

# **Itlajtol toteco: Santa Biblia**

**Huasteca Oriental Nahuatl Bible 2005**

This Bible is copyrighted by BibleLeague International (BibleLeague.org) and translation was provided by Wycliffe Bible Translators (Wycliffe.org). This Bible is printed with permission and produced at cost by the Digital Bible Society (dbs.org) for non-commercial use.

This Bible

|                     |     |                       |      |
|---------------------|-----|-----------------------|------|
| GÉNESIS .....       | 4   | NAHÚM .....           | 867  |
| ÉXODO.....          | 52  | HABACUC .....         | 870  |
| LEVÍTICO .....      | 97  | SOFONÍAS .....        | 873  |
| NÚMEROS .....       | 130 | HAGEO.....            | 876  |
| DEUTERONOMIO .....  | 172 | ZACARÍAS .....        | 878  |
| JOSUÉ.....          | 208 | MALAQUÍAS .....       | 889  |
| JUECES .....        | 232 | MATEO .....           | 893  |
| RUT .....           | 257 | MARCOS .....          | 933  |
| 1 SAMUEL.....       | 261 | LUCAS .....           | 957  |
| 2 SAMUEL.....       | 294 | JUAN.....             | 997  |
| 1 REYES.....        | 322 | HECHOS.....           | 1026 |
| 2 REYES.....        | 355 | ROMANOS.....          | 1064 |
| 1 CRÓNICAS.....     | 389 | 1 CORINTIOS.....      | 1082 |
| 2 CRÓNICAS.....     | 422 | 2 CORINTIOS.....      | 1099 |
| ESDRAS.....         | 460 | GÁLATAS .....         | 1110 |
| NEHEMÍAS.....       | 470 | EFESIOS .....         | 1117 |
| ESTER.....          | 485 | FILIPENSES.....       | 1124 |
| JOB .....           | 494 | COLOSENSES .....      | 1129 |
| SALMOS.....         | 519 | 1 TESALONICENSES..... | 1133 |
| PROVERBIOS.....     | 602 | 2 TESALONICENSES..... | 1137 |
| ECLESIASTÉS .....   | 629 | 1 TIMOTEO.....        | 1139 |
| CANTARES .....      | 638 | 2 TIMOTEO .....       | 1144 |
| ISAÍAS .....        | 643 | TITO .....            | 1148 |
| JEREMÍAS.....       | 699 | FILEMÓN .....         | 1151 |
| LAMENTACIONES ..... | 755 | HEBREOS.....          | 1152 |
| EZEQUIEL .....      | 761 | SANTIAGO .....        | 1166 |
| DANIEL .....        | 816 | 1 PEDRO .....         | 1171 |
| OSEAS.....          | 834 | 2 PEDRO .....         | 1177 |
| JOEL .....          | 844 | 1 JUAN.....           | 1180 |
| AMÓS.....           | 848 | 2 JUAN.....           | 1184 |
| ABDÍAS .....        | 856 | 3 JUAN.....           | 1185 |
| JONÁS .....         | 858 | JUDAS.....            | 1186 |
| MIQUEAS.....        | 861 | APOCALIPSIS .....     | 1188 |

# GÉNESIS

## Quejatza pejqui nochi tlen onca

- 1** Quema pejqui nochi tlen onca, Toteco Dios quichijqui elhuicactli huan tlaltepactli.
- <sup>2</sup> Pero tlaltepactli ax quejatza nesiyaya, san cactoya, niyon ax tlacualtlalili. San onca yaya se hueyi tzintlayohuilotl tlen quiixztactoya nopa atl tlen tlahuel huejcatla. Huan Itonal Toteco Dios nemiyaya aixco.
- <sup>3</sup> Huan Toteco Dios quijto: "¡Ma onca tlahuili!" Huan oncac tlahuili. <sup>4</sup> Huan Toteco Dios quitlachili nopa tlahuili tlen quichijtoya huan quiitac para cuali. Teipa quiyocatlali nopa tlahuili ica nopa tzintlayohuilotl. <sup>5</sup> Huan Toteco Dios quitocajti nopa tlahuili "tonaya" huan nopa tzintlayohuilotl quitocajti "tlayohua". Huan panoc tiotlac huan panoc ijnaloc. Huan ya ni elqui nopa achtohui tonali.
- <sup>6</sup> Huan Toteco Dios quijto: "Ma onca ajacatl tlen quixelos nopa atl para mocahuas iyoca." Huan queja nopa elqui. <sup>7</sup> Huajca Toteco Dios quichijqui nopa ajacatl tlen quixelo nopa atl para tlajco nopa atl mocajqui tlatzintla huan ne seyoc tlajco mocajqui huejcapa. <sup>8</sup> Huan campa oncac ajacatl quitocajti "elhuicactli". Huan panoc tiotlac huan panoc ijnaloc. Huan ya ni elqui nopa ompa tonali.
- <sup>9</sup> Huan Toteco Dios quijto: "Ma mosejcotili nopa atl tlen eltoc tlatzintla elhuicactli para ma mopannexti tlen huactoc." Huan queja nopa elqui. <sup>10</sup> Huan Toteco Dios quitocajti tlen huactoc "tlali". Huan nopa atl tlen mosejcotilijtoya quitocajti "hueyi atl". Huan Toteco Dios quitlachili tlen quichijtoya huan quiitac para cuali.
- <sup>11</sup> Huan Toteco Dios quijto: "Ma temaca nopa tlali nochi tlamantli xihuitl tlen xoxohuic huan sesen icone ma eli queja ya. Ma onca xihuitl tlen temaca ininyol huan cuatini tlen temacaj inintlajca. Huan sesen tlamantli ma quinchahua iconehua tlen queja ya." Huan queja nopa elqui. <sup>12</sup> Huajca nopa tlali temacac nochi tlamantli xihuitl tlen xoxohuic. Temacac xihuitl tlen temacaj ininyol huan cuatini tlen temacaj inintlajca. Huan sesen iniconehua elqui queja nopa xihuitl o nopa cuahuitl tlen temacac. Huan Toteco Dios quitlachili tlen quichijtoya huan elqui cuali. <sup>13</sup> Huan panoc tiotlac huan panoc ijnaloc. Huan ya ni elqui nopa expa tonali.
- <sup>14</sup> Huan Toteco Dios quijto: "Ma onca tlahuili nepa elhuicactli para ma tlatlanexti ipan tlaltepactli para quiyocatlalis tonaya huan tlayohua. Huan para ma tenexsilise tlaque tonal, huan tlaque xihuitl huan tlaque ipohual ipan se xihuitl onca. <sup>15</sup> Huan ma cahuanica nepa

- ipan elhuicactli para tlahuise ipan tlaltepactli." Huan queja nopa elqui. <sup>16</sup> Huajca queja nopa Toteco Dios quichijqui nopa ome huejhueyi tlahuili. Quichijqui tonati tlen más hueyi para tlatlanextis tonaya huan nopa metztli para tlatlanextis tlayohua. Huan Toteco Dios nojquiya quinchijchijqui sitlalime. <sup>17</sup> Huan Toteco Dios quintlali nopa tlahuili ipan elhuicactli para ma tlatlanextica ipan tlaltepactli. <sup>18</sup> Nopa hueyi tlahuili para tlahuis tonaya huan tlen ax más hueyi tlahuis tlayohua para queja ni moiycatlalise tlahuili huan tzintlayohuilotl. Huan quiyolpacti Toteco Dios nochi tlen quichijtoya pampa elqui cuali. <sup>19</sup> Huan panoc tiotlac huan panoc ijnaloc. Huan ya ni elqui nopa najpa tonali.
- <sup>20</sup> Huan Toteco Dios quijto: "Ma temi nopa atl ica miyac tlamantli tlen yoltoque. Huan ma temi nochi elhuicactli ica miyac tlamantli totome tlen patlanj." <sup>21</sup> Huajca Toteco Dios quinchijchijqui nochi huejhueyi tlapiyalime tlen itztoque ipan hueyi atl huan nochi tlamantli michime. Huan quichijqui para sesen ma quinchijchijqui iniconehua queja injuanti. Huan quinchijchijqui nochi totome huan quichijqui para ma quinchijchijqui iniconehua queja injuanti. Huan Toteco Dios quitlachili nochi tlen quichijtoya huan elqui cuali. <sup>22</sup> Huan Toteco Dios quitiochijqui sesen tlamantli tlen quinchijtoya huan quinilhui: "Ximomiyaquilica huan xijtemitica nopa hueyi atl." Huan Toteco Dios quinnahuati nopa totome: "Xijpiyaca miyac imoconehua huan xijtemitica campa hueli ipan tlaltepactli." <sup>23</sup> Huan panoc tiotlac huan panoc ijnaloc. Huan ya ni elqui nopa macuilpa tonali.
- <sup>24</sup> Huan Toteco Dios quijto: "Ma onca ipan tlaltepactli nochi tlamantli tlapiyalime. Ma onca tlapiyalime tlen mosisiníaj huan tlen maxojtitziti huan nojquiya tlen mohuahuatatzaj tlalchi." Huan queja nopa elqui. <sup>25</sup> Huajca queja nopa Toteco Dios quinchijchijqui nochi tlapiyalime huan quintlachili huan nochi quiyolpacti.
- <sup>26</sup> Teipa Toteco Dios quijto: "Ama ma tiquinchihuaca tlacame. Tiquinchihuase ma elica queja tojuanti huan quiyase totlachiyalis. Huan injuanti quiyase tlanahuatili ica michime, huan totome, huan ica tlapiyalime tlen mosisiníaj, huan ica tlen maxojtitziti huan ica nochi tlen nemij ipan tlaltepactli." <sup>27</sup> Huajca Toteco Dios quinchijqui tlacame ica itlachiyalis.
- Quena, queja yajaya itlachiyalis Toteco Dios quinchijqui.
- Quinchijchijqui tlatcatl huan sihuatl.
- <sup>28</sup> Huan Toteco Dios quitiochijqui huan quinilhui: "Xiqinpiyaca miyac imoconehua para injuanti itztose

campa hueli ipan nochi tlaltepactli para ma tlanahuatica. Nojquiya nimechtlalía xiquinnahuatica nochi michime, totome huan nochi tlen nemij ipan tlaltepactli.”

<sup>29</sup> Huan teipa Toteco Dios quinilhui nopa tlacatl huan sihuatl: “Xiquitaca, nimechmaca nochi tlamantli xihuitl tlen quiapiya iyol huan nochi cuahuitl tlen quiapiya itlajca para iniquicase. <sup>30</sup> Huan nopa tlapiyalime, totome huan nochi sequinoc tlamantli tlen nemij ipan tlaltepactli niquinmaca nochi sacatl huan xihuitl tlen xoxohuixtoc para inintlacualis.” Huan queja nopa elqui.

<sup>31</sup> Huan Toteco Dios quitlachili nochi tlen quichijtoya huan eltoya cuali. Huan panoc tiotlac huan panoc ijnaloc. Huan ya ni elqui nopa chicuasempa tonali.

**2** Huajca queja nopa Toteco Dios quitlamisencajqqui nochi elhuicactli, huan nochi tlaltepactli huan nochi tlen onca nopano.

<sup>2</sup> Quema ajsic nopa chicompa tonal, ya tlantoya tlen Toteco Dios quichihuayaya huan mosiyajcajqqui. <sup>3</sup> Huan Toteco Dios quitiochijqui nopa chicompa tonali huan quiijto para elis tlatzejtzeltic pampa ipan nopa tonali ya tlantoya itequi huan mosiyajcajqqui.

#### Adán huan Eva ipan xochimili Edén

<sup>4</sup> Huajca queja nopa TOTECO Dios quichijqui tlaltepactli huan elhuicactli.

Nica techilhuía quejatza TOTECO Dios quichijqui elhuicactli huan tlaltepactli. <sup>5</sup> Achtohui ax oncayaya xihuitl niyon ax tleno panquistoya pampa TOTECO Dios aya quichijtoya ma huetzi atl ipan tlaltepactli. Nojquiya axaca itztoya para tequitis. <sup>6</sup> Pero yonque TOTECO Dios ax quichijtoya ma tlaahuetzi ipan tlaltepactli, tlen tlaltitla tlejcoyaya apoctli huan quiatequiyaya tlali. <sup>7</sup> Huan TOTECO Dios quicuic tlali huan quisencajqui itlacayo se tlacatl. Huan qiyacailpitzqui huan quimacac yolistli. Huan nopa tlacatl pejqqui quiapiya yolistli.

<sup>8</sup> Teipa TOTECO Dios quitojqqui se xochimili tlen itoca Edén nepa imelac campá quisa tonati. Huan nopano quicajqui nopa tlacatl tlen quichijtoya. <sup>9</sup> Huan TOTECO Dios quichijqui ma moscalti xochimilijtic nochi tlamantli cuatini tlen yejyetzitzi nesiyaya huan nochi tlamantli cuatini tlen temacaj cuatlajcayotl para quicuase. Huan tlatlajco nopa xochimili TOTECO Dios quitojqqui se cuahuitl tlen temaca itlajca huan itoca cuahuitl tlen temaca yolistli. Nojquiya quitojqqui seyoc cuahuitl ica itlajca huan itoca nopa cuahuitl tlen temachiltía tlen cuali huan tlen ax cuali.

<sup>10</sup> Ipan Edén oncayaya se atemitl tlen quiatequiyaya nopa xochimili. Huan quema quisayaya, moxelo-huayaya ica najcac. <sup>11</sup> Nopa achtohui amaxali tlen nopa atemitl itoca Písón huan ya ni tlen tlayahualo-huayaya campá hueli ipan nochi nopa tlali tlen itoca Havila campá onca oro. <sup>12</sup> Nopa oro tlen nopa tlali eliyaya senquistoc cuali. Nojquiya nopano oncayaya se tlaajhuiyacayotl tlen patiyó huan piltetzitzi tlen yejyetzitzi tlen itoca ónice. <sup>13</sup> Huan nopa ompa amaxali tlen nopa atemitl itoca Gihón huan tlayahualo-huayaya campá hueli ipan nopa tlali tlen itoca Cus.

<sup>14</sup> Huan nopa expa amaxali tlen nopa atemitl itoca Tigris huan pano iteno tlali Asiria imelac campá quisa tonati. Huan nopa najpa amaxali tlen nopa atemitl itoca Éufrates.

<sup>15</sup> Huajca TOTECO Dios quihuicac nopa tlacatl huan quicajqui ipan nopa xochimili tlen itoca Edén para ma quimocuitlahui, <sup>16</sup> huan TOTECO Dios quinahuati: “Huelis tijcuas itlajca tlen hueli cuahuitl ipan ni xochimili, <sup>17</sup> pero ne cuahuitl tlen itoca ‘cuahuitl tlen temachiltía tlen cuali huan tlen ax cuali’, axtle. Amo xijcua itlajca, pampa ipan nopa tonal quema tijcuas itlajca, melahuac timiquis.”

<sup>18</sup> Teipa TOTECO Dios quiijto: “Ax cuali para itzto iselti ni tlacatl. Para ma ax cuesihuis, nijchihuilis se acaya tlen quinamiquis huan tlen quipalehuis.”

<sup>19</sup> Huan ica tlali TOTECO Dios quinchijtoya nochi tlapiyalime huan nochi totome. Teipa quihuiquili nopa tlacatl para ma quintocajtlali. Huan tlen nopa tlacatl quintocajtlali, ya nopa elqui inintoca. <sup>20</sup> Huajca nopa tlacatl quintocajtlali nochi tlamantli tlapiyalime tlen maxojtzitzi, huan nochi totome huan nochi tlapiyalime tlen mosisiníaj. Pero niyon se tlen nopa tlapiyalime ax quinamijqui para quipalehuis nopa tlacatl para ax cuesihuis. <sup>21</sup> Huajca TOTECO Dios quichijqui ma tlahuel cochi Adán. Huan quema cochtóya, quiquixtili se ielchiqui omiyo huan sampa quimotzquilti inacayo queja eltoya. <sup>22</sup> Huan ica nopa tlacatl ielchiqui, TOTECO Dios quisencajqui se sihuatl huan quihuicac campá nopa tlacatl.

<sup>23</sup> Huan quema nopa tlacatl quiitac nopa sihuatl, quiijto:

“¿Ama quena!

Ya ni san se ica na,  
pampa inacayo quisqui nonacayotipa,  
huan iomiyo quisqui noomiyotipa.

Itoca elis ‘sihuatl’,  
pampa TOTECO Dios nechquixtili tlen na, nitlacatl.”

<sup>24</sup> Huan yeca se tlacatl quicahuas itata huan inana para mosejcotilis ihuaya isihua huan nopa ome mochi-huase san se inintlacayo. <sup>25</sup> Huan yonque nopa tlacatl huan isihua xolome nemiyayaj, ax mopinahuayayaj.

#### Adán huan Eva quiixpanoque TOTECO Dios

**3** Nopa cohuatl eliyaya tlen más tlanamiqui huan más quimatiyaya quejatza tlacajcayahuas que nochi sequinoc tlapiyalime tlen TOTECO Dios quinchijtoya. Huan se tonal nopa cohuatl quitlajtlani nopa sihuatl:

—¿Ax inmechilhujtoc Dios para amo xijcuaca itlajca niyon se cuahuitl ipan ni xochimili?

<sup>2</sup> Huan nopa sihuatl quinanquili:

—Huelis tijcuase itlajca tlen hueli cuahuitl, <sup>3</sup> pero iyotzi ne tlen eltoc tlatlajco xochimili Dios techilhujtoc ax cuali tijcuase, niyon tiquitzquise itlajca ne cuahuitl pampa intla tijchihuase, timiquise.

<sup>4</sup> Pero nopa cohuatl quiilhui nopa sihuatl:

—Ax neli, ax inmiquise. <sup>5</sup> Cuali quimati Dios intla iniquicase itlajca nopa cuahuitl elis queja inmechtlapo-

huilis imoixtiyol huan imotlalnamiqulis huan inquina-tise tlen cuali huan tlen ax cuali. Queja nopa inelise queja ya.

<sup>6</sup> Teipa nopa sihuatl momacac cuenta para yejectzi itlajca nopa cuahuatl huan nesiyaya cuali para quicuas. Huajca quiixtocac pampa nojquiya quinejqui quipiyas tlnamiquistli. Yeca quitejqui se huan quicuaajqui. Huan teipa quimacac ihuehue huan ya nojquiya quicuaajqui. <sup>7</sup> Huan ipan nopa tlalochtli elqui queja tlapojqui iniixtiyol huan nochi ome momacaque cuenta para xolome itztoyaj huan mopinajque. Huajca qui-ijtzonque ixihuiyo nopa cuahuatl tlen itoca higuera para quichihuase iniixpantzajca huan ica ya nopa motzajque.

<sup>8</sup> Huan teipa ica tiotlac quema tlasestoc, nopa tlatcatl huan isihua quicajque TOTECO Dios nemiyaya xochimilijtic. Huan motlalojque motlatitoy iica nopa cutini para TOTECO Dios ma ax quinita. <sup>9</sup> Pero TOTECO Dios quinojnotzqui nopa tlatcatl huan quitlajtlani:

—¿Canque tiitztoc?

<sup>10</sup> Huan nopa tlatcatl tlananquili:

—Nijcajqui para tinemiyaya xochimilijtic huan nimajmajqui pampa nixolotl. Huan yeca nimotlati.

<sup>11</sup> Huajca Toteco Dios quitlajtlani:

—Huan ¿ajqueya mitzilhuajtoc para tixolotl? ¿Tijcuajtoc itlajca nopa cuahuatl tlen nimitzilhui amo xijcua?

<sup>12</sup> Huan nopa tlatcatl tlananquili:

—Nopa sihuatl tlen tinechmacac para notlahuical, yajaya nechmacac se itlajca nopa cuahuatl huan yeca nijcuajqui.

<sup>13</sup> Huajca TOTECO Dios quitlajtlani nopa sihuatl:

—¿Para tlen tijchijqui ya ni?

Huan nopa sihuatl quinanquili:

—Nopa cohuatl nechcayajqui huan yeca nijcuajqui itlajca nopa cuahuatl.

#### TOTECO Dios quintlatzacuilti

<sup>14</sup> Huan teipa TOTECO Dios quiilhui nopa cohuatl:

—Ica ya ni tlen tijchijtoc, tielis más titlatelchihuali que nochi sequinoc tlapiyalime. Huan san timohuahuatatzinemis ipan tlali huan tlattejpochtli tijcuas nochi moyolis. <sup>15</sup> Nijchihuas ximocualancaitaca ta ica nopa sihuatl. Huan mocualancaitase moixhui ica ya iixhui. Iixhui mitztzonxamanis huan ta tijcotztlantzacanis.

<sup>16</sup> Huan TOTECO Dios quiilhui nopa sihuatl:

—Nijchihuas xineltaijyohui quema ticonepiyas huan ica tlacuajcualocayotl titlatlacatiltis. Pero ta tijnequis mohuehue, huan yajaya mitznahuatis.

<sup>17</sup> Huan TOTECO Dios quiilhui nopa tlatcatl:

—Pampa tijneltoquili mosihua huan tijcuajqui itlajca nopa cuahuatl tlen nimitzilhui amo xijcua, tlatelchihuali elis nochi tlali mopampa ta motlajtlacol. Huan ica miyac tequitl tijpiyas tlen tijcuas nochi moyolis. <sup>18</sup> Nopa tlali quiixhualtis huitztli huan sahua mecatl. Huan tijcuas nopa cuali xihuitl tlen moscaltis nopano. <sup>19</sup> Huan timitonis miyac para tijpantis tlacualistli tlen ica timopanoltis hasta quema timiquis huan timocuepas tlali

sampa. Na nijchijqui motlacayo ica tlali, huan quema timiquis, sampa timocuepas tlali.

<sup>20</sup> Huan Adán quitocajti isihua Eva. (Eva quinequi qui-ijtos Yolistli.) Huan Eva elqui innana nochi tlacame tlen itztocue. <sup>21</sup> Huan TOTECO Dios quinchihuili Adán huan Eva ininyoyo ica inincuetlaxo tlapiyalime huan quinyoyonti.

#### TOTECO quinquixti Adán huan Eva ipan xochimili

<sup>22</sup> Huan TOTECO Dios moilhui: “Ama ni tlacame mocueptoque queja tojuanti pampa quimatij tlen cuali huan tlen ax cuali. Intla quitequise itlajca nopa Cuahuatl Tlen Temaca Yolistli, itztose para nochipa queja ni.”

<sup>23</sup> Huajca TOTECO quinquixti tlen nopa xochimili tlen itoca Edén. Huan quintitlanqui ma tequiti ipan nopa tlali tlen ica quisencajtoya itlacayo. <sup>24</sup> Huan teipa quema TOTECO Dios quintojtocatoya, quintlali sequin ielhuicac eajahua tlen inintoca querubines para itztose imelac nopa xochimili ica campa quisa tonati para ma quimocuitlahuica nopa xochimili. Huan TOTECO Dios nojquiya quitlali nopano se machete tlen lementoya huan moyahualohuayaya campa hueli para axaca ma ajsi campa nopa Cuahuatl Tlen Temaca Yolistli.

#### Caín huan iicni Abel

**4** Huan Adán cochqui ihuaya isihua, huan isihua conecuc huan quitlacatilti se oquichpil tlen quitocajti Caín. (Caín quinequi quiijtos Nijpixtoc.) Queja nopa quitocajti pampa Eva quiijto: “Ica itlapalehuil TOTECO nijpixtoc se tlatcatl.”

<sup>2</sup> Huan teipa Eva quitlacatilti seyoc oquichpil tlen quitocajtlali Abel.

Huan quema nopa ome moscaltijque, Abel quinmocuitlahui borregoyme, huan Caín miltequitqui.

<sup>3</sup> Huan se tonal Caín quihualiquili TOTECO se tlacajcahualistli tlen quipixcatoya. <sup>4</sup> Huan Abel nojquiya quihualiquili TOTECO sequin borregoyme tlen más tomahuaque huan tlen achtahui tlatatque. Huan quinmicti huan quimacac TOTECO. Huan TOTECO quicualitac Abel ica itlacajcahualis huan quiseli. <sup>5</sup> Pero ica Caín huan itlacajcahualis ax quicualitac. Yeca Caín cualanqui miyac huan fiero tlachixtinenqui.

<sup>6</sup> Huajca TOTECO quiilhui Caín: “¿Para tlen ticualani huan fiero titlachixtinemi? <sup>7</sup> ¿Ax tijmati intla tijchihuas tlen cuali, nimitzselis huan tipaquis? Pero intla ax tijchihua tlen cuali, mitztlanis tlajtlacoli. Nopa tlajtlacoli eltoc queja se tecuani tlen mitzchiya mocalteno huan quinequi mitztlanis, pero monequi ta xijtlanis ya.”

<sup>8</sup> Huan panoc se ome tonali huan Caín quinotztejqui iicni Abel huan quiilhui:

—Ma tiyaca cuatitla.

Huan quema ajstitoj cuatitla, Caín quitehuijqui iicni Abel huan quinmicti. <sup>9</sup> Huajca TOTECO quitlajtlani Caín:

—¿Canque itztoc moicni Abel?

Huan Caín quinanquili:

—Ax nijmati na. Ax notequi para nijmocuitlahuis noicni.

<sup>10</sup> Huan TOTECO quiilhui:

—¿Para tlen tijchijtoc ya ni? Tijmicti moicni huan ieso tijtoyajtoc ipan tlali. Huan ama eltoc queja ieso nechtlajtlanía chichahuac ma nimitztlatzacuiliti. <sup>11</sup> Huajca ama, ipampa tlen tijchijtoc, nimitztelchihuas. Ayoc huelis titequitis ipan tlali pampa tijnenpolojtoc ica ieso moicni. <sup>12</sup> Huan yonque titlatojtocas, ayoc tleno tiqueliltis. Monequi san tinentinemis campa hueli ipan tlattepactli huan ax cana tijpiyas para timochantlalis.

<sup>13</sup> Huajca Caín quinanquili TOTECO:

—Nelchichahuac ni tlatzacuiliti huan ax huelis niquijyohuis. <sup>14</sup> Ama tinechtojtoca huejca tlen ni tlali huan ayoc huelis nimitz nechcahuis ta. Nielis se ninejnenuetl campa hueli tlali huan ax huelis nimosiyajcahuas. Queja ni aqui hueli nechpantis, nechmictis.

<sup>15</sup> Pero TOTECO quinanquili:

—¡Axtle! Intla acajya mitzmictis, nijtlatzacuilitis chichome hueltla más para nijcuepilis.

Huajca TOTECO quitlalili Caín se tlanextilijcayotl para nochi quiixmatisquía para yajaya huan ax quimictisquía. <sup>16</sup> Huan Caín quistejqui campa ihuaya camatiyaya TOTECO huan yajqui itzototi ipan se tlali itoca Nod tlen mocahua imelac Edén para campa quisa tonati.

### Ixhuihua Caín

<sup>17</sup> Huan Caín ihuaya cochqui isihua, huan yajaya conecuic huan quitlacatilti se oquichpil tlen itoca Enoc. Teipa Caín quichijqui se altepetl huan quitocajti nopa altepetl Enoc queja itoca icone. <sup>18</sup> Huan Enoc motlacachijqui huan elqui itata Irad. Huan teipa Irad moscalti huan elqui itata Mehujael. Huan teipa Mehujael motlacachijqui huan elqui itata Metusael. Huan Metusael moscalti huan elqui itata Lamec.

<sup>19</sup> Huan Lamec quinpixqui ome isihuajhua; se itoca Ada huan ne seyoc Zila. <sup>20</sup> Huan Ada quitlacatilti Jabal. Huan Jabal motlacachijqui huan elqui inintata tlacame tlen mocajque ipan caltini tlen yoyomitl huan quinxinajchohuayayaj huan quiniscahtiyayaj tlapiyalime.

<sup>21</sup> Huan Jabal quipixqui se icni tlen itoca Jubal. Huan Jubal moscalti huan quiyoliti tlapitzali huan nopa tlatzotzonali tlen itoca arpa. Huan yajaya elqui inintata tlacame tlen tlatzotzonaj. <sup>22</sup> Huan Zila, nopa seyoc isihua Lamec, quitlacatilti se oquichpil tlen itoca Tubal Caín tlen elqui se teposchijquetl. Huan Tubal Caín quitejtzonqui nopa tepostli tlen itoca bronce huan tlen itoca hierro huan ica nopa tepostli quisenchahuayaya miyac tlamantli. Huan Tubal Caín quipixqui se isihua icni tlen itoca Naama.

<sup>23</sup> Huan se tonal Lamec quinilhui iome sihuajhua Ada huan Zila:

“Xijtlacaquilica cuali tlen nimechilhuis.

Nijmicti se tlatcatl pampa nechcoco.

Huan elqui se telpocatl tlen nechmaquilijtoya.

<sup>24</sup> Intla se acajya quichihuilisquía se tlenijqui Caín,

quiselisquía se tlatzacuilitistli chichome hueltla más chichahuac.

Pero intla se acajya nechcuepilisquía tlen nijchijtoc na, niLamec, monequisquía quiselis se tlatzacuiliti tlen ax san chichome hueltas, nelpano más chichahuac.”

### Adán, Eva huan iniconehua

<sup>25</sup> Huan Adán cochqui ihuaya isihua, huan isihua sampa conepixqui huan quitlacatilti seyoc oquichpil tlen quitocajti Set. (Set quinequi quijtos Nechmacatoc.) Queja nopa quitocajti pampa quijto: “Toteco Dios nechmacatoc seyoc conetl ipatlaca Abel tlen Caín quimicti.”

<sup>26</sup> Huan quema Set motlacachijqui, quipixqui se icone tlen quitocajti Enós. Huajca ipan nopa tonal tlacame pejque quihueyichihuaj TOTECO san sejco.

### Iteipa ixhuihua Adán

**5** Ya ni inintoca iteipa ixhuihua Adán:

Quema Toteco Dios quinchijqui tlacame, quinsencajqui queja ya itlachiyalis. <sup>2</sup> Quinsencajqui tlacame huan sihuame huan ipan nopa tonal quema quinchijqui, quintochijqui huan quintocajti “tlacame”.

<sup>3</sup> Huan quema Adán quipixqui 130 xihuitl, tlatcatqui icone tlen elqui queja ya huan san se inintlachiyalis huan quitocajti Set. <sup>4</sup> Huan quema ya tlacajtoya Set, Adán noja itztocya seyoc 800 xihuitl huan quinpixqui más iconehua, tlacame huan sihuame. <sup>5</sup> Huan mijqui Adán quema quipixqui 930 xihuitl.

<sup>6</sup> Huan Set quipiyayaya 105 xihuitl quema tlatcatqui icone, Enós. <sup>7</sup> Teipa Set noja itztocya seyoc 807 xihuitl huan noja quinpixqui sequinoc iconehua, tlacame huan sihuame. <sup>8</sup> Huan mijqui Set quema quipixqui 912 xihuitl.

<sup>9</sup> Huan Enós quipiyayaya 90 xihuitl quema tlatcatqui icone, Cainán. <sup>10</sup> Teipa Enós noja itztocya seyoc 815 xihuitl huan noja quinpixqui más iconehua, tlacame huan sihuame. <sup>11</sup> Huan Enós mijqui quema quipixqui 905 xihuitl.

<sup>12</sup> Huan Cainán quipiyayaya 70 xihuitl quema tlatcatqui icone, Mahalaleel. <sup>13</sup> Teipa Cainán itztocya seyoc 840 xihuitl huan noja quinpixqui más iconehua, tlacame huan sihuame. <sup>14</sup> Huan Cainán mijqui quema quipixqui 910 xihuitl.

<sup>15</sup> Huan Mahalaleel quipiyayaya 65 xihuitl quema tlatcatqui icone, Jared. <sup>16</sup> Teipa Mahalaleel itztocya seyoc 830 xihuitl huan noja quinpixqui más iconehua, tlacame huan sihuame. <sup>17</sup> Huan mijqui Mahalaleel quema quipixqui 895 xihuitl.

<sup>18</sup> Huan Jared quipiyayaya 162 xihuitl quema tlatcatqui icone, Enoc. <sup>19</sup> Teipa, Jared itztocya seyoc 800 xihuitl más huan noja quinpixqui más iconehua, tlacame huan sihuame. <sup>20</sup> Huajca nochi xihuitl tlen itztocya Jared quiaxiti 962 xihuitl huan huajca mijqui.

<sup>21</sup> Huan Enoc quiپیayaya 65 xihuitl quema tlatatqui icone, Matusalén. <sup>22</sup> Huan Enoc nochipa quichijqui ipaquillis Toteco Dios. Huan teipa quema Matusalén ya tlaçajtoya, Enoc itztoya seyoc 300 xihuitl más huan noja quinpixqui sequinoc iconehua, tlacame huan sihuame. <sup>23</sup> Huajca ica nochi Enoc quiaxiti 365 xihuitl. <sup>24</sup> Huan pampa Enoc nochipa nejnentoya queja Toteco Dios ipaquillis, se tonal polijqui pampa Toteco Dios quihuicac.

<sup>25</sup> Huan Matusalén quiپیayaya 187 xihuitl quema tlatatqui icone tlen quitocajti Lamec. <sup>26</sup> Huan teipa Matusalén itztoya seyoc 782 xihuitl más huan noja quinpixqui más iconehua, tlacame huan sihuame. <sup>27</sup> Huajca ica nochi Matusalén quiaxiti 969 xihuitl huan huajca mijqui.

<sup>28</sup> Lamec quiپیayaya 182 xihuitl quema tlatatqui icone, <sup>29</sup> huan quitocajti Noé. (Noé quinequi quijitos Techyoltlalis.) Queja nopa quitocajti pampa quijito: "TOTECO quitelchijqui ni tlali, huan monequi titequitise tlahuel chichahuac para titlaeliltise, pero ni conetl techyoltlalis."

<sup>30</sup> Huan teipa quema Noé ya tlaçajtoya, Lamec noja itztoya seyoc 595 xihuitl huan noja quinpixqui más iconehua, tlacame huan sihuame. <sup>31</sup> Huajca nochi xihuitl tlen itztoya Lamec quiaxiti 777 huan huajca mijqui.

<sup>32</sup> Huan Noé quiپیayaya 500 xihuitl quema tlatatque iconehua, Sem, Cam huan Jafet.

#### Inintlaixpanol tlacame ipan tlattepectli

**6** Huan tlacame pejque momiyaquilíaj ipan ni tlattepectli huan quinpixque iniichpocahua. <sup>2</sup> Huan ipan nopa tonali sequin tlen quintocajtiyayaj "itelpocahua Toteco Dios [6:2 Sequin tlacame tlen miyac momachtijtoque Itlajtol Toteco moilhuíaj para "itelpocahua Toteco Dios" camati tlen ielhuicac ejcahua Toteco. Nica moilhuíaj camati tlen nopa ielhuicac ejcahua tlen mosisinijque ica Toteco huan qitoquilijque Axcualtlatatl, huan yeca mocuepque tlen tiquintocajtiáj ajacame. Sequinoc tlacame moilhuíaj para "itelpocahua Toteco Dios" camati tlen iteipa ixhuihua Set tlen achtohui qitoquilijque Toteco, pero teipa miyac tlen inijuanti pejque mosihuajtíaj ica iniichpocahua tlacame tlen ax quiixmatiyayaj Toteco.]" quinitaque para yejyectziti iniichpocahua tlacame ipan ni tlattepectli. Huajca quintlapejpenijque tlen quinixtocayayaj huan quincique para ininsihuajhua. <sup>3</sup> Huan TOTECO quijito: "Notonal ax quinijiyohuis tlacame huan inintlajtlacohua para nochipa pampa tlacame san panoni. Huajca ama niquincahuillis ni tlacame ma itztoca san se 120 xihuitl."

<sup>4</sup> Huan ipan nopa tonali huan nojquiya teipa itztoyaj huejcapantique tlacame ipan tlattepectli. Inijuanti nesque quema nopa "itelpocahua Toteco Dios" mosejcotilijque ihuaya iniichpocahua tlacame para quinpuyase coneme ininhuaya. Huejcajquiya inijuanti itztoyaj huejhueyi tlacame tlen nochi quinixmatiyayaj.

<sup>5</sup> Huan TOTECO quiitac para nelmiyac inintlaixpanolhua tlacame ipan tlattepectli huan nochipa moilhuiyayaj tlen ax cuali quichihuase. <sup>6</sup> Yeca ica cuesoli TOTECO pejqui moyolpatla. Moyolilhui intla cuali elqui para quinchijtoya tlacame o axtle huan nelía quiyolco. <sup>7</sup> Huan TOTECO quijito: "Niquinpolihuiltis tlacame tlen niquinsencajtoc ipan tlattepectli. Nojquiya niquinmictis nochi tlapiyalime, totome huan tlen mohuahuatatjaz tlalchi. Nimocuesohua huan nimoilhuía: ¿Para tlen niquinsencajqui?"

<sup>8</sup> Pero Noé quipanti tlen cuali pampa TOTECO quicualitac.

#### Icuacanahua Noé

<sup>9</sup> Ama nimechpohuilis tlen panoc ica Noé. Noé eliyaya se cuali tlatatl iixtla Toteco Dios. Niyon se ipan nopa tonali ax huelqui quiteilhui ica niyon se tlamantli. Yajaya nejnenqui queja Toteco Dios quinequiyaya.

<sup>10</sup> Huan Noé quinpixqui eyi itelpocahua. Inintoca elque Sem, Cam huan Jafet.

<sup>11</sup> Huan ipan nochi tlattepectli campa hueli oncac tlen fiero iixtla Toteco Dios huan nochi tlacame san mosisiniyayaj. <sup>12</sup> Huan Toteco Dios quiitac para nelfiero eltoya, huan nochi tlacame san mocuapolojtoyaj ipan tlatlacoli. <sup>13</sup> Huajca Toteco Dios quiilhui Noé: "Niquinpolihuiltis nochi tlacame campa hueli ipan tlattepectli pampa nochi san mosisiníaj, yeca niquinixpolos ica nochi tlen onca. <sup>14</sup> Huajca xijchihua se cuacanahua ica nopa cuahuitl tlen itoca resina huan calijtic xijchihui pilcuartojtitziti. Xijzacua ica chapopojtli campa hueli ijtitic huan ipani para ma ax calaquis atl. <sup>15</sup> Queja ni xijchihua nopa cuacanahua. Xijchihua 135 metros ihuehueyaca, 22 metros huan tlaçco ipatlaçca huan 13 metros huan tlaçco ihuejcapanca. <sup>16</sup> Xijchihua nopa cuacanahua ica eyi pisos huan xijtlali se ventana nechca tlapamitl. Huan xijtlali se puerta ipan se lado. <sup>17</sup> Nijtitlanis tlahuel miyac atl tlen momanas huejcapa hasta quitzonpolihuiltis nochi tlali huan nochi tlen quiپیayaj yolistli campa hueli ipan tlattepectli. Nochi tlen onca ipan tlali polihuis. <sup>18</sup> Pero nijcahua notlajtol mohuaya para nimechmocuitlahuis ipan nopa cuacanahua. Huan ta ticalaquis ipan cuacanahua huan calaquise mohuaya mosihua, motelpocahua huan moyexhua. <sup>19</sup> Nojquiya tiquinhuicas mohuaya ome tlapiyalime, se oquichtli huan se sihuatzi tlen nochi tlamantli tlapiyalime tlen itztoque ipan tlattepectli para ma noja itztoca mohuaya. <sup>20</sup> Mohuaya calaquise ome tlen nochi tlamantli totome, tlapiyalime huan tlen mohuahuatatjaz para ma ax miquica. <sup>21</sup> Nojquiya xijhuica mohuaya nochi tlamantli tlacualistli tlen monequis iniquicase imojuanti huan nochi nopa tlapiyalime."

<sup>22</sup> Huan Noé quichijqui nochi queja Toteco Dios quiilhuijtoya.

#### Nopa tlahuel miyac atl

**7** Teipa TOTECO quiilhui Noé: "San ta tlen nochi tlacame tlen ama itztoque tijchihua tlen xitlahuac.



Yeca xicalaqui ipan cuacanahua ininhuaya mosihua huan moconehua. <sup>2</sup>Xiquinhuica mohuaya chicome oquichme huan chicome sihuatzitzi tlen nochi tlamantli tlapiyalime tlen cuali para tlacajc ahualistli. Pero xijhuica san se oquichtli huan se sihuatzi tlen nopa tlapiyalime tlen ax motequihuáj para tlacajc ahualistli. <sup>3</sup>Nojquiya xiquinhuica chicome oquichme huan chicome sihuatzitzi tlen nochi tlamantli totome para ax polihuis ininxinajcho ipan tlattepectli. <sup>4</sup>Pampa ica chicome tonali nijchihuas ma huetzi atl, huan tlaahuetzis para 40 tonali huan 40 yohuali. Queja nopa niqinpolihuiltis nochi tlen yoltoque tlen niquinsencajtoc ipan ni tlattepectli.”

<sup>5</sup>Huan Noé quichijqui nochi queja TOTECO quinahuatijtoya.

<sup>6</sup>Huan Noé quiپیayaya 600 xihuitl quema momanqui nochi nopa miyac atl para quiatzonpolihuiltis tlattepectli. <sup>7</sup>Huan Noé calajqui ipan cuacanahua ininhuaya iconehua, isihua huan iyexhua para momanhuise tlen nopa miyac atl tlen hualas. <sup>8</sup>Huajca ojome hualajque nochi nopa tlapiyalime campa Noé. Hualajque tlapiyalime tlen cuali para tlacajc ahualistli huan tlen ax cuali para tlacajc ahualistli, tlen patlanij huan tlen mohuahuatatzaj. <sup>9</sup>Ojome nochi hualajque campa Noé huan calajque ipan cuacanahua. Calajque se oquichtli huan se sihuatzi tlen sesen tlamantli tlapiyali queja Toteco Dios tlanahuatijtoya.

<sup>10</sup>Huan ica chicome tonali hualajqui tlahuel miyac atl ipan tlattepectli. <sup>11</sup>Quema Noé quiپیayaya 600 xihuitl, ipan nopa 17 tonali tlen nopa ompa metztli tlapojqui nochi ameltini campa meyayaya nopa atl tlen onca tlatzintla huan tlahuel pejqui toponi atl. Huan pejqui huetzi nelía miyac atl tlen ax moquetzqui. <sup>12</sup>Huan para 40 tonali huan 40 yohuali huetziyaya atl ipan tlattepectli. <sup>13</sup>Quena, ipan san se nopa tonal quema pejqui huetzi atl, Noé calajqui ipan cuacanahua ihuaya iconehua, Sem, Cam huan Jafet. Huan ihuaya isihua huan eyi iyexhua. <sup>14</sup>Huan ininhuaya calajque nochi tlamantli tecuanime tlen mosisiníaj, huan tlapiyalime tlen maxojtzitzi, huan nochi tlen mohuahuatatzaj tlalchi huan nochi tlamantli totome. <sup>15</sup>Nochi tlapiyalime calajque ihuaya Noé ipan cuacanahua ica ininhuical.

<sup>16</sup>Calajqui se oquichtli huan se sihuatzi queja Toteco Dios quinahuatijtoya Noé. Teipa TOTECO quitzajqui ipuerta nopa cuacanahua.

<sup>17</sup>Huan para 40 tonali san atl hualayaya. Huan quema pejqui tlejco nopa atl, nopa cuacanahua motlalanqui huan pejqui aixco nemi. <sup>18</sup>Huan nopa atl noja más tlejcoc huan tlahuel huejcatla mochijqui, pero nopa cuacanahua nejnentiayajqui aixco. <sup>19</sup>Huan teipa noja más tlejcotiyajqui hasta quinzonpolihuilti nopa tepetini tlen más huejcapantique ipan tlattepectli. <sup>20</sup>Huan teipa quema ya quitzactoya nopa tepetini noja tlejcoc nopa atl seyoc chicueyi metros iixco nopa tepetini. <sup>21</sup>Yeca queja nopa mijque nochi tlen itztoyaj ipan tlattepectli. Mijque nochi totome, huan tecuanime tlen mosisiníaj huan tlapiyalime tlen maxojtzitzi. Nojquiya mijque nochi tlamantli piltlapiyaltzitzitzi tlen mohuahu-

atatzaj tlalchi huan nochi tlacame. <sup>22</sup>Nochi tlen itztoyaj ipan tlattepectli tlen tlaijyotilanayayaj mijque. <sup>23</sup>San Noé huan nochi tlen itztoyaj ipan cuacanahua moca- jque. Nochi sequinoc quinpolihuilti. Nochi tlacame, tlapiyalime, totome huan nochi tlen mohuahuatatzaj mijque. <sup>24</sup>Huan nopa atl quitzonpolihuilti nochi tlattepectli para 150 tonali.

### Quema tlanqui nopa miyac atl

**8** Huajca Toteco Dios quiilnamijqui Noé ica nochi nopa tlapiyalime tlen itztoyaj iijtic cuacanahua. Huan Toteco Dios quichijqui ma tlaajaca ipan tlali, huan nopa atl pejqui temo. <sup>2</sup>Huan motzajque nopa ameltini campa meyayaya atl tlatzintla tlattepectli, huan motzajqui nepa elhuicac huan ayoc huetzqui atl. <sup>3</sup>Huan nopa atl pejqui iyolic temoti. Huan ica seyoc 150 tonali miyac temotoya nopa atl. <sup>4</sup>Huan quema ajsic nopa 17 tonali tlen nopa chicompa metztli, nopa cuacanahua motlalito ipan se tepetl ipan nopa tepetini tlen itoca Ararat. <sup>5</sup>Huan mojmotla más temotiyohuiyaya nopa atl. Huan quema ajsic nopa achtohui tonal tlen nopa majtlacpa metztli, nesqui inintzonatipa nopa tepetini tlen más huejcapantique.

<sup>6</sup>Huajca Noé quichixqui seyoc 40 tonali huan quitlapo nopa ventana tlen quichijtoya ipan nopa cuacanahua. <sup>7</sup>Huan quimajcajqui se cacalotl. Huan nopa cacalotl san patlantinenqui campa hueli hasta huajqui tlali. <sup>8</sup>Teipa nojquiya quimajcajqui se paloma para quiitasquía intla ya huajqui nopa tlali. <sup>9</sup>Pero nopa paloma mocuepqui ipan cuacanahua pampa ax cana quipanti para mosehuis, pampa nopa tlali noja temitoya ica atl. Huajca Noé quiquixti ima, quiitzqui nopa paloma huan quicalaqui.

<sup>10</sup>Huajca Noé quichixqui seyoc chicueyi tonali huan sampa quititlanqui nopa paloma calteno tlen nopa cuacanahua. <sup>11</sup>Huan ica tiotlac quema peytoya tzintlayohuaya, nopa paloma mocuepqui huan quihualicayaya ipan itenchopich imaxihuiyo se cuahuitl tlen itoca olivo. Queja nopa Noé momacac cuenta para nopa tlali huactiyohuiyaya. <sup>12</sup>Huan Noé sampa quichixqui seyoc chicome tonal huan sampa quititlanqui nopa paloma, pero ama quena, nopa paloma ayoc mocuepqui.

<sup>13</sup>Huajca quema Noé quiپیayaya 601 xihuitl ipan nopa achtohui tonal tlen nopa achtohui metztli, tlantoya nopa atl. Huan Noé quiquixtili ipantzajca nopa cuacanahua huan quiitac nochi huactinemiyaya. <sup>14</sup>Huan ipan nopa tonal 27 itequi nopa ompa metztli, ya tlami huactoya nopa tlali.

<sup>15</sup>Huajca Toteco Dios quiilhui Noé: <sup>16</sup>“Xiquisa tlen nopa cuacanahua ihuaya mosihua, moconehua huan moyexhua. <sup>17</sup>Nojquiya xiquinquixti nochi tlapiyalime tlen itztoque mohuaya. Xiquinquixti nopa totome huan nochi tlapiyalime para ma yaca huan ma quinpiyaca miyac inincone- hua huan ma quitemitica ni tlattepectli.”

<sup>18</sup>Huajca Noé, isihua, iconehua huan iyexhua quisque tlen nopa cuacanahua. <sup>19</sup>Nojquiya quisque nochi totome, huan nochi tlapiyalime tlen mosisiníaj,

huan tlen maxojtzitzi huan nochi tlen mohuahuatatzaj. Huan sesen tlamantli tlapiyali quisqui ica iconehua tlen qitoquiliyayaj.

<sup>20</sup> Teipa Noé quichijqui se tlaixpamitl para TOTECO. Huan quicuic tlen sesen tlamantli tlapiyali huan sesen tlamantli tototl tlen cuali para tlaicahualistli. Huan quinmicti huan quintlati ipan nopa tlaixpamitl para se tlaicahualistli para TOTECO. <sup>21</sup> Quema TOTECO quijnejqui ipocyo tlen ajhuiyac, yajaya moilhui: "Ax quema más nijlatzacuilitis tlattepectli ipampa inintlajtlacolhua tlacame pampa se tlatatl hasta quema tlatati san moilhuía tlen ax cuali para quichihuas. Nojquiya ayoc quema niqinpolihuiltis nochi tlapiyalime queja nijchijqui ni huerta.

<sup>22</sup> "Nochi tonali quema eltos ni tlattepectli, oncas toquistli huan pixquistli. Nochipa oncas tlatotonilotl huan tlassecayotl. Oncas metztli quema tlahuaquis huan metztli quema huetzis miyac atl, nochipa oncas tonaya huan tlayohua. Ni tlamantli ax quema tlamis quema noja eltos tlattepectli."

#### Tlen Toteco Dios quitencahuili Noé

**9** Huan Toteco Dios quitiochijqui Noé huan iconehua ica ni tlajtoli: "Xiquinpiyaca miyac imoconehua huan xijtemitica ni tlattepectli. <sup>2</sup> Nochi tlapiyalime ipan tlattepectli inmechimasise. Inquipiyase tlanahuatili ica nochi totome ipan ajacatl, huan nochi tlapiyalime ipan tlali huan nochi tlen itztoque ipan hueyi atl. <sup>3</sup> Huelis inquincuase nochi tlapiyalime pampa nimechmaca nochi tlen itztoque para imotlacualis queja nojquiya nimechmacatoc nochi xihuitl tlen xoxohuic. <sup>4</sup> Pero onca se tlamantli tlen ax cuali para inquicuase. Amo xijcuaca nacatl ica ieso pampa iyolis se tlapiyali eltoc ipan ieso. <sup>5</sup> Amo xitemicti. Intla se acayja quimictis se tlatatl, monequi miquis. Huan intla se tlapiyali quimictis se tlatatl, monequi miquis. Quena, monequi se tlatatl nechmacas cuenta tlaque quinchihuilijtoc sequinoc tlacame.

<sup>6</sup> "Intla acayja quimictía se tlatatl, monequi sequinoc quimictise nopa temictijquetl. Pampa Toteco Dios quichijchijtoc se tlatatl queja ya itlachiyalis.

<sup>7</sup> Pero imojuanti, xiquinpiyaca miyac imoconehua. Quena, ximomiyaquilica huan xijtemitica ni tlattepectli, ica imoixhuihua huan imoteipa ixhuihua."

<sup>8</sup> Teipa Toteco Dios quinilhui Noé huan iconehua: <sup>9</sup> "Ama nijcahua notlajtol ica imojuanti huan imoteipa ixhuihua, <sup>10</sup> huan ica nochi totome, huan nochi tlapiyalime tlen itztoque ipan tlattepectli huan ica nochi tlen quisque ipan cuacanahua imohuaya. <sup>11</sup> Nijcahua notlajtol para ayoc quema niqinpolihuiltis sampa nochi tlacame huan nochi tlapiyalime ica miyac atl campa hueli. Ayoc quema oncas tlahuel miyac atl tlen momanas campa hueli ipan nochi tlattepectli para quixolehuas. <sup>12</sup> Ya ni elis nopa tlanextilijcayotl tlen

nopa tlajtoli tlen nijchihua imohuaya huan ininhuaya nochi tlapiyalime para nochipa. Quinextis ayoc quema oncas tlahuel miyac atl hasta quinmictis nochi tlacame huan tlapiyalime. <sup>13</sup> Nijtlalijtoc noacosamalo ipan mixtli huan eltos queja se tlanextilijcayotl tlen nopa tlen nijtencahuilía ni tlattepectli. <sup>14</sup> Huan quema nijchihuas ma huala mixtli ipan tlattepectli, noacosamalo monextis ipan nopa mixtli, <sup>15</sup> huan huajca niqinlamiquis notlajtol tlen nijcajqui imohuaya huan ininhuaya nochi tlamantli tlapiyalime. Ayoc quema oncas tlahuel miyac atl campa hueli hasta quinpolos nochi tlamantli tlen itztoque. <sup>16</sup> Pampa quema nopa acosamalotl monextis ipan mixtli, niqitas huan niqinlamiquis nopa tlajtoli tlen na, niimoTeco Dios, nijchijtoc para nochipa imohuaya huan ininhuaya nochi tlacame huan nochi tlapiyalime tlen itztoque ipan ni tlattepectli. <sup>17</sup> Ni acosamalotl elis nopa tlanextilijcayotl tlen nopa tlajtoli tlen nijcajtoc ininhuaya nochi tlacame huan tlapiyalime ipan tlattepectli." Queja nopa Toteco Dios quiilhui Noé.

#### Noé huan iconehua

<sup>18</sup> Iconehua Noé tlen ihuaya quisque ipan cuacanahua elque Sem, Cam huan Jafet. Huan Cam elqui itata Canaán. <sup>19</sup> Tlen ni ieyi telpocahua Noé quisque nochi tlacame tlen teipa momoyajque campa hueli ipan tlattepectli para quitemitise.

<sup>20</sup> Huan Noé tlen momatqui miltequiti, quitojqui se xocomeca mili. <sup>21</sup> Huan teipa se tonal quic miyac xocomeca atl huan ihuentic. Huan huetzqui xolotl icalijtic ipan ichaj tlen tlasencahuali ica yoyomitl. <sup>22</sup> Huan quema Cam, tlen eliyaya itata Canaán, quiitac para itata huetztaya xolotl, yajqui quinpohuilito iicnihua. <sup>23</sup> Huajca Sem huan Jafet quicuique se yoyomitl huan quitlali-jque iniajcolpa huan icanejntiyajque para ax quiitase inintata xolotl. Huan quema calajque ipan icalijtic, tlachixtijajque seyoc lado para ax quiitase Noé huan quitzajque Noé ica nopa yoyomitl.

<sup>24</sup> Huan quema Noé isac huan ayoc ihuinitoya, quimatqui tlen Cam, icone teipa ejquetl, quichijtoya huan quimatqui para ax quitlepanitztoya. <sup>25</sup> Huajca quiijto:

"¡Toteco Dios ma quitelchihua Canaán!  
¡Ma elis inintlatequipanojca sequinoc,  
huan axaca ma quitlepanitas!"

<sup>26</sup> Huan Noé nojquiya quiijto:

"Ma tijhueyitalica TOTECO tlen Sem quihueyimati.  
Huan Canaán ma elis itlatequipanojca Sem."  
Huan nojquiya quiijto:

<sup>27</sup> "Toteco Dios más ma quihueyili itlal Jafet.

Huan iteipa ixhuihua Jafet ma itztoca ininhuaya iteipa ixhuihua Sem.

Huan Canaán ma eli inintlatequipanojca."

<sup>28</sup> Huan quema tlanqui nopa miyac atl, Noé noja itztaya seyoc 350 xihuitl, <sup>29</sup> huan mijqui quema quipiyayaya 950 xihuitl.

## Iixhuihua Noé

**10** Sem, Cam huan Jafet eliyayaj iconehua Noé huan ya ni iniixhuihua tlen quinpixque quema ya tlantoya nopa miyac atl tlen momanqui ipan nochi tlaltepactli.

## Iixhuihua Noé ica itelpoca, Jafet

<sup>2</sup> Itelpocahua Jafet elque:  
Gomer, Magog, Madai, Javán, Tubal, Mesec huan Tiras.

<sup>3</sup> Itelpocahua Gomer elque:  
Askenaz, Rifat huan Togarma.

<sup>4</sup> Itelpocahua Javán elque:  
Elisa, Tarsis, Quitim huan Dodanim.

<sup>5</sup> Huan iixhuihua Jafet teipa momiyaquilijque huan mocajque nechca hueyi atl ipan campa hueli tlaltini campa camatiyayaj ica sese inintlajtol.

## Iixhuihua Noé ica itelpoca, Cam

<sup>6</sup> Itelpocahua Cam elque:  
Cus, Mizraim, Fut huan Canaán.

<sup>7</sup> Itelpocahua Cus elque:  
Seba, Havila, Sabta, Raama huan Sabteca.

Itelpocahua Raama elque:  
Seba huan Dedán.

<sup>8</sup> Huan Cus nojquiya elqui itata Nimrod tlen quipixqui miyac chicahualistli campa hueli ipan tlaltepactli.

<sup>9</sup> Nochi tlacame quitocajmatiyayaj Nimrod huan quimatiyayaj para ica itlapalehuil TOTECO elqui se cuali tlapejquetl. Yeca quema tlacame quihueyitlaliyayaj se tlatcatl, quijitosquía: “yajaya itztoc queja Nimrod, se cuali tlapejquetl ica itlapalehuil TOTECO.”

<sup>10</sup> Nopa achtohui altepetini tlen moscaltijque ipan itlanahuatil Nimrod elqui Babel, Erec, Acad huan Calne ipan tlali Sinar. <sup>11</sup> Huan itlanahuatil Nimrod pejqui ipan tlali Sinar huan momoyajqui hasta tlali Asiria. Yajaya quichijqui nopa altepetini tlen itoca Nínive, Rehobot huan Cala. <sup>12</sup> Huan quichijqui Resén tlen eltoya tlatlajco nopa hueyi altepetl Nínive huan Cala.

<sup>13</sup> Huan Mizraim elqui inintata:

Ludim, Anamim, Lehabim, Naftuhim, <sup>14</sup> Patrusim, Caftorim huan Casluhim tlen elqui ininhueyi tata nopa filisteos.

<sup>15</sup> Huan Canaán elqui itata iachtohui ejca tlen itoca:

Sidón huan quipixqui se iteipa ejca tlen itoca eliyaya Het. <sup>16</sup> Huan Canaán nojquiya itztoya ininhuejcapan tata nopa tlacame: jebuseos, amorreos, gergeseos, <sup>17</sup> heveos, araceos, sineos, <sup>18</sup> arvadeos, zemareos huan hamateos.

Teipa nochi ni tlacame tlen eliyayaj iteipa ixhuihua Canaán momoyajque campa hueli. <sup>19</sup> Inintlal elqui tlen tlali Sidón hasta nopa piltlaltzi tlen itoca Gaza tlen eltoya ipan ojtli para Gerar. Huan neca campa quisa tonati inintlal yajqui hasta altepetl Lasa ipan ojtli para nopa altepetini Sodoma, Gomorra, Adma huan Zeboim.

<sup>20</sup> Nochi ya ni elque iteipa ixhuihua Cam. Huan nica ijcuilijtoc inintoca ininfamilias, huan inintlajtol tlen sesen camatiyayaj. Huan ijcuilijtoc iniestados huan inintlal ipan tlen sese itztoya.

## Iteipa ixhuihua Noé ica itelpoca, Sem

<sup>21</sup> Huan Sem elqui ininhueyi tata Heber huan iconehua. Sem elqui tlen achtohui tlatcatqui tlen inana huan teipa tlatcatqui iicni Jafet.

<sup>22</sup> Huan Sem quinpixqui itelpocahua tlen inintoca eliyayaj:

Elam, Asur, Arfaxad, Lud huan Aram.

<sup>23</sup> Itelpocahua Aram elque:

Uz, Hul, Geter huan Mas.

<sup>24</sup> Huan Arfaxad elqui itata Sala, huan Sala elqui itata Heber.

<sup>25</sup> Teipa Heber quinpixqui ome itelpocahua:

Se motocajtiyaya Peleg. (Peleg quinequi quijitos Motlajcoitac.) Queja nopa itoca pampa ipan nopa tonali tlaltepactli motlajcoitac. Huan iicni Peleg motocajtiyaya Joctán.

<sup>26</sup> Huan Joctán elqui itata:

Almodad, Selef, Hazar Mavet, Jera, <sup>27</sup> Adoram, Uzal, Dicla, <sup>28</sup> Obal, Abimael, Seba, <sup>29</sup> Ofir, Havila huan Jobab. Nochi ya ni itztoyaj iconehua Joctán.

<sup>30</sup> Huan iteipa ixhuihua Joctán itztoyaj ipan nopa tlali tlatlajco Mesa huan nopa tepetini campa quisa tonati imelac Sefar.

<sup>31</sup> Nochi ya ni elque iteipa ixhuihua Sem ica sese ininhuejhueyi familias, huan sese inintlajtol, huan sese ininpiltal huan nochi nopa tlaltini ica sese inintlanahuatijca campa mocahuayayaj.

<sup>32</sup> Huajca ni tlen nimitzpohuilijtoc eltoya inintoca itlayacanca teipa ixhuihua Noé. Huan sese inijuanti mochijqui se hueyi familia ica iniixhuihua teipa ehuan. Nojquiya nica quijtohua nopa tlaltini campa mocajque. Huan quema panotoya nopa miyac atl, nochi xinachtli tlen tlacame quisque tlen iixhuihua Noé huan campa hueli momoyajque ipan tlaltepactli.

## Nopa torre tlen itoca Babel

**11** Ipan nopa tonali nochi tlacame tlen itztoyaj ipan tlaltepactli quipixque san se inintlajtol huan camatiyayaj san se. <sup>2</sup> Huan quema tlacame pejque momoyahuaj, miyac yajque para campa quisa tonati. Nepa quipantijque se tlamayamitl ipan tlali Sinar huan nopano nelía miyac tlacame mocajque huan ayoc quinejque momoyahuase.

<sup>3</sup> Huan se tonal inijuanti moilhuijqque se ica seyoc: “Xihualaca ma tijchihuaca se hueyi altepetl huan se torre tlen ajsis hasta elhuicac. Huan queja ni nochi techixmatise huan ax monequis timoxelose huan tiyase campa hueli ipan tlaltepactli. Ma tijchihuaca ladrillos huan ma tiquicxitica cuali ipan tlitl.”

Huan quitequihuijqque soquitl ladrillos huan ax tetl huan quitequihuijqque chapopojtli para quitlatzquiltise huan ax soquitl.

<sup>5</sup> Pero TOTECO temoc huan quiitaco nopa altepetl huan nopa torre tlen nopa tlacame quisencahuayayaj. <sup>6</sup> Huan yajaya moilhui: "Nopa tlacame itztoque san seico huan san se inintlajtol. Yeca ni tlamantli tlen ama quichihuj san ipejya tlen san seico hueli quichihuase. Teipa huels quisencahuase san tlen inijuanti quinequise. <sup>7</sup> Achi más cuali titemose para tiquinpatilise inintlajtol para ayoc ma quimachilica tlen mocamahuse." <sup>8</sup> Huajca queja nopa TOTECO quichijqui huan yeca quiquetzqui inintequi huan ayoc quichijque nopa altepetl. Queja nopa TOTECO quinsemanqui nopa tlacame campa hueli ipan tlaltepectli para ma momoyahuaca queja ya quinequiyaya. <sup>9</sup> Huan nopa lugar itoca elqui Babel. (Babel quinequi quijitos Campa Ax Huelque Momachilíaj Se Ica Seyoc.) Queja nopa itoca pampa nopano TOTECO quipatlac inintlajtol nochi tlacame tlen itztoyaj ipan ni tlaltepectli para ayoc huelque momachilíaj. Huan tlen nopano TOTECO quinsemanqui campa hueli ipan tlaltepectli.

### Iteipa ixhuihua Sem

<sup>10</sup> Ya ni eltoc inintoca iteipa ixhuihua Sem. Tlanqui nopa miyac atl huan ome xihuitl teipa quema Sem quipiyayaya 100 xihuitl, tlatatqui ioquichpil Arfaxad. <sup>11</sup> Teipa Sem noja itztoya seyoc 500 xihuitl huan quinpixqui más iconehua, tlacame huan sihuame. <sup>12</sup> Huan quema Arfaxad quipixqui 35 xihuitl, tlatatqui ioquichpil Sala. <sup>13</sup> Teipa Arfaxad noja itztoya seyoc 403 xihuitl huan quinpixqui más iconehua, tlacame huan sihuame. <sup>14</sup> Sala quipiyayaya 30 xihuitl quema tlatatqui ioquichpil Heber. <sup>15</sup> Huan teipa Sala noja itztoya seyoc 403 xihuitl huan quinpixqui más iconehua, tlacame huan sihuame. <sup>16</sup> Heber quipiyayaya 34 xihuitl quema tlatatqui ioquichpil tlen itoca Peleg. <sup>17</sup> Teipa Heber noja itztoya seyoc 430 xihuitl huan quinpixqui más iconehua, tlatacame huan sihuame. <sup>18</sup> Huan quema Peleg quipixqui 30 xihuitl, tlatatqui ioquichpil Reu. <sup>19</sup> Huan teipa Peleg noja itztoya seyoc 209 xihuitl huan noja quinpixqui más iconehua, tlatacame huan sihuame. <sup>20</sup> Reu quipiyayaya 32 xihuitl quema tlatatqui ioquichpil Serug. <sup>21</sup> Teipa Reu noja itztoya seyoc 206 xihuitl huan quinpixqui más iconehua, tlatacame huan sihuame. <sup>22</sup> Huan quema Serug quipixqui 30 xihuitl, tlatatqui ioquichpil Nacor. <sup>23</sup> Huan teipa Serug noja itztoya seyoc 200 xihuitl huan quinpixqui más iconehua, tlatacame huan sihuame. <sup>24</sup> Nacor quipiyayaya 29 xihuitl quema tlatatqui ioquichpil Taré. <sup>25</sup> Teipa Nacor noja itztoya seyoc 119 xihuitl huan quinpixqui más iconehua, tlatacame huan sihuame. <sup>26</sup> Huan Taré ya quipixtoya 70 xihuitl quema tlatatque ioquichpilhua Abram, Nacor huan Harán.

### Iteipa ixhuihua Taré

<sup>27</sup> Ama ya ni inintoca iteipa ixhuihua Taré. Taré elqui itata Abram, Nacor huan Harán. Huan teipa Harán elqui itata Lot. <sup>28</sup> Huan Harán nojquiya quinpixqui ome iichpocahua. Se itoca Isca huan ne se itoca Milca. Pero Harán mijqui quema aya miqiyaya itata huan quema nochi inijuanti noja mocahuayayaj para itztose nopano campa tlatatque ipan nopa altepetl itoca Ur ipan nopa tlali campa itztoyaj nopa caldeos. <sup>29</sup> Huan Abram mosihuajti ihuaya Sarai. Huan Nacor mosihuajti ihuaya imachcone, Milca, tlen elqui iichpoca Harán. <sup>30</sup> Huan Sarai ax hueliyaya quinpiya coneme. <sup>31</sup> Taré itztoya ipan altepetl Ur ipan nopa tlali campa itztoyaj nopa caldeos huan quisqui para yasquía tlali Canaán. Huan Taré quinhuicac itelpoca, Abram, huan iyex, Sarai, huan iixhui, Lot, tlen eliyaya itelpoca nopa mijcatzi Harán. Pero quema inijuanti ajsitoj ipan altepetl Harán, mocajque nopano. <sup>32</sup> Huan nopano mijqui Taré quema quiipiyayaya 205 xihuitl.

### TOTECO quinzotzqui Abram

**12** TOTECO ya quiilhujtoya Abram: "Xijcayehua motlal, huan moteixmatcahua huan ichaj motata. Huan xiya hasta se tlali tlen nimitznexilis. <sup>2</sup> Huan nimitzmacas miyac moixhuihua, huan niqinmiyaquilis moteipa ixhuihua hasta elise tlahuel miyac tlacame ipan inintlal. Nimitztiochihuas huan nijchihuas para campa hueli nochi ma mitzixmatise. Huan tielis se tlaticohualistli para sequinoc. <sup>3</sup> Niquintiochihuas inijuanti tlen mitztiochihuase. Huan inijuanti tlen mitzelchihuase, niquintelchihuas. Huan niqintiochihuas nochi tlacame ipan tlaltepectli ipan ta." <sup>4</sup> Huajca Abram quisqui queja TOTECO quinahuatijtoya huan quiipiyayaya 75 xihuitl quema quisqui altepetl Harán para yas tlali Canaán. <sup>5</sup> Huan quihuicac isihua Sarai huan imachcone Lot. Nojquiya Abram quihuicac nochi nopa miyac tlamantli huan tlapiyalime tlen quinpiyayaya huan nochi itlatequipanojcahua tlen hualajtoyaj ihuaya tlen altepetl Harán pampa quincojtoya para iaxcahua. <sup>6</sup> Huan quema inijuanti ajsitoj tlali Canaán, Abram quiapanoc nopa tlali hasta ajsitoj campa eltoc nopa hueyi ahua cuahuatl tlen itoca More nechca altepetl Siquem. Ipan nopa tonali itztoyaj cananeos ipan nopa tlali. <sup>7</sup> Huan nopano TOTECO monexti ica Abram huan quiilhui: "Ni tlali niqinmacas moteipa ixhuihua." Huajca Abram quichijqui se tlaixpamitl nopano para TOTECO tlen monextijtoya ihuaya. <sup>8</sup> Teipa yajqui itztoti campa tepeco tlatlajco altepetl Betel huan campa quisa tonati huan nopano quiquetzqui ichaj tlen yoyomitl. Altepetl Betel mocahuayaya ica iarraves para campa temo tonati. Huan altepetl Hai mocajqui ica in-

ejmatl para campa quisa tonati. Huan nopano Abram quichijqui seyoc tlaixpamitl huan quihueyichijqui TOTECO. <sup>9</sup> Teipa sampa pejqui nejnemi hasta nopa tlali tlen itoca Neguev.

### Abram yajqui tlali Egipto

<sup>10</sup> Ipan nopa tonali ax oncayaya tlacualistli ipan nopa tlali pampa ax tlaahuetztoya. Huajca Abram yajqui para itztoti ipan tlali Egipto para se ome xihuitl, pampa nelfa ax tleno oncayaya para quicuase campa itztoyaj. <sup>11</sup> Huan quema ajsityohuiyayaj Egipto, Abram quiilhui isihua Sarai: "Xiquita, cuali nijmati para nelfa tiye-yjectzi, <sup>12</sup> huan quema nopa egiptome mitzitase, quij-tose: 'Ni sihuatl, ya isihua ni tlatatl. Huajca ma tijmictica huan nopa sihuatl elis toxaca.' <sup>13</sup> Yeca para ma ax tleno nopantis, xiquijtos para tinoicni. Queja nopa techselise ica yejyectzi mopampa ta, huan ax nim-iqis."

<sup>14</sup> Huajca queja nopa mocajque huan quema ajsitoj tlali Egipto, nopa egiptome quiitaque para Sarai eliyaya nelyejyectzi. <sup>15</sup> Huan nojquiya quiitaque nopa huejhueyi tlacame tlen itztoyaj ichaj nopa hueyi Tlanahuatijquetl Faraón huan quiilhuitoj nopa tlanahuatijquetl para nopa sihuatl eliyaya nelyejyectzi. Huajca Faraón quinnahuati ma quihuicaca ichaj para quicuallalis para teipa elis isihua.

<sup>16</sup> Huan pampa quiixtocac Sarai, Faraón quiseli Abram ica cuali. Huan Faraón quimacac Abram borregojme, huacaxme, burrojme, camellos huan tlatequipanohuani tlen tlacame huan sihuame para ma elise iaxcahua.

<sup>17</sup> Pero TOTECO quitlatzacuiliti nopa Faraón ininhuaya nochi tlen itztoyaj ipan ichaj ica cocolistli tlen más fiero pampa Sarai itztoya ipan ichaj. <sup>18</sup> Yeca nopa Faraón quinotzqui Abram iixtla huan quiajhuac. Quiilhui: "¿Para tlen techchihuiljtoc ni tlamantli? ¿Para tlen ax techilhui para ni sihuatl eliyaya mosihua? <sup>19</sup> Ta tiqijto para ya moicni huan yeca nimocuili para nosihua. Xiquita, nica itztoc. ¡Xijhuica huan ya xiya!"

<sup>20</sup> Huajca nopa Faraón quinnahuati itlacajhua ma quicahuilica Abram ma quisa ipan nopa tlali ihuaya isihua huan ica nochi tlen quipixtoya.

### Abram huan Lot moxelojque

**13** Huajca Abram quisqui tlali Egipto ihuaya isihua, huan ihuaya Lot huan ica nochi tlen quipixtoyaj. Huan nejnemque para norte huan sampa calajque ipan nopa tlali Canaán ipan nopa tlahuel huactoc tlali tlen itoca Neguev. <sup>2</sup> Huan Abram nelfa moricojchijtoya. Quipiyayaya miyac oro, plata huan tlapiyalime. <sup>3</sup> Quema quisque Neguev, yajque ica iyolic huan ajsitoj campapa nopa pilaltepetz Betel. Huan teipa ajsitoj campapa mocajtoyaj achtohui, tlatlajco Betel huan Hai.

<sup>4</sup> Nopano eliyaya campapa quichijtoya se tlaixpamitl. Huan nopano sampa quihueyichijqui TOTECO.

<sup>5</sup> Huan Lot tlen nemiyaya ihuaya Abram nojquiya moricojchijtoya. Quipixqui san se imiyaca tlapiyalime

queja itlayi Abram. Quinpixqui miyac borregojme, chivojme, huacaxme huan miyac tlatequipanohuani tlen itztoyaj ipan miyac caltini tlen yoyomitl. <sup>6</sup> Huan nopa tlali campapa mocahuayayaj Abram huan Lot ax quinaxiliyaya para quintlamacase nochi inintlapiyalhua. Huan yeca ayoc hueliyaya itztoque san sejco pampa nelmiyac itztoyaj. <sup>7</sup> Huan itlatequipanojcahua Abram tlen quinmocuitlahuiyayaj itlapiyalhua mote-huiyayaj ininhuaya tlen quinmocuitlahuiyayaj Lot itlapiyalhua. Huan ipan nopa tonali nojquiya itztoyaj cananeos huan ferezeos campapa inijuanti huan eliyayaj mahuilili.

<sup>8</sup> Huajca se tonal Abram quiilhui Lot: "Tojuanti tiicnime. Ax cuali para motlatequipanojcahua ma monajnanquilica ihuaya notlatequipanojcahua huan pehuas timocualanise tiome. <sup>9</sup> Ma timoxeloca. Xiquita, nopano eltoc nochi ni tlali para tijtlapejpenis campapa tijnequis. Intla tijnequi tiyas nepa ica tonejmatl, huajca na niyas ica toarraves. Huan intla tiyas ica toarraves, huajca na niyas ica tonejmatl."

<sup>10</sup> Huan Lot quitlajtlachili nochi nopa yejyectzi tlali tlen nopa atemitl Jordán hasta nopa pilaltepetz Zoar. Quiitac para quiipiyayaya miyac atl huan eliyaya queja se xochimili. Nesiyyaya tlahuel yejyectzi queja nopa tlali Egipto. Ya ni panoc quema TOTECO aya quitlamiltiyaya nopa altepetini Sodoma huan Gomorra. <sup>11</sup> Huajca Lot quitlapejpeni nochi nopa tlamayamitl nechca atemitl Jordán huan yajqui para campapa quisa tonati. Queja ni moxelojque Abram huan Lot. <sup>12</sup> Huajca Abram mocajqui ipan tlali Canaán huan Lot yajqui itztoti ipan nopa altepetini campapa tlamayamitl. Huan Lot iyolic quijcuenijtiyayajqui ichaj tlen yoyomitl hasta ajsito campapa nopa altepetl Sodoma <sup>13</sup> campapa tlacame quipixque ininyolis tlahuel fiero. Tlahuel tlajtlacolchihuayayaj iix-pa TOTECO.

<sup>14</sup> Teipa quema Lot ya quistoya, TOTECO quiilhui Abram: "Abram, xitlachiya huejca ica norte huan ica sur, huan ica campapa quisa tonati huan ica campapa ontemo. <sup>15</sup> Nochi ni tlali tlen hueli tiquita, na nimitzmacas. Huan para nochipa elis moaxca huan iniaxca moteipa ixhuihua. <sup>16</sup> Nijchihuas ma elica tlahuel miyac moteipa ixhuihua queja imiyaca tlattejpocitli. Huan intla se huelisquía quipohuasquía tlattejpocitli, nojquiya huelis quinpohuasquía nochi moteipa ixhuihua. <sup>17</sup> Huajca ximoquetza, xinejnemi huan xijtlachiliti ihuehueyaca huan ipatlajca, pampa na nimitzmacas."

<sup>18</sup> Huajca Abram quitlalanqui ichaj tlen yoyomitl huan quiquetzqui hasta campapa oncayaya miyac ahua cuatini tlen eltoya iaxca se tlatatl tlen itoca Mamre nechca altepetl Hebrón. Huan nopano Abram quichijqui se tlaixpamitl para TOTECO.

### Abram quimanahui Lot

**14** Para 12 xihuitl nopa Tlanahuatijquetl Quedor-laomer tlen tlali Elam quinforzajhuiyaya macuiliti tlanahuatiani huan inintlacajhua ma quitequipanoca, pero ipan nopa 13 xihuitl, nopa macuiliti tlanahuatiani quinyolaxitijque huan mosisinijque. Hua-

jca mosentilijque ipan nopa tlamayamitl Sidim nopa macuilti tlanahuatiani tlen inintoca Tlanahuatijquetl Bera tlen altepetl Sodoma, Tlanahuatijquetl Birsa tlen altepetl Gomorra, Tlanahuatijquetl Sinab tlen altepetl Adma, Tlanahuatijquetl Semeber tlen altepetl Zeboim huan seyoc tlen elqui tlanahuatijquetl tlen altepetl Bela tlen nojquiya itoca Zoar. Sidim campa mosentilijque mocahua tlatlajco tepetini nechca campa eltoc nopa Hueyi Atl Tlen Mictoc. Mosentilijque para mo-manahuisse tlen Quedorlaomer para ayoc monequi quitequipanose.

Huan seyoc eyi tlanahuatiani mosentilijque ihuaya Quedorlaomer para quipalehuisse tlatehuisse. Ni eyi elque Tlanahuatijquetl Amrafel tlen altepetl Sinar, Tlanahuatijquetl Arioc tlen altepetl Elasar huan Tlanahuatijquetl Tidal tlen altepetl Goim.

<sup>5</sup> Huajca ipan nopa 14 xihuitl, Quedorlaomer huan eyi tlanahuatiani tlen quipalehuiyayaj quisque huan ni-mantzi quintlanque nopa refaitame ipan tlali Astarot Karnaim, huan nopa zuzitame ipan tlali Ham huan nopa emitame ipan Save Quiriataim. <sup>6</sup> Huan quintojto-catiyajque nopa horeos campa nopa cuatitlamitl Seir hasta nopa tlamaya ipan tlali Parán tlen eltoc nechca nopa huactoc tlali campa ax tleno eli. Nochi ni tlacame nopa Quedorlaomer quintlanqui. <sup>7</sup> Huan quema mocuepayayaj Quedorlaomer huan tlen ihuaya itztoyaj, ajsitoj ipan tlali En Mispal tlen nojquiya itoca Cades. Huan quintlanque nochi nopa amalecitame huan amorreos tlen itztoyaj ipan nopa altepetl Hazezon Tamar.

<sup>8</sup> Huajca nopa macuilti tlanahuatiani tlen altepetini Sodoma, Gomorra, Adma, Zeboim huan Bela o Zoar yajque ipan nopa tlamayamitl itoca Sidim huan mocualtlalijque para motehuisse ininhuaya nopa nahui tlanahuatiani tlen eliyaya Tlanahuatijquetl Quedorlaomer tlen tlali Elam, huan ihuampoyohua tlen inintoca: Tlanahuatijquetl Tidal tlen altepetl Goim, Tlanahuatijquetl Amrafel tlen altepetl Sinar huan Tlanahuatijquetl Arioc tlen altepetl Elasar. <sup>10</sup> Pero nopa macuilti ax huelque tlatlanij. Huan ipan tlamayamitl Sidim on-cayaya miyac tlacoyoctli ica chapopojtli. Huajca quema nopa tlanahuatiani tlen Sodoma huan Gomorra huan ininhuampoyohua quinequiyayaj cholose ipan nopa tlatehuilistli sequin injuanti huetzque ipan nopa tlacoyoctli huan sequinoc cholojque campa tepetini.

<sup>11</sup> Huajca tlatlanqui Quedorlaomer huan ihuampoyohua. Huan quicuique nochi tlacualistli huan tlamantli tlen ipati tlen oncayaya ipan altepetini Sodoma huan Gomorra huan quistejque. <sup>12</sup> Huan pampa Lot, imachcone Abram, itztoya ipan altepetl Sodoma, nojquiya quihuicaque ilpitoc ica nochi tlen quipixtoya. <sup>13</sup> Pero cholo se tlatatl huan quipohuilico Abram, nopa hebreo tlatatl quema mocahuayaya ipan iahuamil se amorreo tlatatl tlen itoca Mamre. Mamre eliyaya iicni Escol huan Aner tlen nojquiya quimapalehuiyayaj Abram.

<sup>14</sup> Huajca quema Abram quimatqui para imachcone Lot quihuicatoyaj ilpitoc, quinsentili 318 itlatequipanojcahua tlen tlcacajtoyaj ipan ichaj, huan momachtijtoyaj

tlatehuisse huan yajque para quipantitij Quedorlaomer huan quimanahuisse Lot. Huan quintepotztocaque hasta nopa pilaltepetzi tlen itoca Dan. <sup>15</sup> Huan ica tlayohua Abram quinpanti huan quintlajcoitac itlatequipanojcahua huan quinyahualojque huan pejque quintehuáj quema ax quinchiyayaj. Huan quintehuijtiyayajque hasta altepetl Hoba tlen mocahua ica norte tlen altepetl Damasco. <sup>16</sup> Huan Abram quintlanqui, huan quimanahui imachcone, Lot, huan nopa sequinoc tlacame huan sihuame tlen quinquicatoyaj. Huan quincuili nochi tlen quixtectoayaj.

### Melquisedec quitiochijqui Abram

<sup>17</sup> Huan quema Abram ya quitlantoya Quedorlaomer huan tlen quipalehuiyayaj, mocuepqui ipan ojtli para ichaj. Huan ipan nopa tlamayamitl tlatlajco tepetini campa itoca Save o Inintlamaya Tlanahuatiani, hualajqui quinamiquico nopa tlanahuatijquetl tlen altepetl Sodoma.

<sup>18</sup> Huan nojquiya hualajqui quinamiquico Melquisedec, nopa tlanahuatijquetl tlen altepetl Salem [14:18 Salem teipa motocajtis Jerusalén.]. Yajaya nojquiya eliyaya Itotajtzi Toteco Tlen Más Hueyi. Huan Melquisedec quinmacac Abram huan itlatequipanojcahua pantzi huan xocomeca atl. <sup>19</sup> Huan quitiochijqui Abram ica ni tlajtoli:

“Abram, ma mitztiochihua Toteco Tlen Más Hueyi, yajaya tlen quichijqui elhuicactli huan tlatepactli.

<sup>20</sup> Quena, ma tijhueyichihuaca Toteco Tlen Más Hueyi, pampa quichijqui xiquintlani mocualancaitacahua.” Huajca Abram quimacac Melquisedec se diezmo tlen nochi tlen quitlantoya. <sup>21</sup> Teipa nopa tlanahuatijquetl tlen Sodoma quiilhui Abram:

—San xinehmactili nopa tlacame tlen ehuj noaltepe tlen tiquinmanahujtoc huan ximocahui nochi tlamantziti tlen eliyaya iniaxca.

<sup>22</sup> Pero Abram quinanquili:

—Niquilhujtoc TOTECO tlen quichijqui elhuicactli huan tlatepactli, <sup>23</sup> para ax tleno nijselis tlen eltoya imoaxca. Ax nijcuis niyon se icpatl, niyon se lazo tlen ica nimotecac ilpis para ax quema huelis tiqijitos tinechricojchijqui. <sup>24</sup> Ax tleno nijnequi para na. San tijselise tlen quicuajque notlatequipanojcahua. Pero nopa tlacame tlen yajque nohuaya, Aner, Escol huan Mamre, xiquincahuili ma quicuica tlen quintocarohua.

### TOTECO quicajqui itlajtol ihuaya Abram

**15** Teipa TOTECO quinzotzqui Abram ipan se tlanextili tlen elqui queja se temictli huan quiilhui:

“Amo ximajmahui, Abram, pampa na nimitzmocuitlahuis. Motlaxtlahuil elis nelhueyi.”

<sup>2</sup> Pero Abram quinanquili:

—TOTECO, Ta Tlen Más Tijpiya Tlanahuatili, san tlapic para tinechmacas miyac tlamantli pampa ax nijpiya se conetl para nijcahuilijtehuas. Ax tinechmacatoc niyon se nocone. Huan notlatequipanojca Eliezer tlen ehua

altepetl Damasco quiselis nochi tlen nijpiya quema nimiquis.

<sup>4</sup> Huan TOTECO quinanquili:

—Ax yaja quiselis tlen tijcajtehuas. Elis se mocone tlen quiselis tlen tijpiyas teipa huan quipiyas ta moeso.

<sup>5</sup> Huajca TOTECO quihuicac Abram calteno huan quiilhui:

—Xijtlachili elhuicac huan xijchihua fuerza xiquinpo-hua nopa sitlalime. Queja nopa elis ininmiyaca moteipa ixhuihua. Itztose tlahuel miyac hasta axaca huelis quinpo-huas.

<sup>6</sup> Huajca Abram quinelto-cac tlen TOTECO quijito huan TOTECO quijicuilo nepa elhuicac para Abram itztoya xitlahuac iixpa. <sup>7</sup> Huan TOTECO quiilhui:

—Na nimoTECO. Nimitzhualicac tlen altepetl Ur campa itztoque nopa caldeos para nimitzmacas ni tlali para timoaxcatis.

<sup>8</sup> Pero Abram quiilhui:

—TOTECO Tlen Más Tijpiya Tlanahuatili, ¿quejatza huelis nijmatis intla melahuac nijoselis ni tlali?

<sup>9</sup> Huan Toteco Dios quinanquili:

—Xinechhualiquili se becerra, se chivo huan se oquich borrego tlen quipiyaj eyi xihuitl. Nojquiya xinechhualiquili se pichontzi huan se paloma.

<sup>10</sup> Huajca Abram quihualiquili Toteco Dios nochi ni tlapiyalime. Quinmicti, huan quintlajcoitac huan quini-jixnamicti, pero nopa totome ax quintlajcoitac. <sup>11</sup> Huan tzopilome temoyaj ipan nopa tlapiyalime tlen mictoyaj, pero Abram quinmajmatiyaya.

<sup>12</sup> Huan quema ya tlatlayohuatoya, Abram nel-cochqui huan quimatqui para hualajqui ipan ya se tz-intlayohuilotl huan tlahuel majmahuiyaya. <sup>13</sup> Huajca TOTECO quiilhui:

—Moteipa ixhuihua yase itztotij ipan seyoc tlali queja sejcoyoc ehuan. Huan tlacame tlen nopano ehuj quinquequihuse chichahuac huan quinitase queja iniaxchahua huan nopano moteipa ixhuihua tlaijiyohuse para 400 xihuitl. <sup>14</sup> Pero teipa na nijtlatzacuiltis nopa tlali huan itlacajhua tlen quinquequihuse. Huan moteipa ixhuihua quisase ica miyac tlamantli tlen tlahuel ipati.

<sup>15</sup> Pero ta timiquis quema ya tihuehujtitos, quema noja oncas tlasehuilistli. Mitztlalpachose quema aya ajsitos nopa tonali. <sup>16</sup> Nopano ipan nopa tlali mocahuase hasta miquise moteipa ixhuihua tlen achtohui calajque ipan nopa tlali. Mocahuase hasta miquise inincone-hua, huan iniixhuihua huan inincone-hua iniixhuihua. Huan huajca quena, nopa tlacame huan inincone-hua mocuepase sampa nica ipan ni tlali. Pero para amantzi aya ajsi tonali para hualase pampa aya tlahuel fiero quichihuj nopa amorreos tlen ama itztoque nica ipan ni tlali. Huajca aya ajsi nopa tonali para niquintlatzacuiltis queja nijchihuas teipa ipan nopa tonali quema mocuepase moteipa ixhuihua nopano.

<sup>17</sup> Huan quema ya temotoya tonati huan nochi ya tz-intlayohuatoya, nesqui queja se comitl tlen quipixtoya tlilelemectli huan popocayaya. Huan nopa comitl panoc tlatlajco campa nopa tlapiyalime tlen Abram quintejtoya. <sup>18</sup> Huan queja nopa ipan nopa tonal,

TOTECO quicajqui itlajtol ihuaya Abram huan quiilhui:

—Nochi ni tlali niquinmacas moteipa ixhuihua.

Quiselise nochi ni tlali tlen campa pehua ica nopa hueyi atemitl ipan tlali Egipto ica campa temo tonati huan noja quiselise hasta nopa hueyi atemitl tlen itoca Éufrates campa quisa tonati. <sup>19</sup> Nochi ni tlali elis iniax-ca campa ama mocahuaj tlacame ceneos, cenezeos, cadmoneos, <sup>20</sup> heteos, ferezeos, refaitame, <sup>21</sup> amorreos, cananeos, gergeseos huan jebuseos. Nochi elis iniaxca moteipa ixhuihua.

### Agar huan icone, Ismael

**16** Sarai, isihua Abram, ax huelqui conepiya, pero quipiyayaya se itlatequipanojca tlen tlali Egipto tlen itoca Agar. <sup>2</sup> Huajca Sarai moilhui quichihuas queja momajtoyaj quichihuj ipan nopa tonali huan quimactilis ihuehue itlatequipanojca. Yeca quiilhui Abram:

—Xiquita, TOTECO ax nechcahuilijtoc ma niconepiyas, huajca xicochi ihuaya notlatequipanojca Agar para yajaya huelis quinpiyas coneme tlen elise queja na nocone-hua.

Huan Abram quitlacaquili tlen Sarai quiilhui. <sup>3</sup> Huan Sarai quinotzqui Agar, nopa egipto ejquetl, huan quimactili Abram para ihuaya ma cochi. Quema panoc ya ni, Abram ya quipixqui majtlactli xihuitl para itztoc ipan tlali Canaán. <sup>4</sup> Huan Abram quiixmatqui Agar, huan Agar conecuic. Huan quema Agar momacac cuenta para ya conepiya, mohueyimatqui huan pejqui quicualancaita Sarai. <sup>5</sup> Huajca Sarai quiilhui Abram:

—Ta motlajtlacol para nechcualancaita Agar. Na nimitzmactili para ihuaya ximoteca, pero quema quimatqui para conepiyas, mohueyimatqui. Ma TOTECO quijito ajqueya quipiya tlajtlacoli, intla ta o na.

<sup>6</sup> Huan Abram quinanquili:

—Xiquita, Sarai, motlatequipanojca Agar itztoc momaco para tijtlatzacuiltis queja tiquitas cuali.

Huajca Sarai pejqui quitlajiyohuiltia Agar, huan yeca Agar cholojtejqui. <sup>7</sup> Pero ielhuicac ejca TOTECO quipanti Agar campa meyayaya atl ipan nopa huactoc tlali campa ax tlano eli. Itztoya ipan nopa ojtli tlen yohui para Shur. <sup>8</sup> Huan ielhuicac ejca TOTECO quitlajtlani:

—Agar, tiitlatequipanojca Sarai, ¿canque tihuala huan canque tiya?

Huan Agar quinanquili:

—Nicholohua imaco noteco, Sarai.

<sup>9</sup> Huajca ielhuicac ejca TOTECO quiilhui:

—Ximocuepa campa moteco huan xijneltoquili nochi tlen mitznahuatis.

<sup>10</sup> Huan nojquiya ielhuicac ejca TOTECO quiilhui:

“Na niquinmियाquilis moteipa ixhuihua hasta axaca huelis quinpo-huas.

<sup>11</sup> Ya ticonecuitoc huan tijpiyas se oquichpil huan tijto-cajtis Ismael,

pampa TOTECO quicajqui quema timocuesohuayaya. (Ismael quinequi quijitos TOTECO Tlacaqui.)

<sup>12</sup> Huan mocone elis se tlatcatl tlen mosisinía.

Motehuis ininhuaya nochi,

huan nochi quinequise quitehuise.

Huan yajaya itztos ica cualantli mojmostla ica nochi iicnihua.”

<sup>13</sup> Huan Agar quitocajtlali TOTECO tlen ihuaya mocamahujtoya “yaja Toteco Dios Tlen Nochi Quiita”. Queja nopa quitocajti pampa moilhuyaya: “Niquitztoc Toteco Dios tlen nechita huan noja niitztoc.”

<sup>14</sup> Huan yeca nopa ameli tlen mocahua tlatlajco Cades huan Bered ama quitocajtijtoque Beer Lahai Roi. (Ya ni quinequi quijtos Iamel Yajaya Tlen Itztoc Huan Tlen Nechita.)

<sup>15</sup> Huan Agar quitlacatilti icone Abram, huan Abram quitocajti Ismael. <sup>16</sup> Huan Abram quiipiyaya 86 xihuitl quema tlatatqui Ismael.

### Se tlanextilicayotl tlen nopa tlajtolsencahuali

**17** Huan quema Abram quiipiyaya 99 xihuitl, Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli monex-ti campa ya huan quiilhui:

—Na nimoTeco Tlen Nijpiya Nochi Chicahualistli. Ximotemachi ipan na huan xijchihua san tlen xitlahuac noixtla. <sup>2</sup> Huan na nijcahuas notlajtol mohuaya para temachtli nijchihuas para tiquinpiyas tlahuel miyac moteipa ixhuhua.

<sup>3</sup> Huan Abram motlancuaquetzqui huan mopacho hasta tlalchi quema Toteco Dios quicamahuyaya. Huan Toteco Dios nojquiya quiilhui:

<sup>4</sup>—Nijcahua notlajtol mohuaya para ta tielis tiinintata tlahuel miyac tlacame tlen itztose ipan tlahuel miyac tlaltini. <sup>5</sup> Huan motoca ayoc elis Abram. (Abram quinequi quijtos Se Tetat Tlen Nochi Quitepanitaj.) Ama motoca elis Abraham. (Abraham quinequi quijtos Inintata Miyac Tlacame Tlen Itztoque Ipan Miyac Tlaltini.) Queja nopa elis motoca pampa nimitzchihuas tiinintata miyac tlacame ipan miyac tlaltini. <sup>6</sup> Quena, nijchihuas para moteipa ixhuhua ma elica nelía miyac. Ipan ta quisase huejhueyi tlanahuatiani tlen quinnahuatise inintlacajhua ipan miyac tlaltini. <sup>7</sup> Huan na nijtlamichihuas nochi tlen nijcajtoc notlajtol para nijchihuas ica ta huan moteipa ixhuhua teipa para nochipa. Ni elis se tlajtolsencahuali tlen ax quema tlamis. Nochipa nielis nimoDios huan niininDios moteipa ixhuhua. <sup>8</sup> Huan nochi ni tlali tlen itoca Canaán campa ama tiitztoc, nimitzmacas ta huan moteipa ixhuhua. Huan elis iniaxca para nochipa, huan na nielis niininDios.

<sup>9</sup> Huan Toteco Dios sampa quiilhui Abraham:

—Huan ya ni tlen ta huan nochi moteipa ixhuhua monequi xijchihuaca. Monequi xijneltocaca nochi tlen quijtohua ni tlajtoli tlen nijchihua mohuaya. <sup>10</sup> Huan ya ni nopa tlajtoli tlen monequi xijchihuaca. Monequi nochi oquichpilme huan tlacame ma motequilica queja nimitzilhuía. <sup>11</sup> Ma quitzontequilica iyacapa nopa cuetlaxtli ipan ininpitlacayohua. Ya nopa itoca circuncisión. Huan ya nopa elis nopa tlanextilicayotl tlen ni tlajtolsencahuali tlen nijchihua imohuaya. <sup>12</sup> Huajca ama monequi ta huan nochi tlacame tlen mitztequipanohuaj, yonque tijcojqui nopa tlatatl para

moaxca quema ya hueyi, o quitlacatilti se motlatequipanojca, monequi nochi motequilise. Huan nojquiya monequi inquintequilise nochi imooquichpilhua tlen tlacajtiyase teipa. Xijchihuaca quema quiipiyas chicueyi tonati ica tlacajtoc. Queja nopa monequis ica moteipa ixhuhua, huan ininteipa ixhuhua motlatequipanojcahua huan ica nochi tlatequipanohuani tlen tiquincohuas tlen sequinoc tlaltini. <sup>13</sup> Nochi tlacame huan oquichpilme monequi motequilise. Huan queja nopa elis queja inquihuicase se tlanextilicayotl tlen notlajtol ipan imonacayo huan nopa tlajtoli tlen nijchihua imohuaya huejcahuas para nochipa. <sup>14</sup> Huan tlen ax motequilis monequi xijquixtica para ayoc quema itztos ininhuaya motlacajhua pampa ax quitlepanitac nopa tlajtoli tlen nijchijtoc ica imojuanti.

<sup>15</sup> Nojquiya Toteco Dios quiilhui Abraham:

—Huan mosihua, ayoc elis itoca Sarai. Ama itoca elis Sara. (Sara quinequi quijtos Iichpoca Se Tlanahuatijquetl.) <sup>16</sup> Huan Sara nijtiochihuas huan temachtli nimitzmacas se mocone ipan ya. Huan yajaya elis ininnana miyac tlacame ipan miyac tlaltini, huan miyac iteipa ixhuhua elise huejhueyi tlanahuatiani.

<sup>17</sup> Huan Abraham motlancuaquetzqui huan mopacho tlalchi para quihueyichihuas Toteco Dios, pero yolhuetzcayaya pampa ax quineltocayaya. San moilhuyaya: “¿Quejatza huelis nijpiyas se conetl quema ya nijpiya 100 xihuitl? Huan ¿quejatza huelis Sara conepiyas quema ya quiaxiti 90 xihuitl?” <sup>18</sup> Huajca Abraham quiilhui Toteco Dios:

—Intla huelis, san xijcahua nooquichpil Ismael ma itztos ica motlatiochihualis.

<sup>19</sup> Huan Toteco Dios quinanquili:

—¡Axtle! Ax ya nopa tlen nimitzilhuía. Niquijto mosihua Sara quiipiyas se icone tlen tijtocajtis Isaac. Huan ihuaya ya nicompahuis nopa tlajtoli huan ininhuaya iteipa ixhuhua para nochipa. <sup>20</sup> Pero nojquiya nijcactoc tlen tinechtlajtlanijtoc para Ismael huan quena, nijtiochihuas. Nijchihuas ma quinpiya miyac iconehua huan para ma momiyaquilica ixhuhua. Huan yajaya elis inintata 12 huejhueyi tlacame. Ica ya huan iteipa ixhuhua niquinchihuas ma elica se xinach tlacame ica miyac itlacajhua huan quiipiyase se hueyi tlali. <sup>21</sup> Pero nopa tlajtolsencahuali nijchihuas ica Isaac, nopa conetl tlen Sara quitlacatiltis ne se xihuitl, queja ama.

<sup>22</sup> Huan quema Toteco Dios tlanqui camati ihuaya Abraham, quistejqui. <sup>23</sup> Huan nimantzi ipan nopa tonal Abraham quitzontequili iyacapa nopa cuetlaxtli ipan ipiltlacayo Ismael. Huan nojquiya quintzontequili inin-cuetlaxo nochi itlatequipanojcahua tlen tlacajtoyaj ipan ichaj huan nochi tlacame tlen quincojtoya. Quena, nochi tlacame tlen itzttoyaj ipan ichaj huan tlen quitequipanohuayayaj motequilijque queja Toteco Dios tlanahuati. <sup>24</sup> Huan Abraham quiipiyaya 99 xihuitl, huan icone, Ismael, quiipiyaya 13 xihuitl quema quintzontequilijque inincuetlaxo. <sup>26</sup> Huajca ipan nopa tonal quema Toteco Dios quicamahui Abraham, Abraham huan icone, Ismael, motequilijque. <sup>27</sup> Huan nojquiya motequilijque nochi nopa itlatequipanoj-



ahua, tlacame huan oquichpilme, tlen itztoyaj ipan ichaj, yonque tlatatque nopano o quincotjoya ipan se-quinoc tlatini.

### TOTECO quiilhui Abraham quipiyas se icone

**18** Huan TOTECO monexti campa Abraham quema itztoya ipan nopa ahuatitla campa nopa huejhueyi cuatini tlen iaxca Mamre. Queja ni panoc. Se tonal Abraham mosehujtoya calteno nechca ichaj tlen yoyomitl ipan nopa hora quema más tlatotoniya.

<sup>2</sup> Huan Abraham ajcoitac huan quinitac eyi tlacame ajsitihualayaj nechca ichaj. Huan quema quinitac, moquetzqui huan motlalo para quinnamiquis huan motlancuaquetzqui huan mopacho hasta tlalchi,

<sup>3</sup> huan quiijto:

—Tatame, xinechchiuilica se favor, xipanoca xitechpaxaloca. <sup>4</sup> Huan intla inquitaj cuali, nitlajtlanis se quentzi atl para inmoicxipajpacase huan inmosiyajc-ahuase se quentzi itzintla ni cuahuitl campa tlaecahuía. <sup>5</sup> Nojquiya nimechhualiquilis se quentzi tlacualistli para xijpiyaca fuerza huan teipa sampa huelis inyase ipan imoojhui. Para na se paquilistli inhualajtoque huan nijnequi nimechtequipanos intla innechcahuilise.

Huan injuanti quinanquilique:

—Cualtitoc.

<sup>6</sup> Huan Abraham calajqui ipan ichaj tlen yoyomitl huan quiilhui Sara:

—Nimantzi xijcui eyi tlatlamachihuali tlen harina tlen más cuali huan xijchihua pantzi.

<sup>7</sup> Teipa Abraham motlalo campa itztoyaj itlapiyalhua huan quitlapejpeni se becerro tlen nelía yejyetzti. Huan quimacac se itlatequipanojca, huan ya nimantzi quisencajqui se tlacualistli. <sup>8</sup> Huan teipa Abraham quinhualiquili mantequilla, lechi huan nopa becerro tlacacatzoli huan quinmacac ma quicuaca. Huan Abraham moquetzqui nechcatzi cuatzintla para quinquipan nos quema injuanti tlacuayayaj.

<sup>9</sup> Huan quema tlanque tlacuaj, nopa paxalohuani quitlajtlanjique Abraham:

—¿Canque itztoc mosihua Sara?

Huan Abraham tlananquili:

—Itztoc nepa calijtic.

<sup>10</sup> Huajca se tlen nopa tlacame quiijto:

—Ne se xihuitl queja ama sampa nimitzpaxaloqui, huan mosihua Sara ya quitlacatiltijos icone.

Huan Sara moquetztoya icalixpa, quintlacaquilijtoya tlen camatipayaj ihuaya Abraham. <sup>11</sup> Huan Abraham huan Sara eliyayaj huehuentziti, huan ya panotoya nopa xihuitl para Sara quipiyasquía se icone. <sup>12</sup> Huan yeca ax huelqui moijiyohui para ax huetzcas huan moilhui: “¿Quejatza huelis nijpiyas ni paquilistli ama quema nohuehue huan na ya tihuehuentziti?”

<sup>13</sup> Pero TOTECO quiilhui Abraham:

—¿Para tlen huetzcas Sara? ¿Para tlen quiijto: ‘Quejatza huelis nijpiyas ni paquilistli ama quema nohuehue huan na ya tihuehuentziti?’ <sup>14</sup> ¿Timoilhuía para onca se tlamantli tlen na, nimoTeco Dios, ax hueli ni-

jchihuas? Ne se xihuitl sampa nimechpaxaloqui huan Sara quipixtos icone.

<sup>15</sup> Huan quema Sara quicajqui tlen quiijto, majmajqui huan istlatatqui huan quiijto:

—Na ax nihuetzcas.

Pero TOTECO quinanquili:

—Na nijmati para tihuetzcas.

### Abraham quitlajtlani TOTECO ipampa Sodoma

<sup>16</sup> Teipa nopa paxalohuani moquetzque huan pejque nejnentiyojuip ipan ojtli para altepetl Sodoma. Huan Abraham ininhuaya yajqui para quinnahuatijtehuas.

<sup>17</sup> Huajca TOTECO moilhui: “Monequi niquilhuis Abraham tlen nijchihuas, <sup>18</sup> pampa yajaya elis inintata miyac tlacame huan sihuame tlen mochihuase se hueyi xinach tlacame tlen quipiyase miyac chichahualistli. Huan niquilhujtoc para niquintiochihuas nochi tlacame ipan nochi tlatini ipan tlattepectli ica ya. <sup>19</sup> Na nijtlapejpenijtoc para ma quinnexilis iconehua ma quineltoaca notlamachtli huan ma quichihuaca nochi tlen cuali huan tlen xitlahuac. Huan na niqinchihuilis nochi tlen cuali niquilhujtoc.” <sup>20</sup> Huajca TOTECO quiilhui Abraham:

—Nechyolmelajtoque para nopa tlacame ipan altepetini Sodoma huan Gomorra nelmosisiníaj. Nelfiero ininyolis huan tlahuel miyac inintlajtlacolhua. <sup>21</sup> Ama niya nepa para niquntas intla nelía inintlajtlacolhua nelhueyi queja nechilhujtoque. Huan queja nopa nijmatitis.

<sup>22</sup> Huan ne seyoc ome paxalohuani quisque para Sodoma, pero TOTECO mocajqui ihuaya Abraham.

<sup>23</sup> Huan Abraham quinechcahui huan quitlajtlani:

—¿Tiquinpolos tlacame tlen itztoque xitlahuaque ininhuaya tlen tlajtlacolejque? <sup>24</sup> ¿Intla itztoque 50 tlacame tlen cuajcualme ipan nopa altepetl, noja tijtlatzacuiltis nopa altepetl? ¿Ax tijtlapojpolhuis nopa altepetl ipampa nopa 50 tlacame? <sup>25</sup> Ax cuali intla tiquinmictis cuajcualme ininhuaya tlen tlahuel tlajtlacolchijtoque pampa queja nopa nesi para nochi ome quiipiyaj san se inintlajtlacolhua. ¡Amo xijchihua ya nopa! Ta, tijuez tlen más tihueyi ipan nochi ni tlattepectli, huan nijmati ta tijchihuas tlen xitlahuac.

<sup>26</sup> Huan TOTECO quinanquili:

—Intla niqunpantis 50 tlacame tlen itztoque xitlahuaque ipan nopa altepetl, huajca niqunlapojpolhuis nochi ininhuaya nopa 50 tlacame tlen itztoque xitlahuaque.

<sup>27</sup> Pero Abraham sampa quiilhui:

—Xinechtlapojpolhui Toteco, intla sampa nimitzcamahuía, pampa ta, tiToteco Dios, huan na san nise tlatatl. <sup>28</sup> Pero nohueli polihuj macuili tlacame para ajsis 50 tlen itztoque xitlahuaque. ¿Tiquinmictis nochi ipan nopa altepetl intla san polihui nopa macuilmé?

Huan TOTECO quinanquili:

—Intla niqunpantis 45 tlacame tlen xitlahuaque, ax nijpolos nopa altepetl.

<sup>29</sup> Huan Abraham sampa quiilhui:

—Pero nohueli san itztoque 40 tlacame tlen xitlahuaque.

Huan TOTECO quiijto:

—Intla itztoque 40 tlen xitlahuaque, ax nijtlamiltis nopa altepetl.

<sup>30</sup> Pero Abraham sampa quiilhui:

—Nimitztlajtlanía amo xicualani nohuaya pampa nimitztlajtlanía miyac hueltas, pero nohueli tiquinpantis san 30 tlacame tlen itztoque xitlahuaque.

Huan Toteco sampa quiilhui:

—Intla itztoque 30 tlacame tlen itztoque xitlahuaque, ax nijpolos nopa altepetl.

<sup>31</sup> Huan Abraham noja quitlajtlani:

—Toteco, nijmati para nimitznelcuatotonía pampa nimitznojnotza queja ni, pero ¿tlaque panos intla san 20 tlacame tlen itztoque xitlahuaque tiquinpantis?

Huan Toteco quiilhui:

—Intla itztoque 20 tlen xitlahuaque, ax niquinmictis tlen itztoque ipan nopa altepetl.

<sup>32</sup> Huan Abraham sampa quitlajtlani:

—NoTeco, amo xicualani nohuaya, pero nimitztlajtlanis san ni huelta: ¿Tlaque tijchihuas intla san majtlactli tlacame tlen itztoque xitlahuaque tiquinpantis?

Huan Toteco quiilhui:

—Intla itztoque majtlactli tlacame tlen xitlahuaque, ax nijxolehuas nopa altepetl.

<sup>33</sup> Huan quema TOTECO tlanqui camati ihuaya Abraham, quistejqui. Huan Abraham mocuepqui ichaj.

#### TOTECO quitlamilti Sodoma huan Gomorra

**19** Huan quema ya tlayohuayaya nopa ome ielhuicac ehuaní ajsitoj altepetl Sodoma. Huan Lot mosehujtoya nechca ipuerta nopa altepetl campa tlayacanani momajtoyaj mosentilíaj. Huan quema Lot quinitac, moquetztiquisqui para quinnamiquiti huan quinseli ica yejyetzti. Huan motlancuaquetzqui huan mopacho hasta tlalchi, <sup>2</sup> huan quinilhui:

—Tatame, xinechchiuilica se favor, ximocahuaca ni tlayohua ipan nochaj. Nopano inmoicxipajpacase huan intonilise. Huan mostla cualca huelis sampa inyase ipan imoojhui.

Pero quiijtojque:

—¡Axtle! Tlascamati. Tojuanti san ticochise nica calteno ipan calle.

<sup>3</sup> Pero Lot quinnelchihualti para ma cochica ichaj hasta quiijtojque para quena, huan yajque ichaj. Huan quema ajsitoj, Lot tlanahuati ma quinsencahuilica se cuali tlacualistli ica pantzi tlen ax quiipiya tlasonejca-yotl. Huan nopa paxalohuani tlucaujque.

<sup>4</sup> Huan teipa quema aya motecayayaj, nochi nopa tlacame tlen altepetl Sodoma quiyahualocoj ichaj Lot. Hualajque tlen más tellocame hasta tlen más huehuentziti, <sup>5</sup> huan pejque quitzajtzilíaj Lot:

—¿Canque itztoque nopa tlacame tlen hualajque mochaj ni tlayohua? ¡Xiquinquixti para timotecase ininhuaya!

<sup>6</sup> Huajca Lot quisqui calteno para quincamahuis huan cuali quitzajqui nopa puerta iica [19:6 Ipan nopa

tonali tlahuel monejqui se tlatatl quinmanahuis ipaxalocahua intla ya quinselijtoya ipan ichaj.]. <sup>7</sup> Huajca Lot quinilhui nopa fiero tlacame:

—Axtle, nohuampoyohua, nimechtajtlanía amo xijchihuaca nopa tlamantli tlen fiero. <sup>8</sup> Niquinpiya ome noichpocahua tlen aya quiixmajtoque niyon se tlatatl, niquinquixtis huan nimechmacas para xijchihuaca ininhuaya tlen inquinequij, pero ax tleno xiquinchihuilica ni tlacame pampa nopaxalocahua.

<sup>9</sup> Pero quinanquijique:

—¡Ximijcueni tisejcoyoc ejquetl! ¿San tiajsico nica huan tijnequi titechnahuatis? ¡Ama timitzchihuilise más fiero que inijuanti!

Huan nimantzi pejque quitemajmatíaj Lot huan monechahuijque campa puerta para quicuamajcahuase. <sup>10</sup> Pero ipaxalocahua quitlapojque cuapuerta huan nimantzi quiitzquijque Lot huan quicalaquijque calijtic. Teipa sampa quitzajque puerta. <sup>11</sup> Huan ipaxalocahua quinchijque ma popoyotiyaca nopa tlacame tlen itzttoyaj calteno. Huan nochi hasta tlen más tellocatl huan hasta tlen más huehuentziti, mocajque popoyotziti. Huan cuatque quitemohuaj nopa puerta.

<sup>12</sup> Huajca nopa paxalohuani quiilhuijque Lot:

—Intla tiquinpiya más moteixmatcahua nica ipan ni altepetl, motlaca coneua, mosihua coneua, momonticahua o sequinoc moteixmatcahua, monequi xiquinquixti huan huejca xiquinhuica. <sup>13</sup> Pampa tijtlamiltise ni altepetl huan miquise nochi tlen itztoque nica pampa tlahuel miyac tlajtlacoli quichijtoque. TOTECO quitlacaquilijtoc hasta ayoc quiijiyohuía tlen fiero quichihuaj nica ehuaní. Huajca techtitlantoc para ma tijtlamiltica ica nochi tlen nica itztoque.

<sup>14</sup> Huajca Lot yajqui quinitato tlen teipa elisquíaaj imonticahua pampa ya quiniijlantoyaj iichpocahua huan quinilhui:

—¡Ximoisihuiltica, xiquisaca huan huejca xiyaca pampa TOTECO quitlamiltis ni altepetl!

Pero imonticahua ax quineltoaque. Moilhuijque san ahuilcamatiyaya. <sup>15</sup> Huan quema ya tlanestihualayaya, nopa elhuicac ehuaní quisiuhiltijque Lot huan quiilhuijque:

—Nimantzi ximoisihuilti huan xiquinhuica mosihua huan ne ome moichpocahua huejca para ax inmiquise quema tijtlamiltise ni altepetl.

<sup>16</sup> Huan Lot huejcahuayaya. Pero pampa TOTECO quitlasojtlac, ielhuicac ecahua TOTECO quimaitzquijque, huan quinitzquijque isihua huan iichpocahua huan quinquixtijque ipan nopa altepetl para quimanahuisse. <sup>17</sup> Huan quema nochi ifamilia Lot quistoyaj tlen nopa altepetl, nopa elhuicac ehuaní quinilhuijque:

—¡Ximotlaloca para ax inmiquise! Amo ximoicantlachilica, niyon amo ximoquetztiyaca campa tlamaya. Ximotlaloca hasta campa tepeco, intla inquinequij inmomanahuisse huan ax inmiquise.

<sup>18</sup> Pero Lot quinilhui:

—¡Axtle, tetatme! ¡Nelía nimechtajtlanía, xinechtlacaquilica se tlochtli! <sup>19</sup> Nelía innechchiuilijtoque se hueyi favor huan inquimanahuijque noyolis, pero na

ax nihueli nicholos hasta campa tepeco pampa huejca. Nopa tlatzacuilitli huelis techajsiti ipan ojtli, huan huajca, quena, timiquise. <sup>20</sup> Nechca nica onca se pilaltepetzitzi campa huelis ticholose. ¡Xitechcahuili tiyase nepa para timomanahuise pampa nelía se altepetl tlen pilsiltzi!

<sup>21</sup> Huajca se tlen injuanti quijto:

—Cualtitoc, nijchihuas tlen titlajtlantoc. Ax nijtlamiltis nopa altepetl tlen tiquijtohua. <sup>22</sup> Pero xiyaca, xicholotehuaca nimantzi pampa ax tlenu huelis nijchihuas hasta inajsitij nepa.

Huan yeca Lot quitocajti nopa pilaltepetzitzi Zoar. (Zoar quinequi quijtos Pilsiltzi.)

<sup>23</sup> Huan quema ya tlanestoya cuali, Lot ya ajsitoya ipan pilaltepetzitzi Zoar. <sup>24</sup> Huan TOTECO quichijqui ma huetzi tlen elhuicac ipan altepetini Sodoma huan Gommorra se tlamantli tlatl ica azufre tlen tlacac tlatla.

<sup>25</sup> Huan nojquiya quintlamilti nochi sequinoc pilaltepetzitzi ipan nopa tlamayamilti ica nochi tlen itztoyaj nopano huan ica nochi xihuitl. <sup>26</sup> Pero isihua Lot tlen hualayaya iica, ican tlachixqui huan itlacayo mocuepqui istatl huan mocajqui ijcatoc queja se teteyotl.

<sup>27</sup> Huan hualmostla ica ijnaloc, Abraham yajqui campa mocamahujtoyaya ihuaya TOTECO. <sup>28</sup> Huan tlen nopano tlachixqui ipan altepetini Sodoma huan Gommorra huan ipan nochi nopa pilaltepetzitzi tlen eltoya ipan nopa tlamayamilti. Huan quitac para tlacac tlejcoyaya poctli queja elisquía se horno.

<sup>29</sup> Huajca queja nopa Toteco Dios quintlatzacuiliti nopa altepetini campa Lot itztoya. Pero Toteco Dios quinihamijqui Abraham huan tlen quitlajtlanjtoyaya huan quijcueni Lot tlen nopa fiero tlatzacuilitistli.

### Campa pejqe moabitame huan amonitame

<sup>30</sup> Teipa Lot majmajqui para mocahuas ipan pilaltepetzitzi Zoar huan yajqui tepeixco ihuaya iichpocahua huan nochi eyi injuanti mocajque nepa ipan se tlatcachuaya. <sup>31</sup> Huan se tonal nopa iichpoca tlen achtohui ejquetl quihui nopa teipa ejquetl:

—Totata ya huehuentzi, huan ax aqui nica niyon se tlatatl ipan nochi ni lugar tlen huelis timonamictise ihuaya. <sup>32</sup> Yeca ma tiquihuintica totata huan ma tiquixmatise para tiquinpiyase tlen ya iconehua para ax polihuis itoca.

<sup>33</sup> Huan ipan nopa tlayohua quimacaque inintata xocomeca atl tlen nelcococ huan nopa achtohui ejquetl motejqe ihuaya. Pero itata ax momacac cuenta tlen panoc, niyon quema motejqe, niyon quema mejqui. <sup>34</sup> Huan hualmostla nopa achtohui ejquetl quihui nopa teipa ejquetl:

—Xiquita, tlayohua nimotejqe ihuaya totata, huajca ni tlayohua nojquiya tiquihuintise para ta timotecas ihuaya. Huan queja nopa tiome tijpiyase tlen ya iconehua.

<sup>35</sup> Huajca ipan nopa tlayohua sampa quimacaque inintata xocomeca atl huan nopa teipa ejquetl motejqe ihuaya. Pero Lot ax momacac cuenta intla itztoya, niy-

on quema motejqe, niyon quema mejqui. <sup>36</sup> Queja nopa nochi ome iichpocahua conecuique tlen inintata. <sup>37</sup> Huan nopa achtohui ejquetl quipixqui se icone tlen quitocajti Moab. Quema moscaltli Moab, elqui inintata nochi tlacame tlen ama inintoca moabitame. <sup>38</sup> Huan nopa teipa ejquetl quipixqui icone tlen quitocajti Ben Ammi. Quema moscaltli Ben Ammi yajaya elqui inintata nochi tlacame tlen ama inintoca amonitame.

### Abraham huan Abimelec

<sup>20</sup> Teipa Abraham quisqui ipan Mamre huan yajqui tlali Neguev huan mocajqui ipan altepetl Gerar tlen mocahua tlatlajco Cades huan Shur. <sup>2</sup> Huan quema itztoya nopano, quijtohuayaya para isihua Sara eliyaya icni. Huajca Abimelec, nopa tlanahuatijquetl tlen Gerar, tlatitlanqui ma quicuitij Sara para teipa quichihuas isihua. <sup>3</sup> Pero se tlayohua Toteco Dios quinojnotzqui Abimelec ipan temictli huan quihui: “Abimelec, timiquis pampa nopa sihuatl tlen tijcuitoc ya monamictijtoc.”

<sup>4</sup> Pero Abimelec aya quinechcahuijtoyaya nopa sihuatl huan quinanquili: “Toteco, ¿tinechmictis yonque ax tlenu nijchijtoc?” <sup>5</sup> Yajaya Abraham tlen nechihui para nopa sihuatl eliyaya icni, huan Sara nojquiya quijto para Abraham eliyaya itlaca icni. Huajca nochi nijchijqui ica cuali noyolo. Huan na ax tlenu tlen ax cuali nijchijtoc.”

<sup>6</sup> Huan Toteco quinanquili ipan temictli: “Na cuali nijmati para tijchijqui ica cuali moyolo huan yeca ax nimitchahuili xijnechcahui para amo xitlajtlacolchihua noca na. <sup>7</sup> Huajca ama, xijcuelipili isihua nopa tlatatl pampa yajaya se tiocamanalojquetl huan momajitos huan tlatlanis para xiitzto. Pero intla ax tijcuelipilis, ta huan nochi tlen itztoque mohuaya inmiquise.”

<sup>8</sup> Huajca hualmostla, Abimelec mejqui cualca huan quinnotzqui itlatequipanojcahua huan quinpohuili nochi tlen quitemictoya. Huan quema quicajque, nelía momajmatijque. <sup>9</sup> Teipa Abimelec quinojnotzqui Abraham huan quihui:

—¡Tlaque tijchijtoc! ¿Tlaque tlamantli ax cuali nimitchihuiliijtoc para tinechhuilijtoc na huan notlacajhua ni hueyi tlatlacoli? Titechchihuiliijtoc se tlamantli tlen ax quinamiqui titechchihuiliijtosquía.

<sup>10</sup> ¿Tlaque timoilhuiyaya quema tijsencajqe ni tlamantli?

<sup>11</sup> Huan Abraham quinanquili:

—Na nimoilhui para nica huelis axaca tlen quitlepanita Toteco Dios huan nimoilhui nechmictisquía pampa quinequisquía nosihua. <sup>12</sup> Huan melahuac yonque yajaya nosihua, nojquiya noicni pampa yajaya iichpoca notata, pero ax icone nonana. Yeca huelqui nimosihuajti ihuaya. <sup>13</sup> Huan quema Toteco Dios nechahuati ma nijcajehua ichaj notata para campa huili tiyase, ni quihui Sara intla nechicnelía ma quijto ipan sesen lugar campa tiajsisquía para na niicni.

<sup>14</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Abimelec quicuelipili Abraham isihua Sara. Nojquiya quinsentili borregojme,

huacaxme, huan tlaca tlatequipanohuani, huan sihua tlatequipanohuani huan quimacac Abraham, <sup>15</sup> huan quiilhui:

—Xijtlachiliti nochi notlal huan xijtlapejpeni campa más mitzpactis para tiitztos.

<sup>16</sup> Huan Tlanahuatijquetl Abimelec quiilhui Sara:

—Nijmacatoc tlen tijnotza ‘moicni’ se mil plata tomi huan queja nopa nelcuali nimitztlaxtlahuía pampa nimitzpinahualti iniixtla nochi tlen itztoque mohuaya. Huan axaca huelis camatis fiero tlen ta ipampa tlen panoc. Nochi elis xitlahuac.

<sup>17</sup> Huan Toteco Dios quichijtoya para niyon se sihuatl tlen itztuya ichaj Tlanahuatijquetl Abimelec ma ax conepiya quema Sara itztuya ichaj. Huajca Abraham quitlajtlani TOTECO para ma quichichua Abimelec huan isihua, huan nopa sequinoc isihua tlatequipanojcahua para sampa huelise conepiyase. Huan injuanti mochicajque

### Tlalatqui Isaac, icone Abraham

**21** TOTECO quipixqui hueyi iyolo ica Sara huan quitiochijqui queja mocajtoya ihuaya Abraham para quichihuas. <sup>2</sup> Huan Sara conecuc huan quimacac Abraham se icone quema ya eliyaya nelhuehuentzi. Huan nopa oquichpil tlatatqui ipan nopa metztlitlen Toteco Dios quiilhujitoya. <sup>3</sup> Huan Abraham quitocajtlali icone, Isaac. <sup>4</sup> Huan Abraham quitzontequili iyacapa nopa cuetlaxtli ipan ipiltlacayo quema quipiyayaya chicueyi tonali tlatatjtoya queja Toteco Dios quinahuatitoya ma quichihua. <sup>5</sup> Huan Abraham quipiyayaya 100 xihuitl quema tlatatqui Isaac. (Isaac quinequi quijitos Huetzquistli.) <sup>6</sup> Huajca Sara quijito: “Toteco Dios quichijtoc ma nihuetzca, huan nochi tlen quimatise para nijpaxtoc se nocone huetzcase nohuaya. <sup>7</sup> ¿Ajqueya quiilhujitosquía Abraham para na nijchichitisquía icone? Pero ama nijmacatoc se icone quema ya huehuentzi.”

### Agar huan Ismael quinqtojtocaque

<sup>8</sup> Huan nopa oquichpil Isaac moscaltli huan teipa ipan nopa tonal quema Sara quichiinquixtili, Abraham ilhuichijqui. <sup>9</sup> Huan Sara quiiat para Ismael tlen Abraham quipixqui ica Agar nopa Egipto ejquetl, quihuihui-itayaya Isaac. <sup>10</sup> Huajca Sara yajqui quiilhuito Abraham: “¡Xijquixti nopa tlatequipanojquetl, Agar, ihuaya icone! Ax quinamiqui para icone ma quiselis san se ihuaya nocone Isaac quema timiquis.”

<sup>11</sup> Huan ni tlamantli tlen Sara quijito nelía quiyolcoco Abraham pampa nopa oquichpil Ismael nojquiya eliyaya icone. <sup>12</sup> Pero Toteco Dios quiilhui: “Amo ximocueso ica nopa oquichpil huan motlatequipanojca. Xijchihua nochi tlen Sara mitztlajtlania pampa moteipa ixhuihua hualase ipan Isaac. <sup>13</sup> Huan nojquiya ica mocone tlen nopa sihua tequitiquetl quitlacatilti niquinmiyaquilis iteipa ixhuihua huan mochihuase seyoc xinachtli tlacame ica nelía miyac itlacajhua pampa yajaya nojquiya mocone.”

<sup>14</sup> Huajca hualmostla nelcualca, Abraham quicuic tlatualistli huan se cuetlaxtli temitoc ica atl huan quimamalti Agar huan quiilhui ma quisa ihuaya ioquichpil Ismael. Huan nopa sihuatl yajqui huan san nentinemiyaya ipan nopa huactoc tlali Beerseba campa ax tleno eli pampa ax quimatiyaya canque yas.

<sup>15</sup> Huan quema tlanqui atl tlen eltoya ipan nopa cuetlaxtli, quicajtejqui nopa oquichpil cuatzintla, <sup>16</sup> huan yajqui mosehuito ica huejca pampa ax quinequiyaya quiiatas quema miquisquía. Huan quema Agar mosehuijtoya imelac, nopa oquichpil pejqqui choca chicahuac.

<sup>17</sup> Huan Toteco Dios quicajqui para chocayaya nopa oquichpil, huan ielhuicac ejca Toteco Dios quinojnotzqui Agar tlen elhuicac huan quiilhui: “¿Tlaque tijpiya Agar? Amo ximajmahui pampa Toteco Dios quicactoc queja choca ne oquichpil nopano campa itztoc. <sup>18</sup> Xiya, xijtlalana nopa oquichpil huan xijmatilana. Amo ximajmahua. Na nijchihuas ma itzto huan iteipa ixhuihua momiyaquilise huan mochihuase se xinachtli tlacame tlen nelía miyac itlacajhua.”

<sup>19</sup> Huajca Toteco Dios queja quixitlapo Agar para ma quita se ameli ica atl. Huan yajaya yajqui huan quitemitito nopa cuetlaxtli ica atl huan quiamacac Ismael. <sup>20</sup> Huan Toteco Dios itztuya ihuaya nopa oquichpil huan quipalehui ma moscaltli ipan nopa huactoc tlali tlen itoca Parán. Huan yajaya elqui se cuali tlapetquetl ica cuatlamintli. Huan teipa inana quisihuajti ica se ichpocatli tlen ejqui tlali Egipto.

### Abraham huan Abimelec quichijque se tlajtoli

<sup>22</sup> Nojquiya ipan nopa tonali Tlanahuatijquetl Abimelec yajqui ihuaya Ficol, nopa tlayacanquetl tlen isoldados para quicamahuse Abraham. Huan Tlanahuatijquetl Abimelec quiilhui Abraham:

—Nochi quiiat para Toteco Dios mitzpalehuía ipan nochi tlamantli tlen tijchihua. <sup>23</sup> Huajca ama xijtestigojquetza Toteco Dios para ax titechtehuis, niyon na, niyon noconehua, niyon noteipa ixhuihua. San titechchihuilis tlen cuali queja nimitzchihuili. Nojquiya xijchihua san se ica ni tlacame tlen ni altepetl campa ama tiitztoc queja se seyoc tlali ejquetl.

<sup>24</sup> Huan Abraham quinanquili:

—Cualtitoc, nijtestigojquetza Toteco Dios.

<sup>25</sup> Teipa Abraham quiyolmelajqui Abimelec tlen se ameli tlen itlatequipanojcahua Abimelec quiquixtilijtoyaj. <sup>26</sup> Huan Abimelec quinanquili:

—Ax nijmati ajqueya huelqui quichijqui ya nopa. Ax tleno nijmatiyaya tlen ni tlamantli hasta amantzi pampa axaca nechylmelajtoc.

<sup>27</sup> Huajca Abraham quincuic borregoyme huan huacaxme huan quimacac Tlanahuatijquetl Abimelec para quijitos para temachtli ax moixpanose queja quijito nopa tlajtoli tlen quisencahuayaya ihuaya. <sup>28</sup> Pero teipa Abraham quiniyocaquixti chicome sihua pilborregoijtzi tlen iaxcahua, <sup>29</sup> huan Abimelec quitlajtlani:

—¿Para tlen tiquiniyocaquixtijtoc ne chicome pilsihua borregoijtzi?

<sup>30</sup> Huan Abraham quinanquili:

—Xiquinseli ni chicome pilsihua borregoitzitzi tlen nimitzmaca para ma nesis ta tijmati para na nijchijqui nopa ameli.

<sup>31</sup> Huajca yeca quitocajtijque campa itztoyaj Beerseba. (Beerseba quinequi quijitos Ameli Campa Quitestigojquetzque Toteco Dios.) Queja nopa quitocajtijque pampa nopano nopa ome quitestigojquetzque Toteco Dios tlen quichihuasquíaj.

<sup>32</sup> Huan nopano ipan Beerseba, quema tlanque quichihuaip nopa tlajtoli para ax moixpanose, Abimelec ihuaya Ficol tlen quinyacanqui isoldados, mocuepque campa itztoyaj ipan nopa tlali tlen nojquiya inintlal nopa filisteos. <sup>33</sup> Huan ipan Beerseba, Abraham quitojqui se cuahuil tlen itoca tamarisco. Huan nopano quihueyichijqui TOTECO, Nopa Dios Tlen Nochipa Itztoc.

<sup>34</sup> Huan para miyac xihuitl Abraham mocajqui nopano ipan inintlal nopa filisteos.

### Toteco quieyeco itlaneltoquilis Abraham

**22** Teipa panoc tonali huan Toteco Dios quieyeco Abraham para quiitas intla nelía quineltoquilía. Huan Toteco Dios quiilhui:

—Abraham.

Huan Abraham quinanquili:

—Quena, nica niitztoc.

<sup>2</sup> Huan Toteco Dios quiilhui:

—Xijcui Isaac moiyojtzzi cone tlen nelía tiquicnelía huan xiya hasta nopa tlali tlen itoca Moriah. Nopano xinechmaca queja se tlacajcahalistli ipan se tepetl tlen nimitznexilis.

<sup>3</sup> Huajca hualmostla nelcualca, Abraham mejqui huan quisiyaji iburro, huan quitzontejqui cuahuil para ipan quitlatis tlacajcahalistli. Huan quistejqui huan yajqui ihuaya icone, Isaac, huan ome itlatequipanojcahua hasta nopa lugar campa Toteco Dios quiilhui. <sup>4</sup> Huan hualhuiptla, Abraham quihuejcaitac nopa lugar, <sup>5</sup> huajca quinilhui itlatequipanojcahua:

—Ximocahuaca nica ica ni pilburrojtzi. Nooquichpil huan na tiyase achi nepa huan tijhueyichihuatij Toteco Dios huan teipa timocuepase.

<sup>6</sup> Huan Abraham quicuic nopa cuahuil para nopa tlacajcahalistli huan quitlali iajcolpa Isaac. Huan quicuic nopa cuchillo huan tlitl huan queja nopa nochi ome yajque san sejco. <sup>7</sup> Teipa Isaac quiilhui Abraham:

—¡Papá!

Huan Abraham quinanquili:

—¿Tlaque tijnequi, nocone?

Huan Isaac quijito:

—Xiquita, tijpiyaj cuahuil huan tlitl, pero ¿canque itztoc nopa pilborregoitzzi para nopa tlacajcahalistli?

<sup>8</sup> Huan Abraham quinanquili:

—Nocone, Toteco Dios quichihuas para ma onca se pilborregoitzzi para nopa tlacajcahalistli.

Huan noja nejnentiyaque san sejco. <sup>9</sup> Huan quema ajsitoj ipan nopa lugar tlen Toteco Dios quiilhuitoyaj, Abraham quisencajqui se tlaixpamitl huan quicualtlali nopa cuahuil. Teipa quiilpi icone, Isaac, huan quitlali

ipan tlaixpamitl iixco nopa cuahuil. <sup>10</sup> Huan Abraham quitlalanqui nopa cuchillo para quimictis icone.

<sup>11</sup> Huan ipan nopa tlalochtli ielhuicac ejca TOTECO quihualnojnotzqui tlen nepa elhuicac:

—¡Abraham! ¡Abraham!

Huan Abraham tlananquili:

—Nica niitztoc.

<sup>12</sup> Huan ielhuicac ejca Toteco Dios quiilhui:

—Ax tleno xijchihuili nopa oquichpil. Ya niquita para tiquimacasi huan tijneltoca Toteco Dios huan ax tijtlasomatqui para tinechmacas moiyojtzzi cone.

<sup>13</sup> Huan Abraham tlachixtejqui huan quiitac se borrego tlen cuatacantoya ica icuacua ipan imacuayo se huitzcuaahuil. Huajca yajqui huan quicuito huan ya nopa quimacac Toteco Dios queja se tlacajcahalistli tlen ica quipatla icone. <sup>14</sup> Teipa Abraham quitocajtlali nopa lugar: "TOTECO Temaca Tlen Monequi." Huan yeca noja moihtohua hasta ama: "Ipan ni itepe TOTECO, yajaya temacas tlen monequi."

<sup>15</sup> Huan ielhuicac ejca TOTECO quinotzqui Abraham ica ompa, <sup>16</sup> huan quiilhui para queja ni TOTECO quiijtohua:

—Pampa tijchijtoc ni tlamantli huan ax tijtlasomatqui moiyojtzzi cone, nimotestigojquetza noselti <sup>17</sup> para nimitztiuchihas tlahuel miyac. Nijchihuas para moteipa ixhuihua ma elica onpano miyac miles tlacame hasta axaca huelis quinpohuas. Elise queja ininmiyaca nopa sitlalime nepa elhuicactli huan queja imiyaca xali tlen onca iteno hueyi atl. Nojquiya injuanti nochipa quintlanise inincualancaitacahua. <sup>18</sup> Huan niquintiochihuas nochi tlacame ipan nochi tlaltini ipan tlaltepactli ica moiXHUI pampa tinechneltoquilijtoc.

<sup>19</sup> Huan Abraham mocuepqui hasta nopa lugar campa mocajtoyaj itlatequipanojcahua, huan teipa san sejco mocuepque Beerseba. Huan Abraham mocajqui nopano para itztos.

### Iconehua Nacor

<sup>20</sup> Teipa panoc miyac tonali huan ajsico tlajtoli para nopa sihuatl Milca nojquiya quimacatoya coneme Nacor, itlaca icni Abraham. <sup>21</sup> Huan iniachtohui ejca elqui Uz, huan teipa tlatatqui Buz. Teipa tlatatqui Kemuel tlen teipa elqui itata Aram. <sup>22</sup> Huan teipa tlatatque Quesed, Hazo, Pildas, Jidlaf huan Betuel. <sup>23</sup> Huan Betuel moscalti huan elqui itata Rebeca. Ni nopa chicueyi telpocame tlen Milca quimacac Nacor tlen eliyaya iicni Abraham.

<sup>24</sup> Huan nojquiya Nacor quinpixqui telpocame ica Reúma, itlatequipanojca. Ininconehua elqui Teba, Gaham, Tahas huan Maaca.

### Sara mijqui huan quitojque

**23** Sara itztoya para 127 xihuitl, <sup>2</sup> huan mijqui ipan altepetl Quiriat Arba tlen nojquiya itoca Hebrón huan mocahua ipan tlali Canaán. Huan Abraham mocueso huan quichoquili Sara pampa mijqui. <sup>3</sup> Teipa quisqui campa huilantoya itlacayo Sara huan yajqui

campa nopa heteo tlacame tlen itztoyaj ipan nopa lugar huan quinilhui:

<sup>4</sup>—Yonque nise sejcoyoc ejquetl nica campa imojuanti, xinechnamaquiltica se quentzi imotlal campa nijtocas nomijcatzi.

<sup>5</sup>Huan nopa heteo tlacame quinanquilijque:

<sup>6</sup>—¡Nohuampo, xinechtlacaquili! Tojuanti timitzitaj para tise hueyi tlatatl tlen Dios quitlapejpenijtoc. Ayoc más ximocueso. Xijtlalpacho momijcatzi ipan nopa tlacacahuaya tlen más cuali tijpiyaj nica. Ax tleno timitzt-lasomatilise tlen mitzmonequilis.

<sup>7</sup>Huajca Abraham moquetzqui huan mopacho ica tlatlepanitacayotl iniixtla nopa heteos, <sup>8</sup> huan quinilhui:

—Intla nelía inquitaj cuali para nijtlalpachos nica nomijcatzi, xinechchihuilica se favor. Xijtlajtanica Efrón, icone Zohar, <sup>9</sup> ma nechnamaquilti nopa tlacacahuaya tlen itoca Macpela tlen eltoc imiltlateno. Na nijtlaxtlahuis queja quinamiqui para nopa tlali huan queja nopa elis noaxca se tlacacahuaya nica para ipan nitetlalpachos.

<sup>10</sup> Huan Efrón nopa heteo itztoya nopano inihuaya. Huan Abraham camatiyaya chichahuac para ma quicaquica nochi ihuampoyohua huan nochi tlen mosehuiyayaj nechca ipuerta nopa altepetl.

<sup>11</sup> Huan Efrón quiijto:

—¡Axtle, tate! Na san tlapiç nimitzmaca nopa tlali huan nopa tlacacahuaya tlen eltoc nopano. Iniixtla nohuampoyohua nica nimitzmaca para nopano xijtoca momijcatzi.

<sup>12</sup> Pero Abraham mopacho ica tlatlepanitacayotl iniixtla nopa tlacame tlen nopano ehuan. <sup>13</sup> Huan quilhui:

—¡Se favor, xinechtlacaquili! Nimitztajtanía xixseli nopa tomi para nopa tlali huan teipa nijtlalpachos nopano nomijcatzi.

<sup>14</sup> Huajca Efrón quinanquili:

<sup>15</sup>—Xinechtlacaquili, tate. Nopa tlali ipati nahui kilos huan tlajco tlen plata tomi, pero nopa ax quenijqui. San xixseli huan nopano xijtlalpacho momijcatzi.

<sup>16</sup> Huan Abraham quiitac cuali ipati tlen Efrón quiijtoyoy iniixtla nopa heteo tlacame. Yeca quiyejyeco ietica nopa tomi huan quimacac, huan nochi quimatiyayaj para xitlahuac.

<sup>17</sup> Huan queja ni mochijqui iaxca Abraham nopa tlali tlen quiyahualo nopa tlacacahuaya Macpela tlen mocajqui imelac campa quisa tonati ipan tlali Mamre ihuaya nochi cuatini tlen eltoya nopano. <sup>18</sup> Nochi mochijqui iaxca Abraham iniixtla nopa heteos huan nochi tlen mosehuiyayaj nechca ipuerta nopa altepetl.

<sup>19</sup> Huan Abraham quitlalpacho Sara ipan nopa tlacacahuaya Macpela ipan nopa mili Mamre nechca altepetl Hebrón tlen eltoc ipan tlali Canaán. <sup>20</sup> Huajca nopa heteo tlacame quimacaque Abraham se amatlajcuiloli para nopa tlali tlen quinamaquiltijque para ipan quitlalpacho Sara.

### Abraham quitemohuili isihua Isaac

**24** Huan Abraham ya eliyaya nelhuehuentzi, huan TOTECO quitiochijtoya ica nochi tlamantli.

<sup>2</sup> Huan se tonal quinzotzqui itlayacanca tlatequipanojca tlen quimocuitlahui nochi tlen iaxca huan quilhui:

—Xijtlali moma itzintla nometztomahuiya, <sup>3</sup> huan ica ya nopa tijtestigojquetzas TOTECO, nopa Dios tlen quinahuatía elhuicac huan tlattepectli para ax tijcahuas nocone Isaac ma mocuili se sihuatl tlen ni tlali Canaán campa tiitztoque. <sup>4</sup> Monequi xiya ipan notlal campa nihualajqui huan xijtlapejpeni se isihua campa noteixmatcahua.

<sup>5</sup> Huan itlatequipanojca quinanquili:

—Pero ¿tlaque nijchihuas intla nopa sihuatl ax quinequis hualas nohuaya? ¿Tijnequi ma nijhuicas mocone ipan nopa tlali campa tiquisqui?

<sup>6</sup> Huan Abraham quiijto:

—¡Axtle! Amo xijhuica nocone nepa. <sup>7</sup> TOTECO Dios tlen tlanahuatía ipan elhuicac huan tlen nechquixti ichaj notata huan noteixmatcahua mitzpalehuis. Yajaya tlen nohuaya mocajtoc para quinmacas ni tlali noteipa ixhuihua, quititlanis ielhuicac ejcahua ma mitzyacana para tijhualicas tlen nepa se ichpocatl para nocone. <sup>8</sup> Huan intla nopa ichpocatl ax quinequis hualas mohuaya, huajca ta timocahuas timajcajtostlen ni tlajtoli, pero amo xijhuica nocone nepa.

<sup>9</sup> Huajca itlatequipanojca Abraham quitlali ima itzintla imetzcuayo huan quitestigojquetzqui Toteco Dios para temachtli quichihuasquía tlen quinequiyaya.

<sup>10</sup> Teipa quitlapejpeni miyac tlamantli tlen más cuali tlen iteco quiipiyayaya para temajmacati. Huan quincuic majtlactli camellos tlen iaxca Abraham huan yajqui altepetl Nacor ipan tlali Mesopotamia. <sup>11</sup> Quema itlatequipanojca ajsitinemiyaya nechca nopa altepetl, ya peytoya tzintlayohuaya. Huan ipan nopa hora miyac sihuame huan ichpocame hualayayaj atlacuiquij. Huajca quinsiyajcaque nopa camellos nechca se ameli, <sup>12</sup> huan pejqui momajtohua ica TOTECO. Quiilhui:

“TOTECO Dios, ta tiiTeco noteco, Abraham, xijchihua para ama ma quisa cuali notequi nica pampa tiquicnelía noteco Abraham. <sup>13</sup> Nimocahuas nica nechca ni ameli campa ichpocame hualahuij atlacuiquij.

<sup>14</sup> Xinechcahuili para nopa ichpocatl tlen niquilhuis para ma nechtemohuili ico para ma niatlis, ma nechnanquili: ‘Xiatli, huan nojquiya niquinamacas mocamellos’. Huan queja nopa nijmatis para ya nopa tlen tijtlapejpenijtoc para isihua Isaac. Huan queja nopa nijmatis para tijtlasojtlatoc noteco, Abraham.”

<sup>15</sup> Huan aya tlamiyaya momajtohua quema quiitac se ichpocatl quiquechpanojtihualayaya ico. Huan nopa ichpocatl itoca eliyaya Rebeca huan yajaya elqui se iixhui Nacor tlen elqui iicni Abraham. Nacor huan isihua, Milca, quipixque se telpoca tlatatl tlen itoca Betuel tlen elqui itata nopa ichpocatl. <sup>16</sup> Huan Rebeca eliyaya nelyejyetzzi huan ax quema itztoya ihuaya se tlatatl. Huan Rebeca temotoya hasta campa eltoc ameli quitemitito ico huan ixtlejcoyaya hasta tlatpani ica atl,

<sup>17</sup> quema nopa tequitiquetl motlalo quiajsito huan quiilhui:

—Xinechcahuili ma niqui se quentzi atl ipan moco.

<sup>18</sup> Huan nopa ichpocatl quinanquili:

—Xiatli, tate.

Huan nimantzi quitemohui ico tlen iajcolpa huan quiamacac. <sup>19</sup> Huan quema nopa tequitiquetl tlanqui atli, Rebeca quijto:

—Nojquiya nijquixtis atl para mocamellos hasta tلامي atlise.

<sup>20</sup> Huan nimantzi ateqqui campa atlij tlapiyalime.

Huan motlalo miyac huelta huan temoc campa ameli atlacuiti hasta quintlamiamacac nochi nopa camellos.

<sup>21</sup> Huan nopa tequitiquetl san quisentlachiliyaya huan ax tleno quijtohuayaya. San moilhuiyaya quejatza TOTECO quipalehuijtaya ipan iojhui. <sup>22</sup> Huan quema nopa camellos tlanque atlij, nopa tlatatl quiquixti se anillo tlen oro tlen quipixqui chicuase gramos ietica huan quimacac para quitlalis ipan iyacatzol. Nojquiya quimacac ome maquechcostli tlen oro tlen quipixqui ietica chicuase gramos, <sup>23</sup> huan quiilhui:

—Xinechilhui ajqueya motata huan intla onca ipan mochaj campa notlacajhua huan na huelis timocahuase.

<sup>24</sup> Huan yajaya tlananquili:

—Niiichpoca Betuel, yajaya tlen elqui icone Milca huan Nacor. <sup>25</sup> Ipan tochaj onca se lugar campa timocahuas huan nojquiya onca miyac sacatl huan tlatualistli para mocamellos.

<sup>26</sup> Huajca nopa tequitiquetl motlancuaquetzqui huan quihueyichijqui TOTECO, <sup>27</sup> huan quijto: "Nim-itzhueyichihua, TOTECO, ta tlen tiiTeco noteco, Abraham. Ta titemachtli huan nelía tijtlasojtlatoc noteco huan tinechyacantoc ipan ojtli hasta nica campa ininchaj iteixmatcahua."

<sup>28</sup> Huan Rebeca motlalojtijajqui hasta ichaj inana huan quiilhuito nochi tlen quipanotoya. <sup>29</sup> Huan Rebeca quipiyayaya se itlaca icni tlen itoca Labán. Huan Labán motlalo hasta campa ameli quitemoco nopa tlatatl, <sup>30</sup> pampa quiitztoya nopa anillo, huan nopa maquechcostli tlen iicni quihuicayaya ipan ima huan quicactoya tlen panoc. Huan Labán monechcahui campa itlatequipanojca Abraham tlen noja itztaya ihuaya icamellos nechca ameli, <sup>31</sup> huan quiilhui:

—Xihuala nochaj, ta tlen TOTECO mitztiochijtoc.

¿Para tlen tiitztoc nica huejcatzi? Nijcualtlalijtoc nochaj para ta huan nojquiya onca campa mocahuase mocamellos.

<sup>32</sup> Huajca itlatequipanojca Abraham yajqui ihuaya. Huan nopano Labán quintlatemohuili nopa camellos huan quintlamacac. Teipa quihualiac atl huan quimacac nopa tlatequipanojquetl huan nopa tlacame tlen ihuaya hualayaj para ma moicxipajpacaca.

<sup>33</sup> Huan quema quintlalilijque tlatualistli para tlacuase, itlatequipanojca Abraham quijto:

—Na ax nitlacuas hasta niquijtos tlen monequi niquijtos.

Huan Labán quijto:

—Huajca xitechilhui.

<sup>34</sup> Huan nopa tlatequipanojquetl quijto:

—Na niitlatequipanojca Abraham. <sup>35</sup> TOTECO miyac quitiochijtoc noteco huan quiricojchijtoc. Quimacatoc tlahuel miyac borregojme, huacaxme, camellos huan burrojme. Quimacatoc miyac tlaca tlatequipanohuani huan sihua tequipanohuani, huan iyoca quimacatoc tlahuel miyac oro huan plata. <sup>36</sup> Nojquiya Sara, isihua Abraham, quimacac se icone quema eliyaya nel-tenantzi. Huan noteco quicahuilijtehuas icone nochi tlen quipiya. <sup>37</sup> Pero ya nechchihualti ma nijtestigoj-quetza Toteco Dios para ax nijcahuas para icone ma mocuili se sihuatl tlen ehua ipan nopa tlali Canaán campa tiitztoque. <sup>38</sup> Nechilhui ma nihuala nica campa iteixmatcahua itata huan ma nijtemo tlen imojuanti se sihuatl para icone. <sup>39</sup> Huan na nijtlajtlani noteco tlaque monequi nijchihuas intla nopa sihuatl ax quinequis hualas nohuaya. <sup>40</sup> Huan ya nechnanquili: 'Na ninentoc ipan iojhui TOTECO huan nijmati yajaya quititlanis ielhuicac ejca huan mitzyacanas para nochi quisas cuali ipan moojhui. Huan temachtli tijpantis se sihuatl para nocone nepa campa noteixmatcahua huan iteixmatcahua notata.' Queja nopa nechilhui. <sup>41</sup> Pero nechilhui intla noteixmatcahua ax quinequise mitzmacase nopa ichpocatl, nopano tlamis ni tlajtoli tlen tijtestigojquetz-toc Toteco Dios para tijchihuas.

<sup>42</sup> "Huajca ama quema niajsico campa ameli, niquilhui TOTECO Dios, yajaya tlen iTeco noteco, Abraham: 'Intla mopaquilis ta, xijchihua nochi ma quisa cuali ipan ni noojhui. <sup>43</sup> Ama niitztoc nechca ni ameli. Huajca xijchihua para quema hualas se ichpocatl atlacuiqui huan niquilhuis: Se favor, xinechcahuili niquis se quentzi atl ipan moco, <sup>44</sup> para ma nechnanquili: Xiatli, huan nojquiya nijquixtis atl para mocamellos. Huan queja nopa nijmatis para yajaya nopa ichpocatl tlen tijtlapejpenijtoc para icone noteco.' Queja nopa niquilhui TOTECO. <sup>45</sup> Huan aya nitlamiyaya nimomaijtohua quema niquitac Rebeca quiquechpanojtijohuiyaya ico. Huan Rebeca temoc campa ameli para atlacuis huan niquilhui: 'Se favor, xinechcahuili niquis se quentzi atl ipan moco.' <sup>46</sup> Huan Rebeca nimantzi quitemohui ico para ma niatli huan nechilhui: 'Xiatli huan nojquiya nijquixtis atl para mocamellos.' <sup>47</sup> Huan teipa nijtlajtlani: '¿Ajqueya tiiichpoca?' Huan ya nechnanquili para yajaya iichpoca Betuel tlen elqui icone Nacor huan Milca. Huajca nijtlalili se anillo ipan iyacatzol huan se maquechcostli ipan ima. <sup>48</sup> Huan nimotlancuaquetzqui huan nijhueyichijqui huan nijpaquilismacac TOTECO Dios, yajaya tlen iTeco noteco Abraham pampa nechyacanqui ipan ojtli tlen xitlahuac para nijpantis para icone se ichpocatl tlen itztoc se iteixmatca noteco. <sup>49</sup> Huajca ama xinechilhui intla inquichihuase tlen cuali huan xitlahuac ihuaya noteco huan inquicahuilise Rebeca ma yas nohuaya. Huan intla axtle, xinechilhui nojquiya para nijmatis tlaque monequis nijchihuas."

<sup>50</sup> Huajca Labán huan Betuel quinanquiliijque:

—Nochi ya ni huala tlen TOTECO huan tiquitaj para yajaya ipaquilis. Huajca ax huelis tojuanti timitzilhuise

quena o axtle. <sup>51</sup> Xiquita, nica itztoc Rebeca. Huelis tijhuicas para ma eli isihua icone moteco queja TOTECO quitlaliqtoc.

<sup>52</sup> Huajca quema itlatequipanojca Abraham quicajqui ya nopa, motlancuaquetzqui iixtla TOTECO huan mopacho hasta tlalchi para quitlascamatis. <sup>53</sup> Teipa quiquixti miyac tlamantli tlen oro, plata huan miyac yoyomitl huan quimacac Rebeca. Nojquiya itlaca icni huan inana quintlamajmacac. <sup>54</sup> Huan quema tlanqui, ya ihuaya nopa tlacame tlen ihuaya yahuiyayaj tlcua-que huan tlaique huan nopano mocajque nopa yohuali. Huan hualmostla nopa tlatequipanojquetl qui-ijto:

—Xinechcahuilica nimantzi ma nimocuepas ichaj noteco.

<sup>55</sup> Pero itlaca icni huan inana Rebeca quihuijque:

—Noja ma mocahua ni ichpocatl majtlactli tonali tohuaya huan teipa yas mohuaya.

<sup>56</sup> Pero nopa tlatequipanojquetl quinilhui:

—Amo xinechtzacuilica más pampa TOTECO quichij-toc ma quisa cuali noojhui, yeca xinechcahuilica nimantzi ma nimocuepa ichaj noteco.

<sup>57</sup> Huajca injuanti quinanquilijque:

—Tijnotzase nopa ichpocatl huan tiquitase tlaque quijjtos.

<sup>58</sup> Huajca quinqotzque Rebeca huan quitlajtlanijque:

—¿Tijnequi tiyas ihuaya ni tlatcatl amantzi?

Huan Rebeca tlananquili:

—Quena, niyas.

<sup>59</sup> Huajca quicahuilijque Rebeca ma yohui ihuaya itlatequipanojca Abraham huan injuanti tlen hualajtoy-aj ihuaya. Huan nopa sihua tlatequipanojquetl tlen nochipa quimocuitlahuijtaya Rebeca nojquiya yajqui ihuaya. <sup>60</sup> Huan iteixmatcahua quitiochijque Rebeca queja ni:

“Toicni, ¡xieli ininnana tlahuel miyac tlacame!

¡Moteipa ixhuihua nochipa ma tlatlanica, ica inincualancaitacahua!”

<sup>61</sup> Huajca Rebeca ihuaya itlatequipanojcahua tlej-coque ipan camellos huan quitoquilijque itlate-quipanojca Abraham. Huan queja nopa ne tlate-quipanojquetl quicuitejqui Rebeca.

<sup>62</sup> Teipa ipan tlali Canaán Isaac tlen mochantijtoya ipan Neguev, mocuepayaya tlen nopa ameli tlen itoca “Iamel Toteco Tlen Itztoc Huan Nechita”. <sup>63</sup> Huan se tonal ica tiotlac Isaac quistoya ichaj para nejnemis huan momaijtos huan tlachixqui huan quinitac sequin camellos tlen monechcahuiyayaj. <sup>64</sup> Huan Rebeca nojquiya huejca tlachixqui huan quema quiitac Isaac, temoc tlen nopa camello, <sup>65</sup> huan quihui nopa tlate-quipanojquetl:

—¿Ajqueya ne tlatcatl tlen quistinemi ipan ne mili huan toixmelac huala?

Huan nopa tlatequipanojquetl tlananquili:

—Yajaya noteco.

Huajca Rebeca moixtzajqui ica itzontzajcayo.

<sup>66</sup> Huan quema ajsitoj, nopa tlatequipanojquetl quipohuili Isaac nochi tlen quichijtoya. <sup>67</sup> Huan teipa

Isaac quihuicac Rebeca ipan ichaj tlen yoyomitl tlen achtohui elqui iaxca Sara huan quichijqui isihua. Huan Isaac quicneli Rebeca huan queja nopa moyoltlali pampa inana mijqui.

### Iteipa ixhuihua Abraham huan Cetura

**25** Huan Abraham mocuili seyoc isihua tlen itoca Cetura. <sup>2</sup> Huan iconehua tlen quinpixqui ihuaya elque Zimram, Jocsán, Medán, Madián, Isbac huan Súa. <sup>3</sup> Huan teipa Jocsán quinpixqui itelpocahua tlen inintoca Seba huan Dedán. Huan iteipa ixhuihua Dedán elque nopa asureos, letuseos huan leumeos. <sup>4</sup> Huan iconehua Madián elque Efa, Efer, Hanoc, Abida huan Elda. Nochi ya ni elque iteipa ixhuihua Cetura. <sup>5</sup> Huan Isaac quiseli nochi tlen Abraham quipiyayaya quema mijqui. <sup>6</sup> Pero quema aya miqiyaya, quintlamajmacac iconehua tlen tlcacajtoyaj ica isihua tlate-quipanojcahua huan quintitlanqui neca quentzi más para campa quisa tonati huan queja nopa quiniyocatlali ica icone Isaac.

### Mijqui Abraham huan qitojque

<sup>7</sup> Huan Abraham itztoya 175 xihuitl. <sup>8</sup> Huan mijqui san pampa eliyaya nelhuehuentzi huan yajqui mosej-cotilito ininhuaya ihuejcapan tatahua. <sup>9</sup> Huan Isaac huan Ismael, itelpocahua Abraham, quitlalpachojque ipan nopa tlcacahuaya tlen itoca Macpela tlen mocahua más campa quisa tonati tlen alpetetl Mamre. Nopa tlcacahuaya elqui ipan itlal se heteo tlatcatl itoca Efrón tlen elqui icone Zohar. <sup>10</sup> Huan Abraham quincuhuilijtoya nopa heteos nopa tlali para ipan quitocas isihua, Sara. <sup>11</sup> Teipa quema Abraham mijqui, Toteco Dios miyac quitiochijqui Isaac. Huan Isaac mocahuayaya nechca nopa ameli tlen itoca “Iamel yajaya Tlen Itztoc Huan Tlen Nechita”.

### Iteipa ixhuihua Ismael

<sup>12</sup> Nica eltoc inintoca iconehua Ismael tlen elqui icone Abraham ihuaya Agar, isihua tlatequipanojca Sara tlen hualajqui tlali Egipto. <sup>13</sup> Ya ni inintoca queja tlcacajtiyajque: Nebaiot, tlen elqui achtohui ejquetl, teipa Cedar, Adbeel, Mibsam, <sup>14</sup> Misma, Duma, Massa, <sup>15</sup> Hadar, Tema, Jetur, Nafis huan Cedema. <sup>16</sup> Nochi ya ni inintoca nopa 12 iconehua Ismael. Sesen mochiqqui tlayacanquetl ipan se hueyi familia tlen iixhuihua. Huan nica quipiya campa mochansehuijtijayajqui huan nopa pilaltepertzitzi tlen mochiqqui quihuicayaya sesen hueyi familia itoca.

<sup>17</sup> Huan Ismael quipiyayaya 137 xihuitl quema mijqui huan mosejcotilito ininhuaya ihuejcapan tatahua.

<sup>18</sup> Teipa iteipa ixhuihua Ismael mosemanque campa hueli ipan nopa tlali tlen Havila hasta Shur nechca iteno tlali Egipto ipan ojtli para Asiria. Nopano iteipa ixhuihua Ismael mocajque huan nochipa motehuiyayaj.



### Tlacatqui Jacob huan Esaú

<sup>19</sup> Amantzi nimechpohuilis tlen panoc ica Isaac, icone Abraham. <sup>20</sup> Isaac quiپیayaya 40 xihuitl quema mosihuajti ihuaya Rebeca tlen eliyaya iichpoca Betuel huan iicni Labán. Labán huan Betuel eliyayaj nopa arameos tlen itztoyaj ipan tlali Aram. <sup>21</sup> Huan Rebeca ax huelyaya conepiya huan Isaac quitlajtlani TOTECO ipampa ya. Huan TOTECO quicajqui tlen quitlajtlani huan Rebeca conecuc. <sup>22</sup> Pero quinpixqui cuateme tlen motehuiyayaj iijtico huan moilhui: "Intla queja ni elis noyolis, ax huelis niquijiyohuis."

Huajca yajqui quitlajtlanito TOTECO para tlen queja nopa ipantiyaya, <sup>23</sup> huan TOTECO quinanquili:

"Ome coneme itztoque ipan moijti.

Huan inijuanti huan ininteipa ixhuihua mochihuase ome xinach tlacame.

Huan sesen quinpiyas miyac itlacajhua huan itztose ipan ome tlaltini.

Ya pejtoque motehuáj quema aya tlatatij,

huan para nochipa ininteipa ixhuihua nojquiya motehuise.

Se elis más tetic que ne seyoc.

Huan nopa teipa ejquetl quiپیayas más tlanahuatili que nopa achtohui ejquetl."

<sup>24</sup> Huan quema ajsic nopa tonali para Rebeca conepiyas, nelía quinpixqui cuateme. <sup>25</sup> Nopa achtohui ejquetl nesiyaya chichiltic huan quipixqui miyac itzoyo ipan nochi itlacayo. Huan quitocajtijque Esaú. (Esaú quinequi quijitos Tlen Quiپیaya Miyac Itzoyo.) <sup>26</sup> Huan nimantzi tlatatqui ne seyoc tlen quiitzquijitoya icotztla iachtohui ejca icni ica se ima. Yeca quitocajtijque Jacob. (Jacob quinequi quijitos Tlen Tlaitzquía o Tlen Tlacajcayahua.) Huan Isaac quiپیayaya 60 xihuitl quema Rebeca conepixqui.

### Esaú quinamacac itequihuejcayo tlen achtohui ejquetl

<sup>27</sup> Huan nopa oquichpilme moscaltijque. Huan Esaú elqui se tlatatl tlen quipactía nejnemi cuatitla huan elqui se cuali tlapejquetl. Pero Jacob eliyaya se tlatatl tlen quipixqui iyolo huan quipactiyaya mocahuas ichaj.

<sup>28</sup> Huan Isaac más quicneli Esaú pampa quipactiyaya quicuas tlen quinmictiyaya quema tlapehuayaya, pero Rebeca quicneli Jacob.

<sup>29</sup> Huan se tonal quema Jacob quichihuayaya tlacualistli, Esaú mocuepqui tlen cuatitla nelsiyajtoc. <sup>30</sup> Huan quiilhui iicni:

—Xinechchihuili se favor, xinechmaca se quentzi nopa tlacuali chichiltic tlen tijpiya nopano pampa ya niapismiqui.

(Yeca Esaú nojquiya quitocajtiyayaj Edom tlen quinequi quijitos Chichiltic.)

<sup>31</sup> Huan Jacob quiilhui:

—Achtohui xinechmaca motequihuejcayo pampa tiachtohui ejquetl.

<sup>32</sup> Huajca Esaú quiilhui:

—Tiquita ya niapismiqui huan nopa tequihuejcayotl tlen nijpiya pampa niachtohui ejquetl ax nechpalehuis quema nimiquis.

<sup>33</sup> Huajca Jacob quiilhui:

—Xijtestigojquetza Toteco Dios amantzi para noaxca.

Huan Esaú quitestigojquetzqui Toteco huan queja nopa quipanoltli Jacob nopa tequihuejcayotl tlen eliyaya iaxca pampa achtohui ejquetl. <sup>34</sup> Huajca Jacob quimacac Esaú pantzi huan se tlacualistli tlen nopa etl tlen siltic. Huan quema Esaú tlanqui tlacua, moquetzqui huan yajqui, niyon ax quichijqui cuenta intla quipolojtoya itequihuejcayo tlen achtohui ejquetl pampa ax quipatiitayaya.

### Isaac yajqui Gerar

**26** Ipan nopa tonali oncayaya se hueyi mayantli pampa ax oncayaya tlacualistli ipan nochi nopa tlali. Queja ni nojquiya panotoya achtohuiya quema Abraham noja itztoya. Huan yeca Isaac yajqui altepetl Gerar campa tlanahuatiyaya Abimelec, inintlanahuatijca filisteos. <sup>2</sup> Nopano TOTECO monexti ica Isaac huan quiilhui: "Amo xiya tlali Egipto, ximocahua campa na nimitzilhuis <sup>3</sup> nica ipan ni tlali. Huan na niitztos mohuaya huan nimitztiochihuas. Huan se tonal nimitzmacas ta ihuaya moteipa ixhuihua nochi ni tlaltini. Queja nopa nijtlamichihuas tlen nijtencahuili motata Abraham para temachtli nijchihuas. <sup>4</sup> Huan nijchihuas ma elica nelmiyac moteipa ixhuihua queja sitlalime ipan elhuicac. Huan niquinmacas nochi ni tlaltini. Nojquiya niquintiochihuas nochi tlacame ipan nochi tlaltini ipan tlaltepectli ipampa moixhui. <sup>5</sup> Nochi ya ni nijchihuas pampa Abraham nechneltoquili huan quichijqui tlen niquilhui. Quitoquili nochi tlen niquilhui para monequi quichihuas. Quitoquili notlanahuatil, notlamachtli huan nochi noleyes."

<sup>6</sup> Huajca Isaac mocajqui ipan altepetl Gerar. <sup>7</sup> Huan quema nopa tlacame tlen nopano ehuj quitlajtlanjque quejatza quiiitayaya Rebeca, Isaac majmajqui quijitos eliyaya isihua huan istlatatqui huan quijito para eliyaya iicni. Isaac moilhui nopa tlacame tlen nopano ehuj quimictisquíaj huan mocuilisquíaj Rebeca pampa eliyaya nelyejyectzi.

<sup>8</sup> Huan quema Isaac mocajtoya nopano miyac tonali, se tonal Abimelec tlachixtoya ipan inventana huan quitac para Isaac quinajnahuyaya isihua Rebeca. <sup>9</sup> Huajca tlatitlanqui ma quinotzatij huan quiilhui:

—Yajaya mosihua, ¿Ax que? Huajca, ¿para tlen tiquijto para eliyaya moicni?

Huan Isaac tlananquili:

—Na nimoilhui nohueli nechmictisquíaj ipampa ya.

<sup>10</sup> Huajca Abimelec quiilhui:

—¿Para tlen tinechajcayajtoc ica ni tlamantli? San se quentzi huan se tlen ehua nica hueltosquía motectosquía ihuaya mosihua huan topani huetztosquía se tlatzacuuiltlistli.

<sup>11</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Abimelec quinilhui nochi itlacajhua:

—Intla acajya quicuatotonis ni tlatcatl o isihua, quipantis miquistli.

<sup>12</sup> Huan ipan nopa xihuitl nopano ipan nopa tlali, Isaac tojqui huan quisentili miyac pixquistli hasta 100 hueltas tlen quitoctoya pampa TOTECO quitiochijqui.

<sup>13</sup> Huan Isaac moricojchijqui. Huan nochi tlen iaxca más momiyaquili hasta nelnelía mochijqui se hueyi tlatcatl ica miyac chichualistli. <sup>14</sup> Quinpixqui tlahuel miyac borregojme, chivojme, huacaxme huan tlatequipanohuani. Huajca nopa filisteos pejque quicualancaitaj. <sup>15</sup> Huan quitemitijque ica tlali nochi iamel Isaac. Ni ameltini quiixaltijtoyaj itlatequipanojcahua Abraham, itata Isaac, huejcaquiya quema noja itztoyaj ipan nopa tlali. <sup>16</sup> Huajca teipa Tlanahuatijquetl Abimelec quiilhui Isaac:

—Xiya seyoc lado pampa ica nochi motlatequipanojcahua huan motlapiyalhua nelía inmiyaquij huan initztoque más intetique que tojuanti.

<sup>17</sup> Huajca Isaac huan nochi tlen itztoyaj ihuaya yajque. Huan quiquetzque ininchajchaj tlen yoyomitl ipan nopa tlamayamitl tlatlajco nopa tepetini nechca altepetl Gerar. Huan nopano mocajqui. <sup>18</sup> Huan Isaac sampa quitlapo nochi nopa ameli tlen itata quiixaltijtoyaj tlen filisteos quitzactoyaj quema ya mijqui. Huan sampa quitocajti sesen ameli queja itata quintocajtlalitoyaj achtohuiya. <sup>19</sup> Huan se tonal itlatequipanojcahua Isaac quichihuayayaj se ameli ipan nopa tlamayamitl huan quipantijque campa meyayaya se yejyectzi atl. <sup>20</sup> Pero altepetl Gerar ehuan tlen quinmocuitlahuiyayaj borregojme pejque monajnanquilfaj inihuaya tlen quinmocuitlahuiyayaj iborregojhua Isaac. Quinilhuiyayaj para nopa atl eliyaya iniaxca. Yeca Isaac quitocajti nopa ameli Esek pampa ica monajnanquili-que. (Esek quinequi quiijtos Tlanajnanquilstli.) <sup>21</sup> Huan teipa itlatequipanojcahua Isaac quitlapojque seyoc ameli, pero sampa ica motehuijque. Huan nopa ameli quitocajti Sitna. (Sitna quinequi quiijtos Cualancaitali.)

<sup>22</sup> Huajca Isaac quincajtejqui huan moyocaquixti huejca. Nopano quiixalti seyoc ameli, pero axaca yajqui nepa para quitehuis. Huajca quitocajti Rehobot. (Rehobot quinequi quiijtos Hueyi Tlali.) Queja nopa quitocajti pampa Isaac quiijto para ama TOTECO quitiochijtoc huan quimacatoc se hueyi tlali tlen quiaxili para nochi itlapiyalhua ma moscaltica.

<sup>23</sup> Huan Isaac yajqui campa itoca Beerseba, <sup>24</sup> huan nopa tlayohua TOTECO monexti ica ya huan quiilhui: “Na niDios tlen niiTeco motata, Abraham.

Amo ximajmahui, na niitztoc mohuaya. Nimitztiochihuas huan niquinmiyaquilis moteipa ixhuihua, pampa niquilnamiqui tlen nijtencahuili notlatequipanojca Abraham.”

<sup>25</sup> Huajca Isaac quisencajqui se tlaixpamitl nopano huan quihueyichijqui TOTECO. Huan nopano quiquetzqui ichaj tlen yoyomitl, huan itlatequipanojcahua quiixaltijque se ameli.

### Isaac huan Abimelec quichijque se tlajtoli

<sup>26</sup> Se tonal Abimelec hualajqui tlen altepetl Gerar para mocamahuis ihuaya Isaac. Ihuaya hualayaya ihuampo Ahusat tlen quitlalnamictiyaya huan Ficol tlen quinnahuatiyaya isoldados. <sup>27</sup> Huan Isaac quintlajtoli:

—¿Para tlen inhualajque innechitaquij? Innechtojqto-  
caque ipan imotlal pampa innechcualancaitayayaj.

<sup>28</sup> Huan quiilhuijque:

—Tiquitztoque para TOTECO itztoc mohuaya, huan timoihuáj cuali ma tijchihuaca se tlajtoli. Nopa tlajtoli elis ya ni: <sup>29</sup> Xijtestigojquetza para ax quema titechcos pampa tojuanti ax quema timitzcocojtoque. Nochipa timitzchihuijtoque tlen cuali huan quema monejqui timoiyocaquixtis tlen tojuanti, timitzmacajque ica cuali queja titohuampo. Huan ama xiquita quejatzta TOTECO mitztiochijtoc.

<sup>30</sup> Huajca Isaac quinchihuili se hueyi tlacualistli, huan san sejco inijuanti tlacuajque huan tlaique. <sup>31</sup> Huan hualmostla ica ijnaloc, mejque huan quitestigojquetzque Toteco para ax quema moixpanosquáj se ica seyoc. Teipa Isaac quinnahuatijtejqui ica cuali.

<sup>32</sup> Ipan nopa tonal, itlatequipanojcahua Isaac quiyolmelahuacoj para quipantijtoyaj atl campa tлахahuayayaj. <sup>33</sup> Huan Isaac quitocajti nopa ameli Seba. (Seba quinequi quiijtos Campa Tlatestigojquetzque.) Huan yeca nopa altepetl hasta ama itoca Beerseba. (Beerseba quinequi quiijtos Ameli Campa Tlatestigojquetzque.)

<sup>34</sup> Huan quema Esaú quipiyayaya 40 xihuitl mosihuajti ihuaya Judit tlen eliyaya iichpoca Beerli se heteo tlatcatl. Huan nojquiya Esaú mosihuajti ihuaya Basemat iichpoca seyoc heteo tlatcatl tlen itoca Elón. <sup>35</sup> Huan ni ome sihuame quinmacaque Isaac huan Rebeca miyac cuesoli.

### Isaac quintiochijqui Jacob huan Esaú

**27** Huan Isaac eliyaya nelhuehuentzi huan ayoc tlachiyayaya. Huan se tonal quinotzqui Esaú, icone tlen achtohui ejquetl huan quiilhui:

—¡Nocone!

Huan Esaú quinanquili:

—Xinechilhui tlaque tijnequi, Papá.

<sup>2</sup> Huan Isaac quiijto:

—Ya tiquita para ninelhuehuentzi huan tlen hueli tonali hueli nimiquis. <sup>3</sup> Yeca nijnequi xiya cuatitla ica mocuahitol huan cuatlamintli para xijmictiti se masatl. <sup>4</sup> Teipa xijsencahua se tlacualistli ajhuiyac queja na nechpactía huan xihualica para nijcuas. Huan huajca nimitzmacas notlatiochihual iixtla Toteco quema aya nimiqui.

<sup>5</sup> Pero Rebeca quitlacaquilijtoyaj tlen Isaac quiilhuiyaya Esaú. Huan teipa quema Esaú yajqui cuatitla para quiitzquti se masatl para itata, <sup>6</sup> Rebeca quinotzqui Jacob, iteipa ejca huan quiilhui:

—Nijcajqui para motata mocamahuiyaya ihuaya moicni Esaú huan quiilhuiyaya, <sup>7</sup> para ma quiitzquiti se masatl huan quisencahuilis se tlacualistli tlen ajhuiyac para quicuas. Quiijto para teipa quimacas itlatiochihual iixtla TOTECO quema aya miqi. <sup>8</sup> Huajca nocone, xijtlacaquili cuali tlen nimitzilhuis: <sup>9</sup> Xiya campa itztoque totlapiyalhua huan xinechhualiquili ome oquich chivojme tlen más cuali. Huan nijsencahuilis motata se tlacualistli ajhuiyac queja ya quipactía. <sup>10</sup> Huan teipa tijhuiquilis ma quicua, huan queja nopa mitztiochihuas iixtla Toteco quema aya miqi.

<sup>11</sup> Pero Jacob quiilhui inana:

—Noicni quiipiya miyac itzoyo ipan nochi itlacayo, huan na, axtle. <sup>12</sup> Intla notata nechpanitzquis, quimatis ax niEsaú. Huan moilhuis para san ica nimahuiltía, huajca nijchihuas ma nechtelchihuas huan ax nechti-ochihuas.

<sup>13</sup> Pero inana quinanquili:

—Nocone, na nopani ma huetzi nopa tlattelchihuali. Ta xijchihua tlen nimitzilhuía huan xinechhualiquili nopa oquich chivojme.

<sup>14</sup> Huajca Jacob quincuito nopa oquich chivojme huan quinuicac campa inana. Huan inana quisencajqui se tlacualistli ajhuiyac queja Isaac quipactiyaya. <sup>15</sup> Huan Rebeca quiquixti nopa yoyomtl tlen más cuali tlen Esaú, iachtohui cone, quiajcoctoya ipan ichaj. Huan nopa yoyomtl quitlalili Jacob tlen elqui iteipa cone. <sup>16</sup> Huan quinquixtili inincuetlaxo nopa chivojme ica nochi iniijhuiyo huan ica quiipijqui Jacob ipan ima huan iquechtla campa ax quipiyayaya itzoyo. <sup>17</sup> Teipa quimacac nopa tlacualistli huan nopa pantzi tlen quisencajtoya.

<sup>18</sup> Huajca Jacob calajqui campa itztoya itata huan quiilhui:

—¡Papá!

Huan Isaac quinanquili:

—Nica niitztoc. ¿Ajqueya ta, nocone?

<sup>19</sup> Huan Jacob quiilhui:

—Na niEsaú, moachtohui ejca cone. Ya nijchijtoc tlen tinechilhui. Ximehua, ximosehui huan xijcua ni masatl tlen nijmictito huan xinechmaca motlatiochihual.

<sup>20</sup> Huajca Isaac quitlajtlani:

—¿Quejatzta huelqui tijpanti nelnimantzi, nocone?

Huan Jacob quinanquili:

—TOTECO, moDios, nechpalehui para nijpanti.

<sup>21</sup> Pero Isaac quiilhui:

—Ximonechcahui huan xinechcahuili ma nimitz-  
jitzquis intla nelía tinocone Esaú.

<sup>22</sup> Huan Jacob monechcahui para ma quiitzqui itata. Huan Isaac quiijto: “Nijcaqui motos queja Jacob, pero moma eltoc queja tiEsaú.”

<sup>23</sup> Huan Isaac ax quimatqui intla eliyaya Jacob pampa ima quipiyayaya miyac itzoyo queja iicni, Esaú. Huajca quema quimacasquía itlatiochihual iixtla Toteco,

<sup>24</sup> sampa quitlajtlani:

—¿Nelía ta tinocone Esaú?

Huan Jacob quiilhui:

—Quena, na niEsaú.

<sup>25</sup> Huajca itata quiilhui:

—Xinechtequili, nocone, para nijcuas tlen tijmictito, huan teipa nimitzmacas notlatiochihual.

Huajca Jacob quitequili para ma tlacua itata huan nojquiya quihualiquili xocomeca atl. Huan Isaac tlacua-  
jqui, <sup>26</sup> huan teipa quiilhui:

—Ximonechcahui, nocone huan xinechtzoponi.

<sup>27</sup> Huan quema Jacob monechcahui para quitzoponis, Isaac quiijnejqui iyoyo huan moilhui huelis nelía iachtohui ejca cone. Huajca quitiochijqui ica ni tlajtoli: “Ajhuiyac tlen niqijnequi tlen nocone.

Mijmiyotía queja cuatitlamitl tlen TOTECO quitiochij-  
toc.

<sup>28</sup> Toteco Dios ma mitzmaca atl tlen elhuicac, para tijpiyas pixquistli tlen más cuali ipan motlal.

Ma mitzmaca miyac trigo,

huan miyac xocomeca atl.

<sup>29</sup> Miyac tlacame ma mitztequipanoca.

Ma motlancuaquetzaca moixpa,

tlacame tlen miyac taltini.

Xiquinnahuati moicnihua.

¡Huan ma motlancuaquetzaca moixtla nochi tlen mo-  
nana quintlacatilti!

Tlen mitztelchihuase elise tlattelchihualme.

Huan tlen mitztiochihuase elise tlatiochihualme.”

<sup>30</sup> Teipa Isaac tlanqui quitiochihua Jacob huan quema Jacob quisayaya tlen campa itata, Esaú mocuepqui tlen tlapehuato. <sup>31</sup> Huan Esaú nojquiya quisencajqui se tlacualistli ajhuiyac huan quihuiquili itata. Huan quiilhui:

—Ximoquetza, Papá. Xijcua ni tlen nijpehuato huan xinechmaca motlatiochihual iixtla Toteco.

<sup>32</sup> Huajca Isaac quitlajtlani:

—¿Ajqueya ta?

Huan ya tlananquili:

—Na niEsaú, moachtohui ejca.

<sup>33</sup> Huan Isaac ax quimatiyaya tlaque quiijtos. Huan ica itos huihuipicayaya, quiijto:

—Huajca, ¿ajqueya nechhualiquili nopa tlacualistli tlen quicuito ipan cuatitlamitl? Na nijcuajqui quema aya tiajsiyaya huan nijmacac nopa tlatiochihualistli, huan ya nelía elis tlatiochihuali.

<sup>34</sup> Quema Esaú quicajqui tlen itata quiijto, tzajtzic tlahuel chichahuac ica miyac cuesoli huan teipa quiijto:

—¡Xinechtiochihua nojquiya, Papá!

<sup>35</sup> Pero Isaac quinanquili:

—Ya hualajqui moicni, huan nechcajcajajqui. Quihuicac nopa tlatiochihuali tlen eliyaya para ta.

<sup>36</sup> Huan Esaú quiijto:

—¡Yeca quitocajtijque Jacob! (Jacob quinequi quiijtos Tlacajcajajquetl.) ¡Ica ni mochihua ome hueltas nechcajcajajto! Achtohui nechquixtili notequihuejcayo tlen nechtocaro pampa niachtohui ejquetl. Huan ama nechquixtilijtoc notlatiochihual. ¿Ax ticajcoctoc seyoc tlatiochihuali para na?

<sup>37</sup> Huajca Isaac quinanquili:

—Xiquita, na nijmacatoc Jacob tlanahuatili para mitz-  
nahuatis. Niqijtojtoc para iteixmatcagua elise itlate-

quipanojcahua. Niquilhuijtoc para quipiyas miyac trigo huan miyac xocomeca atl. ¿Tlaque mocahuas para huelis nimitzchihuilis, nocone?

<sup>38</sup> Huan Esaú noja quiilhui:

—¿San hueli titemaca san se tlaticohual, Papá? ¡Xinechtiochihua nojquiya!

Huan Esaú sampa tlathuejchijqui huan chocac.

<sup>39</sup> Huajca Isaac quiilhui:

“Tiitztos huejca ipan tlali tlen ax hueli tlaixhualtía, huan campa ax tlaahuetzis.

<sup>40</sup> Huan monequis timomanahuis ica momachete. Tielis tiitlatequipanojca moicni, pero quema ayoc huelis tiquijiyohuis más, timoquixtis imaco.”

### Jacob cholo pampa quiimacasiyaya Esaú

<sup>41</sup> Huajca Esaú quicualancaitac Jacob pampa quiixtequijtoyta itlaticohual huan pejqui moilhuía: “Ya nechca para miquis notata. Quema ya panotos nopa cuesoli, nijmictis noicni, Jacob.”

<sup>42</sup> Huan Rebeca quimatqui tlen Esaú moilhuiyaya quichihuas, huajca Rebeca tlatitlanqui ma quinotzati Jacob. Huan quema ajsico, Rebeca quiilhui:

—Xiquita, ica nopa tlen tijchihuili moicni, Esaú, yajaya ama quinequi mitzmictis. <sup>43</sup> Yeca, nocone, xinecht-lacaquili; xicholo nimantzi hasta tlali Harán hasta ichaj noicni, Labán. <sup>44</sup> Ximocahua nopano se ome xihuitl hasta quema ayoc cualantos moicni. <sup>45</sup> Huan quema ya quiilcajtos tlen tijchihuijtoc, nitlatitlanis ma mitzy-olmelahuaca para ximocuepa. ¡Ax nijnequi niquinpolos ome nocone huan ipan san se tonal!

<sup>46</sup> Huan teipa Rebeca quiilhui Isaac:

—Ya nisijajtoc ipampa ni heteo ichpocame tlen Esaú mocuilijtoc. Intla Jacob mocuilis se ichpocatl tlen ehua nica ipan tlali Canaán, más cuali ma nimiqui.

**28** Huajca Isaac quinotzqui Jacob, huan quitiochijqui huan quiilhui: “Amo ximosihuajti ica se sihuatl tlen ni tlali Canaán. <sup>2</sup> Xiya tlali Aram campa ichaj mohueyi tata Betuel huan ximosihuajti ihuaya se iichpoca motlayi Labán. <sup>3</sup> Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli ma mitztiochihua huan ma mitzmaca miyac moixhuhua para ipan ta ma quisaca nelmiyac tlacame tlen itztose ipan miyac tlaltini. <sup>4</sup> Toteco ma mitzmaca ta huan moteipa ixhuhua nopa tlaticohual tlen quitencahuili Abraham. Ma inmechaxcati ni tlali campa ipan tiitztoque ama queja tiseyoc tlali ehuan pampa ya ni nopa tlali tlen quitlajtolcahuili Abraham para quinmacas iteipa ixhuhua.”

<sup>5</sup> Huajca queja nopa Isaac quititlanqui Jacob ipan tlali Aram. Huan Jacob ajsito ichaj Labán tlen eliyaya icone Betuel tlen ehua tlali Aram. Huan Labán eliyaya iicni Rebeca tlen eliyaya inana Jacob huan Esaú.

### Esaú mosihuajti

<sup>6</sup> Esaú quimatqui para Isaac quimacac itlaticohual Jacob huan quititlanqui ipan tlali Aram para ma mosihuajti nepa. Huan quinahuatijtoyta ma ax mosihuajti

ica se sihuatl tlen ehua tlali Canaán. <sup>7</sup> Nojquiya quimatqui para Jacob quistoya para tlali Aram queja itata huan inana quilhuijtoyaj. <sup>8</sup> Huajca Esaú momacac cuenta para itata ax quipactiyayaj sihuame tlen ehuj tlali Canaán campa inijuanti itztoyaj. <sup>9</sup> Yeca yajqui quitato itlayi, Ismael, tlen nojquiya icone Abraham. Nopano mosihuajti ihuaya se iichpoca tlen itoca eliyaya Mahalat huan tlen eliyaya iicni Nevaíot. Huajca Mahalat mochijqui isihua Esaú ininhuaya nopa se-quinoc sihuame cananeos tlen ya mocuilijtoyta.

### Toteco Dios monexti ica Jacob ipan Betel

<sup>10</sup> Huan Jacob quistoya altepetl Beerseba huan yajqui ipan nopa ojtli tlen yohui altepetl Harán. <sup>11</sup> Huan ajsic ipan se lugar huan nopano panoc nopa tlayohua pampa ya temotoya tonati. Huan quicuic se tetl huan quitequihui para itzonteto. Huan motejqui huan cochqui. <sup>12</sup> Huan quipixqui se temictli huan quiitayaya se escalera tlen ijcatoya tlalchi huan ajsiyaya hasta elhuicac. Huan ielhuicac ecahua TOTECO ipan temoyayaj huan tlejcoyayaj. <sup>13</sup> Nojquiya quiitayaya para TOTECO Dios itztoya huejcapa huan quiilhuiyaya: “Na niinTeco mohueyi tata Abraham huan motata Isaac. Ta huan moteipa ixhuhua niquinmacas ni tlali campa amantzi tiitztoc. <sup>14</sup> Moteipa ixhuhua elise nelmiyac queja imiyaca tlapotectli tlen axaca huelis quinpo-huas. Huan mosemanase campa hueli. Yase hasta sur, huan norte, huan hasta campa quisa tonati huan hasta campa oncalaqi. Huan niquntiochihuas nochi familias ipan tlattepectli ica ta huan moixhui. <sup>15</sup> Na niitztoc mohuaya. Nimitzmocuitlahuis campa hueli campa tiyas huan nijchihuas ximocuepa ipan ni tlali. Ax nimitztlahuelcahuas. Nijchihuas nochi tlen mohuaya nimo-cajtoc nijchihuas.”

<sup>16</sup> Huan quema Jacob isac, moilhui: “Nelía TOTECO itztoc ipan ni lugar huan ax nijmatiyaya.”

<sup>17</sup> Huan Jacob majmajqui miyac huan moilhui: “¡Nica neltlatzejtelolitic! ¡Nica eltoc ichaj Toteco! ¡Ni ipuerta elhuicac!”

<sup>18</sup> Huan hualmostla Jacob mejqui cualca huan quicuic nopa tetl tlen quitequihuijtoya para itzonteto. Huan quiquetzqui queja se tlanextilijcayotl para nopano campa Toteco quicamahui. Huan nopa tetl quitequili aceite para quiiyocatlalis para Toteco. <sup>19</sup> Huan nechca nopano eltoya se altepetl tlen itoca Tlahuili, pero Jacob quipatili itoca huan quitlalili Betel. (Betel quinequi quijtos Ichaj Toteco.)

<sup>20</sup> Huan nopano Jacob quitestigojquetzqui Toteco Dios tlaque quichihuasquía huan quiijto: “Toteco, intla ta nohuaya tiitztos huan tinechmocuitlahuis ipan ni noojhui tlen nijchihua, huan intla tinechtlamacas huan tinechmacas tlen nimoquentis, huajca na nimitztequipanos. <sup>21</sup> Huan intla ax nimococas huan nimocuepas ica cuali ipan ichaj notata, huajca san ta, TOTECO, nimitzixmatis para noTeco. <sup>22</sup> Huan nica campa nijtlalijtoc ni tetl, elis mochaj, Toteco, campa nimitztencahuilis tlaajcahualistli. Huan nochipa nimitzmac-tilis se diezmo tlen nochi tlen tinechmacas.”

### Jacob ipan Harán

**29** Jacob sampa quiitzqui iojhui huan yajqui ipan se tlali nechca campa quisa tonati.

<sup>2</sup> Huan nopano ipan potrero quiitac se ameli huan nechca mosentiliyayaj borregoyme ipan eyi pamitl pampa nopa tlapiyalime momatque atlij ipan nopa ameli. Huan quitzactoyaj nopa ameli ica se tetl tlen nelhueyi. <sup>3</sup> Huan momajtoyaj nopa tlamocuitlahuiani ma mochiyase hasta quema ya mosentilijtose nochi nopa borregoyme tlen sesen inijuanti iaxcahua huan san sejco quiijcueniyayaj nopa hueyi tetl. Teipa quina-macayayaj ininborregojhua huan teipa san sejco sampa quitzacuayayaj ica nopa hueyi tetl. <sup>4</sup> Huajca Jacob quintlajtlani nopa tlamocuitlahuiani:

—¿Canque imochaj, nohuampoyohua?

Huan inijuanti tlananquiliyque:

—Tihualahuij altepetl Harán.

<sup>5</sup> Huajca quinilhui:

—¿Inquiixmatij Labán iixhui Nacor?

Huan quiilhuijque:

—Quena, tiquixmatij.

<sup>6</sup> Huan Jacob quinilhui:

—¿San cuali itztoc?

Huan nopa tlamocuitlahuiani quiijtojque:

—Quena, itztoc cuali. Xiquita, ne huala iichpoca, Raquel, ihuaya iborregojhua.

<sup>7</sup> Huajca Jacob quiijto:

—Noja cualca para inquintzacuase borregoyme.

¿Para tlen ax inquinamacaj huan inquinhuicaj sampa ma tlucajcuatij?

<sup>8</sup> Pero nopa tlamocuitlahuiani quiijtojque:

—Ax hueli tijchihuj. Monequi tijchiyase ma hualaca nochi borregoyme huan tlamocuitlahuiani para sentic tiquijcuenise ni tetl tlen ica quitzacuaj ni ameli para tiquinamacase toborregojhua.

<sup>9</sup> Huan quema Jacob noja camatoyaya ininhuaya, ajsico Raquel ihuaya iborregojhua itata pampa eltoya itequi para quinmocuitlahuis. <sup>10</sup> Huan nimantziquema Jacob quiitac Raquel, iichpoca itlayi Labán, ica iborregojhua, yajqui huan iselti quiijcueni nopa tetl tlen ica quitzactoyaj nopa ameli. Huan quinamacac iborregojhua. <sup>11</sup> Teipa quitlajpalo huan quitzoponi huan pejqui choca chicahuac. <sup>12</sup> Huan Jacob quipohuili para yajaya eliyaya icone Rebeca tlen iicni Labán. Huajca Raquel motlalojtijayajqui huan quipohuilito itata.

<sup>13</sup> Huan quema Labán quicajqui tlen Raquel quipohuili, para Jacob eliyaya icone isihua icni, motlalojtejqui para quiseliti. Huan quinajnahujajqui, huan quitzoponi huan quihuicac ichaj. Teipa Jacob quipohuili para tlen hualajqui. <sup>14</sup> Huan Labán quiilhui: “Melahuac ta huan na san se toeso.”

### Jacob tequitqui para quincuilis Raquel huan Lea

Huan Jacob mocajqui ihuaya Labán se metztli.

<sup>15</sup> Teipa Labán quiilhui:

—Ax hueli tinechtequipanos san tlapij san pampa ni-moteixmatca. Xinechilhui quesqui tijnequi ma nimitzt-laxtlahui.

<sup>16</sup> Huan Labán quinpiyayaya ome iichpocahua. Nopa achtohui ejquetl itoca Lea huan nopa teipa ejquetl, Raquel. <sup>17</sup> Huan iixtiyolhua Lea ax quiipiyayaya miyac fuerza, pero Raquel eliyaya senquistoc yejyectzi.

<sup>18</sup> Huan Jacob quiixtocayaya Raquel huan huajca quinanquili:

—Nimitztequipanos chicome xihuitl intla tinech-macas Raquel para elis nosihua.

<sup>19</sup> Huajca Labán tlananquili:

—Cualtitoc, más cuali nimitzmacas ta, huan ax se tlen ax niquixmati. Huajca ximocahua nohuaya huan nimitzmacas.

<sup>20</sup> Huan queja nopa Jacob tequitqui chicome xihuitl para Raquel, pero ya ax quimatqui intla nelmiyac tonali pampa tlahuel quiicneliyaya.

<sup>21</sup> Huan quema tlanqui nopa chicome xihuitl, Jacob quiilhui Labán:

—Xinechmaca nosihua para ma nimosihuajti ihuaya pampa ya tlanqui nopa tonali tlen ica nimocajqui mohuaya para nitequitis.

<sup>22</sup> Huajca Labán quinnotzqui nochi tlen itztoyaj nopano para ma hualaca ipan nopa ilhuitl tlen nenam-ictili. <sup>23</sup> Pero ica tlayohua Labán quicuic Lea huan qui-huiquili Jacob. Queja nopa quimacac Lea para elis isihua huan Jacob cochqui ihuaya. <sup>24</sup> Nojquiya Labán quimacac Lea se sihua tlatequipanojquetl tlen itoca Zilpa para ma quipalehui. <sup>25</sup> Huan quema tlanesqui, Jacob momacac cuenta para cochtoya ihuaya Lea. Huajca yajqui quiilhuito Labán:

—¿Tlaque tinechchihuilijtoc? ¿Ax nimitztequipano para Raquel? Huajca ¿para tlen tinechcayajtoc?

<sup>26</sup> Huan Labán quiilhui:

—Nica ax timomajtoque para monamictis nopa teipa ejquetl intla aya monamictía nopa achtohui ejquetl.

<sup>27</sup> Xicaxiti se samano ihuaya Lea, huan teipa nojquiya timitzmacase Raquel intla timotemacas titequitis nohuaya seyoc chicome xihuitl.

<sup>28</sup> Huan Jacob motemacac. Huan quema tlanqui se samano inenamictilis ihuaya Lea, Labán quimactili Raquel para isihua. <sup>29</sup> Labán nojquiya quimacac Raquel se sihua tlatequipanojquetl tlen itoca Bilha para ma quipalehui. <sup>30</sup> Huan Jacob mosejcotili ihuaya Raquel huan más quiicneli que Lea, yonque monequiyaya quitequipanos Labán seyoc chicome xihuitl ipampa ya.

### Icnehua Jacob

<sup>31</sup> Huan quema TOTECO quiitac para Jacob ax quiicneliyaya Lea, quichijqui ma conepiya, pero Raquel quichijqui ma ax conepiya. <sup>32</sup> Huan Lea conecuic huan quipixqui se icone tlen quitocajti Rubén. (Rubén quinequi quiijtos Quiitac Nocuesol.) Queja nopa quitocajti pampa quiijto: “TOTECO quiitac quejatza tlhuel nimocuesohuayaya huan nechmacatoc se conetl, yeca ama nohuehue nechnequis.”

<sup>33</sup> Teipa Lea quipixqui seyoc icone tlen quitocajti Simeón. (Simeón quinequi quijtos Se Tlen Tlacaqui.) Queja nopa quitocajti pampa Lea quijto: "TOTECO quicactoc para ax nechicnelía huan yeca nechmacac seyoc nocone."

<sup>34</sup> Huan seyoc huela Lea quipixqui seyoc icone huan quitocajti Leví. (Leví quinequi quijtos Motlatzquijtoc.) Queja nopa quitocajti pampa quijto: "Ama nohuehue itzto más nohuaya pampa ya nijmacatoc eyi oquichpilme."

<sup>35</sup> Huan Lea quipixqui seyoc icone tlen quitocajti Judá. (Judá quinequi quijtos Nijpaquilismacas.) Queja nopa quitocajti pampa quijto: "Ni huela, quena, nijpaquilismacas TOTECO."

Teipa ayoc conepixqui.

**30** Quema Raquel quiitac para ax huelyaya quimaca coneme Jacob, pejqüi quicualancaita iachtohui ejca icni, Lea, huan quiilhui ihuehue:

—Xinechmaca coneme pampa intla axtle, nimiquis.

<sup>2</sup> Pero Jacob cualanqui ihuaya huan quiilhui:

—¡Ax na niDios! yajaya TOTECO tlen ax mitzcahuilía xiconecui.

<sup>3</sup> Huajca Raquel quiilhui ihuehue:

—Huajca xijcui notlatequipanojca Bilha huan ximocahua ihuaya. Huan quema yajaya quinpiyas coneme, elis queja na noconeua.

<sup>4</sup> Queja ni Raquel quimacac Jacob itlatequipanojca, Bilha, para ma quinpiya coneme ihuaya. Huan Jacob mosejcotili ihuaya Bilha, <sup>5</sup> huan ya quimacac Jacob se icone. <sup>6</sup> Huajca Raquel quijto: "Toteco quichijtoc tlen xitlahuac para na pampa quicajqui tlen nijtlajtlan huan nechmacac se nocone. Yeca ni oquichpil itoca elis Dan." (Dan quinequi quijtos Yajaya Quichijtoc Tlen Xitlahuac Para Na.)

<sup>7</sup> Teipa Bilha, itlatequipanojca Raquel, quimacac Jacob seyoc icone. <sup>8</sup> Huajca Raquel quijto: "Nimotehujtoc ihuaya noachtohui ejca icni huan nijtlantoc. Yeca ni oquichpil itoca elis Neftalí." (Neftalí quinequi quijtos Notlatehuilis.)

<sup>9</sup> Quema Lea quiitac para ayoc huelyaya conepiya, quimacac Jacob itlatequipanojca, Zilpa para ma conepiya ihuaya. <sup>10</sup> Huan quema Zilpa quimacac se icone Jacob, <sup>11</sup> Lea quijto: "¡Se suerte! Yeca nopa oquichpil itoca elis Gad." (Gad quinequi quijtos Suerte.)

<sup>12</sup> Teipa Zilpa quimacac Jacob seyoc icone, <sup>13</sup> huan Lea quijto: "¡Paquilistli! Ama sihuame quijtose para nipaqui. Yeca nopa oquichpil itoca elis Aser." (Aser quinequi quijtos Paquilistli.)

<sup>14</sup> Se tonal Rubén yajqui mila quema eliyaya trigo pixquistli huan nopano quipanti se tlamantli xihui pajtli huan quihuiquili inana, Lea. Nopa xihui pajtli itoca eliyaya mandrágoras huan nochi quijtohuayayaj para nopa xihuitl quichihua se tlatatl más ma quiicneli isihua. Huan quema Raquel quiitac nopa cuali xihui pajtli, quiilhui Lea:

—Xinechchiuili se favor, xinechmaca se ome nopa xihui pajtli tlen mocone quihualiac.

<sup>15</sup> Pero Lea quiilhui:

—¿Timoilhuía se quentzi tlamantli para tinechcuiljtoc nohuehue, huan nojqüiya tijnequi tinechcuilis ni cuali xihui pajtli tlen nocone nechhualiquili?

Huan Raquel quijto:

—Intla tinechmacas se quentzi ixihui pajyo mocone, nijcahuilis Jacob ma cochi mohuaya ni tlayohua.

<sup>16</sup> Huajca ica tiotlac Lea quinamiquito Jacob quema hualayaya tlen imil huan quiilhui:

—Ama ticochis nohuaya pampa nimitzpatlatoc ica se cuali xihui pajtli tlen nocone nechhualiquili.

Huajca nopa tlayohua Jacob cochqui ihuaya Lea.

<sup>17</sup> Huan Toteco Dios quitlacaquili tlen Lea quitlajtlan, huan conecuc huan quimacac Jacob imacuilpa cone.

<sup>18</sup> Huajca Lea quijto: "Ni oquichpil itoca elis Isacar." (Isacar quinequi quijtos Se Tlaxtlahuili.) "Queja nopa nijtocajtis pampa Toteco Dios nechmacatoc notlaxtlahuil pampa nijmacac nohuehue notlatequipanojca."

<sup>19</sup> Teipa Lea conecuc huan quimacac Jacob ichicuasempa cone, <sup>20</sup> huan quijto: "Dios nechmacatoc se cuali regalo. Ama nohuehue nechtlepanitas pampa ya nijmacatoc chicuaseme oquichpilme. Yeca ni oquichpil itoca elis Zabulón." (Zabulón quinequi quijtos Tlatlepanitacayotl.)

<sup>21</sup> Teipa Lea quipixqui se sihuapil tlen quitocajti Dina.

<sup>22</sup> Pero Toteco Dios nojqüiya quiilnamijqui Raquel. Quicajqui tlen quitlajtlaniyaya huan quicahuili ma conecui. <sup>23</sup> Huan Raquel conecuc huan quitlacatilti se oquichpil huan quijto: "Toteco Dios nechquixtilijtoc nopa pinahualistli para ax hueli niconepiya. <sup>24</sup> Ma TOTECO nechcahuili nijpiyas seyoc." Yeca quitocajti José. (José quinequi quijtos Seyoc.)

### Momiyaquilijque itlapiyalhua Jacob

<sup>25</sup> Teipa quema Raquel quitlacatiltijtoya José, Jacob quiilhui Labán:

—Xinechcahuili nimocuepas ipan notlal <sup>26</sup> ininhuaya noconeua huan nosihuajhua pampa nimitztequipanojtoc ininpampa injuanti. Huajca ama xinechcahuili ma niya. Cuali tijmati queja nimitztequipanojtoc.

<sup>27</sup> Pero Labán quinanquili:

—Intla tinohuampo, ximocahua nohuaya pampa se tiocamanalojquetl tlen quimati tlaita para TOTECO nechilhui yajaya nechtiochijtoc mopampa ta. <sup>28</sup> San xinechilhui quesqui tijnequi tijtlanis huan nimitztlaxtlahuis.

<sup>29</sup> Huajca Jacob quiilhui:

—Cuali tijmati quejatza nimitztequipanojtoc huan quejatza niquinmocuitlahuijtoc motlapiyalhua.

<sup>30</sup> Nelquentzi tiquinpiyayaya quema aya nihualayaya huan ama tijpiya tlahuel miyac. TOTECO mitztiochijtoc campa hueli niitztoya, pero ¿hasta quema nipehuas nitequitis para nofamilia?

<sup>31</sup> Huan Labán quiilhui:

—¿Qesqui tijnequi ma nimitztlaxtlahui? Huan Jacob quinanquili:

—Ax tleno xinechtlaxtlahui. Noja niquinmocuitlahuis moborregojhua intla tijselis tlen nimitzilhuís. <sup>32</sup> Ma tiyaca campa moborregojhua huan ama niqiniyocaquixtis nochi chivojme huan borreojme tlen cuicuiltique huan pijpintojtique. Nochi chivojme tlen ax senquistoc chocoxtique huan nochi borreojme tlen ax senquistoc chipahuaque elise noaxcahua. Ya nopa elis notlaxtlahuil. <sup>33</sup> Queja nopa mostla huiptla, huelis tijtlachiliqui tlen nijtlantoc huan nimantzi tijmatis intla nijchihua tlen cuali mohuaya o axtle. Pampa intla ipan notlapiyalhua oncas chivojme tlen chocoxtique huan borreojme tlen chipahuaque, huajca tijmatis ya nopa nimitzixtequilijtoc.

<sup>34</sup> Huan Labán quijito:

—Cualtitoc, queja nopa ma eli.

<sup>35</sup> Huan ipan nopa tonal Labán quiniyocaquixti nochi pilborreojtztiti tlen cuicuiltique, huan nochi chivojme tlen pintojtique o tlen quipixtoya quentzi chipahuac, huan quinmacac iconehua Jacob para ma quinmocuitlahuica. <sup>36</sup> Teipa iconehua quinhuicaque huejca queja eyi tonali tlen ojtli ihuejcaca tlen ichaj Jacob.

Huan Jacob noja mocajqui huan quinmocuitlahui iborreojhua Labán. <sup>37</sup> Huan Jacob quitzontejqui cuamacuayotl xoxohuic tlen nopa cuatini álamo, almen dro huan castaño, huan iyocatztiti quixixinqui para ma nesi cuicuiltic, chipahuac huan chocoxtic. <sup>38</sup> Teipa nopa pitzajcuahuitl quitlali campa atliyajaj nopa tlapiyalime pampa nopano momatque momamaj. Huan ya nopa quichihuayaya para inincone hua ma tlacatica cuicuiltique, majmanchadojtique huan pijpintojtique. <sup>40</sup> Huan Jacob quiniyocaquixtiyaya nopa sihua borreojme tlen senquistoc chipahuaque tlen eliyaya iaxcahua Labán huan ax quincahuiliyaya ioquich borreojhua Labán tlen chipahuaque ma quinnechcahuica para ma quinconemacaca. San quincahuiliyaya ma quinmamaltica oquich borreojme tlen yayahuique tlen ya iaxcahua para ma quinpiyaca inincone hua tlen cuicuiltique huan yeca inincone hua elise iaxcahua ya. Queja nopa Jacob quisencajqui tlen ya itlapiyalhua iyoca tlen itlapiyalhua Labán. <sup>41</sup> Nojquiya mojmotla quema nopa tlapiyalime tlen tomahuaque huan tetique momamayayaj, Jacob quitlaliyaya nopa pitzajcuahuitl tlen iyocatztiti quixixintoya campa atliyajaj para ma quita ca. <sup>42</sup> Pero quema hualayayaj tlapiyalime tlen cocoxquetique, ax quitlaliyaya nopa pitzajcuahuitl. Yeca nopa tlapiyalime tlen más cocoxquetique mocajque para Labán huan tlen más tomahuaque para Jacob. <sup>43</sup> Queja nopa Jacob moricojchijqui huan quinpixqui tlahuel miyac borreojme. Nojquiya quinpixqui miyac tlaca tlatequipanohuani huan sihua tlatequipanohuani huan tlahuel miyac camellos huan burrojme.

### Jacob cholo tlen Labán

**31** Pero Jacob quimatqui para iconehua Labán quijtojinemiyayaj para yajaya quicuitoya nochi tlen iaxca inintata, Labán huan ica ya nopa Jacob moricojchijtoya. <sup>2</sup> Nojquiya momacac cuenta para Labán ayoc quitlachiliyaya cuali queja achtohuiya. <sup>3</sup> Huajca TOTE-

CO quihui Jacob: “Ximocuepa itlal motatahua campa itztoque moteixmatcahua huan na niyas mohuaya.”

<sup>4</sup> Huajca Jacob tlatitlanqui ma quinnotzatij Raquel huan Lea para ma hualaca ipan nopa potrero campa yajaya itztoya ihuaya iborreojhua. <sup>5</sup> Huan Jacob quinihui:

—Nimomaca cuenta para imotata ayoc nechita san se queja achtohuiya, pero noTeco Dios tlen notata quitequipanohua nochipa nohuaya nemi. <sup>6</sup> Cual in quimatij nijtequipanojtoc imotata hasta campa nihuelto c, <sup>7</sup> huan ya nechcajcajajtoc huan nechpatilijtoc notlaxtlahuil majtlactli hueltas. Pero yonque ya nopa, Toteco Dios ax quicahuilijtoc ma nechcoco. <sup>8</sup> Quema Labán quijito nechtlaxtlahuis ica tlapiyalime tlen manchadojtique, nochi tlacatiyajaj manchadojtique. Huan quema quijito nechtlaxtlahuis ica tlen cuicuiltique, nochi tlacatiyajaj cuicuiltique. <sup>9</sup> Queja nopa Toteco Dios quicuii itlapiyalhua para nechmacas.

<sup>10</sup> “Se tonal quema nopa tlapiyalime momamayayaj, nijpixonqui se temictli. Huan ipan temictli niqitac para nochi oquich chivojme tlen tlamamayayaj elque cuicuiltique, manchadojtique huan pijpintojtique.

<sup>11</sup> Ipan nopa temictli ielhuicac eja Toteco Dios nechnojtocqui ica notoca huan nijnanquili: ‘Nica niiztoc.’

<sup>12</sup> Huajca yajaya nechilhui: ‘Xijtlachili cuali huan tiqitas para nochi oquichme tlen quinconemacaj nopa sihua borreojme itztoque cuicuiltique, manchadojtique huan pijpintojtique. Queja nopa eltoc pampa niqiztoc nochi tlen ax xitlahuac mitzchihuilijtoc Labán. <sup>13</sup> Na nimoTeco tlen nimonexti ipan Betel campa ta tijquetzqui nopa tetl queja se tlanextilijcayotl, huan tinechtlatolcahuili tlen tinechchihuiliisquía. ¡Xiisihui huan xiquisa tlen nica huan ximocuepa ipan nopa tlali campatitlacatqui!’ Queja nopa Toteco nechilhui.”

<sup>14</sup> Huajca Raquel huan Lea tlananquilijtoc:

—Tojuanti ayoc tleno tijpiyaj ipan ichaj totata.

<sup>15</sup> Techchihua queja ax techixmati. Technamacac huan nochi tlen quiseli topampa tojuanti ya quitlamilti.

<sup>16</sup> Nelía nochi ricojyotl tlen Toteco Dios quiquixtilijtoc totata eltoc toxca huan iniaxca tocone hua. Huajca xijchihua nochi tlen Toteco Dios mitznahuatijtoc.

### Jacob quistejqui tlali Aram

<sup>17</sup> Huajca Jacob mocualtlali para mocuepas ipan tlali Canaán campa itztoya itata, Isaac. Quinihui iconehua huan isihuajhua ma tlejoca ipan camellos. Huan quicuic nochi tlen iniaxca huan quistejque ipan ojtli. Nojquiya quinhuicac nochi tlapiyalime tlen quinselijtoya ipampa itequi ipan tlali Aram. Queja nopa quisqui para mocuepas tlali Canaán campa itztoya itata, Isaac. <sup>19</sup> Huan Labán yajtoya huejca para quinximas iborreojhua huan Raquel quixtequili itiotztiti para quihuicas ihuaya. <sup>20</sup> Nojquiya Jacob quicajcayajqui Labán nopa Aram ejquetl pampa ax quihui intla quisasquía. <sup>21</sup> San cholojtajqui ica nochi tlen iaxca, huan quipanoc nopa atemitl Éufrates huan yajqui campa nopa tepetini ipan tlali Galaad.

### Labán quitepotztocac Jacob

<sup>22</sup> Eyi tonali teipa, quiilhuijque Labán para Jacob cholojtoya. <sup>23</sup> Huajca Labán ihuaya iteixmatcahua ya-jqui quintepotztocatiyajqui huan ica chicome tonali quinajsitoj ipan cuatitla ipan tlali Galaad. <sup>24</sup> Pero nopa tlayohua Toteco Dios monexti ica Labán nopa tlali Aram ejquetl, ipan se temictli huan quiilhui: "Ximotlachili para amo xijnojnotza Jacob ica cualantli."

<sup>25</sup> Huan Jacob quiquetztoya ichaj tlen yoyomitl campa tepetini ipan tlali Galaad huan nopano Labán quiajsito. Huan nojquiya nopano Labán quiquetzqui ichaj tlen yoyomitl. <sup>26</sup> Huan Labán quitlajtlani Jacob:

—¿Tlaque tijchijtoc? ¿Para tlen tinechcayajtoc? ¡Tiquinhualicatoc nica noichpocahua queja itztoquía ipan se tlatehuilistli! <sup>27</sup> ¿Para tlen tinechcayajtoc huan ticholojtejqui huan ax tleno tinechilhui? Intla nijmajtosquía, na nimitzmacajtosquía ica paquilistli, huan ica tlapitzali, huan tambores huan arpa. <sup>28</sup> Niyon ax tinechcahuili ma niqintzoponi noichpocahua huan noixhuihua. ¡Tijchijqui se huihuiyotl! <sup>29</sup> Na nihueltosquía nimechchihuilijtosquía tlen fiero, pero tlayohua nechnojnotzqui Toteco Dios tlen motata quitequipanohua huan nechilhui ma nimotlachili para ax nimitznojnotzas ica cualantli. <sup>30</sup> Intla nelía tiquistoc pampa tijnequi timocuepas ichaj motata, cualtitoc. Pero ¿para tlen tinechixtequili nototiotziti?

<sup>31</sup> Huajca Jacob quinanquili Labán:

—Nelía nimajmajqui. Nimoilhui para nohueli tinechquixtilisquía moichpocahua yonque ax nijnequisquía. <sup>32</sup> Pero intla se tlen nica itztoz quiyiya motiotziti, ¡ma miqul! Toteixmatcahua nica itztoque testigos. Huajca xijtemo intla tijhualicaj se tlamantli tlen moaxca huan intla tijpantía, xijhuica.

Pero Jacob ax quimatiyaya intla Raquel quiixtectoaya nopa itotiotziti.

<sup>33</sup> Huajca Labán calajqui ipan ichaj Jacob huan ipan ininchaj nopa ome sihua tlatequipanohuani. Teipa calajqui ipan ichaj Lea, pero ax quinpanti itotiotziti. Huan quema quisayaya ipan ichaj Lea para calaquis ipan ichaj Raquel, <sup>34</sup> Raquel quincuic nopa totiotziti huan quitlali iijtic tlen ica quipejpechtía icamello huan ipan mosehui. Huan Labán quintemo nochi calijtic huan ax quinpanti. <sup>35</sup> Huan Raquel quiilhui:

—Papá, amo xicalani intla ax nimotlalana moixtla pampa ama nijpiya nococolis tlen totequiya tisi-huame.

Huan Labán quintemo itotiotziti campa hueli, pero ax quinpanti.

<sup>36</sup> Huan Jacob cualanqui huan quiajhuac Labán ica ni tlajtoli:

—¿Tlaque ax cuali nijchijtoc? ¿Catlía notlajtlacol tlen ica miyac cualantli tinechtepotztocatoc? <sup>37</sup> Tijlajtlachilijtoc nochi tlamantli tlen noaxca huan ¿tlaque tijpantijtoc tlen moxaj? ¡Xijtlali nica iixtla moteixmatcahua huan noteixmatcahua para ma quijitoca ajqueya tlen tiome quijitohua tlen melahuac! <sup>38</sup> Ica nopa 20 xihuitl tlen nitequitqui mohuaya, ax quema moconetlahuaso-

jque moborregojhua, niyon mochivojhua huan ax quema nijcuajqui niyon se. <sup>39</sup> Ax quema nimitzhualiquili tlapiyalime tlen quinmictiyayaj tecuanime. San na nitlaxtlahuayaya ipampa tlen polihuiyaya. Intla tonaya o tlayohua sequinoc nechtlaxtequiliyayaj, ta tinechinamayaya. <sup>40</sup> Tonaya nitonalmiquiyaya huan tlayohua niseqmiquiyaya huan nimocochsolohuayaya. <sup>41</sup> Queja nopa eltoya para 20 xihuitl ipan moxaj. Para sesen moichpocahua nimitztequipano chicome xihuitl huan para notlapiyalhua nitequitqui chucuasen xihuitl. Huan majtlactli hueltas tinechpatili notlaxtlahuil. <sup>42</sup> Intla ax itztoquía nohuaya noTeco Dios tlen iTeco nohueyi tata Abraham huan notata Isaac, nelía tinechtilanisquía san noma. Pero Toteco Dios quiitac quejatz nitequitqui hasta tlahuac nisiyajqui. Quiitac miyac nimocuesohuayaya huan yeca tlayohua mitzajhuac.

### Jacob huan Labán quichijque se tlajtoli

<sup>43</sup> Huajca Labán quinanquili Jacob:

—Ni ichpocame noichpocahua, ni ixhuime noixhuihua. Ni tlapiyalime notlapiyalhua. Nochi tlen nica tiquita noaxca. Ax tleno ax cuali hueli niquinchihuilis noichpocahua o ininconeuhua. <sup>44</sup> Yeca xihuala huan ma tijchihuaca se tlajtolsencahuali tlen elis queja se testigo tlen techitase tiome para ma tijchihuaca nochi tlen quijitohua.

<sup>45</sup> Huajca Jacob quicuic se tetl huan quiquetzqui queja se tlanextilijcayotl, <sup>46</sup> huan quinihui iteixmatcahua:

—¡Xijsentilica tetini!

Huan nochi quisentilijque tetini huan quimontonojque huan nopano tlacuajque nechca nopa temontomitl. <sup>47</sup> Huan Labán quitocajti nopa lugar Jegar Sahaduta ipan ya itlajtol. (Jegar Sahaduta quinequi quijitos Testigo.) Huan Jacob quitocajti Galaad ipan tlen ya itlajtol. (Galaad ipan itlajtol Jacob quinequi quijitos Testigo.)

<sup>48</sup> Huajca Labán quiilhui:

—Ni temontomitl mocahuas queja se testigo tlen techitas tiome para ma tijtlamichihuaca tlen tiquijtojque.

Huan yeca teipa motocajti Galaad nopano, <sup>49</sup> huan nojquiya itoca elqui Mizpa. (Mizpa quinequi quijitos Se Torre Tlen Tlachiya.) Pampa Labán quijito:

—Ma TOTECO techtlachili tiome quema ayoc hueli timoitase. <sup>50</sup> Huan intla tiquincualancaitas noichpocahua o timocuilis sequinoc sihuame, yonque ax niaqui para niqitas, xijmati para san yajaya Toteco Dios quitlachilis.

<sup>51</sup> Huan Labán noja quiilhui Jacob:

—Xiquita, nica nijtlalijtoc ni temontomitl tlen elis se tlanextilijcayotl tlatlajco tiome. <sup>52</sup> Ni tetini elise testigos para niyon ta, niyon na, ax quema tijpanose ni nepamitl para timoixpanose. <sup>53</sup> Toteco Dios tlen iTeco mohueyi tata, Abraham, huan nohueyi tata, Nacor, ma quijito ajqueya tlen tojuanti quichihua tlen cuali.

Huajca Jacob quitestigojquetzqui Toteco tlen itata, Isaac, quihuayichihua. <sup>54</sup> Teipa nopano quimacac tlacajhualistli Toteco huan quinnotzqui iteixmatcahua ma



tlacuaquij. Huan nochi tlacujque huan mocajque nopa tlayohua campa nopa tepetl.

<sup>55</sup> Hualmostla ica ijnaloc, Labán mejqui, huan quint-zoponi iixhuihua, huan iichpocahua huan quintiochijqui. Teipa mocuepqui para itlal.

### Jacob huan Esaú mopantijque

**32** Huan Jacob quiitzqui iojhui huan yajqui, huan sequin ielhuicac ejcahua Toteco Dios quinamiquicoj. <sup>2</sup> Quema Jacob quintitac, quiijto: “Nica tonilijque Toteco Dios huan ielhuicac ejcahua.” Yeca quitocajti nopa lugar Mahanaim. (Mahanaim quinequi quiijtos Campa Ompamitl Tonilijque.)

<sup>3</sup> Huan Jacob quintitlanqui itlayolmelajcahua imelac hasta Seir ipan tlali EDOM para quiitatij iicni, Esaú.

<sup>4</sup> Huan Jacob quinilhui: “Xiquilhuitij Esaú para niitlatequipanojca niitztoya ihuaya Labán nochi ni xihuitl, <sup>5</sup> huan para niquinpiya huacaxme, burrojme, borregojme huan chivojme. Nojquiya niquinpiya tlatequipanohuani tlacame huan sihuame. Xiquilhuitij nimechtitlani innotlayolmelajcahua para inquitase para yajaya ma quimati nihuala huan ma nechselis ica cuali.”

<sup>6</sup> Huan quema nopa tlayolmelahuani mocuepque, quiilhuijque Jacob:

—Tiyajque tiqitatoj moicni, Esaú huan ya huala para mitzseliqui ininhuaya 400 tlacame.

<sup>7</sup> Huan quema Jacob quicajqui ya nopa, majmajqui miyac huan pejqui tlahuel mocuesohua. Huajca quint-lajcoxelo nopa tlacame tlen itztoyaj ihuaya huan san se quichijqui ica nopa borregojme, huacaxme huan camellos, <sup>8</sup> pampa moilhui: “Intla Esaú huala ica imiyaca huan quintehuis se tlajco notlatequipanojcahua, huajca ne seyoc tlajco huelis cholose.” <sup>9</sup> Huan pejqui momajtohua ica TOTECO huan quiilhui: “Toteco Dios, ta tlen tiiTeco nohueyi tata Abraham huan notata Isaac. Ta tinechilhui ma nimocuepa campa noteixmatcahua ipan notlal huan tijchihuasquía nochi ma quisa cuali. <sup>10</sup> Ax quinamiqui tinechtlasojtlas huan tinechchihuilis tlen timocajtoc para tijchihuas. Quema niquisqui notlal huan nijpanoc ni atemitl Jordán, san nocuatopil nijpiyayaya, huan ama niquinpiya miyac noconeua hasta mochihuaj ome hueyi pamitl pampa hueyi tinechtiochijtoc. <sup>11</sup> Toteco Dios, ama se favor, xinechmanahui imaco noicni, Esaú. Niquimacasi para hualas nechmictis huan quinmictiqui ni sihuame huan coneme. <sup>12</sup> Pero ta tiqijtojtoc tijchihuas para nochi ma quisa cuali huan para noteipa ixhuihua elise nelmiyac queja xali nepa ipan hueyi atl tlen ax hueli mopohua.”

<sup>13</sup> Huan nopa tlayohua Jacob quitlapejpeni tlen quipixtoya para quitlamajmacas iicni, Esaú. <sup>14</sup> Huan quiniyocatlali 20 sihua chivojme, 20 oquich chivojme, 20 sihua borregojme, 20 oquich borregojme, <sup>15</sup> huan 30 sihua camellos ininhuaya ininconeua. Nojquiya quiniyocatlali 40 huacaxme, 10 torojme, 20 sihua burrojme huan 10 oquich burrojme. <sup>16</sup> Teipa quinmactili itlatequipanojcahua huan quinxejxelo sesen tlamantli tlapiyalime huan quinilhui:

—Xitlayacanaca huan amo xiquincahuilica ma mosej-cotilica sequinoc tlamantli tlapiyalime. Se pamitl tlen se tlamantli tlapiyalime ma tlayacana, huan teipa ica quentzi ma huala seyoc pamitl ica seyoc tlamantli tlapiyalime.

<sup>17</sup> Huan Jacob quinilhui itlatequipanojcahua tlen tlayacanayajaj:

—Quema inquipantise noicni, Esaú, huan inmechtlatlanis ajqueya imoteco huan canque inyohuij huan ajqueya iaxca nopa tlapiyalime tlen inquinhuicaj, <sup>18</sup> xijnanquilica: ‘Ni se regalo para ta, toteco Esaú. Jacob, motlatequipanojca, mitztitlanilía huan ya huala totepotzco.’

<sup>19</sup> Nojquiya Jacob san se quiilhui itlatequipanojca tlen teipa hualayaya ica más tlapiyalime huan nopa sequinoc tlen inintepotzco hualayajaj. Quinilhui:

—Quema inquipantise Esaú, xiquilhuica san se. <sup>20</sup> Nojquiya xiquilhuica: ‘Motlatequipanojca, Jacob, huala totepotzco.’

Queja nopa quichijqui Jacob pampa moilhui: “Nijyoltalis ica tlen nijtitlani ma quihuiquilica, huan teipa nechitas na huan cuali nechselis.”

<sup>21</sup> Huajca tlayacanque nopa tlatequipanohuani ica nopa tlapiyalime tlen quimacayaya iicni. Huan nopa tlayohua Jacob mocajqui ipan ichaj tlen yoyomitl.

### Jacob motehuijqui ihuaya ielhuicac ejca TOTECO

<sup>22</sup> Ipan nopa tlayohua Jacob mejqui huan quincuitejqui nopa ome isihuajhua, nopa ome isihua tlatequipanojcahua, huan nopa 11 iconehua, huan quinchihualti ma apanoca nopa pilatentzi Jaboc. <sup>23</sup> Huan quinchihualti itlatequipanojcahua ma quinpanoltica nochi tlapiyalime huan tlamantli tlen iaxca ipan nopa seyoc nali. <sup>24</sup> Huan Jacob mocajqui iselti. Huan monexti se tlatatl tlen motehuijqui ihuaya hasta tlanesqui. <sup>25</sup> Pero quema nopa tlatatl quiitac para ax hueliyaya quitlanis, quiitzqui Jacob campa imetzomiyo tlatzquía ipan itzinpan omiyo huan quilecueni. <sup>26</sup> Huan nopa tlatatl quiilhui:

—Xinechmajcahua pampa ya tlanesi.

Huan Jacob quiilhui:

—Intla ax tinechtiochihuas, ax nimitzmajcahuas.

<sup>27</sup> Huan nopa tlatatl quiilhui:

—¿Tlaque motoca?

Huan ya quinanquili:

—Notoca Jacob.

(Jacob quinequi quiijtos Tlacajcayajquetl.)

<sup>28</sup> Huajca nopa tlatatl quiilhui:

—Motoca ayoc elis Jacob. Motoca elis Israel.

(Israel quinequi quiijtos Se Tlen Motehuía Ica Tote-co.)

—Queja nopa motoca pampa timotehuijtoc ihuaya Toteco Dios huan ihuaya tlacame huan titlatlantoc.

<sup>29</sup> Huajca Jacob quiilhui:

—Xinechilhui tlaque motoca ta.

Pero nopa tlatatl quinanquili:

—¿Para tlen tinechtlatlanía notoca?

Teipa nopa tlacatl quitiochijqui Jacob. <sup>30</sup> Huan Jacob quitocajti nopa lugar Peniel. (Peniel quinequi quiiijos Ixayac Toteco.) Queja nopa quitocajti pampa quiiito: “Niquixtlachilijtoc Toteco Dios huan noja niitztoc.”

<sup>31</sup> Huan Jacob quistejqui Peniel quema quisqui tonati, pero metzocuetiyaya pampa imetztomahuiya omiyo lecutoyaya. <sup>32</sup> Yeca hasta ama iteipa ixhuihua Israel ax quicuaj ilejleto imetztomahuiya se tlapiyali pampa nopano ielhuicac ejca Toteco quimaquili Jacob.

### Jacob huan Esaú moyoltlalijque

**33** Huan quema Jacob quiitac para Esaú hualayaya imelac ica 400 tlacame, quinxexelo nopa coneme ihuaya Lea, Raquel huan nopa ome sihua tlatequipanohuani. <sup>2</sup> Quintlali ma tlayacanaca nopa sihua tlatequipanohuani ihuaya ininconeuhua. Teipa quitlali Lea ihuaya iconehua huan hasta teipa quintlali Raquel huan José. <sup>3</sup> Jacob tlayacanqui huan mopacho hasta tlalchi chicome huelta para quitlepanitas iicni quema monechcahuiyaya. <sup>4</sup> Pero Esaú motlalo quinamiquito. Huan quicuanajnahujqui, huan quitzoponi, huan nochi ome chocaque. <sup>5</sup> Teipa Esaú quinitac nopa sihuame huan coneme tlen hualayayaj huan tlatlanqui:

—Huan ¿ajqueya injuanti ni tlen hualahui mohuaya? Huan Jacob quinancuili:

—Ni tlen Toteco Dios nechmacatoc.

<sup>6</sup> Huajca nopa sihua tlatequipanohuani ihuaya ininconeuhua monechcahuijque huan mopachojque.

<sup>7</sup> Teipa monechcahuijque Lea huan iconehua huan san se quichijque. Huan más teipa ajsicoj José huan Raquel huan nojquiya mopachojque. <sup>8</sup> Huan Esaú quiilhui Jacob:

—¿Tlaque timoilhuía tijchihuas ica nochi nopa tlapiyalime tlen niquinpantijtihualajqui?

Huan Jacob quiilhui:

—Nijnequi nimitzmacas ta, noicni, para ma tinechselis ica cuali.

<sup>9</sup> Huan Esaú quiiito:

—Axtle, noicni. Na ya niquinpiya miyac. Ximocahua ica tlen moaxca.

<sup>10</sup> Pero Jacob quiilhui:

—Axtle, xijchihua se favor, xiquinseli pampa nimitzmaca. Para na nimitzita, eltoc queja niquita ixayac Toteco pampa tinechselijtoc ica cuali. <sup>11</sup> Xijseli tlen nimitzhualiquilijtoc pampa Toteco Dios tlhuel nechricojchijtoc huan nochi tlen tiquita, noaxcahua.

Huan pampa Jacob quinelchihualti ma quiseli, Esaú quiseli. <sup>12</sup> Teipa Esaú quiiito:

—Ma ya tiyaca huan san sejco tiajsise.

<sup>13</sup> Pero Jacob quiilhui:

—Noicni, ta tijmati para coneme ax quiipiyaj fuerza, niyon ax quiipiyaj fuerza nopa piltlapiyaltizti. Intla tiquintojtocase chicahuac san se tonal, tlaxicose huan nochi miquise. <sup>14</sup> Más cuali para timotlayacanaltis huan na niyas ica yolic queja nejnemij ni tlapiyalime huan coneme hasta timosejcotilise ipan tlali Seir.

<sup>15</sup> Huan Esaú quiiito:

—¡Cualtitoc! Xinechcahuili ma nimitzcahuilijtehua se ome tlacame tlen hualahuj nohuaya.

Pero Jacob quiilhui:

—¡Axtle! Amo ximocuatotoni. Tlen ipati eltoc para tojuanti tiome ma tiitztoca ica cuali.

<sup>16</sup> Huan nopa tonal Esaú mocuepqui Seir. <sup>17</sup> Huan Jacob yajqui altepetl Sucot huan nopano quichijqui se cali huan quinchihuili pilxajcaltizti itlapiyalhua. Yeca quitocajti nopa lugar Sucot. (Sucot quinequi quiiijos Pilxajcaltizti.)

<sup>18</sup> Teipa quema Jacob hualayaya tlen tlali Aram, ajsico ica cuali ipan tlali Canaán huan quiquetzque ininyoyoncalhua nechca altepetl Siquem. <sup>19</sup> Huan teipa ica 100 plata tomi quicojqui nopa tlali tlen iteixmatcahua Hamor tlen elqui itata Siquem. <sup>20</sup> Huan nopano quichijqui se tlaixpamitl huan quitocajti El Elohe Israel. (El Elohe Israel quinequi quiiijos Tlahuel Hueyi Toteco Dios Tlen ToTeco Tiisraelitame.)

### Tlen panoc ica Dina

**34** Huan Dina, nopa ichpocatl tlen Lea quimacac Jacob, yajqui quinaxaloto nopa ichpocame tlen nopano ehuj. <sup>2</sup> Pero nopano itztoya se telpocatl tlen itoca Siquem. Yajaya eliyaya icone Hamor, se heveo tlacatl tlen quinyacanqui nopa heveos nopano. Huan Siquem quifuerzajhui Dina ma moteca ihuaya huan quipinahuati. <sup>3</sup> Pero yonque ya nopa quichihuili, nopa telpocatl nelía quiixtocac huan quiiicneli huan quicamahui Dina ica nochi iyolo para nojquiya ma quiiicneli. <sup>4</sup> Huajca mocamahui ihuaya itata, Hamor, huan quiilhui:

—Xiya xiquijtlaniti nopa ichpocatl. Nijnequi nimosi-huajtis ihuaya.

<sup>5</sup> Huan Jacob quimatqui para Siquem quipinahuatijtoya iichpoca, pero itelpocahua noja itztoyaj potrero ica inintlapiyalhua huan yeca ax tleno quiiito hasta ajsique. <sup>6</sup> Huan ipan nopa tonali Hamor, itata Siquem, quicamahuito Jacob tlen Dina.

<sup>7</sup> Huan quema itelpocahua Jacob mocuepque, huan quimatque tlen panotoya, nelía cualanque pampa eliyaya se hueyi pinahualistli para nochi iteixmatcahua Jacob para se tlacatl san queja hueli motecasquía ihuaya iichpoca. ¡Elqui se tlamantli tlen ax quema mochijosquía ica israelitame!

<sup>8</sup> Pero Hamor hualajqui quincamahuico Jacob huan itelpocahua huan quinilhui:

—Nocone Siquem nelía quiiicnelía imosihua icni. Se favor, xijcahuilica ma mocuili. <sup>9</sup> Nojquiya ma timo-huampochihuase huan queja nopa timosihuajtise ihuaya imoichpocahua, huan imojuanti ihuaya toichpocahua. <sup>10</sup> Ximocahuaca ipan totlal. Xijtlapejpenica nopa tlali tlen más inquinequise huan nopano xiitztoca. Nica huelis intlanamacase, intlacohuase huan inmoaxcatise taltini.

<sup>11</sup> Huan nopa telpocatl Siquem nojquiya quinilhui Jacob huan iicnihua Dina:

—Nimechtlatlanía ma tiitztoca ica yejectzi.

<sup>12</sup> Xinechilhica quesqui tomi huan tlamantli in-

quinequij para nopa ichpocatl huan nimechmacas. Para na ax tleno intla innechtlatlanise tlen patiyó. San nijnequi xijcahuilica nopa ichpocatl ma monamicti nohuaya.

<sup>13</sup> Pero pampa Siquem quipinahualtijtoya Dina, itelpocahua Jacob quinejque quincacjayahuase Siquem huan itata, Hamor, <sup>14</sup> huan huajca quinilhuijque:

—Ax hueli tijnamacase toicni ica se tlatatl tlen ax motzontequilijtoc iyacapa nopa cuetlaxtli ipan itlacayo pampa ya nopa elisquía se pinahualistli para tojuanti. <sup>15</sup> San huelis tijselise se tlatatl intla elis queja tojuanti. Huajca achtohui nochi tlacame tlen imotlal monequi ma motzontequilica inincuetlaxo para quipiyase nopa tlanextilijcayotl tlen itoca circuncisión. <sup>16</sup> Huan huajca, quena, huelis inmosihuajtise ihuaya toichpocahua huan tojuanti ihuaya imoichpocahua. Huan tiitztose tlatlajco imojuanti huan tielise san se altepetl. <sup>17</sup> Pero intla ax inquiselíaj tlen timechtlatlaníaj huan ax in-motequilíaj nopa tlanextilijcayotl, huajca tiquistehuase huan tijhuicase toshua icni.

<sup>18</sup> Huajca Hamor huan itelpoca quicualcajque nopa tlatjoli. <sup>19</sup> Huan nimantzi yajqui nopa telpocatl huan motzontequili icuetlaxo pampa tlahuel quiixtocayaya iichpoca Jacob. Huan Siquem elqui tlen más quipixqui tlatlepanitacayotl ica itata iteixmatchahua. <sup>20</sup> Huajca ya huan itata, Hamor, yajque ipuertajteno nopa altepetl campa nochi momatque mosentilíaj huan quinilhuijque tlen nopano ehuaní:

<sup>21</sup> —Ni tlacame quinequij elise tohuampoyohua. Ma mocahuaca nica tohuaya huan tlanamacase pampa onca miyac tlali para inijuanti. Huelis timosihuajtise ihuaya iniichpocahua, huan inijuanti ihuaya toichpocahua. <sup>22</sup> Pero ax mocahuase para ma tielica san se altepetl intla nochi tojuanti tlen titlacame ax timotzontequilise iyacapa cuetlaxo ipan totlacayohua queja inijuanti momajtoque quichihuaj. <sup>23</sup> Pero intla quena, teipa nochi tlen quipiyaj huan nochi inintlapiyalhua elise toaxca. Huajca ma tijchihuaca tlen quijtohuaj.

<sup>24</sup> Huan nochi tlacame ipan nopa altepetl tlen ya quipixtoyaj xihuitl para elise soldados quicualcajque tlen quijtojque huan motzontequilijque nopa cuetlaxtli. <sup>25</sup> Pero ica ihuipatlaca quema nopa tlacame noja xoxocoxtoyaj pampa motequilijtoyaj, Simeón huan Leví, nopa ome itelpocahua Jacob tlen eltoyaj itlaca icnihua Dina, yajque campa nopa altepetl huan ica ininmachete quinmictijque nochi nopa tlacame pampa ax quijiyohuijque tlen quichijque. <sup>26</sup> Quimictijque Hamor ihuaya icone, Siquem, huan quiquixtijtejque Dina ipan ichaj Siquem huan quistejque. <sup>27</sup> Huan ajsicoj nopa sequinoc itelpocahua Jacob, huan panoque campa nopa mijcatzitzitzi huan quinixtequilijque nochi tlen quipixtoyaj ipan nopa pilaltepetzi pampa quipinahualtijtoyaj inicni. <sup>28</sup> Quinhuicaque nochi borregojme, huacaxme, burrojme huan nochi tlen oncayaya ipan nopa altepetl huan ipan mila. <sup>29</sup> Quiixtejque nochi tlen oncayaya ipan caltini huan quinhuicaque nochi coneme huan si-

huame. <sup>30</sup> Huajca quema Jacob quimatqui, quinilhui Simeón huan Leví:

—Inquichijtoque ma nimocahua fiero. Ama nopa cananeos huan nopa ferezeos tlen itztoque ipan ni tlali nechcualancaitase, huan mosejcotilise, huan techtehuise huan techmictise, na huan nochi noteixmatchahua pampa ax timiyaqui.

<sup>31</sup> Pero itelpocahua Jacob quilhuijque:

—Pero ax hueli quichihuilise toicni queja se ahuilneca sihuatl huan ax tleno oncas.

### Toteco Dios quitiochijqui Jacob ipan Betel

**35** Teipa Toteco Dios quilhui Jacob: “Ximoquetza huan xiya xiitztoti Betel. Nopano xijchihua se tlaixpamitl para xinechhueyimatis pampa nopano ni-monexti ica ta quema ticholohuayaya tlen moicni, Esaú.”

<sup>2</sup> Huajca Jacob quilhui ifamilia huan nochi tlen ihuaya yohuiyayaj:

—Xijquixtica nochi totiotzitzitzi tlen inquipiyaj, huan ximaltica huan xijpatlaca imoyoyo. <sup>3</sup> Teipa xihualaca, ma tiyaca Betel pampa nepa nijsencahuas se tlaixpamitl huan tijhueyichihuase Toteco Dios tlen nechpalehui quema nimocuesohuayaya, yajaya tlen nohuaya yajtoc campa hueli campa ninentinentoc.

<sup>4</sup> Huajca quimactilijque Jacob nochi inintotiotzitzitzi huan nochi pijpiloli ica tiotzitzitzi tlen quihuicayayaj ipan innacas, huan Jacob quintlalpacho itzintla se ahuatl tlen eltoya nechca altepetl Siquem. <sup>5</sup> Huan quema quisque nopano, Toteco Dios quichijqui para nochi nopa pilaltepetzitzitzi tlen nejnechca ma quinimacasic miyac, huan yeca ax quintepotztocaque.

<sup>6</sup> Huan Jacob huan nochi tlacame tlen ihuaya nejne-miyayaj ajsitoj ipan Luz tlen nojquiya itoca Betel ipan tlali Canaán. <sup>7</sup> Huan nopano quisencajqui se tlaixpamitl huan quitocajti El Betel. (El Betel quinequi quijitos Itlaixpa Toteco Dios Tlen Nechnamijqui Nica Betel.) Pampa quema mochololtoyaya tlen inicni, Toteco Dios monextijtoya ihuaya nopano. <sup>8</sup> Nojquiya nopano mijqui Débora, nopa sihuatl tlen quimocuitlahuijtoya Rebeca. Huan quitlalpachojque itzintla se ahua cuahuitl nechca Belén. Huan Jacob quitocajti nopa cuahuitl Alónbacut. (Alónbacut quinequi quijitos Ahuatl Campa Nochi Chocaque.)

<sup>9</sup> Nojquiya Toteco Dios ya monextijtoya sampa ica Jacob quema mocuepayaya tlen tlali Aram huan quitiochijqui. <sup>10</sup> Huan Toteco Dios quilhuijtoya: “Ta motoca Jacob.”

(Jacob quinequi quijitos Tlacajcayajquetl.)

“Pero ayoc mitztocajtise Jacob.

Ama motoca elis Israel.”

(Israel quinequi quijitos Se Tlen Moquetza Ica Chicahualistli Ixtla Toteco.)

<sup>11</sup> Huan nojquiya quema Toteco Dios quipatili itoca, Toteco quilhui:

“Na nimoTeco Tlen Nijpiya Nochi Chicahualistli.

Nijchihuas ma xiquinpiya miyac moconehua huan moteipa ixhuihua.

Huan miyac tlacame quisase ipan moteipa ixhuihua, huan mochihuase miyac altepetini ipan inintlal. Ipan moteipa ixhuihua oncas tlanahuatiani huan sesen quinnahuatis itlacajhua ipan itlal.

<sup>12</sup> Nopa tlali tlen nijmacac Abraham huan Isaac, mohuejcapan tatahua, nojquiya nimitzmacas ta huan teipa niquinmacas moteipa ixhuihua.”

<sup>13</sup> Huan Toteco Dios quistejqui ipan nopa lugar campa quicamahui Jacob. <sup>14</sup> Huan Jacob quicuic se tetl huan quiquetzqui queja se tlanextilijcayotl para quiilnamiquis campa camatitoya ihuaya Toteco. Huan quitequili aceite huan xocomeca atl nopa tetl para quiyocatlalís para Toteco. <sup>15</sup> Huan quitocajti nopa lugar Betel. (Betel quinequi quijitos Ichaj Toteco Dios.)

### Mijqui Raquel

<sup>16</sup> Teipa Jacob huan ifamilia quistejqe tlen Betel. Huan quema noja huejca itzttoyaj para ajsitij altepetl Efrata, Raquel ajsic hora para conepiyas huan nelía tlaiijyohuiyaya. <sup>17</sup> Huan ipan nopa hora tlen más ohui, nopa sihuatl tlen quipalehuiyaya para ma conepiya quiilhui: “Amo ximajmahui pampa tijtlacatiltijtoc seyoc oquichpil.”

<sup>18</sup> Pero Raquel ya miquiyaya huan quema tlantine-miyaya iijiyoy, quitocajti ioquichpil Benoni. (Benoni quinequi quijitos Oquichpil Tlen Tlacatqui Ica Tlaohuij-cayotl.) Pero teipa itata quitocajti nopa ipiloquichpil Benjamín. (Benjamín quinequi quijitos Oquichpil Tlen Más Quiyaya Tequihuejcaoyotl.)

<sup>19</sup> Queja nopa Raquel mijqui huan quitlalpachojque ipan ojtli para altepetl Efrata tlen ama itoca Belén.

<sup>20</sup> Huan Jacob quiquetzqui se tetl campa quitocoyaj Raquel huan nopa tetl hasta ama quejipa quinextía campa quitojqe.

<sup>21</sup> Huan Israel, tlen achtohui itoca eliyaya Jacob, quistejqe ipan ojtli huan quiquetzato ichaj tlen yoyomitl ipan seyoc lado altepetl Migdal Edar. <sup>22</sup> Huan quema Israel mocahuayaya nopano, Rubén motecato ihuaya Bilha, se itlatequipanojca itata. Huan itata quimatqui huan tlahuel cualanqui.

### Iconehua Jacob

Huan Israel quinpixqui 12 itelpocahua.

<sup>23</sup> Nopa coneme tlen quinpixqui ihuaya Lea elque: Rubén iachtohui ejca, Simeón, Leví, Judá, Isacar huan Zabulón.

<sup>24</sup> Tlen quinpixqui ihuaya Raquel elque: José huan Benjamín.

<sup>25</sup> Huan tlen quinpixqui ihuaya Bilha tlen eliyaya itlatequipanojca Raquel elque:

Dan huan Neftalí.

<sup>26</sup> Huan nopa coneme tlen quinpixqui ihuaya Zilpa, tlen eliyaya itlatequipanojca Lea, elque:

Gad huan Aser.

Ya ni nochi ioquichpilhua Jacob tlen tlacatque ipan tlali Aram.

### Imiquilis Isaac

<sup>27</sup> Huan Jacob ajsito ichaj campa itztoya itata, Isaac, ipan Mamre, nopa altepetl nechca Arba o Hebrón, campa huejcajquiya mochantijtoyaj Abraham huan Isaac. <sup>28</sup> Huan Isaac quiyayaya 180 xihuitl quema mi-jqui. <sup>29</sup> Quena, quema eliyaya nelhuehuentzi, yajqui mosejcotilito ihuaya ihuejcapan tatahua. Huan iconehua Esaú huan Jacob quitlalpachojque.

### Iteipa ixhuihua Esaú

**36** Huan ya ni iteipa ixhuihua Esaú tlen nojquiya itoca Edom.

<sup>2</sup> Esaú mosihuajti ininhuaya sihuame tlen ehuaj tlali Canaán. Isihuajhua inintoca eltoya Ada, iichpoca Elón nopa heteo tlatatl, huan Aholibama, iichpoca Aná huan iixhui Zibeón nopa heveo tlatatl. <sup>3</sup> Huan nojquiya mosihuajti ihuaya Basemat, iichpoca Ismael, huan isihua icni Nebaiot.

<sup>4</sup> Huan Ada quimacac Esaú se icone tlen itoca Elifaz. Huan Basemat quitlacatilti Reuel, <sup>5</sup> huan Aholibama quintlacatilti Jesús, Jaalam huan Coré. Ya ni iconehua Esaú tlen tlatatque quema noja itztoya ipan tlali Canaán.

<sup>6</sup> Huan Esaú quincuitejqe isihuajhua, itlaca conehua huan isihua conehua huan itlatequipanojca huan yajqui ipan seyoc tlali para moyocaquixtis tlen iicni, Jacob. Quinhuicac ihuaya nochi itlapiyalhua huan nochi tlamantzitzi tlen quisejcotilijtoya ipan Canaán.

<sup>7</sup> Nelmiyac quiyayayaj nochi ome icnime hasta ayoc huelyayaj itztoque san sejco. Nopa tlali tlen ipan itzttoyaj ax quinaxiliyaya para quintlamacase inintlapiyalhua. <sup>8</sup> Yeca Esaú tlen nojquiya quitocajtiyayaj Edom yajqui itztoti campa tepeyo ipan tlali Seir.

<sup>9</sup> Nica eltoc inintoca iteipa ixhuihua Esaú tlen quinto-cajtijque edomitame. Inijuanti itzttoyaj campa tepeyo ipan nopa tlali tlen itoca Seir.

<sup>10</sup> Inintoca iconehua Esaú elque Elifaz huan Reuel.

Elifaz elqui icone isihua, Ada, huan Reuel elqui icone isihua, Basemat.

<sup>11</sup> Iconehua Elifaz elque Temán, Omar, Zefo, Gatam huan Senaz.

<sup>12</sup> Elifaz quipixqui se isihua tlatequipanojca tlen itoca Timna tlen quimacac se icone tlen quitocajti Amalec. Huan iconehua Elifaz elque iixhuihua Esaú huan isihua, Ada.

<sup>13</sup> Huan iconehua Reuel elque:

Nahat, Zera, Sama huan Miza. Inijuanti elque iixhuihua Basemat nopa seyoc isihua Esaú.

<sup>14</sup> Huan Esaú quinpixqui iconehua ica isihua tlen itoca eliyaya Aholibama tlen elqui iichpoca Aná huan iixhui Zibeón. Inintoca ininconehua elque:

Jesús, Jaalam huan Coré.

<sup>15</sup> Ama nimitzilhuis nopa tlayacanani ipan iteipa ixhuihua Esaú.

Ipan iconehua Elifaz, iachtohui ejca Esaú, elque:

Tlayacanani Tamar, Omar, Zefo, Cenaz, <sup>16</sup> Coré, Gatam huan Amalec. Nochi ya ni elque tlayacanani ipan iteipa ixhuihua Elifaz ipan tlali Edom. Huan nochi injuanti elque iteipa ixhuihua Ada, isihua Esaú.

<sup>17</sup> Huan iconehua Reuel, icone Esaú, elque:

Tlayacanani Nahat, Zera, Sama huan Miza. Injuanti tlayacanque ipan iconehua Reuel ipan tlali Edom huan elque iixhuihua Basemat, isihua Esaú.

<sup>18</sup> Iconehua Esaú ica isihua Aholibama, iichpoca Aná, elque:

Tlayacanani Jeús, Jaalam huan Coré. Injuanti quiny-acanque iniixhuihua.

<sup>19</sup> Nochi injuanti elque nopa tlayacanani ipan iteipa ixhuihua Esaú o Edom. Huan sesen injuanti mochijqui se hueyi familia ica miyac tlacame.

<sup>20</sup> Iconehua Seir, nopa horeo tlacatl tlen itztoyaj ipan nopa tlali, elque:

Lotán, Sobal, Zibeón, Aná, <sup>21</sup> Disón, Ezer huan Disán. Ya ni elque tlayacanani tlen horeos tlen elque iixhuihua Seir ipan tlali Edom.

<sup>22</sup> Iconehua Lotán elque:

Hori huan Hemam. Huan Timna elqui isihua icni Lotán.

<sup>23</sup> Iconehua Sobal elque:

Alván, Manahat, Ebal, Sefo huan Onam.

<sup>24</sup> Iconehua Zibeón elque:

Aja huan Aná. Aná elqui tlen quipanti campa meya atl totonic ipan nopa huactoc tlali quema quinmocuitlahuyaya iburrojhua itata.

<sup>25</sup> Iconehua Aná elque:

Disón huan se isihuapil tlen itoca Aholibama.

<sup>26</sup> Iconehua Disón elque:

Hemdán, Esbán, Itrán huan Querán.

<sup>27</sup> Iconehua Ezer elque:

Bilhán, Zaaván huan Acán.

<sup>28</sup> Iconehua Disán elque:

Uz huan Arán.

<sup>29</sup> Nopa tlayacanani tlen horeos elque:

Lotán, Sobal, Zibeón, Aná, <sup>30</sup> Disón, Ezer huan Disán. Ya ni elque inintlayacanhua nopa horeos ipan sesen pilaltepertziti ipan tlali Seir.

### Nopa tlanahuatiani ipan tlali Edom

<sup>31</sup> Nica quijtohua inintoca nopa huejhueyi tlanahuatiani tlen tlanahuatijque ipan tlali Edom achtohuiya quema israelitame aya quipiyayaj se tlanahuatijquetl:

<sup>32</sup> Bela, icone Beor, elqui tlanahuatijquetl ipan Edom huan ialtepe itoca eliyaya Dinaba.

<sup>33</sup> Quema Bela mijqui, pejqui tlanahuatía Jobab, icone Zera, tlen hualayaya pilaltepertziti Bosra.

<sup>34</sup> Quema Jobab mijqui, tlanahuati Husam tlen hualajqui altepetl Temán.

<sup>35</sup> Quema Husam mijqui, pejqui tlanahuatía Hadad, icone Bedad, tlen quintlanqui nopa tlali Madián ehuani quema quinamiquicoj ipan tlali Moab. Yajaya hualajqui altepetl Avit.

<sup>36</sup> Quema mijqui Hadad, pejqui tlanahuatía Samla tlen hualayaya Masreca.

<sup>37</sup> Quema Samla mijqui, pejqui tlanahuatía Saúl tlen hualayaya Rehobot, nopa pilaltepertziti tlen eltoc nechca ateno.

<sup>38</sup> Quema Saúl mijqui, tlanahuati Baal Hanán tlen eliyaya icone Acbor.

<sup>39</sup> Huan quema mijqui Baal Hanán, tlanahuati Hadad. Ialtepe Hanán itoca eliyaya Pau huan Mehetabel tlen eliyaya iichpoca Matred huan iixhui Mezaab elqui isihua.

<sup>40</sup> Nica eltoc inintoca itlayacanca teipa ixhuihua Esaú huan sesen injuanti quiyacanque ihueyi familia huan campa sesen tlayacanque ipan nopa altepetl tlen quihuicac inintoca. Inintoca eltoc:

Timna, Alva, Jetet, <sup>41</sup> Aholibama, Ela, Pinón, <sup>42</sup> Cenaz, Temán, Mibzar, <sup>43</sup> Magdiel huan Iram. Nochi ni tlacame tlayacanque ipan tlali Edom tlen quihuicac itoca inin-huejcapan tata, Esaú. Huan sese altepetl tlen iniexc-ahua quihuicac itoca itlayacanca ixhui tlen tlayacanqui nopeno.

### José ihuaya iicnihua

**37** Jacob mocajqui para itztos ipan tlali Canaán campa itztaya itata quema aya miquiyaya.

<sup>2</sup> Huan ya ni tlen panoc ica Jacob [37:2 O Israel.] huan iconehua.

Quema José, icone Israel, eliyaya se telpocatl tlen quipiyayaya 16 xihuitl, quinmocuitlahuyaya borrego-jme ininhuaya itepotz icnihua tlen eliyayaj inincone- hua Bilha huan Zilpa, ne sequinoc isihuajhua itata. Huan teipa José quihhuico itata nochi tlen ax cuali quichi- huayayaj iicnihua.

<sup>3</sup> Huan Israel más quicneli José que ne sequinoc itelpocahua pampa tlacatqui quema eliyaya nelhue- huentzi. Huan yeca quichihuili se iyoyo tlen huehueyac huan tlahuel yejectzi. <sup>4</sup> Pero quema iicnihua quitaque para inintata más quicneliyaya José que injuanti, pe- jqe quicualancaitaj huan niyon quentzi ax quinequiyayaj quitaque.

<sup>5</sup> Se tonal José quipixqui se temictli huan quinpohuili iicnihua, pero ya nopa quichijqui más ma quicualan- caitaca. <sup>6</sup> Huan ya ni tlen quinilhui:

—Xitlacaquilica huan nimechpohuilis nopa temictli tlen nijpixqui. <sup>7</sup> Nijtemijqui para nochi tojuanti tiitztoy- aj mila, tijsentiliyayaj tlamontomitl tlen trigo tzontli. Huan nimantzi tlen na nijsentilijtoya motlalanqui huan moquetzqui xitlahuac huan tlen inquisentilijtoyaj nechyahualojque huan queja motlancuaquetzque para nechtlepanitase.

<sup>8</sup> Huajca iicnihua quihhuijque:

—¿Tijnequi tiqijtos para tielis tihueyi tlanahuatij- quetl huan titechnahuatis?

Huajca más quicualancaitaque ipampa itemic huan tlen quinpohuilijtoya. <sup>9</sup> Teipa José quipixqui seyoc temictli huan nojquiya quinpohuili iicnihua. Quinilhui:

—Xijtlacaquilica, nijpixqui seyoc temictli huan niquitayaya para tonati huan metztli huan 11 sitlalime nechhueyitlepanitayayaj.

<sup>10</sup> Huan José nojquiya quipohuili ni temictli itata huan iicnihua; huan itata quiajhuac huan quiilhui:

—¿Tlaque tiquijtosnequi ica ni temictli tlen tijpixqui? ¿Timoilhuía para monana, moicnihua huan na monequis timitzhueyitlepanitase?

<sup>11</sup> Huan iicnihua quicualancaitaque, pero itata miyac moilhuiyaya tlen ni tlamantli.

### José quinamacaque iicnihua

<sup>12</sup> Se tonal iicnihua José quinhuicaque iborregojhua inintata para quitemojtiyase sacatl huan ajsitoj nechca altepetl Siquem. <sup>13</sup> Huan ipan ichaj inintata quiilhui José:

—Xiquita, moicnihua quintlacuajcualtíaj noborregojhua nechca Siquem. Nijnequi xiya xiquinitati.

Huan José quinanquili:

—¡Cualtitoc!

<sup>14</sup> Huajca itata quiilhui:

—Xiquitati quejatza itztoque moicnihua huan nopa borregojme. Huan teipa xihuala xinechylmelahuaqui.

Huajca queja nopa, Israel quititlanqui José ma yohui campa nopa tlamayamitl nechca Hebrón. Huan quemá José ajsito Siquem, <sup>15</sup> quitemohuayaya iicnihua campahueli. Huan quipanti se tlatatl huan quitlajtlani:

—¿Tlaque tijtemojtinemi?

<sup>16</sup> Huan José tlananquili:

—Na niquitemojtinemi noicnihua. ¿Huelis tinechilhuis canque quinmocuitlahuía ininborregojhua?

<sup>17</sup> Huan nopa tlatatl quijito:

—Ya mijcuenijtejqque nica. Nijcajqqui quijtohuaj para yohuij Dotán.

Huajca José quitemojtiyayajqui huan quinpanti ipan Dotán. <sup>18</sup> Huan injuanti quihuejcaitaque, huan quemá aya onajsiyaya, quisencajque quejatza quimictise.

<sup>19</sup> Quiijtojqque:

—¡Xiquitaca ne huala tlen tlatemiqui! <sup>20</sup> Xihualaca, ma tijmictica huan tijcalaquise ipan se tlen ni ostome campa achtohui eltoya atl huan tiquijtose para se tecuani quicuajqqui. Huan tiquitase tlaque panos ica itemic.

<sup>21</sup> Pero quemá Rubén quicajqui ni tlamantli, quinejqqui quimanahuis José tlen ne sequinoc iicnihua. Huajca quijito:

—Ma ax tijmictica, <sup>22</sup> huan tijtoyahuase estli. San ma tijmajcahuase ipan ne tlacoyoctli tlen eltoc ipan ni huactoc tlali, pero ax tlenu tijchihuilise.

Rubén quijito ya ni pampa quinequiyaya para teipa quimanahuisquía José huan quihuicasquía campa itata. <sup>23</sup> Pero quemá José ajsito campa itztoyaj iicnihua, injuanti quiquixtilijque iyoyo tlen nelyejyectzi tlen moquentijtoya. <sup>24</sup> Huan quiitzquijque huan quimajcajqque ipan nopa tlacoyoctli tlen ax quipiyayaya atl pampa huactoya. <sup>25</sup> Teipa quemá mosehuijqque para tlacuase, quinitaque sequin ismaelitame tlen hualayayaj Galaad ica inincamellos tlen quimamayayaj tlacualpajtli huan

tlaajhuiyacayotl tlen bálsamo huan mirra, huan yohuiyayaj para tlali Egipto. <sup>26</sup> Huajca Judá quinilhui iicnihua:

—¿Tlaque tijtlanise intla tijmictise toicni huan tijtlatise imiquilis? <sup>27</sup> Más cuali ma tiquinnamaquiltica ne ismaelitame huan ma ax tijmictica pampa yajaya toicni.

Huan iicnihua quicualcajqque tlen quinilhui. <sup>28</sup> Huajca teipa quemá nopa tlanamacani tlen tlali Madián ehuan panoque nopano, iicnihua José quiquixtijque ipan tlacoyoctli huan quinnamaquiltijque ica 20 plata tomi. Huan nopa tlanamacani tlen eliyaya iteipa ixhuihua Ismael quihuicaque para tlali Egipto.

<sup>29</sup> Huan teipa Rubén mocuepqui campa ameli huan ax quipanti José osto ijtic, huajca quitzayanqui iyoyo pampa neltlahuel mocuesohuayaya. <sup>30</sup> Teipa mocuepqui campa itztoyaj iicnihua huan quinilhui:

—¡Nopa telpocatl ayoc aquí! ¿Tlaque huelis nijchihuas?

<sup>31</sup> Huan nopa icnime quicuique iyoyo José huan quipolojqque ieso se chivo tlen quimictijque, <sup>32</sup> huan quihuiquilijque inintata huan quiilhuijqque: “Tijpantijqque ni yoyomitl. Xiquita intla iyoyo mocone o axtle.”

<sup>33</sup> Huan quemá Jacob quiixmatqui, quijito: “¡Quena, yajaya nopa iyoyo nocone! Se tecuani quicocototzqui huan quicuajqqui.” <sup>34</sup> Huajca Jacob quitzayanqui iyoyo huan moyoyonti ica yoyomitl tlen cuesoli huan chocac para miyac tonali pampa mijqui icone. <sup>35</sup> Huan nochi iconehua quicajcahualtiyayaj para quiyoltlalise, pero ax huelqui moyoltlalía. Tlahuel chocayaya ipampa icone huan quijtohuayaya: “Nimocuesos ipampa nocone hasta quemá nimiquis.”

<sup>36</sup> Huan ipan tlali Egipto nopa madianitame tlacame quinamacaque José ica se tlatatl tlen itoca Potifar tlen quipixtoya se hueyi tequitl ihuaya nopa hueyi tlanahuatijquetl Faraón nopano. Yajaya elqui tlayacanquetl tlen nopa tlacame tlen quimocuitlahuiyaya iyolis Faraón.

### Judá huan Tamar

**38** Ipan nopa tonali Judá moyocaquixti tlen iicnihua huan yajqui itztoti ipan pilaltepetzi Adulam huan mocajqui ichaj se tlatatl tlen itoca Hira. <sup>2</sup> Nopano quiixmatqui iichpoca se cananeo tlatatl tlen itoca Súa huan mosihuajti ihuaya. <sup>3</sup> Huan conecuc huan quipixqui se icone tlen quitocajti Er. <sup>4</sup> Sampa conecuc huan quipixqui seyoc icone tlen quitocajti Onán. <sup>5</sup> Huan noja quipixqui seyoc icone tlen quitocajti Sela tlen tlatatqui quemá injuanti itztoyaj ipan altepetl Quezib.

<sup>6</sup> Judá quisihuajti Er, iachtohui ejca, ica se sihuatl tlen itoca Tamar. <sup>7</sup> Pero TOTECO ax quipactiyaya iyolis Er pampa eliyaya nelfiero, yeca quimicti. <sup>8</sup> Huajca Judá quiilhui itelpoca Onán:

—Ximosejcotili ihuaya icahual moicni queja mitzto-carohua tijchihuas pampa tihuejpol huan xijpiya se conetl para quiselis tlen eliyaya iaxca moicni.

<sup>9</sup> Pero Onán quimatiyaya intla tlatatisquía se conetl nochi tlacame quitasquía para icone iicni huan ax ya icone. Yeca quemá quinechahuiyaya ihuejpol, quito-

ahuayaya ixinajcho tlalchi para ma ax conecui pampa ax quinejqui quimacas iicni tlen mijqui iteipa ixhuihua queja monejqui quichihuase. <sup>10</sup> Huan TOTECO quiitac para fiero tlen quichijqui Onán pampa ax quichijqui tlen monejqui. Yeca Toteco nojquiya quimicti. <sup>11</sup> Huajca Judá quiilhui iyex Tamar:

—Ximocahua ticahuali huan xiitototi ichaj motata hasta moscaltis nocone Sela.

Pero ax ya nopa tlen Judá moilhuiyaya. Yajaya majmahuiyaya para Sela mocuilis Tamar pampa moilhui huélis miquisquía queja iicnihua mijque intla itztos ihuaya. Huan Tamar yajqui itztoti ichaj itata queja quinahuati.

<sup>12</sup> Huan panoc miyac xihuitl huan nojquiya mijqui isihua Judá tlen elqui iichpoca Súa. Huan teipa quema Judá ayoc mocuesoyaya, yajqui pilaltepézi Timnat campa itlatequipanojcahua quinximayayaj iborregojhua. Nojquiya ihuaya yajqui ihuampo, Hira, tlen ejqui altepetl Adulam. <sup>13</sup> Huan Tamar quimatqui para iyextat yohuiyaya Timnat quinximati iborregojhua, <sup>14</sup> huajca moquixtili iyoyo queja tlen moquentíaj cahual sihuame huan moixtazajqui ica se yoyomitl queja quichihuaj ahuilnenca sihuame huan mosehui iteno pilaltepézi Enaim tlen eltoc ipan ojtli para Timnat. Quichijqui ya ni pampa quiitac Sela ya motlacachijtoya huan Judá ax quisihuajtijtoya ihuaya. Huajca noja aya quiipiyayaya se conetl queja monejqui para quihuicas ieso huan itoca ihuehue tlen mijqui.

<sup>15</sup> Huan Judá quiitac ipan ojtli huan moilhui para eliyaya se ahuilnenca sihuatl pampa moixtactoya.

<sup>16</sup> Huajca quicajqui iojhui para quinechcahuis, niyon ax quimatqui para eliyaya iyex huan quiilhui:

—Xinechcahuili ma nimoteca mohuaya.

Huan yajaya quinanquili:

—¿Tlaque tinechmacas intla nimotecas mohuaya?

<sup>17</sup> Huan Judá quinanquili:

—Nimitztitlanilis se pilchivojtzi.

Huan ya quiijto:

—Cualtitoc, pero xinechcahuilijtehua tlen moaxca hasta tinechtitlanilis.

<sup>18</sup> Huan Judá quiilhui:

—¿Tlaque tijnequi ma nimitzcahuilijtehua?

Huan Tamar quiijto:

—Xinechmaca mosello ihuaya imecayo huan mocuatopil tlen tijpiya momaco.

Huan Judá quimacac huan motejqui ihuaya, huan yajaya quiconemacac. <sup>19</sup> Teipa Tamar moquixtilito tlen ica moixtactoya huan sampa motlalili iyoyo queja tlen cahual sihuame moquentíaj.

<sup>20</sup> Teipa Judá quititlanqui nopa pilchivojtzi ica ihuampo tlen ejqui altepetl Adulam para quiilhuiti nopa sihuatl ma quicuepili tlen iaxca. Pero ihuampo ayoc quipanti. <sup>21</sup> Huajca quintlajtlani tlen nopano ehuj:

—¿Canque itztoc nopa ahuilnenca sihuatl tlen ehua Enaim tlen itztoya ojteno?

Huan quinanquilijque:

—Nica axaca niyon se ahuilnenca sihuatl.

<sup>22</sup> Huajca ihuampo mocuepqui campa Judá huan quiilhui:

—Ax nijpanti nopa sihuatl. Huan nopa tlacame tlen nopano ehuj nechilhuijque para axaca niyon se ahuilnenca sihuatl nopano.

<sup>23</sup> Huan Judá quiilhui:

—Techhuihuitase intla sampa tiyas tijtemoti. Nijchijqui tlen niqijto huan nijtitlanqui nopa pilchivojtzi huan ax tijpanti. Huajca ma mocahui nopa sihuatl tlen nijmacac.

<sup>24</sup> Huan quema panotoya eyi metztli, se hualajqui campa Judá huan quiilhui:

—Huelis moyex Tamar tlaconentoc pampa quine-miltía se conetl ipan itlacayo.

Huan Judá quiilhui:

—¿Xijquixtica tlen nopa altepetl huan xijtlatica!

<sup>25</sup> Pero quema quiquixtiyayaj, Tamar tlatitlanqui ma quiilhuitij iyextat: “Nechconemacac yajaya tlen iaxca ni tlamantli. Xiquita cuali ajqueya iaxca ni sello, ihuaya imecayo huan ni cuatopili.”

<sup>26</sup> Huan Judá quiixmatqui nopa tlamantli huan quiijto: “Yajaya quichijtoc tlen cuali huan na, axtle. Yajaya quinejqui se conetl para quihuicas itoca ihuehue tlen mijqui huan ax nijnamicti ihuaya nocone Sela queja monequiyaya.”

Huan Judá ayoc quema motejqui ihuaya Tamar.

<sup>27</sup> Huan quema ajsic tonal para conepiyas, quinpixqui cuateme. <sup>28</sup> Huan ipan nopa tlochtli quema tla-catiyayaj, se tlen inijuanti quiquixti ima, huan nopa cocoxcaitaquetl quiilpi se icpatl chichiltic huan quiijto: “Ya ni quisqui achtohui.”

<sup>29</sup> Pero teipa nopa pilconetzi quicalaqui ima huan iicni nelía tlatatqui achtohui. Yeca nopa cocoxcaitaquetl quitocajti nopa conetl Fares. (Fares quinequi quiijtos Tlen Moojtlapojtoc.) Queja nopa quitocajti pampa quiijto: “Yajaya moojtlapo para quisqui achtohui.”

<sup>30</sup> Huan teipa tlatatqui nopa seyoc oquichpil tlen quiipiyayaya nopa icpatl chichiltic imaco huan quitocajti Zara. (Zara quinequi quiijtos Chichiltic.)

### José ihuaya isihua Potifar

**39** Huan nopa ismaelita tlanamacani quihuicaque José hasta tlali Egipto. Nopano quicojqui se tlatatl itoca Potifar tlen quipixtoya se hueyi tequitl ica Tlanahuatijquetl Faraón. Elqui inintlayacanca nopa tlacame tlen quimocuitlahuiyaya iyolis. <sup>2</sup> Pero TOTECO itztoya ihuaya José huan quichijqui para nochi ma quisa cuali tlen José quichijqui ipan ichaj iteco. <sup>3</sup> Huan iteco momacac cuenta para TOTECO itztoya ihuaya José huan quitiochihuayaya huan nochi tlen quichijqui quisqui cuali. <sup>4</sup> Huan iteco quicneli huan quitlali ma eli tlen más quipalehui. Nojquiya quichijqui ma quinnahuati nochi tlatequipanohuani ipan ichaj huan quitlali imaco nochi tlen quipixqui. <sup>5</sup> Huan tlen nopa tonali quema Potifar quicajqui imaco José ichaj huan nochi tlen quipixqui, TOTECO pejqui más quitiochihua Potifar, huan iteixmatcahua huan nochi tlen quipixqui ipan ichaj huan ipan mila. <sup>6</sup> Huan Potifar ayoc mocuato-

toniyayaya ica tleno, san para tluacas pampa motemachi ipan José. Huan nochi eltoya imaco huan nochi quisayaya cuali.

Huan José eliyaya yejectzi huan nesiyaya se cuali telpocatl. <sup>7</sup> Huan quema panoc tonali, isihua iteco pejqui quiixtoca. Huan se tonal quiilhui:

—Ximoteca nohuaya.

<sup>8</sup> Pero José ax quinejqui huan quiilhui:

—Xiquita, mohuehue quicajtoc nomaco nochi tlen quiapiya huan quimati intla nica niitztoc, ax quiapiya tleno para ica mocuatotonis. <sup>9</sup> Ipan ni cali axaca más tlayacana que na. Noteco nechmacatoc nomaco nochi para nijchihuas tlen na niqitas para cuali. San ica ta ax nijpiya tlanahuatili pampa tiisihua. Huajca, ¿quejatza huelis nitlajtlacolchihuas ica Toteco Dios huan mohuaya nijchihuas se tlamantli tlen tlahuel fiero?

<sup>10</sup> Huan yonque nopa sihuatl mojmotla quinotzayaya José ma moteca ihuaya, José ax quichijqui, niyon ax quinechcahui campa itztoya. <sup>11</sup> Pero se tonal José monejqui calaquis ichaj iteco para quichihuas itequi huan axacayaya niyon se más tlatequipanojqetl nopano. <sup>12</sup> Huan nopa sihuatl quiitzqui ipan iyoyo huan quiilhui:

—Ximoteca nohuaya.

Pero José motlalojtejqui huan quicajtejqui iyoyo ipan ima. <sup>13</sup> Huan quema nopa sihuatl momacac cuenta para quicahuilijtejqui iyoyo imaco, <sup>14</sup> tzajtzic chicahuac, huan quinnotzqui itlatequipanojcahua huan quinilhui:

—Xiquitaca, nopa hebreo tlatatl tlen nohuehue techhualiquili san nechpinahualtía. Calajqui nica para nechfuerzajhuis ma nimoteca ihuaya, pero na nitzajtzic chicahuac. <sup>15</sup> Huan quema nechcajqui para nitzajtzic ica nochi nochichualis, motlalojtejqui hasta quicajtejqui iyoyo nica.

<sup>16</sup> Teipa nopa sihuatl quiajcojqui José iyoyo hasta ajsico ihuehue. <sup>17</sup> Huan quipohuili queja quinpohuilijtoya nopa tlatequipanohuani huan quiilhui:

—Nopa hebreo tlen tijcojqui huan titechhualiquili calajqui ipan nocuarto huan quinequiyaya ma nimoteca ihuaya. <sup>18</sup> Pero quema nitzajtzic chicahuac, motlalojtejqui huan quicajtejqui iyoyo nica. <sup>19</sup> Queja nopa nechchijqui motlatequipanojca tlen tijcojqui.

Huan iteco José cualanqui miyac quema quicajqui tlen isihua quipohuiliyaya. <sup>20</sup> Huan quiitzqui José huan tlanahuati ma quicalaquica ipan tlatzactli campa mocahuayayaj nochi tlacame tlen nopa hueyi tlanahuatijquetl quintzactoya. <sup>21</sup> Pero TOTECO noja itztoya ihuaya José huan quinextili quejatza quicnelía pampa quichijqui para nopa tlayacanca tetzajquetl ma quicualita.

<sup>22</sup> Huan nopa tlayacanca tetzajquetl quincajqui imaco José nochi sequinoc tlen tzactoque. Huan José tlanahuatiyaya nochi tlen nopano mochihuayaya. <sup>23</sup> Huan nopa tlayacanquetl ax monequiyaya mocuatotonis ica tleno tlen eltoya imaco José pampa TOTECO itztoya ihuaya huan quichihuayaya para nochi ma quisa cuali.

### José quinmatilti tlaque quiiptosnequi ome temictli

**40** Panoc miyac tonali huan yajaya tlen itequi para quiyecos nochi itlailis nopa tlanahuatijquetl tlen Egipto para quiitas intla quipixqui ipajyo quichijqui tlen ax quipacti iteco. Huan nojquiya tlaixpanoc itlayacanca panchijca nopa tlanahuatijquetl. <sup>2</sup> Huajca Faraón cualanqui ininhuaya ni ome itlatequipanojcahua, <sup>3</sup> huan quintitlanqui ipan tlatzactli tlen eltoya ipan ichaj inintlayacanca nopa tlacame tlen quimocuitlahui. Huan eltoya san sejco campa José tzactoya. <sup>4</sup> Huan nopa tlayacanca tetzajquetl quiilhui José ma quinmocuitlahui. Huan panoque miyac tonali ipan tlatzactli san sejco.

<sup>5</sup> Huan se tlayohua yajaya tlen quiyeco itlailis Faraón huan ne se tlen quichijqui ipantzi quipixque sesen temictli. Huan sesen temictli quiiptosnequiyaya sesen tlamantli. <sup>6</sup> Huan ica ijnaloc José quinpantico nelmocuesohuayaj, <sup>7</sup> huan quinilhui:

—¿Para tlen inmocuesohuaj?

<sup>8</sup> Huan quiilhuique:

—Tijpixque sesen temictli huan ax tijpiyaj aqueya techpohuilis tlaque quiiptosnequi.

Huan José quinilhui:

—Yajaya Toteco Dios tlen temachiltía tlaque quiiptosnequi se tlamantli. Huajca xinechpohuilica tlaque inquitemijque.

<sup>9</sup> Huajca nopa tlatatl tlen itequi para quiyecos itlailis Faraón quiilhui:

—Ipan notemic niqitayaya se xocomeca tzontli,

<sup>10</sup> tlen quipixqui eyi imacuayo. Huan nopa xocomeca cuahuitl chamanqui, huan cahuanqui ixochiyo, huan temacac itlajca. Huan teipa itlajca ecsic. <sup>11</sup> Huan nijpiyayaya nomaco icaxi Faraón. Huan nijcuiyaya nopa xocomecatl itlajca huan nijpatzcayaya ipan icaxi. Teipa nijtlaliyaya imaco Faraón.

<sup>12</sup> Huan José quiilhui:

—Nopa motemic queja ni quinequi quiiptos. Nopa eyi imacuayo elis eyi tonali, <sup>13</sup> pampa ica eyi tonali Faraón mitzquixtis nica, huan mitztlalis sampa ipan motequi. Huan sampa tijmacas icaxi imaco queja achtohuiya tijchihuayaya. <sup>14</sup> Quema panos ya nopa, xinechilnamiqui huan xijchihua se favor, xijcamahui Faraón tlen na para ma nechquixti ipan ni tlatzactli. <sup>15</sup> Nechixtejqe ipan nopa tlali campa itztoque hebreos. Ax quinamiqui niitztos nica pampa ax tleno tlen ax cuali nijchijtoc.

<sup>16</sup> Huan quema nopa tlayacanquetl tlen panchihuani quiiptac tlen José quiiptojqtoya, quiilhui:

—Nojquiya nijpixqui se temictli huan niqitayaya para niqicpahuiyaya eyi chiquihuitl tlen pantzi.

<sup>17</sup> Huan nopa chiquihuitl tlen huejcapa quipiyayaya nochi tlamantli pantzi para Faraón, pero totome hualayaj huan quicuayayaj tlen eltoya ipan nochiqui tlen niqicpahuijtoya.

<sup>18</sup> Huajca José quinanquili:

—Ya ni tlen motemic quinequi quiiptos; nopa eyi chiquihuitl tlen pantzi elis eyi tonali. <sup>19</sup> Huan ica eyi tonali Faraón mitzquixtis tlen nica huan quichihuas ma



mitzcuahuiyonica ipan se cuahuitl huan totome quicuase monacayo.

<sup>20</sup> Huan hualhuitpla quiaxiti ixihui Faraón huan quichijqui se hueyi ilhuitl para nochi tlen quihuicayayaj tequitl ipan ichaj. Huan iniixtla nochi itlanotzalhua, Faraón tlatitlanqui ma quinquixtica ipan tlatzactli yajaya tlen achtohuiya quiyecohuayaya itlailis huan nojquiya nopa tlayacanca panchijquetl. <sup>21</sup> Huan tlen quiyecoyaya itlailis sampa quitlali ipan itequi huan sampa pejqui quimaca icaxi queja achtohuiya. <sup>22</sup> Pero ica nopa panchijquetl tlatitlanqui ma quicuahuiyonica ipan se cuahuitl queja José quiijtojtoya. <sup>23</sup> Pero yonque ya nopa panoc, nopa tlen quiyeco itlailis Faraón ax qui-  
lnamijqui José.

#### José quimatilti tlaque quiijtosnequi itemic Faraón

**41** Quema panotoya ome xihuitl, se tonal Faraón quipixqui se temictli. Quitemijqui para ijcatoya iteno nopa atemitl Nilo, <sup>2</sup> huan chicome huacaxme tlen yejyetzitzi huan tomahuaque quisayayaj ipan nopa atemitl huan tlacuajtinemiyayaj. <sup>3</sup> Huan iniica quisque chicome huacaxme tlen fierojtique huan cocoxquetique. Quisque ipan nopa atemitl huan moquetzque iteno nechca nopa sequinoc. <sup>4</sup> Teipa nopa huacaxme fierojtique huan cocoxquetique quincuajque nopa chicome huacaxme yejyetzitzi huan tomahuaque.

Huan Faraón isac. <sup>5</sup> Teipa sampa cochqui huan quipixqui seyoc temictli. Quiitayaya chicome imacuayo trigo yejyetzitzi tlen temitoya ica iyol huan moscaltiyaya ipan san se tzontli. <sup>6</sup> Huan iniica chamanqui seyoc chicome imacuayo trigo tlen huactoc huan pitzantzitzi tlen quitlatijtoya nopa huac ajacatl tlen huala campa quisa tonati. <sup>7</sup> Huan nopa chicome imacuayo trigo tlen huactoc quincuajque nopa chicome imacuayo tlen tomahuac huan temitoc. Huan Faraón isac huan momacac cuenta para eliyaya se temictli. <sup>8</sup> Pero ica ijnaloc nelmocuesohuayaya huan tlanahuati ma hualaca nochi tetonalitani huan nochi tlanamijca tlacame ipan tlali Egipto. Huan Faraón quinpohuili itemic, pero niyon se tlen injuanti ax huelqui quiilhui tlaque quinequiyaya quiijtos.

<sup>9</sup> Huajca nopa tlatatl tlen quipixqui itequi para quiyecos itlailis Faraón quiilnamijqui José huan quiilhui Faraón:

—Ama niquilnamiqui tlen ax cuali nijchijtoc. <sup>10</sup> Quema ticualanqui nohuaya huan ihuaya nopa tlayacanca panchijquetl, techtitlanqui tiome ipan nopa tlatzactli ipan ichaj nopa tlayacanquetl tlen nopa tlacame tlen mitzmocuitlahuáaj. <sup>11</sup> Huan se tlayohua nopa panchijquetl huan na, tijpixque sesen temictli. Huan sesen temictli quipixqui tlen quinequiyaya quiijtos. <sup>12</sup> Huan nopano ipan nopa tlatzactli itztoya tohuaya se hebreo telpocatl tlen quitequipanojtoya nopa tlayacanquetl. Huan tijpohuilijque totemic huan nopa hebreo techilhui tlaque quiijtosnequi. <sup>13</sup> Huan nochi panoc san queja techilhui. Na nimocuepqui sampa ipan notequi huan nopa seyoc quicuapiloque.

<sup>14</sup> Huajca Faraón tlatitlanqui ma quinotzatij José huan nimantzi quiquixtijque tlen nopa tlatzactli. Huan José malti, huan motentzonxinqui, huan quipatlac iyoyo huan monexti iixtla Faraón. <sup>15</sup> Huan Faraón quiilhui:

—Nijpixqui se temictli huan axaca hueltoc quiixtoma, pero nijcactoc quema tijcaqui se temictli, hueli tiquixtoma.

<sup>16</sup> Huan José quinanquili:

—Ax nihueli na, pero Toteco Dios, quena. Yajaya mitznextilis tlaque quinequi quiijtos motemic.

<sup>17</sup> Huan Faraón quiilhui José:

—Ipan notemic, niqitayaya para niijcatoya iteno nopa atemitl Nilo, <sup>18</sup> huan ipan nopa atemitl quisque chicome huacaxme tomahuaque huan yejyetzitzi tlen tlacuajtinemiyayaj. <sup>19</sup> Huan iniica quisque seyoc chicome huacaxme tlen fierojtique huan cocoxquetique. ¡Ax quema niqinitzttoya huacaxme nelfierojtique ipan nochi tlali Egipto! <sup>20</sup> Huan ni huacaxme cocoxquetique huan fierojtique quincuajque nopa achtohui huacaxme tlen tomahuaque. <sup>21</sup> Pero yonque quincuajtoyaj, ax tomahuixque. Noja eliyayaj cocoxquetique queja achtohui.

“Huan teipa niisac. <sup>22</sup> Teipa nijtemijqui chicome imacuayo trigo yejyetzitzi huan tomahuaque tlen temitoya ica iyol huan moscaltiyayaj ipan san se tzontli. <sup>23</sup> Huan iniica moscaltiyaya seyoc chicome imacuayo tlen tzocoyoltique, huan pitzantzitzi, huan huactoque ica nopa huac ajacatl tlen huala campa quisa tonati. <sup>24</sup> Huan ni chicome imacuayo tlen pitzantzitzi quincuajque nopa chicome imacuayo tlen tomahuaque. Na niqinpohuili notemic nopa tlacame tlen tetonalitaj, pero niyon se ax huelqui nechilhuis tlaque quiijtosnequi.”

<sup>25</sup> Huajca José quiilhui Faraón:

—Nopa ome temictli tlen tijpixqui, san se. Toteco Dios mitzyolmelajtoc tlen yajaya quichihuas. <sup>26</sup> Nopa chicome huacaxme tlen yejyetzitzi quinequi quiijtos chicome xihuitl. Huan san se quiijtosnequi nopa chicome imacuayo trigo tlen yejyetzitzi. <sup>27</sup> Huan nopa chicome huacaxme cocoxquetique huan fierojtique tlen quisque iniica nopa sequinoc, quinequi quiijtos seyoc chicome xihuitl. Huan san se quiijtosnequi nopa chicome imacuayo trigo tlen ax moscalt huan tlen quihuatzqui nopa huac ajacatl tlen huala campa quisa tonati. Quinequi quiijtos chicome xihuitl quema ax tleno oncas. <sup>28</sup> Ya ni panos san queja nimitzilhuijtoc pampa Toteco Dios mitznextilijtoc tlen ya quichihuas.

<sup>29</sup> Hualas chicome xihuitl quema oncas tlahuel miyac pixquistli ipan nochi tlali Egipto. <sup>30</sup> Huan teipa hualas chicome xihuitl tlen ax tleno oncas. Huan nopa mayantli ajsis campa hueli ipan nochi tlali Egipto hasta axaca quiilnamiquis nopa xihuitl tlen cuali. <sup>31</sup> Elis nelhueyi nopa mayantli hasta ax nesis tlen achtohuiya oncac. <sup>32</sup> Ta tijpixqui nopa temictli ompa pampa Toteco Dios motlalijtoc quichihuas ni tlamantli huan quichihuas nimantzi.

<sup>33</sup> “Huajca xijtemo se tlatatl tlen cuali iyolo huan tlen tlanamiqui para tlayacanas ipan ni tlali Egipto. <sup>34</sup> Huan

ya ni xijchihua, totlanahuatijca. Xijnahuati ma quintlali gobernadores campa hueli ipan nochi ni tlali para ma quiajcoquise se coxtali tlen sesen macuili coxtali tlen quipixcase ipan tlali Egipto ipan nochi nopa chicome xihuitl quema tlhuel tlaoncas. <sup>35</sup> Ma quisentilica nopa trigo ipan nochi altepetini ipan nopa chicome cuali xihuitl tlen huala huan ma quitlalica campa ta tijnahuatís, totlanahuatijca. Huan teipa oncas tlacualistli para nochi tlacame. <sup>36</sup> Queja nopa, mocahuas ajcoctoc nopa trigo ipan total para tlacame ax apismiquise ipan nopa chicome xihuitl quema oncas mayantli.”

### José itztoya gobernador ipan tlali Egipto

<sup>37</sup> Huajca Faraón huan itlapalehuijcahua quicualcajque tlen José quijto, <sup>38</sup> huan Faraón quinilhui:

—¿Canque tijpantise seyoc tlacatl queja ya ni tlen quiyiya itonal Toteco Dios?

<sup>39</sup> Huan teipa Faraón quiilhui José:

—Axaca tlen más tlanamiqui huan tlen más quimati que ta. San ta mitzmatiltijoc Toteco Dios nochi ni tlanmantli. <sup>40</sup> Huajca momaco mocahuas nochi tlen noaxca huan nochi notlacajhua quineltocase tlen tiquinilhuis. San na nielis más hueyi que ta pampa na nihueyi tlanahuatijquetl. <sup>41</sup> Xiquita, na nimitztlalía tigobernador ipan nochi ni tlali Egipto.

Quema quijto ya ni, <sup>42</sup> Faraón moquixtili ipan ima ianillo tlen quipixqui nopa sello tlen quinexti itequihuejcayo huan quitlalili imaco José. Teipa tlanahuati ma quiyoyontica ica lino yoyomitl tlen nelcuali huan ma quitlalilica iquechtla se costli tlen oro. <sup>43</sup> Quichijqui nopa ompa tlanahuatijquetl huan quiilhui ma tlejco ipan iompa carro. Huan quinnahuati itlatequipanojcahua ma quiyacantiyaca huan chicahuac ma teyolmelahuase: “¡Ximotlancuaquetzaca! ¡Huala tlanahuatijquetl!” Queja nopa Faraón quitlali José para ma tlanahuati ipan nochi nopa tlali Egipto.

<sup>44</sup> Huan teipa Faraón quiilhui:

—Na nimitzmaca motequihuejcayo huan niyon se ipan nochi Egipto huélis quiolinis imacpil intla ax tijmaca tlanahuatili.

<sup>45</sup> Huan Faraón quitocajtlali José, Zafnat Panea, huan quisihuajti ihuaya Asenat, iichpoca Potifera nopa totajtzí ipan altepetl On. Huan campa hueli ipan tlali Egipto nochi quixmatque José. <sup>46</sup> Huan José quipiyayaya 30 xihuitl quema pejqui quitequipanohua Faraón, nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Egipto.

Teipa José quihuatiijtejqú Faraón huan pejqui yohui campa hueli ipan nochi tlali Egipto. <sup>47</sup> Huan nopa tlali temacac miyac pixquistli ipan nopa chicome xihuitl quema tlhuel oncac, <sup>48</sup> huan José quiajcojqú miyac trigo ipan nopa altepetini. Quicajtiyajqui ipan sese altepetl nopa trigo tlen quisentilijque ipan nopa pilaltepetitzí nechca. <sup>49</sup> Huan José quisentili miyac trigo queja imiyaca xali iteno hueyi atl. Nelmiyac eliyaya nopa trigo hasta ayoc quijcuilo quesqui coxtali pampa ax hueliyaya quinpojuaj.

<sup>50</sup> Huan quema aya pehuayaya nopa xihuitl tlen mayantli, José quixpíqui ome iconehua ihuaya isihua,

Asenat. <sup>51</sup> Nopa achtohui quitocajti Manasés. (Manasés quinequi quijtos Niquinilcajtoc.) Queja nopa quitocajti pampa quijto: “Toteco Dios quichijtoc ma niquilcahua noteixmatcahua huan nochi tlen nitlajiyohujtoc.”

<sup>52</sup> Huan iompa cone quitocajti Efraín. (Efraín quinequi quijtos Temaca Itlajca.) Queja nopa quitocajti pampa quijto: “Toteco Dios quichijtoc ma niquinpiya noconehua ipan ni tlali campa nitlajiyohujtoc.”

<sup>53</sup> Huan tlanqui nopa chicome xihuitl quema tlhuel oncac pixquistli ipan tlali Egipto, <sup>54</sup> huan pejqui nopa chicome xihuitl quema ax oncac pixquistli queja José quijto. Huan oncac mayantli ipan nochi tlatini nechca, pero ipan tlali Egipto onca yaya tlacualistli. <sup>55</sup> Huan quema Egipto ehuaní pejqú mayanaj, yajque quitlajlanitoj trigo Faraón huan Faraón quinilhui nochi egiptome: “Xiyaca xiquitatij José huan xijchihuaca tlen ya imechilhuis.”

<sup>56</sup> Huan quema nopa mayantli ajsic campa hueli ipan nochi nopa tlali, José quitlapo nochi nopa huejhueyi caltini campa quiajcoquiyaya trigo para quinnamaquiltis nopa egiptome pampa nopa mayantli eliyaya tlhuel chicahuac. <sup>57</sup> Huan tlacame tlen ehuaní tlen campa hueli tlatini ajsiyayaj ipan tlali Egipto para quicohuase trigo ica José pampa ipan nochi nopa tlatini, ax onca yaya tlaque quicuase.

### Iicnihua José yajque tlali Egipto

**42** Quema Jacob quimatqui para onca yaya trigo ipan tlali Egipto, quinilhui itelpocahua: “¿Para tlen inmochiyaj se ica seyoc para inquitase ajqueya techpalehuis? <sup>2</sup> Nechilhujtoque para ipan tlali Egipto onca trigo. Xiyaca nepa huan xijcohuatij para noja tiitztose.”

<sup>3</sup> Huajca majtactli tlen iicnihua José yajque tlali Egipto quicohuatij trigo. <sup>4</sup> Pero Jacob ax quicahuili ma yohui Benjamín, inelicni José pampa moilhui nohueli ipantisquía se tlanantli tlen fiero. <sup>5</sup> Huajca itelpocahua Israel yajque ininhuaya nochi sequinoc tlen yohuiyayaj tlacohuatij pampa campa hueli ipan nochi tlali Canaán onca yaya mayantli.

<sup>6</sup> Huan José eliyaya gobernador ipan tlali Egipto huan yajaya tlen quinnamaquiltiyaya trigo nochi tla-came tlen ajsiyayaj tlen campa hueli tlatini. Huan quema iicnihua José monextijque iixpa, motlancuaquetzque huan mopachojque tlatlchi queja momatque tlatlepanitaj. <sup>7</sup> Huan José quinxmatqui iicnihua quema quinitac, pero quichijqui queja ax quinxmatiyaya. Quincamahui ica cualantli huan quinilhui:

—¿Canque inhualahuij?

Huan quiilhuijqú:

—Tihualahuij tlali Canaán para titlacohuajqui.

<sup>8</sup> Huan yonque José quinxmatqui iicnihua, injuanti ax quixmatque. <sup>9</sup> Huan quiilnamijqui nopa temictli tlen quipixqui tlen iicnihua achtohuiya huan quinilhui:

—Ax neli inhualahuij para intlacohuase. Inhualajtoque inquitajquij quejatza eltoc total huan canica huélis intechtlanise.

<sup>10</sup> Huan injuanti quinanquilijque:

—¡Axtle, tate! Timotequipanojcahua tihualajtoque tijcohuaquij trigo. <sup>11</sup> Nochi tojuanti tiiconehua san se tlatcatl. Ticuajcualme. Ax quema tiyajtoque ipan se altepetl para tijtlachilise quejatza hueli tijtlanise.

<sup>12</sup> Huan José quiiyto:

—¡Ax neli! Inhualahuij inquitauquij quejatza huan canica huelis intechtlanise ipan totlal.

<sup>13</sup> Pero injuanti tlananquilijque:

—Timotlatequipanojcahua tiitztoque 12 tiicnime ica san se tlatcatl huan tiitztoque ipan tlali Canaán. Toicni teipa ejquetl mocajqui ihuaya totata huan se ayoc aqui tohuaya.

<sup>14</sup> Pero José sampa quinilhui:

—Temachtli imojuanti intlapijpiyani, <sup>15</sup> pero ica ya ni tiquitase. Ica itequihuejcayo Faraón, nitlanahuatía para ax hueli inquisase nica hasta ma huala imoicni teipa ejquetl. <sup>16</sup> Ma yohui se tlen imojuanti para quicuiti. Nopa sequin mocahuase tzactoque. Tiquitase intla nelía tlen inquittoque. Intla axtle, huajca nijmatis melahuac intlapijpiyaj pampa inquinequij intechtlanise.

<sup>17</sup> Huan José quintzajqui nochi injuanti para eyi tonali, <sup>18</sup> pero ica ihualhuiptlatica quinilhui:

—Na nijtlepanita Toteco Dios, huajca xijchihuaca ya ni huan nimechcahuilis initztose. <sup>19</sup> Intla nelía incuajcualme, ma mocahua tzactoc san se tlen imojuanti. Huan sequinoc imojuanti xijhuicaca trigo para ma tlacuaca imofamilia. <sup>20</sup> Pero monequi xinechhualiquilica imoicni teipa ejquetl para tiquitase intla inquittoque tlen melahuac. Pero intla axtle, huajca inmiquise.

Huan injuanti quicualcajque, <sup>21</sup> pero moilhuiyayaj se ica seyoc:

—Melahuac fiero tijchihuilijque toicni. Ax tijchihuilijque cuenta quema tlahuel mocuesohuayaya huan techtlajtlaniyaya ma tijtlasojtlaca. Huan yeca ama topami eltoc ni cuesoli.

<sup>22</sup> Huan Rubén quinilhui:

—Na nimechilhui para ax tleno xijchihuilica, pero ax innechcajque huan ama monequi titlaxtlahuase ipampa imiquilis.

<sup>23</sup> Pero ax quimatiyayaj intla José quimachiliyaya inintlajtol pampa José quinnojnnotzayaya ica inintlajtol egiptome huan seyoc quinixtomiliyaya tlen quiiytohua.

<sup>24</sup> Huan José mohuejcatlali tlen iicnihua para ax huelis quiiitase huan pejqui choca. Teipa moyoltlali huan mocuepqui campa itzttoyaj para quincamahui. Huan quiiyocaquixti Simeón huan iniixtla quinnahuati itequipanojcahua ma quiiipica. <sup>25</sup> Teipa tlanahuati ma quintemitilica inincoxtalhua iicnihua huan ma quincuepilica sese inintomi ipan inincoxtal. Nojquiya tlanahuati ma quinmacaca tlacualistli para ipan ojtli. Huan itlatequipanojcahua queja nopa quichijque.

<sup>26</sup> Huan quintlamamaltijque ininburrojhua huan quis-tejque.

<sup>27</sup> Huan quema ajsitoj campa tonilisquíaj, se tlen injuanti quitlapo icoxtal para quitlamacas iburro huan

quiiitac itomi eltoya icoxtal ijtlic. <sup>28</sup> Huajca quinilhui iicnihua:

—¡Xiquitaca nechcuepilijque notomi! ¡Nica eltoc ipan nocoxtal!

Huan nochi momajmatijque miyac, huan huipicayayaj huan moilhuiyayaj se ica seyoc:

—¿Tlaque techchihuilijtoc Toteco Dios?

<sup>29</sup> Huan quema ajsitoj tlali Canaán, quipohuilijque inintata, Jacob, nochi tlen quinpanotoya, quiiilhuijque:

<sup>30</sup> —Nopa tlatcatl tlen tlanahuatía ipan nopa tlali technojnnotzqui ica cualantli huan techilhui para san tiyajtoyaj titlachijchiatij ipan itlal para huelis tijtlanisquíaj.

<sup>31</sup> Pero tiquilhuijque para ticuali tlacame huan ax quema titlapijpixonque. <sup>32</sup> Tiquilhuijque para tieliyayaj 12 tiicnime tlen san se tlatcatl, huan se ayoc itztoc tohuaya. Nojquiya tiquilhuijque para nopa teipa ejquetl mocajtoya mohuaya ta nica ipan Canaán. <sup>33</sup> Huajca yaja techilhui para monequi quitas intla nelía ticuajcualme. Quiiyo monequi se tlen tojuanti ma mocahua nopano huan para nopa sequinoc tojuanti ma tihualaca tijhualicaca trigo para tofamilias tlen mayanaj,

<sup>34</sup> pero quiiyto teipa monequi tijhuiquilise toicni teipa ejquetl. Queja nopa quiiyto para melahuac quimatis intla ticuali tlacame o san titlapijpiyani. Huan quiiyto para queja nopa quimajcahuas toicni huan huelis titlaco huase ipan itlal ica cuali.

<sup>35</sup> Huan quema iicnihua José quixcuepque inincoxtal, quiiitac para ipan sese inincoxtal oncayaya ininpilbolsa ica nopa tomi tlen quihuicatoyaj. Huajca injuanti huan inintata momajmatijque. <sup>36</sup> Huan Jacob quinilhui:

—Innechquixtilise nochi noconeua. José ayoc aqui tohuaya, Simeón nojquiya, huan ama innechquixtilise Benjamín. Ax tleno quisa cuali para na.

<sup>37</sup> Huajca Rubén quiiilhui itata:

—Xijcahua Benjamín ma yohui. Huan nijmocuitlahuis huan nimitzcuepilis. Intla ax nimitzcuepilis, huelis tiquinmictis nochi ome noconeua.

<sup>38</sup> Pero Jacob quiiilhui:

—Nocone ax yas imohuaya. Iicni ya mijqui huan san ya mocahua. Intla ipantis tlen fiero ipan ojtli, innechchihuilise ma nihuehuejmiquis ica cuesoli.

### Benjamín quihuicaque tlali Egipto

**43** Huan nopa mayantli más eliyaya ipan inintlal.

<sup>2</sup> Huan Jacob huan iteixmatcahua quitlamicuaque nochi nopa trigo tlen quicuitoj ipan tlali Egipto, huajca quinilhui itelpocahua:

—Xiyaca sampa xijcohuatij trigo.

<sup>3</sup> Pero Judá quiiilhui:

—Nopa tlatcatl ya techilhuijtoc para ax huelis tiquitase intla ax tijhuicase toicni teipa ejquetl. <sup>4</sup> Huajca intla tijcahuas ma yohui tohuaya Benjamín, tiyase tijcohuatij trigo. <sup>5</sup> Pero intla ax tijcahuas ma yohui, ax tiyase pampa san tlapi. Nopa tlatcatl techilhui intla ax tijhuicaj nepa toicni teipa ejquetl, ax huelis tiquitase.

<sup>6</sup> Huajca Israel quiiyto:

—¿Para tlen innechchihuilíaj tlen fiero huan inquittoque para tlatcatl para inquittoque seyoc imoicni?



ipan icoxtal iniicni tlen teipa ejquetl, ihuaya nopa tomi tlen tlaxtlajqui para trigo.

Huan nopa tlatequipanojquetl quichijqui queja José quinquahuatijtoya. <sup>3</sup> Huan quema san ontlatlanesqui, José quincahuili iicnihua ma yaca ihuaya ininburrojhua. <sup>4</sup> Pero aya huejca yajtoyaj tlen nopa altepetl quema José quiilhui itlatequipanojca:

—Xiya xiquintoquili nopa tlacame huan quema tiquinajsiti, xiquinilhui: '¿Para tlen inquicueptoque tlen cuali ica tlen ax cuali? ¿Para tlen inquixtectoque nopa caxitl tlen plata <sup>5</sup> tlen noteco quitequiuhúa para ipan atlis huan para quiitas tlen panos teipa? ¡Inquichijtoque tlen fiero!'

<sup>6</sup> Huan quema nopa tlatequipanojquetl quinquajsito, quinilhui nochi ya ni. <sup>7</sup> Huan nopa icnime quiilhijque:

—¿Para tlen tinechcamahuía queja nopa? ¡Ax quema tijchihuasquía nopa tlamantli! <sup>8</sup> Xiquita sampa tijhuacique tlen tlali Canaán nopa tomi tlen eltoya ipan tocoxtal. ¿Quejatza tiquixtequise oro o plata tlen ichaj moteco? <sup>9</sup> ¡Ma miqui aquí hueli tlen tojuanti tlen tijpan-tilis nopa caxitl huan nochi tojuanti timitztequipanose san tlapic!

<sup>10</sup> Huajca nopa tlatequipanojquetl quijto:

—Cualtitoc tlen inquijtohuaj, pero san yajaya tlen quipiya nopa caxitl techtequipanos san tlapic. Nopa sequin ax quipiyase tlajtlacoli.

<sup>11</sup> Huan sesen tlen injuanti nimantzi quitemohui icoxtal huan quitlapo. <sup>12</sup> Huan nopa tlatequipanojquetl quitemo ipan sesen coxtali. Pejqui ica tlen achtohui ejquetl hasta nopa teipa ejquetl huan quipanti nopa caxitl ipan Benjamín icoxtal. <sup>13</sup> Huajca quitzayanque ininyoyo ica hueyi cuesoli. Huan teipa quintlamamtijque ininburrojhua huan mocuepque ipan nopa altepetl.

<sup>14</sup> Huan quema Judá huan iicnihua ajsitoy ichaj José, ya noja itztويا nopano. Huan motlanquaquetzque iixtla huan mopachojque tlalchi, <sup>15</sup> huan José quinilhui:

—¿Tlaque inquichijtoque? ¿Ax inquitmatij para se tlatcatl queja na quimati tlen quichihuaj sequinoc?

<sup>16</sup> Huan Judá quijto:

—¿Tlaque huelis timitznancuilise? ¿Quejatza huelis tijnextise para ax tijchijtoque? Toteco Dios techpantitoc titlajtlacolchijtoque. Huajca nica tiitztoque huan timitztequipanose san tlapic ihuaya tlen quipixtoya nopa caxitl.

<sup>17</sup> Pero José quijto:

—Axtle, ax queja nopa. San ya ne tlen quipiyayaya nopa caxitl nechtequipanos san tlapic. Huan ne sequinoc imojuanti huelis in mocuepase ica cuali hasta ichaj imotata.

### Judá quinejqui quiselis itlatzacuiltis Benjamín

<sup>18</sup> Huajca Judá monechcahui campa José huan quiilhui:

—Na nimitztlajtlanía, noteco, para xinechcahuili nimitzilhuis se tlamantli tlen axaca quimati. Xijchihua se favor, amo xicualani nohuaya pampa tieltoc queja Faraón. <sup>19</sup> Achtohui ta titechtlajtlani intla tijpiyayaj totata huan tlen seyoc totlaca icni. <sup>20</sup> Huan timitzilhui-

jque para tijpiyaj totata tlen huehuentzi huan tijpiyaj se toicni tlen neltelpocatl tlen tlatcatqui quema totata eliyaya nelhuehuentzi. Huan timitzilhuijque para totata quiicnelía miyac. San ya mocahua tlen inana. Nopa seyoc icni ya mijqui. <sup>21</sup> Huajca titechtlajtlani ma tijhuacica pampa tijnequiyaya tiquixmatis. <sup>22</sup> Huan timitzilhuijque nopa telpocatl ax hueli quicajtehua itata. Intla quicajtehuasquía, itata miquisquía. <sup>23</sup> Pero ta titechilhui intla ya ax hualayaya tohuaya, ayoc titechselisquía.

<sup>24</sup> "Huajca quema timocuepque campa totata, tijpo-huilijque nochi tlen titechilhuijtoya. <sup>25</sup> Huan teipa totata techilhui ma tihualaca tijcohuaquij se quentzi trigo.

<sup>26</sup> Pero tiquilhijque para ax hueli tihualase hasta toicni teipa ejquetl hualas tohuaya. Intla ax tohuaya huala, ax huelis timitzitate. <sup>27</sup> Huan totata techilhui: 'Inquimatij nosihua nechmacac ome noconeua.

<sup>28</sup> Huan se tlen nopa ome quisqui huan nimoilhúa se tecuani quicuaquij pampa hasta ama ayoc niqiztoc.

<sup>29</sup> Intla inquihuicaj huejca ni seyoc nocone huan intla ipantis se tlamantli tlen fiero, innechchihualtise ma ni-huehuejmiqui ica cuesoli.'

<sup>30</sup> "Yeca intla toicni ax mocuepas tohuaya, <sup>31</sup> totata tlen ya nelhuehuentzi nimantzi miquis ica cuesoli pampa ax quiitas. Huan tijhuicase tlajtlacoli ipampa imiquilis. <sup>32</sup> Na niquilhui notata para ma quicahua nomaco huan nijmocuitlahuisquía. Nojquiya niquilhui para intla ax nijcuelis, huajca nijhuicas tlajtlacoli iixtla para nochipa. <sup>33</sup> Yeca nimitztlajtlanía, xinechcahuili ma nimocahuas nimitztequipanos na huan ax ya. Xijcahuili ma mocuepa ihuaya iicnihua. <sup>34</sup> ¿Pampa quejatza huelis nimocuepas huan niqitas notata, intla noicni ax yohui nohuaya? Ax nijnequi niqitas quejatza tlaijyohuis notata."

### José quinilhui iicnihua ajqueya ya

**45** Huan José ayoc huelqui moijiyohúa para ax chocas iniixtla itlatequipanojcahua tlen itztoyaj nopano. Huan chichahuac quinilhui: "¡Xiquisaca nochi imojuanti tlen initztoque nica!"

Huajca nochi itlapalehuijcahua quisque pampa José quinequiyaya itztos iselti ica iicnihua quema quinilhui ajqueya ya.

<sup>2</sup> Huan yajaya pejqui choca chichahuac hasta nochi nopa egiptome ipan ichaj quicajque. Huan ajsic nopa tlajtoli hasta nopa hueyi tequicali campa itztoc Faraón.

<sup>3</sup> Huan José quinilhui iicnihua:

—Na nijosé. ¿Noja itztoc notata?

Huan iicnihua tlahuel momajmatijque iixtla hasta ax hueliyayaj camatij. <sup>4</sup> Pero ya quinilhui:

—Ximonechcahuica campa na.

Huan quema monechcahuijque campa ya, yajaya quinilhui:

—Na niimoicni José tlen innechnamacaque para ma nechhualicaca tlali Egipto. <sup>5</sup> Amo ximocuesoca, niyon amo ximocualanica pampa innechnamacaque. Toteco Dios nechtitlanqui achtohui ma nitlayacanas nica para ax timiquise. <sup>6</sup> Ya panoc ome xihuitl ica mayantli ipan ni tlali, pero noja polihui seyoc macuili xihuitl quema

ax oncas niyon quentzi pixquistli huan axaca huelis tla-tojtocas. <sup>7</sup> Toteco Dios nechtitlanqui nica achtohui para nijmanahuis imoyolis para ma mocahuaca imoteipa ix-huihua para mochihuase tlahuel miyac tlacame ipan tlattepacli. <sup>8</sup> Huajca ax elqui imojuanti tlen innechtitlanque nica. ¡Axtle! Elqui Toteco tlen nechtitlanqui, huan nechtlalijtoc niitlapalehuijca Faraón huan na tlen nijconsejomaca. Yajaya nechtlalijtoc ma nitlanahuati ipan ichaj huan ma nieli nigobernador ipan nochi ni tlali Egipto. <sup>9</sup> Huajca xiyaca nimantzi campa itztoc notata huan xiquilhuica para icone, José, quijtohua para Toteco Dios nechtlalijtoc ma nitlanahuati ipan nochi tlali Egipto. Huajca nimantzi ma huala nechitaqui. Ma ax huejcahua. <sup>10</sup> Huelis itztos nonechca, nopano campa itoca Gosén nica ipan tlali Egipto ihuaya imojuanti, huan imoconehua, huan imoixhuihua, huan nochi imotlapiyalhua huan nochi tlen inquipiyaj. <sup>11</sup> Nica nimechmacas tlacualistli para nochi imofamilia huan nochi tlen itztoque imohuaya para ma ax tleno in-mechpolos. Noja oncas ni mayantli para seyoc macuili xihuitl. Intla ax hualas, imojuanti huan nochi tlen in-quipiyaj tlahuel intlaijyohuise.

<sup>12</sup> Teipa José quijto:

—Xiquitaca imojuanti huan Benjamín para nelía na nijosé. <sup>13</sup> Huajca xijpohuilica notata tlaque tequihuej-cayotl nijpiya nica ipan Egipto huan nochi tlen inquijtoque nica. San monequi nimantzi xijhualicatij notata.

<sup>14</sup> Huan José ica nochi iyolo quicuanajnahuaajqui iicni Benjamín huan chocac miyac iquechpa. Huan Benjamín quicuanajnahuaajtoc chocac ipan José. <sup>15</sup> Teipa José quintzoponi nochi iicnihua huan chocac quema quincuanajnahuaajqui. Huan teipa iicnihua pejque quicamahúaj.

<sup>16</sup> Huan ipan ichaj Faraón quicajque para ajsicoj iicnihua José huan nelía pajque Faraón huan nochi itlapalehuijcahua. <sup>17</sup> Huan Faraón quiilhui José:

—Xiquinilhui moicnihua ma quintlamamaltica inint-lapiyalhua huan ma mocuepaca ipan tlali Canaán, <sup>18</sup> huan ma nechhualiquilica imotata huan nochi inint-teixmatcahua. Na niquinmacas nopa tlali tlen más cuali ipan nochi ni tlali Egipto. Huan quicuase tlen más cuali tlen ni tlali temaca. <sup>19</sup> Xiquinilhui ma quihucaca cuacarros tlen tlali Egipto para ma quinhualicaca ininsihuaajhua ihuaya ininconeuhua huan imotata. <sup>20</sup> Ma ax mocuesoca ica tlen ama quipiyaj. Nochi tlen cuali tlen onca ipan ni tlali Egipto teipa elis iniaxca.

<sup>21</sup> Huan queja nopa quichijque itelpocahua Israel. Huan José quinmacac cuacarros queja Faraón tlanahu-atijtoya huan quinmacac tlacualistli para ipan ojtli.

<sup>22</sup> Nojquiya quinmacac yoyomitl yancuic para ma mopatlase, pero Benjamín quimacac 300 tomi tlen plata huan macuili iyoyo para mopatlas. <sup>23</sup> Huan para itata José quititlanili majtactli burrojme tlamamajtoque ica tlamantli tlen onca ipan tlali Egipto huan nojquiya quinmacac seyoc majtactli burrojme tlamamajtoque ica trigo, pantzi huan tlacualistli para ma tlacua itata ipan ojtli. <sup>24</sup> Huan quema José quinmajcajqui iicnihua, quiniilhui:

—Amo ximonajnanquilica ipan ojtli.

Huan inijuanti yajque. <sup>25</sup> Huan quisque ipan tlali Egipto huan ajsitoj tlali Canaán campa itztoya inintata, Jacob. <sup>26</sup> Huan quema quipohuilijque Jacob para José noja itztoya huan yajaya tlen tlanahuatiyaya ipan nochi tlali Egipto, ax quimatiyaya tlaque quijtos, niyon tlaque quichihuas pampa ax hueliyaya quineltoaca.

<sup>27</sup> Pero quema quipohuilijque nochi tlen José quijtojtoya huan quema quinitac nopa cuacarros tlen José quintitlantoya para quinhucase, nelía pajqui miyac.

<sup>28</sup> Huan huajca quijto: “Nelía temachtli, nocone José noja itztoc huan ax nimiquis hasta niyas niquitati.”

### Jacob yajqui tlali Egipto

**46** Huan Israel, tlen nojquiya itoca eliyaya Jacob, quisqui ipan ojtli ica nochi tlen quipiyayaya. Huan quema ajsito ipan Beerseba, quimacac se tla-cacahualistli Toteco Dios, yajaya tlen nojquiya iteco itata, Isaac. <sup>2</sup> Huan nopa tlayohua Toteco quicamahui Israel ipan se temictli, huan quinotzqui ica itoca Jacob. Huan Jacob quinanquili:

—Nica niitztoc, noTeco.

<sup>3</sup> Huajca Toteco Dios quiilhui:

—Na niDios nimoTeco. Na niiTeco motata. Amo ximajmahui para tiyas tlali Egipto pampa nopano nijchihuas para moteipa ixhuihua tlahuel momiyaquilise hasta mochihuase se altepetl ica tlahuel miyac tla-came ica san se inieso. <sup>4</sup> Na niyas mohuaya ipan Egipto huan teipa niquinquixtis moteipa ixhuihua nopano. Quema timiquis, motelpoca José itztos monechca.

<sup>5</sup> Huan itelpocahua Jacob quitlalijque inintata, huan ininconeuhua huan ininsihuaajhua ipan nopa cuacarros tlen Faraón quintitlantoya huan yajque. Huan queja nopa Israel quistejqui tlen Beerseba. <sup>6</sup> Huan Jacob huan itelpocahua quinhucaque ipan tlali Egipto inint-lapiyalhua huan nochi tlen quipixtoyaj ipan tlali Canaán. <sup>7</sup> Yajque nochi iconehua huan iixhuihua; tla-came huan sihuame.

<sup>8</sup> Nica nimitzilhuis inintoca itelpocahua huan iteipa ixhuihua Israel o Jacob tlen yajque tlali Egipto.

<sup>9</sup> Yajqui Rubén iachtohui ejca cone Jacob.

Yajque iconehua Rubén:

Hanoc, Falú, Hezrón huan Carmi.

<sup>10</sup> Yajque Simeón huan iconehua:

Jemuel, Jamín, Ohad, Jaquín, Zohar huan Saúl tlen eliyaya icone se sihuatl cananea.

<sup>11</sup> Yajque Leví huan iconehua tlen itoca eliyaya:

Gersón, Coat huan Merari.

<sup>12</sup> Yajque Judá huan iconehua:

Sela, Fares huan Zara. Pero iconehua tlen inintoca Er huan Onán ya mictoyaj ipan tlali Canaán. Huan iconehua Fares elque:

Hezrón huan Hamul.

<sup>13</sup> Yajque Isacar huan iconehua:

Tola, Fúa, Job huan Simrón.

<sup>14</sup> Yajque Zabulón huan iconehua tlen inintoca eliyayaj:

Sered, Elón huan Jahleel.

<sup>15</sup> Nochi ni tlacame tlen nimitzilhuijtoc nica elque iconehua Jacob ihuaya Lea huan yajque tlali Egipto ica Jacob. Huan nochi ni iniconehua tlatatque quema itzttoyaj ipan tlali Aram. Nojquiya Jacob huan Lea quipixque se iniichpoca tlen itoca Dina. Iniconehua huan iniixhuihua Jacob huan Lea mochijque 33.

<sup>16</sup> Nojquiya yajque tlali Egipto Gad huan iconehua: Zifión, Hagui, Ezbón, Suni, Eri, Arodi huan Areli.

<sup>17</sup> Yajque Aser huan iconehua:

Imna, Isúa, Isúi, Bería huan ininsihua icni tlen itoca Sera.

Huan Bería ya quinpixqui iconehua:

Heber huan Malquiel.

<sup>18</sup> Tlen nimitzilhuijtoc nica elque iconehua Jacob ica Zilpa huan yajque tlali Egipto ininhuaya. Zilpa elqui nopa tlatequipanojquetl tlen Labán quimacac iichpoca, Lea, huan teipa Lea quimacac ihuehua para ma eli isihua. Huan iniconehua huan iniixhuihua Jacob ihuaya Zilpa elque 16 tlacame ica nochi.

<sup>19</sup> Huan nojquiya yajque tlen eltoyaj iconehua Raquel, isihua Jacob huan inintoca iniconehua elque:

José huan Benjamín. <sup>20</sup> Huan ipan Egipto José quinpixqui coneme ihuaya isihua Asena. Asena elqui iichpoca Potifera, tlen eliyaya se totajtzi nopano ipan altepetl On. Iniconehua elque: Manasés huan Efraín.

<sup>21</sup> Huan iconehua Benjamín elque:

Bela, Bequer, Asbel, Gera, Naamán, Ehi, Ros, Mupim, Hupim huan Ard.

<sup>22</sup> Tlen nimitzilhuijtoc nica elque iconehua huan iixhuihua Raquel huan Jacob. Huan mochijque 14 tlacame para nochi.

<sup>23</sup> Huan nojquiya yajque tlali Egipto Dan, icone Jacob, huan icone:

Husim.

<sup>24</sup> Huan nojquiya yajque Neftalí huan iconehua:

Jahzeel, Guni, Jeser huan Silem.

<sup>25</sup> Huan inijuanti elque iconehua Bilha, nopa tlatequipanojquetl tlen Labán quimacac iichpoca, Raquel, huan teipa Raquel quimacac Jacob para ma eli isihua. Huan iconehua huan iixhuihua Jacob ica Bilha elque chicome para nochi.

<sup>26</sup> Huan para nochi nopa tlacame tlen yajque Egipto ihuaya Jacob tlen nelía san se inieso elque 66, huan ax quipojque inintelpocahua ininsihuahua. <sup>27</sup> Huan ica nopa ome iconehua José tlen tlatatque ipan Egipto mochijque 70 tlacame ipan ifamilia Jacob quema ajisitoj nopano.

<sup>28</sup> Huan Jacob quititlanqui Judá ma tlayacana para quiiati José huan quimatiltis ma quinamiquiqui ipan tlali Gosén. Huan quema Judá ajisito campa José,

<sup>29</sup> tlanahuati ma quicualtlalica icarro para yas quinamiquiti itata. Huan quema ajisito iixtla itata, quinajnahuaajqui huan huejcajqui choca ipan iajcol.

<sup>30</sup> Huan Israel quiilhui José:

—Ama ya huelis nimiquis pampa nelía nimitzitztoc ica noixtiyol huan nimitzpanti noja tiyoltoc.

<sup>31</sup> Huan José quinilhui iicnihua huan nochi ifamilia itata:

—Niyas niqititati Faraón para nijyolmelahuati para ya inajsitoque. Niquilhuis para noicnihua huan iteixmatc-ahua notata tlen itzttoyaj ipan tlali Canaán ya hualajtoque para mocahuase nohuaya. <sup>32</sup> Huan quinhualica- toque para ininborregojhua, ininhuacaxhua huan nochi tlen quipiyaj pampa inintequi eli quinmocuitlahuáaj borre- gojme huan quinscaltíaj tlapiyalime. Queja nopa niquilhuis. <sup>33</sup> Huajca quema nopa Faraón inmech- notzas huan inmechtlatlanis ipan tlaque intequitij, <sup>34</sup> xiquilhuica para nochipa inquiniscaltijtoque borre- gojme, san se queja imohuejcapan tatahua. Queja nopa inmechcahuilis inmocahuase ipan tlali Gosén pampa egiptome quinijiyaj tlen quinmocuitlahuáaj bor- regojme huan ax quinequij itztose ininhuaya.

**47** Huan José yajqui quiyolmelahuato Faraón huan quiilhui para itata huan iicnihua ya ajisicoy tlen tlali Canaán huan itzttoyaj ipan tlali Gosén ihuaya inin- borregojhua, huan ininhuacaxhua huan nochi tlen quipiyaj. <sup>2</sup> Huan quintlapejpeni macuiliti iicnihua huan quinhuicac iixtla Faraón para ma quinixmatica. <sup>3</sup> Huan Faraón quintlajtlaní:

—¿Tlaque tequitl inquichihua?

Huan inijuanti quiilhuijque:

—Tojuanti, timotlatequipanojcahua, tiquinmocuit- lahuáaj borregojme queja tohuejcapan tatahua quichi- jque. <sup>4</sup> Huan tihualajtoque para timocahuase ipan ni tlali pampa ax onca sacatl para toborregojhua nepa ipan tlali Canaán pampa nopa mayantli tlahuel chic- ahuac nopano. Se favor, totlanahuatijca, xitechcahuili ma timocahuaca ipan tlali Gosén.

<sup>5</sup> Huan Faraón quiilhui José:

—Motata huan moicnihua hualajtoque para moc- ahuase nica mohuaya. <sup>6</sup> Huajca huelis quitequihuse campa más cuali ipan ni tlali Egipto. Xiquinmaca nopa tlali Gosén para nopano ma mocahuaca pampa nel- cuali. Huan intla tijmati sequin tlen inijuanti tlen más quimatij nopa tequitl, huajca xiquintlali nochi not- lapiyalhua ininmaco.

<sup>7</sup> Teipa José quihuicac itata, Jacob, iixtla Faraón para ma quiiixmati. Huan Jacob quitiochijqui Faraón, <sup>8</sup> huan Faraón quiilhui:

—¿Quesqui xihuitl tijpiya?

<sup>9</sup> Huan Jacob quinanquili:

—Nijpanotoc 130 xihuitl tlen nelohui. Pero ya nopa nelquentzi pampa aya nicajsi nopa xihuitl tlen nohuej- capan tatahua itzttoyaj.

<sup>10</sup> Teipa Jacob quinhuatijtejqui Faraón huan quisqui.

<sup>11</sup> Huan José quinmacac itata huan iicnihua nopa tlalti- ni tlen más cuali ipan tlali Egipto, nopa tlali itoca Ramesés, para ma itztoca nopano queja Faraón tlanahuatijtoya. <sup>12</sup> Nojquiya José quinmacayaya tlacual- istli nochi iteixmatcagua queja sese inijuanti monejqui para quitequihuse.

#### José tenamaquilti trigo ipan nopa mayantli

<sup>13</sup> Huan teipa ipan niyon se tlali ayoc oncac tlacual- istli pampa nopa mayantli más motlalanqui. Ipan tlali Egipto huan ipan tlali Canaán nochi tlahuajqui. <sup>14</sup> Huan

nochi tomi ipan tlali Egipto huan ipan tlali Canaán ajsico imaco José pampa quinamacayaya trigo. Huan yajaya quihuicac nopa tomi tequicalco campa itztoya Faraón. <sup>15</sup> Huan quema ayoc aca quipixqui tomi ipan tlali Egipto huan ipan tlali Canaán, nopa egiptome yajque quiilhuitoj José:

—Xitechmaca tlen tijcuase! Amo xitechcahuili ma tiapismiquica moixtla san pampa ya tlanqui totomi.

<sup>16</sup> Huan José quinnanquili:

—Intla ayoc inquipiyaj tomi, huajca xiquinhualicaca imotlapiyahlua huan nimechpatilis ica trigo.

<sup>17</sup> Huan nopa egiptome quinhuicaque inincahuayojhua, ininborregojhua, ininchorojhua, ininhuacaxhua huan ininburrojhua, huan José quinpatili ica trigo.

Queja nopa quinpanolti nochi nopa xihuitl. <sup>18</sup> Huan quema panoc nopa xihuitl, inijuanti sampa yajque quiilhuitoj José:

—Ta tijmati ayoc tijpiyaj tomi huan ama nochi totlapiyahlua imoaxcahua. Ayoc tijpiyaj seyoc tlamantli tlen huelis timitzmacase, san totlal mocahua huan totlacayohua. <sup>19</sup> Pero amo xitechcahuili ma timiquica moixtla ica mayantli. Xitechcohua tojuanti ihuaya totlahlua ica trigo. Huan tijtequipanose Faraón san tlapic huan totlahlua elis iaxca, pero xitechmaca trigo para tiitztose huan para ni tlali ma ax nenpolihuis.

<sup>20</sup> Huajca José quicojqui para Faraón nochi piltlaltziti ipan tlali Egipto pampa nochi nopa egiptome quinamacaque inintlalhua pampa ax huelque quiijiyohuaj nopa mayantli. Queja nopa nochi nopa tlali panoc imaco Faraón. <sup>21</sup> Huan José quinchijqui nopa egiptome campa hueli ma elica tlatequipanohuani tlen tequitique san tlapic. <sup>22</sup> Pero ax quicojqui inintlal nopa totajtziti pampa Faraón quinamacayaya trigo san tlapic. Huan ax monejqui quinamacase inintlalhua.

<sup>23</sup> Teipa José quinilhui nopa egiptome:

—Ama imojuanti ihuaya imotlahlua inmocahuaj iaxca Faraón pampa nimechcojtoc para inelise iaxca ya. Nica inquipiyaj xinachtli para xijtocaca. <sup>24</sup> Pero quema inpixcase, monequi inquixelose nopa pixquistli tlen oncas ica macuili partes. Se parte elis iaxca Faraón huan nopa seyoc nahui partes elise imoaxcahua para inquitocase, huan para inquicuase imojuanti huan imoconehua huan tlen itztoque ipan imochajchaj.

<sup>25</sup> Huan inijuanti tlananquiliyque:

—Titechmanahuijtoc para ax timiquise. Ica paquillistli tijtequipanose Faraón san tlapic.

<sup>26</sup> Huajca José quichijqui nopa tlanahuatili ipan nochi tlali Egipto para ipan sesen macuili coxtali tlen pixcase monequi quimacase Faraón se coxtali. Huan ni tlanahuatili noja quitoquilíaj. Pero nopa totajtziti ax tleno monejqui tlaxtlahuase pampa inintlalhua ax quema elqui iaxca Faraón.

**Jacob quinequiyaya motlalpachos ipan tlali Canaán**

<sup>27</sup> Huan nopa israelitame mocajque ipan nopa piltlaltzi Gosén ipan tlali Egipto huan nopano nochi quisqui cuali para inijuanti. Huan inijuanti tlhuel

momiyaquiliyque. <sup>28</sup> Huan Jacob itztoya 17 xihuitl ipan Egipto huan quiaxiti 147 xihuitl.

<sup>29</sup> Huan se tonal Israel quimatqui ayoc huejcahuas para miquis, huajca tlatitlanqui ma quinoztatij José huan quiilhui:

—Se favor, xijtlali moma itzintla nometztomahuiya huan xijtestigojquetza Toteco para tijchihuas tlen nim-itztlatlanis. Amo xinechtocas nica ipan tlali Egipto.

<sup>30</sup> Quema nimiquis huan nimosiyajcahuati ihuaya nohuejcapan tatahua, xinechhuica huan xinechtoca campainjuanti toctoque.

Huan José quiilhui:

—Quena, queja nopa nijchihuas.

<sup>31</sup> Huan itata sampa quiilhui:

—Xijtestigojquetza Toteco Dios!

Huan José quitestigojquetzqui Toteco Dios para temachtli quichihuas. Huan huajca Israel mopacho huan quitlali itzonteco ipan icuatopil huan quihueyichijqui Toteco.

**Jacob quitiochijqui Efraín huan Manasés**

**48** Teipa quema panotoya se quentzi tonali quiilhuiyque José para itata mococohua. Huajca José yajqui quitato huan quinhuicac iome telpocahua, Manasés huan Efraín. <sup>2</sup> Huan quema quiyolmelajque Jacob para icone, José, ajsitoya para quiitati, quichijqui fuerza huan mosehui ipan itlapech. <sup>3</sup> Huan quiilhui José:

—Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli monexti campa niitztoya nechca altepetl Luz ipan tlali Canaán huan nechtiochijqui. <sup>4</sup> Huan nechilhui para quinmiyaquilis noconehua huan noteipa ixhuihua hasta mochihuase tlhuel miyac tlacame. Nojquiya nechilhui para noteipa ixhuihua quinmacasquía nopa tlali huan elis iniaxca para nochipa. <sup>5</sup> Huajca ama huan teipa ni ome moconehua, Efraín huan Manasés, tlen tlatatque nica ipan tlali Egipto quema aya niajsiyaya elise queja noaxcahua para quiselise san se queja Rubén huan Simeón quiselise. <sup>6</sup> Pero nopa moconehua tlen tlatatise teipa elise moaxcahua ta. Huan inijuanti quiselise tlen quintocaros ipan nopa tlali tlen elis iniaxca Efraín huan Manasés. <sup>7</sup> Quema nimocuepayaya tlen tlali Aram, mijqui monana Raquel ipan Canaán quema tinejnemiyayaj ipan ojtli huan san quentzi polihuiyaya para tiajsitij altepetl Efrata. Huan nijtojqui nopano ipan ojtli para altepetl Efrata tlen ama itoca Belén.

<sup>8</sup> Huan Israel quinitac itelpocahua José huan quiijto:

—Huan ¿ni telpocame?

<sup>9</sup> Huan ya quiilhui:

—Ni noconehua tlen Toteco Dios nechmacatoc nica ipan tlali Egipto.

Huan itata quiilhui:

—Xijchihua se favor, xiquinnechcahuilti campa na para niquinmacas notlatiochihual.

<sup>10</sup> Huan Israel eliyaya nelhuehuentzi huan ayoc cuali iixtiyol, huan yeca ayoc hueliyaya tlachiya cuali. Huan José quinnechcahuilti itelpocahua campa itata, huan



Jacob quintzoponi huan quinnajnahuaqui. <sup>11</sup> Teipa Jacob quiilhui José:

—Ayoc nijchiyayaya para sampa nimitzitas huan yonque ya nopa, Toteco Dios nechcahuilijtoc nojquiya ma niqunita moconehua.

<sup>12</sup> Huan José quinijcueni itelpocahua tlen itztoyaj nechca itlancuaco itata, huan motlancuaquetzqui huan mopacho tlalchi ica hueyi tlatlepanitacayotl iixtla itata. <sup>13</sup> Huan teipa José quinmatilanqui nopa ome itelpocahua huan quitlali Efraín ica inejmatl huan Manasés ica iarraves, huan quinnechcahuilti campa itata, Israel. Queja nopa Efraín mocajqui ica iarraves Israel huan Manasés ica inejmatl. <sup>14</sup> Pero quema Israel quixitlajqui ima, momanepano huan quitlali inejmatl ipan itzonteco Efraín tlen eliyaya teipa ejquetl, huan quitlali iarraves ipan itzonteco Manasés tlen eliyaya achtohui ejquetl. <sup>15</sup> Huajca Israel quintiochijqui queja ni: “Toteco Dios ma quintiochihua ni telpocame.

Yajaya nopa Dios tlen ihuaya nejnenque notatahua Abraham huan Isaac,

huan tlen nechmocuitlahuigtoc nochi noyolis. <sup>16</sup> Yajaya tlen quititlantoc ielhuicac ejca tlen nechmanahuigtinentoc ica nochi tlen fiero.

yajaya ma quintiochihua ni telpocame. Huan nochi tlacame ma quimatica inijuanti noaxcahua,

huan iniaxcahua notatahua, Abraham huan Isaac. Ma quinpiyaca miyac iniconehua huan ma momiyaquilica ininteipa ixhuihua miyac ipan tlattepectli.”

<sup>17</sup> Pero José ax quipacti para itata quitlaliytoya inejmatl ipan itzonteco Efraín huan quitzquili ima para quijcuenis huan quitlalis ipan itzonteco Manasés.

<sup>18</sup> Quiilhui:

—¡Axtle, Papá! Ya ni tlen achtohui ejquetl. Xijtlali monejmatl ipan itzonteco. <sup>19</sup> Pero itata ax quinejqui quichihuas huan quiilhui: —Nijmati, nocone, ya nijmati. Nojquiya iteipa ixhuihua mochihuase nelía miyac tlacame tlen nochi quintlepanitase. Pero iicni teipa ejquetl elis más hueyi que ya huan iteipa ixhuihua iicni más momiyaquilise huan mochihuase miyac tlaltini.

<sup>20</sup> Huajca ipan nopa tonal Jacob quintiochijqui Efraín huan Manasés huan quinilhui:

“Nochi sequinoc noteipa ixhuihua quitequihuise imotoca para tlatiochihuase huan quijitose:

“Toteco Dios ma mitzchihua hueyi queja quinchijqui Efraín huan Manasés.”

Queja nopa Israel quitlali para Efraín elis más hueyi huan teipa Manasés. <sup>21</sup> Teipa Israel quiilhui itelpoca, José:

—Xiquita, ya ajsitinemi nopa tonal para nimiquis, pero Toteco Dios itztos imohuaya huan quichihuas para sampa xiyaca ipan inintlal mohuejcapan tatahua.

<sup>22</sup> Huan nimitzmacatoc ta nopa tlali tlen más cuali que nopa tlen niqunimacac moicnihua pampa más tihueyi. Yeca nimitzmaca tlen niquniquixtili nopa amorreo tlacame ica nomachete huan nocuahuitol.

### Itlamiya tlajtol Jacob

**49** Huan Jacob quinnotzqui itelpocahua huan quinilhui: “Ximonechcahuica campa na huan nimechilhuis tlen inmechpanos teipa.

<sup>2</sup> Noconehua, ximonechcahuica huan xinechcaquica. Na nijacob huan innoconeua.

Xinechtlaquilica niimotata, Israel.

<sup>3</sup> Ta Rubén, tinoachtohui cone.

Tieliyaya tinochicahualis huan quema titlacatqui eltoya queja nopa achtohui iselca nofuerza.

Tijpiyas miyac chichahualistli huan tlatlepanitacayotl.

<sup>4</sup> Pero ayoc tielis tlen más tihueyi, pampa tiitztoc queja atl tlen tehuhuatatza.

Queja nopa eltoc pampa tinechpinahualti quema timotejqui ipan notlapech ihuaya notlatequipanojca.

<sup>5</sup> Simeón huan Leví nelía inicnime pampa san se imonemilis.

Imomachetes inquitequihuáaj san para tlatehuilistli.

<sup>6</sup> ¡Ax quema nijnequi nijcaquis imotlajtol, niyon ax quema nimosentilis imohuaya!

Pampa quema incualaniyayaj, intemictijque, huan san pampa inquinejque, inquinmetzpostejque torojme.

<sup>7</sup> ¡Tlatelchihualtic, quena, tlatelchihualtic imocualancayo,

pampa innelfierojtique huan ax intetlasojtlaj!

¡Nimechsemanas huan initztose campa hueli ipan nochi tlali Israel!

<sup>8</sup> Ta tijudá, moicnihua mitzpaquilismacase.

Huan tiquintzquis mocualancaitacahua ininquechtla huan tiquintlanis.

Hasta moicnihua motlancuaquetzase para mitztlepanitase.

<sup>9</sup> Ta tijudá, tielis queja icone se tecuani tlen mocuepa pactoc ipampa nopa tlapiyali tlen quimictijtoc.

Tielis queja se león tlen mopachohua huan moteca tlalchi,

huan quichiya tlaque quiitzquis.

Tielis queja se sihua león tlen nelía quiypiya fuerza.

Axaca mitzcuesolmacas.

<sup>10</sup> Axaca huelis quiquixtilis nopa tlanahuatili tlen moteipa ixhuihua quiipiyase.

Niyon quinquixtilis nopa tepos cuatopili tlen quiipiyase para ica tetlatzacuiltise.

Quiipiyase tlanahuatili para nochipa.

Huan teipa hualas moteipa ixhui tlen temacas tlasehuilistli.

Yajaya tlen nelía iaxca nopa tepos cuatopili huan nopa tlanahuatili para tlanahuatis.

Huan tlacame ipan nochi tlaltini campa hueli quichihuase tlen yajaya quinilhuá.

<sup>11</sup> Elis nelrico huan campa hueli oncas xomeca mili tlen iaxca.

Quiilpis iburro ipan tlen hueli xomeca macuayotl tlen quinequis,

huan intla quinequi, quiilpis ipilconeburrojtzti ipan nopa xomeca cuamayitl tlen más cuali.

Quipiyas miyac xocomeca atl hasta nesis queja huelis ica quichicuenis iyoyo.

Quena, hasta mocahuas quipiyas iayo xocomecatl tlen temacas nochi imil.

<sup>12</sup> Iixtiyol elis más yayahuic que xocomeca atl, huan itlancochhua más chipahuac que lechi.

<sup>13</sup> Ta tiZabulón, moteipa ixhuhua itztose iteno hueyi atl,

huan nopano ajsise miyac barcos.

Motlal ajsis hasta tlali Sidón.

<sup>14</sup> Ta tiIsacar, moteipa ixhuhua elise tejtetique queja se tlapiyali tlen quimati tlamama etic.

Mosiyajcahuase campa quintzacuaj borregoyme.

<sup>15</sup> Quema quiitase quejatza nelía cuali imotlal para ipan inmosehuise huan quejatza nelía yejyectzi, huajca motlancuaquetzase huan mocuitlapantise para tlamamase.

Huan niyon ax molinise moteipa ixhuhua quema quinchihuase ma tlatequipanoca san tlapic.

<sup>16</sup> Ta tiDan, ta huan moixhuhua intetlajtolsencahuase queja quinamiqui pampa inelise se hueyi familia ipan tlali Israel.

<sup>17</sup> Moteipa ixhuhua elise queja se cohuatl tlen itztoc ojtipa,

huan quintzacanía inincotztla cahuayojme huan quincumajcahua tlen tlejcoctoque ipan cahuayojme.

<sup>18</sup> ¡TOTECO! Nijchiya para tinechmanahuis.

<sup>19</sup> Ta tiGad, miyac soldados hualase huan quintehuisse moteipa ixhuhua,

pero teipa quintojtocatiyase.

<sup>20</sup> Ta tiAser, moteipa ixhuhua quipiyase tlacualistli tlen cuali.

Quena, temacase tlacualistli tlen ajhuyiac queja tlen quicuj huejhueyi tlanahuatiani.

<sup>21</sup> Ta tiNeftalí, moteipa ixhuhua elise queja se masatl tlen nemi campa quinequi huan tlen quintlacatiltía yejyectzitzil pilconemasatzitzi.

<sup>22</sup> Ta tiJosé, moteipa ixhuhua elise queja se cuali cuahuatl tlen quitocotque campa ameli.

Temaca miyac itlajca huan imacuayohua moscaltía miyac hasta quionpano nopa tepamitl tlen tilahuac.

<sup>23</sup> Tlacame quincualancaitase moteipa ixhuhua, huan quinmajcahuilise cuatlamintli huan nochipa quinmacase cuesoli.

<sup>24</sup> Pero moteipa ixhuhua quiquetzase inincuahuitol xitlahuac,

huan ax huihuipicase ininma quema quitequihuisse pampa elise tejtetique.

Quena, tlatlanise pampa noTeco Dios, yajaya tlen quiapiya nochi chicahualistli quinpalehuis.

Yajaya quinmocuitlahuis pampa yajaya totlamocuitlahuijca tiisraelitame.

Yajaya nopa Hueyi Tetl tlen techmanahuijtoc miyac huelta.

<sup>25</sup> Quena, ma inmechpalehuis ininTeco mohuejcapan tatahua.

Ma inmechtiochihua ta huan imoteipa ixhuhua yajaya Toteco Tlen Quiapiya Nochi Chicahualistli.

Ma quintiochihuas moteipa ixhuhua ica miyac tlatichihualistli queja atl tlen huala tlen huejcapa ipan elhuicac,

huan tlen huala huejcatla ipan hueyi atl huan quichihuas ma moscaltis imomilhua.

Ma mitztiochihuas ta huan moteipa ixhuhua huan imosihuajhua.

Ma inmechmacas miyac imoconehua tlen moscaltise ica cuali.

Ma tlahuel momiyaquilica imotlapiyalhua.

<sup>26</sup> Quena, José, Toteco ma mitztiochihua, yajaya tlen noTeco na, nimotata.

Ni tlatichihuali momiyaquilis hasta ajsis ipan nopa tlachiquili tlen huejcahuase para nochipa.

Nochi ya ni elis nopa tlatichihualistli tlen ta tijpiyas, José,

pampa Toteco mitziyocatlali tlen moicnihua para tielis tiinintlanahuatijca.

<sup>27</sup> Ta tiBenjamín, moteipa ixhuhua tlatlanise queja se tepechichi.

Ica ijnaloc quicuase tlen quimictijtoque, huan hasta tiotlac quipiyase tlen mocajtoc para temajmacase.”

<sup>28</sup> Ya ni nopa 12 itelpocahua Israel huan nopa tlatichihuali tlen inintata quinmacac. Quinilhui tlen quinamiqui para sesen quiselis pampa Toteco quinextili tlen panos ica ininteipa ixhuhua sese injuanti.

### Imiquilis Jacob

<sup>29</sup> Nojquiya Jacob quinmacac itelpocahua ni tlanahuatili: “San quentzi polihui para nimiquis. Xinechtlapachoca ihuaya nohuejcapan tatahua ipan nopa tlacacahuaya tlen eltoc ipan itlal Efrón nopa heteo. <sup>30</sup> Quena, xinechtlalitij nopano ipan tlali Canaán ipan nopa tlacacahuaya ipan nopa mila tlen itoca Macpela, iixtla Mamre. Nopa tlen Abraham quicohuili Efrón para ipan ma quintlalpachoca nochi iteixmatcahua. <sup>31</sup> Nopano quintoctoque Abraham ihuaya isihua, Sara, huan Isaac huan isihua, Rebeca, huan nopano nijtlalpacho Lea. <sup>32</sup> Nopa tlali huan nopa tlacacahuaya tlen eltoc nopano quincuhuili nopa heteo tlacame.”

<sup>33</sup> Huan quema Jacob tlanqui quinnahuatía itelpocahua, motejqui ipan itlapech huan mijqui.

**50** Huajca José quinajnahuaiqui itlacayo itata huan chicahuac chocac huan quitzoponi. <sup>2</sup> Teipa quinnahuati nopa itepajtijcahua ma quitlalilica tlaajhuiyacayotl tlen pajyo ipan itlacayo itata para ma ax palani. Huan queja nopa quichijque. <sup>3</sup> Huan quitlalilijque nopa pajtlaajhuiyacayotl 40 tonali pampa monejqui quitlamiltise nopa tonali para ax palanis.

Huan nopa egiptome quichoquilijque Israel 70 tonali. <sup>4</sup> Teipa quema panoc nopa choquistli, José quincamahui itlapalehuijcahua ipan ichaj Faraón huan quinilhui:

—Se favor, xijcamahuica Faraón tlen na huan xiquilhuica <sup>5</sup> para quema notata miqiyaya, nechchijqui ma nijtestigojquetza Toteco Dios para nijtlalpachosquía ipan se tlacacahuaya tlacoyoctli tlen iaxca tofamilia

ipan tlali Canaán. Huajca xijtlajtlanica ma nechcahuili ma niya tlali Canaán nijtlalpachoti notata. Huan quema nijtlalpachos, nimocuepas.

<sup>6</sup> Huan nopa Faraón tlananquili para quena huan quiilhui José:

—Xiya xijtlalpachoti motata queja ya mitzilhui.

<sup>7</sup> Huan José yajqui quitlalpachoto itata. Huan ihuaya yajque nochi nopa tlacame tlen quihuicaque tequihuejca yotl para tlanahuatise ihuaya José. Huan nojquiya yajque tlen quipixque tlanahuatili ipan ichaj Faraón huan ipan tlali Egipto. <sup>8</sup> Huan yajque nochi iicnihua José ininhuaya nochi iteixmatcahua itata. Ipan tlali Gosén san quincajteque inincone huan inintlapiyalhua. <sup>9</sup> Nojquiya yajque miyac tlacame ipan cuacarros huan ipan cahuayojme ihuaya José. Elque tlahuel miyac tlacame tlen yajque. <sup>10</sup> Huan quema ajstoj campa quiyolquixtí faj trigo ipan Atad nechca nopa atemítl Jordán, nochi quipixque se hueyi choquistli huan ica miyac cuesoli José quichoquili itata para chicomé tonali.

<sup>11</sup> Huan quema nopa cananeos tlen ejque nopano quiitaque para nelía chocayayaj campa tlayolquixtía campa itoca Atad, quijtojque: “Tlahuel hueyi inin cuesol nopa egiptome.” Huan yeca quitocajtijque Abel Mizraim. (Abel Mizraim quinequi quijtos Campa Nopa Egiptome Chocaque.) Abel Mizraim mocahua nechca atemítl Jordán para campa temo tonati.

<sup>12</sup> Huan itelpocahua Jacob quichijque ica inintata nochi tlen ya quintlajtlanjtoya. <sup>13</sup> Quihuicaque ipan tlali Canaán huan quitlalpachojque ipan nopa tlacacahuaya tlen eltoc ipan mila Macpela nechca Mamre tlen Abraham quicohuilijtoya Efrón, nopa heteo tlatatl, para ipan quintlalpachosquíaj nochi iteixmatcahua.

<sup>14</sup> Teipa quema ya quitlalpachojtoyaj inintata, José mocuepqui tlali Egipto ihuaya iicnihua huan nochi se quinoc tlen ihuaya yajtoyaj.

#### Itlayacapan tonal José

<sup>15</sup> Quema iicnihua José momacaque cuenta para inintata Jacob ya mictoya, moilhuijque: “Nohueli José techcualancaitas huan quinequis techcuelipilis ica tlen fiero tijchihuilijque huejcaquiya.”

<sup>16</sup> Huajca tlatitlanque ma quiilhuitij: “Quema totata aya miqiyaya, <sup>17</sup> technahuati ma timitzilhuica, xijchi-huili se favor huan xitechtlapojpolhui totlajtlacol timo-

icnihua quema timitzchihuilijque tlen fiero. Huan tojuanti nojquiya timitztlajtlanáaj xitechtlapojpolhui tlen timitzchihuilijque. Ama tijtequipanohuaj Toteco Dios tlen totata quitoquili.”

Huan José chocac quema quicajqui ni tlamantli.

<sup>18</sup> Huan teipa ajstoj iicnihua huan mopachojque iixtla ica tlatlepanitacayotl huan quiilhuijque:

—Nica titechpixtoc para timoaxcahua. Tim-itztequipanose san tlapic.

<sup>19</sup> Pero José quinilhui:

—Amo ximajmahuica. Na ax niDios para nimechtlatzacuultis. <sup>20</sup> Melahuac inquinequiyayaj innechchihuilise tlen nelía ax cuali, pero Toteco Dios quisencajqui para ica tlen fiero innechchihuilijque, yajaya quichihuasquía se tlamantli tlen onpano cuali. Yajaya quinequiyaya quimanahuis ininyolis miyac tlacame huan ya nopa tlen ama inquitaj pano. <sup>21</sup> Huajca amo ximajmahuica. Nimechmacas imojuanti huan imocone hua tlen inquicuase.

Huan José quincamahui ica teicnelijcayotl huan queja nopa quinyoltlali.

#### Imiquilis José

<sup>22</sup> Huan José ihuaya nochi iteixmatcahua noja mocajque ipan tlali Egipto huan yajaya ax mijqui hasta quipixqui 110 xihuitl. <sup>23</sup> José itztoya hasta iconehua Efraín quinpixque iniixhuihua. Nojquiya itztoya hasta Maquir, icone Manasés, quinpixqui iconehua. Quena, iixhuihua Manasés mahuiltijque iicxitla ininhueyi tata José.

<sup>24</sup> Huan se tonal José quinilhui iicnihua: “San nechpolohua quentzi para nimiquis, pero teipa Toteco Dios hualas inmechpalehuis huan inmechquixtis tlen ni tlali para inmechhuicas ipan nopa tlali tlen quintencahuili Abraham, Isaac huan Jacob para quinmacas.” <sup>25</sup> Huajca José quincamahui iicnihua tlen nojquiya itztoyaj itelpocahua Israel queja ya. Huan quinchihualti ma quitestigojquetzaca Toteco para quihuicase iomiyohua ininhuaya quema ajstis tonal para quisase tlen tlali Egipto. Quinilhui: “Quema Toteco Dios hualas huan inmechhuicas sampa ipan tlali Canaán, monequi inquihuicase noomiyo imohuaya.”

<sup>26</sup> Huajca José mijqui ipan tlali Egipto quema quipiyayaya 110 xihuitl huan itlacayo quipajtijque ica pajtlaajhuiyacayotl para ax palanisquía. Huan quitlali-ique ipan se cuacajo ipan tlali Egipto.

# ÉXODO

## Inintlaijyohuilis israelitame ipan tlali Egipto

**1** Nopa tlatatl tlen itoca Israel yajqui ipan tlali Egipto ihuaya 12 itelpocahua, huan sese inijuanti nojquiya quihuicac ifamilia. Huan ya ni inintoca itelpocahua Jacob tlen ihuaya yajque tlali Egipto: <sup>2</sup> Rubén, Simeón, Leví, Judá, <sup>3</sup> Isacar, Zabulón, Benjamín, <sup>4</sup> Dan, Neftalí, Gad huan Aser. <sup>5</sup> Huan nochi iteixmatcahua Jacob tlen yajque mochijque 70 tlacame. Pero seyoc itelpoca tlen itoca José ya itztoya ipan tlali Egipto.

<sup>6</sup> Huan ica miyac xihuitl mijqui José, huan iicnihua huan nochi nopa tlacame tlen achtohui hualajtoyaj. <sup>7</sup> Pero teipa iniixhuihua quinpixque miyac ininconeuhua huan motocajtiyayaj israelitame. Huan nopa israelitame tlahuel momiyaquilijtiyajque hasta mochijque tlahuel miyac tlacame huan campa hueli itztoyaj ipan Gosén ipan tlali Egipto.

<sup>8</sup> Huan teipa panoc miyac xihuitl huan pejqui tequiti se yancuic tlanahuatijquetl ipan tlali Egipto tlen ax quema quiixmajtoya José. Huan nopa yancuic tlanahuatijquetl quinilhui nopa egiptome: <sup>9</sup> "Xiquitaca, nopa israelitame mochijtoque nelmiyac tlacame huan más quipiyaj chichahualistli que tojuanti. <sup>10</sup> Huajca monequi tijchihuase se tlenijqui para ayoc ma momiyaquilica, pampa intla oncas se tlatehuijcaoyotl, huelis mosej-cotilise ica tocualancaitacahua para techtehuise huan teipa cholose tlen ni tlali."

<sup>11</sup> Huan yeca nopa egiptome quintlalijque tlacame tlen tetique para ma quinfuerzajhuica israelitame ma tequitica tlahuel chichahuac. Quinchihualtijque ma quisencahuaca nopa altepetini Pitón huan Ramesés para nopa hueyi tlanahuatijquetl Faraón. Huan quinquihuijque nopa altepetini para ipan quiajcoquise tlacualistli. <sup>12</sup> Pero quema noja más quintlaijyohuiltiyayaj israelitame, noja más momiyaquilijtiyayaj. Yeca nopa egiptome pejqque más quinimacasij.

<sup>13</sup> Huajca nopa egiptome tlahuel quinquihuijque nopa israelitame huan ax quintlasojtlaque. <sup>14</sup> Tlahuel ax quinpatiitayayaj. San quinquihuiyayaj chichahuac huan quintlaijyohuiltiyayaj miyac. Quinchihualtijque ma quicualtlalica soquitl huan ma quichihuaca ladrillos huan nojquiya ma quichihuaca miyac tlamantli miltequitl. Huan quema tlahuel tlaijyohuiyayaj nopa israelitame ipan nochi ni tequitl, noja más nopa egiptome quinchihuilijque fiero.

<sup>15</sup> Nojquiya nopa hueyi tlanahuatijquetl quincamahui Sifra huan Fúa, nopa sihuame tlen quinitayayaj israelitame sihuame quema conepiyayaj huan quinilhui:

<sup>16</sup> —Quema inquipalehuise se hebreo sihuatl tlen conepiyas, xiquita tlaque tlacajtoc. Intla tlacajtoc se sihuapil, xijcahuaca ma itzto, pero intla se oquichpil, ximictica.

<sup>17</sup> Pero yonque queja nopa quinilhui nopa tlanahuatijquetl, nopa sihuame quiimacasque Toteco Dios huan ax quichijque tlen nopa tlanahuatijquetl quinnahuatijtoya. Quincajque ma itztoca nopa oquichpilme. <sup>18</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl tlen Egipto tlatitlanqui ma quinnotzatij nopa ome sihuame huan quintlajtlani:

—¿Para tlen inquincahuilíaj ma itztoca hebreo oquichpilme? ¿Para tlen ax inquinmictíaj?

<sup>19</sup> Huan nopa sihuame quinquihuijque Faraón:

—Nopa hebreo sihuame ax tlatlacaltitíaj yolic queja egipto sihuame. Más cuali inintlacayohua huan nimanntzi quintlacaltitíaj ininconeuhua quema tojuanti aya tionajsij para tiquinpalehuise.

<sup>20</sup> Huan pampa nopa sihuame quitlepanitaque Toteco Dios, yajaya quintiochijqui huan quinchijqui nojquiya ma quinpuyaca ininconeuhua. Huan nopa hebreos o israelitame más momiyaquilijque hasta mochijtoyaj tlahuel miyac. <sup>22</sup> Huajca Faraón quinmacac se tlanahuatili nochi itlacajhua: "Nochi hebreo oquichpilme tlen tlatatise monequi xiquinmajcahuaca ipan atemitl, pero sihuapilme xiquincahuaca ma itztoca."

## Itlacatilis Moisés

**2** Se tonal se tlatatl tlen eliyaya se iteipa ixhui nopa huejcapan tata Leví mosihuajti ihuaya se sihuatl tlen nojquiya eliyaya se iteipa ixhui, pero ipan seyoc familia. <sup>2</sup> Huan isihua conecuic huan quipixqui se icone. Huan quema quiitaque para nopa oquichpil eliyaya yejyectzi, quitlatijque para eyi metztli. <sup>3</sup> Pero quema itatahua ayoc huelque quitlatíaj más tonali, quicuique se chiquihuitl tlen quichijtoya ica acatl, huan inana quitzajtzejqui ica chapopojtli para ma ax calaqui atl. Teipa quitlali nopa pilconetzi iijtic nopa chiquihuitl huan quicahuato acatzala iteno nopa atemitl Nilo. <sup>4</sup> Nojquiya quihui ihuelti nopa pilconetzi ma quihuejcaita para ma quimati tlaque panosquía.

<sup>5</sup> Huan más tiotlac, iichpoca Faraón ininhuaya itlatequipanojcahua temoque para maltitij ateno. Huan quema nejnemiyayaj nechca atemitl, quiitaque nopa chiquihuitl tlatlajco acame. Huajca nopa ichpocatl quititlanqui se isihua tlatequipanojca ma quihualiquili nopa chiquihuitl. <sup>6</sup> Huan quitlapo nopa aca chiquihuitl, huan quitlachili iijtic huan nozona itztoya se piloquich-

piltzi tlen chocayaya. Huan iichpoca Faraón quitlasojtlac huan quiijto:

—Ni se piloquichpiltzi hebreo.

<sup>7</sup> Huajca iicni nopa pilconetzi monechcahui campa iichpoca Faraón huan quiilhui:

—¿Tijnequi ma nijnotzati se hebreo sihuatl tlen tlachichitía para ma quiiscalti ni oquichpil?

Huan iichpoca Faraón tlananquili:

<sup>8</sup> —Quena, xijnotzati.

Huajca iicni nopa pilconetzi yajqui quinqnotzato inana, <sup>9</sup> huan iichpoca Faraón quiilhui:

—Xijhuica ni oquichpil huan xinechchichitili, huan na nimitztlaxtlahuis motequi.

Huajca inana nopa piloquichpiltzi quihuicac huan quiiscalti. <sup>10</sup> Huan quema ya moscaltijtoya, quimactili iichpoca Faraón. Huan nopa ichpocatl quichijqui icone huan quitocajti Moisés. (Moisés quinequi quijitos Tlaquixtili.) Queja nopa quitocajti pampa quijito:

—Na nijquixti ipan atl.

### Moisés cholo tlen tlali Egipto

<sup>11</sup> Se tonal quema Moisés ya motlacachijtoya, quisqui para quinpaxaloti nopa hebreos pampa quimatqui para san se estli quipixqui ininhuaya huan momacac cuenta para nelohui inintequi. Huan quiitac se tlatatl Egipto ejquetl quihuitequiyaya se tlatatl hebreo huan quitlasojtlac, pampa eliyaya san se inieso. <sup>12</sup> Huajca Moisés tlachixqui campa hueli huan quema axaca quiitac, quimicti nopa tlatatl Egipto ejquetl huan quitlati itlacayo ipan xali. <sup>13</sup> Huan hualmostla sampa quisqui Moisés huan quiitac para ome hebreo tlacame motehuiyayaj, huajca quitlajtlani tlen llatehuiyaya:

—¿Para tlen tijmaquilía mohuampo huan san se imoeso inquipiyaj?

<sup>14</sup> Huan nopa hebreo tlatatl quinanquili:

—¿Ajqueya mitztlalijtoc ta queja titlayacanquetl o tijuez ica tojuanti? ¿Huelis timoilhuía tinechmictis queja yalohua tijmicti nopa Egipto ejquetl?

Quema Moisés quicajqui ni tlamantli, majmajqui, pampa momacac cuenta para sequin quimatiyayaj para quimictijtoya nopa tlatatl Egipto ejquetl. <sup>15</sup> Huan quema Faraón quimatqui para Moisés quimictijtoya se tlatatl Egipto ejquetl, tlatitlanqui ma quitemotij para quimictis, pero Moisés cholojtejqui huan yajqui itztoti ipan tlali Madián. Huan quema ajsito nepa mosehuito nechca se ameli.

<sup>16</sup> Huan nopona ipan tlali Madián itztoya se totajtzi tlen itoca Reuel huan quinpixtoya chicome iichpocahua. Huan ipan nopa tonal inijuanti ajsitoyaj campa nopa ameli para quiquixtise atl huan quitemitise campa atlaj tlapiyalime huan quinamacase inintata iborregojhua. <sup>17</sup> Pero hualajque sequinoc borrego tlamocuitlahuiani huan quinqtojqocaque nopa ichpocame. Huajca Moisés motlalanqui, huan quinmanahui huan teipa quinamacac ininborregojhua. <sup>18</sup> Huan quema nopa ichpocame mocuepque campa itztoya inintata Reuel, yajaya quintlajtlani:

—¿Quejatza ama inmocuepque nimantzi?

<sup>19</sup> Huan tlananquiliyque:

—Se Egipto ejquetl techmanahui ininmaco nopa sequinoc tlamocuitlahuiani. Huan teipa yajaya quiquixti atl para tojuanti huan quinamacac toborregojhua.

<sup>20</sup> Huan inintata quintlajtlani:

—Huan ¿canque itztoc nopa tlatatl? ¿Para tlen inquicajtejque iselti? Xiyaca xijnotzati ma tlacuaqui.

<sup>21</sup> Huan Moisés hualajqui huan mocajqui ipan ichaj Reuel. Huan teipa Reuel quimacac Moisés iichpoca tlen itoca Séfora para isihua. <sup>22</sup> Huan teipa Séfora quipixqui icone huan Moisés quitocajti Gersón. (Gersón quinequi quijitos Sejcayoc Ejquetl.) Pampa quijito: “Ama nise sejcayoc ejquetl ipan ni tlali tlen ax ni quixmati.”

<sup>23</sup> Huan Moisés itztoya para miyac xihuitl ipan tlali Madián. Huan ipan nopa tonali ipan tlali Egipto mijqui nopa tlanahuatijquetl. Pero nopa israelitame noja tlahuel tlaijiyohuiyayaj huan mocuesohuayayaj pampa tlatequipanohuayayaj san tlapic. Huan ajachica quitlajtlaniyayaj Toteco Dios ma quinpalahui ipan inintlajiyohuilis. <sup>24</sup> Huan Toteco quincajqui. Quena, quichihuili cuenta tlen quinequiyayaj pampa ax quiicajqui tlen ininca mocajtoya Abraham, Isaac huan Jacob para quinmacas iniixhuihua se tlali. <sup>25</sup> Huajca Toteco Dios quinitac nopa israelitame huan quintlasojtlac.

### Toteco quinojnotzqui Moisés

**3** Se tonal Moisés quinmocuitlahuiyaya iborregojhua imontat, Jetro [3:1 Jetro nojquiya itoca Reuel.], tlen eliyaya se totajtzi ipan tlali Madián.

Huan Moisés quinhuicac nopa borregojme hasta ne seyoc lado nopa huactoc tlali hasta se tepetl itoca Horeb [3:1 Nopa tepetl Horeb nojquiya itoca tepetl Sinaí.]. (Horeb quinequi quijitos Nopa Tepetl Campa Toteco Itztoc.) <sup>2</sup> Huan nopona ielhuicac ejca TOTECO monexti ipan se tlilelemectli tlen tlatlayaya tlatlajco se xihuitzontli. Huan Moisés momacac cuenta para nopa xihuitzontli lemeniyaya, pero ax tlamiyaya. <sup>3</sup> Huajca moilhui: “Ax quema niqiztoc se tlamantli quej ni. Niyas niquitati para tlen ax tlamitlatla nopa xihuitzontli.”

<sup>4</sup> Huan quema TOTECO quiitac para Moisés monechcahuiyaya para quitlachilis, quinojnotzqui tlatlajco tlen nopa xihuitzontli huan quiilhui:

—¡Moisés! ¡Moisés!

Huan Moisés quijito:

—Nica niitztoc.

<sup>5</sup> Huajca TOTECO quiilhui:

—Amo ximonechcahui. Ximotecacquiixti pampa tlatzejtzeltic ni tlali campa timoquetza, pampa nica nojquiya niitztoc na.

<sup>6</sup> Huan TOTECO nojquiya quiilhui:

—Na niininTeco mohuejcapan tatahua Abraham, Isaac huan Jacob.

Huajca Moisés moixtajqui pampa majmajqui para quitlachilis Toteco Dios, <sup>7</sup> huan TOTECO sampa quijito:

—Niquiztoc quejatza tlaijiyohuía notlacajhua tlen itztoque ipan tlali Egipto. Nijcactoc queja chocaj pam-

pa inintlayacanhua fiero quinchihuilíaj. Niquintlasojtla pampa tlahuel tlaijyohuíaj. <sup>8</sup> Yeca nitomotoc para niquinmaquixtis ininmaco nopa egiptome. Huajca niquinquixtis ipan nopa tlali huan niquinhuicas hasta se tlali tlen hueyi huan cuali tlen nochi temaca hasta mocahua itlajca. Ipan nopa tlali ama itztoque nopa cananeos, heteos, amorreos, ferezeos, heveos huan jebuseos. <sup>9</sup> Huajca pampa nijtlacaquilijtoc queja nechztajtzilíaj nopa israelitame, huan niquitztoc queja nopa egiptome fiero quinchihuilíaj, <sup>10</sup> ama nimitztitlanis tiquitati Faraón. Nijnequi tiyas para tiquinquixtis nopa israelitame tlen tlali Egipto pampa inijuanti notlajhua.

<sup>11</sup> Huajca Moisés quiilhui Toteco Dios:

—¿Pero aqueya na para niyas nijcamahuiti Faraón huan niquinquixtiti tlen tlali Egipto nopa israelitame?

<sup>12</sup> Huan Toteco Dios quinanquili:

—Na niitztos mohuaya. Huan ya ni elis se tlanextilijcayotl para huelis tijmatis temachtli para naja tlen nimitztitlani. Quema ya tiquinquixtijtos notlajhua ipan tlali Egipto, inmocuepase nica huan nochi imojuanti innechhueyichihuase ipan ni tepetl Horeb.

<sup>13</sup> Pero Moisés quinanquili:

—Pero intla niyas huan niquinilhuis nopa israelitame para yajaya tlen ininTeco ininhuejcapan tatahua nechtitlantoc campa inijuanti, nechtlajtlanise ¿quejatza motoca? Huan huajca, ¿tlaque niquinilhuis?

<sup>14</sup> Huan Toteco Dios quinanquili:

—NAJA NIITZTOC TLEN NOCHIPA NIITZTOC. Huan tiquinilhuis nopa israelitame: Yajaya tlen itoca YAJAYA TLEN NOCHIPA ITZTOC nechtitlantoc campa imojuanti.

<sup>15</sup> Huan nojquiya Toteco Dios quiilhui Moisés:

—Nojquiya xiquinilhui nopa israelitame para na tlen niininTECO imohuejcapan tatahua, Abraham, Isaac huan Jacob, nimitztitlantoc campa inijuanti. Xiquinilhui ya ni elis notoca para nochipa. Ya ni nochipa eliyaya notoca huan nochipa elis notoca. Ica ni notoca nechnotzase para nochipa nochi tlacame tlen tlaajtiyase.

<sup>16</sup> Xiya huan xiquinsentili nochi huehue tlacame ipan nopa israelitame. Xiquinilhui para na niDIOS tlen niininTeco imohuejcapan tatahua, Abraham, Isaac huan Jacob, nimonexti campa ta. Huan nimitzilhui para niquinhualtlachilijtoc huan niquitztoc quejatza fiero quinchihuilíaj ipan tlali Egipto. <sup>17</sup> Huan nojquiya xiquinilhui para niquintencahuilí niquinquixtis tlen nopa tlaijyohuilistli ipan Egipto, huan niquinhuicas ipan nopa tlali campa itztoque nopa cananeos, heteos, amorreos, ferezeos, heveos huan jebuseos. Campa niquinhuicas eltoc se tlali tlen nochi temaca hasta mocahua itlajca.

<sup>18</sup> “Huan temachtli nopa huehue tlacame mitzneltocase. Huan teipa monequi tiyas ininhuaya nopa huehue tlacame para inquitatij nopa hueyi tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto. Huan tiquilhuis para na niDIOS tlen niimoTECO inhebreo tlacame huan para na nimonexti mohuaya. Xiquilhui monequi quincahuas ma yaca israelitame ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli. Xiquilhui monequi inyase eyi tonali ipan ojtli

para innechmacatij tlaajcahuatistli na, niimoTECO Dios. Queja nopa xiquilhuiti. <sup>19</sup> Pero na cuali nijmati para nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto ax innechcahuas inquisase hasta nijnextilis para nelía hueyi nochichualis. <sup>20</sup> Yeca na nimomaxitlahuas huan niquincocos nopa egiptome ica miyac huejhueyi chichahualnescayotl tlen nijchihuas ipan inintlal para niquinnextilis nohueyi chichahualis. Huan teipa, quena, Faraón innechcahuas para inquisase. <sup>21</sup> Nojquiya nijchihuas para nopa egiptome ma quinequica inmechpalehuise huan innechmajmacase tlamantli quema inquisase. Yeca quema inquisase, ax inyase san ica imoma. <sup>22</sup> Huan monequi sesen sihuatl quitlajtlanis tlen icalnechca o seyoc tlen ihuaya itztoc para ma quimaca yoyomitl tlen cuali huan tlamantli tlen oro huan plata. Huan xiquinyoyontica imoconehua para queja nopa inquitlaquijquixtilijtehuase Egipto ehuan nochi tlen quipixtoque.”

**4** Huan Moisés tlananquili:

—¿Tlaque nijchihuas intla nopa israelitame ax nechneltoquilise, niyon ax nechchihuilise cuenta? Huelis san quiijtose para ta, TOTECO, ax timonextijtoc nohuaya.

<sup>2</sup> Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

—¿Tlaque tijpiya momaco?

Huan Moisés tlananquili:

—Se cuatopili.

Huan TOTECO quiilhui:

<sup>3</sup>—Xijmajcagua tlalchi.

Huan Moisés quimajcayqui tlalchi huan ipan nopa tlalochtli nopa cuatopili mochijqui se cohuatl. Huan Moisés motlalojtejqui pampa quiimacasiyaya, <sup>4</sup> pero TOTECO quiilhui:

—Xiquitzqui ipan icuitlapil.

Huan Moisés quiitzqui nopa cohuatl huan mocuepqui sampa cuatopili. <sup>5</sup> Huan TOTECO quiilhui:

—Queja nopa tijchihuas iniixpa nopa israelitame para ma quineltocaca para na tlen niininTeco imohuejcapan tatahua, Abraham, Isaac huan Jacob, nimonextijtoc moixpa para nimitztequimacas.

<sup>6</sup> Huan TOTECO quiilhui:

—Huan ama, xijcalaqui moma moyolixco.

Huan Moisés quicalaqui ima iyolixco huan quema quiquixti, quiitac para quipiyayaya nopa fiero tlaçayo palanca cocolistli tlen itoca lepra huan eliyaya chipahuac queja sitlal setl. <sup>7</sup> Huajca TOTECO quiilhui:

—Sampa xijcalaqui moma moyolixco.

Huan Moisés queja nopa quichijqui. Huan quema sampa quiquixti ima, ya mochicajtoya huan eltoya cuali queja nochi itlacayo. <sup>8</sup> Huajca TOTECO quiilhui:

—Intla ica nopa achtohui tlanextilijcayotl, ax mitzneltocuilise, huajca mitzneltocase ica nopa tlen ompa.

<sup>9</sup> Pero intla ax mitzneltocase ica ni ome tlanextili, xiquixti atl tlen nopa atemitl huan xijtoyahua tlalchi. Huan quema nopa atl tlen tijquixtis ipan atemitl toyahuis tlalchi, mocuepas estli.

Huan Moisés quiilhui TOTECO:

<sup>10</sup> —¡Ay, Toteco! Na ax hueli nitlatenquixtía cuali. Huan ax san ama o yalohua ax nihueli. Ni tlen huejcajquiya. Nochipa quema nicamati, ohui quisa tlajtoli ipan nonenepil, pampa nitlajtolcuatacani.

<sup>11</sup> Pero TOTECO quiilhui:

—Najaya niquinmacatoc inincamac tlacame. Naja nijchihua para se ma ax huelis camatis, o ma ax huelis tlacaquis. Nijchihua para se ma tlachiyas, o ma ax tlachiyas. <sup>12</sup> Huajca xiya huan na niitztos mohuaya quema ticamatis, huan nimitznextilis tlen monequi tiquijtos.

<sup>13</sup> Huan Moisés sampa quiijto:

—¡Ay, Toteco! Xijchihua se favor, xijtitlani seyoc huan ax na.

<sup>14</sup> Huajca TOTECO cualanqui ihuaya Moisés huan quiilhui:

—¿Tiquita cualtitoc para yas mohuaya moicni Aarón tlen nojquiya iixhui mohueyi tata Leví? Na nijmati para ya cuali camati. Huan ama huala ipan ojtli mitz-namiquiqui. Yajaya paquis miyac quema mitzitas.

<sup>15</sup> Huajca xijcamahui huan xijpohuili nochi tlen monequi quiijtos, huan yajaya camatis tlen tijpohuilis. Huan na niitztos imohuaya quema incamatis huan nimechnextilis tlen monequis inquichiuase. <sup>16</sup> Ta tiquilhuis Aarón tlen monequi quiijtos huan Aarón quinilhuijtiyas sequinoc tlen ta tiquilhuis. Yajaya camatis tlen ta ticamatisquía huan mitztlepanitas queja tiitztosquía ta tiDios. <sup>17</sup> Pero xijhuica ni cuatopili ipan moma pampa ica ya ni tijchihuas tlanextilijcayotl tlen huejhueyi.

### Moisés mocuepqui tlali Egipto

<sup>18</sup> Huajca Moisés mocuepqui ichaj imontat Jetro, huan quiilhui:

—Xinechcahuili ma nimocuepa tlali Egipto campa itztoque noicnihua tlen san se estli tijhuicaj. Nijnequi niq-uistas intla noja itztoque.

Huan Jetro tlananquili:

—Xiya ica cuali.

<sup>19</sup> TOTECO quiilhui Moisés quema noja itztoya ipan tlali Madián:

—Amo ximajmahui ximocuepa ipan tlali Egipto pampa ya mijque nochi tlen quinequiyayaj mitzmictise.

<sup>20</sup> Huajca Moisés quincuitejqui isihua huan icone huan quintlecolti ipan se burro huan mocuepqui tlali Egipto. Huan ipan ima quihuicayaya nopa cuatopili tlen Toteco Dios quimacac. <sup>21</sup> Huan teipa TOTECO quiilhui Moisés:

—Quema tiajsiti tlali Egipto, xiquita para tijchihuas iixtla Faraón nochi nopa tlanextilijcayotl tlen nimitz-macatoc chicahualistli xijchihua. Pero na nijyoltetilis para ax quincahuas ma quisaca israelitame. <sup>22</sup> Huajca tiquilhuis Faraón para na niimoTECO niqijtohua para nopa israelita tlacame niquinicnelía queja se quicnelía icone achtohui ejquetl. <sup>23</sup> Huan xiquilhui para niqilhuía ma quincahuili ma quisaca para yase nech-hueyichihuatij. Pero intla ax quincahuas ma quisaca,

na nijmictis icone achtohui ejquetl. Queja nopa xiquilhuiti Faraón.

<sup>24</sup> Huan quema moquetztaya Moisés huan iteixmatc-ahua nopa tlayohua ipan ojtli para tlali Egipto, TOTECO monexti ica Moisés, huan quinequiyaya quimictis pampa ax quichijqui queja quijtohua tlanahuatili. Ax quip-iltzontequilijtoya iyecapa nopa cuetlaxtli tlen eltoc ipan ipiltlacayo ioquichpil. <sup>25</sup> Huajca isihua Moisés tlen itoca Séfora quicuic se cuchillo tlen tetl huan quipiltzontequili tlen monequi ipan ipiltlacayo icone huan quitox-onqui ipan iicxi Moisés huan quiilhui: “Nelía, ta tise no-huehue tlen espoltic.”

<sup>26</sup> Huajca TOTECO ayoc cualanqui ica Moisés huan quicahuili ma yohui. Huan Séfora quitocajti Moisés “nohuehue tlen espoltic” pampa monejqui yajaya quitzontequilis icuetlaxo icone.

<sup>27</sup> Nojquiya TOTECO quiilhuitoyaya Aarón para ma yas ipan nopa huactoc tlali para mopantiti ihuaya Moisés. Huajca Aarón yajqui quinamiquito Moisés ipan nopa tepetl campa monextijtoya Toteco Dios. Huan nozona Aarón quitlajpalo huan quitzoponi. <sup>28</sup> Huan Moisés quipohuili Aarón nochi tlamantli tlen TOTECO quiilhuitoyaya ma quiijto huan nojquiya quinextili nopa huejhueyi tlanextilijcayotl tlen quinahuatijtoya ma quichihua. <sup>29</sup> Huajca Moisés huan Aarón ajsitoj tlali Egipto huan quinsentilijque nopa huehue israelita tlacame. <sup>30</sup> Huan Aarón quinpohuili nochi tlen TOTECO quiilhuitoyaya Moisés huan quichijqui nopa tlanextilijcayotl tlen TOTECO quinextilijtoya ma quichihua.

<sup>31</sup> Huan nochi nopa tlacame quineltocaque para TOTECO quintitlantoyaya. Huan quema quimatque israelita tlacame para TOTECO quinchihuilijtoya cuenta huan quintitztoya queja tlaijiyohuiyayaj, motlancuaque-tzque iixpa TOTECO huan quihueyichijque.

### Moisés huan Aarón camatque ihuaya Faraón

**5** Teipa Moisés huan Aarón yajque quicamahuito Faraón huan quiilhuijque:

—TOTECO Dios tlen tiisraelitame tijhueyichihuaq mitzilhuía para xiquincahua itlacajhua ma yaca campa huactoc tlali para ma quiilhuichihuilij.

<sup>2</sup> Pero Faraón tlananquili:

—¿Huan ajqueya ‘imoTECO’ para na ma nijneltoquili huan ma niqincahua ma yaca ne israelitame? Ax niqixmati imoTECO, niyon ax niqincahuas ma yaca.

<sup>3</sup> Huajca Moisés huan Aarón quijtojque:

—Toteco Dios tlen toTeco tihebreos hualajtoc tech-namiquiqui huan techilhuitoc tlen monequi ma tijchihua. Huajca xitechcahuili ma tiyaca eyi tonali ipan ojtli ipan nopa huactoc tlali para tijmacatij tlacajc-ahualistli TOTECO Dios, pampa intla amo, nohueli tim-iquise ica se hueyi cocolistli o ica machete.

<sup>4</sup> Pero nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto quinilhui Moisés huan Aarón:

—¿Para tlen inquintequipolohuaj ni tlacame? Ma mocuepaca ipan inintequi.

<sup>5</sup> Huan nojquiya Faraón quinilhui:

—Ama itztoque tlahuel miyac israelitame ipan ni tlali, huan san inquintequipolohuaj.

<sup>6</sup> Huajca ipan nopa tonal Faraón quinmacac se yan-cuic tlanahuatili nopa tlayacanani tlen quinnahu-atiyayaj huan quinhuijhuitequiyayaj nopa israelita tlatequipanohuani. Quinilhui:

<sup>7</sup> —Ayoc xiquinmacaca sacatl israelitame para ma quichihuaca soqui ladrillos queja mochihtihualajtoc. Ma yaca injuanti para quisentilitij nopa sacatl tlen monequi. <sup>8</sup> Pero xiquinfuerzajhuica ma temactilica san se imiyaca ladrillos queja achtohui. Niyon se ladrillo ma ax polihui. Pampa nopa israelitame tlatzcacalac-toque huan yeca tlahuejchihuaj huan quijtohuaj

quinequij yase quimacatij tlacajcualistli ininTeco. <sup>9</sup> Huajca xiquinchihualtica ma tequitica más chichahuac nopa tlacame. Xiquintequihuica para ma ax quitla-caquilica ni istlacatili tlen Moisés huan Aarón quinilhuijhuaj.

<sup>10</sup> Huajca nopa tlayacanani huan tecojme quisque huan yajque quinilhuitoj nopa israelitame:

—Nopa Faraón tlanahuatijtoc ma ayoc timechmacaca sacatl. <sup>11</sup> Ama monequi inyase inquitmotij. Pero monequi inquitlamichihuase san se imiyaca ladrillos queja inquichihuayayaj achtohuiya.

<sup>12</sup> Huajca nopa israelitame campa hueli yajque ipan tlali Egipto quitemotoj sacatzomilt tlen mocajtoya que-ma tlacame quitzontectoyaj sacatl, huan ya nopa quitequihuijque pampa ayoc oncayaya sacatl. <sup>13</sup> Huan mojmotla itlayacanhua Faraón quinisihuiltiyayaj más huan quinilhuiyayaj:

—Xijtlamichihuaca san se imiyaca nopa soqui ladrillos ipan se tonal queja quema inmechmacayayaj sacatl.

Huan nojquiya nopa Egipto tecojme quin-maquiliyayaj israelita tlayacanani huan quinilhuiyayaj:

—¿Quejatza, niyon yalohua, niyon ama, ax inquiaxiti-jtoque san se imiyaca ladrillos queja achtohuiya in-quichihuayayaj?

<sup>15</sup> Huan nopa israelita tlayacanani yajque tlajtlanitoyaj tlapalehuili ica tlanahuatijquetl Faraón, huan quiilhuijque:

—¿Para tlen quej ni titechchihuilía? <sup>16</sup> Nopa Egipto tecojme ayoc techmacaj sacatl. Huan ax san ya nopa, nojquiya technahuatíaj ma tijchihuaca san se imiyaca soqui ladrillos, huan hasta techmaquilíaj pampa ax tihuelij. Pero injuanti inintlajtlacol, pampa ax techmacaj sacatl.

<sup>17</sup> Huajca Faraón quinnanquili:

—¡San intlazihui! ¡Quena, intlazihuij! Huan yeca inquijtojtinemij inyase inquimacatij tlacajcualistli imoTECO. <sup>18</sup> Xiyaca xitequititij, huan yonque ayoc in-mechmacase sacatl, monequi intemactilise san se imiyaca ladrillos.

<sup>19</sup> Huan nopa tlayacanani tlen israelitame mocueso-jque quema quinilhuijque para monequi ma ax temosquía imiyaca nopa soqui ladrillos queja achtohuiya quichihuayayaj. <sup>20</sup> Huan quema quisque iixtla

Faraón, quinpantitoyaj Moisés huan Aarón quinchixtoyaj.

<sup>21</sup> Huan nopa israelita tlayacanani quinilhuijque:

—TOTECO ma quiita tlen ax cuali inquichijtoque ica tojuanti, huan ma inmechtlatzacuilti. Imojuanti imotla-jtlacol para itequihuejcahua Faraón ma techtlachilica fiero. Eltoc queja inquitlalijtoque machete ipan ininma para ma techmictica ica tlen inquilhujtoque nopa tlanahuatijquetl.

### Moisés momajito ica TOTECO

<sup>22</sup> Huajca Moisés momajito huan quiilhui TOTECO:

—Toteco, ¿para tlen tiquinchihuilía tlen ax cuali ni tla-came? ¿Para tlen titechtitlanqui? <sup>23</sup> Hasta nopa tonal quema nihualajqui nijcamahuico Faraón queja tinechilhui, yajaya noja más quintlaijyohuiltitoc mot-lacajhua, huan ta ax tleno tijchijtoc para tiquinmaquix-tis.

**6** Huan TOTECO quinnanquili:

—Ama tiquitas tlen nijchihuas ica Faraón. Ax quinchahuas notlacajhua ma quisaca ipan ni tlali hasta quitas queja onpano hueyi nochichualis. Pero quema quitas nochichualis, yajaya quitojtocas ma quisaca.

### TOTECO sampa quinojnotzqui Moisés

<sup>2</sup> Huan noja Toteco Dios quicamahui Moisés huan quiilhui:

—NiimoTECO Tlen Nochipa Niitztoc. <sup>3</sup> Nimonexti ica Abraham, Isaac huan Jacob huan niquinmatilti queja niitztoc pampa niquinilhui notoca: NiimoTeco Tlen Ni-jpiya Nochi Chicahualistli, pero ax niquinilhui ni seyoc notoca: Na Tlen Nochipa Niitztoc. <sup>4</sup> Nojquiya ininhuaya nijchijqui nopa tlajtoli para niquinmacas nopa tlali Canaán campa achtohui itztoyaj queja sejcoyoc ehuan. <sup>5</sup> Huan na nijcactoc quejatza chocaj nopa is-raelitame pampa nopa egiptome quintequipanoltíaj tlahuel chichahuac huan ax niquilcajtoc tlen niquintenc-ahuilijtoc. <sup>6</sup> Ama xiquinilhui nochi israelitame para na niimoTECO niquinmaquixtis tlen inintequi tlen tlahuel ohui ipan ni tlali Egipto. Quena, ica na nochichualis huan ica huejhueyi tlanextilijcayotl, niquinmanahuis. Nijchihuas huejhueyi tlanextilijcayotl para niquintlatza-cuiltis nopa egiptome pampa quej nopa xitlahuac.

<sup>7</sup> Huan xiquinilhuiti na nimoaxcatis nopa israelitame huan itztose notlacajhua. Huan na nielis niininTeco. Queja nopa quimatise para na niininTeco Dios tlen niquinmocuitlahuía, huan naja tlen niquinquixtis tlen nopa tequitl tlen tlahuel etic ipan ni tlali Egipto. <sup>8</sup> Huan xiquinilhuiti niquinhuicas ipan nopa cuali tlali tlen niquintencahuili niquinmacas Abraham, Isaac huan Jacob. Huan niquinmacas nopa israelitame nopa tlali para elis iniaxca. Xiquinilhui na niininTECO niquijto-hua.

<sup>9</sup> Huajca Moisés quinpohuili israelitame nochi ya ni, pero ax quichihuijque cuenta pampa mocueso-huayayaj ica inintequi tlen tlahuel chichahuac. <sup>10</sup> Teipa TOTECO quiilhui Moisés:



<sup>11</sup> —Xiya xiquilhuiti Faraón nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Egipto para ma quincagua ma quisaca nopa israelitame tlen itlal.

<sup>12</sup> Pero Moisés quinancuili TOTECO:

—Niyon nopa israelitame ax nechtlacaquilise, ¿huajca quejatza nechtlacaquilis Faraón? Eltoc pampa ax cuali nitlatenquixtía quema nicamati.

<sup>13</sup> Huajca queja nopa TOTECO quincamahui Moisés ihuaya Aarón huan quinilhui tlen monequi quinilhuise nopa israelitame huan Faraón. Huan quinquimacac ma quinquixtica israelitame ipan tlali Egipto.

#### Inintoca nopa tlayacanca tatame ipan israelitame

<sup>14</sup> Huan ya ni inintoca nochi inintlayacanca tatahua israelitame huan ajqueya inijuanti tlen tlatatque teipa tlen sesen hueyi tata tlen eliyaya itelpocahua Israel.

Rubén tlen elqui iachtohui ejca cone Israel huejcajquiya quinpixqui iconehua tlen inintoca: Hanoc, Falú, Hezrón huan Carmi. Huan sesen ni tlacame quinpixqui miyac iixhuihua huan sesen mochijque se hueyi familia, pero nochi hualajque tlen Rubén huejcajquiya.

<sup>15</sup> Huan Simeón itelpoca Israel huejcajquiya quinpixqui iconehua tlen inintoca: Jenuel, Jamín, Ohad, Jaquín, Zohar huan Saún tlen elqui icone se cananea sihuatl. Sesen ni tlacame quinpixqui miyac iixhuihua huan sesen mochijqui se hueyi familia, pero nochi hualajque tlen Simeón.

<sup>16</sup> Huan Leví, tlen eliyaya itelpoca Israel huejcajquiya, itztoya 137 xihuitl. Huan ipan iyolis quinpixqui itelpocahua tlen inintoca: Gersón, Coat huan Merari.

<sup>17</sup> Huan iconehua Gersón tlen mochijque huejhueyi familias elque: Libni huan Simeí.

<sup>18</sup> Huan Coat itztoya 133 xihuitl huan iconehua elque: Amram, Izhar, Hebrón huan Uziel.

<sup>19</sup> Huan iconehua Merari elque Mahli huan Musi. Nochi ya ni mochijque huejhueyi familias huan hualajque tlen ininhueyi tata Leví. Nicani eltoc inintoca ica tlen achtohui ejquetl huan quejatza yajtiyajque hasta tlen teipa ejquetl.

<sup>20</sup> Huan ipan iconehua Coat, Amram mosihuajti ihuaya iahui tlen elqui iicni itata huan itoca eliyaya Jocabed, huan ya quintlacatilti Aarón huan Moisés. Huan Amram itztoya 137 xihuitl.

<sup>21</sup> Huan Izhar quinpixqui itelpocahua tlen inintoca: Coré, Nefeg huan Zicri.

<sup>22</sup> Huan iconehua Uziel elque: Misael, Elzafán huan Sitri.

<sup>23</sup> Huan Aarón mosihuajti ihuaya Elisabet tlen eliyaya iichpoca Aminadab huan isihua icni Naasón, huan quintlacatilti Nadab, Abiú, Eleazar huan Itamar.

<sup>24</sup> Huan iconehua Coré elque Asir, Elcana huan Abisaf. Nochi ya ni mochijque huejhueyi familias huan hualajque tlen Coré.

<sup>25</sup> Huan Eleazar, icone Aarón, mosihuajti ica se iichpoca Futiel huan yajaya quitlacatilti Finees.

Nochi ni lista huajca eliyaya inintoca nopa tlacame tlen quinyacanque nopa huejhueyi familias tlen inin-

teixmatcahua. Huan nochi hualajque tlen ininhueyi tata Leví.

<sup>26</sup> Huan ni Aarón huan Moisés tlen mopantía inintoca ipan ni lista eltoc san se nopa tlacame tlen TOTECO quinilhui ma quinchihuaca israelitame ma motecpanaca ica pamitl huan ma quinquixtica ipan tlali Egipto. <sup>27</sup> Huan nojquiya elque Moisés huan Aarón tlen quincamahuitoj Faraón, nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Egipto para ma quinmaca caquihuili quinquixtise nopa israelitame. Huan teipa elque Moisés huan Aarón tlen quinyacanque nopa israelitame tlen nopa tlali.

#### TOTECO quinnojnnotzqui Moisés huan Aarón

<sup>28</sup> Huan nopa tonal quema TOTECO quinojnnotztoya Moisés ipan tlali Egipto, <sup>29</sup> quihuijtoya:

—Na niDIOS. Xiquilhui Faraón, nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Egipto, nochi nopa tlamantli tlen nimitzilhuía.

<sup>30</sup> Huan Moisés quinancuili TOTECO:

—Na ax hueli cuali nitlatenquixtía quema nicamati, huajca ¿quejatza nechchihuilis cuenta Faraón?

**7** Huan huajca TOTECO quihuijtoya Moisés:

—Xiquita, nimitzchihuas queja tielisquía se Dios quema timoquetzas iixpa Faraón. Huan moicni Aarón elis queja motiocamanalajca huan yajaya camatis mopampa ta. <sup>2</sup> Huan monequi tiquilhuis Aarón nochi tlen nimitznahuatis huan teipa yajaya camatis ihuaya Faraón para ma quincagua ma quisaca tlen itlal nopa israelitame. <sup>3</sup> Pero na nijchihuas para Faraón ma moyoltetilis huan ax quinequis. Huan nijchihuas ipan tlali Egipto miyac tlanextilijcayotl huan tlamantli tlen ax quema quiitzoque. <sup>4</sup> Pero Faraón ax inmechtlacaquilis. Huan na nijtlalis noma ipan Egipto huan nijtlatzacuilitis. Huan nijchihuas miyac huejhueyi tlamantli para niquintlajtolxitlehuas hasta niquinquixtis notlacajhua tlen motecpanase ica miyac huejhueyi pamitl queja soldados. <sup>5</sup> Huan quema ya nijnextijtos nochicahualis ipan tlali Egipto huan ya niquinquixtijtos nopa israelitame nozona, nopa egiptome quimatise para na tlen niimoTECO.

<sup>6</sup> Huan Moisés huan Aarón quichijque nochi queja TOTECO quinnahuatijtoya. <sup>7</sup> Huan Moisés quipiyayaya 80 xihuitl huan Aarón 83 xihuitl quema camatque ihuaya Faraón.

#### Icuatopil Aarón

<sup>8</sup> Huan TOTECO quinilhui Moisés huan Aarón:

<sup>9</sup> —Quema Faraón inmechilhuis para xijchihuaca se tlanextilijcayotl, xijcui mocuatopil huan xijmajcahua tlalchi iixtla para ma mocuepa se cohuatl.

<sup>10</sup> Huajca Moisés huan Aarón yajque quiitator Faraón, huan quichijque senquistoc tlen TOTECO quinnahuatijtoya. Aarón quimajcaqui tlalchi icuatopil iixtla Faraón huan itlapalehuicahua, huan nopa cuatopili mocuepqui se cohuatl. <sup>11</sup> Huajca Faraón quinnotzqui nopa tlanamiquini huan tetlajchihuiani huan tlen quimatque tecajcayahuaj huan sesen inijuanti nojquiya quichijque tlen Aarón quichijtoya ica inintetla-

jchihuijcayo. <sup>12</sup> Sesen injuanti quimajcajque inincuatopil tlalchi huan nochi inincuatopilhua mocuepque cohuame. Pero icuatopil Aarón quincujajqui inincuatopil nopa sequinoc. <sup>13</sup> Pero yonque ya nopa quichijqui, Faraón moyoltetili queja TOTECO quijtojtaya para quichihuasquía huan ax quineltoquili Moisés.

### Nopa tlatzacuilti tlen estli

<sup>14</sup> Teipa TOTECO quiilhui Moisés:

—Faraón moyoltetilijtoc huan ax quincahuas ma quisaca nopa israelitame. <sup>15</sup> Pero mostla cualca xiya xiquitati quema temos campa atl. Xijchiya iteno nopa atemitl Nilo huan xijhuica nopa cuatopili tlen mocuepqui cohuatl. <sup>16</sup> Huan nozona tiquilhuis Faraón para na niDios huan niimoTECO nochi inhebreo tla-came. Huan nimitztlantoc tiquilhuis para ma quincahuilis ma yaca notlacajhua para ma nechhueyichihuatij ipan huactoc tlali, huan niquita para hasta ama, ax nechchihuilijtoc cuenta. <sup>17</sup> Huajca xiquilhui para ni-imoTECO niqijtohua para ama yajaya quimatis para najaya tlen nelía niDIOS huan niininTECO nopa israelitame. Huan xiquilhui para quema tijmaquilis nopa atl ica nopa cuatopili tlen tijpiya momaco, nopa atl mocuepas estli. <sup>18</sup> Huan xiquilhui para michime miqoise, huan nopa atemitl mijmiyotis hasta egiptome quijiyase para quise tlen nopa atl. Quej nopa tiquilhuis Faraón.

<sup>19</sup> Nojquiya TOTECO quiilhui Moisés:

—Xiquilhui Aarón ma quicui icuatopil huan ma quixitlahua ima imelac nopa atemitl huan nopa atlatjtli. Ma quixitlahua ima ipan campa meya huan campa quitecaj atl ipan tlali Egipto, huan nochi mocuepas estli. Huan nojquiya nopa atl ipan nochi comitl huan tlamantli tlen quipiyaj atl ipan ininchaj mocuepas estli hasta nopa atl ipan cuatecomitl huan comitl tlen quichijtoque tlen tetl nojquiya mochihuas estli.

<sup>20</sup> Huajca Moisés huan Aarón quichijque nochi senquistoc queja TOTECO quinnahuatijtoya. Huan quitlalanqui icuatopil huan quimaquili nopa atemitl Nilo iixtla Faraón huan itequihuejcahua, huan nochi atl mocuepqui estli. <sup>21</sup> Huan nochi michime mijque, huan nochi nopa atemitl nelía mijmiyotiyaya hasta axaca hueliyaya atli. Oncayaya estli ipan nochi tlali Egipto.

<sup>22</sup> Pero nopa tlanamiquini huan tetlajchihuiani ipan tlali Egipto quichijque san se tlamantli ica inintetlajchihuijcayo, huan huajca Faraón moyoltetili huan ax quintlacaquili Moisés huan Aarón, queja TOTECO quijtojtaya para panos. <sup>23</sup> Huan Faraón mocueptiquisqui huan yajqui icaltlanahuatil, niyon ax quichihui cuenta ni tlamantli. <sup>24</sup> Huan nochi nopa egiptome monejqui quichihuae ameli iteno atemitl para quiquixtise atl tlen cuali pampa nopa atl ipan atemitl ax hueliyaya moi.

### Nopa tlatzacuilti tlen temasolime

<sup>25</sup> Huan TOTECO quichijqui ma mocuepa estli nopa atl ipan atemitl Nilo, huan teipa panoc chicome tonali.

**8** Huan TOTECO quiilhui Moisés:

—Xiya xiquitati Faraón huan xiquilhuiti para ni-imoTECO niqijtohua para ma quincahuili ma yaca notlacajhua para nechhueyichihuatij. <sup>2</sup> Pampa intla ax quincahuilis ma yaca, na tlahuel nijtlatzacuiltis nochi itlal ica temasolime. <sup>3</sup> Nopa atemitl Nilo quinyolitis tlahuel miyac temasolime. Huan nopa temasolime calaquise ipan ichaj, huan calaquise ipan itlapech campacochi. Huan calaquise ipan ininchajchaj itlapalehuijcahua huan itlacajhua. Huan hasta calaquise campaquixacualohuaj harina huan campaquicacatzohuaj pantzi. <sup>4</sup> Huan nopa temasolime huitonise ipani, huan ininpan itlatequipanojcahua huan ininpan nochi itlacajhua.

<sup>5</sup> Huan nojquiya TOTECO quiilhui Moisés:

—Teipa xiquilhui Aarón ma tlamantexis ica icuatopil ipan nopa atentli, huan campa mantoc atl para nozona ma quisaca temasolime huan ma quitemitica ni tlali Egipto.

<sup>6</sup> Huajca queja nopa Aarón tlamantexis ica icuatopil ipan nopa atl tlen eltoya ipan tlali Egipto, huan nozona quisque temasolime tlen quitemitijque nochi nopa tlali. <sup>7</sup> Pero nopa tetlajchihuiani nojquiya san se quichijque ica inintetlajchihuijcayo. Nojquiya quichijque ma hualaca temasolime ipan tlali Egipto.

<sup>8</sup> Teipa Faraón tlatitlanqui ma quinnotztatij Moisés ihuaya Aarón huan quinilhui:

—Xijtlajtanica imoTECO para ma techijcuenili ni temasolime na ihuaya notlacajhua. Huan huajca niqincahuas itlacajhua ma yaca quimacatij tlacajcahualistli.

<sup>9</sup> Huan Moisés quinanquili Faraón:

—Nimitzcahuilis para xinechilhui nopa hora quema tijnequi ma nimomajtos mopampa ta, huan ininpampa tlen mitzpalehuíaj, huan ininpampa motlacajhua. Huan ipan nopa hora quema ta tiquijtos, nimomajtos ica TOTECO para nopa temasolime ma mitztlalcahuica, huan ma quitlalcahuica imochajchaj. Huan tiquitas para ipan nopa hora inmechtlalcahuise huan mocahuase san ipan atemitl.

<sup>10</sup> Huajca Faraón quijto:

—Xijchihua mostla.

Huan Moisés tlananquili:

—Queja nopa elis, huan yeca tijmatis para axaca itztoc queja TOTECO Dios, <sup>11</sup> pampa nopa temasolime ayoc itztose ipan imochajchaj. Mitztlalcahuise huan quintlalcahuise motequipanojcahua huan motlacajhua. San mocahuase ipan nopa atemitl Nilo.

<sup>12</sup> Huajca Moisés huan Aarón quisque ipan ichaj Faraón. Huan teipa Moisés quitlajtlani TOTECO ma quinjicueni nopa temasolime tlen quintitlantoya ipan Faraón. <sup>13</sup> Huan TOTECO quichijqui tlen Moisés quitlajtlani, huan mijque nopa temasolime tlen itztoyaj ipan caltini huan calixpamitl huan ipan mila. <sup>14</sup> Huan nopa tla-came quinsentiliyayaj nopa temasolime tlen mictoyaj huan quinmontonojque campahueli huan mijmiyotiyayaj tlahuel potehui. <sup>15</sup> Pero yonque queja nopa elqui, quema Faraón quiitac para ayoc oncac nopa tla-

mantli, moyoltetili huan ayoc quinchihuili cuenta Moisés huan Aarón, queja TOTECO quijtojtoya para quichihuasquía.

#### Nopa tlatzacuiltili tlen atime

<sup>16</sup> Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

—Xiquilhui Aarón ma quixitlahuas icuatopil huan ma quimaquili nopa tlattejpochtli para ma mocuepaca atime.

<sup>17</sup> Huajca queja nopa quichijqui. Huan Aarón quimaquili nopa tlattejpochtli tlen tlalchi ica icuatopil, huan mocuepqui atime tlen quinajsic nochi tlacame huan tlapiyalime pampa nochi tlattejpochtli mochijque atime.

<sup>18</sup> Huan injuanti tlen tetlajchihuáj quichijque campeca para quinchihuase atime ica inintetlajchihuij-cayo, pero ax huelque. Huan oncac atime ipan tlacame huan ipan tlapiyalime.

<sup>19</sup> Huajca nopa tetlajchihuani quiilhuijque Faraón:

—¡Ni tlamantli san Dios hueli quichihua!

Pero Faraón moyoltetili huan ax quintlacaquili, queja TOTECO quijtojtoya para quichihuasquía.

#### Nopa tlatzacuiltili tlen sayolime

<sup>20</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

—Mostla ximehua cualca huan xiya xijnamiquiti Faraón quema temos ateno para maltiti huan xijcamahui. Xiquilhui para nimoTECO niquijtohua ma quincagua ma yaca notlacajhua para ma nechhueyichihuatij. <sup>21</sup> Pampa intla ax quincaguas ma yaca, na nijtitlanis miyac pamitl tlen pilsayoltziti ipan ya, ipan itequihuejcahua huan ipan nochi itlacajhua. Quena, temis ica pilsayoltziti ininchajchaj nochi Egipto ehuan, huan hasta tlalchi nojquiya temis. <sup>22</sup> Pero quema quej ni panos niquiyocaquixtis tlali Gosén campa itztoque notlacajhua. Nozona ax oncas niyon se pilsayoltzi. Quej nopa yajaya quimatis para na, niimoTECO, tlen niitoc ipan ni tlali. <sup>23</sup> Nijchihuas ya ni para nesis catlía notlacajhua huan catlía ax notlacajhua. Quej ni elis mostla.

<sup>24</sup> Huan TOTECO queja nopa quichijqui. Huan hualajque nochi tlamantli sayolime ipan Faraón huan ipan ininchajchaj itlatequipanojcahua. Nochi tlali Egipto temic ica sayolime.

<sup>25</sup> Huajca Faraón tlanahuati ma quinnotzati Moisés huan Aarón huan quinilhui:

—Xiyaca xijmacatij tlacajcahualistli imoTeco Dios, pero amo xiquisaca tlen ni tlali.

<sup>26</sup> Huan Moisés tlananquili:

—Ax cuali tijchihuase queja nopa, pampa inEgipto ehuan iniquinijiyaj nopa tlapiyalime tlen tijmacaj TOTECO Dios. Huan intla inEgipto ehuan intechitasquíaj, na cuali nijmati intechmictisquíaj ica tetl. <sup>27</sup> Monequi tiyase ipan huactoc tlali hasta campa hueli tiajsise ipan eyi tonali, huan nozona tijmacase tlacajcahualistli TOTECO Dios tlen tijtequipanohuaj pampa queja nopa yajaya technahuatía.

<sup>28</sup> Huajca Faraón quijto:

—Na nimechcahuas xiyaca ipan huactoc tlali para xijmacaca itlacajcahualis imoTECO Dios, pero amo xiyaca nelhuejca. Huan xijtlajtlanica imoTECO Dios nopampa na.

<sup>29</sup> Huan Moisés tlananquili:

—Quema na niquisas nica, nijtlajtlanis TOTECO para mostla ma mitztalcahuica nopa sayolime. Huan nojquiya quintlalcahuise tlen mitzpalehuáj huan nochi Egipto ehuan. Pero xijpiya cuidado amo xitechcaj-cayahua, niyon ayoc xiquintzacuili israelitame para ma yaca quimacatij tlacajcahualistli TOTECO.

<sup>30</sup> Huan quema Moisés quisqui ichaj Faraón, quitlajtlani TOTECO, ma tlamica nopa sayolime, <sup>31</sup> huan TOTECO quichijqui tlen Moisés quitlajtlani. Huan nopa sayolime quitlalcahuijque Faraón, huan itlayacancahua huan nochi Egipto ehuan. <sup>32</sup> Pero Faraón sampa moyoltetili, huan ax quincaguili ma yaca nopa israelitame.

#### Nopa tlatzacuiltili ipan tlapiyalime

**9** Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

—Xiya xiquitati Faraón huan xiquilhuiti para na niDIOS, niinTECO hebreo tlacame, huan na niquilhuía ma quincagua notlacajhua ma yaca nechhueyichihuatij. <sup>2</sup> Huan xiquilhui intla ax quincaguas ma yaca huan noja quintzacuilijtos, <sup>3</sup> huajca na, niinTECO, nijtlalis noma ipan itlapiyalhua tlen itztoque campa potrero, huan niquinmacas se hueyi cocolistli tlen nelfiero. Nopa cocolistli quinajsic icahuayojhua, iburrojhua, icamellos, ihuacaxhua, huan iborregojhua. <sup>4</sup> Pero na niinTECO niquiniyocatllis inintlapiyalhua israelitame ica tlen iniacaxhua nopa Egipto ehuan, pampa ax nijcahuas ma miquis niyon se tlapiyali tlen israelitame.

<sup>5</sup> Nojquiya TOTECO tlayolmelajqui nopa tonal quema quichihuas pampa quijto:

—Na nijchihuas ni tlamantli mostla.

<sup>6</sup> Huan hualmostla TOTECO ya nopa quichijqui. Nochi inintlapiyalhua Egipto ehuan mijque, pero ax mijqui niyon se inintlapiyal israelitame. <sup>7</sup> Huan Faraón tlatitlanqui ma yaca quinitatij inintlapiyalhua nopa israelitame huan quipantitoj niyon se tlapiyali ax mictoya. Pero yonque ya nopa elqui, Faraón moyoltetili huan ax quincaguili ma yaca nopa israelitame.

#### Nopa tlatzacuiltili tlen tlaxhuisme

<sup>8</sup> Huajca TOTECO quinilhui Moisés huan Aarón:

—Xijcuica ome tlamojtzoli cuanextli campa quicacatzohuaj pantzi huan xijmajcahua ica huejcapa ipan ajacatl iixtla Faraón. <sup>9</sup> Huan nopa cuanextli mocuepas tlattejpochtli tlen más cuechtic huan mosemanas ipan nochi tlali Egipto huan quichihuas ma quisaca miyac tlaxhuisme ipan nochi tlacame huan tlapiyalime ipan tlali Egipto.

<sup>10</sup> Huajca Moisés ihuaya Aarón quicuique cuanextli campa quicacatzohuaj pantzi huan yajque quitatotaj Faraón. Nozona Moisés quimajcajqui nopa cuanextli

ica huejcapa, huan ya nopa quichijqui ma quisaca tlaxhuisse tlen temalohuayayaj ipan nochi tlacame huan tlapiyalime. <sup>11</sup> Huan nopa tetlajchihuiani ax huelque monextijque iixtla Moisés pampa injuanti nojquiya quinpixque tlaxhuisse campa hueli queja nochi Egipto ehuan. <sup>12</sup> Pero TOTECO quichijqui para Faraón ma moyoltetili huan ma ax quinchihuili cuenta Moisés huan Aarón, queja TOTECO quiilhujtoya Moisés para quichihuasquía.

### Nopa tlatzacuilitli tlen tesihuitl

<sup>13</sup> Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

—Mostla ximehua cualca huan xiya xiquilhuiti Faraón para na tlen niinintECO nopa hebreo tlacame huan niquijtohua ma quincagua ma yaca notlacajhua para nechhueyichihuahitij. <sup>14</sup> Pampa ni hueltla nijtitlanis se tlatzacuilitli tlen ajsis ipan iyolo Faraón, huan ipan ininyolo nochi tlen quipalehuíaj huan nochi itlacajhua. Huan ica ya ni yajaya quimatis para axaca seyoc Dios ipan nochi tlattepectli, san na. <sup>15</sup> Xiquilhui Faraón para na nihueltosquía nijmictijtosquía ica se cocolistli ihuaya nochi itlacajhua. <sup>16</sup> Pero xiquilhui na nijtlali ipan itequi huan nijcajtoc ma itzto hasta ama para nijnextilis nohueyi chichualis huan para nochi tlacame ipan tlattepectli ma quicaquica ajqueya na. <sup>17</sup> Pero yonque quiihtoc nochi tlen nijchijtoc iixtla, noja quintzacuilia notlacajhua huan ax quincagua ma yaca. <sup>18</sup> Huajca xiquilhui para mostla ipan ni hora nijchihuas ma huetzi tesihuitl nelchicahuac queja ax quema huetztoc ipan nochi tlali Egipto hasta quema pejqui ni tlali huan hasta ama. <sup>19</sup> Huajca xiquilhui para nimantzi ma tlanahuati ma quintzacuaca inintlapiyálhua, pampa nopa tesihuitl quinmictis nochi tlacame huan nochi tlapiyalime tlen ax quintzacuase calijtic.

<sup>20</sup> Huan sequin itlapalehuicahua Faraón quinelto- caque tlen TOTECO quiijto huan moishuilitijque quint- lalijque calijtic nochi inintlapiyálhua huan ininte- quipanojcahua tlen quincojtoyaj. <sup>21</sup> Pero itztoyaj se- quin tlen san quiahuilmatque itlajtol TOTECO tlen Moisés quinilhujtoya, huan quincajque ipan cuatit- lamitl huan ax quintzajque calijtic. <sup>22</sup> Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

—Xijtlalana moma huan xijmanexti elhuicac para ma huetzi tesihuitl campa hueli ipan nochi tlali Egipto. Huetzis ipan nochi tlacame huan tlapiyalime huan huetzis ipan nochi tlatoctli ipan ininmil Egipto ehuan.

<sup>23</sup> Huajca Moisés quitlalanqui icuatopil hasta elhuicac huan TOTECO quititlanqui tlatomonilotl, tlapetlanilotl huan tesihuitl ipan nochi tlali Egipto. Huan nelía fiero elqui. <sup>24</sup> Tlahuel chichahuac huetzqui nopa tesihuitl huan tlapetlaniyaya huan ax moquetzayaya. Hasta ipejya Egipto ax quema huetztoya se tesihuitl queja nopa. <sup>25</sup> Huan nopa tesihuitl quipolo nochi tlen on- cayaya ipan tlali Egipto. Quinmicti nochi tlacame huan tlapiyalime tlen ax itztoyaj calijtic, huan quipolo nochi tlatoctli ipan mili huan nochi cuatini ipan inintlal. <sup>26</sup> San ipan tlali Gosén campa itztoyaj israelitame, ax huet- zqui niyon se tesihuitl.

<sup>27</sup> Huajca Faraón tlatitlanqui ma quinnotzatij Moisés huan Aarón huan quinilhui:

—Ama nitlajtlacolchijtoc. Tlen imoTECO quichihua, ya nopa xitlahuac huan tlen na huan notlacajhua tijchi- huaj, ax cuali. <sup>28</sup> Nelmiyac tlatomonilotl huan tesihuitl techajsitoc, huajca ayoc niquintzacuillis más nopa is- raelitame. Xijtlajtlanica, imoTECO, topampa tojuanti para ma ayoc huetzi tesihuitl, huan na niquincahuas ma yaca israelitame.

<sup>29</sup> Huan Moisés quinancuili:

—Nimantzi quema niquisas tlen ni altepetl, nijt- lalanas noma huan nimomajtos ica TOTECO. Huan ay- oc huetzis nopa tesihuitl huan ayoc tlatomonis, huan queja nopa tijmatis para ni tlattepectli iaxca TOTECO.

<sup>30</sup> Pero na cuali nijmati para niyon ta, niyon tlen mitz- palehuíaj, ax inquittepanitaj TOTECO Dios.

<sup>31</sup> Huan nochi nopa tlatoctli tlen itoca lino huan ceba- da nenpolijque pampa nopa cebada ya eltoya para xi- tinis huan nopa lino xochiyojtoya. <sup>32</sup> Pero nopa trigo ihuaya nopa centeno ax tlono ipantic, pampa xitini teipa.

<sup>33</sup> Huan quema Moisés quisqui campa Faraón huan campa nopa altepetl, quitlalanqui ima ica TOTECO huan momajto. Huan nimantzi nochi moquetzqui. Ay- oc huetzqui tesihuitl, niyon ayoc tlahuetzqui huan ay- oc tlatomonqui. <sup>34</sup> Pero quema Faraón quiihtoc para ay- oc huetziyaya atl, niyon ayoc huetziyaya tesihuitl, niy- on ayoc tlatomoniyaya, sampa tlajtlacolchijqui. Huan ax san ya moyoltetili, pero nojquiya san se quichijque nochi tlen quipalehuíayaj. <sup>35</sup> Huan pampa moyoltetili, Faraón ax quincahuili ma yaca nopa israelitame queja TOTECO teyolmelajtoya ica Moisés para quichi- huasquía.

### Nopa tlatzacuilitli tlen chapolime

**10** Huan TOTECO quiilhui Moisés:

—Xiya xiquitati Faraón pampa na nijchijtoc para ya ihuaya itequihuejcahua ma moyoltetilica para huelis nijchihuas ni huejhueyi tlanextilijcayotl tlen ni- jchihua iniixpa. <sup>2</sup> Huan yeca se tonal ta huelis tiquinpo- huilis moconehua huan moixhuihua nopa huejhueyi tlamantli tlen nijchijqui iniixpa Egipto ehuan. Quena, niquinyoltetilitoc para xijmatica para na niDIOS, ni- imoTECO.

<sup>3</sup> Huajca Moisés huan Aarón yajque quiihtoc Faraón huan quiilhujque:

—TOTECO Dios tlen tihebreo tlacame tiquixmatij mitztlajtlanía hasta quema timoehcapanos iixtla. Qui- ijtohua monequi xiquincagua ma yaca itlacajhua para ma quihueyichihuahitij. <sup>4</sup> Quiijtohua intla ax tijchihuas, mostla quichihuas ma hualaca chapolime ipan motlal. <sup>5</sup> Huan nopa chapolime quitemitise ni tlali hasta ayoc nesis tlalchi. Quicuase tlen quentzi mocahua ama tlen inquittoque tlen ax nenpolijqui ica tesihuitl. Huan nopa chapolime quicuase nochi cuatini tlen mocahua.

<sup>6</sup> Temise ipan mochaj huan ininchajchaj motequipano- jcahua huan nochi sequinoc Egipto ehuan. Ipan nochi ininyolis, imotatahua niyon imohuejcapan tatahua tlen

huejcajquiya itztoyaj ax quema quiitztoque se tlamantli queja tlen ama nijchihuas.

Quema Moisés tlanqui camati, moicancuepqui huan quisqui tlen ichaj Faraón. <sup>7</sup> Huan itequihuejcahua Faraón quiilhuijque:

—¿Hasta quema ni tlatcatl noja techcuesolmacas? Xiquincahua ma yaca nopa tlacame ma quihueyichihuatij ininTECO Dios. ¡Ay Tlanahuatijquetl! ¿Aya tiquita para totlal Egipto ya tlamixolejtoc?

<sup>8</sup> Huan Faraón tlatitlanqui sampa ma quinnotzatij Moisés huan Aarón huan quinilhui:

—Xiyaca xijhueyichihuatij imoTECO Dios. Pero achtohui xinechilhucac ajqueya inijuanti tlen yase.

<sup>9</sup> Huan Moisés tlananquili:

—Monequi nochi tiyase. Yase topilcnehua hasta tohuehue tlaacahua. Yase totelpocahua, toichpocahua, nochi toborregojhua huan nochi tohuacaxhua, pampa tijchihuase se hueyi ilhuitl para TOTECO.

<sup>10</sup> Pero Faraón quinilhui:

—Tlanemijya nesi para ax ya nopa tlen inquichihuase. ¿Inmoilhuáj para na nimechcahuas inyase ininhuaya nochi imosihuajhua huan imoconehua huan para imoTeco yas imohuaya? <sup>11</sup> ¡Axtle! ¡Ax quej nopa elis! Xiyaca san intlacame para xijhueyichihuatij imoTECO, pampa ya nopa tlen iniquijtohuaj inquinequij.

Huan itlapalehujcahua quitojtocaque Moisés huan Aarón iixtla Faraón. <sup>12</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

—Xijxitlahua moma ipan tlali Egipto para ma hualaca chapolime huan ma quitemitica. Ma quicuaca nochi tlatoctli huan nochi tlen mocajqui quema huetzqui tesihuitl campa hueli ipan inintlal.

<sup>13</sup> Huan yeca Moisés quixitlajqui ima ipan tlali Egipto, huan TOTECO quichijqui ma huala se ajacatl campa quisa tonati huan quiilpitzqui nopa tlali se tonal huan se yohuali. Huan hualmostla nopa ajacatl ya quinhualicatoya chapolime. <sup>14</sup> Huan nopa chapolime calajque campa hueli ipan inintlal. Ax quema oncatoya imiyaca chapolime queja nopa ipan se tlali, niyon ayoc quema oncas. <sup>15</sup> Quitemitijque nopa tlali hasta ax nesiyya tlalchi, huan quicuajque nochi tlatojtoctli huan nochi cuatlacltli tlen mocajtoya ipan cuatini tlen momanahujtoya quema huetzqui tesihuitl. Ax tleno tlen xoxohuic mocajqui ipan nochi tlali Egipto, niyon ipan cuatini, niyon ipan mila.

<sup>16</sup> Huajca Faraón tlatitlanqui nimantzi ma quinnotzatij Moisés huan Aarón huan quinilhui:

—Nitlajtlacolchijtoc ica imoTECO Dios huan ica imojuanti, <sup>17</sup> pero nimechtlajtlanía para san ni huelta xinechtlapojpolhuica notlajtlacol. Huan ximomajtoya ica imoTECO Dios nopampa na para ma nechtlalcahui ni tlatzacuiltli tlen techmictía.

<sup>18</sup> Huan Moisés quisqui ichaj Faraón huan momajto ica TOTECO ipampa ya. <sup>19</sup> Huan TOTECO quipatlac iojhui nopa ajacatl, huan mocuepqui se chichahuac ajacatl campa temo tonati huan quinhucac nopa chapolime huan quinmajcaqui ipan Hueyi Atl tlen itoca Chichiltic. Huan ax mocajqui ipan Egipto niyon se chapoli. <sup>20</sup> Pero TOTECO quichijqui para Faraón ma

moyoltetili huan ma ax quincahuili ma yaca nopa israelitame.

### Nopa tlatzacuiltli tlen tzintlayohuilotl

<sup>21</sup> Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

—Xijxitlahua moma para elhuicac, huan ipan nochi tlali Egipto ma onca se tzintlayohuilotl tlen nelyayahuic huan tilahuac hasta huelis tiquitzquis.

<sup>22</sup> Huajca Moisés quitlalanqui ima para elhuicac, huan oncac se tzintlayohuilotl nelhueyi ipan tlali Egipto. <sup>23</sup> Para eyi tonali axaca huelyaya moitaj se ica seyoc ipan nopa tzintlayohuilotl huan axaca quisqui ipan ichaj. Pero ipan nochi ininchajchaj israelitame oncayaya tlahuili.

<sup>24</sup> Huajca Faraón tlatitlanqui ma quinnotzatij Moisés huan quiilhui:

—Xiyaca xijhueyichihuatij imoTECO, huan xiquinhuicaca nojquiya imoconehua, pero ma mocahuac nica imoborregojhua ininhuaya imohuacaxhua.

<sup>25</sup> Pero Moisés tlananquili:

—¡Ax tihuelise! Monequi titechcahuilis ma tiquinhuicaca nopa tlapiyalime para nopa tlaacajhualistli tlen tijtlatise para tijmacase TOTECO Dios. <sup>26</sup> Huajca nojquiya totlapiyalhua yase tohuaya. Niyon se tlapiyali ax hueli tijcajtehuase pampa monequi tiquintlapenise sequin inijuanti tlen titemacase quema tijhueyichihuase TOTECO Dios. Huan ax tijmatise tlaque tlapiyalime tiquintequihuse hasta tiajsise nepa.

<sup>27</sup> Pero TOTECO quichijqui para Faraón ma moyoltetili huan ma amo quincahuili ma yaca. <sup>28</sup> Nojquiya Faraón quiilhui Moisés:

—Xinechtlalcahui huan xijpiya cuidado para ayoc tinechixtlachiliqui sampa. Ipan nopa tonal quema timonextiqui noixtla, timiquis.

<sup>29</sup> Huan Moisés tlananquili:

—Cuali tlen tiquijtojtoc. Ayoc quema nimitzitas sampa.

### Miquis nopa achtohui ejquetl ipan sesen cali

**11** Huan TOTECO quiilhui Moisés:

—Noja nijhualicas seyoc tlatzacuiltli ipan Faraón huan nopa egiptome. Huan teipa ax san inmechcahuas xiyaca, pero quena, hasta inmechtojtocas. <sup>2</sup> Ama xiquinilhui israelitame para monequi nochi tlacame huan sihuame ma quintlajtlanica inincalnehcahua tlamantli tlen oro huan plata.

<sup>3</sup> Huan TOTECO quichijtoya para nopa egiptome ma quincualitaca israelitame. Huajca quinmajmacaque nopa israelitame tlen quintlajtlaniyayaj. Nojquiya nopa tequihuejme tlen quipalehuiyayaj Faraón quitlepanitayayaj Moisés huan nochi egiptome nojquiya quicalitayayaj.

<sup>4</sup> Huajca Moisés quiilhui Faraón:

—TOTECO quijtohua para tlajco yohual yajaya panos ipan nochi tlali Egipto, <sup>5</sup> huan quinmictis nochi imochtohui ejca coneuhua ipan nochi imochajchaj nochi in Egipto ehuan. Miquis moachtohui ejca ta tiFaraón tlen

timosehuía ipan nopa siya yejyetzti campa titlanahuatía huan hasta miquis iachtohui ejca sesen sihua tlatequipanojquetl tlen tisi para iteco. Nojquiya miqoise nochi iniachtohui ejcahua imotlapiyalhua. <sup>6</sup>Ipan nochi tlali Egipto, tlacame ayijtise chicahuac queja ax quema quichijtoque, huan queja ayoc quema quichihuase sampa. <sup>7</sup>Pero campa itztoque israelitame, niyon se chichi ax tlaajhuas huan ax miquis niyon se tlatatl o tlapiyali. Huajca Faraón ta tijmatis para TOTE- CO nelía quinicnelía israelitame. <sup>8</sup>Huan hualase nechitajij nochi ni tequihuejme tlen mitzpalehuaj huan motlancuaquetzase noixtla para nechilhuisse chicahuac para ma tiyaca ininhuaya nochi totlacajhua. Huan quema panos ya nopa, huajca quena, niyas.

Huan Moisés quisqui iixtla Faraón nelcualantoc.

<sup>9</sup>Huan TOTECO ya quiilhujtoyá Moisés:

—Nopa Faraón ax inmechtlaaquillis, huan yeca queja nopa nijchihuas noja más huejhueyi chicahualnescayotl ipan Egipto para niquinnextilis nohueyi chicahualis.

<sup>10</sup>Huajca yonque Moisés ihuaya Aarón quichijque nochi ni huejhueyi chicahualnescayotl iixtla Faraón, TOTECO quichijtoyá ma moyoltetili Faraón huan yeca ax quincahuili ma quisaca nopa israelitame tlen tlali Egipto.

### Nopa Pascua

**12** Huan ipan tlali Egipto TOTECO camatqui ihuaya Moisés huan Aarón, huan quinilhui:

<sup>2</sup>“Ama huan para nochipa ni metztli elis nopa achtohui metztli tlen imoxihui inisraelitame. Huan ni metztli elis tlen más ipati para imojuanti. <sup>3</sup>Xiquinilhuica nochi israelitame para ama huan teipa sesen xihuitl ipan 10 itequi ni metztli, sesen imojuanti ma quicui se pilborregojtzi o se oquich chivo para ifamilia. Sese familia quicuis san para ichaj. <sup>4</sup>Huan intla ax hueyi se familia huan ax hueli quicuase nochi se pilborregojtzi, ma quitlajcoitase se pilborregojtzi ihuaya tlen itztoque icalnechca huan quicuase san sejco. Monequi quinpo- huase quesqui ininmiyaca nopa tlacame tlen itztoque huan quesqui ininmiyaca tlen sesen huelis quicuas para quimatise quejatza ihuexca se pilborregojtzi huelise quitlamise. <sup>5</sup>Huan xiquinilhuica monequi quitlapejpenise se oquich tlapiyali tlen quiapiya se xihuitl, huan tlen ax tleno tlen ax cuali quiapiya itlacayo. Huelis quitequihuisse se pilborregojtzi o se chivo.

<sup>6</sup>“Monequi quiajcoquise nopa tlapiyali tlen quitlapejpenise hasta 14 itequi ni metztli. Huan ipan nopa tonal quema tiotlaquixtos, sesen familia tlen israelitame quimictise inintlapiyal. <sup>7</sup>Huan teipa quicuise ieso nopa tlapiyali huan quipolose nopa caltencuahuitl itzonpac icuapueta nopa cali campa quicuase inacayo. Nojquiya quipolose nopa caltencuahuitl ipan inejmatl huan iarraves. <sup>8</sup>Huan ipan nopa tlayohua quicuase nopa nacatl tlahuatztlí. Huan quicuase ica quilítl tlen chichic huan pantzi tlen ax quiapiya tlasonejcaoytl. <sup>9</sup>Ma ax quicuaca nopa nacatl xoxohuic, niyon tlamolontli. Monequi inquitlihuatzase nopa tlapiyali nejmajtic ica

itzonteco, imetz huan nochi tlen quipixtoc iijtico.

<sup>10</sup>Huan ax tleno hueli inquicahuase para seyoc tonal. Intla se tlamantli mocahua nopa tlayohua huan ax inquitlamicuase, monequi inquitlatise.

<sup>11</sup>“Quej ni intlacuase. Achtohui ximoyoyontica ica imotlaque huan ximoilpica. Ximotecactica huan xijpix- toca imocuatopil imomaco. Huan huajca, quena, xijcuaca nimantzi nopa tlapiyali, pampa ya nopa noPas- cua, niimoTECO, quema na nimechpanos para axaca tlen imojuanti miquis. <sup>12</sup>Pero ipan nopa tlayohua ni- panos ipan nochi tlali Egipto huan niquinmictis nopa oquichpilme tlen achtohui ehuaní ipan sesen familia tlen egiptome huan nopa oquichtli tlen achtohui tla- catqui tlen inintlapiyalhua. Huan niquintlamiltis nochi inintlaxcopincayohua nopa Egipto ehuaní. Na ni- imoTECO.

<sup>13</sup>“Huan nopa estli elis queja se tlanextilijcayotl ipan caltini para xijnexctica campa initztoque. Huajca queja nopa quema niqitas nopa estli, san nimechcalpanos huan ax tleno ininpantis imoconehua quema niquin- mictis nopa Egipto ehuaní ininconeua. <sup>14</sup>Huan ni tonal quema niquintlatzacuiltis egiptome monequi in- quiilnamiquise sesen xihuitl. Ipan ni tonal monequi xinechchiuilica se hueyi ilhuitl na, niimoTECO. In- quichihuase ni ilhuitl para nochipa huan ni ilhuitl panos tlen tetajme hasta ininconeua. <sup>15</sup>Huan ipan nopa ilhuitl inquicuase pantzi tlen ax quiapiya tlasonej- cayotl para chicome tonali. Huajca ipan nopa achtohui tonal monequi xijquixtica nochi tlasonejcaoytl ipan imochajchaj. Intla acajya quicuas pantzi tlen quiapiya tlasonejcaoytl ipan nopa chicome tonali ipan nopa il- huitl, monequi xijquixtica tlen israelitame para nochipa. <sup>16</sup>Ipan nopa achtohui tonal ximosentilica san sejco ipan se tlasentilistli tlen tlatzejteloltic huan sam- pa ximosentilica ipan nopa chicompa tonal. Ma amo aca tequitis ipan nopa tonal. San huelis inquisenc- ahuae tlacualistli para nochi ma tlacuaca. <sup>17</sup>Quena, xijchihuaca nopa ilhuitl tlen pantzi tlen ax quiapiya tla- sonejcaoytl sesen xihuitl ipan ni tonal quema nimechquixti nochi imojuanti ipan tlali Egipto. Huajca xiihuichihuaca ipan ni tonal para nochipa. Huan ni il- huitl panos tlen tetajme hasta ininconeua para nochipa. <sup>18</sup>Quena, sesen xihuitl ica tiotlac ipan 14 ite- qui nopa achtohui metztli, xipehuaca xijcuaca pantzi tlen ax quiapiya tlasonejcaoytl huan san ya nopa xijcua- ca hasta tiotlac ipan 21 itequi nopa metztli.

<sup>19</sup>“Monequi ax oncas tlasonejcaoytl ipan imochajchaj para nopa chicome tonali. Pampa intla acajya quicuas pantzi ica tlasonejcaoytl, monequi iniquixtise tlen is- raelitame. San se inquichihuase yonque quicuas se tlen ehua seyoc tlali, o se israelita tlen nozona ehua. <sup>20</sup>Ax tleno xijcuaca tlen quiapiya tlasonejcaoytl, yonque campa hueli initztoque. Monequi xijcuaca san nopa pantzi tlen ax quiapiya tlasonejcaoytl.”

Queja nopa TOTECO quiilhui Moisés huan Aarón ma quinilhuitij israelitame.

<sup>21</sup>Huajca Moisés quinnotzqui nochi nopa huehue tla- came tlen tlayacanayaj ipan israelitame huan quinil-

hui: "Xiyaca nimantzi huan xijtlapejpenica sesen imojuanti se pilborregoxtzi o se chivo para imofamilias, huan xiquinmictica para inilhuichihuase para nopa Pascua. <sup>22</sup> Xijcuica se tlaitzquili tlen nopa xihuitl itoca hisopo huan xijxolonica ipan nopa estli tlen eltoc ipan huajcali. Huan xijpoloca itzonpac huan ipan nochi inejmatl huan iarraves nopa caltencuahuitl tlen imocalpuerta. Huan niyon se imojuanti ax hueli quisas calteno hasta quema tlanesis. <sup>23</sup> Huan quema TOTECO panos para quinmictis nopa egiptome, intla quiiatas nopa estli itzonpac huan ipan nochi ome iteno se puerta, huajca san quipanos nopa cali. Queja nopa, TOTECO ax quicahuilis nopa tlaxolejquetl ma calaqui ipan imochajchaj para quinmictis imoconehua.

<sup>24</sup> "Monequi imojuanti ihuaya imoixhuihua, xijtlepanitaca ni tlanahuatili para nochipa. <sup>25</sup> Huan quema ya in-calactose ipan nopa cuali tlali tlen TOTECO inmechmacas queja inmechtencahuilijtoc, monequi inquichihuase ni tlamantli. <sup>26</sup> Huan quema imoconehua inmechtlajtlanise tlaque quiiijosnequi ni ihuitl tlen inquichihuaj, <sup>27</sup> xiquinilhuica para ni tlapiyali tlen Pascua tlen tijmictiaj eltoc se tlacajchualistli para TOTECO. Techilnamiquiltia quejatza elqui quema TOTECO quinmicti nopa egiptome, pero san quipanoc tochajchaj ti israelitame tlen nojquiya tiitztoyaj ipan tlali Egipto huan ax quimicti niyon se tlen tofamilias."

Queja nopa Moisés quinpohuili nopa israelita tlayacanani. Huan nopa tlayacanani motlancuaquetzque huan mohuijtzonque tlatchi huan quihueyichijque TOTECO. <sup>28</sup> Huan teipa yajque huan quichijque tlen TOTECO quinnahuatijtoya Moisés ihuaya Aarón.

#### Mijqui nopa achtohui ejquetl ipan sesen cali

<sup>29</sup> Huan tlajco yohual TOTECO quinmicti sese achtohui ejquetl ipan sesen familia tlen Egipto ehuan. Quimicti iachtohui ejca Faraón tlen mosehuía ipan nopa yejyetzzi siya para tlanahuatis, hasta iniachtohui ejca tlen itztoya ipan tlatzactli, huan nojquiya quinmicti iniachtohui coneua nochi tlapiyalime. <sup>30</sup> Huajca nopa tlayohua mejque Faraón huan nochi itequihuejcahua tlen quipalehuiyayaj, huan nochi sequinoc egiptome, huan campa hueli ipan nochi nopa tlali Egipto nochi chocayayaj huan tlahuejchihuayayaj. Ax on-cayaya niyon se cali tlen Egipto ehuani campa ax on-cayaya se mijcatzi. <sup>31</sup> Huajca ipan nopa tlayohua Faraón tlatitlanqui ma quinnatzatij Moisés ihuaya Aarón, huan quinilhui:

—Amantzi xiquisaca. Xiyaca imojuanti ininhuaya nochi nopa israelitame. Xiquincahuaca notlacajhua. Xiyaca xijhueyichihuati imoTECO queja inquiiijtoque. <sup>32</sup> Xiquinhuicaca nojquiya imoborregojuhua huan imohuacaxhua queja inquiiijtojayaj, huan xiyaca. Huan xijtlajtlanica imoTECO nopampa na.

<sup>33</sup> Huan nopa Egipto ehuan quinisihuiltijque nopa israelitame para ma quisaca tlen nopa tlali pampa moilhuayaj huelis nochi egiptome miquisquíaj. <sup>34</sup> Huajca nopa israelitame quicuique inintix, yonque aya quipiyayaya tlasonejcyotl para mosonehuas. Huan

quitlalijque ipan tixhuapali, huan quiquimilojque ica yoyomitl huan quitlalijque iniajcolpa. <sup>35</sup> Nojquiya quichijque tlen Moisés quinnahuatijtoya huan quintlajtlanijque nopa egiptome yoyomitl huan tlamantli tlen oro huan plata. <sup>36</sup> Huan TOTECO quichijqui para nopa Egipto ehuan ma quincualitaca nopa israelitame huan quinmacaque nochi tlen tlajtlaniyayaj, huan yeca nopa israelitame nelía quintlaquijquixtilijque egiptome.

#### Quisque ipan tlali Egipto nopa israelitame

<sup>37</sup> Huan nopa israelitame quisque Ramesés huan nejnenque hasta Sucot. Huan intla mopohuasquía san ini-juanti tlen ya quipixque xihuitl para tlatehuise, mochi-huayayaj nechca 600 mil, pero ax quinpojque sihuame huan coneme. Huan nochi icxinejnemiyayaj. <sup>38</sup> Huan ininhuaya yajque miyac tlamantli tlcame tlen ax israelitame huan nojquiya miyac borregoyme huan huacaxme. <sup>39</sup> Huan quichijque pantzi ica nopa tixtli tlen quiquixtijtoyaj. Huan nopa tixtli ax quipixqui tlasonej-cayotl pampa nopa egiptome quitojtocaque huan ax quiaxilijque para quisencahuase inintlacualis.

<sup>40</sup> Nopa israelitame itztoyaj ipan tlali Egipto para 430 xihuitl. <sup>41</sup> Huan ipan nopa tonal quema quiaxitijque nopa 430 xihuitl, nochi itlacajhua TOTECO quisque ipan nopa tlali. <sup>42</sup> TOTECO quitlapejpeni nopa tlayohua huan quiiyocatlali para ya iselti pampa elqui ipan nopa tlayohua quema quinquixtiyayaj israelitame ipan tlali Egipto. Huajca ipan nopa tlayohua sesen xihuitl mon-equi nochi israelitame tlen ama itztoque huan tlen teipa tlcacajtiyase neltlachixtose para quitlepanitase TOTECO.

#### Nopa ley para quejatza quisencahuase nopa Pascua Il-huitl

<sup>43</sup> Huan TOTECO quinilhui Moisés huan Aarón:

"Ya ni nochi nopa tlanahuatili para nopa Pascua Il-huitl. Niyon se tlen ehua seyoc tlali ax huelis quicuas tlen nopa tlapiyali tlen inquimictijtoque. <sup>44</sup> Pero se tequitiquetl tlen inquicojtoque, quena, huelis quicuas intla ya inquitzonequijtoque iyecapa cuetlaxo ipan itlacayo. <sup>45</sup> Pero se tlen ehua seyoc tlali tlen san pan-otinemi, o se tlatequipanojquetl tlen inquitlaxtlahuaj pampa ax imoaxca ax hueli quicuas tlen nopa tlapiyali.

<sup>46</sup> "Monequi xijcuaca sesen tlapiyali calijtic ipan san se cali. Amo xijquixtica niyon se quentzi nopa nacatl calteno. Amo xijtlapanilica niyon se iomiyo nopa tlapiyali. <sup>47</sup> Nochi israelita tlcame sentic monequi ilhuichihuase. <sup>48</sup> Huan intla itztoc se sejcayoc ejquetl imohuaya tlen quinequi ilhuichihuas imohuaya para quinextis tlen TOTECO quichijqui ipan Pascua, mon-equi ma motzontequili nopa cuetlaxtli ipan itlacayo, huan san se quichihuas ica nochi ioquichpilhua huan nochi itlaca tlatequipanojcahua. Teipa quena, huelis quichihuas nopa ilhuitl huan quicuas nopa nacatl queja nochi sequinoc tlen tlcacatque ipan imotlal quichihuaj. Pero niyon se oquichpil huan niyon se tlcacatl ax huelis quicuas inacayo nopa tlapiyali intla ax motzon-

tequilijtoc iyecapan nopa cuetlaxtli ipan itlacayo. <sup>49</sup> Se tlen ax motequilijtoc queja monequi ax hueli quicuas yonque tlatatqui se israelita, o tlatatqui ipan seyoc tlali huan ama itztoc tlatlajco imojuanti.”

<sup>50</sup> Huan nochi nopa israelitame quichijque senquistoc queja TOTECO quinnahuatijtoya Moisés huan Aarón. <sup>51</sup> Huajca ipan nopa tonal TOTECO quinquixti itlacajhua tlen tlali Egipto motecpantoyaj ica miyac pamitl queja soldados.

### Sese achtohui ejquetl elis tlaiyocatlalili para TOTECO

**13** Huan TOTECO quinojnotzqui Moisés huan quihui:

<sup>2</sup> “Xinechiyocacahuili nochi oquichpilme tlen achtohui ehuj, pampa nochi oquichpilme tlen achtohui ehuj tlen israelitame huan nochi inioquich tlapiyalhua tlen achtohui ehuj, nochi elise noaxcahua.”

<sup>3</sup> Huajca Moisés quinilhui nochi tlacame:

“Xiquilnamiquica ni tonal huan xiilhuichihuaca ipan ni tonal sesen xihuitl, pampa ipan ni tonal ica hueyi chichahualistli TOTECO techquixti tlen tlali Egipto campatequipanohuayayaj queja titlacohualme tlen techcojtoyaj para tiiniaxcahua. Huan ipan ni tonal ax quema xijcuaca pantzi tlen quiyiya tlasonejcaoytl. <sup>4</sup> Ama ni tonal inquisaj. <sup>5</sup> Huajca sesen xihuitl ipan ni metztli monequi inquilnamiquise ni tonal. Huan teipa san se inquichihuase quema TOTECO inmechhuicatos ipan nopa cuali tlali campa itztoque nopa cananeos, heteos, amorreos, heveos huan jebuseos tlen quintenchuili tohuejcapan tatahua para techmacas. Nopa tlali quiyiya miyac itlajca hasta mocahua. Nopona nojquiya monequi xiilhuichihuaca ipan ni metztli. <sup>6</sup> Para chicome tonali inquicuase pantzi tlen ax quiyiya tlasonejcaoytl, huan ipan nopa tlayacapan tonali monequi inilhuichihuase para TOTECO. <sup>7</sup> Para chicome tonali inquicuase pantzi tlen ax quiyiya tlasonejcaoytl. Ma ax oncas niyon se tlamantli tlasonejcaoytl ipan imochaj. Huan niyon se pantzi ica tlasonejcaoytl ax oncas ipan imotlal. <sup>8</sup> Huan teipa ipan nopa tonal inquilhuise imoconehua para ya ni tijchihuj pampa TOTECO techchihuili nochi nopa tiochichahualnescayotl quema techquixti ipan tlali Egipto. <sup>9</sup> Huan queja inquitlalisquía se tlanextilijcaoytl ipan imoma o ipan imocujtol tlen inmechilnamiquiltisquía se tlenijqui, ya ni inmechilnamiquiltis para monequi inquitoquilise nochi nopa tlanahuatili tlen techmacac TOTECO para nochipa, pampa nelía elqui TOTECO tlen techquixti tlen tlali Egipto ica ihueyi chichahualis. <sup>10</sup> Huan yeca monequi tiilhuichihuase sesen xihuitl ipan ni tonal queja ni tlanahuatili quijtohua.

<sup>11</sup> “Huan teipa ajsis nopa tonal quema TOTECO inmechhuicas ipan nopa tlali campa ama itztoque nopa cananeos huan yajaya inmechmactilis nopa cuali tlali queja inmechtencahuili imojuanti huan imohuejcapan tatahua para quichihuas. <sup>12</sup> Huan quema inajsise nopona, nojquiya monequi inquimacase TOTECO nochi oquichpilme tlen achtohui ehuan huan nochi oquich tlapiyalime tlen achtohui tlatatij pampa inijuanti nelía

iaxcahua. <sup>13</sup> Huelis inquicohuilise TOTECO iachtohui cone se burra para elis imoaxca intla inquinequij. Para inquicohuilise Toteco, monequi inquimacase TOTECO se pilborregoxti queja se tlacajcahualistli para inquimanahuise nopa pilburroxti. Pero intla ax inquitemactilise se pilborregoxti queja se tlacajcahualistli para inquipatlase ica nopa pilburroxti, huajca monequi inquiquechpostequise nopa pilburroxti. Nojquiya monequi inquicohuilise TOTECO imooquichpilhua tlen achtohui ehuan ica se tlacajcahualistli tlen inquitemactilise. <sup>14</sup> Huan teipa quema imoconehua inmechtlatlanise tlaque quijtosnequi ni tlamantli tlen tijchihuj, inquilhuise para TOTECO techquixti ica hueyi chichahualistli ipan tlali Egipto campa titlatequipanojtoyaj queja techcojtosquía para tiiniaxcahua. <sup>15</sup> Huan quema Faraón moyoltetili huan ax techcahuayaya ma tiquisaca, TOTECO quinmicti nopa tlatl o conetl tlen achtohui tlatatqui ipan sesen familia tlen nopa Egipto ehuan. Huan nojquiya quinmicti nochi inioquich tlapiyalhua tlen achtohui tlatatque. Huan yeca tijmacaj TOTECO nochi oquich tlapiyalime tlen tlatatij achtohui queja se tlacajcahualistli. Nojquiya tijcohuilise TOTECO tooquichpilhua tlen achtohui ehuj. <sup>16</sup> Huan ni ihuitl techilnamiquiltía tlen TOTECO queja tijpixtosquía se tlanjculoli ipan toma o ipan tocuajtlo para techilnamiquiltisquía se tlenijqui. Techilnamiquiltía para TOTECO techquixti tlen tlali Egipto ica hueyi chichahualistli. Quena, quej nopa inquilhuise.”

### Nopa tlilelemectli huan nopa mixtli

<sup>17</sup> Huajca teipa, quena, Faraón quincajqui ma quisaca nopa israelitame, huan quisque Egipto ica tepostli para tlatehuise. Pero Toteco Dios ax quinhuicac ipan ojtli tlen pano ipan inintlal nopa filisteos, yonque eliyaya se ojtli más xitlahuac. Yajaya moilhui: Intla nimanantzi monequi tlatehuise, nopa israelitame sampa quinequise mocuepase tlali Egipto. <sup>18</sup> Yeca Toteco Dios quinchijqui nopa israelitame ma temoca huan ma quimacaca se huela campa hueli ipan nopa huactoc tlali tlen yohui campa nopa Hueyi Atl Chichiltic.

Huan nopa israelitame quisque motecpantoque ica miyac pamitl queja soldados huan ica tepostli queja yahuiyayaj para tlatehuitij. <sup>19</sup> Huan Moisés nojquiya quihuicayaya iomiyohua José, pampa José quichijtoya para iixhuihua Israel ma quitestigojquetzaca Toteco para quihuicasquía iomiyohua. Quinilhuijtoya: “Melahuac, Toteco Dios teipa hualas inmechpalehuiqui, huan quema ya nopa panos, monequi inquihuicase noomiyohua tlen tlali Egipto.” Huajca yeca quihuicaque.

<sup>20</sup> Huan nopa israelitame quistejque ipan Sucot huan yajque hasta Etam campa pehua nopa huactoc tlali, huan nopona quiquetzque ininyoyoncalhua tlen tlanepaloli ica inijhuiyo chivojme. <sup>21</sup> Huan ica tonaya TOTECO itztoya ininhuaya ipan se mixtli tlen quinyacanayaya ipan ojtli huan ica tlayohua quinyacanayaya ica se tlilelemectli tlen quintlatlanextiliyaya. Yeca ini-



juanti huelque nejnemij tonaya huan tlayohua. <sup>22</sup> Huajca mojmstla nopa mixtli tlayacantiyajqui tonaya huan nopa tlilelemectli ica tlayohua huan ax quema quincajtejqui.

#### Israelitame quiixcotonque nopa Hueyi Atl Chichiltic

**14** Huan TOTECO quinojnotzqui Moisés huan quiilhui:

<sup>2</sup> "Xiquinilhui nopa israelitame ma mocuepaca huan ma quiquetzaca ininyoyoncalhua ipan Pi Hahiro, tlatlajco Migdol huan nopa hueyi atl. Nozona mocahuase ateno iixmelac Baal Zefón. <sup>3</sup> Queja Faraón moilhuis para inmomasilijtoque pampa initztoque tlatlajco huactoc tlali huan hueyi atl huan ax huelis incholose. Moilhuis ax inquimatij canica inyase huan san in-mocuapolojtinemij ipan huactoc tlali. Queja nopa moilhuis. <sup>4</sup> Huan nijchihuas Faraón ma moyoltetili huan ma inmechtepotztoca. Huan huajca nijnextis nochicahualis ipan ya ininhuaya isoldados para nopa egiptome ma quimatica na niitztoc niimoTECO."

Huan nopa israelitame quichijque queja TOTECO quijto. <sup>5</sup> Huajca quema nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto quicajqui para israelitame cholojtoyaj, yajaya ininhuaya tlen quipalehuiyayaj moyolcuepque, huan moilhuijque: "¿Para tlen tiquincahuilijque ma yaca nopa israelitame huan ayoc ma techtequipanoca?"

<sup>6</sup> Huan nimantzi Faraón tlanahuati para ma quicuallalica itlatehuijca carro huan quisqui quinyacantiyajqui isoldados. <sup>7</sup> Huan iica hualajque 600 tlatehuijca carros tlen más cuajcualme ihuaya nochi sequinoc tlatehuijca carros tlen Egipto, huan itlayacanca soldados itztoyaj ipan sesen carro. <sup>8</sup> Huan TOTECO quichijqui Faraón ma moyoltetili huan ma quintoquili nopa israelitame yonque injuanti ya quistoyaj ica hueyi chichahualistli.

<sup>9</sup> Huan nopa egiptome ica nochi ininsoldados huan tlatehuijca carros huan cahuayojme quisque quin-tepotztocaque israelitame, huan quinajsitoy iteno nopa hueyi atl nechca Pi Hahiro huan iixtla Baal Zefón campaquiquetztoyaj ininyoyoncalhua. <sup>10</sup> Huan quema nopa israelitame quiitaque para Faraón ihuaya nopa egiptome monechcahuiyayaj, tlahuel majmajque huan quitlajtlanjque TOTECO ma quinpalahui. <sup>11</sup> Huan nopa israelitame quiilhuijque Moisés:

—¿Para tlen titechhualicatoc nica para ma timiquica ipan ni huactoc tlali? Intla tijnequiyaya titechmictis, on-cayaya campatitechtlalpachojtosquía ipan tlali Egipto. ¿Para tlen titechquixti tlen nozona? <sup>12</sup> Ipan Egipto timitzilhuijque para san xitechcahua para ma tiquinte-quipanoca egiptome. Más cuali elisquía noja tiquinte-quipanoscúaj huan ax timiquise nica ipan huactoc tlali.

<sup>13</sup> Pero Moisés quinnanquili:

—Amo ximajmahuica. San ximoquetzaca huan amo ximolinica huan xiquitaca quejatza TOTECO inmechmaquixtis, pampa nopa egiptome tlen ama inquinijay ayoc quema inquinijase sampa. <sup>14</sup> Niyon ax monequi inlathuise, TOTECO tlatehuis topampa.

<sup>15</sup> Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

—¿Para tlen san innechtlatlaníaj tlapalehuili? ¿Xiquinnahuati nopa israelitame ma quiitzquica iniojhuil! <sup>16</sup> Huan ta xijtlalana mocuatopil huan xijxilahua moma para tijtlajcoitas nopa hueyi atl ica ome, huan huajca nopa israelitame huelis apanose ipan se ojtli huactoc. <sup>17</sup> Huan na nijchihuas nopa egiptome ma moyoltetilica huan ma inmechtoquilica ipan hueyi atl. Huan huajca nijnextis nochicahualis iixtla Faraón, huan isoldados, huan inintlatehuijca carros, huan injuanti tlen yohuij cahaujtipa. <sup>18</sup> Huan quema ya nijnextijos nochicahualis ipan Faraón, huan itlatehuijca carros, huan ipan injuanti tlen yohuij cahaujtipa, nopa egiptome quimatise para na niimoTECO.

<sup>19</sup> Huan ielhuicac ejca Toteco Dios tlen itztoya ininhuaya ipan nopa mixtli tlen nejnemiyaya iniixpa, mopatlac campaitztoya huan motlali iniica. <sup>20</sup> Huan yeca nopa mixtli mocajqui tlatlajco nopa soldados tlen Egipto huan nopa israelitame. Huan iica nopa mixtli nesiyyaya yayahuic iniixpa nopa egiptome, pero iixtla nopa mixtli quintlahuiliyyaya nopa israelitame. Huajca yeca nopa egiptome ax huelque quinajsij nopa israelitame nochi nopa tlayohua.

<sup>21</sup> Huan Moisés quixitlajqui ima ipan nopa hueyi atl, huan TOTECO quititlanqui se ajacatl chichahuac tlen hualajqui campaquisa tonati huan tlaajcac nochi tlayohua huan quitlajcoitac nopa hueyi atl. Huajca queja nopa TOTECO quicuepqui nopa hueyi atl ica huactoc tlali. <sup>22</sup> Huan nesqui ipan hueyi atl se huactoc ojtli huan ipan nopa ojtli nopa israelitame panoque tlatlajco campamotlapojtoyaya huan moquetztoya nopa atl tlahuel huejcapa queja eliyaya ome tepamitl, se ipan ininejmatl huan seyoc ipan iniarraves.

<sup>23</sup> Huan teipa nopa tlali Egipto ehuaniquintoquili-jque. Quena, nochi nopa cahuayos ica icarros Faraón huan injuanti tlen yahuiyayaj ipan cahuayos calajque inintepotzco huan quintoquiliijtyajque hasta tlajco nopa hueyi atl. <sup>24</sup> Huan tlajco yohual, TOTECO tlen itztoya ipan nopa hueyi mixtli huan ipan nopa tlilelemectli quinitac nopa soldados egiptome huan quinhuihuichijqui para ma ax quimatica tlaque quichihuase.

<sup>25</sup> Huan quinquixtili nopa tepos llantas ipan inicarros para ma ayoc huelica quihuicase inicarrojhuca. Huajca nopa egiptome quijtojque:

—Matimochololtica tlen ni israelitame, pampa DIOS, ininTECO techtehuía huan quinmanahuía.

<sup>26</sup> Huan teipa quema nopa israelitame ajstoyaj seyoc nali, TOTECO quiilhui Moisés:

—Xijxilahua moma ipan nopa hueyi atl para nopa atl ma mosentili huan ma quinatzonpolihuilti nopa egiptome ipan inintlatehuijca carros ininhuaya tlen tlejco-toque ipan cahuayojme.

<sup>27</sup> Huan Moisés quixitlajqui ima ipan nopa hueyi atl, huan quema tlanestihualayaya, nopa atl mocuepqui campaipaeltoya. Huan quema nopa egiptome quinejque cholose, nopa hueyi atl quihuicac, huan queja nopa TOTECO quinisahui. <sup>28</sup> Huan quema nopa atl mocuepqui campaipaeltoya, quinatzonpolihuilti nochi nopa soldados, carros huan cahuayojme tlen

calactoyaj ipan hueyi atl para quintoquilise israelitame. Niyon se tlen isoldados Faraón mocajqui yoltoc. <sup>29</sup> Pero nopa israelitame ya quiixcotontoyaj nopa hueyi atl ipan se ojtli huactoc tlatlajco campa moquetztoya nopa atl queja ipan ome tepamitl tlen atl, se ipan ininnejmatl huan se ipan iniarraves.

<sup>30</sup> Huajca nopa tonal TOTECO quinmaquixti nopa israelitame tlen nopa egiptome huan nopa israelitame quiitaque inintlacayohua nopa egiptome iteno nopa hueyi atl. <sup>31</sup> Huan quema nopa israelitame quiitaque nopa hueyi chicahualistli tlen TOTECO quinextijtota ica nopa egiptome, quihueyitlepanitaque, huan motemachijque ipan ya huan ipan itlatequipanojca Moisés.

### Huicatl para quihueyichihuas TOTECO

**15** Huajca Moisés ininhuaya nopa israelitame huicaque ni huicatl para TOTECO:  
 “Nihuicas para TOTECO pampa tlatlanqui ica ihueyi chicahualis.  
 Quinisahui ipan hueyi atl nopa cahuyojme ininhuaya tlen ininpan tlejcotoyaj.  
<sup>2</sup> TOTECO nechchijtoc ma nihuica ica paquillistli.  
 Yajaya Notemaquixtijca tlen nechfuerzajmaca.  
 Yajaya Dios noTeco tlen nijtlepanita, huan nijpaquillismacas.  
 Yajaya nopa Dios tlen notata quihueyichijqui, huan ni-jhueyitlalis.  
<sup>3</sup> TOTECO ya nopa tlatehujquetl tlen más quiipiya chicahualistli.  
 Quena, TOTECO, ya nopa itoca.  
<sup>4</sup> Quinisahui ipan hueyi atl nopa tlatehujca carros, ininhuaya isoldados Faraón.  
 Nopa soldados tlen más cuajcualme ipan nochi tlali Egipto,  
 misahuijque ipan hueyi atl tlen itoca Chichiltic.  
<sup>5</sup> Huetzque hasta atzintla queja tetini.  
 Huan nopa atl tlen huejcatla quinatzonpolihuilti.  
<sup>6</sup> ¡Ay, TOTECO! Tijpiya hueyi chicahualistli, huan tiquintlamilti tocualancaitacahua.  
<sup>7</sup> Huan ica mohueyi chicahualis tiquinpolo tlen motlali-ijque moixtla.  
 Tlejcoc mocualancayo queja se hueyi tlitl, huan quinpolihuilti.  
 Inijuanti tlami tlatlaque queja sacatl.  
<sup>8</sup> Chicahuac tiquilpitzqui nopa hueyi atl, huan nopa atl motlajcoitac.  
 Nopa hueyi atl motlalanqui huan moquetzqui oncac, queja moquetzaj ome huejcapantique tepamitl.  
 Nopa hueyi atl tlen huejcatla motetictlali.  
<sup>9</sup> Tocualancaitacahua mohueyimatque huan quijto-ique:  
 ‘Tiquintoquilise hasta tiquinajsitij,  
 huan tiquinquixtilise nochi tlen quiipiyaj,  
 huan timochihuase tiricos ica tlen iniaxca.  
 Teipa tijquixtise tomachete huan tiquintzontlamiltise ica toma.’  
 Queja nopa moilhuijque.

<sup>10</sup> Pero ta, TOTECO, titlailpitzqui, huan nopa hueyi atl quintolo.

Misahuijque queja tepostli ipan atl tlen huejcatla.

<sup>11</sup> ¡Ay TOTECO! Axaca seyoc Dios tlen ica huelis timitzhuicalotise.

Axaca tlatzejtzeloltic queja ta.

Axaca quiipiya mohueyi chicahualis. Tlen ta tijchihua temajmatía.

Huajca quinamiqui para timitzhueyichihuase.

<sup>12</sup> Titenextili mochichahualis, huan quintolo nopa tlali.

<sup>13</sup> Ica moteicnelijcayo titechyacanas tojuanti timotlacajhua tlen titechmaquixtijtoc.

Ica mochichahualis titechhuicas hasta mochaj tlen tlatzejtzeloltic.

<sup>14</sup> Nochi tlacame ipan nochi tlaltini huihuipicase quema quimatisse tlen tijchijtoc.

Nopa filisteos majmahuise pampa quinitzquis majmajtli.

<sup>15</sup> Huan nopa tlayacanani tlen soldados ipan tlali Edom, niyon ax huelis tlaijiyotlanase.

Nopa tlanahuatiani tlen tlali Moab huihuipicase ica majmajtli.

Huan ayoc quiipiyase chicahualistli inijuanti tlen mooquichmatiyayaj ipan tlali Canaán.

<sup>16</sup> Hueyi majmajtli quinajsis.

Quena, quinamiqui ma majmahuica.

Tocualancaitacahua ayoc techtehuise, san majmahuise ica mohueyi chicahualis, TOTECO, huan mocahuase queja tetini.

Tojuanti tlen titechcojtoc para timoaxcahua tijpanoque nopa atl ica temachili.

Inijuanti ax tlano huelqui techchihuilise pampa ta titechmanahuijtota.

<sup>17</sup> ¡Ay TOTECO! Xitechhuica para tiitztotij ipan motepe tlen tlatzejtzeloltic.

Xitechyacana hasta nopa tlali campa tijtlapejpeni para tiitztose,

nozona ipan mochaj tlen ta tijchijchijqui.

<sup>18</sup> TOTECO, titlanahuatis para nochipa.”

### Tlen huicac María

<sup>19</sup> Quema itlatehujca carros Faraón huan icahuayojhua huan tlen ipan tlejcotoyaj calajque ipan hueyi atl, TOTECO quichijqui nopa hueyi atl ma quinhuica. Pero nopa israelitame quiixcotonque nopa hueyi atl ipan se ojtli huactoc. <sup>20</sup> Huajca nopa sihua tiocamanalojquetl María, ihuelti Aarón, quicuic se tepos tlatzilintli, huan nochi israelita sihuame qitoquilijque quitzilini-jtiahuiyayaj tepos tlatzilintli, huan huicayayaj huan mijtotiyayaj. <sup>21</sup> Huan María huicayaya huan quinnanquiliyaya ica ni tlajtoli:

“Xihuicaca para TOTECO,

pampa tlatlanqui ica ihueyi chicahualis.

Quinisahui ipan hueyi atl nopa cahuyojme, huan inijuanti tlen ipan tlejcotoyaj.”

### Nopa atl tlen chichic

<sup>22</sup> Huan Moisés quinyacanqui nopa israelitame huan quistejque tlen nopa Hueyi Atl Chichiltic, huan yajque ipan nopa huactoc tlali itoca Shur. Huan nejnenque para eyi tonali pero ax quipantiyayaj atl. <sup>23</sup> Huan quema quiajsique se ameli itoca Mara, ax huelque quiique nopa atl tlen oncayaya nozona pampa eliyaya chichic. Yeca nopa ameli quitocajtijque Mara tlen quinequi quijtos "chichic".

<sup>24</sup> Huan nopa israelitame pejque cualancacamatij ica Moisés huan quijtohuayayaj: "¿Tlaque huelis tiquise?" <sup>25</sup> Huajca Moisés quitlajtlani TOTECO itlapalehuil para quimatis tlaque quichihuas, huan TOTECO quinextili se cuamacuayotl. Huan Moisés quimajcajqui nopa cuahuil ipan atl, huan nopa atl mocuepqui se cuali atl.

Huajca nozona TOTECO quincamahui israelitame para quinyejyecos intla qitoquilisquía huan ya ni tlen quintencahuili. <sup>26</sup> Quinilhui: "Intla inquitlacaquilise tlen niimoTECO Dios nimechihuía, huan inquichihuase tlen xitlahuac noxtla huan inquineltocase notlanahuatil, ax nimechtitlanilis niyon se cocolistli tlen nijtitlanqui ipan nopa egiptome pampa na niimoTECO Tlen Nimechchicahua."

<sup>27</sup> Huan teipa nopa israelitame ajsitoj Elim campa oncayaya majtactli huan ome ameli huan 70 apach cuatini, huan nozona nechca atl quiquetzque ininyoyoncalhua.

### TOTECO quinmacac nopa tlacualistli tlen itoca Maná

**16** Huan nochi israelitame quisque Elim huan ajsique ipan nopa huactoc tlali tlen itoca Sin tlen mocahua tlatlajco Elim huan Sinaí. Huan ajsitoj nozona ipan 15 itequi nopa ompa metztli ipan ininxihui. <sup>2</sup> Huan nozona ipan nopa huactoc tlali, nochi pejque quintlajilhui Moisés huan Aarón. <sup>3</sup> Huan nopa tla-came quinilhuiyayaj:

—Más cuali eltosquía intla TOTECO techcahuilij-tosquía ma timiquica ipan tlali Egipto. Nepa timose-huiyayaj nechca nopa chachapali tlen temitoya ica nacatl huan titlacuayayaj hasta tiixhuiyayaj, pero ama intechhualicatoque ipan ni huactoc tlali para intechapismictise.

<sup>4</sup> Huajca TOTECO quillhui Moisés:

—Nijchihuas para tlacualistli ma huetzi tlen elhuicac queja quema tlaahuetzi. Huan mojmmostla nopa israelitame monequi quisentilitij san tlen quitequihuse ipan nopa tonal. Nijnequi niqitas ajqueya quinelto-cas tlen niquilhuis huan ajqueya, axtle. <sup>5</sup> Huan sesen samano ipan nopa chिकासem-pa tonal quema quisentilise imiyaca tlen quihuicase ininchaj, ma quisentilica tlen monequi para ome tonali.

<sup>6</sup> Huan Moisés huan Aarón quinilhuique nopa israelitame:

—Ica tiotlac inquitatise para yajaya TOTECO tlen inmechquixti ipan tlali Egipto, <sup>7</sup> huan ica ijnaloc inquitatise itlatlanex, pampa quicajqui para inquitlajilhui-

huiyayaj. Pampa ax na huan Aarón tlen intechtlajilhuihuía, ¿tiajqueyame? Tojuanti ax titlanahuatía.

<sup>8</sup> Huan Moisés quijto:

—Ica tiotlac TOTECO inmechmacas nacatl para intlacuase, huan ica ijnaloc inmechmacas pantzi hasta mocahuas, pampa quicactoc para imojuanti inquitlajilhuique. Ax tojuanti tlen intechtlajilhuijtoque. Tojuanti ax tleno topati. Pero quena, inquitlajilhuijque TOTECO.

<sup>9</sup> Huan teipa Moisés quillhui Aarón ma quinilhui nochi israelitame:

—Ximonechcahuica iixtla TOTECO pampa ya quicactoc tlen ica inquitlajilhuijque.

<sup>10</sup> Huan ipan nopa tlatlochtli quema Aarón quincamahuiyaya nopa israelitame, nochi tlachixque ica campa nopa huactoc tlali, huan itlatlanex TOTECO monexti ipan se mixtli. <sup>11</sup> Huan TOTECO quinojnotzqui Moisés huan quillhui:

<sup>12</sup> —Nijcactoc queja noca camatij huan nechtlajilhuihuía ni israelitame. 'Xiquinilhui para quema tiotlaquiyas, quicuase nacatl, huan ica ijnaloc quicuase pantzi hasta ixhuise. Queja nopa quimatise para na ni-DIOS, niininTECO.'

<sup>13</sup> Huan nopa tiotlac hualajque miyac totome tlen intoca codornices, huan quitemitijque campa nopa israelitame itztoyaj. Huan ica ijnaloc huetztoya ajhuechtli huan quinyahualojtoya campa mocahuayayaj. <sup>14</sup> Huan teipa quema nopa ajhuechtli ya pojquejtoya, mocajqui ipan nopa tlali se tlamantli chipahuac queja ichcatl. <sup>15</sup> Huan nopa israelitame ax quimatiyayaj tlaque eliyaya, huajca quema quiitaque moilhuiyayaj se ica seyoc: "¿Huan ya ni tlaque?" Huan Moisés quinilhui:

—Ya ni nopa pantzi tlen TOTECO inmechmacatoc para imotlacualis. <sup>16</sup> Huan ya ni nochi nopa tlanahuatili tlen techmacatoc TOTECO: Xijsentilica sesen imojuanti tlen monequi para quicuase tlen itztoque ipan imochaj. Xijcuica queja ome litros para sesen tlatatl ipan imofamilia ma quicuas.

<sup>17</sup> Huan nopa israelitame quichijque queja quinilhuijtoya. Huan sequin miyac quisentilijque huan sequinoc ax más. <sup>18</sup> Huan quijejyecojque ica se tlayejyecoli itoca gomer tlen quicui nechca ome litros. Huan ax mocajqui tlen quisentilijtoya miyac, niyon ax quipolo tlen quisentilijtoya quentzi. Sesen injuanti quipixqui san tlen monequiyaya para quicuase ichampoyohua.

<sup>19</sup> Huan teipa Moisés quinilhui:

—Axaca ma quicahua niyon se quentzi ni tlacualistli para hualmostla.

<sup>20</sup> Pero sequin ax quichihuilijque cuenta Moisés huan quiajcojque nopa tlacualistli para ne seyoc tonal. Huan hualmostla quipantijque ocuilojtoya huan mijmiyotiyaya. Huajca Moisés cualanqui ininhuaya.

<sup>21</sup> Huajca sesen israelita quisentilyaya ica ijnaloc tlen monequiyaya para quicuase, huan tlajcotona quema tlatotoniayaya atiyayaya tlen mocahuayaya tlalchi.

<sup>22</sup> Pero ipan chिकासem-pa tonal quisentilyayaj tlen quicuasquía para ome tonali, quijtosnequi se nahui litro para sesen tlatatl. Huan nopa israelita tlayacanani

yajque quipohuiltoj Moisés tlen quichihuayaj,  
<sup>23</sup> huan Moisés quinilhui:

—¡Cuali! Ya nopa tlen TOTECO tlanahuatijtoc pampa mostla elis nopa tonal para ma ax titequitica. Timosehuise pampa se tonal tlatzejtzelolitic. Nopa tonal tlaiyocatlalili san para TOTECO huan ax titequitise. Huajca xijmolonaltica tlen inquinequij huan xiquicxitica tlen inquinequij ama huan xijtequihuica tlen monequi ama, pero xicajcocuica tlen mocahuas para mostla.

<sup>24</sup> Huan queja tlanahuati Moisés, quiajcojque tlacualistli para hualmostla, tlen elis nopa chicompa tonal. Huan hualmostla noja elqui cuali. Ax potehui, niyon ax quinixqui ocuillime. <sup>25</sup> Huajca ipan sábado Moisés quijto:

—Ama xijcuaca tlen mocahua pampa ama ni tonal para timosiyajcahuase ica TOTECO huan ax inquitantise tlacualistli. <sup>26</sup> Mojmostla para chिकासen tonali huelis inquisentilise, pero ipan nopa chicompa tonal, san ximosehuica huan ax tleno oncas calteno para inquisentilise.

<sup>27</sup> Pero sequin tlacame quisque ipan nopa chicompa tonal para quisentilise, pero ax tleno quipantijque.

<sup>28</sup> Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

—¿Hasta quema inquinelto case tlen nimechnahuatía huan tlen nimechmachtía? <sup>29</sup> Xiquitaca para na, nimoTECO, nimechmacatoc ni tonal para ximosehuica. Yeca ipan nopa chिकासempara tonal nimechmacas tlacualistli para ome tonali. Huan ipan nopa chicompa tonal nochi monequi mocahuase ipan ininchajchaj huan ma amo quisaca.

<sup>30</sup> Huajca nopa israelitame mosiyajcajque ipan nopa chicompa tonal.

<sup>31</sup> Huan quitocajtijque “maná” nopa chipahuac pantzi tlen quisentiliyayaj. (Maná quinequi quijtos: ¿Tlaque Ya Ni?) Eliyaya chipahuac queja colanto iyol, huan ia-jhuiyaca elqui queja pantzi tlen quichijtoque ica nectli.

<sup>32</sup> Huan Moisés quijto:

—TOTECO nechmacatoc tlanahuatili ma tijtemitica ome litros ica maná huan ticajcocuise para toixhuihua tlen teipa tlacajtiyase ma quitaca nopa tlacualistli tlen TOTECO techmacac ipan ni huactoc tlali quema techquixti ipan tlali Egipto.

<sup>33</sup> Huajca Moisés quiilhui Aarón para ma quicui se chiquihuitl huan ma quitema nozona ome litros tlen maná. Huan quiilhui para teipa ma quitlali iixtla TOTECO huan ma quiajcocui para iniixhuihua quiitase.

<sup>34</sup> Huajca Aarón quichijqui tlen TOTECO quinahuati Moisés huan teipa quitlali nopa chiquihuitl ipan icaxa TOTECO.

<sup>35</sup> Huan nopa israelitame quicuajque maná para 40 xihuitl hasta ajsitoj ipan tlali Canaán campa sequinoc tlatocoyaj huan oncayaya tlen quicuase.

<sup>36</sup> Huan inijuanti quitequihuijque se tlayejyecoli itoca gomer tlen elqui queja ome litros. Huan monequiyaya majtlaclli gomer para elis se tlayejyecoli tlen itoca efa tlen quicui queja 20 litros.

## Nopa atl tlen quisqui ipan tetl

**17** Huan nochi nopa miyac israelitame quisque tlen tlali Sin huan yajque ica yolic queja TOTECO quinnahuatiyaya. Huan nejnentiyajque huan quijcuenijtiyajque ininyoyoncalhua mojmostla hasta ajsitoj campa itoca Refidim. Pero nozona ax oncayaya atl para atlise, <sup>2</sup> huajca cualanque ica Moisés huan quiilhuijque:

—¡Xitechmaca atl para tlatlise!

Huan Moisés quinnanquili:

—¿Para tlen incualanij noca na? San inquicualanmacaj huan inquiejyecohuaj TOTECO.

<sup>3</sup> Pero nochi inijuanti amiquiyayaj huan quitlajilhuiyayaj Moisés, huan quiilhuijque:

—¿Para tlen titechchihuili ma tiquisaca ipan tlali Egipto? ¿Para tlen titechhualiac nica? San titechamic-tis ica toconehua huan totlapiyalhua.

<sup>4</sup> Huajca Moisés quinojnotzqui TOTECO huan quiilhui:

—¿Tlaque nijchihuas ica ni tlacame? ¡San se quentzi más huan nechtepachose!

<sup>5</sup> Huan TOTECO quinnanquili:

—Xijhuica nopa cuatopili tlen ica tijmaquili nopa atemitl Nilo. Huan xiya huan ximotlali iniixtla ni tlacame para titlayacanas. Huan xiquinhuica mohuaya sequin nopa huehue tlacame tlen quihuicaj tequitl ica israelitame, huan xiya. <sup>6</sup> Huan na nimitzchixtos campa nopa tetl nechca tepetl Horeb. Huan xijmaquili nopa tetl huan nozona quisas atl para ma atlica nochi ni israelitame.

Huajca Moisés queja nopa quichijqui iniixpa nopa huehue tlacame tlen nopa israelitame. <sup>7</sup> Huan quitocajti nopa lugar Masah. (Masah quinequi quijtos Campa Quiyeyecojque TOTECO Para Ma Quinmicti.) Huan nojquiya quitocajti Meriba. (Meriba quinequi quijtos Tlanajnanquillistli.) Queja nopa quitocajti pampa nozona nopa israelitame tlanajnanquillijque huan quiejyecojque TOTECO huan quijtojque: “¿Itztoc TOTECO tohuaya o axaca?”

## Nopa tlatehuijcaoytl ica nopa amalecitame

<sup>8</sup> Huan hualajque nopa amalecitame huan pejqe quintehuaj nopa israelitame ipan Refidim. <sup>9</sup> Huan Moisés quiilhui Josué:

—Xiquintlapejpeni tlacame huan xiquintehuitij nopa amalecitame. Huan mostla na nimoquetzas tlachiquiltipa ica icuatopil Toteco nomaco.

<sup>10</sup> Huan Josué huan nopa tlacame quichijque tlen Moisés quinnahuati, huan quintehuitoj nopa amalecitame. Huajca Moisés, Aarón huan Hur tlejcoque tlachiquiltipa para quintlachilise. <sup>11</sup> Huan quema Moisés quitlalanayaya ima, nopa israelitame tlatlaniyayaj, pero quema qitemohuiyaya ima, nopa amalecitame tlatlaniyayaj. <sup>12</sup> Huan teipa Moisés macuatic. Huajca quicuique se tetl para ipan mosehuis huan Aarón ihuaya Hur quimatlanantoyaj. Se moquetzqui

ica inejmatl huan se ica iarraves. Huajca san queja nopa Moisés huelqui quijiyohui ica ima huejcapa hasta quemá calajqui tonati. <sup>13</sup> Huan yeca Josué quintlamimicti nopa amalecita soldados ica imachete.

<sup>14</sup> Huan TOTECO quihui Moisés:

—Xiquijcuilo ni tlajtoli ipan se amatl tlen huejcahuas para ma quihnamiquica nopa israelitame para nochipa, huan nojquiya xiyolmelahua Josué tlen ya ni. Na niquintlamiltis nochi nopa amalecitame ipan ni tlaltepactli huan axaca quihnamiquis.

<sup>15</sup> Huan Moisés quichijqui se tlaixpamitl tlen quitocajti: “TOTECO Itztoc Queja Se Bandera Tlen Techyacana.”

<sup>16</sup> Huan Moisés quijito:

“Queja se bandera tomaco,  
Toteco techyacana ma titlatlanica.  
Pampa nopa amalecita tlacame motlalantoque iixtla TOTECO,  
yajaya quintehuis para nochipa.”

### Jetro quipaxalo Moisés

**18** Huan Jetro, nopa totajtzi tlen tlali Madián tlen elqui imontat Moisés, quicajqui quejatza TOTECO quinquixtjtoya nopa israelitame tlen tlali Egipto. Nojquiya quicajqui nochi nopa yejectzi tlamantli tlen quinchihuilijtoya Moisés huan itlacajhua. <sup>2</sup> Moisés quititlantoya isihua, Séfora, ma yohui ichaj quemá quinmanahuyaya nopa israelitame. Huan Jetro imontat Moisés sampa quiselijtoya iichpoca ininhuaya iome coneuhua. Se tlen nopa coneme itoca eliyaya Gersón. (Gersón quinequi quijitos Sejcoyoc Ejquetl.) Queja nopa Moisés quitocajti pampa quijitojtoya: “Nielqui nise sejcoyoc ejquetl ipan se tlali tlen ax niquixmati”. <sup>4</sup> Huan nopa seyoc icone itoca eliyaya Eliezer. (Eliezer quinequi quijitos Toteco Dios Yajaya Notlapalehuica.) Queja nopa quitocajti pampa quijitojtoya: “Toteco Dios tlen notata quitoquili hualajqui nechpalehuico huan nechmaquixti tlen imachete Faraón.”

<sup>5</sup> Huajca se tonal quemá nopa israelitame ya ajsitoyaj ipan huactoc tlali, Jetro quincuitejqui isihua huan iconehua Moisés huan yajque campa Moisés quiquetztoya ichaj tlen yoyomitl nechca itepe Toteco. <sup>6</sup> Huan Jetro tlatitlanqui ma quiyolmelahuati Moisés para ajsiyayaj. Quihui:

—Na nijetro, momontat. Nihualajtoc nimitzitaqui huan niquinhualica mosihua huan moconehua.

<sup>7</sup> Huan Moisés quisqui quiselito imontat, huan quitlajpalo ica yejectzi huan quitzoponi. Huan teipa quemá motlajpalojque, calajque ipan se cali tlen yoyomitl.

<sup>8</sup> Huan nopona Moisés quipohuili imontat nochi tlen TOTECO quinchihuilijtoya Faraón huan nopa egiptome pampa quinicneli nopa israelitame. Huan quipohuili nochi tlamantli tlen ininpantijtoya ipan ojtli huan quejatza TOTECO quinmaquixtjtoya.

<sup>9</sup> Huan Jetro pajqui quemá quicajqui quejatza TOTECO quinpalehuijtoya nopa israelitame huan quinmaquixtjtoya tlen nopa egiptome. <sup>10</sup> Huan Jetro quijito:

—Ma tijhueyichihuaca TOTECO tlen inmechmanahuijtoc ininmaco Faraón huan nochi egiptome, huan nochi tlen fiero injuanti inmechchiuilijayaj. <sup>11</sup> Ama nijmachilía para TOTECO, yajaya más hueyi tlen nochi sequinoc tlen quintocajtlaláj dioses, pampa inmechmanahuijtoc ininmaco tlacame tlen mohueyimatiyayaj huan tlen fiero inmechchiuilijayaj.

<sup>12</sup> Teipa Jetro quimacac Toteco sequin tlacajcualistli huan quitlati se tlapiyali iixtla. Huan Aarón ihuaya nochi nopa huehue tlacame tlen nopa israelitame yajque tlacuatoj ihuaya imontat Moisés iixtla Toteco Dios.

### Moisés quintlali sequin jueces

<sup>13</sup> Hualmostla Moisés mosehui queja juez para quintlacaquilis nopa israelitame tlen moteilhuiyayaj se ica seyoc. Huan nochi nopa tonal miyac tlacame icatoyaj iixtla hasta nochi cuatijayaj. <sup>14</sup> Huajca quemá Jetro imontat Moisés quitiac nochi nopa tequitl tlen Moisés iselti quichihuyaya iniixpa nopa israelitame, quihui:

—¿Tlaque tiquinchihuilía ni tlacame? Ax cuali para san ta timosehuía para titetlajtolsencahuas huan nochi injuanti se tonal moquetztoque.

<sup>15</sup> Huan Moisés quinanquili imontat:

—Nochi hualahuij nechitaquij para ma nijtlajtlani Toteco Dios tlaque ipaquilis. <sup>16</sup> Huan quemá mocualanáj se ica seyoc, hualahuij nechitaquij para ma niquinilhui ajqueya quichijtoc tlen melahuac. Huajca na niquinilhuía tlaque quijitohua Toteco Dios huan tlaque itlamachtli.

<sup>17</sup> Huajca Jetro, imontat Moisés, quihui:

—Ax cuali tlen tijchihua. <sup>18</sup> Tisiyajcamiquis huan nojquiya tlixicose nochi nopa tlacame tlen hualahuij campa ta. Ni tequitl nel tetic para ta. Moselti ax huelis tijtlamichihuas. <sup>19</sup> Huajca ama xijcaqui huan nimitzilhuis tlen monequi tijchihuas huan Toteco mitztiochihuas. Ta motequi timonextis iixtla Toteco ipampa nochi ni tlacame huan xijtlali iixtla nopa tlamantli tlen quincuesohua. <sup>20</sup> Nojquiya monequi xiquinmacti itlanahuatilhua huan tlen yajaya quijitohua huan xiquinilhui quejatza monequi itztose huan tlaque monequi quichihuase. <sup>21</sup> Nojquiya monequi xiquintlapejpeni tlen nochi nopa tlacame sequin tlayacanca tlacame tlen temachme huan tlen quitlepanitaj Toteco Dios. Xiquintlapejpeni tlen ax istlcatij huan tlen ax quinequij tlen seyoc iaxca. Xiquintlali sequin nopa tlayacanca tlacame ma quipiyaca tlanahuatili ica mil tlacame. Huan tlatzintla sese injuanti, xiquintlali 10 tlacame tlen quipiyase tlanahuatili ica san 100 tlacame. Huan tlatzintla sesen nopa 100 tlacame, xiquintlali 2 tlacame tlen quipiyase tlanahuatili ica san 50 tlacame. Huan tlatzintla sesen nopa 50 tlacame, xiquintlali 5 tlacame tlen san quipiyase tlanahuatili ica 10 tlacame.

<sup>22</sup> Huan injuanti quisencahuase tlen quincuesos ni tlacame ipan tlen hueli tlatochtli. Huan san nopa tlamantli tlen más huejhueyi mitzhualiquilise huan injuanti quisencahuase nochi tlamantli tlen ax ohui. Queja nopa ax elis tlacahuel ohui nopa tequitl pampa in-

quichihuase san sejco. <sup>23</sup> Intla Toteco mitznahuatis para tinechtlacaquilis, huajca huelis tiqiiyohuis motequi, huan nochi nopa tlacame paquise.

<sup>24</sup> Huajca Moisés quitlacaquili imontat huan quichijqui nochi tlen quiilhuijtoya. <sup>25</sup> Quintlapejpeni tlayacanca tlacame tlen más temachme ipan nopa israelitame huan quinmacac sequin inijuanti tlanahuatili ica sesen mil tlacame. Huan tlatzintla tlen sesen nopa tlayacani, quinmacac 10 tlacame tlanahuatili ica 100 tlacame. Huan tlatzintla sesen nopa tlacame, quinmacac 2 tlacame tlanahuatili ica 50 tlacame. Huan tlatzintla sesen inijuanti, quinmacac 5 tlacame tlanahuatili ica 10 tlacame. <sup>26</sup> Huan inijuanti quintlajtolsencahuayayaj tlacame ipan tlen hueli hora. Huan san nopa tlamantli tlen huejhueyi quihuiquiliyayaj Moisés, pero nochi tlajtoli tlen ax más ohui quisencahuayayaj inijuanti.

<sup>27</sup> Huan teipa Moisés quinahuatijtejqui imontat, Jetro, huan yajaya mocuepqui itlal.

### Nopa israelitame ajsique ipan huactoc tlali Sinaí

**19** Ipan nopa tonal quema quiaxitijque eyi metztli para quistoyaj nopa israelitame tlen tlali Egipto, inijuanti ajsitoj ipan nopa huactoc tlali nechca tepetl Sinaí. <sup>2</sup> Huan teipa quistejqe ipan Refidim huan ajsitoj campa tepetl Sinaí huan nozona quiquetzque ininyoy-oncalhua iixtla nopa tepetl ipan nopa huactoc tlali. <sup>3</sup> Huan nozona Moisés tlejcoc ipan nopa tepetl para mopantis ihuaya Toteco Dios. Huan TOTECO quinojnotzqui Moisés tlen nopa tepetl huan quiilhui ma quinilhui nopa israelitame [19:3 Iixhuhua Jacob.] ni tlajtoli:

<sup>4</sup> —Imojuanti ya inquittoque tlen nijchijqui ica nopa egiptome. Inquimatij nimechmocuitlehujtoc. Quena, queja se hueyi cuajtli quinhuica iconehua ipan ieltlapal para ax tleno huelis quinajsis, queja nopa nimechhualicatoc campa na. <sup>5</sup> Huajca ama intla iniquaquise tlen nimechilhujtoc huan inquichihuase nopa tlajtoli tlen nijpiya imohuaya, huajca inelise innotlapejpenihua tlen nochi tlacame. <sup>6</sup> Huan inelise se alpetel ica seyoc xinachtli tlacame tlen iyoca tlen nochi sequinoc. Nochi initztose totajtzitzi huan tlatzejzeloltique noixtla.

Queja nopa TOTECO quiilhui Moisés ma quinilhui nopa israelitame.

<sup>7</sup> Huajca Moisés yajqui huan quinnotzato nopa huehue tlacame tlen quiipiyayaj tlanahuatili ica nopa israelitame huan quinilhui nochi tlen TOTECO quinahuatijtoya. <sup>8</sup> Huajca nochi nopa israelitame tlananquilijqe san se:

—Nochi tlen TOTECO tlanahuatijtoc, tijchihuase.

Huajca Moisés yajqui quiilhuito TOTECO tlaque nopa israelitame tlananquiliijtoyaj. <sup>9</sup> Huan TOTECO quiilhui:

—Xiquita, naja nimonextis imoixtla ipan se mixtli tlen tilahuac para nopa tlacame ma nechcaquica quema nimitzcamahuis. Queja nopa motemachise mopan ta para nochipa.

Huan Moisés quiilhui TOTECO tlaque quinanquiliijtoyaj nopa israelitame. <sup>10</sup> Huan TOTECO quiijto:

—Xiya xiquincualtlaliti nopa tlacame ama huan mostla, huan xiquintlapajpacchihua huan xiquiniyocacahua senquistoc para na. Monequi quichicuenise ininyoyo, <sup>11</sup> huan ma mocualtlalise para huiptla, pampa huiptla nitemos na niimoTECO, huan niitztos ipan tepetl Sinaí iniixpa nochi nopa tlacame. <sup>12</sup> Huajca xijchihua se nepamitl tlen quiyahualos nopa tepetl huan xiquinnahuati nopa tlacame ma amo quipanoca. Huan xiquinilhui ma motlachilica ma ax tlejcosa, niyon ma ax ajsica campa nopa nepamitl, pampa tlen quiajsis nopa tepetl o nopa nepamitl temachtli monequi iniquimictise. <sup>13</sup> Huan axaca huelis quitlalis ima ipan nopa tlatatl o nopa tlapiyali tlen monequi miquis. Monequi iniquimictise ica tetl o ica cuatlamintli, yonque se tlatatl o se tlapiyali, pero ax huelis inquichihuase ma itzto. Tlacame san huelise monechcahuise ahzintla nopa tepetl quema quicaquise quipitzaj icuacua se oquich borrego.

<sup>14</sup> Huajca Moisés temoc tlen nopa tepetl huan quincualtlali nopa tlacame para quihueyichihuase Toteco. Huan nochi quichicuenijque ininyoyo. <sup>15</sup> Huan Moisés quinilhui:

—Monequi inmocualtlalise para huiptla. Huan tlacame huan sihuame ma amo motecaca san sejco ipan ni tonal.

<sup>16</sup> Huan ihuiptlaca quema tlanesqui, pejqui tlatomoni huan tlapetlani, huan se mixtli tlen nelía tilahuac motlali ipan nopa tepetl. Huan quicajque se tlapitzali tlen nelía chichahuac hasta nochi nopa israelitame pejqe huihuipicaj. <sup>17</sup> Huan Moisés quinyacanqui nochi nopa israelitame, huan inijuanti quisque campa quiquetztoyaj ininchajchaj para mopantise ihuaya Toteco Dios. Huan moquetzatoj itzintla nopa tepetl. <sup>18</sup> Huan nochi nopa tepetl Sinaí popocayaya pampa TOTECO temotoya ipan se tlatl ipani. Nopa poctli tlejcoyaya queja campa tlacacatzohuaj, huan nochi nopa tepetl moliniyaya tlahuel chichahuac. <sup>19</sup> Huan quema nopa tlapitzali tlahuel chichahuac eltiyajqui, Moisés camatqui, huan Toteco Dios quinancuili ica itos tlen elqui queja se tlatomonilotl.

<sup>20</sup> Huan TOTECO temoc hasta itzonpac nopa tepetl Sinaí huan quinotzqui Moisés ma tlejco. Huan Moisés tlejcoc, <sup>21</sup> huan TOTECO quiilhui:

—Xitemo huan xiquinilnamiquiltiti nopa tlacame para ma amo quiixpanoca nopa nepamitl campa niquinilhujtoc. Niyon ma amo mocuatopejtiyaca pampa quinequise nechitase para ax miquise. <sup>22</sup> Hasta nojquiya nopa totajtzitzi tlen quiipiyaj inintequi para nechnechcahuise monequi mocualchijchihuase huan motlapajpacchihuase huan moyocacahuase san para na para ax niquintzontlamiltis.

<sup>23</sup> Huan Moisés quinancuili TOTECO:

—Nopa tlacame ax motemacase tlejcosa ipan ni tepetl Sinaí, pampa ta titlanahuati ma nijtlali se nepamitl huan ma niquiyocacahua ni tepetl san para ta, huan ya nopa nijchijtoc.

<sup>24</sup> Pero TOTECO quiilhui:

—Xitemo sampa huan xijcui Aarón. Pero amo xiquincahuili nopa totajtzitzi, niyon nopa tlacame, ma mocuatopehuaca huan ma quiixpanoca nopa nepamitl para tlejose campa niitztoc, pampa intla quichihuase, niqincocototzas.

<sup>25</sup> Huajca Moisés temoc sampa huan quinilhuito israelitame tlen TOTECO quiilhui.

### Nopa Majtlactli Tlanahuatili

**20** Huan Toteco Dios camatqui huan quijto nochi ni tlajtoli:

<sup>2</sup> “Na niDIOS, niimoTECO tlen nimechquixti ipan tlali Egipto campa intlatequipanohuayayaj san tlapic queja inmechcojtosquíaj.

<sup>3</sup> Amo xijtlepanitaca seyoc queja imoTeco, san na.

<sup>4</sup> Amo xijchihuaca itlachiyalis niyon se tlamantli para inquittepanitase. Amo xiquixcopinaca tlen eltoc ipan elhuicac, niyon tlen eltoc ipan ni tlattepectli, niyon tlen onca ipan atemtl para inquihueyichihuase. <sup>5</sup> Amo ximotlancuaquetzaca iniixpa tlaixcopincayome tlen tlamachijchihuali, niyon amo xiquinhueyichihuaca, pampa na niDIOS, niimoTECO, huan nimechtlasomati huan nijnequi san na xinechhuyemática. Huan quema niqintlatzacuiltía tetajme tlen ax quinequij nechitase, nopa tlatzacuiltili nojquiya quinajsis ininconeua, huan iniixhuihua huan ipan ininteipa ixhuihua. <sup>6</sup> Pero ica tlen nechicnelíaj huan tlen quichihuaj notlanahuatili, niqinichicnelis huan niqintlasojtlas ininconeua, huan iniixhuihua huan hasta iniixhuihua quinpiyase iniixhuihua mil hueltá. Quena, notlasojtlacayo quinajsis para nochipa.

<sup>7</sup> Amo xicahuilmática notoca, niimoTECO Dios, pampa ax quinamiqui. Temachtli nijtlatzacuiltis tlen san quej hueli quitequihuía notoca.

<sup>8</sup> Xiquilnamiquica sábado, nopa tonal para inmosiyajcahuase, huan xijtlepanitaca. Ma elis tlaiyocatlalili tlen nochi sequinoc tonali. <sup>9</sup> Ipan chicuasen tonali xijchihuase nochi tlen monequi inquichihuase. <sup>10</sup> Pero nopa chicompa tonal elis se tonal para ximosehuica huan xinechhuyetlatica na niimoTECO Dios. Ipan nopa tonal ax hueli inteqitise, niyon amo xijcahuilica ma tequiti imotelpoca, niyon imoichpoca, niyon imotequipanojca, niyon imosihua tlatequipanojca, niyon imotlapiyalhua, niyon nopa sejcayoc ejquetl tlen itztoc ipan imochaj.

<sup>11</sup> Pampa ica chicuasen tonali TOTECO quichijqui elhuicactli, tlattepectli, hueyi atl huan nochi tlen quipiya. Huan mosiyajcajqui ipan nopa chicompa tonal. Yeca TOTECO quitiochijqui nopa chicompa tonal huan quiyocatlali para ipan ma timosehuica.

<sup>12</sup> Xijtlepanitaca imotata huan imonana para initztose miyac xihuitl ipan nopa tlali tlen TOTECO Dios inmechmacas.

<sup>13</sup> Amo xitemictica.

<sup>14</sup> Amo ximomecatica.

<sup>15</sup> Amo xitlaxtequica.

<sup>16</sup> Axaca xiquistlacahuica.

<sup>17</sup> Amo xiquixtocaca seyoc ichaj, niyon amo xiquixtocaca seyoc isihua, niyon itlaca tlatequipanojca, niyon isihua

tlatequipanojca, niyon itoro tlen tlapoxonía, niyon iburro. Amo xiquixtocaca niyon se tlamantli tlen seyoc iaxca.”

### Nopa israelitame quiimacasque Toteco Dios

<sup>18</sup> Nochi israelitame quicajque nopa tlatomonilotl huan nopa tlapitzali. Quiitaque nopa tlapetlanilotl huan nopa tepetl tlen popocayaya. Huan tlahuel majmajque, huan huihuipicaque huan mohuejcatchijque.

<sup>19</sup> Huan quiilhuijque Moisés:

—Xitechcamahui ta huan timitzneltoquilise. Pero ma ax techcamahui Toteco Dios pampa huélis timiquise.

<sup>20</sup> Huan Moisés quinnanquili:

—Amo ximomajmática. Toteco Dios hualajtoc quej ni para inmechnextilis ihueyi chichualis para xiquimacasica para nochipa huan para queja nopa ax intlajtlacolchihuase.

<sup>21</sup> Huan nochi nopa tlacame más mohuejcatchijque. Huan Moisés monechcahui campa nopa mixtli tlen yayahuic campa itztoc Dios.

### Nopa tlanahuatili tlen nopa tlaixpamitl

<sup>22</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

“Queja ni xiquinilhui nopa israelitame: ‘Ya inquittoque para nimechnojnotztoc tlen elhuicac. <sup>23</sup> Amo xijchihuaca tlamantli tlen oro, o tlen plata o ica niyon se tlamantli para inquihueyimatisé. Monequi xinechtlepanitaca san na. <sup>24</sup> Xinechchihuilica se tlaixpamitl ica soquitl huan ipani xinechmacase tlacajcahualistli. Nozona xiquintencahuaca nopa tlacajcahualistli tlen tlatlatili huan nopa tlacajcahualistli para inquipiyase tlayoltlalili ica na, niimoTECO. Huan nozona inquitencahuase pilborregojtzitzi huan huacaxme queja imotlacajcahualis. Huan campa huéli campa na nimechchihualtis para inmoilhuisse tlen na, nozona xijchihuaca se tlaixpamitl. Huan nozona na niyas huan nimechtiochihuas. <sup>25</sup> Intla innechchihuilise se tlaixpamitl tlen tetl, amo xijtequica nopa tetl. Pampa intla inquittequise ica tepostli, ax quinamiqui para elis ipan notlaixpa. <sup>26</sup> Huan nijnequi notlaixpa ma amo quiipiyas escalera campa tlacame monequi tlejose para quiajsise. Ax nijnequi para seyoc huéli quiitas tlatzintla icuej tlen tlejcosquía nozona.’

### Tlanahuatili para tlatequipanohuani

**21** “Ya ni nochi nopa tlanahuatili tlen tiquinmacas israelitame:

<sup>2</sup> “Intla tijcohuas se tequitiquetl hebreo para moaxca, san monequi mitztequipanos chicuasen xihuitl. Ipan nopa chicompa xihuitl, monequi tijmajcahuas para ayoc elis moaxca. Huan ax tleno monequi mitztlaxtlahuis para quisas huan elis malacantoc o majcajtoc para yas campa quinequis. <sup>3</sup> Intla ajsico iselti, yas iselti. Pero intla ajsico ica isihua, monequi isihua yas ihuaya. <sup>4</sup> Intla iteco quimacas se sihuatl huan nopa sihuatl quinpiyas oquichpilme huan sihuapilme; nopa sihuatl huan iconehua mocahuase iaxcahua iteco huan nopa tlaca

tequitiquetl yas iselti. <sup>5</sup> Pero intla nopa tlaca tequitiquetl quijtos para ax quinequi itztos malacantoc para yas campa ya quinequis huan quijtohua quinicnelia iteco, isihua, huan iconehua huan quinequi mocahuas ininhuaya, huajca yajaya huelis mocahuas para noja elis iaxca iteco. <sup>6</sup> Huan iteco quihuicas iniixpa jueces, huan nopona quinechcahuiltise puertajteno, huan ica se hueyi tepos huiltzmalotl quicoyonilis inacas. Queja nopa yajaya mochihuas itlatequipanojca nopa iteco para nochipa.

<sup>7</sup> "Intla se tlatatl quinamacas iichpoca para ma tlatequipano san tlatic, nopa ichpocatl ax hueli mochihuas malacantoc o majcajtoc queja mochihuaj malacantoc tlaca tlatequipanohuani. <sup>8</sup> Pero intla iteco nopa ichpocatl ax quiixtocac huan yeca ax quichijqui isihua, yonque quitlapejpeni para se tonal elisquia isihua, huajca seyoc huelis quicohuas nopa ichpocatl sampa. Pero nopa tecojtli ax huelis quinamaquiltis nopa ichpocatl ica se sejcayoc ejuetl pampa ax quichihuiltitoc cuali. Ax mosihuahti ihuaya queja quijto quichihuas quemá quicojqui. <sup>9</sup> Huan intla nopa tecojtli quitlapejpeni se sihua tlatequipanojquetl hebreo para quimacas itelpoca para ma quichihua isihua, monequi nopa tecojtli ayoc quiitas para se tlatequipanojquetl, monequi quiitas queja elisquia iichpoca. <sup>10</sup> Huan intla nopa tecojtli quicuis se hebreo ichpoca tlatequipanojquetl para isihua huan teipa quicuis seyoc isihua, ax hueli quiquixtilis niyon quentzi itlacualis nopa tlen achtohui. Noja monequi quitlamacas cuali, huan quiyoyontis cuali huan itztos ihuaya. <sup>11</sup> Huan intla ax quinequi quichihuiltis nochi ni eyi tlamantli, nopa sihuatl huelis mochihuas malacantoc o majcajtoc para yas campa yajaya quinequis huan ax tleno monequis tlaxtlahuas para hueli quisas.

#### Tlanahuatili para tlen tlatehuáj o tecocohuaj

<sup>12</sup> "Intla acajya quimaquilis seyoc huan yajaya miquis, monequi inquitmictise nopa temictijquetl. <sup>13</sup> Pero intla tlen temicti ax quinequiyaya quicocos, san panoc pampa huelis queja nopa Toteco Dios quicahuili ma eli, na nimitznextilis teipa canque huelis yas nopa tlatatl para momanahuiti para axaca quiitzquis huan quimictis. <sup>14</sup> Pero intla nopa temictijquetl mocualanis ihuaya seyoc huan quisencahuas quejatza huelis quicajcayahuas huan quimictis, monequi xijmictica. Yonque nopa temictijquetl motlatiti tiopan calijtic huan quiitzquis notlaixpa para momanahuis, monequi tijquixtis, huan xitlanahuatis ma quimictica.

<sup>15</sup> "Intla se quimaquilis inana o itata, monequi inquitmictise.

<sup>16</sup> "Intla se teichtequis, yonque quinamacas nopa tlatatl tlen quihuicac para ma tlatequipano, o noja quipixtos imaco quemá inquitantise, monequi inquitmictise.

<sup>17</sup> "Intla se quitelchihuas itata o inana, monequi inquitmictise.

<sup>18</sup> "Intla tlacame motehuáj huan se quimaquilis ne se ica se tetl, o ica se ima, pero ax miquis, san huetz-

tos ipan itlapech, nopa tlen quicoco ax monequi miquis. <sup>19</sup> Intla nopa cocoxquetl huelis motlalanas huan huelis quisas calteno ica icuatopil, huajca san monequi tlaxtlahuas nopa tecocojquetl tlen ica mopajtis huan tlaxtlahuas nochi nopa tonali tequitl tlen quipolos hasta cuali mochicahuas.

<sup>20</sup> "Intla se acajya quihuitequi itlaca o isihua tlatequipanojca ica se cuahuitl, huan yajaya miquis pampa quicoco, monequi inquitlatzacuiltise iteco ipampa tlen quichijtoc. <sup>21</sup> Pero intla nopa tequitiquetl itztos para se ome tonali huan teipa miquis, ax monequi xijtlatzacuiltica iteco pampa nopa tlatequipanojquetl iaxca.

<sup>22</sup> "Intla ome tlacame motehuáj huan quicocose se sihuatl tlen conehue huan ica ya nopa quichihuiltise ma tlatatis icone quemá aya ajsi tonali, ya ni tlen inquitmictise. Intla ax miqui nopa conetl, huajca tlen quiipiya tlajtlacoli monequi tlaxtlahuas imiyaca tlen quijtos ihuehue nopa sihuatl huan nopa jueces. <sup>23</sup> Pero intla miquis nopa conetl, monequi inquitmictise tlen quicoco nopa sihuatl. <sup>24</sup> Huan intla se teixtiyolcocos, xiquixtiyolcococa tlen tecoco. Intla tetlancochtepehuas, xijtlancochtepehuaca. Intla se quicocos ipan ima o imetz se acajya, monequi nojquiya san se inquitmictise tlen tecocohua. <sup>25</sup> Intla se tetlatia, nojquiya xijtlatica. Huan intla se tetzontequis, xijzontequica. Intla se quitepachos seyoc, nojquiya xijtepacho yajaya tlen tetepachojtoc.

<sup>26</sup> "Intla se tecojtli quimaquilis itlaca o isihua tlatequipanojca ipan iixtiyol, huan quicahuas ixpitzitic huan ayoc huelis tlachiyas ica nopa iixtiyol, monequi quimajcahuas nopa tlatequipanojquetl para ma eli majcajtoc pampa quiixtiyolcoco. <sup>27</sup> Huan intla se quitlancochtepehua itlaca o isihua tlatequipanojca, monequi quimajcahuas nopa tequitiquetl para ma eli majcajtoc ipampa quitlancochtepejqui.

#### Tlanahuatili para tlamantli tlen san pano

<sup>28</sup> "Intla se toro quitompojhuís se tlatatl ica icuacua huan yajaya miquis, monequi inquitmictise nopa toro ica tetl huan amo xijcuaca inacayo. Pero amo xijtlatzacuiltica tlen iaxca nopa tlapiyali. <sup>29</sup> Pero intla nopa toro ya momajtoya tetompojhuía huan iteco quimati huan ax quitzacua cuali nopa toro, huan intla teipa quimictis se acajya, monequi inquitzontepachose nopa toro huan iteco hasta miquise. <sup>30</sup> Pero intla iteixmatcahua tlen nopa toro quimicti, achi más paquise ica tomi huan ax quinequise ma miqui iteco nopa toro, monequi nopa tecojtli ma quintlaxtlahuis ica tomi tlen quijitose para quimanahuis iyolis. <sup>31</sup> Nojquiya queja ni elis intla nopa toro quitompojhuís se sihuapil o se oquichipil. <sup>32</sup> Pero intla nopa toro quitompojhuía se tlaca o sihua tlatequipanojquetl, monequi inquitmictise nopa toro ica tetl, huan tlen iaxca nopa tlapiyali monequi quitlaxtlahuis iteco nopa sihua o tlaca tlatequipanojquetl 30 plata tomi.

<sup>33</sup> "Intla acajya quitlapojtehua se ameli huan ax quitzacua huan teipa iijtic huetzis se toro o se pilburrojtzí, <sup>34</sup> huajca tlen iaxca nopa ameli monequi quitlaxt-



lahuis queja ipati nopa toro tlen quipolo. Inacayo nopa tlapiyali tlen mictoc elis iaxca tlen tlaxtlajqui.

<sup>35</sup> "Intla itoro se tlatatl quicocos itoro seyoc tlatatl hasta miqis, huajca quinamacase nopa toro tlen itztoc huan quitlajcoitase nopa tomi. Nojquiya quitlajcoitase nopa toro tlen mictoc. <sup>36</sup> Pero intla nopa tecojtli ya quimajtoya para nopa tlapiyali ipa tetempojhuiyaya huan ax quichihuiyaya cuenta, monequi ax san quitlaxtlahuis tlajco. Monequi quitlaxtlahuis nochi tlen ipati nopa tlapiyali tlen quimicti, huan nopa toro tlen mictoc elis iaxca.

#### Tlanahuatili para tlen tlaxtequis

**22** "Intla se acajya quiichtequis se toro o se borrego huan quimictis o quinamacas, monequi tlaxtlahuas macuili torojme para sesen toro, o nahui borregojme para sesen borrego.

<sup>2</sup> "Intla acajya quipantis se tlaxtequetl quema calaqui techaj tlayohua para tlaxtequis huan nopa caltecojtl quicocos nopa tlaxtequetl huan yajaya miqis, nopa caltecojtl ax quihuicas tlajtlacoli. <sup>3</sup> Pero intla ica tonaya quimictis se tlaxtequetl, quena, quipiyas tlajtlacoli tlen temictijtoc.

"Tlen tlaxtequi monequi quiixtlahuas tlen ipati tlen quiichtectoc. Huan intla ax quiipya tomi, monequi monamacas para tequipanos huan queja nopa ma quiixtlahuas tlen quiichtectoc.

<sup>4</sup> "Intla tlacame quipantise se toro, se burro, o se borrego tlaxtectli tlen noja itztoc imaco nopa tlaxtequetl, monequi tlaxtlahuas ompa tlen ipati.

<sup>5</sup> "Intla acajya quinmajcahuas itlapiyalhua huan tlacuajcuatij temila o texocomeca mila, monequi quicuepilis nopa tlaltecojtl se tlaxtlahuili queja ipati nopa pixquistli tlen más cuali quipixtoya ipan imil o ipan nopa ixocomecamil para tlaxtlahuas tlen itlapiyalhua quinenpolojque.

<sup>6</sup> "Intla acajya tlajchinohua huan nopa tlitl pano ipan seyoc imila, huan quitlatía nopa trigo tlen quimontonojtoque, o tlen ya eltoc para pixquistli o quitlatía nochi tlatocli, yajaya tlen quitlati monequi tlaxtlahuas ipampa nochi tlen quitlati nopa tlitl.

<sup>7</sup> "Intla se tlatatl quimactilis tomi o tlamantli tlen ipati se ihuampo para ma quimocuitlahuili, huan se tlaxtequetl calaquis ipan nopa cali huan quitlaxtequilis, intla quipantise, monequi nopa tlaxtequetl tlaxtlahuas ompa tlen quicuitoc. <sup>8</sup> Pero intla ax quipantise nopa tlaxtequetl, huajca tlen quimocuitlahuía nopa tlamantli quihuicase iniixpa jueces para quiitase intla yajaya quicuitoc tlen eltoya iaxca ihuampo tlen ipan motemachi.

<sup>9</sup> "Quema se quipolos se toro, o se burro, o se borrego, o se yoyomitl, o tlen huili tlamantli huan teipa quipantis imaco seyoc, huan intla ne se quijtohua para iaxca, huajca nochi ome tlen quijtohuaj para ini-axca monequi yase iniixpa jueces, huan nopa jueces quijtose ajqueya iaxca. Huan yajaya tlen tecuilijtoc monequi quicuepas ompa.

<sup>10</sup> "Intla acajya quimactilis seyoc ma quimocuitlahuili se burro, se toro, se borrego o seyoc tlapiyali huan nopa tlapiyali miqis, o mococos, o cholos huan axaca quiitac tlaque panoc, <sup>11</sup> nopa tlatatl tlen quimocuitlahuuyaya monequi quitestigojquetzas TOTECO para ax tleno tlen ax cuali quichijtoc ica tlen quicahuilijtoyaj. Huan tlen iaxca nopa tlapiyali monequi quineltoquilis itlajtol ihuampo tlen quitestigojquetztoc TOTECO. Huan tlen tlamocuitlahuuyaya ax tleno monequi tlaxtlahuas. <sup>12</sup> Pero intla iixpa quiichtequilijque nopa tlapiyali, huajca tlen tlamocuitlahuuyaya monequi quitlaxtlahuis iteco nopa tlapiyali queja ipati. <sup>13</sup> Huan intla nopa tlapiyali quicocotzqui se tecuani, ya tlen quimocuitlahuuyaya monequi quinextis iomiyo nopa tlapiyali tlen mijqui huan queja nopa ax monequi tlaxtlahuas.

<sup>14</sup> "Intla acajya motlanehui se tlapiyali, huan ne tlapiyali ipantis se tlenijqui, o miqis, huan ax quiitac iteco, huajca yajaya tlen motlanejqui monequi tlaxtlahuas. <sup>15</sup> Pero intla nopa tecojtli noja itztoc ihuaya itlapiyal quema ipantis se tlenijqui, nopa tlen motlanejtoc ax monequi tlaxtlahuas. Huan intla se motlanehui se tlapiyali huan tlaxtlahua para quitequihuis huan ipantis se tlenijqui, ax monequi tlaxtlahuas pampa ya tlaxtlajtoc.

#### Tlanahuatili para tlacame

<sup>16</sup> "Intla se tlatatl quicajcayahuas se ichpocatl tlen ax quijtlantoque huan quichihualtis ihuaya cochis, monequi quitlaxtlahuis itata san se queja tlen quitlaxtlahuisquía se tlatatl tlen quinequisquía mosihuajtis ihuaya nopa ichpocatl. Huan quema ya quitlaxtlahuitos itata nopa ichpocatl, huelis mosihuajtis ihuaya.

<sup>17</sup> Huan yonque itata nopa ichpocatl ax quinequis quimactilis para ma eli isihua, nopa tlatatl monequi tlaxtlahuas imiyaca tomi tlen momajtoque tetlamajmacase para se ichpocatl.

<sup>18</sup> "Amo xijcahuilica ma itzto se tetlajchihuijquetl. Monequi xijmictica.

<sup>19</sup> "Intla acajya quichihuas se tlamantli ica se tlapiyali queja elisquía inamic, monequi inquimictise.

<sup>20</sup> "Intla se quimacas se tlacajcahualistli se tlaixcopincayotl o seyoc tlamantli tlen quiita para tecojtli, xijmictica. San na, niimoTECO, xinechmacase tlacajcahualistli.

<sup>21</sup> "Amo xijcajcahuaca, niyon amo xijchihuilica tlen fiero se sejcoyoc ejquetl, pampa imojuanti nojquiya ineltoyaj insejcoyoc ehuan ipan tlali Egipto.

<sup>22</sup> "Amo xijtlaijiyohuiltica se sihuatl tlen cahualtzi, niyon se icnotzi. <sup>23</sup> Pampa intla inquinchihuilíaj tlen fiero, inijuanti nechtajtlanise ma niquinpalehui huan na nijcaquis huan niquinpalehuis. <sup>24</sup> Huan nicualanis miyac huan nimechmictis ica machete, huan imosihuajhua nojquiya mocahuase cahualtitziti huan imoconehua icnotziti.

<sup>25</sup> "Intla inquitlanejtise tomi se teicneltzi tlen nojquiya se israelita queja imojuanti, amo ximochihuaca queja se tetlanejtijquetl. Amo xiquinamaca itlapanca. <sup>26</sup> Intla

teicneltzi se tlacatl tlen inquitlanejtíaj huan monequi inmechprendajcahuilis itlaque, monequi xijcuepilica quema tiotlaquiyas, <sup>27</sup> pampa huelis san se itlaque quiyiya para moquentis quema tlaseseya. Huan san ya nopa quiyiya para ica mopiquis quema cochis. Huan intla ya tlaijiyohuis huan nechtlajtlanis ma nijpalehui, nijtlacaquilis huan nijpalehuis pampa na nitetlasojtla.

<sup>28</sup> "Amo xiquintlajilhica imotequihuejcahua, niyon amo xijtlajilhica yajaya tlen tlanahuatía ipan imotlal.

<sup>29</sup> "Amo xihuejcahuaca para xinechhualiquilise nopa ofrendas tlen noaxca tlen nochi imopixquis huan tlen nochi imoxocomecamil.

"Monequi xinechtemactilica imoachtohui oquichpil.

<sup>30</sup> Nojquiya monequi xinechmacaca iniachtohui cone-hua imohuacaxhua huan imoborrojhuca. Huelis moc-ahuase chicome tonati ihuaya innana, pero ipan nopa chicueyi tonal xinechmacaca.

<sup>31</sup> "Monequi inelise notlatzejtzeloltijca tlacajhua.

"Amo xiquincuaca tlapiyalime tlen tecuanime quinmictijtoque cuatitla. Nopa nacatl monequi xiquinmacaca chichime.

### TLanahuatili para ma tijchihuaca tlen xitlahuac

**23** "Amo xijmoyahuaca se tlajtoli tlen ax neli tlen sequinoc. Amo xijpalehuica se fiero tlacatl huan xijtestigojquetzaca se tlamantli tlen ax neli ipampa ya.

<sup>2</sup> "Quema itztoque miyac tlen quichihuasnequij tlen ax cuali, amo ximocalaquica ininhuaya.

"Quema inmochiuase intestigos para inquijitose tlamiyacapa tlen melahuac panotoc, amo xiquijtoca tlen ax neli queja miyac tlacame quinequise xijchihuaca, pampa ax xitlahuac intla inquichihuase queja nopa.

<sup>3</sup> Niyon amo xijtestigojquetzaca ica tlen ax melahuac pampa tijchicoicnelía se tlen teicneltzi huan tijnequi tijpalehuis.

<sup>4</sup> "Intla inquipantilise imocualancaitaca itoro o iburro tlen cholojtoc, monequi xijhuiquilica. <sup>5</sup> Intla tijpanti mocualancaitaca huan quitlalanasnequi iburro tlen huetztoc ica itlamamal tlen etic, amo xijcajtehua hasta tijpalehuis ma quitlalanas.

<sup>6</sup> "Xiquinchihuili nochi teicneltzitzit tlen xitlahuac quema onca se cualantli.

<sup>7</sup> "Xijtlalcahui se tlen quinequi quiteilhuis seyoc ica tlen ax melahuac. Amo xijcahua ma quimictica se tlen ax tleno quichijtoc. Pampa nojquiya na nijtlatzacuiltis aqui quicahuas se ma quimicti se tlacatl tlen xitlahuac.

<sup>8</sup> "Quema titetlajtolsencahua, amo xijseli se tlaxtlahuili ixtacatzí. Tlen quiselía tlaxtlahuili ixtacatzí ayoc huelis quiitas tlen melahuac, huan ax quicahuilía ma camati tlen quijtohua tlen xitlahuac.

<sup>9</sup> "Amo xijtlaijiyohuili se sejcoyoc ejquetl, pampa nojquiya ineltoyaj inseycoyoc ehuan ipan tlali Egipto. Huan inquitmatij quejatza inquitmatiyayaj quema initztoyaj ipan se tlali tlen ax imoaxca.

### Temachtli monequi inmosiyajcahuase

<sup>10</sup> "San chicuasen xihuitl intlatojtocase huan inpixcase ipan imotlal. <sup>11</sup> Huan quema ajsis nopa chicompa xihuitl, ax tleno xijtocaca. San xijcahuaca imotlal ma mosiyajcahua. Huan intla moscaltis iselti se quentzi toctli, xiquincahuilica tlen teicneltzitzit ipan imotlal ma mopixquilica para ica mopanoltise. Huan tlen moc-ahuca ma quicuaca tlapiyalime tlen cuatitla. Nojquiya queja nopa inquichihuase ica imoxocomecamil huan ica imoolivomil.

<sup>12</sup> "Para chicuasen tonali inquichihuase nochi tlen monequi inquichihuase, pero ipan nopa chicompa tonal monequi ximosehuica. Nojquiya ma mosiyajcahuaca imotorojhua huan imoburrojhuca. Ma mosiyajcahuaca imotlatequipanojcahua tlen inquincojtoque huan nopa sejcoyoc ehuan tlen inmechpaxalohuaj. Quema inmosiyajcahuaj o inmohehuíaj, inmechpalehuis nochi imojuanti para sampa xijpiyaca fuerza.

<sup>13</sup> "Ximotlachilica huan xijchihuaca nochi ya ni tlen nimechilhujtoc. Ax quema xiquintestigojquetzaca inintoca tlaixcopincayome tlen ne sequinoc quinhueyimatij. Niyon ax quema xijtenquixtis inintoca.

### Nopa eyi huejhueyi ilhuitl ipan se xihuitl

<sup>14</sup> "Eyi hueta ipan se xihuitl xinechilhuchihuilica.

<sup>15</sup> Xijchihuaca nopa ilhuitl tlen pantzi tlen ax quiyiya tlasonejcaoyotl queja nimechnahuatijtoc. Xijcuaca pantzi tlen ax quiyiya tlasonejcaoyotl chicome tonali queja nimechilhujtoc. Inquicuase ipan metztli Abib ipan nopa tonal tlen nimitzilhui, pampa ipan nopa metztli inquisitejque tlali Egipto. Huan axaca hueli nechnechcahuis intla ax nechhualiquilis se tlacajcahualistli.

<sup>16</sup> "Nojquiya xijchihuaca nopa ilhuitl tlen ipejya pixquistli huan xinechhualiquilica tlen achtohui inquipixcatoque tlen inquittoque ipan imomil. Huan nojquiya sesen xihuitl xijchihuaca nopa ilhuitl tlen itlamiya pixquistli quema inquisentilijtoquejya nochi nopa pixquistli tlen nopa toctli tlen inquittoque temacac.

<sup>17</sup> "Expa ipan se xihuitl monequi nochi intlacame ximonextica noixtla, na niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili.

<sup>18</sup> "Quema innechmacase ieso se tlapiyali para se tla-cajcahualistli, amo xinechmacaca ieso san sejco ihuaya pantzi tlen quiyiya tlasonejcaoyotl. Niyon amo xicaj-cocuica ichiyajca nopa tlapiyali para innechmacase ipan seyoc tonal.

<sup>19</sup> "Ipan nopa achtohui tonal tlen nopa achtohui pixquistli, xijtlapejpenica tlen más cuali tlen itlajca tlen temaca imotlal huan xinechmactilica, na niimoTECO Dios.

"Amo xiquicxitica se pilcone chivojtzi ipan inana ilechi queja quichihuaj tetlajchihuani.

## Toteco Dios ielhuicac ejca

<sup>20</sup> "Xiquita, na nijtitlanis noelhuicac ejca ma inmechyacana, huan ma inmechmocuitlahui ipan ojtli huan ma inmechhuica hasta nopa tlali tlen nimechcualtlalilijtoc. <sup>21</sup> Xijtlacaquilica cuali tlen yajaya inmechilhuis huan xijneltoquilica. Amo xijhuejcamajcahuaca, pampa yajaya quihuica nochi nopa tlanahuatili tlen nijhuica na huan ax inmechtlapojpolhuis imotlajtlacolhua intla inquihuejcamajcahuase. <sup>22</sup> Pero intla nelía inquicaquise cuali nochi tlen nimechilhúa huan inquichihuase nochi tlen nimechnahuatijtoc, na nielis niinincualancaitaca imocualancaitacahua huan niquntlajijyohuiltis tlen inmechtlajijyohuiltise. <sup>23</sup> Noelhuicac ejca inmechyacanas huan inmechhuicas ipan inintlal nopa amorresos, heteos, ferezeos, cananeos, heveos huan jebuseos. Huan na niquntzontlamiltis imoixtla. <sup>24</sup> Amo ximotlancuaquetzaca iniixpa inintlaxcopincayohua o inintiotzitzitzi nopa tlacame, niyon amo xiquinhueyichihuaca. Ax quema xijtoquilica nopa fiero tlamantli tlen nopa tlacame quichihuaj. Monequi xiquintzontlamiltica nochi nopa tlacame huan xijpapayatzaca nochi nopa tetini tlen quinhueyichihuaj. <sup>25</sup> San xinechhueyichihuaca na, niimoTECO Dios, huan nijtiochihuas imotlacualis ihuaya imoa.

"Huan nijchihuas para ma ax inmechajsi cocolistli. <sup>26</sup> Ax oncas niyon se sihuatl ipan imotlal tlen elis tetzacatl o tlen coneuetzis. Huan nijchihuas para initztose miyac xihuitl ipan ni tlattepacitli. <sup>27</sup> "Na nijtitlanis se hueyi majmajtli ipan nochi nopa fiero tlacame campa inajsize hasta ax quimatise tlaque quichihuase. Huan nijchihuas ma cholojtehuaca imoixtla nochi imocualancaitacahua. <sup>28</sup> Niquntitlanilis mecapaletzame ma tlayacanaca huan ma quintojtocaca nopa heveos, nopa cananeos huan nopa heteos imoixtla. <sup>29</sup> Pero ax niquntojtocas para nochi ma quisaca ipan san se xihuitl. Intla queja nopa nijchihuasquía, polihuisquía nochi tlen tlatojtoctoque, huan momiyaquilisquía tecuanime tlen itztoque cuatitla tlen huelis inmechcocose. <sup>30</sup> Pero ica yolic niquntojtocatias imoixtla queja nojquiya yolic inquinpixtiyase más imoconehua huan inmomiyaquilijtiyase para inmoaxcatise nopa tlali.

<sup>31</sup> "Queja ni nijquetztoc inepa imotlal: pejtehuas imotlal ipan nopa Hueyi Atl Chichiltic huan yas hasta nopa Hueyi Atl Mediterráneo [23:31 Hueyi atl tlen nopa filisteos.]. Nojquiya pejtehuas ipan huactoc tlali ica sur huan tlamis ipan nopa atemitl Éufrates ica campa huala tonati. Na nijtlalijtoc imomaco nochi tlacame tlen ehuaj ipan nopa tlali para xiquintojtocaca.

<sup>32</sup> "Amo xijchihuaca niyon se tlajtoli ininhuaya, niyon ica inintlaxcopincayohua. <sup>33</sup> Amo xiquincahuilica ma mocahuaca ipan imotlal para ax inmechchihuase xitlajtlacolchihuaca ica na. Intla inquihueyichihuase inintlaxcopincayohua, huajca nelía inmechmasiltise."

## Tlayacanani ma tlejcoica ipan tepetl Sinaí

**24** Huan TOTECO quiilhui Moisés:  
—Xitlejco campa na niitztoc, ta ihuaya Aarón, Nadab, Abiú huan nopa 70 huehue tlacame tlen mohuaya quinyacanaj ni israelitame. Inijuantli ma motlancuaquetzaca ica huejca para nechhueyimatise. <sup>2</sup> San ta, Moisés, huelis tinechnechcahuis campa na, niimoTECO, niitztoc. Nopa sequinoc tlayacanani ax huelise nechnechcahuise, huan nopa sequinoc israelitame ax huelis tlejcoise nica imohuaya.

## Israelitame quiselijque nopa tlajtoli ica Toteco

<sup>3</sup> Huan Moisés yajqui quinpohuilito nopa israelitame nochi tlen TOTECO quiijtojtoya huan tlen tlanahuatijtoya. Huan nochi israelitame san se huelta tlananquijique:

—Nochi tlen TOTECO quiijtojtoc, tijchihuase.

<sup>4</sup> Huajca Moisés quiijcuilo nochi tlen TOTECO quiilhuijtoya. Huan hualmostla cualca mejqui huan quisencajqui se tlaixpamitl itzintla nopa tepetl, huan quiquetzqui nopa tlaixpamitl ipan majtlectli huan ome tetini queja imiyaca itelpocahua Israel tlen ica pejqui nopa majtlectli huan ome huejhueyi familias tlen israelitame tlen ama onca. <sup>5</sup> Teipa quintitlanqui sequin israelita telpocame ma quimacaca TOTECO tlaicajcualistli tlatlatili. Huan quinmictijque huan quintlatijque torojme para tlaicajcualistli para ma quiyipaca tlayoltlali ihuaya TOTECO. <sup>6</sup> Huan Moisés quicuic tlajco nopa estli, huan quitejqui ipan huajcaltini huan nopa seyoc tlajco quiijtzelo ipan tlaixpamitl. <sup>7</sup> Teipa quicuic nopa amatlapohuali tlen quipixtoya itlanahuatil TOTECO, o nopa tlajtolsencahuali tlen TOTECO quichijqui ininhuaya israelitame huan tlen monequi quineltoyase. Huan quinpohuili nochi nopa amatlapohuali huan inijuantli quiijtojque:

—Quena, tijneltoquilise TOTECO huan tijchihuase nochi tlen yajaya techilhuijtoc.

<sup>8</sup> Huajca Moisés quicuic nopa estli ipan huajcaltini, huan quinijtzehuili nochi israelitame, huan quiijto:

—Ya ni nopa estli tlen quipehualtía nopa tlajtolsencahuali tlen TOTECO quichijtoc imohuaya quema inmechmacac nochi ni tlanahuatili.

## Moisés huan tlayacanani tlejcoque tepetl Sinaí

<sup>9</sup> Huan teipa Moisés tlejcoica ipan nopa tepetl ihuaya Aarón, Nadab, Abiú huan nopa 70 huehue tlacame tlen quinyacanayaj nopa israelitame. <sup>10</sup> Huan nopa israelita tlayacanani quiitaque Dios, ininTeco israelitame. Huan tlatzintla iicxihua quipixqui se piso azulitic queja nopa yejyectzi tetl tlen itoca zafiro, huan eliyaya tlahuel tzalintic queja elhuicactli. <sup>11</sup> Huan yonque nopa tlayacanca israelitame quiitaque Toteco Dios huan san sejco tlacuajque huan atlique iixtla, ax quinmicti.

## Moisés ipan tepetl Sinaí

<sup>12</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

—Xitlejco campa niitztoc ipan ni tepetl huan ximocahua nica. Huan nimitzmacas nopa tepatlactli campa niquijcuilojtoc nopa ley huan nochi nopa tlanahuatili para tiquinmachtis israelitame.

<sup>13</sup> Huan Moisés tlejoc ipan itepe Toteco ica Josué itlapalehuijca. <sup>14</sup> Huan quinilhui nopa huehue tlacame:

—Xinechchiyaca nica hasta quema timocuepase. Nica mocahuase Aarón huan Hur imohuaya, huan intla acajya quiipiya se cualantli quema ax niaca, ma quinilhuica injuanti.

<sup>15</sup> Huan Moisés tlejoc ipan nopa tepetl huan se mixtli quitzajqui. <sup>16</sup> Huan itlatlanex TOTECO temoc ipan tepetl Sinaí, huan nopa mixtli quitzajqui nopa tepetl para chicuasen tonali. Huan quema ajsic nopa chicompa tonal, TOTECO quinzajqui Moisés tlatlajco ipan nopa mixtli. <sup>17</sup> Huan nopa israelitame tlen itzttoyaj tlatzintla quiajcotlachilijque huan quitaque itlatlanex TOTECO, huan para injuanti elqui queja se tllilemectli tlen nochi quitlatiyaya tepeixco. <sup>18</sup> Huajca Moisés tlejcotiyajqui ipan nopa tepetl, huan calajqui ipan nopa mixtli huan nozona mocajqui para 40 tonali huan 40 yohuali.

#### Tlanahuatili para tlacajc ahualistli

**25** Huan nojquiya TOTECO quiilhui Moisés: <sup>2</sup> “Xiquinilhui nopa israelitame para hueli nechmacase tlacajc ahualistli intla quinequij. Xijsentilica nochi nopa tlamantli tlen sese israelita quinequi nechmacas ica nochi iyolo. <sup>3</sup> Intla quinequij nechmacase se tlenijqui, huelis xiquinselili tlamantli tlen oro, plata huan cobre. <sup>4</sup> Nojquiya huelis tiquinselilic icpatl tlen nopa tzontli tlen itoca lino tlen tlamalintli nelcanactzi, huan nojquiya icpatl tlen inijhuiyo borregojme tlen quipajtoque azultic, moradojtic, o chichiltic. Nojquiya xijseli inincuitlapa ijhuiyo chivojme, <sup>5</sup> huan inincuetlaxo pesojme huan nopa cuahuitl tlen itoca acacia. <sup>6</sup> Xijseli aceite para ica quitlatise tlahuili. Xijseli tlaajhuiyacayotl para aceite tlen quitequihuáj para tlayocacahuase para na, huan nojquiya para ica inquisencahuase copali tlen ajhuiyac. <sup>7</sup> Nojquiya huelis nechmacase tetini tlen pajpatiyo. Huelis nechmacase nopa tetl ónice huan sequinoc tetini tlen yejyetzitzi para inquitlatzquiltise ipan nopa pantzajcayotl huan nopa yolixpantzajcayotl para nopa hueyi totajtzi iyoyo. <sup>8</sup> Teipa xinechchiuilica se cali para ipan niitztos tlatlajco imojuanti. <sup>9</sup> Pero monequi xijsencahua nochaj ica nochi cuamesas huan tlamantzitzi senquistoc queja ni tlaixcopinali tlen ama nimitznextilis.

#### Nopa caxa

<sup>10</sup> “Ma quichihuaca se caxa yejyetzitzi ica nopa cuahuitl tlen itoca acacia. Huan nopa caxa quiipiyas 1 metro 10 centímetros ihuehuyaca huan 65 centímetros ipatlajca huan ihuejcapanca. <sup>11</sup> Xijxahuaca ica senquistoc oro iijtic huan ipani. Huan xijtlatzquiltilica iixteno se corona tlen oro tlen inquiyecchijtoque. <sup>12</sup> Xijchihuilic nahui huejhueyi anillos tlen oro. Xijtlalica nopa anillos najcac

campa iicxiuayohua, ome ipan se lado huan ome ipan ne seyoc. <sup>13</sup> Huan xijsencahuaca ome cuahuitl tlen huehuyac huan pitzahuac para ica inquiquechpanose. Huan xijxahuaca nopa cuahuitl ica oro, <sup>14</sup> huan ma pano se tlen nopa cuahuitl huehuyac ipan nopa ome anillos ipan sesen lado ipan inacastla nopa caxa para queja nopa huelis inquitlalanase. <sup>15</sup> Huan ayoc xijquixtilica nopa cuahuitl tlen ica inquihuicase. Ma mocahua nopa cuahuitl ipan anillos nopa caxa. <sup>16</sup> Huan quema inquitlamiltise nopa caxa, xijtlalica iijtico nopa tepatlactli ica nopa tlanahuatili tlen nimitzmacas.

<sup>17</sup> “Huan xijchihuaca nopa caxa itzajca tlen senquistoc oro tlen quiipiyas se metro 10 centímetros ihuehuyaca huan 65 centímetros ipatlajca. Nopona iixco nopa caxa timopantise huan nimechtlasojtlas quema intlatlacolchihuase. <sup>18</sup> Xiquinchihuaca nojquiya ome elhuicac ehuan tlen inintoca querubines tlen ijcatose ipan ome lados iixco itzajca nopa caxa ica iniicxihua ipan itzajca. <sup>19</sup> Xiquinsencahuaca nopa ome querubines ica san se tlatectli oro tlen tlatejtzontli ica itzajca nopa caxa. Se querubín moquetzas ipan se iteno huan ne se ipan seyoc iteno ica ihuehuyaca. <sup>20</sup> Huan nopa querubines monequi quipatlajtose inieltlapal itzonpac nopa caxa para ma quiecahuilica. Huan moixnamictose nopa querubín elhuicac ehuan huan tlachixtose tlatzintla ipan itzajca nopa caxa, pampa nozona nitelasojtlas. <sup>21</sup> Quema ya tlasencahuali itzajca, xijtlalica caxa ijtico nopa tepatlactli ica nopa tlanahuatili tlen nimitzmacas. <sup>22</sup> Huan nozona tlatlajco nopa querubines tlen mocahuaj iixco itzontzajca nopa caxa, nimechnamiquis huan nimechtlasojtlas. Quena, nozona itzonixco nopa caxa campa mocahuas nopa tepatlactli tlen quiipiya nopa tlatzolsencahuali tlen ica nimocajtoc imohuaya, nimechmatiltis nochi notlanahuatilhua tlen nijpiya para inisraelitame.

#### Cuamesa para pantzi tlen quinextía para TOTECO itztoya tohuaya

<sup>23</sup> “Xijchihuaca se cuamesa ica nopa cuahuitl acacia, huan quiipiyas 90 centímetros ihuehuyaca, 45 centímetros ipatlajca, huan 65 centímetros ihuejcapanca. <sup>24</sup> Xijxahuaca nopa cuamesa ica senquistoc oro. Nojquiya xijchihuilica icorona tlen oro iixteno tlen inquiyecchijtoque. <sup>25</sup> Nojquiya yahualtic iixteno nopa cuamesa ma quiipiya se icorona tlen chicome centímetros huan tlatzajco ihuejcapanca. Xijxahuaca nopa corona ica senquistoc oro tlen inquiyecchijtoque. <sup>26</sup> Nojquiya xijchihuilica nahui anillos tlen senquistoc oro tlen inquitlallilise ipan sese inacastla campa iicxiuayohua. <sup>27</sup> Monequi nopa anillos tlatzquitos itzala nopa corona nechca nopa cuamesa campa pehua iicxiuayohua, huan ipan nopa anillos calaquis nopa cuahuitl huehuyac para ica inquihuicase nopa cuamesa. <sup>28</sup> Huan nopa cuahuitl huehuyac tlen ica inquiquechpanose nopa cuamesa monequi xijchihuaca ica acacia cuahuitl, huan xijxahuaca ica senquistoc oro. <sup>29</sup> Nojquiya xijsencahuaca platos, huejhueyi cucharas tlen

oro, tepos huitzcucharas huan huejhueyi xarros para ipan inatecase. Huan ica nopa xarros xinechmacaca, na niimoTeco, nopa tlacajcahuallistli tlen inquitoy-ahuase noixtla. <sup>30</sup> Huan iixco nopa mesa, monequi mo-mostla inquitlalise noixpa nopa pantzi tlen tenextilía niitztoc imohuaya.

### Nopa tlahuil quetzali

<sup>31</sup> "Huan nojquiya xijsencahuaca se tlahuil quetzali tlen senquistoc oro tlen tlatejtepacholi ica martillo. Quipiyas se icuayo huan chicuase imacuayohua. Huan sesen pilcaxitzitzi tlen ipan tlatlatise quipiyas iyejyejca. Nesis queja se xochitl mimilijtoc huan se xochitl tlen cahuantoc, huan nochi iyejyejca monequi elis san se tlatectli oro. <sup>32</sup> Huan ica nopa chicuase imacuayohua tlen nopa tlahuil quetzali quipiyas, eyi imacuayohua quisas se lado huan ne seyoc eyi imacuayohua quisas ne seyoc lado. <sup>33</sup> Huan ipan sese imacuayo quipiyas eyi pilcaxitzitzi tlen quiyecchijtoque para nesis queja eyi ixochiyo nopa almendra. Sesen quipiyas se xochitl mimilijtoc huan se xochitl cahuantoc. Nochi chicuase imacuayo tlen quisase ipan icuayo nopa tlahuil quetzali quipiyase san se nopa xochitl. <sup>34</sup> Huan icuayo tlen el-toc tlatlajco nopa tlahuil quetzali quipiyas nahui pilcaxitzitzi ica inintlachiyalis queja ixochiyo se almendra. Sesen quipiyas se xochitl mimilijtoc huan se xochitl cahuantoc. <sup>35</sup> Campa quisa nopa achtohui ome imacuayohua ipan sesen lado icuayo, oncas se xochitl mimilijtoc itzala imacuayo. Huan nojquiya itzala ipan sesen lado nopa ompa huan expa imacuayohua oncas se xochitl mimilijtoc. Huajca quipiyas se xochitl mimilijtoc itzala nochi chicuase imacuayohua ipan nopa tlahuil quetzali. <sup>36</sup> Ixochiyo huan imacuayohua elis tlasencahualli ica san se tlatectli tlen senquistoc oro tlen tlatejtzontli ica martillo.

<sup>37</sup> "Huan xijsencahuilica chicome piltlahuilitziti tlen inquitlatise para ma tlahuica ica iixmelac. <sup>38</sup> Nojquiya xijsencahuaca nopa cucharas para ica inquisehuise tlahuili ihuaya ipilplatotziti, huan nochi xiquinsencahuaca ica senquistoc oro. <sup>39</sup> Monequis queja 33 kilos tlen senquistoc oro para inquisencahuase huan in-quiyeclalalise nopa tlahuil quetzali.

<sup>40</sup> "Ximotlachili para xijchihua nochi san queja na nimitznextilía amantzi nica ipan ni tepetl.

### Nopa cortinas para itzonixco nopa yoyon tiopamitl

**26** "Xijsencahuilli nopa yoyon tiopamitl majtlactli cortinas ica icpatl tlen lino tlamalintli hasta nelía canactzi, huan icpatl tlen iniijhuiyo borregojme tlen quipajtoque azultic, moradojtic huan chichiltic. Huan ma quixinepalo se tlen tlahuel quimati itequi para nesis iniixcopinca nopa elhuicac ehuan tlen inintoca querubines. <sup>2</sup> Huan sesen cortina quipiyas 12 metros huan tlajco ihuehueyaca, huan ipatljajca elis ome metro. Huan nochi nopa cortinas elis san se ininhuejhuexca. <sup>3</sup> Huan xijsalo nopa macuili cortinas san sejco. Huan nojquiya xijsalo nopa sequinoc macuili cortinas

san sejco. Queja nopa quisas ome cortinas tlen nelía huehueyac. <sup>4</sup> Huan ipan se iteno nopa achtohui macuili cortinas tlen tijsalojtoc, xijchihuilli tlaipili ica iojal tlen tijtenyahualos ica icpatl tlen azultic. Nojquiya san se tijchihuas ipan se iteno nopa sequinoc macuili cortinas tlen tijsalojtoc. <sup>5</sup> Ipan nopa achtohui tlasaloli tlen cortinas, xijchihuilli 50 tlaipili huan ipan sesen xijcahua iojal. Teipa xijtenyahualos campa tijcahuilli iojal ica icpatl azultic. Xijchihuilli seyoc 50 ipan ne seyoc cortina tlen tijsalojtoc para ma moixnamiquica nopa 50 tlaipili ipan se cortina ica tlen eltoc ipan ne seyoc. <sup>6</sup> Huan xijsencahua 50 tepos chijcoli tlen senquistoc oro tlen ica tijsojsos nopa ome cortinas tlen tijsalojtoc, huan queja nopa elis san se tlamantli para itzonixco nopa yoyon tiopamitl.

<sup>7</sup> "Huan nojquiya tijchihuas 11 cortinas ica se yoyomitl tetic tlen tlaxinepaloli ica iniijhuiyo oquich chivojme para elis queja se hueyi cuetlaxtli para tijtzontzacuas nopa yejyetzitzi yoyomitl tlen tijtlalijtoc itzonpac nopa yoyon tiopamitl. <sup>8</sup> Monequi nopa tzontzajcayotl tlen eltoc queja se hueyi cuetlaxtli tlen iniijhuiyo chivojme elis 13 metros huan tlajco ihuehueyaca, huan ome metro ipatljajca. Nochi nopa 11 cortinas monequi elis san se ihuejhuexca. <sup>9</sup> Huan inquisalose macuili cortinas san sejco, huan iyoca inquisalose nopa seyoc chicuase cortinas san sejco. Huan quema inajsitij ipan nopa chicuase nopa cortina, xijcuelpachoca para iniquihuyonise iixmelac nopa yoyon tiopamitl campa ticalaquis. <sup>10</sup> Huan nojquiya ipan iteno nopa cortinas, xijchihuilica 50 tlaipili, sese ica iojal. Xijchihuilica 50 tlaipili ica iojal ipan se cortina, huan ipan ne se nojquiya san se xijchihua, 50 tlaipili sese ica iojal. Huan moixnamiquise nopa achtohui tlasaloli cortinas huan ne seyoc tlasaloli cortinas itejteno campa iojal. <sup>11</sup> Huan nojquiya xijsencahuas 50 tepos chijcoli tlen senquistoc bronce tlen ica quisojsos iojal nopa 50 tlaipili ipan iteno se cortina ica iojal nopa 50 tlaipili ipan iteno seyoc cortina, huan queja nopa elis san se itzontzajca queja se hueyi cuetlaxtli. <sup>12</sup> Huan tlajco se cortina mocahuas cuapilijtos iica nopa tiopamitl huan seyoc tlajco iixtla. <sup>13</sup> Huan nopa yoyomitl tlen mocahuas cuapilijtos oncac quitzacuas nopa tiopamitl. Tlajco metro cuapilijtos se lado huan seyoc tlajco metro tlen cuapilijtos seyoc lado nopa tiopamitl.

### Sequinoc itzontzajca nopa yoyon tiopamitl

<sup>14</sup> "Huan nojquiya tijchihuillis seyoc itzontzajca para yas itzonixco nopa itzontzajca tlen eltoc queja se hueyi cuetlaxtli. Huan ya ni tijchihuas ica inincuetlaxo borregojme tlen quiapij se xihuitl huan tijpas inincuetlaxo ica chichiltic. Huan nopa najpa itzontzajca, xijchihua ica inincuetlaxo pesojme huan quitzacuas nopa itzontzajca tlen borregojme inincuetlaxo.

### Icaltepanyo nopa yoyon tiopamitl

<sup>15</sup> "Huan nojquiya xijchihuaca nopa miyac huapali tlen moquetztose xitlahuaque para mochihuase nopa

caltechtli tlen nopa tiopamitl. Xiquinchihuaca nopa miyac huapali ica acacia cuahuatl. <sup>16</sup> Huan nochi huapali monequi elis nahui metro huan tlajco ihuehueyaca, huan 65 centímetros ipatlajca. <sup>17</sup> Huan sesen huapali quihuicas ome ima tlen huelis calaquis ipan seyoc huapali tlen moquetza inechca. Xiquinchihua nopa miyac huapali para nopa yoyon tiopamitl queja ni. <sup>18</sup> Xiquinsencahua 20 huapali tlen motequihuse ipan nopa caltechtli tlen eltoc ica sur. <sup>19</sup> Huan xiquinsencahua 40 icuatetoyo tlen senquistoc plata, huan nopa 20 huapali calaquise ipan nopa cuatetomitl para moquetzase xitlahuac. Sese huapali monequi quiapiyas ome icuatetoyo tlatzintla para nopa ome ima.

<sup>20</sup> "Huan nopa caltechtli tlen eltoc ica norte ipan nopa yoyon tiopamitl nojquiya quinpiyas 20 huapali. <sup>21</sup> Huan quinpiyas 40 icuatetoyo tlen plata. Ome icuatetoyo mocahuase tlatzintla se huapali, se ipan sese ima. <sup>22</sup> Huan para iica tiopamitl campa temo tonati xiquinchihuili chicuase huapali. <sup>23</sup> Nojquiya xiquinchihuili ome huapali para yas iica tiopamitl oncac ipan icalnacastla. <sup>24</sup> Nopa huapali tlen yas icalnacastla, monequi tlatzquis ica tepos chijcoli tlatzintla huan huejcapa. <sup>25</sup> Huajca para iica oncas chicueyi huapali huan 16 icuatetoyo tlen plata, ome icuatetoyo para sesen huapali.

#### Cuaixtlapali para nopa huapali

<sup>26</sup> "Nojquiya xiquinchihuili cuaixtlapali tlen cuahuatl acacia. Xiquinchihua macuili cuaixtlapali para nopa huapali ipan se caltechtli, <sup>27</sup> huan seyoc macuili cuaixtlapali para nopa huapali ipan seyoc caltechtli. Huan xijchihua seyoc macuili para nopa huapali tlen yas campa temo tonati, iica tiopamitl. <sup>28</sup> Huan nopa cuaixtlapali tlen panos tlajco ipan ihuejcapanca nopa huapali monequi elis san se tlactectli cuahuatl huehueyac tlen ajsis se inacastla caltechtli hasta seyoc inacastla. <sup>29</sup> Huan xijxahua nopa miyac huapali huan nopa cuaixtlapali ica oro, huan xijchihua nopa anillos calteno campa calaquise nopa cuaixtlapali ica senquistoc oro. <sup>30</sup> Huan xijquetza nopa yoyon tiopamitl senquistoc queja nimitznextili nica tepeixco.

#### Cortina tlen más calijtic ipan nopa yoyon tiopamitl

<sup>31</sup> "Nojquiya xijchihua se cortina ica lino icpatl tlen nelía canactzi huan icpatl tlen quipajtoque azultic, moradojtic huan chichiltic. Huan quema quixinepalohua nopa yoyomitl se yoyonchijquetl tlen cuali quimati itequi, ma ipan quixinepalos noelhuicac ejcagua na nimoTECO tlen inintoca querubines. <sup>32</sup> Huan xijpatlahuas nopa cortina huan tijcuapilos ica tepos chijcoli tlen oro ipan nahui tlaquetzali tlen cuahuatl acacia tlen tlaxahuali ica oro. Huan nopa tlaquetzali moquetzase ipan nahui cuatetomitl tlen plata. <sup>33</sup> Xijcuapilo nopa cortina itzala nopa tepos chijcoli. Huan iica nopa cortina xijtlali nopa caxa tlen quiapiya notlanahuatilhua. Huan ni cortina quiiyocatlalis nopa achtohui cuarto Campa Tlatzejtzeltic ica nopa seyoc cuarto tlen más

calijtic tlen itoca Campa Más Tlatzejtzeltic tlen quiapiya nocaxa.

<sup>34</sup> "Huan ipan nopa caxa xijtlali itzajca campa nimechtlasojtlas quema innechixtzacuulise imotlajtlacolhua. <sup>35</sup> Huan ipan nopa achtohui cuarto tlen más calteno quema aya ticajsi campa nopa cortina, xijtlali nopa cuamesa ica norte. Huan ipan san se nopa cuarto ica sur, xijtlali nopa tlahuil quetzali iixmelac nopa cuamesa

#### Cortinas campa calaquise ipan nopa yoyon tiopamitl

<sup>36</sup> "Huan para campa ticalaquis ipan nopa achtohui cuarto ipan yoyon tiopamitl, xijchihua se cortina tlen tlaxinepaloli ica lino icpatl nelcanactzi huan ihuaya icpatl tlen azultic, moradojtic huan chichiltic. Ma quichihua se yoyonchijquetl tlen cuali quimati. <sup>37</sup> Huan nojquiya ni cortina xijcuapilo ica tepos chijcoli tlen senquistoc oro ipan macuili tlaquetzali tlen cuahuatl acacia tlen tijxahuas ica oro. Huan xijchihua macuili icuatetoyo tlen bronce tlen yas itzintla nopa macuili tlaquetzali.

#### Tlaixpamitl campa quitlatise tlacajchualistli

**27** "Xijchihua se tlaixpamitl ica cuahuatl tlen itoca acacia. Huan elis cuadrado ica 2 metros huan 25 centímetros ihuehueyaca huan ipatlajca, huan quiapiyas 1 metro huan 25 centímetros ihuejcapanca. <sup>2</sup> Huan ipan najcac iesquinajyo xijchihuili nahui icuacua tlen san se inihuejhuexca. Xijsencahua ica san se tlactectli cuahuatl huan xijxahua ica nopa tepostli bronce. <sup>3</sup> Nojquiya xijchihuili nochi tlen quitequihuse nozona. Xijchihuili tlen ipan quitemase cuanextli, huan itepos palas, huan nopa huajcali para quiselis estli, huan nopa tepos chijcoli para ica quiitzquise nopa nacatl, huan nopa tepostli para tlicoli. Huan nochi tijsencahuas ica bronce. <sup>4</sup> Huan xijsencahuili se tlixictli tlen bronce ica ivarillas. Xijtlalili se anillo ipan sese inacastla para ica inquihucase. <sup>5</sup> Huan xijsehui nopa tlixictli ipan nopa iteno tlen tlajco mocahua iijtico nopa tlaixpamitl, pampa ya nopa para ipan mosehuis tlixictli itzonpac campa oncas tli. <sup>6</sup> Nojquiya xijsencahua cuahuatl huehueyac para nopa tlaixpamitl para ica inquihucase. Xijchihua ica cuahuatl acacia huan xijxahua ica bronce. <sup>7</sup> Huan nopa cuahuatl huehueyac tlen inquisencahuase, xijcalaqui ipan nopa anillos ipan sesen lado tlen nopa tlaixpamitl para huelis inquihucase. <sup>8</sup> Xijsencahua nopa tlaixpamitl ica huapali, huan ma mocahua cacahuatic iijtic campa tliptizase. Huan xijsencahua nochi senquistoc queja nimitznextili nica ipan ni tepetl.

#### Nopa calixpamitl

<sup>9</sup> "Nojquiya tijsencahuilis tlen elis queja se calixpamitl tlen quiyahualos nopa yoyon tiopamitl. Huan xijchihuili se tlatzactli tlen cortinas tlen lino yoyomitl. Huan ihuehueyaca nopa lado ica sur elis 45 metros. <sup>10</sup> Huan nopa lado quiapiyas 20 itlaquetzalo tlen moquetzas

ipan 20 inincuatetoyo tlen nopa tepostli bronce. Huan xijtatacatzos nochi nopa tlaquetzali ica plata tlen quiapiya se ianillo. Huan nojquiya xijchihua tepos chijcoli ica plata para ica tijtlatzquiltis nopa anillos ipan tlaquetzali ica nopa icuatetoyohua. <sup>11</sup> Nopa tlatzactli tlen cortinas ica norte elis san se, 45 metros ihuehuyaca. Huan xijcuapilo nopa cortinas ipan 20 tlaquetzali tlen tijtatacatzos ica plata tlen quiapiya se ianillo, huan moquetzas nopa tlaquetzali ipan 20 cuatetomitl. Huan nopa tepos chijcoli nojquiya xijchihua ica plata. <sup>12</sup> Huan nopa cortinas tlen quitzacuas iica nopa yoyon tiopamitl campa huetzi tonati quiapiyas 22 metros huan tlajco ihuehuyaca. Huan xijcuapilo ipan 10 tlaquetzali tlen moquetzas ipan 10 cuatetomitl. <sup>13</sup> Huan iixmelac nopa yoyon tiopamitl campa quisa tonati, nojquiya tijpatlahuas cortinas tlen ihuehuyaca 22 metros huan tlajco. <sup>14</sup> Huan oncas cortinas ipan sesen lado campa tlapojtoc para calaquise. Ipan se lado nopa cortinas quiapiyase 7 metros huan quicuapilose ipan eyi tlaquetzali tlen moquetzas ipan eyi cuatetomitl. <sup>15</sup> Huan ipan ne seyoc lado nojquiya nopa cortina quiapiyas 7 metros huan quicuapilojtose ipan eyi tlaquetzali tlen moquetzas ipan eyi cuatetomitl.

#### Cortinas para campa calaquise ipan calixpamitl

<sup>16</sup> "Huan tlajco, campa tlapojtoc para calaquise, xijtali se cortina tlen quiapiyas 9 metros ihuehuyaca. Huan xijcuapilo nopa cortina ipan nahui tlaquetzali tlen moquetzas ipan nahui cuatetomitl. Huan nopa cortinas campa incalaquise monequi elis tlaxinepaloli ica lino icpatl tlen nelía canactzi ihuaya icpatl tlen azulitic, moradojtíc huan chichiltic. Huan quixinepalos se tlen tlhuel quimati itequi. <sup>17</sup> Huan tiquinixaltis ica plata nochi nopa tlaquetzali ipan nopa tlatzactli tlen cortinas yahualtic tlen nopa calixpamitl. Huan xijtatacatzos sesen tlaquetzali ica se tlatectli plata tlen quiapiya ianillo. Nojquiya nochi nopa tlaquetzali quiapiyase tepos chijcoli tlen plata, huan icuatetoyo tlen bronce. <sup>18</sup> Huan nopa tlatzactli tlen quitzacuas nopa calixpamitl tlen quiyahualohua nopa yoyon tiopamitl quiapiyas 45 metros ihuehuyaca, huan 22 metros huan tlajco ipatljajca. Huan nopa tlatzactli tlen cortinas quiapiyas 2 metros huan 25 centímetros ihuejcapanca. Huan nopa cortinas xijchihua ica lino tlamalintli nelcanactzi. <sup>19</sup> Nochi tlamantzitzi tlen quitequihuse ipan nopa tequitl tiopan calijtic huan nochi tepos chijcoli para ipan quicuapilose nopa tlamantzitzi elis tlen bronce. Huan nopa estacas para nopa yoyon tiopamitl huan nopa tlatzactli tlen cortinas monequi xijchihua ica bronce.

#### Aceite para tlahuil quetzali

<sup>20</sup> "Huan xiquinnahuati nopa israelitame ma quihualicaca aceite tlen más cuali tlen quisa quema quitisij olivas. Huan inquitequihuse para tlahuili nochipa ma tlatlatos. <sup>21</sup> Huan nopa tlahuil quetzali moquetzas ipan nopa achtohui cuarto ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantise. Nopa cuarto eltoc iixmelac nopa corti-

na tlen quitzacua campa mocahua nopa caxa ipan nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeltic. Huan Aarón huan itelpocahua quitlatise nopa tlahuili noixtla, na ni-imoTECO, sesen tiotlac. Huan tlatlatos hasta ica ijnaloc. Huan ni tlanahuatili monequi quichihuase israelitame huan iniixhuihua ama huan teipa.

#### Ininyoyo nopa totajtzitzi

**28** "Xijnotza ma huala moicni Aarón huan itelpocahua Nadab, Abiú, Eleazar huan Itamar para huelis tiqiniyocatllis para na. Pampa niquntlapenjpenijtoc ipan nochi israelitame para ma elica totajtzitzi tlen nechtequipanose. <sup>2</sup> Huan xijsencahuili moicni Aarón iyoyo tlen tlatzejtzeltic para ica nechtequipanos. Huan iyoyo monequi elis nelía yejyetzzi para nochi quitlepanitase pampa queja nopa quinamiqui ihueyitilis nopa hueyi tequitl tlen quichihuas noixtla. <sup>3</sup> Huan nochi tlacame tlen tlanamiquij para tlasencahuase huan tlen niqinmacatoc yajatili, xiquinilhui ma hualaca para quichihuaj Aarón iyoyo tlen quinextis para yajaya itztoc iyoca tlen sequinoc totajtzitzi, pampa yajaya elis nototajtzitzi para nechtequipanos.

#### Iyoyo nopa hueyi totajtzitzi

<sup>4</sup> "Huan ya ni nopa yoyomitl tlen monequi quisencahuilise Aarón para moquentis: iyolixpantzajca, ipantzajca tlen ax quiapiya imangas, iyoyo tlen huehuyac, ipaniyoyo ica itlachijchihualo, icuatzajca huan itzinquenchilpica. Ma quichihuaca ni yoyomitl para moicni Aarón huan nojquiya ma quinchihuilica ininyoyo itelpocahua para huelis nechtequipanose queja nototajtzitzi. <sup>5</sup> Huan tlen quiapiyaj tlanamiquistli quichihuase ininyoyo ica piltepos cadenatzitzi tlen oro huan ica icpatl tlen azulitic, moradojtíc, huan chichiltic, huan quixinepalose ica lino icpatl tlen tlamalintli nelía canactzi.

#### Iixpantzajcayo nopa hueyi totajtzitzi

<sup>6</sup> "Huan quichihuase nopa ixpantzajcayotl ica miyac piltlajco ilpicayotl tlen tlaxinepaloli tlen oro tlen nelcanactzi, huan icpatl tlen azulitic, moradojtíc huan chichiltic, huan ica lino icpatl tlamalintli nelcanactzi. Huan monequi quichihuase tlacame tlen nelía cuali quimatij tlasencahuaj. <sup>7</sup> Monequi iixpantzajcayo elis ome tlatectli tlen yoyomitl tlen moixnamiquis iajcolpa, huan iyolixco huan iica mocahuas se iyoyo. <sup>8</sup> Huan iixpantzajcayo huan itzinquenchilpica monequi elis tlen san se tlaxinepaloli yoyomitl. Huan itzinquenchilpica ica tlen quiilpis iyoyo elis yejyetzzi tlasencahuaj. <sup>9</sup> Huan iixpantzajcayo nopa yoyomitl ica piltlajco ilpicayotl tlen tlaxinepaloli ica oro tlen canactzi, huan icpatl tlen lino tlen tlamalintli nelía canactzi, huan icpatl tlen quipajtoque azulitic, moradojtíc huan chichiltic.

<sup>9</sup> "Huan xijcui ome piltetzitzi tlen itoca ónice huan ipani xijtejtequi huan xiquijcuilo inintoca nochi itelpocahua Israel. <sup>10</sup> Chicuse inintoca xijtejtequi ipan se tetl huan chicuse ipan ne seyoc tetl. Huan xiquijcuilo inin-

toca queja tlacajtiyajque. <sup>11</sup> Quema quitlalise nopa to-cayotl ipan nopa tetl, monequi quitejtequise queja elisquía se sello. Huajca nopa ome tetini quiپیase nochi inintoca itelpocahua Israel. Huan itejteno sesen tetl xijsencahua ipiltencuayo tlen senquistoc oro tlen inquiyectlalijtoque. <sup>12</sup> Huan xijtlali nopa ome tetl iajcolpa nopa ixpantzajcayotl para nopa totajtzi nochipa quihuicas inintoca itelpocahua Israel iajcolpa para ma nechilnamiquiltijtinemi na, niimoTECO tlen injuanti. <sup>13</sup> Huan xijtlatzquiltis nopa piltetzitzi ipan oro. <sup>14</sup> Huan xijchihua ome piltlajco ilpicayotzitzitzi tlen tlaxinepaloli tlen oro tlen nelía canactzi. Huan nopa piltlajco ilpicayotzitzitzi quitlatzquiltise ipan ipiltencuayohua nopa ónice tetini iajcolpa.

### Iyolixpantzajcayo nopa hueyi totajtzi

<sup>15</sup> “Teipa ica miyac cuidado, xijchihuaca nopa yolixpantzajcayotl tlen quiپیas tlen inmechnextilis tlaque nopaquilis na, niimoTECO Dios. Huan xijtequihui nopa piltepos cadenatzitzi tlen oro, huan lino icpatl tlamalintli nelcanactzi, huan icpatl tlen quipajtoque azultic, moradojtic huan chichiltic queja tijtequihui ipan nopa ixpantzajcayotl. <sup>16</sup> Monequi tijcuelpachos para tijchihuas se bolsa tlen ompamitl. Ihuehueyaca huan ipatlajca nopa bolsa elis 22 centímetros huan tlajco, pampa cuadradojtic. <sup>17</sup> Huan iixtla xijtlatzquilti nahui pamitl ica piltetzitzi tlen yejyetzitzi. Ipan nopa achtohui pamitl xijtlatzquilti se piltetzitzi tlen itoca rubí, se topacio huan se sardónice. Ya ni elis nopa achtohui pamitl. <sup>18</sup> Ipan nopa ompa pamitl, xijtlatzquilti se esmeralda, se zafiro huan se diamante. <sup>19</sup> Huan ipan nopa expa pamitl xijtlatzquilti se jacinto, se ágata huan se amatista. <sup>20</sup> Huan ipan nopa najpa pamitl xijtlatzquilti se berilo, se ónice huan se jaspe. Nochi ni piltetzitzi monequi tlatzquitose ipan ininipiltencuayotzitzitzi tlen oro tlen mocahuas inintejtено huan inquiyecchihuase. <sup>21</sup> Huan imiyaca nopa piltetzitzi monequi elis queja imiyaca itelpocahua Israel, majtlactli huan ome. Huan sesen piltetzitzi quiixnextis se itelpoca Israel huan inquitejtequise ipan sesen tetl queja se pilsellojtzi tlen quiپیas san se itoca se itelpoca Israel.

<sup>22</sup> “Huan para quitatacatzos nopa yolixpantzajcayotl ipan nopa ixpantzajcayotl, xijchihuili piltlajco ilpicayotzitzitzi tlen tlaxinepaloli ica piltepos cadenatzitzi tlen canactzi huan senquistoc oro. <sup>23</sup> Huan teipa xijchihua ome anillos tlen oro, se ipan sesen iesquinajyo ica huejcapa ipan nopa yolixpantzajcayotl. <sup>24</sup> Nopa ome piltlajco ilpicayotzitzitzi panose ipan nopa ome anillos tlen eltoc iajcoltipa nopa ixpantzajcayotl. Queja nopa xijtlatzquiltis nopa yolixpantzajcayotl ica nopa ixpantzajcayotl. <sup>25</sup> Nojquiya ininyecapa nopa piltlajco ilpicayotzitzitzi moilpise ipan nopa anillos tlen eltoc iajcoltipa nopa ixpantzajcayotl. <sup>26</sup> Teipa xijchihua seyoc ome anillos tlen oro huan xiquintatacatzo nopa ome esquinas tlen tlatzintla ipan nopa yolixpantzajcayotl, pero xiquintatacatzos nopa ome anillos itzala nopa yolixpantzajcayotl campa moteca ipan tlen quipantzaca. <sup>27</sup> Huan teipa xijchihua seyoc ome anillos ipan

nopa ixpantzajcayotl, se ipan sesen lado iijtic nechca itzinquechilpica. <sup>28</sup> Huan teipa xiquilpi nopa anillos tlen tlatzintla ipan nopa yolixpantzajcayotl ipan ni anillos ipan nopa ixpantzajcayotl ica se listón azultic para nopa yolixpantzajcayotl ma motlali huan ma mocahua cuali ipan nopa ixpantzajcayotl campa itlajcoya huan ax papatlaca. <sup>29</sup> Huan yeca quema calaquis Campa Tlatzejtzololitic Aarón nochipa huelis quihuicas inintoca itelpocahua Israel iyolixco ipan nopa iyolixpantzajcayo huan nechilnamiquiltis na, niimoTECO, tlen injuanti.

### Nopa Urim huan Tumim para quipantise ipaquilis Toteco

<sup>30</sup> “Huan iijtic nopa yolixpantzajcayotl campa ibolsa, xijtlali nopa Urim huan nopa Tumim, nopa dados tlatzejtzololitic tlen na niimoTECO, tlen inquitequihuse quema monequis inquimatise ‘quena’ nopaquilis se tlamantli, o ‘axtle’. Huan Aarón quihuicas iyolixpa nopa Urim huan Tumim, nopa dados tlatzejtzololitic tlen na niimoTECO, quema calaquis noixtla.

<sup>31</sup> “Huan xijchihua iyoyo huehueyac tlen senquistoc azultic tlen moquentis itzala nopa ixpantzajcayotl. <sup>32</sup> Huan monequi xijquechtequis campa calaquis itzon-teco nopa totajtzi. Huan campa quiquechtequise monequi quicuelpachose se quentzi huan quiyahualose ica icpatl para mochihuas se yejyetzitzi tlajtzontli tlayahualoli para ax tzayanis iquechtla. <sup>33</sup> Huan icuejtejtено nopa iyoyo huehueyac monequi xijchihua se tlajtzontli yejyetzitzi campa xiquixcopina nopa cuatlatcli granada ica icpatl azultic, moradojtic huan chichiltic para ma quiyahualo icuejtено. Huan tlajco nopa granadas monequi xijcuapilojtiyas pilcampanajtzitzi tlen oro. <sup>34</sup> Monequi elis se pilcampanajtzitzi tlen oro huan teipa se granada tlajtzontli, teipa seyoc pilcampanajtzitzi tlen oro huan seyoc granada tlajtzontli, huan queja nopa yajtiyas ipan nochi itejteno. <sup>35</sup> Huan ya nopa moquentis Aarón quema nechtequipanos na, niimoTECO, calijtic Campa Más Tlatzejtzololitic. Huan quema Aarón calaquis o quisas ipan nopa cuarto tzilinis nopa pilcampanajtzitzi tlen oro para ax miquis.

### Nopa piltepos patlactzi tlen oro

<sup>36</sup> “Nojquiya xijsencahua se tlatectli oro tlen canactzi queja se piltepos patlactzi queja se credencial huan ipan xijtejtequi se tlajcuiloli queja campa quisencahuaj se sello huan quijitos: TLAIYOCATLALILI PARA TOTECO. <sup>37</sup> Huan xiquilpi nopa piltepos patlactzi ica se listón azultic iixtla ipan icuatzaicayo. <sup>38</sup> Huan nopa piltepos patlactzi mocahuas cuapilijtos ipan icuaixco Aarón. Huan quema nopa israelitame quiyocatlalise tlacajcahualistli para na huan quihualicase, intla aya senquistoc tlapajpactic nopa tlacajcahualistli noixtla na, niimoTECO, huajca Aarón ica nopa piltepos patlactzi huelis quihuicas inintlaixpanolhua tlen quiajsitoque nopa tlacajcahualistli. Huan niqitas nopa tlacajcahualistli tlen nopa israelitame nechmacase para tlatzejtzololitic huan nijselis. Yeca Aarón monequi mot-



lalis nopa cuatzajcayotl ica nopa piltepos patlactzi nochipa quema calaquis tiopan calijtic noixtla.

### Ininpaniyoyo nopa totajtzitzi

<sup>39</sup>“Huan xijchihuili ipaniyoyo nopa hueyi totajtzitzi tlen tlaxinepaloli ica icpatl tlen lino tlamalintli nelía canactzi. Huan nojquiya icuatzajcayo quichihuase ica lino, huan xijchihua itzinquechilpica huan ma quiapiya itlachijchihualo tlen yejyectzi. <sup>40</sup>Huan nojquiya xiquinchihuili itelpocahua Aarón ininpaniyoyo, huan inintzinquechilpijca ica itlachijchihualo huan inincuatjazca. Huan ica nopa ininyoyo yejyectzi, nochi tla-came quintlepanitase. Nelía quinamiqui quiapiyase ininhueyitilis ipampa nopa hueyi tequitl tlen quichihuase noixtla.

<sup>41</sup>“Huajca ica nochi ni yoyomitl xiquinyoyonti moicni Aarón huan itelpocahua. Teipa xiquinajalti ica aceite ipan inintzonteco huan xiquiniyocatlali para na. Huan queja nopa xiquintequimaca ma nechtequipanoca queja totajtzitzi. <sup>42</sup>Huan nojquiya xiquinchihuili inintlatzintlanyoyo ica nopa cuali yoyomitl lino para ma motlalilica tlatzintla nopa sequinoc ininyoyo. Huan quintzacuas tlen inintzinquechtla hasta ininmetztomahuiya. <sup>43</sup>Huan Aarón huan itelpocahua monequi moquentise quema calaquise tiopan calijtic para nechtequipanose, o quema monechcahuise campa nopa tlaixpamitl ipan nopa cuarto Campa Tlatzejzeloltic. Huan intla moquentise tlen nimechilhuía, ax motlajtlacoltise huan miquise. Nochi ni tlanahuatili elis para Aarón huan itelpocahua para nochipa.

### Xiquiniyocatlali nopa totajtzitzi para TOTECO

**29** “Huan ya ni tlen monequi xijchihua para tiquiyocatlalis Aarón huan itelpocahua ma elica notajtzitzi. Xijcui se becerro huan ome oquich borrego-jme tlen nelía cuajcualme huan ax tleno ax cuali quiapiyaj. <sup>2</sup>Huan ica harina tlen trigo tlen ax quiapiya tlasonejcaoyotl, xijchihua pantzi. Huan nojquiya xijchihua tortas tlen quiapiya aceite. Huan xijchihua seyoc pantzi tlen nesis queja tlaxcali huactoc tlen tiquixajalos ica aceite. <sup>3</sup>Huan xijtema nochi ni pantzi ipan se chiquihuitl, huan xinechmaca na niimoTeco ipan tlaixpamitl ica nopa becerro huan nopa ome oquich borrego-jme. <sup>4</sup>Huan xijhualica Aarón huan itelpocahua ipan icalixpa nopa yoyon tiopamitl campa timopantise nechca campalaquise, huan nozona xiquinajpacas ica atl.

### Pejqui itequi nopa achtohui hueyi totajtzitzi

<sup>5</sup>“Huan xijcui nopa yejyectzi yoyomitl tlen inquisencahuilijtoque huan xijyoyonti Aarón ica nopa xpantzajcayotl, nopa yolixpantzajcayotl, huan ica ipaniyoyo. Huan xiquilpi ipan nopa xpantzajcayotl ica nopa tlajco ilpicayotl. <sup>6</sup>Huan xijtlalis ipan itzonteco nopa cuatzajcayotl. Huan ipan nopa cuatzajcayotl xijtlali nopa piltepos patlactzi tlen oro tlen quijtohua: TLAIYOCATLALILI PARA TOTECO. <sup>7</sup>Huan xijcuis nopa aceite para tiquinajaltis tla-came huan tlamantli para tiquiniyocat-

lalis para na, niimoTECO, huan xicajalti ipan itzonteco Aarón para xiquiyocatlali para nechtequipanos na, niimoTeco. <sup>8</sup>Huan xiquinhualica itelpocahua huan xiquinyoyonti ica nopa yoyomitl tlen inquisencaque para inijuanti. <sup>9</sup>Huan xiquintlajcoilpi huan xiquintlalili inincuatjazca, huan inijuanti quiselise nopa tequitl ica nochi nopa tlanahuatili huan elise totajtzitzi noixtla para nochipa. Queja ni, huajca xiquiniyocatlali Aarón huan itelpocahua.

### Tlacajcahalistli para quiniyocatlalis nopa totajtzitzi

<sup>10</sup>“Xijhuica nopa becerro iixtla nopa yoyon tiopamitl, huan Aarón huan itelpocahua ma quitlalica ininma ipan itzonteco nopa becerro. <sup>11</sup>Teipa xijmicti nopa becerro noixtla na, niimoTECO, ipan nopa calixpamitl ipuertajteno campa calaquise nopa yoyon tiopamitl campa timopantise. <sup>12</sup>Huan xijcui se quentzi ieso nopa becerro huan xijtlali ica momacpil ipan nochi nahui icuacua nopa tlaixpamitl campa quitlatise tlacajcahalistli. Huan nopa estli tlen mocahuas, xijtoyahua nechca itzintla nopa tlaixpamitl. <sup>13</sup>Teipa xijcui nochi nopa tlachiyajcayotl iijtico nopa becerro, huan tlen eltoc ipan ieltapach huan ipan ieyo, huan nochi ni tlachiyajcayotl huan nojquiya ieyo xijtlali ipan nopa tlaixpamitl. <sup>14</sup>Pero inacayo nopa becerro, ica icuetlaxo huan icuitl, xijhuica huejca, campa ax onca caltini huan xijtlaliti. Huan ni becerro elis se tlacajcahalistli para tlajtlacoli.

<sup>15</sup>“Huan nojquiya xijcui se tlen nopa oquich borrego-jme, huan Aarón ihuaya itelpocahua ma quitlalica ininma ipan itzonteco. <sup>16</sup>Huan xijmicti nopa oquich chivo huan ieso xijtzejtelo yahualtic tlaixpamitl ipan iquespa. <sup>17</sup>Huan inacayo nopa oquich borrego, xijhuejhuehuelos. Huan xijpajpaca icuitlaxcol huan imetz, huan xijtencahua ipan tlaixpamitl ihuaya itzonteco huan nopa sequin tlen tijhuejhuelojtoc. <sup>18</sup>Huan xijtlalis nochi nopa oquich borrego ipan nopa tlaixpamitl. Huan ya ni elis se tlacajcahalistli tlatlatili para na, niimoTECO. Huan nelía ajhuyiac mijmijotis huan nechpactis, pampa elis se tlacajcahalistli tlatlatili tlen innechmacaj ica tlitl.

<sup>19</sup>“Teipa xijcui nopa seyoc oquich borrego, huan Aarón huan itelpocahua quitlalise ininma ipan itzonteco. <sup>20</sup>Huan xijmicti nopa oquich borrego, huan xijcui quentzi ieso huan xijpolo itzintla ininnacas tlen ininnejmatl Aarón huan itelpocahua. Nojquiya xijpolo quentzi nopa estli ipan ininhueyi macpil huan ininhueyi xocpil tlen ininnejmatl. Huan xijtzejtelo nopa estli yahualtic itejteno nopa tlaixpamitl Campa Quitlatise Tlacajcahalistli campa iquejquespa. <sup>21</sup>Huan xijcui quentzi nopa estli ipan tlaixpamitl huan quentzi nopa aceite tlen ica titlaiyocatlalía, huan xiquijtzelozelo ipan Aarón huan ipan iyoyo, huan ipan itelpocahua huan ipan ininyoyo nojquiya. Huan ica ya nopa Aarón huan itelpocahua huan ininyoyo elis tlatzejtzeloltic huan tlaiyocatlalili para na, niimoTeco.

<sup>22</sup>“Teipa xijquixtili ichiyajca nopa oquich borrego. Xijcui nopa tlachiyajcayotl campa icuitlapil, icuitlaxcol huan ieltapach. Huan xijcui nopa ome ieyo huan in-

inchiyajca, huan nopa imetz tlen inejmatl, pampa ica nopa tlacajcahualistli tlen nopa oquich borrego tiquin-tequitlalis Aarón huan itelpocahua para nechte-quipanose. <sup>23</sup> Nojquiya xijcui se pantzi tlen nopa chiquihuitl tlen quiapiya pantzi tlen ax quiapiya tlasonej-cayotl tlen eltoc noixtla na, niimoTECO. Huan nojquiya xijcui se torta tlen quiapiya aceite huan se ne seyoc pantzi tlen nesi queja tlaxcali huactoc tlen inquiixajalo-jtoque ica aceite. <sup>24</sup> Huan nochi ni pantzi huan ichiyajca nopa borrego, xijtlali imaco Aarón huan ininmaco itelpocahua. Huan inijuanti quihuisose noixtla, niimoTECO, pampa ya nopa elis se tlacajcahualistli tlen inquihuisose noixtla para innechmacase. <sup>25</sup> Teipa xijcui tlen ininma nochi tlen quihuisojque noixtla huan xijtlali ipan nopa tlaixpamitl noixtla para se tlacajcahualistli tlatlatili. Huan nopa tlacajcahualistli mijmiyotis ajhuiyac huan nechpactis na niimoTECO. Ya ni elis se tlacajcahualistli tlatlatili tlen innechmacaj ipan tlitl.

### Inintlacualis nopa totajtzitzi

<sup>26</sup> "Huan teipa xijcui iyolix nopa oquich borrego tlen ica tijtequitlala Aarón para nechtequipanos, huan xijhuisos noixtla, niimoTECO, huan teipa nopa iyolix elis para ta, Moisés. <sup>27</sup> Huan nochipa quema tiquiniyocat-lalis tlacame para ma elica totajtzitzi, Aarón huan itelpocahua quiselise iyolix huan imetz nopa borrego tlen quihuisojque noixtla para nechmacase. <sup>28</sup> Quena, ya ni elis se tlanahuatili para nochipa para xiquinmaca Aarón huan itelpocahua iyolix huan imetz se tlacajcahualistli. Amo quema ma quuilcahuaca israelitame para quinmacase ni nacatl nopa totajtzitzi, yonque temacaj se tlacajcahualistli para moyoltlalise nohuaya, niimoTECO, o temacaj se tlacajcahualistli para nechtlascamatilise. Ya ni quinamiqui quiselise totajtzitzi para iniaxca.

### Nopa hueyi totajtzitzi

<sup>29</sup> "Huan nochi ni iyoyo Aarón tlen tlatzejtzeltic teipa elis para nopa itelpoca tlen qutoquilis ipan itequi queja nopa hueyi totajtzitzi tlen más quiapiya tequihuej-cayotl. Huan queja nopa, ni yoyomitl panos tlen se itelpoca hasta se iixhui, huan hasta se iixhui itelpoca. Sesen tlen quiselis ni tequitl para elis hueyi totajtzitzi tlen ama quitocarohua Aarón, nojquiya quiselis ni yoyomitl tlen ihuaya yohui ni tequitl. Quiselise quema quiniyocatlalise sese ica aceite para quintequitlalise para nechtequipanose, niimoTECO. <sup>30</sup> Huan nopa itelpoca Aarón tlen quitocaros quiselis itequi teipa, monequi moquentis ni yoyomitl tlatzejtzeltic para chicome tonali, huan teipa quena, huelis pehuas tequitis ipan nopa achtohui cuarto Campa Tlatzejtzeltic.

<sup>31</sup> "Huan xijcui inacayo nopa oquich borrego tlen tijtequihujtoc para tiquiniyocatlalís Aarón huan itelpocahua, huan xijcacatzo campa tlapajpactic noixtla niimoTECO. <sup>32</sup> Huan Aarón huan itelpocahua quicuase inacayo nopa oquich borrego ihuaya nopa pantzi tlen eltos ipan nopa chiquihuitl ipan calixpamitl nechca cam-

pa calaquise ipan nopa yoyon tiopamitl. <sup>33</sup> Quena, san inijuanti huelis quicuase ni tlacajcahualistli tlen tijtequihui quema tiquiniyocatlalí para ma nechte-quipanoca na, niimoTECO. Axaca más hueli quicuas, san inijuanti, pampa nopa nacatl huan nopa pantzi tlaiyocatlalí, huan tlatzejtzeltic para na. <sup>34</sup> Huan intla mocahuas quentzi pantzi o quentzi nacatl hasta hualmostla, monequi xijtlatis, ayoc huelis quicuase pampa tlaiyocatlalí para na.

<sup>35</sup> "Huajca para chicome tonali tiquinchihuilijtiyas Aarón huan itelpocahua nochi tlen nimitznahuatía para tiquiniyocatlalís ma nechtequipanoca. <sup>36</sup> Ipan sesen tonal xinechmaca, niimoTECO, se becerro queja se tlacajcahualistli para nechixtzacuilis inintlajtlacohua. Nojquiya xijpajpaca nopa tlaixpamitl noixtla ica se tlacajcahualistli tlen inquitencahuase ipani. Mojmmostla xicalti nopa tlaixpamitl ica aceite para tiquiyocacahuas para na, niimoTECO. <sup>37</sup> Para chicome tonali xijtencahua tlacajcahualistli huan xijpajpacas nopa tlaixpamitl para elis tlahuel tlatzejtzeltic, huan nochi tlen quiajsis nopa tlaixpamitl elis tlatzejtzeltic, tlaiyocatlalí para na.

### Tlacajcahualistli tlatlatili tlen monequi mojmmostla

<sup>38</sup> "Huan teipa mojmmostla xiquintencahua ipan nopa tlaixpamitl ome pilborregoitzitzi tlen quiapiyaj sese xihuitl. <sup>39</sup> Xijtencahua se pilborregoitzitzi ica ijnaloc huan se pilborregoitzitzi xinechmaca quema oncalaqui tonati. <sup>40</sup> Huan ica nopa pilborregoitzitzi ica ijnaloc, xijtencahua ome litros huan tlajco harina tlen más cuali tlaxacualoli ica se litro aceite tlen tlatejtejtzontli tlen olivas. Huan nojquiya xijtecas ipan tlaixpamitl se litro xocomeca atl. Ya nopa se tlacajcahualistli tlen quitoyahuase para nechmacase. <sup>41</sup> Huan ne seyoc pilborregoitzitzi xinechmaca, niimoTECO, ica tiotlac quema oncalaqui tonati. Huan nojquiya ma nechmacaca nopa harina queja quichijque ica nopa tlacajcahualistli tlen ica ijnaloc, huan ma nechmacaca xocomeca atl queja quitoyajque ipan tlaixpamitl ijnaloc. Huan ya ni elis se tlacajcahualistli para na tlen innechmacase ipan tlitl huan mijmiyotis ajhuiyac huan nechpactis. <sup>42</sup> Ya ni elis nopa ome tlacajcahualistli tlen monequi inquichihuase mojmmostla para ama huan teipa. Huan inquitencahuase noixtla na, niimoTECO, ni tlacajcahualistli ipan nopa tlaixpamitl campa tlatlatise ipan nopa calixpamitl nechca campa ipuerta ipan nopa yoyon tiopamitl campatimopantise. Huan nozona nimechcamahuis. <sup>43</sup> Quena, nozona nojquiya niquinnamiquis nopa israelitame. Huan nopa yoyon tiopamitl elis tlatzejtzeltic pampa quiapiyas notlatlanex. <sup>44</sup> Huajca niquiniyocatlalís para na nopa tiopamitl campa timopantise, huan nopa tlaixpamitl campa tlatlatise. Huan niquiniyocatlalís Aarón huan itelpocahua para ma elica nototajtzitzi huan nochi elise tlatzejtzeltique. <sup>45</sup> Huan na nimocahuas para niitztos tlatlajco israelitame huan na nielis niinTECO. <sup>46</sup> Huan inijuanti nechixmatise para na niDIOS niinTECO tlen niquinquixti ipan tlali Egipto

para nimocahuas huan niitztos ininhuaya. Quena, na niDIOS, niininTECO.

### Nopa tlaixpamitl para copali

**30** “Nojquiya xijchihua se tlaixpamitl para ipan quitlatise copali. Xijchihua ica nopa cuahuitl tlen itoca acacia. <sup>2</sup> Huan ihuehueyaca iixtla monequi elis 45 centímetros huan ipatlajca nojquiya 45 centímetros para elis cuadradojtic, huan ihuejcapanca elis 90 centímetros. Huan iixco nopa tlaixpamitl huan icuacua monequi elis san se tlatectli cuahuitl. <sup>3</sup> Huan tiquixaltis ica oro ipani, huan ipan iquespa huan icuacua. Xijchihui se icorona iixteno tlen senquistoc oro. <sup>4</sup> Nojquiya xijchihui nahuí anillos tlen oro, ome ipan sesen lado campa inacastla huan ne ome seyoc lado ipan seyoc inacastla. Huan ipan nopa anillos inquicalaquise nopa cuahuitl huehueyac para ica inquihucase. <sup>5</sup> Huan xijsencahua nopa huehueyac cuahuitl ica nopa cuahuitl tlen itoca acacia, huan xiquixalti ica oro. <sup>6</sup> Huan ipan nopa achtohui cuarto Campa Tlatzejtzeloltic, xijtlali ni tlaixpamitl para copali. Xijquetza ni tlaixpamitl iixmelac nopa cortina tlen quitzacua nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeloltic campa eltoc nopa caxa ica nopa tlanahuatili huan itzajca campa timopantise. <sup>7</sup> Huan sese ijnaloc quema ajsis hora para Aarón quitejtequis imecha nopa tlahuili, monequi quitlatis copali tlen ajhuiyac ipan nopa tlaixpamitl para copali. <sup>8</sup> Huan nojquiya mojmotla quema tlayohuas huan Aarón quisencahuas nochi nopa tlahuili, quitlatis copali noixtla na, niimoTECO. Queja nopa oncas copali tlen tlatlas noixtla mojmotla para nochipa hasta imoixhuihua quipiyase iniixhuihua. <sup>9</sup> Ipan nopa tlaixpamitl para copali, amo xijtlali seyoc tlamantli copali, niyon amo xiquintlali tlapiyalime para tlatlase. Amo xijtlali tlaicahualistli tlen harina, niyon amo xijtoyahua ipani nopa tlaicahualistli tlen monequi tijtoyahuas. <sup>10</sup> Huan se huelta ipan se xihuitl Aarón quitlapajpacchihuas nopa tlaixpamitl para copali quema quitlalis ipan icuacua se quentzi ieso nopa tlaicahualistli para nechixtzacuilis imotlajtlacolhua. Huan imoixhuihua huan iniixhuihua queja ni nojquiya quichihuase ipan ni tlaixpamitl para copali se huelta ipan se xihuitl. Ni tlaixpamitl para copali nelía tlatzejtzeloltic para na niimoTECO.”

### Nopa tomi tlen ica sesen quimanahuis iyolis

<sup>11</sup> Huan TOTECO nojquiya quiilhui Moisés:  
<sup>12</sup> “Quema tijchihua se censo para tiquinpohuas nopa israelitame, sesen monequi quitlaxtlahuis TOTECO para quimanahuis iyolis. Queja nopa monequi para axaca miquis pampa tiquinpohua. <sup>13</sup> Quema mopohuase, sesen tlatatl monequi temacas se plata tomi tlen quiapiya chicuase gramos ietica huan ya nopa elis se tlaicahualistli para na, niimoTECO. <sup>14</sup> Quena, nochi tlen ya quiaxitijtoque 20 xihuitl, monequi moijcuilose huan monequi temacase nopa tomi. <sup>15</sup> Yajaya tlen rico ax tlaixtlahuas más, niyon tlen teicneltzi ax tlaixtlahuas pilquentzi. Nochi nechmacase na, niimoTECO, nopa

plata tomi tlen quiapiya chicuase gramos ietica para quimanahuis ininyolis. <sup>16</sup> Huan tijcuis nopa tomi tlen temacatoise israelitame para momanahuis, huan xijtequihui ipan itequi nopa yoyon tiopamitl campa timopantise. Ica ya ni, niimoTECO nimechilnamiquis huan inechixtzacuilise imotlajtlacolhua para huelis initztose.”

### Nopa hueyi paila tlen bronce

<sup>17</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>18</sup> “Nojquiya xijchihua se hueyi paila ica nopa tepostli bronce para ipan momajtequise totajtzitzi. Nojquiya xijchihui ica bronce se tlen ipan moquetzas nopa hueyi paila. Huan xijquetza ipan nopa calixpamitl tlajco nopa tlaixpamitl campa quitlatise tlaicahualistli huan nopa cortina tlen quitzacua nopa yoyon tiopamitl. <sup>19</sup> Huan nozona momajtequise huan moicxipajpacase Aarón huan itelpocahua. <sup>20</sup> Huan sesen huelta quema calaquise ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantise, monequi momajtequise huan moicxipajpacase para ax miquise. Nojquiya quema monequis monechcahuise campa nopa tlaixpamitl para quichihuase inintequi huan quitlatise nopa tlaicahualistli tlen nechtcenahuilise na, niininTECO, <sup>21</sup> monequi momajtequise huan moicxipajpacase para ma ax miquica. Huan ni tlanahuatili monequi mocahuas para nochipa para Aarón, iixhuihua huan ininteipa ixhuihua quineltocuilise.”

### Nopa aceite para tlayocatlalise para Toteco

<sup>22</sup> Huan TOTECO nojquiya quiilhui Moisés:

<sup>23</sup> “Xijsentili ni tlaajhuiyacayotl tlen nimitzilhuía tlen más cuali: Chicuase kilos tlen senquistoc mirra, eyi kilo canela, eyi kilo cálamol tlen mijmijotía ajhuiyac, <sup>24</sup> chicuase kilos tlen casia huan nahuí litros aceite tlen itoca oliva. <sup>25</sup> Huan ma quisencahua nochi ya ni se tlaajhuiyacasenajquetl tlen cuali quimati itequi para ma elis nopa aceite tlen tlatzejtzeloltic tlen ica tlapojpohuase para tlayocatlalise para notequi na, niimoTECO. <sup>26</sup> Huan xijtequihui ni aceite para ticajaltis nopa yoyon tiopamitl campa timopantise, huan nopa caxa ica nopa tlanahuatili. <sup>27</sup> Nojquiya xicajalti nopa cuamesas huan nochi nopa tlamantzitzi tlen motequihuis nozona, huan xicajalti nopa tlahuil quetzali ihuaya nochi tlen motequihuis nozona, huan xicajalti nopa tlaixpamitl para copali. <sup>28</sup> Xicajalti nopa tlaixpamitl campa quitlatise tlaicahualistli huan nochi tlamantli tlen motequihuí nozona. Nojquiya xicajalti nopa hueyi paila tlen bronce ihuaya tlen ipan moquetztoc. <sup>29</sup> Monequi tiquinajaltis para tiquiniyocatlalise para na huan queja nopa nochi elis tlahuel tlatzejtzeloltic, huan nochi tlen quitzquise nopa tlamantzitzi elise tlatzejtzeloltique.

<sup>30</sup> “Nojquiya tiquinajaltis Aarón huan itelpocahua ica aceite, huan tiquiniyocatlalise para ma elica nototajtzitzi. <sup>31</sup> Huan xiquinihui nopa israelitame: ‘Ni aceite elis para tlaajaltise quema quiiyocatlalise tlamantli o tla-

came para elise para TOTECO. Ni aceite imotequilise para nochipa. <sup>32</sup> Amo xijteca ipan tlen hueli tlatcatl itlacayo. Huan axaca ma quisencahua seyoc tlaajhuiyacayotl senquistoc san se queja tlasencahuali ya ni. Ni aceite tlatzejtzeltic, huan monequi inquitase para se tlamantli tlatzejtzeltic. <sup>33</sup> Intla se acajya quisencahuas se tlaajhuiyacayotl queja ni, o intla se acajya quipolos se tlen ax se nototajtzi, monequi iniquixitise tlen israelitame para nochipa.”

### Copali

<sup>34</sup> Nojquiya TOTECO quicamahui Moisés huan quiilhui:

“Xijmanelo se tlaajhuiyacayotl ica san se imiyaca tlachipimitl tlen aceite tlen resina, tlen istitl huan tlen gálbano tlen ajhuiyac mijmíyotía, huan nochi xijmanelo ihuaya nopa copali tlen senquistoc cuali. <sup>35</sup> Huan ica ni tlamantli ma quisencahua se copali tlen senquistoc cuali. Ma quimanelo nelía cuali queja quimati quichihua se tlaajhuiyacasencajquetl tlen cuali quimati itequi. Huan ni copali elis tlatzejtzeltic san para na, ni imoTeco. <sup>36</sup> Xijtijtisi cuali se quentzi ni tlamaneloli hasta nelía cuehtic mocahuas, huan xijtlali ixtla nopa caxa tlen quiyiya notlanahuatil ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantise. Huan monequi xijmatica ni tlamaneloli copali eltoc tlatzejtzeltic. <sup>37</sup> Axaca ma quisencahua seyoc copali tlen senquistoc san se tlasencahuali queja ni pampa ni tlamaneloli copali tlatzejtzeltic para na, ni imoTeco. <sup>38</sup> Intla se acajya quichihuas seyoc queja ni san para quiijnecuis, monequi iniquimictise.”

### Bezaleel huan Aholiab

**31** Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>2</sup> “Xiquita, na nijtlapejpenijtoc Bezaleel tlen icone Uri huan iixhui Hur tlen tlatcatqui ipan nopa hueyi familia tlen iixhuihua Judá. <sup>3</sup> Nijtemitijtoc Bezaleel ica Notonal. Huan nijmacatoc miyac yajatili huan tlamachilistli para huélis quichihuas nopa yoyon tiopamitl ica nochi tlamantli tlen monequi. <sup>4</sup> Yajaya cuali quimati quitepachos oro, plata huan bronce para quichihuas tlen hueli tlen monequi. <sup>5</sup> Nojquiya hueli quiyejyectlalis piltetzitzi tlen patiyó para ma tlahuía huan quimati quejatza quiquejquetzas piltetzitzi sese ipan se piltencuayotl para mocahuas yejyectzitzitzi. Nojquiya ya hueli quitejtequis cuahuatl huan quiyectlalis para elis queja tlen hueli tlamantli tlen tiquihuis. <sup>6</sup> Nojquiya nijtlapejpenijtoc Aholiab, icone Ahisamac ipan nopa hueyi familia tlen iixhuihua Dan, para elis itlapalehuijca. Huan nochi sequinoc tlen achi más quiyiyaj inintlalnamiquilis para quichihuase tlamantzitzi tlen yejyectzitzitzi, nojquiya niquinmacatoc ininyajatil para ma quichihuaca nochi tlen nimitznahuatijtoc. <sup>7</sup> Huajca inijuantli hueli quichihuase nopa yoyon tiopamitl campa timopantise, huan nopa caxa campa eltoc notlanahuatilhua, huan itzajca nopa caxa campa nimecht-lasojtlas huan innechixtzacuillise imotlajtlacolhua. No-

jquiya quichihuase nochi nopa tlamantzitzi tlen motequihuis ipan nopa tiopan calijtic. <sup>8</sup> Quichihuase nopa cuamesas huan tlen motequihuis nozona. Nojquiya quichihuase nopa tlahuil quetzali tlen senquistoc oro ica nochi tlen motequihuis ihuaya, huan quisencahuase nopa tlaixpamitl para copali. <sup>9</sup> Quichihuase nopa tlaixpamitl campa quitlatise tlaicajchualistli ica nochi tlamantzitzi tlen motequihuis. Nojquiya quichihuase nopa hueyi paila huan tlen ipan quiquetzase huan nochi tlen motequihuis ihuaya. <sup>10</sup> Nojquiya quixinepalose iyoyo tlatzejtzeltic nopa totajtzi Aarón huan quichihuase ininyoyo itelpocahua. <sup>11</sup> Huan quema quichihuase nopa aceite tlen ica intlaajaltise para intlaiyocatlalise para na huan quema quichihuase nopa copali tlen ajhuiyac mijmíyotía para quitlatise ipan nopa tlaixpamitl para copali, monequi nochi mochihuas senquistoc queja nimitznahuatijtoc.”

### Nopa tonal para ma timosiyajcahuaca

<sup>12</sup> Huan TOTECO nojquiya quiilhui Moisés:

<sup>13</sup> “Xiquinilhui nopa israelitame para monequi ma ax tequitica ipan nopa tonal tlen nimechnahuati. Pampa nopa tonal elis queja se tlanextilijcayotl para inmechilnamiquiltis imojuanti huan imoixhuihua tlen imohuaya nimocajtoc. Huan queja nopa elis para nochipa hasta imoixhuihua teipa ehuan quiyiyase inixhuihua. Queja nopa iniquimatise para na ni imoTeco tlen nimechchihua intlatzejtzeltic. <sup>14</sup> Huajca monequi ma mosehuica ipan nopa tonal tlen nimechilhui pampa nopa tonal tlatzejtzeltic huan tlayocatlalili para na. Intla se ax quitlepanita ni tlanahuatili, monequi iniquimictise. Intla se tequitis ipan se tonal para inmosiyajcahuase, xijmictica. <sup>15</sup> Chicuse tonali intequitise, pero ipan nopa chicompa tonal monequi inmosehuise pampa tlatzejtzeltic huan tlayocatlalili para na, ni imoTeco. Intla se acajya tequitis ipan nopa tonal, monequi miquis. <sup>16</sup> Nochi israelitame ama huan ininteipa ixhuihua ma ax tequitica ipan nopa tonali para mosiyajcahuase. Monequi quitlepanitase nopa tonali pampa quinextía nopa tlajtoli tlen nijchijtoc imohuaya. <sup>17</sup> Ni tlamantli elis se tlanextilijcayotl para nochipa ica inisraelitame huan na, pampa ica chicuse tonali na, ni imoTeco, nijchijqui elhuicactli huan tlattepectli, huan ipan nopa chicompa tonal, ayoc nitequitqui, san nimosehuijqui.”

<sup>18</sup> Huan quema TOTECO tlanqui camati ihuaya Moisés ipan nopa tepetl Sinaí, quimacac ome tepatlactli campa ijcuilijtoc itlanahuatilhua. Huan Toteco Dios quiijcuilojtoya ica ya ima.

### Nopa becerro tlen oro

**32** Quema nopa israelitame quiitaque para Moisés huejcahuayaya huan ax nimantzi temoyaya tlen nopa tepetl, mosentilijque campa Aarón huan quiilhuijque:

—Xitechchiuili se tlaixcopincayotl para ma techyacana pampa ax tijmatij tlaque ipantitoc Moisés tlen techquixti ipan tlali Egipto.

<sup>2</sup> Huan Aarón quinilhui:

—Ma moquixtilica ininpijilohua imosihuajhua, imotelpocahua huan imoichpocahua; huan ma nech-hualiquilica nica.

<sup>3</sup> Huajca nochi moquixtilijque ininpijilohua huan quihuiquilijque Aarón. <sup>4</sup> Huan yajaya quiseli huan quiatili nopa oro, huan quema quiquixti ipan tlitl, quitejtzonqui ica se martillo huan quichijqui queja se becerro. Huajca nopa israelitame quijtojqque:

—¡Xitlacaquica inisraelitame, ya ni todios tlen techquixti ipan tlali Egipto!

<sup>5</sup> Huan quema Aarón quiitac quejatza paquiyayaj nopa israelitame, quisencajqqui se tlaixpamitl iixtla nopa becerro, huan teyolmelajqui:

—Mostla tijpiyase se ilhuitl para TOTECO.

<sup>6</sup> Huan hualmostla nochi israelitame mejque cualca huan quinmictijque tlapiyalime huan quintlatijque ipan nopa tlaixpamitl, huan quimacaque tlaajcahal-istli para Toteco ma moyoltlali ininhuaya. Teipa nochi mosehuijque ipan se hueyi tlacualistli huan tlaacuajque huan tlaique queja ax monequi. Huan teipa nochi quichihuayayaj tlen fiero queja tlen quichihuaj tlen hueli tlacame.

<sup>7</sup> Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

—Xitemo amantzi tlen ni tepetl, pampa motlacajhua tlen tiquinquixti tlen tlali Egipto monenpolojoque.

<sup>8</sup> Nimantzi quicajtejqque nopa tlanahuatili tlen niqin-nahuati ma qutoquilica. Quiatilijque oro huan mochi-huilijque se becerro huan amantzi quihueyichihuaj huan quimactilíaj tlaajcahalistli, huan quijtohuaj: 'Inisraelitame, ya ni imodios tlen inmechquixti ipan tlali Egipto.'

<sup>9</sup> Nojquiya TOTECO quiilhui Moisés:

—Nimomacatoc cuenta quejatza itztoque ni tlacame huan niquita para nelyoltetique. <sup>10</sup> Huajca ama xinechahua, pampa nelía tlahuel nicualani ininhuaya huan niquintzontlamiltis, pero tlen ta, Moisés, niqinchihuas sequinoc tlacame tlen momiyaquilise tlahuel miyac huan itztose ipan se hueyi tlali.

<sup>11</sup> Pero Moisés chicahuac quitlajtlani ITECO Dios ma amo quichihua, quijto:

—¡Ay TOTECO! ¿Para tlen ticualanis ica motlacajhua tlen ta tiquinquixti ipan tlali Egipto ica mohueyi chicahualis? <sup>12</sup> Nopa egiptome quijtojqque para ta tlen tiininteco tiquinquixti ipan tlali Egipto, pampa ya timoil-huiyaya para tiquinmictis ipan tepetini, pampa tijnequiyaya tiquinixpolihuiltis tlen ni tlattepaactli. TOTECO, ax hueli tiquincahuilise egiptome ma quijtojqca ya nopa. Yeca ayoc xicualani. Ximoyolcuepa ica tlen timoilhuijtoq tijchihuas huan amo xiquincoco motlacajhua.

<sup>13</sup> Xiquinilnamiqui Abraham, Isaac, huan Israel motequipanojcahua tlen ta timotestigojqquetzqui ica moselti huan tiquinilhui tiquinmijaquilis iniixhuihua para ma elica tlahuel miyaqui hasta axaca huélis quinpohuas. Tiquijto itztose queja imiyaca sitlalime nepa elhuicac.

Huan nochi ni tlali tiquinmacas iniixhuihua. Huan tiquijto quiselise huan elis iniaxca para nochipa. Que-na, queja nopa tiquintencahuili motequipanojcahua.

<sup>14</sup> Huajca TOTECO moyolcuepqui ica tlen moilhuijtoya quinchihuilisquía itlacajhua. <sup>15</sup> Huan Moisés pejqqui temo tlen nopa tepetl, huan quihualicayaya imaco nopa ome tepatlaactli tlen quipixtoya nopa tlanahuatili. Huan itlanahuatilhua Toteco ijcuilijtoya iixtla huan iica nopa tepatlaactli. <sup>16</sup> Yajaya Toteco Dios tlen quitejtejqqui nopa tetl huan quichijqui nopa tepatlaactli huan yajaya tlen ipan tlaicuillo.

<sup>17</sup> Huan quema Josué quicajqui tlahuejchihuayayaj nopa israelitame nozona tlatzintla, quiilhui Moisés:

—Nijcaqui tlahuejchihuaj campa itztoque nopa tla-came queja onca se tlatehuijcaoyotl.

<sup>18</sup> Pero Moisés quinilhui:

—Ax tlahuejchihuaj pampa tlatlantoque, niyon ax quichihuaj pampa sequinoc quintlantoque. Nijcaqui tlen huicaj seyoc tlamantli huicatl.

<sup>19</sup> Huan quema Moisés monechcahuiyaya campa itz-toyay nopa israelitame, quiitac nopa becerro huan que-jatza mijtotiyayaj, huan nelía cualanqui. Huan quimaj-cajqui itzintla tepetl nopa tepatlaactli tlen quihuicayaya imaco huan cuechtic mocajqui. <sup>20</sup> Huan quicuic nopa becerro tlen quichijtoyay huan quitlati, huan quitisqui hasta quichijqui tlatixtic. Huan nopa itlatixo quijtojqzelo ipan atl, huan quinchihualti nopa israelitame ma quica nopa atl.

<sup>21</sup> Huan Moisés quiilhui Aarón:

—¿Tlaque mitzchihuilijqque ni tlacame para tiquinyacantoc ma quichihuaca ni tlaajtlacoli nelhueyi?

<sup>22</sup> Huan Aarón tlananquili:

—Amo xicualani nohuaya, tata. Ta cuali tijmati ni tla-came quinactia quichihuase tlen ax cuali. <sup>23</sup> Inijuanti nechilhuijqque ma niqinchihuili se tlaixcopincayotl para ma techyacanas pampa ax tijmatque tlaque mopantac ta tlen titechquixti ipan tlali Egipto. <sup>24</sup> Huan na niqinannquili para intla quiipiyaj tlamantli tlen oro, ma quiquixtica huan inijuanti nechmacaque. Huan nijt-lali nopa oro ipan tlitl huan quisqui ni becerro.

<sup>25</sup> Huan Moisés quiitac para nochi quipolojtoyay inin-pinahualis. Huan Aarón quincahuilijtoya ma quichihua-ca tlen hueli tlen quinequiyayaj quichihuase. Huan qui-itac inincualancaitacahua quinhuetzquiliyayaj. <sup>26</sup> Huaj-ca moquetzqui iixmelac campa calaquiyayaj ipan ipejya nopa altepetl tlen ininyoyoncalhua. Huan Moisés quijto:

—Nochi tlen itztoque ica TOTECO ma hualaca nica nohuaya.

Huan nochi iixhuihua Leví mosentilijque ihuaya.

<sup>27</sup> Huajca Moisés quinilhui tlen moyocatlalijtoyay ica ya:

—TOTECO Dios tlen tiisraelitame quijtojqhua para sesen imojuanti monequi xijcuica imomachete, huan xipehuaca ipan nopa achtohui caltini huan xipanotiya-ca hasta campa ontلامي nochi ni yoyoncaltini. Huan xicalacaquica ipan sesen yoyoncali huan xiquinmijmictijtiy-

aca yonque imoicnihua, imohuampoyohua o imocal-nechcahua pampa tlahuel fiero quichijtoque.

<sup>28</sup> Huan iixhuihua Leví quichijque queja Moisés tlanahuatijtoya huan ipan nopa tonal mijque nechca eyi mil tlacame. <sup>29</sup> Huajca Moisés quinilhui:

—Ama inmoiyocatlalijque para itequi TOTECO pampa inquineltocatoque tlen inmechnahuatijtoc, yonque monejqui inqintzontlamiltijque imoconeuhua huan imoicnihua. Huajca ama TOTECO inmechtiochihuas.

<sup>30</sup> Huan hualmostla Moisés quinilhui ne sequinoc israelitame:

—Inquichijtoque se hueyi tlajtlacoli. Ama monequi niyas huan nitlejcos campa itztoc TOTECO huan intla nihuelis nimechixtzacuulis imotlajtlacol.

<sup>31</sup> Huajca Moisés mocuepqui campa itztoya TOTECO, huan quiilhui:

—Melahuac nopa tlacame quichijtoque se hueyi tlajtlacoli huan mochihuillijque se tlaixcopincayotl tlen oro.

<sup>32</sup> Na nimitztlajtlanía chicahuac xiquintlapojpolhui. Intla axtle, nojquiya xinechmicti na, huan xiquixpolo notoca ipan nopa amatlapohuali tlen tiquijcuilo.

<sup>33</sup> Pero TOTECO quinanquili Moisés:

—San niquixpolos itoca huan nijmictis tlen noca na tlajtlacolchihua. <sup>34</sup> Huajca xiya xiquinhuica nopa tlacame hasta campa nimitzilhui. Huan xijmati para temachtli noelhuicac ejca mitzyacanas. Pero quema aj-sis nopa tonali quema nitetlatzacuiltis, niquintlatzacuiltis ni tlacame ipampa inintlajtlacolhua.

<sup>35</sup> Huan TOTECO quititlanqui se tlatzacuiltijca cocolistli ipan nopa tlacame pampa quihueyichijque nopa becerro tlen Aarón quichijqui.

### Quejatzta ma motecpanaca quema yase ipan ojtli

**33** Huan TOTECO quiilhui Moisés:

—Xiquisa tlen nica huan xiquinyacana nopa tlacame tlen tiquinquixti tlali Egipto, huan xiquinhuica hasta nopa tlali tlen niquintencahuili Abraham, Isaac huan Jacob para niquinmacas iniixhuihua. <sup>2</sup> Huan nijtitlanis se elhuicac ejquetl ma mitzyacana, huan yajaya quinquixtis tlen nopa tlali nopa cananeos, amorreos, heteos, ferezeos, heveos huan jebuseos. <sup>3</sup> Huan inmechhuicas ipan nopa tlali tlen nochi temaca hasta mocahua itlajca. Pero na ax niyas imohuaya, pampa nohueli nimechixpolihuiltis ipan ojtli, pampa tlahuel tetic imoyolo.

<sup>4</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

—Xiquinilhui nopa israelitame para inijuanti nelía yoltetique. Xiquinilhui intla niitztosquía ininhuaya seyoc tlalochtli, huelis niquintlamixpolihuiltijtosquía. Huajca xiquinilhui ma moquixtilica nochi nopa tlayejecchijchijcayotl tlen oro tlen quihualicaj queja pactoque, huan niquitas tlaque nijchihuas ica inijuanti.

Huan tlahuel miyac mocuesojque nopa israelitame quema quicajque ni tlajtoli tlen chicahuac. Huan nochi moquixtilijque ininyejecchijchijca tlen oro huan ininyoyo tlen yejyectziti para ma ax nesis queja pactoque, pampa ayoc paquiyayaj. <sup>6</sup> Huajca ipan tepetl Horeb nopa israelitame moquixtilijque ininpijpolhua, inin-

coshua, huan nochi tlen ica mocualtlaliyayaj para moyejecchijchihuase. Huan ayoc quitequihuijque.

### Nopa yoyoncali campa mopantijque ihuaya Toteco

<sup>7</sup> Huan Moisés ya momajtoya quiyocaquetza se yoyoncali se quentzi huejca tlen ininyoyoncalhua nopa israelitame. Huan quitocajti nopa yoyoncali campa timopantise ihuaya TOTECO. Huan quema acajya quinequiyaya quitlajtlanis TOTECO se tlenijqui para quimatis ipaquilis, yahuiyaya ipan nopa yoyoncali campa mopantis ihuaya TOTECO tlen eltoya iyoca tlen ne sequinoc yoyoncaltini. <sup>8</sup> Huan tlen hueli hora quema Moisés yahuiyaya para mopantiti ihuaya TOTECO, nochi tlacame momatque quisaj ininchajchaj huan moquetzaj ininpuertajteno huan quitlachilfaj Moisés hasta quema oncalaquiyaya ipan nopa yoyoncali. <sup>9</sup> Huan sesen huelta quema Moisés calaquiyaya ipan nopa cali, nopa mixtli hualtemoyaya huan motlaliyaya ipuertajteno quema TOTECO camatiyaya ihuaya Moisés. <sup>10</sup> Huajca quema nopa israelitame quiitaque nopa mixtli moquetztoya ipuertajteno nopa yoyoncali, sese inijuanti motlancuaquetzayaya icalixpa huan quihueyichijque Toteco.

<sup>11</sup> Huan TOTECO quicamahui Moisés moixtlachiliyayaj queja se tlen camati ihuaya ihuampo. Huan teipa Moisés mocuepayaya campa ne sequinoc yoyoncaltini. Pero nopa telpoca tlatatl Josué, itelpoca Nun tlen quipalehuiyaya Moisés, mocahuayaya nozona ipan nopa yoyoncali campa mopantíaj ihuaya TOTECO.

### Toteco quinextili Moisés itlatlanex

<sup>12</sup> Huan Moisés quiilhui TOTECO:

—Xiquita, tinechilhuía ma niquinyacana ni israelitame hasta nopa cuali tlali, pero ax tinechilhuía ajqueya tijtitlanis nohuaya. Nojquiya tiquijtohua para cuali tinechixmati huan tinechcualitztoc. <sup>13</sup> Ama nimitztlajtlanía se favor. Intla nelía tinechcualitztoc, xinechilhui tlaque mopaquilis para nijchihuas huan queja nopa más huelis nimitzixmatis. Huan na nimitzneltocas huan noja tinechcualitztinemis. Huan xiquilnamiqui para ni tlacame tlen niquinyacana, nochi timoaxcahua.

<sup>14</sup> Huan TOTECO quinanquili:

—Na, niimoTECO, niyas mohuaya huan nijchihuas para ximosiyajcahua.

<sup>15</sup> Huan Moisés quijto:

—Intla ax tohuaya tiyas, amo xitechchihua ma tiquisaca tlen nica. <sup>16</sup> Pampa intla ax tohuaya tiyas, sequinoc tlacame ax quimatise para titechicnelía, na huan ni motlacajhua. Intla ta ax tohuaya tiyas, huajcasan se tiitztose queja tlen hueli tlacame. Pero intla ta tiyas tohuaya, nesis titechtlapejpenijtoc huan titechiyocatlalijtoc tlen nochi sequinoc tlacame ipan ni tlattepectli.

<sup>17</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

—Huajca nijchihuas tlen tiquijtojtoc pampa nijmati tijchihuas tlen cuali, huan ta nimitzitas para tinonelhampo.

<sup>18</sup> Huajca Moisés quijto:

—Huajca nimitztlajtlanía, xinechcahuili ma nimitzitas ta ica nochi motlatlanex tlen yejyetzí.

<sup>19</sup> Huan TOTECO quinanquili:

—Na nijchihuas ma panos moixtla nochi tlen cuali tlen na. Huan quema nipanós, niquijtos tlen quijtosnequi notoca, TOTECO. Na nijtlapejpenía catlíá nijtlasojtlas huan catlíá ihuaya nijpiyas hueyi noyolo.

<sup>20</sup> Pero noxayac ax huelis tiquitas, pampa niyon se tla-catl ax huelis quíitas noxayac huan itztos.

<sup>21</sup> Huajca TOTECO quiilhui:

—Nica nonechca eltoc se hueyi tetl, nozona ximo-quetza ipani. <sup>22</sup> Huan na nimitztlalis campa tlacoyontoc ipan nopa hueyi tetl, huan quema nipanós huan nesis notlatlanex nimitzixtzacuás ica noma hasta ya nipanotos. <sup>23</sup> Teipa niquijcuenis noma, huan huelis tiquitas nocuitlapa, pero noxayac ax tiquitas.

### Nopa yancuic tepatlactli ica nopa tlanahuatili

**34** Huan TOTECO quiilhui Moisés:

—Xijtejtequi ome tepatlactli tlen san cuali ihuejhuexca queja nopa achtohui tepatlactli tlen nimitzmacac. Huan ipani niquijcuilos nopa tlajtoli tlen quipixtoya nopa sequin tlen tijtlatlapatzqui. <sup>2</sup> Nojquiya ximocualtlali para mostla cualca tlejcós ipan tepetl Sinaí. Xihuala ximonextiqui noixtla itzonpac nopa tepetl. <sup>3</sup> Ma amo aca tlejcós mohuaya huan ma amo aca más itztos ipan nopa tepetl. Niyon se tlapiyali ax hueli tlacuajcuajtinemis iteno nopa tepetl.

<sup>4</sup> Huajca Moisés quitejtejqui nopa ome tepatlactli san se queja nopa tlen achtohui. Huan hualmostla cualca mejqui, huan quicuic nopa ome tepatlactli imaco huan tlejcoc ipan tepetl Sinaí queja TOTECO quinahuatijtoya.

<sup>5</sup> Huajca TOTECO temoc ipan se mixtli huan moquetzqui ihuaya Moisés, huan quiyolmelajqui tlaque quinequi quijtos itoca, TOTECO. <sup>6</sup> Huan TOTECO panoc iixtla Moisés huan quijtojtijajqui:

—Na niDIOS, moTECO. Na tlen nitetlasojtla huan nijpiya hueyi noyolo ica tlacame. Ohui para nicualanís, pampa tlahuel niteicnelía. Huelis timotemachis ipan na pampa senquistoc nitemachtli. <sup>7</sup> Niquinnextilis tlahuel onpano miyac tlacame quejatza niquinicnelía, pampa niquintlapojpolhuía inintlajtlacolhua quema nechhuejcamajcahuaj huan nechixpanoj. Pero intla se acajya tlajtlacolchihua, ax niquijtohua para ax tleno quichijtoc. Nijtlatzacuilitía ipampa itlajtlacol, huan nojquiya niquintlatzacuilitis iconehua, huan iixhuihua, huan hasta iixhuihua ininconeua ipampa nopa tlen fiero yajaya quichijqui.

<sup>8</sup> Huajca Moisés nimantzi mohujtzonqui tlalchi, huan quihueyichijqui TOTECO. <sup>9</sup> Huan Moisés quijto:

—Toteco, intla ama tinechcualitztoc, xiya tohuaya huan xitechyacana, pampa nelía ni tlacame yoltetique. Pero xitechtlapojpolhui totlaixpanolhua huan totlajtlacolhua, huan xitechseli para ma tielica timoaxcahua para nochipa.

### Nopa yancuic tlajtolsencahuili ica israelitame

<sup>10</sup> Huan TOTECO quinanquili:

“¡Cualtitoc! Ya ni nopa tlajtolsencahuili tlen ica nimocahuas imohuaya. Imoixtla nochi innotlacajhua nijchihuas huejhueyi tlanextilijcayotl queja tlen ax quema mochijtoc ipan niyon se tlali ipan nochi ni tlattepectli. Huan quíitase nohueyi chichualis nochi nopa tlacame tlen mohuaya itztoque. Quíitase tlen na, nimoTECO, hueli nijchihua pampa temajmati nopa hueyi tlamantli tlen nijchihuas ica ta.

### Amo xiquinnechcahui tlaixcopincayome

<sup>11</sup> “Mitztocarohua ta ipan ni tlajtolsencahuili tlen tijchihuaj san sejco para ta xijchihua tlen nimitznahuatijtoc ama, huan na imoixtla niquinquixtijtiyas tlen imotal nopa amorreos, cananeos, heteos, ferezeos, heveos huan jebuseos.

<sup>12</sup> “Pero ximomocuitlahuica para amo xijchihuaca niyon se tlajtoli ininhuaya tlacame tlen itztoque ipan nopa tlali campa incalaquise para initztotij. Intla inmatise ininhuaya, inmechmajcahuase ipan tlajtlacolí.

<sup>13</sup> Pero quena, xijhuelonica nochi nopa tlaixpamitl tlen iniaxca, huan xijtlamitlatlapatzaca ininteteyohua. Huan xijtzontequica nopa fiero tlaquetzali ica nopa tlaixcopincayotl Asera tlen inijuanti quinhueyichihuaj.

<sup>14</sup> “Ax quema ximotlancuaquetzaca o xijhueyichihuaca seyoc queja elisquía se dios. Na niimoTECO huan nechtocajtíaj nopa DIOS TLEN TETLASOMATI, pampa nimechtlasomati huan nijnequi san na xinechhueyichihuaca.

<sup>15</sup> “Yeca amo xijchihuaca niyon se tlajtoli ica nopa tlacame tlen itztoque ipan nopa tlali. Huan quema inijuanti quinhueyichihuase huan quintencahuilise tlaacajhualistli inintlaixcopincayohua, huan motemacase iniixpa queja tlaenanca sihuame, nojquiya inmechnotzase para xiyaca ininhuaya. Pero nimechilhúa, amo xiyaca. Amo ximomatica ica inijuanti pampa huelis inquinhueyichihuase inintlaixcopincayohua huan inquicuase inintlacajhualis. <sup>16</sup> Imotelpocahua ax hueli mosihuajtise ica iniichpocahua pampa nopa ichpocame quinhueyichihuase inintlaixcopincayohua tlen ax neli dios huan quinchihualtise imotelpocahua nojquiya san se ma quichihuaca.

<sup>17</sup> “Ax quema xijchihuaca niyon se tlaixcopincayotl.

### Ilhuitl ipan sesen xihuitl

<sup>18</sup> “Monequi xiilhuichihuaca ipan nopa ilhuitl tlen pantzi tlen ax quipiya tlasonejcaoyotl. Monequi para chicome tonali inquicuase nopa pantzi tlen ax quipiya tlasonejcaoyotl queja nimitznahuatijtoc. Xijchihuaca ni ilhuitl ipan nopa tonal tlen nimitzilhui ipan metztli Abib, pampa ipan nopa metztli inquisque tlali Egipto.

<sup>19</sup> “Nochi tlen achtohui ehua elis noaxca. Elis noaxcahua nochi iniachtohui oquich coneua imotlapiyalhua, yonque imohuacaxhua, imoborregojhua o imochivojhua. <sup>20</sup> Pero intla tlacatis se pilburrojtzí,

huelis innechcohuilise para inquitequihuse intla innechmacase se pilborregojtzi. Pero intla ax innechcohuilise nopa pilburrojtzi, monequi iniquiechpostequise. Nojquiya monequi innechcohuilise imoachtohui oquichpilhua ica se tlacajcahualistli. Huan axaca huelis hualas nechitaqui san ima. Monequi nechhualiquilis se tlacajcahualistli.

<sup>21</sup> "Xitequitica para chिकासen tonali, pero ipan nopa chicompa tonal, amo xitequitica. Yonque intlapoxonáj o inpixcaj, monequi inmosehuise.

<sup>22</sup> "Nojquiya xiilhuichihuaca ipan nopa ilhuitl tlen ipejya pixquistli quema achtohui inpehuaj inquipixcase trigo. Nojquiya xiilhuichihuaca ipan nopa ilhuitl tlen itlamiya pixquistli quema nechca itlamiya se xihuitl.

<sup>23</sup> "Eyi huelta ipan se xihuitl monequi nochi tlacame huan oquichpilme ma monextica noixtla, na niimoTECO, niimoDios inisraelitame. <sup>24</sup> Huan na niinquixitijtiyas nopa tlacame tlen ax nechixmatij ipan nopa tlali imoixtla, huan nijhueyilijtiyas imotlal. Huan quema inyase inmonextitij noixtla na, niimoTECO Dios, eyi huelta ipan se xihuitl, axaca huelis quiixtocas o moaxcatis imotlal.

<sup>25</sup> "Quema innechmacase tlacajcahualistli, amo xinechmacaca ica niyon se tlamantli tlen quiapiya tla-sonejcajotl. Nojquiya ax huelis inquiajcohuise hasta hualmostla niyon quentzi nopa tlacajcahualistli para Pascua.

<sup>26</sup> "Nopa tlen achtohui tlaquis ipan imomil, huan nopa tlen más cuali itlajca monequi iniquihucase ipan nochaj, na niDIOS, niimoTECO.

"Amo xijtzoyonica se pilconechivojtzi ipan inana ilechi queja quichihuaj tetlajchihuiani."

### Moisés quiijcuilo nopa tlanahuatili

<sup>27</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés: "Xiquijcuilo ni tlanahuatili tlen nimitzmaca, pampa ica ni tlanahuatili nijchihuas ni tlajtoli mohuaya huan ininhuaya nopa israelitame."

<sup>28</sup> Huan Moisés itztoya ihuaya TOTECO ipan nopa tepetl para 40 tonali huan 40 yohuali. Huan ipan nochi nopa tonali ax tlucajqui, niyon ax atlic. Huan huajca TOTECO quiijcuilo ipan nopa tepatlacme nochi nopa majtlaclli tlanahuatili tlen quintocarohua ma quichihuaca israelitame ipan nopa tlajtoli tlen TOTECO quichihuayaya ininhuaya.

### Ixayac Moisés petlaniyaya

<sup>29</sup> Huan Moisés temoc tlen tepetl Sinaí ica nopa ome tepatlactli tlen quipixqui nopa tlanahuatili. Huan petlaniyaya ixayac pampa camatitoya ihuaya Toteco Dios, pero yajaya ax quimatiyaya. <sup>30</sup> Huan quema Aarón huan nochi nopa israelitame quiitaque ixayac Moisés petlaniyaya, tlahuel majmajque huan ax quinejque quinechcahuise. <sup>31</sup> Huajca Moisés quinnotzqui ma quinechcahuica huan Aarón ica nochi tlayacanani monechcahuicoj huan Moisés quincamahui. <sup>32</sup> Huan teipa monechcahuijque nochi nopa sequinoc israelita-

me, huan Moisés quinilhui nochi nopa tlanahuatili tlen TOTECO quimacac ipan tepetl Sinaí. <sup>33</sup> Huan quema Moisés tlanqui quincamahuí, moixtzajqui ica se yoyomitl.

<sup>34</sup> Pero sesen huelta quema Moisés calaquiyaya ipan nopa tiopamitl iixtla TOTECO para mocamahuis ihuaya, moquixtiliyaya nopa yoyomitl tlen ica moixtzacuayaya huan queja nopa mocahuayaya hasta quema quisayaya. Huan quema quisayaya para quinyolmelahuas israelitame tlen TOTECO quinnahuatijtoya, <sup>35</sup> nopa israelitame sampa quiitayayaj para petlaniyaya ixayac, huajca Moisés sampa moixtzacuayaya. Huan queja nopa mocahuayaya moixtzactoc hasta sampa oncalaquiyaya para camatis ihuaya Toteco Dios.

### Tlanahuatili para tonali para mosehuise

**35** Huan Moisés quinsentili nochi israelitame huan quinilhui: "Ya ni nopa tlanahuatili tlen TOTECO quiijtojtoc ma tijchihuaca. <sup>2</sup> Quiijto para huelis titequitise chिकासen tonali, pero nopa chicompa tonal elis para tojuanti se tonal tlatzejtzeloltic, huan ipan nopa tonal monequi ximosehuica para TOTECO. Intla acajya tequitis ipan nopa tonal, monequi miquis. <sup>3</sup> Niyon amo xijtlatica se tlitl ipan imochajchaj ipan se tonali para timosiyajcahuase."

### Quisentili tlacajcahualistli para nopa yoyon tiopamitl

<sup>4</sup> Huan Moisés quincamahui nochi israelitame, huan quinilhui: "Ya ni tlen TOTECO tlanahuatijtoc ma tijchihuaca. <sup>5</sup> Nochi imojuanti tlen inquinequij inquimacase TOTECO se tlenijqui ica imopaquilis huan ica nochi imoyolo, huelis inquimacase huan tijsentilise nopa tlamantli. Huelis inquihualicase tlen inquipiyaj tlen oro, plata o bronce. <sup>6</sup> Huelis inquihualicase icpatl tlen lino tlen tlamalintli nelcanactzi. Xijhualicaca nojquiya icpatl tlen tlapali azultic, moradojtic huan chichiltic. Nojquiya xijhualicaca nopa yoyomitl tlen tetic queja se cuetlaxtli tlen tlaxinepaloli ica oquich chivo iijhuiyo. <sup>7</sup> Xijhualicaca inincuetlaxo borregoyme huan pesoyme tlen tlapali chichiltic. Nojquiya xijhualicaca nopa cuahuatl tlen itoca acacia, <sup>8</sup> huan oliva aceite para nochi tlahuili. Nojquiya monequi nopa tlaajhuayacayotl tlen quimanelose ica nopa aceite para quinajaltise tlamantli huan tlacame para quiniyocatllise para itequi TOTECO. Huan monequi quisencahuase nopa tlaajhuayacayotl para nopa copali tlen ajhuayac mijmijotía. <sup>9</sup> Nojquiya xijhualicaca nopa piltetzitzi tlen yejyectzitzitzi tlen inintoca ónice huan sequinoc piltetzitzi tlen yejyectzitzitzi para tijtlalise ipan nopa ixpantzajcayotl huan nopa yolixpantzajcayotl para nopa hueyi totajtzi.

### Nopa tlen motequihuijque tiopan calijtic

<sup>10</sup> "TOTECO tlanahuatijtoc para nochi imojuanti tlen inquipiyaj tlanamiquistli huan yajatili para inquichihuase se cuali tequitl, xihualaca para inquichihuase nochi ni tequitl tlen tlanahuatijtoc TOTECO ma tijchihuaca. <sup>11</sup> Monequi tijsencahuase nopa yoyon tiopamitl



ihuaya itzontzajca, itepos chijcolhua, ihuapalhua, icuaixtlapalhua, itlaquetzalo huan itepos cuatetoyo. <sup>12</sup> Tijscenahuase nopa caxa ica cuahuitl huehueyac para tijhuicase huan itzajca campa Toteco techtlasojt-las huan nopa cortina tlen quitzacuas. <sup>13</sup> Nojquiya tijchihuase nopa cuamesas huan cuahuitl huehueyac para tijhuicase huan nochi tlen motequihuía ica nopa cuamesas, ihuaya nopa pantzi tlen tenextilía para TOTECO itztoc tohuaya. <sup>14</sup> Quichihuase nopa tlahuil quetzali tlen elis para tlahuili, huan nochi tlen motequihuía nozona huan itlahuilihua, huan iaceite. <sup>15</sup> Quiscenahuase nopa tlaixpamitl para copali huan nopa cuahuitl huehueyac tlen ica quihuicase. Quiscenahuase nopa aceite para titlaiyocatlalise para Toteco huan nopa tlamaneloli copali tlen ajhuiyac mijmijotía. Nojquiya quiscenahuase icortina para tijcuahuyionise nopa puerta campa calaquise ipan nopa yoyon tiopamitl. <sup>16</sup> Quichihuase nopa tlaixpamitl campa quitlatise tlaajcahualistli ica itlixic ica itepos itlapalhua. Nojquiya quichihuase nopa cuahuitl huehueyac para ica tijhuicase huan nochi nopa tlamantzitzitzi tlen motequihuís nozona. Huan quichihuase nopa hueyi paila tlen bronce ihuaya tlen ipan moquetzas. <sup>17</sup> Quiscenahuase nopa tlatzactli tlen cortina tlen quiyahualos nopa calixpamitl. Huan nopa calixpamitl quiyahualos nochi nopa yoyon tiopamitl. Nojquiya quichihuase itlaquetzalhua nopa cortina tlatzactli, huan itepos cuatetoyo sesen nopa tlaquetzali. Nojquiya quichihuase nopa cortinas tlen tijcuahuyionise tlen quitzacuas campa incalaquise ipan calixpamitl. <sup>18</sup> Quiscenahuase estacas, huan mecatl para moilpis huan motetzilos nopa yoyon tiopamitl, huan nopa tlaquetzali. <sup>19</sup> Quichihuase nopa yoyomitl tlen moquentise totajtzitzitzi tlen tequitise tiopan calijtic. Quena, monequi quiscenahuase nopa yoyomitl tlatzejtzeltic para Aarón, huan nojquiya quichihuase tlen moquentise itelpocahua.”

#### Nochi israelitame quihualicaque ofrendas para ichaj TOTECO

<sup>20</sup> Huan nochi israelitame motlanantejqe campa itztoyá Moisés huan yajque ininchajchaj. <sup>21</sup> Huan nochi tlen quimachilijque para TOTECO quinyoltilana ma quimacaca se tlenijqui huan ipan ininyolo quinequiyayaj quimacase, temacaque. Huan nopa israelitame quihuicaque nochi nopa ofrendas para nopa yoyoncali campa mopantise ihuaya TOTECO, huan nochi nopa tlamantzitzitzi tlen monequiyaya para quichihuase nopa tequitl tiopan calijtic. Nojquiya quihualicaque tlen monequiyaya para iyoyo tlatzejtzeltic nopa totajtzitzi. <sup>22</sup> Huan hualajque tlacame huan sihuame tlen ica nochi ininyolo quinequiyayaj quimacase se tlenijqui. Huan miyac quihualicayayaj tlamantli tlen oro tlen quitequihuijtoyaj para moyechijchihuase. Quihualicaque pijpilolme, anillos, maquehcostli huan tlen hueli tlatectli oro. Huan nochi ni oro quitencahuilijque TOTECO queja se ofrenda. <sup>23</sup> Sequinoc quihuicaque icpatl azultic, moradojtic huan chichiltic huan lino icpatl tlen tlamalintli nelcanactzi,

huan nojquiya quihualicaque yoyomitl tlen tetic queja se cuetlaxtli tlen tlaxinepaloli ica inijhuiyo oquich chivojme. Quihualicaque inincuetlaxo pesojme huan ininpochoquiyo borregojme tlen tlapali chichiltic. <sup>24</sup> Huan nochi tlen quinequiyayaj temacase se ofrenda tlen plata, o bronce, quihuicaque campa TOTECO. Huan tlen quipiyayaj nopa cuahuitl acacia tlen monequi motequihuis ipan ichaj TOTECO, quihualicaque. <sup>25</sup> Huan miyac sihuame tlen hueliyaya tlamalinaj cuali huan tlen ica nochi ininyolo tequitiyayaj, quihualicaque icpatl tlen tlapali azultic, moradojtic huan chichiltic. Nojquiya quihualicaque lino icpatl tlen nelcanactzi. <sup>26</sup> Huan sequinoc sihuame tlen cuali hueliyaya tlamalinaj, quimalinque inijhuiyo oquich chivojme huan quichijque yoyomitl tlen tetic. <sup>27</sup> Huan nopa tlayacanani quihuicaque piltetzitzi tlen itoca ónice huan sequinoc piltetzitzi tlen pajpatiyó para quitlatzquitise ipan nopa ixpantzajcayotl huan yolixpantzajcayotl para nopa totajtzitzi. <sup>28</sup> Huan nojquiya quihualicaque xihuitl tlen ajhuiyac mijmijotía huan aceite para tlahuili. Nojquiya quihualicaque aceite para nopa tlamaneloli tlen tlaajaltise quema tlayocatlalise para Toteco, huan nopa copali tlen ajhuiyac mijmijotía. <sup>29</sup> Huan nochi israelita sihuame huan tlacame tlen quimachilijque ipan ininyolo para hueli quichihuase se tlen nopa tlamantli tequitl tlen TOTECO quinquahuatijtoyá Moisés, quichijque huan quihuicaque tlen quiscenajtoyaj para ma eli queja se ofrenda para TOTECO.

#### Bezaleel huan Aholiab

<sup>30</sup> Huan Moisés quinihui nopa israelitame: “Xiquitaca para TOTECO quitlapejpenijtoc Bezaleel, icone Uri huan iixhui Hur tlen tlatatqui ipan nopa hueyi familia tlen iixhuihua Judá, para elis tlen tlayacanas ipan nochi ni tequitl. <sup>31</sup> Huan Toteco Dios quitlali Itonal ica ihueyi chichualis ipan Bezaleel para tlayacanas. Huan Toteco quimacatoc tlamamiquistli huan yajatili para quimatis miyac tlamantli tequitl para huélis quiscenahuas nochi tlen monequi, <sup>32</sup> huan para huélis quichihuas tlamantli yejyetzitzi ica oro, plata huan bronce. <sup>33</sup> Cuali quimati quitequis huan quinalaxos piltetzitzi para tlahuise. Nojquiya quimacatoc para elis se cuali cuaxinquetl tlen hueli quitejtequi huan quiyectlalía cuahuitl para quiscenahuas tlen yejyetzitzi. <sup>34</sup> Nojquiya Toteco Dios quimacac tlamamiquistli Bezaleel ihuaya Aholiab para ma quimachilijque sequinoc nochi tlen inijuanti quimatij. Aholiab eliyaya icone Ahisamac huan tlatatqui ipan nopa hueyi familia tlen iixhuihua Dan. <sup>35</sup> Huan Toteco Dios quimacatoc nochi ome tlahuel miyac inintlalmamiquilís para ma quichihuaca miyac tlamantli tequitl. Quimatij quejatza quicualtlalise oro, huan quejatza cuatequise. Quimatij quejatza quichihuase yoyomitl yejyetzitzi tlatzontli ica icpatl tlen tlapali azultic, moradojtic, huan chichiltic, tlaxinepaloli ica lino icpatl nelcanactzi. Quipiyaj yajatili para quichihuase nochi ni tequitl, huan para ma quiyolitica nochi nopa tlamantzitzitzi tlen monequi quichihuase, huan quiscenahuase sese ica itlachiyalis tlen monequi.

**Nopa israelitame tlamajmacaque hasta mocajqui**

**36** “Huajca Bezaleel huan Aholiab huan nochi sequinoc tlacame tlen TOTECO quinmacatoya tlanamiquistli para ni tequitl, huan quipixque ipan ininyolo para tlapalehuise, monejqui tequitise huan quisencahuase nopa yoyon tiopamitl senquistoc queja TOTECO tlanahuatijtoya.”

<sup>2</sup> Huajca Moisés quinnotzqui Bezaleel huan Aholiab, huan nochi tlacame tlen TOTECO quinmacatoya tlanamiquistli huan tlen motemacayayaj ica nochi ininyolo para tequitise, huan nochi hualajque. <sup>3</sup> Huan Moisés quinmactili nochi tlamantli tlen nopa israelitame quihualicatoyaj tlen monequi quitequihuse ipan nopa yoyon tiopamitl.

Huan mojmmostla nopa israelitame noja quihualicayayaj ofrendas para quitequihuse. <sup>4</sup> Huajca teipa nochi inijuanti tlen quisencahuayayaj tlamantli quiquetzque inintequi, <sup>5</sup> huan quicamahuitoj Moisés huan quiilhuijque: “Nochi quihualicatoque tlahuel miyac tlamantli hasta conpano tlen monequi para tijchihuase nochi tlen TOTECO tlanahuatijtoc.”

<sup>6</sup> Huajca Moisés tlanahuati ma quinyolmelahuatij nochi israelitame ipan ininchajchaj para niyon se tlatcatl o sihuatl ayoc ma quisencahua seyoc tlamantli para nopa tiopamitl, niyon ayoc ma tlahuajhualicaca. <sup>7</sup> Pampa ya quipixtoyaj tlahuel miyac tlen quitequihuse huan hasta miyac mocahuayaya.

**Nopa cortinas tlen lino**

<sup>8</sup> Huan nopa tlacame tlen Toteco quinmacatoya tlanamiquistli para ma tequitica nozona, quichijque itzontzajca nopa tiopamitl. Quichijque ica 10 cortinas ica lino tlamalintli nelcanactzi huan tlaxinepaloli ica icpatl tlen tlapali azultic, moradojtic, huan chichiltic huan ipani nesiyaya inintlachiyalis nopa elhuicac ehuan tlen inintoca querubines. <sup>9</sup> Huan sesen nopa cortinas eliyaya 12 metros huan tlajco ihuehueyaca, huan ome metro ipatlajca. <sup>10</sup> Huan quisalojque itlamiya se cortina ica itlamiya seyoc nopa macuili cortinas para mochiqqui san se cortina tlen huehueyac. Huan nopa seyoc macuili cortinas nojquiya quijtzonque para mochiqqui san se cortina tlen huehueyac huan nopa ome cortinas huehueyac elqui para sesen lado itzontzajca nopa tiopamitl. <sup>11</sup> Huan ipan se iteno sesen nopa ome huehueyac cortinas tlen quimojmotzquiltijtoyaj, quichihuilijque tlaipili ica iojal campa mosojos, huan quitenyahualojque sese iojal ica icpatl azultic. <sup>12</sup> Para nochi quichihuilijque 50 tlaipili sese ica iojal para mosojos ipan se lado nopa ome huehueyac cortinas tlen achtohui tlasaloli. Huan teipa quinchijque nopa tlaipili ipan sese para ma moixnamictica ica nopa tlaipili ipan seyoc. <sup>13</sup> Nojquiya quichijque 50 tepos chijcoli tlen oro para quisalos nopa 50 tlaipili ipan sesen nopa ome cortinas tlasaloli. Queja nopa quisencajque para quitzacuas huejcapa ipan nopa yoyon tiopamitl.

**Nopa cortinas para itzontzajca nopa yoyon tiopamitl**

<sup>14</sup> Nojquiya quisencajque 11 cortinas tlen nopa tetic yoyomitl tlen tlaxinepaloli ica iniijhuiyo oquich chivojme para quisencajque iompa tzontzajca nopa yoyon tiopamitl. <sup>15</sup> Huan sesen cortina ihuehueyaca eliyaya 13 metros huan tlajco, huan ome metro ipatlajca, huan nochi 11 cortinas quipixqui san se ininhuexhuexca. <sup>16</sup> Huan quisalojque macuili cortinas san sejco huan iyoca quisalojque seyoc chicuase cortinas. <sup>17</sup> Huan iteno se lado sesen nopa ome huehueyac cortinas quichihuilijque 50 tlaipili ica inintehuaxo. <sup>18</sup> Nojquiya quichihuilijque 50 tepos chijcoli tlen bronce para ipan tijchihuas inintzojhuaso nopa tlaipili ipan se cortina ica nopa tlaipili ipan seyoc cortina para iompa tzontzajca nopa yoyon tiopamitl elis tlasaloli san sejco.

<sup>19</sup> Huan nopa expa itzontzajca quichijque ica inincuetlaxo oquich chivojme tlen quipajque chichiltic, huan nopa najpa itzontzajca tlen elqui más calpani quichijque ica inincuetlaxo pesojme.

**Nopa caltechtli tlen huapali**

<sup>20</sup> Huan para icaltepanyo nopa tiopamitl quiquejquetzque nochi nopa huapali tlen cuahuitl acacia. <sup>21</sup> Huan sese huapali quipixqui nahui metros huan tlajco ihuehueyaca, huan 65 centímetros ipatlajca. <sup>22</sup> Sese huapali quipixqui ome tepos chijcoli para quisalos ica ne sequinoc huapali ipan sesen lado. <sup>23</sup> Huan moquetzayayaj 20 huapali ipan nopa caltechtli ica sur.

**Itepos cuatetoyo nopa huapali**

<sup>24</sup> Huan itzintla sesen nopa huapali calaquiyayaj ipan ome itepos cuatetoyo tlen plata para ma moquetzas cuali. Oncayaya 40 tepos cuatetomitl, ome cuatetomitl ipan sesen huapali. Huan sesen huapali quipixtoya ome tepos chijcoli para quitlatzquiltis ipan itepos cuatetoyo. <sup>25</sup> Ipan nopa caltechtli ica norte oncayaya seyoc 20 huapali, <sup>26</sup> huan 20 itepos cuatetoyo. Itzintla sese huapali oncayaya ome itepos cuatetoyo. <sup>27</sup> Iica nopa tiopamitl ipan nopa lado campa temo tonati quipixqui chicuase huapali. <sup>28</sup> Huan quitlalilijque seyoc huapali iica tiopamitl campa sese icalnacastla. <sup>29</sup> Huan queja nochi más huapali, nopa huapali campa inincalnacastla quipixque tepos chijcoli ica tlatzintla huan ica huejcapa para quisojsos ica nopa huapali tlen inechca. <sup>30</sup> Huajca campa temo tonati oncayaya chicueyi huapali huan 16 tepos cuatetomitl tlen ipan moquetzayayaj, ome cuatetomitl tlatzintla sesen huapali.

**Nopa cuaixtlapaltini**

<sup>31</sup> Quisencajque cuaixtlapali huejhuehueyac tlen cuahuitl acacia huan quitlalilijque iixtla nopa huapali ipan nopa caltechtli tlen quiyahualojque nopa tiopamitl. Quichijque macuili cuaixtlapali para iixtla nopa huapali ipan se lado nopa tiopamitl, <sup>32</sup> huan seyoc macuili cuaixtlapali para iixtla nopa huapali ipan se lado, huan seyoc macuili cuaixtlapali para iixtla

huapali tlen moquetzque iica nopa tiopamitl ica campa temo tonati. <sup>33</sup> Huan nopa cuaixtlapali tlen panoc tlajco iixtlapal nopa huapali tlen moquetztoyaj pejqe ica se icalnacastla tiopamitl huan ajsic hasta seyoc icalnacastla nopa tiopamitl. <sup>34</sup> Huan quiixaltijque nopa huapali ica oro, huan nopa anillos campa calaquiyayaj nopa cuaixtlapali elqui senquistoc oro. Nojquiya quiixaltijque ica oro nopa cuaixtlapali tlen huejhuehuyac.

<sup>35</sup> Huan nopa cortina tlen quitzajqui nopa cuarto tlen más calijtic quichijque ica lino tlen tlamalintli nelcanactzi huan tlaxinepaloli ica icpatl tlen quipajtoyaj azulitic, moradojtic huan chichiltic. Huan ipan nopa tlaxinepaloli nesiyyaj ome elhuicac ehuan tlen inintoca querubines. <sup>36</sup> Huan para ipan mohuiyonis nopa cortina quichijque nahui tlaquetzali ica cuahuitl acacia huan quinxajqui ica oro. Huan ipan nopa tlaquetzali quitlalijque tepos chijcoli tlen oro. Huan sesen nopa nahui tlaquetzali moquetzayaya ipan inincuatetoyo tlen plata.

#### Cortina campa calaquise ipan yoyon tiopamitl

<sup>37</sup> Nojquiya quichijque se cortina para quitzacuase campa calaquise ipan yoyon tiopamitl. Quichijque ica lino nelcanactzi tlen tlaxinepaloli ica icpatl azulitic, moradojtic, huan chichiltic huan quiijtzonque yeyectzi ica itlachijchihualo. <sup>38</sup> Huan ni cortina tlatzquitoya ipan macuili tlaquetzali ica macuili tepos chijcoli. Huan inintzonatipa nopa macuili tlaquetzali huan tepos chijcoli quiixaltijque ica oro, huan nopa macuili icuatetoyo tlen ipan moquetzqui nopa tlaquetzali quichijque ica bronce.

#### Nopa caxa

**37** Huan teipa Bezaleel quisencajqui nopa caxa ica cuahuitl acacia huan quipixqui 110 centímetros ihuehuyaca, huan 65 centímetros ipatlajca, huan 65 centímetros ihuejcapanca. <sup>2</sup> Iijtic huan ipani quiixaltijqui ica senquistoc oro, huan yahualtic quipixtoya itejteno tlen oro. <sup>3</sup> Huan quichihuili nahui anillos tlen oro huan quitlalili najcac ipan inacastla. <sup>4</sup> Nojquiya quisencajqui cuahuitl huehuyac huan quiixaltijqui ica oro. <sup>5</sup> Huan ipan nopa anillos quicalaqui nopa cuahuitl huehuyac para queja nopa huelis quihuicase nopa caxa.

#### Itzajca nopa caxa campa Toteco tetlasojtla

<sup>6</sup> Teipa quichijqui itzajca nopa caxa campa Toteco quintlasojtlas tlacame. <sup>7</sup> Nojquiya iixco itzajca quisencahuili ome ielhuicac eycahua Toteco tlen inintoca querubines tlen tlatejtzontli ica martillo. Huan nopa elhuicac ehuan huan itzajca nopa caxa elqui san se tlatectli oro. Huan nopa elhuicac ehuan moquetztoyaj ipan sese iteno itzajca. <sup>8</sup> Se ielhuicac ejca Toteco moquetztoc ipan se iteno huan ne seyoc ipan seyoc iteno. Nopa querubines huan itzajca nopa caxa elqui san se tlatectli oro tlatejtzontli. <sup>9</sup> Nopa elhuicac ehuan moixnamictoyaj huan moeltlapal tlantoyaj queja quiec-

ahuiliyayaj huan quitlachiliyayaj itzajca nopa caxa campa TOTECO quintlasojtlas tlacame.

#### Nopa cuamesa para pantzi

<sup>10</sup> Nojquiya quisencajqui nopa cuamesa ica cuahuitl acacia. Huan quipixtoya ihuehuyaca 90 centímetros, huan 45 centímetros ipatlajca, huan 65 centímetros ihuejcapanca. <sup>11</sup> Huan quiixalti ica senquistoc oro. Huan quichihuiliyque nopa cuamesa se icorona tlen oro tlen quitenyahualo iixco. <sup>12</sup> Nojquiya quitenyahualo iixco nopa cuamesa ica se pilhuapaltzi tlen quiipiyan san chicome centímetros ipatlajca. Huan yahualtic quitejtequi para quichihuili iyejyejca huan quiixalti nochi ica senquistoc oro. <sup>13</sup> Huan quichihuili nahui anillos tlen oro, huan quitlali najcac ipan inacastla nopa cuamesa campa pehua iicxihua iquespa nopa mesa. <sup>14</sup> Nopa anillos eltoya huejcapa ipan iicxi nechca nopa pilhuapaltzi tlen quitenzajqui nopa cuamesa. Huan quisencajqui cuahuitl huehuyac huan quicalaqui ipan nopa anillos ipan nopa cuamesa para queja nopa huelis quihuicase.

<sup>15</sup> Huan para quichihuas nopa cuahuitl huehuyac para ica quihuicase nopa cuamesa quitequihui cuahuitl acacia, huan quiixalti ica oro. <sup>16</sup> Nojquiya quisencajqui tlen quitequihui ipan cuamesa queja platome, huejhueyi cucharas, tepos huitzcucharas huan huejhueyi xarros para tlacajcualistli tlen atic.

#### Nopa tlahuil quetzali

<sup>17</sup> Nojquiya quisencajqui se tlahuil quetzali tlen senquistoc oro. Iicxi, icuayo, ipilcaxitzitzi, ixochiyo mimilijtoc huan tlahuijtoc huan nochi iyejyejca quisencahuili ica san se tlatectli oro tlen tlatejtejtzontli ica martillo.

<sup>18</sup> Huan quipixtoya chucuse imacuayohua; eyi imacuayohua ipan se lado, huan ne se eyi ipan seyoc lado. <sup>19</sup> Ipan sese imacuayo quipixqui eyi pilcaxitzitzi tlen ipan tlatlatise huan quipixqui itlachiyalis queja se almendra ixochiyo tlen mimilijtoc huan se tlen tlahuitoc. Huan ipan nochi nopa chucuse imacuayohua queja nopa eliyaya. <sup>20</sup> Huan ipan icuayo nopa tlahuil quetzali quiipiyayaya nahui pilcaxitzitzi, sese ica itlachiyalis se xochitl almendra, se nesiyya se xochitl mimilijtoc huan se queja se xochitl tlahuitoc. <sup>21</sup> Huan itzintla tlen sesen nopa chucuse imacuayohua tlen tlatzquitoyaj ipan icuayo nopa tlahuil quetzali quiipiyayaya se xochitl tlahuitoc. <sup>22</sup> Huan nochi ixochiyo huan imacuayohua huan icuayo eliyaya san se tlatectli oro huan tlatejtejtzontli ica martillo. <sup>23</sup> Nojquiya quichihuili chicome piltlahuilitziti, huan nopa cucharas tlen ica quinsehujque nochi tlahuili, huan quichihuiliyque iplatohua. Huan nochi quisencajque ica senquistoc oro. <sup>24</sup> Huan nopa tlahuil quetzali tlen oro quipixqui 33 kilos ietica.

#### Nopa tlaixpamitl para copali

<sup>25</sup> Nojquiya quichijqui se tlaixpamitl campa quitlatise copali huan elqui cuadradojtic, ica 45 centímetros

ihuehueyaca huan ipatlajca, huan quipiyayaya icuacua ipan nochi nahui inacastla, huan nochi san eliyaya se tlactectli cuahuitl. <sup>26</sup> Huan quiixalti ica senquistoc oro nochi itzontzajca, huan iquespa, huan icuacua. Huan yahualtic iixco quiquetzqui se icorona tlen oro tlen quiyejyectlali. <sup>27</sup> Huan nojquiya quichihuili nahui anillos tlatzintla nopa nahui iesquinajyo, huan nozona quicalaqui nopa cuahuitl huehueyac para ica quihuicase. <sup>28</sup> Huan nopa cuahuitl huehueyac quisencajqui ica cuahuitl acacia, huan quiixalti ica oro.

#### Nopa aceite tlatzejtzeltic huan nopa copali

<sup>29</sup> Nojquiya quisencajqui nopa aceite tlen tlatzejtzeltic para tlaiyocatlalise para Toteco, huan quisencajqui nopa copali tlen ajhuiyac mijmijotía. Nochi quisencajqui Bezaleel, se tlaajhuiyacasencajquetl tlen achi más quimatqui.

#### Tlaixpamitl campa quitlatise tlacajcahalistli

**38** Huan nojquiya ica cuahuitl acacia quisencajqui se tlaixpamitl tlen cuadradojtic iixco campa quitlatise tlacajcahalistli. Quipixqui 2 metros 25 centímetros ihuehueyaca huan ipatlajca. Huan ihuejcapanca eltoya 1 metro 25 centímetros. <sup>2</sup> Huan ipan najcac inacastla quisencahuili icuacua. Huan quisencajqui ica san se tlactectli cuahuitl huan quiixalti ica nopa tepostli bronce. <sup>3</sup> Huan quisencahuili nochi tlen monequi quitequihuse ipan nopa tlaixpamitl queja nopa tepos caja tlen ipan quitemase cuanextli, nopa huajcaltini para quiselise estli, huan nopa tepos chijcoli para ica quiitzquise nopa nacatl, huan palas para ica quiquixtise cuanextli, huan nopa tepostli para tlicoli. Huan nochi quisencajqui ica bronce. <sup>4</sup> Huan ica bronce quisencahuili se tlixictli ica ipiltepos ixtlapalhua para iixco huelis motecas nopa tlacajcahalistli tlen quitlatíaj. Huan quisehui nopa tlixictli ipan tlajco ihuejcapanca iijtico nopa tlaixpamitl campa quipixqui se itencuayo. <sup>5</sup> Huan nojquiya najcac campa inacastla quichihuili nahui anillos para ipan quicalaquise nopa cuahuitl huehueyac para ica quihuicase. <sup>6</sup> Huan quisencajqui nopa cuahuitl huehueyac ica cuahuitl acacia huan teipa quiixalti ica bronce. <sup>7</sup> Huan quicalaqui nopa huehueyac cuatini ipan nopa anillos tlen eltoya iquespa nopa tlaixpamitl para huelis quihuicase. Huan quichijqui nopa tlaixpamitl ica huapali huan iijtico mocajqui cacahuatic.

#### Nopa hueyi paila tlen bronce para ipan momajtequise

<sup>8</sup> Huan quichijqui nopa hueyi paila para atl ica bronce huan quichijqui nopa tlen ipan moquetza. Quichijque ica miyac tescatl tlen bronce tlen sihuame quimatque quitequihuíaj, pampa sihuame tlen tlatequipanojque campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl quihualicaque inintasca huan temacaque.

#### Nopa calixpamitl

<sup>9</sup> Teipa Bezaleel quisencajqui se calixpamitl tlen quiyahualo nochi nopa yoyon tiopamitl. Huan tzactoya nopa calixpamitl ica cortinas queja se tepamitl. Huan nopa cortinas tlen quitzajqui nopa calixpamitl ica sur quipixqui 45 metros ihuehueyaca. Huan quichijqui nopa cortinas tlaxinepaloli ica icpatl tlen lino nelía canactzi. <sup>10</sup> Huan ica sur tlatzquitoyaj nopa cortinas ipan 20 tlaquetzali ica 20 inincuatetoyo tlen bronce huan inintepos chijcolhua huan inianillos tlen plata. <sup>11</sup> Huan ica norte nopa cortinas tlen mochijqui nopa tlatzactli quipixqui 45 metros ihuehueyaca, huan tlatzquitoyaj ipan 20 tlaquetzali, huan 20 inincuatetoyo tlen bronce ica inintepos chijcolhua huan inianillos tlen plata. <sup>12</sup> Huan campa temo tonati nopa cortinas tlen quitzajqui nopa lado quipixqui 22 metros huan tlajco ihuehueyaca, huan quipixqui 10 tlaquetzali, huan 10 cuatetomitl para ipan tlatzquise. Huan nopa tlaquetzali, huan inintepos chijcolhua huan inianillos nochi elqui tlen plata. <sup>13</sup> Huan ica campa quisa tonati nopa cortinas tlen quitzajqui nopa lado quipixqui 22 metros huan tlajco. <sup>14</sup> Huan tlajco nopa tlatzactli campa quisa tonati mocajqui tlapojtoc queja puerta para calaquise ipan calixpamitl. Huan ipan se lado campa calaquise eltoya se cortina tlen quipixqui 7 metros ihuehueyaca, huan eyi tlaquetzali sese ica icuatetoyo para ipan tlatzquijque. <sup>15</sup> Huan ipan ne se lado tlen campa calaquiyayaj nojquiya eltoya se cortina tlen 7 metros ihuehueyaca, huan 3 tlaquetzali huan sesen ica icuatetoyo para ipan tlatzquijque. <sup>16</sup> Huan nochi nopa cortinas tlen mochijqui nopa tlatzactli tlen eltoya yahualtic nopa calixpamitl mochijtoya ica yoyomitl tlaxinepaloli tlen lino icpatl tlen nelía canactzi. <sup>17</sup> Huan icuatetoyo sesen tlaquetzali eliyaya tlen bronce, huan itepos chijcolhua huan ianillos eliyaya tlen plata. Huan itzonixco sesen tlaquetzali quiixalti ica plata. Huan nochi nopa tepos barras para ipan quicuapilose nopa cortinas eliyaya tlen plata.

#### Puerta para calaquise ipan calixpamitl

<sup>18</sup> Huan campa nopa cortina tlen quitzacuayaya campa calaquij ipan nopa calixpamitl elqui tlaxinepaloli ica lino icpatl tlen nelcanactzi huan icpatl tlen azultic, moradojtic huan chichiltic. Eltoya itequi se tlen achi más quimatqui tlaxinepalohua. Huan nopa cortina eliyaya 9 metros ihuehueyaca huan 2 metros 25 centímetros ihuejcapanca san se queja ne sequinoc cortinas tlen quiyahualojque nopa calixpamitl. <sup>19</sup> Huan campa calaquiyayaj quipixqui 4 tlaquetzali, sese ica icuatetoyo tlen bronce para ipan moquetzas. Huan itepos chijcolhua huan ianillos nopa tlaquetzali eliyaya tlen plata huan itzonixco sesen tlaquetzali nojquiya quiixalti ica plata. <sup>20</sup> Huan nochi estacas eltoya tlen nopa tepostli bronce huan quitequihui para quiilpis huan quitetzilos nopa tiopamitl. Huan nopa cortina

tlatzactli quiyahualo nopa calixpamitl. Huan nopa calixpamitl quiyahualo nopa yoyon tiopamitl.

### Tlen quitequihuse tiopan calijtic

<sup>21</sup> Huan ya ni nopa cuenta tlen nopa yoyon tiopamitl para elis ichaj nopa caxa ica itlanahuatil TOTECO. Huan quichijque nochi queja Moisés tlanahuatijtoya. Huan Itamar, icone totajtzitzi Aarón, tlayacanqui para quitzitziyas sesen tequitl. Huan nopa levitame quijcuilojque quesqui imiyaca sesen tlamantli quitequihuijtoyaj para quichihuase nopa yoyon tiopamitl.

<sup>22</sup> Huan Bezaleel, icone Uri huan iixhui Hur ipan nopa hueyi familia Judá, tlayacanqui para quichihuas iixcopinca sesen tlamantli senquistoc queja TOTECO quinahuati Moisés ma quisencahua. <sup>23</sup> Huan quipalehui Aholiab, icone Ahisamac, tlen tlatatqui ipan nopa hueyi familia Dan. Huan Aholiab eltoya se tepos tejtzonquetl para tlayejyectlalis, huan se cuali tlaxinepalojquetl ica icpatl. Huan quimatqui quichihuas yejyectzi yoyomitl tlen quipixqui itlajtzoyoy ica lino icpatl tlen canactzi huan icpatl tlen azultic, moradojtic huan chichiltic.

<sup>24</sup> Nochi oro tlen motequihui para nochi tlamantli ipan nopa tiopamitl eltoya oro tlen israelitame quimacatoyaj TOTECO. Huan ietica quipano 965 kilos queja nopa tlayejyecoli tlen quitequihuijque ipan nopa tiopamitl.

<sup>25</sup> Huan imiyaca plata tlen quitequihuijque panoc 3 mil 319 kilos. <sup>26</sup> Nochi ni plata elqui tlen quininanque nopa 603 mil 550 tlacame tlen moijcuilojque ipan nopa censo pampa ya quiaxitiijque 20 xihuitl. Sesen inijuanti temacaque macuili gramos tlen plata quema moijcuilojque. <sup>27</sup> Quitequihuijque 3 mil 300 kilos tlen plata para inincuatetoyo icaltepanyo tiopamitl huan nopa tlaquetzali para cortinas campa calaquise. Ica ni plata quichijque icuatetoyo 100 tlaquetzali. Elqui nechca 33 kilos tlen plata tlen quitequihui ipan icuatetoyo sesen tlaquetzali. <sup>28</sup> Huan nopa plata tlen mocajqui, quitequihuijque para itepos chijcolhua, ianillos, huan para itzonixco sesen nopa tlaquetzali.

<sup>29</sup> Huan nopa bronce tlen nopa israelitame quimacaque TOTECO quipano 2 mil 336 kilos ietica. <sup>30</sup> Huan ica nopa bronce quichijque icuatetoyo nopa tlaquetzali tlen quitlaquechijque nopa cortinas campa calaquij ipan calixpamitl. Huan quichijque nopa tlaixpamitl tlen bronce para ipan quitlatise tlaicahualistli, huan quichijqui itlixic ica ipiltepos ixtlapalhua tlen bronce tlen ipan quitecase nopa tlapiyali para quitlatise. Huan nojquiya ica ni bronce quichijqui nochi nopa tlamantzitzi tlen monequiyaya campa tlaixpamitl. <sup>31</sup> Nojquiya quitequihui bronce para nopa cuatetomitl para tlaquetzali tlen quitlaquechi nopa cortinas tlen quitzajqui nopa calixpamitl huan nopa cortinas campa calaquij ipan calixpamitl. Huan quitequihui bronce para iestacas para quiiipis huan quitetzilos nopa tiopamitl huan nochi nopa tlaquetzali.

### Ininyoyo nopa totajtzitzi

**39** Nojquiya ininyoyo nopa totajtzitzi tlen quitequihuse quema tequitise tiopan calijtic quixinepalojque ica icpatl azultic, moradojtic huan chichiltic. Huan quisencajque iyoyo Aarón tlen tlatzejteloltic queja TOTECO quinahuatijtoya Moisés. Huan ni yoyomitl quitequihua san quema calaquij ipan tiopamitl campa tlatzejteloltic.

### Ixpantzajcayotl

<sup>2</sup> Nojquiya quisencajque iixpantzajcayoy tlaxinepaloli ica icpatl tlen oro tlen azultic, moradojtic, huan chichiltic huan lino icpatl tlen nelía canactzi. Huan nochi elqui nelía cuali tlasencahuali. <sup>3</sup> Quicuique se tlatectli oro, huan quitejtzonque hasta quichijque se piltepos mecatzi tlen nelía canactzi queja icpatl. Huan nopa piltepos mecatzi tlen oro quixinepalojque ihuaya lino icpatl tlen canactzi huan icpatl tlen azultic, moradojtic huan chichiltic. Huan elqui itequi se tlen nelía quimatqui tequiti huan nelía yejyectzi mocajqui. <sup>4</sup> Huan nopa ixpantzajcayotl elqui ome tlatectli yoyomitl. Huan nojquiya quichijqui seyoc tlatectli para iajcolpa campa moixnamiquiyaya iyolixco huan icuitlapa. <sup>5</sup> Nojquiya nopa itzinquenchilpica tlen yejyectzi elqui tlasencahuali ica san se nopa yoyomitl tlen quitequihuijque ipan nopa ixpantzajcayotl. Nochi eltoya tlen nopa piltepos mecatzi tlen oro tlaxinepaloli ica lino icpatl nelía canactzi huan ica icpatl azultic, moradojtic huan chichiltic. Nochi eltoya queja TOTECO quiiilhui Moisés.

<sup>6</sup> Huan quisencajque piltetzitzi tlen yejyectzi itoca ónice huan quitlali ipan oro. Huan ipani quijcuilojque inintoca nochi itelpocahua Israel queja se sello tlen quipiya tlajcuiloli tlen nesi. <sup>7</sup> Huan quitlalili iajcolpa nopa ixpantzajcayotl para ica quiniinamiquiltis TOTECO tlen itelpocahua Israel. Huan nochi quichijque queja TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

### Iyolixpantzajcayoy nopa hueyi totajtzitzi

<sup>8</sup> Huan nojquiya se tlen tlhuel quimatqui, quisencajqui nopa yolixpantzajcayotl queja nopa ixpantzajcayotl. Quixinepalo nopa icpatl tlen oro, lino icpatl ihuaya icpatl tlen azultic, moradojtic huan chichiltic. <sup>9</sup> Huan quicuelpacho nopa yolixpantzajcayotl huan quichijqui se bolsa tlen cuadradojtic. Ihuehueyaca huan ipatlajca eltoya 22 centímetros. <sup>10</sup> Huan iyolixpa oncayaya nahui tlatilimitl tlen piltetzitzi tlen yejyectzitzitzi. Ipan nopa achtohui tlatilimitl quitlatzquiltijque se piltetzitzi tlen itoca rubí, se topacio huan se sardónice. Ya ni elqui nopa achtohui tlatilimitl. <sup>11</sup> Huan ipan nopa ompa tlatilimitl quitlalilijtoya se esmeralda, se zafiro huan se diamante. <sup>12</sup> Huan ipan nopa expa tlatilimitl quitlatzquiltijque se jacinto, se ágata huan se amatista. <sup>13</sup> Huan ipan nopa najpa tlatilimitl quitlatzquiltijque se berilo, se ónice huan se jaspe. Huan mocajqui nochi ni piltetzitzi tlatzquitoque ipan ininpiltencuayohua tlen

oro tlen mocahua inintejtено huan tlen quiyecchijtoy-aj. <sup>14</sup> Huan imiyaca nopa piltetzitzi elqui 12 queja ininmiyaca itelpocahua Israel. Huan sese elqui queja se pilsellojtzi tlen quichihua itoca se itelpoca Israel.

<sup>15</sup> Nojquiya quisencajque para nopa yolixpantzajcayotl ipiltlajco ilpicayotziti tlen tlaxinepaloli tlen oro. <sup>16</sup> Huan quichihuili nopa yolixpantzajcayotl ome anillos tlen oro oncac ipan inacastla tlen huejcapa huan nopona quicalaqui nopa piltlajco ilpicayotl huan quitlatzquilti nopa yolixpantzajcayotl ica tlen eltoc iajcoltipa ipan nopa ixpantzajcayotl. <sup>17</sup> Huan quitlatzquiltijque oncac nopa ome piltlajco ilpicayotziti tlen oro tlen yejyectziti tlaxinepaloli ipan inacas huejcapa ipan nopa yolixpantzajcayotl. Huan teipa seyoc iteno nopa piltlajco ilpicayotziti quitlatzquilti ipan sese anillo iajcolpa ipan nopa ixpantzajcayotl. <sup>18</sup> Huan quitlalijque ni ome ipiltlajco ilpicayotziti tlen oro tlen tlayejyecchi-huali oncac, se ipan sesen nopa ome anillos tlen eltoc iajcolpa huan ica quitlatzquiltijque iyolixpa nopa yolixpantzajcayotl ica iajcolpa nopa ixpantzajcayotl. <sup>19</sup> Huan quichijque seyoc ome anillos tlen oro tlen quitlatzquiltijque ipan sese iquespa ipan itejteno nopa yolixpantzajcayotl. <sup>20</sup> Nojquiya quichijque ome anillos tlen oro tlen quitlatzquiltijque tlatzintla ipan tlen elqui iajcoltipa huan teipa quisalojque seyoc iteno ihuaya itzinquenchilpica. <sup>21</sup> Huan quinechicojque nopa yolixpantzajcayotl ica nopa ixpantzajcayotl huan quiilpijque ica se listón azultic para ma motlali cuali ipan nopa ixpantzajcayotl itzinquenchilpica para nochipa san sejco tlatzquitose nopa yolixpantzajcayotl ica nopa ixpantzajcayotl huan ax papatlacas. Huan nochi quichijqui senquistoc queja TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

#### Sequinoc ininyoyo totajtztzi

<sup>22</sup> Huan nojquiya quichihuili nopa totajtzi iyoyo tlen huehueyac tlen mocajqui itzala nopa ixpantzajcayotl, huan quichijqui nochi ica yoyomitl azultic. <sup>23</sup> Huan quiquechtejqui campa calaquis itzonteco huan quiyahualo campa quiquechtectoya ica se yejyectzi tlatzontli tlen tlayahualoli para ma ax tzayani. <sup>24</sup> Huan ipan itejteno iyoyo huehueyac quichihuili se tlatzontli tlen quiixcopinqui nopa cuatlatli itoca granada. Quiixcopinqui quema quixinepalo lino icpatl huan icpatl azultic, moradojtic huan chichiltic. <sup>25</sup> Nojquiya quichihuili que pilcampanajztiti tlen senquistoc oro, huan quiilpijque tlatzco nopa granadas. Huan queja nopa yajtiyajqui ipan nochi itejteno iyoyo. <sup>26</sup> Quipixqui se pilcampanajztzi huan se granada, seyoc pilcampanajztzi huan seyoc granada ipan nochi itejteno icuej iyoyo huehueyac. Huan nopa totajtzi motlalili nopa yoyomitl quema quitequipano TOTECO tiopan calijtic. Huan nochi quichijque senquistoc queja TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

<sup>27</sup> Huan para Aarón huan itelpocahua quinchihuili-que inintlatzintlanyoyo ica yoyomitl tlen lino tlen nelcanactzi. <sup>28</sup> Nojquiya quixinepalojque nopa cuatzajcayotl ica icpatl tlen lino tlen nelcuali, huan quiyeyectlalijque nopa yoyomitl para inincuajtol ica icpatl tlen lino

tlen nelía cuali, huan quichijque inintlatzintlanyoyo nojquiya ica icpatl tlamalintli tlen lino huan nelía canactzi. <sup>29</sup> Nojquiya quisencajque inintzinquenchilpijcayo ica lino icpatl nelcanactzi huan icpatl tlen azultic, moradojtic huan chichiltic. Huan quichijque yejyectzi itlajtzoyo senquistoc queja TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

<sup>30</sup> Nojquiya quichijqui se piltlatectzi tlen oro para quitlalis ipan icuatzaica huan ipani tlatzcuilojque queja se sello tlen quijto: TLAIYOCATLALILI PARA TOTECO.

<sup>31</sup> Huan quiilpijque ica se icpatl azultic huan quitlalijque iixtla nopa cuatzajcayotl senquistoc queja TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

#### Moisés quitlachili nopa yoyon tiopamitl

<sup>32</sup> Huan queja ni tlanqui nochi nopa tequitl tlen quichihuayayaj para quisencahuase nopa yoyon tiopamitl campa mopantise ihuaya TOTECO. Huan nochi quisencajque nopa israelitame senquistoc queja TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

<sup>33</sup> Huan nochi nopa tiopamitl ica nochi tlamantli tlen quisencajtoya quihualiquilijque Moisés. Quihualiquilijque nopa yoyoncali tlen quichijtoya ica nopa tetic yoyomitl tlen tlaxinepaloli ica iniijhuiyo oquich chivojme. Quihualicaque nopa cuamesas, tepos chijcoli, huapali, cuaixtlapali, tlaquetzali huan icuatetoyo. <sup>34</sup> Quihualiquilijque itzontzajca tlen quichijtoyaj ica inincuetlaxo oquich borregojme tlen quipajtoya chichiltic, huan itzontzajca tlen quisencajtoya ica inincuetlaxo pesojme huan nojquiya nopa cortinas tlen ica quitzacuas nopa cuarto tlen quipixqui nopa caxa. <sup>35</sup> Quihualicaque nopa caxa huan cuahuil huehueyac para ica quihuicase, huan itzajca, <sup>36</sup> huan nopa cuamesa ica nochi tlen motequihuis ipani, huan nopa pantzi tlen quitlalia ipan nopa cuamesa para tenexilis Toteco itzotoc tohuaya. <sup>37</sup> Nojquiya quihualicaque nopa tlahuil quetzali tlen oro ica nochi itlahuilhua tlen quitlalijtoya sesen campa monequiyaya huan nojquiya quihualicaque nochi nopa tlamantziti tlen monequi quitequihuse ica nopa tlahuil quetzali ihuaya nopa aceite tlen quitequilise para ma tlatla. <sup>38</sup> Huan quihualicaque nopa tlaixpamitl tlen oro, ihuaya nopa copali tlen ajhuiyac huan nopa aceite para tlayocatlalise, huan nopa cortina para quicuapilose campa calaquise. <sup>39</sup> Quihualicaque nopa tlaixpamitl tlen bronce huan nochi tlen nopona motequihuí. Nojquiya quihualicaque itlixicyo tlen bronce huan nopa cuahuil huehueyac para ica quihuicase. Huan nochi quiixaltijtoyaj ica bronce. Nojquiya quihualicaque nopa hueyi paila huan icuayo tlen ipan ma momajtequica totajtztzi. <sup>40</sup> Quihualicaque nopa cortinas tlen mochihuas itzajca nopa calixpamitl, ihuaya itlaquetzalo huan itepos cuatetoyo. Nojquiya quihualicaque nopa cortinas para campa puerta campa calaquise ipan calixpamitl, huan nopa mecatl huan estacas para quiilpise huan quitetzilose sesen tlaquetzali, huan nochi tlamantli tlen motequihuis tiopan calijtic. <sup>41</sup> Nojquiya quihualiquilijque Moisés para ma quiita iyejyejca ininyoyo nopa totajtzt-

itzi tlen moquentise quema calaquise para tequitise tiopan calijtic Campa Tlatzejtzeloctic. Quihualiquilijque nopa yoyomitl tlen tlatzejtzeloctic para nopa hueyi totajtzi Aarón, ihuaya nopa yoyomitl para itelpocahua quema quichihuase inintequi tiopan calijtic.

<sup>42</sup> Huan nopa israelitame quichijque nochi senquistoc queja TOTECO quinahuatijtoya Moisés. <sup>43</sup> Huan quema Moisés quitlachili nochi tlen quichijtoya, quiitac para quisencajtoyaj senquistoc queja TOTECO tlanahuatijtoya, huan quintiochijqui nochi inijuanti tlen quisencajtoyaj.

### Quiquetzque nopa yoyon tiopamitl

**40** Teipa TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>2</sup> "Xijquetza nopa yoyon tiopamitl campa timopantise ipan nopa achtohui tonal ipan nopa achtohui metztlil ipan nopa yancuic xihuitl ipan imocalendario. <sup>3</sup> Huan ipan nopa yoyon tiopamitl ipan nopa cuarto más calijtic, xijtlali nopa caxa, huan xijtzacua campa calaquise ipan nopa cuarto ica nopa cortina. <sup>4</sup> Huan ipan nopa seyoc cuarto tlen ax más calijtic, xijcalaqui nopa cuamesa para pantzi huan xijtlali campa mon-equi. Teipa xijcalaqui nopa tlahuil quetzali huan xijtlali.

<sup>5</sup> "Huan nojquiya ipan nopa cuarto tlen ax más calijtic, xijtlali nopa tlaixpamitl tlen oro campa quitlatise copali huan nopa tlaixpamitl tlen copali mocahuas iixmelac nopa caxa tlen eltoc ipan nopa cuarto más calijtic. Huan xijcuapilo seyoc cortina campa calaquise ipan nopa achtohui cuarto tlen ax más calijtic huan ni cortina elis iixmelac nopa tlaixpamitl tlen oro huan quitzacuas campa calaquise ipan nopa cuarto tlen ax más calijtic. <sup>6</sup> Huan ipan nopa calixpamitl, xijtlali nopa tlaixpamitl campa quitlatise tlaicajhualistli. Huan moquetzas iixmelac nopa cortina campa calaquise ipan nopa cuarto tlen ax más calijtic. <sup>7</sup> Teipa tlatlajco nopa yoyon tiopamitl huan nopa tlaixpamitl, xijtlali nopa hueyi paila tlen quitequilise atl para momajtequise. <sup>8</sup> Huan teipa xijquetza nopa tlatzactli tlen cortinas para xijchihua icalixpanyo yahualtic nopa yoyon tiopamitl. Huan tlen campa calaquise ipan calixpamitl, xijcuapilo nopa seyoc cortina.

<sup>9</sup> "Huan xijcui nopa aceite tlen tlaajaltise para tlaiyocatlalise para TOTECO. Huan xiquijtzehuili nopa yoyon tiopamitl huan nochi cuamesas tlen eltoc ipani. Xiquijtzehuili nochi tlen quitequihuse nozona. Huan nochi mocahuas tlatzejtzeloctic, tlaiyocatlalili para na, niimoTECO. <sup>10</sup> Teipa xiquijtzehuili nopa tlaixpamitl campa quitlatise tlaicajhualistli huan nochi tlen motequihuía ihuaya. Huan queja nopa moiycatlalijos nopa tlaixpamitl huan elis tlahuel tlatzejtzeloctic. <sup>11</sup> Nojquiya xiquijtzehuili nopa hueyi paila campa momajtequise huan icuayo tlen bronce huan queja nopa tiquiyocatlalis huan tijchihuas tlatzejtzeloctic para na.

<sup>12</sup> "Huan xijhuica Aarón ihuaya itelpocahua ipan nopa calixpamitl hasta iixmelac campa calaquise ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantise, huan nozona ma maltica ica atl. <sup>13</sup> Huan xijyoyonti Aarón ica nopa yoyomitl tlatzejtzeloctic. Huan xicajalti ica aceite para

tiquiyocatlalis para nechtequipanos queja nototajtzi tlen más hueyi. <sup>14</sup> Teipa xiquinhuica itelpocahua, huan xiquinyoyonti ica nopa yoyomitl huehueyac tlen inquinsencahuilijque. <sup>15</sup> Huan xiquinajalti ica aceite queja tijchijqui ica inintata, huan inijuanti nojquiya nechtequipanose queja totajtzitzi. Huan quema tiquinajaltis ica aceite, pehuas se familia tlen totajtzitzi tlen ax tlamis pampa iniixhuihua elise nototajtzitzi para nochipa."

<sup>16</sup> Huan Moisés quichijqui nochi senquistoc queja TOTECO quinahuatijtoya. <sup>17</sup> Huajca ipan nopa achtohui tonal, ipan nopa achtohui metztlil quema yahuiyaya para ome xihuitl quistoyaj ipan tlaic Egipto, quiquetzque nopa yoyon tiopamitl. <sup>18</sup> Huan quema Moisés quiquetzqui nopa yoyon tiopamitl, quiquetzqui itepos cuatetoyo, ihuapalhua, huan quicalaqui icuaixtlapalhua huejhuehueyac huan itlaquetzalhua. <sup>19</sup> Teipa quipatlajque nopa cortina para quitzontzacuase, huan nojquiya nopa seyoc itzontzajca quitlali san queja TOTECO quinahuatijtoya.

<sup>20</sup> Teipa quicuic nopa ome tepatlectli tlen quipixtoya itlanahuatilhua TOTECO huan quitlali ipan nopa caxa. Teipa quicalaqui nopa cuahuitl huehueyac para ica quihuicase campa monequiyaya. Huan iixco quitlali itzajca campa nopa totajtzi quinixtzacuilis inintlajtlacolhua tlaicame iixtla TOTECO. <sup>21</sup> Quema ya eltoya tlasencahuali nopa caxa, quicalaqui ipan nopa cuarto más tiopan calijtic, huan quicuapilo nopa cortinas para quitzacuas nopa cuarto tlen quipixtoya nopa caxa san queja TOTECO quinahuatijtoya.

<sup>22</sup> Teipa ica norte ipan nopa achtohui cuarto tlen ax más calijtic, quitlali nopa cuamesa. Nopa cuarto eltoc iixpa nopa yejectzi Cortina. <sup>23</sup> Huan ipan nopa cuamesa quitenqui nopa pantzi iixtla TOTECO senquistoc queja TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

<sup>24</sup> Huan nojquiya ipan nopa cuarto tlen ax más calijtic, ica sur quitlali nopa tlahuil quetzali iixmelac nopa cuamesa para pantzi. <sup>25</sup> Huan quintlati nochi nopa tlahuili iixtla TOTECO queja TOTECO quinahuatijtoya ma quichihua.

<sup>26</sup> Huan ipan nopa cuarto nojquiya quitlali nopa tlaixpamitl tlen oro. Huan quiquetzqui iixmelac nopa cortina tlen quitzacuayaya nopa cuarto tlen más calijtic.

<sup>27</sup> Huan ipan nopa tlaixpamitl tlen oro, quitlati nopa copali tlen ajhuiyac queja TOTECO quinahuatijtoya.

<sup>28</sup> Nojquiya Moisés quicuapilo se cortina para quitzacuas campa calaquise ipan nopa achtohui cuarto tlen ax más calijtic ipan nopa yoyon tiopamitl. <sup>29</sup> Huan ipan nopa calixpamitl iixmelac campa calaquise ipan nopa yoyon tiopamitl, quitlali nopa tlaixpamitl campa quitlatise tlaicajhualistli. Huan ipan quintlatijque tlapiyalime para tlaicajhualistli. Nojquiya quitlati tlaicajhualistli tlen harina queja TOTECO quinahuatijtoya.

<sup>30</sup> Huan ipan calixpamitl tlatlajco tlen nopa yoyon tiopamitl huan tlaixpamitl campa quitlatise tlaicajhualistli, quiquetzqui nopa hueyi paila, huan quitequili atl para nozona ma moicxipajpacaca huan ma momajtequica totajtzitzi. <sup>31</sup> Huan Moisés inihuaya

Aarón huan itelpocahua nozona momajtequijque huan moicxipajpajque. <sup>32</sup> Huan monequiyaya mopajpacase queja TOTECO tlanahuatijtoya sesen hueta quema calajque ipan nopa yoyon tiopamitl o quema quinechcahuiyaya nopa tlaixpamitl campa quitlatise tlaicahualistli.

<sup>33</sup> Teipa Moisés quiquetzqui nopa tlatzactli tlen cortinas tlen quitzajqui nopa calixpamitl yahualtic nopa yoyon tiopamitl huan nopa tlaixpamitl. Huan campa calaquij ipan calixpamitl, quicuapilo nopa cortina para elis queja se puerta. Huan ica ya nopa Moisés quitlamilti nopa tequitl.

#### Itlatlanex Toteco

<sup>34</sup> Huan se mixtli quisentzajqui nopa yoyon tiopamitl. Huan itlatlanex TOTECO tlen nelía yejectzi quitemiti nopa tiopamitl. <sup>35</sup> Huan Moisés ax huelqui calaqui

tiopan calijtic pampa nopa mixtli motlalijtoya nozona. Huan itlatlanex TOTECO tlen tlahuel tlahuiyaya quisentzajqui nopa yoyon tiopamitl. <sup>36</sup> Huan ipan nopa tonali quema nopa israelitame nentinemiyayaj campa hueta, intla nopa mixtli quitlalcahuiyaya nopa yoyon tiopamitl, nopa israelitame quitlalanayayaj nopa yoyon tiopamitl huan quitoquiliyayaj nopa mixtli. <sup>37</sup> Pero intla nopa mixtli ax mijcueniyaya, injuanti nojquiya ax mijcueniyayaj hasta quema nopa mixtli sampa mijcuenisquía. Huan huajca, quena, quema mijcuenisquía, injuanti quitoquilisquía. <sup>38</sup> Huan queja nopa elqui ipan nochi iniojhui. Tonaya nopa mixtli tlen TOTECO motlaliyaya itzonpac nopa tiopamitl, huan tlayohua mocuepayaya se tilit tlen mosehuiyaya nozona huan yeca nopa israelitame hueliyayaj tlachiyase tonaya huan tlayohua.



# LEVÍTICO

## Nopa tlacajcahualistli tlatlatili

**1** TOTECO quinzotzqui Moisés tlen nopa yoyon tiopamitl campa mopantiyayaj huan quiilhui:  
<sup>2</sup>“Xiquinilhuiti nopa israelitame ni miyac tlanahuatili. Quema se quinequis nechhualiquilis se tlacajcahualistli na, niimoTECO, monequi nechhualiquilis se tlen ihuacaxhua, o se tlen iborregojhua o se tlen ichivojhua.  
<sup>3</sup>“Intla elis se tlacajcahualistli tlatlatili tlen ihuacaxhua, huajca monequi nechmacas se becerro tlen ax quiapiya niyon se tlamantli tlen ax cuali ipan itlacayo. Monequi quihuicas nopa tlapiyali noixtla hasta campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj para na, niimoTECO, nijselis. <sup>4</sup> Huan nopa tlatl tlen quihualica quitlalis ima ipan itzonteco nopa tlapiyali, huan queja nopa, nopa tlapiyali elis ipatlaca nopa tlatl. Huan na nijselis nopa tlacajcahualistli huan niquitas para mijqui ipampa nopa tlatl para quiixtzacuilis itlajtlacolhua noixtla. <sup>5</sup> Huan nopa tlatl quimictis nopa tlapiyali nozona noixtla, niimoTECO. Huan itelpocahua Aarón, nopa totajtzitzi, quiitzelose ieso nopa tlapiyali yahualtic nopa tlaixpamitl tlen eltoc nechca ipuerta nopa yoyon tiopamitl huan queja nopa nechmacase. <sup>6</sup> Huan nopa tlatl quiquixtilis icuetlaxo nopa tlapiyali tlen elis para se tlacajcahualistli tlatlatili huan quihuejhuelos itlacayo. <sup>7</sup> Teipa itelpocahua Aarón, nopa totajtzitzi, quitlipichise huan quitlalise miyac cuahuil ipan nopa tlaixpamitl. <sup>8</sup> Huan teipa itelpocahua Aarón quitlalise nochí nacatl tlahuejhueloli tlen nopa tlapiyali ihuaya itzonteco huan ichiyajca ipan nopa cuahuil tlen lementos. <sup>9</sup> Pero achtohui quipajpacase icuitlaxcol huan imetzcuayohua nopa tlapiyali huan teipa nopa totajtzitzi quitlalise icuitlaxcol huan imetzcuayohua ipan nopa tlaixpamitl para ma tlatla. Huan ni elis se tlacajcahualistli tlatlatili tlen mijmiyotis nelía ajhuiyac noixtla huan nechyolpactis, niimoTECO.  
<sup>10</sup>“Huan intla nopa tlapiyali tlen temacas para se tlacajcahualistli tlatlatili elis se borrego o se chivo, huajca monequi elis se oquichtli tlen ax quiapiya niyon se tlamantli tlen ax cuali ipan itlacayo. <sup>11</sup> Huan nopa tlatl tlen quihualica nopa tlacajcahualistli moquetzas nechca iquespa nopa tlaixpamitl ipan nopa lado norte huan quimictis nopa tlapiyali noixtla, na niimoTECO. Huan itelpocahua Aarón, nopa totajtzitzi, quicuisse ieso nopa tlapiyali huan ica quiatzejtelhuisse yahualtic nopa tlaixpamitl. <sup>12</sup> Huan nopa tlatl tlen temaca nopa tlacajcahualistli, quihuejhuelos, huan nopa totajtzi

quicuis nopa tlapiyali itzonteco huan ichiyajca, huan quitlalise ipan tlatl. <sup>13</sup> Pero nopa tlatl tlen temacas nopa tlapiyali monequi achtohui quipajpacas icuitlaxcol huan imetzcuayohua. Huan teipa quema ya quipajpactos, nopa totajtzitzi quitlalise ipan nopa tlaixpamitl. Huan elis se tlacajcahualistli tlatlatili tlen mijmiyotis nelía ajhuiyac huan nechyolpactis, niimoTECO.

<sup>14</sup>“Pero intla acayja quinequi nechmacas na, niimoTECO, se tototl para se tlacajcahualistli, huajca hueli temacas se paloma o se pichontzi.

<sup>15</sup>“Huan nopa totajtzi quihuicas nopa paloma o nopa pichontzi campa nopa tlaixpamitl huan quiquechilacatzos hasta quicotonas itzonteco huan quitlatis itzonteco ipan tlaixpamitl. Teipa quicahuilis ma quisa ieso nopa paloma ielchiquitipa nopa tlaixpamitl. <sup>16</sup> Huan teipa nopa totajtzi quicuis iapompo huan iijhuiyo nopa piltototzi huan quinmajcahuas ielchiquitipa nopa tlaixpamitl ica campa quisa tonati campa eltoc nopa cuanextli. <sup>17</sup> Teipa quiitzquis ipan ieltlapalhua huan quitlajcotequis, pero ax quicotonas. Teipa nopa totajtzi temacas nopa paloma para se tlacajcahualistli huan quitlatis ipan tlatl tlen eltoc ipan nopa tlaixpamitl. Huan elis se tlacajcahualistli tlatlatili tlen mijmiyotis ajhuiyac huan nechyolpactis, niimoTECO.

## Nopa tlacajcahualistli tlen harina tlen trigo huan cebada

**2** “Quema se tlatl quinequis nechmacas na, niimoTECO, se tlacajcahualistli tlen harina tlen trigo o cebada, monequi quicuechtilis iyol hasta mochihuas se harina tlen nelía cuechtic. Nojquiya monequis quitequilis aceite huan copali ipan nopa harina. <sup>2</sup> Teipa quimacas se itelpoca Aarón huan nopa totajtzi quicuis se quentzi nopa harina ica ima huan quitlatis ipan nopa tlaixpamitl queja se tlanextilijcayotl para ipan nopa tlalochtli nechmaca nochí nopa tlacajcahualistli. Huan ni elis se tlacajcahualistli tlatlatili tlen mijmiyotis ajhuiyac noixtla na, niimoTECO, huan nechyolpactis. <sup>3</sup> Huan nochí nopa harina tlen mocahuas tlen nopa tlacajcahualistli tlatlatili elis iniaxca Aarón huan itelpocahua, nopa totajtzitzi para quicuase. Huan nochí elis se tlacajcahualistli tlen tlahuel tlatzejtelolitic para na, niimoTECO.

<sup>4</sup>“Huan intla acayja quinequi nechmacas se tlacajcahualistli tlen harina tlen tlaicxitili ipan horno, huajca monequi quicuechtilis iyol hasta mochihuas se harina tlen nelía cuechtic, huan quimanelos ica aceite para quichihuas se pantzi, pero ax hueli quiapiyas tlasonej-

cayotl. Nojquiya se tlacatl hueli nechmacas pantzi tlen queja se tlaxcali huan cacatztic tlen ax quiqiya tlasonejcaoyotl huan san tlaajaloli ica aceite.

<sup>5</sup>“Huan intla nopa tlacajcahualistli tlen harina eli tlaicxitili ipan se comali, huajca nojquiya monequi elis tlachihuali ica harina tlen nelía cuechtic tlen ax quiqiyas tlasonejcaoyotl huan tlen tlamaneloli ica aceite. <sup>6</sup> Huan teipa monequi quihuejhuelos nopa pantzi huan ipani quitoyahuas aceite. Huan ya ni nojquiya elis se tlacajcahualistli tlen harina.

<sup>7</sup>“Huan intla nopa tlacajcahualistli tlen harina elis se pantzi tlen tlaicxitili ipan sartén, huajca nojquiya monequi elis tlachijchihuali ica harina tlen nelía cuechtic huan tlamaneloli ica aceite. <sup>8</sup> Huan quema se tlacatl quihualicas se tlacajcahualistli para na, niimoTECO, tlen tlaicxitili ipan horno, comali o sartén, monequi quimactilis nopa totajtzi huan yajaya quihuicas campa nopa tlaixpamitl.

<sup>9</sup>“Huan nopa totajtzi quicuis san se quentzi tlen nopa tlacajcahualistli tlen harina para quitlatis para na ipan nopa tlitl ipan tlaixpamitl. Huan nopa poctli tlen nopa tlitl mijmiyotis ajhuiyac huan nechypactis, niimoTECO. <sup>10</sup> Huan nochi tlen mocahua tlen nopa tlacajcahualistli tlatlatili elis iniaxca nopa totajtzi, Aarón huan itelpocahua, para quicuase. Huan nochi elis se tlacajcahualistli tlahuel tlatzejtzeltic para na, niimoTECO.

<sup>11</sup>“Niyon se tlacajcahualistli tlen harina tlen innechhualiquilise, ax quema huélis quiqiyas tlasonejcaoyotl, niyon sayolnectli. Pampa ax tleno tlen inquitlatise ipan tlaixpamitl para innechmacase ax huéli quiqiyas tlasonejcaoyotl, niyon sayolnectli. <sup>12</sup> Pero quema ajsis nopa ilhuít quema inquipixcase imomil, huélis intemacase tlacajcahualistli tlen harina tlen quiqiya tlasonejcaoyotl huan sayolnectli. Pero intla quiqiya tlasonejcaoyotl o sayolnectli, ax huéli inquitlatise queja se tlacajcahualistli tlen ajhuiyac mijmiyotis noixtla.

<sup>13</sup>“Nojquiya monequi inquitlalise istatl ipan nochi tlacajcahualistli tlen tlasencahuali ica harina, pampa istatl eli se tlanextilijcaoyotl tlen inmechilnamiquiltía tlen nopa tlajtoli tlen na, niimoTeco Dios, nijchijqui imohuaya. Huajca nochipa monequi innechmacase istatl ica imotlacajcahualis.

<sup>14</sup>“Intla inquinequij innechmacase, se tlacajcahualistli tlen nopa tlen achtohui inquipixcaque ipan mili, huélis se tlamantli queja trigo o cebada iyol, monequi xijyolquixtica huan xijcacatztilica ipan tlitl. <sup>15</sup> Huan ipan nopa tlacajcahualistli xijteca aceite huan copali. Ya nopa nojquiya elis se tlacajcahualistli tlen harina.

<sup>16</sup> Huan nopa totajtzi quicuisse se quentzi tlen nopa tlacajcahualistli tlen tlamaneloli ica aceite huan copali para quitlatise noixtla para nechmacase. Huan quema quichihuase ya nopa, quiixnextise para nochi nopa tlacajcahualistli eli tlatzejtzeltic huan noaxca na, niimoTECO.

### Nopa tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili ica TOTEKO

**3** “Intla se tlacatl quinequis nechmacas na, niimoTECO, se tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili nohuaya, huélis nechmacas se toro o se huacax. Pero nopa tlapiyali monequi elis tlapajpactic. Ax quiqiyas niyon se tlamantli tlen ax cuali ipan itlacayo. <sup>2</sup> Huan nopa tlacatl tlen quihualicas nopa tlacajcahualistli quitlalis ima ipan nopa tlapiyali itzonteco huan quimictis nozona nechca puerta tlen nopa yoyon tiopamitl. Huan itelpocahua Aarón, nopa totajtzi, quicuisse nopa estli huan ica quiatzejtzeltic yahualtic nopa tlaixpamitl.

<sup>3</sup>“Huan tlen nopa tlacajcahualistli quicuisse tlen nechmacase na, niimoTECO ipan tlitl. Quicuisse nopa tlachiyajcaoyotl tlen eltoc ipan ijtico, huan nopa tlachiyajcaoyotl tlatlajco icuitlaxcol. <sup>4</sup> Huan quicuisse nopa ome ieyo ica nochi ichiyajca, huan nopa parte tlen más hueyi tlen ieltapach huan quiquixtise san sejco ica ieyo. <sup>5</sup> Huan nochi ya ni itelpocahua Aarón, nopa totajtzi, quitlatise para na, niimoTECO, ipan nopa tlitl ipan tlaixpamitl. Huan elis se tlacajcahualistli tlen ajhuiyac mijmiyotis huan nechypactis.

<sup>6</sup>“Huan intla se tlacatl quinequis nechmacas tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili nohuaya, monequi nechmacas se chivo o se borrego. Huélis nechmacase se sihuatzi o se oquichtli. Pero monequi nopa tlapiyali elis tlapajpactic. Ax huéli nechmacas niyon se tlapiyali tlen quiqiya se tlamantli ax cuali ipan itlacayo. <sup>7</sup> Huan san se quichihuas intla nopa tlacajcahualistli tlen nechmacas elis se pilborregojtzi. <sup>8</sup> Nopa tlacatl tlen temacas, quitlalis ima ipan nopa tlapiyali itzonteco, huan quimictis nozona campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl. Teipa nopa totajtzi quicuisse se quentzi estli huan ica quiatzejtzeltic yahualtic nopa tlaixpamitl.

<sup>9</sup>“Huan ipan nopa tlaixpamitl quitlalise nochi ichiyajca. Quitlalise icuitlapil tlen quiqiya miyac ichiyajca huan quicotonase nechca icuitlapa nopa tlapiyali. Nojquiya quitlalise nochi ichiyajca tlen mopantía ipan ijtico huan tlatlajco icuitlaxcol. <sup>10</sup> Quitlalis ieyo ica nochi ichiyajca huan nopa parte tlen más hueyi tlen ieltapach tlen quiquixtise san sejco ica ieyo. <sup>11</sup> Huan nochi ni tlamantli nopa totajtzi quitlalis ipan nopa tlaixpamitl, huan ni elis se tlacajcahualistli tlen tlacualistli tlen nechmacase, na niimoTECO, ipan tlitl.

<sup>12</sup>“Intla se acaya quinequi quihualicas se sihua chivo para nechmacas, <sup>13</sup> huajca nopa tlacatl quitlalis ima ipan nopa tlapiyali itzonteco, huan teipa quimictis nozona nechca ipuerta nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj. Huan nopa totajtzi quicuisse se quentzi ieso nopa tlapiyali huan ica quiatzejtzeltic yahualtic nopa tlaixpamitl.

<sup>14</sup>“Huan quiquixtilise nopa tlapiyali nopa tlachiyajcaoyotl ipan ijtico, huan nochi nopa tlachiyajcaoyotl tlatlajco icuitlaxcol, huan quitlalise ipan nopa tlaixpamitl para nechmacase ipan tlitl. <sup>15</sup> Nojquiya quitlalise nopa

ome ieyo huan nopa tlachiyajcayotl tlen eltoc ipani. Huan quitlalise nopa parte tlen más hueyi tlen ieltapach tlen quiquixtise ihuaya ieyo. <sup>16</sup> Huan ya ni elis se tlacajcahualistli tlen nopa totajtzi nechmacas, niimoTECO, ipan tlitl huan mijmuyotis ajhuiyac huan nechyolpactis. Nochi tlachiyajcayotl mocahua noaxca na, niimoTECO.

<sup>17</sup> “Quena, ya ni elis se tlanahuatili tlen monequi inquittepanitase, imojuanti huan nochi imoixhuihua yonque campa hueli inmopantíaj: Amo xijcuaca estli, niyon tlachiyajcayotl.”

#### Tlacajcahualistli para tlajtlacoli

**4** Huan teipa TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>2</sup> “Xiquinilhui nopa israelitame ni miyac tlanahuatili. Intla se tlen imojuanti tlajtlacolchihuas huan quixpanos se notlanahuatil na, niimoTECO, huan ax quimati intla tlaixpano, ya ni tlen monequi quichihuas.

<sup>3</sup> “Intla elis nopa hueyi totajtzi tlen tlajtlacolchihuas yonque ax quimatiyaya, quinchihuas para nopa sequinoc tlacame nojquiya ma quihuicaca tlajtlacoli huan monequi nopa hueyi totajtzi temacas noixtla se becerro tlen ax tleno quiyaya tlen ax cuali ipan itlacayo.

Ya nopa elis se tlacajcahualistli para nopa tlajtlacoli tlen ya quichijtoc. <sup>4</sup> Huan monequi nopa hueyi totajtzi quihuicas nopa tlapiyali campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj, huan nozona quitlalis ima ipan itzonteco nopa tlapiyali huan quimictis nozona noixtla. <sup>5</sup> Huan teipa nopa hueyi totajtzi quicuis se quentzi nopa tlapiyali ieso huan quihuicas ipan nopa yoyon tiopamitl. <sup>6</sup> Huan nopa totajtzi quixolonis imacpil ipan nopa estli huan quiatzejtzehuis chicome hueltas noixtla nozona iixmelac nopa cortina tlen quitzacua nopa cuarto campa Más Tlatzejtzeholitic.

<sup>7</sup> Teipa nojquiya nopa hueyi totajtzi quiajalos estli nopa nahui icuacua nopa tlaixpamitl campa quitlatíaj copali tlen mocahua yoyon tiopan calijtic noixtla. Huan nopa estli tlen noja mocahua, quitoyahuas tlaichi itzintla nopa tlaixpamitl para tlacajcahualistli tlatlatili tlen eltoc nechca ipuerta nopa yoyon tiopamitl. <sup>8</sup> Teipa quiquixtilis nochi nopa tlachiyajcayotl tlen eltoc ipan iijitico nopa becerro huan nochi tlen eltoc tlatlajco icuitlaxcol. <sup>9</sup> Nojquiya quiquixtis nopa ome ieyo ihuaya ininchiyajca huan nopa parte tlen más hueyi tlen ieltapach tlen quiquixtis san sempa ica nopa ieyo. <sup>10</sup> Huan nochi ni tlamantli nopa totajtzi nechmacas na, niimoTeco, ipan nopa tlaixpamitl para tlacajcahualistli tlatlatili. Quiijtosnequi quichihuas san se queja quichijqui ica nopa becerro tlen nechmacas queja se tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili nohuaya. <sup>11</sup> Pero icuetlaxo nopa becerro, huan inacayo, itzonteco, iicxihua, icuitlaxcol huan icuitl, <sup>12</sup> quinequi quijitos nochi tlen mocahua, monequi quicahuatij ipan se lugar tlen tlapajpactic noixtla huan tlen mopantía huejca tlen nopa yoyon caltini campa inmochijtoque. Quena, quihuicase campa concahuaj nopa cuanextli tlen nopa tlacajcahualistli tlen quitlatíaj ipan tlaixpamitl. Huan nozona quitlatise ipan cuahuatl tlen mocahua tlen nopa

becerro tlen elqui nopa tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli tlen nopa totajtzi quichijqui.

<sup>13</sup> “Intla nochi israelitame quichihuase se tlajtlacoli, o intla quichihuase se tlamantli tlen na, niimoTECO, niquinnahuatijtoc ma ax quichihuaca, yonque niyon se tlen inijuanti ax momacayaya cuenta tlen nopa tlajtlacoli, nochi nopa tlacame quihuicase tlajtlacoli noixtla.

<sup>14</sup> Huajca quema momacase cuenta para quichijtoque tlajtlacoli, monequi quihualicase se becerro huan nechmacase queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. Nopa becerro quihualicase iixpa nopa yoyon tiopamitl, <sup>15</sup> huan noixtla nopa huehue tlacame tlen quinyacanaj israelitame quitlalise ininma ipan nopa tlapiyali itzonteco huan nozona quimictise. <sup>16</sup> Teipa nopa hueyi totajtzi quicuis quentzi ieso nopa tlapiyali huan quihuicas ipan nopa yoyon tiopamitl. <sup>17</sup> Huan teipa quixolonis imacpil ipan nopa estli huan quiatzejtzehuis chicome hueltas noixtla iixmelac nopa cortina.

<sup>18</sup> Huan nojquiya ica nopa estli quiajalos nopa nahui icuacua nopa tlaixpamitl tlen eltoc noixtla tiopan calijtic. Huan nopa estli tlen noja mocahuas quitoyahuas tlaichi itzintla nopa tlaixpamitl campa temaca tlacajcahualistli tlatlatili. Nopa tlaixpamitl mocahua nechca ipuerta nopa yoyon tiopamitl. <sup>19</sup> Huan nojquiya quiquixtilis nopa becerro nochi ichiyajca, huan quitlatis ipan nopa tlaixpamitl. <sup>20</sup> Huan san se quichihuas nopa totajtzi ica ni becerro tlen temacaj queja quichijqui ica nopa becerro para nopa tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. Huan queja nopa quichihuas nopa totajtzi para quixtzacuas nochi nopa tlajtlacoli tlen quichijque nopa israelitame, huan niquintlapojpolhuis.

<sup>21</sup> Teipa tlen mocahuas tlen ni becerro nopa totajtzi quihuicas quentzi huejca tlen campa inmochijtoque. Nozona quitlatis queja niqijto quitlatisquía ne seyoc becerro. Ya ni elis se tlacajcahualistli para nochi inintla-jtlacolhua nochi israelitame.

<sup>22</sup> “Intla se tlayacanquetl ipan nopa israelitame quichihuas se tlajtlacoli huan quixpanos se notlanahuatil, niimoTECO Dios, yonque ax quimatqui, huajca yajaya quihuica tlajtlacoli noixtla. <sup>23</sup> Huajca quema ya quimachilijtos para quichijtoc se tlajtlacoli, ni-mantzi ma quihuicas se oquich chivo para nechmacas queja se tlacajcahualistli. Nopa tlapiyali monequi elis tlapajpactic. Ax quiyayas tlen ax cuali ipan itlacayo.

<sup>24</sup> Huan nopa tlatl quitlalis ima ipan nopa oquich chivo itzonteco huan quimictis campa quimictíaj tlapiyalime para tlacajcahualistli tlatlatili. Huan teipa nechmactilis na, niimoTECO, huan elis se tlacajcahualistli para itlajtlacol. <sup>25</sup> Teipa nopa totajtzi ica imacpil quicuis se quentzi ieso nopa tlapiyali tlen quitencajque queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli huan quiajalos nopa nahui icuacua nopa tlaixpamitl para tlacajcahualistli tlatlatili. Huan nochi nopa estli tlen noja mocahuas quitoyahuas itzintla nopa tlaixpamitl.

<sup>26</sup> Huan nochi ichiyajca nopa oquich chivo nojquiya monequi nechmacase ipan tlitl queja quitlatíaj ichiyajca nopa tlapiyali tlen se tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili nohuaya, niimoTECO. Huan quema quichij-

tos nochi ya ni, teipa nijtlapojpolhuis nopa tlayacan-quetl.

<sup>27</sup> "Intla aqui hueli israelita quichihuas se tlajtlacoli, yajaya quihuica tlajtlacoli yonque ax quimatqui para na, niimoTECO, nitlanahuatijtoya axaca ma quichihua nopa tlamantli. <sup>28</sup> Huan teipa quema ya quimachilijtos para quichijtoc nopa tlajtlacoli, nimantzi monequi quihuicas se chivo tlen sihuatzi tlen ax quiapiya niyon se tlamantli tlen ax cuali ipan itlacayo. Huan ya nopa elis se tlacajcahualistli para nopa tlajtlacoli tlen quichijqui. <sup>29</sup> Huan quihuicas nopa tlapiyali campa quinmictíaj nopa tlapiyalime para tlacajcahualistli tlatlatili. Huan nozona quitlalis ima ipan nopa tlapiyali itzonteco tlen elis se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli huan teipa quimictis. <sup>30</sup> Huan nopa totajtzi quicuis ica imacpil se quentzi ieso huan quiajalos ipan nopa nahui icuacua nopa tlaixpamitl para tlacajcahualistli tlatlatili. Huan nopa estli tlen noja mocahuas, quitoyahuas tlalchi itzintla nopa tlaixpamitl. <sup>31</sup> Nojquiya nopa tlatl mon-equi quiquixtilis nochi ichiyajca nopa tlapiyali. Quena, san se quichihuas queja quichihua ica se tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili nohuaya. Huan teipa nopa totajtzi quitlalis nopa tlachiyajcayotl ipan nopa tlaixpamitl huan quitlalis. Huan elis se tlacajcahualistli tlen mijmiyotis ajhuiyac huan nechpactis na, niimoTECO. Huan queja nopa, quichihuas nopa totajtzi para nechixtzacuulis itlajtlacol nopa tlatl. Huan nijtlapojpolhuis.

<sup>32</sup> "Pero intla nopa tlatl quinequi nechmacas se pilborregoxtzi para se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli, hueli quihualicas se pilsihua borregoxtzi tlen ax quiapiya ipan itlacayo niyon se tlamantli tlen ax cuali. <sup>33</sup> Huan quitlalis ima ipan itzonteco nopa tlapiyali huan quimictis campa quinmictíaj nopa tlapiyalime tlen quinquihuaj para tlacajcahualistli tlatlatili. <sup>34</sup> Huan nopa totajtzi quicuis se quentzi ieso nopa tlapiyali ica imacpil huan quiajalos ipan icuacua nopa tlaixpamitl para tlacajcahualistli tlatlatili. Huan nopa estli tlen noja mocahuas quitoyahuas tlalchi itzintla nopa tlaixpamitl. <sup>35</sup> Teipa quiquixtilis nochi ichiyajca nopa pilsihua borregoxtzi. Quena, san se quichihuas queja quichijqui ica nopa pilborregoxtzi tlen nechtencahuilijque queja se tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili nohuaya. Huan nopa totajtzi quitlalis nochi nopa tlachiyajcayotl ipan nopa tlaixpamitl huan nechmacas na, niimoTECO, ica nopa tlitl. Huan ica tlen quichihua nopa totajtzi nechixtzacuulis nopa tlajtlacoli tlen nopa tlatl quichijqui, huan nijtlapojpolhuis.

#### Tlajtlacoli tlen monequi se tlacajcahualistli

**5** "Intla se acajya quiitztoc quema panoc se tlamantli ax cuali, o quicactoc se tlajtoli ax cuali, huan teipa tequitini quitemohuaj se testigo tlen quiitztoc nopa tlamantli o quicactoc nopa tlajtoli, huajca monequi teyolmelahuas tlen nelía quiitztoc o quicactoc. Pampa intla ax teyolmelahuas tlen panoc, yajaya quihuicas tlajtlacoli noixtla huan monequi nechhualiquilis se tlacajcahualistli.

<sup>2</sup> "Nojquiya monequi quihualicas se tlacajcahualistli intla se acajya quiitzquis se tlamantli tlen ax tlajpactic. Intla mictoc se tlapiyali tlen ax tlajpactic para iniquicase yonque teaxca o ehua cuatitla, huan se tlatl quiitzquis itlacayo, monequi nechhualiquilis se tlacajcahualistli. Nojquiya mochihuas ax tlajpactic noixtla tlen quiitzquis itlacayo piltlapiyaltzi tlen mohuahuatatza tlalchi yonque tlen quiitzqui ax quimatiyaya intla quiitzqui. Pero temachtli mochijtoc ax tlajpactic huan monequi nechhualiquilis se tlacajcahualistli.

<sup>3</sup> "O intla quiitzquis cuitlatl o tlen hueli atl tlen quistoc ipan itlacayo se tlatl, ayoc tlajpactic noixtla. Huan quema momacas cuenta para quichijtoc nopa tlamantli huan quihuica tlajtlacoli noixtla, monequi quihualicas se tlacajcahualistli.

<sup>4</sup> "Intla se acajya tlatestigojquetzas para quichihuas se tlamantli tlen cuali o ax cuali, huan teipa motejtemos huan momacas cuenta para achi cuali ax camatitosquía, yajaya quihuicas tlajtlacoli noixtla huan monequi quihualicas se tlacajcahualistli.

<sup>5</sup> "Intla se acajya quichihuas tlen hueli tlen ni tlamantli, huajca monequi nechilhuis na, niimoTECO, tlaque quichijtoc, <sup>6</sup> huan monequi quihualicas noixtla nopa tlacajcahualistli para nopa tlajtlacoli tlen quihuica. Huelis quihualicas se sihua borrego o se sihua chivo. Huan nopa totajtzi nechmacas para nechixtzacuulis itlajtlacol nopa tlatl noixtla.

<sup>7</sup> "Pero intla nopa tlatl ax quiapiya miyac tomi para quicohuas se pilborregoxtzi, huajca hueli nechmacas ome palomas o ome pichontziti. Huan ni totome elise tlacajcahualistli para nopa tlajtlacoli tlen quihuica. Nechmacas se queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli huan nopa seyoc nechmacas queja se tlacajcahualistli tlatlatili. <sup>8</sup> Huan nopa totome quinhualicas campa nopa totajtzi huan yajaya temacas nopa achtohui piltototzi queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. Achtohui quipilquechilacatzos pero ax quicahuilis ma cotoni itzonteco. <sup>9</sup> Teipa quicuis se quentzi ieso huan ica quiatzejtzehuis se ielchiqui nopa tlaixpamitl. Huan nopa estli tlen noja mocahuas quitoyahuas tlalchi itzintla nopa tlaixpamitl. Huan ya ni elis se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. <sup>10</sup> Huan nopa ompa piltototzi nechmacas queja se tlacajcahualistli tlatlatili, huan quichihuas san se queja quijtohua nopa tlanahuatili. Huajca queja nopa quichihuas nopa totajtzi para nechixtzacuulis itlajtlacol nopa tlatl noixtla. Huan na, niimoTECO, nijtlapojpolhuis.

<sup>11</sup> "Huan intla itomi se acajya noja ax quiaxilía para quincohuas ome palomas o ome pichones, hueli quihuicas ome kilo harina para nechmacas queja se tlacajcahualistli ipampa itlajtlacolhua. Pero ax quitlalilis aceite, niyon copali, pampa ni elis se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. <sup>12</sup> Huan monequi quihualicas nopa harina campa nopa totajtzi, huan nopa totajtzi quicuis se quentzi tlen nopa tlacajcahualistli queja se tlanextilijcayotl para nechmaca nochi nopa harina. Huan quitlalis ne quentzi ipan nopa tlaixpamitl queja quitlatía

nochi sequinoc tlacajc ahualistli para na. Ya ni elis se tlacajc ahualistli ipampa tlajtlacoli. <sup>13</sup> Huan ica nochi ya ni nopa totajtzitzi quiixtzacuilis itlajtlacol tlen quichijtoc nopa tlacatl, huan na nijtlapojpolhuis nopa tlajtlacoli tlen quichijtoc. Huan nopa harina tlen noja mocahuas elis para nopa totajtzitzi inintlacualis queja nojquiya mochihua ica nochi tlen mocahua quema temacaj tlacajc ahualistli tlen harina.”

#### Tlacajc ahualistli para tlen tlajtlacole noixtla

<sup>14</sup> Nojquiya TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>15</sup> “Intla se tlacatl quichihuas tlen ax cuali, huan quisoquihujtos tlamantzitzi tlen tlatzejzeloltique, huan ax momaca cuenta quema quichihua, teipa quema quimatis, monequi quihualicas se tlacajc ahualistli pampa tlajtlacole noixtla. Huan nopa tlacajc ahualistli elis se oquich chivo tlen ax quiapiya niyon se tlamantli tlen ax cuali ipan itlacayo. Huan nopa tlapiyali monequi elis ipati queja ome plata tomi tlen motequihuía ipan nopa yoyon tiopamitl o achi más. Ni elis se tlacajc ahualistli para tlen quihuica tlajtlacoli noixtla. <sup>16</sup> Huan nopa tlacatl monequi quiixtlahuas tlen ipati nopa tlamantli tlen quisoquihujtoc tlen achtohui eliyaya tlatzejzeloltic. Huan nojquiya quitlalis seyoc 20 por ciento más. Queja nopa, nopa totajtzitzi nechixtzacuilis itlajtlacol nopa tlacatl noixtla, huan na, niimoTECO, nijtlapojpolhuis.

<sup>17</sup> “Aqui hueli tlacatl tlen quiixpanos notlanahuatil, niimoTECO, yonque ax momaca cuenta, quihuica tlajtlacoli noixtla huan monequi quiselis itlatzacuilitlis.

<sup>18</sup> Huan monequi quihuicas se tlacajc ahualistli campa nopa totajtzitzi. Huan nopa tlacajc ahualistli elis se oquich borrego tlen ipati queja tlen ta, Moisés, tiqijtos. Huan nopa oquich borrego ax quiapiyas niyon se tlamantli tlen ax cuali ipan itlacayo. Huan nopa totajtzitzi nechmacas nopa tlacajc ahualistli para nechixtzacuilis itlajtlacol nopa tlacatl pampa ax quimatqui intla quichihuyaya tlajtlacoli. Huan na, niimoTECO, nijtlapojpolhuis. <sup>19</sup> Ya ni elis se tlacajc ahualistli para tlen quihuica tlajtlacoli pampa tlajtlacolchijtoc noixtla.”

#### Tlacajc ahualistli para tlen ax quichijqui tlen temachtli

**6** Huan TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>2</sup> “Intla se acajya tlajtlacolchihuas huan quicajcayahuas seyoc pampa ax quineltoac notlajtol, niimoTECO, monequi quihualicas se tlacajc ahualistli. Huelis ya ax quimocuitlahui cuali tlen ihuampo quicahuili imaco para quimocuitlahuis, o huelis quiichtequijtoc, o quiquixtilijtoc se tlenijqui pampa yajaya más tetic, o huelis ax tlacuepqui tlen quitlanejtique. <sup>3</sup> O huelis se tlacatl quipantis tlen seyoc quipolojtoya, huan istlacatis o tlatestigojquetzas ica tlen ax melahuac huan quijtos ax quiitztoc. Nochi ya ni se tlajtlacoli. Nojquiya tlajtlacoli tlen hueli tlamantli ax cuali tlen se tlacatl quichihua ica tlamantzitzi tlen seyoc iaxca. <sup>4</sup> Huan quema mopantis o seyoc quipantis para tlajtlacolchijtoc huan quihuica tlajtlacoli noixtla pampa

quiapiya tlen ax iaxca, o tlatestigojquetztoc ica tlen ax melahuac, huajca nimantzi monequi ma quicuepas nopa tlamantli. <sup>5</sup> Huan iyoca monequi noja temacas seyoc 20 por ciento queja elisquía se multa. Nochi temacas ipan san se tonal quema ipan nopa yoyon tiopamitl nechmacas se tlacajc ahualistli para nopa tlajtlacoli tlen quihuica. <sup>6</sup> Monequi nechhualiquilis se oquich borrego tlen tlapajpactic huan senquistoc cuali itlacayo huan tlen cuali ipati. <sup>7</sup> Huan nopa totajtzitzi nechmacas nopa tlapiyali huan nechixtzacuilis itlajtlacol nopa tlacatl tlen na. Huan na, quena, nijtlapojpolhuis tlen hueli tlen quichijtoc.”

#### Quejatza ma temaca tlacajc ahualistli tlatlatili tlen namajtic

<sup>8</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>9</sup> “Xiquinilhuiti Aarón huan itelpocahua para quej ni eltoc tlanahuatili para se tlacajc ahualistli tlatlatili. Nopa tlacajc ahualistli monequi eltos ipan nopa ttitl seyohual hasta ijnaloc huan nopa ttitl mocahuas lementoc. <sup>10</sup> Huan hualmostla nopa totajtzitzi moquentis itlatzintlanoyoyo tlen lino nechca itlacayo huan teipa iyoyo huehueyac tlen lino. Huan quiquixtis nopa cuanextli tlen mocahua tlen nopa tlacajc ahualistli huan quitlalis ipan se lado nopa tlaixpamitl. <sup>11</sup> Teipa quiquixtis nopa iyoyo huan moquentis ne seyoc tlamantli iyoyo huan quihuicas nopa cuanextli hasta se lugar tlen tlapajpactic noixtla tlen mocahua huejca tlen campa inmochijtoque, huan nozona quicahuas.

<sup>12</sup> “Nochipa monequi lementos se ttitl ipan tlaixpamitl. Ma ax quicahuase ma sehui. Huan sese ijnaloc nopa totajtzitzi monequi quitlalilis cuahuatl nopa tlaixpamitl huan teipa quitlalis nopa tlapiyali para nopa tlacajc ahualistli tlatlatili tlen monequi mojmestla. Nojquiya nozona quitlalis nopa tlachiyajcayotl tlen nopa tlacajc ahualistli tlen tlacame temacaj para ma moyoltalica nohuaya, niimoTECO. <sup>13</sup> Quena, ax quema hueli quicahuase para sehuis nopa ttitl ipan tlaixpamitl. Monequi nochipa lementos.

#### Quejatza ma temaca tlacajc ahualistli tlen harina

<sup>14</sup> “Ya ni nopa miyac tlanahuatili para tlacajc ahualistli tlen harina. Itelpocahua Aarón monequi moquetzase iixmelac nopa tlaixpamitl para nechmacase nopa tlacajc ahualistli noixtla na, niimoTECO. <sup>15</sup> Se tlacajc ahualistli tlen harina elis tlen se harina tlen quicuechtlijtoque nelcuechtic huan quimanelojtoque ica aceite huan copali. Huan se tlen nopa totajtzitzi quicuis ica ima se quentzi tlen nopa tlacajc ahualistli tlen harina huan quitlalis ipan nopa tlaixpamitl para quinextis nechtencahuilijtoc nochi noixtla. Huan mijmiyotis ajhuiyac noixtla na, niimoTECO. <sup>16</sup> Huan ica nopa harina tlen mocahua tlen nopa tlacajc ahualistli, Aarón huan itelpocahua, nopa totajtzitzi, quichihuase pantzi para quicuase, pero ax huelis quitlalilise tlasonejcaoyotl ipani. Huan monequi quicuase nozona campa tlatzejzeloltic ipan nopa calixpamitl ipan nopa yoyon

tiopamitl. <sup>17</sup> Ma quiipiyaca cuidado ma ax quiicxitica ica tlasonejcaoyotl. Niqinmacatoc ni harina para elis iniaxca tlen nochi nopa tlacajcahualistli tlen nechmacaj ica tlitl. Eltoc tlahuel tlatzejtzeltic queja nojquiya tlatzejtzeltic nopa tlapiyalime tlen nechmacaj para tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli huan para tlen quihuica tlajtlacoli. <sup>18</sup> Nochi itlaca coneuhua huan itlaca ixhuihua Aarón hueli quicuase tlen mocahuas tlen nochi nopa tlacajcahualistli tlen nechmaca ica tlitl. Huan quej ni elis tlanahuatili para iteipa ixhuihua tlen oquichpilme tlen tlacajtiyase ipan ifamilia Aarón teipa. Pero san inijuanti hueli quicuase pampa inijuanti tlaiyocatlalilme para na. Mochihuas tlatzejtzeltic aqui hueli tlatatl tlen quiitzquis nopa pantzi tlen quichijtoque ica harina tlen mocajqui tlen nopa tlacajcahualistli. Nojquiya mochihuas tlatzejtzeltic tlen hueli tlatatl o tlamantli tlen quitoxomas.”

#### Quejatza ma temaca tlacajcahualistli para totajtzitzi

<sup>19</sup> Huan TOTECO nojquiya quiilhui Moisés:

<sup>20</sup> “Ipan nopa tonal quema Aarón o iteipa ixhuihua moiycatlalise para ma elica totajtzitzi, sesen monequi quihualicas para na, niimoTECO, ni tlacajcahualistli. Nechmacas se tlacajcahualistli tlen quiipiya ome kilos tlen harina nelcuehtic. Huan tlajco tlen nopa tlacajcahualistli nechmacase ica ijnaloc huan nopa seyoc tlajco nechmacase ica tiotlac. <sup>21</sup> Nopa tlacajcahualistli monequi elis tlaicxitili ipan se comali huan cuali tlamaneloli ica aceite. Huan quema ya icsitoc, quihuejhuelos nopa pantzi tlen quichijtoque ica nopa tlacajcahualistli tlen harina huan nechmacas. Huan mijmiyotis nelía ajhuiyac para na. <sup>22</sup> Huan san se nechmacas nopa itelpoca tlen se tonal calaquis queja nopa yancuic hueyi totajtzi ipatlaca Aarón. Huan ni tlacajcahualistli elis noaxca na, niimoTECO, huan monequi quitlatise nochi nopa tlacajcahualistli para nechmacase ipan poctli pampa quej nopa nimechnahuatía. <sup>23</sup> Huajca monequi quitlatis senquistoc nochi nopa tlacajcahualistli tlen harina tlen nopa totajtzi nechmacas para ya iselti. Niyon quentzi axaca hueli quicuas.”

#### Quejatza ma quimaca tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli

<sup>24</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>25</sup> “Xiquinilhui Aarón huan itelpocahua ni miyac tlanahuatili para nopa tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. Ni tlacajcahualistli tlen tlahuel tlatzejtzeltic huan nopa tlapiyali monequi quimictise campa quinmictíaj tlapiyalime para tlacajcahualistli tlatlatili. <sup>26</sup> Huan nopa nacatl tlen mocahuas elis iaxca nopa totajtzi tlen nechmacas nopa tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli para quicuas, pero monequi quicuas campa tlatzejtzeltic nozona ipan calixpamitl, iixpa nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj. <sup>27</sup> Tlen hueli tlamantli o tlatatl tlen quitoxomas quentzi nopa nacatl mochihuas tlatzejtzeltic, tlaiyocatlalili para nechtequipanos na. Huan intla se quentzi tlen ieso quiajsis iyoyo, nopa tlatatl

monequi quichicuenis iyoyo nozona campa tlatzejtzeltic. <sup>28</sup> Intla quiicxitía nopa nacatl ipan se comitl tlachijchihuali ica soquitl, monequi quitlapanas teipa. Pero intla quiicxitía nopa nacatl ipan se tlamantli tlachijchihuali ica nopa tepostli bronce, san monequi quipajpacas ica miyac cuidado teipa.

<sup>29</sup> “San totajtzitzi huan inioquichpilhua hueli quicuase se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli, pampa ni nopa tlacajcahualistli tlen tlahuel tlatzejtzeltic. <sup>30</sup> Pero intla ieso nopa tlapiyali ya quihuicatoque tiopan calijtic campa nopa cuarto tlen Más Tlatzejtzeltic para quixtzuacuse inintlajtlacol tlacame, huajca axaca hueli quicuas inacayo. Nochi itlacayo nopa tlacajcahualistli monequi inquitlatise noixtla.

#### Quejatza ma temaca tlacajcahualistli para tlen tlajtlacole

**7** “Ya ni nopa tlanahuatili para nopa tlacajcahualistli para tlen quihuica tlajtlacoli noixtla, niimoTECO. Nopa tlacajcahualistli elis tlahuel tlatzejtzeltic. <sup>2</sup> Nopa tlapiyali tlen quitencajtoque queja se tlacajcahualistli para tlen quihuica tlajtlacoli, monequi quimictise ipan nopa lugar campa quinmictíaj nopa tlapiyalime tlen quinquihuaj para tlacajcahualistli tlatlatili. Huan ica ieso nopa tlapiyali quiatzejtzeltic yahualtic nopa tlaixpamitl itzintla. <sup>3</sup> Huan nopa totajtzi nechmacas nochi ichiyajca yonque tlen mopantía campa tlatzquitoc icuitlapil o ipan icuitlaxcol. <sup>4</sup> Huan temacas nopa ome ieyo ihuaya nopa tlachiyajcaoyotl tlen mopantía ininpani. Nojquiya temacas nopa parte hueyi tlen ieltapach tlen quiquixtis ihuaya ieyo. <sup>5</sup> Teipa nopa totajtzi quitlatis nochi nopa partes ipan tlaixpamitl, huan elis se tlacajcahualistli para tlen quihuica tlajtlacoli. Elis se tlacajcahualistli tlen nechmacase niimoTECO ica tlitl huan mijmiyotis ajhuiyac noixtla. <sup>6</sup> Nochi totajtzitzi hueli quicuase nopa nacatl tlen mocahua tlen se tlacajcahualistli para tlen quihuica tlajtlacoli, pero monequi quicuase campa tlatzejtzeltic pampa ni se tlacajcahualistli tlahuel tlatzejtzeltic. <sup>7</sup> “San se tlanahuatili eltoc para nopa nacatl tlen mocahua tlen nopa tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli huan nojquiya para nopa tlacajcahualistli para tlen quihuica tlajtlacoli. Nopa nacatl iniaxca nopa totajtzitzi tlen temacase nopa tlacajcahualistli para nechixtzuacuilise nopa tlajtlacoli noixtla huan inijuanti ma quicuaca. <sup>8</sup> Pero quema se totajtzi nechmacas se tlacajcahualistli tlatlatili para se tlatatl, nopa totajtzi san quiselis nopa tlapiyali icuetlaxo. <sup>9</sup> Huan nojquiya nochi tlacajcahualistli tlen harina tlen tlaicxitili ipan horno, comali o sartén, elis para ma quitequihui nopa totajtzi tlen nechmacas. <sup>10</sup> Pero nochi tlacajcahualistli tlen harina yonque tlamaneloli ica aceite o axtle, elis san se iniaxca nochi Aarón iixhuihua. Huan monequi quinmajmacase sesen inijuanti san se imiyaca.

**Quejatza ma temaca tlacajc ahualistli para ma onca tlayoltlalili**

<sup>11</sup> “Ya ni nopa tlanahuatili para nopa tlacajc ahualistli para ma onca tlayoltlalili nohuaya tlen tlacame temacaj. <sup>12</sup> Intla eli se tlacajc ahualistli para tlascomatili, monequi temacase ihuaya pantzi tlen quiapiya aceite, pero ax quiapiyas tlasonejcayotl. Nojquiya monequi temacas ihuaya pantzi sepantic huan cacatztic tlen ax quiapiya tlasonejcayotl huan tlen tlaajaloli ica aceite. Nojquiya monequi temacas pantzi tlen harina tlen tlahuel tlatzatzaltili huan tlen quihuica aceite. <sup>13</sup> Pero ica ni tlacajc ahualistli para tlascomatili monequi quihualicas pantzi tlen, quena, quiapiya tlasonejcayotl. <sup>14</sup> Se quentzi tlen sesen tlamantli tlen ni tlacajc ahualistli nopa totajtzi quitlejcoltis huejcapa huan quihuisos noixtla para nechmacas. Huan teipa ni elis iaxca nopa totajtzi tlen tlapalehuía huan quiatzejtzehuía estli tlen nopa tlapiyali ipan tlaixpamitl.

<sup>15</sup> “Huan tlen quitencajqui nopa tlapiyali queja se tlacajc ahualistli para ma onca tlayoltlalili nohuaya huan para nechtlascamatis monequi quicuas inacayo nopa tlapiyali ihuaya ifamilia ipan san se nopa tonali quema nechmacas. Ax tleno huelis quicahuase para seyoc tonali.

<sup>16</sup> “Pero intla se tlatatl quihualicas se tlacajc ahualistli para ma onca tlayoltlalili nohuaya pampa tlatestigoj-quetza tlen quichihuas o tlen ax quichihuas, o intla quihualica san ica ipaquilis, huajca quena, nopa nacatl tlen mocahuas elis iaxca tlen quihualicac. Huan ini-juanti quicuase nopa tonal o hasta hualmostla. <sup>17</sup> Huan intla ipan eyi tonali noja eltos nopa nacatl, huajca monequi quitlatis nochi. <sup>18</sup> Pero intla se tlatatl quicuasquía nacatl ipan eyi tonali tlen quisqui tlen se tlacajc ahualistli para ma onca tlayoltlalili nohuaya tlen yajaya nechmacac, nopa tlacajc ahualistli ayoc elis se tlamantli tlen nechpactis na. Ax nijselis nopa tlacajc ahualistli huan niqitas para se tlamantli fiero noixtla huan ax nijselis yajaya tlen nechmacac. Huan nopa tlatatl tlen quicujqui ipan eyi tonali quihuicas itlajtlacol noixtla.

<sup>19</sup> “Nojquiya intla quentzi nopa nacatl huetzis ipan se tlamantli tlen ax tlapajpactic noixtla, huajca ayoc aca huelis quicuas. Monequi quitlatise nochi.

“Pero nopa nacatl tlen ax quiajsis tlen ax tlapajpactic, quena, aqui hueli tlatatl tlen ax tlapajpactic hueli quicuas.

<sup>20</sup> “Huan intla aqui hueli tlatatl tlen ax tlapajpactic quicuas se quentzi inacayo nopa tlapiyali tlen noaxca na, niimoTECO, pampa se nechmacatoc queja se tlacajc ahualistli para ma onca tlayoltlalili nohuaya, monequi xijquixtica tlen imojuanti para ayoc quema huelis itztos ica inisraelitame.

<sup>21</sup> “Mahuilili intla se tlatatl quitoxomas tlen ax tlapajpactic, yonque tlen quisa ipan inintlacayohua tlacame, o se tlapiyali tlen ax tlapajpactic, o tlen hueli tlamantli tlen ax tlapajpactic noixtla. Tlen quitoxomas tlen ax tlapajpactic huan teipa quicuas quentzi nacatl tlen se

tlacajc ahualistli para ma onca tlayoltlalili nohuaya tlen ya o seyoc nechmacatoc, monequi xijquixtica tlen imojuanti para ayoc quema huelis itztos ica inisraelitame.”

**Axaca hueli quicuas estli niyon tlachiyajcayotl**

<sup>22</sup> Huan teipa TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>23</sup> “Xiquinilhui nopa israelitame ni tlanahuatili. Axaca huelis quicuas niyon se tlamantli tlachiyajcayotl, yonque ininchiyajca huacaxme, borregojme o chivojme. <sup>24</sup> Pero ininchiyajca tlapiyalime tlen mijque ica ininselti o tlen quinmictijque sequinoc tecuanime, hueli xijtequihuica ininchiyajca ica tlen hueli tequitl, pero amo xijcuaca.

<sup>25</sup> “Huan intla aqui hueli tlatatl quicuas ichiyajca se tlapiyali tlen quitencajtoque queja se tlacajc ahualistli para na ipan tlitl, monequi xijquixtica tlen imojuanti para ayoc quema huelis itztos ica inisraelitame.

<sup>26</sup> “Yonque campa hueli inmochangehuía, amo quema xijcuaca estli. Amo xijcuaca inieso totome tlen patlanij, niyon sequinoc tlamantli tlapiyalime. <sup>27</sup> Intla se tlatatl quicuas estli, monequi xijquixtica tlen imojuanti para ayoc quema huelis itztos ica inisraelitame.”

**Tlen quintocarohua nopa totajtzitzi para ma quicuaca**

<sup>28</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>29</sup> “Xiquinilhui nopa israelitame ni miyac tlanahuatili. Quema se acajya quinequis nechmacas na, niimoTECO, se tlacajc ahualistli para ma onca tlayoltlalili nohuaya, monequi quihualicas nopa partes tlen monequi quitlatis noixtla. <sup>30</sup> Quena, monequi ya iselti quihualicas ica ima nopa tlachiyajcayotl ihuaya iyolixpa tlen nopa tlacajc ahualistli para quitlatise noixtla. Pero achtohui nopa tlapiyali iyolixpa monequi quihuisos nopa totajtzitzi noixtla campa tlaixpamitl. <sup>31</sup> Huan teipa iyolixpa nopa tlapiyali elis iniacax Aarón huan itelpocahua para ma quicuaca. Pero nopa totajtzitzi nechmacas nochi nopa tlachiyajcayotl ipan tlitl ipan tlaixpamitl.

<sup>32</sup> Nojquiya quema se nechmacas se tlacajc ahualistli para ma onca tlayoltlalili nohuaya, monequi nechmacas nopa tlapiyali imetzcuayo nejmatl para elis iaxca nopa totajtzitzi. <sup>33</sup> Quema se israelita temacas se tlacajc ahualistli para ma onca tlayoltlalili nohuaya, nopa totajtzitzi tlen nechmacas ieso huan ichiyajca nopa tlapiyali quiselis imetzcuayo nopa tlapiyali para iaxca. <sup>34</sup> Pampa na nijquixtilijtoc iyolixpa huan imetzcuayo nejmatl tlen nopa tlapiyali tlen quihuisohua noixtla para nechmacase, huan nijmacatoc Aarón huan itelpocahua para elis iniacax nochipa. <sup>35</sup> Quena, ipan nopa tonal quema Aarón huan itelpocahua monextijque noixtla para mochihuase totajtzitzi, niqiniyocatlali ni partes para ma quicuaca tlen nochi tlacajc ahualistli tlatlatili tlen tlacame nechmacase na, niimoTECO. <sup>36</sup> Huan ipan nopa tonali quema niquntequitlali para ma elica totajtzitzi nitlanahuati para israelitame ma quinmacaca totajtzitzi ni partes pampa quintocarohua. Huan ya nopa monequi nopa totajtzitzi quiselise hasta ininteipa ixhuihua tlaajtiyase huan para nochipa.”

<sup>37</sup> Huajca nica eltoc nopa miyac tlanahuatili para quejatza ma tijmacaca TOTECO se tlacajcahualistli tlen harina, se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli huan se tlacajcahualistli para tlen quihuica tlajtlacoli iixtla, huan se tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili ihuaya. Nojquiya techilhuía catlíá tlacajcahualistli monequi temacas se totajtzi para moyocatlalis quema quiselía itequi para TOTECO. <sup>38</sup> Nochi ni miyac tlanahuatili TOTECO quimacac Moisés ipan nopa tepetl Sinaí quema nopa israelitame noja itztoyaj ipan nopa huactoc tlali, pampa nopona TOTECO techilhui para monequi ma tijhuicaca tlacajcahualistli iixtla.

### Moisés quiniyocatlali Aarón huan itelpocahua

**8** Teipa TOTECO quiilhui Moisés:  
<sup>2</sup> “Ama xiquinhuica Aarón huan itelpocahua hasta campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl. Huan xijhuica ininyoyo nopa totajtzitzi huan nopa aceite para tiquinaltis. Nojquiya xijhuica nopa becerro tlen nechmacase queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. Huan xijhuica nopa ome oquich borregoyme huan nopa chiquihuitl ica pantzi tlen ax quiipiya tlasonejcaoyotl. <sup>3</sup> Huan xiquinilhui nochi nopa israelitame nojquiya ma mosentilica nopona.”

<sup>4</sup> Huajca Moisés quichijqui nochi senquistoc queja TOTECO quinahuati. Huan quema mosentilijtoyaj nochi israelitame campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl, <sup>5</sup> Moisés quinilhui: “Ya ni tlen TOTECO tlanahuatijtoc ma tijchihuaca.” <sup>6</sup> Huan teipa Moisés quichijqui ma monechcahuica Aarón huan itelpocahua huan quinpa-jpajqui ica atl. <sup>7</sup> Huan teipa quiquenti Aarón itlatzintlanoyoyo tlen huehueyac, huan quitlalili itzinquachilpica huan nojquiya quitlalili ipantzajca. Huan ipan nopa pantzajcaoyotl quitlali nopa seyoc ipantzajca tlen ax quipixqui ima. <sup>8</sup> Teipa Moisés quitlalili nopa yolixpantzajcaoyotl tlen quipixqui ibolsa huan nopona quitlalili nopa Urim huan nopa Tumim, nopa dados tlatzejtzeloltic tlen Toteco. <sup>9</sup> Huan teipa ipan itzonteco Aarón quitlalili icuatzaica tlen eli queja se tzonyahuali. Huan ipan icuaixco quitlalili nopa piltepos patlactzi tlen tlatzejtzeloltic huan tlen tlachijchihuali ica oro tlen quixnextía para yajaya nopa hueyi totajtzi. Queja nopa TOTECO quinahuati ma quitlalili Aarón.

<sup>10</sup> Teipa Moisés quicuic nopa aceite tlen quitequihiúaj para ica tlayocatlalíaj para elis iaxca Toteco, huan quipolo nochi tlamantli tlen onca ipan nopa yoyon tiopamitl huan queja nopa quiniyocatlali para elise senquistoc para TOTECO iaxca. <sup>11</sup> Huan quijtzelo nopa aceite ipan nopa tlaixpamitl chicompa hueltas para quiyocatlalis para elis iaxca Toteco nopa tlaixpamitl huan nochi tlamantzitzi tlen motequihiúaj ipan nopa yoyon tiopamitl. Nojquiya quijtzelo ipan nopa hueyi paila huan tlen ipan moquetzaj huan queja nopa quintlatzejtzelolchijqui. <sup>12</sup> Huan teipa nojquiya quitequili quentzi aceite ipan Aarón itzonteco para quiyocatlalis para itequi. <sup>13</sup> Huan teipa Moisés sampa quinotzqui ma monechcahuica Aarón itelpocahua huan quinquenti ininyoyo tlen huehueyac, huan quintlalili

inintzinquachilpijca, huan nojquiya quintlalili inintzontzajcayohua. Huan nochi quichijqui queja TOTECO quinahuatijtoya.

<sup>14</sup> Teipa quicuic nopa becerro para nopa tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli, huan Aarón huan itelpocahua quitlalijque ininma ipan itzonteco nopa tlapiyali.

<sup>15</sup> Huan Moisés quimicti nopa tlapiyali huan ica imacpil quicuic se quentzi estli huan quiajalo nopa nahui icuacua nopa tlaixpamitl tlen mocahuayaya campa inacastla. Huan nojquiya quiatzejtzelhui nopa tlaixpamitl para quitlatzejtzelolchihuas. Huan nopa estli tlen mocajqui quitoyajqui tlalchi itzintla nopa tlaixpamitl. Teipa quicuic nopa tlachiyajcaoyotl tlen mopantía ipan icuitlaxcol ihuaya nopa parte tlen más hueyi tlen ieltapach, huan iome sosone ihuaya inintlachiyajcayo, huan quientcajqui iixpa TOTECO ipan tlitl ipan nopa tlaixpamitl. <sup>17</sup> Huan nopa becerro inacayo huan icuetlaxo, huan icuitlaxcol ica icuitl, quitlatito ipan se lugar tlen mocahua huejca tlen campa mochijtoyaj. Quichijqui senquistoc queja quinahuatijtoya TOTECO.

<sup>18</sup> Teipa quihualicac nopa oquich borrego para nopa tlacajcahualistli tlatlatili iixtla TOTECO. Huan Aarón huan itelpocahua quitlalijque ininma ipan itzonteco nopa tlapiyali, <sup>19</sup> huan Moisés quiquechtzontejqui huan quiatzejtzelhui yahualtic nopa tlaixpamitl ica ieso. <sup>20</sup> Teipa quihuejhuelo nopa oquich borrego. Huan nopa nacatl tlatectli ihuaya itzonteco huan ichiyajca quitlati ipan nopa tlaixpamitl para quimacas TOTECO ipan poctli. <sup>21</sup> Pero achtohui quipajpajqui icuitlaxcol huan imetzcuayo ica atl, huan teipa quitlati ipan nopa tlaixpamitl. Huan queja nopa, nochi nopa oquich borrego nejmajtic tlatlac iixpa TOTECO. Huan nopa tlapiyali elqui se tlacajcahualistli tlatlatili tlen mijmityoti ajhuyiac para ya. Huan Moisés quimacac TOTECO nopa tlacajcahualistli ipan tlitl senquistoc queja quinahuatijtoya.

<sup>22</sup> Teipa Moisés quiixnexti nopa seyoc oquich borrego tlen elqui se tlacajcahualistli para quiniyocatlalis Aarón huan itelpocahua, huan inijuanti quitlalijque ininma ipan itzonteco. <sup>23</sup> Huan teipa Moisés quiquechtzontejqui nopa tlapiyali, huan quicuic se quentzi ieso huan quitlali Aarón ipan inacas nejmatl. Huan nojquiya quitlalili ipan ihueyi xocpil tlen inejmatl huan ipan ihueyi macpil tlen inejmatl. <sup>24</sup> Teipa Moisés quinilhui itelpocahua Aarón ma monechcahuise huan nojquiya san se quitlali ipan ininnacas nejmatl huan ininxocpilhua tlen hueyi tlen ininnejmatl huan ipan ininmacpil tlen hueyi tlen nojquiya ininnejmatl. Huan nopa estli tlen mocajqui quiatzejtzelhui itzintla huan yahualtic nopa tlaixpamitl.

<sup>25</sup> Teipa quicuic nopa tlachiyajcaoyotl huan icuitlapil tlen quipixqui ichiyajca. Nojquiya quicuic nopa tlachiyajcaoyotl tlen mopantía ipan icuitlaxcol, ieltapach, huan nopa ome ieyo huan imetzcuayo tlen inejmatl. <sup>26</sup> Huan tlen nopa chiquihuitl tlen quipixqui pantzi tlen ax quipixqui tlasonejcaoyotl tlen eltoc iixtla TOTECO, Moisés quiquixti se pantzi, huan se pantzi tlen tlamaneloli ica aceite, huan se pantzi tlen sepantic



huan cacatztic. Huan nochi ya ni quitlali ininpani nopa partes tlen quisqui ipan nopa oquich borrego. <sup>27</sup> Huan nochi ni tlamantli quitlali imaco Aarón huan ipan ininma itelpocahua para injuanti ma quihuisoca iixtla TOTECO para quimacase. <sup>28</sup> Huan teipa sampa quicuic nopa tlamantli tlen ininma, huan quitlati ipan nopa tlaixpamitl ihuaya nopa tlacajcahualistli tlatlatili para quimacas TOTECO. Huan ya ni, quena, elqui se tlacajcahualistli para quiniyocatlalis Aarón huan itelpocahua para inintequi tlen totajtzitzi. Huan mijmiyoti ajhuiyac para TOTECO. Ya ni elqui tlacajcahualistli tlen quimacac TOTECO ipan tlitl. <sup>29</sup> Huan teipa Moisés quicuic nopa oquich borrego iyolix huan quimacac TOTECO queja se tlacajcahualistli tlahuisoli iixtla, pampa quihuiso iixtla nozona nopa tlaixpamitl. Huan teipa iyolix nopa tlapiyali mocajqui iaxca Moisés pampa queja nopa tlanahuati TOTECO.

<sup>30</sup> Teipa quicuic quentzi nopa aceite para teiyocat-lalise huan quentzi nopa estli tlen eltoya ipan tlaixpamitl huan ica quiatzejtzehui iyoyo Aarón. Huan nojquiya quiatzejtzehui ininyoyo itelpocahua Aarón. Huan queja nopa quichijqui ma elica tlayocatlalilme Aarón huan itelpocahua para quitequipanose TOTECO, huan nojquiya ininyoyo quiyocatlalili para TOTECO.

<sup>31</sup> Huan Moisés nojquiya quinilhui Aarón huan itelpocahua: "Xiquicxitica nopa nacatl ipan atl nechca ipuerta ni yoyon tiopamitl. Nozona calixpamitl, xijcuaca ihuaya nopa pantzi tlen eltoc ipan nopa chiquihuitl tlen quiyaya nopa tlacajcahualistli para inmechiyocat-lalise para TOTECO. Quena, xijchihuaca queja niqijtojtoc pampa nimechnahuatía para monequi imojuanti xijcuaca. <sup>32</sup> Huan nopa nacatl huan pantzi tlen noja mocahuas, monequi inquitlatise. <sup>33</sup> Huan ax hueli inquistehuase tlen ipuerta nopa yoyon tiopamitl para chicome tonali, pampa monequi chicome tonali para tlamis nochi tlen monequi para nimechiyocatlalis para TOTECO. <sup>34</sup> Huan nochi ni tlamantli tlen tijchijtoque, tijchijque pampa TOTECO queja nopa quinequiyaya ma tijchihuaca para quiixtzacuas imotlajtlacolhua iixtla.

<sup>35</sup> Huan sampa nimechnahuatía, monequi para chicome tonali, tonaya huan tlayohua ximocahuase nechca ipuerta nopa yoyon tiopamitl. Quena, queja nopa TOTECO inmechnahuatijtoc para ax inmiquise."

<sup>36</sup> Huan Aarón huan itelpocahua quichijque nochi tlen TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

#### Totajtzitzi quipehualtijque inintequi

**9** Panoc nopa chicome tonali para moyocatlalise para TOTECO huan ipan ne chicueyi tonal Moisés quinnotzqui Aarón huan itelpocahua huan nochi nopa huehue tlacame tlen tlayacanque ica israelitame.

<sup>2</sup> Huan quiilhui Aarón: "Xijcui se becerro para tijmacas TOTECO queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli para ta. Huan nojquiya xijcui se oquich borrego para elis se tlacajcahualistli tlatlatili. Huan ni tlapiyalime monequi elise tlapajpacme. Ax quiyase ipan inintlacayo niyon se tlamantli tlen ax cuali. <sup>3</sup> Huan xiquinilhuica nopa israelitame ma quicuica se oquich chivo

para ma quimacaca queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. Huan nojquiya ma quicuica se becerro huan se pilborregoitz tlen sanoc quiaxitijtoque sesen xihuitl para quimacase queja se tlacajcahualistli tlatlatili. Ni tlapiyalime monequi elise tlapajpacme. Ax quiyase niyon se tlamantli tlen ax cuali ipan inintlacayo. <sup>4</sup> Huan nojquiya xiquinilhui monequi quicuisse se toro tlen tlahua huan se oquich borrego para ma quimacaca queja se tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili ihuaya TOTECO. Nojquiya monequi quihualicase se tlacajcahualistli tlen harina tlen quicuechtlijtoque huan quichijtoque se harina huan quimanelojtoque ica aceite. Quena, nochi ya ni monequi xijchihuaca pampa ama TOTECO monextis ica imojuanti."

<sup>5</sup> Huajca nochi israelitame quihuicaque ni tlamantli tlen quinahuatijtoya Moisés pampa nopa yoyon tiopamitl icalixpa. Huan nochi nopa israelitame mon-echcahuique huan ijcatoyaj nozona iixpa TOTECO.

<sup>6</sup> Huajca Moisés quinilhui: "Quema ya inquichijtose nochi tlen tlanahuatía TOTECO, monextis ihueyitilis ica imojuanti."

<sup>7</sup> Teipa Moisés quiilhui Aarón: "Ximonechcahui pampa nopa tlaixpamitl huan xijmaca TOTECO nopa tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli tlen elis para ta motlajtlacolhua. Huan xijtencahua nopa tlacajcahualistli tlatlatili tlen quiixtzacuas motlajtlacolhua iixtla. Teipa xijmaca TOTECO nopa tlacajcahualistli para quiixtzacuas inintlajtlacolhua nochi israelitame iixtla queja yajaya tlanahuatijtoc."

<sup>8</sup> Huajca Aarón monechcahui pampa nopa tlaixpamitl huan quimicti nopa becerro para se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli ipampa ya itlajtlacol. <sup>9</sup> Huan itelpocahua quihualiquilijque nopa estli, huan Aarón quicuic se quentzi nopa estli ica imacpil huan quiajalo nopa nahui icuacua nopa tlaixpamitl. Huan nopa estli tlen noja mocajqui quitoyajqui tlalchi itzintla nopa tlaixpamitl. <sup>10</sup> Huan teipa quitlati nochi nopa tlapiyali ichiyajcayo, ieyo huan nopa parte tlen más hueyi tlen ieltapach. Nochi quimacac TOTECO ipan poctli queja yajaya quinahuatijtoya ma quichihuaca. <sup>11</sup> Pero inacayo nopa tlapiyali huan icuetlaxo quitlati ipan se lugar huejca tlen pampa timochijtoyaj.

<sup>12</sup> Huan teipa Aarón quimicti nopa tlapiyali tlen elqui para tlacajcahualistli tlatlatili, huan itelpocahua quihuiquijque nopa estli. Huan quiatzejtzehui ica nopa estli yahualtic ipan nochi ielchiqui nopa tlaixpamitl.

<sup>13</sup> Huan quihuejhuelojque nopa tlapiyali huan quihuiquijque Aarón itzonteco huan sesen tlatectli.

<sup>14</sup> Teipa quipajpajqui icuitlaxcol huan imetzcuayo huan nojquiya quitencajqui ipan tlitl ipan nopa tlaixpamitl ihuaya nopa tlacajcahualistli tlatlatili.

<sup>15</sup> Teipa quihualicac nopa oquich chivo tlen quihualicatoyaj nopa israelitame. Huan quimicti huan quitencajqui queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli para nopa israelitame inintlajtlacolhua. Nochi quichijque queja achtohui quichijqui ica nopa seyoc tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli ipampa ya. <sup>16</sup> Huan teipa quihualicac nopa tlacajcahualistli tlatlatili. Huan quitenca-

jqui iixtla TOTECO senquistoc queja quijto itlanahuatl.

<sup>17</sup> Teipa quihualicac nopa tlacajcahualistli tlen harina. Huan quicuic se quentzi nopa harina tlen quicuechtlijtoyaj tlen nopa tlacajcahualistli tlen quihualicatoyaj, huan quitlati ipan nopa tlaixpamitl ihuaya nopa tlacajcahualistli tlatlatili tlen quitencajque ica ijanloc.

<sup>18</sup> Teipa quiquechtzontejqui nopa toro tlen quimati tlapoxahua huan nopa oquich borrego tlen quimacayayaj nopa israelitame queja se tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili ica TOTECO. Huan itelpocahua Aarón quihuiquilijque nopa estli, huan yajaya quiatzejtelo yahualtic huan itzintla nopa tlaixpamitl.

<sup>19</sup> Teipa quicuic nopa toro ichiyajca huan ichiyajca nopa oquich borrego. Huan quicuic nopa tlachiyajcayotl tlen mopantía ipan inincuitlapil huan tlen mopantía ipan inincuetlaxcol. Huan quicuic ininsosone huan nopa parte tlen inieltapach tlen quipixqui ininchiyajca. <sup>20</sup> Huan nochi nopa partes itelpocahua quitlalijque ipan nopa tlapiyalime ininyolix para quimacase Aarón. Huan nochi nopa tlachiyajcayotl quitlati ipan nopa tlaixpamitl para quimacas TOTECO ipan poctli. <sup>21</sup> Pero ininyolix huan ininmetzcuayo tlen inejmatl, Aarón quitencajqui iixtla TOTECO queja se tlacajcahualistli tlahuisoli. Huan nochi Aarón quichijqui queja Moisés quinnahuatijtoya.

**TOTECO ihueyitilis monexti iniixtla nochi israelitame**

<sup>22</sup> Huan Aarón quitlejcolti ima para campa itztoyaj nopa israelitame huan quintiochijqui. Huan quema ya quitencajtoya nopa tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli, huan nopa tlacajcahualistli tlatlatili, huan nopa tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili ica TOTECO, Aarón temoc tlen campa nopa tlaixpamitl. <sup>23</sup> Huan Moisés huan Aarón calajque calijtic ipan nopa yoyon tiopamitl. Huan teipa quisque huan quintiochijque nopa israelitame, huan TOTECO ihueyitilis monexti iniixtla nochi nopa israelitame tlen mosentilijtoyaj nozona. <sup>24</sup> Huan TOTECO quititlanqui tli tlen iixtla huan nimantzi quitlamitlati nochi nopa tlacajcahualistli huan nopa tlachiyajcayotl tlen eltoya ipan nopa tlaixpamitl.

Huan quema nopa israelitame quiitaque ya nopa, quitzajtziijque TOTECO ica paquilistli huan motlancuaquetzque huan mopachojque ica ininxayac hasta tlalchi.

**Tlajtlacolchijque Nadab huan Abiú**

**10** Se tonal ome itelpocahua Aarón, inijuanti tlen inintoca eliyaya Nadab huan Abiú, quicuique sese popochcomitl huan ipan quitlalijque tli tlen ax tlatzejtzeloltic ihuaya copali huan quitlatijque iixtla TOTECO. Pero tlen quichijque ax elqui queja TOTECO quinnahuatijtoya ma quichihuaca. <sup>2</sup> Huan TOTECO quititlanqui se tli tlen huan quintlamitlati huan mijque nozona iixtla. <sup>3</sup> Huan teipa Moisés quiilhui Aarón:

—TOTECO quinequiyaya techilhuis para quej ni panos quema quijto:

‘Niquinnexitlis para nitlatzejtzeloltic,

nochi tlen monechcahuáj campa na. Huan nochi israelitame nechhueyitlalise.’

Huan Aarón ax molini.

<sup>4</sup> Huan Moisés quinzotzqui Misael huan Elzafán tlen eliyayaj itelpocahua Uziel, itío Aarón, huan quinilhui: —Xihualaca huan xiquinhuicaca imoteixmatcahua ininmijcatziti. Xiquinquixtica tlen nopa calixpamitl tlen iixtla ni yoyon tiopamitl huan xiquinhuicaca huejca tlen campa timochijtoque.

<sup>5</sup> Huan monechcahuijque huan quinquicaque ininmijcatziti, huan noja moquentijtoyaj ininyoyo tlen huehueyac tlen totajtziti. Huan quinquicaque huejca tlen campa timochijtoque queja Moisés quinnahuatijtoya.

**Quejatza monemiltise totajtziti**

<sup>6</sup> Teipa Moisés quincamahui Aarón huan nopa ome itelpocahua tlen inintoca eliyaya Eleazar huan Itamar, huan quinilhui:

—Amo xichocaca niyon amo ximocuesoca. Amo xijcahuaca imotzoncal ma nesis fiero, niyon amo xijtzayanaca imoyoyo. Pampa intla inmocuesose, TOTECO nojquiya inmechtzontlamiltis huan yajaya nelía cualanis ihuaya nochi ni israelitame. Pero moicnihua, nochi nopa sequinoc israelitame, quena, hueli quinchquilise Nadab huan Abiú huan hueli mocuesose ipampa nopa tli tlen TOTECO quititlanqui. <sup>7</sup> Pero ax hueli inquisase tlen nozona nopa yoyon tiopamitl. Intla inquisase, inmiqise, pampa intlaiyocatlalilme para TOTECO ipampa nopa aceite tlen nimechajalti.

Huan Aarón huan nopa ome itelpocahua quichijque nochi queja quinnahuati Moisés.

<sup>8</sup> Teipa TOTECO quicamahui Aarón huan quiilhui: <sup>9</sup> “Ta huan motelpocahua ax hueli inquisase vino o tlen hueli tlamantli tlaistli tlen cococ quema incalaquise ipan nopa yoyon tiopamitl. Intla inquisase, inmiqise. Ni tlanahuatili monequi inquitoquilise imojuanti huan nochi imoteipa ixhuihua tlen tlacajtiyase para nochipa. <sup>10</sup> Monequi inquimachilise catlía tlamantziti tlatzejtzeloltic para na huan catlía amo, huan catlía tlapajpactic noixtla huan catlía ax tlapajpactic. <sup>11</sup> Huan monequi inquinmachtise nopa israelitame nochi notlanahuatilhua tlen na, niimoTECO, nimechmacatoc ica Moisés.”

<sup>12</sup> Teipa Moisés quincamahui Aarón huan nopa ome itelpocahua tlen noja itztoyaj tlen inintoca eliyaya Eleazar huan Itamar. Quinilhui:

—Xijcuica nopa harina tlen noja mocahua tlen nopa tlacajcahualistli tlen inquimacaque TOTECO ipan tli tlen. Xijpiyaca cuidado para ax quipiyas tlasonejcaoyotl huan xijcuaca nechca ielchiqui nopa tlaixpamitl, pampa ya ni elis se tlacajcahualistli tlen tlahuel tlatzejtzeloltic.

<sup>13</sup> Huan monequi xijcuica huan xijcuaca nozona yoyon tiopan calijtic nopa tlatzejtzeloltic. Huan nopa tlen mocahua tlen nopa tlacajcahualistli tlen harina elis moaxca para motlacualis, Aarón, huan para inintlacualis motelpocahua. Quena, ni parte tlen nopa tla-

cajcahualistli tlen inquitlatise iixtla TOTECO elis imoaxca, pampa queja nopa tlanahuatijtoc TOTECO ma nimechilhui. <sup>14</sup> Pero iyolix nopa tlapiyali tlen inquisohuaj iixtla TOTECO huan imetzcuayo tlen nojquiya inmechtocaros, hueli inquicuase ipan tlen hueli lugar tlen tlapajpactic. Quena, imojuanti huan imooquichpilhua huan imosihuapilhua hueli inquicuase nopa iyolix huan imetzcuayo pampa imoaxca tlen nochi tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili ica TOTECO tlen israelitame temacaj. <sup>15</sup> Nopa israelitame monequi quihualicase imetzcuayo nopa tlapiyali tlen inquitlajcoltise huan iyolix tlen inquisohuase iixtla TOTECO para intemacase quema nojquiya inquitlatise nopa tlachiyajcayotl. Huan teipa nopa partes elis imoaxca. Quena, ni ome tlamantli mocahuas para ta huan para moconehua para nochipa pampa queja nopa tlanahuatijtoc TOTECO.

<sup>16</sup> Huan teipa Moisés tlajtlanqui canque mocahua nopa oquich chivo tlen quitencajque queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli huan quipanti para ya quitlatijtoyaj. Huan tlahuel cualanqui ihuaya Eleazar huan Itamar, nopa ome itelpocahua Aarón tlen noja itztoyaj. Huan quinilhui:

<sup>17</sup> —¿Para tlen ax inquicuajque nopa tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli campa tlatzejtzeltic tiopan calijtic? Pampa nelía eliyaya tlatzejtzeltic huan TOTECO inmechmacac para iniquixtise nopa tlajtlacoli tlen israelitame quihuicaj iixtla huan para iniquixtzacuase intlajtlacolhua. <sup>18</sup> Monectoya inquicuajtosquía yoyon tiopan calijtic campa tlatzejtzeltic queja na nimechnahuatijtoya, pampa ax ya nopa tlacajcahualistli tlen inquisohuicaj ieso tiopan calijtic campa Más Tlatzejtzeltic tlen ax hueli inquicuase.

<sup>19</sup> Pero Aarón quilhui Moisés:

—Injuanti quitencajque inintlacajcahualis para tlajtlacoli huan inintlacajcahualis tlatlatili iixtla TOTECO. Pero ica ininmiquilis ne sequinoc notelpocahua, na nimoilhui intla tijcuasquía ama nopa tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli, huelis ax quipactijtosquía TOTECO. Yeca ax nijcuajqui.

<sup>20</sup> Huan quema Moisés quicajqui ya nopa, ayoc cualanqui.

### Tlapiyalime tlen tlapajpacme huan tlen axtle

**11** Huajca TOTECO sampa quinilhui Moisés ihuaya Aarón:

<sup>2</sup> “Xiquinilhua nopa israelitame para san hueli quicuase ni tlapiyalime tlen ama nimechilhuis. <sup>3</sup> Hueli quicuase tlen quipiyaj iniisti maxaltic huan quicuajcuaj inintlacualis ome hueltá. <sup>4</sup> Pero ax hueli inquincuase nopa camello, <sup>5</sup> nopa cuatochi, <sup>6</sup> huan nopa pesojtli, pampa yonque ni tlapiyalime quicuajcuaj inintlacualis ome hueltá, ax quipiyaj iniisti maxaltic.

<sup>7</sup> “Nojquiya ax hueli inquicuase nopa pitzo, pampa yonque quipiyaj iisti maxaltic, ax quicuajcua ome hueltá itlacualis, huan huajca niqita para ax tlapajpactic.

<sup>8</sup> “Ax hueli inquicuase ininnacayo ni tlapiyalime niyon ax hueli inquitizquise se itlacayo quema mictoc pampa ax tlapajpactic.

<sup>9</sup> “Huan tlen nochi michime huan tlapiyalime tlen itztoque ipan atl, san hueli inquincuase tlen quipiyaj inieltlapal huan ininpetlayo. Quena, yonque inquitizquise ipan hueyi atl o ipan se atlatjli san ni michime inquicuase. <sup>10</sup> Ax hueli inquincuase niyon se tlamantli tlen itztoc ipan hueyi atl o ipan atemitl intla ax quipiyaj ieltlapal huan ininpetlayo queja quipiyaj michime. <sup>11</sup> Nochi ni tlamantli iniquijiyase huan ax hueli inquitizquise inintlacayo tlen mictoque. <sup>12</sup> Huan sampa nimechilhua ya ni: Amo xijcuaca niyon se tlamantli tlen itztoc ipan atl intla ax quipiyaj ieltlapal huan ipetlayo queja quipiyaj se michi.

<sup>13</sup> “Huan nojquiya itztoque totome tlen ax hueli inquincuase. Amo xijcuaca niyon se hueyi cuajtli, niyon se huactzi, niyon tzopilotl nechca atl, <sup>14</sup> niyon se tlamantli tzopilotl, <sup>15</sup> o niyon se tlamantli cacalotl. <sup>16</sup> Niyon amo xijcuaca nopa huejcapantic tototl avestruz, niyon nopa cuajtli tlen tlayohua, niyon nopa atototl tlen chipahuac, o niyon se tlamantli cuajtli. <sup>17</sup> Amo xijcuaca nopa tololojtli, niyon nopa cuamojmojtli tlen hueyi, niyon nopa cuamojmojtli tlen ijcatoc iijhuiyo ipan itzonteco, <sup>18</sup> niyon nopa cuamojmojtli chipahuac, niyon nopa tototl yayahuic tlen quincua michime, niyon nopa pelícano, niyon nopa tzopilotl tlen quincua tlapiyalime tlen mictoque. <sup>19</sup> Niyon amo xijcuaca nopa astatl, niyon nopa cigüeña, niyon totome tlen quipiyaj huejhueyi ininmetzhua, niyon tztzome. Nochi ni tlapiyalime ax hueli inquincuase.

<sup>20</sup> “Nojquiya monequi xiquinijiyaca nochi tlamantli sayolime tlen patlanij huan quipiyaj nahui ininmetz. Amo xijcuaca. <sup>21</sup> Pero itztoque sequin tlamantli tlen quipiyaj inieltlapal huan nahui ininmetzhua tlen hueli inquicuase. Intla ipan ininmetzhua quipiyaj inintlancuaco tlen quinpalehuáj para huitonij, huajca quena, hueli inquincuase. <sup>22</sup> Hueli inquincuase nochi tlamantli pilchapoltziti, nochi chapolime tlen huejhueyi, huan nochi chapolime tlen quicuaj xihuitl huan quipiyaj inieltlapal. <sup>23</sup> Pero nochi nopa sequinoc sayolime huan chapolime tlen quipiyaj nahui iniicxi, ax hueli inquincuase.

<sup>24</sup> “Ni tlamantli quichihua para se tlatcatl elis ax tlapajpactic:

“Intla se tlatcatl quiitzquis itlacayo se tlen ni totome o sayolime tlen mictoque, mocahuas ax tlapajpactic hasta tlayohua.

<sup>25</sup> “Huan intla se tlatcatl quiitzquis itlacayo se tlen ni tlamantli tlapiyalime quema ya mictoc, monequi nimanantzi quichicuenis iyoyo huan noja mocahuas ax tlapajpactic hasta tlayohua.

<sup>26</sup> “Nojquiya inmochiuase ax inlapajpactic que ma inquitizquise itlacayo se tlapiyali tlen ax senquistoc maxaltic iisti o ax quicuajcua ome hueltá itlacualis.

<sup>27</sup> “Nojquiya ax huelis inquincuase tlapiyalime queja chichime tlen ax quipiyaj senquistoc iniisti. Huan intla se tlatcatl quiitzquis itlacayo se tlen ni tlapiyali tlen mic-

toc mocahuas ax tlapajpactic hasta tlayohua. <sup>28</sup> Quena, quema se tlatatl quiitzquis itlacayo se tlen ni tlapiyali tlen mictoc monequi nimantzi quichicuenis iyoyo, pero noja mocahuas ax tlapajpactic hasta tlayohua.

<sup>29</sup> "Huan tlen nopa tlapiyalime tlen motlalohuaj tlalchi, ya ni tlen ax cuali para inquincuase: sehueme, quimichime, tamasolime, tusame, <sup>30</sup> cocodrilome, axilime, topitzitzi huan tzonpetlachiquime.

<sup>31</sup> "Intla se tlatatl quiitzquis itlacayo se tlen ni tlapiyalime tlen mictoc, mocahuas ax tlapajpactic hasta tlayohua.

<sup>32</sup> "Nojquiya mocahuas ax tlapajpactic nochi tlamantli tlen ipan huetzis nopa tlapiyali itlacayo. Quena, intla nopa tlapiyali tlen mictoc huetzis ipan se tlamantli cuahuitl, o se yoyomtl, o se cuetlaxtli o se coxtali, huajca nopa tlamantli mocahuas ax tlapajpactic. Monequis inquitlalise ipan atl huan mocahuas ax tlapajpactic hasta tlayohua, pero teipa elis tlapajpactic.

<sup>33</sup> "Huan intla nopa tlapiyali huetzis ipan se tlamantli tlen tlachijchihuali ica soquitl, huajca nochi tlamantzi itzi tlen quipixqui ijtico elise ax tlapajpactic, huan monequi inquitlapanase nopa comitl. <sup>34</sup> Huan intla nopa atl tlen ica quitlapajpacchihuaj tlen ax tlapajpactic huetzis ipan se tlamantli tlacualistli o se tlamantli tlailistli, nopa tlamantli nojquiya mochihuas ax tlapajpactic pampa quiajsic nopa atl.

<sup>35</sup> "Intla itlacayo se tlen ni tlapiyali tlen mictoc huetzis ipan tlen hueli tlamantli horno tlen tlachijchihuali ica soquitl, huajca nopa horno mocahuas ax tlapajpactic huan monequi inquixolehuase.

<sup>36</sup> "Huan intla nopa tlapiyali huetzis ipan se ameli tlen quiapiya atl, huajca nopa atl mocahuas tlapajpactic, pero nopa tlatatl tlen quiquixtis nopa tlapiyali itlacayo, yajaya, quena, mocahuas ax tlapajpactic.

<sup>37</sup> "Huan intla itlacayo nopa tlapiyali tlen mictoc huetzis ipan xinachtli tlen quicajtoyaj para quitocase ipan mila, huajca nopa xinachtli noja mochihuas tlapajpactic. <sup>38</sup> Pero intla itlacayo nopa tlapiyali tlen mictoc huetzis ipan xinachtli tlen xolontoc, huajca mocahuas ax tlapajpactic.

<sup>39</sup> "Huan intla inquipiyaj se tlapiyali tlen cuali para inquicuase pero nopa tlapiyali miquis ica cocolistli, huajca amo xiquitzqui itlacayo. Pampa intla se tlatatl quiitzquis itlacayo, nopa tlatatl mocahuas ax tlapajpactic hasta tlayohua. <sup>40</sup> Huan intla se tlatatl quicuas inacayo o quihuicas itlacayo nopa tlapiyali, monequi nimantzi quichicuenis iyoyo, pero noja mocahuas ax tlapajpactic hasta tlayohua.

<sup>41</sup> "Monequi xiquinijiyaca nochi tlapiyalime tlen mohuahuatatzaj tlalchi huan ax hueli inquincuase.

<sup>42</sup> "Ax hueli inquincuase nochi tlamantli tlen ica ininyolix mohuahuatatzaj tlalchi, niyon nopa cohuame tlen nejnemij ica nahui iniicxi. Nojquiya ax hueli inquincuase nopa tlapiyalime tlen mohuahuatatzaj tlalchi huan quiapiyaj miyac iniicxihua, pampa nelía ax tlapajpactique noixtla. <sup>43</sup> Amo xijtoxomaca niyon se tlen ni tlapiyalime pampa inmechchihuas ax intlapajpactique. <sup>44</sup> Na niimoTECO Dios. Nijnequi ximomocuitlahuica

cuali huan xielica intlatzejtzeltolique pampa na nitlatzejtzeltolitic. Huajca amo xiquitzquica niyon se ni tlapiyalime tlen mohuahuatatzaj tlalchi pampa inmechchihuas ax intlapajpactique noixtla. <sup>45</sup> Na niimoTECO tlen nimechquixti ipan tlali Egipto para nielis niimoTeco Dios. Huajca ama, monequi inelise intlatzejtzeltolique pampa na nitlatzejtzeltolitic.

<sup>46</sup> "Huajca nica nimechilhuitoc nopa miyac tlanahuatili tlen monequi inquitoquilise ica nochi totome, tlapiyalime, tlamantli tlen itztoque ipan atl huan tlamantli tlen mohuahuatatzaj tlalchi. <sup>47</sup> Ni tlanahuatili inmechpalehuise para inquimatise tlaque eli se tlapiyali tlen tlapajpactic huan tlaque eli se tlapiyali tlen ax tlapajpactic. Huan nojquiya inmechpalehuis para inquimatise tlaque tlapiyali hueli inquicuase huan tlaque tlapiyali ax hueli inquicuase."

### Quejatza motlapajpacchihuas se sihuatl

**12** Huan TOTECO nojquiya quiilhui Moisés:

<sup>2</sup> "Xiquinilhui nopa israelitame ni miyac tlanahuatili. Quema se sihuatl tlanemiltis huan quitlacatiltis se oquichpil, huajca nopa sihuatl mocahuas ax tlapajpactic para chicome tonali. Monequi quichihuas san se queja quichihua quema esotemo. <sup>3</sup> Huan ipan nopa chicueyi tonal, quiyecapantequilise se quentzi icuetlaxo ipan ipiltlacayo nopa piloquichpiltzi. <sup>4</sup> Teipa nopa piloquichpiltzi inana ax huelis quiitzquis niyon se tlamantli tlen tlatzejtzeltolitic para seyoc 33 tonali pampa noja quiapiya esotemolistli. Niyon ax hueli calaquis tiopan calijtic hasta tlamis nopa tonali para motlapajpacchijos.

<sup>5</sup> "Pero intla nopa sihuatl quitlacatiltis se sihuapil, huajca mocahuas ax tlapajpactic para ome samanos. Huan monequi quitlepanitas nopa tlanahuatili para quema esotemo. Huan teipa quichiyas seyoc 66 tonali para motlapajpacchihuas.

<sup>6</sup> "Huan quema ya quitlamiltijos nopa tonali para motlapajpacchihuas, huajca yonque tlatatqui oquichpil o sihuapil, inana monequi quihuicas campa nopa totajtzi ipan ipuerta nopa yoyon tiopamitl se pilborregojtzi tlen sanoc quiapiya se xihuitl para quimacas queja se tlacajcahalistli tlatlatili. Nojquiya monequi quihuicas se paloma o se pichontzi para nechmacas queja se tlacajcahalistli ipampa tlajtlacoli.

<sup>7</sup> "Huan nopa totajtzi quintencahuas noixtla na, niimoTECO, huan nechixtzacuilis itlajtlacol nopa sihuatl noixtla. Huan queja nopa, nopa sihuatl motlapajpacchihuas tlen nopa esotemolistli. Quena, ya ni eli nopa tlanahuatili tlen monequi quitoquilis quema quitlacatiltijos se conetl yonque oquichpil o sihuapil.

<sup>8</sup> "Pero intla nopa sihuatl eli tlahuel teicneltzi huan ax quiapiya tomi para nechmacas se pilborregojtzi, huajca hueli quinhuicas ome pichontziti o ome palomas. Se tlen nopa ome nechmacas queja se tlacajcahalistli tlatlatili, huan nopa seyoc nechmacas queja se tlacajcahalistli ipampa tlajtlacoli. Huan queja nopa, nopa totajtzi nechixtzacuilis itlajtlacol nopa sihuatl, huan ya mocahuas tlapajpactic noixtla."

### Nopa tlacayo palanca cocolistli tlen tlamahua

**13** TOTECO quinilhui Moisés ihuaya Aarón:

<sup>2</sup>“Quema inquitase pehua temi icuetlaxo se tlatatl, o nesi para pehuas cocome, o nesi para pehuas mochihuas chipahuac icuetlaxo, huelis quinequi pehuas nopa tlacayo palanca cocolistli tlen tlamahua. Huajca monequi inquitase nopa tlatatl iixtla nopa totajtzi Aarón o iixtla se tlen itelpocahua. <sup>3</sup> Huan nopa totajtzi quitlachilis ica miyac cuidado campa monextijtoc nopa cocolistli. Huan intla campa quiipya cocolistli, itzoyo pejtoc mocuepa chipahuac huan intla nopa cocotl nesi para pejtoc tlatzintla icuetlaxo, huajca xijmachilica cuali para quiipya nopa tlacayo palanca cocolistli. Huan huajca nopa totajtzi monequi teyolmelahuas para ax tlapajpactic nopa tlatatl.

<sup>4</sup>“Huan intla iyoca ipan icuetlaxo nopa tlatatl quinpiya manchas tlen chijchipahuac pero ax palantoc hasta más huejcatla, huan itzoyo ax mocueptoc chipahuac, monequi nopa totajtzi quitzacuas nopa tlatatl iselti para chicome tonali. <sup>5</sup> Huan quema quiaxitis chicome tonali, nopa totajtzi sampa quitlachilis. Huan intla nesis para nopa cocotl ax más mohueyilijtoc ipan icuetlaxo, huajca quitzacuas para seyoc chicome tonali. <sup>6</sup> Huan quema sampa ajsis nopa chicompa tonal, monequi sampa quitlachilis ica miyac cuidado, huan intla quiitas para nopa cocotl ax más mohueyilía ipan icuetlaxo huan pejtoc pachihui, huajca nopa totajtzi teyolmelahuas para nopa tlatatl eltoc tlapajpactic noixtla. Pampa tlen quipixtoya eliyaya san tlen hueli cocotl. Huan nopa tlatatl monequi quichicuenis iyoyo, huan queja nopa sampa elis tlapajpactic. <sup>7</sup> Pero intla nopa cocotl mohueyilis teipa quema nopa totajtzi quiijto para tlapajpactic, huajca monequi sampa hualas iixtla nopa totajtzi. <sup>8</sup> Huan intla nopa totajtzi quiijtos para nopa cocotl mohueyilijtoc, huajca teyolmelahuas para nopa tlatatl ax tlapajpactic pampa quiipya tlacayo palanca cocolistli.

<sup>9</sup>“Quema se tlatatl quinpiyas cocome ipan itlacayo, monequi quihuicase iixtla totajtzi. <sup>10</sup> Huan nopa totajtzi quitlachilis ica miyac cuidado, huan intla quiitas para campa temitoc icuetlaxo pehua mocuepas chipahuac, huan itzoyo mocueptoc chipahuac, huan intla tlanemijya nesi inacayo tlapojtoc campa temitoc, <sup>11</sup> huajca ya nopa eli nopa tlacayo palanca cocolistli tlen huejcajquiya quiajsitoc ipan icuetlaxo. Huan huajca nopa totajtzi monequi teyolmelahuas para nopa tlatatl ax tlapajpactic. Ax monequi quitzacuas iselti, para más quitlachilise pampa quimati melahuac quiipya nopa cocolistli.

<sup>12</sup>“Pero intla nopa totajtzi quiitas para nopa mancha tlen nopa tlatatl quiipya ya mohueyilijtoc huan ya ajsitoc campa hueli tlen iicixhua huan hasta ipan itzonteco, <sup>13</sup> huajca quiijtos para nopa tlatatl tlapajpactic, pampa nochi ya mochijtoc chipahuac huan ya panotoc nopa palanca cocolistli. <sup>14</sup> Pero intla ipan icuetlaxo quinpiya cocome tlapojtoc tlen nesi inelnacayo, huajca

ax tlapajpactic, <sup>15</sup> pampa tlapojtoc icocohua huan nesi inelnacayo huan ya ni eltoc tlacayo palanca cocolistli.

<sup>16</sup>“Pero intla nopa tlatatl tlen quipixqui se cocotl tlapojtoc huan nesiya inacayo teipa quipantis para icoco mocueptoc chipahuac, huajca monequi sampa yas campa nopa totajtzi para ma quitlachilis. <sup>17</sup> Huan nopa totajtzi quitlachilis huan intla campa cocojtoc nelía nesi chipahuac, huajca nopa totajtzi teyolmelahuas para tlapajpactic nopa tlatatl tlen quinpiqui cocome.

<sup>18</sup>“Quema icuetlaxo se tlatatl quiipyas se cocotl campa temalquisayaya huan teipa mochicahuas, <sup>19</sup> pero mocahuas temitoc huan nesis chipahuac, o nesi chichiltic huan chipahuac, huajca nopa tlatatl monequi yas campa nopa totajtzi para ma quitlachili. <sup>20</sup> Huan intla nopa totajtzi quiitas para nopa cocotl ajsi huejcatla, tlatzintla nopa cuetlaxtli, huan para itzoyo pehua para elis chipahuac, huajca monequi teyolmelahuas para nopa tlatatl ax tlapajpactic, pampa quiipya nopa tlacayo palanca cocolistli tlen pejqui ica se cocotl ica temali. <sup>21</sup> Pero intla nopa totajtzi quitlachilis huan ax quipantis itzoyo tlen nesi chipahuac, huan intla nopa cocotl ax eltoc huejcatla, huan san quentzi chipahuixtoc, huajca monequi quitzacuas iselti para chicome tonali. <sup>22</sup> Huan intla itlamiya nopa chicome tonali, nopa cocotl mohueyilis achi más, huajca nopa totajtzi quiijtos para nopa tlatatl ax tlapajpactic pampa quiipya se cocotl. <sup>23</sup> Pero intla campa nesi chipahuac san se mocahua, huan ax más mohueyilijtoc, huajca quimachilise para san mocahua lipintic icuetlaxo campa pachijqui nopa cocotl. Huan nopa totajtzi quiijtos para nopa tlatatl eli tlapajpactic noixtla.

<sup>24</sup>“Intla se acayya motlatis ipan itlacayo ica tlen hueli tlamantli, huan intla campa motlatijtoc teipa nesis chipahuac, o nesis chichiltic huan chipahuac, <sup>25</sup> huajca nopa totajtzi quitlachilis ica miyac cuidado campa motlatijtoc nopa tlatatl. Huan intla quiitas para cocojtoc achi huejcatla hasta tlatzintla cuetlaxtli huan itzoyo ya mocueptoc chipahuac, huajca ya quiipya nopa tlacayo palanca cocolistli tlen yolqui campa motlati. Huan nopa totajtzi monequi quiijtos para nopa tlatatl ax tlapajpactic pampa quiipya nopa tlacayo palanca cocolistli. <sup>26</sup> Pero intla nopa totajtzi quiitas para nopa tlatatl ax quiipya itzoyo chipahuac campa cocojtoc, huan ax más huejcatla, san ipan nopa cuetlaxtli huan nesi para ya pachijtiya, huajca san quitzacuas iselti para chicome tonali. <sup>27</sup> Pero quema tlantos nopa chicome tonali, monequi sampa quitlachilis nopa totajtzi. Intla quiitas para campa cocojtoya achi más mohueyilijtoc, huajca nopa totajtzi quiijtos para, quena, nopa tlatatl quiipya tlacayo palanca cocolistli. <sup>28</sup> Pero intla campa cocojtoc ax más mohueyilijtoc huan nesi para ya pachijtoc quentzi, huajca nopa totajtzi quiijtos para tlapajpactic nopa tlatatl noixtla. San quiipya ya nopa pampa motlati huan lipintic.

<sup>29</sup>“Intla se tlatatl o se sihuatl quiipya se cocotl ipan itzonteco o ipan itentzo, <sup>30</sup> huajca monequi yas campa nopa totajtzi para ma quitlachili. Huan intla nopa co-

cotl nesis para panotoc tlatzintla nopa cuetlaxtli, huan intla quiitas para nopona quiapiya itzoyo tlen nesi costic huan pitzantzitzitzi, huajca nopa totajtzi quijitos para nopa tlatatl ax tlapajpactic pampa quiapiya se tlamantli cocotl tlen mochijtoc nopa tlacayo palanca cocolistli ipan itzonteco o ipan itentzo. <sup>31</sup> Pero intla nopa totajtzi quiitas para nopa cocotl ax ajsitoc tlatzintla icuetlaxo huan noja quiapiya itzoyo tlen yayahuic, huajca nopa totajtzi san quitzacuas nopa tlatatl iselti para chicome tonali. <sup>32</sup> Huan quema tlantos nopa chicome tonali, nopa totajtzi monequi sampa quitlachilis. Huan intla quiitas para nopa cocotl ax mohueyilijtoc huan ax pejtoc quiapiyas itzoyo tlen nesi costic huan nesi para ax ajsitoc tlatzintla icuetlaxo nopa tlatatl, <sup>33</sup> huajca nopa totajtzi quichihualtis ma quihuatani itentzo. Pero yaja ax hueli quihuatanis campa cocojtoc. Quema tlami mohuatanis, monequi noja mocahuas tzactoc para seyoc chicome tonali. <sup>34</sup> Huan ipan nopa chicome tonal nopa totajtzi sampa quitlachilis. Huan intla quiitas para nopa cocotl ax mohueyilijtoc, huan nesi para ax ajsitoc huejcatla ipan icuetlaxo, huajca nopa totajtzi quijitos para nopa tlatatl eltoc tlapajpactic. Huan teipa quema ya quichicuenijtos iyoyo, nopa tlatatl mocahuas tlapajpactic noixtla. <sup>35</sup> Pero intla nopa cocotl mohueyilis quema ya quijito para tlapajpactic, <sup>36</sup> huajca nopa totajtzi monequi sampa quitlachilis. Huan ama, quena, intla mohueyilijtoc, ax monequi quipantis itzoyo tlen costic, pampa ya nesi nopa tlatatl ax tlapajpactic. <sup>37</sup> Pero intla quiitas para nopa cocotl ax mohueyilía huan ya pejtoc para monextía itzoyo tlen yayahuic, huajca quijitosnequi ya pachijtoc nopa cocotl, huan tlapajpactic nopa tlatatl. Huajca nopa totajtzi quijitos para tlapajpactic.

<sup>38</sup> "Huan quema se tlatatl o se sihuatl pehuas para quiapiyas ipan icuetlaxo cocome tlen nesi chipahuac, <sup>39</sup> huajca nopa totajtzi quitlachilis icuetlaxo nopa tlatatl ica miyac cuidado. Intla quiitas nopa cocotl san se quentzi chipahuac, huajca ax ya nopa tlacayo palanca cocolistli. San quiapiya tlen hueli cocolistli tlen quiajsic ipan icuetlaxo huan tlapajpactic eli nopa tlatatl noixtla.

<sup>40</sup> "Intla se tlatatl tepehuis nochi itzoncal hasta ayoc mocahuas niyon se, huajca nopa tlatatl ax quiapiya tlacayo palanca cocolistli. <sup>41</sup> Huan intla se tlatatl tepehuis itzoncal icuaixco huan mocahua cuapejpetztic, huajca ya nojquiya tlapajpactic, ax quiapiya cocolistli. <sup>42</sup> Pero intla campa tepehui itzoncal eltos se cocotl tlen nesis chipahuac huan chichiltic, huajca quijitosnequi pejtoc tlacayo palanca cocolistli campa tepejtoc itzoncal.

<sup>43</sup> Huajca monequi nopa totajtzi quitlachilis campa yoli nopa cocotl ipan itzonteco, o icuaixco. Intla quiitas para nesi chipahuac huan chichiltic queja nopa tlacayo palanca cocolistli, <sup>44</sup> huajca ya nopa quiapiya huan ax tlapajpactic. Huan nopa totajtzi monequi quijitos para nopa tlatatl melahuac quiapiya tlacayo palanca cocolistli ipan itzonteco.

### Tlanahuatili tlen yoyomitl tlen quiapiya cocolistli

<sup>45</sup> "Se tlatatl tlen quiapiya tlacayo palanca cocolistli monequi quihuicas iyoyo tzayantoc, huan ax huelis moxilhuis. Monequi motentzacuas huan monequi tza-jtztinimis: 'Ax nitlapajpactic. Ax nitlapajpactic.' <sup>46</sup> Huan yonque nopa cocolistli huejcahua ipan itlacayo, monequi itztos iselti huejca tlen campa mochijtoque ne se-quinoc tlacame.

<sup>47</sup> "Huan intla se iyoyo o itlajque se tlatatl pojyajtoc, o quiapiya se mancha monequi quitlachilis nopa totajtzi, yonque eltoc tlen tlachijchihuali ica lino o ica borrego-jme inijhuiyo. <sup>48</sup> Yonque nopa mancha eltoc ipan nopa icpatl tlen ijcatoc o huetztoc ipan nopa yoyomitl, o yonque nopa yoyomitl, o tlamantli tlen poyajtoc tlasenahuali ica tlapiyalime inicuetlaxo; intla yoli se mancha, huajca xijhuicaca campa nopa totajtzi.

<sup>49</sup> Huan intla nesi quentzi xoxohuic o quentzi chichiltic nopa mancha tlen yoli ipan nopa yoyomitl o nopa tlamantli tlen quichijtoque ica cuetlaxtli, huajca campa nopa mancha ya pejtoc nopa tlacayo palanca cocolistli, huan monequi quihuicase iixtla nopa totajtzi para ma quitlachili. <sup>50</sup> Huan nopa totajtzi quitlachilis nopa yoyomitl, o nopa tlamantli, huan quiyocatlalis para chicome tonali. <sup>51</sup> Huan quema ajsis nopa chicompa tonal, nopa totajtzi sampa quitlachilis nopa mancha. Huan intla quiitas para mohueyilijtoc ipan nopa yoyomitl o ipan nopa cuetlaxtli, huajca quijitosnequi para eli se mancha tlen tlacayo palanca cocolistli tlen nelía fiero. Huajca nopa tlamantli mocahuas ax tlapajpactic yonque tlaxinepaloli ipan nopa yoyomitl, o mopantía ipan se tlamantli tlen cuetlaxtli. <sup>52</sup> Huajca nopa yoyomitl tlen tlachijchihuali ica lino, o ica borregojme inijhuiyo, o nopa tlamantli tlen cuetlaxtli tlen quiapiya nopa mancha monequi quitlatise pampa quiapiya nopa tlacayo palanca cocolistli tlen nelía fiero. <sup>53</sup> Pero intla quema tlamis chicome tonali, nopa totajtzi quitlachilis huan quiitas para nopa mancha ax más mohueyilijtoc, <sup>54</sup> huajca quinnahuatis tlen quihualicaque ma quichicuenica nopa tlamantli tlen quiapiya nopa mancha, huan sampa quiyocatlalis seyoc chicome tonali.

<sup>55</sup> "Huan quema ya quipajpactose, nopa totajtzi quitlachilis sampa, huan intla nesis para nopa mancha noja mocajtoc huan ax quipatlato itlachiyalis, huajca nopa tlamantli monequi quitlatise yonque ax mohueyilijtoc más pampa quiapiya nopa tlacayo palanca cocolistli. Yonque nopa mancha san ajsi ipan se lado o ajsi ipan nochi ome lados, monequi xijtlatica. <sup>56</sup> Pero intla nopa totajtzi sampa quitlachilis huan quiitas para nopa mancha ayoc más nesi queja achtohui, huajca san quitejtequis huan quiquixtis campa monextijtoc nopa mancha ipan nopa yoyomitl, o cuetlaxtli o ipan nopa tlamantli tlen tlaxinepaloli. <sup>57</sup> Pero intla nopa mancha sampa monextis campa hueli ipan nopa yoyomitl, o ipan nopa tlamantli tlen cuetlaxtli, huajca nopa tlamantli tlen quiapiya mancha monequi quitlatise. <sup>58</sup> Pero intla quema ya quichicuenijtoque nopa yoyomitl o nopa tlamantli tlen cuetlaxtli ayoc monextis

nopa mancha, huajca san monequi quichicuenise seyoc huelta, huan teipa mocahuas tlapajpactic huan sampa huelis quitequihuse.

<sup>59</sup> "Huajca ya ni elqui nopa tlanahuatili para nopa tlayo palanca cocolistli tlen monextía ipan yoyomitl tlen tlachijchihuali ica lino, o ica borregoyme iniihuiyo, o ica cuetlaxtli, o monextijtoc ipan sequinoc tlamantli tlen tlachijchihuali ica tlapiyalime inincuetlaxo. Quena, ya ni nopa tlanahuatili tlen quitequihuse para quijitose intla nopa tlamantli eli tlapajpactic o eli ax tlapajpactic."

#### Quejatza motlapajpacchihuase tlen quipixque cocolistli

**14** Huan TOTECO quiilhui Moisés: <sup>2</sup> "Ya ni nopa tlanahuatili para se tlatatl tlen quipixtoya nopa tlayo palanca cocolistli huan quinequi hualas campa nopa totajtzi para motlapajpacchihuas. <sup>3</sup> Nopa totajtzi monequi yas campa mocahua nopa cocoxquetl huejca tlen campa inmochantijtoque para quitlachilis ica miyac cuidado. Intla quiitas para ya pachijtoc campa quipixqui nopa cocotl, <sup>4</sup> huajca tlajtlanis ma quihuiquilica ome totome tlen tlapajpactic huan tlen cuali para inquicuase. Tlajtlanis ma quinhuiquilica nepa campa itztoc nopa cocoxquetl ihuaya tiocuahuitl, se icpatl tlen chichiltic huan se imacuayo nopa xihuitl tlen itoca hisopo. <sup>5</sup> Teipa nopa totajtzi tlanahuatis ma quiquechtzontequica se tlen nopa ome totome. Quena, monequi quiquechtzontequis ipan se comitl tlen tlachijchihuali ica soquitl huan quiipya atl tlen se ameli. <sup>6</sup> Huan quicuis ica nopa tiocuahuitl, huan nopa icpatl tlen chichiltic huan imacuayo nopa hisopo xihuitl huan nopa seyoc piltototzi tlen noja itztoc huan san sejco quinxolonis ica nopa achtohui tlapiyali ieso ipan nopa comitl tlen quiipya atl tlen huala tlen se ameli. <sup>7</sup> Huan teipa ica nopa tlamantli tlen xolontoc quiatzejtzelhuis nopa totajtzi chicome huelta nopa tlatatl tlen motlapajpacchihuas tlen icocolis. Huan teipa quijtos para tlapajpactic. Huan nopa piltototzi tlen noja itztoc quimajcahuas para ma patlantinemis campa cuatitlamitl.

<sup>8</sup> "Teipa nopa tlatatl tlen ya motlapajpacchijtoc, monequi quichicuenis iyoyo, huan quihuatanis itzoncal. Monequi maltis huan sampa calaquis para itztos campa nochi sequinoc israelitame mochijtoque. Pero noja aya huelis calaquis ipan ichaj tlen yoyomitl. <sup>9</sup> Huan ipan nopa chicome tonal, nopa tlatatl monequi sampa quitequis nochi itzoncal, itentzo huan iixtentzoyo. Teipa sampa quichicuenis iyoyo huan maltis, huan ica ya nopa, motlapajpacchihuas tlen nopa cocolistli tlen quipixtoya.

<sup>10</sup> "Huan ipan tonali chicueyi, quincuis eyi pilborregoijtzi tlen quiipiyaj sesen xihuitl huan niyon se tlamantli tlen ax cuali quiipiyaj ipan inintlacayo. Monequi ome oquichme huan se sihuatzi tlen cuali inintlacayo. Nojquiya quicuis chicome litro harina tlen nelcuehtic huan tlamaneloli ica aceite para se tlapajpactic tlen harina, huan ihuaya quihuicas tlajco litro aceite.

<sup>11</sup> Huan nopa totajtzi tlen tetlapajpacchihua, quihuicas

nopa tlatatl tlen motlapajpacchihuas noixtla, niimoTECO. Huan ihuaya quihualicas nochi nopa tlamantziti tlen motequihuis, huan temacas noixtla na, niimoTECO nepa campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl. <sup>12</sup> Teipa nopa totajtzi quicuis se tlen nopa piloquich borregoijtzi huan nopa tlajco litro aceite huan quitencahuas noixtla queja se tlapajpactic para nopa tlatatl tlen quihuica tlajtlacoli. Huan para nechmacas monequi quinhuisos noixtla, niimoTECO. Huan elis queja se tlapajpactic tlahuisoli. <sup>13</sup> Huan teipa nopa totajtzi quiquechtzontequis nopa pilborregoijtzi nozona campa yoyon tiopan puerta campa quimictíaj nopa tlapiyalime para tlapajpactic ipampa tlajtlacoli huan para tlapajpactic tlatlatili. Huan nopa tlapajpactic ipampa tlajtlacoli huan ni tlapajpactic para tlen quihuica tlajtlacoli noixtla elis iaxca nopa totajtzi para tlapajpactic pampa tlahuel tlatzejtzeltic.

<sup>14</sup> "Huan nopa totajtzi quicuis se quentzi ieso nopa tlapiyali tlen quitencajtoc queja se tlapajpactic para tlen quihuica tlajtlacoli noixtla huan nopa estli quiajalos ipan inacas nejmatl nopa tlatatl tlen motlapajpacchihuas. Nojquiya quiajalos ipan imacpil tlen hueyi tlen ima nejmatl huan ipan ixocpil tlen hueyi tlen iicxi nejmatl.

<sup>15</sup> "Teipa nopa totajtzi quicuis nopa aceite huan quitecas quentzi ipan tlen ya ima arraves. <sup>16</sup> Huan teipa nopa totajtzi quixolonis imacpil tlen ima nejmatl ipan nopa aceite huan ica imacpil tlatzejtzelhuis chicome huelta noixtla na, niimoTECO. <sup>17</sup> Huan ica nopa aceite tlen noja mocahuas ipan nopa totajtzi ima, quiajalos se quentzi inacas nejmatl nopa tlatatl tlen motlapajpacchihuas. Huan nojquiya quiajalos ipan imacpil tlen hueyi tlen ima nejmatl huan ipan ixocpil tlen hueyi tlen iicxi nejmatl. Huan nojquiya quitlalis aceite ipan nopa estli tlen nopa tlapajpactic para tlen quihuica tlajtlacoli noixtla. <sup>18</sup> Huan nopa aceite tlen noja mocahuas imaco nopa totajtzi quitequihuis para quiajalos ipan itzonteco nopa tlatatl tlen motlapajpacchihuas huan nechixtzacuilis itlajtlacolhua.

<sup>19</sup> "Teipa nopa totajtzi nechmacas nopa tlapajpactic ipampa tlajtlacoli para quixtzacuas itlajtlacolhua nopa tlatatl tlen quitlapajpacchihua tlen nopa cocolistli tlen quichijtoya ax tlapajpactic. Huan teipa quimictis nopa tlapiyali tlen nechmacas queja se tlapajpactic tlatlatili. <sup>20</sup> Huan nechmacas ipan tlapajpactic nopa tlapajpactic tlatlatili ihuaya nopa tlapajpactic tlen harina. Huan ica nochi ya ni, nopa totajtzi nechixtzacuilis nopa tlatatl itlajtlacolhua, huan yajaya mocahuas tlapajpactic.

<sup>21</sup> "Pero intla nopa tlatatl eli tlahuel teicneltzi huan ax huelis quincohuas ome pilborregoijtzi, huajca hueli nechmacas setzi pilborregoijtzi queja se tlapajpactic para tlen quihuica tlajtlacoli, pero achtohui quinhuisos noixtla, niimoTECO, para se tlapajpactic mactahuali para nechixtzacuilis itlajtlacolhua. Huan para nopa tlapajpactic tlen harina, san quihualicas ome kilo huan tlajco harina tlen tlamaneloli ica aceite, ihuaya se tlajco litro aceite.

<sup>22</sup> “Nojquiya quihuicas ome pichontziti o ome palomas queja quuitas para quiaxilía itomi. Huan se tlen nopa ome totome elis para nechmacas queja se tlacajahualistli ipampa tlajtlacoli, huan nopa seyoc nechmacas queja se tlacajahualistli tlatlatili. <sup>23</sup> Nochi ya nopa monequi quihuicas ipan nopa chicueyi tonal. Huan quimactilis nopa totajtzi nozona noixtla campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj. <sup>24</sup> Huan nopa totajtzi quicuis nopa pilborregoxtzi tlen nechmacas na, niimoTECO, queja se tlacajahualistli para tlen quihuica tlajtlacoli. Nojquiya quicuis nopa tlajco litro aceite, huan elis queja se tlacajahualistli tlen quihuihuicis noixtla. <sup>25</sup> Teipa quiquechtzontequis nopa pilborregoxtzi para se tlacajahualistli para tlen quihuica tlajtlacoli, huan quicuis se quentzi ieso huan quiajalos ipan incas nejmatl nopa tlatatl tlen quipajpaca huan quiajalos ipan imacpil tlen hueyi tlen ima nejmatl huan ixocpil tlen hueyi tlen iicxi nejmatl.

<sup>26</sup> “Teipa nopa totajtzi quicuis nopa aceite huan quitecas se quentzi ipan ima tlen iarraves. <sup>27</sup> Huan teipa quixolonis imacpil tlen ima nejmatl huan ica nopa aceite tlaatzejtzelhuis chicome huelta noixtla, na niimoTECO. <sup>28</sup> Nojquiya nopa totajtzi quicuis quentzi aceite tlen ipan ima tlen iarraves huan quiajalos incas nejmatl nopa tlatatl tlen motlapajpacchihua. Nojquiya quiajalos ipan imacpil tlen hueyi tlen ima nejmatl huan ipan ixocpil tlen hueyi tlen iicxi nejmatl. San se quiajalos campa quiajalo ieso nopa tlapiyali tlen quitencajque para tlacajahualistli para tlen quihuica tlajtlacoli. <sup>29</sup> Huan nopa aceite tlen noja mocahuas ipan ima nopa totajtzi, quiajalos ipan itzonteco nopa tlatatl tlen motlapajpacchihua. Ya nopa nechixtzacuicis itlajtlacol, na niimoTECO.

<sup>30</sup> “Teipa nopa totajtzi nechmacas se tlen nopa palomas o nopa pichontziti, tlen quiaxili itomi nopa tlatatl para quicohuas. <sup>31</sup> Nechmacas se queja se tlacajahualistli ipampa tlajtlacoli huan nopa seyoc nechmacas queja se tlacajahualistli tlatlatili, huan ihuaya nechmacas nopa tlacajahualistli tlen harina.”

<sup>32</sup> Huajca ya ni elqui nopa tlanahuatili tlen monequi quitoquilis se tlatatl tlen ayoc quipiya tlayo palanca cocolistli huan ax quiaxilil para temacas se tlacajahualistli patiyó para ica motlapajpacchihuas.

### Quejatza ma quintlapajpacchihuaca caltini

<sup>33</sup> Huan TOTECO quinilhui Moisés huan Aarón:

<sup>34</sup> “Quema ya inajsitose ipan tlali Canaán tlen na nimechmacatoc para imoaxca huan na nijtlalis ipan se cali se mancha tlen nesi para ax san aquistoc pero quipiya se hueyi cocolistli, <sup>35</sup> huajca nopa tlatatl tlen iaxca nopa cali monequi yas quiiatati nopa totajtzi huan quiihuhis: ‘Na niquita para ipan nochaj pejtoc mopannextía se mancha tlen nopa hueyi cocolistli.’

<sup>36</sup> “Huan quema nopa totajtzi aya calaqui ipan nopa cali, tlanahuatis ma quisaca nochi tlen itztoque nozona huan ma quiquixtica nochi tlamantziti tlen calijtic eltoc. Queja nopa ax quiiptos para ax tlapajpactic nochi nopa tlacame huan nopa tlamantziti tlen no-

pona onca. Huan teipa quema ya quistose, nopa totajtzi calaquis huan quitlachilis nopa mancha tlen mopannextitoc.

<sup>37</sup> “Huan intla nopa totajtzi quuitas para nozona campa coyontoc nopa tlapepecholme mopannextitocue manchas tlen nesij chichiltique o xoxohuique huan nesij para calactocue hasta huejcatla ipan tlapepecholi, <sup>38</sup> huajca nopa totajtzi quisas huan quitzacuas nopa cali para chicome tonali. <sup>39</sup> Huan quema ajsis nopa chicome tonal, nopa totajtzi monequi sampa hualas quitlachilique. Intla quuitas para nopa mancha mohueyilijtoc ipan nopa tlapepecholi, <sup>40</sup> huajca tlanahuatis ma quiquixtica nopa tetini ipan tlapepecholi campa mopannextitoc nopa mancha, huan monequi quimajahuatij huejca tlen campa inmoxtitocue ipan se lugar tlen ax tlapajpactic. <sup>41</sup> Huan nojquiya tlanahuatis ma quihuatanica nopa tlapepecholi yahualtic campa eltoya nopa mancha. Huan nochi nopa soquitl huan tlattejpocitli quicahuatij huejca tlen campa inmoxtitocue ipan se lugar tlen ax tlapajpactic. <sup>42</sup> Teipa nopa tlacame quicuisse sequinoc tetini para quitlalise ipan nopa lugar campa quiiquienijque nopa tetini tlen quipiyayayaj manchas. Huan nojquiya quitlalise yancuic soquitl para quitlatzquitise nopa tetl.

<sup>43</sup> “Pero intla nopa mancha sampa mopannextis ipan nopa cali quema ya quipatlatoque nopa tetini, huan ya quihuatanijtoque nopa tlapepecholi huan ya quitlalilijtoque soquitl tlen yancuic, <sup>44</sup> huajca nopa totajtzi calaquis huan sampa quitlachilis ica miyac cuidado. Huan intla quuitas para nopa mancha mohueyilijtoc ipan nopa tlapepecholi, huajca quiiptosnequi ya pejtoc nopa hueyi cocolistli tlen más fiero ipan nopa cali. Huan nopa cali elis ax tlapajpactic huan queja nopa mocahuas. <sup>45</sup> Huajca monequi ma quitlamiltica nopa cali huan nochi tetl huan cuahuatl huan soquitl ma quicahuatij ipan se lugar campa ax tlapajpactic tlen mocahua huejca tlen campa inmoxtitocue. <sup>46</sup> Huan intla acajya calaquis calijtic ipan nopa tonali quema nopa totajtzi tlanahuati para eltos tzactoc, huajca ya mocahuas ax tlapajpactic hasta tlayohua. <sup>47</sup> Huan tlen hueli tlen tlayo o motecas ipan nopa cali quema tzactoc monequi quichicuenis iyoyo.

<sup>48</sup> “Pero intla quema ya quipatlatoque nopa tetl huan soquitl, ax tleno nesis quema sampa calaquis nopa totajtzi para quuitas nopa mancha, huajca quiiptos para nopa cali tlapajpactic pampa nopa hueyi cocolistli ya xpolijtoc. <sup>49</sup> Huan quema nopa totajtzi quitlapajpacchihuas nopa cali monequi quinqehuis ome totome, tiocuahuatl, se icpatl tlen chichiltic huan se imacuayo nopa cuahuatl tlen itoca hisopo. <sup>50</sup> Huan quiquechtzontequis se tlen nopa ome totome ipan se huajcali tlen tlachijchihuali ica soquitl tlen quipiyas atl tlen huala ipan se ameli. <sup>51</sup> Huan nopa totajtzi quicuis nopa tiocuahuatl, nopa hisopo xihuatl imacuayo, nopa icpatl tlen chichiltic huan nopa seyoc tototl tlen noja itzotoc, huan san sejco quinxolonis ipan nopa achtohui tototl ieso ihuaya nopa atl tlen ameli. Huan quinqixtis huan quiatzejtzelhuis chicome huelta nopa cali. Huan queja



nopa quitlapajpacchihuas nopa cali. <sup>53</sup> Teipa yas huejca tlen nopa altepetl huan quimajcahuas nopa tototl tlen itztoc para ma patlani ipan cuatitlamitl. Huan quej nopa ya quichijtos nochi tlen monequi para nechixtzacuilis nopa tlajtlacoli tlen eltoya ipan nopa cali, huan nopa cali mocahuas tlapajpactic.”

<sup>54</sup> Nochi ya ni eli nopa tlanahuatili para campa hueli campa quipantíaj manchas tlen nopa hueyi cocolistli yonque mopannextía ipan se cali, o ipan se yoyomitl, o ipan icuetlaxo se tlatatl, <sup>56</sup> o intla mopannextía campa semajtoc itlacayo se tlatatl, o campa motlatijtoc, o campa iselti yoli se mancha. <sup>57</sup> Huan ica ni tlanahuatili tlen cocolistli ipan tecuetlaxo o tlen hueli tlamantli, in-quimatise quema ax tlapajpactic se tlamantli huan quema tlapajpactic.

#### Tlamantli ax tlapajpactic ipan tlacame

**15** Huan TOTECO quinilhui Moisés huan Aarón: <sup>2</sup> “Xiquinilhuica nopa israelitame ni miyac tlanahuatili. Quema se tlatatl quiپیya atl tlen mojmost-la temo ipan itlacayo, ax tlapajpactic nopa tlatatl.

<sup>3</sup> Huan yonque quisenhuiquilis toyahuis o motzacuas, nopa tlatatl mocahuas ax tlapajpactic.

<sup>4</sup> “Nochi tlapechtli tlen ipan motecas nopa tlatatl tlen aquisa mochihuase ax tlapajpactique.

“Huan campa mosehuis, quichihuas para nopa siya o nopa tlamantli elis ax tlapajpactic noixtla.

<sup>5</sup> “Huan aqui hueli tlen quitoxomas nopa tlapechtli, monequi quichicuenis iyoyo huan maltis, huan noja mocahuas ax tlapajpactic hasta tlayohua.

<sup>6</sup> “Huan intla se tlatatl mosehuis ipan nopa siya o nopa tlamantli campa ipan mosehui nopa tlatatl tlen aquisa, huajca monequi quichicuenis iyoyo huan maltis, huan noja mocahuas ax tlapajpactic hasta tlayohua.

<sup>7</sup> “Huan tlen hueli tlen quitoxomas nopa tlatatl tlen aquisa, monequi quichicuenis iyoyo, huan maltis, huan noja mocahuas ax tlapajpactic hasta tlayohua.

<sup>8</sup> “Huan intla nopa tlatatl tlen aquisa chajchas ipan se tlatatl tlen tlapajpactic, huajca elis ax tlapajpactic. Monequi nopa tlatatl quichicuenis iyoyo huan maltis ica atl, huan mocahuas ax tlapajpactic hasta tlayohua.

<sup>9</sup> “Huan intla nopa tlatatl tlen atemo tlejcos ipan se cahuayo, huajca nopa cahuajsiya mochihuas ax tlapajpactic.

<sup>10</sup> “Tlen hueli tlen quitoxomas o quihuicas se tlamantli tlen ipan mosehuijtoc, o motectoc nopa tlatatl tlen atemo, mocahuas ax tlapajpactic hasta tlayohua.

“Huan nopa tlatatl monequi quichicuenis iyoyo huan maltis, huan noja mocahuas ax tlapajpactic hasta tlayohua.

<sup>11</sup> “Intla se tlatatl tlen atemo quiitzquis se acajya ica ima huan ax momajtequijtoc, huajca nopa tlatatl tlen quiitzquili ima monequi quichicuenis iyoyo huan maltis, huan noja mocahuas ax tlapajpactic hasta tlayohua.

<sup>12</sup> “Intla nopa tlatatl tlen atemo quiitzquis se comitl tlen tlachijchihuali ica soquitl, huajca nopa comitl

monequi quitlapanase. Huan intla quinitzquis tlamantziti tlen tlachijchihualme ica cuahuitl, huajca nopa tlamantzi san monequi quinpaipacase ica atl.

<sup>13</sup> “Intla ayoc atemos nopa tlatatl, huan quinequis pehuas motlapajpacchihuas monequi achtohui quichiyas seyoc chicome tonali. Huan intla quiitas ayoc atemo, huajca quichicuenis iyoyo huan mopajpacas ica atl tlen ameli. <sup>14</sup> Huan ipan tonali chicueyi quincuis ome pichontziti o ome palomas huan monextis iixtla TOTECO campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl huan quinmacas nopa totajtzi. <sup>15</sup> Huan nopa totajtzi nechmacas se queja se tlapajpactic ipampa tlapajpactic. Huan ne seyoc nechmacas queja se tlapajpactic itlatlatili. Huan queja nopa, nopa totajtzi nechixtzacuilis itlapajpactic nopa tlatatl ipampa nopa atemolistli tlen quipixqui.

<sup>16</sup> “Quema se tlatatl quitoyahuas ixinajcho, monequi quipajpacas nochi itlacayo ica atl, huan noja mocahuas ax tlapajpactic hasta tlayohua.

<sup>17</sup> “Huan intla toyahuis se quentzi ipan se yoyomitl o ipan se cuetlaxtli, huajca nopa tlamantli monequi quipajpacase ica atl huan noja mocahuas ax tlapajpactic hasta tlayohua.

<sup>18</sup> “Huan quema se tlatatl itztos ihuaya se sihuatl huan quitoyahuas ixinajcho, huajca nochi ome monequi mopajpacase ica atl, huan ax tlapajpactic mocahuase hasta tlayohua.

#### Tlamantli ax tlapajpactic ipan sihuame

<sup>19</sup> “Huan quema se sihuatl esotemos, mocahuas ax tlapajpactic para chicome tonali.

“Huan tlen quiitzquis nopa sihuatl, mocahuas ax tlapajpactic hasta tlayohua.

<sup>20</sup> “Nochi tlamantli tlen ipan motecas o mosehuis nopa sihuatl ipan nopa chicome tonali, mocahuas ax tlapajpactic.

<sup>21</sup> “Huan tlen hueli tlen quiitzquis itlapech nopa sihuatl tlen esotemo, monequi quichicuenis iyoyo huan maltis, huan noja mocahuas ax tlapajpactic hasta tlayohua.

<sup>22</sup> “Huan tlen hueli tlen quiitzquis nopa tlapechtli, o nopa siya, o tlen hueli tlamantli tlen ipan mosehui nopa sihuatl tlen esotemo monequi quichicuenis iyoyo huan maltis, huan noja mocahuas ax tlapajpactic hasta tlayohua.

<sup>24</sup> “Intla se tlatatl cochis ihuaya nopa sihuatl ipan nopa tonali quema esotemo huan ieso quiajais, huajca nopa tlatatl mocahuas ax tlapajpactic para chicome tonali. Huan tlen hueli tlapechtli tlen ipan motecas nopa tlatatl nojquiya mocahuas ax tlapajpactic.

<sup>25</sup> “Huan intla se sihuatl noja esotemos miyac tonali quema ayoc ipohual, o pehuas esotemos ipan se tonali quema ax ipohual, huajca ax tlapajpactic san se queja nelía ipohual.

<sup>26</sup> “Huan nochi tlapechtli huan siyas tlen ipan mosehuis mocahuase ax tlapajpactic san queja ax tlapajpactic eli quema nelía ipohual para esotemos.

<sup>27</sup> “Nojquiya tlen hueli tlen quiitzquis nopa tlapechtli campa motejqui, o nopa siyas campa mosehui, mocahuas ax tlapajpactic. Monequi quichicuenis iyoyo huan maltis, huan noja mocahuas ax tlapajpactic hasta tlayohua.

<sup>28</sup> “Huan quema ya tlantos esotemo, monequi quipo-huas chicome tonali huan teipa mocahuas tlapajpactic. <sup>29</sup> Huan ipan tonali chicueyi nopa sihuatl tlen esotemoyaya quema ax ipohual monequi quincuis ome pichontzitz, o ome palomas, huan quihuicas campa nopa totajtzi huan quimactilis nechca ipuerta nopa yoyon tiopamitl. <sup>30</sup> Huan nopa totajtzi nechmacas se tlen nopa totome queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli, huan ne seyoc nechmacas queja se tlacajcahualistli tlatlatili. Huan queja nopa, nopa totajtzi nechixtzacuulis nopa esotemolistli tlen nopa sihuatl quipixqui tlen quichihuayaya ax tlapajpactic noixtla.

<sup>31</sup> “Monequi quej ni inquitlapajpacchiuase israelitame quema ax tlapajpactique. Pampa intla ax motlapajpacchiuase, quichihuase ax tlapajpactic nopa yoyon tiopamitl campa na nimocahua tlatlajco imojuanti, huan queja nopa monequi miquise.

<sup>32</sup> “Huajca nochi ya ni elqui nopa tlanahuatili para se tlatatl tlen atemo o tlen toyahui ixinajcho huan yeca mocajqui ax tlapajpactic. <sup>33</sup> Huan sequin ni tlanahuatili nojquiya eli para sihuame quema esotemoj quema inipohual huan quema ax inipohual. Nojquiya nica el-toc nopa tlanahuatili para tlacame tlen cochij ihuaya se sihuatl tlen ax tlapajpactic pampa esotemo.”

#### Nopa Tonal Quema Quiixtzacuase Tetlajtlacolhua

**16** TOTECO quicamahui Moisés quema ya mictoyaj nopa ome itelpocahua Aarón. Mijque pampa monechcahuijque campa itztoc TOTECO, pero ax queja quinamiqui. <sup>2</sup> Huan TOTECO quiilhui:

“Xiquilhui moicni, Aarón, ax hueli calaquis tlen hueli hora ipan nopa cuarto tlen Más Tlatzejtzeloctic tlen el-toc iica nopa cortina campa mocahua nopa caxa. Intla calaquis nozona ipan se tonal quema ax onca tlanahuatili para calaquis, miquis. Pampa itzonixco itzajca nopa caxa campa nechixtzacuulis tetlajtlacolhua, na noselti niitztos ipan nopa mixtli. <sup>3</sup> Huajca quej ni monequi mocualtlalis Aarón, quema ajsis nopa tonal sesen xihuitl quema monequi calaquis ipan nopa cuarto tlen Más Tlatzejtzeloctic. Aarón monequi quihualicas se becerro para nechmacas queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli huan se oquich borrego para nechmacas queja se tlacajcahualistli tlatlatili. <sup>4</sup> Achtohui monequi maltis, huan teipa monequi moquentis itlatzintlanyoyo tlen huehueyac huan tlen tlatzejtzeloctic, huan monequi moquentis itlatzintlanyoyo tlen lino. Teipa motlalilis itzinquechilpica, huan motlalilis icuatizajca pampa ya ni iyoyo tlen tlatzejtzeloctic.

<sup>5</sup> “Huan israelitame quihuiquilise ome oquich chivojme para tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. Huan quihuiquilise se oquich borrego para elis se tlacajcahualistli tlatlatili. <sup>6</sup> Pero achtohui monequi Aarón ma nechmaca nopa becerro para se tlacajcahualistli ipampa

tlajtlacoli tlen nechixtzacuulis tlen ya iselti itlajtlacolhua huan tlen ya ifamilia inintlajtlacolhua. <sup>7</sup> Huan teipa quincuis nopa ome oquich chivojme huan quinhualicas noixtla campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl.

<sup>8</sup> Huan teipa quichihuas suertes ica nopa ome oquich chivojme para quiitas tlen elis para na, niimoTECO, huan tlen elis para quihuicas tetlajtlacolhua hasta campa itoca Azazel ipan nopa tlahuel huactoc tlali campa ayoc quema huelis mocuepas sampa. <sup>9</sup> Huan Aarón quimictis nopa oquich chivo tlen elis para na huan nechmacas queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. <sup>10</sup> Pero nopa oquich chivo tlen elis para quihuicas tetlajtlacolhua huejca, quiixnextis noja yoltoc noixtla, niimoTECO. Huan teipa quitlalis tetlajtlacolhua ipan nopa chivo queja monequi para nechixtzacuulis inintlajtlacol huan teipa quitlalis para yas huejca ipan nopa huactoc tlali para quihuicas tetlajtlacolhua nozona huan ayoc quema mocuepas sampa.

<sup>11</sup> “Huan quema Aarón ya quimictijos huan ya quitencajos nopa becerro para nechixtzacuulis itlajtlacolhua huan itlajtlacolhua iteixmatcahua, <sup>12</sup> monequi quicuis se popochcomitl tlen temitoc ica tlicoli xahuantoc tlen eltoc ipan tlaixpamitl noixtla na, niimoTECO. Huan nojquiya quicuis ome tlamajtzoli copali tlen tlatixtli nelía cuechtic huan tlen mijmityotía ajhuiyac, huan calaquis ipan nopa cuarto iica nopa cortina.

<sup>13</sup> Huan nozona ipan nopa cuarto campa na, niimoTECO, niitztoc, quitlalis nopa copali ipan nopa tlitl tlen quihualica ihuaya. Huan quema quitlalis nopa copali, ipocyo quichihuas se mixtli para quiixtzacuulis nopa caxa itzajca para Aarón ax quiitas huan ax miquis. Pampa ipan itzajca nopa caxa eltoc campa nijnextis tlasojtlacayotl para tlacame. Huan iijtic nopa caxa oncas nopa tepatlectli ica nopa tlajtoli tlen nijchihua imohuaya. <sup>14</sup> Teipa quihualicas se quentzi ieso nopa becerro huan ica imacpil quiatzejtzelhuis chicome hueltas iixtla itzajca nopa caxa ica campa quisa tonati pampa nozona nitetlasojtla. Nojquiya tlaatzejtzelhuis ica imacpil seyoc chicome hueltas iixmelac nopa caxa.

<sup>15</sup> “Teipa quisas huan quimictis nopa oquich chivo tlen nechmacas queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli para israelitame inintlajtlacolhua. Huan quihualicas quentzi ieso ipan nopa cuarto tlen iica nopa cortina. Huan ica ya nopa, quiatzejtzelhuis iixco itzajca nopa caxa campa onca tlasojtlacayotl para tlacame huan nojquiya quiatzejtzelhuis iixtla. Quena, san se quichihuas queja quichijqui ica nopa becerro ieso.

<sup>16</sup> Huan queja nopa nechixtzacuulis nopa tlajtlacoli tlen israelitame quihuicaj tlen quichihuilijtoc ax ma eli tlapajpactic nopa cuarto tlen Más Tlatzejtzeloctic. Teipa san se quiixtzacuas nopa tlajtlacoli tlen quichihuilijtoc para nopa yoyon tiopamitl ax ma eli tlapajpactic. Pampa nopa yoyon tiopamitl ica nopa cuarto tlen Más Tlatzejtzeloctic mocahua tlatlajco campa mochijtoque nopa tlajtlacolchijca israelitame tlen ax tlapajpactique noixtla. Yeca inintlajtlacolhua quichihua ma eli ax tlapajpactic hasta calijtic ipan nopa yoyon tiopamitl huan monequi inquitlapajpacchiuase.

<sup>17</sup>“Huan quema Aarón panos calijtic Campa Más Tlatzejtzeltic para quiixzacuas itlajtlacolhua, huan ifamilia inintlajtlacolhua, huan inintlajtlacolhua israelitame, huan nochi nopa tlajtlacoli tlen quichihuilijtoc nopa cuarto ax tlapajactic, ax hueli itztos niyon se tlatl ipan nopa yoyon tiopamitl hasta ya quisas. <sup>18</sup> Huan teipa yajaya monequi quisas huan yas campa nopa tlaixpamitl tlen eltoc ipan calixpamitl noixtla na, niimoTECO, para quiixzacuas nopa tlajtlacoli tlen onca nozona. Huan quicuis se quentzi ieso nopa becerro huan se quentzi ieso nopa oquich chivo huan quiajalos ipan nopa nahui icuacua nopa tlaixpamitl tlen eltoque ipan nahui inacastla. <sup>19</sup> Huan ica imacpil quitzejtzelos nopa estli chicome hueltas ipan nopa tlaixpamitl, huan ica ya nopa quitlapajpacchihuas israelitame inintlajtlacolhua huan mocahuase tlayocatlalilme para Toteco.

<sup>20</sup>“Huan quema Aarón tlantos quitlapajpacchihuas nopa cuarto tlen Más Tlatzejtzeltic, huan nopa yoyon tiopamitl huan nopa tlaixpamitl, tlanahuatis ma quihualiquilica nopa oquich chivo tlen itztoc. <sup>21</sup> Huan Aarón quitlalis nochi ome ima ipan itzonteco nopa oquich chivo tlen itztoc huan nechpohuilis nochi inintlajtlacolhua huan inintlaxpanolhua israelitame. Huan quema quitenpojtos nochi tetlajtlacolhua, huajca nochi tetlajtlacolhua mocahuase ipan nopa tlapiyali. Huan teipa se tlatl tlen yajaya quitlapejpenijtos, ma quihuicas nopa tlapiyali huan ma quicahuati huejca ipan nopa huactoc tlali huan ayoc quema mocuepas. <sup>22</sup> Huan quema nopa tlatl quimajcahuati nopa chivo, quihuicas nochi tetlajtlacolhua más huejca ipan se tlahuel huactoc tlali huan ax quema mocuepas.

<sup>23</sup>“Huan teipa quema Aarón sampa calaquis yoyon tiopan calijtic monequi moquixtilis iyoyo huehueyac tlen tlachijchihuali ica lino tlen moquentijtoya para calaquis nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeltic huan quicahuas iyoyo nozona ipan nopa cuarto Campa Tlatzejtzeltic tlen nopa yoyon tiopamitl. <sup>24</sup> Teipa mopajpacas ica atl nozona ipan calixpamitl ipan nopa yoyon tiopamitl campa tlatzejtzeltic, huan teipa sampa moquentis iyoyo tlen huehueyac huan tlen ipa quitequihuía. Huan teipa hualas huan nechmacas nopa tlacajcahualistli tlatlatili para ya huan nojquiya nopa seyoc tlacajcahualistli para israelitame para quiixzacuas itlajtlacolhua huan israelitame inintlajtlacolhua. <sup>25</sup> Huan ichiyajca nopa tlapiyali tlen quitencajqui queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli, quitlatis ipan nopa tlaixpamitl. <sup>26</sup> Huan nopa tlatl tlen quitlapejpenijque para quihuicas nopa oquich chivo huan quititlanis ipan nopa tlahuel huactoc tlali campa itoca Azazel, quichihuas nopa tequitl huan teipa quichicuenis iyoyo huan mopajpacas ica atl. Huan huajca, quena, huelis calaquis sampa campa inmochijtoque.

<sup>27</sup>“Huan inintlacayohua nopa becerro huan nopa oquich chivo tlen elque tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli huan tlen inieso quihuicac Campa Más Tlatzejtzeltic para quiixzacuas tlajtlacoli nozona, monequi quihuicase tlahuel huejca tlen campa inmochijtoque. Nozona quintlatise ihuaya inincuetlaxo, inincuitlaxcol,

inincuitl huan nochi tlen elqui inijitico. <sup>28</sup> Huan teipa yajaya tlen quinhuicac, monequi quichicuenis iyoyo, huan mopajpacas ica atl, huan teipa sampa hueli mocuepas campa inmochijtoque.

<sup>29</sup>“Huajca ya ni nopa miyac tlanahuatili tlen monequi inquitlapanitase nochipa: Ipan majtlactli itequi nopa chicompa metztli ipan israelita calendario [16:29 Ipan septiembre o octubre ipan tocalendario tlen ama.], ax inquichihuase niyon se tlamantli tequitl, pero monequi inmoechcapanose noixtla huan inmotejtemose. Ma ax tequitica israelitame, niyon seyoc tlali ehuan tlen itztoque imohuaya, pampa ya ni se tlanahuatili tlen monequi nochi inquitlapanitase. <sup>30</sup> Ipan ni tonal nopa totajtzi quiixzacuas imotlajtlacolhua para inmechtlapajpacchihuas huan yeca inmochihuase inlapajpactique tlen nochi imotlajtlacolhua noixtla na, niimoTECO.

<sup>31</sup> Ipan nopa tonali monequi inmosiyajcahuase huan inmooyoltlachilise para inmoechcapanose noixtla. Ya ni eli se tlanahuatili tlen monequi inquitlapanitase para nochipa. <sup>32</sup> Huan teipa quema itztos seyoc hueyi totajtzi tlen quiajaltise huan quiyocatlilise para quiixzacuas tlajtlacoli ipatlaca inintata Aarón, nopa yancuic totajtzi moquentis nopa yoyomitl tlatzejtzeltic tlen tlachijchihuali ica lino. <sup>33</sup> Huan yajaya quiixzacuas tlajtlacoli ipampa nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeltic huan ipampa nopa yoyon tiopamitl, huan ipampa tlaixpamitl. Huan nojquiya quiixzacuas inintlajtlacolhua nopa totajtzi huan inintlajtlacolhua nochi israelitame.

<sup>34</sup>“Huajca xijmatica ya ni se tlanahuatili tlen monequi inquitlapanitase para nochipa: Se huelta ipan se xihuitl monequi nechixtzacuulise inintlajtlacolhua israelitame.”

Huan Aarón quitoquili senquistoc nochi ni miyac tlanahuatili tlen TOTECO quimacac Moisés.

### San hueli temacase tlacajcahualistli campa nopa yoyon tiopamitl

**17** Teipa TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>2</sup>“Xiquinmaca Aarón huan nochi israelitame ni miyac tlanahuatili.

<sup>3</sup>“Tlen hueli israelita tlen quimictis se huacax, se pilborregojtzi o se oquich chivo nechca ichaj o huejca tlen campa inmochijtoque quihuicas tlajtlacoli noixtla.

<sup>4</sup> Nochi tlacajcahualistli huan nochi tlapiyalime tlen inquimictise para tlacualistli monequi achtohui xiquinhualicaca campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl para innechmacase na, niimoTECO. Intla se tlatl quihuicas se tlapiyali ipan seyoc lado huan quimictis huan ax nechmacatoc na queja niqijto, huajca quihuica tlajtlacoli pampa quitoyajqui estli. Huan nopa tlatl monequi iniquixtise tlen campa imojuanti para ayoc quema huelis itztos imohuaya. <sup>5</sup> Nimechmaca ni tlanahuatili para israelitame ayoc quema ma quimictica tlapiyalime ipan seyoc lado. Monequi ma quinhualicaca campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl para nechmacase na, niimoTECO. Ma quimacaca nopa totajtzi huan nozona quimictise nopa tlapiyali queja se tlaca-

jcahualistli para ma onca tlayoltlalili nohuaya na, ni-moTECO. <sup>6</sup> Huan nopa totajtzi quijitzelos nopa estli ipan nopa tlaixpamitl tlen eltoc nechca ipuerta nopa yoyon tiopamitl. Huan nopa tlachiyajcayotl quitlatis huan mijmiyotis ajhuiyac huan nechyolpactis na, ni-moTECO. <sup>7</sup> Huan yeca israelitame ayoc quema hueli quinmacase tlacajcahualistli nopa ajacame campa hueli. Queja se tlananca sihuatl tlen quicajtejtoc ihuehue, nopa israelitame tlajtlacolchijtoque miyac noixtla pampa nechcajtejtoc para quintoquilise ajacame. Ni tlanahuatili para san nechca nopa yoyon tiopamitl huели quinmictise tlapiyalime monequi xijtlepanitaca imojuanti huan imoteipa ixhuihua tlen tla-cajtiyase teipa.

<sup>8</sup> "Huajca xiquinilhui para niyon se israelita o seyoc tlali ejquetl tlen itztoc imohuaya hueli quimictis se tlapiyali o quitencahuas se tlacajcahualistli, <sup>9</sup> huan ax quihualicas campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl huan nechmacas na, ni-moTECO. Aquí hueli tlen quichihuas ya nopa, monequi iniquixtise tlen campa imojuanti para ayoc quema hueli itztos ica inisraelitame. San nopa nopa ipuerta nopa yoyon tiopamitl nijtlapepenijtoc para innechmacase tlacajcahualistli huan san no-pona inquinmictise tlapiyalime.

#### TOTECO quijto ax hueli quicuase estli

<sup>10</sup> "Nojquiya intla se israelita o se seyoc tlali ejquetl tlen itztoc imohuaya quicuas estli, huajca na tlahuel nicualanis ica nopa tlatatl huan nijquixtis tlen campa imojuanti para ayoc quema huели itztos ica inisraelitame. <sup>11</sup> Pampa iyolis nopa tlapiyali mocahua ipan ieso tlen quipixtoc ipan itlacayo. Huan nopa estli nimechmacatoc para iniquijtzelse ipan nopa tlaixpamitl para ica intlaxtlahuase huan iniquixtzacuase imotlajtlacohua.

<sup>12</sup> "Huajca nimechilhuía inisraelitame: Niyon se imojuanti huan niyon se seyoc tlali ejquetl tlen itztoc imohuaya ax hueli quicuas estli. <sup>13</sup> Huan intla israelitame o seyoc tlali ehuan tlapahuatij huan quimictise se tlamantli tlapiyali o tototl tlen tlapajpactic para in-quicuase, monequi no-pona campa quimictise, quitoyahuase tlalchi ieso huan ipani qitemilise tlali. <sup>14</sup> Pampa ininyolis nochi tlamantli tlapiyalime eltoc ipan inieso tlen quipixtoque ipan innnacayo. Yeca niquinilhujtoc ma ax quicuaca estli, pampa inieso nochi totome huan tlapiyalime quihuica ininyolis. Huajca tlen hueli tlen quicuas estli, monequi iniquixtise tlen campa imojuanti para ayoc quema huели itztos ica inisraelitame.

<sup>15</sup> "Huan aquí hueli israelita o seyoc tlali ejquetl tlen quicuas inacayo se tlapiyali tlen mijqui ica iselti, o tlen quimictijque sequinoc tlapiyalime, monequi quichicuenis iyoyo huan mopajpacas ica atl. Huan noja mocahuas ax tlapajpactic hasta tlayohua. Teipa quema aj-sis tlayohua, mochihuas tlapajpactic. <sup>16</sup> Pero intla ax quichicuenis iyoyo, niyon ax mopajpacas ica atl, huajca quihuicas tlajtlacoli."

#### Quejatza ma mocahua tlatzejtelolitic se tlatatl ica se sihuatl

**18** Huan TOTECO quihui Moisés:  
<sup>2</sup> "Xiquinilhui nopa israelitame ni miyac tlanahuatili.

"Na, ni-moTECO Dios.

<sup>3</sup> "Nimechilhuía amo xijchihuaca queja quichihuaj nopa tlacame tlen ehuan ipan tlali Egipto campa achtohui initztoyaj.

"Niyon amo xijchihuaca queja quichihuaj nopa tla-came tlen itztoque ipan nopa tlali Canaán campa nimechhuicas. Niyon ax inquitoquilise inintlanahuatil-hua.

<sup>4</sup> "Monequi inquitoquilise senquistoc tlen quijtohuaj notlanahuatilhua huan inquichijtinemise nochi tlen na nimechilhuía, pampa na ni-moTECO Dios. Huan intla inquitocase huan inquichihuase senquistoc tlen quijtohuaj notlanahuatilhua, huajca inquipantise yolistli ipampa nopa miyac tlanahuatili. Na, ni-moTECO, nimechilhuía.

<sup>6</sup> "Axaca hueli cochis ica seyoc tlen iteixmatca tlen san se inieso. Na ni-moTECO, nimechilhuía.

<sup>7</sup> "Se ichpocatl ax hueli cochis ihuaya itata. Huan se telocatl ax hueli cochis ihuaya inana, pampa yajaya inana huan ax quinamiqui para cochis ihuaya.

<sup>8</sup> "Amo ximocuili se sihuatl tlen achtohui itztoya ihuaya motata.

<sup>9</sup> "Amo xicochi ica se moicni o motepotz icni, yonque elis san iichpoca motata, o san iichpoca monana. Ax hueli ticochis ihuaya yonque nopa moicni tlatatqui ipan san se cali mohuaya o tlatatqui sejcoyoc.

<sup>10</sup> "Amo xicochi ihuaya se moixhui yonque icone moichpoca o motelpoca. Elis queja timoixpanos ica moselti, pampa se moixhui eli queja ta.

<sup>11</sup> "Amo xicochi ihuaya se ichpocatl tlen motepotz icni, pampa quitlacatilti motepotz nana. Yajaya eli moicni huan iichpoca motata.

<sup>12</sup> "Amo xicochi ihuaya moahui tlen motata isihua icni, pampa quipiya san se inieso ihuaya motata.

<sup>13</sup> "Amo xicochi ihuaya moahui tlen monana isihua icni, pampa quipiya san se inieso ihuaya monana.

<sup>14</sup> "Amo xiquixpano motío tlen motata itlaca icni para ticochis ihuaya isihua, pampa eli moahui.

<sup>15</sup> "Amo xicochi ihuaya moyex, pampa eli motelpoca isihua.

<sup>16</sup> "Amo xicochi ihuaya isihua motlaca icni pampa queja nopa tiquixpanos motlaca icni.

<sup>17</sup> "Amo xicochi ihuaya se sihuatl huan nojquiya ihuaya iichpoca. Niyon amo xicochi ihuaya se sihuatl huan teipa ihuaya se iixhui, pampa san se inieso huan niquita tlahuel fiero.

<sup>18</sup> "Ax hueli timocuilis se sihuatl huan nojquiya timocuilis iicni, pampa mocualancaitase. Pero intla mosihua miquis, huajca, quena, hueli timocuilis mohuejpol.

<sup>19</sup> "Amo xicochi ihuaya se sihuatl quema esotemo.

<sup>20</sup> "Amo xicochi ihuaya mohuampo isihua para ax tiquixpanos.

<sup>21</sup> “Amo xijmactili niyon se mocone queja se tlacajcahualistli para se teteyotl queja nopa teteyotl Moloc, pampa elis queja innechtelchihuaj na, niimoTECO.

<sup>22</sup> “Se tlacatl ma ax quichihua tlamantli ihuaya seyoc tlacatl queja elisquía isihua, pampa nopa se hueyi tlajtlacoli.

<sup>23</sup> “Niyon se tlacatl ax hueli quichihuas tlamantli ihuaya se tlapiyali pampa nelía tlahuel fiero. Huan se sihuatl nojquiya ax hueli quichihuas tlamantli ihuaya se tlapiyali, pampa se hueyi tlajtlacoli huan ax quinamiqui.

<sup>24</sup> “Huajca amo xijchihuaca niyon se tlamantli tlen inmechcahuas ax intlapajpactique. Nopa tlacame tlen itztoque ipan nopa tlali campa nimechhuicas, quichijtoque miyac tlamantli huan tlahuel mochijtoque ax tlajpactique huan yeca niquintojtocas imoixtla. <sup>25</sup> Quena, nochi nopa tlali mocajtoc ax tlajpactic ica nopa miyac tlamantli, huan yeca nochi nopa tlacame tlen itztoque nozona niquintlatzacuiltis huan niquintojtocas. <sup>26</sup> Pero monequi inquittepanitase tlen nimechilhuijtoc huan senquistoc inquichijtinemise notlanahuatilhua. Amo xijchihuaca niyon se tlen nopa fiero tlamantli tlen injuanti quichihuaj. Ni tlanahuatili monequi nochi inisraelitame inquittepanitase huan nochi seyoc tlali ehuan tlen itztoque campa imojuanti.

<sup>27</sup> Pampa nochi ni tlamantli tlen tlahuel fiero quichijtoque nopa tlacame tlen itztoque ipan nopa tlali campa nimechhuicas. Yeca nopa tlali mocajtoc tlahuel ax tlajpactic noixtla. <sup>28</sup> Amo xijchihuaca nopa tlamantli tlen ax cuali para ax nimechtojtocas queja niquintojtocac nopa tlacame tlen nozona itztoque. <sup>29</sup> Tlen hueli tlacatl tlen quichihuas nopa tlamantli tlen fiero monequi iniquixtise tlen campa imojuanti para ayoc quema huelis itzto ica inisraelitame. <sup>30</sup> Huajca xijpiyaca miyac cuidado para xijneltocatinemica tlen nimechilhuijtoc. Amo ximochihuaca ax tlajpactique noixtla ica nopa fiero tlamantli tlen quichihuayayaj nopa tlacame tlen ama itztoque campa nimechhuicas. Na niimoTECO Dios.”

### Quejatza ma monemiltica xitlahuac nopa israelitame

**19** Huan TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>2</sup> “Xiquinilhui nochi israelitame ni miyac tlanahuatili.

“Xiitzoca intlatzejtzeltique pampa na, niimoTECO Dios, nitlatzejtzeltic.

<sup>3</sup> “Sese imojuanti monequi inquittepanitase imotata huan imonana.

“Huan monequi ximosiyajcahuaca ipan nochi nopa tonali para inmosiyajcahuase. Na, niimoTECO Dios, nimechilhuía.

<sup>4</sup> “Ax quema sampa ximotemachica ipan teteyome huan totiotzitzitzi. Na, niimoTECO Dios tlen nimechilhuía.

<sup>5</sup> “Huan quema innechmacase se tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili ica na niimoTECO, monequi innechmacase queja quinamiqui, pampa intla ax quinamiqui, ax nimechselilis. <sup>6</sup> Nopa nacatl tlen nopa tlapiyali tlen innechmacase para nopa tlacajcahualistli

monequi iniquicase nopa tonali quema innechmacase o tonili. Pero intla mocahuas nacatl hasta ihuipatlaca, monequi inquitlatise. <sup>7</sup> Huan intla iniquicase se quentzi hasta hualhuiptla, huajca ya nopa elis se tlajtlacoli noixtla huan na ax nimechselilis imotlacajcahualis. <sup>8</sup> Intla aqui quicuas hasta hualhuiptla nopa tlacajcahualistli tlen se nechmacas para ma oncas tlayoltlalili nohuaya, yajaya quihuicas tlajtlacoli noixtla huan quiselis itlatzacuiltis pampa quichijtoc ax tlajpactic nopa tlacajcahualistli tlen eltoya tlatzejtzeltic para na, niimoTECO. Nopa tlacatl monequi iniquixtise tlen campa imojuanti para ayoc quema itzto ica inisraelitame.

<sup>9</sup> “Quema ajsis nopa tonali para inpixcase ipan imomil, amo xijcuica hasta campa miltlateno, niyon amo xijtemoca tlen mocajtoc, niyon amo xijpejpenaca tlen tepejtoc. <sup>10</sup> Huan san se inquichihuase ica imoxo-comesamil. Amo xijtequica hasta inacastla imomil, niyon amo xijtemoca tlen mocajtoc o tepejtoc. Na niimoTECO Dios tlen nimechilhuía.

<sup>11</sup> “Amo xitlaxtequica. Amo ximocajcayahuaca. Amo ximoistlacahuica se ica seyoc.

<sup>12</sup> “Amo xinechtestigojquetzaca na quema inquijtohuaj inquichihuase se tlamantli huan ya inquitmatij ax inquichihuase. Intla queja nopa inquichihuase, huajca inquijtlacose notoca, na niimoTECO Dios.

<sup>13</sup> “Axaca xijtlaijyohuiltica, niyon amo xitetlaxtequica.

“Intla se tequitiquetl tequiti ipan mochaj, amo xijchiya hasta seyoc tonali para tijmacas itlaxtlahuil.

<sup>14</sup> “Amo xijtelchihua se tlacatl tlen ax hueli tlaacaqui.

“Niyon amo xijtlali se tlamantli campa nejnemi se popoyotzi para ax motepotlamis. Monequi xinechimacasica na, niimoTECO.

<sup>15</sup> “Se tlen tequitiquetl monequi tetlajtolsencahuas xitlahuac. Ax ma quichicoicneli tlen teicneltzi, niyon tlen rico o tlen hueyi. Nochi monequi ma quinchihuili san se.

<sup>16</sup> “Amo xiquijilnamiqui se tlacatl iniixtla sequinoc ichampoyohua quema yajaya ax aqui.

“Amo xijteilhui se tlacatl ica se tlamantli tlen ax melahuac pampa tijnequi ma miqui. Na niimoTECO tlen nimechilhuía.

<sup>17</sup> “Amo xijcocoli seyoc ipan moyolo.

“Quema seyoc mitzchihuijtoc tlen ax monequi, xiquilhui xitlahuac tlen itlajtlacol para yajaya mocualtalis huan para ax tijhuicas tlajtlacoli nojquiya pampa ax tleno tiquihui.

<sup>18</sup> “Ax quema xijcuepili seyoc israelita tlen mitzchihuijtoc tlen ax cuali, niyon amo ximoyolilhui ajachica tlen mitzchihuijtoc para más timocualancamacas. Monequi xiquicneli seyoc queja ta moselti timoicnelía. Na niimoTECO tlen nimechilhuía.

<sup>19</sup> “Monequi xijtlepanitaca notlanahuatilhua.

“Amo xijmamalti mohuacax ica seyoc tlamantli tlapiyali.

“Ipan momila amo xijtoaca ome tlamantli xinachtli.

“Niyon amo ximoquenti se yoyomtl tlen tlachijchi-huali ica lino icpatl huan ica ichcatl icpatl.

<sup>20</sup> “Intla se tlatatl tlen hueli quichihuas ihuaya se ich-poca tlatequipanojquetl tlen ya quijtlantoc seyoc, pero noja iaxca iteco huan aya itzoc majcajtoc, huajca monequi quiselis tlatzacuilti nopa tlatatl, pero ax para miquis pampa nopa ichpocatl noja eliyaya se tlatequipanojquetl tlen tlatohuali. <sup>21</sup> Huan nopa tlatatl tlen tlajtlacolchijqui monequi quihuicas se oquich borrego campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl para quimacas TOTECO queja se tlatacahualistli pampa quihuica tlajtlacoli. <sup>22</sup> Huan ica nopa oquich borrego, nopa totajtzi quiixzacuas itlajtlacolhua nopa tlatatl, huan na, ni-moTECO, nijtlapojpolhuis.

<sup>23</sup> “Huan quema incalaquise ipan nopa tlali huan inquitocase nochi tlamantli cuahuil tlen temaca inintlajca, nopa achtohui eyi xihuitl ax iniquicase niyon se it-lajca pampa monequi inquitase nopa cuatlajcayotl para ax tlapajpactic. <sup>24</sup> Huan ipan nopa najpa xihuitl, nochi nopa cuatlajcayotl elis tlaiyocatlalili para na ni-moTECO. Quena, nochi nopa cuatlajcayotl innechmac-tilise para innechpaquilismacase. <sup>25</sup> Pero ipan macuili xihuitl, quena, ya inhuelise iniquicase nopa cuatlajcayotl, huan intla innechneltocase, nopa cuatini noja más temacase inintlaca.

<sup>26</sup> “Ax hueli iniquicase niyon se tlamantli nacatl ihuaya estli.

“Nojquiya ax quema xitetonalitaca, niyon xijcahuilica seyoc inmechtonalitas. Amo xitetlajchihuica, niyon amo xijtlajtlanica seyoc ma quitlajchihui seyoc mopampa ta.

<sup>27</sup> “Amo ximoximaca campa imocujatol, niyon amo xijhuatanica san imotentzo inacastla queja sequinoc quichihuaj para quitlepanitase inintlaxcopincayohua.

<sup>28</sup> “Ax quema xijcococa imotlacayo queja inijuanti quichihuaj, niyon amo xijtequica imotlacayo quema inchocaj ica tlen mictoque. Amo xiquixcopinaca tlaixcopincayome ipan imotlacayo ica tinta. Na, ni-moTECO, nimechnahuatía.

<sup>29</sup> “Amo xijchihua para moichpoca ma moichpocapolo pampa ta tijtlacanemilti. Pampa queja nopa in-quichihuase tlatelchihuali nopa tlali tlen nimechmacas ica ahuilnencayotl huan tlatfiero elis.

<sup>30</sup> “Xijtlepanitaca nopa tonali tlen nijtlalijtoc para in-mosiyajcahuase. Huan xijtlepanitaca noyoyon tiopa. Na ni-moTECO Dios.

<sup>31</sup> “Ax quema xijtemoca se tlen quincamahuía mijcatzitzitzi, niyon tlen tetonalitaj. Niyon ax quema xijtemoca se tlatatquetl, niyon se tlen mitzilhuis tlen motonal, pampa inmechchihuilis ax tlapajpactic noixtla.

<sup>32</sup> “Ximoquetzaca quema ajsi se huehuentzi o se nanatzitzi, huan xijnextilica miyac tlatlepanitacayotl. Quema inquinextilíaj tlatlepanitacayotl se huehuentzi o se nanatzitzi, intenextilíaj para innechimacasij na, ni-moTECO.

<sup>33</sup> “Quema se seyoc tlali ejquetl hualas ipan imotlal para mocahuas imohuaya, amo xijchihuilica tlen ax cuali. <sup>34</sup> Intla se seyoc tlali ejquetl mocahuas imo-

huaya, monequi inquitase queja se nozona ejquetl. Quena, monequi xiquicnelica queja inmoicnelíaj pampa nojquiya initztoyaj seyoc tlali ehuan ipan tlali Egipto. Na, ni-moTECO Dios, nimechnahuatía.

<sup>35</sup> “Quema intetlajtolsencahuaj amo xitlacajcayahua-ca. Xijchihuaca san tlen xitlahuac. Quema inquiyejyecohuaj se tlali o inquiyejyecohuaj se tlenijqui ica ietica o ica imiyaca, monequi nochi nopa tlayejyecoli elis senquistoc xitlahuac. <sup>36</sup> San xijtequihuica tlayejyecoli, tetini, barras huan cualitros tlen senquistoc xitlahuac para intlayejyecose. Ax quema xitecajcahuaca niyon pilquentzi. Na, ni-moTECO Dios, tlen nimechquixitzi ipan tlali Egipto.

<sup>37</sup> “Huajca xijpiyaca cuidado para inquitlepanitase nochi notlanahuatilhua huan inquichijtinemise senquistoc nochi tlen nimechnahuatía, pampa na, ni-moTECO, tlen nimechilhúa.”

### Tlatzacuilti para tlen ax quitlepanita tlanahuatili

**20** Huan TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>2</sup> “Xiquinilhui nopa israelitame ni tlanahuatili.

“Tlen hueli tlen itzoc imohuaya, yunque se israelita o se seyoc tlali ejquetl, intla temacas icone queja se tlatacahualistli para nopa teteyotl tlen itoca Moloc, monequi inisraelitame inquitapachose hasta miquis. <sup>3</sup> Na ihuaya nimotlalis huan ayoc nijcahuilis itzotoc pampa quimacatoc icone nopa totiotzi. Ica ya nopa quichijtoc ax tlapajpactic noyoyon tiopa huan nechpinahuajtjoc na tlen nitlatzejtelolitic, huan quipinahuajtjoc notoca. <sup>4</sup> Huan intla israelitame ipan nopa tlali tlen nimechmacas ax quichihuilise cuenta quema seyoc temaca icone ica se totiotzi huan ax quinequij quitapachose huan quimictise, <sup>5</sup> na nojquiya nimotlalis ihuaya tlen ax quichihuilis cuenta huan nimotlalis ininhuaya nochi ichampoyohua. Huan niqiniquixtis tlen inisraelitame para ayoc quema huels itzotoc imohuaya pampa ax quichihuilis cuenta tlen nopa tlatatl quichijqui. Ax san nijtlatzacuiltis yajaya tlen temaca icone, pero nojquiya niqintlatzacuiltis nochi tlatame tlen yase queja ahuilnencia sihuame huan quihueyichihuase nopa totiotzi Moloc. Nochi niqiniquixtis tlen campa imojuanti para ayoc quema huels itzotoc ica inisraelitame. <sup>6</sup> Intla tlen hueli tlatatl yas campa se tlen quijtohua quincamahuía mijcatzitzitzi o quijtohua para tetonalita, huajca nechcajjetjoc. Itzotoc queja se tlatanenca sihuatl tlen momecatijtoc. Huan na ihuaya nimotlalis huan niqiniquixtis tlen campa imojuanti para ayoc quema itzotoc ica inisraelitame.

<sup>7</sup> “Huajca ximoiyocatlalica tlen ni tlamantli huan xiitzotoca intlatzejtelolitic, pampa na ni-moTECO Dios tlen nimechnahuatía. <sup>8</sup> Xiquinneltocaca notlanahuatilhua huan xiquinchijtinemica, pampa na, ni-moTECO, tlen nimechtlatzzejtelolchihua.

<sup>9</sup> “Aqui quitelchihuas inana o itata, monequi xijmictica. Quitelchijtoc inana o itata huan tlahuel quihuica tlajtlacoli noixtla.

<sup>10</sup> "Intla se tlatatl cochis ihuaya seyoc tlatatl isihua, huajca nopa tlatatl huan nopa sihuatl monequi xiquinmictica.

<sup>11</sup> "Intla se tlatatl cochis ihuaya itata isihua, huajca nopa tlatatl quiixpano itata, huan nopa ome, sihuatl huan tlatatl, monequi xiquinmictica pampa tlahuel quihuicaj tlajtlacoli noixtla.

<sup>12</sup> "Huan intla se tlatatl cochis ihuaya iyex, huajca nopa ome monequi xiquinmictica pampa tlahuel quiixpanotoque se ininteixmatca.

<sup>13</sup> "Intla se tlatatl cochis ihuaya seyoc tlatatl huan quichihuilis queja elisquía isihua, huajca nopa ome quichijtoque tlen ax nijnequi niquitas huan monequi xiquinmictica. Quena, miquise pampa tlahuel quihuicaj tlajtlacoli noixtla.

<sup>14</sup> "Intla se tlatatl ihuaya itztos se ichpocatl huan nojquiya mocuilis inana nopa ichpocatl, huajca fiero. Nopa eyi monequi xiquinmictica huan xiquintlatica para iniquixtise nopa hueyi tlajtlacoli tlen campa imojuanti.

<sup>15</sup> "Intla se tlatatl quichihuas tlen ax quinamiqui ihuaya se tlapiyali, huajca nopa tlatatl huan nopa tlapiyali monequi xiquinmictica.

<sup>16</sup> "Huan intla se sihuatl quichihuas tlen ax quinamiqui ihuaya se tlapiyali, huajca nopa sihuatl huan nopa tlapiyali monequi xiquinmictica. Miquise pampa tlahuel quihuicaj tlajtlacoli noixtla.

<sup>17</sup> "Intla se telpocatl cochis ihuaya se ichpocatl tlen itepotzicni pampa yajaya itata iichpoca o huelis inana iichpoca, huajca nopa ome monequi iniquihuicase inixtla nochi israelitame huan xiquinquixtica tlamiyaca-pa tlen campa inisraelitame huan xiquinitaca para mic-toque. Pampa intla se tlatatl cochis ihuaya isihua icni eli se tlamantli tlen nelía monequi tlatzacuilitlistli.

<sup>18</sup> "Intla se tlatatl cochis ihuaya se sihuatl ipan nopa tonali quema esotemo, huajca nopa ome monequi xiquinquixtica tlen campa imojuanti para ayoc quema itztose ica inisraelitame, pampa nopa tlatatl quiixtlapo campa esotemo nopa sihuatl huan nopa sihuatl quinexti ieso.

<sup>19</sup> "Amo xijchihua tlen ax quinamiqui ihuaya moahui, niyon monana isihua icni, niyon motata isihua icni. Pampa intla se tlatatl ya nopa quichihuas ihuaya se iteixmatca tlen nechca, nochi ome quihuicase tlajtlacoli huan quiselise inintlatzacuilitlis.

<sup>20</sup> "Intla se cochis ihuaya itío isihua, quiixpanotoc itío. Huan nopa ome quihuicase tlajtlacoli noixtla. Quema miquise, ax quipixtehuase niyon se inincone.

<sup>21</sup> "Intla se tlatatl quicuulis isihua itlaca icni, huajca quichihua se hueyi tlajtlacoli huan quiixpano itlaca icni huan ax quipixtehuase niyon se inincone.

<sup>22</sup> "Monequi xijneltocaca huan xijchijtinemica nochi tlen quiijtohua notlanahuatilhua para ax inmechisotlas nopa tlali campa nimechhuica para initztotij. <sup>23</sup> Amo xijchihuaca queja nopa tlacame tlen ama itztoque nopona ipan nopa tlali huan monequi niquintojtocas imoixtla. Quena, inijuanti quichijtinetoque nochi ni fiero tlamantli, huan yeca ax nijnequi niquinitas.

<sup>24</sup> Huajca na nijcajtoc notlajtol para inmoaxcatise inintlal pampa na nimechmactilía para imoaxca. Nopa tlali elis se cuali tlali tlen temacas itlajca hasta mocahua.

"Na, niimoTECO Dios, tlen nimechiyocatlalijtoc tlen nochi sequinoc tlacame.

<sup>25</sup> "Huan yeca monequi iniquiyocatlalise nopa tlapiyalime tlen niquinita para tlajpactique para inquincuase huan inijuanti tlen ax tlajpactique huan ax cuali para inquincuase. Amo ximochihuaca ax intlapajpactique noixtla ica niyon se tlapiyali o tototl tlen niquijtojtoc ax tlajpactic, o ica niyon se tlamantli tlen mohuahuatatza tlalchi. Pampa na nimechiyocatlalijtoc tlen nopa tlamantli tlen ax tlajpactic. <sup>26</sup> Monequi xiztoca intlatzejteloltique noixtla, pampa na tlen niimoTECO nitlatzejteloltic. Huan nimechiyocatlalijtoc tlen nopa sequinoc tlacame para xielica innoaxcahua.

<sup>27</sup> "Tlen hueli tlatatl o sihuatl tlen quiijtohua quin-camahuía inintonalhua mijcatziti o quicamahuía se tlen tetonalita, monequi xijmictica ica tetl. Inijuanti quihuicase tlajtlacoli ininseltitzi ipampa ininmiquilis."

### Tlanahuatili para totajtzitzi

**21** Huan TOTECO quiilhui Moisés:

"Xiquinilhui nopa totajtzitzi tlen itelpocahua Aarón, para ma ax quiitzquica tlen hueli mijcatzi pampa quichihuas ax tlajpactique noixtla. <sup>2</sup> Huelis quiitzquise imijcatzi se ininteixmatca tlen nelía nechca queja ininnana, inintata, inioquichpil, ininsihuapil, inintlaca icni, <sup>3</sup> o se ininsihua icni tlen noja itztoc ininmaco para quimocuitlahuise pampa aya monamictía. Ica inijuanti quena, hueli quiitzquise ininmijcatziti pampa ininteixmatcahua tlen nelnechca. <sup>4</sup> Pero ax hueli mochihuase ax tlajpactique ica se mijcatzi tlen san mosejcotilijtoya ihuaya seyoc tlatatl tlen se ininteixmatca queja sequinoc tlacame monequi quichihuase quema onca se mijcatzi.

<sup>5</sup> "Nopa totajtzitzi ax hueli quinextise intla mocuesohuaj quema miqui se tlatatl. Ax quinamiqui mohu-atanise inacastla inintentzo, niyon quitequise inintzoncal nechca inintzonteco, niyon ax quinamiqui quitequise inincuetlaxo queja seyoc tlali ehuan quichihuaj.

<sup>6</sup> Monequi elise senquistoc tlatzejteloltique para na, niimoTeco Dios. Pampa inijuanti tlen nechmacase nopa tlapajpactic tlatlatili huan nopa pantzi tlen noaxca na, niimoTECO. Yeca monequi totajtzitzi elise tlatzejteloltique huan ax quiahuilmatisa na notoca.

<sup>7</sup> "Se totajtzitzi ax hueli mocuilis se sihuatl tlen ahuilnentoc, niyon ax hueli mocuilis se sihuatl tlen moamaxolejtoc ihuaya ihuehue, pampa se totajtzitzi monequi mocahuas tlatzejteloltic para na, niimoTeco Dios.

<sup>8</sup> Se totajtzitzi monequi mocahuas tlapajpactic pampa yajaya tlen nechmacas nopa tlapajpactic noixtla na, niimoTeco Dios. Huajca ma mocahuaca tlatzejteloltique nopa totajtzitzi, pampa na, niimoTECO, nitlatzejteloltic, huan na tlen nimechtlatzejtelolchihua.

<sup>9</sup> "Intla se totajtzitzi iichpoca mochihuas se ahuilnenca sihuatl, moixpanotos huan quiixpanotos itata. Huan monequi inquitlatise hasta miquis.

### Nopa hueyi totajtzi

<sup>10</sup> “Huan nopa hueyi totajtzi tlen ticajaltijtoque itzon-teco ica nopa aceite para quinyacanas nochi sequinoc totajtzitzi, huan tlen tlaiyocatlalili para moquentis nopa yoyomítl tlen más tlatzejtzeltic, ax hueli tenex-tilis para tlahuel mocuesohua quema quiajsis se cuesoli. Ax hueli quicahuas itzoncal ma elis fiero, niyon ax huélis quitzayanas iyoyo queja quichihuaj sequinoc ica cuesoli. <sup>11</sup> Huan nopa hueyi totajtzi ax hueli mon-echcahuis campa eltoc se mijcatzi itlacayo, yonque eli inana o itata. Ax hueli mochihuas ax tlapajpactic noixt-la. <sup>12</sup> Huan quema quiapiya tequitl ipan nopa yoyon tiopamítl, ax hueli quisas pampa quiapiya se cuesoli pampa quichihuas ax tlapajpactic nopa yoyon tiopamítl. Tlaajtili nopa hueyi totajtzi para ma eli tlatzejtzeltic huan tlaiyocatlalili san para na, niimoTECO.

<sup>13</sup> “Nopa hueyi totajtzi monequi mocuilis para isihua se ichpocatl tlen aya quiixmati se tlatcatl. <sup>14</sup> Ax hueli mocuilis se sihuatl tlen cahuali, o tlen quicajtoc ihue-hue, o tlen ahuilnentoc. Monequi mocuilis se ichpocatl tlen nojquiya huala ipan nopa hueyi familia tlen tota-jtzitzi. Monequi elis se tlen nelía cuali ichpocatl. <sup>15</sup> Pam-pa monequi se totajtzi quitlepanitas TOTECO itlanahu-atil para iconehua ma elica tlapajpactique noixtla. Na niimoTECO tlen nimechtlatzejtzeltolchihua.”

### Ajqueya ax hueli mochihuase totajtzi

<sup>16</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>17</sup> “Xiquilhui Aarón ni tlanahuatili. Ama huan teipa niyon se moixhui tlen quiapiyas se tlenijqui tlen ax cuali ipan itlacayo ax huélis mochihuas totajtzi, niyon ax hueli monechcahuis para nechmacas nopa pantzi tlen eltoc para na, niimoTeco Dios. <sup>18</sup> Pampa niyon se tla-catl tlen ax ajsitoc itlacayo ax hueli monechcahuis para quichihuas nopa tequitl. Huajca intla se tlatcatl eli popoyotzi, o metzcotoc, o lipintic itlacayo, o intla quiapiya miyac ixocpilhua o imacpilhua, <sup>19</sup> o intla quile-cuenijtoc ima o iicxi, <sup>20</sup> o intla cuitlapantomotztic, o tlahuel ax huejcapantic, o ax cuali se iixtiyol, o sahuati, o cocoti, o intla quicocojtoc itequis, ax hueli tequitis queja se totajtzi. <sup>21</sup> Huajca yonque se itzoc se iixhui nopa totajtzi Aarón, ax hueli nechmacas, niimoTECO, se tlacajcahualistli ipan tlitl intla ax ajsitoc itlacayo. Niyon ax hueli nechmacas nopa pantzi tlen noaxca na, niimoTeco Dios. <sup>22</sup> Pero, quena, ininconehua totajtzitzi tlen ax ajsitoc inintlacayo hueli quicuase nopa tlacualistli tlen huala tlen nopa tlacajcahualistli, yonque se tlacualistli tlen tlatzejtzeltic, o tlen tlahuel tlatze-jtzeltic. <sup>23</sup> San ax hueli calaquis para quinechcahuis nopa cortina pampa ax ajsitoc itlacayo, niyon ax hueli monechcahuis campa nopa tlaixpamítl. Melahuac ax hueli quichihuas nopa tequitl pampa quichihuas no-tiopa ax tlapajpactic. Na, niimoTECO, tlen niquiniyocat-lalijtoc nopa totajtzitzi.”

<sup>24</sup> Huajca Moisés quiilhui Aarón nochi ya ni huan no-jquiya quinilhui itelpocahua huan nochi nopa israelita-me.

### Tlanahuatili para tlamantli tlatzejtzeltic

**22** Teipa TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>2</sup> “Xiquilhui Aarón huan itelpocahua ma mo-mocuitlahuica miyac para ax ma quichihuaca ax tlapaj-pactic se tlacajcahualistli tlen tlatzejtzeltic tlen nech-macaj israelitame. Ax hueli quiahuilmatise notoca na imoTECO Dios huan notlacajcahualis.

<sup>3</sup> “Intla se totajtzi tlen ax tlapajpactic quinechcahuis se tlapiyali, o seyoc tlamantli tlacajcahualistli tlen tlatzejtzeltic tlen se israelita quihualicatoc para nech-macas, huajca monequi xijquixti nopa totajtzi para ay-oc quema huélis itzoc noixtla. Ni tlanahuatili elis para totajtzitzi ama huan nojquiya para moteipa ixhuihua tlen mochihuase totajtzitzi teipa. Na niimoTECO nimechilhúa.

<sup>4</sup> “Aarón, niyon se tlen moixhuihua tlen quiapiya nopa tlacayo palanca cocolistli, o tlen atemo ipan inintla-cayo ax hueli quicuas nopa tlacajcahualistli tlen tlatze-jtzeltic. Pero quema ya mochicajtoc huajca, quena, huélis quicuas.

“Nojquiya elis ax tlapajpactic tlen hueli totajtzi tlen quinechcahuis se mijcatzi, o temotos ixinajcho, <sup>5</sup> o qui-itizquis se tlapiyali tlen mohuahuatatza tlalchi, o qui-itizquis se tlatcatl tlen ax tlapajpactic. <sup>6</sup> Aquí hueli tota-jtzi tlen ax tlapajpactic ipampa tlen hueli tlamantli mocahuas ax tlapajpactic noixtla, huan ax hueli quicuas nopa tlacualistli tlatzejtzeltic tlen huala tlen tlacajcahualistli. <sup>7</sup> Pero quema tlayohuas huan maltis, huajca motlapajpacchijos. Huan huajca, quena, hueli quicuas nopa tlacajcahualistli tlen tlatzejtzeltic pam-pa ya nopa itlacualis. <sup>8</sup> Se totajtzi ax hueli quicuas in-acayo se tlapiyali tlen mijqui ica iselti, o tlen quimicti-jque sequinoc tlapiyalime, pampa intla quicuas, huajca mochihuas ax tlapajpactic noixtla. Na niimoTECO nimechilhúa.

<sup>9</sup> “Huajca xiquilhui nopa totajtzitzi ma quitoquilica nochi ni tlanahuatili ica miyac cuidado para ax quiix-panose huan ax miquise ipampa inintlajtlacol. Na ni-imoTECO tlen niquintlatzejtzeltolchihua.

<sup>10</sup> “Niyon se tlatcatl tlen ax totajtzi ax huélis quicuas tlen nopa tlacajcahualistli tlen tlatzejtzeltic.

“Niyon ax hueli quicuas se tlatcatl tlen san quipaxalo-hua se totajtzi, o san quipalehuía se totajtzi se ome-tonali.

<sup>11</sup> “Pero intla nopa totajtzi quicohuas se tequitiquetl ica itomi, huajca nopa tequitiquetl, quena, hueli quicuas nopa tlacajcahualistli tlen tlatzejtzeltic. Huan intla nopa tlatequipanojquetl quinpiyas iconehua, hua-jca injuanti nojquiya huélise quicuase nopa tlacajc-ahualistli tlen tlatzejtzeltic tlen nopa totajtzi quin-macas.

<sup>12</sup> “Huan intla iichpoca se totajtzi monamictis ihuaya se tlatcatl tlen ax totajtzi, huajca nopa ichpocatl ayoc huélis quicuas nopa tlacajcahualistli tlen tlatze-



itzeloltic. <sup>13</sup> Pero intla miquis ihuehue o quicahuas ihuehue, huan ax quinpiyas iconehua, huan sampa mocuepas ipan ichaj itata tlen eli se totajtzi, huajca nopa ichpocatl sampa huelis quicuas itata itlacualis queja quema eliyaya se pilsihuapiltzi. Pero se tlatatl tlen ax quiapiya tleno ica nopa totajtzi ax hueli quicuas nopa tlacualistli.

<sup>14</sup> "Intla se acayja mocuapolos huan quicuas nopa tlacajcahualistli tlen tlatzejtzeltic, huajca monequi quicuepas san se imiyaca queja tlen quicuajqui, huan noja quitlalis seyoc 20 por ciento. Huan quihualicas huan quimacas nopa totajtzi. <sup>15</sup> Huajca nopa totajtzitzi monequi ma quiapiyase cuidado ica ajqueya inijuanti quincahuilise ma quicuaca nopa tlacajcahualistli para ax quichihuase ax tlapajpactic nopa tlacajcahualistli tlen tlatzejtzeltic tlen nopa israelitame nechiyocatlalilijtoque na, niimoTECO. <sup>16</sup> Pampa intla se quiixpanos ni tlanahuatili, quihuicas tlajtlacoli huan monequi quiselis itlatzacuiltilis. Na niimoTECO tlen nijtlatzejtzeltolchihua nopa tlacajcahualistli."

#### Tlaque tlamantli tlapiyalime ma temacaca queja tlacajcahualistli

<sup>17</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>18</sup> "Xiquilhui Aarón, huan iconehua, huan nochi sequinoc israelitame ni miyac tlanahuatili. Quema quinequis quimacas tlacajcahualistli tlen hueli israelita o tlen hueli seyoc tlali ejquetl tlen itztoc campa imojuanti pampa tlatestigojquetztoc tlen quichihuas para na, o pampa san ica ipaquilis quinequi nechmacas se tlacajcahualistli, <sup>19</sup> huajca para nijselis monequi elis se becerro, se oquich borrego, o se oquich chivo tlen senquistoc cuali. <sup>20</sup> Ax hueli nechmacas niyon se tlapiyali tlen quiapiya ipan itlacayo se tlamantli tlen ax cuali, pampa ax nijselis.

<sup>21</sup> "Intla se quinequis nechmacas, niimoTECO, se tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili nohuaya pampa tlatestigojquetztoc, o pampa san ica ipaquilis quinequi nechmacas se tlacajcahualistli, huajca monequi elis se toro, o se borrego, tlen ax tleno tlen ax cuali quiapiya itlacayo para nijselis. <sup>22</sup> Amo xinechmacaca na, niimoTECO, se tlapiyali tlen ax tlachiya, o mometzpostectoc, o cotontoc ima, o cocoti, o sahuati, o quiapiya seyoc tlamantli cocolistli. Se tlapiyali queja nopa ax quema xijtlalica ipan notlaixpa, niimoTECO. <sup>23</sup> Pero intla inquipiay se toro, o se pilborregojtzi tlen quiapiya miyac ixocpilhua o quentzi, o quiapiya cototzi o huehueyac se imetz, huajca quena, huelis innechmacase queja se tlacajcahualistli tlen san innechmacaj ica imopaquilis. Pero ni tlamantli tlapiyalime ax huelis innechmacase para se tlacajcahualistli quema monequi tlacajcahualistli pampa intlatestigojquetztoque tlen inquichihuase. <sup>24</sup> Nojquiya san se elis ni tlanahuatili quema inajsise ipan imotlal. Para tlacajcahualistli, monequi se tlapiyali tlen senquistoc cuali. Amo quema xinechmacaca se tlapiyali tlen cocojtoc itequis, o motejzontoc, o quihuahuatzojtoc o quiquixtilijtoque itequis. <sup>25</sup> Niyon amo xiquincahuilica nopa seyoc tlali

ehuani ma quitencahuaca se tlacajcahualistli queja nopa para elis tlacualistli para na, niimoTECO Dios. Intla quihualicase se tlapiyali tlen ax ajsitoc itlacayo huan quinequise nechmacase na, niimoTECO Dios, ax niquin-selilis pampa ax tlapajpactic. Ax cuali nochi itlacayo."

#### Quejatza ma quinmictica tlapiyalime

<sup>26</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>27</sup> "Quema tlatatis se becerro, se pilborregojtzi, o se piloquich chivojtzi monequi mocahuas ihuaya inana para chicome tonali. Pero quema quiapiyas chicueyi tonali, huelis inquitequihuse para se tlacajcahualistli tlen inquitlatise para na, niimoTECO.

<sup>28</sup> "Ipan san se tonali ax hueli inquimictise se huacax ihuaya icone, o se sihua borrego ihuaya icone.

<sup>29</sup> "Quema innechmacase se tlacajcahualistli para innechtlascamatilise, monequi inquichihuase queja quinamiqui para nijselis. <sup>30</sup> Monequi inquicuase nopa tlapiyali inacayo ipan nopa tonali quema innechmacase. Ax hueli inquicahuase se quentzi para inquicuase hasta seyoc tonal. Na niimoTECO tlen nimechilhuía.

<sup>31</sup> "Xijtlepanitaca notlanahuatil. Quena, xijtoquilijtine-mica senquistoc tlen quijtohua pampa na, niimoTECO.

<sup>32</sup> "Amo xijtequihuica notoca queja eliyaya tlen hueli tocoyotl pampa nitlatzejtzeltic. Na niyoca. Huan monequi nochi israelitame ma nechiyocatlalica huan ma nechixmatica para niiztoc niyoca, pampa nitlatzejtzeltic. Huan na niimoTECO tlen nimechtlatzeltolchihua. <sup>33</sup> Na tlen nimechmaquixti ipan tlali Egipto para nielis niimoTECO huan niimoDios."

#### Nopa tonali para ilhuitl huan para mosiyajcahuase

**23** Huan TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>2</sup> "Xiquinilhuiti nopa israelitame ni miyac tlanahuatili. Ya ni nopa tonali tlen monequi inquiyocacahuase para na, niimoTECO para inquichihuase ilhuitl huan nechhueyimatise. Xiquintocajtlalica tonali para tlanechicoli tlen tlatzejtzeltique. Huan ipan ni tonali nochi israelitame ma mosentilica huan ma nechhueyitlalica. Huan ni nopa tonali:

<sup>3</sup> "Sesen samano para chucuase tonali intequitise, pero ipan tonali chicome, ax inquichihuase niyon se tequitl. Senquistoc inmosiyajcahuase ipan nopa chicompa tonali. Elis se tonali tlatzejtzeltic para inmosentilise huan innechhueyichihuase. Quej ni inquichihuase ipan sesen samano. Nopa chicompa tonali elis tlatzejtzeltic huan tlaiyocatlalili para na, niimoTECO.

#### Nopa ilhuime ipan sesen xihuitl

<sup>4</sup> "Huan ya ni nochi nopa tonali para inilhuichihuase ipan sesen xihuitl huan nopa tonali para inquipiase nopa tlasentililistli tlen tlatzejtzeltic para innechhueyichihuase na, niimoTECO:

### Nopa ilhuitl tlen Pascua

<sup>5</sup> “Nopa ilhuitl tlen Pascua monequi xijchihuaca ipan 14 itequi nopa achtohui metztli ipan imoisraelita xihui [23:5 Quemantzi ni tonal huetzis ipan itlamiya marzo huan quemantzi ipan ipejya abril ipan tocalendario tlen ama.], huan pehuas quema temo tonati ica tiotlac.

<sup>6</sup> “Ipan ne seyoc tonal, inpehuase inquichihuase nopa ilhuitl tlen pantzi tlen ax quiipya tlasonejcyotl. Para chicome tonali san hueli inquicuase pantzi tlen ax quiipya tlasonejcyotl. <sup>7</sup> Ipan nopa achtohui tonali tlen nopa chicome tonali, inmosentilise ipan se tlasentilistli tlatzejtzeltic, huan ipan nopa tonali ax inquichihuase niyon se tequitl. <sup>8</sup> Huan ipan nochi nopa chicome tonali monequi inquitlatise tlacajcahualistli para na. Huan ipan nopa tonal chicome nojquiya inquipiyase se tlasentilistli tlatzejtzeltic huan ax inquitise.”

### Nopa ilhuitl tlen nopa tlayacanca pixquistli

<sup>9</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>10</sup> “Xiquinilhui israelitame ni miyac tlanahuatili. Quema ya inajsitose ipan nopa tlali tlen nimechmacas huan ya inquipixcatose cebada, monequi inquihuicase campa nopa totajtzi nopa achtohui tlatequili tlen inquipixcase. <sup>11</sup> inquihuicase ipan ne seyoc tonali quema ya panoc nopa tonal quema inmosiyajcayque. Huan nopa totajtzi quihuisos noixtla niimoTECO, huan na nijselis queja se tlacajcahualistli. <sup>12</sup> Ipan nopa tonal nojquiya innechmacase se pilborregoxtzi queja se tlacajcahualistli tlatlatili. Monequi nopa pilborregoxtzi quiipyas san se xihuitl huan ax quiipyas ipan itlacayo niyon se tlamantli tlen ax cuali. <sup>13</sup> Huan ihuaya ni pilborregoxtzi monequi innechmacase se tlacajcahualistli tlen elis nahui kilos huan tlajco tlen harina tlen tlamaneloli ica aceite. Monequi inquitlatise noixtla huan nelía nechpactis. Nojquiya ihuaya monequi innechmacase se litro xocomeca atl queja se tlacajcahualistli tlen inquitoyahuase noixtla. <sup>14</sup> Huan quema aya inquihuicaj ni tlacajcahualistli, ax huels inquicuase niyon pilquentzi nopa cebada ipan imomil. Ax hueli inquimacuisse iyol, niyon inquicacatzchihuase iyol, niyon ax hueli inquichihuase pantzi. Ya ni elis se tlanahuatili tlen monequi inquittepanitase para nochipa.

### Nopa ilhuitl tlen pixquistli o tlen Pentecostés

<sup>15</sup> “Huajca nopa achtohui tonal inmosiyajcahuase huan ne seyoc tonal inquihualicase nopa tlatequili yancuic huan teipa xipehuaca xijpohuaca chicome samanos. <sup>16</sup> O huels inquipohuase 50 tonali o chicome sábados tlen ipan inmosiyajcahuaj, huan huajca inquihuicase seyoc tlacajcahualistli tlen quisa tlen cebada para na, niimoTECO. <sup>17</sup> Inquihualicase ome pantzi tlen imochajchaj para se tlacajcahualistli tlen inquihuisose noixtla, niimoTECO. Nopa pantzi monequi inquicuallalise ica se nahui kilos tlen harina ica tlasonejcyotl. Ya ni elis se tlacajcahualistli tlen nopa tlayacanca pixquistli. <sup>18</sup> Huan ica nopa pantzi nojquiya innechmacase

chicome pilborregoxtziti tlen sanoc quiipiyaj sese xihuitl tlen ax tleno tlen ax cuali quiipiyaj. Nojquiya xinechmacaca se becerro huan ome oquich borrego-jme huan nochi elise tlacajcahualistli tlatlatili para na, niimoTECO. Huan nojquiya xinechmacaca nopa tlacajcahualistli tlen harina huan nopa tlacajcahualistli tlen tlatoyahuali noixtla tlen monequi innechmacase ihuaya.

<sup>19</sup> “Huan nojquiya innechmacase se oquich chivo para se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli, huan innechmacase ome pilborregoxtziti queja se tlacajcahualistli para ma onca tlayotlatlilili nohuaya. <sup>20</sup> Huan nopa totajtzi quinhuisose nopa ome pilborregoxtziti noixtla, niimoTECO. Nojquiya quihuisose nopa ome pantzi tlen nopa tlayacapan pixquistli. Nochi ni tlacajcahualistli elis tlaiyocatlatlilili para na, niimoTECO, huan monequi inquitmactilise nopa totajtzi para ma eli inintlacualis.

<sup>21</sup> “Huan ipan san se nopa tonal inteyolmelahuase para oncas se tlasentilistli tlen tlatzejtzeltic para innechhueyichihuase. Ax huels inquichihuase niyon se tequitl ipan nopa tonali. Ya ni elis se tlanahuatili tlen monequi nochi inisraelitame huan imoteipa ixhuihua inquittepanitase para nochipa.

<sup>22</sup> “Huan quema inpixcase ipan imomila ipan nopa tlali, amo xipixcaca hasta campa inacastla nopa mili, niyon amo xijpepenaca tlen tepejtoc tlalchi. Ya nopa xijcahuaca para ma quipepenaca tlen teicneltziti huan tlen seyoc tlali ehuan. Na niimoTECO Dios tlen nimechilhuía.”

### Nopa ilhuitl tlen tlapitzali

<sup>23</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>24</sup> “Xiquinilhui israelitame ni miyac tlanahuatili. Nopa achtohui tonal ipan nopa chicompa metztli ipan imoisraelita calendario [23:24 Quemantzi ni tonal huetzi ipan itlamiya septiembre huan quemantzi ipan ipejya octubre ipan tocalendario tlen ama.] elis tlatzejtzeltic. Monequi inquilnamiquise queja se tonal para inmosiyajcahuase. Pero monequi inmosentilise ipan se tlasentilistli tlen tlatzejtzeltic para innechhueyimatise. Huan inquitpitzase tlapitzali para intenzase ipan ni ilhuitl tlen tlapitzali. <sup>25</sup> Huan ipan nopa tonal ax tleno tlen tequitl inquichihuase, san innechmacase tlacajcahualistli ipan ttitl.”

### Nopa Tonal Para Quiixtzacuas Tetlajtlacolhua

<sup>26</sup> Nojquiya TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>27</sup> “Huan ipan nopa majtlacpa tonal ipan nopa chicompa metztli inquichihuase nopa Tonal para Quiixtzacuas Tetlajtlacolhua. Ipan ni tonal inmosentilise ipan se tlasentilistli tlen tlatzejtzeltic para innechhueyimatise. Huan monequi inmosahuase, huan inmoicnonequise ipampa imotlajtlacolhua. Huan inquitencahuase se tlacajcahualistli ipan ttitl noixtla, niimoTECO. <sup>28</sup> Ipan nopa tonal ax inquichihuase niyon se tequitl, pampa elis nopa Tonal Para Quiixtzacuas Tetla-

jtlaicolhua. <sup>29</sup> Tlen hueli tlatatl tlen ax mosahuas huan ax moicnonequis ipampa itlajtlacolhua ipan nopa tonal, monequi xijquixtica tlen campa imojuanti para ayoc quema itztos ica inisraelitame. <sup>30</sup> Huan tlen hueli tlen quichihuas tlen hueli tequitl ipan nopa tonal, na nijtzontlamiltis para ayoc itztos ica inisraelitame.

<sup>31</sup> "Quena, ax hueli inquichihuase niyon se tequitl. Ni tlanahuatili monequi inquittepanitase imojuanti huan imoteipa ixhuihua para nochipa. <sup>32</sup> Quena, ya ni elis se tonal para inmosiyajcahuase, huan monequi inmosahuase huan inmoicnonequise noixtla ipampa imotlajtlacolhua. Ni Tonal Para Quiixtzacuas Tetlajtlacolhua pehuas ica tiotlac ipan nopa chicnajpa tonal ipan nopa metztli huan huejcahuas hasta ne seyoc tonal ica tiotlac."

### Nopa ilhuitl quema quichihuase pilxajcaltzitzitzi

<sup>33</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>34</sup> "Xiquinilhui israelitame ni tlanahuatili. Ipan 15 itequi nopa chicompa metztli ipan imocalendario, inquipehualtise para inquilnamiquise nopa ilhuitl quema inquichihuase pilxajcaltzitzitzi. Huan inilhuichihuase noixtla, niimoTECO, para chicome tonali. <sup>35</sup> Ipan nopa achtohui tonal tlen nopa chicome tonali inmosentilise ipan se tlasentilistli tlen tlatzejtzolotlic para innechhueyichihuase. Ipan nopa tonal, ax hueli inquichihuase niyon se tlamantli tequitl. <sup>36</sup> Huan ipan nochi nopa chicome tonali, inquitlatise tlaacajcahualistli para na, niimoTECO. Huan ipan nopa chicueyi tonal inmosentilise ipan seyoc tlasentilistli tlen tlatzejtzolotlic para innechhueyichihuase. Ya ni itlamiya nopa tlasentilistli tlen ni hueyi ilhuitl. Ipan nopa tonal nojquiya axaca hueli quichihuas niyon se tequitl.

<sup>37</sup> "Huajca nica nimechilhuitoc nopa tonali ipan se xihuitl tlen nijtlalijtoc para inmosentilise huan inilhuichihuase para na, niimoTECO. Huan nojquiya ipan ni tonali inquitlatise miyac tlaacajcahualistli para na. Nojquiya inquitencahuase tlaacajcahualistli ipan tliitl para na. Innechmacase tlaacajcahualistli tlatlatili, tlaacajcahualistli tlen harina, huan tlaacajcahualistli tlen tlapiyalime tlen inquinmictijtoque huan tlaacajcahualistli tlen inquitoyahuase noixtla. Sesen tlaacajcahualistli innechmacase ipan nopa tonali quema quinamiqui. <sup>38</sup> Nochi ni tlaacajcahualistli elis iyoca tlen nopa tlaacajcahualistli tlen monequi innechmacase ipan nopa tonal para inmosiyajcahuase ipan sesen samano. Nojquiya nochi ya ni eltoc iyoca tlen nopa tlaacajcahualistli tlen innechmactilijtihualahuij, o nopa tlaacajcahualistli tlen innechmacase ica imoseltitzitzi quema intlatestigojquetzase ica se tlenijqui tlen inquichihuase, o se tlaacajcahualistli tlen inquitencahuase noixtla pampa san ipan imoyolo quisa para inquichihuase.

<sup>39</sup> "Ipan 15 itequi nopa chicompa metztli, quema ya inpixcaque, inquilnamiquise ni ilhuitl noixtla, niimoTECO. Ni ilhuitl quema inquichihuase pilxajcaltzitzitzi inquichihuase para chicome tonali. Huan ipan nopa achtohui tonali huan ipan nopa chicueyi tonali, monequi inmosiyajcahuase. <sup>40</sup> Ipan iachtohui tonal ni ilhuitl

inquicuisse imacuayo cuatini tlen yejyectzitzitzi huan tlen quipiyaj itlajca. Inquicuisse imacuayo apach cuatini huan ininmacuayo cuatini tlen quipiyaj ininxihuiyo huan moscaltíaj campa atemitl. Huan ica ya nopa inquichihuase pilxajcaltzitzitzi para ipan inittose para chicome tonali huan inpaquise noixtla na, niimoTECO Dios. <sup>41</sup> Sesen xihuitl inquichihuase ni ilhuitl para chicome tonali para na. Ya ni eli se tlanahuatili tlen monequi inquittepanitase nochi inisraelitame tlen ama inittose huan nochi tlen teipa tlatatise. <sup>42</sup> Ipan nopa chicome tonali nochi inittose ipan pilxajcaltzitzitzi. <sup>43</sup> Ica ni ilhuitl, inquilnamiquise quema nimechquixti ipan tlati Egipto huan nimechchijqui inittose ipan pilxajcaltzitzitzi. Na niimoTECO Dios tlen nimechilhuitl."

<sup>44</sup> Huajca Moisés quinyolmelajqui nopa israelitame tlen nochi nopa ilhuime tlen TOTECO quiixtlalijtoya para tiquilnamiquise.

### Nopa aceite para tlahuili ipan nopa yoyon tiopamitl

**24** Huan TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>2</sup> "Xiquinnahuati israelitame ma quihualicaca aceite tzalantic para tlahuili ipan tiopamitl. Nopa aceite monequi hualas tlen olivas tlen tlatejtepacholi. Ica nopa cuali aceite, nopa tlahuili ax quema sehuisse. <sup>3</sup> Ma quinmocuitlahui miyac nopa tlahuili ipan nopa tlahuil quetzali tlen senquistoc oro. Quena, nopa tlahuili iixmelac nopa cortina tlen quitzacua campa noxaca monequi tlatlatose nochipa noixtla, niimoTECO. Huan elis Aarón itequi para quinpajpacas huan quintequilis aceite nopa tlahuili ijnaloc huan tiotlac. Huan Aarón ixhuihua monequi quitlepanitase ni tlanahuatili para nochipa.

### Nopa pantzi tlen quinextía para TOTECO Itztoc Tohuaya

<sup>5</sup> "Ipan sesen samano ipan nopa tonali para inmosiyajcahuase, nopa totajtzi monequi quitlalis 12 pantzi ipan nopa mesa tlen oro tlen eltoc noixtla, niimoTECO. Sesen tlen nopa pantzi monequi quichihuase ica nahui kilos huan tlajco tlen harina tlen tlahuel cuechtic. Huan quintecpanas ica ome tlatecpichtli. Sesen tlatecpichtli quipiyas chicuase pantzi. <sup>7</sup> Huan ipan sesen pamitl tlen nopa pantzi quitlalis copali tlen nelfa cuali. Ni copali teipa elis se tlaacajcahualistli tlen quitlatis ipan tlaixpamitl para nechmacas, na niimoTECO. Huan nopa pilquentzi copali tlen quitlatis quinextis para nechmaca senquistoc nochi nopa pantzi. <sup>8</sup> Huan sesen samano ipan nopa tonali para inmosiyajcahuase, nopa totajtzi monequi quitlalis nopa pantzi noixtla para se tlanextilijcayotl tlen nopa tlajtoli tlen nijchijtoc ininhuaya nochi israelitame. <sup>9</sup> Huan nopa pantzi elis para Aarón huan iconehua ma quicuaca, pero monequi quicuase campa tlatzejtzolotlic. Quena, noxaca ma quicuaca pampa nopa pantzi eltoc tlen más tlatzejtzolotlic tlen nochi tlamantli tlaacajcahualistli tlen nechmacatoque ipan tliitl. Huan na, niimoTECO,

niquinmaca ma quicuaca nopa totajtzitzi huan inincone-hua para nochipa.”

### Tlatzacuiltli para tlen quitelchihuas o quiahuilmatis TOTECO

<sup>10</sup> Itztoya se telpocatl tlen inana eliyaya se israelita sihuatl, pero itata eliyaya se tlali Egipto ejquetl. Huan se tonal nopa telpocatl mocualani ihuaya se israelita tlatcatl no-pona campa nochi mochijtoyaj. <sup>11</sup> Huan quema motehuiyayaj, nopa telpocatl quitelchijqui TOTECO. Huan sequinoc quihuicaque iixtla Moisés para ma quitlajtolsencahua. Inana nopa telpocatl eliyaya Selomit tlen eliyaya iichpoca Dibri huan hualayaya ipan nopa hueyi familia Dan. <sup>12</sup> Huan quitzajque nopa telpocatl huan quichixque para TOTECO ma quiilhui Moisés tlaque tlatzacuiltli monequi quiselis. <sup>13</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>14</sup> “Xijquixti nopa telpocatl tlen nechtelchijqui huejca tlen campa inmochijtoque. Huan ma hualaca nochi tlen quicajque quema nechtelchijqui, huan ma quitlali-ica ininma ipan itzonteco. Huan teipa nochi israelitame ma quimaquilica ica tetl hasta quimictise. <sup>15</sup> Huan xiquinilhui israelitame intla acajya nechtelchihuas na, niimoTECO, o quitelchihuas notoca, nojquiya quiselis nopa tlatzacuiltli. <sup>16</sup> Quena, aqui nechtelchihuas na, niimoTECO, monequi miquis, huan monequi nochi israelitame quitepachose. Ni tlanahuatili elis san se para israelitame huan para seyoc tlali ehuan. Intla se nechtelchihuas monequi inquimictise.

<sup>17</sup> “Nojquiya intla se tlatcatl quimictis seyoc, nopa tlatcatl tlen temicti monequi nojquiya xijmictica.

<sup>18</sup> “Tlen quimictis se tlapiyali tlen seyoc iaxca, monequi quicuepilis seyoc tlapiyali tlen san se.

<sup>19</sup> “Intla se acajya quicocos seyoc, monequi nojquiya san se inquicocose. <sup>20</sup> Intla se acajya quipostequilis seyoc iomiyo, huajca nojquiya monequi inquipostequilise iomiyo. O intla se acajya quiixtiyolquixtis seyoc, huajca nojquiya monequi inquiixtiyolquixtise. Huan intla se acajya tetlancochtepehuas, huajca nojquiya monequi inquitlancochtepehuase. Quena, queja se acajya quichihuilijtoc seyoc, monequi nojquiya in-quichihuilise.

<sup>21</sup> “Tlen quimictis seyoc itlapiyal, monequi quicuepas seyoc tlapiyali tlen san se. Pero intla aqui quimictis seyoc tlatcatl, monequi nojquiya xijmictica.

<sup>22</sup> “Onca san se ni tlanahuatili para nochi tlacame, yonque israelitame o seyoc tlali ehuan. Na, niimoTECO Dios, tlen nimechnahuatía.”

<sup>23</sup> Huajca teipa Moisés quincamahui israelitame. Huan quihuicaque nopa telpocatl tlen quitelchijtoya TOTECO hasta huejca tlen campa mochijtoyaj huan no-pona nochi quimictijque ica tetl. Huajca nopa israelitame quichijque senquistoc queja TOTECO quinquahuatijtoya Moisés.

### Nopa xihuitl quema mosiyajcahuas tlali

**25** Quema Moisés itztoya ipan tepetl Sinaí, TOTECO quiilhui:

<sup>2</sup> “Xiquinilhui nopa israelitame para quema ya inajsi-tose ipan nopa tlali tlen nimechmacas, nopa tlali iselti monequi mosiyajcahuas sesen huelta quema ajsis chicompa xihuitl. Huan ica ya nopa inquinextise para nopa tlali noaxca na, niimoTECO. <sup>3</sup> Para chicuase xihuitl hueli intlatojtocase ipan imomila. Nojquiya hueli inquitzonequise nopa xocomecatl ininmacuayo para más temacas, huan hueli inquitequise itlajca. <sup>4</sup> Pero ipan nopa chicompa xihuitl, nopa tlali monequi mosiyajcahuas huan elis se xihuitl tlaiyocatlalili para na para intenextilise intechtlepanitaj. Amo xijtocaca niyon se xinachtli, niyon amo xijzontequica imacuayo nopa xocomecatl para ma chamani más. <sup>5</sup> Nopa tlen ixhuas ica iselti ipan imomila campa tepejtoc iyol, amo xijpixcaca, niyon xicajcocuica. Huan itlajca nopa xocomecatl tlen moscaltía iselti, amo xijtequilica queja ipa inquichijtoque, pampa ipan nopa xihuitl, nopa tlali san mosiyajcahuas. <sup>6</sup> Pero tlen ixhuas iselti ipan mila ipan nopa xihuitl quema nopa tlali mosiyajcahuas elis tlcualistli para nochi hueli quitequihuse. San se quitequihuse tlen iaxca nopa mila, o itlatequipanojcahua tlen quinojtoc, o itlatequipanojcahua tlen quipalehuáj se ome tonali, o nopa seyoc tlali ehuan tlen itztoque tlatlajco imojuanti. Nochi san se iniaxca elis para ma quicuaca, pero axaca huelis quipixcas para quiajcocuis. <sup>7</sup> Nojquiya imotlapiyalhua huan nopa tlapiyalime tlen itztoque ipan cuatitlamitl san se hueli quicuase tlen no-pona eltoc ipan mila.

### Nopa xihuitl para nochi mochihuase majcajtoque o malacantoque

<sup>8</sup> “Xijpohuaca hasta tlamis chicome xihuitl chicome hueltas, o 49 xihuitl. Huan quema ya tlangos huan ajsis ne seyoc tonali, campa hueli inquipitzase icuacua se oquich borrego. <sup>9</sup> Quena, campa hueli ipan nochi nopa tlali Israel monequi inquipitzase tlapitzali quema ajsis nopa Tonali Para Quiixtzacuase Tetlajtlacolhua ipan majtlatli itequi nopa chicompa metztli ipan 50 xihuitl. <sup>10</sup> Pampa nopa xihuitl 50 elis tlatzejtzeltic. Nopa xihuitl elis se xihuitl quema nochi tlen tlahuicaj elise malacantoque tlen nopa tlen tlahuicaj. Nojquiya ipan nopa xihuitl monequi inquinmajcahuase nochi imoisraelita tlatequipanojcahua tlen monamacatoque para inmechtequipanose. Quena, nochi israelita tlatequipanohuani mocahuase majcajtoque. Huan nochi israelitame tlen quinamacaque inintlal, nopa tlali sampa mochihuas iniaxca, o iniaxca iniixhuihua. Huan sesen israelita monequi sampa yas campa quistoc ifamilia huan campa eliyaya itlal para quiselis sampa nopa tlali tlen eliyaya iaxca. <sup>11</sup> Nopa xihuitl 50 elis se xihuitl quema inelise inmalacantoque tlen nochi imotequi. Ax intlatojtocase, niyon ax inquipixcase itlajca nopa tlatocli tlen ixhuac ica iselti, niyon itlajca nopa xocomecatl tlen

ax inquitmocuitlehujtoque. <sup>12</sup> Pampa nopa xihuitl elis tlatzejtzeltolitic huan nochi israelitame mochihuase majcajtoque o malacantoque. Ipan nopa xihuitl quema inquitcuase se tlamantli tlen iselti ixhuac, xijcuitehuaca campa mila huan nimantzi xijcuaca, pero amo xipixca-ca, niyon amo xicajcocaica.

<sup>13</sup> "Ipan nopa xihuitl quema inmochihuase inmalacantoque o majcajtoque, sesen tlen imojuanti monequi mocuepas campa itlal huan campa quisqui ifamilia. Huan yonque ya quinamacatose itlal, ipan nopa tonali sampa quimactilise. <sup>14</sup> Huajca quema inquitcuahuilfaj o inquitnamaquiltfaj seyoc israelita se tlali, amo ximocajcayahuaca. <sup>15</sup> Xijpohuaca quesqui xihuitl mocahuas hasta nopa xihuitl quema nochi mocahuas malacantoc, huan xijtlaxtlahui queja quesqui xihuitl huelis temacas itlajca nopa tlali hasta ajsis nopa xihuitl quema mocuepas ica tlen achtohui iaxca. <sup>16</sup> Huan intla polihui miyac xihuitl para ajsis nopa 50 xihuitl quema nochi mocahuas malacantoc, huajca más patiyoinquitlahuase nopa tlali para inquitcuase. Pero intla pilquentzi xihuitl eltos para sampa mocuepas moaxca, ax más patiyoinjnamaca. Pampa nelía tlen inquitnamacaj eltoc imiyaca nopa pixquistli tlen temacas nopa tlali hasta sampa elis moaxca ta o tlen achtohui quipixqui. Quena, quej nopa elis ipati nopa tlali quema inquitnamacase.

<sup>17</sup> "Huajca xinechimacasica na, niimoTECO Dios, huan amo xijcajcahuaca seyoc ica se tlaxtlahuili tlen ax ijqui. <sup>18</sup> Monequi xiquintlepanitaca notlanahuatilhua huan xiquintoquiljtinemica para queja nopa initztose ica temachili ipan imotlal. <sup>19</sup> Huan intla inquitcuilise ni tlanahuatili, nopa tlali temacas miyac itlajca, huan inmechmacas para inquitcuase hasta inixhuise cuali. Huan initztose ica paquilistli ipan nopa tlali.

<sup>20</sup> "Pero huelis imojuanti inmoilhuse ni: '¿Tlaque tijcuase ipan nopa xihuitl chicome, pampa ax intechahuilfaj para titlatojtocase, niyon tipixcase?' <sup>21</sup> Na nijtitlanis notlatiochihualis ipan nopa xihuitl chicuase, huan yeca nopa tlen inquitpaxcase ipan nopa xihuitl, huejcahuas para inmopanoltise hasta inpixcase sampa ipan nopa expa xihuitl. <sup>22</sup> Quena, quema sampa ajsis tonali para intlatojtocase ipan xihuitl chicueyi, noja inquitcuajtiyase nopa pixquistli tlen inquitcuique ipan xihuitl chicuase. Huan inmechaxilis para ica inmopanoltise hasta oncas nopa pixquistli ipan xihuitl chicnahui.

### Sampa hueli se quicohuas tlali tlen quinamacac

<sup>23</sup> "Xiquilnamiquica para nopa tlali noaxca. Yeca ax hueli inquitnamacase para mocahuas seyoc iaxca para nochipa. Imojuanti san inajsini huan inpaxalohuani nica, huan eltoc queja san nimechtlanejtía nopa tlali. <sup>24</sup> Nochipa quema inquitnamacaj se tlali, nopa amatl monequi quijtos para sampa hueli inquitcuase para imoaxca ipan tlen hueli tonal.

<sup>25</sup> "Huan quema se israelita mochihuas teicneltzi huan monequis mitznamaquiltis se quentzi itlal, huajca se iteixmatca tlen nelnechca hueli mitzcohuilis sampa nopa tlali tlen mitznamaquiltitoc.

<sup>26</sup> "Huan intla nopa tlatatl ax quiyiya niyon se iteixmatca tlen quipalehuis, pero ya iselti quisentilis nopa tomi, huajca yajaya sampa huelis quicohuas nopa tlali tlen quinamacac. <sup>27</sup> Huan monequi ximoilhua quesqui xihuitl tlen pixquistli nopa tlacojquetl quiixtlajtoc para elisquía iaxca nopa tlali hasta nopa xihuitl quema nochi elis malacantoc o majcajtoque. Huan quema nopa tlatatl sampa quicohuas itlal, monequi quicuepilis itomi nopa tlatatl para nochi nopa xihuitl tlen quicojtoya para quitequihuis nopa tlali pero ama ayoc hueli quitequihuis pampa sampa quicojqui tlen quinamacac. Pero quena, tlen iaxca eliyaya se tlali sampa hueli quicohuas para elis iaxca intla quiyiya nopa tomi. <sup>28</sup> Pero intla ax quisentilis nopa tomi queja quinamiqui para sampa quicohuas itlal, huajca nopa tlali eltos iaxca tlen quicojqui hasta ajsis nopa xihuitl quema nochi tlali mocahuas malacantoc huan mocuepas ica tlen achtohui eliyaya iaxca. Huan huajca ipan nopa xihuitl, quena, nopa tlatatl tlen quinamacac nopa tlali, sampa quiselis para iaxca.

<sup>29</sup> "Intla se tlatatl quinamacas se cali ipan se altepetl tlen moyahualojtoc ica tepamitl, yajaya huelis quicohuas sampa intla quinequisquía para se xihuitl huan sampa elis iaxca tlen quinamacac. <sup>30</sup> Pero quema ya quixitijos se xihuitl quinamacatoc, huajca ayoc hueli quicohuas sampa cali tlen eltoc ipan se altepetl tlen moyahualojtoc ica tepamitl. Huan mocahuas nopa tlatatl tlen quicojtoc iaxca huan iniaxca iixhuihua para nochipa. Niyon nopa cali ax hueli mocuepas para elis iaxca iteco tlen achtohui ipan nopa xihuitl quema nochi tlali mocahuas majcajtos. Queja nopa eltoc tlanahuatili para caltini tlen mopantfaj ipan se altepetl tlen moyahualojtoc ica tepamitl. <sup>31</sup> Pero caltini tlen mopantfaj ipan pilaltepetziti tlen ax moyahualojtoque ica tepamitl elise queja nopa tlaltini campa mila. Quijtosnequi iteco tlen quinamacac huelis quicohuas sampa ica tomi, huan intla ax quicohuas nopa cali sampa, quema ajsis nopa xihuitl 50 elis malacantoc o majcajtoque huan mocuepas para elis iaxca tlen achtohui.

<sup>32</sup> "Pero nopa caltini tlen mopantfaj ipan inialtepehua iixhuihua Leví, o nopa totajtziti, ax san se. Yonque moyahualojtoc nopa inialtepe ica tepamitl, se levita tlatatl tlen quinamacas ichaj sampa huelis quicohuas ipan tlen hueli tonali. <sup>33</sup> Huan se cali tlen se iixhui Leví quinamacas, nojquiya mocuepas iaxca nopa tlatatl ipan xihuitl 50 quema nochi tlali mocahuas malacantoc. Pampa nopa levitame quiselijque ininchajchaj ipatlaca nopa tlali campa hueltosquía tlatojtocasquía. Yeca axaca hueli quincuilis ininchajchaj para nochipa. <sup>34</sup> Huan nopa potteros tlen nechca inialtepehua iixhuihua Leví ax hueli monamacase, pampa nopa piltlaltziti mocahuas iniaxca para nochipa.

<sup>35</sup> "Intla se israelita mochihuas teicneltzi huan yas campa ta, monequi xijpalehui queja elisquía se nenquetl, o se seyoc tlali ejquetl, huan xijcahua ma itzto mohuaya. <sup>36</sup> Quena, xinechimacasica na, niimoTECO Dios, huan xijcahuilica para imoicni ma itzto imohuaya. Huan amo xitlainamaca itlanca quema inquit-

lanejtíaj imotomi. <sup>37</sup> Ax tleno xitlainamaca quema inetlanejtíaj imotomi, niyon ax xijtlanica tomi intla inquitmacase tlacualistli. <sup>38</sup> Pampa na, niimoTeco Dios tlen nimechilhúia. Na tlen nimechquixti ipan tlali Egipto para nimechmactilis nopa tlali Canaán huan para nielis niimoTeco Dios.

<sup>39</sup> "Intla se moIsraelita icni mocahuas nelteicneltzi huan quinequis monamacas ica ta para mitztequipanos, huajca xijcohua, pero amo xijtequihui queja elisquía se tequitiquetl tlen tijcojtoc para moaxca tlen ax quiپیa niyon se tequiticayotl. <sup>40</sup> Monequi xiquitas queja elisquía se tepaxalojquetl o se cuali tlatequipanojquetl tlen mitzpalehuía. Huan san huelis mitztequipanos hasta ipan nopa xihuitl quema nochi mocahuas malacantoc o majcajtoque. <sup>41</sup> Huan ipan nopa xihuitl quema nochi mocahuas malacantoc yajaya huelis quisas ihuaya iconehua huan mocuepas campa itatahua inintlal. <sup>42</sup> Pampa inisraelitame innotlatequipanojcahua tlen nimechquixti ipan tlali Egipto, huan ax quinamiqui inmonamacase para inelise tlatequipanojuani tlen seyoc iaxca huan initequipanose san tlapic. <sup>43</sup> Ax quema xijnahuati se israelita o xijtequihui chichahuac. Monequi xinechimacastica na, niimoTeco Dios.

<sup>44</sup> "Pero intla inquinequij inquincohuase tlatequipanojuani para imoaxcahua para inmechtequipanose san tlapic, huajca huelis inquincohuase tlamame huan sihuame tlen ehuan ipan sequinoc taltini huan ax israelitame. <sup>45</sup> Nojquiya hueli inquincohuase seyoc tlali ehuan iniconehua tlen itztoque campa imojuanti yonque iniconehua tlatatque ipan imotlal. <sup>46</sup> Huan quema inmiquise, huajca ni tlatequipanojuani tlen ax israelitame tlen inquincojtoque mocahuase iniaxcahua imoconehua, huan quinqtequipanose para nochipa. Pero inisraelitame ax hueli inquitequihuse seyoc israelita san tlapic o inquinahuatise chichahuac.

<sup>47</sup> "Intla se seyoc tlali ejquetl tlen itztoc ipan imotlal mochihuas rico huan se israelita mochihuas teicneltzi huan quinequi monamacas ica nopa seyoc tlali ejquetl, <sup>48</sup> huajca cualtitoc. Pero yonque monamacatos, nopa israelita noja quiپیa tlanahuatili para se iteixmatca quicohuas sampa para quimajcahuas. Quena, hueli quicohuas se icni, <sup>49</sup> se itío, o se imachicni, o aqui hueli tlen iteixmatca tlen nelnechca. Huan intla ya iselti huelis quisentilis tomi para quicuepilis iteco queja quicojqui, huajca nojquiya huelis momanahuis ica iselti. <sup>50</sup> Monequi quichihuase cuentas ihuaya iteco para quiitas quesqui monequi tlahtlahuas. Pehuase quipohuase tlen nopa xihuitl quema monamacac huan quipohuase hasta nopa 50 xihuitl quema nochi mocahuas malacantoc o majcajtoque. San tlahtlahuas ipampa quesqui xihuitl polihuis para ajsis nopa xihuitl quema elis malacantoc. Quiijtosnequi quicuepilis iteco tlen monequisquía quitlahtlahuis seyoc tequitiquetl para tequtis ipatlaca hasta nopa 50 xihuitl quema elisquía malacantoc. <sup>51</sup> Intla noja polihui miyac xihuitl para mocahuas malacantoc, huajca quitlahtlahuis iteco nechca imiyaca tlen quiseli quema yajaya mona-

macac ica ya. <sup>52</sup> Pero intla ayoc miyac xihuitl polihui para mocahuas malacantoc, huajca san quiixtlahuas nopa xihuitl tlen noja polihui. <sup>53</sup> Intla nopa israelita monamacatoc ica se seyoc tlali ejquetl, yaya mocahuas ihuaya queja se tequitiquetl tlen motemacas tlatequipanos para se xihuitl. Huan nopa seyoc tlali ejquetl ax hueli quinahuatis chichahuac, niyon ax hueli moaxcatis para nochipa.

<sup>54</sup> "Huan intla nopa israelita tlatatl noja aya momanahujtoc huan ajsis nopa xihuitl 50, huajca mocahuas malacantoc o majcajtoque ipan nopa xihuitl. Huan ya ica nochi iconehua quisase malacantoc que san sejco. <sup>55</sup> Nochi inisraelitame innotlatequipanojcahua na. Na tlen nimechquixti ipan tlali Egipto para inechtequipanose. Na niimoTECO Dios.

### Nopa tlatiochihuali para tlen quitlepanita TOTECO

**26** "Amo ximochijchihuilica totiotziti, niyon tlaixcopincayome, niyon teteyome. Quema inajsise ipan imotlal amo xijquetzaca se tetl tlen inquisencajtoque huan inquipajtoque para inquihueyichihuase, pampa na niimoTECO Dios. <sup>2</sup> Monequi xiquintlepanitaca notlanahuatilhua huan ximosiyajcahuaca ipan nopa tonali quema nimechnahuatijtoc. Xijtlepanitaca noyoyon tiopa. Na niimoTECO tlen nimechilhúia.

<sup>3</sup> "Intla inquinneltocase notlanahuatilhua huan inquitoquilise tlen niqijtohua, <sup>4</sup> huajca nijchihuas para ma huetzis atl ipan imotlal quema monequi huetzis atl. Huan nopa tlali temacas miyac pixquistli, huan nopa cuatini temacase miyac itlajca hasta mocahuas. <sup>5</sup> Quena, inquipiyase miyac trigo hasta noja inquipixcatose ipan nopa tonal quema inpehuase inquitequise xocomecatl itlajca. Huan noja inquitequihuitose nopa xocomecatl itlajca hasta nopa tonal quema sampa inquitocase trigo. Quena, inquicuase tlen nochi tlen inquinequise hasta inixhuse cuali. Huan inittose ica paquillistli ipan imotlal. <sup>6</sup> Quena, na noselti nimechmacas tlatehuilistli. Huan yeca quema incochise, ax inmajmahuse. Ax oncas niyon se tlamantli tlen inmechmajmatis. Nijchihuas para nochi tlapiyalime tlen mosisiníaj ma xpolihuica. Huan nozona ayoc oncas tlatehuijcayotl. <sup>7</sup> Inquintojtocase imocualancaitacahua huan inquintzontlamiltise ica imomachete. <sup>8</sup> Macuilti tlen imojuanti inquintojtocase cien imocualancaitacahua. Huan cien tlen imojuanti inquintojtocase majtlactli mil imocualancaitacahua. Huan queja nopa, nochi imocualancaitacahua inquintzontlamiltise. <sup>9</sup> Pampa na, nimechtiochihuas huan nimechmiyaquilis. Huan tlen niqijtojtoc nijchihuas ica imojuanti, temachtli nijchihuas. <sup>10</sup> Quena, inquicuase nopa trigo tlen huejcajquiya inquipixcaque. Huan quema ajsis tonali para inquipixcase nopa tlen yancuic, monequis inquixquixtise tlen inquipixcaque se xihuijtlaya para huelis inquiajcuise tlen yancuic.

<sup>11</sup> "Na nimocahuas para niitstos tlatlajco tlen imojuanti huan ax quema nimechcualancaitas. <sup>12</sup> Niitstos campa imojuanti huan na nielis niimoTeco Dios huan imojuanti inelise innotlacajhua. <sup>13</sup> Na niimoTECO tlen

nimechquixti ipan tlali Egipto para ayoc intlate-quipanose san tlapic. Na tlen nimechquixtili nopa cuahuitl etic tlen eltoya ipan imoquejquespa para intlapoxonise queja tlapiyalime, huan na nimechchijqui ximoquetzaca xitlahuac.

### Nopa tlatzacuilitlistli para tlen ax quitlepanita TOTECO

<sup>14</sup> “Pero intla ax intechneltoquilise huan ax inquitlepanitase nochi notlanahuatilhua, <sup>15</sup> huan san inquihuejcamajcahuase huan ax inquinequise inquicaquise tlen nimechilhuitoc, huajca imojuanti inquixolehuase nopa tlajtoli tlen nijchijtoc imohuaya. <sup>16</sup> Huan huajca ya ni tlen nimechchihuilis. Nimechtitlanilis se cocolistli tlen inmechcocoxcamacas huan se majmajtli tlen nimantzi inmechajsis, huan inquipantise cocolistli tlen tlahuel tlamahua. Nojquiya nimechmacas se cocolistli tlen tlatotonilotl tlen inmechpopoyochihuas. Huan imotlacayohua pehuas para nenpolihuis. Huan tlen inquitocase ipan imomila, elis san tlapic, pampa imocualancaitacahua inmechichtequilise huan inijuanti quicuase. <sup>17</sup> Na nielis niimocualancaitaca, huan sequinoc imocualancaitacahua niquincahuilis ma inmechtlanica. Quena, inijuanti inmechnahuatise. Huan incholejtehuase ica majmajtli yonque axaca inmechtojtoca.

<sup>18</sup> “Huan intla noja ax innechneltoquilise yonque ya nimechtitlanilijtos nochi ya ni, huajca nimechtlatzacuilitis chicome hueltas ipampa sese imotlajtlacolhua. <sup>19</sup> Quena, nijtlamiltis nopa chicahualistli tlen ica inmoheuyimatij huan nijchihuas para nopa mixtli ma ayoc quitoyahua atl. Huan ne tlali nijchihuas ma elis queja xali. Quena, nijchihuas ma quipiyas itlachiyalis tlen cafentic queja nopa tepostli bronce. <sup>20</sup> San tlapic inmosiyahuilise para intlatojtocase pampa nopa tlali ayoc tlaeliltis huan nopa cuatini ayoc temacase itlajca.

<sup>21</sup> “Huan intla noja innechcualancaitase huan ax inquinequise inquitlacaquilise tlen nimechilhúa, huajca nimechtlatzacuilitis chicome hueltas más chichahuac. Quena, nopa tlatzacuilitli nimechtitlanilis ipampa imotlajtlacolhua. <sup>22</sup> Niquintitlanis tlapiyalime tlen mosisiníaj para quintzontlamiltise imoconehua huan imohuacaxhua. Huan nojquiya nimechtzontlamiltis huan ayoc initztose inmiyaqui huan yeca ipan campa hueli ojtli ayoc itztose israelita tlacame.

<sup>23</sup> “Pero intla teipa noja aya inmocualtlalise, huan aya inquichijtinemise tlen na nijnequi huan san innechcualancaitase, <sup>24</sup> huajca nimotlalis queja niimocualancaitaca huan nimechtlatzacuilitis chicome hueltas más chichahuac para sese imotlajtlacolhua. <sup>25</sup> Huan nijchihuas para hualas se tlatehuijcaoyotl campa imojuanti pampa inquixolejtoque nopa tlajtoli tlen nijchijqui imohuaya. Huan intla inmochololtise huan inmotlatitij ipan imoaltepehua ica tepamitl, huajca altepeijtic nijchihuas ma inmechajsi se cocolistli tlen temictía. Huan nimantzi imocualancaitacahua inmechtlanise.

<sup>26</sup> “Huan teipa nijchihuas ma huala se mayantli huan tlahuel pilquentzi elis itlajca imomila. Majtlactli si-

huame huelise quicxitise pantzi ipan san setzi horno. Huan teipa inquipohuase nopa pantzi huan inmoxejelhuilise para inmechaxilis miyac tonali. Huan yonque iniquicase se quentzi, ax inixhuise.

<sup>27</sup> “Huan intla ica ya nopa noja aya innechneltoquise huan inquisenhuiquilise inquichijtinemise tlen ax nijnequi na, <sup>28</sup> huajca imohuaya nimotlalis na. Huan tlahuel miyac más nicualanis imohuaya huan nimechtlatzacuilitis chicome hueltas más chichahuac para sese imotlajtlacolhua. <sup>29</sup> Huan inmayanase hasta inquinaquise imoconehua tlen oquichpilme huan tlen sihuapilme. <sup>30</sup> Huan na nijxolehuas nopa tlaixpamitl campa inquinahueyichihuaq totiotzitzitzi campa tlachiquitipa. Nojquiya nijxolehuas imotlaixpa campa inquitlatíaj copali para imotlaixcopincayohua. Imotlacayohua tlen mictoque niquintlalis ipan imototiotzitzitzi tlen nojquiya mictoque. Huan ayoc nijnequis nimechitas. <sup>31</sup> Niquinxolehuas imoaltepehua huan mocahuas queja se huactoc tlali, huan nijxolehuas campa inquinahueyichihuaqayaj imototiotzitzitzi. Yonque inquitlatisquíaj copali noixtla, ayoc nijselis.

<sup>32</sup> “Nijxolehuas nochi nopa tlali. Huan quema imocualancaitacahua hualase para moaxcatise, quitise tlen nijchijtoc huan quisentlachilise. <sup>33</sup> Huan imojuanti nimechtitlanis campa hueli ipan sequinoc taltini huan nimechtojtocas ica se machete nomaco. Huan imotlal mocahuas queja se huactoc tlali, huan imoaltepehua mocahuas queja tlasoli. <sup>34</sup> Huan quema initztose ipan inintlal imocualancaitacahua, nopa tlali tlen nimechmacac mosiyajcahuas. Quena, pampa ax inquicahuiliyaj nopa tlali ma mosiyajcahuas sesen chicome xihuitl quema initztoyaj, nimechtojtocas huan yonque eltos tloxolehuali, nopa tlali mosiyajcahuas ica paquilistli queja quinamiquiyaya mosiyajcahuas.

<sup>36</sup> “Huan imojuanti tlen noja initztose ipan sequinoc taltini, nimechchihuas para tlahuel ximajmahuica ipan imoyolo hasta quema inquicaquise mojmolinía se tlasoli, incholese pampa inmoilhuisse acayja inmechsenpanohua ica machete. Quena, inmajmahuisse hasta inmotlalose huan inhuetzise. Quej ni imopantis inisraelitame quema initztose ipan imocualancaitacahua inintlal. <sup>37</sup> Hasta inmoquitiquisase se ica seyoc quema incholese queja inmechsenpanosquíaj imocualancaitacahua ica machete, pero axtle. Huan ayoc tleno huelis inquichihuase iniixtla imocualancaitacahua pampa ayoc inquipiyase chicahualistli. <sup>38</sup> Huan inixpolihuisse nopona tlatlajco inijuanti. Quena, elis queja inintlal inmechcuas. <sup>39</sup> Huan imojuanti tlen noja initztose ipan nopa tlali tlen imocualancaitacahua inmoquesojtine-mise ipampa imotlajtlacol. Quena, mojmotla inquipolojtiyase más imochichualis ica nopa tlajtlacoli tlen imojuanti huan imohuejcapan tatahua inquichijtoque.

<sup>40</sup> “Pero teipa inquipannextise huan innechpohuilise nochi imotlajtlacolhua, huan innechpannextilise nopa tlajtlacoli tlen quichijque imohuejcapan tatahua. Quena, innechpohuilise queja imohuejcapan tatahua ax nechneltoquilijque notlanahuatil huan san quichijti-

nenque tlen na ax nijnequi niqutas. Huan yeca niquinnextili nocualancayo huan niquinhuicac ipan inintlal inincualancaitaahua. Huan quema imojuanti inmoehcapanose huan inquiselise nopa tlatzacuilitistli tlen quinamiqui para nochi imotlajtlacolhua noixtla, <sup>42</sup> huajca na niquilnamiquis nopa tlajtoli tlen nijchijqui ihuaya Abraham, Isaac huan Jacob huejcaquiya. Huan niquilnamiquis nopa tlali tlen niquinmacac huan quejatza ama mocahua tlasosolijtoc. <sup>43</sup> Pampa monequi para nopa tlali ma mosiyajcahuas huan axaca itzto nozona queja na niqijto quinamiqui para mosiyajcahuas. Huan inisraelitame teipa inquiselise imotlatzacuilitis pampa ax inquittepanitaque notlanahuatil, niyon ax inquinejque ma nimechnahuati.

<sup>44</sup> "Huan yonque inquichijtoque miyac tlajtlacoli huan initztose ipan imocualancaitaahua inintlal, na nimechilnamiquis. Ax nimechtlahuelcahuas, niyon ax nimechtzontlamiltis nochi imojuanti, niyon ax nijxolehuas nopa tlajtoli tlen nijchijqui imohuaya. Na niimoTECO Dios. <sup>45</sup> Huan pampa nimechicnelía, niquilnamiquis nopa tlajtoli tlen nijchihua ininhuaya imohuejcapan tatahua quema niqinquixti ipan tlali Egipto quema nochi sequinoc tlaltini ehuan san mosentlachiliyayaj. Quena, niqinquixti para nielis niinTECO Dios."

<sup>46</sup> Huajca nica eltoc nochi nopa miyac tlanahuatili tlen TOTECO quimacac Moisés ipan nopa tepetl Sinaí para ma quinilhuis israelitame.

#### Tlamantzitzi tlen tlaiyocatlalili para TOTECO

**27** Huan TOTECO quiilhui Moisés:  
<sup>2</sup> "Xiquinilhui israelitame nochi ni tlanahuatili. Quema se acajya ica iselti quinequis nechtestigojquetzas na para moyocacahuas para na, niimoTECO, o quiyocacahuas se icone huan teipa quinequis momanahuis para elis malacantoc o majcajtoc, quej ni monequi tlaxtlahuas. <sup>3</sup> Para se tlatatl tlen quiapiya 20 xihuitl hasta tlen quiapiya 60 xihuitl, tlaxtlahuas 50 plata tomi tlen quitequihuaj ipan nopa yoyon tiopamitl. <sup>4</sup> Pero intla eli se sihuatl, huajca san tlaxtlahuas 30 plata tomi. <sup>5</sup> Huan para se oquichpil tlen quiapiya macuili xihuitl hasta 20 xihuitl, tlaxtlahuase 20 plata tomi. Huan para se sihuapil tlen quiapiya 5 xihuitl hasta 20 xihuitl, tlaxtlahuase 10 plata tomi. <sup>6</sup> Pero para se piloquichpiltzi tlen sanoc quiapiya se metztli ica tlatatqui huan hasta tlen quiapiya macuili xihuitl, tlaxtlahuase macuili plata tomi. Huan intla se pilsihuapiltzi tlen quiapiya se metztli hasta macuili xihuitl, tlaxtlahuase eyi plata tomi. <sup>7</sup> Huan para se tlatatl tlen quiapiya 60 xihuitl para huejcapa, tlaxtlahuas 15 plata tomi. Huan intla eli se sihuatl tlen quiapiya 60 xihuitl para huejcapa, tlaxtlahuas majtlactli plata tomi. <sup>8</sup> Huan intla se tlatatl nelteicneltzi tlatestigojquetztoc para motemacac ica na huan teipa quinequi sampa mocohuis pero ax huels quisentilis nopa tomi tlen monequi, huajca ma quihuicaca campa nopa totajtzi. Huan nopa totajtzi quiixtlalis quesqui plata tomi monequi tlaxtlahuas nopa tlatatl teicneltzi. Quena, quiixtlalis queja quitas para

quiixtlalis itlaxtlahuil nopa tlatatl tlen tlatestigojquetztoc para motemactilis ica na, niimoTECO, huan quinequi sampa mocohuis para mocahuas malacantoc o majcajtoc.

<sup>9</sup> "Pero intla se acajya tlatestigojquetztoc para nechmacas na, niimoTECO, se tlapiyali, huajca nopa tlatatl monequi nelía nechmactilis nopa tlapiyali. Nochi nopa tlamantli tlen se quijtos para nechmacas elis tlatzejzeloltic huan tlaiyocatlalili para na. <sup>10</sup> Huan intla se tlatestigojquetztoc para nechmacas na, niimoTECO, se ofrenda, ax hueli moyolcuepas. Huan intla moilhujtoc catlí tlapiyali nechmacas huan tlatestigojquetztoc para ya nopa nechmacas, huajca nopa tlapiyali ayoc huels quipatlás. Niyon ax hueli nechmacas seyoc tlen más cuali o más fiero. Huan intla nechmacasquía seyoc queja ipatlaca, huajca nochi nopa ome tlapiyalime mocahuase tlaiyocatlalilime para na, niimoTECO, huan ax hueli sampa quincahuas.

<sup>11</sup> "Huan intla tlatestigojquetzas para nechmacas se tlapiyali tlen ax tlapajpactic para elis tlatajcualistli para na, niimoTECO, huajca nopa tlatatl quihuicas campa nopa totajtzi nopa tlapiyali. <sup>12</sup> Huan nopa totajtzi quitlachilis intla cuali o ax cuali, huan tlen nopa totajtzi quiixtlalis para ipati, ya nopa monequi quiixtlahuas ipan tiopamitl para sampa mocohuis nopa tlapiyali. <sup>13</sup> Pero intla teipa quinequis sampa quicohuas nopa tlapiyali, monequi tlaxtlahuas tlen ipati quiixtlalitoc nopa totajtzi huan nojquiya monequi quimiyaquilis seyoc 20 por ciento para queja nopa, nopa tlapiyali sampa elis iaxca.

<sup>14</sup> "Intla acajya quiyocatlalilichaj para elis tlatzejzeloltic para na, niimoTECO, huan teipa sampa quinequis mocohuis para iaxca, huajca quej ni quichihuas. Monequi ma huala nopa totajtzi ma quitlachiliqui nopa cali huan quiixtlalis quesqui ipati. Huan nopa imiyaca tomi tlen nopa totajtzi quiixtlalis, huajca ya nopa elis ipati. Huan iyoca tlen nopa ipati tlen quiixtlalitoc nopa totajtzi, nopa tlatatl monequi quimiyaquilis seyoc 20 por ciento. Huan quema tlaxtlahuas nochi ya nopa, nopa cali sampa elis iaxca.

<sup>16</sup> "Huan intla se acajya quiyocatlalilise quentzi tlali tlen quiselijtoc tlen ihuejcapan tatahua para nechmacas para elis noaxca, niimoTECO, huajca nopa totajtzi monequi quitlachilis quejatza ihuexca nopa tlali huan quesqui litros tlen xinachtli monequi para quitocas. Queja nopa quiixtlalis ipati. Intla quitas para ipan nopa tlali monequi 220 litros tlen cebada xinachtli para quitocas para 50 xihuitl huajca monequi tlaxtlahuas 50 plata tomi. <sup>17</sup> Huan intla se tlatatl quiyocatlalilise itlal ipan nopa xihuitl 50 quema nochi mocahua malacantoc o majcajtoc, huajca nochi tlen ipati monequi tlaxtlahuas ipan tiopamitl para mocohuis sampa nopa tlali. <sup>18</sup> Pero intla quiyocatlalilise nopa tlali quema ya panotoc nopa xihuitl quema nochi mocahuas malacantoc, huajca nopa totajtzi quipohuas quesqui xihuitl panotoc tlen nopa xihuitl huan quiquixtilis tlen ipati elisquía para nejmajtic 50 xihuitl. San monequi tlaxt-



lahuas para quesqui xihuitl polihui para sampa ajsis nopa xihuitl quema mocahuas malacantoc.

<sup>19</sup>“Huan intla nopa tlatatl tlen quiiyocatlali itlal sampa quinequis quicohuas nopa tlali para iaxca, huajca monequi tlaxtlahuas tlen nopa totajtzi quiixtlalis para ipati huan iyoca monequi quimiyaquilis seyoc 20 por ciento. Huan queja nopa, nopa tlali sampa elis iaxca.

<sup>20</sup> Pero intla ax quicohuas nimantzi para sampa elis iaxca huan quinamaquiltis seyoc, huajca teipa ayoc quema sampa huelis quicohuas para iaxca. <sup>21</sup> Huan quema ajsis nopa xihuitl para nochi mocahuas malacantoc o majcajtoc, nopa tlali nojquiya mocahuas malacantoc, huan elis tlaiyocacahuali para na, niimoTECO, huan teipa elis para nopa totajtzitzi iniaxca.

<sup>22</sup>“Huan intla acajya nechiyocatlalilis na, niimoTECO, se quentzi tlali tlen san quicojtoc huan ax quiselijtoc tlen ihuejcapan tatahua, <sup>23</sup> huajca nopa totajtzi quipohuas quesqui xihuitl polihui para ajsis nopa xihuitl para nochi mocahuas malacantoc. Huan queja nopa quiixtlalis ipati. Huan nopa tlatatl tlen quiiyocatlalijtoc itlal para na, niimoTECO, monequi nimantzi tlaxtlahuas ipan nopa tonal. <sup>24</sup> Huan quema ajsis nopa xihuitl para nochi mocahuas malacantoc, nopa tlali sampa elis iaxca nopa achtohui tecojtli tlen nopa tlatatl quicohuili.

<sup>25</sup>“Ipan nochi tlamantli tlen inquiixtlalise ipati, monequi inquitequihuse nopa tlayejyecoli para itetica nopa plata tomi tlen motequihuía ipan nopa yoyon tiopamitl.

#### Tlamantli huan tlacame tlen senquistoque iaxcahua TOTECO

<sup>26</sup>“Nochi huacaxme huan borregojme tlen achtohui tlatatij tlen ininnana ax hueli inquiniyocatlalise para na, niimoTECO, pampa ya eltoc noaxcahua tlen achtohui tlatatij. <sup>27</sup> Pero intla inquinequij inquiiyocatlalise se tlapiyali tlen se iachtohui ejca se tlapiyali tlen ax tlapajpactic para tlacajcahualistli huan yeca ax noaxca, huajca nopa tlatatl tlen iaxca huelis sampa mocohuis intla tlaxtlahuas queja quiixtlalijtoc nopa totajtzi para ipati nopa tlapiyali. Huan iyoca monequi quimiyaquilis sey-

oc 20 por ciento tlen ipati. Huan intla nopa tlatatl ax quinequis quicohuas sampa nopa tlapiyali tlen nechmaca, huajca nopa totajtzi quinamaquiltis nopa tlapiyali seyoc queja quiixtlalijtoc para ipati pampa ax cuali para tlacajcahualistli.

<sup>28</sup>“Pero se tlatatl, o se tlapiyali, o se tlali tlen se quiselijtoc tlen ihuejcapan tatahua huan senquistoc nechmacatoc para elis noaxca, ayoc aca huelis quicohuas o quinamacas ica seyoc, pampa ya nopa senquistoc noaxca huan tlahuel tlatzejtzololitic para na, niimoTECO. <sup>29</sup> Intla quiiytohua tlanahuatili para monequi miquis se tlatatl, ax huelis tlaxtlahuas para mo-manahuis. Monequi miquis.

<sup>30</sup>“Se diezmo tlen nochi tlen temaca momila eltoc noaxca. Quema nopa tlali temacas xinachtli o nopa cuatini temaca itlajca, monequi innechmacase na, niimoTECO, se tlayejyecoli tlen sesen majtlactli tlayejyecoli. Pampa ya nopa eli noaxca huan tlatzejtzololitic para na. <sup>31</sup> Huajca intla acajya quinequis sampa mocohuis nopa xinachtli tlen imila o itlajca icuatlatochua, huajca monequi tlaxtlahuas tlen ipati huan quimacac nopa totajtzi huan nojquiya monequi quimiyaquilis seyoc 20 por ciento.

<sup>32</sup>“Huan ipan sesen majtlactli tlapiyalime monequi iniquixtise se para innechmacase na, niimoTECO. Amo xiquintlapejpenica catlí tlapiyalime elise noaxcahua. Quema nopa tlapiyalime motecpanaj para calaquise ipan tlatzactli huan nopa tlamocuitlahuijquetl quinpohua sesen quema panoj itzala icuatopil, sesen huelta quema quipohuas hasta ipan majtlactli, huajca nopa tlapiyali elis noaxca na. Quena, ya nopa se diezmo huan tlatzejtzololitic para na nopa majtlacpa tlapiyali. <sup>33</sup> Ax quenijqui intla nopa tlapiyali tlen nechtocharohua elis cuali o ax cuali, ax huelis quixpatlas. Huan intla quipatlas, huajca nochi ome tlapiyalime, nopa tlen eltoya noaxca huan nopa tlen ipatlaca, nochi mocahuase tlaiyocatlalilime para na, niimoTECO. Huan axaca hueli sampa quicohuas para iaxca.”

<sup>34</sup> Huajca ya ni nopa miyac tlanahuatili tlen TOTECO quimacac Moisés ipan nopa tepetl Sinaí para ma quinihuis nochi israelitame.

# NÚMEROS

## Nopa censo tlen israelitame quichijque ipan Sinaí

**1** TOTECO quicamahui Moisés ipan nopa huactoc tlali Sinaí ipan nopa yoyon tiopamitl campa mopantiyayaj. Quicamahui ipan 15 itequi nopa ompa metztli ipan nopa israelita calendario [1:1 Quemantzi huetzis ni tonal ipan abril huan quemantzi ipan mayo ipan tocalendario tlen ama.] quema ya panotoya se xihuitl huan se metztli para nopa israelitame quistoyaj tlen tlali Egipto. Huan ya ni tlen TOTECO quiilhui:

<sup>2</sup>“Monequi ta ihuaya Aarón xijtlalanaca se censo tlen nochi israelita tlacame tlen quiaxitijtoque 20 xihuitl para huejcapa huan tlen hueli tlatehuitij. Xiquijcuiloca sese itoca, huan itoca itata, huan itoca ihuejcapan tata, huan xiquinpoahuaca quesqui itztoque. Huan quema ya inquinpojtose nochi, xiquintecpanaca ipan huejhueyi pamitl queja soldados para tlatehuisse. <sup>4</sup>Nojquiya inmechpalehuis se iteipa ixhui nochi nopa 12 huejcapan tatame tlen huejcajquiya itztoyaj. Sesen motlapalehujca elis tlen más tlayacana ipan iteixmatcahua ipan ihueyi familia. <sup>5</sup>Ya ni inintoca nopa tlayacanani tlen inmechpalehuis tlen sesen hueyi familia:

Familia, Tlayacanquetl  
 Rubén, Elisur, icone Sedeur  
 Simeón, Selumiel, icone Zurisadai  
 Judá, Naasón, icone Aminadab  
 Isacar, Natanael, icone Zuar  
 Zabulón, Eliab, icone Helón  
 Efraín, icone José, Elisama, icone Amiud  
 Manasés, icone José, Gamaliel, icone Pedasur  
 Benjamín, Abidán, icone Gedeoni  
 Dan, Ahiezer, icone Amisadai  
 Aser, Pagiél, icone Ocrán  
 Gad, Eliasaf, icone Reuel  
 Neftalí, Ahira, icone Enán

<sup>16</sup>Ya ni elque inintoca nopa tlayacanani tlen tlapejpe-nilme para tlayacanase ipan sesen hueyi familia.”

<sup>17</sup>Huan Moisés huan Aarón ininhuaya ni tlayacanani tlen TOTECO quintocajtlalijtoya, <sup>18</sup>quinnotzque nochi israelitame ma mosentilica ipan nopa tonal quema TOTECO quicamahui Moisés. Huan pejqque quiniqcuilohuaj nochi tlacame tlen ya quiaxitijtoyaj 20 xihuitl ica huejcapa. Huan sesen quijcuilojqque ajqueya eliyaya ihuejcapan tata huan ajqueya itata. Moijcuilojqque sesentziti. <sup>19</sup>Huajca nozona ipan nopa huactoc tlali tlen itoca Sinaí quinpojqque nochi ni tlacame queja TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

<sup>20</sup>Huan quema Moisés, Aarón huan nopa 12 tlayacanani tlen israelitame ya tlantoya inintequi, ya ni ininmiyaca nopa tlacame tlen quinpojqque tlen quipixque 20 xihuitl para huejcapa huan huelque yohuij tlatehuitij:

Familia, Qesqui  
 Rubén, iachtohui ejca Israel, 46,500  
 Simeón, 59,300  
 Gad, 45,650  
 Judá, 74,600  
 Isacar, 54,400  
 Zabulón, 57,400  
 Efraín, icone José, 40,500  
 Manasés, icone José, 32,200  
 Benjamín, 35,400  
 Dan, 62,700  
 Aser, 41,500  
 Neftalí, 53,400

<sup>44</sup>Huajca ya ni techilhui tlen quipantijque Moisés huan Aarón huan nopa 12 tlayacanani tlen tlayacanayaj ipan sese ifamilia tlen iteipa ixhuihua Israel. <sup>45</sup>Quinpojqque nopa israelita tlacame tlen quiaxitijtoyaj 20 xihuitl ica huejcapa huan tlen huelque yohuij para tlatehuitij. <sup>46</sup>Huan quipantijque para ica nochi itztoyaj 603 mil 550 tlaca israelitame tlen huelque tlatehuitij.

## Ax quinpojqque nopa levitame

<sup>47</sup>Pero ax quinpojqtoyaj tlacame ipan nopa hueyi familia tlen iteipa ixhuihua Leví, <sup>48</sup>pampa TOTECO quiilhuitoyaj Moisés: <sup>49</sup>“Quema tijtlalanacas se censo tlen nochi israelitame tlen hueli tlatehuitij, amo xiquinpo-hua nopa levitame, inijuanti tlen hualajque ipan nopa huejcapan tata Leví. Amo xiquintlali san sejco ihuaya ne sequinoc israelitame. <sup>50</sup>Pero xiquintequimaca nochi levita tlacame ma quimocuitlahuica noyoyon tiopa tlen quiapiya nopa caxa, huan nochi tlen eltoc ipani, huan nochi tlamantziti tlen nozona calijtic quitequihuáj. Quema inyase sejcoyoc, elis levitame inintequi para quihuicase nopa yoyon tiopamitl campa na nimocahua imohuaya huan nojquiya quihuicase nochi tlen quiapiyaj. Nojquiya levitame ma quiquetzaca ininyoyoncalhua nechca nochaj para ma quiyahualoca. <sup>51</sup>Huan quema monequi quihuicase nopa yoyon tiopamitl, inijuanti tlen quicocopitzase. Huan quema inajsise campa iniquetzase imoyoyoncalhua, ini-juanti tlen sampa quicualchijchihuase nopa tiopamitl queja eltoya. Pero intla se tlatatl tlen ax se iteipa ixhui Leví quinechcahuis nopa yoyon tiopamitl campa na ni-

mocahua imohuaya, monequi inquimictise. <sup>52</sup> Huan monequi nochi tlacame ipan sesen hueyi familia tlen israelitame quiqipiyase campa quiquetzase ininyoyoncalhua san sejco, ica se pamitl nozona campa quinto-carohua iteipa ixhuihua ininhueyi familia. Huan iixhuihua sesen huejcapan tata quiqipiyase ininbandera para quinextis canque mocahua ininpamitl. <sup>53</sup> Pero nochi nopa levitame quiquetzase ininyoyoncalhua yahualtic tlen nopa yoyon tiopamitl campa nimocahua imohuaya huan tlen quiqiya tlen imohuaya nimocajtoc pampa inintequi levitame quimocuitlahuise nopa tiopamitl. Quimocuitlahuise para aqui hueli tlatatl ax huelis monechcahuis huan ax nicualanis ica inisraelitame.”

<sup>54</sup> Huajca nopa israelitame quichijque senquistoc nochi tlen TOTECO quinahuati Moisés.

### Campa sesen hueyi familia quiquetzase ininchaj tlen yoyomitl

**2** Nojquiya TOTECO quiilhui Moisés huan Aarón ni tlanahuatili:

<sup>2</sup> “Nochi israelitame monequi quiquetzase ininyoyoncalhua para huejca quiitase nopa yoyon tiopamitl campapa timopantíaj. Huan sesen mocahuas nechca ibandera ihuejcapan tata huan mocahuas nechca ihueyi bandera nopa tlatehuijca pamitl tlen quitocarohua.

<sup>3</sup> “Nopa tlacame tlen nopa huejhueyi familias tlen Judá, Isacar huan Zabulón quiquetzase ininyoyoncalhua huan ininbandera ica campa quisa tonati tlen nopa yoyon tiopamitl. Huan nica eltoc inintoca sesen hueyi familia, inintlayacanca huan quesqui tlacame huelque yohuij tlatehuitij:

Familia, Tlayacanquetl, Quesqui  
Judá, Naasón, icone Aminadab, 74,600  
Isacar, Natanael, icone Zuar, 54,400  
Zabulón, Eliab, icone Helón, 57,400

<sup>9</sup> Huajca ipan nopa tlatehuijca pamitl tlen Judá elis tlacame tlen hualahuij ipan ni eyi huejhueyi familias huan san sejco ajsique 186,400 tlacame tlen huelque tlatehuise. Huan ni tlatehuijca pamitl tlayacantiyas quema inisraelitame inquistehuase para inmochihuase sejcayoc.

<sup>10</sup> “Nopa tlacame tlen nopa huejhueyi familias tlen Rubén, Simeón huan Gad quiquetzase ininyoyoncalhua huan ininbandera ica sur tlen nopa yoyon tiopamitl. Huan nica eltoc inintoca sesen hueyi familia, inintlayacanca huan quesqui tlacame huelque yohuij tlatehuitij:

Familia, Tlayacanquetl, Quesqui  
Rubén, Elisur, icone Sedeur, 46,500  
Simeón, Selumiel, icone Zurisadai, 59,300  
Gad, Eliasaf, icone Reuel, 45,650

<sup>16</sup> Huajca ipan nopa tlatehuijca pamitl Rubén itztose tlacame tlen hualahuij ipan ni eyi huejhueyi familias huan san sejco ajsique 151,450 tlacame tlen huelque tlatehuise. Huan ni tlatehuijca pamitl motecpanase iica nopa tlatehuijca pamitl Judá quema inquistehuase para inmochihuase sejcayoc.

<sup>17</sup> “Huan teipa motecpanase nopa levitame tlen quihuicase noyoyon tiopa, niimoTECO, quema inquisase para seyoc lado. Huan quisase tlatlajco ipan nochi huejhueyi familias san queja mocahuaj tlatlajco ininyoyoncalhua. Queja nopa quisase campa monequi sesen itzintla ibandera.

<sup>18</sup> “Nopa tlacame tlen nopa huejhueyi familias tlen Efraín, Manasés huan Benjamín quiquetzase ininyoyoncalhua huan ininbandera ica campa temo tonati tlen nopa yoyon tiopamitl. Huan nica eltoc inintoca sesen hueyi familia, inintlayacanca huan quesqui tlacame huelque yohuij tlatehuitij:

Familia, Tlayacanquetl, Quesqui  
Efraín, Elisama, icone Amiud, 40,500  
Manasés, Gamaliel, icone Pedasar, 32,200  
Benjamín, Abidán, icone Gedeoni, 35,400

<sup>24</sup> Huajca ipan nopa itlatehuijca pamitl Efraín elis tlacame tlen hualahuij ipan ni eyi huejhueyi familias huan san sejco mochihuase 108,100. Huan ni tlatehuijca pamitl motecpanase iica nopa levitame.

<sup>25</sup> “Nopa tlacame tlen nopa huejhueyi familias tlen Dan, Aser huan Neftalí quiquetzase ininyoyoncalhua huan ininbandera ica norte tlen nopa yoyon tiopamitl. Huan nica eltoc inintoca sesen hueyi familia, inintlayacanca huan quesqui tlacame huelque yohuij tlatehuitij:

Familia, Tlayacanquetl, Quesqui  
Dan, Ahiezer, icone Amisadai, 62,700  
Aser, Pagiél, icone Ocrán, 41,500  
Neftalí, Ahira, icone Enán, 53,400

<sup>31</sup> Huajca ipan nopa tlatehuijca pamitl tlen Dan elis nopa soldados tlen ni eyi huejhueyi familias huan san sejco ajsique 157,600 tlacame tlen huelque tlatehuise. Huan ni tlatehuijca pamitl motecpanase iica ibandera hasta teipa huan nejnemise iica nopa tlatehuijca pamitl Efraín.”

<sup>32</sup> Huajca quema quinpojttoyaj nochi israelita tlacame tlen huelque tlatehuitij ipan nochi huejhueyi familias ajsique 603,550 tlacame. <sup>33</sup> Pero ax quintlalijque san sejco nopa levitame pampa TOTECO quinahuatijtoya Moisés ma ax quinpojhua ica tlen tlatehuise. <sup>34</sup> Huajca nopa israelitame quichijque nochi senquistoc queja TOTECO quinahuatijtoya Moisés. Huan sesen hueyi familia quiquetzque ininchaj tlen yoyomitl iica ibandera campapa quinilhuitoyaj. Huan quema quistejque, motecpantiyajque huan nejnemise sesen hueyi familia senquistoc queja TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

### Inintequi nopa levitame

**3** Ya ni techpohuilía tlen iteixmatcahua Moisés huan iicni Aarón ipan nopa tonali quema TOTECO quicamahui Moisés ipan nopa tepetl Sinaí. <sup>2</sup> Inintoca iconehua Aarón eliyaya: Nadab tlen achtohui ejquetl, Abiú, Eleazar, huan Itamar. <sup>3</sup> Nochi inijuanti quinajalti ica aceite huan quiniyocacajqui ma elica totajtzitzi para ma tequitica tiopan calijtic. <sup>4</sup> Pero Nadab huan Abiú mijque iixpa TOTECO nepa ipan nopa huactoc tlali Sinaí pampa ax quitoquilijque itlajtol TOTECO huan quitequihuijque se tlitl tlen ax tlatzejtzelolitic.

Huan tlen mijque aya quinpíyayaya inincone-hua, yeca san mocajqui Eleazar huan Itamar para quipalehuise inintata Aarón ipan itequi queja totajtzi ipan inin-milis.

<sup>5</sup> Huan TOTECO quinojnotzqui Moisés huan quiilhui:

<sup>6</sup> "Xiquinnotza ma hualaca nochi iteipa ixhuihua Leví huan xijchihua para ma monextica iixtla Aarón para quitequipanose. <sup>7</sup> Huan inijuanti quitequipanose Aarón huan quinquitequipanose nochi israelitame pampa quichihuase miyac piltequitiztzi tlen tiquinilhuis ma quichihuaca ipan nopa achtohui cuartos ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj. <sup>8</sup> Quimocuitlahuise nopa cuamesas huan nochi tlamantiztzi tlen el-toc ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj. Huan quichihuase nochi tlen nimechnahuatijtloc inisraelitame xijchihuaca. <sup>9</sup> Huajca xiquinmaca Aarón huan itelpocahua nochi nopa levitame. Quena, nochi tlacame ipan nopa hueyi familia Leví quinpalehuise. Huan levitame mocahuase iyoca tlen nochi ne sequinoc israelitame para melahuac ma elica iaxcahua Aarón huan iniaxcahua itelpocahua. <sup>10</sup> Pero san Aarón huan itelpocahua xiquinmaca para ma elica totajtzitzi, huan ne sequinoc levitame, axtle. Intla seyoc tlen ax totajtzi quichihuas itequi se totajtzi huan mon-echcahuis campa más tiopan calijtic, monequi xijmicti-ca."

#### Nochi levitame iaxcahua TOTECO

<sup>11</sup> Huan sampa TOTECO quinojnotzqui Moisés huan quiilhui:

<sup>12</sup> "Ya nimechilhuijtoc para monequi xinechmacaca nochi imoachtohui ejcahua, pampa ya nopa noaxcahua. Pero para ax monequi innechmacatíyase imoachtohui ejcahua, ininpatlaca niquinselis nochi levitame para ma elica noaxcahua ininpatlaca nochi sequinoc israelitame, <sup>13</sup> pampa na noaxcahua nochi tlen achtohui tlatatij. Quema nijchijqui para ma miquica nochi tlen achtohui ehuan tlen nochi tlali Egipto, nimocuili nochi coneme tlen achtohui ehuan tlen nochi inisraelitame, huan nojquiya nochi tlapiyalime tlen achtohui tlatatise, huan yeca nochi noaxcahua. Na niimoTECO."

#### Motlalanqui se censo tlen nochi levitame

<sup>14</sup> Huan TOTECO quinojnotzqui Moisés sampa ipan huactoc tlali Sinaí huan quiilhui:

<sup>15</sup> "Xiquinpohua nochi levitame ipan sesen cali, huan iyoca xiquinpohua ajqueya inijuanti hualajque ipan sese itelpoca nopa huejcapan tata Leví. Xiquinpohua nochi oquichpilme tlen ya quiaxitijque se metztli para huejcapa." <sup>16</sup> Huan Moisés quinpójqui senquistoc queja quinahuatijtoya TOTECO.

<sup>17</sup> Huan nopa huejcapan tata Leví quinpíxqui eyi itelpocahua:

Gersón, Coat huan Merari.

<sup>18</sup> Huan Gersón quinpíxqui ome itelpocahua:

Libni huan Simei.

<sup>19</sup> Huan Coat quinpíxqui nahui itelpocahua: Amram, Izhar, Hebrón huan Uziel.

<sup>20</sup> Huan Merari quinpíxqui ome itelpocahua: Mahli huan Musi.

Huajca nica nimitzilhuijtoc ajqueya itztoyaj nopa tlayacanani ipan nopa familias tlen iteipa ixhuihua nopa huejcapan tata Leví huan ama tiquintocajtía nochi levitame.

#### Iixhuihua Gersón itelpoca Leví

<sup>21</sup> Huajca iixhuihua Gersón mochijque ome huejhueyi familias tlen quisqui tlen itelpocahua, Libni huan Simei. <sup>22</sup> Huan ama nochi inintlaca ixhuihua tlen quipiyayaj se metztli para huejcapa mochijque 7 mil 500. <sup>23</sup> Huan TOTECO quinnahuati iixhuihua Gersón ma quiquetzaca ininyoyoncalhua nechca nopa yoyon tiopamitl ica campa huetzi tonati. <sup>24</sup> Huan Eliasaf, icone Lael, elqui nopa tlayacanquetl tlen iixhuihua Gersón. <sup>25</sup> Huan inijuanti quipixque inintequi para quimocuitlahuise nopa tiopamitl huan nochi yoyomitl tlen quipixqui. Quimocuitlahuijtoc itzajca, icortinas, <sup>26</sup> huan nopa icortinas tlen mochihua nopa tlatzactli tlen quiyahualohua nopa tlaixpamitl huan tiopamitl, huan nopa cortinas tlen quicuapilohuaj campa calaquise, huan nochi mecatl tlen quitequihiúa tiopamitl. Ya nopa eliyaya inintequi iixhuihua Gersón.

#### Iixhuihua Coat itelpoca Leví

<sup>27</sup> Huan iixhuihua Coat mochijque nopa nahui huejhueyi familias tlen quisque tlen itelpocahua, Amram, Izhar, Hebrón huan Uziel. <sup>28</sup> Huan ama nochi inintlaca ixhuihua tlen quipiyaj se metztli para huejcapa mochijque 8 mil 600. Huan iixhuihua Coat tequitíyayaj tiopan calijtic. <sup>29</sup> Huan TOTECO quinnahuati iixhuihua Coat ma quiquetzase ininyoyoncalhua nechca tiopamitl ica sur. <sup>30</sup> Huan Elizafán, icone Uziel, elqui nopa tlayacanquetl tlen iixhuihua Coat. <sup>31</sup> Huan inijuanti quipixque tlanahuatili para quimocuitlahuise nopa caxa, nopa cuamesa para pantzi, nopa tlahuil quetzali, nopa tlaixpamitl para copali, nopa tlaixpamitl para tlaicajahuallistli tlatlatili, huan nochi tepostli tlen quitequihiujque tiopan calijtic. Nojquiya inintequi para quimocuitlahuise nopa cortina yejectzi tlen quitzajqui campa Tlahuel Tlatzejtzeloltic. Nojquiya inintequi para quicualtlalise nochi ni tlamantli intla monequiya se quentzi tequitl. Ya nopa eliyaya inintequi iixhuihua Coat.

<sup>32</sup> Huan Eleazar, icone nopa totajtzi Aarón, eliyaya nopa tlayacanquetl tlen más hueyi ipan nochi levitame. Yajaya tlen quinquimacayaya nopa tlacame tlen tlapalehuiyayaj tiopan calijtic.

#### Iixhuihua Merari itelpoca Leví

<sup>33</sup> Huan iixhuihua Merari mochijque nopa ome huejhueyi familias tlen quisque tlen itelpocahua Mahli huan Musi. <sup>34</sup> Huan ama nochi inintlaca ixhuihua tlen quipiyaj, se metztli para huejcapa mochijque 6 mil 200.

<sup>35</sup> Huan TOTECO quinnahuati quiquetzase ininyoyoncalhua nechca tiopamitl ica norte. Huan Zuriel, icone Abihail, elqui nopa tlayacanquetl tlen iixhuihua Merari.

<sup>36</sup> Huan injuanti quipixque inintequi para quimocuitlahuise nopa huapali ica tlen quichijque caltechtlí, nopa cuaixtlapali, nopa tlaquetzali, huan inintepos cuatetoyo, huan nochi tlamantzitzi tlen quitequihuía.

<sup>37</sup> Nojquiya quimocuitlahuujque nopa tlaquetzali para nopa calixpamitl tlen quiyahualohuayaya nopa tiopamitl ihuaya nopa tepos cuatetomitl para tlaquetzali, ihuaya iniestacas huan ininmecayohua. Ya nopa elqui inintequi iixhuihua Merari.

<sup>38</sup> Huan TOTECO quinnahuati Moisés, Aarón huan iniconehua ma quiquetzaca ininyoyoncalhua nechca tiopamitl ica campa quisa tonati. Huan quipixque inintequi para quimocuitlahuilise nochi nopa yoyon tiopamitl campa TOTECO mopantiyaya ica nopa israelitame. Huan intla tlen hueli tlatatl quinechcahuisquía nopa yoyon tiopamitl, monequi quimictise.

<sup>39</sup> Huan nochi nopa levita tlacame tlen Moisés huan Aarón quipojque tlen quipiyayaj se metztlí para huejcapa ajsique 22 mil oquichpilme huan tlacame.

#### Quejatzá quicohuilise TOTECO iniachtohui oquichpil

<sup>40</sup> Teipa TOTECO quiilhui Moisés:

"Xiquinpo hua nochi achtohui ehuaní oquichpilme huan tlacame ipan israelitame tlen quipiay se metztlí para huejcapa, huan xiquinijcuilo ica inintoca. <sup>41</sup> Nochi levitame elise noaxcahua para nechtequipanose na, niimoTECO. Huan yeca ayoc nimoaxcatis iniachtohui cone hua nochi israelitame. Huan inintlapiyalhua levitame nimoaxcatis, huan yeca ayoc elis noaxca iniachtohui cone sesen síhua tlapiyali tlen iniaxca sequinoc israelitame tlen ax levitame."

<sup>42</sup> Huajca Moisés quipojqui nochi israelitame tlen achtohui ehuaní tlen oquichpilme o tlacame senquistoc queja TOTECO quinahuatijtoya. <sup>43</sup> Huan nochi oquich israelitame tlen quiaxitijtoyaj se metztlí quiniijcuilojque huan mochijque 22 mil 273 ica nochi.

<sup>44</sup> Huan TOTECO quicamahui Moisés huan quiilhui:

<sup>45</sup> "Xinechmaca nochi levitame para nechtequipanose ininpatlaca imooquichpilhua tlen achtohui ehuaní, huan xinechmaca inintlapiyalhua nopa levitame queja ininpatlaca inioquich tlapiyalhua tlen achtohui ehuj tlen nochi israelitame. Quena, nochi levitame elise noaxcahua para ma nechtequipanoca na, niimoTECO.

<sup>46</sup> Pero nopa achtohui ehuaní oquichpilme huan tlacame tlen nochi israelitame quionpano ica 273 imiyaca nopa oquichpilme huan tlacame tlen itztoyaj levitame. Huajca axaca se oquichpil o tlaca levita para ica nijpatlas nopa 273 achtohui ehuaní tlen inisraelitame tlen mocajque huan monequi xinechcohuilise. <sup>47</sup> Huajca para sesen nopa 273, monequi xinechmacaca 5 plata tomi tlen quipiya 11 gramos iética queja nopa tlayejyecoli tlen quitequihuía ipan tiopamitl. <sup>48</sup> Huan xiquinmactili nopa tomi Aarón huan iconehua para inechcohuilise nopa 273 achtohui ehuaní ipan israelitame tlen mocajque."

<sup>49</sup> Huajca Moisés quiseli nopa tomi tlen nopa tlacame quitlaxtlahuiyayaj ipampa nopa achtohui ehuaní israelitame tlen mocajque. <sup>50</sup> Huan para nochi quiseli 1 mil 365 plata tomi ica iética queja nopa tlayejyecoli tlen quitequihuujque ipan tiopamitl. <sup>51</sup> Huan teipa Moisés quinmactili Aarón huan itelpocahua nopa tomi senquistoc queja TOTECO quinahuatijtoya.

#### Inintequi iteipa ixhuihua Coat

**4** Teipa TOTECO quinnajnotzqui Moisés huan Aarón huan quinilhui:

<sup>2</sup> "Xijtlalanaca se censo tlen nochi nopa levitame tlen nojquiya itztoque iteipa ixhuihua Coat. Xiquijcuiloca ajqueya hualajque ipan sesen nopa huejhueyi tetatme tlen eliyayaj itelpocahua nopa huejcapan tata Coat. <sup>3</sup> Ama xiquinpo hua nochi tlacame tlen quipiay 30 hasta 50 xihuitl huan tlen huelise tequitise ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj.

<sup>4</sup> "Huan ya ni nopa tequitl tlen quichihuase iteipa ixhuihua Coat ica nopa tlamantli tlatzejtzeloltic tiopan calijtic. <sup>5</sup> Quema monequi inquijcuenise nopa yoyon tiopamitl para inyase sejcoyoc, Aarón ihuaya iixhuihua calaquise achtohui huan quiquixtilise nopa cortina tlen quitzacua ipan puerta campa calaquij campa nopa caxa tlen quipiya tlen imohuaya nimocajqui, niimoTECO, huan quipajpatlahuase nopa cortina ipan nopa caxa. <sup>6</sup> Huan ipan nopa cortina quiixtzacuase huan quiquimilose ica inincuetlaxo pesojme. Huan iixco quipatlahuilise nopa patiyoyoyomitl tlen azultic huan sampa quicalaquise nopa cuahuitl huehueyac ipan ianillos para ica quihuicase.

<sup>7</sup> "Teipa ipan nopa cuamesa campa mocahua nopa pantzi monequi xijpajpatlahuase se yoyomitl azultic. Huan ipan nopa yoyomitl quitlalise nochi platos, cucharas, caxitl huan nopa tazas tlen quitequihuía quema quitoyahuaj se tlacajcahualistli tlatoyahuáli. Huan nojquiya nopa pantzi tlen nochipa eltos nozona. <sup>8</sup> Huan iixco nochi nopa tlamantli quipatlahuase nopa patiyoyoyomitl tlen chichiltic. Huan teipa quipiquise ica inincuetlaxo pesojme huan teipa sampa quicalaquise nopa cuahuitl huehueyac tlen ica quihuicase.

<sup>9</sup> "Teipa quicuisse seyoc nopa patiyoyoyomitl tlen azultic huan quipatlahuase ipan nopa tlahuil quetzali ica itlahuilhua, nopa tepostli para quiitzquise tlicoli, iplatos, huan nochi ixarro para aceite tlen nozona quitequihuía. <sup>10</sup> Huan nochi nopa tlamantli ihuaya nopa tlahuil quetzali quiquimilose ica inincuetlaxo pesojme. Huan teipa sampa quicalaquise nopa cuahuitl huehueyac para ica quihuicase.

<sup>11</sup> "Teipa quipatlahuase seyoc patiyoyoyomitl azultic ipan nopa tlaixpamitl tlen oro para copali. Teipa quipiquise ica inincuetlaxo pesojme huan sampa quicalaquise nopa huejhueyi cuahuitl para ica quihuicase. <sup>12</sup> Huan nochi tlamantzitzi tlen motequihuía tiopan calijtic quisentilise huan quitlalise ipan seyoc patiyoyoyomitl azultic. Teipa quiquimilose ica inin-

cuatlaxo pesojme huan sampa quicalaquire nopa huehuyac cuahuil para ica quihuicase.

<sup>13</sup> "Teipa monequi quiquixtise nochi nopa cuanextli tlen nopa tlaixpamitl campa quitlatíaj tlacajcahualistli. Huan ipan quipatlahuase seyoc patiyo yoyomitl moradojtíc. <sup>14</sup> Huan iixco quitlalise nochi tlen motequi-huía ipan tlaixpamitl. Quitlalise itepos caja campa quitemaj cuanextli, iteposchijcolhua para quiitzquise nacatl, ipalas, huan nopa huajcali para quiselis estli, huan nochi sequinoc tepostli tlen nozona motequi-huía. Huan teipa quiquixtise ica inincuetlaxo pesojme huan sampa quicalaquire nopa huehuyac cuahuil para ica quihuicase. <sup>15</sup> Huan quema Aarón huan itelpocahua ya tlantose para quiipijquise nochi nopa tlamantli tlen tlatzejtzeltic tlen eltoya tiopan calijtic, huajca quena, hueli quicuiquij iixhuihua Coat para quihuicase ipan ojtli hasta campa inajsise. Pero iteipa iixhuihua Coat ax hueli quiitzquise nopa tlamantli tlatzejtzeltic, pampa miquise. Huajca nochi ni tlamantli inintequi iteipa iixhuihua Coat para quihuicase.

#### Itequi Eleazar, itelpoca Aarón

<sup>16</sup> "Huan Eleazar itelpoca nopa totajtzi Aarón quiipiyas imaco nopa aceite para nopa miyac tlahuili, nopa copali tlen ajhuyac mijmíotía, nopa tlacajcahualistli tlen harina tlen monequi mojmíotla, huan nopa aceite tlen tlatzejtzeltic para tlayocatlalise para na, niimoTECO. Nelia mocahua imaco Eleazar para quimocuitlahuis nochi nopa yoyon tiopamitl campa nimocahua imohuaya ica nochi cuamesas huan tlamantzitzi tlen onca tiopan calijtic huan nochi tlen mochíotoc nozona."

<sup>17</sup> Huan TOTECO quinilhui Moisés ihuaya Aarón:

<sup>18</sup> "Amo xijcahuilica para iteipa iixhuihua Coat ma quichihuaca tlamantli tequitl tlen ax quiipiyaj tlanahuatili quichihuase huan queja nopa miquise. <sup>19</sup> Para ax tlantiyase iixhuihua Coat ipan levitame, quej ni in-quichihuase. Aarón huan itelpocahua ma itztoca tiopan calijtic inihuaya huan ma quinilhuica sesen iixhuihua Coat tlen monequi quichihuase huan tlen monequi quihuicase para ax quinechcahuise tlen tlatzejtzeltic huan miquise. <sup>20</sup> Huan intla axaca itelpocahua Aarón tiopan calijtic, ma ax calaquica coatitame niyon se tlalochtli, pampa huélis quiitase se tlamantli tlen tlatzejtzeltic, huan intla quiitase se tlenijqui, miquise."

#### Inintequi iixhuihua Gersón

<sup>21</sup> Teipa sampa TOTECO quinojnotzqui Moisés huan quiilhui:

<sup>22</sup> "Xijtlalana nojquiya se censo tlen nochi nopa levitame tlen iixhuihua Gersón tlen itztocaya huejcajquiya. Xiquijcuilo ajqueya hualajque ipan sesen nopa huejhuéyi tetatme tlen eliyayaj Gersón itelpocahua huejcajquiya. <sup>23</sup> Xiquinpohuaca nochi tlcame tlen quiipiyaj 30 hasta 50 xihuitl tlen huélise calaquise ipan notequi, niimoTECO, ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj.

<sup>24</sup> "Huan ya ni elis inintequi iixhuihua Gersón quema tequipanose tiopan calijtic huan quema quihuicase tlamamali. <sup>25</sup> Quihuicase nopa cortinas ica tlen quichijque nopa cuartos ipan tiopa, huan nopa inincuetlaxo pesojme tlen ica quitzactoque, huan nopa cortinas tlen ica quitzacuaj campa incalacuíj tiopan calijtic. <sup>26</sup> Nojquiya quihuicase nopa cortinas ipan nopa tlatzactli iteno calixpamitl, ihuaya nopa cortina tlen quitzacua campa incalacuíj campa calixpamitl tlen quiyahualohua nopa tiopamitl huan nopa tlaixpamitl. Huan quihuicase nochi mecatl huan tepostli tlen motequi-huía ipan nopa cortinas. Huajca inintequi iixhuihua Gersón para quihuicase ni tlamantzitzi. <sup>27</sup> Huan Aarón ihuaya itelpocahua quinilhuise iixhuihua Gersón sesen tequitl tlen monequi quichihuase huan tlen quihuicase.

<sup>28</sup> Pero elis Itamar, itelpoca nopa totajtzi Aarón, tlen achi más quinnahuatis iixhuihua Gersón ipan inintequi.

#### Inintequi iixhuihua Merari

<sup>29</sup> "Xiquinpohua nojquiya nochi levitame tlen elij iixhuihua Merari tlen huejcajquiya ica sese itelpocahua, pampa nochi ome mochíotoc huejhuéyi tetatme.

<sup>30</sup> Xiquinpohua nochi iniixhuihua tlen quiipiyaj 30 hasta 50 xihuitl huan hueli calaquise tlatequipanose tiopan calijtic. <sup>31</sup> Iixhuihua Merari quihuicase nopa tiopamitl ihuapalhua, icuaxitlapalhua, itlaquetzalhua huan itepos cuatetoyo. <sup>32</sup> Nojquiya quihuicase nopa tlaquetzali ipan calixpamitl huan inintepos cuatetoyo, huan inintepos estacas, huan ininmecayohua huan nochi nopa tlamantzitzi tlen quitequi-huía. Huan Itamar monequi quinoztas sesen tlatatl ica itoca huan quiilhuís tlaque quihuicas quema inmijcuenise. <sup>33</sup> Huajca ya ni eli inintequi iixhuihua Merari huan monequi quinnahuatis Itamar, icone nopa totajtzi Aarón."

<sup>34</sup> Huajca Moisés huan Aarón huan nochi nopa tlayacanani tlen nopa israelitame quinojque iixhuihua Coat. Huan quiniyocatlali ipan nahui familias queja quisque tlen inahui telpocahua Coat huejcajquiya.

<sup>35</sup> Quinojque tlen quipixque 30 hasta 50 xihuitl huan quiniyoculojque para quitequipanose TOTECO ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj. <sup>36</sup> Huan iixhuihua Coat ajsique 2 mil 750. <sup>37</sup> Ya ni elque nochi iixhuihua Coat tlen huéliyaya tlapalehuise ipan nopa yoyon tiopamitl. Huan Moisés huan Aarón quinojque huan quiniyoculojque senquistoc queja TOTECO quinnahuatitoyá Moisés.

<sup>38</sup> Huan nojquiya quinojque iixhuihua Gersón. Huan quiniyocatlali ipan ome familias queja quisque tlen sese iome telpocahua Gersón huejcajquiya. <sup>39</sup> Quinojque tlen quipixque 30 hasta 50 xihuitl, <sup>40</sup> huan quiniyoculojque para quitequipanose TOTECO ipan nopa yoyon tiopamitl huan ajsique 2 mil 630. <sup>41</sup> Huajca ya ni elque nochi iixhuihua Gersón tlen huéliyaya tlapalehuise ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj. Huan Moisés huan Aarón quinojque huan quiniyoculojque senquistoc queja TOTECO quinnahuatitoyá Moisés.

<sup>42</sup> Huan nojquiya quinqojque iixhuihua Merari. Huan quiniyocatlali ipan ome familias queja quisque ipan sese iome telpocahua Merari huejcajquiya. <sup>43</sup> Quinqojque tlen quipixque 30 hasta 50 xihuitl huan quini-jcuilojque para quitequipanose TOTECO ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj. <sup>44</sup> Huan iixhuihua Merari ajsique 3 mil 200. <sup>45</sup> Huajca ya ni elque nochi iixhuihua Merari tlen hueliyaya tlapalehuise ipan nopa yoyon tiopamitl. Huan Moisés huan Aarón quinqojque senquistoc queja TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

<sup>46</sup> Huan Moisés huan Aarón quichijque se suma tlen nochi levitame tlen itztoyaj ipan nopa tonal. Huan quijcuilojque tlen quisque ipan Coat, Gersón huan Merari tlen elque ieyi telpocahua Leví tlen huejcajquiya. Huan quijcuilojque tlen quisque tlen sese ininchicueyi telpocahua. <sup>47</sup> Huan nopa tlacame tlen quipixque 30 hasta 50 xihuitl huan huelque tlapalehuise ipan tiopamitl huan tlamamase, <sup>48</sup> ajsique 8 mil 580. <sup>49</sup> Huajca ya ni elque nochi iteipa ixhuihua Leví tlen huelque tlapalehuise ipan tiopamitl. Huan senquistoc queja TOTECO quinahuatijtoya Moisés, quinqojque nochi tlen quichihuase tequitl o tlen quihuicase tlamantzitzi.

#### Tlamantli ax tlajpactic iixpa TOTECO

**5** Teipa TOTECO quicamahui Moisés huan quiilhui: <sup>2</sup>“Xiquinnahuati nochi israelitame para ma quinqixtica tlen ininchajchaj nochi tlen palani ininnacayo ica lepra, huan nojquiya tlen atemoj ipan inintlacayo ihuaya nochi tlen ax tlajpactic pampa quiitzquijque se mijcatzi. Huan xiquintojtoca huejca tlen imoaltepe tlen yoyoncaltini. <sup>3</sup>Xiquinqixtica tlacame huan nojquiya sihuame tlen mopantíaj ica ni cocolistli, huan ma yaca itztotij huejca tlen imochajchaj para ax quichihuase ax tlajpactic campa imoyoyoncalhua pampa nozona tlatlajco imojuanti, nimocahua na tlen nitlatzejtzeloltic.”

<sup>4</sup> Huajca nopa israelitame quineltoaque nochi tlen TOTECO quinahuatijtoya Moisés huan quinqixtijque nochi tlen queja nopa mococohuayayaj.

#### Tlanahuatili intla se quichihua tlen ax cuali

<sup>5</sup> Huan TOTECO quinojnotzqui Moisés huan quiilhui: <sup>6</sup>“Xiquinilhui nochi israelitame para quema se tlacatl o se sihuatl quiixpano seyoc tlacatl, na niqijtohua para quihuica tlajtlacoli noixtla. <sup>7</sup> Huan monequi nopa tlacatl o nopa sihuatl nechnelihuis noixtla tlen quichijtoc huan teipa yas quitlaxtlahuis ne se tlen quichihuilijtoc fiero. Huan quicuepilis nochi tlen quinenpolojtoc huan nojquiya quimiyaquilis 20 por ciento más huan ax queja quicuitoya. <sup>8</sup> Huan intla nopa tlacatl tlen quitlaxtequilijtoya o tlen hueli quichihuilijtoya ya mictoc huan axaca niyon se iteixmatca para quicuepilis, huajca nopa tomi tlen quitlahuicuilfa elis para Toteco huan para quitequihuis se totajtzi. Huan nojquiya monequi quimacas nopa totajtzi nopa oquich borrego tlen monequi. Huan nopa totajtzi nechtencahuilis para

nechixtzacuilis nopa tlajtlacoli tlen quichijtoc nopa tlacatl.

<sup>9</sup>“Nochi regalo tlen israelitame nechhualiquilfaj na, niimoTECO, elis iaxca nopa totajtzi. <sup>10</sup> Nochi tlamantli tlacualistli huan tlapalehuili tlen ininmil tlen quimacase TOTECO, mocahuas iaxca nopa totajtzi.”

#### Tlanahuatili para tlen mosihuatlasomatij

<sup>11</sup> Huan TOTECO quinojnotzqui Moisés huan quiilhui ma quinmaca israelitame ni tlanahuatili:

<sup>12</sup>“Intla isihua se tlacatl quiixpanos ihuehue huan mocahuas ica seyoc tlacatl, <sup>13</sup> pero axaca quitas para huelis quiteilhuis ica itlajtlacol, ya ni tlen quichihuas.

<sup>14</sup> Intla ihuehue, quena, quitlasomati isihua huan moilhuía para tlajtlacolchijtoc, o huelis ihuehue quitlasomati isihua huan ax tleno quichijtoc, queja ni inquisencahuase. <sup>15</sup> Nopa tlacatl monequi quihuicas isihua iixpa totajtzi ica se tlacajcahualistli tlen ome kilos harina tlen cebada, huan nechtencahuilis para na, niimoTECO. Pero ax quimanelos nopa harina ica aceite, niyon ax quitequilis nopa copali tlaajhuayacayotl, pampa ya nopa elis se tlacajcahualistli para quimatis tlen temachtli intla moilhuía huelis tlajtlacolchijtoc isihua.

<sup>16</sup>“Huan nopa totajtzi quihualicas nopa sihuatl para ma monechcahui huan moquetzas noixtla, niimoTECO.

<sup>17</sup> Huan nopa totajtzi quicuis se achi atl tlen tlaiyocatlalili para na huan quitlalis ipan se xarro tlen soquitl, huan quimanelos ica se achi tlatejpoctli tlen tlalchi tlen nopa yoyon tiopamitl campa nimocahua. <sup>18</sup> Huan teipa nopa totajtzi quichihuas para nopa sihuatl ma moquetza noixpa, niimoTECO, huan quitojtomas itzoncal. Huan nopa totajtzi quitlalis imaco nopa sihuatl ne tlacajcahualistli tlen harina pampa ihuehue moilhuía tlajtlacolchijtoc. Huan nopa totajtzi moquetzas iixpa nopa sihuatl huan quipixtos imaco nopa xarro ica nopa atl tlen chichic huan tlen quimaca se tlatelchihuali o se tlatzacuilitistli tlen tlajtlacolchijtoc. <sup>19</sup> Huajca nopa totajtzi quichihuas para nopa sihuatl ma nechtestigojquetzas, niimoTECO, intla ax tlajtlacolchijtoc. Huan teipa nopa totajtzi quiilhuis: ‘Intla ax timocajtoc ica seyoc tlacatl quema ya tijpixqui mohuehue, niyon ax tleno tlen ax cuali tijchijtoc ica seyoc tlacatl, huajca ax tleno ma mopanti quema tiquis ni atl tlen chichic tlen quihualica tlatelchihualistli ipan tlen tlajtlacolchijtoc. <sup>20</sup> Pero intla timochijtoc ax titlapajpactic huan titlaixpanotoc quema ya tijpixqui mohuehue huan timocajtoc ica seyoc tlacatl, <sup>21</sup> huajca TOTECO ma mitztelchihuas huan ma mitztlatzacuilitis para nochi ma quitata. <sup>22</sup> Huan quema tiquis ni atl tlen chichic, quichihuas ma palanis mometztomahuiya huan ma samahuiya moijti huan ax huelis tiquinpiyas coneme.’ Huan nopa sihuatl quijtos: ‘Queja nopa ma eli.’

<sup>23</sup>“Huajca nopa totajtzi quijcuilos ni tlatelchihualistli ipan se cuetlax amatl ica tinta huan teipa quiixpolos nopa tinta huan nopa tlajtoli ica nopa atl tlen chichic. <sup>24</sup> Teipa quichihuas para nopa sihuatl ma quii nopa atl tlen temaca se tlatelchihualistli ipan tlen tlajtlacolchijtoc. Huan nopa atl calaquis iijtico huan quichihuas

chichic iijtic intla quiipya tlajtlacoli. <sup>25</sup> Huan teipa nopa totajtzi quiselis tlen imaco nopa sihuatl nopa tlacajcahualistli tlen harina, huan quihuisos iixtla TOTECO huan quihuicas campa tlaixpamitl. <sup>26</sup> Huan quicuis se tlamajtzoli tlen nopa tlacajcahualistli tlen cebada huan quitlatis ipan nopa tlaixpamitl queja eliyaya nochi nopa tlacajcahualistli.

“Huan teipa quema nopa totajtzi quichijtos nochi ni tlamantli, quimacas nopa atl ma quii. <sup>27</sup> Huan intla mochijtoc ax tlajajpactic huan quiixpanotoc ihuehue, nopa atl tlen quihualica tlattelchihualistli calaquis iijtico huan quichihuas para isihuayo ma temi huan imetz-tomahuiya ma palani. Huan nochi itlacajhua quiiase nopa sihuatl para tlattelchihuali. <sup>28</sup> Pero intla nopa sihuatl ax quiipya tlajtlacoli, ax tleno oncas huan teipa cuali huelis conepiyas.

<sup>29</sup> “Huajca ya ni eli nopa tlanahuatili quema se quitlasomati isihua pampa mochijtoc ax tlajajpactic huan quiixpanotoc ihuehue quema ya monamictijtoya ihuaya. <sup>30</sup> O ya ni nojquiya para quema se tlatatl moilhuía para quiixpanotoc huan quitlasomati, huan quinequi quimatis tlen temachtli. Ihuehue quinextis isihua noixtla, niimoTECO, huan nopa totajtzi quichihuilis senquistoc queja quiijtohua ni tlanahuatili. <sup>31</sup> Huan ax elis itlajtlacol ihuehue intla quiajsis ni tlattelchihualistli, pampa eli nopa sihuatl itlajtlacol. Huan monequi quiiijyohuis nochi tlatzacuiltlistli.”

#### Tlanahuatili para nazareos

**6** Huan sampa TOTECO quiilhui Moisés: <sup>2</sup> “Xiquinilhui nochi israelitame para quema se sihuatl o se tlatatl tlen quinequi noca mocahuas, na niimoTECO, para elis se nazareo huan moyocatlalil para senquistoc elis noaxca, huan ax queja sequinoc sihuame o tlatame, <sup>3</sup> huajca nopa tlatatl ax hueli quiiis xocomeca atl o niyon se tlaili nelcococ. Niyon ax hueli quiiis tlen quixocoltijtoque, niyon vinagre tlen quichijtoque ica xocomeca atl, o tlen cococ. Nojquiya ax huelis quicuas xocomecatl itlajca, niyon nopa xocomecatl tlen ya huactoc. <sup>4</sup> Ipan nochi nopa tonali quema noca mocajtoc para moyocacahuas queja se nazareo, ax tleno quicuas tlen huala ipan xocomecatl itlajca, niyon iyol, niyon ipetlayo. <sup>5</sup> Ipan nochi nopa tonali quema moyocacajtoc para na, ax hueli moximas. Yajaya elis tlatzejtzololitic huan tlayocatlalilili para na, niimoTECO, huan quicahuas ma moscaltli huehueyac itzoncal hasta ma quitlamiltis nochi nopa tonali huan nopa tlamantli tlen nechilhuijtoc. <sup>6</sup> Huan ipan nochi nopa tonali quema moyocatlalijtoc para na, ax hueli mon-echcahuis campa se mijcatzi, pampa mochihuas ax tlajajpactic noixpa. <sup>7</sup> Yunque miquis itata, inana, o se isihuaicni, o se itlacaicni, ma ax monechcahuis para mochihuas ax tlajajpactic pampa moyocatlalil para na, niimoTeco Dios, huan quiipiyas itzoncal huehueyac tlen quiixnextía tlen noca mocajtoc. <sup>8</sup> Huan nochi tonali tlen huejcahuas tlen noca mocajtoc, monequi mocahuas tlatzejtzololitic noixtla.

<sup>9</sup> “Huan intla nimantzi san huetzis mictoc se acajya tlen moquetza ihuaya, huajca, quena, quichihuilis ax tlajajpactic noixpa, yunque ax quinequiyaya mochihuas ax tlajajpactic. Huajca quema ajsis chicome tonali para mochijtoc ax tlajajpactic, quiipya para quitequis nochi itzoncal pampa itzoncal huehueyac quinextiyaya para tlayocatlalilili para na. <sup>10</sup> Huan ipan ne chicueyi tonali, quinhualicas ome pilpichontziti, o ome pilpalomajtziti, huan quimacas nopa totajtzi campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj. <sup>11</sup> Huan nopa totajtzi nechtencahuilis nopa pilto-totzi queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli, huan ne seyoc nechtencahuilis queja se tlacajcahualistli tlatlatili. Huan ica ya ni nechixtzacuulis itlajtlacol pampa itztoya nechca se mijcatzi. Huan nojquiya ipan nopa tonal sampa moyocatlalil noca na, niimoTECO, huan sampa pehuas quicahuas ma moscaltli itzoncal.

<sup>12</sup> Nopa tonali tlen ya panotoc quema achtohui moyocatlalijtoya noca na, quiixpolo. Sampa monequi motemacas noca na para elis nazareo nochi tonali queja quichijqui achtohui. Huan monequi quihualicas se piloquich borregoxtzi tlen san quiipya se xihuitl para nechtencahuilis queja se tlacajcahualistli pampa quihuica tlajtlacoli.

<sup>13</sup> “Huan quema ya tlamis nochi nopa tonali tlen motemacas para elis nazareo, ya ni nopa tlanahuatili tlen sesen monequi quitoquilis. Monequi hualas huan nechhualiquilis se tlacajcahualistli campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl. <sup>14</sup> Nechtencahuilis se piloquich borregoxtzi tlen san quiipya se xihuitl huan tlen ax tleno quiipya huan elis se tlacajcahualistli tlatlatili. Huan nojquiya nechmacas se pilsihua borregoxtzi tlen san quiipya se xihuitl huan ax tleno quiipya huan nopa elis se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. Nojquiya nechtencahuilis se oquich borrego tlen ax tleno quiipya huan elis para se tlacajcahualistli para nimoyoltlalil ihuaya. <sup>15</sup> Nojquiya ihuaya, xinechmacaca nopa tlacajcahualistli tlen harina huan tlen tlatoyahuali tlen monequi nechmacase ihuaya. Huan monequi nopa tlacajcahualistli tlen harina elis se chiquihuitl temitoc ica pantzi tlen ax quiipya tlasonejcaoyotl. Quiipiyas tortas tlen quichijtoque ica cuali harina maneltic ica aceite, huan nojquiya quiipiyas pantzi tlen cacatztic tlen quixacualojtoque ica aceite.

<sup>16</sup> “Huan nopa totajtzi quitencahuas nochi ya ni noixtla ihuaya nopa tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli huan nopa tlacajcahualistli tlatlatili tlen ne nazareo quihualiacac. <sup>17</sup> Huan nechmacas nopa oquich borrego huan nopa chiquihuitl ica pantzi tlen ax quiipya tlasonejcaoyotl, huan elis se tlacajcahualistli para tlayoltlalilili nohuaya. Huan nopa totajtzi nojquiya nechmacas nopa tlacajcahualistli tlen harina huan tlen tlatoyahuali tlen ihuaya yohui.

<sup>18</sup> “Huan nozona campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj, nopa nazareo monequi quiximas nochi itzoncal tlen quinextiyaya tlen noca mocajtoya, huan quicuis nochi nopa tzoncali huan



quitlalis ipan nopa tlitl tlen eltoc itzala nopa tlacajcahualistli para tlayoltlalili nohuaya.

<sup>19</sup>“Huan teipa quema cuali motzoncaltectos ne nazareo, nopa totajtzi quicuis iajcol nopa oquich borrego tlen molontoya hasta cuali icsitoc, huan quitlalis imaco ne nazareo ihuaya se pantzi ica tlatzopelcayotl huan se pantzi tlen cacatztic tlen eltoc ipan nopa chiquihuitl huan tlen ax quipiya tlasonejcaoyotl. <sup>20</sup> Huan teipa nopa totajtzi quicuis huan quitlejcoltis huan quihuisos nopa tlacajcahualistli noixtla, niimoTECO, para ma eli se tlacajcahualistli tlahuisoli. Huan nochi nopa tlacajcahualistli mochihuas tlatzejtzeltic huan elis iaxca nopa totajtzi, ica nopa pantzi ihuaya ielchiqui huan iajcol nacayo nopa borrego tlen tlahuisoli. Huan teipa quema nopa totajtzi tlamis nechtencahuilá nochi noixtla, ya tlen eliyaya nazareo huelis quisi xocomeca atl pampa ya tlanqui tlen noca mocajqui, niimoTECO.

<sup>21</sup>“Huajca ya ni elqui nopa tlanahuatili para se nazareo, huan inmechilhuía tlaque tlacajcahualistli monequi innechtencahuilise quema se quitlamichihuas tlen noca mocajtoc para quichihuas. Nojquiya monequi quihualicas nochi sequinoc tlacajcahualistli tlen nechilhui nechmactilis quema moiycatlali huan mochijqui nazareo.”

#### Tlajtoli tlen ica totajtzitzi tetiochihuase

<sup>22</sup> Teipa TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>23</sup>“Xiquilhui Aarón ininhuaya iconehua para ma quintiochihuaca israelitame ica ni tlajtoli. Ma quijitoca:

<sup>24</sup>‘Ma TOTECO mitztiochihua huan ma mitzmocuitlahui.

<sup>25</sup> Ma cahuani ixayac TOTECO ica paquilistli quema moilhuía tlen ta.

Ma quiapiya hueyi iyolo mohuaya.

<sup>26</sup> Ma TOTECO mitznexitli itlaignelijcayo huan ma mitzmaca itlasehuilis ipan moyolo.’

<sup>27</sup>“Ica ni tlajtoli, Aarón huan iconehua nechnotzase ma niquintiochihua israelitame huan, quena, na niquintiochihuas para nochi quimatise injuanti noaxcahua.”

#### Quitlatzejtzeltolchihuase tlaixpamitl

**7** Huan ipan nopa tonali quema Moisés quitlamisencajtoya nopa yoyon tiopamitl campa TOTECO mocahuasquía ininhuaya, quiatzejtzeltolchihuac ica aceite sesen tlamantli tlen mocajqui calijtic, huan quiyocatlali para TOTECO. Nojquiya quiatzejtzeltolchihuac ica aceite nopa tlaixpamitl huan nochi tlen motequihuía nozona. <sup>2</sup> Teipa yajque nopa tlayacanca israelitame ipan sesen hueyi familia tlen tlapalehujtoyaj para quitlanque nopa censo. <sup>3</sup> Huan quitlalitoj iixtla TOTECO nochi tlen quinequiyayaj quimactilise. Huan sesen nopa tlayacanani quihualicac se hueyi toro. Huan sese ome tlayacanani quihualicaque se cuacarro. Huajca ica nochi nopa ofrendas tlen quihualicaque elqui chicuase cuacarros tlen tzactoque, huan 12 huejhueyi torojme

tlen quimatij tlatilanase huan quimacaque TOTECO iteno ipuerta nopa yoyon tiopamitl campa mocahua TOTECO.

<sup>4</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés: <sup>5</sup>“Xiquinselili nopa cuacarros huan nopa huejhueyi torojme tlen quimatij tlatilanaj, huan xiquinmaca nopa levitame para ma quinquihuica ipan nochi nopa tequitl tlen monequi para quihuicase tlen eltoc ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj. Xijmaca sesen levita nopa tlamantzitzi tlen monequi quitequihuis ipan itequi tlen quitocarohua quichihuas.”

<sup>6</sup> Huajca Moisés quinseli nopa cuacarros huan nopa huejhueyi torojme huan quinmajmacac nopa levitame. <sup>7</sup> Iixhuihua Gersón quinmacac ome cuacarros huan nahui huejhueyi torojme para quitequihuise ipan inintequi. <sup>8</sup> Huan iixhuihua Merari quinmacac nahui cuacarros huan chicueyi huejhueyi torojme para quitequihuise ipan inintequi ica imaco Itamar, icone nopa totajtzi Aarón. <sup>9</sup> Pero iixhuihua Coat ax quinmacac niyon se cuacarro huan niyon se toro, pampa monejqui quihuicase iniajcolpa nopa tlamantli tlatzejtzeltolchihuac tlen mocajqui ininmaco para quimocuitlahuise.

<sup>10</sup> Huan nojquiya quema ajsic tonal para quiyocatlalise nopa tlaixpamitl para TOTECO huan quitlatzejtzeltolchihuase, sesen nopa tlayacanani tlen nochi huejhueyi familias quihuicaque se ofrendas huan quitlalijque iixtla nopa tlaixpamitl. <sup>11</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés: “Mojmostla ipan sesen tonal quema inquitlatzejtzeltolchihuaj nopa tlaixpamitl, xijcahua san se tlayacanquetl ma nechtemactili tlen quihualicac.”

<sup>12</sup> Huajca ipan nopa achtohui tonali, quitemactili iregalo Naasón, icone Aminadab, ipan nopa hueyi familia Judá. <sup>13</sup> Huan iregalo eliyaya se hueyi plato ixpelentic tlen plata huan ietica eliyaya se kilo huan tlajco, ihuaya se hueyi taza tlen plata ica ietica queja tlajco kilo ipan itlayejyecol nopa yoyon tiopamitl. Huan nopa plato huan nopa hueyi taza quihualicac temitoc ica harina tlen achi más cuali maneltic ica aceite para se tlacajcahualistli tlen harina. <sup>14</sup> Nojquiya quihualicac se cuchara tlen senquistoc oro ica 110 gramos ietica, huan temitoya ica copali. <sup>15</sup> Huan quihualicac se becerro, se oquich borrego huan se piloquich borregojtzi tlen san quiapiya se xihuitl para elise se tlacajcahualistli tlatlatili. <sup>16</sup> Nojquiya quihualicac se oquich chivo para se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. <sup>17</sup> Huan para se tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili ihuaya TOTECO, quihualicac ome huejhueyi torojme tlen quimatij tlatilanaj, macuili oquich borregojtzi, macuili oquich chivojtzi huan macuili piloquich borregojtzitzi tlen san quiapiyaj se xihuitl. Nochi ya ni elqui nopa regalos tlen Naasón, icone Aminadab, quihualicac.

<sup>18</sup> Ipan ome tonali quihuicac iregalo Natanael, icone Zuar, tlen eliyaya tlayacanquetl ipan nopa hueyi familia Isacar. <sup>19</sup> Huan iregalo tlen quitemactili elqui senquistoc san se queja tlen temacac Naasón.

<sup>24</sup> Ipan eyi tonali quihuicac se regalo Eliab, icone Helón, tlen eliyaya tlayacanquetl ipan nopa hueyi fa-

milia Zabulón. <sup>25</sup> Huan quitemactili iregalo tlen elqui senquistoc san se queja ne sequinoc.

<sup>30</sup> Ipan nahui tonali quihuicac se regalo Elisur, icone Sedeur, tlen eliyaya tlayacanquetl ipan nopa hueyi familia Rubén. <sup>31</sup> Huan quitemactili nojquiya san se iregalo queja ne sequinoc.

<sup>36</sup> Ipan macuili tonali quihuicac se regalo Selumiel, icone Zurisadai, tlen eliyaya tlayacanquetl ipan nopa hueyi familia Simeón. <sup>37</sup> Huan quitemactili nojquiya san se iregalo queja ne sequinoc.

<sup>42</sup> Ipan chिकासen tonali quihuicac se regalo Eliasaf, icone Reuel, tlen eliyaya tlayacanquetl ipan nopa hueyi familia Gad. <sup>43</sup> Huan quitemactili nojquiya san se iregalo queja ne sequinoc.

<sup>48</sup> Ipan chicome tonali quihuicac se regalo Elisama, icone Amiud, tlen eliyaya tlayacanquetl ipan nopa hueyi familia Efraín. <sup>49</sup> Huan quitemactili nojquiya san se iregalo queja ne sequinoc.

<sup>54</sup> Ipan chicueyi tonali quihuicac se regalo Gamaliel, icone Pedasur, tlen eliyaya tlayacanquetl ipan nopa hueyi familia Manasés. <sup>55</sup> Huan quitemactili nojquiya san se iregalo queja ne sequinoc.

<sup>60</sup> Ipan chicnahui tonali quihuicac se regalo Abidán, icone Gedeoni, tlen eliyaya tlayacanquetl ipan nopa hueyi familia Benjamín. <sup>61</sup> Huan quitemactili nojquiya san se iregalo queja ne sequinoc.

<sup>66</sup> Ipan majtlactli tonali quihuicac se regalo Ahiezer, icone Amisadai, tlen eliyaya tlayacanquetl ipan nopa hueyi familia Dan. <sup>67</sup> Huan quitemactili nojquiya san se iregalo queja ne sequinoc.

<sup>72</sup> Ipan majtlactli huan se tonali quihuicac se regalo Pagiél, icone Ocrán, tlen eliyaya tlayacanquetl ipan nopa hueyi familia Aser. <sup>73</sup> Huan quitemactili nojquiya san se iregalo queja ne sequinoc.

<sup>78</sup> Ipan majtlactli huan ome tonali quihuicac se regalo Ahira, icone Enán, tlen eliyaya tlayacanquetl ipan nopa hueyi familia Neftalí. <sup>79</sup> Huan quitemactili nojquiya san se iregalo queja ne sequinoc.

<sup>84</sup> Nochi ya ni elqui nopa regalo tlen nopa tlayacanani tlen israelitame quitemactilijque para quiyocat-lalise nopa tlaixpamitl para TOTECO huan quitlatzejtzelolchihuase. Ica nochi elqui 12 huejhueyi platos tlen ixpelentique tlen plata, 12 huajcali tlen plata, huan 12 huejhueyi cucharas tlen oro. <sup>85</sup> Huan sesen plato quipixqui se kilo huan tlajco ietica, huan sesen huajcali tlen plata quipixqui tlajco kilo ietica. Ica nochi nopa tlamantli tlen plata quipixqui nechca 26 kilos ietica ipan itlayejyecol nopa yoyon tiopamitl. <sup>86</sup> Nojquiya oncayaya 12 cucharas tlen oro temitoya ica copali tlen quipixqui 110 gramos ietica ipan itlayejyecol nopa yoyon tiopamitl. Nopa oro tlen nochi nopa cucharas quipixqui se kilo huan 320 gramos ietica.

<sup>87</sup> Huan nopa tlapiyalime para tlacajc ahualistli tlatlatili elque ica nochi 12 becerros, 12 oquich borrego-jme, 12 piloquich borregojtzitzitzi tlen san quipiyaj se xihuitl ihuaya nopa 12 tlacajc ahualistli tlen harina tlen monequiyaya ininhuaya, huan 12 oquich chivojme para quinmacase queja tlacajc ahualistli ipampa tlajtla-

coli. <sup>88</sup> Huan nochi nopa tlapiyalime tlen quihualicaque para tlacajc ahualistli para tlayoltlalili elqui ica nochi 24 becerros, 60 oquich borrego-jme, 60 oquich chivojme huan 60 piloquich borregojtzitzitzi tlen san quipixque se xihuitl. Nochi ya ni elqui tlen quimactilijque TOTECO quema quiyocacahuayayaj huan quitlatzejtzelolchi-huayayaj nopa tlaixpamitl para TOTECO.

<sup>89</sup> Huan Moisés quicacahuyaya itos Toteco Dios quema calaquiyaya para quicamahuis ipan nopa yoyon tiopamitl campa mopantiyaya ihuaya. Huan caquistic itos quisayaya tlen tlatlajco nopa ome elhuicac ehuan tlen inintoca querubines tlen moquetzttoyaj iixco itzajca icaxa. Huajca nopona Toteco Dios quicamahui Moisés.

### Tlanahuatili para nochi tlahuili

**8** Huan TOTECO quicamahui Moisés huan quiilhui: <sup>2</sup> "Xiquilhui Aarón quema quintlalis nochi tlahuili, ma quichihua para ma tlahui ica iixmelac tlen nopa tlahuil quetzali."

<sup>3</sup> Huan quichijqui Aarón nochi tlen TOTECO quinahuatijtoya Moisés, huan quinsencajqui nochi tlahuili para ma tlahui ica iixmelac. <sup>4</sup> Huan nopa tlahuil quetzali quichijchijtoyaj ica senquistoc oro tlen quitejtejtzontoyaj san ica martillo. Iicxi hasta iyecapa campa quichihuilijtoyaj ixochiyo, nochi quichijque san ica martillo. Nochi iyejyecaxa nopa tlahuil quetzali elqui senquistoc queja TOTECO quinextilijtoya Moisés ma quichihua.

### Quiniyocajqui nochi levitame para TOTECO itequi

<sup>5</sup> Huan TOTECO quicamahui Moisés huan quiilhui:

<sup>6</sup> "Xiquinquixti nochi iteipa ixhuihua Leví tlen ne sequinoc israelitame huan xiquintlapajpacchihua noixtla para nechtequipanose. <sup>7</sup> Ya ni tlen tijchihuas: Xiquinatzejtzelhuis ica atl tlen tetlapajpacchihua noixtla. Teipa moximase huan mohuatanise hasta moquixtilise nochi tzoncali ipan inintlacayo. Teipa maltise, huan cuali quichicuenise ininyoyo, huan queja nopa elise tlapajpacme para nechtequipanose. <sup>8</sup> Teipa ma quihualicaca se becerro huan nopa tlacajc ahualistli tlen harina tlen ihuaya yohui. Ya nopa elis cuali harina maneltic ica aceite. Huan nojquiya quihuicase seyoc becerro para se tlacajc ahualistli ipampa tlajtlacoli. <sup>9</sup> Ta tijchihuas para nopa levitame ma monechcahuica ipuertajteno ni yoyon tiopamitl campa timopantíaj huan nochi israelitame nojquiya nopona ma mosentilica. <sup>10</sup> Teipa xijchihua para nopa levitame ma moixnexitica noixtla huan nopa sequinoc israelitame ma quintlalilica ininma ipan inintzonteco. <sup>11</sup> Huan Aarón quinixnextis nochi levitame noixtla na, niimoTECO, queja se hueyi tlacajc ahualistli tlahuisoli tlen nochi israelitame nechmacaj na, niimoTECO. Huan ica ya nopa quiniyocatlalis nochi levitame para nechtequipanose.

<sup>12</sup> "Teipa nochi levitame quitlalise ininma ipan inintzonteco nopa becerros. Teipa nechtencahuilise se becerro queja se tlacajc ahualistli ipampa tlajtlacoli huan seyoc becerro nechmactilise queja se tlacajc ahualistli

tlatlatili para na, niimoTECO, para nechixtzacuulise inintlajtlacolhua nochi levitame. <sup>13</sup> Huan teipa xiquintlali nochi nopa levitame para ma moquetzaca iniixtla Aarón huan itelpocahua, huan nochi yajaya nechmacas queja se tlacajcahualistli majcahuali para na, niimoTECO. <sup>14</sup> Huan quej ni tiquiniyocatllis nopa levitame tlen nochi sequinoc israelitame, huan nochi levitame elise noaxcahua. <sup>15</sup> Huan quema ya inquintlapajpacchijtoque nopa levitame huan inqunnexijtoque noixtla queja se tlacajcahualistli majcahuali, injuanti hueli calaquise para nechtequipanose ipan ni yoyon tiopamitl campa timopantíaj.

<sup>16</sup> "Pampa nochi levitame senquistoc noaxcahua huan ax queja sequinoc israelitame, pampa nimocuili nochi levitame ininpatlaca nochi ininconeuhua israelitame tlen achtohui ehuani tlen monequiyaya nechmac-tillisquíaj. <sup>17</sup> Pampa nelía noaxcahua nochi tlen achtohui tlacatij tlen israelitame, yonque ininconeuhua o inintlapiyalhua, nochi tlen achtohui tlacatij noaxcahua. Pampa huejcajquiya quema niqinmijmicti nochi coneme tlen achtohui ejque ipan tlali Egipto, niqiniyocatllali para noaxcahua nochi coneme tlen achtohui ehuani tlen israelitame. <sup>18</sup> Pero ama queja ininpatlaca nopa achtohui ehuani tlen nochi israelita coneme, ni-moaxcatijtoc nochi levitame para noaxcahua. <sup>19</sup> Huan ama niqinmaca nochi levitame tlen nochi sequinoc israelitame para ma elica se regalo para Aarón huan itelpocahua para quinpalehuise quichihuase nopa tequitl tlatzejtzeloltic ipan ni yoyon tiopamitl campa timopantíaj. Huan nopa levitame tequitise ininpatlaca sequinoc israelitame. Huan nechtencahuilise inintlacajcahualis nopa sequinoc israelitame para quiixtzacuase inintlajtlacolhua noixtla na, niimoTECO. Huan quej ni, tlen hueli israelita ax calaquis ipan ni yoyon tiopamitl para tlapalehuis para ax quinajsis israelitame se hueyi cocolistli tlen ica miquise."

<sup>20</sup> Huajca Moisés, Aarón huan nochi israelitame quichijque ica nopa levitame nochi tlen TOTECO quinahuatijtoya Moisés ma quichihuaca. <sup>21</sup> Huan nochi levitame motlapajpacchijque huan quichicuenijque ininyoyo, huan Aarón quinpannexti iixtla TOTECO queja se tlacajcahualistli majcahuali. Huan Aarón nojquiya quitencajqui iixtla se tlacajcahualistli para quinixtzacuulis inintlajtlacolhua para ma elica tlapajpacme iixtla. <sup>22</sup> Huajca quema tlanqui nochi ni tlamantli tlen mochi-jqui, nopa levitame pejqque calaquij para quichihuase nochi inintequi ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj ihuaya TOTECO, huan tequitique inintempa Aarón huan itelpocahua. Huan nochi quichijque senquistoc queja TOTECO quinahuatijtoya Moisés ma quinchihuili nopa levitame.

### Quesqui xihuitl ma tequiti se levita

<sup>23</sup> TOTECO nojquiya quicamahui Moisés huan quiilhui:

<sup>24</sup> "Nochi levitame quema quiaxitijtose 25 xihuitl, monequi quipehualtise para nechtequipanose ipan ni yoyon tiopamitl campa timopantíaj. <sup>25</sup> Huan quisase

ipan nopa tequitl quema quiaxitise 50 xihuitl. <sup>26</sup> Teipa quema ya quiaxitijtose nopa xihuitl para mosehuise, huélis quinpalehuise ininhuampoyohua ica tequitl tlen ax ohui, pero nopa tequitl tlen ohui ayoc ma quichihuaca. Queja nopa inquintequimacase levitame."

### Quejatza ma quinextica nopa Pascua Ilhuitl

**9** Quema TOTECO quicamahui Moisés huan quiilhui nochi ni tlajtoli ya tlantoya se xihuitl para quis-tejqque tlen tlali Egipto. Ya calaquiyaya ipan nopa achtohui metztli ipan ome xihuitl. Huan ipan nopa tonali nopa israelitame itztoyaj ipan nopa huactoc tlali Sinaí huan nojquiya TOTECO quiilhui ni tlajtoli:

<sup>2</sup> "Sesen xihuitl monequi nochi israelitame quinextise nopa ilhuitl tlen itoca Pascua ipan nopa tonal tlen nimechnahuatijtoc. <sup>3</sup> Quema ya tiotlaquixtos ipan 14 itequi ni metztli tlen achtohui ipan toxihui, inquito-quilise nopa tlanahuatili queja ijcuilijtoc. Senquistoc queja nimechnextilijtoc para inquichihuase, ya nopa inquichihuase."

<sup>4</sup> Huajca Moisés quinnahuati nopa israelitame ma quinextica nopa Pascua Ilhuitl. <sup>5</sup> Huan nopona ipan nopa huactoc tlali tlen itoca Sinaí quema tiotlaquixtoya ipan 14 itequi nopa achtohui metztli ipan nopa xihuitl, injuanti ilhuichijque senquistoc queja TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

<sup>6</sup> Pero itztoyaj sequin tlcame tlen mochijtoyaj ax tlapajpacme iixpa TOTECO pampa quiitzquitoyaj se mijcatzi, huan yeca ax huelque quichihuase nopa Pascua Ilhuitl ipan nopa tonali. Huajca yajque quiitaj Moisés ihuaya Aarón ipan nopa tonali, <sup>7</sup> huan quiniilhuijque:

—Yonque tiquitzquitoque se mijcatzi, huan timochijtoque ax titlapajpactique iixpa TOTECO, ¿para tlen ax huélis tijtencahuilise se regalo iixtla TOTECO ipan ni tonali quema nochi israelitame quichihuaj ni Pascua Ilhuitl?

<sup>8</sup> Huan Moisés quinnanquili:

—Ximochiyaca hasta TOTECO nechilhuis tlaque cuali para mochihuas quema queja ni pano.

<sup>9</sup> Huan TOTECO quicamahui Moisés huan quiilhui:

<sup>10</sup> "Xiquinilhui nopa israelitame quema injuanti o se inincone ax hueli quinextise nopa ilhuitl Pascua ica nochi sequinoc, huélis quichihuase teipa. Intla se ax hueli quichihuas quema monequi pampa monejqui quiitzquis se mijcatzi huan yeca ax tlapajpactic o huélis se mopantía huejca tlen ichaj quema sequinoc ilhuichihuaj, yajaya hueli quinextise nopa ilhuitl teipa. <sup>11</sup> Pero quichihuase quema tiotlaquixtos ipan 14 itequi nopa ome metztli ipan ne xihuitl. Monequi quicuase nopa pilborregoxtzi ica xihuitl tlen chichic huan pantzi tlen ax quiipiya tlasonejcyotl. <sup>12</sup> Huan ax tleno quicahuase para seyoc tonali, niyon ax quipostequilise niyon se iomiyo nopa pilborregoxtzi. Ma quinextica nopa Pascua senquistoc queja nimechnextilijtoc inquichihuase. <sup>13</sup> Pero intla se acajya yonque tlapajpactic huan ax cana yajtoc, san moilhuis para ax quichihuas nopa Pascua Ilhuitl, monequi inquiquixtise para ayoc huélis itztos imohuaya inisraelitame. Queja nopa inquichi-

huase, pampa ax nechtencahuili nopa tlacajc ahualistli noixtla ipan nopa tonal quema, niimoTECO, nijtlali, huan huajca monequi quiselis nopa tlatzacuiltlistli ipampa itlajtlacol.

<sup>14</sup>“Nochi seyoc tlali ehuan tlen itztoque imohuaya nojquiya monequi quinextise nopa Pascua para na queja nimechnextilijtoc. Onca san se tlanahuatili para israelitame huan seyoc tlali ehuan para quejatza quichihuase, huan nochi san se monequi quitoquilise.”

### Nopa mixtli tlen motlali itzonpac itiopa TOTECO

<sup>15</sup>Ipan nopa tonal quema tlanque quiquetzaj nopa yoyon tiopamitl tlen quipixqui nopa tlajtoli tlen quichijtoya ininhuaya, se hueyi mixtli hualajqui quitzacuaco. Huan quema pejqui tiotlaquiya, nopa mixtli mopatlac para nesis queja se tlilelemectli itzonpac nopa tiopamitl huan queja nopa eltoya hasta tlanesiyaya.

<sup>16</sup>Huan quej ni eliyaya nochipa. Ica tonaya se mixtli quitzacuayaya nopa yoyon tiopamitl huan ica tlayohua nesiyaya queja se hueyi tlitl. <sup>17</sup>Quema nopa mixtli mijcueniyaya tlen nopa yoyon tiopamitl, nopa israelitame quistehuayayaj huan quitoquilijtiyohuiyayaj. Huan quema nopa mixtli moquetzayaya huan ayoc nejne-miyaya, nozona nopa israelitame quiquetzayayaj ininyoyoncalhua. <sup>18</sup>Quej ni nopa israelitame mijcueniyayaj quema TOTECO quinnahuatiyaya, huan moquetzayayaj san campa quinilhuiyaya. Nochi tonali quema nopa mixtli mocahuayaya itzonpac nopa tiopamitl, ax quistehuayayaj. <sup>19</sup>Huan yonque nopa mixtli mocahuasquía ipan tiopamitl miyac tonali huan ax mijcueniyaya, nochi israelitame quineltoquiliyayaj itlanahuatil TOTECO huan ax nejnemiyayaj. <sup>20</sup>Huan quema nopa mixtli ax mocajqui miyac tonali, nopa israelitame ax mocajque miyac tonali, pampa queja nopa TOTECO quinnextilijtoya. <sup>21</sup>Huan quema nopa mixtli moquetzayaya tlen se tiotlac hasta ijnaloc, huajca nopa israelitame moquetzayayaj. Huan quema ica ijnaloc nopa mixtli motlalanayaya, inijuanti nojquiya motlalanayayaj huan quitoquiliyayaj. Pero yonque tonaya o tlayohua mijcueniyaya nopa mixtli, inijuanti quistehuayayaj para quitoquilise senquistoc queja TOTECO tlanahuatijtoya. <sup>22</sup>Yonque nopa mixtli moquetzayaya ipan nopa yoyon tiopamitl campa TOTECO itztoya se ome tonali, o se metztli, o se xihuitl, nozona nochi nopa israelitame mocahuayayaj huan ayoc nejnemiyayaj. Pero quema nopa mixtli motlalanayaya, inijuanti quistehuayayaj huan quitoquiliyayaj. <sup>23</sup>Huajca quema TOTECO quinnahuatiyaya ma quiquetzaca ininyoyoncalhua, inijuanti quinquetzayayaj. Huan quema TOTECO quinnahuatiyaya ma nejnemica para quitoquilise nopa mixtli, quistehuayayaj. Quineltoquilijque nochi tlen TOTECO quinnahuati Moisés ma quichihuaca.

### Nopa ome tlapitzali tlen plata

**10** Huan TOTECO quicamahui Moisés huan quihui:

<sup>2</sup>“Xijchihua ome tlapitzali ica plata tlen tlatepacholi ica martillo. Huan inquipitzase para inquinnotzase israelitame ma mosentilica o para ma quimatica quema monequi ma motecpanaca para quisase. <sup>3</sup>Quema inquipitzase nochi ome tlapitzali ica sampa, nochi israelitame quimatise ma mosentilica imelac ipuerta ni yoyon tiopamitl campa timopantíaj. <sup>4</sup>Pero quema inquipitzase san se tlapitzali, san mosentilise tlen tlayacanj ipan sesen hueyi familia. <sup>5</sup>Huan quema inhuejcahuase inquipitzase, elis para inquistehuase, huan inijuanti tlen quiquetztoque ininchajchaj ica campa quisa tonati tlen ni yoyon tiopamitl achtohui quistehuase para nejnemise. <sup>6</sup>Huan quema inquipitzase ica ompa, motecpanase para nejnemise tlen quiquetztoque ininchajchaj ica sur huan nochi sequinoc quintoquilise. <sup>7</sup>Pero quema san inquinnotzase tlace ma mosentilica, amo xihuejcahuaca xijpitzaca. <sup>8</sup>San totajtzitzi, inijuanti tlen itelpocahua Aarón, huelise quipitzase nopa tlapitzali. Ya ni elis se tlanahuatili para inquitoquilise imojuanti huan imoixhuihua para nochipa.

<sup>9</sup>“Quema inajsise ipan imotlal huan monequi inquin-tehuise imocualancaitacahua, xijpitzaca chichahuac nopa tlapitzali, huan na, niimoTECO Dios, nimechilnamiquis, huan nimechmanahuis ininmaco imocualancaitacahua. <sup>10</sup>Nojquiya xijpitzaca nopa tlapitzali quema onca tonali tlen paquilistli. Xijpitzaca quema inilhuchihuj, o quema eli selic metztli, o quema inquincahuaj tlacajc ahualistli tlatlatili o tlacajc ahualistli para ma onca tlayoltlalili nohuaya. Huan queja nopa na tlen niimoTECO huan niimoDIOS nimechilnamiquis.”

### Nopa israelitame quistehuaj ipan Sinaí

<sup>11</sup>Huan ipan 20 itequi nopa ompa metztli quema yohuiyaya para ome xihuitl quistoyaj tlen tlali Egipto, nopa mixtli motlalanqui tlen nopa yoyon tiopamitl campa TOTECO mocajqui. <sup>12</sup>Huajca nopa israelitame quistejque ipan nopa huactoc tlali itoca Sinaí huan quitoquilijque. Huan teipa nopa mixtli moquetzato ipan nopa huactoc tlali tlen itoca Parán. <sup>13</sup>Ya ni nopa achtohui huelta quema quistejque huan quitoquilijque nopa mixtli queja TOTECO quinnahuatijtoya Moisés ma quichihuaca.

<sup>14</sup>Huan achtohui motecpanque para nejnemise tlen quihuicayayaj ibandera nopa tlatehuijca pamitl Judá. Huan Naasón, icone Aminadab, quinyacanayaya nopa hueyi familia Judá. <sup>15</sup>Huan teipa quitoquilijque nopa hueyi familia Isacar ica inintlayacanca, Natanael, icone Zuar. <sup>16</sup>Huan teipa yohuiyaya nopa hueyi familia Zabulón ica inintlayacanca, Eliab, icone Helón.

<sup>17</sup>Huan quema tlanque quicocopitzaj nopa yoyon tiopamitl campa TOTECO ininhuaya mocajqui, nopa levitame tlen iniixhuihua Gersón huan Merari motecpanque huan pejque quihuicatihuhij nopa yoyon tiopamitl.

<sup>18</sup>Huan iniica motecpanque tlen quihuicayayaj ibandera nopa tlatehuijca pamitl Rubén. Huan Elisur, icone Sedeur, quinyacanayaya nopa hueyi familia Rubén.

<sup>19</sup> Teipa quintoquilijque nopa hueyi familia Simeón ica inintlayacanca tlen itoca Selumiel, icone Zurisadai.

<sup>20</sup> Huan iniica yohuiyaya nopa hueyi familia Gad ica inintlayacanca Eliasaf, icone Reuel.

<sup>21</sup> Huan iniica motecpanque iixhuihua Coat tlen elqui seyoc itelpoca Leví huejcaiquiya. Huan nopa coatitame quihuicayayaj nochi cuamesas, tlaixpamitl huan tlamantli tlatzejtzeloltic tlen nopa yoyon tiopamitl. Huan tlen tlayacantiyajque nimantzi quiquetzatoj nopa yoyon tiopamitl nozona campa yohuij para ya eltos tlasenahuali quema ajsise ni tlacame ica ni tlamantli.

<sup>22</sup> Teipa iniica coatitame motecpanque tlen quihuicayayaj ibandera nopa tlatehuijca pamitl Efraín. Huan Elisama, icone Amiud, quiyacanayaya nopa hueyi familia Efraín. <sup>23</sup> Huan iniica yohuiyaya Gamaliel, icone Pedasur, tlen quiyacanayaya nopa hueyi familia Manasés. <sup>24</sup> Huan iniica motecpanque Abidán, icone Gedeoni, tlen quiyacanayaya nopa hueyi familia Benjamín.

<sup>25</sup> Huan iniica motecpanque tlen quihuicayaya ibandera nopa tlatehuijca pamitl Dan. Huan Ahiezer, icone Amisadai, quiyacanayaya nopa hueyi familia Dan.

<sup>26</sup> Huan iniica Dan yohuiyayaj nopa hueyi familia Aser ica inintlayacanca tlen itoca Pagiel tlen eliyaya icone Ocrán. <sup>27</sup> Huan iniica yohuiyaya nopa hueyi familia Nefalí ica inintlayacanca Ahira tlen eliyaya icone Enán.

<sup>28</sup> Quej ni motecpanque nopa huejhueyi familias tlen israelitame quema quistehuayayaj para yase seyoc lugar.

### Moisés quiilhui itex ma yohui ininhuaya

<sup>29</sup> Se tonal Moisés quiilhui itex, Hobab, tlen eliyaya icone Reuel tlen ejqui tlali Madián:

—Tojuanti tiyohuij ipan nopa tlali tlen TOTECO quiijtojtoc para techmacas. Xihuala tohuaya huan tiitztose cuali mohuaya, pampa TOTECO techtencahuilijtoc tlen cuali techchihuilis tiisraelitame.

<sup>30</sup> Pero Hobab quinanquili:

—Axtle, ax nijnequi niyas. Nijnequi nimocuepas notlal campa itztoque noteixmatcahua.

<sup>31</sup> Pero Moisés quiilhui:

—Amo xinechcajtehua. Ta cuali tiquixmati nochi ojtli ipan nopa huactoc tlali huan canque cuali timocahuase. Xihuala tohuaya huan xitechyacana. <sup>32</sup> Intla tihualas tohuaya, nochi tlen cuali tlen TOTECO techmacas tojuanti, timitzmacase nojquiya.

<sup>33</sup> Huajca yajaya yajqui huan nochi injuanti quistejque tlen itepe TOTECO huan nejnenque eyi tonali. Huan icaxa TOTECO tlen quipixqui tlen quintencahuilijtoya tlayacantiyohuiyaya huan quintemolijtinemiyaya campa mosehuise. <sup>34</sup> Huan tonaya quema quistejque, nopa mixtli tlen TOTECO quinmacac yohuiyaya inintzonatipa. <sup>35</sup> Huan quema quitlalanayayaj nopa caxa para quistehuase, Moisés quitzajtziyaya:

“¡Ximotlalana TOTECO!

¡Xijchihua nochi mocualancaitacahua ma mosemanaca!

¡Xijchihua para nochi tlen ax quinequij mitzitase ma cholojtehuaca!”

<sup>36</sup> Huan quema quisehuiyayaj nopa caxa para mosiyajcahuase, Moisés sampa quitzajtziyaya:

“¡Ximocuepa, TOTECO, nica campa motlacajhua!

¡Tiitztoque tlahuel onpano miyac miles tlen tlacame hasta axaca huelis techpohuas!

¡Nica ximocahua tohuaya!”

### Nopa israelitame quiyolaxitijque TOTECO

**11** Se tonal nopa israelitame pejque camatij tlen ax monequi huan quitlajilhuiyayaj TOTECO pampa moilhuijque quipanoyayaj tlahuijcaoyotl. Huan TOTECO quincajqui huan tlahuel cualanqui. Huan quintitlanili se tlitl tlen pejqui quintlatía tlen quiquetztoyaj ininchajchaj itejteno ne sequinoc israelitame. <sup>2</sup> Huajca nochi israelitame cuatzajtzi que chichahuac huan quitlajlanijque Moisés ma quinpalahui. Huan Moisés quitlajtlani TOTECO tlapalehuili huan nopa tlitl sejqui. <sup>3</sup> Huajca quitocajtijque itejteno inialtepe Tabera. (Tabera quinequi quijtos Campa Tlalemenqui.) Pampa hasta nozona nopa tlitl tlen TOTECO quintlati.

<sup>4</sup> Nopa tlacame tlen ax israelitame tlen nejnemiyayaj ininhuaya israelitame huan hualajtoyaj ipan tlen hueli xinachtli tlacame, san moilhuiyayaj para quicuase nacatl. Huan nopa israelitame nojquiya quintoquilijque huan pejque mochoquilíaj huan quijtohuayayaj: “¡Nelía cuali elisquía intla oncasquía nacatl para tijcuase! <sup>5</sup> Tiquilnamiquij nopa michime tlen tijcuayayaj san tlapic nepa ipan tlali Egipto. Huan nojquiya tijcuayayaj pepinos, melones, xonacatl, seboyas huan ajos. <sup>6</sup> Pero ama nochi tiyamaníaj huan ayoc timayanaj, pampa san ni maná onca para tijcuase.”

<sup>7</sup> Huan nopa maná tlen huetziyaya eliyaya queja iyol nopa colanto huan nesiyaya achi costic queja cuaestli. <sup>8</sup> Huan iajhuiyaca eliyaya queja tlaacali tlen harina tlaacualolli ica aceite. Huan mojmotla nopa israelitame quisayayaj calteno huan quisentiliyayaj. Teipa quitisiyayaj ipan ininmetl, o quitechpachoyayaj, o quimanayayaj huan ica quichihuayayaj se pantzi. <sup>9</sup> Ica tlayohua, quema huetziyaya ajhuechtli calteno, huetziyaya nojquiya nopa maná.

<sup>10</sup> Huan Moisés quicajqui para tlacame ipan sese israelita familia mosehuijtoyaj inincalixpa chocayayaj, huan yeca TOTECO tlahuel cualanqui, huan Moisés ax quicualitac. <sup>11</sup> Huajca Moisés quiilhui TOTECO:

—¿Para tlen quej ni tinechchihuilijtoc, na nimotlatequipanojca? ¿Tlaque ax cuali nijchijtoc moixpa para tinechmamaltijtoc nochi ni tlacame? <sup>12</sup> Ax na niinintata o niinnana. Injuanti ax noconeua. ¿Para tlen tinechilhuía ma niquinmamajtinemi hasta tiajsise campa nopa tlali tlen tiquinilhuijtoc para tiquinmacas tohuejcapan tatahua? Na niquinhuica san queja se quihuica icone tlen noja chichi. <sup>13</sup> ¿Canque hueli nijcuis nacatl para ma quicuaca nochi ni miyac israelitame? Nochi san nechchoquilíaj huan nechilhuíaj: ‘Xinechmaca nacatl para tijcuase.’ <sup>14</sup> Na ax nihueli niquinhuicas nochi ni miyac tlacame noselti. Niquinita para

se tlamamali tlen tlahuel etic para na. <sup>15</sup> Intla quej ni tinechchihuilis nochipa, achi más cuali tinechmictis ama intla nelía tinechicnelía. Queja nopa ax monequi niquitas tlen ni tlacame nechchihuilise.

<sup>16</sup> Pero TOTECO quinanquili:

—Xinechsentihiuili 70 huehue tlacame tlen tijmati cuali tlayacanaj huan quihuicaj tequihuejcaoytl ica ni miyac israelitame. Huan xiquinhualica campa nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj huan nozona xinechchiya ininhuaya. <sup>17</sup> Huan na nitemos huan nozona nimitzcamahuis. Huan nijcuis Notonaltzi tlen itztoc mohuaya huan nojquiya niquinmacas para inijuanti ma mitzpalehuica para inquinhuicase nochi ni miyac tlacame. Huan queja nopa ax monequi titequitis moselti. <sup>18</sup> Huan nojquiya nimantzi xiquinnahuati nochi israelitame ma moyolpajpacaca noixpa, pampa mostla ica ijnaloc quicuase nacatl. Xiquinilhui ya niquincactoc para chocaj huan quijitohuaj para elisquía cuali intla oncasquía nacatl para quicuase. Moilhuíaj achi más cuali itztoyaj nopa ipan tlali Egipto. Yeca ama na niquinmacas nacatl para quicuase. <sup>19</sup> Huan ax quicuase se tonal, niyon ome tonali, niyon macuili tonali, niyon majtactli tonali, niyon 20 tonali. <sup>20</sup> Pero quicuase nochi se metztli hasta quisas ipan iniyacatzol huan quijiyase, pampa inijuanti nechhuejcamajcajtoque na, tlen niimoTOTECO; na tlen niitztoc tlatlajco inijuanti. Chocatoque noixtla huan quijitotoque: ‘¿Para tlen tiquisque nopa ipan tlali Egipto?’

<sup>21</sup> Huajca Moisés quijito:

—San tlacame tlen nejnemij nohuaya itztoque 600 mil huan iyoca sihuame huan coneme. ¿Quejatza tiquijtohua titechmacas nacatl para tijcuase nochi se metztli? <sup>22</sup> Yunque tiquinmictisquíaj nochi toborregojhua huan tohuacaxhua, ax quinaxilisquía para nochime. Yunque tiquinmacasquía nochi michime tlen itztoque ipan hueyi atl, ax quinaxilisquíaj.

<sup>23</sup> Pero TOTECO quinanquili:

—¿Ta timoilhuía tlahuel pilquentzi nochichualis? Ama tiquitas intla mochihuas o ax mochihuas tlen niquijtohua.

### Nopa huehue tlacame camatij queja tiocamanalohuani

<sup>24</sup> Huajca Moisés quisqui huan quinpoahuili nochi israelitame tlen TOTECO Dios quihuijtoya. Huan quinsentili nopa 70 huehue tlacame tlen nopa israelitame huan quintlali yahualtic tlen nopa yoyon tiopamitl.

<sup>25</sup> Huan TOTECO temoc ipan nopa mixtli huan quicamahui Moisés. Huan teipa quicuic Itonaltzi tlen itztoya ipan Moisés para quipalehuis, huan nojquiya quinmacac nopa 70 huehue tlacame. Huan quema Itonaltzi motlali ipan nopa huehue tlacame, pejque camatij queja tiocamanalohuani. Pero san se huelta panoc huan ayoc mochijqui sampa.

<sup>26</sup> Huan itztoyaj ome tlen nopa 70 huehue tlacame tlen TOTECO quintlapejpenijtoya tlen mocajtoyaj ipan ininchajchaj, se itoca Eldad huan ne se itoca Medad. Pero nojquiya Itonaltzi TOTECO motlali ipan inijuanti huan pejque camatij queja tiocamanalohuani nozona

campa itztoyaj ipan ininchajchaj. <sup>27</sup> Huajca sequin telpocame motlalojtiyajque huan quihuijtoya Moisés para Eldad huan Medad camatitoyaj queja tiocamanalohuani nopa campa ininchajchaj.

<sup>28</sup> Huajca Josué, icone Nun, tlen quipalehuijtoya Moisés hasta itelpocatiya quijito:

—Noteco Moisés, xiquintlacahualti.

<sup>29</sup> Pero Moisés quinanquili:

—¿Ta tinechtlasomati? Nelcuali elisquía intla TOTECO quinmacasquía Itonaltzi nochi israelitame huan nochi elise tiocamanalohuani.

<sup>30</sup> Huan Moisés huan nochi nopa huehue tlacame mocuepque campa ininchajchaj.

### TOTECO quintitlanili miyac solime

<sup>31</sup> Huan TOTECO quichijqui ma huala se ajacatl chichahuac tlen campa hueyi atl huan quinhualicac tlahuel miyac solime. Huan patlantinemiyayaj campa hueli tlatlajco huan yahualtic nopa altepetl tlen ininyoyoncalhua nopa israelitame. Huan nopa solime patlantinemiyayaj tlalchipantzi san queja se metro ihuejcapanca. Huan nojquiya san se eliyaya temitoc ica solime huejca tlen ininchajchaj hasta campa se huelis ajsis intla nejnemis para se tonal ihuejca. <sup>32</sup> Huajca nochi nopa achtohui tonali huan yohuali huan ipan ne seyoc tonali, nochi israelitame quinitzquitinemiyayaj huan quinmictijtinemiyayaj solime. Huan inijuanti tlen tlahuel pilquentzi quisentilijque, quisentilijque queja 60 hueyi lalax chiquihuitl tlen senquistoc solime. Huan pejque quinhuatzaaj campa hueli ipan inialtepe tlen yoyon caltini. <sup>33</sup> Pero quema pejque quicuaj nacatl nopa israelitame, TOTECO cualanqui ininhuaya huan quintitlanili se hueyi cocolistli huan quichijqui ma miquica miyac tlacame. <sup>34</sup> Huan yeca quitocajtique nopa lugar Quibrot Hataava pampa nozona quintlaltojque miyac tlen tlahuel quinequiyayaj nacatl. (Quibrot Hataava quijitosnequi Campa Quintlaltojque Tlen Itzcuime.)

<sup>35</sup> Huan nopa israelitame motlanantejque tlen Quibrot Hataava huan nejnentiyajque hasta Hazerot huan nozona mocajque se quesqui tonali.

### María huan Aarón ica camatque Moisés

**12** Teipa María ihuaya Aarón pejque quijilnamiquij Moisés, pampa Moisés mosihuajtijtoya ica se sihuatl tlen ehua ipan tlali Etiopía. <sup>2</sup> Huan nojquiya quijitotoque: “¿Ajqueya quijitohua para TOTECO san quicamahuíá Moisés? Nojquiya techcamahuijtoc tojuanti.” Huan TOTECO quicajqui.

<sup>3</sup> Melahuac Moisés eliyaya se tlatatl tlen achi más moicnonequiyaya huan ax queja nochi sequinoc tlacame ipan tlattepectli. <sup>4</sup> Huajca nimantzi TOTECO quihuijtoya Moisés, Aarón huan María: “Xiyaca imojuanti ineyi campa nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj.”

Huan nochi eyi yajque campa nopa yoyon tiopamitl. <sup>5</sup> Huajca TOTECO temoc ipan nopa mixtli huan moquetzqui campa puerta tlen calaqui ipan nopa yoyon

tiopamitl. Huan quinnotzqui Aarón ihuaya María huan quema monechcahuijque, <sup>6</sup> TOTECO quiniilhui: "Xijtla-caquílca ni tlamantli tlen nimechilhuis:

Quema nimechtitlanilía se tiocamanalojquetl para itz-tos imohuaya,

na niimoTECO, nimonextía ica ya ipan se temictli o ni-mocamahúa ihuaya ipan se tlanextili.

<sup>7</sup> Pero ax queja nopa nijcamahúa ni notlatequipanoj-ca Moisés.

Yajaya tlen achi más temachtli nechneltoquilía que nochi sequinoc notlatequipanojcahua.

<sup>8</sup> Huan quema ihuaya Moisés nicamati, timoixtlachilijtoque huan nicamati ica se tlajtoli tlen ax ohui huan tlen nimantzi quimachilía.

Huan yajaya quiita noxayac huan queja na niitztoc.

Huajca ¿para tlen inmotlaliytoque inquiiijnamiqij notlatequipanojca Moisés?"

<sup>9</sup> Huan TOTECO nelía cualanqui miyac ininhuaya huan quisqui. <sup>10</sup> Huan quema nopa mixtli mijcueni ipan nopa yoyon tiopamitl, María pejqui palani itlacayo huan mocajqui chipahuac. Huan quema Aarón moicancuepqui para quiitas María, quiitac quipixqui nopa fiero tlacayo palanca cocolistli tlen itoca lepra.

<sup>11</sup> Huajca nimantzi Aarón quiilhui Moisés: "Xijpiya hueyi moyolo tohuaya, noteco. Amo xitechtlatzacuiliti ipampa ni totlajtlacol. Nelía tihuihuitique huan yeca queja nopa ticamatque. <sup>12</sup> Pero amo xijcahua María ma mocahua queja se conetl tlen tlatati mictoc tlen quisa iijtico inana ica icuetlaxo ya san papalaca."

<sup>13</sup> Huajca Moisés quitzajtzi TOTECO: "¡Toteco Dios, nimitztlajtlanía xijchihua hueyi moyolo, huan xijchicahua!"

<sup>14</sup> Huan TOTECO quinanquili: "Intla itata san quiixchajchatosquía, monequi mopinahuasquía hasta chicome tonali, huajca xijquixtica huan ma itzto huejca tlen imoaltepe tlen imoyoyoncalhua para chicome tonali. Huan quema tlamis chicome tonali, sampa hueli mocuepas campa ichaj."

<sup>15</sup> Huan queja nopa María quiquixtijque huejca tlen inialtepe huan nozona mocajqui chicome tonali. Huan nopa israelitame ax mijcuenijque hasta sampa quiselijque María ipan inialtepe tlen yoyon caltini. <sup>16</sup> Teipa motlalantejque tlen campa itztoyaj campa itoca Hazerot huan yajque quiquetzatoj ininchajchaj ipan nopa huactoc tlali tlen itoca Parán.

### Moisés quintitlanqui tlapijpiyani ipan Canaán

**13** Huan nozona TOTECO quicamahui Moisés huan quiilhui:

<sup>2</sup> "Xiquintitlani tlacame para ma tlachiyatij quejatza eltoc ipan nopa tlali Canaán tlen na nimechmacas inisraelitame. Xijtitlani se tlayacanca tlatatl tlen sesen hueyi familia."

<sup>3</sup> Huajca senquistoc queja TOTECO quinahuati ma quichihua, Moisés quichijqui. Quintitlanqui tlayacanca israelitame ma quistehuaca ipan nopa huactoc tlali Parán huan yase ipan nopa cuali tlali. <sup>4</sup> Huan ya ni inin-

toca sesen tlayacanquetl tlen sesen hueyi familia tlen yajque:

Familia, Tlayacanquetl  
Rubén, Samúa, icone Zacur  
Simeón, Safat, icone Horí  
Judá, Caleb, icone Jefone  
Isacar, Igal, icone José  
Efraín, Oseas, icone Nun  
Benjamín, Palti, icone Rafú  
Zabulón, Gadiel, icone Sodi  
Manasés, icone José, Gadi, icone Susi  
Dan, Amiel, icone Gemali  
Aser, Setur, icone Micael  
Nefalí, Nahbi, icone Vapsi  
Gad, Geuel, icone Maqui

<sup>16</sup> Huajca ya ni elqui inintoca nopa tlacame tlen Moisés quintitlanqui ma tlachiyatij ipan nopa tlali. Pero Moisés quitocajpatlac Oseas, icone Nun, huan quitocajti Josué.

<sup>17</sup> Huan quema Moisés quintitlanqui ma tlajtlachiyatij nochi ipan nopa tlali Canaán, quiniilhui:

—Xiyaca huan xipanoca ica norte ipan tlali Neguev huan xitlejcoca ipan nopa tepetini. <sup>18</sup> Huan xijtlachilica quejatza eltoc ipan nopa tlali huan xijtlachilica intla nopa tlacame tlen itztoque nozona tejtetique o axtle; intla miyac injuanti o ax miyac. <sup>19</sup> Xijtlachilica quejatza eltoc nopa tlali, intla cuali temaca itlajca, o axtle. Xijtlachilica intla nopa altepetini ipan tlen itztoque moyahualojtoque ica tepamitl, o san tlapojtoc altepetini campa quiquetztoque ininchaj para se tlochtli. <sup>20</sup> Xijtlachilica intla cuali nopa tlali huan miyac tlamantli moscaltía nozona, o axtle. Xiquitaca intla onca miyac cuatini, o axtle. Nojquiya xijcuica quentzi itlajca nopa tlali para intechhualiquilise. (Elqui ipohual nopa achtohui tlatequistli tlen itlajca xocomecatl.)

<sup>21</sup> Huajca nopa tlacame yajque ixtacatzí tlachiyatoj ipan nochi nopa tlali tlen nopa huactoc tlali Zin hasta campa itoca Rehob ica norte, inechca campa itoca Hamat. <sup>22</sup> Quema quisque, yajque ica norte huan quipanoque nopa huactoc tlali campa itoca Neguev huan yajque hasta altepetl Hebrón. Nozona itztoyaj iteixmatcahua Ahimán, Sesai huan Talmai. Nochi injuanti eliyayaj iteipa ixhuihua Anac. (Nopa altepetl Hebrón nelía quipixtoya miyac xihuitl. Ya quichijchijtoyaj huan quiquetztoyaj chicome xihuitl achtohui que quema pejqui altepetl Zoán ipan tlali Egipto tlen nojquiya huejcajquiya tlasencahuali.) <sup>23</sup> Huan ajsitoj hasta ipan nopa tlamayamitl tlen itoca Escol, huan nozona quitejque san se quechtli tlen itlajca xocomecatl, huan elqui hueyi hasta monejqui quicuapilojque nopa quechtli uvas ipan se cuahuitl huan ome tlacame quiquechpanojtihuajque. Huan nojquiya quihualicaque sequin granadas huan higos tlen nozona moscaltiyaya.

<sup>24</sup> Huan nopa israelitame quitocajtijque nopa tlamayamitl Escol pampa nozona quitejque nopa hueyi quechtli tlen itlajca xocomecatl. (Escol quinequi quiiytos Quechtli.)

<sup>25</sup> Huan quema ya tlantoyaj quitlachilijtinemij nopa tlali para 40 tonali, <sup>26</sup> mocuepque Cades ipan nopa huactoc tlali Parán campa itzttoyaj Moisés, Aarón huan nochi ne sequinoc israelitame. Huan quinpohuilijque nochi tlen quipantijtoyaj huan quinnextilijque nopa cuatlajcayotl tlen oncayaya ipan nopa tlali. <sup>27</sup> Huan queja ni quiilhuijque Moisés:

—Tiyajque ipan nopa tlali tlen titechtitlanqui ma tijtlachilitij. Melahuac nochi temaca hasta mocahua itlajca, huan ya ni quentzi tlen temaca nopa tlali. <sup>28</sup> Pero nopa tlacame tlen nozona itztoque nelía tejteique, huan nopa altepetini nelía huejhueyi, huan cuali moyahualojtoque ica tepamitl. Huan nojquiya tiquinitaque nozona iteipa ixhuihua Anac tlen nelía huejcapantique. <sup>29</sup> Campa itoca Neguev itztoque nopa amalecitame, huan nozona pampa tlahuejcapanco itztoque nopa heteos, jebuseos huan nopa amorreos. Huan iixmelac hueyi atl hasta pampa atemitl Jordán itztoque nopa cananeos.

<sup>30</sup> Huajca Caleb quichijqui para ma ayoc tlahuejchi-huaca nochi nopa israelitame tlen itzttoyaj iixtla Moisés, huan quiijto:

—¡Ma tiyaca nimantzi huan ma timoaxcatca nopa tlali! ¡Temachtli tojuanti tihuelise tiqintlanise huan timoaxcatcise!

<sup>31</sup> Pero ne sequinoc tlen yajtoyaj ihuaya quiijtojqque:

—¡Axtle! Tojuanti ax tihuelise timotehuise ininhuaya nopa tlacame, pampa inijuanti más tetique que tojuanti.

<sup>32</sup> Huan pejqque quinihuájaj nopa israelitame para nopa tlali huan nopa tlacame nozona nelía ax cuali eliyaya. Quiijtojqque:

—Nopa tlali tlen tijtlachilitoj quiniya tlacame mahuililme. Tlahuel quimatij tlathuejaj huan huejcapantique hasta temajmatíaj. <sup>33</sup> Nojquiya tiquinitaque nozona iteipa ixhuihua Anac tlen tlahuel huejcapantique huan tejteique. Inijuanti seyoc xinachtli tlacame tlen ax queja tojuanti. Huan iniixtla timomajmatiyaj san queja tipilchapoltziti. Huan tlen huejcapa inijuanti techtlachiliyayaj queja tiquinitaj pilchapoltziti.

#### Israelitame motochonchijque iixtla TOTECO

**14** Huajca nochi nopa israelitame pejqque cuatzajtij huan seyohual chocayayaj huan tlathuejchi-huayayaj. <sup>2</sup> Huan nochi pejqque quiijlnamiquij Moisés huan Aarón. Quiijtohuayayaj: “¡Achi más cuali timic-tosquíaj nepa ipan tlali Egipto! ¡O cuali timiquisquíaj nica ipan ni huactoc tlali, <sup>3</sup> para ax techhuicas TOTECO ipan nopa tlali, huan nozona techmictise ica machete! Huan quema techmictise, tosihuajhua huan tocone-hua mocahuase ininmaco tocualancaitacahua para mochihuase inintlatequipanojcahua. ¡Achi más cuali elisquíaj timocuepasquíaj sampa ipan tlali Egipto!”

<sup>4</sup> Huajca nimantzi pejqque moilhuájaj se ica seyoc: “¡Ma tijtlalica se totlayacanca para ma techhuica para timocuepase tlali Egipto!”

<sup>5</sup> Huajca Moisés ihuaya Aarón motlanquaquetzque iniixtla nochi nopa israelitame huan hasta moixtlalte-

namijque. <sup>6</sup> Huan Josué ihuaya Caleb tlen quitlachilitoj nopa tlali, quitzayanque ininyoyo para quinextise tlahuel mocuesoyayaj, <sup>7</sup> huan inijuanti quinihuijque nochi nopa israelitame:

—¡Xitechtlacaquilica! Nopa tlali tlen tijtlachilitoj nelía nel cuali. <sup>8</sup> Intla TOTECO paqui ica tojuanti, ya techhuicas ipan nopa cuali tlali tlen nochi temaca hasta mocahua huan ya techmactilis. <sup>9</sup> Pero amo xiquixpanoca TOTECO, niyon amo xiquinimacásica nopa tlacame nozona, pampa nimantzi tiqintlanise. Axaca tlen huelis quinmanahuis pampa TOTECO itztoc tohuaya. Huajca amo ximajmahuica.

<sup>10</sup> Pero nochi nopa israelitame quinequiyayaj quinzontepachose. Huan iniixtla nochi nopa israelitame monexti itlatlanex TOTECO ipan nopa yoyon tiopamitl campa mopantíaj. <sup>11</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

—¿Hasta quema nechcuatotonise ni israelitame? ¿Ax quema nechneltocase yonque nijchijtoc tlahuel miyac tlantexilijcayotl iniixtla? <sup>12</sup> Na niquincocos ica se miquistli huan niquinpolihuiltis. Huan ica ta nijchihuas seyoc tlamantli tlacame tlen achi más hueyi huan más tejteique huan ax queja inijuanti.

<sup>13</sup> Pero Moisés quinanquili TOTECO huan quiilhui:

—Intla queja nopa tijchihuas, nimantzi quicaquise nopa Egipto ehuan tlen quiitaque queja tiquinquixti ni tlacame ipan inintlal ica mohueyi chichualis. <sup>14</sup> Huan nopa Egipto ehuan quicaquise huan quinpohuilise tlacame nica. Pampa tlacame ipan ni tlali quicactoque tlen ta mohueyi chichualis huan quejatza nochipa titztoc tlatlajco tojuanti. Quicactoque quejatza titechixtlachilíja para titechcamahuis quema nopa mixtli tlen moaxca moquetza totzonixco. Huan quejatza titechyacana ica se mixtli tonaya huan ica se tlilelemectli tlayohua. <sup>15</sup> Intla tiquinmictis nochi ni israelitame san ica sampa, nochi tlacame ipan sequinoc tlaltini tlen quicactoque tlen mohueyitilis quiijtojqque, <sup>16</sup> ta tiquinmicti ipan ni huactoc tlali pampa ax tihuelqui tiquinmocuitlahui para itztose hasta tiquinhuicas ipan ne cuali tlali tlen tiqintencahuili para tiquinmacas.

<sup>17</sup> Huajca yeca ama nimitztlajtlanía, xijnexiti mohueyi chichualis huan xiquintlapojpolhui. Xijchihua queja titechilhuijtoc para tijchihuas. Toteco, ta tiqijtojqque, <sup>18</sup> ax nimantzi ticualanis, huan tlahuel hueyi motlaicnelilis. Titetlapojpolhuía tlaixpanolme, pero ax tiqixpolos inintlajtlacol queja san ax tlano quichijtojqque. Pampa tiqijtohua ica ta, sesen tlajtlacol quihuica itlatzacuiltis. Huan quema se tetaj tlajtlacolchihua, tijtlatzacuiltía huan tiqintlatzacuiltía iconehua huan iteipa ixhuihua huan hasta iteipa ixhuihua quipiyase iniconehua ipampa tlen quichijqui ne tetaj. Queja nopa tiqijtojqque TOTECO. <sup>19</sup> Huajca ama ica nopa mohueyi teicnelijcayo, xiquintlapojpolhui inintlajtlacol nochi ni tlacame san queja miyac hueta tiqintlapojpolhuijtoc tlen quema tiquistejqque ipan tlali Egipto.

#### TOTECO quintlatzacuilti nopa israelitame

<sup>20</sup> Huan TOTECO quiijto:



—Cualtitoc, niquintlapojpolhuis queja tinechtlajtlanij-toc. <sup>21</sup> Pero melahuac nimitzilhuía queja temachtli na niitztoc huan temachtli notlatlanex nesis campa hueli ipan nochi tlattepacitli, <sup>22</sup> nojquiya temachtli niyon se tlen ni tlacame tlen quiitztoque nohueyitilis ax quiitas nopa cuali tlali. Pampa yonque quiitztoque nochi nopa tlanextilijcayotl tlen nijchijqui ipan tlali Egipto huan ipan huactoc tlali, nechyejyecojoque huan ax quinel-tocatoque notlanahuatil ya majtlactli hueltas. <sup>23</sup> Huajca niyon se tlen ni tlacame ax quiitase nopa cuali tlali tlen niquinilhui niquinmacas inintatahua. Axaca tlen nech-huejcamajcajtoc quiitas. <sup>24</sup> Pero notlatequipanojca Caleb, quena. Pampa ya quipixtoc seyoc tlamantli iyolo huan senquistoc nechnehtocatoque, ya, quena, nijcahuilis ma calaqui ipan nopa tlali tlen quitlachilito, huan ya ihuaya iconehua quiselise tlen iniaxca nopona. <sup>25</sup> Huan pampa inquinimacasij nopa amalecitame huan cananeos tlen itztoque ipan nopa tlamayamitl, mostla monequi inmocuepase ipan huactoc tlali ipan nopa ojtli tlen yohui Hueyi Atl Chichiltic.

<sup>26</sup> Huan nojquiya TOTECO quiilhui Moisés ihuaya Aarón:

<sup>27</sup> —Ayoc niquinijyohuis ni tlacame tlen nechijilnam-ictinemij. Niquincactoc nochi tlen noca camatij. <sup>28</sup> Huajca xiquinyolmelahua: 'Nimotestigojquetza ica noselti, niimoTECO, para nimechchihuilis tlen nijcayqui inquij-tohuaj. Inquijtoque achi cuali inmiquisquíaj ipan ne huactoc tlali, <sup>29</sup> huan yeca nochi tlen inquiaxitijtoque 20 xihuitl huan inmoijcuilojtoque ipan nopa censo, monequi inmiquise ipan ni huactoc tlali pampa in-techijilnamijque. <sup>30</sup> Niyon se tlen imojuanti ax in-calaquise ipan nopa tlali tlen nimomatlanqui hasta elhuicac huan niquijto para melahuac nimech-macasquía. San calaquise Caleb, icone Jefone, huan Josué, icone Nun. <sup>31</sup> Huan imoconehua tlen inquijtoque huetsisquíaj ininmaco imocualancaitacahua, na niquinhuicas ipan nopa cuali tlali tlen inquihuejcamaj-cajque. <sup>32</sup> Pero imotlacayohua mocahuas ipan ni huactoc tlali. <sup>33</sup> Huan imoconehua nejnentinemise ipan ni huactoc tlali para 40 xihuitl. Queja nopa inijuanti quiixtlahuase ipampa imotlajtlacolhua hasta nochi imojuanti inmiquise ipan ni huactoc tlali. <sup>34</sup> Inquit-lachilijitinenque 40 tonali nopa cuali tlali, huan yeca nojquiya inquiselise imotlatzacuilitl 40 xihuitl para intlaxt-lahuase nopa imotlajtlacolhua, se xihuitl para sesen tonal. Queja nopa inquimatise quejatza ipanti se tlen nechhuejcamajcahua.' Queja nopa xiquinilhuica. <sup>35</sup> Na niimoTECO nimechyolmelajtoc, huan queja nopa nimechchihuilis nochi intojtochon tlacame tlen in-mosejcotilijtoque para ax inquichihuase tlen cuali no-huaya. Nochi inmiquise ipan ni huactoc tlali.

#### Mijque tlen quitlachilitoj nopa tlali

<sup>36</sup> TOTECO quinmicti nopa tlacame tlen Moisés quin-titlanqui para ma quitlachilitij nopa cuali tlali huan teipa inijuanti mocuepque huan camatque fiero tlen nopa tlen quiitztoyaj. <sup>37</sup> Inijuanti mijque ica se cocolistli nopona iixtla TOTECO. <sup>38</sup> San Josué, icone Nun, ihuaya

Caleb, icone Jefone, mocajque yoltoque, huan nochi nopa sequinoc tlacame tlen quitlachilitoj nopa cuali tlali huetzque mictoque.

#### Inincualancaitacahua quintlanque nopa israelitame

<sup>39</sup> Huan quema Moisés quinilhui nopa israelitame nochi tlen TOTECO quinilhuijtoya, nochi tlahuel mocuesojque. <sup>40</sup> Huan hualmostla cualca mejque huan pejque tlejcoj campa nopa tepetini tlen eltoya nechca, huan quiijtohuayaj:

—Melahuac titlajtlacolchijtoque, pero ama nica tiitz-toque. Ma tiyaca nimantzi timoaxcatise nopa tlali tlen TOTECO techilhujitoc para techmacas.

<sup>41</sup> Pero Moisés quinilhui:

—¡Amo xiquixpanoca tlen TOTECO quiijtojtoc! ¡Nopa tlamantli tlen inquichihuaj ax quisas cuali! <sup>42</sup> Amo xiya-ca, pampa TOTECO ax itztoc imohuaya, huan temachtli inmechtlanise imocualancaitacahua. <sup>43</sup> Nopa amalecitame huan nopa cananeos imohuaya mot-lalise, huan inhuetzise ininmaco, huan inmechmictise. Ax inquitlacaquilijtoque TOTECO, huan TOTECO ax itz-tos imohuaya.

<sup>44</sup> Pero inijuanti ax quichihuilijque cuenta huan tlej-cotiyajque ipan nopa tepetl yonque Moisés, niyon nopa caxa tlen quipixtoya tlen TOTECO quintencahuilij-toya ax yajqui ininhuaya. <sup>45</sup> Huajca motlanque nopa amalecitame ihuaya nopa cananeos tlen itztoyaj ipan nopa tlali huan temoque, huan quinmictijthualajque nopa israelitame hasta Horma.

#### Tlanahuatili para tlacajcahualistli

**15** Huan TOTECO quicamahui Moisés huan quiil-hui:

<sup>2</sup> "Xiquincamahui nopa israelitame huan xiquinilhui quema calactiyase ipan nopa cuali tlali tlen niquin-macas para ipan itztotij, <sup>3</sup> huan quinequise nech-paquilismacase ica se tlacajcahualistli tlatlatili, o se tla-cajcahualistli tlen nechmacase ipan titl, quej ni mon-equi quichihuase. Yonque nechmacase nopa tlacajc-ahualistli pampa quitlamichijtoque se tlenijqui tlen nechtencahuilijtoque quichihuase, o pampa huels san ica ininpaquilis quinequij nechmacase se tlenijqui, o pampa ajsis se ilhuitl quema monequi se tlacajcahual-istli, o quinequij nechyolpactise ica tlen mijmityotis ajhuiyac noixtla, huajca monequi nechmacase se bor-rego, se chivo, o se becerro. <sup>4</sup> Ihuaya sesen tlacajc-ahualistli monequi nojquiya nechmacase nopa tlacajc-ahualistli tlen harina tlen ihuaya yohui. Intla se pilbor-regojtzi nechmacase, monequi ihuaya nechmacase ome kilo tlen cuali harina tlamaneloli ica se litro aceite. <sup>5</sup> Huan intla nechmacase se pilborregojtzi queja se tla-cajcahualistli tlatlatili, nojquiya ma nechmacaca se litro xocomeca atl queja se tlacajcahualistli tlatoyahuili huan mijmityotis cuali noixtla. <sup>6</sup> Huan intla nechmacase se oquich borrego, ihuaya nechmacase nojquiya nahui kilos tlen cuali harina tlamaneloli ica se litro huan se achi tlen aceite. <sup>7</sup> Huan nojquiya ihuaya nechmacase

se litro huan se achi tlen xocomeca atl queja se tlacajcahualistli tlatoyahuali noixtla. <sup>8</sup> Huan intla nechtencahuilise se becerro para se tlacajcahualistli tlatlatili, o pampa quitlamiltijtoque tlen nechtencahuilijtoque quichihuase, o intla nechmacase pampa quinequij quipiyase tlayotlallili nohuaya, <sup>9</sup> monequi ihuaya nopa becerro nechmacase se tlacajcahualistli tlen chicuase kilos tlen cuali harina tlamaneloli ica ome litros tlen aceite. <sup>10</sup> Huan ihuaya nojquiya nechmacase ome litros tlen xocomeca atl queja se tlacajcahualistli tlatoyahuali noixtla. Huan nochi san sejco quitlatise huan mijmijyotis ajhuiyac noixtla huan nechpactis. <sup>11</sup> Huajca quej ni sese israelita monequi quisencahuas sesen becerro, sese oquich borrego, sesen pilborregojtzi, o sesen chivo tlen nechmacase. <sup>13</sup> Nochi israelitame quichihuase nochi ya ni quema nechmacase se tlacajcahualistli tlen quitlatiá para ajhuiyac niqijnequis.

<sup>14</sup> "Huan san se quichihuas se tlen seyoc tlali ejquetl tlen itztos imohuaya, huan quinequis nojquiya nechtcenahuilis se tlacajcahualistli tlen quitlatise. Nochi san se tlanahuatili quitoquilise para quejatza cuali quisencahuase inintlacajcahualis para na. <sup>15</sup> Israelitame huan seyoc tlali ehuan tlen mocahuaj ininhuaya san se tlanahuatili quitoquilise para nochipa. <sup>16</sup> Queja nopa inisraelitame huan seyoc tlali ehuan san se initztose noixtla."

<sup>17</sup> Huan TOTECO quicamahui Moisés huan quiilhui:

<sup>18</sup> "Xiquinilhui nochi israelitame quema calactose ipan nopa cuali tlali campa na niqinhuicas, <sup>19</sup> huan pehuase quicuase nopa trigo tlen temaca nopa tlali, monequi quiyocatlalise se achi para nechtcenahuilise. <sup>20</sup> Quema achtohui quisentilise trigo sesen xihuitl huan quichihuase nopa achtohui tixtli, ma nechscenahuilica se pantzi huan quihuisose noixtla queja se tlacajcahualistli tlen pantzi tlen nopa trigo pixquistli. <sup>21</sup> Huan quitencahuase ni tlacajcahualistli tlen nopa achtohui trigo ipan sesen xihuitl hasta iniixhuihua quinpiyase iniixhuihua huan para nochipa.

<sup>22</sup> "Huan yonque nelía quinequise quichihuase nochi senquistoc cuali, intla inijuanti o iniixhuihua teipa ehuan, ax quichihuase nochi ni tlanahuatili tlen nimechmacatoc ica Moisés hasta quema nipejqunijmaca tlanahuatili, huajca ya ni tlen monequi quichihuase. <sup>24</sup> Quema san sejco inijuanti momacase cuenta para ax nochi tlamantli tlen quichihuayayaj eltoya senquistoc cuali noixtla, monequi nechtcenahuilise se becerro queja se tlacajcahualistli tlatlatili tlen tlahuel ajhuiyac mijmijyotis para na. Huan ihuaya nechmacase itlacajcahualis tlen harina huan tlen xocomeca atl queja quiijtohua nopa tlanahuatili tlen nimechilhuitoc. Huan nojquiya nechtcenahuilise se chivo queja se tlacajcahualistli ipampa nopa tlajtlacoli tlen quichijque. <sup>25</sup> Huajca nopa totajtzi nechmacas nopa tlacajcahualistli para nechixtzacuilis inintlajtlacolhua nochi israelitame huan niqintlapojpolhuis, pampa ya nechtcenahuili nopa tlacajcahualistli ipampa nopa tlajtlacoli tlen quichijque yonque ax quimatiyayaj. <sup>26</sup> Huan na niqintlapojpolhuis nochi israelitame huan nochi seyoc tlali

ehuan tlen itztose ininhuaya ipampa nopa tlajtlacoli tlen nochi inijuanti sentic quichijque yonque ax quimatiyayaj.

<sup>27</sup> "Intla tlajtlacolchihuas se tlatatl san pampa ax quimati, quema momacas cuenta tlen quichijqui, quitencahuas se sihua chivo tlen san quipiya se xihuitl queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. <sup>28</sup> Huan nopa totajtzi nechmacas nopa tlacajcahualistli para nechixtzacuilis itlajtlacol noixtla pampa ax quimatiyaya intla quichihuayaya se tlajtlacoli, huan na niitlapojpolhuis. <sup>29</sup> Huan ni tlanahuatili monequi san se quitoquilise israelitame huan tlen seyoc tlali ehuan tlen itztose imohuaya quema quichihuaj tlajtlacoli pero ax quimatiyayaj.

<sup>30</sup> "Pero intla tlajtlacolchihua se tlatatl ica ipaquilis, yonque se israelita o axtle, yajaya tlahuel nechhuejcamajcahua na, niimoTECO, huan monequi miquis para ayoc itztos imohuaya. <sup>31</sup> Inquimictise pampa ax quinejqui quicaquis notlajtol huan ax quineltocac notlanahuatil, huan nochi itlajtlacol huetzis ipan ya."

#### Tlatzacuilitlistli ipampa tlen tequiti ipan sábado

<sup>32</sup> Quema nopa israelitame itztoyaj ipan nopa huactoc tlali, quipantijque se tlatatl quisentiliyaya cuahuitl ipan se tonal para ma ax tequitise. <sup>33</sup> Huan inijuanti tlen quipantijque quihuicaque iixtla Moisés ihuaya Aarón huan iniixtla nochi israelita tlayacanani, <sup>34</sup> huan quitlalijque ipan tlatzactli pampa aya quimatiyayaj tlaque ipaquilis TOTECO para quichihuilise. <sup>35</sup> Pero teipa TOTECO quiilhui Moisés: "Nopa tlatatl monequi miquis. Nochi inisraelitame monequi iniquixtise huejca tlen imoaltepe campa iniquinetztoque imoyoyoncalhua huan inquitepachose hasta miquis."

<sup>36</sup> Huajca nopa israelitame quiquixtijque nopa tlatatl tlen inialtepe huan quihuicaque huejca. Huan quitepachojque hasta quimictijque senquistoc queja TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

#### Itenhuaxo ipan itencuelpachol ininyoyo

<sup>37</sup> Huan TOTECO quicamahui Moisés, huan quiilhui:

<sup>38</sup> "Xiquincamahui nochi israelitame, huan xiquinilhui ma mochihuilica inintenuaxo para quiilpise ipan itencuelpachol nochi ininyoyo. Monequi quitlalise itenuaxo ica icpatl tlen azultic. <sup>39</sup> Huan quema inquitlachilise itenuaxo imoyoyo, inquilnamiquise itlanahuatil TOTECO huan inquitoquilise. Huan ax inechcajtehuase queja se tlanenca sihuatl quicahua ihuehue. Niyon ax inquichihuase san tlen inquinequij inquichihuase, o tlen inmoilhuáj para cuali. <sup>40</sup> Queja nopa inquilnamiquise nochi notlanahuatil huan inquiteltocase, huan ineltose inlatzejtzeloltique san para na, niimoTeco Dios. <sup>41</sup> Na niDIOS niimoTeco, huan na tlen nimechquixti ipan tlali Egipto para innechixmatise para niimoTECO. Quena, na niimoTECO Dios."

## Itlajtlacol Coré huan itlatzacuiltlis

**16** Se tonal pejque motlalanaj Coré ihuaya Datán, Abiram huan On. (Coré eliyaya icone Izhar, tlen eliyaya icone Coat, tlen eliyaya icone Leví huejcajquiya. Huan Datán huan Abiram eliyayaj iconehua Eliab huan On eliyaya icone Pelet. Huan nochi ni eyi itztoyaj iteipa ixhuihua Rubén tlen itztoya huejcajquiya.) <sup>2</sup> Huan Coré, Datán, Abiram huan On mohueyimatque huan motlalanque ininhuaya 250 israelita tlayacanani. Nopa 250 tlacame quihuicayayaj tequihuejcajotl huan tetlalnamicliyayaj huan nochi israelitame quinixmatiyayaj.

<sup>3</sup> Huan nochi inijuanti mosentilijque huan motlalijque iixtla Moisés ihuaya Aarón, huan quinilhuique:

—Ayoc timechijiyohuise más. Imojuanti ax más incajcuahme que sequinoc tiisraelitame. Nochi tiisraelitame techtlapejpenijtoc TOTECO, huan yajaya itztoc tohuaya nochi tojuanti. Huajca ¿para tlen imojuanti tlahuel in mohueyichihua huan inquinequij intechnahuatise nochi sequinoc tiisraelitame?

<sup>4</sup> Huan quema Moisés quicajqui nopa tlamantli, motlancuaquetzqui huan motlancuaixtlapacho iixtla TOTECO. <sup>5</sup> Teipa quiilhui Coré ininhuaya tlen qitoquiliyayaj:

—Mostla ica ijnaloc TOTECO quinextis ajqueya iaxcahua huan ajqueya quinita para tlatzejtzeloltique huan ajqueya ya quitlapejpenijtoc para quinechcahuis ica tlacajcahualistli, pampa san tlen TOTECO quitlapejpenis huelis quimactilis tlacajcahualistli. <sup>6</sup> Huajca xijchi-huaca ya ni para tijmatise: Coré, ta huan nochi tlen itztoque mohuaya, mostla xijcuica popochcomitl, <sup>7</sup> huan ipan xijtlalica tlicoli. Huan xijtemilica copali huan xijtlalica iixtla TOTECO. Huan nopa tlatatl tlen TOTECO quitlapejpenis, ya nopa tlen tiquitase para tlatzejtzeloltic. Imojuanti inlevitame, tlahuel in mohueyimajtoque.

<sup>8</sup> Nojquiya Moisés quiilhui Coré:

—¡Xinechtlacaquilica, inlevitame! <sup>9</sup> ¿Ax inquitaj para hueyi ipati tlen Toteco Dios inmechchihuilijtoc? ¿Para tlen inquitaj para tlahuel pilquentzi para TOTECO tlen tiisraelitame tijhueyichihua inmechtlapejpenijtoc san imojuanti para iniaxcahua? Inmechiyocatlalijtoc tlen nochi sequinoc israelitame para inquinechcahuise huan intequitise ipan ni iyoyon tiopa campa yajaya mocahua tohuaya. Nica eltoc campa inquinte-quipanose nochi israelitame. <sup>10</sup> Quena, TOTECO mitztlapejpenijtoc ta, tiCoré, huan nochi moicnihua tlen levitame para intequitise inechca. Ax cuali para inquitaj ya nopa queja ax tleno. ¿Para tlen ama inquinequij inmochihuase intotajtzitzi nojquiya? <sup>11</sup> Ax inmotochonchijtoque ica Aarón huan inquitlajilhuiáj. Yajaya ax tleno quichijtoc. Inmotochonchijtoque huan inquitlajilhuiáj TOTECO.

<sup>12</sup> Teipa Moisés tlanahuati ma quinotzatij Datán huan Abiram tlen eliyayaj iconehua Eliab, pero san tlananquijque:

—Ax tiyase. <sup>13</sup> Ta timoilhuía tlahuel pilquentzi para titechquixtijtoc ipan tlali Egipto tlen temacayaya itlajca hasta mocahua para ma timiquiquij nica ipan ni huactoc tlali, huan ¿ama tijnequi tielis titotlanahuatijca

nojquiya? <sup>14</sup> Ax titechhuicatoc ipan se tlali tlen nochi temaca hasta mocahua, niyon ax titechmacatoc se tomil, niyon se toxocomecamil. Tijnequi nochi ma timitzoquilica queja san tipopoyotzitzitzi. ¡Axtle, ax timitzi-tatij!

<sup>15</sup> Huajca Moisés tlahuel cualanqui huan quiilhui TOTECO:

—Amo xiquinselili inintlacajcahualis. Na ax tleno niyincuilijtoc, niyon se pilburrojtzitzi. Ax tleno tlen ax cuali nijchihuilijtoc niyon se tlen inijuanti.

<sup>16</sup> Teipa Moisés quiilhui Coré:

—Mostla ximonextica iixtla TOTECO, huan Aarón nojquiya nopa itztoque. <sup>17</sup> Sesen imojuanti xijhuicaca imopopochco huan ipan ma quitlali copali. Ta ihuaya Aarón huan ne sequinoc 250 tlacame inquihuicase imopopochco huan inquitlalise san sejco iixtla TOTECO.

<sup>18</sup> Huajca sesen tlen inijuanti quicuic ipopochco, huan ipan quitlali tlicoli huan copali huan moquetzqui ihuaya Moisés huan Aarón iixtla nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj ihuaya TOTECO. <sup>19</sup> Huan Coré quichijtoya ma mosentilica nopa nochi nopa israelitame para ma quitlachilica tlaque panos. Huan itlatlanex TOTECO monexti iniixtla nochi nopa israelitame.

<sup>20</sup> Huan TOTECO quicamahui Moisés ihuaya Aarón huan quinilhui:

<sup>21</sup> —Ximoiyocatlalica tlen nochi ni tojtochon tlacame, huan na niyincuzontlamiltis ipan se tlatlochtli.

<sup>22</sup> Huan Moisés huan Aarón motlancuaquetzque iixtla TOTECO hasta tlatenamijque, huan quiijtojque:

—¡Ay Toteco Dios! Ta tlen tiquinmaca yolistli nochi tlacame, amo xicualani ininhuaya nochi ni israelitame ipampa itlajtlacol san se tlatatl.

<sup>23</sup> Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>24</sup> —Xiquincamahui nochi nopa israelitame huan xiquinnahuati ma quisaca huejca ininchaj Coré, Datán huan Abiram.

<sup>25</sup> Huajca Moisés motlanantejqui huan yajqui campa itztoya Coré, Datán huan Abiram, huan qitoquiliyque nochi nopa 250 tlayacanca israelitame. <sup>26</sup> Huan nopa Moisés quinilhui nopa tlacame:

—Ximoiyocatlalica tlen ininyoyoncalhua ni tlacame tlen fierojtique, huan amo xijcuica tleno tlen iniaxca para ax incalaquise ipan inintlajtlacol nojquiya.

<sup>27</sup> Huan nopa israelitame mijcuenijque tlen inincha-jchaj. Huan Coré, Datán huan Abiram ininhuaya ininshuahua, huan inincone-hua moquetztoyaj calixpa nechca sese ininpuerta. <sup>28</sup> Huan Moisés quiijto:

—Ica ya ni inquitmatise para TOTECO nechtitlantoc para ma nijchihua nochi tlen nijchijtoc, huan ax nijchihua san pampa na nijnejqui. <sup>29</sup> Intla ni tlacame miquise queja sequinoc tlacame miquij, huajca TOTECO ax nechtitlantoc ma nimechyacanas. <sup>30</sup> Pero intla TOTECO quichihuase se tlamantli tlen ax quema inquitztoque huan ni tlali tlapohuis huan quintolos ica nochi tlen inijuanti quipiyaj, huan nochi huetzise yoltoque tlatijtic, huajca inquitmatise para ni tlacame quiixpanotoque TOTECO.

<sup>31</sup> Huan quema tlanqui camati Moisés, nopa tlali motlapo campa inijuanti itztoyaj, <sup>32</sup> huan quintolo nochi nopa tlacame tlen mosentilijtoyaj ihuaya Coré ininhuaya ininsihuajhua huan ininconeuhua tlen ininhuaya itztoyaj huan nochi tlen quiipiyayaj. <sup>33</sup> Huan nochi inijuanti huetzque yoltoque tlanjtic ica nochi tlen eliyaya iniaxca, huan nopa tlali sampa motzajqui. Queja nopa nochi tlen tlajtlacolchijque polijque huan ayoc itztoyaj ica nopa israelitame. <sup>34</sup> Huan quema nopa israelitame tlen itztoyaj ininnehca quicajque cuatzajtzique tlen huetziyayaj, motlalojtejque huan quiijtojtiyajque: "Huelis techtolos nojquiya." <sup>35</sup> Huan nojquiya TOTECO quititlanqui tlitl huan quintlamitlati nochi nopa 250 tlacame tlen quitlatijtoyaj nopa copali.

<sup>36</sup> Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>37</sup> "Xijnahuati Eleazar itelpoca Aarón para ma quiquixti nochi nopa popochcomitl tlen mopantía ipan nopa tlitl campa mijcatzitzitzi pampa tlazetzeloltic. Ma quisehui huan ma quisemana nopa tlicoli <sup>38</sup> tlen eltoc ipan sesen ininpopochco nopa tlacame tlen tlajtlacolchijque huan yeca mijque, pampa mochijque tlatzetzeloltique nopa popochcome quema quitequihuijque noixpa. Xiquincuica huan xiquintejtepachoca para ica nopa tepostli inquichihuilise se itzajca nopa tlaixpamitl. Huan nopa israelitame quitase huan quillnamiquise para san itelpocahua Aarón hueli quitlatise copali noixtla."

<sup>39</sup> Huajca nopa totajtzi Eleazar quisentili nochi nopa popochcome tlen bronce tlen quihuicatoyaj nopa tlacame tlen mijque huan tlanahuati ma quichihuilica se itzajca nopa tlaixpamitl. <sup>40</sup> Huan ya nopa elis se nemachiltili para quinmajmatis nochi israelitame, para niyon se tlen ax itelpoca Aarón ax hueli monechcahuis campa tlaixpamitl para quitlati copali iixtla TOTECO para ax quipantis tlen quiajsic Coré huan nochi tlen qitoquiliyayaj. Huan nochi mochijqui san queja TOTECO quinahuatijtoya Eleazar ica Moisés.

<sup>41</sup> Huan ne seyoc tonal ica ijnaloc, nochi nopa israelitame pejqe quinijilnamiquij Moisés huan Aarón. Huan quiijtohuayayaj:

—¡Imojuanti inquinmijmictijtoque nochi itlacajhua TOTECO!

<sup>42</sup> Huajca nochi nopa tlacame tlen mosansejcotilijtoyaj para quintehuse Moisés huan Aarón tlachixque campa nopa yoyon tiopamitl, huan quiitaque nopa mixtli quitlapachojtoya, huan monextiyaya itlatlanex TOTECO. <sup>43</sup> Huajca quinechcahuijque Moisés ihuaya Aarón nopa yoyon tiopamitl campa mopantía ihuaya TOTECO. <sup>44</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>45</sup> —Ximojyocatlalica tlen ni fiero tlacame, huan niquintzontlamiltis ipan san se tlalochtli.

Huan Moisés huan Aarón motlancuaquetzque huan motlancuaixtlapachojque iixtla TOTECO. <sup>46</sup> Huan teipa Moisés quiilhui Aarón:

—Xijcui nopa popochcomitl huan ipan xijtlali tlicoli tlen eltoc ipan tlaixpamitl, huan xijtlali copali, huan nimanntzi xiya campa itztoque nopa israelitame. Huan ica ya nopa tiquixtzacuas inintlajtlacolhua, pampa icualan-

cayo TOTECO tlejcotoc huan ya pejqe se hueyi cocolistli tlen quinmictía.

<sup>47</sup> Huajca Aarón quichijqui tlen Moisés quinahuatijtoya, huan motlalojtiyajqui campa mosentilijtoyaj nopa israelitame. Huan nopa cocolistli tlen TOTECO quintitlanilijtoya ya pejtaya huan campa hueli israelitame miqiyayaj. Huajca Aarón quitlati nopa copali huan quiixtzajqui inintlajtlacolhua nopa israelitame. <sup>48</sup> Huan moquetzqui tlatlajco inijuanti tlen ya mictoyaj huan inijuanti tlen noja yoltoyaj, huan nopa miqistli huan nopa cocolistli moquetzqui. <sup>49</sup> Huan ica nochi, inijuanti tlen mijque ipan nopa cocolistli elque 14 mil 700 huan ni iyoca eliyaya tlen inijuanti tlen mijque ihuaya Coré. <sup>50</sup> Teipa mocuepqui Aarón campa itztoya Moisés ipan ipuerta nopa yoyon tiopamitl campa mopantía ihuaya TOTECO pampa ya tlantoya nopa miqistli.

### Icuatopil Aarón tlen chamanqui

**17** Teipa TOTECO quicamahui Moisés huan quiilhui:

<sup>2</sup> "Xiquinnahuati nopa tlayacanani ipan sesen hueyi familia ma nechhualiquilica se cuatopili. Ica nochi, mochihuase 12 cuatopili tlen nechhualiquilise. Huan ipan sesen tiquijcuilos itoca tlen quihualicac, pampa sesen tlayacanquetl tlen se hueyi familia quiipiya se cuatopili. Huan tiquijcuilos itoca Aarón ipan nopa cuatopili tlen huala ipan nopa hueyi familia Leví. <sup>4</sup> Huan nochi xijtlalica calijtic ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantía. Xijtlalica iixtla nopa caxa tlen quiipiya nopa tlajtoli tlen nijchijqui imohuaya. <sup>5</sup> Huan na nijchihuas para ma chamani icuatopil tlen na nijtlapejpenijtoc. Huan ica ya ni nopa israelitame ayoc nechcualan-camacase pampa inmechijilnamiquij."

<sup>6</sup> Huan Moisés quinilhui nopa israelitame, huan sesen tlen tlayacanayaya ipan se hueyi familia quimacac icuatopil, huan quej nopa quisentili nopa 12 cuatopili. Huan ihuaya nopa cuatopili nojquiya eltoya icuatopil Aarón. <sup>7</sup> Huan Moisés quitlali nopa cuatopili iixtla TOTECO campa más calijtic ipan nopa yoyon tiopamitl campa mocahua nopa caxa.

<sup>8</sup> Huan hualmostla quema Moisés sampa yajqui ipan nopa yoyon tiopamitl, quiitac ya chamantoya icuatopil Aarón tlen quitocaró nopa hueyi familia tlen Leví. Huan icuatopil Aarón quipixtoya ichamanca, ixochiyo, huan hasta nojquiya temacatoya almendras icsitoc.

<sup>9</sup> Huajca Moisés quinquixti nochi nopa cuatopili tlen eltoya iixtla TOTECO huan quinnextili nochi nopa israelitame. Huan nopa israelita tlayacanani san quisentlachilijque tlen panotoya huan sesen quicuic icuatopil.

<sup>10</sup> Huajca TOTECO quiilhui Moisés: "Sampa xijtlali icuatopil Aarón iixmelac nopa caxa huan nozona mocahuas queja se tlanextilijcayotl tlen quinilnamiquiltis nochi israelitame tlen panoc ica nopa tlacame tlen motochonchijque huan pejqe nechcualancaitaj. Huan intla sequinoc sampa nechijilnamiquise, tiquinnextilis ni tlanextili para ma quiquetzaca inintochoyoy huan ax niquinmictis."

<sup>11</sup> Huan Moisés quichijqui nochi queja TOTECO quinahuati. <sup>12</sup> Pero nopa israelitame noja quijil-namiquiyayaj Moisés huan quijitohuayayaj: “¡Timopolojtoque! ¡Nochi timiquise! <sup>13</sup> Pampa nochi miqij tlen monechcahuáj campa nopa yoyon tiopamitl tlen TOTECO. Huajca senquistoc nochi tojuanti timiquise, ¿ax que?”

#### Inintequi nopa totajtzitzi huan levitame

**18** Teipa TOTECO quiilhui Aarón: “Ta ihuaya motelpocahua huan moixhuihua tlen hualahuij ipan mofamilia inquihuicase tlajtlacoli intla acayja quichihuas ax tlapajpactic nopa yoyon tiopamitl. Nojquiya inquihuicase tlajtlacoli intla ax mochijtoc senquistoc nochi tlen monequi ipan imotequi queja intotajtzitzi. <sup>2</sup> Xiquinhualicaca imoteixmatcahua tlen nojquiya hualahuij ipan nopa hueyi familia Leví, huan ma inmechpalehuica, ta ihuaya motelpocahua, ipan nopa tequitl tlen monequi inquichihuase ipan noyoyon tiopa. <sup>3</sup> Quena, moteixmatcahua inmechpalehuise ipan sequin tlamantli tequitl. Pero san ta, Aarón, ihuaya motelpocahua hueli inmonechcahuise campa cuamesas o tlaixpamitl pampa intlatzejtzeltique. Huan intla sequinoc monechcahuise, miqise, huan ta nojquiya timiquis. <sup>4</sup> Inijuanti inmechpalehuise ipan nochi tequitl tlen monequis ipan ni yoyon tiopamitl campa timopantíaj, pero niyon se tlaatl tlen ax levita ax huels monechcahuis campa imojuanti. <sup>5</sup> San ta huan motelpocahua hueli intequitise campa cuamesas huan campa nopa tlaixpamitl. Huan intla queja nopa mochihuas, huajca ayoc nicualanis ica imojuanti inisraelitame. <sup>6</sup> Pampa na niquincuitoc moicnihua, nopa levitame, huan niquinquixitjtoc ipan nochi ne sequinoc israelitame para nimechmacas queja totajtzitzi para ma inmechpalehuica ipan nopa tequitl tlen monequi calijtic ipan nopa yoyon tiopamitl. <sup>7</sup> Pero san ta, Aarón, ininhuaya motelpocahua huels intlatlatise huan inquichihuase nochi nopa tequitl tlatzejtzeltic tlen mochijtoc campa tlaixpamitl, huan nochi tlen mochijtoc más tiopan calijtic Campa Más Tlatzejtzeltic iica nopa cortina pampa na nimechtlalijtoc intotajtzitzi. Huan nopa hueyi tequitl tlen inquichihuase, na nimechmacatoc queja se regalo. Huan san imojuanti huels inechchihuise nopa tequitl tlen totajtzitzi queja nimechnahuatijtoc. Huan intla seyoc tlen ax totajtzitzi quichihuas itequi se totajtzitzi, monequi inquimictise.”

#### Quejatza mopanoltise totajtzitzi huan levitame

<sup>8</sup> Nojquiya TOTECO quiilhui Aarón:

“Na nimechmacatoc nochi tlapajcahualistli tlen israelitame quihuihuise noixtla. Quena, nochi tlapajcahualistli tlatzejtzeltic elis imoaxca pampa nimechmacatoc, ta huan motelpocahua. Ni elis se tlanahuatili para nochipa. <sup>9</sup> Elis imoaxca nochi nopa partes tlen nopa tlatzejtzeltic tlapajcahualistli tlen ax quiajsi tilitl. Imoaxca nochi nopa tlapajcahualistli tlen harina, huan nochi tlapajcahualistli ipampa tlajtlacoli, huan nochi

tlapajcahualistli tlen nechmacaj pampa quihuicaj tlajtlacoli noixtla. Nochi ya ni niqiyocatlalijtoc para inquitequihuse. <sup>10</sup> San nopa quentzi tlen nimechnahuatijtoc inquitlatise ipan tlaixpamitl tlen sesen tlapajcahualistli elis para na. Nochi intotajtzitzi ininhuaya imotlaca coneua huels inquicuase ni tlapajcahualistli tlen tlatzejtzeltic, pero san hueli inquicuase campa tlatzejtzeltic.

<sup>11</sup> “Nojquiya nimechmaca nochi tlapajcahualistli majcahuali, huan nojquiya huels quicuase imoconeua yonque oquichpilme o sihuapilme. Nochi ya ni inmechtocaros para elis imoaxcahua para nochipa. Aquí hueli tlen imoteixmatcahua tlen tlapajpactic noixtla, huels quicuas ni tlapajcahualistli. <sup>12</sup> Nojquiya nimechmaca, intotajtzitzi, nochi iniachtohui tlaica ininmil nopa israelitame tlen inijuanti nechhualiquilíaj sesen xihuitl. Elis tlen achi más cuali tlen nochi aceite, nochi xocomeca atl, huan nochi trigo. <sup>13</sup> Nopa tlen achtohui pixcase israelitame tlen ininmil tlen quitocotque huan nechmacase, nochi elis para intotajtzitzi huan imoteixmatcahua tlen tlapajpacme noixpa. <sup>14</sup> Nochi tlen tlayocatlalili para na ipan inintlal israelitame, elis para imojuanti.

<sup>15</sup> “Nojquiya elise imoaxcahua iniachtohui coneua israelitame, huan iachtohui cone sese inintlapiyal. Nochi ya ni nechmacase huan elis para imojuanti. Pero inijuanti sampa nechcohuilise iniachtohui coneua. Nojquiya nochi iniachtohui cone tlapiyalhua tlen ax tlapajpactic nechcohuilise ica ininpati tlen ta tiquitas para cuali. <sup>16</sup> Quema iniachtohui coneua quipiyase se metztli, nechcohuilise ica macuili tomi tlen plata tlen sesen quipiya 11 gramos ietica ipan nopa tlayejyecoli tlen tiopamitl. Huan ya nopa tijselis para ininpati sese iniachtohui cone.

<sup>17</sup> “Pero amo xiquinchahua ma tlahtlahuaca para nechcohuilise tlen achtohui tlaclatis tlen ininhuacaxhua o ininborregojhua o ininchivojhua. Nopa tlapiyalime iniachtohui coneua elise san para na. Huan monequi tiquinmictis, huan inieso xijtzejtzeltos ipan nopa tlaixpamitl. Huan ininchiyajca xijtlati queja se tlapajcahualistli tlatlatili tlen ajhuyiac mijmijotía para na. <sup>18</sup> Pero quema israelitame nechmactilise huacaxme, borregojme huan chivojme, nopa nacatl tlen quihuisose noixtla para nechmacase queja ininyolix huan ininmetztomahuiya nopa tlapiyalime, elis para inquitequihuse. <sup>19</sup> Huajca nochi tlen nopa israelitame quiyocatlalíaj para quihuisose noixpa, nimechmaca ta ininhuaya motelpocahua para ma quicuaca imoconeua, yonque oquichpilme o sihuapilme. Ni elis se tlanahuatili para nochipa. Ni se tlajtoli tlen nimechtcenahuilía, niimoTECO. Nochi ya ni nimechmacas. Huan queja istatl ax quema quipolos ipoyeca, nojquiya notlajtol ax quema tlamis ica ta, Aarón, huan ica moixhuihua.”

<sup>20</sup> Nojquiya TOTECO quiilhui Aarón:

“Intotajtzitzi huan inlevitame, ax inquiselise tlali para imoaxca quema inajsise ipan nopa cuali tlali campa inyase, huan quema momajmacase tlen quitlanise ipan tlatehuijcaoytl, ax tleno inmechtocaros. Pampa ipatla-

ca nopa tlali tlen ne sequinoc israelitame quinaxcatise, innechpiyase na. Huan na nielis niimoaxca huan na tlen inmechtocaros, huan san ya nopa monequi.

<sup>21</sup> "Huan imoicnihua tlen iteipa ixhuihua Leví tlen ax totajtzi, niquinmacas nopa diezmos tlen nechmacaj nochi israelitame. Ica ya ni niqintlaxtlahuis tlen inintequi tlen quichihua ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj. <sup>22</sup> Ayoc huelis monechcahuis campa yoyon tiopamitl campa timopantíaj niyon se israelita tlen ax totajtzi, o ax se levita; pampa intla quinechcahuis, quihuicas itlajtlacol, huan nozona miqis. <sup>23</sup> San levitame tlapalehuise ipan ni yoyon tiopamitl campa timopantíaj. Huan inijuanti quihuicase tlajtlacoli intla tlen ax cuali mochijtoc nozona. Huajca ni elis se tlanahuatili para nochipa tlen panos tlen tetatme hasta ininconeua iniixtla nochi israelitame: niyon se levita ax hueli quiselise tlen ya itlal. <sup>24</sup> Pero niquinmacatoc levitame nochi diezmos [18:24 Diezmos quinequi quiijtos 10 por ciento. Ya nopa quinequi quiijtos tlen sesen majtlactli tlapiyalime tlen quintlacatiltise itlapiyalhua se tlacatl, quimacas TOTECO se tlapiyali. O quimacas TOTECO se cuartillo tlen sesen majtlactli cuartillos tlen itlajca imil.] tlen israelitame nechmacaj na, niimoTECO. Huan yeca niqijtojtoc tlen inijuanti: Inlevitame ax inquiselise tlali para imoaxca quema ne sequinoc imoisraelita icnihua quiselise."

<sup>25</sup> Huajca TOTECO quicamahui Moisés huan quiilhui:

<sup>26</sup> "Xiquinilhui nochi ne sequinoc levitame quema quiselise nopa diezmos tlen israelitame nechmacase huan tlen niquinmacatoc para iniaxca, inijuanti quiyay para quiquixtise se diezmo huan nechmacase na, niimoTECO. Elis se diezmo tlen nochi diezmos san sejco. <sup>27</sup> Huan na, niimoTECO, niqitas ya ni queja elisquía inidiezmo tlen trigo o tlen xocomeca atl tlen nechmacase intla quipixtosquía inintlal. <sup>28</sup> Huajca queja nopa levitame tlen quiselise nopa diezmos tlen nechmacase israelitame, nojquiya quiyocatlalise se diezmo para na, niinTECO, huan quimacase nopa totajtzi Aarón. <sup>29</sup> Huan quema levitame nechmacase nopa diezmo tlen nochi nopa diezmos tlen quiselijtoque, monequi quitlapejpenise tlen achi más cuali huan achi más tlatzejzeloltic tlen nochi para nechmacase.

<sup>30</sup> "Xiquinilhui nopa levitame nojquiya quema quiyocatlalijtoque tlen achi más cuali para na, tlen mocahua huelis quiitase queja inintrigo huan ininxocomeca atl. <sup>31</sup> Huan hueli quicuase campa quinequise inihuaya ininteixmatcahua. Ya nopa elis inintlaxtlahuil pampa tlatequipanohuaj ipan ni yoyon tiopamitl campa timopantíaj. <sup>32</sup> Quema ya quiyocatlalijtoque nochi tlen achi más cuali para na, huelis quicuase nochi tlen mocajtoc, huan ax se tlajtlacoli, pampa ya nechmacatoc tlen achi más cuali. Pero xiquinilhui nopa levitame ma momocuitlahuica para ax san queja hueli quiitase nochi nopa tlacajcualistli tlen tlatzejzeloltic tlen nechmacaque israelitame para ax miquise."

### Quejatza ma tetlapajpacchihuaca

**19** TOTECO nojquiya quinilhui Moisés huan Aarón: <sup>2</sup> "Ni se tlanahuatili tlen ama na, niimoTECO,

nimechmaca: Xiquinilhui nochi israelitame san sejco ma nechhualiquilica se huacax tlen quiyaya iijhuiyo achi chichiltic. Monequi elis se huacax tlen ax quiyaya tleno tlen ax cuali, huan tlen axaca quitequihuijtoc para tlapoxahuas. <sup>3</sup> Huan ma quimactilica nopa totajtzi Eleazar, huan ya quiquixtis huejca tlen imoaltepe huan tlanahuatis para se ma quimicti iixtla. <sup>4</sup> Huan nozona nopa totajtzi Eleazar quicuis se achi ieso ica imacpil huan quiixmelac itas nopa yoyon tiopamitl ica huejca, huan tlaatzejzelos iixmelac chicome hueltas ica nopa estli. <sup>5</sup> Teipa se quitlatis nochi nopa huacax iixtla Eleazar. Quitlatis icuetlaxo, inacayo, ieso huan icuitl. <sup>6</sup> Huan quema tlatlas, nopa totajtzi quicuis se cuahuatl tlen tiocuahuatl, se imacuayo nopa xihuitl itoca hisopo, se quentzi borrego ichcatl tlen chichiltic, huan quimajcahuas nochi ipan tlatl campa tlatla nopa huacax.

<sup>7</sup> "Teipa nozona nopa totajtzi monequi quichicuenis iyoyo, huan maltis cuali ica atl. Huan teipa huelis mocuepas sampa campa imoaltepe tlen imoyoyoncalhua, pero nopa totajtzi mocahuas ax tlapajpactic noixpa hasta tlayohua huan huajca, quena, elis tlapajpactic. <sup>8</sup> Huan nopa tlatatl tlen quitlatis nopa huacax, nojquiya monequi quichicuenis iyoyo nozona huan maltis ica atl; huan mocahuas ax tlapajpactic noixpa hasta tlayohua. Huan teipa ya nojquiya elis tlapajpactic. <sup>9</sup> Huan teipa seyoc tlatatl tlen tlapajpactic noixpa, quisentilis nopa cuanextli tlen nopa huacax huan quiajococuis huejca tlen imoaltepe ipan se lugar tlen quitlapajpacchijtoque noixpa. Huan nozona mocahuas nopa cuanextli para inisraelitame inquitequihuse para ica inquichihuase se atl para ica motlapajpacchihuase tlen aya tlapajpacme noixpa huan nopa atl quinquixtilis inintlajtlacol. <sup>10</sup> Huan nopa tlatatl tlen eliyaya tlapajpactic, pero quisentili nopa cuanextli, mochijtoc ax tlapajpactic noixpa, huan monequi quichicuenis iyoyo. Huan mocahuas ax tlapajpactic noixpa hasta tlayohua. Huajca queja nopa inquisencahuase nopa atl, huan inquitequihuse para inmotlapajpacchihuase noixpa. Huan ax san inisraelitame inquitequihuse, pero nojquiya quitequihuse seyoc tlali ehuan tlen itztose imohuaya, huan para nochipa huejcahuas ni tlanahuatili.

<sup>11</sup> "Quema se acajya quiitzquis se mijcatzi, mochihuas ax tlapajpactic noixpa para chicome tonali.

<sup>12</sup> Huan ipan eyi tonali huan ipan chicome tonali, monequi motlapajpacchihuas ica nopa atl tlen tetlapajpacchihuas noixpa, huan elis tlapajpactic. Pero intla se ax motlapajpacchihuas ipan nopa eyi huan nopa chicome tonali, elis ax tlapajpactic noixpa. <sup>13</sup> Pampa intla acajya quiitzquía itlacayo se mijcatzi, huan ax motlapajpacchihuas queja ijcuilijtoc, quichihuas ax tlapajpactic nopa yoyon tiopamitl campa na nimocahua imohuaya, huan nopa tlatatl monequi iniquimictise para ayoc itztos imohuaya inisraelitame. Miqis san pampa ax quiatze-

jitzelhuijque ica nopa atl tlen tetlapajpacchihua huan yeca elis ax tlapajpactic noixpa.

<sup>14</sup>“Ya ni se tlanahuatili para quema se acajya miquis ipan se yoyoncali. Nochi tlen mopantíaj calijtic ihuaya huan nochi tlen calaquise nozona mocahuase ax tlapajpacme noixpa para chicome tonali. <sup>15</sup>Nochi tasas huan nochi tlamantli tlen eltoya calijtic tlen ax tlahuel tzactoc elis ax tlapajpactic.

<sup>16</sup>“Intla se itztoc campa mili huan quiitzquis se mijcatzi tlen quimictijtoque ipan tlatehuijcaoyotl o ica tlen hueli tlamantli, mochihuas ax tlapajpactic. O intla se san quiitzquis se iomiyo se mijcatzi, o quiitzquis tlali campa quitlaltoque se mijcatzi elis ax tlapajpactic noixpa para chicome tonali.

<sup>17</sup>“Hujca quema acajya quitocaros mochihuas ax tlapajpactic queja nopa, para huels motlapajpacchihuas, monequi xijcuica achi icuanexo nopa huacax tlen quitlatijque queja se tlapajpacchihualistli ipampa tlajtlacoli, huan xijtlalica ipan se comitl huan xijtequilica atl tlen se ameli. <sup>18</sup>Huan se tlatatl tlen tlapajpactic noixpa quicuis se imacuayo nopa xihuilit itoca hisopo, huan quixolonis ipan nopa atl huan quiatzejtzehuis tlen mochijtoc ax tlapajpactic. Huan intla nopa mijcatzi mijqui calijtic, monequi quiatzejtzehuis nopa yoyoncali, huan nochi tlamantli tlen tlapojtoya calijtic, huan nochi tlen itztoc nopa. Huan intla mochijtoc ax tlapajpactic pampa quiitzqui itlacayo se tlen mijqui huejca ipan tlatehuijcaoyotl o ica tlen hueli tlamantli, o intla quiajsic se iomiyo se mijcatzi o quiitzqui campa quitocoyaj se mijcatzi nojquiya quiatzejtzehuis. <sup>19</sup>Se tlen tlapajpactic noixpa monequi quiatzejtzehuis ya tlen mochijtoc ax tlapajpactic ipan eyi tonali huan ipan chicome tonali. Huan ipan nopa chicome tonali nojquiya monequi ya tlen mochijtoya ax tlapajpactic maltis ica atl huan quichicuenis iyoyo huan quema aj-sis tlayohua elis tlapajpactic.

<sup>20</sup>“Pero intla se mochijtoc ax tlapajpactic noixpa huan ax motlapajpacchihuas, san mocahuas ax tlapajpactic, monequi inquitmictise para ayoc itztos imohuaya. Miquis pampa quichihuas ax tlapajpactic noyoyon tiopa tlen eltoc imohuaya, pampa ax moatzejtzehuijtoc ica nopa atl tlen quitlapajpacchihuasquía. <sup>21</sup>Ni elis se tlanahuatili para nochipa. Huan ya tlen quiatzejtzehuí seyoc ica nopa atl tlen tetlapajpacchihuas nojquiya monequi quichicuenis iyoyo, pampa aqui hueli quiajsis nopa atl tlen tetlapajpacchihua, mocahuas ax tlapajpactic hasta tlayohua. <sup>22</sup>Nojquiya nochi tlamantli tlen se tlatatl tlen ax tlapajpactic noixpa quiajsis o quiitzquis, mochihuas ax tlapajpactic. Nojquiya nochi tlen quiitzquía nopa tlamantli tlen ax tlapajpactic, mocahuas ax tlapajpactic hasta tlayohua.”

#### Quisqui atl ipan nopa hueyi tepexitl

**20** Huan nopa israelitame sampa aj-sitoj ipan nopa huactoc tlali tlen itoca Zin ipan abril, nopa achtohui metztli ipan inyancaic xihui, huan mocajque campa itoca Cades. Huan nozona mijqui María, huan quitlaltoque.

<sup>2</sup>Huan ax oncayaya atl nozona para quiise nopa israelitame. Huan sampa mosentilijque huan mosisini-jque ica Moisés huan Aarón, <sup>3</sup>huan quiixcoilhuijque Moisés:

—Achi más cuali timictosquía ininhuaya nopa sequinoc israelitame tlen TOTECO quinmicti iixpa. <sup>4</sup>¿Para tlen titechhualicac, tiitlacajhua TOTECO, ipan ni huactoc tlali para tojuanti huan totlapiyalhua ma timiquica nica? <sup>5</sup>¿Para tlen titechquixti nopa ipan tlali Egipto huan titechhualicac nica campa nelía tlahuel fiero? Ax quiipya tlatoc, niyon higos, niyon xocomeca mili, niyon granada. ¡Niyon ax onca atl para tiquise!

<sup>6</sup>Huan Moisés ihuaya Aarón quincatejque nopa miyac israelitame puertajteno huan calajque ipan nopa yoyon tiopamitl campa mopantíaj ihuaya TOTECO, huan nozona motlancuaquetzque huan mohuijtzonque tlalchi, huan itlatlanex TOTECO monexti iniixtla. <sup>7</sup>Huan TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>8</sup>—Xijcuitehua icuatopil Aarón, huan xiya ihuaya ya huan xiquinsentiliti nochi israelitame. Teipa iniixtla nochi israelitame xijnojnotta nopa hueyi tetl, huan xiquilhui ma inmechmaca atl. Huan queja nopa inquitixtise atl ipan nopa tepexitl para nochi ma atlica ininhuaya inintlapiyalhua.

<sup>9</sup>Hujca Moisés quicuic nopa cuatopili tlen eltoya iixtla TOTECO, senquistoc queja quinhuatijtoya.

<sup>10</sup>Huan Moisés ihuaya Aarón quinsentilijque nochi nopa israelitame iixpa nopa tepexitl, huan Moisés quinilhui:

—¡Xitlacaquica inmosisijca tlacame! ¿Huelis monequi tojuanti ma timechquixtilica atl ipan ni hueyi tepexitl para timechamacase?

<sup>11</sup>Huan quema Moisés quiijto ya ni, quitlalanqui ima huan ome huella quitzohuitejqui nopa hueyi tepexitl ica nopa cuatopili. Huan tlahuel miyac atl quisqui, huan nochi nopa israelitame ininhuaya inintlapiyalhua pejque atlij.

<sup>12</sup>Pero TOTECO quiilhui Moisés ihuaya Aarón:

—Pampa ax inmotemachijque ipan na, huan ax inquitnextilijque nopa israelitame para na nitlatzejtzeloltic huan niyoca tlen nochi sequinoc, ax inquitnextilijque nopa israelitame para na nitlatzejtzeloltic huan niyoca tlen nochi sequinoc.

<sup>13</sup>Huan quitocajtijque campa itztoc Ameli Tlen Meriba, (Meriba quiijtosnequi Campa Monajnanquili-jque) pampa nozona nopa israelitame monajnanquili-jque ica TOTECO huan yajaya quinnextili para yajaya tlatzejtzeloltic huan nelía iyoca tlen nochi sequinoc.

#### Ax huelque panose ipan tlali Edom

<sup>14</sup>Quema nopa israelitame itztoc ipan Cades, Moisés quintitlanqui sequin itlayolmelajcahua ma quiitatij nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Edom para ma quiilhui ni tlajtoli:

“Tojuanti tiiteipa ixhuihua Israel tlen huejcajquiya eliyaya iicni mohuejcapan tata. Ta cuali tijmati nopa tlahuijcaoyotl tlen topantitoc. <sup>15</sup>Tohuejcapan tatahua yajque ipan tlali Egipto huan nozona huejcajque para itztoc, pero nopa Egipto ehuan tlahuel techtlaijy-

ohuiltiyayaj. <sup>16</sup> Pero quema tijtzajzilijque TOTECO ma techpalehui, techtlacaquili huan techtitlanili se elhuicac ejquetl, huan techquixti ipan nopa tlali Egipto.

“Huan ama nica tiitztoque ipan Cades, se altepetl campa monepantía ica motlal. <sup>17</sup> Yeca timitztlajtlaníaj xitechcahuili tipanose ipan motlal. Ax ticalaquise camp onca toctli o campa se xocomeca mili, niyon ax tiquise atl tlen niyon se moamelhua. San tiyase ipan nopa hueyi ojtli huan ax tijcahuase nopa ojtli hasta quema tiquistose ipan motlal.”

<sup>18</sup> Pero nopa hueyi tlanahuatijquetl tlen tlali Edom quinnanquili:

“Ax timechcahuilise inpanose ipan totlal. Huan intla inhualase, na ihuaya nosoldados timechtzacuilise.”

<sup>19</sup> Pero nopa israelitame sampa quijtojque:

“San tiyase ipan nopa ojtli tlen nochi quitequihuáj, huan intla tojuanti o totlapiyalhua quise imoa, timechtlaxtlahuisse. San xitechchihuilica se favor huan xitechcahuilica tiicxinejnemise ipan imotlal.”

<sup>20</sup> Pero nopa hueyi tlanahuatijquetl tlen tlali Edom quinnanquili:

“¡Ax inpanose!”

Huan quisqui ica miyac isoldados tlen quihuicayayaj inintepos para quinnamiquitij nopa israelitame. <sup>21</sup> Huajca pampa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Edom ax quinejqui ma panoca nopa israelitame ipan itlal, moicancuepque tlen itlal huan quitemojque seyoc ojtli.

### Mijqui Aarón

<sup>22</sup> Teipa nochi nopa israelitame quisque ipan altepetl Cades, huan nejnentiyajque hasta itzintla nopa tepetl Hor. <sup>23</sup> Huan nozona itzintla tepetl Hor nechca campa monepantía ihuaya tlali Edom, TOTECO quinilhui Moisés ihuaya Aarón:

<sup>24</sup> “Ya ajsic hora para miquis Aarón. Ax calaquis ipan nopa cuali tlali tlen na niquinmacatoc israelitame, pampa nepa campa Ameli Meriba ax inquineltocaque tlen na nimechnahuati. <sup>25</sup> Huajca ta, Moisés, xijhuica Aarón ihuaya icone Eleazar tepeixco ipan tepetl Hor.

<sup>26</sup> Huan nozona xijquixtilis Aarón iyoyo tlen totajtzi huan xijtlalili Eleazar, pampa nozona miquis Aarón.”

<sup>27</sup> Huajca Moisés quichijqui senquistoc queja TOTECO quinahuati. Huan nochi inijuanti tlejcoque ipan tepetl Hor iniixtla nochi israelitame. <sup>28</sup> Huan nozona Moisés quiquixtili Aarón iyoyo tlen totajtzi huan quitlalili Eleazar, itelpoca. Huan nozona tepeixco mijqui Aarón, huan Eleazar ihuaya Moisés temoque ipan nopa tepetl. <sup>29</sup> Huan quema momacaque cuenta nopa israelitame para mictoya Aarón, quichoquilijque para 30 tonali.

### Nopa israelitame quintlanque nopa cananeos

**21** Itztoya se hueyi tlanahuatijquetl cananeo tlen tlanahuatiyaya ipan altepetl Arad ipan tlali Neguev, huan ya quicajqui para nopa israelitame hualayayaj ipan ojtli tlen Atarim. Huajca motlalanqui para quintehuiti huan quinitzquijque sequin israelita

tlacame huan quinhuicaque ilpitoque. <sup>2</sup> Huajca nopa israelitame quichijque se tlajtoli ica TOTECO. Quiilhuijque intla quinpalehuisquía para quintlanise nopa cananeos, quintzontlamiltisquíaj nochi tlen itztoyaj nozona ica inialtepehua. <sup>3</sup> Huan TOTECO quintlacaquili nopa israelitame huan quinpalehui ma quintlanica nopa cananeos. Huan nopa israelitame quintlamimictijque huan quinxolejque nochi nopa altepetini. Huajca nozona pejqui motocajtía Horma. (Horma quijtosnequi Tlaxolehuali.)

### Nopa tepos cohuatl tlen bronce

<sup>4</sup> Teipa nopa israelitame quisque campa tepetl Hor huan yajque ipan ojtli tlen yohui para Chichiltic Hueyi Atl para quiyahualose tlali Edom para ax calaquise. Pero ipan ojtli ayoc quipixque ininyolo, <sup>5</sup> huan pejque tlen hueli camatij ica Toteco Dios huan ica Moisés. Quijtohuayayaj:

—¿Para tlen techquixtijque ipan tlali Egipto para ma timiquica ipan ni huactoc tlali? ¡Ax tleno onca tlen huelis tijcuase, niyon atl para tiquise! ¡Huan techyolajsic ni maná tlen techmaca para tlacualistli pampa nelía fiero!

<sup>6</sup> Huajca TOTECO quintitlanili cohame tlen quipixque inintencococa huan quema quintzacaniyayaj, elqui queja quintlatiyayaj huan nimantzi miquiyayaj. Huan ica ya nopa mijque miyac israelitame. <sup>7</sup> Huajca yajque nopa israelitame campa itztoya Moisés huan quiilhuijque:

—Titlajtlacolchijtoque pampa ticamatitoque tlen ax cuali ica TOTECO, huan ica ta. ¡Xijtlajtlani TOTECO ma quiniycueni nopa cohame!

Huan Moisés quitlajtlani TOTECO ipampa nopa israelitame. <sup>8</sup> Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

—Xijchihua se cohuatl tlen bronce tlen nesis queja se tlen nopa cohame. Huan xijtlali huejcapa ipan se asta, huan quema se acajya quitzacanis se cohuatl, ma quitlachili nopa cohuatl tlen eltos huejcapa ipan se asta, huan tlen quitlachilis, momaquixtis.

<sup>9</sup> Huan Moisés quichijqui se cohuatl ica bronce huan quitlali huejcapa ipan se asta huan quema se acajya quitzacaniyaya se cohuatl, san quitlachiliyaya nopa cohuatl tlen bronce huan ax miquiyaya.

### Nopa ojtli campa nejnentiyajque israelitame

<sup>10</sup> Huan nopa israelitame quitoquilijque iniojhui huan teipa quiquetzque ininyoyoncalhua hasta Obot.

<sup>11</sup> Huan quistejque tlen Obot huan quitoquilijque iniojhui huan mochihuatoj ipan Ijeabarim ipan nopa huactoc tlali ica campa quisa tonati tlen tlali Moab.

<sup>12</sup> Huan teipa sampa quitoquilijque iniojhui huan quiquetzque ininyoyoncalhua ipan nopa Zered tlamayamitl. <sup>13</sup> Huan teipa quitoquilijque iniojhui huan mochihuatoj ipan neca nali tlen nopa atemitl Arnón. Nopa atemitl Arnón mopantía ipan nopa huactoc tlali huan onquisa ipan inintlal nopa amorreos, huan eltoc campa monepantía tlali Moab ihuaya inintlal nopa



amorreos. <sup>14</sup> Ya ni nojquiya mopantía ijcuilijtoc ipan nopa amatl tlen quiipiya itlatehujicayo TOTECO, quijtohua:

“Ximoilhui tlen Toteco quichijqui ipan nopa Hueyi Atl Chichiltic, huan ipan nopa pilatentzitzit tlen nopa atemitl Arnón.

<sup>15</sup> Camati tlen nopa miyac atentli tlen yohuij hasta tlali Ar,

huan tlami campa monepantía ica tlali Moab.”

<sup>16</sup> Huan nopa israelitame quistejque nopa atemitl Arnón huan quitoquilijque iniojhui hasta Beer. (Beer quinequi quijtos Ameli.) Nopona TOTECO quihhui Moisés: “Xiquinsentili nochi nopa israelitame huan niquinmacas atl.”

<sup>17</sup> Huajca elqui ipan nopa tonal quema nopa israelitame huicaque ica paquilistli, quijtojque:

“¡Ma tihuica tlen ni ameli:

Ma meya atl nica!

<sup>18</sup> Huan quisqui atl ipan nopa ameli, tlen totlayacanhua quixajque.

Quixajque ica ininma huan ica inintepospala.

Quena, ica inincuatopil tlen ica tlanahuatíaj, techtlaxahuilijque ni ameli.”

Huan nopa israelitame quistejque campa nopa huactoc tlali huan quitoquilijque iniojhui huan panoque Matana, <sup>19</sup> Nahaliel huan Bamot. <sup>20</sup> Huan quisque Bamot huan quitoquilijque iniojhui hasta nopa tlamayamitl tlen eltoya ipan nopa tlali Moab tlen eltoya itzintla nopa huejcapantic tepetl Pisga. Itzonpac nopa tepetl huelyaya moquetzase huan tlachiyase hasta nopa huactoc tlali campa hualajtoyaj.

### Israelitame quitlanque Tlanahuatijquetl Sehón

<sup>21</sup> Nopa israelitame quintitlanque inintlayolmelajcahua ma quiitatij nopa hueyi Tlanahuatijquetl Sehón tlen quinnahuatiyaya amorreos, huan ma quihhuica:

<sup>22</sup> “Tojuanti tijnequij tipanose ipan motlal. Ax ticalaquisse campa intlatojtoctoque, o campa se xocomeca mili. Ax tiquise atl ipan niyon se imoamel. San tipanose ipan nopa hueyi ojtli hasta tiquisase ipan motlal.”

<sup>23</sup> Pero Tlanahuatijquetl Sehón ax quincahuili ma panoca. San quinsentili nochi isoldados huan quisque quintzacuilitij nopa israelitame ipan huactoc tlali, huan ajsitoj campa Jahaza huan motehuijque ininhuaya.

<sup>24</sup> Huajca nopa israelitame quinteuhijque ica ininmachete huan tlatlanque. Huan injuanti moaxcatijque itlal Sehón tlen pejqui ica nopa atemitl Arnón hasta nopa atemitl Jaboc. Quinequi quijtos moaxcatijque itlal Sehón hasta campa monepantía ica inintlal nopa amonitame. Nopa amonitame quipixque inintlal achi más cuali moyahualojtoyaj que amorreos.

<sup>25</sup> Huajca nopa israelitame moaxcatijque nochi nopa altepetini tlen nopa amorreos huan pejqque quitequihuáj nopa hueyi altepetl Hesbón huan nochi iranchos.

<sup>26</sup> Hesbón eliyaya ialtepe Tlanahuatijquetl Sehón huan nopona mosehuiyaya para quinnahuatis nopa amorreos. Sehón quiichtequilijtoya nopa altepetl nopa

tlanahuatijquetl tlen moabitame. Nojquiya Sehón quincuilijtoya nochi inintlal nopa moabitame hasta nopa atemitl Arnón. <sup>27</sup> Huan yajaya quijcuilijtoya se tlajcuilojquetl queja Tlanahuatijquetl Sehón tlatlantoya. Quej ni quijto:

“Xihualaca ipan altepetl Hesbón.

Ma tijcuatlalica para elis nopa altepetl campa tlanahuatis nopa hueyi Tlanahuatijquetl Sehón.

<sup>28</sup> Sehón nochi quixolejqui ica nopa tlitl tlen pejqui ipan altepetl Hesbón.

Quitlamilti nochi hasta altepetl Ar ipan tlali Moab.

Quinmicti nochi huejhueyi tlacame tlen tlanahuatijyayaj campa itoca Arnón.

<sup>29</sup> ¡Titeicnelti, ta titlali Moab! ¡Tipolijtoc!

¡Nojquiya nochi inQuemos ehuan!

Motelpocahua nochi cholojqque, huan moichpocahua huetzque imaco nopa hueyi Tlanahuatijquetl Sehón.

<sup>30</sup> Yajaya quitzontlamiltijtoc nochi ipan altepetl Hesbón huan hasta Dibón huan Nofa.

Huan nopa tlitl tlen quipehualti yajqui hasta Medeba.”

Queja nopa quijcuilo nopa tlajcuilojquetl.

### Israelitame quitlanque Tlanahuatijquetl Og ipan Basán

<sup>31</sup> Huajca nopa israelitame quitequihuijque tlen eliyaya inintlal nopa amorreos. <sup>32</sup> Huan tlen nopona Moisés quintitlanqui tlacame ma quitlachilitij ixtacatzit nopa altepetl Jazer. Teipa nopa israelitame yajque huan moaxcatijque Jazer ihuaya nochi altepetini inechca, huan quinpanquixitijque nochi amorreos tlen nopona itztoyaj. <sup>33</sup> Teipa sampa yajque para yase altepetl Basán, pero nopa hueyi Tlanahuatijquetl Og ipan Basán, motlalanqui ica nochi isoldados huan hualajqui quinteuhiqui nopa israelitame campa altepetl Edrei.

<sup>34</sup> Huan TOTECO quihhui Moisés: “¡Amo xiquimacasia Og! Na ya nijtlalijtoc imomaco ica nochi isoldados huan nochi itlal. Huan ta tijchihuilis san se queja tijchihuii Sehón, inintlanahuatijca nopa amorreos tlen itztoyaj ipan altepetl Hesbón.”

<sup>35</sup> Huajca quej ni nopa israelitame quimictijque Tlanahuatijquetl Og ihuaya itelpocahua huan nochi isoldados. Niyon se ax quicajque itztoc huan moaxcatijque nochi inintlal.

### Balac tlatitlanqui ma quinotzatij Balaam

**22** Huan nopa israelitame sampa pejqque nejnemij ipan iniojhui huan quiquetzque ininyoyoncalhua ipan nopa tlamayamitl ipan tlali Moab iteno atemitl Jordán iixmelac altepetl Jericó.

<sup>2</sup> Huan Balac, icone Zipor, tlen eliyaya inintlanahuatijca nopa moabitame, quitztoyaj nochi tlen nopa israelitame quinchihuijtoyaj nopa amorreos. <sup>3</sup> Huan nojquiya momacac cuenta para itztoyaj tlhuel miyac nopa israelitame, yeca yajaya huan itlacajhua campa hueli ipan tlali Moab tlhuel majmajque ica injuanti.

<sup>4</sup> Huajca nopa moabitame quincamahuijque nopa huehue tlacame tlen Madián ehuan huan quinilhuijque:

“Ne israelitame quitlamiltise tlen eltoc ipan totlal queja se huacax quitlamicua sacatl ipan se potrero.”

Huajca Tlanahuatijquetl Balac tlen tlanahuatiyaya ipan nopa tlali Moab, <sup>5</sup> quintitlanqui tlacame ma quicamahuitij Balaam, se tlachixquetl tlen eliyaya icone Beor. Balac itztoya ipan ichaj ipan altepetl Petor nechca nopa hueyi atemitl Éufrates. Huan Balac quinequiyaya Balaam ma quipalehuiqui, huajca quinihui nopa tlacame ma quiilhuitij ni tlajtoli:

“Hualajtoque tlahuel miyac tlacame tlen tlali Egipto huan quiquetzaj ininyoyoncalhua campa hueli hasta quitlamitzacuaj nochi tlali, huan ama mochijtoque noixmelac.

<sup>6</sup>“Xihuala nimantzi huan xitechtelchihuiliqui ni tlacame, pampa inijuanti más tetique que tojuanti. Huelis queja nopa nihuelis niquintlanis huan niquintojtocas ipan ni tlali. Pampa cuali nijmati quema ta tijtiochihua se acajya, nelía quiselía se tlatiochihuali huan quema ta tijtelchihua se acajya, nelía quiselía se tlatelchihuali.”

<sup>7</sup> Huajca nopa huehue tlacame tlen tlaltini Moab huan Madián yajque ica tomi ininmaco para quitlaxt-lahuse para ma quintelchihuaqui. Huan quema ajsitoj campa Balaam, quiilhuijque nochi tlen quinihuijtoya ma quiilhuica. <sup>8</sup> Huan Balaam quinihui:

—Ximocahuaca nica ni tlayohua, huan nimechilhuis tlen DIOS nechilhuis ma nijchihua.

Huan nopa huehue tlacame mocajque nopa tlayohua ihuaya Balaam. <sup>9</sup> Huan Toteco quinojnotzqui Balaam, huan quitlajtlani:

—¿Ajqueya inijuanti ne tlacame tlen itztoque mohuaya?

<sup>10</sup> Huan Balaam quinanquili:

—Balac, icone Zipor, tlen tlanahuatía ipan tlali Moab quintitlantoc para ma nechnotzaca. <sup>11</sup> Quiijtohuaj hualajtoque tlahuel miyac tlacame tlen tlali Egipto huan quiquetzaj ininyoyoncalhua campa hueli hasta quitlamitzacuaj nochi tlali, huan ama mochanquetztoque iixmelac. Quinequi ma niyas nimantzi huan ma niqintelchihui nopa tlacame para huelis quintlanis huan quintojtocas.

<sup>12</sup> Huajca Toteco quiilhui Balaam:

—Amo xiya ininhuaya, niyon amo xiquintelchihua nopa tlacame, pampa na niquintiochijtoc.

<sup>13</sup> Huajca ica ijnaloc Balaam mejqui huan quinihui nopa tlacame tlen Balac quintitlantoya:

—Ximocuepaca ipan imotlal, pampa TOTECO ax nechcahuilía ma niya imohuaya.

<sup>14</sup> Huajca nopa tlayacanani tlen tlali Moab mocuepque campa itztoya inintlanahuatijca Balac, huan quiilhuijque:

—Balaam ax quinejqui hualas tohuaya.

<sup>15</sup> Pero Balac sampa quintitlanqui más tlacame tlen achi más quipixque tlatlepanitacayotl que nopa tlen achtohui yajque. <sup>16</sup> Huan yajque quiitatoj Balaam huan quiilhuijque:

Balac, icone Zipor, techtitlantoc. Chicahuac mitztlajtlanía xijchihui se favor huan xiya xijpalehuiti. Amo xi-

jchiya. <sup>17</sup> Quiijtohua mitzmacas huejhueyi tlatlepanitacayotl huan nochi tlen tlahuel patiyo tlen tijtlajtlanis. San xijchihua se favor huan xiya, huan xiquintelchihui nopa tlacame.

<sup>18</sup> Pero Balaam quinnanquili:

—Yonque Balac nechmacasquía ichaj temitoc ica oro huan plata, na ax hueli nijchihuas se tlenijqui, niyon tlen hueyi, niyon tlen pilsiltzi, tlen TOTECO ax nechcahuilis ma nijchihua. <sup>19</sup> Pero ximochiyaca. Ximocahuaca nica ni tlayohua huan niqitas intla TOTECO nechilhuis seyoc tlamantli.

<sup>20</sup> Huan ica tlayohua Toteco Dios monexti campa itztoya Balaam huan quiilhui:

—Pampa nopa tlacame hualajtoque para mitzcuiquij, ximehua huan xiya ininhuaya. Pero san tijchihuas tlen na nimitzilhuis.

### Balaam mopanti ihuaya ielhuicac ejca TOTECO

<sup>21</sup> Huajca hualmostla Balaam mejqui cualca, huan quipejpechti iburro huan yajqui ininhuaya nopa moabitame.

<sup>22</sup> Pero Toteco Dios cualanqui ihuaya Balaam pampa yohuiyaya ininhuaya. Huajca quema Balaam nejnentiyo-huiyaya burrojtipa huan ihuaya yohuiyayaj ome it-latequipanojcahua, hualajqui ielhuicac ejca TOTECO, huan motlajcoquetzqui ipan iojhui para ax ma pano.

<sup>23</sup> Huan quema nopa burro quiitac ielhuicac ejca TOTECO ica se machete imaco, moicancuepqui huan calajqui ipan se mili. Huan Balaam quihuitejqui iburro has-

ta sampa pejqui nemi ipan iojhui. <sup>24</sup> Huan teipa ielhuicac ejca TOTECO motlajcoquetzqui ipan ojtli campa tlatzocopilco ipan nopa xocomeca mili huan nochi on-

cac quipiyayaya tepamitl. <sup>25</sup> Huan quema nopa burro quiitac ielhuicac ejca TOTECO, momajmati huan mocaltecho ipan se tepamitl, huan quimetzcuaipitztlac Balaam. Huajca Balaam sampa quihuitejqui nopa burro.

<sup>26</sup> Huan teipa ielhuicac ejca TOTECO sampa quisqui huan quitlayacancuili Balaam, huan moquetzqui campa nelía tlatzocopilco huan ax cana hueliyaya panos nopa burro.

<sup>27</sup> Huan quema nopa burro quiitac ielhuicac ejca TOTECO, motejqui tlalchi. Huajca Balaam tlahuel cualanqui, huan chicahuac quihuitejqui ica icu-atopil. <sup>28</sup> Huan ipan nopa tlalochtli TOTECO quichijqui para nopa burro ma camati, huan ma quiilhui Balaam:

—¿Tlaque nimitzchihuijtoc para eyi huelta tinechhuitectoc?

<sup>29</sup> Huan Balaam quinanquili:

—Tinechpinahualtijtoc. Intla nijpiyasquía se machete nomaco, amantzi nimitzmictisquía.

<sup>30</sup> Huajca nopa burro quiilhui:

—¡Ximoilhui! Nimoburro tlen nochipa ipan titlejco, ¿huelis quej ni nimitzchihuijtoc nochipa?

Huan Balaam quiijto:

—¡Axtle, ax quema!

<sup>31</sup> Huajca TOTECO quichijqui para Balaam ma quiita ielhuicac ejca tlen mosehuijtoya tlatlajco ojtli ica se machete imaco. Huan Balaam motlancuaquetzqui has-

ta tlaltenamijqui. <sup>32</sup> Pero ielhuicac ejca TOTECO quiilhui:

—¿Para tlen tijhuitejqui eyi huelta moburro? Na nihualajtoc nimitzotzacuas, pampa campa tiya ax nechpactía. <sup>33</sup> Ni burro nechitac huan yeca moyocatlali eyi hueltas. Intla ax moquetztozquía moburro, melahuac na nimitzmictijosquía, huan ya nijcajtosquía ma itzto.

<sup>34</sup> Huan nopa tlachixquetl Balaam quiilhui ielhuicac ejca TOTECO:

—Nitlajtlacolchijtoc. Ax nijmatiyaya intla ta tinechojtzacuayaya. Intla ax mitzpacría para ma niya, nimocuepas.

<sup>35</sup> Pero ielhuicac ejca TOTECO quinanquili:

—Hueli tiyas ininhuaya nopa tlacame, pero san huelis tiqijtos tlen na nimitzilhuis.

### Balac quiseli Balaam

Huajca Balaam yajqui ininhuaya nopa tlayacanani tlen Balac quintitlantoya. <sup>36</sup> Huan quema Tlanahuatijquetl Balac quimatqui para hualayaya Balaam, yajqui quiselito ipan se altepetl tlen eltoya nechca nopa atemitl Arnón campa tlali Moab monepantía ica seyoc tlali. <sup>37</sup> Huan Tlanahuatijquetl Balac quiilhui:

—Na nitlatitlanqui para ma mitzilhuitij xihuala nimantzi. ¿Para tlen ax tijnequiyaya tihualas hasta ama? ¿Timoilhuiyaya para ax nihuelis nimitzmacas tlen nimitzilhui?

<sup>38</sup> Huan Balaam quinanquili:

—Ama nimitzitaco. Pero ax hueli niquijtos san tlen hueli tlajtoli. San huelis niquijtos nopa tlajtoli tlen Toteco nechilhuis.

<sup>39</sup> Huan Balaam yajqui ihuaya Tlanahuatijquetl Balac hasta Quiriat Huzot. <sup>40</sup> Huan nozona Tlanahuatijquetl Balac tlanahuati ma quinmictica huacaxme huan borregoyme huan quintencahuilise queja se tlacajcualistli. Huan nojquiya quinhuiquilijque nacatl Balaam ihuaya nopa tlayacanani tlen itztoyaj ihuaya.

<sup>41</sup> Huan hualmostla ica ijnaloc, Tlanahuatijquetl Balac quihuicac Balaam hasta itzonpac tepetl Ramot Baal para ma quintlachili nochí nopa israelitame tlen quiquetztoyaj ininyoncalhua campa hueli tlatzintla ipan tlamayamitl.

### Balaam camati tlajtoli tlen Toteco

**23** Huajca Balaam quiilhui Tlanahuatijquetl Balac:

—Xinechchihui nica chicome tlaixpamitl, huan xinechcualtlalili chicome becerros huan chicome borregoyme.

<sup>2</sup> Huan Tlanahuatijquetl Balac quichijqui senquistoc queja Balaam quinahuatijtoya. Huan san sejco ipan sesen tlaixpamitl quitencahuilijque se becerro huan se borrego.

<sup>3</sup> Huan teipa nopa tlachixquetl Balaam quiilhui Balac: —Ximocahua nica ica motlacajcualis tlatlatili huan na niyas nepa niquitas intla TOTECO nechnamiquiqui. Teipa nimitzilhuis tlen ya nechilhuis para ma nimitzilhui.

### Balaam quintiochijqui nopa israelitame

Huajca Balaam yajqui ipan se piltepetzi tlen ax tleno quiipiya, <sup>4</sup> huan Toteco hualajqui quinamiquico huan quiilhui:

—Na nijcualtlalijtoc chicome tlaixpamitl huan ipan sesen tlaixpamitl nimitztencahuilijtoc se becerro huan se borrego.

<sup>5</sup> Huajca TOTECO quimacac Balaam nopa tlajtoli tlen quinequiyaya ma quijto, huan quiilhui:

—Ximocuepa campa itzto Tlanahuatijquetl Balac huan xiquijto nochí senquistoc queja nimitzilhuijtoc.

<sup>6</sup> Huan Balaam mocuepqui huan quipantico Tlanahuatijquetl Balac ijcatoc nechca nopa tlacajcualistli tlen quitlatijtoya. Huan ihuaya itztoyaj nochí nopa tlayacanani tlen nopa tlali Moab. <sup>7</sup> Huajca Balaam quijto ni tlajtoli:

“Nechchijtoc ma nihuala nica nopa hueyi Tlanahuatijquetl Balac ipan ni tlali Moab.

Huan nihualajtoc tlen nopa tepetini ipan tlali Aram ica campa quisa tonati.

‘Xihuala’, yajaya nechilhui, ‘xiquintelchihuaqui ni israelitame.

Xijcahua mocualancayo ma tlejco ica injuanti para ma ininpanti tlen fiero.’

<sup>8</sup> Pero ax hueli niquintelchihuas intla Toteco ax quintelchijtoc.

Ax hueli niquincualanis tlen TOTECO ax ininca cualani.

<sup>9</sup> Niquinita tlen nica itzonpac ni hueyi tepetl.

Nojquiya niquintlachilía tlen piltepetziti.

Niquinita para moyocatlalijtoque tlen sequinoc.

Injuanti seyoc tlamantli tlacame.

Ax queja sequinoc tlattepac ehuan.

<sup>10</sup> Tlahuel miyac injuanti hasta itztoque queja tlattejpocpli.

Axaca hueli quinpohua.

Niyon se ax hueli quimatis quesqui itztoque.

Nipaqisquía intla nimiquisquía xitlahuac iixpa TOTECO queja injuanti.

Ma nimiquis ica nopa tlatiochihualistli tlen se israelita quiipiya.”

<sup>11</sup> Huajca nopa Tlanahuatijquetl Balac quiilhui Balaam:

—¿Tlaque tijchijtoc? Na nimitzhualicac para xiquintelchihua nocualancaitacahua, huan ta tiquintiochijtoc.

### Sampa Balaam camati tlajtoli tlen TOTECO

<sup>12</sup> Huan Balaam quinanquili:

—Monequi san niquijtos tlen TOTECO nechilhuis.

<sup>13</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Balac quiilhui Balaam:

—Xihuala nohuaya huan ma tiyaca seyoc lugar. Huan tlen nozona hueli tiqitas san se achi tlen nochí nopa miyac israelitame. Tlen nozona huelis tiqintelchihuas san se achi tlen injuanti.

<sup>14</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Balac quihuicac Balaam ipan se mili campa itoca Zofim ipan itzonpac nopa te-

petl Pisga, huan nozona quichijqui chicome tlaixpamitl huan quitencajqui se becerro huan se borrego ipan sesen tlaixpamitl. <sup>15</sup> Huajca nozona Balaam quiilhui Tlanahuatijquetl Balac:

—Ximocahua nica nechca motlacajcualis tlatlatili huan na niquitati Toteco Dios nozona.

<sup>16</sup> Huan TOTECO quinamiquico Balaam huan quimacac nopa tlajtoli tlen quinequiyaya ma quijto. Huan nojquiya quiilhui:

—Ximocuepa campa itztoc Tlanahuatijquetl Balac huan xiquilhui tlen na nimitzilhuijtoc.

<sup>17</sup> Huan Balaam mocuepqui huan quiitac Balac ijcatoc nechca nopa tlacajcualistli tlatlatili, huan ihuaya itztotayaj nopa tlayacanani tlen tlali Moab. Huan Tlanahuatijquetl Balac quitlajtlani:

—¿Tlaque mitzilhuijtoc DIOS?

<sup>18</sup> Huajca Balaam sampa pejqui camati huan quijto ni tlajtoli:

“¡Tlanahuatijquetl Balac, ta tlen tiicone Zipor, cuali xinechtlacaquili!

<sup>19</sup> Toteco ax itztoc queja titlacame.

Yajaya ax istlacati.

Niyon ax moyolpatla queja se tlatatl.

Tlen yajaya quijtohua para oncas, ya nopa oncas.

Tlen yajaya quitencahua, ya nopa quichihua.

<sup>20</sup> Nechnahuatijtoc ma niquintiochihua ni tlacame.

Huan pampa yajaya ya quintiochijtoc, ax hueli na niquijtos para axtle.

<sup>21</sup> TOTECO ax quipantía tlajtlacoli ipan ni israelitame. Inijuanti tlen iteipa ixhuihua Jacob.

Ax hualas cuesoli ipan inijuanti pampa TOTECO tlen inintata quihueyichijqui huan yajaya itztoc ininhuaya.

Yeca inijuanti tzajtzij ica paquilistli, pampa tlhuel hueyi inintlanahuatijca tlen ininhuaya yohui.

<sup>22</sup> Queja se hueyi toro quipiya icuacua, ni tlacame quipiay TOTECO queja ininchicahualis, yajaya tlen quinquixti ipan tlali Egipto.

<sup>23</sup> Axaca hueli quintelchihuas ni iteipa ixhuihua Jacob. Ni israelitame ax tleno huelis quinchihuilis se tetlajchihuijquetl.

Nochi quijtohua:

‘Huejhueyi tlamantli Toteco Dios quinchihuilijtoc.’

<sup>24</sup> Ni tlacame motlalanaj huan temajmatíaj queja se tecuani tlen ax mosiyajcahua hasta quicuas tlen moitzquilijtoc, huan quiis ieso tlen momictilijtoc.”

<sup>25</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Balac quiilhui Balaam:

—Yonque ax hueli tiquintelchihuas, amo xiquintiochihua.

<sup>26</sup> Pero Balaam quinanquili:

—¿Ax nimitzilhui na san hueli niquijtos tlen TOTECO nechilhui?

<sup>27</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Balac quiilhui:

—Xinechchiuili se favor, xihuala nohuaya huan nim-itzhuicas seyoc lugar. Huelis tlen nozona Toteco mitzc-ahuilis xiquintelchihua.

<sup>28</sup> Huan Balac quihuicac Balaam hasta itzonpac nopa hueyi tepetl Peor campa nesiyya nochi nopa huactoc tlali tlen mocajqui tlatzintla. <sup>29</sup> Huan nozona Balaam quiilhui Tlanahuatijquetl Balac:

—Xinechchiuili nica chicome tlaixpamitl, huan xiquinsencahua chicome becerros huan chicome borrego.

<sup>30</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Balac quichijqui nochi senquistoc queja quinquahuati Balaam. Huan ipan sesen nopa tlaixpamitl quitencajqui se becerro huan se borrego.

**24** Huajca Balaam ya quiitztoya para san tlapi se tlatatl quintelchihuasnequis israelitame pampa TOTECO quinequiyaya quintiochihuas. Yeca Balaam ayoc yajqui para quichihuas queja se tetlajchihuijquetl. Yajqui xitlahuac campa huelqui tlachiyas imelac ipan nopa huactoc tlali huan quinitac nopa israelitame.

<sup>2</sup> Huan quema Balaam tlachixqui huan quinitac nochi nopa israelitame tlen quiquetztoyaj ininyoyoncalhua ica pamitl, sese ica ihueyi familia itlacajhua, nimantzi Itonaltzi Toteco Dios motlali ipan ya, <sup>3</sup> huan pejqui quijtohua ni tlajtoli:

“Ya ni nopa tlajtoli tlen niBalaam, niicone Beor, ni-jhualica.

Na nise tlatatl tlen cuali hueli niquita tlen ininpantis ni israelitame.

<sup>4</sup> Nijcactoc itlajtol Toteco tlen quipiya nochi chicahualistli, huan niquitztoc ya tlen quipiya nochi chicahualistli huan tlen nechnextilijtoc.

Huan quema nihuetzqui iixtla, nechtlapohuili noixtiyol huan nochi nijmachili.

Huajca ya ni tlen nechilhui para ininpantis:

<sup>5</sup> Nelia paquij iteipa ixhuihua Jacob ipampa nopa tlaticohihualistli tlen quinchiya.

Tlayejyectzi elis campa ininchajchaj israelitame huan nozona oncas paquilistli.

<sup>6</sup> Niquinita para mosemantoc ininchajchaj campa hueli ipan huejhueyi tlamayamitl campa xoxohuic sacapetlatl.

Nesi queja se hueyi xochimili tlen tlhuel yejyectzi huan tlen nochi temaca pampa eltoc atentli.

Nesi queja campa miyac áloes tlen TOTECO quitococ. Itztoque queja miyac tiocuatini tlen tlatocli ateno.

<sup>7</sup> Miyac atl quipiyase israelitame hasta mocahuas.

Quipiyase atl para quiatequise ininmil.

Quipiyase inintlanahuatijca tlen más hueyi que nochi totlanahuatijcahua.

Huan tlhuel hueyi elis itlanahuatil.

<sup>8</sup> Toteco Dios tlen quinquixti ipan tlali Egipto itztoc ininhuaya.

Yajaya ininchicahualis queja se hueyi toro quipiya huejhueyi icuacua.

TOTECO quintzontlamiltis nochi tlacame ipan nochi tlaltini tlen quincualancaitaj.

Quena, quinpostequilis iniomiyo, huan quinmictis ica cuatlamintli.

<sup>9</sup> Nopa israelitame itztoque queja se tecuani tlen motectoc para mosiyajcahuas,

huan axaca motemaca para quiixitis. ¡TOTECO quinti-ochihuas tlen inmechtiochihua, inisraelitame, huan quintelchihuas nochi tlen inmechtelchihua!”

### Más itlajtol Balaam

<sup>10</sup> Huajca quema Tlanahuatijquetl Balac quicajqui nopa tlajtoli tlen Balaam quijto, tlahuel cualanqui ihuaya, huan momatejtejtzonqui huan quiilhui:

—Na nimitznotzqui para xiquintelchihua nocualan-caitacahua, huan ta hasta eyi huelta tiquintiochijtoc. <sup>11</sup> ¡Xiquisa nica! Na nijnequiyaya nimitzmacas miyac tlamantli tlen tlahuel patiyó, pero Toteco ax quinejqui ma nimitzmaca.

<sup>12</sup> Huan Balaam quiilhui Tlanahuatijquetl Balac: —Achtohui niquinilhui nopa tlacame tlen tinechtitlanili <sup>13</sup> para yonque Tlanahuatijquetl Balac nech-macasquía ichaj temitoc ica oro huan plata, ax hueli niquixpanos tlen nechilhuía TOTECO. Ax tleno tlen cuali, niyon tlen ax cuali niquijtos san pampa na nijnequi niquijtos. San tlen TOTECO nechilhuía, ya nopa niquijtos. ¿Ax queja nopa niquinilhui? <sup>14</sup> Huan ama, quena, nimocuepas notlal, pero achtohui nimitzilhuís tlen ni israelitame quinchihuilise imotlacajhua teipa.

### Itlamiya tlajtol Balaam

<sup>15</sup> Huajca Balaam sampa camatqui queja se tlachixquetl huan quijto ni tlajtoli:

“Ya ni notlajtol niBalaam, niicone Beor. Ama cuali niquita tlen huala.

<sup>16</sup> Nicamatis na tlen nijcactoc itlajtol TOTECO. Quena, Toteco tlen más hueyi nechmachiltijtoc ni tlen ya quimati.

Niquitztoc ya tlen quiipiya nochi chichualistli, huan ya ni tlen nechnextilijtoc.

<sup>17</sup> Niquita se tlen axaca ama.

Yajaya tlen nijtlachilía nozona hasta tlahuel huejca, yajaya hualas teipa.

Monextis se sitlali tlen hualas tlen iteipa ixhuihua Jacob.

Yajaya elis se hueyi Tlanahuatijquetl tlen motlalanas ipan ni israelitame.

Quintzonpechis Moab ehuan.

Quintlamiltis iteipa ixhuihua Set.

<sup>18</sup> Israelitame quitlanise nopa tlali Edom huan Seir.

Quena, moaxcatise inintlal inincualan-caitacahua.

Quichihuase huejhueyi tlamantli tlen temajmatise.

<sup>19</sup> Se tlanahuatijquetl quisas ipan iteipa ixhuihua Jacob,

huan quintzontlamiltis nochi tlen mocahuaj ipan altepetini ipan tlali Edom.”

<sup>20</sup> Teipa Balaam quitlachili ininchajchaj iteipa ixhuihua Amalec, huan sampa camatqui queja se tlachixquetl huan quijto ni tlajtoli:

“Itlacajhua Amalec hualahuij tlen huejcajquiya, pero se tonal mocahuas ax tleno, tlamisosolijtos.”

<sup>21</sup> Huan Balaam nojquiya quintlachili campa ininchajchaj nopa quenitame, huan sampa camatqui queja se tlachixquetl huan quijto ni tlajtoli:

“Imojuanti inceneos, cuajcuali campa inmo-manahuáj.

Initztoque temachtli queja se tototl ica itepasol huejcapa campa huejhueyi tetl.

<sup>22</sup> Pero inmechtzontlamiltise nopa soldados tlen tlali Asiria,

huan inmechhuicase inilpitoque.”

<sup>23</sup> Teipa Balaam quitlamilti itlajtol huan quijto:

“¡Ay! ¿Ajqueya noja hueli itztos quema ni tlamantli quichihuas Toteco Dios?

<sup>24</sup> Huejhueyi cuaacaltini apanose hueyi atl huan hualase ica tlacame tlen nopa Chipre tlali,

huan quema inijuanti mocuepase, quicajtehuase tlatlani Asiria huan Heber tlami tlaxolehuali.”

<sup>25</sup> Huan quema Balaam tlantoya quijtohua ni tlajtoli, quisqui huan mocuepqui ichaj. Huan Tlanahuatijquetl Balac nojquiya quistejqui.

### Israelitame quihueyichijque Baal Peor

**25** Huan quema nopa israelitame noja mocahuayayaj ipan Sitim, sequin israelita tlacame pejque tlen hueli quichihua ica moabita sihuame, <sup>2</sup> pampa nopa moabita sihuame quinnotzayayaj ma yaca campa tlacuayayaj huan quintlacajcahuiliyayaj inintlaxcopincayohua. Huan nopa israelitame pejque tlacuaj ipan nopa tlacualistli huan pejque quihueyichihua inintlaxcopincayohua. <sup>3</sup> Huajca queja nopa mosansejcotilijque ica nopa teteyotl Baal Peor. Huan TOTECO tlahuel cualanqui ininhuaya. <sup>4</sup> Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

—Xiquinsentili nochi tlen tlayacanaj ipan ni tlamantli huan xiquinmijmicti tlamiyacapa. Huan teipa xiquincuapilo ipan cuahuatl tlen huejcapantic para nochi quinitase. Queja nopa sehuis nocualancayo ininhuaya ni israelitame.

<sup>5</sup> Huajca Moisés quinnahuati nopa jueces tlen nopa israelitame, huan quinilhui:

—Nochi imojuanti xiquinmijmictitij nochi imoteixmatcahua tlen mosejcotilijtoque ica nopa tlaixcopincayotl Baal Peor.

<sup>6</sup> Huan quema Moisés noja camatiyaya, se israelita tlatatl panoc iixtla tlen quihualicayaya se sihuatl madianita hasta ipan ichaj. Huan nojquiya panoque iniixtla nochi nopa israelitame tlen mosentilijtoyaj huan chocayayaj iixtla TOTECO nozona nechca ipuerta nopa yoyon tiopamitl campa TOTECO mopantiyaya ininhuaya. <sup>7</sup> Huan quema quitac nopa tlamantli Finees, icone Eleazar huan iixhui totajtzi Aarón, moquetzqui huan quistihuetzqui ipan nopa tlasentilistli. Huan quicuic se tepos choso, <sup>8</sup> huan quitoquilijtiyajqui nopa israelita tlatatl ipan ichaj tlen yoyomitl campa quihuicatoya nopa sihuatl huan quisentlapalpanoc itlacayo nopa israelita huan itlacayo nopa sihuatl ica icuachoso. Huan queja nopa tlanqui nopa cocolistli tlen TOTECO quitlantoya para quinmictis israelitame ica

inintlajtlacol ica nopa Baal Peor, <sup>9</sup> pero ya mictoyaj 24 mil israelitame.

<sup>10</sup> Huan teipa TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>11</sup> —Finees, icone Eleazar huan iixhui nopa mijcatzi totajtzi Aarón, quichijqui para ma sehui nocualancayo ininhuaya ni israelitame, pampa ya quitlasomatqui notlatlepanitacayo iniixtla israelitame queja na nijtlasomati. Huan tlahuel cualanqui ininhuaya pampa ax quinequi quiitas tlen fiero quichihuayayaj inijuanti huan yeca ax quincahuili itztose. Huajca ipampa ya, ax niqintzontlamiltis nochi israelitame queja nijchihuasnequiyaya. <sup>12</sup> Huajca xiquilhui Finees para ama na nijchihuas se tlajtoli ihuaya para nochipa tijpiyase tlayoltlalili. <sup>13</sup> Huan nitlayolmelahua para yajaya ihuaya nochi itelpocahua elise totajtzitzi para nochipa, pampa ica icualancayo huan tlen quichijqui, quitlasomatqui notlatlepanitacayo, niiTeco. Huan ica ya nopa nechixtzacuili inintlajtlacolhua ni israelitame.

<sup>14</sup> Huan itoca nopa tlacatl israelita tlen quisentlapalpanoque ihuaya nopa sihuatl madianita eliyaya Zimri, icone Salu. Huan eliyaya se tlayacanquetl tlen se familia ipan nopa hueyi familia Simeón. <sup>15</sup> Huan nopa sihuatl madianita itoca eliyaya Cozbi huan elqui iichpoca Zur, se tlayacanquetl ipan se hueyi familia ipan tlali Madián.

<sup>16</sup> Teipa TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>17</sup> —Ama monequi xiquinita nopa madianitame queja imocualancaitacahua huan xiquinmijmictica. <sup>18</sup> Pampa inijuanti inmechitayayaj para inincualancaitacahua quema ica miyac tlamantli inmechajcayajque para ma xijhueyichihuaca inintlaixcopincayo Baal Peor. Nesiyya inmechajcayahuasnequiyayaj quema hualajqui iniicni Cozbi, iichpoca nopa tlayacanquetl tlen Madián. Quimictijque Cozbi ica se cuatlamintli tlen huehueyac ipan nopa tonali quema nijtitlanqui nopa cocolistli ma temicti pampa inquihueyichijtoyaj Baal Peor.

#### Se yancuic censo quema panotoc cuarenta xihuitl

**26** Quema ya panotoya nopa hueyi miquistli, TOTECO quincamahui Moisés ihuaya Eleazar tlen elqui icone nopa mijcatzi totajtzi Aarón huan quinilhui: <sup>2</sup> “Xijtlalanaca se censo tlen nochi israelita tlacame tlen quiaxitiytoque 20 xihuitl huan hueli yohuij ipan tlatehujcayotl. Xiquijcuiloca itoca sese itata huan tlen ihueyi familia para tijmatis quesqui itztoque.”

<sup>3</sup> Ipan nopa tonali nopa israelitame itztoyaj ipan nopa hueyi tlamayamitl ipan tlali Moab nechca nopa atemitl Jordán iixmelac alpetel Jericó. Huan Moisés huan Eleazar, nopa hueyi totajtzi, quinnotzqui nopa tlayacanani tlen israelitame huan queja TOTECO quinilhujtoya, quinilhui para <sup>4</sup> ma moijcuiloca nochi tlacame tlen quiaxitiytoque 20 xihuitl para huejcapa tlen hueli yohuij ipan tlatehujcayotl queja TOTECO tlanahuatijtoc.

Huajca quinpojque quesqui tlacame itztoyaj ipan sesen hueyi familia ipan nopa hueyi tlasentilistli tlen nopa tlacame tlen achtohui pejque ipan tlali Egipto huan ya ni tlen quipantijque.

#### Tlatehujca tlacame ipan hueyi familia Rubén

<sup>5</sup> Rubén, iachtohui ejca Israel, huejcajquiya quinpixqui nahui itelpocahua: Enoc, Falú, Hezrón huan Carmi. Huan ininteipa ixhuihua sesen ni tlacame mochijque familias tlen huejhueyi.

Iteipa ixhuihua Enoc mochijque nopa enoquitame.

Iteipa ixhuihua Falú mochijque nopa falutame.

<sup>6</sup> Iteipa ixhuihua Hezrón mochijque nopa hezronitame.

Iteipa ixhuihua Carmi mochijque nopa carmitame.

<sup>7</sup> Huan ipan nopa tonali quema quinpojque tlen itztoyaj ipan nochi nopa familias tlen iteipa ixhuihua Rubén, quinpojque 43 mil 730 tlatehujca tlacame.

<sup>8</sup> Huan Falú quipixqui itelpoca tlen itoca Eliab. <sup>9</sup> Huan itelpocahua Eliab elque Nemuel, Datán huan Abiram. Huan Datán huan Abiram elque nopa tlacame tlen mosejcotilijtoyaj huejcajquiya ihuaya Coré huan quichijque tlen fiero iixpa TOTECO, huan ica Moisés huan Aarón. <sup>10</sup> Huan motlapo tlali huan quintolo ni ome tlacame ihuaya Coré. Nojquiya ipan san se tonal TOTECO quinmicti ica tlitl 250 tlacame tlen quintoquiliyayaj. Nochi ya ni elqui se hueyi tlamachtli para nochi nopa israelitame tlen mocajque. <sup>11</sup> Pero ipan nopa tonali itelpocahua Coré ax itztoyaj ihuaya inintata huan ax mijque.

#### Tlatehujca tlacame ipan hueyi familia Simeón

<sup>12</sup> Simeón, iompa telpoca Israel, huejcajquiya quinpixqui macuiliti itelpocahua: Nemuel, Jamín, Jaquín, Zera huan Saúl. Huan ininteipa ixhuihua sesen ni tlacame mochijque familias huejhueyi.

Iteipa ixhuihua Nemuel mochijque nopa nemuelitame.

Iteipa ixhuihua Jamín mochijque nopa jaminitame.

Iteipa ixhuihua Jaquín mochijque nopa jaquinitame.

<sup>13</sup> Iteipa ixhuihua Zera mochijque nopa zeraítame.

Iteipa ixhuihua Saúl mochijque nopa saulitame.

<sup>14</sup> Huan ipan nopa tonali quema quinpojque tlen itztoyaj ipan nochi familias tlen iteipa ixhuihua Simeón, quinpojque 22 mil 200 tlatehujca tlacame.

#### Tlatehujca tlacame ipan hueyi familia Gad

<sup>15</sup> Gad, itelpoca Israel, huejcajquiya quinpixqui chicome itelpocahua: Zefón, Hagui, Suni, Ozni, Eri, Arod huan Areli. Huan ininteipa ixhuihua sesen ni tlacame mochijque familias huejhueyi.

Iteipa ixhuihua Zefón mochijque nopa zefonitame.

Iteipa ixhuihua Hagui mochijque nopa haguítame.

Iteipa ixhuihua Suni mochijque nopa sunitame.

<sup>16</sup> Iteipa ixhuihua Ozni mochijque nopa oznitame.

Iteipa ixhuihua Eri mochijque nopa erítame.

Iteipa ixhuihua Arod mochijque nopa aroditame.

<sup>17</sup> Iteipa ixhuihua Areli mochijque nopa arelitame.

<sup>18</sup> Huan ipan nopa tonali quema quinpojque tlen itztoyaj ipan nopa familias tlen iteipa ixhuihua Gad, quinpojque 40 mil 500 tlatehujca tlacame.

### Tlatehuijca tlacame ipan hueyi familia Judá

<sup>19</sup> Judá, itelpoca Israel, huejcajquiya quinpixqui ome itelpocahua tlen inintoca Er huan Onán. Inijuanti mijque nimantzi ipan nopa tlali Canaán. <sup>20</sup> Pero teipa Judá nojquiya quinpixqui sequinoc eyi itelpocahua: Sela, Fares huan Zera. Huan ininteipa ixhuihua sesen ni tlacame mochijque familias huejhueyi.

Iteipa ixhuihua Sela mochijque nopa selaitame.

<sup>21</sup> Iteipa ixhuihua Fares mochijque nopa faresitame.

Iteipa ixhuihua Zera mochijque nopa zeraítame.

Huan Judá itelpoca tlen itoca Fares quinpixqui ome itelpocahua, Hezrón huan Hamul tlen mochijque nopa hezronítame huan nopa hamulítame.

<sup>22</sup> Huan ipan nopa tonali quema quinpojqque tlen itztoyaj ipan nopa familias tlen iteipa ixhuihua Judá, quinpojqque 76 mil 500 tlatehuijca tlacame.

### Tlatehuijca tlacame ipan hueyi familia Isacar

<sup>23</sup> Isacar, itelpoca Israel, huejcajquiya quinpixqui nahui itelpocahua: Tola, Fúa, Jasub huan Simrón. Huan ininteipa ixhuihua mochijque familias huejhueyi.

Iteipa ixhuihua Tola mochijque nopa tolaitame.

Iteipa ixhuihua Fúa mochijque nopa fuaitame.

<sup>24</sup> Iteipa ixhuihua Jasub mochijque nopa jasubítame.

Iteipa ixhuihua Simrón mochijque nopa simronítame.

<sup>25</sup> Huan ipan nopa tonali quema quinpojqque tlen itztoyaj ipan nopa familias tlen iteipa ixhuihua Isacar, quinpojqque 64 mil 300 tlatehuijca tlacame.

### Tlatehuijca tlacame ipan hueyi familia Zabulón

<sup>26</sup> Zabulón, itelpoca Israel, huejcajquiya quinpixqui eyi itelpocahua: Sered, Elón huan Jahleel. Huan ininteipa ixhuihua sesen ni tlacame mochijque familias huejhueyi.

Iteipa ixhuihua Sered mochijque nopa sereditame.

Iteipa ixhuihua Elón mochijque nopa elonítame.

Iteipa ixhuihua Jahleel mochijque nopa jehleelítame.

<sup>27</sup> Huan ipan nopa tonali quema quinpojqque tlen itztoyaj ipan nopa familias tlen iteipa ixhuihua Zabulón, quinpojqque 60 mil 500 tlatehuijca tlacame.

### Tlatehuijca tlacame ipan hueyi familia Manasés

<sup>28</sup> José, itelpoca Israel, huejcajquiya quinpixqui ome itelpocahua: Manasés huan Efraín. <sup>29</sup> Tlen Manasés quisqui ome familias huejhueyi.

Se quisqui tlen itelpoca tlen itoca Maquir. Huan iteipa ixhuihua mochijque nopa maquirítame.

Huan ne se hueyi familia quisqui tlen itelpoca tlen itoca Galaad tlen elqui itelpoca Maquir. Huan iteipa ixhuihua Galaad mochijque nopa galaadítame.

<sup>30</sup> Huan itelpoca Galaad tlen itoca Jezer, iteipa ixhuihua mochijque nopa jezerítame.

Huan itelpoca Galaad tlen itoca Helec, iteipa ixhuihua mochijque nopa helequitame.

<sup>31</sup> Huan itelpoca Galaad tlen itoca Asriel, iteipa ixhuihua mochijque nopa asrielítame.

Huan itelpoca Galaad tlen itoca Siquem, iteipa ixhuihua mochijque nopa siquemitame.

<sup>32</sup> Huan itelpoca Galaad tlen itoca Semida, iteipa ixhuihua mochijque nopa semidaitame.

Huan itelpoca Galaad tlen itoca Hefer, iteipa ixhuihua mochijque nopa heferítame.

<sup>33</sup> Hefer quipixqui itelpoca tlen itoca Zelofehad, pero yajaya ax quipixqui niyon se itlaca cone. Zelofehad san quinpixqui iichpocahua tlen inintoca: Maala, Noa, Hogla, Milca huan Tirsá.

<sup>34</sup> Huan ipan nopa tonali quema quinpojqque tlen itztoyaj ipan nopa familias tlen iteipa ixhuihua Manasés, quinpojqque 52 mil 700 tlatehuijca tlacame.

### Tlatehuijca tlacame ipan hueyi familia Efraín

<sup>35</sup> Ipampa José itelpoca tlen itoca Efraín quinpixqui eyi itelpocahua: Sutela, Bequer huan Tahán. Huan ininteipa ixhuihua sesen ni tlacame mochijque familias huejhueyi.

Iteipa ixhuihua Sutela mochijque nopa sutelaitame.

Iteipa ixhuihua Bequer mochijque nopa bequerítame.

Iteipa ixhuihua Tahán mochijque nopa tahanítame.

<sup>36</sup> Huan Sutela, itelpoca Efraín, quipixqui itelpoca tlen itoca Erán huan iteipa ixhuihua mochijque nopa eranítame.

<sup>37</sup> Huan ipan nopa tonali quema quinpojqque tlen itztoyaj ipan nopa familias tlen iteipa ixhuihua Efraín, quinpojqque 32 mil 500 tlatehuijca tlacame.

Huajca ya nimitzilhuijtoc tlen iteipa ixhuihua José huan catlía huejhueyi familias quisque ipan ya.

### Tlatehuijca tlacame ipan hueyi familia Benjamín

<sup>38</sup> Benjamín, itelpoca Israel, huejcajquiya quinpixqui macuilti itelpocahua: Bela, Asbel, Ahiram, Sufam huan Hufam. Huan ininteipa ixhuihua sesen ni tlacame mochijque familias huejhueyi.

Iteipa ixhuihua Bela mochijque nopa belaitame.

Iteipa ixhuihua Asbel mochijque nopa asbelítame.

Iteipa ixhuihua Ahiram mochijque nopa ahiramítame.

<sup>39</sup> Iteipa ixhuihua Sufam mochijque nopa sufamítame.

Iteipa ixhuihua Hufam mochijque nopa hufamítame.

<sup>40</sup> Huan Bela, itelpoca Benjamín, quinpixqui itelpocahua Ard huan Naamán. Huan ininteipa ixhuihua mochijque nopa arditame huan nopa naamítame.

<sup>41</sup> Huan ipan nopa tonali quema quinpojqque tlen itztoyaj ipan nopa familias tlen iteipa ixhuihua Benjamín, quinpojqque 45 mil 600 tlatehuijca tlacame.

### Tlatehuijca tlacame ipan hueyi familia Dan

<sup>42</sup> Dan, itelpoca Israel, huejcajquiya quipixqui san se itelpoca tlen itoca eliyaya Súham.

Huan iteipa ixhuihua Súham mochijque nopa suhamítas.

<sup>43</sup> Huan ipan nopa tonali quema quinpojqque tlen itztoyaj ipan nopa familias tlen iteipa ixhuihua Dan, quinpojqque 64 mil 400 tlatehuijca tlacame.

### Tlatehuijca tlacame ipan hueyi familia Aser

<sup>44</sup> Aser, itelpoca Israel, huejcajquiya quinpixqui eyi itelpocahua: Imna, Isúi huan Bería. Huan ininteipa ixhuihua sesen ni tlacame mochijque familias huejhueyi.

Iteipa ixhuihua Imna mochijque nopa imnitame.

Iteipa ixhuihua Isúi mochijque nopa isuitame.

Iteipa ixhuihua Bería mochijque nopa beriaitame.

<sup>45</sup> Huan Bería, itelpoca Aser, quinpixqui itelpocahua tlen inintoca Heber huan Malquiel. Huan iniixhuihua mochijque nopa heberitame huan malquielitame.

<sup>46</sup> (Nojquiya Aser quipixqui se ichpocatl tlen itoca Sera.)

<sup>47</sup> Huan ipan nopa tonali quema quinpojque tlen itztoyaj ipan nopa familias tlen iteipa ixhuihua Aser quinpojque 53 mil 400 tlatehuijca tlacame.

### Tlatehuijca tlacame ipan hueyi familia Neftalí

<sup>48</sup> Neftalí, itelpoca Israel, huejcajquiya quinpixqui nahui itelpocahua: Jahzeel, Guni, Jezer huan Silem. Huan iniixhuihua sesen ni tlacame mochijque familias huejhueyi.

Iteipa ixhuihua Jahzeel mochijque nopa jahzeelitame.

Iteipa ixhuihua Guni mochijque nopa gunitame.

<sup>49</sup> Iteipa ixhuihua Jezer mochijque nopa jezeritame.

Iteipa ixhuihua Silem mochijque nopa silemitame.

<sup>50</sup> Huan ipan nopa tonali quema quinpojque tlen itztoyaj ipan nopa familias tlen iteipa ixhuihua Neftalí, quinpojque 45 mil 400 tlatehuijca tlacame.

<sup>51</sup> Huajca quema tlanque moijcuilohuaj nochi nopa israelita tlacame tlen huelque yohuij ipan tlatehuijca yotl, quinpojque 601 mil 730 tlacame.

<sup>52</sup> Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>53</sup> "Quema inmoaxcatise nopa cuali tlali tlen nimechmacas, xiquinmajmaca nopa tlali ica sesen nopa huejhueyi familias queja ininmiyaca tlacame tlen moijcuilotoque ama ipan ni censo. <sup>54</sup> Nopa huejhueyi familias tlen achi más miyac tlacame quinpiyaj, tiquinmacas achi más hueyi tlali. Huan nopa huejhueyi familias tlen ax miyaqui tlacame quinpiyaj, tiquinmacas quentzi tlali. <sup>55</sup> Pero para tijmatis campa quiselis sesen hueyi familia monequi timahuiltis ica piltetzitzi. Queja nopa tijmatis canque sesen hueyi familia moaxcatis itlal. <sup>56</sup> Huan nopa tlali tlen quintocarohua moxelhuilise queja quinextis nopa suerte iixtla TOTECO para elis ini-axca. Huan nopa hueyi familia tlen achi hueyi quiselis achi más, huan nopa hueyi familia tlen pilsiltzi, huan ax más miyac tlacame quiipiyaj, ax miyac tlali quiselis."

### Nopa tlacame ipan nopa hueyi familia Leví

<sup>57</sup> Leví, itelpoca Israel, huejcajquiya quinpixqui eyi itelpocahua: Gersón, Coat huan Merari. Huan ininteipa ixhuihua sesen ni tlacame mochijque familias tlen huejhueyi.

Iteipa ixhuihua Gersón mochijque nopa gersonitame.

Iteipa ixhuihua Coat mochijque nopa coatitame.

Iteipa ixhuihua Merari mochijque nopa meraitame.

<sup>58</sup> Huan nojquiya iteipa ixhuihua Leví mochijque:

nopa familia tlen libnitame,

nopa familia tlen hebronitame,

nopa familia tlen mahlitame,

nopa familia tlen musitame,

nopa familia tlen coreitame.

Huan Coat, itelpoca Leví, quipixqui se iteipa telpoca tlen itoca Amram. <sup>59</sup> Huan Amram mosihuajti ica Jocabed tlen nojquiya tlatatqui ipan nopa hueyi familia tlen iteipa ixhuihua Leví quema inijuanti itztoyaj ipan tlali Egipto. Huan Amram huan Jocabed quinpixque inconehua tlen inintoca Aarón, Moisés huan María.

<sup>60</sup> Huan teipa Aarón quinpixqui iconehua tlen inintoca Nadab, Abiú, Eleazar huan Itamar. <sup>61</sup> Pero Nadab ihuaya Abiú mijque iixtla TOTECO quema quitlatijque nopa copali ica tlitl tlen ax elqui tlatzejtzeloltic.

<sup>62</sup> Huan quinpojque nochi oquichpilme huan tlacame ipan nopa hueyi familia Leví tlen quiaxitiytoyaj se metztli para huejcapa. Huan nochi nopa tlaca levitame mochijque 23 mil. Pero ax quinpojque nopa levitame ica nopa sequinoc huejhueyi familias tlen israelitame pampa nopa levitame ax quiselise niyon se inintlal.

<sup>63</sup> Ya ni elqui nochi nopa israelitame tlen Moisés ihuaya nopa totajtzi Eleazar quinpojque ipan nopa tlamayamitl ipan tlali Moab nechca Jordán atentli, imelac nopa altepetl Jericó quema itztoyaj para calaquire ipan nopa tlali. <sup>64</sup> Huan ipan ni censo ax quipojque niyon se tlatatl tlen quipojtoyaj Moisés huan Aarón huejcajquiya ipan nopa achtohui censo tlen quitlalanque ipan nopa huactoc tlali Sinaí, pampa nochi nopa tlacame ipan nopa achtohui censo ya mictoyaj. <sup>65</sup> TOTECO quiijtojtoya para nochi nopa tlacame miquisquía ipan nopa huactoc tlali huan queja nopa panoc. Niyon se ax mocajqui yoltoc, san Caleb, icone Jefone, huan Josué, icone Nun.

### Tlen quiselise tesihuaconehua

**27** Ipan hueyi familia Manasés itztoyaj macuilti sihua icnime tlen inintoca Maala, Noa, Hogla, Milca huan Tirsa. Inijuanti iichpocahua Zelofehad, icone Hefer, tlen eliyaya icone Galaad, tlen eliyaya icone Maquir, tlen eliyaya icone Manasés, tlen eliyaya icone José. <sup>2</sup> Huan nopa macuilti sihua icnime yajque campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl campa mopantiyaya ihuaya TOTECO. Nopona quicamahuitoj Moisés ihuaya nopa totajtzi Eleazar, huan nopa tlayacanani huan ne sequinoc israelitame tlen nopona itztoyaj. Huan quinilhuique: <sup>3</sup> "Totata mijqui nepa ipan huactoc tlali, pero ax moiyocatlalijtoya ihuaya Coré tlen quichijqui tlen fiero iixpa TOTECO. Yajaya mijqui san queja nochi sequinoc mijque ipampa tlen ya itlajtlacol. Huan ax quicajqui niyon se itelpoca. <sup>4</sup> ¿Ax hueli titechmacas tiichpocahua se tlali queja tlen quiselise inintellocahua totlaihua para ma ax polihui itoca totata ipan ifamilia san pampa ax quipixqui se itelpoca?"

<sup>5</sup> Huajca Moisés quiilhui TOTECO tlen ininpantiyaya ni sihuame huan tlen quinequiyayaj. <sup>6</sup> Huan TOTECO quinanquili: <sup>7</sup> "Iichpocahua Zelofehad quipiyaj razón.



Xiquinmaca para iniaxca tlen quiselisquía inintata ipan ne tlali nechca campa quiselise inintlaihua. <sup>8</sup> Nojquiya xiquinilhui nochi nopa israelitame, intla se acajya miquis huan ax quicajtehuas niyon se itelpoca, nopa tlali tlen ya quipiya panos ininmaco iichpocahua. <sup>9</sup> Huan intla niyon se iichpoca ax quipiya, huajca itlal quiselise itlaca icnihua. <sup>10</sup> Huan intla ax quipiya niyon se iicni, huajca quincahuilijtehuas itlaca icnihua itata. <sup>11</sup> Huan intla itata ax quipixqui se iicni, huajca nopa tlali quiselise iteixmatcahua tlen más nechca. Ya ni elis se tlanahuatili para nochipa para nochi israelitame quitoquilise. Ma quichihuaca senquistoc queja nimitz-nahuatijtoc ama.”

### Josué quiselis itequi Moisés

<sup>12</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

—Xitlejco ipan ni tepetl Abarim huan xijtlachili nopa tlali tlen niquinmacatoc ni israelitame. <sup>13</sup> Huan quema ya tiqitztos, huajca timiquis huan timosejcotilis ica mohuejcapan tatahua queja panoc ica moicni Aarón. <sup>14</sup> Timiquis nozona pampa ipan nopa huactoc tlali Zin quema nopa israelitame nechijilnamijque, ax innech-neltoquilijque tlen nimechilhui, niyon ax innech-hueyichijque iniixtla quema nechtlajtlanjque atl. (Ya ni panoc campa nopa atl Meriba tlen mopantía nechca Cades ipan huactoc tlali Zin.)

<sup>15</sup> Huajca Moisés quiilhui TOTECO Dios:

<sup>16</sup> —¡Ay noTECO! Ta tlen tiquinmaca yolistli nochi tla-came. Xijtlapejpeni se acajya tlen quinyacanas ni tla-came. <sup>17</sup> Monequi se tlen quinyacanas ipan tlatehuij-cayotl huan quinmocuitlahuis para motlacajhua ma ax nemica queja borrejojme tlen ax quipiyaj inintlamo-cuitlahujca.

<sup>18</sup> Huan TOTECO quinanquili Moisés:

—Xijnotza Josué, icone Nun. Yajaya se tlatatl tlen quipiya notonaltzi. Huan xijtlali moma ipan itzonteco. <sup>19</sup> Huan ma moquetza iixtla nopa totajtzi Eleazar iniixt-la nochi israelitame. Huan nozona iniixtla nochi nopa tla-came, xijtequitlali. <sup>20</sup> Huan iniixtla, xijmaca se achi nopa tequihuejcyotl tlen ta tijpiya para inijuanti ma quitlepanitaca huan ma quineltoquilica. <sup>21</sup> Nojquiya teipa para Josué quimatis tlaque monequi quichihuas, monequi monextis iixtla nopa totajtzi Eleazar. Huan Eleazar nechtlajtlanis ipampa ya ica nopa Urim, nopa dados tlatzejtzeloltic tlen nimechmacatoc. Huan ica nopa Urim nijnextilis nopaquilis. Huan queja nopa ini-juanti quimatis tlaque monequi quichihuase. Huajca ica tlen Eleazar quinilhuis para nopaquilis, Josué huan nopa tlayacanani huan nopa israelitame quimatis tlaque quichihuase.

<sup>22</sup> Huajca Moisés quichijqui senquistoc queja TOTECO quiilhuijtoya. Quihuicac Josué huan quiixnexti ica nopa totajtzi Eleazar huan iniixtla nochi nopa israelitame.

<sup>23</sup> Huan Moisés quitlali ima ipan itzonteco Josué, huan quitequimacac queja TOTECO quinhahuatijtoya.

### Tlacajcahualistli tlen monequi mojmostla

**28** Huan teipa TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>2</sup> “Xiquinilhui nopa israelitame para niquita nopa pantzi huan nopa tlacajcahualistli tlatlatili tlen mojmostla nechtencahuilíaj queja se quiita itlacualis. Huan ajhuyiac mijmijotía noixtla na. Ma ax quiilcahua-ca nechtencahuilise nochi huelta queja nimechilhuij-toc.

<sup>3</sup> “Mojmostla monequi innechmacase ome piloquich borregoxtziti queja tlacajcahualistli tlatlatili. Xinech-macaca pilborregoxtziti tlen san quiaxítíaj se xihuitl huan tlen ax tleno quipiyaj. <sup>4</sup> Monequi xijmictica se ica ijnaloc huan nopa seyoc ica tiotlac. <sup>5</sup> Huan ininhuaya xinechmacaca se tlacajcahualistli tlen harina tlen elis ome kilo tlen cuali harina tlamaneloli ica se litro aceite tlen olivo. <sup>6</sup> Ya ni san se ica nopa tlacajcahualistli tlatlatili tlen nimechnahuati huejcajquiya xipehuaca xinechmacaca nozona nechca tepetl Sinaí. Huan moj-mostla monequi innechmacatijase para elis se tlacajc-ahualistli tlen ajhuyiac mijmijotis noixtla. <sup>7</sup> Huan ihuaya sesen pilborregoxtzi monequi nojquiya xinech-macase se litro xocomeca atl tlen elis se tlacajcahual-istli tlatoyahuali. Huan para innechtencahuilise, mon-equi inquitoyahuase noixtla tiopan calijtic ipan nopa cuarto tlatzejtzeloltic. <sup>8</sup> Huan nojquiya quema ya tiot-laquiya, xinechmaca ne seyoc pilborregoxtzi huan ihuaya nojquiya nopa tlacajcahualistli tlen harina huan tlen tlatoyahuali queja ica ijnaloc. Huan inquitlatise nopa tlacajcahualistli para innechtencahuilise huan ajhuyiac mijmijotis noixtla na, niimoTECO.

### Tlacajcahualistli tlen monequi sesen samano

<sup>9</sup> “Huan ipan nopa tonali quema monequi ximose-huica sesen chicueyi, monequi innechtencahuilise ome piloquich borregoxtziti tlen san quiaxítíaj se xihuitl huan tlen ax tleno quipiyaj. Nojquiya ihuaya xinech-macaca nopa tlacajcahualistli tlen harina tlen ihuaya yohui tlen elis nahui kilos tlen cuali harina tlamaneloli ica aceite, huan nojquiya xinechmacaca nopa tlacajc-ahualistli tlen tlatoyahuali noixtla. <sup>10</sup> Huan ni tlacajc-ahualistli tlatlatili tlen innechtencahuilise sesen sába-do quema inmosiyajcahuase monequi elis iyoca tlen nopa ome tlacajcahualistli tlatlatili huan inintlacajc-ahualis tlatoyahuali tlen innechmacase mojmostla.

### Tlacajcahualistli tlen monequi sesen metztli

<sup>11</sup> “Ipan nopa achtohui tonali ipan sesen metztli xinechtencahuilise se tlacajcahualistli tlatlatili tlen elis ome becerros, se oquich borrego, huan chicome pilo-quich borregoxtziti tlen san quiaxítíaj se xihuitl huan tlen ax tleno ax cuali quipiyaj. <sup>12</sup> Huan nojquiya ihuaya sesen becerro xinechtencahuilise sesen tlacajcahual-istli tlen harina tlen elis chicuase kilos tlen cuali harina tlamaneloli ica aceite. Huan ihuaya ne borrego innech-tencahuilise nahui kilos tlen cuali harina tlamaneloli ica aceite. <sup>13</sup> Huan ihuaya sesen pilborregoxtzi innecht-

encahuilise se tlacajcahualistli tlen harina tlen elis ome kilos tlen cuali harina tlamaneloli ica aceite. Nochi elis se tlacajcahualistli tlatlatili tlen ajhuiyac mijmiyotis noixtla na, niimoTECO. <sup>14</sup> Nopa tlacajcahualistli tlen tlatoyahuali tlen innechtencahuilise ininhuaya, elis ome litros xocomeca atl ica sesen becerro, huan se litro huan tlajco ica nopa borrego, huan se litro para sesen nopa pilborregoitzitzi. Ya ni eli nopa tlacajcahualistli tlatlatili tlen monequi innechmacase sesen metztli ipan se xihuitl. <sup>15</sup> Huan iyoca tlen nopa tlacajcahualistli tlatlatili huan nopa tlacajcahualistli tlatoyahuali tlen ininhuaya yohuij, nojquiya sesen metztli monequi innechtencahuilise se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli tlen elis se oquich chivo.

#### Tlacajcahualistli para nopa Pascua Ilhuitl

<sup>16</sup> "Ipan 14 itequi nopa achtohui metztli ipan sesen imoxihui, monequi inquinextise nopa Pascua Ilhuitl para innechhueyichihuase, niimoTECO. <sup>17</sup> Huan ipan ne seyoc tonali, inquipehualtise se ilhuitl tlen elis chicome tonali quema ax inquicuase niyon se pantzi tlen quiipya tlasonejcyotl. <sup>18</sup> Huan ipan nopa achtohui tonali tlen nopa chicome, inquichihuase se tlasentilistli tlatzejtzeltic para sampa inmoiyocatlalise para na. Huan ipan nopa tonali ax inquichihuase niyon se tequitl. <sup>19</sup> Huan para tlacajcahualistli tlatlatili, innechtencahuilise, niimoTECO, ome becerros, se oquich borrego, huan chicome piloquich borregoitzitzi tlen san quiaxitíaj sesen xihuitl huan tlen ax tleno quiipiyaj. <sup>20</sup> Huan para nopa tlacajcahualistli tlen harina tlen yohuij ininhuaya, innechtencahuilise cuali harina tlamaneloli ica aceite, chicuase kilos tlen harina para sesen becerro, huan nahui kilos para sesen nopa borregojme, <sup>21</sup> huan ome kilos para sesen pilborregoitzitzi. <sup>22</sup> Nojquiya innechmacase se chivo para se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli para innechixtzacuulise imotlajtlacolhua. <sup>23</sup> Nochi ya ni innechtencahuilise iyoca tlen nopa tlacajcahualistli tlatlatili tlen monequi mojmotla ipan nochi ijnaloc. <sup>24</sup> Huajca nochi ya ni innechmacase sesen tonali ipan nopa chicome tonali tlen nopa ilhuitl. Huan nochi elis tlacajcahualistli tlen tlatlatili tlen ajhuiyac mijmiyotis noixtla na, niimoTECO. Nojquiya monequi innechtencahuilise nopa tlacajcahualistli tlen tlatoyahuali tlen monequi ihuaya sese. Huan iyoca, monequi nochi sequinoc tlacajcahualistli tlen ya nimechilhuijtihualajtoc. <sup>25</sup> Huan ipan nopa chicome tonali, nojquiya inquipiyase se tlasentilistli tlen tlatzejtzeltic para inmoiyocatlalise para na. Huan ipan nopa tonali, niyon se tequitl ax inquichihuase.

#### Nopa ofrenda tlen nopa achtohui pixquistli

<sup>26</sup> "Ipan nopa tonali para nopa ilhuitl ipan ipejya pixquistli, tlen nojquiya itoca ilhuitl tlen samanos, innechhualiquilise se quentzi nopa yanquic harina tlen achtohui inquipixcaque tlen inquitocoque. Huan nojquiya ipan nopa tonali inquipiyase se tlasentilistli tlatzejtzeltic para inmoiyocatlalise para na, huan niyon se

tequitl ax inquichihuase. <sup>27</sup> Huan innechtencahuilise tlacajcahualistli tlatlatili tlen ajhuiyac mijmiyotis noixtla, huan nopa tlacajcahualistli elis ome becerros, se oquich borrego, huan chicome piloquich borregoitzitzi tlen san quiaxitíaj se xihuitl. <sup>28</sup> Huan nopa tlacajcahualistli tlen harina elis cuali harina tlamaneloli ica aceite. Huan monequis chicuase kilos harina ica sesen becerro, huan nahui kilos ica nopa borrego, <sup>29</sup> huan ome kilos ica sesen nopa pilborregoitzitzi. <sup>30</sup> Huan nojquiya innechmacase se chivo queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli para innechixtzacuulise imotlajtlacolhua. <sup>31</sup> Sesen tlacajcahualistli tlatlatili monequi nojquiya quiipiyas nopa tlacajcahualistli tlatoyahuali tlen ihuaya yohui. Huan iyoca, xinechtencahuilica nochi nopa sequinoc tlacajcahualistli tlatlatili huan nopa tlacajcahualistli tlen harina tlen monequi. Huan nochi tlapiyalime tlen innechmacase monequi ax tleno tlen ax cuali quiipiyase.

#### Nopa ilhuitl tlen tlapitzali

<sup>29</sup> "Ipan nopa achtohui tonal ipan metztli chicome ipan nopa israelita calendario [29:1 Quemantzi ni tonal huetzis ipan septiembre huan quemantzi ipan ipejya octubre ipan tocalendario tlen ama.] ipan sesen xihuitl inquichihuase se tlasentilistli tlatzejtzeltic para sampa inmoiyocatlalise para na, huan niyon se tequitl ax inquichihuase ipan nopa tonali. Nopa elis se tonal para inquipitzase tlapitzali. <sup>2</sup> Huan ipan nopa tonali innechtencahuilise se tlacajcahualistli tlatlatili tlen ajhuiyac mijmiyotis noixtla para innechhueyichihuase. Huan tlen innechmacase elis se becerro, se oquich borrego huan chicome piloquich borregoitzitzi tlen san quiaxitíaj se xihuitl huan tlen ax tleno quiipiyaj. <sup>3</sup> Nojquiya monequi xinechmacaca nopa tlacajcahualistli tlen harina tlen yohui ininhuaya tlen elis cuali harina tlamaneloli ica aceite. Monequi innechtencahuilise chicuase kilos tlen harina para nopa becerro, nahui kilos para nopa oquich borrego, <sup>4</sup> huan ome kilos para sesen pilborregoitzitzi. <sup>5</sup> Huan nojquiya innechtencahuilise se chivo para se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli para innechixtzacuulise imotlajtlacolhua. <sup>6</sup> Nochi ni tlacajcahualistli monequi xinechmacase iyoca tlen nopa tlacajcahualistli tlatlatili tlen innechmacase pampa ajsic ipejya se metztli, huan iyoca tlen nopa tlacajcahualistli tlen innechmacase mojmotla. Huan sesen nopa tlacajcahualistli monequi quiipiyas itlacajcahualis tlen harina huan tlen tlatoyahuali tlen ihuaya yohui queja nimechnahuatijtoc. Huan nochi tlacajcahualistli tlatlatili elis tlacajcahualistli tlen innechmacase ica tlitl para ajhuiyac ma mijmiyoti noixtla na, niimoTECO.

#### Tlacajcahualistli para nopa tonal quema Quiixtzacuas Tetlajtlacolhua

<sup>7</sup> "Huan quema panos 10 tonali sampa inquichihuase se tlasentilistli tlatzejtzeltic para sampa inmoiyocatlalise para na. Huan inmoicnonequise huan in-

mosahuase, huan ax inquichihuase niyon se tequitl.  
<sup>8</sup> Huan ipan nopa tonali xinechtencahuilise ni tlacajcahualistli tlatlatili tlen ajhuyiac mijmiyotis noixtla para innechhueyichihuase. Monequi innechmacase se becerro, huan se oquich borrego, huan chicome piloquich borregoxtzitzitzi tlen san quiaxitíaj se xihuitl huan tlen ax tleno quiipiyaj. <sup>9</sup> Huan ininhuaya xinechmacaca nopa tlacajcahualistli tlen harina tlen monequi, tlen elis se cuali harina tlamaneloli ica aceite. Monequi chicuase kilos para nopa becerro, nahui kilos para nopa oquich borrego, <sup>10</sup> huan ome kilos para sesen pilborregoxtzitzitzi. <sup>11</sup> Nojquiya innechtencahuilise se oquich chivo queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. Huan nopa chivo elis iyoca tlen nopa oquich chivo tlen innechmacase para innechixtzacuulise imotlajtlacolhua. Huan nojquiya ni chivo elis iyoca tlen nopa tlacajcahualistli tlatlatili, huan tlacajcahualistli tlen harina, huan tlacajcahualistli tlen tlatoyahuali tlen monequi innechmacase mojmstla.

#### Tlacajcahualistli para nopa ilhuitl tlen pilxajcaltzitzitzi

<sup>12</sup> "Huan quema panos macuili tonali, inquichihuase seyoc tlasentilistli tlatzejtzeltic para na, huan niyon se tequitl ax inquichihuase. Huan ipan nopa tonali inquepuehualtise inquichihuase se ilhuitl para innechhueyitlase, huan nopa ilhuitl huejcahuas seyoc chicome tonali. <sup>13</sup> Huan para innechhueyichihuase ipan nopa achtohui tonali innechmacase se tlacajcahualistli tlatlatili tlen ajhuyiac mijmiyotis noixtla. Huan nopa tlacajcahualistli elis 13 becerros, ome oquich borregoyme, huan 14 piloquich borregoxtzitzitzi tlen san quiaxitíaj se xihuitl huan tlen ax tleno quiipiyaj. <sup>14</sup> Huan ininhuaya innechmacase nopa tlacajcahualistli tlen harina tlen quitocarohua sesen tlen elis cuali harina tlamaneloli ica aceite. Innechmacase chicuase kilos harina ica sesen nopa 13 becerros, nahui kilos ica sesen nopa oquich borregoyme, <sup>15</sup> huan ome kilos harina ica sesen tlen nopa 14 pilborregoxtzitzitzi. <sup>16</sup> Nojquiya ipan nopa tonali innechtencahuilise se oquich chivo queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. Huan iyoca xinechtencahuilica nopa tlacajcahualistli tlatlatili tlen monequi mojmstla ica nopa tlacajcahualistli tlen harina huan tlen tlatoyahuali tlen ininhuaya yohuij.

<sup>17</sup> "Huan ipan ome tonali ipan nopa ilhuitl, innechtencahuilise 12 becerros, ome oquich borregoyme, huan 14 piloquich borregoxtzitzitzi tlen quiaxitijtoque se xihuitl huan tlen ax tleno quiipiyaj. <sup>18</sup> Huan ininhuaya nopa becerros, borregoyme huan pilborregoxtzitzitzi monequi innechmacase nopa tlacajcahualistli tlen harina huan tlen tlatoyahuali tlen ininhuaya yohuij, sese ica imiyaca tlen ya nimechnahuatijtoc. <sup>19</sup> Nojquiya ipan nopa tonali innechtencahuilise se oquich chivo queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. Huan iyoca xinechtencahuilica nopa tlacajcahualistli tlatlatili tlen monequi mojmstla ica nopa tlacajcahualistli tlen harina huan tlen tlatoyahuali tlen ininhuaya yohuij.

<sup>20</sup> "Huan ipan eyi tonali ipan nopa ilhuitl, innechtencahuilise 11 becerros, ome oquich borregoyme, huan 14 piloquich borregoxtzitzitzi tlen quiaxitijtoque se xihuitl huan tlen ax tleno quiipiyaj. <sup>21</sup> Huan ininhuaya nopa becerros, borregoyme huan pilborregoxtzitzitzi monequi innechmacase nopa tlacajcahualistli tlen harina huan tlen tlatoyahuali tlen ininhuaya yohuij, sese ica imiyaca tlen ya nimechnahuatijtoc. <sup>22</sup> Nojquiya ipan nopa tonali innechtencahuilise se oquich chivo queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. Huan iyoca xinechtencahuilica nopa tlacajcahualistli tlatlatili tlen monequi mojmstla ica nopa tlacajcahualistli tlen harina huan tlen tlatoyahuali tlen ininhuaya yohuij.

<sup>23</sup> "Huan ipan nahui tonali ipan nopa ilhuitl, innechtencahuilise 10 becerros, ome oquich borregoyme huan 14 piloquich borregoxtzitzitzi tlen quiaxitijtoque se xihuitl huan tlen ax tleno quiipiyaj. <sup>24</sup> Huan ininhuaya nopa becerros, borregoyme huan pilborregoxtzitzitzi monequi innechmacase nopa tlacajcahualistli tlen harina huan tlen tlatoyahuali tlen ininhuaya yohuij, sese ica imiyaca tlen ya nimechnahuatijtoc. <sup>25</sup> Nojquiya ipan nopa tonali, innechtencahuilise se oquich chivo queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. Huan iyoca xinechtencahuilica nopa tlacajcahualistli tlatlatili tlen monequi mojmstla ica nopa tlacajcahualistli tlen harina huan tlen tlatoyahuali tlen ininhuaya yohuij.

<sup>26</sup> "Huan ipan macuili tonali ipan nopa ilhuitl, innechtencahuilise 9 becerros, ome oquich borregoyme, huan 14 piloquich borregoxtzitzitzi tlen quiaxitijtoque se xihuitl huan tlen ax tleno quiipiyaj. <sup>27</sup> Huan ininhuaya nopa becerros, borregoyme huan pilborregoxtzitzitzi monequi innechmacase nopa tlacajcahualistli tlen harina huan tlen tlatoyahuali tlen ininhuaya yohuij, sese ica imiyaca tlen ya nimechnahuatijtoc. <sup>28</sup> Nojquiya ipan nopa tonali, innechtencahuilise se oquich chivo queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. Huan iyoca xinechtencahuilica nopa tlacajcahualistli tlatlatili tlen monequi mojmstla ica nopa tlacajcahualistli tlen harina huan tlen tlatoyahuali tlen ininhuaya yohuij.

<sup>29</sup> "Huan ipan chicuasen tonali ipan nopa ilhuitl, innechtencahuilise 8 becerros, ome oquich borregoyme huan 14 piloquich borregoxtzitzitzi tlen quiaxitijtoque se xihuitl huan tlen ax tleno quiipiyaj. <sup>30</sup> Huan ininhuaya nopa becerros, borregoyme huan pilborregoxtzitzitzi monequi innechmacase nopa tlacajcahualistli tlen harina huan tlen tlatoyahuali tlen ininhuaya yohuij, sese ica imiyaca tlen ya nimechnahuatijtoc. <sup>31</sup> Nojquiya ipan nopa tonali, innechtencahuilise se oquich chivo queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. Huan iyoca xinechtencahuilica nopa tlacajcahualistli tlatlatili tlen monequi mojmstla ica nopa tlacajcahualistli tlen harina huan tlen tlatoyahuali tlen ininhuaya yohuij.

<sup>32</sup> "Huan ipan chicome tonali ipan nopa ilhuitl, innechtencahuilise chicome becerros, ome oquich borregoyme huan 14 piloquich borregoxtzitzitzi tlen quiaxitijtoque se xihuitl huan ax tleno quiipiyaj. <sup>33</sup> Huan ininhuaya nopa becerros, borregoyme huan pilborregoxtzitzitzi monequi innechmacase nopa tlacajcahualistli tlen

harina huan tlen tlatoyahuali tlen ininhuaya yohuij, sese ica imiyaca tlen ya nimechnahuatijtoc. <sup>34</sup> Nojquiya ipan nopa tonali, xinechtencahuilica se oquich chivo queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. Huan iyoca xinechtencahuilica nopa tlacajcahualistli tlatlatili tlen monequi mojmstla ica nopa tlacajcahualistli tlen harina huan tlen tlatoyahuali tlen ininhuaya yohuij.

<sup>35</sup> "Huan ipan chicueyi tonali tlen nopa ilhuitl, in-quichihuase se tlasentilistli tlatzejtzeloltic para inmoiyocatlalise sampa para na, huan ax inquichihuase niyon se tequitl. <sup>36</sup> Huan ipan nopa tonali, para innech-hueyichihuase innechmacase se tlacajcahualistli tlatlatili tlen ajhuyiac mijmijotis noixtla. Huan nopa tlacajcahualistli elis se becerro, se oquich borrego, huan chicome piloquich borregoijtzi tlen quiaxitijtoque sesen xihuitl huan ax tleno quipiyaj. <sup>37</sup> Huan ininhuaya nopa becerro, borrego huan pilborregoijtzi monequi innechmacase nopa tlacajcahualistli tlen harina huan tlen tlatoyahuali tlen ininhuaya yohuij, sese ica imiyaca tlen ya nimechnahuatijtoc. <sup>38</sup> Nojquiya ipan nopa tonali, innechtencahuilise se oquich chivo queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. Huan iyoca xinechtencahuilica nopa tlacajcahualistli tlatlatili tlen monequi mojmstla ica nopa tlacajcahualistli tlen harina huan tlen tlatoyahuali tlen ininhuaya yohuij.

<sup>39</sup> "Huajca nochi ni tlacajcahualistli innechtencahuilise na, niimoTECO, ipan sesen tonali tlen niqixtlalitoc. Huan nochi ya ni elis iyoca tlen se tlacajcahualistli tlatlatili, o tlen harina, o tlen tlatoyahuali, o se para tlayoltlalili nohuaya tlen inquinequise innechmacase. Huan elis iyoca tlen se tlacajcahualistli tlen innechmacase pampa innechtlajtolcahuilfaj se tlenijqui."

<sup>40</sup> Huajca Moisés quinpohuili nochi nopa israelitame nochi ni tlanahuatili tlen TOTECO quimacatoya.

#### Tlen ica mocahua TOTECO tlaque quichihuase

**30** Huan Moisés quincamahui nochi tlayacanani tlen sesen hueyi familia tlen nopa israelitame, huan quinilhui:

"TOTECO tlanahuatijtoc <sup>2</sup> para quema se tlatatl quitencahuas para quichihuas se tlamantli para TOTECO, o motestigojquetzas para ax quichihuas se tlamantli, monequi quitlamichihuas nochi tlen quijtojtoc.

<sup>3</sup> "Huan quema se ichpocatl tlen noja itzotc ihuaya itata, quitencahuilis Toteco para quichihuas se tlamantli, o motestigojquetzas para ax quichihuas se tlamantli, <sup>4</sup> huan itata quimati huan ax tleno quijtohua, huajca nopa ichpocatl monequi quitlamichihuas tlen quijtojtoc. <sup>5</sup> Pero intla itata quijtos nimantzi ipan nopa tonali para ax quicahuilis para quitlamichihuas tlen quijtojtoc, huajca ax monequi quichihuas, pampa itata ax quinejqui. Huan TOTECO quitlapojpolhuis tlen quijtojtoc pampa itata ax quicahuili ma quichihua.

<sup>6</sup> "Huan intla se ichpocatl quitencahuilijtoc tlen quichihuilis TOTECO, yonque ohui quichihuas huan teipa monamictis, <sup>7</sup> huan intla ihuehue ax quitzacuilía nimantzi quema quicaqui, huajca nopa ichpocatl monequi quitlamichihuas tlen quijtojtoc. <sup>8</sup> Pero intla ihue-

hue quema quimatis, nimantzi ipan nopa tonali quijtos para ax quinequi ma quitlamichihuas, huajca ax monequi quichihuas pampa ihuehue quiquixtilijtoc ichicahuilis tlen quijtojtoc, yonque quijto tlen nelía ohui. Huan TOTECO quitlapojpolhuis tlen quijtojtoc.

<sup>9</sup> "Pero intla se sihuatl tlen cahualtzi pampa mijqui ihuehue, o tlen ihuehue quicajqui, o amaxolehua ihuaya nechtencahuilis tlen nechchihuilis, o motestigojquetzas tlen ax quichihuas, huajca tlen quijtojtoc, ya nopa monequi quitlamichihuas.

<sup>10</sup> "Huan intla se sihuatl tlen ya monamictijtoc nechtencahuilis se tlenijqui, o motestigojquetza tlen quichihuas, <sup>11</sup> huan ihuehue quimati, huan ax tleno quillhuía, huajca quena, tlen quijtojtoc quipiya chicahualistli huan monequi quitlamichihuas. <sup>12</sup> Pero intla, ipan nopa tonali quema ihuehue quimatqui tlen isihua quitencahuilijtoc Toteco, ihuehue quijtohua para ax quicahuilis para quichihuas, huajca ayoc quipiya chicahualistli tlen quijtojtoc pampa ihuehue quiquixtili ichicahuilis. Huan TOTECO quitlapojpolhuis ica tlen quijtojtoc.

<sup>13</sup> "Huajca se tlatatl huelis quimacas chichahualistli, o quiquixtilis ichicahuilis tlen isihua quitencajtoc ica TOTECO para quichihuas o ax quichihuas, intla nimantzi quijtos. <sup>14</sup> Pero intla ya ax molinía huan queja nopa pano se ome tonali, huajca, quena, monequi quitlamichihuas. <sup>15</sup> Huan intla ya quichiya hasta seyoc tonal huan teipa quijtos para ax quicahuilis ma quichihua, huajca ya quihuicas nopa tlajtlacoli ipampa tlen quitencajqui quichihuas isihua huan ax quichijqui."

<sup>16</sup> Huajca ya ni nopa tlanahuatili tlen TOTECO quimacac Moisés para quejatza elis ica se tlatatl ihuaya isihua, huan se tetat ica iichpoca quema noja itzotc imaco intla nopa isihua o iichpoca motestigojquetzas para quichihuas se tlamantli.

#### Israelitame quixolehuaj tlali Madián

**31** Huan TOTECO quihui Moisés: <sup>2</sup> "Xiquincuepili nopa madianitame ica tlen quinchihuilijtoque nopa israelitame huan teipa timiquis."

<sup>3</sup> Huajca Moisés quinilhui nopa israelitame: —Sequin insoldados monequi ximocualtlalica huan xijcuica imoteles para ica intlatehuitij. Monequi timomacuepase ica nopa madianitame ica itequihuejcyo TOTECO. <sup>4</sup> Sesen hueyi familia quipiyas para quintitlanis se mil soldados para tlatehuitij.

<sup>5</sup> Huajca queja nopa mosentilijque 12 mil soldados, se mil tlen sesen hueyi familia. Huan nochi ya mocualtlalijtoque para yase tlatehuitij ica nopa madianitame. <sup>6</sup> Huan Moisés quintitlanqui nopa 12 mil soldados, huan para quinyacanas quititlanqui Finees, itelpoca nopa totajtzi Eleazar. Huan ya nojquiya quinhuicac sequin tlamantzitzi tlen quinquihuía ipan tiopan calijtic, huan nopa tlapitzali para quipitzase para quinyolmelahuase quema pehuase para tlatehuise.

<sup>7</sup> Huan quinhueijque nopa madianitame huan quinmictijque nochi queja TOTECO quinhahuatijtoya Moisés.

<sup>8</sup> Quinmictijque Evi, Requem, Zur, Hur huan Reba tlen eliyayaj nopa macuilme tlanahuatiani tlen madianitame. Huan nojquiya quimictijque Balaam, icone Beor ica machete. <sup>9</sup> Huan nopa israelitame quinitzquijque huan quinhuicaque ilpitoque nopa sihua madianitame ininhuaya ininconeua tlen pilsiltzitzitzi. Huan quincuilijque huan quihuicaque nochi inintlapiyalhua, huan nochi tlamantli tlen patiyoy tlen quipixtoyaj. <sup>10</sup> Huan nojquiya quintlamitlatilijque nochi inialtepehua huan campa mochihuayayaj. <sup>11</sup> Huan nopa soldados quihuicaque nochi nopa tlamantli tlen quitlantoyaj ininhuaya nopa tlapiyalime, sihuame huan coneme. <sup>12</sup> Huan quinhuiquilijque Moisés huan nopa totajtzi Eleazar huan nopa sequinoc israelitame tlen mocajtoyaj campa ininchajchaj ipan nopa tlamayamitl ipan tlali Moab, nechca atentli Jordán, iixmelac altepetl Jericó.

<sup>13</sup> Huan Moisés, Eleazar huan nochi nopa tlayacanani tlen israelitame quisque campa ininchajchaj huan quinnamiquitoj nopa soldados. <sup>14</sup> Huan Moisés cualanqui ica nopa soldados tlen quihiyayaya tequihuejcayotl, inijuanti tlen quinyacanayayaj se mil o se cien soldados, <sup>15</sup> huan quinilhui:

—¿Para tlen inquinaque yoltoque nochi ni sihuame? <sup>16</sup> Inijuanti tlen quitoquilijque itlajtol Balaam, huan quichijque ma tlajtlacolchihuaca nochi nopa israelitame quema quicajteque TOTECO para quihueyichihuase Baal ipan nopa tepetl Peor. Huan elqui inintlajtlacol inijuanti para huetzqui nopa cocolistli topani, tiitlacajhua TOTECO. <sup>17</sup> Huajca xiquinmictica amantzi nochi oquichpilme huan nochi sihuame tlen ya quiixmajtoque se tlatatl. <sup>18</sup> Huan nochi sihuapilme tlen nelía aya tleno quimatij huelis itztose, huan elise imoaxcahua. <sup>19</sup> Huan nochi imojuanti tlen inquimictijtoque se acajya o inquitzquitoque se mijcatzi, monequi ximocahuaca huejca tlen imoaltepe. Amo xicalaquica ipan toaltepe tlen yoyon caltini. Huan ipan eyi tonali huan chicome tonali, monequi ximopajpacaca ica nopa atl tlen tetlapajpacchihua queja TOTECO quijitohua. Huan nojquiya xiquinajpacaca nopa sihuapilme tlen inmoaxcatijtoque. <sup>20</sup> Nojquiya xijtlapajpacchihuaca nochi tlamantli tlen inmoquilijtoque tlen cuahuitl huan tlen yoyomitl para inmotlailise, huan yoyomitl tlen cuetlaxtli o tlen inijhuiyo chivojme.

<sup>21</sup> Huan nopa totajtzi Eleazar quinilhui nochi nopa soldados tlen yajtoyaj tlatehuitoj:

—Ya ni nopa tlanahuatili tlen TOTECO quimacac Moisés: <sup>22</sup> Nochi tlamantli tlen ax hueli tlatla queja oro, plata, bronce, hierro, estaño, huan plomo tlen inmoquilijtoque, <sup>23</sup> monequi iniquicalaquise ipan tliitl para inquipajpacase. Huan teipa xijzejtzeloca ica nopa atl tlen tlapajpacaca iixtla TOTECO. Huan nochi tlamantli tlen ax quijiyohuis tliitl, monequi xijpajpacaca san ica nopa atl. <sup>24</sup> Huan ipan chicome tonali monequi inquichicuenise imoyoyo, huan inmoahuase intlapajpactique iixtla TOTECO sampa. Teipa sampa hueli inicalaquise campa toaltepe.

### Momajmacaque tlen quincuilijque madianitame

<sup>25</sup> Huan TOTECO quilhui Moisés:

<sup>26</sup> “Xiquinpohua quesqui tlapiyalime huan sihuapilme tlen inquincuilijque nopa madianitame. Ma mitzpalehui nopa totajtzi Eleazar ihuaya nopa tlayacanani tlen sesen hueyi familia, huan xiquijcuiloca quesqui itztoque. <sup>27</sup> Huan xijtlajcoitaca tlen onca. Tlajco elis iniaxcahua inijuanti tlen tlatehuitoj, huan nopa seyoc tlajco elis iniaxca ne sequinoc israelitame. <sup>28</sup> Nojquiya xijcuica se achi para na tlen elis queja se impuesto. Ipan tlen iniaxca nopa soldados, elis noaxca se tlatatl, se huacax, se burro o se borrego ipan sesen 500. <sup>29</sup> Huan inijuanti tlen noaxcahua inquimacase nopa totajtzi Eleazar para nechmactilis na, niimoTECO. <sup>30</sup> Huan tlen ne seyoc tlajco tlen quintocarohua ne sequinoc israelitame, innechiyocatlalilise se sihuapil, se huacax, se burro huan se borrego tlen sesen 50. Huan nochi inijuanti inquimacase nopa levitame tlen quimocuitlahuaj noyoyon tiopa, niimoTECO.”

<sup>31</sup> Huajca Moisés huan Eleazar quichijque senquistoc queja TOTECO quinhuatijtoya Moisés.

<sup>32</sup> Huan tlen mocajque yoltoque tlen nopa soldados quincuilijtoyaj inincualancaitacahua elque: 675 mil borregojme, <sup>33</sup> 72 mil huacaxme, <sup>34</sup> 61 mil burrojme <sup>35</sup> huan 32 mil ichpocame tlen aya quiixmatiyayaj se tlatatl.

<sup>36</sup> Huajca nopa tlajco tlen tlapiyalime huan ichpocame tlen quintocarohua nopa soldados elque:

<sup>37</sup> 337 mil 500 borregojme,

<sup>38</sup> huan tlen inijuanti 675 elqui iaxca TOTECO queja se impuesto.

<sup>39</sup> Huan 36 mil huacaxme, huan tlen inijuanti 72 elqui iaxca TOTECO.

<sup>40</sup> Huan 30 mil 500 burrojme, huan tlen inijuanti 61 elqui iaxca TOTECO.

<sup>41</sup> Huan 16 mil ichpocame, huan tlen inijuanti 32 iaxca TOTECO.

<sup>42</sup> Huan Moisés quincuilijque nopa tlapiyalime huan sihuapilme tlen elqui queja se impuesto para TOTECO huan quimactili nopa totajtzi Eleazar queja TOTECO quinhuatijtoya.

<sup>43</sup> Huan Moisés quiyocatlali ne tlajco tlen quintocarohua nopa israelitame tlen ne tlatlajco tlen eliyaya iniaxca nopa soldados. <sup>44</sup> Huan nopa tlajco tlen quintocarohua nopa israelitame elque: 337 mil 500 borregojme, <sup>45</sup> 36 mil huacaxme, <sup>46</sup> 30 mil 500 burrojme <sup>47</sup> huan 16 mil sihuapilme.

<sup>48</sup> Huan tlen ya ni tlen eliyaya iniaxca nopa israelitame, Moisés quintlapejpeni se ipan sesen 50 ichpocame huan tlapiyalime queja TOTECO quinhuatijtoya, huan quimactili nopa levitame tlen quimocuitlahuiyayaj iyoyon tiopa TOTECO.

<sup>49</sup> Huajca nopa soldados tlen quipixque tequihuejcayotl ica sesen mil soldados huan ica sesen 100 soldados monechahuajque campa Moisés, <sup>50</sup> huan quilhuijque: “Timotequipanojcahua tiquinpojttoque nochi soldados tlen itztoyaj tomaco quema titlatehuitoj, huan niyon se

ax polijtoc. <sup>50</sup> Huajca tijnequij tijmactilise TOTECO se ofrenda para tijtlascamatilise. Huan nochi macostli, maquechcostli, anillos, pijpiloli huan quechcostli tlen oro tlen sesen timopantilijtoyaj tijhualicatoque para tijmacase TOTECO. Ma elis se tlaixtzacuili para quiixtzacuas totlajtlacolhua, pampa ax senquistoc tijtoquilijque itlanahuatil achtohui.”

<sup>51</sup> Huajca Moisés ihuaya Eleazar quinselilijque nochi nopa tlamantli tlayejyecayotl tlen oro tlen quihualicaque. <sup>52</sup> Huan nochi nopa oro tlen san nopa tlayacanani tlen soldados ica ininyolo quimactilijque TOTECO quipanoc 184 kilos ietica huan tlahuel eliyaya patiyó. <sup>53</sup> Huan iyoca miyac tlayejyecayotl oncac, pampa sesen soldado tlen ax tlayacanquetl quitencahuili TOTECO nopa tlamantli tlen oro tlen eltoya imaco. <sup>54</sup> Huajca Moisés ihuaya Eleazar nopa totajtzi quiselijque nopa oro tlen nopa tlayacanani quihualicatoyaj, huan quitlalijque tiopan calijtic campa mopantiyayaj ica TOTECO para TOTECO ma quinilnamiqui nopa israelitame.

### Inihuhuihua Rubén huan Gad quiselijque inintlal

**32** Huan nopa israelitame ipan nopa huejhueyi familias Rubén huan Gad quinpiyayayaj tlahuel miyac tlapiyalime. Huan quiitaque para nopa tlali Jazer huan tlali Galaad nechca campa itztoyaj elque nelía cuali para tlapiyalime huan huajca inijuanti quinequiyayaj. <sup>2</sup> Huajca yajque quinitatoj Moisés, nopa totajtzi Eleazar huan nopa tlayacanani tlen nochi israelitame huan quinilhuijque:

<sup>3</sup> —Xiquitaca, TOTECO techcahuilijtoc tiisraelitame ma tijtlanica nochi ni tlaltini tlen Atarot, Dibón, Jazer, Nimra, Hesbón, Eleale, Sebam, Nebo huan Beón.

<sup>4</sup> Huan nochi ni tlaltini nelía cuali para tlapiyalime, huan tojuanti, timotequipanojcahua, tiquinpiyaj miyac tlapiyalime. <sup>5</sup> Huajca intla inquitaj para cuali, xitechmacaca ni tlali para elis tlen techtocarohua tijselise, huan ax tleno tijselise ipan nopa tlali ipan neca nali atentli Jordán.

<sup>6</sup> Pero Moisés quinnanquili iteipa ixhuihua Rubén huan Gad:

—¿Inquinequij ne sequinoc israelitame yase tlatehuitij huan imojuanti san inmosehuise nica? <sup>7</sup> Inquinmajmatise nopa israelitame para ma ax panoca ipan nopa tlali tlen TOTECO quinmacatoc. <sup>8</sup> Queja nopa quichijque imotatahua quema niquintitlanqui tlen Cades Barnea para ma quitlajtlachilitij nopa cuali tlali. <sup>9</sup> Inijuanti ajsitoj hasta ipan nopa tlamayamitl tlen Escol huan cuali quitlajtlachilijque nopa tlali, huan teipa quinmajmaticoj israelitame para ma ax calaquica ipan nopa cuali tlali tlen TOTECO quinmacatoya. <sup>10</sup> Huan TOTECO tlahuel cualanqui ininhuaya nopa tonali, huan ya motestigojquetzqui, <sup>11</sup> huan quijto para niyon se tlen ni tlacame tlen quisque ipan tlali Egipto huan tlen ya quiaxitijque 20 xihuitl, ax calaquise ipan nopa tlali tlen ininca mocajqui Abraham, Isaac huan Jacob para quinmacasquía ininteipa ixhuihua. Pampa nopa tlacame ax quitoquilijtoque ica nochi ininyolo. <sup>12</sup> San

hueli calaquise Caleb, icone Jefone nopa cenezeo, ihuaya Josué, icone Nun, pampa inijuanti quitoquilijque TOTECO ica nochi ininyolo. Huajca queja nopa quijto TOTECO ne tonal. <sup>13</sup> Huan ya tlahuel cualanqui ica israelitame huan quichijqui ma nejnemica ipan nopa huactoc tlali para 40 xihuitl. Monequiyaya nejnentinemise nozona hasta mijque nochi tlen quisque ipan tlali Egipto pampa inijuanti san sejco tlatatque ipan Egipto huan ica sampa quiixpanoque TOTECO, huan monejqui miquise iixtla. <sup>14</sup> Huan ama imojuanti, ininconeuhua ne tlatlacolchijca tetatme, inquinequij inquitoquilise ininfiero ojhui, huan inquinequij inquitpanose TOTECO para noja más cualanis tohuaya tiisraelitame. <sup>15</sup> Intla ax inquitoquilíaj TOTECO, ya quichihuas para nochi israelitame noja más xihuitl ma huejcahuaca ipan ni huactoc tlali hasta nochi miquise, huan imojuanti inquitpiyase tlatlacolcol ipampa ininmiquillis.

<sup>16</sup> Huajca ininteipa ixhuihua nopa huejhueyi familias Rubén huan Gad monechcahuijque campa Moisés huan quihuhuijque:

—¡Axtle! Ax ya nopa tlen tiquijtohuaj. Tojuanti tijnequij tijchihuase tlatzactli para totlapiyalhua, huan altepetini para toconeuhua huan tosihuajhua. <sup>17</sup> Huan teipa titlacame tijhuicase totepos huan tiquinyacantiyase ne sequinoc israelitame tlatlatehuitij hasta quema tiquincalaquitij nochi inijuanti ipan inintlal tlen quiselise. Pero toconeuhua huan tosihuajhua mocahuase nica ipan altepetini tlen cuali moyahualojtose ica tepamitl para ax tleno ininantis ica tlacame tlen itztoque nica nechca. <sup>18</sup> Huan tojuanti ax timocuepase tochajchaj hasta senquistoc nochi israelitame moaxcatijtose inintlal tlen quintocaros para quiselise. <sup>19</sup> Pero tojuanti ax tijselise niyon se tlali ica neca nali atentli Jordán, pampa ya tijselijtose nica ipan ni nali.

<sup>20</sup> Huan Moisés quinnanquili:

—Intla melahuac inquitlamichihuase tlen inquittohuaj huan inmocualtlalise huan inquitahuicase imotepos para inlatehuitij ipan itlatehujcayo TOTECO, huajca cuali. <sup>21</sup> Pero monequi nochi imosoldados apanose nopa atemitl Jordán iixtla TOTECO huan tlatehuise hasta TOTECO quintlamitocatos nochi icualancaitacahuaca iixtla, <sup>22</sup> huan mocuilijtos nopa tlali. Huan teipa, quena, ya huelis inmocuepase ipan imotlal nica quema ya inquitijtose, nochi tlen inmocajtoyaj iixtla TOTECO huan iniixtla israelitame para inquitihuase. Huan ni tlaltini nica elis imoaxca iixtla TOTECO. <sup>23</sup> Pero intla ax inquitlamichihuase nochi ya ni tlen inquittojttoque, cuali xijmatica inlajtlacolchijtose ica TOTECO, huan se tonal inmechajsis se tlatzacuiltlistli ica nopa tlatlacolcol. <sup>24</sup> Huajca ama xipehuaca xijcualtlalica altepetini para imoconeuhua huan imosihuajhua, huan tlatzactli para imoborregojhua, huan teipa xijtlamichihuaca nochi tlen inquittojttoque.

<sup>25</sup> Huan nochi iteipa ixhuihua Rubén huan Gad quinnanquijque:

—Timotlatequipanojcahua tijchihuase senquistoc nochi tlen ta titechhuatijtoc. <sup>26</sup> Toconeuhua, tosihuajhua huan totlapiyalhua mocahuase ipan altepetini

ipan tlali Galaad. <sup>27</sup> Huan tojuanti tlen hueli tijhuicaj tepostli tijpanose ni atemitl iixtla TOTECO huan titlatehuitij queja titechnahuatijtoc.

<sup>28</sup> Huajca Moisés quinnahuati nopa totajtzi Eleazar, Josué huan nopa tlayacanani tlen nochi israelitame ica ni tlajtoli:

<sup>29</sup> —Intla nochi nopa tlatehuijca tlacame ipan nopa huejhueyi familias Gad huan Rubén quipanose atemitl Jordán cuali mocualtlalijtoque para tlatehuitij queja TOTECO quinnahuatía, huan tlatehuise hasta quema ya inquitlamitlantose nopa cuali tlali, huajca xiquinmacaca nopa tlali Galaad para ma eli iniaxca. <sup>30</sup> Pero intla ax quipanose ica inintepos para tlatehuitij, huajca quintocaros se tlali ipan noca nali ipan tlali Canaán campa inquiselise imojuanti.

<sup>31</sup> Huan nochi iteipa ixhuihua Gad huan Rubén tlananquilijque:

—Tijtlamichuase tlen TOTECO technahuatijtoc, timotlatequiapanojchahua. <sup>32</sup> Temachtli cuali timocualtlalijtose ica totepos huan tijpanose ne atemitl para titlatehuitij queja TOTECO technahuatía ipan tlali Canaán, pero teipa timocahuase ica ni tlali tlen ama tijselíaj ipan ni nali tlen ni atemitl Jordán.

<sup>33</sup> Huajca Moisés quinmacac nopa hueyi familia Gad, Rubén huan tlajco nopa hueyi familia Manasés, tlen elqui icone José, nopa tlaltini ipan nica nali. Huan quiselijque nopa tlali tlen achtohui quinhuatiyayaj nopa amorreo tlanahuatiani, Sehón huan Og tlen altepetl Basán. Nojquiya quiselijque nochi nopa altepetini tlen quinhuatiyayaj huan nochi tlali tlen quinyahualojtoya.

<sup>34</sup> Huan nopa hueyi familia Gad quisencajque nopa altepetini tlen Dibón, Atarot, Aroer, <sup>35</sup> Atarot Sofán, Jazer, Jogbeha, <sup>36</sup> Bet Nimra huan Bet Arán, huan cuali quinyahualojque ica tepamitl huan quichijque tlatzactli para ininborregojhua.

<sup>37</sup> Huan nopa hueyi familia Rubén quinsencajque nopa altepetini tlen Hesbón, Eleale, Quiriataim,

<sup>38</sup> Nebo huan Baal Meón huan quipatlaque inintoca. Huan nojquiya quisencajque nopa altepetl Sibma.

<sup>39</sup> Huan iixhuihua Maquir, tlen elqui icone Manasés tlen huejcajquiya, moaxcatitoy nopa tlali tlen Galaad tlen quitequihuyayaj nopa amorreos huan moaxcatijque nopa tlali. <sup>40</sup> Huajca Moisés quinmacac iixhuihua Maquir nopa tlali Galaad, huan nozona mocajque para itztose. <sup>41</sup> Huan iixhuihua Jair, ne seyoc icone Manasés tlen huejcajquiya, yajque moaxcatitoy tlen eliyaya iniaxca sequinoc amorreos huan quitocajtijque Havot Jair. <sup>42</sup> Huan Noba ihuaya iteixmatcahua yajque moaxcatitoy Kenat ica nochi pilaltepertzitzi tlen iaxca, huan quitocajtijque Noba queja ya itoca eltoya.

### Nopa ojtli tlen israelitame qitoquilijtoyaj

**33** Nica eltoc inintoca nochi nopa lugares campa nopa israelitame panotiyajque quema quisque ipan tlali Egipto ica nochi nopa huejhueyi pamitl tlen inintlacajhua, huan quinyacantiyohuyayaj Moisés ihuaya Aarón. <sup>2</sup> Moisés quiiijcuilojtijajqui nochi inintoca

nopa lugares campa quiquetztijajque ininyoyoncalhua.

<sup>3</sup> Nopa israelitame quistejque nopa altepetl Ramesés ipan tlali Egipto ipan 15 itequi nopa achtohui metztli ipan nopa israelita calendario [33:3 Ni tonal quemantzi huetzi ipan marzo huan quemantzi ipan ipejya abril ipan tocalendario tlen ama.]. Quinextijque nopa ilhuitl Pascua huan ipan ijnaloc tlen ne seyoc tonali quistejque ica hueyi chichualistli iniixtla nopa egiptome.

<sup>4</sup> Huan quema quistejque, nopa egiptome noja quintalalcayayaj ininconeua tlen achtohuime pampa TOTECO quichijtoya ma miquica. Huan TOTECO nojquiya quintlamitepejqui nochi inintlaxcopincayohua.

<sup>5</sup> Huan nopa israelitame quistejque altepetl Ramesés huan quiquetzque ininyoyoncalhua ipan Sucot.

<sup>6</sup> Quistejque Sucot huan mochihuatoj ipan Etam campa pehua nopa huactoc tlali.

<sup>7</sup> Quistejque Etam huan mocuepque para quimacase se hueta ica Pi Hahirof tlen mocahua ica campa quisa tonati tlen Baal Zefón, huan nozona mochijque nechca Migdol.

<sup>8</sup> Huan quema quistejque Pi Hahirof, apanoque nopa hueyi atl huan ajsitoj campa nopa huactoc tlali. Huan nejnentiyajque eyi tonali ipan nopa huactoc tlali tlen Etam huan mochijque campa Mara.

<sup>9</sup> Huan quistejque tlen Mara huan ajsitoj ipan nopa huactoc tlali tlen itoca Elim campa oncayaya 12 amelti ni huan 70 apach cuatini, huan mochijque nozona.

<sup>10</sup> Teipa quistejque Elim huan mochihuatoj nechca nopa hueyi atl tlen itoca Chichiltic.

<sup>11</sup> Huan quistejque campa nopa Hueyi Atl Chichiltic huan mochihuatoj ipan nopa huactoc tlali tlen itoca Sin.

<sup>12</sup> Huan quistejque campa nopa huactoc tlali Sin huan mochihuatoj ipan Dofca.

<sup>13</sup> Huan quistejque Dofca huan mochihuatoj ipan Alús.

<sup>14</sup> Teipa quistejque Alús huan mochihuatoj ipan huactoc tlali tlen Refidim campa ax oncayaya atl para quise.

<sup>15</sup> Huan quistejque Refidim huan mochihuatoj ipan nopa huactoc tlali Sinaí.

<sup>16</sup> Teipa quistejque nopa huactoc tlali Sinaí huan mochihuatoj ipan Kibrot Hataava.

<sup>17</sup> Huan quistejque Kibrot Hataava huan mochihuatoj ipan Hazerot.

<sup>18</sup> Huan quistejque Hazerot huan mochihuatoj ipan Ritma.

<sup>19</sup> Teipa quistejque Ritma huan mochihuatoj ipan Rimón Peres.

<sup>20</sup> Huan quistejque Rimón Peres huan mochihuatoj ipan Libna.

<sup>21</sup> Huan quistejque Libna huan mochihuatoj ipan Rissa.

<sup>22</sup> Huan quistejque Rissa huan mochihuatoj ipan Ceelata.

<sup>23</sup> Teipa quistejque Ceelata huan mochihuatoj ipan nopa tepetl Sefer.

<sup>24</sup> Huan quistejque campa nopa tepetl Sefer huan mochihuatoj ipan Harada.

<sup>25</sup> Huan quistejque Harada huan mochihuatoj ipan Macelot.

<sup>26</sup> Teipa quistejque Macelot huan mochihuatoj ipan Tahat.

<sup>27</sup> Huan quistejque Tahat huan mochihuatoj ipan Tara.

<sup>28</sup> Teipa quistejque Tara huan mochihuatoj ipan Mitca.

<sup>29</sup> Huan quistejque Mitca huan mochihuatoj ipan Hasmona.

<sup>30</sup> Huan quistejque Hasmona huan mochihuatoj ipan Moserot.

<sup>31</sup> Huan quistejque Moserot huan mochihuatoj ipan Bene Jaacán.

<sup>32</sup> Huan quistejque Bene Jaacán huan mochihuatoj ipan Hor ipan tlali Gidgad.

<sup>33</sup> Huan quistejque Hor ipan tlali Gidgad huan mochihuatoj ipan Jotbata.

<sup>34</sup> Huan quistejque Jotbata huan mochihuatoj ipan Abrona.

<sup>35</sup> Huan quistejque Abrona huan mochihuatoj ipan Ezión Geber.

<sup>36</sup> Huan quistejque Ezión Geber huan mochihuatoj ipan huactoc tlali tlen Zin campa Cades.

<sup>37</sup> Huan quistejque Cades huan mochihuatoj ipan nopa tepetl Hor campa monepantía nopa tlali Edom.

<sup>38</sup> Huan queja TOTECO quinahuati ma quichihua, tlej-coc nopa totajtzi Aarón ipan ne tepetl Hor huan nopona mijqui ipan nopa achtohui tonal ipan nopa macuilpa metztlipán ipan nopa israelita calendario [33:38 Ni tonal eltoc ipan julio ipan tocalendario tlen ama.], quema ya quipiyayaya 40 xihuitl para quistoyaj ipan tlali Egipto. <sup>39</sup> Huan quema Aarón mijqui ipan nopa tepetl Hor, quipiyayaya 123 xihuitl.

<sup>40</sup> Huan Tlanahuatijquetl Arad tlen itztoya ipan nopa huactoc tlali Neguev ipan tlali Canaán quicajqui para ajsitihualayayaj nopa israelitame.

<sup>41</sup> Huan nopa israelitame quistejque tepetl Hor huan mochihuatoj ipan Zalmona.

<sup>42</sup> Huan quistejque Zalmona huan mochihuatoj ipan Punón.

<sup>43</sup> Huan quistejque Punón huan mochihuatoj ipan Obot.

<sup>44</sup> Huan quistejque Obot huan mochihuatoj ipan Ije Abarim campa monepantía ica tlali Moab.

<sup>45</sup> Huan quistejque Ije Abarim huan mochihuatoj ipan Dibón Gad.

<sup>46</sup> Huan quistejque Dibón Gad huan mochihuatoj ipan Almón Diblataim.

<sup>47</sup> Huan quistejque Almón Diblataim huan mochihuatoj ipan nopa tepetini tlen Abarim tlen mocahua más nechca campa quisa tonati tlen Nebo.

<sup>48</sup> Huan quistejque tlen nopa tepetini tlen Abarim huan mochihuatoj ipan nopa tlamayamitl ipan tlali Moab nechca nopa atemitl Jordán, huan iixmelac altepetl Jericó tlen mocajqui ipan seyoc nali. <sup>49</sup> Huan qui-

quetzque ininyoyoncalhua nechca atemitl Jordán ipan nopa tlamayamitl tlen tlali Moab, huan ininchajchaj pejqui campa Bet Jesimot huan ajsic hasta Abel Sitim.

### Quejatza ma momajmacaca tlali Canaán

<sup>50</sup> Ipan nopa tlamayamitl ipan tlali Moab nechca atemitl Jordán, iixmelac altepetl Jericó, TOTECO quicamahui Moisés huan quiilhui:

<sup>51</sup> "Xiquinilhui nopa israelitame ya ni: Quema iniquix-cotonase ni atemitl Jordán huan incalaquise ipan tlali Canaán, <sup>52</sup> xiquinmictica nochi tlen itztoque ipan nopa tlali. Xiquinxolehuilica nochi inindioses yonque quichij-toque tlen tetl, o quitejtejtzontoque tlen tepostli. Xijx-olehuaca nochi inintlaixcopincayohua huan inintotiz-itzi huan nojquiya nochi nopa tlaixpamitl campa tlaacajahuaj ipan tepetini. <sup>53</sup> Ximocuilica nopa tlali huan nopona ximochantica para initztoque, pampa na nimechmactilía para elis imoaxca. <sup>54</sup> Pero monequi ximomajmacaca nopa tlali ica sorteo queja imiyaca itlacajhua ipan sesen hueyi familia. Nopa huejhueyi familias ica más miyac tlacame quichihuase se sorteo para nopa tlaltini tlen achi hueyi, huan nopa huejhueyi familias tlen ax quipiya más miyac tlacame quichihuase sorteo para nopa tlaltini tlen ax más hueyi. Huan queja nopa, nopa sorteo quinextis para elis iaxca se familia, ya nopa elis iaxca.

<sup>55</sup> "Pero intla ax inquitlamimictise tlen ama itztoque ipan nopa tlali, tlen inquinahuilise ma mocahuaca tlahuel inmechcuesolmacase queja se cuatejtli tlen calaqui ipan imoixtiyol o queja se huitztli tlen calaqui ipan imotlacayo. Huan miyac intlaijiyohuise ipan nopa tlali tlen nimechmaca. <sup>56</sup> Huan na nimechtlatzacuilitis imojuanti queja nimoilhuyiyaya niquintlatzacuilitis ini-juanti."

### Campa monepantía nopa tlali tlen moaxcatise

**34** Huan nojquiya TOTECO quiilhui Moisés:  
<sup>2</sup> "Nojquiya xiquinmaca ni tlanahuatili nopa israelitame: Quema incalactose ipan tlali Canaán tlen nimechmacas para imoaxca, ya ni nopa tlaltini tlen ihuaya inmonepantise:

<sup>3</sup> "Ica sur inmonepantise ica nopa huactoc tlali Zin nechca nopa tlali Edom. Inepa imotlal pehuas ica campa quisa tonati tlen nopa Hueyi Atl Mictoc, <sup>4</sup> huan yajtiyas para sur hasta nopa tlaixtlejcolis tlen itoca Acra-bim. Huan panos ipan nopa huactoc tlali Zin huan ajsis hasta campa Cades Barnea. Teipa panos campa Hasaradar hasta Asmón, <sup>5</sup> huan tlen Asmón qutoquilis nopa atlajtli tlen monepantía ica tlali Egipto huan qutoquilitiyas hasta norte campa nopa Hueyi Atl Mediterráneo.

<sup>6</sup> "Huan ica campa huetzi tonati inmonepantise ica nopa Hueyi Atl Mediterráneo.

<sup>7</sup> "Huan nopa nepamitl para imotlal ica norte pehuas ica nopa Hueyi Atl Mediterráneo huan yajtiyas xitlahuac para campa quisa tonati hasta ajsis campa nopa tepetl Hor. <sup>8</sup> Huan teipa tlen tepetl Hor yas hasta



Lebo Hamat, huan teipa hasta Zedad. <sup>9</sup> Teipa tlen Zedad yas hasta Zifrón huan tlamis ipan Hazar Enán. Ya ni elis nopa nepamitl tlen imotlal ica norte.

<sup>10</sup> "Huan nopa nepamitl tlen imotlal ica campa quisa tonati, pehuas ipan Hazar Enán huan yas hasta Sefam. <sup>11</sup> Huan tlen Sefam inepa imotlal yas hasta Ribla achi más para campa quisa tonati tlen Aín. Huan tlen Aín temos hasta inaliyo campa quisa tonati ipan nopa Hueyi Atl Cineret. <sup>12</sup> Huan qutoquilis nopa atemitl Jordán hasta itlamiya nopa Hueyi Atl tlen itoca Mictoc. "Nochi ya ni elis nopa nepamitl tlen quiyahualohua imotlal."

### Quejatza ma moxelhuilica nopa tlali

<sup>13</sup> Huan Moisés quinmacac nopa israelitame ni tlanahuatili:

"Huajca ya ni nopa tlali tlen inmomajmacase ica sorteo queja TOTECO technahuatijtoc. Huan quiselise nochi nopa chicnahui huan tlajco huejhueyi familias tlen mocajtoque. <sup>14</sup> Pampa nopa huejhueyi familias Rubén ihuaya Gad huan nopa tlajco hueyi familia Manasés ya mocuilijtoque inintlal tlen quintocarohua, <sup>15</sup> ipan ni nali tlen atemitl Jordán. Inintlal mocahua achi más para campa quisa tonati tlen altepetl Jericó tlen eltoc iixmelac ipan seyoc nali ni atemitl."

<sup>16</sup> Huan TOTECO quicamahui Moisés huan quiilhui:

<sup>17</sup> "Para temajmacase nopa tlali niquintlapejpenijtoc Eleazar nopa totajtzi huan Josué, icone Nun. <sup>18</sup> Pero nojquiya ma quinpalehuica se tlayacanquetl ipan sesen hueyi familia. <sup>19</sup> Huajca nica eltoc inintoca sesen tlayacanquetl tlen sesen hueyi familia tlen quinpalehuise:

Familia, Tlayacanquetl  
Judá, Caleb, icone Jefone  
Simeón, Semuel, icone Amiud  
Benjamín, Elidad, icone Quislón  
Dan, Buqui, icone Jogli  
Manasés icone José, Haniel, icone Efod  
Efraín icone José, Kemuel, icone Siftán  
Zabulón, Elizafán, icone Parnac  
Isacar, Paltiel, icone Azán  
Aser, Ahiud, icone Selomi  
Neftalí, Pedael, icone Amiud

<sup>29</sup> Huajca ya ni eltoc nopa tlacame tlen TOTECO quinquimacac ma quinxelhuilica nopa tlali Canaán nopa israelitame."

### Altepetini tlen levitame quiselise

**35** Huan quema nopa israelitame noja itztoyaj ipan nopa tlamayamitl ipan tlali Moab nechca atemitl Jordán huan iixmelac altepetl Jericó, TOTECO quicamahui Moisés huan quiilhui:

<sup>2</sup> "Xiquinnahuati israelitame para sesen hueyi familia monequi quiquixtise sequin altepetini ipan nopa tlali tlen quiselise para quinmacase levitame para ipan itztose. Nojquiya ma quinmacaca potreros campa sacayo tlen quiyahualohua nopa altepetini. <sup>3</sup> Queja nopa levi-

tame quipiyase campa itztose, huan quipiyase sacatl para ininhuacaxhua huan ininborregojhua. <sup>4</sup> Nopa potreros tlen inquinmacase monequi yas 450 metros tlen sese inacastla nopa tepamitl tlen quiyahualohua sese altepetl. <sup>5</sup> Nochi nopa potrero tlen quiyahualohua se altepetl elis cuadradojtic huan quipiyas 900 metros más hueyi ipan sesen lado tlen imiyaca metros tlen quipiya nopa tepamitl tlen quiyahualohua nopa altepetl ipan nopa lado. Huan nopa altepetl mocahuas tlatlajco, huan nopa potreros campa quintlacualtise inintlapiyalhua, nochi yahualtic.

### Altepetini para ipan momanahuse tlen temictijtoque

<sup>6</sup> "Inquinmacase levitame 42 altepetini huan iyoca inquinmacase chicuase altepetini tlen monequi xijtocajtica: 'altepetini campa hueli momanahuse'. Huan no-pona ipan nopa chicuase altepetini, huelis cholos se tlatatl tlen quimictijtos se acajya. <sup>7</sup> Huajca ica nochi monequi xiquinmacaca 48 altepetini, sese ica ipotreros para inintlapiyalhua. <sup>8</sup> Huan ni inialtepehua levitame monequi inquinixtilise tlen inintlal nochi huejhueyi familias campa hueli. Huan nopa huejhueyi familias ica inintlal tlen hueyi quinmacase más altepetini nopa levitame, huan nopa huejhueyi familias tlen ax más hueyi inintlal ax miyac altepetini quinmacase."

### Altepetini campa hueli momanahuse

<sup>9</sup> Huan TOTECO nojquiya quiilhui Moisés:

<sup>10</sup> "Xiquinilhui nopa israelitame ya ni: 'Quema iniquixcotonase nopa atemitl Jordán huan incalaquise ipan tlali Canaán, <sup>11</sup> monequi inquitlapejpenise chicuase "altepetini campa hueli momanahuse" campa huelis calaquiti para momanahuis se tlen temictijtoc yonque ax quinequiyaya. <sup>12</sup> Huan no-pona ax huelis quicuepilis iteixmatca nopa mijcatzi tlen quitocarohua para momacuepas ica tlen quichijtoc. Queja nopa se tlen temictis ax miquis hasta hueli monextis iniixtla jueces huan tlacame para quinilhuis tlen oncac. <sup>13</sup> Huan quej ni inquiniyocatlalise altepetini campa tlacame momanahuse: Xijtlapejpenica eyi altepetini ipan ni lado atemitl Jordán campa más nechca campa quisa tonati. <sup>14</sup> Huan ne se eyi altepetini inquitlapejpenise ipan ne seyoc lado atemitl Jordán ipan tlali Canaán. <sup>15</sup> Huan nopa chicuase altepetini elis campa momanahuse huan motlatise nochi israelitame huan sequinoc tlali ehuan tlen itztoque imohuaya quema quimictise se acajya, pero ax quichijque ica ininyolo o ax quinequiyayaj.

<sup>16</sup> " 'Pero intla se acajya quimaquilis seyoc ica se tepostli huan nopa tlen quicocojtoc miquis, huajca nopa tlatatl nelía se temictijquetl huan quena, nopa temictijquetl quipiya para iniquimictise.

<sup>17</sup> " 'O intla se acajya quimaquilis seyoc ica tetl huan nopa tlatatl miquis, huajca yajaya se temictijquetl, huan quipiya para iniquimictise.

<sup>18</sup> " 'O intla se acajya quimaquilis seyoc ica cuahuitl huan nopa tlatatl ica ya nopa miquis, huajca yajaya

tlen temaquili, se temictijquetl huan monequi inquiticise. <sup>19</sup> Iteixmatca nopa mijcatzi tlen quitocarohua momacuepas quiipya para quimictis quema quipantis.

<sup>20</sup> "Huan intla se acajya quiojchiyayaya ma panos huan quicuatopehua o quimajcahuilía se tlenijqui seyoc san pampa quicualancaita, o san pampa quinequi cualantli huan ne tlatatl miqis, huajca yajaya se temictijquetl. <sup>21</sup> O yonque se quimaquilis seyoc pampa mocualanijtoque huan ax tleno quihuica imaco, intla ya miqis, huajca tlen tecoco quiipya para miqis pampa mochijtoc se temictijquetl. Huan monequi iteixmatca nopa mijcatzi ma momacuepas quema quipantis huan quimictis.

<sup>22</sup> "Pero intla se acajya quicuatopejqui seyoc tlen ax ihuaya cualaniyaya, o intla quicuamajcahuili se tlenijqui, pero ax pampa quichiyayaya ma pano, ya nopa ax san se. <sup>23</sup> O intla ax quicualancaitayaya, niyon ax quichiyayaya quicocos, huan huetzis tlen imaco se tlenijqui ica tlen miqis se acajya, huajca ax san se. <sup>24</sup> Intla quej ni huan ax quicualancaitayaya, huajca monequi inisraelitame inmosentilise huan inquitlaj-tolsencahuase tlen melahuac ica ya huan iteixmatca nopa mijcatzi. <sup>25</sup> Intla inquitaj para ax quinamiqui ma miqis tlen tecocojtoc, huajca monequi in-quimanahuise imaco iteixmatca ne mijcatzi, huan in-quicahuilise ma mocahua ipan nopa altepetl tlen tlanmanahuili. Huan ya ni nopa tlanahuatili tlen monequi qitoquilise ipan se altepetl campa tlacame momanahuise. Tlen tecocojtoc monequi nochipa itzots ipan nopa altepetl tlen tlanmanahuili hasta miqis nopa hueyi totajtzi tlen quitequilijtoc nopa aceite para quiyocacahuas para TOTECO. <sup>26</sup> Pero intla nopa tlatatl tlen temictijtoc quisas ipan nopa altepetl tlen ipan momanahuía, <sup>27</sup> huan iteixmatca nopa mijcatzi quipantis huan quimictis, huajca tlen momacueptoc ax quihuicas tlajtlacoli pampa quimicti, pampa quisqui tlen nopa altepetl. <sup>28</sup> Pampa tlen temictijtoc monequi sentzots ipan nopa altepetl campa tlacame momanahuise hasta miqis nopa hueyi totajtzi. Huan intla mocahuas hasta miqis nopa hueyi totajtzi, huajca quena, huelis mocuepas ipan ichaj campa itlal.

<sup>29</sup> "Huan ya ni elis se tlanahuatili para inquitoquilise hasta imoixhuihua quiipiyase iniixhuihua.

### Tlanahuatili para ajqueya monequi inquiticise

<sup>30</sup> "Intla se acajya quimictía seyoc huan itztoque tlacame tlen quiitaque huan nechtestigojquetzase, ni-moTECO para nelía, huajca monequi inquiticise nopa temictijquetl. Pero intla san se tlatatl tlatestigoj-quetza tlen panoc, ax huelis inquiticise, pampa ax inquitmatij temachtli intla yajaya tlen quimicti ne seyoc.

<sup>31</sup> "Nojquiya ax huelis inquiselise itomi se tlatatl tlen temachtli temictijtoc ica cualantli para ica tomi nopa temictijtoc moquixtis huan ax tleno ipantis. Intla temachtli se temictijquetl, quiipya para miqis.

<sup>32</sup> "Nojquiya ax hueli inquiselise itomi se tlen monequi nochipa itzots ipan se altepetl campa tlacame

momanahuise, huan inquitahuilise ma mocuepa ichaj momema aya miqui nopa hueyi totajtzi.

<sup>33</sup> "¡Axtle! Monequi inquitoquilise nochi ni tlanahuatili para ax inquitihuase ax tlapajpactic nopa tlali huan inquitahuilise ma momahua tlen ax cuali nopona. Pampa se tlen temictía quichihua ax tlapajpactic nopa tlali huan quichihua ma tlamahua tlen ax cuali ipan nopa tlali. Huan axaca hueli quipajpacas nopa tlali ica nopa estli tlen quitoyajqui, intla ax miqis nopa temictijquetl tlen temicti ica cualantli.

<sup>34</sup> "Xijpiyaca cuidado para amo xijchihuaca ax tlapajpactic nopa tlali campa inyase. Amo xijcahuaca ma tlamahua tlen ax cuali. Pampa na, niimoTECO, nozona nojquiya nimocahuas para niitzots imohuaya."

### Tlen sihuame ma quiselica

**36** Nochi tlayacanani tlen nopa familia Galaad, tlen elqui icone Maquir, tlen elqui icone Manasés, tlen elqui icone José, yajque quiitajtoj Moisés huan nopa israelita tlayacanani, huan quiilhuique:

<sup>2</sup> —Moisés, TOTECO mitznahuati xijtlajcoita nopa tlali huan ica sorteo xiquinmajmaca sese israelita tlen quitocaros para quiselis. Huan nojquiya TOTECO mitznahuati xijmaca nopa tlali tlen quintocarohuayaya toicni Zelofehad iichpocahua pampa ax quinpixqui telpocame. <sup>3</sup> Pero intla monamictise ica tlacame ipan sequinoc huejhueyi familias tlen tiisraelitame, nopa tlali tlen quiselijque pampa itztoyaj ipan tohueyi familia Manasés, teipa elis iaxcahua nopa sequinoc huejhueyi familias tlen ihuaya monamictise. Queja nopa techcuilijiyase tlen totlal tlen techtocarojtoc ipan sorteo. <sup>4</sup> Pampa teipa ajsis nopa Xihuitl Quema Nochi Elis Tlamalacanani o Tlamajcajtoc huan quinmajcahuase nochi tlatequipanohuani ipan tlali Israel, huan nopa tlali tlen eltoya toxca tohueyi familia Manasés ayoc elis toxca pampa mochihuas itlal seyoc hueyi familia tlen tohuaya monamictijtose.

<sup>5</sup> Huajca Moisés quitlajtlani TOTECO huan teipa quinyolmelajqui nochi nopa israelitame tlen TOTECO quinahuatijtoya. Quiijto:

—Ni tlacame ipan ni hueyi familia Manasés tlen icone José quiipiyaj razón. <sup>6</sup> Huajca ya ni tlen TOTECO tlanahuatía. Iichpocahua Zelofehad huelise monamictise ica tlen quinequise, pero monequi ininhuehuejhua nojquiya hualase ipan nopa hueyi familia Manasés queja injuanti. <sup>7</sup> Queja nopa niyon se tlali tlen quitocarohua se hueyi familia ax panos ipan seyoc hueyi familia. Pampa sesen hueyi familia tlen israelitame monequi mocahuase ica nopa tlali tlen quitocarohua nopa hueyi familia para quiselis. <sup>8</sup> Huan quema se sihuatl ipan tlen hueli hueyi familia quitocarohua quiselis se tlali, quiipya monamictis ica se tlatatl tlen huala ipan san se ihueyi familia. Huan yeca sesen israelita mocahuis tlen quitocarajtoc tlen ya ihueyi familia para quiselis. <sup>9</sup> Queja nopa se tlali tlen quiselis se hueyi familia para iaxca, ax panos ipan seyoc hueyi familia. Huan sesen hueyi familia tlen israelitame mocahuase ica nopa tlali tlen ya quintocarajtoc.

<sup>10</sup> Huajca iichpocahua Zelofehad quichijque nochi tlen TOTECO quinahuati Moisés. <sup>11</sup> Maala, Tirsa, Hogla, Milca huan Noa, iichpocahua Zelofehad, monamictijque ica ininconeuhua inintlaihua. <sup>12</sup> Huajca ininhuehujhua nojquiya itztoyaj ipan nopa hueyi familia Manasés tlen elqui icone José huejcajquiya. Huan yeca nopa tlali

tlen quiselijque nopa ichpocame mocajqui ipan inintlal nopa hueyi familia Manasés campa monequiyaya.

<sup>13</sup> Huajca nochi ya ni nopa tlanahuatili huan tlamachtili tlen TOTECO quinmacac israelitame ica Moisés campa nopa tlamayamitl ipan tlali Moab, nechca atemitl Jordán, huan iixmelac altepetl Jericó.

# DEUTERONOMIO

## Itlamiya tlajtol Moisés

**1** Ni amatlapohuali quipiya nopa tlajtoli tlen Moisés quinilhui nochi israelitame quema itztoyaj ipan nopa huactoc tlali ipan neca nali atemítl Jordán para campa quisa tonati. Quiquetztoyaj ininyoyoncalhua ipan nopa tlamayamítl campa itoca Arabá, nechca altepetl Suf. Nopa altepetl Parán, eltoya ipan se lado huan altepetini Tofel, Labán, Hazerot huan Dizahab ipan sejcoyoc huan nopa israelitame tlatlajco mocajque.

<sup>2</sup>Yonque san monequi 11 tonali para tlacame ma icxinejnemica tlen tepetl Horeb [1:2 Nopa tepetl Horeb nojquiya quitocajtía tepetl Sinaí, pero san se tepetl.] hasta Cades Barnea intla pano nechca tepetl Seir,

<sup>3</sup>nopa israelitame huejcajque 40 xihuitl ipan ojtli para ajsise. Huan quema panotoya 40 xihuitl huan seyoc 11 metztli, ipan nopa achtohui tonal tlen nopa metztli majtlactli ipan nopa israelita calendario [1:3 Ni tonal quemantzi huetzis ipan enero huan quemantzi ipan febrero ipan tocalendario tlen ama.] Moisés quinilhui nopa israelitame nochi ni tlajtoli tlen TOTECO quinahuatijtoya ma quinilhui. <sup>4</sup>Quincamahui quema nopa israelitame ya quitlantoyaj Tlanahuatijquetl Sehón tlen nopa amorreos tlen itztoya ipan altepetl Hesbón huan Tlanahuatijquetl Og tlen tlali Basán tlen itztoya ipan altepetl Astarot nechca Edrei. <sup>5</sup>Huajca ipan nopa tonali quema nopa israelitame noja itztoyaj ipan tlali Moab huan aya apanotoyaj nopa atemítl Jordán, Moisés pejqui para sampa quinilhuis nopa israelitame ni miyac tlanahuatili. Huan quinilhui:

<sup>6</sup>“Quipiya 40 xihuitl TOTECO Dios technojnotzqui tiisraelitame ipan tepetl Horeb huan quijto: ‘Ya inhuejcajtoque miyac tonali ipan ni tepetl, <sup>7</sup>huan monequi ximocualtlalica huan xiyaca campa nopa tlachiquili ipan inintlal nopa amorreos. Ximoaxcatitij nochi nopa tlali campa onca tlachiquili huan nochi pilaltepetzitzi tlen nechca. Nojquiya ximoaxcatica nochi tlaltini ipan nopa huactoc tlali. Huan ximoaxcatica campa tepetini, huan campa tlamayamítl, huan campa nopa huactoc tlali itoca Neguev huan hasta iteno nopa Hueyi Atl Mediteráneo campa inintlal cananeos. Nojquiya ximoaxcatitij nopa tlali Líbano hasta nopa atemítl Éufrates.

<sup>8</sup>Nimechmactilía nochi ni tlali. Huajca xiyaca huan ximoaxcatitij, pampa nochi ya nopa eltoc nopa tlali tlen na, niimotECO, niquintencahuili imohuejcapan tatahua Abraham, Isaac huan Jacob para niquinmacasquía ininhuaya imojuanti tlen ininteipa ixhuihua.’

## Moisés quinquimacac jueces

<sup>9</sup>“Ipan nopa tonali nojquiya na nimechilhui para na noselti ax nihuelis nimechyacanas nochi imojuanti, pampa initztoque queja se tlamamali tlen tlahuel etic para nijhuicas noselti. <sup>10</sup>TOTECO Dios inmechmacatoc miyac imoconehua, huan ama tiisraelitame tiitztoque tlahuel timiyaqui queja imiyaca sitlalime ipan elhuicactli. <sup>11</sup>Nojquiya nimechilhui para TOTECO Dios tlen tohuejcapan tatahua quiixmatque ma inmechmiyaquili seyoc mil hueltas imiyaca más que ama initztoque, huan ma inmechtiochihua queja techtencahuilitoc para quichihuas. <sup>12</sup>Pero nimechilhui para na noselti ax huelis nijhuicas nochi imocuesol. Ax huelis nijsencahuas sesen tlamantli quema inmocualanise.

<sup>13</sup>Más cuali xiquintlapejpenica tlacame tlen sese hueyi familia para nechpalehuse. Xiquintlapejpenica tlacame tlen tlanamiquij huan nimantzi huelis quichihuase se tlenijqui. Huan inijuanti niquintlalis ma inmechyacana. Queja nopa nimechilhui.

<sup>14</sup>“Huan inquijtoque: ‘Cualtitoc tlen tiquijtohua.’

<sup>15</sup>“Huajca niquinquimacac tlayacanca tlacame tlen imoteixmatcahua tlen inquintlapejpenijtoyaj. Niquintlali tlacame tlen tlanamiquij huan cuali quichihuaj inintequi. Sequin niquintlali ma quinmocuitlahuica se mil tlacame, sequinoc 100 tlacame, sequinoc 50 tlacame huan sequinoc 10 tlacame para inijuanti ma teltajtolsencahuaca campa imojuanti. <sup>16</sup>Nojquiya niquinahuati nopa jueces: ‘Xiteltajtolsencahuaca xitlahuac queja quinamiqui, yonque se cualantli ica israelitame tlen icnime o se israelita tlatl ica se tlen seyoc tlali ehua. <sup>17</sup>Amo xiquinchicoicnelica tlacame quema inteltajtolsencahuaj. Yonque tlapijpiyani o tlen teicneltzitzi, nochi xiquinchihuilica tlen xitlahuac. Amo xiquimacasi- ca niyon se tlatl pampa inteltajtolsencahuaj ica itequihuejcayo Toteco Dios. Huan intla huala se tlamantli achi ohui, ya nopa xinechhualiquilica, huan na nijsencahuas.’

<sup>18</sup>“Huan ipan nopa tonali nojquiya nimechilhui miyac tlamantli tlen monequiyaya inquichihuase.

## Israelitame quitlachilitoj nopa tlali

<sup>19</sup>“Huan tiquisque tlen tepetl Horeb queja TOTECO Dios technahuati. Huan tijpanotinenque nochi nopa huactoc tlali tlen tlahuel hueyi huan temajmati queja inquimatij. Huan tiyajque ipan tepetini campa nopa amorreos huan teipa tiajsique tlali Cades Barnea.

<sup>20</sup>Huan quema tiajsicoj ipan inintlal nopa amorreos,

nimechilhui imojuanti huan imotatahua para nopa tlali elqui tlen TOTECO Dios techmacas. <sup>21</sup> Niquijto: 'Xiquitaca TOTECO Dios ya quitlalijtoc nopa tlali toixmelac, huajca xitlejcoca huan ximoaxcatitij pampa queja nopa techilhuijtoc. Amo ximajmahuica, niyon amo ximotzin-quixtica.'

<sup>22</sup> "Pero imotatahua hualajque noca na huan quijto-que para achtohui ma tiquintitlanica sequin tlacame ma techtlayacancuilica huan ma quixmatitij nopa tlali. Queja nopa quema mocuepasquíaj techmatiltisquíaj tlaque ojtli ma tiquitzquica huan ipan tlaque altepetini tiajsitij.

<sup>23</sup> "Huan nijcualcajqqui tlen quijtoque huan niquintitlanqui 12 tlacame, se tlatatl tlen sesen hueyi familia. <sup>24</sup> Huan injuanti yajque huan tlejcoque ipan nopa tepetini huan teipa ajsitoj campá itoca Tlamayamitl tlen Escol. Huan campá hueli ipan nopa tlali quixmatitij. <sup>25</sup> Huan quicuitejqque se ome cuatlatli tlen oncayaya ipan nopa tlali huan techhualiquilijque. Technextilijque para, quena, nelía cuali nopa tlali tlen TOTECO Dios techmacayaya. <sup>26</sup> Pero imotatahua ax quinejqque calaquise. San quitlahuelcajqque nopa tlajtol tlen TOTECO Dios techmacac.

<sup>27</sup> "Huan ipan ininajchaj pejqque camatij queja ax monequi huan quijtoque para TOTECO ax techicneliyaya huan yeca techquixti tlen tlali Egipto para techtemactilis ininmaco ni amorreos para techzontlamiltisquíaj. <sup>28</sup> Quijtoque para ax huelise yase pampa iniicnihua tlen yajtoyaj quinmajmaticoj huan quinilhuijqque para itztoyaj nozona más miyac tlacame que tojuanti. Techilhuijqque para nozona itztoyaj tlacame huejhueyi huan inialtepehua quipixque tepamitl huejcapantic hasta elhuicac. Nojqquia injuanti quinitztoyaj iconehua Anac nozona, nopa tlacame tlen tlahuel huejcapantique.

<sup>29</sup> "Pero na niquinilhui: 'Amo ximomajmatica huan amo xiquinimacastica. <sup>30</sup> TOTECO Dios techyacantiyas huan yajaya tlatehuis topampa tojuanti huan quichihuas huejhueyi tlamanli queja tiquitaque techchihuili ipan tlali Egipto, <sup>31</sup> huan ipan nochi nopa ojtli ipan huactoc tlali campá imoTECO Dios techyacantiyajqui hasta nopa tonal. Quena, imoTECO Dios techquechpanojtoya queja se tetat quichihuilía ipilcone.'

<sup>32</sup> "Pero yonque queja nopa niquinilhui, imotatahua ax quineltoaque itlajtol TOTECO Dios, <sup>33</sup> yajaya tlen techyacantiyajqui huan quitlapejpenijtiyajqui sesen lugar para ma tijquetztiyaca tochajchaj tlen yoyomitl ipan toojhui hasta ama. Yajaya ica tlayohua techtlahuilijtinentoya ica se tlilelemectli ipan ojtli campá monequiyaya tinejnemise huan ica tonaya techyacanayaya ica se mixtli.

### TOTECO cualanqui ica nopa israelitame

<sup>34</sup> "Huajca quema TOTECO quicajqui tlen imotatahua quijtohuayayaj, nelía cualanqui miyac huan quijto <sup>35</sup> para niyon se tlatatl tlen ya motlantoyaj ipan nopa tonal, ax huelis quiiitas nopa cuali tlali tlen quintencahuili ininhuejcapan tatahua. <sup>36</sup> TOTECO quijto para

san Caleb, icone Jefone, quena, quiiitas. Huan quijto yajaya ica iconehua quiselise nopa tlali tlen quitlachilito pampa yajaya senquistoc quitoquili.

<sup>37</sup> "Nojqquia ica tlen quichijque imotatahua, TOTECO cualanqui noca na, niMoisés, huan nechilhui para ax nihuelis nijsis ipan nopa tlali tlatencahuali. <sup>38</sup> Pero nechilhui para Josué, icone Nun, tlen nechpalehuía, yajaya huelis ajsis nepa. Huajca nechilhui para ma nijyolchicahua Josué pampa yajaya tlen inmechmajmacas nopa tlali nochi inisraelitame. <sup>39</sup> Huan TOTECO camatqui tlen imojuanti huan quijto: 'Huan imoconehua tlen aya tleno quimachilíaj, injuanti quiselise nopa tlali. Huan yonque inquijtohuaj para imocualancaitacahua inmechcuilisqueíaj, injuanti elise tlen calaquise ipan nopa tlali tlen nimechmacas para inmoaxcatise.' Queja nopa quijto TOTECO ipan nopa tonal.

<sup>40</sup> "Teipa TOTECO quinilhui imotatahua para monequi ma mocuepaca ipan nopa huactoc tlali huan ma panoca ipan ojtli tlen yahui para Hueyi Atl Chichiltic.

### Inincualancaitacahua quintlanque nopa israelitame

<sup>41</sup> "Huan nopa tonal imotatahua quicajque tlen TOTECO quijto huan nechilhuijqque para nelía titlajtlacolchijtoyaj ica ya, huan para nimantzi yasquíaj huan tlatehuisquíaj queja TOTECO Dios quinnahuatitoyaya. Huan imotatahua quicuique tepostli para ica tlatehuise, huan mocualtlalijque para tlejcosa ipan nopa tepetl para tlatehuisquíaj. Moilhuijqque para ax ohui elisqueía para tlatehuitij nozona.

<sup>42</sup> "Pero TOTECO nechilhui ma niquinilhui ma ax tlejcosa para tlatehuitij pampa yajaya ax itztoquía ininhuaya, huan inincualancaitacahua quinmictise.

<sup>43</sup> "Pero yonque na, niimoTECO, niquinilhui imotatahua ma ax yaca, ax nechtlacaquilijque, san mohuejcapanchijque huan yajque campá nopa tepetini.

<sup>44</sup> Huan nopa amorreos tlen itztoyaj nozona, panquisque huan quijtojtocatiyajque imotatahua queja tetojtocatiyohuij etzame. Huan quintlanque. Huan inintlacayohua imotatahua huetzque tlen Seir hasta Horma. <sup>45</sup> Huan teipa tlen mocajque noja itztoque mocuepque mochoquiliyayaj iixtla TOTECO, pero yajaya ax quitlacaquili inincuesol. <sup>46</sup> Huan yeca monejqui imotatahua huan nochi tojuanti tlahuel tihuejcajqque para tiitztose ipan tlali Cades.

### Israelitame nejnentiyajque miyac xihuitl

**2** "Teipa timocuepque campá huactoc tlali ipan nopa ojtli tlen yahui para nopa Chichiltic Hueyi Atl pampa queja nopa technahuati TOTECO. Huan para miyac xihuitl tijyahualojtinenque nopa tepetl Seir.

<sup>2</sup> "Huan teipa TOTECO nechilhui, <sup>3</sup> para ya huejcajtoc san tijyahualojtinemij nopa tepetl. Nechilhui ma tiyaca ica norte, <sup>4</sup> huan para ma niquinilhui nopa israelitame ma panoca ipan inintlal iixhuihua Esaú tlen itztoque ipan tlali Seir. Nechilhui injuanti techimacasiyayaj, huajca monequi ma tijpiyaca miyac cuidado. <sup>5</sup> Monejqui ma ax tiquinpehualtica para timotehuise pampa

TOTECO ax techmactilijtoya niyon pilquentzi tlen inintlal. Nechilhui campa tlachiquili ipan tlali Seir mocahuas iniaxca iixhuihua Esaú pampa yajaya quinmactilijtoya. <sup>6</sup> TOTECO nechilhui monequi tiquincohuilisquíaj tlacualistli huan nojquiya ma tiquincohuilica atl para tiquise. Quena, temachtli monequi ma tiquinixtlahuilica nochi tlen tijtequihuijque. <sup>7</sup> Nechilhui ma tijtla-caquilica pampa yajaya techtiochijtoya ipan nochi tlamantli tlen tijchijtoyaj. Techmocuitlahuijtoya ipan toojhui ipan huactoc tlali huan ipan nochi nopa 40 xihuitl yajaya mocajtoya tohuaya huan ax tleno techpolojtoya. Nochi ya ni nechahuati TOTECO Dios.

<sup>8</sup> "Huajca teipa tinejnenque huan tijpanoque inintlal toicnihua tlen iteipa ixhuihua Esaú ipan Seir. Huan tijcotonque nopa ojtli ipan huactoc tlali tlen yahui ica sur para altepetini Elat huan Ezióon Geber. Huan tiyajque quentzi ica norte ipan nopa ojtli ipan nopa huactoc tlali itoca Moab.

<sup>9</sup> "Huan TOTECO nechilhui: 'Amo xiquincualanmacaca, niyon amo xiquinpehualtica Moab ehuan para ax inmechtehuse pampa inijuanti iixhuihua Lot huan niquinmacatoc nopa tlali Ar para iniaxca. Huan ax nimechmacas niyon quentzi nopa tlali para imoaxca.' <sup>10</sup> (Huejcajquiya nozona itztoyaj tlahuel miyac emitame, se tlamantli tlacame tlen huejcapantique queja iconehua Anac. <sup>11</sup> Huan nopa moabitame quintocajtiyayaj nopa emitame huan iconehua Anac, 'emitame o huejcapantique tlacame'. <sup>12</sup> Huan achtohuiya ipan tlali Seir itztoyaj nopa horeos, pero teipa iconehua Esaú quinquixtijque huan quintzontlamiltijque. Huan nozona mocajque iixhuihua Esaú ininpatlaca queja inisraelitame iniquinixtise nopa tlacame tlen itztoque ipan nopa tlali tlen TOTECO inmechaxcatís.)

<sup>13</sup> "Huan teipa TOTECO nechilhui ma timotlalanaca nimantzi huan ma tiquixcotonaca nopa atlajtli itoca Zered. Huajca tiquixcotonque nopa atlajtli.

<sup>14</sup> "Huajca panotoya 38 xihuitl tlen quema achtohuiya tiquistejque ipan Cades Barnea hasta nopa tonal quema sampa tiquixcotonque nopa atlajtli Zered. TOTECO tlanahuatijtoya para ax hueli timocuepase hasta mictose nochi nopa israelita tlacame tlen ya quiaxitijtoyaj 20 xihuitl huan huelque yahuij tlatehuitij ipan nopa tonal quema imotatahua motlepanitaque huan quijtojqque para ax calaquisquíaaj ipan nopa cuali tlali. <sup>15</sup> Huan TOTECO ax quinilcajqui huan ichicahualis quintzontlamiltijtiyayajqui hasta senquistoc nochi nopa tlacame tlen eliyayaj imotatahua mijque.

<sup>16</sup> "Huan quema ya mictoyaj senquistoc nochi tlen quipixque xihuitl para tlatehuitij ipan nopa tonal huejcajquiya, <sup>17</sup> TOTECO nechnojnotzqui huan nechilhui, <sup>18</sup> para ama, quena, monequi tiquixcotonase tlali Moab huan tiyase hasta Ar. <sup>19</sup> Pero nechilhui quema timopantise ininhuaya nopa amonitame tlen nojquiya iixhuihua Lot, para ax ma tiquincuesoca huan para ma ax tiquinpehualtica para techtehuse. Yajaya quijto para ax techmacas niyon quentzi inintlal pampa ya quinmacatoc iixhuihua Lot." Queja nopa quijto.

<sup>20</sup> (Huejcajquiya ni tlali nojquiya quixmatiyaya queja inintlal tlacame tlen huejcapantique pampa nozona itztoyaj nopa tlacame tlen nopa amonitame quintocajtiyayaj zomzomeos. <sup>21</sup> Huan itztoyaj tlahuel miyac nopa huejcapantique tlacame. Quipixque san se inin-huejcapanca queja iixhuihua Anac, pero TOTECO quintzontlamilti ica nopa amonitame huan ax quincahuili ma mocahuaca para itztose ipan ni tlali. <sup>22</sup> San se tlamantli TOTECO quichijqui ica iixhuihua Esaú tlen ama itztoque ipan tlali Seir. TOTECO quintzontlamiltijtiyayajqui nopa horeos iniixtla iixhuihua Esaú para ini-juanti huelqui mocahuase ipan inintlal campa ama mocahuaj. <sup>23</sup> Nojquiya quej ni quinpanoc nopa heveos tlen itztoyaj ipan altepetini hasta Gaza. Hualajque nopa caftoreos tlen tlali Caftor huan quintzontlamilticoj huan teipa mocajque nopa filisteos nozona.)

Huan Moisés quinilhui: <sup>24</sup> "Huajca TOTECO nechilhui ma timotlalanaca huan ma tiquisaca huan ma tiquixcotonaca nopa atlajtli Arnón. Nechilhui para yajaya techmactilisquía nopa Tlanahuatijquetl Sehón tlen quinnahuatía amorreos ipan Hesbón. Quiijto nochi itlal mocahuas tomaco para timocuijcuilise. Huajca nechilhui quema tiajsique nozona, para ma tijpehualtica tijtehuse para huelis timoaxcatise nopa tlali.

<sup>25</sup> Huan TOTECO quijto para ipan nopa tonal quichihuas para tlacame campa hueli ipan tlatepactli ma pehuaca techimacacica. Quena, nechilhui para tlacame huihuipicase yonque san para quicaquise se acajya tlen camati tlen tojuanti tiisraelitame.

#### Israelitame quitlanque Tlanahuatijquetl Sehón

<sup>26</sup> "Huajca quema tiitztoyaj ipan huactoc tlali tlen itoca Cademot, na, niMoisés, niquintitlanqui tlacame ma quicamahuitij Tlanahuatijquetl Sehón para ma ax techcualanis, <sup>27</sup> pero ma techcahuili ma tipanose ipan itlal. Quiilhuijque para timocahuase ipan nopa hueyi ojtli campa nochi panoj. Ax tiquitzquisquíaaj niyon se tlamantli. <sup>28</sup> Nochi tlacualistli tlen tijcuasquíaaj tiquincohuilisquíaaj. Nojquiya nochi atl tlen tiquisquíaaj nojquiya tiquincohuilisquíaaj. San monequiyaya ma techcahuili ma tiixxinejnemise huan tipanose ipan nopa ojtli ipan itlal. <sup>29</sup> Quiilhuitoj para ya techcahuilijque ma tijpanoca inintlal iixhuihua Esaú tlen itztoque ipan Seir huan nopa moabitame tlen itztoque ipan Ar. Quiilhuitoj para tojuanti tiyohuij atemitl Jordán para tiquixcotonase huan tiajsise nopa cuali tlali tlen TOTECO Dios techmaca. Queja nopa nitlatitlanqui ma quiilhuitij Tlanahuatijquetl Sehón.

<sup>30</sup> "Pero ax quinejqui ma tijpanoca itlal pampa TOTECO Dios quiyoltetijtoya para huelis quitlalis nopa Tlanahuatijquetl imomaixco queja quichijtoc ama.

<sup>31</sup> "Huan teipa TOTECO nechilhui: 'Ya nipejtoc para ni-jtlalis imomaco Tlanahuatijquetl Sehón ica nochi itlal. Xipehuaca ximoaxcatica pampa ya nopa tlen nimechmaca.'

<sup>32</sup> "Huajca Tlanahuatijquetl Sehón ica nochi itlacajhua techtehuicoj ipan Jahaza, <sup>33</sup> pero TOTECO Dios techmactili tomaco para ma tiquintlanica ininhuaya nochi

iconehua huan itlacajhua. <sup>34</sup> Huan timoaxcatijque nochi ialtepehua huan nojquiya tiquinmijmictijque nochi tlacame, sihuame huan coneme ipan sese altepetl huan axaca tijcajque ma itzto. <sup>35</sup> San timoaxcatijque nopa tlapiyalime huan nochi tlamantli tlen pajpatiyo tlen tijpantijque ipan nopa altepetini tlen tiquintlanque.

<sup>36</sup> "Huajca tiquintlanque nochi altepetini tlen altepetl Aroer tlen mocahua nechca atemitl Arnón huan nochi altepetini ipan tlamayamitl hasta altepetl Galaad. Niyon se altepetl ax huelqui quijiyohui totlatehuijcayo pampa TOTECO Dios techmactilijtoya tomaco. <sup>37</sup> Pero ax tiquintehuijque amonitame. Ax tiquincuiliijque inintlal nechca nopa atemitl Jaboc, niyon nopa altepetini tlen eltoc campa tepetini, niyon nopa sequinoc altepetini tlen TOTECO Dios technahuatijtoya ma ax tiquinte-huica.

### Israelitame quitlanque Tlanahuatijquetl Og

**3** "Teipa tiyajque ipan seyoc ojtli para tlali Basán para ihuaya timotlalise Tlanahuatijquetl Og. Huan yajaya huan isoldados nimantzi techtehuicoj ipan piltaltzi Edrei.

<sup>2</sup> "Huan TOTECO nechilhui: 'Amo xiquimacasi pampa nijtlalijtoc imomaco nopa tlanahuatijquetl ihuaya nochi itlacajhua huan inintlal. Huan inquitlanise queja inquichijque ica Tlanahuatijquetl Sehón tlen mosehuiyaya para tlanahuatis ipan altepetl Hesbón.'

<sup>3</sup> "Huajca queja nopa TOTECO Dios techcahuili ma tijtlanica Tlanahuatijquetl Og ica nochi itlacajhua. Huan tiquintlamimictijque huan ax tijcajque niyon se ma itzto. <sup>4</sup> Huan timoaxcatijque nochi 60 altepetini campa tlali Argob tlen eliyaya iaxca Tlanahuatijquetl Og. Niyon se altepetl ax tijcajque tlen ax timocuiliijque. <sup>5</sup> Huan nochi nopa altepetini eltoya cuali tlasencahuali ica tepamitl tlen ajsic huejcapa, huan quipixque huejhueyi puertas ica tepostli para quintzacuas. Nojquiya tiquinizquijque nochi sequinoc altepetini tlen ax motzactoya ica tepamitl. <sup>6</sup> Huan tiquintlamimictijque queja tijchijque ica Tlanahuatijquetl Sehón tlen Hesbón huan itlacajhua. Tiquinmictijque nochi tlacame, sihuame huan coneme ipan nochi nopa altepetini. <sup>7</sup> Pero inintlapiyalhua timocuiliijque. Nojquiya tijhuicaque nochi tlamantli tlen ipati.

<sup>8</sup> "Huajca ica ya nopa tijpixtoyaj tomaco nochi nopa tlaltini tlen quinahuatijayaj nopa ome tlanahuatiani tlen nopa amorreos ipan nica nali atemitl Jordán. Elqui toxca tlen nopa atemitl Arnón hasta tepetl Hermón. <sup>9</sup> (Nopa Sidón ehuan quitocajtiyayaj tepetl Hermón ica tepetl Sirión, huan nopa amorreos quitocajtiyayaj tepetl Senir.) <sup>10</sup> Huan nojquiya elqui toxca nochi nopa altepetini ipan tlali Galaad huan nochi tlen eltoya ipan tlali Basán hasta Salca huan Edrei. Nochi ya ni achtohuiya quinahuatijaya Tlanahuatijquetl Og ipan Basán.

<sup>11</sup> "San mocajtoya Tlanahuatijquetl Og tlen nopa huejcapantique tlacame tlen inintoca refaitame. Huan itlapech Tlanahuatijquetl Og eliyaya tlachijchihuali ica tepostli huan ihuehueyaca quipiyayaya pano nahui

metros. Huan ipatlajca quipiyayaya nechca ome metros. Huan quiajcoctoque itlapech para nochi tlen quinequi quitlachilitij. Eltoc ipan altepetl Rabá, se tlen inialtepehua amonitame.

### Eyi huejhueyi familias mocajque nechca Jordán

<sup>12</sup> "Huan nopa tlali tlen timoaxcatijtoyaj ipan nopa tonali niquinmacac iixhuihua Rubén huan Gad huan nopa tlajco iixhuihua Manasés. Niquinmacac iixhuihua Rubén huan Gad nopa tlali tlen altepetl Arnón nechca atemitl Arnón ica norte ihuaya tlajco nopa tepetini ipan tlali Galaad ica nochi ialtepehua. <sup>13</sup> Huan nopa tlajco iixhuihua Manasés tlen quinejque quiselise inintlal ipan nica nali atemitl Jordán niquinmacac ne seyoc tlajco tlen nopa tepetini ipan tlali Galaad, huan nochi tlali huan altepetini ipan tlali Basán campa itoca Argob. Nozona eltoya iaxca Tlanahuatijquetl Og. Nochi nopa tlali itoca eliyaya 'Inintlal Huejcapantique Tlacame' pampa achtohuiya nozona itztoyaj. <sup>14</sup> Iixhuihua Jair tlen elqui se iixhui Manasés huejcajquiya mocuilijque nochi nopa tlali tlen Argob hasta monepantía ica tlali Gesur huan tlali Maaca. Huan hasta ama Basán nojquiya quitocajtiyaj Havot Jair o Itlal Jair. <sup>15</sup> Huan tlali Galaad niquinmactili iixhuihua Maquir. <sup>16</sup> Huan nopa huejhueyi familias tlen Rubén huan Gad niquinmacac nopa tlali tlen pejqui ica Galaad huan yahui ipan nopa tlamayamitl nechca atemitl Arnón. Nopa tlali quipixqui inepa ipan tlatlajco nopa tlamayamitl huan ajsic hasta nopa atemitl Jaboc tlen monepantía ica nopa amonitame. <sup>17</sup> Innepa ica campa calaqui tonati elqui nopa atemitl Jordán. Huan pejtehua campa Mantoc Atl Cineret ica norte, huan quipixqui nochi nopa Arabá, huan hasta campa tepetl Pisga ontemo ipan nopa Hueyi Atl Arabá ica sur. Nopa Hueyi Atl Arabá nojquiya itoca Hueyi Atl Mictoc [3:17 Ni hueyi atl nojquiya itoca Hueyi Atl Poyec, o Hueyi Atl tlen Istatl o Hueyi Atl Arabá, pero san se hueyi atl.].

<sup>18</sup> "Huan ipan nopa tonali nimechilhui imojuanti tlen initztoque ipan familias Rubén, Gad huan tlajco Manasés para yonque TOTECO Dios inmechmactilijtoya ni tlali para imoaxca, monequi nochi imosoldados ma quitzquica ininteposhua huan ma quinyacanase iniisraelita icnihua para apanose ni atemitl Jordán huan quinpalehuise iniicnihua ma moaxcataca inintlal nojquiya. <sup>19</sup> San mocahuase nica ipan ni altepetini nopa sihuame, coneme huan nochi nopa tlapiyalime tlen inquinpiyaj, <sup>20</sup> hasta TOTECO Dios quinmacas nochi imoisraelita icnihua inintlal ipan ne seyoc nali atemitl Jordán. Huajca quena, huelis inmocuepase hasta ni tlali tlen ama imoaxca huan campa itztoque imofamilias. Queja nopa nimechilhui.

<sup>21</sup> "Nojquiya nopa tonal niquilhui Josué: 'Ica moixtiyol ta tiquitztoc nochi tlen TOTECO Dios quichijtoc ica nopa ome tlanahuatiani. Nojquiya san se TOTECO quichihuas ica nochi sequinoc tlanahuatiani campa inyahuij. <sup>22</sup> Amo xiquinimacasicas pampa TOTECO Dios, imotemaquixtijca, yajaya tlen tlatehuis ipampa imojuanti.'

### TOTECO ax quicahuili Moisés ma calaqui Canaán

<sup>23</sup>“Huan ipan nopa tonal nimomajito ica TOTECO huan niquilhui: <sup>24</sup>‘TOTECO Dios Tlen Más Tijpiya Tlanahuatili, ya tijpehualtijtoc technextilía mohueyitilis huan mochicahualis. Axaca seyoc DIOS ipan el-huicactli, niyon ipan tlattepectli tlen huelis quichihuas ni yejectzitzitzi tlamantli huan tiochicahualnescayotl tlen ta hueli tijchihua. <sup>25</sup>Nimitztlatlanía se favor. Xinechahuili nojquiya nijpanos ni atemitl Jordán pampa nijnequi niqutas nopa cuali tlali ica nopa tlachiquili huan nijnequi niqutas nopa campa itoca Líbano.’ Queja nopa niquilhui.

<sup>26</sup>“Pero inquitatij TOTECO cualantoya noca na ica tlen quichijtoyaj imotatahua huan yonque nijtlajtlani, ax nechcahuili nicalaquis ipan nopa tlali. San nechilhui: ‘¡Ya! Ayoc xinechilhui más ni tlamantli.’ <sup>27</sup>Nechilhui para ma nitlejco iixco nopa tepetl Pisga huan nopona nitlachiyas para sur, para campa oncalaqui tonati, huan campa quisa, huan campa norte. Huan tlen nopona huelis niqutas nopa cuali tlali, pero nechilhui nopa atemitl Jordán ax hueli nijpanos para nicalaquis ipan nopa tlali. <sup>28</sup>Pero nechilhui ma nijtequimaca Josué queja nopatlaca huan ma nijyolchicahua huan ma nijfuerzajmaca pampa yajaya inmechyacanas nochi iniisraelita tlaicahua para inapanose nopa atemitl. Yajaya tlen inmechmactilis nopa cuali tlali tlen nijtlachilis. Queja nopa TOTECO nechilhui.

<sup>29</sup>“Huan teipa timocajque campa nopa tepetini, iixmelac campa itoca Bet Peor.”

### Moisés quintlalnamicit nopa israelitame

**4** Huan teipa Moisés quinilhui nopa israelitame: “Ama nochi imojuanti xijtlacaquilica ni tlanahuatili huan ni tlamachtli tlen nimechilhuía para xijtoquilijtiyaca. Intla inquichihuase ni tlamantli, huelis incalauise huan initztose ipan nopa tlali tlen inmechmacas TOTECO, ininDios imohuejcapan tatahua. <sup>2</sup>Amo xijmiyaquilica, niyon amo xijquixtilica tlen nimechilhuis. San xijchijtinemica nochi ni tlanahuatili pampa yajaya, TOTECO Dios, tlen inmechmaca. <sup>3</sup>Inquitztoque quejatza quintzontlamilti toisraelita icnihua tlen quihueyichijque nopa tlaixcopincayotl Baal ipan altepetl Peor. <sup>4</sup>Pero imojuanti inquineltoquilijque TOTECO Dios ica nochi imoyolo huan yeca noja initztoque hasta ama. <sup>5</sup>“Huajca nojquiya ipan nopa tlali tlen inquiselise monequi inquitoquilijtiyase nopa tlanahuatili huan tlamachtli tlen noTECO Dios nechnahuatijtoc para nimechmachtis. <sup>6</sup>Ximomocuitlahuica miyac para in-quichihuase nochi ni tlanahuatili pampa queja nopa quiitase nochi sequinoc tlacame para intlalnamiqij huan intlamachilíaj. Huan nopa tlacame inmechitase huan quicaquise tlen imotlanahuatilhua huan quiijtose para inisraelitame initztoque se tlamantli tlacame tlen nelía cuajcualtzi. Quiijtose para nelnelía intlalnamiqij huan intlamachilíaj. Queja nopa quiijtose. <sup>7</sup>Pampa ax onca seyoc tlali, niyon tlen hueyi ica miyac itlacajhua,

axaca quiipiya se dios tlen mocahua nelía nechca para quinpalehuis quema quitzajtzilíaj queja TOTECO Dios mocahua ica tojuanti. <sup>8</sup>Huan ax onca sejcoyoc ica itlacajhua tlen quiipiyaj miyac tlanahuatili huan tlamachtilme tlen xitlahuac queja tlen nimechnextilis ama.

<sup>9</sup>“Huajca xijpiyaca cuidado huan xijmocuitlahuica miyac imoyolo. Amo xiquilcahuaca niyon se tlamantli tlen inquitztocque ica imoixtiyol. Ma mocahua ipan imoyolo huan ipan imotlalnamiqilis nochi tonali hasta inmiquise. Huan xiquinpohuilica imoconehua huan imoixhuihua nochi huejhueyi tlamantli tlen TOTECO techchihuilijtoc.

### Xiquilnamiquica quema TOTECO camatqui ipan Sinaí

<sup>10</sup>“Nojquiya imoconehua xiquinpohuilica tlen nopa tonali quema nochi tiisraelitame timoquetzque iixtla TOTECO Dios nechca nopa tepetl Sinaí. Huan TOTECO nechilhui ma niquinsentili nochi israelitame para ma quitlacaquilica itos para ma tijmachilica monequi ma tijhueyitlepanitaca san ya para nochipa. Huan nojquiya monequi ma tiquinnextilica toconehua queja nopa ma quichihuaca. <sup>11</sup>Xiquinilhuica imoconehua quejatza timonechcahuijque itzintla nopa tepetl, huan huejcapa quisayaya ttitl, poctli huan tlilelemectli queja nopa tepetl tlatlayaya. Huan ipan nopa tzintlayohuilotl tlejcoyaya se poctli tlen tilahuac huan yayahuic hasta ajsiyaya huejcapa ipan elhuicactli. <sup>12</sup>Huajca TOTECO inmechnojnotzqui tlatlajco nopa ttitl. Nochi inquitacajque itos, pero ax tleno inquitacajque, niyon inquitacajque quejatza nesiyaya. San itos inquitacajque. <sup>13</sup>Huan TOTECO inmechilhui tlaque monequi inquichihuase para inquitlamichihuase nopa tlajtolsencahuili tlen quichihuayaya imohuaya. Inmechilhui monequi inquineltoquilise nopa majtlactli tlanahuatili huan quinijcuilo ipan ome tepatlactli. <sup>14</sup>Huan TOTECO nechnahuati na ma nimechmaca nochi nopa tlanahuatili huan tlamachtilme tlen monequi inquichihuase ipan nopa tlali campa inajsitij huan inmoaxcatise.

### Ma ax tiquintlepanitaca tiotzitzitzi

<sup>15</sup>“Ax inquitacajque itlachiyalis TOTECO quema inmechcamahui tlen tlatlajco nopa ttitl ipan tepetl Sinaí. Huajca xijpiyaca miyac cuidado, <sup>16</sup>para amo xijchihuaca tlen fiero huan inquisencahuase se tlaixcopincayotl tlen nesis queja se tlenijqui para inquitalepanitase queja elisquía imoTECO. Amo xijchihuaca se tlaixcopincayotl tlen nesis queja se tlatatl o se sihuatl, <sup>17</sup>o se tlapiyali ipan tlattepectli, niyon tlen nesis queja se tototl tlen patlani ipan elhuicactli. <sup>18</sup>Niyon amo xijsencahuaca se tlaixcopincayotl para inquitahueyichihuase tlen nesi queja se tlamantli tlen moxiltlanía tlaicahua o tlen nejnemi atzintla queja michime. <sup>19</sup>Huan quema intlachiyase para elhuicac, huan inquinatase sitlalime, tonati, huan metztlí huan nochi sequinoc tlamantli tlen eltoc nepa huejcapa, amo ximoilhuica para cuali inquitahueyichihuase, pampa imoTECO Dios quinchijchi-



jqui nopa tlamantli para nochi tlacame ipan ni tlal-tepactli. <sup>20</sup> Pero ica imojuanti huan imotatahua, TOTECO inmechquixti tlen tlali Egipto campa tlahuel intlai-jiyohuiyayaj queja elisquía initztosquía ipan se horno tlen tlahuel totonic. Huan inmechchijqui xiitztoca in-axcahua san ya, queja ama initztoque. <sup>21</sup> Pero TOTECO cualanqui noca na imopampa imojuanti huan quijto ax nihuelis niquixcotonas nopa atemitl Jordán para nicalaquis ipan nopa cuali tlali tlen inquiselise. <sup>22</sup> Huajca monequi nimiquis ipan ni tlali huan ax nijpanos atemitl Jordán. Pero imojuanti, quena, inpanose huan inmoaxcatise nopa cuali tlali. <sup>23</sup> Huajca xijpiyaca miyac cuidado. Xijneltocaca nopa tlajtoli tlen TOTECO Dios quichijtoc imohuaya huan amo ximochijchihuilica niyon se tiotzi, o niyon se tlaixcopincayotl, <sup>24</sup> pampa TOTECO Dios, yajaya se Dios tlen tetlasomati huan ax inmechcahuilis xijtlepanitaca seyoc tlamantli. ¡Yajaya queja se tlitl tlen nochi quitzontlamiltía!

<sup>25</sup> "Huan quema inquinpiyase imoconehua huan imoixhuihua huan ya inhuejcajtose initztose ipan nopa cuali tlali, intla intlajtlacolchihuase iixtla TOTECO huan inmoichihuilise tiotzitzi o tlaixcopincayome tlen quinex-tise se tlenijqui, huajca xijmatica TOTECO Dios tlahuel cualanis imohuaya. <sup>26</sup> Huan na nijtestigojquetza TOTECO tlen quichijqui elhuicactli huan tlaltepactli para melahuac nimantzi inixpolihuisse. Ayoc initztose ipan nopa cuali tlali tlen ama inquipanose ni atemitl Jordán para inquiselise, pampa nimantzi tlacame inmecht-zontlamiltise. <sup>27</sup> Huan nopa qentzi tlen mocahuase tlen imojuanti TOTECO quinsemanas campa hueli ipan nochi altepetini huan tlaltini ipan tlaltepactli. <sup>28</sup> Huan nozona, quena, quinquippanose tiotzitzi tlen tlacame quinchijchijtoque. Pero nopa tiotzitzi tlen cuahuitl huan tlen tetl ax tlaquij, niyon ax tlaquaj, niyon ax tlaixcopincayotl.

<sup>29</sup> "Pero intla nozona inquitomose TOTECO Dios, in-quipantise. Quena, inquipantise intla inquitomose ica nochi imoyolo huan ica nochi imoalma. <sup>30</sup> Huan quema ajsis nopa tonali tlen tlaixcopincayotl huan cuesoli tlen inmechpantis ipan nopa itlamiya tonali, inmoquepase ica imoTECO Dios huan quena, inquitomose tlen inmechilhuía. <sup>31</sup> Pampa imoTECO Dios tlahuel tetlasojtla. Yajaya ax inmechtlahuelcahuas, niyon ax inmechtzont-lamiltis nochi imojuanti. Ax quicahuas nopa tlaj-tolsencahuali tlen quichijqui ica imohuejcapan tatahua.

<sup>32</sup> "Pero ximotlajtlanica imojuanti, intla ica nochi nopa tlamantli tlen panotoc hasta ipejya tlaltepactli quema Toteco achtohui quichijqui se tlatatl intla onca-toc se tlamantli quej ni. Xijtemoca campa hueli tlen se iyecapa elhuicac hasta seyoc, intla panotoc se tla-mantli hueyi quej ni o intla se quicactoc tlen se tla-mantli quej ni. <sup>33</sup> Ax onca sejcoyoc tlen nochi itlacajhua quicactoque itos Toteco Dios tlen camatqui tlen tlatlaj-co ipan tlitl queja imojuanti inquitomose huan noja inmoquepase inyoctoque para inquitomose. <sup>34</sup> Ax onca-toc seyoc Dios tlen quicactoc se tlamantli tlacame tlen quinquippanoyayaj sejcoyoc ehuani san tlapic huan

quinquixtilijtoc ica huejhueyi tlanescayotl huan tiochic-ahualnescayotl; huan moaxcati nopa tlacame queja imoTECO Dios inmechchihuilijtoc. Pampa yajaya quin-titlanili nopa egiptome miyac tlayejyecoli huan tla-mantli tlen temajmati. Quintehuiqui ica ihueyi chic-ahualis. Quena, TOTECO quinmanexti huan quintlaj-tolsencajqui. Nochi ni tlamantli tlen inquitomose ica imoixtiyol para TOTECO inmechchihuilijtoc, ax quema panotoc ipan sejcoyoc. <sup>35</sup> TOTECO Dios quichijqui nochi ni huejhueyi tlanescayotl para xijmachilica yajaya tlen nelnelía DIOS, huan iyoca tlen ya, axaca seyoc. <sup>36</sup> Huan para inmechxitlahuas queja quinamiqui yajaya in-mechnojnotzqui tlen elhuicac, huan ipan tlaltepactli in-mechnextili se hueyi tlitl, huan nozona ipan nopa tlitl inmechcamahui.

<sup>37</sup> "Huan pampa yajaya quinicneli imohuejcapan tatahua, quichijqui nochi ni huejhueyi tlamantli, huan quintlapejpeni imohuaya imojuanti tlen initztoque in-ixhuihua, para inelise itlacajhua. Huan yeca yajaya iselti inmechquixti ipan tlali Egipto ica ihueyi chic-ahualis huan hualajqui imohuaya ipan ojtli. <sup>38</sup> Huan ya-jaya quinquixtilijtoc imoixtla sequinoc tlamantli tla-came tlen más miyac huan más quipiyaj chicahualistli que imojuanti pampa quinequi inmechmacas inintlal. Quinejqui xijselica para imoaxca queja ama mochihua.

<sup>39</sup> "Huajca xijmatica cuali ipan imotlalnamiqulic para san yajaya imoTECO tlen nelnelía Dios ipan tlaltepactli huan ipan elhuicactli huan axaca seyoc. <sup>40</sup> Huajca mon-equi xijchihuaca nochi itlanahuatilhua huan itla-machtilhua tlen na nimechmaca ama ni tonal. Huan queja nopa cuali elis para imojuanti huan imoixhui-hua, huan initztose miyac xihuitl ipan nopa cuali tlali tlen imoTECO Dios inmechmacas para nochipa."

#### Altepetini campa hueli momanahuisse

<sup>41</sup> Huajca Moisés quintlapejpeni eyi altepetini campa tlacame hueli momanahuitij ipan ni inaliyo atemitl Jordán para campa quisa tonati. <sup>42</sup> Huan intla se acajya quimictis seyoc yonque ax quinequiyaya, hueli momanahuiti ipan se tlen nopa eyi altepetini pampa no-pona axaca hueli quimacuepilis. <sup>43</sup> Huan ya ni inintoca nopa altepetini: Beser ipan nopa huactoc tlali ipan in-intlal nopa familia Rubén, Ramot ipan tlali Galaad ipan inintlal nopa familia Gad, huan Golán ipan tlali Basán ipan inintlal nopa familia tlen tlajco iteipa ixhuihua Manasés.

#### Quejatza TOTECO quinmacac nopa tlanahuatili

<sup>44</sup> Ya ni nochi nopa tlanahuatili, tlamachtli, <sup>45</sup> huan leyes tlen na, niMoisés, niquinmacac nopa israelitame quema quisque ipan tlali Egipto. Huan niquinilhui sampa quema itztoyaj nozona, <sup>46</sup> nechca atemitl Jordán ipan inaliyo para campa quisa tonati ixmelac al-tepetl Bet Peor ipan nopa tlali tlen eliyaya iaxca mij-catzl Tlanahuatijquetl Sehón tlen amorreos. Yajaya tlanahuatiyaya ipan altepetl Hesbón, pero tiisraelitame tijtlanque quema tiquisayayaj ipan tlali Egipto. <sup>47</sup> Huan

timoaxcatijque nopa tlali huan itlal Tlanahuatijquetl Og tlen mosehui ipan Basán. Ya ni eliyaya nopa ome tlanahuatiani tlen amorreos ica campa quisa tonati tlen atemítl Jordán. <sup>48</sup> Huan inintlal pehua campa altepetl Aroer iteno nopa atemítl Arnón huan yahui hasta tepetl Sion, tlen nojquiya quitocajtiyayaj tepetl Her-món. <sup>49</sup> Huan nochi nopa huactoc tlali Arabá nechca atemítl Jordán ipan neca nali para campa quisa tonati huan hasta nochi nopa Hueyi Atl Mictoc [4:49 Ni hueyi atl nojquiya itoca Hueyi Atl Poyec, o Hueyi Atl tlen Is-tatl o Hueyi Atl Arabá.] tlen mocahua itzintla tepetl Pis-ga.

### Nopa majtlactli tlanahuatili

**5** Huan Moisés quinnojnótzqui nochi israelitame ma mosentilica huan quinihui:

"Xijtlacaquilica, inisraelitame, nochi ni tlanahuatili huan tlamachtli tlen nimechilhuía ama. Monequi xij-matica nochi huan xijpiyaca cuidado para inquintoquil-ijtiyase.

<sup>2</sup> "TOTECO Dios quichijqui se tlajtolsencahuai tohuaya ipan tepetl Horeb o Sinaí. <sup>3</sup> TOTECO ax san quichijqui nopa tlajtoli para quinnahuatis tohuejcapan tatahua tlen mijque, pero nojquiya quichijqui para technahuatis tojuanti tlen ama tiitztoque nica. <sup>4</sup> TOTECO camatqui tohuaya ipan tlatlajco nopa tlihl huan ihuaya timoixtlachilijque.

<sup>5</sup> "Huan na niitztoya tlajco ica TOTECO huan imojuanti para nimechilhuijtiyas tlen TOTECO quiiijtohuayaya, pampa imojuanti inquimacasiyayaj nopa tlihl huan ax intlejoque campa yajaya itztoya ipan nopa tepetl. Huan TOTECO quiiijto:

<sup>6</sup> Na niimoTECO Dios tlen nimechquixti ipan tlali Egip-to campa intlatequipanohuayayaj san tlápí.

<sup>7</sup> Ax quema xijhueyichihuaca seyoc queja imoTeco, san na.

<sup>8</sup> Amo ximochihuilica, niyon amo xijtlepanitaca niyon se tiotzi o niyon se tlamantli tlaixcopinali, yonque quipiyas itlachiyalis tlen eltoc nepa elhuicac, o ipan ni tlattepaclli o tlen eltoc ipan atl. <sup>9</sup> Amo ximohuijtzomaca iniixpa, niyon amo xiquinhueyichihuaca, pampa na niimoTECO Dios huan nimechtlasomati huan ni-jnequi san na xinechhueyichihuaca. Huan quema niquintlatzacuiltía tlen ax quinequij nechitase, nopa tlatzacuiltli nojquiya quinajsis inincone-hua, huan iniixhuihua, huan inincone-hua iniixhuihua. <sup>10</sup> Pero ica tla-came tlen nechicnelía huan quichihuaj notlanahuatil, niquintlasojtlas inincone-hua huan iniixhuihua. Quena, ininpampa inijuanti niquintlasojtlas ininteipa ixhuihua tlen quinpiyase inincone-hua mil hueltas.

<sup>11</sup> Amo xicahuilmatica notoca niimoTeco DIOS, pampa najaya temachtli nijtlatzacuiltis tlen san quiahuilmatis notoca.

<sup>12</sup> Xiquilnamiquica sábado, nopa tonal para inmosiyajcahuase, huan xijtlepanitaca. Ma elis tlaiyocatlalili tlen sequinoc tonali pampa queja nopa na, niimoTECO Dios, nimechnahuatijtoc. <sup>13</sup> Xitequitica chicuase tonali huan ipan nochi nopa tonali xijchihuaca nochi tlen

monequi inquichihuase. <sup>14</sup> Pero nopa chicompa tonal monequi ximosiyajcahuaca huan xinechhueyichihuaca na niimoTECO Dios. Amo hueli intequitise, niyon amo xijcahuilica ma tequiti imotelpoca, niyon imoichpoca, niyon imotlaca tlatequipanojca, niyon imosihua tlate-quipanojca, niyon imotoro tlen quimati tlapoxahua, niyon imoburro, niyon nopa sejcoyoc ejquetl tlen itztoc ipan imotlal. Axaca tequitis, san ximosiyajcahuaca.

<sup>15</sup> Xiquilnamiquica para imojuanti nojquiya ineliyayaj intequipanohuani ipan tlali Egipto campa ax quema huelque inmosiyajcahuase niyon se tonal huan na ni-imoTECO Dios nimechquixti ica miyac chicahualistli. Huajca yeca na nimechnahuatía ximosiyajcahuaca.

<sup>16</sup> Xijtlepanitaca imotata huan imonana queja na, ni-imoTECO Dios, nimechnahuatijtoc. Huan queja nopa inittzose miyac xihuitl huan nochi quisas cuali para imojuanti ipan nopa tlali tlen nimechmacas.

<sup>17</sup> Amo xitemictica.

<sup>18</sup> Amo ximomecatica.

<sup>19</sup> Amo xitlaxtequica.

<sup>20</sup> Amo aca xiquistlacahuica.

<sup>21</sup> Amo xiquixtocaca seyoc isihua, niyon ichaj, niyon imil, niyon itlaca tlatequipanojca, niyon isihua tlate-quipanojca, niyon itoro tlen quimati tlapoxahua, niyon iburro. Ax tleno xiquixtocaca tlen seyoc iaxca."

### Quema tlahuel momajmatijque israelitame iixtla TOTECO

<sup>22</sup> "Nochi ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO techilhui tlen tlatlajco nopa tlihl huan nopa mixtli tilahuac quema imotatahua huan imojuanti inmosentilijtoyaj itzintla nopa tepetl. Teipa ayoc tleno más quiiijtojtoc. Teipa quiiijcuilo ni tlajtoli ipan ome tepatclli huan nech-macac. <sup>23</sup> Pero quema inquicajque itos tlen quisayaya tlatlajco nopa tzintlayohuilotl huan inquitaque nochi nopa cuatitlamitl tlatlayaya, hualajque nech-camahuicoj nochi imotlayacanhua ipan sesen hueyi familia ininhuaya nopa huehue tlacame tlen quihucayayaj tequihuejcyotl. Huan nechilhuijque:

<sup>24</sup> "TOTECO Dios nelnelía melahuac technextilijtoc itlat-lanex huan ihueyitilis, huan tijcactoque itos tlen quisayaya tlatlajco nopa tlihl. Ama technextilijtoc para DIOS, quena, hueli camati ica tlacame huan inijuanti ax miquij. <sup>25</sup> Pero intla techcamahuis ica ompa, temachtli nopa hueyi tlilelemectli techzontlamiltis. Huan ax tijnequij timiquise. <sup>26</sup> Niyon se tlatatl ax quema quicactoc itos Toteco Dios tlen itztoc para camatis ihuaya tlen tlatlajco se hueyi tlihl huan teipa mocahua itztoc. Tojuanti nojquiya timiquise intla más tech-camahuis. <sup>27</sup> Más cuali ximonechcahui ta huan xijtlacaquili nochi tlen TOTECO Dios mitzilhuis huan teipa xitechpohuilis tlen yajaya mitzilhuijtos, huan tojuanti tijchihuase tlen technahuatis."

<sup>28</sup> "Quema imojuanti incamatiyayaj nohuaya, TOTECO quitlacaquiliijtoya nochi tlen inquiiijtohuayayaj, huan teipa nechilhui para quicajqui nochi tlen inquiiijtojtoque huan cuali tlen inquiiijtojque. <sup>29</sup> Quiijto elisquía nelcuali intla para nochipa inquittepanitasquíaj huan

inquichihuasquíaaj nochi itlanahuatilhua queja inquij-tohuaj, huan ax quema inquitpatlasquíaaj imotlalnamiqulis. Queja nopa imojuanti huan imoconehua inquipiyase se yolistli tlen nelyejyectzi. <sup>30</sup> Huajca nechilhui ma niya huan nimechilhuiti para ximocuepaca hasta imoyoyoncalhua, <sup>31</sup> huan para na ma nimocahua nozona ihuaya para nechilhuis nochi nopa tlanahuatili tlen monequi nimechnextilis para inquichihuase ipan nopa cuali tlali tlen inmechmacas para imoaxca. Queja nopa nechilhui TOTECO.

<sup>32</sup> "Huajca ama monequi imojuanti xijchihuaca nochi tlen TOTECO Dios inmechnahuatijtoc huan amo xijcuapoloca niyon quentzi. <sup>33</sup> Xijtoquilica nopa ojtli tlen TOTECO Dios inmechnextilijtoc para initztose miyac xihuitl huan nochi quisas cuali para imojuanti ipan nopa tlali tlen yajaya inmechmacas para inmoaxcatise.

### Nopa hueyi tlanahuatili

**6** "Huajca ya ni nochi nopa tlanahuatili tlen imoTECO Dios nechnahuatijtoc ma nimechnextili para xijchihuaca ipan nopa tlali tlen inquiselise para imoaxca. <sup>2</sup> Nochi ni tlanahuatili nimechmaca para xiquimacasicas huan xijtlepanitaca TOTECO imojuanti, imoconehua, huan imoixhuihua nochi tonali ipan imoyolis. Monequi xijchihuaca nochi tlen quijtohua nochi ni tlanahuatili huan leyes. Huan intla queja nopa inquichijtinemise, initztose miyac xihuitl. <sup>3</sup> Huajca inisraelitame, xijtlacaquilica tlen nimechnahuatía huan ica miyac tlamocuitlahuili xijneltoquilica para cuali initztose huan inquinpiyase miyac imoconehua huan imoixhuihua ipan nopa cuali tlali tlen nochi temaca hasta mocahua itlajca. Pampa ya nopa tlen TOTECO inDios imohuejcapan tatahua quintencahuili para panos intla inquinetoquilijtiyase itlanahuatilhua.

<sup>4</sup> "Huajca xijtlacaquilica inisraelitame: TOTECO Dios san yajaya toTeco. TOTECO itztoc setzi.

<sup>5</sup> "Xiquicnelica TOTECO Dios ica nochi imoyolo, huan ica nochi imoalma, huan ica nochi imochicahualis.

<sup>6</sup> "Xijtzontelalica nochi ni tlamantli huan ximoilhuica ajachica tlen nimechilhuitoc ama. <sup>7</sup> Xiquinnextilica imoconehua mojmstla. Xiquinpohuilica nochi ni tlanahuatili quema initztoque ipan imochaj, huan quema innejnemij ipan ojtli. Xiquinmactica quema inmotecase para incochise huan quema inmehuase.

<sup>8</sup> Ma eli queja inquinpiyaj nochi ni tlanahuatili ijcuilijtoc ipan imoma huan ipan imocujtol para se tlanescayotl para xiquinneltocaca huan amo xiquilcahuaca.

<sup>9</sup> Xiquinijcuiloca ipan nopa tlaquetzali huan cuapuestas tlen imochajchaj.

### Monequi nopa israelitame ma quineltocaca TOTECO

<sup>10</sup> "Quema imoTECO Dios inmechchihuas xicalaquica ipan nopa cuali tlali tlen quintencahuili imohuejcapan tatahua, Abraham, Isaac, huan Jacob para inmechmacasquía, nojquiya amo xiquinilcahuaca. TOTECO inmechmacas nopa cuali tlali tlen quiipya huejhueyi altepetini tlen yejyectziti tlen imojuanti ax inquisencaj-

toque. <sup>11</sup> Quipiyas caltini tejtemitoque ica nochi tlamantli tlen cuali tlen imojuanti ax inquichijchijtoque. Quipiyas ameltini tlen ax inquinxajtoque huan quiipyas mili ica miyac cuatini tlen olivos para aceite tlen ax inquinetoque. <sup>12</sup> Pero quema intlacuase hasta inixhuise nozona, amo xiquilcahuaca TOTECO tlen inmechquixti ipan tlali Egipto campa intlatequipanohuayayaj san tlalpic. <sup>13</sup> Xiquimacasicas huan xijtlepanitaca imoTECO Dios huan san ya xijtequipanoca, huan monequi inlategojquetzase san ica yajaya itoca. <sup>14</sup> Amo xiquintoquilica nopa dioses tlen quinhueyichihuaj nopa tlacame nozona imonechca pampa ax neli Dios. <sup>15</sup> ImoTECO Dios tlen imohuaya itztoc yajaya quintlasomati tlen ya iaxcahua. Huan intla inquihueyichihuase seyoc, cualanis imohuaya huan inmechtzontlamiltis huan inpolijtehuase tlen ni tlattepatli.

<sup>16</sup> "Amo xijyejyecoca imoTECO Dios queja inquichijque ipan Masah. <sup>17</sup> Ica miyac tlamocuitlahuili xijchihuaca nochi nopa tlanahuatili huan leyes huan tlamactili tlen ya inmechnahuatijtoc. <sup>18</sup> Xijchihuaca san tlen xitlahuac, huan tlen cuali huan tlen quiyolpactis TOTECO. Queja nopa cuali inquisase huan incalaquise huan inmoaxcatise nopa cuali tlali tlen TOTECO quintencahuili imohuejcapan tatahua para inmechmacas. <sup>19</sup> Huan queja nopa yajaya quintzontlamiltijtiyas imocualancaitacahua imoixtla queja quijtojtoc quichihuas.

<sup>20</sup> "Huan teipa ica miyac xihuitl quema imoconehua inmechtlatlanise para tlen monequi quiipiyase nochi ni tlanahuatili tlen technahuatijtoc TOTECO Dios, <sup>21</sup> monequi xiquinilhuica ya ni: 'Tojuanti san tlalpic tijtequipanoyayaj nopa Faraón ipan tlali Egipto huan TOTECO techquixti ica miyac chicahualistli. <sup>22</sup> Toseltitziti tiquitaque nochi huejhueyi tlanescayotl, huan huejhueyi tiochicahualnescayotl tlen quichijqui. Quena, TOTECO quichijqui huejhueyi tlamantli ipan tlali Egipto tlen tlahuel quinmajmati Faraón huan nochi itlacajhua.

<sup>23</sup> Pero tojuanti techquixti tlen nozona para techhuicas ipan nopa cuali tlali tlen quintencahuili tohuejcapan tatahua para techmacas. <sup>24</sup> Huan yajaya TOTECO Dios technahuati ma tijchihuaca nochi ni tlanahuatili huan ma tijtlepanitaca para queja nopa tiiztose ica cuali huan yajaya techmocuitlahuis para tihuejcahuase tiiztose. Huan queja nopa quichijtoc hasta ama. <sup>25</sup> Huan intla tijchihuase nochi ni tlanahuatili queja TOTECO Dios technahuatijtoc, huajca nochi quisas cuali para tojuanti.' Queja nopa xiquinnanquilica imoconehua.

### Miyac tlanahuatili para se nemilistli tlatzejzeloltic

**7** "TOTECO Dios inmechchihuas xicalaquica ipan nopa tlali tlen inmoaxcatise, huan quintzontlamiltis imoixtla nopa heteos, gergeseos, amorreos, cananeos, ferezeos, heveos huan jebuseos, yonque tlahuel miyac huan más quiipyaj chicahualistli que imojuanti. <sup>2</sup> Huan quema imoTECO Dios ya inmechmactilijtos nochi nopa tlacame imomaco para xiquintlanica, monequi senquistoc xiquintzontlamiltica huan

amo xijchihuaca niyon se tlajtoli ininhuaya, niyon amo xiquintlasojtlaca. <sup>3</sup> Amo ximotlahuicaltica ininhuaya. Ma amo monamictica imoconehua ica iniichpocahua, niyon imoichpocahua ica inintelpocahua. <sup>4</sup> Pampa quichihuase para imoconehua ma mohuejcatchihuaca tlen TOTECO huan quihueyichihuase inintiotzitzí, huan queja nopa icualancayo TOTECO hualtemos huan inmechtzontlamiltis san ipan se tlaiochtli.

<sup>5</sup> "Monequi xijxolehuaca nochi tlaixpamitl campa quihueyichihuaj inintiotzitzí. Xijsemanaca nochi nopa tetini huan tlaquetzali tlen quinitaj para tlatzejtzeloltique, huan nochi inintlaixcopincayohua tlen quihueyichihuaj. Huan nochi xiquintlatica, <sup>6</sup> pampa inisraelitame TOTECO Dios inmechtlapejpenijtoc tlen nochi ininxinach tlacame tlen itztoque ipan ni tlattepacitli para initztose tlaiyocatlalili san para ya.

### Tlatiochihualme israelitame

<sup>7</sup> "TOTECO ax inmechtlapejpeni pampa initztoyaj más inmiyaqui que sequinoc xinachtli tlacame, pampa nelía injuanti más miyac quinpixque tlacame que imojuanti. Más inpilquentzitzí ineliyayaj que nochi sequinoc tlamantli tlacame. <sup>8</sup> Pero TOTECO inmechtlapejpeni pampa inmechicneli. Yeca inmechquixti ipan tlali Egipto campa inltatequipanohuayayaj san tlapic. Quena, queja quintencahuili imohuejcapan tatahua para quichihuas inmechquixti imaco Faraón nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Egipto ica hueyi chichahualistli.

<sup>9</sup> "Xijmachilica cuali para imoTECO Dios yajaya tlen nelnelía Dios huan tlen nelnelía temachtli. Para nochipa yajaya quitlamichihuas tlen quijtojtoc para quichihuas ipan nopa tlajtoli tlen quisencajqui imohuaya. Intla tijchihuase itlanahuatilhua, techicnelis tojuanti, toconehua, huan toixhuihua tlen quipiyase ininconeuhua hasta mil huelas. <sup>10</sup> Pero quintaxtlahuis queja quinamiqui nochi tlen ax quinequij quiitase. Quena, nimantzi quintzontlamiltis nochi tlen quicualancaitaj. <sup>11</sup> Huajca xijpiyaca cuidado para inquineltoquilise nochi nopa tlanahuatili, leyes, huan tlamachtli tlen ama nimechnahuatía xijchihuaca.

### Tlatiochihualistli para tlen quineltocas TOTECO

<sup>12</sup> "Intla inquineltochase nochi ni tlanahuatili, imoTECO Dios nojquiya inmechicnelis queja quijtohua ipan nopa tlajtolsencahuili tlen quichijqui ica imohuejcapan tatahua. <sup>13</sup> Quena, inmechicnelis huan inmechti-ochihuas huan quichihuas ximomiyaquilica. Quinti-ochihuas imoconehua huan tlen inquipixcase. Quichihuas para inquipiyase tlahuel miyac trigo, xocomeca atl huan aceite. Quinti-ochihuas imohuacaxhua huan imoborregojhua para tlahuel miyac mochihuase ipan nopa tlali tlen quintencahuili imohuejcapan tatahua para inmechmacas. <sup>14</sup> Más inelise inltatiochihualme que nochi sequinoc tlacame. Ipan nochi imojuanti, ax oncas niyon se sihuatl tlen ax huelis conepiyas. Huan nochi tlacame quipiyase ininconeuhua. Nojquiya ipan imotlapiyalhua, ax oncas oquichme tlen ax tlixina-

chose, niyon ax oncas sihua tlapiyalime tlen ax huelis conepiyase. <sup>15</sup> TOTECO inmechquixtilis nochi tlamantli cocolistli huan ax quicahuilis ma inmechajsis nopa fiero cocolistli tlen inquitaque ipan tlali Egipto. Pero quena, quinmactilis nopa fiero cocolistli nochi imocualancaitacahua. <sup>16</sup> Huan monequi xiquintzontlamiltica nochi tlacame tlen imoTECO Dios inmechmactilía imomaco. Amo xiquintlasojtlaca huan amo xiquinhueyichihuaca inintlaixcopincayohua, pampa inmechmasiltise.

<sup>17</sup> "Huelis inmoilhuáj: '¿Quejatza huelis tiqintlanise nopa tlacame nozona pampa injuanti más miyaqui que tojuanti?' <sup>18</sup> Pero nimechilhuía amo xiquinimacasi-ca. Xiquilnamiquica tlen quichijqui imoTECO Dios ica Faraón huan nochi egiptome. <sup>19</sup> Xiquilnamiquica nopa huejhueyi tlaijiyohuilistli tlen TOTECO Dios quinmacac. Xiquilnamiquica nopa huejhueyi tlanescayotl huan tlochichahualnescayotl tlen inquitaque quichijqui imoTECO Dios ica ihueyi chichahualis quema inmechquixti tlen tlali Egipto. Ya nopa sampayano quichihuas TOTECO Dios ica nochi tlacame tlen ama inquimacasi-j. <sup>20</sup> Teipa TOTECO Dios quintitlanise nopa tlamantli sayoltzitzí tlen inintoca etzame campa injuanti tlen motlatijtose para momanahuse. Huan nopa etzame quinqixtise hasta huelis inqintzontlamiltise senquistoc nochi.

<sup>21</sup> "Huajca amo ximajmahuica iniixtla imocualancaitacahua, pampa imoTECO Dios tlen itztoch imohuaya, yajaya tlahuel hueyi huan temajmati. <sup>22</sup> Huan san ica yolic TOTECO quitojtocatiyas nopa tlacame imoixtla huan quintzontlamiltis. Pampa intla quinmictis nochi ica san se huela, nopa tecuanime tlen itztoque ipan cuatitlamitl momiyaquilisquía-j campa initztose. <sup>23</sup> Pero imoTECO Dios ica yolic quintlalis nochi nopa tlacame imomaco huan quinhuihuichihuas para xiquintzontlamiltica senquistoc nochi injuanti. <sup>24</sup> Nochi inintlanahuatijcahua niqintlalijtiyas imomaco huan inquinmijmictijtiyase para ayoc aca ma quinilnamiquis. Axaca huelis moquetzas imoixpa. Senquistoc inqintzontlamiltise.

<sup>25</sup> "Monequi xiquintlatica inintiotzitzí. Amo xiquixtocaca nopa oro huan plata tlen ica quinxajtoque nopa tiotzitzí, niyon amo xijnequica inmoaxcatise para ax inmechmasiltise, pampa TOTECO Dios ax quinequi quiitas. <sup>26</sup> Ax tleno xijhuicaca ipan imochajchaj tlen TOTECO ax quinequi quiitas o tlen ax quipactía, pampa yajaya quijtojtoc para nochi xiquixpolihuiltica.

### Ax san pantzi monequi para ma itzto se tlatat

**8** "Ximotlachilica para xijchihuaca nochi nopa tlanahuatili tlen nimechnahuatía ama. Intla queja nopa inquichihuase, cuali initztose. Huan inmomiyaquilise miyac huan incalaquise, huan inmoaxcatise nopa cuali tlali tlen TOTECO quintencahuili imohuejcapan tatahua para inmechmacas. <sup>2</sup> Huan xiquilnamiquica nochi nopa ojtli tlen imoTECO Dios quichijqui ma tinejnemica ipan nopa huactoc tlali para 40 xihuitl. Quinequiyaya inmechehcapanoltis huan in-

mechyejyecos para quimatis quejatza imotlal-namiquilis huan para quiitas intla inquichihuase itlanahuatil, o axtle. <sup>3</sup> Huan yajaya quichijqui xitlajiy-ohuica huan ximayanaca. Huan teipa inmechtlamacac ica maná, se tlacualistli tlen ax iniquixmatiyayaj, niyon imohuejcapan tatahua, ax quixmatiyayaj. Huan ya nopa quichijqui para inmechnextilis para ax san ica pantzi monequi para itztos se tlacatl. Nojquiya monequi quineltocatiyas nochi itlajtol TOTECO. <sup>4</sup> Ipan nopa 40 xihuítl quema innejnenque ipan huactoc tlali, ax tlanqui imoyoyo huan ax inicxisemajque niyon ax in-icxiapolonque. <sup>5</sup> Xijmachilica para TOTECO Dios inmechtlatzacuilti huan inmechtlanamicti queja se tetat mechihua icone.

<sup>6</sup> “Huajca xijchihuaca nochi itlanahuatil imoTECO Dios huan san ya xijhueyimatica. Xijtoquilica nopa cuali ojtli tlen inmechnextilijtoc huan xiquimacasica, <sup>7</sup> pampa TOTECO Dios inmechhuicas ipan se cuali tlali. Elis se tlali tlen quiipiya miyac pilatlajtzitzi, ameli huan atemitl campa hueli ipan tlamayamitl huan ipan tepetini. <sup>8</sup> Elis se tlali tlen quiipiya miyac neclti, trigo, cebada, xomeca mili, higuera mili, huan miyac mili ica olivo cuatini tlen temaca miyac aceite. <sup>9</sup> Ipan nopa tlali ax inmocuesose ica tlaque inquicuase, pampa oncas miyac tlacualistli. Ax inmocuesose ica niyon se tlamantli. Ipan tetini inquipantise hierro hasta mocahuas para inquichihuase tepostli, huan nojquiya ipan tepetini onca nopa tepostli cobre. <sup>10</sup> Pero quema inajsitose huan intlacuajtose hasta cuali inixhuitose, xijhueyichihuaca TOTECO Dios tlen inmechmacatoc nopa cuali tlali.

### Amo xiquilcahuaca TOTECO

<sup>11</sup> “Xijpiyaca cuidado para quema ya inquipixtose nochi tlen monequi, ax inquilcahuase imoTECO Dios. Amo xijcahuaca xijchihuaca nochi itlanahuatilhua huan nochi ni inintlajtol tlen nimechnahuatijtoc ama. <sup>12</sup> Amo ximohueyimatica quema intlacuajtoseya, huan inixhuitose huan initztoseya ipan cuajcuali caltini tlen inquisencajtose. <sup>13</sup> Inquinitase imotlapiyalhua nel-momiyauquilise, huan inquipixtiyase miyac oro, huan plata huan tlamantzitzi. <sup>14</sup> Pero amo ximohueyimatica huan amo xiquilcahuaca imoTECO Dios tlen inmechquixti ipan tlali Egipto campa intlate-quipanohuayayaj san tlapic. <sup>15</sup> Amo xiquilcahuaca yajaya tlen inmechchijqui xinejnemica ipan nopa hueyi huactoc tlali tlen nelía temajmati, huan campa itztoque miyac cohuame huan colome, huan campa ax oncayaya atl. Pero TOTECO quichijqui ma quisa atl ipan se hueyi tepexitl huan inquipixque para inatlique. <sup>16</sup> Huan ipan nopa huactoc tlali inmechtlamacayaya ica maná, se tlacualistli tlen imojuanti, niyon imohuejcapan tatahua ax quixmajtoyaj. Quinequiyaya inmechyejyecos huan inmechehcapanoltis para más in-motemachise ipan ya, huan teipa tlen cuali inmechmacas.

<sup>17</sup> “Ax quema ximoilhuica para nochi nopa ricojyotl tlen inquiyase inquitlantoque san ica imojuanti

imochicahualis, pampa ax neli. <sup>18</sup> Monequi xiquilnamiquica imoTECO Dios, pampa san yajaya tlen inmechmacatoc chicahualistli para inquiyase nopa ricojyotl tlen inquiyase. Yajaya quinequiyaya quitlamichihuas tlen quijto nopa tlajtolsencahuali tlen quichijqui ica imohuejcapan tatahua.

<sup>19</sup> “Pero intla inquilcahuase TOTECO Dios, huan inquintoquilise tiotziti tlen ax neli DIOS; intla inquinhueyichihuase huan inmojuantozmase iniixpa, na nimechilhuía ama para inmechtzontlamiltis nochi imojuanti. Huan ax tleno mocahuas tlen imojuanti. <sup>20</sup> Inquiyase quejatza TOTECO quintzontlamiltis imoixtla nopa sequinoc tlamantli tlacame tlen quinhueyichihua tlotziti ipan nopa tlali. Huan imojuanti nojquiya queja nopa inmechtzontlamiltis intla ax inquinelto-catiyase nochi tlen TOTECO Dios quijtohua.

### Israelitame tlatlanise ica ichicahualis Toteco

<sup>9</sup> “Xijtlacaquilica inisraelitame, ya ajsic hora para xiquixcotonaca ni atemitl Jordán huan xiquintlanitij nopa sequinoc tlamantli tlacame tlen más huejhueyi huan más quiipiyaj chicahualistli que imojuanti. Quiipiyaj huejhueyi altepetini tlen cuali moyahualojtoque ica tepamitl tlen huejhuejcapantique. <sup>2</sup> Nopa tlacame nepa itztoque tlahuel huejcapantique pampa iixhuihua Anac, nopa huejcapantic tlacatl tlen huejcajquiya. Inquicactoque nopa tlajtoli tlen quijtohua para axaca huelis ininhuaya motlalis iixhuihua Anac. Queja nopa nochi tlacame moilhuíaj.

<sup>3</sup> “Pero xijmatica ama para imoTECO Dios inmechycanas. Quena, yajaya tlayacanas huan quintzontlamiltijtiyas queja se hueyi tliitl. Imoixtla quinechcapantlalis tlacame para huelis inquitlanise huan inquixtise ipan nopa tlali ipan se tlochtlitli. Quena, inquitzontlamiltise queja quema se ixjcopis pampa queja nopa inmechilhuitoc TOTECO xijchihuaca.

<sup>4</sup> “Huan quema TOTECO Dios ya quitojtocatos nopa tlacame tlen imoixpa, amo xiquijtoca: ‘Tojuanti technamiqui ni cuali tlali pampa ticuajcualme iixtla TOTECO, huan yeca techmactilijtoc.’ Ax neli ya nopa. TOTECO quitojtocas nopa tlacame imoixtla pampa tlahuel miyac inintlajtlacolhua inijuanti. <sup>5</sup> Ax inmechcalaquis ipan nopa cuali tlali huan inmechaxcatis pampa inxtilahuaque iixtla o cuajcualtzi imoyolo. Yajaya quitojtocas nopa tlacame ipampa inintlajtlacolhua huan nojquiya para quitlamichihuas nopa tlajtoli tlen yajaya quintencahuili Abraham, Isaac huan Jacob, imohuejcapan tatahua. <sup>6</sup> Huajca xijmatica para TOTECO Dios ax inmechmactilía nopa cuali tlali pampa innejnemij xitlahuac, pampa ax neli. Imojuanti tlahuel intochontique para inquinelto-case TOTECO Dios.

### Israelitame mosisinjique ica Toteco

<sup>7</sup> “Xiquilnamiquica quejatza inquicualancamaque TOTECO Dios ipan nopa huactoc tlali huan ax quema xiquilcahuaca. Inquichijque ma cualani ipan nopa

tonali quema tiquistejque ipan tlali Egipto huan hasta tiajsicoj nica. Nochipa inmotochonchijque ica ya.

### Quema nopa israelitame tlajtlacolchijque

<sup>8</sup>“Ipan nopa tepetl Sinaí inquicuesolmacaque TOTECO huan yajaya tlahuel cualanqui ica imojuanti hasta quinequiyaya inmechtzontlamiltis. <sup>9</sup>Ya nopa panoc quema nitlejcotoya ipan nopa tepetl para nijselis tlen TOTECO nopa ome tepatlactli ica nopa tlajtolsencahuali tlen quichijtoya imohuaya. Huan nozona nimocajqui 40 tonali huan 40 yohuali huan ax tleno nijcuaqui, niyon niquic. <sup>10</sup>Huan quema tlanqui nopa tonali, TOTECO nechmacac nopa ome tepatlactli campa tlajcuilojtoya ica imacpil. Huan nopa ome tepatlactli quipixqui nopa majtlactli tlanahuatili tlen TOTECO nechmacac itzonpac nopa tepetl quema camatqui tlen tlatlajco nopa hueyi tlitl ipan nopa tonali quema nochi sequinoc israelitame mosentilijtoyaj tepetzintla. <sup>12</sup>Huan quema nechmacac nopa tepatlactli, nechilhui ma nimoisihuilti huan ma nitemo hasta campa itztoyaj nochi inisraelitame, pampa quijto para nopa notlacajhua tlen niqinixqui ipan tlali Egipto ya mocuapolojtoyaj. Tlahuel nimantzi quicilcaque nopa cuali ojtli tlen quinhuatijtoya ma quitoquilica. Ya mochijchihuilijtoyaj se tlaixcopincayotl tlen oro tlaatilili.

<sup>13</sup>“Nojquiya TOTECO quijto para ya quitztoya para tlahuel titochontique tiisraelitame. <sup>14</sup>Huan nechilhui ni tlajtoli: ‘Xinechtalcahui pampa niqintzontlamiltis huan niqinixpolos tlen ni tlattepatctli, pero ipan ta nijchihuas se tlamantli tlacame tlen más quipiyase chichahualistli huan más miyaqui que injuanti.’ Queja nopa nechilhui.

<sup>15</sup>“Huan quema nitemoyaya tlen nopa tepetl tlen tlatlayaya, nijhualicayaya ipan noma nopa ome tepatlactli tlen quipixqui nopa tlajtolsencahuali. <sup>16</sup>Huan niqunitac para imojuanti huan imotatahua intlajtlacolchijtoyaj ica TOTECO Dios, huan inmochiuilijtoyaj se becerro tlen oro tlaatilili para inquihueyichihuase. Ya inquitlalcahuijtoya nopa cuali ojtli tlen inmechnahuatijtoya xijtoquilica para san ya xijhueyichihuaca. <sup>17</sup>Huajca nijcuamajcaqui nopa ome tepatlactli tlen nijpixtoya nomaco huan nijtlamitlapanqui imoixpa. <sup>18</sup>Teipa sampa nimotlancuaixtlapacho iixtla TOTECO para seyoc 40 tonali huan 40 yohuali. Huan ax tleno nijcuaqui, niyon niquic, pampa tlahuel intlajtlacolchijtoyaj iixpa, huan tlahuel inquicualanijque TOTECO. <sup>19</sup>Na nojquiya nimomajmatijtoya ipampa icualancayo TOTECO ica imojuanti pampa quinequiyaya inmechtzontlamiltis. Pero teipa TOTECO sampa nechcaquili tlen nijtlajtlani huan ax inmechmicti. <sup>20</sup>Huan nopa tonal TOTECO nojquiya cualantoya ica Aarón huan quinequiyaya quitzontlamiltis, pero na nimomajto ipampa ya huan quicahuili ma itzto. <sup>21</sup>Huan niqitzqui nopa becerro tlen ica intlajtlacolchijtoyaj huan tlen inmochiuilijtoyaj para inquihueyichihuase, huan nijmajcaqui ipan tlitl. Huan teipa nijchijqui cuehtic hasta elqui san queja cuanextli huan nijtepejqui ipan se atlatl tlen temoyaya ipan nopa tepetl.

<sup>22</sup>“Nojquiya sampa inquicualanijque TOTECO quema tiitztoyaj campa itoca Tabera, huan campa itoca Masah huan campa itoca Kibrot Hataava. <sup>23</sup>Huan sampa inquicualanijque ipan Cades Barnea, quema TOTECO inmechnahuati: ‘Xitlejcoca huan ximoaxcatitij nopa cuali tlali tlen nimechmacatoc.’ Sampa inmotochonchijque huan ax inquineltoquilijque para inmechpalehuisquía, huan ax inquichijque tlen inmechilhui. <sup>24</sup>Quena, hasta quema achtohui nimechixmatqui huan hasta ama, nochipa inmotochonchijtoque ica TOTECO. <sup>25</sup>Yeca nimotecac huan nimocajqui nimoixtlapachojtoc iixtla TOTECO para 40 tonali huan 40 yohuali pampa yajaya quijtojtoya para inmechtzontlamiltisquía.

<sup>26</sup>“Huan nimomajto ica TOTECO huan niqilhui: ‘TOTECO Dios, ta tlen más tijpiya tlanahuatili, amo xiquintlamilti ni miyac motlacajhua tlen ta tiquinselijtoc para moaxcahua. Ta tlen tiquinmanahuijtoc ica mohueyitilis. Quena, taja tlen tiquinixqui ipan tlali Egipto ica hueyi chichahualistli.’ Niqilhui: <sup>27</sup>‘Amo xijtlachili inintochoyoni ni tlacame, niyon inintlaixpanolhua huan inintlajtlacolhua. San xiquinilnamiqui motequipanojcahua Abraham, Isaac huan Jacob tlen huejcajquiya.’ <sup>28</sup>Niqilhui: ‘Amo xiquincahuili ma quijto nopa tlacame ipan nopa tlali campa techquixti para ta, TOTECO, ax tihuelqui techhuicas ipan nopa tlali tlen techtencahuilijtoya, o san techcualancaitayaya huan yeca techquixti san para techmictis ipan ni huactoc tlali.’ <sup>29</sup>Niqilhui: ‘Ni motlacajhua huan moaxcahua tlen tiquinselijtoc huan tlen ta tiquinixqui ipan tlali Egipto ica mohueyi chichahualis.’ Queja nopa niqilhui TOTECO.

### Nopa yancuic tlajtolsencahuali

**10** “Huajca ipan nopa tonal TOTECO nechilhui sampa ma nijtequi ome tepatlactli tlen san se queja nopa tlen achtohui huan sampayano ma nitlejco ipan tepetl para nicamatis ihuaya. Huan teipa nechilhui ma tijchihuase nojquiya se caxa tlen cuahuil. <sup>2</sup>Yajaya quijto para sampayano quijcuilos ipan nopa yancuic tepatlactli nopa tlajtoli tlen quijcuilojtoya ipan nopa tepatlactli tlen achtohuiya huan na niqintlapanqui. Huan nechilhui para teipa ma niqinajcocuis nopa tepatlactli ipan nopa caxa.

<sup>3</sup>“Huajca nijchijqui se caxa ica cuahuil tlen itoca acacia, huan nojquiya nijtequi nopa ome tepatlactli tlen yancuic huan nitlejco sampa ipan tepetl. <sup>4</sup>Huan TOTECO quijcuilo ipan nopa tepatlactli nopa majtlactli tlanahuatili, queja quichijtoya achtohuiya quema camatqui imohuaya tlen tlatlajco nopa tlitl ipan nopa tepetl quema nochi inmosentilijtoyaj tlatzintla. Huan nechmacac nopa tepatlactli, <sup>5</sup>huan nihualtemoc tlen nopa tepetl. Huan queja nechahuatijtoya TOTECO nijtlali ipan nopa caxa tlen quichijchijtoyaj tlacame huan noja nozona eltoc.”

<sup>6</sup>(Huan teipa tiisraelitame tiquistejque campa iniamel iconehua Jaacán, huan tinejnenque hasta Mosera. Huan nozona mijqui Aarón huan tijtojque. Huan Eleazar, icone Aarón, mochijqui hueyi totajtzi.

<sup>7</sup> Huan nozona tiquisque huan tiyajque para Gudgoda, huan tlen nozona tiyajque Jobbata campa onca miyac atemiti. <sup>8</sup> Huajca nozona TOTECO, pampa hueyi iyolo, quintlapejpeni nopa hueyi familia tlen Leví para ma quihuicaca nopa caxa tlen quiapiya nopa majtlactli tlanahuatili tlen elqui nopa tlajtolsencahualli tlen TOTECO quichijtoya tohuaya. Nojquiya TOTECO quitlapejpeni nopa levitame para ma moquetzaca iixpa. Quintlapejpeni para ma quitequipanoca huan ma tetiochi-huaca ica itequihuejcayo. Huan ya nopa quichihuaj hasta ama. <sup>9</sup> Huan yeca nopa levitame ax quiselise tlali para iniaxca queja inisraelitame tlen ininiicnihua inquiselise, pampa levitame quiselise TOTECO para iniaxca. Queja nopa yajaya quijtojtoc.)

<sup>10</sup> "Huan na, niMoisés, niitztoya ipan nopa tepetl para seyoc 40 tonali huan 40 yohuali, queja achtohui nijchijtoya. Huan sampa nijtlajtlani TOTECO para ax ma inmechtzontlamilti huan sampayano nechtlacaquili.

<sup>11</sup> "San nechilhui: 'Ximocualtlali para xiquinyacana ni israelitame para ma quitlanitij nopa tlali tlen niquintencahuilli ininhuejcapan tatahua.'

### Tlen TOTECO tlajtlani

<sup>12</sup> "Huan ama ya ni tlen tlajtlani TOTECO Dios, yajaya tlen toTeco, ma tijchihuaca tiisraelitame. Quinequi ma tiquimacastica huan ma tijtoquilica iohhui. Quinequi ma tiquicnelica huan ma tijtequipanoca ica nochi toyolo huan toalma. <sup>13</sup> Quinequi ma tijchihuaca nochi nopa tlanahuatili huan leyes tlen nimechilhuía ama para huelis tiitztose ica cuali. <sup>14</sup> Xijmatica para nochi ni tlaltepactli huan nochi elhuicactli hasta nopa elhuicac tlen más huejcapa, huan nochi tlen eltoc ipani, nochi iaxcahua imoTECO Dios. <sup>15</sup> Pero yonque tlahuel hueyi TOTECO, yajaya quinicneli imohuejcapan tatahua, huan quintlapejpeni san inijuanti huan imojuanti, ininiixhuihua, tlen nochi tlacame ipan ni tlaltepactli para inelise iniaxcahua queja inquitaj para eltoc ama.

<sup>16</sup> "Huajca xijquixtica tlen fiero ipan imoyolo huan ayoc ximotochonnequica iixtla TOTECO.

<sup>17</sup> "TOTECO Dios, yajaya tlen toTeco tojuanti, yajaya nopa Dios tlen más hueyi tlen nochi tlen quintocajtíaj dioses. Más hueyi que nochi tlen quintocajtíaj tecojme. Quena, tlayacantoc tlen nochi tlacame. Yajaya onpano hueyi huan onpano quiapiya chicahualistli hasta temajmati. Axaca quichicoicnelía huan axaca huelis quimacas se tlenijqui para ma quichihuilli se favor.

<sup>18</sup> Yajaya quinchihuillía tlen xitlahuac tlen icnotzitzitzi huan cahualahuime. Quinicnelía sejcayoc ehuani tlen ama mopantía imohuaya, huan quintlamaca huan quinyoyontía. <sup>19</sup> Huajca imojuanti, nojquiya monequi xiquicnelica sejcayoc ehuani pampa nojquiya ineliyaj sejcayoc ehuani ipan tlali Egipto.

<sup>20</sup> "Xijtlepanitaca imoTECO Dios huan san ya xijhueyichihuaca. Xiitztoza intemachme iixpa, huan san ipan ya itoca xitlategojquetzaca. <sup>21</sup> Pampa san yajaya quinamiqui para inquihueyichihuase, pampa san yajaya Dios huan san yajaya itztoc imoTeco Dios. Yajaya iselti quichijtoc nopa huejhueyi tiochicahual-

nescayotl tlen inquittoque, huan nopa huejhueyi tlamantli tlen temajmati. <sup>22</sup> Quema tohuejcapan tatahua ajsitoj tlali Egipto san eliyaj 70 tlacame, pero ama TOTECO techchihuillitoc tiisraelitame ma timomiyaquilica hasta tiitztoque timiyaqui queja ininmiyaca nopa sitlalime tlen elhuicac.

### Ihueyitilis TOTECO

**11** "Huajca monequi xiquicnelica imoTECO Dios huan mojmotla xijchihuaca nochi nopa tlanahuatili, leyes huan tlamachtlistli tlen ya inmechmacatoc. <sup>2</sup> TOTECO Dios quinequi xijmachilica cuali queja ya quintlalnamictía tlacame tlen ax quinequij qitoquilise. Ax niqincamahúa imoconehua. Inijuanti ax quixmajtoque, niyon ax quitztoque nochi nopa tlamantli huejhueyi ica tlen tetlatzacuilti TOTECO. Ax quitztoque itlatlanex huan ihueyi chicahualis huan quejatza tetlajtolxilahua. <sup>3</sup> Ax quitztoque nopa tlanescayotl huan huejhueyi tiochicahualnescayotl tlen TOTECO quichijqui ica Tlanahuatijquetl Faraón huan itlacajhua ipan tlali Egipto. <sup>4</sup> Ax quitztoque tlen quichijqui ica nopa Egipto soldados huan inincahuayos huan inintlatehuijca carros, huan quejatza quinisahui ipan nopa Hueyi Atl Chichiltic quema inijuanti techtepotzocayaj. TOTECO quintzontlamilti huan hasta ama inixhuihua ax tleno hueli techchihuillise. <sup>5</sup> Imoconehua ax quimatij nochi tlen TOTECO inmechchihuillitihualajtoc ipan nopa huactoc tlali huan hasta tiajsicoj nica. <sup>6</sup> Aya itztoyaj quema TOTECO quitlatzacuilti Datán huan Abiram, iconehua Eliab huan iixhuihua Rubén. Huan ax quitaque quejatza tlapojqui tlali huan quinto- lo ica nochi ininfamilias, ininyoyoncalhua huan ica nochi tlen quipixtoyaj quema nochi tiisraelitame tijtlachilijtoyaj. <sup>7</sup> Pero imojuanti tlen inhuejhueyi nochi inquittoque huan inelque intestigos tlen nopa huejhueyi tlamantli tlen quichijqui TOTECO.

### Tlatiochihualme ipan nopa tlali tlatencahualli

<sup>8</sup> "Huajca xijchihuaca nochi nopa tlanahuatili tlen ama nimechmacatoc huan queja nopa inelise intejtique para incalacise huan inmoaxcatise nopa cuali tlali campa inajsitij. <sup>9</sup> Huan queja nopa initztose miyac xihuitl ipan nopa tlali campa nochi onca hasta mocahua itlajca tlen TOTECO quintencahuilli imohuejcapan tatahua para inmechmacasquía imojuanti tlen ininiixhuihua. <sup>10</sup> Nopa tlali campa inajsitij ax queja nopa huactoc tlali tlen Egipto campa inquistejque campa monequiyaya inquitocase sesen xinachtli, huan teipa ica imoixihua inquitocasepohuayaj nopa atl ipan miyac ajtli para inquitequise pampa ica miyac tequitl nopa tlali huelqui temaca itlajca. <sup>11</sup> Pero nopa tlali campa inajsitij para inmoaxcatise elis se tlali campa onca tepetini huan tepexitl. Nopa tlali quitequihuía tlen huala tlen elhuicac para quiatzejtzelhuis. <sup>12</sup> Ya nopa se tlali tlen imoTECO Dios iselti quimocuitlahúa huan yajaya quitlachilía tlen ipejya hasta itlamiya sesen xihuitl.

<sup>13</sup> "Intla ica miyac tlamocuitlahuili inquichihuase nochi ni tlanahuatili tlen ama nimechmacatoc huan in-quiicnelise imoTECO Dios, huan inquihueyichihuase ica nochi imoyolo huan ica nochi imoalma, <sup>14</sup> yajaya quichihuas ma tlaahuetzis sesen huelta quema mon-equi para nopa tlali inmechmacas yejyectzi pixquistli tlen trigo, aceite huan cuali xocomeca atl. <sup>15</sup> Nojquiya TOTECO quichihuas ma yoli cuali sacatl ipan potrero para imotlapiyalhua huan inquipiyase tlacualistli hasta mocahuas.

<sup>16</sup> "Pero ximomocuitlahuica miyac para ax tleno in-mechcaycahuas para inmoiyocacahuase tlen TOTECO. Ax tleno o axaca ma inmechchihua inquinhueyichihuase tiotzitzli huan inmotlanquaquetzase iniixtla.

<sup>17</sup> Intla ya nopa inquichihuase, TOTECO cualanis imo-huaya huan quichihuas ma amo tlaahuetzis. Queja nopa, nopa tlali ax temacas itlajca huan nimantzi in-miquise ipan nopa cuali tlali tlen inquiselise.

### Xiquinmachtica imoconehua

<sup>18</sup> "Huajca monequi xicajcocuica ni tlajtoli ipan imoy-olo huan ipan imotlalnamiquilis. Ma eli queja inquil-pisquáj ipan imoma o ipan imocuajtol para inquinel-tocase huan ax inquilcahuase. <sup>19</sup> Xiquinmachtica imoconehua nochi ni tlanahuatili. Xiquinpoahuilica ipan ojtli quema inmentinemise. Xiquinmachtica quema aj-sis hora para incochise huan quema inmehuase.

<sup>20</sup> Xiquijcuiloca ni tlanahuatili ipan imotlaquetzalhua huan ipan imocuapuestas ipan imochajchaj. <sup>21</sup> Queja nopa imoyolis huan ininyolis imoconehua nelhuejcahuas ipan nopa cuali tlali tlen TOTECO inmechtenc-ahuilijtoc. Imoixhuihua itztose nozona nochi tonali quema oncas elhuicactli huan tlattepectli.

<sup>22</sup> "Intla senquistoc inquichihuase nochi ni tlanahu-atili tlen ama nimechnahuatía xijchihuaca, huan inqui-icnelise imoTECO Dios huan inquitoquilise ipan nochi iojhui, <sup>23</sup> TOTECO quitojtocas imoixtla nochi nopa tla-came tlen ama nozona itztoque. Inquintlanise yonque más miyac huan más quipiyaj chichahualistli que imo-juanti. <sup>24</sup> Campa hueli campá inyase, nopa tlali mochi-huas imoaxca. Inepa imotlal pehuas campá nopa huactoc tlali ipan sur huan yas hasta campá tlali Líbano ica norte, huan tlen nopa atemitl Éufrates cam-pa quisa tonati yas hasta nopa Hueyi Atl Mediterráneo campá temo tonati. <sup>25</sup> Axaca huélis motlalis ica imo-juanti pampa TOTECO Dios quinchihuilis ma momaj-matica nochi tla-came huan ma inmechimacásica cam-pa hueli inpanose, queja yajaya quijtojtoc para quichi-huas.

<sup>26</sup> "Huajca ama nijtlali imoixtla tlaticohualí o tlatelchihuali para xijtlapejpenica catlí inquinequij.

<sup>27</sup> Pampa inquiselise huéyi tlaticohualí intla inquinel-tocase nochi itlanahuatilhua TOTECO Dios tlen nimechnahuatijtoc ama. <sup>28</sup> Huan tlatelchihuali in-quiselise intla inquitoquilise tiotzitzli tlen ama ax in-quinixmatij. Inquiselise tlatelchihuali intla ax inquinel-tocase itlanahuatilhua o intla inquicahuase iojhui TOTECO Dios tlen nimechnextilijtoc.

<sup>29</sup> "Quema imoTECO Dios ya inmechhuicatos ipan nopa tlali tlen inmoaxcatise, xijtlalica se tlaticohualí ipan tepetl Gerizim huan se tlatelchihuali ipan tepetl Ebal. <sup>30</sup> Ni tepetini eltoc nepa sejcoyoc Jordán para campá temo tonati ipan inintlal nopa cananeos tlen itztoque ipan tlamayamitl iixmelac altepetl Gilgal tlen mocahua nechca nopa ahua cuatini campá itoca More. <sup>31</sup> Ama ya nechcatitoc para inapanose atemitl Jordán para inquitlanitij nopa cuali tlali tlen imoTECO Dios in-mechmactilis. Huajca quema ya inquitlantose nopa tlali huan ya ipan inittose, <sup>32</sup> xijchihuaca nochi ni tlanahuatili tlen ama nimechmactilijtoc.

### Ma quihueyichihuaca TOTECO san ipan nopa yoyon tiopamitl

**12** "Ya ni nochi nopa tlanahuatili huan leyes tlen monequi inquichihuase nochi imoyolis ipan nopa tlali tlen TOTECO ininDIOS imohuejcapán tatahua inmechmacas para inmoaxcatise.

<sup>2</sup> "Monequi senquistoc xiquintlamiltica nochi nopa lu-gares campá nopa tla-came quinhueyichihua inintiotz-itzi ipan nochi nopa altepetini tlen inquitlanise. Xij-olehuaca nopa lugares yonque eltoc ipan tepetini, o tlachiquiltipa o tlatzintla huejhuéyi cuatini ica ininxi-huiyo. <sup>3</sup> Xijmajcahuaca nochi tlaixpamitl, huan xijtlatla-patzaca nochi nopa tetini tlen quinitaj para tlatze-jtelollique. Xijtlalica nochi tlaquetzali campá quihueyi-matij nopa tiotzi Asera pampa tlahuel fiero tlen quinxetía nozona. Xiquintlamiltica nochi nopa tlaix-copincayome tlen nochi sequinoc inintiotzitzli. Ma ax mocahua niyon se tlamantli tlen inmechilnamiquiltis para nozona tlahuelchihuayaj.

<sup>4</sup> "Ax huéli inquihueyichihuase imoTECO Dios ica tla-cajcahualistli campá huéli queja nopa tla-came nozona quichihuaj. <sup>5</sup> San huéli inquihueyichihuase huan in-quimacase tla-cajcahualistli ipan itio-pa campá yajaya mocahuas. Huan yajaya quitlachilis ipan nochi nopa tlatini tlen nochi imofamilias quiselise huan quitlape-jpenis canque quinequi ma mocahuas ichaj. Huan no-pona huélis inyase para inquihueyichihuatij. <sup>6</sup> Nozona inquinhucase tlapiyalime para tla-cajcahualistli tlat-latili, huan imodiezmo, huan nochi nopa tla-cajcahual-istli tlen inquitlanase huan inquihuisose iixtla para inquimacase. Huan nozona inquinhucase ne sequinoc tla-cajcahualistli tlen monequi quema inquitencahuilise TOTECO tlaque inquichihuase. Nojquiya nozona inqui-hucase nopa tla-cajcahualistli tlen inquimacase ica imopaquilis, huan nojquiya nopa tla-cajcahualistli ipampa imoachtohui ecahua tlen imohuacaxhua huan imoborregojhua. <sup>7</sup> Huan san nozona huélis inilhuichi-huase ica imofamilias huan inquicuase nopa nacatl tlen imotlacajcahualis tlen inmechtocaros. San nozona campá ichaj imoTECO Dios huélis inpaquise ininhuaya imofamilias ica nopa pixquistli tlen quisqui tlen imote-qui huan ipampa nochi más tlen yajaya ica inmechti-ochijtoc.

<sup>8</sup> "Nozona sesen tlatatl ayoc huélis quichihuas tlen ya quinequi queja inquichihuaj ama. Nozona monequi



senquistoc inquitoquilise nochi ni tlanahuatili. <sup>9</sup> Ama aya inajsitij campa inmosiyajcahuase ipan nopa tlali tlen imoTECO Dios inmechmacas, <sup>10</sup> pero se tonal in- quipanose ni atemitl Jordán huan ya inajsitij ipan nopa tlali tlen inmechmactilis huan initztose inmalacantoque tlen nochi imocualancaitacahua tlen achtohuiya inmechyahualohuayayaj. Yeca ayoc monequi inmajmatose. <sup>11</sup> Huajca ipan nopa tonali monequi inquihuicase nochi tlacajcahualistli tlen nimechnahuatijtoc hasta nopa lugar tlen imoTECO Dios quitlapejpenis para ichaj. Inquihuicase tlapiyalime para tlacajcahualistli tlatlatili, huan sequinoc tlacajcahualistli, huan imodiezmo, huan imotlacajcahualis tlahuisoli, huan nochi tlacajcahualistli tlen inquimacase quema inquitencahuilijtose TOTECO para inquichihuase se tlenijqui. <sup>12</sup> Huan nozona iixtla imoTECO Dios inilhuichihuase san sejco ica imoconehua huan imotequipanojcahua. Nojquiya xiquinnotzaca nopa levitame tlen itztose ipan imoaltepe, pampa inijuanti ax quiselise tlali para iniaxca queja imojuanti inquiselise.

<sup>13</sup> “Pero ximomocuitlahuica para amo xiquintlatlaca tlapiyalime para TOTECO san campa hueli. <sup>14</sup> San huelis inquichihuase ipan nopa lugar tlen yajaya quitlapejpenis para ichaj ipan itlal se hueyi familia. Nozona huelis inquimacase tlacajcahualistli TOTECO huan inquichihuase nochi tlen nimechnahuatijtoc.

<sup>15</sup> “Pero quema, huelis inquinmictise imotlapiyalhua campa imochajchaj ipan tlen hueli tonal para inquicuase ininnacayo. Xijcuaca nochi nopa nacatl tlen inquinequij queja TOTECO Dios inmechtiochijtos ica tlapiyalime. Huan nochi tlacame huelis quicuase nopa nacatl yonque tlapajpacme iixtla TOTECO queja quijtohua tlanahuatili para totajtzitzi, o ax tlapajpacme queja hasta ama inquinmictiyayaj huan inquinauyayaj nochi tlamantli masame campa hueli. <sup>16</sup> San nopa estli ax huelis inquicuase. Monequi inquitoyahuase tlalchi queja elisquía san atl.

<sup>17</sup> “Pero quema inajsitij ipan nopa tlali, ax huelis inquitmictise, niyon ax huelis inquicuase se tlapiyali para se tlacajcahualistli nozona ipan imoaltepe o campa imochajchaj. Ax huelis inquicuase ipan imoaltepe nopa diezmo tlen imotrigo, o imoxomeca iayo, o imoa-ceite pampa iaxca TOTECO. Niyon nozona ax huelis inquinauase nopa achtohui ehuani tlen imohuacaxhua, niyon imoborregojhua tlen elise se tlacajcahualistli para TOTECO. Amo xijcuaca nozona niyon se tlapiyali tlen inquijtoque inquimacase TOTECO queja se tlacajcahualistli. Yonque elise se tlacajcahualistli pampa inquitencahuilijque TOTECO tlaque inquichihuase, o yonque se tlacajcahualistli tlen san ica imopaquilis inquimacase, o se tlacajcahualistli tlen inquihuisose iixtla para inquimacase. <sup>18</sup> Nochi ni tlacajcahualistli monequi xiquinmictica nechca tiopamitl iixtla imoTECO Dios campa yajaya quitlapejpenis para nozona qui-quetzas ichaj. Nozona iixtla imoTECO Dios inquinauase ininhuaya imoconehua, imotlatequipanojcahua huan nopa levitame tlen ehuaq imoaltepe. Queja nopa san sejco huelis inpaquise ipampa itlajca nochi imote-

qui. <sup>19</sup> Nochi tonali ipan imoyolis ximomocuitlahuica para ax inquilcahuase inquinmajmacase tlen in- quipiyaj nopa levitame tlen imohuaya itztoque.

<sup>20</sup> “Quema imoTECO Dios quihueyilis nopa tlali queja quijto quichihuas huan inquinequise inquicuase nacatl, huan initztoque huejca tlen nopa tiopamitl huelis inquicuase ipan tlen hueli tonal <sup>21</sup> yonque huejca initztoque tlen nopa lugar tlen TOTECO Dios quitlapejpenis para ichaj. Huelis inquinmictise imohuacaxhua, o imoborregojhua tlen TOTECO inmechmacatos, huan huelis inquicuase tlen inquinequise nozona campa initztose queja nimechnahuatijtoc. <sup>22</sup> Quema, queja ipan nopa tonali huelis inquinmictise masame campa hueli huan tlen hueli tlatl yonque tlapajpactic o ax tlapajpactic huelis quicuas, teipa inquipiyase caquihuili para inquicuase ininnacayo sequinoc tlapiyalime ipan nopa tlali intla huejca initztoque tlen campa tiopamitl. <sup>23</sup> Pero monequi xijpiyaca miyac tlamocuitlahuili para amo xijcuaca nopa estli, pampa nopa estli quihuica iyolis nopa tlapiyali. Huajca ax quinamiqui inquicuase iyolis se tlapiyali ica nopa nacatl. <sup>24</sup> Monequi inquitoyahuase ieso tlalchi huan ma yahui queja elisquía atl. <sup>25</sup> Amo xijcuaca estli para imojuanti huan imoconehua itztose cuali pampa inquichijtose tlen xitlahuac iixtla TOTECO. <sup>26</sup> Pero nopa tlamantli tlen inquitocatlalijtoque para nemactli o tlacajcahualistli para TOTECO, o tlen monequi inquimacase quema inquitlamiltise tlen inquitencahuilijtoque inquichihuase, nochi ya ni monequi inquitmictise iixtla TOTECO ipan nopa lugar campa yajaya quitlapejpenijtos. <sup>27</sup> Huan san nozona ipan itlaixpa imoTECO Dios huelis inquitlatise nopa tlacajcahualistli tlatlatili. Huan nopa sequinoc tlacajcahualistli monequi inquitoyahuilise nopa estli ipan tlaixpamitl, pero nopa nacatl huelis inquicuase.

<sup>28</sup> “Xijtlacaquilica cuali huan xijchihuaca nochi tlen nimechnahuatijtoc para queja nopa imojuanti huan imoconehua ica cuali initztose nochipa, pampa inquichijtose tlen quinamiqui huan tlen xitlahuac iixtla imoTECO Dios.

#### Ax quema ma quinhueyitalica tiotzitzitzi

<sup>29</sup> “Teipa imoTECO Dios quintzontlamiltis nochi nopa tlacame, huan inquiselise nopa tlali para imoaxca huan nozona initztose. <sup>30</sup> Quema ya panotos nochi ya nopa, amo ximomasiltica ica inintlalnamiquilis nopa tlacame tlen achtohuiya itztoyaj nozona huan TOTECO quijtojtocac imoixpa. Amo ximoyolilhuilica: ‘¿Quejatza quichijque ne tlacame tlen itztoyaj nica achtohui para quinhueyichihuase inintiotzitzitzi?’ Amo ximoyolilhuica para nojquiya inquinequise inquinhueyichihuase.

<sup>31</sup> Pampa nochi tlamantli tlen onpano fiero tlen imoTECO Dios ax quijiyohuía huan ax quinequi quitas, ya nopa tlen quichihuaj nopa tlacame tlen ama itztoque ipan nopa tlali para quinhueyichihuaj inintiotzitzitzi. Hasta quintlatlaj ininconeua ipan tlatl para quinmacase inintiotzitzitzi queja elisquía se tlacajcahualistli.

<sup>32</sup> “Huajca monequi ximomocuitlahuica miyac para inquichihuase nochi tlen nimechnahuatijtoc. Amo xi-

jqixtilica, niyon amo xijmiyaquilica nochi ni tlanahuatili.

### Ax quema xiquinhueyichihuaca tiotzitzitzi

**13** "Teipa huelis monextis campa imojuanti se tlen quiiytos para yajaya se tiocamanalojquetl, o yajaya se tlachixquetl tlen tlachiya ipan temictli huan ipan tlanextili. <sup>2</sup> Huelis inmechymelahuas tlaque hualas achi nepa huan teipa nelía mochihuas tlen inmechpohuilijtoc. Pero intla nojquiya inmechilhuis: 'Ma tiyaca huan ma tiqintoquilica nopa tiotzitzitzi tlen ax inquinixmatij, huan ma tiquinhueyichihuatij', <sup>3</sup> amo xijneltoquilica. Pampa ica tlen quiiytotua nopa tiocamanalojquetl o se tlachixquetl, TOTECO Dios inmechyejyecohua para quimatis intla inquiicnelíaj ya ica nochi imoyolo huan ica nochi imoalma. <sup>4</sup> Monequi xijtoquilica san imoTECO Dios huan san ya xiquimacassica. Monequi xijchijtinemica itlanahuatil huan xijtlacaquilica tlen inmechilhúa. Monequi san ya xijhueyimatica huan ipan ya ximotlatzquilica. <sup>5</sup> Huan nopa tiocamanalojquetl o tlachixquetl monequi xijmictica pampa inmechilhui ximoajcomanaca ica imoTECO Dios tlen inmechmanahui campa intlatequipanohuayayaj san tlapiac ipan tlali Egipto. Quinequiyaya inmechiyocatlalil tlen nopa ojtli tlen TOTECO inmechnahuatijtoc xijtoquilica. Huan intla inquimictise, huajca inquiquixtise tlen ax cuali tlen imojuanti.

<sup>6</sup> "Monequi xijmictica tlen hueli tlatatl yonque se tlen inquiicnelíaj intla quinequi inmechcuapolos para inquihueyichihuase tlen hueli tiotzi. Huajca intla se moicni, o se moichpoca, o motelpoca, o mosihua tlen tiquicnelía, o se mohuampo tlen más nechca mitzixtacailhuis para cuali inquinhueyichihuase tiotzitzitzi tlen ta huan imohuejcapan tatahua ax inquinixmatiyayaj, monequi xijmictica. <sup>7</sup> Intla quiiytotua xijtoquilica inintiotzitzitzi tlacame tlen itztoque nechca, o huejca, o nica o nopona ipan nochi tlaltepactli; <sup>8</sup> amo xiquintlacaquilica. Amo xiquintoquilica nopa tiotzitzitzi, niyon amo xijtlasojtla nopa tlatatl. Monequi xijnexctica tlamiyacapa tlen quiiytotoc, <sup>9</sup> huan teipa monequi xijmictica. Ta achtohui monequi ximomatlalana ica ya quema nochi mosentilíaj para tijmajcahuilis nopa achtohui tetl, huan teipa nochi sequinoc tlacame nojquiya quichihuase. <sup>10</sup> Xijtepachoca hasta miquis, pampa yajaya quinequiyaya inmechiyocatlalil tlen TOTECO Dios tlen inmechquixti ipan tlali Egipto campa intlatequipanohuayayaj san tlapiac. <sup>11</sup> Huan quej ni nochi sequinoc israelitame quimatise huan majmahuise huan axaca motemacas para nojquiya quichihuas se tlamantli fiero queja nopa.

<sup>12</sup> "Huan quema imoTECO inmechmacatos nopa tlali, ya ni tlen inquichihuase intla inquicaquise para onca se altepetl <sup>13</sup> campa itztoque israelitame tlen ax cuacualme huan tlen ax quineltocaj TOTECO. Intla inquicaquise para itztoque tlen quincuapohuaj sequinoc tlen itztoque nopona huan quinnextilíaj ma quinhueyichihuaca tiotzitzitzi tlen ax inquinixmatij, <sup>14</sup> monequi xijtlatzintoca cuali campa hueli quejatza el-

toc nopa tlamantli nopona. Huan intla nopona tlatlajco imojuanti melahuac eltoc se altepetl tlen tlacame tlen quichihuaj ni tlamantli tlen TOTECO ax quinequi quinitas, <sup>15</sup> monequi xiquinmictica ica machete nochi tlen itztoque ipan nopa altepetl ica nochi inintlapiyalhua huan xijtlamiltica nochi tlen nopona onca. <sup>16</sup> Teipa xijsentilica nochi tlen pajpatiyo tlen oncac ipan nopa altepetl huan xijtlalica tlajco tianquis. Huan xijtlatica huan nojquiya xijtlamiltica nochi nopa altepetl queja se tlacajcahualistli tlatlatili para imoTECO Dios. Huan queja nopa, nopa altepetl mocahuas montonijtoc tetl tlaxolejtoc huan ayoc quema quicualchijchihuase.

<sup>17</sup> "Amo ximoaxcatlica tleno tlen eltoya ipan nopa altepetl. Nochi xijtzontlamiltica huan xijtlatica para TOTECO ax cualanis imohuaya queja quincualancaitayaya nopa tlacame ipan nopa altepetl. Huan queja nopa inmechtlasojtlas, huan inmechicnelis huan inmechchihuas ximomiyaquilica miyac queja quincacahuili imohuejcapan tatahua para quichihuas. <sup>18</sup> Huan ya nopa quichihuas pampa inquineltoquilijtose itlanahuatil imoTECO Dios, huan inquichijtose nochi nopa tlanahuatili tlen na nimechmacatoc ama, huan inquichijtose san tlen xitlahuac iixtla TOTECO.

**14** "Iniconehua TOTECO Dios, huajca amo xijchihuaca tlen sequinoc quichihuaj. Amo ximotequilica niyon se tlamantli ipan imotlacayohua queja quichihuaj para quinhueyitlalise inintiotzitzitzi, niyon amo xijhuatanica imocuaixtla quema se acayja miquis. <sup>2</sup> Initztoque tlacame tlen intlaiyocatlalilme para imoTECO Dios pampa yajaya inmechtlapajpenijtoc para inixcahua. Inmechtlapajpenijtoc tlen nochi sequinoc xinch tlacame ipan tlaltepactli para inelise se tlamantli tlacame tlen senquistoc ya iaxca.

### Tlapiyalime tlapajpactique huan tlen ax tlapajpactique

<sup>3</sup> "Amo xijcuaca niyon se tlapiyali tlen ax tlapajpactique iixtla TOTECO.

<sup>4</sup> "Ya ni inintoca tlapiyalime tlen huelis inquinause: torojme, borregojme, chivojme, <sup>5</sup> nochi tlamantli masame, huan nopa cuatitlan chivojme huan borregojme.

<sup>6</sup> "Huelis inquinause nochi nopa tlapiyalime tlen quicuajcuaj ompa inintlacualis huan nojquiya quipiyaj iniistihua maxaltic. <sup>7</sup> Pero ax huelis inquinause tlapiyalime intla san quicuajcuaj ompa inintlacualis, pero ax maxaltic iniistihua, o maxaltic iniistihua, pero ax quicuajcuaj ompa inintlacualis.

"Huajca amo xiquincuaca camellos, cuatochime huan pesojme, pampa yonque quicuajcuaj inintlacualis ompa, ax maxaltic iniistihua. Nochi inijuanti mocahuaj ax tlapajpactique para imojuanti.

<sup>8</sup> "Huan pitzome nojquiya ax tlapajpactique pampa yonque quipiyaj iniistihua maxaltic, ax quicuajcuaj ompa inintlacualis. Amo xijcuaca nacatl tlen ni tlapiyalime, niyon amo xiquitzquica inintlacayohua tlen mictoque.

<sup>9</sup> "Ica tlapiyalime huan michime tlen itztoque ipan atl, san huelis inquinause tlen quipiyaj ininpiletlapal-

huan huan nojquiya tlen quiapiyaj inincacahuayo. <sup>10</sup> Pero nochi sequinoc monequi inquititase para ax tlapajpactique.

<sup>11</sup> "Huelis inquiticase nochi tlamantli totome tlen tlapajpactique. <sup>12</sup> Pero ax huelis inquiticase nopa tototl tlen itoca hueyi cuajtli, niyon tlen quitlapana omitl, niyon nopa tzopilotl tlen itztoc nechca atl. <sup>13</sup> Ax hueli inquiticase niyon se tlamantli tzopilotl, <sup>14</sup> niyon se tlamantli cacalotl, <sup>15</sup> niyon nopa huejcapantic cuatotoli avestruz, niyon nopa cuajtli tlen tlayohua, niyon nopa atototl tlen chipahuac. Ax hueli inquiticase niyon se tlamantli tlen cuajtli, <sup>16</sup> niyon nopa tololojtl, niyon nopa cuamojmojtli tlen hueyi, niyon nopa cuamojmojtli tlen ijcatoc iijhuiyo ipan itzonteco. <sup>17</sup> Amo xijcuaca nopa pelcano tlen patlani campa atl, niyon nopa cuajtli tlen quincua tlapiyalime mictoque, niyon nopa tototl yayahuic tlen quincua michime, <sup>18</sup> niyon nopa cigüña, niyon nopa garza, niyon nopa atotome tlen quiapiyaj ininmetz huehueyac, niyon nopa tzotzo. Nochi ya ni ax tlapajpactique huan ax hueli inquiticase.

<sup>19</sup> "Nochi tlamantli sayolime tlen patlanij san sejco inquititase para ax tlapajpactique huan ax huelis inquiticase. <sup>20</sup> Pero tlen quiapiyaj inieitlapal queja chapoltzitzitli hueli inquititase para tlapajpactique, huan quena, huelis inquiticase.

<sup>21</sup> "Amo xijcuaca niyon se tlapiyali tlen mijqui iselti, pampa initztoque intlacame tlen intlatzejtzeloltique para TOTECO Dios. Pero, quena, huelis inquiticase o inquinamaquiltise nopa nacatl sequinoc tlali ehuan tlen itztoque imohuaya ipan imoaltepehua. Inijuanti quena, huelis quicase.

"Amo xiquicxítica se pilchivojtzi ipan ilechi inana queja quichihua se tetlajchihuijquetl.

#### Quejatza ma temacaca inindiezmo

<sup>22</sup> "Ximomocuitlahuica para sesen xihuitl xiquiyocat-lalica para TOTECO nopa diezmo tlen quitocarohua tlen nochi tlen inquiticase. <sup>23</sup> Huan quema ya inquiticase TOTECO Dios imodiezmos tlen trigo, xocomeca atl, aceite, huan imoachtohui ejcagua tlen imohuacaxhua, imoborregojhua huan imochivojhua, huajca huelis inquiticase tlen inmechtocaros iixtla ya ipan nopa lugar tlen yajaya quitlapejpenis para quiquetzas ichaj para ipan itzto. Huan queja nopa inquiticase inquiticase TOTECO Dios para nochipa. <sup>24</sup> Huan se tonal quema TOTECO Dios inmechtiochihuas huan inmechmacas tlali, intla imotlal mocahuas nelía huejca tlen nopa lugar campa yajaya quiquetzas ichaj, huelis ax huelis innejnemise huan inquiticase nochi tlamantli huan tlapiyalime tlen mochihua imodiezmo. <sup>25</sup> Intla queja nopa eltoc, huajca huelis inquinamacase nopa diezmos tlen sesen tlamantli huan san nopa tomi inquiticase campa TOTECO Dios quitlapejpenijtos para ichaj. <sup>26</sup> Huan quema inajsitij, huelis inquiticase nochi tlen inmoilhuse más cuali. Huelis inquincohuse huacaxme, borregojme, xocomeca atl, o tlen hueli seyoc tlali o tlamantli tlen inquiticase para huelis inquinamacase. Huan nopona

teipa huelis inilhuichihuase huan inpaquise iixtla imoTECO Dios san sejco ica nochi imochampoyohua.

<sup>27</sup> "Pero ax quema xiquilcahuaca xiquinmajmacaca tlen inquiticase nopa levitame tlen itztoque ipan imoaltepehua pampa ax quiselijtoque inintlal queja imojuanti.

<sup>28</sup> "Huan sese eyi xihuitl monequi xiquiyocatlalica imodiezmo tlen nochi pixquistli tlen nopa xihuitl huan xicajcocuica ipan imoaltepehua. <sup>29</sup> Huan ya nopa inquiticase nopa levitame pampa inijuanti ax quiselijtoque tlali, o xiquinmacaca sequinoc tlali ehuan tlen ajsitoque imohuaya, o tlen icnotzitzitli o cahual sihuame. Queja nopa inijuanti nojquiya huelis tlacuase hasta ixhuse. Huan intla queja nopa inquiticase, imoTECO Dios inmechtiochihuas ipan nochi tlamantli tlen inquiticase.

#### Tlapojpolhuili tlen nochi tlahuiquilistli

**15** "Sesen chicome xihuitl monequi xiquintlapojpolhuica israelitame tlen inmechtlahuiquilistose, <sup>2</sup> huan quej ni inquiticase. Intla sese israelita tlatlat quitlanejtijtoc ihuampo o iteixmatca se tlenijqui, quema ajsis nopa xihuitl, ma quitlapojpolhui ipampa tlen quitlanejtijtoc. Ax ma quichihualti ma quitlaxtlahui tlen quitlahuiquilistose intla yajaya se israelita tlen quitlahuiquilí pampa ya ajsico nopa xihuitl tlen TOTECO quiixtlalijtoc para tlapojpolhuili tlen nochi israelita tlahuiquilistli. <sup>3</sup> Pero se sejcoyoc ejquetl tlen inmechtlahuiquilí, quena, noja hueli inquitlajtanise ma inmechcueli tlen inmechtlahuiquilí ipan nopa xihuitl. Pero intla elis se israelita tlen inmechtlahuiquilí, axtle. <sup>4</sup> Para queja nopa ax itztose teicneltzitzitli ipan nopa tlali tlen inmoaxcatise, pampa imoTECO Dios nelía inmechtiochihuas miyac nopona, <sup>5</sup> intla inquineltocatiyase nochi nopa tlanahuatili tlen ama nimechmacatoc. <sup>6</sup> Quena, imoTECO Dios inmechtiochihuas queja quiijtojtoc quichihuas, huan yeca inquiticase para inquitlanejtise sequinoc tlatini, pero inisraelitame ax quema monequis inmotlanehuse. Huan inquinahuatise miyac tlatini huan inintlacajhua, pero niyon se sejcoyoc ejquetl ax huelis inmechnahuatis.

<sup>7</sup> "Quema imoTECO Dios inmechmacas nopa tlali, intla itztose sequin imoisraelita icnihua nopona tlen nelía teicneltzitzitli, amo ximochihuaca nel inyoltetique ica inijuanti. Niyon amo ximoitzcuinequica. <sup>8</sup> Xijtlapoca imo huan ica paquillistli xiquintlanejtica nochi tlen monequi. <sup>9</sup> Huan ximomocuitlahuica para amo ximoilhica para ax inquitlanejtise pampa nechca para hualas nopa xihuitl chicome quema motlapojpolhuis nochi tlahuiquilistli. Intla queja nopa inmoilhuse huan inquiticase inixcualantoc ica seyoc israelita tlen mopantía ipan tlahuicayotl huan ax tleno inquitlanejtise, huajca xijpiyaca cuidado pampa yajaya huelis quinojnotzas TOTECO huan quipohuilis tlen inquiticase. Huan TOTECO quiijtos para inquitlanejtise. <sup>10</sup> Monequi nochipa inquiticase ica paquillistli huan amo ximochihuaca inquiticase pampa intla inquiticase ni tlanahuatili, imoTECO Dios inmechti-

ochihuas ipan nochi tlamantli tlen inpehuase inquichi-huase. <sup>11</sup> Tlen teicneltziti nochipa itztose ipan tlal-tepactli huan yeca nimechnahuatía, xijpiyaca hueyi imoyolo ininhuaya nochi tlen quipanoj tlaohuijcyotl ipan imotlal, huan xiquinpalehuica miyac.

### Xihuitl para quinmajcahuase tlatequipanohuani

<sup>12</sup> "Intla se israelita tlatatl o sihuatl mochihuas teicneltzi hasta monamacas ica ta para elis moaxca para mitztequipanos san tlapic, san huelis mitztequipanos chicuase xihuitl. Huan ipan xihuitl chicome tlen itequi, monequi tijmajcahuas para ayoc elis moaxca. <sup>13</sup> Huan quema tijmajcahuas, amo xijcahuili ma yahui san ima. <sup>14</sup> Monequi xijmaca sequin motlapiyalhua huan se parte tlen motrigo huan moxocomeca iayo tlen cuali. Quena, xijmaca tlen nochi tlen TOTECO ica mitztiochij-toc huan mitzmacatoc. <sup>15</sup> Amo xiquilcahuaca para imojuanti nojquiya intlatequipanohuayayaj san tlapic ipan tlali Egipto huan TOTECO Dios inmechmaquixti, huan yeca nimechmaca ni tlanahuatili.

<sup>16</sup> "Huan intla se moisraelita tequipanojca quiijtohua ax quinequi mitzcahuas pampa mitzicnelía huan quipactía mochaj huan quiita para cuali tijmocuit-lahuía, ya ni tlen tijchihuas. <sup>17</sup> Xijcui se hueyi huitz-malotl huan xijnechcahuilti campa puerta huan tijcoy-onilis inacas ipan puerta, huan queja nopa yajaya mocahuas motequipanojca para nochipa. Nojquiya san se hueli tijchihuas ica mosihua tequipanojca tlen quinequis mocahuas mohuaya. <sup>18</sup> Pero quema ajsis tonali para tijmajcahuas se motequipanojca huan nelía quistehuas, amo ximoilhui para ax cuali pampa monequi tijmajcahuas. Xiquilnamiqui para ipan nopa chicuase xihuitl mitztequipanojtoque cuali huan itequi ipati eliyaya ompa tlen itequi tlen hueli tequipanoj-quetl tlatequipanojquetl. Huan nojquiya moTECO Dios mitztiochihuas ipan nochi tlamantli tlen tijchihuas pampa tijmajcajqui ica cuali queja mitznahuatijtoc xijchihua.

### Iaxca TOTECO nochi achtohui ejca tlapiyalime

<sup>19</sup> "Nochi nopa oquichme tlen achtohui tlatatij ipan imohuacaxhua o imoborregojhua, monequi xiquiniy-ocaquixtica para TOTECO Dios.

"Amo xijtequipanoltica nopa toro tlen achtohui ehuas tlen imohuacaxhua, niyon amo xijximaca nopa achtohui ejca borrego. <sup>20</sup> Pampa monequi sesen xihuitl inquinmictise nopa achtohui ehuan para se tlacajc-ahualistli huan inquinuase ica imochampoyohua iixtla TOTECO Dios ipan nopa lugar tlen yajaya quitlapejpenijtos para quiquetzas ichaj. <sup>21</sup> Pero intla se achtohui ejca tlapiyali quiapiya se tlenijqui tlen ax cuali, ax huelis inquinmacase TOTECO Dios queja se tlacajc-ahualistli. Amo xijmacaca se tlapiyali tlen metzcua-chotic, o huelis ax tlachiya, o quiapiya seyoc tlamantli. <sup>22</sup> Pero nopa tlapiyalime, quena, huelis teipa inquinuase ica imochampoyohua nozona campa initztoque. Huan tlen hueli tlatatl hueli quicuas, yonque tlapaj-

pactic o axtle, queja ama, nochi hueli quicuase se masatl. <sup>23</sup> Pero amo xijcuaca ieso. San xijtoyahuaca tlalchi queja elisquía atl.

### Nopa ilhuime ipan sesen xihuitl

**16** "Quema ajsis nopa metztli Abib ipan toisraelita calendario quema quiixtlalijtoc para nopa ilhuitl tlen itoca Pascua [16:1 Quemantzi huetzi ipan marzo huan quemantzi ipan abril ipan tocalendario tlen ama.], monequi temachtli xiquilnamiquica nopa ilhuitl pampa ipan nopa metztli imoTECO Dios inmechquixti ipan tlali Egipto ica tlayohua.

<sup>2</sup> "Huan ipan nopa Pascua ilhuitl inquitencahuase iixtla imoTECO Dios tlacajcahualistli tlatlatili tlen huacaxme huan borregojme. Huan xijmacaca ipan nopa lugar tlen yajaya quitlapejpenijtos para nozona mo-quetzas ichaj. <sup>3</sup> Quema intemacase se tlapiyali para se tlacajcahualistli huan teipa inquicuase, monequi xijcuaca ica pantzi tlen ax quiapiya tlasonejcyotl. Huan para chicome tonali inquicuase pantzi tlen ax quiapiya tlasonejcyotl, pampa nopa pantzi inmechilnamiquiltis tlen tlaijiyohuilitli. Huajca xiquilnamiquica nopa tonal para nochi imoyolis quema inmoisihuiltijque miyac para nimantzi inquistehuase ipan tlali Egipto huan ax oncac se tlochtli para mosonehuas imopantzi. <sup>4</sup> Huan para nopa chicome tonali ax oncas niyon pilquentzi tlasonejcyotl ipan nochi imotlal. Nojquiya monequi nimantzi xijcuaca inacayo nopa tlapiyali tlen inquinmacatoque TOTECO para tlacajcahualistli ipan nopa achtohui tiotlac. Huan niyon quentzi nopa nacatl ax ma mocahuas para hualmostla ijnaloc.

<sup>5</sup> "Amo xijmictica nopa tlapiyali para Pascua, niyon xijcuaca ipan tlen hueli altepetl tlen TOTECO Dios inmechmacas. <sup>6</sup> San huelis inquichihuase ipan nopa lugar tlen yajaya quitlapejpenijtos para nozona ma mocahuas ichaj. Huan monequi xijmictica ica tiotlac quema ya temoc tonati, pampa ipan nopa hora intlacua-jtejqe ipan tlali Egipto. <sup>7</sup> Huan inacayo nopa tlapiyali tlen inquinmactilíaj TOTECO monequi xiquicxitica huan xijcuaca campa imoTECO Dios quitlapejpenis para ichaj, huan hualmostla ica ijnaloc inocuepase para imochajchaj. <sup>8</sup> Huan ipan nochi nopa chicuase tonali tlen nopa ilhuitl inquicuase pantzi tlen ax quiapiya tlasonejcyotl. Huan ipan chicome tonali nochi imojuanti inquichihuase se tlasentililistli para inquihueyichihuase imoTECO Dios huan ipan nopa tonal ax inquinichihuase niyon se tlamantli tequitl.

### Nopa ilhuitl tlen samanos

<sup>9</sup> "Quema panotos chicome samanos tlen quema pejqe inquinixcaj trigo, <sup>10</sup> inquichihuase nopa ilhuitl tlen samanos para inquinlepanitase imoTECO Dios huan inquinmacase TOTECO nopa tlacajcahualistli tlen ipan imoyolo quisa xijmacaca. Xijmacaca queja imiyaca TOTECO inmechtiochijtos. <sup>11</sup> Huan inilhuichihuase huan inpaquise nozona iixtla imoTECO Dios ipan nopa lugar tlen yajaya quitlapejpenijtos para nozona qui-

quetzas ichaj. Huan inyase nozona san sejco ica imoconehua, huan imotequipanojcahua, huan ininhuaya nopa levitame, nopa sequinoc tlali ehuan, nopa icnotzitzitzi huan nopa cahual sihuame tlen itztose ipan imoaltepe. <sup>12</sup> Huan san sejco inquilnamiquise para ineltoyaj intlataquipanohuani ipan tlali Egipto. Huajca monequi xijchihuaca nochi ni tlanahuatili.

#### Nopa ilhuitl quema mochihuaj Pilxajcaltzitzitzi

<sup>13</sup> "Huan sampa quema ya intlantose inquitixcaj trigo huan intlantose inquitatzcase imoxocomeca itlajca, inquitihuase seyoc ilhuitl para chicome tonati huan nopa ilhuitl inquitocajtise ilhuitl quema mochihuaj Pilxajcaltzitzitzi. <sup>14</sup> Ipan nopa ilhuitl nojquiya xipaquica ica imoconehua, huan imotequipanojcahua, huan ininhuaya nopa levitame, nopa sejcoyoc ehuan, nopa icnotzitzitzi huan nopa cahualme tlen itztose ipan imoaltepe.

<sup>15</sup> "Para chicome tonali inilhuichihuase huan inpaquise iixtla imoTECO Dios nozona campa yajaya quitlapejpenijtos, pampa imoTECO Dios inmechtiochihuas miyac ica miyac pixquistli ipampa nochi imotequi tlen inquitihuase. Huajca teipa monequi inpaquise san sejco ica hueyi paquilistli.

<sup>16</sup> "Huajca queja nimechilhuitoc nica nochi tlaca israelitame monequi monextise expa ipan se xihuitl iixtla imoTECO Dios campa yajaya quitlapejpenijtos para quiapiyas ichaj. Inmonextise ipan nopa Pascua ilhuitl, ipan nopa ilhuitl tlen samanós, huan ipan nopa ilhuitl quema mochihuaj pilxajcaltzitzitzi. Huan amo ximonextica san imoma, <sup>17</sup> monequi sesen ma quihuicas itlacajcahualis para temacas queja imiyaca TOTECO Dios quitiochijtoc.

#### Quejatza jueces tetlajtolsencahuase

<sup>18</sup> "Xiquintequitlatica jueces huan tequihuejme ipan sesen altepetl ipan nopa tlali tlen imoTECO Dios inmechmacas para elis iaxca sesen hueyi familia. Huan inijuanti ma quintlajtolsencahuase tlacame queja quinamiqui. <sup>19</sup> Huan nopa jueces ma amo tlacajcayahuaca quema tetlajtolsencahuaj, niyon ma amo techicoicnelise. Ma ax moca huase para se quinmacas se tlenijqui para quiixtzacuase tlen nopa juez ya quimati para melahuac o para quiatlatse inintlajtol tlacame tlen xitlahuaque.

<sup>20</sup> "Ica nochi imoyolo xijtemoca nopa tetlajtolsencahualistli tlen nelía xitlahuac, huan san ya nopa xijtoquilica para huelis noja initzose huan inmoaxcatise nopa tlali tlen imoTECO Dios inmechmacas.

<sup>21</sup> "Amo xijquetzaca se tlaquetzali para nopa tiotzi Asera pampa tlahuel fiero. Niyon se cuahuitl quej ni ax hueli moquetzas nechca itlaixpa TOTECO Dios. <sup>22</sup> Niyon ax quema xiquinquetzaca tetini tlactli para inquitihuayimatisse pampa ya nopa imoTECO Dios ax quinequi quiitas.

#### Xijmacaca TOTECO tlacajcahualistli tlen cuali

<sup>17</sup> "Amo xijmactilica imoTECO Dios se toro, niyon se borrego tlen mococohua, o tlen quipolohua se tlenijqui, o quiapiya se tlenijqui tlen ax cuali. Pampa TOTECO Dios ax quinequi quiitas se tlacajcahualistli queja nopa.

<sup>2</sup> "Quema initzose ipan nopa altepetini tlen imoTECO Dios inmechmacas, huelis inquitacuise para se tlatl o se sihuatl quipinahuatía TOTECO huan quiixpano nopa tlatolsencahuaj. <sup>3</sup> Huelis quihueyichihua se tiotzi o huelis inquitacuise para nopa tlatl quihueyichihua tonati, o metztli o sitlalime tlen nimechnahuatijtoc amo xijhueyichihuaca. <sup>4</sup> Quema inquitacuise para queja nopa se quichihua, monequi xitlatzintocaca cuali campa hueli tlen nopa tlamantli, huan intla inquitatisse para nelía temachtli panotoc nopa tlamantli tlen TOTECO ax quinequi quiitas campa inisraelitame, <sup>5</sup> huajca monequi xijhuicaca nopa tlatl tlen quichijtoc tlen ax cuali hasta campa intetlajtolsencahuaj. Huan nozona xijtepachoca hasta miquis.

<sup>6</sup> "Monequi itztose ome o eyi tlacame tlen tlatestigojquetzase para quiitztoque quema quichihua tlen fiero para se juez huelis quiijtos ma miqui. Axaca hueli inquitatisse intla san se tlatl tlatestigojquetzas para quichijtoc tlen ax cuali. <sup>7</sup> Huan quema monequi inquitatisse, inijuanti tlen tlatestigojquetzque para quichijqui tlen ax cuali achtohui quimajcahuilise tetl. Huan teipa nochi tlacame tlen itztose ipan nopa altepetl, nojquiya ya nopa quichihuase. Huan queja nopa tlamis nochi tlen ax cuali tlen onca ipan nopa altepetl.

<sup>8</sup> "Quemantzi monequi inquitihuajme inquisencahuase se cuesoli tlen más ohui, huan ohui inquitatisse tlen melahuac. Huelis acayja temicti, o huelis onca se hueyi cualantli, o huelis ome motehuiyayaj. Ipan tlen hueli tlamantli tlen pano ipan imoaltepe, intla ohui inquitatisse tlen melahuac, huajca xiyaca campa TOTECO Dios quitlapejpenijtoc para quiquetzas ichaj.

<sup>9</sup> Huan nozona xiquinpohuilica nopa levita totajtzitzi o nopa juez tlen nozona tequiti. Huan xiquinilhuica tlaque cuesoli inquitapiyaj. Huan inijuanti quitlajtolsencahuase queja quinamiqui, huan inmechilhuisse tlaque monequi inquitihuase. <sup>10</sup> Huan inquitihuajme, monequi inquitihuase san se queja inmechnahuatise xijchihuaca tlen quihuicaj tequitl nozona campa TOTECO quitlapejpenijtos para itztos. Ax tleno más xijchihuaca. <sup>11</sup> Senquistoc xijtoquilica nopa tlanahuatili tlen inmechmachtise huan xijchihuaca nochi inintlajtol. Amo xijpatlaca niyon quentzi. <sup>12</sup> Huan intla se tlatl yahui huan quitlajlaniti consejo se juez o se totajtzitzi tlen quitequipanohua TOTECO huan teipa pampa mohueyimati ax quineltocas tlen nopa juez o nopa totajtzitzi quiilhui, monequi miquis. Queja nopa inquitontlamitise tlaixpanoli tlen onca campa inisraelitame. <sup>13</sup> Pampa nochi tlacame quimatisse tlen panotoc huan mamahuise para tlaixpanose.

### Quejatza ma nejnemi se israelita tlanahuatijquetl

<sup>14</sup> "Quema inajsitose ipan nopa tlali tlen imoTECO Dios inmechmacas, huan ya inmoaxcatijtose huan no-pona initztose, huelis inquinequise se tlanahuatijquetl. Huelis inquijitose: 'Tijnequij tijpiyase se tlanahuatij-quetl tlen technahuatis queja quipiyaj sequinoc tla-came tlen itztoque ipan ni taltini tonechca.' <sup>15</sup> Huajca monequi xijtequitlatica para tlanahuatijquetl nopa tla-catl tlen TOTECO Dios quitlapejpenis. Monequi xijtlali-ca se israelita huan ax se tlen sejcayoc ehua. <sup>16</sup> Pero ax quinamiqui para nopa tlanahuatijquetl quinmiyaquilis icahuayojhua, niyon para quintitlanis tlacame ma itz-totij ipan tlali Egipto para quinmiyaquilis icahuayojhua no-pona, pampa TOTECO inmechilhuitoc para ayoc quema ximocuepaca tlali Egipto. Queja nopa quijto-hua. <sup>17</sup> Ax quinamiqui para se tlanahuatijquetl ma quinpiyas miyac sihuame pampa quiquixtise tlen io-jhui TOTECO. Huan ax cuali para quipiyas miyac oro o plata.

<sup>18</sup> "Huan quema nopa tlanahuatijquetl quiselis itequi para tlanahuatis, monequi yajaya iselti quijcuiilos ni tlamachtirme ipan se amatl para quipixtos. Ma quijcui-lo iniixtla nopa levita totajtztizi. <sup>19</sup> Huan nopa amatla-jcuiloli ica nochi ni tlanahuatili monequi nopa tlanahu-atijquetl nochipa quipiyas imaco. Monequi quipohuas mojmostla para nochi iyolis para quimatis quejatza quitlepanitas TOTECO Dios huan quejatza quichijtime-mis nochi tlajtoli tlen quijtohua ni tlamachtili. <sup>20</sup> Queja nopa ax moilhuis yajaya más hueyi que sequinoc itla-cajhua huan ax moyocaquixtis tlen nochi ni tlanahu-atili. Huan queja nopa yajaya ica nochi iixhuihua huejcahuase para tlanahuatise ipan tlali Israel.

### Tlen quiselise nopa levita totajtztizi

**18** "Nopa levita totajtztizi huan nochi sequinoc levitame, ax quiselise tlali queja sequinoc inisraelitame inquiselise. Monequi quicuase tlen nopa tlacajc-ahualistli tlen tlacame quimactilíaj TOTECO ipan tltl. Quena, panose ica nopa diezmos tlen quiselise. <sup>2</sup> Ax quiselise niyon se tlali queja ne sequinoc inisraelitame inquiselise, pampa inijuanti quiselise TOTECO para ini-xca huan ax tlali. Queja nopa yajaya quijtojtoc.

<sup>3</sup> "Huan quema tlacame quihualicaj tlacajc ahualistli para quimactilise TOTECO, huelis se toro o se borrego, nopa totajtztizi monequi quiselise iajcol, icamachal huan tlen onca iijtico nopa tlapiyali. <sup>4</sup> Nojquiya monequi quiselise nopa achtohui pixquistli tlen trigo, xocomeca atl huan aceite, huan nopa achtohui inijhuiyo imoborregojhua quema inquinximase. <sup>5</sup> Pampa imoTECO Dios quitlapejpenitoc nopa levitame tlen nochi sequinoc huejhueyi familias para inijuanti huan ininteipa ixhuihua para nochipa san ya ma quite-quipanoca.

<sup>6</sup> "Intla teipa tlen hueli levita tlen mocahua para itz-tos ipan tlen hueli tlen imoaltepehua ipan tlali Israel, quinequi quisas huan yas ipan seyoc altepetl camp

TOTECO quitlapejpenijtos para ichaj, <sup>7</sup> yajaya huelis tequitis para TOTECO Dios queja sequinoc ilevita icni-hua tlen quitequipanohuaj TOTECO no-pona. <sup>8</sup> Yajaya hueli quiselis san se imiyaca tlacualistli queja ne sequinoc quiselíaj huan ya nopa elis iyoca tlen quiselis quema miquis itata.

### Ma ax quintoquilica nopa tlali ehuan

<sup>9</sup> "Quema ya inajsitose ipan nopa tlali tlen imoTECO Dios inmechmactilis para imoaxca, ax quema xijchi-huaca queja nopa tlacame tlen no-pona itztoque quichihuaj. <sup>10</sup> Ax quema xijtencahuaca se imocone para tlacajc ahualistli, niyon amo xijchihuaca se imocone ma pano ipan tltl. Ax quema xiyaca ica se tlen tetonalita, o tlen teilhuía tlen oncas teipa, o tlen tlamati, niyon ica se tlen tetlajchihuía. <sup>11</sup> Ax quema xiyaca ica se tlen tehuihuichihua, niyon tlen tequiti ica magia, niyon tlen quinnojnotta ajacame o tlen mictoque. <sup>12</sup> TOTECO Dios tlahuel quinculancaita tlen quichihuaj nochi ni tlamantli, niyon ax quinequi quinatas. Huan yajaya quintojtocas nopa tlacame imoixtla ipan nopa tlali pampa inijuanti quichihuaj nochi ni tlamantli tlen fiero. <sup>13</sup> Monequi imojuanti xiiztoc senquistoc xitlahuac iixtla TOTECO. <sup>14</sup> Nopa tlacame ipan nopa tlali tlen inmoaxcatise quintlacaquilíaj tlen tetlajchihuía huan tetonalitaj, pero ica imojuanti, imoTECO Dios ax inmechcahuilis xijchihuaca ya nopa.

### Nopa tiocamanalojquetl tlen teipa hualas

<sup>15</sup> "TOTECO Dios quichihuas para ma quisa tlen camp-imojuanti seyoc tiocamanalojquetl queja na huan yajaya, quena, monequi inquitlacaquilise. <sup>16</sup> Ya nopa tlen inquitlajtlanijque TOTECO Dios huejcajquiya ipan tepetl Sinaí, ipan nopa tonal quema nochi inmosentilijque no-pona iixpa, pampa inquijtojtoc: 'Ayoc tijnequij tijcaquise itos TOTECO Dios, niyon ayoc tijnequij tiquitase nopa hueyi tltl, pampa timajmahuij para timiquise.' Queja nopa inquijtojtoc.

<sup>17</sup> "Huajca TOTECO nechilhui: 'Cuali tlen quijtojtoc nopa tlacame. <sup>18</sup> Na nijchihuas ma quisa ipan ininteix-matcahua se tiocamanalojquetl queja ta. Huan niquil-huis notlajtol tlen yajaya quinilhuiti nopa tlacame. Huan yajaya quinpo huilis tlen nijnahuatil. <sup>19</sup> Huan tlen hueli tlatl tlen ax quicaquis notlajtol tlen nopa tiocamanalojquetl quijtos nopampa na, na nijtlatzacuiltis. <sup>20</sup> Huan intla nopa tiocamanalojquetl mohueyimatil huan quijtos tlajtoli tlen na ax nijmacatoc o intla camatis ica inintequiticayo tiotztizi, huajca monequi miquis.' <sup>21</sup> Huelis imojuanti inmoilhuisse: '¿Huan que-jatza tijmatise tlen quijtohua ax ya tlen TOTECO quinahuatijtoc?' <sup>22</sup> Quej ni inquimatise. Intla se tlatl quijtohua camati ica notequiticayo na niimoTECO huan inmechilhuis tlen panos teipa, huan ax mochi-huas, huajca ax nijmacatoc nopa tlajtoli tlen quijto. Yajaya san camatqui tlen ya iselti itlanamiquilis pampa mohueyimatqui. Huajca amo xiquimacastica ya.

## Altepetini campa hueli momanahuisse

**19** “Quema imoTECO Dios ya quintzontlamiltijos nopa tlacame ipan nopa tlali huan inmoaxcatij-tose inialtepehua huan ininchajchaj, <sup>2</sup> monequi in-quinoyocatlalise eyi altepetini ipan nopa tlali tlen TOTECO Dios teipa inmechmacas para inmoaxcatise. <sup>3</sup> Xijxexeloca nopa tlali ica eyi partes, huan ipan sesen parte xiquiyocacahuaca se altepetl para imojuanti campa se tlacatl hueli mochololtis intla quimictis seyoc yonque ax quinequiyaya. Huan monequi inquimocuilahuisse cuali nochi nopa ojtli tlen onajsi ipan nopa altepetini.

<sup>4</sup> “Huan se tlen temictijtloc huelis mochololtis huan mocahuas nepa huan quimanahuis iyolis intla quinextis para ax quinequiyaya temictis huan ax panoc pampa quicualancaitayaya nopa tlacatl. <sup>5</sup> Intla ome tlacame yahuij cuatzontequitij campa onca huejhueyi cuahuitl huan nepa se copinis ihacha huan quiajsis ihuampo, huajca tlen temicti huelis mochololtis ipan tlen hueli tlen nopa eyi altepetini huan queja nopa quimanahuis iyolis. <sup>6</sup> Pero intla tlahuel huejca mocahua nopa altepetl campa hueli momanahuis, huelis iteixmatca nopa mijcatzi quipantis huan quimictis ipan ojtli yonque ax quinamiqui para miquisquía, pampa ax quimicti nopa tlacatl pampa quicualancaitayaya. <sup>7</sup> Huajca yeca nimechnahuatía xiquiyocatlalica eyi altepetini para imojuanti inquitequihuise.

<sup>8</sup> “Huan intla ica cuidado inquitoquilise nochi ni tlanahuatili tlen nimechmaca ama, huan inquiicnelise imoTECO Dios, huan nochipa innejnemise ipan iojhui, huajca imoTECO Dios más quihueyilis imotlal. Quena, yajaya inmechmacas nochi nopa tlali tlen quintenc-ahuilijtloc imohuejcapan tatahua para inmechmacas. Huan quema ya nopa panos, huajca monequi inquiy-ocaquixtise seyoc eyi altepetini campa momanahuisse tlacame iyoca tlen nopa eyi tlen ya inquipixtose.

<sup>10</sup> Huan quej ni ax inquitoyahuase ieso se tlacatl ipan nopa tlali tlen imoTECO Dios inmechmactilía intla ax quinamiqui para miquis. Huan queja nopa ax huetzis ipan imojuanti se tlatzacuiltli tlen se miquistli.

<sup>11</sup> “Pero intla se tlacatl quicualancaita seyoc, huan quiojchiya campa yahui para quimictis, huan teipa yas ipan se tlen ni altepetini campa hueli momanahuis, <sup>12</sup> monequi nopa huehue tlacame tlen nopa altepetl quintitlanise tlacame para quicuitij tlen nopa altepetl campa hueli momanahuis. Huan monequi ma quimac-tilica se iteixmatca tlen más nechca nopa mijcatzi para ma quimicti. <sup>13</sup> Amo xijtlasojtla tlen temictijtloc. Xiquinquixtica ipan israelitame tlen quitoyahuaj inieso tlacame tlen ax tleno quichijtoque. Queja nopa nochi elis cuali campa initztose.

<sup>14</sup> “Ipan nopa tlali tlen TOTECO Dios inmechmacas, monequi inquitepanitase nepamitl. Ax quema xiqui-juenica tetini tlen quinextía se nepamitl tlen quitlali-juque imohuejcapan tatahua.

## Istlacatijca tiocamanalohuani

<sup>15</sup> “Ax quema xijtlajtlacolmacaca se tlacatl ica tlen hueli tlaixpanoli intla san setzi tlacatl tlatestigojquetza para quichijtloc. Nochipa monequi ome o eyi testigos tlen san se quijtohuaj para quejatza tlaixpanotoc.

<sup>16</sup> “Intla se tlacatl tlen fiero itlalnamiquilis monextis queja se testigo huan quiistlacahuis seyoc, huan quij- tos tlaixpanotoc, <sup>17</sup> huajca nopa ome tlacame monequi monextise iixtla TOTECO. Huan iniixtla nopa totajtzitzi huan nopa jueces tlen quipiyase tequihuejcayotl ipan nopa tonali. <sup>18</sup> Huan nopa jueces quitemose ica cuida- do tlen panotoc. Huan intla quipantise para tlen tetel- huía tlatestigojquetztoc tlen ax melahuac, <sup>19</sup> huajca nopa tlatzacuiltli tlen quinequiyaya ma quiseli ne sey- oc, quiselis yajaya tlen istlacatqui. Huan queja nopa in- quitlamiltise nochi tlen ax cuali tlen onca tlatlajco imo- juanti.

<sup>20</sup> “Huan nochi tlacame quimatise ni tlamantli huan majmahuisse huan ayoc quiteilhuise se tlen ax tleno quichijtloc. <sup>21</sup> Amo xijtlasojtla tlen tlatestigojquetztoc tlen ax neli. Intla quinequiyaya ma miqui ne seyoc, xi- jmictica. Huan intla quinequiyaya ne seyoc ma quipolo iixtiyol, itlancoch, ima o iicxi, xijpolhuilica tlen yajaya iixtiyol, itlancoch, ima o iicxi.

## Tlanahuatili tlen tlatehuijca

**20** “Quema inquisase para inquitehuitij imocualancaitacahua, intla inquitase para quinpiyaj más cahuayojme, huan más tlatehuijca car- ros, huan más miyac soldados que imojuanti, amo xiquinimacasicas pampa imojuanti imohuaya yahui imoTECO Dios tlen inmechquixti tlen tlali Egipto.

<sup>2</sup> Huan quema ajsis hora para inmotehuisse, monequi nopa totajtzi monechcahuis campa nopa tlatehuijca pamitl tlen soldados huan quijjtos: <sup>3</sup> Xijtlacaquilica in- israelitame, ama inmotehuisse ica imocualancaitac- ahua. Amo ximoyolmajmatica, niyon amo xiquinimaca- sica, niyon amo xihuihuipicaca, niyon amo xitlapoloca iniixpa. <sup>4</sup> Pampa imoTECO Dios, yajaya itztoc ica imo- juanti. Yajaya quintehuis imocualancaitacahua imopampa huan quichihuas xitlatlanica.’

<sup>5</sup> “Huan sampa monequi nopa tlayacanani ma quin- camahuica nopa soldados huan intla se tlen injuanti quichijtloc se yancuic cali huan aya ipan itztoc, ma yahui ichaj. Pampa huelis miquis ipan tlatehuijca yotl huan elis seyoc tlen achtohui quitequihuis nopa yan- cuic cali. <sup>6</sup> Intla se tlen injuanti quitoc se yancuic xocomeca mili huan aya quicualilijtloc itlajca, ma yahui ichaj. Pampa huelis miquis ipan tlatehuijca yotl huan elis seyoc tlen quitequis nopa xocomecatl itlajca.

<sup>7</sup> Huan intla se tlen injuanti quijtlantoc se ichpocatl huan aya mocuilijtloc, ma yahui ichaj. Pampa huelis miquis ipan tlatehuijca yotl huan elis seyoc tlen mocuilis nopa ichpocatl.

<sup>8</sup> “Huan nopa tlayacanani nojquiya quintlajtanise nopa soldados intla se tlahuel majmahui huan moil-

huía tlapolos intla yas ipan tlatehujcayotl. Intla se quiijtos para quena majmahui, ma yahui ichaj para nopa majmajtli ax quinmahuas sequinoc soldados.

<sup>9</sup>“Huan quema nopa tlayacanani ya tlantose quin-camahuíaj nopa soldados, quincahuase ininmaco nopa capitanes tlen soldados.

<sup>10</sup>“Huan quema inmonechcahuise campa se altepetl para inquitehuise, achtohui xiquintencahuilica quejatza hueli inmosejseltise ininhuaya. <sup>11</sup>Huan intla nopa tlacame tlen itztoque ipan nopa altepetl quiselíaj nopa tlajtoli huan inmechpuertajtlapose para incalaquise, huajca inmechtequipanose san tlapic ipan tequitl tlen ohui. <sup>12</sup>Pero intla ax quinequise moyoltlalise imohuaya huan san pehuase inmechtehuise, huajca xijyahualoca nopa altepetl huan xijtehuica. <sup>13</sup>Huan quema imoTECO Dios inmechmactilis ipan imoma, xiquinmictica ica machete nochi tlacame tlen nozona itztose. <sup>14</sup>Pero nopa sihuame, coneme, tlapiyalime huan nochi tlen onca ipan nopa altepetl elis para imojuanti inquitehuise. Huan ximoyolpaquiltica quema inquitequihuíaaj nochi nopa tlamantli tlen imoTECO Dios inmechcahuilijtoc xiquincuilica imocualancaitacahua. <sup>15</sup>Huan ya ni nojquiya xijchihuaca ica nochi altepetini tlen mocahua huejca tlen campa initztoque.

<sup>16</sup>“Pero ipan altepetini tlen nechca imotlal tlen imoTECO Dios inmechmacas para imoaxca monequi axaca xijcahuaca ma itzto. <sup>17</sup>Monequi xiquintzontlamiltica nochi heteos, amorreos, cananeos, ferezeos, heveos huan jebuseos queja TOTECO Dios inmechnahuatijtoc xijchihuaca.

<sup>18</sup>“Quinequi xiquinmictica para ax inmechnextilise inquitehuise nopa fiero tlamantli tlen inijuanti quichihua para ica quinhueyichihua inintiotzitzitzi. Pampa queja nopa inmechchihuase xitlajtlacolchihuaca iixtla imoTECO Dios.

<sup>19</sup>“Intla monequi miyac tonali inquitehuise se altepetl para inmoaxcatise, xijcuaca itlajca nopa cuatini tlen nozona onca, pero amo xijzontequica. Nopa cuatini ax ya tlacame tlen imocualancaitacahua para inquitehuise. <sup>20</sup>San huelis inquitehuise cuatini tlen ax temacaj itlajca para inquitequihuise queja tlaquetzali para inquimaquilise itepa nopa altepetl hasta huetzis imomaco.

#### Tlaque ma quichihua tlen quipantía se mijcatzi

**21** “Ya ni xijchihuaca quema initztose ipan nopa tlali tlen imoTECO Dios inmechmacas para imoaxca intla inquipantise canajya itlacayo se tlatl tlen nesi para aca quimictijtoc huan axaca quimati ajqueya quimicti para inquitlatzacuiltise. <sup>2</sup>Nopa huehue tlacame huan jueces quiixyejyecose quesqui ihuejca tlen campa eltoc nopa mijcatzi hasta sesen altepetini tlen nechca para quimatise catlía altepetl más nechca. <sup>3</sup>Huajca nopa huehue tlacame tlen itztoque ipan nopa altepetl tlen más nechca monequi quiitzquise se becerro tlen aya quitequipanoltijtoque para tlahuas, <sup>4</sup>huan quihuicase campa se tlali tlen quiipiya se atlajtli ica atl campa axaca quipoxajtoc o tla-

tojtoc. Huan nozona quichechpostequise nopa becerro.

<sup>5</sup>“Huan teipa monechcahuise nopa levita totajtzitzi tlen TOTECO Dios quintlapejpeni ma quichihuaca itequi huan para tlaticochuase ipan itoca. Huan nopa totajtzitzi tetlajtolsencahuase ipan tlen hueli cualantli huan tlen inijuanti quiijtose, ica ya nopa tlamis tlajtoli. <sup>6</sup>Huan nopa huehue tlacame tlen nopa altepetl tlen más nechca momajtequise itzontla nopa becerro tlen quichechpostequise, <sup>7</sup>huan quiijtose ni tlajtoli: ‘Tojuanti ax tijmictijtoque nopa tlatl, niyon ax tiquitztoque ajqueya quimicti. <sup>8</sup>TOTECO, xitechtlapojpolhui ni tlajtlacoli timoisraelita tlacajhua tlen ta titechcojtoc. Amo xitechtlajtlacolmaca ica ieso ni tlatl tlen ax tleno quichijtoya.’ Huan quema queja nopa quichihuase nopa huehue tlacame, nopa altepetl ehuan ax quihuicase tlajtlacoli ipampa imiquilis nopa tlatl. <sup>9</sup>Pampa quema inquitehuise tlen xitlahuac iixtla TOTECO, inmoquixtilise nopa tlajtlacoli tlen nochi inquitehuicas- quíaj queja inquitehuicasquíaj nopa tlatl.

#### Sihuame tlen quinitzquía ipan tlatehujcayotl

<sup>10</sup>“Quema inlatehuitij se altepetl tlen imocualancaitacahua huan TOTECO Dios quichihuas para ma huetzica imomaco, xiquinhuicaca ilpitoque nopa tlacame para inmechtequipanose. <sup>11</sup>Huan intla se quiitas ipan inijuanti se sihuatl tlen achi yejyetzitzi huan quiixtocas para mocuilis para isihua, <sup>12</sup>monequi quihuicas ichaj. Huan nozona ichaj quichihualtis ma motequili itzoncal huan motzonhuatanis huan ma quitequi iistihua. <sup>13</sup>Huan monequi ma moquixtili iyoyo tlen quipixtoya quema quiitzquijque huan motlalilis tlen yancuic. Quema ya quiipiya se metztlí nejmajtic ipan ichaj para quinchoquilis itatahua, nopa tlatl ya huelis mocuilis huan mochihuas ihuehue huan yajaya mochihuas isihua. <sup>14</sup>Huan intla teipa ayoc quiixtocas huelis quichihuas nopa sihuatl ma yahui campa quinequi yas. Pero nopa tlatl ax huelis quinamacas ica tomi, niyon ax quichihuas queja se sihua tlatequipanojquetl tlen quicojtoc pampa quipinahuatijtoc.

#### Tlen quitocarohua se achtohui ejquetl

<sup>15</sup>“Ya ni nochi nopa tlanahuatili para se tlatl tlen quinpiya ome isihuajhua, huan se quiicnelía huan ne se axtle. Intla nochi ome quintlacatiltijtoque iconehua, pero nopa achtohui ejquetl eli icone nopa sihuatl tlen ax quiicnelía, monequi quichihuas tlen xitlahuac.

<sup>16</sup>Quema ajsis hora para nopa tetat quinmajmacas iconehua tlen quipixtoc, ax huelis quichihuas queja achtohui ejquetl se icone nopa sihuatl tlen quiicnelía pampa ax xitlahuac. Iachtohui ejca itztoque yajaya tlen icone isihua tlen ax quiicnelía huan yajaya, quena, quitocarohua quiselis ompa imiyaca quema miquis itata. <sup>17</sup>Monequi quimacas nopa iachtohui ejca cone ompa imiyaca tlen sequinoc iconehua quiselise, pampa ya nopa quitocarohua pampa yajaya tlen achtohui tlatcatqui tlen ichicahualis itata. Huan quiipiya tlanahuatili



quiselis nochi tlen quitocarohua se achtohui ejquetl yonque icone isihua tlen ax quiicnelía.

### Se telpocatl tlen ax tlaneltoca

<sup>18</sup> "Intla acajya quiapiya se icone tlen ax tlaneltoca huan san mosisinía, ya ni tlen quichihuase itatahua. Intla ax quinneltoquilía tlen quiilhuáj itatahua, niyon ax quichihua cuenta quema quitlatzacuiltáj, <sup>19</sup> huajca itatahua monequi quiitzquise huan quihuicase campa nopa huehue tlacame tlen tlayacanaj ipan nopa altepetl. <sup>20</sup> Huan monequi quinilhuitij para inincone tlahuel tochontic huan mosisinía huan ax quinneltoquilía. Ma quinilhuiti intla jajaya se neltlacuajquetl huan tlaiquetl. <sup>21</sup> Huan teipa nochi tlacame tlen nopa altepetl quimictise nopa telpocatl ica tetl. Huan queja nopa inquitlamiltise tlen ax cuali tlen tlatlajco imojuanti, pampa nochi israelitame quicaquise, huan momajmatise.

### Miyac tlanahuatili

<sup>22</sup> "Intla se tlatcatl quichihuas se hueyi tlajtlacoli ica tlen monequi miquis, huan inquamictise huan inquitluyonise itlacayo ipan se cuahuitl, <sup>23</sup> ax quinamiqui para itlacayo mocahuas nozona se yohual huan quichihuas ax tlapajpactic nopa tlali. Monequi xijtoca-ica ipan nopa tonal pampa tlatelchihuali tlen huiyontoc ipan se cuahuitl, huan ax quinamiqui xijchihuaca ax tlapajpactic nopa tlali tlen imoTECO Dios inmechmacas para inmoaxcatise.

### Tlanahuatili para timopalehuse

**22** "Intla inquipantíaj mocuapolojtoc se tlapiyali tlen seyoc iaxca, huelis se borrego o se toro tlen tlapoxahua, ax quinamiqui para san ax tlano inquichihuase. Monequi inquitluyonise itlapiyal sampa. <sup>2</sup> Pero intla iteco nopa tlapiyali ax mocahua nechca, o intla ax tiquixmati ajqueya iteco, huajca nopa tlapiyali inquitluyonise imochaj. Nozona inquitluyonise hasta iteco hualas huan quitemos, huan huajca monequi inquitluyonise. <sup>3</sup> Nojquiya ya nopa monequi inquitluyonise ica se burro, o se yoyomitl, o tlen hueli tlamantli tlen seyoc tlatcatl ipan imotlal quipolos huan inquitluyonise. Ax san xijchihuaca queja ax inquitluyonise nopa tlamantli.

<sup>4</sup> "Intla inquitluyonise huetztoc ipan ojtli se acajya iburro o itoro, ax san xijcahuaca queja nopa. Xijpalehuitij iteco para quitlalanas.

<sup>5</sup> "Se sihuatl ma ax moquentis yoyomitl tlen tlacame huan se tlatcatl ax moquentis yoyomitl tlen sihuame, pampa TOTECO Dios ax quinequi quiitas tlen queja nopa quichihua.

<sup>6</sup> "Intla tijpantía se toto tepasoli tlalchi, o ipan se cuahuitl, huan quiapiya iconehua o tecstli, huan nopa tena quinpachohua, ax huelis tiquitzquis nopa tena ica iconehua. <sup>7</sup> Huelis timocuilis san tecstli o iconehua, pero xijcahuas ma yahui nopa tena. Huan queja

nopa nochi yas cuali imohuaya huan inquitluyonise se hueyi yolistli.

<sup>8</sup> "Quema acajya tlen imojuanti quichihuas se cali yancuic, monequi quitlalis se tepamitl itejteno calpani, huan queja nopa ax quihuicas tlajtlacoli ipampa ieso se tlen ax momocuitlahuis huan mocuatepexihuis tlen calpani huan miquis.

<sup>9</sup> "Ipan se xocomeca mili ax huelis inquitocase seyoc tlamantli xinachtli tlajco isorcoc, pampa TOTECO ayoc inmechcahuilis xijtequihuica tlen inquitococ que niyon nopa xocomecatl itlajca.

<sup>10</sup> "Ax quema xijpoxahuaca imotlal ica se toro huan se burro para san sejco ma tequitica.

<sup>11</sup> "Amo ximotlalilica yoyomitl tlaxinepaloli ica iniichcayo borregoyme maneltic ica lino.

<sup>12</sup> "Xijtlalilica itenhuaxo ipan nahui inacastla itencuelpachol nopa tlaquemitl tlen inmoquentíaj.

### Tlanahuatili para ax ma momecatlica

<sup>13</sup> "Intla se tlatcatl mocuilis se ichpocatl para isihua, huan cochis ihuaya huan teipa quicalancaitas, <sup>14</sup> huan quitlajilhuis para ipa quinixmajtoya sequinoc tlacame o quiijtos tlamiyacapa para quema mosejcotilijque, ax quipantili para jajaya nelía eliyaya se ichpocatl, huajca ya ni xijchihuaca. <sup>15</sup> Intla queja nopa quiteilhuis, itatahua nopa ichpocatl monequi yase campa nopa huehue tlacame tlen tlayacanaj ipan nopa altepetl huan tlen mosehuáj campa ipuerta, huan quinnexilise nopa yoyomitl tlen quiixnextis para temachtli inincone nelía eliyaya se ichpocatl quema monamicti ica nopa tlatcatl. <sup>16</sup> Huan nopa tetat quinilhuis nopa huehue tlacame: 'Nijmactili noichpoca para elis isihua ni tlatcatl, pero ama ayoc quinequi. <sup>17</sup> Ama quiteilhuía para ax nelía eliyaya se ichpocatl quema mocuili. Pero nica eltoc tlen quinextía para, quena, nelía eliyaya se ichpocatl.' Huan quema quiijtos ya ni, quipajpatlahuas nopa yoyomitl ica ieso iniixtla nopa huehue tlacame. <sup>18</sup> Huajca nopa huehue tlacame quiitzquise nopa tlatcatl tlen mosihuajitjtoya huan quitlatzacuiltise. <sup>19</sup> Quichihualtise para quiixtlahuas se multa tlen elis 100 plata tomi huan nopa tomi quimacase itata nopa ichpocatl pampa quipinahuati se israelita ichpocatl. Huan teipa nopa sihuatl quejipa elis isihua huan ax quema huelis quicahuas ipan nochi iyolis.

<sup>20</sup> "Pero intla quitlajilhuis huan nesis para melahuac ax eliyaya se ichpocatl quema mocuili huan ax onca se tlamantli tlen quinextía para quena, se ichpocatl, <sup>21</sup> huajca monequi nopa huehue tlacame quihuicase icalteno ichaj itata, huan nopa tlacame tlen nopa altepetl quimictise ica tetl. Pampa quichijtoc se hueyi tlaixpanoli ipan israelitame huan tlaicanenqui quema itztoya ipan ichaj itata. Huan queja nopa inquitlamiltise nopa tlaixpanoli tlen onca tlatlajco inisraelitame.

<sup>22</sup> "Intla inquitluyonise se tlatcatl tlen motectoc ihuaya se sihuatl tlen quiapiya ihuehue, monequi inquitluyonise nochi ome. Huan queja nopa inquitluyonise nopa tlajtlacoli ipan israelitame.

<sup>23</sup> "Intla inquitantise se tlatatl tlen motectoc ihuaya se ichpocatl tlen quiijtlantoc seyoc tlatatl, quej ni in-quichihuase. Intla pano ni tlajtlacoli ipan altepetl, <sup>24</sup> huajca monequi inquinhuicase nochi ome campa tetlajtolsencahuaj nopa huehue tlacame nechca ipuerta nopa altepetl huan inquinmictise ica tetl. Monequi nopa ichpocatl miquis pampa ax quintzajtzi ma quimanahuica tlen itztoyaj ipan nopa altepetl. Huan nopa tlatatl miquis pampa quipinahuajtjoc isihua se iisraelita teixmatca. Huan queja nopa inquitlamitise tlajtlacoli tlen onca tlatlajco imojuanti.

<sup>25</sup> "Pero intla se tlatatl quipantis se ichpocatl ipan se potrero tlen quiijtlantoc seyoc tlatatl huan quifuerzajhuis ma moteca ihuaya, san monequi xijmictica nopa tlatatl tlen quichihualti ma ihuaya moteca. <sup>26</sup> Nopa ichpocatl ax tleno xijchihuilica pampa ax tlajtlacolchijtoc para miquis. Se tlatatl tlen quifuerzajhuía se ichpocatl ma moteca ihuaya monequi miquis san se queja monequi miquis se tlatatl tlen quimictia seyoc tlatatl.

<sup>27</sup> Pero xijmictica san nopa tlatatl pampa quipanti nopa ichpocatl iselti campa potrero, huan yonque tza-jztizosquía chichahuac, axaca quicactosquía para quimanahuis.

<sup>28</sup> "Intla quipantiaj para se tlatatl quifuerzajhuía ma ihuaya moteca se cuali ichpocatl tlen aya aca quiijtlantoc, <sup>29</sup> nopa tlatatl quiipiya quimactilis itata nopa ichpocatl 50 plata tomi pampa quipinahuajtjoc. Nojquiya monequi mocuilis nopa ichpocatl para isihua huan ax huelis quicahuas para nochi iyolis.

<sup>30</sup> "Axaca ma motecas ihuaya isihua itata, niyon icahual sihua itata pampa ica ya nopa quipinahuajtía itata.

#### Ajqueya ax huelis itztos ica israelitame

**23** "Intla se tlatatl quipixtoc itequis tlen pechtic, o intla quitzontequilijtoque itoto, ax huelis itztos imohuaya campa inmocahuaj imojuanti tlen initlacajhua TOTECO.

<sup>2</sup> "Se cuatitlan conetl niyon iixhuihua para nochipa ax hueli itztose campa imojuanti tlen initlacajhua TOTECO inmocahuaj.

<sup>3</sup> "Nojquiya ax hueli itztos imohuaya niyon se amonita, niyon moabita tlatatl, niyon iniixhuihua. Ax hueli itztose imohuaya para nochipa campa imojuanti inmocahuaj tlen initztoque initlacajhua TOTECO. <sup>4</sup> Ya ni eltoc pampa quema inquisayayaj ipan tlali Egipto, ini-juanti ax inmechmacaque atl, niyon tlacualistli. Nojquiya inijuanti quitlaxtlahuijque Balaam, icone Beor, tlen ehua altepetl Petor ipan tlali Mesopotamia, para ma inmechtelchihuas, <sup>5</sup> pero imoTECO Dios ax quinejqui quitlacaquillis Balaam. Huan quipatlac nopa tlatelchihuali ica se tlaticohihuali para imojuanti, pampa yajaya inmechicnelía. <sup>6</sup> Huajca ax quema xiquinpalehuica ni tlacame, niyon ax quema xiitztoca ica cuali ininhuaya.

<sup>7</sup> "Ax quema xiquincualancaitaca iixhuihua Esaú tlen inintoca edomitame pampa inijuanti queja imoicnihua. Niyon ax quema xiquincualancaitaca nopa egiptome

pampa initztoyaj ipan inintlal queja sejcayoc ehuani.

<sup>8</sup> Huan se tlali Egipto ejquetl tlen quisqui nozona imohuaya inisraelitame huan mocajtoc imohuaya hasta quinpiyas iixhuihua, huajca iixhuihua huelise calaquise para mocahuase imohuaya initlacajhua TOTECO huan monequi xiquinitaca queja israelitame.

#### Tlanahuatili para altepetini tlapajpacme

<sup>9</sup> "Quema insoldados inquintehuatij imocualancaitacahua, monequi ximoiyocacahuaca ica nochi tlen ax tlapajpactic iixtla TOTECO. <sup>10</sup> Intla ixinajcho se soldado quisqui tlayohua, nopa soldado elis ax tlapajpactic iixtla TOTECO huan monequi moiyoacaxitlis tlen campa mochijtoque nopa sequinoc soldados. Huan ax huelis calaquis sampa campa sequinoc <sup>11</sup> hasta tiotlac quema temotoc tonati. Huajca, quena, huelis maltis ica atl huan sampa huelis calaquis campa mocahuaj ne sequinoc.

<sup>12</sup> "Huan xiquiyocatllica se lugar para incuatitlanose tlen elis quentzi huejca tlen campa inmochejtoque.

<sup>13</sup> Huan sesen soldado monequi quihuicas se pala ica iteposhua huan quema quinequi cuatitlanos, monequi quixahuas se pilostotzi huan teipa quixtzacuas icuitl ica tlali. <sup>14</sup> Pampa monequi nochi elis tlatzejtelolitic campa iniquizetzoque imoyoyoncalhua pampa imoTECO Dios nemi nozona tlatlajco imojuanti para inmechmanahuis huan inmechchihuas xitlatlanica ica imocualancaitacahua. Yajaya ax quinequi quiitas se tlamantli tlen ax tlapajpactic campa imojuanti para ax inmechiyocacahuas.

#### Tlanahuatili para xiteselica

<sup>15</sup> "Intla se tlatequipanojquetl cholohua tlen iteco huan ajsis campa imochaj, amo xijmactilica imaco tlen achtohuiya eliyaya iteco. <sup>16</sup> Xijcahuilica ma mocahua para itztos ica imojuanti campa quinequi ipan nopa altepetl tlen quipactia. Amo xiquintlajijohuiltica.

#### Ma ax elica tlananca sihuame huan sihuanenca tlacame

<sup>17</sup> "Niyon se israelita tlatatl ax hueli motemacas para ininhuaya ahuilnemis sihuame tlen yahuij para quinhueyichihuatij inintiotzitzitzi queja quichihuaj tlacame ipan nopa tlaltini tlen ax quiixmatij TOTECO. Huan niyon se israelita sihuatl ax hueli motemacas para quinselis tlacame campa yahuij para quinhueyichihuatij inintiotzitzitzi. <sup>18</sup> Axaca huelis quimacas tomi TOTECO Dios tlen quitlantoc pampa ahuilnemiyaya, yonque se tlatatl tlen quiselía tomi para itztos ica sihuame, o se sihuatl tlen quiselía tomi para itztos ica tlacame. Yonque nopa tomi elis se ofrenda tlen inquitmacaj TOTECO ica imopaquillis, amo xijmacaca pampa nopa tomi hualajqui ipan se tlajtlacoli tlen TOTECO tlahuel ax quinequi quiitas.

<sup>19</sup> "Quema inquitlanejtise tomi, o tlacualistli, o tlen hueli tlamantli se moisraelita icni, quema inmechcuelilis nopa tomi, ax quema xijtlajtlanica ma in-

mechtlaxtlahui itlanca. <sup>20</sup> Intla inquitlanejtise tlen se sejcoyoc ejquetl, quena, huelis inquitlajtlanise ma inmechtlaxtlahui itlanca, pero ica imoisraelita icnihua, axtle. Queja nopa imoTECO Dios inmechtiochihuas ipan nochi tlamantli tlen inquichihuase ipan nopa tlali tlen inmoaxcatise.

<sup>21</sup> "Quema inquitencahuilise TOTECO Dios para temachtli inquichihuase se tlenijqui o para inquitmacase se tlamantli, amo xijhuejcahualtica para inquitlamichihuase, pampa elis se tlaixpanoli. TOTECO Dios inmechtlajtlanía xijchihuaca tlen inquitencahuilijque. <sup>22</sup> Pero ax tlajtlaicoli intla ax inquitencahuase para inquichihuase se tlamantli. <sup>23</sup> Monequi ximomocuitlahuica para xijchihuaca nochi tlen ica imopaquilis inquitencahuilijtoque inquichihuase.

<sup>24</sup> "Quema inpanose ipan seyoc tlatatl ixocomecamil tlen itztoc imonechca, huelis inquicuase nopa xocomecatl itlajca queja inquinequise, pero ax huelis inquitemase ipan se chiquihuitl huan inquihuicase. <sup>25</sup> Intla inpanose campa seyoc quichijtoc itrigo mil, huelis inquicuise itlajca ica imoma para inquicuajtiyase, pero ax huelis inquitequise ica se imotepos.

#### Quejatzta hueli mocahuase se tlatatl huan isihua

**24** "Quema se tlatatl mocuilía se sihuatl para elis itlahuical, huan teipa ayoc quipactis pampa quipantilía quichijtoc tlen ax cuali, yajaya hueli quimacas se amatlajcuiloli tlen quijtohua para quicahua huan teipa quitojtocas tlen ichaj. <sup>2</sup> Huan intla nopa sihuatl quisas huan sampa monamictis ica seyoc, <sup>3</sup> huan miquis ihuehue tlen teipa mocuilis o intla yajaya nojquiya quijcuilos se amatlajcuiloli para quicahuas, <sup>4</sup> nopa tlatatl tlen elqui iachtohui huehue ax huelis sampa mocuilis pampa eltoc queja ijtlaajtoc nopa sihuatl para ya. Ya ni se tlamantli tlen TOTECO ax quinequi quiitas. Huajca xijpiyaca cuidado para ax inquihualicase tlajtlaicoli ipan nopa cuali tlali tlen imoTECO Dios inmechmacas para imoaxca.

#### Sequinoc tlanahuatili

<sup>5</sup> "Intla se tlatatl yancuic mosihuajtjtoc, ax quinamiqui yas ipan tlatehuicayotl, niyon ax huelis quiselis se tequitl para se xihuitl. Yajaya huelis itztos ipan ichaj huan quimacas paquilistli isihua tlen mocuilijtoc.

<sup>6</sup> "Axaca huelis tetlanejtis tomi huan tlajtlanis ma quiprendajcahuilica se molino o nopa tetl tlen ipan quitijtisij trigo para harina pampa ax huelis quichihuase pantzi. Nopa elisquía queja quitlajtlanisquía ma quimaca iyolis.

<sup>7</sup> "Intla inquipantise se israelita tlen quiichtectoc seyoc israelita, o tlen quichihua para seyoc israelita ma quitequipano san tlapic, o intla inquipantise tlen quinamaca seyoc israelita, monequi inquitmictise nopa israelita tlen fiero quichijtoc para tlamis tlen ax cuali tlen onca tlatlajco imojuanti.

<sup>8</sup> "Monequi xijneltocaca senquistoc tlen inmechilhise nopa levita totajtitzti intla onca nopa cocolistli tlen itoca lepra, pampa niqinnahuatijtoc tlen monequi inmechilhise huan monequi imojuanti xijneltocaca nochi tlen quijtose ica cuidado. <sup>9</sup> Xiquilnamiquica tlen quichijqui TOTECO Dios ica María quema tiquisayayaj ipan tlali Egipto.

<sup>10</sup> "Intla intetlanejtise se tlenijqui, amo xicalaquica ipan ichaj para inquitcuilise tlen inmechprendajcahuilis. <sup>11</sup> Ximochiyaca calixtla huan yajaya quiquixtis huan inmechmacas tlen inmechprendajcahuilis. <sup>12</sup> Huan intla yajaya se tlatatl nelteicneltzi huan inmechprendajcahuilis itlaque, amo xicochica nopa tlayohua ica itlaque ipan imochaj. <sup>13</sup> Quema temos tonati monequi inquitcuilise para huelis mopiquis ica itlaque quema cochis huan yajaya inmechtiochihuas pampa inquitlasojtlaque. Huan imoTECO Dios inmechitas para inquitcuilijtoque tlen xitlahuac ixpa.

<sup>14</sup> "Amo xijcajcahuaca se tlen teicneltzi tlen inmechmapalehuía, niyon amo xijhuejcahualtica para inquitlaxtlahuse, yonque eli se tlen san sejco inhualahuij, o se tlatatl tlen sejcoyoc ejquetl tlen imohuaya itztoc ipan imoaltepe. <sup>15</sup> Xijlaxtlahuica se teicneltzi mojmostla quema aya oncalaqui tonati pampa yajaya teicneltzi huan quimonequilia nopa tomi para ica mopanoltis. Pampa intla axtle, huelis yajaya quitzajtzilis TOTECO huan quihuis tlen inquitcuilijtoque huan TOTECO quiitas para intlajtlaicolchijtoque.

<sup>16</sup> "Ax hueli inquitmictise se tetat ipampa tlen fiero quichijtoc se icone. Niyon ax hueli inquitmictise icone se tlatatl ipampa tlen quichijtoc itata. Quema monequi inquitmictise se tlatatl, xijmictica sesen ipampa itlaixpanol tlen yajaya iselti quichijtoc.

<sup>17</sup> "Xiquinchihuilica san tlen xitlahuac nochi icnotzitzti, cahualme huan sequinoc tlali ehuan. Ax quema xijtlajtlanica se cahualtzi ma inmechprendajcahuili iyoyo.

<sup>18</sup> Nochipa xiquilnamiquica para achtohui intlatequipanohuayayaj san tlapic ipan tlali Egipto, huan imoTECO Dios inmechquixti. Huajca yeca nimechnahuatía xijchihuaca ni tlanahuatili.

<sup>19</sup> "Quema inquitpixinemij trigo ipan imotrigojmil huan inquitaj para inquitpanoque se trigo tzontli, amo ximocuepaca para inquitpixcase. Xijcajtehuaca para se sejcoyoc ejquetl, o se icnotzi, o se cahuali ma mocuili tlen imohuaya itztoc. Huan queja nopa TOTECO Dios inmechtiochihuas ipan nochi tlen inquichihuase.

<sup>20</sup> "Huan nojquiya quema inquituitequise imoolivo cuahua para ma huetzica imoolivos, amo xijhuitequica ininmacuayohua ome hueltas. Tlen mocahuas elis para nopa sejcoyoc ehuan, nopa icnotzitzti huan nopa cahualtitziti.

<sup>21</sup> "Huan quema inquitquilíaj itlajca imoxocomecamil, amo xicompahuica sesen tzontli para inquitcuise tlen mocahua. Xiquincahuilica nopa sejcoyoc ehuan, huan icnotzitzti huan cahualme. <sup>22</sup> Xiquilnamiquica imojuanti nojquiya ineltoyaj intlatequipanohuan ipan tlali Egipto, huan yeca na nimechnahuatía xijchihuaca nochi ni tlanahuatili.

### Más tlanahuatili

**25** “Quema tlacame quiپیای se cualantli huan yahuij monextitij iniixpa jueces campā mosehuáj para ma quitlajtolsencahuaca, nopa jueces monēqui quimanahuise tlen ax tleno quichijtoc huan quitlatzacuiltise tlen tlaixpanotoc. <sup>2</sup> Intla quinamiqui tlen tlaixpanotoc para ma quihuitequica, nopa juez tlanahuatis ma moixtlapachoca huan nozona iixpa ma quihuitequica tlen quesqui hueltas quinamiqui ipampa tlen quichijtoc. <sup>3</sup> Huelis quihuitequise se tlatatl hasta 40 hueltas, pero ax más, pampa huelis tlahuel inquico-cose o inquipinahualtise tlamiyacapa.

<sup>4</sup> “Amo xijcamailpica se toro tlen ipan moquejquetza trigo para quiyolquixtis.

### Se conetl para quihuicas itoca itata tlen mijqui

<sup>5</sup> “Intla ome tluca icnime itztoque ipan san se tlali huan se miquis huan ax quicajtehuas niyon se icone, nopa icahual monequi monamictis ica se tlatatl tlen huala ipan ifamilia tlen mijqui. Monequi ihuejpol nopa cahuali mocuilis para isihua huan quichihuas tlen quinamiqui para ihuejpol se cahuali ma quichihua. <sup>6</sup> Huan nopa achtohui pilconetzi tlen nopa sihuatl quitlatatilis monequi quihuicas itoca nopa tlatatl tlen mijqui huan teipa quiselis itlal. Queja nopa itoca yajaya tlen mijqui ax ixpolihuis campā israelitame. <sup>7</sup> Pero intla nopa tlatatl ax quinequis mosihuajtis ica ihuejpol, nopa sihuatl monequi monextis iteno ipuerta nopa altepetl campā mosehuáj nopa huehue tlacame huan quinilhuis: ‘Nohuejpol ax quinequi mosejcotilis nohuaya queja quinamiqui para ma mocahua itoca iicni ipan total tiisraelitame.’ <sup>8</sup> Huajca nopa huehue tlcame tlen nopa altepetl quinotzase nopa tlatatl huan quicamahuisse huan intla yajaya quisenhuiquillis quijitos ax quinequi mosihuajtis ica ihuejpol, <sup>9</sup> nopa sihuatl quinechcahuis huan iniixtla nopa huehue tlacame quiquixtilis itecac ipan iicxi, huan quiixchajchas huan quijitos: ‘¡Quej ni quichihuilfaj se tlatatl tlen ax quinequi quinpiyas coneme para iicni!’ <sup>10</sup> Huan teipa nochi israelitame quipinahualtise huan quitocajtise ‘Nopa Tlatatl Tlen San Iicxipa Nemi’ pampa quiquixtilijque itecac.

### Sequinoc tlanahuatili

<sup>11</sup> “Intla ome israelita tlacame motehuáj huan monēchcahuía isihua se tlen nopa tlacame para quimanahuis ihuehue huan quiitzquis ne seyoc tlatatl ipan itlacayo campā ax quinamiqui, <sup>12</sup> huajca nopa tequihuejme tlanahuatise ma quitzontequilica ima nopa sihuatl. Ma ax quitlasojtlaca.

<sup>13</sup> “Quema intlanamacaj o intlacohuaj, amo xijtequihuica tlayejyecoli tlen ax xitlahuac tlayejyecohua. Niyon amo xijpiyaca para imoaxca se tlayejyecoli hueyi huan se tlen pilsiltzi. <sup>15</sup> Monequi xijpiyaca cuajcuali tlayejyecoli tlen ajsitoc para queja nopa initztose miyac xihuatl ipan nopa tlali tlen imoTECO Dios inmech-

macas, <sup>16</sup> pampa TOTECO Dios quincualancaita nochi tlacame tlen tlcacajyahuj huan quichihuaj tlen ax xitlahuac.

### Ma quintzontlamiltica amalecitame

<sup>17</sup> “Xiquilnamiquica tlen inmechchihuilijque nopa amalecitame ipan nopa ojtli quema inquistinemiyayaj tlen tlali Egipto. <sup>18</sup> Xiquilnamiquica tlen quichijque para quema nochi imojuanti tlahuel insiyajtoyaj huan intlapolohuayayaj. Niyon quentzi ax quiimacacque Toteco Dios, huan yajque imoica ipan ojtli huan quintehuijque imotlacajhua tlen san ica yolic mohuahuatatztiyohuiyayaj imoica. <sup>19</sup> Huajca quema imoTECO Dios ya inmechmanahujtos tlen nochi imocualancaitacahua tlen inmechyahualose ipan nopa tlali tlen inmechmacas para imoaxca, monequi xiquinixpolihuiltica nochi amalecitame tlen ni tlattepacli para axaca quinilnamiquis intla se tonal itztoyaj. Amo xiquilcahuaca xijchihuaca ya ni.

### Nopa tlcacajhualistli tlen nopa achtohui pixquistli

**26** “Ya ni tlen monequi xijchihuaca quema inajsitose ipan nopa tlali tlen imoTECO Dios inmechmacas para imoaxca, huan nozona inmocajtose para initztose. <sup>2</sup> Monequi xijcuica nopa achtohui itlajca tlen nopa pixquistli tlen inmechmacas nopa tlali huan inquihuicase ipan se chiquihuitl hasta campā TOTECO quitlapejpenijtos para quiquetzas itiopa campā itztos. <sup>3</sup> Huan nozona inmonextise campā nopa totajtzitlen tequiti huan inquihuisse: ‘Ica ni ofrenda, na niquijtohua ama iixtla TOTECO noDios para ya nicalajqui ipan nopa tlali tlen tohuejcapan tatahua quintencahuili techmacasquía.’ <sup>4</sup> Huan nopa totajtzitlen quicuis nopa chiquihuitl tlen inquimacase, huan quitlalis iixmelac itlaixpa imoTECO Dios, <sup>5</sup> huan inquijitose ni tlajtolitla imoTECO Dios:

“ ‘Nohuejcapan tata Jacob eliyaya se arameo tlatatl tlen nechca eltoya para miquis quema calajqui ipan tlali Egipto ica tlahuel quentzi iconehua. Pero nozona mocajqui huan iixhuihua mochijque tlahuel miyac tlcame ica miyac chichahualistli. <sup>6</sup> Pero teipa nopa egiptome quinquipapanoltoyaj ipan tequitl tlen nelía ohui huan quintlajiyohuiltiyayaj tlahuel. <sup>7</sup> Huajca nohuejcapan tatahua quitlajtlaniijque TOTECO ininDios ma quinpalehui huan yajaya quintlacaquili. Huan quinitac teicneltique, huan quejatza quintlajiyohuiltiyayaj huan quitac nochi inintequi tlen ohui. <sup>8</sup> Huan ica ihueyi chichahualis yajaya tlahuel quinmajmati egiptome ica miyac tlanescayotl huan miyac tiochicahualnescayotl tlen quichijqui huan techquixti tlen tlali Egipto. <sup>9</sup> Huan techhualicac nica huan techmacatoc ni tlali campā onca nochi tlamantli hasta mocahua. <sup>10</sup> Huan yeca ama na nijhualica nopa achtohui pixquistli tlen nopa tlali tlen TOTECO Dios nechmacatoc.

Queja nopa inquijitose.’

“Huan teipa xijtlalica nopa chiquihuitl iixtla imoTECO Dios huan ximotlancuaquetzaca iixtla huan xi-

jhueyichihuaca. <sup>11</sup> Teipa xijchihuaca se ilhuitl para xiyolpaquica iixtla TOTECO ica nochi tlamantli tlen yajaya inmechmacatoc ta huan mochampoyohua. Nojquiya xiquinnotzaca nopa levitame huan sejcayoc ehuan tlen imohuaya itztose para ma moyolpaquiltica imohuaya ipan nopa tlacualistli.

#### Nopa seyoc diezmo tlen monequi sesen eyi xihuitl

<sup>12</sup>“Huan ipan nopa expa xihuitl monequi sampa xiquiyocaquixtica seyoc imodiezmo tlen nochi tlen inquiyaj. Sampa xijquixtilica se chiquihuitl ipan sesen majtlactli chiquihuitl tlen itlajca imotlal huan xiquinmacaca nopa levitame, nopa icnotziti, nopa cahualtzitzi, huan inijuanti tlen sequinoc tlali ehuan tlen itztoque ipan imoaltepe ipan imotlal para queja nopa inijuanti huelise tlcuase hasta ixhuise. <sup>13</sup> Huan teipa sesen inquijitose iixtla imoTECO Dios:

“Ya niquiyocaquixtjotoc tlen nochaj nopa diezmo tlen tlatzejtzeloltic para ta. Huan ya niquinmajmacatoc nopa levitame, nopa icnotziti, nopa cahualtzitzi huan nopa sequinoc tlali ehuan tlen itztoque ipan totlal. Ni-jhijotoc nochi tlen ta titlanahuatijotoc. Ax niquilcajqui, niyon ax niquixpanotoc niyon se motlanahuatil. <sup>14</sup> Ax tleno tlen nopa diezmo nijcuajqui quema nijchoquiliyaya se mijcatzi, niyon ax niquitzqui quema ax nitlapajpactic nieliyaya, huan ax niquintencahuiljotoc tlen mijcatziti. TOTECO Dios, nimitzneltolquijotoc huan nijhijotoc nochi tlen technahuatijotoc. <sup>15</sup> Tlen elhuicac xijtlachili ipan mochaj tlatzejtzeloltic huan xitechtioghua tiisraelitame pampa tojuanti timotlacajhua. Xijtioghua ni tlali tlen nochi temaca hasta mocahua. Ta titechmacatoc ni tlali san queja tiquintencahuili tohuejcapan tathua tijchihuasquía.’

#### Israelitame itztoyaj tlayocatlalilme para TOTECO

<sup>16</sup>“Ama ni tonal imoTECO Dios inmechnahuatía xijtoquilica nochi ni tlanahuatili huan leyes. Monequi ica miyac cuidado xiquinneltocaca ica nochi imoyolo huan ica nochi imoalma. <sup>17</sup> Ama inquijitotoc para TOTECO Dios, yajaya imoTECO. Huan inquijitotoc inquitocquijiyase iojhui huan inquichihuase nochi itlamachtihua, ileyas huan itlanahuatilhua huan inquitoscaquise. <sup>18</sup> Nojquiya ama imoTECO quijitotoc para inisraelitame, initlacajhua tlen san yajaya iaxcahua queja inmechtencahuili quichihuasquía huan monequi xijneltoquilica nochi itlanahuatilhua, <sup>19</sup> para yajaya inmechhuyitlalis más huejcapa que nochi sequinoc tlcame. Más tlcame inmechhuyichihuase, huan inmechixmatise huan inmechtlepanitase que nochi sequinoc tlcame tlen TOTECO quinchijotoc. Huan inelise intlayocatlalilme huan intlatzejtzeloltique para TOTECO Dios queja yajaya inmechilhujotoc.”

#### Tetini ipan tepetl Ebal para se tlainamiquistli

**27** Teipa Moisés ininhuaya nopa huehue tlcame tlen israelitame quinnahuatijque nopa tlcame huan quinilhui:

“Xijtoquilica nochi ni tlanahuatili tlen ama nimechnahuatía. <sup>2</sup> Ipan nopa tonal quema inapanose nopa atemitl Jordán huan incalacise ipan nopa tlali tlen imoTECO Dios inmechmacas, monequi xiquinquejquetzaca tetini tlen huejhueyi huan xiquinchipahuaitica ica nextli. <sup>3</sup> Huan ipan nopa tetini xiquijcuiloca nochi tlatjotli tlen nochi ni tlanahuatili tlen nimechnahuatijotoc xijchihuaca. Ya ni inquichihuase quema achtohui inajsitij ipan nopa tlali tlen nochi temaca hasta mocahua tlen imoTECO Dios inmechmactilis queja quijitotoc quichihuas. <sup>4</sup> Huajca quema ya inquipanotose nopa atemitl Jordán, monequi xijtlalanaca ipan tepetl Ebal nopa tetini tlen ya nimechilhujotoc, huan xiquinchipahuaitica ica nextli. <sup>5</sup> Nojquiya monequi xijchihuaca se tlaixpamitl ica tetini para imoTECO Dios, huan amo xiquintejtequica nopa tetini ica niyon se tepostli. <sup>6</sup> Xiquintequihuica tetini tlen nejnejmajtic huan ax tlatectli para ica nopa xijchihuaca nopa tlaixpamitl. Huan nozona ipan nopa tlaixpamitl xijmactilica imoTECO Dios tlaicajchualistli tlatlatili. <sup>7</sup> Xijmacaca tlaicajchualistli para tlaheuilistli huan nozona iixtla imoTECO Dios xijcuaca tlen nopa tlaicajchualistli huan xiihuichihuaca. <sup>8</sup> Ipan nopa tetini xiquijcuiloca para cuali ma nesi nochi ni tlatjotli tlen nochi ni tlanahuatili.”

<sup>9</sup> Teipa Moisés ihuaya nopa levita totajtzitzi quinilhuique nopa israelitame:

“Israelitame, amo ximolinica. San xijtlacaquilica. Ama imojuanti inmoqueptoc itlacajhua imoTECO Dios.

<sup>10</sup> Huajca monequi xijneltoquilica imoTECO Dios huan xijchihuaca nochi itlanahuatilhua huan itlamachtihua tlen ama timechnahuatijotoc xijchihuaca.”

#### Tlen quinajsis israelitame intla ax quineltoque

<sup>11</sup> Huan nojquiya ipan nopa tonal Moisés quinilhui nochi nopa tlcame:

<sup>12</sup>“Quema inquipanotose nopa atemitl Jordán, nopa huejhueyi familias tlen Simeón, Leví, Judá, Isacar, José huan Benjamín moquetzase ipan nopa tepetl Gerizim para tlayolmelahuase tlaque tlatiochihuali inisraelitame inquipantise intla inquitocase TOTECO. <sup>13</sup> Huan nopa huejhueyi familias tlen Rubén, Gad, Aser, Zabulón, Dan huan Neftalí moquetzase ipan tepetl Ebal para tlayolmelahuase tlaque tlatelchihuali inquiselise intla ax inquitocase TOTECO. <sup>14</sup> Huan nopa levitame tlanquilise ica inintos tlen chichahuac para nochi inisraelitame inquitocase huan quijitose ni tlatjotli:

<sup>15</sup>“Tlatelchihuali ma eli tlen quichijchihuas se tlaixcopincayotl ica tepostli tlatilili, o tlen ica ima quinchijchihuas tiotziti, huan ixtacatzi quintlalis canajya campaxaca quimatis intla quinhuyitlalis. Ya nopa TOTECO ax quinequi quitas.

Huan nochi inisraelitame inquijitose: ‘Queja nopa ma eli.’

<sup>16</sup> Tlatelchihuali ma eli tlen ax quitlepanitas itata o inana.

Huan nochi inisraelitame inquijitose: ‘Queja nopa ma eli.’

<sup>17</sup> Tlatelchihuali ma eli tlen quipatlás nopa tetini tlen quinextía se nepamitl para quiiichtequilis seyoc itlal. Huan nochi inisraelitame inqiiijtose: 'Queja nopa ma eli.'

<sup>18</sup> Tlatelchihuali ma eli tlen quicuapolos ipan ojtli se tlen popoyotzi.

Huan nochi inisraelitame inqiiijtose: 'Queja nopa ma eli.'

<sup>19</sup> Tlatelchihuali ma eli tlen quichihuilis tlen ax xitlahuac se sejcoyoc ejquetl, o se cahualtzi o se icnotzi. Huan nochi inisraelitame inqiiijtose: 'Queja nopa ma eli.'

<sup>20</sup> Tlatelchihuali ma eli tlen ihuaya motecas isihua itata pampa quixpanotoc itata.

Huan nochi inisraelitame inqiiijtose: 'Queja nopa ma eli.'

<sup>21</sup> Tlatelchihuali ma eli tlen quichihuas tlen hueli ica se tlapiyali.

Huan nochi inisraelitame inqiiijtose: 'Queja nopa ma eli.'

<sup>22</sup> Tlatelchihuali ma eli tlen ihuaya motecas isihua icni o se tlen icone itata o inana.

Huan nochi inisraelitame inqiiijtose: 'Queja nopa ma eli.'

<sup>23</sup> Tlatelchihuali ma eli tlen ihuaya motecas imona.

Huan nochi inisraelitame inqiiijtose: 'Queja nopa ma eli.'

<sup>24</sup> Tlatelchihuali ma eli tlen quimictis seyoc ixtacatzí.

Huan nochi inisraelitame inqiiijtose: 'Queja nopa ma eli.'

<sup>25</sup> Tlatelchihuali ma eli tlen quiselis tomi para quimictis seyoc tlen ax tléno quichijtoc.

Huan nochi inisraelitame inqiiijtose: 'Queja nopa ma eli.'

<sup>26</sup> Tlatelchihuali ma eli tlen ax quitlepanitas nochi ni tlanahuatili huan ax quineltocas.

Huan nochi inisraelitame inqiiijtose: 'Queja nopa ma eli.'

### Tlatiochihualistli para tlen tlaneltocaj

**28** "Intla nelnelía melahuac inquinelto-case imoTECO Dios huan inquichihuase nochi ni itlanahuatilhua tlen ama nimechnahuatía, huajca yajaya inmechchihuas más inhuejhueyi que nochi sequinoc tlacame ipan ni tlattepectli. <sup>2</sup> Intla inquitlacaquilise tlen TOTECO Dios inmechilhujtoc, inquitantise nochi ni tlatiochihualistli.

<sup>3</sup> Inelise intlatiochihualme ipan altepetl huan campa inmilchihuase.

<sup>4</sup> Tlatiochihualme elise nochi imoconehua, huan nochi tlen inquitpixcase, huan nochi inincone-hua imohuacaxhua, imoborregojhua huan nochi sequinoc imotlapiyálhua.

<sup>5</sup> Inmechtiochihuas huan nochi imochiquihua tzontis ica cuatlactli huan nojquiya oncas tlen inquitequihuse campa inquitxualohuaj imoharina para inquichihuase imopantzi.

<sup>6</sup> TOTECO inmechtiochihuas ipan nochi tlamantli tlen inquichihuase. Inmechtiochihuas quema inhualahuj huan quema inyahuj.

<sup>7</sup> "Imomaco TOTECO inmechmactilis imocualan-caitacahua tlen quinequise inmechtehuse. Yunque hualase campa imojuanti cuali motecpantose, pero queja hueli yase para mochololtise tlen imojuanti.

<sup>8</sup> "TOTECO inmechtiochihuas huan quitemitis imocuacalhua campa inquitajcoctose tlen inquitpixca-toque. Inmechtiochihuas ipan nochi tlamantli tlen inquichihuase. Yajaya tlahuel inmechtiochihuas ipan nopa tlali tlen inmechmacas para ipan inittzose, huan inittzose ica paquilistli.

<sup>9</sup> "TOTECO inmechchihuas se xinach tlacame tlen intlaztejtzeloltique para ya queja inmechtencahuilijtoc inmechchihuas intla inquichihuase itlanahuatilhua huan inquittoquilise iojhui. <sup>10</sup> Huan nochi sequinoc tlacame ipan tlattepectli quitase para inisraelitame inittzotque tlacame tlen TOTECO moaxcatijtoc. Huan nochi quimaitise inquitihuicaj itoca huan inmechmacasise. <sup>11</sup> TOTECO inmechmacas tlahuel miyac tlamantli tlen cuali para inmoricojchihuase. Inmechmacas miyac imoconehua, huan imotlapiyálhua quinpiyase miyac inincone-hua. Yajaya inmechmacas miyac pixquistli ipan nopa tlali tlen quintencahuilijtoya imohuejcapan tatahua inmechmacas. <sup>12</sup> Huan TOTECO quitlapos campa onca ihueyi ricojyo nepa elhuicac huan inmechmacas atl quema itechmonequi nochi imotlal. Huan quitiochihuas nochi imotequi. Inquitpiyase hasta mocahua para huélis inquitlanejtise tlacualistli sequinoc tlatini itlacajhua. Pero imojuanti axaca monequis inquitlajtlanise ma inmechtlanejtica se tlenijqui. <sup>13</sup> TOTECO inmechchihuas inltayacanase huan ax inhualase tlaica. Mojmstla más intlejcase huan ax inyase para tlatzintla. Pero monequi xijneltocaca itlanahuatilhua imoTECO Dios tlen ama nimechnahuatía huan ica tlamocuitlahuili, nochi xijchihuaca. <sup>14</sup> Amo ximoiyocat-lalica tlen nochi ni tlanahuatili para inyase campa imoarraves, niyon imonejmatl, san xitlahuac xiyaca. Huan ax quema xiquintoquilica tiotzitzí, niyon amo xiquintlepanitaca.

### Tlatelchihualistli para tlen ax quineltocase TOTECO

<sup>15</sup> "Pero intla ax inquinelto-case imoTECO Dios, niyon ax inquichijtinemise nochi itlanahuatilhua huan ileyas tlen ama na nimechnahuatijtoc, hualas imopani nochi ni tlatelchihuali.

<sup>16</sup> Inelise intlatelchihualme ipan altepetl huan campa inmilchihuase.

<sup>17</sup> TOTECO quitelchihuas imochiquihua huan mocahuae cactoque. Quitelchihuas campa inquitxualohuaj imoharina huan ax tléno inquitpiyase.

<sup>18</sup> Elise tlatelchihualme imoconehua, huan nochi tlen inquitpixcase. Elise tlatelchihualme inincone-hua imohuacaxhua, huan imoborregojhua huan nochi sequinoc imotlapiyálhua.

<sup>19</sup> Huan imojuanti nojquiya inelise intlatelchihualme ipan nochi tlamantli tlen inquichijtiyase. Quena, inelise

intlatchihualme quema inhualahuij huan quema inhualahuij.

<sup>20</sup> "TOTECO inmechtitlanilis tlatchihuali huan inmechchihuas ximocuajcuapoloa huan ax inquitmatise tlaque inquichiuase ipan nochi nopa tlamantli tlen panos hasta ipan se tlalochtli inmechtzontlamiltise imocualancaitacahua pampa inquichijtoque tlen fiero huan inquitlahuelcajtoque TOTECO. <sup>21</sup> TOTECO inmechtitlanilis tlachuel hueyi cocolistli hasta nochi inmechtzontlamiltis ipan nopa tlali campa incalaquise para inmoaxcatise. <sup>22</sup> TOTECO inmechmacas huac tlalaxistli, tlasamahuilotl huan totonic ipan imotlacayo. Oncas tlatotonilotl tlen teijiyomictis, tlahuaquistli huan huejhueyi cocolistli ipan imotrigojmil. Huan nochi ni cocolistli inmechtzontzocas hasta inmechtzontlamiltis. <sup>23</sup> Nopona huejcapa ipan elhuicactli huan tlatzintla ipan tlali elis queja tepostli. Elhuicactli inmechtlasomatilis nopa atl huan tlali inmechtlasomatilis itlajca. <sup>24</sup> TOTECO quichihuas ma huetzi imopani xali huan ax atl. Quena, imotlal quicuepas tlattejpochtli hasta inmechtzontlamiltis.

#### Israelitame ax tlatlanise intla tlajtlacolchihuase

<sup>25</sup> "Huan TOTECO inmechtemactilis ininmaco imocualancaitacahua para ma inmechtlanica. Inyase campa inijuanti cuali inmotecpantose, pero teipa inmotlamixelose para inmochololtise tlen inijuanti. Nochi tlacame ipan tlattepactli inmechijiyase pampa tlahuel fiero initztose. <sup>26</sup> Nopa totome huan tecuanime quicuase imotlacayohua huan axaca itztos para quinmajmatis.

<sup>27</sup> "TOTECO inmechtitlanilis fiero cocome queja quinchihuili nopa Egipto ehuan, huan inmechchihuas tlahuel xisamahuiyaca campa hueli ipan imotlacayo. Inmechmacas tlahuisme, huan nopa cocolistli tlen tlahuel ajhuayohua huan ax oncas pajtli tlen ica inmochicahuase tlen ni cocolistli. <sup>28</sup> Nojquiya TOTECO inmechchihuas xilocojtiyaca, xipopoyotiyaca, huan ximocuajcuapolojtinemica. <sup>29</sup> Huan intlamachijtinemise tonaya queja se popoyotzi quichihua ipan itzintlayohuilo. Niyon se tlamantli ax quisas cuali ipan nochi tlen inquichihuase. Ajachica inmechtlaijiyohuiltise huan inmechtlaxtequilise. Axaca hualas para inmechpalehuis. <sup>30</sup> Inquijitlanise se sihuatl para inmosihuajtise ihuaya, pero seyoc ihuaya motecas. Inmochijchiuilise imochajchaj, pero ax inquiaxilise para inquitequihuise. Inquichihuase xocomeca mili, pero ax huelis inquihuelicmatise itlajca. <sup>31</sup> Imoixtla quiquechtequise huan quihuejhuelose inacayo imotoro tlen tlapoxahua, pero niyon quentzi ax huelis inquicuase. Inmechcuilise imopilburro huan ayoc inmechcuelilise. Imoborregojhua mocahuase ininmaco imocualancaitacahua, huan axaca inmechpalehuis para sampa inmoaxcatise.

<sup>32</sup> Imoixtla quinmactilise sequinoc tlali ehuan imooquichpilhua huan imosihuapilhua. Yonque tlahuel inquittemose mojmotla huan inquinequise inquititase, ax tleno huelis inquichihuase. <sup>33</sup> Nopa pixquistli tlen imotlal huan itlajca nochi imotequi quicuase tla-

came tlen ax inquitmatij. Huan intlaijyohuise nochipa huan san tlen hueli inmechchihuise mojmotla. <sup>34</sup> Quema inquititase nochi ni huejhueyi cuesoli, inmolocojcuapase. <sup>35</sup> TOTECO inmechtlaijiyohuiltis ica nopa cocolistli tlen quichihua ma palani imotlancuacayo huan imometztomahuiya. Ica nopa cocolistli ax onca pajtli. Huan ipan nochi imotlacayo tlen imoixihua hasta ipan imotzonteco inquipiayase cocome tlen ax quiyiya pajtli.

<sup>36</sup> "TOTECO quichihuas para imojuanti huan imotlanahuatijca inmechhuicase ipan sejcoyoc tlen imojuanti huan imohuejcapan tatahua ax inquitmatque. Huan nopona inmechfuerzajhuise inquitihueyichihuase tiotzitzitli tlen tlachijchihualme ica cuahuitl huan tetl. <sup>37</sup> Huan innesise fiero hasta inquitmatise nochi tlacame nopona tlen inmechitase. Huan inmechhuetzquilise huan inelise queja se ahuiltlajtoli para inijuanti ipan nopa tlali campa TOTECO inmechhuicas.

#### Intla tlajtlacolchihuase, ax oncas itlajca ininmil

<sup>38</sup> "Inquitocase miyac xinachtli pero inquitpixcase pilquentzi, pampa quitlamicuase chapolime. <sup>39</sup> Inquitocase miyac xocomeca mili huan inquitmocuittlahuise. Pero ax inquittequise itlajca, niyon ax inquitise iayo pampa oculime quitlamicuase. <sup>40</sup> Inquipiayase olivo cuatini campa hueli ipan imotlal, pero ax huelis inmopolose aceite, pampa itlajca iselti tepehuis. <sup>41</sup> Inquiniyase imotelpocahua huan imoichpocahua, pero ax mocahuase imohuaya pampa quinhuicase ilpitoque ipan sequinoc tlatini para tlatequipanose san tlapic. <sup>42</sup> Chapolime quitlamicuase nochi imocuahua huan nochi imotlatoc. <sup>43</sup> Nopa sequinoc tlali ehuan tlen itztose ipan imotlal mochihuase más miyac huan más tejtetique. Huan imojuanti inquitpolojtiyase más huan más imochicahuas. <sup>44</sup> Inijuanti inmechtlatlanejtise huan imojuanti ax tleno inquittequise para inquitlanejtise. Inijuanti tlayacanase, huan imojuanti inyase hasta tlaica.

<sup>45</sup> "Nochi ni tlatchihualme elise para imojuanti intla ax inquittequise inquittequise imoTECO Dios. Ni tlatchihualme inmechtoquilijtiyase hasta inmechajsis huan inmechtzontlamiltise intla ax inquittequise inquittequise itlanahuatilhua huan ileyas tlen yajaya tlanahuatijtoc. <sup>46</sup> Nochi ni fiero tlamantli inmechajsis intla ax inquitlacaquilaj. Huan elis queja se tlanescayotl para nochipa tlen inmechnextilis imojuanti huan imoixihua nopa hueyi tlajtlacoli tlen inquittequise iixtla TOTECO. <sup>47</sup> Pampa ax inquittequise inquittequise imoTECO Dios ica paquilistli huan ica cuali imoyolo iixtla quema miyac tlamantli inmechmacayaya. <sup>48</sup> Huajca yajaya inmechcahuilis inquittequipanose imocualancaitacahua tlen TOTECO inmechtitlanilis para inmechtlaniquij. Huan intlatequipanose ica mayantli, huan amiquistli, niyon ax inquittequise imoyoyo. Nochi tlamantli inquittequise. ImoTECO inmechchihuas intlatequipanose chichahuac hasta inmechtzontlamiltis. Inquittequise queja se tlapiyali ica se tepostli ilpitoc iquechtla tlen tlahuel quicocohua. <sup>49</sup> TOTECO quinhuicas campa imojuanti

sequinoc tlali ehuan tlen más huejca itztoque ipan tlattepectli. Huan inmechajsiquij queja se cuajtli patlantihuala nelchicahuac huan quicuitehuas se piyo. Elise se xinach tlacame tlen niyon inintlajtol, ax inquimachilise. <sup>50</sup> Elise tlacame tlen ixualantose, huan ax quintlepanitase huehuentzitzitzi, niyon ax quinicnelise pilconetzitzitzi. <sup>51</sup> Huan ininsoldados quincuase nochi inincone-hua imotlapiyahua huan quicuase itlajca imomilhua hasta quitlamiltise. Ax inmechcahuilise trigo, niyon xocomeca atl, niyon aceite, niyon inincone-hua imohuacaxhua, niyon inincone-hua imoborregojhua, huan inmiquise ica mayantli.

<sup>52</sup> "Quiyahualose nochi imoaltepehua huan quinte-huise hasta quihuehuelotzase nochi caltini tlen más huejhuejcapa huan nopa tepamitl tlen cuali tlachijchihuali tlen ipan inmotemachijtoyaj para inmechmanahuise. Quinyahualose huan quintlanise nochi al-tepetini ipan nochi nopa tlali tlen inmechmacas imoTECO Dios. <sup>53</sup> Tlahuel inmayanase huan inquincuase imooquichpilhua huan imosihuapilhua tlen TOTECO Dios inmechmacatoc tlen imotlacayo. Quena, inin-nacayo inquicuase quema inmechtehuise imocualan-caitacahua. <sup>54</sup> Hasta nopa tlacame tlen más quiipiyaj te-icnelili huan más tetlasojtlaj campa imojuanti, teipa fiero quitlachilis iicni, huan isihua tlen quicneliyaya, huan iconehua tlen noja mocahuaj itztoque. <sup>55</sup> Huan ax quinmacas quentzi nopa nacatl tlen seyoc icone tlen quicua pampa ax tleno más oncas. Tlahuel intlaijyohuise quema imocualancaitacahua quinyahualose nochi imoaltepehua. <sup>56</sup> Huan nopa sihuatl tlen ama achi más momahuilía huan ax quinequi moquetzas tlalchi iicxipa, teipa quincualancaitas ihuehue huan iconehua tlen tlahuel quinicneliyaya. San fiero quintlachilis. <sup>57</sup> Quincualancaitas hasta ixtacatzitzi quicuas itecyo tlen quisqui iijitico quema tlatatqui icone para ax quinmacas sequinoc iconehua, pampa ax oncas tlacualistli ipan nopa tonali quema imocualancaitacahua hualase huan quinte-huise imoaltepehua.

<sup>58</sup> "Nochi ya ni hualas imopani intla ax inquinequise inmomocuitlahuise huan inquichihuase senquistoc nochi ni tlanahuatili tlen ijcuilijtoc ipan ni amatlapohuali. Huan intla ax inquimajmahuilise imoTECO Dios tlen temajmati huan tlen quinamiqui para nochi imojuanti xijtlepanitaca, <sup>59</sup> yajaya inmechtitlanilis imojuanti huan imoixhuihua nochi ni huejhueyi cocolistli tlen temajmati huan ax quiipiya pajtli huan tlahuel intlaijyohuise. <sup>60</sup> Inmechmacas nochi nopa fiero cocolistli tlen quinajsic nopa tlacame tlen tlali Egipto huan tlahuel inmechmajmatiyaya. Huan nopa cocolistli ax quema inmechcahuas. San inquisenhuiquilise inquiiijyohuise mojmstla. <sup>61</sup> Nojquiya TOTECO inmechmacas tlatzacuiltli huan inmechtitlanilis nochi sequinoc cocolistli tlen más fiero tlen ax mopantía ijcuilijtoc ipan ni amatlajcuiloli tlen tlanahuatili. Huan intlaijyohuise hasta yajaya inmechtzontlamiltis. <sup>62</sup> Huan san se ome israelitame inmocahuase initztoque, yonque ineltoyaj inmiyaqui queja ininmiyaca sitlalime ipan elhuicac, pampa ax inquitlacaquilique itos imoTECO Dios.

<sup>63</sup> "Huan queja TOTECO paquiyaya para inmechchi-huilía tlen cuali huan inmechmiyaquilía, teipa paquis pampa yajaya inmechtlamitlaxolehuilijtos, huan ya inmechtzontlamiltis. Huan intla ax inquineltocase inmechpolihuiltis ipan nopa taltini campa inyase intlate-quipanotij. <sup>64</sup> TOTECO inmechsemanas huan inmechxejxelos ipan nochi tlacame tlen se iyecapa tlali hasta seyoc. Huan nozona inquinhueyichihuase tiotzitzitzi, huan tlaixcopincayome tlen tlachijchihualme ica cuahuitl huan tetl tlen imojuanti huan imohuejcapan tatahua ax quinixmatque. <sup>65</sup> Huan quema initztose ipan nopa sequinoc taltini, ax inyolpactose, niyon ax inquipantise se piltlaltzi campa huélis inmosiyajcahuase, pampa TOTECO inmechchihuas ximajmahuica. Yajaya quichihuas ma temis imoixtiyol ica cuesoli, huan temis imoyolo ica miyac cuesoli. <sup>66</sup> Mojmstla imoyolis eltos mahuilili. Tlayohua huan tonaya inmajmahuise huan ax quema inquiiiyase temachtli imoyolis. <sup>67</sup> Nelía tlahuel inmajmahuise hasta se ijnaloc inquiiytose: '¡Nijnequisquía ma ya tlayohuasquía!' Huan se tlayohua inquiiytose: '¡Nijnequisquía ma ya tlanesisquía!' Queja nopa inquiiytose ipampa nochi nopa fiero tlamantli tlen inquiiytose tlen inmechchihuas ximomajmatica. <sup>68</sup> Yonque TOTECO inmechilhuitoc para ax quema inmocuepase tlali Egipto ipan nopa ojtli ipan tlen inquisque, yajaya inmechhuicas sampa ipan tlali Egipto ipan barcos. Huan nozona intlacame huan insihuame inmonamacase para intlatequipanose san tlapic ica imocualancaitacahua, pero axaca quinequis inmechcohuas."

#### Nopa tlajtolsecahuali ihuaya TOTECO

**29** Ya ni nopa tlajtolsecahuali tlen TOTECO quinahuati Moisés ma quichihua ica nopa israelitame ipan tlali Moab, iyoca tlen nopa seyoc tlajtolsecahuali tlen yajaya quichijqui ininhuaya ipan tepetl Horeb [29:1 O Sinaí.]. <sup>2</sup> Huan Moisés quinsentili nochi israelitame huan niqinilhui:

"Inquiiytose nochi tlen TOTECO quichihui Faraón, huan nochi itlapalehujcahua huan nochi itlacajhua ipan tlali Egipto. <sup>3</sup> Inquiiytose nochi nopa hueyi tlanescayotl huan chichualis nescayotl tlen TOTECO quichijqui para tenextilis ihueyi chichualis. <sup>4</sup> Pero hasta ama TOTECO ax inmechmacatoc se imoyolo para xijmachilica tlaque quiiytosnequi nochi nopa tlamantli tlen inquiiytose ica imoixtiyol huan inquicactoque ica imonacas. <sup>5</sup> Para 40 xihuitl nimechyacanqui ipan nopa huactoc tlali, huan ipan nochi nopa tonali ax tlantoc imoyoyo, niyon imotecac. <sup>6</sup> Ax inquicuajque pantzi, niyon ax inquique xocomeca atl, niyon ax inquique seyoc tlaillistli tlen más cococ, pero yajaya inmechmacac tlacualistli para xijmatica para TOTECO Dios, yajaya tlen nelía imoTECO.

<sup>7</sup> "Quema tiajsicoj ipan ni tlali, quisque techtehuicoj Sehón, nopa tlanahuatijquetl tlen Hesbón, huan Og nopa tlanahuatijquetl tlen Basán, pero tiquintlanque. <sup>8</sup> Huan timoaxcatijque inintlal huan tiquinmajmacaque nopa huejhueyi familias Rubén, Gad huan tlajco nopa



hueyi familia Manasés. <sup>9</sup> Huajca ama monequi xijchi-huaca nochi tlen quijtohuaj nochi ni tlanahuatili tlen ni tlajtolsencahuali huan queja nopa nochi tlen in-quichihuase quisas cuali.

<sup>10</sup> "Ama nochi inisraelitame inmoquetzaj nica iixtla imoTECO Dios ica nochi imotlayacanhua ipan sesen hueyi familia, huan ica huehue tlacame tlen quihuicaj tequihuejca yotl campa imojuanti, huan ica nochi imotlayacanca soldados. <sup>11</sup> Huan itztoque nica nochi imoconeuhua, imosihuajhua huan nopa sequinoc tlali ehuan tlen imohuaya mocahuaj tlen cuajcuahuij huan asacaj. <sup>12</sup> Nochi initztoque nica iixtla TOTECO Dios para incalacame ipan ni tlajtolsencahuali tlen imoTECO Dios ama quichihua imohuaya. Huan imojuanti nojquiya inmotestigojquetzase para inmotemacase huan in-quineltocase nochi tlen eltoc ipan ni tlajtoli. <sup>13</sup> Ama yajaya quinequi sampa inmechhueyitlalis queja initlacajhua. Quinequi sampa quijtos ama para yajaya imoTECO Dios queja quintencahuili imohuejcapan tathua Abraham, Isaac huan Jacob para quichihuasqua. <sup>14</sup> Pero TOTECO ax san quichihua ni tlajtoli huan tlates-tigojquetza ica imojuanti, <sup>15</sup> tlen inmoquetzaj nica. Nojquiya quichihua ica nochi sequinoc tlen ama aya tlacatij para itztoque nica iixpa.

<sup>16</sup> "Inquiilnamiquij cuali quejatza tiisraelitame tiitztoyaj nepa ipan tlali Egipto huan quejatza tipanoque ipan sequinoc tlaltini huan altepetini tlen tiquinpanti-que ipan ojtli huan tiajsicoj nica. <sup>17</sup> Nojquiya inquitztoque nopa fiero tiotzitzitzi huan tlaixcopincayome tlen tlachijchihualme ica cuahuitl, tetl, plata huan oro tlen nopa tlacame quinhueyichihuayaj. <sup>18</sup> Amo xijcahuaca ma itzto campa imojuanti se tlacatl, se sihuatl, se familia, o se hueyi familia tlen quinequis quihuejcamajcahuas TOTECO Dios huan pehuas quinhueyichihuas inintiotzitzitzi sequinoc tlaltini. Pampa tlen quinhueyichihua tlotzitzitzi temahuaj huan itztoque queja se cuahuitl tlen temaca itlajca tlen tecocohua huan temictia.

<sup>19</sup> "Axaca tlen quitlacaquilá ni tlajtoli tlen ni tlattelchihualistli ma moilhuis para ax quema quiajsis ya. Ma ax moilhuis yajaya se tlacatl tlen nelcuali huan moyolihuitos ax quiajsis tlazacuiltli yonque quichihuas san tlen quinequis huan quinhueyichihuas tiotzitzitzi. Intla queja nopa moilhuis, yajaya motlaminenpolos huan inmechnepolos nojquiya. <sup>20</sup> TOTECO ayoc quitlapojpolhuis tlen queja nopa moilhuis. Tlahuel cualanis ica ya pampa TOTECO quitlasomati itlanahuatilhua. Huan nochi ni tlattelchihualme tlen ijcuilijtoc ipan ni amatlapohuali quiajsis tlen queja nopa moilhuá. Huan TOTECO quixpolos ya huan nochi iixhuihua tlen ni tlaltectli. <sup>21</sup> Huan TOTECO quiyocatlalis nopa tlacatl tlen nochi huejhueyi familias tlen israelitame. Huan Toteco quichihuas ma quiajsi nochi nopa tlattelchihualme tlen nopa tlajtolsencahuali quijtohua para quiajsis huan tlen eltoc ijcuilijtoc ipan nopa Tlapohuali tlen nopa Tlanahuatili.

### Tlajiyohuise ininconeuhua intla tlajtlacolchihuase

<sup>22</sup> "Teipa imoconeuhua tlen tlacatise, huan imoixhuihua tlen hualase teipa, huan nochi sequinoc tlali ehuan tlen ajsiquij tlen huejhuejca, quijtase nochi nopa tlazacuiltlistli huan cocolistli tlen TOTECO quititlanis ipan ni tlali, <sup>23</sup> huan quijtose: 'Nochi ni tlali san quipiya azufre, istatl huan tlasoli tlen tlatla. Ax tleno huelis quitocase huan ax tleno huelis quiyolitis, pampa niyon se xihuitl, ax huelis moscaltis ipan ni tlali. Eltoc queja huejcajquiya quema TOTECO quinxolejqui nopa altepetini Sodoma, Gomorra, Adma huan Zeboim tlen quintlamixolejqui ica ihueyi cualancayo.'

<sup>24</sup> "Huan teipa nochi tlaltepac ehuan tlajtlanise: '¿Para tlen ya ni quichijqui DIOS ica ni tlali? ¿Para tlen nimantzi cualanqui?'

<sup>25</sup> "Huan tlananquilise quej ni: 'Ya ni eltoc pampa nopa israelitame quihuejcamajcaque nopa tlajtoli tlen ininTECO tlen elqui ininDios ininhuejcapan tathua quichijqui ica injuanti quema quinquixti ipan tlali Egipto. <sup>26</sup> Injuanti yajque momajtotoj huan motlancuquetzatoj iniixtla tiotzitzitzi tlen ax neli huan tlen ax quinxmatiyaj, niyon ax quipiyayaj caquihuili para quinhueyichihuase. <sup>27</sup> Huan yeca nelá cualanqui ininDIOS ica ni tlali ehuan huan quichijqui ma huetzi ininpani nochi tlattelchihualme tlen ijcuilijtoc ipan ni amatlapohuali. <sup>28</sup> Huan DIOS quinquixti tlen ni tlali ica ihueyi cualancayo huan quinquamajcajtoc ipan sequinoc tlaltini queja eltoc hasta ama.' Queja nopa quijtose sequinoc tlacame tlen inisraelitame.

<sup>29</sup> "Onca sequin tlamantli ixtacatzitzi tlen ax tijmatij pampa TOTECO ax technexilijtoc. Nopa tlamantli iaxca TOTECO toDIOS. Pero nopa tlamantli tlen yajaya technexilijtoc eltoc para tojuanti huan toconeuhua para nochipa ma tijchijtinemica nochi ni tlajtoli tlen quijtohuaj nochi ni tlanahuatili.

### Quejatza sampa quiselise tlaticohualistli

**30** "Teipa imopani hualas nochi ni tlaticohualistli huan ni tlattelchihuali tlen nimechpohuilijtoc ipan ni tonal huan tlen nimechtlalilijtoc para xijtlapejpenica. Huan inmoilhuisse tlen ni tonal ipan nopa tlaltini campa imoTECO Dios inmechtotoc. <sup>2</sup> Huan intla quema inmoilhuisse, imojuanti huan imoixhuihua inmocuepase ica imoTECO Dios huan inquiteltocase tlen quijtohua queja nimechnahuatía ama ica nochi imoyolo huan ica nochi imoalma, <sup>3</sup> huajca imoTECO Dios quipatlas imoyolis huan sampa inmechtlasojtlas. Huan yajaya inmechsejcotilis sampa tlen nochi tlaltini campa inmechsemanas. <sup>4</sup> Huan yonque inmechsemantoc campa más huejca ipan iyecapa ni tlaltectli, hasta nepa yas inmechtemoti, huan tlen nepa yajaya inmechhualicas. <sup>5</sup> Huan teipa TOTECO Dios inmechhualicas sampa ipan ni tlali tlen imohuejcapan tathua moaxcatijque huan sampa inmoaxcatise imojuanti. Huan TOTECO quichihuas para quisas cuali imotequi huan inmechmiyaquilis más huan ax queja imohuejca-

pan tatahua. <sup>6</sup> Huan yajaya quitlalis nopa tlanescayotl tlen nopa tlajtolsencahuali ipan imoyolo huan ipan ininyolo imoixhuihua. Inmechyolpajpacas para xiquicnelica ica nochi imoyolo huan ica nochi imoalma, huan queja nopa nelnelía inquippiyase yolistli.

<sup>7</sup> “Huan imoTECO Dios quichihuas ma huetzi nochi ni tlatelchihuali ipan imocualancaitacahua, huan ipan tlen inmechcualancaitaj. <sup>8</sup> Huan imojuanti sampa inquineltocase tlen quijtohua imoTECO Dios huan inquichihuase nochi itlanahuatilhua tlen na nimechnahuatía ama. <sup>9</sup> Huajca quena, TOTECO quichihuas ma quisa nelía cuali nochi tlamantli tlen inquichihuase ica imoma. Huan nochi quisas cuali para imoconehua, huan ininconeua imotlapiyahua, huan momiyaquilis nopa pixquistli tlen imotlatoc. Quena, imoTECO Dios sampa paquis imohuaya huan sampa inmechchihuilis tlen cuali, queja achtohuiya paquiyaya huan quinchihuiliyaya tlen cuali imohuejcapan tatahua. <sup>10</sup> Queja nopa elis intla inquineltocase imoTECO Dios, huan inquichihuase nochi itlanahuatilhua tlen ijcuilijtoc ipan ni amatlapohuali tlen tlanahuatili, huan inmocuepase ica ya ica nochi imoyolo huan ica nochi imoalma.

<sup>11</sup> “Ni tlanahuatili tlen ama nimechmaca ax tlhuel ohui para inquichihuase, niyon ax ohui para inquimachilise. <sup>12</sup> Nochi ni tlanahuatili ax eltoc nepa elhuicac para inquijtose: ‘¿Ajqueya huelis tlejcos nepa elhuicac topampa tojuanti para ma techhualiquili, huan techchihuilis ma tijtlacaquilica itlanahuatilhua TOTECO huan queja nopa tijchihuase?’ <sup>13</sup> Nojquiya ni tlanahuatili ax mocahua ipan ne seyoc nali ne hueyi atl para inquijtose: ‘¿Ajqueya huelis apanos ne hueyi atl topampa tojuanti para ma techhualiquili itlanahuatilhua TOTECO huan techchihuilis ma tijtlacaquilica huan tijchihuase?’ ¡Axtle! <sup>14</sup> Ni tlajtoli tlen huala tlen TOTECO eltoc tlhuel imonechca. Eltoc ipan imocamac para intlacamahuse huan eltoc ipan imotlalnamiquilis para huelis inmoyolilhuse tlen quijtohua huan xijchihuaca.

<sup>15</sup> “Xiquitaca ama nijtlalijtoc imoixtla ipan se lado yolistli huan tlen cuali, huan ipan sejcoyoc, miquistli huan tlen ax cuali, huan monequi xijtlapejpenica.

<sup>16</sup> Ama nimechnahuatía xiquicnelica imoTECO Dios huan xijtoquilica iojhui, huan xijchihuaca nochi itlanahuatilhua huan ileyas. Intla queja nopa inquichihuase, huajca initztose ica cuali huan inquinpiyase miyac imoconehua, huan TOTECO Dios inmechtiochihuas ipan nopa tlali campa incalacahuse ama para inmoaxcatise. <sup>17</sup> Pero intla ipan imoyolo inmohejcatlalise tlen TOTECO huan ax inquineltoculise nochi ni tlanahuatili, huan intla tiotzitzi inmechcayahuase huan pehuas inquinhueyitlalise huan inquitequipanose, <sup>18</sup> ipan se tlatlochtli nimechilhúa inmiquise. Ax huejcahuase initztose ipan nopa tlali tlen ama inapanose atemitl Jordán para inmoaxcatitij.

<sup>19</sup> “Huajca ama ipan ni tonal niquinnotza elhuicactli huan tlattepectli ma motestigojquetzaca para ama nijtlalijtoc imoixtla yolistli huan miquistli, huan tlatiochihualistli huan tlatelchihualistli para xijtlapejpenica. Huajca xijtlapejpenica yolistli para imojuanti huan

imoixhuihua nelnelía initztose. <sup>20</sup> Xijtlapejpenica xiquicnelica imoTECO Dios huan xijneltoquilica. Ximotemacaca ica ya pampa yajaya imoyolis, huan yajaya inmechchihuas initztose miyac xihuitl ipan nopa tlali tlen TOTECO quintencahuili imohuejcapan tatahua, Abraham, Isaac huan Jacob para inmechmacasquía.”

### Josué tlen quiselis itequi Moisés

**31** Huan na niMoisés sampa niquinmahui nochi israelitame, huan niquinilhui:

<sup>2</sup> “Na nijpiya 120 xihuitl huan ayoc nihueli nimechycanas ipan tlatehujcayotl. Nojquiya TOTECO nechilhujtoc para ax huelis nijpanos ni atemitl Jordán. <sup>3</sup> Pero imoTECO Dios imohuaya yas huan yajaya inmechycanas inapanose ni atemitl. Yajaya quintzontlamiltis nochi nopa tlacame imoixpa, huan inmoaxcatise inintlal. Huan Josué elis imotlayacanca queja quijtojtoc TOTECO. <sup>4</sup> Huan TOTECO quinchihuilis nochi nopa tlacame nozona queja quichijqui ica Sehón huan Og, nopa tlanahuatiani tlen nopa amorreos tlen quintzontlamilti huan moaxcati nochi inintlal. <sup>5</sup> Huan quema TOTECO quichihuas para nopa altepetini ma huetzica imomaco, xiquinchihuilica nochi tlen nimechnahuatijtoc xijchihuaca. <sup>6</sup> Ximoyoltetelica huan ximosemacaca. Amo ximajmahuica, niyon amo xihuihuipicaca iniixpa, pampa imoTECO Dios yajaya tlen yahui imohuaya huan ax inmechcahuas, niyon ax inmechtlahuelcahuas.”

<sup>7</sup> Teipa nijnotzqui Josué huan iniixtla nochi israelitame niquilhui:

“Ximoyolteteli huan ximosemaca, pampa ta tiquinhuicas ni tlacame ipan nopa tlali tlen TOTECO quintencahuili ininhuejcapan tatahua para quinmacas. Huan elis ta tlen tiquinmajmacas nopa tlali. <sup>8</sup> TOTECO mitzyacantiyas ta huan mohuaya itztos. Ax mitzcahuas, niyon mitztlahuelcahuas, huajca amo ximomajmati, niyon amo ximocueso.”

### Tlapojpolhuili para nochi tlahuiliculistli

<sup>9</sup> Huajca Moisés quijcuilo nochi ni tlanahuatili huan quinmactili nopa levita totajtzitzi tlen quihuicayayaj nopa caxa ica nopa tlajtolsencahuali huan niquinmactili nochi nopa huehue tlacame tlen quipixque tequihuejcayotl ica israelitame.

<sup>10</sup> Huan quinmacac ni tlanahuatili, quinilhui: “Sesen chicome xihuitl, monequi xijpohuaca nochi ni tlanahuatili quema ajsis nopa xihuitl quema nochi israelitame quintlapojpolhuise iniisraelita icnihua tlen quintlahuicuilfaj. Xijpohuaca ipan nopa samano quema inquilnamiquise nopa ilhuitl quema mochihuaj Pilxajcaltzitzi, huan nochi inmosentilise iixtla TOTECO Dios ipan nopa lugar tlen yajaya quitlapejpenijtos.

<sup>12</sup> “Xiquinsejcotilica nochi tlacame, sihuame, coneme huan sequinoc tlali ehuan tlen itzose imohuaya ipan imoaltepehua para ma quicaquica quema inquipoahuase ni ley huan quimatise huan quitlepanitase

imoTECO Dios, huan ica miyac tlamocuitlahuili ma quichihuaca nochi tlen quijtohua nopa tlajtoli ipan nochi ni tlanahuatili. <sup>13</sup> Huan imoconehua tlen aya tleno quimatij tlen nochi ni tlanahuatili, huelis quicaquise huan quiyecose quitlepanitase imoTECO Dios nochi tonali tlen initzose ipan nopa tlali tlen in-quipanose ni atemitl Jordán huan inmoaxcatise.”

### Itlamiya tlanahuatil TOTECO para Moisés

<sup>14</sup> Huan teipa TOTECO quiilhui Moisés:

“Xiquita, ya monechahuía nopa hora para timiquis. Huajca xijnotza Josué, huan ximonextica tlen inome ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj para niquiyocatilis para nopa tequitl tlen quichihuas.”

Huajca Moisés huan Josué yajque ipan nopa yoyon tiopamitl campa mopantíaj ihuaya TOTECO, <sup>15</sup> huan nozona monexti TOTECO ipan se mixtli tlen motlali campa icaltempa nopa yoyon tiopamitl. <sup>16</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

“Ya nechca para timiquis huan timosentilis ica motatahua. Huan ni israelitame nechcajtehuase huan quixpanose nopa tlajtolsencahuali tlen quichijque nohuaya. Quichihuase queja ahuilnenca sihuame tlen momecatíaj ica sequinoc, pampa quinhueyichihuase tiotziti tlen ax quinixmatij tlen onca ipan nopa tlali. <sup>17</sup> Huajca teipa tlhuel nicualanis ica inijuanti. Huan nopa tonal niquinchahuas huan nimoicancuepas. Ax niquincaquis huan tlacame quintzontlamiltise. Quena, tlhuel miyac tlaijiyohuilstli huan tlahuicayotl quinajsis hasta ica ohui quijtose: ‘¿Huelis nochi tlaijiyohuilstli techajsi pampa Toteco Dios ayoc tohuaya itzotoc?’ <sup>18</sup> Huan nelnelía nimoicancuepas ica inijuanti ipan nopa tonali ipampa nochi tlen ax cuali quichijtose huan ipampa quinhueyichijtose tiotziti, huan yeca ax nimumocuatotonis ininpampa inijuanti.”

<sup>19</sup> Huan ama TOTECO quijto: “Xiquijcuiloca ni huicatl huan xiquinmachtica nopa israelitame para ma huica huan elis queja se testigo ica inijuanti tlen quinnexilis para ax cuali ma nechcajtehuaca. <sup>20</sup> Pampa na nijchijos para ma calaquica ipan nopa tlali tlen niquintencahuili ininhuejcapan tatahua. Elis se tlali campa nochi quipiya hasta mocahua. Huan tlacuajtose huan ixhuitose huan moricojchijtose, pero teipa yase ica tiotziti. Quena, nechcahuase huan quinhueyichihuase tiotziti huan quintequipanose. Ayoc nechnequise huan quixpanose nopa tlajtolsencahuali tlen nijchijqui ininhuaya. <sup>21</sup> Pero teipa quema quinajsis miyac tlamantli tlaijiyohuilstli, huajca ni huicatl elis queja se testigo tlen quinteilhuía huan quinpohuilis tlen fiero quichijtoque. Huan inixhuia quiilnamiquise ni huicatl huan huicase. Ama quema aya niquinchahuilía ma calaquica ipan nopa tlali tlen niquintencahuili, ya cuali nijmati canque onajsis inintlalnamiquilis.”

<sup>22</sup> Huajca ipan nopa tonal Moisés quijcuilo ni huicatl huan quichijqui nochi israelitame ma quitzontecotlali- ca. <sup>23</sup> Huan TOTECO quitequimacac Josué, icone Nun, huan quiilhui:

“Ximoyoltetili huan ximosemaca pampa elis ta tlen tiquinhuicas ni israelitame hasta nopa tlali tlen nimechtencahuilijtoc huan na niiztos mohuaya.”

<sup>24</sup> Quema Moisés tlanqui quijcuilohua nochi nopa tlajtoli tlen nochi nopa tlanahuatili ipan se amatlapohuali, <sup>25</sup> quincamahui nopa levita totajtziti tlen quixque nopa tequitl para quihuicase nopa caxa ica nopa tlajtolsencahuali tlen TOTECO, huan quinihui:

<sup>26</sup> “Xijhuicaca ni amatlapohuali ica itlanahuatilhua TOTECO, huan xijtlalica inacastla nopa caxa tlen quihuica nopa tlajtolsencahuali tlen quichijqui TOTECO Dios para nozona ma elto queja se testigo tlen quiita tlen inquichihuaj.

<sup>27</sup> “Na nijmati tlhuel inmotlepanitaj huan intochontique. Ipan nochi ni tonali quema ninejntoc imohuaya, inmotochonchijtoque ica TOTECO, huan nijmati para noja más inmotochonchihuase ica ya quema ya nimictos. <sup>28</sup> Huajca ma monechcahuica campa na nochi huehue tlacame huan nopa tlayacanquetl tlen sesen hueyi familia para niquinilhuis ni tlamantli huan niquintestigojquetzas elhuicactli huan tlattepectli ica inijuanti. <sup>29</sup> Nijmati quema nimiquis inmotochonchihuase huan inquicahuase nopa ojtli tlen nimechnahuatijtoc xijtoquilica. Huan teipa ipan itlamiya tonali imopani huetzis tlen tlhuel fiero, pampa inquichihuase tlen ax cuali iixtla TOTECO huan inquicualanise TOTECO ipampa nopa tiotziti tlen inmochiuilise.”

Queja nopa Moisés quinihui nopa levitame.

### Nopa huicatl tlen quisencajqui Moisés

<sup>30</sup> Huajca Moisés quipojqui ni huicatl tlen ipejya hasta itlamiya iniixtla nochi israelitame tlen mosentilijtoyaj nozona, quinihui:

**32** “Nochi ipan elhuicactli huan tlattepectli ma quitlacaquilica tlen na niquijos.

<sup>2</sup> Xijselica notlamachtli queja inquiselíaj atl quema tlahuetzi.

Queja ajhuechtli nochi quitzacua huan pitzajatl quipachohua xihuitl huan sacatl, san notlajtol xijmatica.

<sup>3</sup> Na nitlayolmelahua itoca TOTECO.

Niteilhuía quejatza onpano ihueyitilis Toteco Dios.

<sup>4</sup> Yajaya tlen techmanahuía.

Nochi itequi eltoc cuali.

Xitlahuac nochi tlen quichihua.

Yajaya nopa Toteco Dios tlen temachtli.

Ax quema quichihua tlen ax ijqui.

Yajaya quichihua tlen melahuac huan cuajcualtzi.

<sup>5</sup> Pero nopa israelitame ax quichijtoque tlen cuali.

Ax quinamiqui elise iconehua pampa motochonchijtoque ica ya.

<sup>6</sup> ¿Queja nopa inquitlaxtlahuíaj TOTECO, inisraelitame?

Intochontique huan inhuime.

¿Ax yajaya imotata tlen inmechtlacatilti?

Yajaya inmechchijchijtoc huan inmechmacatoc yolistli.

<sup>7</sup> Xiquilnamiquica nopa tonali huejcaquiya huan quejatza panotihualajque imohuejcapan tatahua.

Xiquintlajtlanica imotatahua huan nopa huehue tla-came ma inmechpohuilica.

<sup>8</sup> Oncac se tonal huejcaquiya quema Toteco Tlen Más Hueyi quinmajmacac nochi xinach tlacame sesen tlali campa itztosquíaj.

Yajaya quiquetzqui miyac nepamitl campa hueli para tlatlajco ma onca tlaltini ica inintlacajhua queja inin-miyaca israelitame.

<sup>9</sup> Pampa tiisraelitame tiitlacajhua TOTECO.

Tiixacahua tlen yajaya teipa quiselis queja se quiselía se tlenijqui tlen se tetat quimacatehua icone.

<sup>10</sup> TOTECO techpanti tiisraelitame huan tohuejcapan tatahua ipan nopa huactoc tlali, campa nopa ajacatl quihuijhuitectoc chichahuac huan campa ax tleno onca.

Techmanahui, huan techmacti huan techmocuitlahui cuali queja tieliyayaj tiixitoyol sitlal.

<sup>11</sup> Techchihuii queja se cuajtli moeltlapalpapatlatza ipan itepasol huan quinnotza ipilcanehua ma patlanica.

Huan quema quiita iconehua tlaxicohuaj patlantine-mij, quipajpatlahua ieltlapal para ieltlapaltipa ma huetzica huan quihuicas campa tepeixco hasta campa itepasol.

Queja nopa techmocuitlahuijtoc TOTECO.

<sup>12</sup> Yajaya TOTECO iselti techyacantoc huan axaca más. Ax quipixqui niyon se tiotzi tlen quipalehui.

<sup>13</sup> TOTECO quichijqui ma titlatlanica.

Techtlamacac tiisraelitame ica nopa cuatlajcayotl tlen más cuali tlen onca ipan mili.

Ipan tepeixco quiquixti neclti huan techmacac ma tijcuaca huan ipan sequinoc tetini tlen tetic techquixtili aceite.

<sup>14</sup> Techtlamacac ica mantequilla huan lechi tlen inintlapiyalhua.

Tijcuajque innacayo nopa pilborregojtitzitzi tlen más yejyectzitzitzi.

TOTECO techtlamacac ica oquich borregojme huan oquich chivojme tlen achi cuali tlen oncayayaj ipan tlali Basán.

Techmacac nopa trigo tlen más cuajcualtzi, huan tiquique tlen más cuajcualtzi xocomeca atl.

<sup>15</sup> Pero tiisraelitame pejqui tineltlacuaj, huan pejqui más timochihuaj tihuejhueyij hasta tlahuel tielque titomahuaque.

Huan tijtlahuelcajque Toteco Dios tlen techchihuiijqui.

Tijhuejcamajcajque nopa hueyi tetl tlen techmanahuijtoya,

huan ax tijnequiyayaj yajaya tlen totemaquixtijca.

<sup>16</sup> Huan tiisraelitame tijpejpehualtijque huan tijcualanijque TOTECO Dios,

pampa tiquinhueyichijque tiotzitzitzi tlen fierojtique.

<sup>17</sup> Tiisraelitame tiquinmactilijque tlacajcualistli ajacame tlen Axcualtlacatl,

quema titlatencahuayayaj iniixtla nopa tiotzitzitzi tlen ax ya Toteco Dios,

huan ax quema tiquinixmajtoyaj.

Inijuanti eliyaya tiotzitzitzi tlen yancuique, tlen sanoc onajsicoj huan tlen totatahua ax quintlepanitayayaj.

<sup>18</sup> Israelitame, inquilcajtoque imoTata huan imoTlamanahuijca.

Inquilcajque Toteco Dios tlen techmacatoc yolistli.

<sup>19</sup> Huan TOTECO quiitac tlen tijchihuayayaj huan tlahuel tohuaya cualanqui.

Tojuanti tlen tiioquichpilhua huan tiisihuapilhua tijchihuilijque ma techcualancaita.

<sup>20</sup> Huan teipa TOTECO quiijto: 'Na nojquiya nimoican-cuepas ica inijuanti,

huan niqitas hasta canque tlamis ininsisinijcayo.

Nelnelía inijuanti ax cuajcualme.

Itztoque queja coneme tlen axaca huelis ininpan motemachis.

<sup>21</sup> Nechchijque ma niqintlasomati pampa quin-hueyichijque tiotzitzitzi huan tlaixcopincayome tlen ax ya Toteco Dios.

Nechpejpehualtijque ica ininteteyohua.

Huajca na nojquiya niqinchihuas ma nechtlasomati-ca pampa niqinpalehuis tlacame tlen ax ya notlacajhua.

Huan niqinpejpehualtis nopa israelitame ica tla-came tlen ax quinitaj intla quipiyaj ininpati.

<sup>22</sup> Nocualancayo tlejcos queja se tliitl,

huan lemenis hasta ajsis campa más huejcatla ipan mictla.

Quitlamitlatis nochi tlaltepactli huan itlajca.

Hasta campa pehua tepetini quitlatis ne tliitl.

<sup>23</sup> Nielis queja se tlen quinmajcahuilis cuatlamintli, pampa nijtitlanis ipan inijuanti nochi tlen ax cuali.

<sup>24</sup> Cocoxquetiyase ica mayantli huan miquise ica tlato-tonilotl.

Se fiero cocolistli quintzontlamiltis.

Niquintitlanilis tecuanime tlen mosisiníaj huan cohuame tlen tlahuel pajoyoque tlen mohuahuatatzaj tlalchi.

<sup>25</sup> Ipan calles huetzise inincone-hua mictoque ica machete,

huan ipan calijtic oncas majmajtli.

Telpocame huan ichpocame miquise, huehuentzitzitzi huan coneme tlen noja chichij nojquiya.

<sup>26</sup> Na niqijto para niqinsemanas huan niqintlamix-polos ipan tlaltepactli hasta axaca quinilnamiquis.

<sup>27</sup> Pero ax niqijiyohuisquía quema nechpaquitasquía nocualancaitacahua.

Ax nijnequi ma mohueyimatica inijuanti tlen nechcualancaitaj huan quiijtose:

Ax elqui ininDIOS tlen quintlamilti nopa israelitame.

Tojuanti toseltitzitzi tijchijque ica tochicahualis.'

Queja nopa quiijtojtosquíaj imocualancaitacahua.

<sup>28</sup> Pero inisraelitame inquipolojtoque tlanamiquilistli, huan inhuihuitique.

¡Ax tleno inquimachilíaj!

<sup>29</sup> Intla elisquíaj intlamatini inquimachilisquíaj huan inquimatisquíaj canque intlamitij.

<sup>30</sup> Pampa ¿quejatza elqui para se imocualancaitaca iselti huelqui inmechtotocac se mil inisraelitame? Huan ¿quejatza elqui para ica ome quitojtocaque 10 mil tlen imojuanti?

San elqui pampa niimoTECO, tlen niimotlamanahuijca, nimechtemactili ininmaco imocualancaitacahua.

<sup>31</sup> Inintlamanahuijca imocualancaitacahua ax hueli ihuaya motlalis totlamanahuijca tojuanti.

<sup>32</sup> Pero inisraelitame initztoque queja xocomeca tzontli tlen ax cuali.

Initztoque queja tlacame tlen altepetini Sodoma huan Gomorra huejcaquiya.

Huan nopa xocomeca atl tlen inquiyoliltíaj quipiya ipajyo huan tlahuel chichic.

<sup>33</sup> Nopa xocomeca atl eltoc queja nopa inintencococa cohuame tlen temictíaj queja mahuaquijme.

<sup>34</sup> 'Nicajcoctihuala miyac tlamantli fiero para ica nimechtlatzacuiltis.

Quena, nicajcoctoc tlatzacuiltistli queja elisquía miyac tomi.

<sup>35</sup> Nochi nicajcoctoc para nopa tonal quema nitlacuepilis huan nimechmacas inisraelitame.

Pampa ax huejcahuas para ajsis nopa tlalochtli quema inhuetzise.

Ya eltoc nechca nopa tonal quema nimechtzontlamiltis.

Ya inmechnechcahuía imohora.'

<sup>36</sup> TOTECO quistehuas huan quintlajtolsencahuas itlacajhua quema quiitas ayoc quipiyaj fuerza.

TOTECO quintlasojtlas itequipanojcahua huan quinchihuas ma moyolcuepaca ica ya quema quiitas nochi quincajtejoque huan axaca quinpalehuía.

<sup>37</sup> Huan TOTECO quinilhuis:

'¿Canque itztoque imotiotzitzí, nopa tlamahanuiani tlen ipan inmotemachiyayaj?

<sup>38</sup> ¿Canque itztoque tlen quicuayayaj ichiyajca imotlacajcahualis,

huan quiiyayaj nopa xocomeca atl tlen inquinmactiliyayaj?

Ma motlalanaca para ma inmechpalehuiquij.

Ma hualaca huan ma inmechmanahuiquij, pero ax hueli.

<sup>39</sup> San na niyojtzi niDIOS,

huan iyoca tlen na axaca seyoc.

Na nitemaca yolistli huan nitequixtilía.

Na nitecocohua huan na nitepajtía.

¡Axaca huelis momanahuis tlen na nomaco!

<sup>40</sup> Nijtlalana noma para elhuicac huan nitlatestigojquetza.

Niquijtohua: Nelía melahuac,

<sup>41</sup> huan temachtli nijtentis nomachete tlen petlani huan nipehuas nitetlajtolsencahuas,

huan nimomacuepas ica nocualancaitacahua.

¡Niquinmacas tlen quinamiqui tlen ax quinequij nechitase!

<sup>42</sup> Nochi nocuatlaminhua nijchihuas xolontoc ica inieso.

Huan ica nomachete niquintzontlamiltis nochi ini-juanti.

¡Quena, ipan nomachete oncas inieso tlen niquinmijmictijtoc huan tlen niquintzquitoc!

¡Nojquiya quipiyas inieso inintlacame nocualancaitacahua tlen quipiyaj inintzoncal huehueyac!

<sup>43</sup> ¡Ximoyolpaquiltica, nochi intlacame ipan tlaltepactli ininhuaya itlacajhua TOTECO Dios!

Yajaya momacuepas ica tlen quinmictijque itequipanojcahua.

Quena, quincuepilis icualancaitacahua.

Quipajpacas itlal huan itlacajhua."

### Itlamiya tlanahuatilhua tlen quinmacac Moisés

<sup>44</sup> Huan Moisés ihuaya Josué, icone Nun, monextijque iniixtla nochi israelitame, <sup>45</sup> huan Moisés quinpo- huili ni huicatli tlen ipejya hasta itlamiya.

<sup>46</sup> Teipa quinilhui nopa israelitame:

"Ximoyolilhui cauali ipan nochi ni tlamantli tlen ama na nimechmachiltía, huan xiquinnahuatica imoconehua ma quichihuaca nochi tlen quijtohua nochi ni tlanahuatili. <sup>47</sup> Pampa ya ni ax ya se tlamantli tlen imojuanti huelis san inquiahuilmatis. Nochi ni tlanahuatili eltoque yolistli para imojuanti. Huan intla inquineltocase nochi ni tlanahuatili, inhuejcahuase para initztose ipan nopa cuali tlali tlen ama inquipanose ni atemitl Jordán huan inmoaxcatise."

### Toteco quicahuili Moisés ma quiita nopa cuali tlali

<sup>48</sup> Ipan nopa tonal TOTECO quicamahui Moisés huan quiilhui:

<sup>49</sup> "Xiya ipan nopa tepetini Abarim huan xitlejco hasta nopa tepetl Nebo tlen eltoc ipan inintlal moabitame iixmelac altepetl Jericó ipan seyoc nali ne atemitl. Huan tlen nozona xijtlachili nopa tlali Canaán tlen niquinmacas ma moaxcatica ni israelitame. <sup>50</sup> Huan teipa timiquis ipan nopa tepetl tlen ipan titlejcos, huan timosejcotilis ininhuaya moteixmatcahua. Timiquis queja moicni Aarón tlen mijqui ipan tepetl Hor huan mosejcotili ica iteixmatcahua. <sup>51</sup> Inome, ta huan Aarón, ax inmotemachijque ipan na iniixtla nopa israelitame quema initztoyaj campa nopa atlajtli Meriba nechca Cades ipan nopa huactoc tlali Zin. Huan ax innechhueyichijque iniixpa. <sup>52</sup> Huajca san ica huejca huelis tijtlachilis nopa tlali tlen niquinmactilis ni israelitame, pero ax huelis ticalaquis ipan nopa tlali."

### Moisés quintiochijqui nochi israelitame

**33** Quema polihuiyaya quentzi para miquis Moisés, itequipanojca Toteco Dios, yajaya quintiochijqui nochi nopa israelitame ica ni tlajtoli. <sup>2</sup> Quiijto:

"Quema monexti TOTECO, itlatlanex hualajqui tlen campa hueli.

Hualajqui tlen tepetl Sinaí, tlen Seir huan tlen nopa tepetini ipan Parán.

Hualajqui tlen elhuicac campa quiyahualojtoyaj majt-lactli mil ielhuicac eajahua.

Yajaya hualajqui techhualiquili nochi nopa tlanahu-atili tlen elqui queja se tlitl tlen toponi tlen qui-huicayaya ipan inejmatl.

<sup>3</sup> TOTECO nelía techicnelía tiitlacajhua, huan techpiya nochi tiitlatzejtzeloltijca tlacajhua imaco.

Tojuanti tijtoquilfaj.

Tijtlalfaj toicxihua campa pano iicxihua.

Huan tijtlacaquilfaj huan nimantzi tiyohuij campa ya-jaya techtitlani.

<sup>4</sup> TOTECO techmacac itlanahuatilhua ica na, ya nopa tlen más ipati tlen tiisraelitame tijpiyaj.

<sup>5</sup> TOTECO mochijqui totlanahuatijca tiisraelitame que-ma nochi tlayacanani huan nochi ixhuime tlen nochi huejhueyi israelita familias timosentilijque.”

<sup>6</sup> Huan Moisés quiijto tlen nopa hueyi familia tlen iix-huihua Rubén:

“¡Ma itzto nopa familia tlen iixhuihua Rubén!

Ma ax miquica, ma ax tlamica,  
yonque Rubén ax quinpiya miyac iteipa ixhuihua tlen hualahuij ica ya ieso.”

<sup>7</sup> Huan tlen nopa hueyi familia Judá, Moisés quiijto: “TOTECO, xijtlacaquili inintos iixhuihua Judá tlen techyacanaj ipan tlatehuijcyotl.

Xijchihua ma mocuepaca ica cuali huan sampá mose-jcotilijquij tohuaya.

Xiquinmanahui ica mohueyi chicahualis.

Xiquinpalehui ica inincualancaitacahua.”

<sup>8</sup> Huan Moisés quiijto tlen iixhuihua Leví:

“TOTECO, nopa levitame tlen mitztequipanohuaj ica temachtli,

ta tiquinmacatoc nopa Tumim huan Urim, nopa da-dos tlen tlatzejtzelotlic,  
para huelis quimatise mopaquilis.

Tijjejeeco ininhuejcapan tata campa nopa atl Meriba campa nochi israelitame quinajnanquiliyayaj.

Tijchijqui para iixhuihua mitztequipanose xitlahuac.

<sup>9</sup> TOTECO, nopa levitame injuanti tlen más mitznelto-quilfaj motlajtol.

Más itztoque temachtli ica ta,  
hasta quinitaque inintatahua, ininnanahua huan iniic-nihua,

queja ax quinixmatiyayaj para quitlamichihuase mot-lajtol.

<sup>10</sup> Injuanti techmachtíaj tiisraelitame nochi mot-lanahuatilhua.

Quitlalfaj copali ipan motlaixpa moixpa,  
huan tlapiyalime mitzmacaj ipan motlaixpa queja tla-cajcahualistli tlatlatili.

<sup>11</sup> Xiquintiochihua levitame, TOTECO,  
huan ica paquili xijseli nochi inintequi.

Xiquinquixtili ininchicahualis nochi inincualancaitac-ahua para ayoc ma motlalanaca.”

<sup>12</sup> Tlen nopa familia Benjamín Moisés quiijto: “TOTECO tlahuel quinicnelía iixhuihua Benjamín,

huan injuanti itztoque ica temachili ipan ima.  
Nochipa yajaya quinmocuitlahuía huan quin-manahuía.”

<sup>13</sup> Tlen iixhuihua José, Moisés quiijto:

“Ma TOTECO quitiochihua inintlal iixhuihua José.

Ma quiselica nopa atl tlen más cuali tlen elhuicac.

Ma meya nozona nopa atl tlen eltoc más tlahuejcatla tlen ni tlattepectli.

<sup>14</sup> Inintlal ma temaca tlen más cuajcuali pixquistli tlen ya icsic campa cuali tona huan cuali metztóna.

<sup>15</sup> Iixhuihua José para nochipa ma quiselica itlajca tlen más cuali temaca nopa tepetini huan tlachiquili tlen huejca.

<sup>16</sup> Ma quiselica nopa cuajtlactli tlen más cuajcuali on-ca ipan tlattepectli.

Quena, miyac tlen cuali ma quiselica hasta moc-ahuas.

Huan ma quinita ica cuali TOTECO tlen monexti no-huaya ipan nopa xihui tzontli tlen tlatlayaya.

Nochi ni tlatiochihuali ma huala ipan iixhuihua José, yajaya tlen quinnahuatiyaya iicnihua huejcajquiya.

<sup>17</sup> Iixhuihua Efraín, icone José, elij nelía huejhueyi queja iachtohui cone se toro.

Iixhuihua quiipiyase chicahualistli queja icuacua se toro.

Elise tetique queja se búfalo tlen aya aca quimaxojtli-jtoc.

Nopa miyac miles tlen ininsoldados iixhuihua Efraín, huan nopa miyac miles tlen iixhuihua Manasés quin-cuacuajhuise nochi tlamantli tlacame hasta campa más huejca tlatini ipan ni tlattepectli,  
huan quintlanise nochime ica san se hueltá.”

<sup>18</sup> Tlen iixhuihua nopa huejhueyi familias tlen Zab-ulón huan Isacar Moisés quiijto:

“Xiyolpaquica iniixhuihua Zabulón huan Isacar quema inpanquistinemij campa hueli tlali ipan imotequi,  
huan quema inmocuepaj ipan imoyoyoncalhua para inmosiyajcahuase.

Nochi imotequi ma quisa cuali.

<sup>19</sup> Inquinnotzase sequinoc tlacame ma yaca campa te-petl,

huan nozona intemacase para TOTECO nopa tlacajc-ahualistli tlen tascamatili tlen más cuajcualtzi.

Inquitlanise tomi ica nochi iricojyo tlen onca ipan hueyi atl,

huan nochi tlen ipati tlen motlatijtoc ipan xali iteno hueyi atl.”

<sup>20</sup> Tlen iixhuihua nopa hueyi familia Gad Moisés quiij-to:

“Ma tijhueyichihuaca TOTECO tlen quinmacac hue-jhueyi tlali iixhuihua Gad.

Iixhuihua Gad mocualtlalfaj huan tlachiyaj cuali, queja se sihua tecuani tlen quichiya para ipan huito-nis se para quicotonilis ima huan itzonteco.

<sup>21</sup> Gad motlapejpenili huan mocahui tlen más cuali tlatli.

Quiselijque achi miyac queja tlen quinamiqui tlaya-canani.

Yajaya ihuaya itlacajhua yajque queja tlayacanani tlen israelitame para tlatehuitij.

Inijuanti quichihuase nochi tlen xitlahuac tlen TOTECO quinnahuatijtoya ma quichihuaca.”

<sup>22</sup> Tlen iixhuihua Dan Moisés quijto:

“Tixhuihua Dan itztoque queja icone se tecuani tlen quisa campa motlatijtoc ipan ojtli ipan Basán, huan huitoni ininpan tlen quinonpanoj para quincos.”

<sup>23</sup> Tlen iixhuihua Neftalí Moisés quijto:

“TOTECO inmechcualita iniixhuihua Neftalí, huan nelmiyac itlatiochihual inquiselijtoque. Ximoaxcatca nopa hueyi atl campa temo tonati, huan nopa tlali Neguev ica tlani.”

<sup>24</sup> Tlen iixhuihua Aser Moisés quijto:

“TOTECO más ma quintiochihua iixhuihua Aser que nochi sequinoc iconehua Israel.

Nojquiya iniicnihua quinicnelise.

Ma quixolonica iniicxihua ipan aceite pampa nochi quipiyaj hasta mocahua.

<sup>25</sup> Huan nochi inincuapuestas quipiyase hierro huan bronce para ica motzacuase para nochi tlen quipiyaj mocahuas temachtli.

Huan ininchicahualis huejcahuas para nochi ininyolis.

<sup>26</sup> Axaca seyoc queja Toteco toDios tiisraelitame.

Yajaya nopa tlanahuatijquetl tlen más hueyi tlen nej-nentinemi ipan elhuicac ica nochi iyejyejca.

Yajaya nimantzi huala tlen elhuicac techpalehuiqui.

<sup>27</sup> Toteco Dios tlen nochipa itztoya huan nochipa itz-tos, yajaya tlen ipan timotemachíaj.

Imaco timocahuaj nica ipan tlattepectli huan ichicahualis tlen ax quema tlamis techmapalehuía.

Yajaya quitojtocas imoixtla icualancaitacahua huan inmechnahuatis xiquintzontlamiltica.

<sup>28</sup> Huajca israelitame nochipa itztose ica temachili.

Quena, iixhuihua Israel nochipa yolpaquise.

Initztose ipan imotlal ica miyac trigo huan xocomeca atl.

Huan tlaahuetzis cuali quema monequi.

<sup>29</sup> Tlahuel intlatochihualme inisraelitame.

Axacame sequinoc tlacame queja imojuanti tlen inmechmaquixtjtoc TOTECO.

Yajaya tlen inmechmanahuía huan inmechpalehuía.

Yajaya queja imomachete tlen ica intlatlanise.

Ipampa ya nochi imocualancaitacahua motlancua-quetzase imoixpa,

huan ininpan inmoquetzase.”

### Imiquilis Moisés huan campa motojqui

**34** Huajca Moisés quisqui tlen nopa huactoc tlali Moab huan tlejoc ipan nopa tepetini tlen itoca Nebo. Yajqui hasta iixco nopa tepetl Pisga tlen eltoc iixmelac altepetl Jericó. Huan tlen nozona TOTECO quinextili nochi tlali tlatencahualis tlen Galaad hasta Dan, <sup>2</sup> huan nochi nopa tlali Neftalí, Efraín huan Manasés huan nochi tlali Judá hasta nopa Hueyi Atl Mediterráneo. <sup>3</sup> Huan quinextili nopa tlali Neguev, huan nopa tlamayamitl tlen Jericó, nopa altepetl tlen palmeras huan quinextili hasta Zoar. <sup>4</sup> Huan TOTECO quiilhui:

“Ya ni nopa tlali tlen nijtencahuili Abraham, Isaac huan Jacob para niquinmacasquía iniixhuihua. Ama nimitzcahuilijtoc para ica moixtiyol xiquita, yonque ax huelis ticalaquis ipan ne tlali.”

<sup>5</sup> Huan queja nopa Moisés, itequipanojca TOTECO, mijqui ipan nopa tlali Moab queja TOTECO quiilhujtoya. <sup>6</sup> Huan TOTECO quitojqui ipan se tlamayamitl ipan tlali Moab, iixmelac Bet Peor, ipan se lugar tlen hasta ama axaca quimati. <sup>7</sup> Huan yonque quipiyayaya 120 xihuitl quema mijqui, cuali tlachiyayaya huan noja eliyaya neltetic itlacayo.

<sup>8</sup> Huan nopa israelitame quichoquilijque Moisés para 30 tonali ipan nopa huactoc tlali tlen Moab queja momajtoyaj quichihuaj. Huan teipa tlanqui nopa tonali tlen choquistli.

<sup>9</sup> Huan Josué, icone Nun, quiseli tlahuel miyac tlanamiquili quema Moisés quitlali ima ipan ya. Huajca nopa israelitame quitlepanitaque Josué huan quitoquilijque inintlajtol para quichihuase nochi tlen TOTECO quinnahuatijtoya Moisés ma quichihuaca.

<sup>10</sup> Pero ayoc quema oncac seyoc tiocamanalojquetl ipan israelitame queja Moisés tlen moixtlachiliyaya ihuaya TOTECO quema ihuaya camatuyaya. <sup>11</sup> Huan pampa queja nopa moixmatuyaya ica TOTECO, huelqui quichihua huejhueyi tlanescayotl huan tiochicahualnecayotl tlen TOTECO quititlanqui ma quichihua ipan tlali Egipto iixtla Faraón, huan iniixtla itlapalehuijcahua huan nochi sequinoc tlen itztoyaj ipan itlal. <sup>12</sup> Huan ica Moisés TOTECO quichijqui huejhueyi tlamantli iniixtla israelitame tlen quinmajmati. Quinnextili quejatza ihueyi chicahualis TOTECO.

# JOSUÉ

## TOTECO quinojnotzqui Josué

**1** Moisés, itlatequipanojca TOTECO mijqui, huan TOTECO quinojnotzqui Josué, itelpoca Nun, tlen ipa quipalehuiyaya Moisés huan quiilhui:

<sup>2</sup>“Ya mijqui notlatequipanojca Moisés. Huajca ama monequi para ta ininhuaya nochi ni tlacame ximocualtlalica huan xiquixcotonaca ni atemitl Jordán para inyase ipan nopa tlali tlen nimechmacas. <sup>3</sup> Huan na nimechmacas nochi nopa tlali tlen ipan innejnen-tiyase queja ihuaya nimocajqui Moisés para nijchihuas. <sup>4</sup> Nimechmacas nopa tlali tlen pehua ipan huactoc tlali ica sur huan onajsi ica norte hasta nopa tepetl Líbano. Campa temo tonati nopa tlali pehua ipan nopa Hueyi Atl Mediterráneo huan yohui hasta nopa hueyi atemitl Éufrates. Quena, nochi inintlal nopa heteo tlacame elis imoaxca. <sup>5</sup> Axaca huelis mitztlanis ipan nochi moyolis. Na niitztos mohuaya queja niitztoya ihuaya Moisés. Ax quema nimitzcajtehuas, niyon ax nimitztlahuelcahuas. <sup>6</sup> Ximoyoltetili huan ximosemaca pampa ta tiquinyacanas ni tlacame para tiquinaxcatis nopa tlali tlen ininhuaya nimocajqui ininhuejcapan tatahua para niquinmacasquía. <sup>7</sup> San ximoyoltetili huan ximosemaca. Ximomocuitlahui para tijchihuas nochi nopa tlanahuatili tlen notlatequipanojca Moisés mitzmacatejqui. Huan intla tijchihua nochi queja tlen eltoc ipan nopa tlanahuatili, huajca nochi tlen tijchihuas quisas cuali. <sup>8</sup> Ax quema xijcahua xiquinilnamiquiltijtinemi israelitame tlen quiijtohua nopa amatlapohuali tlen quiipiya notlanahuatil. Ximoilhuijtinemi tlen notlanahuatil tonali huan yohuali para huelis tijchihuas nochi tlen quiijtohua. Queja nopa tinejnemis ica tlanamiquistli huan nochi tlen tijchihuas quisas cuali. <sup>9</sup> Pero nimitznahuatía ximoyoltetili huan ximosemaca. Amo ximajmahui, niyon amo ximocueso, pampa na, nimoTECO Dios, niitztos mohuaya campá hueli campá tinentinemis.”

### Josué mocualtlali para quitlanise nopa tlali

<sup>10</sup> Huajca Josué quinnahuati nochi tlen quinyacanayayaj nopa tlacame: <sup>11</sup> “Xiyaca ipan nochi yoyon caltini huan xiquinnahuatica nochi israelitame ma quisencahuaca tlacualistli, pampa ica eyi tonali tiquixcotonase ni atemitl Jordán para timoaxcatise nopa tlali tlen TOTECO Dios techmacas.”

<sup>12</sup> Nojquiya Josué quincamahui iteipa ixhuihua Rubén, Gad huan nopa tlajco iteipa ixhuihua Manasés huan quinilhui:

<sup>13</sup> —Xiquilnamiquica tlen inmechnahuati Moisés, itlatequipanojca TOTECO. TOTECO Dios inmechmacatoc ni tlali ipan ni inaliyo atemitl Jordán para nica huelis inmosiyajcahuase. Huan inquincajtehuase imosihua-jhua, imoconehua huan imotlapiyahlua nica, pero nochi imosoldados monequi quipanose ni atemitl ica inintepos mocualtlalijtose para tlatehuise. Inijuanti quintlayacancuilijtiyase huan quinpalehuise iniicnihua para quitlanise nopa tlali. <sup>15</sup> Huan imosoldados tlatehuise nopona ipan seyoc nali hasta quema TOTECO techpalehuis ma tijtlanica nopa tlali campá ne sequinoc israelitame huelise mosiyajcahuase. Teipa inmocuepase nica ipan imotlal ipan ni inaliyo Jordán para campá quisa tonati huan ya initztose ica paquilistli ipan ni imotlal tlen inmechmacac Moisés, itlatequipanojca TOTECO.

<sup>16</sup> Huan inijuanti tlananquilijqe:

—Tijchihuase nochi tlen technahuatijtoc, huan campá techtitlanis, nopona tiyase. <sup>17</sup> Queja tijneltoquilijqe Moisés nochi tlen technahuati, nojquiya nochipa timitzneltoquiliise. San tijnequij para TOTECO Dios tlen tijtequipanohuaj ma mohuaya yohui queja ihuaya yajqui Moisés. <sup>18</sup> Intla se acajya ax quinequi quichihuas tlen ta tijnahuatis, tijmictise. San ximoyoltetili huan ximosemaca.

### Josué quintitlanqui tlacame ma quitaca Jericó

**2** Teipa Josué quinnahuati ome israelitame ma quisaca ipan Sitim campá itztoyaj huan ixtacatzí ma yaca para quiitatij quejatza eltoc nopa tlali Jericó. Quinilhui: “Xiyaca xijtlajtlachilitij nopa tlali huan nopa altepetl Jericó.”

Huan nopa ome tlacame yajque Jericó huan ajsitoj ipan se cali campá cochij ajsini. Huan nopa cali eliyaya iaxca se ahuilnenca sihuatl itoca Rahab huan nopona mocajque. <sup>2</sup> Pero se acajya quiyolmelahuato nopa tlanahuatijquetl tlen Jericó para ajsitoyaj sequin israelitame nopa yohuali para quitlachilise nopa tlali.

<sup>3</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl tlatitlanqui ma quiilhuitij Rahab:

—Techmaca nopa tlacame tlen itztoque ipan mochaj, pampa hualajtoque para quitlachilise quejatza huelis quitlanise toaltepe.

<sup>4</sup> Pero nopa sihuatl ya quintlatijtoya nopa tlacame huan huajca quiijto:

—Melahuac sequin tlacame nechpaxalocoj, pero ax nijmatqui canque ehuaní. <sup>5</sup> Huan quema tlayohuixqui, ipan nopa hora para quitzacuase nopa puerta ipan



nopa tepamitl tlen quiyahualohua toaltepe, inijuanti yajque. Huan ax nijmati canica yajtoque. Pero intla ni-mantzi inquintoquilise, huelis inquinajsitij.

<sup>6</sup> Pero nelía nopa sihuatl quinchihualtijtaya nopa israelitame ma tlejcosa calpani huan quintlatijtaya itzala ome tlamontomitl tlen lino icuayo tlen quihuatzayaya.

<sup>7</sup> Huan nopa tlacame tlen nopa tlanahuatijquetl quintitlantoya quintemojtijyajque nopa ome tlacame ipan nopa ojtli tlen ajsi atemitl Jordán campa tlacame hueli apanose. <sup>8</sup> Huan teipa quema aya cochiyayaj nopa tlacame tlen yajque quitlachilitij nopa tlali, Rahab tlejcoc calpani huan quinilhui:

<sup>9</sup> —Na nijmati Dios inmechmacatoc ni tlali pampa yajaya quichijtoc para nochi totlal ehuani ma inmechmacasica. Melahuac nochi tlen itztoque nica ya majmajcamiquij imopampa imojuanti. <sup>10</sup> Tijcactoque quejatza Dios inmechhuachili nopa atl ipan nopa Hueyi Atl Chichiltic para hueltqui inquiixcotonque quema inquisque tlali Egipto. Nojquia tijcactoque quejatza inquitlantamiltijque Sehón huan Og, nopa ome inintlanahuatijcahua amorreos tlen itztoyaj ipan ne seyoc inaliyo atemitl Jordán. <sup>11</sup> Huan quema tijcajque nochi ya ni, nelía timajmajque hasta axaca motemaca para inmechtehuis, pampa Dios, imoTECO, yajaya quinahuatía elhuicac huan tlattepectli. <sup>12</sup> Yeca na nimechtlatjlanía chichahuac, xijtestigojquetzaca imoTECO para intechchihuilise tlen cuali, na huan nochi noteixmatcahua, queja na nimechchihuilijtoc. Techilhuica para melahuac <sup>13</sup> intechmanahuise, na ica notata, nonana, notlaca icnihua huan nosihua icnihua huan nochi tlen toaxcahua para ax timiquise.

<sup>14</sup> Huan tlananquilijque:

—Timechmanahuise intla titechmanahuis huan axaca tiquilhuis tlen tojuanti. Quena, intla amo xitechcaj-cayahuas, timitzchihuilise tlen cuali huan tlen xitlahuac quema TOTECO techmacas ni tlali.

<sup>15</sup> Huan ichaj Rahab eltoya ipan nopa hueyi tepamitl tlen quiyahualo nopa altepetl. Huajca ica se hueyi mecatl Rahab quintemohui nopa israelitame ipan se iventana nopa tepamitl. <sup>16</sup> Huan Rahab quinilhui:

—Xiyaca ipan tepetini para ax inmechpantise nopa tlacame tlen inmechtemohuaj. Ximotlatica nozona para eyi tonali hasta inijuanti sampa hualase. Teipa huelis inyase.

<sup>17</sup> Huan quinanquilijque:

—Tojuanti tijchihuase tlen tijtestigojquetzque, pero ax elis totlajtlacol intla timiquis intla ax titechnehtoca.

<sup>18</sup> Huajca quema tijcaquis para tojuanti ticalactihualahuaj ipan ni tlali, xijhuiyoni ni hueyi mecatl chichiltic ipan moventana tlen ica techtemohuijtoc huan xiquinsentili nica calijtic motata, monana, moicnihua huan nochi ininteixmatcahua. <sup>19</sup> Intla se quisas, elis itlajtlacol intla miquis. Pero intla acajya quinpanajsis tlen itztoque ipan ni mochaj, huajca elis tojuanti totlajtlacol. <sup>20</sup> Pero intla tiquinilhuis sequinoc tlen ni tlamantli, tojuanti ayoc monequi tijchihuase tlen timitzihuijque huan tijtestigojquetzque TOTECO para timitzchihuilise.

<sup>21</sup> Huan Rahab tlananquili:

—Cualtitoc, queja nopa timocahuaj.

Huajca monahuatijque huan inijuanti yajque. Teipa nopa sihuatl quihuiyoni nopa hueyi mecatl chichiltic ipan iventana.

<sup>22</sup> Huan nopa ome tlacame yajque ipan tepetini huan nozona motlatijque para eyi tonali hasta nopa soldados tlen quintemohuayayaj campa hueli ipan nopa ojtli sampa yajque altepetl Jericó pampa ax quinpantijque. <sup>23</sup> Huajca teipa nopa ome tlacame temoque tlen nopa tepetini huan panoque atemitl Jordán huan ajsitoj campa itztoya Josué itelpoca Nun huan quipohuilijque nochi tlen panotoya. <sup>24</sup> Huan quihuijque Josué: “TOTECO quitlaltijtoc tomaco nochi nopa tlali pampa nochi tlen itztoque ipan nopa tlali ya majmajcamiquij topampa tojuanti.”

### Nopa israelitame apanoque atemitl Jordán

**3** Tonili nelcualca Josué ihuaya nochi nopa israelitame quisque Sitim, huan ajsitoj atemitl Jordán huan tonilijque nozona. <sup>2</sup> Huan quema ya panotoyaj eyi tonali nozona iteno nopa atemitl, nopa tlayacanani panotinenque campa nochi nopa israelitame, <sup>3</sup> huan quinnahuatijque tlen monequi quichihuase. Quinilhuijque: “Xiquintlachilica nopa levita totajtzitzi tlen quiipiyaj inintequi para quihuicase icaxa TOTECO Dios tlen quiipiya tlen tohuaya mocajtoc. Huan quema inquititase quistehuase, huajca xiquisaca huan xiquintoquilica. <sup>4</sup> Queja nopa inquititase canica monequi inyase, pampa ax quema inpanotoque ipan nopa ojtli hasta ama. Pero amo xijnechcahuica icaxa TOTECO. San xijhuejcaitztijaca queja se kilómetro ihuejaca.”

<sup>5</sup> Huan Josué quinilhui: “Ximoyolpajpacaca iixpa TOTECO queja inmechilhuitoc para ximoiyocatlalica para ya, pampa mostla TOTECO quichihuas huejhueyi tlamantli imoixpa ica tlen inquisentlachilise.”

<sup>6</sup> Huan Josué quinnotzqui nopa totajtzitzi huan quinilhui: “Xijhuicaca icaxa TOTECO tlen quiipiya tlen tohuaya mocajtoc huan techtlayacancuilica para incalaquise ipan ni atemitl.”

Huajca nopa totajtzitzi quiajcolpantlilijque nopa caxa huan quintlayacancuilijque nopa tlacame. <sup>7</sup> Huan TOTECO quihui Josué: “Ni tonal nipehuas nimitzhueyitlalis iniixpa nochi israelitame. Queja nopa quiitase para temachtli na niiztoc mohuaya queja niiztoya ihuaya Moisés. <sup>8</sup> Huan xiquinnahuati nopa totajtzitzi tlen quihuicaj nopa caxa para quema ajsise iteno nopa atemitl Jordán, ma calaquica huan ma nejnemica se quentzi. Huan teipa ma moquetzaca nozona ipan nopa atemitl.”

<sup>9</sup> Huajca Josué quinilhui nopa israelitame: “Xihualaca huan xijtlacaquilica tlen quiihtohua TOTECO Dios tlen tijtequipanohuaj. <sup>10</sup> Ama inquititase para Toteco Dios tlen itztoc, nelía itztoc imohuaya, huan yajaya quini-jcuijtiyas imoixpa nochi nopa cananeos, hititame, heveos, ferezeos, gergeseos, amorreos huan jebuseos. Huan queja ni inquititase. <sup>11</sup> Icacaxa Toteco, yajaya nopa Dios tlen quinnahuatía nochi tlattepectli ama

apanos nopa atemitl Jordán imoixpa. <sup>12</sup> Huajca xiquintlapejpenica 12 tlacame, se tlen sesen hueyi familia. <sup>13</sup> Huan quema calaquise atitla iniicxihua nopa totajtzitzi tlen quihuicaj icaxa TOTECO huan inijuanti moquetzase ipan nopa atemitl, ipan nopa tlatlochtli nopa atl moxelos. Huan nopa atl tlen huala ica huejcapa ayoc motlalos. San mosansejcotilis huan mochihuas se tlamontomitl pampa nopa caxa iaxca TOTECO, yajaya tlen quinahuatía nochi tlattepectli.”

<sup>14</sup> Huajca nopa israelitame quisque para apanose atemitl Jordán, huan nopa totajtzitzi quintlayacan-cuiliyayaj quihuicayayaj nopa caxa tlen quipixqui tlen ininhuaya mocajqui TOTECO. <sup>15</sup> Huan elqui ipan nopa tonali para pixquistli quema nopa atemitl Jordán temic miyac. Huan quema nopa totajtzitzi calajque ipan nopa atemitl huan mometzxolonijque, <sup>16</sup> nopa atl tlen hualayaya ica huejcapa ayoc motlalo. San sejco momanqui nopa atl hasta nesiyaya huejcapantic queja se hueyi tepamitl. Momanqui nopa atl huejca tlen nopa israelitame. Momanqui nozona nechca altepetl Adam huan ajsic hasta altepetl Saretán. Huan nopa atl tlen ya quinpanoc huan temoyaya para hueyi atl tlen itoca Mictoc temotiyajqui hasta ayoc nesqui. Queja nopa moxelo nopa atl ipan atemitl Jordán, huan nopa israelitame apanoque iixmelac altepetl Jericó. <sup>17</sup> Huan nopa totajtzitzi tlen quihuicayayaj icaxa TOTECO moquetzque tlatlajco atemitl Jordán ipan tlali huactoc hasta nochi nopa sequinoc israelitame apanoque nopa atemitl.

#### Se temontomitl para teilnamiquiltis tlen TOTECO quichijqui

**4** Nochi nopa tlacame apanoque atemitl Jordán, huan teipa TOTECO quiilhui Josué: <sup>2</sup> “Xiquintlapejpeni 12 tlacame tlen nopa israelitame, se tlen sesen nopa huejhueyi familias. <sup>3</sup> Huan xiquinilhui ma quiquixtica 12 tetini tlen eltoc tlatlajco nopa atemitl nechca campa ijcatoque nopa totajtzitzi. Huan ma quihuicaca huan ma quitlalica campa mosiyajcahuase ni yohuali.”

<sup>4</sup> Huajca Josué quinnotzqui nopa 12 tlacame tlen quintlapejpenijtoya tlen sesen nopa huejhueyi familias, <sup>5</sup> huan quinilhui: “Xicalaquica ipan nopa atemitl hasta tlatlajco campa eltoc icaxa TOTECO Dios. Huan sese imojuanti ximoquechpantlalilitij se tetl huan xijhualicaca nica. Monequi 12 tetl queja ininmiyaca itelpocahua tohuejcapan tata Israel ica tlen pejqui nopa 12 huejhueyi familias. <sup>6</sup> Huan ni tetini elis queja se tlanextilijcayotl para imojuanti. Huan teipa quema imoconehua inmechtajltlanise: ‘¿Tlaque quijitosnequi ni tetini?’, <sup>7</sup> inquinnanquilise: ‘Quema nopa tlacame tlen quihuicayayaj icaxa TOTECO tlayacantiyajque para calaquise ipan atemitl Jordán, nopa atl moxelo. Huajca ni tetini mocahua queja se tlanextilijcayotl para nochi israelitame ma quiilnamiquica tlen panoc nopa tonal.’”

<sup>8</sup> Huajca nopa tlacame quichijque tlen Josué quinahuatijtoya. Quicuique 12 tetini tlen Jordán queja imiyaca nopa huejhueyi familias tlen israelitame. Huan

quihuicaque campa mosiyajcahuaj nochi nopa israelitame huan nozona quinquetzque queja TOTECO quiilhuijtoya Josué. <sup>9</sup> Nojquiya Josué quiquetzqui seyoc 12 tetini ipan nopa atemitl campa ijcatoyaj nopa totajtzitzi tlen quihuicayayaj icaxa TOTECO. Huan nopa tetini noja eltoc hasta ama.

<sup>10</sup> Huan nopa totajtzitzi tlen quihuicayayaj icaxa TOTECO mocajque tlatlajco atemitl Jordán hasta que ma nopa israelitame tlanque quichihuaj nochi tlen TOTECO quinahuatijtoya Josué para ma quinilhui nopa israelitame ma quichihuaca, huan nojquiya tlen Moisés quinahuatijtoya Josué ma quichihua.

Huan nopa israelitame moishuilitijque para panose. <sup>11</sup> Huan quema nochi nopa israelitame ajsique ne seyoc inaliyo nopa atemitl, nopa totajtzitzi ica icaxa TOTECO apanoque iniixpa nochi nopa tlacame. <sup>12</sup> Huan nechca 20 mil soldados tlen hualajque tlen nopa huejhueyi familias Rubén, Gad huan tlen tlajco nopa hueyi familia Manasés nojquiya panoque iniixpa nochi nopa israelitame. Huan inijuanti mocualtlalijtoyaj para tlatehuise huan quihuicayayaj ininteplas queja Moisés quinahuatijtoya. Huan panoque iixpa TOTECO huan yajque ipan nopa tlamayamitl nechca altepetl Jericó.

<sup>14</sup> Huan ipan nopa tonal TOTECO quihueyitlali Josué iniixpa nopa israelitame, huan yeca quitlepanitaque Josué nochi iyolis san se queja quitlepanitaque Moisés ipan nochi iyolis.

<sup>15</sup> Teipa TOTECO quiilhui Josué: <sup>16</sup> “Xiquinnahuati nopa totajtzitzi tlen quihuicaj nopa caxa ica tlen imo huaya nimocajtoc para ma quisaca atemitl Jordán huan ma tlejcooca campa tiitztoc.”

<sup>17</sup> Huan Josué quinnahuati ma tlejcooca, <sup>18</sup> huan nimanzi quema nopa totajtzitzi tlen quihuicaj icaxa TOTECO quisque ipan nopa atemitl huan moquetzque ipan tlali huactoc ipan ni inaliyo, nopa atl ipan nopa atemitl sampa mosentili queja achtohui eltoya huan sampa tlatemiyaya miyac.

#### Nopa tetini para teilnamiquiltis ipan Gilgal

<sup>19</sup> Huan nopa israelitame tlejcoque tlen atemitl Jordán ipan majtlactli itequi nopa achtohui metztli ipan ininxihui. Huan quiquetzque ininyoyoncalhua nechca Gilgal iixmelac Jericó ica campa quisa tonati. <sup>20</sup> Huan ipan Gilgal Josué quinquetzqui nopa 12 tetini tlen quihualicaque tlen atemitl Jordán, <sup>21</sup> huan quinilhui nopa israelitame: “Mostla huiptla quema imoconehua tlen tlacajtiyase inmechtajltlanise: ‘¿Tlaque quijitosnequi ni tetini?’, <sup>22</sup> xiquinpohuilica para ni tetini techilnamiquiltía para tiisraelitame tijpanoque ni atemitl Jordán ipan tlali huactoc. <sup>23</sup> Pampa TOTECO Dios quihuatzqui nopa atl hasta nochi tipanoque san se queja quihuatzqui nopa Hueyi Atl Chichiltic achtohui hasta tipanoque. <sup>24</sup> Quena, xiquinpohuilica tlen quinequi quijitos ni tetini para nochi tlacame ipan ni tlattepectli ma quimatica TOTECO Dios quiipiya hueyi chichualistli huan para imojuanti nochipa xijhueyitlepanitaca.”

**TOTECO quinchihuili israelitame se tiochicahual nescayotl.**

**5** Huan quicajque tlen TOTECO quinchihuili nopa israelitame nochi nopa tlanahuatiani tlen nopa amorreos tlen itztoyaj ipan ni inaliyo Jordán campa temo tonati huan nochi nopa tlanahuatiani tlen cananeos tlen itztoyaj nechca hueyi atl. Quicajque quejatzta TOTECO quihuatztoya nopa atemítl Jordán hasta nopa israelitame apanotoyaj. Huan yeca nochi nelía majmaj-camiqiyayaj huan tlami huihuipicayayaj hasta axaca motemacac quintehuiti.

**Sampa tetequilíaj nopa machiyotl circuncisión**

<sup>2</sup> Huan TOTECO quiilhui Josué: “Xijchihua cuchillos tlen tetl, huan sampa xiquinpanolti nochi israelita tla-came huan oquichpilme huan xiquintzontequili iyecapa cuetlaxo inintlacayo intla aya quichijtoque. Xijchihua san se queja inquichijque achtohuiya.”

<sup>3</sup> Huan Josué quichijqui cuchillos huan quintequili nopa iyecapa cuetlaxo nochi oquichpilme huan tlaca israelitame ipan se tlachiquili tlen quitocajtijque Aralot. (Aralot quijtosnequi Tlachiquili Tlen Nopa Cueltaxtli Tlen Tetequilijque.) <sup>4</sup> Quema achtohui quisque tlali Egipto, nochi oquichpilme huan tlaca israelitame ya motequilijtoyaj. Pero teipa monequiyaya nejnemise 20 xihuitl ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno onca hasta mijque nochi nopa tla-came tlen quisque ipan tlali Egipto huan quipixque xihuitl para tlatehuitij mijque. Huan nopa oquichpilme tlen tla-cajtihualajque ipan nopa huactoc tlali ax quintequilijtoyaj. Inintatahua mijque pampa ax quinejque quineltocase TOTECO huan calaquise ipan nopa tlali tlen nochi temaca hasta mocahua itlajca. Yeca TOTECO motlali ica iselti para ax quincahuilis nopa tla-came ma quiitaca nopa cuali tlali tlen ininhuaya mocajtoya ininhuejcapan tatahua para quinmacas. <sup>7</sup> Huajca Josué quintequili iyecapa cuetlaxo inintlacayo nochi tla-came huan oquichpilme tlen tla-catque ipan nopa huactoc tlali pampa inintatahua tlen mijque ax quintequilijtoyaj. Huan ama TOTECO quincahuilía ma calaquica ipan nopa tlali ininpatlaca inintatahua tlen ax quinequiyayaj. <sup>8</sup> Huan quema tlantoyaj para quintequilise nopa machiyotl ipan nochi tla-came israelitame, mocajque no-pona campa itztoyaj hasta mochicajque huan ayoc cuajcualohuayaya inintlacayo.

<sup>9</sup> Huan huajca TOTECO quiilhui Josué: “Ama, pampa inmotequilijtoque iyecapa cuetlaxo imotlacayohua, nimechquixtilijtoc nopa pinahualistli tlen inquipixque ipan tlali Egipto.” Huajca quitocajti Gilgal campa itztoyaj. (Gilgal quijtosnequi Quiquixti.) Huan queja nopa itoca hasta ama.

<sup>10</sup> Huajca quema nopa israelitame noja mocahuayayaj ipan Gilgal ipan nopa tlamayamítl nechca altepetl Jericó, ilhuichijque para quinextijque nopa Pascua Ilhuitl ica tiotlac ipan 14 itequi nopa metztli.

<sup>11</sup> Huan mostlajiqui quicuajque tlen quipantiyayaj tlen

itlajca nopa tlali huan quichijque pantzi tlen ax quipiyayaya tlasonejca-yotl huan quicuajque iyolo cebada cacastic. <sup>12</sup> Huan ipan seyoc tonal quema ya quicuajtoyaj itlajca nopa tlali, ayoc huetzqui maná. Huajca nopa israelitame ayoc quema quipixque maná para quicuase. Nopa xihuitl san quicuajtiyajque nopa pixquistli tlen quipantijtinemiyayaj ipan tlali Canaán.

**TOTECO quititlanili Josué se itlapalehuijca**

<sup>13</sup> Huan ipan nopa tonal quema Josué huan nopa israelitame itztoyaj nechca altepetl Jericó, monexti iixpa se tlen nesqui queja se tla-catl tlen quipiyayaya se machete imaco. Huan Josué quinechcahui huan quitlajtlani:

—¿Tiitztoc tohuaya o tiitztoc ininhuaya tocualan-caitacahua?

<sup>14</sup> Huan yajaya tlananquili:

—Ax ya nopa. Na nihualajtoc pampa nitlayacanquetl tlen más nihueyi tlen ielhuicac ejcagua TOTECO.

Huajca Josué motlancuaquetzqui huan mohujtzonqui hasta icuaixco ajsic tla-lchi, huan quihueyichijqui huan quiilhui:

—Nimotlatequipanojca. Techilhui tlaque tijnequi ma nijchihua.

<sup>15</sup> Huan nopa hueyi tlayacanquetl tlen ielhuicac ejcagua TOTECO tlananquili:

—Ximotecacquiixti. Campa tiijcatoc eltoc tlatzejtzeloltic, pampa na, nimoTECO, nojquiya niijcatoc nica.

Huan Josué quichijqui tlen quiilhui.

**Nopa israelitame quitlanque altepetl Jericó**

**6** Axaca huelyiyaya calaquis, niyon quisas tlen altepetl Jericó pampa cuali quitzactoyaj nopa puertas ipan inintepa tlen quiyahualo pampa inijuanti quini-macasiyayaj nopa israelitame. <sup>2</sup> Huan TOTECO quiilhui Josué: “Na nimitzmactilijtoc altepetl Jericó, huan itlanahuatijca huan nochi isoldados para inquitlanise.

<sup>3</sup> Ta huan nochi imosoldados xinejnemica yahualtic ne altepetl se huelta. Queja nopa monequi xijchihuaca mojmotla para chicuase tonal. <sup>4</sup> Teipa nejnemise nopa chicome totajtzitzi tlen quitlayacanaltise icaxa TOTECO. Huan sesen totajtzitzi ma quihuica se icuacua se oquich borrego. Huan quema ajsis nopa tonal chicome, xiyahualoca nopa altepetl chicome hueltas huan nopa totajtzitzi quipitziyase nopa cuacuajtli.

<sup>5</sup> Huan quema iniquicaquise para huejcahuase tlapitztose chichahuac huan ax motensehuise, nochi imotlaca-jhua ma tzajtzica ica nochi ininchicahualis. Huan huetziz nopa tepamítl tlen ica quiyahualojtoque nopa altepetl. Huan ipan nopa tla-lochtlí monequi nochi imojuanti xicalaquica ipan nopa altepetl huan xiquinte-huitij tlen itztoque imoixmelac.”

<sup>6</sup> Huajca Josué, icone Nun, quinnotzqui nopa totajtzitzi huan tla-came huan quinilhui: “Xijcuica nopa icaxa TOTECO tlen quipiya tlen tohuaya mocajtoc. Huan chicome tlen imojuanti inquitlayacancuilise. Huan

sesen imojuanti inquitahucase icuacua se oquich borrego.”<sup>7</sup> Huan quinilhui nopa israelitame: “Amantzi xiyaca xinejnemica yahualtic nopa altepetl. Tlayacantiyase nopa soldados ica inintepos para tlatehuise, teipa nopa chicome totajtzitzi ica tlapitzali huan teipa icaxa TOTECO.”

<sup>8</sup> Huan nochi quichijque tlen Josué quinilhui. Nopa chicome totajtzitzi tlapitziyohuiyayaj huan ax mosiyajcahuayayaj huan quinyacanayayaj nopa totajtzitzi tlen quihuicayayaj icaxa TOTECO. <sup>9</sup> Huan iica nopa caxa hualase más soldados para tlamocuitlahuise iica.

<sup>10</sup> Huan Josué nojquiya quinnahuati nopa israelitame: “Amo xicamatica hasta nopa tlalochtli quema nimechnahuatis xitzajtzica. Huan ipan nopa tlalochtli monequi xitzajtzise ica nochi imochicahualis.”

<sup>11</sup> Huajca nopa tonal quihuicaque icaxa TOTECO huan nejnenuque yahualtic nopa altepetl se huelta. Teipa sampa yajque campa mocajtoyaj huan nopona tonilijque. <sup>12</sup> Huan mostlajqui nelcualca Josué mejqui huan nopa totajtzitzi quiajcolpantlalijque icaxa TOTECO. Huan nopa soldados ica inintepos para tlatehuise tlayacantiyohuiyayaj. Teipa tlapitzihualayayaj chicome totajtzitzi tlen quihuicayayaj sese inintlapitzal tlen quichijtoyaj tlen icuacua se oquich borrego. Teipa hualayayaj nopa totajtzitzi tlen quihuicayayaj icaxa TOTECO. Huan teipa sequinoc soldados quitoquiliyayaj nopa caxa. Huan nopa tlen tlapitzayayaj ax motensehuiyayaj. <sup>14</sup> Huan quiyahualojque nopa altepetl se huelta. Huan queja nopa quichijque mojmotla para chicuase tonali.

<sup>15</sup> Quema ajsic nopa chicompa tonal, nochi mejque nelcualca huan pejque quiyahualohuaj nopa altepetl queja achtohui quichijtoyaj, pero ama quiyahualojque chicome hueltas. <sup>16</sup> Huan quema tlamiyaya chicome hueltas nopa totajtzitzi nelchicahuac huejcajque quipitzque nopa cuacuajtli huan ax motensehuijque. Huan Josué quinnahuati nopa tlacame: “¡Xitzajtzica, pampa TOTECO inmechmactilijtoc ni altepetl! <sup>17</sup> Xiquinmictica nochi tlen itztoque ipan ni altepetl huan xijxolehuaca nochi tlen eltoc nopona. Nochi eltos queja se tlacajcahualistli para TOTECO. San xiquincahuilica ma itztoca Rahab nopa ahuilnenca sihuatl huan tlen itztose ihuaya ipan ichaj pampa yajaya quintlati nopa tlacame tlen quitlachilicoj ni tlali. <sup>18</sup> Ximomocuitlahuica para ax inquitocase niyon se tlamantli ipan nopa altepetl para inocuilise pampa nochi iaxca TOTECO huan techilhui ma tijxolehuaca. Huan intla se mocuilis se tlenijqui, icualancayo TOTECO techajsis nochi tiisraelitame. <sup>19</sup> San xijhualicaca nochi tlen oro, huan tlen plata, huan nochi tlamantli tlen bronce huan tlen hierro pampa ya nopa monequi tiqiyocatlalise para TOTECO. Huan ticajcociuse campa eltoc nochi tlamantli tlen patiyoy tlen iaxca.”

<sup>20</sup> Huajca nopa totajtzitzi quipitzque nopa tlapitzali. Huan quema nopa israelitame quicajque nopa tlapitzali, tzajtzique tlahuel chicahuac, huan nopa tepamitl tlen ica quitzactoyaj nopa altepetl huetzqui. Huan sesen calajqui xitlahuac iixmelac ipan nopa alte-

petl huan quintzontlamiltijque tlen itztoyaj. <sup>21</sup> Huan quintlamimictijque ica machete nochi tlacame, sihuame, telpocame, ichpocame, huehuentzitzitzi huan tename. Nojquiya quinmictijque nochi huacaxme, borrejome huan burrojme. Nochi quintzontlamiltijque.

<sup>22</sup> Huan Josué quinilhui nopa ome tlacame tlen yajtoyaj tlapijpiyatoj ipan nopa tlali: “Xiyaca ichaj nopa ahuilnenca sihuatl huan xijquixtica ica nochi tlacame tlen ihuaya itztoque queja ihuaya inocajque.”

<sup>23</sup> Huajca nopa tlacame calajque huan quinquixtijque Rahab ihuaya itata, inana, iicnihua, iteixmatcahua huan nochi inintlatequipanojcahua. Huan quihuicaque ma itztoca huejca tlen campa mocajcaytoyaj nopa israelitame ipan ininyoyoncalhua. <sup>24</sup> Teipa nopa israelitame quitlatijque nopa altepetl huan nochi tlen oncayaya nopona. San quiquixtijque tlen elqui tlen plata, oro huan nochi tlamantli tlen bronce huan hierro huan quitlalijque ipan itiopa TOTECO campa quiaj-cocuiyayaj nochi tlamantli tlen patiyoy tlen iaxca.

<sup>25</sup> Huan Josué quinmanahui Rahab, iteixmatcahua huan inintlatequipanojcahua pampa quintlatijtoya nopa tlacame tlen quintitlantoya ma quitlachilitij altepetl Jericó. Huajca hasta ama Rahab noja itztoc inihuaya israelitame.

<sup>26</sup> Huan teipa Josué quitelchijqui ajqueya quicualchijchihuasquia nopa altepetl. Huan quijito:

“Tlatelchihuali nopa tlatatl tlen sampa quicualtlalisenquis ni altepetl.

Miquis iachtohui ejca oquichpil quema pehuas quitlalis itzinpehualtil.

Huan quema quiquetzas nopa puertas, miquis ioquichpil tlen más teipa ejquetl.”

<sup>27</sup> Huan TOTECO itztoya ihuaya Josué. Huan nochi tlacame campa hueli quicajque tlen TOTECO quichijtoya.

### Itlajtlacol Acán

**7** Pero ax nochi nopa israelitame quineltocaque tlen Josué quinilhui. Ax quitlamiltijque nochi queja nopa tlanahuatili quijito ma quichihuaca. Itztoya se tlatatl ipan nopa hueyi familia Judá tlen tlatlacolchijqui. Itoca eliyaya Acán huan elqui icone Carmi, tlen elqui icone Zabdi tlen elqui icone Zara. Huan Acán mocuili tlamantzitzitzi ipan nopa altepetl tlen monequiyaya ma quitlati. Huajca TOTECO tlahuel cualanqui ica nochi israelitame ipampa nopa tlatlacolli.

### Inincualancaitacahua israelitame quintlanque

<sup>2</sup> Teipa quema ya quitlantoyaj nopa altepetl, Josué quintitlanqui sequin tlacame ma quisaca Jericó huan ma quitlajtlachilitij altepetl Hai tlen mocajqui nechca Bet Avén huan campa quisa tonati tlen Betel. Huan inijuanti yajque. <sup>3</sup> Huan quema sampa hualajque, quihuijque Josué: “Ax monequi ma yaca nochi tosoldados pampa ax miyac tlacame ipan nopa altepetl. San monequi xiquintitlani ome o eyi mil soldados para quintlanise Hai tlacame para ax nochi soldados yase huan tlixicose.”

<sup>4</sup> Huajca san eyi mil tlacame tlejcoque para quite-huitij Hai. Pero Hai ehuan quinchijque ma cholojte-huaca. <sup>5</sup> Huan quintojtocatihualajque tlen huejcapa ipuertajteno inialtepe hasta altepetl Sebarim. Huan quinmictijque huelis se 36 israelitame ipan nopa tlaix-temolis. Yeca nochi israelitame huihuipicayayaj ica majmajtli.

<sup>6</sup> Huan Josué huan nopa huehue tlacame quitza-yanque ininyoyo huan motlancuaquetzque ica ininxay-ac tlalchi iixpa icaxa TOTECO huan motzontlaltemijque queja se tlanextilijcayotl para tlahuel mocueso-huayayaj. Queja ni mocajque hasta quema tiotlaquix-qui. <sup>7</sup> Huan Josué quijto:

—¡TOTECO Tlen Más Tijpiya Tlanahuatili! ¿Para tlen tijhijqui tiisraelitame ma tiquixcotonaca atemitl Jordán intla techtemactilis ininmaco nopa amorreos para ma techzontlamiltica? ¡Más cuali intla timocajtosquíaj ica tlen tijpixtoyaj ipan ne seyoc nali! <sup>8</sup> Ama ax nijmati tlaque niqijtos pampa ni israelitame cholojtejtoque iniixpa inincualancaitacahua. <sup>9</sup> Huan nopa cananeos huan nochi tlen itztoque nechca quicaquise tlen panotoc, huan san sejco hualase huan techtehuise. Huan techzontlamiltise hasta axaca techilnamiquis ipan ni tlatepactli. Huan ayoc mitztlepanitase. Ayoc hueyi elis motoca.

<sup>10</sup> Huan TOTECO quinanquili:

—¡Ximotlalana! ¿Tlaque tijchihua ica moxayac tlalchi?

<sup>11</sup> Nopa israelitame tlajtlacolchijtoque pampa quiix-panoque tlen niqinnahuati quema ininhuaya nimocajqui niqinmocuitlahuis. Quicuitoque tlamantli tlen monequiyaya quitlamitlatisquíaj. Huan ax san quichtejque nopa tlamantli pero istlacatitoque huan ixtacatzí quitlatijtoque ica tlamantli tlen iniaxca. <sup>12</sup> Yeca israelitame ax huelque ininhuaya motlalise inincualancaitacahua huan monejqui cholose, pampa ama tlalchihualme ni israelitame. Huan intla ax nima iniquixolehuase nopa tlamantli tlen monequiyaya iniquintlatisquíaj, ayoc niitztos imohuaya. <sup>13</sup> Huajca ximotlalana huan xiquinilhui nopa israelitame ma mopajpacaca noixpa. Ma moiycatlalica para na pampa mostla monextise noixpa pampa queja nopa niimoTECO Dios niqijtohua. Xiquinilhui para quiipiyaj tlamantli tlen monequiyaya quitlatijtosquíaj huan ax hueli motlalise ininhuaya imocualancaitacahua hasta iniquixtise nopa tlamantli. <sup>14</sup> Mostla monequi nochi israelitame panose noixpa. Huan inquichihuase se sorteo para nimitznextilis ipan catlía nopa 12 huejhueyi familia eltoc ni tlajtlacoli. Teipa nochi iteipa ixhuihua nopa huejcapan tata tlen elqui icone Israel panos noixpa ipampa tlen hualahuij ipan san se ininhuanyi tata. Huan nimitznextilis ipan catlía hueyi tata iteipa ixhuihua onca ni tlajtlacoli. Huan teipa nochi tlen tetajme tlen hualajque ipan ya panose noixpa ica ininfamilias huan nopa tetaj tlen nijtlapejpenis, monequi panose sesentzitzitzi itelpocahua huan ininfamilias huan na nijtlapejpenis nopa tlatatl tlen quichijtoc. <sup>15</sup> Huan nopa tlatatl tlen mocuilijtoc nopa tlamantli tlen na, niimoTECO, niqinilhui ma quitlatica, monequi iniquimictise

ihuaya nochi tlen itztoque ipan ichaj. Teipa xiquintlati ica nochi tlen iniaxca pampa yajaya quiixpanotoc notlajtol para ax tleno quiquixtisquíia tlen Jericó. Yeca inmechmacatoc nochi inisraelitame se hueyi tlajtlacoli.

### TOTECO quitlatzacuili Acán

<sup>16</sup> Huan mostlajijqui Josué mejqui cualca huan tlanahuati para nochi israelitame ma moiycatlalise ipan nopa 12 huejhueyi familias huan queja nopa ma panoca iixpa Toteco. Huan TOTECO quinexti para elqui se ipan nopa hueyi familia tlen iteipa ixhuihua Judá tlen quichijqui nopa tlajtlacoli. <sup>17</sup> Teipa Josué quichijqui ma monextica iyoca iteipa ixhuihua sesen nopa huejcapan tatame tlen itztoyaj iteipa ixhuihua Judá. Huan TOTECO quinexti para elqui se iteipa ixhui nopa huejcapan tata Zera tlen quichijqui nopa tlajtlacoli. Huan sesen familia tlen itelpocahua Zera panoc huan quinexti para elqui ifamilia Zabdi. <sup>18</sup> Huan teipa sesen telpocatl tlen Zabdi panoc ica iconehua, huan TOTECO quinexti para elqui Acán tlen tlajtlacolchijtoya. Acán elqui itelpoca Carmi, huan iteipa ixhui Zabdi. Ihuejcapan tata itoca eliyaya Zera tlen elqui itelpoca Judá itelpoca Israel tlen huejcajquiya.

<sup>19</sup> Huajca Josué quiilhui Acán:

—Nocone, xijhueyitlali TOTECO Dios tlen tiisraelitame tijtequipanohuaj. Techilhui melahuac tlen tijhijtoc. ¡Amo xijtlati!

<sup>20</sup> Huan Acán quinanquili:

—Melahuac, nitlajtlacolchijtoc ica TOTECO Dios huan nimitzilhuis tlen nijchijqui. <sup>21</sup> Ipan nopa ricojyotl ipan altepetl Jericó, niqitac se yejectzi yoyomitl tlen hualajtoya tlali Babilonia. Huan niqitac 200 plata tomi huan se tlatectli oro ica huelis tlajco kilo ietica. Huan nelía niqixtocac nopa tlamantli huan nimocuili. Huan tijpantis campa nijtlaltojqui ipan nochaj tlen yoyomitl ica nopa plata itzala.

<sup>22</sup> Huajca nimantzi Josué quintitlanqui tlacame ipan ichaj huan quipantijque nochi tlen quitlatijtoya tlaltitla.

<sup>23</sup> Huan quicuique tlen ichaj huan quihuicaque campa Josué huan nochi nopa israelitame mosentilijtoyaj. Huan nozona quitencajque nochi iixpa TOTECO.

<sup>24</sup> Huan teipa Josué huan nochi nopa israelitame quihuicaque Acán, iteipa ixhui Zera, ipan nopa tlamayamitl tlen itoca Acor. Huan ihuaya quitlalijque nopa plata, nopa yoyomitl, nopa oro huan isihua cone-hua huan itlaca cone-hua. Nojquiya quitlalijque ihuacaxhua, iborrojhua, iborregojhua huan ichaj tlen yoyomitl huan nochi tlen eliyaya iaxca.

<sup>25</sup> Huan Josué quiilhui Acán:

—Tijhualiac ipan tojuanti se hueyi tlahuijcajotl. Huan ama TOTECO mitzmacas ta se tlahuijcajotl.

Huan quema quijto ya ni, nochi israelitame quitepa-chojque Acán ihuaya nochi tlen iaxcahua hasta mijque huan teipa quintlatijque. <sup>26</sup> Teipa quintemilijque se tlamontomitl tlen tetl huan hasta ama noja ijcatoc. Huan nopa lugar noja itoca Tlamaya tlen Acor. (Acor quijtosnequi Campa Tlahuijcajotl.) Huajca ica ya nopa tlanqui icualancayo TOTECO ica nopa israelitame.

### Nopa israelitame quitlanque altepetl Hai

8 Huan teipa TOTECO quiilhui Josué: “Amo ximajmahui niyon amo xiyolcuesihui. Xiquinhuica nochi mosoldados huan sampa xijtehuitij nopa altepetl Hai pampa na nijtlalijtoc momaco nopa tlanahuatijquetl tlen Hai huan itlacajhua. Huan inquitlanise inialtepe huan inintlal. <sup>2</sup> Huan tijchihuas ica Hai huan itlanahuatijca san se queja tijchijqui ica Jericó huan itlanahuatijca. Pero ama quena, huelis inmoaxcatise nochi tlamantli tlen eltoc nozona huan nochi inintlapiyalhua. Huajca ixtacatzí xiquintitlani sequin imosoldados ma motlatica iica nopa altepetl para inijuanti ma quinixtacahuise huan quintlanise.”

<sup>3</sup> Huajca Josué quincualtlali nochi isoldados para quitehuitij Hai. Achtohui quintlapejpeni 30 mil tlacame tlen más motemacaque para tlatehuise. Huan quintitlanqui ica tlayohua, <sup>4</sup> huan quinilhui: “¡Xijtlacaquilica cuali! Ximotlatica iica nopa altepetl pero nechcatzi. Huan ximocualchijhijtose para inquitehuise. <sup>5</sup> Huan na ihuaya nopa soldados tlen mocahuaj nohuaya timonechcahuise iixmelac nopa altepetl. Huan quema inijuanti tlen itztoque ipan nopa altepetl quisase tlen nopa puertas ipan inintepa para techtehuiquij, ticholose queja achtohuiya tijchijque. <sup>6</sup> Huan inijuanti techtojtocase pampa moilhui para sampa ticholojtehuase. <sup>7</sup> Huan huajca monequi inquisase nimantzi tlen campa inmotlatijtose huan inquitizquise nopa altepetl pampa imoTECO Dios inmechmacas imomaco. <sup>8</sup> Huan quema ya inquitlantose nopa altepetl, xijtlatica queja TOTECO quijtojtoc huan queja na nimechnahuatijtoc.”

<sup>9</sup> Huajca Josué quintitlanqui, huan inijuanti yajque huan motlatijque iica altepetl Hai para campa calaqui tonati, tlatlajco altepetl Betel huan Hai. Huan Josué panoc nopa yohuali ipan ichaj tlen yoyomitl campa mocajcahuayayaj nochi nopa israelitame.

<sup>10</sup> Mostlajqui Josué mejqui nelcualca huan quinsentili isoldados. Huan Josué huan nopa huehue tlacame tlen elque inintlaiyacancahua nopa israelitame tlayacantiyajque para quitehuitij altepetl Hai. <sup>11</sup> Huan nochi inijuanti nejnentiyajque huan monechcahuijque iixmelac nopa altepetl ica norte. Huan onca se tlamayamitl tlatlajco campa inijuanti mocahuayayaj huan altepetl Hai. <sup>12</sup> Huan Josué quintitlanqui se macuili mil tlacame para ma motlatica tlatlajco Betel huan Hai quentzi más para campa calaqui tonati. <sup>13</sup> Huajca sesen yajqui campa monequiyaya; sequin campa temo tonati huan sequin mocajcajtoyaj imelac nopa altepetl ica norte. Huan nopa yohuali Josué mocajqui ipan nopa tlamayamitl.

<sup>14</sup> Huan quema nopa tlanahuatijquetl tlen Hai quiitac Josué, moisihiulti huan quisqui tlen itepa nopa altepetl cualca ica isoldados para quitehuitij nopa israelitame ipan nopa tlamayamitl nechca atemitl Jordán. Pero ax quimatiyayaj para sequinoc israelitame motlatijtoyaj iica ialtepe. <sup>15</sup> Huajca Josué ihuaya isoldados san quichijque para majmahuiyayaj huan cholojtejque tlen nopa Hai ehuaní. Huan yajque ipan ojtli tlen panoyaya

ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli. <sup>16</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl quinnahuati nochi isoldados tlen mocajtoyaj altepetl Hai para ma quitojtocaca Josué. Huan queja nopa, nopa israelitame quinyacanque ma quicajtehuaca inialtepe huan huejca ma yaca.

<sup>17</sup> Huan ax mocajqui niyon se tlatatl ipan Hai o ipan Betel tlen ax quintoquili nopa israelitame. Nochi yajque, huan nopa altepetl mocajqui tlapojtoc. Axaca mocahuayaya para quimanahuis.

<sup>18</sup> Huajca TOTECO quiilhui Josué: “Xijxitlahua mohuehueyac cuachoso para Hai para xiquinnextili mosoldados ma calaquica ipan nopa altepetl pampa na nimitzmactilis.”

Huan queja nopa Josué quixitlajqui. <sup>19</sup> Huajca inijuanti tlen motlatijtoyaj nimantzi motlalanque huan calajque ipan nopa altepetl. Huan quitlanque huan quitlatijque.

<sup>20</sup> Huan quema nopa tlacame tlen altepetl Hai moicancuepque, quiitaque poctli tlejcoyaya tlen inialtepe hasta elhuicac. Huan Josué huan nopa israelita soldados tlen cholohuayayaj para nopa huactoc tlali moicancuepque huan quiitaque para inijuanti tlen motlatijtoyaj iica nopa altepetl ya calactoyaj huan quitlatijtoyaj. Huajca nimantzi sampa mocuepque huan quitehuicoj nopa tlacame tlen altepetl Hai tlen quintoquiliyayaj. Huan nojquiya nopa israelita soldados tlen calactoyaj ipan altepetl quisque huan pejque quitehuíaj nopa Hai ehuaní tlen iniica huan huajca ayoc cana hueliyayaj cholose. <sup>22</sup> Nopa israelitame quinyahualojque; sequin iniixpa huan sequinoc iniica. Huan nopa israelitame quintlamimictijque nopa altepetl Hai ehuaní huan axaca quicajque ma cholo. <sup>23</sup> San quicahuilijque ma itzto nopa tlanahuatijquetl hasta quihuicaque iixpa Josué.

<sup>24</sup> Huajca nopa israelitame quintlamimictijque ica machete nochi altepetl Hai ehuaní tlen quitojtocatinemiyayaj ipan huactoc tlali. Teipa nochi israelitame yajque ipan altepetl Hai huan quintlamimictijque tlen mocahuayayaj nozona. <sup>25</sup> Huajca ipan nopa tonal mijque nochi 12 mil tlacame huan sihuame tlen itztoyaj ipan Hai, <sup>26</sup> pampa Josué ax quitemohui ima tlen quitlalanayaya ihuehueyac cuachoso hasta isoldados quintlamimictijque nochi ipan Hai. <sup>27</sup> Pero nopa israelitame mocuilijque nochi tlapiyalime huan tlamantli tlen oncayaya ipan nopa altepetl queja TOTECO quiilhuijtoya Josué ma quichihuaca. <sup>28</sup> Huan teipa Josué quitlamitlati nopa altepetl. San mocajqui se tlamontomitl tlen tlasoli campa axaca quinequi monechcahuis hasta ama. <sup>29</sup> Huan Josué quicahuuyoni nopa tlanahuatijquetl tlen Hai ipan se cuahuitl huan nozona mocajqui hasta tiotlac. Huan quema oncalaquiyaya tonati, Josué tlanahuati ma quitemohuica itlacayo huan ma quimajcahuaca nechca campa eltoya nopa puerta para calaqui ipan itepa nopa altepetl. Huan quinilhui ma quimontonoca tetl icuitlapa. Huan nopa tlamontomitl tlen tetini noja eltoc.

### TOTECO quiompahui itlajtol ica israelitame

<sup>30</sup> Huajca ipan tepetl Ebal Josué quichijqui se tlaixpamitl para TOTECO Dios tlen tiisraelitame tijhueyichi-huaj. <sup>31</sup> Quichijqui senquistoc queja Moisés, itlatequipanojca TOTECO, tlanahuatijtoya para ma tijchihua-ca. Quichijque nopa tlaixpamitl ica tetl tlen ax tlatectli queja ijcuilijtoc ipan nopa tlapohualistli tlen itlanahuatilhua Moisés. Huan nopa israelitame quimacaque TOTECO tlaicajhualistli tlatlatili ipan nopa tlaixpamitl huan nojquiya quimacaque tlaicajhualistli para ma onca tlayoltlalili ica Toteco. <sup>32</sup> Teipa iniixpa nochi israelitame Josué quijcuilo ipan nopa tetl tlen ica quichijtoya nopa tlaixpamitl nopa tlanahuatili tlen Moisés quinmacatoya. <sup>33</sup> Huan nochi israelitame moquetzque iixpa icaxa TOTECO. Tlajco nopa israelitame ijcatoyaj iixmelac nopa caxa ica tepetl Gerizim iniica ininhuaya ininhuehue tlaicajhua, inintlayacancahua, ininjueces huan nopa sequinoc altepetini ehuan tlen mocajque ininhuaya. Huan nopa seyoc tlajco israelitame ijcatoyaj iixmelac nese lado nopa caxa ica nopa tepetl Ebal inica, ininhuaya ininhuehue tlaicajhua, inintlayacancahua, ininjueces huan nopa sequinoc altepetini ehuan tlen mocajque ininhuaya. Huan nopa totajtzitzi tlen hualajque ipan nopa hueyi familia tlen levitame quihuicayayaj nopa caxa huan mocajque tlatlajco nopa israelitame. Quichiyayaj para quintiochihuase nopa tlaicame. Nochi elqui senquistoc queja Moisés, itlatequipanojca TOTECO, tlanahuatijtejqqui huejcajquiya ma quichihuaca nopa totajtzitzi para ma quintiochihuaca nopa israelitame.

<sup>34</sup> Huan teipa Josué quipojqqui nochi nopa tlajtoli tlen nopa miyac tlanahuatili tlen TOTECO quinmacatoya. Quipojqqui nochi tlatiochihualistli huan nochi tlatelchihualistli tlen ijcuilijtoc ipan nopa tlapohualistli tlen quipixqui itlanahuatilhua TOTECO. <sup>35</sup> Huan Josué ax quiyocacajqui niyon se tlajtoli tlen quinahuati Moisés. Nochi quipojqqui iniixpa nochi nopa israelitame tlen itzttoyaj nozona. Huan ijcatoyaj nozona nochi israelitame ica sihuame, coneme huan nochi sequinoc altepetini ehuan tlen mocajque ininhuaya.

### Gabaón ehuan quincayajque israelitame

**9** Huan nopa tlanahuatiani tlen itzttoyaj ipan ne seyoc inaliyo atemitl Jordán para campa temo tonati quicajque tlen panoc ica altepetl Jericó pampa nochi tlaicame tlen itzttoyaj iteno nopa Hueyi Atl Mediterráneo huan hasta nopa tepetini tlen Líbano quimatque. Nozona itzttoyaj nochi nopa tlanahuatiani tlen nopa heteos, amorreos, cananeos, ferezeos, heveos huan jebuseos. <sup>2</sup> Huan huajca nochi mosentilijque ica san se ininyolo para quitehuise Josué huan nopa israelitame.

<sup>3</sup> Pero injuanti tlen itzttoyaj ipan altepetl Gabaón quicajque tlen Josué quinchihuilijtoya altepetini Jericó huan Hai, <sup>4</sup> huan pejqque moilhuáj quejatza huelis quincayahuase nopa israelitame para momanahuise. Huajca quicuique tlamantli tlen ayoc cuali

para tlachihuase quej huejca hualayayaj. Quitlalijque huehue coxtali ininpani ininburrojhua. Huan quitlalijque cuetlax bolsas tlen nojquiya sosoltic tlen ipan quitectoyaj xocomeca atl. <sup>5</sup> Huan motlalilijque tecactli sosoltic huan coyontoc. Huan motlalilijque ininyo-ohua tlen nelantoc. Huan quihuicaque pantzi tlen po-yyajtoya huan huactoc. <sup>6</sup> Huan ajsicoj campa Josué mocajcahuayaya ipan Gilgal huan quicamahuijque Josué huan nopa israelita tlayacanani. Quinilhuijque:

—Tojuanti tihualahuij nelhuejca. Tihualajtoque para ma timochihuaca tihuampome huan ma tijsencahuaca se tlajtolsencahuaci para ax quema timotehuise.

<sup>7</sup> Huan nopa israelitame quinnanquilijque nopa Gabaón ehuan:

—Nohueli nechca initztoque tohuaya huan queja nopa ax hueli imohuaya timocahuase para ax timotehuise.

<sup>8</sup> Huan nopa Gabaón ehuan quinnanquilijque Josué:

—Tojuanti timechtequipanose san tlajic.

Huan Josué quinilhui:

—¿Ajqueya imojuanti huan canque inhualahuij?

<sup>9</sup> Huan tlananquilijque:

—Timotlatequipanojcahua tihualajtoque nelhuejca pampa tijcactoque tlen imoTECO Dios inmechchihuilijtoc. Tijcactoque tlen ihueyitilis huan nochi nopa tlanextilijcayotl tlen quichijqui ipan tlali Egipto. <sup>10</sup> Tijcactoque nochi tlen quinchihuilili nopa ome inintlanahuatijcahua amorreos tlen itzttoyaj ne seyoc inaliyo atemitl Jordán; Sehón nopa tlanahuatijquetl tlen Hesbón huan Og nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Basán tlen mosehuayaya para tlanahuatis ipan altepetl Ashtarot. <sup>11</sup> Huan yeca tohuehue tlaicajhua huan nochi tlen itztoque ipan totlal techilhuijque ma tijcuica tlen monequi para ipan ojtli huan ma tihualaca timechitaquij. Quinequiyayaj ma timechilhuiquij para timechtequipanose san tlajic intla timohuampochihuase. <sup>12</sup> Huan ni topantzi tlen tijhualicaque noja totonic tijcuitejqque ipan ojtli. Ama xiquitaca. Ya huactoc huan hasta pojjajtoc. <sup>13</sup> Ni cuetlax bolsas tlen ipan tijtejqque xocomeca atl, nojquiya eltoya yancuic quema tijtemitijque huan ama ya tzayantoc. Nojquiya tlahuel tlantoc toyoyo huan tototecac, pampa nelía huejca tinejnen-  
toque.

<sup>14</sup> Huan nopa israelitame huan Josué quiyecojque nopa tlaicualistli tlen quihualicayayaj huan quinnelto-  
caque nopa gabaonitame, pero ax quitlajtlanjque TOTECO achtohui tlaque ma quichihuaca. <sup>15</sup> Huajca Josué quichijqui se tlajtoli ininhuaya para mohuampochihuase huan quincahuilise ma itztoca. Huan yajaya huan nopa tlayacanca israelitame nojquiya quites-  
tigojqquetzque TOTECO para ax quinmictisquáj.

<sup>16</sup> Huan quema panotoya eyi tonali, nopa israelitame momacaque cuenta para nopa gabaonitame hualayayaj nechcatzi huan nelía itzttoyaj ipan inintlal.

<sup>17</sup> Huajca nopa israelitame yajque quintemotoj. Huan ica eyi tonali ajsitoj inialtepehua tlen eliyaya Gabaón, Cafira, Beerot huan Quiriat Jearim. <sup>18</sup> Pero nopa israelitame ax quinmictijque, pampa inintlayacancahua

quitestigojquetztoyaj TOTECO Dios tlen tiisraelitame tijtequipanohuaj para ax tiquinmictisquíaj.

Yeca nopa israelitame pejque ininca camatij inintlay-acancahua pampa cualanque ica nopa tlajtoli tlen quichijque. <sup>19</sup> Pero nopa tlayacanani quinilhuijque nopa israelitame:

—Tojuanti tijtestigojquetztoque TOTECO Dios tlen tijtequipanohuaj para ax tlenu tiquinchihuilise, huan yeca ama ax tlenu huelis tiquinchihuilise. <sup>20</sup> Monequi tiquincahuase pampa intla ax tijchihuase tlen tijtestigojquetzque TOTECO Dios, yajaya tlahuel cualanis tohuaya.

<sup>21</sup> Huajca nopa tlayacanca israelita tlacame tlanahuatijque ma ax quinmictica nopa Gabaón ehuan pero ma quinqeiquhuica queja cuajcuahuini huan asacani. Huan queja nopa quichijque.

<sup>22</sup> Huan Josué quinnotzqui nopa gabaonitame huan quinilhui:

—¿Para tlen intechcayajque? Intechilhuijque para huejca imochajchaj, pero nelía nechcatzi inhualahuij.

<sup>23</sup> Huajca pampa tlen inquichijtoque, Toteco Dios inmechtelchijtoc huan para nochipa intechtequipanose. Monequi incuatlapanase huan inasacase para itlaixpa ipan ichaj.

<sup>24</sup> Huan quinanquijque Josué:

—Nochi ya ni tijchijque pampa tijmatiyayaj intechmictisquíaj. Tijcayque para imoTECO Dios quinquahuatijtoya Moisés ma inmechmaca ni tlali huan ma techtzontlamiltica nochi tlen tiitztoque nica. Huajca timajmahuiyayaj. <sup>25</sup> Pero tiitztoque momaco; xijchihua tlen más cuali tiquita.

<sup>26</sup> Huajca Josué ax quincahuili nopa israelitame ma quinmictica nopa gabaonitame. <sup>27</sup> Pero quichijqui ma elica cuajcuahuini huan asacani para nopa israelitame huan para itlaixpa TOTECO. Huan hasta ama ya nopa quichihuaj nopa gabaonitame ipan nopa lugar campa TOTECO quitlapejpenijtoc para itlaixpa.

### Nopa israelitame quintlanque nopa amorreos

**10** Huan quicajqui Adonisedec nopa tlanahuatijquetl tlen altepetl Jerusalén quejatza Josué quitlantoya altepetl Hai huan quimictijtoya itlanahuatijca. Huan momacac cuenta para quixolejqui nochi tlen eltoya ipan Hai san se queja quixolejqui nochi ipan altepetl Jericó huan quimicti itlanahuatijca. Nojquiya Tlanahuatijquetl Adonisedec quicajqui para nopa gabaonitame quichijtoyaj se tlajtoli ica nopa israelitame huan ama mocahuayayaj ininhuaya. Huajca nelía majmajqui. <sup>2</sup> Huan noja más majmajqui pampa quimatqui Gabaón nelía eliyaya se altepetl hueyi huan quipixqui chichualistli queja nopa altepetini campa mosehuía se tlanahuatijquetl. Nojquiya altepetl Gabaón elqui más hueyi que altepetl Hai, huan nochi isoldados nelía mooquichmatiyayaj. <sup>3</sup> Yeca Tlanahuatijquetl Adonisedec quintitlanqui itlayolmelajcahua ma yaca quitatij Tlanahuatijquetl Hoham ipan altepetl Hebrón, Tlanahuatijquetl Piream ipan altepetl Jarmut, Tlanahuatijquetl Jafía ipan altepetl Laquis huan

Tlanahuatijquetl Debir ipan altepetl Eglón. Huan quinilhui: <sup>4</sup> “Xihualaca nica, xinechpalehuiquij tijtehuise altepetl Gabaón pampa inijuanti mohuampochijtoque ihuaya Josué huan nopa israelitame.” <sup>5</sup> Huan queja nopa ininsoldados nopa macuili tlanahuatiani tlen amorreos, (inijuanti elque nopa tlanahuatiani tlen Jerusalén, Hebrón, Jarmut, Laquis huan Eglón) mosansejcotilijque para quitehuise Gabaón. Huan yajque huan mocajcayque nechca nopa altepetl para quitehuitij.

<sup>6</sup> Huajca nopa Gabaón ehuan quititlanilijque se amatl Josué campa itztuya ipan Gilgal huan quiyolmela-jque: “Amo xitechtlahuelcahua tojuanti tlen timotlatequipanojcahua. Xihualaca nimantzi xitechpalehuiquij huan xitechmanahuiquij, pampa nochi nopa tlanahuatiani tlen quinnahuatíaj amorreos campa tlachiquitipa mosentilijtoque para techtehuise.”

<sup>7</sup> Huajca Josué quisqui tlen Gilgal ica nochi isoldados tlen más motemacayayaj. <sup>8</sup> Huan TOTECO quihui Josué: “Amo xiquinimacasi pampa na nimitzmactilis momaco. Huan axaca huelis mohuaya motlalis.”

<sup>9</sup> Huan Josué nejnenqui nochi se yohual tlen Gilgal huan quinixtacahuito nopa amorreos. <sup>10</sup> Huan TOTECO quichijqui ma momajmatica iniixpa nopa israelitame huan ma cholojtehuaca. Huan quipalehui Josué ma quinmicti miyac ipan se hueyi tlatehuijcyotl nechca Gabaón. Teipa quichijqui para nopa israelitame ma quitojtocatiyaca ne sequinoc ipan nopa tlaixtemolis nechca altepetl Bet Horón. Huan quinpalehui noja ma quinmictijtiyaca nopa amorreos hasta nopa altepetini Azeca huan Maceda. <sup>11</sup> Huan quema nopa amorreos temoque nopa tlaixtemolis nechca Bet Horón para mochololtise tlen nopa israelitame, TOTECO quimajcayqui tesihuitl ininpani tlen elhuicac tlen eliyaya queja huejhueyi tetini. Huan TOTECO quinmicti más amorreos ica tesihuitl que israelitame quinmictijque ica ininmachete.

<sup>12</sup> Huan quema TOTECO quinmactiliyaya nopa amorreos ininmaco israelitame, Josué quicamahui TOTECO iniixpa nopa israelitame huan quijto:

“Ma moquetza tonati ipan nopa altepetl Gabaón.

Huan ma moquetza metztli ipan nopa tlamayamitl Ajalón.”

<sup>13</sup> Huajca tonati huan metztli moquetzque, hasta nopa israelitame quintlanque inincualancaitacahua.

Huan ya ni huan nochi tlen panoc ijcuilijtoc ipan nopa tlapohualistli Jaser. Huan tonati moquetzqui tlatlajco ipan elhuicactli huan quichixqui nechca se tonal para oncalaquisquí. <sup>14</sup> Ax quema oncatoya seyoc tonal queja nopa tonal, niyon ax quema oncas; pampa TOTECO quitlacaquili itlajtol se tlatatl. Huan TOTECO nelía tlatehuiyaya para nopa israelitame.

<sup>15</sup> Teipa Josué huan nopa israelitame sampa yajque campa mocajcahuayayaj ipan Gilgal.

<sup>16</sup> Huan ipan nopa tlatehuijcyotl nopa macuili tlanahuatiani cholojque huan motlatijque ipan se mijca ostotl nechca altepetl Maceda. <sup>17</sup> Pero se acayja qui-



ilhui Josué canque motlatiyayaj. <sup>18</sup> Huajca Josué tlanahuati: "Xijmimiloca huejhueyi tetini campa calajque ipan nopa mijca ostotl huan cuali xijtzacuaca. Teipa xiquincahuaca soldados nozona ma quimocuitlahuica para ax huelis quisase. <sup>19</sup> Pero imojuanti amo ximoquetzaca. Xiquintojtocatiyaca imocualancaitacahua huan xiquintehuica ica iniica. Amo xiquincahuica ma calaquica ipan inialtepe, pampa imoTECO Dios inmechmactilijtoc imomaco."

<sup>20</sup> Huajca Josué ininhuaya nopa israelitame quintlanque nopa amorreos huan quinmictijque ipan se hueyi tlatehuijcaoyotl. San se ome cholojque huan motlatitoj ipan altepetini tlen tzactoya. <sup>21</sup> Huan nochi israelita soldados ajsique ica cuali campa itztoya Josué nechca Maceda campa mocajcaytoyaj. Huajca axaca motemacac para ininca camatis tlen fiero nopa israelitame.

<sup>22</sup> Teipa Josué quijto: "Xijtlapoca nopa mijca ostotl campa inquitajque nopa macuilti tlanahuatiani huan techhualiquilica."

<sup>23</sup> Huajca nopa israelitame quinquixtijque tlen nopa mijca ostotl nopa macuilti tlanahuatiani; nopa tlanahuatijquetl tlen Jerusalén, Hebrón, Jarmut, Laquis huan Eglón. <sup>24</sup> Huan quema quinhualicaque iixpa Josué, quinnotzqui nochi nopa israelita soldados ma monchcahuica. Huan quinnahuati nopa tlayacanani tlen isoldados, quinilhui: "Xiquintlaliliquij imoicxi ininquechtla ni tlanahuatiani."

Huan queja nopa quichijque. <sup>25</sup> Huajca Josué quinilhui: "Amo ximajmahuica niyon amo xiyolcuesihuica. Ximotetilica huan ximotemacaca pampa queja ni TOTE- CO quinchihuilis nochi imocualancaitacahua."

<sup>26</sup> Teipa Josué quinmicti nopa tlanahuatiani huan tlanahuati para sesen ma quicuahuiyonica ipan se cuahuitl. Huan queja nopa quincayque hasta quema tiotlaquixqui. <sup>27</sup> Huan quema calaquiyaya tonati, Josué tlanahuati ma quintemohuica nopa mijcatzitzi huan ma quintemaca ipan nopa ostotl tlen ipan motlatijtoyaj. Teipa quitajque nopa mijca ostotl ica huejhueyi tetini huan queja nopa noja eltoc hasta ama.

### Campa hueli tlatlanque israelitame

<sup>28</sup> Ipan nopa tonal nojquiya Josué quitlanqui nopa altepetl Maceda huan quitlamixolejqui. Quinmachetejhui inintlanahuatijca huan nochi tlen itztoyaj nozona, huan axaca mocajqui itztoc. Quichihuili nopa tlanahuatijquetl ipan Maceda san se queja quichihuili nopa tlanahuatijquetl tlen altepetl Jericó.

<sup>29</sup> Huan teipa Josué huan nopa israelitame quisque Maceda huan yajque altepetl Libna quitehuitoj.

<sup>30</sup> Huan nojquiya TOTE- CO quinmactili nopa altepetl ihuaya itlanahuatijca. Huan quinmictijque nochi tlen itztoyaj nozona ica machete. Axaca mocajqui itztoc, huan quichihuili que inintlanahuatijca san se queja quichijque ica nopa tlanahuatijquetl tlen Jericó.

<sup>31</sup> Teipa Josué huan nopa israelitame quisque Libna huan quiyahualotoj altepetl Laquis para quitehuise.

<sup>32</sup> Huan mostlajiqui TOTE- CO quinmactili altepetl Laquis

huan nopa israelitame quinmachetejhuique nochi tlen itztoyaj nozona queja quichijtoyaj ipan Libna.

<sup>33</sup> Huan quema quitehuiyayaj Laquis, Tlanahuatijquetl Horam ipan altepetl Gezer hualajqui ica isoldados para quimanahuico nopa altepetl, pero Josué nojquiya quitlanqui ya ininhuaya nochi isoldados huan axaca quicajqui itztoc.

<sup>34</sup> Huan quema Josué huan nopa israelita soldados tlen itztoyaj ihuaya quisque altepetl Laquis, quiyahualotoj altepetl Eglón para quitehuise. <sup>35</sup> Huan ipan nopa tonal quitlanque nopa altepetl huan quinmachetejhuique nochi tlen nozona itztoyaj. Quintlamimictijque queja quichijtoyaj ica Laquis.

<sup>36</sup> Teipa quistejque altepetl Eglón huan yajque altepetl Hebrón para quitehuitij. <sup>37</sup> Huan quitlanque nopa altepetl huan quimachetejhuique nopa tlanahuatijquetl huan nochi tlatame tlen itztoyaj nozona huan ipan nochi pilaltepetzitzi nejnechca. Quichijtoyaj san se queja quichijtoyaj ica altepetl Eglón. Huan axaca mocajqui itztoc.

<sup>38</sup> Teipa Josué huan nopa israelita soldados sampa yajque altepetl Debir para quitehuitij. <sup>39</sup> Huan quimachetejhuique nopa tlanahuatijquetl huan nochi tlen itztoyaj ipan nopa altepetl huan ipan nochi ipilaltepehua. Huan axaca mocajqui itztoc ipan Debir pampa quintlamimictijque nochi queja quichijtoyaj ipan altepetl Hebrón huan Libna.

<sup>40</sup> Queja nopa Josué quitlanqui nochi nopa tlali huan inintlanahuatijcahua. Ica norte quitlanqui campa nopa tlachiquitipa, huan ica sur campa nopa huactoc tlali Neguev. Quitlanqui nopa tlamayan tlali campa temo tonati huan nopa tlaixtemolis ica campa quisa tonati. Nochi altepetini quintlamixolejqui huan nochi tlatame quintlamimicti. Axaca mocajqui itztoc queja technahuatijtoyaya TOTE- CO Dios tlen tiisraelitame tijtequipanohuaj. <sup>41</sup> Quintlamitlanqui huan moaxcati nochi nopa tlali tlen Cades Barnea ica sur hasta Gaza campa temo tonati, huan nochi nopa tlali tlen Gosén hasta altepetl Gabaón ica norte. <sup>42</sup> Nochi ya ni quichijqui ica se huelta pampa techtehuili TOTE- CO Dios tlen tiisraelitame tijtequipanohuaj. <sup>43</sup> Huan teipa Josué huan nochi israelita soldados sampa yajque campa mocajcaytoyaj ne sequinoc israelitame ipan tlali Gilgal.

### Josué quitlanqui Jabín huan tlen nechca mocajqui

**11** Quema Tlanahuatijquetl Jabín ipan altepetl Hazor quimatqui ya nopa, tlatitlanqui ma quinyolmelahuatij miyac tlanahuatiani para ma mosentilica ica ininsoldados para san sejco ma quitehuitij israelitame. Quiyolmelajqui nopa tlanahuatijquetl Jobab tlen tlali Madón huan nojquiya nopa tlanahuatijquetl tlen Simrón huan tlen Acsaf. <sup>2</sup> Nojquiya quinyolmelajqui nochi nopa tlanahuatiani tlen itztoyaj ipan tepetini ica norte, huan campa tlamayantipa Arabá ica sur tlen nopa atemitl Cineret huan campa tepetini nejnechca Dor neca campa calaqui tonati. <sup>3</sup> Quinyolmelajqui nopa tlanahuatiani tlen nopa cananeos ica campa quisa tonati huan nopa sequinoc campa calaqui to-

nati. Nojquiya quinyolmelajqui nopa tlanahuatiani tlen nopa amorreos, heteos, ferezeos huan jebuseos tlen itztoque campa tepetini huan nopa tlanahuatijquetl tlen nopa heveos tlen itztoque ipan itlaixtemolis tepetl Hermón ipan tlali Mizpa.

<sup>4</sup> Huan nochi ni tlanahuatiani quisque ica ininsoldados huan ica miyac tlatehujca carros huan tlahuel miyac cahuayojme. Itztoyaj tlahuel miyac soldados hasta axaca huelyaya quinpohua pampa nesiyayaj queja imiyaca xali iteno hueyi atl. <sup>5</sup> Nochi inijuanti mosentilijque huan mocajque nechca nopa ameli tlen itoca Merom para quintehuisse israelitame.

<sup>6</sup> Pero TOTECO quiilhui Josué: "Amo xiquinimacasi pampa mostla queja ama ni hora na ya nimechmictilijos nochi inijuanti. Huan inquitequise se iniicxitlalo inincahuayos para ax motlalose huan inquitlatise inintlatehujca carros."

<sup>7</sup> Huajca Josué huan nochi isoldados quinixtacatehuitoj nechca atemitl Merom huan pejqque quintehuáj. <sup>8</sup> Huan TOTECO quintemactili ininmaco nopa israelitame, huan quintehuijque huan quitojtocatijajque hasta nopa Hueyi Altepetl Sidón huan hasta Misrefot Maim. Huan para campa quisa tonati quintepotztoque hasta nopa Tlamayamitl tlen Mizpa, huan niyon se ax mocajqui itztoc. <sup>9</sup> Huan Josué quichijqui queja TOTECO tlanahuatijtoya huan quitejqque se iniicxitlalo inincahuayos huan quintlati inintlatehujca carros.

<sup>10</sup> Teipa quema sampa yohuiyaya Josué ichaj, quitlanqui altepetl Hazor, huan quimicti itlanahuatijca. (Achtohui altepetl Hazor elqui tlen quipixqui tequiticayotl ica nochi sequinoc altepetini ipan nochi ni tlaltni.) <sup>11</sup> Huan quinmicti ica machete nochi tlen nozona itztoyaj huan quitlatijque nopa altepetl. <sup>12</sup> Huan teipa Josué quintehuijqui nochi nopa altepetini tlen iniaxc-hua nopa tlanahuatiani tlen mosentilijtoyaj para tlatehuisse. Quintlanqui nopa altepetini huan quinmicti nochi tlen itztoyaj nozona queja tlanahuati Moisés, itlatequipanojca TOTECO, huejcajquiya ma quichihuaca. <sup>13</sup> Pero nopa israelitame ax quitlatijque niyon se altepetl tlen quichijtoyaj ipan tetl. San Hazor, quena, quitlatijque. <sup>14</sup> Quintlamimictijque tlen itztoyaj ipan nopa altepetini huan moaxcatijque nochi tlapiyalime huan tlamantli tlen oncayaya. Niyon se tlatatl ax mocajqui itztoc.

### Josué quichijqui tlen Moisés quinahuati

<sup>15</sup> Nochi tlanahuatili tlen TOTECO quinahuatijtoya Moisés ma quichihuaca, Moisés quipanoltijtoya ica Josué para ma quichihua. Huan senquistoc nochi nopa tlanahuatili Josué quichijqui. Josué ax quiiyocacajqui niyon se tlanahuatili tlen TOTECO quinahuatijtoya Moisés. <sup>16</sup> Huan Josué quitlanqui nochi nopa tlali campa hueli. Quitlanqui nopa tlali campa tepetini, campa huactoc tlali Neguev, nochi tlali Gosén, nochi nopa tlamayamitl nechca atl, nochi tlali Arabá, huan nochi nopa tepetini huan tlamayantipa tlen ama eltoc ipan tlali Israel. <sup>17</sup> Mocuiliijtoyaj inintlal ica inepa tlen pehua ipan tepetl Halac nechca Seir ica sur huan yohui hasta

Baal Gad ipan nopa Tlamayamitl Líbano ica norte tlen mocahua itzintla tepetl Hermón. Huan Josué quinitzqui huan quinmicti nochi tlanahuatiani ipan nopa tlali, <sup>18</sup> yonque huejcajqqui para quintehuijtiniqui. <sup>19</sup> San ica nopa heveos tlen altepetl Gabaón quichijque se tlajtoli, pero nochi sequinoc heveos quinmictijque. <sup>20</sup> Pampa TOTECO quinyoltetili inin-cualancaitacahua para ma motochonchihuaca huan ma quintehuitij nopa israelitame. Huan teipa nopa israelitame quintzontlamiltijque huan ax quipixque ininyolo ininhuaya queja TOTECO quinahuatijtoya Moisés ma quichihuaca.

<sup>21</sup> Ipan nopa tonali Josué yajqui quintzontlamiltito nopa tlacame huejcapantique tlen eliyayaj iteipa ixhuihua Anac huan itztoyaj ipan tepetl Hebrón, Debir, Anab huan ipan nochi tepetini campa ama tlali Judá huan tlali Israel. Quinmicti huan quinxolehuili inialtepehua. <sup>22</sup> Huan queja nopa ax mocajqui niyon se huejcapantic tlatatl ipan inintlal nopa israelitame. San, quena, sequin mocajque ipan tlali Gaza, Gat huan Asdod. <sup>23</sup> Huajca queja nopa Josué quitlanqui nochi nopa tlali queja TOTECO quiilhuijtoya Moisés. Huan Josué quinmajmacac nopa israelitame nopa tlali para iniaxc-queja TOTECO quiiijto. Quinmajmacac sesen tlen nopa hueyi familias queja imiyaca iteipa ixhuihua. Huan teipa, quena, oncac tlatehuilistli ipan nopa tlali huan ayoc oncac tlatehujcayotl.

### Nopa tlanahuatiani tlen quintlanqui Moisés

**12** Ipan ne seyoc inaliyo atemitl Jordán, Moisés quinyacantoya nopa israelitame ma quintlanica Sehón, inintlalanahuatijca amorreos tlen itztoya ipan altepetl Hesbón, huan Og, nopa tlanahuatijquetl tlen altepetl Basán. Yeca quitlanque nopa tlali tlen nopa tlamayamitl Arnón huan tlen nochi nopa tlamayamitl nechca atemitl Jordán hasta nopa tepetl Hermón ipan norte.

<sup>2</sup> Huan Sehón tlen elqui tlanahuatijquetl tlen nopa amorreo tlacame quinahuatijtoya nopa tlajco tlen tlali Galaad tlen mocajqui ipan sur. Nopa tlali mocajqui tlajco nopa tlamayamitl nopa atemitl Jaboc ica norte huan nopa tlamayamitl tlen atemitl Aroer ipan sur. Nopa atemitl Jaboc elqui innepa inintlal nopa amonitame. Huan ica sur, pero quentzi más para campa quisa tonati, inepantipa Sehón ajsic hasta nopa altepetl Aroer ipan iteno nopa tlamayamitl Arnón. Huan ica sur, pero quentzi más para campa temo tonati inepa ajsic hasta nopa altepetl ipan nopa tlamayamitl tlen atemitl Arnón tlen mocahua tlatlajco altepetl Aroer huan nopa Hueyi Atl Mictoc. <sup>3</sup> Inepa Tlanahuatijquetl Sehón ica campa temo tonati elqui nopa tlamayamitl nechca atemitl Jordán tlen pejqqui ica norte ipan nopa hueyi mantoc atl tlen itoca Cineret huan ontlami ica sur campa nopa Hueyi Atl Mictoc. Nojquiya mocajqui ipan itlal Tlanahuatijquetl Sehón nopa tlali tlen pejqqui ica nopa Hueyi Atl Mictoc huan yajqui para campa quisa tonati hasta altepetl Bet Jesimot tlen mocahua itzintla tepetl Pisca.

<sup>4</sup> Huan Moisés huan nopa israelitame nojquiya quitlanque Og, nopa tlanahuatijquetl tlen Basán. Tlanahuatijquetl Og elqui iyojtzi tlen nopa huejcapantique tla-came tlen inintoca refaitame. Huan yajaya mosehui para tlanahuatis ipan altepetini Astarot huan Edrei.

<sup>5</sup> Huan itlal Og quipixqui nopa tepetl Hermón, Salca, huan nochi nopa tlali Basán. Huan itlal yajqui hasta inepantipa Gesur huan Maaca campa temo tonati, huan ica sur quipixqui tlajco tlali Galaad campa inepantipa quiajics itlal Sehón tlen achtohui eliyaya tlanahuatij-quetl ipan altepetl Hesbón.

<sup>6</sup> Moisés ihuaya nopa israelitame quintlantoyaj ni tlanahuatiani, huan Moisés quinmacac ni tlaltini nochi iteipa ixhuihua Rubén, Gad, huan tlajco iteipa ixhuihua Manasés.

### Nopa tlanahuatiani tlen quintlanqui Josué

<sup>7</sup> Huan Josué huan nopa israelitame quintlanque ni tlanahuatiani tlen nimitzilhuis tlen itztoyaj ipan tlaltini tlen nopa atemítl Jordán hasta campa calaqui tonati. (Ni tlali pejtehua Baal Gad ipan Itlamaya Líbano huan ontlantoc ipan tepetl Halac tlen tlejco hasta tepetl Seir.) Huan Josué quinmajmacac israelitame ni tlali queja ininmiyaca iteipa ixhuihua tlen sesen hueyi familia quipixqui. <sup>8</sup> Ni tlali quipixqui nopa tepetini, nopa tlamayamítl nechca atemítl Jordán, nopa Arabá, nopa tlaixtemolis, nopa huactoc tlali campa ax tleno eli huan nopa Neguev. Ni tlaltini eltoya iniaxca nopa heteos, amorreos, cananeos, ferezeos, heveos huan jebuseos.

<sup>9</sup> Nopa tlanahuatiani tlen Josué huan nopa israelitame quintlanque elque nopa tlanahuatiani tlen ni altepetini:

Jericó, Hai tlen eltoya nechca Betel,

<sup>10</sup> Jerusalén, Hebrón,

<sup>11</sup> Jarmut, Laquis,

<sup>12</sup> Eglón, Gezer,

<sup>13</sup> Debir, Geder,

<sup>14</sup> Horma, Arad,

<sup>15</sup> Libna huan Adulam,

<sup>16</sup> Maceda, Betel,

<sup>17</sup> Tapúa, Hefer,

<sup>18</sup> Afec, Sarón,

<sup>19</sup> Madón, Hazor,

<sup>20</sup> Simron Merón, Acsaf,

<sup>21</sup> Taanac, Meguido,

<sup>22</sup> Cedes, Jocneam ipan Carmelo,

<sup>23</sup> Dor ipan tlali Dor,

Goim ipan tlali Gilgal,

<sup>24</sup> huan nojquiya nopa tlanahuatijquetl ipan altepetl Tirsa.

Elque 31 tlanahuatiani para nochi tlen Josué huan nopa israelitame quintlanque.

### Nopa tlaltini tlen polihui quitlanise israelitame

**13** Huan quema Josué ya eliyaya huehuentzi, TOTECO quihui: "Ta ya tihuehuentzi huan noja

mocahua miyac tlaltini para inquitlanise. Ya ni tlen polihui:

<sup>2</sup> "Nochi inintlal nopa filisteos, nochi inintlal nopa gesureos, <sup>3</sup> nochi nopa tlali tlen ama iniaxca nopa cananeos tlen pehua campa temo tonati ica atemítl Si-hor ipan inepantipa tlali Egipto huan ica norte yohui hasta inepantipa tlali Ecrón. Nojquiya polihui nopa macuili altepetini tlen nopa filisteos: Gaza, Asdod, Ascalón, Gat huan Ecrón. Huan ica sur polihui nopa tlali tlen nopa aveos, <sup>4</sup> huan ica sur, nochi inintlal cananeos ica nopa altepetl Mehara tlen nelía eliyaya iniaxca nopa sidonios huan nochi nopa tlali ica norte hasta Afec campa inepa inintlal nopa amorreos. <sup>5</sup> Nojquiya polihui inintlal nopa giblitame ica nochi tlali Líbano para campa quisa tonati. Nopa tlali pehua ica altepetl Baal Gad itzintla tepetl Hermón huan yohui hasta campa se hueli calaqui ipan Hamat ica norte.

<sup>6</sup> "Nojquiya polihui nochi inintlal nopa sidonios tlen itztoque ipan nopa tepetini tlatlajco Líbano huan Misrefotmim.

"Na niquintojtocas nochi ni tla-came imoixpa inisraelitame. Huajca monequi nojquiya inmoilhuse quejatza inquinmajmacase nochi ni tlaltini queja nimitznahuatijtoc. <sup>7</sup> Xijxelo ni tlali ica nopa chicnahui huejhueyi familias tlen aya quiselijoque tlali huan ica ne seyoc tlajco nopa hueyi familia Manasés tlen ax quiselijtoc."

### Inintlal Manasés, Rubén huan Gad

<sup>8</sup> Nopa hueyi familia Rubén huan Gad, huan tlajco nopa hueyi familia Manasés ya quiselijque inintlal pampa Moisés, itlatequipanojca TOTECO, quinmacac nopa tlali tlen quintocarohua nozona ipan ne inaliyo atemítl Jordán para campa quisa tonati.

<sup>9</sup> Inintlal ajsi ica sur huan campa quisa tonati hasta altepetl Aroer iteno nopa atemítl Arnón. Nojquiya quiyiya nopa altepetl tlatlajco nopa tlamayamítl Arnón, huan quiyiya nochi nopa tlamayamítl tlen altepetl Dibón campa sur hasta altepetl Medeba más ica norte. <sup>10</sup> Huan inintlal ajsi ica campa quisa tonati hasta ininsepantipa Amón. Inintlal quiyiya nochi nopa altepetini tlen nopa Tlanahuatijquetl Sehón tlen nopa amorreos quinnahuati tlen campa mosehui para tlanahuatis ipan altepetl Hesbón. <sup>11</sup> Nopa tlali nojquiya quiyiya Galaad, inintlal nopa gesureos huan maacateos. Quiyiya nochi nopa tepetl Hermón huan nochi tlali Basán tlen ontlantoc hasta Salca, <sup>12</sup> huan nochi itlanahuatilis Og, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Basán tlen mosehui para tlanahuatis ipan altepetl Astarot huan Edrei. (Huan Og eliyaya nopa iyojtzi huejcapantique refaita tla-catl tlen mocajqui pampa Moisés quintehuijtoya huan quinmictijtoya.) <sup>13</sup> Pero nopa israelitame ax quintojtocaque nopa gesureos huan maacateos, huan yeca injuanti itztoque ininhuaya israelitame hasta ama.

### Inintlal iteipa ixhuihua Leví

<sup>14</sup> Quema quinmajmacayaya nopa huejhueyi familias inintlal, ax tleno quiselijque iteipa ixhuihua Leví. Mon-equiayaya nopa levitame quiselisquíaj nochi nopa tlacajcualistli tlatlatili tlen israelitame quitencahuasquíaj iixpa TOTECO Dios. Huan TOTECO quinahuati para nopa tlacajcualistli elisquía iniaxca ipatlaca se tlali.

### Inintlal iteipa ixhuihua Rubén

<sup>15</sup> Ya ni nopa tlali tlen Moisés quimacac nopa hueyi familia Rubén queja imiyaca itlacajhua.

<sup>16</sup> Quimacac nopa tlali tlen pehua altepetl Aroer ipan iteno nopa tlamayamitl Arnón, huan nopa altepetl tlen eltoc tlatlajco nopa tlamayamitl ihuaya nochi nopa tlamayamitl nechca Medeba. <sup>17</sup> Huan inintlal quiapiya altepetl Hesbón huan nochi pilaltepertzitzi tlen eltoc ipan nopa tlamayamitl. Nopa pilaltepertzitzi eliyaya Dibón, Bamot Baal, Bet Baal Meón, <sup>18</sup> Jahaza, Cademot, Mefaat, <sup>19</sup> Quiriataim, Sibma huan Zaret Sahar tlen mocahua ipan nopa tepetl ipan nopa hueyi tlamayamitl. <sup>20</sup> Inintlal nojquiya quiapiya altepetini: Bet Peor, Bet Jesimot, nopa tlaixtemolis ipan tepetl Pisga, <sup>21</sup> huan nochi nopa altepetini tlen eltoc ipan tlamayamitl. Huan quiapiya nochi itlanahuatilis Sehón inintlanahuatijca nopa amorreos tlen mosehui para tlanahuatis ipan altepetl Hesbón. Moisés quintlantoya Sehón huan nopa tlayacanani ipan Madián tlen itztoyaj ipan itlal huan quipalehuiyayaj. Inintoca eliyaya Eví, Requém, Zur, Hur huan Reba. <sup>22</sup> Nojquiya nopa israelitame quimictijque Balaam, nopa tetonal tlachilijquetl tlen elqui icone Beor. <sup>23</sup> Huan nochi nopa tlali tlen quiseli nopa hueyi familia Rubén tlanqui campa iteno atemitl Jordán. Huan quiselijque nopa altepetini huan pilaltepertzitzi tlen mocajqui ipan nopa tlali nopa familias tlen iteipa ixhuihua Rubén.

### Inintlal iteipa ixhuihua Gad

<sup>24</sup> Ya ni nopa tlali tlen Moisés quimacac nopa hueyi familia Gad queja ininmiyaca itlacajhua.

<sup>25</sup> Quimacac altepetl Jazer, huan nochi nopa altepetini ipan tlali Galaad huan tlajco inintlal nopa amonitame tlen ajsic hasta nopa seyoc altepetl Aroer tlen mocahua nechca altepetl Rabá pero quentzi más para campa quisa tonati. <sup>26</sup> Huan nojquiya quiselijque nopa tlali tlen pejqui ipan altepetl Hesbón huan yajqui hasta altepetini Ramat Mizpa huan Betonim, huan tlen pehua ica altepetl Mahanaim huan yohui hasta inepa Debir. <sup>27</sup> Huan ipan nopa tlamayamitl nechca atemitl Jordán nopa hueyi familia Gad nojquiya quiselijque altepetini Bet Aram, Bet Nimra, Sucot, Zafón huan nopa tlali tlen mocahuayaya tlen eliyaya iaxca Sehón, nopa tlanahuatijquetl ipan altepetl Hesbón. Huan inintlal Gad ica campa temo tonati ajsic hasta iteno atemitl Jordán huan yajqui ica norte hasta nopa mantoc atl Cineret. <sup>28</sup> Nochi ni altepetini ica ininpilaltepertzitzi

quintocaró nopa familias tlen itztoyaj iteipa ixhuihua Gad.

### Inintlal nopa tlajco iteipa ixhuihua Manasés

<sup>29</sup> Huan ya ni nopa tlali tlen Moisés quimacac nopa tlajco hueyi familia Manasés queja imiyaca ifamilias.

<sup>30</sup> Quintocaró nochi nopa tlali tlen achtohui eliyaya iaxca Tlanahuatijquetl Og ipan tlali Basán. Inintlal pejqui ica altepetl Mahanaim huan quipixqui nochi setenta pilaltepertzitzi tlen Jair achtohuiya quitlantoya ipan tlali Basán. <sup>31</sup> Nojquiya quipixqui tlajco tlali Galaad huan nopa altepetini Astarot huan Edrei campa mosehui Tlanahuatijquetl Og para tlanahuatis. Nochi ni tlali elqui iniaxca iteipa ixhuihua Maquir tlen elqui icone Manasés huejcajquiya huan quinmajmacac queja ininmiyaca ininfamilias.

<sup>32</sup> Huajca nochi ya ni nopa taltini tlen Moisés temacac ipan itlamayantipa tlali Moab ipan iteno atemitl Jordán campa quisa tonati imelac Jericó ipan seyoc inali. <sup>33</sup> Pero Moisés ax quinmacac iteipa ixhuihua Leví niyon se inintlal. Pero ipatlaca se inintlal quinilhui quintocarohua para quiselise TOTECO to-DIOS tiisraelitame queja iniaxca huan ax tlali.

### Quinxexelhuilijque nopa tlali ipan Canaán

**14** Ya ni nopa taltini ipan tlali Canaán tlen quinxexelhuilijque nopa israelitame ipan nopa chichnahui huan tlajco huejhueyi familias tlen aya quiseliyayaj tlen quintocarohua. Huan Josué, nopa hueyi totajtzi Eleazar, huan nopa tlayacanquetl ipan sesen hueyi familia quipixque nopa tequitl para quinmajmacase nopa tlali. <sup>2</sup> Achtohui mahuiltijque ica pil-tetzitzi huan ica ya nopa TOTECO quinexti tlaque hueyi familia quiselisquía sesen tlali, pampa queja nopa TOTECO quinahuatijtoya Moisés ma quichihua. <sup>3</sup> Huan ipan seyoc inaliyo atemitl Jordán para campa quisa tonati, Moisés ya quinmacatoya tlali nopa huejhueyi familias Rubén huan Gad huan tlajco nopa hueyi familia Manasés. Pero nopa levitame ax quinmacac tlali. <sup>4</sup> Pampa José quipixqui ome itelpocahua huejcajquiya tlen inintoca Manasés huan Efraín, huan inijuanti mochijque ome huejhueyi familias ipatlaca iteipa ixhuihua Leví tlen ax quinpojqui ininhuaya nopa 12 huejhueyi familias. Huan nopa tlayacanani ax quinmacaque iteipa ixhuihua Leví se tlali. San quinmacaque altepetini para ipan itztose ica quentzi potrereros nechca para quiniscaltise tlapiyalime. <sup>5</sup> Huajca nopa israelitame quixelojque nopa tlali queja TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

### Caleb tlajtlanqui se itlal

<sup>6</sup> Se tonal sequin iteipa ixhuihua Judá yajque campa Josué ipan Gilgal. Huan se tlen inijuanti tlen itoca Caleb tlen elqui itelpoca Jefone huan iixhui Cenez quihui Josué: "Xiquilnamiqui tlen TOTECO quihui Moisés ipan Cades Barnea tlen ta huan na. <sup>7</sup> Na nijpiyayaya 20 xihuitl quema Moisés nechtitlanqui Cades Barnea ma

tijtlachilitij nopa tlali tlen TOTECO techmacasquía. Huan quema sampa nihualajqui, niquilhui tlen nijmatqui ipan noyolo para melahuac. <sup>8</sup> Pero inijuanti tlen yajque nohuaya quichijque ma momajmatica nopa tlacame. Quinilhuijque ax huelis tijtlanise. Pero na nijtoquili TOTECO Dios ica nochi noyolo. <sup>9</sup> Huajca Moisés quitestigojquetzqui TOTECO huan nechilhui: 'Nochi nopa tlali tlen ipan tinejntoc elis moaxca ta huan moixhuihua para nochipa, pampa timotemachi ipan TOTECO Dios ica nochi moyolo.'

<sup>10</sup> 'Queja nopa nechilhui. Ya nopa quiapiya 45 xihuitl. Huan queja quijto TOTECO nechcahuilijtoc ma niizto nochi nopa xihuitl quema tiisraelitame tinemiyayaj ipan huactoc tlali huan hasta ama. Huan ama xiquita, ya nijpixtoc 85 xihuitl. <sup>11</sup> Huan noja nijpiya chichahualistli queja quema Moisés nechtitlanqui ma nijtlachiliti ni tlali. Huan noja hueli ninejnemi cuali huan nitlatehuía queja ipan nopa tonal. <sup>12</sup> Huajca nimitztlajtlanía, xinechmaca nopa tepeyo tlen TOTECO nechilhui nechmacasquía ipan nopa tonal. Tiquilnamiqui nopa tiquinpantijque iixhuihua nopa huejcapantic tlatatl Anac. Huan nozona oncac huejhueyi altepetini tlen tzactoc ica tepamitl cuali tlachijchihuali, pero intla TOTECO nechpalehuis, niquintojtocas queja ya techilhuitoc ma tijchihuaca.'

<sup>13</sup> Huajca Josué quitiochijqui Caleb, huan quimacac nopa altepetl Hebrón para elis iaxca huan iniaxca iteipa ixhuihua. <sup>14</sup> Yeca nopa tlali eltoc iaxca Caleb huan iteipa ixhuihua hasta ama, pampa ica nochi iyolo Caleb quitoquili TOTECO Dios tlen tiisraelitame tijtequipanohuaj. <sup>15</sup> Achtohui Hebrón itoca eliyaya Quiriat Arba (Quiriat Arba quinequi quijtos Jaltepe Arba), pampa Arba elqui nopa tlatatl tlen más hueyi ipan nopa anaceo tlacame.

Huan tlanqui nochi tlatehujcayotl, huan oncac tlasehuilistli ipan nopa tlali.

#### Inintlal iteipa ixhuihua Judá

**15** Ya ni nopa tlali tlen TOTECO quinexti ipan nopa sorteo ma quimacaca nopa hueyi familia Judá.

Inintlal pejqui ica campa quisa tonati ica inepa tlali Edom huan quipano nopa huactoc tlali Zin ica sur.

<sup>2</sup> Quiijtosnequi innepa Judá ica sur pejqui ica nopa Hueyi Atl Mictoc campa inaliyo ica sur, <sup>3</sup> huan yohui quentzi más ica sur ipan nopa tlaixtemolis Acrabim, huan quipano nopa huactoc tlali Zin hasta ica sur tlen Cades Barnea huan hasta Hezrón. Teipa innepa tlejco hasta Adar huan teipa tlayahualohua hasta Carca. <sup>4</sup> Tlen nozona innepa Judá yohui hasta Asmón huan hasta nopa atlajtlitlen Egipto huan quitoquilía hasta nopa hueyi atl tlen itoca Mediterráneo. Ya ni innepa ica sur.

<sup>5</sup> Huan innepa Judá ica campa quisa tonati eltoc iteno nopa Hueyi Atl Mictoc queja yohui ica norte hasta campa atemiltl Jordán calaqui ipan Hueyi Atl Mictoc.

Nozona campa calaqui ne atemiltl pejtéhua innepa ica norte. <sup>6</sup> Teipa innepa tlejco hasta Bet Hogla huan pano ica norte tlen Bet Arabá, huan teipa yohui campa

eltoc nopa tetl tlen iaxca eliyaya Bohán, icone Rubén.

<sup>7</sup> Teipa nopa nepamitl tlejco ipan nopa tlamayamitl Acor hasta altepetl Debir, huan teipa yohui ica norte hasta sampa ajsi ipan Gilgal imelac nopa tlaixtemolis Adumín tlen mocahua ica sur tlen nopa atlajtlitl. Teipa nopa nepamitl pano campa meya nopa atl campa itoca En Semes huan yohui hasta Rogel. <sup>8</sup> Huan tlen nozona innepa pano ipan nopa tlamaya Benhinom tlen mocahua ica sur tlen nopa tlaixtemolis nechca Jebús. (Jebús ama itoca Jerusalén.) Teipa tlejco nopa nepamitl para campa temo tonati hasta itzonixco nopa tepetl ipan tlamaya Hinom huan yohui ica norte ipan tlamaya Refaim hasta itlamiya. <sup>9</sup> Huan tlen itzonixco nopa tepetl innepa Judá yohui huijcoltic hasta campa meya nopa Atl tlen Neftoa. Teipa yohui hasta nopa altepetini ipan tepetl Efrón. Huan teipa innepa yohui huijcoltic ica norte hasta Baala tlen nojquiya itoca Quiriat Jearim. <sup>10</sup> Teipa innepa iteipa ixhuihua Judá quiyahualojtoya tlen Baala para campa temo tonati hasta tepetl Seir huan hasta itlaixtemolis tepetl Jearim o Quesalón ica norte, huan teipa innepa temo hasta Bet Semes huan hasta Timna. <sup>11</sup> Teipa innepa yohui ipan nopa tlaixtemolis Ecrón ica norte huan yohui huijcoltic hasta Sición huan hasta tepetl Baala huan hasta Jabneel huan ontlami ica nopa Hueyi Atl Mediterráneo.

<sup>12</sup> Huan innepa Judá para campa temo tonati ya nopa iteno nopa hueyi atl.

Huajca nochi ya ni inepa itlal nopa hueyi familia Judá ica nochi ininteipa ixhuihua.

#### Itlal Caleb

<sup>13</sup> Huan TOTECO quiilhui Josué ma quimacac Caleb itelpoca Jefone se tlali ipan inintlal iteipa ixhuihua Judá. Huajca quimacac altepetl Quiriat Arba (Arba elqui itata Anac) tlen nojquiya itoca altepetl Hebrón.

<sup>14</sup> Huan Caleb quitojtocac tlen Hebrón nopa eyi itelpocahua Anac tlen inintoca Sesai, Ahimán huan Talmai, huan moaxcati nopa altepetl. <sup>15</sup> Huan Caleb

quisqui nozona huan quinhuito ipan nopa altepetl Debir tlen achtohuiya itoca eliyaya Quiriat Sefer.

<sup>16</sup> Huan Caleb quinyolmelajqui isoldados para quimacac iichpoca, Acsa, para mochihuas isihua nopa tlatatl tlen quitlanisquía nopa altepetl Debir. <sup>17</sup> Huan quitlanito Otoniel itelpoca Cenaz tlen elqui iicni Caleb. Huan huajca Caleb quimacac iichpoca Acsa para elis isihua Otoniel. <sup>18</sup> Huan ipan ne nenamictili quema nopa telpocatl quihuicayaya isihua, quiilhui ma quitlajtlani itata se quentzi más tlali para se regalo. Huajca Acsa temoc tlen iburro para quicamahui itata Caleb. Huan itata quitlajtlani:

—¿Tlaque tijnequi?

<sup>19</sup> Huan nopa ichpocatl quinanquili:

—Nijnequi para ma nesi tinechtiochijtoc, huajca xinechmaca seyoc regalo. Nopa tlali tlen tinechmacatoc huactoc huan ax tleno hueli eli nozona, huajca nojquiya xinechmactili se tlali ica se ome ameli.

Huajca Caleb quimacac nopa ameli tlen eltoc ica norte huan tlen eltoc ica sur.

### Inialtepehua iteipa ixhuihua Judá

<sup>20</sup> Nica nimitzilhuis nopa altepetini tlen iteipa ixhuihua Judá quiselijque.

<sup>21</sup> Tca sur nechca Edom quiselijque ni altepetini:

Cabseel, Edar, Jagur, <sup>22</sup> Cina, Dimona, Adada, <sup>23</sup> Ceddes, Hazor, Itnán, <sup>24</sup> Zif, Telem, Bealot, <sup>25</sup> Hazor Hadata, Queriot, Hezrón (tlen nojquiya itoca Hazor), <sup>26</sup> Amam, Sema, Molada, <sup>27</sup> Hazar Gada, Hesmón, Bet Pelet, <sup>28</sup> Hazar Sual, Beerseba, Bizotia, <sup>29</sup> Baala, Iim, Esem, <sup>30</sup> Eltolad, Quesil, Horma, <sup>31</sup> Siclag, Madmana, Sansana, <sup>32</sup> Lebaot, Silhim, Aín huan Rimón. Huajca elqui 29 altepetini huan ininpilaltepertzitzi.

<sup>33</sup> Ipan tlamayamitl quiselijque ni altepetini:

Estaol, Zora, Asena, <sup>34</sup> Zanoa, En Ganim, Tapúa, Enam, <sup>35</sup> Jarmut, Adulam, Soco, Azeca, <sup>36</sup> Saaram, Aditaim, Gedera huan Gederotaim. Huajca elqui 14 altepetini huan ininpilaltepertzitzi ipan tlamayamitl.

<sup>37</sup> Huan nojquiya ipan tlamayamitl elqui ni altepetini: Zenán, Hadasa, Migdal Gad, <sup>38</sup> Dileán, Mizpa, Jocteel, <sup>39</sup> Laquis, Boscat, Eglón, <sup>40</sup> Cabón, Lahmam, Quitlis, <sup>41</sup> Gederot, Bet Dagón, Naama huan Maceda. Huajca ya ni elqui 16 altepetini ica ininpilaltepertzitzi.

<sup>42</sup> Nojquiya Libna, Eter, Asán, <sup>43</sup> Jifta, Asena, Nezib, <sup>44</sup> Keila, Aczib huan Maresa. Huajca mochijqui chichnahui altepetini huan ininpilaltepertzitzi.

<sup>45</sup> Nojquiya quiselijque Ecrón huan nochi nopa altepetini huan nopa pilaltepertzitzi nechca. <sup>46</sup> Huan tlen altepetl Ecrón inepa tlali Judá yajqui hasta nopa Hueyi Atl Mediterráneo huan quipixqui nochi nopa altepetini nechca altepetl Asdod ica ininpilaltepertzitzi. <sup>47</sup> Huajca nozona Judá quipixqui altepetl Asdod ica ipilaltepertzitzi huan Gaza ica ipilaltepertzitzi huan nochi tlali hasta atemitl Egipto ica sur huan hasta iteno nopa Hueyi Atl Mediterráneo.

<sup>48</sup> Campa tepetini quiselijque ni altepetini ica nochi ininpilaltepertzitzi:

Samir, Jatir, Soco, <sup>49</sup> Dana, Quiriat Sana (tlen nojquiya itoca Debir), <sup>50</sup> Anab, Estemoa, Anim, <sup>51</sup> Gosén, Holón huan Gilo. Huajca ya ni mochijqui 11 altepetini ica ininpilaltepertzitzi.

<sup>52</sup> Huan quiselijque Arab, Duma, Esán, <sup>53</sup> Janum, Bet Tapúa, Afeca, <sup>54</sup> Humta, Quiriat Arba (tlen nojquiya itoca Hebrón), huan Sior. Huajca ya ni mochijqui chichnahui altepetini ica ininpilaltepertzitzi.

<sup>55</sup> Nojquiya quiselijque Maón, Carmel, Zif, Juta, <sup>56</sup> Jezreel, Jocdeam, Zanoa, <sup>57</sup> Caín, Gabaa, Timna. Huajca ni mochijqui majtlactli altepetini huan ininpilaltepertzitzi.

<sup>58</sup> Nojquiya quiseli Halhul, Bet Sur, Gedor, <sup>59</sup> Maarat, Bet Anot, Eltecón. Huajca ya ni mochijqui chichnahui altepetini huan ininpilaltepertzitzi.

<sup>60</sup> Nojquiya quiselijque altepetini Quiriat Baal (tlen nojquiya itoca Quiriat Jearim) huan Rabá ihuaya ininpilaltepertzitzi. Huajca ya ni mochijqui ome altepetini.

<sup>61</sup> Ipan nopa huactoc tlali quiselijque ni altepetini:

Bet Arabá, Midín, Secaca, <sup>62</sup> Nibsán, nopa tlen itoca Altepetl tlen Istatl huan Engadi. Huajca mochijqui chichnahui altepetini huan ininpilaltepertzitzi.

<sup>63</sup> Pero iteipa ixhuihua Judá ax huelqui quitojto-caque nopa jebuseos tlen itztoyaj ipan altepetl Jerusalén. Huajca jebuseos noja itztoque nozona ininhuaya iteipa ixhuihua Judá hasta ama.

### Inintlal iteipa ixhuihua José

**16** Huan nopa sorteo quinexti para iteipa ixhuihua itelpocahua José ma quiselica se tlali tlen quipixqui inepa ica sur.

Pejtejqui ica iteno atemitl Jordán campa altepetl Jericó huan quentzi más para campa quisa tonati tlen ameli Jericó. Huan ininnepa teipa panoc ipan huactoc tlali huan yajqui ica norte tlen Jericó hasta nopa tepayo Betel. <sup>2</sup> Huan tlen Betel tlen nojquiya quihuij Luz panoc hasta Atarot ipan inintlal arquitime. <sup>3</sup> Teipa ininnepa yohui para campa temo tonati hasta inintlal nopa jafletitame huan hasta inepa Bet Horón Tlen Tlatzintla huan hasta Gezer. Huan teipa yohui hasta nopa hueyi atl Mediterráneo hueyi atl.

<sup>4</sup> Huajca nopa ome huejhueyi familias, Manasés huan Efraín, quiselijque ni tlali para iniaxca. Nochi injuanti iteipa ixhuihua José tlen huejcajquiya itztoya.

### Inintlal iteipa ixhuihua Efraín

<sup>5</sup> Ama nimechilhuis catlía tlali quiselijque iteipa ixhuihua Efraín.

Ininnepa ica campa quisa tonati pejtehua ica altepetl Atarot Adar huan yajqui hasta Bet Horón Tlen Huejcapa, <sup>6</sup> huan teipa yohui hasta Hueyi Atl Mediterráneo campa temo tonati. Huan ininnepa ica norte pehua nozona ipan nopa hueyi atl, huan yohui para campa quisa tonati hasta Micmetat ica norte huan pano hasta Taanat Silo huan Janoa. <sup>7</sup> Huan inepa quisa Janoa, huan yohui ica sur hasta Atarot huan Naarat, huan pano iteno altepetl Jericó huan onquisa campa atemitl Jordán. <sup>8</sup> Huan nopa nepamitl ica norte tlen elqui más para campa temo tonati pehua ica Tapúa huan quitoquili nopa pilatlajtzi tlen itoca Caná para campa temo tonati hasta nopa Hueyi Atl Mediterráneo. Huan ya ni elqui nopa tlali tlen quiselijque iteipa ixhuihua Efraín huan ihuehueyaca nopa tlali elqui queja imiyaca inin familias. <sup>9</sup> Nojquiya Efraín iteipa ixhuihua quiselijque sequin altepetini ipan nopa tlali tlen quintocaro nopa tlajco hueyi familia Manasés.

<sup>10</sup> Pero iteipa ixhuihua Efraín ax huelque quitojtocaj nopa cananeos tlen itztoque ipan altepetl Gezer. Yeca nopa cananeos noja itztoque ininhuaya israelitame huan quinqequipano huaj.

### Inintlal ne seyoc tlajco nopa hueyi familia Manasés

**17** Ama nimechilhuis catlía tlali quiselijque iteipa ixhuihua Manasés tlen elqui iachtohui ejca cone José huejcajquiya. Manasés huejcajquiya quipixqui iachtohui ejca tlen itoca eliyaya Maquir. Huan Maquir

cuali quimatqui tlatehuía. Huan Maquir ihuaya itelpoca Galaad huan iniixhuihua ya quiselijtoyaj inintlal ipan seyoc nali Jordán para campa quisa tonati tlen ama itoca nopa tlali Galaad huan tlali Basán. <sup>2</sup> Huajca ama ipan ni inaliyo Jordán para campa temo tonati san quixelohuayayaj tlali ica iteipa ixhuihua Manasés tlen quisque tlen itelpocahua tlen inintoca eliyaya Abiezer, Helec, Asriel, Siquem, Hefer, huan Semida. Ya ni inintoca itlaca ixhuihua Manasés, icone José, huan sesen quipixqui miyac ininteipa ixhuihua.

<sup>3</sup> Pero se iteipa ixhui Manasés tlen itoca Zelofehad ax quipixqui niyon se oquichpil. Zelofehad elqui icone Hefer huan iixhui Galaad, huan iteipa ixhui Maquir tlen elqui icone Manasés huejcajquiya. Zelofehad san quinpixqui macuilti ichpocame tlen inintoca eliyaya Maala, Noa, Hogla, Milca huan Tirsa. <sup>4</sup> Huan nopa ichpocame yajque iniixpa totajtzi Eleazar huan Josué, icone Nun, huan quinilhuijque: "TOTECO quinahuati Moisés ma techmactili tlali queja quiselisquía se-quinoc ixhuime ipan tohueyi familia."

Huajca queja TOTECO tlanahuatijtoya, Josué quinmacac tlali queja imiyaca tlen quiselijque inintlaihua.

<sup>5</sup> Huajca iteipa ixhuihua Manasés quiselijque majtlactli huejhueyi tlaltini. Iyoca nojquiya quintero nopa tlaltini Galaad huan Basán tlen mocahua ipan seyoc inaliyo Jordán para campa quisa tonati, <sup>6</sup> pampa ni ichpocame tlen iteipa ixhuihua Manasés nojquiya quiselijque tlali para iniaxca ica tlacame tlen iteipa ixhuihua.

<sup>7</sup> Huan nopa tlali tlen quintero iteipa ixhuihua Manasés quipixqui inepa ica norte huan quentzi más para campa temo tonati tlen pejqui ica itlal hueyi familia Aser. Huan itlal Manasés yajqui tlen inepa ica Aser ica sur hasta altepetl Micmetat tlen elqui iixmelac Siquem para campa quisa tonati. Huan tlen Micmetat inepa yajqui ica sur hasta nopa tlali campa itztoyaj Tapúa ehuan. <sup>8</sup> (Nopa tlali Tapúa eliyaya iaxca Manasés, pero altepetl Tapúa eliyaya iniaxca iteipa ixhuihua Efraín yonque mocajqui ipan inepa itlal Manasés.) <sup>9</sup> Teipa inepa Manasés quitoquili iteno ica norte tlen nopa pilatlajtzi Caná huan onquisayaya hasta nopa Hueyi Atl Mediterráneo. (Sequin altepetini tlen mocahuayaya ica sur tlen nopa pilatlajtzi eliyaya iaxca nopa hueyi familia Efraín yonque mocajqui ipan itlal Manasés.) Huajca itlal Efraín eltoya iteno ica sur. Huan ica norte iteno eltoya inintlal iteipa ixhuihua Manasés huan nopa hueyi atl eltoya innepa ica campa temo tonati. Huan innepa Manasés ica norte huan quentzi para campa temo tonati monepantía ihuaya inintlal iteipa ixhuihua Aser. Huan ica norte huan quentzi para campa quisa tonati monepantía ihuaya inintlal iteipa ixhuihua Isacar.

<sup>11</sup> Huan iteipa ixhuihua Manasés nojquiya quiselijque altepetini ipan inintlal nopa huejhueyi familias Isacar huan Aser. Huan nopa altepetini inintoca Bet Seán, Ibleam, Dor (tlen eltoya ateno), Endor, Taanac huan Meguido. Huan ica sese altepetl nojquiya quiselijque nochi ininpilaltepertzitzi tlen quiyahualo.

<sup>12</sup> Pero iteipa ixhuihua Manasés ax huelque moaxcatisise nochi nopa altepetini pampa cananeos mocajque nozona huan ax huelque quintero. <sup>13</sup> Pero teipa quema nopa israelitame quentzi más motlalanque, quinchihualtisque nopa cananeos ma quinteroquipanoca san tlapic; pero ax nelía quintero.

### Inintlal iteipa ixhuihua José

<sup>14</sup> Huan iteipa ixhuihua José tlen nojquiya itztoyaj ininteipa ixhuihua Manasés huan Efraín yajque quicamahutoj Josué huan quilhuijque:

—¿Para tlen titechmacac san se piltlaltzi huan TOTECO techtiochijtoc hasta timiyac?

<sup>15</sup> Huan Josué quinnanquili:

—Intla nelía inmiyaquij huan ax inmechaxilía nopa tlali, huajca monequi xitlejcoca campa nochi nopa cuatini tlen iniaxca ferezeos huan refaitame huan nozona xitlatzontequica huan ximoaxcataca.

<sup>16</sup> Huan iteipa ixhuihua José tlananquili:

—Niyon nopa hueyi cuatitlamitl amo techaxilis. Huan nochi nopa cananeos tlen itztoque campa tlamayamitl quipiyaj tepos carros para tlatehuise. Huan nojquiya quipiyaj tepos carros tlen itztoque ipan Bet Seán huan ipilaltepertzitzi huan tlen itztoque ipan tlamayamitl Jezreel.

<sup>17</sup> Huajca Josué quinnanquili ininteipa ixhuihua Efraín huan Manasés huan quinilhui:

—Inmiyaqui huan inquipiyaj miyac chichahualistli. Ax san inquiselise se piltlaltzi, <sup>18</sup> pero nojquiya inmoaxcatisise nopa hueyi cuatitlamitl. Xitlatzontequica hasta campa inepa ica norte. Yonque nopa cananeos quipiyaj tepos carros huan neltetique, nijmati inhuélise inquintero.

### Quejatza quixelojque nopa tlali tlen mocajqui

**18** Huan quema tlantoyaj quixelojque nopa tlali, nochi israelitame mosentilijque nechca altepetl Silo para quiquetzase nopa yoyon tiopamitl campa TOTECO mopantiyaya ininhuaya. <sup>2</sup> Huan yonque nopa israelitame quipixque tequiticayotl ipan nochi nopa tlali, tlacame ipan chicome huejhueyi familias aya quiselijtoyaj inintlal.

<sup>3</sup> Huajca Josué quinilhui nopa israelitame: "¿Hasta quema huelis inquichiyase para inmoaxcatisise nopa tlali tlen inmechmacatoc TOTECO Dios yajaya, tlen quinteroquijque imotatahua? <sup>4</sup> Nopa hueyi familia Judá ya quipiya itlal ica sur huan iteipa ixhuihua José ya quipiyaj inintlal ica norte. Pero monequi sesen nopa chicome huejhueyi familias tlen aya quiselijtoque inintlal ma quintlapejpenica eyi tlacame huan nechtitlanilise. Huan na niquntitlanis ipan nopa tlali tlen polihui timoaxcatisise. Huan inijuanti quicotonase nopa tlali ica chicome tlacotomitl. Huan quitlachilijtinemise nopa tlali, <sup>6</sup> huan quichihuse se iixcopinca tlen nopa tlali huan quijcuilose inepa nopa tlali tlen quinequij quiselise huan nechhualiquilise. Huan nijtlalis iixpa TOTECO Dios huan nimahuiltis ica nopa piltetzitzi para

niquitas ajqueya quiselis sesen tlali. <sup>7</sup> Pero iteipa ixhuihua Leví ax quiyipase se tlali tlen quintocaros pampa quintocarohua quitequipanose TOTECO queja totajtzitzi para quiselise nopa tlacajchualistli huan ya nopa elis nopa tlaticohualistli tlen TOTECO quinmaca. Huan Moisés, itlatequipanojca TOTECO, ya quinmactilijtoc iteipa ixhuihua Gad huan Rubén huan tlajco iteipa ixhuihua Manasés inintlal ipan seyoc inalioy atemitl Jordán para campa quisa tonati.”

<sup>8</sup> Huajca Josué quinilhui nopa tlacame tlen quintlapejpenijtoyaj: “Xipanotinemica ipan nochi nopa tlali huan xiquixcopinaca ipan se amatl huan xiquijcuiloca quejatza ihuexca. Teipa techhualiquilica, huan nimahuiltis iixpa TOTECO nica ipan Silo para ma nechnextili quejatza ma nimechmactilis sese imojuanti tlen inmechto-caros.”

<sup>9</sup> Huajca nopa tlacame quitlachilijtineneque nopa tlali huan quitlamachijque huan quicotonque ica chicome tlacotomtl. Huan tlajcuilojque sese altepetl tlen eltoya ipan sese tlacotomtl. Huan teipa sampa yajque campa Josué itztuya ipan Silo. <sup>10</sup> Huan Josué mahuilti ica piltetzitzi iixpa TOTECO para quimatis ajqueya quiselis sesen tlali. Huan queja TOTECO quinextili, quinmajmactili inintlal sesen hueyi familia tlen nopa israelitame, huan ihuexca inintlal elqui queja imiyaca ininfamilias.

#### Inintlal iteipa ixhuihua Benjamín

<sup>11</sup> Huan ajsic hora para mahuiltis para quimatis catlíla tlali elis iniaxca iteipa ixhuihua Benjamín. Huan quintocaros se tlali tlen mocajqui tlatlajco inintlal iteipa ixhuihua Judá huan José.

<sup>12</sup> Innepa benjaminítame ica norte pejqui ica atemitl Jordán campa quisa tonati, huan yajqui para campa temo tonati huan ica norte apano altepetl Jericó, huan teipa panoc ipan nopa tepetini hasta ajsic nopa huactoc tlali nechca altepetl Bet Avén. <sup>13</sup> Tlen nozona innepa sampa yajqui para altepetl Luz (o Betel) huan temoc hasta altepetl Atarot Adar ipan nopa tepeyo tlen mocahua ica sur tlen altepetl Bet Horón Tlen Tlatzintla.

<sup>14</sup> Huan tlen nozona innepa iteipa ixhuihua Benjamín quimaca se huelta huan yohui ica sur para apanos nopa tepetini nechca Bet Horón para campa temo tonati. Teipa ajsi ipan nopa pilaltepetzitzi tlen itoca Quiriat Baal (tlen nojquiya itoca Quiriat Jearim) huan eltoya se altepetl tlen iniaxca iteipa ixhuihua Judá. Ya ni innepa Benjamín ica campa temo tonati.

<sup>15</sup> Huan innepa benjaminítame ica sur pehua ica Quiriat Jearim huan yohui para campa temo tonati hasta campa nopa ameli itoca Neftoa. <sup>16</sup> Teipa innepa yohui hasta itzintla nopa tepetl tlen mocahua ica norte tlen nopa Tlamayamtl Refaim campa pehua nopa Tlamayamtl Hinom. Huan teipa innepa benjaminítame yohui más ica sur ipan nopa Tlamayamtl Hinom huan pano ica sur hasta nopa tlaixtemolis tlen nopa altepetl tlen ama itoca Jerusalén huan teipa yohui más ica sur hasta nopa ameli Rogel. <sup>17</sup> Teipa

innepa benjaminítame quimaca huelta huan yohui ica norte hasta En Semes huan teipa hasta Gelilot tlen mocahua iixmelac nopa tlaixtlejcolis para Adumín. Teipa temo más ica sur hasta nopa tetl tlen itoca Bohán. (Bohán elqui icone Rubén tlen huejcajquiya itztuya.) <sup>18</sup> Teipa innepa pano ica norte iteno nopa tlamayamtl nechca atemitl Jordán huan teipa quitoquili nopa tlaixtemolis hasta nopa tlamayamtl itoca Arabá. <sup>19</sup> Teipa innepa iteipa ixhuihua Benjamín ica sur pano Bet Hogla ica norte huan ajsi hasta campa atemitl Jordán calaqui ipan nopa Hueyi Atl Mictoc ica norte.

<sup>20</sup> Huan innepa benjaminítame ica campa quisa tonati eltoc atemitl Jordán.

Huajca nochi ya ni techilhuijtoc nochi innepa nopa tlali tlen iteipa ixhuihua Benjamín quiselijque ica nochi ininfamilias.

#### Inintlal iteipa ixhuihua Benjamín

<sup>21</sup> Huan nojquiya quiselijque iteipa ixhuihua Benjamín ni altepetini queja ininmiyaca ininfamilias. Quiselijque:

Jericó, Bet Hogla, Casis, <sup>22</sup> Bet Arabá, Zemaraim, Betel, <sup>23</sup> Avim, Pará, Ofra, <sup>24</sup> Quefar Haamoni, Ofni, huan Geba. Huajca 12 altepetini huan ininpilaltepetzitzi.

<sup>25</sup> Nojquiya quiselijque Gabaón, Ramá, Beerot, <sup>26</sup> Mizpa, Cafira, Mozah, <sup>27</sup> Requiem, Irpeel, Tarala, <sup>28</sup> Zela, Elef, Jebús (tlen nojquiya itoca Jerusalén), Gabaa huan Quiriat. Mochijque 14 altepetini huan iyoca nochi ininpilaltepetzitzi.

Nochi ya ni quintocaros iteipa ixhuihua Benjamín ica nochi ininfamilias.

#### Inintlal iteipa ixhuihua Simeón

**19** Huan ica ompa mahuilti Josué ica piltetzitzi iixpa TOTECO, huan quinextili catlíla tlali ma quimaca nopa hueyi familia Simeón ica ihuexca queja imiyaca ininfamilias. Huan quiselijque tlali ipan inintlal iteipa ixhuihua Judá. <sup>2</sup> Tlen iteipa ixhuihua Simeón quiselijque elqui nochi ni altepetini ica nochi ininpilaltepetzitzi:

Beer Seba, Seba, Molada, <sup>3</sup> Hazar Sual, Bala, Ezem, <sup>4</sup> Eltolad, Betul, Horma, <sup>5</sup> Siclag, Bet Marcabot, Hazar Susa, <sup>6</sup> Bet Lebaot huan Saruhén. Huajca mochijqui 13 altepetini ica ininpilaltepetzitzi.

<sup>7</sup> Huan quiselijque Aín, Rimón, Eter huan Asán, nahui altepetini huan ininpilaltepetzitzi. <sup>8</sup> Huan iteipa ixhuihua Simeón quiselijque nochi ni altepetini tlen más mocajqui ica sur queja altepetl Baalat Beer (tlen nojquiya itoca Ramat) tlen eltoc ipan nopa Neguev.

Nochi ya ni quiselijque iteipa ixhuihua Simeón ica ihuexca queja imiyaca ininfamilias. <sup>9</sup> Nopa tlali tlen quinmacaque, quiquixtilijque tlen nopa tlali tlen quiselijtoyaj iteipa ixhuihua Judá pampa onpano hueyi para inijuanti.



### Inintlal iteipa ixhuihua Zabulón

<sup>10</sup> Huan ica expa mahuilti ica piltetzitzi iixpa TOTECO, huan quinexti catlía tlali ma quimaca nopa hueyi familia Zabulón ica ihuexca queja imiyaca ininfamilias.

Huan innepa iteipa ixhuihua Zabulón ajsic ica sur hasta altepetl Sarid, <sup>11</sup> huan tlen Sarid yajqui para campa temo tonati hasta Marala huan hasta Dabeset huan teipa ajsic nopa pilatlajtzi nechca Jocneam. <sup>12</sup> Huan tlen Sarid innepa iteipa ixhuihua Zabulón yajqui para campa quisa tonati hasta campa monepantía ica Quislot Tabor huan teipa ajsic altepetl Daberat huan tlejcoc hasta altepetl Jafia. <sup>13</sup> Teipa yohui para campa quisa tonati hasta altepetini Gat Hefer, Ita Cazín huan Rimón. Huan teipa quichihua se huelta para yas altepetl Nea. <sup>14</sup> Ica norte innepa iteipa ixhuihua Zabulón yohui hasta altepetl Hanatón, huan ontlami ica nopa tlamayamitl tlen itoca Jefte El. <sup>15</sup> Huan ipan nopa tlali iteipa ixhuihua Zabulón nojquiya quiselijque ni altepetini: Catat, Naalal, Simrón, Idala, huan Belén ihuaya nochi ininpilaltepertzitzi. Huajca ica nopa sequinoc elqui 12 altepetini.

<sup>16</sup> Huajca ya ni elqui tlen quiselijque iteipa ixhuihua Zabulón huan ihuexca inintlal elqui queja imiyaca ininfamilias.

### Inintlal iteipa ixhuihua Isacar

<sup>17</sup> Huan ica najpa mahuilti Josué ica piltetzitzi iixpa TOTECO, huan quinextili catlía tlali ma quimaca iteipa ixhuihua Isacar ica ihuexca queja imiyaca ininfamilias.

<sup>18</sup> Huan ipan nopa tlali tlen quiselijque iteipa ixhuihua Isacar quipixqui ni 16 altepetini ica ininpilaltepertzitzi: Jezreel, Qesulot, Sunem, <sup>19</sup> Hafaraim, Sihón, Anaharat, <sup>20</sup> Rabit, Quisón, Abez, <sup>21</sup> Remet, En Ganim, En Hada huan Betpases. <sup>22</sup> Huan innepa Isacar ajsic hasta altepetini Tabor, Sahazima huan Bet Semes, huan ontlami ipan atemitl Jordán.

<sup>23</sup> Nochi ya ni quiselijque iteipa ixhuihua Isacar huan ininfamilias tlen pejque ica ininhuejcapan tatahua.

### Inintlal iteipa ixhuihua Aser

<sup>24</sup> Huan ica macuilpa mahuilti Josué ica piltetzitzi iixpa TOTECO, huan quinexti catlía tlali ma quimaca iteipa ixhuihua Aser ica ihuexca inintlal queja imiyaca ininfamilias. <sup>25</sup> Huan inintlal quipixqui ni altepetini:

Helcat, Halí, Betén, Acsaf, <sup>26</sup> Alamelec, Amad huan Miseal ipan innepa ica sur. Huan innepa para campa temo tonati onajsi hasta altepetl Carmelo huan Sihor Libnat. <sup>27</sup> Innepa ica campa quisa tonati yohui tlen altepetl Betdagón hasta quinamiquiyaya itlal Zabulón huan quiajsic nopa tlamayamitl Jefte El, huan teipa panoc ica norte hasta Bet Emec, Neiel, huan hasta Cabul, <sup>28</sup> Hebrón, Rehob, Hamón, Caná huan hasta Sidón tlen hueyi. <sup>29</sup> Teipa innepa quimacac huelta hasta altepetini Ramá huan Tiro, nopa altepetl ica se hueyi tepamitl. Huan teipa innepa ajsic ipan nopa

Hueyi Atl Mediterráneo ipan altepetl Hosa. Ni tlali nojquiya quipixqui Aczib, <sup>30</sup> Uma, Afec huan Rehob.

<sup>31</sup> Huajca ni tlali quipixqui 22 altepetini ica nochi ininpilaltepertzitzi huan quiselijque iteipa ixhuihua Aser huan ihuexca inintlal elqui queja imiyaca ininfamilias.

### Inintlal iteipa ixhuihua Neftalí

<sup>32</sup> Huan ipan nopa chicuasempa huelta mahuilti Josué ica piltetzitzi iixpa TOTECO, quinextili catlía tlali ma quimaca iteipa ixhuihua Neftalí ica ihuexca queja imiyaca ininfamilias.

<sup>33</sup> Huan innepa pejqui ica altepetl Helef ipan nopa hueyi ahua cuahuil nechca Alón Saananim huan yajqui Adami Neceb, Jabneel, Lacum, huan onquisa ipan atemitl Jordán. <sup>34</sup> Teipa nopa nepamitl yajqui para campa temo tonati huan panoc Aznot Tabor huan yajqui hasta Hucoc. Huan monepantiyaya ica sur ica inintlal iteipa ixhuihua Zabulón, huan monepantiyaya ica inintlal iteipa ixhuihua Aser ica campa temo tonati. Huan atemitl Jordán eliyaya inepa para campa quisa tonati.

<sup>35</sup> Huan nopa altepetini tlen quinyahualtzaquite ica tepamitl elqui Sidim, Zer, Hamat, Racat, Cineret, <sup>36</sup> Adama, Ramá, Hazor, <sup>37</sup> Cedes, Edrei, En Hazor, <sup>38</sup> Irón, Migdal El, Horem, Bet Anat huan Bet Semes. Huajca inintlal quipixqui 19 altepetini ica nochi ininpilaltepertzitzi.

<sup>39</sup> Nochi ni altepetini ica nochi ininpilaltepertzitzi quiselijque iteipa ixhuihua Neftalí ica nochi ininhuejhuelyi familias.

### Inintlal iteipa ixhuihua Dan

<sup>40</sup> Huan ica chicompa, mahuilti Josué ica piltetzitzi iixpa TOTECO, huan quinextili catlía tlali ma quimaca iteipa ixhuihua Dan queja imiyaca ininfamilias. Huajca iteipa ixhuihua Dan quiselijque ni altepetini:

<sup>41</sup> Zora, Estaol, Ir Semes, <sup>42</sup> Saalabín, Ajalón, Jetla, <sup>43</sup> Elón, Timnat, Ecrón, <sup>44</sup> Elteque, Gibetón, Baalat, <sup>45</sup> Jehud, Bene Berac, Gat Rimón, <sup>46</sup> Mejarcón, Racón huan nojquiya nopa tlali tlen eltoc nechca Jope.

<sup>47</sup> Pero iteipa ixhuihua Dan noja ax moaxcatijtoyaj nochi nopa tlali tlen quintocaro. Huajca tlejcoque huan quintehuijque tlen itztoyaj ipan tlali Lesem huan moaxcatijque huan quintlamimictijque nozona. Huan mocajque para itztose nozona, huan teipa quitocajtijque Lesem, Dan, queja itoca ininhuejcapan tata.

<sup>48</sup> Huajca nochi ni altepetini ica nochi ininpilaltepertzitzi quintocaro iteipa ixhuihua Dan huan ihuexca inintlal elqui queja imiyaca ininfamilias.

### Itlal iteipa ixhuihua Josué

<sup>49</sup> Huan nopa israelitame tlanque quixexelohuaj nopa tlali ica nopa 12 huejhuelyi familias. Huan teipa iyoca quimactilijque se tlali Josué para iaxca. <sup>50</sup> Huan queja TOTECO quijto, quimacaque Josué tlen tlajtlanisquía. Huajca Josué tlajtlanqui ma quimacaca altepetl Timnat Sera campa tepeyo ipan tlali Efraín. Huan

quimacaque. Huajca Josué sampa quisencajqui nopa altepetl huan nozona mocajqui para itztos.

<sup>51</sup> Huajca elqui nopa totajtzi Eleazar, Josué huan nochi israelita tlayacanani tlen mahuiltijque ica piltetzitzi iixpa TOTECO nechca altepetl Silo huan quinmactilijque nopa tlali ica nopa huejhueyi familias. Huan mahuiltijque calixpa campa calaquij ipan nopa yoyon tiopamitl campa TOTECO mopantiyaya Inihuaya. Huan tlanque quixexelohuaj nopa tlali.

#### Altepetini campa hueli momanahuse

**20** Teipa TOTECO quinojnotzqui Josué huan quihui: <sup>2</sup> "Xiquinilhui nopa israelitame ma quitlapejpenica sequin altepetini tlen inquitocajtise 'altepetini campa hueli momanahuse' queja achtohuiya nijnahuati Moisés. <sup>3</sup> Queja nopa intla se tlatatl quimictis seyoc, yonque ax quinequiyaya quimictis, huelis momanahuiti ipan se tlen nopa altepetini huan nozona axaca huelis quimictis para momacuepas ica tlen quichijtoc.

<sup>4</sup> "Huan quema se tlatatl ajsiti para momanahuis ipan se altepetl, monequi yas campa ipuerta nopa altepetl campa itztoque nopa huehue tlacame huan quinpothuis nochi tlen panotoc. Huan nopa tlayacanani huelis quiselise ipan nopa altepetl huan quimacase campa itztos. <sup>5</sup> Huan intla se quitoquilis tlen quinequi quicuepilis ica tlen quichijtoc, ax hueli quitemactilise. Monequi quimanahuse pampa san panoc, ax quinequiyaya temictis huan ax quipiyayaya cualantli ihuaya tlen mijqui. <sup>6</sup> Huan nopa tlatatl tlen temicti monequi mocahuas ipan nopa altepetl hasta quinextis iniixpa se juez huan nopa tlacame nozona para ax itlajtlacol tlen panoc, huan inijuanti nojquiya quijitose para ax itlajtlacol. Huan quema ya quitlajtolsencajtoque teipa mocahuas nozona hasta miquis nopa totajtzi tlen más hueyi. Huan teipa, quena, yajaya tlen temicti huelis mocuepas ichaj ipan ialtepe campa quistejqui."

<sup>7</sup> Huajca nopa israelitame quitlapejpenijque chicuase altepetini. Quintlapejpenijque eyi ipan ni inaliyo para campa temo tonati huan eyi ipan ne seyoc inaliyo atemiltl Jordán para campa quisa tonati. Campa temo tonati quitlapejpenijque Cedec ica norte ipan tlali Galilea ipan nopa tepeyo ipan itlal Neftalí, huan altepetl Siquem ipan tepeyo ipan itlal Efraín huan altepetl Quiriat Arba (tlen nojquiya itoca Hebrón) ipan nopa tepeyo ipan itlal Judá. <sup>8</sup> Huan ipan noca inaliyo atemiltl Jordán para campa quisa tonati quitlapejpenijque altepetl Beser ipan huactoc tlali ipan itlal Rubén, huan altepetl Ramot tlen tlali Galaad ipan itlal Gad huan altepetl Golán ipan tlali Basán tlen ama inintlal tlajco iteipa ixhuihua Manasés. <sup>9</sup> Huajca ni altepetini quincajtijque "altepetini campa hueli momanahuse". Quiyocatlalijque para israelitame huan para nopa seyoc tlali ehuan tlen itztoyaj inihuaya ma ipan momanahuica intla temictise yonque ax quinequiyayaj. Huan se temictijquetl motlatis ipan se tlen ni altepetini para iteixmatcahua nopa mijcatzi tlen quincarcoua

quicuepilis ax huelise quicuepilis hasta moquetzas nozona iixpa nopa juez huan nopa tlacame para ma quitlajtolsencahuaca intla nelía quinequiyaya quimictis o amo.

#### Inialtepehua iteipa ixhuihua Leví

**21** Huan nopa tlayacanani tlen iteipa ixhuihua Leví yajque quiiatoj nopa totajtzi Eleazar, ihuaya Josué huan nochi ne sequinoc tlayacanani ipan nochi huejhueyi familias tlen israelitame. <sup>2</sup> Huan quincahuajque nepa ipan Silo ipan tlali Canaán huan quinihuijque: "TOTECO quinahuati Moisés ma techmactili altepetini campa tiitztose huan potrerros campa tluacase totlapiyalhua." <sup>3</sup> Huajca nopa israelitame quincatocaque tlen TOTECO tlanahuatijtoya huan sesen hueyi familia quinmacac nopa levitame sequin altepetini ica inipotrerros ipan inintlal.

<sup>4</sup> Leví huejcajquiya quinpixqui eyi itelpocahua: Coat, Gersón huan Merari. Huan achtohui mahuiltijque ica piltetzitzi para quimatise catlía quiselise iteipa ixhuihua Coat tlen inintoca eliyaya coatitame. Huan nopa coatitame tlen nojquiya itztoyaj iteipa ixhuihua Aarón, se iteipa ixhui Coat, inijuanti quiselijque 13 altepetini ipan nopa tlaltini tlen iniaxca iteipa ixhuihua Judá, Simeón huan Benjamín. <sup>5</sup> Pero nopa sequinoc coatitame tlen ax elque iteipa ixhuihua Aarón quiselijque majtactli altepetini ipan nopa tlaltini tlen iniaxca iteipa ixhuihua Efraín, Dan huan nopa tlajco iteipa ixhuihua Manasés.

<sup>6</sup> Teipa mahuiltijque ica piltetzitzi para quimatise catlía quiselise iteipa ixhuihua Gersón, huan quiselijque 13 altepetini ipan nopa tlaltini tlen iniaxca iteipa ixhuihua Isacar, Aser, Neftalí huan ne seyoc tlajco iteipa ixhuihua Manasés tlen mocajque nopa seyoc inaliyo Jordán ipan tlali Basán.

<sup>7</sup> Huan sampa mahuiltijque ica piltetzitzi para quimatise catlía quiselise iteipa ixhuihua Merari. Huan quiselijque 12 altepetini ipan nopa tlaltini tlen iniaxca iteipa ixhuihua Gad huan Zabulón.

<sup>8</sup> Huajca queja tenextili nopa piltetzitzi, nopa israelitame quinmactilijque iteipa ixhuihua Leví altepetini huan potrerros para inintlapiyalhua queja TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

<sup>9</sup> Huajca nopa piltetzitzi quinexti para coatitame tlen iteipa ixhuihua Aarón achtohui ma quiselica inialtepehua. Huajca iteipa ixhuihua Judá huan Simeón quiyocatlalijque altepetini para quinmacase.

<sup>11</sup> Huan quinmacaque Quiriat Arba ica nochi ipotreros ipan nopa tepeyo ipan itlal Judá. Nopa altepetl quipixqui itoca Arba pampa Arba elqui itata Anac huan nopa altepetl nojquiya itoca eliyaya Hebrón. <sup>12</sup> Pero nopa mili tlen mocajqui más huejca tlen nopa altepetl huan ipilaltepetzitzitzi quimacaque Caleb, icone Jefone.

<sup>13</sup> Huan Hebrón nojquiya quiselijque iteipa ixhuihua Aarón huan eliyaya se altepetl campa hueli momanahuse para ipan momanahuis se tlatatl tlen temictijtoya.

Huan nojquiya iteipa ixhuihua Aarón quiselijque Libna, <sup>14</sup> Jatir, Estemoa, <sup>15</sup> Holón, Debir, <sup>16</sup> Aín, Juta, huan Bet Semes ica nochi ininpotreros. Huajca nopa huejhueyi familias Judá huan Simeón quinmactilijque iteipa ixhuihua Leví chicnahui altepetini.

<sup>17</sup> Huan nopa hueyi familia Benjamín quinmactilijque nahui altepetini huan ininpotreros: Gabaón, Geba, <sup>18</sup> Anatot huan Almón.

<sup>19</sup> Huajca ica nochi iteipa ixhuihua Aarón quiselijque 13 altepetini ica ininpotreros.

<sup>20</sup> Huan nica eltoc inintoca nopa nahui altepetini ica ininpotreros tlen nopa hueyi familia Efraín quinmacac nopa sequinoc levitame tlen itztoyaj iteipa ixhuihua Coat pero ax hualajque ipan Aarón teipa.

<sup>21</sup> Quiselijque Siquem ipan nopa tepeyo ipan itlal Efraín tlen nojquiya eliyaya se altepetl campa hueli momanahuse. Huan quiselijque Gezer, <sup>22</sup> Kibsaim huan Bet Horón ica ininpotreros.

<sup>23</sup> Huan nopa hueyi familia Dan quinmacac nahui altepetini ica ininpotreros: Elteque, Gibetón, <sup>24</sup> Ajalón huan Gat Rimón.

<sup>25</sup> Huan nopa tlajco hueyi familia Manasés ica campa temo tonati quinmacaque ome altepetini ica ininpotreros: Taanac huan Gat Rimón.

<sup>26</sup> Huajca para nochi ne sequinoc coatitame quiselijque majtlactli altepetini ica ininpotreros.

<sup>27</sup> Huan nopa levitame tlen hualajque ipan icone Leví tlen itoca eliyaya Gersón quiselijque ni altepetini:

Nopa tlajco tlen nopa hueyi familia Manasés tlen itztoque ica campa quisa tonati quiselijque ome altepetini ica ininpotreros: Golán ipan tlali Basán, se altepetl campa hueli momanahuse, huan Beestera.

<sup>28</sup> Tlen nopa hueyi familia Isacar quinselijque nahui altepetini ica ininpotreros: Cisón, Daberat, <sup>29</sup> Jarmut huan En Ganim.

<sup>30</sup> Tlen nopa hueyi familia Aser quinselijque nahui altepetini ica ininpotreros: Miseal, Abdón, <sup>31</sup> Helcat huan Rehob.

<sup>32</sup> Tlen nopa hueyi familia Neftalí quinselijque eyi altepetini ica ininpotreros: Cedes, se para ipan momanahuse ipan tlali Galilea, huan Hamot Dor huan Cartán. <sup>33</sup> Huajca ica nochi nopa gersonitame quiselijque 13 altepetini ica ininpotreros.

<sup>34</sup> Huan nopa levitame tlen hualajque tlen icone Leví tlen itoca Merari quiselijque ni altepetini:

Tlen nopa hueyi familia Zabulón quinselijque nahui altepetini ica ininpotreros: Jocneam, Carta, <sup>35</sup> Dimna huan Naalal.

<sup>36</sup> Tlen nopa hueyi familia Rubén quinselijque nahui altepetini ica ininpotreros: Beser, Jahaza, <sup>37</sup> Cademot huan Mefaat.

<sup>38</sup> Tlen nopa hueyi familia Gad quinselijque nahui altepetini ica ininpotreros: Galaad, se altepetl campa hueli momanahuse, huan Mahanaim, <sup>39</sup> Hesbón huan Jazer.

<sup>40</sup> Huajca ica nochi iteipa ixhuihua Leví tlen hualajque ipan icone Merari huejcajquiya quiselijque 12 altepetini.

<sup>41</sup> Huan nochi iteipa ixhuihua Leví san sejco quiselijque 48 altepetini, <sup>42</sup> huan sese altepetl quipixqui ipotreros.

### TOTECO quichihua tlen quijtohua

<sup>43</sup> Huajca TOTECO quinmactili nopa israelitame nochi nopa tlali tlen ininhuaya mocajqui ininhuejcapan tatahua para quinmacasquía. Huan nopa israelitame nozona mocajque para itztose. <sup>44</sup> Huan TOTECO quinmacac tlasehuilistli queja quijto. Huan axaca huelqui ininhuaya motlalis para quintehuis pampa TOTECO quinmacac chichahualistli para ma quintlanica nochi inincualancaitacahua. <sup>45</sup> Nochi nopa cuali tlamantli tlen TOTECO quinilhui quinmacasquía, nochi quinmactili.

### Mocuepque ininchajchaj nopa soldados tlen seyoc inaliyo Jordán

**22** Huan Josué quinsentili nopa soldados tlen hualajque ipan nopa huejhueyi familias Rubén, Gad huan ne tlajco iteipa ixhuihua Manasés tlen mocajque campa quisa tonati, <sup>2</sup> huan quinilhui: "Inquineltoque nochi tlen TOTECO quinahuati Moisés xijchihuaca. Huan nochi tlen na nimechilhujtoc, inquichijtoque. <sup>3</sup> Ax inquitlahuelcajtoque imoicnihua yonque miyac tonali titlatehujtoque. Inquichijtoque nochi tlen imoTECO Dios inmechnahuatijtoc. <sup>4</sup> Ama imoTECO Dios techpalehujtoc ma titlatlanica huan techmacatoc tojuanti tlen tiimoicnihua, tlasehuilistli queja techilhui. Huajca ama sampa huelis inyase imochajchaj huan imoaltepehua ipan ne seyoc inaliyo atemtl Jordán para campa quisa tonati campa Moisés itlatequipanojca TOTECO inmechmactili imotlal. <sup>5</sup> San ximomocuitlahuica para xijchihuaca senquistoc nochi nopa tlanahuatili tlen Moisés inmechmacac. Xiquicnelica TOTECO Dios huan xinemica ipan iojhui. Xijneltoquilica nochi itlanahuatilhua huan san ya xijhueyichihuaca. Xijtequipanoca ica nochi imoyolo huan ica nochi imotonaltzi."

<sup>6</sup> Huan Moisés quinmactilijtoya tlajco iteipa ixhuihua Manasés nopa tlali Basán campa quisa tonati, pero ne seyoc tlajco iteipa ixhuihua Manasés quiselijque tlali tlen Josué quinmacac para campa temo tonati. Huan Josué quintiochijqui huan monahuatijque, <sup>8</sup> huan quinilhui: "Sampa xiyaca imochajchaj ica nochi imoricojyo tlen inquitlantoque tlen toculancaitacahua. Inquinpiyaj tlhuel miyac tlapiyalime, plata, oro, bronce huan yoyomitl. Huajca quema inajsise, xiquinmajmacatij imoicnihua ipan imotlal."

<sup>9</sup> Huajca nopa soldados tlen itztoyaj iteipa ixhuihua Rubén, Gad huan tlajco iteipa ixhuihua Manasés quincajteque nopa sequinoc israelitame ipan Silo ipan tlali Canaán. Huan apanoque atemtl Jordán huan sampa yajque ipan nopa tlali tlen TOTECO quihuhujtoya Moisés ma quinmacaca.

### Nopa tlaixpamitl nechca atemitl Jordán

<sup>10</sup> Pero ipan ojtli quema noja itztoyaj ipan tlali Canaán huan quinechcahuiyayaj iteno atemitl Jordán para apanose, nopa soldados tlen itztoyaj iteipa ixhuihua Rubén, Gad huan tlajco iteipa ixhuihua Manasés quiquetzque se tlaixpamitl tlen nelía hueyi. <sup>11</sup> Huan quema nopa israelitame campa temo tonati quicajque para iteipa ixhuihua Rubén, Gad huan Manasés quiquetztoyaj se tlaixpamitl ipan inepa Canaán nechca atemitl Jordán, <sup>12</sup> mosentilijque nochi nozona alpetel Silo para quintehuitij. <sup>13</sup> Pero achtohui quititlanque Finees, icone totajtzi Eleazar, ica majtlactli huejhueyi tlayacanani, se tlayacanquetl tlen sesen hueyi familia tlen mocahuayayaj ipan nopa tlali campa temo tonati. Huan ajsique campa itztoyaj iteipa ixhuihua Rubén, Gad huan tlajco iteipa ixhuihua Manasés nozona ipan tlali Galaad. <sup>15</sup> Huan quema ajsitoj ipan tlali Galaad, quinilhuijque:

<sup>16</sup> —Nochi israelitame tlen quitlepanitaj TOTECO techtitlantoque ma timechtlatlaniquij: ‘¿Para tlen queja ni intlatlacolchihuaj iixpa TOTECO Dios tlen tiisraelitame tijtequipanohuaj huan inmoiyocacahuaj para ax inquineltoque tohuaya? Inquichijtoque se tlaixpamitl para ma nesi ayoc quitlepanitaj TOTECO. <sup>17</sup> ¿Ax inquilnamiquij nopa tlajtlacoli tlen sequin tlacame quichijque ipan Peor quema quinhueyichijque nopa tlaixcopincayome, huan TOTECO techtlatzacuiliti ica se hueyi cocolistli? Huan hasta ama nopa tlajtlacoli noja techcocolhua. <sup>18</sup> Huan ama imojuanti ¿nojquiya inquinequij inmoiyocatlalise huan inmoiyoltetelise ica TOTECO? Huan intla inmotzontetilíaj iixpa ama, mostla yajaya cualanis ica nochi tiisraelitame. <sup>19</sup> Huan intla ax inhuelij inquihueyichihuase TOTECO nozona ipan ne inaliyo Jordán para campa quisa tonati pampa inquitaj ax tlapajpactic iixpa TOTECO nopa tlali tlen inquiselijque, huajca xipanoca hasta ne seyoc inaliyo ni atemitl campa TOTECO itztoc tohuaya ipan iyoyon tiopa huan timechmacase tlali campa tojuanti. Pero amo ximotzontetelica ica TOTECO niyon ica tojuanti. Amo xijquetzaca se tlaixpamitl para seyoc tecojtli tlen ax TOTECO Dios tlen ya quiipya itlaixpa. <sup>20</sup> ¿Ax inquilnamiquij quema Acán, icone Zera, tlajtlacolchijqui iixpa TOTECO huan mocuili tlen quitelchijtoya TOTECO, huan TOTECO techtitlanili miyac tlatzacuiliti nochi tiisraelitame? Ax san mijqui Acán, pero mijque miyac israelitame ica itlajtlacol.’

### Quichijque nopa tlaixpamitl pampa quiicnelíaj TOTECO

<sup>21</sup> Huajca iteipa ixhuihua Rubén, Gad huan tlajco iteipa ixhuihua Manasés quinnanquilijque nopa tlayacanani tlen nopa huejhueyi familias tlen israelitame huan quinilhuijque:

<sup>22</sup> —TOTECO yajaya tlen quiipya nochi chicalhualistli. Yajaya tlen quinnahuatía nochi tlen sequinoc quintocajtaj dioses. San yajaya TOTECO. Yajaya quimati para melahuac totlajtol, huan xijmatica nochi imojuanti no-

jquiya. Tijtestigojquetzaj TOTECO para ax tijchijtoque ni tlaixpamitl para timoiyocatlalise huan timoyoltetelise. <sup>23</sup> Niyon ax tijchijtoque para tijcajtehuase TOTECO o para ipan tijmacase tlaicajhualistli tlatlatili o tlen harina, o para onca tlayoltlatili ihuaya. Intla queja nopa, huajca amantzi ma techtlatzacuiliti TOTECO. <sup>24</sup> Pero tijchijque pampa tiquicnelíaj. Timoilhuijque huelis mostla o huiptla imoteipa ixhuihua quinilhuijque toteipa ixhuihua para ax quiipiyaj tlanahuatili para yase quihueyichihuaj TOTECO Dios tlen tiisraelitame tijtequipanohuaj imohuaya nozona ipan imotlatl. Huelis quinilhuijque toteipa ixhuihua para ax tleno quiipiyaj imohuaya. <sup>25</sup> Huelis moilhuijque para TOTECO quitlatlijtoc ni atemitl Jordán para techiyocacahuase huan quinilhuijque toteipa ixhuihua tlen tohuejhueyi familias Rubén, Gad huan tlajco ifamilia Manasés para ax tleno tijpiyaj ica TOTECO. Huan queja nopa imoteipa ixhuihua quinchihuase toteipa ixhuihua ma ayoc quitlepanitaca TOTECO.

<sup>26</sup> “Yeca timoilhuijque más cuali ma tijchihuaca se tlaixpamitl, pero ax para ipan tijtlatise o tijtencahuase tlaicajhualistli. <sup>27</sup> ¡Axtle! Tijchijque nopa tlaixpamitl para ma quinilnamiquiliti imoixhuihua huan toteipa ixhuihua para tojuanti nojquiya tijhueyichihuaj TOTECO. Pero san tijcahuase tlaicajhualistli iixpa TOTECO ipan iyoyon tiopa campa imojuanti. Huan imoconehua ax huelise quinilhuijque toconeua para ax quiipiyaj tlanahuatili para quihueyichihuase TOTECO imohuaya. <sup>28</sup> Huan intla imoixhuihua queja nopa quiijtoque, toixhuihua quinnanquilise: ‘Xiquitaca ni tlaixpamitl tlen totatahua quisencajtoque queja TOTECO itlaixpa, pero ax quichijque para tlaicajhualistli tlatlatili. San quisencajque para technextilis para imojuanti huan tojuanti san se tiitztoque.’

<sup>29</sup> “Ma ax quema timoilhuica para timohuejcatlalise tlen TOTECO. Ax quema timohuejcachihuase tlen ya, o tijchihuase se tlaixpamitl para tojuanti totlacajhualis, niyon para tlaicajhualistli tlatlatili, niyon tlaicajhualistli tlen harina, niyon tlen onca. Pampa tijmatij san nopa tlaixpamitl tlen eltoc ipan iyoyon tiopa TOTECO Dios tlen mocahua tohuaya tiisraelitame quinamiqui para tlaicajhualistli.”

Queja nopa quiijtoque.

<sup>30</sup> Huajca quema nopa totajtzi Finees huan nopa tlayacanani tlen nopa huejhueyi familias tlen israelitame quicajque tlen nopa soldados tlen Rubén, Gad, huan tlajco familia Manasés quiijtoque, nelía pajque.

<sup>31</sup> Huan nopa totajtzi Finees quinilhuijque:

—Ama tijmatij temachtli TOTECO itztoc ica nochi tojuanti pampa tiquitaj ax intlatlacolchijtoque iixpa ya. Huan yeca intechijcuenilijtoque se hueyi tlatzacuiliti tlen huelosquía techajsisosquía.

<sup>32</sup> Teipa Finees tlen elqui icone nopa totajtzi Eleazar inihuaya nopa sequinoc tlayacanani, quincatejque nopa soldados tlen Rubén, Gad huan tlajco nopa familia Manasés ipan tlali Galaad huan sampa yajque ipan tlali Canaán, huan quinpohuilijque nopa israelitame nochi tlen panotoya. <sup>33</sup> Huan nochi nopa israelita-

me nozona pajque miyac ica tlen quijtoque, huan quicalitac tlen panotoya. Huan nopa israelitame quihueyichijque Toteco Dios, huan ayoc moilhijque para quinquitehuitij iniicnihua huan quixolehuatij nopa tlali campa itztoque iteipa ixhuihua Rubén huan Gad. <sup>34</sup> Huajca iteipa ixhuihua Rubén huan Gad quitocajtlatijque nopa tlaixpamitl: "Nopa tlaixpamitl tlen techilnamiquiltis." Pampa quijtoque: "Moquetza queja se testigo para techilnamiquiltis imojuanti huan tojuanti para san TOTECO yajaya DIOS."

### Itlamiya tlajtol Josué

**23** Huajca ica miyac xihuitl TOTECO quinchijqui nopa israelitame ma quintlanica nochi inincualancaitacahua huan teipa oncac tlashuilitli ipan inintlal. Huan Josué ya eliyaya huehuentzi. <sup>2</sup> Huajca quinnutzqui nochi jueces, huehue tlacame huan tlayacanani ipan nochi huejhueyi familias, huan nochi tequitini huan quinilhui:

"Nijpiya miyac xihuitl huan ya nihuehuentzi. <sup>3</sup> Ya inquittoque tlen TOTECO Dios quichijtoc topampa tojuanti ica nochi nopa tlacame tlen ejque ipan ni tlali pampa TOTECO Dios tlatehijqui topampa tojuanti. <sup>4</sup> Huan ama ya nimechmactili ica rifa nochi tlali tlen atemitl Jordán hasta nopa Hueyi Atl Mediterráneo campa oncalaqui tonati. Nimechmactili tlen timoaxcatijtoque huan nochi tlen noja polihui tijtlanise. <sup>5</sup> Huan yajaya TOTECO Dios imoixpa quitojtocas nochi tlen noja itztoque nozona. Huan quichihuas para inmoaxcatise nopa tlali queja yaja tohuaya mocajtoc.

<sup>6</sup> "Huajca ximoyoltetilia. Ximomocuitlahuica para inquichihuase nochi tlen ijcuilijtoc ipan itlanahuatilhua Moisés. Amo ximoyocacahuaca niyon quentzi. <sup>7</sup> Ax tlano xijpiyaca ica inijuanti tlen noja mocahuaj ipan nopa tlali. Amo xiquijtoque inintoca inintiotzitzitzi, niyon amo xiquintestigojquetzaca inintlaixcopincayohua. Amo xiquinhueyichihuaca, niyon amo ximotlancuaquetzaca iniixpa. <sup>8</sup> San xijtoquilijtiyaca TOTECO Dios queja inquichijtoque hasta ama.

<sup>9</sup> "Yajaya TOTECO Dios quitojtocatoc imoixpa miyac tlacame tlen nelía tejtetique tlen camatiyayaj miyac tlajtol huan itztoyaj ipan miyac huejhueyi altepetini. Huan hasta ama axaca huelqui inmechtlani. <sup>10</sup> San setzi tlen imojuanti huelis quinmajmatis se mil tlacame pampa TOTECO Dios tlatehuía imopampa imojuanti queja tohuaya mocajtoc quichihuas. <sup>11</sup> Huajca ximomocuitlahuica para san xiquicnelica yajaya TOTECO Dios.

<sup>12</sup> "Intla inmoiyocacahuase tlen TOTECO huan inmosansejcotilise ica inijuanti tlen noja mocahuaj ipan ni tlaltini, o intla inmosihuajtise ica iniichpocahua, o intla inquinahuilise ma mocuilica se israelita ichpocatl, <sup>13</sup> xijmatica para melahuac TOTECO Dios ayoc quitojtocas tlen nopa tlaltini imoixpa. ¡Axtle! Huan inijuanti elise queja tlaquetztli huan quichihuase xihuetzica. Inmechchihuilise queja se inmechhuitequis ipan imocuitlapa ica se lazo. Elise queja se huitztli ipan imoixtoyol tlen tlahuel tecoco. Miyac inmechcuesol-

macase hasta inmiquise huan ayoc inittose ipan nopa tlali tlen TOTECO Dios inmechmacatoc.

<sup>14</sup> "Nechca huala nopa tonal para nimiquis queja pano ica nochi tlacame. Inquimatij ica nochi imoyoltzi huan ica nochi imotonaltzi para ax tlano polijtoc tlen TOTECO Dios imohuaya mocajtoc. Nochi tlen quijto quichihuasquía, yajaya quichijtoc. <sup>15</sup> Huan queja TOTECO Dios inmechtiochijtoc ica nochi nopa cuali tlamantli tlen inmechtencahuili, nojquiya TOTECO Dios inmechhualiquilis nochi nopa fiero tlamantli tlen quijtojtoc panos hasta yajaya inmechmictis huan ayoc huelis inittose ipan nopa tlali intla ax inquitoquilise. <sup>16</sup> Huajca intla inquixpanose nopa tlajtol tlen TOTECO Dios quichijqui imohuaya huan tlen inmechnahuatijtoc huan inquinahueyichihuase tiotzitzitzi o inmotlancuaquetzase iniixpa, TOTECO nelía cualanis imohuaya. Huan yajaya inmechmictis huan nimantzi inmechtlamipoli-huiltis ipan ni tlali tlen inmechmacatoc."

### Toteco quiompahui nopa tlajtolsencahuili ica israelitame

**24** Teipa Josué quinsentili nochi israelitame tlen nochi huejhueyi familias ipan altepetl Siquem, ica nochi huehue tlacame, nochi tlayacanani, jueces huan tequitini. Huan nochi monextitoj iixpa Toteco Dios. <sup>2</sup> Huan Josué quincamahui nopa israelitame huan quinilhui:

—Ya ni tlen TOTECO Dios tlen tiisraelitame tijtequipanohuaj inmechilhúa: "Nelía huejcaquiya imohuejcapan tatahua mocahuayayaj nozona ipan seyoc inaliyo atemitl Éufrates para campa quisa tonati, huan quinhueyichihuayayaj inintiotzitzitzi queja elisquía Dios. Huan Taré, tlen elqui itata Abraham huan Nacor, nojquiya ya nopa quichijque. <sup>3</sup> Pero na nijtlapejpeni imohuejcapan tata Abraham tlen itztoya ipan seyoc inaliyo atemitl Éufrates, huan nijyacanqui campa huili ipan tlali Canaán huan nijmacac icone, Isaac, para ipan ya niqinmiyaquilis iteipa ixhuihua. <sup>4</sup> Huan nijmacac Isaac ome iconehua, Jacob huan Esaú. Huan nijmactili Esaú nopa tlali Seir. Huan Jacob tlen nojquiya itoca Israel, huan itelpocahua tlen itztoyaj imohuejcapan tatahua teipa yajque ipan tlali Egipto. <sup>5</sup> Teipa niqintitlanqui Moisés huan Aarón huan ica inijuanti, niqintitlanili miyac tlahuijcaoyotl nopa tlali Egipto ehuan. Huan teipa niqinquixti <sup>6</sup> imohuejcapan tatahua tlen tlali Egipto. Huan niqinhualiac hasta ajsitoj campa nopa Hueyi Atl Chichiltic. Huan quitoquilijayaj nopa egiptome ica inintlathueijca carros huan inincahuayos. <sup>7</sup> Pero imohuejcapan tatahua nechztajtzilijque na, niininteco, para ma niqinpalehui. Huan nijchijqui ma onca se tzintlayohuilotl tlatlajco campa imotatahua huan ne egiptome. Huan nijchijqui nopa hueyi atl ma huala ininpani nopa egiptome huan quintlamitzajqui. Huan inquimatij nochi tlen niqinchihuili nopa Egipto ehuan.

"Huan teipa para miyac xihuitl inittoyaj ipan nopa huactoc tlali campa ax tlano onca. <sup>8</sup> Huan teipa nimechhualiac hasta inintlal nopa amorreos tlen itz-

toyaj ipan ne seyoc inaliyo Jordán para campa quisa tonati. Huan injuanti inmechtehujique, pero naja nimechpalehui xiquintlanica. Niquintzontlamilti imoixpa huan inmoaxcatijque nopa tlali. <sup>9</sup> Huan quema Balaam, icone Ziipor tlen elqui inintlanahuatijca moabitame, pejque inmechtehuisnequij inisraelitame; yajaya tlanahuati ma quinotzatij Balaam, icone Beor, para ma inmechtelchihuas. <sup>10</sup> Pero ax nijcajqui ma inmechtelchihuaqui Balaam. Nijchihualti ma inmechti-ochihua miyac hueltas huan queja nopa nimechmanahui tlen Balaam.

<sup>11</sup> “Teipa inpanocaj atemitl Jordán para ni seyoc inali huan inajisique altepetl Jericó. Huan nopa Jericó ehuan inmechtehujique huan nojquiya inmechtehujique nopa amorreos, ferezeos, cananeos, heteos, gerge-seos, heveos huan jebuseos, pero naja nimechmactili imomaco. <sup>12</sup> Huan niquintitlanqui miyac cuaxicojme ma inmechyacantiyaca huan quintojtocaj nopa ome tlanahuatiani tlen amorreos ihuaya inintlacajhua. Naja nimechtlanili imocualancaitacahua. Ax inquitlanque ica imomachete huan imochicahualis. <sup>13</sup> Huan nimechmactili tlali ipan tlen ax intequititoyaj. Nimechmactili altepetini para ipan initztose tlen ax inquisencajtoyaj. Huan nimechmacac xocomeca mili para imoxocomeca huan olivo cuatini para imoaceite tlen ama inquitequihuaj, pero ax inquintojque.” Queja nopa quiijto TOTECO.”

#### Monequi nochipa tijtequipanose TOTECO

Huajca nojquiya Josué quinilhui:

<sup>14</sup> —Huajca ama xijtlepanitaca huan xiquicnelica TOTECO. Xijtequipanoca ica nochi imoyolo huan ica temachili. Xiquinquixtica huan xiquinmajcahuaca nochi nopa tiotzitzitlen imohuejcapan tatahua quihueyitlepanitacaj ipan seyoc inaliyo Éufrates huan ipan tlali Egipto. San TOTECO xijtequipanoca. <sup>15</sup> Pero intla ax inquinequij inquitequipanose TOTECO, huajca xijtlapejpenica ama ni tonal ajqueya inquitequipanose. ¿Inquinhueyichihuase nopa tiotzitzitlen imohuejcapan tatahua quintlepanitacaj huejcajquiya ipan seyoc inaliyo nopa hueyi atemitl o inintlaixcopincayohua nopa amorreos campa ama initztoque? Pero xijmatica ya ni: Naja ica nochi nochampoyohua tijtequipanose san TOTECO.

<sup>16</sup> Huajca nochi nopa israelitame tlananquilijque:

—Ax quema timoiyocatlalise tlen TOTECO. Ax quema tijcahuase huan tijhueyichihuase seyoc. <sup>17</sup> Elqui yajaya TOTECO Dios tlen quinquixti tohuejcapan tatahua ipan tlali Egipto campa tequipanoyayaj san tlapic. Yajaya tlen quichijqui miyac huejhueyi tiochicahualnescayotl para tojuanti. Yajaya tlen techmocuitlahuijtoc tlen tocualancaitacahua campa hueli tinentoque ipan tohueyi ojhui hasta ama. <sup>18</sup> Yajaya TOTECO tlen quintojtocac toixpa miyac tlacame ipan miyac tlaltini. Nojquiya quintojtocac nopa amorreos tlen itzttoyaj ipan ni tlali. Huajca tojuanti nojquiya tijtequipanose huan tijhueyichihuase san TOTECO Dios.

<sup>19</sup> Huajca Josué quinilhui nochi tlen nopona itzttoyaj:

—Ax huellis inquitequipanose TOTECO quej hueli, pampa yajaya tlatzejtzeloltic. Huan yajaya ax quijiy-ohuía se tlen quijitohua quitequipanohua intla nojquiya quintlepanita tiotzitzitlen ax nelía Dios. Ya nopa quicualancaita. Intla inquitepanitaj seyoc, ax inmechtlapojpolhuis. <sup>20</sup> TOTECO nochipa itzttoya cuali imohuaya, huajca amo xijcahuaca TOTECO niyon amo xijtequipanoca seyoc. Intla queja nopa inquichihuase, yajaya moyolcuepas huan inmechtlatzacuiltis hasta inmechtlamimictis.

<sup>21</sup> Pero nochi nopa tlacame quinanquilijque Josué:

—¡Ax quema tijchihuase! San TOTECO tijtequipanose.

<sup>22</sup> Huajca Josué quinilhui nochi nopa miyac israelitame:

—Huajca ama intestigos para melahuac tlen inquijtojtoque. Inquiestigojquetztoque TOTECO para inquitlapejpenijtoque inquitequipanose san ya.

Huan injuanti tlananquilijque:

—Tojuanti titestigos.

<sup>23</sup> Huajca Josué quinilhui:

—Intla inquijiyaj tiotzitzit, nochi xiquinmajcahuaca. Huan ximoyolcuepaca huan xijtoquilica san TOTECO Dios tlen tiisraelitame tijtequipanohuaj.

<sup>24</sup> Huan nochi nopa israelitame quinanquilijque Josué:

—San TOTECO Dios tijtequipanose huan san yajaya tijneltoquilise.

<sup>25</sup> Huajca nopa tonal nepa nechca altepetl Siquem, Josué quichijqui se tlajtolsencahualli inihuaya israelitame huan TOTECO, huan quinilhui nopa tlanahuatili huan tlamachtli tlen monequi quineltocase. <sup>26</sup> Huan Josué quijicuil nochi ni tlanahuatili tlen nopa tlacame quijitojque quineltocase tlen nopa Amatlapohuali tlen Iltanahuatilhua Toteco Dios. Huan Josué tlanahuati ma quihualicaca se hueyi tetl huan ma quiquetzaca nopona campa nopa ahuatl nechca iyoyon tiopa TOTECO.

<sup>27</sup> Huan Josué quinilhui nochi nopa israelitame:

—Ni tetl tlen tijquetzaj nica quinextis nochi tlen panotoc ama. Queja se testigo quichihua, quicajqui nochi tlajtoli tlen TOTECO techilhui, huajca intla ax inquichihua queja inquijtojque, yajaya inmechteilhuis.

<sup>28</sup> Huan teipa Josué quinnahuatijtejqui nopa israelitame huan sesen yajqui ipan itlal tlen quiselijtoyaj para iniaxca.

#### Mijqui Josué

<sup>29</sup> Huan teipa mijqui Josué, icone Nun, tlen itzttoya itlatequipanojca TOTECO. Huan quipixqui 110 xihuitl quema mijqui. <sup>30</sup> Huan quitojque itlacayo nechca altepetl Timnat Sera, ipan tlen ya itlal tlen quiselijtoya ipan nopa tepeyo tlen eliyaya iniaxca iteipa ixhuihua Efraín. Campa quitojque mocahua ica norte tlen tepetl Gaas.

<sup>31</sup> Huan nopa israelitame quitequipanojque TOTECO nochi tonali quema noja itzttoya Josué huan quema noja itzttoyaj nochi nopa huehue tlacame tlen quixmatque Josué huan quiiittoyaj nopa huejhueyi tiochic-

ahualnescayotl tlen TOTECO quichijqui para nopa israelitame.

**Quitlalpachojque iomiyo José**

<sup>32</sup> Huan nojquiya nopa israelitame quihualicatoyaj iomiyo José tlen tlali Egipto, huan quitojque nozona nechca Siquem. Quitojque ipan nopa tlali tlen ininhuejcapan tata Jacob, tlen huejcajquiya mijqui, quincohuil-

ijtoya iconehua Hamor ica 100 plata tomi. (Ni tlali teipa elqui iniaxca iteipa ixhuihua José.)

**Mijqui nopa totajtzi Eleazar**

<sup>33</sup> Huan nojquiya mijqui Eleazar tlen elqui icona Aarón, huan quitojque nechca altepetl Guebéa ipan itlal Finees tlen eliyaya icona. Huan itlal elqui ipan nopa tlachiquiltini tlen quiselijque iteipa ixhuihua Efraín.

# JUECES

## Iteipa ixhuihua Judá ax quitlantoyaj nochi inintlal

**1** Quema ya mictoya Josué, nopa israelitame quitlantlanijque TOTECO tlaque ipaquilis para quimatise catlía hueyi familia isoldados achtohui ma yaca para quintehuitij nopa cananeos.

<sup>2</sup> Huan TOTECO quinnanquili: “Achtohui monequi yase tlatehuitij nopa soldados ipan nopa hueyi familia Judá. Huan injuanti tlatlanise pampa nijtlalijtoc ininmaco nopa tlali.”

<sup>3</sup> Huan nopa tlayacanani ipan nopa hueyi familia Judá quinnotzque nopa tlayacanani ipan nopa hueyi familia Simeón huan quinilhuijque: “Xihualaca huan xitechpalehuica para tiquintehuitij nopa cananeos tlen itztoque ipan nopa tlali tlen techtocaros. Huan teipa timechpalehuise tiquintehuitij tlen itztoque campa elis imoaxca.”

Huan isoldados Simeón nimantzi motemacaque para quinpalehuitij. <sup>4</sup> Huan isoldados Judá tlayacantiyajque huan TOTECO quichijqui ma quintlanica nopa cananeos huan ferezeos. Huan san ipan altepetl Bezec, quinmictijque 10 mil tlacame. <sup>5</sup> Quipantitoy Tlanahuatijquetl Adoni Bezec ipan altepetl Bezec quema tlatehuiyayaj, <sup>6</sup> pero yajaya cholo. Huan isoldados Judá huan Simeón quitoquilijque huan quiitzquitoy huan quitzontequilijque ihueyi macpilhua huan ihueyi xocpilhua. <sup>7</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Adoni Bezec quijito: “Na niquintzontequilijtoc 70 tlanahuatiani ininhueyi macpilhua huan ininhueyi xocpilhua, huan niquinchi-hualti ma quicuaca san nopa pan tlatlapatztlal tlen huetzqui nomesatzala, huan ama Toteco Dios nechcuepilijtoc. Techchihuilijtoque san se queja na niquinchiuili sequinoc.”

Huan teipa nopa soldados quihuicaque altepetl Jerusalén huan nozona mijqui.

## Iteipa ixhuihua Judá quitlanque Hebrón huan Jerusalén

<sup>8</sup> Isoldados Judá nojquiya quinmictijque miyac Jerusalén ehuan ica machete. Quitlanque nopa altepetl huan quitlatijque.

<sup>9</sup> Teipa isoldados Judá yajque quintehuitoy nopa cananeos tlen itztoyaj ipan tepetini huan ipan tlali Neguev. Nojquiya quintehuitoy campa nopa tlamayamitl nechca hueyi atl. <sup>10</sup> Huan nojquiya yajque quintehuitoy nopa cananeos tlen itztoyaj ipan altepetl Hebrón. (Achtohuiya Hebrón itoca eltoya Quiriat Arba.)

Huan nojquiya quinmictijque nopa huejcapantique tlacame Sesai, Ahimán huan Talmai.

## Otoniel quitlanqui altepetl Debir

<sup>11</sup> Teipa quitehuitoy nopa altepetl Debir tlen achtohuiya quitocajtiyayaj Quiriat Sefer. <sup>12</sup> Huan Caleb quinilhui: “Yajaya tlen tlayacanas para quitehuitoy huan quitlanis altepetl Debir, na nijmactilis noichpoca Acsa para ma eli isihua.”

<sup>13</sup> Huan tlayacanqui para tlatlaniti Otoniel tlen eliyaya icone Cenaz tlen eliyaya iicni teipa ejquetl Caleb. Huajca Caleb quimactili Otoniel iichpoca para ma eli isihua.

<sup>14</sup> Huan quema nopa ichpocatl Acsa yahuiyaya ihuaya Otoniel, quicamahui ihuehue pampa moilhui cuali ma quitlajtlanjtehua itata se quentzi más tlali. Huajca teipa nopa ichpocatl iselti temoc tlen iburro huan quinechcahuito itata. Huan quema Caleb quiitac iichpoca, quitlajtlani:

—¿Tlaque tijnequi?

<sup>15</sup> Huajca nopa ichpocatl quiilhui itata:

—Tijpixtoc hueyi moyolo nohuaya huan tinechmacatoc se tlali campa nopa huactoc tlali Neguev. Pero se favor, nojquiya xitechmaca se quentzi tlali campa meya atl.

Huajca Caleb quimacac nopa ameltini tlen eltoya ica tlatzintla huan ica huejcapa.

## Tlen quitlanque isoldados Judá huan Benjamín

<sup>16</sup> Huan quema isoldados nopa hueyi familia Judá calajque ipan nopa huactoc tlali ica tlatzintla campa itoca Arad, nojquiya yahuiyayaj ininhuaya iteipa ixhuihua imontat Moisés tlen inintoca ceneos. Pampa nopa ceneos quistejque campa quipixtoyaj ininchajchaj ipan nopa altepetl tlen apach cuatini huan yajque mocahuatoj ininhuaya itlacajhua nopa hueyi familia Judá ipan inintlal.

<sup>17</sup> Huan teipa isoldados Judá yajque ininhuaya isoldados nopa hueyi familia Simeón san queja mocajtoyaj huan quintehuitoy nopa cananeos tlen itztoyaj ipan altepetl Sefat huan quintlamimictijque. Huajca nopa altepetl quitocajtijque Horma (Horma quinequi quijitoy Tlamimictoyque.) <sup>18</sup> Huan isoldados Judá nojquiya quitlanque nopa altepetini Gaza, Ascalón huan Ecrón ica nochi nopa pilaltepertzitzi tlen mocajqui nechca.

<sup>19</sup> Huan TOTECO nochipa itztoya ihuaya iteipa ixhuihua Judá, huan yeca quintzontlamiltijque nochi tlacame tlen itztoyaj campa tepeyo huan mocuilijque nopa tlali.



Pero ax huelque quintojtocaj inijuanti tlen itztoyaj ipan tlamayamitl pampa quipixtoyaj tepos carrojme.

<sup>20</sup> Huan nopa altepetl Hebrón quimactilijque Caleb queja Moisés quijtojtoya ma quichihuaca. Huan itztoyaj nozona iniixhuihua nopa eyi itelpocahua Anac tlen tlahuel huejcapantique, pero Caleb quinmicti.

### Benjaminite ax quitlantoyaj nochi inintlal

<sup>21</sup> Pero iixhuihua Benjamín ax huelque quinquixtíaj ipan Jerusalén nopa jebuseos. Yeca nopa jebuseos huan iixhuihua Benjamín itztoque san sejco nozona hasta ama.

### Iteipa ixhuihua José quitlanque Betel

<sup>22</sup> Nojquiya iixhuihua José quitehutoj altepetl Betel huan TOTECO itztoya ininhuaya. <sup>23</sup> Huan quintitlanque tlacame ixtacatzi ma tlachiyatij ipan altepetl Betel. (Betel achtohuiya itoca eliyaya Tlahuili.) <sup>24</sup> Huan nopa tlacame tlen yajque tlapijpiyatij quiitaque se tlatatl tlen quisayaya ipan nopa altepetl huan quiilhuijque: "Intla titechnextilis quejatza huelis ticalaquise ipan ni altepetl, ax tleno timitzchihuilise quema tijtlanise."

<sup>25</sup> Huan quinnextili canque huelis calaquise ipan nopa altepetl. Huan teipa iixhuihua José calajque huan quintlamimictijque ica machete nochi tlen itztoyaj nozona. Pero nopa tlatatl tlen quinpalehui quicajque ma yohui ica nochi ifamilia. <sup>26</sup> Huan nopa tlatatl yajqui ipan inintlal heteos, huan nozona quipehualti seyoc altepetl huan quitocajti Tlahuili. Huan hasta ama queja nopa itoca.

### Iixhuihua Manasés ax quitlanque nochi inintlal

<sup>27</sup> Nojquiya iixhuihua Manasés ax huelque quintojtocaj tlen itztoyaj ipan altepetini Bet Seán, Taanac, Dor, Ibleam, Meguido huan pilaltepetzitzitzi nechca. Yeca nopa cananeos noja mocajque ipan nopa tlali. <sup>28</sup> Pero quema nopa israelitame pejqque motlalanaj huan quipiyaj chichahualistli, quinchihualtijque nopa cananeos ma quinquipanoca san tlapic, pero ax huelque quintojtocaj.

<sup>29</sup> Nojquiya iixhuihua Efraín ax huelque quintojtocaj nopa cananeos tlen itztoyaj ipan altepetl Gezer. Huajca mocajque nozona ininhuaya.

### Tlen quitlanque nopa sequinoc huejhueyi familias

<sup>30</sup> Nojquiya iixhuihua Zabulón ax huelque quintojtocaj tlen itztoyaj ipan altepetl Qutrón, niyon ipan Naalal. Huajca nopa cananeos nozona mocajque ininhuaya, pero nopa israelitame quinchihualtijque ma quinquipanoca san tlapic.

<sup>31</sup> Nojquiya iixhuihua Aser ax huelque quintojtocaj tlen itztoyaj ipan altepetini Aco, Sidón, Ahlab, Aczib, Helba, Afec huan Rehob. <sup>32</sup> Huajca iixhuihua Aser mocajque ininhuaya nopa cananeos tlen itztoyaj ipan nopa tlali pampa ax huelque quintojtocaj.

<sup>33</sup> Nojquiya iixhuihua Neftalí ax huelque quintojtocaj tlen itztoyaj ipan altepetl Bet Semes, niyon ipan Bet

Anat. San mocajque nozona ininhuaya nopa cananeos pero quinchihualtijque ma quinquipanoca chichahuac.

<sup>34</sup> Nopa amorreos quinchihualtijque iixhuihua Dan ma mocahuaca ipan tepetini huan ax quinchihuilijque ma itztoca campa tlamaya. <sup>35</sup> Huan nopa amorreos teipa moaxcatijque nopa tepetl Heres, huan altepetini Ajalón huan Saalbim nojquiya. Pero quema iixhuihua José pejqque motlalanaj, quinchihualtijque nopa amorreos ma quinquipanoca chichahuac. <sup>36</sup> Huan ininhuaya nopa amorreos pejtejqqui campa nopa tlaixtlejcolis tlen itoca Acrabim huan yajqui hasta Sela huan más ica huejcapa.

### Ielhuicac ejca TOTECO monexti ipan Boquim

**2** Huan se elhuicac ejquetl tlen TOTECO hualajqui tlen altepetl Gilgal huan ajsic altepetl Boquim, huan quinihuito nopa israelitame: "Na nimechquixti ipan tlali Egipto huan nimechhualicatoc ipan ni tlali tlen ininhuaya nimocajqui niquinmacas imohuejcapan tatahua. Nimechilhui ax quema nijxolehuas nopa tlajtolsencahuali tlen nijchijqui imohuaya. <sup>2</sup> Nojquiya nimechilhui para imojuanti ax quema yixchihuaca niyon se tlajtoli ininhuaya nopa tlacame tlen nica itztoque. Nimechilhui monequi xixxolehuaca inintlaxpa. Pero ax innechneltoquilijque tlen nimechnahuati. ¿Para tlen ya nopa inquichijque? <sup>3</sup> Huajca pampa ax innechneltocatoque, ama ax niquintojtocas imoixpa nopa tlacame tlen ehuj ipan nopa altepetini. Huan inijuanti inimechcuesolmacase queja se huitztli tlen calaqui ipan imoicxi, huan inintlaxcopincayohua inimechmasiltise ipan tlajtlacoli."

<sup>4</sup> Huan quema ielhuicac ejca TOTECO tlanqui camati, nochi nopa israelitame pejqque chocaj chichahuac.

<sup>5</sup> Huan nozona quitocajtijque Boquim. (Boquim quinequi quijtos Chocani.) Huan nozona quitencajqque tlaicahualistli iixpa TOTECO.

### Josué mijqui

<sup>6</sup> Huan Josué quinmajcajqqui nochi nopa israelita soldados, huan sese inijuanti yajqui para moaxcatiti nopa tlali campa quitocarohua. <sup>7</sup> Huan Josué, icone Nun, tlen eliyaya itlatequipanojca TOTECO, mijqui quema quipiyayaya 110 xihuitl. Huan quitojqque ipan itlal ipan altepetl Timnat Sera campa nopa tepetini ipan inintlal iixhuihua Efraín. Eltoya ica norte tlen tepetl Gaas. Huan nopa israelitame quihueyichihuayayaj TOTECO nochi tonali quema Josué itztoya. Nojquiya quihueyichijque teipa quema noja itztoyaj sequin huehue tlacame tlen quizztoyaj nopa huejhueyi tiochichualnecayotl quinchihuilil israelitame achtohuiya.

<sup>10</sup> Pero teipa tlami mijque nochi nopa tlacame tlen quizztoyaj Josué. Huan iniixhuihua tlen yancuic tlaicajtiyajque, ax quiixmatiyayaj TOTECO niyon ax quimatiyayaj nopa huejhueyi tlamantli tlen quinchihuilijtoya israelitame.

### Nopa israelitame quicajtejque TOTECO

<sup>11</sup> Yeca iniixhuihua nopa israelitame pejque quichi-huaj tlen ax cuali iixpa TOTECO. Pejque quinhueyichihuaj nopa tlaixcopincayome tlen Baal ipan sese altepetl. <sup>12</sup> Quena, quitlahuelcajque TOTECO, yajaya tlen eliyaya ininDios inintatahua huan tlen quinquixtitoya ipan tlali Egipto. Huan quintoquilijque tlaixcopincayome tlen ax neli huan quinhueyichijque ininteteyohua nopa tlacame tlen itztoyaj nechca. Queja nopa quichijque ma cualani TOTECO ininhuaya. <sup>13</sup> Quena, nopa israelitame quicajtejque TOTECO huan quinhueyichijque nopa teteyome Baal huan Astarot. <sup>14</sup> Huajca TOTECO tlahuel cualanqui ininhuaya huan quintemactili ininmaco tlaxtequini huan quintlami tlaxtequilijque. Huan nojquiya Toteco quintemactili ininmaco inincualancaitacahua huan yeca ayoc huelque ininhuaya motlalise para quintehuse.

<sup>15</sup> Huan campa hueli campa yahuiyayaj nopa israelitame para tlatehuitij, TOTECO quintzacuilijyaya para ax huelis tlatlanise. TOTECO quinilhuititoya para quinpanosquía huejhueyi tlaijiyohuistli. Quena, quintlajtolcahuili para queja nopa elis huan yeca queja nopa ininpantic.

### TOTECO pejqui quintequitlalia jueces ipan tlali Israel

<sup>16</sup> Teipa TOTECO quintlali jueces para quinmanahuse israelitame ininmaco inincualancaitacahua. <sup>17</sup> Pero ax quintlacaquilijque nopa jueces. Quinhueyichijque tlaixcopincayome tlen ax Dios huan motlancuaquetzque iniixpa. Ininhuejcapan tatahua qitoquilijque itlanahuatilhua TOTECO, pero inijuanti, axtle. Nimantzi quicajtejque. <sup>18</sup> Huan quema TOTECO quitlalanqui se juez para quinyacanas, ihuaya itztoya nopa juez para quipalehuis. Huan quinmanahui israelitame ininmaco inincualancaitacahua nochi tonali quema nopa juez itztoya. TOTECO quintlasojtlayaya huan quinmanahuiyaya israelitame pampa quinquayaya quejatza ayijtiyayaj quema quintlajiyohuilitiyayaj inincualancaitacahua. <sup>19</sup> Pero quema sesen juez miqiyaya, nopa israelitame sampa moicancuepayayaj huan más fiero tlachihuayayaj que inintatahua quichijtoyaj. Quintequipanohuayayaj huan quihueyichihuayayaj tlaixcopincayome tlen ax neli. Ax quinequiyayaj quicahuase iniojhui tlen fiero, niyon nopa fiero tlamantli tlen quichihuayayaj.

<sup>20</sup> Huan TOTECO tlahuel cualanqui ininhuaya nopa israelitame huan quijto: "Ni tlacame quiixpanotoque nopa tlajtoli tlen nijsencajqui ininhuaya inintatahua huan ax quinequij nechneltoquilise, <sup>21</sup> huajca na ayoc niqipalehuis para ma quitojtocaca nopa tlacame ipan campa hueli altepetini tlen Josué aya quintlantoya quema mijqui."

<sup>22</sup> Huan TOTECO quincahuili nopa tlacame ipan inintlal para quinyeyecos israelitame. Quinequiyaya quiitas intla noja qitoquilise iojhui queja achtohuiya quichijtoyaj ininhuejcapan tatahua, o axtle. <sup>23</sup> Huan yeca

TOTECO ax quicahuili Josué ma quitojtoca nopa tla-came ipan campa hueli altepetini pampa ax quinmac-tili imaco. San quincahuili ma mocahuaca nozona campa itztoyaj nopa israelitame.

### TOTECO quincajtejqui sequinoc tlacame ipan nopa tlali

**3** Ya ni nopa tlacame huan inintlanahuatijcahua tlen quincajqui TOTECO para ica quinyeyecos nopa israelitame pampa nopa israelitame tlen itztoyaj ipan nopa tonali ax tleno quimatiyayaj tlen tlatehuistli. Inijuanti aya eliyayaj huejhueyi para tlatehuise quema inintatahua tlatehijque para quitlanise tlali Canaán. <sup>2</sup> Yeca TOTECO quincahuili ni israelitame ma tlatehuica para quitlanise inintlal para queja nopa quineltocase pampa aya quimatiyayaj tlen tlatehijcayotl. <sup>3</sup> TOTECO nozona quincajqui nopa filisteos ica macuili inintlanahuatijcahua, huan sequinoc tlacame tlen inintoca nopa cananeos, sidonios huan heveos tlen itztoyaj ipan nopa tepetini tlen pejqui ica Líbano ipan tepetl Baal Hermón huan onajsi altepetl Hamat. <sup>4</sup> TOTECO quinequiyaya ni tlacame ma quinyeyecoca israelitame para quiitas intla nelía quineltocase nopa tlanahuatili tlen quinmacatoya ininhuejcapan tatahua ica Moisés, o ax quineltocase.

<sup>5</sup> Huan nopa israelitame itztoyaj ininhuaya nopa cananeos, heteos, amorreos, ferezeos, heveos huan jebuseos. <sup>6</sup> Huan nopa israelitame mosihuajtijque huan monamictijque ininhuaya nopa sequinoc xnachtli tlacame. Huan ica ya nopa nojquiya pejque quinhueyichihuaj ininteteyohua.

### Otoniel, nopa achtohui juez

<sup>7</sup> Huajca nopa israelitame quichijque tlen ax cuali iixpa ininTECO Dios huan ayoc quiilnamijque. Huan pejque quinhueyichihuaj nopa tlaixcopincayome tlen itoca Baal huan Asera.

<sup>8</sup> Huan yeca TOTECO pejqui cualani ica nopa israelitame huan quintemactili imaco Tlanahuatijquetl Cusan Risatim tlen hualajqui tlen tlali Mesopotamia, huan nopa israelitame quitequipanojque san tlapiac para chicueyi xihuitl. <sup>9</sup> Huajca nopa israelitame pejque quitzajtzilíaj TOTECO huan TOTECO quitlalanqui se tlanahuatijquetl para ma quinmanahui. Yajaya itoca Otoniel huan elqui icone Cenaz tlen eliyaya iicni teipa ejquetl Caleb. <sup>10</sup> Toteco Itonal motlali ipan Otoniel para quinyacanas, huan Otoniel elqui juez huan quintlajtolscencajqui nopa israelitame. Huan quema yajqui para tlatehuiti ica inincualancaitacahua, Toteco quipalehui ma quitlani Tlanahuatijquetl Cusan Risatim tlen hualajqui tlali Mesopotamia.

<sup>11</sup> Huan teipa oncac tlahuistli ipan nopa tlali para 40 xihuitl. Huan teipa mijqui Otoniel tlen eliyaya icone Cenaz.

**Aod, nopa ompa juez, quinmanahui israelitame tlen moabitame**

<sup>12</sup> Huan nopa israelitame sampa tlajtlacolchijque iixpa TOTECHO. Huan yeca TOTECHO quimacac más chichahualistli Eglón nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Moab quema quintehuiyaya israelitame pampa ax cuali quichijtoyaj iixpa. <sup>13</sup> Huan Eglón quinnotzqui nopa amalecitame huan amonitame huan quintehuijque nopa israelitame huan quintlanque huan moaxcatijque nopa altepetl tlen apach cuahuil. <sup>14</sup> Huan nopa israelitame quitequipanojque Eglón san tlapic para 18 xihuitl.

<sup>15</sup> Huan nopa israelitame pejque quitzajtzilaj TOTECHO huan TOTECHO quitlalanqui se tlanahuatijquetl para ma quinyacana huan ma quinmanahui. Huan nopa tlatatl itoca eliyaya Aod huan elqui icone Gera se iixhui Benjamín. Huan yajaya ma arravestic. Huan se tonali nopa israelitame quititlanque Aod ma quihuiquili iniimpuesto nopa Tlanahuatijquetl Eglón. <sup>16</sup> Huan Aod mochihuilijtoya se machete tlen oncac tlatequi tlen san tlajco metro ihuehueyaca, huan quihuilpi itzinquechtla tlatzintla iyoyo ica inejmatl. <sup>17</sup> Teipa quihucac nopa tomi huan quimacato Tlanahuatijquetl Eglón ipan tlali Moab. Huan Tlanahuatijquetl Eglón eliyaya se tlatatl tlen tomahuac. <sup>18</sup> Huan quema Aod ya quimacatoya nopa tomi, quisqui para ichaj. Pero teipa quema Aod ajsito altepetl Gilgal campa oncayaya teteyome, quinmajcajqui nopa tlacame tlen ihuaya yahuiyayaj. <sup>19</sup> Huan mocuepqui iselti campa itztoya Tlanahuatijquetl Eglón huan quiilhuito:

—Tlanahuatijquetl, nijpiya se tlajtoli tlen monequi nimitzilhuis ixtacatzi.

Huajca Tlanahuatijquetl Eglón quinilhui itlatequipanojcahua ma ax molinica huan ma quisaca calteno. <sup>20</sup> Huan Tlanahuatijquetl Eglón mosehuijtoya iselti ipan icuarto huejcapa campa más tlasestoc, huan nopona Aod calajqui huan quiilhui:

—Ni tlajtoli tlen nijhualica, nechmacatoc Toteco Dios para ta.

Huan Tlanahuatijquetl Eglón moquetztiquisqui campa mosehuiyaya ipan isiya para quiselis. <sup>21</sup> Huajca Aod tlen ma arravestic quiquixti imachete tlen quitlalijtoya ipan itzinquechtla ica inejmatl huan quisentlapalhuili Tlanahuatijquetl Eglón ipan iijti. <sup>22</sup> Quisentlapalhuili chichahuac hasta itzincuyo nopa machete tlami calaquito ipan iijti. Huan pampa tomahuac, motzajqui hasta ayoc nesqui nopa machete huan Aod ayoc quiquixtili. Huan nopa machete quisqui itzinpa. <sup>23</sup> Teipa Aod quisqui campa calajqui ipan nopa cuartos. Huan quitzajqui nopa puerta ica llaves huan cholo ipan ventana.

<sup>24</sup> Huan quema ya quistoya Aod, hualajque itlatequipanojcahua Tlanahuatijquetl Eglón huan quiitaque nopa ipuerta tzactoc. Huan inijuanti moilhuijque huelis cuatitlanohua huan yeca itztoya nepa ipan nopa cuarto, yeca san quichixque. <sup>25</sup> Teipa quema cuesijtoyaj quichiyaj huan quiitaque ax quisayaya huan ax quit-

lapohuayaya ipuerta, huajca quicuique illaves huan quitlapojque nopa cuapuerta huan quipantijque inintlanahuatijca huetztoc tlalchi cuali mictoc.

<sup>26</sup> Huan quema inijuanti quichiyayaj para calaquise, Aod cholo huan ya panotoya campa nopa teteyome huan ajsito hasta Seirat. <sup>27</sup> Huan quema ajsito campa israelitame ipan nopa tepetini ipan inintlal iixhuihua Efraín, quipitzqui se cuacuajtli para ma mosentilica israelitame. Huan inijuanti hualajque huan hualtemoque ihuaya Aod tlen quinyacanayaya.

<sup>28</sup> Huajca Aod quinilhui: “Xinechtoquilica ma tiquinte-huitij nopa moabitame, pampa TOTECHO Dios techmac-tilis tomaco inijuanti tlen tocualancaitacahua.”

Huajca nopa israelitame qitoquilijque huan quitzajque campa quimatque apanose atemitl Jordán huan axaca quicahuilijque ma pano. <sup>29</sup> Ipan nopa tonali quinmictijque queja 10 mil moabita soldados tlen más tejtetique huan más quimatque tlatehuáj, huan axaca cholo. <sup>30</sup> Huajca queja nopa israelitame quintlanque moabitame. Huan teipa oncac tlatehuilistli para 80 xihuitl ipan nopa tlali.

**Samgar, nopa expa juez, quinmanahui israelitame tlen filisteos**

<sup>31</sup> Huan nopa juez tlen teipa monexti elqui Samgar, icone Anat. Huan Samgar quinmicti 600 filisteos ica icamachal omiyo se huacax huan queja nopa quinmanahui nopa israelitame.

**Débora, nopa najpa juez, quitlanqui Sísara**

**4** Huan quema ya mictoya Aod, nopa israelitame sampa pejque quichihuaj tlen ax cuali iixpa TOTECHO. <sup>2</sup> Huan TOTECHO quintemactili imaco Jabín inintlanahuatijca cananeos, yajaya tlen mosehui para tlanahuatis ipan altepetl Hazor. Huan Sísara elqui itlayacanca tlen isoldados huan itztoya ipan altepetl Haroset Goim. <sup>3</sup> Huan Tlanahuatijquetl Jabín chichahuac quintlajiyohuiltijtoya nopa israelitame para 20 xihuitl huan quinpiyayaya 900 tepos carrojme para ica tlatehuise. Huajca nopa israelitame quitzajtzilijque TOTECHO para ma quinpalehui.

<sup>4</sup> Huan ipan nopa tonali quintlajtolsencahuayaya nopa israelitame se sihua juez tlen itoca Débora. Yajaya itztoya se tiocamanalojquetl huan isihua Lapidot. <sup>5</sup> Débora nochipa mosehui para tetlajtolsencahuas campa nochit quitocajtiyayaj “Débora icoyol”. Nopa coyol cuahuil eltoya ipan nopa tepetini ipan tlali Efraín tlatlajco altepetini Ramá huan Betel. Huan nochit israelitame conitayayaj Débora para ma quintlajtolsencahua.

<sup>6</sup> Huan se tonal Débora tlanahuati ma quinotzati Barac, icone Abinoam, tlen itztoya ipan altepetl Cedus ipan inintlal iixhuihua Neftalí. Huan quema hualajqui, Débora quiilhui:

—TOTECHO tlen itztoc toDios tiisraelitame mitznahuatía xiquinsentili 10 mil tlacame tlen hualahuij ipan nopa huejhueyi familias Neftalí huan Zabulón huan

xiquinyacana hasta nopa tepetl Tabor. <sup>7</sup> Nopona in-  
quintehuisse isoldados Tlanahuatijquetl Jabín huan in-  
intlayacanca tlen itoca Sísara. Huan Toteco quichihuas  
ma monechcahui campa ta campa atemitl Cisón ica it-  
latehuijca carros huan ica tlahuel miyac isoldados.  
Huan quichihuas ma huetzica momaco huan inquit-  
lanise.

<sup>8</sup> Huan Barac quijito:

—Intla ta tiyas nohuaya, niyas, pero intla ax nohuaya  
tiyas, na ax niyas.

<sup>9</sup> Huan Débora quiilhui:

—Cualtitoc, niyas mohuaya. Pero pampa ax timo-  
temacac titlayacanas, quema huetzis Sísara huan isola-  
dados, tlacame ax mitzhueyitlalise para tijtlanqui ta.  
Pampa elis se sihuatl tlen TOTECO quitemactilis Sísara  
imaco.

Huajca Débora yajqui ica Barac hasta Cedés. Huan  
Barac quinnotzqui iixhuihua Zabolón huan Neftalí ma  
mosentilica ipan altepetl Cedés. <sup>10</sup> Huan 10 mil solda-  
dos mosansejcotilijque huan quistejque ica Barac que-  
ja inintlayacanca. Huan Débora ininhuaya yajqui.

<sup>11</sup> Huan Heber nopa quenita moiycatlalijtoya tlen se-  
quinoc quenita tlacame. (Quenitame elque inintoca iix-  
huihua itex Moisés.) Huan Heber quiquetztiyajqui ichaj  
tlen yoyomitl campa hueli huan ajsito hasta campa  
nopa hueyi ahua cuahuitl tlen itoca Zaanaim tlen el-  
toya nechca altepetl Cedés. <sup>12</sup> Huan Sísara quicajqui  
para Barac, icone Abinoam, yajtoya ipan tepetl Tabor.  
<sup>13</sup> Huajca Sísara quinsentili nochi 900 itlatehuijca car-  
ros huan nochi isoldados huan quistejqui ininhuaya  
tlen altepetl Haroset Goim huan ajsitoj campa nopa  
atemitl Cisón.

<sup>14</sup> Huajca Débora quiilhui Barac:

—Xiya amantzi, pampa ama TOTECO mitzyacantiyas  
huan mitzmactilis Sísara momaco.

Huajca Barac temoc ipan tepetl Tabor ica 10 mil solda-  
dos. <sup>15</sup> Huan TOTECO quinchihualti Sísara huan isola-  
dados huan tlen ihuaya itztoyaj ipan tlatehuijca tepos  
carrojme tlahuel ma momajmatica hasta mohuihuichi-  
jque. Huan Barac huan isoldados pejqque quinmictíaj  
ica machete. Huajca Sísara temoc ipan icarro huan  
cholojtejqui san iicxipa. <sup>16</sup> Huan Barac huan isoldados  
quintoquilijtiyajque isoldados huan tlen itztoyaj ipan  
tlatehuijca carrojme hasta altepetl Haroset Goim.  
Huan ax mocajqui itztoc niyon se isoldado Sísara.  
Nochi mijque ica machete. <sup>17</sup> Huan Sísara cholo san  
iicxipa huan yajqui campa nopa cali tlen yoyomitl tlen  
elqui iaxca Jael tlen isihua Heber, nopa quenita. Yajqui  
ichaj pampa Heber huan Tlanahuatijquetl Jabín ipan  
altepetl Hazor quichijtoyaj se tlajtoli para ax oncas  
cualantli ica injuanti.

<sup>18</sup> Huajca nopa sihuatl, Jael, quisqui ichaj para  
quiselis Sísara huan quiilhui:

—Xicalaqui nica, notlanahuatijca. Amo ximajmahui,  
pampa axaca mitzajsis nica.

Huan yajaya calajqui ichaj tlen yoyomitl para mot-  
latis, huan Jael quipijqui ica se tlaquemitl. <sup>19</sup> Huan

Sísara quitlajtlani quentzi atl pampa tlahuel  
amiquiyaya.

Pero nopa sihuatl quitlapo se cuetlaxtli tlen ipan qui-  
tectoya lechi huan quimacac ma quii huan sampa cuali  
quijijijqui. <sup>20</sup> Huan Sísara quiilhui nopa sihuatl:

—Ximoquetza puertajteno huan intla acajya hualas  
huan mitztlajtlanis intla nica nimotlatijtoc, xiquilhui  
para axtle.

<sup>21</sup> Huan tlahuel cochqui pampa nelía tlaxicojtoya.  
Huan Jael, isihua Heber, quicuic se cuaestaca huan se  
martillo huan ica yolic monechcahuijtiyajqui campa ya.  
Huan quiquechili nopa cuaestaca ipan itzonteco huan  
quisentlapalhuili hasta mocajqui tlatzquitoc ipan tlali,  
huan huan nimantzi mijqui.

<sup>22</sup> Huan ajsico Barac tlen quitemohuayaya Sísara  
huan Jael quinamiquito huan quiilhui:

—Xihuala huan nimitznexilis nopa tlatatl tlen tijte-  
mohua.

Huan calajqui Barac huan quiitac Sísara cuali mictoc  
ica se cuaestaca ipan itzonteco. <sup>23</sup> Huajca queja nopa  
iniixpa nopa israelitame Toteco Dios quintlanqui isola-  
dados Jabín, inintlanahuatijca cananeos. <sup>24</sup> Huan moj-  
mostla nopa israelitame más quipixtiyajque chichual-  
istli iixpa Jabín inintlanahuatijca cananeos, huan teipa  
quitzontlamiltijque.

#### Ininhuica Débora huan Barac

**5** Ipan nopa tonali Débora ihuaya Barac, tlen  
eliyaya icone nopa Abinoam, queja ni huicaque:

<sup>2</sup> “Ma tijhueyichihuaca TOTECO pampa nopa tlayacan-  
ca israelitame moneltlalijque,  
huan nopa israelitame nimantzi motemacaque para  
tlatehuitij.

<sup>3</sup> Xinechtlacaquilica, intlanahuatiani huan imojuanti  
tlen iniquihuicaj tequiticayotl,  
huan na nijhuicatis TOTECO, yajaya tlen toDios tiis-  
raelitame.

Quena, yajaya nijhuicatis huan nijhueyitlalis.

<sup>4</sup> TOTECO, quema ta tiquisqui ipan Seir huan tinejn-  
tiyajqui ipan tlali Edom,  
molini tlali huan tlen nopa mixtli ipan elhuicactli  
tlaahuetzqui chichahuac.

<sup>5</sup> Nopa tepetini huihuipicaque moixpa TOTECO,  
ta tlen techmocuitlahuía titlali Israel ehuan.

Quena, tepetl Sinaí nojquiya huihuipicac moixpa.

<sup>6</sup> Ipan nopa tonali quema noja itztoya Samgar, icone  
Anat, hasta quema itztoya Jael,

nochi israelitame quicajtejque nochi huejhueyi ojtli  
huan ayoc nejnenque nozona pampa momajmatiyayaj  
para quintlaxtequilise.

San quitoquilijque piloitztzi tlen huijcoltic para mot-  
latijtiyase.

<sup>7</sup> Nochi paquilistli tlantoya huan niyon se israelita ax  
itztoya ica yejectzi hasta na, niDébora, nimotlalanqui  
queja nielijaya ininnana israelitame.

<sup>8</sup> Israelitame quinhueyichihuayayaj tlaixcopincayome  
tlen ax Dios.

Nochi sequinoc altepetl ehuani techtehuijque hasta topuertaj teno.

Nopa fiero tlacame tlen technahuatitayaj ax techcahuiliyayaj ma tijpiyaca niyon se totepostzajca o tepostli tlen ica timomanahuisquíaj.

Ax oncac niyon se ipan 40 mil israelitame.

<sup>9</sup> Nelía nipaqui ica intlanahuatiani ipan tlali Israel. Nijtlascamati TOTECO imopampa imojuanti.

Inyajque ipan tlatehuijca yotl ica nochi imoyolo.

Ma tijhueyichihuaca TOTECO.

<sup>10</sup> Nochi tiisraelitame ma tijhueyichihuaca TOTECO.

Nochi tlen ricos huan tlen tlejcoj ipan burrojme chipahuaque,

huan tlen mosehuíaj campa tlatzotzoltic ma paquica.

Huan nojquiya ma huicaca nochi tlen teicneltziti huan monequi nejnemise.

Nochi ma tihuicaca ica tlasacamati.

<sup>11</sup> Inijuanti tlen quimatij tlatehuíaj sampa mosentilíaj campa ameli ininhuaya tlen quinamacaj ininborregojhua.

Nozona nopa soldados tlen tlatlantoque tepohuilíaj quejatzá nelía hueyi tlen TOTECO quinchihuili, yonque san teicneltziti.

TOTECO quichijqui para tiisraelitame ma tlahuel titlatlanica.

Huan huajca ama nochi tiisraelitame, tojuanti tlen tiitlacajhua TOTECO,

sampa timosehuíaj campa puerta huan tiitztoque ica yejyectzi.

<sup>12</sup> Xiisa Débora.

Xiisa huan xihuica se huicatl.

Huan ta Barac, tiicone Abinoam, ximotlalana.

Xiquinhuica nopa tlacame tlen tiquinitzquitoc ipan tlatehuijca yotl.

Ma mitztequipanotij.

<sup>13</sup> Temoque nopa israelita tlacame tlen motemacayaj.

Yajque motehuitoj ininhuaya inincualancaitacahua.

Nopa tlacame tlen iaxcahua TOTECO motecpanque huan yajque,

yonque ax nesiyya intla huelis tlatlanise.

<sup>14</sup> Hualajque israelita tlacame tlen tlali Efraín campa nopa amalecitame achtohui itztoyaj.

Huan quintoquilijtiyajque isoldados tlen nopa hueyi familia Benjamín.

Nopa tlanahuatijca israelitame hualajque tlen itlal Maquir.

Tlacame tlen nopa hueyi familia Zabulón hualtemoque.

<sup>15</sup> Nojquiya nopa tequitini huan soldados tlen nopa hueyi familia Isacar temoque hasta nopa tlamayamitl ihuaya Débora.

Huan iteipa ixhuihua Isacar quipalehuijque Débora huan Barac quipalehui nojquiya.

Quena, moisihiultijque para tlapalehuise.

Pero iixhuihua Rubén ax yajque.

<sup>16</sup> ¿Para tlen mocajque ininchaj iixhuihua Rubén campatzoque ininborregojhua?

¿Huelis san quintlacaquiliyayaj nopa tlamocuitlahuiani quema quinnotzayayaj inintlapiyalhua ica tlapitztli?

Iixhuihua Rubén ax pajca itztoque para ax yajque.

<sup>17</sup> Iixhuihua Galaad mocajque ne seyoc inaliyo Jordán huan iixhuihua Dan mocajque campa nopa barcos.

Iixhuihua Aser mocajque iteno hueyi atl huan ax mijcuenijque campa itztoyaj.

San mosiyajcahuayaj.

<sup>18</sup> Pero iixhuihua Zabulón ihuaya Neftalí, inijuanti, quena.

Yajque tlatehuitoj huan ax quichihuilijque cuenta intla miquisquíaj.

<sup>19</sup> Huajca nopa tlanahuatiani tlen cananeos hualajque

tlatehuicoj nechca altepetl Taanac,

campa pehua nopa atl tlen altepetl Meguido, pero ax tleno quitlanque.

Ax quihuicaque niyon se tomi.

<sup>20</sup> TOTECO huan nochi sitlalime ipan elhuicactli techpalehuijque para tijtlanise Sísara.

<sup>21</sup> Elqui queja nopa atlatl Cisón tlejoc miyac huan nochi quihuicac.

Quena, quihuahuatatzqui nochi ininmijcatziti.

(Ma quiyiya fuerza noyolo para nijtlamiltis ni nohuica.)

<sup>22</sup> Huajca caquistic nopa cahuayo tecactli pampa motlalojtiyajque.

Yonque tlahuel motemacayaj nopa soldados ipan inincahuayos, quistejque ica majmajtli.

<sup>23</sup> Ielhuicac ejca TOTECO quiijto:

'Xiquintelchihua tlen ehuj Meroz.'

Ma itztoca senquistoc tlatelchihualme tlen nozona itztoque,

pampa ax hualajque quipalehuicoj TOTECO para quintehuse icualancaitacahua tlen nelía elque tejte-tique.

<sup>24</sup> Pero niquijtohua tlahuel xijtiochihua nopa sihuatl Jael, isihua Heber, nopa quenita.

Más ma quitiochihua Jael que nochi sihuame tlen mocahuaj ipan yoyon caltini.

<sup>25</sup> Sísara quitlajtlani atl huan Jael quimacac lechi.

Ipan se taza tlen yejyectzi, quimacac crema.

<sup>26</sup> Ica se ima quicuic nopa cuaestaca huan ica inejmatl quicuic se martillo tlen ica quimaquili Sísara ipan itzonteco.

Quicuacoyoni huan panoc ipan itzonteco nopa cuaestaca.

<sup>27</sup> Huan nozona campa huetztoya, mijqui.

Quena, iicxitla Jael huetztoya huan nozona mijqui.

<sup>28</sup> Inana Sísara mocuesohuayaya, huan tlachiyayaya ipan ventana para quiitas intla huala.

Moilhuyaya:

¿Para tlen ax huala Sísara ica icarro?

¿Para tlen icarro huejcahua,

huan ax caquisti para huala ica cahuayo tecactli?

<sup>29</sup> Huan inana moilhuyaya para melahuac tlen isihua tlatequipanojcahua tlen más tlanamiquij quiilhuyayaj.

Inijuanti quiilhuyayaj:

<sup>30</sup> 'Huelis miyac tlamantli mocuilijque quema tlatlanque,

huan ama nochi moajachihuáj.  
Huelis sesen soldado quitocaros se o ome ichpocame huan Sísara quitocaros nopa yoyomitl tlen más yejyectzi ica miyac colores.

Huelis nechhualiquilis miyac tlamantli tlen yejyectzi tlajtzontli.

Huan tlen más yejyectzi tlaijlpili mocahuas para moquechcostis iquechtla ya.'

<sup>31</sup> TOTECO, nochi mocualancaitacahua ma miquica, pero tlacame tlen mitzhueyichihuaj ma elica queja nopa tonati quema quisa ica nochi ichicahualis." Queja nopa huicayayaj Débora ihuaya Barac.

Huan teipa nopa israelitame quipixque tlashuilstli ipan nopa tlali para 40 xihuitl.

### TOTECO quinotzqui Gedeón ma quinyacana israelitame

**6** Huan nopa israelitame sampa quichijque tlen ax cuali iixpa TOTECO, huan yajaya quintemactili ininmaco nopa madianitame. Huan nopa madianitame quintlaijyohuiltijque chicahuac para chicome xihuitl, <sup>2</sup> huan tlahuel fiero quinchihuiliijque israelitame. Yeca ipampa tlen nopa madianitame quinchihuiliyayaj, nopa israelitame motlatitoj ipan mijca ostotl, huan campa tlaostoco huan nozona mocajque para itztose campa cuatitlamitl ipan tepetini. <sup>3</sup> Huan quema nopa israelitame tlatojtocayayaj ipan ininmil, nopa madianitame, huan amalecitame huan sequinoc xinachtli tlcame tlen hualayayaj campa quisa tonati quitlamiltijque nochi tlen quitocoyaj. <sup>4</sup> Nochi quixolejque ipan ininmil israelitame hasta altepetl Gaza. Huan ax tleno quincahuiliijque para nopa israelitame ma quicuaca. Nojquiya quincuilijque israelitame nochi ininborregojhua, ininhuacaxhua huan ininburrojhua. <sup>5</sup> Pampa ajsiyayaj nelía miyac nopa seyoc tlali ehuan ipan inin-camellos hasta axaca huelyaya quinpohua. Huan quinhualicayayaj nochi inintlapiyalhua tlen itztoyaj queja chapolime tlen nochi quitlamiltíaj. Huan qui-quetzayayaj ininchajchaj tlen yoyomitl nozona huan mocahuayayaj hasta nochi quitlamiltisquíaj, huan nopa tlali mocajqui huactoc. <sup>6</sup> Huan queja nopa, nopa israelitame mocajque pilteicneltziti por nopa madianitame huan huajca quitzajtzilijque TOTECO. <sup>7</sup> Huan quema nopa israelitame quitlajtlaniijque TOTECO ma quinmanahui tlen nopa madianitame, <sup>8</sup> TOTECO quintitlanili se tiocamanalajquetl huan yaja quinilhui nopa tlajtoli tlen TOTECO toDIOS tiisraelitame quimacac. TOTECO quiiyto: "Na nimechquixti ipan tlali Egipto campa initztoyaj inilpitoque huan inte-quipanohuayayaj san tlapic. <sup>9</sup> Nimechmanahui ininmaco egiptome huan ininmaco nochi sequinoc tlen inimechcualancaitayayaj. Imoixpa niquintojtocac huan nimechmactili inintlal. <sup>10</sup> Huan nimechilhui para na, nimoTECO Dios, huan para amo xiquinhueyichihuaca nopa tlaixcopincayome tlen nopa amorreos nozona quintlepanitaj, pero ax innechtlaquiliijque."

### Ielhuicac ejca Toteco quinojnotzaco Gedeón

<sup>11</sup> Teipa se tonal hualajqui se elhuicac ejquetl tlen TOTECO huan mosehui ahuatztintla tlen eltoc nechca altepetl Ofra tlen eliyaya iaxca Joás iixhui Abiezer. Huan Gedeón, icone Joás, quixtacatepachoyaya trigo campa tlacoyonijtoya huejcatla ipan tetl para nozona quipatzcasquía xocomecatl para quiquixtilis iayo. Queja nopa, ax nesiyaya pampa ax quinequiyaya nopa madianitame ma quitaca huan mocuilise nopa trigo.

<sup>12</sup> Huan ielhuicac ejca TOTECO monexti iixpa Gedeón huan quiilhui:

—TOTECO mohuaya itztoc huan tielis se soldado tlen tlahuel motemacas ipan tlatehuicayotl.

<sup>13</sup> Huan Gedeón quitlajtlani:

—Intla TOTECO itztoc tohuaya, huajca ¿para tlen topanti nochi ni tlamantli tlen ohui? ¿Para tlen ax techchihuiliía nopa tiotchicahualnescayotl queja tohujecapan tatahua quiiytojque quinchihuili quema quinxixti ipan tlali Egipto? Ama eltoc queja TOTECO techtlahuelcajtoc huan techtemactilijtoc ininmaco nopa madianitame.

<sup>14</sup> Huan TOTECO quitlachili huan quiilhui:

—Na nimitzmacas nochicahualis. Xiya ta, xiquinmanahuiti israelitame ininmaco nopa madianitame pampa ama na nimitztitlani.

<sup>15</sup> Pero Gedeón sampa quinanquili:

—¿Ay noTeco, quejatza huelis niquinmanahuis israelitame? Nihuala ipan nopa familia tlen más teicneltzi ipan nochi iixhuilhua Manasés. Huan ipan noteixmatcagua nieli tlen más nipilsiltzi.

<sup>16</sup> Huan TOTECO quinanquili:

—Naja mohuaya niitztoc huan tiquintlanis nopa madianitame queja elisquía san se tlatatl.

<sup>17</sup> Huan Gedeón sampa quiilhui TOTECO:

—Intla tinechtlapejpenijtoc huan tinechcualita, huajca xijchihua se tlanextilijcayotl para nelía nijmatis tiitztoc TOTECO tlen tinechcamahuía. <sup>18</sup> Se favor nimitztlajtlanía, amo xiquisa hasta nimocuepas huan nimitzhualiquilis se regalo tlen nijnequi nimitzmacas.

Huan TOTECO quinanquili:

—Nica nimitzchiyas hasta sampa tihualas.

<sup>19</sup> Huajca Gedeón yajqui quicualtlalito se pilchivojtzi ihuaya 20 litros harina huan quichijqui pantzi tlen ax quiipiya tlasonejcyotl. Teipa quitlali nopa nacatl ipan se chiquihuitl huan nopa nacatl iayo ipan se hueyi comitl. Huan quihuicac nochi para quimacas campa itztoya ielhuicac ejca Toteco ahuatztintla.

<sup>20</sup> Huajca ielhuicac ejca Toteco Dios quiilhui: "Xijhualica nopa nacatl huan nopa pantzi tlen ax quiipiya tlasonejcyotl huan xijtlali ipan ni tetl huan ipani nopa nacatl xijtoyahua iayo."

Huan Gedeón queja nopa quichijqui. <sup>21</sup> Huan ielhuicac ejca TOTECO quiajsic nopa nacatl huan nopa pantzi tlen ax quiipiya tlasonejcyotl ica icuatopil. Huan tlen nopa tetl quisqui tliitl tlen quitlati nopa nacatl ihuaya nopa pantzi para quinextis TOTECO quiseli itla-

cajcahualis. Huan nopa elhuicac ejquetl san polijqui iixpa.

<sup>22</sup> Huajca Gedeón momacac cuenta para eliyaya ielhuicac ejca TOTECO huan quijito:

—¡Ay TOTECO Tlen Más Tijpiya Tlanahuatili! Nimoixtlachilijtoc ica moelhuicac ejca.

<sup>23</sup> Pero TOTECO quiilhui:

—Ximoyoltlali huan amo ximajmahui pampa ax timiquis.

<sup>24</sup> Huajca nozona Gedeón quiquetzqui se tlaixpamitl para quiilnamiquis TOTECO huan quitocajti “TOTECO, Yajaya Tlen Temaca Yoltlasehuilistli”. Huan ni tlaixpamitl noja eltoc hasta ama nepa Ofra campá itztoque iixhuihua Abiezer. <sup>25</sup> Huan nopa yohuali TOTECO quiilhui Gedeón:

—Xijcui nopa toro tlen ompa ejquetl tlen motata iaxca huan tlen quiipiya chicome xihuitl. Huan xijmajcahua nopa tlaixpamitl tlen Baal tlen motata quipixtoc. Huan xijzontequi nopa tlaixcopincayotl Asera tlen quiquetztoc ielchiquitipa ne seyoc. <sup>26</sup> Huan xijchihua se tlaixpamitl para TOTECO Dios itzonpac nopa tepetl huan xijsencahua nopa tetini ica tlamocuitlahuili queja monequi. Huan xijcui nopa toro tlen ompa tlatatquetl, huan xijmicti huan techmaca queja se tlaicajcahualistli. Huan xijtequihui nopa cuahuitl tlen nopa tlaixcopincayotl Asera tlen tijzontzontejqui para xijtlali ipan nopa tlaixpamitl.

#### Gedeón quichijqui tlen Toteco quiilhui

<sup>27</sup> Huajca Gedeón quincuc majtlaclitl itlatequipanojcahua huan quichijqui queja TOTECO quinahuati. Pero majmajqui para quisencahuas tonaya pampa moilhuyaya quitasquía iteixmatcahua huan tlen ehuj nopa alpetetl. Huajca quisencajqui ica tlayohua.

<sup>28</sup> Huan ica ijnaloc mejque tlacame tlen ehuj nopa alpetetl huan quiitaque para sosolijtoya nopa tlaixpamitl tlen Baal. Nojquiya quiitaque para se quitzon-tectoya nopa itlaixcopincayo Asera tlen quichijtoyaj ica cuahuitl. Huan nojquiya quiitaque nopa tlaixpamitl huan ipan quitencajtoya nopa toro.

<sup>29</sup> Huajca motlajtlanijque se ica seyoc: “¿Ajqueya quichijqui ni tlamantli?”

Pero teipa quimatque para quichijtoya Gedeón, icone Joás. Huajca yajque huan quiilhuitoj Joás:

<sup>30</sup> —Xijquixti motelpoca para tijmictise pampa quixolejqui itlaixpa Baal huan quitzontzontejqui itlaixcopincayo Asera tlen tijchijtoyaj ipan tlaquetzali.

<sup>31</sup> Huan Joás quinnanquili nochi injuanti tlen moquetztoyaj inechca ica ni tlajtoli:

—¿Para tlen inquinequij inquimanahuise Baal huan intlatehuise ipampa ya? ¿Inmoilhuía Baal ax hueli momanahuis ica iselti? Nelía inhuihuitique para inquijitose ax hueli momanahuis Baal. Ma miqui nimantzi tlen ya nopa moilhuía. Intla Baal nelía eli se dios, huajca ma momanahui iselti huan ma quintehui tlen quixolejque itlaixpa.

<sup>32</sup> Huajca ipan nopa tonal pejque quitocajtíaj Gedeón, Jerobaal. Jerobaal quijitosnequi “ma mo-

manahui Baal iselti”. Queja nopa quitocajtijque pampa quixolejtoya itlaixpa Baal.

<sup>33</sup> Teipa mosentilijque nochi madianitame, huan amalecitame, huan sequinoc xinachtli tlacame tlen hualajque campá quisa tonati huan quipanoque atemitl Jordán huan mochijque campá nopa tlamayamitl Jezreel. <sup>34</sup> Huan Itonal TOTECO motlali ipan Gedeón huan Gedeón quipitzqui nopa cuacuajtli para nochi iixhuihua Abiezer ma mosentilica ihuaya. <sup>35</sup> Nojquiya quinnahuati tlayolmelahuani ma yaca ipan nochi nopa tlali campá itztoyaj iixhuihua Manasés para ma mosansejcotilica ihuaya. Nojquiya tlatitlanqui ma quinyolmelahuatij israelitame ipan nopa huejhueyi familias Aser, Zabulón huan Neftalí. Huan nochi injuanti nima hualajque mosansejcotilicoj ihuaya Gedeón.

<sup>36</sup> Huan Gedeón quiilhui Toteco Dios: “Intla nelía tinechtequihuis para ma niqinmanahui israelitame queja tiquijtohua, <sup>37</sup> quej ni xinechnextili. Nica campá quitejtepachoj trigo nijtlalis se ipochquiyo borrego. Intla ica ijnaloc xolontos san ipochquiyo nopa borrego ica ajhuechtli huan nopa tlali mocahuas huactoc, huajca nijmachilis para tinechtequihuis para niqinmanahuis israelitame queja tinechilhuitoc.”

<sup>38</sup> Huan queja nopa panoc. Quema mejqui ica ijnaloc quipatzcac ipochquiyo nopa borrego huan quisqui atl hasta temic se hueyi caxitl ica ajhuechtli.

<sup>39</sup> Pero noja Gedeón sampa quiilhui Toteco Dios: “Amo xicualani intla nijmitztlajtlanis seyoc tlamantli tlanextilijcayotl para temachtli nijmatis intla melahuac. Ama nimitztlajtlanía para ma mocahua huactoc nopa ipochquiyo borrego huan nopa tlali tlen quiyahuahua ma xolontos ica ajhuechtli.”

<sup>40</sup> Huan queja nopa quichijqui Toteco Dios nopa yohuali. Mocajqui huactoc nopa ipochquiyo borrego huan nochi nopa tlali xolontoya ica ajhuechtli.

#### Gedeón quintlanqui nopa madianitame

**7** Huajca Gedeón tlen nojquiya itoca Jerobaal huan nochi tlen ihuaya itztoyaj mejque cualca, huan yajque mochihuatoj nechca nopa ameli Harod. Huan nopa madianitame mochijtoyaj ica huejcapa campá nopa tlamayamitl iicxitla nopa tlachiquili tlen itoca More.

<sup>2</sup> Huan TOTECO quiilhui Gedeón: “Nopa tlacame tlen tiquinhualica neltlahuel miyac. Huajca ax huelis nimechpalehuis para inquitlanise nopa madianitame. Pampa huelis inmohueyimatise huan inmoilhuise imoseltitziti inmomanahuijque. <sup>3</sup> Huajca ama xiquinyolmelahua nochi nopa tlacame intla se acajya huihuipica o majmahui, ma quisa tlen ni tepetl Galaad huan ma yohui ichaj.”

Huajca quisque 22 mil tlacame para yase ininchaj huan san mocajque 10 mil.

<sup>4</sup> Huan TOTECO quiilhui Gedeón: “Noja mocahuaj tlahuel miyac mosoldados. Ama xiquinhuica ma atlitij huan nozona niquinyejyecos huan nimitznextilis ajqueya yas mohuaya huan ajqueya ax yas. Huan que-

ma nimitzilhuis para se yas mohuaya, yajaya yas. Huan quema nimitzilhuis se ax yas, huajca ax yas.”

<sup>5</sup> Huajca Gedeón quinhuicac nochi campa atl para ma atlica huan TOTECO quiilhui Gedeón: “Xiquiniyocat-lali nopa tlacame ica ome pamitl: Inijuanti tlen quitlalanaj nopa atl ipan ininma para quipipitzose queja chichime huan inijuanti tlen motlancuaquetzase para atlise ipan nopa atemitl.”

<sup>6</sup> Huan san 300 tlacame quipipitzoque atl ica ininma queja chichime. Huan nochi nopa sequinoc san motlancuaquetzque huan atlique.

### Nopa 300 isoldados Gedeón tlen TOTECO quintlapejpeni

<sup>7</sup> Huajca TOTECO quiilhui Gedeón: “Na niqintlanis nopa madianitame ica ni 300 tlacame tlen san quipipitzoque atl. Xiquintitlani nopa sequinoc sampa ma yaca ininchajchaj.”

<sup>8</sup> Huajca Gedeón quinsentili nochi nopa soqui xarros huan oquich borregojme inincuaqua tlen quihualicayayaj ne sequinoc tlacame huan quintitlanqui ma yaca ininchajchaj. Huan san mocajque ihuaya nopa 300 tlacame tlen tlapejpenilme. Huan nopa madianitame mochijtoyaj tlatzintla campa tlamayamitl. <sup>9</sup> Huan nopa yohuali TOTECO quiilhui Gedeón: “Ximehua huan xitemo ica mosoldados campa nopa madianitame mochijtoque, pampa na nimitzmacatoc momaco huan nijchihuas xiquintlani. <sup>10</sup> Pero intla timajmahui para tiquintehuiti, huajca achtohui xitemo nepa ihuaya motlatequipanojca Fura. <sup>11</sup> Huan xijtlacaquilitij tlaque moilhuáj nopa madianitame. Huan huajca tijpiyas más chichahualistli huan tijnequis titemos ica mosoldados para tiquintehuiti campa mochijtoque.”

Huajca Gedeón ixtaca yajqui ihuaya itlatequipanojca Fura hasta iteno campa mochijtoyaj nopa madianita soldados. <sup>12</sup> Huan nozona itztoyaj nochi nopa madianitame, amalecitame huan nopa tlacame tlen hualajque ica campa quisa tonati. Tlahuel miyac itztoyaj huan ne-siyayaj san queja tlahuel miyac chapolime. Quinpiyayaj miyac camellos hasta axaca hueliyaya quin-pohua. Elque queja imiyaca xali iteno atemitl. <sup>13</sup> Huan ipan nopa tlalochtli quema ajsito Gedeón, quicajqui para se tlacatl quipohuiliyaya ihuampo tlen quitemic-toya huan quej ni quiilhuiyaya:

—Ipan se temictli niqitac tlen eliyaya queja se pantzi tlen momimilojtihualajqui huan ajsico nica campa timochijtoque. Huan quitepachoco chichahuac se hueyi yoyon cali huan nopa yoyon cali huetzqui.

<sup>14</sup> Huan ihuampo quiilhui:

—Tlen tijtemijqui quijitosnequi para nopa israelita Gedeón, icone Joás, hualas ica nochi ichichahualis huan Toteco Dios quimactilis imaco nochi timadianitame huan nochi tlen itztoque tohuaya. Huan yajaya techtlamimictis.

<sup>15</sup> Huan quema Gedeón quicajqui nopa temictli huan tlaque quinequi quijitos, quihueyichijqui Toteco. Huan teipa sampa mocuepqui campa nopa israelitame mochijtoyaj huan quinilhui:

—Ximotlalanaca pampa Toteco techmacatoc nopa madianitame tomaco para ma tiquintlanise.

<sup>16</sup> Huan quinxelo nopa 300 tlacame huan quintlali ica eyi pamitl huan sesen tlacatl quimacac se icuacua huan se soqui xarro tlen iijtic quipixtoya tlilelemectli.

<sup>17</sup> Huan quinilhui:

—Quema niajsiti campa mochijtoque, xijtlachilica tlen nijchihuas huan nochi imojuanti nojquiya ya nopa xijchihuaca. <sup>18</sup> Quema na huan tlen nohuaya yohuij tippitzase nopa oquich borregojme inincuaqua, nojquiya xijpitzaca yahualtic campa mochijtoque, huan nojquiya xitzajtzica chichahuac huan xiquijtoca: ‘Tihualahuij ica ichichahualis TOTECO huan ica Gedeón.’

<sup>19</sup> Huan queja nopa Gedeón ihuaya nopa 100 tlacame tlen ihuaya yahuiyayaj ajsitoj nechca campa nopa madianitame mochijtoyaj. Huan eliyaya tlajco yohual quema mopatlayayaj inintlamocuitlahuijcahua. Huan nopa 100 tlacame nimantzi pejque tlapitzaj huan quitlapanque nopa soqui xarros tlen ipan quihuicayayaj nopa tlilelemectli. Huan ne sequinoc san se quichijque. <sup>20</sup> Huan nopa eyi pamitl tlen soldados quipitzque inincuaqua borregojme huan quitlapanque nopa soqui xarros. Huan quihuicayayaj nopa tlilelemectli ica iniarraves huan ica ininnejmatl quitzquitiyohuiyayaj nopa cuacuajtli para huelise quipitzase. Huan tlahuejchijtiyohuiyayaj: “Tihualahuij ica ichichahualis TOTECO huan ica Gedeón.”

<sup>21</sup> Huan sesen tlacatl san moquetzqui nozona yahualtic campa mochijtoyaj nopa madianitame. Huajca nochi nopa madianita soldados pejque motlalohuaj huan tzajtzitijayque cholojque. <sup>22</sup> Huan quema nopa 300 tlacame quipitztoyaj nopa cuacuajtli, TOTECO quichijqui para nopa madianitame ma motehuica huan ma momictica campa hueli campa mochijtoyaj. Huan tlen mocajque yoltoque cholojque hasta altepetl Bet Sita tlen mocahua ipan ojtli para altepetl Zerera. Nojquiya cholojtejque hasta inepa altepetl Abel Mehola nechca Tabat.

<sup>23</sup> Huan teipa Gedeón quinnotzqui ma mosentilica nochi israelita soldados tlen iixhuihua Neftalí, Aser huan Manasés huan quintoquilijtiyayque nopa madianitame. <sup>24</sup> Nojquiya Gedeón quintitlanqui tlayolmelahuani para ma quinyolmelahuatij nochi tlacame tlen iixhuihua Efraín huan quinilhui: “Xitemoca nimantzi huan xiquintehuiquij. Xijtzacuatij campa apanoj atemitl Jordán nechca Bet Bara para ax panose nopa madianitame.”

Huajca nochi iixhuihua Efraín hualajque huan quichijque tlen quinilhuijtoya. Huan quipixque nochi nopa atemitl ininmaco hasta altepetl Bet Bara. <sup>25</sup> Huan quintizquijque nopa ome tlayacanani tlen madianitame tlen inintoca Oreb huan Zeeb. Huan Oreb quimictijque campa nopa tetl tlen ama itoca Oreb. Huan Zeeb quimictijque campa quicoyonijtoyaj para quipatzcase xocomecatl huan campa ama itoca Zeeb. Huan teipa quema ya quintojtocatoyaj nopa madianitame, quihualiquilijque Gedeón inintzonteco Oreb huan Zeeb hasta ne seyoc nali atemitl Jordán.



### Gedeón quinitzqui tlanahuatiani tlen madianitame

**8** Pero teipa nopa soldados ipan nopa hueyi familia Efraín cualanque ihuaya Gedeón huan pejque mocamajixnamiquij ihuaya. Huan quitlajtlani que para tlen ax quinnotztejqui quema achtohui yajqui quinte-huito nopa madianitame.

<sup>2</sup> Huan Gedeón quinnanquili:

—¿Ax inquitaj para nopa quentzi tlen iniixhuihua Efraín inquichijque eltoc más hueyi que nochi tlen tojuanti tlen tiixhuihua Abiezer tijhijque? <sup>3</sup> Toteco Dios inmechmactili imomaco Oreb huan Zeeb nopa ome tlanahuatiani tlen madianitame. Ax tleno nijchijtoc na tlen ipati queja tlen inquichijtoque.

Huan quema iixhuihua Efraín quicajque tlen quijto Gedeón, ayoc cualanque ihuaya. <sup>4</sup> Huan Gedeón ihuaya nopa 300 tlacame ajsitoj Jordán huan apanoque yonque nelsiyajtoyaj pampa quitojtocatiyahuiyayaj inincualancaitacahua. <sup>5</sup> Huan Gedeón quintlajtlani nopa tlacame tlen Sucot:

—Nimechtlajtlanía xiquintlamacaca tlen nohuaya hualahuij, pampa tlahuel tlaxicojtoque huan mayanaj. Huan na niquntojtocatijas Zeba huan Salmuna, nopa tlanahuatiani tlen madianitame.

<sup>6</sup> Huan nopa tlayacanani ipan altepetl Sucot quej ni tlananquili que:

—Aya inquitizquáj Zeba huan Zalmuna, huajca ax hueli tiquintlamacase mosoldados. Pampa intla ax inquitizquise huan timechtlamacase, inijuanti hualase huan techtlatzacuiltise.

<sup>7</sup> Huan Gedeón quijto:

—Quema TOTECO ya quitemactilijtos nomaco Zeba huan Zalmuna, sampa nihualas nica huan nijhuejhueloqui imonacayo ica huitztli huan ica huitzpoli tlen onca ipan huactoc tlali.

<sup>8</sup> Huan teipa Gedeón tlejoc campa altepetl Peniel huan nojquiya quintlajtlani ma quintlamacaca isoldados. Huan nopa Peniel ehuan tlananquili que san se queja nopa Sucot ehuan. <sup>9</sup> Huajca Gedeón nojquiya quinilhui nopa Peniel ehuan:

—Quema ya niquntlantos, sampa nihualas nica huan nijmajcahuaqui ni huejcapantic tepancali campa intlamocuitlahuáj.

<sup>10</sup> Huan nopa tlanahuatiani Zeba huan Zalmuna itztoyaj ipan tlali Carcor huan ininhuaya itztoyaj queja 15 mil ininsoldados. San inijuanti mocahuayayaj tlen nochi nopa soldados tlen hualayayaj ica campa quisa tonati, pampa Gedeón huan isoldados ya quinmictijtoyaj 120 mil soldados. <sup>11</sup> Huajca Gedeón huan isoldados tlejcoque ipan nopa ojtli tlen onpano campa itoca Noba huan Jogbeha para campa quisa tonati. Huan queja nopa ajsitoj campa mochijtoyaj nopa soldados huan quinte-huitoj quema inijuanti ax quinchiyayaj. <sup>12</sup> Huan tlanahuatiani Zeba huan Zalmuna, nopa ome tlanahuatiani tlen tlali Madián, cholojque. Pero Gedeón huan isoldados quintepotztocatiyajque huan quinitzquijque huan quinmajmatijque nochi ininsoldados. <sup>13</sup> Teipa Gedeón, icone Joás, mocuepqui tlen cam-

pa tlatehuitoj ipan nopa ojtli tlen itoca eliyaya Heres.

<sup>14</sup> Huan quitzqui se telpocatl tlen altepetl Sucot huan quitlajtlani inintoca nopa tlayacanani huan huehue tla-came ipan nopa altepetl. Huan nopa telpocatl quijcui-lo 77 inintoca.

<sup>15</sup> Huajca Gedeón yajqui ipan altepetl Sucot huan mocamahui ininhuaya nopa tlacame huan quinilhui:

—¿Inquillnamiquij quejatza innocapajque pampa aya niqunitzquitoya Zeba huan Zalmuna? ¿Inquillnamiquij para ax inquinejque inquinmacase pantzi nosoldados tlen nelsiyajtoyaj, pampa aya tiquinitzquitoyaj Zeba huan Zalmuna? ¡Cualitoc! Nica itztoque.

<sup>16</sup> Huajca Gedeón quinitzqui nopa tlayacanani huan huehue tlacame tlen altepetl Sucot huan quicuic huitztli huan cuatini tlen huitzpolitic tlen onca ipan nopa huactoc tlali huan ica ya nopa quinhuitejqui huan quintlajiyohuiliti. <sup>17</sup> Huan nojquiya ipan altepetl Peniel quicuamajcajque nopa huejcapantic tepancali tlen ijcatoya nozona huan quintlamimicti nopa tlacame tlen nozona itztoyaj.

<sup>18</sup> Teipa Gedeón quintlajtlani nopa tlanahuatiani Zeba huan Zalmuna:

—¿Quejatza inintlachiyalis nesiyaya nopa tlacame tlen inquinmictijque ipan nopa altepetl Tabor?

Huan tlananquili que:

—Inijuanti nesiyayaj queja ta. Sesen nesiyaya queja se tlanahuatijquetl icone.

<sup>19</sup> Huan Gedeón quijto:

—Eliyayaj noicnihua, inijuanti tlen nonana iconehua. Nijtestigojquetza TOTECO tlen itztoc, intla ax inquinmictijosquáj, na nojquiya ax nimechmictisquía ama.

<sup>20</sup> Huan quinhuati se iachtohui cone tlen itoca Jeter:

—Ximotlalana huan xiquinmicti.

Pero Jeter noja eliyaya se cone tlatatl huan majmajqui, huan ax motemacac quinmictis. <sup>21</sup> Huajca Zeba huan Zalmuna quihuique Gedeón:

—Ta ximotlalana huan xitechmicti pampa se tlatatl quiyiya itequi para mosemacas temictis.

Huan Gedeón moquetzqui huan quinmicti Zeba huan Zalmuna, huan quincuili ininquechoshui inincamellos tlen quinexti para elque tlanahuatiani.

<sup>22</sup> Huan teipa nopa israelitame quihuique Gedeón:

—Pampa ta titechmanahuitoc ica nopa madianitame, ama tijnequij para ta titechyacanas. Xieli titotlanahuatijca, ta, mocone huan moixhuihua.

<sup>23</sup> Pero Gedeón quinnanquili:

—Na ax nielis niimotlanahuatijca, niyon nocone ax inmechyacanas. Yajaya tlen inmechyacanas elis TOTECO. Yajaya elis imotlanahuatijca. <sup>24</sup> San quena, nijnequi nimechtlajtlanis para sese imojuanti xinechmacaca se anillo tlen inquincuilijque imocualancaitacahua. (Pampa inijuanti tlen tiquintlanque eliyayaj iixhuihua Ismael huan momajtoyaj quitequihuáj inianillos ipan ininyacatzol huan ipan innacas.)

<sup>25</sup> Huan inijuanti tlananquili que:

—Nochi timitzmacase ica cuali.

Huan quipatlajque se yoyomitl huan sese inijuanti quitlalijque se anillo nozona. <sup>26</sup> Huan ietica nochi nopa

inianillos tlen oro elqui queja 19 kilos. Huan iyoca quihualicaque sequinoc tlamantli tlen oro tlen moquech-costiyayaj, huan yoyomitl tlen moradojtíc queja tlen motlaliliyayaj nopa tlanahuatiani tlen tlali Madián. Huan ax quipojque ininquechcoshui nopa camellos.

<sup>27</sup> Pero ica nochi nopa oro Gedeón quisencajqui se yolixpantzajcayotl huan quicahuato ipan ialtepe Ofra. Huan teipa nochi israelitame quitlahuelcajque Toteco huan quihueyitlalijque nopa yolixpantzajcayotl tlen Gedeón quichijqui. Huajca tlen quichijqui Gedeón quinmasilti ya ihuaya ifamilia ipan tlajtlacoli.

<sup>28</sup> Huajca queja nopa, nopa israelitame quintlanque nopa madianitame huan ayoc quema huelque motlalanaj sampa. Huan ipan tlali Israel oncac tlashuilstli para 40 xihuítl quema noja itztoya Gedeón.

### Mijqui Gedeón tlen tlayacanqui ipan tlali Israel

<sup>29</sup> Huan quema tlantoya tlatehuía Gedeón, tlen nojquiya quitocajtiyayaj Jerobaal huan tlen eliyaya icone Joás, yajaya yajqui itztoti ipan ichaj ipan itlal. <sup>30</sup> Huan Gedeón quinpixqui 70 itelpocahua, pampa quinpixqui miyac sihuame. <sup>31</sup> Nojquiya quipixtoya se iompaca sihua ipan altepetl Siquem huan nojquiya quipixqui se icone ihuaya huan quitocajtlali Abimelec. <sup>32</sup> Huan quema Gedeón mijqui ya eltoya nelhuehuentzi huan quitojque nechca itata ipan se mijca ostotl nechca altepetl Ofra ipan nopa tlali tlen iniaxca iixhuihua Abiezer.

<sup>33</sup> Huan quema ya mictoya Gedeón, nopa israelitame sampa quicajtejque Toteco huan pejque quinhueyichihua nopa tlaixcopincayome tlen itoca baales. Huan quitlapejpenijque Baal Berit para elis inindios. <sup>34</sup> Huan nopa israelitame ayoc quiilnamijque TOTECO Dios tlen quinmanahujtoya ininmaco inincualancaitacahua.

<sup>35</sup> Niyon ax quimacaque tlatlepanitacayotl iixhuihua Gedeón (o Jerobaal) ipampa nochi tlen cuali quinchihuilijtoya israelitame.

### Abimelec quinmicti iicnihua para huelis tlanahuatis

**9** Se tonal Abimelec tlen eliyaya se itelpoca Gedeón (o Jerobaal) huan moscaltl ipan altepetl Siquem sampa yajqui ialtepe para quinpaxaloti iicnihua inana. Huan quincamahui nochi tlen itztoyaj ipan ichaj ihueyi tata huan quinilhui:

<sup>2</sup> —Xiyaca huan xiquincamahuitij nopa tlayacanani ipan ni altepetl. Xiquintlajtlanica intla quinequij ma quinyacanaca nopa 70 tlanahuatiani, nopa sequinoc itelpocahua Gedeón, o intla quinequij san na ma niquinyacana. Xiquilnamiquica para niicone Gedeón tlen niehua nica huan yeca san se tonacayo huan toeso.

<sup>3</sup> Huan itiojhua Abimelec yajque quincamahuitoj inijuanti tlen nozona ehuani huan quinilhuijque tlen Abimelec quijto. Huan nopa Siquem ehuani motemacaque para quipalehuise Abimelec pampa ehuayaya nozona huan eliyaya queja ininteixmatca.

<sup>4</sup> Huan quimacaque 70 plata tomi tlen quicuitoyaj itioipa nopa teteyotl Baal Berit. Huan ica nopa tomi

Abimelec quintlanejqui sequin tlacame tlen mosisiniáj huan san nejnemini huan inijuanti ihuaya yajque.

<sup>5</sup> Huan yajque campa ichaj itata ipan altepetl Ofra huan ipan se hueyi tetl quintlamimictijque nochi 70 itepotz icnihua pampa eliyaya iconehua Gedeón. San mocajqui itztoc nopa teipa ejquetl, Jotam, pampa cholo huan motlatito. <sup>6</sup> Huajca nochi tlen ehuayayaj altepetl Siquem huan nopa tlacame tlen tominpique ipan Milo mosentilijque campa se ahua cuahuitl nechca nopa hueyi tetl tlen moquetztoya ipan altepetl Siquem. Huan nozona ininseltitziti quitlalijque Abimelec para ma eli tlanahuatijquetl ipan tlali Israel.

<sup>7</sup> Quema Jotam quimatqui tlen panoc, tlejoc ipan nopa tetel Gerizim huan nozona chicahuac tlahuejchijqui huan quinilhui:

“Xinechtlacauilica inSiquem ehuani intla inquinequij Toteco Dios ma inmechtiochihuas. Na nimechilhuis se huicalotl. <sup>8</sup> Se tonal nopa cuatini quinejque quipiayase se inintlanahuatijca. Huan achtohui yajque quiiitajto nopa cuahuitl tlen temaca olivos para aceite huan quihuijque: ‘Xieli titotlanahuatijca.’ <sup>9</sup> Pero nopa olivo cuahuitl ax quinejqui huan quinnanquili: ‘Ax nijcahuas nitemacas noaceite tlen quitequihuía para quintiochihua tlacame huan nielis niimotlanahuatijca san pampa nijnequi nielis más nihueyi que sequinoc cuatini.’

<sup>10</sup> “Huajca nopa cuatini yajque quiiitajto nopa cuahuitl tlen temaca nopa cuatlajcayotl higuera huan quihuijque: ‘Xieli titotlanahuatijca.’ <sup>11</sup> Huan nopa higuera cuahuitl tlananquili: ‘Ax huelis nijcahuas nitemacas notlajca tlen tzopelic para niyas huan nielis más hueyi que sequinoc cuame.’

<sup>12</sup> “Teipa yajque quiiitajto nopa xocomeca tzontli huan quihuijque: ‘Xieli titotlanahuatijca.’ <sup>13</sup> Huan nopa xocomeca tzontli tlananquili: ‘Ax huelis nijcahuas nitemacas noxocomeca atl tlen quipactía Toteco Dios huan tlacame para nielis más hueyi que sequinoc cuatini.’

<sup>14</sup> “Huajca teipa nochi nopa cuatini quihuitoj nopa huitzcuahuitl: ‘Xieli titotlanahuatijca.’ <sup>15</sup> Huan nopa huitzcuahuitl quinnanquili: ‘Intla nelía innechtlapejpenijtoque huan inquinequij innechtlalise ma nieli niimotlanahuatijca, huajca xihualaca huan ximoecahuilica notzala. Pero intla axtle, nijchihuas para quisas se tlitl tlen campa na huan quitlatis nochi nopa tiocuatini ipan tlali Líbano.’”

<sup>16</sup> Huajca Jotam quijto: “Ni huicalotl quinequi quijtos inquitemojtoque tlen más fiero para inmechyacanas. Huajca ximoilhuica ama intla cuali inquichijtoque quema inquitlalijque Abimelec para imotlayacanca. ¿Inquitaj inquichijtoque tlen cuali ica mijcatzi Gedeón huan iixhuihua? ¿Inquichihuilijtoque tlen quinamiqui ipampa nochi nopa cuali tlamantli tlen notata Gedeón inmechchihuili quema itztoya? <sup>17</sup> Xiquilnamiquica para notata tlatehui huan ica quentzi miquisquía para inmechmanahuis ininmaco nopa madianitame. <sup>18</sup> Pero ama inmosisiníaj ica notata huan iteixmatcahua, huan inquinmictijque ipan se tetl nopa 70 iconehua. Huan ama ipan Siquem inquitequitlalijque Abimelec para

imotlanahuatijca tlen icone notata ica iompaca sihua. Huan san inquitlali que pampa eliyaya se imoteixmatca. <sup>19</sup> Intla inquichijtoque tlen xitlahuac huan tlen cuali ica Gedeón huan iteixmatcahua, huajca cuali xiitzoca ihuaya Abimelec huan nojquiya ma cuali itzto Abimelec imohuaya. <sup>20</sup> Pero intla ax inquichijtoque tlen cuali ica Gedeón, huajca ma quisa tlitl tlen Abimelec huan ma inmechtlamimicti, huan ma quisa tlitl tlen imojuanti tlen inehuani Siquem huan Milo para xijmictica Abimelec.”

<sup>21</sup> Huan quema Jotam tlanqui camati, cholo huan yajqui motlatito campá tlali Beer huan nozona mocajqui para itzto pampa quiimacasyaya itepotz icni, Abimelec.

### Siquem moyolajcomanqui ica Abimelec

<sup>22</sup> Huan quema tlantoya eyi xihuitl para Abimelec tlanahuatis ipan tlali Israel, <sup>23</sup> TOTECO Dios quititlanili se iajaca Axcualtlacatl tlen tequitqui ipan ya huan ipan nopa tlacame tlen ejque altepetl Siquem para ma mocualancaitaca. Huan nopa Siquem ehuani moyolajcomanque para ma ayoc quitoquilica Abimelec.

<sup>24</sup> Huan ica tlen quiajsic, Toteco quicuepili Abimelec pampa quitoyajqui inieso iicnihua quema quinmictique nopa 70 itelpocahua Gedeón. Huan nopa Siquem ehuani nojquiya quiselijque inintlaxtlahuil pampa quipalehujque. Huan quej ni panoc. <sup>25</sup> Nopa Siquem ehuani pejqque quintlalíaj tlacame cuatitla para ma quiojchiyaca Abimelec. Huan quema quichiyayaj, quintlaxtequiliyayaj nochi tlen nozona panoyayaj. Huan se quihui Abimelec para quiojchiyayaj.

<sup>26</sup> Huan ipan nopa tonali Gaal, icone Ebed, ininhuaya iicnihua yajque mocahuatoj altepetl Siquem huan nima nochi quixmatque huan ipan ya motemachijque.

<sup>27</sup> Huan quema nopa Siquem ehuani quitequiyayaj itlajca xocomecatl huan quimapatzcayaya para quichihuase xocomeca atl, ilhuichihuayayaj campá itiopa ininteteyohua. Huan quema tlahuel tlacuajtoyaj huan tlaitoyaj, nochi pejqque quitelchihuaj Abimelec. <sup>28</sup> Huan Gaal quijto: “¿Tlaque ipati Abimelec para tojuanti tlen tiSiquem ehuani ma tijtequipanoca? Yajaya san icone Gedeón. Nojquiya ax tlono ipati itlatequipanocá, Zebul, tlen nica tlanahuatía. Más cuali ma tijtequipanoca Hamor tohuejcapán tata tiSiquem ehuani. Ma ayoc tijtoquilica Abimelec. <sup>29</sup> Intla na nielisquía niimotlanahuatijca, nijtojtocatosquía nima nopa Abimelec. Na niquihuisquía ma huala ininhuaya isoldados para timotehuise.”

<sup>30</sup> Huan quema Zebul, tlen quipixqui tlanahuatili ipan nopa altepetl Siquem, quicajqui tlen quijtojtoya Gaal, nelía cualanqui. <sup>31</sup> Huan tlaixtacatitlanqui ma quiyolmelahuatij Abimelec ya ni: “Gaal ininhuaya iicnihua ajsitoque altepetl Siquem huan quintlajtolmaca Siquem ehuani para san sejo ma mitztehuica. <sup>32</sup> Huajca ama ximejtehua ni yohuali ihuaya mosoldados huan ximotlatitij cuatitla. <sup>33</sup> Huan ica ijnaloc cualca quema aya quisa tonati, xiquintehuica tlen ehuj ni altepetl. Huan quema Gaal ininhuaya isoldados quisase

para motehuisse imohuaya, xijchihuili queja tiquita para cuali.”

<sup>34</sup> Huajca quema Abimelec quiseli nopa tlahtoli, mejtejqqui ininhuaya isoldados huan mochijque nahui pamitl. Huan hualajque huan quiyahualojque altepetl Siquem, huan quichixque. <sup>35</sup> Huan ica ijnaloc Gaal quisqui calteno itepa nopa altepetl huan moquetzqui puertajteno, huan Abimelec ininhuaya nochi isoldados pejqque quisaj tlen campá mochijtoyaj. <sup>36</sup> Huan quema Gaal quinitac nopa tlacame hualayayaj, quihui Zebul tlen quipixqui tlanahuatili nozona:

—Xitlachiya campá ne tepetl. Nozona temotihualahuj tlatehujca tlacame.

Huan Zebul quinanquili:

—¡Axtle! Ta tiquita ne tepetini iniecahuilo huan timo-ilhuía para tlacame.

<sup>37</sup> Pero Gaal sampa camatic huan quijto:

—Xiquita temotihualahuj tlacame tlen nozona campá más huejcapá, huan nojquiya hualahuj se pamitl tlen soldados campá ne ahuayo campá tetonalitaj.

<sup>38</sup> Huan Zebul quinanquili Gaal huan quihui:

—Ama sampa xicamati huan xiquijto para ax tlono ipati Abimelec para elis totlanahuatijca. Nozona itztoque isoldados tlen ax tiquinpatiitayaya. Huajca ama xiquisa huan ximotehui ininhuaya.

<sup>39</sup> Huan Gaal quinyacanqui nopa Siquem ehuani huan motehuitoj ihuaya Abimelec. <sup>40</sup> Pero Abimelec quitojtocatihualajqui Gaal huan Gaal cholo. Huan Abimelec quintlanqui huan quincocojtihuajqui miyac soldados huan inijuanti huetztihualajque hasta icuapuertajteno itepa nopa altepetl. <sup>41</sup> Huan teipa Abimelec mocajqui ipan altepetl Aruma. Huan Zebul tlen quipixqui tlanahuatili ipan altepetl Siquem quiquixti Gaal ipan nopa altepetl ihuaya iicnihua para ma ayoc itztoca nozona.

<sup>42</sup> Huan ne seyoc tonal nopa Siquem ehuani yajque para sampa tlatehuitij. Huan quema Abimelec quimatqui, <sup>43</sup> quincuitejqqui isoldados huan quichijqui eyi pamitl. Huan quintlali ipan se mili para ma ojchiyaca. Huan quema quitaque nopa Siquem ehuani quisayayaj ipan inialtepe, quisque campá motlatijtoyaj huan pejqque quinmictíaj. <sup>44</sup> Huan Abimelec ihuaya nopa pamitl tlen soldados tlen ihuaya itztoyaj motlalojqque hasta campá icuapuerta itepa nopa altepetl para ax calaquise sampa huan momanahuisse ipan inialtepe. Huan ne seyoc ome pamitl yajque quinteuitoj nochi tlen itztoyaj campá mili, huan quintlamimictique. <sup>45</sup> Huan Abimelec semilhuil quintehui nopa Siquem ehuani hasta quitlamixolejqqui nopa altepetl huan quintlamimicti nochi tlen nozona itztoyaj. Huan quitenque istatl nozona para ma ayoc tlaeli huan quicajqui tlatzitzicatoc.

<sup>46</sup> Quema quicajque tlen panoyaya nopa tominpiyani tlen itztoyaj ipan nopa hueyi torre nechca Siquem yajque momanahuitoj campá más calijtc ipan itiopa nopa teteyotl Baal Berit. <sup>47</sup> Huan quiyolmelahuatoj Abimelec para nochi nopa tlayacanca tlacame motlatijtoyaj ipan nopa tiopamitl. <sup>48</sup> Huajca Abimelec yajqui

ipan tepetl Salmón campa nopa tiopamitl ica nochi isoldados tlen ihuaya itztoyaj. Huan ica se hacha quit-zontejqui imacuayo se cuahuitl, huan quitlalanqui huan quiajcolpantlali. Huan quinnahuati isoldados no-jquiya ya nopa ma quichihuaca nimantzi huan ma quitoquilica. <sup>49</sup> Sesen nopa tlacame nojquiya quitzon-tejque se imacuayo se cuahuitl huan yajque ihuaya Abimelec hasta campa nopa huejcapantic templo tlen ne teteyotl. Huan nozona quimontonojque nopa cuahuitl huan teipa quitlimacaque. Huan quej ni mijque nochi tlen motlatijtoyaj ipan nopa huejcapantic tepancali tlen nopa teteyotl nechca Siquem. Itztoyaj calijtica queja se mil tlacame huan sihuame.

<sup>50</sup> Teipa Abimelec yajqui altepetl Tebes huan quinte-huito huan quintlanqui. <sup>51</sup> Huan tlatlajco nopa altepetl eltoya se huejcapantic tepancali para huejca tlachiyase. Nopona motlatijtoyaj nochi tlacame huan sihuame para momanahuse ininhuaya inintlayacanc-ahua. Quitzactoyaj cuali nochi puerta huan tlejcotoyaj hasta itzonpac nopa huejcapantic tepancali. <sup>52</sup> Huan Abimelec ajsico hasta campa icuapuerta nopa tepan-cali para quintlatis. <sup>53</sup> Pero se sihuatl quimajcajqui iteyo se molino huan quiajsic ipan itzonteco Abimelec huan quicuatzyanqui.

<sup>54</sup> Huan Abimelec nima quintozqui itlapalehujca huan quiilhui: "Xijquixti momachete huan xinechmicti para ax ma quiijtoca para se sihuatl nechmicti."

Huan itlapalehujca quisentlapalhuili huan nima mijqui. <sup>55</sup> Huan quema nopa israelitame quiitaque mictoc nopa Abimelec, sesentzitzitzi sampa yajque ininchaj.

<sup>56</sup> Huajca queja nopa quitlaxtlahui Toteco Dios ica nochi tlen ax cuali quichijtoya Abimelec pampa quiix-panoc itata huan quintlamimicti nochi nopa 70 itepotz icnihua. <sup>57</sup> Huan nojquiya Toteco Dios quincuepili nochi nopa Siquem ehuani pampa quipalehujque quinmicti iicnihua. Huajca queja nopa panoc para ma tlami nopa tlatelchihuali tlen Jotam, icone Gedeón, ica quintelchij-toya.

### Tola, nopa chicompa juez

**10** Teipa quema ya mictoya Abimelec, motlalanqui Tola para mochihuas juez huan para quin-manahuis israelitame. Huan Tola elqui icone Fúa huan iixhui Dodo huan hualajqui tlen nopa hueyi familia Isacar. Huan Tola itztoya ipan altepetl Samir campa nopa tepetini ipan inintlal iixhuihua Efraín. <sup>2</sup> Huan ya tlanahuati huan quintlajtolsencajqui israelitame para 23 xihuitl. Teipa mijqui huan quitojque ipan altepetl Samir.

### Jair, nopa chicuexpa juez

<sup>3</sup> Teipa tlanahuati Jair tlen ehuyaya Galaad huan tlanahuati 22 xihuitl queja juez. <sup>4</sup> Huan nopa juez Jair quinpixqui 30 itelpocahua tlen tlejcoyayaj ipan 30 bur-rojme, huan quipixtoyaj 30 altepetini tlen iniacxahua ipan tlali Galaad. Huan nopa altepetini hasta ama eltoc

huan quintocajtíaj "ialtepehua Jair". <sup>5</sup> Huan mijqui Jair, huan quitojque ipan altepetl Camón.

### Amonitame quintlajiyohuiltijque israelitame

<sup>6</sup> Pero nopa israelitame sampa quiixpanoque TOTECO huan pejque quinhueyichihua nopa teteyome tlen inintoca Baal, Astarot huan sequinoc teteyome tlen quinhueyichihuyayaj tlacame tlen tlali Siria, Sidón, Moab, Amón huan Filistea. Huan nopa israelitame qui-ilcajque TOTECO huan ayoc quihueyichijque. <sup>7</sup> Huan TOTECO nelía cualanqui ininhuaya huan quintemactili ininmaco nopa filisteos huan amonitame. <sup>8</sup> Huan nopa filisteos huan amonitame tlahuel quintlajiyohuiltijque huan quintejtzonque nopa israelitame. Huan para 18 xihuitl queja nopa ininpancic nochi nopa israelitame tlen mochijtoyaj ipan seyoc nali atemitl Jordán ica cam-pa quisa tonati, ipan tlali Galaad campa inintlal amorreos. <sup>9</sup> Huan teipa iniixhuihua nopa amonitame quiipanoque atemitl Jordán para nojquiya quinte-huse iixhuihua Judá, Benjamín huan Efraín huan nelía quint-lajiyohuiltijque nopa israelitame. <sup>10</sup> Huajca nopa is-raelitame chichahuac quitzajtzilijque huan quitlajtlani-jque TOTECO ma quinpalehui, quiilhujque: "Toteco Dios, titlajtlacolchijtoque moca ta, pampa timitzt-lahuelcajque huan tiquinhueyichijque nochi nopa teteyome tlen Baal."

<sup>11</sup> Huan TOTECO quej ni quinnanquili nopa israelita-me: "¿Ax nimechmanahui quema inmechtlajiy-ohuiltiyayaj nopa egiptome, amorreos, amonitame, huan filisteos? <sup>12</sup> Huan nojquiya quema nopa sidonios, amalecitame huan madianitame inmechtlajiyohuilti-jque, na nimechmanahui ininmaco. <sup>13</sup> Pero yonque na nimechpalehujtoc miyac, imojuanti inmechtlahuelcaj-toque huan inquinhueyichijtoque tlaixcopincayome. Yeca ama ayoc nimechmanahuis. <sup>14</sup> Xiyaca huan xiquintlajtlanitij imotlaixcopincayohua tlen inquint-lapejpenijtoque. Inijuanti ma inmechmanahuica ama quema intlajiyohuáaj."

<sup>15</sup> Huan nopa israelitame quiilhujque TOTECO: "Hueyi titlajtlacolchijtoque moca ta. Xijchihua ica to-juanti queja tiquita quinamiqui, pero timitztlajtlanáaj ica nochi toyolo, xitechmanahui ama."

<sup>16</sup> Huan quiniycuenijque nochi nopa teteyome tlen quinpixtoyaj huan quihueyichijque TOTECO. Huan Toteco mocueso quema quinitac quejatza tlajiy-ohuyayaj.

<sup>17</sup> Huan ininsoldados nopa amonitame mosentilijtoy-aj para quinte-huse israelitame huan mochijtoyaj ipan tlali Galaad. Huan ininsoldados israelitame mosentili-jque huan mochijque ipan altepetl Mizpa.

<sup>18</sup> Huan nopa tlayacanca tlacame ipan tlali Galaad moilhujque: "¿Ajqeyua huelis techyacanas para tiquin-tehuse nopa amonitame? Yajaya tlen motlalanas elis tojuez huan technahuatis nochi tiGalaad ehuani."

### Jefté, nopa chicnajpa juez

**11** Jefté eliyaya se tlacatl tlen tlali Galaad tlen tlahuel motemacayaya ipan llatehuicayotl. Itata itoca eliyaya Galaad queja inintlal itoca, pero inana elqui se ahuilnenca sihuatl. <sup>2</sup> Nopa tlacatl Galaad quinpixqui sequinoc ioquichpilhua ica tlen inelsihua. Huan quema nopa telpocame moscaltijque, quitojtocaque Jefté huan quiilhuijque para ax tleno huelis quiselis tlen inintata pampa eliyaya icone seyoc sihuatl.

<sup>3</sup> Huajca Jefté quintlalcahuijtejqqui itepotz icnihua huan yajqui itzototi ipan tlali Tob. Huan nozona motatqui ininhuaya tlacame tlen mosisiníaj huan Jefté quinyacanayaya para ojchiyase huan tlaxtequise.

<sup>4</sup> Huan ipan nopa tonali nopa amonitame pejque quin-tehuíaj israelitame. <sup>5</sup> Huajca nopa israelitame tlen tlayacanayayaj ipan tlali Galaad yajque quinzotzatoj Jefté ipan itlal Tob, <sup>6</sup> huan quiilhuijque:

—Xihuala tohuaya huan tielis titotlayacanca, huan tiquintehuse nopa amonitame.

<sup>7</sup> Huan Jefté quinnanquili nopa huehue tlacame tlen tlali Galaad:

—¿Para tlen innechtemohuaj ama quema intlaijij-ohuáj? Nelía innechcualancaitaj huan hasta innechquixtijque ipan ichaj notata.

<sup>8</sup> Huan nopa huehue tlacame tlen tlali Galaad quinanquiliijque Jefté:

—Monequi xitechpalehui huan yeca tihualahuij timitzitaquij. Xihuala tohuaya huan san sejco ma tiquintehua amonitame huan ta technahuatis nochi tlen tiehuani tlali Galaad.

<sup>9</sup> Huajca Jefté sampa quintlajtlani nopa tlayacanca tlacame tlen tlali Galaad:

—¿Intla nimocuepas imohuaya huan san sejco tiquintehuse nopa amonitame huan intla TOTECO quichihuas para ma huetzica nomaco, nelía temachtli nielis niimotlayacanca?

<sup>10</sup> Huan nopa huehue tlacame tlen tlali Galaad quinanquiliijque Jefté:

—Tijtestigojquetzaj TOTECO para queja nopa elis.

<sup>11</sup> Huajca Jefté yajqui ininhuaya nopa tlacame huan nochi nopa altepetl quitequitlalijque Jefté para ma eli ininjuez huan inintlayacanca. Huan nozona campa itoca Mizpa tlamiyacapa Jefté quiilhui TOTECO nochi nopa tlajtoli tlen monequiyaya para quiselis itequi ica yejyectzi.

<sup>12</sup> Huan teipa Jefté tlatitlanqui ma quitlajtlanjij inintlanahuatijca amonitame: “¿Tlaque tijnequi tohuaya para ama tijnequi techtehuis ipan totlal?”

<sup>13</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl amonita quinanquili itlayolmelajca Jefté huan quiilhui: “Timechtehuíaj pampa inisraelitame intechichtequiliijque nochi totlal quema inquisque tlali Egipto. Inmoaxcatijque tlen pejqui ipan nopa atlajtli Arnón huan yohui hasta nopa atlajtli Jaboc huan onajsi hasta atemitl Jordán. Huajca ama techcueli totlal ica cuali.”

<sup>14</sup> Huan Jefté sampa quintitlanqui sequinoc tlayolmelahuani para quiitatij nopa tlanahuatijquetl tlen amonitame, <sup>15</sup> huan para ma quiilhuica ni tlajtoli:

“Tohuejcapan tatahua tiisraelitame ax moaxcatijtoque inintlal moabitame, niyon imotlal inamonitame.

<sup>16</sup> Pampa quema tiisraelitame tiquisque tlali Egipto, tijpanoque nopa hueyi atl tlen itoca Chichiltic huan tiajsicoj hasta altepetl Cades. <sup>17</sup> Huan tohuejcapan tatahua tiisraelitame quitlajtlanjijque se favor nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Edom para ma quincahuili panose ipan itlal. Pero nopa tlanahuatijquetl tlen Edom ax quincahuili ma panoca. Nojquiya quitlajtlanjijque nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Moab. Nojquiya ax quincahuili ma panoca huan yeca nopa israelitame mocajque altepetl Cades.

<sup>18</sup> “Teipa tohuejcapan tatahua panoque ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli huan quiyahualojque tlali Edom huan tlali Moab hasta ajsitoy iteno tlali Moab ica campa quisa tonati. Huan mochijque ipan seyoc nali nopa atlajtli Arnón tlen monepantía ica tlali Moab, pero ax calajque nozona.

<sup>19</sup> “Huajca nopa israelitame quitlatitlanijque Tlanahuatijquetl Sehón inintlanahuatijca amorreos tlen mosehuiyaya para tlanahuatis ipan altepetl Hesbón. Huan quitlajtlanjijque ma quincahuili panose para huelis ajsitij ipan tlen tojuanti totlal.

<sup>20</sup> “Pero Tlanahuatijquetl Sehón ax motemachi ipan israelitame para quincahuilis ma panoca ipan itlal. Quinsentili isoldados huan mochihuatoj nechca altepetl Jahaza huan quintehui nopa israelitame tlen eliyayaj tohuejcapan tatahua.

<sup>21</sup> “Pero TOTECO Dios tiisraelitame quichijqui para tohuejcapan tatahua ma quitlanica nopa Tlanahuatijquetl Sehón ihuaya isoldados huan moaxcatijque nochi inintlal nopa amorreos. <sup>22</sup> Moaxcatijque inintlal amorreos tlen pehua ica nopa atlajtli Arnón hasta ajsi campa atlajtli Jaboc, huan tlen pehua campa huactoc tlali huan ajsi hasta atemitl Jordán.

<sup>23</sup> “Huajca ¿para tlen ama inamonitame inquenequij intechquixtilise tlen TOTECO toDIOS tiisraelitame quinxitili nopa amorreos huan quinmactili tohuejcapan tatahua tiisraelitame? <sup>24</sup> Intla imotlaixcopincayo, Quemos, inmechmacas se tlenijqui, inquiselisqueíaj para imoaxca, ¿ax que? Tojuanti nojquiya tijmachilíaj toxca tlen TOTECO Dios techmacatoc pampa tetojtocatiyajqui toixpa para huelis tijtlanise. <sup>25</sup> ¿Huelis ta timomati más ticuali que Balac, icone Zipor, tlen elqui tlanahuatijquetl ipan tlali Moab? Balac ax quintehui israelitame para quincuilis inintlal quema yaja itztoya. <sup>26</sup> Tiisraelitame ya tijpixtoque ni tlali 300 xihuitl huan ama, ¿ta tijnequi? Nochi ni xihuitl tiitztoque ipan altepetini Hesbón, Aroer huan nochi ni sequinoc altepetini tlen mocahua iteno nopa atlajtli Arnón. ¿Para tlen ica 300 xihuitl ax inquinctoque para inmoaxcatise? <sup>27</sup> Na ax tleno nimitzchihuilijtoc, pero ta quena, pampa ta tihualajtoc para techtehuis. Pero TOTECO, yajaya Juez, huan TOTECO techtlajtolsencahuas tiisraelitame huan

inamonitame para tiquitase ajqueya quipiya tlajtlacoli.”

“Queja nopa, quiilhuijque nopa tlacame tlen quiitatoj nopa tlanahuatijquetl tlen amonitame ipan altepetl Amón.”

<sup>28</sup> Pero inintlanahuatijca amonitame ax quichihuili cuenta nopa tlajtoli tlen Jefté quititlanilijtoya.

### Tlen Jefté quitlajtolcahuili TOTECO

<sup>29</sup> Huan Itonal TOTECO hualajqui huan motlali ipan Jefté. Huan quinyacanqui isoldados huan quipanoque tlali Galaad huan Manasés, huan teipa panotoj altepetl Mizpa ipan tlali Galaad. Huan quisque nozona huan quintehutoj nopa amonitame. <sup>30</sup> Huan Jefté quitlajtolcahuili TOTECO tlen quichihuasquía, huan quiilhui: “Intla tijchihuas ma niquintlani nopa amonitame, <sup>31</sup> huajca tlen achtohui quisaqui nochaj para nechseliqui quema nimocuepas huan ya nitlatlantol, na nimitziyocacahuilis queja se tlacajcahualistli.”

<sup>32</sup> Huan Jefté yajqui quintehuto nopa amonitame, huan TOTECO quichijqui ma quintlani. <sup>33</sup> Huan Jefté quinmicti miyac icualancaitacahua. Huan quitlanqui 20 altepetini tlen mocahuayaya tlen altepetl Aroer hasta altepetl Minit, huan nojquiya hasta Abel Keramin. Queja nopa israelitame quintlanque nopa amonitame.

<sup>34</sup> Huan quema Jefté mocuepqui ichaj ipan altepetl Mizpa, quinamiquico iichpoca tlen iyoytzi icone eliyaya. Huan quinamiquico mijtotijtihualajqui huan tlatzotzontihualajqui ica pandero. <sup>35</sup> Huan quema Jefté quitac para huala iichpoca para quinamiquiqui, quitzayanqui iyoyo ica cuesoli huan quijito:

—¡Ay tinoichpoca! Nelía hueyi nimocuesohua huan ta tlen tinechcuesolmaca. Na nijtencahuilijtoc Toteco para nijmacas tlen achtohui nechnamiquiqui huajca monequi nijchihuas tlen niqijtojtoc.

<sup>36</sup> Huajca nopa ichpocatl quiilhui itata:

—Notata, monequi xijchihua ica na queja tijtencahuilijtoc TOTECO, pampa TOTECO quichijqui xiquintlani mocualancaitacahua, nopa amonitame.

<sup>37</sup> Huan nopa ichpocatl nojquiya quiilhui itata:

—San nijnequi xinechcahuili ma niyas achtohui campapa nopa tepetini para ome metztli ihuaya nohuampoyohua para nichocati pampa ax quema nimonamictis.

<sup>38</sup> Huajca Jefté quicajqui iichpoca ma yohui para ome metztli. Huan yajqui ihuaya ihuampoyohua ipan nopa tepetini huan chocaque pampa ax quema monamictisquía. <sup>39</sup> Quema ya panotoya ome metztli mocuepqui ichaj campapa itata, huan Jefté temacac iichpoca para quisentequipanos Toteco tiopan calijtic queja quijtojtoc. Huajca ax quema itztoya ihuaya se tlacatl. <sup>40</sup> Huan pampa iichpoca Jefté motemacac quichihuas tlen itata quitencahuilijtoya Toteco, ama nopa israelita ichpocame yohuij iyoca huan quiilnamiquij para nahui tonali sesen xihuitl.

### Jefté huan iixhuihua Efraín

**12** Teipa nopa hueyi familia Efraín mosentilijque isoldados huan panoque ica norte huan quiilhuijque Jefté:

—¿Para tlen tiyajqui tiquintehuto nopa amonitame huan ax intechnotztejque para ma tiyaca mohuaya? Tojuanti tijtlamitlatise mochaj huan ta nojquiya.

<sup>2</sup> Huan Jefté quinnanquili:

—Na ihuaya noteixmatcahua titlajiyohuiyayaj tlahuel ica nopa amonitame huan nimechnotzqui, pero ax inhualajque intechmanahuiquij. <sup>3</sup> Huan quema niqitac para ax inquinequij intechmanahuse, huajca yonque nimoilhui nimiquisquía, chichahuac nimotlali, huan niquintehui nopa amonitame. Huan quena, TOTECO quichijqui ma nitlatlani. Huajca, ¿para tlen inhualahuij ama para inquinequij intechtehuise?

<sup>4</sup> Huan israelitame tlen tlali Efraín ehuan quinhuetzquilijque huan quinilhuijque nopa israelitame tlen itztoyaj tlali Galaad ehuan: “Imojuanti ax neli inGalaad ehuan. San initztoque nopa tlasolme tlen incholojtezque total Efraín huan Manasés.”

<sup>5</sup> Huajca Jefté quinsentili isoldados tlen tlali Galaad huan pejqui quintehuíá nopa tlali Efraín ehuan huan quintlanque. Huan Jefté ihuaya nopa Galaad ehuan moaxcatijque campapa nochi momatque apanoque atemitl Jordán para calaquitij tlali Efraín. Huan nopa Efraín ehuan ax huelque mocuepaj inintlal. Huan nopa Efraín ehuan tlen cholosnequiyayaj tlen ne tlatehuicayotl, ajsiyayaj campapa nopa atemitl huan quinequiyayaj panose, pero nopa Galaad soldados quintlajtlaniyayaj intla ehuj tlali Efraín. Huan intla quijtosquía para axtle, <sup>6</sup> huajca quinyejecosquía intla melahuac ax nozona ehuj. Huan para quimatise tlen melahuac, quinnahuatiyayaj ma quijtozaca nopa tlajtoli “Shiboleth”. Huan intla ax huelisquía quitenquixtise cuali huan san quijtosquía “Siboleth”, huajca quimatiscuía para nelía Efraín ehuan. Huan intla eliyayaj Efraín ehuan, huajca quinitzquiyayaj huan quinmictiyayaj nozona nechca atemitl Jordán. Huan queja nopa quinixmatque huan quinmictijque 42 mil Efraín tlacame.

<sup>7</sup> Huan Jefté, tlen ejqui tlali Galaad, itztoya juez huan tlanahuati ipan nopa israelitame para chicome xihuitl. Teipa mijqui Jefté huan quitojque nozona ipan se altepetl ipan tlali Galaad.

### Ibzán, nopa majtlacpa juez

<sup>8</sup> Teipa se tlacatl itoca Ibzán tlen ehuyaya altepetl Belén itztoya juez huan tlanahuati campapa nopa israelitame. <sup>9</sup> Huan Ibzán quinpixqui 30 itelpocahua huan 30 iichpocahua. Huan nochi nopa 30 iichpocahua quinmactili para monamictise ica tlacame tlen tlatatque ipan sequinoc huejhueyi familias. Huan nojquiya nopa 30 itelpocahua quinhualiquili ichpocame tlen sequinoc huejhueyi familias para mosihuajtise. Huan Ibzán itztoya juez huan quinnahuati israelitame para chicome

xihuitl. <sup>10</sup> Teipa mijqui huan quitojque nechca altepetl Belén.

### Elón, nopa juez majtlactli huan se

<sup>11</sup> Teipa elqui juez Elón tlen tlacatqui ipan nopa hueyi familia Zabulón, huan quipixqui tequiticayotl ica israelitame para majtlactli xihuitl. <sup>12</sup> Huan mijqui Elón huan quitojque nechca altepetl Ajalón ipan tlali Zabulón.

### Abdón, nopa juez majtlactli huan ome

<sup>13</sup> Teipa elqui juez Abdón, icone Hilel, tlen ehuayaya altepetl Piratón. <sup>14</sup> Huan Abdón quipixqui 40 itelpocahua huan 30 itlaca ixhuihua, huan injuanti nemiyayaj ipan 70 burrojme. Huan Abdón quinnahuati israelitame para chicueyi xihuitl. <sup>15</sup> Huan mijqui Abdón tlen eliyaya icone Hilel tlen ejqui altepetl Piratón. Huan quitojque ipan altepetl Piratón ipan tlali Efraín ipan nopa tepetini ipan nopa tlali tlen achtohuiya eltoya ini-axcahua nopa amalecitame.

### Quejatza tlacatqui Sansón

**13** Huan nopa israelitame sampa quichijque tlen ax cuali iixpa TOTECO huan TOTECO quintemacitili ininmaco nopa filisteos para ma quinnahuatica chichahuac para 40 xihuitl. <sup>2</sup> Huan itztoya se tlacatl tlen itoca Manoa ipan nopa hueyi familia Dan huan yajaya ehuayaya altepetl Zora. Huan isihua Manoa ax huelqui conepiya. <sup>3</sup> Huan se tonal monexti ielhuicac ejca TOTECO iixpa ni sihuatl, huan quiilhui: "Yonque hasta ama ticuahuactoya, ama ticonecuis huan tijtlacatiltis se oquichpil. <sup>4</sup> Huajca ximomocuitlahui para amo xiqui xocomeca atl niyon tlen hueli tlaili tlen cococ. Niyon amo xijcua se tlenijqui tlen mitzchihuas ax tlapajpactic iixpa TOTECO. <sup>5</sup> Pampa ama ticonecuis huan tijtlacatiltis se oquichpil tlen elis se nazareo huan elis tlaiyocatlalili para iaxca Toteco Dios hasta quema tlacatis. Ax quema motzoncaltequis. Huan yaja quipehualtis quinmanahuis israelitame ininmaco nopa filisteos."

<sup>6</sup> Huan nopa sihuatl hualajqui huan quipohuilico ihuehue tlen panoc huan quijto: "Se tlacatl tlen Toteco Dios hualajqui campa na. Yajaya nesiyaya queja se ielhuicac ejca Toteco Dios. Tlahuel yejyetzti eliyaya hasta temajmati para nijtlachilis. Huan ax nijtlajtlani canque huala huan aqueya ya, niyon ax nechilhui itoca. <sup>7</sup> Pero nechilhui para niconecuis huan nijtlacatiltis se oquichpil. Yeca ama ax ma niqui xocomeca atl, niyon ax ma niqui tlen hueli tlaili tlen cococ. Niyon ax ma nijcua se tlenijqui tlen nechchihuas ax tlapajpactic iixpa Toteco Dios, pampa ni oquichpil elis se nazareo tlen senquistoc tlaiyocatlalili para TOTECO Dios tlen itlacatilis hasta quema miquis. Queja nopa nechilhui."

<sup>8</sup> Huajca Manoa momajto ica TOTECO huan quiilhui: "Ay noTeco, nimitztlajtlanía sampa ma huala nopa tlacatl tlen ta tijtitlanqui. Ma technextiliqui quejatza tiquiscaltise nopa oquichpil tlen tlacatis."

<sup>9</sup> Huan Toteco Dios quitlacaquili Manoa huan ielhuicac ejca Toteco Dios sampa monexti campa nopa sihuatl quema nemiyaya imila, pero ihuehue ax nemiyaya ihuaya. <sup>10</sup> Huajca nopa sihuatl nima motlalojtezqui quiyolmelahuato ihuehue huan quiilhui:

—Sampa monextijtoc nohuaya nopa tlacatl tlen hualajqui ne seyoc tonal.

<sup>11</sup> Huajca Manoa moquetztiquisqui huan yajqui ihuaya isihua hasta campa nopa tlacatl itztoya huan quiilhui:

—¿Ta tieli nopa tlacatl tlen tijcamahuico nosihua ne seyoc tonal?

Huan nopa tlacatl quinanguili:

—Quena, na.

<sup>12</sup> Huajca Manoa quijto:

—Quema tlacatis ni oquichpil tlen tiquijtojtoc, ¿quejatza monequi tiquiscaltise? ¿Tlaque tlanahuatili tijnextilise para ma quitoquilis ipan iyolis?

<sup>13</sup> Huan ielhuicac ejca TOTECO quinanguili:

—Mosihua ma quichihua nochi tlanahuatili tlen nijmacatoc. <sup>14</sup> Ma ax quicua tlen huala ipan xocomeca tzontli. Ma ax quii xocomeca atl niyon tlen hueli tlaili tlen cococ. Niyon ax ma quicua se tlacualistli tlen quichihuas ax tlapajpactic iixpa Toteco. Nochi ya ni tlen niquihujtoc ma quichihua.

<sup>15</sup> Huan Manoa aya momacayaya cuenta para nelía nopa tlacatl eliyaya ielhuicac ejca TOTECO huan quiilhui:

—Timitztlajtlanía ximocahua tohuaya se tlochtli para timitzsencahuilise se pilchivojtzi para tijcuas.

<sup>16</sup> Huan ielhuicac ejca TOTECO quinanguili Manoa:

—Yonque nimocahuas, ax nijcuas motlacualis. Pero intla tijnequi tijsencahuas se pilchivojtzi para tijmacas TOTECO queja se tlacajcualistli tlatlatili, cualtitoc.

Huan Manoa ax quimatqui para elqui ielhuicac ejca TOTECO. <sup>17</sup> Huan Manoa quiilhui nopa elhuicac ejquetl:

—¿Tlaque motoca para huelis timitzhueyitlepanitase quema tlacatis nopa oquichpil?

<sup>18</sup> Pero ielhuicac ejca TOTECO quinanguili:

—Amo xinechtlajtlani notoca pampa tlahuel onpano cuajcualtzi notoca hasta axaca huelis quimachilis.

<sup>19</sup> Huajca Manoa quicuic nopa pilchivojtzi para tlacajcualistli ihuaya nopa tlacajcualistli tlen harina huan nozona quitencajqui iixpa TOTECO ipan se tetl. Huan ielhuicac ejca TOTECO quichijqui se tiochicahual nescayotl quema noja quitlachilijtoyaj Manoa ihuaya isihua. <sup>20</sup> Huan quichijqui se tliitl ma tlejco tlen nopa tlaixpamitl hasta elhuicac, huan ielhuicac ejca TOTECO tlejoc elhuicac tlatlajco nopa tliitl. Huan quema Manoa ihuaya isihua quiitaque tlen panoc, motlancuaquetzque huan moixhujtzonque hasta tlalchi. <sup>21</sup> Huan ielhuicac ejca TOTECO ayoc monexti ihuaya Manoa ica isihua. Huajca Manoa quimatqui para eliyaya ielhuicac ejca TOTECO. <sup>22</sup> Huan Manoa quiilhui isihua:

—Temachtli timiquise pampa tiquitztoque Toteco Dios.

<sup>23</sup> Huan isihua quinanguili:

—Intla TOTECO quinequisquía techmictis, ax quiselij-tosquía nopa tlacajcualistli tlatlatili, niyon tlen harina. Ax technextilijtosquía nochi ni tlamantli, niyon ax techyolmelajtosquía tlen panos teipa.

<sup>24</sup> Huan teipa nopa sihuatl quitlacatilti se oquichpil huan quitocajtlali Sansón. Huan nopa oquichpil moscalti, huan motlacachijqui huan TOTECO quitiocijqui. <sup>25</sup> Huan teipa quema Sansón itztoya campa mocahuayayaj iteipa ixhuihua Dan tlatlajco altepetini Zora huan Estaol, pejqui nesi para Itonal TOTECO hualayaya ipan ya huan quimacayaya miyac chicahualistli.

### Inenamictil Sansón, nopa juez majtlactli huan expa

**14** Huan se tonal Sansón yajqui ipan altepetl Timnat huan quiitac se filisteo ichpocatl tlen quiixtocac. <sup>2</sup> Huan mocuepqui ichaj huan quiilhui itata ihuaya inana:

—Niquixtoca se ichpocatl tlen ehua Timnat huan ni-nequi xiyaca xiquijtlanitij para nimocuilis.

<sup>3</sup> Huan itata ihuaya inana quiilhuijque:

—¿Ax hueli tijpantis se ichpocatl nica ihuaya toteixmatcagua o ipan ni altepetl? ¿Para tlen monequi timocuilis se filisteo sihuatl tlen ax quineltoca Toteco, niyon ax motequilíaj ipan inintlacayo nopa tlanextilijcayotl circuncisión queja Toteco tlanahuatía?

Huan Sansón quinanquili itata:

—Pero na ya nopa niquixtoca, techijtlanitij para nimocuilis.

<sup>4</sup> Huan itata huan inana ax quimatiyaya para nochi ni tlamantli panoyaya pampa TOTECO queja nopa quinequiyaya ma pano. Yajaya quicualtlaliyaya para ica ni tlamantli quintlanisquía nopa filisteos pampa ipan nopa tonali injuanti quinnahuatijayaj tlali Israel ehuan.

<sup>5</sup> Huan quema Sansón yahuiyaya altepetl Timnat ihuaya itata huan inana, ajsito campa nopa miyac xocomeca milme tlen iniaxchagua nopa Timnat ehuan. Huan quisqui campa ya se león tlen nelía tetic huan nanalcatihualayaya para quiajsis. <sup>6</sup> Huan Itonaltzi TOTECO motlali ipan Sansón ica miyac chicahualistli. Huan yonque ax tleno quipiyayaya imaco, quicocotzqui nopa león queja elisquía se pilchivojtzi. Pero ax quiilhui itata huan inana tlen panotoya. <sup>7</sup> Huan ajsito altepetl Timnat huan quicamahuijque nopa ichpocatl tlen quiixtocayaya huan tlasencajque.

<sup>8</sup> Huan teipa quema Sansón sampa yahuiyaya ichaj nopa ichpocatl para quicuiti, Sansón quisqui tlen iojhui para quitlachiliti itlacayo nopa león tlen quimictijtoya. Huan quiitac ipani quinpixtoya cuanecme huan nectli. <sup>9</sup> Huan quiquixti nectli huan quicuahtijayajqui ipan ojtli. Huan quema sampa quinajsito itata huan inana nojquiya quinmacac quentzi nectli ma quicuaca, pero ax quinilhui para nopa nectli quicuitoya ipan se león itlacayo.

<sup>10</sup> Huan itata Sansón yajqui ichaj nopa ichpocatl para tlami tlasencahuas para nopa ilhuitl tlen nenamictili. Huan Sansón quichijqui se ilhuitl para telpocame tlen elisquíaj ihuampoyohua ipan nopa nenamictili pampa

queja ni momajtoyaj quichihua tlen mosihuajtijayaj.

<sup>11</sup> Huan imontat huan imona quiitac para ajsico Sansón huan quinnotzque 30 telpocame filisteos para ma itztoca ihuaya ipan ilhui. <sup>12</sup> Huan Sansón queja ni quinilhui nopa telpocame:

—Nimechtlajtlanis se ahuil tlatzintoquili tlen ohui huan intla innechilhuse tlen quiijosnequi ipan ni chicome tonali tlen ni ilhuitl, huajca na nimechmacas 30 yoyomitl tlen senquistoc lino huan 30 yoyomitl para quema inilhuichihuae. <sup>13</sup> Pero intla ax inquitatise tlaque quiijosnequi, huajca innechmacase 30 noyoyo tlen lino, huan 30 noyoyo para quema niilhuichihuas.

Huan quinanquijque:

—Xitechilhui nopa ahuil tlatzintoquili tlen ohui huan timitztlacaquilise.

<sup>14</sup> Huan queja ni quinilhui:

“Ipan se tecuajquetl, quisqui tlcualistli, huan tlen se tlen tetic quisqui tlen tzopelic.”

Huan panoc eyi tonali huan nopa tlanotzalme ax quimatque tlaque quiijosnequi nopa ahuil tlatzintoquili tlen ohui. <sup>15</sup> Huan ipan chicompa tonali, quiilhuijque isihua Sansón:

—Xijtlajtlanis Sansón tlaque quiijosnequi nopa ahuil tlatzintoquili tlen ohui, pampa intla axtle, tijtlatis ichaj motatahua huan ta nojquiya. ¿Huelis intechnotzque ipan ni ilhuitl para intechtominquixtilise?

<sup>16</sup> Huajca isihua Sansón pejqui choca iixpa Sansón huan quijto:

—Ax tinechicnelía. San tinechcualancaita pampa ax tijnequi tinechilhuis tlaque quiijosnequi nopa ahuil tlatzintoquili tlen ohui tlen tiqintlajtlanis nopa telpocame nica.

Huan Sansón quinanquili:

—Niyon notata, niyon nonana ax niquinilhuijtoc. ¿Para tlen monequi nimitzilhuis ta?

<sup>17</sup> Huajca nopa sihuatl chocac iixpa Sansón nochi nopa tonal quema noja oncac nopa ilhuitl, huan quema ajsic nopa tonali chicome, Sansón quiilhui isihua tlaque quiijosnequi nopa ahuil tlatzintoquili tlen ohui pampa quinlqualancamacatoya. Huan nopa sihuatl nima quinilhuito nopa telpocame tlen quiijosnequi.

<sup>18</sup> Huan quema aya huetziyaya tonati ipan tonali chicome, nopa telpocame hualajque huan quipohuilijque Sansón tlaque quiijosnequi nopa ahuil tlatzintoquili. Quiijtojque:

“¿Tlaque más tzopelic que nectli?

¿Huan tlaque más tetic que se león?”

Huan Sansón quinnanquili:

“Intla ax inquichijtosquíaj nosihua ma chocaqui noixpa, ax inquitajtosquíaj tlaque quiijosnequi tlen nimechtlajtlanis.”

<sup>19</sup> Huan Itonaltzi TOTECO motlali ipan Sansón huan quimacac chicahualistli huan yajqui altepetl Ascalón. Nozona quinmicti 30 tlacame huan quinquixtili ininyoyo. Huan quinmacac nopa telpocame tlen quimatque tlaque quiijosnequi nopa ahuil tlatzintoquili. Huan Sansón nelcualaniyaya huan mocuepqui ichaj ihuaya itata. <sup>20</sup> Huajca isihua Sansón quimactilijque ma



mocuili seyoc tlen eliyaya inelhuampo, yajaya tlen itztoya más nechca ya ipan nopa nenamictili.

**15** Panoc miyac tonali huan ajsic ipohual para quitequise trigo. Huan Sansón yajqui quipaxaloto isihua pampa quinequiyaya ihuaya itztos. Huan quihuiquili se pilchivojtzi huan quiilhuito itata:

—Nijnequi nicalaquis campa nosihua itztoc ipan icuarto.

Pero itata nopa ichpocatl ax quicahuili ma calaqui, <sup>2</sup> huan quijto:

—Na nimoihui tijcajtejtoya huan yeca nijmactili mohuampo. Pero nijpixtoc seyoc noichpoca tlen más pil-siltzi. ¿Ax tiquita más yejyectzi? Huajca ya ximocuili queja ipatlaca.

<sup>3</sup> Huan Sansón quijto:

—Ayoc aca huelis nechtlajtlacoltis ica tlen fiero nimechchihuilis infilisteos, pampa ax cuali innechchihuilijtoque.

### Sansón quitlati ininpixquilis ica cayochime

<sup>4</sup> Huan Sansón yajqui huan quinitzqui 300 cayochime huan quincuitlapililpi ojome cayochime huan tlatlajco sese ome inincuitlapilhua quinilpili se tlicuahuitl.

<sup>5</sup> Teipa quitlati nopa tlicuahuitl huan quinmajcajqui nopa cayochime ma motlalojtiyaca campa inintlatoc nopa filisteos. Queja nopa tlami tlatlac nopa trigo tlen moquetzayaya huan tlen ya quitectoyaj ipan ininmil. Nojquiya tlatlac ininxocomecamil huan nochi inincua tlen olivo. Nochi tlen quitocoyaj tlatlac.

<sup>6</sup> Huan nopa filisteos quijtojque:

—¿Ajqueya quichijqui ya ni?

Huan tlananquijque:

—Sansón quichijqui, yajaya tlen imontica nopa tlatcatl tlen ehua altepetl Timnat pampa quiquixtili isihua huan quimactili tlen inelhuampo ipan nopa nenamictili.

Huan nopa filisteos hualajque huan quitlatijque nopa sihuatl ihuaya itata.

<sup>7</sup> Huan quema Sansón quimatqui tlen quichijque nopa filisteos, quinilhui:

—Pampa inquichijque ya nopa, ama ax nimosiyajcahuas hasta nimechtzontlamiltis.

<sup>8</sup> Huan quintlamimicti nochi filisteos nozona huan ax quintlasojtlac. Teipa yajqui para itztoti nechca tepetl Etam campa onca se mijca ostotl ipan tetl.

### Sansón temicti ica icamachal omiyo se burro

<sup>9</sup> Huan nopa filisteos yajque mochihuatoj ipan tlali Judá nechca altepetl Lehi. <sup>10</sup> Huan tlali Judá ehuan quintlajtlanjque:

—¿Para tlen inhualahuij nica?

Huan nopa filisteos tlananquijque:

—Tihualahuij tiquitzquijij Sansón para tijcuelilise ica tlen techchihuilijtoc.

<sup>11</sup> Huan mosentilijque eyi mil israelita tlacame tlen ejque tlali Judá huan yajque campa Sansón ipan nopa tetl nechca Etam huan quihuijque:

—¿Ax tijmati nopa filisteos quipiyaj tequihuejcaoyotl ica tojuanti huan ininmaco tiitztoque? ¿Para tlen tiquintehuijtoc quej ni?

Huan Sansón quinnanquili:

—San niquincuepilijtoc tlen nechchihuilijtoque.

<sup>12</sup> Huajca nopa Judá ehuan quihuijque:

—Tihualahuij timitzitzquise para timitztemactilise ininmaco nopa filisteos.

Huan Sansón quinnanquili:

—Xijtestigojquetzaca Toteco para ax innechmictise.

<sup>13</sup> Huan nopa Judá ehuan tlananquijque:

—¡Axtle! Ax timitzmictise. San timitzitzquise huan timitztemactilise ininmaco.

Huajca quincahuili ma quitatacatzoca ica ome mecatl tlen yancuic huan quichihualtijque ma quisa tlen nopa tepetl. <sup>14</sup> Huan Sansón ajsito nepa altepetl Lehi ilpitoc, huan nopa filisteos quisacoj tlahuejchijtihualahuij para quinamiquise. Pero Itonal TOTECO motlali ipan Sansón, huan nopa mecatl yancuic tlen ica quihuijtoyaj elqui queja nopa icpatl lino tlen tlatlatoc, nochi cocotocac huan Sansón mocajqui majcajtoc. <sup>15</sup> Huan quipanti se pilburrojtzi icamachal omiyo tlen noja yancuic eltoya huan quitlalanqui huan ica ya nopa quinmicti mil tlacame. <sup>16</sup> Huajca Sansón quijto:

“Ica se burro icamachal omiyo,

nijchijqui se tlamontomitl.

¡Axtle! Nijchijtoc nelía ome tlamontomitl

ica se burro icamachal omiyo,

pampa ica niquinmicti mil tlacame.”

<sup>17</sup> Huan quema tlanqui camati, quimajcajqui nopa camachali, huan nozona quitocajti Ramat Lehi. (Ramat Lehi quinequi quijtos Tepetl Tlen Icamachal Omiyo Se Burro.)

<sup>18</sup> Huan teipa Sansón pejqui amiqui tlahuel huan momajto ica TOTECO huan quijto: “Nelía hueyi tlen tijchijtoc ica noma pampa titechmaquixtijtoc tiisraelitame tlen nopa filisteos. Huajca ama, amo xinechcahuili ma niamijcamiquis huan nimocahuas ininmaco tlen ax mitzneltoquilfaj.”

<sup>19</sup> Huajca Toteco Dios quicoyoni nopa tetl nozona nechca Lehi huan mexqui atl. Huan Sansón atlic huan pejqui quipiya más chichualistli. Huan quitocajti nozona Enhacore. (Enhacore quinequi quijtos Nopa Ameli Tlen Nopa Tlatcatl Tlen Momajto.) Huan nopa ameli hasta ama eltoc nozona nechca Lehi.

<sup>20</sup> Huan Sansón quinyacantiyajqui israelitame para 20 xihuitl pero nopa filisteos noja quinquahuatiyayaj nopa tlali.

### Sansón quiquixti ipuertas altepetl Gaza

**16** Se tonal Sansón yajqui altepetl Gaza. Nozona quita se ahuilnenca sihuatl huan cochqui ihuaya. <sup>2</sup> Huan nimantzi Gaza ehuan quimatque Sansón ajsitoya huan quiyahualojque nopa altepetl. Huan seyohual quimocuitlahuijque puertajteno itepa nopa altepetl para ax huelis quisas. Huan axaca moliniyaya, san moilhuiyayaj: “Mostla quema tlanesis, tijmictise.”

<sup>3</sup> Pero Sansón san mocajqui ihuaya nopa ahuilnenca sihuatl hasta tlajco yohual. Teipa mejqui huan ica ichicahualis quicuitejqui nopa huejhueyi cuapuestas ipan itepa nopa altepetl ihuaya iome huejhueyi tlaquetzalo. Huan quiquechpantlalijtejqui huan tlejoc itzonpac nopa tepetl tlen eltoc iixmelac altepetl Hebrón huan nozona quicajtejqui.

### Sansón huan Dalila

<sup>4</sup> Teipa quema panoc tonali, Sansón quiixmatqui se sihuatl tlen itoca Dalila tlen tlali Sorec huan quiicneli. <sup>5</sup> Huan nopa tlayacanani tlen filisteos yajque quicamahutoj Dalila. Quiilhuijque ma quitemo canque huala ichicahualis Sansón para queja nopa quimatise quejatza quitlanise huan quitatacatzose. Quiilhuijque quimacasquáj mil 100 plata tomi tlen pajpatiyo.

<sup>6</sup> Huajca Dalila quiilhui Sansón:

—Xinechilhui canque huala mochicahualis pampa axaca hueli mitztatacatzohua para mitztlanis.

<sup>7</sup> Huan Sansón quinanquili nopa sihuatl:

—Intla nechtatacatzosquáj ica chicome cuetlax mecatl tlen aya huactoc queja quitequihuáj ipan se cuahuitoli, huajca tlamis nochicahualis huan nielis queja sequinoc tlacame.

<sup>8</sup> Huan nopa tlayacanani quihualiquilijque nopa sihuatl chicome cuetlax mecatl tlen aya huactoc, huan ica quitatacatzo Sansón. <sup>9</sup> Huan quintlatijtoya nopa tlacame ipan se cuarto huan quema tlantoya quitatacatzohua, Dalila quijto:

—¡Sansón, nopa filisteos itztoque nica para mitzitzquise!

Pero Sansón quicotonqui nopa cuetlax mecatl queja elisquía san se icpatl tlen tlatlatoc. Huajca axaca quimatqui canque huala ichicahualis. <sup>10</sup> Huan Dalila quiilhui Sansón:

—San tinechcajyahua huan ax tinechilhuía tlen melahuac. Amantzi xinechilhui melahuac quejatza se huelis mitztatacatzos.

<sup>11</sup> Huan Sansón queja ni quiilhui:

—Intla nechtatacatzose ica mecatl tlen yancuic huan ax tlatequihuili, huajca tlamis nochicahualis huan nielis queja sequinoc tlacame.

<sup>12</sup> Huajca Dalila quicuic mecatl tlen yancuic huan ica ya nopa quitatacatzo huan quiilhui:

—¡Sansón, nopa filisteos hualajtoque mitzitzquise!

Huan nelía nopa tlacame tlen tlapijpiyaj motlatijtoyaj calijtic. Pero Sansón quicotonqui nopa mecatl queja elisquía icpatl. <sup>13</sup> Huajca Dalila quiilhui Sansón:

—Hasta ama noja tinechcajyahua huan san tinechistlacahuía. Xinechilhui quejatza se huelis mitztatacatzos.

Huajca Sansón quiilhui:

—Intla se quicuis ni chicome tlaxinepaloli tlen notzoncal huan quixinepalos ihuaya se yoyomitl huan quitatacatzos ipan cuaestacas, huajca tlamis nochicahualis.

<sup>14</sup> Huan quema cochqui Sansón, Dalila quixinepalhuili itzoncal huan quitatacatzo ipan cuaestacas huan quiilhui:

—¡Sansón, nopa filisteos hualajtoque mitzitzquise!

Pero Sansón sampa isatiquisqui huan quipostejqui nopa cuaestacas huan nopa yoyomitl. <sup>15</sup> Huan nopa sihuatl quijto:

—¿Quejatza tiquijtohua tinechicnelía, huan ax timotemachía ipan na? Tinechcajcajajtoc eyi huelta huan aya tinechilhuijtoc canque huala mochicahualis.

<sup>16</sup> Huan pampa Dalila mojmotla quitlajtlaniyaya, Sansón ayoc huelqui moijiyohuía para ax quiilhuis canque huala ichicahualis. <sup>17</sup> Huajca Sansón moyolyamanili huan quiilhui:

—Ax quema nimotzoncaltectoc pampa nise nazareo tlen niixca Toteco Dios hasta quema aya nitlacatiyaya. Intla se nechximas huajca nopa chichahualistli nechtalcahuis, huan niyamaniyas huan nielis queja ne sequinoc tlacame.

<sup>18</sup> Huan quema Dalila quimatqui para ama nelía melahuac quiilhuijtoya nochi tlen elqui ipan iyolo sampa quinnotzqui nopa tlayacanani huan quinilhui:

—Sampa xihualaca pampa ama, quena, nechilhuijtoc tlen melahuac.

Huajca nopa macuilme tlayacanani tlen filisteos hualajque campa Dalila huan quihualicayayaj nopa tomi para quitlaxtlahuse. <sup>19</sup> Huan Dalila quichijqui ma cochi Sansón ipan icuaxanco, huan quema ya cochtaya, quinnotzqui se tlatatl para ma quixima. Huan quitequili itzoncal tlen tlaxinepaloli ica chicome tlaxinepaloli. Huan Dalila pejqui quitlajiyohuiltía pampa quiitac quitlalcahui ichicahualis.

<sup>20</sup> Huan nopa sihuatl quiilhui:

—¡Sansón, nopa filisteos hualahuij mitzitzquiquij! Huan Sansón isatiquisqui huan moilhui: “Amantzi nimomanahuis queja nochipa nijchijtihualajtoc.”

Pero Sansón ax quimatiyaya intla Itonal TOTECO ya quitlalcahuijtoya, huan ayoc itztoya ihuaya. <sup>21</sup> Huan nopa filisteos quiitzquijque huan quiixtiyolquixtijque huan quihuicaque hasta altepetl Gaza. Nozona quitatacatzojque ica tepos cadena tlen bronce huan quichihuilijque ma tisi queja se tlatequipanojquetl nozona ipan tlatzactli.

### Imiquilis Sansón

<sup>22</sup> Pero ica tonali itzoncal Sansón sampa pejqui moscaltía. <sup>23</sup> Huan teipa nopa filisteos tlen tlayacanayayaj quichijque se hueyi ilhuil para quipaquilismacase huan quimacase tlacajcahualistli ininteteyo, Dagón. Quiijtohuayayaj:

“Todios techmactili tomaco tocualancaitaca, Sansón.”

<sup>24</sup> Huan quema nopa miyac filisteos quiitaque Sansón, quihueyichijque ininteteyo Dagón huan quijtojque:

“Todios techmactilijtoc tomaco tocualancaitaca. Yajaya tlen quixolejtoc nochi totlal. Yajaya tlen quinmicti miyac tlen tohuampoyohua, ama tijpixtoque tomaco.”

<sup>25</sup> Huan quema nelihuintitoyaj huan monelhueyimajtoyaj, quijtojqque:

—Xijhualicaca Sansón ma techpaquilismaca.

Huan yajque quicuitoj campa tlatzactli huan quiquetzque tlatlajco campa nopa ome tlaquetzali. Huan nochi quihuetzquiliyayaj huan ica paquiyayaj. <sup>26</sup> Huajca Sansón quiilhui nopa oquichpil tlen quimatilanayaya:

—Xijtlali noma ipan nopa ome tlaquetzali tlen quitlanantoc itzontzajca ni cali pampa nijnequi nimotlatzquilis.

<sup>27</sup> Huan nelía temitoya nopa hueyi tiopamitl ica filisteo tlacame huan sihuame. Nozona nojquiya itztoyaj nochi inintlanahuatijcahua. Huan itzonpac nopa cali mosehuijtoyaj queja 3 mil tlacame huan sihuame tlen quitlachiliyayaj Sansón tlatzintla huan ica paquiyayaj.

<sup>28</sup> Huajca Sansón momajito ica TOTECO huan queja ni quiilhui: “TOTECO, Ta Tlen Más Tijpiya Tlanahuatili, xinechilnamiqui huan xinechtlacaquili san ama. San ni huelta techmaca chichahualistli sampa para huelis ni quincuepilis ni filisteos tlen nechquixtilijque noixtiyol.”

<sup>29</sup> Huan Sansón quitlali ima ipan nopa ome tlaquetzali tlen eltoya tlatlajco ipan nopa hueyi cali huan tlen quitlanantoya itzontzajca. Huan Sansón ica nochi ichichahualis quincuatopejqui nopa tlaquetzali se ica inejmatl huan se ica ima arraves.

<sup>30</sup> Huan Sansón quijto: “Ma nimiqui ininhuaya ni filisteos.”

Huajca mopacho huan ica nochi ichichahualis quincuatopejqui nopa huejhueyi tlaquetzali tlen quitlanantoyaj nopa tzontzajcayotl. Huan nopa hueyi cali campa ilhuichihuayayaj huetzqui huan quintzonpechi nochi nopa tlanahuatiani huan nochi filisteos tlen nozona itztoyaj. Huajca Sansón quinmicti más miyac filisteos nozona quema ya nojquiya mijqui huan ax queja quinmicti ipan nochi iyolis. <sup>31</sup> Huan hualajque nochi iicnihua Sansón huan nochi iteixmatcahua itata, huan quicuicoj itlacayo huan quihuicaque. Huan quitocatoj tlatlajco altepetini Zora huan Estaol ipan nopa mijca ostotl campa quitocoyaj Manoa tlen eliyaya itata. Huan Sansón quinyacantoya israelitame para 20 xihuitl queja ininjuez.

### Micaía quipixqui tlen ya itiopa

**17** Campa tepetini ipan tlali Efraín itztoya se tlatcatl tlen itoca Micaía. <sup>2</sup> Huan se tonal Micaía quiilhui inana:

—Na nijcajqqui tijtelchihua nopa tlaxtejquetl tlen quichtejqqui ni mil 100 plata tomi. Pero nica eltoc huan na tlen niquichtectoc.

Huan inana quinanquili:

—Ma TOTECO mitztiochihua, nocone, pampa tinechilhuijtoc tlen melahuac.

<sup>3</sup> Huan quicuepili inana nopa mil 100 plata tomi, huan inana quijto:

—Ni tomi nijnequi niquiyocatlalis para TOTECO mopampa ta, nocone. Nijnequi para ma quinsencahuas ome teteyome. Se ma quitejtequica huan ne

seyoc ma quitejtepachoca tlen ni plata. Huajca sampa nimitzcuepilía ni tomi.

<sup>4</sup> Pero nopa tlatcatl sampa quicuepili inana nopa tomi. Huajca inana quicuic 200 tlen nopa plata tomi huan quimacac se teposchijquetl para quinsencahuas teteyome. Se teteyotl ma san quitejtepachoca ica plata huan seyoc ma quitejtequica huan ma quiatilica nopa plata. Huan quema tlanque quicualtlalijque, quitlali-jque ipan ichaj Micaía. <sup>5</sup> Huan ichaj ni tlatcatl Micaía temitoya ica teteyome huan quipixtoya nojquiya se yolixpantzajcayotl huan sequin pilteteyotzitzitzi. Huan Micaía hasta quitlali se itelpoca para ma eli tlen ya itotajtzitzi. <sup>6</sup> Queja nopa quichijqui pampa ipan nopa tonali axaca tlanahuatiyaya ipan nopa tlali Israel, huan sese israelita quichihuayaya san tlen ya quinequiyaya.

<sup>7</sup> Huan itztoya se telpoca tlatcatl tlen eliyaya iixhui Leví tlen momajtoya paxalojtinemi campa hueli huan mocahuayaya ipan altepetl Belén ipan tlali Judá, <sup>8</sup> pero quicajqui nopa tlali huan yajqui quitemoti seyoc altepetl para ipan mocahuas. Huan ipan ojtli ajsico campa ichaj Micaía campa nopa miyac tlachiquili ipan tlali Efraín. <sup>9</sup> Huan Micaía quitlajtlani nopa telpoca tlatcatl:

—¿Canque tiehua?

Huan nopa levita telpocatl quinanquili:

—Na nihuala altepetl Belén ipan tlali Judá huan nijtemohua canque huelis nimocahuas.

<sup>10</sup> Huajca Micaía quiilhui:

—Ximocahua nochaj huan nimitzchihuas tinototajtzitzi huan nimitztlaxtlahuis majtlactli plata tomi se xihuitl. Nojquiya nimitzmacas moyoyo huan motlacualis.

Huan nopa levita yajqui ihuaya. <sup>11</sup> Huajca nopa levita mocajqui ichaj huan elqui queja se iteixmatca. <sup>12</sup> Huan Micaía quiyocatlali ni levita tlatcatl para ma eli inintotajtzitzi, huan mocajqui ichaj.

<sup>13</sup> Huan Micaía moilhui: “Ama temachtli TOTECO nechtiochihuas pampa nijtlapejpenijtoc se totajtzitzi tlen nelía se iixhui Leví.”

### Iteipa iixhuihua Dan quicajtejttoyaj TOTECO

**18** Ipan nopa tonali axaca tlanahuatiyaya ipan tlali Israel. Huan nojquiya ipan nopa tonali iteipa iixhuihua Dan aya quipiyayayaj nochi inintlal huan quinequiyayaj moaxcatise nochi queja sequinoc huejhueyi familias tlen iixhuihua Israel quichijtoyaj. <sup>2</sup> Huajca iixhuihua Dan quintlapejpenijque macuilti tlatehujca tlacame tlen tetique tlen ejque altepetini Zora huan Estaol. Huan quintitlanque ma quitlachilitij itxatatzitzi campa elisquía inintlal huan ma quitaca quejatza eltoc. Huan quinihujque ma yaca huan quitlachilitij nopa tlali.

Huan ipan ojtli injuanti yajque hasta campa tepetini ipan tlali Efraín. Huan quema ajsitoj ichaj Micaía para tonilise, <sup>3</sup> quitoscajqque nopa levita tlatcatl tlen nozona mocahuayaya huan quitosmachilijque. Huajca quitlajtlanjque:

—¿Tlaque tijchihua nica? ¿Para tlen tihualajqui? Huan ¿para tlen timocahua nica?

<sup>4</sup> Huan nopa levita quinnanquili huan quinilhui nochi tlen panotoya. Nojquiya quijito:

—Huan nojquiya Micaía quinejqui ma nieli niitotajtzi huan nechtlaxtlahuía huan yeca nitequiti nica.

<sup>5</sup> Huajca nopa macuili tlacame quiilhuijque:

—Xijtlajtlani Toteco Dios intla quisas cuali totequi huan intla cuali toojhui.

<sup>6</sup> Huan nopa levita tlatatl tlananquili:

—Quena, nochi quisas cuali, huan TOTECO inmech-palehuis.

<sup>7</sup> Huan nopa macuili iixhuihua Dan quisque huan ajsitoj campa altepetl Lais, huan quiitaque ipan nopa tlali para axaca mocuesohuayaya ica niyon se tleno. Nochi cuali monahuatiyayaj huan quiipiyayaj nochi tlamantli. Itztoyaj ica temachtli queja nopa tlacame ipan altepetl Sidón. Ax tleno quincuesohuayaya, niyon axaca quinnahuatiyaya. Huan nojquiya campa mocahuayayaj nopa Lais ehuan, huejca quiitayayaj altepetl Sidón. Huan Lais ehuan ax tlanamacayayaj ica sequinoc, niyon ax tlachohuayayaj tlen sequinoc, pampa nochi quiipiyayaj. <sup>8</sup> Huan nopa macuili tlacame mocuepque hasta campa hualajque campa itztoyaj ininteixmatcahua ipan altepetl Zora huan Estaol. Huan quintlajtlaniijque:

—¿Quejatza tlaeltoc campa intlajtlachiyatoj?

<sup>9</sup> Huan nopa macuili tlacame tlananquiliijque:

—Xihualaca, ma tiquintehuitij, pampa tojuanti tijtlachilotoj nopa tlali huan tiquitajtoj para nelcuali. Amo xijchiyaca. Nopa tlali elis toxca intla san timoaxcatitij.

<sup>10</sup> Quema tiyase nozona, tiajsitij campa tlacame tlen ax quema mocuesohuaj huan itztoque ipan se tlali tlen hueyi huan nochi quiipiya. Huan Toteco Dios techmac-tilijtoc tomaco.

<sup>11</sup> Huajca quistejque tlen altepetini Zora huan Estaol, 600 tlatehuijca tlacame tlen iixhuihua Dan ica inintepos para tlatehuise. <sup>12</sup> Huan yajque mochihuatoj nechca altepetl Quiriat Jearim ipan tlali Judá. Huan yeca quitocajtiijque Campa Mochijqui Dan, huan hasta ama queja nopa itoca. Eltoc ica campa huetzi tonati nechca altepetl Quiriat Jearim. <sup>13</sup> Huan teipa quisque nozona, huan panoque campa tepeyo ipan tlali Efraín huan ajsique hasta campa ichaj Micaía. <sup>14</sup> Huan nopa macuili tlacame tlen achtohuiya yajque quitlachilotoj campa altepetl Lais, queja ni quinilhuijque nopa sequinoc tlacame:

—¿Inquimatij para ipan ni cali eltoc nopa yolixpantzajcayotl huan pilteteyotzitzi, huan nopa teteyotl tlen quitejtectoque huan se tlen quisencajque tlen plata? Intla tijcuise iteteyohua, tijpiyase tlen tijhueyichihuae ipan totlal quema timoaxcatise.

<sup>15</sup> Huan quema ajsitoj ichaj nopa levita telpocatl tlen eltoya nechca ichaj Micaía, quitlajtlaniijque quejatza itztoque. <sup>16</sup> Huan nopa 600 tlatehuijca tlacame tlen iixhuihua Dan itztoyaj puertajteno huan cuali mocualtlajtoyaj ica inintepos para tlatehuise. <sup>17</sup> Huan nopa macuili tlacame tlen achtohuiya quitlachilotoj nopa tlali monechcahuitoj ichaj Micaía. Huajca calaquitoj huan quincuitoj nopa teteyome, nopa yolixpantzajcay-

otl, huan nopa pilteteyotzitzi, quema nopa totajtzi mocahuayaya cuapuertajteno ininhuaya nopa 600 tlatehuise ica inintepos para tlatehuise. Huan nopa levita totajtzi quintlajtlani:

—¿Tlaque inquichihujaj?

<sup>19</sup> Huan quinanquiliijque:

—Amo ximolini. Xihuala tohuaya para tielis titototajtzi. ¿Ax tiquita para más cuali tielis titototajtzi ipan tohueyi familia huan ax san titotajtzi ipan se cali campa itztoque setzi tlatatl?

<sup>20</sup> Huan nopa levita totajtzi yolpajqui huan quicuic nopa yolixpantzajcayotl, nopa pilteteyotzitzi, huan ne sequinoc teteyome huan yajqui ininhuaya. <sup>21</sup> Huan nopa tlacame sampa pejque nejnemij ipan iniojhui huan quintlayacanaltijque ininconeua, ininhuacaxhua huan inijuanti tlen quihuicayayaj tlen patiyoy para más quinmocuitlahuise intla Micaía quinteuhiqui.

<sup>22</sup> Huan quema iixhuihua Dan huejca quicajtejttoyaj ichaj Micaía, icalnechcahua Micaía mosentilijque ihuaya huan pejque quintoquilíaj. <sup>23</sup> Huan quintzajtzilijque iixhuihua Dan para ma moquetzaca, huan inijuanti moicancuepque huan quiilhuijque Micaía:

—¿Tlaque tijpiya? ¿Para tlen tiquinsentilijtoc miyac tlacame?

<sup>24</sup> Huan Micaía tlananquili:

—Innechcuilijtejque noteteyohua tlen nijsencajtoya huan nojquiya nopa totajtzi tlen itztoya nohuaya. Ax tleno innechcahuilijtejque, ¿huan noja innechtlajtlaniíaj tlaque nijpiya imohuaya?

<sup>25</sup> Huan iixhuihua Dan quinanquiliijque:

—Amo xitechztajtzi chichahuac toica. Huelis se tlen ni tlatehuijca tlacame tlen más mosisinía quinequis mitzmaquilis. O huelis mitzmictis ta ihuaya nochi mosoldados.

<sup>26</sup> Huan ica ya nopa, iixhuihua Dan qitoquilijque iniojhui, huan Micaía quiitac para inijuanti nelía miyac para ya, huajca mocuepqui ichaj.

<sup>27</sup> Huan iixhuihua Dan quinhuicaque nopa teteyome tlen Micaía quinsencajtoya ihuaya nopa totajtzi huan ajsitoj campa altepetl Lais campa axaca tlamocuitlahuiyaya pampa axaca majmahuiyaya. Huan calajque nozona, huan quintlamimictijque huan quitlatijque nopa altepetl. <sup>28</sup> Huan axaca huelqui quinmanahuía pampa huejca quiitayayaj altepetl Sidón huan axaca ihuaya monojnotzayayaj. Huan ni altepetl eltoya ipan nopa tlamayamitl nechca altepetl Bet Rehob. Huan teipa iixhuihua Dan sampa pejque quisencahuaj altepetl Lais huan nozona mocajque. <sup>29</sup> Huan quitocajtiijque nopa altepetl Dan queja ininhuejcapan tata Dan tlen eltoya icone Israel. Pero achtohuiya nopa altepetl itoca eltoya Lais.

<sup>30</sup> Huan iixhuihua Dan quintlajijque nopa teteyome para quinhueyichihuae huan inintotajtzi eltoya nopa telpoca tlatatl, Jonatán, tlen eliyaya icone Gersón huan iixhui Moisés. Huan Jonatán ihuaya iconehua elque inintotajtzi nopa hueyi familia Dan hasta nopa tonali quema inincualancaitacahua moaxcatijque nopa tlali huan quinhuicaque ilpitoque. <sup>31</sup> Huajca nopa hueyi fa-

milia Dan quinhueyichihuayayaj teteyome tlen Micaía quinsenajtoya nochi nopa tonali quema ichaj Toteco Dios moquetztaya ipan Silo.

### Se levita tlatcatl huan iompaca sihua

**19** Nojquiya ipan nopa tonali quema israelitame aya quipiyayayaj se tlanahuatijquetl ipan inintlal, itztaya se levita tlatcatl tlen mocahuayaya campa cuatitlamlitl ipan nopa tepetini ipan tlali Efraín. Huan mocuili seyoc sihuatl queja iompaca sihua huan yajaya ehuyaya altepetl Belén ipan tlali Judá. <sup>2</sup> Pero teipa nopa sihuatl momecatí ica seyoc tlatcatl. Teipa quistejqui huan yajqui ichaj itata ipan tlali Belén, huan nopona mocajqui queja nahui metztlí. <sup>3</sup> Huan teipa ihuehue motlanantejqui huan quitoquili para quinojnotzati ica tlaicnelili para ma mocuepa ihuaya. Huan nopa tlatcatl nojquiya quihuicac se itlatequipanojca huan se ome burrojme. Huan nopa sihuatl quiseli ihuehue ica cuali huan quihuicac ichaj itata para ma quiixmatis. <sup>4</sup> Huan quema itata nopa sihuatl quinamijqui nopa tlatcatl, paquiyaya para quiixmatis. Huan imontat quiseli nopa tlatcatl ica paquilistli huan quinequiyaya ma mocahua para quinaxalos. Huan mocajqui ichaj imontat nopa levita tlatcatl para eyi tonali, huan tlacuajque, huan tlaique huan mopaquilismacaque san sejco. <sup>5</sup> Huan ipan nahui tonali, nochi mejque cualca, huan nopa levita mocualtlali para mocuepas itlal, pero imontat quiilhui para achtohui ma tlacuajtehua. <sup>6</sup> Huan sampa mosehujque huan tlacuajque san sejco. Huan teipa itata nopa sihuatl quiilhui nopa levita tlatcatl:

—Nijnequi ximocahua sampa ni yohuali huan san sejco tiyolpaquise.

<sup>7</sup> Huan quema nopa levita tlatcatl moquetzqui para yas, imontat quichihualti sampa ma mocahua. Huajca nopa yohuali sampa mocajqui nopona. <sup>8</sup> Huan ica macuili tonali, mejqui cualca para yas ichaj, pero itata nopa sihuatl sampa quiilhui:

—Ximocahua sampa ni tonali huan hasta tiotlac tiyas. Huan sampa tlacuajque san sejco.

<sup>9</sup> Teipa nopa levita tlatcatl motlalanqui para yas ihuaya isihua huan itlatequipanojca. Pero imontat tlen eliyaya itata nopa sihuatl quiilhui:

—Ya tiotlac, ximocahua nohuaya sampa huan tiilhuichihuase huan tipaquise. Mostla cualca inmehuase huan inyase imochaj.

<sup>10</sup> Pero nopa levita tlatcatl ayoc quinejqui mocahuas nopa yohuali, huajca motlalanqui huan quistejqui. Teipa ajsito hasta iixmelac altepetl Jebús tlen nojquiya itoca Jerusalén. Huan ihuaya yahuiyayaj isihua huan ome burrojme tlen quipiyayayaj ininsiya.

<sup>11</sup> Huan quema ajsitoj altepetl Jebús, ya tlapoyahuixtoya, huan itlatequipanojca quiilhui nopa levita:

—Ya tlayohua. Más cuali ma ticalaquica ni altepetl campa itztoque jebuseos para ticochise.

<sup>12</sup> Pero nopa levita quinancuili itlatequipanojca:

—Ax ticalaquise ipan ni altepetl ica seyoc xinachtli tlatcame. San tiyase campa itztoque israelitame. <sup>13</sup> Hua-

jca xihuala huan tiyase ipan altepetl Gabaa (o Ramá) huan nopona timocahuase.

<sup>14</sup> Huajca panoque nopa altepetl huan yajque ipan iniojhui. Huan ya eliyaya tlayohua quema ajsicoj ipan altepetl Gabaa tlen eliyaya iniaxca israelitame tlen iteipa ixhuihua Benjamín. <sup>15</sup> Huan calajque nopona para tonilise. Huan mosehuitoj tianquis pampa axaca quinmacayaya campa mocahuase. <sup>16</sup> Pero teipa hualajqui se tlatcatl huehuentzi tlen mocuepayaya nel tiotlac tlen itequi ipan imila. Yajaya elqui se iteipa ixhui Efraín tlen ehuyaya campa tepetini ipan tlali Efraín, huan sanoc ajsitoya para itztos ipan altepetl Gabaa, pero sequinoc Gabaa ehuan eliyayaj iteipa ixhuihua Benjamín. <sup>17</sup> Huan quema nopa huehuentzi quinitac nopa paxalohuani mosehujtoque ipan tianquis, huajca quinilhui:

—¿Canque inyohuij huan canque inhualahuij?

<sup>18</sup> Huan nopa levita tlatcatl quinancuili:

—Na niehua tlali Efraín. San tipanoj nica. Tiquistejque altepetl Belén ipan tlali Judá huan ama timocuepaj nochaj, pero aya aca techmacatoc campa timocahuase. <sup>19</sup> Tojuanti tijhualicaj sacatl tlen huactoc huan sequinoc tlacualistli para totlapiyalhua huan nojquiya tijhualicaj tlacualistli huan tlaili para na, nosihua huan notlatequipanojca, huajca ax tleno techpolohua.

<sup>20</sup> Huan nopa tlatcatl tlen huehuentzi quiijto:

—¡Amo ximocueso! Nochi tlen motechmonequi na nocuenta elis, san ax nijnequi ximocahuaca ni yohuali ipan tianquis pampa mahuilili.

<sup>21</sup> Huan quihuicac ichaj, huan quintlamacac inintlapiyalhua huan quinixcipajpajqui queja momajtoyaj quichihuaj. Huan san sejco tlacuajque huan tlaique.

<sup>22</sup> Huan quema onpejtaya mopaquilismacaj, hualajque mosisinijca tlatcame tlen ehuj nopona huan quiyahualojque nopa cali campa mocajtoyaj. Huan pejqque quitajtacánaj cuapuerta, huan quinojnotzque nopa huehuentzi tlen iaxca nopa cali huan queja ni quiilhuijque:

—Xijquixti nopa tlatcatl tlen itztoc mocalijtic para ihuaya ticochise.

<sup>23</sup> Huan quisqui nopa huehuentzi tlen iaxca nopa cali huan quinilhui:

—Axtle, noicnihua, amo xijchihuaca tlen nelía fiero. Ni tlatcatl mosiyajcajtoc nochaj para ma nijmocuitlahuis. Amo xijchihuaca tlen ax cuali. <sup>24</sup> Nica itztoc noichpoca tlen ax quema quiiximajtoc se tlatcatl, huan nojquiya itztoc nica isihua ni tlatcatl. Niquinquixtis huan huelis inquinhuihuitase huan inquinchiuilise tlen inquenequij, pero ni tlatcatl ax tleno xijchihuilica.

<sup>25</sup> Pero nopa tlatcame ax quitlacaquilijque, huan yeca nopa levita quiquixti isihua huan quinmacac. Huan nopa tlatcame quiitzquijque nopa sihuatl huan san ica mahuiltijque huan tlen hueli quichihuilijque nochi yohuali hasta ijnaloc. Huan quicajque quema ya tlanestihuala. <sup>26</sup> Huan quema tlanestihualayaya, nopa sihuatl mocuepasnequiyaya ipan ichaj nopa huehuentzi, pero san ajsic puertajteno huan huetzqui. Huan nopona mocajqui hasta tlanesqui. <sup>27</sup> Huan nopa

levita tlatcatl mejqui cualca, huan caltlapo para quisas. Huan quipanti isihua huetztoya ipuertajteno nopa cali, huan ima quitlalijtoya ipan caltencuahuitl.

<sup>28</sup> Huan nopa levita quiilhui isihua:

—Ximehua, ma ya tiyaca.

Pero nopa sihuatl ax quinanquili pampa ya mictoya.

Huajca nopa levita tlatcatl quitlalanqui nopa sihuatl, huan quitlali ipan iburro huan yajqui ichaj. <sup>29</sup> Huan quema ajsito ichaj, quicuic se cuchillo huan quitzojtzontejqui campa sajsalijtoc iomiyo huan quichijqui 12 tlatcomitl. Teipa quititlanqui se tlatcomitl ipan sesen nopa 12 huejhueyi familias ipan tlali Israel para quinnextilis tlen iniisraelita icnihua quichihuilijtoyaj.

<sup>30</sup> Huan nochi tlen quiitaque nopa quentzi itlacayo quiijtoque:

—Ax quema tiquitztoque se tlamantli queja ni. Ax quema panotoc se tlamantli tlen nelía fiero queja ni hasta nopa tonali quema tohujecapan tatahua tiisraelitame quisque tlen tlali Egipto huan hasta ama. Ma timoihuica tlen ni tlamantli huan tlaque tijchihuase para tiquintlatzacuiltise tlen quichijque.

#### Nochi israelitame quintlatzacuiltijque benjaminitame

**20** Huajca mosentilijque nochi israelitame tlen campa hueli ehuj. Hualajque tlen tlali Dan ica huejcapa hasta altepetl Beerseba ica tlatzintla huan hasta tlali Galaad ica campa quisa tonati. Huan nochi mosentilijque iixpa TOTECO ipan altepetl Mizpa para quintlajtolsencahuase tlen quichijque ni tlamantli.

<sup>2</sup> Huan nozona moixnextijque nochi tlayacanani tlen sesen hueyi familia ipan iteipa ixhuhua Israel. Huan nojquiya itztoyaj nozona 400 mil israelita soldados ica ininmachete. <sup>3</sup> Huan iteipa ixhuhua Benjamín nima quimatque para nochi sequinoc israelitame mosentiliyayaj ipan altepetl Mizpa, pero ax yajque nozona. Huan ipan nopa hueyi tlasentilistli nopa israelitame quitlajtlanjque nopa levita tlatcatl quejatza elqui para isihua mijqui. <sup>4</sup> Huajca nopa levita tlatcatl tlen eliyaya ihuehue nopa sihuatl quiijto:

—Na niajsito ihuaya nosihua para titonilise ipan altepetl Gabaa tlen eltoc ipan inintlal nopa benjaminitame. <sup>5</sup> Huan nopa yohuali miyac Gabaa ehuan quiyahualojque nopa cali campa nimocajtoya pampa quinequiyayaj nechmictise na, pero elqui nosihua tlen inijuanti tlen hueli quichihuilijque. Nochi panoque ipani hasta quimictijque. <sup>6</sup> Huajca na nijcuic nosihua huan nijtzojtzontejqui huan nijchijqui 12 tlatcomitl. Huan nijtitlanqui ipan nochi tlali Israel para ma quimatica ni hueyi tlajtlacoli tlen panotoc. Huan niqijto:

<sup>7</sup> “¡Xinechtlacaquilica nochi inisraelitame! Xinechcon-sejomacaca tlaque monequi tiquinchihuilise tlen quichijtoque ni tlamantli.”

<sup>8</sup> Huajca nochi nopa hueyi tlasentilistli mochijque queja san se tlatcatl huan motlalanque huan quiijtoque:

—Niyon se tlen tojuanti ax mocuepas ichaj ama, niyon ax yas campa timochijtoque hasta tiquintlatzacuil-

tise tlen quichijque ni tlamantli. <sup>9</sup> Ya ni tlen tijchihuase. Tiquintehuitij tlen itztoque ipan altepetl Gabaa huan timoaxcatise inintlal. <sup>10</sup> Pero achtohui monequi tla-came ma quitemoca tlacualistli para nochi tojuanti. Tiquintlapejpenise 10 tlacame tlen sesen 100 tlacame, o 100 tlacame ipan sesen 1000 tlacame, o se mil ipan sesen 10 mil tlacame. Huan ni tlacame tlen tiquint-lapejpenise ipan nochi huejhueyi familias ipan Israel quitemose tlacualistli. Huan tojuanti tiquintehuitij nopa Gabaa ehuan, inijuanti tlen benjaminitame, pampa fiero quichijtoque ica nochi tiisraelitame.

<sup>11</sup> Huajca nochi tlacame ipan tlali Israel san sejco motlalijtoyaj queja san se tlatcatl para quitehuitij nopa altepetl.

<sup>12</sup> Pero achtohui nopa israelitame quintitlanque tla-came ma quintlajtlanjij nochi benjaminitame:

“¿Tlaque ni tlamantli tlen nelía fiero tlen mochijtoc campa imojuanti? <sup>13</sup> Xinechmactilica nopa mosisinijca tlacame ipan altepetl Gabaa tlen quichijque ni tlamantli para tiquinmictise huan tijquixtise ni tlajtlacoli ipan totlal Israel.”

Pero nopa benjaminitame ax quintlacaquilijque ne sequinoc israelitame, yonque eliyayaj ininteixmatcahua. <sup>14</sup> Huan iteipa ixhuhua Benjamín quistejque tlen nochi inialtepehua huan mosentilijque. Teipa yajque altepetl Gabaa para quinpalehuise Gabaa ehuan ma quintehuitij ne sequinoc israelitame tlen hualajtoyaj para quintehuiquij. <sup>15</sup> Huan benjaminitame tlen hualajque tlen miyac altepetini mochijque 26 mil tlacame nochi ica ininmachetes. Huan mosansejcotilijque ininhuaya nopa 700 Gabaa ehuan tlen tlapejpenilme para tlatehuise. <sup>16</sup> Huan ipan nopa benjaminitame itztoyaj seyoc 700 tlacame tlen ma arravestique huan nelía cuali quimatque tlatehuitlatzhuaj. Huelque quiajsij tlen hueli, yonque huejca quiitayayaj. <sup>17</sup> Pero ne sequinoc israelita tlacame tlen hualajque tlen ne sequinoc huejhueyi familias tlen ax benjaminitame mochijque 400 mil. Huan nochi itztoyaj tlacame tlen motemacayayaj para tlatehuise huan quihuicayayaj inintepos.

<sup>18</sup> Teipa nopa miyac israelitame yajque ichaj Toteco Dios ipan altepetl Betel para quitlajtlanjij tlaque quichihuase. Huan quitlajtlanjij Toteco Dios: “¿Catlía nopa hueyi familia itlacajhua achtohui monequi yase quintehuitij nopa tlacame tlen ne hueyi familia Benjamín?”

Huan TOTECO quinnanquili: “Itlacajhua nopa hueyi familia Judá achtohui yase.”

#### Nopa tlatehujcayotl ica nopa hueyi familia Benjamín

<sup>19</sup> Huajca ica ijnaloc motlanantejque nopa miyac israelitame tlen campa hueli altepetini para yase quintehuitij Gabaa ehuan tlen benjaminitame. <sup>21</sup> Huan tla-came tlen iteipa ixhuhua Benjamín quisque altepetl Gabaa huan quinmictijque 22 mil ne sequinoc israelitame ipan nopa tonal. <sup>22</sup> Huan nopa israelitame yajque quicamahuitoj TOTECO huan iixpa chocaque hasta tiotlac. Huan quitlajtlanjijque tlaque monequi quichi-

huase. Quiijtojque: "TOTECO, ¿monequi timocuepase huan sampa tiquintehuitij nopa tlacame tlen nopa hueyi familia Benjamín tlen itztoque toicnihua?"

Huan TOTECO quinnanquili: "Quena, xiyaca huan xiquintehuitij."

Huajca nopa israelitame moyolchicajque, huan sampa mocualtlalijque huan yajque campa achtohui motlalijtoyaj para tlatehuitij.

<sup>24</sup> Huan nopa miyac israelitame sampa monechcahuitoj campa nopa benjaminitame para quintehuse. <sup>25</sup> Huan nopa benjaminitame quisque altepetl Gabaa, huan quintehuicoj huan quinmictijque seyoc 18 mil israelitame ica machetes.

<sup>26</sup> Huajca nochi nopa miyac israelita tlacame yajque campa ichaj Toteco Dios ipan Betel pampa ipan nopa tonali icaxa TOTECO eltoya nozona ipan Betel para se quesqui tonali. Huan nozona mocajque iixpa TOTECO huan sampa chocaque. Pero ama, quena, nochi mosajque huan quitemojque ipaquilis TOTECO ica nochi ininyolo hasta tiotlac. Huan quimacaque TOTECO tlacajcahalitli tlatlatili huan tlacajcahalitli para ma onca tlayoltlalili ihuaya, huan quitlajtlanjque itlapalehuil. Huan sampa nopa israelitame quitlajtlanjque Toteco Dios tlaque monequi quichihuase. <sup>28</sup> Huan ipan nopa tonali Finees itztoya totajtzi. Finees eliyaya icone Eleazar huan iixhui Aarón. Huan nopa israelitame ica Finees quitlajtlanjque Toteco quej ni: "¿Monequi timocuepase sampa para tiquintehuitij iteipa ixhuihua Benjamín tlen toteixmatcahua o san nica tijlamiltise?"

Huan Toteco quinnanquili: "Xiyaca huan xiquintehuitij sampa mostla, pampa mostla niquintemactilis imomaco."

<sup>29</sup> Huajca sequin tlen nopa miyac israelitame yajque motlatitoy yahualtic altepetl Gabaa <sup>30</sup> para tlajtlachiyase ixtacatzi huan teipa nimantzi calaquise ipan nopa altepetl. Huan ne sequinoc soldados tlen quitehuisquíaj nopa altepetl quinilhuijtejque para quema ya calactose ipan altepetl huan moaxcatijtose, quinyolmelahuase ica miyac poctli tlen tlejcos. Huan quema ne sequinoc yajtoyaj motlatitoy, nopa sequinoc israelita soldados ica expa yajque huan mochijque queja quintehuisquíaj nopa benjaminitame ipan altepetl Gabaa senquistoc queja achtohuiya quichijque huan motlalijque queja quichijtoyaj achtohui. Huan nopa benjaminitame nojquiya quisque altepetl Gabaa queja achtohui para quinnamiquitij, pero ama más quintoquilijque huan huejca quicajtejque inialtepe. <sup>32</sup> Huan nopa benjaminitame pejque quinmictíaj ne sequinoc israelitame queja achtohuiya panoc. Huan quinmictijque campa nopa cuatitlamitl ipan ojtli tlen yohui tlen altepetl Gabaa hasta Betel huan quinmictijque queja 30 israelita soldados.

Huan nopa benjaminitame nelía paquiyayaj huan moilhuyayaj: "Sampa tiquintlanise san queja achtohui."

Pero nopa israelitame san quichihuayayaj queja cholohuayayaj para queja nopa, nopa benjaminitame ma quintoquilica huan ma quicajtehuaca huejca inial-

tepe. <sup>33</sup> Huan quema nopa israelita soldados ajstoj nechca Baal Tamar, moicancuepque huan pejque quintehuíaj nopa Gabaa ehuan huan nopa sequinoc iixhuihua Benjamín tlen quistoyaj inialtepe. <sup>34</sup> Huan nimantzi nopa 10 mil israelita soldados tlen tlapejpe-nilme tlen motlatijtoyaj ipan nopa tlamayamitl nechca altepetl Gabaa nojquiya quisacoj huan pejque quintehuíaj nopa benjaminitame. Huan nopa tlatehuijcaoyotl mochijqui más chichahuac. Huan nopa benjaminitame ax quimatiyayaj para quintehuyayaj ica iniixmelac huan ica iniica huan para quipolose. <sup>35</sup> Huajca queja nopa TOTECO quinpalehui nopa miyac israelitame para ma quintlamiltica nopa israelita tlacame tlen itztoyaj iteipa ixhuihua Benjamín. Huan nopa tonali quinmictijque 25 mil 100 benjaminita soldados ica machete. <sup>36</sup> Huajca momacaque cuenta para ya quipoloyaj.

<sup>37</sup> Huan nopa sequinoc tlacame tlen motlatijtoyaj quicajtejque campa quintzontlamiltiyayaj Gabaa ehuan, huan nimantzi calaquitoy ipan altepetl Gabaa huan quintlamimictitoy nochi tlen itztoyaj nozona.

<sup>38</sup> Huan quema nopa poctli pejqui tlejco ipan nopa altepetl hasta elhuicac, nopa benjaminitame moicanitague huan quiitague. <sup>39</sup> Huan nopa benjaminitame pejque momajmatíaj quema nopa sequinoc israelitame tlen mochijque queja cholohuayayaj, moicancuepque para quintehuiquij. <sup>40</sup> Nopa benjaminitame quiitague para nochi injuanti miquisquíaj, huajca quinequiyayaj cholose huan yase campa huactoc tlali. Pero nopa miyac israelitame quintehuyayaj iniixmelac huan iniica huan quinmictiyayaj huan ax huelque cholose. <sup>43</sup> Huan nopa miyac israelitame quinyahualoyaj nopa benjaminitame huan quintepotztocatiyayajque. Huan quinmictijtyajque hasta altepetl Menúha huan hasta iixmelac altepetl Gabaa campa quisa tonati. <sup>44</sup> Huan quinmictijque 18 mil benjaminita soldados tlen motemacayayaj huan cuali quimatque tlatehuíaj. <sup>45</sup> Huan nopa benjaminitame tlen mocajque cholosnequiyayaj para campa huactoc tlali campa eltoc nopa tetl Rimón. Pero macuili mil quinmictijque ipan ojtli huan noja quintepotztocatiyayajque hasta altepetl Gidom. Huan nozona quinmictijque seyoc ome mil tlacame.

<sup>46</sup> Huajca ipan nopa tonal nopa miyac israelitame quinmictijque ica ininmachete pano 25 mil israelitame tlen iixhuihua Benjamín, huan nochi eliyayaj tlacame tlen cuali quimatque tlatehuíaj. <sup>47</sup> Huan san mocajque yoltoque 600 benjaminita soldados. Injuanti choloyaj hasta campa nopa huactoc tlali huan mocajque nozona nahui metztli nechca nopa tetl itoca Rimón.

<sup>48</sup> Huajca ipan nopa tonal nopa israelitame quinmictijque nochi sequinoc benjaminitame huan inintlapiyalhua. Huan yajque ipan nochi benjaminita altepetini ipan nopa tlali huan quitlamitlatijque.

Quinpalehuique benjaminítame ma sampa momiyaquilica

21 Quema nopa tlayacanca israelítame mosentilijque achtohuiya nepa altepetl Mizpa para quimachilise quejatza mijqui isihua nopa levita tlatatl, inijuanti quitestigojquetzque Toteco para axaca quicahuilisquíaj ma temactili iichpoca para ma monamictis ihuaya se benjaminita tlatatl. <sup>2</sup> Huan teipa quema nopa israelítame ya quintlamimictijtoyaj nopa benjaminítame, sampa mosentilijque ipan Betel campa eltoya icaxa Toteco Dios. Huan choaque chichahuac iixpa Toteco Dios hasta tlayohuixqui huan quej ni quijtohuayajaj:

<sup>3</sup> “¡Ay TOTECO Dios titoTECO tiisraelítame!

¿Para tlen panoc ya ni ipan tlali Israel?

¿Para tlen ixpolihuis se hueyi familia?”

<sup>4</sup> Huan hualmostla cualca mejque nochi nopa israelítame huan quichijque se tlaixpamitl. Huan quitencahuilijque TOTECO tlaicahualistli tlatlatili huan tlaicahualistli para moyoltlalise ihuaya. <sup>5</sup> Huan tlaixlanque: “¿Itzotc acayja tlen tiisraelítame tlen ax yajqui ipan nopa tlasentilistli ipan altepetl Mizpa campa eltoc icaxa TOTECO huan campa timotlajtolmacaque para ax tijmacase se iteipa ixhui Benjamín se toichpoca? Nochi quimatiyayaj intla ax yasquíaj, miquisquíaj.”

<sup>6</sup> Huan nopa israelítame mocuesohuayayaj ipampa tlen ininpantitoya nopa benjaminítame huan moilhuyayaj: “Se hueyi familia san tlapic ixpolihuisnequi ipan tlali Israel. ¿Quejatza tijchihuase para tiquintemolise sihuame nopa benjaminita tlacame tlen noja mocahuaj yoltoque? <sup>7</sup> Nochi tojuanti ica titlatestigojquetzque TOTECO ipan altepetl Mizpa para ax tiquinmacase toichpocahua para ma elica ininsihuahua.”

<sup>8</sup> Huan quipantijque para nopa israelítame tlen itztoyaj ipan altepetl Jabes ipan tlali Galaad ax yajtoyaj, <sup>9</sup> pampa axaca itztoya para tlananquilis tlen nopa altepetl quema quipanoltijque lista ipan tlasentilistli.

<sup>10</sup> Huajca nopa hueyi tlasentilistli tlen israelítame quintitlanque 12 mil soldados tlen más motemacayayaj para quinmictise nopa Jabes ehuan huan queja ni quinilhuijque: “Xiyaca huan xiquinmictitij tlen itztoque ipan altepetl Jabes ipan tlali Galaad, pampa ax monextijque ipan tohueyi tlasentilistli tlen nochi tiisraelítame.

<sup>11</sup> Xiquinmictica nochi tlacame, huan nochi sihuame tlen ya monamictijtoque, huan nochi coneme, pero ichpocame, axtle.”

<sup>12</sup> Huan ipan altepetl Galaad quinpantijque 400 ichpocame tlen aya monamictijtoyaj huan quinitzquijque huan quinhualicaque campa quiquetztoyaj ininyoyoncalhua ipan altepetl Silo tlen eltoc ipan tlali Canaán.

<sup>13</sup> Huajca nochi nopa tlasentilistli tlen israelítame tlanahuatijque ma quintemoca nopa benjaminita tlacame tlen motlatiyayaj nechca Tetl Rimón para quinilhuse ma moyoltlaliquij ininhuaya. <sup>14</sup> Huan nopa benjaminita tlacame hualajque huan quinmactilijque nopa 400 ichpocame tlen quincuitoj ipan altepetl Jabes. Pero

ax quinaxili para nochime, huan miyac tlacame ax quinselijque. <sup>15</sup> Huan nopa israelítame tlahuel mocuesohuayayaj pampa TOTECO quichijtoya ma ixpolihui se hueyi familia ipan iixhuhua Israel.

<sup>16</sup> Huajca nopa huehue tlacame tlen quinyacanayayaj israelítame sampa moilhuijque: “¿Canque tiquincuise sihuame para tiquinmactilise nopa benjaminita tlacame tlen quinpolohua sihuame, pampa tiquinmictijque nochi ininsihuahua?”

<sup>17</sup> “Tlahuel monequi tiquinpantilise sihuame nopa benjaminítame para se hueyi familia ax polihuis ipan tlali Israel. <sup>18</sup> Pero tojuanti ax hueli tiquinmacase toichpocahua, pampa nochi tiisraelítame tijtestigojquetzque TOTECO huan tiquijtojque: ‘Ma eli tlatelchihuali tlen temactilis iichpoca para ma eli isihua se benjaminita tlatatl.’”

<sup>19</sup> Huan nopa huehue tlacame tlen Israel san sejco moilhuijque para benjaminita tlacame hueli quinitzquise sihuame para iniaxca huan ax inijuanti quinmacasquíaj. Huajca quijtojque: “Sesen xihuitl tiilhuichihuaj para TOTECO ipan nopa tlamayamitl nechca altepetl Silo. Tijpiyaj nopa ilhuitl nozona tlatlajco altepetini Betel huan Lebona nechca nopa ojtli tlen quisa Betel huan yohui hasta altepetl Siquem. Eltos ilhuitl nozona ojteno para campa quisa tonati.”

<sup>20</sup> Huajca nopa huehue tlacame tlen Israel quinnahuatijque nopa benjaminita tlacame ma yaca huan ma motlatitij xocomeca miltitla para mocuilise se ichpocatl, <sup>21</sup> huan queja ni quinilhuijque: “Xiyaca ipan nopa tlamayamitl huan xitlachixtoca cuali. Huan quema inquinatase mijtotijtihualahuij ichpocame tlen ehuj altepetl Silo, xiquisase campa inmotlatijtoque, huan ximoitzquilica sese imojuanti se ichpocatl huan xiquinhuicaca imochajchaj ipan imotlal.”

Queja nopa quinilhuijque.

<sup>22</sup> “Huan teipa quema hualase inintatahua o inicihua nopa ichpocame huan techtlajtlaniquij para tlen tiquincahuilijtoque xiquinitzquica, tiquinnanquilise para ma quintlapojpolhuica huan ma quincahuilica ma mocuilica nopa ichpocame pampa ax tiquinajsique ichpocame para nochi inijuanti quema tiquintehuitoj altepetl Jabes ehuan. Tiquinilhuse para ax quihuicase tlatlacolli ipan ya ni pampa ax quintemactilijque iniichpocahua.”

<sup>23</sup> Huajca nopa benjaminita tlacame quichijque queja quinilhuijque, huan sesen inijuanti quiichtejqui se ichpocatl quema mijtotiyayaj huan quinhualicaque campa inintlal. Huan nopa benjaminítame sampa pejque momiyaquilíaj huan pejque quisencahuaj nopa altepetini tlen polijtoya huan nozona mocajque para itztose. <sup>24</sup> Teipa nochi nopa israelita tlacame tlen mosentilijtoyaj, quisque. Huan sesen yajqui campa ichaj ipan nopa tlali tlen ihueyi familia quiselijtoya para iniaxca.

<sup>25</sup> Huan ipan nopa tonali axaca tlanahuatiyaya ipan nochi tlali Israel. Nochi tlacame san quichihuayayaj tlen quinequiyayaj huan tlen quiitayayaj para cuali.



# RUT

## Se israelita familia yajqui tlali Moab

**1** Ipan nopa tonali quema jueces tlanahuatiyayaj ipan tlali Israel, oncac se hueyi mayantli ipan nochi nopa tlaltini. Huan itztoya se tlatatl tlen itoca Elimelec tlen ejqui ipan altepetl Belén [1:1 Belén nojquiya itoca Efrata.] ipan tlali Judá. Huan pampa eliyaya chicahuac nopa mayantli Elimelec quisqui ialtepe huan yajqui itztoti se quesqui tonali ipan tlali Moab. Huan ihuaya yajqui isihua huan iniome telpocahua. <sup>2</sup> Isihua itoca eliyaya Noemí, huan ome inintelpocahua inintoca eliyaya Mahlón huan Quelión. <sup>3</sup> Huan quema noja itztoyaj nozona ipan tlali Moab, mijqui Elimelec huan mocajqui iselti Noemí ica ome itelpocahua. <sup>4</sup> Huan ax huejcajqui mosihuajtijque nopa telpocame ininhuaya ome ichpocame tlen tlali Moab. Se ichpocatl itoca Orfa huan seyoc Rut. Pero quema panotoya se majtlactli xihuitl para itztoya nozona, <sup>5</sup> nojquiya mijque nopa telpocame Mahlón huan Quelión. Huajca mocajqui iselti nopa sihuatl Noemí, niyon ihuehue, niyon iconehua.

## Rut yajqui ihuaya Noemí hasta Belén

<sup>6</sup> Huan se tonal ipan tlali Moab Noemí quicajqui se tlajtoli para TOTECO sampa quintlasojtlatoya itlacajhua ipan tlali Judá campa quisque huan quinmacatoya se pixquistli tlen yejectzi. Huajca Noemí mocualtlali para mocuepas ipan tlali Judá huan quistejqui ininhuaya ome iyexhua. <sup>8</sup> Pero ipan ojtli Noemí moyolcuepqui huan quinilhui:

—Más cuali sampa xiyaca imochajchaj campa imonanahua. Ma TOTECO inmechtlaxtlahui pampa cuali initztoyaj ica notelpocahua huan ica na nojquiya.

<sup>9</sup> Huan ma inmechcahuili sampa ximonamictica huan xiitzoca ica paquilstli.

Huajca Noemí quintzoponi huan quinnahuatijtejqqui Rut huan Orfa, pero injuanti pejqque chocaj, <sup>10</sup> huan quiilhuijqque:

—¡Tijnequij tiyase mohuaya campa motlacajhua!

<sup>11</sup> Pero Noemí quinilhui:

—¡Ax hueli inyase, noconeua! Monequi sampa xiya-ica imotlal. San tlapic inyase nohuaya. Ayoc niquinpiyas más coneme para huelis mosihuajtise imohuaya queja timomajtoque. <sup>12</sup> Nimechilhuía, ximocuepaca. Ya ninnanatzi para sampa nimonamictis. Huan yonque sampa nimonamictisquía ni tlayohua huan niquinpiyasquía más coneme, <sup>13</sup> ax huelis inmochiyase ma motlajtlamica para mosihuajtise imohuaya. ¡Axtle, no-

coneua! ¡Ax queja nopa! Nijpiya se cuesoli tlen más hueyi que imojuanti pampa yajaya TOTECO nechtlaijiyohuiltijtoc.

<sup>14</sup> Huan sampa pejqque chocaj. Teipa Orfa quitzoponi iyexna huan quinnahuatijtejqqui, pero Rut mocajqui ihuaya. <sup>15</sup> Huajca Noemí quiilhui:

—Xiquita, mohues ya mocuepqui itlal campa itlacajhua huan itlaixcopincayohua. Xiya ihuaya.

<sup>16</sup> Pero Rut quinnanquili:

—¡Amo xinechilhui para ma nimitzcajtehua huan ma timoiyocatlalica! Campa tiyas, na nojquiya niyas. Campa tiitztos, nozona nimocahuas na. Motlacajhua elise notlacajhua, huan moTeco Dios elis noTeco. <sup>17</sup> Campa ta timiquis, nojquiya nozona nimiquis na huan nozona nijnequi ma nechtlalpachoca. Ma TOTECO hueyi nechtlatzacuiliti intla moselti nimitzcahuas. Niitztos mohuaya hasta miquistli techiyocatlalica.

<sup>18</sup> Huan quema Noemí quiitac para Rut nelía quinequiyaya ihuaya yas, ayoc tleno quiilhui. <sup>19</sup> Huan queja nopa, nopa ome quitoquilijqque nopa ojtli hasta ajsitoj altepetl Belén. Huan quema calajque nozona, nochi Belén ehuan san quinsentlachilijque huan quijtohuayajaj:

—¿Ax ya ne Noemí?

<sup>20</sup> Pero Noemí quinnanquiliyaya:

—Ayoc xinechtocajtica niNoemí. (Noemí quijtosnequi Paquilstli.) Ama xinechtocajtica Mara. (Mara quijtosnequi Tlen Chichic.) Pampa Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli nechmacatoc miyac cuesoli.

<sup>21</sup> Quema niquistejqqui nochi nijpiyayaya, pero ama nimocuepa san ica noma. Huajca amo xinechtocajtica Noemí pampa TOTECO Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli huelis quipantijtoc tlen ax cuali ipan na huan nechtlaijiyohuiltijtoc.

<sup>22</sup> Huajca queja nopa Noemí huan iyex Rut tlen ejqui tlali Moab quicajtejqque Moab huan mocuepque altepetl Belén. Huan ajsitoj quema pejtoyaj quipixcaj cebada.

## Rut tequitqui ipan imil Booz

**2** Huan itztoya ipan Belén se tominpixquetl tlen itoca Booz tlen eliyaya iteixmatca Elimelec tlen elqui ihuehue Noemí. <sup>2</sup> Huan se tonal Rut quiilhui iyexna Noemí:

—Xinechcahua ma niyas ipan se mili. Huelis se acayja nechtlasojtlas huan nechcahuilis niyas inintepotzco injuanti tlen pixcatinemij para nijpejpentiya tlen tephui.

Huan iyexna quiilhui:

—Cualtitoc, nocone, xiya.

<sup>3</sup> Huajca Rut yajqui ipan se mili huan quisentilijtiya-jqui tlen quitepejtiyahuiyayaj nopa pixcani. Huan quimatqui para nopa mili eliyaya iaxca Booz iteixmatca Elimelec tlen ya mictoya. <sup>4</sup> Huan nopa tonal Booz quisqui Belén, huan ajsito imila huan quintlajpalo nopa pixcani:

—¡Ma TOTECO itzto imohuaya!

Huan quiilhuijque:

—¡Ma TOTECO mitztiochihua!

<sup>5</sup> Huan teipa Booz quitlajtlani nopa tlacatl tlen quiny-acanayaya nopa pixcani:

—¿Ajqueya iteixmatca ne ichpocatl?

<sup>6</sup> Huan nopa tlacatl quijto:

—Yajaya nopa tlali Moab ejquetl tlen hualajqui ihuaya Noemí. <sup>7</sup> Nechtlajtlani ma nijcahuili ma yas inin-tepotzco pixcani quipejpentiyas tlen tepehui. Tlate-quipanojtoc nochi ijnaloc huan hasta ama. Ax mosiyaj-cajtoc niyon se quentzi.

<sup>8</sup> Huajca Booz yajqui huan quiilhuito Rut:

—Nocone, amo xiya xijpejpenati ipan seyoc mili. Ximocahua nica ica nosihua tlatequipanojcahua. <sup>9</sup> Xijtlachili campa pixcaj huan teipa xiquintoquili campa tequititij. Niquinnahuatijtoc notlatequipanojcahua ma amo mitzcuatotonica. Quema tiamiquis, xiya campa nopa comitl huan xiqui atl tlen notlatequipanojcahua quiquixtijtoque.

<sup>10</sup> Huan Rut motlanquaquetzqui iixpa huan mohujt-zonqui hasta tlalchi para quitlascamatis ica cuali huan quiilhui Booz:

—¿Quejatza huelis nelhueyi moyolo nohuaya huan tinechtlasojtlac huan na niseyoc tlali ejquetl?

<sup>11</sup> Huan Booz quinanquili:

—Nijcactoc nochi tlen cuali tijchihuijtoc moyexna hasta quema mijqui mohuehue. Nojquiya nijmati tiquincajtejqui motatahua huan motlal campa titlacatqui para tihualas tiitztoqui tohuaya yonque ax titechixmati. <sup>12</sup> ¡Ma TOTECO mitztlaxtlahuil! ¡Ma mitz-palehui TOTECO Dios tlen toTeco tiisraelitame huan tlen ipan timotemachijtoc huan ma mitztlaxtlahuil ica nochi tlen tijchijtoc!

<sup>13</sup> Huan Rut quinanquili:

—Tlascamati. Nelia cuali moyolo nohuaya, huan mot-lajtol nechylchicajtoc pampa tinechnojnotztoc ica tlaicnelili. Tinechpalehuijtoc yonque ax quinamiqui. Na niyon ax niiztoc se motlatequipanojca.

<sup>14</sup> Huan teipa quema ajsic hora para tlacuase, Booz quinoztzqui Rut huan quiilhui:

—Nica xihuala, xitlacuaqui tohuaya. Eltoc pantzi huan xixoloni ipan ni vinagre tlen tlasencahuili.

Huan Rut mosehui ihuaya itlatequipanojcahua huan Booz quimacac cebada tlahuatzali. Huan Rut tlacuajqui hasta ixhuic, huan noja mocajqui tlacualistli tlen quimacatoya. <sup>15</sup> Huan teipa moquetzqui para sampa tequititi. Huan quema Rut quistoya, Booz quinnahuati itlatequipanojcahua:

—Xijcahuaca ma quicui nojquiya campa montonijtoc, huan ax tleno xiquilhuica. <sup>16</sup> Nojquiya xijtepehuaca se-quin xinachtli para ma quipejpena. ¡Axaca ma quia-jhua!

<sup>17</sup> Huan Rut quisentili iyol cebada hasta tlayohua. Huan quioxqui huan quiyejyecojqui huan panoc 6 cuartillos tlen cebada. <sup>18</sup> Huan quihuicac nopa cebada huan mocuepqui ipan altepetl. Huan quinextili iyexna tlen quisentilijtoya, huan nojquiya Rut quimacac Noemí nopa tlacualistli tlen mocajqui tlajco tona.

<sup>19</sup> Huan iyexna quitlajtlani:

—¿Canque titequitic ama? ¿Ajqueya iaxca campa tijsentili nelmiyac cebada? ¡Ma Toteco quitiochihua yajaya tlen quej ni mitzpalehuijtoc!

Huan Rut quipohuili iyexna ihuaya ajqueya tequitiyaya. Quiijto:

—Nopa tlacatl tlen ihuaya nitequitiyaya itoca Booz.

<sup>20</sup> Huan Noemí quiilhui:

—¡Ma TOTECO quitiochihua! TOTECO noja techtlaso-jtla tlen mictoque tohuehuejhua. Nopa tlacatl Booz, yajaya se toteixmatca tlen nechca, huan yeca quito-carohua para quicohuas totlal huan techmocuitlehais queja onca tlanahuatili.

<sup>21</sup> Huan Rut noja quiilhui Noemí:

—Nojquiya nechilhui noja ma nitequititi ininhuaya it-latequipanojcahua hasta tlamis pixquistli.

<sup>22</sup> Huan Noemí quinanquili iyex:

—Nocone, xijchihua tlen Booz quijtohua huan ximocahua ininhuaya isihua tlatequipanojcahua, pampa huelis mitzpanos se tlamantli ax cuali ipan seyoc mili.

<sup>23</sup> Yeca Rut noja quisentilijtinenci ihuaya itlate-quipanojcahua Booz hasta quema tlanque quipixcaj cebada huan teipa hasta tlanque quipixcaj trigo. Huan noja mocahuayaya ipan iyexna ichaj.

### Rut quipanti ihuehue

**3** Teipa se tonal Noemí quiilhui Rut:

—¡Nocone, xinechtlacaquili! Monequi nimitztemolis mohuehue para tipaquis huan sampa tiji-piyas mochaj. <sup>2</sup> ¿Tiquilnamiqui nopa tlacatl Booz cam-pa titequitiyaya ininhuaya isihua tlatequipanojcahua? Ama ni yohuali yajaya yas imila quiyejyectiti cebada.

<sup>3</sup> Huajca xijchihua tlen nimitzilhuis. Ximalti huan ximoajhuiyali huan ximoquenti moyoyo tlen achi cuali. Huan xiya xiquitati Booz ipan imila, pero amo xijcahua ma mitzixmati hasta quema ya tlanqui tlacuas. <sup>4</sup> Huan xiquita canque moteca. Huan quema ya cochts, xiya huan xiquijcueni itlaque iicxitla huan nopona ximote-ca. Queja nopa tijtlajtlanis ma mitzmocuitlahuis queja quijtohua tlanahuatili. Huan teipa yajaya mitzilhuis tlen monequi tijchihuas.

<sup>5</sup> Huan Rut quiilhui Noemí:

—Nijchihuas nochi tlen tinechilhuijtoc.

<sup>6</sup> Huajca teipa Rut yajqui mila huan quichijqui nochi tlen iyexna quiilhuijtoya. <sup>7</sup> Huan Booz tlanqui tlacua huan paquiyaya. Teipa yajqui motecato para cochis nechca campa quimontonojtoyaj iyol cebada. Huan teipa ica yolic Rut hualajqui huan quijcuenili itlaque

huan nozona iicxitla motejqm. <sup>8</sup> Huan nechca tlajco yohual, Booz isatihuetzqui, huan quema mocuepqui, momacac cuenta para se sihuatl motectoya iicxitla.

<sup>9</sup> Huajca yajaya quijto:

—¿Ajqueya ta?

Huan Rut quiilhui:

—Na niRut. Ta tinoteixmatca tlen nechca huan mitztocarohua ta para tijcohuas totlal huan timonamictis ica na queja quijtohua tlanahuatili.

<sup>10</sup> Huan Booz quinanquili:

—¡Ma TOTECO mitztiochihua! Más tijnextijtoc tlatlepanitacayotl ica iteixmatcahua mohuehue ama huan ax queja tijchijqui quema tihualajqui ihuaya moyexna. Pampa tihueltosquía tijtemojtosquía se tlen más tellocatl, yonque tlen teicneltzi, o tlen tominpiya. Pero ax ya nopa tlen tijchijqui. <sup>11</sup> Huajca amo ximajmahui, Rut. Nochi quimatij se ticuali sihuatl, huan yeca nijchihuas tlen tinechtlatlanía. <sup>12</sup> Melahuac na se nimoteixmatca tlen nechca tlen quinamiqui mosihua-jtis mohuaya, pero itztoq seyoc tlatatl tlen moteixmatca tlen más nechca. <sup>13</sup> Huajca ni yohuali ximocahua nica. Huan intla mostla nopa seyoc tlatatl quinequis quicohuas motlal huan monamictis mohuaya, cuali pampa yajaya moteixmatca tlen más nechca. Pero intla ax quinequi, nijtestigojqetza TOTECO para na nijchihuas. Huajca ama, xicochi hasta tlanesis.

<sup>14</sup> Huajca Rut cochqui iicxitla Booz. Huan hualmostla mejqui quema noja tzintlayohuayaya huan axaca huelqui quiitac pampa Booz quijtojqtoya monequi axaca quimatis para hualajtoya se sihuatl nozona campa imil. <sup>15</sup> Huan Booz quiilhui:

—Ximoquixtili tlen ica timopanpictoc huan xijsohua nica.

Huajca Rut moquixtili tlen ica mopiquiyaya, huan Booz quitemili chicuase tlayejyecoli tlen iyol cebada. Teipa quipalehui quimamaltis huan Rut sampa yajqui campa altepetl. <sup>16</sup> Huan quema Rut ajsito ichaj, iyexna pejqui quitlatlanía:

—¿Quejatza elqui, nocone?

Huan Rut quipohuili nochi tlen Booz quichijtoya huan quiilhujtoya. <sup>17</sup> Huan nojqm quijto:

—Nechmacac ni chicuase tlayejyecoli tlen iyol cebada. Nechilhui ax cuali ma nimocuepas mochaj huan ax tleno nijhualicas.

<sup>18</sup> Huajca Noemí quijto:

—Ama, nocone, xijchiya hasta tijmatis tlaque panos. Booz ax mosiyajcahuas ama hasta quisencahuas ni tlamantli.

### Booz mosihujti ihuaya Rut

**4** Teipa Booz yajqui mosehuito nechca hueyi puerta ipan nopa tepamitl campa nochi quisaj huan calaquij pampa nozona momajtoyaj mosentilíaj tla-came. Teipa Booz quiitac huala iteixmatca tlen quiilhujtoya Rut para más quipixqui tlanahuatili quimocuitlahuis. Huajca Booz quinoztqui:  
—Xihuala nica, ximosehuiqui.

Huan iteixmatca yajqui huan mosehui. <sup>2</sup> Huan Booz quinoztqui majtactli huehue tlacame tlen tlayacanayaj ipan nopa altepetl huan nojqm quinihui ma mosehuica ihuaya pampa queja nopa momatque quisencahuase se tlajtoli ipan nopa tonali. Huan quema mosehuijqtoyaj, <sup>3</sup> Booz quiilhui iteixmatca:

—Tiquixmati Noemí tlen mocueptoc tlen tlali Moab. Yajaya quinamaca nopa tlali tlen eliyaya iaxca toteixmatca Elimelec. <sup>4</sup> Nijnequi xijmati pampa huelis tijnequís tijcohuas. Huan intla tijnequi tijcohuas, xiquijto ama iniixpa ni huehue tlacame tlen mosehuíaj nica para nochi quimatise. Pampa ta tiiteixmatca tlen más nechca huan yeca achtohui tijpiya tlanahuatili para tijcohuilis itlal intla tijnequi. Pero intla ax tijnequi tijcohuas, xinechilhui ama, pampa teipa na nechtocarohua para huelis nijcohuas.

Huan iteixmatca tlananquili huan quiilhui Booz:

—Nijnequi nijcohuas.

<sup>5</sup> Huajca Booz quiilhui:

—Nojqm xiquilnamiqui intla tijcohuas nopa tlali, monequi timocuilis Rut, nopa cahualtzi tlen huala tlali Moab. Queja nopa ne tlali noja mocahuas ica itoca nopa mijcatzi huan quema inquiyase se conetl, quihuicas itoca nopa mijcatzi huan quiselis itlal.

<sup>6</sup> Huan quema iteixmatca quicajqui ni tlamantli, tlananquili:

—Intla queja nopa, ax huelis nijcohuas niyon ax hueli nimocuilis Rut para nosihua, pampa monequisquía niquinquixtilisquía tlen elis iniaxca nonelcone-hua para niquincahuilis coneme tlen tlatatise. Pero intla ta tijnequi tijcohuas, nimitzpanoltilía nopa tlanahuatili para xijcohua.

<sup>7</sup> Ipan nopa tonali ipan tlali Israel momajtoyaj quema se quinamacayaya se tlali o se quimacayaya seyoc tlanahuatili para quicohuas se tlali, huajca nopa tlanamacquetl moquixtiliyaya se itecac huan quimacayaya ne seyoc. Huan yeca, <sup>8</sup> iteixmatca Booz moquixtili itecac huan quimactili Booz, huan quiilhui:

—Ta xijcohua nopa tlali.

<sup>9</sup> Huajca Booz quinihui nopa tlayacanani huan nochi tlen mosentilijtoyaj nozona:

—Ama nochi intestigos para nijcohuilía Noemí nopa tlali tlen elqui iniaxca Elimelec, Quelión huan Mahlón.

<sup>10</sup> Nojqm intestigos para nimocuilía Rut tlen huala tlali Moab para elis nosihua, yajaya tlen icahualtzi Mahlón. Queja nopa yajaya hueli quipiyas se oquichpil tlen quihuicas itoca ihuehue tlen mijqui huan quiselis itlal nica. Ama intestigos.

<sup>11</sup> Huan nopa huehue tlacame huan nochi tlen nozona itztoyaj tlananquilijqque:

—Quena, tojuanti titestigos. ¡TOTECO ma quichihuas nopa sihuatl tlen calaquís ipan mochaj ma eli queja tohujcapan nanahua Raquel huan Lea, pampa nochi tiisraelitame tihualajque tlen injuanti! Huan ta xieli se hueyi tlatatl ipan altepetl Belén huan nochi ma camatica para mitztlepanitase. <sup>12</sup> TOTECO ma mitzmaca miy-ac moconehua ica nopa sihuatl para inquinpiyase miy-

ac imoixhuihua queja quinpixqui Fares tlen elqui icone Tamar huan Judá.

<sup>13</sup> Huajca queja nopa elqui quema Booz mocuili Rut para elis isihua. Huan teipa Booz ihuaya mocajqui Rut, huan TOTECO quintiochijqui, huan Rut quitlacatilti se piloquichpiltzi. <sup>14</sup> Huan sihuame ipan nopa altepetl quiilhuiyayaj Noemí:

—¡Ma tijhueyichihuaca TOTECO pampa ama mitzmacatoc se moixhui para mitzmocuitlahuis! ¡Moixhui ma eli se hueyi tlatatl ipan tlali Israel! <sup>15</sup> Moyex Rut mitzicnelía huan mitzpalehuijtoc más huan ax queja miyac telpocame. Mitzmacatoc se moixhui tlen mitzchicahualismacas huan mitzpalehuis quema ya tielis tinanatzi.

<sup>16</sup> Huan Noemí quimocuitlahui nopa piloquichpiltzi ica paquilistli queja eliyaya icone. <sup>17</sup> Huan quema icalnechcahua Noemí quiitaque, quiijtohuayayaj:

—¡Tlacajtoc se icone Noemí!

Huan quitocajtlalijque Obed. Huan Obed moscalti huan elqui itata Isaf huan ihueyi tata David.

### Ihuejcapan tatahua David

<sup>18</sup> Ya ni inintoca iteipa ixhuihua Fares tlen itztoya huejcajquiya huan tlen elqui ihuejcapan tata Booz.

Fares quipixqui icone itoca Hezrón,

<sup>19</sup> huan teipa Hezrón quipixqui icone itoca Ram.

Ram moscalti huan quipixqui icone itoca Aminadab.

<sup>20</sup> Teipa Aminadab moscalti huan quipixqui icone itoca Naasón.

<sup>21</sup> Teipa Naasón quipixqui icone itoca Salmón.

Huan Salmón motlacachijqui huan quipixqui icone itoca Booz.

Huan Booz moscalti huan quipixqui nopa conetl itoca Obed.

<sup>22</sup> Huan teipa Obed motlacachijqui huan quipixqui icone itoca Isaf.

Huan Isaf motlacachijqui huan quipixqui icone itoca David.

# 1 SAMUEL

## Elcana ihuaya nopa ome isihuajhua

**1** Itztoya se tlatatl tlen ejqui altepetl Ramataim Zofim ipan tlali Efraín, huan ya itoca eliyaya Elcana. Elcana elqui icone Jeroham, tlen elqui icone Eliú, tlen elqui icone Tohu, tlen huejcajquiya elqui icone Zuf. Huan Elcana itztoya ipan nopa hueyi familia tlen iixhuihua Efraín. <sup>2</sup> Huan Elcana quinpixtoya ome isihuajhua. Se itoca eliyaya Ana huan nopa seyoc Penina. Huan Penina quinpiyayaya iconehua, pero Ana, axtle.

<sup>3</sup> Huan sesen xihuitl Elcana huan nochi ichaj ehuaniquisayayaj ipan inialtepe huan yahuiyayaj altepetl Silo. Nopona quihueyitlaliyayaj TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. Huan nopona quimacayayaj tlaajcahualistli iixpa. Huan nopona tequitiyayaj nopa ome totajtzitzi, Ofni huan Finees, tlen eliyayaj iconehua Elí.

<sup>4</sup> Huan quema Elcana quimacayaya tlaajcahualistli TOTECO, quinmacayaya se tlatectli nopa nacatl isihua Penina huan sese iconehua. <sup>5</sup> Pero nochipa quimacayaya Ana nopa nacatl tlen más cuali. Pampa yonque TOTECO quichijtoya Ana para ax hueli conepiya, Elcana tlahuel quicneliyaya. <sup>6</sup> Huan Penina iompa sihua quicualancaitayaya huan quipinajtiyaya pampa ax conepiyayaya.

<sup>7</sup> Huan sesen xihuitl quema yahuiyayaj Silo campa itiopa TOTECO, Penina tlen hueli quiilhuiyaya Ana. Huan quichihuayaya para ma choca Ana hasta ax hueliyaya tluca. <sup>8</sup> Huajca Elcana tlen eliyaya ihuehue quiilhui: “¿Para tlen tichoca Ana? ¿Para tlen tlahuel timocuesohua hasta ax titlaca? ¿Ax timoilhuía para más cuali tinechpixtos na que majtactli moconeuhua?”

<sup>9</sup> Huan se tonal quema itztoyaj ipan altepetl Silo huan tlantoya inintlacualis campa ichaj TOTECO, Ana momajtoto ica TOTECO. Huan nopa totajtzi Elí mosehuijtoya ipan se cuasiya nechca nopa yoyon tiopamitl icuapuerta. <sup>10</sup> Huan Ana ica miyac cuesoli pejqumomajtohua ica TOTECO huan nelía mochoquiliyaya.

<sup>11</sup> Huan chicahuac quiilhui TOTECO tlen temachtli quichihuasquía intla quimacasquía se conetl, quiijto: “TOTECO, Ta Tlen Tiquinyacana Moelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, intla tinechtlaquilisquía, huan tiquitasquía nocuesol, huan tinechtlasojtlasquía huan tinechmacas se nooquichpil; huajca nimitzmactilis para mitztequipanos nochi tonali ipan iyolis. Huan para monextis para ya senquistoc moaxca, ax quema motequilis itzoncal.”

<sup>12</sup> Huan Ana huejcajqui momajto iixpa TOTECO, huan Elí quitlachilijtoya. <sup>13</sup> Pero momajtoyaya ixtacatzí huan san motenxipalolinijaya. Yeca Elí ax quicaquiyaya tlaque quijtohuayaya. Huan moilhui para huélis ihuinti, <sup>14</sup> yeca quiilhui:

—¿Para tlen tihualajqui intla tihuinti? Xijcahua nopa tlaili.

<sup>15</sup> Huajca Ana quinancuili:

—¡Axtle, tate! Na ax niihuinti. Ax tleno niquitoc. Ni-jpiya se hueyi cuesoli huan ama niquilhuijtoc nochí nocuesol TOTECO. <sup>16</sup> Amo ximoilhui para se nifiero sihuatl. Nihuejcajtoc nimomajtohua pampa tlahuel miyac nimocuesohua huan yeca ax nicamatitoc.

<sup>17</sup> Huajca Elí quiilhui:

—Xiya ica paquilistli, huan Toteco Dios tlen toTeco tiisraelitame ma mitzmaca tlen tijtlatlanijtoc.

<sup>18</sup> Huan Ana quinancuili:

—Tlascamati, tate. Intla tinechtlasojtla, xijchihua se favor, ximomajto nopampa na.

Huan Ana quisqui ica miyac paquilistli, huan tlucajqui huan ayoc mocueso. <sup>19</sup> Huan hualmostla mejque nel ijnaltzi huan quihueyitlalijque TOTECO huan mocuepque ininchaj ipan altepetl Ramá.

## Tlactatqui Samuel

Huan Elcana cochqui ihuaya isihua Ana, huan TOTECO quilnamijqui tlen Ana quitlajtlanijtoya. <sup>20</sup> Huan Ana conecuic, huan teipa ajsic tonali huan quitlactatli se piloquichpiltzi. Huan quitocajtlali Samuel pampa quijto: “Ya ni nijtlatlani TOTECO.” (Samuel quinequi quijtos Tlen Quitlajtlanijtoc TOTECO.)

<sup>21</sup> Huajca Elcana huan nochi ichampoyohua yajque Silo para quimacase tlaajcahualistli TOTECO queja momajtoyaj quichihuaj sesen xihuitl. <sup>22</sup> Pero Ana ax yajqui. Quiilhui ihuehue:

—Ax niyas hasta quema nijchichijcahualtis ni conetl. Huajca quena, nijhuicas ipan ichaj TOTECO, huan nopona nijcahuas para ma quitequipano TOTECO para nochipa.

<sup>23</sup> Huajca Elcana tlen eliyaya ihuehue quiilhui:

—Cualtitoc, xijchihua tlen tiquita para cuali. Ximocahua hasta quema tijchichijcahualtis, huan ma TOTECO quichihua ica ya nochi tlen tijtlatlanijtoc.

Huajca Ana mocajqui huan quimocuitlahui icone hasta quichichijcahualti.

### Ana quihuicac Samuel nepa Silo

<sup>24</sup> Huan teipa quema Ana quichichijahualti nopa conetl, yonque noja pilsiltzi, quihuicac ichaj TOTECO nepa ipan Silo. Nojquiya quinhuicac eyi becerros huan nechca 24 litros trigo huan se cuetlaxtli temitoc ica xocomeca atl. Nochi quihuicac para quimactilis TOTECO. <sup>25</sup> Huan quinmictijque nopa becerros huan quihualicaque nopa conetl iixpa nopa totajtzi Elí. <sup>26</sup> Huan Ana quiilhui:

—Tate, ¿tinechilnamiqui? Na ninopa sihuatl tlen ni-momajtoyaya nica huan tinechtlachilijtoya. <sup>27</sup> Na nijtlajtlani TOTECO para ma nechmaca ni oquichpil huan yaja nechmacatoc. <sup>28</sup> Huan ama nijhualicatoc para nijmactilis TOTECO para ma quitequipano nochi iyolis.

Huan Elcana quihueyitlali TOTECO nozona.

### Ana quitlascamatili TOTECO

**2** Huan Ana momajto ica TOTECO huan quiijto: “TOTECO, nelía niyolpaqui ipan ta.

Miyac tinechtiochijtoc huan tinechmacatoc yancuic chicahualistli.

Huan ama huelis niqinnanquilis nocualancaitac-ahua,

pampa ta, TOTECO, tinechmaquixtjtoc tlen nocuesol. Huan yeca nelía niyolpaqui.

<sup>2</sup> Axaca seyoc tlen tlatzejtzeloltic queja ta, TOTECO. Axaca seyoc Dios.

Axaca seyoc tlen hueli temanahuía queja ta, san Toteco Dios tiyojtzí.

<sup>3</sup> Imojuanti intlacame, amo ximohueyimatica. Amo xicamatica chicahuac.

Amo ximotlepanitaca.

Pampa TOTECO san yajaya Dios tlen nochi quimati. Yajaya inmechtajtolsencahuas ica tlen inquichihuaj.

<sup>4</sup> Tiquinquixtilía ininteticayo tlen yolchicahuaque, huan tiquinyolchicahua tlen ax quiipiyaj fuerza.

<sup>5</sup> Tlacame tlen quipixque tlacualistli hasta mocahua ama tlaijiyohuáj ica mayantli.

Huan tlen mayanayajaj, ama hasta mocahua inintlacualis.

Huan nopa sihuatl tlen ax hueli conepiya, ama ya quinpixtoc hasta chicome iconehua.

Huan nopa sihuatl tlen quinpiyayaya miyac iconehua, ama ayoc tleno quinpiya.

<sup>6</sup> TOTECO, ta titemictía huan ta titemaca yolistli.

Ta titetemohuía campa miquistli huan ta tlen titetlejcoltía.

<sup>7</sup> TOTECO, ta tiquinchihua sequin tlacame teicneltziti, huan sequin ta tiquinricojchihua.

Ta tlen titeicnotlalía huan titehueyichihua.

<sup>8</sup> TOTECO, ta tiquintlalana nopa teicneltziti tlen itztoque tlalchi.

Quena, tiquintlalana tlen mosehuáj campa cuanextli, huan tiquinhueyichihua para ma mosehuica ininhuaya huejhueyi tequitini.

Quena, TOTECO tiquinchihua ma mosehuica campa más onca tlatlepanitacayotl.

Pampa ta tlen más tihueyi.

Huan ta moaxca nochi tlamantli hasta nopa tlaquetzali ipan tlen tijquetzqui ni tlattepectli.

<sup>9</sup> TOTECO, tiquinmocuitlahuía tlen tlaiyocatlalilme para ta,

pero tlen ax cuajcualme itztose ipan tzintlayohuilotl campa ayoc molinise.

Axaca tlatlanis san ica ya ichicahualis.

<sup>10</sup> TOTECO, tiquintzontlamiltis nochi tlen mitztehuáj. Tlatlatzinaltis tlen elhuicactli ininca nocualancaitac-ahua.

Tiquintlajtolsencahuas nochi tlacame campa hueli ipan tlattepectli.

TOTECO, ta tlen tijmacas chicahualistli nopa tlanahuatijquetl tlen tijtlapejpenijtoc.

Quena, yajaya tlen ticajaltijtoc para quichihuas itequi, tijhueyichihuas.”

<sup>11</sup> Huan Elcana huan nochi ichampoyohua mocuepque ininchaj ipan altepetl Ramá, pero nopa conetl Samuel mocajqui huan quitequipano TOTECO queja quinahuati totajtzi Elí.

### Nopa tlajtlacoli tlen quichijque iconehua Elí

<sup>12</sup> Huan itelpocahua Elí nelía eliyayaj ax cuajcualme huan niyon quentzi ax quiixmatiyayaj TOTECO. <sup>13</sup> Quema tequitiyayaj queja totajtziti huan hualayaya se acayja para quitlatis tlacajchualistli para TOTECO, ini-juanti quititlaniyayaj se inintlatequipanojca ica se hueyi tepos huitztli imaco tlen quipixqui eyi cuachijcoli. Huan quema nopa nacatl tlen nopa tlacajchualistli moloniyaya, <sup>14</sup> inintlatequipanojca quicalaquiyaya nopa tepos huitztli ipan chachapali o ipan tlen hueli campa quiicxitíaj nopa nacatl huan nochi nopa nacatl tlen quiquixtiyaya quinhuiquiliyaya itelpocahua Elí. Huan queja nopa quichijque tlen ax monejqui nochipa ica nochi israelitame tlen ajsiyayaj Silo para quihueyitlalise TOTECO. <sup>15</sup> Nojquiya quemantzi nopa tequitiquetl ajsiyaya quema aya quitlatiyayaj ichiyajca nopa nacatl ipan tlaixpa, huan quinilhuiyaya tlen temacaj tlacajchualistli: “Xinechmaca nacatl para nijcacatzhuiliti nopa totajtzi pampa yajaya ax quiselis intla ya icsitoc. Yajaya quinequi xoxohuic para quicacatzos.”

<sup>16</sup> Huan quemantzi nopa tlacame quinanquiliyayaj quej ni: “Huelis tijhuicas tlen tijnequis, pero achtohui xijcahua ma tlatla ichiyajca queja quiijtohua tlanahuatili, huan huajca huelis tijcuis”. Huan quema queja nopa quinanquiliyayaj, huajca nopa tetlatequipanojquetl quiijtohuayaya: “Xinechmaca amantzi pampa intla ax tinechmacas nimitzquixtilis ica cualantli.”

<sup>17</sup> Huajca nelía se hueyi tlajtlacoli tlen quichihuayaj ni telpocame iixpa TOTECO, pampa san quiahuilmatiyayaj nopa tlacajchualistli tlen nopa israelitame quihualicayayaj para quimacase TOTECO.

### Samuel quitequipano TOTECO tiopan calijtic

<sup>18</sup> Huan nopa piloquichpiltzi Samuel quitequipanohuayaya TOTECO tiopan calijtic huan moyoyontiyaya ica se pilyolixpantajcayotzi tlen lino yoyomitl queja moyoyontíaj totajtzitzi. <sup>19</sup> Huan sesen xihuitl inana quichihuiiyaya seyoc pilpantajcayotzi huan quihuiquiliyaya quema yahuiyaya campa tiopamitl ihuaya ihuehue para quimacati TOTECO nopa tlacajcahalistli tlen monejqui sesen xihuitl. <sup>20</sup> Huan sesen xihuitl nopa totajtzi Elí quitiochijqui Elcana ihuaya isihua, itatahua Samuel huan quihuiyaya Elcana: "Ma TOTECO mitzti-ochihua huan ma mitzmaca más coneme ica ni sihuatl pampa quimactilijtoc ni icone para quitequipanos TOTECO."

Huan teipa inijuanti mocuepayayaj ininchaj. <sup>21</sup> Huan TOTECO quitiochijqui Ana huan quimacac eyi ioquichpilhua huan ome isihuapilhua. Huan Samuel moscaltijtiyajqui ipan itiopa TOTECO.

<sup>22</sup> Huan Elí eliyaya nelía huehuentzi. Huan quimatiyaya nochi tlen fiero quinchihuiiyayaj itelpocahua nopa israelitame. Quimatqui quejatza cochiyayaj ininhuaya nopa sihuame tlen quimocuitlahuáaj nopa cuapuerta ipan nopa Yoyon Tiopamitl campa TOTECO mopantiyaya ininhuaya. <sup>23</sup> Huajca Elí quinilhui itelpocahua: "¿Para tlen inquichihuaaj tlen nelía fiero? Nijcactoc nochi tlen itlacajhua TOTECO mopohuilíaj para inquichihuaaj. <sup>24</sup> Noconeuhua, monequi xijcahuaca. Nelía ax cuali tlen inquichihuaaj. Inquintlajtlacoltíaj itlacajhua TOTECO. <sup>25</sup> Intla se quichihuiíla seyoc tlatatl tlen fiero, quiselis se tlatzacuilitlistli. Pero imojuanti inquichihuaaj tlen fiero ica TOTECO, huajca ¿ajqueya huelis inmechmanahuis tlen nopa hueyi tlatzacuilitli tlen inmechajsis?"

Pero itelpocahua Elí ax quinejque quitlacaquilise tlen inintata quinilhuiyaya pampa TOTECO ya motemacatoya para quintzontlamiltis.

<sup>26</sup> Pero nopa oquichpil Samuel moscaltiyaya huan Toteco Dios quipactiyaya nochi tlen quichihuyaya, huan nojquiya nochi tlacame quicualitayayaj.

### TOTECO quiyolmelajqui Elí tlen panos ica ichaj ehuan

<sup>27</sup> Huan se tonal hualajqui se itiocamanalajca Toteco Dios para quipaxaloqui Elí huan quimacac ni tlajtoli tlen TOTECO quiilhuijtiyahuiyaya: "Na nimonexti iniixpa mohuejcapan tatahua quema itztoyaj ipan tlali Egipto huan quitequipanohuayayaj Faraón san tlapic. <sup>28</sup> Huan nijtlapejpeni mohuejcapan tata Leví huan iteipa ixhuihua ipan nochi iconehua Israel para inelise nototajtzitzi. Nimechtlapejpeni inquitlatise tlacajcahalistli ipan notlaixpa, huan para inquitlatise copali, huan para noixpa inmotlalilise nopa yoyomitl tlen monequi para se totajtzi. Nojquiya nimechcahuili inquicuase nopa cuali nacatl tlen nochi tlacajcahalistli tlen israelitame nechmacase para nechhueyitlalise. <sup>29</sup> Huajca ¿para tlen inquinelihuishuáaj nopa tlacajcahalistli huan nopa ofrendas tlen nitlanahuatijtoc ma

nechhualiquilica ipan notiopa? ¿Para tlen tiquinicnelijtoc más motelpocahua huan ax na? ¿Para tlen inmotomajtoque ica nopa achtohui nacatl tlen más cuali tlen sesen tlacajcahalistli tlen quihualicaj noisraelita tlacajhua?

<sup>30</sup> "Huajca ama na tlen niimoTECO Dios nochi inisraelitame niquijtohua para yonque niquijtojtoya para ta huan nochi moteipa ixhuihua nechtequipanosquíaj nochipa, ama niquijtohua para ayoc niquincahuilis nechtequipanose tlen ax nechtlepanitaj. Na niquinicnelis inijuanti tlen nechicnelíaj huan tlen nechcualancaitaj, niquinicnotlalis. Huan nojquiya na tlen niimoTECO inisraelitame nimitzilhuía <sup>31</sup> para monequi xitlacacqui pampa monechcahuía tonali para nimechcuilis nopa chichahalistli tlen inquipiyaj huan nopa chichahalistli tlen quipiyayaj mohuejcapan tatahua huan ayoc aca tlen imoixhuihua itztos hasta huehuejtiyas. <sup>32</sup> Huan timocuesos quema tiquitas queja niquechcapanlalis mochaj huan moixhuihua huan san sampa niquintiochihuas sequinoc israelitame tlahuel miyac. Huan niyon se moixhui ax itztos hasta huehuejtiyas. <sup>33</sup> Nopa se quesqui tlen mofamilia tlen niquincahuas yoltoque tlaijiyohuise huan quipiyase hueyi cuesoli huan nochi ininconeuhua miquise quema noja telpocame. <sup>34</sup> Huan para tijneltochas para, quena, temachtli nijchihuas tlen niquijtojtoc, ya ni tlen panos. Ipan se tonal miquise ica se hueta nochi ome motelpocahua, Ofni huan Finees.

<sup>35</sup> "Huan teipa nijtlalis se totajtzi tlen itztos xitlahuac huan tlen nechtequipanos huan quichihuas senquistoc tlen niquilhuis ma quichihua. Huan niquintiochihuas nochi ichaj ehuan, huan tlen ifamilia para nochipa itztose totajtzitzi tlen nechtequipanose huan itztose iixpa nopa tlanahuatijquetl tlen na nijtlapejpenijtos. <sup>36</sup> Huan inijuanti tlen mocajtose tlen mochaj ehuan hualase huan motlancaquetzase iixpa nopa totajtzi huan quitlajtlanise tomi huan tlen quicuase. Nojquiya moixhuihua quitlajtlanise se tequitl queja totajtzitzi para huelis tequipanose ipan tlaixpamitl huan queja nopa quipiyase inintlacualis." Queja nopa quijto nopa tiocamanalajquetl.

### TOTECO quinojnotzqui Samuel

**3** Huan nopa piloquichpiltzi Samuel quipalehuiyaya Elí huan quej nopa quitequipanohuayaya TOTECO. Huan ipan nopa tonali ax más TOTECO quinojnotzayaya tlacame para quinilhuis se tlajtoli. Ax ajachica quincamahuiyaya queja achtohuiya. <sup>2</sup> Huan Elí ya eliyaya nelhuehuentzi huan ya popoyotiyaya. Huan se tonal Elí mosiyajcaytoya ipan ichaj, <sup>3</sup> huan Samuel cochtaya ipan itiopa TOTECO campa icaxa Toteco Dios. Huan tlajco yohual quema nopa tlahuili tlen tiopan calijtic noja tlahuijtoya, <sup>4</sup> TOTECO quinojnotzqui Samuel:

—¡Samuel!

Huan Samuel tlananquili:

—Nica niitztoc.

<sup>5</sup> Huan nimantzi mejqui huan yajqui quiiato Elí huan quihui:

—Nica niitztoc. ¿Para tlen tinechnotztoc?

Huan Elí quinanquili:

—Na ax nimitznotztoc. Xiya ximotecati sampa.

Huajca Samuel sampa motecato. <sup>6</sup> Huan TOTECO sampayano quinojnotzqui huan quijto:

—¡Samuel!

Huan Samuel sampa yajqui quiitato Elí huan quiilhui:

—Nica niitztoc. ¿Para tlen tinechnotztoc?

Huajca Elí quinanquili:

—Na ax nimitznotztoc. Xiya ximotecati sampa.

<sup>7</sup> Huan Samuel aya quiixmatiyaya TOTECO pampa ax quema quinojnotztoya. <sup>8</sup> Huan TOTECO sampa quinojnotzqui Samuel ica expa, huan sampa Samuel yajqui quiitato Elí huan quiilhui:

—Nica niitztoc. ¿Tlaque tijnequi ma nijchihua?

Huajca Elí quimachili para eliyaya TOTECO tlen quinojnotzayaya Samuel, <sup>9</sup> huajca quiilhui:

—Xiya huan ximoteca. Huan intla sampa mitznontzas, huajca xiquijto: 'TOTECO, xinechilhui tlaque tijnequi pampa nimotlatequipanojca huan nimitzcactoc.'

Huajca queja nopa Samuel yajqui huan motejqui sampa.

<sup>10</sup> Huan TOTECO hualajqui sampa, huan moquetzqui nozona huan quinojnotzqui queja achtohuiya. Huan quiilhui:

—¡Samuel, Samuel!

Huajca Samuel quinanquili:

—TOTECO, xinechilhui tlaque tijnequi pampa nimotlatequipanojca huan nimitzcactoc.

<sup>11</sup> Huajca TOTECO quiilhui Samuel:

—Xiquita, nijchihuas se tlamantli ipan tlali Israel, huan aqui quicaquis hasta itlacaquilis quicocos. <sup>12</sup> Nijchihuas nochi tlamantli fiero tlen niquilhuijtoc Elí para nijchihuas ica ichaj ehuan. <sup>13</sup> Niquilhuijtoc para niquintlatzacuiltis nochi ichaj ehuan para nochipa ipampa inintlajtlacol itelpocahua tlen ya quimati. Itelpocahua nechahuilmajtoque huan yajaya ax quintlacahualtjtoc. <sup>14</sup> Huan ya niquilhuijtoc Elí para ax quema niquintlapojpolhuis nopa tlajtlacoli tlen quichijtoque yonque nechmacase miyac tlacajahualistli o ofrendas para ma nimoyoltlali.

<sup>15</sup> Teipa Samuel motejqui sampa hasta tlanesqui. Huan huajca mejqui huan caltlapo ipan tiopamitl queja momajtoya quichihua nochipa, pero majmahuiyaya quipohuilis Elí tlen TOTECO quiilhuijtoya. <sup>16</sup> Pero Elí quinotzqui huan quiilhui:

—¡Nocone, Samuel!

Huajca Samuel quinanquili:

—Nica niitztoc.

<sup>17</sup> Huajca Elí quiilhui:

—¿Tlaque mitzilhuijtoc Toteco Dios? Nimitztlajtlanía para ax tinechtlatili niyon tleno tlen TOTECO mitzilhuijtoc. Intla tinechtlatilis tlenijqui, ma TOTECO mitztlatacuiltili.

<sup>18</sup> Huajca Samuel quiilhui Elí nochi tlen TOTECO quiilhuijtoya huan ax tleno quitlatili. Huajca Elí quiilhui:

—Yajaya TOTECO tlen mitznojnotztoc. Ma quichihua tlen yaja quiita para cuali quichihuas.

<sup>19</sup> Huan Samuel moscaltijtiyajqui huan TOTECO itztoya ihuaya huan quipalehuiyaya. Huan panoc nochi nopa tlajtoli tlen TOTECO quiilhuijtiyajqui Samuel para teyolmelahuas. <sup>20</sup> Huan nochi israelitame tlen tlali Dan ica huejcapa huan hasta altepetl Beerseba ica tlatzintla quimatque para nelía Samuel eliyaya se itioca-manalojca TOTECO tlen itztoc xitlahuac. <sup>21</sup> Huan TOTECO monextijtinenqui iixpa Samuel ipan altepetl Silo para ma quiixmati. Huan quimacayaya tlajtoli para teyolmelahuas.

#### Nopa filisteos quiichtejque icaxa TOTECO.

**4** Huan Samuel quinpoihuiyaya nopa israelitame nochi tlen TOTECO quiilhuiyaya. Huan ipan nopa tonali nopa filisteos mosansejcotilijque para quintehuisse israelitame. Huajca nochi israelita soldados quisque para moixnamiquise ininhuaya huan mochijque nechca campa itoca Eben Ezer huan nopa filisteos mochijque ipan se lugar tlen itoca Afec. <sup>2</sup> Huan quema nopa filisteos quintehuijque nopa israelitame, quintlanque huan quinmictijque 4 mil israelita tlacame. <sup>3</sup> Huan quema nopa israelita soldados mocuepque campa mochijtoyaj, nopa huehue tlacame tlen quipixque tequihuejcaoytl ipan tlali Israel quijtojque: "¿Para tlen titechtlahuelcajqui TOTECO huan titechcajqui para ma techtlanica nopa filisteos? Ma tiyaca altepetl Silo huan ma tijhualicaca icaxa TOTECO para ma itzto tohuaya, para ma techyacana huan para ma techmanahui tlen tocualancaitacahua."

<sup>4</sup> Huajca nopa tlacame yajque altepetl Silo huan quicuitoj icaxa TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan tlen mosehuía ipan isiya yejectzi nepa elhuicac tlatlajco nopa querubín elhuicac ehuan. Huan ininhuaya nopa tlacame nojquiya yajque Ofni huan Finees, nopa ome itelpocahua Elí ininhuaya nopa tlacame.

<sup>5</sup> Huan quema ya quihualicatoyaj icaxa TOTECO nepa campa mochijtoyaj nopa israelitame, nochi tzajtzi que chichahuac ica miyac paquillistli hasta mojmolini tlali pampa nochi tlahuejchihuayayaj. <sup>6</sup> Huan nopa filisteos quicajque nopa tlahuejchihualistli, huan quijtojque: "¿Tlaque pano ica nopa hebreo tlacame? ¿Para tlen tlahuel yolpaquij?"

Huan teipa quimatque para quihualicatoyaj icaxa TOTECO nozona campa mochijtoyaj nopa israelitame. <sup>7</sup> Huajca nelía momajmatijque pampa moilhuijque: "Toteco Dios ajsitoc campa mochijtoque nopa israelitame. ¡Tojuanti titeicneltziti! Ax quema timopantijtoyaj ica se tlamantli queja ni. <sup>8</sup> ¡Titeicneltique! ¿Ajqueya techmanahuis intla tihuetzise ininmaco nopa dioses tlen quipiyaj hueyi chichahualistli? Quema israelitame itztoyaj ipan tlali huactoc, nopa dioses quincocojque nopa egiptome ica miyac tlamantli tlen ohui huan tlen fiero. <sup>9</sup> Huajca ximosemacaca infilisteo soldados huan ximosemacaca. Xitlatehuica queja ax quema para ax



inelise inintlatequipanojcahua israelitame queja ini-juanti inmechtequipanohuayayaj.”

<sup>10</sup> Huajca nopa filisteos quintehuijque nopa israelitame huan sampa quintlanque. Quinmictijque 30 mil israelita soldados tlen icxi nejnemiyayaj para tlatehuise. Huan nopa israelitame tlen mocajque yoltoque mocuepque campa mochanchijtoyaj pampa nelía tlahuel fiero elqui nopa miquistli. <sup>11</sup> Huan nopa filisteos nojquiya quiichtejque icaxa Toteco Dios huan quimictijque Ofni huan Finees, nopa ome itelpocahua Elí.

<sup>12</sup> Pero se soldado tlen elqui se iixhui Benjamín mochololti tlen nopa tlatehuicajyotl huan yajqui Silo. Yajaya quihuicayaya iyoyo tzayantoc huan motlalijtoyaj tlatejpocotli ipan itzonteco. <sup>13</sup> Huan quema ajsito ipan nopa altepetl, quiitac Elí mosehuijtaya ipan se cuasiya ojteno nechca icuapuerta nopa altepetl. Tlahuel mocuesohuayaya ipampa icaxa Toteco Dios para ma ax tleno ipanti. Huan nopa tlatatl calajqui ipan nopa altepetl huan tepohuili tlen panotoya. Huan teipa nochi nopa tlacame ipan Silo pejque chocaj chichahuac. <sup>14</sup> Huan quema Elí quicajqui nopa tlahuejchihualistli, quijto:

—¿Para tlen nochi tlahuejchihuaj? ¿Tlaque panotoc?

Huajca nopa tlatatl tlen mochololtijtoyaj ipan tlatehuicajyotl nimanntzi yajqui quipohuilito nochi tlen panotoya.

<sup>15</sup> Huan Elí quiipiyayaya 98 xihuitl huan ayoc huelyaya tlachiya. <sup>16</sup> Huan nopa tlatatl quiilhui Elí:

—Nimochololti ipan nopa tlatehuicajyotl.

Huajca Elí quiilhui:

—¿Tlaque panotoc ipan nopa tlatehuicajyotl, nocone?

<sup>17</sup> Huan quinanquili:

—Miyac israelita soldados cholojque iniixpa nopa filisteos, huan miyac quinmictijtoque. Huan nojquiya quinmictijque nochi ome motelpocahua. Huan icaxa Toteco Dios techichtequilijtoque nopa filisteos.

<sup>18</sup> Huan quema nopa tlatatl quijto para icaxa Toteco Dios quinichtequilijtoyaj, Elí huetzito ica iica nechca nopa cuapuerta campa mosehuijtaya. Huan moquechpostejqui huan mijqui pampa ya huehuentzi eltoya huan tomahuac eliyaya. Huan quintlajtolsencajtaya israelitame para 40 xihuitl.

<sup>19</sup> Huan iyex Elí tlen eliyaya isihua Finees cone hue eliyaya huan nechcatitoya para tlatatis icone. Huan quema quicajqui para nopa caxa tlen Toteco Dios quincuilijtoyaj filisteos huan iyextat huan ihuehue mictoyaj, huajca pejqui cuajcualo huan quitlacatilti icone.

<sup>20</sup> Huan nopa sihuatl mijqui quema quitlacatiltiyaya nopa conetl. Pero quema aya miqiyaya nopa sihuame tlen itztoyaj ihuaya quiilhuijque ma ax majmahui pampa quipixqui se oquichpil. Pero yaja ax tlananquili niyon ax molini. <sup>21</sup> Huan quitocajtlali nopa conetl Icabod tlen quinequi quijtos: “Ihuextilis TOTECO ayoc eltoc tohuaya.” Quej ni quitocajti nopa conetl pampa quimachili para nelía ihuextilis TOTECO ayoc nesiyaya tohuaya tiisraelitame pampa sequinoc

quinichtequilijtoyaj icaxa Toteco Dios huan pampa iyextat huan ihuehue mictoyaj. Huan yonque quicamahuijque para quiyolchicahuase, ax quintlacaquili pampa ya mijqui.

### Nopa caxa ipan inintlal filisteos

**5** Huan nopa filisteos quicuique nopa icaxa Toteco Dios tlen quiichtectoyaj campa itoca Eben Ezer huan quihuicaque hasta altepetl Asdod, <sup>2</sup> huan quicalaquijque ipan inintiopa campa quipixtoyaj itlaixcopincayo Dagón huan quitlalijque inechca. <sup>3</sup> Huan hualmostla ica ijnaloc, yajque tlacame tlen Asdod huan quiitator para nopa tlaixcopincayotl Dagón huetztoc ixtlapachijtoc iixpa icaxa TOTECO. Huajca quitlalanque huan quitlalijque campa ipa eltoya. <sup>4</sup> Pero sampa hualmostla yajque altepetl Asdod ehuan huan sampa quipantijque inintlaixcopincayo Dagón huetztoya tlalchi iixpa icaxa TOTECO. Huan itzonteco, ima huan imetz Dagón nochi postectoya huan tepejtaya campa nochi calaquij ipan tiopan puerta, huan san mocajqui nejmajtic itlacayo. <sup>5</sup> Huan yeca hasta ama quema itotajtzitzi nopa teteyotl Dagón calaquij ipan inintiopa ipan altepetl Asdod, ax moquetzaj campa huetzqui itlacayo Dagón.

<sup>6</sup> Huan TOTECO chichahuac quintlatzacuilti nochi nopa tlacame ipan altepetl Asdod huan nochi pilaltepetziti tlen nechca. Huan quincoco ica cocome tlen tojtolontic tlen nelía fiero. <sup>7</sup> Huan quema nopa tlacame tlen altepetl Asdod quiitaque nochi tlen panoyaya, quijtojque: “Nopa caxa tlen ininTeco Dios nopa israelitame ax hueli mocahuas más tonali nica ica tojuanti pampa ya techtlatzacuiltijtoc chichahuac huan nojquiya quitlatzacuiltijtoc totiotzi Dagón.”

<sup>8</sup> Huajca quinsentilijque nochi tlayacanca filisteos huan motlajtlanjque:

—¿Tlaque tijchihuase ica icaxa ininTeco nopa israelitame?

Huajca quinilhuijque:

—Ma quihuicaca altepetl Gat.

Huajca nopa filisteo tlacame quihuicaque icaxa Toteco Dios nozona. <sup>9</sup> Pero quema quiaxitotaj icaxa ipan nopa altepetl, TOTECO momatlalanqui nojquiya ica nochi nopa tlacame ipan nopa altepetl, huan nochi mohuihuichijque ica majmajtli. Huan nochi pejque quinpuyaj cocome tlen tojtolontic campa hueli ininpani. TOTECO quintlatzacuilti tlen más pilsiltitzi hasta tlen más huejhueyi, huan inijuanti nelía tlaijiyohuiyayaj.

<sup>10</sup> Huajca nopa filisteos tlen altepetl Gat quihuicaque icaxa Toteco Dios hasta altepetl Ecrón. Pero quema quiaxitotaj nopa caxa nozona nochi tlacame tlen nopa altepetl tzajtzi que huan quijtojque: “¡Intechhualiquilíaj nojquiya nopa caxa tlen ininTeco israelitame para ma titechmicti nochi tojuanti huan toaltepe!”

<sup>11</sup> Huan campa hueli ipan nopa altepetl miyac mijque pampa Toteco Dios nelía fiero quintlatzacuilti. Huajca nopa tlacame tlen nopa altepetl quinnotzque nochi nopa tlayacanca filisteos ipan inintlal para ma mosentilica huan quinilhuijque: “Xijhuicaca ni caxa tlen inin-

Dios israelitame huan xijcuepaca campa inquiichtec-toque para ma ax timiquica nochi tojuanti."

<sup>12</sup> Huan nopa tlacame tlen nozona ehuan tlen ax mi-  
jque nelía tlaijiyohuiyayaj pampa temitoya inintlacayo  
ica cocome tlen tojtolonitc. Huajca campa hueli san  
caquistiyaya choquistli.

### Nopa filisteos quicuepque icaxa TOTECO

**6** Huan icaxa TOTECO eltoya chicome metztlí ipan  
inintlal filisteos. <sup>2</sup> Huajca nopa filisteos quin-  
notzque nochi inintotajtzitzi huan nochi tetlajchiuhiani  
para quintlajtlanise tlaque quichihuase. Quiijtoque:  
—¿Tlaque tijchihuase ica ni icaxa ininTeco? Xitechil-  
huica quejatza huelis tijcuepase ica cuali campa moc-  
ahua.

<sup>3</sup> Huajca quinilhuijque:

—Intla inquicuepase icaxa ininTeco israelitame, amo  
xijcuepaca san queja nopa. Monequi intemacase se  
tlacajcualistli para intlaxtlahuase tlen inquichijtoque  
huan huajca inpachihuise. Huan intla ax inmochi-  
ahuase, huajca inquimachilise para ax ya Dios quitit-  
lantoc ni cocolistli.

<sup>4</sup> Huajca nopa filisteos motlajtlanjque:

—¿Huan tlaque tlacajcualistli huelis titemacase  
para tiqixtlahuase tlen tijchijtoque?

Huajca quinilhuijque:

—Itztoque macuili filisteos tlayacanani, huajca xijchi-  
huaca macuili tlamantli ica oro tlen nesis queja nopa  
cocome tlen itoca tumores tlen inquipiyaj. Nojquiya xi-  
jchihuaca macuili quimichime ica oro queja nopa  
quimichime tlen quitlamiitzquitoque totlal. Nopa tlaca-  
jcahualistli monequi elis san se para imotlacajhua  
huan imotlayacanhua pampa nochi imojuanti intlai-  
jiyohuíaj san se. <sup>5</sup> Huajca xijchihuaca nopa tlaixcopin-  
cayotl ica oro queja nopa cocome huan nopa  
quimichime tlen inquipiyaj para queja nopa inquinex-  
tise inquihueyitlepanitaj ininTeco nopa israelitame  
para ma ayoc inmechtlatzacuiliti, huan ma ayoc  
quinenpolo imotlal. <sup>6</sup> Amo ximoyoltetilica queja quichi-  
jque nopa egiptome huan Faraón pampa injuanti  
nelía moyoltetilijque. Ax quincahuilijque ma quisaca  
nopa israelitame hasta quema TOTECO quintlatzacuiliti  
nelía fiero. <sup>7</sup> Huan ama nojquiya xitlanahuatica para  
ma quichihuaca se cuacarro yancuic huan xiquintlape-  
jpenica ome huacaxme tlen quipiyaj ininconeuhua huan  
tlen ax quema quintlalilijtoque cuahuilí ipan inin-  
quechcuayo para tlapoxahuase. Huan xiquinilpilica  
nopa cuacarro para quitilantiyase, pero ininconeuhua  
xiquintzacuaca ipan corral para ax quintoquilise.

<sup>8</sup> Huan inquitlalise icaxa TOTECO ipan nopa cuacarro.  
Huan nojquiya iteno xijtlalica seyoc cuacajo ica nochi  
nopa tlamantli tlen oro tlen inquimajcahuase queja  
tlacajcualistli pampa inquihuicaj tlajtlacolí iixpa.  
Huan teipa inquinmajcahuase nopa huacaxme huan  
nopa cuacarro para ma yaca ininseltitzi campa quineq-  
uise. <sup>9</sup> Huan monequi inquitlachilise. Intla quito-  
quilise nopa ojtli tlen ajsi altepetl Bet Semes ipan nopa  
tlali campa itztoque israelitame, huajca tijmatise para

ininTeco israelitame yajaya tlen techtlatzacuilitjoc.  
Pero intla ax yase nozona, huajca tijmatise para san  
ica iselti techajsic ni cocolistli tlen fiero.

<sup>10</sup> Huajca nopa tlacame queja nopa quichijque.

Quintzquijque ome huacaxme tlen quipixtoyaj inin-  
coneuhua huan quinilpilijque nopa cuacarro para quiti-  
lantiyase. Huan quintzajque ininconeuhua. <sup>11</sup> Huan quit-  
lalijque icaxa TOTECO ipan nopa cuacarro huan ihuaya  
se cuacajo tlen quipixqui nopa tlaixcopincayome tlen  
quimichime ica oro huan nopa cocome tlen oro tlen  
quichijtoyaj queja nopa cocolistli tlen quipixque.

<sup>12</sup> Huan nopa huacaxme quitzquijque nopa ojtli tlen  
yohui altepetl Bet Semes, huan yajque xitlahuac. Huan  
tzajtzitijayajque pampa mocajque ininconeuhua, pero ax  
moicancuepque, niyon ax quicajque iniojhui huan ax  
mocuapolojque. Huan nopa filisteos yajque iniica hasta  
campa tlami inintlal huan campa pehua inintlal Bet  
Semes ehuan. <sup>13</sup> Huan nopa Bet Semes ehuan quipix-  
cayayaj trigo ipan se tlamayamitl. Huan quitlachilijque  
huan quiitaque icaxa TOTECO huala huan nelía yolpa-  
jque. <sup>14</sup> Huan quema nopa cuacarro ajsico ipan itlal Jo-  
sué tlen ehua ipan altepetl Bet Semes, moquetzqui no-  
zona campa eltoya se hueyi tetl. Huajca nopa Bet  
Semes ehuan quitequihuijque nopa cuahuilí tlen  
nopa cuacarro huan ica ya nopa quichijque se tlitl.  
Huan nopa huacaxme quinmictijque huan  
quimacaque TOTECO queja se tlacajcualistli tlatlatli.  
<sup>15</sup> Huan sequin levitame quitemohuijque icaxa TOTECO  
ihuaya nopa cuacajo tlen quipixqui nopa tlamantli tlen  
oro. Huan nochi quitlalijque ipan nopa hueyi tetl. Huan  
ipan nopa tonal nochi Bet Semes ehuan quimacaque  
TOTECO miyac tlacajcualistli tlatlatli. <sup>16</sup> Huan quema  
nopa macuili filisteos tlayacanani quitaque nochi tlen  
nopa israelitame quichijtoyaj, mocuepque inialtepe  
Ecrón.

<sup>17</sup> Huan nopa macuili tlamantli tojtolonitque tlen oro  
tlen temacaque nopa filisteos quipixque inintlachiyalis  
inincocohua tlen tojtolonitque. Huan elque tlacajc-  
ahualistli para TOTECO para tlaxtlahuase inintlajtlacol-  
hua nopa tlayacanani tlen altepetini Asdod, Gaza, As-  
calón, Gat huan Ecrón ica tlen quichijtoyaj ica icaxa.

<sup>18</sup> Huan nopa macuili quimichime tlen oro quinextiyaya  
nopa macuili altepetini huan ininpilaltepertzitzi tlen  
nopa macuili tlayacanani. Huan quinexti tlaque altepe-  
tini quipixque tepamitl huan tlaque ax quipixque.  
Huan nopa tlahuel hueyi tetl tlen ipan quitlalijque  
nopa caxa noja eltoc ipan itlal Josué ipan altepetl Bet  
Semes para teilnamiquiltis tlen panoc nozona ica  
icaxa TOTECO.

<sup>19</sup> Pero Toteco Dios quinmicti 70 tlacame tlen altepetl  
Bet Semes pampa tlachixque iijtc icaxa. Huan nochi  
nopa tlacame ipan nopa altepetl chocaque pampa  
TOTECO quinmictijtoya miyac. <sup>20</sup> Teipa nopa Bet Semes  
ehuan quiijtoque: "¿Ajqueya huelis itztoz iixpa TOTE-  
CO pampa yajaya nopa Dios tlen tlatzejzeloltic?  
¿Canque huelis tijtitlanise ni caxa tlen TOTECO?"

<sup>21</sup> Huajca quintitlanque tlacame para ma yaca ipan  
altepetl Quiriat Jearim para ma quinilhuitij queja ni:

"Nopa filisteos quicuepque icaxa TOTECO. Huajca xihualaca huan xijhuicaca."

**7** Huajca nopa tlacame tlen altepetl Quiriat Jearim hualajque, huan quicuique icaxa TOTECO huan quihuicaque ichaj Abinadab tlen eltoya tlachiquiltipa. Huan quiyocatlalijque itelpoca Eleazar para quimocuitlahuis.

### Samuel se tlayacanquetl tlen israelitame

<sup>2</sup> Huan teipa huejcajqui icaxa TOTECO 20 xihuitl nopona ipan altepetl Quiriat Jearim. Huan ipan nopa tonali nochi israelitame mocuesohuayayaj pampa nesiyaya quejatzta TOTECO quintlahuelcajtoya.

<sup>3</sup> Huan Samuel quinilhui nochi israelitame: "Intla imojuanti nelía inquinequij inmoyolcuepase ica nochi imoyolo ica TOTECO, huajca xiquincahuaca imotiotzitz huan nochi tlaixcopincayome tlen imodios Astarot tlen inquipiyaj. Inijuanti ax melahuac. Ximotemacaca para inquitoquilise san TOTECO huan xijhueyitlepanitaca san ya. Huan yajaya inmechmanahuis tlen nopa filisteos."

<sup>4</sup> Huajca nopa israelitame quinijcuenijque nochi tlaixcopincayome tlen Baal huan tlen Astarot, huan quihueyitlalijque san TOTECO.

<sup>5</sup> Huan teipa Samuel quiijto: "Ma mosentilica nochi israelitame ipan altepetl Mizpa, huan nepa nimomaijtos ica TOTECO imopampa."

<sup>6</sup> Huajca nochi israelitame mosentilijque ipan altepetl Mizpa, huan nopona quiquixtijque atl ipan se ameli huan quitoyajque tlalchi queja se tlacajcahalitli para TOTECO. Huan nochi mosajque nopa tonali pampa mocuesohuayayaj ipampa inintlajtlacolhua huan quiijtojqe: "Nelía titlajtlacolchijtoque iixpa TOTECO." Huan nopona Samuel quintlajtolsencajqui nopa israelitame iixpa TOTECO, huan quinchihualti ma moicnonequica iixpa.

<sup>7</sup> Huan quema quimatque nopa filisteos para nochi israelitame mosentilijtoyaj ipan altepetl Mizpa, huajca mocualtlalijque nopa tlayacanani ica ininsoldados para yase quintehuitij. Huan quema quicajque nopa israelitame para hualayayaj nopa filisteos, nelía momajmatijque.

<sup>8</sup> Huan nopa israelitame quiilhuitoj Samuel: "Amo xijcaxanili xijtlajtlani TOTECO Dios topampa tojuanti para ma techmanahui ininmaco ni filisteos."

### Nopa israelitame tlatlanque campa itoca Eben Ezer

<sup>9</sup> Huajca Samuel quicuique se pilborregoitz tlen noja chichi huan nejmajtic quimacac TOTECO queja se tlacajcahalitli tlatlatili. Huan quitlajtlani TOTECO para ma quinpalehui nopa israelitame. Huan TOTECO quitlacaquili. <sup>10</sup> Huan quema Samuel noja quitlatiyaya nopa tlacajcahalitli, ajsicoj nopa filisteos para quintehuisse. Huan huajca TOTECO tlatlatzinalti chicahuac huan quinmajmati hasta huihuitixque. Huan queja nopa, nopa israelitame huelque quintlanque. <sup>11</sup> Huan nopa israelitame quisque, huan quintoquilijque nopa

filisteos hasta altepetl Bet Car huan quinmictijiyajque.

<sup>12</sup> Huajca Samuel quitlali se hueyi tetl tlatlajco altepetl Mizpa huan Sen huan quitocajtlali Eben Ezer. (Eben Ezer quinequi quiijtos Se Tetl Tlen Quinextía Itlapalehuil TOTECO.) Huan Samuel quiijto: "Hasta ama TOTECO techpalehuijtoc."

<sup>13</sup> Huan nopa filisteos mopinahualtijque huan ayoc mocuepque sampa ipan tlali Israel. Huan TOTECO quintlajiyohuilti nopa filisteos nochi tonali quema Samuel itztoya. <sup>14</sup> Huan nochi nopa altepetini tlen altepetl Ecrón hasta Gat tlen nopa filisteos quinichtequilijtoyaj nopa israelitame, sampa quinmacaque pampa nopa israelitame quimanahuijque inintlal. Huan nojquiya oncac tlasehuilistli ica israelitame huan nopa amorreos.

### Samuel tequitic queja tiocamanalojquetl, totajtzi huan juez

<sup>15</sup> Huan Samuel tequitic queja juez ipan nochi iyolis.

<sup>16</sup> Huan sesen xihuitl yahuyaya ipan altepetl Betel, Gilgal huan Mizpa para quisencahuas nochi cualantli ipan nochi altepetini pampa queja nopa elqui itequi.

<sup>17</sup> Huan teipa sampa mocuepayaya altepetl Ramá pampa nopona quipixtoya ichaj huan nopona nojquiya quintlajtolsencahuayaya israelitame. Huan nopona nojquiya quichijqui se tlaixpamitl para TOTECO.

### Israelitame quinejque se inintlanahuatijca

**8** Huan quema Samuel huehuejtixqui, quintequimacac itelpocahua para elise jueces huan para quintlajtolsencahuase israelitame. <sup>2</sup> Huan iachtohui ejca itoca eliyaya Joel huan iompaca cone itoca eliyaya Abías. Inijuanti tlanahuatiyayaj queja jueces ipan altepetl Beerseba. <sup>3</sup> Pero inijuanti ax nejnenque xitlahuac queja inintata. Tlahuel quinequiyayaj moaxcatise tlen sequinoc iniaxca huan quiselijque tomi para tetlajtolsencahuase huan para tlacajcayahuase. Ax quichijque tlen xitlahuac.

<sup>4</sup> Huajca nochi nopa huehue tlacame tlen tlali Israel mosentilijque huan hualajque quiitacoj Samuel ipan altepetl Ramá. <sup>5</sup> Huan quiilhuijque: "Ya tihuehuejtixqui, huan moconehua ax nejnemij xitlahuac queja ta. Huajca tojuanti tijnequij xijtlali se tlanahuatijquetl para ma technahuati queja nochi tlatlani quipiyaj."

<sup>6</sup> Huan Samuel ax quipacti quema quicajqui para quiijtohuayayaj: "Xitechmaca se tlanahuatijquetl para technahuatis queja nochi sequinoc tlatlani quipiyaj." Huajca Samuel momaijto ica TOTECO para quimatis tlaque quichihuas.

### Nopa israelitame ax quinejque TOTECO ma quinahuati

<sup>7</sup> Huan TOTECO quiilhui: "Xijchihua tlen inijuanti mitztlajtlaniáj pampa ax ta tlen mitzhuejcamajcaytoque. Nechhuejcamajcaytoque na pampa ax quinequij ma niquinnahuati. <sup>8</sup> Hasta nopa tonal quema niquinixti ipan tlali Egipto huan hasta ama inijuanti necht-

lahuelcajtoque huan quintlatequipanojtoque inintiotz-itzi tlen ax melahuac. Huan ama queja nopa mitztlahuelcahuaj ta nojquiya. <sup>9</sup> Huajca ama xijchihua tlen inijuanti mitztlajtlaníaj. Pero xiquinmatilti tlaque quinequi quijtos para quipiyase se tlanahuatijquetl huan quejatza quinnahuatis teipa, huan quejatza quinchihuilis tlen fiero.”

<sup>10</sup> Huajca Samuel quinilhui nochi israelitame tlen TOTECO quiilhujtoya. <sup>11</sup> Quinilhui:

—Imojuanti inquijtohuaj inquinequij imotlanahuatijca, pero xijmatica queja ni elis quema inquipiyase. Se tlanahuatijquetl quinchihuas imotelpocahua itlatequipanojcahua. Inijuanti motlalojtiyase iixpa nopa cuacarro campayajaya yohui. Huan sequinoc yase cahuayojtipa para quimanahuise. <sup>12</sup> Quintlalise imotelpocahua para elise tlayacanani tlen quinnahuatise se mil soldados, huan sequinoc tlen quinnahuatise sesen 50 soldados. Huan sequinoc quinchihualtis quitlaxahuilise huan quipixquilise imila. Sequinoc quicuallalilise nopa miyac tlatehujca tepostli, huan sequinoc quihuicase itlatehujca carro huan nochi tlamantli tlen inijuanti quitequihuse ipan se tlatehuicajyotl, pero ax quintlaxtlahuise. <sup>13</sup> Huan nojquiya inmechcuilis imoichpocahua para quicuallalise tlaajhuiyacayotl, huan para quichijchihuase tlacualistli huan pantzi pampa nochi monequis quitequipanose nopa tlanahuatijquetl. <sup>14</sup> Nojquiya inmechcuilis tlen más cuali tlen imomilhua, huan imoxocomeca milhua huan imocuahua tlen temaca olivo aceite. Huan nochi tlen eliyaya imoaxca quinmajmacas itlatequipanojcahua tlen más tlapepenilme. <sup>15</sup> Huan nojquiya inmechcuilis se coxtali tlen sesen majtlactli coxtali tlen imotrigo huan queja nopa quichihuas ica nochi sequinoc tlamantli tlen inquipiyase. Huan nochi nopa diezmo quinmajmacas itequihuejcahua huan itlapalehujcahua. <sup>16</sup> Huan nojquiya inmechcuilis imotelpocahua huan tlen más cuajcualme tlen imotequipanojcahua, tla-came huan sihuame. Inmechcuilis tlen más cuajcualme tlen imohuacaxhua huan imoburrojhua para quinquihuis ipan ya itequi. <sup>17</sup> Huan inmechtlanis se borrego tlen sesen majtlactli imoborregojhua. Huan hasta imojuanti imoseltitzitzi inquitequipanose san tlapic. <sup>18</sup> Huan teipa nelía inmocuesose huan inmochoquilise por nopa tlanahuatijquetl tlen ama inmotlajtlaníaj, pero ipan nopa tonali TOTECO ax inmechtlacuquilis.

<sup>19</sup> Huan nopa israelitame yonque quicajque nochi ya ni tlen Samuel quinilhui, ax quichihuilijque cuenta huan quijtoque:

—Tojuanti tijnequij se totlanahuatijca, <sup>20</sup> para tech-nahuatis huan tiitztose queja sequinoc tlaltini. Huan totlanahuatijca techyacantiyas ipan tlatehuicajyotl.

<sup>21</sup> Huajca Samuel quintlacaquili huan quiilhui TOTECO tlen quijtojttoyaj nopa israelitame.

<sup>22</sup> Huan TOTECO quiilhui:

—Xijchihua tlen inijuanti quijtohuaj huan xijtlali se tlanahuatijquetl para quinnahuatis.

Huajca Samuel quinilhui para quena, quinmacasquía inintlanahuatijca. Huan quinilhui nochi israelitame para ma mocuepaca ininchajchaj ipan inialtepe.

### Samuel quitlali Saúl queja tlanahuatijquetl

<sup>9</sup> Itztoya se tlatatl ipan iixhuhua Benjamín tlen itoca eliyaya Cis. Yajaya nelía tominpiyayaya huan nochi quitlepanitayayaj. Huan Cis elqui icone Abiel, tlen elqui icone Zeror. Huan Zeror huejcajquiya elqui icone Becorat tlen elqui icone Afia tlen eliyaya se iixhui Benjamín. <sup>2</sup> Huan Cis quipixtoya se icone tlen itoca eliyaya Saúl. Huan Saúl eliyaya se telpocatl yejyetzti, huan niyon se telpocatl ax quiaxiliyaya iyejca huan itlachiyalis ipan nochi tlali Israel. Huan Saúl eliyaya huejcapantic. Nochi sequinoc tla-came san quiaxiliyaya campayajcolpa.

<sup>3</sup> Huan se tonal Cis quinpolo iburrojhua huan quititlanqui itelpoca Saúl ihuaya se itlatequipanojca ma quintemotij.

<sup>4</sup> Huan inijuanti nejnentiyaque campayaj tepetini ipan tlali Efraín, huan teipa panotoj tlali Salisa, huan ax quinajsique. Huan panotiyajque nojquiya ipan tlali Saalim huan teipa ipan tlali Benjamín, huan ax cana quinajsique.

<sup>5</sup> Huan quema ajsique ipan tlali Zuf huan ax quinajsique, huajca Saúl quiilhui itlatequipanojca tlen ihuaya nemiyaya:

—Ya ma timocuepaca para tochaj pampa huelis notata ya mocuesojtos topampa tojuanti, huan ayoc san mocuesojtos por iburrojhua tlen polijtoque.

<sup>6</sup> Huajca itlatequipanojca quinanquili:

—Nica ipan ni altepetl itztoc se tiocamanalojquetl tlen nochi quitlepanitaj pampa nelía mochihua nochi tlen quijtohua. Ma tiquitatij pampa huelis techilhuis canque itztoque nopa burrojme.

<sup>7</sup> Huajca Saúl quiilhui:

—Cualtitoc, ma tiyaca. ¿Pero tlaque huelis tijhuiquilise nopa tlatatl? Ax tleno tijpiyaj. Ya tlanqui topantzi, huan ax tleno onca, huajca ¿tlaque tijmacatij nopa tiocamanalojquetl?

<sup>8</sup> Huan itlatequipanojca quiilhui:

—Nijpixtoc se pilplata tomintzi tlen huelis tijmacase nopa tiocamanalojquetl para ma techilhui canque itztoque nopa burrojme.

<sup>9</sup> (Achtohuiya quema se quinequiyaya quimatis se tlenijqui huajca quijtohuayayaj: “Ma tiquitatij yajaya tlen tlachiya”; pampa tlen ama itoca Tiocamanalojquetl, achtohuiya quintocajtiyayaj Tlachiyani.)

<sup>10</sup> Huajca Saúl quiilhui itlatequipanojca:

—Cualtitoc, ma tiyaca tijtemotij.

Huajca calajque ipan nopa altepetl campayaj itztoya nopa tiocamanalojquetl.

<sup>11</sup> Huan quema ixtlejcotiyahuyayaj ipan se tepetl, quinnamijque se quesqui ichpocame tlen yajtoyaj atlacuitoj, huan quintlajtlanijque:

—¿Nica itztoc nopa tlen tlachiya?

<sup>12</sup> Huan inijuanti tlananquijque:

—Quena, pero ximoisihuiltica xiyaca pampa amantzi onajsico ipan ni altepetl para quimacase TOTECO tlacajhualistli ipan se tepetl para tlacame tlen ni altepetl. <sup>13</sup> San quema incalacase ipan altepetl, nimantzi xijtemoca pampa huelis nimantzi quisas para yas campa tepetl para tlacuas. Pampa nopa tlacame ax tlacuse hasta quema ajsiti pampa yajaya tlen quitiochihuas nopa tlacajhualistli huan teipa tlacuse nopa tlanotzalme. Huajca xiisihuica xitlejcoca para inqipantise.

<sup>14</sup> Huajca Saúl huan itlatequipanojcahua ixtlejcoque ipan nopa tepetl huan ajsitoj ipan nopa altepetl. Huan quema sanoc onajsitoyaj quinamijque Samuel tlen quistihualayaya para yasquía ipan nopa tepetl campa oncasquía tlacualistli.

<sup>15</sup> Huan TOTECO ya quinojnotztoya Samuel se tonal achtohuiya, huan quiilhuijtoya: <sup>16</sup> “Mostla ipan ni hora nimitztitlanilis se tlacatl tlen ehua tlali Benjamín. Yajaya tlen ticajaltis para elis inintlanahuatijca notlacajhua nopa israelitame. Huan quinmanahuis israelitame ininmaco nopa filisteos, pampa niqintlachilijtoc quejatza tlaijiyohuía notlacajhua huan niqincactoc quejatza nechtlajtlaníaj tlapalehuili huan yeca niqintlasojtlatoc.”

<sup>17</sup> Huan quema Samuel quiitac Saúl, TOTECO quinojnotzqui Samuel huan quiilhui: “Nopona tijpixtoc nopa tlacatl tlen yalhuaya nimitzilhui. Yajaya tlen quinnahuatis noisraelita tlacajhua.”

<sup>18</sup> Huan Saúl monechcahui campa itztoya Samuel ipan cuapuerta ipan itepa nopa altepetl, huan quiilhui: —Nimitztlajtlanía xinechilhui canque eltoc ichaj yajaya tlen tlachiya.

<sup>19</sup> Huan Samuel quinanquili:

—Na ninopa tlen tlachiya. Xitlejco nohuaya ipan ne tepetl, huan titlacuse san sejco. Huan mostla cualca nimitzilhuis nochi tlen tijnequi tijmatis huan teipa nimitznahuatijtehuas. <sup>20</sup> Huan amo ximocueso ipampa nopa burrojme tlen polijque huiptlaya pampa ya quinajsique. Huan nojquiya ama nochi israelitame motemachise ipan ta huan mochaj ehuan motata, huan moaxca elis nochi tlen ipati ipan tlali Israel.

<sup>21</sup> Huan Saúl tlananquili:

—Pero na nihuala tlen nopa hueyi familia Benjamín tlen achi más pilsiltzi tlen nochi huejhueyi familias ipan tlali Israel, huan axaca techita para tiipati. Huajca ¿para tlen tinechilhuía nochi ya ni?

<sup>22</sup> Huajca Samuel quihuicac Saúl ihuaya itlatequipanojca huan quincalacui ipan nopa hueyi cali para nopa ilhuaitl campa tlacualtlalijtoyaj para tlacuse. Huan quinsehui campa más cuali siya iniixpa nopa 30 huejhueyi tlacame tlen mosehujtoyaj nopona. <sup>23</sup> Huan nimantzi Samuel quinuahua ya tlen quintlacualtequiliyaya:

—Xijhualica nopa nacatl tlen achi cuali tlen nimitznahuati para xiquiyocaquixti.

<sup>24</sup> Huajca nopa tlacualchijquetl quihualicac imetztomahuia nopa tlapiyali tlen eliyaya san nacatl huan quitlali iixpa Saúl. Huan Samuel quiilhui:

—Ximonechcahui huan xijcua pampa ni nacatl niqiyocaquixtijtoya para ta tijcuas quema aya niqinnotztoya nochi ni tlanotzalme.

Huan nopa tonal Saúl tlacujqui ihuaya Samuel.

<sup>25</sup> Huan quema tlanque tlacuj, mocuepque sampa ipan nopa altepetl huan Samuel quihuicac Saúl ichaj, huan quihuicac calpani tlen ichaj. Huan nopona Samuel quipohuili Saúl nochi tlen panosquía. <sup>26</sup> Huan Saúl cochqui ipan ichaj Samuel huan hualmostla nelcualca Samuel quiixiti Saúl huan quiilhui:

—Ximehuaya pampa ajsic hora para tiyas.

Huan Saúl mejqui huan Samuel yajqui ihuaya para quicahuati itenpa altepetl.

<sup>27</sup> Huan quema temotiyohuiyayaj campa itepa nopa altepetl Samuel quiilhui Saúl:

—Xiquilhui motlatequipanojca para ma tlayacana huan ta ximochiya se quentzi pampa monequi nimitzvolmelahuas tlen Toteco Dios nechilhuijtoc.

### Samuel quiajalti Saúl ma eli tlanahuatijquetl tlen israelitame

**10** Huan quema quistoya itlatequipanojca Saúl, Samuel quiquixti se frasco ica aceite tlen quihuicayaya, huan quitequili Saúl ipan itzonteco, huan quitzoponi huan quiilhui:

—TOTECO mitziyocatlalijtoc ama para tielis tiinintlanahuatijca itlacajhua tiisraelitame. <sup>2</sup> Ama quema tiquisas nica tiquinpantis ome tlacame nechca campa quitlalpachojque Raquel huejcaquiya ipan altepetl Selsa ipan tlali Benjamín. Huan inijuanti mitzilhuise para ya quinajsique nopa burrojme tlen tiquintemohuayaya. Huan motata ayoc mocuesohua ipampa nopa burrojme. Ama mocuesohua mopampa ta huan campa huili moca tlajtlantinemi tlaque huelis quichihuas para mitzpantis. <sup>3</sup> Huan teipa quema tiajsiti campa nopa ahua cuahuaitl campa itoca Tabor, mitznamiquire eyi tlacame tlen yohuij Betel quihueyichihuatij Toteco Dios. Huan se tlen inijuanti quinhualica eyi pilchivojtziti. Huan seyoc quihualica eyi pantzi huejhueyi. Huan nopa seyoc quihualica se cuetlaxtli temitoc ica xocomeca atl. <sup>4</sup> Huan inijuanti mitztlajpalose huan mitzmacase ome nopa pantzi, huan ta tijselis. <sup>5</sup> Teipa tiyas altepetl Gabaa Elohim campa itztoque nopa soldados filisteos. (Gabaa Elohim quinequi quijitos Itlachiquil Toteco Dios.) Huan quema ticalacuis nopona ipan nopa altepetl tiquinnamiquis sequin tiocamanalohuani tlen hualtemose tlachiquilitpa huan tlatzotzontihualase ica salterio, pandero, flauta huan arpa. Huan inijuanti tlayolmelajtihualase nopa tlajtoli tlen Toteco Dios quinmacatoc. <sup>6</sup> Huan ipan nopa tlanochtzi hualtemos Itonal TOTECO mopan ta, huan ta nojquiya tiquijtos nopa tlajtoli tlen TOTECO mitzchihuas xiquijto. Titeyolmelahuas itlajtol TOTECO inihuaya nopa tiocamanalohuani. Huan nimantzi Itonal TOTECO mitzchihuas se tlacatl yancuic. <sup>7</sup> Huan quema panos nochi ya ni tlen nimitzilhuijtoc, huajca xijchihua tlen tiquita para cuali pampa Toteco Dios itztos mohuaya para mitzpalehuis. <sup>8</sup> Huan teipa xitlayacantiya

hasta altepetl Gilgal huan nozona xinechchias chicome tonali pampa niyas nozona para nijlatiti tla-cajchualistli huan nijmacas ofrendas TOTECO. Huan quema niasiti, nimitzilhuis tlaque más monequi tijchihuas.

<sup>9</sup> Huan nimantzi quema Saúl quinahuatijtejqei Samuel, Toteco Dios quipatlac Saúl huan quimacac seyoc tlamantli iyolo. Huan nochi tlen Samuel quiilhui-toya para panosquía ya nopa panoc. <sup>10</sup> Quema Saúl ajsito ihuaya itlatequipanojca ipan nopa tlachiquili, nimantzi quinnamijque nopa tiocamanalohuani tlen hualtemoyayaj. Huan Itonal Toteco Dios calajqui ipan Saúl huan nojquiya pejqui camati itlajtol TOTECO queja nopa sequinoc tiocamanalohuani. <sup>11</sup> Huan nochi tlen achtohui quiixmatiyayaj motlajtlaniyayaj: “¿Tlaque ipanti Saúl, icone Cis? ¿Nelfa ya se tiocamanalojquetl?”

<sup>12</sup> Huan se tlatatl tlen nozona quijto: “Saúl ax icone se tiocamanalojquetl. ¿Quejatza mochijtoc tiocamanalojquetl?”

Huajca ica ya ni pejqui nopa tlajtoli para Saúl nojquiya huelqui camati itlajtol TOTECO yonque itata ax ya nopa quichijqui.

<sup>13</sup> Huan quema Saúl tlanqui camati TOTECO itlajtol, yajqui ipan nopa tepetl campa eltoya se tlaixpamitl.

<sup>14</sup> Huan itío Saúl quitlajtlani Saúl huan itlatequipanojca:

—¿Canque inyajtoyaj?

Huan yajaya quinanquili:

—Tiyajtoyaj tiqintemotoj nopa burrojme huan ax tiquinajsitoj. Huajca tiyajque tiquitatoj nopa tiocamanalojquetl Samuel para tijmatise canque itztoyaj.

<sup>15</sup> Huajca itío quitlajtlani:

—Huan ¿tlaque inmechilhui Samuel? Xinechilhuica.

<sup>16</sup> Huajca Saúl quiilhui:

—Nechyolmelajqui para nopa burrojme ya quinajsitoyaj.

Pero Saúl ax tleno quiilhui itío para quialtijtoya para elis tlanahuatijquetl. <sup>17</sup> Huan teipa Samuel quinsentili nochi israelitame iixpa TOTECO ipan altepetl Mizpa, <sup>18</sup> huan quinilhui ni tlajtoli tlen quiselijtoya tlen Toteco Dios tlen tiisraelitame:

—Na niimoTECO huan niimoDios inisraelitame.

Nimechquixti ipan tlali Egipto. Huan nimechmanahui ininmaco egiptome huan ininmaco nochi nopa tla-came ipan nochi taltini tlen inmechtlaijiyohuiltiyayaj. <sup>19</sup> Pero ama imojuanti innechtlahuelcajtoque niimoTECO Dios tlen nimechmanahuajtoc tlen nochi imotequipacholhua huan imotlajiyohuilis, pampa ama in-quijtohuaj inquinequij ma nijtlali se imotlanahuatijca para inmechnahuatis. Huajca para inquimatise ajqueya elis imotlanahuatijca ma mosansejcotilica nochi israelitame ipan sesen hueyi familia huan nochi tlen más moixmatij ma monextica noixpa.

<sup>20</sup> Huan Samuel quichijqui ma monechcahuica nochi nopa 12 huejhueyi familias tlen israelitame. Huan nopa piltetzitzi huetzqui para quinnexilis nopa tlanahuatijquetl itztoc ipan nopa familia tlen iteipa ixhuhua Benjamín. <sup>21</sup> Huan teipa quinilhuique para ma

monechcahuica iteipa ixhuhua sesen nopa huejcapan tatame tlen elqui iixhuhua Benjamín tlen huejca-jquiya, huan nopa piltetzitzi huetzqui para quinnexilis nopa tlanahuatijquetl hualas ipan iteipa ixhuhua Marti. Huan teipa huetzito nopa piltetzitzi ipan Saúl, icone Cis, para elis tlanahuatijquetl, pero quema quitemojque Saúl, ax quipantijque. <sup>22</sup> Huajca quitlajtlanique TOTECO para quimatise intla Saúl ax hualajtoya nozona, huan TOTECO quinilhui: “Saúl motlatijtoc campa eltoc imotlamamal.”

<sup>23</sup> Huajca motlalojtejqei tlacame huan quihualicaque nimantzi huan quitlajijque tlatlajco nochi israelitame. Huan nelfa huejcapantic eliyaya, sequinoc tlacame san quiaxiliyaya hasta iajcolpa. <sup>24</sup> Huan Samuel quinilhui nochi nopa israelitame:

—Xijtlachilica ni tlatatl tlen TOTECO quitlapejpenijtoc para elis imotlanahuatijca. Axaca seyoc queja ya ipan nochi tlali Israel.

Huajca nochi israelitame quijtojque chichahuac:

—Ma huejcahuas itztos totlanahuatijca.

<sup>25</sup> Huajca Samuel quinilhui nopa israelitame nochi nopa tlanahuatili tlen inintlanahuatijca qitoquilisquía, huan quijcuilo ipan se amatlajcuiloli huan quiajojqui tiopan calijtic iixpa TOTECO. <sup>26</sup> Huan teipa Samuel quinnahuati nochi nopa israelitame para ma mocuepaca ininchajchaj. Huan Saúl nojquiya yajqui ichaj ipan altepetl Gabaa. Huan ihuaya yajque sequin tlacame tlen motemacatoyaj para quimocuitlahuise pampa Toteco Dios quinyoltlantoya. <sup>27</sup> Pero sequinoc tlacame tlen fiero ininyolo quijtojque: “¿Quejatza huelis techmanahuis ni tlatatl, Saúl?” Huan ax quitlepanitaque. San quihuhuiitaque huan ax tleno quimacaque, pero Saúl ax quinchihuili cuenta.

#### Saúl quintlanqui nopa amonita tlacame

**11** Teipa Nahas, inintlanahuatijca amonitame, yajqui altepetl Jabes ipan tlali Galaad ininhuaya nochi isoldados para quinte huise nopa israelitame. Pero nopa israelitame nozona ax quinejque ma quinte huica, huajca quinilhuique:

—Xijsencahuaca se amatlajcuiloli tohuaya para ax in-techte huise huan tojuanti timechtequipanose.

<sup>2</sup> Huan Nahas quinnanquili:

—Cualtitoc, nimoyoltlalis imohuaya intla inmo-ahuase para nimechquixtilis imoixtiyol tlen nemac para timechpinahualtise iniixpa nochi sequinoc israelitame.

<sup>3</sup> Huajca nopa huehue tlacame tlen altepetl Jabes quiilhuique:

—Xitechcahuilica chicome tonali para tiquinyolmelahuase nochi israelitame tlen ya ni. Intla axaca quinequis techmanahuis huajca, quena, timotemac-tilise ica imojuanti huan timechtequipanose.

<sup>4</sup> Huan miyac tlacame yajque ipan altepetl Gabaa tlen eliyaya ialtepe Saúl huan quinyolmelajque nopa tlacame tlen nochi tlen panoyaya. Huan nochi nopa tlacame pejque chocaj chichahuac.

<sup>5</sup> Huan Saúl yajtoya tlapoxonitoj campá imil ica ome torojme huan quema mocuepqui ipan ialtepe, yajaya tlajtlanqui:

—¿Tlaque pano? ¿Para tlen chocaj nochi ni tlacame?

Huan nopa tlacame quipohuilijque nochi tlen nopa israelitame tlen altepetl Jabes quiiijtojay para quinchihuilisquía inincualancaitacahua. <sup>6</sup> Huan quema Saúl quicajqui ya ni, Itonal Toteco Dios motlali ipan Saúl huan nelía cualanqui. <sup>7</sup> Huajca quinmicti nopa ome torojme tlen ica tlapoxahuayaya huan quinhuejhuelo, huan quintitlanqui tlacame tlen quihuicaque sese pedazo ipan nochi tlali Israel huan nopa tlacame quiiijtojayque: “Quej ni ininpantis nochi inintlapiyalhua inijuanti tlen ax quinequise mosentilise ihuaya Saúl huan Samuel para tlatehuitij.”

Huan TOTECO quichijqui para ma quiimacasica Saúl huan nimantzi mosentilijque nochi tlacame queja elisquía san se tlatatl. <sup>8</sup> Huan quema Saúl quinpojqui tlen mosentilijtojay ipan Bezec, eliyayaj 300 mil israelita tlacame tlen tlali Israel huan 30 mil israelita tlacame tlen tlali Judá. <sup>9</sup> Huan nimantzi quinilhuijque nopa israelita tlatitlanilme tlen hualajtoyaj altepetl Jabes:

—Xiquinilhuica Jabes ehuan para mostla ica tlajc-tona ya timechmanahuijtose.

Huajca nimantzi nopa tlatitlanilme mocuepque huan quinyolmelahuatoj nochi altepetl Jabes ehuan para hualayayaj quinpalehuiquij. Huajca nochi nelía yolpa-jque.

<sup>10</sup> Huan para tlacajcayahuase nopa Jabes ehuan quihuitoj inincualancaitaca:

—Mostla timotemacase ica imojuanti huan huelis intechchihuilise tlen inquinequise.

<sup>11</sup> Huan hualmostla ijnaltzi, Saúl quinxelo isoldados ica eyi pamitl huan calajque campá cochiyayaj nopa amonita soldados. Huan Saúl huan isoldados pejqe quinmijmictíaj, huan quinmictijtiyajque hasta tlajc-tona. Huan nopa quentzi tlen mocajque yoltoque mosejsemanque campá hueli para cholose huan ax mocajque ome san sejco.

<sup>12</sup> Huan teipa miyac tlacame tlen nopa altepetl quiihujque Samuel:

—¿Canque itztoque nopa tlacame tlen quiiijtojqe para Saúl ax huelisquía elis totlanahuatijca? Xitechhualiquilica huan tiquinmictise.

<sup>13</sup> Pero Saúl quiiijto:

—¡Axtle! Axaca tijmictise ni tonal pampa ama TOTECO techmanahuijtoc tiisraelitame.

<sup>14</sup> Huajca Samuel quinilhui nochi nopa israelita tla-came:

—Ma tiyaca ama nepa altepetl Gilgal huan sampa ma tiquiyocatlalica Saúl para elis tlanahuatijquetl tlen tiisraelitame.

<sup>15</sup> Huajca nochi nopa israelitame yajque altepetl Gilgal, huan nozona iixpa TOTECO quitequitlaliijque Saúl para elis tlanahuatijquetl. Huan quimacaque TOTECO tlacajcualistli para moyoltlalise ihuaya. Huan Saúl huan nochi israelitame nelía yolpaquiyayaj.

## Samuel quicahua tlanahuatili imaco Saúl

**12** Huan Samuel quinilhui nochi israelitame: —Xiquitaca nijchijtoc tlen intechtlajtlanijqe huan nimechtlalilijtoc se tlanahuatijquetl. <sup>2</sup> Huan nica imoixpa ya inquipixtoque imotlanahuatijca tlen inmechyacanas. Pero para na, ya nihuehuetixqui huan ya nicuachipahuac. Noconeua itztoque imohuaya. Nimechtequipanojtoc hasta quema nieliyaya nitelpocatl huan hasta ama. <sup>3</sup> Huan ama nica niitztoc. Huajca xinechilhuica iixpa TOTECO huan iixpa ni tlanahuatijquetl tlen TOTECO quitlapejpenijtoc intla nijchijtoc tlen ax cuali. Intla nijcuilijtoc se acajya ihuacax o iburro, xiquijtoca. Intla niquistlachuijtoc se acajya o intla nijcayajtoc se acajya, huajca xinechilhuica ama. Intla nijselijtoc se tlatlahuili para nijchihuas tlen ax xitlahuac, xiquijtoca ama huan nijcuelipilis.

<sup>4</sup> Huajca nochi quiiijtojqe:

—Ax quema titechistlacahuijtoc. Ax quema titechtlaijyohuiltijtoc huan ax quema titechcuilijtoc niyon se tleno tlen toaxca.

<sup>5</sup> Huajca Samuel quiiijto:

—TOTECO yajaya testigo tlen inquiiijtojqe huan ni itlanahuatijca tlen TOTECO quialtijtoc nojquiya inmechcactoque huan mochihua testigo para ax tleno ax cuali nimechchihuilijtoc.

Huan nochi inijuanti tlananquiliijque:

—Quena, inijuanti techcactoque.

## Samuel quinilnamiquilti israelitame quejatza TOTECO quinmanahuijtoya

<sup>6</sup> Huan Samuel quinnojnnotzqui nochi nopa israelitame huan quinilhui:

—Yajaya TOTECO tlen quitequitlali Moisés huan Aarón. Huan elqui ya tlen quinquixti tohuejcapan tatahua ipan tlali Egipto. <sup>7</sup> Huajca ama ximoquetzaca cuali huan amo ximolinica pampa nijnequi nimechilnamiquiltis nochi tlen TOTECO inmechchihui huan nochi tlen quinchihuilijtoc tohuejcapan tatahua.

<sup>8</sup> Quema Jacob huan ichaj ehuan yajque tlali Egipto huan nopa egiptome quintlajiyohuiltiyaj, tohuejcapan tatahua quitlajtlanijqe TOTECO para ma quinpalehui. Huajca TOTECO quintitlanili Moisés huan Aarón, huan quinquixtijque tohuejcapan tatahua ipan tlali Egipto huan quinhualicaque nica ipan ni tlali.

<sup>9</sup> Pero inijuanti nimantzi quiiicajque TOTECO Dios, huan yaja quintemactili imaco Sísara tlen eliyaya se tlayacanquetl tlen isoldados Jabín tlen eliyaya tlanahuatijquetl ipan altepetl Hazor. Huan quinmactili ininmaco nopa filisteos huan imaco nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Moab, huan inijuanti quintehuijque israelitame. <sup>10</sup> Huan nopa israelitame sampa quitlajtlanijqe TOTECO ma quinpalehui huan quiihujque para tlajtlacolchijtoyaj pampa quicajtoyaj huan quinhueyitlepanitayayaj nopa tlaixcopincayome Baal huan Astarot. Huan tohuejcapan tatahua quiihujque TOTECO ma

quinmanahui tlen inincualancaitacahua. Huan ica mocajque para quihueyitalise san ya.

<sup>11</sup> "Huajca sampa TOTECO quititlanqui Jerobaal, o Gedeón, ihuaya Barac, Jefe huan na niSamuel para ma timechmanahuica tlen imocualancaitacahua, huan queja nopa initztoyaj ica cuali huan oncac tlasehuilistli. <sup>12</sup> Pero quema inquitmatque para Nahas, yajaya tlen inintlanahuatijca amonitame, quinequiyaya inmechtehuis; huajca intechilhuijque para inquinequiyayaj se imotlanahuatijca para inmechyacanas yonque TOTECO Dios eliyaya imotlanahuatijca. <sup>13</sup> Pero cualtitoc, pampa ama nica ya inquipixtoque imotlanahuatijca tlen TOTECO inmechmacatoc pampa inquitlajtlanjique. <sup>14</sup> Huajca ama intla inquihueyitlepanitase TOTECO, huan inquitequipanose, huan ax inquitixpanose itlanahuatilhua huan intla inmonejnemiltise queja ya quipactia, huajca imojuanti huan imotlanahuatijca initztose cuali. <sup>15</sup> Pero intla ax inquitlepanitase huan ax inquitihuase itlanahuatilhua, huajca yajaya inmechtlatzacuultis chichahuac queja quintlatzacuulti imohuejcapan tatahua.

<sup>16</sup> "Huajca ama ximochiyaca nica para inquititase se tlanextilijcayotl tlen TOTECO quichihuas imoixpa. <sup>17</sup> Huan inquititase para se huihuiyotl inquitijque quema inquitlajtlanjique TOTECO se tlanahuatijquetl. Cual inquitmatij para ax quema huetzi atl ipan ni tonali tlen pixquistli, pero na nijlajtlanis TOTECO ma tlatlatzinalti huan ma quichihuas tlahuetzis hasta inquitmachilise para tlahuel hueyi imotlajtlacol pampa intlajtlantoque imotlanahuatijca."

<sup>18</sup> Huan nimantzi Samuel quitlajtlani TOTECO. Huan TOTECO tlatlatzinalti huan quichijqui ma tlahuetzi chichahuac. Huan nochi nopa israelitame momajmatijque huan quiimacasque TOTECO huan Samuel.

<sup>19</sup> Huan nochi injuanti quihuijque Samuel:  
—Xijtlajtlani imoTECO Dios topampa tojuanti para ax ma timiquica. Quena, nelía tijhueyilijtoque totlajtlacolhua noja más pampa titlajtlantoque se tlanahuatijquetl.

<sup>20</sup> Huajca Samuel quinnanquili:  
—Amo ximomajmatica. Quena, nelía inquitijtoque tlen fiero. Pero ama ayoc ximohuejcatlalica niyon quentzi tlen TOTECO. Xijtequipanoca san ya ica nochi imoyolo. <sup>21</sup> Amo xijcahuaca TOTECO para inquinhueyitalise nopa tlaixcopincayome tlen ax tleno ininpati pampa injuanti ax inmechpalehuise. Ax inmechmanahuise pampa ax tleno hueli quichihuaj. <sup>22</sup> Pero TOTECO ax inmechtlahuelcahuas inisraelitame pampa yaja tlahuel hueyi huan ica ipaquilis quinequi imojuanti initztose iniaxahua. <sup>23</sup> Ma TOTECO nechtlatzacuulti miyac intla nitlajtlacolchihuas huan nijcahuas para nimomajtojinemis imopampa imojuanti. Na noja nimechmachtis tlen cuali para inmonejnemiltise ipan se ojtli tlen cuali huan xitlahuac. <sup>24</sup> San monequi xijtlepanitaca TOTECO ica nochi imoyolo huan nelía xijtequipanoca queja quinamiqui. Mojmostla ximoilhuica tlen nochi nopa huejhueyi tlamantli tlen ya inmechchi-huilijtoc. <sup>25</sup> Pero intla intlajtlacolchihuase más ica tlaix-

copincayome, TOTECO quichihuas para imojuanti huan imotlanahuatijca inquitise.

### Saúl ax quineltocac TOTECO

<sup>13</sup> Huan Saúl quiqipiyaya 30 xihuitl quema pejqui tlanahuatía ipan tlali Israel. Huan tlanahuati 42 xihuitl. <sup>2</sup> Huan Saúl quintlapejpeni eyi mil soldados tlen más cuajcualme tlen nochi israelita soldados para tlamocuitlahuise. Ome mil mocajque ihuaya ipan pilaltepetzi Micmas huan ipan nopa cuatitlamitl campa tepayo nechca altepetl Betel. Huan ne seyoc mil soldados mocajque ihuaya Jonatán ipan altepetl Gabaa ipan tlali Benjamín. Pero ne sequinoc soldados tlen ax tlapajpenilme quinnahuati Saúl ma mocuepaca ininchajchaj. <sup>3</sup> Huan Jonatán huan isoldados quintehuijque nopa filisteo soldados tlen itztoyaj ipan Gabaa huan quintzontlamiltijque, huan quimatque nochi sequinoc filisteos. Huan Saúl tlanahuati ma quipitzaca nopa tlapitzali campa hueli ipan inintlal israelitame para quinmatitise nochi. Quinilhui: "Xijtlacaquilica tlen panoc nochi inisraelitame [13:3 O inhebreo tlacame.] ipan campa hueli altepetini campa initztoque."

<sup>4</sup> Huajca nochi nopa israelita tlacame quimatque para Saúl quintlamimictijtoya nopa filisteo soldados, huan yeca nopa miyac filisteos tlahuel quincualan-caitayayaj tlen israelitame huan quintehuisnequiyayaj. Huajca yeca quinnotzqui nochi israelita soldados ma mosentilica campa Saúl ipan altepetl Gilgal, huan ya nopa quichijque.

<sup>5</sup> Huan nopa filisteo soldados nojquiya mosentilijque para quintehuisse israelitame. Nopa filisteos quipixtoyaj 30 mil tlatehuijca carros tlen tepostli huan chicuase mil soldados tlen yahuiyayaj cahuayojtipa. Huan iyoca quinqiyayayaj soldados queja imiyaca xali nechca hueyi atl. Huan nochi ni miyac soldados ixtlejcoque ipan nopa tepetl huan mochijque nechca nopa pilaltepetzi Micmas tlen mopantiyaya achi más campa quisa tonati tlen campa itoca Bet Avén.

<sup>6</sup> Huan quema nopa israelitame momacaque cuenta para nopa filisteos tlen eliyaya inincualancaitacahua quinyahualohuayayaj, tlahuel momajmatijque. Huan motlatijque campa mijca ostotl, huan campa huitztli, huan campa huejhueyi tetini, huan ipan ostotl huan ameli. <sup>7</sup> Huan miyac nopa israelitame apanoque atemitl Jordán, huan cholojque hasta tlali Gad huan Galaad. Pero Saúl noja mocajqui campa itoca Gilgal huan nochi isoldados quitoquiliyayaj huihuipicayayaj ica majmajtli.

<sup>8</sup> Huan Saúl quichixqui chicome tonali para Samuel ma huala, queja Samuel quihuijtoya. Huan quema Samuel noja ax ajsiyaya, miyac israelita soldados quicajtejque para mocuepase ininchajchaj. <sup>9</sup> Huajca Saúl quijto:

—Xinechhualiquilica tlapiyalime para nijmacas TOTECO queja tlacajcualistli tlatlatili huan queja tlacajcualistli para ma onca tlayotlallili ihuaya.

Huan Saúl quitlati tlacajcualistli iixpa TOTECO yonque ax quipixqui tequihuejcaoyotl quichihuas.



<sup>10</sup> Huan quema sanoc ontlantoya quitlatía nopa tlacajhualistli, ajsico Samuel. Huan Saúl yajqui quinamiquito huan quitlajpalo. <sup>11</sup> Huan Samuel quiilhui:

—¿Para tlen tijchijtoc ni tlamantli tlen ax quinamiqui tijchihuas?

Huan Saúl quinanquili:

—Niquitac para nochi ni tlacame nechcajtehuayayaj huan ta ax tiajsiyaya. Huan nijmatqui para nopa filisteos ya mosentilijtoyaj ipan nopa pilaltepetz Micmas. <sup>12</sup> Huajca nimoilhui huelis hualase nica Gilgal para techtehuiquij huan aya nimomaijtojtaya ica TOTECO para nijtlajtlanis itlapalehuil. Huajca nimofuerzajhui huan nijtlati na nopa tlacajhualistli iixpa TOTECO huan ax nimitzchixqui.

<sup>13</sup> Huan Samuel quiilhui Saúl:

—Nelía tijchijtoc se huihuiyotl. Tiquixpanotoc itlanahuatilhua TOTECO moDios tlen yaja mitznahuati ica na. Intla tijneltocatosquía, yajaya quitlalijtosquía ta huan moteipa ixhuihua ma tlanahuatisquía ipan tlali Israel para nochipa. <sup>14</sup> Pero ama motlanahuatilis ax huejcahuas. TOTECO quinequi se tlatatl tlen quineltoquilis para quinnahuatis itlacajhua; se tlatatl tlen quiipiya cuali iyolo iixpa ya. Huan TOTECO quitemojtoc nopa tlatatl huan quipantijtoc huan quitlalijtoc para ya elis inintlanahuatijca itlacajhua pampa ta ax tijtlepanitztoc tlen TOTECO mitznahuati.

<sup>15</sup> Huan Samuel quisqui Gilgal huan yajqui altepetl Gabaa ipan tlali Benjamín. Huan Saúl quinqojqui soldados tlen mocajtoyaj ihuaya, huan san eliyayaj queja 600 tlacame.

<sup>16</sup> Huajca Saúl, huan itelpoca tlen itoca Jonatán huan nochi nopa tlacame tlen itztoyaj ininhuaya mocajque altepetl Gabaa ipan tlali Benjamín. Huan nopa filisteos mochijtoyaj ipan altepetl Micmas. <sup>17</sup> Huan eyi pamitl tlen filisteo soldados quistejque campa mochijtoyaj huan hualajque para tlaxolehuase. Huajca moxelojque, se pamitl yajqui altepetl Ofra ipan tlali Sual.

<sup>18</sup> Huan seyoc pamitl yajqui campa itoca Bet Horón. Huan nopa seyoc pamitl yajque campa nopa tepetini tlen quiyahualojtoque nopa tlamayamitl Zeboim huan teipa nejnenque hasta nopa huactoc tlali.

<sup>19</sup> Huan ipan nochi nopa tlali Israel ax itztoya niyon se teposchijquetl, pampa nopa filisteos ax quincahuiliyayaj tequitise para nopa israelitame ax huelise mochihuilise tepostli queja machetes o cuatlamintli tlen huehueyac para ica tlatehuise. <sup>20</sup> Huajca quema israelitame quinequiyayaj quitentise inintepos tlen ica tlapoxoníaj o iniazadón, o ininhacha o ininhuingaro, monequiyaya yase ica se filisteo tlatatl para ma quintenilica. <sup>21</sup> Huan quinamamayaj tlahuel miyac plata tomi san para quintenilise se inintepos tlen ica tlapoxahuaj o se azadón. Huan para quintenilise ininhacha o inintepos tlen yecapan tlatequi, quinamamayaj nojquiya patiyó. <sup>22</sup> Huan yeca nochi nopa israelita tlacame tlen yahuiyayaj ihuaya Saúl huan Jonatán ax quihuicayayaj machetes niyon se cuatlamintli tlen huehueyac. San Saúl huan Jonatán, quena, quihuicayayaj.

<sup>23</sup> Huan nopa filisteos yajque ipan tlali Micmas para quimocuitlahuise campa tlacame huelque pano ipan nopa tepetini para israelitame ax hueli ajsise campa mochijtoyaj.

### Jonatán quintlanqui nopa filisteos

**14** Huan quema panotoya se ome tonali, Jonatán, icone Saúl, quicamahui itlamocuitlahuicajca tlen quihuicayaya itepostzajca huan quiilhui:

—Xihuala nohuaya huan ma tipanoca hasta ne seyoc nali hasta nopa tepetl campa mochijtoque nopa filisteos.

Pero Jonatán ax tleno quiilhui itata, Saúl. <sup>2</sup> Huan Saúl mocajqui ininhuaya nopa 600 soldados campa itoca Gabaa campa se hueyi granada cuahuatl nechca altepetl Migrón. <sup>3</sup> Huan ihuaya itztoya Ahías tlen quihuicayaya ipantzajca pampa eliyaya totajtzi. Huan itata Ahías itoca eliyaya Ahitob, huan Ahitob eliyaya iicni Icabod. Huan Ahitob elqui icone Finees. Huajca nopa totajtzi Ahías elqui iteipa ixhui Elí tlen achtohuiya eliyaya nopa totajtzi iixpa TOTECO ipan Silo. Huan axaca quimatiyaya para Jonatán ax itztoya nozona ininhuaya. <sup>4</sup> Huan Jonatán quichihuayaya campeca para ajsisquía campa nopa filisteos. Huan ipan ojtli monejqui panose iixco tepexitl tlatlajco ome huejhueyi tetl tlen inintoca Boses huan Sene. Huan nopa tetl nelpano tlatequi. <sup>5</sup> Se ni hueyi tetl mocahuayaya ipan norte tlen moixnamictoya ica pilaltepetz Micmas, huan nopa seyoc mocahuayaya ica tlatzintla tlen tlachixtoya altepetl Gabaa.

<sup>6</sup> Huan Jonatán quiilhui itlamocuitlahuicajca:

—Ma tiyaca hasta campa itztoque nopa fiero filisteo tlacame pampa huelis TOTECO quichihuas se tlanextilijcayotl ica tojuanti. Ax tleno ohui para ya. Intla yajaya quinequis ma tiquintlanica tocualancaitacahua huan techpalehuis, hueli tiquintlanise yonque ax timiyac o san se ome tiitztoque.

<sup>7</sup> Huan nopa itlamocuitlahuicajca quinanquili:

—Cualtitoc, xijchihua nochi tlen tiquita para cuali huan nimitzpalehuis.

<sup>8</sup> Huajca Jonatán quiilhui:

—Ma timonechcahuica campa itztoque nopa filisteos huan ma techitaca quema tipanose iixco nopa tepexitl.

<sup>9</sup> Huan intla inijuanti techtzajtzilise para ma tiquinchiyaca nozona, huan motemacase techtehuiqui, huajca tiquinchiyase huan ax titejcosa campa inijuanti.

<sup>10</sup> Pero intla inijuanti techtzajtzilise ma tiixtlejcosa nopa campa itztoque, huajca tijmatise para ax motemacaj huan tiixtlejcosa tiquintehuitij pampa quinequi quiijtos TOTECO techmactilijtoc tomaco nochi inijuanti.

<sup>11</sup> Huan queja nopa quichijque. Nochi ome monextijque para ma quintitaca nopa filisteos. Huan nopa filisteos quinataque huan quiijtojque: “Xiquinitaca ne hebreo tlacame ya quistoque ipan mijca ostotl campa motlatijtoyaj.”

<sup>12</sup> Huan teipa quitzajtzilijque Jonatán huan itlamocuitlahuicajca, huan quinilhuijque:

—Xiixtlejcooca nica pampa timechpohuilise se tlamantzi.

Huajca Jonatán quiilhui itlamocuitlahuijca:

—Xinechtoquili huan tiixtlejcoese pampa TOTECO techmacitlijtoc nochi inijuanti tomaco tiisraelitame.

<sup>13</sup> Huajca Jonatán ihuaya itlamocuitlahuijca ixtlejcoque ica ininma huan iniicxihua ipan nopa tepetl. Huan nochi filisteos tlen Jonatán quintepexihuiyaya, itlamocuitlahuijca quinmictiyaya. <sup>14</sup> Huan ipan ni achtohui tlatehuicajyotl Jonatán ihuaya itlamocuitlahuijca quinmictijque 20 tlacame ipan se tlali tlen tlahuel pilquentzi. <sup>15</sup> Huan nimantzi tlahuel momajmatijque nochi nopa filisteo soldados huan nochi tlen quintlalijtoyaj para tlamocuitlahuise. Huan nimantzi tlali huan nochi tlapolojque.

<sup>16</sup> Huan isoldados Saúl tlen tlamocuitlahuiyayaj tepeixco nechca altepetl Gabaa ipan tlali Benjamín, quinitaque nochi nopa filisteo soldados motlalo-huayayaj campa hueli huan tlahuejchihuayayaj ica majmajtli. <sup>17</sup> Huajca Saúl quinilhui nochi isoldados:

—Xiquintocajtzajzilica nochi para inquitatise intla yajtoc se acajya tlen tojuanti.

Huan quema tlanque quipanoltíaj nochi inintoca, momacaque cuenta para axaca Jonatán huan itlamocuitlahuijca. <sup>18</sup> Huajca Saúl quiilhui Ahías:

—Xijhualica nimantzi icaxa Toteco Dios.

Pampa ipan nopa tonali nopa israelitame quipixtoyaj nopa caxa ininhuaya para ica quitemose ipaquilis Toteco Dios.

<sup>19</sup> Pero quema Saúl noja camatiyaya ihuaya nopa totajtzi Ahías, momacac cuenta para nopa filisteos achi más tlahuejchihuayayaj huan mohuihuichihuayayaj ica majmajtli huan axaca quimatiyaya tlaque quichihuase. Huajca Saúl quiilhui nopa totajtzi:

—Ayoc xijhualica.

<sup>20</sup> Huajca Saúl ax quichixqui para quimatis tlaque ipaquilis Toteco Dios. Nimantzi quinsentili nochi nopa 600 tlacame tlen itztoyaj ihuaya, huan yajque ipan nopa tlatehuicajyotl. Pero quema ajsitoj nozona, quinitaque para nopa filisteos momictiyayaj se ica seyoc pampa ayoc quimatiyayaj tlaque quichihuase pampa san huihuitixtoyaj. <sup>21</sup> Huan nopa israelitame [14:21 O hebreos.] tlen itztoyaj ininhuaya nopa filisteos sampa mosentilijque ininhuaya nopa israelita soldados tlen itztoyaj ininhuaya Saúl huan Jonatán. (Tlacame tlen sequinoc tlali ehuan quintocajtiyayaj nopa israelitame, hebreos.) <sup>22</sup> Huan nopa israelitame tlen motlatijtoyaj ipan cuatitlamitl campa tepetini ipan tlali Efraín, quicajque para nopa filisteos cholohuayayaj. Huajca inijuanti nojquiya quisque huan pejqque quintoquilijtoyohuij nopa filisteos. <sup>23</sup> Huan nelía hueyi elqui nopa tlatehuicajyotl pampa ajsito hasta campa itoca Bet Avén. Huan queja nopa quinmanahui TOTECO nopa israelitame ipan nopa tonal.

### Saúl tlatestigojquetzqui

<sup>24</sup> Huan nochi nopa israelitame nelpano tlaxico-huayayaj pampa ax tlacuajtoyaj huan yeca ayoc

quipiyayaj fuerza. Queja nopa elqui pampa Saúl huihuitixqui huan quinfuerzajhui isoldados ma quitestigojquetzaca TOTECO para ax quicuase niyon se tleno.

Quinilhui: “Intla se quicuas se tlenijqui quema aya tlayohua huan aya nimomacueptoc ica nocualancaitacahua, monequi miquis.” Huajca axaca quiyeco niyon se tleno. <sup>25</sup> Huan nochi nopa soldados ajsitoj ipan se cuatitlamitl campa oncayaya neclli, <sup>26</sup> huan nochi inijuanti calajque nozona huan quiitaque hasta motlalo-huayaya nopa neclli. Pero axaca quiyeco pampa quimacasiyayaj tlen ica quitestigojquetztoyaj TOTECO huan tlen Saúl quinilhuijtoya panos. <sup>27</sup> Pero Jonatán ax quimatiyaya tlen itata quiiijtoyaj, huajca yaja, quena, quitejqui nopa neclli ica se cuatopili tlen quihuicayaya huan quicuajqui huan quicuic fuerza. <sup>28</sup> Huajca se soldado israelita quiilhui para itata quinilhuijtoya para tlatelchihuali ma eli tlen quicuasquía se tlenijqui ipan nopa tonal huan yeca nochi nopa tlatehuicaj tlaque ayoc quipiyayaj fuerza. <sup>29</sup> Huajca Jonatán quinankuili:

—Ax cuali tlen quichijtoc notata pampa nopa tlanahuatili quincocojtoc huan quinmajmatijtoc nochi ni tlacame. Ama na nimomachilía nijpiya fuerza pampa nijcuajtoc se quentzi neclli. <sup>30</sup> Huan achi más cuali momachilijtosquía nochi ni tlacame intla quicuajtosquía nochi nopa tlacualistli tlen quincuilijque inincualancaitacahua. Queja nopa achi más filisteos tiquinmictijtosquía.

<sup>31</sup> Pero nopa israelitame noja quintoquilijque huan quinmictijtiyajque nopa filisteos tlen pilaltepetzi Micmas hasta Ajalón yonque nelía tlahuel tlaxicojtoyaj.

<sup>32</sup> Huan teipa nochi nopa tlacame yajque campa filisteos huan quinitzquijque ininborregojhua, ininhuacaxhua huan ininbecerrojhua huan quinmictijque tlatlchi. Huan quicuajque innacayo xoxohuic ica nochi inieso.

<sup>33</sup> Huan sequin quiilhuijque Saúl:

—Nopa israelitame tlatlcolchihuaj iixpa TOTECO pampa quicuaj nacatl ica estli huan yeca quiixpanoque TOTECO itlanahuatil.

Huan Saúl quinilhui:

—Imojuanti nelía intlaixpanotoque. Xinechhualiquilica nica se tetl hueyi, <sup>34</sup> huan xiquinilhuitij nochi nopa tlacame para ma nechhualiquilica ininhuacax o ininborrego, huan ma quinmictica nica ipan tetl para toyahuis nopa estli. Huan queja nopa huelis quicuase huan ax sampa quiixpanose TOTECO ica nopa nacatl tlen inijuanti quicuaj ica estli.

Huajca ipan nopa yohuali nochi soldados quinhualicaque inintlapiyahlua huan quinmictijque nozona.

<sup>35</sup> Huan Saúl quichijqui se tlaixpamitl para TOTECO. Huan ya ni elqui nopa achtohui tlaixpamitl tlen Saúl quichijqui para ica quitlascamatis TOTECO pampa quipalehuijtoya miyac.

<sup>36</sup> Huan teipa Saúl quiiijto:

—Ma tiixtemoca ama ni yohuali huan ma tiquinte-huitij nopa filisteos hasta tlanesis. Ma tiquinichtequili-tij nochi tlen quipiyaj huan axaca tijcahuase ma itzto.

Huan nochi nopa soldados tlananquilijque:

—Cualtitoc, tijchihuase tlen tiquita para cuali.

Pero nopa totajtzi quijto:

—Achtohui ma tijtlajtlanica Toteco Dios.

<sup>37</sup> Huajca Saúl quitlajtlani Toteco Dios:

—¿Tijnequi tiyase tiquintehuitij nopa filisteos?

¿Titechmactilis tomaco nochi inijuanti?

Huan TOTECO ax quinanquili ipan nopa tonal. <sup>38</sup> Huajca Saúl moihui para elqui ipampa se soldado itlajtlacol. Huajca quinilhui:

—Nochi tlen tlayacanani ximonechcahuica nica huan tiquitase canque eltoc tlajtlacoli. <sup>39</sup> Huan ica nijtestigoj-quetza TOTECO, yonque elis nocone Jonatán tlen tlajtlacolchijtoc, temachtli monequi miquis.

Huan niyon se tlatatl ax camatic para quinanquilis.

<sup>40</sup> Huan teipa Saúl quijto:

—Na huan nocone Jonatán timoquetzase ni lado huan nochi imojuanti ximocahuaca nozona huan tiquitase tlaque TOTECO quinextis.

Huan nochi nopa israelitame tlananquiliyque:

—Cualtitoc. Xijchihua tlen tiquita para cuali.

<sup>41</sup> Huajca Saúl quihui TOTECO tlen toDios tiisraelitame:

—Ta TOTECO Dios tlen tiisraelitame, xitechnextili ama ajqueya tlajtlacolchijtoc. Tijmajcahuase ni Urim huan Tumim. Huan intla nitlajtlacolchijtoc na huan nocone, huajca ma quisa Urim; pero intla tlajtlacolchijtoque sequinoc israelitame, huajca ma quisa Tumim.

Huan quema quimajcajque, huetzqui Urim ipan Saúl huan Jonatán. <sup>42</sup> Huajca sampa Saúl quijto:

—Ama xijmajcahua para tijmatise intla na o nocone.

Huan huetzqui ipan Jonatán para tlajtlacolchijtoya.

<sup>43</sup> Huajca Saúl quihui Jonatán:

—Xinechilhui tlaque tijchijtoc.

Huan Jonatán quihui:

—Nijcuajqui se quentzi nectli tlen nijtejqui ica se cuatopili tlen nijhuicayaya, pero nica niitztoc huan ni-motemaca nimiquis intla monequi nimiquis.

<sup>44</sup> Huajca Saúl quijto chichahuac:

—Ma Toteco Dios nechtlatzacuilitis intla ax timiquis ama ni tonal pampa tijchijqui ni, Jonatán.

<sup>45</sup> Pero nochi nopa israelita soldados quihuiyque Saúl:

—Ax quinamiqui para miquis Jonatán pampa ya tlen techmaquixti nochi tiisraelitame ama ni tonal. Huan tojuanti tijtestigojquetztoque TOTECO para niyon se itzoncal ax huetzis pampa yajaya Jonatán tlen ica itlapalehuil Toteco Dios quichijtoc hueyi tlatlanilistli ama ni tonal.

Huan queja nopa nochi nopa israelita tlacame quimanahuiyque Jonatán para ax miquis. <sup>46</sup> Huan Saúl ayoc yajqui para quintehuiti nopa filisteos. Huan nopa filisteos tlen mocajque yoltoque mocuepque inintlal.

<sup>47</sup> Huajca queja nopa Saúl tenextili para elqui tlanahuatijquetl huan quichijqui temachtli itlanahuatilis. Huan Saúl huan isoldados quintehuitoj inincualancaitacahua campa hueli ipan tlali Moab, Amón huan Edom. Huan quitehuiyque nopa tlanahuatijquetl tlen Soba huan tlen nopa filisteos. Huan campa hueli

campa inijuanti yahuiyayaj para quintehuitij inincualancaitacahua, tlatlaniyayaj. <sup>48</sup> Huan quichijqui huejhueyi tlamantli hasta motemacac quintlanqui nopa amalecitame huan queja nopa quinmanahui nopa israelitame tlen inincualancaitacahua.

<sup>49</sup> Huan iconehua Saúl inintoca eliyayaj Jonatán, Isúi huan Malquisúa. Huan isihuacone tlen achtohui ejquetl itoca eliyaya Merab huan tlen teipa ejquetl Mical.

<sup>50</sup> Huan isihua Saúl itoca eliyaya Ahinoam tlen elqui iichpoca Ahimaas. Huan nopa tlayacanquetl tlen isoldados itoca eliyaya Abner tlen elqui icone Ner. Huan Ner elqui itío Saúl, <sup>51</sup> pampa Cis, itata Saúl, ihuaya Ner, itata Abner, eliyayaj icnime huan eliyayaj iconehua Abiel.

<sup>52</sup> Huan nelía oncac miyac tlatehuicajyotl ica nopa filisteos ipan nochi tonali quema tlanahuatiyaya Saúl. Huan sesen huelta quema Saúl quipantiyaya se telpocatl tlen yolchicahuac, quicalaquiyaya para ma mochihua soldado.

### Saúl ax quichijqui tlen TOTECO quihui

**15** Se tonal Samuel quihui Saúl:

—Na tlen nimitztequitlali titlanahuatijquetl pampa queja nopa TOTECO nechhuati ma nijchihua. Huan ama monequi xijtlacaquili tlen yaja nechilhuitoc ma nimitzilhui. <sup>2</sup> TOTECO Tlen Quinyacana Nochi Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quijtohua ya ni: 'Ama niquintlatzacuilitis nopa amalecitame por tlen quinchihuilijque ininhuejcapan tatahua nopa israelitame quema ax quincahuilijque panose ipan inintlal quema quisque ipan tlali Egipto. <sup>3</sup> Huajca ama xiya huan xiquinmicti nochi amalecitame huan nojquiya xiquintzontlamilti inintlapiyalhua. Axaca xijtlasojtla. Xiquinmicti nochi tlacame, sihuame, coneme, huan hasta nochi pilconetzitzi tlen sanoc ontlacatij. Huan nojquiya xiquinmicti nochi inintlapiyalhua, yonque huacaxme, borregoyme, camellos o burrojme. Nochi monequi xiquinmictica.'

<sup>4</sup> Huajca Saúl quinsentili nochi israelita soldados ipan Telaim, huan eliyayaj 200 mil soldados tlen ejque ipan tlali Israel, huan iyoca eliyayaj 10 mil tlen ejque tlali Judá. <sup>5</sup> Huajca Saúl huan isoldados quiyahualotoj altepetl Amalec huan motlatijque itejteno nopa altepetl ipan se tlamayamitl. <sup>6</sup> Huan Saúl quititlanqui se tlen quinilhuito nopa ceneo xinachtli tlacame tlen mocahuayayaj ininhuaya nopa amalecitame:

—Xiquincajtehuaca ni amalecitame huan xiquisaca tlen ni altepetl pampa imojuanti inquitlasojtlaque tohuejcapan tatahua tiisraelitame quema quisque ipan tlali Egipto huan ax monequi inimiquise ininhuaya.

Huajca nimantzi quisque nopa ceneos tlen inialtepe amalecitame. <sup>7</sup> Huajca Saúl pejqui quinmictía nopa amalecitame ipan Havila huan quinmictijiyajqui hasta campa nopa tepamitl Shur tlen mocahua campa quisa tonati tlen tlali Egipto. <sup>8</sup> Huan quitzquijque Agag, nopa tlanahuatijquetl tlen amalecitame, pero nochi sequinoc amalecitame tlen quinpantijque quintlamimictijque. <sup>9</sup> Pero Saúl huan isoldados ax quimictijque

Tlanahuatijquetl Agag. Huan nojquiya ax quinmictijque nopa borregojme huan huacaxme tlen más cuajcualme, niyon ax quinmictijque nopa chivojme huan borregojme tlen más tomahuaque. Pero nochi tlen quiitaque para nelquentzi ipati, quena, quinmictijque.

<sup>10</sup> Huan TOTECO quinojnotzqui Samuel huan quiilhui:

<sup>11</sup> —Nelía nimocuesohua ama pampa nijtlali Saúl para tlanahuatijquetl pampa ya nechtlahuelcajtoc huan ax quichihua tlen nijnahuatijtoc ma quichihua.

Huajca Samuel nelía cualanqui ica Saúl huan nochi se yohual momajito huan quitlajtlani TOTECO ipampa ya. <sup>12</sup> Huan hualmostla cualca Samuel yajqui quitemo-to Saúl huan se tlatatl quiilhui para Saúl ya yajqui ipan cuatitlamitl Carmel campa quichijtoc se tlaixcopincayotl tlen ya. Quiilhui para nozona san onpanosquía huan teipa temosquía hasta Gilgal.

<sup>13</sup> Huajca Samuel yajqui campa itztoya Saúl. Huan quema Saúl quiitac Samuel, quiilhui:

—¡Ma TOTECO mitztiochihua! Nijtlamichijtoc tlen TOTECO nechnahuati.

<sup>14</sup> Huan Samuel quiilhui:

—Huajca ¿para tlen nijcaqui tzajtziy nopa borregojme huan huacaxme?

<sup>15</sup> Huan Saúl quinanquili:

—Nopa tlapiyalime quinhualicaque nosoldados tlen nopa amalecitame. Quincajque yoltoque tlen más cuajcualme borregojme huan huacaxme para quinmictise nica para quimacase tlacajcualistli TOTECO Dios, pero nochi sequinoc tlapiyalime tiquintlamimictijque.

<sup>16</sup> Huajca Samuel quiilhui Saúl:

—Xinechtlacaquili, nijnequi nimitzyolmelahuas tlen TOTECO nechilhuijtoc ama ni yohuali.

Huan Saúl quinanquili:

—Xinechilhui.

<sup>17</sup> Huan Samuel quiilhui:

—Yonque timomachilía para ax tleno mopati, TOTECO mitzchijqui titlayacanquetl tlen nochi israelitame. Mitzchijqui titlanahuatijquetl. <sup>18</sup> Huan yajaya mitztlantlanqui ipan se tequitl huan mitznahuati xiquintzontlamilti nochi nopa tlajtlacolchijca amalecitame huan xiquintehui hasta tiquintlamimictis. <sup>19</sup> Huajca ¿para tlen ax tijtlepanitac TOTECO itlanahuatitl? ¿Para tlen timotemacac para tijcuis tlamantli tlen eliyaya iniaxca nopa amalecitame? Nelía tijchijtoc tlen fiero iixpa TOTECO.

<sup>20</sup> Huajca Saúl quinanquili:

—Pero na nijchijtoc tlen TOTECO nechnahuati. Niya-jqui campa yaja nechtitlanqui, huan nijhualicatoc Tlanahuatijquetl Agag tlen nopa amalecitame. Huan niquintzontlamiltijtoc nochi nopa amalecitame. <sup>21</sup> Pero ni israelita soldados, injuanti tlen quincuique nochi ni borregojme huan huacaxme tlen achi más cuajcualme pampa quinequij quimacase queja tlacajcualistli TOTECO Dios ipan Gilgal.

### Samuel quipanti itlajtlacol Saúl

<sup>22</sup> Huan Samuel quiilhui:

“¿Tlaque más quipactía TOTECO?”

¿Achi más quinequi tlacajcualistli tlatlatili, o quinequi ma tijneltocaca tlen techilhuijtoc?

Nimitzilhuía más quipactía ma tijneltocaca.

Pampa más ipati iixpa para tijneltoquillise, huan ax para tijmacase ichiyajca oquich borregojme.

<sup>23</sup> Intla se tlatatl mosisinía ica tlen TOTECO quinahuatijtoc ma quichihua,

TOTECO quiita san se queja se tlen tetlajchihua.

Huan intla se moyoltetilía ica TOTECO,

yajaya quiita queja se tlen quinhueyichihua teteyome.

Huan ama pampa ta tijtlahuelcajtoc itlanahuatilhua TOTECO,

ya nojquiya mitztlahuelcajtoc huan ayoc mitzcahuilis tielis titlanahuatijquetl.”

<sup>24</sup> Huan Saúl quiilhui Samuel:

—Quena, na nitlajtlacolchijtoc pampa niquixpanotoc tlen TOTECO nechnahuati ica ta. Niquinimacasqui

nopa tlacame tlen nohuaya itztoyaj huan nijtlacaquili tlen nechtlajtlanijtoc. <sup>25</sup> Huajca nimitztlajtlanía,

xinechtlapojpolhui ni tlajtlacoli huan xihuala nohuaya para tijhueyitlalitij TOTECO.

<sup>26</sup> Pero Samuel quiilhui:

—Axtle, ax niyas mohuaya pampa tiquiyocacajtoc

TOTECO itlanahuatilhua huan ama ya mitziyocacajtoc huan ayoc quinequi tielis titlanahuatijquetl ipan Israel.

<sup>27</sup> Huan quema mocuepqui Samuel para yasquía, huajca Saúl quiitzquili iyoyo tlen ica mopictoya para ax ma yas. Huan tzayanqui iyoyo.

<sup>28</sup> Huan Samuel quiilhui Saúl:

—Queja tinechtzayanilijtoc noyoyo, TOTECO mitztzayanilijtoc motlanahuatitl ipan Israel ama ni tonal. Huan quimactilis seyoc tlen más cuali huan ax queja ta.

<sup>29</sup> Huan TOTECO, yajaya tlen tohueyitilis tiisraelitame, ax istlacati huan ax moyolcuepa pampa yajaya ax itz-toc queja se tlatatl tlen moyolcuepa.

<sup>30</sup> Huan Saúl quiijto:

—Na nitlajtlacolchijtoc, pero nimitztlajtlanía para xinechtlepanita queja nitlanahuatijquetl iniixpa ni huehue tlacame huan nochi ni israelitame. Huan xiya nohuaya para tijhueyitlalitij TOTECO Dios.

<sup>31</sup> Huajca Samuel quitoquili Saúl huan mocuepqui ihuaya huan Saúl quihueyitlali TOTECO.

<sup>32</sup> Huan Samuel quiilhui:

—Xinechhualiquili Agag nopa tlanahuatijquetl tlen nopa amalecitame.

Huan Agag monexti san pactoc iixpa Samuel pampa moilhuyaya para ayoc aca quimictisquía. <sup>33</sup> Pero Samuel quiilhui Agag:

—Ica machete tiquinmictijtoc miyac tlacame huan tiquincajqui ininnanahua ininseltitzi queja ax quema quinpixque inincone-hua. Huajca queja nopa nojquiya mocahuas monana.

Huan quema Samuel tlanqui quiilhua ya ni, quitzojt-zontejqui Agag iixpa TOTECO nozona ipan Gilgal.

<sup>34</sup> Huan teipa Samuel quisqui huan yajqui altepetl

Ramá. Huan Saúl yajqui ichaj ipan ialtepe tlen itoca

Gabaa tlen Saúl. <sup>35</sup> Huan Samuel ayoc quema yajqui para quiitati Saúl, pero nelía tlahuel mocueso ica nochi

tlen Saúl quichijtoya. Huan TOTECO moyolcuepqui para quichijtoya Saúl tlanahuatijquetl ipan Israel.

### Samuel quiajalti David ma eli tlanahuatijquetl

**16** Teipa TOTECO quiilhui Samuel:  
—¿Hasta quema tlamis timocuesos ipampa Saúl? Ayoc xichoca pampa na ayoc nijnequi para elis tlanahuatijquetl ipan Israel. Xijtemiti se cuacuajtli ica aceite tlen ica titetequitlálía nopampa na pampa nijnequi xiya ichaj Isaí tlen itztoc altepetl Belén. Nimotlapejpenilijtoc se icone para ma elis notlanahuatijca.

<sup>2</sup> Huajca Samuel quitlajtlani TOTECO:

—Huan ¿quejatza nijchihuas para niyas? Intla quimatis Saúl, huajca nechmictis.

Huan TOTECO quiilhui:

—Xijhuica se pilhuacaxtzi huan tiquijtos para tiyajtoc tinechmacati tlacajcahualistli nimoTECO. <sup>3</sup> Huan tijnotzas Isaí campá tijtlatis nopa tlacajcahualistli huan na nimitzilhuis tlaque tijchihuas. Huan nimitznextilis ajqueya tlen iconehua ticajaltis ica aceite para tijtequitlalis.

<sup>4</sup> Huajca Samuel quichijqui queja TOTECO quiilhui huan quema ajsito pilaltepetzi Belén nopa huehue tlacame tlen nopa altepetl quisque quinamiquicoj huihuipicayayaj. Huan quiilhuique:

—¿Tijchijtoque tlen ax cuali, o san ica mopaquilis tihualajtoc?

<sup>5</sup> Huan Samuel quinnanquili:

—Quena, nihualajtoc para nijmacas tlacajcahualistli TOTECO. Ximoiyocatlalica para TOTECO huan xihualaca nohuaya para tijmacase tlacajcahualistli.

Huan Samuel quiniyocatlali Isaí huan iconehua huan quinpajpajqui queja quijto tlanahuatili. Teipa quinnotzqui ma yase quimacatij tlacajcahualistli TOTECO.

<sup>6</sup> Huan quema calajque Isaí huan iconehua, Samuel quitlachili itelpoca tlen itoca Eliab huan moilhui para temachtli ya nopa tlatatl tlen TOTECO quitlapejpeni para tlanahuatijquetl.

<sup>7</sup> Pero TOTECO quiilhui Samuel: “Amo xijtlachili iyejca se tlatatl, niyon quejatza ihuejcapanca para tiquixmatis ajqueya nijtlapejpenijtoc pampa ni telpocatl tlen moixpa itztoc ax nijnequi. Na niimoTECO ax nitetlachilía queja tlacame teitaj para nijmatis ajqueya cuali. Tlacame quitlachilíaj itlachiyalis se tlatatl huan iyejca itlacayo, pero na nijtlachilía iyolo.”

<sup>8</sup> Huajca Isaí quinotzqui Abinadab huan quinexti iixpa Samuel, huan Samuel quiilhui:

—Niyon ya ax tlen quitlapejpenijtoc TOTECO.

<sup>9</sup> Teipa Isaí quinexti Sama iixpa Samuel huan Samuel quijto:

—Niyon ya ax tlen quitlapejpenijtoc TOTECO.

<sup>10</sup> Huan Isaí quinnexiti chicome iconehua iixpa Samuel huan ica sesen Samuel quiilhui Isaí para niyon se injuanti ax elqui tlen TOTECO quitlapejpenijtoya.

<sup>11</sup> Huajca teipa Samuel quiilhui Isaí:

—¿Ayoc tiquinpiya más moconehua?

Huan Isaí quinnanquili:

—¡Quena! Polihui se tlen teipa ejquetl. Pero yajaya ax cana yajtoc, san quinmocuitlahuía borregojme.

Huajca Samuel quiilhui Isaí:

—Xitlatitlani ma quinotzatij pampa ax huelis titlacuase hasta quema ya ajsiqui.

<sup>12</sup> Huajca nimantzi Isaí tlanahuati ma quinotzatij. Huan yaja quipixqui itzoncal quentzi chichiltic huan iixtiyol tlen nelía yejyectzi huan itlacayo tlen nelía cuali. Huan TOTECO quiilhui Samuel:

—Yajaya tlen nijtlapejpenijtoc. Xicalti ica aceite para tijtequimacas.

<sup>13</sup> Huan Samuel quicuic nopa cuacuajtli tlen quipiyayaya aceite huan ax tleno quijto, san quitlalili ipan itzonteco David iniixpa nochi iicnihua. Huan ipan nopa tonal Itonal TOTECO calajqui ipan David para quimacas hueyi chichahualistli. Huan teipa Samuel mocuepqui ichaj ipan altepetl Ramá.

### David quitequipano Tlanahuatijquetl Saúl

<sup>14</sup> Huan Itonal TOTECO ya quitlahuelcajtoya Saúl huan ipan ya hualayaya se iajaca Axcualtlacatl tlen TOTECO quititlantoya. Huan nopa ajacatl quitlajiyohuilti Saúl. <sup>15</sup> Huan itlatequipanojcahua Saúl quiilhuiyayaj:

—Tijpiya se iajaca Axcualtlacatl tlen Toteco Dios mitztitlanili. <sup>16</sup> Huajca xitechcahuili timotlatequipanojcahua ma timitztemolise se tlen hueli tlatzotzona ica arpa huan quema hualas nopa ajacatl tlen ax cuali huan mitztlajiyohuiltis, yajaya quitzotzonas nopa arpa huan ica ya nopa timomachilis más cuali.

<sup>17</sup> Huajca Saúl quinnanquili itlatequipanojcahua: —Cualtitoc, huajca xinechtemolica se tlen tlatzotzona cuali huan techhualiquilica.

<sup>18</sup> Huan se itlatequipanojca quijto:

—Na niqiztoc se icone Isaí tlen hueli tlatzotzona cuali nepa altepetl Belén. Yajaya motemaca huan quimati tlatehuía huan tlanamiqui para camati cuali. Se telpoca tlatatl tlen nelía yejyectzi huan TOTECO itztoc ihuaya.

<sup>19</sup> Huajca Saúl quintitlanqui tlacame ma quiilhuiti Isaí: “Xinechtitlanili mocone David tlen quinmocuitlahuía borregojme.”

<sup>20</sup> Huan Isaí quititlanqui icone, David, ihuaya se burro tlen quitlamamalti ica pantzi, huan se cuetlaxtli temitoc ica xocomeca atl, huan se pilchivojtzi para se ofrenda. <sup>21</sup> Huan David ajsico iixpa Saúl huan Saúl nelía quicneli huan quitequimacac ma eli itlamocuitlahuijca. <sup>22</sup> Huan teipa Saúl quititlanili se amatlajcuiloli Isaí huan quiilhui ma quicahuili David ma mocahua para quitequipanos pampa nelía quipactiyaya. <sup>23</sup> Huan quema calaquiyaya ipan Saúl nopa iajaca Axcualtlacatl tlen Toteco Dios quititlanilijtoya, David nimantzi quicuiyaya iarpa huan quitzotzonayaya. Huan nopa ax cual ajacatl quistehuayaya, huan Saúl momachiliyaya más cuali.

### Goliat quinhuihuiac israelitame

**17** Huan más teipa nopa filisteos quinsentilijque nochi ininsoldados para tlatehuise huan mosentilijque ipan altepetl Soco ipan tlali Judá. Huan mochi-que tlatlajco nopa ome altepetini Soco huan Azeca ipan se lugar tlen itoca eliyaya Efes Damim. <sup>2</sup> Huan Saúl nojquiya ica nochi nopa israelita soldados mosentilijque ipan tlamayamitl Ela huan mocualtlalijque para quintehuse nopa filisteos. Huajca nopa filisteos huan israelitame moixtlachilijtoyaj. <sup>3</sup> Nopa filisteos ipan se piltepetzi huan nopa israelitame ipan seyoc piltepetzi huan san quixelohuayaya nopa tlamayamitl tlen mocajqui tlatlajco. <sup>4</sup> Huan nimantzi quisqui se hueyi tlatcatl campa itztoyaj nopa filisteos. Yajaya itoca eliyaya Goliat huan ejqui altepetl Gat huan quipixqui eyi metros ihuejcapanca. Huan nochi quiixmatiyayaj pampa miyac tlatlantoya ipan tlatehuicajyotl. <sup>5</sup> Huan quihuicayaya itepostzontzajca tlen eliyaya bronce. Huan motlalilijtoya se tepos pantzajcayotl tlen bronce, huan ietica eliyaya 55 kilos. <sup>6</sup> Huan tlen motlalilijtoya para ica quitzacuas imetz nojquiya eliyaya nochi bronce. Huan quihuicayaya se cuatlamintli huehueyac tlen bronce. <sup>7</sup> Huan icuayo icuatlami tlen huehueyac eliyaya tomahuac huan iyecapa eliyaya nopa tepostli hierro. Huan san iyecapa quipixqui ietica queja chicome kilos. Huan itlamocuitlahuicajca tlen tlayacantiyajqui nojquiya quihuicayaya se tepos tzajcayotl. <sup>8</sup> Huan Goliat moquetzqui tlatlajco huan quinilhui nopa israelita soldados: —San tlapic inmocualtlalíaj para nochi intlathuse. Na nifilisteo huan imojuanti initlatequipanojcahua Saúl. Na nitlatehuis topampa tojuanti tifilisteos. Huajca imojuanti nojquiya xijtlapejpenica se tlen imojuanti tlen tlatehuis imopampa imojuanti. Huan san ya ma motehuiqui nohuaya. <sup>9</sup> Huan intla yaja nechtlanis huajca tojuanti tlen tifilisteos timechtequipanose imojuanti tlen inisraelitame. Pero intla na nijtlanis, huajca imojuanti intechtequipanose. <sup>10</sup> Ama ni tonal nimechpejpehualtía inisraelita soldados. Xinechtitlanilica se tlatcatl para ihuaya nimotehuis.

<sup>11</sup> Huan quema Saúl huan nochi nopa israelita soldados quicajque tlen ni filisteo quijtohuayaya nelía mocuesojque huan momajmatijque.

### David ya mocueptoya ichaj

<sup>12</sup> Huan David eliyaya icone Isaí tlen itztoya ipan pilaltepetzi Belén ipan tlali Judá. Huan Isaí eliyaya huehuentzi huan quinpixqui chicueyi iconehua huan David eliyaya tlen más teipa ejquetl. <sup>13</sup> Nopa eyi iconehua Isaí tlen achtohui tlatcatque inintoca eliyaya Eliab, Abinadab huan Sama. Huan inijuanti ya motemacatoyaj para quipalehuise Saúl ipan tlatehuicajyotl huan itztoyaj ihuaya. Pero David eliyaya tlen nelía teipa. <sup>15</sup> Huan David san yahuiyaya quemantzi para quitequipanos Saúl huan sampa mocuepayaya ichaj para quinmocuitlahuis iborregojhua itata ipan Belén. <sup>16</sup> Huan nopa hueyi filisteo tlatcatl quisayaya para quinpejpehualtis

nopa israelitame ica ijnaloc huan ica tiotlac. Huan queja nopa quichijqui mojmstla para 40 tonali.

<sup>17</sup> Huan se tonali Isaí quiilhui icone David:

—Xiquinhuiquili moicnihua ni 20 litros trigo tlen tlatcatztili huan ni majtlactli huejhueyi pantzi. <sup>18</sup> Huan nojquiya xijhuiquili ni majtlactli queso inintlayacanca. Huan xiquinitati moicnihua intla itztoque cuali, huan xinechhualiquili se amatlajtoli tlen inijuanti intla cuali itztoque.

<sup>19</sup> Pampa Saúl huan nochi nopa israelita soldados huan moicnihua itztoque ipan tlamayamitl Ela campa motehuaj ininhuaya nopa filisteos.

<sup>20</sup> Huajca hualmostla David mejqui nelijnaltzi, huan iborregojhua quincajtejqui imaco seyoc para ma quinmocuitlahuili. Huan David yajqui huan quihuicac nochi tlamantli tlen itata, Isaí, quiilhuijtaya. Huan quema ajsito campa itztoyaj nopa israelita tlacame, quinpanti- to quistinemiyayaj campa cochque para yase tlatehuitij huan nochi cuatzajtziyayaj para tlatlanise.

<sup>21</sup> Huan nochi israelitame huan filisteos moixtlachilijtoyaj. <sup>22</sup> Huajca David quicahuilijtejqui nochi tlen quihualicayaya imaco nopa tlatcatl tlen quipixqui itequi para quimocuitlahuis tlamamali. Huan motlalojtijajqui hasta campa moixnamictoyaj nopa soldados para quinitati intla itztoque cuali iicnihua. <sup>23</sup> Huan quema noja quincamahuiyaya iicnihua, sampa monexti nopa huejcapantic filisteo tlatcatl tlen itoca eliyaya Goliat tlen altepetl Gat. Yajaya quisqui campa filisteo soldados huan pejqui camati. Moquetzqui tlatlajco huan quijto queja nochipa quinilhuiyaya nopa israelitame. Huan David quicajqui.

<sup>24</sup> Pero quema nopa israelita soldados quitayayaj nopa filisteo, san cholohuayayaj pampa tlahuel quimacasiyayaj. <sup>25</sup> Huan san ya nopa camatiyayaj nopa israelitame se ica seyoc. Quiijtohuayayaj: “¿Tiquitztoc nopa tlatcatl tlen camati? San techhuihuiita. Quiijtohua para nopa tlanahuatijquetl quiricojchihuas tlen ihuaya motlalis. Quiijtohua para nopa tlanahuatijquetl quimacas iichpoca para elis isihua intla quitlanis. ¿Ax tijcactoc? Quiijtohua para nopa familia tlen tlatlanis ayoc quema monequis tlaxtlahuase iniimpuestos o quichihuase comun tequitl.” Huan queja nopa nochi mocamahuiyayaj.

### David mosemacac para quitehuis Goliat

<sup>26</sup> Huajca David pejqui quinilhuía tlen itztoyaj inechca:

—Ax quinamiqui tijcahuilise ni filisteo tlen ax quiixmati TOTECO ma techtlajilhui tojuanti tlen tiisraelitame. Tojuanti tiiaxcagua Toteco Dios tlen nelía itztoc. ¿Tlaque quijtohua quimacase tlen quitlanis huan quitlamiquixtilis ni pinahualistli tlen tiisraelitame?

<sup>27</sup> Huajca nopa tlacame quinanquijijque David huan quipohuilijque nochi tlen quicactoyaj para quimacascuía aquí quitlaniscuía Goliat.

<sup>28</sup> Pero iachtohui ejca icni David tlen itoca eliyaya Eliab quicajqui tlen David quijtohuayaya huan nelía cualanqui ihuaya huan quiilhui:

—¿Para tlen tihualajtoc nica? Ta motequi san para tiquinmocuitlahuis nopa se ome borregoyme ipan huactoc tlali. ¿Ajqeya imaco tiquincajtejtoc? Na nim-itzixmati quejatz tlahuel timotlepanita. Huan ama timohueyimajtoc hasta tihualajqui tiquitaco ni tlatehuicajyotl queja se hueyi soldado, ¿ax que? San fiero moyolo.

<sup>29</sup> Huan David quinanquili:

—¿Tlaque ax cuali nijchijtoc? Na san niontlahtlani.

<sup>30</sup> Huan teipa quicajtejqui iachtohui ejca icni huan yajqui quintlajtlanito sequinoc san se, huan injuanti nojquiya san se quinanquilijqe. <sup>31</sup> Huan quicajque sequinoc tlacame tlen David quijtohuayaya para ax cuali quicahuilis Goliat ma quinhuihuiita israelitame tlen iaxcahua TOTECO. Huan injuanti quilhuitoj Saúl. Huajca Saúl quinotzqui David. <sup>32</sup> Huan David quilhui Saúl:

—Axaca ma moyolmajmati ipampa nopa filisteo pampa na niyas huan nijtehuis.

<sup>33</sup> Pero Saúl quinanquili:

—Axtle, ta ax tihuelis tiyas tijtehuiti nopa filisteo. Ta noja titelpocatli huan yajaya ya momajtoc tlatehuía hasta quema pilsiltzi.

<sup>34</sup> Pero David quinanquili:

—Quema na nimotlatequipojca niquinmocuitlahuiyaya iborregojuhua notata, se tonal hualajqui se león para quihuicas se borrego huan seyoc tonali hualajqui se oso. <sup>35</sup> Huan nochi ome niquintoquili huan niquinquixtili nopa borregoyme. Huan quema mocuepque huan quinequiyayaj nechtehuise, niquintzqui ipan inintenzto huan niquinmaquili hasta niquinmicti. <sup>36</sup> Huajca ya nijmictijtoc se león huan se oso, huan queja nopa nijchihuas nojquiya ica ni filisteo tlatatl tlen ax tleno quiptiya ica TOTECO. Pampa tlahuel techtlaijilhuijtoc tiisraelitame huan tojuanti tiiaxcahua Toteco Dios tlen itztoc. <sup>37</sup> Elqui yajaya TOTECO tlen nechmanahui tlen nopa león huan nopa oso huan yajaya nojquiya nechmanahuis tlen imaco ni filisteo.

Huajca Saúl quilhui David:

—Xiya, huajca, huan TOTECO ma yohui mohuaya.

<sup>38</sup> Teipa Saúl quitlalili David nochi nopa tepostli tlen yaja momatqui motlalilía quema tlatehuiyaya. Ipan itzonteco quitlalili se itepos tzontzajca tlen bronce huan quimacac se tepostli para moyolixtzacuas huan mometztzacuas. <sup>39</sup> Huan David motzinquexchilpi imachete, huan quiyejyeco intla huelisquía nejnemis ica nopa tlaeticayotl pampa ax momajtoya. Pero ax huelqui nejnemi huan huajca quilhui Saúl:

—Ax huelis nitlatehuis ica nochi ni tepostli nopani pampa ax nijyejyecojtoc, niyon ax hueli ninejnemi.

Huajca David moquixtili nochi tlen motlalilijtoya, <sup>40</sup> huan quicuitejqui icuatopil. Huan quitlapejpeni macuili piltetzitzi tlen ajalaxtic ipan se atlajtli. Huan quitlali nopa piltetzitzi ipan se pilyoyoncoxtaltzi tlen quihuicayaya. Huan imaco quihuicayaya itehuitlatz huan yajqui para moixnamiquiti ihuaya nopa hueyi filisteo tlatatl.

<sup>41</sup> Huan nopa filisteo nejnentihualayaya huan monchcahuiyaya campa itztoya David. Huan itlamocuit-

lahuijca tlayacantihualayaya ica se hueyi tepostzajcayotl. <sup>42</sup> Huan quema nopa filisteo quitiac David, quihuetzquili pampa David eliyaya sanoc se telpocatli huan ixchichiltic huan yejyetzzi. <sup>43</sup> Huan nopa filisteo quilhui David:

—Na ax nichichi para tihualas tinechnamiquiqui ica se cuahuitl momaco.

Huan nopa filisteo quitelchijqui David ica inintoca itlaixcopincayohua. <sup>44</sup> Huan teipa quilhui David:

—Xihuala nica huan niquinmacas motlacayo para ma quicuaca nopa totome huan nopa tlapiyalime tlen itztoque cuatitla.

<sup>45</sup> Huajca David quinanquili nopa filisteo huan quilhui:

—Ta tihuala ica machete huan ica se cuatlamintli tlen huehueyac para tinechtehuiqui. Pero na nihuala para nimitztehuis ica itequihuejyeco TOTECO Tlen Quinyacana Nochi Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. Yajaya to-Dios nochi tiisraelita soldados huan yajaya tlen tijmahuispolojtoc. <sup>46</sup> Huajca ama ni tonal TOTECO mitztemactilis nomaco, huan nimitzmictis huan nimitzquechtzontequis. Huan nojquiya miquise nochi ni filisteo soldados. Huan totome huan tlapiyalime tlen nemij cuatitla quicuase inintlacayohua. Huan queja nopa nochi tlacame ipan tlattepectli quimatise para itztoc se Dios tlen nelía temachtli ipan tlali Israel. <sup>47</sup> Huan nojquiya nochi tlen mosentilijtoque nica quimatise para TOTECO ax monequi tepostli, niyon machete, niyon cuatlamintli tlen huehueyac para ica temanhuis, pampa ya iselti TOTECO tlen tlatehuis. Huan yajaya tlen inmechtemactilis tomaco ama.

<sup>48</sup> Huan quema Goliat pejqui nejnemi para quanamiquiqui David, David nojquiya nimantzi motlalo para quiixnamiquiti. <sup>49</sup> Huan nimantzi quiquixti se tetl tlen quihuicayaya ipan ipilyoyoncoxtal, huan quitlali ipan itehuitlatz huan quimajcahuili Goliat huan quiajsic ipan icuaixco. Huan nopa tetl calajqui huan nopona mocajqui tlatzquitoc. Huan Goliat huetzqui ixtlapachijtoc.

<sup>50</sup> Huan queja nopa David quitlanqui nopa filisteo san ica se tehuitaltztli huan ica se tetl. Huan ica ya nopa quimaquili huan quimicti. Huan David ax quipixtoya niyon se machete imaco. <sup>51</sup> Huan teipa David motlalo hasta campa huetztoya nopa filisteo, huan quiquixti Goliat imachete tlen icuetlaxo, huan quimicti huan quiquechtzontejqui. Huan quema nopa filisteos quitaque para nopa tlatatl huejcapantic ya mictoya, cholojtejque. <sup>52</sup> Huajca nochi israelita soldados tlen hualajtoyaj tlen tlali Israel huan tlali Judá tzajtzique huan quintoquilijqe nopa filisteos. Huan quimictijtiyajque ipan nopa tlamayamitl Gat hasta campa nopa cuapuestas ipan altepetl Ecrón. Huan ipan nochi nopa ojtli tlen yohui tlen Saaraim hasta Gat huan Ecrón huetztoya inintlacayohua nopa filisteo soldados.

<sup>53</sup> Teipa mocuepque nopa israelita soldados huan calajque campa mochansehuijtoyaj nopa filisteos huan quicuitejqui itzonteco Goliat, huan quihuicac altepetl

Jerusalén. Pero nochi Goliat itepos tlen ica tlatehuyaya, David quihuicac ichaj.

<sup>55</sup> Pero quema Saúl quiitac David monechcahuiyaya para quiixnamiquis nopa filisteo, quitlajtlani Abner nopa nopa hueyi tlayacanquetl tlen isoldados, huan quiilhui: —¿Ajqueya itatahua huan ifamilia ne telpocatl?

<sup>56</sup> Huan Abner quinanquili: —Tlanahuatijquetl, melahuac ax tleno nijmati tlen ifamilia.

Huajca Saúl quiilhui:

—Huajca xitetlajtlani tlen ya.

<sup>57</sup> Huajca quema David ya quimictijtoya nopa filisteo, huan mocuepayaya huan imaco quihualicayaya itzon-teco, Abner quinamiquito huan teipa quihuicac iixpa Saúl. <sup>58</sup> Huajca Saúl quitlajtlani David tlen ifamilia huan quiilhui:

—Xinechilhui telpocatl, ¿ajqueya motatahua huan mofamilia?

Huan David quicamahui huan quiilhui canque hualajqui huan quiilhui:

—Na niicone Isaf tlen ehua altepetl Belén.

### Jonatán huan David mohuampochijque

**18** Huan David tlanqui camati ihuaya Saúl. Huan Saúl ayoc quicahuili David ma mocuepa ichaj para mocahuas. Quichijqui ma eli itlapalehujca. Huan Jonatán, icone Saúl, mochijqui inelhuampo David huan nopa tonal huan teipa quiicneli queja ya moicneliyaya. <sup>3</sup> Huan Jonatán quichijqui se tlajtoli ihuaya David para elis ihuampo para nochipa pampa Jonatán nelía quiicneli queja ya moicneliyaya. <sup>4</sup> Huan para quitlamiltis nopa tlajtolsencahuali moquixtili iyoyo tlen cuali huan nopa tlen ica mopictoya huan quimacac David. Huan nojquiya quimacac imachete, huan icuahuitol huan itz-inquechilpica tlen quitequihui ipan tlatehuicajyotl. <sup>5</sup> Huan David yahuiyaya campa hueli campa Saúl quitlaniyaya huan nochi tlen quichijqui quisqui nelía cuali. Huajca Saúl quichijqui David se tequitiquetl para ma quinnahuati isoldados. Huan nochi israelitame huan nochi nopa soldados quinpacti para yajaya ma quinnahuati.

### Saúl pejqui quicualancaita David

<sup>6</sup> Pero se tlamantli quicualancamacac Saúl. Panoc quema nopa israelitame mocuepayayaj tlen tlatehuicajyotl quema David ya quimictijtoya Goliat. Quisque sihuame ipan nochi altepetini para quinamijque Tlanahuatijquetl Saúl. Huicatihualayayaj huan miji-totijthualayayaj ica miyac paquilistli huan quihualicayayaj nochi tlamantli tlatzotzonali. <sup>7</sup> Pero quema nopa sihuame miji-totiyayaj, huicayayaj:

“Se mil tlacame quinmicti Saúl, pero majtlactli mil quinmicti David.”

<sup>8</sup> Huajca nelía cualanqui Saúl quema quicajqui tlen nopa sihuame quiijtohuayayaj, huan quiijto:

—Quiijtohuaj para David quinmictijtoc majtlactli mil huan na san se mil. San polihui para quichihuase tlanahuatijquetl.

<sup>9</sup> Huajca ipan nopa tonal Saúl pejqui quicualancaita David huan ayoc quicualitac queja achtohui.

<sup>10</sup> Huan hualmostla Toteco Dios quititlanqui se iajaca Axcualtlacatl tlen calajqui ipan Saúl huan nelía chicahuac quiitzqui. Huan Saúl tlachihuayaya fiero ipan icaltlanahuatil queja se tlen locojti. Huan David pejqui quitzotzona iarpa queja quichihuayaya achtohuiya. Huan Saúl quipixtoya se cuatlamintli tlen huehueyac imaco, <sup>11</sup> huan quimajcahuili David pampa quinequiyaya quisentlapalhuilis ica icuatlami tlen huehueyac huan quicahuas tlatzquitos ipan tlapepecholi. Pero David huitonqui huan momanahui huan queja nopa panoc ompa quema Saúl quimajcahuili icuatlami tlen huehueyac.

<sup>12</sup> Huan Saúl quiimacasiyaya David pampa TOTECO quipalehuiyaya huan itztoya ihuaya. Pero TOTECO ya quicajtejtaya Saúl huan ayoc itztoya ihuaya. <sup>13</sup> Huan pampa Saúl quicualancaitac David, quipanquixti para ayoc ma huala ipan icaltlanahuatil. San quicahuili elis inintlayacanca se mil soldados. Pero David quisayaya ipan tlatehuicajyotl queja monejqui huan mocuepayaya ica cuali. <sup>14</sup> Huan nochi tlamantli tlen David quichihuayaya quisayaya cuali pampa TOTECO itztoya ihuaya huan quipalehuiyaya. <sup>15</sup> Huan yeca Saúl achi más momajmatiyaya pampa momacayaya cuenta para David mohueyichijtiyohuiyaya. <sup>16</sup> Huan nochi israelitame ipan tlali Israel huan ipan tlali Judá quiicneliyayaj David pampa ica cuali yahuiyaya huan mocuepayaya para quinyacanas ipan tlatehuicajyotl.

<sup>17</sup> Huan se tonal Saúl quiilhui David:

—Na nimitzmacas noichpoca, Merab, tlen achtohui ejquetl para elis mosihua. Pero achtohui monequi tielis se cuali soldado tlen moneltlalia para tiquinte-huis icualancaitacahua TOTECO.

Pero ipan iyolo Saúl moilhuyaya: “Ax cuali intla na nijmictis David, huajca nijmajcahuas ica nopa filisteo tla-came para injuanti ma quimictica.”

<sup>18</sup> Pero David ax tleno moilhui huan quinanquili:

—Pero ¿quejatza na nielis nimomontica huan ta titlanahuatijquetl? Na ax tleno nijpiya, niyon nochaj ehuan ax tleno quipiyaj ica ta.

<sup>19</sup> Pero quema ajsic tonali para Saúl quimacasquía David iichpoca, Merab, ax quimacac David. Yajaya quimacac seyoc tlacatl tlen itoca Adriel tlen hualajqui altepetl Mehola.

### Saúl quinejqui quimacas David seyoc iichpoca para isihua

<sup>20</sup> Huan Mical, nopa seyoc iichpoca Saúl, quiixto-cayaya David huan quema quiilhuique Saúl, yajaya nelía pajqui. <sup>21</sup> Huan Saúl moilhui para quimacas David ni seyoc iichpoca huan ica ya quisencahuasquía para nopa filisteos ma quimictica. Huajca ica ompa quiilhui David:

—Ama, quena, tielis tinomontica.



<sup>22</sup> Huan Saúl quinnahuati itlatequipanojcahua, quinilhui:

—Xijcamahuiti David ixtacatzí huan xiquilhuica para na nitlanahuatijquetl niquicnelía huan nochi notlatequipanojcahua nojquiya quitlepanitaj miyac. Huajca cuali para quiselis noichpoca huan mochihuas nomontica.

Queja nopa xiquilhuitij.

<sup>23</sup> Huajca itlatequipanojcahua Saúl quiilhuitoj David. Huan David quinnanquili:

—¿Inmoilhuáj nicaxilis na tlen niteicneltzi para nitlaxtla huas tlen monequi para ma nieli niimontica se tlanahuatijquetl?

<sup>24</sup> Huan nopa tlacame yajque quiilhuitoj Saúl tlen David quiijtojtoya. <sup>25</sup> Huajca Saúl quinilhui itlatequipanojcahua, quej ni xiquilhuitij David:

—Nopa tlanahuatijquetl ax quinequi tomi queja sequinoc momajtoque temacaj para ininsihua. Quinequi momacuepas ica icualancaitacahua. Huajca quinequi xiquinmicti 100 filisteo tlacame huan xiquintequilis iyecapa cuetlaxo inintlacayo huan tijmactilis.

Pero nelía Saúl quinequiyaya nopa filisteos ma quimictica David ipan tlatehuicajyotl.

<sup>26</sup> Pero quema itlatequipanojcahua Saúl quiilhuitoj David nochi ni, huajca quipacti para elis imontica ne tlanahuatijquetl. Huan quema aya ajsiyaya tonali para quiselis tlen quitlanisquía, <sup>27</sup> David huan isoldados yajque huan quinmictijque 200 filisteo tlacame huan David quintequili ininyecapa cuetlaxo inintlacayo huan quimactilico Tlanahuatijquetl Saúl. Huan Saúl monejqui quimacas iichpoca, Mical, para ma eli isihua.

<sup>28</sup> Pero Saúl momacac cuenta para TOTECO itztoya ihuaya David huan quipalehuiyaya, huan quiitac para iichpoca nelía quiicneliyaya, huajca <sup>29</sup> achi más quimacasqui queja ax quema quiimacastoya huan mojmotla achi más quicocolijtinemiyaya.

<sup>30</sup> Huan nochipa quema nopa filisteos quintehuiyayaj nopa israelitame, David achi más tlatlaniyaya que nochi nopa sequinoc itlayacancahua Saúl. Huajca nochi tlacame qitoquilisnequiyayaj David huan quitlepanitayayaj miyac.

### Saúl quinejqui quimictis David

**19** Teipa Saúl quiilhui icone, Jonatán, huan nochi itlatequipanojcahua para ma quimictica David. Pero Jonatán nelía quiicneliyaya David huan elqui inelhuampo. <sup>2</sup> Huajca nimantzi quiyolmelajqui David tlen itata moilhuiyaya huan quiilhui:

—Notata Saúl quitemohua quejatza huelis mitzmictis. Huajca mostla ica ijnaloc ximomocuitlahui huan ximotlati cuatitla campa axaca mitzitas huan nozona ximocahua. <sup>3</sup> Huan niquisas ihuaya notata hasta campa timotlatijtos, huan nijcamahuis tlen nochi tlen cuali tijhijtoc para nijmatis tlaque moilhuía tlen ta. Huan teipa nimitzmachiltis.

<sup>4</sup> Huan hualmostla Jonatán quicamahui itata Saúl huan quiilhui:

—Ax tleno tlen fiero xijchihuili motlatequipanojca David pampa yaja ax tleno ax cuali mitzchihuiliijtoc. Mitzpalehuijtoc miyac. <sup>5</sup> Elqui ya tlen motemacac huan quimicti nopa huejcapantic filisteo yonque huelosquía mictosquía nozona. Pero nozona ica David, TOTECO quichijqui se hueyi tlamantli huan techmanahui nochi tiisraelitame ininmaco tocualancaitacahua queja ta tiq-uitac huan tiyolpajqui. Huajca ama ¿para tlen tijnequi tijmictis David yonque ax tleno fiero mitzchihuiliijtoc? Nochi tlen quichihua mitzpalahuía.

<sup>6</sup> Huajca Saúl quitlacaquili tlen quiilhui icone, Jonatán, huan quiijto:

—TOTECO nechcaqui para ama niquijtohua para ax miquis David.

<sup>7</sup> Huajca quema quisqui itata, Jonatán quinotzqui David huan quiilhui nochi tlen itata quiijtojtoya. Huan teipa quihuicac iixpa Saúl huan David quitequipanohuayaya Saúl queja achtohui.

<sup>8</sup> Teipa sampa oncac seyoc tlatehuicajyotl ica nopa filisteos, huan David sampa yajqui huan quintehuito huan quintlanqui. Quinmicti miyac huan sequin cholojteque. <sup>9</sup> Huan teipa iajaca Axcualtlacatl tlen TOTECO quititlanilijtoya sampa calajqui ipan Saúl quema mosehuijtoya ipan ichaj ica se cuatlamintli tlen huehueyac imaco huan David tlatzotzonayaya. <sup>10</sup> Huan Saúl quimajcahuili David icuatlami tlen huehueyac pampa quinequiyaya quitlatzquiltis ipan tlapepecholi. Pero David mijcuini huan ax quiajic huan ipan nopa yohuali cholojtejqui.

<sup>11</sup> Huan Saúl quinnahuati isoldados ma yaca ichaj David para ma quichiyaca hasta quisas ica ijnaloc huan huajca, quena, ma quimictica. Pero Mical, isihua, quimatqui huan quiilhui David:

—Monequi timochololtis amantzi ni yohuali pampa mostla mitzmictise.

<sup>12</sup> Huan teipa Mical quitemohui David ipan se ventana, huan mochololti. <sup>13</sup> Huan nimantzi Mical quicuito se teteyotl huan quitlali ipan itlapech huan quitlalili itzonteco tlen quipiyayaya iijhuiyo se borrego para ma nesi queja itzoncal huan quipijqui ica se itlaque.

<sup>14</sup> Huan quema Saúl quinnahuati isoldados para ma quiitzquitij, Mical quinilhui para David mococohua.

<sup>15</sup> Huan sampa Saúl quintitlanqui tlacame para ma quitemotij David huan quinilhui:

—Xinechhualiquilica ipan itlapech para nijmictis.

<sup>16</sup> Huajca quema ajsicoj nopa tlacame tlen quintitlantoya Saúl, calajque ipan ichaj David campa itlapech huan quipantijque se hueyi teteyotl huan ipan itzonteco quipixtoya iijhuiyo se borrego.

<sup>17</sup> Huajca teipa Saúl quiilhui Mical:

—¿Para tlen tinechajcayajtoc? Tijcajtoc para ma mochololti yaja tlen nocualancaitaca.

Huan Mical quinanquili:

—Nijchijqui pampa nechilhui para nechmictisquía intla ax nijpalehuisquía ma mochololti.

<sup>18</sup> Huajca queja nopa David huelqui mochololti, huan yajqui quiitato Samuel ipan altepetl Ramá. Huan quipohuili nochi tlen Saúl quichihuiliijtoya. Teipa David

huan Samuel yajque itztotij ipan pilaltepetzí Naiot.

<sup>19</sup> Huan quema Saúl quimatqui para David itztoya ipan Naiot nechca Ramón, <sup>20</sup> huajca quintitlanqui isoldados ma quitzquitij. Pero quema isoldados ajsitoj nozona, quinitaque miyac tiocamanalohuani tlen quiseliyayaj tlajtoli tlen Toteco Dios huan teyolmelahuayayaj tlen quiseliyayaj. Nojquiya quitaque para nozona itztoya Samuel ininhuaya huan para yajaya quinyacanayaya para quiselise tlajtoli tlen Toteco Dios. Huan nimantzi Itonal Toteco Dios hualajqui ipan nopa soldados tlen Saúl quintitlantoya. Huan injuanti nojquiya pejqe quiselíaj tlajtoli tlen Toteco huan teyolmelahuayayaj tlen quiseliyayaj.

<sup>21</sup> Huajca quema Saúl quimatqui ya ni, sampa quintitlanqui sequinoc tlacame huan injuanti nojquiya pejqe tlayolmelahuaj tlajtoli tlen TOTECO quinmacayaya. Huan ica expa Saúl quintitlanqui sequinoc tlacame, huan injuanti nojquiya ininpantí. <sup>22</sup> Huajca Saúl motemacac para yajaya yas altepetl Ramón. Huan quema ajsito campa se ameli tlen eltoc campa itoca Secú tlajtlanqui canque itztoya Samuel ihuaya David. Huan quiilhuijqe para itztoyaj ipan Naiot nechca Ramón. <sup>23</sup> Huajca yajqui nozona. Pero ipan ojtli Itonal Toteco Dios calajqui ipan Saúl huan yajaya nojquiya pejqe quiselía tlajtoli tlen Toteco huan pejqe tlayolmelahua nopa tlajtoli huan queja nopa quichijqui hasta ajsito ipan Naiot nechca Ramón. <sup>24</sup> Huan Saúl moquixtili iyoyo huan itztoya xolotl. Huan mocajqui xolotl iixpa Samuel nochi nopa tonal huan nopa yohuali quiseliyaya tlajtoli tlen Toteco. Yeca nozona pejqe nopa tlajtoli tlen tlacame motlajtlaniyayaj: “¿Saúl nojquiya itztoc se tiocamanalojqetl o axtle?”

### Jonatán quimanahui David

**20** Pero David ya quistoya ipan pilaltepetzí Naiot nechca Ramón. Yajaya yajqui campa itztoya Jonatán huan quiilhui:

—¿Tlaque nijchijtoc? ¿Para tlen motemacatoc motata para temachtli nechmictis?

<sup>2</sup> Huan Jonatán quinanquili:

—Ax neli quinequi mitzmictis. Notata ax quichihuas se tlamantli hueyi o pilsiltzi intla ax nechmachiltis achtohui. ¿Para tlen nechtlatilis notata ni tlamantli? Ax nijneltoca.

<sup>3</sup> Pero David sampa quiilhui Jonatán:

—Motata quimati cuali para ta huan na timohuam-pochijtoque. Yeca ax quinequi mitzilhuis pampa moilhuía para timocuesos. Pero melahuac nimitzilhuía para ya nieltoc para nimiquis.

<sup>4</sup> Huajca Jonatán quiilhui David:

—Huajca ¿quejatza huelis nimitzpalehuis? San xinechilhui huan nijchihuas mopampa ta.

<sup>5</sup> Huajca David quinanquili Jonatán:

—Xiquita, mostla pehuas nopa ilhuitl tlen nopa metztli yancuic. Huan monequi para niitztos ihuaya motata para titlacuase san sejco queja timomajtoque. Pero xinechahuili nimotlatis cuatitla huan nimocahuas nozona hasta hualhuiptlatis ica tiotlac. <sup>6</sup> Huan intla mota-

ta nechtemos huan mitztlajtlanis tlen na, huajca xiquilhui para nimitztlajtlani miyac hueltas para xinechcahua ma niya ipan noaltepe Belén pampa nochi nochaj ehuan mosentilíaj sesen xihuitl para ilhuichihuase quema temacaj inintlacajcahualis. <sup>7</sup> Huan intla motata quijtos para cualtitoc, huajca nijmatis para nochi cuali eltoc. Pero intla motata cualanis, huajca nijmatis para motemacatoc para nechmictis. <sup>8</sup> Huajca nimitztlajtlania xinechchihuili ni favor, pampa tijchijtoque se tlajtolsencahuili iixpa TOTECO para ax quema timotlahuelcahuase. Intla nitlajtlacolchijtoc, huajca ta xinechmicti, pero amo xinechhuica iixpa motata.

<sup>9</sup> Pero Jonatán quinanquili:

—¡Na ax quema nimitzchihuilis ya nopa! Intla nijmatis para nelía notata motemacatoc mitzmictis, huajca nimitzilhuis.

<sup>10</sup> Huajca David quitlajtlani Jonatán:

—¿Huan ajqueya yas nechilhuiti intla motata mitznanquilis cualantoc?

<sup>11</sup> Huan Jonatán quiilhui:

—Xihuala nohuaya ma timoiyoqaquixtica.

Huajca san sejco yajque campa huelque camatij san injuanti ome.

<sup>12</sup> Huan nozona Jonatán quiilhui David:

—Nijtestigojqetza TOTECO toDios tiisraelitame para mostla o huiptla, nijcamahuis notata para nijmatis tlaque moilhuía. Intla nochi eltos cuali para ta, huajca nimitzmachiltis. <sup>13</sup> Pero intla notata cualantos huan nelía quinequi mitzmictis, ma TOTECO nechtlatzacuilti chichahuac intla ax nimitzilhuis para huelis timochololtis. Huan ma TOTECO itzto mohuaya queja achtohuiya itztoya ihuaya notata. <sup>14</sup> Huan intla noja niitztos teipa, xinechtlasoqtla queja TOTECO mitztlasoqtlatoc, huan xinechahuili ma niitzto. <sup>15</sup> Huan intla nimiquis huan TOTECO ya quintzontlamiltijos nochi mocualancaitacahua ipan ni tlattepectli, se favor xiquintlasojtla nochaj ehuan.

Huajca quej ni Jonatán quichijqui se tlajtolsencahuili ihuaya David. <sup>17</sup> Huan Jonatán quichijqui David sampa ma quitestigojqetza TOTECO para mopalehuisquíaj huan quichihuasquíaj nochi tlen quijtojqtoyaj pampa Jonatán nelía quicneliyaya David queja ya moicneliyaya.

<sup>18</sup> Teipa Jonatán quiilhui David:

—Mostla quiilhuichihuilise nopa metztli yancuic, huan mitztemose pampa axaca itzto ipan mosiya campa mesa para nopa tlacualistli. <sup>19</sup> Huan para huiptla achi más nochi mitztemose. Huajca xiya ximotlatiti campa timotlatij achtohuiya campa nopa miyac tetl tlen itoca Ezel. <sup>20</sup> Huan niyas nozona nechca huan nijmajcahuas eyi cuatlamintli, queja nijmajcahuilisquíaj se tlenijqui. <sup>21</sup> Huan teipa niquilhuis notlatequipanojca: ‘Xiya, xijtemoti nopa cuatlamintli.’ Huan intla tijcaquis para niquilhuis: ‘Nopa cuatlamintli mocajtoc achi nica, xijcui’, huajca huelis tiquisas pampa tijmatis para onca tlasehuilistli ica notata huan ax tleno fiero mopantis. <sup>22</sup> Pero intla tijcaquis para niquilhuis notlatequipanojca: ‘Xiya más para neca pampa nopa cuatlam-

intl no ponan achi neca huetzqui', huajca monequi ticholos nimantzi pampa TOTECO quinequi xicholo.

<sup>23</sup> Huan xiquilnamiqui para TOTECO techcactoc huan mocahua testigo ica nochi tlen tiquijtojqtoque ama huan queja timocajtoque. Huan yaja techtlatzacuiltis intla ax tijtlamichihuase totlajtol.

<sup>24</sup> Huajca David motlatito campa achtohui motlatijtoya. Huan quema ajsic nopa ilhuitl tlen metztli yancuic, huajca Tlanahuatijquetl Saúl mosehui campa mesa para tlacuas. <sup>25</sup> Huan Saúl mosehui campa ipa mosehuiyaya nechca nopa tlapepecholi, huan Jonatán mosehui iixmelac itata. Huan Abner mosehui inacastla Saúl. Pero campa David momatqui mosehuía mocajqui cactoc.

<sup>26</sup> Huan ipan nopa tonal Saúl ax tleno quijto tlen David, pampa moilhui huelis quiajsitoya se tlenijqui tlen quichijqui ax tlapajpactic iixpa TOTECO huan aya mopajpactoya. <sup>27</sup> Pero hualmostla sampayano mocajqui cactoc campa momatqui mosehuía David, huan eliyaya nopa ompa tonal ipan nopa ilhuitl para nopa metztli yancuic. Huajca Saúl quitlajtlani icone, Jonatán:

—¿Para tlen ax hualajtoc tlacuaqui icone Isaí niyon yalohua huan niyon ama?

<sup>28</sup> Huan Jonatán quinanguili Saúl:

—David nechtlajtlani ma nijcahuas yas ialtepe Belén, <sup>29</sup> pampa ichaj ehuan quichihuase se ilhuitl ica nopa tlacajcualistli ipan ialtepe. Huan iicni quilhui monequi ma yas. Huajca nechilhui ma nijchihuili se favor huan ma nijcahua yas paxaloti ipan ichaj. Yeca ax hualajtoc para tlacuas mohuaya.

<sup>30</sup> Huajca Saúl cualanqui huan quilhui Jonatán:

—¡Tihuihuitic queja motlajtlacolchijca nana! ¿Timoilhuía ax nijmati para tijtlapejpenijtoc timohuampochihuas ica David yonque queja nopa timopinahuatis ta huan tijpinahuatis monana? <sup>31</sup> Pampa intla tijcahuas ma itzto ipan ni tlali David tlen icone Isaí, ta ax quema huelis tielis titlanahuatijquetl. Huajca ama xitlanahuati ma quitemotij huan ma nechhualiquilica para nijmictis.

<sup>32</sup> Huajca Jonatán quilhui:

—Huan ¿para tlen tijmictis? ¿Tlaque ax cuali quichijtoc?

<sup>33</sup> Huajca Saúl nimantzi quimajcahuili Jonatán icuatlami tlen huehueyac para quimictis. Huan Jonatán quimachili para nelía itata quisencajtoya quimictis David. <sup>34</sup> Huajca Jonatán quisqui campa imesa huan ax tlacuaqui nopa ompa tonal ipan ilhuitl pampa nelía mocuesohuayaya ipampa David. Huan mocuesohuayaya pampa eliyaya se pinahuatistli tlen itata quichihuayaya.

<sup>35</sup> Huan hualmostla Jonatán quisqui nel ijnaltzi huan quihuicac se oquichpil ihuaya huan quichijqui nochi queja mocajtoya ihuaya David.

<sup>36</sup> Huan Jonatán quilhui nopa oquichpil:

—Ximotlalo para tijtemoti nopa cuatlamintli tlen nijmajcahuas.

Huan quema nopa oquichpil motlalojtijohuiyaya, Jonatán quimajcaqui nopa cuatlamintli huan quichi-

jqui para ma huetzis más huejca tlen iixmelac. <sup>37</sup> Huan quema nopa oquichpil ajsito campa huetztoya nopa cuatlamintli, huajca Jonatán quitzajtzi chichahuac ica nochi ifuerza huan quilhui:

—¿Ax huetzoc nopa cuatlamintli más para neca?

<sup>38</sup> Huan sampa Jonatán quitzajtzi nopa oquichpil huan quilhui:

—Ximoisihuiti ximotlalo huan xijcui. Amo ximoquetza.

Huan nopa oquichpil quinsentili nopa cuatlamintli, huan quihualiquili Jonatán. <sup>39</sup> Huan nopa oquichpil ax tleno quimatqui tlaque oncac, san Jonatán ihuaya David quimatiyayaj tlaque quinequiyaya quijtos.

<sup>40</sup> Huan teipa Jonatán quimactili nochi nopa cuatlamintli huan icuahuitol nopa oquichpil, huan quinahuati ma quihuiquili nochi ipan altepetl.

<sup>41</sup> Huan quema nopa oquichpil ya yajtoya, David quisqui campa motlatijtoya iica nopa huejhueyi tetini ica tlatzintla ipan nopa tlali. Huan moixhuijtzonqui eyi hueltas huan icuaixpa ajsiyaya hasta tlalchi iixmelac Jonatán. Huan teipa moquetzqui huan motzoponijque ica hueyi tlatlepanitacayotl huan chocaque san sejco hasta ayoc huelqui choca David. <sup>42</sup> Huan Jonatán quilhui David:

—Xiya ica tlasehuilistli ipan moyolo pampa timoilhuijtoque iixpa TOTECO para ax quema timoicahuase para nochipa. Huan tijtlajtlanijqtoque TOTECO ma itzto tohuaya huan ica toconeua para nochipa para ma moicnelise, huan yajaya ya nopa quichihuas.

Huajca David yajqui huan Jonatán mocuepqui ipan ialtepe.

### David cholohua tlen Saúl

**21** Huan David yajqui altepetl Nob para quiitas nopa totajtzi Ahimelec. Pero quema Ahimelec quiiac, momajmati huan quilhui:

—¿Para tlen tihuala moselti huan axaca huala mohuaya?

<sup>2</sup> Huan David quinanguili:

—Nopa tlanahuatijquetl nechhuatli ma nijsencahuac se tlamantli. Huan nechilhui para axaca ma niquilhui para tlen nechtlantoc huan para tlen niitztoc nica. San niquinilhuitoc nosoldados tlen niquinahuatía ma nechchiyaca ipan se lugar. <sup>3</sup> Pero ama ¿tlaque tijpiya para tijcuase? Xinechmaca se macuili pantzi o tlen tijpantis.

<sup>4</sup> Huan nopa totajtzi quinanguili:

—Nijpiya pantzi, pero ax ya tlen hueli pantzi. San nijpictoc nica nopa pantzi tlen tlayocatlalili para tlacajcualistli para TOTECO. Pero huelis nimitzmacas intla mosoldados ax cochoque inihuaya sihuame para se ome tonal huan itztoque tlapajpacme queja monequi para quicuase ni pantzi.

<sup>5</sup> Huajca David quinanguili:

—Amo ximocueso, nosoldados ax quinnehcahuijqtoque ininsihuajhua yalohua huan huiptlaya. Notlaca-jhua motlapajpacchijtoque nochipa quema tiquisaj

para tijchihuatij se tequitl. Huajca noja más itztoque tlapajpactique ama.

<sup>6</sup> Huajca nopa totajtzi quimacac nopa pantzi tlen tlayocatlalili para TOTECO pampa ax quipiyayaya seyoc tlamantli pantzi. San quipiyayaya tlen quitlaliytoya iixpa TOTECO yalohua, pero ama ya quijcuenijtoya ipan tlaixpamitl para quintlalis sequinoc tlen noja totonic.

<sup>7</sup> Huan itztoya nozona nopa tonal se itlatequipanojca Saúl tlen itoca eliyaya Doeg tlen tlali Edom. Eliyaya se tlayacanquetl tlen nopa tlamocuitlahuiani tlen iborregojhua Saúl. Huan mopajpacayaya iixpa TOTECO queja nopa tlanahuatili quijto huan quiiitac nochi tlen panoc.

<sup>8</sup> Huan nojquiya David quiihui Ahimelec:

—¿Ax tijpiya se cuatlamintli tlen huehueyac o se machete nica? Ax tleno nijcuitejqui, niyon se machete, niyon se tepostli, pampa monejqui nitlalochoquistejqui ipan itequi nopa tlanahuatijquetl.

<sup>9</sup> Huan nopa totajtzi quinanquili:

—Quena, nijpixtoc nica imachete Goliat, nopa filisteo tlen tijmicti ipan nopa tlamayamitl Ela. Eltoc pictoc ipan se yoyomitl huan huiyontoc iica toyoyo tlen tlatzejzeloltic. Huelis tijhuicas intla tijnequi pampa ax nijpiya seyoc nica, san ya nopa.

Huajca David quiihui:

—Cualtitoc, xinechmaca. Ax onca seyoc cuali queja nopa.

#### David yajqui altepetl Gat

<sup>10</sup> Huan ipan nopa tonal David quisqui nozona, huan cholo huan yajqui campa Tlanahuatijquetl Aquis tlen altepetl Gat. <sup>11</sup> Pero itlatequipanojcahua Aquis quiiimatque huan quiiijtoque:

—¿Ax ya ni David nopa hueyi tlayacanquetl tlen nochi ni tlali? ¿Ax ya ni tlen quihuicatiyayaj nopa mijtotiani huan quiiijtohuayayaj:

‘Se mil tlacame quinmicti Saúl,

huan majtlactli mil quinmicti David?’

<sup>12</sup> Huan quema David quicajqui ni tlajtoli, quiyoltipantlali huan momajmati pampa moilhui huelis tlanahuatijquetl Aquis quichihuilisquía se tlamantli tlen ax cuali. <sup>13</sup> Huajca nimantzi David moixpatlac huan mochijqui queja locojtiyaya huan tlen hueli quijcuilohuayaya ipan puertas, huan quicahuayaya para ma motlalo ichajcha ipan itentzo. <sup>14</sup> Huajca Aquis quinihui itlatequipanojcahua:

—¿Para tlen innechhualiquilijque ni tlatcatl? ¿Ax inquitaj para locojti? <sup>15</sup> Ya tiquinpixtoque miyac tlen locojtj nica. ¿Huelis inmoilhuáj para nijcahuilis ni tlatcatl calaquis ipan nochaj?

#### David huan inijuanti tlen mosentilijque ihuaya

**22** Huajca David quisqui ipan altepetl Gat huan yajqui motlatito ipan nopa mijca ostotl nechca altepetl Adulam. Huan nimantzi quimatque iicnihua huan nochi ichaj ehuan huan inijuanti yajque nozona campa itztoya para ihuaya mosansejcotilijque. <sup>2</sup> Huan

nojquiya mosentilijque ihuaya nochi tlen tlayijyohuiyayaj, huan tlen tlahuicayayaj, huan tlen quipiyayaj cuesoli, huan nochi tlen ax yolpaquiyayaj ica Saúl. Huan David mochijqui inintlayacanca, huan ica nochi eliyayaj queja 400 tlacame.

<sup>3</sup> Huan David quisqui nozona huan yajqui altepetl Mizpa ipan tlali Moab huan quiihui nopa tlanahuatijquetl nozona:

—Nimitztlatlanía xiquincahua itztose nica notata huan nonana imohuaya hasta quema nijmatis tlaque quichihuas Toteco Dios para na.

<sup>4</sup> Huan queja nopa David quinhuicac itata huan inana iixpa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Moab, huan inijuanti mocajque nozona nochi nopa tonali quema David itztoya ipan nopa hueyi tlacacahuaya. <sup>5</sup> Huan se tonal nopa tiocamanalojquetl Gad quiihui David:

—Amo ximocahua nica ipan ni ostotl ipan ni tepetl. Xiquisa huan xiya tlali Judá.

Huajca David quisqui huan ajsitoj campa nopa cuatitlamitl tlen itoca Haret.

#### Saúl quinmicti nopa totajtzitzi ipan Nob

<sup>6</sup> Huan quema Saúl mosehuijtoya itzintla se tamarisco cuahuitl ipan altepetl Gabaa, quimatqui para sequinoc quipantijtoyaj David ihuaya nochi tlen yahuiyayaj ihuaya. Huan Saúl quipixtoya icuatlami tlen huehueyac. Huan nochi itlatequipanojcahua quiyahualojtoyaj. <sup>7</sup> Huan Saúl quinihui nochi itlatequipanojcahua tlen quiyahualojtoyaj:

—Intlacame tlen tlali Benjamín, ¿huelis inmoilhuáj para David, icone Isaí, inmechmacas tlali huan xocomeca milme queja na nijchijtoc, huan yeca inquinequij innechtlahuelcahuase? ¿Inmoilhuáj para inmechchihuas nochi inhuejhueyi tequitini huan intlayacanani ipan se mil soldados, o se cien soldados queja na nimechchihuilijtoc? <sup>8</sup> ¡Axtle! Pero yonque miyac nimechpalehuijtoc imojuanti, ama niyon se tlen imojuanti amo xinechihui para nocone Jonatán quichijtoya se tlajtolsencahuali ihuaya David. Huan niyon se tlen imojuanti ax mocuesohua nopampa na. Niyon se ax nechihuijtoc para nocone quichijqui ma nechcualancaita notlatequipanojca David, huan ma nechpijixtinemi queja ama quichihua.

<sup>9</sup> Huajca ipan nopa tlochtli Doeg nopa edomita tlen eliyaya se itlatequipanojca Saúl tlen más hueyi quijto:

—Niquitac David quema yajqui altepetl Nob para quiiitac Ahimelec, icone Ahitob. <sup>10</sup> Huan nopa totajtzi Ahimelec quitlajtlani TOTECO ipampa David huan quimacac tlacualistli. Nojquiya quimacac imachete Goliat nopa filisteo.

<sup>11</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Saúl tlanahuati ma quinotzati nopa totajtzi Ahimelec, icone Ahitob, huan nochi nopa totajtzitzi tlen itztoyaj ipan altepetl Nob huan nochi ininchaj ehuan. Huan quema nochi inijuanti ajsicoj iixpa Tlanahuatijquetl Saúl, <sup>12</sup> quej ni Saúl quiihui:

—Xinechtlacaquili, Ahimelec, tiicone Ahitob.

Huan Ahimelec quinanquili:

—Quena, nica niitztoc titotlanahuatijca.

<sup>13</sup> Huajca Saúl quiilhui:

—¿Para tlen timosentilijtoc ica icone Isaí para in-nechcualancaitase? Ta tijmacac David pantzi huan machete, huan tijtlajtlani Toteco Dios ipampa ya para noja más ma nechcualancaita. Ta tijyolchicajtoc para ma nechtehui queja ama quichihua.

<sup>14</sup> Huan Ahimelec quininquili:

—Tate, axaca niyon se tlen motlatequipanojcahua tlen nelía motemach queja David huan hasta nojquiya tijchijtoc momontica. Yajaya nopa hueyi tlayacanquetl tlen mosoldados huan nochi ipan mocaltlanahuatil nelía quitlepanitaj. <sup>15</sup> ¿Huelis timoilhuía para san nopa tonal nipejqui nijtlajtlanía Toteco Dios ipampa ya? ¡Ax-tle! Na nochipa nijchijtoc huan tipaquiyaya. Huajca amo xinechtajtlacolli na nimotlatequipanojca, niyon amo xiquintlajtlacolli nochaj ehuan pampa ax tleno nijmatiyaya tlen ni tlamanli tlen tinechilhuía para David mitzcualancaita.

<sup>16</sup> Pero Tlanahuatijquetl Saúl quiilhui:

—Monequi timiquis Ahimelec, ta huan nochi iixhuhua motata.

<sup>17</sup> Huan nimantzi nopa tlanahuatijquetl quinnahuati itlatequipanojcahua tlen quimocuitlahuiyayaj:

—Xiquinmictica ni totajtzitzi tlen TOTECO pampa inijuanti nojquiya mocahuaj ihuaya David, pampa quimatque quema cholojtiyohuiyaya huan ax nechilhuicoj.

Pero itlatequipanojcahua ax quinequiyayaj quinmictise itotajtzitzi TOTECO. <sup>18</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl quinahuati Doeg nopa Edomita tlatatl:

—Ta xiquinmicti.

Huajca Doeg momatlalanqui huan quinmicti 85 tlacame tlen moyoyontijtoyaj ica lino yoyomitl pampa totajtzitzi. <sup>19</sup> Teipa yajqui altepetl Nob, inialtepe totajtzitzi. Huan nozona quinmicti nochi tlacame, sihuame, huan coneme hasta tlen sanoc ontlatiyayaj. Nojquiya quinmicti nochi inintlapiyalhua queja huacaxme para tlapoxahuase, burrojme, huan borregojme.

<sup>20</sup> Pero Abiatar tlen elqui icone Ahimelec huan iixhui Ahitob mochololti, huan yajqui campa itztoya David.

<sup>21</sup> Huan Abiatar quiilhui David nochi quejatza Saúl quinmictijtoya nochi itotajtzitzi TOTECO. <sup>22</sup> Huan David quiilhui:

—Cuali nijmatiyaya nopa tonal para nopa tlatatl Doeg tlen ejqui tlali Edom quiilhuisquía Saúl para nechitztoya nozona ihuaya nopa totajtzitzi. Huajca na notlajtlacol para quinmictijtoque nochi nopa totajtzitzi tlen eliyayaj mochaj ehuan. <sup>23</sup> Pero ximocahua nohuaya huan amo ximajmahui pampa yajaya tlen quinequi mitzmictis, nojquiya nechtemohua para nechmictis. Huan intla timocahuas nohuaya, tiitztos temachtli.

#### David quimanahui altepetl Keila

**23** Huan se tonal nopa filisteos calajque altepetl Keila, huan quinichtequiliyayaj ininrigo tlen yancuic quiyolquixtijtoyaj, huan David quimatqui.

<sup>2</sup> Huajca David quitlajtlani TOTECO tlaque ipaquilis, quiilhui:

—¿Tijnequi ma niyas niquintehuiti nopa filisteos?

Huan TOTECO quiilhui:

—Quena, xiya huan xiquintehuiti nopa filisteos huan xijmanahui nopa altepetl.

<sup>3</sup> Pero nopa tlacame tlen itztoyaj ihuaya David, quiilhuique:

—Ya tiitztoque ica majmajtli nica ipan tlali Judá. Huan achi más timajmahuise intla tiyase altepetl Keila para tiquintehuitij nochi ininsoldados nopa filisteos.

<sup>4</sup> Huajca David sampa quitlajtlani TOTECO, huan TOTECO quiilhui:

—Ximocualtalica huan xiyaca altepetl Keila, pampa na nimechmactilis imomaco nopa filisteos.

<sup>5</sup> Huajca David huan nochi nopa tlacame tlen itztoyaj ihuaya, yajque altepetl Keila. Huan quintehuique nopa filisteos huan quintzontlamiltijque, huan quincuiliqij nochi inintlapiyalhua. Huan queja nopa David quinmanahui nochi tlen ehuyayaj altepetl Keila.

<sup>6</sup> Huan nopa totajtzitzi Abiatar, icone Ahimelec, yajqui ihuaya David ipan altepetl Keila huan quihuicac nopa yolixpantajcayotl ica nopa piltetzitzi tlen momatque quitequihuía para quimatise tlaque TOTECO quinequiyaya ma quichihuaca. <sup>7</sup> Huan quema Saúl quicajqui para David itztoya ipan altepetl Keila, quijto: “Toteco Dios quitlahuelcajtoc David huan nechmactilijtoc nomaco pampa calactoc ipan nopa altepetl tlen tzactoc ica se tepamitl yahualtic.”

<sup>8</sup> Huan nimantzi Saúl quinnotzqui nochi isoldados tlen campa hueli altepetini para yase Keila para quiyahualotij David huan nochi nopa tlacame tlen itztoyaj ihuaya ipan altepetl Keila.

<sup>9</sup> Huan quema David quimatqui para Saúl quinequiyaya quichihuilis tlen fiero, huajca quiilhui Abiatar para ma quihualiquili nopa pantajcayotl para quimatisquía tlaque quinilhuisquía TOTECO. <sup>10</sup> Huan David quijto:

—TOTECO ta tlen titoDios tiisraelitame, nijcactoc para temachtli Saúl quinequi hualas nica ipan altepetl Keila huan quinequi quixolehuas ni altepetl pampa nitztoc nica. <sup>11</sup> ¿Nelía hualas queja nijcactoc? Huan quema ajsis, ¿nechtemactilise imaco ni tlacame tlen ni altepetl Keila? TOTECO, nimitztajtlanía xinechilhui.

Huan TOTECO quiilhui:

—Saúl, quena, hualas.

<sup>12</sup> Huan David quitlajtlani TOTECO:

—Huan ¿quena, techtemactilise ni Keila ehuan huan nochi nosoldados imaco Saúl?

Huan TOTECO quininquili:

—Quena, inmechtemactilise.

<sup>13</sup> Huajca David huan nochi nopa tlacame tlen yajtoyaj ihuaya tlen eliyayaj 600 tlacame, quisque altepetl Keila huan nejnenque campa hueli campa ax más mahuilili. Huan quema Saúl quimatqui para David quistoya tlen nopa altepetl huan mochololtijtoya, huajca moyolcuepqui huan ax yajqui altepetl Keila.

### David ipan nopa huactoc tlali

<sup>14</sup> Huan David yajqui campa huactoc tlali huan quite-mo campa itztose temachtli ipan mijca ostotl huan nopona mocajqui. Huan mocajqui ipan se tepetl ipan nopa huactoc tlali Zif. Huan yonque Saúl nelía quite-mohuayaya mojmotla, Toteco Dios ax quitemactili David imaco Saúl.

<sup>15</sup> Huan se tonal quema David itztoya nechca Hores ipan huactoc tlali Zif, quimatqui para Saúl hualayaya ipan ojtli para quimictis.

<sup>16</sup> Huan ajsico Jonatán, icone Saúl, ipan Hores, huan quiyolchicajqui David para ma motemachi ipan Toteco Dios. <sup>17</sup> Huan quiilhui:

—Amo ximajmahui, pampa notata Saúl ax huelis mitzajsis. Ta tielis titlanahuatijquetl ipan tlali Israel. Huan na niiztos mohuaya huan nielis motemach, huan ya nopa hasta notata Saúl quimati.

<sup>18</sup> Huan queja nopa, nopa ome sampa quiyancuili-que tlen achtohui motlajtolcahuilijtoyaj iixpa TOTECO. Huan teipa Jonatán mocuepqui ichaj huan David mocajqui ipan Hores.

<sup>19</sup> Pero nopa tlacame tlen altepetl Zif yajque altepetl Gabaa campa itztoya Saúl huan quiilhuique:

—Tlanahuatijquetl Saúl, timitzyolmelahuaj para David motlatijtoc ipan total ipan nopa mijca ostotl nechca Hores ipan tlachiquili Haquila tlen mocahua ica tlatzintla tlen huactoc tlali. <sup>20</sup> Huan quema tijnequis tiyas tijtemoti, timitzmactilise momaco.

<sup>21</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Saúl quinilhui:

—Ma TOTECO inmechtiochihua pampa innechtlasojt-latoque. <sup>22</sup> Huajca ama, xiyaca huan ximotemachica intla nelía itztoc campa inquitaque pampa nechilhuijtoque nelía quimati quejatza tlacajcayahuas. <sup>23</sup> Huajca ximomacaca cuenta cuali nochi campa motlatijtinemi, huan xinechilhuiquij tlen temachtli. Huan na niyas imohuaya para nijpantis yonque monequi nijtemo-jtiyas tlatlajco tlen nochi nopa miyac tlacame ipan nochi tlali Judá.

<sup>24</sup> Huan nopa tlacame quiyacantiyajque Saúl huan mocuepque ipan altepetl Zif para quitemose David.

Huan David huan nochi isoldados itztoyaj ipan huactoc tlali Maón ipan nopa tlamayamitl tlen mocahua ica tlatzintla. <sup>25</sup> Huan Saúl huan nochi isoldados yajque quitemotoj David, pero nimantzi sequin yajque quiilhuitoj David para Saúl hualayaya. Huajca David ixtemoc tlen nopa tepetl campa itztoya. Huan mocajqui ipan nopa tepexitl tlen mopantiyaya ipan tlali Maón. Huan quema Saúl quimatqui, nojquiya yajque ipan huactoc tlali Maón para quitemotij. <sup>26</sup> Huan Saúl huan nochi isoldados yahuiyayaj ipan se lado tlen nopa tepetl, huan David huan nochi isoldados yahuiyayaj ipan nopa seyoc lado nopa tepetl. Huan David moisi-huiltiyaya pampa quinequiyaya mochololtis imaco Saúl, pero ax huelqui pampa Saúl quinyahualojtoya huan ya eltoya para quiitzquise. <sup>27</sup> Pero ipan nopa talochtlali ajsico se tlatatl tlen quiilhuico Saúl:

—Ximocuepa total nimantzi pampa nopa filisteos calactoque.

<sup>28</sup> Huajca nimantzi Saúl huan nochi isoldados mocuepque para quinquitehuitij nopa filisteos huan quicajque quitoquilfaj David. Huan yeca nopa lugar quitocajtijque Sela Hama Lecot. (Sela Hama Lecot quinequi quijitos Nopa Tetl Campa Quicahuili Ma Cholo.) <sup>29</sup> Teipa David tlejoc ipan nopa tepetini para mocahuato ipan nopa mijca ostotl En Gadi.

### David ax quinejqui quimictis Saúl

**24** Teipa Saúl tlanqui quinquitehuía nopa filisteos huan quiilhuijque para David itztoya ipan huactoc tlali En Gadi. <sup>2</sup> Huajca quinquitehuicac 3 mil israelita soldados tlen más tlapejpenilme huan yajque quitemotoj David huejcapa ipan nochi nopa tepetini san campa oncayaya huejhueyi tetl, huan campa san hueli nemij chivojme tlen momajtoque nemij ipan tepetini. <sup>3</sup> Huan ipan iojhui ajsito campa se corral tlen borrego-jme huan nechca eltoya se ostotl. Huan Saúl calajqui nozona para quichihuas itechmonequi. Huan David huan nochi isoldados itztoyaj nozona más calijtic ipan nopa tlacacahuaya. <sup>4</sup> Huan nopa tlacame quiilhuijque David:

—TOTECO ya mitzilhuijtoc para mitzmactilis momaco mocualancaitaca para tijchihuilis tlen tiqutas para cuali, huan ama ya ajsic hora pampa itztoc momaco para tijmictis.

Huajca David monechcahui yolicatzi huan quitzontequili se quentzi iyoyo Saúl ipan nopa tzintlayohuilotl. <sup>5</sup> Pero teipa David moyolcoco pampa quitequilijtoya iyecapa iyoyo Saúl. <sup>6</sup> Huan quinilhui nochi nopa tla-came tlen itztoyaj ihuaya:

—Ma TOTECO nechtlapojpolhui pampa nijchihuili tlen fiero Saúl, yaja tlen noteco. Nijchihuili tlen ax monequi yajaya tlen TOTECO quitlapejpenijtoc para elis tlanahuatijquetl huan ax nijchijtosquía.

<sup>7</sup> Huan queja nopa David quinchihualti isoldados para ma ax quimictica Saúl. Huan teipa Saúl quisqui ipan nopa mijca ostotl huan yajqui.

<sup>8</sup> Huan David moquetzqui huan yajqui iica Saúl huan quitzajtzili huan quiilhui:

—Noteco, Tlanahuatijquetl Saúl.

Huan quema Saúl moicancuepqui, David moixhuijtzonqui hasta tlalchi ica hueyi tlatlepanitacayotl. <sup>9</sup> Huan quiilhui:

—¿Para tlen tiquntlacaquilía injuanti tlen mitzilhuíaj nijnequi nimitzmictis? <sup>10</sup> Hueli tiquta ama para ax neli pampa yonque TOTECO mitztemactili nomaco ipan ni mijca ostotl huan nochi nosoldados nechilhuiyayaj ma nimitzmicti, ax nijnejqui. Nimoilhui para ax hueli nijmictis nopa tlanahuatijquetl tlen TOTECO quitlapejpeni huan quitequitlali.

<sup>11</sup> “Pero xiquita tlaque nijpixtoc nomaco. Nica eltoc iyecapa moyoyo tlen nijtzontejqui, pero ax nimitzmicti. Huajca ximomaca cuenta para ax nimoilhuía para nimitzchihuilis tlen fiero, niyon ax nimitzixpanotoc. Pero ta, quena, tinechtoquilía huan tijnequi tinechmictis.

<sup>12</sup> Ma TOTECO techtlajtolsencahua tojuanti tiome. Huan ma mitztlatzacuiliti ipampa tlen tijnequi tinechchihuilis, pero xijmati para ax quema nimomatlanas ica ta para nimitzchihuilis tlen fiero. <sup>13</sup> Eltoc queja quijtohua nopa tlajtoli tlen huejcajquiya quitequihuáaj: 'Tlamantli tlen fiero quisa ipan tlacame tlen fierojtique.' Pero yonque ya nopa, ax nimomatlanas na para nimitzchihuilis tlen fiero. <sup>14</sup> Huan ¿para tlen ta tlen titlanahuatijquetl ipan tlali Israel tinechtoquilá na tlen ax tleno nopati? Na niiztoc queja se chichi tlen mictoc, o queja se tecpimitl. <sup>15</sup> Huajca ma TOTECO techtlajtolsencahua na huan ta. Huan ma quitlatzacuiliti tlen quiipiya tlajtlacoli. Yajaya notlamanahuijca ma nechtlasojtla huan ma nechmanahui momaco."

<sup>16</sup> Huan quema David tlanqui camati, Saúl quijto: —¿Nelía eltoc ta, tinocone David, tlen ticamati? Huan pejqui choca Saúl, <sup>17</sup> huan quiilhui:

—Ta nelía tixitlahuac huan na, axtle, pampa tinecht-laxtlahuijtoc ica tlen cuali, yonque tlen fiero nimitzchihuijtoc na. <sup>18</sup> Ama nijmachilía para ta nelía tinecht-lasojtla pampa yonque TOTECO nechtemactili momaco ta ax tinechmicti. <sup>19</sup> Axaca seyoc tlen quipantis icualancaitaca huan quicahuas ma yas ica cuali. Ma TOTECO mitztlaxtlahui hueyi pampa tinecht-lasojtlatoc ama ni tonal. <sup>20</sup> Huan ama nimomaca cuenta para ta tielis titlanahuatijquetl huan nochi tlali Israel eltos ipan motlanahuatilis, huan eltos temachtli momaco. <sup>21</sup> Xinechilhui ama iixpa TOTECO para ax tiqintzontlamiltis nochaj ehuan, niyon noixhuihua huan queja nopa ax tlamis notoca.

<sup>22</sup> Huajca David tlatestigojquetzqui para ax quema quichihuasquía ya nopa, huan teipa Saúl mocuepqui ichaj. Huan David huan nochi nopa tlacame tlen itztoyaj ihuaya mocuepque sampa campa mochijtoyaj ipan nopa tlacacahuaya.

### Mijqui Samuel

**25** Huan ax huejcajqui mijqui Samuel, huan nochi israelitame mosentilijque huan quichoquilijque. Huan quitlalpachojque campa ichaj ipan altepetl Ramá. Huan ipan nopa tonal David quisqui huan yajqui ipan nopa huactoc tlali tlen itoca Parán.

### David huan Abigail

<sup>2</sup> Huan ipan altepetl Maón itztoya se tlatatl itoca Nabal tlen eliyaya se tominpixquetl. Nabal quinpixtoya 3 mil borregojme, huan se mil chivojme. Ipan nopa tonali yajaya itztoya nechca altepetl Carmel pampa no-pona quinximayaya iborregojhua. <sup>3</sup> Huan nopa tlatatl Nabal quipixqui isihua tlen itoca Abigail. Huan Abigail eliyaya se sihuatl yejyetzzi huan nelía tzontlanamiquiyaya. Pero ihuehue Nabal tlen eliyaya se iixhui Caleb, ax queja nopa. Yajaya tlahuel tochontic eliyaya huan nochipa quichihuayaya tlen fiero.

<sup>4</sup> Huan quema David quimatqui para Nabal quinximayaya iborregojhua, <sup>5</sup> quintitlanqui majtlactli tlacame tlen quinilhui ma yaca Carmel para quiiatij Na-

bal huan ma quiilhuica para David quihualtlajpalohua. <sup>6</sup> Nojquiya quinilhui ma quicamahuica ica yejyetzzi huan ma quiilhuica ni tlajtoli: "Ma TOTECO mitztiochihua ta, huan nochi mochaj ehuan, huan nochi tlen tijpiya. <sup>7</sup> Nijmati para inquinximaj moborregojhua huan inilhuichihuj. Nimitztlajtlanía para xiquintlasojtla nopa tlacame tlen itztoque nohuaya huan xinechpalehui se quentzi ica tlacualistli. Quema motlatequipanojcahua tlen quinmocuitlahuiyayaj moborregojhua itztoyaj nica nechca tojuanti, ax quema tiqinchihuijque tlen fiero, huan ax quema tiqintlaxtequilijque yonque huejcajqui itztoyaj ipan ni tlali nechca Carmel. Xiquint-lajtlani motlatequipanojcahua huan inijuanti mitzilhuise para melahuac tlen nimitzilhuía. Huajca yeca se favor, xitechmaca tlen hueli tlen tijpiya para ni notlacajhua huan na, nimocone, huelis tipanose." Queja nopa quinnahuati ma quiilhuica.

<sup>9</sup> Huajca itlatequipanojcahua David yajque huan quiilhuitoj Nabal nochi queja David quinilhuijtoya, huan mochixque para ma quinancuili Nabal. <sup>10</sup> Pero Nabal quinnancuili fiero, quinilhui:

—¿Ajqueya ni David tlen icone Isái? Ax tleno ya noixpa. Ipan ni tonali itztoque miyac tequipanohuani tlen cholojtinemij tlen ininteco queja yaja quichijtoc.

<sup>11</sup> ¿Huelis niqincuilis notlatequipanojcahua inint-lacualis, huan nopa nacatl huan xocomeca atl tlen niqincualtlalijtoc para niqinmacas tlacame tlen ax niqinximati huan ax nijmati canque ehuj?

<sup>12</sup> Huajca itlatitlanilhua David mocuepque huan quiilhuicoj David nochi queja quinilhuijtoya Nabal. <sup>13</sup> Huajca David quinilhui nopa tlacame tlen itztoyaj ihuaya:

—Ximotzinquenchilpica imomachete huan ximocualtalica para tiyase.

Huan David huan nochi nopa tlacame mocualtlalijque. Yajque ihuaya David 400 tlacame huan quincájque 200 para quimocuitlahuise inintlamantziti.

<sup>14</sup> Pero se itlatequipanojca Nabal yajqui quiilhuito Abigail isihua Nabal tlen panoc. Quiilhui:

—David quintitlanqui tlacame para quitlajpaloqui noteco, Nabal, pero ax quinseli cuali. San quintlajilhui huan quinmajcajqui. <sup>15</sup> Pero David huan nopa tlacame tlen itztoque ihuaya nelía techtlasojtlaque quema tiitztoyaj ininnechca. Ax quema techcualancamacaque, niyon ax quema techichtequilijque se tlenijqui quema no-pona tiqinmocuitlahuiyayaj toborregojhua. <sup>16</sup> Tonaya huan tlayohua inijuanti techyahuahoyayaj queja se tepamitl huan techmanahuiyayaj ica toborregojhua. <sup>17</sup> Huajca nimantzi ximoilhui tlaque monequi tijchihuas pampa temachtli hualas tlen fiero ipan Nabal huan ipan nochi mochaj ehuan. Mohuehue nelía mosisinía huan axaca huelis quiilhuis se tlamantli.

### Abigail quintlamaca isoldados David

<sup>18</sup> Huajca Abigail nimantzi quicuic 200 pantzi, huan ome cuetlaxtli tlen temitoya ica xocomeca atl, huan macuili borregojme tlen quincualtlalijtoya para quintzoyonise, huan 400 litros trigo tlen tlacacatztili, huan 100 tlatectli tlen xocomecatl itlajca tlen huactoc, 200

tlatectli tlen higos tlen huactoc. Huan nochi ya ni quintlamamalti ipan burrojme. <sup>19</sup> Huan quinihui itlatequipanojcahua:

—Xitlayacanaca ica nopa tlamantli huan na niyas imoica.

Pero Abigail ax tleno quiilhui ihuehue. <sup>20</sup> Huan Abigail tlejcoc ipan se burro huan yajqui. Huan quema itlejcoyaya ipan se tlaixtlejcolis ixtacatzí campa cuatitla, quinamijqui David ihuaya nochi isoldados hualtemoyaj.

<sup>21</sup> Huan David moilhuiyaya: “San tlapic nijmanahuijtoc nochi tlen Nabal quiipiyayaya ipan huactoc tlali, huan axaca nijcahuili ma quicuili tleno, pampa ama nechtlaxtlahuijtoc ica tlen fiero nochi tlen cuali nijchi-huiijtoc. <sup>22</sup> Ma Toteco Dios nechtlatzacuili intla para mostla ax niqintlamimictijtos nochi tlacame tlen ihuaya nemij huan nochi tlen iaxca.”

<sup>23</sup> Huan quema Abigail quiitac David, nimantzi temoc ipan iburro huan moixhuijtzonqui hasta tlalchi. <sup>24</sup> Huan motlancuaquetzqui iicxipa David huan quiilhui:

—Tate, nopa tlatlacoli ma huetzi ipan na ica nochi tlen panotoc. Pero nimitztlatlanía xijtlacaquili se tlalochtli tlen nimitzilhuis. <sup>25</sup> Amo xijchihuilis cuenta Nabal pampa ya nelía se tlatatl tlen mosisinía. Itoca Nabal quinequi quijitos ‘huihuitic’ huan ya nelía huihuitic. Huan na nimotlatequipanojca, ax niqunitac nopa tlacame tlen tiquintitlanqui. <sup>26</sup> Huan ama, noteco, TOTECO mitzmanahuijtoc pampa ax quinejqui tihualas huan titemictis huan timomacuepas. Ma nochi mocualancaitacahua huan nochi inijuanti tlen quinequij mitzchihuilise tlen fiero ma elica tlatelchihualme queja Nabal. <sup>27</sup> San ama xijseli nochi ni tlamantli tlen nimitzhualiquilijtoc para ta huan nochi nopa tlacame tlen itztoque mohuaya. <sup>28</sup> Huan nimitztlatlanía xinechtlapojpolhui notlaxpanol para nihualas quej ni nimitzitaqui. Melahuac TOTECO quichihuas para ta huan moconehua quiipiyase tequihuejcyotl. Yajaya TOTECO quichihuas para temachtli elis motlanahuatilis pampa ta, noteco, titlatehuía por TOTECO. Huan ax tleno tlen ax cuali tijchijtoc hasta ama ipan nochi moyolis. <sup>29</sup> Huan yonque se acajya quinequis mitzmictis, TOTECO moDios mitzmanahuis ica ichicahualis. Huan TOTECO quinmictis nochi mocualancaitacahua huan quinmajcahuas ininyolis queja quema se acajya quimajcahua tetl ica se tehuilatztli.

<sup>30</sup> Huan quema TOTECO quichihuas nochi tlen cuali tlen moca mocajtoc huan mitzchihuas tiinintlanahuatijca israelitame, <sup>31</sup> ax timopinahuas ica se tlamantli tlen tijchijtoc ama, niyon ax timocuesos para tiquilnamictos para tijmicti tlen ax mitztehuyaya. Nojquiya, noteco, quema TOTECO mitzhueyichihuas, xinechilnamiqui.

<sup>32</sup> Huajca David quiilhui Abigail:

—Tlascamati TOTECO Dios tlen tiisraelitame pampa yaja mitztitlanqui para tinechnamiquiqui. <sup>33</sup> Ma TOTECO mitztiochihua pampa nelía titlalnamiqiu. Huan tinechtzacuili para ax ma nijchihuati tlen fiero huan para ax nitemicti. <sup>34</sup> Nijtestigojquetzqui TOTECO tlen itztoc, yajaya tlen toDios tiisraelitame para ama nijmic-

tijtosquía Nabal huan nochi itlatequipanojcahua. Pero TOTECO nechmanahuijtoc pampa mitztitlanqui tinechnamiquiqui. Tlascamati miyac.

<sup>35</sup> Huan David quiseli nochi nopa tlamantli tlen Abigail quihualiquilijtoya, huan quiilhui:

—Huelis timocuepas mochaj huan ax timajmahuis pampa ax nijmictis mohuehue. Nijtlapojpolhuijtoc queja tinechtlajtlanijtoc.

<sup>36</sup> Huan Abigail mocuepqui ichaj, huan quema ajsito, Nabal quichihuayaya se hueyi tlacualistli ipan ichaj queja elisquía se tlanahuatijquetl. Huan nelía yolpactoya Nabal huan cuali ihuintitoya. Huan yeca Abigail ax tleno quiilhui nopa tonal. <sup>37</sup> Huan hualmostla quema ayoc ihuintiyaya, isihua quiilhui ihuehue quejatz hualayaya David huan nopa tlacame para quimictise huan tlaque quichijqui para ma moyotlali. Huan Nabal quimaquili se ajaca cocolistli huan ayoc mojmolini. Elqui queja tetl. <sup>38</sup> Huan queja nopa mocajqui para majtlatli tonali, huan teipa TOTECO quichijqui ma miqiu.

<sup>39</sup> Huan quema David quimatqui para Nabal mictoya, quijto:

—Nijtlascamati TOTECO pampa ya quitlaxtlahui Nabal ipampa tlen nechchihuilis. Huan TOTECO techmanahui para na ax nijchihuas tlen fiero. TOTECO quichijqui para nopa fiero tlamantli tlen Nabal nechchihuilis ma huetzi ipan ya.

Teipa David quintitlanqui tlacame ma quijtlanitij Abigail para quichihuas isihua. <sup>40</sup> Huan quema nopa itlatequipanojcahua David ajsitoj ichaj Abigail ipan altepetl Carmel, quiilhuijque:

—David techtitlanqui para ma timitzcuiquij para tielis tiisihua.

<sup>41</sup> Huajca Abigail, moixhuijtzonqui hasta tlalchi ica miyac tlatlepanitacayotl huan quijto:

—Na niitztoc para nijchihuas nochi tlen David nechnahuatis hasta niquinicxipajpacas itlatequipanojcahua intla queja nopa nechnahuatis.

<sup>42</sup> Huajca nimantzi mocualtlali, huan tlejcoc ipan se burro, huan nojquiya quinhuicac ihuaya macuili ichpocame tlen quitequipanohuayaj. Huan yajqui ininhuaya nopa tlacame tlen David quintitlantoya. Huan David quichijqui isihua.

<sup>43</sup> Huan nojquiya David quicuitoya Ahinoam tlen altepetl Jezreel para elis isihua. Huajca nochi ome elque isihujhua. <sup>44</sup> Pero Saúl quiquixtilijtoya iichpoca, Mical, tlen eliyaya isihua David, huan ya quimactilijtoya seyoc tlatatl tlen itoca Palti tlen eliyaya icone Lais huan ehuyaya altepetl Galim.

**David sampa quitlapojpolhui Saúl huan ax quimicti**

**26** Huan nopa altepetl Zif ehuan sampa yajque altepetl Gabaa quiitatoj Saúl huan quiilhuitoj: “David motlatijtoc ipan nopa tlachiquili Haquila tlen mocahua nechca huactoc tlali.”

<sup>2</sup> Huajca Saúl nimantzi quisqui ininhuaya 3 mil soldados tlen más tlapejenilme tlen nochi israelita soldados huan yajque para quittemotij David ipan huactoc



tlali Zif. <sup>3</sup> Huan Saúl mochijqui ipan nopa tlachiquili Haquila nechca nopa ojtli tlen eltoya iteno nopa huactoc tlali ica campa quisa tonati. Huan David itztoya nozona ipan huactoc tlali, huan quicajqui para Saúl quitemojtihualayaya. <sup>4</sup> Huajca quintitlanqui tla-came para ma quiitatij hasta campa mocajtoya Saúl. <sup>5</sup> Huan teipa David yajqui campa mocahuayaya huan quipanti Saúl ihuaya Abner, icone Ner, yajaya tlen eliyaya itlayacanca tlen quinnahuatiyaya nochi isoldados. Huan David quiitac para Saúl cuali cochtaya huan isoldados yahualtic cochtoyaj.

<sup>6</sup> Huajca David quinoztzqui Ahimelec nopa heteo tla-catl, huan quinoztzqui Abisai tlen eliyaya icone Sarvia huan iicni Joab; huan quinihui:

—¿Ajqueya quinequi yas nohuaya para ticala-  
quise campa itztoc Saúl?

Huan Abisai quijto:

—Na niyas mohuaya.

<sup>7</sup> Huajca David huan Abisai nimantzi calajque campa itztoyaj isoldados Saúl, huan quipantitoj Saúl cuali cochtaya huan quitoctoya icuatlami tlen huehueyac tlalchi nechca itzonteco. Huan Abner huan nochi isoldados nojquiya cuali cochtoyaj, huan yahualtic quipixtoyaj Saúl. <sup>8</sup> Huajca Abisai quiihui David:

—Toteco Dios mitzmactilijtoc mocualancaitaca mo-maco. Se favor, xinechcahuili na ma nijmictis ama. San se huelta nijsentlapalhuilis ica ne cuatlamintli tlen huehueyac huan mocahuas tlatzquitoc tlalchi. Huan ax monequis ompa nijchihuas.

<sup>9</sup> Pero David quiihui:

—Axtle, amo xijmicti, pampa axaca huili quimictis ni tlanahuatijquetl tlen TOTECO quitlapejpenijtoc, huan ax quihuicas tlajtlacolli iixpa TOTECO. <sup>10</sup> TOTECO yajaya temactli, huan se tonal quichihuas para miquis ipan tlatehuicajyotl o pampa san ajsis ihora. <sup>11</sup> Pero ma TOTECO nechmanahui para ax quema nijmictis ni itlanahuatijca tlen quitlapejpenijtoc. Pero ma tijcuilica icuatlami tlen huehueyac huan iteco ica atl tlen eltoc nechca itzonteco huan tijhuicase.

<sup>12</sup> Huajca David quihuicac Saúl icuatlami tlen huehueyac huan nopa tecomitl tlen eltoya itzontla huan yajqui. Huan axaca quiitac, niyon quicajqui. Axaca isac pampa nochi cochtoyaj. TOTECO quichijtoya para nochi san ma tlahuel cochisnequica.

<sup>13</sup> Teipa David quipanoc huan tlejoc itzonpac seyoc tepetl, huan Saúl mocajqui huejca ipan seyoc tepetl.

<sup>14</sup> Huan nozona David quihualtzajtzili Abner huan nochi nopa soldados:

—Abner, xiisa huan xinechnanquili.

Huajca Abner quinanquili huan quiihui:

—¿Ajqueya ta tlen titzajtzi huan tiquixitía nopa tlanahuatijquetl?

<sup>15</sup> Huan David quiihui:

—¿Ax ta titlacatl? Nochi quijtohuaj para axaca mitza-xilía ipan nochi tlali Israel. Huajca ¿para tlen ax tijmocuitlahuía cuali moteco, yaja tlen tlanahuatijquetl? Se hualajqui para quimictis. <sup>16</sup> Nelía fiero ni tlamantli tlen tijchijtoc. Nelía melahuac quinamiqui timiquis

huan quinamiqui ma miquica mosoldados pampa ax inquitmocuitlahuijtoque cuali imotlanahuatijca tlen TOTECO quitlapejpenijtoc. Xijtemo ama icuatlami tlen huehueyac nopa tlanahuatijquetl huan nopa tlen ipan quihuica atl tlen eltoya nechca itzonteco. Xiquita intla tijpantis.

<sup>17</sup> Huan quema Saúl quitosmachili para eliyaya David tlen camatiyaya, quijto:

—¿Ax ta motos tlen nijcaqui, tinocone David?

Huan David quinanquili:

—Quena, noteco huan notlanahuatijca, na tlen nica-mati.

<sup>18</sup> Huan David nojquiya quiihui:

—¿Para tlen tinechtoquilía, na nimotlatequipanojca? ¿Tlaque nijchijtoc? Xinechilhui notlajtlacol. <sup>19</sup> Nimitztla-jtlanía titlanahuatijquetl xijtlacaquili tlen nimitzilhuía.

Intla TOTECO mitzchijtoc tinechcualancaita, huajca nijmacas se tlaajcahualistli para nimoyoltlalis ihuaya. Pero intla se tlatatl mitzchijtoc tinechcualancaita, huajca ma TOTECO mitzelchihua. Pampa imojuanti tlen inechquixitijtoque ipan notlal para ayoc huili niitstos ica itlacajhua TOTECO. Eltoc queja innechilhuitosquía: 'Xiya xiquintequipanoti sequinoc dioses.' <sup>20</sup> Ax cuali para tinechfuerzajhuis ma nimiqui ipan seyoc tlali. Ax nijnequi nijcahuas noeso huejca tlen itiopa TOTECO. Nelía se huhiuyotl para ta tlen titlanahuatijquetl ipan tlali Israel tihualajtoc tinechtemohua na hasta nica. Na san niitstoc queja se tecpimitl. Axaca yasquía ipan tepetini para quitepotztocas san setzi xacoyotl.

<sup>21</sup> Huajca Saúl quijto:

—David, tinocone, nelía nitlajtlacolchijtoc. Nimochijtoc queja nielisquía se nihuihuic. Nelía nitlaxpanotoc, pero ya ximocuepa. Ax tleno tlen fiero nimitzchihuilis pampa ta nelía tijnextijtoc para tinechtlepanita.

<sup>22</sup> Pero David quimachili para ax neli huan quiihui:

—Nica eltoc ne tlanahuatijquetl icuatlami tlen huehueyac. Ma huala se acajya para quihuiquilis. <sup>23</sup> Huan ma TOTECO quitlaxtlahui tlen quichihua tlen cuali.

Yonque TOTECO mitztemactili ama nomaco, ax nijnejqui nimomatlanas para nimitzmictis pampa TOTECO mitztlapejpenijtoc. <sup>24</sup> Huan queja ama nijmanahuijtoc moyolis, ama ma TOTECO nechmanahui ica nochi tlen fiero para ax nimiquis.

<sup>25</sup> Huan Saúl quijto:

—Ma TOTECO mitztiochihua, tinocone David. Ta tijchihuas huejhueyi tlamantli huan titlatlanis ipan nochi tlamantli tlen tijchihuas.

Huajca Saúl mocuepqui ichaj, huan David nojquiya yajqui seyoc lugar.

### David ipan inintlal filisteos

**27** Huan David moilhuiyaya: "Se tonal nechpantis Saúl huan nechmictis. Más cuali niquisas ipan ni tlali huan niyas ipan inintlal filisteos. Queja nopa Saúl ayoc nechtemos quema quimatis ayoc niitstoc ipan tlali Israel. Huan queja nopa nimomanahuis imaco." <sup>2</sup> Huajca David huan nopa 600 tla-came tlen itztoyaj ihuaya, yajque altepetl Gat para itztose inechca

Tlanahuatijquetl Aquis tlen eliyaya icone Maoc. <sup>3</sup> Huan nochi isoldados David itztoyaj nozona ihuaya ininfamilias, huan David itztoya ihuaya ome isihuajhua. Se itoca eliyaya Ahinoam tlen altepetl Jezreel huan nopa seyoc itoca eliyaya Abigail tlen eliyaya isihua Nabal tlen altepetl Carmel. Huan nochi injuanti mocajque ipan altepetl Gat campa tlanahuatiyaya Aquis. <sup>4</sup> Huan Saúl quimatqui para David ya quistoya ipan tlali Israel huan itztoya ipan altepetl Gat huajca ayoc quitemo.

<sup>5</sup> Huan nozona David quiilhui Aquis:

—Intla tinechcualitztoc, huajca nimitztlatlanía xinechmaca se altepetl para ipan tiitztose pampa ax quinamiqui para na tlen san nimotlatequipanojca niitztos ipan ni hueyi altepetl campa eltoc mocatlantlanhuatil.

<sup>6</sup> Huajca Aquis quimacac David altepetl Siclag huan yeca nopa altepetl teipa mocajqui iniexca nopa tlanahuatiani tlen tlali Judá.

<sup>7</sup> Huan David itztoya ipan inintlal nopa filisteos para se xihuitl huan nahui metztli.

<sup>8</sup> Huan David huan nochi nopa tlacame tlen itztoyaj ihuaya tlejcoque hasta inintlal nopa gesuritame, gezritame huan amalecitame, huan quintehuijque. Nopa tlacame mocajtoyaj ipan nopa tlali tlen yohui tlen Shur hasta tlali Egipto. <sup>9</sup> Huan quema David quintehuiyaya ipan se lugar, ax quicahuayaya yoltoc niyon se tlatatl, niyon se sihuatl. Nojquiya moaxcati nochi ininborregojhua, ininhuacaxhua, ininburrojhua, inincamellos huan ininyoyo. Huan teipa sampa mocuepayaya campa itztoya Tlanahuatijquetl Aquis. <sup>10</sup> Huan quema Tlanahuatijquetl Aquis quitlajtlaniyaya: “¿Ipan catlí altepetl ticalajqui ama para tiquintlaxtequilis?”

Huajca David ax quiilhui xitlahuac, san quinankuiliyaya: “Nicalajqui ica tlatzintla ipan tlali Judá, o ica tlatzintla tlen Jerameel, o ica tlatzintla tlen inintlal nopa ceneos.”

<sup>11</sup> Huan David ax quicahuayaya yoltoc niyon se tlatatl, niyon se sihuatl, huan queja nopa axaca hueliyaya yohui altepetl Gat para quiilhuiti nopa tlanahuatijquetl tlen quichihuayaya. Huan quej ni quichijqui David nochipa quema itztoya ipan inintlal filisteos. <sup>12</sup> Huan Tlanahuatijquetl Aquis quineltocayaya nochi tlen David quiilhuyaya huan moilhuyaya: “Cuali para calaqui David campa israelitame, pampa ama nochi injuanti quicualancaitase. Huan quej nopa David elis notlatequipanojca para nochipa.”

### David ininhuaya inincualancaitacahua israelitame

**28** Huan se tonal nopa filisteos quinsentilijque nochi ininsoldados para yase quintehuitij israelitame, huan Tlanahuatijquetl Aquis quiilhui David:

—Ta huan nochi motlacajhua xihualaca xinechpalehuica ipan se tlatehuicajyotl.

<sup>2</sup> Huan David quinankuili:

—Cualtitoc. Ama tiquitas para, quena, nihueli nimitz-palehuis.

Huan Aquis quiilhui:

—Intla nelía miyac tinechpalehuis, huajca na nimitzchihuas tinotlamocuitlahuajca para nochi noyolis.

### Saúl yajqui campa se tetlajchihuijquetl

<sup>3</sup> Ipan nopa tonal quema David itztoya ipan seyoc tlali, mijqui Samuel huan nochi israelitame quichoquili-ique. Huan quitlalpachojque ipan Ramá tlen eliyaya ialtepe. Huan Saúl ya quinpanquixitjtoya nochi nopa tetlajchihuiani huan tlen momatque quincamahuaj mijcatziti.

<sup>4</sup> Huan nopa filisteos mosentilijque ipan se lugar tlen itoca eliyaya Sunem, huan Saúl quinsentili nochi israelitame huan mochijque ipan tepetl Gilboa. <sup>5</sup> Huan quema Saúl quinitac para itztoyaj tlahuel miyac filisteo soldados, nelía moyolmajmati. <sup>6</sup> Huajca momajto ica TOTECO para tlajtlanis tlaque quichihuas. Pero TOTECO ax quinankuili. Ax quinextili tlaque eliyaya ipaquilis ipan temictli, niyon ica nopa tlatzejtzeloltijca dados tlen TOTECO quinmacatoya tlen itoca Urim. Niyon ax quinextili ipaquilis ica se itiocamanalojca.

<sup>7</sup> Huajca Saúl quinilhui itlatequipanojcahua:

—Xinechtemolica se sihuatl tlen hueli quincamahuá mijcatziti, huan niyas niquitati.

Huan itlatequipanojcahua quiilhuijque:

—Ipan altepetl Endor itztoc se sihuatl tlen quiijtohua hueli quinnojtza mijcatziti.

<sup>8</sup> Huajca Saúl moquixtili iyoyo tlen cuali huan moyoyonti queja tlen hueli tlatatl huan quinhuicac ome tlacame ihuaya huan yajque ica tlayohua quiitatoj nopa sihuatl, huan quiilhui:

—Nijnequi nicamatis ihuaya se tlen ya mictoc.

¿Huelis tijnotzas itonal nopa mijcatzi tlen nimitzilhuis?

<sup>9</sup> Huan nopa sihuatl quiilhui:

—Tijmati cuali para Tlanahuatijquetl Saúl tlanahuati ma quinpanquixtica nochi tetlajchihuiani huan tlen mocamahuaj ininhuaya mijcatziti. San huelis tijnequi tinechmasiltis huan titeyolmelahuas para ma nechmictica nojquiya.

<sup>10</sup> Huajca Saúl quiilhui iixpa TOTECO para ax tleno fiero ipantis pampa axaca quiilhuisquía.

<sup>11</sup> Huajca nopa sihuatl quiilhui:

—¿Ajqueya nopa mijcatzi tlen tijnequi ma nijnojtza?

Huan Saúl quiilhui:

—Xijnotza Samuel.

<sup>12</sup> Huan nimantzi ipan nopa tlatochtli nopa sihuatl quiitac Samuel, huan quitzajtzi chichahuac Saúl huan quiilhui:

—¿Para tlen tinechcajcajajtoc? ¡Ta tiSaúl!

<sup>13</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl quiilhui:

—Amo ximomajmati. San xinechilhui tlaque tiquitztoc.

Huan nopa sihuatl quiilhui:

—Niquitztoc se tlatatl queja se mixtli tlen hualtlejco.

<sup>14</sup> Huan Saúl quiilhui:

—¿Quejatza itlachiyalis?

Huan quinankuili:

—Se tlatcatl huehuentzi huala tlen mopictoc ica iyoyo huehueyac.

Huajca Saúl quimachili para eliyaya Samuel huan moixhujtzonqui hasta tlatlchi para quinextilis se hueyi tlatlepanitacayotl.

<sup>15</sup> Huan Samuel quiilhui:

—¿Para tlen tinechcualancamacatoc huan tijchijtoc ma nihuala?

Huan Saúl quinanquili:

—Na tlahuel nitlajiyohuía huan nopa filisteos nechtehuíaj. Huan Toteco Dios nechtlahuelcajtoc huan ax nechnanquilía, niyon ipan temictli huan niyon ica itiocamanalojcahua huan yeca nimitznotztoc pampa nijnequi xinechihui tlaque nijchihuas.

<sup>16</sup> Huajca Samuel quinanquili:

—¿Para tlen tinechtlatlanía na intla TOTECO mitztlahuelcajtoc huan mochijtoc mocualancaitaca? <sup>17</sup> TOTECO ya quichijtoc mohuaya queja ya mitzilhuijtocya achtohui ica na para quichihuas. Ya mitzcuilijtoc motlanahuatilis huan ya quimacatoc David tlen itztocya monechca. <sup>18</sup> Pampa ta ax tijtlepanitztoc itlanahuatilhua TOTECO. Ax tiquinmicti nopa amalecitame queja yaja mitznahuati xijchihua. Huan yeca ama TOTECO mitzchihuilía ni tlamantli. <sup>19</sup> Ama TOTECO mitztemactilis ta huan nochi israelitame ininmaco nopa filisteos. Huan mostla timiquis huan tiitztos nica nohuaya huan moconehua nojquiya. Huan nochi israelitame quin-temactilis TOTECO ininmaco nopa filisteos.

<sup>20</sup> Huan ipan nopa tlatochtli Saúl huetzqui ixtlapachijtoc, pampa onpano momajmati ipampa tlen quiilhuijtocya Samuel. Huan ayoc quipixqui fuerza pampa ax tleno quicujtoyoc se tonal huan se yohuali. <sup>21</sup> Huan nopa sihuatl quiitac para Saúl nelía tlahuel momajmatijtoyoc, huan quinechcahuato huan quiilhui:

—Nimitztlacaquilijtoc huan nijchijtoc tlen tinechtlatlaní yonque huelosquía nimictosquía. <sup>22</sup> Ama nijnequi para ta nojquiya xijtlacaquili tlen nimitzilhuis. Xinechcahuili ma nimitzcuilijtoc se tlatcualistli para tijcuas para tijpiyas fuerza huan huelis tiajsiti campa tiyas.

<sup>23</sup> Pero Saúl ax quinejqui huan quiilhui:

—Ax nitlacuas.

Pero itlatequipanojcahua huan nopa sihuatl quiilhuijque miyac hueta para ma tlacua. Huan teipa quintlacaquili huan moquetzqui campa huetztocya tlatlchi huan mosehui ipan se tlapachtli. <sup>24</sup> Huan nopa sihuatl quimicti se becerro tlen quitomajtoyoc nozona ipan ichaj. Huan quixacualo iharina huan quichijqui pantzi tlen ax quipixqui tlasonejcajotl huan quiicxiti. <sup>25</sup> Huan quihualiquili Saúl huan itlatequipanojcahua huan nochi tlacuajque. Huan quema tlanque tlacuaj monahuatijque huan yajque ipan nopa yohuali.

**David momanahui huan ax yajqui para quintehuis israelitame**

**29** Huan nochi nopa filisteo soldados mosentilijque ipan se lugar tlen itoca Afec. Huan nopa israelitame mochijtoyoc nechca nopa ameli tlen itoca Jezreel. <sup>2</sup> Huan nopa filisteos moxelojtoyoc ininsolda-

dos ica pamitl. Sequin pamitl quipixqui 100 tlacame huan sequin ica se mil huan tlayacantiyahuiyayaj. Huan David huan itlacajhua yohuiyayaj iniica ihuaya Tlanahuatijquetl Aquis. <sup>3</sup> Huan nopa tlayacanca filisteos quiilhuijque Tlanahuatijquetl Aquis:

—¿Tlaque quichihuaj nica ni tlacame hebreos?

Huan Aquis quinanquili:

—Ya ni David tlen eliyaya itlatequipanojca Tlanahuatijquetl Saúl tlen tlanahuatía ipan tlali Israel. Yajaya quipiya se xihuitl itztoc nohuaya huan ax quema nijpantilijtoc niyon se itlaixpanol.

<sup>4</sup> Pero nopa tlayacanani tlen soldados cualanque ihuaya Tlanahuatijquetl Aquis huan quiilhuijque:

—Xijnahuati ni tlatcatl ma mocuepa ipan nopa altepetl tlen tijmacatoc. Ma ax yohui tohuaya ipan ni tlatehuicajotl pampa nozona moyolcuepas huan quinequuis techtehuis tojuanti quema ya tiitztos ipan nopa tlatehuicajotl. Huan iteco Saúl quinequis quiselis sampa. Huan intla techmictis huan quinextilis Saúl totzonteconhua, huajca ¿ax timoilhuía Saúl quiselisquía?

<sup>5</sup> Yajaya David tlen quihuicatiyayaj huan quiijtohuayayaj:

‘Mil tlacame quinmicti Saúl, pero majtactli mil quinmicti David.’

<sup>6</sup> Huajca Aquis quinotzqui David huan quiilhui:

—Nimitzilhuía iixpa TOTECO para nelía tijchihua tlen xitlahuac huan se paquilistli para na para titlatehuiti tohuaya. Ipan ne tonal quema tihualajqui tinechitaco huan hasta ama ax quema nimitzpantilijtoc niyon se tlaixpanoli. Pero nopa filisteo tlayacanani ax mitzcualitaj. <sup>7</sup> Huajca más cuali para timocuepas. Xiya ica cuali para ax más tiquincualancamacas.

<sup>8</sup> Huan David quinanquili Aquis huan quiilhui:

—¿Tlaque nijchijtoc? ¿Tlaque tiquitztoc tlen ax mitz-pactía ipan nochi ni tonali quema niitztoc mohuaya para niquntehuiti nocualancaitacahua?

<sup>9</sup> Huan Aquis quiilhui David:

—Na cuali nijmati para nelía tiyolcuali queja se elhuicac ejquetl, pero nopa tlayacanca filisteos ya motemacatoque para ax tiyas tohuaya ipan ni tlatehuicajotl. <sup>10</sup> Huajca xiquisaca mostla nel ijnaltzi ta huan nochi mosoldados huan ximocuepaca.

<sup>11</sup> Huajca David huan nochi nopa tlacame tlen itztocya ihuaya quisque nel ijnaltzi huan mocuepque inintlal nopa filisteos. Huan nopa filisteos tlejcotiyajque hasta altepetl Jezreel.

**David quintehui nopa amalecitame**

**30** Huan hualhuiptla ajsicoj David huan nochi nopa tlacame tlen itztocya ihuaya campa ininchajchaj ipan altepetl Siclag. Huan quinpantijque para nopa amalecitame calactoyaj ica tlatzintla ipan nopa altepetl huan quitlatijtoyoc. <sup>2</sup> Huan quinhuicatoyaj nochi sihuame huan coneme huan nochi tlen itztocya nozona. Pero ax quinmictijtoyoc, san quinhuicatoyoc.

<sup>3</sup> Huan quema David huan nochi tlen quinya-canayaya ajsicoj ipan nopa altepetl huan quiitaque para nochi tlatlatocya, huan quinhuicuilijtoyoc nochi

ininsihuahua huan ininconeua, <sup>4</sup> huajca pejqe chocaj chicahuac. Huan mochoquilijque hasta yolcu-atque huan ayoc huelque chocaj pampa ayoc quipiyayaj más fuerza. <sup>5</sup> Huan nojquiya quihuiquilijtoyaj David nochi ome isihuahua: Ahinoam tlen eliyaya jezreelita, huan Abigail tlen eliyaya isihua Nabal tlen Carmel. <sup>6</sup> Huan nochi nopa tlacame tlen itztoyaj ihuaya quijtohuayayaj para quimictise David ica tetl pampa tlauel mocuesohuayayaj ipampa ininconeua. Huajca David tlauel mocuesohuayaya, pero David quitemo TOTECO Dios huan moyolchicajqui ipan ya.

<sup>7</sup> Teipa David quihui nopa totajtzi Abiatar tlen eliyaya icone Ahimelec:

—Nimitztlajtlanía para xinechhualiquili nopa pantzaj-cayotl ica nopa piltetzitzi para nijmatis tlaque ipaquilis TOTECO para ma nijchihua.

Huan Abiatar quihualiquili. <sup>8</sup> Huan David quitlajtlaní TOTECO:

—¿Tijnequi ma niquintoquilis ni tlaxtequini? Huan intla niquintoquilis, ¿huelis niqinajsiti?

Huan TOTECO quihui:

—Quena, xiquintoquili pampa quena, tiquinajsiti huan tiquinmanahuis nochi tlen quinhuicatoque.

<sup>9</sup> Huajca quisqui David ininhuaya nopa 600 tlacame tlen itztoyaj ihuaya huan ajsitoj campa atlajtli Besor.

<sup>10</sup> Huan nozona mocajque 200 isoldados David pampa tlauel siyajtoyaj, huan ax huelque apanoj nopa atlajtli Besor. Huan David huan nopa 400 tlacame yajque.

<sup>11</sup> Huan quipantijque se tlatatl tlen tlali Egipto tlen huilantoc ipan ojtli huan quihualiquilijque David. Huan itlacajhua David quimacaque pantzi huan quicuajqui huan nojquiya quiamacaque. <sup>12</sup> Nojquiya quimacaque se quentzi tlatectli tlen higos huactoc huan ome tlaxcali tlen xocomecatl huactoc. Huan quema tluacajqui sampa pejqe quipiya fuerza pampa ax tleno quicuajtoya para eyi tonali. <sup>13</sup> Huan huajca David quihui:

—¿Ajqueya ta, huan canque tihuala?

Huan nopa telpocatl Egipto ejquetl quinancuili:

—Na niejqe tlali Egipto huan niitlatequipanocja se amalecita. Huan quipiya eyi tonali nechcajqe nica noteco, pampa nimococohuayaya. <sup>14</sup> Tojuanti tiyajtoyaj ticalaquitoj ica tlatzintla ipan tlali Judá campa inialtepe nopa cereleos huan ica tlatzintla tlen itlal Caleb. Huan nojquiya tijtlatijque altepetl Siclag.

<sup>15</sup> Huajca David quihui:

—¿Hueli tinechhuicas hasta campa inijuanti itztoque?

Huajca nopa tlatatl quinancuili:

—Intla tijtestigojqetza Toteco Dios para amo tinechmictis niyon ax tinechtemactilis ica noteco, huajca, quena, nimechhuicas hasta campa itztoque.

<sup>16</sup> Huajca nopa tlatatl quinhuicac David huan nopa tlacame tlen itztoyaj ihuaya hasta campa itztoyaj nopa tlaxtequini. Huan inijuanti mosemantoyaj ipan nochi nopa tlali. Huan tluacayayaj huan tlayayaj huan ilhuichihuayayaj ica miyac paquilistli ipampa nochi tlen quichtectoyaj ipan inintlal filisteos huan ipan tlali Judá. <sup>17</sup> Huan David huan nochi isoldados pejqe quin-

mictíaj nopa yohuali, huan hualmostla se tonal quinmictijque, huan hasta tiotlac quintlamimictijque. San cholojqe 400 telpocame tlen tlejcoque ipan camellos huan yajque.

<sup>18</sup> Huan queja nopa David quincuili sampa nochi tlen nopa amalecitame quinichtequilijtoyaj, huan nojquiya quinmanahuij nochi ome isihuahua. <sup>19</sup> Huan niyon se conetl ax quipolojqe. Ax quipolojqe niyon se tlamantli, niyon hueyi, niyon pilsiltzi pampa nochi tlen quincuili toyaj, sampa moaxcatijque. <sup>20</sup> Huan nojquiya David quincuili ininborregojhua huan ininhuacaxhua nopa tlaxtequini. Huan isoldados quinchijque ma tlayacantiyaca nopa tlapialime tlen yaja ipa iniaxca. Huan nochi quijtojqe: “Nochi ya ni iaxca David pampa quitlantoc.”

<sup>21</sup> Huan teipa David huan nochi inijuanti ajsitoj ipan nopa atlajtli Besor campa mocajtoyaj nopa 200 tlacame tlen ayoc huelque nejnemij pampa tlauel tlaxicojtoyaj. Huan quisque nochi inijuanti huan quinamiquicoj David huan nochi nopa tlacame tlen hualayayaj ihuaya. Huan David quintlajpalo ica yejyectzi. <sup>22</sup> Pero sequin tlacame tlen ax cuajcalme tlen hualayayaj ihuaya David quijtojqe: “Inijuanti tlen ax yajtoyaj tlatehuitoj ax quintocaros niyon se tleno. San tiquinmacase ininsihuahua huan ininconeua huan ica ya nopa ma yacajya.” <sup>23</sup> Pero David quihui:

—Axtle, noicnihua, ax hueli inquichihuase queja nopa ica tlen TOTECO techmacatoc. Pampa TOTECO techmocuitalhuijtoc huan techmanahuijtoc ininmaco inijuanti tlen techtehuijqe. Techmactilijtoc nochi nopa tlacame tlen techtlaxtequilijtoyaj. <sup>24</sup> Huan axaca inmechtlacaquilis tlen inquijtohuaj. Monequi nopa tlacame tlen mocajque nica huan quimocuitalhuijqe totlamantzitzi quiselise san se ininparte queja tlen yajque ipan tlatehuicajyotl.

<sup>25</sup> Huan huajca ipan nopa tonali David quichijqui ya nopa ma eli se tlanahuatili para nochi israelitame ma quitlepanitaca. Huan hasta ama noja quitlepanitaj.

<sup>26</sup> Huan quema David ajsico ipan altepetl Siclag tlen tlatlatoc, quinhualtitlanili nopa huehue tlacame ipan tlali Judá se quentzi tlen nochi tlamantli tlen quincuili toyaj inincualancaitacahua huan quihui ni tlatzintli: “Nica nimechtitlanilía se regalo san se quentzi tlen tiquincuili que icualancaitacahua TOTECO.” <sup>27</sup> Huan nojquiya quintitlanili nopa tlayacanani tlen itztoyaj ipan altepetini Betel, Jatir, <sup>28</sup> Aroer, Sifmot, Estemoa, <sup>29</sup> Racal, huan Ramot tlen mocahua ica tlatzintla. Nojquiya quintitlanili nopa huehue tlacame tlen itztoyaj ipan Jerameel inialtepe nopa ceneos, <sup>30</sup> huan ipan altepetini Horma, Corasán, Atac, <sup>31</sup> Hebrón huan campa hueli campa David panotoya ica nochi itlacajhua.

**Mijqui Saúl ipan tlatehuicajyotl huan iconehua nojquiya**

**31** Huan nopa filisteos nelía quintlanque nopa israelitame, huan nopa israelita soldados cholojqe iniixpa. Huan nopa filisteos quinmictijque miyac israelitame ipan tepetl Gilboa. <sup>2</sup> Teipa nopa filisteos

quitoquilijque Saúl huan itelpocahua. Huan quimictijque Jonatán, Abinadab huan Malquisúa. Nochi ini-juanti eliyayaj itelpocahua Saúl. <sup>3</sup> Huan teipa nochi nopa filisteo soldados pejqe chichahuac quitehuáj Saúl huan quitepehuiliyayaj nopa cuatlamintli hasta se quiajsic Saúl huan tlhuel quicoco. <sup>4</sup> Huajca quiilhui itlamocuitlahuijca tlen quihuiquiliyaya itepostzajca:

—Xijquixti momachete huan xinehmicti para ax hualase nopa fiero tlacame filisteos, huan nechchi-huilquij tlen inijuanti quinequise para más ma nitlajiy-ohui huan san nechhuihuitase quema nechmictise.

Pero itlamocuitlahuijca ax quinejqe quimictis pampa majmahuiyaya. Huajca teipa Saúl quiquixti imachete huan momajcajqe ipani huan momictij. <sup>5</sup> Huan quema itlamocuitlahuijca quiiat para Saúl momictijtoya, ya nojquiya momajcajqe ipan imachete huan nozona nojqui ihuaya Saúl. <sup>6</sup> Huan queja nopa ipan san se tonali mijqui Saúl ininhuaya eyi itelpocahua huan itlamocuitlahuijca huan nochi israelita soldados tlen ihuaya itztoyaj. <sup>7</sup> Huan nopa israelitame tlen quipixtoyaj ininchaj ipan seyoc lado nopa tlamayamitl nechca atemitl Jordán quimatque para nopa israelitame cholu-huayayaj huan quimatque para Saúl mictoya, huajca nojquiya quisque ipan inialtepe huan cholojqe. Huan huajca nopa filisteos hualajque para itztose ipan inialtepehua.

<sup>8</sup> Huan hualmostla quema nopa filisteo soldados yajque ipan tepetl Gilboa para quintlacuijcuilitij tlen mictoyaj, quiiatoyaj para Saúl huan eyi itelpocahua mictoyaj. <sup>9</sup> Huajca quiquechtzontejque Saúl huan quicuiliijque nochi itepos. Teipa quintitlanque tlacame ma yaca huan ma quihuicaca nopa tlamantli ipan nochi inintlal filisteos huan ma teyolmelahuaca ipan nochi inialtepehua para ya mictoya Saúl. Nojquiya tlayolmelahuatojqe nopa cuali tlajtoli ipan inintiopa campa quincaytoyaj inindioses. <sup>10</sup> Pero teipa nochi itepos Saúl quiajojque ipan itiopa nopa tlaixcopincayotl Astarot. Huan itlacayo Saúl quicuapilojqe ipan nopa tepamitl tlen quiyahualojtoya altepetl Bet Sán.

<sup>11</sup> Huan quema nopa tlacame tlen altepetl Jabes ipan Galaad quimatque tlen nopa filisteos quichihuilijtoyaj Saúl, <sup>12</sup> mosentilijque nochi tlen mooquichmatiyayaj huan nejnenque seyohual huan ajsitojqe campa quicuapilojqe itlacayo Saúl huan itelpocahua ipan itepa altepetl Bet Sán. Huan quitemohuijqe huan quinquicaque inialtepe, Jabes, huan nozona quintlatijque. <sup>13</sup> Huan teipa quisentilijque iniomiyohua huan quintlalpachojque itzintla se cuahuitl ipan Jabes. Huan mosajque para chicome tonati pampa tlhuel mocue-sohuayayaj.

## 2 SAMUEL

### David quicajqui para mijqui Saúl

**1** Quema ya mictoya Saúl, David mocuepqui ipan ialtepe Siclag pampa ya tlantoya quintzontlamiltía nopa amalecitame huan nozona mocajqui ome tonali.

<sup>2</sup> Huan ipan ne seyoc tonali, ajsico se tlatatl tlen quisqui tlen isoldados Saúl. Yaja quihualicayaya iyoyo tzayantoc huan motlalilijtoya tlattejpocli ipan itzonteco pampa quipiyayaya hueyi cuesoli. Huan quema ajsico campa David mohuijzonqui ica miyac tlatlepanitacayotl. <sup>3</sup> Huajca David quitlajtlani nopa tlatatl:

—¿Canque tihuala?

Huan nopa tlatatl tlananquili:

—Na nicholojtejqui campa toisraelita tlacajhua tlatehuáj.

<sup>4</sup> Huan David quiilhui:

—Xinechilhui tlaque panotoc ipan nopa tlatehujcayotl.

Huan nopa tlatatl quinanquili:

—Miyac toisraelita soldados mictoque huan miyac cholojtejtoque. Huan nojquiya mijqui Saúl huan icone, Jonatán.

<sup>5</sup> Huan David quitlajtlani:

—Huan ¿quejatza tijmatqui para mijqui Saúl huan icone?

<sup>6</sup> Huajca quinanquili:

—Na niitztoya ipan tepetl Gilboa huan nozona niquitac para Saúl motlatzquiliyaya ipan icuatlami tlen huehueyac. Huan monechcahuiyayaj icualancaitacahua ipan tlatehujca carros. Nojquiya hualayayaj miyac tlacame ipan cahuayos. <sup>7</sup> Huajca ipan nopa tlatochtli Saúl nechitac huan nechnotzqui. Huan huajca nimonechcahui campa itztoya. <sup>8</sup> Huan yajaya nechtlajtlani ajqueya na huan niquilhui para nieliyaya se niamalecita tlatatl. <sup>9</sup> Huajca techilhui: 'Xihuala huan xinechmicti pampa tlahuel nitlajiyohuía, huan noja niyoltoc.' <sup>10</sup> Huajca nimonechcahui huan nijmicti pampa nimomacac cuenta para ayoc huelis itztoz pampa tlahuel mococojtoya. Huan nijcuili icorona tlen quipixtoya ipan itzonteco huan nopa costli tlen quipixtoya ipan ima huan nimithualiquilía ta.

<sup>11</sup> Huan quema quicajqui nochi tlen quijto, David huan nopa tlacame tlen itztoyaj ihuaya quitzayanque ininyoyo pampa tlahuel mocuesojque. <sup>12</sup> Huan pejque quichoquilíaj Saúl huan itelpoca Jonatán, huan nopa isoldados TOTECO huan nochi sequinoc israelitame, pampa tlahuel miyac tlacame mictoyaj ipan tlatehujcayotl nopa tonal. Huan mosajqui David huan itlate-

quipanojcahua, huan ax tleno quicujque hasta tlayohua. <sup>13</sup> Huan David quiilhui nopa tlatatl:

—¿Canque tiehua?

Huan quinanquili:

—Na nisejcoyoc ejquetl, niamalecita.

<sup>14</sup> Huan David quiilhui:

—Huajca ¿para tlen ax timajmajqui timomatlalanqui huan tijmicti Saúl tlen TOTECO quitlapejpenijtoya huan quitequitlajtoya?

<sup>15</sup> Huajca David nimantzi quinotzqui se soldado huan quiilhui:

—Xijmicti ni tlatatl.

Huan David quiilhui nopa tlatatl:

—Timiquis pampa ta ica moseli tiquijto para tijmicti Saúl, nopa tlatatl tlen TOTECO quitlapejpenijtoya para elis tlanahuatijquetl.

Huan isoldado hualajqui huan quimicti ica icuatlami tlen huehueyac.

### David quinchoquili Saúl huan Jonatán

<sup>17</sup> Huan David quisencajqui se huicatl huan huicac tlen Saúl huan icone, Jonatán, tlen mictoyaj. <sup>18</sup> Huan tlanahuati ma quinmachtica nopa soldados tlen tlali Judá ehuan. Huan ni huicatl nojquiya mopantía ijcuilijtoc ipan nopa amatlajcuiloli tlen itoca Jaser. Huan quej ni quijtohua:

<sup>19</sup> "Noisraelita icnihua, nopa tlatatl tlen más yejectzi tijpique, mictoc.

Yaja tlen achi más techmacayaya paquilistli quimictijtoque nepa huejcapa campa tepetini.

Quena, yajaya tlen más tetic huetztoc.

<sup>20</sup> Amo xiquinilhuica tocualancaitacahua tlen itztoque ipan altepetl Gat.

Niyon amo xiquinpohuilica tlen itztoque ipan tianquis ipan altepetl Ascalón,

para ax ma techhuetzquilica nopa filisteo sihuame.

Ax tijnequij ma techpinajtica nopa sihuame tlen ax quineltoz TOTECO.

<sup>21</sup> Saúl mijqui ipan tepetl Gilboa.

Huajca ax quema ma tlaahuetzi nozona.

Niyon ax quema ma onca ajhuechtli.

Ma ayoc tlaelilti pampa nozona mijqui tlen motemacac.

Nozona mijqui Saúl queja se tlen hueli tlatatl, queja elisquía ax ya tlen quitlapejpeni Toteco.

<sup>22</sup> Saúl huan Jonatán nochipa tlatlaniyayaj ipan tlatehujcayotl.

Inijuanti quinmictiyayaj inincualancaitacahua,

yonque tlahuel motemacayaj.  
 Ax quema mocuepque ipan se tlatehujcayotl san in-  
 inma,  
 pampa nochipa tlatlaniyaj.  
<sup>23</sup> Nochi tojuanti tiquinicneliyaj huan tlahuel tiquin-  
 nequiyaj.  
 Nelía se paquilstli para tiquinixmatise.  
 San sejco nemiyaj quema itztoyaj huan nojquiya  
 san sejco mocajque ipan miquistli.  
 Achi más chichahuac huelque motlalojque que ne  
 hueyi cuajtli tlen hueli patlani.  
 Elque más tetique injuanti que se león.  
<sup>24</sup> Inisraelita sihuame, xijchoquilica Saúl tlen yejyetzti  
 inmechyoontiyaya ica yoyomitl tlen moradojtíc queja  
 motlalilfaj síhua tlanahuatiani.  
 Quena, Saúl quieyeyecchijqui imoyoyo ica oro,  
 huajca xijchoquilica.  
<sup>25</sup> Yaja tlen motemacac ya mijqui ipan tlatehujcayotl.  
 Mijqui Jonatán ipan ne tepetl Gilboa.  
<sup>26</sup> Nimitzchoquilía noicni, Jonatán,  
 pampa tlahuel nimitzicneli.  
 Huan tinechicneli miyac nojquiya hasta motlalcnelil  
 quitlani inintlalcnelil síhuame.  
<sup>27</sup> Mictoque tlen más motemacayaya.  
 Ayoc quinemiltfaj inintepos pampa ya mictoque.”  
 Queja nopa elqui nopa huicatl tlen David quisencajqui  
 para quichoquilis Saúl huan Jonatán.

### Quichijque David tlanahuatijquetl ipan tlali Judá

**2** Huan teipa David quitlajtlani TOTECO:  
 —¿Tijnequi ma niya para niitztos ipan se altepetl  
 ipan tlali Judá?  
 Huan TOTECO quinanquili:  
 —Quena.  
 Huajca David quiilhui:  
 —¿Ípan tlaque altepetl niyas?  
 Huan TOTECO quiilhui:  
 —Xiya altepetl Hebrón.  
<sup>2</sup> Huajca David yajqui huan quihuicac nopa ome isi-  
 huajhua. Se itoca Ahinoam tlen eliyaya se jezreelita sí-  
 huatl huan ne seyoc itoca Abigail tlen achtohui eliyaya  
 isihua Nabal tlen Carmel. <sup>3</sup> Huan nojquiya quihuicac  
 nopa tlacame tlen nejntoyaj ihuaya, sese ica isihua  
 huan iconehua. Huan nochi nozona yajque para itz-  
 tose ipan altepetl Hebrón.  
<sup>4</sup> Huan teipa hualajque nopa tlayacanca tlacame ipan  
 tlali Judá. Huan quialtijque David ica aceite huan  
 quichijque tlanahuatijquetl ipan inintlal.  
 Huan teipa quiilhuique David quejatza nopa altepe-  
 tini Jabes ehuaní ipan tlali Galaad quitlasojtlaque Saúl  
 itlacayo huan quitlalpachotoj. <sup>5</sup> Huajca David quintit-  
 lanqui tlacame ma yaca quinilhuitij ni tlajtoli: “Ma  
 TOTECO inmechtiochihua miyac pampa inquitlasojt-  
 laque nopa mijcatzi Saúl huan ica miyac imotlalcnelij-  
 cayo inquitlalpachojque. <sup>6</sup> Huajca ama ma TOTECO in-  
 mechtlasojtla. Ma inmechita ica cuali huan ma inmech-  
 nextili tlen xitlahuac. Huan na nojquiya nimechchi-  
 huilis tlen cuali ipampa tlen inquichijtoque. <sup>7</sup> Huajca

ama yonque ya mictoc Saúl, imotlanahuatijca, xi-  
 mosemacaca, huan ximotemacaca huan ximotlalica  
 tohuaya pampa nopa tlayacanani tlen tlali Judá  
 nechchijtoque niintlanahuatijca.”

### Is Boset quichijque tlanahuatijquetl ipan tlali Israel

<sup>8</sup> Teipa Abner, icone Ner, tlen quinyacanayaya isolda-  
 dos Saúl quihuicac Is Boset, icone Saúl, ipan altepetl  
 Mahanaim, <sup>9</sup> huan nozona quichijqui tlanahuatijquetl.  
 Huan itlanahuatilis quiajsic tlatlani Galaad, Gesuri,  
 Jezreel, Efraín, Benjamín huan hasta nochi tlen itoca  
 tlali Israel ica huejcapa. <sup>10</sup> Huan Is Boset quipiyayaya  
 40 xihuitl quema pejqui tlanahuatía ipan tlali Israel ica  
 huejcapa huan san huejcajqui ome xihuitl. Huan nochi  
 tlen itztoyaj ica tlatzintla campa itoca tlali Judá quito-  
 quilijque Tlanahuatijquetl David. <sup>11</sup> Huan David elqui  
 tlanahuatijquetl ipan tlali Judá para chicome xihuitl  
 huan tlajco huan quipixqui ichaj ipan altepetl Hebrón.  
<sup>12</sup> Huan teipa Abner quisqui ipan tlali Mahanaim inin-  
 huaya isoldados Tlanahuatijquetl Is Boset huan yajque  
 altepetl Gabaón ipan tlali Judá campa itztoyaj iixhui-  
 hua Benjamín, pampa nojquiya quinequiyaya mocuilis  
 nopa tlali Judá para elis iaxca Tlanahuatijquetl Is Boset.  
<sup>13</sup> Huajca quisqui Joab, icone Sarvia, tlen eliyaya tlaya-  
 canquetl tlen isoldados David huan yajqui ica isolda-  
 dos quinnamiquitoj. Huan monamijque campa nopa  
 mantoc atl ipan altepetl Gabaón. Huan isoldados  
 David mocajque ipan se nali, huan isoldados Is Boset  
 ipan seyoc nali nopa mantoc atl. <sup>14</sup> Huan Abner tlen  
 eliyaya itlayacanca Is Boset quinotzqui Joab tlen  
 eliyaya itlayacanca David, huan quej ni quiilhui:  
 —Achtohui ma motehuica san sequin totelpocahua  
 para ma tiquintlachilica huan tiquitase ajqueya tlatla-  
 nis.  
 Huan Joab tlananquili:  
 —Cualtitoc.  
<sup>15</sup> Huajca quintlapejpenijque majtlactli huan ome  
 telpoca soldados tlen eliyayaj ica David huan majtlactli  
 huan ome telpoca soldados tlen tlali Benjamín huan  
 eliyayaj ica Is Boset. Huan moixnamijque nopa  
 telpocame huan pejque motehuíaj. <sup>16</sup> Huan sese ini-  
 juanti quitzoncalitzqui tlen itztoya imelac huan mo-  
 calaquilijque inincuatlaminhua tlen huehueyac ipan  
 inielchiqui. Huan nochi nopa 24 telpocame mijque ica  
 sampa. Huan yeca quitocajtijque nopa lugar “campa  
 tlatehujque ica cuatlamintli tlen huejhuehueyac”,  
 huan mocahua ipan altepetl Gabaón. <sup>17</sup> Huan teipa  
 pampa ax aquí tlatlantoya, pejque tlatehuíaj nelía chic-  
 ahua nochi isoldados David ihuaya isoldados Is  
 Boset. Huan nopa tonal isoldados David tlahuel quint-  
 lanque isoldados Is Boset huan inintlawayacanca Abner.  
<sup>18</sup> Huan nojquiya nozona itztoyaj nopa ome iicnihua  
 Joab, nopa tlayacanquetl tlen isoldados David, tlen in-  
 intoca eliyaya Abisai huan Asael. Huan Joab, Abisai  
 huan Asael nochi eliyayaj iconehua Sarvia. Huan Asael  
 tlahuel hueliyaya motlallohua chichahuac queja se  
 masatl. <sup>19</sup> Huan yajaya pejqui quitepotztoca Abner,  
 nopa tlayacanquetl tlen isoldados Is Boset, huan ax

tleno quicahuili ma quitzacuili. Ax quicajqui iojhui, niyon nica, niyon neca. San quitoquilijtiyajqui. <sup>20</sup> Huan quema Abner moicancuepqui huan quita para quitoquiliyaya, quiilhui:

—¿Ax ta tiAsael?

—Quena, na niAsael —quinanquili.

<sup>21</sup> Huajca Abner quiilhui:

—Ximijcueni. Xijtoquili seyoc nosoldado huan ximocahua ica nochi tlen yaja quiipiya.

Pero Asael ax quinejqui quicahuas.

<sup>22</sup> Huajca Abner sampa quiilhui Asael:

—¿Xinechahua! ¿Para tlen monequi nimitzmictis?

Huan ¿tlaque noxayac ica nijtlachilis moicni Joab quema sampa timonamiquise?

<sup>23</sup> Pero Asael ax quitlacaquili, huan huajca Abner quisentlapalhuili ica icuatlami tlen huehuyac huan nozona huetzqui mictoc Asael. Huan teipa nochi tlen ajsiyayaj campaa huetztoya Asael moquetzayayaj ica tlatlepanitacayotl. <sup>24</sup> Huan teipa Joab huan Abisai pejqe quitoquilfaj Abner huan quema calaquito tonati, ya ajsitoyaj ipan se tlachiquili tlen itoca Amma nechca Gía ipan nopa ojtlitlen yohui para altepetl Gabaón.

<sup>25</sup> Huan mosansejcotilijque miyac iixhuihua Benjamín para quipalehuise Abner huan moquetzque tlachiquiltipa. <sup>26</sup> Huan Abner quinotzqui Joab chicahuac ica huejca huan quiilhui:

—¿Monequi nochipa tijsenhuiquilijtose timomictíaj? ¿Ax timomaca cuenta para tlathuijca yotl techhualiquilfa miyac cuesoli? Xiquintlacahualti mosoldados para ma techcahuaca pampa tiicnime.

<sup>27</sup> Huan Joab quinanquili:

—Nelía tlen nimitzilhuía, intla ta achtohui ax tiquijtojosquía ma tiquintlapejpenica 12 totelpocahua para tlathuise, ax oncatosquía tlathuijca yotl. Nochi nosoldados san mocueptosquíaj ininchajchaj ama ijnaloc.

<sup>28</sup> Huajca teipa Joab quipitzqui cuacuajtli huan nochi isoldados David moquetzque huan ayoc tlathuijque, niyon ayoc quintoquilijque nopa sequinoc israelitame tlen ejque tlali Israel ica huejcapa. <sup>29</sup> Huan Abner huan nochi isoldados nojquiya nejnenque seyohual huan apanoque nopa tlamayamitl huan nopa atemitl Jordán huan nejnenque hasta ajsitoyaj ipan altepetl Mahanaim.

<sup>30</sup> Huan Joab nojquiya quinsentili isoldados David huan quipojqqui huan polihuiyayaj 19, huan iyoca polihuiyaya Asael tlen Abner quimictijtoya. <sup>31</sup> Pero isoldados David quimictijtoyaj 360 tlen motlalijtoyaj ihuaya Abner, itlayacanca isoldados Tlanahuatijquetl Is Boset, huan nochi itztoyaj iixhuihua Benjamín tlen calactoyaj ihuaya.

<sup>32</sup> Huan teipa Joab huan isoldados quihuicaque itlacayo Asael huan quitlalpachojque nechca itata ipan altepetl Belén. Huan teipa nejnenque seyohual huan quema tlanestihualayaya ajsitoyaj ipan inialtepe, Hebrón.

**3** Huan ica ya ni pejqqui miyac tlathuijca yotl ica ini-juanti tlen quitoquiliyayaj icone Saúl huan tlen quitoquiliyayaj David. Pero isoldados David achi más momiyaquilijtiyohuiyayaj huan quipixtiyohuiyayaj más

chicahualistli. Huan isoldados icone Saúl caxantiyohuiyaya ininchicahualis pampa quitlahuelcajtiyohuiyayaj.

**Ya ni iconehua David tlen tlacatque ipan altepetl Hebrón**

<sup>2</sup> Huan nozona ipan altepetl Hebrón tlacatque iconehua David:

Tachtohui cone quitocajti Amnón huan eliyaya icone ica Ahinoam tlen eliyaya se jezreelita.

<sup>3</sup> Iompaca cone quitocajtlali Quileab huan eliyaya icone Abigail tlen achtohui eliyaya isihua Nabal tlen ejqui altepetl Carmel.

Iexpa cone David quitocajtlali Absalón huan eliyaya icone seyoc isihua tlen itoca Maaca tlen eliyaya iichpoca Tlanahuatijquetl Talmái tlen tlanahuati ipan tlali Gesur.

<sup>4</sup> Inajpa cone David quitocajti Adonías huan eliyaya icone seyoc isihua tlen itoca Haguit.

Imacuilpa cone David quitocajtlali Sefatías huan eliyaya icone seyoc isihua tlen itoca Abital.

<sup>5</sup> Ichicuasempa cone David quitocajti Iream huan eliyaya icone seyoc isihua tlen itoca Eglá. Nochi ya ni eliyaya iconehua David tlen tlacatque ipan altepetl Hebrón.

**Abner mosansejcotili ihuaya David**

<sup>6</sup> Huan nochi nopa xihuitl quema tlathuiyayaj isoldados David ica isoldados Tlanahuatijquetl Is Boset, Abner itlayacanca Is Boset achi más mohueyimatiyaya.

<sup>7</sup> Huan teipa Abner motemacac para cochis ihuaya se sihuatl tlen achtohui eliyaya iompaca sihua Tlanahuatijquetl Saúl tlen ya mictoya. Huan itoca nopa sihuatl eliyaya Rizpa huan eliyaya icone Aja. Huajca Tlanahuatijquetl Is Boset quitlacahualti Abner huan quiilhui:

—¿Para tlen ticochtoc ihuaya tlen eliyaya icahual notata, Tlanahuatijquetl Saúl?

<sup>8</sup> Huan Abner tlathuel cualanqui ica tlen Tlanahuatijquetl Is Boset quijto, huan quinanquili:

—¿Tinechita para se nichichi? ¿Tinechita nise mocualancaitaca queja tlen ehuaq tlali Judá? ¿Quejatza huelis? Na nimitzchihuilijtoque tlen cuali ta huan motata Saúl, huan iicnihua huan ihuampoyohua. Na nihueltosquía nimitztemactilijtosquía ica David, pero ax ni-nejqui. San nimitztequipano cuali, huan ama queja notlaxtlahuil, tinechteilhuía para nitlajtlacolchijtoque ihuaya se sihuatl. <sup>9</sup> Ma Toteco Dios nechtlatzacuilitl intla ax nijpalehuiti David para ma quimoyahuas itlanahuatilis hasta quiajsis nochi tlaltini tlen TOTECO quiilhuijtoque para quimacas. <sup>10</sup> Nijpalehuis mitzquixtilis ta huan ichaj motata Saúl nochi imotlanahuatilis ipan ni tlali Israel huan nijchihuas ma pano ica David hasta ya quinnahuatis nochi israelitame campaa hueli tlen tlali Dan ica huejcapa hasta altepetl Beerseba ica tlatzintla.

<sup>11</sup> Huan Tlanahuatijquetl Is Boset ax huelqui quinanquili Abner pampa quimacasiyaya. <sup>12</sup> Teipa Abner



quintitlanqui tlacame para ma quiitatij David huan para ma quiilhuitij quej ni: "Nochi ni tlali Israel nelía moaxca ta para tijnahuatís. Xijchihua se tlajtolsencahuali nohuaya huan xinechmaca nopa tequitl tlen ni-nequi ipan motlanahuatilis huan nimitzmactilis momaco nochi tlali Israel ica huejcapa."

<sup>13</sup> Huan David quiijto: "Cualtitoc, nijchihuas se tlajtolsencahuali mohuaya, pero san se tlamantli mon-equi. Ax nimitznamiquis para ticamatise hasta tinechhualiquilis nosihua Mical, yajaya tlen iichpoca Tlanahuatijquetl Saúl tlen ya mictoc." <sup>14</sup> Huan nojquiya para nesis xitlahuac, David quitlajcuilhui Tlanahuatijquetl Is Boset huan quiilhui: "Xinechmactili nosihua Mical pampa timosencajque ica cuali. Huan nijtlaxtlahui motata Saúl tlen tlajtlanqui pampa quinejqui ma niquinmicti nopa 100 filisteo tlacame huan nijchijqui."

<sup>15</sup> Ama Mical quipixtoya ihuehue tlen itoca eliyaya Paltiel huan yaja eliyaya icone Lais. Huajca Tlanahuatijquetl Is Boset tlanahuati para ma quicuila. <sup>16</sup> Huan ihuehue yajqui ihuaya isihua huan chocatiyajqui. Huan quitoquilijtiyajqui nochi ojtli hasta altepetl Bahurim, huan nozona Abner quiilhui: "Ximocuepa mochaj." Huan Paltiel mocuepqui ichaj.

<sup>17</sup> Huan Abner quincamahui nopa huehue tlacame tlen tlali Israel huan quinilhui: "Achtahui inquinetoyaj para elis imotlanahuatijca David, <sup>18</sup> huajca ama ya ajsic nopa tonal para queja nopa ma eli. TOTECO quiijtojtoc: Elis ica ima David niquinmanahuis israelitame tlen nopa filisteos huan tlen nochi sequinoc inincualancaitacahua."

<sup>19</sup> Huan Abner nojquiya quincamahuito iixhuihua Benjamín. Teipa yajqui altepetl Hebrón quiitato David huan quiilhuito nochi tlen nopa tlacame ipan tlali Israel tlen iixhuihua Benjamín quinequiyayaj quichihuase. <sup>20</sup> Huan yajque ihuaya Abner 20 tlacame para quiitatij David, huan David quichijqui se hueyi tlcualistli para Abner huan tlen ihuaya hualayayaj. <sup>21</sup> Huan teipa Abner quiilhui David:

—Na nimocuepas nimantzi huan niquinsentiliti nochi tlacame ipan tlali Israel para ma quisencahuaca se tlajtolsencahuali mohuaya huan ma mitzchihuaca titlanahuatijquetl. Huan queja nopa tiquinnahuatis nochi israelitame queja hasta huejcajquiya tijnequiyaya.

Huajca David quinquahuatijtejqui, huan Abner yajqui ica cuali.

### Joab quimicti Abner

<sup>22</sup> Huan sanoc onquistoya Abner quema ajsico nopa tlayacanquetl Joab huan isoldados David. Inijuanti yajtoyaj ipan tlatehujcayotl huan quihualicayayaj miyac tlamantli tlen quincuilijttoyaj inincualancaitacahua. Huan Abner ayoc itztoya ihuaya David pampa ya yajtoya ichaj ica cuali. <sup>23</sup> Huan quema ajsicoj Joab huan isoldados tlen hualayayaj ihuaya sequinoc, quiilhuijque: Abner, icone Ner, quipaxaloco Tlanahuatijquetl David huan David quiseli ica cuali huan quema quinquahuatijtejqui para yas, yajqui ica cuali. <sup>24</sup> Huajca Joab nimantzi yajqui quiitato David huan quiilhui:

—¿Tlaque tijchijtoc? Abner hualajqui mitzpxaloco huan tijcahuilijtoc ma cholos tomaco. <sup>25</sup> Cualitijmati Abner san hualajqui para mitzcajcahuas. Hualajqui para quitlachilis quejatza huelis calaquís ipan toaltepe huan teipa sampa hualas techtehuiqui.

<sup>26</sup> Huan huajca Joab quisqui iixpa David huan quintitlanqui soldados para ma quiajsitij Abner huan ma quiilhuica ma mocuepa. Huan quiajsitoj nechca nopa ameli Sira, huan quiilhuijque ma mocuepa huan mocuepqui inihuaya nopa soldados. Huan David ax tleno quimatiyaya. <sup>27</sup> Huan quema Abner ajsico campa ipuerta altepetl Hebrón, Joab quiiyocaquixti para camatis ihuaya ixtacatzi. Huan nozona Joab quicalaquili imachete ijtico Abner huan nimantzi mijqui. Huan quej nopa Joab momacuepqui pampa quimictijtoya iicni, Asael. <sup>28</sup> Huan quema David quimatqui para quimictijtoya Abner quiijto: "TOTECO quimati para na huan inijuanti tlen niquinnahuatía ax tijhuicaj tlajtlacoli pampa quimictijque Abner tlen eliyaya icone Ner, pampa ax tleno tijmatiyayaj. <sup>29</sup> Yaja Joab tlen quihuica tlajtlacoli ihuaya ichampoyohua. Ax quema ma polihui cocolistli ipan ichaj, niyon ax ma polihuica tlen metzcuachotziti, niyon tlen cuahuactoque, niyon tlen miqij ica mayantli, niyon tlen miqij ipan tlatehujcayotl."

<sup>30</sup> Huajca queja nopa Joab huan iicni Abisai quimictijque Abner, pampa Abner achtohuiya quimictijtoya inicni, Asael, ipan ne tlatehujcayotl tlen oncac ipan altepetl Gabaón.

<sup>31</sup> Huajca David quiilhui Joab huan nochi tlen itztoyaj ihuaya: "Xijtzayanaca imoyoyo, huan ximoyoyontica ica tlen fiero huan xijchoquilica Abner." Huan David yahuiyaya iniica tlen quihuicayayaj itlacayo Abner para quitlalpachotij. <sup>32</sup> Huan quitlalpachojque Abner ipan altepetl Hebrón. Huan David chichahuac chocac nozona campa quitlalpachohuayayaj huan nochi tlen itztoyaj ihuaya nojquiya chocaque. <sup>33</sup> Huan David quihuicati Abner ica ni huicatl tlen tlahuel tecueso, quiijtohuayaya quej ni:

—¿Para tlen timijqui quej ni, Abner?

Ax quinamiqui.

Timijqui queja se tlaxtejquetl.

<sup>34</sup> Moma ax cana ilpitoya, niyon moicxihua ax ilpitoya ica tepos cadena.

Pero timijqui queja miqui se tlen huetzi ininmaco fiero tlacame."

Huan nochi tlen itztoyaj nozona sampa chocaque.

<sup>35</sup> Huan David ax tlcuajqui nopa tonal. Huan hualajque tlacame huan quiilhuijque para ma tlcua, pero ax quinejqui. Quinilhui:

—Ma nechtlatzacuilti Toteco intla nijcuas se pantzi o se tlenijqui hasta ixpolihuis tonati.

<sup>36</sup> Huan nochi nopa israelitame campa hueli quimatque quejatza David tlahuel quichoquili Abner, huan quinacti. Melahuac nochi tlen David quichihuayaya tepactiyaya. <sup>37</sup> Huan queja nopa quimachilijque nochi israelitame ipan nochi altepetini ipan tlali

Judá huan ipan tlali Israel para David ax tlanahuatijtoya ma quimictica Abner.

<sup>38</sup> Huan David quinihui isoldados:

—Nelía ama mictoc se tohueyi tlayacanca tiisraelitame. <sup>39</sup> Huan yonque TOTECO nechtequitlali nitlanahuatijquetl, ax nijpiya chicahualistli para nijtlatzacuiltis Joab huan Abisai, tlen iconehua Sarvia para niqin-cuepilis ni tlajtlacoli tlen quichijtoque. Inijuanti tlahuel yoltetique huan tejtetique. Toteco iselti ma quintlaxtlahui ipampa ni tlajtlacoli tlen quichijtoque pampa quimictijque Abner.

#### Quimictijque Tlanahuatijquetl Is Boset

**4** Huan quema quimatqui Tlanahuatijquetl Is Boset tlen eliyaya icone Saúl para Abner mictoc ipan altepetl Hebrón, tlahuel momajmati huan nochi ipan tlali Israel nojquiya moyolmajmatijque. <sup>2</sup> Huan itztoyaj ome tlacame ipan itlanahuatilis Is Boset tlen quipiyayaj inintequi para quinyacanase soldados huan yase ipan sequinoc tlaltini tlaxtequitij. Se itoca eliyaya Baana huan seyoc Recab, huan inijuanti iconehua Rimón tlen ejqui altepetl Beerot huan eliyaya se iixhui Benjamín tlen huejcajquiya, <sup>3</sup> pampa tlacame tlen ejque altepetl Beerot nojquiya eliyayaj iixhuihua Benjamín yonque cholojtejqe para itztotij ipan altepetl Gitaim huan mocajque nozona queja san paxalohuani hasta ama.

<sup>4</sup> (Jonatán, icone Saúl, quipixtoya se icone tlen metzcuchotiyaya tlen itoca Mefi Boset. Metzcuchotixqui ipan nopa tonal quema ajsic tlajtoli tlen altepetl Jezreel para mijqui Jonatán tlen eliyaya itata nopa oquichpil huan Saúl tlen eliyaya ihueyi tata. Ipan nopa tonali nopa oquichpil san quipiyayaya macuili xihuitl, huan se sihuatl tlen quimocuitlahuiyaya quicuitejqe nopa conetl para cholojqe. Huan pampa motlaloahuaya huan moisihuiltiyaya para cholose, nopa conetl huetzito huan mocajqui metzcuchotic.)

<sup>5</sup> Huan nopa tlayacanani Recab huan Baana yajque ichaj Tlanahuatijquetl Is Boset quema tlajcotona huan chicahuac tonayaya, huan yajaya mosiyajcaytoya ipan icuarto. <sup>6</sup> Mochijque queja quinequiyayaj quiquixtise trigo para quitequihuse, huan ax aqui quinitac. <sup>7</sup> Pero Baana huan Recab xitlahuac calajque icuarto ne Tlanahuatijquetl Is Boset campa cochoya huan quicalaquilijque se cuatlamintli tlen huehueyac iijtico huan quimictijque. Huan teipa quiquechtzontejque huan cholojtejqe huan quihuicaque itzonteco. Huan nejnenque seyohual para quiixcotonque nopa tlamayamitl huan ajsitoj altepetl Hebrón campa itztoya David. <sup>8</sup> Huan quema ajsitoj, quinextilijque David Is Boset itzonteco huan quihuijqe:

—Xijtlachili nica timitzhualiquilijtoque itzonteco Tlanahuatijquetl Is Boset, icone Saúl, tlen mitzcualancaitayaya huan quinequiyaya mitzmictis. Huan ama TOTECO quichijtoc ximomacuepa ica Saúl huan nochi iixhuihua.

<sup>9</sup> Huan David quinnanquili Recab huan iicni Baana huan quinihui:

—Iixpa TOTECO tlen nechmanahuijtoc tlen nochi nocuesol, nimechilhuis tlen melahuac. <sup>10</sup> Quema se nechilhico para Saúl mictoc huan moilhuiyaya se cuali tlajtoli nechhualiquilijtoc, niqitzqui huan nitlanahuati ma quimictica nozona ipan altepetl Siclag huan queja nopa nijtlaxtlahui ipampa nopa tlajtoli tlen nechmacac. <sup>11</sup> ¿Huajca ama ax inquitaj achi más mon-equi nimechchihuilis infiero tlacame pampa inquimictijque ni cuali tlacatl ipan ichaj campa cochoya? Quena, nimechtlaxtlahuis ipampa tlen inquichijtoque ica Is Boset huan nimechpolihuiltis ipan ni tlaltepactli.

<sup>12</sup> Huan David quinnahuati isoldados ma quinmictica, huan quinmictijque. Huan quintzontequilijque ininma huan iniicxihua. Huan inintlacayo quicuapilojqe nechca nopa mantoc atl ipan altepetl Hebrón. Huan quitlalpachojque itzonteco Tlanahuatijquetl Is Boset ipan Hebrón ipan nopa mijca ostotl campa quitlalpachojtoyaj Abner.

#### David quichijque tlanahuatijquetl tlen nochi israelitame

**5** Teipa ajsicoj nopa huehue tlacame tlen tlayacanayaj ipan nochi huehueyi familias tlen itztoyaj ipan tlali Israel huan quiiitacoj David ipan altepetl Hebrón. Huan quihuilcoj: “Tojuanti tiicnime huan san se toeso. <sup>2</sup> Yonque achtohuiya Saúl eliyaya totlanahuatijca, melahuac ta tieliyaya tiitlamocuitlahuijca huan elqui ta tlen nelía titechyacanayaya para titlatehuse. Huan ama TOTECO mitzilhuijtoc para ta tielis totlamocuitlahuijca huan totlanahuatijca tiisraelitame.”

<sup>3</sup> Huajca nozona David quichijqui se tlajtolsencahuali iixpa TOTECO ica nochi nopa huehue tlacame tlen tlali Israel. Huan inijuanti quialtijque David ica aceite huan quitequitlalijque para elis tlanahuatijquetl tlen nochi israelitame. <sup>4</sup> Huan David quipiyayaya 30 xihuitl quema pejqe tlanahuatía huan tlanahuati 40 xihuitl.

<sup>5</sup> Achtohui para chicome xihuitl huan tlajco mosehui ipan altepetl Hebrón huan quinnahuati san nopa israelitame ipan tlali Judá. Huan teipa mosehui ipan altepetl Jerusalén para 33 xihuitl huan quinnahuati nochi israelitame ipan tlali Judá huan ipan tlali Israel.

#### Jerusalén mochijqui nopa tlayacanca altepetl

<sup>6</sup> Huan quema nopa tlayacanani quialtijque David para elis inintlanahuatijca, David huan nochi isoldados yajque altepetl Jerusalén para quinquixtitij nopa jebuseos tlen itztoyaj nozona. Pero inijuanti quihuihuitaque huan quitlajilhuijqe David: “Ta ax quema huelis ticalaquis nica. Hasta tlen popoyotzitzi huan tlen metzcuchome mitztzacuilisquíaq para ax huelis ticalaquis.”

Queja nopa quijtojqe pampa moilhuijqe para David ax huelis calaquis.

<sup>7</sup> Pero David huan isoldados tlatlanque huan moaxcatijque campa nelpano tilahuac huan temachtli nopa tepamitl ipan tepetl Sion, huan ama nochi quitocajtíaj nopa barrio ipan Jerusalén ica Ialtepe David. <sup>8</sup> Huan

quej ni David quitlanqui nopa altepetl. Nopa tonal quema David quicajqui quitlajilhuíaj, quinilhui isoldados: “Nochi tlen inquinequij inquintehuse nopa jebuseos, xicalaquica ipan nopa hueyi tubo campa calaquí atl ipan inialtepe. Huan queja nopa inajsitij campa itztoque huan inquinmictise nopa mosisinijca tlacame tlen quinequij techtlanise tlen inijuanti quintocajtíaj nopa ‘popoyotzitzi huan metzcuachome’. Tlahuel niquincualancaita.” Ica ni pejqui nopa tlajtoli tlen ama quiijttohuaj campa hueli: “Tlen popoyotzitzi huan tlen metzcuachome ax hueli calaquise ipan ichaj Toteco, pampa queja nopa quintocajtiyayaj nochi nopa tlacame tlen quinhueyichihuayayaj tlaxcopincayome queja quichihuayayaj nopa jebuseos.”

<sup>9</sup> Huan David mochansehui ipan nopa barrio ipan Jerusalén nechca campa quipixqui itepa nelpano tilahuac huan temachtli huan quitocajtlalijtoya Ialtepe David. Huan quiquetzqui seyoc tepamitl yahuaitic ichaj huan ichaj pejqui nozona ipan nopa altepetl tlen itoca Milo huan yajqui hasta más calijtic tlen nopa altepetl.

#### Hiram quintitlanqui tlacame campa David

<sup>10</sup> Huan David más mohueyichijtiyohuiyaya pampa TOTECO Dios Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij itztoya ihuaya. <sup>11</sup> Huan Tlanahuatijquetl Hiram tlen quinahuatiyaya altepetl Tiro quititlanili David huejhueyi tlacame para ma quipaxalotij David. Huan ininhuaya quititlanqui miyac tiocuahuitl, huan cuaximani huan calchihuani tlen quimatiyayaj quitejtequij tetl para quichihuilise David se hueyi cali. <sup>12</sup> Huan David momacac cuenta para elqui TOTECO tlen quitequitlajitoyaya para elis inintlanahuatijca israelitame. Huan quimachili para yajaya TOTECO tlen tlahuel quihueyitlajitoyaya itlanahuatilis huan quichijqui pampa TOTECO tlahuel quinicnelía nopa israelitame huan quintlapejpenijtoya para iaxcahua.

#### Sequinoc iconehua David

<sup>13</sup> Huan quema David quipatlatoya ichaj tlen altepetl Hebrón hasta Jerusalén, mocuili más isihuajhua huan iompaca sihuajhua, huan tlatatque más iconehua; oquichpilme huan sihuapilme. <sup>14</sup> Ya ni iconehua David tlen tlatatque ipan altepetl Jerusalén: Samúa, Sobab, Natán, Salomón, <sup>15</sup> Ibhaz, Elisúa, Nefeg, Jaffa, <sup>16</sup> Elisama, Eliada huan Elifelet.

#### David quintlanqui nopa filisteos

<sup>17</sup> Huan quema nopa filisteos quicajque para israelitame ipan tlali Israel nojquiya quialtijtoyaj David para elis inintlanahuatijca, yajque ica nochi ininsoldados para quiiitzquise. Huan David quicajqui para hualayayaj filisteos, huajca yajqui motlatito ipan altepetl Jerusalén ipan nopa cuarto campa más tilahuac itepa huan cuali tzactoc. <sup>18</sup> Huan nopa filisteos hualajque huan mosejsemanque ipan nochi nopa tlamayamitl tlen itoca Refaim nechca Jerusalén. <sup>19</sup> Huajca David momajito ica TOTECO huan quiiilhui:

—¿Tijnequi ma niyas niquintehuiti ni filisteos?  
¿Tinechmactilis nomaco para niquintlanis?

Huan TOTECO quiiilhui:

—Quena, xiquintehuiti huan temachtli na nimitzmac-tilis nochi momaco.

<sup>20</sup> Huajca David quisqui huan quintehui nopa filisteos huan quintlanqui. Teipa quitocajtlali nopa lugar Baal Perazim tlen quinequi quiijtos “ojtlapojtoc” pampa quijito: “TOTECO chichahuac ajsitoc ica nocualancaitacahua queja chichahuac quisa atl campa quitlapohua se aojtli.” <sup>21</sup> Huan nopa filisteos cholojque huan quicajtejqe inintiotzitzi huan David ica isoldados quintlatijque.

<sup>22</sup> Huan teipa nopa filisteos sampa mocuepque huan mochihuacaj campaa itztoyaj achtohuiya ipan nopa tlamayamitl Refaim. <sup>23</sup> Huan sampa David quitlajtlani TOTECO tlaque ipaquilis. Huan TOTECO quiiilhui:

—Quena, pero amo xiya xiquinnamiquiti campaa inixmelac. Achtohui xiquinyahualoca ixtacatzí huan xiquisaca xiquintehuitij campaa nopa cuatini balsameras. <sup>24</sup> Huan quema inquicaquise tlahuejchihualistli huejcapa ipan ixihuiyo nopa balsameras queja soldados tlen tlacacapatzaj ica iniicxipa, huajca nimantzi xiquintetzopaca, pampa nopa caquistli quinequi quiijtos para na niquistoc para nimechyacanas inquintlanise nopa filisteos.

<sup>25</sup> Huajca David quichijqui senquistoc queja TOTECO quinahuatijtoya huan yajaya ininhuaya isoldados pejqe quinmictíaj nopa filisteos tlen altepetl Gabaón huan ajsito hasta altepetl Geser.

#### David quinejqui quihualicas icaxa TOTECO ipan Jerusalén

**6** David sampa quinsentili tlen más tlapejpenilme tlen nochi israelita soldados huan mochijque 30 mil soldados. <sup>2</sup> Huan nochi inijuanti quistejqe ihuaya David para yase ipan altepetl Baala ipan tlali Judá. Yajque para quihualicase icaxa Toteco Dios. Nopa caxa tlen quihuica itoca TOTECO tlen quinyacana ielhuicac ejcahua ma tlatlanitij huan tlen mocahua itzonixco nopa ome querubines tlen eltoque itzonixco nopa caxa. <sup>3</sup> Huan quiquixtijque icaxa Toteco Dios tlen eltoya ipan se tepetl ipan ichaj Abinadab huan quitlali-jque ipan se cuacarro yancuic. Huan Uza huan Ahío iconehua Abinadab quihuicaque nopa cuacarro tlen quihuicayaya icaxa Toteco Dios. Huan Ahío tlayacantiyohuiyaya. <sup>5</sup> Huan David huan nochi nopa israelitame quitoquiliijtiyohuiyayaj. Huan mijtotijtiyohuiyayaj ica miyac paquillistli. Huan huicatiyohuiyayaj iixpa TOTECO ica nochi tlamantli tlatzotzonali queja arpas, salterios, panderos, flautas huan címbalos.

<sup>6</sup> Quema ajsitoj campaa itrigo mil Nación, nopa huacaxme tlen quihuicayayaj nopa cuacarro motepotlamijque, huan Uza momatlalanqui para quitzacuillis icaxa Toteco Dios para ax huetzis. <sup>7</sup> Huan TOTECO tlahuel cualanqui ica Uza pampa ax quiiimacasqui quiiitzquis icaxa huan quimicti nozona nechca nopa caxa.

<sup>8</sup> Huan David tlahuel mocueso ipampa tlen quichijtoya TOTECO ica Uza huan quitocajti nopa lugar Pérez

Uza. (Pérez Uza quiijtosnequi Campa Toteco Cualanqui Ica Uza.) Huan hasta ama queja nopa itoca. <sup>9</sup> Huan David quiimacasqui TOTECO nopa tonal huan quiijto: “¿Quejatza huelis nijhuicas icaxa TOTECO campa niitztoc?” <sup>10</sup> Huajca ayoc quinejqui quihuicas icaxa TOTECO ipan Jerusalén campa itoca Ialtepe David, huan tlanahuati ma quihuicaca ichaj Obed Edom tlen achtohui ejquetl ipan altepetl Gat pero ama quipixqui ichaj nechca campa eltoya nopa caxa. <sup>11</sup> Huan nopona mo-cajqui icaxa TOTECO eyi metztli, huan TOTECO miyac quitiochijqui Obed Edom huan nochi ichaj ehuani.

### David quihuicac icaxa TOTECO ipan Jerusalén

<sup>12</sup> Teipa quema David quimatqui para TOTECO miyac quitiochijtoya Obed Edom pampa quipixqui icaxa, yajqui nopona, huan ica miyac paquilistli quiquixti icaxa Toteco Dios huan quihuicac ipan nopa barrio tlen itoca Ialtepe David. <sup>13</sup> Huan quema nopa tlacame tlen quihuicayayaj icaxa Toteco Dios quimajcajtayaj iniicxi chicuase hueltas, moquetzque huan mochixque huan David quitencajqui se toro huan se becerro tlen tomahuac queja tlacajcahualistli para Toteco Dios.

<sup>14</sup> Huan David mijtotiyaya ica nochi ichicahualis iixpa TOTECO huan moyoyontijtoya queja ininyoyo totajtzitzi. <sup>15</sup> Huan queja nopa David huan nochi nopa israelitame quihuicatiyajque icaxa TOTECO ica miyac paquilistli. Huan ininhuaya yajque tlen tlapitztiyajque.

<sup>16</sup> Huan quema icaxa TOTECO quiaxitijihualayayaj ipan Ialtepe David, tlachiyayaya ipan ventana Mical, isihua David tlen eliyaya icone Saúl, huan quiitac para Tlanahuatijquetl David huitontihualayaya huan mijtotijihualayaya huan tlahuel quicualancaitac ipan iyolo.

<sup>17</sup> Huan quicalaquijque icaxa TOTECO ipan se yoyon cali tlen David quicualtlalijtoya para ya nopa. Huan David quimacac tlacajcahualistli TOTECO tlen tlatlatili huan tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili ihuaya TOTECO. <sup>18</sup> Quema tlanqui quitencahua nopa tlacajcahualistli, David quintiochijqui nochi nopa israelitame ipan itoca TOTECO, yajaya tlen quinyacana ielhuicac ejcahua ma tlatlanitij. <sup>19</sup> Huan quinmajmacac nochi Israelita tlacame huan sihuame sesen pantzi huan vino, huan se torta tlen xocomecatl huactoc. Teipa quema tlantoya nochi nopa ilhuitl, nopa tlacame huan sihuame mocuepque ininchajchaj.

<sup>20</sup> Huan David nojquiya mocuepqui ichaj para quintiochihuas ichaj ehuani. Huan Mical, isihua tlen eliyaya icone Saúl, quisqui huan quinamiquico ihuehue huan quihuihuiitac, huan quiilhui:

—Fiero tinesiyaya ama, ta tlen titlanahuatijquetl ipan Israel. Timonextijtoc iniixpa imoichpoca tlatequipanocajhua queja tlen hueli tlatatl, pampa timoquixtili motlaque tlen huehueyac tlen tlanahuatijquetl.

<sup>21</sup> Huan David quinanquili:

—Nochi nijchijtoc ica nochi noyolo para nipaquis iixpa TOTECO pampa yajaya nechtlapejpenijtoc para nimocahuas nitlanahuatijquetl tlen itlacajhua ipatlaca motata huan ifamilia, huajca yeca nimijtotijtoc iixpa.

<sup>22</sup> Huan intla ninesis noja más nihuihuitic moixpa pam-

pa nimoicnonequi iixpa ya, ax tleno para na. Sequinoc nechhueyitlepanitase pampa nimoicnonejqui iixpa TOTECO hasta nojquiya nechhueyitlepanitase nopa ichpoca tequipanohuani tlen ininca ticamati.

<sup>23</sup> Huan TOTECO quichijqui Mical, icone Saúl, ax quema ma conepiya hasta mijqui.

### David quinequi quichihuas itiopa Toteco Dios

**7** Huajca teipa David mosehui ipan nopa caltlanahuatili huan ayoc quisayaya para tlatehuis pampa TOTECO quimacac tlatehuilistli ica nochi icualancaitacahua. <sup>2</sup> Huan David quiilhui nopa tiocamanalojquetl Natán:

—Na nimopantía ipan se cali yejyectzi huan icaxa Toteco Dios eltoc ipan se yoyon cali.

<sup>3</sup> Huan Natán quinanquili:

—Xijchihua nochi tlen tiquita cuali para tijchihuas, pampa TOTECO itztoc mohuaya.

<sup>4</sup> Huan nopa yohuali TOTECO quinojnotzqui Natán huan quiilhui:

<sup>5</sup> “Xiya xiquilhuiti notlatequipanojca David para yajaya ax quichihuas se cali campa niitztos. <sup>6</sup> Ax quema nimopantijtoc ipan se caltiopamitl hasta nopa tonal quema niquinquixti imohuejcapan tatahua ipan tlali Egipto huan hasta ama. Nochipa nimopantijtoc ipan se yoyon cali. <sup>7</sup> Ninejnenqui ininhuaya israelitame campa hueli pero ax quema nijtlajlanijtoc se tlayacanquetl tlen nijtlalijtoc para quinmocuitlahuise notlacajhua para ma nechchihuili se caltiopamitl tlen tiocuahuatl.

<sup>8</sup> “Xiquilhui David para na niITECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua ma tlatlanitij huan niquilhuía ya ni: ‘Na nimitztlapejpenijtoc para tielis tlanahuatijquetl ipan noisraelita tlacajhua quema tieliyaya se tlamocuitlahuijquetl tlen borregoyme. <sup>9</sup> Na nimocajtoc mohuaya campa hueli campa tinemiyaya, huan mocualancaitacahua na niquintzontlamiltijtoc. Nimitzchihuas noja más tihueyi hasta tielis hueyi queja nopa tlacame tlen más motlepanitaj ipan ni tlattepectli. <sup>10</sup> Huan nojquiya niquintlapejpenilijtoc se tlali campa niquintlalis noisraelita tlacajhua. Huan nopona itztose ipan se tlali tlen iniaxca huan ayoc aqui quincualancamacas. Huan tlen fierojtique ayoc quintlajiyohuilitise queja quichihuayayaj achtohuiya <sup>11</sup> ipan nopa tonali quema niquintlali jueces ma quinyacanaca noisraelita tlacajhua. Huan nijchihuas para tiitztos ica yejyectzi ica mocualancaitacahua.

“ ‘Pero na tlen nimoTECO nimitzilhuía para ax ta tlen tinechchihuilis nochaj, pero elis na tlen nimitzchihuilis ta, David, se cali tlen tlanahuatiani huan se tlanahuatilistli tlen mocahuas para moteipa ixhuihua. <sup>12</sup> Huan quema timiquis huan timosiyajcahuas ica motatahua, na nijtlalis se mocone tlen quisas tlen moxinajcho para tlanahuatis huan itlanahuatilis nijchihuas temachtli.

<sup>13</sup> Huan yajaya tlen mocone, quena, nechchihuilis se caltiopamitl huan nijchihuas temachtli itlanahuatil para nochipa. <sup>14</sup> Huan na nielis queja itata huan yajaya elis queja nocone. Huan intla yajaya nechixpanos, na nijtlatzacuiltis queja se tetaj quichihua ica icone. Que-

na, niquntequihuis tlacame tlen sequinoc tlatini para ma quitlatzacuiltica nopampa na. <sup>15</sup> Pero nochipa nijpiyas hueyi noyolo ica ya. Ax quema nijtlahuelcahuas queja nijtlahuelcajqui Saúl tlen achtohui elqui tlanahuatijquetl huan nijquixti para nimitztlalis ta titlanahuatis. <sup>16</sup> Huan na niqintlalis moteipa ixhuihua para quiqipiyase tlanahuatili para nochipa noixpa. Quena, motequiticayo tlen tlanahuatijquetl nimitzmacatoc para nochipa huan nochipa se moteipa ixhui tlanahuatis.”

<sup>17</sup> Queja nopa TOTECO quiilhui Natán ipan se tlanextili para ma quiilhuis David. Huan Natán yajqui huan quiilhuito David nochi tlen TOTECO quiilhuijtoya.

### David quihueyitlali huan quitlascamatqui TOTECO

<sup>18</sup> Huan Tlanahuatijquetl David yajqui campa nopa Yoyon Tiopamitl huan motlali iixpa TOTECO huan quiijto:

“TOTECO, ta tlen tijpiya nochi tlanahuatili, na ax tleno nopati. Niyon nofamilia ax hueyi para tinechhueyichijtoc queja tijchijtoc. <sup>19</sup> Huan ax san ya nopa tlen ya tijchijtoc, pero nojquiya tiquijtojtoc para noteipa ixhuihua tlanahuatise para nochipa. TOTECO, ax aqui seyoc tlen quiipiya hueyi iyolo queja ta tijpiya ica na.

<sup>20</sup> “Huan ¿tlaque más huelis nimitzilhuis para nimitztlascamatis? TOTECO, ta tlen tijpiya nochi tlanahuatili, ta cuali tiquixmati noyolo. <sup>21</sup> Ica mopaquilis tijchihua nochi ni huejhueyi tlamantli queja tiquijtojtoc tijchihuas, huan nochi tijchijtoc pampa hueyi moyolo. Huan tinechilhui para ma nijmati na tlaque tijchihuas teipa.

<sup>22</sup> “TOTECO, ta tlen tijpiya nochi tlanahuatili, tlahuel tihueyi. Ax quema tijcactoque tlen seyoc queja ta. Axaca seyoc Dios; ta tiyojtz. <sup>23</sup> Huan ax onca seyoc tlali itlacajhua tlen quiselijtoque tlatiochihuali queja ta titechtiocijtoc tiisraelitame tlen titechchihuilijtoc timotlacajhua. Ta, Toteco Dios, tlen titechquixti ipan tlali Egipto huan tiquintojtocac toixpa sequinoc tlali ehuan ica inintiotzitz, pampa titechicnelía. Titechchihui huejhueyi tlanextilijcayotl nepa iniixpa nopa Egipto ehuan. Huan nochi tijchijqui para ma mohueyitlali motoca ta. <sup>24</sup> Pampa, TOTECO, ta tiquijtojtoc para titechtlapejpenijtoc tiisraelitame para ma tielica timotlacajhua para nochipa huan ta timochijtoc toDios tojuanti.

<sup>25</sup> “Hujca TOTECO Dios, temachtli xijchihua tlen tiquijtojtoc titechchihuilis. Xijchihua para notlanahuatili huejcahuas huan para se noteipa ixhui nochipa tlanahuatis moixpa queja tiquijtojtoc. <sup>26</sup> Nochi tlacame ma mitzhueyichihuaca para nochipa. Huan ma nochi quiijtojtoc: ‘TOTECO, Ta Tlen Tiquinyacana Nochi Moelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, ta tlen toDios tiisraelitame.’ Huan para nochipa temachtli xijchihui se noteipa ixhui ma mosehui queja motlanahuatijca moixpa.

<sup>27</sup> “Pampa ta, TOTECO, Tlen Tiquinyacana Moelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, tijpiya nochi chicahualistli huan ta titotec nochi tiisraelitame. Tinechilhuijtoc para tijchihuas temachtli notlanahuatilis huan yeca na, nimitlatequipanojca, nimomaijtojtoc quej ni para ni-

jselis tlen tinechilhuijtoc. <sup>28</sup> Ta titotec Dios, ta tlen nelnelía tiDios. Hujca melahuac nopa tlen cuali tlen tiquijtojtoc para tinechihuilis. Ta tiquijtojtoc para tinechihuilis se nochaj tlen tlanahuatiani tlen huejcahuas ica se noteipa ixhui tlen tlanahuatis para nochipa. <sup>29</sup> Hujca xijchihua tlen tiquijtojtoc. Huan ama xinechtiocihua huan xiquintiochihua noconeua huan noteipa ixhuihua para nochipa, pampa queja nopa, ta TOTECO Dios, noca timocajtoc para tijchihuas. Huan pampa tinechtiocijtoc, notlanahuatilis huan noteipa ixhuihua tlen tlanahuatise elise tlatiochihualme para nochipa.”

### David tlatlanqui campa hueli

**8** Huan teipa David quintlanqui nopa filisteo tlacame huan quinicotlali. Moaxcati nopa altepetl Gat tlen eliyaya inialtepe tlen más hueyi.

<sup>2</sup> Nojquiya quintlanqui moabita tlacame huan quinchijqui para ma motecaca tlatlchi nejnechca se ilado seyoc. Huan quinyeyecoque ica ihuehueyaca se mecatl. Huan teipa quinyeyecoqtijayque sampa ica nopa mecatl, huan nopa tlacame tlen inintlacayohua mocajque ipan nopa ompa mecatl ihuehueyaca quinmictijque. Huan tlacame tlen inintlacayohua mocajque ipan nopa expa mecatl, quincahuilijque ma itztoca. Huan nopa moabitame tlen mocajque yoltoque elque itlatequipanojcahua David huan quitlaxtlahuijque impuestos.

<sup>3</sup> Huan nojquiya David quitlanqui Tlanahuatijquetl Hadad Ezer tlen elqui tlanahuatijquetl ipan altepetl Soba huan eliyaya icone Rehob. Quitlanqui quema yahuiyaya para sampa moaxcatis nochi nopa tlali nechca atemitl Éufrates. <sup>4</sup> Huan ipan nopa tonal David quinitzqui mil 700 isoldados tlen yahuiyayaj cahuayojtipa huan 20 mil tlen icxinejnemiyayaj huan quihuicac ilpitoque. Huan nojquiya quincocohuilijque sese iniicxi nochi nopa cahuayojme tlen quihuicayayaj nopa tlatehuijca carros. San quincajqui cuali nopa cahuayojme tlen monejqui para quitlanase san 100 tlatehuijca carros.

<sup>5</sup> Huan quema hualajque sirios tlen altepetl Damasco para quipalehuisquijaj Hadad Ezer, nopa tlanahuatijquetl tlen altepetl Soba, David nojquiya quinmicti 22 mil tlen injuanti. <sup>6</sup> Huan David quintlali miyac soldados para tlamocuitlahuise ipan nopa sirios ipan altepetl Damasco. Huan nopa sirios mocajque itlatequipanojcahua David huan sesen xihuitl quitlaxtlahuiyayaj impuestos. Huan TOTECO quipalehui David campa hueli campa ya yahuiyaya.

<sup>7</sup> Huan David quincuili nojquiya ininyolixtzajcahua tlen itlayacanca soldados Hadad Ezer quihuicayayaj iniixpa huan nochi eliyaya oro. Huan David nochi quihuicac ipan altepetl Jerusalén. <sup>8</sup> Huan nojquiya Tlanahuatijquetl David quicuic tlahuel miyac tlamantli tlen bronce ipan altepetini Beta huan Berotai tlen quinahuatijay Hadad Ezer.

<sup>9</sup> Quema Tlanahuatijquetl Toi ipan altepetl Hamat quimatqui para David quintlanqui nochi isoldados

Hadad Ezer, <sup>10</sup> quititlanqui itelpoca tlen itoca Joram para quipaxalos ica yejyetzzi huan quihueyitlalis David pampa quitlantoya Hadad Ezer tlen eliyaya nojquiya icualancaitaca. Huan Joram quihuiquili David miyac tlamantli tlen oro, plata huan bronce.

<sup>11</sup> Huan Tlanahuatijquetl David quiiyocatlali nochi ni tlamantzitzi para TOTECO queja nojquiya quiiyocatlalijtoya para TOTECO nochi oro huan plata tlen tequixtilijhualajtoya ipan campaa hueli altepetini tlen quitlantihualajtoya. <sup>12</sup> Quinquixtilijtoya miyac tlamantzitzi tlen nopa sirios, moabitame, amonitame, filisteos, huan amalecitame. Huan nochi quimacac Toteco queja nojquiya quiiyocatlali para ya nochi tlen quicuiliijtoya Hadad Ezer, nopa tlanahuatijquetl tlen Soba.

<sup>13</sup> Huan queja nopa David mochijqui hueyi campaa hueli. Huan quema mocuepqui tlen nopa tlatehujcayotl, David quinmicti 18 mil edomitame ipan nopa Tlamayamitl tlen Istatl.

<sup>14</sup> Huan David quintlali miyac soldados para tlamocuitlahuise ipan tlali Edom. Huan nochi nopa Edom ehuan mochiique itlatequipanojcahua David, pampa TOTECO quipalehuiyaya David campaa hueli yahuiyaya para ma tlatlani.

### Itlayacancahua David

<sup>15</sup> Huan David tlanahuati ipan Israel huan quichijqui tlen xitlahuac huan tlen cuali ica nochi itlacajhua.

<sup>16</sup> Huan Joab, icone Sarvia, eliyaya nopa tlayacanquetl tlen isoldados David. Huan Josafat, icone Ahilud, tlen quiiquilojtiyajqui tlen panoc mojmostla ipan itlanahuatilis David. <sup>17</sup> Huan Sadoc, icone Ahitob, huan Ahimelec, icone Abiatar, eliyayaj totajtzitzi. Huan Seraías eliyaya itlajcuilojca David. <sup>18</sup> Huan Benaía, icone Joiada, quinnahuatiyaya nopa soldados tlen quimocuitlahuiyayaj David huan tlen motlalohuayayaj para quihuicase se tlajtoli quema quititlaniyaya para seyoc lugar. Huan iyoca tlen Benaía, David quinpixqui itelpocahua para itlapalehujcayotl tlen más huejhueyi.

### David huan Mefi Boset

**9** Se tonal David tlajtlani: “¿Ax mocajtoc yoltoc niyon se ichaj ehuan Saúl para huélis nijpalehuis ipampa iteicnelil mijcatzi Jonatán tlen tlahuél niquicneliyaya?”

<sup>2</sup> Huan quipanti se tlatatl tlen tlatequipanojtoya ipan ichaj Saúl tlen itoca eliyaya Siba. Huajca quinzotzque para yas iixpa Tlanahuatijquetl David. Huan quema ajsito David quiihlui:

—¿Ta tiSiba?

Huan quinanquili:

—Quena.

<sup>3</sup> Huajca David quiihlui:

—¿Ax mocajtoc yoltoc se acayja tlen ifamilia Saúl tlen huélis nijnextilis itlaicnelijcayo Toteco Dios?

Huan Siba quinanquili:

—Mocajtoc se icone Jonatán tlen ax hueli nejnemi pampa metzcuchotic ipan nochi ome iicxihua.

<sup>4</sup> Huan David quitlajtlani Siba canque itztoc. Huan Siba quiihlui para itztoya ipan altepetl Lodebar ipan ichaj Maquir, icone Amiel. <sup>5</sup> Huajca David nimantzi tlanahuati ma quihualicaca Mefi Boset icone mijcatzi Jonatán huan iixhui mijcatzi Saúl. Huan quema Mefi Boset ajsico iixpa David, motlancuaquetzqui ica miyac tlatlepanitacayotl.

<sup>7</sup> Huan David quiihlui:

—Amo ximajmahui. Na nelía nijnequi nimitzpalehuis huan nimitzchihuilis tlen cuali pampa tlahuél niquicneli motata Jonatán. Na nimitzcuepilis nochi nopa tlali tlen eliyaya iaxca mohueyi tata Saúl huan ta tiiztos nica ipan nochaj huan nochipa titlacuas nohuaya.

<sup>8</sup> Huan Mefi Boset mohuijtzonqui tlalchi ica tlatlepanitacayotl. Huan teipa quiihlui David:

—Na ax nitleno para tlahuél tinechtlasojtlas. Niiztoc queja san se chichi tlen mictoc.

<sup>9</sup> Huan teipa David quinzotzqui Siba itlatequipanojca Saúl huan quiihlui:

—Nochi tlen eliyaya iaxca moteco Saúl huan nochi ichaj ehuan ama nijmactilijtoc Mefi Boset tlen itztoc iixhui. <sup>10</sup> Huan ta, moconehua huan motlatequipanojcahua intequitise ipan nochi itlal para oncas tlen monequi para ichaj ehuan, pero Mefi Boset tlacuas mojmostla ipan nomesa nohuaya.

Huan Siba quinzotzqui 15 iconehua huan 20 itlatequipanojcahua. <sup>11</sup> Huan Siba quiihlui Tlanahuatijquetl David:

—Nimotlatequipanojca nijchihuas nochi tlen tinechihuijtoc ma nijchihua.

Huajca Mefi Boset itztoya ipan ichaj Tlanahuatijquetl David huan tlacujqui ihuaya queja elisquía se icone.

<sup>12</sup> Huan Mefi Boset quipixtoya se ioquichpil tlen itoca eliyaya Micaía. Huan nochi ichaj ehuan Siba quitequipanohuayayaj Mefi Boset. <sup>13</sup> Pero Mefi Boset tlen metzcuchotic ipan nochi ome iicxihua mocajqui para itztos nozona ipan altepetl Jerusalén huan nochipa tlacuayaya ihuaya Tlanahuatijquetl David.

### Tlatehujcayotl ica sirios huan amonitame

**10** Huan quema panotoya tonali, mijqui inintlanahuatijca nopa amonitame huan Hanún icone mocajqui tlanahuatijquetl ipan itlanahuatilis.

<sup>2</sup> Huan David quiihto: “Na nijchihuas tlen cuali ica Hanún, icone Nahas, queja itata quichijqui tlen cuali ica na.” Huan David quintitlanqui tlacame para ma quiyoltlalij pampa mijqui itata. Huan quema ajsitoj ipan inintlal amonitame, <sup>3</sup> nopa tlayacanani tlen quipalehuiyayaj Tlanahuatijquetl Hanún quiihluique: “¿Para tlen timoilhuía David quintitlantoc ni tlacame para mitzyoltlalise pampa mijqui motata? Ax ya nopa. Quintitlantoc para ma quiiixmatiquij cuali totlal huan teipa techtehuiquij huan techtlanise.”

<sup>4</sup> Huajca Hanún quinzotzqui itlatitlanilhua David huan quinquiquili san se lado ipan inintento huehueyac para quinpinahualtis. Huan nojquiya quinquiquilijque ininyoyo huehueyac hasta inintzinpa, huan quinqumajcayotl para ma mocuepaca. <sup>5</sup> Huan quema quimatqui David

tlen quinchihuilijtoyaj itlatitlanilhua, quintitlanqui tla-came para ma quinnamiquitij. Huan quinihuitoj ma mocahuaca ipan altepetl Jericó hasta quema moscaltis huehueyac inintentzo huan huajca mocuepase, pampa tlahuel tepinajti queja quinchijtoyaj.

<sup>6</sup> Huan quema nopa amonitame quimachilijque para quicualancamacatoyaj David, quintlaxtlahuijque 20 mil sirio tla-came tlen icxinejnemiyayaj tlen hualajque tlen tlali Bet Rehob huan altepetl Soba. Huan quintlaxtlahuijque se mil tla-came ma hualaca ica nopa tlanahuatijquetl tlen Maaca huan 12 mil tla-came ma hualaca tlen Is Tob. <sup>7</sup> Huan quema David momacac cuenta tlen quichihuayaya, quititlanqui icapitán, Joab ica nochi isoldados tlen más tetique. <sup>8</sup> Huan nopa amonitame motlalijque para quimocuitlahuise nopa cuapuerta ipan itepa inialtepe. Huan nochi nopa sirio tla-came tlen hualajque tlen Soba, Is Tob huan Maaca mochijque quentzi huejca tlen nopa altepetl ipan tlamayamitl.

<sup>9</sup> Huan quema Joab quiitac para oncac quinpixtoya icualancaitacahua, quiniyocatlali nopa israelita soldados tlen más tla-pejpenilme para yase ihuaya ya huan quintehuise nopa sirios. <sup>10</sup> Huan nopa sequinoc soldados quincajtejqui ihuaya iicni, Abisai, para ma quintet-zopaca nopa amonitame. <sup>11</sup> Huan Joab quiilhui iicni, Abisai: "Intla tiquita para nopa sirios nechtlanisnequij, xinechpalehuiqui. Huan intla na niquitas para nopa amonitame mitztlanisnequij, na nimitzpalehuis. <sup>12</sup> Ximosemaca huan ximotemaca para titlatehuise chichahuac para tijmanahuise totlal huan toaltepehua tiitlacajhua Toteco Dios. Huan TOTECHO ma quichihuas tlen ipaquilis ipan ni tlatehuijca-yotl."

<sup>13</sup> Huajca Joab huan nochi isoldados monechchahuijque para quintehuise nopa sirios, huan nopa sirios cholojtejque. <sup>14</sup> Huan quema nopa amonitame quitaque para nopa sirios cholohuayayaj, injuanti nojquiya cholojtejque iniixpa Abisai huan isoldados, huan sampa calajque para motlatise ipan inialtepe. Huan Joab huan nochi isoldados mocuepque para ininchaj ipan altepetl Jerusalén.

<sup>15</sup> Huajca nopa sirios momacaque cuenta para ax yajatij para moixnamiquise ininhuaya nopa israelitame. Huan sampa mocualtlalijque para tlatehuise, <sup>16</sup> huan hualajqui Hadad Ezer para quinpalehuis. Yaja eliyaya tlanahuatijquetl ipan altepetl Soba. Huan Hadad Ezer tlatitlantoya para ma hualaca nopa sequinoc sirios tlen itzttoyaj ipan seyoc nali atemitl Éufrates huan nochi injuanti ajsicoj ipan se lugar tlen itoca Helam. Huan ni soldados quinyacanayaya Sobac tlen eliyaya capitán tlen isoldados Hadad Ezer. <sup>17</sup> Huan quema David quiilhuijque tlen nopa sirios quichihuayayaj, sampa quinsentili nochi israelita soldados huan apanoque atemitl Jordán huan yajque Helam. Huan nopa sirios mocualtlalijque huan quitehuijque David ihuaya isoldados.

<sup>18</sup> Huan nopa sirios sampa cholojtejque iixpa isoldados David. Huan David quinmicti 700 sirios tlen yahuiyayaj ipan tlatehuijca carros, huan 40 mil tlen nemiyayaj cahuayoxtipa. Nojquiya quicoco Sobac tlen quinya-

canayaya isoldados Hadad Ezer huan nozona mijqui. <sup>19</sup> Huajca nochi nopa tlanahuatiani momacaque cuenta para ax yajatij ica tlali Israel. Yeca motemacaque ica Israel huan quichijque se tla-jtolsencahuali ininhuaya para quin-tequipanose. Huajca nopa sirios ayoc motemacayayaj quin-palehuise nopa amonitame iixpa David pampa majmahuiyayaj.

### Itlajtlacol David

**11** Huan teipa quema pejqqui yancuic xihuitl, ipan nopa tonal quema nochi tlanahuatiani momatij quisaj para tlatehuitij, David san quititlanqui Joab huan nopa israelita soldados ma tlatehuitij. Huan quiyahualotoj altepetl Rabá huan pejqqui quintehuaj nopa amonitame. Pero David mocajqui ipan Jerusalén.

<sup>2</sup> Huan se tiotlac David mejqui campa mosiyajcajtoya huan pejqqui paxalohua calpani icaltlanahuatil. Huan quiitac se sihuatl tlen maltiyaya ipan seyoc calpani. Huan David quiitac para tlahuel yejyectzi eliyaya.

<sup>3</sup> Huajca tla-jtlani tlaque itoca ne sihuatl, huan quiilhuijque para itoca Betsabé huan eliyaya icone Eliam huan isihua Urías, se heteo tla-catl. <sup>4</sup> Huan David tlatitlanqui para ma quinotzaca nopa sihuatl huan ma quihualiquilica. Huan Betsabé hualajqui huan David cochqui ihuaya. Huan teipa nopa sihuatl mopajpajqui queja quijtohuayaya itlanahuatilhua Moisés para monequi quichihuas se tlen ya nopa quichijtoc huan mocuepqui ichaj. <sup>5</sup> Huan teipa momacac cuenta para quiconemacatoya David huan quititlanili se amatlajcuiloli para ma quimati David.

<sup>6</sup> Huan David quitlajcuilhui Joab para ma quititlanili Urías, nopa heteo tla-catl tlen eliyaya ihuehue Betsabé, pampa Urías eliyaya se isoldado David. Huan Joab quititlanqui Urías ma yas ichaj David. <sup>7</sup> Huan quema Urías ajsico ichaj David, David quitlajtlani quejatza itztoc Joab huan isoldados, huan tlaque oncatoc ipan ne tlatehuijca-yotl. <sup>8</sup> Huan teipa David quiilhui:

—Xiya mochaj, huan ximalti huan ximosiyajcahua.

Huan quema quistoya, David quititlanili se tla-cualistli tlen cuali queja se regalo. <sup>9</sup> Pero Urías ax yajqui ichaj. Yaja san cochqui nechca puerta ipan icaltlanahuatil David campa cochij itlatequipanojcahua. <sup>10</sup> Huan quiilhuijque David:

—Urías ax yajqui cochito ichaj.

Huajca David quinotzqui Urías huan quiilhui:

—¿Para tlen ax ticochito mochaj? Pampa ya huejcajtoc para ax ticochtoc ipan mochaj.

<sup>11</sup> Huan Urías quinanquili:

—Icaxa Toteco, huan noteco Joab, huan nochi israelita soldados tlen tlali Israel huan tlali Judá, mocahuaj ipan cuatitlamitl ipan pilxajcaltzitzitzi. ¿Quejatza huelis niyas nochaj nitlacuati, huan nitlalti huan nicochis ihuaya nosihua? ¡Axtle! Ax quema nijchihuas ya nopa.

<sup>12</sup> Huajca quiilhui David:

—Cualtitoc. Ximocahua ama nica huan mostla nimitzcahuilis timocuepas ipan tlatehuijca-yotl.

Huajca Urías mocajqui nozona. <sup>13</sup> Huan David quinotzqui ma tla-cua huan ma tlai ihuaya, huan David

quihuinti. Huan quema tlayohuixqui, Urías quisqui huan cochito sampa campa itlatequipanojcahua David, huan ax yajqui ichaj.

<sup>14</sup> Huan hualmostla David quitlajcuilhui Joab huan quititlanili nopa tlajcuiloli ica Urías. <sup>15</sup> Huan ipan nopa tlajcuiloli quiilhuiyaya ya ni: “Xijtlalica Urías ipan nopa achtohui pamitl tlen soldados iixmelac campa más mahuilili nopa tlatehujcayotl. Huan teipa ximoquixtica huan xijcajtehuaca iselti para ma quicococa huan ma quimictica.”

<sup>16</sup> Huajca queja nopa quichijqui Joab. Quema quiyahualojque nopa altepetl para quitehuse, Joab quitlali Urías campa quimatiyaya itztoyaj nopa soldados tlen más temachme tlen inincualancaitacahua. <sup>17</sup> Huan teipa quisque inincualancaitacahua ipan nopa altepetl huan quinmictijque miyac isoldados David, huan nojquiya mijqui Urías, nopa heteo tlatatl. <sup>18</sup> Huan Joab quititlanqui se tlatatl ma quiilhuiti David nochi tlen panotoya ipan nopa tlatehujcayotl. <sup>19</sup> Huan Joab quiilhui itlatitlanil: “Huan quema titlamis tijpohuilía David nochi tlen panotoc, <sup>20</sup> intla yajaya cualanis huan mitzilhuis: ‘Para tlen inmonechcahuijque ipan itepa nopa altepetl? ¿Ax inquimatiyayaj para huelis tlejose tepanixco huan quimajcahuasquíaj tlen hueli tepostli?’ <sup>21</sup> O intla quiijtos: ‘Ax inquiiilnamiquij tlen panoc ipan altepetl Tebes quema se sihuatl quimicti Abimelec, icone Jerobaal, ica se metlatl tlen quimajcahuili tlen huejcapa? Huajca ¿para tlen inmonechcahuijque tlahuel?’ Huajca intla queja nopa mitzilhuis David, xiquilhui: ‘Nojquiya mijqui motlatequipanojca, Urías, nopa heteo tlatatl.’”

<sup>22</sup> Huan nopa tlatitlanili quisqui iixpa Joab huan yajqui quiitato David. Huan quema ajsito, nochi quipo-huili David queja Joab quiilhuijtoya. <sup>23</sup> Quiilhui: —Tocualancaitacahua hualajque para techte-huisquíaj cuatitla, pero tiquintoquilijque hasta campa calaquitoj ipan inialtepe. <sup>24</sup> Huan nozona ininsoldados tlen moquetzttoyaj tepanixco pejqe techmaquilíaj ica inincuatlamin. Huan huajca mijque se quesqui tlen mosoldados, huan nojquiya mijqui Urías nopa heteo tlatatl.

<sup>25</sup> Huajca David quiilhui nopa tlatatl:

—Quej ni xiquilhui Joab: Amo ximocueso ica tlen panotoc. Quemantzi miqij soldados ipan tlatehujcayotl queja nopa. San ximoyolilhui quejatza huelis tiquintetzopas teipa ica noja más soldados hasta tiquintzontlamiltis nochi tocualancaitacahua. Quej nopa xijyolchicahua Joab.

<sup>26</sup> Huan quema nopa sihuatl tlen eliyaya isihua Urías quicajqui para mictoya ihuehue, mocueso huan tlahuel quichoquili. <sup>27</sup> Huan quema tlanqui nopa tonali para quichoquilis, David tlatitlanqui ma quihualiquilica ichaj huan quichijqui isihua. Huan teipa quitlacatilti se oquichpil. Pero TOTECO quiitac para fiero ni tlamantli tlen David quichijqui.

### Natán quiilhui David para tlajtlacolchijtoc

**12** Huan TOTECO quititlanqui itiocamanalojca Natán, ma quiitati David. Huan quema Natán ajsito iixpa David, quipohuili se tlajtoli huan quiilhui: —Ipan se altepetl itztoyaj ome tlacame; se rico huan se tlen teicneltzi. <sup>2</sup> Huan nopa rico quinpiyayaya miyac huacaxme huan borregoyme. <sup>3</sup> Pero nopa teicneltzi ax tleno más quiipiyayaya, san se pilsihua borregoxtzi tlen quicojtoya huan quimocuitlahujtoya. Huan nopa pilborregoxtzi moscaltijtoya ihuaya iteco iconehua. Huan iteco quitlamacayaya ica tlen ya itlacualis huan quiamacayaya tlen itaza. Huan hasta cochiyaya imaco huan nopa tlatatl quiicneliyaya nopa pilsihua borregoxtzi queja elisquía se icone. <sup>4</sup> Huan se tonal se tlatatl paxaloto ipan ichaj nopa rico huan yajaya ax quinejqe quimictis se huacax, o se borrego tlen iaxca para quitlamacas nopa paxalojquetl, huajca nopa rico yajqui quicuilito nopa teicneltzi ipilborrego. Huan quimicti huan quicualtlalili nopa paxalojquetl.

<sup>5</sup> Huajca David quema quicajqui nopa huicalotl, tlahuel cualanqui ica nopa tlatatl tlen rico huan quiilhui Natán:

—Nelía quinamiqui ma miqui nopa rico. <sup>6</sup> Huan quinamiqui para quicuepilis nopa tlatatl teicneltzi nahui borregoyme queja ipatlaca nopa se tlen quicuiliytoya. Pampa quichijqui tlen fiero huan ax tetlasojtlac.

<sup>7</sup> Huajca Natán quiilhui:

—¡Ta tiitztoc nopa tlatatl rico! TOTECO Dios tiisraelitame mitzilhuía ya ni: ‘Najaya tlen nimitztequitlalijtoc titlanahuatijquetl tlen Israel. Na tlen nimitzmanahuatitoc tlen Saúl. <sup>8</sup> Na nimitzmacac icaltlanahuatil moteco Saúl, huan isihuajhua. Nimitzmacac tlanahuatili ica nochi israelitame campa hueli ipan tlali Israel huan tlali Judá. Huan intla tiquitasquía nochi ya nopa para pilquentzi, nimitzmacatosquía tlahuel miyac más. <sup>9</sup> Huajca ¿para tlen tijtlahuelcajtoc notlanahuatil huan tinechixpanotoc ica ni tlamantli tlen tlahuel fiero? Tijmicti Urías, nopa heteo tlatatl, huan tijcuili isihua. Tiquintequihui amonita tlacame para ma quimictica. <sup>10</sup> Huajca ama nochipa oncas tlatehujcayotl ipan mochaj ehuan pampa tinechtlahuelcajtoc huan tijchijtoc mosihua tlen eliyaya isihua Urías. <sup>11</sup> Na nijchihuas para motelpocahua huan tlacame tlen itztoque mocalijtic motlalanase para mitztehuse. Huan na nimitzcuilis mosihuajhua moixpa huan niquinmactilis sequinoc huan injuanti cochise ininhuaya tlamiyacapa. <sup>12</sup> Ta tijchijqui nochi ni tlamantli ixtacatzí, pero na nijchihuas tlamiyacapa para nochi israelitame quimatise.’

<sup>13</sup> Huajca David quiilhui Natán:

—Quena, nelía nitlajtlacolchijtoc iixpa TOTECO.

Huan Natán quiilhui:

—TOTECO mitztlapojpolhuijtoc motlajtlacol huan ax timiquis por ya ni. <sup>14</sup> Pero pampa tlahuel tiquixpanotoc TOTECO ica ni tlamantli, tiquinmacatoc lugar icualancaitacahua TOTECO para quihuetzquilise huan quimahuispolose itoca. Huajca nopa mocone tlen ontlatatqui miquis.



<sup>15</sup> Huan Natán mocuepqui ichaj. Huan TOTECO quimacac se hueyi cocolistli nopa conetl tlen isihuacahual Urías quitlacatilti ica David. <sup>16</sup> Huan David pejqui momaijtohua huan quitlajtlani Toteco ma quichicahuas nopa conetl. Huan mosajqui huan mixtlapacho tlalchi seyohual. <sup>17</sup> Huan nopa huehue tlacame tlen más quiipiyayaj tequihuejcaoyotl ipan icaltlanahuatil yajque quiitatorj huan quiilhuijque ma mehua huan ma tlacua ininhuaya, pero David ax quinejqui.

<sup>18</sup> Huan quema panotoya chicome tonali, nopa conetl mijqui, huan nopa tlacame majmahuiyayaj quiilhuise David. Moilhuiyayaj: “Quema noja yoltoya nopa conetl huan tijyoltlaliyayaj, ya ax quinejqui techtla-caquilis, huajca ama intla tiquilhuise para ya mijqui, hueli más fiero mochihuilis.”

<sup>19</sup> Huan quema David quiitac para mocamahuiyayaj ixtacatz nopa tlacame, quimachili para ya mictoya nopa conetl. Huajca quintlajtlani intla ya mictoya nopa conetl, huan quiilhuijque para, quena.

<sup>20</sup> Huajca David mejqui campa huilantoya, huan malti, huan mopatlac huan mocualtlali. Teipa yajqui calaquito ipan itiopa TOTECO huan quihueyitlali. Teipa mocuepqui ichaj huan tlacujajqui. <sup>21</sup> Huan itlate-quipanojcahua quisentlachilijque huan quiilhuijque:

—¿Para tlen queja nopa titlachihua? Quema mocone noja yoltoya, ax titlacuayaya huan tlahuel tichocayaya. Huan quema mijqui, timejqui huan titlacujajqui.

<sup>22</sup> Huan David quinnanquili:

—Quema noja yoltoya nopa conetl nichocayaya huan nimosahuayaya pampa nimoilhuiyaya huelis Toteco Dios quiipiyas hueyi iyolo ica na huan quichicahuas nocone. <sup>23</sup> Pero ama ya mijqui. ¿Para tlen nimosahuas huan nichocas? ¿Huelis na sampa nijyolitis? ¡Axtle! Na niyas teipa campa yajaya itztoc, pero yajaya ayoc mocuepas campa niitztoc na.

### Tlacatqui Salomón

<sup>24</sup> Huan David quiyoltlali isihua, Betsabé, huan cochqui ihuaya. Huan quipixqui seyoc icone tlen quitocajtlali Salomón. Huan TOTECO quiicneli ni conetl.

<sup>25</sup> Huan TOTECO quititlanqui Natán ma quiitati David. Huan pampa TOTECO quiicneli, Natán quiilhui ma quitocajti nopa conetl Jedidías. (Jedidías quinequi quiijos Yajaya Tlen TOTECO Quiicnelía.)

### David moaxcati altepetl Rabá

<sup>26</sup> Huan Joab ica isoldados yajque huan quintehuijque nopa amonitame ipan altepetl Rabá. Huan quitlanque nopa pilaltepetzi campa huala nopa atl tlen quitequihuiyaya hueyi altepetl Rabá. <sup>27</sup> Huajca Joab quintitlanqui tlacame para ma quiilhuitij David: “Ya nijyahualojtoc altepetl Rabá huan niquinuicijtoc nopa altepetl tlen quimaca atl altepetl Rabá. <sup>28</sup> Huajca ama xiquinsentili nochi nopa israelita soldados tlen mocajtoque huan xihualaca, ximoaxcatiquij ni altepetl para ta tielis nopa tlatlanquetl, huan ax quihuicas notoca na queja elisquía na nijtlanqui.”

<sup>29</sup> Huajca David quichijqui queja Joab quiilhuijtoya. Quinsentili nochi isoldados, huan yajqui altepetl Rabá huan quitehuijqui. Huan moaxcati nopa altepetl.

<sup>30</sup> Huan quicuiliijque icorona nopa tlanahuatijquetl huan quitlalijque ipan itzonteco David. Huan nopa corona hueyi ipati eliyaya pampa nochi elqui tlen oro huan quiipiyayaya piltetzitzi yejyetzitzi tlen pajpatiyoy. Huan nopa corona quipixqui 33 kilos ietica. Huan nojquiya ipan nopa altepetl mocuili David miyac tlamantli tlen patiyoy. <sup>31</sup> Huan David quinquixti nopa amonitame tlen mocajtoyaj yoltoque ipan nopa altepetl huan quintlali ma tequitica ica sierras, picos huan hachas. Huan nojquiya quinchijqui ma quichihuaca tabiques ipan hornos. Nojquiya quinchijqui itlatequipanojcahua nopa amonitame ipan sequinoc altepetini. Huan teipa David mocuepqui ipan altepetl Jerusalén ininhuaya nochi isoldados.

### Amnón quiichpocapolo Tamar

**13** Huan David quipixqui se itelpoca itoca Absalón huan yajaya quiipiyayaya se isihua icni tlen tlahuel yejyetzitzi eliyaya tlen itoca Tamar. Huan ica seyoc isihua David quipixqui seyoc itelpoca tlen itoca eliyaya Amnón. Huan Amnón nelía quiixtocac Tamar yonque eliyaya itepotzicni. <sup>2</sup> Huan Amnón nelpano quiixtocayaya Tamar hasta mococoliscuic. Huan Tamar eliyaya se ichpocatl huan ipan nopa tonali tlahuel momatiyayaj quinmocuitlehuaj ichpocame para ax aqui quinajsis. Huajca yeca Amnón moilhuiyaya para elis ohui para quicajcayahuas. <sup>3</sup> Huan Amnón quiipiyayaya se ihuampo tlen itoca eliyaya Jonadab tlen eliyaya nojquiya imachicni pampa yajaya eliyaya icone Simea, tlen eliyaya David iicni. Huan Jonadab tlahuel quimatiyaya quejatza tlacajcayahuas. <sup>4</sup> Huan se tonal quitlajtlani Amnón:

—Amnón, ta tiitelpoca nopa tlanahuatijquetl, ¿para tlen más timocuesohua mojmmostla? ¿Tlaque tijpiya? ¡Xinechilhui!

Huan Amnón quinnanquili:

—Na niquixtoca Tamar, iicni Absalón.

<sup>5</sup> Huajca Jonadab quiilhui:

—Na nimitzilhuise quejatza tijchihuas. Ximotecati ipan motlapech huan ximococoxcanequi. Huan quema yas motata David mitzpxaloti, xiquilhui quej ni: ‘Nimitztlajtlanía xijtitlani noicni Tamar ma nechcualtlaliliqui se tlacualistli para nijcuas.’

<sup>6</sup> Huajca queja nopa quichijqui Amnón. Huan quema itata yajqui quipaxaloto quiilhui:

—Nimitztlajtlanía para xijtitlani noicni Tamar para ma nechcualtlaliliqui noixpa se ome pantzi, huan ma nechtlamaca.

<sup>7</sup> Huajca David quititlanqui Tamar ichaj Amnón, huan quiilhui:

—Xiya ichaj moicni Amnón huan xijcualtlaliliti itlacualis para ma tlacua.

<sup>8</sup> Huan Tamar yajqui ichaj Amnón huan yajaya mococoxcanelectoya ipan itlapech. Huan Tamar nimantzi pejqui quixacualohua harina, huan quichijqui pantzi

huan quiicxiti. <sup>9</sup> Huan quema ya eltoya, quitequili itlacualis huan quihualiquili Amnón, pero ya ax quinejqui tlacuas. Huan quinnahuati nochi itlatequipanojcahua ma panquisaca, huan nochi quisque. <sup>10</sup> Huan Amnón quiilhui Tamar:

—Ama, xinechhualiquili notlacualis nica ipan nocuar-to huan xinechtlamaca.

Huan Tamar quihuiquili. <sup>11</sup> Huan quema Tamar mon-echcahui campa Amnón itztoya, Amnón quinajnahua-jqui huan quiilhui:

—Xicochiqui nohuaya.

<sup>12</sup> Huan Tamar quinanquili:

—Axtle, noicni, amo xinechfuerzajhui pampa tijmati se tlajtlacoli tlen nelía fiero ipan total Israel. ¡Amo xinechixpano! <sup>13</sup> Ax quema tlamis nopinahualis. ¿Canque niyas para nimotlatis? Huan ica ta, teipa mitzixmatise queja se tlen más tifero ipan Israel. Más cuali san xijcamahui nopa tlanahuatijquetl para ma techcahuili timonamictise huan temachtli techcahuilis.

<sup>14</sup> Huan Amnón ax quinejqui quitlacaquilis. Huan pampa eliyaya más tetic, quifuerzajhui huan quiichpocapolo. <sup>15</sup> Huan nimantzi Amnón tlahuel quicualancaitac ica se hueyi cualantli. Quicualancaitac teipa hasta onpano queja quiicneliyaya achtohui, huan quiilhui:

—Ximoquetza huan xiya.

<sup>16</sup> Huan Tamar ax quinejqui quisas huan quiilhui:

—Noja más hueyi elis motlajtlacol para tinechpanquixtía que quema tinechixpanoc.

Pero Amnón ax quitlacaquili, <sup>17</sup> huan quinotzqui se itlatequipanojca huan quiilhui:

—Xijpanquixti ni sihuatl huan xijtzacua cuali nopa puerta.

<sup>18</sup> Huan itlatequipanojca quipanquixti Tamar. Huan yajaya moyoyontijtoya cuali ica iyoyo huehueyac huan yejectzi queja nochi iichpocahua nopa tlanahuatijquetl moquentiyayaj. <sup>19</sup> Huajca quitzayanqui iyoyo huan motlalili cuanextli ipan itzonteco huan mocuaitzquitiyayajqui huan chocatiyayajqui.

<sup>20</sup> Huan Absalón, iicni, quiilhui:

—¿Mitzixpanotoc Amnón? ¿Ax que? Ximoyoltlali, noicni. Amo tlahuel ximocueso, pampa yajaya moicni.

Huan Tamar mocajqui ichaj iicni Absalón. <sup>21</sup> Huan quema Tlanahuatijquetl David quicajqui tlen quichijtoya Amnón, tlahuel cualanqui. <sup>22</sup> Huan Absalón tlahuel quicualancaitac Amnón ipampa nopa tlajtlacoli tlen quichihuili iicni, Tamar, pero ax tleno quiilhuiyaya.

### Absalón quimicti Amnón tlen eliyaya iicni

<sup>23</sup> Teipa quema ya panotoya ome xihuitl, itlatequipanojcahua Absalón yajtoyaj Baal Hazor ipan tlali Efraín para quinximase iborregojhua. Huan Absalón quinnotzqui nochi iicnihua ma yaca para ilhuichihuati.

<sup>24</sup> Huan Absalón nojquiya yajqui quiiato itata, Tlanahuatijquetl David, huan quiilhui:

—Notlatequipanojcahua yajtoque quinximatij noborregojhua huan nijnequi para ta xiitzto nohuaya huan nochi motlapalehuicahua.

<sup>25</sup> Huan David quinanquili:

—Axtle, nocone, ax huelis tiyase tinochime, pampa tlahuel ohui elis para ta.

Huan yonque Absalón nelchicahuac quitlajtlani ma yas, David ax quinejqui pero quitiochijqui miyac.

<sup>26</sup> Huan Absalón quiilhui:

—Intla ta ax hueli tiyas, nimitztlajtlanía xijitlani noicni Amnón.

Huan David quiilhui Absalón:

—¿Para tlen tijnequi ma yohui moicni Amnón?

<sup>27</sup> Pero pampa Absalón quisenhuiquili quitlajtlanía, David quicajqui ma yohui Amnón huan nochi itelpocahua. <sup>28</sup> Huan Absalón quinilhuijtoya itlatequipanojcahua: “Quema inquitase para Amnón ya cuali tlaitoc huan nimechilhuis para xijmictica, huajca amo ximomajmatica. San ximosemacaca huan ximotemacaca xijchihuaca notlajtol”.

<sup>29</sup> Huan itlatequipanojcahua Absalón quimictijque Amnón queja quinilhuijtoya. Huan teipa nochi itelpocahua Tlanahuatijquetl David moquetzque huan tlejcoque ipan ininmula huan cholojque.

<sup>30</sup> Huan quema inijuanti noja hualayayaj ipan ojtli, ajsico campa David se tlacatl tlen quihualiquiliyaya se tlajtoli, huan quijto: “Absalón quinmicti nochi motelpocahua huan niyon se ax mocajqui yoltoc.”

<sup>31</sup> Huajca David tlahuel mocueso huan quitzayanqui iyoyo huan motejqui tlalchi huan nochi itlatequipanojcahua nojquiya quichijque. <sup>32</sup> Huan teipa tlananquili Jonadab, icone Simea tlen elqui iicni David, huan quiilhui:

—Tlanahuatijquetl David, amo ximoilhui para nochi moconehua quinmictijque. ¡Axtle! San Amnón quimictijque, pampa Absalón motemacatoya quimictis ipan nopa tonali quema quiixpanoc iicni, Tamar. <sup>33</sup> Huajca ama, amo xijneltoca ne tlajtoli para nochi motelpocahua mictoque, pampa san Amnón mijqui.

<sup>34</sup> Huan Absalón cholo. Huan nopa telpocatl tlen tlachixtoya tepanixco quiiatc para monechcahuiyayaj miyac tlacame tlen hualayayaj ipan ojtli. <sup>35</sup> Huajca Jonadab quiilhui Tlanahuatijquetl David:

—Xiquita, ya hualahuic motelpocahua queja nimitzilhuictoc.

<sup>36</sup> Ipan nopa tlahochtlali ajsicoj itelpocahua David, huan nochi pejqe chocaj. Huan David huan nochi itlatequipanojcahua nojquiya chocaque chichahuac.

<sup>37</sup> Huan Absalón cholo huan yajqui ipan altepetl Gesur campa itztoya Tlanahuatijquetl Talmi, icone Amiud. <sup>38</sup> Huan nozona mocajqui eyi xihuitl. <sup>39</sup> Huan David mojmostla mochoquiliyaya pampa quitemo-huayaya Absalón, huan ya moyoltlalijtoya para mijqui Amnón.

### Absalón mocuepqui Jerusalén

**14** Huan quema Joab, icone Sarvia, momacac cuenta para Tlanahuatijquetl David tlahuel quinequiyaya quiiatc icone, Absalón, <sup>2</sup> huajca tlanahuati ma quicuitij se sihuatl tlen pilaltepetzi Tecoa pampa tlahuel tlanamiquiyaya. Huan Joab quiilhui quejatza ma quiilhuiti nopa tlanahuatijquetl, quijto:

“Ximoyoyonti huan ximochihua queja tijpiya miyac cuesoli. Amo ximoyejecchihua para queja nopa tine-sis para ya huejcajtoc tijpiya cuesoli pampa acajya mijqui. <sup>3</sup> Huan xiya iixpa nopa tlanahuatijquetl huan tiquilhuis queja nimitzilhuis.”

Huan Joab quiilhui nochi tlen quinequiyaya ma quiil-huisquía David. <sup>4</sup> Huan nopa sihuatl tlen Tecoa yajqui quuitato Tlanahuatijquetl David. Huan quema ajsito, mohuijtzonqui hasta tlalchi ica miyac tlatlepanitacayotl huan quiilhui:

—Xinechpalehui, Tlanahuatijquetl.

<sup>5</sup> Huan David quiilhui:

—¿Tlaque tijpiya?

Huan ya quinanquili:

—Na nicahuali pampa nohuehue ya mijqui. <sup>6</sup> Huan niquinpiyayaya ome noconehua. Huan se tonal mote-huijque campa tequitiyayaj huan ax aqui quin-manahui. Huan se tlen inijuanti quimicti iicni. <sup>7</sup> Huan ama nochi nochaj ehuan nechcualancaitaj huan quinequij ma niquinmactili nocone tlen quimicti iicni para nojquiya quimictise queja ya quimicti iicni. Pero intla niquinmactilis, ayoc nijpiyas niyon se aqui ipan tlatlepacatl huan ixpolihuis itoca nohuehue.

<sup>8</sup> Huajca Tlanahuatijquetl David quiilhui nopa sihuatl:

—Xiya mochaj huan na nitlanahuatis para ax aqui huelis quicocos.

<sup>9</sup> Huan nopa sihuatl quiilhui Tlanahuatijquetl David:

—Ma huetzi nopa tlajtlacoli ipan na huan ipan nota-ta. Huan ta titlanahuatijquetl ax tijhuicas tlajtlacoli ipan ni tlamantli, niyon motlanahuatil.

<sup>10</sup> Huan David quiilhui:

—Intla se acajya mitzcuatotonis ipampa motelpoca, xinechhualiquili huan ayoc quema mitzcuatotonis.

<sup>11</sup> Huan nopa sihuatl sampa quiilhui:

—Nimitztlajtlanía iixpa TOTECO Dios tlen tijte-quipanohua para ma ax aqui quimictis nocone. Na ayoc nijnequi ma onca miquistli.

Huan David quiilhui:

—Nelía nimitzilhuía niyon se tlamantli ax quichi-huilise mocone.

<sup>12</sup> Huan nopa sihuatl sampa quiilhui:

—Xinechcahuili nimitztlajtlanis seyoc tlamantli.

Huan David quiijto:

—Xinechilhui

<sup>13</sup> Huajca nopa sihuatl quiilhui:

—¿Para tlen ax tiquinchihuilis sequinoc israelitame tlen tiquijtojtoc tinechchihuilis na huan nocone? Pampa ica tlen tiquijtojtoc timotlajtlacolmacac ica moselti. Ta nojquiya ax tijcahuilijtoc ma mocuepa mocone, Absalón, tlen mohuejcatlalijtoc. <sup>14</sup> Nochi tojuanti timiquise se tonal. Toyolis ax huejcahua. San eltoc queja atl tlen toyahui tlalchi huan ax aqui hueli quisentilía. Huan Toteco Dios ax quimictía se tlen mohuejcatlalijtoc, yajaya quitemohua quejatza quicuepaltis sampa.

<sup>15</sup> Pero na nihualajqui moixpa pampa nochi nopa tla-came nechmajmatijque huan quinequij nechmictilise nocone. Huan nimoilhui para nimitzitaqui para tinech-manahuisquía. <sup>16</sup> Pampa noselti nimoilhui: Quema

nopa tlanahuatijquetl quicaquis tlen niitlatequipanojca niquilhuía, nechmanahuis tlen ne tlacame tlen quinequij nechtzontlamiltise na huan nocone, huan nechixpolose ipan ni tlali Israel tlen Toteco Dios nech-macatoc. <sup>17</sup> Huan nojquiya nimoilhui: Quena, nopa tlanahuatijquetl nechyoitlalis ica tlen nechilhuis, pampa yajaya itztoc queja se ielhuicac ejcahua Toteco Dios tlen quimachilía tlen cuali huan tlen fiero. TOTECO Dios tlen moTeco ma itzto mohuaya.

Queja nopa quiijto nopa sihuatl.

<sup>18</sup> Huan David quiilhui nopa sihuatl:

—Nijnequi nimitztlajtlanis se tlamantli. Ax tleno xinechtlalili, san xinechilhui tlen melahuac.

Huan nopa sihuatl quinanquili:

—Cualtitoc, notlanahuatijca, xinechilhui tlaque ti-jnequi tijmatis.

<sup>19</sup> Huan David quiilhui:

—Xinechilhui intla Joab mitztlantoc.

Huan nopa sihuatl quinanquili:

—Quena, Joab nechtitlanqui huan yajaya nechilhui nochi quejatza ma nimitzcamahuis. <sup>20</sup> Huan quichijqui nochi para timomacas cuenta tlen ni tlamantli huan quejatza elisquía intla tijtlajtolsecahuasquía seyoc tla-catl icone. Pero ta tlhuel titlalnamiqi queja se tiel-huicac ejca Toteco huan tijmati nochi tlen pano.

<sup>21</sup> Huajca David quinzotzqui Joab huan quiilhui:

—Cualtitoc, xiya huan xiquilhuiti Absalón ma huala.

<sup>22</sup> Huan Joab mohuijtzonqui hasta tlalchi, huan quitiochijqui Tlanahuatijquetl David huan quiilhui:

—Ama nijmachilijtoc para tinechtlasojtla pampa tijchijtoc queja nimitztlajtlaniyaya.

<sup>23</sup> Huajca Joab motlalanqui huan yajqui altepetl Gesur campa itztoya Absalón huan sampa quihualicac ipan Jerusalén. <sup>24</sup> Huan David quichijqui ni tlanahuatili: “Quema ajsis, xiquilhuica Absalón para ma ajsiti ichaj, pero ax ma moixnextis campa nochaj, pampa ax nijnequi niqutas.”

<sup>25</sup> Huan Absalón eliyaya nelía yejectzi huan ipan nochi tlali Israel ax mopantiyaya seyoc queja ya. Nochi itlacayo tlen iicxihua hasta itzoncal ipan itzonteco, ax tleno tlen ax cuali quipixqui; senquistoc cuali nochi it-lacayo. Huan nochi israelitame quihueyichihuayaj.

<sup>26</sup> Huan itlamiya sesen xihuitl motequiliyaya itzoncal pampa etic, huan ietica eliyaya ome kilo huan tlajco.

<sup>27</sup> Huan Absalón quinpiyayaya eyi ioquichpilhua huan se isihuapil tlen quitocajtlalijtoya Tamar, huan Tamar nojquiya mochijqui se sihuatl tlhuel yejectzi.

<sup>28</sup> Huan mocajqui Absalón ome xihuitl huan tlajco ipan altepetl Jerusalén huan ax quiitac ixayac itata, Tlanahuatijquetl David. <sup>29</sup> Huajca Absalón tlatitlanqui ma quinzotzaj Joab para ma yohui quiitati Tlanahuatij-quetl David huan ma quicamahui ipampa ya. Pero Joab ax quinejqui yas. Huan ica ompa quinzotzqui huan sampa ax quinejqui. <sup>30</sup> Huajca teipa Absalón quinahuati itlatequipanojcahua ma quitlatitij imil Joab campa quitoctoya cebada pampa imil Joab moc-ahuayaya iteno imil Absalón. Huan itlatequipanojca-

ahua yajque quitlatitoy. <sup>31</sup> Huajca Joab yajqui quiitato Absalón huan quiilhui:

—¿Para tlen motlatequipanojcahua yajque nechtlalitoy nomil campa nijtoctoya cebada?

<sup>32</sup> Huan Absalón quinanquili:

—Pampa na nitlatitlantoc para ma mitznotzatij huan para tihualasquía nica. Nimitztitlanisquía xiquitati Tlanahuatijquetl David. Nijnequi xijtlajtlani para tlen nechquixti ipan altepetl Gesur intla ax quinequiyaya nechitas. Más cuali nimocajtosquía nepa. Na nijnequi ma nechcahuili niquitas huan intla quipantía para nijhuica tlajtlacoli, ma nechmicti.

<sup>33</sup> Huan Joab yajqui quipohuilito David nochi queja quiilhuijtoya Absalón. Huan David tlanahuati ma quinoztatij Absalón. Huan quema Absalón ajsico iixpa David mohuijzonqui hasta tlalchi queja momatque quichihua, huan David quitzoponi.

### Absalón quinsentili soldados tlen majtlactli familias

**15** Huan quema ya panotoya tonali, Absalón mocohui se tepos carro queja se tlanahuatijquetl, huan mocohui cahuayojme para quitlanase huan 50 tlacame para motlalose iixpa para teyolmelahuase para huala. <sup>2</sup> Huan Absalón pejqui mehua ijnaltzi mojmotla huan pejqui moquetza campa cuapuerta ipan itepa nopa altepetl. Huan quema hualayaya se acajya para quiitasquía tlanahuatijquetl David pampa quipiyayaya se cualantli, Absalón quinoztayaya ica yejyectzi huan quiilhuiyaya: ¿Tlen tlaque altepetl tihuala? Huan yajaya tlen ajsiyaya quiilhuiyaya para eli se israelita. <sup>3</sup> Huan teipa Absalón quiilhuiyaya: “Nelía cuali tlen tiquijtohua huan, quena, quinamiqui para se mitztlajtolsencahuas. Pero Tlanahuatijquetl David ax quitlalijtoque niyon se aqui para mitzpalehuis ipan ni tlamantli.” <sup>4</sup> Tlahuel nechpactisquía intla nechtequitlalisquía na para nimechtlajtolsencahuas. Queja nopa nochi tlen quipiyasquía se cualantli hualasquía nechitaquij huan na niquintlajtolsencahuasquía xitlahuac. <sup>5</sup> Huan intla se acajya hualayaya huan mohuijzomayaya iixpa Absalón, ya ax quicahuiliyaya. Nimanntzi quimaitzquiyaya huan quitzoponiyaya. <sup>6</sup> Huan queja nopa quichihuyaya ica nochi israelitame tlen hualayayaj campa nopa tlanahuatijquetl para ma quinsencahuili se tlenijqui. Huajca yeca Absalón quichijqui para nochi israelitame tlen hualayayaj ipan tlali Israel ma quiicnelica.

<sup>7</sup> Huan quema quiaxiti nahui xihuitl para ajsitoya ipan Jerusalén, Absalón quiilhui David:

—Nimitztlajtlanía xinechcahua niyas altepetl Hebrón nijmacati tlacajcahualistli Toteco, pampa queja nopa nimocajtoc ica TOTECO. <sup>8</sup> Pampa quema niitstoya ipan altepetl Gesur niquilhui TOTECO intla nechcahuilisquía nimocuepas nica ipan altepetl Jerusalén, huajca nijtequipanos huan nijmacas tlacajcahualistli.

<sup>9</sup> Huan Tlanahuatijquetl David quiilhui:

—Cualtitoc, xiya huan xijchihua queja tiquijtojtoc.

Huan Absalón yajqui altepetl Hebrón. <sup>10</sup> Huan quema Absalón onajsitoya Hebrón quintitlanqui tlacame ipan

nochi altepetini campa itztoyaj israelitame huan quinilhuique para ma quitlacaquilise se tlapitzali. Huan quema quicaquise molinis tlapitzali, quimatise para Absalón quitequitlaliytoque ipan altepetl Hebrón para elis tlanahuatijquetl ipan tlali Israel huan monequi teyolmelahuase. <sup>11</sup> Huan nojquiya Absalón quinoztzoya 200 tlacame ipan Jerusalén ma yaca tlacuatij ihuaya. Huan inijuanti ax tleno quimatiyayaj tlaque teipa quichihuasquía Absalón. <sup>12</sup> Huan quema Absalón quitlatiyaya tlacajcahualistli, nojquiya tlatitlanqui ma quinoztatij Ahitofel tlen ialtepe Gilo. Yaja eliyaya se tlen quiconsejomacayaya David. Huan Ahitofel ajsico huan moyocatlali ica Absalón. Huan nopa tlacame tlen quitoquiliyayaj Absalón momiyaquiliyayaj pampa tlahuel miyac israelitame calaqiyayaj ihuaya hasta quipixque miyac chicalahualistli.

### David cholo tlen Jerusalén

<sup>13</sup> Huan ajsico se tlatatl tlen quiilhuico David para nochi israelitame ipan tlali Israel quitoquiliay Absalón queja inintlanahuatijca. <sup>14</sup> Huajca David quiniilhui nochi itlapalehuijcahua tlen itztoyaj ihuaya:

—Ma tiisihuica ticholose para timomanahuise, pampa intla axtle, niyon se tlen tojuanti huelis cholos. Xiisihuica para ax techajsis, pampa intla techajsis nica, techtlamimictise tlen tiitzoque ipan ni altepetl.

<sup>15</sup> Huan nochi itlapalehuijcahua quinanquiliyque:

—Tiitzoque mohuaya huan tijchihuase tlen ta tiquita para cuali.

<sup>16</sup> Huan nimanntzi quisqui Tlanahuatijquetl David ica nochi ichaj ehuan. San quincajqui majtlactli isihuaahua para quimocuitlahuise nopa caltlanahuatili. <sup>17</sup> Huan quema quistiyohuiyayaj Tlanahuatijquetl David ica nochi itlacajhua, moquetzque iteno nopa altepetl.

<sup>18</sup> Huan panoque nochi nopa soldados para quintlayacanaltise. Huan itztoyaj nojquiya nochi nopa soldados tlen quimocuitlahuiyayaj nopa tlanahuatijquetl huan tlen motlalohuayayaj para quihuicase tlajtoli huan tematiltise. Huan 600 tlacame tlen quistoyaj ipan altepetl Gat huan icxinejntoyaj hasta Jerusalén nojquiya panoque. <sup>19</sup> Huan David quinoztzqui Itai tlen quinyacanayaya nopa altepetl Gat ehuan huan quiilhui:

—¿Para tlen tihualajtoc nica? Más cuali para timocuepas ipan Jerusalén, huan ximocahua ihuaya nopa yancuic tlanahuatijquetl. Ta tiehua seyoc tlali huan huejca moaltepe. <sup>20</sup> San tionajsico huan ax quinamiqui para nimitzfuerzajhuis ticalaquis ica tojuanti. Niyon ax nijmati canque tiajsitij. Más cuali para ximocuepa huan nojquiya nochi inijuanti tlen hualajtoque mohuaya. Huan ma TOTECO mitztiochihua huan ma itzto mohuaya nochipa.

<sup>21</sup> Huan Itai quinanquili:

—Na nijtestigojquetza Toteco Dios, para campa hueli ta tiyas, na niyas mohuaya, yonque nimiquis mohuaya o noja niitstos.

<sup>22</sup> Huajca Tlanahuatijquetl David quinanquili:

—Cualtitoc, xitlayacantiyaca huan inyase tohuaya.

Huan Itai huan nochi isoldados, huan ichaj ehuaní, huan iconehua yajque ihuaya David. <sup>23</sup> Huan oncac se hueyi choquistli ipan nochi nopa tlali quema Tlanahuatijquetl David huan nochi tlen itztoyaj ihuaya quisque. Huan apanoque nopa atlatjli Cedrón para calaquise ipan nopa huactoc tlali. <sup>24</sup> Huan ininhuaya yahuiyayaj nojquiya nopa totajtzitzi Abiatar huan Sadoc huan nochi nopa levitame. Huan inijuanti quihuicayayaj icaxa Toteco Dios huan quitlalijque ojtentli hasta quema nochi panoque. <sup>25</sup> Huan Tlanahuatijquetl David quiilhui Sadoc:

—Xijhuica icaxa Toteco Dios sampa ipan altepetl Jerusalén huan intla TOTECO nechcahuilis, nimocuepas huan sampa niquitas icaxa Toteco huan iyoyon Tiopa. <sup>26</sup> Huan intla TOTECO nechilhuis para ayoc quipactía tlen nijchihua, huajca ma nechchihuili tlen yajaya quinequi.

<sup>27</sup> Huan nojquiya Tlanahuatijquetl David quiilhui nopa totajtzitzi Sadoc:

—¿Ax ta tise tlachixquetl? Nimitzilhuía sampa xiya ipan Jerusalén huan ximocahua ica tlasehuilistli ica mocone, Ahimaas, huan ica Jonatán, icone Abiatar. <sup>28</sup> Huan na nimitzchiyas nica huan aya nicalaquis ipan nopa huactoc tlali hasta quema innechymelahuase tlaque pano ipan nopa altepetl.

<sup>29</sup> Huajca Sadoc huan Abiatar sampa quihuicaque icaxa Toteco Dios ipan Jerusalén, huan nozona mocaque. <sup>30</sup> Huan David itxlejcoc nopa tlaixtlejcolis ipan nopa tepetl Olivos. San chocatiyajqui huan motzontzactiyajqui, niyon ax quihuicayaya itecac, pampa tlahuel mocuesohuayaya. Huan nochi tlen itztoyaj ihuaya nojquiya motzontzajque huan chocatinenque. <sup>31</sup> Huan teipa se quiilhui David para Ahitofel nojquiya motlalijtoya ihuaya Absalón. Huajca David momajto ica TOTECO huan quiilhui: “Se favor, TOTECO, xijchihua para itlajtol Ahitofel ma nesi queja tlajtol tlen ax tleno ipati para ax aqui quichihuas tlen quiijtohua.”

<sup>32</sup> Huan quema David ajsito iixco ne tepetl campa tla-came quihueyitlaliyayaj Toteco Dios, quinamijqui se huehuentzi itoca Husai tlen nopa familia Arquita. Quihualicayaya iyoyo tzayantoc huan tlali ipan itzonteco pampa tlahuel mocuesohuayaya ipampa tlen ipantic David. <sup>33</sup> Huan David quiilhui:

—Achi cuali amo xicholo tohuaya, pampa monequi timitzchixtiyase. <sup>34</sup> Más cuali sampa xiya Jerusalén huan xiquilhui notelpoca Absalón para tijtequipanos. Xiquilhui para miyac xihuitl tinechmacayaya consejos huan tinechtequipanohuayaya huan ama tijpalehuis ya. Huan queja nopa quema Ahitofel quiilhuis ma quichihua se tlenijqui, ta tiquilhuis ma quichihua seyoc tlamantli para ax qutoquilis itlajtol Ahitofel. <sup>35</sup> Huan nojquiya itztoque ipan Jerusalén nopa totajtzitzi Abiatar huan Sadoc tlen mocahuaj tohuaya. Xiquinilhui nochi tlen tijcaqui tlen Absalón quisencahua para quichihuas. <sup>36</sup> Huan inijuanti quiyayaj ome inincone-hua tlen itztoque nozona ininhuaya: Jonatán, icone Abiatar huan Ahimaas, icone Sadoc. Huajca hueli nechtit-

lanilise inincone-hua para ma nechmatiltica nochi tlen iniquimatij.

<sup>37</sup> Huajca Husai ihuampo David yajqui ipan altepetl Jerusalén huan ajsito quema Absalón oncalaquiyaya ipan nopa altepetl.

### Siba quiistlachui David

**16** Quema David sanoc peytoya ixtemo tlen nopa tepetl, quinamijqui Siba tlen eliyaya itlate-quipanojca Mefi Boset. Huan quinhuicayaya ome burrojme tlen quintlamamaltijtoya ica 200 pantzi, 100 tla-tectli tlen xocomecatli, 100 pantzi tlen higos huactoc huan se cuetlaxtli temitoc ica xocomeca atl. <sup>2</sup> Huan David quitlajtlani Siba:

—¿Para tlen tijhualica nochi ya ni?

Huan Siba quinancuili:

—Ni burrojme niquinhuicatoc para ma ipan tlejco-mochaj ehuaní, huan ni pantzi para ma quicuaca mosoldados, huan ni xocomeca atl nojquiya para ma quiica tlen siyahuij ipan huactoc tlali.

<sup>3</sup> Huan David quiilhui Siba:

—¿Huan canque itztoc Mefi Boset, moteco?

Huan Siba quinancuili:

—Mocajqui Jerusalén, pampa quiijto ama huélis mochihuas tlanahuatijquetl. Huan queja nopa sampa moaxcatis itlanahuatilis ihueyi tata.

<sup>4</sup> Huan David quiilhui Siba:

—Huajca na nimitzmactilía ama nochi tlen iaxca Mefi Boset.

Huan Siba mohuijtzonqui hasta tlalchi iixpa queja quihueyitlepanitayaya. Huan quitlascamatqui huan yajqui.

### Se tlatatl tlen altepetl Bahurim quitelchijqui David

<sup>5</sup> Teipa Tlanahuatijquetl David huan nochi tlen itztoyaj ihuaya nejnénque hasta ajsitoj se altepetl itoca Bahurim. Huan nozona quisqui se tlatatl tlen elqui se iteixmatca mijcatzi Saúl huan itoca eliyaya Simei huan elqui icone Gera. Huan nopa tlatatl Simei quitelchihuayaya, <sup>6</sup> huan quimajcahuiliyaya tetl Tlanahuatijquetl David huan nochi itlatequipanojcahua tlen ihuaya yahuiyayaj. Nojquiya quinmajcahuiliyaya tetl nopa huejhueyi soldados tlen quimocuitlahuiyayaj David ipan sese lado. <sup>7</sup> Huan ya quitelchihuayaya Tlanahuatijquetl David huan quiilhuiyaya:

—¡Xiya, xiya tifero tlatatl! ¡Titemictijquetl! <sup>8</sup> TOTECO mitzcuepilijtoc pampa tiquinmicti ichaj ehuaní Saúl, huan timocuili itlanahuatil huan nochi tlen eliyaya iaxca. Huajca yeca ama TOTECO quimacatoc motlanahuatil mocone, Absalón, pampa tifero huan miyac tijtoyajqui estli.

<sup>9</sup> Teipa Abisai, icone Sarvia, quiilhui Tlanahuatijquetl David:

—Xinechcahuili ma nijquechtzontequiti ne huilui tlatatl. ¿Para tlen yajaya tlen itztoya queja se chichi tlen mictoc mitzelchihuas quej ni? Ta titlanahuatijquetl.

<sup>10</sup> Huan David quinancuili:

—¡Axtle! Amo ximocalaquica ipan ni tlamantli, iniconehua Sarvia. Huelis TOTECO quiilhujtoc ma nechtelchihua. Huan intla queja nopa, ¿ajqueya tojuanti para tiquilhuse ma ax quichihua?

<sup>11</sup> Huan David quiilhui Abisai huan nochi itlatequipanojcahua:

—Xiquitaca, Absalón nocone tlen quisqui ipan notlacayo quinequi nechmictis, pero ni tlatatl tlen iixhui Benjamín tlen ax quema itztoya tohuaya san nechtelchihua. Ax tleno xijchihuilica pampa huelis TOTECO quinahuatijtoc ma quichihua. <sup>12</sup> Huan teipa huelis TOTECO nechitas para ax notlajtlacol nopa tlamantli tlen ica nechtelchihuayaya huan huajca, quena, Toteco nechtiocihuas ipampa ni tlatelchihualistli tlen ama nijpanti.

<sup>13</sup> Huan David huan nochi itlatequipanojcahua panotiyajque ipan iniojhui, huan nopa tlatatl Simei quintoquiilijtiyajqui ipan se lado tlen se tepetl. Huan quin-telchijtiyajqui, huan quinmajcahuilijtiyajqui tetl huan tlattejpocitli. <sup>14</sup> Huan Tlanahuatijquetl David huan nochi itlacajhua ajsitoj campá yahuiyayaj tlahuel tlaxicojtoque huan mocajque nopona se quentzi para mosiyacahuase.

#### Absalón quitlanqui altepetl Jerusalén

<sup>15</sup> Huan Absalón huan nochi nopa tlacame tlen itztoyaj ihuaya calajque ipan Jerusalén, huan Ahitofel itztoya ininhuaya. <sup>16</sup> Huan Husai ihuampo David quinamiquito Absalón huan quihueyichijqui huan quiilhui:

—Ma huejcahua tiitztos, titotlanahuatijca.

<sup>17</sup> Huan Absalón quiilhui:

—¿Queja nopa tijtlascamati mohuampo David? ¿Paratlen ax tiyajqui ihuaya?

<sup>18</sup> Huan Husai quiilhui Absalón:

—¡Axtle! Ax nihueli pampa na nimocahuas mohuaya ta. Mitztlapejpenijtoc TOTECO, huan ni tlacame nica huan nochi israelitame campá hueli para tielis titlanahuatijquetl. <sup>19</sup> Huajca ¿para tlen ax nimitztequipanos? ¿Ax quinamiqui nimitzpalehuis ta tlen tiicone David? Quena, queja nijtequipano motata David, nojquiya nimitztequipanos ta.

<sup>20</sup> Huan teipa Absalón yajqui quiitato Ahitofel tlen teconsejomaca huan quiilhui:

—Xinechilhui tlaque nijchihuas.

<sup>21</sup> Huan Ahitofel quiilhui:

—Xicochi ininhuaya isihuajhua motata David tlen quincajtoc para quimocuitlahuise nopa caltlanahuatili. Huan queja nopa nochi israelitame quimatise para tlahuel tijcualancamacatoc motata huan ayoc hueli in-moyoltlalise. Huan huajca nochi tlen mitztoquilláj más mosemacase.

<sup>22</sup> Huajca itlacajhua quichijque seyoc cuarto para Absalón itzonixco ichaj David. Nopona Absalón cochqui ininhuaya isihuajhua itata huan nochi israelitame quitaque. <sup>23</sup> Huan Absalón quichihuayaya nochi tlen Ahitofel quiilhuyaya queja itata, David, nojquiya quichijqui. Pampa nochi itlajtol Ahitofel elqui temachtli queja quistoya ipan icamac Toteco Dios.

#### Husai ax quicahuili Ahitofel ma quimicti David

**17** Huan nojquiya Ahitofel quiilhui Absalón: —Xinechahuili ma niquinhuicas 12 mil soldados huan tijtemose David ni yohuali. <sup>2</sup> Nicajsis quema ya tlaxicojtos huan ax quiipiyas fuerza para momanahuis. Huan nopa tlacame tlen itztoque ihuaya momajmatise huan cholose huan huajca nijmictis san David. <sup>3</sup> Huan niquincuepas nochi itlacajhua ica ta, huan moyoltlalise huan oncas paquillistli. Pampa nochi israelitame mitztoquillise intla ayoc itztos David.

<sup>4</sup> Huan Absalón huan nochi nopa huehue tlacame quiijtojque para cuali tlen Ahitofel quiijtojtoya para quichihuas.

<sup>5</sup> Pero Absalón quiijto:

—Ma tijnotzase nojquiya Husai tlen ichaj ehuaní Arquita, huan tijcaquise tlaque consejo techmacas ica tlen quiijtojtoya Ahitofel.

<sup>6</sup> Huan Husai ajsico huan Absalón quiilhui:

—Ahitofel quiijtojtoc para quej ni tijchihuase. ¿Quejatza timoilhuía ta? ¿Cuali tijchihuase o axtle?

<sup>7</sup> Huan Husai quinanquili:

—Nimoilhuía para ni huelta huelis ax cuali tlen Ahitofel quiijtojtoc. <sup>8</sup> Tijmati motata, huan nochi nopa soldados tlen itztoque ihuaya, tlahuel motemacaj. Nimantzi tlahuel cualanise queja se tenan osa tlen itztoc cuatitla huan quicuillitoque iniconehua. Motata quipantoc miyac tlatehujcayotl huan tlahuel quimati quejatza tlatehuis. Yaja ax cochi campá itztoque nopa sequinoc itlacajhua. <sup>9</sup> Niquita para ya motlatijtoc ipan se mijca ostotl o se lugar ixtacatzi, huan intla yasquíaj mosoldados ama quitemotij, yajaya quisas huan quintetzopas huan quinmictis. Huan nimantzi nochi quicaquise nopa tlajtoli para quinmictijque ta motlacajhua. <sup>10</sup> Huan moyolmajmatise motlacajhua, yonque ama tlahuel motemacaj huan quiipiyaj ininyolo queja se tecuani. Intla moyolmajmatise, ayoc quinequise tlatehuise pampa nochi israelitame quimatij para motata tlahuel quiipiya fuerza huan isoldados nojquiya.

<sup>11</sup> Na nimitzconsejomaca para achtohui xiquinsentili nochi israelita soldados tlen campá hueli. Xiquinsentili tlen itztoque ipan altepetini tlen tlali Dan ica huejcapa hasta tlen itztoque ipan altepetl Beerseba ica tlatzintla. Huan ica ya nopa, quena, tiquinpiyas tlahuel miyac mosoldados queja imiyaca xali iteno hueyi atl, huan ta tiquinyacanas ipan tlatehujcayotl. <sup>12</sup> Huan queja nopa, quena, tijpantitij motata ipan tlen hueli lugar campá itztos, huan tiquintetzopatij queja quema ajhuechtli huetzi tlalchi ipan nochi tlen onca. Huan queja nopa nochi tiquinmictise. Huan ax aquí mocahuas yoltoc, niyon motata. <sup>13</sup> Huan intla inijuanti motlatitij ipan se altepetl, tiyase tinochime ica mecatl hasta tijxolehuase nopa tepamitl huan tijtilanase sesen tetl tlen eliyaya ipan nopa tepamitl hasta campá tlamayamitl. Ax tijcahuase niyon se tetl tlen motlalijtos ipan seyoc.

<sup>14</sup> Huajca Absalón huan nochi nopa israelitame quiijtojque para más cuali tlen Husai quiijtojtoya huan ax tlen Ahitofel quiijtojtoya. Pampa TOTECO quichijtoya

para ax quipatiitasquíaj tlen Ahitofel quiijtojtoya para ma huala tlen fiero ipan Absalón.

<sup>15</sup> Huan Husai quinilhuito nopa totajtzitzi Sadoc huan Abiatar nopa tlajtoli ica tlen Ahitofel quiconsejomacac ma quichihuaca Absalón huan nopa huehue tlacame tlen Israel. Nojquiya Husai quinilhui tlen ya iselti quinilhuijtoya ma quichihuaca. <sup>16</sup> Huan nojquiya quinilhui:

—Xijtitanica se acajya nimantzi para ma quilhuiti David ma ax mocahuaca nozona, pero ma apanoca atemiltl Jordán. Pampa intla axtle, quimictise totlanahuatijca huan nochi tlacame tlen itztoque ihuaya.

<sup>17</sup> Huan Jonatán huan Ahimaas mocahuayayaj altepeteno campa itoca eliyaya En Rogel para ax aqui quinitasquíaj intla calaquiyayaj Jerusalén. Huan ya quisencajtoyaj para se sihua tequitiquetl ma quinmacati tlajtoli, huan inijuanti quiyolmelahuasquíaj Tlanahuatijquetl David. <sup>18</sup> Pero quema Jonatán huan Ahimaas quisque tlen En Rogel para quilhuitij David, se telpocatl quinittac huan yajqui quilhuito Absalón. Huajca nopa telpocame moisihuitijque huan ajsitoj ichaj se tlacatl ipan altepetl Bahurim tlen quipiyayaya icalixpa se ameli tlen ax quipiyayaya atl. Huan nozona calajque huan motlatijque. <sup>19</sup> Huan isihua nopa tlacatl quitentzajqui nopa ameli huan ipani quihuatzqui trigo. Huan axaca momacac cuenta intla itztoyaj amelijtic.

<sup>20</sup> Huan quema ajsicoj isoldados Absalón huan quitlajtlanijque nopa sihuatl:

—¿Canque itztoque Ahimaas huan Jonatán?

Huan nopa sihuatl quiijto:

—Ya apanoque nopa pilatljatzi huan yajque.

Huajca nopa soldados yajque quintemotoj, pero ax quinajsique. Huan sampa mocuepque Jerusalén.

<sup>21</sup> Huajca teipa Jonatán huan Ahimaas quisque huan yajque quilhuitoj David para ma quisaca huan ma apanoca atemiltl Jordán pampa Ahitofel quinequiyaya para nopa yohuali yasquíaj quinmictiti. <sup>22</sup> Huajca nimantzi David huan nochi tlen itztoyaj ihuaya quisque huan apanoque atemiltl Jordán. Huan quema tlanesqui nochi ya itztoyaj seyoc nali, huan ax aqui mocajtoya.

<sup>23</sup> Huan quema Ahitofel quittac para Absalón ax quichijqui tlen ya quilhuijtoya ma quichihua, tlejcoc ipan iburro, huan yajqui ichaj ipan ialtepe. Teipa quicualtlali nochi tlamantli huan moquechcuapiloto huan mijqui. Huan quitlalpachojque campa itata quitlalpachojtoyaj.

### David ipan Mahanaim

<sup>24</sup> Huan David ajsito altepetl Mahanaim. Huan Absalón huan nochi nopa israelita soldados tlen mosentilijtoyaj ihuaya apanoque atemiltl Jordán para quitoquillise. <sup>25</sup> Huan Absalón quitlalttoyaj Amasa ma quinyacana isoldados ipan ilugar Joab tlen quinyacanayaya isoldados David. (Inana Joab eliyaya Sarvia. Huan Sarvia quipixqui se isihua icni tlen itoca Nahas tlen quipixqui se iichpoca tlen itoca eliyaya Abigail. Huan se ismaelita tlacatl itoca Itra quiconemacac Abigail

huan queja nopa tlacatqui Amasa. Huajca Amasa eliyaya imachicni Joab.)

<sup>26</sup> Huan Absalón huan nochi israelita soldados mochihuatoj ipan tlali Galaad. <sup>27</sup> Quema David ajsito altepetl Mahanaim nimantzi quinamiquicoj Sobi, Maquir huan Barzilai tlen quihualiquiliyayaj miyac tlamantli. (Sobi elqui se amonita tlacatl tlen eliyaya icone Nahas ipan altepetl Rabá. Huan Maquir eliyaya icone Amiel tlen altepetl Lodebar. Huan Barzilai ejqui altepetl Rogelim ipan tlali Galaad.) <sup>28</sup> Huan inijuanti quinhualiquiliyayaj tlapachtli, tazas, chachapali, trigo, cebada, harina, huan sintli cacatztic, etl, nopa seyoc etl tlen siltic, <sup>29</sup> nectli, manteca, queso huan borregoyme. Huan nochi quihualiquilijque David huan itlacajhua ma quicuaca, pampa moilhuiyayaj; huelis mayanaj, huan tlaxicohuaj, huan amiquij, pampa panoque ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno onca.

### David mocualtlali para tlatehujcayotl

**18** Huan David quincualtlali nochi isoldados tlen ihuaya itztoyaj huan quintlali tlayacanani ipan sesen mil soldados huan ipan sesen cien soldados. <sup>2</sup> Huan teipa David quinxelo isoldados tlen itztoyaj ihuaya ica eyi pamitl. Huan Joab quitlali ma quinyacana se pamitl, huan seyoc pamitl quimacac Abisai tlen eliyaya icone Sarvia huan iicni Joab para ma quinyacana, huan ne seyoc pamitl quimacac Itai, ne geteo tlacatl. Huan Tlanahuatijquetl David quinilhui:

—Na nojquiya niyas nitlatehuis imohuaya.

<sup>3</sup> Pero inijuanti quinanquiliijque:

—¡Axtle! Amo xiya. Hueyi mopati. Tocualancaitacahua ax techchihuilise cuenta. Intla ticholose o techmictise miyac tlen tojuanti, ax tleno. Inijuanti san mitztemohuaj ta para mitzmictise. Huan ta tlahuel miyac mopati. Mopati queja 10 mil tlen tojuanti. Más cuali ximocahua nica para titechtitlanilis tlapalehuili intla monequis.

<sup>4</sup> Huan David quinilhui:

—Cualtitoc, nijchihuas tlen imojuanti inquitaj para cuali.

Huan David ijcatoya campa cuapuerta ipan itepa nopa altepetl huan nochi isoldados pejqe quisaj ica pamitl para tlatehuse. Sequin pamitl quihuicayayaj 100 soldados huan sequin se mil.

<sup>5</sup> Huan David quinilhui nopa tlayacanani Joab, Abisai huan Itai:

—Intla intechicnelíaj, xijmocuitlahuica notelpoca Absalón.

Huan nochi nopa tlacame quicajque tlen David quinhahuatijtoya nopa tlayacanca soldados tlen Absalón.

<sup>6</sup> Huan yajque nochi isoldados David huan monamijque ininhuaya nopa israelitame tlen isoldados Absalón ipan se cuatitlamitl ipan tlali Efraín. <sup>7</sup> Huan isoldados David quintlanque nopa sequinoc israelita soldados ipan se hueyi tlatehujcayotl tlen nelía chichahuac. Huan quinmictijque 20 mil tlen inijuanti. <sup>8</sup> Huan nochi nopa soldados tlen motehuiyayaj mosemantoyaj ipan nochi nopa hueyi cuatitlamitl tlen ajsi campa

hueli ipan nopa tlali. Huan más miyac mijque pampa mococojque ipan nopa cuatitlamitl tlen fiero, huan ax queja tlen mijque ica tepostli.

<sup>9</sup> Huan Absalón yahuiyaya ipan se macho huan mon-amijqui ininhuaya isoldados David. Huan quinejqui mochololtis, pero nopa macho calajqui itzala se ahua cuahuitl tlen quipiyayaya miyac imacuayohua. Huan nozona Absalón cuatacanqui itzonteco huan mocajqui cuapilijtoc huejcapa huan imacho yajqui iselti. <sup>10</sup> Huan se tlen isoldado David quiitac huan quiilhuito Joab:

—Na niquitztoc Absalón cuapilijtoc ipan se ahua cuahuitl.

<sup>11</sup> Huan Joab quinanquili:

—Intla tiquitac, ¿para tlen ax tijmicti? Na nimitztlaxtlahuijtosquía ica 10 tomi tlen plata, huan nimitzmacatosquía se motzinquenchilpica para tielis se tlacacnetl.

<sup>12</sup> Huan nopa tlacatl quinanquili Joab:

—Yonque tinechmacatosquía mil tomi tlen plata, ax nijmictisquía pampa nochi tojuanti tijcajque quema David mitzilhui ta, huan Abisai, huan Itai para ma tijmocuitlahuise Absalón. <sup>13</sup> Huan intla nijmictijosquía, Tlanahuatijquetl David nimantzi quimajtosquía para na nijchijqui huan ta moselti tinechteilhuijtosquía.

<sup>14</sup> Huajca Joab quijito:

—Ayoc nimochiyas más nica.

Huan Joab quicuutejqui eyi cuatlamintli tlen huejhuehueyac huan yajqui campa cuatacantoya Absalón huan quicalaquili nochi eyi ipan iyolixco quema noja yoltoya ipan nopa ahua cuahuitl. <sup>15</sup> Huan teipa ajsicoj majtlaclti tellocame tlen quihuicayayaj iteposyolixtzejca Joab, huan inijuanti quimictijque Absalón.

<sup>16</sup> Huan Joab tlanahuati ma quipitzaca nopa tlapitzali, huan quej nopa quinquetzqui isoldados para ma ayoc tlatehuica para ax ma miquica sequinoc. <sup>17</sup> Huan quitlalanque itlacayo Absalón huan quitlalijque ipan se hueyi ostotl tlen eltoya ipan nopa cuatitlamitl. Huan ipani quimontonojque miyac tetl. Huan nochi nopa israelita soldados tlen ihuaya motlalijtoyaj Absalón cholojtezque huan yajque ininchajchaj.

<sup>18</sup> Huan quema noja itztoya Absalón, tlanahuati ma quiquetzaca queja se teteyotl tlen hueyi tlen ya campa nopa Tlamayamitl tlen Tlanahuatiani. Huan tlen quisencajqui quipixqui se tlajcuiloli ica itoca. Huan nochi quitocajtlalijque “iteteyo Absalón” huan hasta ama queja nopa quitocajtíaj. Absalón quijito quichijqui pampa ax quipixtoya se oquichpil para quihuicas itoca quema miquis.

<sup>19</sup> Huan Ahimaas, icone Sadoc, quiilhui Joab:

—Xinechcahuili ma nimotlalos huan niquilhuiti David para TOTECO ya quimanahuijtoc tlen icualancaitac-ahua.

<sup>20</sup> Huan Joab quinanquili:

—¡Axtle! Ax ta tlen tijhuicas tlajtoli ama, pero seyoc tonali, quena. Ama monequi seyoc quiyolmelahuati para mictoc icone nopa tlanahuatijquetl, pampa ax paquis ica nopa tlajtoli.

<sup>21</sup> Huan Joab quiilhui se tlacatl tlen ejqui tlali Etiopía:

—Xiquilhuiti David nochi tlen panotoc.

Huan nopa tlacatl tlen Etiopía mohuijtzonqui iixpa Joab huan motlalojtezqui. <sup>22</sup> Huajca Ahimaas, icone Sadoc, sampa quilhui:

—Xinechcahuili ma nimotlali para nimotlalos iica ne tlacatl tlen yohui.

Huan Joab quinanquili:

—¿Para tlen tijnequi tiyas? Ax tleno tijtlanis ica tlen tiquijtoti.

<sup>23</sup> Huan Ahimaas tlananquili:

—Yonque ax tleno nijtlanis, na nijnequi niyas.

Huajca Joab quiilhui:

—Huajca xiya.

Huan Ahimaas motlalojtiyajqui ipan seyoc ojtli campa tlamayamitl huan quitlanqui nopa Etiopía tlacatl.

<sup>24</sup> Huan David mosehuijtoya campa nopa cuapuerta ipan nopa tepamitl tlen más tlatlajco ipan ne altepetl. Huan nopa tlacatl tlen quimocuitlahuiyaya nopa altepetl itztoya tepanixco huan quiitac se tlacatl tlen motlalojtihualayaya iselti. <sup>25</sup> Huajca quilhui Tlanahuatijquetl David. Huan David quiilhui:

—Intla huala iselti, huelis quihualica se cuali tlajtoli.

Huan quema monechcahuiyaya nopa motlalojquetl, <sup>26</sup> nopa tlacatl tlen quimocuitlahuiyaya altepetl sampa quiitac para seyoc motlalojtihualayaya huan nojquiya iselti, huajca quitzajtzili tlen quimocuitlahuiyaya cuapuerta ipan tepamitl:

—Seyoc tlacatl motlalojtihuala iselti.

Huan Tlanahuatijquetl David quicajqui huan quijito:

—Huelis quihualica se cuali tlajtoli.

<sup>27</sup> Huan nopa tlachixquetl quijito:

—Tlen tlacacantoc motlalohua sanijqui Ahimaas, icone Sadoc.

Huan David quinanquili:

—Ahimaas yajaya se cuali tlacatl huan temachtli quihualica tlen cuali.

<sup>28</sup> Huan Ahimaas ajsico campa itztoya Tlanahuatijquetl David huan mohuijtzonqui hasta tlalchi, huan quitlajpalo huan quiilhui:

—Ma tijtlascamatica TOTECO yajaya tlen moDios pampa mitzmanahuijtoc ininmaco mocualancaitac-ahua tlen momatlalantoyaj para mitztehuise.

<sup>29</sup> Huan Tlanahuatijquetl David quiilhui Ahimaas:

—¿Quejatza itztoc Absalón?

Huan ya quinanquili:

—Ax nijmati, pampa quema Joab nechtitlanqui niquinitac miyac motlalanayayaj, pero ax nijmatqui tlaque panotoc.

<sup>30</sup> Huajca Tlanahuatijquetl David quiilhui:

—Ximochiya huan ximoquetza nozona.

<sup>31</sup> Huan ipan nopa tlatlochtli ajsico nopa tlacatl tlen tlali Etiopía huan quiilhui Tlanahuatijquetl David:

—Nijhualica se cuali tlajtoli. Toteco mitzmanahuijtoc tlen nochi mocualancaitacahua.

<sup>32</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl quitlajtlani:

—¿Itztoc cuali notelpoca Absalón?

Huan nopa tlacatl quinanquili:



—Nelcuali elisquía intla nochi mocualancaitacahua tlen teipa motlalanase mocahuase mictoque queja ama panoc ica Absalón.

<sup>33</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl tlahuel moyolcueso huan tlejoc ipan icuarto itzonixco nopa puerta huan tlahuel mochoquiliyaya. Huan quijtojtijayajqui: “Nocone Absalón, nocone Absalón. Nipaquisquía intla na nimictosquía queja mopatlaca.”

### Job Quiyoltlali David

**19** Huan quiilhuitoj Job para Tlanahuatijquetl David tlahuel mocuesohuayaya huan choquiliyaya icone, Absalón. <sup>2</sup> Huan nochi nopa tlacame quimatque para David tlahuel mocuesohuayaya, huajca injuanti nojquiya tlahuel mocuesojque. <sup>3</sup> Huan nochi nopa soldados calajque ipan nopa altepetl ixtacatzí huan ica pinahualistli queja mochololtijosquíaj ipan se tlatehuicayotl. <sup>4</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl moixtazajqui huan chocayaya chichahuac huan quijtohuayaya: “Absalón nocone, Absalón nocone, nocone.”

<sup>5</sup> Huan Job hualajqui quiiitaco Tlanahuatijquetl David huan quiihui:

—Tlanahuatijquetl, ama tlahuel titechpinahuatijtoc nochi tlen timitztequipanohuaj. Tojuanti timitzmanahuilijtoque moyolis tlen mocualancaitacahua huan tiquinmanahuijtoque moconehua, huan nochi mosihuajhua huan moompaca sihuajhua. Huan ama ta titechchihuiliá queja tijchijosquíaj se hueyi tlatlacoli. <sup>6</sup> Tiquinichelía tlen mitzcualancaitaj huan tojuanti tlen timitzicnelíaj, titechcualancaita. Titechnextilijtoc ama para ax tleno topati moixpa huan achi más tipactosquía intla nochi techmictijtosquíaj huan san Absalón itztosquía. <sup>7</sup> Na nimitzilhuía monequi xiquisa huan xiquinolchicahua mosoldados pampa intla ax tijchihuas, temachtli ax mocahuas niyon se tlen injuanti ni yohuali mohuaya. Huan intla nochi mitzcajtehuase elis más fiero que nochi nopa cuesoli tlen mitzajsihualajtoc ipan nochi moyolis hasta quema ticonetzi tieliyaya huan hasta ama.

<sup>8</sup> Huajca David quisqui huan mosehui campa cuapuerta tlen nopa altepetl, huan nochi nopa soldados huan altepetl ehuan quicajque para Tlanahuatijquetl David mosehuijtoya campa nopa cuapuerta. Huajca nimanntzi hualajque nochi injuanti quiiitacoj huan David quinseli ica yejyetzí. Huan nopa israelitame tlen itztoyaj ihuaya Absalón cholojque hasta ininchajchaj.

### David mocuepqui altepetl Jerusalén

<sup>9</sup> Huan campa hueli ipan tlali Israel ica huejcapa israelitame mocamahuiyayaj huan quiiitohuayayaj: “David techmanahuijtoc tlen tocualancaitacahua nopa filisteos, pero quema tijtlalijque Absalón para totlanahuatijca, ya quitojtocac David. Pero ama mijqui Absalón ipan tlatehuicayotl. Huajca ¿para tlen tijchijaj? ¿Para tlen ax tiquilhuíaj David para ma mocuepa para elis totlanahuatijca sampa?”

<sup>11</sup> Huan quicajqui Tlanahuatijquetl David, huan huajca quititlanqui se ma quinihuiti ni tlajtoli Sadoc huan Abiatar nopa totajtzitzi tlen itztoyaj tlayacanani ipan tlali Judá ica tlatzintla. Quinihui: “Xiquincamahuica nopa huehue tlacame ipan tlali Judá huan xiquintlajtlanica para tlen ax nechnotztoque para ma nimocuepa para sampa niitztos tlanahuatijquetl huan niitztos ipan nocaltlanahuatil ipan tlali Judá. Pampa nochi israelitame tlen itztoque ica huejcapa quinequij ma sampa niitztos inintlanahuatijca huan san imojuanti aya tleno inquiiitohuaj. <sup>12</sup> Xiquinilhuica nopa tlali Judá ehuan para injuanti noicnihua huan san se tonacayo huan toeso. Ax quinamiqui nechnotzase hasta teipa para ma nimocuepa ipan nochaj ipan inintlal. <sup>13</sup> Nojquiya xiquilhuica Amasa tlen eliyaya tlayacanquetl tlen soldados Absalón para nijtlalis para quinyacanas nosoldados huan ax Job, pampa Amasa nomachcone. Xiquilhuica ma Toteco Dios nechtlatzacuili intla ax nijchihuas tlen niqilhuijtoc.” Queja nopa quijto David.

<sup>14</sup> Huan quema Amasa tlen achtohuiya quinyacanqui soldados Absalón quicajqui para quichihuas David itlayacanca tlen nochi soldados, huajca pejqui quinyoltlalíaj nochi israelitame ipan tlali Judá para ma quinoztaca David. Huan ica san se ininyolo quintitlanqui ma quiihuitij David huan nochi tlen ihuaya itztoyaj ma mocuepaca ipan Jerusalén. <sup>15</sup> Huajca Tlanahuatijquetl David quistejqui ica itlacajhua para mocuepase Jerusalén, huan quema ajsitoj campa apanose atemitl Jordán, nesiyaya queja nochi tlali Judá ehuan san sejco hualajtoyaj tlali Gilgal para quinamiquise David huan queja nopa san sejco panose ipan atentli.

<sup>16</sup> Huan Simei, nopa tlatatl tlen achtohui quisqui altepetl Bahurim huan quitelchijqui David ama moisihuiti huan quinamiquico. Huan hualajqui ininhuaya nochi nopa israelitame tlen tlali Judá. Huan Simei tlen eliyaya icone Gera huan se iixhui Benjamín, <sup>17</sup> ihuaya quinhualicayaya se mil tlacame tlen nojquiya iixhuihua Benjamín. Huan nojquiya ihuaya Simei hualayaya Siba tlen achtohuiya elqui itlatequipanojca Tlanahuatijquetl Saúl huan quinpixqui 15 iconehua huan 20 itlatequipanojcahua. Huan nochi injuanti ajsitoj achtohui ipan atemitl Jordán, <sup>18</sup> huan tequitique chichahuac para quinpanoltijque nochi tlen ichaj ehuan David ipan atemitl Jordán. Huan miyac hueltas apanoque atemitl Jordán para ma quiiitaca Tlanahuatijquetl David quejatza injuanti cuali quitequipanohuayayaj. Huan quema Tlanahuatijquetl David apanosnequiyaya nopa atentli, Simei mohuijzonqui tlalchi iixpa, <sup>19</sup> huan quiihui:

—Amo xinechtlajtlacolli ipampa nopa fiero tlamantli tlen nijchijqui quema tiquisayaya Jerusalén. Xinechtlapojpolhui huan ayoc xiquilnamiqui nochi tlen nimitzchihuili. <sup>20</sup> Nijmati para tlahuel hueyi notlajtlacol ica ta, huan yeca ama nimoachtohui tlen nochi ichaj ehuan José para nimitzseliqui.

<sup>21</sup> Huan Abisai huan iicni tlen eliyayaj iconehua Sarvia quiihuijque Tlanahuatijquetl David:

—¿Ax tijnequi ma tijmictica Simei pampa mitztelchiqui ta tlen TOTECO mitztlapejpenijtoc?

<sup>22</sup> Huan David quinnanquili:

—¡Axtle! Ax quinamiqui para imojuanti tlen iniconehua Sarvia intechilhuse ma nijchihua tlen fiero. ¿Para tlen monequi miquis se ipan totlal Israel? Na nitlanahuatijquetl ipan Israel huan niquijtohua axaca tijmictise.

<sup>23</sup> Huan teipa David quitlachili Simei huan quiilhui:

—Amo ximomajmati, ax timiquis.

<sup>24</sup> Huan nojquiya Mefi Boset quinamiquico Tlanahuatijquetl David, ya tlen iixhui mijcatzi Saúl. Huan Mefi Boset ax moicxipajpactoya, niyon ax maltijtoya, niyon ax motenzonxintoya, niyon ax quipatlatoya iyoyo hasta quema David quisqui, huan hasta ama quema ajsitihualayaya ica paquilistli ipan Jerusalén. <sup>25</sup> Huajca David quiilhui:

—Mefi Boset, ¿para tlen ax tiyajqui nohuaya?

<sup>26</sup> Huan Mefi Boset quinnanquili:

—Ay notlanahuatijca, Siba notlatequipanojca nechcajcajajqui. Na nijnahuati ma quisiyalti se burro huan ma nechhualiquili para ipan nitlejcos para niyas mohuaya, pero nechcajcajajqui huan nechcajtejqui noselti. Tijmati para nimitzcuachoti ipan nochi ome nometz. <sup>27</sup> Huan ama nechistlachahuijtoc moixpa pampa mitzilhuijtoc para ax nijnejqui niyas mohuaya, pero ax neli. Pero ta titlanahuatijquetl, tijmati nochi queja tielisquía se tielhuicac ejca Toteco Dios. Huajca xijchihua tlen tiquita para quinamiqui ica tojuanti. <sup>28</sup> Pampa tojuanti tlen tiichaj ehuani Saúl san quinamiquiyaya techmictijtosquía. Pero techicnelijtoc huan hasta technotzqui para ma niitztos mochaj huan ma nitlacuas mohuaya mojmstla. Ax tleno quinamiqui nimitztlajtlanis más.

<sup>29</sup> Huan David quinnanquili:

—Ax monequi ticamatis más. Ma eli queja niquijtojtoc para Siba huan ta inmotlajcoxelhuilise nopa tlali.

<sup>30</sup> Huan Mefi Boset quinnanquili:

—Más cuali nochi ma mocuili ya. Na nipaqui miyac san pampa timocueptoc ica cuali ipan mocaltlanahuatil.

<sup>31</sup> Huan nojquiya nopa huehue tlatatl Barzilai hualajqui tlen altepetl Rogelim ipan tlali Galaad huan quipanoc atemitl Jordán hasta seyoc nali ihuaya Tlanahuatijquetl David. <sup>32</sup> Huan Barzilai ya eliyaya huehuentzi. Quipiyayaya 80 xihuitl. Yaja quimacayaya David huan itlacajhua nochi tlen inintechmonequi quema mocahuayayaj ipan altepetl Mahanaim pampa nelía quipixqui tomi. <sup>33</sup> Huan Tlanahuatijquetl David quiilhui:

—Nijnequi xiya nohuaya ipan altepetl Jerusalén huan nimitzmocuitlahuis.

<sup>34</sup> Huan Barzilai quinnanquili:

—Na ayoc nihuejcahuas para niitztos. ¿Para tlen niyas Jerusalén san para nimitztequimacati? <sup>35</sup> Ama ya nijpiya 80 xihuitl. Ayoc hueli nijmati intla ajhuiyac tlen nijcua huan tlen niqui. Ayoc hueli niquincaqui cuali nopa tlacame huan sihuame tlen huicaj. Huajca ¿para

tlen nimitzohuijmacati? <sup>36</sup> Na nihualajtoc san para nimitzmacahuacui nica campa atemitl Jordán. Huajca ¿para tlen tinechtencahuilía ni hueyi tlamantli? <sup>37</sup> San xinechcahuili nimocuepas ipan noaltepe huan nimitzquis nepa campa notatahua mijque, huan nimitlalpachos campa inijuanti motlalpachojque. Pero nica itztoc nocone Quimam. Ma yohui mohuaya huan xijchihua tlen tiquita para cuali.

<sup>38</sup> Huan Tlanahuatijquetl David quiilhui:

—Cualtitoc, ma yohui nohuaya Quimam huan nijchihuilis tlen nimitzchihuilijtosquía. Huan nochi tlen tijnequi tinechtlajtlanis para nimitzchihuilis, nijchihuas.

<sup>39</sup> Huan quema David huan nochi itlacajhua tlamiapanoque ipan atemitl Jordán, David quitzoponi Barzilai huan quitiochijqui. Huan Barzilai mocuepqui ichaj.

<sup>40</sup> Huan David nejnentiayajqui hasta altepetl Gilgal.

Huan ihuaya yajqui Quimam huan nochi nopa tlali Judá ehuani huan nechca tlajco nopa tlacame tlen tlali Israel. <sup>41</sup> Huan nochi nopa israelita tlacame tlen hualajque tlali Israel ica huejcapa cualanque huan yajque quititaj Tlanahuatijquetl David huan quiilhuijque:

—¿Para tlen san nopa israelita tlacame tlen tlali Judá ica tlatzintla quinpanoltijque nochi mochaj ehuani huan nochi imotlamantzitzi ipan atemitl Jordán?

<sup>42</sup> Huan nochi nopa tlacame tlen tlali Judá tlananquili-  
jque:

—Tojuanti tijchijque nochi pampa ni tlanahuatijquetl huala ipan san se tohueyi familia ica tojuanti. Yaja iixhui tohuejcapan tata Judá queja tojuanti. ¿Para tlen incualanij ica ya ni? Ax tijtlajtlanijtoque ma techtlaxtlahui, niyon ma techtlamaca.

<sup>43</sup> Huan nopa israelitame tlen tlali Israel ica huejcapa tlananquili-  
jque:

—Tojuanti achi más toaxca Tlanahuatijquetl David huan ax imojuanti, pampa tijpiyaj majtlactli huejhueyi familias ipan totlal, huajca majtlactli hueltas más toaxca. Huan tojuanti tijnotzque para ma mocuepa ipan ichaj achtohui huan ax imojuanti. ¿Para tlen intechcolijtoque huan intechiyocacajtoc?

Huan queja nopa monajnanquili-  
jque, pero nopa israelitame tlen tlali Judá ehuani camatiyayaj más fiero que nopa tlali Israel ehuani.

### Moajcomanqui Seba ica David

**20** Huan nopa tonal itztoya nozona se tlatatl tlen eliyaya fiero iyolis tlen itoca Seba tlen eliyaya icone Bicri ipan nopa hueyi familia Benjamín. Huan yajaya quipitzqui tlapitzali huan quinilhui israelitame tlen ejque tlali Israel:

“InIsrael ehuani, xiyaca imochajchaj.

Ni David tlen icone Isaí ax totlanahuatijca.

Ax tleno tijselise nica.

Ma tiyaca tochajchaj ipan totlal.”

<sup>2</sup> Huan ne tonal nochi israelitame tlen tlali Israel ica huejcapa quicajtejque David huan quitoquili-  
jque Seba, icone Bicri. Pero nopa israelitame tlen ejque ipan tlali Judá ica tlatzintla mocajque ihuaya, huan nejnunque ihuaya tlen nopa atemitl Jordán hasta Jerusalén.

<sup>3</sup> Huan David ajsito ipan icaltlanahuatil, huan tlanahuati ma quinpanoltica ipan seyoc cali nopa majtlactli iompaca sihuajhua tlen quincajtoya para quimocuitlahuise icaltlanahuatil. Huan David quintlali tlatequipanohuani para quinmocuitlahuise huan mojmotla quinmacayaya inintlacualis, pero ayoc cochqui ininhuaya. Nopona mocajque tzactoque iyoca tlen nopa tlanahuatijquetl queja cahual sihuame hasta quema mijque.

### Joab quimicti Amasa

<sup>4</sup> Huan Tlanahuatijquetl David quinahuati Amasa tlen achtohui elqui tlayacanquetl tlen isoldados Absalón huan quiilhui:

—Xiquinnotzati nochi nopa soldados tlen tlali Judá para ipan eyi tonali monequi ma mosentilica huan ma monextica nica moixpa. Huan ta nojquiya monequi timonextis.

<sup>5</sup> Huajca Amasa yajqui para quinsentilis nochi nopa soldados tlen tlali Judá, pero ax huelqui mocuepas ipan nopa tonal quema mocajtoya para mocuepasquía. <sup>6</sup> Huan Tlanahuatijquetl David quiilhui Abisai:

—Xiquinsentili nochi nosoldados tlen nica mocahuaj huan xijtoquili Seba, pampa huelis nechchihuilis más fiero que Absalón. Huan intla calaquis ipan se altepetl tzactoc para motlatis, elis ohui para tijpantise.

<sup>7</sup> Huajca Joab ica isoldados tlen achi más tlapejpenilme huan tlen quimocuitlahuiyayaj nopa tlanahuatijquetl quisque Jerusalén ica Abisai para quittemotij Seba. <sup>8</sup> Huan quema inijuanti monechcahuiyayaj campa eltoya se hueyi tetl ipan altepetl Gabaón, monamijque ihuaya Amasa tlen quinsentiliyaya isoldados David queja quiilhui. Huan Joab quihuicayaya iyoyo tlen nochipa quitequihuiyaya ipan tlatehuijca yotl huan motzinquechilpitoya ica se cinturón tlen quiyiyaya campa quiajcocuiyaya imachete ipan icuetlax tlen ax ohuijti para quiquixtía. Huan quema monechcahui campa Amasa huan mohuijtzonqui, huetzqui imachete huan quitilanqui. <sup>9</sup> Huan Joab quiilhui Amasa:

—¿Tíitztoc cuali, noicni?

Huan quiitzquili itentzo Amasa ica inejmatl para quitzoponisquía.

<sup>10</sup> Huan Amasa ax momacac cuenta tlaque quichihuilisquía Joab. Huan Joab quicalaquili iijtico nopa machete huan quicuitlaxcolquixti. Huan nimantzi mijqui Amasa huan nopona mocajqui huetztoc itlacayo. Huan Joab huan iicni, Abisai, nimantzi quisque quittemotij Seba. <sup>11</sup> Teipa se isoldado Joab moquetzqui campa eltoya itlacayo Amasa huan quiijto:

—Tlen itztoc ihuaya David ma quitoquilica Joab para quittemotij Seba.

<sup>12</sup> Huan Amasa espoltic huetztoc tlayco ojtli huan nochi tlen panoyayaj moquetzayayaj huan quitlachiliyayaj. Huan nopa soldado momacac cuenta para nochi moquetzayayaj nopona, huajca quiijcueni itlacayo huan quiixtajqui ica se yoyomitl. <sup>13</sup> Huan teipa nochi quitoquilijque Joab.

<sup>14</sup> Huan Seba panoc ipan nochi nopa altepetini ipan tlali Israel. Yajqui altepetl Abel Bet Maaca hasta ipan nochi inintlal tlen quisque ipan ifamilia Barim. Huan miyac mosentilijque ihuaya huan quitoquilijque.

<sup>15</sup> Huan ajsicoj Joab huan nochi isoldados David hasta altepetl Abel Bet Maaca, huan quiyahualojque nopa altepetl huan quimontonojque tetl para huelis panose iixco nopa achtohui tepamitl. Teipa pejque quixolehuaj nopa seyoc tepamitl tlen más tlajco ipan altepetl.

<sup>16</sup> Huan se sihuatl tlen tlalnamiqui cuatzajtzic ipan nopa altepetl huan quiijto:

—Xinechcaquica, xiquilhuica Joab para nijnequi nijcamahuis.

<sup>17</sup> Huan quema Joab monechcahui, nopa sihuatl quitlajtlani:

—¿Ta tijoab?

—Quena —quinanquili Joab.

Huan ya quiilhui:

—Xinechtlacaquili tlen, nimotlatequipanojca, nimitzilhuis.

—Cualtitoc —quiijto Joab.

<sup>18</sup> Huajca nopa sihuatl quiijto:

—Huejcajquiya nochi momatque quiijtohua: 'Aqui quinequi quimatis se tlenijqui ma tlajtlani consejo ipan altepetl Abel', huan queja nopa mosencahuayaya nochi cualantli, pampa toaltepe quinpiyayaya tlacame tlen tlalnamiquij. <sup>19</sup> Na niitztoc ininhuaya tlen quinequij para oncas tlatlepanitacayotl para totlanahuatijca huan para tiitztose ica cuali. Huan ama ta tijnequi tijxolehuas toaltepe tlen ya tlahuel miyac xihuitl quiyaya. ¿Cuali para tijxolehuas tlen iaxca TOTE-CO?

<sup>20</sup> Huan Joab quinanquili nopa sihuatl:

—Ax nijnequi nitlaxolehuas. <sup>21</sup> Pero se tlatcatl itoca Seba tlen icone Bicri huan tlen huala ipan nopa cuatitlamitl ipan tlali Efraín motlanantoc para quitzontlamiltis itlanahuatilis Tlanahuatijquetl David huan yajaya calactoc ipan ni altepetl. Xitechmactili huan tijcahuase ni altepetl.

Huan nopa sihuatl quinanquili Joab:

—Cualtitoc, timitzmajcahuilise itzonteco tlen ni tepamitl.

<sup>22</sup> Huan nopa sihuatl ica miyac tlalnamiquistli yajqui huan quincamahui nochi nopa altepetl ehuan. Huan inijuanti quitzontejque itzonteco Seba, icone Bicri, huan quimajcahuilijque Joab. Huan Joab quipitzqui nopa tlapitzali para ayoc ma tlatehuise isoldados. Huan quicajque nopa altepetl, huan nochi mocuepque ininchajchaj. Huan Joab yajqui ipan altepetl Jerusalén campa itztoc Tlanahuatijquetl David.

### Itlatequipanojcahua David

<sup>23</sup> Huan Joab quinnahuatiyaya nochi israelita soldados. Huan Benaía tlen elqui icone Joiada quinnahuatiyaya nopa soldados tlen más tlapejpenilme tlen quimocuitlahuiyayaj nopa tlanahuatijquetl huan motlaloahuayayaj ica tlajtoli. <sup>24</sup> Huan Adoram quinnahuatiyaya nopa tlacame tlen monequiyaya tequitise se

quesqui tonali san tlapic para quitlaxtlahuise im-  
puestos nopa tlanahuatijquetl. Huan Josafat, icone  
Ahilud, eliyaya tlen quiijuilo sesen tlamantli tlen  
panoc ipan itlanahuatilis David mojmstla. <sup>25</sup> Huan Se-  
ba elqui itlajcuilojca, huan Sadoc huan Abiatar eliyayaj  
totajtzitzi. <sup>26</sup> Huan Ira, tlen ejqui pilaltepetzi Jair, no-  
jquiya eliyaya totajtzitzi, pero mocajqui san ica David.

### Eyi xihuitl tlen mayantli

**21** Ipan nopa tonali quema David eliyaya tlanahu-  
atijquetl oncac se hueyi mayantli, huan queja  
nopa elqui eyi xihuitl. Huan David momaijto ica TOTE-  
CO huan quitlajtlani: “¿Ajqueya itlajtlacol para hualaj-  
toc nopa mayantli?”

Huan TOTECO quiihui: “Hualajtoc ipampa itlajtlacol  
Saúl huan ichaj ehuan tlen quinpacti temictíaj, huan  
yeca quinmictijque nopa gabaonita tlacame.”

<sup>2</sup> Huajca David quinnotzqui nopa gabaonitame tlen  
noja itztoyaj, huan camatic ininhuaya. (Nopa gabaoni-  
tame ax eliyayaj israelitame. Inijuanti eliyayaj tlen noja  
mocajque tlen nopa amorreos. Huejcajquiya israelita-  
me ininca mocajque ica se amatlajcuiloli para ax quin-  
mictisquíaj. Pero Saúl, quena, quinmicti sequin pampa  
quinculancaitayaya pampa ax israelitame. Ax ejque  
ipan tlali Israel, niyon ipan tlali Judá.) <sup>3</sup> Huajca David  
quintlajtlani nopa gabaonitame:

—¿Tlaque huelis nimechchihuilis para quentzi  
nimechcuelis por nopa tlen fiero inmechchihui  
Saúl? ¿Tlaque nimechmacas para intechtlapojpolhuise  
tiisraelitame huan inquitlajtlanisquíaj TOTECO ma  
techtiochihua sampa?

<sup>4</sup> Huajca nopa gabaonitame quinanquiliijque David:

—Ax tijnequij tomi, niyon oro, niyon plata, pampa  
Saúl ax techtlahuiquilía ya nopa. Niyon ax quinamiqui  
tipehuase tiquinmictise israelitame ipampa itlajtlacol.

Huajca David quinihui:

—Huajca ¿xinechihuica tlaque inquitaj cuali ma ni-  
jchihua huan ya nopa nijchihuas?

<sup>5</sup> Huan inijuanti quinanquiliijque:

—Nopa mijcatzi Tlanahuatijquetl Saúl eliyaya nopa  
tlacatl tlen quinequiyaya techtlamimictis para niyon se  
tlen tojuanti ax mocajtosquía tiyoltoque ipan nochi  
tlali Israel. <sup>6</sup> Huajca xitechmaca chicome iixhuihua ya.  
Huan tiquincupilose tlamiyacapa iixpa TOTECO ipan  
Gabaa tlen eliyaya ialtepe Saúl, yajaya tlen TOTECO  
achtohui quitlapejpeni para elis tlanahuatijquetl.

Huajca David quinihui:

—Cualtitoc, nimechmacas.

<sup>7</sup> Pero Tlanahuatijquetl David ax quinmacac Mefi  
Boset, icone nopa mijcatzi Jonatán huan iixhui nopa  
mijcatzi Saúl, pampa ica mocajtoya Jonatán iixpa TOTE-  
CO para quinmocuitlahuis iconehua. <sup>8</sup> Huajca David  
quintzqui ome tlacame tlen eliyaya iixhuihua Saúl, se  
itoca Armoni huan seyoc tlen nojquiya itoca Mefi  
Boset. Pero inijuanti quipixque ininnana Rizpa tlen  
eliyaya iichpoca Aja, se iompaca sihua Saúl. Huan  
David nojquiya quintzqui seyoc macuili iixhuihua Saúl  
tlen eliyayaj itelpocahua iichpoca Saúl tlen itoca Mical,

huan inintata elqui Adriel, tlen eliyaya icone Barzilai  
nopa meholatita tlatatl. <sup>9</sup> Huan David nochi quinmac-  
tili nopa gabaonitame, huan inijuanti quincupilojque  
ipan se tepetl iixpa TOTECO. Huan nochi chicome mi-  
jque ica sampa quema tlacame sanoc pejttoyaj quipix-  
case cebada.

<sup>10</sup> Huan Rizpa, iichpoca Aja, quicuito se yoyomitl tlen  
fiero huan quipatlajqui ipan se hueyi tetl nechca cam-  
pa quincupilojtoyaj itelpocahua huan nozona moca-  
jqui. Huan ax quincahuili totome ma monechcahuica  
tonaya campa inintlacayohua, niyon tlapiyalime ma  
monechcahuica ica tlayohua. Huan queja nopa quichi-  
jqui tlen quema pejqui pixcaj huan hasta quema pe-  
jqui tlahuetzi huan nochi quimachilijque para nopa  
tlali ayoc quihuicayaya tlatlacoli iixpa TOTECO.

<sup>11</sup> Huan quiyolmelajque David para Rizpa, tlen eltoya  
se iompaca sihua Saúl, quinmocuitlahuiyaya inintla-  
cayo itelpocahua, <sup>12</sup> huajca David tlanahuati ma quint-  
lalpachoca ipan altepetl Zela ipan tlali Benjamín cam-  
pa quitlalpachojque Cis, itata Saúl. Huan nojquiya  
David tlanahuati ma quicuitij iniomiyohua Saúl huan  
Jonatán. Nopa tlacame ipan altepetl Jabes Galaad qui-  
ichtejque iniomiyohua Saúl huan Jonatán ipan tianquis  
ipan altepetl Bet Sán campa nopa filisteos quincupilo-  
jtoyaj quema quinmictijque ipan tlatehujcayotl nepa  
Gilboa. Huan David tlanahuati para ma quihuicaca in-  
iomiyohua Saúl huan Jonatán huan quitlalpachose in-  
inhuaya iniixhuihua. Huan nochi mochijqui queja  
Tlanahuatijquetl David tlanahuatijtoya. Huan sampa  
pejqui quinnanquilía TOTECO quema nopa israelitame  
quitlajtlaniyayaj se tlenijqui huan tlanqui nopa  
mayantli.

### Tlatehujcayotl ica nopa filisteos

<sup>15</sup> Huan se tonal quema nopa filisteos sampa  
quisque para quintehuse israelitame, yajqui David in-  
inhuaya nochi isoldados. Huan quema quintehuiyayaj,  
David nelía tlaxicojqui. <sup>16</sup> Huan ajsico se filisteo tlatatl  
huejcapantic tlen itoca eliyaya Isbi Benob. Eliyaya se  
iniixhui nopa tlacame tlen tlahuel huejcapantique.  
Huan quihualicayaya icuatlami tlen huehueyac tlen  
quipiyayaya 30 kilos ietica huan imachete yancuic tlen  
oncac tlatentili. Huan monechcahui para quimictis  
David. <sup>17</sup> Huan Abisai, itelpoca Sarvia, quipalehuico  
David huan quimicti nopa filisteo. Huan teipa nochi  
isoldados David quiihuijque ma ayoc quisasquía inin-  
huaya ipan se tlatehujcayotl. Quiijtojque intla ya  
miquis, elis queja sehuis nopa tlahuili ipan tlali Israel.  
Huajca David ayoc yajqui ipan tlatehujcayotl.

### Quintehujque huejcapantique tlacame

<sup>18</sup> Huan teipa quema panoc tonali, sampa oncac sey-  
oc tlatehujcayotl ica nopa filisteos ipan tlali Gob. Huan  
Sibecai, se husatita tlatatl, quimicti Saf tlen nojquiya  
huejcapantic pampa elqui se iniixhui inijuanti tlen  
tlahuel huejcapantique. <sup>19</sup> Huan nojquiya seyoc hueta  
oncac seyoc tlatehujcayotl ipan Gob ica nopa filisteos

huan Elhanán, icone Jaare Oregim, tlen altepetl Belén quimicti seyoc Goliat tlen altepetl Gat tlen nojquiya huejcapantic huan quihuicayaya icuatlami tlen huehuyac tlen tomahuac.

<sup>20</sup> Huan oncac seyoc tlatehuicayotl ipan altepetl Gat huan itztoya nozona se tlatatl tlen nelía huejcapantic tlen quiipiyayaya <sup>12</sup> imacpilhua huan <sup>12</sup> ixocpilhua, chicuase ipan sese ima, huan chicuase ipan sese iicxi. Huan ya nojquiya eliyaya icone se tlatatl tlen tlahuel hueyi. <sup>21</sup> Huan quinhuetzquili israelitame, huan huajca se tlatatl itoca Jonatán quimicti. Yaja eliyaya icone Simea, iicni David. <sup>22</sup> Huan nochi ni nahui huejhueyi tlacame itztoyaj iniixhuihua nopa huejcapantique tlacame ipan altepetl Gat. Huan nochi mijque ininmaco David huan isoldados.

### Nopa huicatl tlen David quiijcuilo

**22** Huan ya ni eltoc nopa huicatl tlen David huicac para TOTECO pampa quinmanahuijtoya tlen nochi icualancaitacahua huan tlen Saúl. <sup>2</sup> Quiijto: "TOTECO, mopan ta nimotlatía.

Ta tlen tinechmanahuía queja nielisquía calijtic ipan se cali ica tepamitl tlen tilahuac.

Ta tinotemaquixtijca.

<sup>3</sup> NoTeco Dios, ta tinechyahualohua para ax huelis nechajsise nocualancaitacahua.

San ipan ta nimotemachis.

Ta tlen tinechyahualohua para tinechmanahuis tlen mosisinijca tlacame.

NoTeco Dios, ipan ta nijmati nitemachtli.

Tinotemaquixtijca.

Tinechmanahuía ica tlen nechmictisquía.

<sup>4</sup> Nijnotzas, TOTECO, tlen quinamiqui tijhueyichi-huase.

Huan yajaya nechmaquixtis tlen nocualancaitacahua.

<sup>5</sup> Quema nochi nechyahualohuayayaj para nechmictise,

huan nijmatqui nechtlanisnequiyaya tlen ax cuali ica nochi ichicahualis, nimitztzajtzili.

<sup>6</sup> Quema nijmatiyaya nimiquisquía huan nechtilanayaya campa mijcatziti,

huan nimoixnamiquiyaya ica miquistli,

<sup>7</sup> huajca ipan notlahuicayayo nijnojnotzqui TOTECO.

Quena, nijtzajtzili noTeco Dios ma nechpalehui.

Huan yajaya nechtlacaquili hasta nepa ipan elhuicac.

Quena, quichihuili cuenta tlen niquilhui, huan nechpalehui.

<sup>8</sup> Huajca chichahuac mojmolini tlali,

huan nojquiya molini elhuicactli campa motlatzquilitoc.

Nochi mohuihuiojque pampa Toteco Dios cualanqui ica nocualancaitacahua.

<sup>9</sup> Elqui queja poctli quisayaya ipan iyacatzol.

Huan icamaco quisayaya tlelelemectli tlen tetzontlamiltiyaya.

Quena, elqui queja lemeniyaya miyac tlicuahuitl, pampa tlahuel cualantoc.

<sup>10</sup> Huan TOTECO quiechcapano elhuicactli huan hualtemoc para nechpalehuis.

Nejnentihualajqui ipan mixtli tlen nelyayahuic.

<sup>11</sup> Elqui queja TOTECO tlejoc ipan ieltlapal se querubín elhuicac ejquetl huan patlantihualajqui ajacatipa.

<sup>12</sup> Yaja motzajqui ica tzintlayohuilotl, huan atl quiyahualo para ax aqui quiitasquía.

<sup>13</sup> Tlahuiyaya itlatlanex TOTECO huan elqui queja tlapetlaniyaya iixpa.

Huan itlatlanex lemeniyaya queja tlicuahuitl.

<sup>14</sup> Tlatomonqui nelía chichahuac tlen elhuicac huan ajsic campa hueli,

pampa TOTECO Tlen Más Hueyi camatic.

<sup>15</sup> Quimajcajqui cuatlamintli huan nocualancaitacahua cholojque campa hueli.

Tlahuel tlapetlanalti huan ax quimatque tlaque quichihuase.

<sup>16</sup> Quema yajaya tlailpitzqui ica cualantli,

quixejxelo nopa tlahuel huejcatla hueyi atl,

huan nopa miyac ojtli tlen eltoc atzintla monexti.

Huan nesqui tlanemijya nochi itzinpehualtil ni tlapetactli,

pampa TOTECO teajhuac chichahuac.

<sup>17</sup> TOTECO momaxitlajqui tlen elhuicac huan nechitzqui.

Nechmaquixti quema nimisahuiyaya ipan miyac atl.

<sup>18</sup> Nechmanahui tlen nocualancaitacahua tlen más tique.

Nechmaquixti tlen injuanti tlen techcualancaitayaj, huan tlen nechonpanoyayaj ica ininchicahualis.

<sup>19</sup> Injuanti motlalijque noca na quema nechajsitoya se hueyi cuesoli.

Pero TOTECO nechpalehui huan nechtlali campa temachtli.

<sup>20</sup> Nechhuicac campa ax mahuilili.

Nechmaquixti pampa nechicnelía.

<sup>21</sup> TOTECO nechtlaxtlahuijtoc pampa nijchihua tlen xitlahuac iixpa.

Nechpalehui pampa quiitac para ax tleno nijchijtoya.

<sup>22</sup> Quena, nijtoquilitoc iojhui TOTECO,

huan ax nijcajtoc.

Ax nijcajtejtoc noTeco Dios para nijtoquilis tlen ax cuali.

<sup>23</sup> Niquixmati itlanahuatilhua,

huan ax quema nimohuejcatlalijtoc tlen quiijtohua.

<sup>24</sup> Ninejntoc xitlahuac iixpa,

huan nimomocuitlahuijtoc para ax nitlajtlacolchihuas.

<sup>25</sup> Yeca TOTECO nechtlaxtlahuijtoc,

pampa nijchijtoc tlen xitlahuac.

Nechtiochijtoc pampa nechitztoc para nitlapajpactic iixpa.

<sup>26</sup> Ta, TOTECO tiquintlasojtla tlen tetlasojtlaj.

Tiquinchihuilía nel xitlahuac tlen nejnemi xitlahuac.

<sup>27</sup> Timonextía titlapajpactic ica tlen tlapajpactic.

Pero timonextía tlahuel tichichahuac ica injuanti tlen fiero inintlalnamiqulilis.

<sup>28</sup> Ta tiquinmaquixtía tlen mocuesohuaj,

pero tiquintlachilía tlacame tlen mohueyimatij, tiquinicnotlalía.

<sup>29</sup> TOTECO, tinotlahuil.

Tinechtlahuilía ipan tzintlayohuilotl.

<sup>30</sup> Ica mochicahualis Toteco Dios huelis niquintlanis miyac soldados tlen nocualancaitacahua.

Huelis nihuitonis para nipanos iixco nopa tepamitl ipan inialtepe.

<sup>31</sup> Xitlahuac nochi iojhui Toteco Dios.

Nochipa quisa melahuac tlen quijtohua itlajtol TOTE- CO.

Yaja quinmanahuía nochi tlen motemachíaj ipan ya.

<sup>32</sup> Axaca seyoc Dios,

san yajaya TOTECO.

Axaca seyoc quiapiya tetili para techmanahuis queja Toteco Dios.

<sup>33</sup> Yaja Toteco Dios tlen nechchicahualismaca.

Quichihua temachtli noojhui.

<sup>34</sup> TOTECO quichihua noicxihua ma elica ajacasotzitzitl queja masame iniicxihua.

Quinchihua temachtli queja iniicxihua chivojme tlen motlalojuaj campa tepeixco.

Techtlalijtoc huejcapa huan niya ica temachili.

<sup>35</sup> TOTECO nechmaca noyajatil para huelis nitlatehuis.

Nechfuerzajmaca hasta ica noma huelis nijcuelpachos se tetic tepos huitoli tlen quichijtoque ica bronce.

<sup>36</sup> Ta tinechmanahuía queja se tepostli tlen nechyahualohua.

Quena, tinechmaquixtía huan ica motlaicnelil tinech- hueyichijtoc.

<sup>37</sup> Noojhui tijchijtoc patlahuac para ax nohujitl,

huan para ax nimoxitlanis quema ninejnemis.

<sup>38</sup> Niquintoquili nocualancaitacahua, huan niquint- zontlamilti.

Ax nimocuepqui hasta quema nochi niquinmictijtoya.

<sup>39</sup> Niquintzontlamilti nochi para axaca huelis sampa motlalanis.

Inijuanti huetzque noicxitla.

<sup>40</sup> Ta tinechfuerzajmacac para huelis nitlatehuis.

Ta tinechtlaniijtoc nocualancaitacahua huan mocaj- toque noicxitla.

<sup>41</sup> Huan ta tijchijqui para nochi nocualancaitacahua ma choloca noixpa.

Niquintzontlamiltijtoc nochi tlen nechcualan- caitayayaj.

<sup>42</sup> Inijuanti tlatzajtzilijque para acayja quimaquix- tisquía,

pero ax aqui quinpalehui.

Hasta nojquiya quitlajtlanijque TOTECO ma quinpa- lehui,

pero ax quintlacaquili.

<sup>43</sup> Huajca na niqinchijqui queja tlaltejpocli.

Niquintlajiyohuilti huan ininpani nimoquejquetzqui queja soquitl ipan ojtli.

<sup>44</sup> Tinechmanahuijtoc tlen nopa fiero tlacame tlen mopantíaj ipan noaltepe.

Tinechtlalijtoc para ica temachili nielis niinintlanahu- atijca miyac tlaltini.

Ama nechtequipanohuaj tlacame tlen ehuaj tlaltini tlen achtohuiya ax niquinixmatiyaya.

<sup>45</sup> Huan tlen ehuan sequinoc tlaltini huihuipicaj noix- pa.

Nechneltoquilíaj quema quicaquij tlen nochicahualis.

<sup>46</sup> Sequinoc tlali ehuan momajmatíaj,

huan quisaj tlen campa motlatijtoyaj, huihuipicatihualahuij noixpa.

<sup>47</sup> TOTECO itztoc.

Ma tijpaquilismacaca yajaya ipan tlen nimotlatía.

Ma tijhueyichihuaca Toteco Dios,

pampa yajaya tlen nechmaquixtía.

<sup>48</sup> Toteco Dios quinmacuepilía nochi nocualancaitac- ahua.

Quintlantoc nochi altepetini huan quinchijtoc ma nechtlepanitaca.

<sup>49</sup> Quena, TOTECO nechmanahuijtoc tlen nocualan- caitacahua.

Nechtlalijtoc más huejcapa que nopa tlacame tlen nechajisnequiyayaj.

Nechmaquixtijtoc tlen nopa tlacame tlen mosisiníaj nohuaya.

<sup>50</sup> Yeca nimitztlascamati, TOTECO.

Nimitzhueyitlalis iniixpa tlen ehuaj nochi tlaltini.

Nimitzhuicatis ni huicatl para nimitzpaquilismacas.

<sup>51</sup> TOTECO, ta tinechmanahuijtoc huan tinechtlalijtoc nimotlanahuatijca.

Tinechtlasojtlatoc na, niDavid, tlen ta tinechtlape- jpenijtoc.

Ta tiquintlasojtlas nochi noteipa ixhuihua para nochipa."

### Itlamiya tlajtol David

**23** Ya ni itlamiya tlajtol David:

"Na niDavid, niicone Isaí, nicamati.

Na tlen Toteco Dios nechhueyitlaliijtoc.

Na tlen nechtlapejpeni huan nechchijqui nitlanahuati- jquetl,

Toteco Dios, yajaya tlen iDios tohuejcapan tata Jacob.

Na tlen Toteco nechmacac miyac huicatl yejectzitzitl para tiisraelitame hueli ica tijpaquilismacase.

<sup>2</sup> Itonal TOTECO quitequihuía nocamac para ma niqijtos itlajtol.

Toteco quichijqui para itlajtol ma quisa nocamac.

<sup>3</sup> Yaja Toteco toDios tiisraelitame nechcamahuijtoc.

Yaja tlen ipan tiisraelitame timochiyaj nechilhui:

'Hualas se tlen tlanahuatis xitlahuac campa tlacame.

Yaja nechimacasis huan tlanahuatis queja monequi.

<sup>4</sup> Yaja elis queja nopa tlahuili tlen quisa cualca.

Elis queja quema tlahuijtihuala tonati yejectzitzitl ica ij- naloc quema ax onca niyon quentzi mixtli.

Yaja temacas paquilistli queja techmaca paquili para chamanis sacatl ipan tlali quema yancuic tlahuetztoc.'

<sup>5</sup> Huan Toteco Dios quintlapejpenijtoc nochaj ehuan tlen teipa tlcacajiyase para tlanahuatise iixpa.

Huan nohuaya quichijtoc se tlajtolsencahuati para nochipa tlen quiapiya nochi tlen noca mocajtoc nechchihuilis teipa.

Nopa tlajtolsencahualli tlen nohuaya quichijqui quipiya nochi tlanahuatili tlen monequi huan elis temachtli para nochipa.

Temachtli yajaya quitlamichijtiyas sesen tlamantli tlen nechilhuijtoc quichihuas ica noixhuihua huan nochi quisas cuali para na.

Yonque noja polihui para panos, nijmati para se tonal panos nochi tlen nijnequisquía ma onca pampa queja nopa noca mocajtoc.

<sup>6</sup> Pero nochi tlen ax quitlepanitaj Toteco itztose queja huitztli tlen tijcatepehuaj huejca.

Axaca quinequis quinitzquis ica ima.

<sup>7</sup> Huan intla acaya quitzontequisnequis nopa huitztli, monequi momapiquis huan quihuicas itepos cuatopil para ax quimachajcos.

Monequi quintlatis ipan tlitl huan senquistoc quitlamiltis."

### Inintoca isoldados David tlen más motemacayayaj.

<sup>8</sup> Ya ni inintoca nopa eyi tlacame tlen más tetique huan más motemacayayaj tlen nochi isoldados David; Yaja tlen más hueyi tlen ne eyi itoca Joseb Basebet tlen iixhui Tacmon tlen quinyacanqui nopa eyi. Ica icuatlaminhua tlen huejhuehueyac quinmicti 800 tlacame ipan se tlatehujcayotl.

<sup>9</sup> Nopa ompa hueyi soldado itoca eliyaya Eleazar tlen elqui icone Dodo huan iixhui Ahohi. Eleazar monexti para nelía motemacayaya quema san ni eyi tlacame huan David mocajque para quintehuse nopa filisteos. Huan nochi sequinoc israelita soldados cholojque.

<sup>10</sup> Huan Eleazar pejqui quinmictía filisteos nopa tonal, huan quinmictijtiyajqui hasta tlahuel tlaxicojqui. Huan macuatiyaya hasta ax hueliyaya quimajcahuas icuayo imachete. Huan Toteco nelía quipalehui David huan nopa eyi soldados, huan yeca tlahuel tlatlanque nopa tonali. Huan teipa nopa sequinoc israelitame tlen cholojtoyaj mocuepque san para quinquixtilise nopa filisteo soldados tlen mictoyaj nochi tlen ipati tlen quihuicayayaj.

<sup>11</sup> Huan nopa expa hueyi soldado itoca eliyaya Sama, icone Age, tlen ejqui altepetl Harar. Se tonal mosentilijque se hueyi pamitl tlen filisteo soldados para quintehuse israelitame campa itoca Lehi. Huan nochi sequinoc israelita soldados nozona cholojtejque. <sup>12</sup> Huan Sama moquetzqui tlatlajco se mili tlen tlatoctli tlen nopa etl tlen siltic huan iselti quintehuijqui huan quimanahui nopa mili huan quinmicti miyac filisteos nopa tonal. Tlahuel quintlanqui, pampa TOTECO quipalehui.

<sup>13</sup> Se tonal quema pixquistli, nopa filisteo soldados mosansejcotilijtoyaj ipan tlamayamitl Refaim huan campa hueli pixcayayaj. Nojquiya mocalaquijtoyaj miyac filisteo soldados ipan altepetl Belén, <sup>14</sup> huan huajca David mocahuayaya ipan nopa mijca ostotl nechca Adulam pampa más temachtli. Huan nozona hualajque quipaxalocoy eyi soldados tlen nopa 30 itlayacanca soldados David tlen más motemacayayaj. <sup>15</sup> Huan David quijto: "¡Nelía cuali elisquía para niquisquía se

quentzi nopa cuali atl tlen ne ameli tlen eltoc ipuerta-teno Belén!"

<sup>16</sup> Huajca nopa eyi tlacame tlen nelmotemacayayaj quisque huan apanoque campa itztoyaj nopa filisteos huan quiquixtique atl ipan ne ameli nechca altepetl Belén huan quihuiquilijque David. Huan ya mocueso ica tlen quijtojtaya huan ax quiic. San quitoyajqui tlatlchi iixpa TOTECO queja se tlacajcahualistli. <sup>17</sup> Huan quijto: "TOTECO, ¿quejatza niquisquía ni atl? Elisquía queja niquisquía inieso ni tlacame tlen motemacaque para nechcuilitoj, pampa huelis mictosquíaaj san ipampa tlen niquijto."

Queja nopa motemacayayaj ne eyi tlacame tlen quipaxalotaj David.

<sup>18</sup> Huan Abisai, icni Joab huan icone Sarvia, quinnahuatiyaya nopa 30 tlacame tlen más motemacayayaj ipan tlatehujcayotl. Se tonal iselti moixnamijqui ica 300 icualancaitacahua huan quinmicti ica icuatlaminhua tlen huejhuehueyac. Yeca ya nojquiya hueyi queja nopa achtohui eyi tlen niquintocajti para más motemacayayaj tlen isoldados David. <sup>19</sup> Abisai eliyaya más hueyi que nopa 30 huan yeca mochijqui inintlayacanca. Huan nochi quixmatque Abisai para hueyi, pero ax eliyaya se tlen nopa eyi tlen más tlaixmatilme.

<sup>20</sup> Huan Benaía, icone Joiada, tlen altepetl Cabseel eliyaya se tlatatl tlen tlahuel motemacayaya. Ipan tlali Moab quinmicti ome iconehua Ariel tlen itztoyaj huejcapantique. Huan se tonal quema tlahuehuetziyaya quipanti se tecuani tlen itoca León huan quimicti ipan se ostotl. <sup>21</sup> Huan seyoc huella Benaía quihuicayaya se cuahuitl huan pejqui quitehuía se tlatatl tlen huejcapantic tlen tlali Egipto ejquetl huan quihuicayaya icuatlami tlen huehueyac imaco. Huan Benaía quiquixtili icuatlami tlen huehueyac huan ica quimicti. <sup>22</sup> Tlamantli quej ni quichijtihualayaya Benaía, huajca nojquiya nochi quixmatque para hueyi queja nopa eyi tlacame pampa tlahuel motemacaque. <sup>23</sup> Pero ax eliyaya se tlen inijuanti. Pero nopa 30 soldados tlen tlahuel motemacayayaj quitlepanitacque miyac Benaía. Huan David quitequitlali ma quinnahuatis isoldados tlen mocajque ihuaya ya para quimocuitlahuise.

### Nopa soldados tlen más mosemacayayaj

<sup>24</sup> Ipan nopa 30 soldados tlen más mosemacayayaj itztoyaj ya inin:

Asael, icni Joab,

Elhanán, icone Dodo, tlen altepetl Belén,

<sup>25</sup> Sama tlen altepetl Harod,

Elica tlen altepetl Harod

<sup>26</sup> Heles tlen altepetl Palti,

Ira, icone Iques, tlen altepetl Tecoa,

<sup>27</sup> Abiezer tlen altepetl Anatot,

Mebunai tlen altepetl Husah,

<sup>28</sup> Salmón tlen altepetl Ahoh,

Maharai tlen altepetl Netofa,

<sup>29</sup> Heleb, icone Baana, tlen altepetl Netofa,

Itai, icone Ribai, tlen altepetl Gabaa ipan inintlal iix-huihua Benjamín,  
<sup>30</sup> Benaía tlen altepetl Piratón,  
 Hidai tlen ehuyaya campa itlaixtemolis Tepetl Gaas,  
<sup>31</sup> Abi Albón tlen altepetl Arba,  
 Azmavet tlen altepetl Bahurim,  
<sup>32</sup> Eliaba tlen altepetl Saalbon,  
 Jonatán, se icone Jasén,  
<sup>33</sup> Sama tlen altepetl Arar,  
 Ahíam, icone Sarar, tlen nojquiya hualajqui tlen altepetl Arar;  
<sup>34</sup> Elifelet, icone Ahasbai, tlen altepetl Maaca,  
 Eliam, icone Ahitofel, tlen altepetl Gilo,  
<sup>35</sup> Hezrai tlen altepetl Carmel,  
 Paarai tlen altepetl Arba,  
<sup>36</sup> Igal, icone Natán, tlen altepetl Soba,  
 Bani, tlen altepetl Gad,  
<sup>37</sup> Selec tlen altepetl Amón,  
 Naharai tlen altepetl Beerot (tlen eliyaya itlamocuitlahuijca Joab, icone Sarvia),  
<sup>38</sup> Ira tlen altepetl Itra,  
 Gareb tlen altepetl Itra,  
<sup>39</sup> huan Urías, nopa heteo tlatatl.  
 Huajca ica nochi eliyayaj 37 isoldados David tlen más mosemacayayaj para tlatehuise.

#### David quinpohua nopa israelitame

**24** Huan TOTECO sampa cualanqui ininhuaya nopa israelitame, huan quichijqui David ma quinpohua nochi isoldados ipan itlanahuatilis ipan tlali Israel huan Judá. <sup>2</sup> Huajca David quinahuati Joab, nopa tlayacanquetl tlen isoldados, quiilhui:

—Xiya ipan nochi huejhueyi familias tlen israelitame tlen tlali Dan ica huejcapa hasta altepetl Beerseba ica tlatzintla, huan xijtlalana se censo para nijmatis quesqui tlacame itztoque tlen tetique para tlatehuise.

<sup>3</sup> Huan Joab quinanquili David:

—TOTECO moDios ma mitzcahuili tiitztos miyac xihuitl más para tiquitas quejatza Toteco quinmiyaquilis mosoldados cien hueltas más que tlen ama eltoc, pero ax quinamiqui para timohueyimatis quema tijmatis para tlahuel miyac mosoldados.

<sup>4</sup> Pero Tlanahuatijquetl David ax quichihuili cuenta huan ax quinchihuili cuenta nopa sequinoc tlayacanani tlen isoldados, huan quiijto para ma mochihua nopa censo. Huajca Joab huan nochi nopa tlayacanani tlen soldados quisque iixpa nopa tlanahuatijquetl huan yajque quinijcuilotoj nochi nopa israelita tlacame. <sup>5</sup> Huan achtohui apanoque atemitl Jordán huan pejque quinijcuilohuaj tlacame ipan altepetl Aroer, huan teipa ipan nopa altepetl tlen eltoc tlatlajco nopa tlamayamitl, huan teipa yajque altepetini Gad huan Jazer. <sup>6</sup> Teipa yajque tlali Galaad huan Cades ipan inintlal nopa heteo tlacame, huan teipa ajsitoj ipan tlali Dan ica huejcapa. Huan sampa quichijque se huelta huan hualajque ipan pilaltepertzitzi nechca altepetl Sidón. <sup>7</sup> Huan teipa ajsicoj ipan altepetl Tiro huan ipan nochi nopa altepetini tlen nopa heveo huan cananeo

tlacame, huan para tlamise ajsicoj ipan altepetl Beerseba ica tlatzintla ipan tlali Judá. <sup>8</sup> Huan quema tlanqui chichnahui metztli huan 20 tonali para tlayacuilojtineneque ipan nochi altepetini tlen israelitame, ini-juanti tlanque inintequi huan mocuepque altepetl Jerusalén. <sup>9</sup> Huan Joab quiilhui Tlanahuatijquetl David quesqui tlacame moijcuilojque. Huan ipan tlali Israel eliyayaj 800 mil tlacame tlen noja tetique para tlatehuise ica tepostli huan ipan tlali Judá 500 mil.

<sup>10</sup> Teipa quema tlantoyaj quitlalanaj nopa censo, David moyolcueso pampa quinpojtaya itlacajhua. Huajca momaijto ica TOTECO huan quiilhui:

—TOTECO, nitlajtlacolchijtoc miyac moixpa pampa niquinpojtoc nopa tlacame. TOTECO, nimitztlajtlanía xinechtlapojpolhui, pampa nielijaya tlahuel nihuihuitic para nijchihuas ni tlamantli tlen nijchijtoc.

<sup>11</sup> Huan ipan seyoc tonal ica ijnaloc Toteco quinojnotzqui itiocamanalojca Gad, tlen Toteco quitequihuiyaya para quicamahuis David huan quiilhui: <sup>12</sup> “Xiya huan xiquilhuiti David para monequi ma quitlapejpeni tlaque yajaya quinequi tlen ni eyi tlamantli tlatzacuilitistli tlen na nijtencahuilfa para nijchihuas.” <sup>13</sup> Huajca yajqui Gad campa ichaj David huan quiilhui:

—Monequi timoilhuis huan tijtlapejpenis tlaque tlatzacuilitistli tijnequi, huan na nimocuepas huan niquilhuis Toteco tlen tinechilhuis. ¿Tijnequi ma onca chicome xihuitl tlen mayantli ipan nochi motlal? O ¿tijnequi mocualancaitaca ma mitztojtocaca para eyi metztli huan ticholojtinemis iixpa? O ¿tijnequi para ma huala se hueyi cocolistli tlen tlahuel tlamahua para eyi tonali ipan nochi motlal?

<sup>14</sup> Huan David quinanquili:

—Tlahuel nimocuesohua. ¿Quejatza huelis nijmatis tlen más cuali para tojuanti? Ma tihuetzica imaco TOTECO huan tijselise nopa hueyi cocolistli, pampa yajaya hueyi itlailnelil. Pero ax ma tihuetzica ininmaco tocualancaitacahua.

<sup>15</sup> Huajca TOTECO quititlanqui se cocolistli tlen tlahuel fiero ipan nochi israelitame tlen Dan ica huejcapa hasta altepetl Beerseba ica tlatzintla. Pejqui ica ijnaloc se tonal huan queja nopa elqui eyi tonali, huan mijque 70 mil israelitame. <sup>16</sup> Huan quema nopa ielhuicac ejca TOTECO tlen temictiyaya quixitlajqui ima para temictis ipan Jerusalén, TOTECO moyolcuepqui huan quiilhui: “San ya nopa, ayoc xitemicti.”

Huan nopa elhuicac ejquetl itztoya ipan nopa piso campa quihuitequiyaya itrigo nopa jebuseo tlatatl tlen itoca Arauna. <sup>17</sup> Huan David quiitac nopa elhuicac ejquetl huan momaijto ica TOTECO huan quiijto:

—Na tlen nitlajtlacolchijtoc, xinechtlatzacuiliti na. Ni notlacajhua tlen itztoque queja nopilborregojhua, ax tleno quichijtoque. Se favor, xinechtlatzacuiliti san na huan nochaj ehuan.

#### David quichijqui se tlaixpamitl

<sup>18</sup> Huajca Gad hualajqui quiitaco David nopa tonal ica se tlajtoli tlen TOTECO huan quiilhui; Xiya itlal Arauna,



se jebuseo tlacatl, campa nopa piso campa quihuitequi itrigo, huan xijchihua se tlaixpamitl para TOTECO.

<sup>19</sup> Huajca David yajqui queja TOTECO quiilhujtoya itiocamanalojca, Gad, para ma quichihua. <sup>20</sup> Huan que- ma Arauna quiitac para monechcahuiyayaj campa ya, Tlanahuatijquetl David huan nochi itlatequipanojcahua, yajqui quinnamiquico huan mohuijtzonqui hasta tlalchi iixpa, <sup>21</sup> huan quiilhui:

—Tinotlanahuatijca, ¿para tlen tihualajtoc para tinechpaxalos?

Huan David quinanquili:

—Nijnequi nimitzcohuilis motlal campa tijhuitequi trigo para nijchihuas nozona se itlaixpa TOTECO para ma tlamis nopa cocolistli tlen fiero.

<sup>22</sup> Huan Arauna quinanquili:

—Notlanahuatijca, ximocuili para elis moaxca nochi tlen monequi. Nica itztoque torojme para tiquinmictis para tlacajcahualistli. Nojquiya nochi ni cuahuitl tlen nijtequihuía para nijhuitequi trigo. Nojquiya onca

nopa cuahuitl tlen nopa torojme quihuicaj ipan inin- quechpa quema tlapoxahuaj san sejco. Nochi xijtequi- hui para tlitl para tijtlati nopa tlacajcahualistli.

<sup>23</sup> Nochi san nimitzmaca. TOTECO moDios ma quipacti nopa tlacajcahualistli tlen tijmacas.

<sup>24</sup> Pero Tlanahuatijquetl David quiilhui:

—¡Axtle! Ax nijselis queja se regalo. Na nimitzcohuilis queja quinamiqui ipati, pampa ax nijnequi nijmacas TOTECO noDios se tlacajcahualistli tlen ax tleno ica niqixtlajtoc.

Huan David quicohuili nopa lugar campa quihuite- quiyaya trigo ininhuaya nopa huacaxme huan nopa cuahuitl, huan quitlaxtlahui 50 plata tomi. <sup>25</sup> Huan David quichijqui se tlaixpamitl nozona huan quimacac TOTECO tlacajcahualistli tlatlatili huan tlacajcahualistli para ica moyoltlalise ihuaya. Huan TOTECO quitlacaquili tlen David quitlajtlaniyaya, huan huajca tlanqui nochi nopa fiero cocolistli ipan Israel.

# 1 REYES

## Ihuehuejyo David

**1** Ya huehuejtixtoya Tlanahuatijquetl David. Huan yonque quiyoyontiyayaj huan cuali quitlaquentiyayaj, ax mototoniliyaya. <sup>2</sup> Huajca itlatequipanojca-ahua quiilhuique: "Monequi tijtemose se ichpocatl ma mitzpalehuiqui huan ma mitzmocuitlahui. Yajaya huelis cochis mohuaya huan mitztotonilis." Huan Tlanahuatijquetl David quinilhui para quena.

<sup>3</sup> Huan quitemojque se ichpocatl yejyectzi ipan nochi tlali Israel. Huan quipantijque se tlen itoca Abisag tlen altepetl Sunem huan quihuicaque campa Tlanahuatijquetl David. <sup>4</sup> Huan Abisag nelía eliyaya se ichpocatl yejyectzi, huan yajaya pejqui quitlaquentía nopa tlanahuatijquetl huan quimocuitlahuía, pero David ax quema quiixmatqui.

### Adonías quinejqui mochihuas tlanahuatijquetl

<sup>5</sup> Huajca Adonías, icone David ica isihua Haguit, motlalanqui huan mosisini ica itata huan quiijto: "Na nielis nitlanahuatijquetl huan nitequitis queja ipatlaca notata." Huajca Adonías mocuili miyac tlatehujca carros huan miyac tlacame tlen nemiyayaj cahujtipa huan 50 tlacame tlen san icxinejnemiyayaj para motlalose iixtla. <sup>6</sup> Quema moscaltiyaya Adonías, itata ax quema quitlalnamic, niyon ax quema quiilhui para ax cuali tlen quichihuayaya. Huan Adonías elqui nelía yejyectzi huan elqui teipa ejquetl tlen Absalón. <sup>7</sup> Huan Adonías quicamahui Joab tlen elqui icone Sarvia huan nojquiya quicamahui nopa totajtzi Abiatar. Huan injuanti quisencajque se tlajtoli ihuaya huan quiijtojque para quipalehuisquía para mochihuas tlanahuatijquetl.

<sup>8</sup> Pero sequinoc ax mosejcotilijque ininhuaya. Mocajque ica David nopa totajtzi Sadoc, Benaía tlen elqui icone Joiada, nopa tiocamanalojquetl Natán, Simeí, Rei huan nochi isoldados David tlen más temachme. Nochi ni tlacame mocajque ihuaya David.

<sup>9</sup> Huan Adonías yajqui ipan nopa tepetl campa nopa hueyi tetl tlen itoca Zohélet tlen mocahua nechca nopa ameli tlen itoca Rogel. Huan nozona quinmicti pilborregohtziti huan torojme tlen más tojtomahuaque huan quichijqui se hueyi tlacualistli. Quinnotzqui ma hualaca nochi iconehua Tlanahuatijquetl David, pampa injuanti iicnihua. Huan nojquiya quinnotzqui nochi tlacame ipan tlali Judá tlen quihuicayayaj tequihuejca-yotl ipan itlanahuatilis itata. <sup>10</sup> Pero Adonías ax quinnotzqui nopa tiocamanalojquetl Natán, niyon Benaía, niyon isoldados David tlen más temachme, niyon

iicni tlen itoca Salomón. <sup>11</sup> Teipa Natán quicamahuito Betsabé, inana Salomón, huan quiilhui:

—¿Ax timomacatoc cuenta para Adonías, icone David ica nopa sihuatl Haguit, mochijtoc tlanahuatijquetl huan David ax quimati? <sup>12</sup> Para ax timiquis huan nojquiya para tijmanahuis iyolis motelpoca Salomón, xijtlacaquili tlen nimitzilhuis para tijchihuas. <sup>13</sup> Xiya nimanantzi ximonextiti iixpa Tlanahuatijquetl David huan xiquilhui: 'Noteco, ¿Ax ta tinechilhui para tocone Salomón teipa tlanahuatis quema ya tlamis motequi ta? ¿Ax tiquijtojtoc yajaya mosehuis ipan mosiya tlen yejyectzi queja mopatlaca? Huajca ¿para tlen ama mochijtoc tlanahuatijquetl motelpoca Adonías?' <sup>14</sup> Queja nopa xiquilhuiti huan quema noja tijcamahuía, na niyas motepotzco huan nicalaquiti huan niquilhuis para melahuac tlen ta tiquilhuía.

<sup>15</sup> Huajca Betsabé calaquito campa icuarto ihuehue, nopa tlanahuatijquetl. Huan David ya itztoya nelhuehuentzi huan nopa ichpocatl Abisag, tlen ehua Sunem, quitequipanohuayaya. <sup>16</sup> Huan Betsabé mohuijtzonqui hasta tlalchi iixpa huan David quitlajtlani:

—¿Tlaque tijnequi?

<sup>17</sup> Huan Betsabé quiilhui:

—Noteco, ta tijtestigojquetzqui TOTECO Dios para tocone, Salomón, elis tlanahuatijquetl queja mopatlaca huan tlanahuatis ipan mosiya yejyectzi quema ta tijcahuas motequihuejca. <sup>18</sup> Pero ama mocone Adonías ya mochijtoc tlanahuatijquetl huan ta ax tijmati. <sup>19</sup> Ya quinmictijtoc torojme, becerros huan miyac borregoime tlen más tojtomahuaque. Quichijtoc se hueyi tlacualistli huan quinnotztoc nochi moconehua. Nojquiya quinnotztoc nopa totajtzi Abiatar huan Joab tlen quinyacana mosoldados, pero ax quinnotztoc totelpoca Salomón. <sup>20</sup> Huajca ama, noteco, nochi israelitame san mitzchijaj para titeyolmelahuas ajqueya elis tlanahuatijquetl queja mopatlaca huan mosehuis ipan mosiya quema tijcajtehuas motequihuejca. <sup>21</sup> Intla ax tleno tijchihuas ama, teipa quema timiquis, nechmictise na huan motelpoca Salomón queja tielisquía titemictiani.

<sup>22</sup> Huan quema Betsabé noja quicamahuiyaya David, se itlatequipanojca quiilhui para ajsico tiocamanalojquetl Natán. <sup>23</sup> Huajca calaquito huan mohuijtzonqui hasta tlalchi iixpa nopa tlanahuatijquetl. <sup>24</sup> Huan quiijto:

—Noteco huan notlanahuatijca, ¿nelía tiquijtojtoc para motelpoca Adonías elis tlanahuatijquetl quema tijcajtehuas motequihuejca huan para yajaya elis tlen mosehuis ipan mosiya yejyectzi para tlanahuatis?

<sup>25</sup> Ama yajaya quinmictijtoc miyac torojme, becerros huan borregoyme tlen tomahuaque. Huan quinnotzqui moconehua huan motlayacanca tlen mosoldados huan nojquiya quinotzqui Abiatar, nopa totajtzi. Huan nozona nochi tlacuj huan tlaij huan cuatzajtzi: '¡Ma itzto miyac tonali totlanahuatijca Adonías!' <sup>26</sup> Pero na ax nechnotztoque. Niyon ax quinotztoque totajtzi Sadoc, niyon Benaía, icone Joiada, niyon motelpoca Salomón. <sup>27</sup> Ax nijneltoca para ta tijchijtoc ni huihuiyotl. Ax tijchihuasquía se tlamantli queja ni huan ax tinechilhuisquía, na tlen nimitzpalehuía. Monequisquía achtohui titechyolmelahuasquía tojuanti tlen timotlatequipanojcahua ajqueya tijnequisquía ma mocahuas queja mopatlaca ipan motequi quema tijcajthehuas motequihuejcayo.

### David quitlali Salomón para tlanahuatis

<sup>28</sup> Huajca Tlanahuatijquetl David tlanahuati sampa ma quinotzatij isihua, Betsabé. Huan Betsabé ajsico huan moquetzqui iixpa. <sup>29</sup> Huan Tlanahuatijquetl David quitestigojquetzqui TOTECO huan quijto:

—Nijtestigojquetza TOTECO tlen nechmaquixtijtoc tlen miyac cuesoli. <sup>30</sup> Ama ni tonal nijtlamichihuas tlen ya nijtestigojquetztoc TOTECO toDIOS tiisraelitame para nijchihuasquía. Ama nijtlalis mocone Salomón para mosehuis ipan nosiya huan tlanahuatis queja nopatlaca.

<sup>31</sup> Huajca Betsabé motlancuaquetzqui huan mohuijzonqui hasta tlalchi iixpa David para quitlascamatis huan quijto:

—Nimitztlascamati miyac, Tlanahuatijquetl David. ¡Xitizto miyac tonali, noteco!

<sup>32</sup> Huan Tlanahuatijquetl David quijto:

—Xijnotzatij nopa totajtzi Sadoc, huan nopa tiocamanalojquetl Natán huan Benaía tlen icone Joiada.

Huan injuanti ajsicoj huan moixnextitoj iixpa Tlanahuatijquetl David. <sup>33</sup> Huan quinilhui:

—Xijtlecoltica ipan nomula nocone Salomón, huan nochi imojuanti huan notlatequipanojcahua xijhuicaca hasta altepetl Gihón. <sup>34</sup> Huan nozona monequi imojuanti, titotajtzi Sadoc huan titiocamanalojquetl Natán, xijtzonaltica ica aceite nocone Salomón huan xijtequitlatica para elis tlanahuatijquetl ipan nochi ni tlali Israel. Teipa xijpitzaca nopa tlapitzali huan xicuatztajztica: '¡Ma itzto miyac tonali totlanahuatijca Salomón!' <sup>35</sup> Huan quema sampa inquihualicase nica, inquisehuise ipan nosiya campa nimosehuía huan yajaya tlanahuatis queja nopatlaca pampa yajaya tlen nijtlapejpenijtoc ma eli tlanahuatijquetl ipan ni tlali Israel huan tlali Judá.

<sup>36</sup> Huan Benaía quiilhui Tlanahuatijquetl David:

—¡Queja nopa ma eli! Notlanahuatijca, TOTECO Dios tlen tijtequipanohua ma quichihua para queja nopa ma pano. <sup>37</sup> TOTECO ma itzto ihuaya Salomón queja itztoya mohuaya. Huan TOTECO ma quichihua para yajaya quipiyas noja más hueyi tequihuejcayo que tlen ta tijpaxqui, notlanahuatijca David.

### Salomón mochijqui tlanahuatijquetl

<sup>38</sup> Huan yajque nopa totajtzi Sadoc, huan nopa tiocamanalojquetl Natán, huan Benaía huan itlatequipanojcahua David tlen quimocuitlahuiyayaj huan quitlejcoltijque Salomón ipan imula Tlanahuatijquetl David huan quihuicaque nepa Gihón. <sup>39</sup> Huan nozona nopa totajtzi Sadoc quicuic ipan nopa yoyon tiopamitl nopa cuacuajtli tlen quipixtoya nopa aceite huan nozona quitzonalti Salomón. Huan nochi nopa tlacame tlapitzque huan cuatzajtzi que nochi itlatoquilijcahua huan quijtoque: "¡Ma itzto miyac tonali totlanahuatijca Salomón!" <sup>40</sup> Huan teipa nochi nopa tlacame mocuepque altepetl Jerusalén ihuaya Salomón huan tlapitztihuayayaj ica miyac paquilistli. Huan tlahuelchihuayayaj hasta quimachiliyayaj molinía tlali pampa nelía tlahuel chichahuac cuatzajtziyayaj.

<sup>41</sup> Huan Adonías huan nochi itlanotzalhua san ontlantoyaj tlacuj quema quicajque tlen tlahuelchihuayayaj. Huan Joab quicajqui quipitzayayaj tlapitzali huan quijto:

—¿Para tlen tlahuelchihuaj miyac nepa ipan toaltepe?

<sup>42</sup> Huan quema noja camatiyaya, ajsito Jonatán, icone nopa totajtzi Abiatar, huan Adonías quiilhui:

—Xipano. Ta tise cuali tlacatl, huelis tijhualica se cuali tlajtoli.

<sup>43</sup> Huan Jonatán quinanquili Adonías:

—¡Ax ya nopa! Totlanahuatijca David quitlalijtoc Salomón para elis tlanahuatijquetl. <sup>44</sup> Quinnahuati totajtzi Sadoc, tiocamanalojquetl Natán huan Benaía, icone Joiada, huan nochi nopa tlacame tlen quimocuitlahuía yolis Tlanahuatijquetl David ma quitlejcoltica Salomón ipan imula para quinextise yajaya tlanahuatijquetl. <sup>45</sup> Huan nopa totajtzi Sadoc huan nopa tiocamanalojquetl Natán ya quitzonaltijtoque ica aceite huan quitequitlaliytoque para elis totlanahuatijca nepa Gihón. Huan ama ya mocueptoque huan tlahuel pactoque. Yeca onca miyac tlahuelchihualistli ipan toaltepe huan ya nopa inquicactoque. <sup>46</sup> Huan nojquiya Salomón ya mosehuía ipan David isiya tlen yejyectzi. <sup>47</sup> Huan nopa tlacame tlen quipalehuía Tlanahuatijquetl David hualajque para quitiuchihuase David huan quiilhuique: 'Toteco Dios ma quichihua Salomón noja más hueyi que ta. Huan ma quipiya más hueyi tequihuejcayo que ta.' Huan teipa David motlancuaquetzqui nozona ipan itlapech huan quihueyichijqui Toteco Dios. <sup>48</sup> Huan motata quitlascamatqui TOTECO tlen toDIOS tiisraelitame pampa quema yajaya noja itztoya, TOTECO quitlapejpeni se para elis tlanahuatijquetl huan para mosehuis ipan isiya yejyectzi huan yajaya noja huelqui quita ica iixtiyol.

<sup>49</sup> Huajca nochi itlanotzalhua Adonías pejque tlahuel momajmatíaj huan nimantzi moquetztiquisque huan sesen tlen injuanti yajqui ipan iojhui. <sup>50</sup> Huajca Adonías motlalojtejqui huan momatlatzquilito ipan icuacua nopa tlaixpamitl tiopan calijtic para quimanahuis iyolis pampa quimacasiyaya Salomón

huan moilhui huelis ax quimictisquía tiopan calijtic.

<sup>51</sup> Huan se tlacatl quiilhui Salomón:

—Tlanahuatijquetl Salomón, Adonías mitzimacasi, huan ama momatlatzquijitoc ipan icuacua tlaixpamitl ipan yoyon tiopamitl huan chichahuac mitztlajtlanía xijtestigojquetza Toteco Dios para ax tijmictis.

<sup>52</sup> Huan Salomón quijito:

—Intla quinextía para itztoc cuali tohuaya, ax tleno ipantis. Pero intla mosisinis ica tojuanti, huajca miquis.

<sup>53</sup> Huajca Salomón tlatitlanqui ma quicuitij campá itztoya campá tlaixpamitl. Huan Adonías hualajqui huan motlancuaquetzqui iixpa Tlanahuatijquetl Salomón. Huan Salomón quiilhui: “Ya xiya mochaj.”

### Itlamiya itlanahuatilhua David

**2** Quema monechahuyaya nopa tonal para miquis David, quiconsejomacac icone, Salomón, huan quiilhui: <sup>2</sup> “Na ya nimiquis queja pano ica nochi tlacame ipan tlathepactli. Ximotetili huan ximochihua se titlacatl. <sup>3</sup> Xijtoquili nochi itlanahuatilhua TOTECO Dios. Xinejnemi ipan iojhui huan xijchijtinemi nochi tlen ya quipactía. Xijchihua sesen itlanahuatilhua, ileyas, itlamachtilhua huan inemachiltijhua tlen quijcuilo Moisés para nochi quisas cuali para ta ica tlen tijchihuas huan campá tiyas. <sup>4</sup> Huan intla tijchihuas nochi ya ni, huajca TOTECO quichihuas tlen nechtencahuili. Nechilhui intla noconeua huan noixhuihua teipa ehuan nemise cuali iixtla huan quitoquilise ica nochi ininyolo, huan ica nochi inialma huan quichihuase san tlen melahuac, huajca se noixhui nochipa mosehuis ipan nosiya yejyetzzi para tlanahuatis ipan ni tlali Israel.

<sup>5</sup> “Ta ya tijmati tlen nechchihuili Joab tlen icone Sarvia. Quimicti nopa ome huejhueyi tlayacanani tlen nosoldados. Quimicti Abner tlen icone Ner huan Amasa, icone Jeter. Quimicti quema oncayaya tlahuistli. Huan yeca ica tlen quichijqui, quichijqui ma nesi queja onca se tlatehuicayotl. Huan inieso quipajqui itzinquechilpica huan itecac. <sup>6</sup> Ta tiitztoc se titlacatl tlen tlanamiqui, huajca temachtli tijmatis tlaque tijchihuas. Amo xijcahuilis para Joab huehuejmiquis ica paquilistli.

<sup>7</sup> “Xijpiya hueyi moyolo ica iconehua Barzilai tlen ehua tlali Galaad. Xiquincahuili ma tluacua campá momesa mojmotla pampa nechpalehujque miyac quema nicholohuayaya tlen moicni Absalón. <sup>8</sup> Nojquiya amo xiquilcahua Simeí, icone Gera, tlen se iteipa ixhui Benjamín huan ehua altepetl Bahurim. Yajaya nechtelchijqui ica tlajtoli tlen más fiero quema nicholohuayaya ipan ojtli para Mahanaim. Huan teipa quema nimocuepqui, nechseli nepa ipan atentli Jordán huan nijtestigojquetzqui TOTECO para ax nijmictisquía na. <sup>9</sup> Pero yonque niquilhui ya nopa, noja quihuica tlajtlacoli iixpa TOTECO. Huajca monequi tijmictis huan amo xijtlapojpolhui. Ta titlanamiqui huan tijmatis cuali tlaque tijchihuas ica ya. Xijsenacua para ma quitoyahuas ieso huan ma miqui.”

### Mijqui David

<sup>10</sup> Huan teipa David mijqui huan quitlalpachojque ipan Jerusalén ipan nopa barrio tlen itoca Ialtepe David. <sup>11</sup> Huan David quinnahuati israelitame 40 xihuitl. Chicome xihuitl mosehui para tlanahuatis ipan altepetl Hebrón huan 33 xihuitl mosehui ipan altepetl Jerusalén.

### Salomón tlanahuati ipan Jerusalén

<sup>12</sup> Huan teipa mosehui Salomón ipan isiya yejyetzzi, huan pejqui tlanahuatía huan elqui temachtli itequihuejcayo.

### Itlamiya tonali Adonías huan itlatoquilijcahua

<sup>13</sup> Teipa se tonal hualajqui Adonías, icone Haguit, tlen eliyaya seyoc isihua David. Huan quiitaco Betsabé tlen eliyaya inana Tlanahuatijquetl Salomón. Huan Betsabé quiilhui:

—¿Tihualajtoc ica cuali?

Huan Adonías quiilhui:

—Quena, nihualajtoc ica cuali. <sup>14</sup> San nijnequi xinechchihuili se favor.

Huan Betsabé quijito:

—Xinechilhui tlaque tijnequi.

<sup>15</sup> Huan quijito Adonías:

—Ta tijmati para nochi israelitame quinequiyayaj na ma nieli niintlanahuatijca. Pero nochi mopatlatoc, huan ama nopa tequihuejcayoqui quiipiya noicni pampa queja nopa quinejqui TOTECO. <sup>16</sup> Huajca ama san nijnequi nimitztlajtlanis xinechchihuili se hueyi favor. Amo xinechilhui para axtle.

Huan Betsabé quijito:

—Xinechilhui tlaque tijnequi.

<sup>17</sup> Huajca Adonías quiilhui:

—Na nijnequi xijtlajtlani nopa Tlanahuatijquetl Salomón ma nechmaca para nosihua Abisag, nopa ichpocatl tlen ehua altepetl Sunem. Nijmati para yajaya ax mitzilhuis, axtle, pampa tiinana.

<sup>18</sup> Huan Betsabé quiilhui:

—Cualtitoc, huajca nijtlajtlanis.

<sup>19</sup> Huajca Betsabé yajqui quicamahuito Tlanahuatijquetl Salomón ipampa Adonías. Huan nopa tlanahuatijquetl moquetzqui huan quiseli inana ica yejyetzzi. Teipa nimantzi mosehui ipan isiya yejyetzzi huan tlanahuati ma quihualiquilica se siya yejyetzzi para inana. Huan Betsabé mosehui ica inejmatl Salomón.

<sup>20</sup> Huan quiilhui:

—Nijnequi nimitztlajtlanis se favor. Amo xinechilhui para axtle.

Huan Tlanahuatijquetl Salomón quijito:

—Xinechtajtlani nochi tlen tijnequi, nonana. Ax nimitzilhuis para axtle.

<sup>21</sup> Huan inana quijito:

—Xijcahuili moicni Adonías ma mosihuajti ica Abisag tlen altepetl Sunem tlen quimocuitlahui motata David.

<sup>22</sup> Huan Tlanahuatijquetl Salomón quiilhui inana:

—¿Para tlen tinechtlajtlanía nopa ichpocatl Abisag para Adonías? ¿Ax tijmachilía? Intla noicni nechtlajtlanía nopa ichpocatl tlen nochi quiiitaj queja elisquía se isihua notata pampa quimocuitlahui, huajca eltoc queja tinechtlajtlanía ma nijmaca noicni nohueyi tlanahuatijcayo para quinahuatis. Tijmati para yajaya tlen achtohui ejquetl huan quinequiyaya tlanahuatis queja nopatlaca. Huan tijmati para Joab huan nopa totajtzi Abiatar ya mosejcotilijque ihuaya.

<sup>23</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Salomón quitestigojquetzqui TOTECO huan quiiito: “Ma Toteco Dios nechtlatzacuilti intla ax nijchihuas ma miqui Adonías ama ni tonal ipampa ni tlamantli tlen mitzilhuijtoc xinechtlajtlaniqui. <sup>24</sup> Yajaya TOTECO tlen nechmacatoc ni tequihuejcyotl huan nechsehui ipan isiya yejyectzi notata David para ma nitlanahuati. Huan yajaya quichijtoc nochaj ma eli se familia tlen tlanahuatiani ica se nocone tlen nechtoquilis ipan ni hueyi tequihuejcyotl huan teipa iconehua huan iixhuihua tlen tlaicajiyase. Huajca temachtli ama ni tonal Adonías miquis.”

<sup>25</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Salomón quinahuati Benaía ma quiiitzi Adonías. Huan yajaya quiiitzi huan quimicti. <sup>26</sup> Huan teipa Tlanahuatijquetl Salomón quiiilhui nopa totajtzi Abiatar: “¡Xiya mochaj ipan pilaltepeltzi Anatot! Quinamiqui nimitzmictisquía nojquiya, pero ax nimitzmictis ama pampa tijhuicac icaxa TOTECO Tlen Quipiya Nochi Tlanahuatili quema notata itztoya. Nojquiya titlajiyohui ihuaya quema quipanoyaya miyac cuesoli.” <sup>27</sup> Huajca queja nopa Salomón quiquixti Abiatar ipan itequi huan ayoc tequitic queja ihueyi totajtzi TOTECO. Huan ica ya nopa tlanqui nopa tlajtoli tlen TOTECO quiiijtojtoya ipan Silo para niyon se iixhui totajtzi Elí ax quitlamiltisquía itequi queja totajtzi.

<sup>28</sup> Huan quema Joab quimatqui para Salomón quimictijtoya Adonías, tlahuel momajmati. Joab ax quipalehuijtoya Absalón, icone David tlen achtohui mosisini ihuaya itata, pero quena, Joab quipalehuijtoya Adonías quema quinequiyaya mochihuas tlanahuatijquetl.

Huajca Joab motlalotejqui huan yajqui campa itlaixpa Toteco ipan nopa yoyon tiopamitl huan momatlatzquili ipan icuacua nopa tlaixpamitl pampa moilhui huelis ax quimictisquía yoyon tiopan calijtic. <sup>29</sup> Huan quimatiltijque Tlanahuatijquetl Salomón para Joab itztoya campa tlaixpamitl. Huan Salomón quinahuati Benaía ma yohui quitzontlamiltiti. <sup>30</sup> Huajca Benaía yajqui campa tlaixpamitl yoyon tiopan calijtic huan quiiilhui Joab:

—Totlanahuatijca quiiijtohua, xiquisa.

Huan Joab quinancuili:

—¡Ax niquisas! ¡Nica nimiquis!

Huajca Benaía quiiilhuito Tlanahuatijquetl Salomón tlen quiiito. <sup>31</sup> Huan Tlanahuatijquetl Salomón quiiilhui:

—Xijchihua queja yajaya quiiijtohua. Nozona xijmicti huan teipa xijhuica xijtlalpachoti. Huan queja nopa ayoc nijhuicas tlajtlacoli na, niyon ichaj notata pampa ax tijmictijtoque Joab, pampa yajaya achtohuiya quinmicti tlen ax tleno quichijtoyaj. <sup>32</sup> Huajca ama TOTECO quicuepilis Joab pampa quinmicti ome tlacame tlen más cuajcualme huan más xitlahuaque que ya. Ax

tleno tlen nopa tlamantli quimatiyaya notata hasta teipa. Joab quimicti Abner, icone Ner, tlen elqui nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados ipan tlali Israel. Huan nojquiya Joab quimicti Amasa, icone Jeter, tlen elqui nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados ipan tlali Judá. <sup>33</sup> Huajca Joab huan iixhuihua quihuicase tlajtlacoli para nochipa ipampa ni ome tlen quinmicti. Pero para nochipa ma onca itlasehuilis TOTECO ica notata David huan ica nochi iixhuihua teipa ehuan huan ica nochi tlen mosehuise para tlanahuatise ipan isiya.

<sup>34</sup> Huajca Benaía yajqui campa itztoya Joab huan quimicti. Teipa quitlalpachojque nechca ichaj ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli. <sup>35</sup> Huan Tlanahuatijquetl Salomón quitlali Benaía para ma eli nopa hueyi tlayacanquetl tlen isoldados queja ipatlaca Joab. Huan para hueyi totajtzi, Salomón quitlali Sadoc queja ipatlaca Abiatar. <sup>36</sup> Teipa Salomón tlatitlanqui ma quinoztatij nopa tlatatl Simei, tlen David quiiilhuijtoya ma quimicti huan quiiilhui:

—Xijchihua se cali nica ipan altepetl Jerusalén huan xiiitzo nica, pero ax quema xiquisa tlen ni altepetl.

<sup>37</sup> Pampa intla tiquisas tlen altepetl Jerusalén huan tiquixpanos nopa pilatljtzi Cedrón, xijmati cuali para timiquis huan elis ta motlajtlacol.

<sup>38</sup> Huajca Simei quinancuili nopa tlanahuatijquetl:

—Cualtitoc. Xitlahuac ni tlatzacuilti tlen tiquijtojtoc huan ya nopa nijchihuas.

Huajca Simei mocajqui para itztos miyac tonali nepa ipan Jerusalén. <sup>39</sup> Pero quema panotoya eyi xihuitl, cholojque ome itlatequipanojcahua tlen cincojtoya. Inijuantl cholojtoyaj hasta campa itztoya nopa hueyi tlanahuatijquetl Aquis ipan tlali Gat. Huan quiyolmelajque Simei para itlatequipanojcahua itztoyaj nozona.

<sup>40</sup> Huajca Simei moquetzqui huan quipejpechti iburro huan yajqui tlali Gat campa itztoya Tlanahuatijquetl Aquis para quitemoti itlatequipanojcahua. Huan quema quinajsic, sampa quihuicac hasta altepetl Jerusalén. <sup>41</sup> Huan quema Salomón quimatqui para quistoya Simei ipan altepetl Jerusalén, huan yajqui tlali Gat huan ya mocueptoya; <sup>42</sup> tlanahuati ma quinoztatij Simei para ma monexti iixtla. Huan Salomón quiiilhui:

—¿Ax nimitzchijqui xijtestigojquetza TOTECO para timocahuasquía nochipa ipan ni altepetl Jerusalén? ¿Ax niqiiito intla se tonal tiquisasquía para tiyas sejcoc, temachtli timiquis? Huan ¿ax ta tinechilhui para xitlahuac nopa tlatzacuilti tlen nimitzmacac huan san ya nopa tijchihuasquía? <sup>43</sup> Huajca ¿para tlen tijchijtoc tlen tijtestigojquetzqui TOTECO para ax tijchihuas? ¿Para tlen ax tijtlacaquili tlen nimitznahuati?

<sup>44</sup> Huan nojquiya Salomón quiiilhui:

—Nijmati tiquilnamiqui nochi nopa fiero tlamantli tlen tijchihui notata David. Huajca ama TOTECO mitzcuepilis tlen fiero tijchijqui. <sup>45</sup> Ma TOTECO nechti ochihua huan ma quitiochihua itequihuejcyotl para huan se iixhui ma quipiyas tequihuejcyotl para nochipa para tlanahuatis ipan isiya.

<sup>46</sup> Huan teipa Tlanahuatijquetl Salomón quinahuati Benaía ma quiiitzi Simei huan ma quimicti. Huajca

quiquixti huan quimicti. Huan nopa hueyi tequihuej-cayotl tlen Tlanahuatijquetl David achtohuiya quipixqui mocajqui temachtli imaco Salomón.

### Salomón mosihuajti ica iichpoca Faraón

**3** Salomón mohuampochijqui ica nopa Faraón tlen eliyaya hueyi tlanahuatijquetl ipan tlali Egipto huan mosihuajti ihuaya se iichpoca. Huan quihualicac ma itzto ipan altepetl Jerusalén ipan nopa barrio tlen itoca Ialtepe David hasta quema tlamisquía quichijchihua nopa hueyi cali para ya huan itiopa TOTECO. Nojquiya más quicuaultiyaya nopa tepamitl tlen quiyahualohua nochi altepetl Jerusalén. <sup>2</sup> Ipan nopa tonali nochi israelitame tlacajcahuayayaj para TOTECO ipan tlaixpamitl campa hueli ipan huejcapantique tepetini pampa aya quiquetztoyaj se tiopamitl para TOTECO.

### Salomón quitlajtlani TOTECO ma quimaca tlanamiquilistli

<sup>3</sup> Huan Salomón quicneli TOTECO huan quichijqui nochi tlen quiilhuijetequi itata, David para ma quichihua. Pero Salomón nojquiya monejqui quimacas TOTECO tlacajcahualistli huan quitlatis copali itzonpac nopa huejcapantique tepetini pampa aya oncayaya tiopamitl campa quihueyichihuase TOTECO. <sup>4</sup> Nopa tepetl tlen nochi tlacame más quitequihuijque tlen nochi sequinoc huejcapantique tepetini itoca eliyaya tepetl Gabaón. Huajca nopa Tlanahuatijquetl yajqui nozona huan quimacac TOTECO se mil tlacajcahualistli ipan nopa tlaixpamitl.

<sup>5</sup> Huan nopa yohuali TOTECO monexti ica Salomón ipan temictli huan Toteco Dios quiilhui: "Xinechtlajtlani tlen tijnequi huan na nimitzmacas."

<sup>6</sup> Huajca Salomón quijto: "Ta tijpixqui nelcuali moyolo ica notata David tlen elqui motlatequipanojca. Miyac tiquicneli pampa nejnenqui xitlahuac moixtla, huan quichijqui tlen cuali huan san ipan ta motemachi. Huan tijpixtoc hueyi moyolo ihuaya hasta ama ni tonal pampa tinechahuilijtoc na niicone ma nijtoquili ipan itequi. <sup>7</sup> Quena, TOTECO Dios, ama tinechtalijtoc, na niicone, ma nimosehui ipan isiya yejyectzi para nitlanahuatis queja ipatlaca notata David, pero niitztoc queja se conetl tlen ax quimati catlá ojtli qitoquilis.

<sup>8</sup> Pero nica niitztoc tlatlajco ni israelitame tlen ta tiquintlapejpenijtoc para motlacajhua. Huan injuanti tlahuel miyac hasta axaca hueli quinpohua. <sup>9</sup> Huajca xinechmaca, na nimotlatequipanojca, tlanamiquilistli para huélis niqintlajtolxitlahuas ica cuali. Xijchihua ma nijmachili tlen cuali huan tlen ax cuali, pampa axaca niyon se tlatatl tlen iselti quiipya tlanamiquilistli para quinnahuatis moisraelita tlacajhua."

<sup>10</sup> Huan quiyolpacti Toteco pampa Salomón motlajtlani tlanamiquilistli. <sup>11</sup> Huan Toteco Dios quiilhui: "Pampa ta tinechtlajtlani tlanamiquilistli para titetlajtolxitlahuas cuali, huan ax tinechtlajtlani para tiitztos miyac tonali, niyon ax tinechtlajtlani para timorico-

jchihuas, niyon para tiquintlanis mocualancaitacahua, <sup>12</sup> huajca, quena, nimitzmacas hueyi tlanamiquilistli. Nimitzmacas se tlanamiquilistli tlen quionpano nochi tlen sequinoc quipixtoque hasta ama. Huan quionpanos tlen quipiyase tlacame teipa. <sup>13</sup> Huan nojquiya nimitzmacas tlen ax timotlajtlani tlen. Nimitzmacas ri-cojyotl huan miyac tlatlepanitacayotl. Axaca niyon se tlanahuatijquetl ipan ni tlatlepaclli tlen elis queja ta ipan nochi moyolis. <sup>14</sup> Huan intla tijtoquilis noojhui huan tijchihuas notlanahuatilhua queja quichijqui motata David, huajca na nojquiya nimitzmacas miyac tonali para tiitztos ipan ni tlatlepaclli."

<sup>15</sup> Huan teipa Salomón ijitac huan momacac cuenta para temiquiyaya. Huan mocuepqui Jerusalén huan moquetzqui iixtla icaxa TOTECO tlen quipiyayaya nopa tlanahuatili tlen TOTECO quimacatoya Moisés. Nozona quimacac TOTECO tlacajcahualistli tlatlatili huan tlacajcahualistli tlen tlayoltlalili para quitlascamatis ipampa nochi tlen quiilhuijtoya. Teipa nozona quichijqui se hueyi tlatlalistli ica innacayo nopa tlapiyalime tlen mocajqui imaco huan quinnotzqui nochi itlatequipanojcahua.

### Salomón tetlajtolsecajqui xitlahuac

<sup>16</sup> Teipa panoc tonali huan hualajque ome ahuilnenca sihuame para ma quinsencahuili inincuesol. Huan monexticoj iixpa Tlanahuatijquetl Salomón. <sup>17</sup> Huan se tlen injuanti quijto:

—Noteco, tojuanti tiitztoque tiome san sejco ipan se cali. Huan na nijtlacatilti se pilconetzi quema yajaya itztoya nohuaya. <sup>18</sup> Huan ica eyi tonali yajaya nojquiya quipixqui se icone quema tiitztoyaj san sejco. Huan tojuanti timocahuaj san sejco huan axaca más itztoc tohuaya ipan tochaj. <sup>19</sup> Pero tlayohua mijqui tlen ya icone pampa motejqui ipani quema cochtaya. <sup>20</sup> Huan teipa yajaya mejqui tlajco yohual quema nicochtaya huan quitlali icone tlen mictoc nomaco huan quicuic nocone para cochis ihuaya. <sup>21</sup> Huan ica ijnaloc quema nimejqui para nijchichitis nocone, niqitac para mictoc. Pero quema tlanesqui, niqitac para ax na nocone.

<sup>22</sup> Huajca nopa seyoc sihuatl quiilhui ne seyoc sihuatl: —¡Axtle! Ni conetl tlen yoltoc ya ni na nocone huan nopa conetl tlen mictoc, ta mocone.

Huan nopa seyoc sihuatl sampa quiilhui: —¡Axtle! Ta mocone yajaya tlen mictoc huan na nocone tlen yoltoc.

Queja nopa monajnanquiliyayaj nopa sihuame iixpa nopa tlanahuatijquetl. <sup>23</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Salomón moilhui: "Sesen tlen injuanti quijtohua para nopa conetl tlen yoltoc iaxca huan nopa conetl tlen mictoc iaxca ne se."

<sup>24</sup> Huajca Salomón tlanahuati:

—Xinechhualiquilica se machete.

Huan quihualiquilijque nopa tlanahuatijquetl se machete tlen oncac tlatentili. <sup>25</sup> Teipa Salomón quinnahuati itlatequipanojca:

—Xijtlajcotequi nopa pilconetzi tlen yoltoc huan xijmaca tlatlajco sesen tlen injuanti.

<sup>26</sup> Huajca nopa sihuatl tlen nelnelía inana nopa pilconetzi tlen yoltoc huan tlahuel quicneliyaya cuatzajzitejqui huan quijto:

—¡Axtle, noteco! Xijmaca nopa pilconetzi ne se sihuatl huan amo xijmicti.

Pero nopa seyoc sihuatl quijto:

—Más cuali ma quimictica huan ma quitlajcotequica para ax mitzmacase ta, niyon na.

<sup>27</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl quilhui itlatequipanojca:

—Amo xijmicti. Xijmaca nopa pilconetzi yajaya tlen quinequi ma yolto pampa yajaya nelía inana.

<sup>28</sup> Huan nochi israelitame nimantzi quicajque quejatza nopa tlanahuatijquetl quinsencahuilijtoya inin-cuesol nopa sihuame huan quisentlachilijque ica tlen quichijqui. Huan tlacame quimachilijque para Toteco Dios quimacatoya hueyi tlanamiquilistli para tetlaj-tolsencahuas xitlahuac.

### Tlacame tlen quipalehuique Salomón

**4** Huajca Salomón elqui tlanahuatijquetl tlen nochi israelitame. <sup>2</sup> Huan itlayacanca tlatequipanojcahua tlen más quihuicayayaj tequihuejcaoytl elque ni tlacame:

Azarías tlen elqui icone nopa totajtzi Sadoc,

<sup>3</sup> Elihoref huan Ahías tlen elqui iconehua Sisa, tlen elque tlajcuilohuani ipan tequicali,

Josafat, icone Ahilud, tlen quijcuilo nochi tlen panoc ipan itequi Tlanahuatijquetl Salomón,

<sup>4</sup> Benaía, icone Joiada, tlen elqui nopa hueyi tlayacanquetl tlen nochi isoldados Salomón,

Sadoc huan Abiatar tlen elque itotajtzi TOTEKO,

<sup>5</sup> Azarías, icone Natán, tlen quipixqui tequihuejcaoytl ica nochi gobernadores ipan sesen estado,

Zabul, icone Natán, tlen elqui itlaconsejomacaca huan inelhuampo Salomón,

<sup>6</sup> Ahisar tlen elqui imaco nopa hueyi tequicali para quimocuitlahuis.

Huan Adoniram, icone Abda, tlen elqui tlayacanquetl tlen nochi comun tequitl.

<sup>7</sup> Salomón quixelo tlali Israel ica 12 tlaltini queja elisquíaj estados huan 12 gobernadores quihuicayayaj tequitl; sesen ipan se iestado. Inintequi nopa tequihuejme elqui para quitemose tlcualistli para quitlmacase nopa tlanahuatijquetl, ichaj ehuan huan nochi itlapalehuijcahua. Sesen tequihuejquetl tlen sesen estado monejqui quintlamacas para se metztli ipan sesen xihuitl.

<sup>8</sup> Nica eltoc inintoca nopa 12 gobernadores huan campa tequitique:

Hur quihuicayaya tequitl ipan nochi tlali Efraín campa tlahuel tepeyo.

<sup>9</sup> Decar quihuicayaya tequitl campa altepetini Macaz, Saalbim, Bet Semes, Elón huan Bet Hanán.

<sup>10</sup> Hesed quihuicayaya tequitl ipan altepetl Arubot, Soco huan nochi nopa tlali tlen itoca Hefer.

<sup>11</sup> Abinadab mosihuajti ica Tafat, iichpoca Tlanahuatijquetl Salomón, huan quihuicayaya tequitl ipan nochi tlaltini Dor.

<sup>12</sup> Baana, icone Ahilud, quihuicayaya tequitl ipan altepetini Taanac, Meguido huan ipan nochi tlali Bet Seán tlen eltoc inechca nopa altepetl Saretán tlen mocahua achi más tlatzintla tlen altepetl Jezreel. Baana quihuicayaya tequitl tlen altepetl Bet Seán hasta Abel Mehola huan hasta Jocmeam.

<sup>13</sup> Geber quihuicayaya tequitl ipan tlali Galaad ipan nopa altepetl Ramot. Nojquiya quihuicayaya tequitl ipan altepetl Jair tlen quihuica itoca nopa tlatatl Jair tlen elqui icone Manasés. Nojquiya Geber quipixtoya imaco nopa altepetini campa itoca Argob ipan tlali Basán. Nopona oncayaya 60 altepetini ica tepamitl huan puertas tlen cuajcuali tlasencahuali. Huan ininpuerta tlachijchihuali ica nopa tepostli tlen itoca bronce.

<sup>14</sup> Ahinadab, icone Iddo, quihuicayaya tequitl ipan altepetl Mahanaim.

<sup>15</sup> Ahimaas tlen mosihuajti ihuaya seyoc iichpoca Salomón quihuicayaya tequitl ipan nochi nopa tlali Nef-talí.

<sup>16</sup> Baana, icone Husai, quihuicayaya tequitl ipan nochi tlali Aser huan altepetl Alot.

<sup>17</sup> Josafat, icone Parúa, quihuicayaya tequitl ipan tlali Isacar.

<sup>18</sup> Simei, icone Ela, quihuicayaya tequitl ipan tlali Benjamín.

<sup>19</sup> Geber, icone Uri, quihuicayaya tequitl ipan tlali Galaad, huan nochi campa achtohui eltoya itlal Tlanahuatijquetl Sehón tlen nopa amorreos, huan Tlanahuatijquetl Og tlen quihuicac tequitl ipan tlali Basán. Geber iselti eliyaya gobernador ipan nochi nopa huejhueyi tlaltini.

### Itlanamiquilis Salomón huan nochi iricojyo

<sup>20</sup> Itztoyaj tlahuel miyac israelitame campa hueli ipan tlaltini Judá huan Israel. Nopa israelitame itztoyaj queja imiyaca xali iteno hueyi atl. Huan nochi nopa tlacame nelía paquiyayaj huan quipixque tlahuel miyac tlcualistli huan tlaili. <sup>21</sup> Huan Tlanahuatijquetl Salomón quipixqui tlanahuatili ica nochi tequihuejme tlen atemitl Éufrates hasta inintlal filisteos campa inepa tlali Egipto ica tlatzintla. Huan nochi tlacame tlen ehuan ipan nopa tlaltini quitlaxtlahuiyayaj impuestos Salomón huan quitequipanojque nochi iyolis.

<sup>22</sup> Para ica panose Salomón, huan ichaj ehuan huan itlatequipanojcahua, mojmostla monequiyaya quiselise 6 mil 600 litros tlen harina tlen achi cuali huan 13 mil 200 litros tlen harina. <sup>23</sup> Huan majtactli huejhueyi torojme tlen quintomajtoque ipan tlatzactli, huan 20 torojme tlen quintomajtoque campa potrero, huan 100 borregoyme o chivojme, huan iyoca miyac masame, gacelas huan miyac sequinoc tlamantli tlapiyalime huan totome tojtomahuaque.

<sup>24</sup> Huan Salomón quinnahuatiyaya nochi nopa tlaltini tlen mocajque ica campa calaqui tonati tlen nopa

atemitl Éufrates, tlen altepetl Tifsa hasta Gaza. Huan campa hueli ipan nochi itlal oncayaya tlashuilitli huan nochi tlacame itzttoyaj ica cuali. <sup>25</sup> Huan ipan nochi iyolis Tlanahuatijquetl Salomón nochi israelitame tlen tlali Dan ica huejcapa hasta Beerseba ica sur quipixque paquilitli huan itzttoyaj ica temachili. Ax cana oncayaya tlatehuicayotl. Huan sesen familia quipixqui ichaj huan imil.

<sup>26</sup> Huan Salomón nojquiya quinpixtoya 4 mil caltini para icahuayojhua tlen quintilanayayaj itlatehuicaj carrojhua. Huan quinpixqui 12 mil soldados tlen quimatque cahuaajtlejcoj. <sup>27</sup> Huan nochi gobernadores quimacayayaj tlcualistli Salomón sesen metztli para nochi tlen itzttoyaj ipan ichaj, huan quichihuayayaj campeca para ax tleno ma quinpulo. <sup>28</sup> Huan nojquiya quihualiquiliyayaj cebada ica nochi ixihuiyo queja monequi para icahuayojhua huan para itlapiyalhua tlen tlamamayayaj. Quihualiquiliyayaj sesen metztli queja quintocarohuayaya huan sesen tlamantli quihucayayaj ipan nopa lugar campa monejqui.

<sup>29</sup> Huan Toteco Dios quimacac Salomón miyac tlanamiquilistli huan tlamachilistli. Quena, itlanamiquilis axaca hueliyaya quiaxilil pampa eliyaya tlhuel tlanamiqui. <sup>30</sup> Huan itlanamiquilis Salomón quionpano nochi tlanamijca tlacame tlen itztoque campa quisa tonati huan nochi tlen ehuanip ipan tlali Egipto. <sup>31</sup> Elqui más tlanamiqui que Etán tlen ejqui altepetl Ezra huan más tlanamiqui que Hemán, Calcol huan Darda tlen eliyayaj iconehua Mahol. Huan nochi tlacame ipan nochi sequinoc taltini tlen nechca nojquiya quixmatiyayaj Salomón. <sup>32</sup> Salomón quijcuilo eyi mil tlamachtli huan se mil huan macuili huicatli. <sup>33</sup> Huan huelqui tlamachtía cuali tlen miyac tlamantli cuatini, yonque huejhueyi cuatini queja nopa tiocuatini tlen tlali Líbano o nopa pilxihuitzitzitzi tlen moscaltiyaya campacoyontoc tlapepecholi. Nojquiya huelqui tlamachtía tlen miyac tlamantli tlapiyalime, totome, cohume huan michime. <sup>34</sup> Huan tlanahuatiani tlen nochi taltini quintitlanque inintlayacanhua ma quitlacaquiliquij itlanamiquilis Salomón.

### Salomón quicualtlali para quichihuas nopa hueyi tiopamitl

**5** Tlanahuatijquetl Hiram ipan tlali Tiro nochipa eliyaya inelhuampo Tlanahuatijquetl David. Huan quema Hiram quimatqui para Salomón eliyaya tlanahuatijquetl ipan nochi tlali Israel, quintitlanqui itlatequipanojcahua ma quihuilhuica Salomón para nelpaquiyaya pampa Salomón mochijtoya tlanahuatijquetl.

<sup>2</sup> Huan teipa Salomón quititlanili Tlanahuatijquetl Hiram ni tlajtoli ica itlatequipanojcahua, quijto:

<sup>3</sup> "Ta tijmati notata David ax huelqui quichijchihua se tiopamitl para TOTECO Dios, pampa quipixqui miyac tlatehuicayotl ica miyac taltini tlen quiyahualojtoyaj. ax huelqui quichijchihua se tiopamitl hasta TOTECO quichijqui ma quintlani nochi icualancaitacahua. <sup>4</sup> Pero ama, quena, noTECO Dios techmacatoc tlashuilitli

ica nochi taltini campa hueli. Ax nijpiya niyon se nocualancaitaca ipan seyoc tlali huan notlal ehuanip nojquiya nochi paquij. <sup>5</sup> Huajca ama nimotemacatoc nijchijchihuas se tiopamitl campa tlacame quitlepanitase itoca TOTECO, pampa queja nopa TOTECO quihui notata David ma nijchihua. Pampa TOTECO quihui notata para na, niicone, tlen yajaya quitlalisquía para tlanahuatis ipan isiya David, najaya nijchijchihuasquía se tiopamitl campa quitlepanitase itoca.

<sup>6</sup> "Huajca ama nimitztlatlanía xinechpalehui ipan ni tequitl huan xiquinnahuati motlatequipanojcahua ma nechtzontequilica tiocuatini ipan nopa cuatitlamitl nepa ipan tlali Líbano. Notlatequipanojcahua quinpalehuise motlatequipanojcahua huan na nimitzmacas tlen ta tinechilhuis para xitlahuac para niquintlaxtlahuis. Cualijmatij para axaca quimati quema huan quejatza cuatequis queja inSidón ehuanip."

<sup>7</sup> Quema nopa Tlanahuatijquetl Hiram quicajqui itlajtol Salomón, tlhuel yolpajqui huan quijto: "¡Tlascamati TOTECO, pampa tijmacatoc David se icone tlen tlhuel tlanamiqui para elis tlanahuatijquetl ica nochi nopa miyac israelitame!"

<sup>8</sup> Huan Tlanahuatijquetl Hiram quinanquili Salomón ica ni amatlajtoli tlen ica quihui:

"Nijselijtoc nopa tlajtoli tlen tinechtitlanili, huan nijchihuas nochi tlen tinechtlatlanía. Nimitzmacas nochi cuatini tlen tiocuahuitl huan tlen ciprés tlen tijnequi.

<sup>9</sup> Notlatequipanojcahua huelis quinhuicase nopa cuatini tlen nopa cuatitlamitl Líbano hasta nopa hueyi atl. Nozona quinilpise para quichihuase cuatlapachtli huan yase iixco hueyi atl hasta campa ta tinechilhuis. Huan nozona quimalacanise huan ta tiquinselis huan tiquinhuicas. Huan huelis tinechtlaxtlahuis ica tlcualistli para nochaj ehuanip."

<sup>10</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Hiram quimacac Salomón nochi cuahuitl tlen tiocuahuitl huan tlen ciprés tlen motlajtlaniytoya. <sup>11</sup> Huan huajca Salomón quititlaniliyaya Tlanahuatijquetl Hiram sesen xihuitl 4 mil-lones 400 mil litros tlen trigo huan 4 mil 400 litros tlen aceite para nochi ichaj ehuanip. <sup>12</sup> Huan TOTECO quimacac tlanamiquili Salomón queja quihuijtoya. Huan Tlanahuatijquetl Hiram huan Salomón mohuampochijque huan quisencajque se tlajtoli san sejco para nochipa itztose ica cuali se ica seyoc.

### Tlacame tlen tlatequipanojque ipan Ichaj TOTECO

<sup>13</sup> Teipa Tlanahuatijquetl Salomón quintemo 30 mil tlacame tlen campa hueli ipan nochi tlali Israel para quichihuase comun tequitl. <sup>14</sup> Huan quintitlanqui ipan nopa hueyi cuatitlamitl ipan tlali Líbano. Huan mopatlaiyajque 10 mil tlacame sesen metztli. Queja nopa itzttoyaj se metztli nepa ipan Líbano huan ome metztli ipan ininchajchaj. Huan Adoniram quinyacanqui nopa tlacame ipan nopa tequitl. <sup>15</sup> Nojquiya Salomón quintequimacac 70 mil tlacame para tlasasacase huan 80 mil tlen quitejtequiyayaj tetl nozona campa tepetini.

<sup>16</sup> Huan quintequitlali 3 mil 300 tlayacanani para quitlachilise nopa tequitl huan quintequimacase sequinoc.



<sup>17</sup> Huan Salomón quinnahuati nopa tlacame ma quiquixtica huejhueyi tetini ipan tepetini huan ma quintejequica sesen para monamiquise cuali ipan itz-inpehualtil nopa tiopamitl. Huan nopa tetini quisqui tlahuel patiyó. <sup>18</sup> Huan tlacame tlen altepetl Gebal quinpalehuique inincalchijcahua Salomón huan Hiram para quicualtlalise nochi cuatini huan tetini para nopa tiopamitl.

### Salomón quipehualti nopa tiopamitl

**6** Quema yahuiyaya para 480 xihuitl tlen TOTECO quinquixtijtoya israelitame ipan tlali Egipto, huan yahuiyaya para nahui xihuitl para tlanahuatis Salomón, ipan ome metztli ipan israelita calendario, nopa metztli tlen itoca Zif [6:1 Ipan abril o mayo ipan tocalendario tlen ama.], Tlanahuatijquetl Salomón pejqui quichijchihua nopa hueyi tiopamitl para TOTECO. <sup>2</sup> Huan nopa tiopamitl tlen quichijchijqui Tlanahuatijquetl Salomón para TOTECO quiپیayaya 27 metros ihuehuyaca, huan 9 metros ipatlajca huan ihuejcapanca quiپیayaya 13 metros huan tlajco. <sup>3</sup> Huan icalixpa nopa tiopamitl nojquiya quiپیayaya 9 metros ihuehuyaca, huan 4 metros huan tlajco ipatlajca. <sup>4</sup> Huan quichihuili nopa tiopamitl ventanas pajpatlahuac ica calijtic huan para calteno ax más pajpatlahuac. <sup>5</sup> Huan yahualtic nopa tiopamitl ipan sesen lado ihuehuyaca huan ica iica quichijque pilcuartojtzi. Huan tlajco mocajqui nopa cuarto Tlatzejtzeltic huan nopa cuarto tlen Más Tlatzejtzeltic. <sup>6</sup> Quipixqui eyi pisos tlen cuartos tlen quiyahualo nopa cuartos Tlatzejtzeltic. Nopa cuartos ipan nopa piso tlen más tlatzintla quiپیayaya 2 metro huan 25 centímetros inipatlajca. Huan nopa cuartos ipan nopa ompa piso quiپیayaya 2 metro huan 70 centímetros inipatlajca. Huan nopa piso más huejcapa quiپیayaya 3 metro huan 15 centímetros. Huan nopa cuartos motlatzquilitoyaj ipan nopa tepamitl tlen nopa tiopamitl ica cuatetomitl tlen tiocuahuatl tlen mosehuiyaya ipan se apechtli tlen nopa cuartos tlatzejtzeltic tlen mocajqui tlatlajco. Queja nopa quichijque para nopa tlaquetzalini ma ax calaquica ipan nopa cuartos tlatlajco tlen tlatzejtzeltic.

<sup>7</sup> Huan nozona campa tepexitl campa quiquixtiyayaj tetl para quichihuase nopa tiopamitl, quitejtequiyayaj sesen tetl para monamiquise cuali ica tlen yas inechca. Huajca quema quihualicaque campa quiquetzase nopa tiopamitl, nochi nopa tetini ya eltoya senquistoc tlacualtlalilme. Yeca quema quichijchijque nopa tiopamitl ayoc quitequihuique niyon se martillo, niyon se cincel, niyon se tlamanli tepostli. <sup>8</sup> Huan para calaquise tiopan calijtic quipixqui se puerta ica sur ica inejmatl nopa tiopamitl ipan nopa achtohui piso tlen mosehui tlalchi. Huan nojquiya tlejcotiyajqui se cuaescalera tlen malacachtic para tlacame huelise ajise ipan nopa ome piso. Huan seyoc cuaescalera queja nopa yajqui tlen nopa ome piso hasta nopa eyi piso tlen más huejcapa.

<sup>9</sup> Huan quema Salomón ya quitlamiltijtoya nopa tiopamitl, quitzontzajqui ica miyac cuatetomitl huan huapaltini tlen senquistoc tiocuahuatl. <sup>10</sup> Huan queja ya niqijto quichijchijqui nopa cuartos tlen quiyahualo-huayaya nochi nopa tiopamitl ipan eyi lados huan quipixqui eyi pisos. Huan ihuejcapanca sesen cuarto ipan sesen piso elqui 2 metros huan 25 centímetros. Huan motlatzquilitoyaj ipan itepa nopa tiopamitl ica cuatetomitl tlen tiocuahuatl. <sup>11</sup> Huan se tonal TOTECO quimacac Salomón ni tlajtoli, quiilhui: <sup>12</sup> "Ama ta tijchijchihua ni tiopamitl, huan intla tijtoquilis notlamachtihua huan tijchihuas tlen quijtohua nochi noleyes, huan tijneltocas nochi notlanahuatilhua, huajca na nimitzchihuilis nochi tlen nijtencahuili motata David para nijchihuas. <sup>13</sup> Na nimocahuas para niiztos tlatlajco israelitame huan ax quema niquincajtehuas pampa imojuanti innotlacajhua."

### Quejatza nesiyaya tiopan calijtic

<sup>14</sup> Huajca queja nopa Salomón tlanqui quichijchihua nopa hueyi tiopamitl. <sup>15</sup> Huan calijtic sesen cuarto quitzajque itzonpac huan ipan itepa tlen tlalchi hasta huejcapa ica huapaltini tlen tiocuahuatl. Huan para piso quitlalijque senquistoc huapaltini tlen ciprés cuahuatl.

<sup>16</sup> Huan nopa cuarto Tlatzejtzeltic quixexeloque para nozona campa más calijtic mochihuas nopa cuarto tlen Más Tlatzejtzeltic huan quitzajque nopa cuarto ica huapali tlen tiocuahuatl tlen tlalchi hasta huejcapa huan nojquiya san se quisencajque itzonpac. Huan nopa cuarto tlen Más Tlatzejtzeltic quiپیayaya queja 9 metros ihuehuyaca. <sup>17</sup> Huan nopa cuarto tlen Tlatzejtzeltic tlen tlatlajco mocajqui ipan tiopamitl quiپیayaya 18 metros ihuehuyaca. <sup>18</sup> Huan ipan nochi tepamitl ipan nochi cuartos ipan tiopamitl quitzajque nopa tetl ica huapaltini tlen tiocuahuatl. Huan nopa huapaltini nochi quinyecchijchijtoyaj ica tlaixcopincayome tlen xochitl tlen cahuantoc huan cuatlactli. Huan niyon se tetl ax nesiyaya. <sup>19</sup> Huan quiyeyectlalijque nopa cuarto tlen Más Tlatzejtzeltic tlen elqui calijtic ipan tiopamitl para nozona quitlalise icaxa TOTECO ica itlanahuatilhua. <sup>20</sup> Huan nopa cuarto tlen Más Tlatzejtzeltic huan más calijtic quiپیayaya 9 metros ihuehuyaca, huan 9 metros ipatlajca huan 9 metros ihuejcapanca. Huan nopa huapali tlen ica quitzactoya nopa tepamitl, Salomón quiixalti senquistoc ica oro. Huan nojquiya quixajqui nopa tlaixpamitl tlen tiocuahuatl ica senquistoc oro. <sup>21</sup> Nojquiya quiixalti ica senquistoc oro nochi nopa cuarto Tlatzejtzeltic. Huan quitzajqui ipuerta tlen calaqui ipan nopa cuarto campa Más Tlatzejtzeltic ica tepos cadenas tlen senquistoc oro para axaca huelis calaquis san queja hueli. <sup>22</sup> Huajca quitlamiixalti nochi tiopan calijtic ica oro. Huan nojquiya nopa tlaixpamitl tlen eliyaya nechca campa Más Tlatzejtzeltic quiixalti ica senquistoc oro.

<sup>23</sup> Nojquiya nozona campa Más Tlatzejtzeltic quinchijchijqui ome querubín elhuicac ehuan tlen olivo cuahuatl. Huan sesen quipixqui 4 metros huan tlajco

ininhuejcapanca. <sup>24</sup> Huan ieltlapal se elhuicac ejquetl elqui 2 metros huan 25 centímetros huan ne se ieltlapal nojquiya 2 metros huan 25 centímetros. Huajca tlen iyecapa se ieltlapal hasta iyecapa ne seyoc ieltlapal quema mopatlajtoque mochijqui 4 metros huan tlatlajco. <sup>25</sup> Nochi ome nopa querubines elque san se. San se inintlachiyalis huan ininhuexca huan san se tlachihuali. <sup>26</sup> Huan ininhuejcapanca nochi ome querubines elqui san se tlayejyecoli, 4 metros huan tlajco. <sup>27</sup> Huan Salomón quintlali nopa ome querubines ne nechca se ica seyoc tlatlajco ipan nopa cuarto campá Más Tlatzejtzelohtic huan tlen ome quipatlajtoyaj ininhuei eltlapal. Huan iniyecapa inieltlapalhua tlen quipixque iniica quiajsiyaya sesen tlapepocholi. Huan ne sequin inieltlapal tlen elqui más iniixtla moajsiyayaj tlatlajco ipan nopa cuarto tlen Más Tlatzejtzelohtic. <sup>28</sup> Huan nojquiya quinxajqui nopa querubines ica oro. <sup>29</sup> Huan ipan nopa tlapepocholi campá Tlatzejtzelohtic huan campá Más Tlatzejtzelohtic quintejtectoyaj nopa huapaltini huan quinixcopintoya querubín elhuicac ehuaní, apach cuatini huan xochitl tlen cahuantoque. Quinixcopinque ica calijtic huan ica calteno. <sup>30</sup> Huan ipiso nopa ome cuartos tlen Tlatzejtzelohtic quixaltijque ica oro.

<sup>31</sup> Huan campá calaquise ipan nopa cuarto tlen Más Tlatzejtzelohtic quichijqui ome puertas ica huapali tlen monamiquiyaya tlen nopa cuahuítl itoca olivo. Huan itencuayo nopa puertas elqui yejectzi huan quipixqui macuili ixayac. <sup>32</sup> Huan ipan ni ome puertas tlen olivo cuahuítl calijtic huan calteno quinixcopinque nopa querubín elhuicac ehuaní, apach cuatini huan xochitl tlen cahuantoque. Huan nochi quinxajqui ica oro. <sup>33</sup> Huan quichihuili ipuertas para calaquise campá Tlatzejtzelohtic ica cuahuítl tlen olivo huan itencuayo nopa puertas quipiyayaya nahui iesquinajyo. <sup>34</sup> Pero nopa ome puertas eliyaya tlen cuahuítl ciprés, huan sesen nopa ome puertas quipiyayaya iixnamic tlen mocuelpachohuayaya. <sup>35</sup> Huan ipan nopa puertas quinixcopinque nopa querubines, apach cuatini huan xochitl tlen cahuantoque. Huan nochi quinxajqui ica oro. <sup>36</sup> Huan quichijchijqui nopa tlamapamitl tlen calijtic ica eyi tlatilimitl tlen tetl tecpantoc huan teipa se tlatilimitl tlen apechtli tlen tiocuahuítl.

<sup>37</sup> Huan quema Tlanahuatijquetl Salomón yahuiyaya para nahui xihuitl ipan itequi, quema pejqumetztlitl Zif ipan toisraelita calendario [6:37 Ipan abril o mayo ipan tocalendario tlen ama.], quitlalijque itzinpehuáltl nopa hueyi tiopamitl para TOTECO.

<sup>38</sup> Huan quema Salomón yahuiyaya para 11 xihuitl ipan itequi, ipan nopa metztli Bul, nopa chicueyi metztli ipan toisraelita calendario [6:38 Ipan octubre o noviembre ipan tocalendario tlen ama.], quitlamiltijque nochi nopa hueyi tiopamitl ica nochi tlamantli tlen monequiyaya. Huajca tequitique pano chicome xihuitl para quichihuase nopa hueyi tiopamitl para TOTECO.

### Seyoc cali quichijchijqui Salomón

<sup>7</sup> Teipa Salomón mochijchihuili se hueyi cali para ipan itzots huan tequitis. Huan monejqumetztlitl 13 xihuitl para quisencahuas. <sup>2</sup> Se cuarto ipan ichaj Salomón quitocajti Cuatitlamitl tlen Líbano. Huan quipixqui 45 metros ihuehueyaca, huan 22 metros huan tlajco ipatlajca huan nechca 13 metros huan tlajco ihuejcapanca. Huan quipixqui nahui tlatilimitl tlen tojtomahuaque tlaquetzali tlen tiocuahuítl. Huan ipan motlalijtoya nopa apechtli tlen tiocuahuítl. <sup>3</sup> Quipixqui 45 apechtli tlen momoyajtoyaj ipan eyi tlatilimitl. Sesen tlatilimitl quipixqui 15 apechtli. Huan nochi apechtli huetziyayaj ipan nopa nahui tlatilimitl tlen tlaquetzaltini tlen tiocuahuítl tlen tojtomahuaque. <sup>4</sup> Huan oncayaya eyi tlatilimitl tlen ventanas huan sesen ventana eltoya iixmelac seyoc ventana ipan ne seyoc tepamitl tlen nopa cali.

<sup>5</sup> Nochi puertás huan ventanas eliyaya ihuical ica nahui iesquinajyo. Huan onca eyi puertás ipan sesen lado huan sesen puerta eliyaya iixmelac se puerta ipan ne seyoc tepamitl. <sup>6</sup> Huan nojquiya iixmelac nopa cali, quichijqui seyoc hueyi cuarto tlen quitocajti Cuarto tlen Miyac Tlaquetzali. Huan elqui se hueyi calijtic tlen quipiyayaya 22 metros huan tlajco ihuehueyaca, huan nechca 13 metros huan tlajco ipatlajca. Huan nopa calijtic quipixqui miyac tlaquetzaltini tlen tojtomahuaque. Huan iixmelac ni cali quichijqui se calixpamitl ica tlaquetzaltini huan itzontzajca. <sup>7</sup> Huan nojquiya quichijqui se Calijtic Campá Tetlajtolsencahuas para nozona mosehuis nopa tlanahuatijquetl para quintlajtolsencahuas tlacame tlen tlaixpanose. Huan nochi nopa cali quitzajque ica huapaltini tlen tiocuahuítl tlen tlatlchi hasta huejcapa.

<sup>8</sup> Huan iica nopa cali campá tetlajtolsencahuas, Salomón quichijchijqui ichaj para ipan itzots huan quipixqui se calixpamitl. Huan nojquiya elqui san se tlamantli tequitl ica ne sequinoc caltini. Nojquiya quichijqui se cali para isihua tlen eliyaya iichpoca Faraón. <sup>9</sup> Huan ipan nochi nopa caltini hasta inintzinpehuáltl quichijque ica tlahuel huejhueyi tetl tlen nelía patiyo. Huan nochi quintejteque ica tepos serrucho ipan nochi lados huan quinyejcojtoyaj san queja monequiyaya para quinamiquis cuali campá monequiyaya calaquise ipan sesen cali. <sup>10</sup> Inintzinpehuáltl nopa caltini eliyaya senquistoc tetl tlen pajpatiyo huan tlahuel huejhueyi. Sequin quipiyayaya nahui metro huan tlajco ininhuehueyaca huan sequin eyi metro huan eyi mistitl ininhuehueyaca. <sup>11</sup> Huan tlen tlatzintla hasta huejcapa nojquiya quitequihuijque tetini tlen pajpatiyo ipan nochi tepamitl ipan nopa caltini. Huan sesen tetl quitejteque senquistoc cuali campá monequi calaquise. Huan nojquiya quitequihuijque cuatetomitl tlen tiocuahuítl. <sup>12</sup> Huan nopa hueyi calixpamitl nojquiya quipixqui eyi tlatilimitl tlen tetl tlen quiyahualohuayaya. Huan sesen tetl elqui cuali tlayejyecoli huan cuali tecpantoc. Huan teipa tlen nopa eyi tlatilimitl tlen tetl quipixqui se tlatilimitl tlen apechtli tlen tiocuahuítl

san se queja quipixqui nopa seyoc calixpamitl tlen elqui tiopan calijtic ipan ichaj TOTECO para ipan calaquise tlacame.

### Salomón tlatitlanqui ma quicuitij Hiram

<sup>13</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Salomón tlanahuati ma quicuitij nepa ipan altepetl Tiro se tlatcatl tlen itoca Hiram. <sup>14</sup> Hiram eliyaya tlajco israelita pampa elqui icone se cahual sihuatl tlen nopa hueyi familia Neftalí. Huan itata tlen ejqui Tiro quimatiyaya tequiti ica bronce. Huajca Hiram nojquiya tlahuel quimatiyaya quichihua nochi tlamantli tequitl ica bronce. Huan yajaya eliyaya se tlanamijca tlatcatl ica miyac tlamachilistli huan miyac yajatili. Huajca Hiram hualajqui campa Tlanahuatijquetl Salomón huan pejqui quichihua nochi nopa tequitl. <sup>15</sup> Huan yajaya quichijchijqui ome huejhueyi tepos tlaquetzali tlen bronce huan tlen ijticacahuaxtique. Huan sesen quipiyayaya chicueyi metros ihuejcapanca huan macuili metros huan tlajco intla se quiyejyecos yahualtic.

<sup>16</sup> Nojquiya quichijchijqui ome coronas ica bronce tlen quitlalijque ipan inintzonteco nopa tepos tlaquetzali ma quipiyaca iniyejeja. Huan ihuejcapanca sesen nopa coronas eliyaya 2 metros huan 25 centímetros.

<sup>17</sup> Nojquiya para iyejejeja sesen corona ipan sesen nopa tepos tlaquetzali quichijchijqui chicome matlatl tlen tlaxinepaloli, huan ipan nopa matlatl quipixqui tepos cadenas tlen bronce. <sup>18</sup> Nojquiya quichijqui ome tlatilimitl tlen granadas tlen bronce tlen quiyahualo-huayayaj nopa matlatl huan nopa tepos cadenas. Huan nochi ya ni quichijqui para ma eli nelpano yejyetzzi icorona sesen nopa tepos tlaquetzali. Huan nochi quichijchijqui ica senquistoc bronce.

<sup>19</sup> Huan ipan inintzonteco nopa coronas tlen nopa tepos tlaquetzali tlen mopantiyaya ipan tlamapamitl nesiyayaj queja lirio xochitl tlen nechca ome metro inihuejcapanca. <sup>20</sup> Nojquiya ipan nopa ome tepos tlaquetzali huejcapa nechca nopa coronas huan nechca nopa matlatl quitlalijtoya ome tlatilimitl ica 200 granadas tlen bronce tlen quiyahualo para elis nelpano yejyetzzi.

<sup>21</sup> Huan Hiram quinquetzqui nopa huejhueyi tepos tlaquetzali campa icalixpa nopa hueyi tiopamitl. Huan quitlali se tlaquetzali ica sur huan quitocajti Jaquín. Huan ne se quiquetzqui ica norte huan quitocajti Boaz. <sup>22</sup> Huan inintzonteco nopa coronas nesiyaya queja lirio xochitini. Huan queja nopa mocajqui nopa tequitl ipan nopa ome tlaquetzali.

### Tlamantzitzi tlen nopa tiopamitl

<sup>23</sup> Hiram nojquiya quichijchijqui se tepos paila para atl huan eliyaya tlahuel hueyi. Huan quichijque ica senquistoc bronce huan quitocajti nopa paila "Hueyi Atl". Eltoya malacachtic queja se hueyi huajcali. Huan tlen se lado hasta sejcoyoc icamacoyajca quipiyayaya 4 metros huan tlajco huan 2 metros ihuejcatlanca. Huan

quilpitoya yahualtic ica se mecatl tlen quipiyayaya 13 metros huan tlajco ihuehueyaca.

<sup>24</sup> Huan itejteno quentzi tlatzintla itenyacapa quiyahualojtoya nopa hueyi tepos paila ome tlatilimitl tlen cuatlatl tlen bronce para quiyejyecchihuas. Quipixqui queja se 20 cuatlatl ipan sesen metro yahualtic.

<sup>25</sup> Huan nopa hueyi tepos paila mosehujtoya ipan 12 torojme tlen senquistoc bronce. Eyi torojme tlachixtoyaj ica norte, eyi campa huetzi tonati, eyi ica sur huan eyi ica campa quisa tonati. <sup>26</sup> Itilajca nopa hueyi paila elqui nechca tlajco mistitl. Huan itenyacapa nesqui queja iquejcho se lirio xochitl huan nopa hueyi paila quicuiyaya 74 mil litros tlen atl.

<sup>27</sup> Nojquiya quichijqui majtlatl tlamantli queja carretillas ica senquistoc bronce huan iixco sesen quipixqui se mesa. Ihuehueyaca huan ipatljajca nopa mesa elqui se metro huan nahui mistitl. Huan ihuejcapanca nopa mesa elqui se metro huan nechca ome mistitl.

<sup>28</sup> Huan nopa tlamantli queja carretillas quipiyayaya tepos huapaltini ipan nahui ielchiqui tlen mosalojtoya ipan tlaquetzali campa esquina. Huan nopa tepos huapaltini ipan ielchiqui quipixqui tepos barras para quimacas fuerza. <sup>29</sup> Huan ipan nochi nopa huapaltini oncayaya tlaixcopincayotl tlen tecuanime tlen inintoca leones, torojme huan querubín elhuicac ehuan. Huan tlatzintla nopa torojme huan nopa leones quixcopintoyaj ipan nopa bronce sequin tlamantli yejyetzitzi tlen malacachtic tlen nesiyaya para quichijtoya ica imacuayo xihuitl ihuaya xochitl. <sup>30</sup> Sesen nopa tlamantli queja carretillas quipiyayaya nahui ruedas tlen senquistoc bronce huan nopa eje tlen ipan momalacachohuaj nopa ruedas nojquiya elque senquistoc bronce. Huan sesen quipixqui nahui esquinas huan ipan sesen iesquina nopa carretillas motetonijtoya nahui cuatetomitl tlen senquistoc bronce para ipan mosehuis nopa tepos comitl. Huan quiyecchijtoque nopa cuatetomitl ipan sesen ininquespa ica tlen nesiyaya queja xochi yahuali huan tlasencahuali tlen tepostli. <sup>31</sup> Huan icamac nopa comitl eltoya ica calijtic tlen nopa tlatzactl tlen quiyahualojtoc huan quisa hasta huejcapa 45 centímetros. Icamac eliyaya yahualtic, huan tlen quipalehujtoya nopa carretillas quipiyayaya 68 centímetros huan tlajco ihuejcapanca. Nojquiya ipan icamac quipiyayaya tlaixcopinali, huan nopa tlaixcopinali ax eliyaya mimiltic, eliyaya xitlahuac ica nahui iesquinajyo.

<sup>32</sup> Nopa nahui iruedas eltoya tlatzintla nopa lados tlen cuamarcos huan quichijtoyaj ica san se tlatectli tlen tepostli ica nopa ejes campa momalacachohuaj nopa ruedas huan motlatzquijtoyaj ipan nopa carretillas. Ihuejcapanca sesen rueda eliyaya 68 centímetros huan tlajco. <sup>33</sup> Huan inintlachiyalis nopa ruedas eliyaya san queja irueda se tlatehujca carro. Huan nopa tepos ejes tlen ipan momalacachohuaj nopa ruedas huan nopa tepos ejes tlen yahui tlatljajco huan nopa tlen ica moilpía nochi quichijque ica senquistoc bronce tlaatili. <sup>34</sup> Huan ipan sesen nopa nahui iesquina tlen nopa carretillas quipixqui itlaquetzalhua tlen

quichijtoya san se ica nopa carretillas. <sup>35</sup> Huan iteno nopa mesa ipan nopa carretilla quiyejyecchijtoya ica se tlamantli yahualtic tlen quipiyayaya 22 centímetros huan tlajco ihuejcapanca. Huan nopa tlaquetzali ica nopa tepos huapaltini eliyaya tlachijchihuali ihuical ica nopa carretilla.

<sup>36</sup> Hiram quichijchijqui tlaixcopinali tlen querubín elhuicac ehuan, leones huan apach cuatini. Queja nopa ipan nochi ielchiqui tlen tepos huapaltini huan ipan nopa tlaquetzali quiyejyecchijque campa hueli. Huan quipixqui xochitl yahualtic queja coronas campa hueli.

<sup>37</sup> Huan ihuical quichijchijqui nochi nopa majtlactli carretillas, ica san se ininhuejhuexca huan san se tlachijchihuali pampa quiatilijtoya nopa bronce tepostli ipan san se molde.

<sup>38</sup> Nojquiya quichijqui majtlactli tepos comitl tlen senquistoc bronce, sesen tepos comitl para se carretilla. Huan icamac sesen quipiyayaya se metro huan 80 centímetros ipatlajca huan icoyajca hueliyaya quicuis 880 litros tlen atl. Huan sesen tepos comitl quitlalijque ipan se carretilla. <sup>39</sup> Huan Hiram quintlali macuili nopa carretillas ica inejmatl nopa tiopamitl huan macuili ica iarraves. Nopa tlahuel hueyi paila tlen itoca Hueyi Atl tlen achtohui quichijchijqui quitlalijque campa monamiqui iesquinajtipa ica sur huan ica campa quisa tonati.

<sup>40</sup> Hiram nojquiya quichijchijqui miyac tepos chachapali, tepos palas huan vasos. Huan queja nopa quitlamichijqui nopa tequitl para Salomón ipan itiopa TOTECO. <sup>41</sup> Huajca ica nochi quichijqui:

Nopa ome huejhueyi tepos tlaquetzali,  
nopa coronas ica iyejyecca yahualtic ipan inintzonati-  
pa nopa tepos tlaquetzaltini,  
huan ome matlatl tlen quiyahualohuayayaj nopa ome  
coronas ipan inintzonteco nopa tepos tlaquetzali,

<sup>42</sup> nopa 400 granadas tlen quinhuiyonque ipan nopa  
tepos cadenas tlen eliyaya huejcapa ipan nopa ome  
coronas (sesen tepos cadena quipixqui ome tlatilimitl  
tlen granadas tlen quihuiyonque yahualtic ipan inint-  
zonteco nopa tepos tlaquetzaltini),

<sup>43</sup> nopa majtlactli carretillas tlen quipixque nopa majt-  
lactli pailas,

<sup>44</sup> nopa paila para atl tlen tlahuel hueyi tlen quitocajti  
nopa Hueyi Atl ihuaya nopa 12 torojme tlen ipan mot-  
lali,

<sup>45</sup> huan nopa tepos chachapali, palas huan huajcali.

Nochi ni tlamantzitzi Hiram quichijchihuali tlanahuati-  
jquetl Salomón para nopa tiopamitl para TOTECO.

Huan nochi eliyaya senquistoc bronce tlen quialaxo-  
jque hasta cahuaniyaya. <sup>46</sup> Nopa tlanahuatijquetl  
quinahuatijtoya ma quichihua nopa moldes tlen  
chachapali nepa ipan tlamayamitl nechca atentli  
Jordán tlatlajco nopa altepetini Sucot huan Saretán.

<sup>47</sup> Huan Salomón ax quiyejyecquesqui ietica nochi  
tlamantli tlen bronce pampa tlahuel miyac hasta axaca  
huelqui quimatis quesqui ietica.

<sup>48</sup> Nojquiya Salomón quichijchijqui nochi nopa tla-  
mantli para quitequihuse ipan nopa tiopamitl huan  
nochi quichijchijque ica senquistoc oro. Quichijqui:  
nopa tlaixpamitl tlen oro,  
nopa mesa tlen oro tlen ipan quitlalíaj nopa pantzi  
iixpa TOTECO,

<sup>49</sup> nopa tlahuil quetzaltini tlen oro, macuili quiquet-  
zqui ica inejmatl huan macuili ica iarraves iixmelac  
nopa cuarto campa Más Tlatzejtzeltic,  
nopa miyac xochitl, tlahuiltini huan huitzcucharas ica  
senquistoc oro,

<sup>50</sup> nopa huajcaltini, nochi tlen elqui para ica quiteq-  
uise imechajyo nopa tlahuiltini, huan nopa tazas, pil-  
cucharajtzitzi huan nopa popochcomitl tlen oro,  
nopa puerta tencuayohua para campa calaquire ipan  
nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeltic, huan nopa  
puertas tlen nopa tiopamitl. Huan nochi quiixaltijque  
ica senquistoc oro.

<sup>51</sup> Huajca queja ni tlanqui nochi nopa tequitl tlen  
nopa Tlanahuatijquetl Salomón tlanahuati ma quichi-  
huaca ipan nopa tiopamitl tlen TOTECO. Huan no-  
jquiya nochi nopa oro, plata huan tlamantzitzi tlen oro  
tlen motequihuía tiopan calijtic tlen David, itata, quiiy-  
ocatlalijtoya para ichaj TOTECO, Salomón quihuicac  
tiopan calijtic campa quiajcocuij tomi huan tlamantli  
tlen patiyotl tlen iaxca nopa tiopamitl tlen ichaj TOTECO.

#### icaxa Toteco quihuicaque ipan nopa tiopamitl

**8** Huajca Salomón quinnotzqui ma mosentilica ipan  
altepeltl Jerusalén nopa huehue tlacame tlen is-  
raelitame, huan nopa tlayacanani ipan iixhuihua sesen  
nopa 12 huejhueyi tatame tlen huejcajquiya eliyayaj  
itelpocahua Israel. Nojquiya quinnotzqui nochi tlaya-  
canani ipan sesen familias. Huan nochi hualajque cam-  
pa Tlanahuatijquetl Salomón para quicuiquij icaxa  
TOTECO tlen Ialtepe David tlen nojquiya itoca Sion  
huan quitlalise ipan nopa yancuic tiopamitl.

<sup>2</sup> Huajca nochi tlayacanani mosentilijque ihuaya  
Tlanahuatijquetl Salomón quemá pehua nopa hueyi il-  
huitl para quichijchihuase pilxajcaltzitzitzi ipan nopa  
metztli Etanim, nopa chicome metztli ipan nopa tois-  
raelita calendario [8:2 Elqui ipan itlamiya septiembre o  
ipejya octubre ipan tocalendario tlen ama.]. <sup>3</sup> Huan  
quemá ajsicoj nochi tlayacanani israelitame, nopa tota-  
jtzitzi quitlalanque icaxa TOTECO. <sup>4</sup> Huan nopa totajtzitzi  
ininhuaya levitame quitlalanque nopa caxa, huan  
nopa Yoyon Tiopamitl, huan nochi nopa cuamesas tlen  
tlatzejtzeltic, huan nochi tepos cucharas huan tla-  
mantli tlen quitequihuía nozona huan quihuicaque  
hasta nopa yancuic tiopamitl. <sup>5</sup> Huan Tlanahuatijquetl  
Salomón huan nochi nopa israelitame tlen mosentilij-  
toyaj ihuaya iixtla nopa caxa quimacaque TOTECO  
tlahuel miyac tlaicajhualistli tlen pilborregohtzitzitzi  
huan torojme hasta axaca hueliyaya quinpohua.

<sup>6</sup> Huan teipa nopa totajtzitzi quicalaquijque nopa icaxa  
TOTECO campa monequi mosehuis ipan nopa cuarto  
campa Más Tlatzejtzeltic ipan nopa hueyi tiopamitl.  
Huan quitlalijque inieltlapaltzala nopa huejhueyi

querubín elhuicac ehuani tlen quinchijchijtoyaj. <sup>7</sup> Nopa huejhueyi querubín elhuicac ehuani quipajpatlajtoyaj inieltlapalhua para quiecahuilise nopa caxa huan nopa cuahuil para ica quihuicase.

<sup>8</sup> Nopa cuahuil para ica quihuicase eliyaya tlahuel huehueyac hasta se tlen itztoc ipan nopa cuarto tlen Tlatzejtzeltolitic huelyaya quiitas iyecapa nopa cuahuil. Pero se tlen itztoc calteno ax huelyaya quiitas. Huan queja nopa mocahua hasta ama. <sup>9</sup> Nopa caxa san quipixqui nopa ome tepatclactli tlen Moisés quitlali no-pona quema nopa israelitame san onquistoyaj ipan tlali Egipto huan itzttoyaj nechca tepetl Horeb [8:9 Tepetl Siná huan Horeb, san se tepetl.]. Nopona TOTECO quichijqui se tlajtolsencahuil ininhuaya israelitame, huan ipan nopa ome tepatclactli ijcuilijtoc nopa tlanahuatili tlen TOTECO quijto monequi israelitame ma quitlepanitaca.

<sup>10</sup> Huan quema nopa totajtzitzi ya quitlalijtoyaj nopa caxa ipan nopa cuarto Tlen Más Tlatzejtzeltolitic huan ya quisayayaj, se mixtli quitemiti nochi itiopa TOTECO.

<sup>11</sup> Huan nopa totajtzitzi ax huelque mocahuase para quichihuase inintequi tiopan calijtic pampa tlahuel tlamixtenqui pampa itlatlanex huan ihuextilis TOTECO quitemitiyaya nochi ichaj.

### Itlajtol Salomón

<sup>12</sup> Huajca Salomón momaijto huan quijto: "TOTECO, ta tiquijtojtoc para tiitztoc ipan se mixtli tlen tilahuac.

<sup>13</sup> Huan ama tihualitztoc ipan ni tiopamitl tlen nijchijtoc para ipan xiitzto para nochipa."

<sup>14</sup> Huan sampa Tlanahuatijquetl Salomón moican-cuepqui huan quinixnamijqui nopa israelitame tlen ijcatoyaj nopona huan quintiochijqui. <sup>15</sup> Huan quinilhui: "Ma tijhueyichihuaca TOTECO, yajaya tlen toDios tiisraelitame. Ama yajaya quitlamichijtoc tlen quitencahuili notata David para quichihuas. Yajaya quiilhui notata <sup>16</sup> para ax quema quitlapejpenijtoya se altepetl para ipan itztos tlen quema quinquixti israelitame ipan tlali Egipto huan hasta nopa tonal. Ipan nochi inintlal israelitame ax cana quinilhui ma quichihuilica se tiopamitl tlen quihuicasquía itoca para nopona tla-came ma quitlepanitasquía. Pero quitlapejpeni notata David ma eli tlanahuatijquetl ipan itlacajhua.

<sup>17</sup> "Huan notata David quipixqui ipan iyolo para quichijchihuas ni tiopamitl para ipan quitlepanitas itoca TOTECO tlen toDios tiisraelitame. <sup>18</sup> Pero TOTECO quiilhui notata David para yunque elqui cuali para quinequiyaya quichihuas ichaj para quitlepanitas, <sup>19</sup> ax elisquía ya tlen quichijchihuasquía nopa tiopamitl. Quiilhui para se icone quichijchihuasquía nopa tiopamitl.

<sup>20</sup> "Huan ama TOTECO quitlamichijqui tlen quitencahuili notata para quichihuas pampa yajaya nechtlali na nitlanahuatijquetl. Huan na nijchijtoc ni tiopamitl para nijtlepanitas TOTECO toDios tiisraelitame. <sup>21</sup> Huan nopona nijtlalijtoc nopa caxa tlen quiipiya nopa ome tepatclactli ica nopa tlajtolsencahuil tlen TOTECO

quichijqui ininhuaya tohuejcapan tatahua quema quinquixti ipan tlali Egipto."

### Salomón momaijto huan quimacac Toteco nopa tiopamitl

<sup>22</sup> Teipa Salomón moquetzqui nechca nopa tlaixpamitl tlen TOTECO, iniixtla nochi israelitame huan momatlalanqui para elhuicac. <sup>23</sup> Huan momaijto huan quijto:

"TOTECO, titoDios tiisraelitame, axaca seyoc Dios queja ta, niyon nepa ipan elhuicac, niyon ipan ni tlattepectli. Ta nochipa tijchihua tlen tiquijtohua para tijchihuas. Huan tiquinnexilía motlaicnelijcayo nochi tlen mitztequipanohuaj huan mitzneltocaj ica nochi ininyolo. <sup>24</sup> Ta tijtlamichijtoc nochi tlen tijtencahuili tijchihuas motlatequipanojca David, notata. Quena, ta moselti tiquijto huan ta moselti tijchijtoc queja nochi tojuanti tiquitaj ama ni tonal.

<sup>25</sup> "Huajca ama, TOTECO Dios, nojquiya xijchihua nopa seyoc tlamantli tlen tijtencahuili notata David para tijchihuas. Tiquilhui intla iconehua huan iixhuihua teipa ehuani quitoquilise moojhui huan nejnemise xitlahuac moixtla queja yajaya quichijqui, huajca para nochipa se iixhui elis tlanahuatijquetl ipan israelitame. <sup>26</sup> Huajca ama TOTECO, ta tlen titoDios tiisraelitame, xijchihua tlen tijtencahuili motlatequipanojca David huan xijcahua para se iixhui nochipa tlanahuatis nica.

<sup>27</sup> "Pero Toteco Dios, tijmatij para nelía ta ax hueli mitzcuis ni tlattepectli para tiitztos san nica. Niyon nopa elhuicactli tlen tiquitaj, niyon nopa elhuicac tlen más huejcapa tlen ax hueli tiquitaj, ax hueli mitzcuis pampa tlahuel tihueyi. Huajca ¿quejatza mitzcuis ni pil-tiopantzi tlen na nimitzchihuilijtoc? <sup>28</sup> Pero ama, xijtlacaquili nochi tlen nimitzilhuía, TOTECO Dios. Xijchihuili cuenta nochi tlen na nimotlatequipanojca nimitztlajtlanía moixtla ipan ni tlamaijtoli.

<sup>29</sup> "Xijtlachili huan xijmocuitlahui ni tiopamitl tonali huan yohuali pampa nica campa tiquijtojtoc para quihuicas motoca. Xijtlacaquili ni tlamaijtoli tlen na, nimotlatequipanojca, nijchihua ama iixpa ni tiopamitl.

<sup>30</sup> Quena, se favor xijtlacaquili tlen na, nimotlatequipanojca, nimitztlajtlanía huan tlen nochi moisraelita tlacajhua mitztlajtlanise quema momaijtose nica campa ni tiopamitl. Quena, tlen elhuicac campa ta tiitztoc, xinechtlacaquili huan xinechtlapojpolhui.

<sup>31</sup> "Quema se acajya quiixpanos seyoc tlatatl huan monequis quihualicase nica iixpa ni tlaixpamitl ipan ni tiopamitl para ma quitestigojquetzas moixtla intla nelía quichijtoc o axtle, <sup>32</sup> xijtlacaquili hasta nopona elhuicac campa tiitztoc huan xijtlajtolsencahua. Xijchihua ma quiajisi tlatzacuiliti yajaya tlen tlajtlacolchijtoc. Huan xijmanahui nopa tlatatl tlen ax tlano quichijtoc para ma nesi ax quihuica tlajtlacoli.

<sup>33</sup> "Huan intla se tonal inincualancaitacahua moisraelita tlacajhua quintlanise pampa tlajtlacolchijtoque moixtla, xiquintlacaquili quema moyolcucapase. Intla mitzpohuilise inintlajtlacolhua huan momaijtose moixtla nica campa ni tiopamitl huan mitztlajtlanise

tlapojpolhuili, <sup>34</sup> huajca xiquintlacaquili tlen nozona ipan elhuicac campa tiitztoc huan xiquintlapojpolhui inintlajtlacolhua pampa inijuanti motlacajhua. Huan xijchihua para huelis mocuepase ipan ni inintlal tlen tiquinmacac ininhuejcapan tatahua.

<sup>35</sup> "Intla tijzacuas elhuicactli para ax tlaahuetzis pampa motlacajhua tlajtlacolchijtoque moixtla, huan teipa momajjtose ipan ni tiopamitl huan mitz pohuilise inintlajtlacolhua, xiquintlacaquili huan xiquintlapojpolhui. Intla moyolcuepase tlen inintlajtlacolhua pampa tiqintlaijyohuilitjtoc, <sup>36</sup> xiquintlacaquili tlen nozona elhuicac campa tiitztoc, huan xiquintlapojpolhui inintlajtlacol motlatequipanojcahua. Quena, xiquintlapojpolhui moisraelita tlacajhua huan xiquinnexlili nopa cuali ojtli tlen monequi quitoquilise. Huan xijtitlani atl ipan ni tlali tlen titechmacatoc timotlacajhua para toaxca.

<sup>37</sup> "Xijtlacaquili intla ipan ni tlali oncas mayantli o se hueyi cocolistli tlen tlamahua campa tlacame, o campa toctli, o intla hualase miyac oculime o chapolime. Xijtlacaquili intla hualase inincualancaitacahua huan quiyahualose inialtepehua para quintehuse o intla hualas tlen huali tlamantli tlen más temajmati o tlen más quintlaijyohuilitis motlacajhua. <sup>38</sup> Intla inijuanti momajjtose pampa quimachiliaj nopa tlajtlacoli tlen eltoc ipan ininyolo huan quitlalanase ininma campa ni tiopamitl, xijtlacaquili tlen mitztlajtlaniaj. <sup>39</sup> Quena, xiquintlacaquili hasta nozona ipan elhuicac campa ta tiitztoc, huan xiquintlapojpolhui. Xijxitlahua huan xijmaca sesen tlen inijuanti queja quinamiqui ica quejatza nejntoc pampa san ta tiquixmati iyolo sesen tlacatl. <sup>40</sup> Huan queja nopa mitzimacasise nochi motlacajhua nochi tonali tlen itztose ipan nopa tlali tlen ta tiquinmacatoc tohuejcapan tatahua.

<sup>41</sup> "Nojquiya xiquintlacaquili nopa tlacame tlen ax israelitame tlen hualase tlen huejca pampa quinequise mitzhueyichihuase. <sup>42</sup> Huan momajjtose ipan ni tiopamitl pampa quicaquise tlen ta TOTECO, ipan sequinoc tlaltini huan quicaquise quejatza titechmanahuijtoc timotlacajhua huan para tlahuel hueyi mochicahualis. Huan intla hualahuij huan momajjtose nica, <sup>43</sup> xijtlacaquili hasta nozona elhuicac campa ta tiitztoc huan xijchihua nochi tlen nopa sejcayoc ejquetl mitztlajtlaniajtoc moixtla para nochi altepetini ipan nochi tlaltini ma mitzixmatica huan ma mitzicnelica. Nochi ma mitztlepanitaca huan ma nemica queja ta tijnequi queja moaltepe Israel quichihua. Huan nochi ma quimachilica ni tiopamitl quihuica motoca huan ta tlen tojuanti timitzhueyichihua nica ipan ni tiopamitl tlen nimitzchihuiljtoc.

<sup>44</sup> "Huan quema motlacajhua yase tlatehuitij ica inincualancaitacahua campa tiquinnahuatis huan momajjtose ica ta, huan quiixnamiquise ni altepetl tlen ta tijtlapejpenijtoc huan ni tiopamitl tlen nijchijqui para ta, <sup>45</sup> xiquintlacaquili hasta nozona elhuicac campa ta tiitztoc huan xiquinpalehui.

<sup>46</sup> "Huan quema motlacajhua tlajtlacolchihuase moixtla ta, pampa axaca tlen ax tlajtlacolchihua, huan intla

tlahuel ticalantos ipampa inintlajtlacolhua, huan tiqintemactilis ica inincualancaitacahua para ma quinzquica o ma quinilpica huan ma quihuicaca ipan inintlal, yonque huejca o nechca, <sup>47</sup> intla ipan nopa tlali o altepetl campa quihuicatose motlacajhua moyolcuepase, huan momajjtose moixtla huan quijjtose: 'Titlajtlacolchijtoque huan tijchijtoque tlen ax cuali', <sup>48</sup> xiquintlacaquili. Quena, intla moyolcuepase moixtla ica nochi ininyolo huan ica nochi inintonal ipan inintlal inincualancaitacahua campa quihuicase ilpitoque, xiquintlacaquili intla momajjtose moixtla huan tlachixtose iixmelac ni altepetl tlen ta tijtlapejpeni huan ni tiopamitl tlen na nijchijqui para ta ipan ni tlali tlen ta tiquinmacac ininhuejcapan tatahua. <sup>49</sup> Quena, xiquintlacaquili tlen nozona elhuicac campa tiitztoc, huan xijchihua tlen mitztlajtlania huan tlen xitlahuac. <sup>50</sup> Xiquintlapojpolhui motlacajhua inintlajtlacolhua huan nochi tlen quichijjtose tlen ax cuali ica ta. Huan xijchihua para ma quipiyaca hueyi ininyolo nopa tlacame tlen quihuicatoque ipan inintlal huan ma quintlasojtlaca. <sup>51</sup> Pampa nopa israelitame nelía motlacajhua huan moaxcahua pampa ta tiquinqixti ipan tlali Egipto campa tlaijyohuiyayaj queja ipan se horno tlen tepostli.

<sup>52</sup> "Huajca nochipa xitlacacto para quema na, nimotlatequipanojca, nimomajjtose huan quema moisraelita tlacajhua mitztlajtlaniaj se tlenijqui.

Xitechtlacaquili TOTECO, quema timomajjtose ica ta! <sup>53</sup> Pampa huejcaquiya tiquilhui motlatequipanojca Moisés, quema tiquinqixti tohuejcapan tatahua ipan tlali Egipto para ta, tiTOTECO Tlen Tijpiya Nochi Tlanahuatili titechiyocatliayaya para moaxcahua tlen nochi sequinoc tlacame."

#### Salomón quitlajtlani Toteco ma quintiochihua israelitame

<sup>54</sup> Teipa Salomón moquetzqui, pampa achtohui motlancuaquetztoya iixpa itlaixpa TOTECO huan momatlalantoya para elhuicac quema momajjtosehuayaya.

<sup>55</sup> Huajca ama moquetzqui huan quintiochijqui nochi israelitame huan quijjtoc chicahuac:

<sup>56</sup> "Ma tijhuyeyichihuaca TOTECO tlen techmacatoc tlashuilitli tiisraelitame queja quijjtoc toya para quichihuas. Ax techpolohua niyon se tlamantli tlen quitencahuili itlatequipanojca Moisés.

<sup>57</sup> "Ma itzto tohuaya TOTECO Dios, queja yajaya itztoya ininhuaya tohuejcapan tatahua. Ma ax quema techtlahuelcahuas. <sup>58</sup> Ma techyoltilana campa ya para ma tijnequica tinejnemise ipan iojhui. Ma quichihua para ma tijnequise tijneltocase nochi itlanahuatilhua huan nochi tlen itlajtol techmachtia huan tlen quijjtoc hua nochi nopa leyes tlen quinmacac tohuejcapan tatahua. <sup>59</sup> Huan nochi ni notlajtol tlen ica nijtlajtlaniajtoc, TOTECO toDios, ma elto iixpa tonaya huan tlayohua para yajaya ma nechpalehui na huan nochi inisraelitame ica nochi tlen monequi para ica tipanose mojmotla. <sup>60</sup> Queja nopa nochi tlacame ipan nochi tlaltepactli ma quimatica para TOTECO yajaya Dios

huan axaca seyoc queja ya. <sup>61</sup> Pero monequi ma tijpiyaca toyolo tlen senquistoc cuali iixpa TOTECO toDios. Huan monequi tinejnemise ipan itlanahuatilhua huan tijchijtnemise tlen ya quijto queja ama ni tonal inquichihua.”

### Quiiyocatlali tiopamitl para TOTECO

<sup>62</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Salomón huan nochi israelitame quimacaque tlacajcahualistli TOTECO.

<sup>63</sup> Huan Salomón quitencahuili TOTECO 22 mil torojme queja se tlacajcahualistli para ma onca tlayotlallili ihuaya. Huan quimacac 120 mil pilborregoijtzi.

Huan queja nopa, nopa tlanahuatijquetl huan nochi israelitame quiyocatlalijque nopa tiopamitl para TOTECO. <sup>64</sup> Ipan nopa tonal nojquiya quiyocatlali para ya nopa tlali tlen elqui tlatlajco nopa calixpamitl tlen elqui iixmelac itiopa. Huan nozona quitencajqui tlacajcahualistli tlatlatili, tlacajcahualistli tlen harina huan nopa tlachiyajcayotl tlen nopa tlacajcahualistli para tlayotlallili ihuaya Toteco pampa nopa tlaixpamitl tlen bronce tlen eltoya iixpa TOTECO eliyaya pilsiltzi para nochi nopa tlacajcahualistli. <sup>65</sup> Huan teipa quema ajsic nopa tonal, Salomón quichijqui nopa Ilhuitl tlen Pilxajcaltziti iixpa TOTECO Dios para chicome tonali. Itztoyaj nozona tlahuel miyac israelitame tlen mosentilijtoyaj tlen se lado tlali Israel hasta seyoc; tlen campa calaquij ipan Hamat ica norte hasta nopa atentli tlen Egipto. Huan nochi ilhuichijque para 14 tonali; chicome tonali para quiyocatlalijque nopa tiopamitl huan seyoc chicome tonali para nopa ilhuitl quema quichijque pilxajcaltziti. <sup>66</sup> Huan quema tlanqui ilhuichihua Salomón quinnahuatijtejqe nochi nopa israelitame. Huan injuanti yajque ininchajchaj ica paquilstli. Huan quitlascamatilijtiyajque TOTECO ipampa nopa Tlanahuatijquetl Salomón huan para nochi tlen cuali TOTECO quichijtoya ipampa itlatequipanojca David huan nochi israelitame.

### Toteco monexti iixpa Salomón

**9** Huajca Salomón tlanqui quichihua nopa hueyi tiopamitl para TOTECO huan tlanqui quichihua nopa seyoc cali tlen ipan itztoz huan tequitis huan para tlanahuatiani tlen quiselise itequi. Huan tlanqui quichihua nochi sequinoc tlamantli tlen quinequiyaya quichihuas. <sup>2</sup> Huan teipa TOTECO sampa monexti iixpa Salomón queja monextijtoya achtohui nepa ipan tepetl Gabaón. <sup>3</sup> Huan TOTECO quiilhui:

“Na nijcactoc motlamajitotl huan nochi tlen tinechtlajtlanijtoc tlen tijchijtoc noixtla. Na niyoyocatlalijtoc para elis tlatzejzeloltic ni cali tlen tijchijtoc tlen quihuicas notoca para nochipa. Nochipa nijtlachilijtos mojmotla huan nijmocuitlahuis.

<sup>4</sup> “Huan ta intla tinemis noixtla queja nenqui motata David, huan tijchihuas tlen xitlahuac huan tlen cuali ica nochi moyolo, tijchihuas nochi tlen nimitznahuatía, huan tijneltocas nochi notlanahuatilhua, <sup>5</sup> na nijchihuas para tijpiyas se familia tlen tlanahuatiani tlen tla-

cajtiyase ipan moteipa ixhuihua. Huan se moixhui elis tlanahuatijquetl ipan israelitame para nochipa san queja niyoyocatlali motata David. Niyoyocatlali se tlen iixhuihua para nochipa elis tlanahuatijquetl ipan israelita tlamame.

<sup>6</sup> “Pero intla ta o moconeua innechcahuase, o ax inquichihuase notlanahuatilhua huan notlajtol tlen nimechmacatoc, o intla imojuanti inquinhueyichihuase tiotziti huan inquitase queja dios, <sup>7</sup> huajca na niyoyocatlali nochi israelitame tlen itztoque ipan ni tlali tlen niyoyocatlalijtoc. Huan ni tiopamitl tlen niyoyocatlalijtoc para na, nijmajcahuas huan ayoc nijchihuilis cuenta. Huan ni tlali Israel elis se lugar tlen tlamame quixolehuase. Huan quihuetzquilise nochi altepetini. <sup>8</sup> Huan quema sosolihuis ni tiopamitl huan quicajtose san tetl montonijtoc, nochi tlamame tlen panose nica quiitase huan quihuetzquilise. Huan motlajtlanise para tlen queja nopa niimoTECO nijchijqui ica ni tlali Israel huan ica ni tiopamitl.

<sup>9</sup> “Huan sequinoc quinnahuatili para queja nopa elqui pampa nopa israelitame quitlahuelcajque ininTECO Dios tlen quinquixti ininhuejcapan tatahua ipan tlali Egipto huan pejqe quinhueyichihua tlayxocopin-cayome tlen quinitayaj queja dioses. Yeca ininTECO quichijqui ma quinajsi ni tlamantli tlen ax cuali.”

### Ichichualis Salomón moixmatqui campa hueli

<sup>10</sup> Huan tlanqui nopa 20 xihuitl tlen monequiyaya para Salomón ma quisencagua nopa ome caltini. Quichijqui nopa tiopamitl para TOTECO huan se caltlanahuatili para nopa tlanahuatijquetl ma ipan itztoz huan ma ipan tequitis. <sup>11</sup> Huan Tlanahuatijquetl Salomón quimacac Hiram, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Tiro, 20 altepetini ipan tlali Galilea pampa yajaya quimacatoya nochi cuatini tlen tiocuhuitl huan tlen ciprés huan nochi oro tlen quinequiyaya para nopa caltini. <sup>12</sup> Pero quema Hiram yajqui quitlachilito nopa altepetini tlen quimacatoya Salomón, ax quipacti. <sup>13</sup> Huan quijto: “¿Tlaque ni altepetini tlen tinechmacatoc, noicni?” ¡Ax tlano ipati! Huajca quitocajti nopa tlali Cabul. (Cabul quinequi quijtos Ax Tlano Ipati.) Huan hasta ama queja nopa itoca. <sup>14</sup> Huan Hiram quititlanilijtoya nopa Tlanahuatijquetl Salomón miyac oro. Ietica nopa oro eliyaya queja 3 mil 960 kilos.

<sup>15</sup> Huan Salomón quinfuerzajhui miyac tlamame ma quichihuaca comun tequitl para quichihuase nopa tiopamitl para TOTECO huan nojquiya para quichihuase nopa caltlanahuatili para ichaj. Nojquiya quichijque tlen itoca Milo elqui seyoc tepamitl para quitlaquechis nopa tepamitl nechca ichaj. Huan quitlamilti nopa tepamitl tlen monequiyaya para quiyahualos Jerusalén huan quichijchijqui nopa altepetini tlen Hazor, Meguido huan Gezer. <sup>16</sup> Nopa Faraón tlen eliyaya tlanahuatijquetl ipan tlali Egipto quitlantoya altepetl Gezer. Huan teipa quitlati nopa altepetl huan quinmic-ti nochi nopa cananeos tlen itztoyaj nozona. Huan quimacac queja se regalo nopa iichpoca quema moxijqui isihua Salomón. <sup>17</sup> Huajca Salomón sampa

quisencajqui altepetl Gezer. Huan nojquiya quisencajqui altepetini Bet Horón tlen mocahua tlazintla. <sup>18</sup> Nojquiya quisencajqui altepetini Baalat huan Tamar tlen mocahua ipan nopa huactoc tlali ipan tlali Judá. <sup>19</sup> Nojquiya Salomón quisencajqui nochi altepetini campa quiajcocuiyaya tlacualistli. Nojquiya quisencajqui altepetini campa quiajcocuiyaya itepos carrojhua huan icahuayojhua. Nochi tlen quinequiyaya quisencahuas ipan tlen hueli pilaltepertzitzi nechca altepetl Jerusalén, o ipan nopa cuatitlamitl tlen itoca Líbano campa hueli ipan nopa tlaltini tlen eltoya imaco, yajaya quichijqui. <sup>20</sup> Noja itztoyaj sequin tlacame ipan itlal Salomón tlen ax israelitame. Itztoyaj nopa amorreos, heteos, ferzeos, heveos huan jebuseos. <sup>21</sup> Inijuanti eliyayaj iniixhuihua nopa tlacame tlen israelitame ax huelque quintzontlamiltíaj. Huajca Salomón quinchihualti para ma quichihuaca tequitl tlen etic huan queja nopa noja quichihuaj hasta ama. <sup>22</sup> Pero Salomón ax quifuerzajhui niyon se israelita para ma tequiti chicahuac. Quinchijqui israelitame ma elica soldados, huejhueyi tequihuejme, tlanahuatiani, tlayacanani tlen soldados huan quinchijqui ma yaca ipan itepos carros huan ma elica tlen nejnemij ipan cahuayos. <sup>23</sup> Nojquiya Salomón quintlali 550 israelitame tlen quitlachiliyayaj nochi nopa tlamantli tlen quichijchihuayayaj huan nopa miyac tlacame tlen tequitiyayaj ipan sesen lugar.

<sup>24</sup> Teipa Salomón quihualicac isihua tlen elqui ichpoca Faraón tlen campa itoca Ialtepe David hasta ipan nopa yanquic cali para tlanahuatiani tlatlajco Jerusalén. Teipa quisencajqui nochi tlen itoca Milo tlen quitlaquechiyaya nopa cali.

<sup>25</sup> Eyi hueltla ipan se xihuitl, Salomón quimacayaya tlacajcualistli TOTECO queja monejqui ipan nopa tlaixpamitl tlen quichijtoya para TOTECO. Nojquiya quitencajqui tlacajcualistli tlatlatili huan tlacajcualistli para ma onca tlayoltlalili ica TOTECO huan para quitlascamatis. Nojquiya quitlati copali iixpa TOTECO. Queja nopa quichijqui quema ya quisencajtoya nopa tiopamitl.

<sup>26</sup> Teipa Tlanahuatijquetl Salomón nojquiya quichijqui huejhueyi barcos nepa ipan altepetl Ezióñ Geber tlen eltoc inechca nopa pilaltepertzitzi Elot tlen eltoc iteno nopa Hueyi Atl Chichiltic ipan tlali Edom. <sup>27</sup> Hiram quintitlanqui tlacame tlen tlahuel quimatij quinejnemiltíaj barcos para quinejnemiltise ibarcos Salomón ipan hueyi atl ininhuaya itlatequipanojcahua Salomón. <sup>28</sup> Nejenque huan ajsitoj tlali Ofir campa quicuique nechca 14 toneladas tlen oro, huan quihuiquilijque Tlanahuatijquetl Salomón.

### Se sihua tlanahuatijquetl quipaxaloco Salomón

**10** Nopa sihua tlanahuatijquetl tlen tlali Sabá quicajqui para nochi tlacame campa hueli camatiyaya tlen Tlanahuatijquetl Salomón pampa TOTECO tlahuel quitiochijtoya ica miyac tlanamiquilistli. Huajca yajqui altepetl Jerusalén para quieyeyecos itlanamiquilis ica miyac tlatlani huan tlamantli tlen ohui. <sup>2</sup> Huajca nopa sihua tlanahuatijquetl ajsico ipan alte-

petl Jerusalén ica miyac itlapalehuijcahua huan tlahuel miyac camellos tlen quimamajtihualayayaj miyac tlamantli tlaajhuiyacayotl huan tlahuel miyac oro huan piltetzitzi tlen pajpatiyo. Huan quema nopa sihuatl quitac Salomón, quicamahui tlen nochi tlen moilhujtoya ipan iyolo para quitlajtlani.

<sup>3</sup> Huan Salomón quinanquili nochi tlen quitlajtlani. Huan ica nochi tlen quitlajtlani, ax tleno elqui ohui para Salomón. <sup>4</sup> Huan nopa sihua tlanahuatijquetl tlen tlali Sabá quiitac nochi itlanamiquilis Salomón, huan nopa hueyi cali tlen quichijtoya para ipan itztos. <sup>5</sup> Huan quiitac nochi nopa tlacualistli tlen eltoya ipan icuame-sa huan nopa caltini tlen ipan itztoyaj itlapalehuijcahua huan quejatza inijuanti quimatque tequitij nelcuali huan ininyoyo nelyejectzitzitzi tlen moquentiyayaj. Huan quiitac nochi tlen quitequipanohuayayaj Salomón nojquiya tlahuel yejectzitzitzi ininyoyo. Huan quitac nopa tlacajcualistli tlen Salomón temacayaya ipan Ichaj TOTECO huan tlahuel quisentlachili. <sup>6</sup> Huan nopa sihua tlanahuatijquetl quihui Salomón: "Nelia melahuac tlen nijcajqui ipan notlal tlen nochi tlen tijchijtoc huan tlen nochi motlanamiquilis. <sup>7</sup> Pero ax nijneltocayaya hasta quema nihualajqui. Huan ama, quena, nijneltoca pampa niqiztoc ica noixtiyol. Nelia tlahuel hueyi motlanamiquilis huan nochi nopa ricojyotl tlen tijpiya, huan tlen nijcactoya eltoc nelquentzi ica tlen niqiztoc. <sup>8</sup> Motlacajhua huan motlatequipanojcahua nochipa yolpactoque pampa itztoque nochipa moixtla huan quicaquij motlanamijcayo. <sup>9</sup> Ma tijhueyichihuaca TOTECO Dios tlen mitztlapejpeni huan mitztlalijtoc para titlanahuatis ipan tlali Israel. TOTECO tlahuel quinicnelia israelitame huan para nochipa quinicnelis huan yajaya mitztlalijtoc tiintlanahuatijca para xitetlajtolsencahua xitlahuac huan para ma mochihua tlen melahuac nica."

<sup>10</sup> Huajca nopa sihua tlanahuatijquetl tlen tlali Sabá quimacac Tlanahuatijquetl Salomón 3 mil 960 kilos tlen oro, huan miyac tlaajhuiyacayotl huan piltetzitzi tlen tlahuel patiyo. Ax quema ajsitoya ininmaco israelitame miyac tlaajhuiyacayotl queja nopa regalo tlen nopa sihua tlanahuatijquetl tlen tlali Sabá, quimacac Tlanahuatijquetl Salomón. <sup>11</sup> Huan nopa huejhueyi barcos tlen quinemiltiyaya Tlanahuatijquetl Hiram quihualiquilijque Salomón miyac oro tlen tlali Ofir. Huan nojquiya quihualicaque miyac cuatini tlen itoca sándalo huan piltetzitzi tlen yejectzitzitzi. <sup>12</sup> Ica nopa cuahuatl tlen sándalo Salomón quichijqui miyac tlaquetzali para nopa tiopamitl huan para nopa sequinoc caltini tlen ipan itztos. Nojquiya quisencajqui arpas huan salterios para nochi tlen quimatiyayaj tlatzotzonaj. Nopa imiyaca cuahuatl sándalo ax quema ajsitoya ipan Israel queja nopa. <sup>13</sup> Huan Tlanahuatijquetl Salomón quimacac nopa sihua tlanahuatijquetl tlen tlali Sabá nochi tlen ya quinejqui huan tlen quitlajtlani iyoca tlen ya quimacatoya queja se regalo. Huan teipa nopa sihua tlanahuatijquetl mocuepqui ipan itlal ininhuaya itlatequipanojcahua.



### Itomi huan iricojyo Salomón

<sup>14</sup> Nopa oro tlen quiseliyaya Salomón sesen xihuitl eliyaya 22 mil kilos. <sup>15</sup> Huan ax quipohuayaya tlen quixtlaahuayayaj piso nopa tlanamacani, huan tlen nochi nopa huejhueyi tlanahuatiani tlen tlali Arabia tlaxtlaahuayayaj para panose ipan itlal huan tlen tequihuejme tlen nochi itlalia quiseliyayaj. <sup>16</sup> Nopa tlanahuatijquetl Salomón tlanahuati ma quichihuaca 200 tepos yolixtzajcayotl tlen huejhueyi queja tlen quitequihuaj soldados para momanahuse. Huan quinilhui ma quichihuaca ica oro tlen quitejtejtzontoque. Huan ietica sesen tepos yolixtzajcayotl eliyaya eyi kilos tlen senquistoc oro.

<sup>17</sup> Huan tlanahuati ma quichihuaca 300 yolixtzajcayotl tlen ax más huejhueyi nojquiya ica oro tlatepacholi huan sesen tepos yolixtzajcayotl quipixqui ietica nechca ome kilos tlen senquistoc oro. Huan quintlali nopa yolixtzajcayotl ipan nopa hueyi cali tlen quitocajtijque "Cuatitlamitl tlen Líbano". <sup>18</sup> Nojquiya Salomón tlanahuati ma quichihuaca se tlapechtli huejcapa ihuaya se isiya huan ica leones huan nochi elqui senquistoc tlachijchihuali ica marfil. Huan tlanahuati ma quixaltica ica oro tlen más cuali. <sup>19</sup> Huan para ajsis ipan nopa siya tlen huejcapa quipiyayaya chicuase escalones. Huan icuitlapa isiya eliyaya quentzi tolontic. Huan isiya quipixqui campa quitlalisquía ima ipan sesen lado. Huan inechca ima nopa siya ica inejmatl huan ica iarraves quichijque se tecuani tlen itoca león tlen ijcatoc. <sup>20</sup> Huan nojquiya ipan nopa chicuase escalones quipixqui 12 leones tlen ijcatoque, chicuase ipan sesen lado. Se león ipan sesen lado sese escalones. Huan niyon se siya tlen ipan mosehuía se tlanahuatijquetl ipan ni tlatepactli ax elqui nelyejyectzi queja nopa tlen quichijtoya Salomón. <sup>21</sup> Huan nochi nopa vasos tlen ipan quic nopa Tlanahuatijquetl Salomón eliyaya senquistoc oro. Huan tlen quitequihuyayaj ipan nopa cali tlen quitocajti "Cuatitlamitl tlen Líbano" nochi eliyaya senquistoc oro. Ax tleno tlen plata quipixqui, pampa quema Salomón itztoya, quixitayayaj nopa plata queja ax tleno ipati eliyaya. <sup>22</sup> Pampa ipan hueyi atl Tlanahuatijquetl Salomón quipiyayaya huejhueyi barcos tlen nemiyayaj ica Hiram ibarcos tlen Tarsis para tlanamacase huan tlatehuase. Huan sesen eyi xihuitl ajsiyayaj huan quihualicayaya oro, plata, marfil, monos huan pavos reales.

<sup>23</sup> Huajca queja ni Salomón quipixqui más tlanamiquili huan más ricojyotl que nochi sequinoc tlanahuatiani ipan tlatepactli. <sup>24</sup> Huan nochi tlacame tlen campa hueli ipan tlatepactli quinequiyayaj quixitase Salomón huan quitlacaquilise itlanamiquilis tlen Toteco Dios quimacatoya. <sup>25</sup> Huan sesen xihuitl nopa tlacame tlen quipaxalohuayayaj quihuiquiliyayaj miyac regalos. Quihualicaque miyac tlamantli tlen oro, plata, yoyomitl tlen yejyectzitzitzi, tepostli para tlatehuajcayotl, tlaajhuayacayotl, cahuayojme huan mulas.

### Salomón quichijqui tlanamaquilistli ica carros huan cahuayojme

<sup>26</sup> Huan Salomón quinsentili miyac tlatehuajca carros huan cahuayojme. Quipixqui mil 400 tlatehuajca carros huan 12 mil cahuayojme. Huan quintlali ipan altepetini para tlatehuajca carros huan sequin quintlali nechca ya ipan altepetl Jerusalén. <sup>27</sup> Huan nopa Tlanahuatijquetl Salomón quichijqui ma onca miyac plata queja elisquía san tlen hueli tetini ipan altepetl Jerusalén. Huan cuahuitl tlen tiocuatini tlen patiyo quipixqui campa hueli ipan tlali Judá hasta elqui queja ax tleno inipati queja nopa cuatini sicómoro tlen axaca huelis quitequihuis pampa ax xitlahuac. <sup>28</sup> Nojquiya Salomón quincocajqui cahuayojme tlen tlali Egipto huan tlen tlali Cilicia huan quinisalti. Nopa tlatehuani tlen quitequipanohuayayaj Salomón yajque tlali Cilicia para quincocahuse queja inipati eliyayaj. <sup>29</sup> Ipan nopa tonali hueliyaya quicohuase tepos carros tlen tlali Egipto ica nechca 7 kilos tlen plata tomi. Huan se cahuayo ipati eliyaya nechca ome kilos tlen plata tomi. Huan ni carros huan cahuayojme Salomón quinnamaquiltiyaya nochi nopa tlanahuatiani tlen nopa heteos huan nopa Siria ehuan.

### Salomón quicajqui iojhui Toteco

**11** Tlanahuatijquetl Salomón quinicneliyaya miyac sihuame tlen campa hueli ehuan. Iyoca tlen iichpoca Faraón, nojquiya mocuili sihuame tlen ehuyayaj tlali Moab, Amón, Edom, Sidón huan nojquiya mocuili sequin heteo sihuame. <sup>2</sup> Pero TOTECO quinihuijtoya nopa israelitame ma ax monamictica inihuaya sihuame tlen sejcayoc ehuan. Quinihui para nopa sihuame quinchihuase ma quintoquili inintiotzitzitzi. Pero Salomón quinicneli huan motemacac para mosihuajtis inihuaya yonque quimatiyaya tlen quijtojtoya TOTECO. <sup>3</sup> Quipixqui 700 sihuame tlen inelihuajhua huan 300 sihuame san itztoyaj ipan ichaj. Huan queja TOTECO quijto, inijuanti quiyolcuetque para ma quinhueyichihua inintiotzitzitzi. <sup>4</sup> Huajca quema Salomón ya huehuetixtoya, isihuajhua quichijque ma quicajtehua iojhui TOTECO Dios huan ma quintoquili tlen nopa isihuajhua inindioses. Huan Salomón ayoc motemachi san ipan TOTECO Dios queja quichijtoya itata David.

<sup>5</sup> Salomón quihueyichijqui nopa fiero tlaixcopincayotl Astarte tlen quitequipanohuayayaj nopa Sidón ehuan. Huan quihueyichijqui Moloc, nopa teteyotl tlen más fiero tlen quitequipanohuayayaj nopa amonita tlacame. <sup>6</sup> Huan queja nopa Salomón quichijqui tlen ax cuali iixpa TOTECO. Ayoc quinejqui senquistoc quitoquilis TOTECO queja quichijtoya itata, David.

<sup>7</sup> Ipan nopa tepetl Olivos campa quisa tonati, Salomón quisencajqui se pilcaltzi para nopa tlaixcopincayotl tlen itoca Quemos tlen Toteco Dios tlahuel quicualancaita. Quemos eliyaya se tlaixcopincayotl tlen quihueyichihuayaj moabita tlacame. Huan no-

jquiya ipan nopa tepetl Salomón quichijqui se pilcaltzi para nopa tlaixcopincayotl itoca Moloc tlen Toteco Dios tlahuel quicualancaita. Moloc eliyaya se teteyotl tlen quihueyichihuayayaj nopa amonitame. <sup>8</sup> Huan nojquiya Salomón quichijqui miyac tlaixpamitl huan pilcaltzitzitzi campa nochi isihuajhua tlen sejcoyoc ehuani huelyaya quitlatise copali huan quitencahuase tlaicajc-a hualistli ica inintiotzitzitzi.

#### Icualancayo huan itlatzacuiltilis Toteco

<sup>9</sup> Huan TOTECO tlahuel cualanqui ica Salomón pampa ipan iyolo quitlahuelcajtuya TOTECO toDios tiisraelitame tlen moixnextijtuya iixtla ome huela. <sup>10</sup> Huan quema monexti iixtla, quiilhuijtuya Salomón ma ax quinhueyichihua tiotzitzitzi. Pero Salomón ax quichihui cuenta tlen TOTECO quinquahuatijtuya. <sup>11</sup> Huajca TOTECO quiilhui Salomón: "Pampa queja ni motlalnamiquilis huan ax tijchijqui tlen nimitzilhuijtoc xijchihua, huajca na nimitzcuilis motequihuejcayo para titlanahuatis huan nijmacas se tlen mitztequipanohua. <sup>12</sup> Pero ax nijchihuas quema noja tiitztoc san pampa ni quicnelía David, motata. Pero, quena, nijquixtilis mocone. <sup>13</sup> Pero ax nijquixtilis nochi itequihuejcayo. Na nijcahuilis mocone ma eli tlanahuatijquetl ipan se hueyi familia san pampa ni quicnelía motata David huan ni quicnelía ni altepetl Jerusalén tlen na nijtlapejpenijtoc para elis nopa altepetl tlen quihuicas notoca."

#### Salomón huan icualancaitacahua

<sup>14</sup> Huajca TOTECO quichijqui ma motlalana Hadad tlen elqui icone nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Edom. Huan Hadad mochijqui icualancaitaca Salomón. <sup>15</sup> Quipiya miyac xihuitl David yajqui tlali Edom ihuaya Joab, nopa tlayacanquetl tlen isoldados quema yajque para quintalalpachotij sequin israelita soldados tlen mictoyaj ipan tlatehuijcajotl. Huan quema noja itztoyaj nepa, quinmictijque nechca nochi tlacame huan oquichpilme tlen tlali Edom. <sup>16</sup> Huan Joab mocajqui no-pona chicuase metztli ininhuaya iisraelita soldados huan quinmictijtiyohuiyayaj nopa tlacame ipan Edom. <sup>17</sup> Pero Hadad tlen noja eliyaya se piloquichpiltzi cholojtoya ininhuaya sequin itlatequipanojcahua itata. Huan injuanti quihuicaque ipan tlali Egipto. <sup>18</sup> Teipa quistejque ipan altepetl Madián huan ajsitoj ipan altepetl Parán campa quinpantijque sequinoc tlacame tlen no-pona ehuj huan mosentilijque ininhuaya. Teipa ajsitoj ipan tlali Egipto huan moixnextito iixpa Tlanahuatijquetl Faraón huan yajaya quinmacac se cali. Nojquiya quinmacac tlaicualistli huan tlali.

<sup>19</sup> Huan Faraón huan Hadad mohuampochijque, huan Faraón quimacac se ihuejpol para elis isihua. Ihuejpol eliyaya icni nopa sihua tlanahuatijquetl Tahpenes tlen eliyaya isihua Faraón. <sup>20</sup> Teipa icni Tahpenes quimacac Hadad se icone tlen quitocajti Genubat. Huan nopa sihua tlanahuatijquetl Tahpenes quiiscaltzi ipan ichaj Faraón ihuaya ya iconehua. <sup>21</sup> Pero quema ajsic tlajtoli ipan tlali Egipto para ya mictoya David

huan nojquiya ya mictoya Joab nopa tlayacanquetl tlen isoldados, Hadad quimatqui huan yajqui quiilhuito Faraón:

—Xinechcahuili ma nimocuepa ipan notlal.

<sup>22</sup> Huan Faraón quinanquili:

—¿Para tlen tijnequi timocuepas ipan motlal?

¿Tlaque mitzpolohua nica tlen tijpantis nepa?

Huajca Hadad quinanquili:

—¡Axtle! Ax tleno nechpolohua nica, pero monequi tinechcahuas ma niya.

<sup>23</sup> Huan Toteco Dios nojquiya quitlalanqui seyoc tla-catl para ma mochihua icualancaitaca Salomón huan itoca eliyaya Rezón. Rezón eliyaya icone Eliada tlen cholojtoya imaco iteco, nopa Tlanahuatijquetl Hadad Ezer ipan tlali Soba. <sup>24</sup> Huan Rezón quinsentili miyac tlacame tlen mosisiníaj huan mochijqui inintlayacanca. Huejcajquiya quema David quintlantoya Soba ehuani, Rezón huan ihuampoyohua yajtoyaj ipan altepetl Damasco huan no-pona yajaya motlalanqui huan mochijqui tlanahuatijquetl. <sup>25</sup> Rezón tlanahuati no-pona ipan tlali Siria huan quimacac cuesoli Salomón queja nojquiya quichihuayaya Hadad pampa Rezón nelía mochijqui inicualancaitaca israelitame hasta mijqui Tlanahuatijquetl Salomón.

<sup>26</sup> Seyoc tlen mosisini ica Salomón elqui Jeroboam, icone Nabat. Jeroboam tlaicatqui ipan nopa hueyi familia Efraín ipan altepetl Sereda huan inana elqui se cahuali itoca Zerua. Jeroboam eliyaya se itlatequipanojca Salomón pero teipa pejqui mosisinía huan quiixpano. <sup>27</sup> Nimitzilhuis quejatza Jeroboam mochijqui icualancaitaca Salomón. Ipan nopa tonali quema Salomón quichihuayaya tlen itoca nopa Milo ipan Jerusalén, ipan nopa barrio tlen itoca Ialtepe David, Jeroboam no-pona tequitiyaya huan nochi quitlattemiyayaj tlatlajco nopa ome tepamitl tlen quiyahuah-uayayaj nopa altepetl. <sup>28</sup> Huan Jeroboam eliyaya se tlaicatli ica miyac yajatili huan tlahuel tequitqui chichahuac. Huan Salomón quiitac para yajaya se telpocatli tlen nelía tequiti cuali, huajca quitequimacac ma quinyacana nochi nopa tlacame tlen eliyayaj iteipa ix-huihua José tlen familias tlali Efraín huan Manasés huan quichihuayayaj comun tequitli no-pona.

<sup>29</sup> Huan se tonal quema Jeroboam quisayaya tlen altepetl Jerusalén, quinamijqui ipan ojtli nopa tiocamanalojquetl Ahías tlen ehua Silo. Huan Ahías moquimilojtoya ica se yancuic iyoyo huehueyac huan nopa ome itztoyaj ininseltitzitzi ipan ojtli. <sup>30</sup> Huan Ahías moquixtili nopa iyoyo yancuic huan quitzayanqui huan quichijqui 12 pedazos. <sup>31</sup> Huan quiilhui Jeroboam: "Xijcui majtactli pedazos para ta pampa TOTECO Dios, yajaya tlen toDios tiisraelitame, quiipiya ni tlajtoli para ta. Queja ni quiijtohua TOTECO Dios: 'Nijquixtilis ihueyi tequihuejcayo Salomón huan nimitzmacas ta majtactli huejhueyi familias. <sup>32</sup> Pero nijcahuilis san se hueyi familia para icone Salomón ma quinquahuatit pampa ni quicnelía notlatequipanojca David huan nopa altepetl Jerusalén tlen nijtlapejpenijtoc tlen nochi altepeti-ni ipan tlali Israel. <sup>33</sup> Nijquixtilis itequihuejcayo Sa-

lomón pampa yajaya nechtlahuelcajtoc huan quihueyichijtoc nopa tlaixcopincayotl Astartet tlen eltoc inindios nopa Sidón ehuan. Huan quihueyichijtoc nopa tlaixcopincayotl Quemos tlen quitequipanohuaj nopa tlali Moab ehuan. Huan quihueyichijtoc Moloc inintlaixcopincayo nopa amonitame. Nijquixtilis itequihuejcayo pampa Salomón ax nejnentoc ipan noojhui. Ax quichijtoc tlen xitlahuac noixtla. Ax quineltocotoc notlanahuatilhua huan notlamachtihua queja quichijqui David, itata. <sup>34</sup> Pero ax nijquixtilis itequihuejcayo Salomón amantzi quema noja yoltoc san pampa niquicnelía notlatequipanojca David tlen nijtlapejpeni. David quichijqui nochi notlanahuatilhua huan nochi tlen niquilhui. <sup>35</sup> Pero nijquixtilis ihueyi tequihuejcayo itelpoca Salomón quema yajaya pehuas tlanahuatis huan nimitzmacas ta. Quena, nimitzmacas nopa majtlactli hueyhueyi familias para tiquinnahuatis. <sup>36</sup> Huan san se hueyi familia tlen israelitame nijcahuilis imaco itelpoca Salomón para quinnahuatis. Yeca para nochipa notlatequipanojca David quiapiyas se iixhui para tlanahuatis ipan altepetl Jerusalén, nopa altepetl tlen nijtlapejpeni para quihuicas notoca. <sup>37</sup> Huan ta nimitzsehuis ipan tequicali campa tlali Israel ica norte. Huan nimitzmacas tequihuejcayotl para titlanahuatis ipan nochi tlen mitzyolpactis para xijnahuati.

<sup>38</sup> "Huan intla tijtlacaquilis nochi tlen nimitzilhuis huan tinemis ipan noojhui huan tijchihuas tlen xitlahuac noixtla, huan tijneltocas nochi notlanahuatilhua queja quichijqui David, notlatequipanojca, huajca na niitztos mohuaya. Huan nijchihuas para se moixhui nochipa quiapiyas tequihuejcayotl queja tlanahuatijquetl queja nijchijqui ica David. Huan nimitzmacas tlali Israel. <sup>39</sup> Huan na niquintlatzacuiltis iixhuihua David ipampa nochi tlen quichijtoc Salomón, pero nopa tlatzacuiltis ax huejcahuas para nochipa." Queja nopa, Ahías, nopa tiocamanalojquetl, quimacac Jeroboam nopa tlajtoli tlen Toteco.

<sup>40</sup> Huan ipampa tlen quilhui, Salomón quinequiyaya quimictis Jeroboam, pero Jeroboam cholo huan yajqui ipan tlali Egipto campa itztoya Tlanahuatijquetl Sisac. Huan nozona mocajqui hasta quema mijqui Salomón.

### Imiquilis Salomón

<sup>41</sup> Nopa sequinoc tlamantli tlen quichijtoya Salomón huan quejatza nelhueyi itlalnamiqulilis, nochi eltoc ijcuilijtoc ipan amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijqui Salomón. <sup>42</sup> Salomón tlanahuati ipan altepetl Jerusalén huan quipixqui tequihuejcayotl ipan nochi israelitame para 40 xihuitl. <sup>43</sup> Huan quema Salomón mijqui, quitlapachojque ipan Jerusalén ipan nopa barrio tlen itoca Ialtepe David. Teipa pejqui tlanahuatía icone tlen itoca Roboam queja tlanahuatijquetl.

### Roboam pejqui tlanahuatía

**12** Roboam yajqui ipan altepetl Siquem campa nochi israelitame mosentilijtoyaj para quitequimacase ma eli inintlanahuatijca. <sup>2</sup> Pero Jeroboam,

icone Nabat, noja itztoya ipan tlali Egipto quema quicajqui para mijqui nopa tlanahuatijquetl pampa mochololtijtoya tlen Salomón. <sup>3</sup> Huan nopa tlayacanani tlen tlali Israel ica norte tlatitlanque ma quinoztatij Jeroboam huan yajaya hualajqui. Teipa nochi inijuanti sentic yajque quicamahuito Roboam huan quilhuijque:

<sup>4</sup> —Motata, Salomón, techchiuilijqui ma titequitica tlahuel chichahuac. Huajca timitztlatlaníaj ama xitechquixtili se quentzi nopa tequitl tlen más ohui. Huan xitechquixtili se quentzi nopa miyac impuestos tlen monequi timitztlatlahuise huan timitztequipanose ica cuali.

<sup>5</sup> Huan Roboam quinnanquili:

—Ama xiyaca imochajchaj huan xinechcahuilica ma nimoyolihuis quentzi tlen nijchihuas. Teipa ximocuepaca ica eyi tonali huan nimechilhuis.

Huan nopa tlacame yajque. <sup>6</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl Roboam quintlajtlani nopa huehue tlacame tlen quiconsejomacayaya itata quema ya noja itztoya. Huan quintlajtlani:

—¿Quejatza innechconsejomacaj para ma niquinilhui nopa tlacame?

<sup>7</sup> Huan nopa huehue tlacame quilhuijque:

—Intla ama tijchihuas tlen ni tlacame mitzilhuíaj huan tiquinnanquilis ica cuali tlajtoli, inijuanti mitztequipanose para nochipa.

<sup>8</sup> Pero Roboam ax quichihuili cuenta tlen quilhuijque nopa huehue tlacame. Yajaya yajqui quintlajtlanito consejo nopa telpoca tlacame tlen ininhuaya moscalt huan tlen ama quipalehuiyayaj. <sup>9</sup> Huan quinhui:

—¿Quejatza innechconsejomacaj para ma niquinnanquili nopa tlacame tlen quinequij ma niquinixtili achi inintlaohuijcayo tlen notata quinmacac?

<sup>10</sup> Nopa telpocame tlen ininhuaya moscaltijtoya quinnanquilijque:

—Xiquinilhui nopa tlacame intla motata quinchijqui ma tequitica chichahuac, ta tiquinchihuas ma tequitica más que ya. Xiquinilhui setzi momacpil quiapiyas más chichahualistli que nochi ima motata. <sup>11</sup> Huan intla ohui tlen motata quinmacac ma quichihuaca, noja más ohui elis tlen tiquinmacas quichihuase. Huan intla yajaya quinhuitejqui ica se cuarta tlen cuetlaxtli, ta tiquinhuitequis ica nopa huehueyac cuarta tlen itoca 'colome' pampa iyecapa quiapiyas piltepostzitzit tlen tlajtlatequi. Queja nopa xiquinnanquili.

<sup>12</sup> Huajca ica eyi tonali hualajque Jeroboam ica nochi israelitame moixnexticoj iixpa Roboam, queja nopa tlanahuatijquetl quinhuijtoya. <sup>13</sup> Huan Tlanahuatijquetl Roboam quinnanquili chichahuac. Ax quichihuili cuenta inintlajtol nopa huehue tlacame tlen quinequiyayaj quitlalnamicitise. <sup>14</sup> Quinnanquili ica inintlajtol nopa telpoca tlacame. Quinhui:

—Inquijtohuaj para notata inmechmacac tequitl tlen etic, huajca na nimechmacas tequitl tlen noja más etic. Inquijtohuaj para notata inmechhuitequiyaya ica cuarta tlen cuetlaxtli, pero na nimechhuitequis ica se cuarta tlen iyecapa quiapiyas piltepostzitzit.

<sup>15</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl ax quichijqui tlen quinequiyaya nopa israelitame. Queja ni elqui pampa TOTECO queja nopa quinequiyaya. Ica ya ni TOTECO quichihuayaya ma mochihua nochi tlen quilhuijtuya Jeroboam, icone Nabat, quema nopa tiocamanaloj-quetl Ahías, tlen ehua ipan altepetl Silo, quicamahui ipan ojtli. <sup>16</sup> Quema nochi nopa israelitame quiitaque para Tlanahuatijquetl Roboam ax quichijtoya cuenta tlen quitlajtlanjque, quijtojqe:

—Ax tleno tijpiyaj tojuanti ica nopa mijcatzi David huan ni tlen iixhui. Ax toxca niyon quentzi tlali nica ica ni Tlanahuatijquetl tlen iteipa ixhui nopa Isaí. Nochi tiisraelitame ma tiyaca tochajchaj huan ma tijcahuaca ni tlanahuatijquetl. Ni iixhui David ma quinmocuitlahui san tlen ya ichaj ipan ya itlal.

Huajca ipan nopa hora nochi tlali Israel ehuan ya-  
jqe ininchajchaj. <sup>17</sup> Pero Roboam noja quipixqui tequi-  
huejcayotl ipan nopa israelitame tlen ehuan ipan alte-  
petini tlen tlali Judá. <sup>18</sup> Huajca Roboam quititlanqui  
Adoram tlen quiyacana nochi comun tequitl para ma  
yohui nozona ipan norte campa itoca tlali Israel para  
ma quinchihualti nopa tlacame ma quineltocaca it-  
lanahuatilhua, pero nopa israelitame nozona quimicti-  
jqe ica tetl. Huajca quema quimatqui Tlanahuatij-  
quetl Roboam, moisihiultl huan tlejoc ipan itlatehuij-  
ca carro huan cholojtejqe tlen campa itztuya hasta al-  
tepetl Jerusalén. <sup>19</sup> Huajca queja nopa moyocaquixti-  
jqe nopa tlali Israel ehuan tlen itequihuejcayo iixhui  
David huan que nopa eltoc hasta ama.

<sup>20</sup> Huan quema nochi tlali Israel ehuan quimatque  
para nelía mocueptoya Jeroboam ipan inintlal, quitlati-  
tlanijque ma huala. Huan yajaya moixnexti iniixtla  
nochi Israel ehuan ipan nopa hueyi tlasentilistli huan  
inijuanti quitequitlalijqe ma eli inintlanahuatijca.  
Huan san nopa israelitame tlen itztoyaj ipan altepetini  
ipan tlali Judá mocajque ihuaya Tlanahuatijquetl  
Roboam tlen eliyaya se iixhui David.

<sup>21</sup> Huajca quema Roboam sampa ajsito ipan altepetl  
Jerusalén, quinsentili nochi isoldados tlen más  
quimatque tlatehuíaj tlen nopa hueyi familia Judá  
huan nopa hueyi familia Benjamín. Ica nochi mochi-  
jqe 180 mil soldados tlen más tlapejpenilme para ma  
yaca quinhuitij nopa sequinoc israelitame tlen  
ehuan tlali Israel ica norte para quinfuerzajhuise ma  
sampa mocuepaca ipan itlanahuatilis Roboam, icone  
Salomón. <sup>22</sup> Pero Toteco Dios quicamahui nopa tlatl  
tlen elqui se itiocamanalojca huan itoca Semaías. Quii-  
hui: <sup>23</sup> “Xiquilhui, Roboam, icone Salomón, tlen itztoc  
tlanahuatijquetl ipan tlali Judá huan xiquinilhui nochi  
iniixhuihua Judá huan Benjamín huan nochi tlacame  
tlen itztoque ininhuaya ni tlajtoli. <sup>24</sup> Ya ni tlen niinTE-  
CO niquinnahuatía: ‘Amo xiquinhuitij imoisraelita ic-  
nihua. Ximocuepaca nochi ipan imochajchaj pampa  
queja nopa na nopaquilis.’”

Huan quema quicajque tlen quinhuijtuya TOTECO,  
mocuepque ininchajchaj queja quinnahuatijtoya.

### Jeroboam quintlatlajtía sequinoc tiotzitzí

<sup>25</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Jeroboam sampa quisen-  
cajqe altepetl Siquem tlen eltoc ipan nopa cuatitlamitl  
ipan tlali Efraín huan nozona yajqui para itztos. Teipa  
quisqui nepa huan yajqui para quisencahuato nopa al-  
tepetl tlen itoca Penuel. <sup>26</sup> Huan Tlanahuatijquetl Jer-  
oboam moyolilhui ipan iyolo: “Intla na ax nijpiyas  
cuidado, nochi israelitame sampa quinequise mosej-  
cotilise ica Roboam tlen iixhui David. <sup>27</sup> Pampa intla ni  
tlacame yase ipan altepetl Jerusalén para quitenc-  
ahuase tlacajcahualistli ipan itiopa TOTECO queja  
nochipa quichijtoque, moyolcuelase huan sampa  
mosejcotilise ica Tlanahuatijquetl Roboam tlen tlali  
Judá. Teipa inijuanti nechmictise huan sampa itztose  
ihuaya ya.”

<sup>28</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Jeroboam quintlatlani tlen  
quipalehuiyayaj tlaque quichihuas huan teipa quinchij-  
qui ome pilhuacaxtiztzi tlen oro huan quinhui nochi  
Israel ehuan: “Ayoc xiyaca ipan altepetl Jerusalén para  
intlahueyichihuatij pampa nelía ohui. Nica inquinpix-  
toque imodioses para xiquinhueyichihuaca. Inijuanti  
tlen techquixtijque tiisraelitame ipan tlali Egipto.”

<sup>29</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Jeroboam quitlali se pilhua-  
caxtzi ipan altepetl Betel huan ne se ipan altepetl Dan.  
<sup>30</sup> Huan ya ni quinchijqui ma tlajtlacolchihuaca nopa  
tlacame pampa sequinoc israelitame yohuiyayaj nepa al-  
tepetl Betel huan sequinoc hasta altepetl Dan para  
quihueyichihuase Toteco Dios iniixtla nopa miyac tlaix-  
copincayotl tlen pilhuacaxtiztzi. <sup>31</sup> Huan Jeroboam no-  
jquiya quichijqui caltini ipan huejcapantic tepetini.  
Huan quinqequitlali totajtzitzi nozona tlen ax eliyaya  
levitame. <sup>32</sup> Huan nojquiya Jeroboam quipehualti se il-  
huitl ipan Betel ipan 15 itequi nopa metztli chicueyi  
ipan toisraelita calendario [12:32 Ipan itlamiya octubre  
o ipejya noviembre ipan tocalendario tlen ama.], queja  
tlen Judá ehuan quichihuaj pero nopa ilhuitl ax elqui  
quema quijto tlanahuatili para ilhuichihuase. Huan  
ipan nopa ilhuitl nozona ipan Betel, Jeroboam iselti  
quitencajqe tlacajcahualistli ipan nopa tlaixpamitl. No-  
jquiya ipan Betel quinqequitlali totajtzitzi para tequitise  
ipan nopa caltini tlen quisencajqtoya ipan tepetini cam-  
pa hueli. <sup>33</sup> Huajca ipan 15 itequi nopa metztli chicueyi,  
se tonal tlen yajaya iselti quixtlalijqui pampa yajaya  
quiyolpacti, Jeroboam, quitencajqe tlacajcahualistli  
ipan nopa tlaixpamitl tlen ya quisencajqtoya ipan Betel.  
Yajaya quipehualti nopa ilhuitl para nochi israelitame  
huan yajaya iselti tlejoc huan quitlati copali ipan tlaix-  
pamitl.

### Se tiocamanalojquetl quiajhuac Jeroboam

**13** Quema Tlanahuatijquetl Jeroboam moquetz-  
toya nechca tlaixpamitl huan quitlatiyaya copali,  
ajsico ipan Betel se tiocamanalojquetl tlen ehua tlali  
Judá tlen TOTECO quititlantoya. <sup>2</sup> Huan ica itequihuej-  
cayo TOTECO nopa tiocamanalojquetl quijto chic-  
ahuac: “TOTECO quijtojqe para teipa tlatatis se pil-

conetzi tlen elis se iteipa ixhui David huan itoca elis Josías. Huan yajaya quinmictis nopa totajtzitzi tlen tequitij ipan ni huejcapantique tepetini tlen ax queja TOTECO quiiijtojtoc. Yajaya quintlatis nopa totajtzitzi tlen nica quitlatíaj copali. Quena, nica ipan ni tlaixpamitl tlatlas iniomiyo.”

<sup>3</sup> Huan ipan san se nopa tonal, nopa tiocamanalojquetl quinilhui tlaque tlanextili oncas nimantzi para quimatise teipa nochi panos queja quiiijtojtoc. Quinilhui: “Ya ni se tlanescayotl tlen TOTECO quiiijtojtoc nimantzi mochihuas. Ni tlaixpamitl tlajco tlapanis huan nopa cuanextli tlen eltoc ipani mosemanas tlalchi.”

<sup>4</sup> Huan quema nopa tlanahuatijquetl quicajqui nopa tlajtoli tlen quiiijtojtoya nopa tiocamanalojquetl tlen nopa tlaixpamitl ipan Betel, cualanqui huan momatlalanqui tlen campa itztoya nechca tlaixpamitl huan quimanexti nopa tlatatl huan quiiijto: “¡Xiquitzquica!” Pero nopa ima tlen ica quimanextijtoya nopa tiocamanalojquetl, mocajqui huactoc huan ax huelqui quiolinía. <sup>5</sup> Huan ipan nopa tlalochtli nopa tlaixpamitl tlajco tlapanqui huan nopa cuanextli tlen eltoya ipan tlaixpamitl mosemanqui tlalchi senquistoc queja Toteco Dios quiiijtojtoya ica nopa tiocamanalojquetl para panos. <sup>6</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl quiilhui itiocamanalojca Toteco:

—Nimitztlajtlanía ximomaijto ica moTECO Dios para ni noma ma mochicahua.

Huajca itiocamanalojca TOTECO momaijto para ma mochicahua ima huan ima nopa tlanahuatijquetl mochijqui cuali queja ipa eltoya. <sup>7</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl quiilhui nopa tiocamanalojquetl:

—Xihuala nohuaya ma tiyaca nochaj para titlacuas, huan nimitzmacas se tlamantli.

<sup>8</sup> Pero nopa tiocamanalojquetl quinanquili nopa tlanahuatijquetl:

—Yonque tinechmacas tlajco tlen nopa hueyi cali tlen tijpiya, ax niyas mohuaya, niyon ax nitlacuas, niyon ax niatlis ipan ni lugar. <sup>9</sup> Pampa TOTECO nechahuatijtoc para ma ax nijchihuas. Nechilhui: ‘Amo xijcua pantzi, niyon amo xiatli nozona, niyon amo ximocuepa ipan nopa ojtli tlen ipan tiyajqui.’

<sup>10</sup> Huajca nopa tiocamanalojquetl yajqui ipan seyoc ojtli, huan ax mocuepqui ipan nopa ojtli tlen ipan yajqui Betel.

<sup>11</sup> Ipan altepetl Betel itztoya se huehuentzi tiocamanalojquetl. Huan iconehua quipohuilijque nochi tlen nopa tiocamanalojquetl tlen tlali Judá quichijqui ipan nopa tonal nepa ipan Betel. Nojquiya quipohuilijque inintata tlaque nopa tlatatl quiilhuijtoya nopa tlanahuatijquetl. <sup>12</sup> Huan inintata quintlajtlani:

—¿Ipan catlía ojtli yajqui nopa tlatatl?

Huan iconehua quinextilijque nopa ojtli tlen ipan quisqui nopa tlatatl tlen Toteco Dios tlen ehua tlali Judá. <sup>13</sup> Huajca quinilhui iconehua:

—Xijpejpechtica noburro para ipan niyas.

Huan inijuanti quipejpechtijque iburro, huan nopa tiocamanalojquetl tlen huehuentzi tlejoc, <sup>14</sup> huan yajqui itepotzco nopa tiocamanalojquetl tlen tlali Judá

tlen elqui itlatequipanojca Toteco Dios. Huan quipantito mosehujtoc itzintla se ahua cuahuatl huan quitlajtlani:

—¿Ta tiitlatequipanojca Toteco Dios tlen tihualajtoc tlen tlali Judá?

Huan yajaya quinanquili:

—Quena, naja.

<sup>15</sup> Huan nopa huehuentzi quiilhui:

—Ma tiyaca nochaj titlacuati nohuaya.

<sup>16</sup> Pero nopa tiocamanalojquetl tlen tlali Judá quinanquili:

—Ax nihuelis niyas mohuaya. Ax hueli nitlacuas, niyon niatlis nica. <sup>17</sup> Pampa Toteco Dios nechilhuijtoc ma ax nitlacua niyon ma ax niatli nica, niyon ma ax nimocuepa ipan nopa ojtli tlen ipan niajsico.

<sup>18</sup> Pero nopa huehuentzi tiocamanalojquetl quiferzajhui huan quiilhui:

—Na nojquiya se nitiocamanalojquetl queja ta, huan se ielhuicac eja TOTECO nechahuatijtoc ma nimitzhuica nochaj huan ma nimitztlamaca.

Pero nopa huehue tlatatl quiistlacahuyaya. <sup>19</sup> Huajca nopa tiocamanalojquetl tlen tlali Judá yajqui ihuaya huan tlacuajqui huan atlic ipan ichaj. <sup>20</sup> Huan quema mosehujtoya nechca cuamesa, TOTECO quicamahui nopa huehue tiocamanalojquetl tlen quicuepaltijtoya, <sup>21</sup> huan yajaya quiilhui nopa tiocamanalojquetl tlen ehua tlali Judá:

—TOTECO quiiijtohua para ta ax tijneltoquiliijtoc tlen mitzilhui huan ax tijtlepanitztoc nopa tlanahuatili tlen mitzmacac. <sup>22</sup> Ta timocuepqui huan titlacuajqui huan tlatlic campa TOTECO mitznahuati amo xijchihua. Huajca ama timiquis huan ax mitztlalpachose campa motatahua quintlalpachojque.

<sup>23</sup> Quema nopa tiocamanalojquetl tlen ejqui tlali Judá tlanqui tlacua huan atli, nopa tiocamanalojquetl tlen huehuentzi, quipejpechtili iburro, <sup>24</sup> huan tlejoc ipan iburro huan yajqui. Pero ipan ojtli quisqui se león huan quimicti. Huan itlacayo mocajqui huetztoc ipan ojtli. Huan nopa burro huan nopa tecuani mocajque san sejco nechca nopa mijcatzi.

<sup>25</sup> Huan teipa panoque sequin tlacame huan quiitaque nopa mijcatzi huetztoc ipan ojtli huan nopa tecuani noja itztoya iixteno. Huan quema ajsitoj ipan nopa altepetl campa ehua nopa tiocamanalojquetl tlen huehuentzi, tepohuilijque tlen quiitztojaj ipan ojtli. <sup>26</sup> Huan quema quicajqui nopa tiocamanalojquetl tlen quicuepaltijtoya ipan ojtli, quiiijto: “Yajaya itiocamanalojca TOTECO tlen ax quineltocac tlen TOTECO quinahuatijtoya. Yeca TOTECO quitemactili imaco nopa león, para ma quimicti queja Toteco Dios quiilhui para panos.”

<sup>27</sup> Huajca quinilhui iconehua ma quipejpechtica ipiburro. Huan inijuanti quipejpechtijque. <sup>28</sup> Huan nopa tiocamanalojquetl tlen huehuentzi yajqui huan quipantito nopa mijcatzi huetztoc ipan ojtli huan inechca itztoya nopa burro huan nopa león. Huan nopa león ax quicujajtoya nopa mijcatzi, niyon ax tlano quichihuilijtoya nopa burro. <sup>29</sup> Huajca nopa tioca-

manalojquetl tlen huehuentzi quitlalanqui itlacayo itio-camanalojca Toteco Dios huan quitlali ipan iburro. Huan mocuepqui ipan ialtepe nopa huehuentzi para quichoquilise huan quitlalpachose. <sup>30</sup> Huan quitlalpachose ipan nopa mijca ostotl tlen quichijtoya para ya. Huan chocac ipampa ya huan quijto: "¡Titeicnelti tinoicni!"

<sup>31</sup> Huan quema ya quitlalpachojtoya, quinilhui iconehua:

—Quema na nimiquis, xinechtlalpachoca campa tijlalpachojque nopa tlacatl tlen Toteco Dios. Xijtlalica noojomiyo campa ya eltoc iomiyohua. <sup>32</sup> Pampa melahuac mochihuas nochi tlen yajaya quijto ica itequihuejcayo TOTECO tlen nopa tlaixpamitl ipan Betel huan tlen nopa miyac tlaixcopincayotl tlen eltoque ipan tepetini campa hueli ipan altepetini nica ipan tlali Samaria.

<sup>33</sup> Pero yunque nochi ya ni panoc iixpa Jeroboam, yajaya ax moyolcuepqui, niyon ax quicajqui tlen ax cuali quichihuayaya. Quisenhuiquili quintlala para totajtzitzi tlen hueli tlacame tlen ax quinamiqui mochihuase totajtzitzi. Huan tlen hueli tlacatl tlen quinequiyaya mochihuas totajtzi quiyocatlaliyaya para ma mochihua totajtzi ipan nopa tepetini campa quinnextiliyaya ma quihueyichihuaca TOTECO ica teteyotl o tlaixcopincayotl. <sup>34</sup> Huan ni elqui se hueyi tlajtlacoli para Jeroboam huan iconehua. Huan yeca Toteco Dios teipa quitlamilti itequihuejcayo Jeroboam huan quinmicti nochi ichaj ehuan ipampa ni tlajtlacoli tlen quichijqui.

#### Ahías tepohuili para tlamis itequihuejcayo Jeroboam

**14** Ipan nopa tonali, Abías, icone Jeroboam, huetzqui ipan se hueyi cocolistli. <sup>2</sup> Huan Jeroboam quiihui isihua:

—Ximopatla para ax ma mitzixmatica intla tinosihua huan xiya ipan altepetl Silo. Nozona itztoc Ahías, nopa tiocamanalojquetl tlen nechtalali ma nieli nitlanahuatijquetl ipan ni tlali Israel. <sup>3</sup> Xijhuica majtlaclli pantzi huan nopa tortas tlen quipiya miyac tlamantli cuali iijtico huan se soqui xarro ica neclli. Huan xiquitati para ma mitzilhui tlaque panos ica ni conetl.

<sup>4</sup> Huan queja nopa quichijqui isihua Jeroboam. Mocualchijchijqui huan yajqui nepa ipan Silo huan ajsito ipan ichaj Ahías. Huan Ahías ayoc hueliyaya tlachiya, pampa ya tlahuel huehuetixtoya. <sup>5</sup> Pero TOTECO ya quimatiltijtoya Ahías para hualayaya, quiihui: Isihua Jeroboam hualas mitztlajtlaniqui tlaque panos ica icone, pampa tlahuel mococohua. Hualas cuali mopatlato para amo xiquixmatica. Huan monequi tijnanquillis ica nopa tlajtoli tlen nimitzmacas. <sup>6</sup> Huan quema Ahías quicajqui se tlanojnotza campa ipuerta quijto:

—Xicalaqui, ta tiisihua Jeroboam. ¿Para tlen timochihua queja tiseyoc? Na nijselijtoc se tlanahuatili para nimitzcamahuis chichahuac. <sup>7</sup> Xiya huan xiquilhuiti Jeroboam nopa tlajtoli tlen TOTECO toDios tiisraelitame nechmacatoc para ya. TOTECO quijto: 'Na nimitzquixti tlen tlatlajco ni tlacame huan nimitzchijqui titlanahuatijquetl ipan ni noisraelita tlaacajhua. <sup>8</sup> Na nijcuili

tequihuejcayotl iixhui David huan nimitzmacac ta. Pero ta ax tielqui queja David, notlatequipanojca, tlen quichijqui nochi notlanahuatilhua, huan nechtoquili ica nochi iyolo huan quichijqui tlen xitlahuac noixpa. <sup>9</sup> Ta achi más tijchijqui tlen ax cuali que nochi sequinoc tlen itztoc yaj achtohuiya. Pampa timochihuilijtoc miyac tlaixcopincayotl tlen tepostli huan tiquinita queja modioses para tinechcualancamacas. Huan pampa timoicancueptoc ica na, <sup>10</sup> yeca nijtlamiltis motequihuejcayo para ax huelise tlanahuatise moconeua. Huan nijchihuas ma miquica nochi oquichpilme huan telpocame tlen moaxcahua ipan tlali Israel yunque moconeua ica moxinach o tiquincojtoc para mitztequipanose. Axaca mocahuas para itztos. Niquintlamiltis nochi moteixmatcahua queja niquichpanas huacax cuitlatl hasta ax tleno mocahuas.

<sup>11</sup> "Chichime quincuae moteixmatcahua tlen miquise ipan altepetl. Huan tlen miquise ipan cuatlamitl quincuae totome tlen nacacuj pampa queja nopa na niimoTECO niqijtojtoc."

<sup>12</sup> Huan teipa nopa tiocamanalojquetl Ahías quiihui isihua Jeroboam: "Ximoquetza huan xiya mochaj. Huan quema tijtlalis se moicxi ipan nopa altepetl, nopa piloquichpiltzi miquis. <sup>13</sup> Huajca nochi tlali Israel ehuanichocase huan quitlalpachose pampa san ya tlen nochi ichaj ehuan Jeroboam quinpiyas tlen quitlalpachose pampa san ya ipan nochi iteixmatcahua Jeroboam quiyolpactia TOTECO toDios tiisraelitame. <sup>14</sup> Teipa TOTECO quitlalanas ipan tlali Israel seyoc tlanahuatijquetl huan yajaya quintzontlamiltis nochi ichaj ehuan Jeroboam quema tlanahuatis. Quena, nimantzi quichihuas. <sup>15</sup> TOTECO quintzejtzelos Israel ehuan san queja se hueyi atemitl quintzejtzelo nochi acacuatini. Huan queja se quimacui xihuitl tlen ax quinequi ma elto ipan imila, quinquixtis israelitame tlen ni cuali tlali tlen quinmacac ininhuejcapan tathua, huan quinmaja huas más para neca tlen nopa atemitl Éufrates, pampa quinchijchijtoque nopa tlaquetzaltini tlen ipan quinpiyaj nopa tiotzi Asera iniipani huan quinhueyichijtoque huan quicualancamacatoque TOTECO. <sup>16</sup> Toteco Dios quintlahuelcahuas israelitame pampa tlajtlacolchijtoc Jeroboam huan quinnextilijtoc israelitame nojquiya ma quichihuaca queja ya."

<sup>17</sup> Huajca isihua Jeroboam moquetzqui huan yajqui huan ajsito ipan altepetl Tirsá. Huan quema ya calactiyohuiyaya ipan ipuerta nopa altepetl, nopa piloquichpiltzi mijqui. <sup>18</sup> Huan quitlalpachojque huan quichoquilijque nochi israelitame queja quijtojtoya TOTECO ica nopa tiocamanalojquetl Ahías tlen elqui itlatequipanojca.

<sup>19</sup> Huan nochi sequinoc tlamantli tlen quichijqui Jeroboam, huan nopa hueyi tlatehuijcaoyotl tlen quichijqui, huan queja tlanahuati, nochi eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Israel. <sup>20</sup> Huan Jeroboam tlanahuati 22 xihuitl. Huan quema mijqui, pejqui tlanahuatia icone tlen itoca Nadad.

### Roboam tlanahuati ipan tlali Judá

<sup>21</sup> Ipan tlali Judá tlanahuatíyaya Roboam tlen eliyaya icone Salomón. Quipiyayaya 41 xihuitl quema pejqui tlanahuatía, huan tlanahuati 17 xihuitl nepa ipan altepetl Jerusalén, nopa altepetl tlen TOTECO quitlapejpeni ipan nochi altepetini tlen israelitame para quihuicas itoca para nozona itztos. Inana Roboam itoca Naama huan elqui se amonita sihuatl. <sup>22</sup> Huan quema Roboam tlanahuatíyaya ipan tlali Judá, nopa Judá ehuan quichijque tlen ax cuali iixpa TOTECO huan más quicualancamaque. Inintlajtlacol elqui más que tlen inintatahua quichijtoyaj. <sup>23</sup> Inijuanti quichijchijque pilcaltziti para tiotziti huan quimontonojque tetini tlen quinitaque para tlatzejtelolique huan nojquiya quinchijchijque tlaquetzali ica nopa fiero tlaixcopincayotl para nopa tiotzi itoca Asera huan quitlalijque campa hueli ipan tepetini huan inintzala huejhueyi cuatini. <sup>24</sup> Huan nojquiya ipan nopa tlali itztoyaj tlacame tlen tequitique campa momatque quinhueyichihuaj inintlaixcopincayohua. Inintequi elqui para quinselise tlacame huan quichihuase tlen fiero ininhuaya. Huan quintocajtiyayaj sodomitame. Huan nopa sodomitame quichijque nochi nopa tlamantli tlajtlacoli tlen quichihuayayaj nopa sequinoc xinachtli tlacame tlen TOTECO quitojtocatoya iniixtla israelitame.

### Sisac quitehuico Jerusalén

<sup>25</sup> Huan quema Tlanahuatijquetl Roboam yohuiyaya para macuili xihuitl para tlanahuatía, hualajqui Sisac ica isoldados para quitehuicoj altepetl Jerusalén. Yajaya elqui nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto. <sup>26</sup> Huan Sisac quincuili miyac tomi huan tlamantli tlen oro huan tlen patiyoy ipan ichaj TOTECO. Nojquiya quicuili iricojyo ipan nopa cali tlen tlanahuatijquetl. Senquistoc nochi quiichtequilijque. Huan quihuicaque nochi tepos yolixtzajcayotl tlen oro tlen Salomón quisencajtoya para quitequihuse isoldados para ica momanahuse ipan tlatehujcayotl. <sup>27</sup> Huajca queja ipatlaca nopa tepos yolixtzajcayotl tlen oro, tlanahuatijquetl Roboam quichijchijqui tlen bronce huan quinmacac nochi tlayacanani tlen soldados tlen tlamocuitlahuáj inechca nopa puerta tlen ichaj. <sup>28</sup> Quema nopa tlanahuatijquetl yajqui ipan ichaj TOTECO, itlamocuitlahuijcahua quihuicayayaj nopa tepos yolixtzajcayotl. Huan quema mocuepqui ichaj, quitlalijque ipan inincuarto nopa tlamocuitlahuani. <sup>29</sup> Huan nochi sequinoc tlamantli tlen panoc ipan itequi Roboam eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Tlen Tlali Judá. <sup>30</sup> Huan ajachica oncayaya miyac tlatehujcayotl ica Roboam huan Jeroboam. <sup>31</sup> Huan teipa mijqui Roboam huan quitlalpachojque campa ihuejcapan tatahua ipan Ialtepe David. Inana itoca eliyaya Naama huan ejqui ipan tlali Amón. Teipa pejqui tlanahuatía icone tlen itoca eliyaya Abám.

### Abám tlanahuati ipan tlali Judá

<sup>15</sup> Abám pejqui tlanahuatía ipan tlali Judá quema Tlanahuatijquetl Jeroboam, icone Nabat, yohuiyaya para 18 xihuitl tlanahuatía ipan tlali Israel. <sup>2</sup> Huan Abám tlanahuati ipan altepetl Jerusalén eyi xihuitl. Inana itoca eliyaya Maaca tlen elqui iichpoca Absalón. <sup>3</sup> Abám quichijqui san se tlajtlacoli queja itata quichijtoya quema tlanahuatíyaya. Ax quipixqui iyolo xitlahuac iixpa TOTECO Dios tlen elqui iTECO queja eliyaya iyolo David, ihueyi tata. <sup>4</sup> Pero pampa TOTECO quiicneli David, noja quinmacac tlanahuatili iixhuihua para tlanahuatise ipan caltlanahuatili ipan Jerusalén. Huan TOTECO quimacac Abám se icone para tlanahuatis ipan altepetl Jerusalén quema yajaya miquisquía. <sup>5</sup> Huan TOTECO quiicneli David pampa quichijqui nochi tlen cuali iixpa TOTECO. David ax moyocatlali tlen TOTECO, niyon ax quema quitlahuelcajqui tlen TOTECO quinahuatijtoya ipan nochi tonali tlen iyolis. San ipan nopa tlamantli tlen Urías nopa heteo tlatatl, ax quipacti TOTECO tlen quichijqui. <sup>6</sup> Huan oncayaya tlatehujcayotl ica Abám, icone nopa mijcatzi Roboam, huan Jeroboam nochi tonali tlen ininyolis. <sup>7</sup> Huan sequinoc tlamantli tlen panoc ipan itequi Abám huan nochi tlen quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Tlen Tlali Judá. <sup>8</sup> Huan quema Abám mijqui, quitlalpachojque campa itoca Ialtepe David. Huan tlanahuati icone tlen itoca Asa.

### Asa tlanahuati ipan tlali Judá

<sup>9</sup> Huan Asa pejqui tlanahuatía ipan tlali Judá quema Tlanahuatijquetl Jeroboam yohuiyaya para 20 xihuitl tlanahuatía ipan tlali Israel. <sup>10</sup> Huan Asa tlanahuati 40 xihuitl ipan altepetl Jerusalén. Itoca ihueyi nana eliyaya Maaca iichpoca Absalón. <sup>11</sup> Asa quichijqui tlen cuali iixpa TOTECO queja ihueyi tata David quichijtoya. <sup>12</sup> Quinquixti nopa tlacame tlen quintocajtiyaya sodomitame para ayoc ma quichihuaca tlen hueli. Huan quiniycueni nochi tlaixcopincayotl tlen itata quinchijchijtoya. <sup>13</sup> Huan nojquiya quiquixtili ihueyi nana, Maaca, itequihuejcayo tlen quipiyayaya queja nopa tenan sihua tlanahuatijquetl pampa quichijtoya se tlaquetzali ica nopa tlaixcopincayotl para nopa tiotzi Asera. Huajca Asa quitzontejqui nopa tlaquetzali huan quitlati nechca nopa atlajtli tlen itoca Cedrón. <sup>14</sup> Pero campa tepetini ax senquistoc quiniycueni nochi nopa miyac tlaixpamitl tlen ax elqui queja tlanahuatili campa quihueyichijque TOTECO huan tlaixcopincayotl san sejco. Pero Asa nejnenqui ica iyolo cuali iixpa TOTECO nochi iyolis. <sup>15</sup> Nojquiya Asa quitlali ipan itiopa TOTECO nopa oro, plata huan tlamantli tlen tlahuel patiyoy tlen itata huan ya quiiyocatlalijtoya para quimacas TOTECO.

### Asa huan Ben Adad mohuampochijque

<sup>16</sup> Huan ipan nochi iyolis Tlanahuatijquetl Asa oncayaya tlatehujcayotl ica Baasa, nopa tlanahuatijquetl

ipan tlali Israel. <sup>17</sup> Huan Tlanahuatijquetl Baasa calajqui ipan tlali Judá huan quichijqui nelía cuali tlachijchihuali nopa altepetl Ramá para nozona mochahuase isoldados para quimocuitlahuise nopa ojtli. Huan quitzajqui nopa ojtli para axaca huelis quisas, niyon calaquis tlen itlal Tlanahuatijquetl Asa ipan tlali Judá.

<sup>18</sup> Huajca quema Baasa calactoya ipan tlali Judá, Tlanahuatijquetl Asa quicuic nochi plata huan oro tlen eltoya ipan itiopa TOTECO huan ipan ichaj, huan quitlali nochi ininmaco itlatequipanojcahua. Huan quintitlanqui ma quiiatij Tlanahuatijquetl Ben Adad ipan altepetl Damasco ipan tlali Siria, tlen eliyaya icone Tabrimón huan iixhui Hezión. Huan quihui:

<sup>19</sup> “Ma tijchihuaca se tlajtolsencahuali san sejco queja totatahua quipixque. Xiquita nimitztitlanilía regalos tlen oro huan plata. Xixolehua ama nopa tlajtolsencahuali ica nopa tlanahuatijquetl Baasa tlen tlali Israel para yajaya ma nechtlalcahui huan ayoc nechcuatotonis.”

<sup>20</sup> Huan Ben Adad quiseli nochi tlen quihuijtoya nopa tlanahuatijquetl Asa huan quintitlanqui nopa tlayacanani tlen soldados para ma quinhuitij se quesqui altepetini ipan tlali Israel. Huan quintlanqui nopa altepetini tlen Ijón, Dan, Abel Bet Maaca huan Cineret huan nochi altepetini tlen tlali Neftalí. <sup>21</sup> Huan quema Baasa quimatqui ya nopa, ayoc quisencajqui altepetl Ramá. Huan mocuepqui ipan altepetl Tirsa ipan itlal.

<sup>22</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Asa tlatitlanqui ma quinhuitij nochi Judá ehuan para ma mosentilise huan para ma ax polihui niyon se. Huan quinquimacac ma quiquixtica nochi tetini huan nochi cuatini tlen Tlanahuatijquetl Baasa quitequihuiyaya para quichihuas más cuali nopa altepetl Ramá. Huan Tlanahuatijquetl Asa quitequihui ya nopa para quisencahuas altepetini Geba huan Mizpa ipan inintlal iixhuihua Benjamín.

#### Asa mococo huan mijqui

<sup>23</sup> Nopa sequin tlamantli tlen panoc ipan itequi Asa, huan nochi ichichualis huan nochi tlen quichijqui, huan nopa altepetini tlen quisencajqui, eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Judá. Quema eliyaya huehuentzi, quipixqui se cocolistli ipan iicxihua.

<sup>24</sup> Huan teipa mijqui huan quitlalpachojque campa ihuejcapan tatahua quintlalpachojtoyaj ipan Jerusalén ipan nopa barrio tlen itoca Ialpe David. Teipa pejqui tlanahuatía icone tlen itoca Josafat.

#### Nadab tlanahuati ipan tlali Israel

<sup>25</sup> Quema Asa yohuiyaya para ome xihuitl tlanahuatía ipan tlali Judá, Nadab, icone Jeroboam, pejqui tlanahuatía ipan tlali Israel. Huan Nadab tlanahuati para ome xihuitl. <sup>26</sup> Pero quichijqui tlen ax cuali iixpa TOTECO, huan quichijqui tlajtlacoli queja itata quichijtoya. Huan nojquiya quinchijqui nochi israelitame ma tlajtlacolchi-

huaca. <sup>27</sup> Pero Tlanahuatijquetl Baasa, icone Ahías, tlen huala ipan ihueyi familia Isacar, motlalanqui ininhuaya sequinoc ihuampoyohua huan quimicti Nadab nepa ipan Gibetón, se altepetl tlen filisteo tlacame pampa Nadab huan nochi iisraelita soldados quiyahualojtoyaj nopa altepetl Gibetón para quitehuis.

<sup>28</sup> Baasa quimicti Nadab quema Asa yohuiyaya para eyi xihuitl tlanahuatía ipan tlali Judá. Huan teipa Baasa mochijqui tlanahuatijquetl ipan tlali Israel. <sup>29</sup> Huan nima quema Baasa pejqui tlanahuatía, quimicti nochi iteixmatcahua Jeroboam queja TOTECO quijtojtoya ica itlatequipanojca Ahías tlen ehua ipan altepetl Silo para panos. Huan axaca quicajqui ma itzto. <sup>30</sup> Queja ni elqui pampa Jeroboam tlhuel tlajtlacolchijtoya huan quichijqui para ma tlajtlacolchihuaca nochi israelitame. Huan tlhuel quicalani TOTECO ininDios israelitame.

<sup>31</sup> Nochi sequinoc tlamantli tlen panoc ipan itequi Nadab huan nochi tlen quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Israel.

<sup>32</sup> Huan nochi tonali ipan inintlanahuatilis oncayaya tlathuijcaoyotl ica Tlanahuatijquetl Asa ipan Judá huan Baasa tlanahuatijquetl ipan tlali Israel.

#### Baasa tlanahuati ipan tlali Israel

<sup>33</sup> Huan quema Tlanahuatijquetl Asa yohuiyaya para eyi xihuitl tlanahuatía ipan tlali Judá, pejqui tlanahuatía Baasa, icone Ahías, ipan tlali Israel nepa ipan altepetl Tirsa. Huan Baasa tlanahuati 24 xihuitl. <sup>34</sup> Huan quichijqui tlen ax cuali iixpa TOTECO huan quisenhuiquili qitoquili ifiero ojhui huan itlajtlacol Jeroboam pampa quimacayaya israelitame miyac tlaixcopincayotl para ma ica quihueyichihuaca Toteco huan yeca quinchijqui ma tlajtlacolchihuaca.

**16** Ipan nopa tonali nopa tiocamanalojquetl Jehú quimacac Tlanahuatijquetl Baasa se tlajtoli tlen se tlajiyohuistli tlen TOTECO quititlaniyaya. Huan quihui: <sup>2</sup> “Na nimitztlanqui ipan tlatejpocli para nimitzchihuas titlanahuatijquetl campa noisraelita tlacajhua, pero ta tinejntoc ipan ifiero ojhui Jeroboam. Ta tijchijtoc ma tlajtlacolchihuaca noisraelita tlacajhua. Huan tijchijtoc ma nicualani miyac ipampa motlajtlacol. <sup>3</sup> Yeca ama nimitztzontlamiltis ta huan nochi mochaj ehuan queja nijchijqui ica nochi iteixmatcahua Jeroboam tlen elqui icone Nabat. <sup>4</sup> Huan moteixmatcahua tlen miquise ipan altepetl quinquase chichime, huan tlen miquise ipan cuatitlamitl, quinquase nopa totome tlen nacacuaj.”

<sup>5</sup> Huan nopa sequinoc tlamantli tlen panoc ipan itequi Baasa huan nochi tlen quichijqui huan nopa chichahualistli tlen quipixqui, eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Israel. <sup>6</sup> Huan quema mijqui Tlanahuatijquetl Baasa, quitlalpachojque ipan altepetl Tirsa. Teipa tlanahuati icone tlen itoca Ela.

<sup>7</sup> Huajca ni tlajtoli tlen TOTECO tlen quimacatoya Jehú nopa tiocamanalojquetl tlen icone Hanani, elqui para Tlanahuatijquetl Baasa huan para ichaj ehuan



pampa yajaya quichijtoya nochi tlen ax cuali iixpa TOTECO. Huan ica nochi tlen quichijqui tlahuel quicualancamacac TOTECO. Yeca TOTECO quinixpolihuilti queja quichijqui ica Jeroboam.

#### Ela huan Zimri tlanahuatijque ipan Israel

<sup>8</sup> Quema Tlanahuatijquetl Asa yohuiyaya para 26 xihuitl tlanahuatía ipan tlali Judá, pejqui tlanahuatía Ela, icone Baasa, ipan tlali Israel. Huan mosehui para tlanahuatis ipan altepetl Tirsa huan tlanahuati ome xihuitl. <sup>9</sup> Pero Zimri, se itlapalehuijca Ela, tlen quimocuitlahuiyaya tlajco imiyaca itepos carros para tlatehuilistli, motlalanqui ininhuaya sequinoc ihuampoyohua para quitehuse Ela. Huajca se tonal quema tlayaya Ela ipan altepetl Tirsa ipan ichaj Arsa tlen eliyaya se itlapalehuijca nojquiya huan imaco eliyaya nopa icaltlanahuatil, Ela tlaic hasta cuali moihiinti. <sup>10</sup> Huan nimantzi ajsito Zimri huan quimicti para ya quipatlas ipan itlanahuatilis. Ni tlamantli panoc quema Tlanahuatijquetl Asa yohuiyaya para 27 xihuitl tlanahuatía ipan tlali Judá.

<sup>11</sup> Huan nima quema pejqui tlanahuatía Zimri ipan nopa caltlanahuatili ipan tlali Israel, quinmicti nochi iteixmatcahua huan ichampoyohua Baasa. Ax quicajqui ma itzto niyon se tlatatl tlen ichaj ehuan, iteixmatcahua o ihuampoyohua tlen huelisquía momacuepase. <sup>12</sup> Huan queja ni Zimri quintzontlamilti nochi iteixmatcahua Baasa queja TOTECO quiyolmelajtoya Baasa ica nopa tiocamanalajquetl Jehú. <sup>13</sup> TOTECO quintlatzacuilti ipampa nochi itlajtlacolhua Baasa huan icone, Ela. Pampa inijuanti quichijque ma tlajtlacolchi huaca nochi israelitame pampa quinfuerzajhuijque ma quinhueyichihuaca miyac tlaixcopincayotl tlen sequinoc altepetini, huan yeca TOTECO ininDios israelitame tlahuel cualanqui ininhuaya ipampa inintlajtlacolhua.

<sup>14</sup> Nochi sequinoc tlamantli tlen panoc ipan itequi huan nochi tlen quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Israel.

<sup>15</sup> Huan quema Tlanahuatijquetl Asa yohuiyaya para 27 xihuitl tlanahuatía ipan tlali Judá, pejqui tlanahuatía Zimri, huan tlanahuati san chicome tonali ipan altepetl Tirsa. Huan nochi israelita soldados itztoyaj nechca nopa filisteo altepetl tlen itoca Gibetón pampa quitehuiyayaj. <sup>16</sup> Huan nopa soldados tlen mochijtoyaj nechca altepetl Gibetón, quimatque para Zimri quimicti Tlanahuatijquetl Ela. Huajca nochi nopa israelitame quitlapejpenijque Omri para ma eli tlanahuatijquetl ipan tlali Israel. Omri eliyaya se hueyi tlayacanquetl tlen soldados. <sup>17</sup> Huajca Omri huan nochi nopa israelita soldados quicajtejque altepetl Gibetón huan yajque quitehuitoj altepetl Tirsa.

<sup>18</sup> Huan quema Tlanahuatijquetl Zimri quiitac para nopa israelita soldados ya quitzquitoyaj nopa altepetl, motzajqui ipan nopa caltlanahuatili. Huan quilemenalti nopa cali campa hueli huan nozona calijtic mijqui. <sup>19</sup> Mijqui ipampa nopa tlajtlacolli tlen quichijtoya

pampa quichijqui nochi tlen ax cuali iixpa TOTECO. Nejnenui ipan ifiero ojhui Jeroboam huan ica nopa tlajtlacolli tlen quichijqui para ma quinhueyichihuaca teteyome ihuaya Toteco, quinnextili israelitame ma tlajtlacolchi huaca. <sup>20</sup> Huan nochi tlen quichijqui Zimri huan quejatza quisencajqui para quimictis Tlanahuatijquetl Ela eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Israel.

#### Omri tlanahuati ipan tlali Israel

<sup>21</sup> Huajca nopa israelita tlacame motlajcoxelojque ica ome tlanamiquilistli. Tlajco inijuanti quinequiyayaj para Tibni, icone Ginat, ma elis tlanahuatijquetl. Huan nopa seyoc tlajco quinequiyayaj Omri. <sup>22</sup> Pero nopa tlajco israelitame tlen quitoquilijque Omri huelque más que tlen quitoquilijque Tibni, icone Ginat. Huajca quimictijque Tibni, huan Omri mochijqui tlanahuatijquetl.

<sup>23</sup> Quema Asa yohuiyaya para 31 xihuitl para tlanahuatía ipan tlali Judá, pejqui tlanahuatía Omri ipan tlali Israel huan tlanahuati 12 xihuitl ica nochi. Chicuse tlen nopa xihuitl, yajaya tlanahuati ipan altepetl Tirsa. <sup>24</sup> Huan Omri quicohuili Semer nopa cuatitlamitl camapa ama eltoc nopa altepetl Samaria san ica 66 kilos tlen plata. Huan nozona quichijqui se altepetl huan quitocajti Samaria ipampa nopa tlatatl tlen achtohuiya eliyaya iaxca.

<sup>25</sup> Nochi tlen quichijtoyajqui Omri elqui ax cuali iixpa TOTECO. Yajaya quichijqui tlen eliyaya más fiero que nopa sequinoc tlanahuatiani tlen tlanahuatijque achtohui que ya. <sup>26</sup> Nejnenui ipan nochi ojhui Jeroboam, icone Nabat, huan quinhueyichijqui miyac tlaixcopincayotl huan quinchihualti nopa israelitame ma nojquiya tlajtlacolchi huaca. Yeca Omri tlahuel quicualancamacac TOTECO Dios.

<sup>27</sup> Nopa sequinoc tlamantli tlen panoc ipan itequi Omri huan nochi tlen quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Israel. <sup>28</sup> Huan Omri mijqui huan quitlalpachojque ipan altepetl Samaria, huan teipa pejqui tlanahuatía icone tlen itoca Acab.

#### Acab tlanahuati ipan tlali Israel

<sup>29</sup> Tlanahuatijquetl Acab, icone Omri, pejqui tlanahuatía ipan tlali Israel quema Asa yohuiyaya para 38 xihuitl para tlanahuatía ipan tlali Judá. <sup>30</sup> Huan Acab mosehui ipan altepetl Samaria huan tlanahuati ipan tlali Israel para 22 xihuitl. Huan Acab quichijqui tlen ax cuali iixpa TOTECO. Quichijqui más ax cuali que tlen quichijtoyaj nochi sequinoc tlanahuatiani achtohui que ya. <sup>31</sup> Yajaya moilhui para ax quenijqui intla tlajtlacolchihuas huan quinhueyichihuas nopa tlaixcopincayotl queja quichijqui Jeroboam, icone Nabat. Huan Acab nojquiya mosihujti ica Jezabel, iichpoca Et Baal nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Sidón. Huan pejqui quitlatlatía huan quinhueyitlala nopa teteyome tlen Baal.

<sup>32</sup> Huan quichihuili Baal se tiopamitl huan tlaixpamitl

ipan altepetl Samaria. <sup>33</sup> Huan nojquiya quiquetzqui se tlaquetzali fiero para nopa tlaixcopincayotl Asera. Huan queja nopa Acab quichijqui noja más fiero huan más quicualancamacac TOTECO ininDios nopa israelitame huan ax queja quichijque nopa sequinoc tlanahuatiani tlen tlanahuatijque achtohui que ya. <sup>34</sup> Ipan nopa tonali quema tlanahuatiyaya Acab, Hiel, tlen ehua Betel, sampa pejqui quisencahua nopa altepetl Jericó. Huan quema quitlali itzinpehualtil, mijqui iachtohui cone tlen itoca Abiram. Huan quema quitlamilti huan quitlali nochi nopa puertas, mijqui icone teipa ejquetl tlen itoca Segub. Nochi ya ni mochijqui queja TOTECO huejcajquiya quiilhujtoyaya Josué, icone Nun, ma teyolmelahuas para panos.

### Elías teyolmelahua para oncas tlahaquistli

**17** Huan nopa tiocamanalojquetl Elías tlen ejqui ipan Tisbe tlen tlali Galaad quiilhui Acab: "Temachtli nimitzilhuía ax tlaahuetzis para se ome xihuitl, niyon huetzis ajhuechtli ipan tlali Israel hasta quema na niqijtos para oncas."

<sup>2</sup> Huan TOTECO quiilhui Elías: <sup>3</sup> "Xiquisa nica huan xiya ica campa quisa tonati huan ximotlati nechca nopa atlajtl tlen itoca Querit tlen mocahua ica campa quisa tonati tlen atemilt Jordán. <sup>4</sup> Nopona huelis tiatlis ipan nopa atlajtl huan niqinnahuatijtoc totome ma mitzhuiquilica motlacualis."

<sup>5</sup> Huajca Elías quichijqui tlen TOTECO quinahuati huan yajqui para itztoti nechca nopa atlajtl Querit, tlen eltoc iixmelac nopa atemilt Jordán. <sup>6</sup> Huan nopa totome quihuiquiliyaya pantzi huan nacatl mojmotla ica ijnaloc huan ica tiotlac, huan quiiyaya atl tlen nopa atlajtl Querit. <sup>7</sup> Huan panoc miyac tonali huan teipa huajqui nopa atlajtl Querit pampa ax tlaahuetztoya ipan tlali Israel.

### Elías yajqui altepetl Sarepta

<sup>8</sup> Huajca TOTECO quiilhui Elías: <sup>9</sup> "Ximoquetza huan xiya ipan altepetl Sarepta ipan tlali Sidón huan xiitzto ipan nopa altepetl. Niqilhuijtoc se cahual sihuatl tlen itztoc ipan nopa altepetl ma mitztlamaca."

<sup>10</sup> Huajca Elías moquetzqui huan yajqui nepa altepetl Sarepta. Huan quema ajsito ipan ipuerta nopa altepetl, quipanti se sihuatl cuapejpenayaya, huan ya quinojnotzqui huan quiilhui:

—Na nimitztlajtlanía xinechhualiquili se quentzi atl ipan se vaso para niquis.

<sup>11</sup> Huan quema nopa sihuatl yohuiyaya para quicuiliti nopa atl, Elías sampa quinojnotzqui huan quiilhui:

—Nojquiya nimitztlajtlanía xinechhualiquili se achi pantzi.

<sup>12</sup> Huan nopa sihuatl quinanquili:

—Temachtli na ax nijpiya niyon se quentzi pantzi ipan nochaj. Pero nijpigtoc se achi harina huan se achi aceite huan ama nijsentilía se achi cuahuatl para niquicxitis para nocone huan na para tijcuase huan teipa timiquise ica mayantli.

<sup>13</sup> Huan Elías quinanquili:

—Amo ximajmahui. Xiya xijsencahuati queja tiquijtojtoc. Pero achtohui ica nopa harina tlen tijpiya xijchihua se torta pilsiltzi huan xinechhualiquili. Huan teipa xijsencahua seyoc para ta huan para mocone. <sup>14</sup> Pampa TOTECO toDios nochi israelitame quijto para ax tlamis nopa harina, niyon nopa aceite hasta nopa tonali quema TOTECO quichihuas ma tlaahuetzi ipan ni tlali Israel.

<sup>15</sup> Huajca nopa cahual sihuatl yajqui huan quichijqui tlen Elías quiilhujtoyaya. Huan tlacuajqui Elías, huan nopa sihuatl huan icone. Huan quipixque tlacualistli para miyac tonali. <sup>16</sup> Ax tlanqui nopa harina campa quiajcoctoya, niyon nopa aceite tlen eltoya ipan se soqui xarro, san queja TOTECO quijtojtuya ica Elías.

<sup>17</sup> Huan se tonali, huetzqui ipan seocolistli icone nopa cahual sihuatl huan icocolis eliyaya tlahuel chichahuac. Ayoc quipixqui pajtli huan mijqui. <sup>18</sup> Huajca nopa cahual sihuatl quiilhui Elías:

—¿Tlaque nijpiya ica ta tiitlatequipanojca Toteco Dios? ¿Tihualajtoc para tinechilnamiquiltis notlajtlacolhua huan tijchihuas ma miqui nocone?

<sup>19</sup> Huan ya quiilhui:

—Xinechmaca mocone.

Huajca Elías quicuic nopa piloquichpiltzi huan quihuicac campa ya mocahua huan quitlali nopa piloquichpiltzi ipan tlen ya itlapech.

<sup>20</sup> Huan nima momajto ica TOTECO huan quiilhui: "NoTECO Dios, ¿para tlen tijchijtoc ma mocueso nopa cahual sihuatl tlen ipan ichaj nimocajtoc, huan tijchijtoc ma miqui icone?"

<sup>21</sup> Huan teipa motejqui ipan nopa piloquichpiltzi eyi hueltas, huan quitzajtzi TOTECO huan quiilhui: "NoTECO Dios, nimitztlajtlanía, xijmaca itonal ni piloquichpiltzi para itzto."

<sup>22</sup> Huan TOTECO quitlacaquili tlen tlahtlanqui Elías huan quichijqui para nopa piloquichpiltzi ma moyoliti.

<sup>23</sup> Huan Elías nimantzi quitlalanqui nopa piloquichpiltzi huan quihuicac campa itztoya inana huan quiilhui:

—Xiquita mocone itztoc.

<sup>24</sup> Huan nopa sihuatl quinanquili:

—Ama nelía nijmati cuali para ta tiitlatequipanojca Toteco Dios huan tlen tiquijtohua nelía melahuac pampa huala tlen TOTECO.

### Elías sampa moixnexti iixpa Acab

**18** Huan panoc miyac metztli huan ya yohuiyaya para eyi xihuitl ax tlaahuetzi quema TOTECO quinojnotzqui Elías huan quiilhui: "Xiya huan xi-moixnexti iixpa Tlanahuatijquetl Acab huan xiquilhui na nijchihuas ma tlaahuetzis ipan ni tlali Israel."

<sup>2</sup> Huajca Elías yajqui para moixnextiti iixpa Acab.

Huan ipan nopa tonali nelía oncayaya se hueyi mayantli ipan estado Samaria campa Acab itztoya.

<sup>3</sup> Huan Acab quinojnotzqui itlayacanca tlatequipanojca tlen itoca Abdías tlen imaco eliyaya icaltlanahuatl. Huan Abdías nelía qutoquili TOTECO ica nochi iyolo.

<sup>4</sup> Se huelta quema Jezabel quinequiyaya quinmictis

nochi itiocamanalojcahua TOTECO, Abdías quintlati 100 itiocamanalojcahua ipan ome huejhueyi ostotl; 50 quintlati ipan se ostotl huan seyoc 50 ipan seyoc ostotl. Huan quinmacayaya atl huan tlacualistli. <sup>5</sup> Huan Acab quiilhui Abdías:

—Monequi ma tijtlachilica ipan nochi tlali Israel camp a onca ameltini ipan atljatl huan tiquitase intla hueli tijpantise xihuitl para tiquintlamacase yonque se ome tocahuayojhua huan tomulas para ax nochi miquise.

<sup>6</sup> Huajca quixelhuilijque nopa tlali ica ome para sesen yas ipan se tlajco huan quitemos xihuitl huan seyoc yas ipan ne se tlajco. Huan Acab yajqui ipan se ojtli iselti huan Abdías yajqui ipan seyoc ojtli iselti. <sup>7</sup> Huan quema nejnentiyo huiyaya Abdías ipan ojtli, monamijqui ihuaya Elías. Huan quema quiixmatqui, motlancuaquetzqui iixpa huan quiilhui:

—¿Nelía ta, tinoteco Elías?

<sup>8</sup> Huan Elías quiilhui:

—Quena, naja.

Huan teipa quiilhui:

—Xiya, xiquilhuiti moteco Acab para na niitztoc nica.

<sup>9</sup> Huan Abdías quinanquili:

—¿Tlaque tlajtlacoli nijchijtoc na para tinechtemac tilis ica Acab para ma nechmicti? <sup>10</sup> Nopa Tlanahuatijquetl Acab mitztemojtoc ipan nochi tlaltini huan nochi ipan pilaltepertziti camp a hueli. Huan nochi tlanahuatiani quiilhuijtoque para ax mitzitztoque. Huan Acab quin fuerzajhuijtoc nochi tlanahuatiani ma llatestigojquetzaca intla melahuac ax mitzitztoque. <sup>11</sup> ¡Huan ama tinechtlajtlanía ma niya huan ma niquilhui para tiitztoc nica! <sup>12</sup> Quema na ya niyajtos, huelis Itonal TOTECO mitzhuicas seyoc lado camp a na ax nijmati. Huan quema na niquilhuis Acab tiitztoc nica, yajaya mitztemoqui huan intla ax mitzpantis, nechmictis. Huan na niquicnelijtoc huan nijtequipanojtoc noTECO tlen notelpocaya. <sup>13</sup> ¿Axaca mitzpohuilijtoc tlen nijchijqui quema Jezabel quinmictiyaya itiocamanalojcahua TOTECO? Na niquintlati se ciento tiocamanalohuani ipan ome ostotl huan niquinmacatoc atl huan tlacualistli. <sup>14</sup> ¿Huan ama ta tinechilhúa ma niya niquilhuiti noteco Acab para tiitztoc nica? Intla niyas, temachtli nechmictis.

<sup>15</sup> Huan Elías quinanquili:

—Nijtestigojquetza iixpa TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, ama na noselti ni moixnextis iixpa Acab.

<sup>16</sup> Huajca Abdías yajqui quitemoto Acab huan quiyolmelahuato. Huan Acab hualajqui huan quinamiquico Elías.

### Elías mopanti ihuaya Acab

<sup>17</sup> Huan quema Acab quiitac Elías, quiilhui:

—¿Ta tlen tiquincuesolmacatoc israelitame?

<sup>18</sup> Huan Elías quinanquili:

—Na ax niquinmacatoc israelitame cuesoli, pero ta quena, ininhuaya mochaj ehuani iniquinmacatoque cuesoli pampa iniquicajtejque itlanahuatilhua TOTECO para iniquinhueyichihuase nopa miyac tlaixcopincayotl

tlen Baal. <sup>19</sup> Huajca ama xiquinnahuati motlatequipanojcahua ma quinsentilica nochi israelitame ipan nopa tepetl tlen itoca Carmelo, ica nochi nopa 450 itiocamanalojcahua Baal huan nopa 400 itiocamanalojcahua Asera, tlen Jezabel quintlamaca.

### Elías ihuaya itiocamanalojcahua Baal

<sup>20</sup> Huajca Acab quinnotzqui nochi israelitame huan nochi tiocamanalohuani ipan nopa tepetl Carmelo.

<sup>21</sup> Huan monechcahui Elías iniixtla nochi israelitame, huan quinilhui:

—¿Hasta quema tlamis inquiriyase ome imotlalanamiquilis? Intla TOTECO yajaya Dios, xijtoquilica. Huan intla Baal yajaya Dios, ya xijtoquilica.

Huan nopa israelitame ax tleno tlananquilijque.

<sup>22</sup> Huan Elías sampa quinilhui nopa israelitame:

—San na noselti nimocajtoc niitocamanalojca TOTECO, pero tiocamanalohuani tlen Baal itztoque 450 tla came. <sup>23</sup> Huajca ama xiquinhualicaca ome torojme.

Huan imojuanti ximocuilica se, huan xijhuejhueloca huan xijtlalica iixco nopa cuahuitl ipan nopa tlaixpamitl. Pero amo xijtlalica tlitl tlatzintla. Huan na nijcualtlalis nopa seyoc toro huan nijtlalis iixco nopa cuahuitl ipan itlaixpa noTeco Dios, pero ax nijtlalis tlitl tlatzintla. <sup>24</sup> Huan nimantzi ximomajtoaca ica imotlaixcopincayohua, huan na nimomajtos ica Toteco Dios. Huan yajaya tlen tlananquilis huan quititlanis tlitl para quinamiquis nopa cuahuitl, yajaya nopa tlen quinextía para melahuac yajaya Toteco Dios.

Huan nochi nopa israelitame quiilhuijque para, quena, cualtitoc.

<sup>25</sup> Huajca Elías quinilhui nopa itiocamanalojcahua Baal:

—Xijtlapejpenica se tlen nopa ome torojme huan nijcualtlalica achtohui imojuanti, pampa imojuanti inmiyaqui. Huan ximomajtoaca ica imodios, pero amo xijtlalica tlitl tlatzintla.

<sup>26</sup> Huajca injuanti quicuique se toro huan quisencajque, huan pejque momajtohuaj ica Baal. Huan quitzajtzilijque tlen ijnaloc hasta tlajcotona. Huan quijtohuayayaj: “¡Baal, xitechnanquili!” Pero axaca quin nanquili niyon ax quintoscajque. Huan injuanti pejque huitonij chichahuac inechca nopa tlaixpamitl tlen quichijchijtoyaj. <sup>27</sup> Huan ica tlajcotona Elías pejqui quinpinajtía huan quinilhui:

—Xitzajtzica más chichahuac pampa yajaya se dios. Huelis se tlenijqui moyolilhúa, o huelis quiyiya se tequitl, o huelis yohui ipan se ojtli, o huelis cochtoc, huan monequi iniquixitise.

<sup>28</sup> Huan injuanti tzajtzique más chichahuac huan mohuataniyayaj ica cuchillos huan ica cuatlamintli tlen huehueyac hasta quisqui inieso queja momajtoyaj quichihuaj. <sup>29</sup> Huan queja nopa panoc tlajcotona huan injuanti quisenhuiquilijque cuatzajtzij, huan huitonij queja locojme hasta ajsic hora para quitencahuase nopa tlaicajcualistli ica tiotlac para TOTECO. Pero axaca quitoscajque, niyon axaca quinnanquili, niyon axa-

ca quinchihuili cuenta. <sup>30</sup> Huajca Elías queja ni quinihui nochi nopa israelitame:

—Xinechnechcahuica na.

Huan nochi israelitame monechcahuigue campa ya. Huan Elías quicualtlali nopa tlaixpamitl tlen TOTECO tlen tlhuel sosolijtoya. <sup>31</sup> Huan Elías quicuic 12 tetini tlen quinnexiyaya sesen iconehua Jacob tlen TOTECO quitocajpatlatoya huan quitocajti Israel. <sup>32</sup> Huajca ica nopa tetini quisencajqui se tlaixpamitl para TOTECO. Huan teipa quichijqui se aojtli patlahuac yahualtic tlen nopa tlaixpamitl huan nopa axochili quicuisquía se 20 litros tlen trigo. <sup>33</sup> Huan nimantzi quicualtlali nopa cuahuitl, huan quihuejhuelo nopa toro huan quitlali iixco nopa cuahuitl. <sup>34</sup> Huan quinihui:

—Xijtemitica nahui huejhueyi comitl ica atl huan xijtoyahuaca ipan nopa tlacajcahalistli huan nopa cuahuitl.

Huan inijuanti quichijque huan teipa sampa quinquahuati:

—Xijchihuaca sampa.

Huan sampa quichijque queja quichijtoyaj achtohui. Huan quinihui:

—Sampa xijchihuaca ica expa.

Huan quichijque ica expa. <sup>35</sup> Huan huajca nopa atl hasta motlaloahuayaya yahualtic campa nopa tlaixpamitl, huan temiyaya nopa aojtli. <sup>36</sup> Huan quema ajsic hora para quitencahuase nopa tlacajcahalistli ica tiotlac para TOTECO, nopa tiocamanalojquetl Elías monechcahui campa tlaixpamitl huan momajito ica TOTECO huan quiiyto: "TOTECO Dios, ta tlen tiiTeco tohujecapan tatahua, Abraham, Isaac huan Israel, xijchihua ama ma quimatica para ta tiToteco huan toDios tiisraelitame huan para na nimotlatequipanojca. Xijpannexti para na nijchijtoc nochi ya ni pampa tinechnahuatijtoc. <sup>37</sup> TOTECO, xinechnanquili, para nopa tlacame ma quimatica para ta nelfa tiDios huan para ama tiquinnotza ma mocuepaca ica ta."

<sup>38</sup> Huajca ipan nopa tlalochtli, huetzqui se tlitl tlen TOTECO, huan quitlamitlati nopa tlacajcahalistli, nopa cuahuitl, nopa tetini, nopa tlatlejpochtli huan hasta quitlamihuatzqui nochi nopa atl tlen oncayaya ipan nopa aojtli. <sup>39</sup> Huan quema quiitaque nopa tlamantli, nochi nopa israelitame motlancuaquetzque huan quiiytojque: "¡TOTECO yajaya Dios! ¡TOTECO yajaya Dios!"

<sup>40</sup> Huajca Elías quinihui:

—Xiquinutzquica itiocamanalojcahua Baal para ax ma cholo niyon se.

Huan inijuanti quinitzquijque huan Elías quinquahuac ipan nopa atlajtli tlen itoca Cisón huan nozona quinnexiyaya.

### Elías momajitohua para ma tlaahuetzi

<sup>41</sup> Huajca Elías quinihui Acab:

—Xiya xitlacuati huan xiatliti pampa ya nijcaqui para monechcahuía atl huan tlaahuetzis tlhuel chicahuac.

<sup>42</sup> Huajca Acab yajqui tlacuato huan atlito. Huan Elías tlejcoc hasta itzonpac tepetl Carmelo, huan mot-

lancuaquetzqui huan ixayac ajsic hasta itlancuaco.

<sup>43</sup> Huan quihuejhuelo itlatequipanojca:

—Xiya huan xitlachiyá para campa hueyi atl intla tiq-uita mixtli.

Huajca ya yajqui huan tlachixqui. Huan teipa mocuepqui huan quihuejhuelo:

—Ax tleno niquita.

Huan chicome hueltas Elías quihuejhuelo:

—Xiya sampa xijtlachiliti.

<sup>44</sup> Ica chicome hueltas yajqui huajca teipa mocuepqui huan quihuejhuelo:

—Na niquita se mixtli pilsiltzi san queja ima se tlacatl tlen motlalana ipan hueyi atl.

Huan Elías quihuejhuelo:

—Xiya xiquihuejhuelo Acab ma tlejco ipan itepos carro huan ma quisa nimantzi para ichaj para nopa atl ax quitzacuillis.

<sup>45</sup> Huajca Acab tlejcoc ipan itepos carro huan yajqui hasta nopa altepetl Jezreel. Huan elhuicactli mochijqui yayahuic ica mixtli huan hualajqui miyac ajacatl huan huetzqui atl nelchicahuac. <sup>46</sup> Huan TOTECO quimacac miyac chicahalistli Elías huan yajaya quihuejhuelo iyoyo huan quicalaqui ipan itzinquachilpica huan motlalojtejqui. Huan motlalo chicahuac huan quitlayacancuilli Acab ipan itepos carro ica cahuyojme hasta ajsito ipan altepetl Jezreel.

### Elías mochololti huan yajqui hasta Horeb

**19** Huan Acab quipohuili isihua Jezabel nochi tlen Elías quichijtoya huan quejatza quinnexiyaya nochi itiocamanalojcahua Baal. <sup>2</sup> Huajca Jezabel quinquahuati se tlayolmelajquetl ma quihuejhuelo Elías: "Ma nechmictica nopa dioses intla para mostla ipan ni hora ax nimitzmictijtoc, ta Elías, queja tiquinnexiyaya itiocamanalojcahua Baal."

<sup>3</sup> Huajca quema Elías quimatqui para quinequiyaya quimictise, motlaltejpochtli huan cholojtejqui para quimanahuis iyolis. Huan yajqui ipan altepetl Beerseba ipan tlali Judá, huan nozona quicalajtejqui itlatequipanojca. <sup>4</sup> Teipa Elías nejnenqui semilhuitl hasta nopa huactoc tlali, huan mosehuito itzintla se cuahuitl tlen ax quipiya miyac ixihueyhuelo huan quinequiyaya ma miyqui. Quihuejhuelo TOTECO: "¡Ya cuali noTECO! ¡Xinechquixtili noyolis! ¡Pampa na ax más nicuali que notatahua!"

<sup>5</sup> Huan Elías motejqui itzintla nopa cuahuitl tlen ax quipiya miyac ixihueyhuelo. Huan quema cochoya, se elhuicac ejetuetl quiojolini huan quihuejhuelo: "Ximehua huan xitlacua." <sup>6</sup> Huajca Elías isac, huan quiiyac nechca itzontla eltoya se pantzi tlen icsitoya ipan tetini tlen totonic huan ihuaya eltoya se comitl temitoc ica atl. Huajca mejqui, huan tlacujajqui huan teipa sampa cochqui. <sup>7</sup> Pero nopa ielhuicac eja TOTECO ica ompa quiojolini huan quihuejhuelo: "Ximehua huan sampa xitlacua huan xiatliti pampa tlhuel hueyi ojtli mitzpolohua noja."

## Elías ipan Horeb

<sup>8</sup> Huajca mejqui huan tlacujqui huan atlic. Huan nopa tlacualistli quimacac fuerza para nejnemis 40 tonali huan 40 yohuali hasta ajsito ipan nopa tepetl Horeb [19:8 Tepetl Horeb nojquiya itoca tepetl Sinaí.], nopa tepetl tlen Toteco Dios. <sup>9</sup> Huan quema ajsito nopona, calajqui ipan se mijca ostotl huan nozona panoc nopa yohuali. Pero se tlajtoli tlen TOTECO ajsic campa ya huan quiilhui: “¿Tlaque tijchihua nica, Elías?”

<sup>10</sup> Huan Elías quinanquili: “Tlahuel nimitztlasomajtoc TOTECO, ta Tlen Tiquinyacana Nochi Moelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. Huan nopa israelitame quitlahuelcajtoque nopa tlajtolenscahuali tlen tijchijqui ininhuaya, huan quixolejtoque motlaixpahua huan quinmictijtoque ica machete nochi motiocamanalojcahua. Huan san na noselti nimocajtoc para nimitztequipanos. Huan ama nechtemohuaj para nechmictise nojquiya.”

<sup>11</sup> Huan TOTECO quiilhui: “Xiquisa calteno huan ximocuetza noixtla ipan ni tepetl.”

Huajca Elías moquetzqui nozona. Huan TOTECO panoc huan se chichahuac ajacatl quitzohuitejqui nopa tepetl hasta tlapanetejque huejhueyi tetini iixpa TOTECO. Pero TOTECO ax itztuya ipan nopa ajacatl. Teipa quema ya panotoya nopa ajacatl mojmolini nopa tlali. Pero TOTECO ax itztuya ipan nopa mojmolinilistli tlen tlali. <sup>12</sup> Huan quema ya mojmoliniytoya nopa tlali, teipa oncac se hueyi tlitl, pero TOTECO ax itztuya ipan nopa tlitl. Huan quema ya panotoya nopa tlitl, Elías quicajqui queja acayja quiixtaca camahuiyaya ica yamanic. <sup>13</sup> Huan quema Elías quicajqui, moixtzajqui ica iyoyo, panquisqui huan moquetzqui campa calajqui ipan nopa mijca ostotl. Huan teipa quicajqui se tlen quiilhui: “¿Tlaque tijchihua nica Elías?”

<sup>14</sup> Huan ya quinanquili: “Tlahuel nimitztlasmati TOTECO, ta Tlen Tiquinyacana Nochi Moelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. Huan israelitame quitlahuelcajtoque nopa tlajtolenscahuali tlen tijchijqui ininhuaya, huan quixolejtoque motlaixpahua huan quinmictijtoque ica machete motiocamanalojcahua. Huan san na noselti nimocajtoc para nimitztequipanos huan nechtemohuaj para nechmictise nojquiya.”

<sup>15</sup> Huan TOTECO quiilhui: “Ximocuepa ica campa tihualajqui huan xiya ipan huactoc tlali ipan tlali Damasco. Huan quema tiajsis nozona, xijtzonalti ica aceite Hazael para ma eli tlanahuatijquetl ipan tlali Siria.

<sup>16</sup> Huan Jehú, iixhui Nimsi, ticaltis para ma eli tlanahuatijquetl ipan tlali Israel. Huan Eliseo, icone Safat, tlen ehua Abel Mehola, xijtzonalti ica aceite para ma eli se tiocamanalojquetl queja mopatlaca ta. <sup>17</sup> Huan tlen mochololtis tlen imachete Hazael, Jehú quimictis huan tlen mochololtis tlen imachete Jehú, Eliseo quimictis.

<sup>18</sup> Huan noja niquinpiya seyoc 7 mil tlacame ipan tlali Israel tlen ax motlancuaquetzque iixtla Baal, niyon ax quitzoponijque inintlaixcopincayo.”

## Elías quintonzqui Eliseo

<sup>19</sup> Huajca Elías yajqui huan quipanti Eliseo, icone Safat, tlapoxahuayaya ipan se milcahuali ica 12 pares torojme tlen tlapoxahuayayaj ica se tepos arado huan yajaya yohuiyaya iniica quinquihuiyaya. Huan Elías yajqui campa itztuya Eliseo huan quitlalili iyoyo tlen huehueyac tlen se tiocamanalojquetl. <sup>20</sup> Huajca Eliseo quincatejqui nopa torojme tlen quinquihuiyaya huan motlalojtihualajqui iica Elías, huan quiilhui:

—Nimitztlajtlanía xinechcahuili ma nijzoponiti nota-ta huan nonana, huan teipa nimitztoquilis.

Huan Elías quiilhui:

—Xiya, pero ximoyolihui tlen nimitzchihuilijtoc.

<sup>21</sup> Huajca Eliseo quicajqui Elías huan mocuepqui. Huan quintonzqui ome itorojhua, huan quinmicti, huan quicacatzco innacayo huan quintlamacac nopa tla-came tlen itztoyaj nozona. Teipa yajqui ihuaya Elías huan mochijqui itemach.

## Acab quintonzqui nopa Siria ehuan

**20** Teipa Tlanahuatijquetl Ben Adad tlen tlali Siria quinsentili nochi isoldados, huan 32 tlanahuatiani tlen sequinoc tlaltini ica inintepos carrojhua huan inincahuayos. Huan yajque ipan nopa alpetetl Samaria, nopa tlayacanca alpetetl ipan tlali Israel huan quiyahualotoj huan quitechuitoj. <sup>2</sup> Huan quinahuati se tlayolmelajquetl ma quiitati Acab tlen elqui tlanahuatijquetl ipan tlali Israel huan ma quiilhui: <sup>3</sup> “Queja ni quijtohua Ben Adad: ‘Noaxca nochi moplata huan mooro huan nopa mosihuajhua huan moconehua tlen achi más yejyetzitzi.’”

<sup>4</sup> Huan Tlanahuatijquetl Acab tlen tlali Israel quinanquili huan quiilhui: “Cualtitoc, elis san queja ta tiquijtohua, tinoteco. Nochi tlen nijpiya ta moaxca.”

<sup>5</sup> Huan teipa nopa tlayolmelahuani sampa hualajque quiitacoj Acab huan quiilhuique: “Ben Adad queja ni quijtohua: ‘Na nitlatitlanqui ma mitzilhuitij para xinechmaca nochi moplata, mooro, mosihuajhua, moconehua huan nochi tlen tijpiya. <sup>6</sup> Mostla ipan ni hora niquintitlanis notlatequipanojcahua campa tiitztoc, huan injuanti tlajtlachiyase cuali ipan mochaj huan ininchajchaj motlatequipanojcahua. Huan quicuisse huan quihualicase nochi tlen ipati inquipixtoque.”

<sup>7</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel quintonzqui nochi huehue tlacame ipan itlal huan quinilhui:

—Xiquitaca, nopa tlatatl quitemohua cualantli. Na ya niquilhuitoc huelis quinuicas nosihuajhua, noconehua, noplata huan nooro.

<sup>8</sup> Huan nochi nopa huehue tlacame huan tlayacanca israelitame quinanquijque:

—Amo xijchihuili cuenta, niyon amo xijchihua tlen mitztlajtlanía.

<sup>9</sup> Huajca Acab quinilhui itlayolmelajcahua Ben Adad:

—Xiquilhuica noteco, nopa tlanahuatijquetl, para nichihuas nochi tlen nechnahuati achtohui, pero ax hueli nijchihuas tlen ama nechtlatlanía.

Huan itlayolmelajcahua mocuepque huan quiyolmelahuatoj Ben Adad ica tlen quinilhuijtoya Acab. <sup>10</sup> Huan Ben Adad tlanahuati ma quiihuiti Acab: “Na nitlates-tigojquetza para ma nechmictica nopa dioses intla ax nijtlamixolehuas altepetl Samaria hasta ax mocahuas se tlamojtzoli tlen tlaltejpochtli para niquinmacas not-latequipanojcahua para quiihnamiquise nopa altepetl.”

<sup>11</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Israel tlananquili huan quiihuiti: “Amo ximohueyichihua amantzi quemá aya titlatlani. Ximohueyichihuas quemá ya titlatlanos.”

<sup>12</sup> Huan quemá Ben Adad quicajqui nopa tlajtoli, yajaya tlaiyaya ininhuaya nopa sequinoc tlanahuatiani ipan ininyoyoncalhua. Huajca quinilhui itlatequipanojcahua: “¡Ximonemilica para titlatehuitij!” Huan nochi mocualtlalijque para quiyahualotij nopa altepetl.

<sup>13</sup> Huajca hualajqui se tiocamanalojquetl huan monextico iixpa tlanahuatijquetl Acab ipan tlali Israel huan quiihuiti:

—Queja ni quiijtiohua TOTEKO: ‘Yonque tiquita tlahuel miyac mocualancaitacahua, ama na niquin-temactilis momaco. Huan huajca tijmatis para melahuac na niTOTEKO.’

<sup>14</sup> Huan Acab quiihuiti:

—¿Quejatza quichihuas?

Huan nopa tiocamanalojquetl quiijto:

—Queja ni quiijtiohua TOTEKO: ‘Nopa tlayacanca soldados tlen neltelpocame tlen hualahuij ipan nopa sequinoc estados ipan motlanahuatilis, inijuanti quichihuase.’

Huan Acab quiihuiti:

—¿Ajqueya quipehualtis nopa tlatehujicayotl?

Huan nopa tiocamanalojquetl quinanquili:

—¡Ta!

### Acab quintlani nopa Siria ehuan

<sup>15</sup> Huajca Acab quinsentili nopa 232 tlayacanca soldados tlen telpocame huan hualayaj campá hueli ipan itlanahuatilis huan nojquiya quinsentili nochi sequinoc israelita soldados huan ica nochi mochijque 7 mil tlacame. <sup>16</sup> Huan quisque tlajcotona quemá Tlanahuatijquetl Ben Adad huan nochi nopa seyoc 32 tlanahuatiani tlen sequinoc tlatlani tlayajaj ipan ininyoyoncalhua. <sup>17</sup> Huan quisque achtohui nopa tlayacanca soldados tlen telpocame tlen campá hueli ehuyajaj ipan tlali Israel. Huan quemá itlayolmelajcahua Ben Adad quiyolmelajque para sequin tlacame tlen altepetl Samaria hualahuij, <sup>18</sup> yajaya quiijto: “Intla hualahuij ica cuali o ica cualantli, xiquinitzquica yoltoque.”

<sup>19</sup> Huajca quisque nochi nopa tlayacanca soldados tlen telpocame huan nochi más soldados iniica.

<sup>20</sup> Huan sesen tlen nopa israelita soldados pejqú quimictía sesen soldado tlen tlali Siria. Huan nimantzi tlen huelle tlen nopa sirio soldados cholojtejque. Huan nopa israelita soldados quintepotztocaque para

quinmictise. Pero Tlanahuatijquetl Ben Adad tlen tlali Siria mochololti ipan se cahuyo huan se ome más tlacame tlen tlejcotoyaj ipan cahuyojme. <sup>21</sup> Huan yajqui Tlanahuatijquetl Acab tlen tlali Israel huan quintlamimicti nochi nopa tlali Siria ehuan huan ininc-ahuayos yonque yohuyajaj cahujtipa o ipan tlatehujicá carros. Huan nechca nochi nopa sirios mijque ipan nopa tlatehujicayotl.

### Toteco quiihuiti Acab para mocuepas Ben Adad

<sup>22</sup> Huan teipa nopa tiocamanalojquetl moixnextito iixpa nopa tlanahuatijquetl Acab tlen tlali Israel huan quiihuiti:

—Xiya huan ximocualtlalica huan ximochihuaca más inetique para intlatehuise campá ne seyoc xihuitl quemá moseliltíaj cuatini nopa tlali Siria tlanahuatijquetl sampa hualas mitztehuiqui.

### Ica ompa Acab quintlani nopa Siria ehuan

<sup>23</sup> Huan itlapalehujicahua Tlanahuatijquetl Ben Adad ipan tlali Siria quiihuiti:

—Nopa israelitame techtlanque ipampa ininDios, itz-  
toc se Dios tlen iaxca nochi tepetini. Pero intla tiquin-  
tehuise campá tlamaya, tiquntlanise. <sup>24</sup> Huajca  
xiquintlali tlayacanani tlen soldados ipan ininlugar  
nopa tlanahuatiani tlen tiquinpixqui. <sup>25</sup> Huan xiquin-  
sentili miyac tlacame para mochihuase soldados san  
queja tlen mijque. Xitechmaca san se imiyaca cahuy-  
ojme, carros huan tlacame tlen tiquinpiyayaj huan  
tiyase timotehuise ininhuaya ipan tlamayamitl. Huan  
temachtli tiquntlanise.

Huajca Ben Adad quintlacaquili huan queja nopa quichijqui. <sup>26</sup> Huan seyoc xihuitl quemá moseliltíaj cua-  
tini, Ben Adad quinsentili nochi isoldados ipan tlali  
Siria huan yajque ipan se altepetl itoca Afec para  
motehuise ica israelitame. <sup>27</sup> Nojquiya nopa israelita-  
me quinsentilijque ininsoldados huan quisque para  
tlatehuitij ica nopa sirios huan mochijque iniixmelac.  
Pero nopa israelitame nesiyyaja queja ome pamitl tlen  
pilborregoijtzi huan nopa Siria ehuan eliyajaj tlahuel  
miyac hasta temitoya nopa tlamayamitl.

<sup>28</sup> Huajca moixnexti itlatequipanojca Toteco Dios iix-  
pa Tlanahuatijquetl Acab ipan tlali Israel huan quiihuiti:

—Queja ni quiijto TOTEKO: ‘Nopa tlali Siria ehuan  
quiijtiojtoque para na san nise Dios tlen tepetini huan  
ax tlen tlamayamitl, huajca na niqintemactilis moma-  
co para xiquintlani yonque nelía inijuanti quipiyaj  
tlahuel miyac ininsoldados. Huan queja nopa tijmatis  
para melahuac na niimoTECO.’

<sup>29</sup> Huajca para chicome tonali mosehujique nopa is-  
raelitame campá mochijtoyaj iniixmelac nopa Siria  
ehuan huan nopa sirios itztoyaj iniixmelac israelitame.  
Huan ipan nopa chicompa tonal pejqú motehuíaj.  
Huan nopa israelitame quinmictijque 100 mil tlali Siria  
soldados tlen san icxinejnemiyajaj san ipan se tonal.

<sup>30</sup> Huan nopa sequin cholojque huan motlatitoj ipan al-  
tepetl Afec, pero nopa tepamitl tlen ica quiyahualoj-

toya nopa altepetl huetzqui ininpani nopa 27 mil tlacame tlen mochololtijtoyaj. Huan Ben Adad nojquiya cholo huan ajsito ipan nopa altepetl huan motlati ipan se cuarto tlen nelcalijtic.

<sup>31</sup> Huan nopa itlapalehuijcahua quiilhuique:

—Tijcactoque para nopa tlanahuatiani tlen tlali Israel quipiyaj hueyi ininyolo. Huajca ma timoyoyontica ica yoyomitl tlen cuesoli, huan xitechtlalili se lazo ipan toquechuayo huan tiquitatij nopa tlanahuatijquetl Acab para ma techcahuaca tiyoltoque.

<sup>32</sup> Huajca moquentijque yoyomitl tlen cuesoli huan lazos ipan ininquechuayo huan yajque quitatoj Tlanahuatijquetl Acab tlen tlali Israel huan quiilhuique:

—Motlatequipanojca Ben Adad mitztlajtlanía, se favor, xijcahuili ma itzto.

Huan Acab quinilhui:

—¿Noja itztoc? ¡Yajaya noicni!

<sup>33</sup> Huan nopa tlacame quicualcajque ni tlajtoli huan nimantzi quinanquijijque:

—Quena, moicni, Ben Adad, noja itztoc.

Huan Acab quinilhui:

—Xiyaca huan xinechhualiquilica.

Huajca Ben Adad moixnextito iixpa Acab, huan Acab quitejcolti ipan itepos carro queja ihuampo. <sup>34</sup> Huan Ben Adad nimantzi quiilhui:

—Nimitzcuepilis nopa altepetini tlen notata quicuilijtoya motata. Ta huelis tijpiyas tlali para tianquis campa titlanamacas ipan altepetl Damasco san queja notata quichijqui ipan altepetl Samaria.

Huan Tlanahuatijquetl Acab quiilhui:

—Huajca tijchihuase se tlajtolsencahuali huan nimitzcahuas para tiyas.

Huajca Acab quichijqui nopa tlajtolsencahuali ihuaya Ben Adad huan quicahuili ma yahui.

<sup>35</sup> Huan TOTECO quiilhui se itiocamanalojca ma quiilhui se ihuampo para Toteco Dios quiijtojtoya:

—Xinehcoco ica momachete.

Pero nopa ihuampo ax quinejqui quicocos. <sup>36</sup> Huajca ya quiilhui:

—Pampa ax tijneltocac Itlajtol TOTECO, ama quema tinechcajtehuas, mitzmictis se tecuani.

Huan quena, quema quicajtejqqui nopa ihuampo, quipanti se tecuani ipan ojtli huan quimicti.

<sup>37</sup> Teipa nopa tiocamanalojquetl quipanti seyoc tlatatl, huan quiilhui: “Xinehcoco ica momachete.” Huan nopa tlatatl, quena, quitejqqui ica imachete huan quicoco. <sup>38</sup> Huajca nopa tiocamanalojquetl yajqui quichiyato Tlanahuatijquetl Acab ipan ojtli, moixtactoya ica se yoyomitl ipan iixtiyolhua para ax quixmatis. <sup>39</sup> Huan quema Tlanahuatijquetl Acab ajsico, nopa tiocamanalojquetl quitzajtzili huan quiilhui:

—Na niitztoya ipan tlatehuijgayotl huan se soldado nechhualiquili se tocualancaitaca tlen quiitzquitoya huan nechilhui ma nijmocuitlahui huan intla cholos huajca nimiquis o nitlaxtlahuasquía 30 kilos tlen plata. <sup>40</sup> Huan quema na nimotequihuiyaya ipan sequinoc tlamantli, tocualancaitaca san polijqui.

Huajca nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Israel quinanquili:

—Huajca ta motlajtlacol huan ya tiquijtojtoc para monequi timiquis.

<sup>41</sup> Huan nopa tiocamanalojquetl nimantzi moquixtili tlen ica moixtactoya, huan nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel quiixmatqui para eliyaya se tlen itiocamanalojcahua TOTECO. <sup>42</sup> Huan yajaya quiilhui:

—Queja ni quiijtohua TOTECO: ‘Pampa tijcayqui ma yohui Ben Adad tlen na nimitzilhuijtoya ma miqui, ama monequi ta timiquis queja ipatlaca huan motlacajhua miquise queja ininpatlaca itlacajhua.’

<sup>43</sup> Huajca Acab, nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Israel yajqui ichaj ipan altepetl Samaria, mocuesojtoc huan cualantoc.

### Acab quiixtocac ixocomecamil Nabot

**21** Itztoya se tlatatl itoca Nabot tlen ejqui altepetl Jezreel huan quipixqui se xocomeca mili nechca nopa altepetl huan nechca campa Tlanahuatijquetl Acab tlen altepetl Samaria quipixtoya seyoc icaltlanahuatil. <sup>2</sup> Huan se tonal Acab quiilhui Nabot:

—Xinechnamaquilti moxocomecamil para nijtocas quilitl pampa eltoc nechca nochaj. Nimitztlaxtlahuis ica tomi o intla tijnequi nimitzpatilis ica seyoc xocomeca mili.

<sup>3</sup> Huan Nabot quinanquili Acab:

—TOTECO nechtlatzacuiltis intla nimitzmacas tlen notatahua nechcahuilijtejqque, huajca ax quema nijchihuas.

<sup>4</sup> Huajca Acab yajqui ichaj mocuesojtoc huan cualantoc por tlen quiilhuijtoya Nabot, pampa quiilhui para ax quimacas tlen quicahuilijtejqque itatahua. Huan Acab ajsito ichaj, huan motejqqui ica ixayac campa tlappecholi huan ax quinejqqui tlacuas. <sup>5</sup> Huajca Jezabel, isihua, monechcahui campa Acab huan quiilhui:

—¿Para tlen tlahuel timocuesojtoc huan ax tijnequi titlacuas?

<sup>6</sup> Huan Acab quiilhui:

—Pampa nijcamahui Nabot tlen ehua nica Jezreel, huan niquilhui ma nechnamaquilti nopa ixocomecamil, o intla quinequisquía nijpatilisquía ica seyoc xocomeca mili. Pero ya ax quinejqqui nechnamaquiltis, niyon ax quinejqqui ma titlapatlaca.

<sup>7</sup> Huajca Jezabel, isihua quinanquili:

—¡Ta titlanahuatijquetl ipan ni tlali Israel! ¡Ximehua huan xitlacua huan amo xijchihuili cuenta tlen mitzpanotoc! Na nimitzmacas ixocomecamil Nabot.

<sup>8</sup> Huajca Jezabel quiijcuilo sequin amatlajcuiloli queja elisquía Tlanahuatijquetl Acab quiniijcuiloytoya huan quinsellojhui ica isello. Huan quintitlanili nochi huehue tlacame huan tlayacanani tlen altepetl Jezreel campa itztoya Nabot. <sup>9</sup> Ipan nopa amatlajcuiloli quiijtohuayaya:

“Xiquinyolmelahuaca nochi tlacame ma mosentilica huan ma mosahuaca. Huan nojquiya xijnotzaca Nabot huan xijsehuica iniixtla nopa tlacame tlen nopa altepetl. <sup>10</sup> Huan xiquintemoca ome fiero tlacame tlen

quitlateilhuse Nabot para quitelchihuayaya Toteco Dios huan nopa tlanahuatijquetl. Huan teipa xijquixtica huejca tlen nopa altepetl huan xijtepachoca hasta miquis.”

<sup>11</sup> Huan nopa tlacame, huehue tlacame, huan tlayacanani tlen nopa altepetl, quichijque san queja Jezabel quinnahuatijtoya ipan nopa amatini tlen quintitlanilijtoya. <sup>12</sup> Huan tlanahuatijque ma mosahuaca nochi tlen ehuj ipan nopa altepetl huan ma mosentilica huan quisehujique Nabot iniixpa nopa tlacame tlen nopa altepetl. <sup>13</sup> Huajca hualajque ome tlacame tlen fiero ininyolis huan quiteilhujique Nabot para quitelchijtoya Toteco Dios huan nopa tlanahuatijquetl Acab. Huajca teipa quiquixtijque calixpa tlen nopa altepetl huan quitepachojque hasta quimictijque. <sup>14</sup> Teipa tlatitlanque ma quihuitij Jezabel para Nabot ya quitepachojque huan ya mictoc san queja ya quijtojtoya.

<sup>15</sup> Huan quema Jezabel quimatqui, quihhui Acab:  
—Nabot ax quinejqui mitznamaquiltis ixocomecamil, pero ama, quena, huelis timoaxcatis niyon ax tijtlaxtalahuis pampa ya mictoc.

<sup>16</sup> Huan quema Acab quicajqui para Nabot ya mictoc, moquetzqui huan yajqui moaxcatito ixocomecamil.

### Elías tlayolmelajqui tlaque ipantis Acab

<sup>17</sup> Huajca TOTECO quinojnotzqui Elías tlen ehua Tisbe huan quihhui: <sup>18</sup> “Xiya huan xiquitati nopa tlanahuatijquetl Acab tlen tlali Israel. Ama yajaya itztoc ipan tlali Samaria campa ixocomecamil Nabot pampa yajtoc quiiitati nopa xocomeca mili para moaxcatis. <sup>19</sup> Huan tiquihuis para niimoTECO niquijtohua: ‘Tijmicti Nabot huan tijcuili tlen eliyaya iaxca, huajca nozona ipan nopa lugar campa nopa chichime quipipitzojque ieso, nojquiya quipipitzoze ta moeso.”

<sup>20</sup> Huan Elías yajqui quitato Acab huan Acab quihhui:  
—¿Ya tinechpantijtoc, tinocualancaitaca?

Huan Elías quihhui:  
—Quena, nimitzpantijtoc para nimitzyolmelahuas nopa tlatelchihualistli tlen mitzajsis pampa timotemacatoc para tijchihuas tlen ax cuali iixpa TOTECO. <sup>21</sup> Yeca TOTECO quijtohua quihualicas ipan ta nochi tlamantli tlen ax cuali. Quintzontlamiltis nochi moteixmatcahua, huan ax quicahuilis ma itzto niyon se tlen moixhuihua. <sup>22</sup> Quintzontlamiltis mochaj ehuan san se queja quichijqui ica Jeroboam, icone Nabat, huan queja quichijqui ica ichaj Baasa, icone Ahías. Pampa tijcualancamacatoc TOTECO huan tiquinchijtoc ma tlajtlacolchihuaca nochi israelitame. <sup>23</sup> Huajca TOTECO quijtojtoc: ‘Nopa chichime quicuase Jezabel nechca campeltoc nopa tepamitl tlen ica quiyahualojtoque ni altepetl Jezreel.’ <sup>24</sup> Huan nochi moteixmatcahua tlen miquise ipan ni altepetl, quincuase chichime, huan tlen miquise ipan cuatitlamitl, quincuase nopa totome tlen nacacuaj.

<sup>25</sup> Ax oncac seyoc tlatatl queja Acab tlen monamacac para quichihuas tlen ax cuali iixpa TOTECO, pampa isihua, Jezabel, tlhuel quifuerzajhuiyaya ma quichihua ya nopa. <sup>26</sup> Nojquiya quichijqui tlen nelía fiero iixpa

TOTECO pampa quinhueyichijqui miyac tlaixcopincayotl san queja quichihuayaj nopa amorreos tlacame tlen TOTECO quinpanquixtijtoya tlen inintlal quema calaquiyaj israelitame.

<sup>27</sup> Huan quema Acab quicajqui nochi ni tlajtoli tlen Elías, quitzayanqui iyoyo, huan motlalili yoyomitl tlen cuesoli huan mosajqui. Cochiyaya ica nopa fiero yoyomitl, huan tlhuel mocuesohuayaya. <sup>28</sup> Huajca TOTECO quihhui Elías: <sup>29</sup> “¿Tiquitztoc quejatza Acab moechcapanojtoc noixtla? Huajca pampa moechcapanojtoc noixtla, ax nijhualicas tlaijiyohuilistli ipan ichaj ehuan quema noja itzto, pero quena, teipa quema miquis niquintzontlamiltis nochi iconehua.”

### Siria huan Israel ayoc motehujique

**22** Huan para nechca eyi xihuitl ax oncac tlatehujicayotl ica tlali Siria huan tlali Israel. <sup>2</sup> Pero ipan nopa expa xihuitl, Josafat, tlanahuatijquetl tlen tlali Judá, yajqui quipaxaloto nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel. <sup>3</sup> Huan quema itztoya nozona Tlanahuatijquetl Acab tlen tlali Israel quinilhui itlapalehujicahua:

—¿Ax inmomacaque cuenta para nopa Siria ehuan quiejpa moaxcatijtoque toaltepe Ramot tlen mopantía ipan tlali Galaad, huan ax tleno tijchijtoque para tiquinquixtilise?

<sup>4</sup> Huan Acab quihhui Tlanahuatijquetl Josafat:

—¿Tijnequi tihualas nohuaya para tiquintehuse nopa tlali Siria ehuan para sampa timoaxcatis altepetl Ramot tlen tlali Galaad?

Huan Josafat quininquili:

—Quena, ta huan na tiitzoque tiicnime. Notlacajhua huan nocahuayos itztoque momaco para mitzpalehuse.

<sup>5</sup> Pero nojquiya Josafat quihhui Acab:

—Pero nimitztlajtlanía achtohui ma tijtemoca intla TOTECO ipaquilis ica se itiocamanalajca.

<sup>6</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel quinsentili nopa 400 itiocamanalajcahua tlen ya iaxcahua huan quintlajtlani:

—¿Cuali para nijtehuis altepetl Ramot ipan tlali Galaad o amo?

Huan inijuanti quihhuique:

—Xiyaca pampa TOTECO quintemactilis imomaco.

<sup>7</sup> Pero Josafat quijto:

—¿Axaca se tiocamanalajquetl tlen TOTECO para nimitztlajtlanis ica ya?

<sup>8</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel quininquili Josafat:

—Quena, itztoc se nica. Yajaya itoca Micaías huan yajaya icone Imla, pero na tlhuel nijcualancaita pampa ax quema nechilhuía tlen cuali.

Pero Josafat quihhui:

—Amo xiquijto ya nopa.

<sup>9</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel quinozqui se itlapalehujica huan quihhui:

—¿Xinechhualiquili nimantzi Micaías, icone Imla!



### Micaías quiilhui Acab para miquis

<sup>10</sup> Huan Tlanahuatijquetl Acab tlen tlali Israel huan Tlanahuatijquetl Josafat tlen tlali Judá mosehuijttoyaj ipan sese isiya, nechca nopa puerta campa plaza campa calaquij ipan altepetl Siria. Nochi inijuanti moquentijtoyaj ininyoyo tlen más yejyectzi para tlanahuatiani, huan itiocamanalojcahua Acab camatiyayaj queja quiseliyaya tlajtoli tlen TOTECO iniixtla. <sup>11</sup> Huan se tiocamanalojquetl tlen itoca Sedequías huan tlen elqui icone Quenaana, mochihuilijtoya tepos cuacuajtli huan cuatzajtziiyaya: “Queja ni quiijtojtoc TOTECO: ‘Ica ni cuacuajtli tiqintompojhuic nopa Siria ehuan hasta tiqintzontlamiltis.’”

<sup>12</sup> Huan nochi nopa sequinoc tiocamanalohuani san se quiijtihuayayaj queja quiijtihuayaya Sedequías. Quiilhuiyayaj nopa tlanahuatijquetl: “Xiya ipan Ramot huan xiquintehuiti huan titlatlanis pampa TOTECO quitemactilis momaco nopa altepetl.”

<sup>13</sup> Huan nopa tlayolmelajquetl tlen yajqui quinotzato Micaías, quiilhui:

—Nochi nopa tiocamanalohuani, san se tlajtoli quiilhuáj nopa tlanahuatijquetl. Quiilhuáj tlajtoli tlen cuali huan para tlatlanis. Huajca ta nojquiya xiquilhui san se tlajtoli queja inijuanti huan xiquilhui nopa tlanahuatijquetl para tlatlanis.

<sup>14</sup> Huan Micaías quinanquili:

—Temachtli niquijtos san tlen noTECO nechilhuis para niquijtos.

<sup>15</sup> Huajca Micaías ajsico campa nopa tlanahuatijquetl Acab huan nopa tlanahuatijquetl quiilhui:

—Micaías, ¿tiyase tijtehuitij altepetl Ramot tlen tlali Galaad o tiquincahuase ma itztoca nozona?

Huan ya quiniilhui:

—Quena, huelis tiyas huan titlatlanis pampa TOTECO quitemactilis momaco.

<sup>16</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl quiilhui:

—¿Hasta quesqui huelta nimitzilhuic para xinechilhui san tlen melahuac tlen TOTECO quiijtohua?

<sup>17</sup> Huajca Micaías quiilhui:

“Ipan se tlanextili tlen TOTECO niquitac quejatza elis. Niquinitac nochi nopa israelita soldados tlen mosemantoyaj, ipan cuatitlamitl campa hueli, queja pilborregohtziti tlen ax quipiyaj inintlamocuitlahuijca.

Huan TOTECO nechilhui:

‘Ni tlacame ya mijqui ininteco,

huajca xiquintitlani ininchajchaj ica tlasehuilistli.’”

<sup>18</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel quiilhui Tlanahuatijquetl Josafat:

—¿Ax nimitzilhuijtoc para ni tlatcatl ax quema nechilhui se tlamantli tlen cuali? Yajaya nochipa nechilhui tlen ax cuali.

<sup>19</sup> Huajca Micaías quiilhui:

—Xijtlacaquili ni seyoc tlajtoli tlen TOTECO: Na niquitac TOTECO mosehuijtoc ipan isiya nepa elhuicac ica

nochi ielhuicac ejcahua huan tlen itztoque nozona quiyahualojtoyaj ipan inejmatl huan iarraves.

<sup>20</sup> “Huan TOTECO quiijto: ‘¿Ajqueya yas quifuerzajhui Acab para ma yohui tlatehuiti ipan altepetl Ramot tlen tlali Galaad huan quimictise nozona?’ Huan sequin quiijtihuayayaj se tlamantli huan sequinoc quiijtihuayayaj seyoc tlamantli. <sup>21</sup> Huan teipa se ajacatl moixnexti iixpa TOTECO, huan quiilhui: ‘Na nijfuerzajhuic para yas.’

“Huan TOTECO quiilhui: ‘Huan ¿quejatza tijchihuas?’

<sup>22</sup> “Huan yajaya quiijto: ‘Na niyas huan nielis se ajacatl tlen niistlacatis huan nicamatis ica inincamac nopa tiocamanalohuani.’

“Huan TOTECO quiijto: ‘Cualtitoc. Huajca xiya xijchihuati.’ <sup>23</sup> Huan ama tiquita, Tlanahuatijquetl Acab, para TOTECO quitlalijto se ajacatl tlen istlacati ipan inincamac nochi motiocamanalojcahua pampa TOTECO quichijto para ma huetzi ipan ta nochi tlen ax cuali.”

<sup>24</sup> Huajca Sedequías, icone Quenaana, monechcahui campa Micaías huan quitejzonili ica ima huan quiijto: —¿Hasta quema Itonal TOTECO nechtlahuelcajqui para ayoc nechcamahuis huan san ta mitzcamahuis?

<sup>25</sup> Huan Micaías quinanquili:

—Tijmatis ipan nopa tonali quema timotlatijtinemistlahuel calijtic ipan se cali para ax mitzmictise.

<sup>26</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Acab tlen tlali Israel tlanahuati:

—Xiquitzquica Micaías huan xijhuicaca ilpitoc iixpa Amón, nopa tequihuejquetl ipan nopa altepetl huan iixpa Joás, nocone. <sup>27</sup> Huan xiquiniilhuica ma quicalaquica ipan tlatzactli huan xijtlamacaca ica san pantzi huan atl tlen monequi para ma yolto hasta quema nimocuepas ica paquillistli.

<sup>28</sup> Huan Micaías quiilhui:

—Intla timocuepas ica cuali huan ica paquillistli, huajca nesis para TOTECO ax mitzcamahuijtoc ica na.

Huan teipa Micaías quiijto:

—Nochi imojuanti xijchihuicac cuenta tlen niquijtojtoc.

<sup>29</sup> Huan queja ni, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel huan Josafat, tlanahuatijquetl tlen tlali Judá yajque inihuaya ininsoldados nepa ipan altepetl Ramot tlen tlali Galaad. <sup>30</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel quiilhui Josafat:

—Ximotlalili moyoyo tlen tlanahuatijquetl tlen ipa timoquentía, pero na nimoquentis seyoc tlatcatl iyoyo para axaca nechixmatis intla naja.

Huajca Acab calajqui ipan nopa tlatehuijca yotl moixtactoc huan moquentijto seyoc yoyomitl queja tlen moquentía se soldado. <sup>31</sup> Pero nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Siria quinnahuatijtoya nopa 32 itlayacancahua tlen quihuicayayaj inintepos carrojhua ya ni: “Axaca xijtehuica niyon tlen hueyi o tlen pilsiltzi. San xijtehuica nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel.” <sup>32</sup> Huan quema nopa tlayacanani tlen nopa tepos carros quitaque Josafat ica iyoyo tlen cuali, quiijtojtoc:

—Ya ni nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel tlen tijtemohua.

Huajca quiyahualojque para quimictise. Pero Josafat cuatzajtzic. <sup>33</sup> Huajca nopa tlayacanani momacaque cuenta para ax yajaya nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel, huajca quicajque.

<sup>34</sup> Pero se soldado tlamotlac ica icuahuitol san queja hueli huan quiajsic nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel campa sasaliytoc nopa itepos yolixtzajca. Huajca Acab quiilhui nopa tlen quihuicayaya itepos carro para ma quicuepalti huan ma quiquixti tlen nopa tlatehujcayotl pampa tlahuel cocojtoya.

<sup>35</sup> Pero nopa tlatehujcayotl mochijqui más chicahuac nopa tonal. Huajca Tlanahuatijquetl Acab, quipalehuijque para mocajqui ijcatoc ipan itepos carro iniixmelac nopa sirios tlen quintehuiyayaj. Huan ieso tlen quisayaya campa cocojtoc motlalohuayaya ipan nopa tepos carro huan ica tiotlac yajaya mijqui. <sup>36</sup> Huan quema calactiyohuiyaya tonati quinyolmelajque nopa israelita soldados: "¡Nochi tlantoc! ¡Ximocuepaca nochi imochajchaj!"

<sup>37</sup> Huajca queja nopa mijqui nopa tlanahuatijquetl. Huan quihuicaque itlacayo altepetl Samaria huan nopona quitlalpachojque. <sup>38</sup> Huan quipajpajque itepos carro ipan nopa acomoli tlen Samaria campa maltiyayaj nopa ahuilnenca sihuame. Huan nopa chichime quipipitzojque ieso Acab san queja TOTECO quijtojtoya.

<sup>39</sup> Nochi tlen panoc ipan itequi Acab huan nopa cali tlen quichijqui senquistoc ica marfil huan nochi altepetini tlen quinsencajqui, eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Tlen Tlali Israel. <sup>40</sup> Huan Acab mijqui, huan teipa tlanahuati icone tlen itoca Ocozías.

#### Josafat tlanahuati ipan tlali Judá

<sup>41</sup> Huan Josafat, icone Asa, pejqui tlanahuatía ipan tlali Judá quema Acab yohuiyaya para nahui xihuitl tlanahuatía ipan tlali Israel. <sup>42</sup> Huan Josafat quipiyayaya 35 xihuitl quema pejqui tlanahuatía. Huan tlanahuati 25 xihuitl ipan altepetl Jerusalén. Inana itoca eliyaya Azuba huan eliyaya icone Silhi.

<sup>43</sup> Huan Josafat nejnenqui senquistoc queja itata Asa. Quichijqui nochi tlen xitlahuac iixpa TOTECO. Pero

nochi nopa tlaixpamitl para tlaixcopincayotl tlen eltoyaj ipan tepetini ax quinjicueni huan tlacame noja quitlatiyayaj copali huan noja quitencahuayayaj tlaicajcahualistli nopona.

<sup>44</sup> Huan Josafat quichijqui se tlajtolsencahuali para ma onca tlatehuilistli ihuaya nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel. <sup>45</sup> Huan nopa sequinoc tlamantli tlen panoc ipan itequi Josafat huan nopa hueyi chicahualistli tlen quipixqui, huan nochi tlatehujcayotl tlen quichijqui, nochi eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Tlen Tlali Judá.

<sup>46</sup> Huan Tlanahuatijquetl Josafat nojquiya quinpanquixti nochi nopa sodomitame tlen noja fiero quichihuayaya tlen quema tlanahuatiyaya itata, Asa. <sup>47</sup> Ipan nopa tonali ax oncayaya tlanahuatijquetl ipan tlali Edom, pero itztoya se tequihuejquetl nopona.

<sup>48</sup> Huan Josafat quinchijchijqui miyac huejhueyi cuacaltini para yasquíaj ipan hueyi atl huejca huan quitemotij oro nopa ipan Ofir, pero ax quema quistejque. Tlami sosolijque nopa cuacaltini nopa ipan Ezión Geber. <sup>49</sup> Ipan nopa tonali, Ocozías, icone Acab, quiilhuijtaya Josafat: "Ma yaca notlatequipanojcahua inihuaya motlatequipanojcahua ipan nopa huejhueyi cuacaltini." Pero Josafat ax quinejqui.

<sup>50</sup> Huan Tlanahuatijquetl Josafat mijqui huan quitlalpachojque ipan Ialtepe David, ihuejcapan tata. Teipa Joram tlen eliyaya icone pejqui tlanahuatía.

#### Ocozías tlanahuati ipan tlali Israel

<sup>51</sup> Huan Ocozías pejqui tlanahuatía ipan altepetl Samaria tlen tlali Israel quema Josafat yohuiyaya para 17 xihuitl tlanahuatía ipan tlali Judá. Huan Ocozías tlanahuati ome xihuitl ipan tlali Israel. <sup>52</sup> Pero Ocozías quichijqui nochi tlen ax cuali iixpa TOTECO. Nejnenqui ipan ifiero ojhui itata, Acab, huan inana, Jezabel, huan Jeroboam, icone Nabat, tlen quichijqui ma tlajtlacolchi huaca nopa israelitame. <sup>53</sup> Pampa yajaya nojquiya quihueyichihuayaya nopa tlaixcopincayotl Baal san queja itata quichijtoya. Huan queja nopa quicualancamacac TOTECO tlen toDios tiisraelitame.

## 2 REYES

### Mijqui Tlanahuatijquetl Ocozías

**1** Teipa quema ya mictoya Tlanahuatijquetl Acab, moyolajcomanque tlali Moab ehuani ica tlali Israel ehuani. **2** Huan Tlanahuatijquetl Ocozías tlen tlali Israel huetzqui tlen se ventana huejcapa ipan ichaj nepa ipan altepetl Samaria huan tlahuel mococo. Huan quintitlanqui itlatequipanojcahua ma yaca itiopa Baal Zebub, nopa tlaixcopincayotl tlen altepetl Ecrón para quitlajtlanitij intla mochicahuas o axtle. **3** Pero se ielhuicac ejca TOTECO quiyolmelajqui Elías, tlen ejqui altepetl Tisbe, tlaque quichihuayaya nopa tlanahuatijquetl. Huan quiilhui ma quinnamiquiti itlatequipanojcahua Tlanahuatijquetl Ocozías huan ma quinmaca ni tlajtoli. Huan Elías quinilhui ni tlajtoli para ma quiilhuitij ininteco: “¿Para tlen monequi titlatitlanis ma quitlajtlanitij tlaque panos nopa teteyotl Baal Zebub ipan tlali Ecrón? ¿Ax tijmati para Toteco Dios itztoc ipan ni tlali Israel para tijtlanitlanis? **4** Huajca pampa tijchijtoc ni, TOTECO quiijtohua: ‘Ayoc timehuas ipan motlapech, pero nozona temachtli timiquis.’”

Huan teipa Elías mocuepqui ichaj. **5** Huan itlatitlanilhua Tlanahuatijquetl Ocozías mocuepque campa itztoya huan yajaya quintlajtlani:

—¿Para tlen nimantzi in mocueptoque?

**6** Huan inijuanti quinanquilijque:

—Tijnamijque se tlatl tlen techilhui ma timocuepaca. Techilhui ma timitzyolmelahuaca para TOTECO quiijtojtoc: ‘¿Para tlen monequi titlatitlanis ma quitlajtlanitij Baal Zebub, nopa teteyotl ipan tlali Ecrón? ¿Ax tijmati para Toteco Dios itztoc ipan ni tlali Israel para tijtlanitlanis ya? Huajca pampa tijchijtoc ya ni, ayoc timehuas ipan motlapech, pero nozona temachtli timiquis.’

**7** Huajca nopa tlanahuatijquetl quintlajtlani:

—¿Quejatza eliyaya nopa tlatl tlen inquinamijque huan inmechilhui nopa tlajtoli?

**8** Huan quinanquilijque:

—Eliyaya se tlatl ica iyoyo tlen quisencajtaya ica inijhuiyo tlapiyalime, huan motlajcoilpitoya ica se cinurón tlen cuetlaxtli.

Huan nopa tlanahuatijquetl quiijto:

—¡Yajaya nopa Elías tlen ehua altepetl Tisbe!

**9** Huajca nimantzi quititlanqui se tlayacanquetl ica 50 isoldados para ma quicuitij Elías. Huajca nopa tlayacanquetl tlejoc hasta campa itztoya huan quema quipantitoj, Elías mosehujtaya itzonpac se tepetl. Huajca nopa tlayacanquetl tlen nopa soldados quiilhui:

—¡Ta tiitlatequipanojca Toteco Dios, xitemo! Nopa hueyi tlanahuatijquetl quinequi xihuala tohuaya.

**10** Huan Elías quinanquili nopa tlayacanquetl tlen 50 soldados:

—Intla na nelía niitlatequipanojca Toteco Dios, ma huetzi tlitl tlen elhuicac huan ma mitztlati ica nochi 50 mosoldados.

Huan nimantzi huetzqui tlitl tlen elhuicac huan quitlamitlati ica nochi 50 isoldados.

**11** Huan nopa tlanahuatijquetl quititlanqui seyoc tlayacanquetl ica 50 isoldados ma quiitatij Elías huan quiilhuique:

—¡Ta tlen tiitlatequipanojca Toteco Dios, nimantzi xitemo pampa queja nopa quiijtohua nopa hueyi tlanahuatijquetl!

**12** Huan Elías quinnanquili:

—Intla na niitlatequipanojca Toteco Dios, ma huetzi tlitl tlen elhuicac huan ma mitztlati ininhuaya nochi nopa 50 mosoldados.

Huan nimantzi huetzqui tlitl tlen elhuicac huan quitlamitlati ininhuaya nopa 50 soldados.

**13** Teipa sampayano nopa tlanahuatijquetl quititlanqui seyoc tlayacanquetl ica sequinoc 50 isoldados. Pero nopa expa tlayacanquetl tlen soldados tlejoc hasta campa itztoya Elías, huan motlancuaquetzqui iixtla huan ica nochi iyolo quiilhui:

—Tiitlatequipanojca Toteco Dios, nimitztlanitlanía chichahuac, xinechtlasojtla na huan ni 50 soldados tlen timotlatequipanojcahua. ¡Amo xitechmicti! **14** Tijmatij tiquinpolo nopa sequinoc soldados ica tlitl tlen huetzqui tlen elhuicac, pero tojuanti xitechtlasojtla huan xitechcahua tiitztose.

**15** Huan ielhuicac ejca TOTECO quinojnotzqui Elías huan quiilhui:

—Xiya ihuaya, amo xiquimacasi.

Huan Elías motlalanqui huan temoc ipan nopa tepetl, huan yajqui ihuaya nopa tlayacanquetl para quititati nopa hueyi tlanahuatijquetl. **16** Huan Elías quiilhui:

—Queja ni quiijtohua TOTECO: ‘Pampa tiquintitlanqui motlatitlanilhua ma quitlajtlanitij Baal Zebub, nopa tlaixcopincayotl tlen altepetl Ecrón, ayoc timehuas ipan motlapech, pero nica temachtli timiquis pampa tijchijtoc queja ax tijmati intla niitztoc niimoTeco Dios ipan ni tlali Israel para tinechtlanitlanisquía.’

**17** Huajca mijqui Tlanahuatijquetl Ocozías san queja TOTECO quiilhujtaya ica Elías. Huan Joram tlen eliyaya icni mochijqui tlanahuatijquetl pampa Ocozías ax quipixqui icone. Huan Joram pejqui tlanahuatía ipan tlali Israel quema ne seyoc Tlanahuatijquetl Joram tlen

elijaya icone Josafat yohuiyaya para ome xihuitl tlanahuatía ipan tlali Judá.

<sup>18</sup> Huan nochi sequinoc tlamantli tlen panoc ipan itequi Tlanahuatijquetl Ocozías huan nochi tlen quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlajcuiloli tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Israel.

### Elías tlejcoc elhuicac

**2** Teipa quema monechcahuiyaya nopa hora para TOTECO quihuicas Elías hasta elhuicac ipan se ajcomalacatl, Eliseo quisayaya altepetl Gilgal ihuaya Elías, <sup>2</sup> pero Elías quiilhui:

—Ximocahua nica, pampa TOTECO nechtitlantoc ma niya campa altepetl Betel.

Pero Eliseo quinanquili:

—Temachtli nimitzilhuía ax nimitzcahas moselti.

Huajca yajque san sejco hasta Betel.

<sup>3</sup> Pero nopa telpoca tiocamanalohuani tlen itztoyaj ipan Betel quisque quinamiquitoj Eliseo huan quiilhuijque:

—¿Ta no tijmati para ama TOTECO mitzquixtilis Elías, motlamachtijca?

Huan Eliseo quinnanquili:

—Quena, nijmati, pero ax tleno xiquijto.

<sup>4</sup> Teipa Elías quiilhui Eliseo:

—Ximocahua nica ipan Betel pampa TOTECO nechtitlantoc ma niya altepetl Jericó.

Pero Eliseo quinanquili:

—Nelía temachtli nimitzilhuía, ax nimitzcahas moselti.

Huajca yajque san sejco hasta altepetl Jericó. <sup>5</sup> Huan nopa telpoca tiocamanalohuani tlen itztoyaj altepetl Jericó monechcahuitoj campa Eliseo, huan quiilhuijque:

—¿Ta no tijmati para ama TOTECO mitzquixtilis motlamachtijca?

Huan Eliseo quinnanquili:

—Quena, ya nijmati, pero ax tleno xiquijto.

<sup>6</sup> Teipa Elías quiilhui Eliseo:

—Ximocahua nica Jericó pampa TOTECO nechtitlantoc hasta atemítl Jordán.

Pero Eliseo quinanquili queja nochipa quinanquiliyaya:

—Nelía temachtli nimitzilhuía, ax nimitzcahas moselti.

Huajca yajque nochi ome san sejco. <sup>7</sup> Huan hualajque 50 telpoca tiocamanalohuani, huan moquetzque huejca iniixmelac Elías huan Eliseo para quintlachilise. Huan Elías huan Eliseo moquetzque iteno atemítl Jordán. <sup>8</sup> Huan Elías moquixtili itlaque tlen quinexiyaya para eli se tiocamanalajquetl, huan quiquimilo, huan ica quitzohuitejqui nopa atl san se huelta. Huan nimantzi nopa atemítl motlajcoxelo huan nochi ome apanoque ipan tlali huactoc. <sup>9</sup> Huan quema ya apanotoyaj, Elías quiilhui Eliseo:

—Techtlajtlani tlaque tijnequi ma nimitzchihuili pampa ax huejcahas para nechhuicase.

Huan Eliseo quiilhui:

—Nimitztlajtlanía ma nijseli motequi queja tlayacanca tiocamanalajquetl.

<sup>10</sup> Huan Elías quinanquili:

—Tlahuel ohui tlen timotlajtlanjtoc. Pero intla tinechitas quema nechhuicase tlen campa ta, TOTECO mitzmacas tlen tijtlajtlanía. Huan intla ax tinechitas, huajca axtle.

<sup>11</sup> Huan quema nopa ome tlacame yohuiyayaj huan camatitihuiyayaj, nimantzi monexti tlatlajco inijuanti se cuacarro tlen senquistoc tliitl ica cahuayojme tlen nojquiya tliitl. Huan Elías ipan tlejcoc huan yajqui elhuicac ipan se ajcomalacatl. <sup>12</sup> Huan Eliseo quitac nopa tlamantli, huan quinojnotzqui chichahuac huan quijto: “Notata, ta tlen tieliyaya ichicahualis ni tlali Israel, ama tinechajtoc.”

Huan ayoc quita más. Huan quitlajcocotonqui tlen ya iyoyo para ma nesi icuesol.

### Eliseo quiseli itequi Elías

<sup>13</sup> Huan Eliseo quitlalanqui itlaque Elías tlen huetzqui huan mocuepqui ipan ojtli campa hualajtoyaj hasta campa atemítl Jordán. Huan moquetzqui ateno.

<sup>14</sup> Huan ica nopa tlaquemitl tlen huetztoya tlen Elías, Eliseo quitzohuitejqui nopa atl huan quijto: “TOTECO, ta tlen tiiTeco Elías, xijnnexti mochicahualis.”

Huan quema quitzohuitectoya nopa atemítl, nimantzi motlajcoxelo nopa atl huan moquetzqui se pamítl nica huan seyoc neca, huan Eliseo sampa quiixcotonqui nopa atemítl ipan huactoc tlali.

<sup>15</sup> Huan quema quiitaque tlen panoc, nopa telpoca tiocamanalohuani tlen itztoyaj ipan Jericó ipan nica nali atemítl, quijtojque: “¡Nopa chichahualistli tlen TOTECO quimacatoya Elías, ama motlalijtoc ipan Eliseo!”

Huan nopa telpoca tiocamanalohuani hualajque quinamiquicoj Eliseo ipan ojtli, huan motlancuaquetzque iixtla huan mohuijtzonque tlalchi ica miyac tlatlepanitacayotl. <sup>16</sup> Huan quiilhuijque:

—Techcahuili ma tiquintitlanica nopa 50 tlacame tlen más tetique tlen tojuanti para yase quitemotij motlamachtijca, Elías. Huelis Itonal TOTECO san quitlanantoc huan quitlalijtoc ipan se cuatitlamítl o ipan se tlachiquili.

Pero Eliseo quinilhui:

—Amo xiquintitlanica.

<sup>17</sup> Pero quifuerzajhuijque nopa tiocamanalohuani hasta moyolyamanili Eliseo huan quincahuili ma quintitlanica nopa 50 tlacame. Huan quitemojtinenque para eyi tonali, pero ax quipantijque. <sup>18</sup> Huan quema mocuepque campa mocahuayayaj ipan altepetl Jericó huan ax tleno quipantijtoyaj, Eliseo noja itztoya nopona huan quinilhui:

—Na nimechilhui amo xijtemotij pampa san tlapic.

### Eliseo quichicajqui nopa atl ipan Jericó

<sup>19</sup> Huan nopa tlacame tlen ehuaní altepetl Jericó quiilhuijque Eliseo:

—Nica campa mosehuía ni altepetl nelía yejyetzti queja tiquita, pero nopa atl tlen onca, ax cuali. Huan quichihua para nochi tosihuajhua ma quinmajcahuaca ininconeuhua huan ni totlal ax hueli tlaelilitis.

<sup>20</sup> Huajca Eliseo quijito:

—Xinechhualiquilica se xicali tlen yancuic, huan xijtemitica ica istatl.

Huajca quihualiquilijque. <sup>21</sup> Huan Eliseo yajqui campa meyayaya nopa ameli, huan quitenqui nopa istatl amelijtic, huan quijito:

—Queja ni quijitohua TOTECO: ‘Ya nijchicajtoc ni atl, huan ayoc quihualicas miquistli, niyon cocolistli.’

<sup>22</sup> Huajca hasta ama nopa atl mocahua nelcuali queja Eliseo quijito para elis.

<sup>23</sup> Teipa Eliseo quisqui nozona nopa yajqui ipan Betel. Huan quema tlejcoyaya ipan ojtli, quisque miyac telpoca tlacame tlen ax quitlepanitayayaj TOTECO, huan pejqe ica paquij Eliseo. Quitzajtziyayaj: “Ticuapepestic tlatatl, xitlejco ticuapepestic tlatatl.”

<sup>24</sup> Huan moicantlachili Eliseo huan quinitac, huan quintelchijqui ica itequihuejcayo TOTECO. Huan quisque ome osome ipan nopa cuatitlamitl, huan quinmictijque 42 tlen nopa telpocame. <sup>25</sup> Huan teipa Eliseo quisqui nozona nopa yajqui tepetl Carmelo. Teipa quisqui nozona nopa mocuepqui altepetl Samaria.

### Joram tlanahuati ipan tlali Israel

**3** Huan Joram, icone Tlanahuatijquetl Acab, mochi-jqui tlanahuatijquetl ipan altepetl Samaria ipan tlali Israel quema Tlanahuatijquetl Josafat ipan tlali Judá yohuyaya para 18 xihuitl tlanahuatía. Huan Joram tlanahuati 12 xihuitl. <sup>2</sup> Huan Joram quichijqui tlen ax cuali iixtla TOTECO, pero ax neltlahuel queja itata huan inana tlen tlahuel fiero quichijque. Pampa Joram quixolejqui nopa tlaixcopincayotl tlen Baal tlen itata quichijtoya. <sup>3</sup> Pero Joram qitoquili itlajtlacol Tlanahuatijquetl Jeroboam, icone Nabat, tlen achtohuiya quinchijqui israelitame quinhueyitlalise tlaixcopincayotl tlen becerros.

### Eliseo tlayolmelajqui quintlanise Moab ehuan

<sup>4</sup> Tlanahuatijquetl Mesa tlen tlali Moab quinis-caltiyaya borregoime. Huan para quitlaxtlahuis impuestos sesen xihuitl nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel monejqui quimacas 100 mil borregoime, huan inijhuiyo seyoc 100 mil oquich borregoime. <sup>5</sup> Pero quema ya mictoya Tlanahuatijquetl Acab ipan tlali Israel, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Moab motlalanqui iixtla Tlanahuatijquetl Joram nopa yancuic tlanahuatijquetl para ayoc tleno quimacas. <sup>6</sup> Huajca quisqui Tlanahuatijquetl Joram ipan altepetl Samaria huan quinsentili nochi isoldados ipan tlali Israel. <sup>7</sup> Huan teipa tlatlanqui ma quitatij Josafat nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá huan quihui: “Nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Moab motlanantoc ica na para ayoc tleno nechtlaxtlahuis. ¿Ax huelis tihualas tinechpalehuiqui tijtehuitij

huan tijfuerzajhuise sampa nechtlaxtlahuis impuestos?”

Huan nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá quinquili: “Quena, niyas mohuaya. Nosoldados huan nocahuayos itztoque momaco san queja moaxcahua para tinechnahuatis. <sup>8</sup> San xinechihui campa tijnequi matiyaca.”

Huan Tlanahuatijquetl Joram quijito: “Xipano ipan nopa ojtli tlen yohui ipan huactoc tlali ipan tlali Edom.”

<sup>9</sup> Huajca quisqui nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel, huan nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá huan nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Edom huan para chicome tonali nejnenque yahualtic nopa huactoc tlali campa ax huelque panose. Huan tlanqui nochi atl hasta ax tleno quipixque para quise ininsoldados huan inintlapiyalhua. <sup>10</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel quijito:

—¿Tlaque tijchihuase? ¿TOTECO techhualicatoc tieyi tlanahuatiani huan tosoldados para techtemactilis imaco nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Moab?

<sup>11</sup> Huan Tlanahuatijquetl Josafat quitlajtlani:

—¿Axaca nica se itiocamanaloca TOTECO, para ica ya tijlajtlanise TOTECO huan tijmatise tlaque monequi tijchihuase?

Huan se itlatequipanojca nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel quijito:

—Nica itztoc Eliseo, icone Safat, tlen quitequipano Elías.

<sup>12</sup> Huan Josafat quijito:

—Yajaya quiselía tlajtoli tlen TOTECO.

Huajca nimantzi nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel, huan nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Edom huan Josafat, nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Judá, mosentilijque huan yajque quicamahuitoj Eliseo.

<sup>13</sup> Huan Eliseo quihui Joram, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel:

—¿Tlaque nijpiya na ica ta? Xiya ximotlajtlaniti ica nopa istlacatica tiocamanalohuani tlen Baal tlen monana huan motata quintoquiliyayaj.

Pero nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel quihui:

—Ax nijchihuas ya nopa, pampa yajaya TOTECO tlen techsejcotilijtoc tieyi tlanahuatiani para techtemactilis ininmaco nopa moabitame.

<sup>14</sup> Huajca Eliseo quihui:

—Nijtestigojquetza TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij para nimitzpalehuis san pampa itztoc mohuaya Tlanahuatijquetl Josafat tlen tlali Judá. Pero intla ya ax itztosquía, huajca niyon ax nimitztlachilisquía. <sup>15</sup> Xinechhualiquilica se tlen quimati tlatzotzona para moyamanilis noyolo.

Huan quema nopa tlatzotzonquetl pejqe tlatzotzona, TOTECO quitlali ima ipan Eliseo huan quimacac itlajtol. <sup>16</sup> Huan Eliseo quijito:

—TOTECO quijitohua para monequi xijchihuaca miyac aojtli huan acomoli <sup>17</sup> para quicuis nopa atl tlen yajaya quititlanis. Quijitohua ax inquicaquise ajacatl, niyon ax inquitase intla huetzis atl, pero ni tlamayamitl campa initztoque temis ica atl. Huan inatlise cuali

huan nojquiya nochi imohuacaxhua huan imocahuayos. <sup>18</sup> Pero ya ni sanoc ipejya tlen TOTECO in-mechchihuillis pampa TOTECO nojquiya quintemactilis imomaco nopa moabitame para inquitlanise. <sup>19</sup> Huan inquitlamiltise nochi inialtepehua tlen quiipiyaj inintepa yahualtic huan inquinxolehuase nochi altepetini yonque tlen más yejectzitzí. Huan inquitzontequise nochi nopa cuajcuali cuatini tlen temacaj itlajca, huan inquitzacuase nochi iniamelhua para ayoc meyas atl. Huan nochi inintlal tlen tlaeliltía, inquitemitise ica tetini.

<sup>20</sup> Huan hualmostla quema ajsic hora para quimacase TOTECO nopa tlacajcahualistli tlatlatili tlen monejqui ica ijnaloc, hualajqui atl tlen tlali Edom. Huan temic nopa tlamayamitl huan aojtli huan acomoli ica atl.

<sup>21</sup> Huan nochi tlali Moab ehuaniquicajque para nopa tlanahuatiani hualajtoyaj para quintehuiquij. Huajca mosentilijque nochi tlen hueliyayaj tlatehuíaj yonque coneme o huehuentzitzí. Huan moquetzque campa inepantipa inintlal. <sup>22</sup> Huan ica ijnaloc nelcualca quema tonati pejqui quitlahuifía nopa atl, nopa moabitame quiitaque iniixmelac chichiltic san queja estli. <sup>23</sup> Huan quiijtojque: “Ya nopa estli. Temachtli nopa tlanahuatiani motehuijtoque huan momictijtoque. Huajca san monejqui ama ma timoaxcatica tlen quicajtejtoque.”

<sup>24</sup> Pero quema ajsitoj nopa moabitame nozona campapa nopa israelitame mochijtoyaj, nopa israelitame motlalanque huan pejque quinmictíaj huan nopa moabitame cholojtejqe. Huajca nopa israelitame quintepotztocaque huan calajque ipan inintlal huan quinmijmictijtoyajque moabitame nozona nojquiya. <sup>25</sup> Teipa quinxolejqe nopa altepetini, huan quitemitijque ica tetl nochi tlali tlen tlaeliltía, huan quitzajque nochi iniamel, huan quintzontejque nochi cuatini tlen temacaj itlajca. Teipa san mocajqui altepetl Kir Hareset tlen quichijchijtoyaj cuali ica tetini. Pero nopa soldados tlen quimatiyayaj quimajcahuaj huejhueyi tetl san seico para tlaxolehuase, quiyahualojque nopa altepetl huan pejqui quimaquilíaj itepa huan queja nopa quixolejqe nopa altepetl. <sup>26</sup> Huan quema nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Moab momacac cuenta para ax tlatlanise ipan nopa tlatehuilistli, quinsentili 700 isoldados tlen quimatiyayaj tlatehuíaj cuali ica machetes para quiitase intla sentic huelise panose tlatlajco campa itztoyaj nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Edom huan isoldados para quisase tlen nopa altepetl. Pero ax huelque quichihuaj. <sup>27</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Moab quicuic itelpoca tlen achtohui ejquetl huan tlen quiselisquía itequi para tlanahuatis teipa, huan quitlati queja se tlacajcahualistli para inintiotzi ipan nopa tepamitl tlen quiyahualojtoya nopa altepetl para nochi quiitase. Huan nelía quincualancamacac nopa israelitame quema quiitaque tlaque fiero quichijtoya. Huan nopa israelitame quistejqe huan mocuepque campa inintlal pampa quiijixque tlahuel tlen quichijqui.

### Momiyaquili iaceite se cahuali

**4** Se tonali isihua se telpoca tiocamanalojquetl quiilhui Eliseo:

—Mijqui nohuehue tlen tijmati tlahuel quitlepanitayaya TOTECO. Pero yajaya tlahuicayaya tomi huan ama hualajtoc tlen quitlanejtijtoya huan quinequi quinhuicas ni ome noconeua para quitequipanose para nochipa.

<sup>2</sup> Huan Eliseo quitlajtlani:

—¿Tlaque huelis nimitzchihuillis na? Techilhui tlaque tijpiya ipan mochaj.

Huan nopa cahuali quinanquili:

—Ax tleno nijpiya ipan nochaj, san se pilxarrojtzi tlen quiipiya aceite tlen olivos.

<sup>3</sup> Huajca Eliseo quiilhui:

—Xiya xiquintlajtlani mohuampoyohua ma mitztlanejtica miyac ojoyoli, lemetetini huan tlen hueli tlamantli comitl. Amo ximotlajtlani san se ome. Xitlajtlani tlahuel miyac. <sup>4</sup> Huan teipa xicalaqui ipan mochaj ica mooquichpilhua, huan ximocaltzacuaca huan xipehua xijteca nopa aceite tlen mopilxarro ipan nochi tlamantli tlen mitztlanejtijtoque. Huan quema se ya temitoc, xiquiyocatlali huan seyoc nimantzi xijtemiti.

<sup>5</sup> Huan yajqui nopa sihuatl huan quichijqui tlen quiilhui. Huan teipa mocaltzajqui ihuaya ioquichpilhua. Huan injuanti quihualiquiliyayaj nopa miyac comitl huan lemetetini huan yajaya quinquiliyaya aceite. <sup>6</sup> Huan quema ya quintemitijtoya nochi, quiilhui se icone:

—Xinechcuiliti seyoc comitl.

Huan quiijto:

—Ayoc tleno onca.

Huajca nopa aceite ayoc miyaquixqui más. <sup>7</sup> Huan teipa nopa cahual sihuatl yajqui quipohuilito Eliseo, itlatequipanojca Toteco Dios. Huan Eliseo quiilhui:

—Ama xiya xijnamacati nopa aceite para titlaxtlahuas tlen titlahuica. Huan ica tlen mocahuas tlen nopa tomi, huelis inpanose ta huan mooquichpilhua.

### Eliseo quipalehui se sihuatl

<sup>8</sup> Se tonali Eliseo yajqui altepetl Sunem. Nozona itztoya se sihuatl tlen quipixqui tomi huan yajaya quinzotzqui ma tlacuatí ichaj. Huan teipa nochipa quema panoyaya Eliseo ipan nopa altepetl, tlacujtiquisayaya ipan ichaj. <sup>9</sup> Huan teipa nopa sihuatl quiilhui ihuehue:

—Na nijmati para nopa tlatatl tlen quemantzi pano techpaxalohua, yajaya se tlatzejtzeloitc tiocamanalojquetl tlen Toteco Dios. <sup>10</sup> Ma tijchihuilica se ipilcuarto nepa huejcapa ipan seyoc piso. Tijtlalise se tlapechtli, se cuamesa, se cuasiya huan se tlahuili para nozona huelis mocahuas quema techpaxaloqui.

<sup>11</sup> Huan queja nopa quichijque. Huan se tonali quema Eliseo mosehuiyaya ipan nopa pilcuartojtzi ihuaya Giezi, itlatequipanojca tlen nemiyaya ihuaya, <sup>12</sup> Eliseo quiilhui:

—Xiquilhuiti nopa toahui tlen nica ehua para ni-nequi nijcamahuis.

Huan quinotzato nopa sihuatl huan yajaya hualajqui moixnextico iixtla. Huan Eliseo quiilhui itlatequipanojca:

<sup>13</sup> —Xiquilhui ni toahui para tlahuel tijtlascamatij pampa techmocuitlahuijtoc nica ipan ichaj. Xijtlajtlani tlaque hueli tijchihuilise. ¿Huelis quinequis ma nijcamahuiti nopa tlanahuatijquetl ipan ni tlali, o huelis ma nicamati ica nopa tlayacanquetl tlen soldados nica para ma quipalehuica ica se tlamantli?

Huan nopa sihuatl quiijto para ax monequi pampa itztoya ica yejyetzti ica nochi ipan ialtepe huan teipa quisqui.

<sup>14</sup> Pero teipa Eliseo sampa quiilhui itlatequipanojca:

—¿Tlaque huelis tijchihuilise ne toahui para tijtlascamatise?

Huan itlatequipanojca quiilhui:

—Nopa sihuatl ax quiipiya niyon se icone huan ihuehue ya huehuentzi.

<sup>15</sup> Huajca Eliseo quiilhui:

—Sampa xijnotzati nopa toahui.

Huan yajqui quinotzato huan nopa toahui moquetzaco ipan puerta. <sup>16</sup> Huan Eliseo quiilhui:

—Ipan ne se xihuitl tlen huala, ipan ni metztli tijtlacatiltis se piloquichpiltzi.

Huan nopa sihuatl tlananquili:

—¡Ay tata, ta tlen tiitlatequipanojca Toteco Dios, amo xinechcaycayahua!

<sup>17</sup> Pero quena, nopa sihuatl conecuc huan quitlacatilti se conetl ipan nopa tonali quema xihuitqui senquistoc queja Eliseo quiilhuijtoya.

<sup>18</sup> Huan nopa piloquichpiltzi moscalti, huan se tonali yajqui quiitato itata tlen itztoya ica itlatequipanojca huan tlen pixcayayaj ipan imil. <sup>19</sup> Huan nimantzi nopa conetl quiilhui itata:

—¡Nechcocohua notzonteco! ¡Nechcocohua notzonteco!

Huan itata quiilhui se tlatequipanojquetl ma quihuica campa itztoc inana ipan ichaj. <sup>20</sup> Huajca nopa tlatequipanojquetl quitlalanqui huan quihuicac campa itztoya inana. Huan nopa oquichpil mosehui ipan itlancuaco inana hasta tlajcotona huan teipa mijqui.

<sup>21</sup> Huan nopa sihuatl quihuicac campa icuarto nopa tiocamanalojquetl huan quitejqui ipan itlapech huan quitzactejqui nopa puerta ipan nopa cuarto. <sup>22</sup> Huan nimantzi quitlatitlani ihuehue huan quiilhui:

—Xinechtitlanili se tlatequipanojquetl ica se pilburrojtzi para huelis niyas nimantzi niqitlati itlatequipanojca Toteco Dios huan nima nimocuepas.

<sup>23</sup> Huan ihuehue quitlajtlani:

—¿Para tlen tiqitlati nopa tiocamanalojquetl ama? Ama ax yancuic metztli, niyon ax eltoc se tonali para timosehuse.

Huan nopa sihuatl quiilhui:

—Amo ximocueso, nohuehue, ax tlano.

<sup>24</sup> Huan teipa nimantzi quisiyajti nopa burro huan ipan tlejoc. Huan quiilhui itlatequipanojca:

—Xijmajmati huan xiquisihuiti ni burro, huan amo xijcahua ma moquetza niyon quentzi hasta quema nimitzilhuis.

<sup>25</sup> Huan nopa sihuatl yajqui huan ajsito tepetl Carmelo campa itztoya nopa tiocamanalojquetl. Huan Eliseo quiitac ica huejca huan quiilhui itlatequipanojca, Giezi:

—Xiquita ne huala ne toahui tlen altepetl Sunem.

<sup>26</sup> Ximotlalo xijnamiqiti. Xijtlajtlani quejatza itztoc huan quejatza itztoc ihuehue huan icone.

Huan itlatequipanojca yajqui huan nopa sihuatl quiilhui para cuali itztoc. <sup>27</sup> Huan teipa nimantzi ajsito campa Eliseo huan momajcayqui tlalchi huan motlatzquili iicxitla Eliseo. Huan Giezi monechcahui para quiijcuenis, pero Eliseo quiilhui:

—Xijcahua pampa tlahuel mocuesohua huan aya nechnextilijtoc TOTECO tlaque quicuesojtoc.

<sup>28</sup> Huajca nopa sihuatl quiilhui:

—Na ax nimitztajtlani ma nijpiya se conetl. Ta, ica mopaquilis tiqijto. San nimitztajtlani amo xinechcaycayahua huan tinechilhuis nijpiyas se conetl intla ax neli.

<sup>29</sup> Huan Eliseo nimantzi quiilhui Giezi:

—Xijcuitehua nocuatopil huan ximotlalo hasta campa ichaj. Huan intla tijnamiquis se acayja ipan ojtli, niyon amo xijtlajpalo. Huan intla se acayja mitztajpalos, amo xijnanquili. Huan xijtlaliti nocuatopil icuajtoltipa nopa oquichpil.

<sup>30</sup> Huan inana nopa oquichpil quiilhui Eliseo:

—Nelfa melahuac nimitzilhuía, ax nimitzcajtehuas.

Huajca Eliseo moquetzqui huan quisqui ihuaya.

<sup>31</sup> Huan Giezi tlayacantiyajqui huan quitlali icuatopil icuajtoltipa nopa oquichpil, pero ax tlano caquisti, niyon ax molini. Huan Giezi mocuepqui quinamiquito Eliseo huan quiilhui:

—Nopa oquichpil ax isa.

<sup>32</sup> Huan Eliseo calajqui ipan nopa cali, huan quiitac para nopa oquichpil ya mictoc, huan quitectoya ipan tlen ya itlapech. <sup>33</sup> Huajca calajqui ipan nopa cuarto huan quitzajqui puerta para itztos iselti ica nopa piloquichpiltzi huan pejqui momajtohua ica TOTECO.

<sup>34</sup> Huan tlejoc ipan itlapech huan motejqui ipan nopa oquichpil. Huan quitlali icamac ipan icamac, huan iixtiyol ipan iixtiyol, huan ima ipan ima nopa oquichpil, huan itlacayo nopa oquichpil pejqui mototonilía.

<sup>35</sup> Huan Eliseo temoc tlatzintla ipan nopa cali huan nentinenqui tlen se ielchiqui nopa cali hasta seyoc. Huan teipa tlejoc sampa campa nopa cuarto huan sampa motejqui ipan nopa oquichpil. Huan nopa oquichpil ajcujexco chicome hueltas huan quitlapo iixtiyol. <sup>36</sup> Huan Eliseo quinotzqui Giezi huan quiilhui:

—Xijnotza nopa sihuatl tlen nica ehua.

Huajca quinotzqui. Huan quema calajqui, Eliseo quiilhui:

—Nica itztoc mocone.

<sup>37</sup> Huan nopa sihuatl monechcahui huan momajcayqui tlalchi campa iicxihua Eliseo huan quitlasca-matqui. Teipa quicuic icone huan quisqui.

### Eliseo quicualtili nopa tlacualistli tlen pajyo

<sup>38</sup> Huan Eliseo sampa paxalo ipan altepetl Gilgal huan oncayaya se hueyi mayantli nozona ipan nopa tlali. Huan nopa telpoca tiocamanalohuani mosehuijtoyaj iixtla huan yajaya quinmactiyaya. Huan Eliseo quihui itlatequipanojca: "Xijmana atl ipan se hueyi chachapali huan xijchihua tlacualistli para ni telpoca tiocamanalohuani." <sup>39</sup> Huajca quichijqui. Huan seyoc tlatequipanojquetl quisqui huan yajqui ipan se milahuali qitemoto quiltil, pero quiajsito cuatlactli queja ayojtli huan quitzontejqui miyac huan quitenqui ipan se yoyomitl. Huan quihualicac huan quihuejhuelo huan quitenqui ipan nopa chachapali, pero ax quimatiyaya intla eliyaya ax cuali quicuase. <sup>40</sup> Teipa quinquilijque ma quicuaca nopa telpoca tiocamanalohuani. Pero quema pejque quicuaj nopa tlacuali, injuanti cuatzajtzique:

—¡Tiocamanalojquetl, pajyo ni tlacuali huan techmic-tis!

Huan ayoc huelque quicuajque. <sup>41</sup> Huan Eliseo quijito:

—Xinechhualiquilica se achi harina.

Huan quihualicaque. Huan Eliseo quijitzelo iijtic nopa hueyi chachapali huan teipa quinilhui:

—Ama ya cualitoc. Xijcuaca.

Huan ayoc tleno tlen ax cuali quipixqui nopa tlacualistli.

### Eliseo quintlamacac cien tlacame

<sup>42</sup> Huan seyoc tonali ajsico se tlatatl tlen ehua Baal Salisa, huan quihualiquili nopa tiocamanalojquetl Eliseo se 20 pantzi tlen quichijtoya ica cebada tlen quipixcaque ipan nopa achtohui pixquistli. Nojquiya quihualicac ipan imorral quentzi trigo iyol tlen yancuic. Huan Eliseo quihui se tlatequipanojquetl:

—Xiquinmaca nopa telpoca tlacame para ma quicuaca.

<sup>43</sup> Pero nopa tlatequipanojquetl quihui:

—Ni tlacualistli nelquentzi. Huajca ¿quejatzta huelis quinaxilis para niquintlamacas nopa 100 tlacame?

Huan Eliseo quinanquili:

—Xiquinmajmaca nopa tlacame para ma quicuaca, pampa TOTECO quijitohua quichihuas para nochi tlacuase cuali huan hasta mocahuas tlacualistli.

<sup>44</sup> Huajca nopa tlatequipanojquetl quitlali iniixtla huan nochi tlacuajque cuali huan hasta mocajqui tlacualistli queja TOTECO quijitoytoya.

### Mochicajqui Naamán

**5** Itztuya se tlatatl tlen itoca eliyaya Naamán tlen eliyaya tlayacanquetl tlen isoldados nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Siria. Huan iteco nelía quicneli. Huan ica Naamán TOTECO quichijqui ma tlatlani tlali Siria. Huan Naamán tlahuel quimatqui motemaca ipan tlatehuilistli, pero quipixqui nopa palanca tlacayo cocolistli tlen itoca lepra. <sup>2</sup> Huan nopa soldados tlen tlali Siria

momatque yohuij quinichtequij israelita ichpocame huan quichtectoyaj se sihuapil israelita tlen quitequipanohuayaya isihua Naamán calijtic. <sup>3</sup> Huan nopa sihuapil quihui isihua Naamán:

—Nijnequisquía noteco, Naamán, ma yohui quitatati nopa tiocamanalojquetl tlen itzoc ipan altepetl Samaria tlen tlali Israel. Yajaya temachtli quichicahuasquía tlen icocolis.

<sup>4</sup> Huajca Naamán yajqui campa itztuya iteco, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Siria, huan quipohuilto tlen quihuijtoya nopa sihuapil. <sup>5</sup> Huan iteco quihui:

—Huajca monequi xiya. Huan mohuaya nijtitlanilis se amatlajcuiloli para nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel para mitzpalehuis.

Huajca Naamán quicuajqui 30 mil tomi, huan 6 mil oro tomi huan majtactli tlaca yoyontini tlen más cuajcualtzi. <sup>6</sup> Huan quihuiquili nopa hueyi tlanahuatijquetl tlen tlali Israel nopa amatlajcuiloli tlen quijitohuayaya: "Nopa tlatatl tlen quihuica ni amatlajcuiloli, yajaya notlatequipanojca tlen itoca Naamán. Nimitztitlanilijtoc Naamán para xijchicahua tlen icocolis."

<sup>7</sup> Huan quema nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel quipojqui nopa amatlajcuiloli, quitzayanqui iyoyo para ma nesi moicnonequiyaya huan quijito:

—¿Huelis moilhuía para niDios tlen hueli temictis o temacas yolistli? ¿Para tlen nechtitlanilía ni tlatatl para ma nijchicahuas tlen icocolis? Temachtli san quitemohua se cualantli ica na.

<sup>8</sup> Huan Eliseo, itlatequipanojca Toteco Dios, quicajqui para nopa tlanahuatijquetl quitzayantoya iyoyo ipampa nopa amatlajcuiloli, huajca tlatitlanqui ma quihuitij ya ni: "¿Para tlen tijtzayantoc moyoyo? Ma huala nopa tlatatl ma nechitaqui huan yajaya quimatis para itzoc se tiocamanalojquetl ipan ni tlali Israel."

<sup>9</sup> Huajca Naamán yajqui ica icahuayojhua tlen quitlanayayaj itepos carro, huan moquetzqui calixpa nechca puerta ipan ichaj Eliseo. <sup>10</sup> Huan Eliseo san quititlanqui se tlayolmelajquetl ma quihui: "Xiya huan ximopajpaca chicome hueltas ipan nopa atemitl Jordán, huan timochicahuas tlen mococolis."

<sup>11</sup> Pero Naamán quisqui cualantoc huan quijitoyajqui:

—Nimoilhui para temachtli quistosquía, huan momajtosquía ica itECO Dios para ma nechchicahua, huan quitlalisquía ima iixmelac campa nococolis huan queja nopa nechchicahuasquía. <sup>12</sup> Más cuali nopa ome atemitl, Abana huan Farfar, tlen tijpiyaj ipan tlali Damasco que nochi atemitini ipan ni tlali Israel. ¿Para tlen ax hueltosquía nimaltijtosquía ipan nopa atemitl para nimochihuas tlapajpactic?

Huan yajqui tlahuel cualantoc. <sup>13</sup> Pero itlatequipanojca huan monechcahuijque campa ya huan quihuijque:

—Tata, intla nopa tiocamanalojquetl mitznahuatijtosquía xijchihua tlen tlahuel ohui, ¿ax tijchihuasquía? Huajca ¿para tlen ax tijchihuas itlajtol quema mitzilhuijtoc tlen ax ohui? San mitzilhuijtoc para ximopajpaca huan timochicahuas tlen mococolis.



<sup>14</sup> Huajca Naamán yajqui huan moatzonpolihuilti chicome huelta ipan nopa atemitl san queja quinahuatijtoya nopa tiocamanalajquetl. Huan icuetlaxo mochicajqui cuali huan elqui tlapajpactic queja se oquichpil itlacayo. <sup>15</sup> Huajca yajaya huan nochi itlatequipanojcahua sampa yajque quiitator Eliseo, yajaya tlen itlatequipanojca Toteco Dios. Huan quema ajsito campa Eliseo, Naamán quiilhui:

—Ama nijmati axaca seyoc ipan nochi tlaltepactli tlen nelía Dios. Toteco Dios san itztoc nica ipan tlali Israel. Nimitztlajtlanía xijseli ni tlamantli tlen na, nimotlatequipanojca, nimitzhualiquilía.

<sup>16</sup> Pero Eliseo quinancuili:

—Temachtli nimitzilhuía ax tleno nijselis.

Huan yonque Naamán tlahuel quinequiyaya

quimacas, Eliseo ax quiseli. <sup>17</sup> Huan Naamán quijto:

—Huajca intla ax tijnequi tijselis ni tlen nimitzmaca, xinechchiuili se favor. Xinechcahuili ma nijhuica se quentzi tlali tlen ni tlali Israel. San nijnequi nijhuicas queja ome burro tlamamali. Huan na ayoc nijmacas tlapajcualistli tlatlatili se tlaixcopincayotl, san TOTE-  
CO. <sup>18</sup> Pero nijtlajtlanía TOTE-  
CO ma nechtlapojpolhui se tlajtlacoli. Quema nopa hueyi tlanahuatijquetl quinequis quihueyichihuati itlaixcopincayo, Rimón, ipan itiopa, huan monequis momatlatzquilijtiyas ipan noajcol para nijnejnemiltis, ma TOTE-  
CO nechtlapojpolhuis intla na nojquiya nimohuijzomas.

<sup>19</sup> Huan Eliseo quinancuili:

—Xiya ipan moojhui ica cuali.

Huajca Naamán quisqui huan quema ya huejca yajtoya, <sup>20</sup> Giezi, itlatequipanojca tiocamanalajquetl Eliseo, moilhui: “Noteco, quicajtoc ma yohui Naamán nopa tlali Siria ejquetl huan ax tleno quiseli tlen quihualicatoya. Temachtli nimotlallos huan nicajsiti huan nijtlajtlanis ma nechmaca se tlenijqui.”

<sup>21</sup> Huajca Giezi pejqui quitepotztoca Naamán, huan quema Naamán quiitac ica iica, temoc ipan itepos carro para quiselis. Huan quiilhui:

—¿Nochi eltoc cuali?

<sup>22</sup> Huan Giezi tlanancuili:

—Quena, cualtitoc. Noteco nechtitlantoc ma nimitzilhuiqui para ajsicoj ome telpoca tiocamanalohuani tlen ehuan ipan tepetini tlen tlali Efraín. Huan mitztlajtlanía xiquinmaca eyi mil plata tomi huan ome tlaca yoyomitl tlen yancuic.

<sup>23</sup> Huan Naamán quinancuili:

—Quena, xinechchiuili se favor huan xijhuica chicuase mil plata tomi.

Huan chichahuac Naamán quiilhui para ma quiseli. Huan quitlali nopa tomi ipan ome coxtali huan nojquiya quitlali nopa ome tlaca yoyomitl tlen cuajcualtzi huan quintitlanqui ome itlatequipanojcahua ma yaca ihuaya para ma quihuicaca nopa tlamamali. <sup>24</sup> Huan quema ajsitoj ipan nopa tepetl nechca altepetl, Giezi quicuic nopa plata tomi tlen quihuicayayaj nopa tlatequipanohuani huan quiajojqui ipan ichaj. Teipa quinahuati nopa tlatequipanohuani ma yaca. <sup>25</sup> Huan

teipa moixnextito iixtla iteco, Eliseo. Huan Eliseo quitlajtlani:

—¿Canque tinemito Giezi?

Huan yajaya quinancuili:

—Ax cana niyajtoc.

<sup>26</sup> Huajca Eliseo quiilhui:

—Niitztoya nozona mohuaya ipan notonaltzi quema nopa tlatatl temoc ipan itepos carro para mitzselis. ¿Quinamiqui para timoricojchihuas ica plata tomi, huan yoyomitl, huan miyac olivo mili, huan miyac xocomeca mili, huan borregojme, huacaxme, huan tlatequipanohuani ipampa se tequitl tlen TOTE-  
CO san tlapic quichihuili se sejcayoc ejquetl? <sup>27</sup> Huajca ama nopa palanca tlapico cocolistli lepra tlen quipiyayaya Naamán tlatzquis ipan ta huan ipan moconehua huan moixhuia para nochipa.

Huan quema Giezi quisqui tlen campa itztoya Eliseo, itlacayo nesiyaya chipahuac queja nextli ica nopa cocolistli lepra.

### Eliseo quipanti nopa hacha tlen misahuijtoya

**6** Se tonal nopa telpoca tiocamanalohuani quiilhuijque Eliseo:

—Xiquita nica campa tiitztoque ica ta tlahuel pilsiltzi para nochi tojuanti. <sup>2</sup> Xitechcahua ma tiyaca nechca atemitl Jordán campa onca miyac cuatini. Huan sesen tijzontequise se cuahuatl huan nozona tijchihuase se cali tlen más hueyi para ipan tiitztose.

Huan Eliseo quijto:

—Cualtitoc, xiyaca.

<sup>3</sup> Huan se tlen nopa telpoca tiocamanalohuani quiilhui:

—Nimitztlajtlanía xiya tohuaya.

Huan Eliseo quijto:

—Cualtitoc, niyas imohuaya.

<sup>4</sup> Huan Eliseo yajqui inihuaya hasta campa atemitl Jordán huan nozona pejque quintzontequij cuatini.

<sup>5</sup> Pero quema se quitzontequiyaya se cuahuatl, huetzqui ihacha ipan atemitl. Huajca pejqui cuatzajzij:

—¡Tlamachtijquetl! ¡Nopa hacha san timotlanejtoque!

<sup>6</sup> Huan itlatequipanojca Toteco Dios quitlajtlani:

—¿Canque huetzqui?

Huan quinextilijque campa huetzqui. Huajca Eliseo quitzontejqui se cuahuatl huan quimajcajqui nozona campa huetzqui nopa hacha, huan quichijqui para ma moaixcotlali nopa hacha. <sup>7</sup> Huajca Eliseo quiilhui:

—Xijcui.

Huan yajaya quicuic nopa hacha ica ima.

### Quinetaque ielhuicac ejcahua TOTE- CO tlen quinmocuila- lahuiyayaj

<sup>8</sup> Se tonali nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Siria quin-  
tehuyaya tlali Israel ehuan huan quincamahuyaya isoldados campa cuali para mochihuase para tlate-  
huise. <sup>9</sup> Huan nimantzi Eliseo, yonque huejca itztoya, quiyolmatiyaya huan quititlaniyaya se ma quimatilti it-

lanahuatijca tlen tlali Israel huan ma quiilhui: “Ximomocuitlahuica para axaca panos campa nimitzilhuía pampa nozona tlali Siria soldados mochijtoque para inmechtehuse.”

<sup>10</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel quintitlanqui isoldados ixtacatzí para quiitase intla melahuac tlen quiijto tiocamanalojquetl Eliseo, huan quipanti para quena, temachtli. Huan queja nopa quichijqui miyac hueltas. Yeca nopa israelitame miyac hueltas momanahuijque ica Siria ehuaní ica itlajtol Eliseo.

<sup>11</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl tlen Siria tlahuél cualanqui huan quinnotzqui nochi itlatequipanojca huan quiilhui:

—Xinechilhui ca aqueya tlen tojuanti itztoc ihuaya nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel.

<sup>12</sup> Huajca se itlatequipanojca quiilhui:

—Tlanahuatijquetl, axaca itztoc ica ya, pero nopa tiocamanalojquetl tlen itztoc nepa tlen tlali Israel quimati nochi tlen tiqijtohua, yonque ixtacatzí ticamati ipan mocuarta. Huan yajaya nochi quiilhui itlanahuatijca.

<sup>13</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Siria quiijto:

—Huajca xiyaca xitlajtlaniti campa itztoc Eliseo para niquintitlanis se quesqui tlacame ma quiitzquitij.

Huan teipa sequin quiilhuijque para Eliseo itztoc ipan altepetl Dotán. <sup>14</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl quintitlanqui tlahuél miyac soldados, sequin tlen cahaujtipa nemiyayaj huan sequin soldados tlen itztoc ipan tlatehuijca tepos carros. Huan quinilhui ma yaca altepetl Dotán. Huan nochi ajsitoj ica tlayohua, huan quiyahualojque nopa altepetl.

<sup>15</sup> Huan hualmostla cualca quisqui itlatequipanojca Eliseo huan quinitac nopa miyac soldados tlen quiyahualojtoyaj nopa altepetl, sequin tlen cahaujtipa nemiyayaj huan sequinoc ipan tlatehuijca tepos carros. Huajca yajqui quiilhui Eliseo:

—Huan ama tlamachtijquetl, ¿tlaque tijchihuase?

<sup>16</sup> Huan Eliseo quinancuili:

—¡Amo ximajmahui! Más miyac tlen itztoc tohuaya que tlen itztoc ica inijuanti.

<sup>17</sup> Huan momaijto Eliseo ica TOTECO, huan quiijto: “Nimitztlajtlanía, TOTECO, xitlapohuili iixtiyol para yajaya ma tlachiya.”

Huajca TOTECO quitlapohuili iixtiyol nopa tlatequipanojquetl huan quiitac ipan nochi tepetini onpano miyac soldados tlen senquistoc tllilelemectli tlen quiyahualohuayajaj Eliseo, sequin cahaujtipa nemiyayaj huan sequin ipan tlatehuijca tepos carros.

<sup>18</sup> Huan quema nopa sirios pejqe monechcahuíaj campa Eliseo, yajaya momaijto ica TOTECO, huan quiijto: “Nimitztlajtlanía, TOTECO, xijchihua ma mocahuaca popoyotzitzi ni tlacame.”

Huan TOTECO quinchijqui popoyotzitzi san queja quiilhui Eliseo. <sup>19</sup> Huajca Eliseo quinilhui nopa soldados:

—Ya ni ax nopa ojtli, niyon ax ya ni nopa altepetl tlen inquittemohuaj. Xinechtoquilia huan nimechhuicas hasta campa itztoc nopa tlatatl tlen inquittemohuaj.

Huan quinhuicac hasta altepetl Samaria. <sup>20</sup> Huan quema ajsitoj nozona, Eliseo sampa momaijto huan quiijto: “Ama TOTECO, xitlapohuili iixtiyol para ma huelica ma tlachiyaca.”

Huajca quiitac para itztoc ipan altepetl Samaria tlen tlali Israel. <sup>21</sup> Huan quema nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel quinitac, quitlajtlani Eliseo:

—¿Notata, tijnequi ma niquinmicti?

<sup>22</sup> Huan Eliseo quinancuili:

—¡Amo xiquinmicti! ¿Huelis tiquinmictisquía tlacame tlen tiquinizquía ipan tlatehuilistli? Xiquinmaca tlatualistli huan xiquinmaca atl, huan teipa xiquinmaca ma yaca ipan inintlal.

<sup>23</sup> Huajca quinsencahuili se hueyi tlatualistli, huan quema ya tlantoyaj tlucaj huan atlij, quinmajcajqui huan mocuepque campa ininteco. Huan ayoc hualojque nopa tlali Siria ehuaní tlatequicoj ipan tlali Israel.

### Nopa mayantli ipan altepetl Samaria

<sup>24</sup> Teipa quema panotoya miyac tonali Ben Adad, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Siria, quinsentili nochi isoldados huan quiyahualotoj altepetl Samaria.

<sup>25</sup> Huan oncac se hueyi mayantli ipan Samaria pampa ax huelyayaj quisaj tlen inialtepe pampa nopa sirios quiyahualojtoyaj. Ax tleno oncac para tlucause hasta se tzonecomitl tlen se burro ipati eliyaya 80 plata tomi, huan nechca tlajco litro cuitalatl tlen totome ipati eliyaya macuili plata tomi. <sup>26</sup> Huan se tonali nopa hueyi tlanahuatijquetl tlen tlali Israel panoyaya ipan nopa tepamitl tlen quiyahualojtoya inialtepe, huan se sihuatl quinotzqui huan quiilhui:

—¡Xinechpalehui, Tlanahuatijquetl!

<sup>27</sup> Huan ya quiijto:

—Intla ax mitzpalehuía TOTECO, ¿quejatza huelis nimitzpalehuis na? Ax nijpiya tlatualistli, niyon tlaili para nimitzmacas. <sup>28</sup> Pero xinechilhui tlaque cuesoli tijpiya.

Huan nopa sihuatl quiilhui:

—Nopa sihuatl nechilhui ma nijmaca nocone para tijcuase se tonali huan hualmostla tijcuasquíaj icone.

<sup>29</sup> Huajca tijcacatzojque tlen na nocone, huan tijcuajque. Huan ipan seyoc tonali na niquilhui ma nechmaca icone para tijcuase, pero quitlati.

<sup>30</sup> Huan quema quicajqui nopa tlanahuatijquetl tlen nopa sihuatl quiijtoya, quitzayanqui iyoyo para quinextis icuesol. Huan pampa itztoc ipan nopa tepamitl, nochi tlacame quiitac para itlatzintlanyoyo tlen moquentitoya eliyaya nopa fiero yoyomitl tlen quinextía para tlahuél mocuesohua huan yeca quitzayanqui. <sup>31</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl quiijto: “Ma Toteco Dios nechtlatzacuiliti miyac intla ax nijzontequilis itzonteco Eliseo ama ni tonali.”

<sup>32</sup> Huan Eliseo mosehujtoya ipan ichaj ica nopa huehue tlacame tlen quinyacanayajaj israelitame. Huan nopa tlanahuatijquetl quititlanqui se itlatitlanil ma tlayacana huan quinotzas Eliseo. Pero quema aya ajsiyaya nopa soldado, Eliseo quinilhui nopa huehue tlacame:

—Xiquitaca nopa temictijquetl quititlantoc se tlatatl ma nechquechtzontequiqui. Pero quema ajsis xicaltza-cuaca huan amo xijcahuilica ma calaqui pampa iica huala iteco.

<sup>33</sup> Huan Eliseo noja camatiyaya quema ajsito nopa tlatatl tlen quititlantoya, huan iica hualayaya nopa tlanahuatijquetl huan quiilhui Eliseo:

—Melahuac TOTECO quititlantoc nochi ni tlaijy-ohuulistli, huajca yajaya ayoc techpalehuis, ¿para tlen noja nijchiyas ya?

#### Eliseo tlayolmelajqui para oncas tlacualistli

**7** Huajca Eliseo quijto:

—Xijtlacaquilica nopa tlajtoli tlen nechmacatoc TOTECO. Queja ni quijtohua TOTECO: 'Mostla ipan ni horas ipan ipuerta altepetl Samaria tlacame quico-huase chicome litros tlen harina san ica se plata tomi huan nojquiya ica san se plata tomi huelise quico-huase caxtoli litros tlen cebada.'

<sup>2</sup> Huan nopa tlatequipanojquetl tlen quipalehuía nopa hueyi tlanahuatijquetl ma nejnemi quinanquili nopa tiocamanalojquetl, huan quiilhui:

—Nopa ax mochihuas yonque TOTECO Dios quitlaposquía ventanas ipan elhuicactli para ma huetziz tlacualistli.

Huan Eliseo quinanquili:

—Ta tiqitas ica moixtiyol, pero ax tleno tlen ya nopa huelis tijcuas.

<sup>3</sup> Itztoyaj nahui tlacame nechca nopa altepetl tlen palantoc inintlacayo huan inijuanti moilhuijque se ica seyoc:

—¿Para tlen timocahuase nica hasta timiquise? <sup>4</sup> Intla ticalaquire ipan altepetl, timiquise ica nopa mayantli ipan altepetl huan intla san timocahuase nica, nojquiya timiquise. Huajca ma tiyaca campa mochijtoque nopa Siria soldados huan timotemacase ininhuaya. Intla techcahuilise ma tiitzoca huan techtlamacase, tiitzose. Huan intla techmictise, huajca san timiquise.

<sup>5</sup> Huajca queja nopa motlalantejque quema ya tlapoyahui huan yajque campa mochijtoyaj nopa soldados tlen ehuan tlali Siria. Huan quema ajsitoj nechca momacaque cuenta para axaca itztoya. <sup>6</sup> TOTECO quichijqui ma caquisti queja hualayayaj miyac tlatehuica carros, huan miyac cahuayojme tlen motlalo-huayayaj, huan ma caquisti para yohuij miyac soldados. Huajca nopa sirios moilhuijque para nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel quintlaxtlahuijtoya nopa tlanahuatiani tlen heteos huan egiptome para ma quinmictiqij. <sup>7</sup> Huan yeca motlalantejque quema tlapoyahui huan quitlahuelcajque nochi ininyoyoncalhua, inincahuayojhua, ininburrojhua huan nochi tlen quipixque, huan mochololtijque pampa ax quinejque miquise. <sup>8</sup> Huan quema nopa tlacame tlen palaniyaya inintlacayo ajsitoj iteno campa mochijtoyaj nopa tlali Siria ehuan, calajque ipan se yoyoncali huan tlacua-que huan tlaique. Huan quicuique tomi tlen plata huan tlen oro, huan quicuique yoyomitl huan yajque quitlatitoj. Huan sampa mocuepque huan calajque

ipan seyoc yoyoncali huan nozona nojquiya quicuique tlen oncayaya huan quitlatitoj. <sup>9</sup> Huan teipa moilhuijque se ica seyoc:

—Ax tijchihuj tlen cuali. Ama ni tonali eltoc para ma titlayolmelahuase se cuali tlajtoli huan axaca tiquilhuijtoque. Intla tijchiyase hasta tlanesis, temachtli techajsis se tlamantli fiero. Achi más cuali ma tiyaca altepetl Samaria huan ma titlayolmelahuatij ipan ichaj nopa tlanahuatijquetl.

<sup>10</sup> Huajca yajque ipan nopa altepetl huan quinno-jnotzque tlen tlamocuitlahuía ipan puerta huan quinilhuijque:

—Tiyajque campa mochijtoyaj nopa soldados tlen ehuj tlali Siria huan axaca itztoc niyon se, niyon ax tleno caquisti tlen se tlatatl. San itztoque nopa cahuayojme huan burrojme ilpitoque huan nopa yoyoncaltini campa mochijtoyaj nochi quicajtejque.

<sup>11</sup> Huan nopa tlamocuitlahuiani ipan ipuerta nopa tepamitl campa calaqui ipan nopa altepetl, cuatzajzique para quinyolmelahuase tlen itztoyaj ipan ichaj nopa tlanahuatijquetl. <sup>12</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl mejqui yonque tlayohua huan quinilhui itlatequipanojcahua:

—Nimechilhuis tlaque quinequij techchihuilise nopa tlali Siria ehuan. Inijuanti quimatij para titlajiyohuía ica mayantli, huan yeca quistoque tlen campa mochijtoyaj huan motlatijtoque ipan cuatitlamitl. Moilhuijtoque quema tojuanti tiquisase ipan ni altepetl, techitzquise tiyoltoque huan calaquire ipan ni altepetl.

<sup>13</sup> Pero se itlatequipanojca quijto:

—Se favor, xiquintitlani sequin tlacame ma quinhuicaca macuili tlen nopa cahuayojme tlen mocahuaj yoltoque ipan ni altepetl para quitlachilitij tlen onca. Intla quinpantise se tlenijqui, ax tleno pampa intla mocahuase nica temachtli miquise ica nochi tiisraelitame tlen nica timocahuaj.

<sup>14</sup> Huan huajca quicuique ome tepos carros ica cahuayojme huan nopa tlanahuatijquetl quintitlanqui ma yaca hasta campa mochijtoyaj nopa Siria soldados huan quinmacac tlanahuatili ma tlajtlachiyaca cuali.

<sup>15</sup> Huan inijuanti yajque campa mochijtoyaj nopa tlali Siria ehuan huan teipa quintoquilijtiyajque hasta campa atemitl Jordán, huan quiitaque para ipan nochi ojtli tepejtoc yoyomitl huan miyac tlamantli tlen patiyto tlen nopa sirios quitepejtiyajque san pampa nimantzi quinejque mochololtise. Teipa mocuepque nopa tlatitlanilme huan quipohuilijque nopa tlanahuatijquetl tlaque quipantijque.

<sup>16</sup> Huajca nopa israelitame quisque huan moaxcatijque nochi tlen oncayaya campa mochijtoyaj nopa Siria ehuan. Huan san queja quijtojtoya TOTECO, nopa harina monamacac chicome litros para se plata tomi, huan nopa cebada monamacac caxtoli litros para se plata tomi. <sup>17</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl quinahuati itlatequipanojca tlen quipalehuía ma nejnemi para ma yohui tlamocuitlahuiti ipan ipuerta nopa altepetl. Pero nopa miyac tlacame quicuatopehuayayaj huan itlatequipanojca huetzqui huan ipan moquejquetzque huan

mijqui san queja quijtojtaya nopa tiocamanalojquetl quema yajqui quiitato nopa tlanahuatijquetl. <sup>18</sup> Huajca nochi panoc san queja nopa tiocamanalojquetl quilhujtoya nopa tlanahuatijquetl. Pampa nopa tiocamanalojquetl quilhujtoya para ipan ipuerta Samaria monamacas chicome litros tlen harina o caxtoli litros cebada san ica se plata tomi. <sup>19</sup> Huan nopa tlatequipanojquetl quinanquijtoya para yonque TOTECO quitlaposquía ventanas ipan elhuicactli huan huetziquía tlacualistli ax elisquía queja nopa. Huan Eliseo quilhujtoya nopa tlatequipanojquetl para quiitasquía ica iixtiyol, pero ax quicuasquía. <sup>20</sup> Huan queja nopa elqui pampa nopa israelitame ipan moquejquetzque campa ipuerta itepa altepetl Samaria. Huan nozona mijqui.

### Hualas chicome xihuitl tlen mayantli

**8** Teipa Eliseo camatqui ihuaya nopa sihuatl tlen inana nopa oquichpil tlen quichijqui ma moyolcui huan quiilhui:

—Ximocualtlalica huan xiyaca ta huan moteixmatcahua xiitotij ipan sejoyoc pampa TOTECO quijtojtoc para oncas se hueyi mayantli ipan ni tlali Israel huan huejcahuas chicome xihuitl.

<sup>2</sup> Huan nopa sihuatl mocualtlali, huan quichijqui tlen itlatequipanojca Toteco Dios quiilhui huan yajqui inihuaya iteixmatcahua ipan inintlal nopa filisteos. Huan nozona mocajque chicome xihuitl. <sup>3</sup> Huan quema ya panotoya nopa chicome xihuitl, nopa sihuatl mocuepqui tlen nopa tlali campa filisteos huan yajqui quiitato nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel para sampa quitlajtlanis ichaj huan itlal. <sup>4</sup> Huan quema ajsito, nopa tlanahuatijquetl camatiyaya ihuaya Giezi, itlatequipanojca Eliseo, tlen elqui itlatequipanojca Toteco Dios. Huan nopa tlanahuatijquetl quiilhuyaya ma quipohuili nochi nopa tlanescayotl tlen quichijtoc Eliseo. <sup>5</sup> Huan ipan nopa tlochtli quema Giezi quipohuiliyaya nopa tlanahuatijquetl quejatza quichijtoya ma sampa moyoliti icone se sihuatl, ajsitihuetzico nopa sihuatl para quitlajtlanis nopa tlanahuatijquetl ma quicahuili sampa ichaj huan itlal. Huajca Giezi quilhui nopa tlanahuatijquetl:

—Tlanahuatijquetl, ya ni nopa sihuatl huan ya ni icone tlen Eliseo quichijqui ma moyolitía.

<sup>6</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl quitlajtlani nopa sihuatl huan yajaya quipohuili nochi tlen ipantitoya. Teipa nopa tlanahuatijquetl quinahuati se itequichijca huan quiilhui: “Xijcuepili nochi tlamantli tlen eliyaya iaxca huan nochi itlajca itlal ipan nopa xihuitl quema ax aquiayaya.”

### Hazael tlanahuati ipan tlali Siria

<sup>7</sup> Teipa Eliseo yajqui ipan altepetl Damasco tlen tlali Siria. Huan ipan nopa tonali mococohuayaya Ben Adad tlen eliyaya tlanahuatijquetl tlen nopa tlali. Huan quiilhuique para ajsitoya Eliseo, itlatequipanojca Toteco Dios. <sup>8</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl quiilhui Hazael:

—Xijcui se regalo huan xiquitati itlatequipanojca Toteco Dios huan xiquilhui ma quitlajtlani TOTECO intla nimochicahuas tlen ni cocolistli.

<sup>9</sup> Huan Hazael yajqui quiitato nopa tiocamanalojquetl huan quihuiquili se cuali regalo. Elqui 40 camellos ica inintlamamal tlen nochi tlen cuali oncayaya ipan Damasco. Huan quema ajsito campa itztoya Eliseo, quiilhui:

—Tlanahuatijquetl Ben Adad tlen ni tlali Siria mitzita queja tiitata. Yajaya nechtilantoc ma nimitztlajtlaniqui intla noja mochicahuas tlen nopa icocolis tlen quiipiya o axtle.

<sup>10</sup> Huan Eliseo quiilhui:

—Xiya huan xiquilhui para, quena, mochicahuas, yonque TOTECO nechilhujtoc para temachtli miquis.

<sup>11</sup> Huan Eliseo mocajqui quitlachilijtoc Hazael hasta yajaya mopinajqui huan teipa Eliseo pejqui chocha.

<sup>12</sup> Huan Hazael quitlajtlani:

—¿Para tlen tichoca, tata?

Huan Eliseo quiilhui:

—Nichoca pampa nijmati tlahuel fiero tiquinchihuilis israelitame. Tiquintlatis nopa caltini tlen más temachtli ipan inialtepehua. Huan tiquinmictis ica machete inintelpocahua. Huan tiquinmajcahuas ininpilconehua ipan huejhueyi tetini, huan tiquintlapohuilis iniijti sihuame tlen tlanemiltíaj.

<sup>13</sup> Huan Hazael quinanquili:

—Na, nimotlatequipanojca, ax tleno nopati. San queja se nichichi. ¿Quejatza huelis nijchihuas huejhueyi tlamantli queja nopa?

Huan Eliseo quiilhui:

—NoTECO nechmatiltijtoc para tielis titlanahuatijquetl ipan tlali Siria.

<sup>14</sup> Huan Hazael quinahuatijteyqui Eliseo huan yajqui campa itztoya iteco huan yajaya quitlajtlani:

—¿Tlaque mitzilhuijtoc Eliseo?

Huan ya quiilhui:

—Nechilhui para, quena, timochicahuas.

<sup>15</sup> Huan ipan seyoc tonali, Hazael quicuic se tlaque-mitl huan quixoloni ipan atl, huan ica quicamatzajqui Ben Adad hasta ijiyomijqui. Huan Hazael pejqui tequiti queja tlanahuatijquetl.

### Joram tlanahuati ipan tlali Judá

<sup>16</sup> Huan quema yohuiyaya para macuili xihuitl tlanahuatía Joram, icone Acab, ipan tlali Israel; seyoc Joram tlen eliyaya icone Josafat, pejqui tlanahuatía tlen tlali Judá. <sup>17</sup> Huan Joram quipixtoya 32 xihuitl quema pejqui itequi queja tlanahuatijquetl ipan altepetl Jerusalén ipan tlali Judá. Huan tlanahuati chicueyi xihuitl. <sup>18</sup> Pero ni Tlanahuatijquetl Joram ipan Judá quichijqui tlen ax cuali iixtla TOTECO san se queja quichijtoyaj Tlanahuatijquetl Acab huan nopa sequinoc tlanahuatiani tlen tlanahuatijque ipan tlali Israel pampa quichijtoya isihua se iichpoca nopa mijcatzi Tlanahuatijquetl Acab tlen Israel. <sup>19</sup> Pero TOTECO ax quinejqui quixolehuas nopa tlali Judá, pampa quitencahuilijtoya itlatequipanojca David huejcajquiya para

quinmocuitlahuis huan quintlahuilis iixhuihua para nochipa.

<sup>20</sup> Pero quema tequitiyaya Joram, nopa tlali Edom ehuan moyolajcomanque ica tlali Judá pampa ayoc quinejque ma quinnahuati nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá. Huan quitlalijque se edomita tlatatl para ma quinnahuati san ipan inintlal. <sup>21</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Joram tlen tlali Judá yajqui altepetl Zair ica itlatehujca carros huan isoldados para quintehuisse tlen no-pona ehuj. Pero nopa tlali Edom ehuan quinyahualojque. Yeca ica tlayohua Joram motlalantejqei ihuaya isoldados huan cholojtejqe para ininchajchaj. <sup>22</sup> Huan hasta ama nopa Edom ehuan noja quinequij monahuatise ininseltitzi huan ax quinchahuiláj tlali Judá ehuan ma quinnahuatica. Nojquiya altepetl Libna moyi-oacuixti ipan nopa xihuitl. <sup>23</sup> Huan sequinoc tlamantli tlen quichijqui Tlanahuatijquetl Joram eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlajcuiloli itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Judá. <sup>24</sup> Huan quema Tlanahuatijquetl Joram mijqui, quitlalpachojque campa itatahua quintlaltojqe ipan Jerusalén ipan nopa barrio tlen itoca Ialtepe David. Teipa pejqei tlanahuatía icone tlen itoca Ocozías.

#### Ocozías tlanahuati ipan tlali Judá

<sup>25</sup> Quema Tlanahuatijquetl Joram, icone mijcatzi Acab, yohuiyaya para 12 xihuitl tlanahuatía ipan tlali Israel, pejqei tlanahuatía ipan tlali Judá nopa Tlanahuatijquetl Ocozías tlen eliyaya icone Joram. <sup>26</sup> Huan Tlanahuatijquetl Ocozías quipiyayaya 22 xihuitl quema pejqei tequiti. Huan tlanahuati ipan altepetl Jerusalén tlen tlali Judá san se xihuitl. Inana itoca eliyaya Atalía huan eliyaya iichpoca Tlanahuatijquetl Omri tlen ehua tlali Israel. <sup>27</sup> Ocozías qitoquili iojhui Tlanahuatijquetl Acab huan quichijqui nochi tlen fiero iixtla TOTECO pampa eliyaya imontica nopa Tlanahuatijquetl Acab.

<sup>28</sup> Huan Tlanahuatijquetl Ocozías mosejcotili ihuaya Tlanahuatijquetl Joram tlen eliyaya icone Acab huan sentic yajque ipan altepetl Ramot tlen tlali Galaad quitehuitoj nopa Tlanahuatijquetl Hazael tlen tlali Siria. Huan nopa Siria ehuan quicocojque Tlanahuatijquetl Joram, <sup>29</sup> huajca Joram mocuepqui ipan altepetl Jezreel para mochicahuas. Huan quema noja itztoya ipan Jezreel, Tlanahuatijquetl Ocozías tlen tlanahuati ipan tlali Judá yajqui quipaxaloto.

#### Jehú tlanahuati ipan tlali Israel

**9** Ipan nopa tonali tiocamanalojqetl Eliseo quinotzqui se telpoca tiocamanalojqetl huan quihui:

—Ximocualtlali para tiquisas. Xijcui ni pilxarrojtzi tlen aceite huan xiya altepetl Ramot ipan Galaad. <sup>2</sup> Huan quema tiajsiti nepa, xijtemo Jehú, icone Josafat, tlen eliyaya icone Nimsi. Huan xiquiyocaquixtis tlen ihuampoyohua huan xijhuica ipan seyoc cuarto. <sup>3</sup> Huan no-pona xijcui nopa pilxarrojtzi tlen aceite huan xijzonalti huan xiquilhui para TOTECO quijjtohua: ‘Na nimitzt-

zonaltía ica aceite para nimitztequimacas tielis titlanahuatijquetl ipan tlali Israel.’ Huan teipa nimantzi xijtlapo puerta huan ximoisihuiti xicholojtehua.

<sup>4</sup> Huajca nopa telpoca tiocamanalojqetl yajqui nepa altepetl Ramot ipan tlali Galaad, <sup>5</sup> huan quema ajsito no-pona, quinmelahuato mosentilijtoque nochi tlayacanani tlen soldados. Huajca quijjto:

—Nijpiya se tlamantli para nimitzilhuis ta titlayacanquetl.

Huan Jehú quijjto:

—¿Ajqueya tlen tojuanti?

Huan nopa telpoca tiocamanalojqetl quijjto:

—Ta, tinotlayacanca.

<sup>6</sup> Huajca Jehú moquetzqui huan calajqui ipan se cuarto. Huan nopa tiocamanalojqetl quitzonalti ica aceite huan quihui:

—TOTECO Dios tlen tiisraelitame quijjtohua: ‘Na nimitztzonaltía ica aceite para nimitztlalis tielis titlanahuatijquetl ipan noisraelita tlayajhua tlen tlali Israel.

<sup>7</sup> Monequi tiquintlamimictis nochi iteixmatcagua Acab tlen hasta ama eliyaya moteco. Huan queja nopa tiquincuepilis pampa Jezabel quitoyajqui inieso nochi notiocamanalojqehua huan notlatequipanojqehua.

<sup>8</sup> Nochi iteipa ixhuihua Acab monequi xiquintlamilti. Xiquinmicti nochi tlayame tlen iteixmatcagua huan itlatequipanojqehua yonque quincojqui o san tequitij ihuaya. Nochi tlen itztoque ica ya campa hueli ipan tlali Israel monequi xiquinmictis. <sup>9</sup> Nijchihuas ica iteixmatcagua Acab san se queja nijchijqui ica Jeroboam, icone Nabat, huan ica Baasa, icone Ahías. <sup>10</sup> Huan chichime quicuase itlacayo nopa sihua tlanahuatijquetl Jezabel ipan se milcahuali ipan altepetl Jezreel huan axaca quitlaltocas.’

Queja nopa quiyolmelajqui huan teipa nopa telpoca tiocamanalojqetl quitlapo puerta huan cholojtejqei.

<sup>11</sup> Huan quema Jehú mocuepqui ipan tlasentilistli inihuaya ihuampoyohua, se ihuampo quitlajtlani:

—¿Tlaque onca? ¿Para tlen hualajqui mitzitaco nopa huihui telpocatl?

Huan Jehú quijjto:

—Inquixmatij huan inquimatij quejatza camati.

<sup>12</sup> Huan ihuampoyohua quijjtojqe:

—Amo xitechcajcayahua. Xitechpohuili nochi.

Huajca Jehú quinilhui:

—Nechilhui para TOTECO quijjtohua para ma nechtzonaltica ica aceite para ma nieli nitlanahuatijquetl ipan ni tlali Israel.

<sup>13</sup> Huajca injuanti nimantzi moquixtilijque inintlaque huan quitenque iicxitla ipan nopa escalones. Teipa quipitzque nopa tlapitzali huan cuatzajtzique: “¡Jehú ya mochijtoc tlanahuatijquetl ipan ni tlali Israel!”

#### Jehú quimicti Tlanahuatijquetl Joram

<sup>14</sup> Teipa Jehú, icone Josafat, huan iixhui Nimsi, mosejcotili ica sequinoc para yase quitehuitij Tlanahuatijquetl Joram. (Tiquilnamiqui achtohui Tlanahuatijquetl Joram yajqui altepetl Ramot tlen Galaad inihuaya iisraelita soldados para quitehuitij Tlanahuatijquetl Haza-

el tlen tlali Siria, <sup>15</sup> pero mococo ipan tlatehuilistli huan yeca mocuepqui hasta altepetl Jezreel para mochicahuas.) Huajca Jehú quinilhui ihuampoyohua: "Intla melahuac inquinequij ma nieli niimotlanahuatijca, amo xijcahuaca niyon se tlatatl ma quisa tlen ni altepetl para tlayolmelahuati ipan altepetl Jezreel para ni-mochijtoc nitlanahuatijquetl."

<sup>16</sup> Huan teipa Jehú tlejcoc ipan itlatehuijca carro huan yajqui altepetl Jezreel campa Tlanahuatijquetl Joram itztoya ipan itlapech. Ocozías, tlen itztoya tlanahuatijquetl ipan tlali Judá, nojquiya itztoya nozona ihuaya Joram pampa yajqui quipaxaloto.

<sup>17</sup> Huan quema nopa soldados tlen tlamocuitlahuiyayaj ipan nopa huejcapantic torre ipan altepetl Jezreel quiitaque monechcahuiyaya Jehú ica itlacajhua, chicahuac teyolmelajque:

—¡Hualahuij miyac tlatame!

Huajca Tlanahuatijquetl Joram quijito:

—Xijtitlani se acajya ipan cahuayo ma quinnamiquiti para ma quimati intla hualahuij ica cuali o axtle.

<sup>18</sup> Huajca yajqui se soldado cahuajtapa quinnamiquito Jehú, huan quiilhui:

—Nopa tlanahuatijquetl nechcahuatijtoc ma nimitzt-lajtlaniqui intla inhualahuij ica cuali o axtle.

Huan Jehú quinanquili:

—¿Tlaque tijmati ta tlen tlamantli tlen cuali? Xihuala nohuaya noica.

Huajca nopa tlen tlamocuitlahuiyaya ipan nopa torre quiilhui Tlanahuatijquetl Joram:

—Yajaya tlen tijtitlanqui quinnamiquito, ajsito campa injuanti, pero ax nesi intla mocuepa.

<sup>19</sup> Huajca nimantzi nopa tlanahuatijquetl quititlanqui seyoc tlatatl cahuajtapa, huan yajaya ajsito campa itztoyaj huan quijito:

—Nopa tlanahuatijquetl nechcahuatijtoc ma nimecht-lajtlaniqui intla inhualahuij ica cuali o axtle.

Huan Jehú quinanquili:

—¿Tlaque tijmati ta tlen tlamantli tlen cuali? Xihuala nohuaya noica.

<sup>20</sup> Huan tlen tlamocuitlahuiyaya ipan nopa torre ipan altepetl sampa tlayolmelajqui ica ompa:

—Nopa seyoc tlen tijtitlantoc nojquiya ajsito campa itztoque nopa tlatame, pero ax nesi intla mocuepa. Huan na niquita huelis nopa Jehú, iixhui Nimsi, tlen quihualica nopa tlatehuijca carro, pampa quinej-nemiltía queja se tlen loco, san queja Jehú ipa nemi.

<sup>21</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Joram tlanahuati:

—¡Nimantzi xijcualtlalica nocarro huan nocahuayojhua!

Huajca quicualtlalijque itlatehuijca carro, huan Joram, tlanahuatijquetl tlen tlali Israel, huan Ocozías, tlanahuatijquetl tlen tlali Judá, quisque ipan sese inint-latehuijca carros para quinnamiquitij Jehú. Huan quinnamiquitoj campa nopa mili tlen achtohuiya elqui itlal Nabot tlen ejqui altepetl Jezreel. <sup>22</sup> Huan quema quiitac Joram nopa Jehú, quiilhui:

—¿Jehú, tihuala ica cuali o axtle?

Huan Jehú quinanquili:

—¿Tlaque tlen cuali huelis onca quema monana, Jezabel, quisenhuiquilía quinhueyitlali tlaixcopincayome tlen ax ya Dios huan quisenhuiquilía tetlajchihuía campa hueli ipan totlal?

<sup>23</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Joram nimantzi quimacac se hueta ica icahuayojhua huan cholo. Huan quiilhui-jtejqqui Tlanahuatijquetl Ocozías:

—¡Techmictise, Ocozías!

<sup>24</sup> Huan Jehú nimantzi quicuic icuahuitol huan quimotlac Joram. Huan nopa cuatlamintli calajqui ipan icuitlapa huan sentlapalo ipan iyolo. Huan Tlanahuatijquetl Joram huetzqui mictoc ipan itlatehuijca carro.

<sup>25</sup> Huan Jehú quinnahuati itlatequipanojca, Bidcar:

—Xijquixti itlacayo Joram ipan icarro huan xijmajc-ahua ipan imilcahual Nabot tlen ejqui nica ipan Jezreel. ¿Tiquilnamiqui quema ta huan na san sejco tijne-miltiyayaj tocarros iica Tlanahuatijquetl Acab, yajaya tlen eliyaya itata ni Joram, huan TOTECO nechcolmela-jqui <sup>26</sup> para temachtli quicuepilis Acab nica ipan itlal Nabot pampa quinnamicti Nabot huan iconehua?

Huajca xijcui itlacayo Tlanahuatijquetl Joram huan xijmajc-ahua ipan imilcahual Nabot san queja quijito TOTECO.

### Jehú quimicti Ocozías tlen Judá

<sup>27</sup> Huan quema Ocozías, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá, quiitac tlen panoc, cholojtejqqui ipan ojtli tlen yohui para altepetl Bethagán. Huan Jehú motlalo quitepotztocac huan cuatzajztitijayajqui:

—Xijmotlaca ya nojquiya.

Huan se itlatequipanojca quimotlac Ocozías ipan it-latehuijca carro ipan nopa ojtli tlen tlejco para altepetl Gur nechca altepetl Ibleam. Huan noja yoltoya hasta ajsito ipan altepetl Meguido huan nozona mijqui.

<sup>28</sup> Teipa itlatequipanojcahua quihuicaque itlacayo ipan se cuacarro hasta altepetl Jerusalén huan quitlalpa-chojque ininhuaya ihuejcapan tatahua ipan nopa barrio tlen itoca Ialtepe David.

<sup>29</sup> Huan Tlanahuatijquetl Ocozías quipehualtijtoya tlanahuatía ipan tlali Judá quema Tlanahuatijquetl Joram, icone Acab, yohuiyaya para 11 xihuitl tlanahuatía ipan tlali Israel.

### Imiquilis Jezabel

<sup>30</sup> Huan quema nopa sihua tlanahuatijquetl Jezabel tlen elqui inana Jotam quimatqui tlen panoc huan quimatiyaya hualayaya Jehú para quimictis nojquiya, mopajqui nochi yahualtic ipan iixtiyol, huan moyecchi-huili itzoncal huan mosehui nechca ventana huan tlachixqui. <sup>31</sup> Huan quema Jehú ajsito campa puerta ipan itepa nopa altepetl, nopa sihuatl quiilhui:

—¿Quejatza tiitztoc ama, titemictijquetl? Ta tiitztoc san se ica Zimri tlen no quimicti iteco.

<sup>32</sup> Huan nopa Jehú tlachixqui ica huejcapa huan qui-itac nopa fiero sihuatl mosehuijtoya campa ventana huan quintlajtlani tlen itztoyaj inechca:

—¿Ajqueya tlen imojuanti initztoque nohuaya para ma nielis niimotlanahuatijca?

Huan ome o eyi tlacame tlen mocaparojtoyaj para quitequipanose nopa sihua tlanahuatijquetl itzttoyaj inechca ipan nopa caltlanahuatili, huan tlachixque para tlatzintla para quiitase Jehú. <sup>33</sup> Huan Jehú quinnahuati:

—Xijhualmajcahuaca nopa sihuatl nica tlatzintla.

Huan inijuanti quimajcajque para tlatzintla huan se achi ieso tzicuinqui ipan tepamitl huan ipan nopa cahuayojme. Huan Jehú pejqui ipan moquejquetza itlacayo nopa sihua tlanahuatijquetl Jezabel ica icahuayojhua. <sup>34</sup> Teipa Jehú calajqui ipan icaltlanahuatili nopa tlanahuatijquetl huan tlucajqui huan atlic huan teipa quijito:

—Monequi ma yohui se acajya para quitlalpachos nopa sihuatl pampa eliyaya iichpoca se tlanahuatijquetl.

<sup>35</sup> Pero quema yajque quitlalpachotij, san quipantijque itzoncacahuayo, iicxihua huan ima. <sup>36</sup> Huajca mocuepque huan quiyolmelahuaco Jehú huan Jehú quijito:

—Toteco Dios ya quijitojtoya ica itlatequipanojca Elías tlen ehua altepetl Tisbe, para chichime quicuasquáj itlacayo Jezabel tlalchi ipan altepetl Jezreel. <sup>37</sup> Huan itlacayo mocahuas pasoltic queja cuitlatl campa hueli ipan ni altepetl hasta axaca huélis quijitos: ‘Ya ni quentzi itlacayo Jezabel.’

#### Jehú quinmicti nochi iteixmatcahua Acab

**10** Nopa mijcatzi Tlanahuatijquetl Acab quinpixtoya 70 itelpocahua huan iixhuihua tlen itzttoyaj ipan altepetl Samaria. Huajca Jehú quijicuilol amatlajcuiloli huan quintitlanili ipan altepetl Samaria para nopa huejhueyi tlacame huan nopa tequihuejme huan inintlamocuitlahuicahua iconehua Tlanahuatijquetl Acab, huan nopa amatlajcuiloli quijitohuayaya: <sup>2</sup> “Inquinpiyaj imomaco itelpocahua huan iixhuihua imoteco, nopa mijcatzi Tlanahuatijquetl Acab. Huan iniquipiyaj tlatehujca carros huan tlacame tlen nemijcahuajtípa, huan initztoque ipan se altepetl tzactoc ica tepamitl huan iniquipiyaj tepostli para ica intlatehuise. Huajca quema ajsis ni amatlajcuiloli imomaco, <sup>3</sup> xijtlapejpenica nopa icone Acab tlen inquitaj para elis imotlanahuatijca huan xijtlalica campa mosehuiyaya itata para tlanahuatis. Huan ximocualtlalica para intlatehuise para tlen eliyaya itlanahuatilis Acab.” Queja nopa quijito nopa amatlajcuiloli.

<sup>4</sup> Pero nopa tlacame ipan altepetl Samaria tlahuel momajmatijque huan quijitojque: “Intla ome huejhueyi tlanahuatiani ax huélque quitlanque ni Jehú, ¿quejatza huélis tijtlanise tojuanti?”

<sup>5</sup> Huajca nopa tlamocuitlahuicahua tlen icaltlanahuatili nopa tlanahuatijquetl, huan nopa huejhueyi tequihuejme ipan altepetl Jezreel, huan nopa tlayacanani huan inijuanti tlen quinmocuitlahuicahua iconehua Acab, nochi quiyolmelajque Jehú: “Tojuanti timitztequipanose huan tijchihuase tlen titechnahuatis,

pero axaca tijtlanise para tlanahuatijquetl. Xijchihua nica tlen achi más mitzactia.”

<sup>6</sup> Huan ica ompa Jehú quintlajcuiloli huan quinilhui: “Intla initztoque ica na huan inquinequij inquinecase notlanahuatili, xiquinquechtzontequica nochi iconehua Acab, yajaya tlen eliyaya imoteco. Huan mostla ipan ni hora xinechhualiquilica nica ipan altepetl Jezreel.”

Huan nopa tlayacanani ipan altepetl Samaria quinmocuitlahuicahua nopa 70 iconehua huan iixhuihua nopa tlanahuatijquetl hasta quema pilsiltitzi huan quiniscaltijtoyaj. <sup>7</sup> Pero quema quiselijque nopa amatlajcuiloli, quincuique nopa 70 iconehua huan quinmictijque, huan inintzonteco quitlalijque ipan se quesqui cuachiquihuitl huan quintitlanilijque nepa ipan altepetl Jezreel. <sup>8</sup> Huan se tlayolmelajquetl yajqui quihuito Jehú para quihualicatoyaj inintzonteco iconehua huan iixhuihua nopa mijcatzi Tlanahuatijquetl Acab. Huajca Jehú quinilhui:

—Xijchihua ome monton campa puerta ipan itepa ni altepetl huan nozona xijcahuaca inintzonteco hasta mostla.

<sup>9</sup> Huan hualmostla quisqui Jehú huan moquetzqui huan tlamiyacapa quincamahui nochi tlacame tlen ehuj nopa altepetl. Quijito:

—Imojuanti ax iniquipiyaj tlatlacoli. Na tlen nimoioyocatlali tlen notlanahuatijca huan nijmicti ya, pero ¿ajqueya quinmicti nochi iconehua? Yajaya Toteco tlen quichijtoc ma quinmictica, <sup>10</sup> pampa nochi tlen TOTE-CO quijito ica itlatequipanojca, Elías para ininantis iteixmatcahua Acab, ya nopa mochijtoc.

<sup>11</sup> Huan teipa Jehú quinmicti nochi iteixmatcahua Acab tlen noja itzttoyaj ipan altepetl Jezreel, ininhuaya nochi itequitcahua, ihuampoyohua huan itotajtitziti. Ax quicajqui niyon se ma itzto tlen moixmatiyaya ihuaya, niyon tlen eliyaya ihuampo. <sup>12</sup> Teipa Jehú yajqui altepetl Samaria. Huan ipan ojtli ajsito ipan se cali campa tequitiyayaj tlen quinmocuitlahuicahua huan quiniximaj borregoime. <sup>13</sup> Huan nozona quinpanti iicnihua nopa mijcatzi Tlanahuatijquetl Ocozías tlen elqui tlanahuatijquetl ipan tlali Judá. Huan Jehú quintlajtlani:

—¿Ajqueya imojuanti?

Huan quihuijque:

—Tojuanti tiicnihua Ocozías, huan tiyohuij tiquinpaxalotij itelpocahua nopa mijcatzi tlanahuatijquetl Acab huan nopa sihua tlanahuatijquetl Jezabel.

<sup>14</sup> Huajca Jehú quinnahuati itlatoquilijcahua:

—Xiquinitzquica yoltoque.

Huajca quinintzquijque yoltoque nochi nopa 42 tlacame huan quinhuicaque hasta nechca se ameli tlen eltoc ipan Bet Equed huan nozona quinquechtzontequique. Huan ax mocajqui yoltoc, niyon se.

<sup>15</sup> Quema Jehú quisqui nozona, mopanti ihuaya nopa Jonadab, icone Recab. Huan quitlajpalo huan teipa quihui:

—¿Cuali moyolo ica na, san queja na noyolo cuali ica ta?

Huan Jonadab quihui:

—Quena.

Huan Jehú quiilhui:

—Huajca xinechmaca moma.

Huajca Jonadab quimacac ima huan Jehú quichijqui para ma tlejco ipan itlatehuijca carro, <sup>16</sup> huan quiilhui:

—Xihuala nohuaya huan tiqitas tlen ya nijchijtoc pampa nijtoquilía nochi tlen nechahuatía noTeco Dios.

Huajca Jonadab yajqui ihuaya. <sup>17</sup> Huan quema calactiyohuiyaya ipan altepetl Samaria, Jehú quinmicti nochi iteixmatcahua Acab tlen mocajtoyaj nozona. Huajca quintzontlamilti nochi iteixmatcahua Acab san queja TOTECO quitencahuilijtoya ica Elías para panos.

### Jehú quixolejqui nopa teteyotl Baal

<sup>18</sup> Teipa Jehú quinsentili nochi altepetl Samaria ehuan huan quinilhui:

—Acab tlahuel quentzi quihueyichijqui nopa tiotzi Baal, pero na, quena, tlahuel nijhueyichihuas. <sup>19</sup> Huajca nimantzi xiquinnotzaca ma hualaca nochi itiocamanalajcahua Baal, nochi itlatequipanojcahua, huan nochi itotajtzitzi. Ma ax mocahua niyon se pampa nijpiya se hueyi tlaajcahualistli para Baal. Intla se tlen quihueyichihua Baal polihuis, quiapiya para miqis.

Pero Jehú quisencajtoya nopa tlaajcahualistli para tecajcayahuas. Queja nopa, ica sampa, huelis quintlamiltis nochi tlen nozona ehuj tlen quihueyichihuj Baal. <sup>20</sup> Huajca tlanahuati Jehú ma oncas se hueyi tlasentilistli huan ilhuitl para Baal huan queja nopa quichijque. <sup>21</sup> Huan quintitlanqui tlayolmelahuani ipan nochi tlali Israel para quinnotzase tlen qitoquiliyayaj Baal. Huan nochi hualajque huan tlahuel temic itioipa Baal tlen se lado hasta seyoc. <sup>22</sup> Huan Jehú quiilhui nopa tlatatl tlen quiajocui nopa yoyomitl para itlatequipanojcahua Baal para ma quinpiya cuidado para senquistoc nochi nopa tlacame ma moquentise nopa yoyomitl tlen monequi para quihueyitlalise Baal. <sup>23</sup> Huan teipa calajqui Jehú ipan nopa tiopamitl tlen Baal ihuaya Jonadab, icone Recab, huan quinilhui nochi itlatequipanojcahua Baal:

—Xijpiyaca cuidado para ma ax itzto niyon se campa imojuanti tlen quihueyichihua TOTECO, san monequi ma itztoca tlen quihueyichihuj Baal.

<sup>24</sup> Huajca nochi tlen quihueyichijque Baal calajque ipan nopa tiopamitl para quimacase nopa tlaajcahualistli. Huan Jehú quintlali 80 tlacame ica calteno, huan quinilhui:

—Intla se quicahuas ma cholo se tlatatl tlen niquintemactilijtoc imomaco, monequi miqis.

<sup>25</sup> Huan teipa quema tlanque temacaj tlaajcahualistli, Jehú quinnahuati nopa tlamocuitlahuani huan nopa tlayacanani tlen isoldados:

—Xicalaquica huan xiquinmictica nochi nopa tlacame. ¡Ma axaca cholo!

Huan quinmictijque nochi ica machete, huan quinquixitijque inintlacayohua calteno ipan nopa tiopamitl. Huan teipa calajque campa más calijtic huan campa quitayayaj para más tlatzejtzeltic ipan tiopamitl.

<sup>26</sup> Huan quinquixitijque nopa teteyome tlen Baal huan quintlatijque. <sup>27</sup> Nojquiya quintlamixolejque nopa tlaixcopincayome huan senquistoc nochi itioipa Baal. Huan nozona quichijque ma elis cuitlacaltini para ma quitequihuica nochi altepetl ehuan. Huan queja nopa eltoc hasta ama.

<sup>28</sup> Queja nopa Jehú quitzontlamilti Baal ica nochi nopa tlacame tlen qitoquiliyayaj tlen tlali Israel.

<sup>29</sup> Pero ax quinxolejqui nopa pilhuacaxtzitzi tlen oro tlen eltoya ipan altepetini Betel huan Dan. Nopa pilhuacaxtzitzi elqui nopa hueyi tlajtlacoli tlen mijcatzi Tlanahuatijquetl Jeroboam, icone Nabat, quinnexiltijtoya Israel ehuan ma quichihuaca. Quinilhui ma quihueyichihuaca TOTECO, pero ica nopa teteyome tlen pilhuacaxtzitzi tlen oro. <sup>30</sup> Pero yonque Jehú ax quinjucueni nopa pilhuacaxtzitzi, TOTECO quiilhui: “Tijchijtoc tlen cuali pampa tiquinmicti nochi iteixmatcahua Acab. Huan huajca mocone, huan moixhui huan icone moixhui elise tlanahuatiani ipan tlali Israel huan mosehuise ipan mosiya yejyetzti para tlanahuatise.”

<sup>31</sup> Pero Jehú ax qitoquili tlanahuatilhua TOTECO Dios tlen tiisraelitame ica nochi iyolo. Ax quicajqui nopa tlajtlacoli para quihueyitlalise TOTECO ipampa teteyome. Ya nopa elqui nopa tlajtlacoli tlen Tlanahuatijquetl Jeroboam quinnexilti israelitame.

<sup>32</sup> Huajca ipan nopa tonali TOTECO pejqui quincuilía inintlal nopa israelitame. Nopa Tlanahuatijquetl Hazael quincuilijtiyayajqui inintlal campa hueli <sup>33</sup> ipan sejcoyoc nopa atemitl Jordán campa quisa tonati huan nojquiya campa hueli tlen tlali Galaad, Gad, Rubén huan Manasés. Tlanahuatijquetl Hazael quitlanqui nopa tlali tlen altepetl Aroer inechca nopa atlatl Arnón hasta tlali Galaad huan Basán para norte.

### Joacaz tlanahuati ipan tlali Israel

<sup>34</sup> Nopa sequin tlamantli tlen panoc ipan itlanahuatilis Jehú huan nochi tlen quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Israel. <sup>35</sup> Huan quema mijqui Jehú, quitlalpachojque ipan altepetl Samaria. Huan pejqui tlanahuatía icone tlen itoca eliyaya Joacaz. <sup>36</sup> Huan Jehú elqui tlanahuatijquetl tlen tlali Israel para 28 xihuitl huan mosehui ipan altepetl Samaria para teqitis.

### Atalía mochijqui queja tlanahuatijquetl

**11** Huan ipan tlali Judá, quema Atalía, inana Tlanahuatijquetl Ocozías quimatqui para ya micotoc icone, yajqui huan quintlamimicti nochi iconehua pampa quinequiyaya tlanahuatis iselti. <sup>2</sup> Pero nopa sihuatl Josaba, tlen eliyaya iichpoca Tlanahuatijquetl Joram huan isihua icni nopa mijcatzi Tlanahuatijquetl Ocozías, quiiyocatlali se ipilcone Ocozías tlen itoca eliyaya Joás tlen nochi iconehua tlen quinmictiyaya. Huan quitlali nopa piloquichpiltzi ihuaya itlamocuitlahuajca tlen quiscaltiyaya ipan se cuarto campa cochij huan queja nopa quitlati tlen nopa sihuatl Atalía huan



ax huelqui quimicti. <sup>3</sup> Huan Joás huan itlamocuitlahuica motlatijque ipan itiopa TOTECO para chucuse xihuitl. Huan nopa sihuatl Atalía elqui sihua tlanahuatijquetl tlen tlali Judá nochi nopa xihuitl.

### Joás tlanahuati ipan tlali Judá

<sup>4</sup> Pero quema nopa sihuatl Atalía yohuiyaya ipan chicome xihuitl tlanahuatía, nopa totajtzi Joiada tlatitlanqui ma quinnotzaca nopa tlayacanani tlen israelita soldados, huan nopa sejcayoc ehuan soldados tlen tequitique para se tlaxtlahuili huan nopa tlamocuitlahuiani tlen tiopamitl. Quinilhui ma mosentilica ipan itiopa TOTECO campa ya itztoya. Huan quinnextili nopa oquichpil tlen eliyaya icone nopa mijcatzi tlanahuatijquetl. Huan nozona quichijqui ma tlates-tigojquetzaca para quitequipanose san ya queja tlanahuatijquetl. <sup>5</sup> Huan nopa totajtzi Joiada quinilhui: "Ya ni tlen inquichihuase. Imosoldados tlen quiipiyaj in-tequi para tlamocuitlahuaj ipan sábado quema timosehuaj, xijchihuaca eyi pamitl. Se pamitl tlamocuitlahuise ipan icaltlanahuatil nopa tlanahuatijquetl. <sup>6</sup> Seyoc pamitl tlamocuitlahuise campa nopa puerta ipan Sur tlen calaqui ipan itepa ni altepetl, huan nopa seyoc pamitl tlamocuitlahuise campa puerta tlen eltoc ica iica nopa cuartel. Queja nopa inquimocuitlahuise nopa cali tlen tlanahuatijquetl. <sup>7</sup> Huan nopa ome pamitl tlen soldados tlen quisaj tlen inintequi quema pehua sábado, ma quimocuitlahuica nopa cone tlanahuatijquetl ipan itiopa TOTECO. <sup>8</sup> Ma quiyahualoca nopa cone tlanahuatijquetl huan sesen quiipiyas itepos imaco. Huan intla se acaya quinequis calaquis afuerza campa motecpantoque, ma quimictica. Ma mocahuaca ihuaya nopa cone tlanahuatijquetl campa hueli yajaya yas."

<sup>9</sup> Huajca nopa tlayacanani tlen soldados quichijque senquistoc queja quinnahuati nopa totajtzi Joiada. Nopa tlayacanca soldados quinsentili nopa soldados tlen calaquiyayaj para tlamocuitlahuise ipan sábado huan nojquiya tlen quisayayaj tlen inintequi, huan quinixnextijque campa nopa totajtzi Joiada. <sup>10</sup> Huan nopa totajtzi quinmacac sesen injuanti se icuachoso huan itepos yolixtzajca tlen achtohui eliyaya iaxca mijcatzi Tlanahuatijquetl David huan isoldados huan mocahuayaya ipan nopa tiopamitl tlen TOTECO. <sup>11</sup> Huan nochi nopa soldados motecpanque yahualtic campa itztoya nopa tlanahuatijquetl huan sesen quipixqui icuachoso imaco. Motecpanque tlen lado sur ipan nopa tiopamitl hasta nopa lado norte huan nojquiya quiyahualojque tlaixpamitl.

<sup>12</sup> Huan nopa totajtzi Joiada quiquixti nopa oquichpil tlen elqui icone nopa mijcatzi tlanahuatijquetl, huan quitlalili nopa corona ipan itzonteco huan quimacac se tlaixcopinali tlen itlanahuatilhua TOTECO. Huan teipa quitzonalti ica aceite huan quichijqui tlanahuatijquetl. Teipa nochi momatlajtlatzinijque huan cuatzajtzi que: "¡Ma huejcahua itztoz totlanahuatijca!"

<sup>13</sup> Huan quema nopa sihua tlanahuatijquetl Atalía quicajqui tlahuelchihuaj nopa soldados huan tlacame,

moisihuitl yajqui campa itiopa TOTECO campa nochi itztoyaj. <sup>14</sup> Huan quiitac nozona nopa cone tlanahuatijquetl ijcatoc campa onca tequihuejcaoyotl nechca nopa hueyi tlaquetzali queja nochipa quichihuaj quema calaqui se yancuic tlanahuatijquetl ipan itequi. Huan ica inejmatl huan iarraves nopa conetl itztoyaj nopa tlayacanca tlacame, huan nopa tlapitzani, huan nopa sequinoc tlacame tlen paquiyayaj huan tlen nojquiya tlapitzayayaj. Huajca Atalía quitzayanqui iyoyo huan quijito chicahuac:

—Innechcualancatij huan inquitlalijtoque seyoc imotlanahuatijca queja nopatlaca.

<sup>15</sup> Huajca nopa totajtzi Joiada quinnahuati nopa tlayacanani tlen nopa soldados:

—¡Xijquixtica nopa sihuatl tlen ni tiopamitl huan xijmictica! Nojquiya xiquinmictica nochi tlen quisase para quipalehuise. Pero amo xijmictica nica tiopan calijtic.

<sup>16</sup> Huajca quiitzquijque huan quiquixtijque huan quimictijque hasta campa calaquij soldados tlen nemij cahaujtipa ipan puerta icalixpa ichaj tlanahuatijquetl.

<sup>17</sup> Teipa Joiada quichijqui se tlajtolsencahualli ica TOTECO huan ica nopa yancuic cone tlanahuatijquetl huan nochi tlacame. Nopa tlajtolli quijito para injuanti nelía elise itlacajhua TOTECO. Nojquiya quichijqui se tlajtolsencahualli ica nopa cone tlanahuatijquetl huan nopa tlacame ica tlen quichihuase. <sup>18</sup> Teipa nochi nopa tlacame yajque ipan itiopa Baal huan quise-manque. Quinxolejque itlaixpahua, huan quichijque cuechtic nochi tlaixcopincayome huan Matán, tlen eliyaya itotajtzi Baal quimictijque iixmelac nopa tlaixpamitl.

Huan teipa nopa totajtzi Joiada quintlali soldados para tlamocuitlahuise ipan itiopa TOTECO. <sup>19</sup> Huan quincuic nopa tlayacanani tlen soldados huan nopa soldados tlen ehuj sequinoc tlatini, huan nopa tlamocuitlahuiani tlen tiopamitl, huan nochi tlacame tlen tlali Judá, huan sentic quihuicaque nopa cone tlanahuatijquetl tlen campa itiopa TOTECO hasta icaltlanahuatil nopa tlanahuatijquetl. Huan calajque campa eltoya nopa puerta para tlamocuitlahuiani huan quisehuijque Joás ipan nopa yejyetzzi siya para nopa hueyi tlanahuatijquetl. <sup>20</sup> Huan nochi nopa tlacame pajque miyac. Huan nochi altepetl Jerusalén quipixqui tlahuehuiltli pampa quimictijque nopa sihua tlanahuatijquetl Atalía ica machete ipan nopa caltlanahuatili. <sup>21</sup> Huan Joás quiipiyayaya chicome xihuitl quema pejqui tlanahuatía.

### Joás tlanahuati ipan tlali Judá

**12** Huan nopa cone tlanahuatijquetl Joás pejqui tlanahuatía ipan tlali Judá ipan sur quema Tlanahuatijquetl Jehú yohuiyaya para chicome xihuitl tlanahuatía ipan tlali Israel ipan norte. Huan Joás mosehui para tequitis ipan altepetl Jerusalén huan elqui tlanahuatijquetl para 40 xihuitl. Inana itoca eliyaya Sibia huan ejqui altepetl Beerseba. <sup>2</sup> Huan Tlanahuatijquetl Joás quichijqui tlen cuali iixtla TOTECO nochi tonali quema nopa totajtzi Joiada noja itztoya para quiconsejomacas. <sup>3</sup> Pero teipa Joás quicahuilli ma

mocahua nopa piltiocaltzitzitzi ica tlaixpamitl para tlaixcopincayome campa nopa tlacame tlaicajcahuayayaj huan quitlatiyayaj copali.

<sup>4</sup> Huan se tonal quema aya miquiyaya nopa totajtzitzi Joiada, Joás quinilhui nopa totajtzitzi:

—Xijsentilica nochi tomi tlen tlacame quihualicatoque para TOTECO Dios. Xijsentilica nopa impuestos tlen tlaixtlahua sesen tlatatl, huan nochi nopa tomi tlen tlacame quihualicaj ipan ichaj TOTECO quema quitencahuilíaj TOTECO tlaque quichihuase ihuaya nochi ofrendas tlen san quimacaj TOTECO ica ininyolo.

<sup>5</sup> Nochi ni tomi ma mocahua ininmaco totajtzitzi para quisencahuase itiopa TOTECO campa sosolijtoc.

<sup>6</sup> Pero panoc 23 xihuitl ipan itequi Joás huan nopa totajtzitzi aya quicualtlalijtoyaj tleno ipan itiopa TOTECO.

<sup>7</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Joás quinotzqui nopa totajtzitzi Joiada huan nopa sequinoc totajtzitzi huan quinilhui:

—¿Para tlen ax iniquicualtlalijtoque nopa tiopamitl? Imojuanti ayoc iniquipiyase imomaco nopa tomi tlen tlacame temacaj para inquitequihuse. Nochi nopa tomi elis para ma quicualtlalica nopa tiopamitl campa sosolijtoc.

<sup>8</sup> Huajca nopa totajtzitzi quiiytojque para cuali ayoc quiselise más tomi tlen tlacame huan ayoc elis inin-cuenta para quisencahuase nopa tiopamitl.

#### Quisencajque itiopa TOTECO tlen sosolijtoya

<sup>9</sup> Huajca nopa totajtzitzi Joiada quicuic se pilcuacajontzi huan quicoyoni ipan itentzajca huan quitlali ica inejmatl nopa tlaixpamitl campa tlacame calaquij ipan nopa tiopamitl. Huan nopa totajtzitzi tlen tlamocuitlahuíaj campa nochi calaquij ipan tiopamitl quitlaliyayaj nochi iniofrendas ipan nopa pilcuacajontzi.

<sup>10</sup> Huan quema quiitayayaj para nopa pilcuacajontzi quipixtoc miyac tomi, itlajcuiloyca nopa tlanahuatijquetl, ihuaya nopa totajtzitzi quipohuayayaj tlen ajsitoya ipan itiopa TOTECO huan quitlaliyayaj ipan bolsas.

<sup>11</sup> Huan teipa quinmacayayaj nopa tlayacanca tlanahuatiani tlen quitlachiliyayaj inintequi huan quintlaxtlahuiyayaj <sup>12</sup> nopa tepanchihuani, cuatequini, tlapalehuiani huan tlen quicualchijchihuayayaj tetl para ma quicualtlalica nopa tiopamitl. Nojquiya quitequihuijque nopa tomi para quicohuase cuatini huan tetini tlen monequiyaya ipan nopa tequitl. Huan nochi sequinoc gastos tlen quichihuayayaj ipan nopa cali.

<sup>13</sup> Pero nopa tomi tlen quihuicayayaj ipan ichaj TOTECO ax quitequihuiyayaj para quicohuase tazas tlen plata, niyon pilcucharajtzitzi para quisehuse tlahuili, niyon para apastli, tlapitzali huan sequinoc tlamantli tlen motequihuía tiopan calijtic tlen oro o plata. <sup>14</sup> Nochi nopa tomi quitequihuiyayaj senquistoc para tlaixtlahuase para ma quicualtlalica nopa tiopan cali.

<sup>15</sup> Huan ax quintlajtlaniyayaj cuenta nopa tlacame tlen quitequihuiyayaj nopa tomi pampa nochi tlen tequitiyayaj eliyayaj temachme huan quichijque san tlen xitlahuac. <sup>16</sup> Pero nopa tomi tlen tlacame temacaque pampa tlaixtlacolejque iixtla TOTECO o pampa tlaixtlacolchijtoyaj, ax quihuicayayaj tiopan cali-

jtlic. Nopa tomi quinmacayayaj totajtzitzi ma quitequihuaica.

<sup>17</sup> Ipan nopa tonali Tlanahuatijquetl Hazael tlen tlali Siria quitehuijqui altepetl Gat huan moaxcati. Huan teipa quinejqui nojquiya moaxcatis altepetl Jerusalén.

<sup>18</sup> Pero Tlanahuatijquetl Joás ipan Judá tlen mosehui para tequitis ipan Jerusalén quicuic nochi tlamantli tlen patiyo huan yejyectzi tlen yajaya huan ihueyi tatahua quimacatoyaj TOTECO itiopa. Ihueyi tatahua elque nopa tlanahuatiani ipan tlali Judá tlen inintoca Josafat, Joram huan Ocozías. Nojquiya Joás quicuic nochi nopa oro tomi tlen iaxca tiopamitl, huan iaxca nopa icaltlanahuatil huan quititlanili Tlanahuatijquetl Hazael ipan tlali Siria para ax ma huala quitehuiqui Jerusalén. Huan quena, Tlanahuatijquetl Hazael quiseli huan quicajte Jerusalén huan yajqui.

<sup>19</sup> Nochi tlen panoc ipan itequi Joás huan nochi tlen quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Judá.

<sup>20</sup> Pero teipa itlatequipanojcahua motlalanque ica ya huan quisencajque quejatza quimictise ipan nopa ompa cali tlen tlanahuatijquetl ipan Milo tlen mocahua ipan nopa tlaixtemolis ipan ojtli para Sila.

<sup>21</sup> Huan inintoca tlen quimictijque Joás eliyaya Josacar, icone Simeat, huan Jozabad, icone Somer, huan itzttoyaj itlatequipanojcahua tlen más nechca tlen ipan motemachi. Huan quema mijqui Joás, quitlalpa-chojque ipan Jerusalén ipan nopa barrio tlen itoca Ialtepe David. Huan teipa icone tlen itoca eliyaya Amasías pejqui tlanahuatía ipan tlali Judá.

#### Joacaz tlanahuati ipan tlali Israel

**13** Quema Tlanahuatijquetl Joás yohuiyaya para 23 xihuitl ipan itlanahuatilis ipan tlali Judá, pejqui tlanahuatía Tlanahuatijquetl Joacaz, icone Jehú, ipan tlali Israel. Mosehui para tequitis ipan altepetl Samaria huan tlanahuati 17 xihuitl. <sup>2</sup> Pero quichijqui tlen ax cuali iixtla TOTECO pampa quichijqui san se tlaixtlacoli queja quichijqui Tlanahuatijquetl Jeroboam, icone Nabat, tlen quinnextili israelitame ma quihueyichihua-ca TOTECO ica teteyome. Huan Joacaz ax quicajtejqui ni tlaixtlacoli. <sup>3</sup> Huan tlahuel cualanqui TOTECO ica nopa tlacame tlen tlali Israel, huan quintemactili imaco Tlanahuatijquetl Hazael tlen tlali Siria huan imaco Ben Adad tlen eliyaya icone.

<sup>4</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Joacaz momaijto ica TOTECO para ma quipalehui. Huan TOTECO quitlacaquili tlen quitlajtlani pampa TOTECO quiitac quejatza nopa Tlanahuatijquetl tlen tlali Siria quintlajiyohuiltiyaya israelitame. <sup>5</sup> Huan TOTECO quinmacac nopa tlali Israel ehuan se temaquixtijquetl huan queja nopa israelitame momaquixtijque ininmaco tlali Siria ehuan. Huan teipa nopa tlali Israel ehuan itzttoyaj ica cuali ipan inintlal queja achtohuiya eliyaya. <sup>6</sup> Pero nopa tlali Israel ehuan quisenhuiquilijque tlaixtlacolchijque pampa quitoquilijque nopa fiero ojtli tlen Tlanahuatijquetl Jeroboam tlen tenextilijtoya ma quinpiyaca tlaixcopincayome tlen pilhuacaxtzitzi para ica quihueyitlalisé TOTE-

CO. Huan tlali Israel ehuani tlhuel tlajtlacolchijque huan quiquetzque se fiero tlaquetzali tlen nopa tiotzi Asera ipan altepetl Samaria. <sup>7</sup> Huan teipa Tlanahuatijquetl Joacaz san quinpixtoya 50 isoldados tlen nejnemij cahuaajtipa, 10 tlatehuijca carros ica cahuaoyjme huan 10 mil soldados tlen san iniicxipa nemij pampa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Siria quinmictijtoya nochi sequinoc huan quinchijtoya queja tlaltejpoclti tlen ipan nejnemiyaya.

### Mijqui Tlanahuatijquetl Joacaz

<sup>8</sup> Nochi tlen panoc ipan itequi Tlanahuatijquetl Joacaz huan nochi tlen quichijqui huan quejatza motemacac ipan tlatehuilistli eltoc ijcuilijtoya ipan nopa amatlapohuali itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Israel. <sup>9</sup> Huan mijqui Tlanahuatijquetl Joacaz huan quitlalpachojque ica itatahua ipan altepetl Samaria. Huan pejqui tlanahuatía Joás tlen eliyaya icone.

### Seyoc Joás tlanahuati ipan tlali Israel

<sup>10</sup> Quema Tlanahuatijquetl Joás, icone mijcatzi Tlanahuatijquetl Ocozías, yohuiyaya para 37 xihuitl ipan itequi ipan tlali Judá, pejqui tlanahuatía seyoc tlen nojquiya itoca Joás, pero elqui icone Joacaz, ipan tlali Israel. Huan ni Joás mosehui para tlanahuatis ipan altepetl Samaria huan tlanahuati 16 xihuitl. <sup>11</sup> Pero ni Joás ipan tlali Israel quichijqui tlen ax cuali iixtla TOTE- CO. Ax quinejqui quicahuas nopa tlajtlacoli para quihueyichihuase TOTE- CO ica teteyome tlen nopa mijcatzi Tlanahuatijquetl Jeroboam, icone Nabat, quinnextilijtoya tlali Israel ehuani ma quichihuaca. <sup>12</sup> Huan nochi tlen panoc ipan itequi Tlanahuatijquetl Joás huan nochi tlen quichijqui, huan quejatza tlatehui ica Amasías, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá, nochi eltoc ijcuilijtoya ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Israel. <sup>13</sup> Huan quema mijqui Tlanahuatijquetl Joás, quitlalpachojque ipan altepetl Samaria ihuaya ihuejcapan tatahua tlen eliyayaj tlanahuatiani ipan tlali Israel. Huan pejqui tlanahuatía icone tlen itoca eliyaya nopa ompa Jeroboam.

### Joás quipaxaloto Eliseo quema mococohuayaya

<sup>14</sup> Quema tlamiyaya ifuerza Eliseo huan nechca eliyaya para miquis, yajqui quipaxaloto nopa Tlanahuatijquetl Joás tlen tlali Israel. Huan Joás chocac huan quiquechnahuajqui Eliseo huan quiilhui:

—¡Notata, notata, ta tiitztoya ichicahualis ni tlali Israel! Más tinechpalehui que tlatehuijca carros huan soldados tlen quinnemiltíaj.

<sup>15</sup> Huan Eliseo quiilhui:

—Xijcui se cuahuitoli huan sequin cuatlamintli.

Huan nopa tlanahuatijquetl quicuic se cuahuitoli huan sequin cuatlamintli, <sup>16</sup> huan Eliseo quiilhui nopa tlanahuatijquetl ipan Israel:

—Xijtlali moma ipan nopa cuahuitoli.

Huan quitlali ima ipan nopa cuahuitoli. Huajca Eliseo quitlali ima ipan ima nopa tlanahuatijquetl, <sup>17</sup> huan quiilhui:

—Xijtlapo nopa ventana tlen tlachixtoc ica campa quisa tonati.

Huan nopa tlanahuatijquetl quitlapo, huan Eliseo quinahuati:

—Ama xijmajcahua.

Huajca nopa tlanahuatijquetl tlamotlac ica icuahuitoli huan Eliseo quijito:

—Ya ni eltoya icuatlami TOTE- CO tlen mitzchihuas xiquintlani nopa tlali Siria ehuani ipan altepetl Afec.

<sup>18</sup> Teipa Eliseo quiilhui nopa tlanahuatijquetl:

—Xijcui nopa cuatlamintli huan xijhuitequi nopa tlali.

Huan nopa tlanahuatijquetl quihuetejqui eyi hueltas huan moquetzqui. <sup>19</sup> Huan nopa tiocamanalojquetl cualanqui huan quiilhui:

—¿Para tlen san expa tijhuitec- tosquía nopa tlali macuili o chucuase huelta, tiqintlanisquía nopa Siria ehuani hasta axaca tijcajtosquía itzoc, pero ama san eyi huelta tiqintlanis nopa Siria ehuani.

<sup>20</sup> Huan teipa mijqui Eliseo huan quitlalpachojque.

Sesen xihuitl quema moseliltíaj cuatini miyac fiero tlaxtequini tlen tlali Moab hualayayaj ipan tlali Israel para tlaxtequise. <sup>21</sup> Huan se tonal tlacame quitlalpachohuayayaj se mijcatzi. Huan quinitaque tlhuel miyac tlaxtequini hualahuij. Huajca nimantzi quicuamajca- jtejque nopa mijcatzi ipan nopa itlacacahuaya Eliseo huan cholojtejque tlen nopa tlaxtequini. Huan nopa mijcatzi quiajsito Eliseo iomiyo, huan nimantzi moyoliti huan moquetzqui.

<sup>22</sup> Nopa Tlanahuatijquetl Hazael tlen tlali Siria quintlajiyohuiltijtoya Israel ehuani nochi tonali quema tlanahuatiyaya Tlanahuatijquetl Joacaz. <sup>23</sup> Pero TOTE- CO quipixqui hueyi iyolo ica Israel ehuani huan ax quicahuili ma quintzontlamiltis nochi. TOTE- CO quintlajsojt lac pampa quichijtoya se tlajtolsencahuali ica Abraham, Isaac huan Jacob, ininhueyi tatahua. Huan hasta ama TOTE- CO ax quinequi quintlamipolos nopa Israel ehuani, niyon ax quinequi quinhuejcamajcahuas tlen iixtla.

<sup>24</sup> Huan teipa Tlanahuatijquetl Hazael tlen tlali Siria mijqui huan icone, Ben Adad, mochijqui tlanahuatijquetl. <sup>25</sup> Huajca nopa Tlanahuatijquetl Joás ipan tlali Israel tlen elqui icone Joacaz, yajaya tlatlanqui huan quicuili Ben Adad nopa altepetini tlen itata Ben Adad quicuiliijtoya tlen ya itata. Huan Joás quitlanqui Ben Adad eyi huelta huan quicuic sampa nopa altepetini ipan tlali Israel tlen quincuiliijtoya.

### Amasías tlanahuati ipan tlali Judá

**14** Quema Tlanahuatijquetl Joás, icone Joacaz, yohuiyaya para ome xihuitl tlanahuatía ipan tlali Israel, pejqui tlanahuatía Amasías, icone seyoc tlatatl tlen itoca Joás, ipan tlali Judá. <sup>2</sup> Huan Amasías quipiyayaya 25 xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan tlanahuati ipan altepetl Jerusalén 29 xihuitl. Huan

inana itoca eliyaya Joadán huan ejqui Jerusalén. <sup>3</sup> Huan Tlanahuatijquetl Amasías quichijqui tlen xitlahuac iixtla TOTECO, pero ax nelcuali queja ihuejcapan tata, David, quichijtoya. Quichijqui san queja quichijtoya itata, Tlanahuatijquetl Joás. <sup>4</sup> Pampa Tlanahuatijquetl Amasías ax quixolejqui nopa piltiocaltzitzitzi ica tlaixcopincayome, huan tlacajcahuayayaj huan quitlatiyayaj copali. <sup>5</sup> Huan quema Tlanahuatijquetl Amasías cuali calactoya ipan itequi huan quipixqui temachili, quinmicti nopa tequipanohuani tlen quimictijque itata tlen eliyaya tlanahuatijquetl achtohuiya. <sup>6</sup> Pero ax quinmicti inincone hua nopa temictiani pampa quinejqui quineltocas tlen ijcuilijtoc ipan nopa amatlajcuiloli tlen Moisés campá TOTECO quijto: “Amo xiquinmictica tetajme por inintlajtlacolhua inincone hua, niyon amo xiquinmictica coneme por tlen quichijtoque inintatahua. Tlen monequi miquis, ma miqui por san tlen ya itlajtlacol.”

<sup>7</sup> Huan Tlanahuatijquetl Amasías nojquiya quinmicti majtlacltli mil tlali Edom ehuani ipan nopa tlamayamitl tlen itoca Istatl. Huan mocuili nopa pilaltepetzí Sela huan quipatili itoca. Quitocajti Jocteel huan hasta ama queja nopa itoca.

#### Motehuijque Israel ica Judá ehuani

<sup>8</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Amasías tlatitlanqui campá Tlanahuatijquetl Joás ipan tlali Israel, yajaya tlen elqui icone Joacaz huan iixhui Jehú para ma quihuitij: “Xihuala xitechnamiquiqui huan titlatehuise.”

<sup>9</sup> Pero Tlanahuatijquetl Joás tlen tlali Israel ax quinejqui huan quititlanili se tlajtoli tlen quijto: “Se huitzcuahuitl tlatitlanqui ma quihuita se tiocuahuitl ipan Líbano para ma quimaca iichpoca para ma eli isihua icone, pero se tecuani panoc nozona, huan ipan moquetzqui nopa huitztli huan tlanqui tlajtoli.

<sup>10</sup> Melahuac ta tijtlantoc nopa tlali Edom huan ica ya nopa timomachilía tlahuel tihueyi, pero achi cuali xiitzto ipan mochaj. ¿Para tlen tijnequi timotehuis nohuaya huan tijchihuas tloxolejtoc nochi tlali Judá huan nochi motlal ehuani?”

<sup>11</sup> Pero Tlanahuatijquetl Amasías ipan tlali Judá ax quichijqui cuenta itlajtol. Huajca Tlanahuatijquetl Joás tlen tlali Israel yajqui ica isoldados para motehuis ihuaya Tlanahuatijquetl Amasías. Huan moixnamijque ipan altepetl Bet Semes tlen tlali Judá. <sup>12</sup> Huan nopa Israel ehuani quintlanque tlali Judá ehuani. Huan sesen tlen nopa Judá ehuani cholojtejqui huan yajqui ichaj. <sup>13</sup> Huan huajca Tlanahuatijquetl Joás tlen tlali Israel quitzqui Tlanahuatijquetl Amasías tlen tlali Judá ipan altepetl Bet Semes. Huan teipa yajqui ica isoldados hasta altepetl Jerusalén. Huan nozona Tlanahuatijquetl Joás quixolejqui nopa tepamitl tlen ica moyahualojtoya Jerusalén huan quicajqui tlapojtoc tlen nopa puerta tlen itoca Efraín hasta campá nopa puerta tlen itoca Esquina. Elqui nechca 180 metros tlen nopa tepamitl tlen quixolejqui. <sup>14</sup> Huan nojquiya moaxcati nochi oro, plata huan tlamantli tlen quitequihuáj ipan

ichaj TOTECO huan quihuicac nochi tomi tlen oncayaya ipan tequicali tlen iaxca nopa tlanahuatijquetl. Teipa quinitzqui tlacame huan quihuicac ilpitoque ihuaya huan sampa mocuepqui ipan itlal, Israel, hasta altepetl Samaria.

<sup>15</sup> Huan nochi tlen panoc ipan itequi Tlanahuatijquetl Joás huan nochi tlen quichijqui, huan hasta campá quipixqui tequihuejcayotl huan nochi nopa tlatehuilistli ica Tlanahuatijquetl Amasías tlen tlali Judá, eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Israel.

<sup>16</sup> Huan quema mijqui Tlanahuatijquetl Joás, quitlaltojqe ipan altepetl Samaria ininhuaya ihuejcapan tatahua, nopa tlanahuatiani tlen tlali Israel. Huan pejqui tlanahuatía ipan tlali Israel icone tlen itoca eliyaya nopa ompa Tlanahuatijquetl Jeroboam.

<sup>17</sup> Huan Tlanahuatijquetl Amasías, icone seyoc Joás, tlen elqui tlanahuatijquetl ipan tlali Judá, noja itztoya ipan itequi seyoc 15 xihuitl quema ya mictoya Tlanahuatijquetl Joás, icone Joacaz, tlen tlali Israel. <sup>18</sup> Huan nochi sequinoc tlamantli tlen panoc ipan itequi Tlanahuatijquetl Amasías ipan tlali Judá eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Judá. <sup>19</sup> Huan ipan altepetl Jerusalén motlalanque sequin tlacame tlen quicualancaitayaj Tlanahuatijquetl Amasías huan yajaya cholo huan yajqui ipan se pilaltepetzí tlen itoca Laquis. Pero icualancaitacahua quitepotztocaque hasta Laquis, huan nozona quimictijque. <sup>20</sup> Huan teipa quihualicaque itlacayo ipan se cahuyo huan quitlalpa-chojque ihuaya itatahua ipan altepetl Jerusalén ipan nopa barrio tlen itoca Ialtepe David.

#### Azarías tlanahuati ipan tlali Judá

<sup>21</sup> Teipa nopa tlacame tlen tlali Judá quitlapejpenijque Azarías [14:21 Azarías nojquiya itoca Uzías.] tlen san quipiyayaya 16 xihuitl huan quichijque tlanahuatijquetl ipan inintlal. <sup>22</sup> Huan quema quitac para ya mictoya itata, sampa quicualtlali nopa pilaltepetzí tlen itoca Elat huan quichijqui ma eli iaxca tlali Judá.

#### Nopa ompa Jeroboam tlanahuati ipan tlali Israel

<sup>23</sup> Quema Tlanahuatijquetl Amasías, icone Joás, yohuiyaya para 15 xihuitl tlanahuatía ipan tlali Judá, pejqui tlanahuatía ipan tlali Israel nopa ompa tlatl itoca Jeroboam tlen eliyaya icone Joás. Huan nopa ompa Jeroboam mosehui ipan altepetl Samaria para tlanahuatis huan tlanahuati para 41 xihuitl. <sup>24</sup> Huan quichijqui tlen ax cuali iixtla TOTECO pampa ax quicajqui nopa tlajtlacoli tlen nopa achtohui Tlanahuatijquetl Jeroboam tlen eliyaya icone Nabat quichijqui huan tlen quinnextili israelitame nojquiya ma quichihuaca, pampa quinextili ma quinpiyaca teteyome.

<sup>25</sup> Pero nopa ompa Tlanahuatijquetl Jeroboam sampa moaxcati nopa tlali tlen achtohui eliyaya iaxca tlali Israel tlatlajco altepetl Hamat huan nopa hueyi atl tlen itoca Mictoc. Huan ni elqui senquistoc queja quijtoj-

toya TOTECO toDios tiisraelitame para quichihuasquía. Quiijtojtoya ica nopa tiocamanalojquetl Jonás, icone Amitai, tlen ejqui altepetl Gat Hefer. <sup>26</sup> Pampa TOTECO momacac cuenta quejatza tlahuel tlaijyohuiyayaj nopa tlali Israel ehuani huan axaca quinpalehuiyaya. <sup>27</sup> Huajca TOTECO quinmanahui ica nopa ompa Tlanahuatijquetl Jeroboam, tlen icone Joás, pampa TOTECO ax quema quiijto para senquistoc quintlamiltisquía tlen ehuj ipan tlali Israel.

<sup>28</sup> Huan nochi tlen panoc ipan itequi nopa ompa Tlanahuatijquetl Jeroboam huan nochi tlen quichijqui, huan quejatza motemacac huan tlatehui huan sampa quintlanqui nopa altepetini Damasco huan Hamat tlen moaxcatijtoya tlali Judá, nochi eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Israel. <sup>29</sup> Huan mijqui nopa ompa Tlanahuatijquetl Jeroboam huan quitlalpachojque ihuaya ihuejcapan tatahua tlen nojquiya elque tlanahuatiani ipan tlali Israel. Huan icone tlen itoca Zacarías mochijqui tlanahuatijquetl.

#### Azarías tlanahuati ipan tlali Judá

**15** Quema nopa ompa Tlanahuatijquetl Jeroboam yohuiyaya para 27 xihuitl ipan itequi ipan tlali Israel, Tlanahuatijquetl Azarías, icone Amasías, pejqui tequiti ipan tlali Judá. <sup>2</sup> Huan Azarías quipiyayaya 16 xihuitl quema pejqui tlanahuatía. Huan mosehui para tlanahuatis ipan altepetl Jerusalén huan tlanahuati 52 xihuitl. Inana itoca eliyaya Jecolías huan ejqui ipan altepetl Jerusalén. <sup>3</sup> Huan Tlanahuatijquetl Azarías quichijqui tlen xitlahuac iixtla TOTECO san queja quichijtoya Tlanahuatijquetl Amasías tlen eliyaya itata. <sup>4</sup> Pero ax quiijcuenijque nopa piltiocaltzitzitzi campa tlacame tlacajcahuayayaj huan quitlatiyayaj copali. <sup>5</sup> Huajca TOTECO quitlatzacuiltl Tlanahuatijquetl Azarías ica se tlayo palanca cocolistli huan queja nopa mocajqui hasta mijqui. Huan monejqui itztos iyoca ipan nopa cali iselti. Huajca quitequitlali que icone tlen itoca eliyaya Jotam para ma quiipya tequihuejca yotl ipan nopa tequicali. Huan nelía elqui yajaya tlen tequitic queja tlanahuatijquetl ipan nopa caltlanahuatili huan quinnahuati nopa tlacame ipan tlali Judá.

#### Mijqui Tlanahuatijquetl Azarías

<sup>6</sup> Huan tlen panoc ipan itequi Tlanahuatijquetl Azarías huan nochi tlen quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Judá. <sup>7</sup> Huan quema mijqui Tlanahuatijquetl Azarías, quitlalpachojque ihuaya itatahua ipan altepetl Jerusalén ipan nopa barrio tlen itoca Ialtepe David. Huan teipa Jotam, tlen eliyaya icone, pejqui tlanahuatía.

#### Zacarías tlanahuati ipan tlali Israel

<sup>8</sup> Quema Azarías [15:8 Azarías nojquiya itoca Uzías.] yohuiyaya para 38 xihuitl tlanahuatía ipan tlali Judá, pejqui tlanahuatía Zacarías, icone nopa ompa

Tlanahuatijquetl Jeroboam, ipan tlali Israel. Huan Tlanahuatijquetl Zacarías tlanahuati chicuase metztli. <sup>9</sup> Huan quichijqui tlen ax cuali iixtla TOTECO san queja quichijtoyaj itatahua. Ax quinejqui quicahuas nopa tla-jtlacoli tlen Tlanahuatijquetl Jeroboam, icone Nabat, quinnextilijtoya nopa Israel ehuani ma quichihuaca.

<sup>10</sup> Teipa motlalanqui Salum, icone Jabes, huan quimicti Tlanahuatijquetl Zacarías tlamiyacapa, huan pejqui tlanahuatía. <sup>11</sup> Huan nopa sequinoc tlamantli tlen panoc ipan itequi Tlanahuatijquetl Zacarías huan nochi tlen quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Israel. <sup>12</sup> Huajca ica Zacarías quisqui melahuac itlajtol TOTECO tlen yajaya quiilhuijtoya Jehú. Quiilhuijtoya para icone, iixhui, icone iixhui, huan hasta iixhui iixhui mosehuisquía ipan nopa yejyetzzi siya para tlanahuatise ipan tlali Israel. Huan queja nopa elqui.

#### Mijqui Tlanahuatijquetl Salum

<sup>13</sup> Quema Tlanahuatijquetl Uzías yohuiyaya para 39 xihuitl tlanahuatía ipan tlali Judá, pejqui tlanahuatía Tlanahuatijquetl Salum, icone Jabes, ipan tlali Israel. Huan mosehui para tequitis ipan altepetl Samaria, pero tequitic san se metztli. <sup>14</sup> Pampa ajsico Manahem, icone Gadi, tlen altepetl Tirsa huan yajqui ipan altepetl Samaria, huan quimicti Tlanahuatijquetl Salum. Huan Manahem mochijqui tlanahuatijquetl ipan tlali Israel. <sup>15</sup> Huan sequinoc tlamantli tlen panoc ipan itequi Tlanahuatijquetl Salum huan quejatza motlalanque icualancaitacahua eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Israel.

#### Manahem tlanahuati ipan tlali Israel

<sup>16</sup> Huan Tlanahuatijquetl Manahem quixolejqui altepetl Tapúa huan nopa pilaltepetzitzitzi tlen quiyahuahua hasta campa altepetl Tirsa. Huan moaxcati nochi tlen oncayaya ipan nopa altepetini pampa tlen nozona ehuani ax quinequiyayaj para ya ma eli inintlanahuatijca. Tlanahuatijquetl Manahem quinmicti nochi tlacame nozona huan hasta quintlapohuili iniijti sihuame tlen tlanemiltiyayaj.

<sup>17</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Manahem, icone Gadi, pejqui tlanahuatía ipan tlali Israel quema Tlanahuatijquetl Azarías yohuiyaya para 39 xihuitl tlanahuatía ipan tlali Judá. Huan Manahem mosehui para tlanahuatis ipan altepetl Samaria huan tlanahuati majtactli xihuitl. <sup>18</sup> Pero quichijqui tlen ax cuali iixtla TOTECO. Nochi tonali ipan itequi, niyon quentzi ax moiyocatlali tlen nopa tla-jtlacoli tlen Jeroboam, icone Nabat, quinnextilijtoya tlali Israel ehuani para ma quinqiyaca teteyome. <sup>19</sup> Huan teipa hualajqui Tlanahuatijquetl Pul [15:19 Pul nojquiya itoca Tiglat Pileser.] tlen tlali Asiria, huan calajqui ipan tlali Israel huan pejqui moaxcatía. Huan Tlanahuatijquetl Manahem quimacac Tlanahuatijquetl Pul 33 toneladas tlen plata tomi para ma ax quicuatotoni. Huajca nopa Tlanahuatijquetl quiseli

nopa tomi huan sampa mocuepqui campa hualajqui ipan tlali Asiria. <sup>20</sup> Tlanahuatijquetl Manahem quinquixtili nopa tomi nochi tominpiyani ipan tlali Israel pampa sesen quinchijqui ma tlaxtlahua tlajco kilo tlen plata tomi queja se impuesto para quimacase nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria. Huan quena, queja nopa quisqui ipan tlali Israel huan yajqui. <sup>21</sup> Huan nochi sequinoc tlamantli tlen panoc ipan itequi Tlanahuatijquetl Manahem huan nochi tlen quichijqui, eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Israel. <sup>22</sup> Huan quema mijqui Tlanahuatijquetl Manahem, quitlalpachojque ihuaya itatahua, huan pejqui tlanahuatía Pekaía tlen eliyaya icone.

#### Pekaía tlanahuati ipan tlali Israel

<sup>23</sup> Quema Azarías yohuiyaya para 50 xihuitl tlanahuatía ipan tlali Judá, Tlanahuatijquetl Pekaía, icone Manahem, mochijqui tlanahuatijquetl ipan tlali Israel ipan altepetl Samaria huan tlanahuati ome xihuitl. <sup>24</sup> Huan Tlanahuatijquetl Pekaía quichijqui tlen ax cuali iixtla TOTECO. Ax quinejqui quicahuas nopa tlajtlacoli tlen Tlanahuatijquetl Jeroboam, icone Nabat, quinnextili tlali Israel ehuan ma quichihuaca. <sup>25</sup> Huan Peka, icone Remalías, tlen quinyacanqui isoldados Pekaía moiycatlatli tlen ya. Huan Peka huan 50 tlacame tlen tlali Galaad, quimictijque Tlanahuatijquetl Pekaía huan Argob huan Arie ipan nopa caltlanahuatili ipan Samaria. Huan teipa Peka pejqui tlanahuatía ipan tlali Israel. <sup>26</sup> Huan nochi tlen panoc ipan itequi Tlanahuatijquetl Pekaía huan nochi tlen quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Israel.

#### Peka tlanahuati ipan tlali Israel

<sup>27</sup> Quema Tlanahuatijquetl Azarías yohuiyaya para 52 xihuitl tlanahuatía ipan tlali Judá, Tlanahuatijquetl Peka, icone Remalías, pejqui tlanahuatía ipan tlali Israel. Huan mosehui para tlanahuatis ipan altepetl Samaria huan tlanahuati 20 xihuitl. <sup>28</sup> Huan Peka quichijqui tlen ax cuali iixtla TOTECO pampa ax quinejqui quicahuas nopa tlajtlacoli tlen Tlanahuatijquetl Jeroboam, icone Nabat, quinnextilijtoya tlali Israel ehuan ma quichihuaca para ma quihueyitlalica TOTECO ica teteyome. <sup>29</sup> Huan quema tlanahuatiyaya Tlanahuatijquetl Peka ipan tlali Israel, hualajqui Tlanahuatijquetl Tiglat Pileser tlen tlali Asiria huan moaxcati nopa altepetini Ijón, Abel Bet Maaca, Janoa, Cedec huan Hazor. Huan nojquiya moaxcati nopa tlaltini Galaad, Galilea huan nochi tlali Neftalí. Huan nochi tlacame tlen itzttoyaj ipan nopa pilaltepetzitzitzi huan tlaltini quinquihucac ilpitoque hasta tlali Asiria. <sup>30</sup> Huajca Oseas, icone Ela, motlanqui ica Tlanahuatijquetl Peka, icone Remalías, huan quimicti. Huan Tlanahuatijquetl Oseas pejqui tlanahuatía ipan tlali Israel. Huan quema Oseas calajqui ipan itequi, Tlanahuatijquetl Jotam, icone Uzías [15:30 Uzías nojquiya itoca Azarías.], yohuiyaya para

20 xihuitl tlanahuatía ipan tlali Judá. <sup>31</sup> Huan nochi sequinoc tlamantli tlen panoc ipan itequi Tlanahuatijquetl Peka huan nochi tlen quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Israel.

#### Jotam tlanahuati ipan tlali Judá

<sup>32</sup> Pejqui tequiti Tlanahuatijquetl Jotam, icone Uzías, ipan tlali Judá quema Peka, icone Remalías, yohuiyaya para ome xihuitl tlanahuatía ipan tlali Israel. <sup>33</sup> Huan Tlanahuatijquetl Jotam quiipiyayaya 25 xihuitl quema pejqui tlanahuatía ipan altepetl Jerusalén huan tlanahuati 16 xihuitl. Inana itoca eliyaya Jerusa huan yajaya elqui icone Sadoc. <sup>34</sup> Huan Tlanahuatijquetl Jotam quichijqui tlen xitlahuac iixtla TOTECO san queja quichijtoya itata tlen itoca eliyaya Uzías. <sup>35</sup> Pero ax quiniycueni nopa piltiocaltzitzitzi campa tlacame tlacajcahuayayaj huan quitlatiyayaj copali. Pero yajaya tlen sampa quisencajqui cuali nopa puerta ica norte ipan ichaj TOTECO. <sup>36</sup> Huan nochi nopa sequinoc tlamantli tlen panoc ipan itequi Tlanahuatijquetl Jotam huan nochi tlen quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Judá. <sup>37</sup> Huan ipan nopa tonali TOTECO pejqui quititlani nopa Tlanahuatijquetl Rezín tlen tlali Siria huan Tlanahuatijquetl Peka, icone Remalías, tlen tlali Israel para quitehuitij tlali Judá. <sup>38</sup> Huan quema mijqui Tlanahuatijquetl Jotam, quitlalpachojque inihuaya itatahua ipan altepetl Jerusalén ipan nopa barrio tlen itoca Ialtepe David. Huan teipa pejqui tlanahuatía Acáz tlen eliyaya icone.

#### Acáz tlanahuati ipan tlali Judá

**16** Quema Tlanahuatijquetl Peka, icone Remalías, yohuiyaya para 17 xihuitl tlanahuatía ipan tlali Israel, pejqui tlanahuatía Tlanahuatijquetl Acáz, icone Jotam, ipan tlali Judá. <sup>2</sup> Huan Acáz quiipiyayaya 20 xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan tlanahuati 17 xihuitl ipan Jerusalén. Pero ax quichijqui tlen xitlahuac iixtla TOTECO iDios queja ihuejcapan tata, David, quichijtoya. <sup>3</sup> Yajaya qitoquili ininfiero ojhui nopa tlanahuatiani ipan tlali Israel huan hasta temacac icone ipan tliitl queja se tlacajcahualistli para se tlaixcopincayotl san queja quichihuayayaj nopa sequinoc tlacame tlen ax quiixmatiyayaj TOTECO tlen itzttoyaj ipan nopa tlali achtohuiya huan TOTECO quinquixtijtoya iniixtla israelitame. <sup>4</sup> Huan nojquiya Tlanahuatijquetl Acáz tlacajcahuayaya ipan tlaixpamitl tlen ax para TOTECO campa hueli ipan nochi tepetini huan itzintla nochi cuatini. Nojquiya quitlatiyaya copali campa hueli para tlaixcopincayome huan teteyome. <sup>5</sup> Huan se tonali Tlanahuatijquetl Rezín tlen tlali Siria, ihuaya Tlanahuatijquetl Peka, icone Remalías, tlen tlali Israel, yajque sentic ipan altepetl Jerusalén para quitehuise Tlanahuatijquetl Acáz. Huan quiyahualojque nopa altepetl, pero ax huelque quitlanque. <sup>6</sup> Nojquiya ipan nopa tonali, nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Edom

sampa moaxcati nopa altepetl Elat para elis iaxca tlali Edom. Yajaya quintojtocac nopa tlali Judá ehuani tlen calactoyaj nozona huan quintitlanqui más edomitame tlen itlal para nozona itztose huan queja nopa eltoc hasta ama.

<sup>7</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Acaz quititlanqui se ma quiilhuiti Tlanahuatijquetl Tiglat Pileser ipan tlali Asiria para yajaya motemacas huan mochihuas itlate-quipanojca intla hualas nimantzi quimanahuiqui inin-maco nopa tlanahuatiani tlen tlali Siria huan tlali Israel pampa ya quiyahualojtoyaj. <sup>8</sup> Nojquiya Tlanahuatij-quetl Acaz quicuic nopa plata huan nopa oro tlen eltoya ipan ichaj TOTECO huan nochi tomi tlen eltoya ipan nopa caltlanahuatili, huan quititlanili Tlanahuatij-quetl Tiglat Pileser queja se regalo.

### Tiglat Pileser quinitzqui Damasco ehuani

<sup>9</sup> Huajca quitlacaquili Tlanahuatijquetl Tiglat Pileser ipan tlali Asiria huan yajqui ihuaya isoldados huan calajqui ipan altepetl Damasco ipan tlali Siria. Huan quinhuaque ilpitoque nochi tlacame tlen nozona ejque para tlatequipanose san tlapic ipan altepetl Kir. Huan nojquiya quimictijque Tlanahuatijquetl Rezín tlen tlali Siria.

<sup>10</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Acaz tlen tlali Judá yajqui altepetl Damasco quinamiquito Tlanahuatijquetl Tiglat Pileser tlen tlali Asiria para quitlascamatilis pampa quimanahuijtoya. Huan quema Acaz itztoya nozona, quiiac se tlaixpamitl tlen nopa tlacame tlen ax quinel-tocaj TOTECO huan quiixtocac. Huajca quiixcopinqui ipan se amatl ica nochi ipiltlamantzitzi huan quititlanili nopa totajtzi Urías tlen tlali Judá para ma quichihua. <sup>11</sup> Huan nopa totajtzi Urías quisencajqui se tlaixpamitl senquistoc queja nopa tlaixcopintli tlen Tlanahuatij-quetl Acaz quititlanilijtoya tlen altepetl Damasco. Huan nopa tlaixpamitl elqui tlasencahuali quema Tlanahuatijquetl Acaz mocuepqui tlen Damasco huan sampa ajsico ichaj. <sup>12</sup> Huan nimantzi quema Tlanahuatijquetl Acaz ajsico, quitlachili nopa tlaixpamitl huan pejqui tla-cajcahua ipani. <sup>13</sup> Quicajcahuayaya nozona tlaicajcahualistli tlatlatili, huan tlen harina, huan tlen tlailli tlen monequi quitoyahuas iixtla TOTECO para quimacas. Nojquiya quitzejtzelos ieso nopa tlaicajcahualistli tlen quinmictijque para moyoltlalise ica TOTECO. <sup>14</sup> Huan teipa Tlanahuatijquetl Acaz motemacac huan quiquixti nopa tlaixpamitl tlen bronce tlen TOTECO tlen eltoya iixmelac itiopa TOTECO huan quitlali ielchiquitipa ica norte tlen nopa yancuic tlaixpamitl. Huajca ama mocajqui nopa yancuic tlaixpamitl tlatlajco ipan itiopa TOTECO. <sup>15</sup> Huan Tlanahuatijquetl Acaz quinahuati nopa totajtzi Urías ma quitlali ipan nopa yancuic tlaixpamitl nopa tlaicajcahualistli tlatlatili tlen mojmotla monejqui ica ijnaloc para TOTECO huan nopa tlaicajcahualistli tlen harina tlen monejqui ica tiotlac. Nojquiya quinahuati para nozona ma quimaca tlaicajcahualistli tlen tlatlatili huan tlaicajcahualistli tlen harina tlen yajaya huan nopa tlacame temacayayaj ihuaya nojquiya nopa tlaicajcahualistli tlen monejqui quitoyahuase. No-

jquiya quiilhui Urías ma quitzejtzelos nopa estli tlen nopa tlaicajcahualistli ipan nopa yancuic tlaixpamitl. Huan nopa tlaixpamitl tlen bronce tlen ipa eltoya ipan tiopamitl mocajqui san para Tlanahuatijquetl Acaz ma quitequihuis iselti. <sup>16</sup> Huajca nopa totajtzi Urías quichi-jqui nochi tlen quinahuatijtoya Tlanahuatijquetl Acaz.

<sup>17</sup> Teipa Tlanahuatijquetl Acaz quixolejqui inielchiqui tlen yejyetzzi nopa carretillas huan quinquixtili nochi nopa comitl para atl. Huan quiijcueni nopa hueyi paila tlen quitocajtiyayaj nopa "hueyi atl" tlen mosehuijtoya inincuitlapa nopa torojme tlen bronce, huan san quitlali ipan tetl. <sup>18</sup> Huan para ma paqui nopa tlanahuatij-quetl tlen Asiria, quiijcueni nopa hueyi cortina tlen quicuapilojtoya huejcapa ipan icaltlanahuatil para yajaya quitequihuis ipan nopa tonali quema mosehui. Nojquiya quitzajqui nopa ojtli tlen pano ichaj nopa tlanahuatijquetl huan yohui xitlahuac ipan ihueyi tiopa TOTECO.

<sup>19</sup> Huan nochi sequinoc tlamantli tlen panoc ipan itequi Tlanahuatijquetl Acaz huan nochi tlen quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Judá. <sup>20</sup> Huan quema mijqui Acaz, quitlalpachojque campa quintlaltoctoyaj ihuejcapan tatahua ipan Jerusalén ipan nopa barrio tlen itoca Ialtepe David. Huan teipa icone tlen itoca eliyaya Ezequías pejqui tlanahuatía.

### Oseas tlanahuati ipan tlali Israel

**17** Quema Tlanahuatijquetl Acaz yohuiyaya para 12 xihuitl tlanahuatía ipan tlali Judá, pejqui tlanahuatía Tlanahuatijquetl Oseas, icone Ela, ipan tlali Israel. Huan Oseas mosehui para tequitis ipan altepetl Samaria huan tlanahuati para chicnahui xihuitl. <sup>2</sup> Huan Oseas quichijqui tlen ax cuali iixtla TOTECO, pero ax nel tlahuel fiero queja sequinoc tlanahuatiani ipan tlali Israel quichijque tlen achtohui tlanahuatijque. <sup>3</sup> Huan Tlanahuatijquetl Salmanasar tlen tlali Asiria quitehui Tlanahuatijquetl Oseas tlen tlali Israel huan quitlanqui. Huajca tlali Israel monejqui pehuas tlaixtlahuas miyac tomi huan quititlanis queja impuestos sese xihuitl ipan tlali Asiria. <sup>4</sup> Pero Tlanahuatijquetl Oseas tlen Israel ax quinejqui queja nopa ma mocahua. Yeca quitlajtlani Tlanahuatijquetl So tlen tlali Egipto ma quipalehui mo-maquixtis imaco nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria para ayoc tlaixtlahuas impuestos sesen xihuitl. Pero nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria quimatqui, <sup>5</sup> huan hualajqui ipan tlali Israel huan pejqui quitehuía. Huan para eyi xihuitl quiyahualo altepetl Samaria campa mosehuiyaya Tlanahuatijquetl Oseas. <sup>6</sup> Huan quema Tlanahuatijquetl Oseas yohuiyaya para 9 xihuitl tlanahuatía, quitlanque altepetl Samaria huan quitzajijque Oseas huan quitzajque. Huan quinhuaque tlali Israel ehuani ilpitoque hasta tlali Asiria para itztose ipan nopa altepetl Halah, huan campa hueli iteno nopa atemitl Habor ipan Gozán, huan ipan nopa altepetini tlen iniaxcagua nopa medo tlacame.

<sup>7</sup> Nochi ya ni ininpantic nopa Israel ehuani pampa tlatlajlacolchijque ica TOTECO ininDios tlen quinpanquix-

tijtoya ipan tlali Egipto, imaco Faraón tlen elqui tlanahuatijquetl nozona huan tlahuel chicahuac quinquianoltoyaya. Inijuanti quinhueyichijque tiotzitzitzi. <sup>8</sup> Quitoquilijque ininfiero ojhui nopa tlacame tlen TOTECO quitojtocatoya iniixtla. Nojquiya quitoquilijque nopa tlajtlacoli tlen tlanahuatiani ipan tlali Israel quinnextilijque ma quichihuaca.

<sup>9</sup> Huan israelitame ixtacatzitzi quichihuayayaj miyac tlamantli tlen fiero iixtla TOTECO ininDios. Quinchijque miyac tlaixcopincayotl huan miyac tlaixpamitl campa tlaicajcahuase ipan nochi inialtepehua, tlen altepetini pilsiltzitzitzi tlen huejca mocahuaj hasta altepetini tlen huejhueyi huan quipiyaj tepamitl tlen quinyahualohua; nochi quipixque campa tlaicajcahuase para miyac tlaixcopincayotl. <sup>10</sup> Huan quinquetzque miyac tlaixcopincayotl huan tlaquetzali para nopa fiero tlaixcopincayotl Asera ipan nochi tepetini huan inintzintla nochi cuatini. <sup>11</sup> Huan israelitame quitlatijque copali ipan sesen piltiocaltzi tlen quichijtoyaj para miyac tlaixcopincayotl san queja quichihuayayaj nopa sequinoc tlacame tlen TOTECO quitojtocatoya iniixtla. Huajca quichijque tlamantli tlen fiero iixtla TOTECO para quicualanmacase. <sup>12</sup> Quena, quinhueyichijque nopa miyac tlaixcopincayotl huan teteyome yonque TOTECO quinihuijtoyajqui ma ax quichihuaca.

<sup>13</sup> Huan miyac hueltas TOTECO quitojtocatoyaj nopa israelitame ipan tlaltini Israel huan Judá ica itiocamanalocahua huan itlachixcahua para san ma quitoquilica itlanahuatilhua. Quinihuiyaya: "Xijcaytehuaca imoojhui tlen fiero. Xijtlacaquilica notlanahuatilhua huan noleyes tlen niqinnahuati imohuejcapan tatahua ma quitoquilica huan nimechpanoltili ica notlatequipanojcahua, nopa tiocamanalohuani."

<sup>14</sup> Pero nopa israelitame ax quichijque cuenta TOTECO. Moyoltetilijque más huan ax queja inintatahua huan ax quinejque motemachise ipan TOTECO ininDios. <sup>15</sup> Quihuejcamajcajque itlanahuatilhua huan nopa tlajtolcenhuali tlen quichijqui ihuaya inintatahua. Ax quichihuilijque cuenta quema quinejqui quitojtocatoyaj ica tlen fiero huala. San quejipa quinhueyichijque nopa miyac tlaixcopincayotl tlen ax tleno ininpati huan yeca nopa israelitame nojquiya mocuepque tlacame tlen ax tleno ininpati. Quitoquilijque nopa tlacame ipan sequinoc tlaltini tlen TOTECO quinihuijtoyaj ma ax quitoquilica, pero ax quinejque quitojtocatoyaj TOTECO. <sup>16</sup> Quitlahuelcajque nochi tlanahuatili tlen TOTECO ininDios quinquianoltoyaya huan quimolonijque oro huan mochihuilijque ome pilhuacaxtitzitzi. Nojquiya quichijque fiero tlaquetzaltini ica tlen hueli ipani para nopa tlaixcopincayotl Asera. Huan quinhueyichijque nopa tlaixcopincayotl Baal huan nochi nopa sitlalime huan tlamantli tlen eltoque ipan elhuicactli. <sup>17</sup> Hasta nojquiya quitojtocatoyaj ininconeua ipan tlaixpamitl para nopa teteyome. Quitojtocatoyaj tetlajchihuani huan tetonalitani, huan motemacaque ica nochi tlamantli tlen fiero. Huan yeca nopa israelitame tlahuel quicualanmacaque TOTECO.

<sup>18</sup> Huan pampa tlahuel cualanqui TOTECO ininhuaya israelitame, quinquixti tlen iixtla, huan san nopa israelitame tlen itztoyaj iteipa ixhuihua nopa hueyi tata Judá mocajque ipan inintlal. <sup>19</sup> Pero iteipa ixhuihua Judá nojquiya ax quinejque quinquianoltoyaya itlanahuatilhua TOTECO ininDios. Quitoquilijque san se fiero ojtli tlen nopa israelitame tlen tlali Israel quitoquilijque.

<sup>20</sup> Huajca TOTECO quitojtocatoyajqui nochi ixhuihua Israel. Huan quitojtocatoyajqui ipampa inintlalocahua huan quinquianoltoyajqui ininmaco ininconeua para ma quinquianoltoyaj. <sup>21</sup> Huan quema TOTECO quinquianoltoyaj nopa tlaltini ica norte tlen icone Tlanahuatijquetl David para yajaya ayoc quipiyas tlanahuatili nozona, nopa israelitame nozona ica norte quitojtocatoyaj Jeroboam, icone Nabat, ma eli inintlanahuatijca. Huan Jeroboam quinquianoltoyaj nopa Israel ehuan tlen iohui TOTECO huan quinchijqui ma tlajtlacoli para quinquianoltoyajqui quichihuaj nopa tlajtlacoli para quinhueyichihuase teteyome tlen Jeroboam quinnextilijtoyaj ma quichihuaca. <sup>23</sup> Huajca teipa TOTECO quinquianoltoyaj nopa tlali Israel ehuan tlen iixtla san queja quitojtoyaj ica itiocamanalocahua para panos. Huan ininconeua quitojtocatoyaj quinquianoltoyaj nopa israelitame tlen tlali Israel huan quinquianoltoyaj hasta tlali Asiria huan nozona quinquianoltoyaj hasta ama.

#### Sampa quitojtocatoyaj tlen tlali Asiria

<sup>24</sup> Teipa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria quinquianoltoyaj miyac tlamantli tlacame tlen ehuan altepetini Cuta, Ava, Hamat huan Sefarvaim tlen tlali Babilonia huan quinquianoltoyaj ipan altepetl Samaria queja ininpatlaca nopa israelitame tlen achtohuiya itztoyaj. Huan queja nopa tlali Asiria tlacame mochantijque ipan nochi altepetini ipan tlali Samaria huan ipan nochi altepetini tlen tlali Israel. <sup>25</sup> Pero quema pejque mochantij nopa, nopa Asiria ehuan ax quimatque quinhueyichihuase TOTECO, huan huajca TOTECO quitojtocatoyajqui leones para ma quinquianoltoyaj.

<sup>26</sup> Huajca quitojtocatoyajqui se tlajtol nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Asiria tlen quitojtocatoyaj: "Nopa tlacame tlen quinquianoltoyaj ipan altepetini ipan tlali Israel para ma itztoyaj nozona, ax quimatque itlanahuatilhua Toteco Dios queja nopa israelitame tlen achtohui itztoyaj ipan nopa tlali. Huan yajaya quitojtocatoyaj tecuanime para quinquianoltoyaj tlen ama itztoyaj pampa ax quimatque quejatza quinhueyichihuase Toteco Dios tlen iaxca nopa tlali."

<sup>27</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria tlanahuati ma quinquianoltoyaj se israelita totajtzitzi tlen quinquianoltoyaj tlen Samaria hasta tlali Asiria para ma mocuepa huan ma quinquianoltoyaj nopa tlacame ma quinhueyichihuaca Toteco Dios tlen iaxca tlali Israel. <sup>28</sup> Huajca mocuepqui se totajtzitzi tlen quinquianoltoyaj ipitoc tlen Samaria huan mocajqui para itztoyaj ipan altepetl Betel. Huan yajaya quinnextili nopa tlali Asiria ehuan tlen quitojtoyaj nozona quejatza ma quinhueyichihuaca TOTECO.



<sup>29</sup> Pero itztoyaj miyac tlamantli tlacame tlen ajsitoyaj huan sesen tlamantli tlacame noja quihueyichijque inintlaixcopincayohua. Huan campa hueli ipan inialtepe huan huejcapa ipan tepetini, quitlalijque inintlaixcopincayohua campa nopa israelitame tlen achtohuiya itztoyaj quinchijchijtoyaj piltiocaltzitzitzi para inintlaixcopincayohua. <sup>30</sup> Tlen hualajque altepetl Babilonia quihueyichijque se tlaixcopincayotl tlen itoca Sucot Benot. Huan tlen hualajque altepetl Cuta quihueyichijque se tlaixcopincayotl itoca Nergal. Huan tlen hualajque altepetl Hamat quihueyichijque se tlen itoca Asima.

<sup>31</sup> Huan tlen hualajque altepetl Ava quihueyichijque se tlen itoca Nibhaz huan seyoc tlen itoca Tartac. Huan tlen hualajque altepetl Sefarvaim quintlatiyayaj ininconeua queja tlacajchualistli para inintlaixcopincayohua Adramelec huan Anamelec.

<sup>32</sup> Huan nopa yancuic tlacame nojquiya quihueyichijque TOTECO, pero quintlalijque tlen hueli tlamantli tlacame ma elica totajtzitzitzi huan tlacajcahuase ipan nopa tlaixpamitl tlen eltoya campa tepetini. <sup>33</sup> Huan yonque quijtohuayayaj quihueyichihua TOTECO, quisenhuiquilijque quinhueyichihua inintlaixcopincayohua tlen inintlal campa hualajque. <sup>34</sup> Huan noja hasta ama quejipa qutoquilíaj tlen ipa quimatiyayaj. Ax nelía quitlepanitaj TOTECO, niyon ax quichihua itlanahuatilhua huan itlamachtilhua tlen TOTECO quinnahuati ma quichihuaca iixhuihua Jacob, yajaya tlen TOTECO teipa quitocajti Israel.

<sup>35</sup> Pampa TOTECO quichijqui se tlajtoli ica iteipa ixhuihua Israel huan quinilhui: "Amo xijtlepanitaca seyoc queja elisquía imoTECO, san na. Axaca seyoc ximotlancuaquetzaca, niyon amo ximotzonhuijtzomaca iixtla. Niyon axaca xijtequipanoca, niyon axaca xijmacaca tlacajchualistli. <sup>36</sup> San na niimoTECO tlen nimechquixit tlen tlali Egipto ica huejhuelyi tlanescayotl huan ica nohuelyi chichualis, san na xinechimacasica huan xinechtlepanitaca. San na noixpa ximotlancuaquetzaca huan san na xinechmacaca tlacajchualistli. <sup>37</sup> Ximomocuitlahuica para xijchihuaca nochi notlanahuatilhua huan notlamachtilhua huan nochi tlen nimechnahuatijtoc huan nochi tlen niqijcuilojtoc. Amo xiquinhueyitlepanitaca se tlaixcopincayotl, niyon se teteyotl queja elisquía Dios. <sup>38</sup> Huajca amo xiquilcahuaca nopa tlajtoli tlen nijchijtoc ica imojuanti huan amo xiquinimacasica huan amo xiquintlepanitaca tlen sequinoc quintocajtíaj dioses. <sup>39</sup> San xinechimacasica na tlen niimoTECO Dios huan na nimechmanahuis ininmaco nochi imocualancaitacahua."

<sup>40</sup> Pero nopa israelitame ax quitlacaquilijque. San quisenhuiquilijque quinhueyichijque sequinoc dioses queja achtohui quichihuayayaj. <sup>41</sup> Huajca nojquiya nopa yancuic tlacame san se quichijque. Quihueyichijque TOTECO huan nojquiya quinhueyichihua inintlaixcopincayohua. Huan ininconeua huan iniixhuihua hasta ama san ya nopa quichihua.

### Ezequías tlanahuati ipan tlali Judá

**18** Quema Tlanahuatijquetl Oseas, icone Ela, yohuiyaya para eyi xihuitl tlanahuatía ipan tlali Israel, Ezequías, icone Acaz, pejqui tlanahuatía ipan tlali Judá. <sup>2</sup> Huan Tlanahuatijquetl Ezequías quipiyayaya 25 xihuitl quema mosehui para tlanahuatis ipan altepetl Jerusalén huan tlanahuati nozona ipan tlali Judá para 29 xihuitl. Inana itoca eliyaya Abi huan eliyaya isihua cone Zacarías. <sup>3</sup> Huan Tlanahuatijquetl Ezequías quichijqui tlen cuali iixtla TOTECO, senquistoc queja quichijtoya ihuejcapan tata, David. <sup>4</sup> Quinjcueni nochi nopa piltiocaltzitzitzi tlen eltoya huejcapa ipan tepetini, huan quinxolejqui nochi tlaixpamitl huan fiero tlaquetzaltini tlen Asera. Nojquiya quichijqui cuectic nopa cohuatl tlen bronce tlen Moisés quichijtoya huejcajquiya pampa ama nopa israelitame peytoya quihueyichihua huan quitlatilijayaj copali queja elisquía se dios. Huan nopa tepos cohuatl quitocajtiyayaj Nehustán.

<sup>5</sup> Huan Tlanahuatijquetl Ezequías motemachi ipan TOTECO toDios tiisraelitame. Ax quema oncatoya seyoc tlanahuatijquetl ipan tlali Judá tlen nelía cuali queja Ezequías, niyon ax quema oncac teipa. <sup>6</sup> Tlanahuatijquetl Ezequías qutoquili TOTECO ipan nochi tlamantli. Momocuitlahui para quineltocas senquistoc nochi itlanahuatilhua TOTECO tlen quimacatoya Moisés ma quijcuilo. <sup>7</sup> Huan yeca TOTECO itztoya ihuaya huan quichijqui para nochi tlamantli tlen Ezequías quichijqui ma quisa cuali. Huan Tlanahuatijquetl Ezequías motlalanqui ica nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria huan quihui ayoc quitlaxtlahuisquía impuestos. <sup>8</sup> Huan nojquiya quintlanqui nochi nopa filisteo altepetini hasta campa altepetl Gaza. Quintlanqui nopa filisteos ipan pilaltepitzitzi huan ipan huejhuelyi altepetini tlen sese quipiyayaya tepamitl tlen huejcapantic.

### Huetzqui Samaria ininmaco Asiria ehuan

<sup>9</sup> Huan quema Tlanahuatijquetl Ezequías yohuiyaya para nahui xihuitl tlanahuatía ipan tlali Judá huan Tlanahuatijquetl Oseas, icone Ela, yohuiyaya para chicome xihuitl tlanahuatía ipan tlali Israel, Tlanahuatijquetl Salmanasar hualajqui tlen tlali Asiria. Huan quiyahualo altepetl Samaria ipan tlali Israel huan quinteuhui. <sup>10</sup> Huan queja nopa elqui para eyi xihuitl, pero quema yohuiyaya para chicuase xihuitl tequitis Tlanahuatijquetl Ezequías ipan tlali Judá, huan Tlanahuatijquetl Oseas yohuiyaya para chichnahui xihuitl tlanahuatía ipan tlali Israel, Samaria huetzqui imaco nopa tlanahuatijquetl tlen Asiria. <sup>11</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl quinhucac israelitame ilpitoque tlen Samaria hasta tlali Asiria. Nozona quincajqui ipan Halah, huan nechca nopa atemitl Habor ipan tlali Gozán, huan ipan inialtepehua nopa medo tlacame. <sup>12</sup> Nochi ya ni panoc pampa ax quitlacaquilijtoyaj tlen TOTECO ininDios quinilhuijtoya. San quitlahuelcajtoyaj nochi tlajtolsencahuali tlen TOTECO quichijtoya ininhuaya,

huan quihuejcamajcajque nochi nopa tlanahuatili tlen TOTECO quinmacac ica itlatequipanojca, Moisés.

### Senaquerib calajqui ipan tlali Judá

<sup>13</sup> Huan quema Tlanahuatijquetl Ezequías yohuiyaya para 14 xihuitl tlanahuatía ipan tlali Judá, hualajqui Tlanahuatijquetl Senaquerib tlen tlali Asiria huan quinte-hui nochi altepetini ipan Judá tlen quipixque huejhueyi tepamitl para quinmanahuis huan quintlanqui.

<sup>14</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Ezequías tlatitlanqui ipan altepetl Laquis ma quiilhuitij Senaquerib tlen tlali Asiria ni tlajtoli: "Nitlajtlacolchijtoc ica ta. Xiquisa ipan ni notlal huan nimitztlaxtlahuis nochi impuesto tlen tinecht-lajtlanis."

Huajca Senaquerib tlen tlali Asiria quiinanqui Tlanahuatijquetl Ezequías nechca 10 toneladas tlen plata tomi huan nechca se tonelada tlen oro tomi.

<sup>15</sup> Huan para tlaxtlahuas, Tlanahuatijquetl Ezequías quimactili nochi nopa plata tlen eltoya ipan itiopa TOTECO, huan nochi tlen quiajcocuiyayaj ipan icaltlanahuatil. <sup>16</sup> Nojquiya Ezequías monejqui quicopehuas nopa oro ipan nochi puertas ipan ichaj TOTECO huan nojquiya tlen eltoya ipan nopa tlaquetzali tlen yajaya iselti quialtijtoya ica oro. Huan nochi nopa oro quimacac nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria.

<sup>17</sup> Pero yonque quimacatoya nochi ya nopa, nopa Tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria quintitlanqui tlen altepetl Laquis eyi huejhueyi tequihuejme tlen inintoca Tartán, Rabsaris huan Rabsaces, ininhuaya miyac soldados para quinamiquise Ezequías ipan altepetl Jerusalén. Huan quema ajsicoj nechca altepetl Jerusalén, mochijque campa nopa huejcapantic aojtli tlen quihualica atl ipan nopa mantoc atl campa quichicueníaj yoyomitl huan quichipahuatlíaj. <sup>18</sup> Teipa nopa soldados quinzque Tlanahuatijquetl Ezequías ma huala, pero ax yajqui. San quintitlanqui itlapalehuicahua tlen inintoca: Eliaquim, icone Hilcías, tlen imaco mocajqui nopa caltlanahuatili; Sebna, tlen quiijuilo nochi amatini tlen quisqui ipan tequicali, huan Joa, icone Asaf, tlen quiijuilo ipan se amatlapohuali nochi tlen panotiyajqui mojmotla ipan itequi nopa tlanahuatijquetl. Huan quisque nopa tlacame quincamahuito nopa soldados huan inintlayacanca.

<sup>19</sup> Huan itemach nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria quititlanqui ni tlajtoli para Tlanahuatijquetl Ezequías:

—Ya ni tlen quiijtouhua nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria: '¿Para tlen timoilhuía para huelis timomanahuis nomaco? <sup>20</sup> ¿Huelis timoilhuía tinechtlanis san ica se tlajtoli huan ax monequis tlahuel miyac soldados, cahuayojme huan tepostli? ¿Ipan ajqueya timotemachijtoc para mitzmanahuis nomaco? <sup>21</sup> Huelis timotemachía ipan nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto. Pero tiquitas para ichicahualis Egipto eltoc queja se ohuatl tlen san puro ohuapachtli. Intla se acajya ipan momatlatzquilis, postequis huan quitequis ipan ima. Queja nopa elis nopa Faraón tlen tlanahuatía ipan tlali Egipto huan tlen motemachía ipan ya. <sup>22</sup> O huelis inechilhuisse inmotemachíaj ipan imoTECO Dios. Pero

¿ax yajaya tlen ta tiEzequías tijcualancamacac quema tiquijcueni nochi itlaxpa huan piltiocaltzitzitzi campa tlacame quihueyitlepanitayayaj huan titlanahuati para monequi nochi tlacame tlen tlali Judá ma yaca san ipan altepetl Jerusalén para quihueyitlepanitase?

<sup>23</sup> Xiquita, nijchihuas ya ni. Intla hueli tiquinpantis ome mil soldados ipan tlali Judá tlen quimatij cahuajtlejcoj huajca na nimitzmacas ome mil cahuayojme para ipan tlej cose. <sup>24</sup> Ta ax tiquinpiya soldados para tiquintlanis nopa pamitl tlen isoldados noteco tlen más pilsiltzi. Huan yonque nochi tlen cahuajtlejcoj tlen tlali Egipto mitzpalehuisquíaj, ax inquitlanisquíaj. <sup>25</sup> Nojquiya, ¿ax tijmachilíaj para tojuanti titequitij imaco TOTECO para tihualajtoque timechtehuiquij nica ipan ni tlali? Yajaya TOTECO iselti tlen technahuatijtoc ma timechtehuiquij huan ma timechmictiquij ipan imotlal.'

<sup>26</sup> Huan Eliaquim, Sebna huan Joa quiihujique: —Se favor, xitechcamahuica ica tlajtoli arameo pampa cuali tijmachilíaj. Amo xitechcamahuica ica hebreo tlajtoli pampa quicaquise huan quimachilise nopa tlacame tlen itztoque ipan ni tepamitl.

<sup>27</sup> Pero Rabsaces tlen tlali Asiria quiiyto:

—Pero noteco ax nechtitlantoc ma timechilhuiquij san ta huan moteco ni tlajtoli. Yajaya nechtitlantoc para nojquiya ne tlacame tlen itztoque ipan ne tepamitl ma quicaquica. Pampa intla ax inmotemactilise tohuaya, inijuanti san queja imojuanti, nochi inmayanase hasta monequis inquicuase imocuitl huan inquiise imoaxix.

<sup>28</sup> Huan teipa nopa Rabsaces moquetzqui huan tza-jtzic chicahuac ica tlajtoli hebreo para ma quicaquica tlen itztouyaj ipan tepamitl, quiiyto:

—Xijtlacaquilica tlen inmechilhúia nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria: <sup>29</sup> 'Amo xijcahuilica ma inmechcayahua imotlanahuatijca Ezequías. Yajaya ax huelis inmechmaquixtis tomaco. <sup>30</sup> Intla Tlanahuatijquetl Ezequías quinequi inmechilhuis ximotemachica ipan imoTECO, huan inmechilhuis para imoTECO inmechpalehuis huan ax quicahuas ma huetzi nomaco ni altepetl, <sup>31</sup> amo xijtlacaquilica.' Ya ni tlen quiijtouhua nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria para monequi xijchi-huaca: Ximotemactilica ica na. Xijtlapoca nochi puertas ipan itepa imoaltepe huan xiquisaca. Huan nimechcahuilis sesen imojuanti ma quicua tlen ixocomecamil, huan tlen imil huan ma atli ipan tlen ya iamel. <sup>32</sup> Queja nopa elis hasta quema na nihualasoc huan nimechhuicas ipan sejcayoc tlen eltoc queja ni imotlal. Nopa tlali quipiya miyac trigo mili huan xocomeca mili. Onca miyac pantzi, xocomeca atl, sayol nectli huan miyac cuatini tlen olivo tlen temaca aceite. Tohuaya initztose huan ax inmiquise. Amo xijtlacaquilica imotlanahuatijca Ezequías pampa inmechcayahua intla inmechilhuis imoTECO huelis inmechmaquixtis. <sup>33</sup> Ximoihuica, ax onca niyon se tlali tlen ininteco yajati quimaquixtía nomaco na tlen nitlanahuatijquetl ipan tlali Asiria.

<sup>34</sup> ¿Inquiilnamiquij tlen ininpantic nopa dioses tlen tlali Hamat, Arfad, Sefarvaim, Hena huan Iva tlen tlali Samaria? Ax huelque quimaquixtíaj altepetl Samaria

nomaco. <sup>35</sup> ¿Canque itztoc se dios tlen quimanahuijtoc itlal tlen noma? ¡Axaca! Huajca amo ximoilhuica para imoTECO inmechmaquixtis nomaco imojuanti tlen inehuj altepetl Jerusalén.

<sup>36</sup> Pero nopa tlacame ipan tepamitl ax tlananquilijqe pampa Tlanahuatijquetl Ezequías quinilhuijtoya ma ax molinica. <sup>37</sup> Huajca Eliaquim tlen eltoya imaco nopa caltlanahuatili, huan Sebna tlen quiijuico nochi amati tlen quisqui tequicalco, huan Joa tlen quiijuico ipan se amatlapohuali tlen panoc mojmstla, nochi mocuepque campa itztoc Tlanahuatijquetl Ezequías. Huan quitzayanque ininyoyo huan quipohuilijque nochi tlajtoli tlen quiijtoya Rabsaces, itemach nopa hueyi tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria.

### Ezequías quitemo TOTECO

**19** Quema Tlanahuatijquetl Ezequías quicajqui tlen itlapalehuijcahua quipohuilijque, quitzayanqui iyoyo huan motlalili se yoyomitl tlen fiero tlen quinextía para nelía tlahuel hueyi icuesol. Teipa calaquito ipan ichaj TOTECO para momajtos. <sup>2</sup> Huan quintitlanqui itlapalehuijcahua, Eliaquim, Sebna huan Joa ihuaya nopa tlayacanca totajtzitzi ma quiiatij nopa tiocamanalojquetl Isaías, icone Amoz. Huan injuanti yajque nojquiya moyoyontijtoque ica nopa fiero yoyomitl tlen quinextía tlahuel mocuesohuaj. <sup>3</sup> Huan quiihuijqe Isaías nopa tlajtoli tlen Tlanahuatijquetl Ezequías quinilhuijtoya. Quiijtoque: “Ama se tonali tlen tlaijyohuistli. Eltoc san queja se sihuatl tlen nechca quipiyas icone huan ayoc quipiya fuerza quitlacatiltis. <sup>4</sup> Huelis TOTECO moDios quitlacaquilijtoc tlen fiero quiijto nopa tlatequipanojquetl tlen quititlanqui nopa Tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria pampa tlahuel quiiipanoc huan quihuejcamajcaqui moTECO Dios tlen itztoc. Ximomajto para huelis noja quitlatzacuiltis. Huan ximomajto topampa tojuanti tlen noja timocajtoque tlen nopa tlanahuatijquetl aya techtlantoc.”

<sup>5</sup> Huajca itlapalehuijcahua Ezequías tlanque camatij ica tiocamanalojquetl Isaías, <sup>6</sup> huan Isaías quinilhui: “Xiquilhuitij imoteco para TOTECO quiihuía ni tlajtoli: ‘Amo ximajmahui ipampa nopa tlajtoli tlen tijcactoc. Itlatequipanojcahua nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria nechtlaijilhuijtoque na. <sup>7</sup> Huan xiquita, na noselti nimoquetzas iixtla huan nijchihuas ma ajsiti ipan ya se tlajtoli tlen itlal para monequi nimantzi ma mocuepa ichaj. Huan nijtlalis ipan ya tlen quiihulis ma yas. Huan quema sampa ajsis ipan itlal, nijchihuas ma quimictica nozona.’” Queja nopa Isaías quinilhui itlapalehuijcahua Tlanahuatijquetl Ezequías.

<sup>8</sup> Huan ipan nopa tonal quema camatque ica Isaías, Rabsaces tlen elqui itemach Tlanahuatijquetl Senaquerib tlen tlali Asiria, quisqui Jerusalén huan yajqui para quicamahuito iteco ipan altepetl Libna. Pero iteco, yajaya nopa Tlanahuatijquetl Senaquerib, ya quistoya Laquis campa tlatehuiyaya huan yajtoya altepetl Libna para tlatehuiti huan yeca quipantito nepa. <sup>9</sup> Huan ax huejcajqui nopa Tlanahuatijquetl Senaquerib quicajqui para nopa Tlanahuatijquetl Tirhaca tlen tlali Etiopía ya

quistoya ica isoldados para quitehuise. Huajca nimantzi monequi quisas tlen campa itztoc. Pero achtohui sampa quintitlanqui sequin tlacame ma quiiatij Tlanahuatijquetl Ezequías ipan altepetl Jerusalén huan ma quiihuitij:

<sup>10</sup> “Ya ni se tlajtoli para Tlanahuatijquetl Ezequías tlen tlali Judá, xitlacaqui: Ma ax mitzcaycayhua moTeco Dios tlen ipan timotemachijtoc. Amo ximoilhui para na tlen nitlanahuatijquetl tlen tlali Asiria ax nijtlanis altepetl Jerusalén pampa quena, ya nopa nijchihuas. <sup>11</sup> Ta ya tijcactoc tlen sequinoc huejhueyi tlanahuatiani tlen notlal Asiria quichijtoque campa hueli tiyajtoque. Nochi campa hueli tijtlantoc. Huan ta ¿quejatza timochololtis? <sup>12</sup> Ax tleno quinpalehuijqe inindioses nopa tlacame tlen notatahua quintzontlamiltijque ipan tlaltini Gozán, Harán huan Resef, huan nopa tlacame tlen Edén tlen itztoc ipan altepetl Telasar. <sup>13</sup> ¿Tiquilnamiqui tlen panoc ica nopa tlanahuatiani ipan Hamat huan Arfad huan tlen panoc ica nopa tlanahuatiani ipan altepetini Sefarvaim, Hena huan Iva? ¡Nochi mijque!”

Nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria queja nopa quiihui Tlanahuatijquetl Ezequías.

### Itlamajtol Ezequías

<sup>14</sup> Huan quiseli Tlanahuatijquetl Ezequías nopa amatlajcuiloli huan quipojqui. Teipa yajqui ipan ichaj TOTECO huan quiixtlapo nopa amatlajcuiloli iixtla TOTECO. <sup>15</sup> Huan pejqqui momajtohua iixtla TOTECO huan quiijto: “TOTECO Dios, ta tlen tiToteco tiisraelitame. Ta tlen más tijpiya chichahualistli huan timocahua tlatlajco moelhuicac ecahua tlen inintoca querubines. San ta tlen melahuac tiDios ipan nochi tlaltini ipan ni tlattepectli. Ta ica moselti tijchijqui elhuicactli huan tlattepectli. <sup>16</sup> Xinechtlacaquili noTECO. Xijtlapo moixtiyol, noTECO huan xiquita. Xijtlacaquili nopa tlajtoli tlen Senaquerib nechilhuía ipan ni amatl pampa nochi tlen quiijtohua mitzixpano, ta tiToteco Dios, ta tlen nelía tiitztoc.

<sup>17</sup> “Quena, melahuac, noTECO, nopa huejhueyi tlanahuatiani tlen tlali Asiria quinmictijtoque miyac tlacame huan quintlamixolejqe miyac tlaltini. <sup>18</sup> Huan quintlatilijque inindioses pampa melahuac ax nelía dios. Injuanti huelque quinpolejqe pampa san eliyaya tlamantli tlen quinmachijchijtoyaj tlacame tlen cuahuil o tlen tetl. <sup>19</sup> Pero ama, tiTOTECO Dios, se favor, xinechmanahui tlen ininma. Queja nopa nochi tlanahuatiani huan inintlacajhua campa hueli ipan ni tlattepectli quimatise para san ta, tlen tiTOTECO, nelía melahuac ta tiDios.” Queja nopa momajto Ezequías.

### TOTECO quinanquili Ezequías

<sup>20</sup> Huajca Isaías, icone Amoz, tlatitlanqui ma quiihuica Tlanahuatijquetl Ezequías: “Queja ni quiijtohua TOTECO toDios tiisraelitame: ‘Nijcactoc tlen ta tinechtlajtlanjtoc ipampa tlen quiijtojtoc Tlanahuatijquetl

Senaquerib tlen tlali Asiria.”<sup>21</sup> Huan ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO quiilhuía Senaquerib:

“Quema ticholojehuas tlen Jerusalén, nopa altepetl ehuani moca paquise queja se ichpocatl tlen ax tiyajatqui tijtlanis.

San mitztlajilhuisse huan quiolinise inintzonteco para mitzpinajtise.

<sup>22</sup> ¿Ajqueya timoilhuía para tiquixpanotoc quema tlen hueli tiquijtohua?

¿Ajqueya tijtlaajilhúia?

¿Ajqueya tijhuihuiitoc?

Nochi tijchijtoc noca na, niDios, tlen nitlatzejtzeloltic.

Na tlen niininteco nopa israelitame.

<sup>23</sup> Ica motlapalehuijcahua tinechixpanotoc na, niDios. Tiquijtojtoc:

‘Ica miyac notlatehuijca carros nitlejcotoc hasta inintzonatipa huejhueyi tepetini, Nitlejcotoc hasta campa más ohui tlaixtlejcolis ipan tlali Líbano para nitlatlanis.

Nijtzontejqui tiocuatini

tlen más huejcapantique ipan Líbano, huan nopa pino cuatini nozona tlen más yejyetzitzi. Niajsitoc hasta tlaltini campa más huejca, huan nicalactoc hasta campa más nejnehca nopa cuatini ipan cuatitlamitl.

<sup>24</sup> Nijxajtoc ameltini ipan campa hueli tlaltini huan niquic tlen nopa atl.

Hasta nijtzajqui huan nijhuatzqui nochi atentini ipan tlali Egipto para huels niquixcotonas san noicxipa ica nosoldados.’

Queja nopa tiquijtojtoc.

<sup>25</sup> Pero ax tijmachilía para elqui na, niDios, tlen niquijtohua tlen oncas.

Huejcajquiya nijtlali para ma pano nochi nopa tlamantli.

Quena, na nijsencajqui huejcajquiya tlen ama na nijchihua ma panotinemi ipan moyolis.

Na nijchijqui para tiquinxolehuas altepetini tlen cuajcuali tlasencahuali inintepa,

huan tiquinchahuas san queja tetini tlen montonijtoc.

<sup>26</sup> Huan na nijsencajqui huejcajquiya para tlacame ipan ni tlaltini

ma ax quipiyaca chichahualistli huan ta nimantzi hueli tiquintlanis.

Nopa tlacame itztoque queja sacapetlatl tlen xoxo-huic ipan mila tlen

ax hueli quiijiyohuía quema se ipan moquejquetzas.

Itztoque queja sacatl tlen pehua moscaltía itzonpac se cali ica tejas

huan nimantzi tonati quihuatza.

<sup>27</sup> Na nimitzixmati cuali. Nijmati quema tiquisa huan campa tiya huan nochi tlen tijchihua. Huan nijmati quejatza ticualanca camatitoc noca na.

<sup>28</sup> Huan pampa nochi nopa motlajtol tlen nijcactoc, huan pampa miyac timohueyimajtoc noca na,

huajca na nimitztlalilis se tepos anillo ipan moyacatzol queja titoro

o se tepos camachali ipan mocamac queja ticahuayo.

Huan tijchihuas san tlen na nijnequi.

Huan nimitzchihuas ximocuepa ipan nopa ojtli ica campa tihualajqui.”

Queja nopa Isaías quimacac tlajtoli tlen ipantis Tlanahuatijquetl Senaquerib.

<sup>29</sup> Nojquiya tiocamanalojquetl Isaías quiilhui Tlanahuatijquetl Ezequías ni tlajtoli tlen Toteco: “Ama nimitzmacas se tlanextili para na nimoTECO nijmanahuis altepetl Jerusalén tlen Tlanahuatijquetl Senaquerib. Ni xihuitl inquitocase nopa trigo tlen eli san iselti. Huan ne seyoc xihuitl inquitocase tlen eli tlen ya iyol, pero ipan eyi xihuitl inquitocase trigo huan inquitocase. Inquimocuitlahuisse imoxomeca milhua huan inquitocase itlajca. <sup>30</sup> Huan imojuanti tlen noja inmochololtitose imaco nopa tlanahuatijquetl, sampa inmotlatzquilise ipan imotlal. Huan sampa inpehuase inquipiyase chichahualistli. Huan inmoscaltise huan inmomiyaquilise. <sup>31</sup> Pampa nopa quentzi israelitame tlen mocahuase itztoque ipan Jerusalén huan ipan tepetl Sion momahuase, huan tlhuel momiyaquilise. Nochi na, niimoTECO Tlen Niquinyacana Nochi Noelhuicac Ejchua Ma Tlatlanitij, najaya niquijtojtoc para panos.

<sup>32</sup> “Huan ya ni tlen TOTECO quiijtohua tlen nopa hueyi tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria: ‘Soldados ax calaquise ipan altepetl Jerusalén, niyon ax quimajcahuilise niyon se cuatlamintli. Ax quinechahuisse ica ininyolixtzajcahua para quitehuisse, niyon ax quitlattemise para quichihuase nopa tlaixtlejcolis para ajsise huejcapa ipan nopa tepamitl tlen ica moyahuatza nopa altepetl. <sup>33</sup> Nopa tlanahuatijquetl mocuepas itlal ipan san se ojtli tlen ipan hualajqui, pero ax calaquise ipan ni altepetl. Na, niimoTECO, niquijtohua. <sup>34</sup> Na nijmocuitlahuis ni altepetl Jerusalén huan nijmaquixtis para ma nechtlepanitaca, huan pampa niquicnelía notlatequipanoyca David.”

<sup>35</sup> Huajca nopa tlayohua ielhuicac ejca TOTECO yajqui campa mochijtoyaj nopa Asiria ehuani huan quinmicti 185 mil soldados. Huan quema ne sequinoc soldados tlen ax mijque isaque, san mijcatzitzitzi quinpanitijque campa hueli. <sup>36</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Senaquerib tlen tlali Asiria motlalantejqui huan yajqui ichaj ipan altepetl Nínive. <sup>37</sup> Huan se tonal quema quihueyichihuyaya itiotzi Nisroc ipan itiopa, yajque itelpocahua tlen inintoca Adramelec huan Sarezzer huan quimictijque. Teipa cholotejque huan yajque hasta nopa tlali itoca Ararat. Teipa pejqui tlanahuatía itelpoca tlen itoca Esarhadón ipan ilugar.

### Icocolis Ezequías

**20** Ipan nopa tonali Tlanahuatijquetl Ezequías huetzqui ipan se cocolistli huan miquisnequiyaya. Huan tiocamanalojquetl Isaías, icone Amoz, yajqui quuitato huan quiilhui:

—TOTECO quijtohua: 'Xiquinconsejomaca mochaj ehuani huan xijchihua nochi tlen monequi pampa timiquis. Ayoc timochicahuas tlen mococolis.'

<sup>2</sup> Huan Tlanahuatijquetl Ezequías mocuepqui huan quitlali ixayac campa tlapepecholi huan momajto ica TOTECO huan quijto: <sup>3</sup> "Na nimitztlajtlanía noTECO, xiquilnamiqui quejatza ninejntoc xitlahuac moixpa. Nimitztequipanojtoc ica nochi noyolo huan nijchijtoc tlen mitzpacía." Huan tlahuel chocac Ezequías.

<sup>4</sup> Huan quema aya ajsiyaya Isafas tlatlajco ipan nopa calixpamitl para yas ichaj, ajsico se tlajtoli tlen TOTECO ipan ya huan nopa tlajtoli elqui: <sup>5</sup> "Ximocuepa huan xiquilhui Ezequías, yajaya tlen inintlanahuatijca notlajhuac para queja ni niquijtohua, niiTECO, huan na tlen niiDios ihuejcapan tata, David: 'Na nijcactoc motlamajto huan niqiztoc moixayo. Nimitzchicahuas tlen mococolis huan ica eyi tonali tiyas ipan nohueyi tiopa nimoTECO. <sup>6</sup> Nimitzcahuilis xiitztos seyoc 15 xihuitl. Nimitzmaquixtis ta huan ni altepetl Jerusalén imaco nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria. Huan nijchihuas para tlacame ma nechtlepanitaca pampa niquicnelía notlatequipanojca David.'"

<sup>7</sup> Huajca Isafas tlanahuati ma quisencahuaca se tlatixtli tlen higos huan ma quitlalilica campa nopa cocotl. Huan quichijque huan nopa cocotl pachijqui.

<sup>8</sup> Huan Ezequías quitlajtlani Isafas:

—¿Tlaque tlanextili TOTECO nechmacas intla nelía ni-mochicahuas huan huelis niyas ipan ichaj TOTECO ipan eyi tonali?

<sup>9</sup> Huan Isafas quiilhui:

—TOTECO quichihuas se tlanextili ica toreloj para mitznexilis melahuac timochicahuas queja mitzilhuijtoc. ¿Tijnequi para nopa tonal ecahuilotl ipan toreloj ma nejnemis majtactli pasos iixmelac o ma mocuepas majtactli pasos ica iica?

<sup>10</sup> Huan Ezequías quijto:

—Nochipa nopa tonati iecahuilo ipan toreloj nejnemi pasos iixmelac huajca ya nopa ax más ohui. Más elis tlanextili intla nopa tonati ecahuilotl mocuepas ica iica majtactli pasos. Ya nopa ohui.

<sup>11</sup> Huajca nopa tiocamanalojquetl Isafas quiilhui TOTECO tlaque tlanextili quinequiyaya. Huan TOTECO quichijqui para nopa tonati ecahuilotl ma mocuepa majtactli pasos tlen ya nejntoyaya ipan nopa reloj tlen Acaz.

### Ezequías quinseli nopa Babilonia ehuani

<sup>12</sup> Quema panoc tonali, itelpoca Tlanahuatijquetl Baladán tlen tlali Babilonia tlen itoca Merodac Baladán quimatqui para mococohua Tlanahuatijquetl Ezequías ipan tlali Judá. Huajca quintitlanqui sequin tlacame tlen quihualicaque amatlajcuiloli huan se regalo tlen quititlaniyaya nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia. <sup>13</sup> Huan Ezequías quinseli nopa tlatitlanilme huan quinnextili nochi tlen patiyoy quipixqui ipan ichaj. Quinnextili nochi itomi tlen plata huan tlen oro, huan nochi tlacualpajtli huan nochi tlaajhuicayotl. Quinnextili campa quiajocui nochi itepos para tlatehuis huan

senquistoc nochi tlen patiyoy campa tlaajcocui. Nochi quinnextili. Ax tleno oncac ipan nopa hueyi caltlanahuatili, niyon ipan nochi itlanahuatilis tlen ax quitaque.

<sup>14</sup> Huan teipa nopa tiocamanalojquetl Isafas yajqui quijto Tlanahuatijquetl Ezequías huan quitlajtlani:

—¿Canque ehuani nopa tlacame huan tlaque mitzilhuijtoc?

Huan Tlanahuatijquetl Ezequías quijto:

—Inijuanti huejca ehuani. Hualajque tlen tlali Babilonia.

<sup>15</sup> Huan tiocamanalojquetl Isafas quitlajtlani:

—¿Huan tlaque quiitaque ipan mochaj?

Huan Tlanahuatijquetl Ezequías quiilhui:

—Quiitaque nochi tlen onca nica. Niquinnextili nochi campa nitlaajcocui.

<sup>16</sup> Huajca Isafas quiilhui Ezequías:

—Xijcaqui ni tlajtoli tlen mitzilhuía TOTECO: <sup>17</sup> 'Hualas se tonal quema nochi tlen onca ipan mochaj quihuicase ipan tlali Babilonia. Quihuicase nochi tlen quisentilijque mohuejcapan tatahua huan tlen ta tijsentilijtoc hasta ama. Ax tleno mocahuas nica. <sup>18</sup> Huan hasta nojquiya moteixmatcahua quihuicase nepa ipan tlali Babilonia. Huan quincaparose huan quintalise queja tlatequipano huani ipan icaltlanahuatili nopa tlanahuatijquetl.'

<sup>19</sup> Teipa Tlanahuatijquetl Ezequías quiilhui Isafas:

—Nopa tlajtoli tlen TOTECO Dios tlen tiquijtojtoc, cualtitoc.

Quijto ni pampa moilhuyaya: "Ipan nochi tonali quema noja niitztos oncas tlatehuilistli huan tiitztose ica temachtli, huan nopa tlaohuicayotl panos teipa."

### Imiquilis Ezequías

<sup>20</sup> Nopa sequinoc tlamantli tlen panoc ipan itequi Ezequías huan nochi tlen quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Judá. Nojquiya quijtohua quejatza quipixqui miyac ichicahualis huan quejatza quichijqui nopa hueyi pila, huan nopa hueyi aojtli para ipan calaquis atl ipan nopa altepetl. <sup>21</sup> Huan quema mijqui Tlanahuatijquetl Ezequías, icone tlen itoca Manasés pejqui tlanahuatía.

### Manasés tlanahuati ipan tlali Judá

**21** Manasés quipiyayaya 12 xihuitl quema pejqui tlanahuatía ipan tlali Judá huan mosehui para tlanahuatis ipan altepetl Jerusalén huan tlanahuati 55 xihuitl. Huan inana itoca eliyaya Hepsiba. <sup>2</sup> Pero Tlanahuatijquetl Manasés quichijqui tlen ax cuali iixtla TOTECO pampa qitoquili ininfiero ojhui nopa sequinoc tlacame tlen ax quixmatij TOTECO tlen TOTECO quintojtocatoya tlen nopa tlali iniixtla israelitame. <sup>3</sup> Huan ipan campa huili tepetini Manasés sampa quisencajqui nopa piltiocaltziti para miyac tlaixcopincayotl tlen itata, Tlanahuatijquetl Ezequías, quinxolejtoya. Nojquiya campa huili quinchijchijqui miyac tlaixpamitl para nopa teteyotl Baal. Huan qui-

quetzqui se fiero tlaquetzali para nopa tlaixcopincayotl Asera queja quichijtoya Tlanahuatijquetl Acab ipan tlali Israel. Nojquiya Manasés quinhueyichijqui sitlalime huan nochi tlamantli tlen onca ipan elhuicactli. <sup>4</sup> Nojquiya quichijchijqui se tlaixpamitl para teteyome ipan nopa hueyi tiopamitl tlen TOTECO campa TOTECO quijtojtoya para quipiyas itoca huan campa quinamiqui para tlacame ma quihueyichihuaca. <sup>5</sup> Huan ipan nochi ome calixpamitl nopa hueyi tiopamitl tlen TOTECO, Tlanahuatijquetl Manasés quichijqui miyac tlaixpamitl para sitlalime huan nochi tlen onca ipan elhuicactli. <sup>6</sup> Nojquiya quitlati icone ipan tlitl queja se tlacajcahualistli para se teteyotl. Momatqui tetlajchihuía huan tlamati. Quintlajtlani consejo tlen quincamahuiyayaj ajacame huan mijcatzitzitzi huan tlen tetonalitayayaj. Tlahuel miyac tlamantli ax cuali quichijqui iixtla TOTECO para quicualancamacas. <sup>7</sup> Hasta quihuicac nopa fiero tlaquetzali para Asera tlen quichijtoya huan quitlali ipan itiopa TOTECO campa TOTECO quihuijtoya David huan icone, Salomón, nopa cali para nochipa quihuicas itoca pampa TOTECO quitlapejpeni Jerusalén tlen nochi altepetini tlen israelitame para nozona tlacame quihueyichihuase. <sup>8</sup> Huan TOTECO no quijto: "Intla israelitame quineltocase tlen quijtohua nochi notlanahuatilhua tlen niquinmacac ica notlatequipanojca, Moisés, ax niquinijcuenis ipan ni tlali tlen niquinmacac inintatahua." <sup>9</sup> Pero israelitame ax quichijque cuenta itlajtol. Huan Tlanahuatijquetl Manasés quinnextili israelitame ma quichihuaca tlen noja más fiero que nopa tlacame tlen TOTECO quinpole iniixtla nopa israelitame quema calaquiyayaj ipan nopa tlali.

<sup>10</sup> Huajca TOTECO teyolmelajqui itlajtol ica itiocamanalajcahua huan quijto: <sup>11</sup> "Manasés nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Judá quichijtoc miyac tlamantli tlen tlahuel fiero. Quichijtoc más fiero que nopa amorreo tlacame tlen achtohuiya itztoyaj ipan ni tlali. Quinnextilijtoc israelitame ipan tlali Judá ma tlajtlacolchihuaca huan ma quinhueyichihuaca miyac tlaixcopincayotl tlen ax Dios. <sup>12</sup> Huajca ya ni tlen quijtohua TOTECO tlen toDios tiisraelitame: 'Na nijchihuas ma hualaca tlacame ipan tlali Judá huan ipan altepetl Jerusalén para quixolehuase nochi. Tlahuel miyac tlaijiyohuise israelitame hasta quinyolcocos nochi tlen quicaquise.

<sup>13</sup> Niquinyejyecos altepetl Jerusalén ehuan ica san se tlayejyecoli tlen nijtequihui ica altepetl Samaria ehuan ica iteixmatcahua Tlanahuatijquetl Acab. Na niquinixtis tlacame ipan Jerusalén hasta axaca mocahuas. Elis queja se plato tlen se quipajpactoc cuali huan teipa quixtlapachohua para ma huaqui. <sup>14</sup> Huan nopa quentzi tlacame tlen mocahuase itztoque, niqintemactilis ininmaco inincualancaitacahua para ma quintlacuijcuilica huan ma quintlajiyohuiltica.

<sup>15</sup> Pampa israelitame quichijque tlen ax cuali noixpa huan nechcualancamacatoque hasta huejcajquiya ipan nopa tonali quema niquinixti ininhuejcapantatahua ipan tlali Egipto huan hasta ama noja quichihuaq."

<sup>16</sup> Huan Tlanahuatijquetl Manasés nojquiya quinmicti miyac tlacame tlen ax tleno quichijtoyaj hasta elqui queja quitemiti altepetl Jerusalén tlen ni nali hasta ne seyoc nali ica estli tlen ax quitoyajtosquía. Huan ya ni elqui iyoca tlen nopa hueyi tlajtlacoli tlen quichijqui pampa quinnextili israelitame ma quinhueyichihuaca miyac tlaixcopincayotl tlen tlahuel fiero iixtla TOTECO.

<sup>17</sup> Nopa sequinoc tlamantli tlen panoc ipan itequi Tlanahuatijquetl Manasés, huan nopa tequitl tlen quichijqui, huan nopa tlajtlacoli tlen quichijqui, nochi eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Judá. <sup>18</sup> Huan quema mijqui Manasés quitlalpachojque ipan nopa xochimili nechca ichaj tlen itoca ixochimil Uza. Teipa itelpoca tlen itoca Amón pejqui tlanahuatía.

### Amón tlanahuati ipan tlali Judá

<sup>19</sup> Huan Tlanahuatijquetl Amón quipiyayaya 22 xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan tlanahuati ipan altepetl Jerusalén ome xihuitl. Inana itoca eliyaya Mesulemet huan yajaya eliyaya iichpoca Haruz tlen ehua altepetl Jotba. <sup>20</sup> Pero Amón quichijqui tlen ax cuali iixtla TOTECO queja quichijtoya itata, Manasés. <sup>21</sup> Quitoquili ifiero ojhui itata huan quinhueyichijqui nopa miyac tlaixcopincayotl tlen itata quinhueyichijtoya. <sup>22</sup> Huan queja nopa quihuejcamajcajqui TOTECO, yajaya tlen ininDios ihuejcapan tatahua huan ax quinejqui quitoquilis iojhui. <sup>23</sup> Huan itlatequipanojcahua Tlanahuatijquetl Amón motlalanque ica ya huan quisencajque quejatza quimictise ipan ichaj. <sup>24</sup> Pero teipa nopa tlali Judá ehuan quinmictijque nopa tequipanohuani tlen quimictijtoyaj Amón. Huan quichijque Josías, icone Amón, ma eli tlanahuatijquetl.

<sup>25</sup> Nopa sequinoc tlamantli tlen panoc ipan itequi Tlanahuatijquetl Amón huan nochi tlen quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlajcuiloli tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Judá. <sup>26</sup> Huan quitlalpachojque Amón ipan se panteón ipan ixochimil Uza. Teipa pejqui tlanahuatía icone tlen itoca Josías.

### Josías tlanahuati ipan tlali Judá

**22** Huan Josías quipiyayaya 8 xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan tlanahuati ipan altepetl Jerusalén 31 xihuitl. Inana itoca eliyaya Jedida huan eliyaya iichpoca Adaía huan ejqui ipan altepetl Boscat. <sup>2</sup> Huan Tlanahuatijquetl Josías quichijqui tlen xitlahuac iixtla TOTECO pampa quitoquili nochi nopa cuali ojtli tlen ipan nentoya ihuejcapan tata David huan ax moyicatlatli tlen iojhui niyon quentzi.

### Josías quisencajqui itiopa Toteco

<sup>3</sup> Quema Tlanahuatijquetl Josías yohuiyaya para 18 xihuitl ipan itequi, quititlanqui Safán ipan itiopa TOTECO. Huan Safán elqui itlajcuilojca huan eliyaya icone Azalías huan iixhui Mesulam. Huan quihui:

<sup>4</sup> —Xiya xiquitati nopa hueyi totajtzitzi Hilcías huan xiquihui ma quipohua nopa tomi tlen nopa tlamocuit-

lahuiani ipan ipuerta itiopa TOTECO quiselijtoque tlen tlacame quihualiquiliyayaj TOTECO. <sup>5</sup> Ma quinmaca nopa tomi nopa tlacame tlen quiyacanase nopa tequitl para quisencahuase itiopa TOTECO. Quitequihuse para quintlaxtlahuse tlen tequitij para quisencahuase campa sosolijtoc itiopa TOTECO. <sup>6</sup> Monequi quintlaxtlahuse cuaximani, tepanchihuani huan tlen quiyacanase nopa tequitl. Nojquiya monequi ma quicohuaca cuahuitl huan tetini tlen cuajcuali para quicualtlalise nopa tiopamitl. <sup>7</sup> Huan ax monejqui quintlajtlanise cuenta ipan tlaque tlamantli quitequihuijque nopa tomi pampa injuanti elque tlacame tlen xitlahuaque.

<sup>8</sup> Huan nopa hueyi totajtzi Hilcías quiilhui nopa tla-jcuilojquetl Safán: "Nijpantijtoc ipan itiopa TOTECO nopa amatlapohuali tlen huejcajquiya tlen quiipiya nopa miyac tlanahuatili." Huan Hilcías quimacac nopa amatlapohuali Safán huan yajaya quipojqui. <sup>9</sup> Huan Safán mocuepqui campa nopa tlanahuatijquetl huan quiilhui:

—Motlatequipanojcahua quisentilijtoque nopa tomi tlen tlacame quimacatoque TOTECO huan quinmacatoque tlen tlayacanaj ipan nopa tequitl ipan tiopamitl.

<sup>10</sup> Huan nopa tlajcuilojquetl Safán nojquiya quiilhui Tlanahuatijquetl Josías para nopa totajtzi Hilcías quimacatoya se amatlapohuali. Huan Safán quipojqui iixtla nopa tlanahuatijquetl.

<sup>11</sup> Huan quema quicajqui Tlanahuatijquetl Josías tlen quijtohuayaya nopa amatlapohuali tlen quipixqui itlanahuatilhua TOTECO, quitzayanqui iyoyo ica hueyi cuesoli. <sup>12</sup> Huan teipa quinahuati nopa hueyi totajtzi Hilcías, huan Ahicam, icone Safán, huan Acbor, icone Micías, huan Safán, nopa tlajcuilojquetl, huan Asaía, ihueyi tlapalehuijca, huan quinilhui:

<sup>13</sup> —Xiyaca huan xijtlajztintoquilica TOTECO tlaque nopantis na, huan tlaque ininpantis ni altepetl ehuani, huan nochi ni tlali Judá ehuani pampa ax tijtoquiliytoque nopa tlajtoli tlen eltoc ipan ni amatlapohuali tlen quiajsitoque. Nijmati TOTECO tlahuel cualantoc tohuaya pampa totatahua ax quineltocatoque ni miyac tlanahuatili. Ax tijchijthualajque tlen eltoc ijcuilijtoc ipan ni amatlapohuali.

<sup>14</sup> Huajca yajque nopa totajtzi Hilcías, ihuaya Ahicam, Acbor, Safán huan Asaía hasta nopa yancuic colonia ipan Jerusalén huan quiitatorj nopa sihua tiocamanaloj-quetl Hulda. Yajaya eliyaya isihua Salum, huan Salum eliyaya icone Ticva huan iixhui Harhas. Huan Harhas eliyaya nopa tlatatl tlen quiajcoqui ininyoyo para totajtztzi ipan tiopamitl. <sup>15</sup> Huan Hulda nimantzi quinilhui:

—Xiquilhuica nopa tlatatl tlen inmechtitlantoc para TOTECO tlen toDios tiisraelitame queja ni quijtohua:

<sup>16</sup> 'Na nijxolehuas ni altepetl huan nochi tlen itztoque nica queja eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen tijpojtoc ta tlen titlanahuatijquetl tlen tlali Judá.

<sup>17</sup> Nijxolehuas pampa notlacajhua nechtlahuelcajtoque huan quintlatilijtoque copali nopa miyac tlaixcopincayotl huan teteyome tlen ax Dios. Yeca tlahuel nechcualancamacatoque ni tlacame huan ax tlamis nocualancayo hasta niquintlatzacuiltis.'

<sup>18</sup> "Pero xiyaca campa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá tlen inmechtitlantoc para inquamitise tlen na ni-iteco nijchihuas. <sup>19</sup> Huan xiquilhui: 'Nijmati ta tijchijqui yamanic moyolo quema tijcajqui para eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali para nijxolehuas ni altepetl huan nochi tlen itztoque nica. Huan timoechcapantlali quema tijcajqui para ni altepetl elis tlatelchihuali huan tlatzitzicatoc. Nojquiya tijzayanqui moyoyo huan tichocac noixpa. Huajca na, tlen nimoTECO, nojquiya ya nimitzcactoc. <sup>20</sup> Huan ax niquintitlanis tlen quixolehuase ni altepetl huan itlacajhua hasta ya timictos huan ya tlangos mitztlalpachojtose. Nimitzcahuilis timiquis huan mitztlalpachose quema ax onca tlatehuilistli. Huan ta ax tiquitas tlen fiero ipantis ni altepetl.'"

Queja nopa TOTECO quinilhui Tlanahuatijquetl Josías ipampa itlatitlanilhua ica nopa sihuatl. Huan teipa nopa tlacame mocuepque huan quiyolmelahuatoj Tlanahuatijquetl Josías tlen quinilhuijtoya nopa sihua tiocamanalojquetl.

### Quipojque itlajtol TOTECO tlamiyacapa

**23** Huajca Tlanahuatijquetl Josías tlanahuati ma mosentilica nochi huehue tlacame tlen tlayacanayayaj ipan tlali Judá huan ipan altepetl Jerusalén. <sup>2</sup> Huan yajqui nopa tlanahuatijquetl ipan ichaj TOTECO ica nochi tlacame tlen Jerusalén huan tlali Judá ehuani, huan ininhuaya nochi totajtztzi huan nochi tiocamanalohuani. Yajque nochi tlacame tlen más huehuentztzi hasta tlen más pilsiltztzi. Huan iniixtla nochi nopa tlanahuatijquetl quipojqui nochi nopa amatlapohuali tlen quipantijtoya tiopan calijtic tlen quipixtoya nopa tlajtolsencahuali tlen TOTECO quichijtoya ica israelitame. Huan nochi quitlacaquiliyayaj.

<sup>3</sup> Huan teipa nopa tlanahuatijquetl moquetzqui nechca nopa hueyi tlaquetzali campa moquetza se tlanahuatijquetl para quichihuas se tlanahuatili huan sampa quichijqui nopa tlajtolsencahuali ica TOTECO. Motemacac iixtla TOTECO para ica nochi iyolo huan ica nochi ialma quineltocas nochi itlanahuatilhua TOTECO, huan quitlamichihuas nochi itlamachtilhua huan nochi tlen quijto ipan nopa tlajtolsencahuali. Huan nochi tlacame nojquiya motemacaque quichihuase nochi nopa tlanahuatili ipan nopa tlajtolsencahuali.

### Josías quichijqui cuali tequitl

<sup>4</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Josías quinahuatij nopa hueyi totajtzi Hilcías, huan nopa totajtztzi tlen quihuicayayaj nopa ompa tequihuejcajotl huan totajtztzi tlen tlamocuitlahuaj ipan puerta para ma quiquixtica ipan itiopa TOTECO nochi tlamantli tlen quitequihuijque para quihueyichihuase Baal, Asera, sitlalime huan nochi tlamantli tlen onca ipan elhuicactli. Huan quintlatijque huejca tlen Jerusalén ipan cuatitlamitl tlen itoca Cedrón. Huan teipa quihuicaque nopa cuanextli hasta ipan Betel. <sup>5</sup> Huan Tlanahuatijquetl Josías quini-icueni nopa totajtztzi tlen quinhueyichijque miyac

tlaxcopincayotl tlen quinquetlilijtoyaj nopa achtohui tlanahuatiani tlen tlali Judá para ma quitlatica copali ipan inintlaixpa nopa teteyome campa hueli ipan tlali Judá huan ipan Jerusalén. Quitlatiliyayaj copali Baal, tonati, metztli huan nochi sitlalime huan tlen onca ipan elhuicactli. <sup>6</sup> Nojquiya Josías quiquixti nopa fiero tlaquetzali para nopa tlaxcopincayotl Asera tlen eltoya ipan itiopa TOTECO huan quihuicaque tlen altepetl Jerusalén hasta nopa tlamayamitl tlen itoca Cedrón huan quitlatijque. Teipa quitisqui tlen mocajqui hasta san elqui cuanextli. Huan teipa quimajcayaj ipan campo santo campa quintojque mijcatzitzitzi teicneltzitzitzi. <sup>7</sup> Huan nojquiya quixolejqui campa mocajque nopa sodomitame huan ahuilnenca sihuame tlen quichi-huayayaj tlen hueli ipan ichaj TOTECO ica tlen hualayayaj para queja nopa quijtohuayayaj quinhueyichihuayayaj inintiotzitzitzi. Huan quinxolejqui nopa yoyoncaltini tlen nopa sihuame quijtozontoyaj para ipan quihueyitlalise Asera.

<sup>8</sup> Teipa Tlanahuatijquetl Josías tlanahuati ma hualaca nochi TOTECO itotajtzitzitzi tlen itztoyaj ipan altepetini campa hueli ipan tlali Judá. Huan Josías quinxolejqui nochi nopa tlaxpantini tlen altepetl Geba ica norte hasta Beerseba ica sur campa itotajtzitzitzi TOTECO quitlatiyayaj copali pampa san oncac caquihuili ma onca tlaxpamitl ipan altepetl Jerusalén. Huan Josías quixolejqui nopa tlaxpamitl tlen eltoya ipuertajteno ichaj nopa hueyi tlatequipanoyquetl Josué. Nojquiya quixolejqui nopa tlaxpamitl tlen eltoya iarraves nopa puerta campa nochi calaquij ipan altepetl Jerusalén. <sup>9</sup> Pero nopa totajtzitzitzi tlen tlacajcaytoyaj ipan nopa miyac tlaxpamitl tlen eltoyaj campa hueli ipan tepetini ayoc quincahuili ma quinechcahuica itlaixpa TOTECO ipan altepetl Jerusalén. Pero quena, quincahuiliyayaj ma quicuaca nopa pantzi tlen ax quipixqui tlasonejcaoyotl ininhuaya iniicnihua tlen totajtzitzitzi.

<sup>10</sup> Josías nojquiya quixolejqui nopa tlaxpamitl para nopa teteyotl Tofet tlen eltoya ipan nopa tlaicomoli itoca Benhinom para ayoc quema aca hueli quitlatis ioquichpil o isihuapil nozona queja se regalo para nopa teteyotl Moloc. <sup>11</sup> Nojquiya quiniycueni nopa cahuayojme tlen nopa achtohui tlanahuatiani tlen tlali Judá quitencahuilijtoyaj. Nopa cahuayojme itztoyaj nechca campa nochi calaquij ipan itiopa TOTECO. Itztoyaj nechca icuarto se tlatequipanoyquetl itoca Natánmelec tlen imaco eltoya nopa cali. Nojquiya quintlatijque nopa tlatehuijca carros tlen quitemactilijtoyaj tonati para quihueyichihuase queja tonati elisquía se dios.

<sup>12</sup> Huan nojquiya Tlanahuatijquetl Josías quinxolejqui nopa miyac tlaxpamitl tlen nopa tlanahuatiani tlen tlali Judá quisencajtoyaj itzonpac ichaj nopa tlanahuatijquetl campa yohuiyaya para mosehuis campa itoca icuarto Acáz. Nojquiya Josías quinxolejqui nopa miyac tlaxpamitl tlen Tlanahuatijquetl Manasés quinsencajtoyaj ipan nopa ome calixpamitl tlen itiopa. Quinchijqui cuechtic huan nochi nopa tlattejpocitli tlen mocajqui quitepehuatoj ipan nopa atemitl Cedrón. <sup>13</sup> Nojquiya Tlanahuatijquetl Josías quinxolejqui nopa miyac tlax-

pamitl tlen eltoya ipan ne se lado altepetl Jerusalén ica campa quisa tonati huan ica sur tlen campa itoca Tepepetl Tlen Tlaxolehualistli. Nopa miyac tlaxpamitl elqui tlen Salomón, tlanahuatijquetl tlen tlali Israel huejcayajquiya, quisencajtoyaj para Astoret, nopa fiero tlaxcopincayotl tlen nopa sidonios quihueyimatque, huan para Quemos nopa fiero tlaxcopincayotl tlen nopa moabitame, huan para Milcom nopa fiero tlaxcopincayotl tlen nopa amonitame. <sup>14</sup> Huan quinchijqui cuechtic nopa teteyome tlen tetl huan quinxolejqui nopa fiero tlaquetzali tlen nopa tlaxcopincayotl Asera, huan quitemitl campa moquetztoya nopa miyac tlaxpantini ica iniomiyo mijcatzitzitzi para axaca huélis quinechcahuis.

<sup>15</sup> Huan nojquiya Josías quixolejqui nopa tlaxpamitl huejcapa nepa ipan Betel tlen Tlanahuatijquetl Jeroboam, icone Nabat, quichijqui quema quinnextiliyaya israelitame ma tlajtlacolchihuaca huan ma quihueyichihuaca TOTECO ica teteyome. Quinchijqui cuechtic nopa teteyome huan quitlati nopa fiero tlaquetzali para Asera. <sup>16</sup> Huan quema Josías tlachiyayaya campa hueli, quiiac sequin mijcaostome nozona ipan nopa tlaxtemolis. Huan tlanahuati ma quiquixtica nochi omitl tlen oncac ipan nopa mijcaostome huan ma quitlatica ipan nopa tlaxpamitl ipan Betel para ma quijtlaco nopa tlaxpamitl. Queja nopa panoc tlen Toteco Dios ica itiocamanaloyca quijtojtoyaj panosquía huejcayajquiya quema itztoyaj Tlanahuatijquetl Jeroboam. <sup>17</sup> Huan Tlanahuatijquetl Josías quijto:

—¿Tlaque tlamantli tetl moquetztoc nepa huan tlaque quijtohua itlajcuilol?

Huan nopa tlacame ipan nopa altepetl quinanquillijque:

—Quijtohua para nepa campa quitojque nopa tiocamanaloyquetl tlen hualajqui tlen tlali Judá huan tlayolmelahuaco para teipa quitlatisquía mijcaomitl ipan ni tlaxpamitl nica Betel, senquistoc queja ta tijchijtoc ama.

<sup>18</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Josías tlanahuati:

—Xijcahuaca. Ma axaca quiajasi iomiyo.

Huan queja nopa quitlepanitaque iomiyo huan nojquiya iomiyo nopa huehue tiocamanaloyquetl tlen hualajqui tlen tlali Samaria.

<sup>19</sup> Teipa queja quichijtoyaj ipan Betel, Tlanahuatijquetl Josías quixolejqui nochi nopa piltiocaltzitzitzi para nopa miyac tlaxcopincayotl huan tlaxpamitl huejcapa tlen onca yaya ipan nochi nopa altepetini tlen altepetl Samaria quinnahuatía. Nopa piltiocaltzitzitzi quinchijchijque miyac huejhueyi tlanahuatiani ipan tlali Israel huan yeca tlahuel quicualancamacaque TOTECO.

<sup>20</sup> Huan teipa Tlanahuatijquetl Josías quinxolejqui nozona nopa inintlaixpa nochi nopa totajtzitzitzi tlen tlacajcaytoyaj ipan nopa miyac tlaxpamitl. Nojquiya quitlatijque iniomiyo mijcatzitzitzi ipan nopa miyac tlaxpantini para quiniytlacose. Teipa Josías sampa mocuepqui ipan altepetl Jerusalén.



### Josías quiilnamijqui nopa Pascua Ilhuitl

<sup>21</sup> Teipa Tlanahuatijquetl Josías quichijqui se tlanahuatili tlen quijto: “Monequi nochi tlacame ma quiilnamiquica nopa Pascua Ilhuitl para TOTECO Dios queja eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen nopa tlajtolsencahualli ica TOTECO.”

<sup>22</sup> Ax quema quiilnamictoyaj se Pascua Ilhuitl queja ni ipan nochi xihuitl quema itztoyaj nopa huejhueyi tlanahuatiani ipan nopa tlali Israel huan ipan tlali Judá huan niyon hasta huejcajquiya quema jueces tlanahuatiyaj ipan tlali Israel. <sup>23</sup> Eltoya quema Tlanahuatijquetl Josías yohuiyaya para 18 xihuitl tlanahuatía quema quiilnamijque nopa Pascua Ilhuitl iixtla TOTECO ipan altepetl Jerusalén.

### Josías quiquixti tlen ax cuali

<sup>24</sup> Huan Tlanahuatijquetl Josías nojquiya quinmicti nochi tetlajchihuiani huan tlamatini. Quintlamixolejqui nochi miyac tlaixcopincayotl huan teteyome ipan techaj huan tlen tlacame quinhueyichihuayayaj campa huelli ipan altepetl Jerusalén huan ipan nochi tlali Judá. Quichijqui ni para quitlamichihuas nochi nopa tlanahuatili tlen eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen quiajsitoya Hilcías, nopa hueyi totajtzi, ipan itiopa TOTECO. <sup>25</sup> Ax quema oncatoya seyoc tlanahuatijquetl queja Josías tlen moyolcuepqui, huan qitoquili TOTECO ica nochi iyolo, huan ica nochi itonal huan ica nochi ichicahualis. Huan quineltoquili nochi nopa itlanahuatilhua Moisés. Niyon teipa ax quema oncac seyoc queja ya.

<sup>26</sup> Huan yonque Josías quichijqui nochi tlen cuali, TOTECO noja quisenhuiquili cualani ica tlali Judá ehuan ipampa nochi tlen fiero quichijtoya Tlanahuatijquetl Manasés achtohuiya tlen tlahuel ica quicualanmacac. <sup>27</sup> Huan yeca quijto TOTECO para quitlahuelcahuas tlali Judá queja quitlahuelcajtoya tlali Israel. Huan quitlahuelcahuas altepetl Jerusalén tlen quitlapejpenijtoya huan nopa tiopamitl campa quijtojtaya para nozona tlacame ma quitlepanitaca.

### Imiquilis Josías

<sup>28</sup> Huan nopa sequinoc tlamantli tlen panoc ipan itequi Tlanahuatijquetl Josías huan nochi tlen quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Tlanahuatiani Ipan Tlali Judá. <sup>29</sup> Ipan nopa tonali quema tequitiyaya Josías, nopa Tlanahuatijquetl Neco tlen eliyaya Faraón ipan tlali Egipto yajqui hasta nopa atemitl Éufrates para quipalehuiti nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria. Huan Tlanahuatijquetl Josías yajqui ininhuaya isoldados para quintehuiti, pero Tlanahuatijquetl Neco quimicti Josías quema monamijque ipan Meguido. <sup>30</sup> Huan itlatequipanojcahua Josías quitlalijque itlacayo ipan se tlatehuijca carro huan quihuicaque tlen Meguido hasta altepetl Jerusalén. Huan quitlaltojque campa quicualtlalijtoyaj para ya. Huajca nopa tlacame quitzonaltijque ica

aceite Joacaz, icone Josías, huan quichijque tlanahuatijquetl.

### Joacaz tlanahuati eyi metztli ipan Judá

<sup>31</sup> Huan Tlanahuatijquetl Joacaz quipiyayaya 23 xihuitl quema pejqui tlanahuatía ipan altepetl Jerusalén huan tlanahuati eyi metztli. Inana itoca eliyaya Hamutal huan inana eliyaya iichpoca Jeremías tlen ejqui altepetl Libna. <sup>32</sup> Pero Tlanahuatijquetl Joacaz quichijqui tlen ax cuali iixtla TOTECO queja ihuejcapan tatahua quichijtoyaj. <sup>33</sup> Huan Tlanahuatijquetl Neco, tlen eliyaya Faraón ipan tlali Egipto, quitzajqui Joacaz ipan altepetl Ribla ipan tlali Hamat para ayoc huelis tlanahuatis ipan Jerusalén. Nojquiya Neco quin fuerzajhui tlali Judá ehuan ma tlaixtlahuaca 33 kilos tlen plata huan 33 kilos tlen oro queja impuesto.

<sup>34</sup> Huan nopa Faraón Neco quitlali Eliaquim, seyoc icone Josías, para elis tlanahuatijquetl. Pero Neco quitocapatlac Eliaquim huan quitocajti Joacim. Huan Joacaz tlen Neco quipixtoya tzactoc, quihuicac hasta tlali Egipto huan nozona mijqui. <sup>35</sup> Huan Joacim quintlajtlani nopa tlacame ipan Judá ma tlaixtlahuaca impuestos queja imiyaca nopa ricojyotl tlen sesen quipiyayaya. Teipa quimacac nopa plata huan oro Faraón Neco huan queja nopa huelqui quitlaxtlahui nopa impuesto tlen quintlajtlanijtaya.

### Joacim tlanahuati ipan tlali Judá

<sup>36</sup> Huan Tlanahuatijquetl Joacim quipiyayaya 25 xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan tlanahuati ipan altepetl Jerusalén 11 xihuitl. Huan inana itoca eliyaya Zebuda huan yajaya eliyaya iichpoca Pedaías tlen ejqui ipan altepetl Ruma. <sup>37</sup> Pero Joacim quichijqui tlen ax cuali iixtla TOTECO senquistoc queja ihuejcapan tatahua quichijtoyaj.

### Joacim monejqui quitlaxtlahuis tomi Nabucodonosor

**24** Ipan nopa tonali quema tlanahuatiyaya Joacim ipan tlali Judá, Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia hualajqui ica isoldados huan calajque ipan tlali Judá. Huan Joacim motemacac ica ya. Huajca elqui itlatequipanojca huan quichijqui nochi tlen quinhuati para eyi xihuitl. Pero teipa Tlanahuatijquetl Joacim moyolajcomanqui ica Nabucodonosor para tlali Judá ma ayoc elis imaco. <sup>2</sup> Pero TOTECO quintlanqui ipan tlali Judá miyac soldados tlen caldeos, sirios, moabitame huan amonitame para tlaixtequise huan para quixolehuase tlali Judá queja tlayolmelajqui ica itiocamanalojcahua [24:2 Isaías, Miqueas, Habacuc huan Jeremías tlayolmelajtoyaj para panos ni tlamantli.] para panos. <sup>3</sup> Melahuac nochi ya ni ipantic tlali Judá pampa TOTECO tlanahuatijtoya para queja ni ma pano, pampa quinequiyaya quitlahuelcahuas tlali Judá ipampa itlajtlacolhua Tlanahuatijquetl Manasés. <sup>4</sup> Pampa Manasés quinmicti miyac tlacame tlen ax tleno quichijtoyaj huan elqui queja quitemiti altepetl

Jerusalén ica estli iixtla TOTECO. Huan yeca TOTECO ayoc quinejqui quintlapojpolhuis Judá ehuaní.

### Imiquilis Joacim

<sup>5</sup> Nopa sequinoc tlamantli tlen panoc ipan itequi Tlanahuatijquetl Joacim huan nochi tlen quichijqui el-toc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Judá. <sup>6</sup> Huan quema mijqui Joacim, pejqui tlanahuatía icone tlen itoca eliyaya Joaquín. <sup>7</sup> Huan teipa ayoc quema mocuepqui nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto ipan tlali Judá. Pampa ama nopa Tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia moaxcatijtoya nopa tlali tlen nopa atlajtlí tlen tlali Egipto hasta nopa atemitl tlen itoca Éufrates.

### Joaquín tlanahuati ipan tlali Judá

<sup>8</sup> Huan Tlanahuatijquetl Joaquín quiپیayaya 18 xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan tlanahuati ipan altepetl Jerusalén eyi metztli. Inana itoca eliyaya Nehusta huan yajaya elqui iichpoca Elnatán tlen ejqui ipan Jerusalén. <sup>9</sup> Huan Joaquín quichijqui tlen ax cuali iixtla TOTECO queja quichijtoya itata.

<sup>10</sup> Ipan itequi Tlanahuatijquetl Joaquín tlen tlali Judá, isoldados Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia ajsicoj huan quiyahualojque altepetl Jerusalén huan pejqe quitehuáj. <sup>11</sup> Quema quitehuyayaj nopa altepetl, ajsitihuetzico Tlanahuatijquetl Nabucodonosor. <sup>12</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Joaquín ipan Jerusalén quisqui ipan altepetl ihuaya inana, itlatequipanojcahua, huan nochi itlapalehujcahua para quinamiquise nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan motemacase ica ya. Huan Tlanahuatijquetl Nabucodonosor quinitzqui huan quinilpi. Tlanahuatijquetl Nabucodonosor yohuiyaya para chicueyi xihuitl tlanahuatía ipan Babilonia quema quiitzqui Tlanahuatijquetl Joaquín. <sup>13</sup> Huan queja TOTECO quiijtoya para mochihuas, Nabucodonosor quiquixti nochi tlen yejectzi huan patiyó ipan itiopa TOTECO huan ipan ichaj tlanahuatijquetl huan quihuicac ipan itlal. Huan nopa huejhueyi tlamantli tlen oro tlen huejcajquiya Salomón, nopa tlanahuatijquetl tlen nochi israelitame, quisencajtoya ipan tiopamitl monejqui quintejtejqe para huelque quinhuicaque. <sup>14</sup> Huan Tlanahuatijquetl Nabucodonosor quinhuicac 10 mil tlacame ilpitoque tlen altepetl Jerusalén. Ininhuaya itztoyaj nochi tlayacanani ipan nopa tlali, huan nochi tlayacanca soldados, calchihuani huan teposchihuani. Huajca san mocajque ipan tlali Judá nopa tlacame tlen más teicneltzitzí, huan tlen ax tleno quimatij quichihuase.

<sup>15</sup> Huajca nopa Tlanahuatijquetl Nabucodonosor quinhuicac ilpitoque Tlanahuatijquetl Joaquín, ihuaya inana, isihuajhua, itlapalehujcahua huan nopa tlacame tlen más tlayacanayayaj ipan nopa tlali Judá hasta itlal tlen itoca Babilonia. <sup>16</sup> Ica nochi quinhuicac 7 mil soldados tlen más yajatij huan mil calchihuani huan teposchihuani tlen más quimatque, huan nochi tlacame tlen más tetique para yase ipan tlatehuilistli.

<sup>17</sup> Teipa Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia quitequimacac Matanías para elis tlanahuatijquetl ipan tlali Judá huan quitocajpatlac huan quitocajti Sedequías. Tlanahuatijquetl Matanías o Sedequías elqui itío Tlanahuatijquetl Joaquín tlen Nabucodonosor quihuicac ihuaya ilpitoc ipan Babilonia.

### Sedequías tlanahuati ipan tlali Judá

<sup>18</sup> Sedequías quiپیayaya 21 xihuitl quema pejqui tlanahuatía, huan tlanahuati ipan altepetl Jerusalén 11 xihuitl. Inana itoca eliyaya Hamutal huan yajaya eliyaya iichpoca nopa Jeremías tlen ejqui altepetl Libna. <sup>19</sup> Pero Tlanahuatijquetl Sedequías quichijqui tlen ax cuali iixtla TOTECO queja quichijtoya ihueyi tata, Joacim. <sup>20</sup> Huajca ica ni tlamantli fiero tlen quichijtoya, cualanqui TOTECO ica altepetl Jerusalén huan tlali Judá ehuaní huan quiijto quintlahuelcahuas huan ya nopa quichijqui.

Teipa Tlanahuatijquetl Sedequías mosisini ica nopa Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia para ayoc quitequipanós.

### Huetzqui Jerusalén imaco Nabucodonosor

**25** Huajca ipan 10 itequi nopa metztli majtlactli ipan toisraelita calendario [25:1 Ipan 15 itequi enero ipan tocalendario tlen ama.], quema Tlanahuatijquetl Sedequías yohuiyaya para chicnahui xihuitl ipan itequi, Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen Babilonia hualajqui ica nochi isoldados para quitehuis altepetl Jerusalén. Huan quiyahualojque nopa altepetl huan pejqe quitemaj tlali iixmelac nopa tepamitl para quisencahuase se tlaixtlejcolis para huelis panose itzonpac nopa huejcapantíc tepamitl tlen quiyahualojtoya nopa altepetl. <sup>2</sup> Huan nozona mocajque isoldados quiyahualojtoyaj itepa nopa altepetl hasta quema Tlanahuatijquetl Sedequías yohuiyaya para 11 xihuitl tlanahuatía huan ax quincahuayayaj tlen tzactoyaj nozona ma quicalaquica tlacualistli. <sup>3</sup> Huan ipan 9 itequi nopa nahui metztli ipan toisraelita calendario [25:3 Ipan 14 itequi agosto ipan tocalendario tlen ama.], nochi tlacame ya apismiquiyayaj ipan nopa altepetl pampa ya tlantoya nochi tlacualistli. <sup>4</sup> Huajca nopa Jerusalén ehuaní quicoyonijque nopa tepamitl huan yonque nopa soldados quiyahualojtoyaj nopa altepetl, nopa tlanahuatijquetl tlen Jerusalén huan nochi isoldados cholojqe tlen nopa altepetl ica tlayohua para ax apismiquise. Huan quisque ipan nopa puerta tlen eltoya tlatlajco nopa ome tepamitl iica ixochimil nopa tlanahuatijquetl, huan cholojtejqe. Huan quipanoque nopa mila huan yajque ipan ojtli para nopa atemitl Jordán. <sup>5</sup> Pero nopa soldados tlen Babilonia quintoquijque huan quiajsito Tlanahuatijquetl Sedequías ipan nopa tlamayamitl tlen Jericó. Huan nochi isoldados ya quitlahuelcajtoyaj huan mosemantoyaj campa hueli. <sup>6</sup> Huan nopa Babilonia soldados quitzquijque Sedequías huan quihuicaque campa itztoya Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen Babilonia ipan altepetl Ri-

bla. Nozona Nabucodonosor quinpohuili tlaque tlatzauitlil quiselisquía Sedequías. <sup>7</sup> Huan nopa Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlanahuati ma quinmictica nochi iconehua Sedequías iixtla para Sedequías ma quuitas. Huan teipa quijito ma quiquixtilica iixtiyolhua Sedequías huan ma quiilpica ica tepos cadena para ma nejnemis hasta tlali Babilonia.

### Quixolejque itiopa TOTECO

<sup>8</sup> Ipan 7 itequi nopa macuili metztli ipan toisraelita calendario [25:8 Ipan 14 itequi agosto ipan tocalendario tlen ama.], quema Tlanahuatijquetl Nabucodonosor yohuiyaya para 19 xihuitl tlanahuatía, ajsico Nabuzaradán ipan altepetl Jerusalén. Yajaya eliyaya itemach tlen más hueyi nopa tlanahuatijquetl tlen Babilonia huan itlayacanca soldado. <sup>9</sup> Huan yajaya quitlati ihueyi tiopa TOTECO huan icaltlanahuatil nopa tlanahuatijquetl huan nochi caltini tlen oncayaya nozona. Nochi tlen cuali quitlati. <sup>10</sup> Huan nopa hueyi tlayacanquetl Nabuzaradán quinyacanqui nochi soldados tlen Babilonia para quisemanque nopa tepamitl tlen ica moyahualojtoya altepetl Jerusalén. <sup>11</sup> Teipa Nabuzaradán itemach nopa tlanahuatijquetl quinhuicac ilpitoque nochi tlacame tlen noja mocajtoyaj ipan altepetl, ihuaya nochi sequinoc tlacame huan soldados tlen ya motemacatoyaj para quitequipanose nopa tlanahuatijquetl tlen Babilonia. <sup>12</sup> Pero nopa tlatequipanojquetl, Nabuzaradán, quincahuili sequin tlen tlhuel teicneltziti ma mocahuaca ipan tlali Judá para ma tequitica ipan nopa mili huan xocomeca mili ipan nopa tlali.

<sup>13</sup> Huan nopa Babilonia ehuani quinpostejque nopa huejhueyi tlaquetzali tlen bronce tlen eltoya ipan ichaj TOTECO, ihuaya nopa carretillas ica yantas tlen bronce. Nojquiya quipostejque nopa hueyi paila tlen itoca "hueyi atl" tlen quichijtoyaj ica bronce. Huan nochi bronce quihuicaque para tlali Babilonia. <sup>14</sup> Huan nojquiya quihuicaque nopa tepostli tlen ipan quitemaj cuanextli, huan nopa palas, huan nopa hueyi tepos cucharas tlen ica quisehuiyayaj tlahuili, huan trastes huan nochi sequinoc tlamantli tlen bronce tlen quitequihuiyayaj quema quimacayayaj tlaacajhualistli TOTECO. <sup>15</sup> Huan nojquiya nopa tlayacanquetl tlen soldados quihuicac nochi tepostli para tlicoli huan copali tlen quichijtoyaj ica oro o ica plata.

<sup>16</sup> Nopa ome tlaquetzali, huan hueyi paila tlen itoca nopa Hueyi Atl, huan nopa carretillas ica llantas para quihualicase atl, ax huelque quintlamachihuase inietica pampa tlhuel pano etc. Nochi ni tlamantli Tlanahuatijquetl Salomón quisencajtoya para ichaj TOTECO. <sup>17</sup> Ihuejcapanca sesen nopa tlaquetzali eliyaya pano chicueyi metros. Huan quiipiyayaya iyejyejca tlen nojquiya elqui senquistoc bronce. Huan iyejyejca tlen quitepachoyaya huejcapa yahualtic nopa tlaquetzali panoyaya ome metros ihuejcapanca. Huan ipan iyejyejca quipixqui granadas tlen quichijchijtoya tlen bronce huan nojquiya queja nopa elqui ipan nopa seyoc tlaquetzali.

### Itlanahuatilis Serafías

<sup>18</sup> Huan nopa tlayacanquetl tlen isoldados Nabucodonosor nojquiya quihuicac nopa hueyi totajtzi Serafías, huan nopa teipa totajtzi tlen itoca Sofonías, huan nopa eyi tlacame tlen más huejhueyi tlen quimocuitlahuijque ipuerta nopa tiopamitl. <sup>19</sup> Huan tlen nopa tlacame tlen noja motlatiyayaj ipan altepetl, quinpanti se tlayacanquetl tlen soldados, huan macuili tlacame tlen quiconsejomacatoyaj nopa tlanahuatijquetl. Nojquiya quipanti nopa tlayacanca tlaicuillojquetl tlen soldados tlen quinijcuilo nochi tlacame quema mochijque soldados ipan nopa tlali huan ininhuaya quinpanti seyoc 60 tlacame. <sup>20</sup> Nabuzaradán, nopa tlayacanquetl tlen soldados, quinhuicac nochi ipan altepetl Ribla ipan tlali Hamat campa itztoya Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia. <sup>21</sup> Huan yajaya quintamicoco hasta quinmicti nozona ipan Ribla tlen tlali Hamat. Queja nopa elqui quema quinquixtijque Judá ehuani tlen inintlal huan quinhuicaque ilpitoque para Babilonia.

### Miyac israelitame cholojtejque hasta Egipto

<sup>22</sup> Huan Nabucodonosor nopa tlanahuatijquetl tlen Babilonia quitlati Gedalías tlen eliyaya icone Ahicam huan iixhui Safán para ma eli iningobernador nopa quentzi tlacame tlen quincajqui ipan tlali Judá. <sup>23</sup> Huan quema nopa tlayacanani huan ininsoldados tlen mosemantoyaj huan motlatijtoyaj campa huelli ipan tlali Judá quicajque para Gedalías itztoya gobernador, yajque ipan altepetl Mizpa para ihuaya camatise. Nojquiya itztoyaj ininhuaya Ismael, icone Netanías; Johanán, icone Carea; Serafías, icone Tanhumet tlen ejqui Netofa; huan Jaazanías, icone se tlatatl tlen ejqui ipan Maaca. Huan ininhuaya itztoyaj miyac ininsoldados. <sup>24</sup> Huajca nopa Gedalías tlatestigojquetzqui huan quinilhui intla motemacasquía ica nopa Babilonia ehuani huan quichihuasquía nochi tlen quinilhuisquía, huajca nochi elisquía cuali huan quincahuil-isquía ma mocahuaca ipan inintlal.

### Quimictijque Gedalías

<sup>25</sup> Pero ipan metztli chicome ipan toisraelita calendario [25:25 Ipan octubre o noviembre ipan tocalendario tlen ama.], yajqui altepetl Mizpa nopa tlatatl tlen itoca Ismael, tlen icone Netanías huan iixhui Elisama, huan tlen eliyaya se ininteixmatca nopa tlanahuatiani tlen achtohuiya itztoyaj. Huan Ismael quinhuicac ihuaya majtactli ihuampoyohua huan quimictijque gobernador Gedalías huan nochi tlacame tlen itztoyaj ihuaya yonque tlali Judá ehuani o tlali Babilonia ehuani.

<sup>26</sup> Huajca cholojtejque nochi nopa tlali Judá ehuani tlen noja mocajque, yonque tlen más teicneltziti o tlen más huejhueyi. Huan no cholojtejque nopa tlayacanani tlen soldados tlen mocajque. Huan nochi ya-

jque ipan tlali Egipto pampa tlhuel quinimacasiyayaj nopa Babilonia ehuan.

**Quicahuili Joaquín ma itzto malacantoc ipan tlali Babilonia**

<sup>27</sup> Huan quema Tlanahuatijquetl Joaquín yohuiyaya para 37 xihuitl para quihuicatoyaj hasta tlali Babilonia, pejqui tequiti ipan Babilonia se yancuic tlanahuatijquetl itoca Evil Merodac. Huan yajaya quitlasojtlac Tlanahuatijquetl Joaquín huan quiquixti ipan tlatzactli huan quicajqui malacantoc ipan 27 itequi nopa metztli

majtlactli huan ome ipan toisraelita calendario [25:27 Ipan 2 itequi abril ipan tocalendario tlen ama.].

<sup>28</sup> Huan quicamahui ica yejyetzzi, huan quicahuili ma mosehuis campa quiپیayaya más tlatlepanitacayotl que ne sequinoc tlanahuatiani tlen quintlantoyaj huan quihuicatoyaj tlali Babilonia. <sup>29</sup> Huan quimacac iyoyo tlen yancuic queja ipatlaca tlen quitequihuiyaya ipan tlatzactli. Huan quicahuili ma tlacua ihuaya mojmostla para nochi iyolis. <sup>30</sup> Nojquiya nopa tlanahuatijquetl quimacayaya tlacualistli huan tlen monequi para mopanoltis hasta mijqui.

# 1 CRÓNICAS

## Quejatza tlacajtiyajque tlacame tlen Adán hasta Noé

**1** Nopa achtohui tlatatl tlen itztoya, itoca eliyaya Adán.

Huan teipa quipixqui icone tlen itoca Set.

Huan Set teipa quipixqui icone tlen itoca Enós.

Huan Enós teipa quipixqui icone tlen itoca Cainán.

**2** Huan Cainán teipa quipixqui icone tlen itoca Mahalaleel.

Huan Mahalaleel teipa quipixqui icone tlen itoca Jared.

Huan Jared teipa quipixqui icone tlen itoca Enoc.

**3** Huan Enoc teipa quipixqui icone tlen itoca Matusalén.

Huan Matusalén teipa quipixqui icone tlen itoca Lamec.

Huan Lamec teipa quipixqui icone tlen itoca Noé.

### Iconehua Noé

**4** Huan Noé quinpixqui iconehua tlen quintocajtiyajaj: Sem, Cam huan Jafet.

### Iconehua huan iixhuihua Jafet

**5** Huan Jafet quinpixqui iconehua tlen quintocajtiyajaj: Gomer, Magog, Madai, Javán, Tubal, Mesec huan Tiras.

**6** Huan Gomer quinpixqui iconehua tlen quintocajtiyajaj: Askenaz, Rifat huan Togarma.

**7** Huan Javán quinpixqui iconehua tlen quintocajtiyajaj: Elisa, Tarsis, Quitim huan Dodanim.

### Iconehua huan iixhuihua Cam

**8** Huan Cam quinpixqui iconehua tlen quintocajtiyajaj: Cus, Mizraim, Canaán huan Fut.

**9** Huan Cus quinpixqui iconehua tlen quintocajtiyajaj: Seba, Havila, Sabta, Raama huan Sabteca.

Huan Raama quinpixqui iconehua tlen quintocajtiyajaj Seba huan Dedán.

**10** Nojquiya Cus quipixqui seyoc icone tlen itoca Nimrod. Nochi campa hueli ipan tlaltepactli quiixmatiyayaj Nimrod para se tlatatl ica miyac chichahualistli.

**11** Huan tlen Mizraim hualajque nopa xinachtli tlacame tlen quintocajtiyajaj: ludimeos, anameos, lehabeos, naftureos, <sup>12</sup> patruseos, caftoreos huan caslueos. Huan teipa tlen iniixhuihua nopa caslueos hualajque nopa filisteos.

<sup>13</sup> Huan Canaán quinpixqui iconehua tlen quintocajtiyajaj Sidón huan Het. <sup>14</sup> Huan Canaán nojquiya elqui inihuejcapantata nopa tlamantli tlacame tlen quintocajtiyajaj: jebuseos, amorreos, gergeseos, <sup>15</sup> heveos, araceos, sineos, <sup>16</sup> arvadeos, zemareos huan nopa hamateos.

### Iconehua huan iixhuihua Sem

**17** Huan Sem quinpixqui iconehua tlen quintocajtiyajaj: Elam, Asur, Arfaxad, Lud, Aram, Uz, Hul, Geter huan Mesec.

**18** Huan Arfaxad quipixqui se icone tlen itoca Sela. Huan Sela quipixqui icone tlen itoca Heber.

**19** Huan Heber quinpixqui ome iconehua. Se itoca eliyaya Peleg huan seyoc Joctán. Quitocajti icone Peleg (Peleg quinequi quijtos Motlajcoxelojtoc.) pampa ipan nopa tonali quema itztoyaj, moxelo tlaltepactli.

**20** Joctán quinpixqui iconehua tlen quintocajtiyajaj: Almodad, Selef, Hazar Mavet, Jera, <sup>21</sup> Adoram, Uzal, Diclá, <sup>22</sup> Ebal, Abimael, Seba, <sup>23</sup> Ofir, Havila huan Jobab. Nochi ni tlacame eliyayaj iconehua Joctán.

### Iixhuihua Sem

**24** Huan Sem, icone Adán, quipixqui se icone tlen quitocajtiyajaj Arfaxad.

Huan Arfaxad quipixqui icone tlen quitocajtiyajaj Sela. Huan Sela quipixqui icone tlen quitocajtiyajaj Heber.

**25** Huan Heber quipixqui icone tlen quitocajtiyajaj Peleg.

Huan Peleg quipixqui icone tlen quitocajtiyajaj Reu. Huan Reu quipixqui icone tlen quitocajtiyajaj Serug.

**26** Huan Serug quipixqui icone tlen quitocajtiyajaj Nacor.

Huan Nacor quipixqui icone tlen quitocajtiyajaj Taré.

**27** Huan Taré quipixqui icone tlen quitocajtiyajaj Abram tlen teipa quitocajtiyajaj Abraham.

### Iconehua Abraham

**28** Huan Abraham quinpixqui iconehua tlen quintocajtiyajaj Isaac huan Ismael.

### Iixhuihua Abraham ipan Ismael

**29** Huan Ismael quinpixqui iconehua tlen quintocajtiyajaj: Nebaiot tlen elqui achtohui ejquetl, huan teipa Cedar, Adbeel, Mibsam, <sup>30</sup> Misma, Duma, Massa,

Hadad, Tema, <sup>31</sup> Jetur, Nafis huan Cedema. Ni tlacame eliyayaj iconehua Ismael.

### Iixhuihua Abraham ica Cetura

<sup>32</sup> Huan Abraham teipa quinpixqui más iconehua ica isihua tlatequipanojca, Cetura. Huan quintocajtiyayaj iconehua: Zimram, Jocsán, Medán, Madián, Isbac huan Súa.

Huan Jocsán quinpixqui iconehua tlen quintocajtiyayaj Seba huan Dedán.

<sup>33</sup> Huan Madián quinpixqui iconehua tlen quintocajtiyayaj: Efa, Efer, Hanoc, Abida huan Elda. Nochi ya ni elque iixhuihua Cetura ihuaya Abraham.

### Iixhuihua Abraham ica Sara

<sup>34</sup> Abraham quipixqui se icone tlen itoca eliyaya Isaac. Huan Isaac quinpixqui ome iconehua tlen inintoca eliyayaj Esaú huan Israel.

### Iconehua huan iixhuihua Esaú

<sup>35</sup> Huan Esaú quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Elifaz, Reuel, Jesús, Jaalam huan Coré.

<sup>36</sup> Huan Elifaz quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Temán, Omar, Zefo, Gatam, Cenaz, Timna huan Amalec.

<sup>37</sup> Huan Reuel quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Nahat, Zera, Sama huan Miza.

<sup>38</sup> Huan Esaú tlen nojquiya itoca Seir iyoca quinpixqui sequinoc iconehua tlen inintoca eliyayaj: Lotán, Sobal, Zibeón, Iná, Disón, Ezer huan Disán.

<sup>39</sup> Huan Lotán icone Esaú quinpixqui iconehua: Hori huan Homan. Huan Lotán quipixqui isihua icni tlen itoca Timna.

<sup>40</sup> Huan Sobal quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Alván, Manahat, Ebal, Sefo huan Onam.

Huan Zibeón quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Aja huan Iná.

<sup>41</sup> Huan Iná quipixqui se icone tlen itoca eliyaya Disón.

Huan Disón quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Amram, Esbán, Itrán huan Querán.

<sup>42</sup> Huan Ezer quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Bilhán, Zaaván huan Jaacán.

Huan Disán quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Uz huan Arán.

### Nopa tlanahuatiani ipan tlali Edom

<sup>43</sup> Nica eltoc inintoca nopa tlanahuatiani tlen tlanahuatijque ipan tlali Edom quema nopa israelitame aya quipixtoyaj inintlanahuatijca.

Nopa achtohui tlanahuatijquetl elqui Bela, icone Beor. Yajaya tlanahuati ipan altepetl Dinaba.

<sup>44</sup> Quema Bela mijqui, pejqui tlanahuatía Jobab, icone Zera, tlen ehuyaya ipan altepetl Bosra.

<sup>45</sup> Huan quema mijqui Jobab, pejqui tlanahuatía Husam tlen hualayaya tlen inintlal nopa temanita tlacame.

<sup>46</sup> Huan quema mijqui Husam, pejqui tlanahuatía Hadad [1:46 Hadad I de Edom.] tlen elqui icone Bedad. Hadad quintzontlamilti nopa soldados tlen Madián nopona ipan tlali Moab. Hadad mosehui para tlanahuatis ipan altepetl Avit.

<sup>47</sup> Quema Hadad [1:47 Hadad I.] mijqui, pejqui tlanahuatía Samla tlen ehuyaya ipan altepetl Masreca.

<sup>48</sup> Quema Samla mijqui, pejqui tlanahuatía Saúl tlen ehuyaya ipan altepetl Rehobot tlen mocahua nechca nopa atemiltl Éufrates.

<sup>49</sup> Huan quema mijqui Saúl, pejqui tlanahuatía Baal Hanán tlen elqui icone Acbor.

<sup>50</sup> Huan quema mijqui Baal Hanán, pejqui tlanahuatía Hadad [1:50 Hadad II.]. Hadad mosehui para tlanahuatis ipan altepetl Pai huan quipixqui isihua tlen itoca Mehetabel tlen elqui iichpoca Matred huan iixhui Mazaab.

<sup>51</sup> Huan quema Hadad [1:51 Hadad II.] mijqui, pejqui tlanahuatijtiyayajque ipan tlali Edom nopa tlayacanani tlen inintoca eliyayaj: Timna, Alva, Jetet, <sup>52</sup> Aholibama, Ela, Pinón, <sup>53</sup> Cenaz, Temán, Mibzar, <sup>54</sup> Magdiel huan Iram. Nochi ni tlacame elque tlanahuatiani ipan tlali Edom.

### Iconehua Israel

**2** Huejcajquiya Israel quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Rubén, Simeón, Leví, Judá, Isacar, Zabulón, <sup>2</sup> Dan, José, Benjamín, Neftalí, Gad huan Aser.

### Iixhuihua Judá

<sup>3</sup> Huan Judá mosihuajti ica Betsúa tlen elqui iichpoca Súa tlen tlali Canaán. Huan Judá huan Betsúa quinpixque inintelpocahua tlen inintoca eliyayaj: Er, Onán huan Sela. Pero Er, tlen achtohui ejquetl, quichijqui tlen fiero iixpa Toteco huan yeca TOTECO quimicti.

<sup>4</sup> Huan miyac xihuitl teipa Tamar, isihua cahual Er, quiconemacac iyextat, Judá. Huan quintlacatilti cuateme tlen inintoca eliyayaj Fares huan Zera. Huajca para nochi, Judá quinpixqui macuilti iconehua.

<sup>5</sup> Huan Fares quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Hezrón huan Hamul.

<sup>6</sup> Huan Zera quinpixqui macuilti iconehua tlen inintoca eliyayaj: Zimri, Etán, Hemán, Calcol huan Dara.

<sup>7</sup> Zera quipixqui se iixhui itoca Carmi. Huan Carmi quipixqui icone tlen quitocajtiyayaj Acán tlen quichijqui ma huala tlatzacuiltistli ipan nochi israelitame pampa moaxcati tlamantli tlen Toteco tlanahuatijtoya ma quitlamixolehuaca.

<sup>8</sup> Etán quipixqui icone tlen itoca eliyaya Azarías.

<sup>9</sup> Huan Hezrón quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Jerameel, Ram huan Quelubai.

### Iconehua Ram icone Hezrón

<sup>10</sup> Huan Ram quipixqui icone tlen itoca Aminadab. Huan Aminadab quipixqui icone tlen itoca Naasón tlen elqui inintlayacanca nochi iixhuihua Judá.

<sup>11</sup> Huan Naasón quipixqui se icone tlen itoca Salmón. Huan Salmón quipixqui se icone tlen itoca Booz.

<sup>12</sup> Huan Booz quipixqui icone tlen itoca Obed. Huan Obed quipixqui se icone itoca Isaí.

### Itelpocahua Isaí

<sup>13</sup> Huan Isaí quipixqui iachtohui telpoca tlen itoca eliyaya Eliab. Huan teipa tlacajtiyajque iconehua tlen inintoca Abinadab, Simea, <sup>14</sup> Natanael, Radai, <sup>15</sup> Ozem huan teipa David. <sup>16</sup> Huan tlen san se isihua, Isaí nojquiya quinpixqui ome iichpocahua tlen inintoca eliyayaj Sarvia huan Abigail. Huan nopa ichpocatl, Sarvia, quinpixqui eyi iconehua tlen inintoca eliyayaj: Abisai, Joab huan Asael. <sup>17</sup> Huan Abigail mocuili Jeter tlen elqui se iixhui Ismael huan quipixque se inintelpoca tlen itoca eliyaya Amasa.

### Itelpocahua Caleb icone Hezrón

<sup>18</sup> Huan Caleb quinpixqui ome isihuajhua; se itoca Azuba huan nopa seyoc itoca Jeriot. Huan Caleb ihuaya Azuba quinpixque inintelpocahua tlen inintoca eliyayaj: Jeser, Sobab huan Ardón. <sup>19</sup> Teipa quema Azuba mijqui, Caleb mocuili Efrata para isihua. Huan Efrata quipixqui icone tlen itoca Hur.

<sup>20</sup> Huan Hur quipixqui se icone itoca Uri.

Huan Uri quipixqui icone tlen itoca Bezaleel.

<sup>21</sup> Quema Hezrón quipiyayaya 60 xihuitl, mocuili iichpoca se tlatatl itoca Maquir, huan quipixqui se icone itoca Segub. Nopa tlatatl Maquir nojquiya quipixqui se icone itoca Galaad. <sup>22</sup> Segub quipixqui se icone itoca Jair tlen quinnahuati 23 altepetini ipan tlali Galaad.

<sup>23</sup> Pero Gesur huan Aram moaxcatijque nochi ialtepehua Jair. Huan nojquiya, moaxcatijque nopa altepetl Kenat ihuaya 60 ipilaltepehua tlen quiyahualojtoyaj. Nochi ya ni elque iconehua Maquir tlen itata Galaad.

<sup>24</sup> Quema Hezrón, itata Caleb, ya mijqui ipan altepetl Caleb ipan tlali Efrata, isihua Hezrón tlen quitocajtiyaj Abías quitlacatilti se oquichpil tlen itoca Asur. Huan quema motlacachijqui Asur quipixqui se icone tlen itoca Tecoa.

### Itelpocahua Jerameel

<sup>25</sup> Jerameel iachtohui cone Hezrón quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Ram iachtohui ejca, teipa Buna, Orén, Ozem huan Ahías. <sup>26</sup> Nojquiya Jerameel quipixqui seyoc isihua tlen itoca Atara, huan Atara quipixqui icone tlen itoca Onam.

<sup>27</sup> Ram icone Hezrón quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Maaz, Jamín huan Equer.

<sup>28</sup> Onam, iixhui Hezrón, quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Samai huan Jada.

Huan Samai quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Nadab huan Abisur. <sup>29</sup> Abisur huan isihua Abihail quinpixque ininconehua tlen inintoca eliyayaj Ahbán huan Molid.

<sup>30</sup> Nadab quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Seled huan Apaim. Seled mijqui, niyon ax quinpixqui iconehua.

<sup>31</sup> Huan Apaim quipixqui se icone tlen itoca Isi. Huan Isi quipixqui icone tlen itoca Sesán. Huan Sesán quipixqui se icone tlen itoca Ahlai.

<sup>32</sup> Jada, iicni Samai, quinpixqui ome iconehua tlen inintoca eliyayaj Jeter huan Jonatán. Huan Jeter mijqui, niyon ax quinpixqui iconehua.

<sup>33</sup> Pero Jonatán, quena, quinpixqui ome iconehua. Se itoca Pelet huan nopa seyoc itoca Zaza. Ya ni elque iconehua Jerameel.

<sup>34</sup> Sesán ax quinpixqui telpocame, san quinpixqui ichpocame. Nojquiya quipixqui se itelpoca tlatequipanojca tlen itoca Jarha tlen ejqui tlali Egipto. <sup>35</sup> Huan Sesán quimacac se iichpoca para ma eli isihua Jarha huan inijuanti quipixque se inincone tlen itoca Atai.

<sup>36</sup> Huan Atai quipixqui se icone tlen itoca Natán. Huan Natán quipixqui se icone tlen itoca Zabad.

<sup>37</sup> Huan Zabad quipixqui icone tlen itoca Eflal.

Huan Eflal quipixqui icone tlen itoca Obed.

<sup>38</sup> Huan Obed quipixqui se icone tlen itoca Jehú.

Huan Jehú quipixqui se icone tlen itoca Azarías.

<sup>39</sup> Huan Azarías quipixqui icone tlen itoca Heles.

Huan Heles quipixqui icone tlen itoca Elasa.

<sup>40</sup> Huan Elasa quipixqui icone tlen itoca Sismai.

Huan Sismai quipixqui icone tlen itoca Salum.

<sup>41</sup> Huan Salum quipixqui icone tlen itoca Jecamías.

Huan Jecamías quipixqui icone tlen itoca Elisama.

### Familias ipan iixhuihua Caleb

<sup>42</sup> Caleb, iicni Jerameel, quipixqui icone tlen itoca eliyaya Mesa tlen achtohui ejquetl huan quipixqui seyoc icone tlen itoca eliyaya Maresa tlen teipa ejquetl. Huan Mesa teipa elqui itata Hebrón.

<sup>43</sup> Huan Hebrón quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Coré, Tapúa, Requem huan Sema.

<sup>44</sup> Sema quipixqui icone tlen itoca Raham.

Huan Raham quipixqui se icone tlen itoca Jorcoam. Huan Requem quipixqui icone tlen itoca Samai.

<sup>45</sup> Huan Samai quipixqui se icone tlen itoca Maón.

Huan Maón quipixqui icone tlen itoca Bet Sur.

<sup>46</sup> Huan Efa, isihua tlatequipanojca Caleb, quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Harán, Mosa huan Gazez. Huan Harán quipixqui icone tlen nojquiya itoca Gazez.

<sup>47</sup> Huan Jahdai quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Regem, Jotam, Gesam, Pelet, Efa huan Saaf.

<sup>48</sup> Huan Caleb quipixqui seyoc isihua tlatequipanojca tlen itoca Maaca, huan yajaya quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Seber, Tirhana, <sup>49</sup> Saaf, tlen elqui itata Madmana, Seva, tlen elqui inintata Macbena huan Gibeá. Huan Caleb nojquiya quipixqui se iichpoca tlen itoca Acsa.

<sup>50</sup> Inijuanti elque iixhuihua Caleb. Hur eliyaya iachtohui ejca Caleb ihuaya isihua Efrata.

Huan Hur quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Sobal, tlen teipa elqui itata Quiriat Jearim; <sup>51</sup> Salma,

tlen teipa quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Belén huan Haref tlen teipa quipixqui icone itoca Bet Gader.

<sup>52</sup> Sobal, tlen elqui itata Quiriat Jearim, nojquiya quipixqui icone tlen itoca Haroe. Huan iixhuihua Sobal elque nopa tlacame tlen quintocajtíaj manahetitime.

<sup>53</sup> Huan nopa familias tlen hualajque tlen Quiriat Jearim elqui nopa itritame, futitame, sumatitame huan nopa misraitame. Huan tlen ni familias teipa hualajque nopa tlacame zoraitame huan estaolitame.

<sup>54</sup> Salma quipixqui iteipa ixhui tlen itoca eliyaya Belén. Huan tlen Salma hualajque nopa tlacame netofatitame, Atrot Bet Joab, huan ne seyoc tlajco nopa manahetitime huan nopa zoraitame. <sup>55</sup> Huan ipan iixhuihua nojquiya itztoyaj nopa tlajcuilohuani tlen itztoyaj ipan altepetl Jabes, nopa tlacame tirateos, simeateos huan sucateos. Nochi ya ni eliyayaj nopa ceneos tlen hualajque tlen Hamat itata nopa familia tlen itoca Recab.

### Iixhuihua David

**3** Itelpocahua Tlanahuatijquetl David tlen tlacatque ipan altepetl Hebrón elqui:

Iachtohui telpoca, Amnón, tlen quitlacatilti Ahinoam, isihua tlen ehuyaya altepetl Jezreel.

Iompa telpoca David itoca eliyaya Daniel huan quitlacatilti isihua, Abigail, tlen ehuyaya altepetl Carmel.

<sup>2</sup> Teipa tlacatqui icone David tlen itoca Absalón tlen quitlacatilti isihua, Maaca, tlen eliyaya iichpoca nopa Tlanahuatijquetl Talmi tlen altepetl Gesur.

Teipa tlacatqui icone David tlen itoca Adonías tlen quitlacatilti isihua, Haguit.

<sup>3</sup> Teipa tlacatqui icone David tlen itoca Sefatías tlen quitlacatilti isihua, Abital.

Huan teipa tlacatqui icone David tlen itoca eliyaya Istream tlen quitlacatilti isihua, Eglá.

<sup>4</sup> Nochi ni chicuaseme iconehua David tlacatque ipan altepetl Hebrón ipan tlali Judá campa David mosehui para tlanahuatis para chicome xihuitl huan tlajco.

Teipa quisqui huan yajqui altepetl Jerusalén huan nopona tlanahuati 33 xihuitl ipan tlali Israel. <sup>5</sup> Huan quema itztoya ipan Jerusalén isihua, Bet Súa, tlen eliyaya iichpoca Amiel, quinpixqui nahui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Simea, Sobab, Natán huan Salomón. <sup>6</sup> Nojquiya David quinpixqui seyoc chicnahui itelpocahua tlen inintoca eliyayaj: Ibhar, Elisama, Elifelet, <sup>7</sup> Noga, Nefeg, Jafía, <sup>8</sup> Elisama, Eliada huan Elifelet. <sup>9</sup> Huajca nica eltoc inintoca iconehua David huan nojquiya David quipixqui se iichpoca tlen itoca Tamar. Pero nica ax onca inintoca iconehua David tlen quinpixqui inihuaya isihua tlatequipanojcahua.

### Tlanahuatiani tlen iixhuihua Salomón

<sup>10</sup> Tlanahuatijquetl Salomón quinpixqui ni iixhuihua tlen tlanahuatijtiyajque. Inintoca eliyayaj: Roboam, teipa Abías, teipa Asa, Josafat, <sup>11</sup> Joram, Ocozías, Joás, <sup>12</sup> Amasías, Azarías, Jotam, <sup>13</sup> Acáz, Ezequías, Manasés, <sup>14</sup> Amón huan Josías.

<sup>15</sup> Huan Josías quinpixqui iixhuihua: achtohui Johanán huan teipa Joacim, teipa Sedequías huan teipa Salum.

<sup>16</sup> Joacim teipa quipixqui icone tlen itoca eliyaya Jeconías.

Huan Jeconías quipixqui icone tlen itoca Sedequías.

<sup>17</sup> Huan Tlanahuatijquetl Jeconías quihuicaque sejcoyoc huan yajaya quipixqui icone tlen itoca eliyaya: Asir, huan quipixqui iixhui Salatiel, <sup>18</sup> huan iteipa ixhuihua Malquiram, Pedaías, Senazar, Jecamías, Hosama huan Nedabías.

<sup>19</sup> Huan Pedaías quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyaya Zorobabel huan Simei.

Huan Zorobabel quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Mesulam, Hananías huan se ichpocatl itoca Selomit.

<sup>20</sup> Huan Mesulam quinpixqui macuilti iconehua tlen inintoca eliyayaj Hasuba, Ohel, Berequías, Hasadías huan Jusab Hesed.

<sup>21</sup> Hananías quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Pelatías huan Jesaías.

Huan Jesaías quipixqui icone tlen itoca Refaías.

Huan Refaías quipixqui icone tlen itoca Arnán.

Huan Arnán quipixqui icone tlen itoca Adbías.

Huan Adbías quipixqui se icone tlen itoca Secanías.

<sup>22</sup> Huan Secanías quipixqui icone tlen itoca Semaías.

Huan Semaías quinpixqui chicuaseme iconehua huan inintoca eliyayaj: Hatús, Igal, Barías, Nearías huan Safat.

<sup>23</sup> Nearías quinpixqui eyi iconehua huan inintoca eliyayaj: Elioenai, Ezequías huan Azricam.

<sup>24</sup> Huan Elioenai quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Hodavías, Eliasib, Pelaías, Acub, Johanán, Delaías huan Anani.

### Iixhuihua Judá ipampa Caleb, icone Hur

**4** Huan Judá quipixqui icone tlen itoca Fares, huan quipixqui iixhui Hezrón, huan iteipa ixhuihua Carmi, Hur huan Sobal.

<sup>2</sup> Huan Sobal quipixqui icone tlen itoca Reaía.

Huan Reaía quipixqui icone tlen itoca Jahat tlen teipa elqui itata Ahumai huan Lahad. Nochi ni tlacame mochijque nopa tlacame tlen quintocajtijque zoraitame.

<sup>3</sup> Huan ya ni iconehua Hur tlen elqui itata Etam, Jezreel, Isma, Ibdas huan se ininsihua icni tlen itoca Haze Lelponi. <sup>4</sup> Huan Hur nojquiya elqui itata Penuel tlen teipa elqui itata Gedor, huan Ezer tlen teipa elqui itata Husa. Nochi ya ni elque iteipa ixhuihua Hur, iachtohui cone Efrata tlen ica pejqui nopa altepetl Belén.

### Itelpocahua Asur

<sup>5</sup> Asur tlen elqui itata Tecoá quinpixqui ome isihua. Se tlen itoca Hela huan nopa seyoc tlen itoca Naara. <sup>6</sup> Huan isihua Naara quintlacatilti iconehua tlen inintoca eliyayaj: Ahuzam, Hefer, Temeni huan Ahas-tari. Ni tlacame hualajque tlen nopa sihuatl Naara.



<sup>7</sup> Huan isihua tlen itoca Hela quitlacatilti Zeret, Jezoar huan Etnán,

<sup>8</sup> huan Cos tlen elqui itata Anub huan Zobeba. Nojquiya Cos elqui ininhuejcapantata nopa familias tlen hualajque teipa ipan Aharhel, icone Harum.

<sup>9</sup> Jabes elqui achi más tlanamiqui tlen nochi se-quinoc iicnihua. Huan inana quitocajti Jabes (Jabes quiijtosnequi "Tlacuajcualocayotl"), pampa quiijto: "Nijtlacatilti ica miyac tlacuajcualocayotl". <sup>10</sup> Huan Jabes momaijto ica Toteco Dios tlen toTeco tiisraelitame huan quiilhui: "Nimitztlatlanía xinechtiocihua miyac huan xijhueyili notlal. Xinechpalehui ipan nochi tlen nijchihua. Xinechmanahui tlen nochi tlamantli tlen ax cuali para ax tleno nechcocos." Queja nopa momaijto Jabes, huan Toteco quicajqui huan quimacac tlen quitlajtlani.

<sup>11</sup> Quelub tlen elqui iicni Súa, elqui itata Mehír. Huan Mehír teipa quipixqui icone tlen itoca Estón. <sup>12</sup> Huan Estón teipa elqui itata Bet Rafa, Paseah huan Tehina. Huan Tehina teipa quipehualti nopa altepetl tlen itoca Nahas. Nochi ya ni elque nopa tlamame tlen Reca.

<sup>13</sup> Cenaz quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Otoniel huan Seraías.

Huan Otoniel quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Hatat huan Meonotai. <sup>14</sup> Huan Meonotai quipixqui se icone tlen itoca Ofra.

Huan Seraías quipixqui se icone tlen itoca Joab, tlen elqui ininhuejcapantata nopa tlamame tlen teipa itztoyaj ipan nopa tlamayamitl tlen itoca Carisim. Carisim quinequi quiijtos Tlasencahuani. Quena, queja nopa quitocajtiyayaj pampa nozona itztoyaj tlamame tlen quimatiyayaj quichihuase nochi tlamantli tlen yejyetzitzi.

<sup>15</sup> Huan Caleb tlen elqui icone Jefone quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Iru, Ela huan Naam. Huan Ela elqui itata Cenaz.

<sup>16</sup> Jehalelel quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Zif, Zifa, Tirías huan Asareel.

<sup>17</sup> Esdras quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Jeter, Mered, Efer huan Jalón. Huan Mered mocuili Bitia, iichpoca Faraón tlen tlanahuati ipan tlali Egipto. Huan ininconeua elque María, Samai huan Isba. Huan Isba quipixqui se icone tlen itoca Estemoa. <sup>18</sup> Nojquiya Mered quipiyayaya seyoc isihua tlen hualayaya ipan nopa hueyi familia Judá. Nopa sihuatl itoca eliyaya Jehudaía. Huan Jehudaía quintlacatilti Jered, Heber huan Jecutiel. Huan teipa Jered quipixqui icone itoca Gedor. Huan teipa Heber quipixqui icone itoca Soco huan Jecutiel quipixqui icone tlen quitocajti Zanoa.

<sup>19</sup> Hodías quipixqui isihua tlen elqui isihua icni Naham. Huan yaja quintlacatilti ome iconehua. Se itoca Keila tlen mochijqui se garmita tlatatl. Huan nopa seyoc icone itoca eliyaya Estemoa huan yaja mochijqui se maacateo tlatatl.

<sup>20</sup> Simón quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Amnón, Rina, Ben Hanán huan Tilón.

Huan Isi quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Zohet huan Ben Zohet.

## Tixhuihua Sela, icone Judá

<sup>21</sup> Sela, icone Judá, quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyaya Er huan Laada. Huan tlen Sela hualajque nopa familias tlen tequitiyayaj ica lino yoyomitl ipan tlali Bet Asbea.

Huan Er quipixqui icone tlen itoca Leca.

Huan Laada quipixqui icone tlen itoca Maresa.

<sup>22</sup> Huan Sela quipixqui iteipa ixhui, Joacim. Huan iteipa ixhuihua Sela itztoyaj ipan altepetl Cozeba. Huan Sela nojquiya quinpixqui iconehua, Joás huan Saraf.

Huan Saraf mosihuajti ica se sihuatl tlen tlali Moab huan mochijqui se tequihuejquetl ipan nopa tlali. Teipa mocuepque ipan altepetl Lehem [4:22 O Belén.]. Quicuique inintoca nochi tlen nica ijcuilijtoc tlen miyac amatlajcuiloli tlen quiijcuilojque tlahuel huejcajquiya.

<sup>23</sup> Nochi ni tlamame quiixmatiyayaj quichihuase miyac tlamantli ica soquitl. Itztoyaj ipan nopa altepetini Netaín huan Guederá. Nojquiya, quiixmatiyayaj quejatza quitocase xochitl huan quiyectlalise xochi mili. Huan nochi inijuanti quitequipanojque nopa tlanahuatijquetl.

## Tixhuihua huan ialtepehua Simeón

<sup>24</sup> Simeón quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Nemuel, Jamín, Jarib, Zera huan Saúl.

<sup>25</sup> Huan Saúl quipixqui se icone tlen itoca Salum.

Huan Salum teipa quipixqui se icone tlen itoca Mibsam.

Huan Mibsam quipixqui icone tlen itoca Misma.

<sup>26</sup> Misma quipixqui icone tlen quitocajtiyayaj Hamuel.

Huan Hamuel quipixqui icone tlen itoca Zacur.

Zacur quipixqui se icone tlen itoca Simeí. <sup>27</sup> Simeí quinpixqui 16 iconehua huan 6 iichpocahua. Pero nopa telpocame ax quinpixque miyac ininconeua huan yeca ininfamilias ax momiyaquilijque queja iteipa ixhuihua Judá. <sup>28</sup> Huan Simeí quinpixqui iixhuihua tlen itztoyaj ipan nopa altepetini tlen inintoca eliyayaj: Beer Seba, Molada, Hazar Sual, <sup>29</sup> Bilha, Ezem, Tolad,

<sup>30</sup> Betuel, Horma, Siclag, <sup>31</sup> Bet Marcabot, Hazar Susim, Bet Birai huan Saaraim. Quena, nochi ni altepetini eltoya iniaxca iixhuihua Simeón hasta quema David pejqui tlanahuatía. <sup>32</sup> Huan nojquiya itztoyaj ipan seyoc macuili altepetini tlen inintoca: Etam, Aín, Rimón, Toquén huan Asán. <sup>33</sup> Huan nojquiya itztoyaj ipan pilal-tepetitzi tlen quiyahualojtoyaj huejca hasta altepetl Baal. Quena, ni iixhuihua Simeón itztoyaj ipan ni altepetini huan mocajqui ijcuilijtoc inintoca ipan amatl huan quejatza tlacajtihualajque iniixhuihua.

<sup>34</sup> Sequinoc iteipa ixhuihua Simeón eliyayaj Mesobab, Jamlec, Josías tlen elqui icone Amasías, <sup>35</sup> huan Joel.

Nojquiya Simeón quipixqui se iixhui, Jehú, tlen elqui icone Josibías, tlen elqui icone Seraías, tlen elqui icone Asiel; <sup>36</sup> huan quinpixqui iixhuihua tlen inintoca eliyayaj Elíoenai, Jaacoba, Jesohaía, Asafas, Adiel, Jesimiel, Benaía, <sup>37</sup> huan Ziza tlen elqui icone Sifi, tlen

elqui icone Alón, tlen elqui icone Jedaías, tlen elqui icone Simri, tlen elqui icone Semaías.

<sup>38</sup> Tlen nica ijcuilijtoc inintoca itztoyaj tlayacanani ipan ininfamilias. Huan pampa ininfamilias mon-elmiyaquilijque, <sup>39</sup> inijuanti quisque huan yajque hasta Gedor ipan sejcayoc nopa tlamayamitl para campa quisa tonati. Yajque para quitemose sacatl para inintlapiyalhua. <sup>40</sup> Huan quipantijque miyac sacatl tlen cuali. Huan oncayaya miyac paquillistli huan tlasehuillistli ipan nopa tlali pampa achtohuiya iixhuihua Cam itztoyaj nozona.

<sup>41</sup> Huan ni tlayacanani ipan iixhuihua Simeón tlen quipiyaj inintoca ijcuilijtoc nica, calajque ipan nopa tlamayamitl ipan nopa tonali quema Tlanahuatijquetl Ezequías tlanahuatiyaya ipan tlali Judá. Huan mocuilijque nopa tlali huan quixolejque nochi ininyoyoncalhua huan ininmilhua tlen eliyaya iniaxcahua iixhuihua Cam. Quintzontlamiltijque nopa tlcame nozona huan moaxcatijque nopa tlali huan nozona mocajque para itztoze pampa quipixqui yejyetzti sacatl para inintlapiyalhua.

<sup>42</sup> Huan seyoc 500 tlen ni tlcame tlen eliyayaj iixhuihua Simeón tlen calajque ipan nopa tlali teipa yajque ipan nopa tepetl tlen itoca Seir. Huan tlayacanani ipan nopa tlcame tlen yajque nozona itztoyaj: Pelatías, Nearías, Refaías huan Uziel. Nochi ya ni eliyayaj iconehua Isi. <sup>43</sup> Huan inijuanti quintzontlamiltijque nochi nopa amalecita tlcame tlen noja mocajtoyaj yoltoque. Queja nopa iixhuihua Simeón moaxcatijque nopa altepetl huan nozona itztoque hasta ama.

#### Iixhuihua Rubén iachtohui ejca Israel

**5** Rubén eliyaya iachtohui cone Israel, pero quipolo nopa tlanahuatili tlen quipixqui huan quipolo nopa tlamantli tlen quiselijtosquía queja achtohui ejquetl pampa motejqui ihuaya isihua tlatequipanojca itata. Yeca nochi tlamantli tlen yajaya quiselijtosquía, quiselijque iconehua José tlen eliyaya seyoc icone Israel. Huajca Rubén ayoc quiitayaj para achtohui ejquetl. <sup>2</sup> Judá tlen quitoquili Rubén quema tlatatqui, quipixqui más chichualistli que iicnihua huan ipan iixhuihua ya hualajqui se Tlanahuatijquetl, pero ax quiseli nopa tlanahuatili tlen achtohui ejquetl. Elqui José tlen mocajqui ica nopa tlanahuatili queja achtohui ejquetl. <sup>3</sup> Rubén quipixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Hanoc, Falú, Hezrón huan Carmi.

<sup>4</sup> Huan Joel, se iixhui Rubén, quipixqui icone tlen itoca Semaías.

Huan Semaías quipixqui icone tlen itoca Gog.

Huan Gog quipixqui se icone tlen itoca Simei. <sup>5</sup> Simei quipixqui icone tlen itoca Micaía.

Huan Micaía quipixqui icone tlen itoca Reaía.

Huan Reaía quipixqui se icone tlen itoca Baal. <sup>6</sup> Baal quipixqui icone tlen itoca Beera. Beera elqui tlayacanquetl ipan iixhuihua Rubén quema huetzqui imaco nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria tlen itoca Tiglat Pileser huan quihuicaque ilpitoc para tlatequipanoti.

<sup>7</sup> Huan iicnihua Beera mochijque huejhueyi familias. Huan nica eltoc inintoca nopa tlayacanani ipan sesen familia: Jeiel, Zacarías, <sup>8</sup> Bela elqui icone Azaz, tlen elqui icone Sema, tlen elqui icone Joel. Iixhuihua Rubén tlen nica ijcuilijtoc inintoca, itztoyaj ipan nopa tlali tlen yajqui tlen Aroer hasta tepetl Nebo huan hasta Baal Meón. <sup>9</sup> Huan momiyaquilijque miyac ihuacaxhua Joel ipan tlali Galaad, huan yeca yajqui más ica campa quisa tonati para quintlamacas. Teipa yajqui hasta nechca nopa huactoc tlali huan hasta campa nopa atemiltl Éufrates. <sup>10</sup> Huan ipan nopa tonali quema Tlanahuatijquetl Saúl tlanahuatiyaya, iteipa iixhuihua Rubén yajque huan quintehuijque iteipa iixhuihua Hagar huan quintlanque. Teipa mocajque para itztoze ipan ininyoyoncalhua nozona campa quisa tonati ipan tlali Galaad.

#### Iixhuihua Gad

<sup>11</sup> Huan iixhuihua Gad itztoyaj ipan tlali Basán hasta altepetl Salca tlen mocahua iniixmelac iixhuihua Rubén. <sup>12</sup> Huan Joel elqui nopa achtohui tlayacanquetl ipan tlali Basán, huan nopa ompa tlayacanquetl elqui Safán, teipa Jaanai huan teipa Safat. <sup>13</sup> Huan nopa tlcame quipixque ininteixmatcahua tlen inintoca eliyayaj: Micael, Mesulam, Seba, Jorai, Jacán, Zía huan Heber. Para nochi eliyayaj chicome.

<sup>14</sup> Nochi ni chicome tlcame elque iteipa iixhuihua Abihail tlen elqui icone Huri, tlen elqui icone Joroa, tlen elqui icone Galaad, tlen elqui icone Micael, tlen elqui icone Jesesai, tlen elqui icone Jahdo, tlen elqui icone Buz. <sup>15</sup> Huan Ahí, icone Abdiel huan iixhui Guni, elqui nopa tlayacanquetl ipan ininfamilias. <sup>16</sup> Huan nochi ni tlen eliyayaj iteipa iixhuihua Gad itztoyaj ipan Galaad ipan tlali Basán huan ininpilaltepehua. Nojquiya itztoyaj campa hueli ipan potrereros ipan tlali Sarón. <sup>17</sup> Nochi inijuanti quijcuilijque inintoca ipan nopa amatl ipan nopa tonali quema Jotam tlanahuatiyaya ipan tlali Judá ica tlani huan quema Jeroboam tlanahuatiyaya ipan tlali Israel ica norte.

#### Nopa ome huan tlajco huejhueyi familias

<sup>18</sup> Itelpocahua Rubén huan Gad huan nopa tlajco familia tlen Manasés eliyayaj tlcame tlen tlahuel motemacayaj. Quipixque 44 mil 760 soldados tlen quihualicayaj yolixtazcayotl, machetes, huan cuahuitoli tlen huejhueyi. Inijuanti tlahuel quixmatiyaj quejatza tlatehuse. <sup>19</sup> Ni tlcame quintehuijque iteipa iixhuihua Hagar ininhuaya nopa jeturitime, afisitame huan nopa nodabitame. <sup>20</sup> Huan iixhuihua Rubén, Gad huan Manasés quitzajtzilijque Toteco Dios para ma quinmaca chichualistli ipan nopa tlatehuicayotl, huan yajaya, quena, quinmacac pampa motemachiyaj ipan ya. Huan yeca quintzontlamiltijque nochi iteipa iixhuihua Hagar nepa ihuaya nochi tlen quinpalehuiyayaj. <sup>21</sup> Huan quema ya quintlantoyaj quihuicaque tlen eliyaya iniaxca huan elqui: 50 mil camellos, 200 mil borregoyme, 2 mil burroyme huan

100 mil tlacame. <sup>22</sup> Huan mijque miyac iteipa ixhuihua Hagar pampa Toteco Dios quintehuiyaya. Huan queja nopa iixhuihua Rubén mocajque ipan inintlal iteipa ixhuihua Hagar huan nozona itztoyaj hasta ipan nopa tonali quema quinquixtijque huan quinquicaque ipan sejcayoc.

### Tlajco tlen nopa hueyi familia Manasés

<sup>23</sup> Nopa tlajco familia tlen Manasés tlahuel momiyaquili. Huan itztoyaj tlen altepetl Basán huan hasta Baal Hermón, huan Senir huan hasta nopa tepetl Hermón.

<sup>24</sup> Huan nopa tlayacanani ipan ininfamilias tlen iniixhuihua Manasés eliyayaj: Efer, Isi, Eliel, Azriel, Jeremías, Hodavías huan Jahdiel. Sesen tlen ni tlacame nelfa motemacayayaj huan quiipiyayaj miyac chicahualistli para tlatehuise huan nochi quinxmatiyayaj. Huan eliyayaj tlayacanani ipan ininfamilias. <sup>25</sup> Pero inijuanti mosisinijque ica Toteco Dios tlen elqui ininTeco ininhuejcapantatahua huan quiixpanoque nopa tlajtoli tlen quisencajqui ininhuaya. Quinhueyichijque teteyome huan tlaixcopincayome tlen quinhueyichihuayaj nopa tlacame tlen Toteco Dios quinquixtijtoya iniixpa ininhuejcapantatahua. <sup>26</sup> Yeca Toteco Dios quicahuili Tlanahuatijquetl Pul tlen tlali Asiria tlen nojquiya quitocajtiyayaj Tiglat Pileser, para ma moaxcati nopa tlali huan ma quinquixti iconehua Rubén, Gad huan nopa tlajco familia tlen Manasés. Huan Pul quinquicaque ipan taltini tlen inintoca eliyayaj Halah, Habor huan Hara huan hasta nopa atemitl Gozán huan nozona itztoque hasta ama.

### Ixhuihua Leví tlen mochijque totajtzitzi

**6** Leví quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Gersón, Coat huan Merari.

<sup>2</sup> Coat teipa quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Amram, Izhar, Hebrón huan Uziel.

<sup>3</sup> Amram teipa quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Aarón, Moisés huan María.

Huan Aarón teipa quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Nadab, Abiú, Eleazar huan Itamar.

<sup>4</sup> Eleazar quipixqui icone tlen itoca Finees.

Huan Finees quipixqui icone tlen itoca Abisúa.

<sup>5</sup> Huan Abisúa quipixqui icone tlen itoca Buqui.

Huan Buqui quipixqui icone tlen itoca Uzi.

<sup>6</sup> Huan Uzi quipixqui icone tlen itoca Zeraías.

Huan Zeraías quipixqui icone tlen itoca Meraiot.

<sup>7</sup> Huan Meraiot quipixqui icone tlen itoca Amarías.

Huan Amarías quipixqui icone tlen itoca Ahitob.

<sup>8</sup> Huan Ahitob quipixqui icone tlen itoca Sadoc.

Huan Sadoc quipixqui icone tlen itoca Ahimaas.

<sup>9</sup> Ahimaas quipixqui icone tlen itoca Azarías.

Huan Azarías quipixqui icone tlen itoca Johanán.

<sup>10</sup> Huan Johanán quipixqui icone tlen itoca Azarías.

Huan Azarías elqui se totajtzitzi ipan nopa hueyi tiopamitl tlen Salomón quichijqui ipan altepetl Jerusalén.

<sup>11</sup> Azarías quipixqui icone tlen itoca Amarías.

Huan Amarías quipixqui icone tlen itoca Ahitob.

<sup>12</sup> Huan Ahitob quipixqui icone tlen itoca Sadoc.

Huan Sadoc quipixqui icone tlen itoca Salum.

<sup>13</sup> Huan Salum quipixqui icone tlen itoca Hilcías.

Huan Hilcías quipixqui icone tlen itoca Azarías.

<sup>14</sup> Huan Azarías quipixqui icone tlen itoca Seraías.

Huan Seraías quipixqui icone tlen itoca Josadoc.

<sup>15</sup> Huan Nabucodonosor quihuicac Josadoc quema

Toteco quitequihui ya para quinquixtis israelitame tlen tlali Judá huan altepetl Jerusalén para quinquicase tlatequipanotij.

### Sequinoc iixhuihua Leví tlen ax totajtzitzi

<sup>16</sup> Leví quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Gersón, Coat huan Merari.

<sup>17</sup> Gersón teipa quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Libni huan Simei.

<sup>18</sup> Coat teipa quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Amram, Izhar, Hebrón huan Uziel.

<sup>19</sup> Merari teipa quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Mahli huan Musi.

Ya ni elque iteipa ixhuihua Leví tlen huejcajquiya itztoya.

<sup>20</sup> Huan nica eltoc inintoca iteipa ixhuihua Gersón tlen mochijque familias. Inijuanti inintoca eliyayaj: Libni tlen elqui itata Jahat, tlen elqui itata Zima, <sup>21</sup> tlen elqui itata Joa, tlen elqui itata Iddo, tlen elqui itata Zera, tlen elqui itata Jeatrai.

<sup>22</sup> Huan iteipa ixhuihua Coat tlen mochijque familias inintoca eliyayaj: Aminadab tlen teipa elqui itata Coré, tlen teipa elqui itata Asir, <sup>23</sup> tlen teipa elqui itata Elcana, tlen teipa elqui itata Ebiasaf, tlen teipa elqui itata Asir, <sup>24</sup> tlen teipa elqui itata Tahat, tlen teipa elqui itata Uriel, tlen teipa elqui itata Uzías tlen teipa elqui itata Saúl.

<sup>25</sup> Elcana quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Amasai huan Ahimot, <sup>26</sup> Elcana, Zofai, Nahat, <sup>27</sup> Eliab, Jeroham huan Elcana.

<sup>28</sup> Huan Samuel quinpixqui iconehua tlen inintoca Vasni tlen achtohui ejquetl huan Abías tlen teipa tlatcatqui.

<sup>29</sup> Merari quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Mahli, Libni, Simei, Uza, <sup>30</sup> Simea, Haguía huan Asaías.

### Levitame tlen huicani ipan tiopamitl

<sup>31</sup> Nica eltoc inintoca nopa huicani tlen Tlanahuatijquetl David quintlapejpeni para huicase huan para tlayacanase para quihueyichihuase Toteco. <sup>32</sup> Inijuanti tequitique ipan nopa yoyon tiopamitl quema ya quitlalijtoya nopa caxa nozona hasta quema Salomón quichijchijqui nopa tiopamitl ipan altepetl Jerusalén. Teipa nopa huicani pejque tequipanohuaj nozona.

<sup>33</sup> Ni tlacame huan ininconeua huicaque huan nochi itztoyaj iteipa ixhuihua Coat tlen huejcajquiya: Hemán tlayacanqui huan nojquiya huicaque Joel, tlen elqui icone Samuel.

<sup>34</sup> Samuel elqui icone Elcana [6:34 Elcana III.], tlen elqui icone Jeroham.

Huan Jeroham elqui icone Eliel, tlen elqui icone Toa.

<sup>35</sup> Toa elqui icone Zuf, tlen elqui icone seyoc tlatatl tlen itoca Elcana [6:35 Elcana II.].

Huan ni Elcana elqui icone Mahat, tlen elqui icone Amasai.

<sup>36</sup> Amasai elqui icone seyoc tlatatl tlen itoca Elcana [6:36 Elcana I.], tlen elqui icone Joel.

Huan Joel elqui icone Azarías, tlen elqui icone Sofonías.

<sup>37</sup> Sofonías elqui icone Tahat, tlen elqui icone Asir.

Huan Asir elqui icone Ebiasaf, tlen elqui icone Coré.

<sup>38</sup> Coré elqui icone Izhar, tlen elqui icone Coat.

Huan Coat elqui icone Leví, tlen elqui icone Israel.

<sup>39</sup> Huan Hemán quipixqui itlapalehuijca tlen itoca Asaf tlen mocajqui ipan inejmatl. Huan Asaf elqui icone Berequías, tlen icone Simea, <sup>40</sup> tlen icone Micael, tlen icone Baasías, tlen icone Malquías, <sup>41</sup> tlen icone Etni, tlen icone Zera, tlen icone Adaía, <sup>42</sup> tlen icone Etán, tlen icone Zima, tlen icone Simei, <sup>43</sup> tlen icone Jahat, tlen icone Gersón tlen icone Leví.

<sup>44</sup> Huan tlen iteipa ixhuihua Merari itlapalehuijca Hemán tlen moquetzqui ipan iarraves elqui Etán tlen elqui icone Quisi, tlen icone Abdi, tlen icone Maluc, <sup>45</sup> tlen icone Hasabías, tlen icone Amasías, tlen icone Hilcías, <sup>46</sup> tlen icone Amsi, tlen icone Bani, tlen icone Semer, <sup>47</sup> tlen icone Mahli, tlen icone Musi, tlen icone Merari tlen elqui icone Leví.

<sup>48</sup> Huan sequinoc iteixmatcahua tlen nojquiya itztoyaj levitame o ixhuihua Leví, quiselijque sequinoc tlamantli tequitl para ma quichihuaca ipan Itiopa Toteco.

<sup>49</sup> Pero tlen hualajque ipan Aarón huan iteipa ixhuihua elque totajtitzti. Inintequi eliyaya para quitencahuase tlacajcualistli tlatlatili, quitlatise copali huan para quichihuase sequinoc tlamantli tequitl ipan nopa cuarto tlen Más Tlatzejtzeloltic. Nojquiya quipixque inintequi para quixtacuase tetlajtlatcolhua sesen xihuitl queja quijto nopa tlanahuatili tlen Toteco quimacac itlatequipanojca, Moisés.

### Ixhuihua Aarón

<sup>50</sup> Aarón quipixqui icone tlen itoca Eleazar, tlen quipixqui icone Finees, tlen quipixqui icone Abisúa, <sup>51</sup> tlen quipixqui icone Buqui, tlen quipixqui icone Uzi, tlen quipixqui icone Zeraías, <sup>52</sup> tlen quipixqui icone Meraiot, tlen quipixqui icone Amarías, tlen quipixqui icone Ahitob, <sup>53</sup> tlen quipixqui icone Sadoc, tlen quipixqui icone Ahimaas.

### Inialtepehua nopa levitame

<sup>54</sup> Ya ni inintoca nopa altepetini huan tlaltini tlen quiselijque ixhuihua Aarón queja tlen quintocaró ica rifa.

Aarón tlen quisqui tlen se ihuejcapantata tlen itoca Coat quinpixqui iteipa ejuhua tlen quiselijque ni tlaltini: <sup>55</sup> Hebrón ipan tlali Judá huan nochi nopa potrereros

tlen quiyahualojtoyaj. <sup>56</sup> Caleb, icone Jefone quiseli nopa mili huan cuatitlamitl nechca Hebrón. <sup>57</sup> Huajca iixhuihua Aarón quiselijque ni altepetini ica nochi nopa potrereros tlen quinyahualojtoyaj. Quiselijque: Hebrón, se altepetl para ipan momanahuise, Libna, Jatir, Este-moa, <sup>58</sup> Hilén, Debir, <sup>59</sup> Asán huan Bet Semes ica nochi nopa potrereros tlen quiyahualojtoyaj sesen ni altepetini. <sup>60</sup> Nojquiya ipan inintlal Benjamín quiselijque: Geba, Alemet huan Anatot ihuaya nopa potrereros tlen quinyahualojtoyaj. Huajca ica nochi, iixhuihua Aarón quiselijque 13 altepetini ica ininpotrereros.

<sup>61</sup> Nojquiya nopa sequinoc iteipa ixhuihua Coat tlen ax iixhuihua Aarón ica rifa quiselijque 10 altepetini tlen inintlal nopa tlajco ifamilia Manasés.

<sup>62</sup> Huan iteipa ixhuihua Gersón, tlen icone Leví huejcajquiya, quiselijque 13 altepetini tlen nopa huejhueyi familias Isacar, Aser, Neftalí huan nopa tlajco ifamilia Manasés tlen itztoyaj ipan tlali Basán.

<sup>63</sup> Huan iteipa ixhuihua Merari, icone Leví huejcajquiya, quiselijque ica rifa 12 altepetini ipan inintlal nopa huejhueyi familias Rubén, Gad huan Zabulón.

<sup>64</sup> Huan israelitame quinmacaque nopa levitame nochi ni altepetini ica ininpotrereros. <sup>65</sup> Quena, ica rifa israelitame tlen ininteipa ixhuihua Judá, Simeón huan Benjamín quinmacaque levitame ni altepetini tlen nimitzilhuijtoc huejcapa tlen inintlalhua.

<sup>66</sup> Sequin iixhuihua Coat quiselijque altepetini tlen inintlal nopa hueyi familia Efraín ica nochi nopa potrereros tlen quinyahualojtoyaj. <sup>67</sup> Huan nopa hueyi familia Efraín nojquiya quinmacaque nopa altepetl Siquem tlen elqui se altepetl tlen tlanahuuili tlen mopantía ipan nopa cuatitlamitl ipan tlali Efraín. Nojquiya quinmacaque altepetini: Gezer, <sup>68</sup> Jocmeam, Bet Horón, <sup>69</sup> Ajalón, Gat Rimón ihuaya nochi potrereros tlen quiyahualojtoyaj sesen altepetl. <sup>70</sup> Huan tlen inintlal, nopa tlajco familia tlen Manasés quinmacaque iteipa ixhuihua Coat nopa altepetini Aner huan Bileam ica nochi ininpotrereros.

<sup>71</sup> Huan tlen inintlal, nopa tlajco familia tlen Manasés nojquiya quinmacaque iteipa ixhuihua Gersón nopa altepetl Golán ipan tlali Basán ica ipotrereros huan nopa altepetl Astarot.

<sup>72</sup> Huan tlen inintlal, nopa hueyi familia Isacar quinmacaque iteipa ixhuihua Gersón nopa altepetini tlen inintoca: Cedes, Dabera, <sup>73</sup> Ramot huan Anem ica nochi nopa potrereros tlen quinyahualojtoyaj. <sup>74</sup> Huan tlen inintlal, nopa hueyi familia Aser quinmacaque iteipa ixhuihua Gersón nopa altepetini tlen inintoca: Abdón, Masal, <sup>75</sup> Hucoc huan Rehob ica nochi nopa potrereros tlen quinyahualojtoyaj. <sup>76</sup> Huan nopa hueyi familia Neftalí quinmacac iteipa ixhuihua Gersón altepetl Cedes tlen mopantía ipan tlali Galilea, huan altepetl Hamón huan altepetl Quiriataim. Nojquiya quinmacaque nochi nopa potrereros tlen quinyahualojtoyaj.

<sup>77</sup> Huan tlen inintlal, nopa hueyi familia Zabulón, quinmacaque tlen mocajqui tlen iteipa ixhuihua Merari nopa altepetini Rimón huan Tabor ica ininpotrereros. <sup>78</sup> Huan tlen inintlal, nopa hueyi familia Rubén quin-

macaque iteipa ixhuihua Merari ni altepetini tlen mopantíaj ipan nopa seyoc anali atemítl Jordán, iixmelac altepetl Jericó. Huan ni altepetini itoca Beser ipan huactoc tlali huan nojquiya quinmacaque Jaza, <sup>79</sup> Cademot huan Mefaat ihuaya nochi nopa potrerros tlen quinyahualojtoyaj. <sup>80</sup> Huan tlen inintlal, nopa hueyi familia Gad quinmactilijque iteipa ixhuihua Merari nopa altepetl Ramot ipan tlali Galaad. Nojquiya quinmactilijque Mahanaim, <sup>81</sup> Hesbón huan Jazer ica nochi nopa potrerros tlen quinyahualojtoyaj.

### Iixhuihua Isacar

**7** Isacar quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Tola, Fúa, Jasub huan Simrón.

<sup>2</sup> Tola quinpixqui iconehua tlen mochijque tlayacanani ipan ininfamilias huan inintoca eliyayaj: Uzi, Refaías, Jeriel, Jahmai, Jibsam huan Semuel. Huan ipan nopa tonali quema tlanahuatíyaya David, quinpójque quesqui tlacame itztoyaj ipan ni familia tlen huelij tlatehuáj. Huan para nochi eliyayaj 22 mil 600 tlacame tlen huelij tlatehuáj.

<sup>3</sup> Uzi quipixqui se icone tlen itoca Israhías.

Huan Isharías quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Micael, Obadías, Joel huan Isías. Nochi ni macuiliti tlacame mochijque tlayacanani ipan ininfamilias. <sup>4</sup> Huan nochi ni macuiliti tlayacanani quinpixque tlahuel miyac ininsihuajhua huan tlahuel miyac iniconehua. Queja nopa panoc para miyac xihuitl hasta nopa lista campa ijcuilijtoch inintoca tlacame huan quejatza tlacajtiyajque quijtohua itztoyaj 36 mil soldados tlen nelía motemacayayaj para tlatehuise. <sup>5</sup> Huan ipan nochi nopa hueyi familia Isacar itztoyaj 87 mil soldados tlen tlahuel pano motemacayayaj ipan tlatehuicayotl. Nochi inijuanti mopantíaj ipan nopa lista tlen quejatza tlacajtiyajque tlacame.

### Iixhuihua Benjamín

<sup>6</sup> Huan Benjamín quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Bela, Bequer huan Jediael.

<sup>7</sup> Huan Bela quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Ezbón, Uzi, Uziel, Jerimot huan Iri. Nochi inijuanti eliyayaj tlayacanani ipan ininfamilias. Nojquiya eliyayaj tlatehuiani tlen tlahuel motemacayayaj ipan tlatehuicayotl. Huan nochi soldados tlen eliyayaj iteipa ixhuihua Bela elque 20 mil 34 tlacame. Nochi inijuanti mocajque ijcuilijtoque ipan nopa lista tlen quiyiya quejatza tlacajtiyajque tlacame.

<sup>8</sup> Huan Bequer quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Zemira, Joás, Eliezer, Elioenai, Omri, Jerimot, Abías, Anatot huan Alamet. <sup>9</sup> Huan ipan nopa tonali quema David tlanahuatíyaya, quinpójque 20 mil 200 tlacame tlen elque iixhuihua Bequer tlen tlahuel motemacayayaj. Huan iyoca quinpixque para macuiliti tlacame tlen eliyayaj tlayacanani ipan ininfamilias.

<sup>10</sup> Huan Jediael quipixqui icone tlen itoca Bilhán.

Huan Bilhán quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Jeús, Benjamín, Aod, Quenaana, Zetán, Tarsis

huan Ahisahar. <sup>11</sup> Nochi ya ni eliyayaj tlayacanani ipan nopa familias tlen hualahuíj ipan Jediael. Huan ipan nopa tonali quema tlanahuatíyaya David quinpójque tlacame, huan iteipa ixhuihua Jediael tlen hueliyayaj tlatehuise mochijque 17 mil 200 tlacame.

<sup>12</sup> Huan Supim huan Hupim elque iconehua Hir. Huan Husim elqui icone Aher.

### Iixhuihua Neftalí

<sup>13</sup> Neftalí quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Jahzeel, Guni, Jezer huan Salum. Nochi inijuanti hualajque tlen Bilha tlen elqui se isihua Jacob huejcajquiya.

### Iixhuihua Manasés

<sup>14</sup> Manasés quinpixqui ome iconehua tlen quintlacatilti itlatequipanojca tlen tlali Siria huan nopa coneme inintoca eliyayaj Asriel huan Maquir.

Huan Maquir teipa quipixqui icone tlen itoca Galaad.

<sup>15</sup> Maquir mocuili Maaca para isihua. Maaca elqui ininsihua icni Hupim huan Supim.

Huan teipa Maquir quipixqui se iixhui tlen itoca Zelofehad. Huan Zelofehad san quinpixqui ichpocame.

<sup>16</sup> Maaca, isihua Maquir, quipixqui se icone tlen quitocajti Peres. Teipa quitlacatilti seyoc icone huan quitocajti Seres.

Huan Seres quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Ulam huan Requem.

<sup>17</sup> Huan Ulam quipixqui icone tlen itoca Bedán.

Nochi ni tlacame itztoyaj iconehua Galaad, tlen icone Maquir, tlen ica huejcajquiya itztoya icone Manasés.

<sup>18</sup> Isihua icni Maquir tlen itoca Hamolequet quitlacatilti Isod, Abiezer huan Mahala.

<sup>19</sup> Huan Semida quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Ahián, Siquem, Likhi huan Aniam.

### Iixhuihua Efraín

<sup>20</sup> Efraín quipixqui icone tlen itoca Sutela. Huan quipixqui icone tlen itoca Bered.

Bered quipixqui icone tlen itoca Tahat, tlen quipixqui icone tlen itoca Elada.

Elada quipixqui icone tlen itoca Tahat. <sup>21</sup> Tahat quipixqui icone tlen itoca Zabad.

Zabad quipixqui icone tlen itoca Sutela, tlen quipixqui icone tlen itoca Ezer, tlen teipa quipixqui icone tlen itoca Elad.

Huan huejcajquiya ipan nopa tonali quema noja itztoya Efraín, yaja quipixqui ome iconehua tlen inintoca eliyayaj Elad huan Ezer. Ni ome iconehua quichijque campeca para quinichtequise tlapiyalime ipan tlali Gad, pero nopa Gad ehuan quinmictijque. <sup>22</sup> Huan inintata, Efraín, huejcajquiya tlahuel miyac tonali para quinchoquilis. Huan hualajque iconehua huan nochi iteixmatcahua para quiyolchicahuase. <sup>23</sup> Huan teipa Efraín ihuaya itztoya isihua huan yajaya conecuc huan quitlacatilti se oquichpil tlen quitocajtijque Bería [7:23 Bería caquistic queja "cuesoli" ipan inintlajtol.]. Queja

nopa quitocajti pampa tlahuel mocuesohuayaya ica tlen ininpantic iconehua.

<sup>24</sup> Huan Bería nojquiya quipixqui se iichpoca tlen itoca Seera. Huan iichpoca quichijqui nopa altepetini Bet Horón Tlen Huejcapa huan Bet Horón Tlen Tlatzintla. Nojquiya iichpoca quisencajqui nopa altepetl Uzen Seera.

<sup>25</sup> Huajca Bería quinpixqui iixhuihua tlen pejqui ica icone tlen itoca Refa.

Huan Refa teipa quipixqui icone tlen itoca Resef.

Huan Resef teipa quipixqui icone tlen itoca Telah.

Huan Telah teipa quipixqui icone tlen itoca Tahán.

Huan Tahán teipa quipixqui icone tlen itoca Laadán.

<sup>26</sup> Huan Laadán teipa quipixqui icone tlen itoca Amiud.

Huan Amiud teipa quipixqui icone tlen itoca Elisama.

Huan Elisama teipa quipixqui icone, <sup>27</sup> tlen itoca Nun.

Huan Nun teipa quipixqui icone tlen itoca Josué.

<sup>28</sup> Huan nochi ni tlacame tlen eliyayaj iteipa iixhuihua Efraín itztoyaj ipan altepetl Betel huan ipilaltepehua ica tlani. Huan para campa quisa tonati monepantiyaya inintlal ica altepetl Naarán. Ica campa calaqui tonati monepantiyaya ica altepetl Gezer. Huan ica norte hasta altepetl Siquem ica ipilaltepehua huan ajsiyaya hasta altepetl Gaza huan ipilaltepehua.

<sup>29</sup> Huan campa monepantiyayaj Efraín ica inintlal nopa hueyi familia Manasés, oncayayaj altepetini tlen inintoca eliyayaj: Bet Seán, Taanac, Meguido huan Dor ica nochi nopa pilaltepetzitzi tlen quiyahualojtoyaj sese altepetl. Ipan ni altepetini itztoyaj iteipa iixhuihua José tlen elqui icone Israel tlen huejcajquiya.

### Itelpocahua Aser

<sup>30</sup> Aser quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Imna, Isúa, Isúi, Bería huan se ininsihua icni tlen itoca Sera.

<sup>31</sup> Huan Bería quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Heber huan Malquiel.

Huan Malquiel teipa quipixqui icone tlen itoca Birzavit.

<sup>32</sup> Huan Heber quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Jaflet, Semer huan Hotam. Huan se ininsihua icni tlen itoca Súa.

<sup>33</sup> Huan Jaflet quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Pasac, Bimhal huan Asvat.

<sup>34</sup> Huan Somer quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Ahí, Rohga, Jehúba huan Aram.

<sup>35</sup> Huan Helem tlen elqui icni Somer, quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Zofa, Imna, Seles huan Amal.

<sup>36</sup> Huan Zofa quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Súal, Harnefer, Súal, Beri, Imra, <sup>37</sup> Beser, Hod, Sama, Silsa, Itrán, huan Beera.

<sup>38</sup> Huan Jeter quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Jefone, Pispá huan Ara.

<sup>39</sup> Huan se iixhui Aser tlen itoca Ula quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Ara, Haniel huan Rezia.

<sup>40</sup> Nochi ya ni elque iixhuihua Aser huan sesen injuanti elqui se tlayacanquetl tlen nopa familias tlen hualajque ipan ya. Huan ni eliyayaj tlacame tlapejpenilme tlen cuali quixmatiyayaj tlatehuíaj. Ijcuilijtoc nochi inintoca ipan nopa lista tlen quipiya quejatza tlacajtiyajque tlacame. Huan ipan nopa familia Aser oncayaya 26 mil soldados.

### Iixhuihua Benjamín

**8** Benjamín quipixqui iachtohui ejca cone tlen quitocajtiyayaj Bela.

Iompaca cone quitocajtiyayaj Asbel.

Iexpaca cone quitocajtiyayaj Ahara.

<sup>2</sup> Inajpaca cone quitocajtiyayaj Noha,

huan imacuilpaca cone quitocajtiyayaj Rafa.

<sup>3</sup> Huan Bela quinpixqui iconehua tlen quintocajtiyayaj: Adar, Gera, Abiud, <sup>4</sup> Abisúa, Naamán, Ahoa,

<sup>5</sup> Gera, Sefufán huan Hiram.

<sup>6</sup> Huan Aod quinpixqui iconehua tlen mochijque tlayacanani ipan ininfamilias huan itztoyaj ipan altepetl Geba. Huan tlacame nozona quinquixtijque tlen Geba huan injuanti mopatlaque hasta altepetl Manahat.

<sup>7</sup> Huan ininconeua Aod inintoca eliyayaj Naamán, Ahías huan Gera. Huan Gera teipa elqui itata Uza huan Ahiud. Yajaya Gera elqui tlen quinyacanqui quema yajque ipan seyoc altepetl.

<sup>8</sup> Saharaim quincajqui isihuajhua tlen inintoca Husim huan Baara, pero teipa ipan tlali Moab quinpixqui iconehua ica iyancuic isihua tlen itoca Hodes. <sup>9</sup> Huan ininconeua quintocajtiyayaj: Jobab, Sibia, Mesa, Malcam, <sup>10</sup> Jeúz, Saquías huan Mirma. Nochi ya ni teipa elque tlayacanani ipan ininfamilias.

<sup>11</sup> Huan iachtohui sihua Saharaim tlen itoca Husim, tlen Saharaim quicajqui ya ipa quintlacatiltijtoya iconehua tlen inintoca Abitob huan Elpaal.

<sup>12</sup> Huan Elpaal quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Heber, Misam huan Semed, tlen quipehualti-que altepetini Ono huan Lod huan nochi ininpilaltepehua. <sup>13</sup> Nojquiya Elpaal quinpixqui sequinoc iconehua tlen inintoca eliyayaj Bería huan Sema. Ni Bería huan Sema mochijque tlayacanani tlen ifamilias tlen itztoyaj ipan altepetl Ajalón. Huan Bería huan Sema quinquixtijque nopa tlacame tlen itztoyaj ipan altepetl Gat.

<sup>14</sup> Huan Elpaal nojquiya quinpixqui sequinoc iconehua tlen inintoca eliyayaj Ahío, Sasac huan Jeremot. <sup>15</sup> Bería quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Zebadías, Arad, Ader, <sup>16</sup> Micael, Ispa huan Joha.

<sup>17</sup> Huan Elpaal nojquiya quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Zebadías, Mesulam, Hizqui, Heber, <sup>18</sup> Ismerai, Jezlías huan Jobab.

<sup>19</sup> Huan Simeí quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Jaquim, Zicri, Zabdi, <sup>20</sup> Elienai, Ziletai, Eliel, <sup>21</sup> Adaías, Beraías huan Simrat.

<sup>22</sup> Huan Sasac quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Ispán, Heber, Eliel, <sup>23</sup> Abdón, Zicri, Hanán, <sup>24</sup> Hananías, Elam, Anatótías, <sup>25</sup> Ifdaías huan Peniel.

<sup>26</sup> Huan Jeroham quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Samserai, Seharías, Atalías, <sup>27</sup> Jaresías, Elías

huan Zicri. <sup>28</sup> Nochi ni tlacame elque tlayacanani ipan nopa familias tlen tlacame tlen teipa tlacajtiyajque huan itztoyaj ipan altepetl Jerusalén.

### Ifamilia Tlanahuatijquetl Saúl

<sup>29</sup> Huan ipan altepetl Gabaón itztoya Jehiel [8:29 O Abigabaón.] ihuaya isihua tlen itoca Maaca. <sup>30</sup> Huan iniachtohui cone quitocajtiyajaj Abdón. Huan sequinoc ininconeua inintoca eliyayaj: Zur, Cis, Baal, Nadab, <sup>31</sup> Gedor, Ahío, Zequer, <sup>32</sup> huan Miclot. Huan teipa Miclot quipixqui icone tlen quitocajti Simea. Nochi ni familias quipixque ininchajchaj nejnechca ipan altepetl Jerusalén.

<sup>33</sup> Huan Ner quipixqui icone tlen quitocajti Cis.

Huan Cis quipixqui se icone tlen quitocajti Saúl.

Huan Saúl quinpixqui iconehua tlen quintocajti: Jonatán, Malquisúa, Abinadab huan Es Baal.

<sup>34</sup> Jonatán quipixqui icone tlen quitocajti Merib Baal [8:34 Merib Baal nojquiya quitocajtiyajaj Mefiboset.].

Huan Merib Baal quipixqui icone tlen quitocajti Micaía.

<sup>35</sup> Micaía quinpixqui iconehua tlen quintocajti: Pitón, Melec, Tarea huan Acaz.

<sup>36</sup> Acaz quipixqui icone tlen quitocajti Joadá.

Huan Joadá quinpixqui iconehua tlen quintocajtiyajaj Alemet, Azmavet huan Zimri.

Huan Zimri quipixqui se icone tlen quitocajti Mosa.

<sup>37</sup> Huan Mosa quipixqui icone tlen quitocajti Bina.

Huan Bina quipixqui icone tlen quitocajti Rafa.

Huan Rafa quipixqui icone tlen quitocajti Elasa.

Huan Elasa quipixqui icone tlen quitocajti Azel.

<sup>38</sup> Huan Azel quinpixqui chicuaseme iconehua tlen quintocajtiyajaj: Azricam, Bocru, Ismael, Searías, Obadías huan Hanán.

<sup>39</sup> Huan Azel quipixqui se iicni tlen quitocajtiyajaj Esec.

Huan Esec quipixqui iachtohui cone tlen quitocajti Ulam.

Huan iompaca cone quitocajti Jehús huan iexpaca cone quitocajti Elifelet.

<sup>40</sup> Huan nochi iconehua Ulam tlahuel motemacayayaj ipan tlatehuijcaoyotl huan tlahuel quipixque fuerza. Tlahuel quiixmatiyayaj quejatza quitequihuse cuatlamintli huan huejhueyi cuahuitoli. Huan iconehua Ulam quinpixque miyac ininconeua huan iniixhuihua. Ica nochi ajsique 150.

Nochi injuanti eliyayaj iteipa ixhuihua Benjamín.

**9** Huan nochi israelitame ipan tlali Israel huan tlaque familia ipan hualajque mocajque ijcuilijtoque ipan nopa amatlapohuali tlen nopa Tlanahuatiani Tlen Tlali Israel.

### Tlacame tlen mocuepque tlen tlali Babilonia

Huan TOTECO quincahuilli inincualancaitacahua ma quinquixtica israelitame ipan tlali Judá huan quinhucase huejca ipan tlali Babilonia pampa quinhueyichijque tiotzitzitzi huan tlaixcopincayome.

<sup>2</sup> Huan quema panotoya miyac xihuitl, nopa tlacame tlen achtohui hualajque para sampa itztoquij ipan inintlal huan ipan inialtepehua campa quisque eliyayaj tlen hueli israelitame. Nojquiya ininhuaya hualajque sequin totajtzitzi, levitame huan tequipanohuani ipan tiopamitl. <sup>3</sup> Israelitame tlen nopa huejhueyi familias Judá, Benjamín, Efraín huan Manasés ajsicoj huan mochantijque ipan altepetl Jerusalén.

<sup>4</sup> Tlen nopa familia Judá ajsicoj: Utai tlen elqui icone Amiud, tlen elqui icone Omri, tlen elqui icone Imri, tlen elqui icone Bani, tlen elqui icone [9:4 Tlen nica tijpatlatoque ica náhuatl ica "icone" quemantzi quinequi quijitos "icone", quemantzi "iixhui" huan quemantzi camati tlen se iteipa ixhui (o descendiente) tlen tlacatqui tlahuel miyac xihuitl teipa ica yajaya ieso. Tlen nopa tonali quema itztoya Judá huejcajquiya hasta mocuepqui Utai, panotoya pano mil xihuitl.] Fares. Huan Fares elqui icone Judá.

<sup>5</sup> Huan nojquiya mocuepque ipan inintlal nopa israelitame tlen eliyayaj iteipa ixhuihua Silón. Mocuepqui Asaías nopa achtohui ejquetl ininhuaya iconehua.

<sup>6</sup> Huan ipan nopa familia tlen iteipa ixhuihua Zera, mocuepqui Jewel ihuaya iteixmatcahua. Huajca ica nochi, eliyayaj 690 tlen mocuepque ipan inintlal tlen itztoyaj iteipa ixhuihua Judá.

<sup>7</sup> Huan tlen nopa hueyi familia Benjamín, mocuepque: Salú tlen elqui icone Mesulam, tlen elqui icone Hodavías, tlen elqui icone Asenúa.

<sup>8</sup> Nojquiya mocuepqui Ibneías tlen elqui icone Jeroham, tlen elqui icone Ela, tlen elqui icone Uzi, tlen elqui icone Micri.

Huan nojquiya mocuepque Mesulam, tlen elqui icone Sefatías, tlen elqui icone Reuel, tlen elqui icone Ibnías.

<sup>9</sup> Nochi injuanti eliyayaj tlayacanani ipan familias. Huajca tlen nopa hueyi familia Benjamín mocuepque 956 tlacame.

### Totajtzitzi tlen mocuepque

<sup>10</sup> Huan ipan nopa totajtzitzi tlen mocuepque itztoyaj: Jedaías, Joiarib, Jaquín, <sup>11</sup> Azarías tlen elqui icone Hilcías, tlen elqui icone Mesulam, tlen elqui icone Sadoc, tlen elqui icone Meraiot, tlen elqui icone Ahitob. Azarías elqui tlayacanquetl ipan nopa itiopa Tote-co Dios. <sup>12</sup> Nojquiya mocuepqui se totajtzitzi tlen itoca: Adaía tlen elqui icone Jeroham, tlen elqui icone Pasur, tlen elqui icone Malquías. Huan mocuepqui Masai tlen elqui icone Adiel, tlen elqui icone Jazera, tlen elqui icone Mesulam, tlen elqui icone Mesilemit tlen elqui icone Imer. <sup>13</sup> Huan mocuepque sequinoc totajtzitzi tlen eliyayaj ininteixmatcahua. Huajca ica nochi mocuepque mil 760 totajtzitzi tlen tlahuel quimatque quichihuj nochi tequitl tlen monejqui ipan ichaj Tote-co Dios.

### Levitame tlen mocuepque

<sup>14</sup> Huan tlen nopa levitame, mocuepque: Semaías tlen elqui icone Hasub, tlen elqui icone Azricam, tlen elqui icone Hasabías, tlen elqui iteipa ixhui Merari.

<sup>15</sup> Nojquiya mocuepque levitame tlen inintoca eliyayaj: Bacbacar, Heres huan Galal.

Nojquiya mocuepqui Matanías, tlen elqui icone Micaía, tlen elqui icone Zicri, tlen elqui icone Asaf.

<sup>16</sup> Huan mocuepque Obadías, tlen elqui icone Semaías, tlen elqui icone Galal, tlen elqui icone Jedutún. Huan mocuepqui Berequías, tlen elqui icone Asa, tlen elqui icone Elcana, yajaya tlen itztoya nechca Netofa.

<sup>17</sup> Nopa tlamocuitlahuiani campa tiopan puerta tlen mocuepque inintoca eliyayaj: Salum, Acub, Talmón, Ahimán ihuaya iteixmatcahua. Huan Salum elqui inintoyacanca. <sup>18</sup> Huan achtohuiya ni levitame quimocuitlahuiyayaj nopa puerta ipan tiopamitl tlen mocahua ica campa quisa tonati campa calaquiyaya nopa tlanahuatijquetl. Ipan ni levitame nojquiya quisque inijuanti tlen quimocuitlahuijque puerta campa mocajque levitame para itztose. <sup>19</sup> Huan Salum elqui icone Coré, elqui se iteipa ixhui Ebiasaf, tlen ehua ipan nopa familia tlen iteipa ixhuihua Coré tlen huejcajquiya itztoya. Salum huan iteixmatcahua quipiyayaj inintequi para tlamocuitlahuise campa ipuertajyo nopa tiopamitl queja ininhuejcapantatahua huejcajquiya tlamocuitlahuijque campa ipuertajyo nopa yoyon tiopamitl tlen iaxca TOTECO. <sup>20</sup> Huejcajquiya, Finees, icone Eleazar, elqui nopa achtohui tlayacanquetl tlen puerta tlamocuitlahuiani. Huan Toteco itztoya ihuaya. <sup>21</sup> Huan teipa Zacarías icone Meselemías quipiyayaj itequi para quimocuitlahuis ipuertajyo nopa yoyon tiopamitl.

<sup>22</sup> Huan ipan nopa tonali itztoyaj 212 tlamocuitlahuiani tlen ijcuilijtoc inintoca ipan nopa lista huan nojquiya ijcuilijtoc tlaque inialtepe. Elqui David huan nopa tiocamanalojquetl Samuel tlen achtohui quintapejpenijque ininhuejcapantatahua ni tlacame huan quinquimacaque para ma elica puerta tlamocuitlahuiani pampa quiitacque para nopa tlacame eliyayaj temachme. <sup>23</sup> Queja nopa, nopa puerta tlamocuitlahuiani huan ininteipa ixhuihua quipiyayaj nopa tequitl para mopatlatiyase para tlamocuitlahuise campa nopa puertas ipan ichaj TOTECO, tlen achtohui eliyaya se yoyon tiopamitl. <sup>24</sup> Huan quinquilijque nopa tlamocuitlahuiani para tlamocuitlahuise nochi nahui lados tlen nopa tiopamitl. Tlamocuitlahuijque ica campa quisa tonati, ica campa calaqui tonati, ica norte huan ica tlani. <sup>25</sup> Huan ininteixmatcahua tlen itztoyaj ipan pilaltepetzitzitzi, hualayayaj quemantzi para chicueyi tonali para quinpalehuise.

<sup>26</sup> Pero nopa nahui levitame tlen elque nopa tlayacanca tlamocuitlahuiani ipan puertas más quipiyayaj tlanahuatili. Inijuanti quipiyayaj nopa tequitl para quimocuitlahuise nopa cuartos campa quiajocuiyayaj nochi tlamantli tlen miyac ipati tlen eltoyaj ipan nopa ichaj Toteco Dios. <sup>27</sup> Huan inijuanti tlamocuitlahuiyayaj

sesen tlayohua campa ichaj Toteco Dios pampa elqui inintequi. Huan nojquiya elqui inintequi para mojmst-la quitlapose nopa puertas ica ijnaloc.

### Inintequi sequin levitame

<sup>28</sup> Sequin nopa tlamocuitlahuiani quipixque inintequi para quimocuitlahuise nochi tlamantli tlen quitequi-huáj quema quitencahuaj tlacajcualistli o quema quihueyichihuj TOTECO. Quitlachiliyayaj cuali quema quinquixtiyayaj nopa tlamantzitzi huan quema quincalaquiyayaj para ax quipolose niyon se tlamantli.

<sup>29</sup> Huan sequinoc quipiyayaj inintequi para quimocuitlahuise sequinoc tlamantli queja platos huan tazas, huan nochi sequinoc tlamantzitzi tlen motequihiúa ipan ichaj TOTECO. Nojquiya quimocuitlahuiyayaj nopa harina tlen más cuali, huan nopa xocomeca atl, aceite, copali huan tlaajhuiyacayotl.

<sup>30</sup> Huan elqui inintequi sequin totajtzitzi para quisencahuase nopa tlaajhuiyacayotl.

<sup>31</sup> Se levita tlen itoca Matatías tlen hualajqui ipan nopa familia Coat huan elqui iachtohui cone Salum, quipiyayaj itequi para quichijchihuas pantzi tlen quitequihiúa ipan ofrendas. <sup>32</sup> Sequin ipan nopa familia tlen iixhuihua Coat quipiyayaj inintequi para quichijchihuase nopa pantzi tlen tlaiyocatlalili para TOTECO tlen quitecpanayaj ipan mesa ipan sesen tonali para mosiyajcahuase.

<sup>33</sup> Nojquiya itztoyaj levitame tlen itztoyaj huicani huan ax monequiyaya quichihuase niyon se tlamantli tequitl, san huicase. Nochi huicani mocahuayaj ipan cuartos ipan nopa tiopamitl ipan Jerusalén pampa monequiyaya tequipanose para quihueyichihuase TOTECO tlayohua huan tonaya ica huicatl.

<sup>34</sup> Nochi ni tlacame itztoyaj tlayacanani ipan nopa familia tlen levitame huan ijcuilijtoc queja yajtiyohui inintoca ipan nopa lista huan mocajque para itztose ipan altepetl Jerusalén.

### Ihuejcapantatahua Saúl Ifamilia Saúl

<sup>35</sup> Jehiel itztoya ipan altepetl Gabaón tlen yajaya quipehualti. Isihua itoca eliyaya Maaca. Huan iniachtohui cone itoca eliyaya Abdón. <sup>36</sup> Huan sequinoc iconehua Jehiel inintoca eliyayaj: Zur, Cis, Baal, Ner, Nadab, <sup>37</sup> Gedor, Ahío, Zacarías huan Miclot. <sup>38</sup> Huan teipa Miclot quipixqui icone, Simeam. Nochi ni tlacame itztoyaj ipan altepetl Jerusalén ipan caltini tlen nejnechca.

<sup>39</sup> Huan Ner quipixqui icone tlen itoca Cis.

Huan Cis quipixqui icone tlen itoca Saúl.

Huan Saúl quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Jonatán, Malquisúa, Abinadab huan Es Baal.

<sup>40</sup> Jonatán quipixqui icone tlen itoca Merib Baal [9:40 O Mefiboset].

Huan Merib Baal quipixqui icone tlen quitocajti Micaía,

<sup>41</sup> Micaía quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Pitón, Melec, Tarea huan Acaz.

<sup>42</sup> Huan Acaz quipixqui icone tlen quitocajti Jara.



Huan Jara quinpixqui iconehua tlen quintocajti: Alemet, Azmavet huan Zimri.

Huan Zimri quipixqui icone tlen itoca Mosa.

<sup>43</sup> Huan Mosa quipixqui icone tlen itoca Bina.

Huan Bina quipixqui icone tlen itoca Refaías.

Huan Refaías quipixqui icone tlen itoca Elasa.

Huan Elasa quipixqui icone tlen itoca Azel.

<sup>44</sup> Azel quinpixqui chucuaseme iconehua tlen inintoca eliyayaj: Azricam, Bocru, Ismael, Searías, Obadías huan Hanán.

### Imiquilis Saúl huan iconehua

**10** Nopa filisteos quintehuijque nopa israelitame huan cholojtejque nopa israelitame. Huan nopa filisteos quinmictijque miyac israelitame ipan nopa tepetl Gilboa. <sup>2</sup> Huan nopa filisteos quintoquilijque Saúl huan iconehua, huan quinmictijque iconehua tlen inintoca eliyayaj: Jonatán, Abinadab huan Malquisúa.

<sup>3</sup> Teipa nochi nopa filisteos quimajcahuayayaj cuatlamintli campa Saúl huan quiajsique huan tlahuel quicocojque. <sup>4</sup> Teipa Saúl quitzajtzi itemach huan quiilhui: “Xijquixti momachete huan xinehmicti nimantzi pampa hueli hualase filisteos huan nechchihuilise miyac tlamantli para nechpinahuatise.”

Pero itemach majmahuiyaya huan ax quinequiyaya quimictis. Huajca Saúl quicuic imachete huan mosentlapalhuili ipan itlacayo huan mijqui. <sup>5</sup> Huan quema itemach quiitac para Saúl ya momicti, yajaya nojquiya momicti ica imachete. <sup>6</sup> Huan ijquiyampa ipan san setzi tonali mijqui Saúl huan eyi iconehua. Huan nozona tlanqui nochi tlen eliyaya tlen ixinajcho tlen mochijtosquíaj tlanahuatijquetl teipa tlen ya.

<sup>7</sup> Quema quimatque nopa israelitame tlen itztoyaj ipan nopa tlamayamitl para cholojtoyaj ininsoldados huan para Saúl huan eyi iconehua ya mijque, quicajtejque inialtepehua huan nojquiya cholojque. Huajca nopa filisteos moaxcatijque nopa altepetini huan mocajque nozona.

<sup>8</sup> Huan mostlajiqui nopa filisteos mocuepque para quicuisse nochi tlamantli tepostli tlen quicajque nopa israelita soldados tlen mijque ipan latehuijcaoyotl. Huan quema quipejpentiyahuiyayaj nopa tlamantli, quinpantijque inintlacayohua Saúl huan iconehua ipan tepetl Gilboa. <sup>9</sup> Huajca quicuique iyolixtzajca Saúl tlen itlacayo huan quitzontequilijque itzonteco. Huan nimantzi quintitlanque tlayolmelahuani ipan nochi inintlal para ma quinyolmelahuaca tlacame huan ininteteyohua para ya mijqui Tlanahuatijquetl Saúl. <sup>10</sup> Teipa quintlalijque iteposhua Saúl ipan itlapepecholhua nopa tiopamitl tlen ininteteyohua. Huan itzonteco quicuapilojque ipan nopa tiopamitl tlen nopa inintotzi tlen itoca Dagón.

<sup>11</sup> Huan nopa israelitame ipan altepetl Jabes ipan tlali Galaad quimatque nochi tlen nopa filisteos quichihuijtoyaj Saúl. <sup>12</sup> Huajca nochi nopa tlacame tlen tlahuel motemacayayaj motlalanque huan quicuitoj tlen mocajqui tlen itlacayo Saúl huan inintlacayo iconehua. Huan quinhualicaque huan nozona quintlalpachojque

iniomiyohua itzintla se ahua cuahuatl ipan Jabes. Huan mosajque para chicome tonali para quinnextilise tlatlepanitacayotl.

<sup>13</sup> Huajca queja nopa mijqui Saúl pampa ax quitlepanitac TOTECO huan mosisinijtoya ica ya. <sup>14</sup> Nojquiya mijqui pampa ax quitlajtlani TOTECO ma quiconsejomaca, pero yajqui campa nopa sihuatl tlen quincamahuía mijcatziti. Yeca TOTECO quintzontlamilti huan nopa tlanahuatistli tlen quipiyayaya, quimactili David tlen elqui icone Isaí.

### David quitlalijque tlanahuatijquetl tlen nochi israelitame

**11** Huajca nochi israelitame mosentilijque ipan altepetl Hebrón campa itztoya David para quicamahuse. Huan quiilhuijque: “Tojuanti timoteixmatcahua. <sup>2</sup> Yonque Saúl eliyaya tlanahuatijquetl, elqui ta tlen tiquinyacanayaya isoldados para tlatlanise ipan latehuijcaoyotl. Huan TOTECO Dios tlen itztoc moTeco ya mitzilhuijtoc para ta tielis totlamocuitlahuijca tiisraelitame huan ta tielis totlanahuatijca.” <sup>3</sup> Huan ajsicoj campa David itztoya ipan altepetl Hebrón nochi nopa huehue tlacame tlen quihuicayayaj tequitl ipan tlali Israel. Huan iixpa TOTECO, David quichijqui se tlajtolli inihuaya. Huan quitequilijque aceite ipan itzonteco David para quitequimacase ma eli inintlanahuatijca israelitame. Huan nochi mochijqui san queja TOTECO quiilhuijtoya Samuel.

### David quitlanqui Jerusalén

<sup>4</sup> Teipa David huan nochi nopa israelitame yajque ipan altepetl Jerusalén tlen quitocajtiyayaj Jebús pampa ipan nopa tonali itztoyaj nozona tlacame tlen inintoca eliyayaj jebuseos. <sup>5</sup> Huan nopa jebuseos quiilhuijque David para ax hueli calaquis nozona. Huajca David pejqui quintehua huan moaxcati nopa cali tlen más cuali tlasenahuali ipan nopa barrio tlen itoca Sion tlen ama quitocajtíaj Ialtepe David. <sup>6</sup> Huan David quinilhui isoldados: “Catlí hueli tlen imojuanti tlen tlayacanas ipan nopa latehuijcaoyotl ica nopa jebuseos, nijchihuas ma eli tlayacanquetl tlen nochi nosoldados.”

Huan Joab, icone Sarvia, tlayacantiyajqui ipan latehuijcaoyotl huan David quitequitlali ma quinyacana isoldados. <sup>7</sup> Huan David mocajqui para itztos ipan nopa cali tlen más tetic huan más temachtli huan yeca quitocajtiyayaj nopa barrio Ialtepe David. <sup>8</sup> Huan David quichijchijqui para nopa altepetl ma quiyahualo nopa cali tlen temachtli. Quipehualti campa itoca Milo huan quicualtlali hasta campa nopa tepamitl. Huan Joab quicualtlaliyaya nochi sequinoc lugares ipan altepetl Jerusalén. <sup>9</sup> Huan pampa TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij itztoya ica David, yajaya mochijqui más chichahuac ipan itequi queja tlanahuatijquetl huan mochijqui más hueyi iniixpa tlacame pampa nochi quitlepanitayayaj.

### Isoldados David tlen tlahuel motemacaque

<sup>10</sup> Huan nica eltoc inintoca nopa soldados tlen tlahuel motemacayayaj ipan tlatehuicayotl. Elque inijuanti tlen quinyolchicajque nopa tlayacanca israelitame ma quitlalise David queja inintlanahuatijca senquistoc queja TOTECO quinnahuatijtoya. <sup>11</sup> Nopa achtohui soldado tlen tlahuel motemacac ipan tlatehuicayotl elqui Jasobeam, icone Hacmoni. Yajaya eliyaya inintlayacanca nopa Eyi tlen más motemacayayaj tlen nochi sequinoc. Se tonali Jasobeam quinmicti 300 tlacame ica icuatlami tlen huehueyac. <sup>12</sup> Nopa ompaca soldado tlen nopa Eyi tlen tlahuel motemacayayaj eliyayaj Eleazar tlen icone Dodo huan iixhui Ahoh. <sup>13</sup> Quema David quintehuyaya nopa filisteos ipan tlali Pasdamim, Eleazar itztoya nozona ihuaya. Nopa tlatehuicayotl elqui ipan se cebada mili huan nopa israelita soldados cholojteque iniixpa nopa filisteos. <sup>14</sup> Pero Eleazar huan David tlatehuicque chicahuac ipan nopa cebada mili huan quintlanque nopa filisteos pampa TOTECO quinpalehui huan quinchijqui ma tlatlanica.

<sup>15</sup> Se tonali quema Tlanahuatijquetl David motlatijtoya ipan nopa mijca ostotl ipan tlali Adulam huan ajscoc nopa Eyi soldados. Nopa Eyi tlen motemacayayaj itzttoyaj ipan nopa 30 soldados tlen tlahuel motemacayayaj. Huan nopa Eyi yajque quinamiquitij David campa nopa hueyi tetl huan nochi nopa filisteo soldados mochijtoyaj nechca ipan nopa tlamayamitl ipan tlali Refaim. <sup>16</sup> Huan ipan nopa tonali David itztoya ipan nopa lugar tlen temachtli quema nopa filisteos ya moaxcatijtoyaj altepetl Belén. <sup>17</sup> Huajca David tlahuel amiquiyaya huan ax moilhui tlen quijtohuayaya. San quijto: "Nelía cuali elisquía se quentzi atl tlen huala ipan nopa pila campa ipuertajyo altepetl Belén."

<sup>18</sup> Huajca nimantzi nopa Eyi soldados tlen tlahuel motemacaj quisque huan ixtacatzi panotiyajque campa nopa filisteo soldados huan quiquixtjique atl ipan nopa pila tlen eltoc campa ipuertajyo altepetl Belén huan quihualiquilijque David. Pero nelía moyolcoco ica tlen quijtojtoya huan ax quinejqui quiis nopa atl. San quitoyajqui tlatlchi para ma eli queja se tlaacajhualistli para TOTECO. <sup>19</sup> Huan yajaya quijto: "Toteco Dios, moixpa nitlategojquetza para ax niquis ni atl. ¿Quejatza niquisquía ni atl tlen tlahuel ipati? Huelosquíaj quitoyajtosquíaj inieso ni tlacame para quicuitoj. Elisquía queja san nicahuilmati ininyolis ni tlacame huan huelosquíaj quinmictijtosquíaj. Yeca ax quinamiqui para niquis." Huan nelía ax quici.

Queja nopa quichijque nopa Eyi soldados tlen tlahuel motemacaj.

<sup>20</sup> Abisai, icone Joab, elqui inintlayacanca nopa 30 soldados tlen motemacaj. Se tonali yajaya quinmicti 300 tlacame ica icuatlami tlen huehueyac huan mochijqui tlen nelía hueyi huan nochi quitlapanitayayaj queja quintlapanitaj nopa Eyi. <sup>21</sup> Huajca nochi tlacame más quitlapanitayayaj Abisai que nopa 30 soldados. Huan Abisai itztoya inintlayacanca nopa 30 tlen

motemacayayaj, pero yajaya ax motemacayaya queja nopa Eyi tlen más motemacaj.

<sup>22</sup> Nojquiya itztoya Benaía, icone Joiada, tlen ehuyaya ipan altepetl Cabseel. Yajaya cuali quiixmatqui quejatza tlatehuis huan quichijqui miyac huejhueyi tlamantli. Se tonali quinmicti huejhueyi tlacame tlen altepetl Moab tlen itzttoyaj queja tecuanime. Seyoc tonali quema tlasehuetziyaya, Benaía motlalojtiyajqui huan qitoquili se tecuani tlen mahuilili hasta ipan se ostotl. Huan yonque tlaalaha campa hueli, quiajsic nopa tecuani huan quimicti. <sup>23</sup> Seyoc huelta ica se cuahuitl imaco quimicti se Egipto ejquetl tlen quipixqui nechca ome metro huan tlajco ihuejcapanca yonque nopa Egipto ejquetl quihualicayaya se cuatlamintli tlen huehueyac huan tlahuel patlahuac, huan Benaía san quihuicayaya se cuatopili. Quinechahui campa nopa Egipto ejquetl huan quicuili nopa hueyi cuatlamintli tlen huehueyac tlen quihuicayaya imaco huan ica quimicti. <sup>24</sup> Queja ni elqui nopa tlamantli tlen quichijqui Benaía para nochi quiixmatise queja nojquiya quinixmatque nopa Eyi tlen tlahuel motemacayayaj.

<sup>25</sup> Yeca Benaía quiseliyaya más tlatlapanitacayotl tlen nopa 30 soldados, pero ax eliyaya queja nopa Eyi tlen tlahuel motemacayayaj. Huan David quitlapejpeni Benaía ma eli itemach o itlamocuitlahuicaj.

<sup>26</sup> Nica eltoc inintoca nopa sequinoc tlatehuiani tlen eliyayaj isoldados David:

Asael, icone Joab;

Elhanan, icone Dodo, tlen ehuyaya altepetl Belén;

<sup>27</sup> Samot tlen ehuyaya tlali Harod;

Heles tlen hualayaya altepetl Pelón;

<sup>28</sup> Ira, icone Iques, tlen huala altepetl Tecoa;

Abiezer tlen ehuyaya altepetl Anatot;

<sup>29</sup> Sibecai tlen ehuyaya altepetl Husat;

Hai tlen ehuyaya altepetl Ahoh;

<sup>30</sup> Maharai tlen ehuyaya altepetl Netofa;

Heled, icone Baana, tlen ehuyaya altepetl Netofa;

<sup>31</sup> Itai, icone Ribai, tlen altepetl Gabaa ipan tlali Benjamín;

Benaía tlen ehuyaya altepetl Piratón;

<sup>32</sup> Hurai tlen ehuyaya nechca atemitl Gaas;

Abiel tlen ehuyaya altepetl Arbat;

<sup>33</sup> Azmavet tlen eliyaya se Barhumita tlatlchi;

Eliaba tlen ehuyaya altepetl Saalbon;

<sup>34</sup> Iconehua Hasem tlen ehuyayaj altepetl Gizón;

Jonatán, icone Sage, tlen ehuyaya altepetl Arar;

<sup>35</sup> Ahám, icone Sacar, tlen nojquiya ehuyaya altepetl Arar;

Elifal, icone Ur;

<sup>36</sup> Hefer tlen ehuyaya altepetl Mequerat;

Ahías tlen ehuyaya altepetl Pelón;

<sup>37</sup> Hezro tlen ehuyaya altepetl Carmelo;

Naarai, icone Ezbai;

<sup>38</sup> Joel, icone Natán;

Mibhar, icone Hagrai;

<sup>39</sup> Selec tlen ehuyaya altepetl Amón;

Naharai tlen ehuyaya altepetl Beerot huan quihuicac iyolixtajca Joab tlen eliyaya icone Sarvia.

<sup>40</sup> Ira tlen ehuayaya altepetl Itra;  
 Gareb tlen nojquiya ehuayaya altepetl Itra;  
<sup>41</sup> Urías tlen eliyaya se heteo tlacatl;  
 Zabad, icone Ahlai;  
<sup>42</sup> Adina, icone Siza, se iixhui Rubén tlen quinya-  
 canayaya 30 tlacame tlen nojquiya hualajque ipan  
 nopa hueyi familia tlen Rubén;  
<sup>43</sup> Hanán, icone Maaca;  
 Josafat, tlen ehuayaya altepetl Mitna;  
<sup>44</sup> Uzías, tlen ehuayaya altepetl Astarot;  
 Sama huan Jehiel, iconehua Hotam, tlen ehuani alte-  
 petl Aroer;  
<sup>45</sup> Jediael, icone Simri;  
 huan Joha, iicni, tlen ehuayayaj altepetl Tiza;  
<sup>46</sup> Eliel tlen ehuayaya altepetl Mahavi;  
 Jerebai huan Josavía, iconehua Elnaam;  
 Itma tlen ehuayaya altepetl Moab;  
<sup>47</sup> huan Eliel, Obed huan Jaasiel tlen ehuayayaj alte-  
 petl Mesoba.

### Soldados tlen mosejcotilijque ica David

**12** Ama nimechilhuis inintoca sequin soldados tlen  
 tlhuel motemacayayaj tlen yajque mosentili-  
 jque ica David ipan Siclag quema motlatijtnemiyaya  
 tlen Tlanahuatijquetl Saúl tlen icone Cis. Ni tlacame,  
 ica nopa sequinoc soldados tlen ya itztoyaj ihuaya  
 David, itztoyaj tlen moquetzque más nechca David  
 ipan tlatehujcayotl. <sup>2</sup> Nochi ni tlacame cuali quiix-  
 matiyayaj quejatza quitequihuse nopa cuahuitoli, cu-  
 atlantli huan tehuitlatztl. Nochi inijuanti hueliyayaj  
 quimajcahuaj tetl o cuatlamintli ica ininma nejmatl  
 huan ica ininma arraves. Huan nochi eliyayaj iteix-  
 matcahua Tlanahuatijquetl Saúl huan hualayayaj tlen  
 nopa hueyi familia Benjamín.

<sup>3</sup> Iniachtahui tlayacanca itoca eliyaya Ahiezer. Inin-  
 teipa tlayacanca elqui Joás, iicni Ahiezer. Inijuanti itz-  
 toyaj iconehua Semaa tlen ehuayaya altepetl Gabaa.  
 Nopa soldados tlen ni tlacame quinyacanayayaj itoca  
 eliyayaj:

Jeziel huan Pelet, iconehua Azmavet;  
 Beraca huan Jehú tlen ehuayaya altepetl Anatot;  
<sup>4</sup> Ismaías tlen ehuayaya altepetl Gabaón, se tlatehuj-  
 quetl tlen nochi quiixmatiyayaj huan se tlayacanquetl  
 tlen nopa 30 soldados tlen tlhuel motemacayayaj;  
 Jeremías, Jahaziel, Johanán, Jozabad tlen ehuayaya al-  
 tepetl Gedera;

<sup>5</sup> Eluzai, Jerimot, Bealías, Semarías huan Sefatías tlen  
 ehuayayaj altepetl Haruf;

<sup>6</sup> Elcana, Isías, Azareel, Joezer huan Jasobeam tlen itz-  
 toyaj iteipa ixhuihua Coré;

<sup>7</sup> huan Joela huan Zebadías, iconehua Jeroham, tlen  
 ehuayayaj altepetl Gedor.

<sup>8</sup> Nojquiya sequin soldados ipan nopa hueyi familia  
 Gad tlen tlhuel quiixmatque tlatehuse nojquiya  
 motemacaque ica David quema itztoya ipan nopa lu-  
 gar temachtli ipan huactoc tlali. Inijuanti quipixque  
 tlhuel miyac yajatili para tlatehuse ica yolixtzejcayotl  
 huan cuatlamintli tlen huehuyac. Tlhuel tetique ni

tlacame. Nesiyya para quipixque fuerza hasta quip-  
 ixque ininxayac queja tecuani huan motlallohuayayaj  
 chichahuac queja masame ipan cuatitlamitl. <sup>9</sup> Inijuanti  
 inintoca eliyayaj: Ezer inintlayacanca, Obadías iniom-  
 paca tlayacanca, teipa Eliab, <sup>10</sup> Mismana, Jeremías,  
<sup>11</sup> Atai, Eliel, <sup>12</sup> Johanán, Elzabad, <sup>13</sup> Jeremías huan  
 Macbanai. <sup>14</sup> Ni tlacame tlen nopa hueyi familia Gad  
 nelía eliyayaj soldados tlen tetique. Tlen ax más quip-  
 ixqui tetili tlen inijuanti ipati eliyaya queja 100 solda-  
 dos ipan se tlatehujcayotl. Huan tlen más quipixqui  
 chichualistli ipati eliyaya queja 1000 soldados.

<sup>15</sup> Huan ipan nopa achtahui metztli ipan ininxihui, que-  
 ma nopa atemitl Jordán mochijtoya huejcatla, nopa  
 tlacame apanoque huan quintojtocaque nochi nopa  
 tlacame tlen itztoyaj ipan nopa tlamayamitl itejteno  
 atemitl ica campa quisa tonati huan ipan nica nali ipan  
 nopa tlamayamitl ica campa calaqui tonati.

<sup>16</sup> Nojquiya yajque campa motlatijtoya David se-  
 quinoc tlacame tlen nopa huejhueyi familias tlen Ben-  
 jamín huan Judá. <sup>17</sup> Huan David quisqui quinnamiquico  
 huan quinihui:

—Intla inhualajtoque ica cuali para innechpalehuse,  
 nimechselfa ica nochi noyolo huan timohuamponchi-  
 huase. Pero intla inhualajtoque para innechcaj-  
 cayahuase huan para innechtemactilise ininmaco  
 nocualancaitacahua yonque ax nijchijtoc niyon se tla-  
 mantli tlen ax cuali, huajca Toteco Dios tlen elqui inin-  
 Teco tohuejcapan tatahua ma inmechtlatzacuilti.

<sup>18</sup> Huan Itonaltzi Toteco hualajqui ipan Amasai, ya-  
 jaya tlen teipa mochijqui tlayacanquetl tlen nopa 30  
 soldados. Huan Itonaltzi Toteco quimacac itlajtlot huan  
 quej ni quihui David icone Isaí:

“David, tojuanti timoaxcahua. Timocahuase monech-  
 ca.

Tihualajtoque ica tlasehuilistli ica ta huan ininhuaya  
 motlapalehujcahua,  
 Toteco moDios ma mitzpalehui.”

Huan David quinseli huan quinchijqui ma elica tlaya-  
 canani tlen isoldados.

<sup>19</sup> Nojquiya sequin soldados tlen hualajque tlen nopa  
 hueyi familia Manasés, nojquiya quicajtejqque Tlanahu-  
 atijquetl Saúl huan motemacaque ica David quema ya-  
 jaya yahuiyaya para quinpalehuis nopa filisteos para  
 quitehuse Saúl. Pero quema David ajsito nozona, in-  
 intlayacancahua nopa filisteos ax quinejqque para  
 David huan itlacajhua ma tlatehuitij ininhuaya. Moil-  
 huijqque más cuali para sampa quincuepaltise. Moil-  
 huiyayaj huelis David huan itlacajhua sampa moyoltla-  
 isquía ihuaya Tlanahuatijquetl Saúl huan mosejcotilise  
 sampa ihuaya huan san sejco Saúl huan israelitame  
 quinmictisquía filisteos. <sup>20</sup> Huan nica eltoc inintoca  
 nopa tlacame tlen nopa hueyi familia Manasés tlen  
 motemacaque ica David quema yajaya yajqui ipan al-  
 tepetl Siclag: Adnas, Jozabad, Jadiael, Micael, Jozabad,  
 Eliú huan Ziletai. Sesen tlen inijuanti eliyaya nopa  
 hueyi tlayacanquetl tlen se mil soldados tlen nopa  
 hueyi familia Manasés. <sup>21</sup> Ni tlacame huan ininsolda-  
 dos quipalehujque David ma quinquixti tlatequini

tlen campa hueli nemiyayaj. Ni tlacame nelía motemacayayaj ipan tlatehujicayotl. Huan David quinchijqui ma elica tlayacanani ipan isoldados. <sup>22</sup> Huan mojmstla hualayayaj más tlacame huan motemacayayaj ica David hasta teipa quinpixqui tlahuel miyac isoldados. Inijuanti elque queja ininmiyaca ielhuicac ejcagua Toteco Dios.

### Tlen mosejcotilijque ica David ipan Hebrón

<sup>23</sup> Nica ijcuilijtoc inintoca nopa soldados tlen motemacaque ica David ipan altepetl Hebrón. Ni tlacame tlahuel quinequiyayaj para David ma eli inintlanahuatijca huan ax Saúl senquistoc queja Toteco quijtojtaya para panos.

<sup>24</sup> Tlen nopa hueyi familia Judá itztoyaj 6 mil 800 soldados tlen mocualtlalijtoyaj ica tepos yolixtzajcayotl para quimanahuise inintlacayo tlen cuatlamintli.

<sup>25</sup> Tlen nopa hueyi familia Simeón itztoyaj 7 mil 100 soldados tlen tlahuel motemacaj huan tlen tlahuel quipixtoyaj fuerza.

<sup>26</sup> Tlen nopa hueyi familia Leví itztoyaj 4 mil 600.

<sup>27</sup> Huan ipan ni tlacame itztoya Joiada tlen quinyacanqui 3 mil 700 soldados tlen eliyayaj iteipa ixhuihua Aarón. <sup>28</sup> Se tlen inijuanti quitocajtiyayaj Sadoc. Sadoc elqui se telpocatl tlen tlahuel motemacayaya huan quinnahuatiyaya 22 tlen ihueyi familia tlen tlatehuyayaj huan nochi 22 nojquiya itztoyaj tlayacanani.

<sup>29</sup> Tlen nopa hueyi familia Benjamín tlen eliyayaj huicaltini ica Saúl, san itztoyaj 3 mil soldados tlen quipalehujique David. Hasta ipan ni tonali, miyac tlen nopa familia Benjamín noja quitoquiliyayaj Tlanahuatijquetl Saúl.

<sup>30</sup> Tlen nopa hueyi familia Efraín, itztoyaj 20 mil 800 soldados tlen tlahuel quipixque fuerza. Huan sese inijuanti quiseliyayaj miyac tlatlepanitacayotl ipan ifamilia.

<sup>31</sup> Tlen nopa tlajco nopa hueyi familia Manasés, quintitlanqui 18 mil soldados para quitlaltij David ma eli tlanahuatijquetl.

<sup>32</sup> Tlen nopa hueyi familia Isacar, itztoyaj 200 tlayacanani ica ininteixmatcahua. Nochi inijuanti itztoyaj nelía tlanamiquini huan quimatiyayaj quejatza eltoya tlamantli ipan inintlal huan tlaque monequiyaya quichihuase nopa israelitame para monejnemiltise xitlahuac. Huan nochi ininteixmatcahua quitoquiliyayaj senquistoc tlen ni 200 tlacame quijtohuayayaj.

<sup>33</sup> Tlen nopa hueyi familia Zabulón, itztoyaj 50 mil soldados tlen tlahuel motemacayayaj para tlatehuise. Huan inijuanti itztoyaj cuali tlacualtlalilme para quipalehuise David.

<sup>34</sup> Tlen nopa hueyi familia Neftalí, itztoyaj se mil tlayacanani huan 37 mil soldados tlen mocualtlalijtoyaj para tlatehuise huan quihuicayayaj ininyolixtzajcayohua huan inincuatlaminhua tlen huejhuehueyac.

<sup>35</sup> Tlen nopa hueyi familia Dan, itztoyaj 28 mil 600 soldados tlen cuali mocualtlalijtoyaj para tlatehuise.

<sup>36</sup> Ipan nopa hueyi familia Aser, itztoyaj 40 mil soldados tlen mocualtlalijtoyaj para tlatehuise ica miyac tlamantli tepostli.

<sup>37</sup> Huan nojquiya ipan nopa seyoc inali atemitl Jordán ica campa quisa tonati, itztoyaj 120 mil soldados tlen hualajque ipan nopa hueyi familia Rubén, Gad huan nopa tlajco familia Manasés. Nochi inijuanti mocualtlalijtoyaj para tlatehuise ica miyac tlamantli tepostli.

<sup>38</sup> Nochi ni tlatehujica tlacame tlen tlahuel motemacayayaj, ajsicoj ipan altepetl Hebrón ica nochi ininyolo para quitlalise David queja inintlanahuatijca para nochi tlali Israel. <sup>39</sup> Huan quichijque se hueyi ilhuitl para eyi tonali. Huan tlcuajque ihuaya David pampa ininteixmatcahua quicualtlalijtoyaj se hueyi tlcualistli para quema inijuanti ajsisquíaj. <sup>40</sup> Huan nopa tlacame tlen huejca ehuan queja tlen hualajque tlen nopa familias tlen Isacar, Zabulón huan Neftalí quihualicatoyaj tlcualistli ipan burrojme, camellos, mulas huan huacaxme. Nochi ni tlapiyalime quinmalmaltijtoyaj miyac tlcualistli. Ipan ni ilhuitl quihualicaque nochi tlamantli tlcualistli, queja itlajca nopa higo cuahuitl, xocomecatl itlajca tlen huactoc, xocomeca atl, huacaxme huan borregojme pampa nochi tlacame ipan nochi tlali Israel tlahuel paquiyayaj para quitlalise David queja tlanahuatijquetl.

### David quihualicac icaxa Toteco ipan Jerusalén

**13** Huajca David quintlajtlan consejo nochi nopa tlayacanani tlen isoldados huan teipa quema nochi tlali Israel ehuan mosentilijtoyaj, quinilhui: <sup>2</sup> "Intla inquitaj cuali huan intla ipaquilis Toteco, ma tiquintitlanica tlayolmelahuani campa itztoque nochi tlacame campa hueli ipan tlali Israel. Nojquiya ma tiquinyolmelahuatij nopa totajtzitzi huan levitame tlen itztoque ipan inialtepehua huan ininpotreros para ma hualaca mosentiliquij tohuaya. <sup>3</sup> Huan queja nopa, san sejco tiyase tijcuitij icaxa Toteco Dios pampa ax tijchihuilijque cuenta ipan nopa tonali quema Saúl tlanahuatiyaya."

<sup>4</sup> Huan nochi nopa miyac tlacame moilhujique para cuali huan quijtojtque para ijquiyampa ma mochihua.

<sup>5</sup> Huajca David quinsentili nochi nopa tlacame tlen itztoyaj tlen se lado itlal nechca altepetl Sihor tlen monepantía ihuaya tlali Egipto huan hasta sejcayoc campa eltoya ipuertajyo altepetl Hamat. Quinilhui ma hualaca huan quicuitij icaxa Toteco Dios tlen eltoya ipan altepetl Quiriat Jearim. <sup>6</sup> Teipa David huan nochi nopa israelitame, yajque altepetl Quiriat Jearim tlen nojquiya itoca Baala, tlen mopantía ipan tlali Judá. Huan quicuitoj icaxa Toteco Dios tlen itztoc más huejcapa campa itztoque seyoc tlamantli elhuicac ehuan tlen inintoca querubines. <sup>7</sup> Huan quicuitejque nopa caxa ipan ichaj Abinadab huan quitlalijque ipan se carro tlen yancuic. Huan Uza huan Ahío quitlanayayaj nopa carro ica ome huacaxme. <sup>8</sup> Huan David huan nochi nopa israelitame huitontiyohuyayaj ica miyac paquilistli iixpa Toteco Dios ica nochi ininchicahualis. Huan nojquiya huicatiyohuyayaj huan tlatzotzontiy-

ohuiyayaj ica arpas, cítaras, panderos, címbalos huan ica tlapitzali.

<sup>9</sup> Pero quema ajsitoj ipan nopa lugar campa quiy-olquixtíaj trigo ipan tlali Quidón, nopa huacaxme motepotlamijque. Huan Uza quixitlajqui ima para quitzacuilis nopa caxa para ma ax motepexihui. <sup>10</sup> Huajca TOTECO tlahuel cualanqui ica Uza pampa quitlali ima ipan nopa caxa. Huan quitzontlamilti huan no-pona mijqui iixpa Toteco Dios.

<sup>11</sup> Huan David mocueso miyac pampa TOTECO quim-icti Uza. Huan nopa lugar campa mijqui, David quito-cajti Pérez Uza, tlen quinequi quijitos Campa Mijqui Uza. Huan queja nopa itoca hasta ama.

<sup>12</sup> Huan ipan nopa tonal, David pejqui tlahuel qui-imasqui Toteco Dios huan moilhui: "Intla queja nopa mahuilili se quinechcahuis icaxa Toteco Dios, ¿quejatza huilicaque nopa caxa hasta Ialtepe David. David tlanahuati ma quihuicaca ipan ichaj se tlatatl tlen itoca Obed Edom tlen hualajqui altepetl Gat. <sup>14</sup> Huan icaxa Toteco Dios mocajqui ipan ichaj Obed Edom para eyi metztli, huan TOTECO tlahuel quitiochijqui nopa tlatatl huan ifamilia.

**Hiram quintitlanqui calchihuani ma quipalehuitij David**

**14** Hiram, tlen eliyaya tlanahuatijquetl ipan altepetl Tiro, quititlanili David sequin tlacame tlen quiixmatiyayaj quejatza quisencahuase se cali. Sequin quiixmatij quitecpichose tetl huan sequin itztoyaj cuaximani. Nojquiya quititlanqui miyac tiocuahuitl para ica quichihuase huapali. <sup>2</sup> David quimachili para TOTECO quinicneliyaya itlacajhua, huan yeca quichijtoya ma eli tlanahuatijquetl ipan tlali Israel huan quichijtoya para itlanahuatijcayo ma eli nelía hueyi.

**Sequinoc iconehua David**

<sup>3</sup> Huan teipa David mocuepqui ipan altepetl Jerusalén huan no-pona mocuili noja más isihuajhua. Huan quinpixqui miyac oquichpilme huan sihuapilme. <sup>4</sup> Huan nica eltoc inintoca nopa oquichpilme tlen quinpixqui ipan altepetl Jerusalén: Samúa, Sobab, Natán, Salomón, <sup>5</sup> Ibhár, Elisúa, Elpelet, <sup>6</sup> Noga, Nefeg, Jaffa, <sup>7</sup> Elisama, Beeliada huan Elifelet.

**David quintlanqui nopa filisteos**

<sup>8</sup> Huan teipa nopa filisteos quimatque para David eliyaya nopa yancuic tlanahuatijquetl. Huajca quincualtlalijque ininsoldados para quiitzquise. Pero quema David quimatqui para hualayayaj ipan ojtli, nimantzi quinsentili isoldados huan yajqui quinnamiquito para motehuis ininhuaya. <sup>9</sup> Huan nopa filisteos hualajque huan mochijque ipan nopa tlamayamitl tlen itoca Refaim. <sup>10</sup> Huajca David quitlajtlani consejo Toteco Dios huan quiilhui:

—¿Tijnequi ma niya niquintehuiti nopa filisteos? ¿Xinechpalehuis para niquintlanis?

Huan TOTECO quinancuili huan quiilhui:

—Quena, xiya xiquintehuiti huan na niquintemactilis momaco.

<sup>11</sup> Huan David yajqui ipan Baal Perazim huan no-pona quintlanqui nopa filisteos. Huan ica miyac paquillistli, quijito: "Toteco Dios quichijtoc ni. Quintzontlamilti nocualancaitacahua queja atl tlen yahui chichahuac huan quitlapohua se aojtli." Yeca nopa lugar quitocajtíaj Baal Perazim. (Baal Perazim quinequi quijitos Toteco Ojtlapohua.) <sup>12</sup> Nopa filisteo soldados quicajtejqe ininteteyohua, huan David quinnahuati isoldados ma quinsentilica huan ma quintlatica.

<sup>13</sup> Quema panotoya miyac tonali nopa filisteos sampa hualajque huan mochijque ipan nopa tlamayamitl tlen itoca Refaim. <sup>14</sup> Huan David sampa quitlajtlani Toteco Dios tlaque monequiyaya quichihuas, huan Toteco Dios quiilhui:

—Amo xiquintehui ica iniixpa. Ama xiya xiquinyahua-lo hasta iniica campa eltoc nopa bálsamo cuahuitl huan tlen no-pona xiquintehui. <sup>15</sup> Huan quema tijcaquis sasahuacaj ininxihuiyo nopa bálsamo cuatini queja miyac soldados tlen nejnentiyohuij, nimantzi xijpehualti xiquintehui. Nopa elis se tlanescayotl para na niya imoixpa para niquintzontlamiltis nopa filisteo soldados.

<sup>16</sup> Huajca David quichijqui nochi senquistoc queja Toteco Dios quinahuatijtoya, huan quintzontlamilti nochi nopa filisteo soldados. Quena, quintzontlamilti quema cholojtiyohuiyayaj tlen Gabaón hasta Gezer. <sup>17</sup> Huan nochi tlacame campa hueli quimatque tlen quichijqui David, huan TOTECO quichijqui para tlacame ipan nochi taltini ipan tlattepaactli ma quiimacastica David.

**David quihualicac icaxa Toteco ipan Jerusalén**

**15** Huan David mosencahuili miyac caltini ipan nopa barrio tlen itoca Ialtepe David. Nojquiya quicualtlali se yoyon cali para ipan quitlalis icaxa Toteco Dios. <sup>2</sup> Huan temacac ni tlanahuatili: "Quema tijhuicase icaxa Toteco Dios, san levitame hueli quihuicase. TOTECO quintlapejpenijtoc inijuanti para quihuicase icaxa huan para nochipa motequihuse no-pona iixpa."

<sup>3</sup> Teipa David quinsentili nochi israelitame ipan altepetl Jerusalén para quihualicase icaxa TOTECO tlen campa eltoya hasta nopa yancuic yoyon cali tlen yajya quicualtlalijtoya. <sup>4</sup> Huan David quinsentili miyac totajtzitzi huan levitame.

<sup>5</sup> Tlen ifamilia Coat hualajque 120, huan Uriel eliyaya inintlayacanca.

<sup>6</sup> Tlen ifamilia Merari hualajque 200, huan Asaías eliyaya inintlayacanca.

<sup>7</sup> Tlen ifamilia Gersón hualajque 130, huan Joel eliyaya inintlayacanca.

<sup>8</sup> Tlen ifamilia Elizafán hualajque 200, huan Semaías eliyaya inintlayacanca.

<sup>9</sup> Tlen ifamilia Hebrón hualajque 80, huan Eliel eliyaya inintlayacanca.

<sup>10</sup> Tlen ifamilia Uziel hualajque 112, huan Aminadab eliyaya inintlayacanca.

<sup>11</sup> Huan David quinzotzqui Sadoc huan Abiatar tlen eliyayaj tlayacanani tlen totajtzitzi. Huan quinzotzqui nopa levita tlayacanani: Uriel, Asaías, Joel, Semaías, Eliel huan Aminadab.

<sup>12</sup> Huan quinilhui: "Imojuanti inintlayacancahua nochi familias tlen levitame huan monequi ximotlapajpacchiuaca huan ma motlapajpacchiuaca nochi imoicnihua. Queja nopa huelis inquihualicase icaxa TOTECO Dios tlen toTeco tiisraelitame huan inquitlalise ipan nopa yoyon cali tlen nijsencahuilijtoc. <sup>13</sup> Achtohuiya ax inquihucayayaj nopa caxa queja quinamiqui huan TOTECO cualanquí tohuaya. Ax tijtemojque ipan itlanahuatilhua quejatza yajaya quijtohua para ma tijhuaca."

<sup>14</sup> Huajca nochi nopa totajtzitzi huan nopa levitame motlapajpacchijque para huelise quicuitij icaxa TOTECO Dios tlen toTeco tiisraelitame. <sup>15</sup> Huajca nopa levitame quihuicaque nopa caxa ipan iniajcol ica nopa ome huehueyac cuahuatl tlen quitlalilijtoyaj ipan nopa caxa para ica quihuicase pampa queja nopa TOTECO quinahuatijtoya Moisés ma quichihuaca.

<sup>16</sup> Nojquiya David quinilhui nopa levita tlayacanani para ma quinquimacaca levitame tlen huicani huan tlen quimatij tlatzotzonase para huicase ica miyac paquilistli inihuaya tlen tlatzotzonase ica salterios, arpas huan címbalos. <sup>17</sup> Huan nopa levitame quinquimacaque: Hemán, icone Joel, Asaf, icone Berequías, huan Etán, icone Cusaías. Nochi inijuanti hualahuj ipan nopa familia Merari. <sup>18</sup> Huan sequinoc tlacame tlen tlapalehuijque inintoca eliyayaj: Zacarías, Jaaziel, Semiramot, Jehiel, Uni, Eliab, Benaía, Maasías, Matatías, Elifelehu huan Micnías. Nojquiya tlapalehuijque Obed Edom huan Jeiel tlen quipixque inintequi queja tlamocuitlahuani ipan puerta.

<sup>19</sup> Huan Hemán, Asaf huan Etán tlen eltoyaj huicani, quinquitlaliyque para quitzotzonase nopa tepos tlatzotzonalitlen itoca címbalo tlen tlachijchihuali ica bronce. <sup>20</sup> Huan Zacarías, Aziel, Semiramot, Jehiel, Uni, Eliab, Maasías huan Benaía quinquimacaque para tlatzotzonase ipan salterios. <sup>21</sup> Huan Matatías, Elifelehu, Micnías, Obed Edom, Jeiel huan Azazías quinquimacaque para tlatzotzonase ipan arpas. <sup>22</sup> Huan Quenanías tlen eliyaya se tlayacanquetl tlen levitame huan eliyaya neltlalnamiyque para tlatzotzonas huan huicas, quitequitlali para quinyacanas nochi tlen huicayayaj. <sup>23</sup> Huan Berequías huan Elcana quinquimacaque para quimocuitlahuise nopa caxa. <sup>24</sup> Huan nopa totajtzitzi Sebanías, Josafat, Natanael, Amasai, Zacarías, Benaía huan Eliezer quinquitlaliyque para quitlayacancuillise icaxa Toteco Dios huan tlapitztiyase. Huan nojquiya Obed Edom huan Jehías quinquitlaliyque para quimocuitlahuise nopa caxa.

<sup>25</sup> Huajca David huan nopa huehue tlacame tlen tlali Israel huan nopa tlayacanani tlen soldados, yajque ipan ichaj Obed Edom para quihualicase icaxa TOTECO ipan altepetl Jerusalén ica miyac paquilistli. <sup>26</sup> Huan

pampa Toteco Dios quinpalehuiyaya nopa levitame tlen quihuicatihuyayaj nopa caxa, quinquencahuilijque chicome torojme huan chicome oquich chivojme para tlacajcualistli. <sup>27</sup> Huan David moquentijtoya iyoyo tlen huehueyac tlen tlachijchihuali ica lino tlen más cuali. Huan nojquiya san se moquentiyayaj nopa levitame tlen quihualicayayaj nopa caxa, huan nopa tlacame tlen huicayayaj huan Quenanías tlen tlayacanayaja ipan huicatl. Nojquiya David quihuicayaya se pantzajcayotl tlen itoca efod tlen tlachijchihuali ica lino. <sup>28</sup> Huan queja nopa, nopa israelita tlayacanani quihualicaque nopa caxa ica paquilistli para quicahuaquij ipan altepetl Jerusalén. Quipitztiyajque cuacuajtlitlen huan tepos tlapitzali. Nojquiya tlatzotzonitijque ica címbalos, arpas huan cítaras.

<sup>29</sup> Pero quema ajsicoj ica nopa caxa ipan altepetl Jerusalén, isihua David tlen elqui iichpoca Tlanahuatijquetl Saúl huan itoca Mical, tlachixqui ipan ventana, huan quiiat para Tlanahuatijquetl David huitontihualayaya huan moilhui nesiya queja se tlatatl tlen tzentlapolohua, huajca pejqui quicualancaita.

**16** Huajca queja nopa quihualicaque nopa caxa huan quitlalijque ipan nopa yoyon cali tlen David quicuaitlalilijtoya. Huan iixpa Toteco Dios, nopa israelita tlayacanani quinquencaque tlacajcualistli tlatlatili huan tlacajcualistli para tlayoltlalili ica Toteco Dios. <sup>2</sup> Huan teipa quema David tlanqui quinquencahua nopa tlacajcualistli tlatlatili huan nopa tlacajcualistli para tlayoltlalili ica Toteco, quinquencahua nopa tlacame huan quinilhui: "Ma TOTECO inmechtiochihua." <sup>3</sup> Teipa quimacac tlacualistli sesen tlatatl huan sesen sihuatl. Nochi israelitame quiselijque se hueyi pantzi huan se quentzi nacatl huan se torta tlen xocomecatl itlajca tlen huactoc.

<sup>4</sup> Huan David quintlapejpeni sequin levitame para tlayacanase para quihueyitlalise TOTECO iixpa icaxa. Huan inijuanti mocajque nozona quitlascamatiliyayaj huan quihueyichihuayayaj TOTECO Dios tlen toTeco tiisraelitame. Huan quitlajtlaniyayaj para ma quintiochihua itlacajhua. Huan nica eltoc inintoca inijuanti tlen quintlapejpeni: <sup>5</sup> Asaf tlen elqui nopa tlayacanquetl tlen ni tlahueyichihuali huan yajaya tlatzotzonayaya ica címbalo. Huan itlapalehuijcahua eliyayaj: Zacarías tlen elqui nopa ompaca tlayacanquetl. Teipa Jeiel, Semiramot, Jehiel, Matatías, Eliab, Benaía, Obed Edom huan Jeiel. Nochi ni tlacame quitzotzonayayaj arpas huan cítaras. <sup>6</sup> Huan nopa totajtzitzi Benaía huan Jahaziel quisenhuiquiliyayaj tlapitzaj iixpa icaxa Toteco Dios.

#### Se salmo tlen David quijcuilo para quitlascamatis Toteco

<sup>7</sup> Ipan nopa tonali David quimacac Asaf huan iteixmatcagua ni huicatl huan quinilhui ma huicaca para quitlascamatilise TOTECO. Huan quej ni huicayayaj:

<sup>8</sup> "Xitlascamatilica TOTECO. Xitepohuilica tlen ihueyitilis.

Xiquinilhuica nochi tlacame ipan ni tlaltepactli nochi tlamantli tlen yajaya quichijtoc.

<sup>9</sup> Xijhuicatica. Xihuicaca para inquihueyitlalise.

Xitepohuilica tlen nopa huejhueyi chichahualis nescayotl tlen quichihua.

<sup>10</sup> Xijpiyaca hueyi paquilistli pampa yajaya tlahuel tlatzejtzeloltic.

Xipaquica imojuanti tlen inquittemohuaj TOTECO.

<sup>11</sup> Xijtemoca TOTECO huan ichichahualis.

Quena, nochipa xijtemoca para nelía cuali inquiixmatise.

<sup>12</sup> Xiquilnamiquica nopa huejhueyi chichahualis nescayotl tlen tlahuel temajmati tlen yajaya quichijtoc.

Huan xiquilnamiquica queja tetlajtolsencajtoc xitlahuac.

<sup>13</sup> Iniixhuihua Israel tlen elqui itlatequipanojca TOTECO.

Imojuanti tlen TOTECO inmechtlapejpenijtoc.

<sup>14</sup> Yajaya TOTECO Dios. Yajaya toTeco tojuanti.

Yajaya quiapiya tlanahuatili tlen ajsi hasta campaa hueli ipan ni tlaltepactli.

<sup>15</sup> Xiquilnamiquica nopa tlajtoli tlen quichijqui.

Yonque tlacame tlaajtiyase para 30 mil xihuitl, yajaya ax quihcahuas tlen techtencahuilijtoc ipan nopa tlajtoli tlen quisencajqui tohuaya.

<sup>16</sup> Quiilnamiquis nopa tlajtoli tlen quichijqui ihuaya Abraham, nopa tlen quitestigojquetzqui ica Isaac para quichihuilis.

<sup>17</sup> Teipa sampa quihhui Jacob nopa tlajtoli para ma eli queja se tlanahuatili.

Quinilhui israelitame para elis se tlajtolsencahuali tlen huejcahuas para nochipa.

<sup>18</sup> TOTECO quijito:

‘Nimitzmacas para ma eli moaxca ni tlali Canaán.

Huan tijselis huan timoaxcatis.’

<sup>19</sup> Yajaya quijito ni quema israelitame aya eliyayaj miyac,

huan san eltoyaj queja sejcayoc ehuani ipan Canaán.

<sup>20</sup> Israelitame campaa hueli nejnenque tlen se tlali hasta seyoc para mochantijtiyase.

Quemantzi itzttoyaj ipan se tlali itlanahuatilis, huan quemantzi ipan seyoc.

<sup>21</sup> Pero TOTECO ax quincahuili para sequinoc ma quintlajiyohuiltica itlacajhua.

Huan pampa quinicneliyaya itlacajhua, quintemajmati tlanahuatiani para ma quintlepanitaca.

<sup>22</sup> Quinilhui: ‘Amo xiquincuatotonica notlacajhua tlen niquintlapejpenijtoc,

niyon ax tlen hueli xiquinchihuilica notiocamanalojcahua.’

<sup>23</sup> Nochi intlacame tlen initztoque ipan ni tlaltepactli, xihuicaca para TOTECO.

Mojmostla xiteilhuica para yajaya TOTECO temaquixtía.

<sup>24</sup> Xiteilhuica ihueyitilis ipan nochi tlaltini.

Huan xiquinpohuilica nochi tlacame nopa huejhueyi tlamantli tlen yajaya quichihua.

<sup>25</sup> Pampa TOTECO nelía hueyi huan quinamiqui tijhueyichihuase miyac.

Monequi san ya tijhueyitlepanitase tlen nochi sequinoc tiotzitzi.

<sup>26</sup> Nochi sequinoc tlacame quinhueyichihuaj tiotzitzi huan teteyome tlen ax nelía Dios.

Pero TOTECO quichijijqui elhuicactli.

<sup>27</sup> Campaa yajaya itztoc onca tlatlepanitacayotl huan tequihuejcaoyotl.

Nozona monextía chichahualistli huan hueyi paquilistli.

<sup>28</sup> Nochi intlacame tlen initztoque ipan nochi tlaltini, xiquixmatica ajqueya TOTECO.

Ximomacaca cuenta para yajaya quiapiya tlahuel miyac ihueyitilis huan miyac ichichahualis.

<sup>29</sup> Xijmacaca TOTECO nopa tlatlepanitacayotl tlen quinamiqui quiselis.

Xijhualicaca ofrendas huan xihualaca xijhueyichihuaquij.

Ximotlancuaquetzaca iixpa TOTECO pampa yajaya tlatzejtzeloltic huan nopa tlatlanextli campaa itztoc tlahuel onpano yejectzi.

<sup>30</sup> Nochi tlacame ipan nochi tlaltepactli ma huihuipicaca iixpa. TOTECO quicualtlali ni tlaltepactli temachtli para ma ax mojmolini.

<sup>31</sup> Nochi tlacame ipan elhuicactli huan tlaltepactli, xipaquica miyac.

Xiquinilhuica nochi tlacame ipan nochi tlaltini para TOTECO tlanahuatía.

<sup>32</sup> Ma sasahuaca chichahuac nopa hueyi atl huan ma tzajtzica nochi tlen ipan itztoque.

Ma paquica nochi xinachtli tlen quitoctoque ipan mili. Ma ixhua sese ica paquilistli.

<sup>33</sup> Nochi cuatini tlen mopantíaj ipan cuatitlamitl, ma sasahuacaca ica paquilistli para quihuicatisé TOTECO.

Pampa yajaya hualas para quintlajtolsencahuas nochi tlacame tlen itztoque ipan ni tlaltepactli.

<sup>34</sup> Xijtlascamatilica TOTECO pampa yajaya nelía cuali. Yajaya techtlasojtlas para nochipa.

<sup>35</sup> Xiquilhuica: ‘Xitechmaquixti, Toteco Dios, pampa ta titotemaquixtijca.

Xitechsejcotili tlen nochi sequinoc tlaltini huan xinechhualica hasta totlal ica miyac cuali.

Huan timitztlascamatilise, ta tlen titlatzejtzeloltic, huan ica miyac paquili timitzpaquilismacase.’

<sup>36</sup> Ma tijhueyichihuaca TOTECO Dios, yajaya tlen toTeco tiisraelitame. Yajaya nochipa itztoya huan para nochipa itztos.”

Huan nochi nopa tlacame quijitojque: “¡Queja nopa ma eli!” Huan quipaquilismacaque TOTECO.

<sup>37</sup> Huan David quinquimacac Asaf huan ihuampoyohua tlen nojquiya itztoyaj levitame para ma motequihuica mojmotla iixpa icaxa TOTECO ica sesen tlanantli tequitl tlen monequi quichihuase ipan nopa tonali.

<sup>38</sup> Tlen nozona mocajque para tequitise queja tlamocuitlahuiani ipan puerta elqui: Obed Edom tlen elqui icone Jedutún, Hosa huan 78 ininteixmatcahua.

<sup>39</sup> Huan David quinquimacac Sadoc ihuaya iteixmatc-

ahua tlen nojquiya eliyayaj totajtzitzi para ma tequitica ipan nopa seyoc yoyon tiopamitl tlen TOTECO tlen el-toya huejcapa ipan se tepetl nechca altepetl Gabaón. <sup>40</sup> Mojmotla ica ijnaloc huan tiotlac quitencahuiliyayaj TOTECO tlacajcahualistli tlatlatili ipan se tlaixpamitl nopona tlen quicualtlalijtoque para ya nopa. Huan quineltoayayaj nochi tlen ijcuilijtoc ipan nopa tlanahuatili tlen TOTECO quinmacatoya israelitame ica quejatza monequi temaca tlacajcahualistli. <sup>41</sup> Nojquiya David quinquimacac Hemán huan Jedutún huan sequinoc tlen quintlapejpenijtoya para ma huicaca ajachica iixpa TOTECO: "Ma tijtlascamatilica Toteco pampa yajaya tetlasojtlas para nochipa." <sup>42</sup> Huan Hemán huan Jedutún tlatzotzonayayaj ipan tlapitzali, címbalos huan sequinoc tlatzotzonali para quinpal-huise injuanti tlen huicayayaj para Toteco Dios. Huan iconehua Jedutún quinquimacaque ma tlamocuitlahuica ipan puertas.

<sup>43</sup> Huan tlanqui nopa tonali tlen ilhuitl quema quihualicaque nopa caja. Yeca nochi nopa tlacame mocuepque ininchajchaj huan David mocuepqui ichaj huan quintiochijqui ifamilia.

#### Nopa tlajtoli tlen Toteco quisencajqui ica David

**17** Teipa David mopatlac huan pejqui itztos ipan nopa yancuic caltlanahuatili. Huan se tonali quinotzqui nopa tiocamanalojquetl Natán huan quihui:

—Xiquita ama na niiztoc nica ipan ni cali yejyetzzi tlen quipiya itlapepecholhua ica huapali tlen tiocuahuatl, huan nopa caja tlen quipiya nopa tlajtoli tlen TOTECO quichijtoc tohuaya eltoc ipan se yoyon cali.

<sup>2</sup> Huan Natán quihui:

—Xijchihua nochi tlen ipan moyolo timoilhuía cuali para tijchihuas pampa Toteco Dios itztos mohuaya.

<sup>3</sup> Pero ipan nopa tlayohua, Toteco Dios monexti ica Natán huan quihui:

<sup>4</sup> "Xiya campa notlatequipanojca David huan xiquilhuiti para quej ni niteco niquijtohua: 'Ax ta tlen tinechchihuilis notiopa para ipan niiztos. <sup>5</sup> Hasta huejcajquiya quema niquinquixti israelitame ipan tlali Egipto huan hasta ama, ax quema niiztoc ipan se cali o se tiopamitl. Nochipa niiztotinemiyaya ipan se yoyon cali o seyoc tlen quihuicayayaj tlen se lugar hasta seyoc. <sup>6</sup> Ipan nochi nopa tonali quema niiztoya inihuaya nopa israelitame ax quema niquintlaijilhui nopa tlayacanani tlen na niquinquimacac ma quintlayacancuilica nopa israelitame. Ax quema niquinilhui: "¿Para tlen ax innechsencahuilijtoque se yejyetzzi cali tlen tiocuahuatl?" Queja nopa xiquilhui.'

<sup>7</sup> "Nojquiya xiquilhui notlatequipanojca David para na niteco Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan niquijtohua: 'Nimitzquixti tlen campa tiquinmocuitlahuiyaya borregoyme huan nimitzchijqui xieli tiinintlanahuatijca noisraelita tlacajhua. <sup>8</sup> Huan na ninemiyaya mohuaya campa hueli campa tiyajqui. Huan nochi mocualancaitacahua niquintzontlamilti

moixpa. Ama nimitzhueyitlalis huan nijchihuas para nochi campa hueli ipan tlattepaclli quicaquise tlen ta. <sup>9</sup> Nojquiya nijcualtlalijtoc se tlali para israelitame campaitzose temachme huan campa sequinoc ax huelise quincuatotonise. Nopa tlali elis iniexca huan ayoc quintlajiyohuiltise fiero tlacame queja quinchihuilijayaj achtohuiya <sup>10</sup> tlen nopa tonali quema niquintlali jueces para quinyacanase notlacajhua. Huan niquintzontlamiltis nochi mocualancaitacahua.

" 'Huan ica ta nijchihuas ma pehua se familia tlen tlanahuatiani pampa tlacame tlen hualase ipan ta elise tlanahuatiani ipan tlali Israel queja ta.

<sup>11</sup> " 'Huan quema ya ajsitos nopa tonal para timiquis huan tiyas campa motatahua, nijchihuas para se mocone ma eli tlanahuatijquetl. Huan itlanahuatilis nijchihuas ma eli nelchicahuac. <sup>12</sup> Yajaya elis tlen nechchihuilis se tiopamitl. Huan ica ya huan iixhuihua pehuas se tlanahuatistli tlen elis para nochipa. <sup>13</sup> Na nielis niitata huan yajaya elis nocone. Ax nijcahuas niquicnelis queja nijchijqui ica Tlanahuatijquetl Saúl.

<sup>14</sup> Nijchihuas mocone para tlayacanas ipan se cali tlen tlanahuatiani tlen tlacajtiyase huan tlen quisase ipan ta para tlanahuatise ipan notlanahuatilis para nochipa."

Queja nopa TOTECO quihui Natán ma quipohuili David.

<sup>15</sup> Huajca Natán yajqui huan quipohuili Tlanahuatijquetl David nochi tlen quiitac ipan nopa tlanextili huan nochi tlen TOTECO quihuijtoya.

<sup>16</sup> Huan David calajqui huan mosehui iixpa TOTECO huan quijto:

"¿Tlaque nopati na huan tlaque ipati nofamilia para tinechmacatoc nochi ni tlatiochihuali? <sup>17</sup> Huan ax san ya ni tinechchihuilijtoc, pero ama, Toteco Dios, tinechtlajtolcahuilijtoc para tijchihuas para se noixhui elis tlanahuatijquetl para nochipa. Ta ticamati ama tlen miyac tonali teipa huan tlen elis tlanahuatijquetl huan nojquiya itztos noteipa ixhui. TOTECO Dios, ta tinechchihuilía queja nielisquía se tlatatl tlen tlahuel nicuali. <sup>18</sup> Ax nijmati tlaque niquijtos pampa tlahuel pano tinechtlepanitztoc. Cualijmati para na ax tleno nopati. <sup>19</sup> TOTECO, pampa tijpiya hueyi moyolo, tinechtlajtolcahuilijtoc nochi ni tlamantli tlen tlahuel huejhueyi huan tijnequi nojquiya ma nitenextilis mohueyitilis. <sup>20</sup> Axaca seyoc queja ta, TOTECO. Axaca quema quicactoc tlen seyoc Dios iyoca tlen ta. <sup>21</sup> Nojquiya ipan nochi tlattepaclli ax onca seyoc xinachtli tlacame queja tiisraelitame, tojuanti tlen timotlacajhua. Ax onca seyoc xinachtli tlacame tlen initeco Dios quinmanahuatijtoc queja ta tijchijtoc ica tojuanti. Quema titechquixti tiisraelitame tlen tlali Egipto ica miyac huejhueyi chichualis nescayotl, nochi mitzixmatque para tlahuel tihueyi. Huan teipa nopa sequinoc tlacame tlen itztoyaj ipan ni tlali tiquintojtocac toixpa timotlacajhua. <sup>22</sup> Ta titechtlapejpenijtoc tiisraelitame para ma tielica moaxcahua para nochipa. Huan ta, TOTECO, timochijtoc titoDios.



<sup>23</sup> “Huajca ama, TOTECO, nijselía huan nijneltocha motlajtol tlen tiquijtojtoc para na huan tlen teipa tlacajtiyase ica na noeso tlanahuatise para nochipa ipan ni tlali. Ma eli temachtli motlajtol huan ma mochihua san queja ta tiquijtojtoc. <sup>24</sup> Ma mitzhueyitlatica para nochipa nochi tlacame. Quena, nochi tlacame ipan tlattepectli campa hueli ma quijtocha: ‘TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, yajaya itztoc inTeco nopa israelitame.’ Huajca xijchihua para temachtli tlanahuatis se nocone o se noixhui para nochipa.

<sup>25</sup> “Toteco Dios, ta tinechmatiltijtoc para tiquinchihuas noixhuihua ma elica tlanahuatiani, huan huajca na tlen nimotlatequipanojca, nimotemacatoc ama para nimomaijtos quej ni moixpa. <sup>26</sup> TOTECO, ta tiDios huan tinechtlajtolcahuilijtoc para tinechchihuilis miyac tlamantli tlen cuali. <sup>27</sup> Huajca ama TOTECO nimitztlajtlanía, xinechtiochihua huan xiquintiochihua noteipa ixhuihua para inijuanti huelise tlanahuatise para nochipa moixpa. Pampa quema ta, TOTECO, titetiochihua, mocahuaj tlatiochihualme para nochipa.”

### Más mohueyili itlanahuatilis David

**18** Teipa quema panotoya tonali, David quintlanqui nopa filisteos huan quinechcapantlali. Quincuili nopa altepetl tlen itoca Gat ica nochi ipilaltepetziti tlen eltoya iniaxca. <sup>2</sup> Nojquiya David quintlanqui nopa tlali Moab ehuan huan quinchijqui itlatequipanojcahua. Huan quinchihualti ma quitlaxtla huica impuesto sesen xihuitl.

<sup>3</sup> Nojquiya ipan altepetl Hamat ipan tlali Soba, David quitlanqui Hadad Ezer tlen eliyaya tlanahuatijquetl tlen nopa tlali quema Hadad Ezer yahuiyaya para quichihuas más temachtli itlal tlen eltoc nechca atemiltl Éufrates. <sup>4</sup> Huan David moaxcati se mil tlatehujca carros, huan quinzitzi chicome mil tlacame tlen quixmatiyayaj tlatehuíaj ipan cahuayos huan 20 mil soldados tlen san iniicxipa tlatehuiyayaj. Nojquiya quinquili inincotztalo nopa cahuayos tlen quintlanayayaj tlatehujca carros para ax huelque motlalose. San se cien tlen nopa cahuayos, ax quincoco para huelis quinquihuis.

<sup>5</sup> Huan ajsicoj nopa sirios tlen ehuyayaj tlali Damasco para quipalehuise Tlanahuatijquetl Hadad Ezer tlen Soba, huan David quinmicti 22 mil tlen inijuanti.

<sup>6</sup> Teipa David quintlali soldados para ma tlamocuitlahuica ipan altepetl Damasco ipan tlali Siria. Huan nochi nopa sirio tlacame mochijque itlatequipanojcahua David huan quitlaxtla huicayaj impuesto sesen xihuitl. Huan campa hueli campa David yahuiyaya, TOTECO quipalehuicayaya para ma tlatlani.

<sup>7</sup> Huan David quincuili nochi ininyolixtzajcayohua tlen oro tlen nochi itlayacanca soldados Hadad Ezer quitequihuyayaj para ica quimanahuise inintlacayo; huan David quinhualicac ipan altepetl Jerusalén.

<sup>8</sup> Huan ipan ialtepehua Hadad Ezer tlen inintoca eliyayaj Tibhat huan Cun, David quicuic tlahuel miyac tlen nopa tepostli tlen itoca bronce. Huan ica miyac xi-

huitl teipa, Salomón quitequihui nopa tepostli ipan nopa tiopamitl. Ica nopa bronce quichijqui nopa hueyi paila tlen quitocajtiyayaj nopa Hueyi Atl, huan nopa huejhueyi tlaquetzali huan miyac sequinoc tlamantziti tlen monequiyaya.

<sup>9</sup> Huan Tlanahuatijquetl Toi tlen tlanahuatiyaya ipan tlali Hamat quimatqui para David quintzontlamiltitoya isoldados Hadad Ezer, <sup>10</sup> huan nimantzi quititlanqui icone tlen itoca Adoram para quitlajpalos David pampa tlatlantoya. Nojquiya quititlanili regalos tlen oro, plata huan bronce. Quichijqui nochi ya ni pampa quitemohuayaya quejatza mohuampochihuas ihuaya David. Nojquiya Tlanahuatijquetl Toi quipiyayaya miyac cualantli ica Tlanahuatijquetl Hadad Ezer huan miyac hueta motehuijtoyaj huan yeca paquiyaya para David quitlantoya. <sup>11</sup> Huan Tlanahuatijquetl David quimactili TOTECO nochi nopa regalos ihuaya nopa tlamantli tlen plata huan oro tlen quicuic ipan taltini Edom, Moab, Amón, Amalec huan Filisteá.

<sup>12</sup> Huan Abisai, icone Sarvia, quintzontlamilti 18 mil soldados tlen tlali Edom ipan nopa tlamayamitl tlen itoca Istatl. <sup>13</sup> Teipa David quintlali miyac pamtli tlen isoldados para tlamocuitlahuise ipan tlali Edom huan quinchihualti Edom ehuan ma elica itlatequipanojcahua huan ma quitlaxtla huica impuestos sesen xihuitl. Ya ni eliyaya seyoc hueta para nochi tlacame ma quitaca quejatza TOTECO quipalehuicayaya David para ma tlatlani campa hueli yajaya yahuiyaya.

### Itlayacancahua David

<sup>14</sup> Huan Tlanahuatijquetl David quipixqui tlanahuatili ipan nochi tlali Israel huan quichijqui tlen xitlahuac ica itlacajhua sesen hueta quema monejqui tetlajtolseñahuas. <sup>15</sup> Huan Joab, icone Sarvia, eliyaya tlayacanquetl tlen nochi isoldados David. Huan Josafat, icone Ahilud, quipixqui nopa tequitl para quijcuilos nochi tlen mochijtiyayajqui mojmotla ipan itlanahuatilis. <sup>16</sup> Huan Sadoc, icone Ahitob, huan Abimelec, icone Abiatar, eliyayaj totajtziti. Savsa, elqui nopa tlajcuilojquetl tlen quijcuilo amatlapohuali para nopa tlanahuatijquetl. <sup>17</sup> Huan Benaía, icone Joiada eliyaya inintlayacanca nopa soldados tlen quipixque inintequi para quimocuitlahuise iyolis nopa tlanahuatijquetl. Huan iconehua David eliyayaj itlapalehuicahua tlen más quipixque tlanahuatili.

### David quintlanqui nopa amonitame huan sirios

**19** Miyac tonali teipa mijqui Tlanahuatijquetl Nahas tlen tlali Amón, huan icone tlen itoca Hanún quipatlac queja yancuic tlanahuatijquetl. <sup>2</sup> Huan David quijto: “Nimohuampochihuas ihuaya Hanún pampa itata nochipa nechchihuiliyaya nochi tlen cuali.” Huan David quintitlanqui itlayolmelajcahua para ma quiyolchicahuaca Tlanahuatijquetl Hanún pampa mijqui itata.

Pero quema nopa tlayolmelahuani tlen David quintitlantoya ajsitoj ipan tlali Amón, nopa tlacame tlen

quiconsejomacayayaj nopa yancuic tlanahuatijquetl,  
<sup>3</sup> quiilhuijque: “¿Tijneltoca para David nelía quintitlantoc ni tlayolmelahuani para mitzyolchicahuase pampa mijqui motata huan para quitlepanitase? ¡Ax neli! Inijuanti ajsitoque nica para tlapijpiyase huan quitlachilise quejatza huelis hualase teipa huan moaxcatise totlal.”

<sup>4</sup> Huajca Hanún quinixpanoc nopa tlayolmelahuani tlen Tlanahuatijquetl David quintitlantoya. Tlanahuati ma quintejtequilica inintentzo huan ma quintlajcotejtequilica ininyoyo tlen huehueyac hasta campa inintz- inpa. Teipa quinchihualti ma mocuepaca campa David ica hueyi pinahualistli.

<sup>5</sup> Huan quema David quimatqui tlen panotoya ica itlayolmelajcagua tlen quintitlantoya, tlanahuati ma yaca quinselitij huan ma quinilहितij ma mocahuaca ipan altepetl Jericó huan ax ma mocuepaca ipan ininchajchaj hasta quema sampa moscaltis inintentzo.

<sup>6</sup> Huan quema nopa tlacame ipan tlali Amón huan Tlanahuatijquetl Hanún quimachilijque para nelía fiero tlen quichihuilijtoyaj David, quititlanque 33 toneladas tlen plata ipan tlaltini Mesopotamia, Siria, Maaca huan Soba para quintlaxtlahuis para ma quintitlanica ininsoldados, huan inintlatehuijca carros huan cahuyos para quinpalehuiquij para quitehuise David. <sup>7</sup> Huan ipampa nopa tlaxtlahuili, hualajque 32 mil tlatehuijca tlacame huan Tlanahuatijquetl Maaca ica isoldados para quipalehuise. Huan nochi nopa soldados mochijque nechca Medeba huan teipa ajsitoj nozona Tlanahuatijquetl Hanún ica nopa tlali Amón soldados tlen quinsentilijtoya ipan altepetini ipan itlal. <sup>8</sup> Huan quema David quimatqui para nochi inijuanti mosentilijtoyaj, nimantzi quititlanqui Joab huan nochi isoldados tlen más quiipiyaj fuerza tlen tlali Israel para quintehuitij. <sup>9</sup> Huan nochi nopa soldados tlen tlali Amón quisque para monamiquise ininhuaya israelitame nozona campa ipuerta altepetl Medeba. Huan nopa sequinoc tlanahuatiani huan ininsoldados tlen quintlaneytoyaj huan quintlaxtlahuijtoyaj motlalijque campa mili.

<sup>10</sup> Huan quema Joab quimatqui para icualancaitacahua mochijtoyaj ica iixpa huan ica iica, quintlajcoxelo isoldados. Queja nopa, tlajco isoldados quintitlanqui ma motehuitij ininhuaya nopa sirios. <sup>11</sup> Huan nopa seyoc tlajco tlen quinyacanayaya Abisai, iicni Joab, yajque para motehuitij ininhuaya nopa amonita tlacame.

<sup>12</sup> Huan Joab quiilhui iicni:

—Intla nopa sirios quinequise nechtlanise, huajca xihualas xinehpalehuiqui, huan intla nopa amonitame quinequise mitztlanise, huajca na nimitzpalehuis. <sup>13</sup> Ximoyoltetili huan ximotemaca huan xitlatehui chicahuac para tiquinmanahuise totlacajhua, totlal huan toaltepehua tlen iaxcagua Toteco Dios. Huan TOTECO ma quichihua tohuaya tlen yajaya quiita para cuali.

<sup>14</sup> Huajca Joab huan isoldados monechcahuijque para quintehuisse nopa sirios, huan nopa sirios cholojque iixpa Joab. <sup>15</sup> Huan quema nopa amonitame quiitaque para nopa sirios ya cholojtoyaj, inijuanti no-

jquiya motlalojtejque para quitlalcahuise Abisai huan isoldados huan yajque motlatitoy ipan se altepetl. Huajca teipa Joab huan isoldados mocuepque ipan altepetl Jerusalén.

<sup>16</sup> Nopa sirios momacaque cuenta para nopa israelitame quintlantoyaj huan yeca quintitlanque tlayolmelahuani campa nopa sequinoc sirios tlen itztoyaj ipan nopa seyoc nali atemiti Éufrates. Huan quinchihualti- jque ma hualaca ma quinpalehuiquij. Huan nopa sequinoc sirios ajsicoj ica Sofac, tlen quinyacantoya isoldados Tlanahuatijquetl Hadad Ezer, quinyacanayaya. <sup>17</sup> Huan David quicajqui para ajsitoj huan yeca quintlalanqui nochi israelita soldados. Apanoque nopa atemiti Jordán, huan motlali iniixpa icualancaitacahua huan pejqui quintehuía. <sup>18</sup> Huan nopa sirios sampa cholojque iniixpa nopa israelitame. Huan David quinmicti 7 mil sirio tlacame tlen tlejcotoyaj ipan tlatehuijca carros. Huan quinmicti 40 mil soldados tlen tlatehuiyayaj san tlalchiba. Nojquiya quimicti Sofac tlen eliyaya tlayacanquetl tlen nopa sirio soldados. <sup>19</sup> Huan isoldados Tlanahuatijquetl Hadad Ezer motemacaque ica Tlanahuatijquetl David huan mochijque itlatequipanojcahua. Huan quej nopa, nopa sirios ayoc quinpalehuijque nopa amonita tlacame para tlatehuise.

#### David quitehuijqui altepetl Rabá

**20** Ipan nopa tonali quema moseliltíaj cuatini huan quema monequi para tlanahuatiani ma quisaca para tlatehuitij, Joab quinyacanqui isoldados Tlanahuatijquetl David huan quintlamixolejque nochi tlaltini tlen iniaxca nopa amonita tlacame. Huan teipa quema quintzontlamiltijtoya, quiyahualo altepetl Rabá ica isoldados huan moaxcati. Pero David mocajtoya ipan altepetl Jerusalén. <sup>2</sup> Huan teipa quema David ajsito ipan Rabá, quicuique nopa corona tlen eltoya ipan itzonteco Tlanahuatijquetl Milcom tlen tlanahuatiyaya ipan altepetl Rabá huan quitlalijque ipan itzonteco Tlanahuatijquetl David. Huan quiipiyayaya 35 kilos ietica. Eliyaya tlachijchihuali ica senquistoc oro huan quiipiyayaya miyac piltetzitzi tlen tlahuél pajpatiyo tlen ica quiyejyecchijtoyaj. Huan nojquiya David quicuic miyac tlamantli tlen patiyo ipan nopa altepetl. <sup>3</sup> Huan nopa tlacame tlen nopa altepetl quintequimacac ma tequitica ica sierra, tepos picos huan hachas queja quichijqui ica nopa tlacame ipan nochi altepetini tlen amonitame tlen moaxcatijtoya. Huan teipa David mocuepqui ipan altepetl Jerusalén ica isoldados.

#### Quinmictijque tlacame huejcapantique

<sup>4</sup> Teipa quema panotoya tonali, israelitame sampa quipixque tlatehuijcaoyotl ica nopa filisteos ipan tlali Gezer. Huan ipan nopa tlatehuijcaoyotl, Sibecai, se husatita tlatatl, quimicti Sipai tlen eliyaya se iniixhui nopa huejcapantique tlacame. Huan queja nopa, nopa israelitame quinechcapantlalijque nopa filisteos.

<sup>5</sup> Ipan seyoc tlatehuijca yotl ica nopa filisteos, El-hanán, icone Jair, quimicti Lahmi, iicni nopa huejcapantic tlatcatl tlen itoca Goliat. Huan Lahmi quihualicayaya se cuatlamintli tlen huehueyac ica ima tlen tlahuel tomahuac.

<sup>6</sup> Seyoc hueltta quema nopa israelitame quinte-huiyayaj nopa filisteo tlacame ipan tlali Gat, ajsico se ininsoldado tlen huejcapantic huan tlen quipiyayaya chicuase imacpilhua huan chicuase ixocpilhua. Yajaya itztoya se iniixhui nopa huejcapantique tlacame tlen huejcajquiya. <sup>7</sup> Huan quema ajsico nopa hueyi tlatcatl, pejqui quinhuetzquilí huan quinpinahualtía nopa israelitame, pero Jonatán quimicti. Jonatán eliyaya icone Simea tlen elqui iicni David.

<sup>8</sup> Ni huejhueyi filisteo tlacame eliyayaj iniixhuihua nopa huejcapantique tlacame tlen achtohuiya itztoyaj ipan tlali Gat, pero David huan isoldados quinmictijque.

### David quinijcuilo nopa tlacame

**21** Huajca Axcualtlacatl motlalanqui ica israelitame huan quichihualti David ma quichihua se censo huan ma quinijcuilo huan ma quinpohua israelitame. <sup>2</sup> Huan David quinahuati Joab huan nopa tlayacanani tlen nopa tlacame:

—Xiyaca huan xiquinijcuiloca israelitame tlen altepetl Beerseba ica tlani hasta Dan ica norte. Huan xinechhualiquilica tlen inquipantise para nijmatis quesqui soldados itztoque.

<sup>3</sup> Huan Joab quiihui:

—Ma mitztiochihua TOTECO huan ma quinmियाquili mosoldados 100 hueltas más, pero amo xiquinpohua quesqui itztoque. ¿Para tlen tijchihuas? Nochi injuanti moaxcahua huan motlatequipanojcahua. Amo xijchihua ya ni tlen quihualicas tlajtlacoli topani tiisraelitame.

<sup>4</sup> Pero David ya motemacatoya mocahuas ica nopa tlanahuatili tlen quichijqui huan ax quicajqui itlajtol Joab. Huajca Joab quistejqui, huan nejnenqui ipan nochi tlali Israel para tepohuilise. Huan teipa mocuepqui ipan altepetl Jerusalén. <sup>5</sup> Huan Joab quimactili David tlen quipantijtoya ipan nopa censo. Huan para nochi tlacame tlen itztoyaj ipan tlali Israel ica norte eliyayaj se millón 100 mil tlacame tlen temachme para tlatehuise. Huan ipan tlali Judá ica tlani itztoyaj 470 mil tlacame. <sup>6</sup> Pero Joab ax quinijcuilo, niyon quinpojqui nopa tlacame ipan nopa huejhueyi familias tlen Leví huan Benjamín pampa quimatqui para tlahuel fiero tlen David quichihualti ma quichihua huan nelía quicuesolmacac. <sup>7</sup> Huan nopa censo tlen David quitlalanqui quicualancamac Toteco Dios huan yeca quintlatzacuiliti nochi israelitame.

<sup>8</sup> Huajca David quiihui Toteco Dios:

—Nelía nijchijqui se hueyi tlajtlacoli pampa niquinpojqui ni tlacame. Pero nimitztlajtlanía xinechtlapojpolhui, na nimotequipanojca, ni tlajtlacoli tlen nijchijtoc. Nijchijtoc se tlamantli tlen tlahuel huihuic.

<sup>9</sup> Huajca Toteco quinojnotzqui Gad tlen eliyaya itlajtol pannextijca huan quitequipanohuayaya David huan quiihui: <sup>10</sup> “Xiya campa David huan xiquilhui para mon-equi quitlapejpenis catlí tlen ni eyi tlamantli tlatzacuilitistli quinequi ma nijchihui.”

<sup>11</sup> Huan Gad yajqui campa David, huan quiihui:

—Quej ni quiijttohua TOTECO: <sup>12</sup> ‘Xijtlapejpeni catlí tlen tijnequi. ¿Tijnequi ma onca mayantli para eyi xihuitl ipan motlal? o ¿tijnequi ma inmechtehuise imocualancaitacahua huan inmechtlanise para eyi metztli? o ¿tijnequi ma huala noelhuicac ejca, nimoTECO, huan quinmictis israelitame campa hueli ipan ni tlali para eyi tonali ica se cocolistli tlen tlahuel fiero?’ Queja nopa nechilhui. Huajca ximoilhui tlaque tlatzacuilitistli tijnequi huan xinechylmelahua para na nojquiya nijyolmelahuati tlen nechhualtitlanqui.

<sup>13</sup> Huajca David quiihui Gad:

—Nimopantía ipan se cuesoli tlen tlahuel onpano hueyi. Pero más cuali para ma nihuetzi imaco TOTECO para nechtlatzacuilitis pampa nelía hueyi iyolo. Ma ax tihuetzica ininmaco tlacame.

<sup>14</sup> Huan TOTECO quititlanqui se hueyi cocolistli ipan tlali Israel huan mijque 70 mil tlacame. <sup>15</sup> Huan TOTECO nojquiya quititlanqui ielhuicac ejca para quixolehuas altepetl Jerusalén. Pero quema pejqui tloxolehua, TOTECO quititac huan quiyolcoco miyac, huan quiihui ielhuicac ejca ma ayoc tloxolehua. Quiihui: “San ya nopa.”

Ipan nopa tlahochtli, ielhuicac ejca TOTECO ijcatoya iteno nopa tlamayamitl campa nopa jebuseo tlatcatl, Ornán, quiyolquixtiyaya trigo.

<sup>16</sup> Huan quema David ajoitac, quiiac ielhuicac ejca TOTECO ijcatoya ajacatipa tlatlajco elhuicactli huan tlattepectli. Huan imaco quipiyayaya se machete tlen quixitlajtoya ica altepetl Jerusalén. Huajca David huan nopa huehue tlacame tlen moquentijtoyaj nopa yoyomitl tlen quinextiyaya para mocuesohuaj, motlancua-quetzque iixpa TOTECO huan quiajsique tlali ica iniixayac. <sup>17</sup> Huan David quiihui Toteco Dios:

—Na tlen nitlanahuati ma quinpohuaca nopa tlacame. Na tlen nitlajtlacolchijtoc, pero ax tleno quichijtoque ni tlacame. Toteco Dios, xinechtzontlamilti na huan nofamilia, pero amo xiquintzontlamilti motlajcajhua.

### David quiquetzqui se tlaixpamitl

<sup>18</sup> Huan ielhuicac ejca TOTECO quicamahui Gad huan quinahuati ma quiihui David para ma quichijchihua se tlaixpamitl para TOTECO ipan nopa tlamayamitl campa nopa jebuseo tlatcatl, Ornán, quiyolquixtiyaya trigo.

<sup>19</sup> Huajca David yajqui queja Toteco quiihui Gad para ma quichihua huan quicamahui Ornán. <sup>20</sup> Huan Ornán quiyolquixtiyaya trigo, huan moicancuepqui huan quitac ielhuicac ejca TOTECO. Huan nopa nahui iconehua motlalojteque huan motlatitaj. <sup>21</sup> Huan quema David hualajqui teipa campa Ornán, Ornán quiiac nopa tlanahuatijquetl hualayaya huan quisqui tlen campa

quiyolquixtiyaya trigo huan motlancuaquetzqui iixpa Tlanahuatijquetl David. <sup>22</sup> Huan David quiilhui Ornán:

—Xinechcahuili ni tlali campa tijyolquixtía trigo, huan na nimitztlaxtlahuis queja quinamiqui. Nijnequi para nozona nijchijchihuas se tlaixpamitl para TOTECO para queja nopa huelis yaja quijcuenis nopa fiero cocolistli tlen quinajsitoc tlacame.

<sup>23</sup> Huan Ornán quinanquili David:

—Noteco, ximoaxcati ni tlali huan ica xijchihua tlen ta tiquita para cuali. Nojquiya xiquincui ni huacaxme para nopa tlacajcahalitli. Huan nochi tlamantzitzi tlen cuahuil tlen ica nijyolquixtía trigo, xijtequihui para tijchihuas tlitl. Huan nopa trigo xijtequihui para nopa tlacajcahalitli tlen harina. Quena, nochi san nimitzmaca.

<sup>24</sup> Pero Tlanahuatijquetl David quej ni quinanquili:

—¡Axtle! Na nimitzcohuilis huan nimitzixtlahuilis queja quinamiqui. Ax hueli nijcuis tlen moaxca huan nijmacas TOTECO. Niyon ax nijtencahuilis iixpa TOTECO se tlacajcahalitli tlen san tlapic nijseli.

<sup>25</sup> Huajca David quicohuili Ornán nopa lugar ica 600 tomi tlen oro. <sup>26</sup> Huan nozona quichijchijqui se tlaixpamitl para TOTECO. Huan quitencajqui tlacajcahalitli tlatlatili huan tlacajcahalitli para tlayoltlalili ica TOTECO. Huan David momajito ica TOTECO huan TOTECO quinanquili ica se tlitl tlen quihualtitlanqui tlen elhuicac. Huan nopa tlitl quitlati nochi nopa tlacajcahalitli tlen eltoya ipan nopa tlaixpamitl.

<sup>27</sup> Huajca TOTECO quinojnotzqui ielhuicac ejca huan yajaya quiajojqui imachete ipan icuetlaxo. <sup>28</sup> Huan quema David momacac cuenta para TOTECO quitlacaquilitoyaya, sampa quitencahuili tlacajcahalitli. <sup>29</sup> Huan ipan nopa tonali, nopa yoyon tiopamitl tlen TOTECO eltoya ipan tepetl Gabaón ihuaya nopa tlaixpamitl para tlacajcahalitli tlatlatili tlen Moisés quichijchijqui ipan huactoc tlali. <sup>30</sup> Huan David ayoc huelqui yahui nepa para quitlajtlanis Toteco Dios iconsejos pampa tlahuel momajmatijtoyaya ica nopa machete xolotl tlen ielhuicac ejca TOTECO quipixtoyaya imaco huan moilhui para nica elqui campa TOTECO temachtli quitlapejpenijtoyaya para ma quihueyichihuas.

**22** Huajca David quijito: “Nica campa Ornán quiyolquixtiyaya trigo elis campa nijsencahuas itiopa TOTECO huan itlaixpa. Nica israelitame huelise quitencahuase tlacajcahalitli tlatlatili.”

### Quicualtlali para nopa hueyi israelita tiopamitl

<sup>2</sup> Teipa David tlanahuati ma quinsentilica nochi sequinoc tlali ehuan tlen itztoyaj ipan tlali Israel. Huan quintlapejpeni sequin injuanti para quintejtequise huejhueyi tetl para ica quisencahuase ichaj TOTECO.

<sup>3</sup> Huan David quinmacac tlahuel miyac tepostli tlen itoca hierro para ica quisencajque miyac lavos huan tlen monequi para ica quitlatzquiltise nochi tlamantli pueras. Nojquiya quitotonijque miyac tepostli tlen itoca bronce hasta ax huelque quipohuaj quesqui ietica.

<sup>4</sup> Nojquiya David quinmacac miyac cuatini tlen tiocuahuil pampa nopa tlacame tlen ehuan alpetel

Tiro huan Sidón quihualiquilijtoyaj tlahuel miyac cuatini tlen yamajtic.

<sup>5</sup> Huan David quijito: “Nocone Salomón noja telpocatl huan aya motlantoc. Huan monequi itiopa TOTECO elis tlahuel hueyi, huan tlahuel onpano yejyetzzi huan elis tlen más tlaixmatili tlen nochi tlattepectli. Huajca ama nijpehualtis para nijcualtlalis tlamantzitzi para nopa tiopamitl.”

Huajca quema aya miqiyaya David, yajaya pejqui quisentilía tlahuel miyac tlamantli tlen monequisquía motequihuis ipan nopa tiopamitl.

<sup>6</sup> Huan David quinozqui itelpoca, Salomón, huan quitequimacac ma quisencahua se tiopamitl para TOTECO Dios tlen ininTeco israelitame. <sup>7</sup> Huan David quej ni quiilhui Salomón: “Nocone, ipan noyolo tlahuel nijnequiyaya para nijchijchihuas se tiopamitl para TOTECO Dios tlen noTeco. <sup>8</sup> Pero yajaya nechno-jnotzqui huan nechilhui para ax na nijchijchihuas nopa tiopamitl pampa niquinmictijtoc miyac tlacame ipan miyac tlatehujcayotl. Huan pampa iixpa nijtoyajtoc miyac estli ipan ni tlali, ax quinamiqui para na nielis tlen quichijchihuas nopa tiopamitl. <sup>9</sup> Pero nechilhui nijpiyas se nooquichpil huan yajaya mochihuas se tlatcatl tlen tlayoltlalía huan quema yajaya tlanahuatis, ax oncas tlatehujcayotl. TOTECO quijito quichihuas para nochi icualancaitacahua campa hueli ma moyoltlalica ihuaya. Quijito para itoca elis Salomón [22:9 Salomón caquistic queja Tlayoltlalijquetl ipan inintlajtol.] pampa mitzixnextiyaya ta, nocone. Huan quijito ipan nopa tonali quema ta titlanahuatis, yajaya quichihuas para oncas tlatehuilistli huan paquilitli ipan tlali Israel. <sup>10</sup> Toteco quijito ta tielis tlen quichijchihuilis nopa tiopamitl. Yajaya quijito ta tielis queja tiicone huan yajaya elis queja motata. Huan quichihuas para moconehua huan moteipa ixhuhua ma tlanahuatica ipan mosiya ipan tlali Israel para nochipa. Queja nopa nechilhui TOTECO.

<sup>11</sup> “Huajca ama, tinocone, TOTECO ma itzto mohuaya queja yajaya quijito para itztoquía. Queja nopa quisas nelía cuali motequi para tijchijchihuas ichaj TOTECO Dios tlen moTeco ta, senquistoc queja yajaya quinequi ma eli. <sup>12</sup> Huan quema tielis titlanahuatijquetl ipan nochi israelitame, ma TOTECO mitzmaca tlanamiquistli huan tlamatitli para senquistoc tijtoquilis itlanahuatilhua. <sup>13</sup> Pampa intla ica miyac cuidado tijtoquilis nopa tlanahuatili huan tlajtoli tlen Toteco quimacac Moisés para tiisraelitame, temachtli quisas cuali tlen tijchihuas. Huajca ximoyoltetili huan ximosemaca. Amo ximajmahui, niyon amo ximotzinquixti.

<sup>14</sup> “Ica miyac tequitl nijsentilijtoc miyac tlamantli para ichaj TOTECO. Nijsentilijtoc 300 toneladas tlen oro, 3 mil 300 toneladas tlen plata huan tlahuel onpano miyac bronce huan hierro hasta ax aqui hueli quimatis quesqui ietica pampa tlahuel miyac. Nojquiya nijcualtlalijtoc tlahuel miyac huapali huan huejhueyi tetini.

<sup>15</sup> Ta tiquinpiya miyac tlacame tlen cuali huelij quitecpi-chohuaj tetl. Nojquiya tiquinpiya cuaximani tlen

quimatij miyac huan tlacame tlen hueli quichihuaj miyac tlamantli tequitl. <sup>16</sup> Itztoque tlacame tlen quimatij cuali para quitejtzonase nopa tlamantli tepostli tlen itoca oro, plata, bronce huan hierro. Huajca ximotlalana huan xitequiti, huan ma TOTECO itzto mohuaya.”

<sup>17</sup> Huan teipa David nojquiya quinnojnötzqui nochi tlayacanani tlen tlali Israel huan quinnahuati ma quipalehuica icone Salomón ipan nopa tequitl para quichihuase nopa tiopamitl. <sup>18</sup> Quej ni quinilhui: “TOTECO Dios tlen imoTeco itztos imohuaya. Yajaya in-mechchijtoc xijpiyaca tlahesuillistli ica nochi tocualan-caitacahua tlen itztoyaj campa hueli pampa quin-temactilijtoc nomaco na huan ama inijuanti motemacatoque ica TOTECO huan itlacajhua. <sup>19</sup> Huajca ama ica nochi imoyolo huan nochi imoalma, xijtemoca TOTECO Dios tlen imoTeco. Huan ximotlalanaca huan xipehuaca xijhijchihuaca nopa tiopamitl para TOTECO DIOS. Teipa xijhualicaca nopa caxa tlen quipiya nopa tlajtoli tlen TOTECO quichijqui tohuaya. Nojquiya xiquinhualica nochi nopa tlamantzitzi tlen tlatze-jtzeltolitic huan tlaiyocatlalili para TOTECO huan xijcahuaca ipan nopa tiopamitl tlen inquichijchijtose para ipan inquihueyitlepanitase TOTECO.”

### Nopa levitame huan inintequi

**23** Huan teipa quema David ya quipixqui miyac xihuitl huan eliyaya huehuentzi, quijto para icone, Salomón, elis nopa yancuic tlanahuatijquetl ipan tlali Israel. <sup>2</sup> Huan quinsentili nochi tlayacanani tlen tlali Israel, huan nochi totajtzitzi huan levitame. <sup>3</sup> Huan quipojqque nopa levitame tlen quipiyayaj 30 xihuitl para huejcapa. Huan ica nochi eliyayaj 38 mil tlacame. <sup>4</sup> Huan David quintlapejpeni 24 mil levitame para quinquetlachelise tlen quichijchihuasquíaq nopa tiopamitl. Huan 6 mil levitame quintlapejpeni para mochihuase tlayacanani huan jueces. <sup>5</sup> Huan quintlali 4 mil levitame para tlamocuitlahuise campa puertas huan seyoc 4 mil para quihueyichihuase TOTECO ica nopa tlatzotzonali tlen David tlanahuatijtoya ma quichijchihuaca para ica quihueyichihuase TOTECO.

<sup>6</sup> Teipa David quinxelo nopa levitame ica eyi grupos huan sesen grupo quihuicayaya itoca ininhuejcapanta Gersón, Coat o Merari tlen huejcajquiya itztoyaj huan eliyayaj ieyi coneuhua Leví.

### Iteipa ixhuihua Gersón

<sup>7</sup> Teipa David quinxelo nopa grupo tlen iconehua Gersón ica ome grupos tlen quihuicayaya inintoca nopa ome iconehua Gersón: Laadán huan Simeí. <sup>8</sup> Huan teipa quinxelo nopa grupo tlen iteipa ixhuihua Laadán ica eyi grupos tlen quihuicayaya inintoca nopa eyi iconehua Laadán. Inintoca eliyayaj: Jehiel, Zetam huan Joel. Huan Jehiel elqui tlayacanquetl ipan ininfamilia. <sup>9</sup> Ya ni elqui nopa tlayacanani ipan nopa familia Laadán.

Huan nojquiya quinxelo nopa grupo tlen iteipa ixhuihua Simeí ica eyi grupos. Huan sesen grupo quihuicayaya itoca se icone Simeí. Inintoca eliyayaj Selomit, Haziél huan Harán. <sup>10</sup> Huan seyoc nahui iteipa ixhuihua Simeí quipixque inintoca: Jahat, Zina, Jesús huan Bería. <sup>11</sup> Jahat elqui inintlayacanca nopa familia huan teipa Zina. Pero quinitaque Jesús huan Bería queja san setzi familia pampa ax quipixque miyac iniconehua.

### Iteipa ixhuihua Coat

<sup>12</sup> Huan ipan iteipa ixhuihua Coat, itztoyaj nahui tlacame tlen mochijque tlayacanani. Se iteipa ixhui itoca eliyaya Amram. Huan Amram quipixqui iteipa ixhui tlen itoca Izhar. Huan Izhar quipixqui iteipa ixhui tlen itoca Hebrón. Huan Hebrón quipixqui iteipa ixhui tlen itoca Uziel [23:12 Coat, inelcone Leví, yajqui Egipto quema José quihuicayaya se hueyi tequitl nozona huan oncac se hueyi mayantli. Huan nopa israelitame mocajque ipan tlali Egipto 400 xihuitl. Ipan nopa itlamiya tonali nozona, itztoya Amram tlen elqui ineltata Moisés. Huajca quema nica camati tlen iteipa ixhui se tlatatl, camati tlen se ica ieso tlen itztoya tlahuel miyac xihuitl teipa.].

<sup>13</sup> Huejcajquiya Amram quipixqui itelpocahua tlen inintoca eliyaya Aarón huan Moisés. Huan quiniyocatlalijque Aarón huan iconehua para nochipa para quitencahuilise TOTECO nopa tlacajcahualistli tlatze-jtzeltolitic tlen quihualicayayaj tlacame. Nojquiya quinquetmacac para quitlatise copali iixpa huan para teti-ochihuase ica itequihuejcayo. <sup>14</sup> Huan Moisés tlen elqui itlatequipanojca Toteco Dios quipixqui ome iconehua huan quiniyoculojqque ipan nopa hueyi familia tlen Leví.

<sup>15</sup> Huan iconehua Moisés inintoca eliyayaj Gersón huan Eliezer.

<sup>16</sup> Huan Gersón quipixqui se icone tlen itoca Sebuél tlen tlayacanqui ipan ifamilia huejcajquiya.

<sup>17</sup> Huan Eliezer quipixqui setzi icone tlen itoca Rehabías. Huan Rehabías eliyaya tlayacanquetl ipan ifamilia tlen teipa tlatatqui pampa quimpiyayaya miyac iconehua.

<sup>18</sup> Huan Izhar quipixqui miyac iteipa ixhuihua huan Selomit eliyaya inintlayacanca.

<sup>19</sup> Huan Hebrón quipixqui miyac iteipa ixhuihua. Huan iniachtohui tlayacanca itoca eliyaya Jerías. Nopa ompa tlayacanquetl elqui Amarías, huan teipa Jahaziel huan teipa Jecamán.

<sup>20</sup> Huan Uziel quipixqui miyac iteipa ixhuihua. Huan Micaía elqui inintlayacanca. Huan iniompa tlayacanca itoca eliyaya Isías.

### Nopa familia tlen iixhuihua Merari

<sup>21</sup> Merari huejcajquiya quipixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Mahli huan Musi.

Huan Mahli huejcajquiya quipixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Eleazar huan Cis.

<sup>22</sup> Eleazar mijqui, niyon ax quinpixtejqui ioquichpil-hua. Pero quinpixqui iichpocahua, huan inijuanti mon-amictijque ininhuaya ininmachconehua tlen eliyayaj iconehua Cis.

<sup>23</sup> Musi huejcajquiya quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Mahli, Edar huan Jeremot.

<sup>24</sup> Huajca nica eltoc inintoca nopa telpocame tlen iteipa ixhuihua Leví tlen quiniycuilojque ipan nopa censo para elque tlayacanani tlen ininfamilias. Huan monequiyaya para quipiyase 20 xihuitl para huejcapa para tequipanose ipan nopa tiopamitl. <sup>25</sup> David quej ni quii-tojtoya: "Toteco Dios tlen toTeco tiisraelitame, techmacatoc tlasehuilistli ica tocualancaitacahua. Huan yajaya itztos ipan altepetl Jerusalén para nochipa. <sup>26</sup> Huajca ama levitame ayoc monequis quihuicase nopa yoyon tiopamitl huan nochi itlamantzitzitzi tlen se lugar has-ta seyoc."

<sup>27</sup> Huan ipan itlamiya tlajtol David, yajaya nojquiya quinilhui israelitame para ma quiniycuilo ica iteipa ixhuihua Leví tlen quipixque 20 xihuitl para huejcapa.

<sup>28</sup> Huan nopa levitame quipixque inintequi para quinpalehuise ixhuihua Aarón, nopa totajtzitzitzi, ipan tlen hueli tlamantli tequitl tlen quinnahuatiyayaj ma quichihuaca ipan ichaj TOTECO. Nojquiya levitame quimocuitlahuijque nochi nopa tlamapamitl huan nochi cuartos huan quinpalehuijque quema tlapajpacchihuayayaj huan ipan miyac tequitl ipan ichaj Toteco.

<sup>29</sup> Nojquiya eliyaya inintequi levitame para quicuallalise nopa pantzi tlen tlaiyocatlalili para TOTECO huan nopa harina tlen quitequihuiyayaj ipan tlacajchualistli, huan nopa pantzi canactzitzitzi tlen ax quiyiya tlasonejcaoyotl, huan nopa pantzi tlen tlachijchihuali ipan sartén ica aceite tlen olivo huan nopa sequinoc tlamantli pantzi tlen monequi quisencahuase. Nojquiya eliyaya inintequi para quitlachilise nochi tlamantli tlayejyecoli. <sup>30</sup> Huan mojmotla ica ijnaloc huan ica tiotlac elqui inintequi para moquetzase iixpa TOTECO huan huicase huicatl tlen ica quitlascamatilise huan quihueyichihuase TOTECO. <sup>31</sup> Huan nojquiya nopa levitame quipixque inintequi para tlapalehuise para quitencahuase tlacajchualistli tlatlatili para TOTECO ipan nopa tonali para mosiyajcahuase sesen samano, huan ipan nopa tonali quema pehua seyoc yancuic metztli huan ipan nochi ilhuime tlen quichihuaj ipan sesen xihuitl. Huan sesen huelta quema monequiyaya quichihuase se tequitl, nopa levitame hualayayaj ica ininmiyaca tlacame tlen monequiyaya quichihuase nopa tequitl iixpa TOTECO. <sup>32</sup> Nojquiya ininmaco nopa totajtzitzitzi, nopa levitame quipixque inintequi para quimocuitlahuise nopa yoyon tiopamitl campa achtohuiya mopantiyayaj ica TOTECO huan nopa cuartos tlen mocajque tiopan calijtic. Huan ica temachili nopa levitame quinpalehuayaj nopa totajtzitzitzi ipan nochi tlamantli tequitl tlen monequiyaya quichihuase.

#### Inintequi nopa totajtzitzitzi

**24** Huan quej ni quinxexelajque ica pamitl nopa totajtzitzitzi, inijuanti tlen eliyayaj iteipa ixhuihua

Aarón. Huejcajquiya Aarón quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Nadab, Abiú, Eleazar huan Itamar.

<sup>2</sup> Pero Nadab huan Abiú mijque achtohui quema aya miquiyaya inintata. Yeca teipa san mocajqui Eleazar huan Itamar para tequitise queja totajtzitzitzi. Huan tlen inijuanti pejqui ome pamitl tlen iixhuihua Aarón.

<sup>3</sup> Huan tlahuel miyac xihuitl teipa, quema nechca para miquis David, yajaya quitlajtlani itlapalehuil Sadoc huan Abimelec para quinxexelose nopa totajtzitzi ica miyac pamitl queja tlaque tequitl quichihuasquía. Sadoc elqui iteipa ixhui Eleazar tlen huejcajquiya huan Ahimelec elqui iteipa ixhui Itamar. <sup>4</sup> Huan nochi iteipa ixhuihua Eleazar tlen itztoyaj totajtzitzitzi, quinxexelajque ipan 16 pamitl pampa itztoyaj 16 tatame tlen itztoyaj tlayacanani tlen quinpixque miyac ipan ininfamilias. Huan iteipa ixhuihua Itamar tlen itztoyaj totajtzitzitzi quinxexelajque ica 8 pamitl pampa san quinpixqui 8 tlayacanani ica miyac ipan ininfamilias.

<sup>5</sup> Sesen tequitl tlen monequiyaya se pamitl tlen totajtzitzi ma quichihuaca temacaque ica rifa o ica nopa dados tlatzejtelolitic. Ax quinequiyayaj para quinchicoicnelise sequin huan sequinoc axtle. Ipan iteipa ixhuihua Eleazar huan ipan iteipa ixhuihua Itamar sentic itztoyaj miyac cuajcuali tlayacanani ica miyac yajatili para quitequipanose Toteco Dios ipan tiopamitl.

<sup>6</sup> Huan Semaías, icona Natanael tlen elqui se levita, tequitiyaya queja tlajcuilojquetl para quiiycuilos inintoca tlen huetzque ipan sesen pamitl huan tlaque elisquía itequi sesen tlatatl para quichihuas. Huan Semaías tlajcuilo iixpa Tlanahuatijquetl David huan iniixpa Sadoc, tlen elqui hueyi totajtzitzi, huan iixpa Ahimelec tlen icona Abiatar, huan iniixpa totajtzitzitzi tlen itztoyaj tlanahuatiani ipan ininfamilias huan iniixpa nopa tlayacanca levitame. Huan quema monequiyaya quinxexelose nopa dados ipan caxitl, achtohui quinxexelajque se tlen iteipa ixhui Eleazar huan teipa quinxexelajque se tlen iteipa ixhui Itamar. Huan queja nopa quitlapejpenijque pamitl tlen totajtzitzitzi ica suertes.

<sup>7</sup> Quema tetequimacayaya nopa pamitl ica rifa, queja ni yajtijayque inintoca tlen catlía pamitl achtohui tequitis hasta catlía pamitl quitocarohua para teipa tequitis hasta nochi tlanque.

Nopa pamitl tlen achtohui tequitis itoca elqui Joiarib. Teipa tequitis Jedaías,

<sup>8</sup> teipa Harim, teipa Seorim,

<sup>9</sup> teipa Malquías, teipa Mijamín,

<sup>10</sup> teipa Cos, teipa Abías,

<sup>11</sup> teipa Jesús, teipa Secanías,

<sup>12</sup> teipa Eliasib, teipa Jaquim,

<sup>13</sup> teipa Hupa, teipa Jesebeab,

<sup>14</sup> teipa Bilga, teipa Imer,

<sup>15</sup> teipa Hezir, teipa Afses,

<sup>16</sup> teipa Petaías, teipa Hezequiel,

<sup>17</sup> teipa Jaquín, teipa Gamul,

<sup>18</sup> teipa Delaía huan teipa Maazías.

<sup>19</sup> Nochi tlacame ipan sesen pamitl quinilhuijque ma hualaca para tequipanose ipan nopa tiopamitl quema quitocarohua quichihuase. Huan nochi monequi

tequitise queja TOTECO Dios tlen ininTeco israelitame achtohui quiilhui ininhuejcapantata Aarón ma quichihua.

### Tlayacanca tlacame ipan nopa familia Leví

<sup>20</sup> Nica eltoc inintoca nopa sequinoc tlayacanca tlacame tlen hualajque ipan nopa hueyi familia Leví [24:20 Pero ni tlacame ax hualajque nojquiya ipan Aarón tlen elqui se iteipa ixhui Leví. Ni tlayacanani itztoyaj iixhuihua Leví tlen huejcajquiya itztoya ipan nopa tonali tlen Jacob ipan itlamiya Génesis, pero ax hualajque ipan Aarón iteipa ixhui Leví tlen itztoya 400 xihuitl teipa quema pejqui nopa amatlapohuali tlen Éxodo.].

Subael elqui inintlayacanca iteipa ixhuihua Amram, Jehedías elqui inintlayacanca iteipa ixhuihua Subael.

<sup>21</sup> Isías elqui inintlayacanca iteipa ixhuihua Rehabías.

<sup>22</sup> Selomot huan icone, Jahat, elque inintlayacancagua iteipa ixhuihua nopa izharita tlacame.

<sup>23</sup> Jerías elqui inintlayacanca iteipa ixhuihua Hebrón. Huan Amarías eliyaya nopa iniompaca tlayacanca, huan teipa Jahaziel nopa expa tlayacanca huan Jecamán nopa teipa tlayacanquetl.

<sup>24</sup> Micaía elqui inintlayacanca iteipa ixhuihua Uziel.

Samir elqui inintlayacanca iteipa ixhuihua Micaía.

<sup>25</sup> Isías, iicni Samir, nojquiya elqui tlayacanquetl ipan iteipa ixhuihua Micaía.

Zacarías elqui inintlayacanca iteipa ixhuihua Isías.

<sup>26</sup> Mahli huan Musi elque inintlayacancagua iteipa ixhuihua Merari.

Beno elqui inintlayacanca iteipa ixhuihua Jaazías.

<sup>27</sup> Beno, Soham, Zacur huan Ibri elque inintlayacancagua iteipa ixhuihua Merari tlen nojquiya elqui iixhuihua Jaazías.

<sup>28</sup> Eleazar elqui inintlayacanca iteipa ixhuihua Mahli, pero Eleazar ax quinpixqui itelpocahua.

<sup>29</sup> Jerameel elqui inintlayacanca iteipa ixhuihua Cis.

<sup>30</sup> Mahli, Edar huan Jerimot elque inintlayacancagua iteipa ixhuihua Musi.

Nochi ni tlacame eliyayaj iteipa ixhuihua Leví tlen huejcajquiya huan eliyayaj tlayacanani ipan ininfamilias. <sup>31</sup> Levitame quiselijque inintequi ipampa rifa queja nojquiya quichijque iixhuihua Aarón tlen eliyayaj totajtzitzi. Ax quichihuilijque cuenta quesqui xihuitl quipiyayaya se tlatcatl o tlaque tlanahuatili quipiya. Huan nopa rifa quichijque iixtla nopa Tlanahuatijquetl David, Sadoc, Ahimelec huan nopa sequinoc huejhueyi totajtzitzi huan levitame.

### Inintequi tlatzotzonani huan huicani

**25** David huan nopa israelita tlayacanani quinquimacaque huicani tlen nopa familias tlen Asaf, Hemán huan Jedutún. Elqui inintequi para teyolmelahuase ica huicatl tlen panos teipa. Huan sequinoc quinquimacaque para tlatzotzonase ica cítaras, arpas huan címbalos quema nopa huicani huicayayaj. Huan nica eltoc inintoca nopa tlacame huan tlaque elqui inintequi:

<sup>2</sup> Zacur, José, Netanías huan Asarela eliyayaj iconehua Asaf huan huicayayaj huan tlatzotzonayayaj imaco inintata, Asaf. Asaf nojquiya elqui se tiocamanalojquetl huan quiseliyaya tlajtoli tlen TOTECO. Huan Tlanahuatijquetl David quinquahuati ma teyolmelahua ica huicatl nopa tlajtoli tlen TOTECO quimacayaya.

<sup>3</sup> Huan Jedutún quinpixqui chicuase itelpocahua: Gedalías, Zeri, Jesaías, Hasabías, Matatías huan Simeí. Inijuanti tequitiyayaj imaco inintata para quitlascamatis huan quihueyichihuase Toteco. Huan Jedutún elqui se tiocamanalojquetl huan nopa tlajtoli tlen quiseliyaya tlen TOTECO teyolmelahuayaya quema seyoc tlatzotzonayaya ipan arpa.

<sup>4</sup> Huan Hemán quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Buquías, Matanías, Uziel, Sebuél, Jeremot, Hananías, Hanani, Eliata, Gidalti, Romanti Ezer, Josbecasa, Maloti, Hotir huan Mahaziot. <sup>5</sup> Hemán elqui nopa tiocamanalojquetl tlen quitequipanohuayaya Tlanahuatijquetl David huan quema quinequiyaya quimatis se tlamantli, elqui ya tlen quitlajtlaniyaya Toteco Dios. Huan Toteco Dios quitiochijtoya Hemán miyac pampa quimacac 14 itelpocahua huan eyi iichpocahua.

<sup>6</sup> Nochi ni tlacame tequitiyayaj ipan ichaj TOTECO inintempa inintatahua. Inintequi elqui para huicase huan tlatzotzonase ica címbalos, arpas huan cítaras.

Huan Asaf, Hemán huan Jedutún quimacayayaj cuenta nopa tlanahuatijquetl. <sup>7</sup> Inijuanti huan ininteixmatcagua momachtijtoyaj cuali quejatzá huicase para quihueyichihuase TOTECO. Para nochi eliyayaj 288 tlacame huan nochi cuali quiyecohuayayaj quejatzá tlatzotzonaj.

<sup>8</sup> Huan ica rifa quisencajque quema tequitisquía sesen grupo tlen nopa huicani. Huan quema quincaro ma huicaca huan ma tlatzotzonaca, ax quichihuilijque cuenta quesqui xihuitl quipixqui se tlatcatl. Yonque huehuentzi o telpocatl, huan yonque tlamachtijquetl tlen huicatl huan tlatzotzonalistli o san momachtijquetl, sesen grupo quiseli itequi ipampa nopa rifa.

<sup>9</sup> Quema mahuiltijque iixpa TOTECO, quimatque tlaque tlayacanquetl huan igrupo achtohui tequitise huan aqueya quitoquilis. Huan sesen tlayacanquetl quinyacanqui itelpocahua huan iteixmatcagua huan san sejco mochijque se grupo tlen 12 tlacame. Huan queja ni yajtiyajqui inintoca nopa tlayacanani tlen sesen grupo ipan nopa lista para quejatzá tlatequipanojtiyase.

Achtohui tequitis José tlen hualajqui ipan ifamilia Asaf ica igrupo.

Teipa tequitis Gedalías ica igrupo.

<sup>10</sup> Teipa Zacur.

<sup>11</sup> Teipa Izri.

<sup>12</sup> Teipa Netanías.

<sup>13</sup> Teipa Buquías.

<sup>14</sup> Teipa Jesarela.

<sup>15</sup> Teipa Jesahías.

<sup>16</sup> Teipa Matanías.

<sup>17</sup> Teipa Simeí.

- 18 Teipa Azareel.  
 19 Teipa Hasabías.  
 20 Teipa Subael.  
 21 Teipa Matatías.  
 22 Teipa Jeremot.  
 23 Teipa Hananías.  
 24 Teipa Josbecasa.  
 25 Teipa Hanani.  
 26 Teipa Maloti.  
 27 Teipa Eliata.  
 28 Teipa Hotir.  
 29 Teipa Gidalti.  
 30 Teipa Mahaziot.  
 31 Huan teipa Romanti Ezer.

### Tlamocuitlahuiani ipan puertas

**26** Queja ni quinxelojque nopa tlamocuitlahuiani ipan puertas ica grupos:

Meselemías elqui itlayacanca nopa achtohui grupo. Meselemías elqui icone Coré, tlen elqui icone Ebiasaf, tlen elqui se iteipa ixhui nopa seyoc Coré tlen huejcajquiya.

<sup>2</sup> Huan itelpocahua Meselemías inintoca eliyayaj: Zacarías nopa achtohui ejquetl, teipa Jediael, Zebadías, Jatniel, <sup>3</sup> Elam, Johanán huan Elioenai.

<sup>4</sup> Huan Obed Edom elqui inintlayacanca seyoc grupo tlen puerta tlamocuitlahuiani. Huan iachtohui ejca telpoca quitocajtiyayaj Semaías huan itelpocahua tlen teipa tlacajtiyayajque elque: Jozabad, Joa, Sacar, Natanael, <sup>5</sup> Amiel, Isacar huan Peultai. Huan Toteco Dios miyac quitiochijtoya Obed Edom huan quimacac miyac iconehua.

<sup>6</sup> Semaías iachtohui cone Obed Edom, quinpixqui itelpocahua tlen tlahuel mosemacayayaj huan itztoyaj tlayacanani ipan ininfamilia. <sup>7</sup> Huan itelpocahua Semaías inintoca eliyayaj: Otni, Rafael, Obed, Elzabad huan iteixmatcahua Eliú huan Samaquías. Nochi ni tlcame moneltlaliyayaj. <sup>8</sup> Ica nochi elque 62 iconehua huan iixhuihua Obed Edom. Huan nochi eliyayaj tlcame tlen tlahuel yolchicajtoque para quichihuase inintequi.

<sup>9</sup> Huan Meselemías huan 18 iconehua huan iteixmatcahua elqui se grupo tlen tlcame tlen nojquiya tlahuel motemacayayaj.

<sup>10</sup> Huan Hosa tlen eliyaya ipan nopa hueyi familia tlen iixhuihua Merari, quitlapejpeni Simri para ma quinyacanas iconehua yonque yajaya ax achtohui ejquetl.

<sup>11</sup> Nopa sequinoc iconehua inintoca eliyayaj: Hilcías tlen iompaca telpoca huan teipa Tebalías huan Zacarías tlen nelteipa ejquetl. Huan para nochi iconehua huan iicnihua Hosa eliyayaj 13.

<sup>12</sup> Queja ni quinxelojque nopa tlamocuitlahuiani para tequitise ipan tiopamitl. Huan sesen grupo quihuicayaya itoca itlayacanca huan inijuanti quipixque inintequi para tequipanose ipan ichaj Toteco queja ne sequinoc levitame. <sup>13</sup> Quinsequimacaque ma tlamocuitlahuica ipan sesen puerta por rifa. Huan ax quichihuiliyayaj cuenta tlaque tlanahuatili quipiya

sesen, niyon quesqui xihuitl quipixque. Quinsequimacaque queja tlen quintocaro ipan nopa rifa.

<sup>14</sup> Selemías [26:14 O Meselemías. Xijtlachili versículo 2 Cr. 26:2.] huan igrupo quintocaro quimocuitlahuise nopa puerta tlen mocahua ica campa quisa tonati. Huan ica nopa rifa quitocaro Zacarías icone Meselemías para quimocuitlahuis nopa puerta tlen mocahua ica norte. Yajaya eliyaya se tlatl tlen tlahuel tlanamiqui. <sup>15</sup> Huan quitocaro Obed Edom para quimocuitlahuis nopa puerta ica tlaní. Huan iconehua quintocaro para quimocuitlahuise nopa cuartos camp quiajcocuij nochi tlamantli tlen iaxca nopa tiopamitl. <sup>16</sup> Huan quintocaro Supim ihuaya Hosa quimocuitlahuise nopa puerta camp calaqui tonati tlen itoca Salequet camp eltoc nopa ojtli tlen ixtlejco.

<sup>17</sup> Mojmstla quinsequitlaliyayaj chicusame para quimocuitlahuise nopa puerta tlen mocahua ica camp quisa tonati. Nahui para quimocuitlahuise nopa puerta tlen mocahua ica norte. Nahui para nopa puerta tlen mocahua ica tlaní huan ome para quimocuitlahuise sesen nopa cuartos camp quiajcocuij tlamantli tlen motequihuía ipan nopa tiopamitl. <sup>18</sup> Nojquiya quinsequitlaliyayaj chicusame levitame para quimocuitlahuise nopa puerta camp calaqui tonati, nahui para tlamocuitlahuise ipan nopa puerta ica norte huan nahui para camp nopa ojtli tlen yahui para calaquis tiopamitl huan ome para quinmocuitlahuise nopa tlamapamitl.

<sup>19</sup> Huajca nica eltoc quejatza quinxelojque nopa tlamocuitlahuiani tlen quimocuitlahuicaj puertas ipan nopa tiopamitl tlen hualajque ipan ifamilia Coré huan ifamilia Merari.

### Tlen quimocuitlahuicayaj nopa tomi

<sup>20</sup> Nojquiya Ahías quinyacanayaya sequinoc levitame tlen quipiyayayaj inintequi para quiselise nochi tlamantli tlen nopa tlcame quihualicayayaj queja ofrendas para Toteco Dios. <sup>21</sup> Huan Jehiel elqui tlayacanquetl tlen nopa tlcame tlen hualajque ipan nopa familia Laadán huan nopa huejcapantata Gersón. <sup>22</sup> Huan Jehiel quinpixqui ome itelpocahua tlen inintoca eliyayaj Zetam huan Joel. Huan inijuanti quipixque ininmaco nopa tomi tlen iaxca tiopamitl.

<sup>23</sup> Ama nimechilhuis catlíá tlayacanani hualajque tlen nopa familias Amram, Izhar, Hebrón huan Uziel.

<sup>24</sup> Nopa achtohui tlayacanquetl para quimocuitlahuis itomi nopa tiopamitl elqui Sebuél tlen hualajque tlen nopa familia tlen Gersón, tlen elqui icone Moisés.

<sup>25</sup> Iteixmatcahua tlen quipixque ieso Eliezer inintoca eliyayaj Rehabías, Jesaías, Joram, Zicri huan Selomit.

<sup>26</sup> Selomit huan iicnihua quipixque ininmaco nochi tlamantli tlen patiyó huan nochi tlamantli tlen tlaiyocatlalili para TOTECO tlen quimacatoyaj Tlanahuatijquetl David, nopa tlayacanani ipan huejhueyi familias, nopa tlayacanani tlen tlatehuijca tlcame huan nopa soldados. <sup>27</sup> Ni tlcame quimacatoyaj sequin nopa tlamantli tlen moaxcatijtoyaj huan quicuitoyaj ipan tlatehuijcaytol para ica quicualtlalise nopa tiopamitl. <sup>28</sup> Nojquiya



Selomit huan iicnihua quipiyayaj nopa tequitl para quimocuitlahuise sequinoc tlamantli tlen tlayocatlalili para Toteco. Ni tlamantli quiyocatlalijtoyaj nopa tiocamanalojquetl Samuel, Saúl, icone Cis; Abner, icone Ner; huan Joab, icone Sarvia. Huan nojquiya quimocuitlahuijque nochi tlamantli tlen ajqueya hueli quiyocatlaliyaya para TOTECO.

<sup>29</sup> Quenánias tlen hualajqui ipan iteipa ixhuhua Izhar elqui se tlayacanquetl. Huan yajaya huan iconehua elque queja tequichihuani para tetlajtolsencahuase campa hueli ipan tlali Israel.

<sup>30</sup> Hasabías huan mil 700 iteixmatcahua eliyayaj iteipa ixhuhua Hebrón huan quinquitalijque para quipiyase tlanahuatili ipan tlali Israel ipan nopa tlali tlen mocahua nechca atemitl Jordán ica campa calaqui tonati. Nojquiya quipixque inintequi para quitlachilise quejatza tlcame nozona tequipanohuaj ipan itequi TOTECO huan ipan itequi nopa tlanahuatijquetl.

<sup>31</sup> Huan Jerías elqui tlayacanquetl tlen iteipa ixhuhua Hebrón. Quema Tlanahuatijquetl David yahuyaya para 40 xihuitl tlanahuatis, quitemohuayaj ipan nopa lista huan quinpantijque para itztoyaj miyac tlcame tlen nopa familia Hebrón ipan altepetl Jazer ipan tlali Galaad tlen tlahuel quipiyayaj chichahualistli huan tlen tlahuel motemacayayaj. <sup>32</sup> Eliyayaj ome mil 700 tlcame tlen motemacayayaj huan Jerías elqui inintlayacanca. Huan Tlanahuatijquetl David quintitlanqui ipan nopa tlali ipan seyoc nali atemitl Jordán para campa quisa tonati. Huan quipixque inintequi para quitlachilise nopa huejhueyi familias tlen Rubén, Gad huan nopa tlajco familia tlen Manasés para quintlachilise quejatza quitequipanohuaj Toteco Dios huan nopa tlanahuatijquetl.

### Nopa pamitl tlen soldados

**27** Ama nimitzilhuis ajqueinjuanti nopa huejhueyi tlayacanani tlen israelita soldados huan huejhueyi familias. Quinxelojtoyaj nochi nopa soldados ica 12 huejhueyi pamitl huan sese tlayacanquetl quiyacanayaya se pamitl. Ipan sesen hueyi pamitl oncayayaj 24 mil soldados. Sequin tlayacanani quinyacunque mil soldados huan sequin 100 soldados. Huan sesen pamitl tequipano se metztli ipan se xihuitl. Huajca se pamitl calaquiyaya huan seyoc quisayaya sesen metztli. Huan nica eltoc nopa lista tlen nopa tlayacanani ipan sesen pamitl:

<sup>2</sup> Jasobeam, tlen elqui icone Zabdiel huan iteipa ixhui Fares, elqui tlayacanquetl tlen nopa achtohui hueyi pamitl tlen soldados huan injuanti tequitique nopa achtohui metztli ipan sesen xihuitl. <sup>3</sup> Huan ipan nopa achtohui metztli Jasobeam quipixqui tlanahuatili ica nochi tlayacanani tlen soldados huan nochi nopa 24 mil soldados tlen itztoyaj ipan nopa pamitl.

<sup>4</sup> Dodai, tlen iteipa ixhui Ahohi, elqui tlayacanquetl tlen nopa ompa hueyi pamitl tlen soldados huan injuanti tequitique ipan metztli ome ipan sesen xihuitl. Huan nopa pamitl quinpiyayaya 24 mil soldados huan Miclot elqui nopa tlayacanquetl tlen más hueyi.

<sup>5</sup> Benaía, icone nopa hueyi totajtzi Joiada, elqui tlayacanquetl tlen nopa expa hueyi pamitl huan injuanti tequitique ipan metztli eyi ipan sesen xihuitl. Huan nopa pamitl quinpiyayaya 24 mil soldados. <sup>6</sup> Huan ni Benaía nojquiya eliyaya inintlayacanca nopa 30 huejhueyi soldados tlen más motemacayayaj tlen nochi isoldados nopa tlanahuatijquetl. Huan icone Benaía tlen itoca Amisabad eliyaya nopa tlayacanquetl más hueyi ipan ni hueyi pamitl.

<sup>7</sup> Asael, iicni Joab, elqui tlayacanquetl tlen nopa hueyi pamitl nahui huan injuanti tequitique ipan metztli nahui ipan sesen xihuitl. Huan nopa pamitl quinpiyayaya 24 mil soldados. Huan Zebadías icone Asael mochiqqui tlayacanquetl quema mijqui itata.

<sup>8</sup> Samhut, nopa izraíta tlatatl, elqui tlayacanquetl tlen nopa hueyi pamitl macuili huan injuanti tequitique ipan metztli macuili ipan sesen xihuitl. Huan nopa pamitl quinpiyayaya 24 mil soldados.

<sup>9</sup> Ira, tlen icone Iques tlen altepetl Tecoa, elqui tlayacanquetl tlen nopa hueyi pamitl chicuase huan injuanti tequitique ipan metztli chicuase ipan sesen xihuitl. Huan nopa pamitl quinpiyayaya 24 mil soldados.

<sup>10</sup> Heles, tlen hualajqui ipan nopa hueyi familia Efraín huan ehuyaya altepetl Pelona, elqui nopa tlayacanquetl tlen nopa hueyi pamitl chicome huan injuanti tequitique ipan metztli chicome. Huan nopa pamitl quinpiyayaya 24 mil soldados.

<sup>11</sup> Sibecai, nopa husatita tlatatl tlen eliyaya iteipa ixhui Zera, elqui tlayacanquetl tlen nopa hueyi pamitl chicueyi huan injuanti tequitique ipan metztli chicueyi ipan sesen xihuitl. Huan nopa pamitl quinpiyayaya 24 mil soldados.

<sup>12</sup> Abiezer, tlen ehuyaya altepetl Anatot huan hualajqui ipan nopa hueyi familia Benjamín, elqui tlayacanquetl tlen nopa hueyi pamitl chicnahui huan injuanti tequitique ipan metztli chicnahui ipan sesen xihuitl. Huan nopa pamitl quipiyayaya 24 mil soldados.

<sup>13</sup> Maharai, se iteipa ixhui Zera tlen ehuyaya altepetl Netofa, elqui tlayacanquetl tlen nopa hueyi pamitl majtactli huan injuanti tequitique ipan metztli majtactli ipan sesen xihuitl. Nopa pamitl quinpiyayaya 24 mil soldados.

<sup>14</sup> Benaía, tlen ehuyaya altepetl Piratón ipan tlali Efraín, elqui tlayacanquetl tlen nopa hueyi pamitl majtactli huan se huan injuanti tequitique ipan metztli majtactli huan se ipan sesen xihuitl. Nopa pamitl quinpiyayaya 24 mil soldados.

<sup>15</sup> Heldai, tlen iteipa ixhui Otoniel huan ehuyaya tlali Netofa, elqui tlayacanquetl tlen nopa hueyi pamitl majtactli huan ome huan injuanti tequitique ipan metztli majtactli huan ome ipan sesen xihuitl. Nopa pamitl quinpiyayaya 24 mil soldados.

### Nopa tlayacanani ipan sesen hueyi familia

<sup>16</sup> Nica techilhuía nopa huejhueyi familias tlen israelitame huan ajqueya inintlayacanca. Familia, Tlayacanquetl Rubén, Eliezer, icone Zicri

Simeón, Sefatías, icone Maaca  
 Leví, Hasabías, icone Kemuel  
 Aarón (nopa totajtzi), Sadoc  
 Judá, Eliú, iicni David  
 Isacar, Omri, icone Micael  
 Zabulón, Ismaías, icone Abdías  
 Neftalí, Jerimot, icone Azriel  
 Efraín, Oseas, icone Azazías  
 Manasés, Joel, icone Pedafías  
 Manasés (Galaad), Iddo, icone Zacarías  
 Benjamín, Jaasiel, icone Abner  
 Dan, Azareel, icone Jeroham

Ya ni eliyayaj nopa tlayacanani tlen nopa huejhueyi familias tlen israelitame.

<sup>23</sup> Quema David quitlalanqui se censo, ax quipojqui nopa telpocame tlen aya quipiyayaj 20 xihuitl pampa TOTECO quintlajtolcahuilijtoya quinmiyaquilis nopa israelitame hasta itztosquiáj queja imiyaca nopa sitlallime tlen onca ipan elhuicactli. <sup>24</sup> Huan yonque Joab quipehualti quitlalana nopa censo, ax quitlamilti pampa hualajqui nopa hueyi tlatzacuiltli ipan israelitame. Huajca ax quema quitlalijque inintoca nopa tlacame huan quesqui ininmiyaca ipan nopa amatlapohuali campa ijcuilijtoc nochi tlen oncac ipan itequi Tlanahuatijquetl David.

#### Tequichihuani ipan itlanahuatilis David

<sup>25</sup> Azmavet, icone Adiel, eliyaya nopa tequihuejquetl tlen imaco eltoya nopa cuartos campa quiajcocuiyaya itomi nopa caltlanahuatili.

Jonatán, icone Uzías, eliyaya nopa tlayacanquetl tlen imaco eltoya nopa cuartos campa quiajcocuiyaya inintomi pilaltepertzitzi, altepetini huan nopa caltini tlen cuali tlasencahuali tlen iaxca nopa tlanahuatijquetl tlen campa hueli mopantiyaya.

<sup>26</sup> Ezri, icone Quelub, eliyaya nopa tequihuejquetl tlen quintlachili nopa tlacame tlen miltequitiyayaj para nopa tlanahuatijquetl.

<sup>27</sup> Simei, tlen altepetl Ramat, eliyaya nopa tequihuejquetl tlen imaco eltoyaj nopa tlacame tlen quimocuitlahuijque ixocomeca milhua nopa tlanahuatijquetl.

Zabdi, tlen ehuayaya altepetl Sifma elqui tequihuejquetl tlen quitlachiliyaya inintequi tlen quimocuitlahuijque nopa xocomecatl itlajca huan quisencajque nopa xocomeca atl para ma onca para nochi tlen monequi ipan nopa caltlanahuatili.

<sup>28</sup> Baal Hanán tlen altepetl Gedera quipiyayaya itequi para quimocuitlahuis iolivo milhua nopa tlanahuatijquetl huan campa quiquixtiyayaj nopa aceite. Nojquiya quimocuitlahui nochi icuamilhua ica cuatini tlen higos. Nochi ya nopa mopantiyayaj ipan nopa tlamayamitl tlen tlatzintla.

Huan Joás quipiyayaya nopa tequitl para quimocuitlahuis nopa caltini campa quiajcocuiyayaj aceite tlen olivo.

<sup>29</sup> Sitrai, tlen ehuayaya Sarón, quipiyayaya nopa tequitl para quinmocuitlahuis nopa huacaxme tlen

quicuayayaj sacatl nozona ipan nopa tlamayamitl Sarón.

Huan Safat, icone Adlai, quinmocuitlahui nopa huacaxme tlen quicuayayaj sacatl ipan miyac tlamayamitl campa hueli.

<sup>30</sup> Obil tlen elqui se iteipa ixhui Ismael, eliyaya icuenta para quinmocuitlahuis nochi icamellos nopa tlanahuatijquetl.

Jehedías tlen ehuayaya altepetl Meronot, quinmocuitlahuiyaya nochi iburrojhua nopa tlanahuatijquetl.

<sup>31</sup> Jaziz, se iteipa ixhui Hagar, quinmocuitlahuiyaya iborregojhua nopa tlanahuatijquetl.

Huajca nochi ni tequichihuani motequihuiyayaj para quimocuitlahuise nochi tlamantli tlen iaxca Tlanahuatijquetl David.

<sup>32</sup> Jonatán, tlen eliyaya itío Tlanahuatijquetl David, elqui se tlatatl tlen tlahuel tlanamiqui huan tlahuel tlamachiliyaya. Yajaya quiconsejomacayaya David. Jehiel, icone Hacmoni, quipixqui itequi para quinmachtis iconehua David.

<sup>33</sup> Ahitofel elqui nopa tlatatl tlen más tlayacantoc para quimacas consejos nopa tlanahuatijquetl. Husai nopa arquita tlatatl eliyaya inelhuampo nopa tlanahuatijquetl.

<sup>34</sup> Joiada, icone Benaía huan Abiatar, quiselijque itequi Ahitofel quema mijqui. Joab eliyaya tlayacanquetl tlen nochi israelita soldados.

#### Salomón quipatlas David

**28** Teipa Tlanahuatijquetl David quinsentili ipan altepetl Jerusalén nochi nopa huejhueyi israelita tlayacanani. Quinsentili nopa tlayacanani tlen huejhueyi familias, nopa tlayacanani tlen nopa 12 huejhueyi pamitl tlen soldados, nopa sequinoc huejhueyi tlayacanani tlen soldados, nopa tlayacanani tlen nochi imilhua huan itlapiyalhua, huan icaltlanahuatil nopa tlanahuatijquetl huan nochi sequinoc tlacame tlen quipiyayaj tequihuejcaoyotl ipan itlanahuatilis.

<sup>2</sup> Huan Tlanahuatijquetl David moquetzqui, huan quijto: "Noicnihua huan notlacajhua, tlahuel na nijnequiyaya nijsencahuas se tiopamitl campa huelisquía tijtlalise nopa caxa tlen quipixtoc nopa tlajtolli tlen TOTECO quichijqui tohuaya. Elisquía campa Toteco Dios huelisquía mocahuas para tlanahuatis. Huan yeca nijcualtlali nochi tlamantli tlen monequisquía motequihuis ipan nopa tiopamitl. <sup>3</sup> Pero Toteco Dios nechilhui para ax elis na tlen nijsencahuilis nopa tiopamitl campa tlacame quihueyitlalise pampa na nieliyaya se nitlatehuijquetl huan ipan tlatehuijcaoyotl niquinmictijtoc miyac tlacame.

<sup>4</sup> "Pero TOTECO Dios tlen toTeco tiisraelitame, necht-lapejpenijtoya tlen nochi iteixmatcahua notata para nechchihuas nitlanahuatijquetl ipan tlali Israel huan para teipa nocone huan noixhuihua elise tlanahuatiani. Achtohui TOTECO quitlapejpeni Judá tlen huejcajquiya itztoya. Teipa tlen iteipa ixhuihua Judá, quitlapejpeni ifamilia notata huan teipa tlen iconehua notata,

elqui ipaquilis para nechchihuas na ma nieli nitlanahuatijquetl ipan tlali Israel pampa nelia hueyi iyolo nohuaya. <sup>5</sup> Huan TOTECO nechmacatoc miyac notelpocahua huan tlen nochi inijuanti, quitlapejpenijtoc Salomón para nechpatlas para elis tlanahuatijquetl ipan ni tlali Israel. <sup>6</sup> Huan TOTECO quej ni nechilhui: “Mocone Salomón yajaya quichijchihuas notiopa ica nochi tlamapamitl pampa nijtlapejpenijtoc queja elisquía nocone, huan na nielis niitata. <sup>7</sup> Huan intla yajaya quisenhuiquilis quitlepanitas notlanahuatilhua queja quichijtoc hasta ama ni tonal, huajca nijchihuas para itlanahuatilis ma huejcahua para nochipa.”

<sup>8</sup> Huajca David mocuepqui campá Salomón huan quihui: “Ama, iniixpa nochi ni israelitame tlen itlacajhua TOTECO, huan iixpa Toteco Dios, nimitznahuatía para xijtoquiliijtinemis ica miyac cuidado nochi itlanahuatilhua TOTECO Dios tlen toTeco. Huan quej nopa tihuelis tijsenhuiquilis titlanahuatis ipan ni yejyetzti tlali huan teipa tijcajtehuas para moconehua ma quinahuatica para nochipa.

<sup>9</sup> “Tinocone Salomón, xijchihua campeca para cuali tiquixmatis Toteco Dios tlen nimotata niquixmati. Xijtequipano ica moyolo tlapajpactic huan ica se motlalanamiquilis tlen quinequis quichihuas ipaquilis. Pampa TOTECO mojmostla quitlachilía nochi tlacame ininyolo. Yajaya quiixmati tlaque sesen moilhuíaj huan nochi tlen quisencahua ipan inintlalanamiquilis para quichihuase. Intla tijtemos, tijpantis, pero intla tijtlahuelcahuas, yajaya mitziyocacahuas para nochipa. <sup>10</sup> Huajca ximomocuitlahui miyac pampa TOTECO mitztlapejpenijtoc para tijchijchihuilis nopa tiopamitl tlen elis senquistoc tlaiyocatlalili para ya. Ximoyoltetili huan xijchihua nopa tequitl.”

<sup>11</sup> Teipa David quimactili Salomón nochi nopa ixcopincayotl tlen quinextía quejatza ma quichihua nopa tiopamitl huan nochi tlamapamitl tlen quiyahualos, ihuaya nochi nopa cuartos tlen huejcapa huan campá quiajcoquise tomi huan nopa cuartos calijtic, huan nopa cuarto tlen más calijtic para ipan quitlalise nopa caxa campá quiixtzacuase tetlajtlacolhua. <sup>12</sup> Nojquiya quimacac Salomón nopa ixcopincayome para quejatza moilhuyaya elis cuali para nopa tlamapamitl calteno ipan nopa ichaj TOTECO, nopa cuartos para tomi huan tlamantli tlen más patiyó; huan nopa cuartos campá quiajcoquise tlamantli tlaiyocatlalilme para Toteco Dios. Nochi ni ixcopincayome Itonal TOTECO quinextilijtoya David. <sup>13</sup> Nojquiya nopa tlanahuatijquetl quimactili Salomón nochi nopa tlanahuatili ica quejatza tequitise nopa totajtzitzi huan nopa levitame. Quiilhui quejatza quinxeltojtoya ica pamitl huan nochi nopa tequitl tlen monequi quichihuase tiopan calijtic. Nojquiya quihui quejatza monequi quitequihuse nochi tlamantzitzi ipan nopa tiopamitl para quihueyichihuase TOTECO huan para quimacase tlacajcahalistli.

<sup>14</sup> David nojquiya quimacac nopa oro huan plata para ica quisencahuas tlamantzitzi tlen quitequihuse ipan nopa tiopamitl ipan sesen tequitl tlen monequis nopona. <sup>15</sup> Huan quihui quesqui tepostli tlen oro o tlen

plata tlen monequiyaya para quisencahuas nopa tlahuil quetzali huan tlahuili. <sup>16</sup> Quiilhui quesqui oro monequiyaya para quichihuas nopa mesa para ipan quitlalise nopa pantzi huan quieyeyeco nopa oro huan quimacac para nopa mesa. Nojquiya quieyeyeco nopa oro para quicualtlalis sesen nopa sequinoc mesas tlen tlachijchihuali ica oro, huan quimacac Salomón. <sup>17</sup> Nojquiya quieyeyeco nopa oro para quisencahuas nopa miyac cuachijcoli para quicuapilose nopa nacatl tlen nopa tlacajcahalistli huan quihui Salomón quesqui oro monequiyaya. Nojquiya ihuical quichijqui ica nopa oro para popochcome, tazas, platos huan nopa hueyi ajpastli tlen tlachijchihuali ica oro. Sesen tlamantli quihui quesqui oro ma quitequihuis huan quimacac nopa oro. Huan ihuical quichijqui ica nopa plata para quitequihuse para quichihuase tlamantzitzi. <sup>18</sup> Nojquiya quihui quesqui oro monequiyaya para quisencahuase nopa tlaixpamitl para copali huan quieyeyeco nopa oro huan quimacac. Huan quihui quesqui oro monequiyaya para quichihuas nopa tlaixcopincayome tlen nopa ome ielhuicac ecahua TOTECO tlen inintoca querubines. Inijuanti quipiyase inietlapal patlajtoque itzonpac icaxa Toteco tlen quipixtoc nopa tlajtoli tlen TOTECO quichijqui ica israelitame.

<sup>19</sup> Teipa David quej ni quihui Salomón: “Sesen tlamantli ipan ni ixcopincayome tlen nica ijcuilijtoc, nechmacac TOTECO ica ima. Huan yajaya nechchijqui ma nijmachili cuali quejatza monequi quichihuase nopa tequitl.”

<sup>20</sup> Huan David quihui: “Ximoyoltetili huan ximotemaca huan xijchihua nopa tequitl. Amo ximajmahui, niyon amo ximotzinquixti pampa tlahuel hueyi ni tequitl. TOTECO Dios tlen noTeco na, yajaya itztos mohuaya para mitzpalehuis. Yajaya niyon se tlahochtli ax mitzcajtehuas huan ax quema mitzhuejcamajcahuas. Huan yajaya quichihuas para nochi ni tequitl xijtlamilti ica miyac paquilistli. <sup>21</sup> Huan nica itztoque nochi nopa totajtzitzi huan levitame ipan sesen iningrupa para tequipanose ipan nopa tiopamitl. Huan nopa sequinoc tlanamiquini ica miyac tlamantli yajatliti tequipanose san ica ininpaquilis. Huan nochi tlayacanani ipan ni israelita tlacame itztoque moixpa para tiquinnahuatis para xijtlamiltica nopa tiopamitl.”

### Ofrendas para nopa tiopamitl

**29** Teipa David quej ni quihui nochi nopa israelitame tlen mosentilijtoyaj: “Mocone Salomón tlen Toteco Dios quitlapejpenijtoc para elis nopa yancuic tlanahuatijquetl ipan ni tlali Israel noja tellocatl huan ax quipiya miyac xihuitl. Huan ni tequitl tlen monequi quichihuas elis tlahuel nelhueyi. Ax quichijchihuas se cali para se tlatatl. Quichijchihuas se cali para TOTECO Dios. <sup>2</sup> Na ica nochi nochicahualis nijcualtlalijtoc para ichaj Noteco Dios miyac oro, plata, bronce, hierro huan cuahuitl. Nojquiya nijcualtlalijtoc miyac tetl tlen inintoca ónice huan sequinoc tetini tlen tlahuel pajpatiyó; tetl tlen yayahuic huan sequin tlen tlapali ica Toteco ichicahualis. Nojquiya nijcualtlalijtoc miyac tetl

tlen itoca mármol. <sup>3</sup> Huan ama pampa tlahuel nipaqui para quichijchihuase itiopa Toteco Dios, ax san nitemactilis nopa oro huan plata tlen ya nijmacatoc, pero nojquiya nitemactilía nopa oro huan plata tlen el-toc na noaxca para ma quitequihuica ipan nopa tiopamitl. <sup>4</sup> Ica nochi 100 toneladas tlen oro tlen tlali Ofir huan 230 toneladas tlen plata para qualaxose cuali itlapepecholhua nopa tiopamitl, <sup>5</sup> huan nochi nopa tlamantzitzi tlen oro huan plata. Nopa tlamantzitzi quisencahuase nopa tlacame tlen quixmatij nopa tequitl. Huajca ama, ¿ajqueya quinequi nojquiya temacas iofrendas para ichaj TOTECO queja na nijchij-toc?"

<sup>6</sup> Huajca temacaque ofrendas para itiopa TOTECO ica nochi ininyolo nopa tlayacanani tlen familias, huan tlen huejhueyi familias, tlen soldados huan tlen nopa tlacame tlen tequipanohuaj ipan itequi nopa tlanahuatijquetl. <sup>7</sup> Temactilijque 165 toneladas tlen oro, 10 mil tomi tlen oro, 330 toneladas tlen plata, huan nechca 600 toneladas tlen bronce huan 3 mil 300 toneladas tlen hierro. <sup>8</sup> Nojquiya tlacame tlen quiipayayaj piltetiztzi tlen yejectzitzitzi temacaque, huan quiajojque ipan nopa lugar campa quiajococuj tomi ipan nopa tiopamitl imaco Jehiel, iixhui Gersón, yaja tlen quitocarohua para quimocuitlahuis. <sup>9</sup> Huan nopa tlacame tlahuel yol-pajque ica nopa ofrendas pampa quimacatoyaj TOTECO nochi tlamantzitzi ica nochi ininyolo.

<sup>10</sup> Huan Tlanahuatijquetl David nojquiya paquiyaya miyac huan quihueyichijqui TOTECO iniixpa nochi nopa tlacame tlen nozona mosentilijtoyaj, huan quijto:

"TOTECO Dios, ta tiTeco tohujcapantata Israel. ¡Ma nochi mitzhueyichihuaca para nochipa!

<sup>11</sup> Ta tijpiya nochi hueyitilistli huan chichahualistli.

Ta titlatlani huan quinamiqui tijselis tlatlepanitacayotl.

Pampa nochi tlamantli tlen onca ipan elhuicactli huan ipan tlattepectli, nochi moaxca ta.

Ta tijpiya nochi tlanahuatili.

Timitzhueyichihuaj pampa tijnahuatía nochi tlamantli tlen onca.

<sup>12</sup> Nochi ricojyotl huan tlatlepanitacayotl huala tlen ta, pampa ta tijpiya tlanahuatili ica nochi tlen onca huan ica nochi tlacame.

Ta ipan moma tijpiya nochi chichahualistli huan tlanahuatili.

Ica mopaquilis tiquinhueyitlaliá tlacame tlen tijnequi huan tiquinmaca chichahualistli.

<sup>13</sup> Huajca ama, tiToteco Dios, timitztlascamatilíaj huan timitzhueyitlaliá pampa tlahuel tihueyi.

<sup>14</sup> "Pero ¿niajqueya na? huan ¿ajqueya inijuanti ni notlacajhua para tinechahuilis ma timitzmacaca tlamantzitzi? Nochi ta moaxca huan san timitzmacaj tlamantli tlen ta tinechmacatoc. <sup>15</sup> Eltoc queja tojuanti san tipaxalohuaj ipan ni tlattepectli huan moixpa ta, tielij queja sejcoyoc ehuan. Quena, ax huejca tiitztose nica ipan ni tlattepectli. Tielise san se queja tohujcapantatahua pampa toyolis ipan ni tlattepectli eli queja

se ecahuili tlen ixpolihui ica se tlatlochtli. <sup>16</sup> Ay TOTECO Dios, nochi ni tlamantli tlen tijsentilijtoque para ica tijchijchihuase se tiopamitl para ta tlen titlatzejtzeltoc, nochi ta moaxca. <sup>17</sup> Noteco Dios, nijmachilía para ta tiquinyoltlachilía tlacame, huan quema tijpantía tlen quinequij quichihuase san tlen xitlahuac, nelía mitz-pactía. Huajca ta tijmati para na ica paquilistli nimitzmacatoc nochi ya ni ica noyolo xitlahuac moixpa. Huan ama niqiztoc quejatza ni motlacajhua quihualica-toque tlamantli para mitzmacase ica nochi ininyolo nojquiya.

<sup>18</sup> "TOTECO, ta tielijaya tiininTeco tohujcapantatahua, Abraham, Isaac huan Israel. Xijchihua para motlacajhua nochipa ma quiipayaca paquilistli para mitztlepanitase. Xiquinchihuili para nochipa ma mitzicnelica ica nochi ininyolo. <sup>19</sup> Nojquiya ica nocone, Salomón, xijchihua para ica nochi iyolo ma quinequis quitlepanitas tlen quijtohua motlanahuatilhua, motlajtolhua huan nochi tlen tiquijtoque. Huan xijchihua para huelis quisencahuas nopa tiopamitl ica nochi ni tlamantli tlen nijsentilijtoc."

<sup>20</sup> Teipa David quincamahui nochi nopa tlacame huan quinihui: "¡Xijhueyichihuaca imoTOTECO Dios!" Huan ijquiyampa nochi inijuanti quihueyichijque TOTECO Dios tlen iTeco inintatahua. Quena, mohuijtzonque huan motlancuaquetzque iixpa TOTECO huan nopa tlanahuatijquetl.

#### Quichijque Salomón tlanahuatijquetl

<sup>21</sup> Huan hualmostla, quinhualicaque se mil becerros, se mil oquich borregoyme huan se mil pilborregoiztzi huan quintencajque iixpa TOTECO queja tlacajchualistli tlatlatili. Nojquiya quitencajque tlacajchualistli tlatoyahuali huan miyac sequinoc tlamantli tlacajchualistli tlen quihualicaque nopa israelitame. <sup>22</sup> Huan ipan nopa tonal ilhuichijque huan quipixque se hueyi tlatlualistli huan tlatuajque huan tlaique iixpa TOTECO ica miyac paquilistli.

Huan seyoc huela quitlalijque Salomón, icone Tlanahuatijquetl David, ma eli nopa yancuic tlanahuatijquetl. Huan quitequilijque aceite ipan itzonteco iixpa Toteco para quicalaquise ipan itequi queja tlanahuatijquetl. Huan sampa quitequilijque aceite ipan itzonteco Sadoc para ma eli nopa hueyi totajtzi. <sup>23</sup> Huan queja nopa Salomón quiseli nopa tlanahuatili tlen quipixtoya David huan mosehui ipan isiya. Huan TOTECO quitiochijqui huan Salomón mochijqui tlahuel hueyi huan nochi israelitame quitlepanitayaj.

<sup>24</sup> Huan nochi tlen quihuicayaj tequihuejcaoyotl ipan tlali Israel, huan nochi tlayacanani tlen soldados huan nochi iconehua Tlanahuatijquetl David motemacaque para quitlepanitase huan quipalehuise Tlanahuatijquetl Salomón.

<sup>25</sup> Huan TOTECO tlahuel quihueyitlali Salomón iniixpa nochi israelitame. Huan quichijqui noja más ma moricojchihua. Huan quiseli más tlatlepanitacayotl que nochi sequinoc tlen tlanahuatijque achtohuiya ipan tlali Israel.

### Imiquilis David

<sup>26</sup> Huan queja nopa David, icone Isaí, tlanahuati ipan tlali Israel 40 xihuitl. <sup>27</sup> Tlanahuati 7 xihuitl ipan altepetl Hebrón ipan tlali Judá huan 33 xihuitl tlanahuati ipan altepetl Jerusalén ipan nochi tlali Israel. <sup>28</sup> Huan David mijqui ica paquilistli quema quipixqui miyac xihuitl. David quipixqui miyac tomi huan quiseli miyac tlatlepanitacayotl. Huan Salomón, icone David, quipatlac David queja tlanahuatijquetl.

<sup>29</sup> Ipan iamatlapohual nopa tiocamanalojquetl Samuel [29:29 Camati tlen 1 S. 1 — 24.], eltoc ijcuilijtoc

nochi tlen panoc ipan iyolis Tlanahuatijquetl David. Nojquiya eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen quijcuilo tiocamanalojquetl Natán huan tlen quijcuilo nopa tiocamanalojquetl Gad [29:29 Moilhuáj para 1 S. 25 — 2 S. 24 eltoc tlen quijcuilo Natán huan Gad.]. <sup>30</sup> Nopa tlajcuiloli tepohuilía tlen itlanahuatilis David huan ichicahualis. Nojquiya tepohuilía tlen panoc ipan iyolis, huan tlen panoc ipan tlali Israel huan tlen panoc ica nopa tlanahuatiani tlen nopa tlaltini tlen eltoyaj inechca.

## 2 CRÓNICAS

### Salomón tlanahuati ipan nochi tlali Israel

**1** Salomón, icone David, mochijqui chichahuac ipan itequi queja tlanahuatijquetl ipan tlali Israel pampa Toteco Dios tlen elqui iTeco itztoya ihuaya huan quichijqui ma eli nelía hueyi.

### Salomón quimacac tlacajchualistli TOTECO

<sup>2</sup> Huan Salomón quinnotzqui ma mosentilica nochi israelitame. Quinnotzqui soldados tlen eliyayaj tlayacanani tlen se mil soldados, huan tlen cien soldados, huan nochi jueces, huan nochi tequihuejme huan nochi tlen quiyacanayayaj se hueyi israelita familia. <sup>3</sup> Huan sentic Salomón huan nochi nopa tlayacanani tlen mosentilijtoyaj yajque tepetl Gabaón pampa nopona eltoya nopa yoyon tiopamitl campa mopantiyayaj ihuaya Toteco Dios. Moisés, itlatequipanojca TOTECO, quichijqui nopa yoyon tiopamitl huejcajquiya ipan nopa huactoc tlali. <sup>4</sup> David ya quihualicatoya icaxa Toteco Dios tlen Quiriat Jearim huan quitlalijtoya ipan se yoyon cali ipan altepetl Jerusalén tlen quichijqui nopona para nopa caxa. <sup>5</sup> Huan Bezaleel, tlen elqui icone Uri huan iixhui Hur, quichijtoya se tlaixpamitl tlen bronce. Pero nopa tlaixpamitl noja mocajqui nepa altepetl Gabaón iixmelac nopa yoyon tiopamitl tlen TOTECO. Huajca monejqui Salomón huan nochi tlen mosentilijtoyaj ma yaca nopona para quihueyichihuatij TOTECO.

<sup>6</sup> Huan Salomón tlejcoc iixpa TOTECO campa eltoya nopa tlaixpamitl tlen bronce iixmelac nopa yoyon tiopamitl campa mopantiyayaj ihuaya TOTECO. Huan nopona quimactili se mil tlacajchualistli tlatlatili.

### Salomón quitlajtlani TOTECO tlanamiquistli

<sup>7</sup> Huan ipan nopa yohuali Toteco Dios quimonextili Salomón huan quiilhui: "Xinechtajtlani nochi tlen tijnequi ma nimitzmaca."

<sup>8</sup> Huan Salomón quiilhui Toteco Dios: "Nelía tijpixqui hueyi moyolo ica notata David huan ama tinechtalijtoc na para nielis nitlanahuatijquetl. <sup>9</sup> Huajca ama TOTECO Dios, xijtlamichihua ica na nochi tlen tijtencahuili David notata para tijchihuas pampa tinechijtoc ma nieli niinintlanahuatijca ni israelitame tlen tlahuel onpano miyac tlacame. Itztoque san queja tlattejpoctli imiyaca. <sup>10</sup> Huajca nimitztlajtlanía xinechmaca tlanamiquili huan tlamachili para huelis niquinyacanas xitlahuac nochi ni tlacame. Pampa motlacajhua itz-

toque tlahuel onpano miyac huan axaca yajatis para quinyacanas san ica iselti."

<sup>11</sup> Huajca Toteco Dios quiilhui Salomón: "Nelcuali tlen titlajtlantoc. Ax titlajtlantoc tomi, niyon miyac tlamantli, niyon hueyi tlatlepanitacayotl, niyon ax titlajtlantoc ma niquinmicti mocualancaitacahua. Ax tinechtalajtlani se hueyi yolistli. San tijnequi tlanamiquili huan tlamachili para huelis tiquinyacanas notlacajhua tlen nimitztlalijtoc para tielis tiinintlanahuatijca. <sup>12</sup> Huajca ama nimitzmacas tlanamiquili huan tlamachili. Huan nojquiya nimitzmacas miyac tlamantli ricojyotl huan tlahuel miyac tlamantli tlen cuali huan miyac tlatlepanitacayotl. Nijchihuas para más mitztlepanitase huan tijpiyas más moricojyo que nochi tlanahuatiani tlen itztoque ipan tlattepectli hasta ama huan nochi tlen teipa itztose."

<sup>13</sup> Huan teipa Salomón quisqui altepetl Gabaón campa eltoya nopa yoyon tiopamitl campa mopantiyayaj ihuaya TOTECO huan mocuepqui Jerusalén huan quichijqui itequi tlen hueyi tlanahuatijquetl ipan nochi tlali Israel.

### Salomón quicojqui huan quinamacac carros

<sup>14</sup> Huan teipa Salomón quinsentili miyac tlatehuijca carros huan cahuayos. Quipixqui 1 mil 400 tlatehuijca carros huan 12 mil tlacame tlen tlejcoyayaj cahaujtipa. Huan quintlali nopa tlacame tlen momachtijtoyaj tlatehuise ipan altepetini campa oncayaya nopa tlatehuijca carros huan ipan altepetl Jerusalén campa yajaya mocajqui. <sup>15</sup> Huan Salomón quisentili miyac plata huan oro. Quema yajaya tlanahuatiyaya, quipixqui plata huan oro ipan altepetl Jerusalén queja imiyaca tetini. Huan quipixque tlamantli tlen tiocuahuitl campa hueli nopona hasta eliyaya queja nopa cuahuitl tlen higuera cuatini tlen onca campa hueli huan ax más ipati eliyaya. <sup>16</sup> Huan itlacojcahua Salomón quincohuayayaj icahuayos tlen tlali Egipto huan tlen tlali Cilicia campa hualajque cahujme tlen más cuajcualme. <sup>17</sup> Huan quincohuayayaj tlatehuijca carros tlen tlali Egipto ica 600 plata tomi huan cahujme quincohuayayaj ica 150 plata tomi. Huan nojquiya Salomón quinpixqui cahujme huan tlatehuijca carros para quinnamaquiltis nopa tlanahuatiani tlen nopa heteo tlacame huan sirio tlacame.

### Salomón mocualtlali para quichihuas itiopa TOTECO

**2** Teipa Salomón moilhui para ya ajsic tonali para quichihuas se tiopamitl para TOTECO huan no-

jquiya se caltlanahuatili para ipan itztos ya. <sup>2</sup> Huan quinquimacac 70 mil tlacame para tlamamase, 80 mil tlacame para tetlapanase huan 3 mil 600 tlacame para elise tlayacanani tlen nopa tequipanohuani.

<sup>3</sup> Teipa Salomón quititlanili se amatlajcuiloli Hiram, nopa tlanahuatijquetl tlen altepetl Tiro, huan quiilhui: "Tectitlanili cuatini tlen tiocuahuatl queja tijtitlaniliyaya notata David quema mochihuiliyaya icaltlanahuatil para ipan itztos. <sup>4</sup> Ama nijnequi nijchihuas se tiopamitl para TOTECO Dios, yajaya tlen noTeco. Nijnequi niqiyocatllis para ya para nozona quitlatise copali tlen ajhuayac iixtla para tijhueyitlepanitase huan nozona quitlatise nopa pantzi tlen tlatzejtelolitic. Nozona tijmacase TOTECO tlacajcualistli tlatlatili mojmotla ica ijnaloc huan ica tiotlac. Huan tijmacase ipan nopa tonali para timosiyajcahuase, huan ipan yancuic metztli huan ipan nochi ihuaitl tlen TOTECO Dios techilhuitoc tiisraelitame ma tiquilnamiquise para nochipa.

<sup>5</sup> "Nopa tiopamitl tlen nijchihuas monequi elis hueyi pampa Toteco Dios tlen ipan timotemachíaj itztoc más hueyi que nochi sequinoc tlen quintocajtíaj dioses.

<sup>6</sup> ¿Ajqueya yajatis ica iselti para quichihuilis se cali? Niyon elhuicactli ica nochi ihueyitilis ax hueli quiaxilía. Huan na ¿quejatza hueli nijchihuilis se cali para ipan itztos? ¡Ax nihueli! San nijchihuilis itioipa campa huels tijmactilise tlacajcualistli tlatlatili para tijhueyitlase.

<sup>7</sup> "Huajca xinechtitlanili se tlatatl tlen tlahuel quimati tequiti ica tepostli tlen oro, plata, bronce huan hierro. Monequi se tlen quimati quipas icpatl tlen yejectzi para cortinas tlen eliyayaj moradojtíc, chichiltic huan azultic. Tectitlanili se tlen quimati quitejtequi cuahuatl para quichihuas tlen hueli tlamantli. Yajaya huels tequitis ininhuaya nopa tlacame nica tlen quimatij quitejtequij tetl, pampa itztoque tlatejtequini tlen notata David quinquimacac nica ipan tlali Judá huan altepetl Jerusalén.

<sup>8</sup> "Nojquiya xinechhualiquili cuatini tlen tiocuahuatl, ciprés huan sándalo tlen onca ipan Líbano pampa nijmati para motlatequipanojcahua yahuij cuatequij nozona. Huajca ma yaca ininhuaya notlatequipanojcahua para quinpalehuise cuatequise. <sup>9</sup> Monequis miyac cuatini para nopa tiopamitl. Monequi elis hueyi huan yejectzi nopa tiopamitl para nochi tlacame quisentlachilise. <sup>10</sup> Huan na niqinmacas motlatequipanojcahua tlen cuatequise 4 millón 400 mil litros tlen trigo huan nojquiya ihuical niqinmacas tlen cebada. Huan niqinmacas 440 mil litros tlen xomeca atl huan niqinmacas 440 mil litros tlen aceite."

<sup>11</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Hiram tlen Tiro quinanquili nopa amatlajcuiloli tlen Salomón quititlanilijtoya huan quiilhui:

"TOTECO nelía quinicnelía itlacajhua huan yeca mitzchijtoc tiinintlanahuatijca. <sup>12</sup> Ma tijhueyichihuaca TOTECO Dios tlen imoTeco inisraelitame, yajaya tlen quichijqui elhuicactli huan tlattepectli. Yajaya quimacac motata David se icone tlen tlanamiqui huan tlamachilía para quichihuas itioipa TOTECO huan nojquiya mochihuilis se icaltlanahuatil.

<sup>13</sup> "Na nimitztitlanilis Hiram Abi. Yajaya se tlatatl tlen nelía tlanamiqui huan nelía quimati quichihua tlen hueli tlamantli ica oro huan plata. <sup>14</sup> Yajaya icone se sihuatl tlen nopa hueyi familia Dan, pero itata ehua nica ipan Tiro. Hiram tlhuel quimati tequitis ica oro, plata, bronce, hierro, tetl, cuahuatl huan quimati quipa huan quichihua yoyomitl tlen morado, chichiltic, azultic. Huan quimati tequiti ica lino tlen tlhuel canactzi para quichihuas yoyomitl. Quimati quiixcopinas tlen hueli tlamantli tlen tiquilhuis. Yajaya tequitis cuali ininhuaya nopa tlacame tlen ta tiquinpiya tlen quimatij tlayejyecchihuase huan ininhuaya nopa tlacame tlen motata David quinquimacatoc.

<sup>15</sup> "Huajca ama xinechchihuili se favor huan xinechtitlanili nopa trigo, cebada, aceite huan xomeca atl tlen tiquijtojtoc. <sup>16</sup> Huan tojuanti tijpuehualtise ticuatequise ipan Líbano hasta tijtequise nochi cuatini tlen tijnequis. Huan timitztitlanilise nopa cuahuatl aixco ipan hueyi atl para ajstiti para yase hasta altepetl Jope. Tlen nozona ta huels tijhuicas hasta altepetl Jerusalén."

<sup>17</sup> Huan teipa Salomón quichijqui se censo queja nopa censo tlen David quipehualti huan quinqojqui nochi nopa tlacame tlen ehuan sequinoc tlatini tlen ama itztoyaj ipan tlali Israel. Huan eliyayaj 153 mil 600 tlacame. <sup>18</sup> Huan Salomón quintlapejpeni tlen inijuanti 70 mil para tesacase, 80 mil para tetlapanase huan 3 mil 600 tlen elise tlayacanani tlen nopa tequipanohuani.

#### Salomón pejqui quichihua nopa tiopamitl

**3** Huan Salomón pejqui quichihua nopa tiopamitl para TOTECO ipan altepetl Jerusalén ipan tepetl Moriah campa TOTECO quimonextilijtoya David. Quichijqui ipan itlal Ornán, nopa tlatatl jebuseo, tlen David quipanti quiyolquixtiyaya itrigo huan quicohuili nopa tlali para itioipa TOTECO. <sup>2</sup> Huan Salomón pejqui quichihua nopa tiopamitl ipan 2 itequi nopa ompa metztli ipan toisraelita calendario [3:2 Ipan abril o mayo ipan tocalendario tlen ama.]. Quipehualti nopa tiopamitl quema yahuiyaya para nahui xihuaitl ipan itequi queja tlanahuatijquetl.

<sup>3</sup> Huan Salomón quichijqui se tzinpehualtili para ichaj Toteco Dios tlen eliyaya 27 metros ihuehueyaca, huan 9 metros ipatlajca. <sup>4</sup> Huan iixpa nopa tiopamitl quichijque se tlamapamitl campa achtohui ticalaquis huan ihuehueyaca, ipatlajca huan ihuejcapanca quipiyayaya 9 metros. Huan nochi calijtic quiixaltijque ica oro.

<sup>5</sup> Huan nochi nopa tiopamitl quipixqui huapali tlen ciprés ica huejcapa huan nochi calijtic. Huan nochi quiixaltijque ica senquistoc oro huan ipan quiixcopinque apach cuatini huan cadenas para quiyeyecchihuase.

<sup>6</sup> Huan nojquiya quiyecchijqui nopa tiopamitl ica piltetzitzi tlen yejectzitzitzi huan pajpatiyo, huan ica oro tlen más cuajcualtzi tlen quihualicatoyaj tlen tlali Parvaim.

<sup>7</sup> Huan queja nopa quixajqui ica oro nochi calijtic ipan nopa tiopamitl. Nochi tlaquetzali, caltepamitl, cuatecomitl huan ipuertas quitzajque ica oro huan ipan

nochi caltepamitl quinixcopinque sequin ielhuicac ejcahua TOTECO tlen inintoca querubines.

<sup>8</sup> Huan nojquiya quichijque nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeltic. Ihuehuyaca huan ipatlajca nopa cuarto quiapiyayaya 9 metros queja ipatlajca nopa tiopamitl. Huan quiixaltijque ica 21 toneladas tlen oro. <sup>9</sup> Huan ietica sesen clavo tlen oro eliyaya pano tlajco kilo. Huan nojquiya quiixaltijque huejcapa ica oro.

<sup>10</sup> Huan Salomón tlanahuati ma quinchihuaca ome querubín elhuicac ehuan ica cuahuatl huan ma quinixaltica ica oro. Huan quintlalijque ipan nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeltic. <sup>11</sup> Huan inieltlapal nopa elhuicac ehuan quiapiyayaya 9 metros ihuehuyaca. Huan nopa achtohui elhuicac ejquetl ieltlapal quiapiyayaya nechca 2 metros huan tlajco ipatlajca huan quiajsiyaya caltepamitl ipan nopa cuarto ipan se lado huan nopa seyoc ieltlapal nojquiya quiapiyayaya ihuical ihuehuyaca huan quiajsiyaya nopa seyoc caltepamitl. <sup>12</sup> Huan queja nopa nojquiya elqui nopa seyoc querubín elhuicac ejquetl. San se ihuehuyaca inieltlapal. Huan ica se ieltlapal quiajsiyaya nopa caltepamitl huan nopa seyoc elhuicac ejquetl ieltlapal quiajsiyaya nopa seyoc caltepamitl. <sup>13</sup> Huan ni querubín elhuicac ehuan huan quixitlajtoyaj inieltlapal tlen quiapiyayaya 9 metros huan tlachixtoyaj para calijtic campa tlatzejtzeltic. <sup>14</sup> Huan nojquiya Salomón quichijqui nopa cortinas tlen moradojtíc, azultic huan chichiltic. Quichijqui ica nopa lino yoyomitl tlen más yejectzi huan quiyejyecchijqui ica iniixcopinca querubín elhuicac ehuan ica icpatl ipan nopa yoyomitl.

### Nopa ome tlaquetzali

<sup>15</sup> Salomón quinchijqui ome tomahuac tlaquetzali tlen quiapiyayaya nechca 16 metros ininhuejcapanca. Huan huejcapa campa quinyejyecchijqui quiapiyayaya sese icorona tlen ica quipepechojque nopa tlaquetzali huejcapa huan nopa coronas quipixqui pano ome metros ihuejcapanca. <sup>16</sup> Nojquiya quichijqui cadenas ica oro queja se costli huan quitlali itzonpac nopa tlaquetzali huan nojquiya quichijqui cien granadas huan quitlali ipan nopa cadenas para ma nesi yejectzi. <sup>17</sup> Huan quinquetzqui nopa tlaquetzali iixpa nopa tiopamitl; se ica inejmatl huan se ica iarraves. Huan tlen mocajqui ica inejmatl quitocajti Jaquín. Huan tlen mocajqui ica iarraves quitocajti Boaz.

### Salomón quichijqui se tlaixpamitl tlen bronce

<sup>4</sup> Teipa Salomón quichijqui se tlaixpamitl tlen bronce tlen quipixqui 9 metros ihuehuyaca huan ipatlajca, huan 4 metros huan tlajco ihuejcapanca. <sup>2</sup> Nojquiya quichijqui se hueyi pileta ica bronce para ipan quitecas atl. Eltoya yahualtic queja se xicali huan quiapiyayaya 4 metros huan tlajco tlen se lado hasta seyoc. Huan ihuejcapanca quiapiyayaya 2 metros huan 25 centímetros. Huan yahualtic iteno quiapiyayaya 13 metros huan tlajco. <sup>3</sup> Huan itzintla nopa hueyi pileta

quiapiyayaya ome pamitl tlen torojme tlen tepostli. Sesen toro mocahuayaya queja 4 o 5 centímetros tlen ne seyoc. Nopa pileta huan nopa torojme quinchijchijtoyaj tlen ihuical tepostli. <sup>4</sup> Huan nopa pileta mosehujtoyaya ipan nopa 12 torojme tlen bronce. Huan 3 torojme tlachixtoyaj ica norte, 3 ica sur, 3 ica campa quisa tonati huan 3 ica campa oncalaqui. Huan inincuitlapilhua eltoya ica calijtic. <sup>5</sup> Huan nopa pileta quiapiyayaya 8 centímetros itilajca. Huan iteno nopa pileta eliyaya mimiltic queja nopa lirio xochitl, huan quicuiyaya 66 mil litros atl.

<sup>6</sup> Nojquiya Salomón quichijqui sequinoc 10 piletas tlen bronce. Huan 5 piletas mocajqui ica inejmatl huan 5 ica iarraves nopa hueyi pileta. Ya ni quitequihuiyayaj para ipan quipajpacase nochi tlacajcualistli tlen quimacayayaj TOTECO, pero ipan nopa hueyi pileta san mopajpacayayaj totajtzitzi.

<sup>7</sup> Nojquiya quichijqui 10 tlahuil quetzalme tlen oro queja monequiyaya para nopa tiopan calijtic. Huan quitlali 5 nechca nopa tepamitl ica norte huan 5 nechca nopa tepamitl ica sur. <sup>8</sup> Huan nojquiya quichijqui 10 mesas huan quintlali ipan tiopamitl. Quitlali 5 tiopan calijtic ica norte huan 5 ica sur huan nojquiya quichijqui cien huejhueyi tazas tlen oro.

<sup>9</sup> Huan nojquiya quichijqui ome tlamapamitl icalixpa nopa tiopamitl; se para totajtzitzi huan se campamosenilise nochi israelitame. Huan quiixaltijque nopa puertas tlen nopa tlamapamitl ica bronce. <sup>10</sup> Huan nopa hueyi pileta quitlali ipan inejmatl nopa tiopamitl nechca nopa esquina ica sur huan ica campa quisa tonati.

<sup>11</sup> Huan nojquiya Hiram quichijqui xarros, palas huan caxitl para tlacajcualistli.

Huan queja nopa tlanqui quichihua nochi tlamantzitzi tlen Salomón quinhuatitoyaya quichihuas para ichaj Toteco Dios. Ica nochi quichijqui:

<sup>12</sup> nopa 2 tlaquetzali,

nopa 2 coronas tlen tolontique tlen quintlalili inintzonixco nopa tlaquetzali,  
nopa 2 matlatl tlen ica quiyejyecchijque nopa coronas,

<sup>13</sup> nopa 400 granadas tlen quihujconque ipan sesen matlatl ica 2 pamitl,

<sup>14</sup> itlaquetzalhua sesen pileta,

<sup>15</sup> nopa hueyi pileta huan nopa 12 torojme tlen ipan mosehui,

<sup>16</sup> nopa xarros, palas huan cuachijcolme para nacatl.

Nochi ni tlamantli Hiram Abi quichijqui ica bronce tlen más patiyopampa queja nopa quinhuati Salomón ma quichihua para itioipa TOTECO. <sup>17</sup> Huan Tlanahuatijquetl Salomón tlanahuati ma quiatilitij nochi nopa bronce ipan nopa tlamayamitl nechca atemitl Jordán tlatlajco altepetini Sucot huan Seredata. <sup>18</sup> Huan Salomón quichijqui tlahuel miyac tlamantli ica bronce hasta axaca huelqui quiyejyecohua nopa bronce para quimatise quesqui ietica. <sup>19</sup> Huan Salomón quichijqui nochi huejhueyi tlamantli tlen motequihuis ipan ichaj Toteco Dios. Quichijqui:



nopa tlaixpamitl tlen oro,  
nopa mesas campa quitlalise nopa pantzi tlen tlatzejtzeloltic,

<sup>20</sup> nopa tlahuil quetzalme tlen oro, nopa sequinoc tlahuili tlen oro tlen quijto tlanahuatili monejqui quitlalise iixpa nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeloltic queja quijtohua tlanahuatili,

<sup>21</sup> nopa tlamantli xochitl tlen quichijque para tlayejecchiuase, nopa tlahuili huan huejhueyi pinzas tlen quichijque ica tlen senquistoc oro,

<sup>22</sup> nopa tlamantli para quitejtequise mechas, nopa huejhueyi caxitl, cucharas huan popochcome huan nochi quichijtoyaj ica oro,

nopa puertas para calaquise tiopan calijtic, huan Campa Más Tlatzejtzeloltic, huan nopa achtohui cuarto ipan tiopamitl. Huan nochi quixalti ica oro.

### Quicalaquijque icaxa TOTECO tiopan calijtic

**5** Huan quema tlanqui nochi tequitl tlen Salomón tlanahuati ma quichihuaca ipan ichaj TOTECO, Salomón quihuicac nochi tlamantli tlen oro huan plata tlen itata, David, quiyocatlalijtoya para Toteco Dios huan quiajcojqui ipan nopa cuarto tlen quichijtoyaj ipan itiopa para tlamantli tlen patiyó.

<sup>2</sup> Huan teipa Salomón quinnotzqui ma mosentilica ipan altepetl Jerusalén nochi nopa huehue tlacame tlen israelitame, huan nochi tlen eliyayaj tlayacanani tlen sesen huejhueyi familia, huan nochi tlen quihuicayayaj tequitl para quicuitij icaxa TOTECO tlen eltoya ipan Ialtepe David tlen nojquiya itoca Sion. <sup>3</sup> Huan ipan nopa ilhuitl quema quichihuaj pilxajcaltzitzitl ipan nopa chicome metztli ipan toisraelita calendario [5:3 Ipan octubre ipan tocalendario tlen ama.], mosentilijque nochi israelitame ihuaya Tlanahuatijquetl Salomón. <sup>4</sup> Huan hualajque nochi huehue tlacame huan nopa levitame huan quiquixtijque icaxa TOTECO.

<sup>5</sup> Huan nopa totajtzitzi huan levitame quihuicaque nopa caxa huan nojquiya nopa yoyon tiopamitl campa mopantiyayaj ihuaya TOTECO huan nochi tlamantzitzi tlen tlatzejtzeloltic tlen eltoyaj nozona. <sup>6</sup> Huan Tlanahuatijquetl Salomón huan nochi israelitame tlen mosentilijtoyaj itztoyaj iixpa nopa caxa. Huan quinmicitiyayaj huan quitlatiyayaj borregojme huan torojme queja tlacajcahualistli para TOTECO. Huan nelía temacaque miyac borregojme huan torojme hasta axaca huelqui quinpojqqui quesqui eliyayaj pampa nelía miyac. <sup>7</sup> Huan nopa totajtzitzi quicalaquijque icaxa TOTECO ipan nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeloltic. Huan quitlalijque inieitlapaltzala nopa ome querubín elhuicac ehuani. <sup>8</sup> Huan nopa querubín elhuicac ehuani quipatlajtoyaj inieitlapal iixco icaxa TOTECO huan quitzacuayayaj nochi nopa caxa huan nopa cuatini tlen ica quiquechpanohuayayaj nopa caxa. <sup>9</sup> Huan nopa cuatini tlen ica quiquechpanohuayayaj nopa caxa eliyayaj nelía huehueyac hasta nesiyayaj campa nopa cuarto Campa Tlatzejtzeloltic tlen mocahuayaya iixmelac nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeloltic. Pero ica calixpa ayoc nesiyaya. Huan queja nopa mocahua

nochi nopa tlamantli ipan itiopa TOTECO hasta ama.

<sup>10</sup> Huan ipan icaxa TOTECO san eltoya nopa ome tepatlactli tlen Moisés quicalaquij nozona quema itztoyaj ipan tepetl Horeb quema TOTECO quichijqui se tlajtoli ininca nopa israelitame quema ya quistoyaj ipan tlali Egipto.

<sup>11</sup> Huan nochi nopa totajtzitzi quisque ipan nopa cuarto Campa Tlatzejtzeloltic. Huan yonque elqui se tonal para tequitise o axtle, achtohui nopa totajtzitzi tlen itztoyaj nozona motlapajpacchijque queja mon-equiayaya para tequitise tiopan calijtic. <sup>12</sup> Huan moquetztoyaj ica campa quisa tonati tlen nopa tlaixpamitl nochi nopa levitame tlen huicayayaj queja Asaf, Hemán, Jedutún huan nochi ininconeua huan iniicnihua. Huan nochi inijuanti moquentijtoyaj ininyoyo tlen lino huan tlatzotzonayayaj ica platillos, salterios huan arpas. Huan ininhuaya itztoyaj 120 totajtzitzi tlen quipitzayayaj tlapitzali.

<sup>13</sup> Huan sentic pejqque quihueyichihuaj TOTECO ica tlapitzali, ica huicatl, huan ica platillos huan nopa sequinoc tlatzotzonali. Huan quitlascamatilijque TOTECO ica ni huicatl. Quiijtojqque:

“Xijhueyichihuaca TOTECO pampa yajaya nelía cuali.

Yajaya quiyiya iyolo hueyi tohuaya para nochipa.”

Huan ipan nopa tlahochtili quema inijuanti quihueyichihuayayaj, itiopa TOTECO temic ica mixtli.

<sup>14</sup> Huan nopa totajtzitzi ayoc huelque mocahuaj tiopan calijtic para quichihuase inintequi pampa itlatlanex TOTECO quitemitayaya ichaj Toteco Dios.

### Salomón quintiochijqui israelitame huan quihueyichijqui TOTECO

**6** Huajca Salomón quijto: “TOTECO, ta tiquijtojqoc para tiitztoc ipan tzintlayohuilotl. <sup>2</sup> Pero na nimitzchihuilitoc se tiopamitl campa tiitztos para nochipa.”

<sup>3</sup> Teipa Salomón moxayaccuepqui campa moquetztoyaj nochi nopa israelitame huan quintiochijqui.

<sup>4</sup> Huan Salomón quijto: “Ma tijtlascamatica TOTECO Dios, yajaya tlen toTeco tiisraelitame pampa yajaya quichijtoc queja mocajtoya ica notata David para quichihuas. Quiihui notata: <sup>5</sup> ‘Hasta ipan nopa tonali quema niquinquixti noisraelita tlacajhua ipan tlali Egipto, ax quema nijtlapejpenijtoc se altepetl tlen nochi israelita altepetini para ipan ma nechchihuilica se tiopamitl para nozona nechhueyimatise. Huan ax quema nijtlapejpenijtoc se tlanahuatijquetl para quinyacanas noisraelita tlacajhua. <sup>6</sup> Pero ama nijtlapejpenijtoc altepetl Jerusalén para nozona nechhueyichihuase huan nimitztlapejpenijtoc, tiDavid, para tiquinyacanas noisraelita tlacajhua.’

<sup>7</sup> “Notata David quipixqui ipan iyolo para quichihuas se tiopamitl campa quihueyichihuasquía TOTECO Dios tlen toTeco tiisraelitame. <sup>8</sup> Pero TOTECO quiilhui notata David para elqui nelía cuali para yajaya moilhuijtoya quichihuilis se tiopamitl. <sup>9</sup> Pero quiilhui para ax ya tlen quichihuilisquía. Quiilhui para se icone quichihuasquía

tlen hualajqui ica ya ieso. Quiijto para elisquía icone tlen quichihuasquía nopa tiopamitl campa tlacame quihueyimatise.

<sup>10</sup>“Huan ama TOTECO quitlamichijtoc tlen quitlajtolcahuili notata para quichihuas. Nechtlajijtoc na niicone ma nieli nitlanahuatijquetl. Huan nimosehuía ipan isiya para nitlanahuatis ipan Israel. Huan na nijchijtoc se tiopamitl para TOTECO Dios tlen toTeco tiisraelitame. <sup>11</sup>Huan nopona nijtlajijtoc nopa caja tlen quiapiya nopa ome tepatclitl tlen nopa tlajtolsencahuali tlen TOTECO quichijqui ica israelita tlacame.”

### Salomón momaijto

<sup>12</sup>Teipa Salomón moquetzqui campa nopa tlaixpamitl para TOTECO huan momatlalanqui iniixtla nochi israelitame. <sup>13</sup>Salomón ya tlejcotoya ipan se hueyi tlapechtli tlen bronce tlen quichijqui huan quitlali tlathuejcapanco tlatlajco nopa calixpamitl. Huan nopa tlapechtli quiapiyaya 2 metros huan 25 centímetros ihuehuyaca huan ipatlajca. Huan ihuejcapanca quiapiyaya 1 metro huan 35 centímetros. Teipa Salomón motlancuaquetzqui iniixtla nochi israelitame huan momatlalanqui, <sup>14</sup>huan quiijto: “TOTECO Dios, ta tlen titoTeco tiisraelitame. Axaca seyoc Dios queja ta nopona elhuicac, niyon nica ipan tlattepacitl. Ta tijtlamichihua nochi tlen tiquijtohua. Tiquinichelía nochi tlacame tlen mitzneltojac ica nochi ininyolo. <sup>15</sup>Ta tijchijtoc queja timocajtoya ica notata David para tijchihuasquía. Tijtlajtolmacac ica mocamac huan ama tijtlamilti nopa tequitl ica moma queja tiquitaj ama ni tonal. <sup>16</sup>Huajca ama, TOTECO Dios, ta tlen titoTeco tiisraelitame, xijtlamichihua nojquiya nopa seyoc tlajtoli tlen tiquilhui notata David. Ta tiquilhui, intla iixhuihua monejnemiltisquíaq xitlahuac huan quichihuasquíaq motlanahuatil queja yajaya quichijqui, se iixhui tlanahuatis para nochipa campa israelitame. <sup>17</sup>Huajca ama, TOTECO Dios, ta tlen titoTeco tiisraelitame, xijtlamichihua nojquiya ni tlen tijtlajtolcahuilijtoc notata David, yajaya tlen elqui motlatequipanojca.

<sup>18</sup>“Pero ¿huelis nelía ta tlen tiToteco Dios tiitztoqui ipan ni tlali tohuaya titlacame? Niyon elhuicactli ica nochi ihueyitilis ax hueli mitzaxilía, huajca ¿quejatza huelis tiitztoqui ipan ni tiopamitl tlen na nijchijtoc?

<sup>19</sup>Pero, TOTECO Dios, ta tlen tinoTeco, xijcaqui notlamaijtol tlen na nijchihua huan xijtlacaquili nochi tlen na, nimotlatequipanojca, nimitztlajtlanía. <sup>20</sup>Xitlachixto motiopa tonaya huan tlayohua. Amo xiquilcahua ni mochaj tlen tlatzejteloltic tlen ta tijtlapejpeni para nica ma timitzhueyichihuase. Xinechtlacaquili quema na nimomaijtohua nica. <sup>21</sup>Quena, quema na o moisraelita tlacajhua timomaijtose ipan ni motiopa, xitechtlacaquili hasta nepa elhuicac campa tiitztoc huan xitechtlapojpolhui totlajtlacolhua.

<sup>22</sup>“Huan quema se acajya quiixpanos ihuampo huan monequi quihualicase nica campa ni tlaixpamitl ipan ni tiopamitl para tlatestigojquetzas intla ax tlano quichijtoc, <sup>23</sup>huajca xiquintlacaquili TOTECO. Quena, ta tlen tiitztoc nepa elhuicac, xiquintlacaquili huan

xiquintlajtolsencahua motlatequipanojcahua. Xijtlatzacuilti queja quinamiqui yajaya tlen quiapiya tlajtlacolli. Huan xijtlajtolsencahua xitlahuac huan xijmanahui tlen ax tlano quichijtoc.

<sup>24</sup>“Huan intla inincualancaitacahua moisraelita tlacajhua quintlanise pampa mitzixpanotoque motlacajhua, huan intla teipa motlacajhua moyolcuelpase ica ta huan quicahuase inintlajtlacolhua, huan momaijtose huan mitzhueyichihuase ipan ni motiopa, <sup>25</sup>huajca xiquintlacaquili tlen elhuicac huan xiquintlapojpolhui inintlajtlacolhua. Xiquinhualica sampa ipan inintlal tlen tiquinmacac ininhuejcapan tatahua.

<sup>26</sup>“Huan quema oncas ahuaquistli huan ax huetzis atl pampa motlacajhua tlajtlacolchijtoque ica ta, intla teipa inijuanti momaijtose ipan ni tiopamitl huan mitzhueyimatise huan moyolcuelpase huan quicahuase inintlajtlacolhua pampa tiqintlajijyohuiltijtoc, <sup>27</sup>huajca xiquintlacaquilis hasta nepa elhuicac huan xiquintlapojpolhui inintlajtlacolhua. Pampa tojuanti timotlatequipanojcahua huan timotlacajhua. Technextli se cuali ojtl para tijtoquilise huan xijchihuas ma huetzi atl ipan ni motlal tlen ta titechmacatoc tojuanti tlen timotlacajhua.

<sup>28</sup>“Huan quema ipan ni tlali oncas mayantli, o se fiero cocolistli, o huaquis tomil, o chapolime o ocuilime calaquisse campa tomilhua, xinechtlacaquili. Intla tocualancaitacahua hualase techtehuiquij ipan totlal, o intla hualas tlen hueli tlatzacuilti o tlahuicayotl, <sup>29</sup>huajca xiquintlacaquili moisraelita tlacajhua tlen quimachilíaj tlaicualocayotl huan tlen momatlalanase campa ni tiopamitl huan mitztlajtlanise motlapalehuil. <sup>30</sup>Quena, xiquintlacaquili hasta nepa elhuicac campa tiitztoc huan xiquintlapojpolhui huan xiquintlaxtlahui sese inijuanti queja tlen cuali quichijtoque. Pampa san ta tiquixmati inintlalnamiquilis huan ininyolo nochi tlacame. <sup>31</sup>Queja nopa mitzimacasise huan mitztlepanitase huan quichihuase motlanahuatilhua nochipa ipan ni tlali tlen tiquinmacatoc tohuejcapan tatahua.

<sup>32</sup>“Huan nojquiya intla hualase tlacame tlen sequinoc tlaltini pampa quicactoque tlen mohueyitilis huan mochicahualis, huan intla mitzhueyichihuase huan momaijtose ipan ni motiopa, <sup>33</sup>xiquintlacaquili huan xiquinmaca nochi tlen mitztlajtlanise. Queja nopa nochi altepetini ipan sequinoc tlaltini ipan ni tlattepacitl mitzixmatise. Huan nojquiya mitzimacasise huan mitztlepanitase queja quichihuaj moisraelita tlacajhua. Huan queja nopa nochi tlacame quimachilise para nelía moaxca ni tiopamitl tlen na nijchijtoc.

<sup>34</sup>“Huan quema yahuij moisraelita tlacajhua para quinhuitij inincualancaitacahua campa hueli campa ta tiqintitlanis, intla momaijtose huan tlachixtose ica campa ni altepetl tlen ta tijtlapejpenijtoc huan ipan ni tiopamitl tlen na nijchijtoc, <sup>35</sup>huajca xiquintlacaquili hasta nepa elhuicac huan xiquinpalhui huan xiquinmanahui tlen inincualancaitacahua.

<sup>36</sup>“Huan intla inijuanti tlajtlacolchihuase moixtla, pampa ax aqueya niyon se tlen ax quema tlajtlacolchi-

hua, huelis ticualanis ininhuaya huan tiquintemactilis ica inincualancaitacahua para ma quinhuicaca ipan se-jcoyoc tlen huejca o nechca. <sup>37</sup> Pero intla ipan nopa tlali campa tlatequipanohuaj moyolcuepase huan momaijtose huan quiijtose: 'Titlajtlacolchijtoque huan timitzixpanotoque miyac. Nelía tijchijtoque tlen tlahuel fiero moixtla', huajca xiquintlapojpolhui. <sup>38</sup> Quena, intla nelía ica nochi ininyolo huan ica nochi inintonal inijuanti moyolcuepase huan quicahuase nochi inintlajtlacolhua, xiquintlapojpolhui. Intla momaijtose tlachixtoque ica campa ni tlali tlen tiquinmacatoc ininhuajcapan tatahua huan ipan ni altepetl tlen tijtlapejpenijtoc campa moquetzas ni motiopa tlen na nimitzchihuilitoc, <sup>39</sup> huajca ta, TOTECO, xiquintlacaquili tlen elhuicac campa tiitztoc huan xiquinpalehui huan xiquintlapojpolhui nochi inintlajtlacolhua.

<sup>40</sup> "Quena, Toteco Dios xiquintlachilijto nochi tlen momaijtose ipan ni tiopamitl huan xiquintlacaquili.

<sup>41</sup> "Huan ama, TOTECO Dios, ximotlalana, huan xicalaquí ipan ni tiopamitl campa timosiyajcahuas.

Nica eltoc nopa caxa tlen quiptiya chichahualistli.

Mototajtzitzi nica ma tenexilica para tiquinmaquixitjtoc.

Nica motlatzejtzeloltijca tlacajhua paquise ica nochi motlatiochihual tlen tiquinmacatoc.

<sup>42</sup> TOTECO Dios, amo xinechtlahuelcahua pampa na tlen tinechtlapejpenijtoc para nielis nitlanahuatijquetl.

Xiquilnamiqui quejatza tiquicnelijtoc David, motlatequipanojca."

### TOTECO quititlanqui tlitl huan quitlati nopa tlacajcahualistli

**7** Huan quema Salomón tlanqui momaijtohua, nimanzi huetzqui tlitl tlen elhuicac huan quitlati nochi nopa tlacajcahualistli. Huan nopa tiopamitl temic ica itlatlanex TOTECO. <sup>2</sup> Huan yeca nopa totajtzitzi ayoc huelque calaquij tiopan calijtic para quichihuase inintequi pampa itlatlanex TOTECO temitoya tiopan calijtic. <sup>3</sup> Huan quema nochi nopa israelitame quiiitaque nopa tlitl tlen huetzqui huan itlatlanex TOTECO ipan itiopa, huajca nochi moixhujtzonque hasta tlalchi huan quihueyitalijque TOTECO. Huan quitlasca-matlijque huan quiijtoque:

"Nelía cuali Toteco.

Yajaya quiptiyas hueyi iyolo tohuaya para nochipa."

<sup>4</sup> Teipa nochi israelitame huan Tlanahuatijquetl Salomón quimacaque más tlacajcahualistli TOTECO.

<sup>5</sup> Huan Salomón temacac para tlacajcahualistli 22 mil torojme huan 120 mil borregojme.

Huan queja nopa Salomón huan nochi israelitame quiiyocatlijque nopa tiopamitl san para Toteco Dios.

<sup>6</sup> Huan nopa totajtzitzi moquetzttoyaj campa quinto-carohuayaya. Huan nopa levitame quitzotzonayayaj nopa tlatzotzonali tlen David quichijtoya para ica quihueyichihuase TOTECO huan inijuanti huicayayaj: "Itlaicnelil Toteco huejcahuas para nochipa." Huan nopa totajtzitzi moquetzttoyaj iixmelac nopa levitame huan

chichahuac quipitzayayaj tlapitzali. Huan nochi israelitame moquetzttoyaj.

<sup>7</sup> Huan nojquiya Salomón quiiyocatlali para TOTECO nopa tlamapamitl tlen eltoya iixpa tiopamitl para nopona nojquiya quitlatise tlacajcahualistli huan ichiyajca nopa nacatl tlen eliyaya tlacajcahualistli para tlasehuilistli ica TOTECO pampa nopa tlaixpamitl tlen bronce tlen quichijtoya ax quicuiyaya nochi nopa tlapiyalime huan ininchiyajca huan nopa tlacajcahualistli tlen harina tlen quitlatiyayaj.

<sup>8</sup> Huajca Salomón ilhuichijqui para chicome tonali para quiiyocatlalis nopa tiopamitl. Huan moquetzttoyaj nopona tlahuel miyac tlacame. Hualajque nochi israelitame tlen itztoyaj campa hueli ipan tlali Israel. Ajsicoj tlen inepa nopa tlali Hamat campa quisa tonati hasta campa nopa atemitl tlen tlali Egipto campa oncalaquí.

<sup>9</sup> Huan hualhuitpla, quichijque se tlasentilistli tlatzejtzeloltic para moiycatlalise sampa ica TOTECO. Para chicome tonali ilhuichijque para quiiyocatlalise nopa tiopamitl para TOTECO huan teipa chicome tonali quichijtoyaj nopa ilhuitl quema quichihuaj Pilxajcaltzitzitzi. <sup>10</sup> Huan ipan 23 itequi nopa chicome metztli ipan toisraelita calendario [7:10 Elis ipan itlamiya septiembre o ipejya octubre ipan tocalendario tlen ama.], Tlanahuatijquetl Salomón quintitlanqui nochi israelitame ma yaca ininchajchaj. Huan inijuanti yajque tlahuel yolpactoque ica nochi tlen quiiyttoyaj. Pampa nelía cuali nochi tlen TOTECO quichijtoya ica David huan ica Salomón huan ica nochi israelitame.

### Toteco quimonextili Salomón

<sup>11</sup> Huajca Salomón tlanqui quisencahua nopa ichaj TOTECO. Nojquiya quitlamitl icaltlanahuatil huan nochi tlamantzitzi tlen moilhui para quitlalis ipan sesen cali. <sup>12</sup> Huan TOTECO quimonextili ica tlayohua huan quiihui: "Na nijtlacaquilijtoc queja timomaijtojtoc huan nijtlapejpenijtoc ni altepetl para notiopa campa nechmacase tlacajcahualistli. <sup>13</sup> Huajca intla nijtzacuas elhuicac para ax huetzis atl, o intla niquintitlanis chapolime para quicuase tlen inquitocotoc, o intla nimechtitlanilis se cocolistli tlen chichahuac, <sup>14</sup> huan intla inmoicnonequise, imojuanti tlen nochi quimatij para innoaxcahua, huan inmomaijtose, huan inmotemachise ipan na, huan inquicahuase imotlajtlacolhua, huajca na nimechtlacaquilis tlen nepa elhuicac campa niitztoc huan nimechtlapojpolhuis imotlajtlacolhua huan niquijcuenis nochi tlen fiero ipan imotlal.

<sup>15</sup> Ama huan para nochipa nitlachixtos para ni tiopamitl huan niquintlacaquilis nochi tlen momaijtose nica. <sup>16</sup> Pampa na nijtlapejpenijtoc ni tiopamitl huan niquiyocatlalijtoc para nica tlacame nechhueyichihuase huan nica elis nochaj para nochipa. Nochipa nijmocuitlahuis huan niquicnelis.

<sup>17</sup> "Huan Salomón, intla timonejnmiltis xitlahuac queja quichijqui motata David huan tijchihuas nochi notlanahuatilhua, <sup>18</sup> huajca ax nijcahuilis niyon se ma mitzquixtilis motlanahuatilis. Queja nopa san se nijtlajtolcahuilijtoc motata David quema niquilhui para ax

quema polihuis se icone o iixhui para itztos ipan ni caltlanahuatili para quinnahuatis israelitame.

<sup>19</sup>“Pero intla imojuanti in mohuejcatlalise huan ax in quichihuase notlanahuatilhua huan nochi tlamachtli tlen na nimechmacatoc huan intla in quintemose tiotz-itzi para in quinhueyitlalise queja imodios, <sup>20</sup> huajca na nimechpanquixtis tlen ni tlali tlen nimechmacatoc. Huan nijhuejcamajcahuas ni tiopamitl yonque tlaiy-ocatlalili para na. Huan tlacame ipan nochi tlatini ipan tlattepaclli in mechpinajtise huan in mechmahuis-polose. <sup>21</sup> Huan ni tiopamitl tlen onpano yejyetzti ama teipa sosolihuis hasta quinmajmatis nochi tlen panose nica. Huan quisentlachilise huan quijytose: ‘¿Para tlen quichijqui TOTECO nochi ni tlamantli tlen nelía fiero ica ni itlal huan ni ichaj?’ <sup>22</sup> Huan quinnanquillise: ‘Pampa quitlahuelcajque TOTECO Dios tlen elqui in inTeco in huejcapan tatahua, yajaya tlen quinquixti ipan tlali Egipto. Inijuanti quinhueyitlalijque huan quinte-quipanojque tiotzitzti huan yeca ama yajaya quintlatza-cuiltjtoc.’”

### Sequinoc tlamantli tlen quichijqui Salomón

**8** Teipa panoc 20 xihuitl quema tlanahuatiyaya Tlanahuatijquetl Salomón. Ipan nopa miyac xihuitl quichijqui ichaj TOTECO huan se caltlanahuatili para yajaya ipan itztos. <sup>2</sup> Huan quincualtlalili nopa tepamitl tlen quinyahualojque nopa altepetini tlen quimactilijtoya Hiram, huan nozona quincajqui israelitame ma mochantica.

<sup>3</sup> Teipa Salomón yajqui quitehuito altepetl Hamat ipan tlali Soba huan moaxcati. <sup>4</sup> Nojquiya quicualtlali altepetl Tadmor ipan huactoc tlali. Huan quinchijqui miyac altepetini nechca altepetl Hamat para ipan quiaj-cocuis nochi tlamantli tlen monequiyaya ipan itlanahuatilis. <sup>5</sup> Huan teipa quicualtlali nopa altepetini tlen itoca Bet Horón tlen huejcapa huan Bet Horón tlen tlatzintla. Huan quinyahualo ica tepamitl huan quintlalili ininpuertas huan tepostli tlen ica quitza-cuase ininpuertas. <sup>6</sup> Huan nojquiya quicualtlali altepetl Baalat huan sequinoc altepetini campa ipan quiaj-cocuis nochi tlamantli tlacualistli. Salomón quichijqui miyac altepetini campa mocahuase itlatehuijca carros huan nochi ica huajhua. Salomón quisencajqui nochi tlamantli tlen quinequiyaya ipan altepetl Jerusalén huan ipan tlali Líbano huan campa hueli ipan nochi itlanahuatilis. <sup>7</sup> Noja itztoyaj tlacame ipan nopa tlali tlen ax eliyayaj israelitame queja tlen heteos, amorreos, ferezeos, heveos huan jebuseos. <sup>8</sup> Inijuanti itztoyaj inixhuihua nopa tlacame tlen nopa israelitame ax quint-zontlamiltijque quema moaxcatiyayaj nopa tlali huej-cajquiya, huajca Salomón quinchijqui itlatequipanojcahua huan quinmacac miyac comun tequitl. Huan queja nopa noja tequitij hasta ama. <sup>9</sup> Pero Salomón ax quichijqui itlatequipanojca niyon se tlen eliyaya israelita. Israelitame quintequimacac para elise soldados, tequihuejme huan tlayacanani tlen quihuicayayaj itlatehuijca carros huan cahujme. <sup>10</sup> Huan Salomón quintequimacac 250 tlayacanca tequipanohuani tlen

quinyacanayayaj itlatequipanojcahua ipan nochi inintequi.

<sup>11</sup> Huan Salomón quiquixti isihua tlen eliyaya iich-poca Faraón tlen Ialtepe David huan quihuicac ipan nopa yancuic cali tlen yajaya quichijtoya. Moilhui para isihua ax quinamiqui para itztos ipan icaltlanahuatil David tlen elqui Tlanahuatijquetl tlen tlali Israel pampa huejcajquiya quicalaquijtoya icaxa TOTECO ipan icaltlanahuatil huan Salomón moilhui para nopa lugar campa eltoya mocajqui tlatzejtzeltic.

<sup>12</sup> Huan Salomón quitlati tlacajcahualistli para TOTECO ipan nopa tlaixpamitl tlen yajaya quichijtoya calixpa campa calaquij tiopan calijtic. <sup>13</sup> Huan sesen tonal mopatlac imiyaca nopa tlacajcahualistli tlen temacayaya pampa quichijqui queja imiyaca tlen quijyto itlanahuatilhua Moisés para monequi ipan sese tonal. Quimacaque más tlacajcahualistli TOTECO ipan sábado, nopa tonal para mosiyajcahuase, huan ipan yancuic metztli. Nojquiya temacaque miyac ipan nopa eyi ilhuime tlen quichijque sesen xihuitl; nopa ilhuil quema quicuayayaj nopa pantzi tlen ax quipiya tla-sonejcaoyotl, nopa ilhuil tlen pixquistli tlen huejcajqui se samano huan nopa ilhuil tlen pilxajcaltziti.

<sup>14</sup> Huan quema Salomón quintequimacac nopa totajtzitzi huan quisencajqui quejatza mopatlaiyase, quitoquili nopa tlanahuatili tlen David quichijtoya. Nojquiya quintlali nopa levitame para ma quinyacanase nopa tlacame para quihueyichihuase TOTECO huan para quinpalehuise nopa totajtzitzi ipan nochi tlen monequiyaya. Huan quintlali levitame tlen mopatlaiyajque para quimocuitlahuise puertas pampa queja nopa tlanahuatijtoya David tlen elqui itlatequipanojca Toteco Dios. <sup>15</sup> Huan queja nopa Salomón ax quixpanoc niyon se nopa tlanahuatili tlen itata, Tlanahuatijquetl David, quichijtoya ica totajtzitzi, levitame huan tlen quiajcocuiyayaj itomi nopa tiopamitl. Nochi mocajqui queja David tlanahuatijtoya.

<sup>16</sup> Huan sesen tequitl tlen Salomón tlanahuati ma quichihuaca tlen quema quitlalijque itzinpehualtil nopa tiopamitl hasta quema quitlamiltijque nochi, yajaya quitlachili para quichijtoyaj nopa tlacame queja monequiyaya. Huajca ica yejyetzti Salomón quisencajqui ichaj TOTECO.

<sup>17</sup> Teipa Salomón yajqui Ezión Geber huan Elot tlen mocajqui iteno nopa hueyi atl ipan tlali Edom. <sup>18</sup> Pampa nozona Hiram quititlanili barcos ica itlatequipanojcahua tlen quixmatiyayaj quejatza quinejnemiltise nopa barcos ipan hueyi atl. Huan inijuanti yajque inihuaya itlatequipanojcahua Salomón hasta tlali Ofir. Huan tlen nozona quihualiquilijque Tlanahuatijquetl Salomón nechca 15 toneladas tlen oro.

### Nopa sihua tlanahuatijquetl tlen Sabá

**9** Huan quema nopa sihua tlanahuatijquetl tlen tlali Sabá quicajqui tlen nochi quijtohuayayaj tlen Salomón, yajqui quipaxaloto ipan altepetl Jerusalén para quitlatzintoquilis miyac tlamantli tlen ohui para quitas intla hueli quixtomilis. Huan nopa sihuatl ajsico moy-

oyontijtoc nelía yejectzi huan quihuicayaya miyac tlamantli para quiixnextis para onpano miyac iricojyo. Quinhualicayaya miyac itlatequipanojcahua huan tlahuel miyac camellos tlen quimamayayaj tlahuel miyac tlamantli tlaajhuiyacayotl, oro huan piltetzitzi tlen yejectzitzi huan pajpatiyo. Huan quema ajsico iixpa Salomón, quitlatzintoquili nochi tlen ohui tlen moilhuyaya. <sup>2</sup> Huan Salomón quinanquili nochi huan ax oncac niyon se tlatzintoquili tlen Salomón ax huelqui quinanquilis. <sup>3</sup> Huan quema nopa sihua tlanahuatijquetl momacac cuenta tlen nochi itlalnamiquilis Salomón huan quema quiitac nopa hueyi caltlanahuatili tlen yajaya quichijtoya, ax hueliyaya quineltoca. <sup>4</sup> Quiitac nochi nopa tlacualistli ipan imesa huan iyejca nochi nopa cuartos campa mocahuayayaj itequiticahua. Huan quiitac nochi itequiticahua moquentijtoyaj tlen tlahuel yejectzi yoyomitl huan tequitiyayaj nelía cuali. Huan quiitac moyoyontijtoque ica tlen nelía cuali tlen quicualtlaliyayaj itlailis nopa tlanahuatijquetl, huan quiitac nopa escalera tlen pano yejectzi campa Tlanahuatijquetl Salomón huelqui tlejco xitlahuac ipan ichaj TOTECO. Huan nopa sihua tlanahuatijquetl tlahuel quisentlachili. <sup>5</sup> Huan quiilhui Salomón: “Nelía melahuac tlen nijcaquiyaya nopa notlal tlen nochi tlen tijchijtoc huan tlen nochi motlalnamiquilis, <sup>6</sup> pero na ax nijneltocayaya. Pero ama, quena, nijneltoca pampa nihualajtoc huan niqitztoc ica noixtiyol. Motlalnamiquilis nelía hueyi hasta conpano tlen nijcajqui. Nelía ax nechilhuijque tlen niyon tlajco motlalnamiquilis, niyon ax nechilhuijque niyon tlajco nopa ricojyotl tlen tijpiya. <sup>7</sup> Nelía se hueyi paquilistli quiipiyaj motlacajhua huan motlatequipanojcahua tlen itztoque mohuaya nochipa huan quicaquij motlalnamiquilis. <sup>8</sup> Ma nochi quitlascamatilica TOTECO Dios tlen moTeco pampa yajaya mitztlalijtoc tielís tiintlanahuatijca israelitame. Nesi para moTeco Dios nelía quinicnelía nochi israelitame huan yeca mitztlalijtoc pampa quimatiyaya tiqintlajtolsencahuas xitlahuac huan tiquinyacanas ipan se ojtli tlen cuali.”

<sup>9</sup> Huan nopa sihua tlanahuatijquetl quimactili Salomón nechca nahui toneladas tlen oro, huan miyac tlamantli tlaajhuiyacayotl huan miyac piltetzitzi tlen yejectzitzi huan pajpatiyo. Huan ax quema ajsitoya tlaajhuiyacayotl nelcuali para Salomón queja nopa tlaajhuiyacayotl tlen nopa sihua tlanahuatijquetl tlen Sabá quimacac.

<sup>10</sup> Huan quema nopa tlacame tlen eliyayaj itlatequipanojcahua Hiram huan itlatequipanojcahua Salomón, achtohuiya quihualicaque oro tlen tlali Ofir, nojquiya quihualicaque, miyac huapali tlen nopa cuahuatl tlen itoca sándalo. Huan quihualicaque miyac piltetzitzi tlen yejectzitzi huan pajpatiyo. <sup>11</sup> Huan ica nopa cuahuatl tlen sándalo Salomón quichijqui escaleras para campa monequi tlejcose ipan ichaj TOTECO huan ipan icaltlanahuatili. Huan nojquiya ica san se nopa cuahuatl quichijqui arpas huan salterios para nopa tlatzotzonani huan huicani. Ax quema quipixtoyaj ipan

tlali Judá cuahuatl queja nopa para ica quichihuase miyac tlamantli.

<sup>12</sup> Huan Tlanahuatijquetl Salomón quimacac nopa sihua tlanahuatijquetl tlen tlali Sabá nochi tlen yajaya quinejqui huan nochi tlen quitlajtlani hasta quionpano quimacac más tlamantli que tlen nopa sihuatl quihualiquilijtoya. Huan teipa nopa sihua tlanahuatijquetl mocuepqui ipan itlal ininhuaya itlatequipanojcahua.

### Salomón más moricojchijqui huan mohueyichijqui

<sup>13</sup> Huan Salomón quiseliyaya sesen xihuatl nechca 23 toneladas tlen oro. <sup>14</sup> Pero ya ni eltoya iyoca tlen nopa oro huan plata tlen tlanahuatiani tlen tlali Arabia quihualicayayaj huan iyoca tlen nopa tlanamacani huan gobernadores ipan itlal quihualiquiliyayaj. <sup>15</sup> Huan Tlanahuatijquetl Salomón tlanahuati ma quichihuica 200 huejhueyi yolixtzajcayotl tlen oro tlatejtzontli. Huan sesen yolixtzajcayotl quiipiyayaya 6 kilos ietica. <sup>16</sup> Huan tlanahuati ma quichihuaca seyoc 300 yolixtzajcayotl tlen oro pero ax más huejhueyi. Huan sesen quiipiyayaya 3 kilos ietica. Huan nochi nopa yolixtzajcayotl Salomón quintlali ipan nopa caltlanahuatili campa itoca Cuatitlamitl tlen Líbano. <sup>17</sup> Huan nojquiya Salomón tlanahuati ma quiixaltica se siya para ipan mosehuis para tlanahuatis huan ma quichihuaca ica nopa yejectzi tetl itoca marfil huan ma quiixaltica ica senquistoc oro. <sup>18</sup> Huan para ajsis campa isiya quichijque 6 escalones tlen oro huan tlen oro quichijqui se pilmesajtzicampa quitlalisquía iicxihua. Ipan isiya quichijque campa quitlalis ima. Huan ica oro quinchijque ome tlaixcopincayome tlen león tecuani huan quinquetzque nechca isiya ipan sesen lado. <sup>19</sup> Huan quinchijque seyoc 12 tlaixcopincayome tlen leones. Huan quinquetzque 6 tlen nopa leones ipan nopa escalones ipan se lado tlen isiya huan sequinoc 6 ipan ne sejoyoc. Huan nochi quinchijque ica oro. Ipan nochi tlattepectli ax quema oncac seyoc isiya se tlanahuatijquetl tlen yejectzi queja iaxca Salomón. <sup>20</sup> Huan nochi itazas huan ivasos Salomón eliyaya senquistoc oro. Nojquiya nochi tlen quitequihuiyayaj ipan icaltlanahuatili tlen itoca Cuatitlamitl tlen Líbano, eliyaya senquistoc oro pampa quema itztoya Salomón huejcajquiya nopa plata ax quipatiitayayaj. <sup>21</sup> Huan Salomón quinpixqui miyac huejhueyi barcos tlen itlatequipanojcahua Hiram quinnejnemiltiyayaj huejca ipan hueyi atl. Huan ica ejeyi xihuatl mocuepayayaj nopa barcos tlen altepetl Tarsis ica oro, plata, marfil, monos huan nopa totome tlen inintoca pavos reales.

<sup>22</sup> Huan Tlanahuatijquetl Salomón más moricojchijqui huan más mochijqui tlanamiqui que nochi sequinoc tlanahuatiani ipan nochi taltini. <sup>23</sup> Huan tlanahuatiani tlen campa hueli taltini hualayayaj quipaxalohuaj Salomón pampa quinequiyayaj quiitase huan quinequiyayaj quicaquise nochi tlanamiquistli tlen Toteco Dios quimacatoya. <sup>24</sup> Huan nochi tlen quipaxalohuayayaj quihualiquiliyayaj tlamantli tlen plata, oro, yoyomitl, tepostli para ica tlatehuise isoldados, tlaajhuiyacayotl, cahuajme huan mulas.

### Itequi Salomón ica tlatehujca carros huan cahujme

<sup>25</sup> Huan Salomón quipixqui 4 mil caltini para icahuayojhua huan itlatehujca carros. Huan quinpixtoya 12 mil soldados tlen quimatque quihuicaj itlatehujca carros o quimatque tlejose ipan cahujme. Huan quintlali nopa tlacame ipan nopa altepetini tlen quipixque icahuayos huan itlatehujca carros. Nojquiya quintlali sequin nechca ya para quimocuitlahuise ya huan icaltlanahuatil ipan altepetl Jerusalén. <sup>26</sup> Huan Salomón quinnahuatiyaya nochi nopa tlanahuatiani tlen itztoyaj tlen iteno nopa atemitl Éufrates campa quisa tonati huan hasta campa inintlal filisteos huan hasta inepa tlali Egipto campa temo tonati. Nochi eltoya ipan itlanahuatilis. <sup>27</sup> Huan Salomón quipixqui onpano miyac plata hasta elqui queja imiyaca tetini ipan altepetl Jerusalén. Huan tiocuahuitl tlen eliyaya patiyo quipixqui onpano miyac hasta eltoya queja imiyaca higo cuatini tlen campa hueli onca cuatitla. <sup>28</sup> Huan Salomón quinhualicayaya icahuajhua tlen Egipto huan tlen miyac sequinoc taltini.

### Mijqui Salomón

<sup>29</sup> Huan nochi sequinoc tlamantli tlen quichijqui Salomón eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen Natán nopa tiocamanalojquetl, huan Ahías tlen altepetl Silo, huan nojquiya ipan Nopa Tlanextili tlen Quitac tiocamanalojquetl Iddo tlen tlayolmelajqui tlaque ipantis Jeroboam, icone Nabat. <sup>30</sup> Huan Salomón tlanahuati ipan nochi tlali Israel 40 xihuitl. <sup>31</sup> Teipa mijqui huan quitlalpachojque ipan Ialtepe David. Huan icone, Roboam, mochijqui tlanahuatijquetl.

### Motlajcoxelojque israelitame

**10** Roboam yajqui altepetl Siquem campa nochi israelitame mosentilijtoyaj para quichihuase inintlanahuatijca. <sup>2</sup> Pero Jeroboam, icone Nabat, ya mocueptoya tlen tlali Egipto campa yajqui para mo-manahuito quema Salomón quinequiyaya quimictis. Hualajqui pampa quicajqui para ya mijqui Salomón. <sup>3</sup> Huajca Jeroboam nojquiya itztoya nozona ipan Siquem campa quitequimacasquíaj Roboam queja tlanahuatijquetl, huan yajaya huan nochi israelitame tlen nopa tlali ica norte [10:3 Tlen nica huan teipa ipan ni amatlapohuali, miyac hueltas quintocajtía “israelitame” nopa israelitame tlen nopa majtlactli huejhueyi familias tlen quiselijque inintlal ica norte. Huan quitocajtíaj inintlal “Israel”. Huan nopa israelitame ipan nopa ome huejhueyi familias tlen Benjamín huan Judá tlen quiselijque inintlal ica sur quitocajtijque inintlal “Judá”. Pero nelía nochi nopa tlacame ipan nochi 12 huejhueyi familias elque iixhuihua Israel o Jacob tlen huejcajquiya huan yeca nelía nochi itztoyaj israelitame.] quiilhijque Roboam:

<sup>4</sup> —Motata tlahuel chicahuac techtequipanolti tojuanti, pero timitztlajtlanía xijpiya hueyi moyolo ica to-

juanti. Amo xitechtequipanolti tlahuel chicahuac queja quichijqui motata huan timitztequipanose ica cuali.

<sup>5</sup> Huan Tlanahuatijquetl Roboam quinilhui ma mocuepaca sampa ica eyi tonali para quimatise quejatza quinnanquilis. Huan nochi israelitame yajque ininchajchaj. <sup>6</sup> Huan yajaya quintlatzintoquili nopa huehue tlacame tlen quitlalnamictiyayaj Salomón, huan quinilhui:

—¿Quejatza niquinnanquilis ni tlacame?

<sup>7</sup> Huajca inijuanti quiilhijque:

—Intla tiquinnoynotzas ica yejyectzi, huan tiquintlepanitas ni tlacame huan tiquinilhuis para san tiquintequipanoltis queja quinamiqui, huajca mitztequipanose nochipa.

<sup>8</sup> Pero Roboam ax quichihuili cuenta tlen quiilhijque nopa huehue tlacame. Yajqui quintlatzintoquilito nopa telpocame tlen moscaltijtoyaj ihuaya tlen ama mochijtoyaj itlapalehujcahua. <sup>9</sup> Huan quinilhui:

—¿Quejatza niquinnanquilis ni tlacame tlen nechilhijtoque ma ax niquintequipanoltis onpano chicahuac queja quichijqui notata?

<sup>10</sup> Huan nopa telpocame tlen moscaltijque ihuaya quiilhijque:

—Quej ni xiquinnanquili tlen moilhuaj para motata quintequipanolti chicahuac. Xiquinilhui: ‘Intla notata inmechtequipanolti chicahuac, na achi más chicahuac nimechtequipanoltis. <sup>11</sup> Intla yajaya inmechmacac tlanahuatili tlen chicahuac, na achi más chicahuac nijchihuas nopa tlanahuatili. Intla yajaya inmechmaquiliyaya ica cuahuasastli para más intequitise, na nimechmaquilis ica se cuarta ica piltepostzitzitzi iyecapa huan quiapiya inintencococa queja colome.’

<sup>12</sup> Huan ipan eyi tonali sampa mosentilijque Jeroboam huan nochi israelitame tlen nopa taltini ica ajco pampa Tlanahuatijquetl Roboam quinilhijtoyaj para queja nopa ma mocuepaca. <sup>13</sup> Huan Roboam quinnanquili chicahuac pampa ax quinejqui quitlacaquilis tlen nopa huehue tlacame quiilhijque.

<sup>14</sup> Huan quinnanquili queja quiilhijque nopa telpocame. Quinilhui: “Intla notata inmechtequipanolti nelía chicahuac, na achi más chicahuac nimechtequipanoltis. Yajaya inmechmaquili ica cuahuasastli para más intequitise chicahuac, pero na nimechmaquilis ica se cuarta ica piltepostzitzitzi iyecapa huan quiapiya inintencococa queja colome.” <sup>15</sup> Huan queja nopa Tlanahuatijquetl Roboam ax quichijqui cuenta tlen nopa tlacame quitlajtlaniyayaj pampa queja nopa Toteco Dios quisencajtoya para ma quichihua. Yeca ica ya ni quisqui melahuac nopa tlajtoli tlen TOTECO quiilhijtoyaj tiocamanalojquetl Ahías tlen altepetl Silo para ma quiyolmelahuas Jeroboam, icone Nabat, quema quiilhijyaya tlen panosquíaj teipa.

<sup>16</sup> Huan nochi israelitame tlen hualajque ica ajco quitaque para Roboam ax quichihuili cuenta tlen quiilhijyayaj, huajca quiijtojque: “Ma tijtlahuelcahuaca itlanahuatilis David huan ni tlanahuatijquetl tlen icone. Ax tleno tijpiyaj ica ni tlen iixhui Isaí. Ma tijtemoca seyoc totlanahuatijca. Ni Tlanahuatijquetl Roboam ma

quinnahuati tlen ya ifamilia huan tojuanti tijtemose seyoc totlanahuatijca. Israelitame, ma tiyacajya tochajchaj.”

Huan queja nopa nochi israelitame tlen hualajque ica ajco mocuepque ininchajchaj. <sup>17</sup> Pero Tlanahuatijquetl Roboam quisenhuiquili quinnahuati nopa israelitame tlen itztoyaj ipan altepetini ipan tlali Judá ica tlani. Quena, san injuanti quinnahuatiyaya. <sup>18</sup> Teipa Roboam quititlanqui Adoram tlen eliyaya itlayacanca tlen comun tequitl. Quiihui ma yahui ipan nopa tlali ica norte quintlachiliti intla israelitame tequitiyayaj chichahuac. Pero nopa israelitame ica ajco quitepachojque Adoram hasta quimictijque. Huan Roboam quimatqui tlen panoc huan nimantzi tlejcoc ipan icarro huan cholo hasta altepetl Jerusalén. <sup>19</sup> Huan queja nopa nochi israelitame tlen nopa huejhueyi familias ica ajco mohuejcatlalijque tlen David huan ichaj ehuan huan hasta ama ax quinequij ma quinnahuati se tlen iixhui David.

### Roboam ajsic altepetl Jerusalén

**11** Huan quema Roboam ajsito altepetl Jerusalén, quinsentili nochi tlen ehuan ipan tlali Judá huan tlali Benjamín. Huan ica nochi mochijque 180 mil soldados tlen tlapejpenilme para tlatehuise. Huan Roboam quinequiyaya quintehuis nopa israelitame ica norte para quintlanis huan sampa quipiyas tlanahuatili ica injuanti. <sup>2</sup> Pero TOTECO quinojnotzqui Semaías tlen elqui se itiocamanalajca huan quiilhui: <sup>3</sup> “Xijcamahui Roboam, icone Salomón, tlen ama itztoc tlanahuatijquetl tlen tlali Judá. Xiquilhui ya huan nochi nopa israelitame ipan tlali Judá huan Benjamín, <sup>4</sup> para quej ni niininteco niquijtohua: ‘Amo xiquintehuitij imoicnihua ica norte. Más cuali ximocuepaca imochajchaj pampa elqui na nopaquilis ma pano tlen panotoc.”

Huajca Roboam huan itlacajhua quicajque tlen Toteco quinihuijtoya ipampa nopa tiocamanalajquetl huan ayoc yajque quitehuitoj Jeroboam.

<sup>5</sup> Huan Tlanahuatijquetl Roboam mocajqui ipan altepetl Jerusalén huan quichijqui tepamitl para miyac altepetini ipan tlali Judá. <sup>6</sup> Quicualtlali altepetl Belén, Etam, Teco, <sup>7</sup> Betsur, Soco, Adulam. <sup>8</sup> Gat, Maresa, Zif, <sup>9</sup> Adoraim, Laquis, Azeca, <sup>10</sup> Zora, Ajalón huan Hebrón. Nochi ni altepetini ipan tlali Judá huan Benjamín quisencajqui ica tepamitl tlen tilahuac campa hueli momanahuise tlen inincualanaitacahua. <sup>11</sup> Huan nojquiya Roboam quincualtlali caltini tlen tilahuac para nozona tlacame itztose ica temachili. Huan nozona nojquiya quiajcojqqui miyac tlamantli tlacualistli huan aceite huan xocomeca atl. Nojquiya quintlali soldados para tlamocuitlahuise. <sup>12</sup> Huan nojquiya ipan nochi altepetini quinmacac tlacame ininyolixtazajcahua huan inincuatlamin tlen huehueyac para quitequihuse intla monequi. Queja nopa quinchijqui temachme nochi nopa tlacame ipan tlaltini Judá huan Benjamín pampa san injuanti mocajque ihuaya Tlanahuatijquetl Roboam.

### Jeroboam ax quihueyichijqui Toteco

<sup>13</sup> Huan hualajque ipan Judá nochi totajtzitzi huan levitame tlen itztoyaj ipan altepetini campa nopa sequinoc israelitame ica norte. Huan mosejcotilijque ihuaya Tlanahuatijquetl Roboam. <sup>14</sup> Huan yonque nopa totajtzitzi huan levitame quipolojque inintlal huan nochi tlen quipiyayaj, yajque tlali Judá huan altepetl Jerusalén pampa Tlanahuatijquetl Jeroboam huan iconehua ayoc quincahuilijque ma quitequipanoca TOTECO. <sup>15</sup> Jeroboam quinquimacac tlacame tlen yajaya quintlapejpeni ma elica totajtzitzi para quinhueyitalise teteyome ipan tepetini, huan para quinhueyitalise iajacahua Axcualtlacatl huan para quintlatilise tlcacajhualistli nopa becerros tlen yajaya quinchijtoya huan quintocajtiyaya dioses. <sup>16</sup> Huan nochi tlen nelfa quinequiyayaj ica nochi ininyolo para quitoquilise TOTECO Dios tlen elqui ininteco ininhuejcapan tatahua, yajque altepetl Jerusalén para quimacase tlcacajhualistli. <sup>17</sup> Nochi tlen yahuiyayaj quimacayaj chichahualistli itlanahuatilis Roboam, icone Salomón, tlen tlanahuatiyaya ipan tlali Judá [11:17 Miyac hueltas quema quijtohua Judá, camati tlen nopa ome tlaltini, Judá huan Benjamín.] huan queja nopa elqui para eyi xihuitl. Huan ipan nopa eyi xihuitl nochi tlen yahuiyayaj nozona quichihuayaya campeca para quihueyitlepanitase Toteco queja quichijqui David huan Salomón.

<sup>18</sup> Huan Roboam mosihuajti ihuaya imachicni tlen itoca Mahalat. Mahalat eliyaya iichpoca Jerimot, se icone David ica isihua Abihail tlen eliyaya iichpoca Eliab. Eliab elqui icni David huan yajaya ihuaya David eliyayaj iconehua Isaf. <sup>19</sup> Huan iconehua Roboam huan Mahalat eliyayaj: Jehús, Semarías huan Zaham. <sup>20</sup> Teipa Roboam mosihuajti ihuaya seyoc sihuatl tlen imachicni tlen itoca eliyaya Maaca huan Maaca eliyaya iichpoca Absalón. Huan Maaca quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Abías, Atai, Ziza huan Selomit. <sup>21</sup> Huan Roboam quinpixqui 18 isihuajhua huan 60 isihua tlatequipanojcahua, pero achi más quicneli Maaca. Huan Roboam quinpixqui 28 itelpocahua huan 60 iichpocahua.

<sup>22</sup> Huan Roboam quitlali itelpoca, Abías, tlen elqui icone Maaca, para ma eli inintlacanca icnihua pampa quinequiyaya para teipa Abías ma elis tlanahuatijquetl quema miquisquía. <sup>23</sup> Huan ica miyac tlanamiquistli quinquetlali sequinoc itelpocahua campa hueli ipan nopa altepetini tlen quipiyayaya tepamitl ipan nochi tlali Judá huan ipan tlali Benjamín. Huan quinmacac miyac tlacualistli huan quintemohuili miyac ininsihuajhua.

### Roboam quichijqui tlen fiero

**12** Huan quema Roboam mohueyichijqui huan ya eltoya temachtli ipan itequi queja tlanahuatijquetl, quitlahuelcajqui itlanahuatilhua TOTECO huan nochi israelitame quitoquilijque ipan itlajtlacol. <sup>2</sup> Huan

pampa mosisinijtoya ica TOTECO, Sisac, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto yajqui quintehuito israelitame ipan altepetl Jerusalén quema Roboam yahuiyaya para macuili xihuitl ipan itequi queja tlanahuatijquetl.

<sup>3</sup> Huan Sisac hualajqui ica mil 200 tlatehuijca carros, 60 mil soldados tlen yahuiyayaj ipan cahujame huan iyoca tlahuel miyac soldados tlen icxinejnemiyayaj. Nojquiya quinhualicac miyac más tlacame tlen inintoca libios, suquienos huan etiópes. <sup>4</sup> Huan Sisac huan soldados calajque ipan nopa altepetini tlen quipixtoyaj tepamitl ipan tlali Judá huan quintlanque huan teipa ajsitoj hasta altepetl Jerusalén.

<sup>5</sup> Huan nopa tiocamanalojquetl Semaías yajqui quitato Tlanahuatijquetl Roboam huan nopa tlayacanani tlen Judá pampa nochi inijuanti mosentilijtoyaj ipan altepetl Jerusalén para momanahuise tlen Sisac. Huan Semaías quinilhui nopa tlajtoli tlen TOTECO quimacayota. Quinilhui:

—Imojuanti inquitlahuelcajtoque TOTECO huan yeca yajaya quijtohua para nojquiya inmechtlahuelcahuas huan inmechtemactilis imaco Sisac.

<sup>6</sup> Huajca nochi nopa tlayacanani tlen israelitame huan Tlanahuatijquetl Roboam moicnonejque huan quijtojque:

—Nelía xitlahuac TOTECO para quej ni tinechchihuilis.

<sup>7</sup> Huan quema TOTECO quiitac para nelía moyolcuetoyaj, quihui nopa tiocamanalojquetl Semías: “Pampa moicnonectoque, ax nijcahuilis Sisac senquistoc ma quintzontlamilti. Ica se quentzi tonali niquinmanahuis. Huan ax nijtequihuis Sisac para quinnexilis nochi nocualancayo. <sup>8</sup> Pero inijuanti quitequipanose Sisac para momacase cuenta para más cuali nechtequipanose na, huan ax quitequipanose nopa tlanahuatiani ipan sequinoc tlaltini.”

<sup>9</sup> Huan Sisac, tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto, calajqui altepetl Jerusalén huan quicuic nochi tlamantli tlen oro huan nochi tlamantli tlen pajpatiyo tlen eltoya ipan ichaj TOTECO huan tlen eltoya ipan nopa caltlanahuatili. Nojquiya quihuicac nochi nopa yolixtzajcayotl tlen oro tlen quichijtoya Salomón. <sup>10</sup> Huan teipa Roboam, tlanahuatijquetl tlen tlali Judá quichijqui sequinoc yolixtzajcayotl tlen bronce huan quinmactili nopa tlayacanani tlen soldados tlen tlamocuitlahuiyayaj ipan ipuertas nopa caltlanahuatili. <sup>11</sup> Huan nochipa quema nopa tlanahuatijquetl yahuiyaya ichaj TOTECO, nopa soldados yahuiyayaj ihuaya huan quinhucayayaj nopa yolixtzajcayotl tlen bronce. Huan teipa quema mocuepayaya sampa quinhualicayayaj nopa yolixtzajcayotl huan quinjococuiyayaj ipan nopa cuarto campa quiajocuij nochi inintlatehuijca teposhua. <sup>12</sup> Huan pampa nopa tlanahuatijquetl nelía moicnonejqui TOTECO ayoc cualanqui ihuaya huan ax senquistoc quintzontlamilti. Huan teipa yonque miyac tlamantli tlen fiero quinpanti tlen itztoyaj ipan Judá, sampa oncac tlamantli cuali nozona.

## Mijqui Roboam

<sup>13</sup> Huan Tlanahuatijquetl Roboam sampa mohueyichijqui huan quichijqui temachtli sampa ipan itequi queja tlanahuatijquetl ipan altepetl Jerusalén. Roboam quipixqui 41 xihuitl quema pejqqui itequi tlen tlanahuatijquetl huan tlanahuati 17 xihuitl ipan Jerusalén, nopa altepetl tlen TOTECO quitlapejpeni tlen nochi altepetini tlen nopa huejhueyi familias tlen israelitame para nozona nochi ma quihueyichihuaca para nochipa. Huan inana Roboam itoca eliyaya Naama huan hualajqui tlen tlali Amón. <sup>14</sup> Pero Roboam elqui se tlanahuatijquetl tlen ax cuali pampa ax motemacac para qutoquilis TOTECO ica nochi iyolo.

<sup>15</sup> Huan nochi tlen quichijqui Roboam tlen ipejya huan hasta quema mijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen quijcuilo tiocamanalojquetl Semaías, huan tlen quijcuilo tiocamanalojquetl Iddo huan campa eltoc ijcuilijtoc quejatza tlacame tlacajtihualajque. Huan ipan nochi xihuitl tlen itequi Roboam oncac miyac tlatehuijcaoyotl ica Tlanahuatijquetl Jeroboam ica norte. <sup>16</sup> Huajca mijqui Roboam huan mosiyajcajqui ica ihueyi tatahua. Huan quitlalpachojque ipan Ialtepe David. Huan Abías, icone, mochijqui tlanahuatijquetl.

## Abías pejqqui tlanahuatía ipan Judá

**13** Abías, icone Roboam, pejqqui tlanahuatía ipan tlali Judá quema Jeroboam yahuiyaya para 18 xihuitl ipan itequi queja tlanahuatijquetl ipan tlali Israel ica ajco. <sup>2</sup> Huan Abías san tlanahuati ipan altepetl Jerusalén eyi xihuitl. Inana itoca eliyaya Micaías huan yajaya eliyaya iichpoca Uriel tlen tlali Gabaa.

Huan quema tlanahuatiyaya, oncac se tlatehuijcaoyotl ica Tlanahuatijquetl Abías huan Tlanahuatijquetl Jeroboam. <sup>3</sup> Huan Abías mocualtlali ica 400 mil soldados tlapenilme tlen tlali Judá. Huan Jeroboam mocualtlali ica 800 mil soldados tlen eliyayaj tlapenilme huan yolchicahuaque. <sup>4</sup> Huan Tlanahuatijquetl Abías huan nochi soldados tlen Judá ajsitoj ipan nopa tepetl tlen itoca eliyaya Zemaraim campa onca tepetini ipan tlali Efraín. Huan Abías quijto: “Tlanahuatijquetl Jeroboam huan nochi inisraelitame xinechtlacaquilica.

<sup>5</sup> ¿Ax inquitmatij para TOTECO Dios tlen itzotc toTeco tiisraelitame quisencajqui se tlajtoli ihuaya David para se icone o se iixhui para nochipa elisquía tlanahuatijquetl ipan nochi tlali Israel? <sup>6</sup> Pero ta Jeroboam, tlen tiicone Nabat, huan tlen tieliyaya tiitlatequipanojca Salomón icone David, ta timosisini ica Salomón. <sup>7</sup> Huan teipa mosejcotilijtoque mohuaya, Jeroboam, tlahuel miyac ax cuajcualme tlen ax tleno ininpati. Huan in moyolajcomanque ica Roboam, itelpoca Salomón, quema yajaya noja eliyaya telpocatl huan aya quipiyayaya tetili ipan itequi. Huan yeca Roboam ax huelqui inmechtiani.

<sup>8</sup> “Huan ama imojuanti inquinequij innechtzontlamiltise tlen niixhui David, tlen TOTECO nechtlalijtoc ma



nieli nitlanahuatijquetl. Inmoilhuáj innechtlanise pampa más inmiyaqui huan pampa inquinpiyaj nopa becerros tlen oro tlen ta tijeroam tiquinchihuilijtoc queja imodioses. <sup>9</sup> Ya tiquintequicuilijtoc itotajtzitzi TOTECO tlen itztoque iixhuihua Aarón huan nopa levitame. Huan tiquintequimacac tlen hueli tlacame para elise totajtzitzi queja quichihuj tlacame ipan sequinoc taltini tlen ax quixmatij TOTECO. Imojuanti inquiseláj queja totajtzitzi ajqueya hueli tlen quihualica se becerro huan chicome oquich chivojme para tlacajcualistli para quinhueyitlalis imoteteyohua tlen ax nelía Dios. <sup>10</sup> Pero tojuanti ipan Judá ax tijcajtoque TOTECO Dios, yajaya tlen toTeco. Huan nopa totajtzitzi tlen quitlatfaj tlacajcualistli para TOTECO ipan totlal itztoque iixhuihua Aarón. Huan inijuanti tlen quinpalehuáj nopa totajtzitzi itztoque levitame queja quiihtohua tlanahuatili. <sup>11</sup> Inijuanti quitlatfaj tlacajcualistli mojmotla iixpa TOTECO ica ijnaloc huan ica tiotlac. Nojquiya mojmotla quitlatfaj copali huan quitlatfaj nopa pantzi tlen tlatzejzeloltic ipan nopa mesa iixtla. Inijuanti tlen quitlatfaj nopa tlahuili tlen nopa tlahuil quetzali tlen oro ica tlayohua. Tojuanti tijchihuj senquistoc tlen quiihtohuj itlanahuatilhua Toteco Dios, pero imojuanti axtle. Ya inquitlahuelcajtoque. <sup>12</sup> Huajca xijmatica cuali para Toteco Dios itztoque tohuaya queja totlayacanca. Huan nopa totajtzitzi quipixtoque tlacualtlalili inintlapitzal para tlapitzase quema monequis tijpeshualtise ni tlatehujcayotl ica imojuanti. Pero imojuanti tlen intoisraelita icnihua, amo ximotehuica ihuaya TOTECO Dios yajaya tlen elqui ininTECO tohujecapan tathua pampa ax intlatlanise.”

<sup>13</sup> Pero quema quincamahuiyaya, Tlanahuatijquetl Jeroboam quintitlanqui isoldados para ma quinyahualotij nopa Judá ehuan ica iniica huan ica iniixpa. <sup>14</sup> Huan quema momacaque cuenta nopa Judá ehuan para quinyahualojtoyaj huan monequi quinte-huise tlen iniixpa huan iniica, chichahuac quitzajtzilijque TOTECO ma quinpalehui huan ma quinmanahui tlen nopa israelitame tlen hualajque ica norte. Huan nopa totajtzitzi quipitzque nopa tlapitzali. <sup>15</sup> Huan nochi tlali Judá ehuan tzajtzique chichahuac para pehuase quinte-huise nopa israelitame. Huan quema tzajtzique, Toteco Dios pejqui quintlani Tlanahuatijquetl Jeroboam huan nopa tlali israelitame iniixtla huan iixtla inintlanahuatijca, Abías. <sup>16</sup> Huan nochi nopa israelitame tlen ica ajco cholojtezque, pampa Toteco Dios quintemactili ininmaco nopa israelitame tlen tlali Judá ehuan. <sup>17</sup> Huan Tlanahuatijquetl Abías tlahuel quinco ipan nopa tonal. Quinmictijque 500 mil israelita soldados tlen más tlapejpenilme. <sup>18</sup> Huan queja nopa, nopa Judá ehuan quintlanque nopa israelitame ica norte pampa motlatzquilijtoyaj ipan TOTECO Dios tlen elqui ininTECO ininhuejcapan tathua. <sup>19</sup> Huan Abías huan isoldados quitoquilijque Jeroboam huan quicuili sequin ialtepehua. Quicuili altepetl Betel ica ipilaltepetzi huan Jesana ica ipilaltepetzitzitzi huan altepetl Efraín ica nochi ipilaltepetzitzitzi.

## Mijqui Jeroboam

<sup>20</sup> Huan Tlanahuatijquetl Jeroboam ayoc tleno huelqui quichihua ipan Israel quema Tlanahuatijquetl Abías eliyaya tlanahuatijquetl ipan tlali Judá. Huan teipa TOTECO quicoco Jeroboam huan yajaya mijqui. <sup>21</sup> Pero Abías quipixtoyajqui más chichahualistli hasta nelía elqui huelyi. Nojquiya quinpixqui 14 isihujhua, 22 itelpocahua huan 16 iichpocahua. <sup>22</sup> Huan nochi sequinoc tlamantli tlen panoc ipan itlanahuatilis Abías huan nochi tlen quichijqui ipan iyolis huan nochi tlen quiihto eltoque ijcuilijtoc ipan nopa Amatlapohuali tlen nopa tiocamanalojquetl Iddo.

## Asa pejqui tlanahuatía ipan tlali Judá

**14** Huan mijqui Abías huan quitlalpachojque ica ihueyi tathua ipan Ialtepe David. Huan icone tlen itoca Asa pejqui tlanahuatía ipan tlali Judá. Huan oncac tlashuulistli ipan nopa achtohui 12 xihuitl tlen itequi queja tlanahuatijquetl.

<sup>2</sup> Huan Tlanahuatijquetl Asa quichijqui nochi tlen xitlahuac iixpa TOTECO Dios tlen elqui iTeco. <sup>3</sup> Quinjcueni nochi nopa tlaixpamitl campa quintlatilijayaj tlacajcualistli nopa tlaixcopincayome ipan tepetini. Quintlapanqui nochi nopa teteyome huan nojquiya nochi tlamantli tlen teilnamiquilti tlen nopa tiotzi Asera. <sup>4</sup> Huan nojquiya quinnahuati nochi Judá ehuan ma motemachica ipan TOTECO Dios tlen eliyaya ininTECO ininhuejcapan tathua. Huan quinilhui ma quichihuaca nochi itlanahuatilhua TOTECO huan nochi tlen titechilhujtoyaj. <sup>5</sup> Huan ipan nochi altepetini ipan tlali Judá, quinjcueni nochi pilcaltzitzitzi para tiotzitzitzi huan nochi tlaixpamitl para quintlatilijayaj copali. Huan oncac tlashuulistli para miyac xihuitl quema Asa tlanahuatijyaya.

<sup>6</sup> Huan quema oncayaya tlashuulistli huan inin-cualancaitacahua ax quinte-huiyayaj, Tlanahuatijquetl Asa quicualtlali nochi inintepa altepetini ipan Judá pampa TOTECO quinmacatoya tlashuulistli. <sup>7</sup> Tlanahuatijquetl Asa quinilhui nopa Judá ehuan: “Ma tiquincualtlalica nochi ni altepetini huan ma tiquinyahualoca ica tepamitl. Ma tiquinchihuilica torres huan ma tiquintlalilica puertas tlen motzacuas cuali ica tepostli. Timotemachijtoque ipan Toteco Dios huan ama yajaya techmacatoc tlashuulistli ica toculancaitacahua tlen campa hueli taltini.”

Huan Judá ehuan quichijque nochi nopa tequitl tlen moilhujque quichihuase huan nochi quisqui cuali.

<sup>8</sup> Huan Asa quinpixqui 300 mil soldados tlen tlali Judá huan nochi quipixtoyaj ininyolixtzajcagua huan inincuatlanhua tlen huehuyac huan tlen tlasencahuali tlen tepostli. Nojquiya quipixtoyaj seyoc pamitl tlen 280 mil soldados tlen ejque ipan tlali Benjamín huan nochi quihuicayayaj ininyolixtzajcagua huan inincuahuitolhua. Huan nochi ome pamitl eliyayaj tlacame tlen tlahuel yolchichahuac.

### Asa tlatlanqui ipan tlatehuijcyotl

<sup>9</sup> Se tonali hualajqui se tlatatl tlen tlali Etiopía tlen itoca Zera huan quinhualicac se millón soldados huan 300 tlatehuijca carros. Huan injuanti ajsicoj hasta altepetl Maresa para quintehuisse tlali Judá ehuani huan Tlanahuatijquetl Asa. <sup>10</sup> Pero quema Asa momacac cuenta para ajsicoj, mocualtlali huan quisqui ica nochi isoldados para quinnamiquiti. Huan mochijque ipan nopa tlamayamitl Sefata nechca Maresa. <sup>11</sup> Huan Asa momajito ica TOTECO Dios tlen elqui iTeco huan quiilhui: "TOTECO, san ta hueli tiquinpalehuía tlen ax quipiyaj chichahualistli para monamiquise ica tlen nelía chichahuac. Huajca xinechpalehui TOTECO Dios, ta tlen toTeco, pampa tojuanti timosiyajcahuaj ipan ta. Ica motequiticayo ta tiyohuij tiquinteuitij ni miyac soldados pampa ipan ta timotemachijtoque. TOTECO Dios, ta titoTeco. Amo xiquinchahuili para tlen itztoque san tlacame mitztlanise."

<sup>12</sup> Huajca TOTECO pejqui quinmictía nopa Etiopía ehuani iixpa Asa huan iixtla nochi Judá ehuani. Huan nopa Etiopía ehuani cholojque. <sup>13</sup> Pero Asa huan isoldados quintoquilijque hasta altepetl Gerar ipan tlali filisteo huan quinmictijque tlahuel miyac injuanti hasta ayoc huelque tlatehuijque pampa TOTECO huan isoldados quintzontlamiltijque. Huan nopa Judá ehuani quincuilijque miyac tlamantli tlen nelcuali. <sup>14</sup> Huan teipa Asa huan isoldados nojquiya calajque ipan nochi nopa altepetini tlen eliyaya nechca Gerar huan quiquixtijque miyac tlamantli pampa TOTECO quichijqui para nochi tlacame nopona tlahuel ma momajmatica ipampa tlen TOTECO quichijtoya. <sup>15</sup> Nojquiya nopa Judá ehuani calajque campa quinpixtoya inihuacaxhua huan quinquicaque miyac borregoyme huan camellos huan mocuepque altepetl Jerusalén ica nochi tlen quitlantoyaj.

### Judá ehuani quichijque se tlajtolli ica TOTECO

**15** Huan Itonal Toteco Dios hualajqui ipan Azarías, se tiocamanalojquetl tlen elqui icone Obed huan TOTECO quimacac se tlajtolli para Tlanahuatijquetl Asa. <sup>2</sup> Huajca yajaya quisqui huan yajqui quinamiquito Asa quema mocuepayaya tlen nopa tlatehuijcyotl huan quiilhui: "Xinechtlaquili, Tlanahuatijquetl Asa huan nochi tlen inehuani ipan tlali Judá huan Benjamín, TOTECO quijtohua para mocahuas imohuaya intla in-mocahuase ica ya. Huan quema inquitomose, in-quipantise. Pero intla inquitlahuelcahuase, huajca yajaya nojquiya inmechtlahuelcahuas. <sup>3</sup> Ya panotoc miyac tonali huan israelitame ica ajco ax motemachiyayaj ipan Toteco Dios para quihueyitalise. Ax quipixtoque niyon se totajtzi tlen nelía quimachtisquía tlen melahuac huan ax quiixmajtoque itlanahuatilhua Toteco. <sup>4</sup> Pero sesen huelta quema inisraelitame inmopantíaj ipan se tlatzacuiltli huan inmotemachijque ipan TOTECO Dios tlen imoTeco, yajaya inmechpalehui. <sup>5</sup> Huan ipan nopa tonali quema is-

raelitame tlahuel mosisiniyayaj ica TOTECO, ax on-cayaya tlahuehulitli ipan inintlal. Axaca huelqui nemi ica temachtli para yas campa quinequisquía pampa sequinoc taltini ehuani teajsiyayaj campa hueli. <sup>6</sup> Motehuiyayaj se tlali ehuani ica sejcoyoc ehuani. Huan nochi israelitame tlaijiyohuiyayaj pampa Toteco Dios quintlatzacuiltiyaya ica miyac tlamantli tlen fiero. <sup>7</sup> Pero ax ma eli queja nopa ica imojuanti. Imojuanti ximosemacaca huan amo ximajmahuica pampa TOTECO inmechtlatxlahuis ipampa nochi nopa cuali tlamantli tlen inquichihujaj."

<sup>8</sup> Huan nelía moyolchicajqui Tlanahuatijquetl Asa quema quicajqui ni tlajtolli tlen Toteco tlen quimacac nopa tiocamanalojquetl Azarías tlen elqui icone Obed. Yeca teipa quinijcueni nochi nopa tlaixcopincayome ipan nochi tlali Judá, huan ipan nochi tlali Benjamín huan ipan nochi nopa altepetini tlen mocuilijtoya campa tepetini ipan tlali Efraín. Huan quicualtlali nopa tlaixpamitl tlen eltoya icalixpa itiopa TOTECO.

<sup>9</sup> Huan teipa Tlanahuatijquetl Asa quinnotzqui ma mosentilica nochi tlacame tlen ehuani taltini Judá huan Benjamín huan nojquiya nochi tlen taltini Efraín, Manasés huan Simeón tlen hualajtoyaj para mocahuase ipan Judá. Injuanti hualajtoyaj pampa momacaque cuenta para TOTECO Dios tlen elqui iTeco Tlanahuatijquetl Asa itztoya ihuaya.

<sup>10</sup> Huan nochi nopa tlacame mosentilijque ipan altepetl Jerusalén ipan metztli eyi ipan toisraelita calendario [15:10 Elis ipan mayo o junio ipan tocalendario tlen ama.], quema Asa yahuiyaya para 15 xihuitl ipan itequi queja tlanahuatijquetl. <sup>11</sup> Huan ipan nopa tonali quincuique 700 torojme huan 7 mil borregoyme tlen quincuilijtoyaj inincualancaitacahua ipan tlatehuijcyotl huan temacaque queja tlaicajchahualistli para TOTECO. <sup>12</sup> Teipa tlatestigojquetzque iixpa TOTECO para ica nochi ininyolo quitoquilise san TOTECO Dios tlen ininTeco ininhuejcapan tatahua. Quiijtojque ayoc quinhueyitalise sequinoc tlamantli tlen ax TOTECO. <sup>13</sup> Huan nojquiya quisencajque se tlajtolli ica TOTECO para intla se acajya ax quitoquilisquía TOTECO Dios tlen ininTeco israelitame queja mocajqui quichihuas, monequi miquis; yonque huehuentzi o telpocatl, tlatatl o sihuatl. <sup>14</sup> Huan nochi nopa tlacame tlen mosentilijtoyaj camatque chichahuac huan tlatestigojquetzque iixpa TOTECO para quitoquilise san ya. Huan ica paquilistli quipitzque tlapitzali huan nochi nopa cuacuajtli. <sup>15</sup> Huan nochi Judá ehuani nelía yolpaquiyayaj ipampa nopa tlajtolli tlen quichijtoyaj ica Toteco Dios pampa sese injuanti quichijque ica nochi ininyolo. Ica miyac paquilistli quitemojtoyaj tlaque ipaquilis TOTECO huan nelía quipantijque. Huan TOTECO quinmacac tlahuehulitli ica nochi inincualancaitacahua campa hueli. <sup>16</sup> Huan Tlanahuatijquetl Asa quiquixtili isiya Maaca tlen eliyaya ihueyi nana huan ayoc quicahuili ma eli tenan sihua tlanahuatijquetl pampa nopa sihuatl quichijqui se tlaquetzali para nopa tiotzi Asera. Huan Tlanahuatijquetl Asa quitlapanqui nopa tlaquetzali huan quitlati nechca nopa atemitl Cedrón. <sup>17</sup> Huan

yonque ax quinxolejque senquistoc nochi nopa pilcaltziti ica tiotziti ipan nochi tlali Israel, Tlanahuatijquetl Asa monejnemilti xitlahuac huan nelnechca TOTECO ipan nochi iyolis. <sup>18</sup> Huan yajaya quihuicac ipan itiopa Toteco Dios nochi tlamantli tlen oro huan plata tlen yajaya huan itata quiyocacajtoyaj para TOTECO. <sup>19</sup> Huan queja nopa ayoc oncac seyoc tlatehujicayotl hasta quema Asa yahuiyaya para 35 xihuitl ipan itequi queja tlanahuatijquetl.

### Asa mohuampochijqui ihuaya Benadad

**16** Quema Asa yahuiyaya para 36 xihuitl ipan itequi, Tlanahuatijquetl Baasa tlen tlali Israel ica norte hualajqui ica isoldados huan calajqui ipan tlali Judá. Huan quitzajqui nopa ojtli tlen altepetl Ramá huan quitlalijque tepamitl nozona para ayoc huelis panose Judá ehuan huan Tlanahuatijquetl Asa. <sup>2</sup> Huajca Asa quiquixti nochi nopa tlamantli tlen oro huan plata tlen eltoya ipan itiopa TOTECO huan ipan icaltlanahuatil. Huan nochi quititlanili Tlanahuatijquetl Benadad ipan tlali Siria tlen mosehuiyaya para tlanahuatis ipan altepetl Damasco huan quititlanili ni amatlajcuiloli tlen quej ni quijto:

<sup>3</sup> “Ma tijchihuaca se yancuic tlajtoli queja nopa tlen quichijque motata huan notata. Xiquita nimitztitlanilía ni regalos tlen plata huan oro. Xijxolehua nopa tlajtoli tlen tijscenjajqui ica Tlanahuatijquetl Baasa tlen tlali Israel para queja nopa yajaya quicahuas techtehuis.”

<sup>4</sup> Huan Tlanahuatijquetl Benadad quipacti tlen Asa quiilhuyaya huan quintitlanqui isoldados ma calaquica ipan inintlal israelitame ica ajco huan quinte-huise. Huan moaxcatijque nopa altepetini Ijón, Dan, Abelmaim huan nochi nopa altepetini tlen tlali Neftalí campa quiajcocuiyayaj tlacualistli huan nochi tlamantli tlen motequihuyayaj. <sup>5</sup> Huan quema quimatqui Tlanahuatijquetl Baasa tlen Israel, tlaque panoyaya ipan itlal, quicajqui tlen quichihuayaya huan yajqui itlal. Ayoc quitlamilti nopa tepamitl tlen quitlaluyaya altepetl Ramá. <sup>6</sup> Teipa Tlanahuatijquetl Asa quinnotzqui nochi Judá ehuan ma yaca Ramá huan ma quicuitij nochi nopa tetini huan cuatini tlen Baasa quitequihuyaya para quichihuilis itepa Ramá. Huan Asa quitequihui nochi para quintlalilis inintepa nopa altepetini Geba huan Mizpa.

### Nopa tiocamanalojquetl Hanani quiajhuac Asa

<sup>7</sup> Huan nopa tiocamanalojquetl Hanani hualajqui quipaxaloco Tlanahuatijquetl Asa huan quiilhui: “Pampa timotemachi ipan nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Siria para mitzpalehuis huan ax ipan TOTECO Dios tlen moTeco, ama tijpologtoc nopa tonali para tijtlanis yajaya huan nochi isoldados. <sup>8</sup> ¿Ax tiquilnamiqui tlen TOTECO mitzchihuili ica nopa tlali Etiopía ehuan huan nopa tlali Libia ehuan quema quinequiyayaj inmechtehuise ica miyac tlatehujca carros huan cahujme? Timotemachi ipan TOTECO huan yajaya quintemactili imomaco. <sup>9</sup> TOTECO quintlachilijtoc nochi tlacame

campa hueli ipan tlaltepectli para quinnexilis ihueyi chichualis inijuanti tlen motemachíaj ipan ya ica nochi ininyolo. Nelía se huihuiyotl tlen tijchijtoc huan yeca ama huan teipa tijpiyas más tlatehujicayotl ica mocualancaitacahua.”

<sup>10</sup> Huan Tlanahuatijquetl Asa nelía cualanqui ica nopa tiocamanalojquetl Hanani huan quitlali ipan tlatzactli. Huan tlen nopa tonal, Asa pejqui quintlajiy-ohuilitía sequin itlacajhua.

### Mijqui Asa

<sup>11</sup> Huan nochi tlen quichijqui Asa ipan itequi queja tlanahuatijquetl tlen ipejya hasta itlamiya quema mijqui, eltoc ijcuilijtoc ipan Nopa Amatlapohuali tlen Nochi Tlanahuatiani ipan Tlali Judá huan Tlali Israel.

<sup>12</sup> Huan quema Asa yahuiyaya para 39 xihuitl ipan itequi queja tlanahuatijquetl quipixqui se cocolistli chichahuac ipan iicxihua huan ax quitemo itlapalehuil Toteco. San quitemo tepajtiani. <sup>13</sup> Huan mijqui Asa quema yahuiyaya para 41 xihuitl ipan itequi queja tlanahuatijquetl. <sup>14</sup> Huan quitlalpachojque ipan nopa mijca ostotl tlen yajaya tlanahuatijtoya para ma quichihuilica ipan Ialtepe David. Huan quitlalijque ipan cuatlapectli tlen quipiyayaya miyac tlamantli tlaajhuiyacayotl tlen se tlaajhuiyacachijquetl tlen más quimati quisencajtoya. Huan quichijque se huelyi tlitl para quaitilise nochi nopa tlaajhuiyacayotl huan quipolojque ipan itlacayo.

### Josafat pejqui tlanahuatía ipan Judá

**17** Huan Josafat, icone Asa, mochijqui tlanahuatijquetl ipan tlali Judá huan yajaya mocualtlali para quinte-huis nopa israelitame ica ajco. <sup>2</sup> Huan quintitlanqui isoldados para tlamocuitlahuise ipan nochi altepetini ipan Judá tlen quipixtoya tepamitl. Huan nojquiya quintlali más soldados campa hueli ipan Judá huan ipan nochi nopa altepetini tlen tlali Efraín tlen itata Asa moaxcatijtoya.

<sup>3</sup> Huan TOTECO itztoya ihuaya Josafat pampa monejnemilti xitlahuac iixpa queja ihuejcapan tata David quichijqui achtohuiya. Ax quinhueyitlali nopa tiotziti tlen Baal. <sup>4</sup> Tlanahuatijquetl Josafat motemachi ipan Toteco Dios tlen elqui iTeco itata. Quichijqui nochi itlanahuatilhua huan ax quinhueyichijqui tiotziti queja quichijque nopa israelitame ica ajco. <sup>5</sup> Huajca TOTECO quichijqui temachtli itlanahuatilis Josafat ipan tlali Judá. Huan nochi Judá ehuan quihualiquiliyayaj miyac tlamantli regalos huan quitlaxtlahuyayaj iniimpuestos. Huan nelía moricojchijqui Tlanahuatijquetl Josafat, huan mohueyichijqui pampa nochi quitlepanitayayaj. <sup>6</sup> Huan achi más moyolchicajqui Josafat para senquistoc quitoquilis iojhui TOTECO. Yeca ipan nochi Judá quijcueni nochi nopa tlaixpamitl tlen quinchijtoyaj ipan tepetini huan nochi nopa tlaquetzali para quitlepanitase nopa tiotzi Asera.

<sup>7</sup> Huan quema Josafat yahuiyaya para eyi xihuitl ipan itequi queja tlanahuatijquetl, quintitlanqui itlayacanc-ahua ma tlamachtica campa hueli ipan altepetini ipan

tlali Judá. Huan inintoca itlayacanhua tlen yajque elque: Benhail, Abdías, Zacarías, Natanael huan Micaías. <sup>8</sup> Huan nojquiya quintitlanqui nopa levitame tlen inintoca: Semaías, Netanías, Zebadías, Asael, Semiramot, Jonatán, Adonías, Tobías huan Tobadonías. Huan nojquiya yajque ininhuaya nopa totajtzitzi tlen inintoca: Elisama huan Joram. <sup>9</sup> Huan quihuicaque copias tlen Itlajtol TOTECO campa eltoya ijcuilijtoc nochi itlanahuatilhua huan nejnenque campa hueli ipan nopa tlali, quinmactiyayaj nochi Judá ehuaní.

<sup>10</sup> Huan TOTECO quichijqui para nochi sequinoc tlatini tlen mocajque nechca tlali Judá ma quiimacásica huan niyon se ax motemacac para pehuas quitehuis Tlanahuatijquetl Josafat. <sup>11</sup> Hasta nopa filisteos nojquiya quihualiquilijayaj regalos Tlanahuatijquetl Josafat huan quitlaxtlahuiyayaj nopa impuestos tlen monequiyaya para inintlal ica plata tomi. Huan noq arabes nojquiya quihuiquilijque Josafat 7 mil 700 oquich borregoyme huan 7 mil 700 oquich chivoyme.

<sup>12</sup> Huajca queja nopa Josafat más moricojchijqui huan tlahuel más quipixtiyayajqui tetili. Huan quinchijqui caltini tlen huejcapantique tlen más cuali tlasencahuali huan altepetini ica tepamitl para ipan tlaajcocus ipan nochi tlali Judá. <sup>13</sup> Huan Josafat quiajcojqoi tlacualistli huan nochi tlamantli tlen quitequihuiyayaj ipan miyac altepetini ipan tlali Judá. Huan quinpixqui miyac soldados yolchicahuaque ipan altepetl Jerusalén campa eltoya icaltlanahuatil.

#### Soldados tlen Judá ehuaní

<sup>14</sup> Huan isoldados Josafat mocajque ijcuilijtoque queja itoca nopa hueyi familia tlen ipan hualajque.

Tlen nopa hueyi familia Judá, itztoyaj 300 mil soldados. Mocajque iyoca ica miyac pamitl ica 1000 soldados ipan sesen pamitl. Huan Adnas elqui tlayacanquetl tlen nochi nopa 300 mil.

<sup>15</sup> Huan nopa ompa tlayacanquetl Johanán quinyacanayaya 280 mil soldados.

<sup>16</sup> Huan nopa teipa tlayacanquetl Amasías, tlen elqui icone Zicri, quinyacanayaya 200 mil soldados. Amasías motemactilijtoya ica ipaquilis para quitequipanos TOTECO. Nochi ni tlacame ehuaní tlali Judá.

<sup>17</sup> Tlen nopa hueyi familia Benjamín, itztoyaj 200 mil soldados. Eliada eliyaya inintlayacanca huan eliyaya se tlatatl tlen tlahuel yolchicahuac. Huan nochi nopa soldados quihuicayayaj inincuahuitolhua huan ininyolixtzajcahua.

<sup>18</sup> Huan nopa ompaca tlayacanquetl itoca Jozabad huan yajaya quinyacanayaya 180 mil soldados tlen quipixque inintepos huan inintlalnamiqulis para tlatehuise.

<sup>19</sup> Huan ya ni elque nochi nopa soldados tlen quitequipanohuayayaj Tlanahuatijquetl Josafat ipan Jerusalén. Pero nica ax quiapiya quesqui soldados nopa tlanahuatijquetl quintlalijtoya ipan altepetini campa hueli ipan Judá para tlamocuitlahuise.

#### Josafat mochijqui ihuampo Acab

**18** Huajca Josafat nelía quipixqui miyac ricojyotl huan nochi tlacame campa hueli tlahuel quitlapanitayayaj. Huan quisencajqui para itelpoca ma mosihuajti ica iichpoca Tlanahuatijquetl Acab tlen tlali Israel. <sup>2</sup> Teipa ica se ome xihuitl Josafat yajqui altepetl Samaria quipaxaloto Acab. Huan Acab quihhuichihuili huan quinmicti miyac borregoyme huan torojme para Josafat huan nochi tlen hualajtoyaj ihuaya. Huan teipa Acab quicajcayajqui huan quitlajtlani Josafat se favor. Quilhui ma yahui ihuaya huan quitehuiti tlacame ipan altepetl Ramot ipan tlali Galaad. <sup>3</sup> Huan Tlanahuatijquetl Acab tlen tlali Israel queja ni quilhui Tlanahuatijquetl Josafat tlen tlali Judá:

—¿Tijnequi tiyas nohuaya para tiquintehuitij tlen itztoque ipan altepetl Ramot ipan tlali Galaad?

Huan Josafat quilhui:

—Quena, na huan nochi nosoldados tiitztoque mohuaya para tiyase ininhuaya mosoldados para titlatehuitij. <sup>4</sup> Pero achtohui xijtlatzintoquili se tiocamanalojquetl intla queja nopa quinequi TOTECO.

<sup>5</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel quinsentili 400 tiocamanalohuani huan quinilhui:

—¿Cuali para tiyase tiquintehuitij tlacame ipan altepetl Ramot tlen tlali Galaad o axtle?

Huan nochi inijuanti quilhuijque:

—Quena, xiya xiquintehuiti pampa Toteco Dios quintemactilis imomaco.

<sup>6</sup> Pero Josafat quilhui nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel:

—¿Axaca nica se itiocamanalojca TOTECO para nojquiya tijtlajtlanise ya?

<sup>7</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl quinanquili Josafat huan quilhui:

—Quena, itztoc Micaías, icone Imla, tlen hueli quitlatzintoquiliá TOTECO, pero ax nijnequi niqitas pampan ax quema nechilhuía para panos tlen cuali. Nochipa nechilhuía para panos tlen ax cuali.

Pero Josafat quilhui:

—Amo xiquijto queja nopa.

<sup>8</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel quinzotzqui se itlatequipanojca huan quilhui:

—Xijnotzatij nimantzi Micaías, icone Imla.

#### Micaías quinilhui nopa tlanahuatiani tlen melahuac

<sup>9</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel huan nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá moquentijtoyaj ininyoyo tlen más cuajcualtzi huan mosehuijtoyaj ipan ininsiyas ipan nopa plaza ipuertajteno campa calaquij ipan altepetl Samaria. Huan nochi nopa tiocamanalohuani tlen Acab tlahuelchihuayayaj huan quiconsejmacayaj para ma yaca tlatehuitij. <sup>10</sup> Huan Sedequías, icone Quenaana, quichijtoya sequin cuacuajtli tlen tepostli huan quijtohuayaya chichahuac: “Quej ni quijto TOTECO: ‘Ica ni cuacuajtli iniquinaxahuase nopa sirios hasta inquitzontlamiltise.’”

<sup>11</sup> Huan queja nopa nojquiya quiconsejomacayayaj nochi nopa tiocamanalohuani. Quiijtohuayayaj: "Xiya xiquintehuiti tlen itztoque ipan altepetl Ramot tlen tlali Galaad pampa TOTECO quintemactilis momaco, Tlanahuatijquetl, huan nochi tiquintzontlamiltis."

<sup>12</sup> Huan nopa tlatatl tlen yajtoya quinotzati tiocamanalojquetl Micaías quiilhui:

—Nochi nopa sequinoc tiocamanalohuani quiilhuijtoque tlanahuatijquetl para ma yas tlatehuiti huan quisas cuali. Huajca nimitzilhuía para ta nojquiya xiquijto queja inijuanti quiilhuijtoque.

<sup>13</sup> Pero Micaías quinanquili:

—Iixtla TOTECO nimitzilhuía tlen melahuac nijchihuas. Na niquijtos san tlen Toteco Dios nechahuatis ma niquijto.

<sup>14</sup> Huan quema Micaías ajsito, nopa tlanahuatijquetl quiilhui:

—¿Cuali tiyase tiquintehuiti tlen itztoque ipan altepetl Ramot tlen tlali Galaad, o axtle?

Huan Micaías quinanquili:

—Xiyaca huan intlatlanise huan TOTECO quintemactilis imomaco.

<sup>15</sup> Pero nopa tlanahuatijquetl quiilhui Micaías:

—Hasta quesqui hueltas monequi nimitzilhuís para amo xinechajcayahua quema ticamati tlajtoli tlen TOTECO. San xinechymelahuá tlen melahuac TOTECO quiijtohua.

<sup>16</sup> Huajca Micaías quiijto:

—Na niquinitztoc nochi israelitame tlen motlanahuatilis mosemantoque ipan cuatitlamitl. Itztoyaj queja borregojme tlen ax quiipiyaj inintlamocuitlahuajca. Huan TOTECO quiijto: 'Inijuanti ax quiipiyaj ininteco, huajca ma mocuepa sesen ipan ichaj.'

<sup>17</sup> Huan Tlanahuatijquetl Acab tlen tlali Israel quiilhui Josafat:

—¿Ax nimitzilhuijtoc para ni tlatatl ax quema quiijtohua se tlamantli tlen cuali? Yajaya nochipa quiijtohua tlen fiero.

<sup>18</sup> Huan nojquiya quiijto Micaías:

—Xijtlacaquilica ni tlajtoli tlen TOTECO nechmacac. Na niquitztoc TOTECO mosehuijtoya ipan isiya nepa elhuicac huan ielhuicac ejuhua moquetzttoyaj inechca. Sequin ica inejmatl huan sequin ica iarraves. <sup>19</sup> Huan TOTECO quintlatzintoquili: '¿Ajqueya quiyoltlanati Acab, tlanahuatijquetl tlen tlali Israel para ma yahui quintehuiti tlen itztoque Ramot ipan tlali Galaad para ma miqui nozona?' Huan sequin quiijtohuayayaj se tlamantli huan sequinoc seyoc tlamantli. <sup>20</sup> Pero teipa monexti iixpa TOTECO se ajacatl huan quiilhui para yajaya quicajcayahuasquía nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel huan quichihuas ma yahui altepetl Ramot tlen tlali Galaad. Huan TOTECO quiilhui: '¿Quejatza tijchihuas?'

<sup>21</sup> "Huan nopa ajacatl quinanquili: 'Na niyas huan nielis se ajacatl tlen niistlacatis huan nijchihuas para nochi itiocamanalojcahua nopa tlanahuatijquetl ma quiistlacahuica.' Huajca TOTECO quiilhui: 'Xijchihuati queja tiquijtojtoc.' <sup>22</sup> Huajca ama xijmati cuali para

TOTECO quichijtoc ma istlacatica nochi ni motiocamanalojcahua pampa TOTECO quisencajtoc tlen fiero mopantis ipan nopa tlatehuijcyotl huan ax elis queja mitzilhuijtoque ni tlacame."

<sup>23</sup> Huajca Sedequías, icone Quenaana, monechcahui campa itztoya Micaías huan quimaquili ipan ixayac. Huan quiilhui:

—Nelía se tiistlatatiquetl. ¿Quemaya quisqui Itonal TOTECO ipan na huan yajqui ipan ta para mitznjntzas?

<sup>24</sup> Huan Micaías quinanquili:

—Tijmatis quema timotlatijtnemis campa hueli ipan caltini.

<sup>25</sup> Huan teipa nopa Tlanahuatijquetl Acab temacac se tlanahuatili huan quiijto:

—Xiquitzquica Micaías huan xijhuicaca iixpa Amón tlen itztoque gobernador ipan ni altepetl huan iixpa Joás, nocone. <sup>26</sup> Huan nojquiya quinilhui ma quitzacuaca Micaías ipan tlatzactli huan ma quimacaca san se quentzi pantzi huan atl mojmostla hasta mocuepas ica cuali ipan nopa tlatehuijcyotl para yajaya ma tlaijyohui.

<sup>27</sup> Huan Micaías quiilhui nopa tlanahuatijquetl:

—Intla timocuepas ica cuali, huajca ax elqui TOTECO tlen nechmacatoc ni tlajtoli.

Nojquiya Micaías quinilhui:

—Ximomaca cuenta tlen ni tlajtoli tlen amantzi niquijtojtoc.

#### Tlanahuatijquetl Acab mijqui ipan tlatehuijcyotl

<sup>28</sup> Huajca queja nopa, Tlanahuatijquetl Acab tlen tlali Israel huan Tlanahuatijquetl Josafat tlen tlali Judá yajque altepetl Ramot ipan tlali Galaad para quitehuitj.

<sup>29</sup> Huan Acab quiilhui Josafat:

—Na nimopatlas huan nimotlalilis seyoc noyoyo huan nimochijchihuas queja se tlen hueli tlatatl para ax nechixmatise, pero ta xicalaqui ipan tlatehuijcyotl ica moyoyo tlen cuali.

Huan queja nopa quichijque. <sup>30</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Siria ya quinilhuijtoya nopa tlayacanani tlen soldados tlen quihuicayayaj itlatehuijca carros ya ni: "Amo xijtehuica san ajqueya hueli tlen pilsiltzi o tlen hueyi, xijtehuica nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel tlen itoca Acab." <sup>31</sup> Huan quema itlayacancanahuá tlen quihuicayayaj tlatehuijca carros quiitaque Josafat, moilhuijque para yajaya elqui nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel huan quiyahualojque para quimictise. Pero Tlanahuatijquetl Josafat quitzajtzili TOTECO ma quipalehui, huan quipalehui pampa Toteco Dios quincuepqui tlen tlatehuiyayaj para ma yaca sejcoyoc.

<sup>32</sup> Nopa tlayacanani momacaque cuenta para yajaya ax eliyaya nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel, huan quicajque huan ayoc qitoquilijque. <sup>33</sup> Pero se soldado quimajcayaj se cuatlamintli campa yahuiyayaj nopa israelita soldados huan quiajsic Tlanahuatijquetl Acab. Huan calajqui nopa cuatlamintli campa mosalojtoya iteposyolixtajca. Huan Acab quiilhui nopa tlatatl tlen quinemiltiyaya nopa tlatehuijca carro:

—Xinechquixti tlen ni tlatehujcayotl pampa tlahuel nicocojtoc.

<sup>34</sup> Huan nelía chichahuac elqui nopa tlatehujcayotl nochi nopa tonali. Huan moquetzqui Tlanahuatijquetl Acab ipan itlatehujca carro para huelqui quinixnami-jqui nopa sirios hasta quema tiotlaquixqui. Huan mi-jqui quema motlali tonati.

### Tiocamanalojquetl Jehú quiajhuac Josafat

**19** Huan Tlanahuatijquetl Josafat tlen tlali Judá mocuepqui ica cuali hasta icaltlanahuatil ipan al-tepetl Jerusalén. <sup>2</sup> Pero quinamiquito nopa tiocamanalojquetl Jehú, tlen elqui icone Hanani, huan quiilhui: “¿Para tlen tijpalehuía se tlen fiero huan timo-huampochijtoc ica se tlen icualancaitaca TOTECO? TOTECO tlahuel cualantoc mohuaya ipampa tlen tijchijtoc. <sup>3</sup> Pero ipan motequi tijchijtoc sequin tlamantli tlen cuali pampa tiquinijcuenijtoc nochi nopa tlaquetzali para nopa tiotzi Asera tlen ni tlali. Huan timotemactilijtoc para timotemachis ipan Toteco Dios ica nochi moyolo.”

### Josafat quintlali jueces ipan nochi Judá

<sup>4</sup> Tlanahuatijquetl Josafat mocajqui para itztos ipan altepetl Jerusalén, pero momajtoya quisa quinaxalohua sequinoc altepetini tlen altepetl Beerseba huan hasta ipan tlali Efraín. Huan quinyolchichahuayaya para ma mocuepaca huan ma motemachica san ipan TOTECO Dios tlen elqui ininTeco ininhuejcapan tatahua. <sup>5</sup> Huan Tlanahuatijquetl Josafat quintlali jueces ipan nochi altepetini tlen tlali Judá, <sup>6</sup> huan quinilhui: “Xijpiyaca miyac cuidado quema intetlajtolsencahuase. Amo xitetlajtolsencahuaca para inquinactise tlacame, pero xitetlajtolsencahuaca para inquipactise TOTECO huan yajaya itztos imohuaya sesen huelta quema inquichihuase imotequi. <sup>7</sup> Huajca xijtlepanitaca TOTECO huan xiquimacásica. Ximotlatzquilica ipan itlanahuatilhua pampa TOTECO Dios tlen tojuanti toTeco ax quipactía jueces tlen ax quichihuaj tlen xitlahuac, o tlen quinchicoicnelíaj san sequin tlacame o tlen quiselíaj se tlenijqui para tlasencahuase.”

<sup>8</sup> Huan nojquiya Tlanahuatijquetl Josafat quintlali ipan altepetl Jerusalén sequin levitame, sequin totajtzitzi huan sequin tlen itztoyaj tlayacanani tlen israelita familias. Huan quinquimacac para tetlajtolsencahuase ica itequihuejcayo TOTECO huan quisencahuase cuesoli ica tlamantli ipan tiopamitl huan nojquiya para quisencahuase nochi tlamantli cualantli huan cuesoli tlen tlacame tlen altepetl Jerusalén quipixque se ica seyoc. <sup>9</sup> Huan Tlanahuatijquetl Josafat quinmacti nopa tlacame quejatza quichihuase nopa tequitl. Quinilhui: “Monequi xiquincamahuica tlacame ica melahuac huan ica imoyolo xitlahuac iixpa TOTECO pampa inquittepanitaj. <sup>10</sup> Huan quemantzi hualas se tlamantli cualantli tlen sequinoc altepetini tlen ax hueli quisencahuase. Huan inmechhualiquilise para xijsencahuaca. Huelis se quimictijtoc seyoc o se quiixpanotoc

se itlanahuatil TOTECO. Huajca xiquinnotzaca nopa jueces ma quiipiyaca cuidado para ma ax quiixpanoca TOTECO, pampa intla quiixpanose TOTECO quinajsis icualancayo inijuanti huan nojquiya inmechajsis imojuanti. Intla inquichihuase nelía xitlahuac, huajca ax inhuetzise ipan tlajtlacoli. <sup>11</sup> Huan nopa hueyi totajtzí Amariás inmechyacanas ipan nochi tlamantli tlen TOTECO. Huan Zebadías, icone Ismael, tlen se tlayacancuetl tlen nopa hueyi familia Judá, yajaya quisencahuas nochi inintlaixpanol tlacame ica nopa tlanahuatijquetl. Huan nopa levitame inmechpalehuise nochi imojuanti. Huajca ximosemacaca huan xitequitica cuali. Huan TOTECO Dios ma itzto imohuaya nochi imojuanti tlen inquichihuaj tlen xitlahuac.”

### Tlatehujcayotl ica Moab, Amón huan Edom ehuani

**20** Teipa quema ya panotoya miyac tonali, nopa soldados tlen tlali Moab huan tlen tlali Amón calajque tlali Judá para quitehuise Tlanahuatijquetl Josafat. <sup>2</sup> Huan sequin yajque quiyolmelahuatoj Josafat huan quiilhuique: “Hualahuij miyac soldados tlen seyoc nali nopa Hueyi Atl Tlen Poyec huan tlen tlali Siria. Inijuanti ya ajsicoj ipan altepetl Hazezon Tamar tlen nojquiya itoca Engadi.”

### Josafat momajito

<sup>3</sup> Huajca Josafat nelía momajmati huan motemacac quitemos TOTECO itlapalehuil para quimatis tlaque quichihuas. Huan tlanahuati para nochi Judá ehuani ma mosahuaca nojquiya. <sup>4</sup> Huan nochi tlali Judá ehuani tlen campa hueli altepetini mosentilijque para quitlajtlanise TOTECO itlapalehuil.

<sup>5</sup> Huan Tlanahuatijquetl Josafat moquetzqui iniixpa nopa tlacame tlen mosentilijtoyaj ipan nopa yancuic tlamapamitl tlen nopa tiopamitl. <sup>6</sup> Huan quiijto: “TOTECO Dios, ta tiitztoya tiininTeco tohuejcapan tatahua. San ta tiDios tlen tiitztoc elhuicac. Ta tlen tiquinnahuatía tlanahuatiani huan inintlanahuatilis ipan nochi tlaltini ipan ni tlaltepactli. Ta tijpiya nochi chichualistli huan tlanahuatili. Axaca hueli mitztzacuilía. <sup>7</sup> Toteco Dios, tiquinpanquixti nopa tlacame tlen achtohuiya itztoyaj ipan ni tlali iniixtla motlacajhua tlen itztoyaj tohuejcapan tatahua. Huan para nochipa tiquinmacac ni tlali iconehua Abraham tlen itztoc mohuampo para nochipa. <sup>8</sup> Huan teipa moisraelita tlacajhua mochantijque nica huan mitzchihuilijque ni tiopamitl. Huan motlacajhua quiijtojque: <sup>9</sup> “Quema hualas tlen hueli tlatzacuiliti, o tlatehujcayotl, o cocolistli o mayantli, tojuanti hueli timosentilise ipan ni tiopamitl moixtla, pampa ta tiitztoc nica. Quena, ipan totlajiyohuilis, huélis timitztlajtlanise motlapalehuil, huan ta titechtlacaquilis huan titechmanahuis.” <sup>10</sup> Huajca ama xiquita tlen quichihuaj nopa soldados tlen Amón, Moab huan nopa tepetl Seir. Quema tohuejcapan tatahua quisayayaj tlen tlali Egipto, ax tiquincahuili ma calaquica ipan inintlal ni tlacame. Yeca totatahua quimacaque huelta para ax quixolehuase inintlal huan

tlen quitoctoyaj ni tlacame. <sup>11</sup> Huan ama inijuanti queja ni techtlaxtlahuáaj. Ama quinequij techpanquixtise tlen ni tlali tlen moaxca ta huan tlen ta titechmacatoc tojuanti para ma timoaxcatise. <sup>12</sup> Huajca ama Toteco Dios, xiquintlatzacuulti. Tojuanti ax tihuelij tiquintlanise pampa inijuanti tlahuel miyaqui. Ax tijmatij tlaque tijchihuase. Pero ipan ta timotemachíaj para temachtli titehpalehuis.”

<sup>13</sup> Huan nochi tlacame tlen tlali Judá moquetzttoyaj iixpa TOTECO ica ininsihuahua huan ininconeua.

### Itonal Toteco calajqui ipan Jahaziel

<sup>14</sup> Huan nojquiya itztoya nozona Jahaziel, se levita tlen eliyaya se iteipa ixhui Asaf. Jahaziel elqui icone Zacarías, tlen icone Benaía, tlen icone Jeiel, tlen icone Matanías, tlen eliyaya se iixhui Asaf. Huan Itonal TOTECO hualajqui ipan Jahaziel, <sup>15</sup> huan yajaya quijto: “Xinechtlacaquilica Tlanahuatijquetl Josafat huan imojuanti tlen inehuaq tlali Judá huan altepetl Jerusalén. TOTECO quej ni inmechilhuía: ‘Amo xiquinimacasica, niyon amo ximomajmatica iniixpa ni tlacame tlen tlahuel onpano miyaqui. Pampa ni tlatehujcayotl ax para imojuanti intlatehuise. Elis Toteco Dios tlen quinteheus. <sup>16</sup> Mostla xiyaca para inquinnamiquitij. Inquinpantise ixtlejcotihualahuaj ipan nopa tepetl Sis campa nopa atlajtlí tlen eltoc nechca nopa huactoc tlali Jeruel. <sup>17</sup> Pero ax monequi para imojuanti intlatehuise ipan ni tlatehujcayotl. San ximoquetzaca huan amo ximolinica huan inquitase quejatza inmechmaquixtis TOTECO. Huajca amo ximajmahuica, niyon amo ximotzinquixtica, nochi tlen inehuaq Jerusalén huan Judá. Xiyaca mostla para inquinnamiquitij pampa TOTECO itztos imohuaya.”

<sup>18</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Josafat motlancuaixtlapacho tlalchi para quihueyitlalis TOTECO. Huan san se quichijque nochi tlacame tlen Judá huan Jerusalén.

<sup>19</sup> Huan moquetzque nopa levitame tlen iteipa ixhuihua Coat huan tlen iteipa ixhuihua Coré huan chichahuac pejqe quihueyichihuaq TOTECO Dios tlen ininTeco israelitame.

<sup>20</sup> Huan hualmostla nelía ijnaltzi nopa soldados tlen tlali Judá quistejqe para yase ipan nopa huactoc tlali tlen itoca Tecoa. Huan ipan ojtli Josafat moquetzqui huan quinilhui: “Xinechtlacaquilica imojuanti tlen inehuani Jerusalén huan Judá. Xijneltocaca TOTECO Dios tlen imoTECO huan inittose temachtli. Xiquinneltocaca itiocamanalojcahua huan nochi tlen inquichihuase quisas cuali.”

<sup>21</sup> Huan teipa nopa Tlanahuatijquetl Josafat quincamahui nopa tlayacanani huan quisencajque san seico para quintlalise sequin huicani para quintlayacancuilise huan quihueyichijtiyase TOTECO, moyoyontijtoque ica ininyoyo tlen tlatzejtzeloltic. Huajca nopa huicani huicatiyajque nopa huicatl tlen quijto: “Xihueyitlalica TOTECO pampa yajaya quipiyas hueyi iyolo tohuaya para nochipa.”

<sup>22</sup> Huan ipan nopa tlatochtli quema inijuanti pejqe huicaj ica paquilistli para quihueyichihuase TOTECO,

TOTECO pejqe quintehuía nopa soldados tlen tlali Moab, Amón huan tepetl Seir tlen hualayayaj para quinmictise tlali Judá ehuan, huan quinchijqui san inijuanti ma mocualanica se ica seyoc. <sup>23</sup> TOTECO quichijqui ma motlalanaca nopa soldados huan ma quinmictica tlen ehuan Moab, huan Amón huan tlen tepetl Seir. Huan quema senquistoc quintzontlamiltijtoyaj tlen hualajque tlen tepetl Seir, inijuanti tlen Moab huan Amón pejqe momictíaj huan motzontlamiltíaj se ica seyoc hasta nochi momictijque.

<sup>24</sup> Huan teipa quema ajsicoj nopa soldados tlen tlali Judá iixco nopa tepetl campa nopa torre ipan nopa huactoc tlali, tlachixque campa itztoyaj inincualancaitacahua huan quitaque inintlacayohua nopa mijcatziti tepejttoyaj campa hueli. Niyon se ax mo-manahui. <sup>25</sup> Huajca Josafat huan nochi isoldados yajque huan quicuique nochi tlamantli tlen mocajqui ipan nopa mijcatziti. Quipantijque tomi, yoyomitl huan miyac tlamantli tlen pajpatiyo. Nelía miyac tlamantli eliyaya hasta ax hueliyayaj quihuicase. Huan huejcajque eyi tonali para quisentilijque nochi nopa tlamantli.

<sup>26</sup> Huan ipan nahui tonali mosentilijque ipan nopa tlamayamitl Beraca huan nozona quitlascamatilijque huan quihueyichijque TOTECO. Huan yeca quitocajtijque nopa lugar Beraca tlen quinequi quijtos: Tlamayamitl Tlen Tlahueyichihualistli huan hasta ama queja nopa itoca. <sup>27</sup> Teipa Tlanahuatijquetl Josafat quintlayacancuili nochi nopa soldados tlen Judá huan Jerusalén huan mocuepque altepetl Jerusalén ica miyac paquilistli pampa TOTECO quinmaquixtijtoya tlen inincualancaitacahua. <sup>28</sup> Huan quema ajsitoj ipan altepetl Jerusalén, yajque ipan ichaj TOTECO huan tlatzotzontiyajque ipan salterios, arpas huan tlapitzali.

<sup>29</sup> Huan quema quimatque nochi tlacame tlen campa hueli tlaltini para TOTECO quintejujqui inincualancaitacahua israelitame, huajca nelía momajmatijque huan quimacasque Toteco Dios. <sup>30</sup> Huan queja nopa campa hueli ipan itlal Tlanahuatijquetl Josafat oncac tlasehuilistli pampa Toteco Dios quinmacac tlasehuilistli huan quichijqui para axaca ipan niyon se tlali ma quincuatotoni.

### Itlanahuatilis Josafat

<sup>31</sup> Tlanahuatijquetl Josafat pejqe tlanahuatía quema quipixqui 35 xihuitl huan tlanahuati tlen isiya ipan altepetl Jerusalén para 25 xihuitl. Inana itoca eliyaya Azuba huan elqui iichpoca Silhi.

<sup>32</sup> Huan Josafat monejnemilti xitlahuac iixpa TOTECO queja quichijqui itata, Asa. Huan TOTECO quipacti pampa quichijqui tlen cuali. <sup>33</sup> Pero yajaya ax quinjucueni nochi nopa tlaixpamitl tlen eltoyaj ipan tepetini. Huan nopa israelitame ax nelía motemacaque ica nochi ininyolo para quitoquilise Toteco Dios tlen elqui ininTeco ininhuejcapan tatahua.

<sup>34</sup> Huan nochi tlen Josafat quichijqui hasta quema pejqe ipan itequi huan hasta mijqui, eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen quijcuilo Jehú, icone Hanani

huan nojquiya eltoc ipan Nopa Amatlapohuali tlen Nopa Tlanahuatiani tlen Tlali Israel.

<sup>35</sup> Teipa ipan nopa tlamiya tonali tlen iyolis Josafat, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá, yajaya mohuam-pochijqui ica Ocozías, tlanahuatijquetl tlen tlali Israel ica norte, huan nelía fiero eliyaya iyolis Ocozías.

<sup>36</sup> Huan ipan altepetl Ezión Geber tlen mocahua iteno hueyi atl, sentic Josafat huan Ocozías quichijque miyac huejhueyi barcos para yase tlacohuatij ipan altepetl Tarsis tlen huejca mocajqui ipan hueyi atl. <sup>37</sup> Pero nopa tiocamanalojquetl Eliezer tlen altepetl Maresa tlen elqui icone Dodava quiyolmelajqui Josafat tlen nopa tlajtoli tlen TOTECO quimacatoya para quiilhuis, quijito: "Pampa timohuampochijtoc ica Ocozías, TOTECO quihuejhuelos nopa miyac cuaacaltini tlen inquichijtoque." Huan quena, nopa miyac cuaacaltini tlatlajcot-lapanque huan ax quema ajsitoj ipan altepetl Tarsis.

### Mijqui Josafat

**21** Huan mijqui Josafat huan quitlalpachojque ipan Ialtepe David. Huan mocajqui icone, tlen itoca Joram, para tlanahuatis. <sup>2</sup> Huan iicnihua Joram inintoca eliyayaj: Azarías, Jehiel, Zacarías, Azarías, Micael huan Sefatías. Nochi inijuanti nojquiya eliyayaj iconehua Josafat tlen elqui tlanahuatijquetl tlen tlali Judá. <sup>3</sup> Huan inintata, Josafat, quinmacatoya sesen inijuanti ricojyotl tlen oro, plata huan tlamantli tlen pajpatiyó. Nojquiya quinmacac altepetini tlen quipixque tepamitl para ini-axcahua. Pero quichijqui itelpoca, Joram, ma eli tlanahuatijquetl pampa yajaya eliyaya achtohui ej-quetl. <sup>4</sup> Pero quema Joram mochijqui temachtli ipan itequi queja tlanahuatijquetl, yajaya quinmicti nochi iicnihua huan nojquiya quinmicti sequinoc tlacame tlen eliyayaj tlayacanani tlen israelitame. <sup>5</sup> Huan Tlanahuatijquetl Joram pejqui tlanahuatía quema quipiyayaya 32 xihuitl huan san tlanahuati 8 xihuitl ipan altepetl Jerusalén. <sup>6</sup> Pero yajaya quichijqui tlen nelía fiero queja quichihuayayaj nopa tlanahuatiani tlen tlali Israel ica norte. Quipixqui se yolistli tlen fiero queja Tlanahuatijquetl Acab tlen tlali Israel pampa mosihuajitoyaya ihuaya iichpoca Acab. Huan yeca nochipa tlen quichijqui elqui ax cuali iixpa TOTECO. <sup>7</sup> Pero TOTECO ax quinejqui quitzontlamiltis Joram pampa eliyaya se iixhui David huan quitlajtolcahuilijtoya David para nochipa se iixhui mosehuis ipan icaltlanahuatil para tlanahuatis.

<sup>8</sup> Huan quema Joram eliyaya tlanahuatijquetl, nopa Edom ehuan mosisinijque huan ayoc quinejque ma quinnahuati Joram. Huan motemohuilijque se inintlanahuatijca para quinnahuatis huan quisehuijque ipan itequi. <sup>9</sup> Huan Joram yajqui ica tlayohua ica nochi isoldados huan ica nochi itlatehuijca carros para quinte-huiti nopa tlacame tlen tlali Edom. Huan nopa Edom ehuan quinyahualojque huan Joram quinte-huijqui huan quintlanque. <sup>10</sup> Pero nopa Edom ehuan ax mocajque para sampa quinchihuase inintlatequipanojcahua nopa Judá ehuan. Huan hasta ama inijuanti ax quinchahuilía tlanahuatiani tlen sequinoc tlatini ma quin-

nahuatica. Huan ipan nopa tonali nojquiya nopa tla-came tlen altepetl Libna mosisinijque ica Tlanahuatij-quetl Joram huan moyocatlalijque tlen ya pampa Jo-ram quitlahuelcajtoya TOTECO Dios tlen elqui ininTeco ihuejcapan tatahua. <sup>11</sup> Huan Tlanahuatijquetl Joram nojquiya quichijqui miyac tlaixpamitl ipan tepetini ipan tlali Judá huan quinnahuati nochi tlacame tlen altepetl Jerusalén huan campa hueli ipan Judá ma quinhueyit-lalica tiotzitzitzi huan ax TOTECO. Queja nopa quinchihualti ma tlajtlacolchihuaca.

### Elías quitlajcuilhui Joram

<sup>12</sup> Huan nopa tiocamanalojquetl Elías quititlanili se amatlajcuiloli Tlanahuatijquetl Joram tlen quej ni quijito:

"TOTECO Dios tlen iTeco mohuejcapan tata David mitzilhuía ya ni: 'Ta ax timonejnemiltijtoc xitlahuac noixtla na queja quichijqui motata Josafat huan mohueyi tata Asa tlen elque tlanahuatiani ipan Judá. <sup>13</sup> Ta tijchijtoc queja quichijque nopa tlanahuatiani tlen tlali Israel ica norte huan tijchijtoc para tlacame tlen ehuan altepetl Jerusalén huan ipan nochi tlali Judá ma tlajtlacolchihuaca huan ma quinhueyichihuaca tiotzitzitzi queja quichijque ichaj ehuan Tlanahuatijquetl Acab ica norte. Huan nojquiya tiquinmictijtoc moicnihua tlen monejnemiltiyayaj más xitlahuac que ta. <sup>14</sup> Huajca ama na tlen niimoTECO nijtitlanis se tlatzacuiltli ipan motlacajhua, moconehua, mosihuajhua huan nochi tlen tijpiya. <sup>15</sup> Huan nimitzmacas ta se cocolistli ipan moijti tlen nelía fiero huan hasta quisas nochi mocuit-laxcol.' Queja nopa quijitohua TOTECO."

### Árabes huan filisteos calajque ipan tlali Judá

<sup>16</sup> Huan TOTECO quinyoltlanqui nopa filisteo tlacame huan nopa árabes tlen itztoyaj nechca tlali Etiopía para ma quitehuitij Tlanahuatijquetl Joram. <sup>17</sup> Huan inijuanti yajque huan calajque tlali Judá huan quicuique nochi tlamantli tlen oncayaya ipan icaltlanahuatil nopa tlanahuatijquetl. Nojquiya quinhuicaque isihuajhua nopa tlanahuatijquetl huan nochi iconehua. San mochololti icone tlen itoca Joacaz, tlen elqui teipa ejquetl.

<sup>18</sup> Huan teipa TOTECO quimacac Tlanahuatijquetl Jo-ram se cocolistli tlen tlahuel fiero ipan iijti tlen ax quipixqui pajtli. <sup>19</sup> Tlajiyohui miyac tonali huan quema ajsic ome xihuitl nochi icuitlaxcol panquisqui huan tlahuel tlajiyohui miyac hasta mijqui. Huan niyon se tlen itla-cajhua ax quichoquili Joram, niyon ax quitlalilijque tlaajhuiyacayome para quitlepanitase queja quichijque ica itatahua. <sup>20</sup> Joram quipixqui 32 xihuitl quema pejqui itequi tlen tlanahuatijquetl huan san tlanahuati 5 xihuitl ipan altepetl Jerusalén. Huan axaca quichoquili quema mijqui. Huan quitlalpachojque ipan Ialtepe David, pero ax campa motlalpachojtoyaj nopa sequinoc tlanahuatiani.



### Ocozías mochijqui tlanahuatijquetl ipan Judá

**22** Huajca nopa tlacame tlen altepetl Jerusalén quichijque Ocozías, icone Joram tlen teipa ejquetl, para ma eli inintlanahuatijca ipan tlali Judá. San jajaya mocajqui yoltoc quema nopa árabes tlen san nejnemiyayaj campa hueli hualajtoyaj huan quinmictijque nochi iicnihua tlen achtohui ehuaní. Huajca Ocozías, icone Joram, elqui tlanahuatijquetl tlen Judá. <sup>2</sup> Huan Ocozías quipiyayaya 22 xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan san tlanahuati se xihuitl ipan altepetl Jerusalén. Inana itoca eliyaya Atalía huan eliyaya iixhui Tlanahuatijquetl Omri tlen tlali Israel. <sup>3</sup> Huan Ocozías quichijqui tlen fiero queja Tlanahuatijquetl Acab quichijtoya pampa inana quitlalnamicmi ma quichihua tlen fiero. <sup>4</sup> Quena, Ocozías quichijqui tlen fiero iixpa TOTECO queja quichijqui Tlanahuatijquetl Acab pampa quema mijqui itata Ocozías, inijuanti tlen ichan ehuaní Acab quiconsejomacayayaj para ma quichihua tlen fiero. Huan quihuicaque ipan se ojtli tlen ax cuali.

### Ocozías quipalehui Joram ipan tlatehuijcaoyotl

<sup>5</sup> Huan Ocozías quintlacaquili ichan ehuaní Acab huan mosejcotili ihuaya Tlanahuatijquetl Joram tlen tlali Israel tlen elqui icone Acab. Huan jajqui quitehuitoj Hazael. Hazael elqui tlanahuatijquetl tlen tlali Siria huan itztoya ipan altepetl Ramot ipan tlali Galaad. Pero nopa Siria tlacame tlahuel quicocojque Tlanahuatijquetl Joram ipan nopa tlatehuijcaoyotl. <sup>6</sup> Huan Tlanahuatijquetl Joram mocuepqui altepetl Jezreel para mopajtis pampa tlahuel quicocojque ipan nopa tlatehuijcaoyotl tlen oncac ipan Ramot ica nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Siria. Huan Tlanahuatijquetl Ocozías jajqui altepetl Jezreel para quipaxaloti Joram.

### Jehú quimicti Ocozías

<sup>7</sup> Pero Toteco Dios ya quisencajtoya ma miqui Tlanahuatijquetl Ocozías quema yasquía quipaxaloti Tlanahuatijquetl Joram. Huan quema ajsito Ocozías nozona campa Joram, nimantzi quisqui ihuaya para quitehuitij Jehú, icone Nimsi. Pero TOTECO ya quitlapejpenijtoya Jehú para quintzontlamiltis nochi iixhuihua nopa mijcatzi Tlanahuatijquetl Acab para axaca ica ieso mocahuasquía para tlanahuatis. <sup>8</sup> Huajca Jehú quintemojtinemiyaya nochi iixhuihua Acab para quinmictis. Huan quinpanti nopa tlayacanani tlen tlali Judá ininhuaya sequin iteixmatcahua Tlanahuatijquetl Ocozías, pampa nojquiya jajtoyaj ihuaya ipan nopa tlatehuijcaoyotl. Huajca Jehú nochi quinmicti. <sup>9</sup> Huan Jehú quinilhui isoldados ma quittemotij Tlanahuatijquetl Ocozías tlen Judá. Huan quipantitoj motlatijtoc ipan altepetl Samaria. Huajca quiitzquijque huan quihuicaque iixpa Jehú huan jajaya quimicti. Huan quitlalpachoto Tlanahuatijquetl Ocozías ipan Ialtepe David campa quintlalpachojtoyaj sequinoc tlanahuatiani pampa jajaya elqui iixhui Tlanahuatijquetl Josafat tlen ica nochi iyolo motemachi ipan TOTECO. Huan axaca

tlen mocajqui tlen iteixmatca Ocozías quipixqui fuerza para mochihuas tlanahuatijquetl ipan tlali Judá.

### Atalía quinmicti nochi Judá ehuaní

<sup>10</sup> Huan quema Atalía, inana Tlanahuatijquetl Ocozías, quimatqui para ya mijqui, quinejqui quintzontlamiltis nochi iconehua tlen quipiyayayaj tlanahuatili para teipa huelis tlanahuatise ipan tlali Judá. <sup>11</sup> Pero Josabet tlen eliyaya iichpoca Tlanahuatijquetl Joram quicuito Joás, ipilcone Ocozías, huan quiyocatlali tlen nopa iconehua Tlanahuatijquetl Ocozías tlen inana quinmictiyaya. Huan quitlati nopa pilconetzi ihuaya se sihua tequipanojqetl ipan se cuarto. Huan queja nopa quimanahuijque Joás huan ax quimictijque. Josabet eliyaya iichpoca mijcatzi Tlanahuatijquetl Joram huan iicni Ocozías, huan eliyaya isihua nopa totajtzi Joiada. <sup>12</sup> Huan queja nopa quitlatijque Joás ipan se cuarto ipan itiopa Toteco Dios para chucuase xihuitl ipan nochi nopa tonali quema nopa sihuatl Atalía tlanahuatiyaya ipan tlali Judá.

### Quichijque Joás tlanahuatijquetl

**23** Huan quema Atalía yahuiyaya para chicome xihuitl tlanahuatis, nopa totajtzi Joiada moyolchicajqui huan quincamahui nopa tlayacanani tlen inintoca: Azarías, icone Jeroham; Ismael, icone Johanán; Azarías, icone Obed; Maasías, icone Adaía, huan Elisafat, icone Zicri. <sup>2</sup> Huan Joiada quintitlanqui nochi ma yaca ixtacatzí ipan nochi tlali Judá para quinsentilise nopa levitame tlen nochi altepetini ipan Judá. Nojquiya quinilhui ma hualaca nopa tlayacanani tlen israelita familias. Huan nochi inijuanti mosentilijque ipan Jerusalén. <sup>3</sup> Huan nochi mosentilijque campa ichaj Toteco Dios para quisencahuase se tlajtoli ica nopa oquichpil Joás tlen quitocarohua para elis tlanahuatijquetl.

Huan nopa totajtzi Joiada quinilhui: "Nica inquipixtoque icone nopa mijcatzi tlanahuatijquetl. Ya ajsic hora para elis imotlanahuatijca pampa TOTECO quijto para elisquía se iixhui David tlen monequi tlanahuatis. <sup>4</sup> Huan ama ya ni tlen monequi inquichihuase. Nochi intotajtzitzi huan inlevitame, inmoxelose ica eyi pamitl. Huan nopa pamitl tlen calaquise ipan tiopamitl para quitequipanose Toteco ipan sábado, mocahuase para tlamocuitlahuise campa puertas. <sup>5</sup> Huan seyoc pamitl tlen imojuanti mocahuase para tlamocuitlahuise ipan nopa caltlanahuatili. Huan ne se pamitl mocahuas ipan nopa puerta campa itzinpehualtil ni tiopamitl. Huan nochi nopa tlacame tlen Judá itztose calixpa tlen ni tiopamitl. <sup>6</sup> San xiquincahuilica ma calaquica ipan itiopa TOTECO tlen itztoque totajtzitzi huan levitame pampa inijuanti tlen tlaiyocatlalime para quitequipanose TOTECO. Huan nochi nopa sequinoc tlacame itztose calixpa. <sup>7</sup> Huan inlevitame, inittzose yahualtic ni tlanahuatijquetl huan sesen inquihuicase imoteles imomaco. Huan intla quinequis calaquis se acajya tlen ax quipiya tequihuejcaoyotl para calaquis

ipan itiopa TOTECO, xijmictica. Amo xijtlahuelcahuase ni tlanahuatijquetl. Monequi initztose ihuaya nochi tonali huan inyase ihuaya campa hueli campa yas.”

<sup>8</sup> Huan queja nopa quichijque. Nochi levitame huan tlali Judá ehuan mocualtlalijque senquistoc queja quinnahuatijtoya nopa totajtzi Joiada. Huan nopa tlayacanani tlen totajztizi quinsentili nochi totajztizi huan levitame tlen ajsiyayaj para calaquise ipan inintequi ipan sábado. Huan nojquiya quinsentili tlen quincaroahuayaya quisase ipan inintequi huan ax quincajqui yase. <sup>9</sup> Huan Joiada quinmacac nochi tlayacanani inincuatlamin tlen huehueyac huan ininyolixtzajca tlen tepostli tlen eliyaya iaxca David huan mocajtoya ipan itiopa Toteco Dios. <sup>10</sup> Huan Joiada nimantzi quintlali nopa tlamocuitlahuani ma moquetzaca ica inintepos huan quiyahualose nopa tlanahuatijquetl. Huan inijuanti quichijque se fila tlen nopa lado sur ipan nopa tiopamitl huan quimacac se hueta hasta nopa lado norte tlen nopa tiopamitl huan teipa nochi nopa fila quiyahualo nopa tlaixpamitl tlen mopantía calixpa. Nochi nopa tlacame quihuicayayaj inincuatlamin tlen huehueyac para quimanahuse nopa tlanahuatijquetl. <sup>11</sup> Huan huajca totajtzi Joiada huan iconehua quiquixtjque nopa oquichpil tlen elqui icone nopa mijcatzi tlanahuatijquetl huan quitlilijque se corona ipan itzonteco huan quimactilijque se copia tlen itlanahuatilhua TOTECO. Huan queja nopa, quichijque ma eli tlanahuatijquetl. Huan Joiada huan iconehua quitequilijque aceite ipan itzonteco para quitequimacase huan teipa nochi tzajztique chicahuac huan quijtoyque: “Ma itzto miyac tonali totlanahuatijca.”

### Imiquillis Atalía

<sup>12</sup> Huan quema Atalía, nopa sihuatl tlen tlanahuatiyaya, quicajqui nopa tlahuelchihualistli tlen nopa tlacame tlen quihueyitlaliyayaj nopa tlanahuatijquetl, nimantzi yajqui ichaj TOTECO campa mosentilijtoyaj nopa tlacame. <sup>13</sup> Huan quema ajsito, quiitac nopa tlanahuatijquetl tlen ijcatoya campa nopa lugar tlen más quiipiya tlatlepanitacayotl nechca nopa tlaquetzali campa calaqui ipan tiopamitl. Huan quiitac para quiyahualojtoyaj nopa tlayacanani huan tlapitzani huan nochi tlacame campa hueli paquiyayaj huan tlapitzayayaj. Huan nojquiya itztoyaj huicani ica tlatzotzonal huan quinyacanayayaj nopa tlacame para huicase chicahuac para quihueyichihuase TOTECO. Huajca Atalía quitzayanqui iyoyo huan quijto:

—Ax nimechmacac tlanahuatili para inquichihuase ya ni.

<sup>14</sup> Huajca nopa totajtzi Joiada quinnahuati nopa tlayacanani tlen soldados ma quiquixtica nopa sihuatl para ax quimictise tiopan calijtic. Nojquiya tlanahuati intla ajqueya quinequis quimanahuis nopa sihuatl, ma quimictica nojquiya. <sup>15</sup> Huan nimantzi quiitzquijque huan quiquixtjque ipan nopa puerta campa cahujme calaquij ipan icaltlanahuatil nopa tlanahuatijquetl huan nozona quimictijque.

### Joiada motemacac qutoquilis Toteco Dios

<sup>16</sup> Teipa Joiada quichijqui se tlajtoli ininhuaya nochi tlali Judá ehuan huan nopa yancuic tlanahuatijquetl para yajaya huan nochi inijuanti elise iaxcahua san TOTECO, huan san ya quihueyitlalise. <sup>17</sup> Teipa nochi nopa tlacame tlen Judá yajque ipan nopa tiopa campa quihueyichihuaj nopa tlaixcopincayotl Baal huan quixolejque ica nochi tlaixpamitl nozona. Nojquiya quimictijque Matán iixpa nopa tlaixpamitl pampa yajaya itztoya se itotajtzi Baal. <sup>18</sup> Huan nopa totajtzi Joiada quinquimacac levitame ma quimocuitlahuica nopa tiopamitl. Ni elqui levitame tlen David quintlaliytoy tiopan calijtic para quipalehuise quimacase tlaacajhualistli. Huan quinilhui nopa totajztizi huan levitame ma moyocatlalica ica pamitl para mopatlatiyase ipan inintequi queja David quinnahuati ma quichihuaca. Huan quinnahuati ma sampa quimacaca tlaacajhualistli TOTECO senquistoc queja ijcuilijtoc ipan itlanahuatilhua Moisés huan para huicase huan quipaquilismacase TOTECO queja David quinilhuijtoya huecayajquiya. <sup>19</sup> Huan nojquiya quintlali tlacame para tlamocuitlahuise ipan puertas ipan ichaj TOTECO para quimocuitlahuise para ax calaquis niyon se tlatcatl tlen ax tlapajpactic queja quijto tlanahuatili para tequitis tiopan calijtic. <sup>20</sup> Teipa nopa hueyi totajtzi Joiada quinnotzqui ma mosentilica nochi nopa tlayacanani tlen soldados, tequihuejme, gobernadores huan nochi nopa tlacame tlen tlali Judá. Huan inijuanti quisque ihuaya nopa tlanahuatijquetl tlen itiopa TOTECO huan panoc nopa puerta tlen más huejcapa. Huan nozona calajque ipan nopa caltlanahuatili huan quisehuijque nopa tlanahuatijquetl ipan isiya para tlanahuatis. <sup>21</sup> Huan nochi nopa tlacame tlen nochi nopa tlali tlahuel yolpaquiyayaj. Huan oncac tlasehuilistli ipan nopa altepetl pampa nopa sihua tlanahuatijquetl Atalía ya mictoya.

### Itlanahuatil Joás

**24** Huan Tlanahuatijquetl Joás quipiyayaya chicome xihuitl quema pejqui tlanahuatía. Huan tlanahuati 40 xihuitl ipan altepetl Jerusalén. Inana itoca eliyaya Sibia huan hualajqui tlen altepetl Beerseba. <sup>2</sup> Huan Joás quichijqui nochi tlen xitlahuac iixpa TOTECO ipan nochi nopa xihuitl quema noja itztoya nopa totajtzi Joiada para quiconsejomacas. <sup>3</sup> Huan teipa nopa totajtzi Joiada quitemohuili Joás ome isihuajhua. Huan Joás quinpixqui iconehua oquichpilme huan sihuapilme.

<sup>4</sup> Huan teipa Joás quipixqui ipan iyolo para quisencahuas tlen monequiyaya ipan ichaj TOTECO. <sup>5</sup> Huan quinnotzqui nochi nopa totajztizi huan levitame huan quinilhui:

—Xiyaca nimantzi ipan nochi altepetini tlen tlali Judá huan xisentilica nopa tomi tlen nochi israelitame monequi temacase sesen xihuitl para ichaj Toteco Dios huan ica tjijsencahuase itiopa.

Pero nopa levitame ax quichijque nimantzi. <sup>6</sup> Huajca yajaya quinotzqui nopa hueyi totajtzi Joiada huan quihui:

—¿Para tlen ax tiquinnahuatijtoc nopa levitame para ma yaca ipan nochi altepetini ipan tlali Judá huan ipan altepetl Jerusalén para tlajtlanitij nopa tomi para tiopamitl? Quiijtohua itlanahuatilhua Moisés para nochi monequi temacase nopa tomi para ma mocahua cuali itiopa TOTECO tlen quiipya icaxa ica nopa tlaj-tolsencahuali.

<sup>7</sup> Quema tlanahuatiyaya nopa fiero sihuatl Atalía, nochi tlen qitoquiliyayaj quixolehuayayaj nopa tiopamitl. Quiquixitijque nochi tlamantli tlatzejtzeloltic tlen tlaiyocatlalili san para quitequihuisquíaj ipan ichaj Toteco Dios huan quihuicaque ipan itiopa Baal para quihueyichihuatij nopa teteyotl.

<sup>8</sup> Huan Tlanahuatijquetl Joás tlanahuati ma quichihuaca se cuacajo huan quitlalise nechca nopa puerta campa calaquij ipan tiopamitl. <sup>9</sup> Huan nimantzi tlay-olmelajque ipan nochi Judá huan ipan Jerusalén para ma quihuicaque para Toteco Dios nopa ofrenda para tlen monequis ipan tiopamitl. Moisés itlatequipanojca Toteco quinnahuatijtoya nochi israelitame ma quimacaca TOTECO nopa tomi queja se impuesto quema itztocayaj ipan nopa huactoc tlali. <sup>10</sup> Huajca nochi tlayacanani huan nochi israelitame hualayayaj ica miyac paquilistli huan quitlaliyayaj inintomi ipan nopa cuacajo. Huan nopa cuacajo temic ica tomi. <sup>11</sup> Huan quema quitaque para quipixqui miyac tomi nopa cuacajo, nopa levitame quihuicaque iixpa itlajcuiljoja nopa tlanahuatijquetl para ma quiita. Huan nozona se itlapalehuajca nopa hueyi totajtzi quipojqui nopa tomi huan teipa sampa quitlali nopa cuacajo nechca nopa puerta campa calaquij ipan tiopamitl. Huan queja nopa quichijque mojmotla huan nelía quisentilijque miyac tomi. <sup>12</sup> Huan Tlanahuatijquetl Joás huan nopa totajtzi Joiada quihuicaque nopa tomi huan quinmac-tilijque nopa tlacame tlen quiyacanayayaj nopa tequitl ipan itiopa Toteco. Huan injuanti quintemojque calchi-huani huan cuaximani para quicualtlalise itiopa Toteco, huan nojquiya quintemojque tlacame para tequitise ica hierro huan bronce. <sup>13</sup> Huan nopa tlacame tlen tlayacanayayaj ipan nopa tequitl para quisencahuase tiopamitl nelía tequitique chichahuac huan cuali quisqui inintequi. Huan quicualtlalijque itiopa Toteco Dios queja achtohuiya eltoya huan nelía mocajqui yejyectzi.

<sup>14</sup> Quema quisencajque nochi nopa tequitl ipan itiopa Toteco, nopa tlacame quihuicaque nopa tomi tlen mocajqui huan quinmacatoj Tlanahuatijquetl Joás huan totajtzi Joiada. Huan injuanti tlanahuatijque ma sampa quichihuaca nochi tlamantzitzi tlen motequihuía ipan itiopa TOTECO para quihueyichihuase huan nojquiya tlen monejqui para temacase tlacajcahalistli queja huejhueyi cucharas huan tasas huan miyac más tlamantli tlen oro huan tlen plata. Huan ipan nochi iyo-lis nopa totajtzi Joiada, mojmotla quimacayaya TOTECO nochi tlacajcahalistli tlen monequiyaya.

<sup>15</sup> Pero teipa nopa hueyi totajtzi Joiada huehuejtixqui huan mijqui quema quiipiyayaya 130 xihuitl. <sup>16</sup> Huan quitlalpachojque ipan Ialtepe David campa quintlalpa-chojtoyaj tlanahuatiani pampa nelía quichijtoya tlen cuali ica israelitame, huan ica Toteco Dios huan itiopa.

<sup>17</sup> Teipa quema mijqui nopa totajtzi Joiada, hualajque nopa tlayacanani tlen tlali Judá huan motlancuaquet-zque iixpa Tlanahuatijquetl Joás para quinextise tlatlepanitali. Quichijque ya nopa para ma quintla-caquili tlen quinequiyayaj huan ma quincahuilis ma quicahuase TOTECO. <sup>18</sup> Huajca nimantzi Joás huan Judá ehuan quitlahuelcajque TOTECO Dios tlen elqui inin-Teco ininhuejcapan tatahua, huan quitlahuelcajque itiopa. Huan pejque quinhueyitlalijque nopa tlaquetzali para Asera huan sequinoc tlotzitzitzi. Huajca nelía cualanqui Toteco Dios ica nochi tlacame tlen Judá huan altepetl Jerusalén. <sup>19</sup> Huan TOTECO quintitlanili tiocamanalohuani para quinilhuatij ma mocuepaca ica ya, pero nopa tlacame ax quinchihuilijque cuenta.

<sup>20</sup> Huan se tonali hualajqui itonal Toteco Dios ipan nopa tiocamanalajquetl Zacarías tlen elqui icone nopa mijcatzi totajtzi Joiada. Huan Zacarías moquetzqui campa más tlahuejcapa huan quinilhui nochi nopa tlacame tlen itztocayaj ipan nopa tlasentilistli: “Queja ni quiijtohua Toteco Dios: ‘¿Para tlen iniquixpanoj tlen quiijtohua notlanahuatil, niimoTECO? Tlen iniquichihuj quisas fiero para imojuanti. Huajca ama pampa in-nechtlahuelcajtoque na nojquiya nimechtlahuelcahuas imojuanti.’ Queja nopa quiijto Toteco Dios.”

<sup>21</sup> Huan nochi nopa tlacame tlahuel cualanque huan quisencajque quejatza quimictise Zacarías. Huan elqui yajaya Tlanahuatijquetl Joás tlen tlanahuati ma quitepachoca Zacarías hasta miquis. Huajca nochi nopa tlacame quimaquilijque ica tetl huan quimictijque ipan nopa calixpamitl tlen nopa tiopamitl. <sup>22</sup> Queja nopa Tlanahuatijquetl Joás quicuepili nopa mijcatzi totajtzi Joiada tlen elqui itata Zacarías ipampa nochi iteicnelijcayo huan nochi itlapalehuil. Quimicti icone. Huan quema Zacarías miquiyaya, quiijto: “TOTECO xiquita tlen nechchihuilíaj huan xiquintlaxtlahui queja quinamiqui.”

#### Nopa Siria ehuan calajque ipan tlali Judá

<sup>23</sup> Huan quema xihuitic, sampa hualajque tlali Siria ehuan calajque ipan Judá huan Jerusalén. Huan quinmictijque nochi nopa tlayacanani tlen tlali Judá huan quincuiliijque miyac ricojyotl huan quititlanilijque nopa tlanahuatijquetl tlen altepetl Damasco. <sup>24</sup> Huan nopa sirios nelía tlatlanque yonque ax miyac eliyayaj pampa TOTECO quinpalhui huan quintemactili nopa Judá ehuan ininmaco nopa soldados tlen Siria. Huan yonque nopa Judá ehuan nelía miyac eliyayaj, ax tleno huelque quichihuj pampa quitlahuelcajtoyaj TOTECO Dios tlen elqui ininTeco ininhuejcapan tatahua. Huan queja nopa TOTECO quitlatzacuilti nopa Tlanahuatij-quetl Joás.

<sup>25</sup> Huan quema nopa sirio tlacame mocuepque inintlal, mocajqui Joás tlahuel cocojtoc tlen nopa tlatehuji-

cayotl. Huan pampa quimictijtoya Zacarías, icone Joia-da, itlatequipanojcahua Joás quisencajque quimictise. Huan quimictijque ipan itlapech huan quitlalpachojque ipan Ialtepe David. Pero ax quitlalpachojque campapa quintlalpachojtoyaj sequinoc tlanahuatiani. <sup>26</sup> Huan ya ni inintoca nopa tlacame tlen quimictijque Joás: Zabad, icone Simeat nopa amonita tlatatl, huan Jozabad, icone Simrit tlen tlali Moab. <sup>27</sup> Nochi tlen panoc ica itelpocahua Joás huan nochi tlamantli tlen ax cuali tlen nopa tiocamanalohuani quijijtoyque quiajsisquía Joás, huan quejatza quicualltali nopa tiopamitl, nochi eltoc ijcuilijtoc ipan Nopa Amatlapohuali tlen nopa Tlanahuatiani. Huan quema Joás mijqui, itelpoca tlen itoca Amasías pejqui tequiti queja tlanahuatijquetl.

### Amasías pejqui tlanahuatía ipan Judá

**25** Amasías quipiyayaya 25 xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan tlanahuati ipan altepetl Jerusalén 29 xihuitl. Inana itoca eliyaya Joadán huan ejqui ipan Jerusalén. <sup>2</sup> Huan Amasías quichijqui tlen cuali iixpa TOTECO, yonque ax nelía quitequipano ica nochi iyolo.

<sup>3</sup> Quema Amasías ya quipixqui temachili ipan itequi queja tlanahuatijquetl, quinmicti nochi nopa tlacame tlen quimictijque itata, Joás. <sup>4</sup> Pero ax quinmicti iniconehua pampa quitlepanitac tlen ijcuilijtoc ipan iley Moisés campapa quijitohua: "Amo xiquinmictica tetajme ipampa inintlajtlacolhua iniconehua, niyon coneme ipampa inintlajtlacolhua inintatahua. Quema monequi inquimictise se tlatatl, xijmictica ipampa tlen yajaya itlajtlacolhua."

<sup>5</sup> Teipa Amasías quinsentili nochi isoldados tlen tlali Judá huan Benjamín huan quintlali ica pamitl ipampa ajqueya ininhueyi tata. Huan ipan iixhuihua sese familia, quitlali se inintlacyanca. Nojquiya quichijqui se censo tlen nochi tlen quipiyayayaj 20 xihuitl para huejcapa. Huan quipanti para eliyayaj 300 mil soldados. Nochi injuanti eliyayaj tlapejpenilme para yase ipan tlatehujcayotl huan nochi quimatque quitequihuáj cuatlamintli huan yolixzajcayotl tlen tepostli. <sup>6</sup> Huan nojquiya quintemo 100 mil soldados tlen tlali Israel ica ajco huan quintlaxtlahui ica 3 mil 400 kilos tlen plata para mochihuase isoldados.

<sup>7</sup> Pero hualajqui se itiocamanalojca Toteco Dios huan quiilhui:

—Tlanahuatijquetl Amasías, amo xiquinhuica mohuaya ipan tlatehujcayotl nopa soldados tlen tlali Israel ica ajco pampa TOTECO ax itztoc ininhuaya tlen hualahuij tlali Israel, niyon tlen hualahuij tlen Efraín. <sup>8</sup> Huan intla tiquinhuicas mohuaya para mitzpalehuise ipan nopa tlatehujcayotl, Toteco Dios quichihuas ma inmechtzontlamiltica imocualancaitacahua pampa yajaya quipiya chichahualistli para mitzpalehuis o para mitztzontlamiltis.

<sup>9</sup> Pero Amasías queja ni quiilhui nopa itiocamanalojca Toteco Dios:

—¿Huan tlaque nijchihuas ama ica nopa 3 mil 400 kilos tlen plata tlen ya niquinmacatoc nopa soldados tlen tlali Israel?

Huan nopa tiocamanalojquetl quinanguili:

—TOTECO quipiya chichahualistli para mitzmacas noja más miyac.

<sup>10</sup> Huajca Amasías quincuepqui nopa soldados tlen hualajtoyaj tlen Efraín ipan tlali Israel ica ajco para ax yase ipan nopa tlatehujcayotl. Huan injuanti tlahuel cualanque ica nopa tlacame tlen tlali Judá pampa quincuepque huan yajque ininchajchaj tlahuel cualanque.

<sup>11</sup> Huan Amasías moyolchicajqui huan quinquicac isoldados para tlatehuise ipan nopa tlamayamitl tlen itoca Istatl. Huan nozona quinmictijque 10 mil edomita tlacame tlen tlali Seir. <sup>12</sup> Huan nojquiya nopa soldados tlen Judá quinitzquijque yoltoque seyoc 10 mil tla-came tlen Seir huan quinquicaque campapa se tepexitl huan nozona quincuatepexihuijque. Huan nochi mijque ipan nopa tetini nozona tlatzintla.

<sup>13</sup> Huan nopa soldados tlen ehuan Efraín ipan tlali Israel ica ajco tlen Amasías quincueptoya ininchajchaj huan ax quincajqui yase ihuaya ipan nopa tlatehujcayotl, injuanti calajque ipan altepetini ipan tlali Judá huan ipan tlali Samaria hasta altepetl Bet Horón. Huan quinmictijque 3 mil tlacame huan quinichtequilijque miyac tlamantli.

<sup>14</sup> Huan quema Amasías mocuepqui tlen nopa tlatehujcayotl ica nopa edomitame, quihualicac ininteteyohua nopa tlali Seir ehuan. Huan quinquetzqui para elise ya itiotzitzitzi huan quinquieyitlali huan quintlatili copali. <sup>15</sup> Huan ni tlamantli tlen Tlanahuatijquetl Amasías quichijqui nelía quicualancamacac TOTECO, huan yeca quititlanili se tiocamanalojquetl para ma quiilhui ni tlatjoli:

—¿Para tlen tiquinhueyitlala inintiotzitzitzi nopa tlacame tlen sequinoc taltini. Ta tiquitac para nopa teteyome ax huelque quinmanahuáj nomaco?

<sup>16</sup> Pero nopa tlanahuatijquetl quiilhui:

—¿Ajqueya mitztlatlijtoc ta para tinechconsejomacas na tlen nitlanahuatijquetl? Más cuali ax tleno más xiquijto para ax nimitzmictis.

Pero nopa tiocamanalojquetl quiilhui:

—Na nijmati para Toteco Dios ya quisencajtoc mitztzontlamiltis pampa tiquinhueyichijtoc teteyome huan ax tinechtlaquilijtoc.

### Judá ehuan motehujque ininhuaya tlali Israel ehuan

<sup>17</sup> Huan teipa Tlanahuatijquetl Amasías quincamahui tlen quiconsejomacayayaj huan quintlacaquili. Huan quititlanqui se amatlajcuiloli ipan Israel ica ajco para Tlanahuatijquetl Joás tlen eliyaya icone Joacaz huan iixhui Jehú. Huan quej ni quiilhui: "Xihuala huan timoixnamiquise para timotehuise." <sup>18</sup> Pero Tlanahuatijquetl Joás quinanguili Amasías ica ni huicalotl, quiilhui: "Ipan nopa cuatitlamitl Líbano nopa tejtzonquilil quiilhui nopa tiocauhuitl: 'Xijmaca nocone moichpoca para isihua.' Pero panoc nozona se fiero tlapiyali huan mo-

quetzqui ipan nopa tejtzonquilitl huan quixacualo. <sup>19</sup> Ta tiAmasías tlahuel timohueyimati pampa tiquint-zontlamilti nopa Edom ehuan, pero na nimitzilhuía para más cuali ximocahua mochaj. Amo xipehua tinechtehuis pampa ax quisas cuali para ta huan nochi Judá ehuaní.”

<sup>20</sup> Pero Amasías ax quichihuili cuenta pampa Toteco Dios ya quisencajtoya para quitemactilis ininmaco nopa israelitame ica ajco huan imaco Joás inintlanahuatijca pampa Amasías quinhueyitlalijtoya inintiotzitzitzi nopa Edom ehuaní. <sup>21</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Joás tlen tlali Israel ica ajco mocualtlali, huan yajqui altepetl Bet Semes ipan tlali Judá huan nozona moixnamijque huan motehuijque ihuaya Amasías nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá. <sup>22</sup> Huan tlali Israel ehuaní quintlanque nopa Judá ehuaní ipan tlatehuijcyotl. Huan miyac soldados tlen Judá cholojteque. <sup>23</sup> Huan Joás quitzqui Amasías, tlanahuatijquetl tlen tlali Judá ipan altepetl Bet Semes huan quihuicac ipan Jerusalén. Huan quixolejque 180 metros tlen nopa tepamitl tlen quiyahualo altepetl Jerusalén. Quixolejque tlen nopa puerta itoca Efraín hasta nopa puerta tlen itoca Ángulo. <sup>24</sup> Huan nojquiya quincuiliijque nochi tlamantli tlen oro huan plata tlen eltoya ipan itioipa Toteco Dios, tlen quimocuitlahuiyaya Obed Edom, huan nochi tlen eltoya ipan nopa caltlanahuatili. Nojquiya quinhucaque miyac tlacame, huan nojquiya quihuicaque Obed Edom. Huan mocuepque altepetl Samaria.

<sup>25</sup> Pero Tlanahuatijquetl Amasías tlen eliyaya icone nopa Tlanahuatijquetl Joás tlen tlali Judá noja itztoya seyoc 15 xihuitl quema ya mijqui Tlanahuatijquetl Joás tlen elqui icone Tlanahuatijquetl Joacaz tlen tlali Israel. <sup>26</sup> Huan nochi tlen quichijqui Amasías tlen quema pejqqui tlanahuatía huan hasta mijqui eltoc ijcuilijtoc ipan Nopa Amatlapohuali tlen Nopa Tlanahuatiani tlen Tlali Judá huan tlen Tlali Israel. <sup>27</sup> Tlen nopa tonali quema Amasías quitlahuelcajqqui TOTECO, nochi Jerusalén ehuaní moyolajcomanque ihuaya. Teipa quisencahuayayaj para quimictise. Huajca yajaya mocholohti hasta altepetl Laquis. Pero quitoquilijque huan nozona quimictitoj. <sup>28</sup> Teipa quitlalijque itlacayo mictoc ipan carros tlen quitlanayayaj cahujame huan quihualicaque hasta Jerusalén. Huan nozona quitlalpachojque ipan nopa colonia itoca Ialtepe David campa quintlalpachojtoyaj ihuejcapan tatahua.

#### Uzías mochijqui tlanahuatijquetl ipan Judá

**26** Huan nochi nopa tlacame tlen tlali Judá, mosentilijque huan quichijque tlanahuatijquetl Uzías, icone Amasías tlen quipiyayaya 16 xihuitl. <sup>2</sup> Huan quema ya mijqui itata, Tlanahuatijquetl Uzías quicuaitlali altepetl Elot huan sampa quinmactili para elis iaxca tlali Judá.

<sup>3</sup> Tlanahuatijquetl Uzías quipiyayaya 16 xihuitl quema pejqqui tlanahuatía huan tlanahuati ipan altepetl Jerusalén 52 xihuitl. Inana itoca eliyaya Jecolías huan ejqui ipan Jerusalén.

<sup>4</sup> Huan quichijqui tlen cuali iixpa TOTECO queja quichijqui itata, Amasías. <sup>5</sup> Huan ipan nochi nopa tonali quema Zacarías noja itztoya, Uzías monejnemilti xitlahuac huan quitemo itlapalehuil Toteco Dios. Zacarías eliyaya se tiocamanalojqetl tlen quinextili Uzías ma quitlepanita TOTECO. Huan ipan nopa tonali quema Uzías quitlepanitayaya TOTECO, TOTECO nelía quitochihuayaya huan quipalehui para ma quisa cuali ipan nochi tlamantli tlen quichijqui.

<sup>6</sup> Huan Tlanahuatijquetl Uzías ihuaya isoldados yajque quintehutoj nopa filisteo tlacame. Huan quixolejque inintepa nopa altepetini Gat, Jabnia huan Asdod. Huan quinchijqui sequin yancuic altepetini nechca altepetl Asdod huan ipan sequinoc partes tlen inintlal nopa filisteo tlacame. <sup>7</sup> Huan Toteco Dios quipalehui Uzías quema quintehuiyaya nopa filisteos huan nopa árabes tlen itztoyaj ipan Gur Baal huan nojquiya nopa tlali Amón ehuaní. <sup>8</sup> Huan nopa amonita tlacame quitlahuiyayaj Uzías impuestos tlen inintlal sesen xihuitl. Huan nelía mohueyichijqui Tlanahuatijquetl Uzías pampa nopa taltini ipan itlanahuatilis ajsic hasta tlali Egipto.

<sup>9</sup> Huan nojquiya Uzías quichijqui torres tlen nelía cuali tlasencahuali ipan Jerusalén nechca nopa puertas ipan tepamitl tlen itoca Ángulo, Tlamayamitl huan Esquina. Huan quinyahualo nopa torres ica tepamitl.

<sup>10</sup> Huan nojquiya Tlanahuatijquetl Uzías quichijqui torres ipan nopa huactoc tlali para ipan tlamocuitlahuise. Huan quinchijqui miyac ameli pampa quinpixtoya miyac huacaxme ipan cuatitlamitl huan ipan tlamayamitl. Huan quipactiyaya tlatojtocas huan quinpuyayaya miyac tlacame tlen quimocuitlahuiyayaj imilhua huan ixomeca milhua ipan cuali tlali.

<sup>11</sup> Huan Tlanahuatijquetl Uzías nojquiya quinpixtoya miyac soldados tlen tlahuel quimatiyayaj para tlatehuise. Huan quema quincaroahuayaya para quisase, yahuiyayaj ica tlatehuijca pamitl. Elqui Jeiel, nopa tlatjcuilojqetl huan Amasías tlen eliyaya gobernador tlen quinxelojtoya ica miyac pamitl. Huan Hananías tlen eliyaya se ihueyi tequitica nopa tlanahuatijquetl quinyacanqui nochi nopa soldados. <sup>12</sup> Huan 2 mil 600 tlayacanani tlen familias tlen tlahuel quimatiyayaj tlatehuise quinhuatiyayaj sesen pamitl tlen ininsoldados tlen yolchicahuaque. <sup>13</sup> Huan ininmaco ni tlayacanani itztoyaj 307 mil 500 soldados tlen nelía quipixque tetili huan huelque quipalehuise nopa tlanahuatijquetl quitehuis aqueya hueli icualancaitaca tlen quicuatonisquía. <sup>14</sup> Huan Tlanahuatijquetl Uzías quinmacac nochi nopa soldados nochi tlen monequiyaya quitequihuse para momanahuise. Quinmacac ininyolixtzajca tlen tepostli, inincuatlamin tlen huehueyac, inincuatizajca tlen tepostli huan se tepos tzajcyotl para motlalilise queja ininyoyo para ax quinajsis ipan inintlacayo nopa cuatlamintli tlen lementoc. Huan quinmacaque cuahuitoli huan tehuitaltzitl para tlatehuise. <sup>15</sup> Huan nojquiya quinnahuati tlacame tlen altepetl Jerusalén tlen nelía tlanamiquini para ma quichihuilica huejhueyi tepostli para ica tlatehuise. Huan nopa

tepostli quitlalijque campa más huejcapa ipan tepamitl huan ipan torres. Huan ica nopa tepostli quimajc-ahuayayaj cuatlamintli huan tetini tlen huejhueyi. Huan nelía mohueyichijqui Tlanahuatijquetl Uzías huan campa hueli tlaltini nochi quimatque tlen ihueyitilis pampa Toteco tlahuel onpano quipalehui ica nochi tlamantli huan teipa quipixqui miyac chicahualistli.

#### Uzías tlajtlacolchijqui huan Toteco quitlatzacuilti

<sup>16</sup> Pero quema Tlanahuatijquetl Uzías quipixtoya miyac chicahualistli, pejqui tlahuel mohueyimati huan yeca huetzqui. Uzías tlahuel quiixpanoc TOTECO Dios tlen elqui iTeco pampa calajqui ipan itiopa TOTECO huan quitlati copali ipan nopa tlaixpamitl para copali. <sup>17</sup> Pero iica calajqui nopa totajtzi Azarías ininhuaya 80 totajztizti tlen TOTECO huan nochi eliyayaj tlacame tlen yolchichahuaque. <sup>18</sup> Huan inijuanti quiilhuijque: "Tlanahuatijquetl Uzías, ta ax mitztocarohua tijtlatis copali para TOTECO. Ni tequitl techtocarohua ma tijchi-huaca titotajztizti tlen tiiteipa ixhuihua Aarón, pampa Toteco techiyocatlalijtoc para tijchihuase ni tequitl. Huajca xipanquisa pampa tiquixpanotoc TOTECO huan yajaya mitztlatzacuiltis ipampa tlen tijchijtoc."

<sup>19</sup> Huan Tlanahuatijquetl Uzías tlahuel cualanqui ica nopa totajztizti huan ax quinejqui quicajtehuas nopa popochcomitl tlen quipixqui imaco para quitlati copali. Huan quema noja ijcatoya iniixtla nopa totajztizti nechca nopa tlaixpamitl para copali ipan ichaj TOTECO, pejqui yoli icuaixco nopa cocolistli tlen itoca lepra. <sup>20</sup> Huan quema nopa hueyi totajtzi Azarías huan nochi nopa sequinoc totajztizti nopona quiitaque para quipixqui lepra, nimantzi quipanquixtijque tlen nopa tiopamitl. Huan yajaya nojquiya quinequiyaya quisas nimantzi pampa TOTECO quitlatzacuiltiyaya.

<sup>21</sup> Huan queja nopa, Tlanahuatijquetl Uzías quipixqui nopa cocolistli fiero tlen itoca lepra hasta quema mijqui. Huan monejqui mocahuas iselti ipan se cali tlen eltoya huejca tlen sequinoc. Ayoc huelqui calaqui ipan ichaj TOTECO, niyon ipan icaltlanahuatil. Huan yeca quitlalijque itelpoca tlen itoca Jotam ma quiipiya tequihuejcyotl huan pejqui tequiti ipan nopa caltlanahuatili. Huan Jotam tlanahuati ipan tlali Judá.

<sup>22</sup> Huan nochi tlen quichijqui Tlanahuatijquetl Uzías tlen quema pejqui tlanahuatía huan hasta mijqui, eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen quiijcuilo tiocamanalojquetl Isaías tlen icone Amoz. <sup>23</sup> Huajca quema mijqui Uzías quitlalpachojque iyoca ipan se campo santo tlen iniaxca nopa tlanahuatiani pampa quipixqui nopa cocolistli lepra. Huan mocajqui icone Jotam para tlanahuatis ipan Judá.

#### Tlanahuatijquetl Jotam

<sup>27</sup> Huan Jotam quiipiyayaya 25 xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan tlanahuati ipan altepetl Jerusalén 16 xihuitl. Inana itoca eliyaya Jerusa huan elqui iichpoca Sadoc.

<sup>2</sup> Huan Jotam quichijqui tlen cuali iixpa TOTECO queja quichijtoya itata, Uzías, pero yajaya ax calajqui ipan itiopa TOTECO queja eliyaya se totajtzi queja quichijqui itata. Pero yonque Jotam monejnemilti xitlahuac, nopa tlacame tlen nopa tlali Judá quisenhuiquilijque quichijque tlen fiero. <sup>3</sup> Huan Tlanahuatijquetl Jotam quicualtlali nopa puerta tlen huejcapantic para calaquise ipan ichaj TOTECO, huan nojquiya quicualtlali miyac ipan nopa tepamitl campa nopa tepetl Ophel. <sup>4</sup> Nojquiya quichijqui altepetini ipan nopa tepetini tlen Judá huan quichijqui tepamitl ica torres campa hueli campa cuatlamitl para ipan momanahuise tlacame. <sup>5</sup> Huan Jotam quintehuijqui nopa amonita tlacame huan quintlanqui. Huan sesen xihuitl para eyi xihuitl nopa amonitame quitlaxtlahuijque Jotam iniimpuestos tlen inintlal ica nechca eyi toneladas huan tlajco tlen plata, se millón 200 mil litros tlen trigo huan se millón 200 mil litros tlen cebada.

<sup>6</sup> Huan Tlanahuatijquetl Jotam nelía mohueyichijqui pampa ica miyac cuidado monejnemilti xitlahuac iixpa TOTECO Dios tlen elqui iTeco. <sup>7</sup> Huan nochi tlen quichijqui Jotam huan nochi tlatehuijcyotl huan sequinoc tlamantli tlen quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan Nopa Amatlapohuali tlen nopa Tlanahuatiani tlen Tlali Judá huan Tlali Israel.

<sup>8</sup> Huan Jotam quiipiyayaya 25 xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan tlanahuati ipan altepetl Jerusalén 16 xihuitl. <sup>9</sup> Huan quema mijqui, quitlalpachojque ipan Ialtepe David campa quintalpachojtoyaj ihuejcapan tatahua. Huan itelpoca, tlen itoca Acáz, pejqui tlanahuatía ipan Judá.

#### Acáz pejqui tlanahuatía ipan Judá

<sup>28</sup> Acáz quiipiyayaya 20 xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan san tlanahuati 16 xihuitl ipan altepetl Jerusalén. Pero yajaya ax quichijqui tlen cuali iixpa TOTECO queja ihuejcapan tata David. <sup>2</sup> Tlanahuatijquetl Acáz quichijqui tlen fiero queja nopa tlanahuatiani tlen tlali Israel quichijque. Nojquiya quiatili oro huan quinchijchijqui teteyome tlen Baal para quinhueyitlepanitase. <sup>3</sup> Huan yajqui ipan nopa tlamayamitl tlen itoca Ben Hinom huan quintlatili copali nopa teteyome tlen Baal. Huan ax san ya nopa quichijqui. Nojquiya quitlati icone queja se tlacajchualistli queja quichihuayayaj nopa sequinoc tlaltini ehuan tlen ax quiixmatiyayaj TOTECO. Inijuanti itztoyaj nopa tlacame tlen nelía fiero tlen Toteco quinquixti ipan ni tlali iniixtla nopa israelitame huejcaquiya. <sup>4</sup> Huan nojquiya Tlanahuatijquetl Acáz quitlati tlacajchualistli huan copali ipan nopa miyac tlaixpamitl tlen eltoyaj ipan tepetini huan itzintla nochi cuatini.

<sup>5</sup> Huan yeca TOTECO Dios tlen elqui iTeco quitemactili Acáz huan itlacajhua ininmaco nopa Siria ehuan. Huan nopa Siria ehuan quintlanque huan quihuicaque miyac Judá ehuan hasta altepetl Damasco para tlatequipanose. Nojquiya Toteco quitemactili Tlanahuatijquetl Acáz huan itlacajhua imaco nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel. Huan quinmictijque

nelía miyac soldados tlen tlali Judá. <sup>6</sup> Huan Tlanahuatijquetl Peka, icone Remalías, tlen itztoya tlanahuatijquetl ipan tlali Israel ica ajco hualajqui huan ipan san se tonal, quinmicti 120 mil soldados tlen tlali Judá. Nochi inijuanti eliyayaj tlacame tlen tlahuel yolchicahuac, pero ax tleno huelque quichijque pampa quitlahuelcajttoyaj TOTECO Dios tlen elqui ininTeco inihuejcapan tatahua. <sup>7</sup> Huan Zicri, tlen ejqui ipan tlali Efraín huan eliyaya nelía yolchicahuac, quimicti Maasías tlen elqui icone Tlanahuatijquetl Acáz. Nojquiya Zicri quimicti Azricam, itequitica Acáz tlen más hueyi ipan icaltlanahuatil. Huan nojquiya quimicti Elcana iompa tequitica.

<sup>8</sup> Huan nopa soldados tlen tlali Israel quinitzquijque 200 mil sihuame, sihuapilme huan oquichpilme tlen tlali Judá, huan quihuicaque altepetl Samaria para tlatequipanotij. Huan nojquiya quincuiliijque miyac tlamantli rícojyotl huan quihuicaque Samaria.

<sup>9</sup> Pero ipan altepetl Samaria ipan tlali Israel, itztoya se itiocamanalojca TOTECO tlen itoca Obed. Yajaya quinnamiquico nopa israelita soldados quema mocuepayayaj tlen Judá huan quinilhui:

—TOTECO Dios tlen elqui ininTeco tohuejcapan tatahua nelía cualanqui ica nopa Judá ehuan huan yeca quicahuili xiquintlanica. Pero ama imojuanti onpano inquichijque tlen fiero huan tlen ax quinamiqui, pampa ax inquintlasojtlaque niyon quentzi huan inquimictijque ica miyac imocualancayo. Huajca ama TOTECO tlen itztoc ipan elhuicac cualani ica imojuanti. <sup>10</sup> Ax san inquimictijque, pero nojquiya inquinhualicatoque ni sihuame huan coneme tlen Judá huan tlen Jerusalén para inquinchihuase imotequipanojcahua. Huajca ama imojuanti intlajtlacolchijtoque nojquiya iixpa TOTECO Dios tlen imoTeco. <sup>11</sup> Huajca xinechtla-caquilica. Sampa xiquinhucaca ni sihuame huan coneme tlen inquinhualicatoque para inmechtequipanose huan xiquincahuatij ipan ininchajchaj pampa inijuanti imoicnihua. TOTECO nelía cualantoc ica imojuanti ipampa tlen inquichijtoque.

<sup>12</sup> Huan moquetzque sequin tlayacanani tlen tlali Efraín tlen inintoca Azarías, icone Johanán; Berequías, icone Mesilemot; Ezequías, icone Salum, huan Amasa, icone Hadlai, huan san se quinilhuijque nopa soldados tlen mocueptoyaj ipan nopa tlatehujcayotl. <sup>13</sup> Quinilhuijque:

—Amo xiquinhualicaca nica nopa sihuame huan coneme tlen tlali Judá pampa techtlatzacuiltis miyac TOTECO. San inquinequij achi más inquimiyaquilise totlajtlacolhua tlen ya miyac. Huan Toteco tlahuel cualanis ica tojuanti.

<sup>14</sup> Huajca nopa soldados quinmajcajque nopa sihuame huan coneme tlen quinhualicatoyaj. Huan quicajque nochi nopa tlamantli tlen quincuiliijtoyaj inixtla nopa tlayacanani huan nopa tlacame nozona.

<sup>15</sup> Huajca nopa nahui tlayacanani tlen huejcapan eltoc inintoca, moquetzque huan quinmacaque ininyoyo nopa sihuame huan coneme tlen quinhualicatoyaj pampa itztoyaj xolome. Nojquiya quintlalilijque ininte-

ca, quintlamacaque, quinmacaque atl huan quinpajijque ica aceite tlen olivo tlen cocojtoyaj. Teipa quintlalijque nochi tlen tlahuel tlixicojtoyaj ipan burrojme huan quihuicaque, quincahuatoj hasta altepetl Jericó, nopa altepetl tlen apach cuatini tlen eltoya nechca ininchajchaj. Huan nopa tlayacanani tlen tlali Israel sampa mocuepque ica norte hasta altepetl Samaria.

<sup>16</sup> Huan ipan nopa tonal Tlanahuatijquetl Acáz tlen Judá quitlajtlani nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria ma quipalehui. <sup>17</sup> Nopa tlali Edom ehuan sampa calactoyaj ipan tlali Judá huan quihuicatoyaj miyac tlacame para quinchihuase inintlatequipanojcahua.

<sup>18</sup> Huan nojquiya nopa filisteos calactoyaj ipan nopa altepetini tlen eltoyaj campa tlachiquili huan campa nopa Neguev huan moaxcatijtoyaj nopa altepetini Bet Semes, Ajalón, Gederot. Nojquiya calactoyaj ipan altepetini Soco, Timna huan Gimzo ica nochi ininpilaltepehua huan nozona mochansehujtoyaj. <sup>19</sup> TOTECO quinicnotlaliyaya Judá ehuan ipampa itlajtlacol Tlanahuatijquetl Acáz pampa quinyolchicahuayaya Judá ehuan ma quiixpanoca huan ma quitlahuelcahuaca.

<sup>20</sup> Huan quema ajsico Tlanahuatijquetl Tiglat Pileser tlen tlali Asiria para quipalehuisquía Acáz, quitlajijyohuili miyac. <sup>21</sup> Yonque Acáz quiquixti nochi tlamantli tlen pajpatiyo ipan itiopa TOTECO, huan ipan icaltlanahuatil huan ipan ininchajchaj nopa tlayacanani, huan quimacac nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria para quitlaxtlahuis para itlapalehuil; ax quipalehui niyon quentzi.

<sup>22</sup> Huan quema Tlanahuatijquetl Acáz mopantiyaya ipan se hueyi cuesoli, yajaya achi más tlajtlacolchijqui iixpa TOTECO. <sup>23</sup> Quintlatili tlacajcahualistli nopa teteyome tlen altepetl Damasco pampa moilhui nopa teteyome quipalehujtoyaj nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria quema quitlanqui ya huan intla yajaya quinnamacasquía tlacajcahualistli, temachtli nopa teteyome quipalehuisquía nojquiya. Pero nopa teteyome ax tleno quipalehujque yonque quintlatili tlacajcahualistli. San achi más huetzqui ya huan nochi itlacajhua.

<sup>24</sup> Teipa Tlanahuatijquetl Acáz quiquixti nochi nopa vasos tlen oro huan nochi tlamantli tlen eltoya ipan ichaj Toteco Dios huan quintlapanqui. Huan quitzajqui itiopa Toteco Dios para ayoc aca huelis calaquis. Huan tlanahuati ma quichihuilica miyac tlaixpamitl para teteyome campa huili ipan altepetl Jerusalén. <sup>25</sup> Huan nojquiya quichijqui pilcaltziti ipan nochi altepetini tlen tlali Judá para nozona quintlatilise copali nopa tiotziti. Huan yeca ica ya nopa achi más quicualancamacac TOTECO Dios tlen ininTeco ihuejcapan tatahua.

### Mijqui Tlanahuatijquetl Acáz

<sup>26</sup> Huan nochi sequinoc tlamantli tlen quichijqui Tlanahuatijquetl Acáz tlen quema pejqui itequi huan hasta mijqui, nochi eltoc ijcuilijtoc ipan Nopa Amatlapohuali tlen nopa Tlanahuatiani tlen Tlali Judá huan Tlali Israel. <sup>27</sup> Huan quema mijqui Acáz, quitlalpachojque ipan Jerusalén. Pero ax quitlalpachojque campa

quintlalpachojtoyaj nopa tlanahuatiani tlen nochi tlali Israel. Huan pejqui tlanahuatía itelpoca tlen itoca Ezequías ipan tlali Judá.

### Ezequías pejqui tlanahuatía ipan Judá

**29** Ezequías quipiyayaya 25 xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan tlanahuati 29 xihuitl ipan altepetl Jerusalén. Inana itoca Abías huan eliyaya iichpoca Zacarías. <sup>2</sup> Huan Ezequías quichijqui tlen cuali iixpa TOTECO queja quichijtoya ihuejcapan tata, David.

<sup>3</sup> Ipan nopa achtohui metztli ipan nopa achtohui xihuitl tlen itequi queja tlanahuatijquetl, quisencajqui nopa puertas campá calaquij ipan nopa tiopamitl huan quintlapo. <sup>4</sup> Nojquiya quinnotzqui nochi nopa totajtzitzi huan levitame ma mosentilica campá nopa piso tlen eltoya iquespa tiopamitl ica campá quisa tonati. <sup>5</sup> Huan quinilhui: "Xinechtlacaquilica imojuanti tlen inlevitame. Ximopajpacaca iixpa TOTECO Dios tlen elqui ininTeco tohuejcapan tatahua para huelis inquitequipanose. Nojquiya xijpajpacaca ni tiopamitl tlen iaxca huan xijquixtica nochi tlen fiero tlen eltoc calijtic. <sup>6</sup> Totatahua tlahuel mosisinijque iixpa TOTECO Dios tlen toTeco huan nelía quichijque tlen fiero iixtla. Quitlahuelcajque TOTECO huan moicancuepque tlen itiopa huan ayoc quinejque quihueyitlepanitase. <sup>7</sup> Quitzajque nopa puertas tlen ni tiopamitl itlamapa huan quisehuijque nopa tlahuili. Ayoc quitlatijque copali huan ayoc quimacaque Toteco Dios tlen toTeco tiisraelitame nopa tlacajcahalistli tlatlatili ipan tlaixpamitl. <sup>8</sup> Huan yeca ama TOTECO techtlatzacuiltijtoc nochi tojuanti tlen tiehuaj tlali Judá huan altepetl Jerusalén. Quichijtoc para ma titlajiyohuica huan ma tipinahuaca. Quichijtoc para nochi tlaltini ma techijiyaca huan ma techtlajilhuica queja inquitaj ama. <sup>9</sup> Yeca totatahua mijque ipan tlatehuijcaoyotl, huan totelpocahua, toichpocahua huan tosihuajhua quinhuaque ipan sequinoc tlaltini para tequipanose. <sup>10</sup> Pero ama na nijsencahuas se yancuic tlajtoli ihuaya TOTECO Dios tlen toTeco tiisraelitame para yajaya ayoc ma techtlatzacuilti. <sup>11</sup> Noicnihua, amo xiquilcahuaca niyon se tequitl tlen monequi inquichihuase pampa intotajtzitzi. TOTECO inmechtlapejpenijtoc para inquitequipanose nochipa huan para inquitlatilise copali."

<sup>12</sup> Huajca nimantzi pejque tequitij ni levitame tlen nopona itztoyaj:

Tlen nopa huejcapan tata Coat tequitique:

Mahat, icone Amasai, huan Joel, icone Azarías.

Tlen nopa huejcapan tata Merari tequitique:

Cis, icone Abdi, huan Azarías, icone Jehalelel.

Tlen nopa huejcapan tata Gersón tequitique:

Joa, icone Zima, huan Edén, icone Joa.

<sup>13</sup> Tlen nopa huejcapan tata Elizafán tequitique:

Simri huan Jeiel.

Tlen nopa huejcapan tata Asaf tequitique:

Zacarías huan Matanías.

<sup>14</sup> Tlen nopa huejcapan tata Hemán tequitique:

Jehiel huan Simeí.

Tlen nopa huejcapan tata Jedutún tequitique:

Semaías huan Uzziel.

<sup>15</sup> Ni tlacame achtohui quinsentilijque iniicnihua tlen itztoyaj levitame huan totajtzitzi huan mopajpacque iixpa TOTECO. Teipa calajque ipan itiopa para quipajpacase queja TOTECO quinnahuatijtoya ica nopa tlanahuatijquetl. <sup>16</sup> Huan nopa totajtzitzi pejque tlapajpacaj campá más calijtic ipan nopa tiopamitl huan quiquixtijque nochi tlamantli tlen ax cuali tlen quipantijque calijtic huan quiquixtijque hasta itlamapa nopa tiopamitl. Huan nopona levitame quisentilijque nopa tlamantli huan quihuicaque quitlatitoyaj ipan se tlamayamitl nechca atemitl Cedrón. <sup>17</sup> Pejque quichihuaj nochi nopa tequitl ipan nopa achtohui tonali tlen nopa achtohui metztli [29:17 Quema moseliltía cuatini ipan toxihui tlen ama.], huan ica chicueyi tonali ya tlapajpactoyaj hasta itlamapa nopa tiopamitl. Huan tequitique seyoc chicueyi tonali para quitlamipajpacase nochi nopa tiopamitl campá hueli. Huajca ipan 16 itequi nopa achtohui metztli quitlamiltijtoyaj quipajpacaj nochi itiopa Toteco. <sup>18</sup> Teipa yajque quitoatoyaj Tlanahuatijquetl Ezequías huan quihuhijque: "Ya eltoc tlapajpactic nochi tlen eltoc ipan itiopa TOTECO, huan nopa tlaixpamitl huan nochi tlamantli tlen motequihuaj nopona. Nopa mesa campá quitlalise nopa pantzi tlen tlatzejtzeltic huan nochi tlen itechmonequi nojquiya eltoc tlapajpactic. <sup>19</sup> Huan nochi nopa vasos tlen Tlanahuatijquetl Acáz quiquixti ipan itiopa Toteco nojquiya tiquinsentilijtoque huan ya tiquinpajpactoque. Ama ya eltoc ipan itiopa TOTECO nechca nopa tlaixpamitl."

### Sampa quichihuaj tlasentili ipan itiopa Toteco

<sup>20</sup> Huan hualmostla Tlanahuatijquetl Ezequías mejqui nel ijnaltzi huan quinsentili nochi tequichihuani ipan nopa altepetl huan sentic yajque ipan itiopa TOTECO.

<sup>21</sup> Huan quinhuaque 7 becerros, 7 oquich chivojme, 7 borregoime huan 7 chivojme para quitencahuase queja tlacajcahalistli para tlajtlacoli para quinpajpacas tlanahuatiani, nopa tiopamitl huan nochi Judá ehuan. Huan Tlanahuatijquetl Ezequías quinnahuati nopa totajtzitzi tlen itztoyaj iixhuahua Aarón ma quimacaca nopa tlapiyalime TOTECO ipan itlaixpa queja se tlacajcahalistli tlatlatili. <sup>22</sup> Huajca nopa totajtzitzi quinmictijque nopa becerros huan nopa totajtzitzi quiselijque inieso huan quijtzelojque ipan tlaixpamitl. Teipa quinmictijque nopa oquich chivojme huan quichijque ihuical. Huan teipa quinmictijque nopa borregoime huan san se quichijque.

<sup>23</sup> Huan teipa quinhualicaque nopa oquich chivojme tlen elque para tlacualistli para tlajtlacoli huan quintlalijque iixpa nopa tlanahuatijquetl huan nochi itequihuejcahua huan inijuanti quitlalijque ininma ininpani.

<sup>24</sup> Huan huajca nopa totajtzitzi quinmictijque nopa chivojme queja se tlacajcahalistli para tlajtlacoli. Huan quitoyajque inieso ipan tlaixpamitl para quixtza-cuilise TOTECO inintlajtlacolhua israelitame. Tlanahuatijquetl Ezequías temacatoya tlanahuatili para nopa



oquich chivojme ma elica se tlacajcahualistli para tlajtlacoli para nochi israelitame.

<sup>25</sup> Huan Ezequías nojquiya quintlali levitame ipan itiopa Toteco para quihueyichihuase Toteco ica tlazotzonali, queja platillos, salterios huan arpas. Quitlamichijqui nochi nopa tlanahuatili tlen TOTECO quimacatoya David huejcajquiya ica nopa tlachixquetl Gad huan nopa tiocamanalojquetl Natán.

<sup>26</sup> Huan levitame ijcatoyaj ica tlazotzonali tlen David quichijtoya huan totajtzitzi ijcatoyaj ica tlapitzali ininmaco. <sup>27</sup> Huajca Ezequías tlanahuati ma quitencahuaca nopa tlacajcahualistli para quitlatise ipan nopa tlaixpamitl. Huan quema pejqui quitlatíaj nopa tlacajcahualistli pejque nojquiya quihueyichihuaj TOTECO ica huicatl huan ica tlapitzali huan ica nochi nopa tlazotzonali tlen David quichijtoya. <sup>28</sup> Huan nochi nopa miyac tlacame tlen mosentilijtoyaj, quihueyimatiyayaj TOTECO. Huan nopa huicani quihueyichihuayaj Toteco ica huicatl huan nopa totajtzitzi quipitzayayaj inintlapitzal. Huan queja nopa quichijque hasta tlanqui tlatla nochi nopa tlacajcahualistli. <sup>29</sup> Teipa quema tlanqui tlatla nochi nopa miyac tlacajcahualistli, nopa tlanahuatijquetl huan nochi nopa tlacame tlen itztoyaj nozona motlancuaquetzque huan quihueyichijque TOTECO. <sup>30</sup> Teipa Tlanahuatijquetl Ezequías huan nochi nopa tequihuejme quinnahuatijque nopa levitame ma quihueyichihuaca Toteco ica nopa tlajtoli tlen quicualtlali David huan nopa tiocamanalojquetl Asaf. Huan nopa levitame quipaquilismacaque TOTECO ica nochi ininyolo huan teipa motlancuaquetzque huan quihueyichijque.

<sup>31</sup> Huan Ezequías quinilhui nochi nopa tlacame tlen mosentilijtoyaj: "Nochi imojuanti inmoiyocatlalijtoque para TOTECO. Huajca ama ximonechcahuica huan xijhualicaca tlacajcahualistli huan ofrendas para inquitlascamatilise Toteco."

Huajca nochi nopa tlacame tlen mosentilijtoyaj quihualicacque tlacajcahualistli o ofrendas para quitlascamatilise Toteco. Huan nojquiya nochi tlen quipixque paquili ipan ininyolo para temacase tlacajcahualistli tlatlatili iixpa TOTECO, quinhualicacque. <sup>32</sup> Huajca nopa tlacame quimacaque Toteco queja tlacajcahualistli tlatlatili: 70 torojme, 100 oquich chivojme huan 200 pilborregohtzitzitzi, huan nochi ni tlapiyalime elque tlacajcahualistli tlatlatili para Toteco. <sup>33</sup> Huan tlen temacacque queja ofrendas para quitlascamatilise TOTECO elque 600 torojme huan eyi mil borregohtzitzitzi. <sup>34</sup> Pero nopa totajtzitzi ax miyac eliyayaj huan yeca ax hueliyayaj quitlamichihuaj nochi nopa tequitl tlen monequi para quinmictise nopa tlapiyalime tlen elque para tlacajcahualistli tlatlatili queja quijto tlanahuatili. Huajca inicnihua, nopa levitame, quinpalehujque ipan nopa tequitl hasta tlanque. Huan sequinoc totajtzitzi nojquiya mopajpajque para huelise tequitise iixpa TOTECO. Pampa nopa levitame quipixque más cuali ininyolo para mocuepase ica TOTECO huan nimantzi motemacacque para mopajpacase para sampa huelise quitequipanose, pero nopa totajtzitzi axtle. <sup>35</sup> Huan

nelía oncayaya tlahuel miyac tlapiyalime para tlacajcahualistli tlatlatili huan iyoca oncayaya nopa tlacajcahualistli tlen xocomeca atl tlen monequi quitoyahuase sentic ica sese tlacajcahualistli tlatlatili. Huan nojquiya oncayaya tlahuel miyac ininchiyajca nopa sequinoc tlapiyalime tlen elque para se tlacajcahualistli para tlasehuilistli.

Huajca quej ni elqui quema sampa quitlapojque itiopa TOTECO, huan sampa pejque quimactilíaj TOTECO tlacajcahualistli nozona. <sup>36</sup> Huan nelía pajqui Tlanahuatijquetl Ezequías huan nochi nopa tlacame pampa Toteco Dios quinpalehujtoya para sampa quipehualtise itequi nopa tiopamitl, huan nochi quisencajtoyaj ica se tlochtli.

### Ezequías quichijqui nopa Ilhuitl Pascua

**30** Teipa Ezequías teyolmelajqui ipan nochi tlali Israel huan tlali Judá huan quititlanqui amatlajcuiloli para nochi ipan tlali Efraín huan Manasés para ma hualaca ipan itiopa TOTECO ipan altepetl Jerusalén para quichihuase nopa Pascua Ilhuitl. <sup>2</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl huan nochi itlayacancahua huan nochi nopa tlacame quisencajque para quichihuase nopa ilhuitl ipan nopa ompa metztli ipan inincalendaro [30:2 Ipan abril o mayo ipan tocalendaro tlen ama.]. <sup>3</sup> Ax huelque quichihuaj nopa ilhuitl ipan nopa achtohui metztli ipan inincalendaro queja quijto tlanahuatili pampa aya miyac totajtzitzi mopajpactoyaj iixpa TOTECO para huelis quitequipanose. Nojquiya aya quimatiyayaj nochi tlacame tlen campa hueli altepetini para mosentilise ipan Jerusalén. Yeca quisencajque para quichihuase nopa ilhuitl ipan nopa ompa metztli ipan toisraelita calendario. <sup>4</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl huan nochi tlacame quinpacki para quisencahuase quichihuase nopa ilhuitl ipan ne seyoc metztli. <sup>5</sup> Huan quintitlanque tlayolmelahuani tlen altepetl Beer Seba ica sur hasta Dan ica norte. Huan quinnotzque israelitame ma hualaca ipan altepetl Jerusalén para quichihuase nopa Pascua Ilhuitl para TOTECO Dios tlen itztoc ininTeco israelitame pampa ya huejcajtoya ax hualayayaj miyac israelitame para quiiinamiquise nopa ilhuitl queja eltoya ijcuilijtoc ipan tlanahuatili para nochi quichihuase.

<sup>6</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Ezequías tlanahuati ma yaca tlayolmelahuani ipan nochi tlali Israel huan tlali Judá huan quihuicase se amatlajcuiloli tlen quijto:

"Inisraelitame, ximocuepaca sampa ica TOTECO Dios tlen itztoya ininTeco tohujecapan tatahua Abraham, Isaac huan Israel. Huan yajaya mocuepas ica tojuanti yonque nelía pilquentzi timocahuaj tlen tiyoltoque tlen timomanahujtoque ininmaco nopa tlanahuatiani tlen tlali Asiria. <sup>7</sup> Amo ximochihuaca queja imotatahua huan imoicnihua tlen mosisinijque ica TOTECO Dios tlen elqui ininTeco tohujecapan tatahua. Inijuantli tlen quimahuispolojque TOTECO, huan yeca quintemactili ininmaco sequinoc tlacame para ma quinpinahualtica huan ma quintzontlamiltica queja ama inquitaj. <sup>8</sup> Huajca ama amo ximoyoltelica queja imotatahua moy-

oltetilijque. Ximotemacaca ica TOTECO huan xihualaca nica ipan itiopa tlen yajaya quiyocatlalijtoc para elis tlatzejtzeltic para nochipa. Xihualaca huan xihueyichihuaquij TOTECO Dios tlen imoTeco huan yajaya ayoc tlahuel cualanis tohuaya. <sup>9</sup> Pampa intla imojuanti in mocuepase sampa para inquitoquilise TOTECO, yajaya quichihuas para quintlasojtlase huan quinc ahuilise ma mocuepaca sampa ipan inintlal nochi imoicnihua huan imoconehua tlen quinhuicatoque imocualancaitacahua ipan sequinoc tlaltini para tequipanose. Pampa hueyi iyolo TOTECO Dios tlen toTeco huan nelía inmechicnelía. Intla in mocuepase huan inquitoquilise ica nochi imoyolo, yajaya ax moicancuepas ica imojuanti.”

### Quiilnamijque nopa Pascua Ilhuitl

<sup>10</sup> Huajca nopa tlayolmelahuani quisque huan yajque ipan nochi tlali Efraín huan Manasés para quinnotzase tlacame. Panoque ipan nochi altepetini hasta ajsitoj tlali Zabulón. Pero nechca nochi tlacame tlen nopa altepetini san quinhuetzquiliyayaj huan san quinpina-jtiyayaj nopa tlayolmelahuani. <sup>11</sup> Pero sequin tlacame tlen nopa huejhueyi familias Aser, Manasés huan Zabulón moicnonejque iixpa Toteco huan yajque altepetl Jerusalén. <sup>12</sup> Nojquiya Toteco Dios quinmacayaya tlacame ipan tlali Judá san se ininyolo huan quinyoltilanayaya para quinequise quitlepanitase nopa tlanahuatili tlen temacayaya nopa tlanahuatijquetl huan nochi tequihuejme.

<sup>13</sup> Huan tlahuel miyac tlacame mosentilijque ipan Jerusalén ipan nopa ompa metztli ipan ininxihui para quichihuase nopa Pascua Ilhuitl quema quicuaj nopa pantzi tlen ax quiptiya tlasonejcyotl. <sup>14</sup> Huan teipa pejqe quinxolehuaj nopa miyac tlaixpamitl para tiotzitzitzi ipan Jerusalén. Nojquiya quinquixtijque nopa miyac tlaixpamitl campa quintlatilijayaj copali huan nochi quitepejqe ipan nopa tlamayamitl nechca atemitl Cedrón. <sup>15</sup> Huan ipan 14 itequi nopa ome metztli ipan toisraelita calendario [30:15 Ipan itlamiya abril o ipejya mayo ipan tocalendario tlen ama.], quinmictijque nopa pilborregojtzitzitzi para nopa Pascua Ilhuitl. Huan nopa totajtzitzitzi huan levitame tlen ax mopajpactoyaj para sampa huelise tequipanose tiopan calijtic tlahuel mopinajque, huan nimantzi motlapajpacchijque huan quihuicaque tlaicahualistli tlatlatili ipan itiopa TOTECO. <sup>16</sup> Huan teipa pejqe quichihuaj tlen quintocaro-hua quichihuase ipan itiopa TOTECO queja quijto itlanahuatilhua Moisés, yajaya tlen elqui itlatequipanojca Toteco Dios. Huan nopa levitame quinhualiquiliyayaj nopa totajtzitzitzi inieso nopa tlapiyalime huan nopa totajtzitzitzi quijtzeloahuayayaj ipan nopa tlaixpamitl. <sup>17</sup> Huan pampa nelía miyac israelitame hualajtoyaj tlen huejca tlen ax mopajpactoyaj iixpa TOTECO, monejqe nopa levitame quinmictise nopa pilborregojtzitzitzi tlen Pascua Ilhuitl para inijuanti huan quintlapajpacchihuase huan quiniyocatlalise para Toteco. Huan pampa nelía miyac, ax quinaxili tonali para quinpajpacase nochi tlacame. <sup>18</sup> Nechca nochi

tlen nopa tlacame tlen hualajque tlen nopa huejhueyi familias Efraín, Manasés, Isacar huan Zabulón ax mopajpactoyaj. Pero Tlanahuatijquetl Ezequías momaijto para inijuanti huan quinc ahuilijque ma quicuaca nopa Pascua tlaicahualistli yonque ax senquistoc queja ijcuilijtoc para ajqueya hueli quicuase. Tlanahuatijquetl Ezequías momaijto huan quijto: “TOTECO, tlen tijpiya hueyi moyolo, xiquintlapojpolhui nochi ni tlacame tlen quinequij mitztoquilise ica se ininyolo tlen cuali moixtla huan quinequij quicuase nopa Pascua tlaicahualistli. <sup>19</sup> Quena, TOTECO Dios, ta tlen tielqui ininTeco tohuejcapan tatahua, xiquintlapojpolhui yonque ax motlapajpacchijtoque queja quijtohua nopa tlanahuatili tlen ta tijmacac Moisés para motlapajpacchihuase tlen quilmiquise ni Pascua.”

<sup>20</sup> Huan TOTECO quitlacaquili Ezequías quema yajaya momaijto huan quintlapojpolhui nopa tlacame. <sup>21</sup> Huajca nochi nopa israelitame tlen itztoyaj ipan altepetl Jerusalén para quiilnamiquise nopa Pascua Ilhuitl, ilhuichijque ica miyac paquilistli. Huan nopa ilhuitl huejcajqe chicome tonali. Huan mojmstla nochi nopa levitame huan totajtzitzitzi quihueyitlaliyayaj TOTECO huan quihuicatiyayaj ica nochi ininyolo huan tlatzotzonayayaj ipan miyac tlatzotzonali para quipaquilismacase. <sup>22</sup> Huan Tlanahuatijquetl Ezequías quintlascomatili nochi nopa levitame huan quinyolchicajqui ipan inintequi pampa tlahuel hueliyayaj huicaj huan tlatzotzonaj huan nochi caquistiyaya yejyetzitzi. Huan quitequipanohuayayaj TOTECO ica nochi ininyolo.

Huan quichijque nopa Pascua Ilhuitl para chicome tonali huan quitencajqe tlaicahualistli para moyoltalise ica TOTECO huan para quitlascamatilise yajaya tlen elqui ininTeco ininhuejcapan tatahua. <sup>23</sup> Huan nochi nopa tlacame sentic moilhuijque cuali para quichihuase nopa ilhuitl seyoc chicome tonali. Huajca ilhuichijque seyoc chicome tonali ica miyac paquilistli. <sup>24</sup> Huan Ezequías, nopa tlanahuatijquetl tlen Judá, quinmacac nopa tlacame se mil becerros huan 7 mil borregojme. Nojquiya nopa tlayacanani quinmacaque nopa tlacame 1000 becerros huan 10 mil borregojme para quimacase TOTECO. Huan mojmstla más totajtzitzitzi mopajpacayayaj para sampa huelis calaquise ipan inintequi. <sup>25</sup> Huan nelía yolpajque nochi tlacame tlen tlali Judá. Huan nojquiya tlahuel pajque nopa totajtzitzitzi, levitame huan nochi tlacame tlen hualajtoyaj tlen tlali Israel, ininhuaya nopa tlacame tlen ax israelitame tlen nojquiya hualajque tlen tlali Israel ica ajco. <sup>26</sup> Huan nelía oncac miyac paquilistli ipan altepetl Jerusalén pampa ax quichijtoyaj se ilhuitl queja nopa hasta huejcajqe quema Salomón, icone David, eliyaya tlanahuatijquetl. <sup>27</sup> Huan teipa nochi totajtzitzitzi huan levitame moquetzque huan quintiochijque nopa tlacame tlen mosentilijtoyaj ipan nopa ilhuitl. Huan TOTECO quitlacaquili ipan elhuicac campa itztoc ipan ichaj tlen tlatzejtzeltic.

**31** Huan quema tlanqui nochi nopa ilhuitl, nopa israelitame tlen hualajtoyaj yajque campa hueli ipan nochi altepetini ipan tlaltini Judá, Benjamín, Efraín

huan Manasés, huan quintlapanque nochi nopa tetey-ome tlen tlen hueli tiotzi huan nopa tlaquetzali para quitlapanitase nopa tiotzi Asera. Nojquiya quinxolejque nochi pilcaltziti huan nopa miyac tlaixpamitl tlen eltoyaj huejcapa ipan tepetini. Huan teipa nochi israelitame mocuepque ininchajchaj ipan inialtepe.

<sup>2</sup> Huan teipa Ezequías quintlali nopa totajtzi huan levitame para ma itztoca ipan miyac pamitl tlen mopatlatiyase ipan inintequi para quichihuase nopa tlamantli tequitl tlen quipixque tlanahuatili para quichihuase. Nopa totajtziti quipiyayaj inintequi quimacase Toteco nopa tlacajcualistli tlatlatili, huan quitencahuase nopa tlacajcualistli para moyoltlalise ica TOTECO huan para quitlascamatilise. Levitame quipixque inintequi para moquetzase campa puertas ipan nopa tiopamitl huan para quipaquilismacase TOTECO. Nojquiya monejqui quitequipanose ica tlen hueli tequitl tlen quintocaros quichihuase. <sup>3</sup> Huan nojquiya Tlanahuatijquetl Ezequías quimacac tlapiyalime tlen yajaya iaxcahua para quitencahuase mojmstla ica ijnaloc huan ica tiotlac queja tlacajcualistli tlatlatili. Nojquiya quinmacac tlen quitencahuasquíaj ipan sábadó, nopa tonali para mosiyajcahuase israelitame, huan ipan metztlí yancuic huan ipan nochi ilhuime tlen oncac ipan se xihuitl queja ijcuilijtoc ipan itlanahuatilhua TOTECO. <sup>4</sup> Huan nojquiya nopa tlanahuatijquetl quinilhui nochi Jerusalén ehuani para ma quinmacaca nopa totajtziti huan levitame nopa parte tlen quintocarohuayaya tlen ininpixquilis, para ax monequis ma motequihuica ipan seyoc tequitl para quinpanoltise ininfamilias. Queja nopa mojmstla hueli motequihuise ipan itequi TOTECO senquistoc queja eltoc ijcuilijtoc ipan itlanahuatilhua TOTECO. <sup>5</sup> Huajca quema israelitame campa hueli quimatque nopa tlanahuatili tlen temacatoya nopa tlanahuatijquetl, nimantzi ica miyac paquilistli temacaque nopa achtohui pixquistli tlen trigo, xocomeca atl, aceite, nectli huan nochi tlamantli tlen quieliltiyayaj ipan mili. Quena, quihualicaque majtlactli por ciento tlen nochi tlamantli tlen quipixtoyaj.

<sup>6</sup> Huan nopa tlacame tlen tlali Israel tlen mopatlatoyaj para mocahuase ipan Judá huan nojquiya nopa tlacame tlen ya ehuayayaj ipan nochi altepetini tlen Judá quihualicaque majtlactli por ciento tlen ininhuacaxhua huan ininborregojhua, huan tlen nochi tlamantli tlen tlatzejtzeloltic tlen quiyocacajtoyaj para TOTECO Dios tlen elqui ininTeco. Huan quema quihualicaque nopa tlamantli, quitenque ipan tlamontomitl. <sup>7</sup> Ipan nopa metztlí eyi ipan toisraelita calendario [31:7 Elis ipan mayo o junio ipan tocalendario tlen ama.], pejque quiajcocuj nochi tlamantli tlen quihualicayayaj nopa tlacame tlen tlali Israel huan nopa Judá ehuani. Huan ipan nopa metztlí chicome ipan ininxihui [31:7 Ipan septiembre o octubre ipan tocalendario tlen ama.], aya tlantoyaj quiajcocuj pampa noja ajsiyaya miyac más tlamantli. <sup>8</sup> Huan quema Ezequías huan nopa tequihuejme quiitajoc para tlahuel miyac tlamantli montonijtoya, nelía quihueyichijque TOTECO huan

quintlascamatilijque nopa israelitame tlen quihualicatoyaj. <sup>9</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl quintlatzintoquili nopa totajtziti huan levitame quejatza quisentilijtoyaj nochi nopa tlamantli pampa nelía miyac eliyaya.

<sup>10</sup> Huajca nopa hueyi totajtzi Azarías tlen elqui se iixhui Sadoc quinanquili huan quiilhui: "Tlen nopa tonali quema tlacame pejque quihualicaj nochi ni tlamantli ipan itiopa Toteco, tojuanti tijpixtoque miyac totlacualis huan hasta mocajtoc tlahuel miyac pampa TOTECO quintiochijtoc itlacajhua ica miyac tlamantli."

<sup>11</sup> Huajca Ezequías tlanahuati ma quichihuaca cuartos ipan itiopa TOTECO para quiajcocuise nozona nochi tlamantli tlen quisentilijtoyaj. Huan queja nopa quichijque. <sup>12</sup> Huan quema ya quichijtoyaj nopa cuartos, quiajcojqe nozona nochi nopa achtohui pixquistli tlen tlacame quihualicaque, nopa majtlactli por ciento tlen nochi tlamantli huan nochi nopa tlamantli tlen quiyocacajtoyaj para TOTECO. Huan quitequimacaque Conanías, se levita, ma eli tlayacanquetl para ma quimocuitlahuis nochi nopa tlamantli. Huan quitequitlali icni Simei para ma eli itlapalehuijca. <sup>13</sup> Huan nojquiya quitequimacaque Jehiel, Azazías, Nahat, Asael, Jerimot, Jozabad, Eliel, Ismaquías, Mahat huan Benaía para ma quipalehui Conanías huan icni, Simei. Queja nopa quitequimacac Tlanahuatijquetl Ezequías huan Azarías nopa hueyi tlayacanquetl ipan itiopa Toteco Dios. <sup>14</sup> Huan Coré, se levita tlatlatl tlen icone Imna, quipixtoya nopa tequitl para quimocuitlahuis nopa puerta campa calaquij ipan tiopamitl tlen campa quisa tonati. Huan quimacaque nopa tequitl para quimocuitlahuis nochi ofrendas tlen temacayayaj tlacame san ica ininpaquilis para Toteco Dios. Ax elqui se impuesto o se tlamantli tlen TOTECO quinnahuatijtoya ma quimacaca. Nojquiya Coré quipixqui nopa tequitl para quinmajmacas totajtziti huan levitame ininparte tlen nopa ofrendas tlatzejtzeloltic tlen tlacame quiyocatlalijtoyaj para TOTECO. <sup>15</sup> Huan nojquiya quitequimacaque: Edén, Miniamín, Jesús, Semaías, Amariás huan Secanías para quipalehuise Coré. Huan nochi inijuanti nojquiya quinmajmacayayaj nopa totajtziti tlen itztoyaj ipan totajtziti inialtepehua. Huan quinmajmacaque tlen itztoyaj totajtziti ipan sesen pamitl huan ipan sesen familia. Sesen quiselijque ininparte queja quintocarohuayaya yonque huehue tlacame o pilsiltziti. <sup>16</sup> Huan inijuanti nojquiya quinmacaque nochi nopa tlacame huan oquichpilme tlen quipiyayaj eyi xihuitl para huejcapa tlen hualayayaj mojmstla para quitequipanose TOTECO ipan itiopa. Quiselijayaj ininparte tlen nopa tlacajcualistli intla quijcuilijtoyaj inintoca ipan nopa pamitl tlen quitocarohuayaya ma hualaca para quitequipanose TOTECO. <sup>17</sup> Quinmajmacaque nopa tlacualistli nopa totajtziti tlen moijcuilijtoyaj ipan nopa amatl ica nochi tlen ipan ininfamilias. Huan nojquiya quinmacaque nopa levitame tlen ya quipixtoyaj 20 xihuitl para huejcapa ica ininfamilias intla moijcuilijtoyaj ica tlaque pamitl ipan tequitique huan tlaque eliyaya inintequi. <sup>18</sup> Nojquiya quinmacaque nochi ininconeua huan ininsi-

huajhua, inintelpocahua huan iniichpocahua tlen moijcuilojtoya ipan amatl. Pampa nochi tlacame ipan nopa tequitl motemacatoyaj quitequipanose Toteco ica temachili ica nochi nopa tlamantli tlatzejtzeltolic. <sup>19</sup> Nojquiya nopa totajtzitzi tlen eliyayaj iteipa ixhuihua Aarón huan itztoyaj ipan pilaltepertzitzi nechca altepetini, quinquimacaque tlacame para quinhuiquilise tlacualistli sesen tlatcatl o oquichpil tlen itztoyaj ipan sesen cali. Nojquiya quinquimacaque tlacualistli nochi levitame. San monejqui moijcuilose nochi totajtzitzi huan levitame ipan nopa amatl.

<sup>20</sup> Huan queja nopa quichijqui Tlanahuatijquetl Ezequías para ma quinquimacaca tlacualistli nochi totajtzitzi huan levitame ipan nochi tlali Judá. Quichijqui nochi tlen cuali, huan monejnemilti xitlahuac huan itztoya temachtli iixpa TOTECO Dios tlen elqui iTeco.

<sup>21</sup> Huan quitemo tlaque eliyaya ipaquilis TOTECO ipan nochi tlen quichijqui para itiopa Toteco Dios huan nochi tlen quichijqui para qitoquilis nopa tlanahuatili. Huan nochi quichijqui ica nochi iyolo huan yeca nochi tlen quichijqui quisqui cuali.

### Senaquerib quitehuico tlali Judá

**32** Teipa quema ya panotoya se quesqui xihuitl quema Tlanahuatijquetl Ezequías quichihuayaya miyac tlamantli tlen cuali, hualajqui Senaquerib, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria. Huan calajqui ipan tlali Judá para quitehuis. Huan quinyahualo nopa altepetini tlen quipiayayaj tepamitl huan quinnahuati isoldados para quitlapanase nopa tepamitl huan calaquise ipan nopa altepetini para moaxcatis.

<sup>2</sup> Huan quema Tlanahuatijquetl Ezequías momacac cuenta para Senaquerib quinequiyaya calaquis nojquiya ipan Jerusalén, <sup>3</sup> quinnotzqui itlayacancahua ipan icaltlanahuatil huan nopa tlacame tlen quinyacanayayaj isoldados huan san sejco nochi moilhuijque para cuali quitzacuase nochi ameli tlen eltoya iteno itepa nopa altepetl. <sup>4</sup> Huan mosentilijque tlahuel miyac tlacame para tequitise, huan quitzajque nochi nopa ameli huan nojquiya nopa pilatlajtzi tlen eltoya tlatzintla inintlal. Quichijque pampa ax quinequiyayaj para nopa tlanahuatiani tlen Asiria quipantisquíaj miyac atl quema hualasquíaj. <sup>5</sup> Huan Tlanahuatijquetl Ezequías nojquiya quichijqui más chichahuac nopa tepamitl tlen quiyahualo Jerusalén pampa quicualltali campa sosolijtoya huan quichijqui torres para ipan tlamocuitlahuise huan quichijque seyoc tepamitl calteno tlen nopa tepamitl tlen ya eltoya. Nojquiya quicualltali itzintepanyo tlen quipalehuiyaya nopa tepamitl tlen quiyahualo Ialtepe David para ax huetzis. Quicualltali tlahuel miyac tepostli para ica tlatehuise huan quichijqui miyac yolixtazajcayotl tlen tepostli. <sup>6</sup> Huan quintlali tlayacanani tlen soldados para ma quinnahuatica israelitame tlen ax soldados. Quinsentili nochi nopa tlacame ipuertajteno nopa altepetl campa oncayaya se piso huan quinihui: <sup>7</sup> "Ximoyoltetilica huan ximosemacaca. Amo xiquimacastica nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria, niyon amo ximomajmatica ipampa nopa miyac

soldados tlen ihuaya hualahuij. Pampa ica tojuanti itztoc se tlen más quipiya tetili que nopa tlanahuatijquetl. <sup>8</sup> Yonque nopa tlanahuatijquetl quimpiya miyac isoldados, inijuanti san tlacame. TOTECO Dios itztoc tohuaya tojuanti. Yajaya toDios huan yajaya techpalehuis huan tlatehuis topampa tojuanti." Huan quema nopa israelitame quicajque itlajtol nopa tlanahuatijquetl, nelía moyolchicajque.

<sup>9</sup> Teipa quema nopa Tlanahuatijquetl Senaquerib tlen tlali Asiria noja quiyahualohuayaya nopa altepetl Laquis, quintitlanqui itlatequipanojcahua ipan Jerusalén para ma quihuiti Tlanahuatijquetl Ezequías huan nochi tlacame tlen tlali Judá tlen itztoyaj altepetl Jerusalén, ni tlajtoli:

<sup>10</sup> "Quej ni quijtohua Senaquerib, tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria: '¿Para tlen inmoilhuíaj huelis inquijiyohuise ipan altepetl Jerusalén quema timechyahualose? <sup>11</sup> Intla Ezequías inmechilhúa para imoTECO inmechmanahuis nomaco, inmechcayahua. Yajaya san quinequi inmechpixtos nozona para ximayancamiquica huan xiapismiquica. <sup>12</sup> ¿Ax inquimatij para yajaya Tlanahuatijquetl Ezequías tlen quintlapanqui nochi itlaixpahua tlen eltoyaj ipan tepetini huan inmechilhuijtoc nochi intlali Judá ehuani huan inaltepe Jerusalén ehuani para huelis inquihueyitlalise imoTECO ipan san setzi tlaixpamitl huan san nozona hueli inquitlatalise copali?

<sup>13</sup> "¿Ax inquimatij tlen na huan notatahua tijchijtoque ipan sequinoc altepetini tlen sequinoc tlatini? Inindioses ax huelque quinmanahuíaj tlen nochichualis. Huelis ax inquimachilíaj para niyon se tlen inijuanti ax quema techtlantoc niyon se huelta. <sup>14</sup> San xiquijtoque ajqueya nopa tiotzi tlen nochi tlatini tlen notatahua quintzontlamiltijtoque tlen huelqui quimanahuía itlal tomaco. Ax oncatoc niyon se tiotzi tlen hueltoc quinmanahuía itlacajhua. Huajca ¿para tlen inmoilhuíaj para imoTeco Dios huelis inmechmanahuis tlen nochichualis? <sup>15</sup> Huajca ma ax inmechcayahua Ezequías. Amo xijneltocaca. Ya nimechilhuijtoc para niyon se teteyotl tlen sequinoc tlatini ax hueltoc quinmanahuía itlacajhua tlen nochichualis huan tlen ichichualis notatahua. Huajca ¿quejatza inmoilhuíaj para imoTeco Dios huelis inmechmanahuis?"

<sup>16</sup> Huan itlatequipanojcahua Senaquerib tlen quihualicaque nopa amatlajcuiloli nojquiya tlahuel quimahuispolohuayayaj TOTECO Dios huan Tlanahuatijquetl Ezequías tlen itlatequipanojca.

### Senaquerib quimahuispolo TOTECO

<sup>17</sup> Huan nojquiya Senaquerib quijcuilo sequinoc amatlajcuiloli campa quitlajilhuyaya TOTECO Dios tlen toTeco tiisraelitame huan quijtohuayaya quej ni: "Queja ininteteyohua nopa tlacame ipan sequinoc tlatini ax huelque quinmanahuíajque tlen nochichualis, queja nopa nojquiya yajaya tlen iTeco o iDios Ezequías ax huelis quinmanahuis itlacajhua tlen na nochichualis."

<sup>18</sup> Huan itlatequipanojcahua Senaquerib tlen quihualicayayaj nopa amatlajcuiloli, tzajtzi que chichahuac

nochi ya ni ipan tlajtoli hebreo para quinmajmatise nopa israelitame tlen itztoyaj iixco nopa tepamitl tlen quiyahualo altepetl Jerusalén para huelis nimantzi quincuilise nopa altepetl. <sup>19</sup> Huan itlatequipojcahua quitlajilhuijque Toteco Dios tlen iaxca altepetl Jerusalén queja elisquía se tlaixcopincayotl tlen nopa sequinoc tlaltini tlen quinmachijchijtoque tlcame.

<sup>20</sup> Pero Tlanahuatijquetl Ezequías huan nopa tiocamanalojquetl Isaías, tlen icone Amoz, momaijtoque huan quitlajtlanique TOTECO ipan elhuicac ma quin-palehui. <sup>21</sup> Huajca TOTECO quititlanqui se elhuicac ej-quetl tlen quinmictico nochi nopa soldados tlen tlali Asiria ica inintlayacancahua huan nochi inintequichijcahua. Queja nopa Senaquerib mocuepqui ipan itlal ica miyac pinahualistli. Huan quema ajsito huan calajqui ipan itiopa idios, nozona iconehua quimictijque ica machete.

<sup>22</sup> Huajca queja nopa TOTECO quimanahui Ezequías huan nochi Jerusalén ehuani tlen ichicahualis Senaquerib, tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria. Huan quinmanahui tlen nochi nopa tlcame tlen hualajtoyaj ihuaya para quintehuisse. Huan TOTECO quimacac tlasehuilistli Ezequías huan itlacajhua huan niyon se icualancaitaca ax quicuatotoni. <sup>23</sup> Huan teipa nochi tlcame tlen nochi tlaltini nozona nechca tlahuel quitlepanitayaj Tlanahuatijquetl Ezequías. Huan miyac tlcame tlen campa hueli quihuicaque tlcacajhualistli para TOTECO ipan Jerusalén. Huan nojquiya quihuiquiyaj Ezequías miyac tlamantli tlen patiyó.

#### Ezequías mococo huan mochicajqui

<sup>24</sup> Teipa pejqui tlahuel mococohua Ezequías ica se colistli tlen nelía fiero huan ya itztoya para miquis. Pero yajaya momaijto huan quitlajtlani TOTECO ma quichicahua huan TOTECO quitlacaquili. Quichicajqui huan nojquiya para se tlanescayotl para nelía mochicahuas, quichihuili se hueyi chichahualis nescayotl.

<sup>25</sup> Pero yonque quiseli tlen cuali, Ezequías ax quitlascomatili TOTECO niyon ax moicnonejqui iixpa TOTECO. Yajaya tlahuel mohueyimatqui ipan iyolo. Huajca Toteco nelía cualanqui ihuaya Ezequías huan ica nochi tlen ehuani ipan Judá huan ipan Jerusalén.

<sup>26</sup> Huan teipa Ezequías moicnonejqui iixpa TOTECO huan ayoc mohueyimatqui. Nojquiya moicnonejque nopa Jerusalén ehuani huan yeca TOTECO quijto para ax quintlatzacuiltis quema Ezequías noja itztoya.

#### Ezequías tlahuel tlapijpaxqui

<sup>27</sup> Huan Tlanahuatijquetl Ezequías nelía moricojchijqui huan nochi tlcame campa hueli quitlepanitayaj. Quipixqui miyac tlamantli tlen plata, oro huan miyac piltetzitzi tlen pajpatiyó. Nojquiya quipixqui miyac tlaajhuicayome huan yolixtajcayotl tlen tepostli huan miyac sequinoc tlamantli tlen tlahuel pajpatiyó.

<sup>28</sup> Huan nojquiya quichijqui miyac caltini para ipan quiajcoquis trigo, xocomeca atl huan aceite. Huan quichijqui nojquiya miyac caltini para nochi itlapiyal-

hua huan miyac tlatzactli para iborregojhua huan ichivojhua. <sup>29</sup> Huan nojquiya quichijqui miyac altepetini huan quinpixqui miyac huacaxme, huan borregojme pampa Toteco Dios nelía quitiochijqui miyac.

<sup>30</sup> Huan elqui Ezequías tlen quitzajqui nopa atl tlen quisayaya ipan Gihón huan quiojti tlijitc ipan se tubo para quisas iquespa Ialtepe David para campa calaqui tonati. Huan queja nopa nochi tlen Ezequías quichijqui, quisqui cuali.

#### Ezequías quinseli nopa Babilonia ehuani

<sup>31</sup> Pero quema tlcame tlen tlali Babilonia hualajque quipaxalocoy para quimatise quejatza panotoya nochi nopa huejhueyi tlamantli ipan itlal, Toteco Dios quichihuili para ma quichihuas tlen quipinahualtis para quiyeyecos Ezequías huan quinextis tlaque eltoc ipan iyolo.

#### Mijqui Ezequías

<sup>32</sup> Huan nochi sequinoc tlamantli tlen quichijqui Ezequías eltoc ijcuilijtoc ipan Nopa Amatlapohuali tlen Quiijcuilo Nopa Tiocamanalojquetl Isaías, icone Amoz, huan ipan Nopa Amatl tlen Tlanahuatiani tlen Tlali Judá huan tlen Tlali Israel. <sup>33</sup> Huan quema mijqui Ezequías quitlalpachojque campa quintlalpachojtoyaj itatahua tlen tlanahuatiani. Huan quitlalpachojque campa más nesiyaya ipan campo santo. Huan nochi tlcame tlen Judá huan Jerusalén quinextilijque Ezequías miyac tlatlepanitacayotl quema mijqui. Huan icone tlen itoca Manasés pejqui tlanahuatía ipan tlali Judá.

#### Pejqui tlanahuatía Manasés

**33** Huan Manasés quipiyayaya 12 xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan tlanahuati ipan altepetl Jerusalén 55 xihuitl. <sup>2</sup> Yajaya quichijqui tlen fiero iixpa TOTECO Dios pampa quintoquili ininfiero ojhui nopa tlcame ipan nopa sequinoc tlaltini tlen TOTECO quinpanquixtjtoyaj ipan nopa tlali quema ajsiyaj israelitame. <sup>3</sup> Manasés sampa quicualtlali nopa miyac tlaixpamitl ipan tepetini tlen itata, Ezequías, quinxolejtoya. Huan quicualtlali nopa miyac tlaixpamitl campa quinpixtoyaj nopa tlaixcopincayome tlen Baal, huan quinchijchijqui tlaquetzali para quitlepanitase nopa tiotzi Asera. Huan nojquiya Manasés quinhueyitlali nochi tlamantli tlen oncayaya ipan elhuicac queja tonati, metztli huan sitlalime. <sup>4</sup> Huan nojquiya quinchijchijqui miyac tlaixpamitl para tiotzitzitzi ipan itiopa TOTECO yonque TOTECO quijtojttoyaj para nozona san yajaya quihueyitlalisquía tlcame para nochipa. <sup>5</sup> Huan nojquiya quinchijchijqui miyac tlaixpamitl para nopa sitlalime ipan elhuicac ipan nopa ome tlamapamitl tlen nopa tiopamitl.

<sup>6</sup> Nojquiya Manasés quintlati iconehua queja tlcacajhualistli para tiotzitzitzi ipan nopa tlamayamitl Ben Hinom. Nojquiya Manasés quintequihui tlen quinnojnótzaj mijcatzitzitzi, tlen tetonalitani huan tlen mo-

machtiyayaj magia. Tlahuel miyac tlamantli quichijqui Manasés tlen elqui fiero iixpa TOTECO huan yeca tlahuel quicualancamacac. <sup>7</sup> Nojquiya Manasés quichijqui se teteyotl huan quitlali ipan tiopamitl yonque Toteco Dios quiilhujtoyá David huan Salomón ni tlajtolli: "Ipan ni tiopamitl huan ipan ni altepetl Jerusalén innechhueyichihuase para nochipa pampa na nijtlapejpenijtoc ni altepetl tlen nochi sequinoc altepetini ipan tlali Israel para nica ma nechhueyitlepanitaca. <sup>8</sup> Huan intla inisraelitame inquichihuase nochi notlanahuatilhua huan nochi tlamachtili tlen nijmacac Moisés para ma inmechmachi, ax quema nimechpanquixtis ipan ni tlali Israel tlen niquinmacatoc imohuejcapan tatahua." Queja nopa TOTECO quiilhui David huan Salomón huejcajquiya.

<sup>9</sup> Pero Tlanahuatijquetl Manasés quichijqui para Judá huan Jerusalén ehuan ma quichihuaca tlamantli tlen noja más fiero que quichihuayayaj nopa tlacame tlen TOTECO quintzontlamilti quema huejcajquiya ajsiyayaj israelitame ipan nopa tlali.

<sup>10</sup> Huan TOTECO quinojnotzqui Manasés huan nochi itlacajhua, pero injuanti ax quichihuilijque cuenta.

<sup>11</sup> Huajca TOTECO quichijqui para nopa tlayacanani tlen isoldados nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria ma yaca Jerusalén. Huan injuanti quiitzquijque Manasés huan quitlalilijque tepos chijcoli para quitlanase huan quiilpijque imetz huan ima ica cadenas tlen bronce huan quihuicaque ipan tlali Babilonia.

<sup>12</sup> Pero teipa quema tlahuel tlaijyohuyaya, Manasés moicnonejqui huan momaijto ica nochi iyolo iixpa TOTECO Dios tlen elqui ininTeco ihuejcapan tatahua.

<sup>13</sup> Huan quema momaijto, Toteco Dios quitlacaquili huan quicahuili ma sampa mocuepa ipan altepetl Jerusalén ipan itlanahuatilis. Huan huajca Manasés quimachili san yajaya TOTECO nelía itztoc Dios.

<sup>14</sup> Teipa Manasés quicualtlali nopa tepamitl tlen más calteno ipan Ialtepe David. Quicualtlali nopa tepamitl tlen campa sosolijtoya campa calaqui tonati tlen tlamayamitl Gihón nechca nopa atemitl Cedrón huan hasta nopa puerta ipan nopa tepamitl tlen itoca Michi Puerta. Nojquiya quisencajqui campa nopa tepamitl quiyahualohua nopa tlachiquili Ofel huan nopona quichijqui nopa tepamitl tlahuel huejcapantic. Huan quintlali itlayacanca soldados ipan nochi altepetini ipan Judá tlen moyahualojtoyaj ica tepamitl. <sup>15</sup> Huan nojquiya quinijcueni nopa tlaixcopincayotl huan nopa teteyotl tlen quitlalijtoya ipan itiopa TOTECO. Huan quinijcueni nochi tlaixpamitl tlen quichijtoyaj ipan nopa tepetl ipan altepetl Jerusalén campa moquetzqui itiopa TOTECO huan quinquixti tlen nopa altepetl huan quintepejqui ipan tlasoli tlen eltoya huejca tlen nopa altepetl. <sup>16</sup> Teipa sampa quicualtlali itlaixpa TOTECO huan nopona quitlati tlaicajhualistli para moyoltlalise ica TOTECO huan tlaicajhualistli para quitlascamatis. Huan quinnahuati nochi Judá ehuan ma quihueyitlali- ca TOTECO Dios tlen elqui ininTeco israelitame. <sup>17</sup> Nopa tlacame tlen tlali Judá noja quitlatiyayaj tlaicajhual-

istli ipan nopa miyac tlaixpamitl tlen eltoyaj ipan tepetini, pero quitlatiyayaj senquistoc para TOTECO Dios.

<sup>18</sup> Huan nochi sequinoc tlamantli tlen quichijqui Manasés huan itlamaijtol, huan nopa tlajtolli tlen nopa tiocamanalohuani quimacaque tlen TOTECO Dios tlen itztoc ininTeco israelitame, nochi eltoc ijcuilijtoc ipan Nopa Amatl tlen nopa Tlanahuatiani ipan Tlali Israel.

<sup>19</sup> Huan itlamaijtol Manasés huan quejatza TOTECO quinanquili huan quipalehui, huan nochi tlen fiero quichijqui quema mosisiniyaya ica TOTECO, nochi eltoc ijcuilijtoc ipan Nopa Amatlapohuali tlen Nopa Tiocamanalohuani. Nopa amatlapohuali nojquiya quiipiya nochi lugares campa yajaya quichijqui miyac tlaixpamitl para tiotzitzitzi huan campa quintlali tlaquetzali para Asera huan teteyome quema aya moyolcueptoya iixpa TOTECO. <sup>20</sup> Huan quema mijqui Manasés quitlalpachojque ipan icaltlanahuatil. Huan itelpoca tlen itoca Amón pejqui tlanahuatía ipan tlali Judá.

### Pejqui tlanahuatía Amón

<sup>21</sup> Amón quiipiyayaya 22 xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan tlanahuati ipan altepetl Jerusalén ome xihuitl. <sup>22</sup> Huan quichijqui tlen nelía fiero iixpa TOTECO queja itata Manasés quichijqui achtohuiya. Quinmacac tlaicajhualistli nochi tlamantli teteyome tlen itata Manasés quichijtoya huan quinhueyitlali. <sup>23</sup> Pero Tlanahuatijquetl Amón ax quema moicnonejqui iixpa TOTECO queja quichijqui itata, Manasés. Amón san achi más quimiyaquili itlajtlacolhua.

<sup>24</sup> Huan teipa itlatequipanojcahua quisencajque quejatza huelis quimictise huan quimictijque ipan icaltlanahuatil. <sup>25</sup> Pero sequinoc tlacame ipan nopa tlali tlen quichihuayayaj tlen xitlahuac, quinmictijque itlatequipanojcahua Amón tlen quimictijtoyaj. Huan injuanti quichijque icone Josías ma eli tlanahuatijquetl.

### Pejqui tlanahuatía Josías

**34** Josías quiipiyayaya 8 xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan tlanahuati ipan altepetl Jerusalén 31 xihuitl. <sup>2</sup> Huan yajaya quichijqui tlen xitlahuac iixpa TOTECO huan monejnemilti ipan iojhui ihuejcapan tata, David. Huan ax quema mohuejcatlali tlen nopa cuali ojtli.

<sup>3</sup> Quema Tlanahuatijquetl Josías yahuyaya para chicueyi xihuitl ipan itequi queja tlanahuatijquetl, pejqui qitoquilía Toteco Dios tlen elqui iTeco ihuejcapan tata, David. Huan yonque noja eliyaya se telpocatl, quema yahuyaya para 12 xihuitl ipan itequi, yajaya pejqui quinijcueni nochi nopa miyac tlaixpamitl tlen eltoya huejcapa ipan tepetini ipan tlali Judá huan altepetl Jerusalén. Nojquiya quinxolejqui nochi nopa tlaquetzali tlen Asera, nochi tiotzitzitzi huan nochi teteyome tlen quinchijque ica tepostli tlen quiatilijtoyaj. <sup>4</sup> Huan iixpa Josías itlatequipanojcahua quinxolejque nopa miyac tlaixpamitl ica miyac tlamantli inintlaixcopincayohua tlen Baal. Huan quintlapanqui campa quitlatiyayaj copali. Nojquiya tlanahuati ma quintlapanaca

nochi nopa tlaixcopincayome para Asera. Huan quintlapanqui teteyome tlen quintejtectoayaj ipan cuahuil huan tlen quichijtoyaj ica tepostli tlen quiatilijtoyaj huan nochi nopa tlamantli quinhuejhueloque huan mocajqui san cuanextli. Huan nopa inincuanexo quiijtzeloque campa quintlalpachojtoyaj nopa totajtzitzi tlen quintlatiliyayaj tlaicajhualistli nopa tiotzitzitzi. <sup>5</sup> Nojquiya quintlati iniomiyohua nopa totajtzitzi para tiotzitzitzi ipan nopa miyac tlaixpamitl campa quintlatiliyayaj tlaicajhualistli. Huan queja nopa Tlanahuatijquetl Josías quitlapajpacchijqui nochi tlali Judá huan altepetl Jerusalén. <sup>6</sup> Huan queja nopa nojquiya quichijqui ipan altepetini ipan inintlal nopa huejhueyi familias tlen Manasés, Efraín, Simeón huan hasta ipan nopa tlali Neftalí nojquiya. <sup>7</sup> Huan quema quinchijtoya tlatixtic nochi nopa miyac tlaixpamitl tlen tiotzitzitzi, huan nochi tlaixcopincayome tlen Asera huan quintlapantoya nochi teteyome huan tiotzitzitzi ipan nochi tlali Israel ica norte, mocuepqui Tlanahuatijquetl Josías ipan altepetl Jerusalén.

### Josías quicualtlali itiopa TOTECO

<sup>8</sup> Quema Josías yahuiyaya para 18 xihuitl para tlanahuatis huan ya quipajpajqui nochi nopa tlali huan itiopa TOTECO tlen tiotzitzitzi, yajaya quinequiyaya sampa quicualtlalis itiopa TOTECO. Huajca quinquimacac Safán, icone Azalía; huan Maasías tlen eliyaya gobernador ipan Jerusalén huan Joa, icone Joacaz tlen eliyaya se tlajcuilojquetl, para ma quicualtlalitij itiopa TOTECO Dios tlen elqui iTeco. <sup>9</sup> Huajca inijuanti yajque quiitator nopa hueyi israelita totajtzitzi tlen itoca Hilcías huan quimacaque nopa tomi tlen nopa levitame tlen quimocuitlahuijque puertas ipan itiopa TOTECO quisentilijtoyaj. Nopa tomi quihualicatoyaj tlacame tlen ininteipa ixhuihua Manasés huan Efraín huan tlacame tlen noja mocajque ipan sequinoc altepetini ipan tlali Israel ica ajco. Nojquiya quihualicatoyaj nopa tomi nopa tlacame tlen ininteipa ixhuihua Judá huan Benjamín huan tlen itztoyaj ipan altepetl Jerusalén. <sup>10</sup> Huan yajaya quimactili nopa tomi nopa tlayacanca tequipanohuani ipan itiopa TOTECO huan inijuanti quintlaxtlahuiyayaj tlen quicualtlaliyayaj itiopa TOTECO. <sup>11</sup> Huajca inijuanti quinquimacayayaj cuaximani huan calchihuani. Huan quicojque tetini tlen ya tlatej-tectli huan cuahuil para tlatixlanili huan apecthli. Huan quicualtlalijque itiopa TOTECO tlen nopa tlanahuatiani ipan Judá quicahuilijtoyaj para ma sosolihui.

<sup>12</sup> Huan nopa tlacame tequitiyayaj ica nochi ininyolo huan cuali quichihuayayaj inintequi. Huan inintlacancanahua ipan nopa tequitl inintoca eliyayaj Jahat huan Abdías tlen itztoyaj levitame tlen iteipa ixhuihua Merari tlen huejcajquiya. Huan sequinoc inintlacancanahua ipan nopa tequitl inintoca eliyayaj Zacarías huan Mesulam tlen itztoyaj levitame tlen iteipa ixhuihua Coat tlen huejcajquiya. Ni nopa tlacame tlen más tlayacanque ipan nopa tequitl. Nojquiya itztoyaj sequinoc levitame huan nochi cuali hueliyayaj tlatzotzonaj. <sup>13</sup> Ini-

juanti quintlalijque para quimocuitlahuise nopa tequipanohuani tlen quisacayayaj nochi tlamantli tlen motequihuiyaya para quicualtlalise itiopa TOTECO. Sequinoc nopa levitame quipiyayaj inintequi para quichihuase cuentas, sequinoc eliyayaj gobernadores huan sequinoc eliyayaj tlamocuitlahuiani ipan puertas.

### Quipantijque itlanahuatilhua Moisés

<sup>14</sup> Huan se tonali quema nopa hueyi totajtzitzi Hilcías quijcuiloahuayaya quesqui tomi tlen tlacame quihualicayayaj ipan itiopa TOTECO, quipanti nopa amatlapohuali tlen quipixtoya nopa tlanahuatili tlen TOTECO quinmacac israelitame ipampa Moisés. <sup>15</sup> Teipa Hilcías quiilhui Safán itlajcuilojca nopa tlanahuatijquetl:

—Xiquita, nijpanti ipan itiopa TOTECO ni amatlapohuali tlen quipiya itlanahuatilhua TOTECO.

Huan quimactili Safán. <sup>16</sup> Huan Safán quihuiquili nopa tlanahuatijquetl huan quiilhui:

—Nochi motlatequipanohuani quichihuaj nopa tequitl senquistoc queja tiquinnahuatijtoc. <sup>17</sup> Nopa tomi tlen eltoya ipan tiopamitl tlen tlacame temacayayaj, ya tiquinmactilijtoque tlen quiyacanaj nopa tequitl huan tlen tequihuejme.

### Nopa tlanahuatili quipannextía tlajtlacoli

<sup>18</sup> Huan nojquiya Safán quiilhui nopa tlanahuatijquetl:

—Huan nojquiya nopa hueyi totajtzitzi Hilcías nechmacac ni amatlapohuali tlen quipanti.

Huan Safán pejqui quipohua iixpa nopa tlanahuatijquetl. <sup>19</sup> Huan quema nopa tlanahuatijquetl quicajqui tlen quijtohuayaya nopa tlanahuatili, quitzayanqui iyoyo. <sup>20</sup> Huan nimantzi quinotzqui Hilcías; huan Ahicam, icone Safán; huan Abdón, icone Micaías; huan Safán itlajcuilojca; huan Asaías tlen eliyaya itlatequipanohuani huan quiniilhui:

<sup>21</sup> —Xiyaca ipan itiopa TOTECO huan xijtlajtlanica TOTECO nopampa na huan ipampa nopa pilquentzi imiyaca tlacame tlen noja mocahuaj ipan tlali Israel huan Judá tlen aya quihuicatoque tlatequipanotij. Xijtlatzintoquilica tlen ni amatlapohuali tlen inquipantijtoque. Niquita para TOTECO tlahuel cualantoc tohuaya pampa totatahua ax quichijtoque ni tlanahuatili tlen TOTECO quijcuilo ipan ni amatlapohuali para ma tijchihuaca.

<sup>22</sup> Huajca Hilcías huan nochi nopa sequinoc tlacame tlen quinnotzqui nopa tlanahuatijquetl, yajque quiitator nopa sihua tiocamanalojquetl tlen itoca Hulda tlen elqui isihua Salum, tlen icone Ticva, tlen iixhui Harhas. Salum quipixqui itequi para quimocuitlahuis ininyoyo nopa totajtzitzi. Huan Hulda itztoya ipan nopa yancuic colonia tlen altepetl Jerusalén. Huan quema nopa tlacame ajsitoj, quipohuilijque nochi tlen nopa tlanahuatijquetl quiniilhui.

<sup>23</sup> Huan Hulda quiniilhui:

—TOTECO Dios tlen itztoc toTeco tiisraelitame quijtohua para quej ni xiquilhuica nopa tlatcatl tlen in-

mechtitlantoc innechitaquij. <sup>24</sup> Quej ni quijtohua TOTE-  
CO: 'Quena, temachtli nijxolehuas ni altepetl Jerusalén  
huan niquintzontlamiltis nochi tlacame tlen no-  
pona itztoque. Nijtitlanis ipani nochi nopa tlatelchihuali tlen  
eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen in-  
quipojtoque iixtla nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá. <sup>25</sup> Ni-  
jchihuas pampa imojuanti innechtlahuelcajtoque huan  
inquinmacatoque tlacajcahualistli tiotzitzitlen ax  
melahuac. Huan yeca nelía nicualantoc ica imojuanti  
ipampa nochi tlen fiero tlen inquichijtoque. Huan yeca  
nimechtitlanilis tlatzacuiltli ica nochi nocualancayo  
huan ax tleno hueli nechtzacuiltis.'

<sup>26</sup> "Pero xiquilhuica nopa tlanahuatijquetl tlen Judá  
tlen inmechtitlantoc ma nijtlatzintoquili TOTE-  
CO tlen ni tlamantli, para quej ni quijtohua TOTE-  
CO Dios tlen toTeco tiisraelitame: 'Pampa tijchijqui  
cuenta tlen tijcajqui ipan ni amatlapohuali, <sup>27</sup> huan pampa timoyol-  
cuetoc huan timoicnnectoc noixtla nimoTeco Dios,  
nimitztlacauilijtoc. Quena, pampa tijcajqui tlen nopa  
tlanahuatili quijtohuayaya para nijchihuasquía ipan ni  
altepetl huan ica nochi tlacame tlen itztoque nica huan  
tijzayanqui moyoyo, huan tichocac noixtla, huajca na  
nojquiya nimitztlacauilijtoc huan ya ni nimitzilhuis.  
<sup>28</sup> Ax nijtitlanis nopa tlatzacuiltli tlen niqijtojtaya ipan  
ni altepetl huan tlen itztoque nica hasta quema ya tim-  
ictos. Ta timiqis quema noja oncas tlasehuilistli huan  
timosentiliti inihuaya mohuejcapan tatahua. Huajca  
ax tiqitas nopa fiero tlamantli tlen oncas ipan ni alte-  
petl teipa." Huan teipa nopa tlacame mocuepque  
campa Tlanahuatijquetl Josías huan quiyolmelajque  
queja quinilhuijtaya nopa sihua tiocamanalojquetl.

<sup>29</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl quinnotzqui nochi  
huehue tlacame tlen tlali Judá huan tlen altepetl  
Jerusalén para ma mosentilica ipan Jerusalén. <sup>30</sup> Huan  
nimantzi mosentilijque nochi Judá ehuan huan  
Jerusalén ehuan. Mosentilijque totajtzitzi, levitame  
huan nochi tlacame tlen más huehuentzitzitzi hasta tlen  
más pilsiltzitzitzi. Huan nopa Tlanahuatijquetl Josías ya-  
jqui ipan itiopa TOTE-  
CO ica nochi ni tlacame. Huan no-  
pona nopa tlanahuatijquetl quipojqui chichahuac nochi  
nopa tlajtoli tlen eltoya ipan nopa amatlapohuali tlen  
quiajsitoyaj ipan itiopa TOTE-  
CO. <sup>31</sup> Teipa nopa tlanahu-  
atijquetl moquetzqui campa quitocarohua para mo-  
quetzas nopa tlanahuatijquetl huan no-  
pona motemacac ica TOTE-  
CO ica nochi iyolo. Huan quichi-  
jqui se tlajtoli ica TOTE-  
CO para nemis ipan iohui huan  
quitoquilis ipan nochi tlamantli. Quiilhui para  
quitlepanitas huan quitlamichihuas nochi itlanahuatil-  
hua huan ica nochi iyolo huan ica nochi ialma quichi-  
huas nochi tlen quijtojtaya. Quiijto para quichi-  
huasquía nochi nopa tlanahuatili tlen eltoya ijcuilijtoc  
ipan nopa amatlapohuali. <sup>32</sup> Huan teipa nojquiya Josías  
quichijqui para nochi Jerusalén ehuan huan nochi tlali  
Benjamín ehuan ma nojquiya motemacaca ica Toteco  
Dios. Huajca queja nopa nochi Jerusalén ehuan no-  
jquiya quichijque nopa tlajtoli ihuaya Toteco Dios tlen  
elqui ininTeco inintatahua. <sup>33</sup> Huan Josías quijcueni  
nochi tlamantli tiotzitzitzi huan teteyome tlen quinchij-

toyaj ipan nochi tlali Israel. Huan quinnahuati nochi  
tlen itztoyaj ipan tlali Israel ma quihueyitlepanitaca  
san TOTE-  
CO Dios tlen elqui iTeco. Huan quena, nochi  
nopa israelitame pejqe quihueyitlepanitaj TOTE-  
CO  
huan ax quicajque TOTE-  
CO Dios tlen elqui ininTeco in-  
inhuejcapan tatahua ipan nochi nopa tonali quema  
noja itztoya Tlanahuatijquetl Josías.

### Josías quiilnamijqui Pascua Ilhuitl

**35** Huan Josías temacac tlanahuatili para quichi-  
huas nopa Pascua Ilhuitl ipan altepetl Jerusalén.  
Monequi quinmictise nopa pilborregoijtitzitzi quema  
temo tonati ipan 14 itequi nopa achtohui metztlitlen ipan  
nopa israelita xihuitl [35:1 Ni tonali quemantzi huetzi  
ipan itlamiya abril huan quemantzi ipan ipejya mayo  
ipan tocalendario tlen ama.] queja quijto tlanahuatili.  
<sup>2</sup> Huan Josías nojquiya quintlali nopa totajtzitzi ipan in-  
intequi campa quintocarosquía huan quinyolchicajqui  
para sampa ma quitequipanoca TOTE-  
CO ipan itiopa.  
<sup>3</sup> Huan nojquiya nopa levitame tlen tlamachtiyayaj  
ipan nochi tlali Israel huan tlen moyocatlalijtoyaj para  
TOTE-  
CO, quinilhui: "Pampa nopa caxa tlen tlatze-  
jtzeltolitic ya eltoy ipan itiopa TOTE-  
CO hasta quema Sa-  
lomón, icone David, quichijqui se tiopamitl, ayoc mon-  
equi inquitmamajtinemise queja huejcajquiya levitame  
quichihuayayaj. Ama imojuanti ximotemacaca para in-  
quitequipanose TOTE-  
CO Dios tlen itztoc imoTeco huan  
inquintequipanose iisraelita tlacajhua. <sup>4</sup> Ximoxexeloca  
ica pamitl queja quichihuayayaj imohuejcapan tatahua  
queja quijcuilojtejqui David huan icone, Salomón.  
<sup>5</sup> Teipa ximoquetzaca campa monequi inmoquetzase  
nechca tlaixpamitl huan ximoquetzaca ica nochi se-  
quinoc ipan nopa pamitl tlen inmechtocarohua. Huan  
xiquinpalehuise nopa familia tlen quintocarohua para  
inquinpalehuise quema hualase para quimacase tlacajc-  
ahualistli TOTE-  
CO. Sesen pamitl quipalehuis se familia.  
<sup>6</sup> Xijmictica nopa pilborregoijtitzitzi tlen Pascua, huan xi-  
mopajpacaca queja monequi huan ximocualtlalica  
para inquinpalehuise nochi nopa israelitame tlen  
hualase. Xijchihuaca nochi senquistoc queja TOTE-  
CO  
technahuati ica Moisés."

<sup>7</sup> Huan Tlanahuatijquetl Josías quinmacac tlen yajaya  
iaxca 30 mil borregojme huan chivojme para ininPas-  
cua tlcualis nochi tlacame tlen mopantijtoyaj no-  
pona. Huan nojquiya temacac 3 mil torojme. <sup>8</sup> Huan itlate-  
quipanojcahua nopa tlanahuatijquetl nojquiya  
temacaque ica miyac paquilistli para nochi nopa tla-  
came, totajtzitzi huan levitame. Nojquiya Hilcías,  
Zacarías huan Jehiel tlen quimocuitlahuiyayaj itiopa  
Toteco Dios, temacaque 2 mil 600 borregojme huan  
300 torojme para ma elica tlacajcahualistli para Pas-  
cua. <sup>9</sup> Huan nopa tlayacanani tlen levitame tlen ininto-  
ca eliyayaj Hasabías, Jehiel, Josabad huan Conanías  
huan iicnihua Semaías huan Natanael, quinmacaque  
levitame 5 mil borregojme huan chivojme huan 500  
torojme para inintlacajcahualis tlen Pascua.

<sup>10</sup> Quema ya nochi quisencajtoyaj, nopa totajtzitzi  
mochijque campa quintocarohuayaya para quichi-



huase inintequi. Huan nopa levitame nojquiya moquetzque ica pamitl queja temacatoya tlanahuatili nopa tlanahuatijquetl. <sup>11</sup> Huan nopa levitame quinmic-tijque nopa pilborregoijtitzti tlen Pascua, huan inieso quinmactilijque nopa totajtzitzi para quijitzelose ipan tlaixpamitl. <sup>12</sup> Teipa sesen familia quimacayayaj se tlapiyali para se tlacajcahualistli tlatlatili. Huan injuanti quitencahuayayaj iixpa TOTECO senquistoc queja quijitohuayaya iamatlapohual Moisés. Huan queja nopa nojquiya quinmajmacaque nopa torojme nopa tla-came tlen itzttoyaj nozona. <sup>13</sup> Huan teipa quincacatzoque nopa pilborregoijtitzti tlen Pascua queja quijitohuayaya itlanahuatilhua Moisés. Huan nopa nacatl tlen eliyaya tlatzejtzeloltic quimolonijque ipan chachapali, huan ipan pailas huan ipan sartenes para ma quicxitica nimantzi huan ma quiquixtica huan ma quinmajmacaca nochi tlen mosentilijtoyaj para ma quicua-ca. <sup>14</sup> Teipa nopa levitame quicualtlalijque se tlacualistli tlen Pascua para injuanti ininseltitzi huan nojquiya para nopa totajtzitzi. Pampa nochi nopa totajtzitzi tlen iteipa ixhuihua Aarón tlahuel tequitiyayaj hasta tlayohua pampa quitlatiyayaj nopa tlacajcahualistli tlatlatili huan nojquiya ininchiyajca nopa borregoyme tlen quinmictijtoyaj para sequinoc tlacajcahualistli. Huajca nopa levitame quicualtlalijque nopa tlacualistli para nopa totajtzitzi nojquiya.

<sup>15</sup> Nochi nopa levitame tlen itzttoyaj huicani tlen iconehua Asaf injuanti quihueyichihuayayaj TOTECO semilhuatl, queja tlanahuatijque David, Asaf, Hemán huan Jedutún tlen eliyaya itiocamanalojca David. Huan nopa levitame tlen tlamocuitlahuyayaj ipan puertas ax monequiyayaj mijcuenise para quicualtlalitij inintlacualis pampa sequinoc levitame quicualtlalilijayaj inintlacualis huan quinhuiquiliyayaj hasta campa itzttoyaj.

<sup>16</sup> Huan queja nopa quitlamisencajque nochi nopa tequitl ipan nopa tonali para Pascua. Queja nopa huelque quitlatise nochi tlacajcahualistli tlatlatili ipan itlaixpa TOTECO queja tlanahuati Tlanahuatijquetl Josías. <sup>17</sup> Huan nochi nopa israelitame tlen itzttoyaj ipan Jerusalén, para chicome tonali quiilnamijque nopa Pascua ilhuatl huan nopa ilhuatl tlen pantzi tlen ax quiyia tlasonejcaoyotl. <sup>18</sup> Niyon se tlanahuatijquetl ax quema quichijtoya se Pascua Ilhuatl queja quichijqui Tlanahuatijquetl Josías. Ax quema oncac se Pascua queja nopa, niyon hasta huejcajquiya quema itzttoyaj nopa tiocamanalojquetl Samuel huan aya itzttoyaj tlanahuatiani ipan Israel. Pampa Tlanahuatijquetl Josías quichijqui nopa Pascua ica nochi totajtzitzi, levitame, Judá ehuan, Israel ehuan huan nochi ehuan tlen altepetl Jerusalén sentic. <sup>19</sup> Nopa Pascua Ilhuatl quichijque quema Josías yahuyaya para 18 xihuitl para tlanahuatis.

### Mijqui Josías

<sup>20</sup> Teipa quema Josías ya quitlamicualtlalijtoya itiopa TOTECO, yajqui nopa Tlanahuatijquetl Neco tlen tlali Egipto ininhuaya isoldados para quintehuitij nopa tla-

came tlen itzttoyaj ipan altepetl Carquemis nechca atemil Éufrates. Huan Tlanahuatijquetl Josías quisqui ininhuaya isoldados para quintehuis. <sup>21</sup> Huan Tlanahuatijquetl Neco quintitlanqui tlacame para ma quiilhuiti Josías ni tlajtolli:

“Na ax nihualajtoc para nimitztehuis ta tlen titlanahuatijquetl ipan tlali Judá. Na nihualajtoc para niquintehuis injuanti tlen huejcajquiya itzttoyaj nocualancaitacahua. Huajca amo xinechtzacuili pampa Toteco Dios nechilhuitjoc ma nimoisihuiti. Amo xijtzacuili tlen quinequi Toteco Dios pampa yajaya itztoc nohuaya. Intla tinechtehuis, huajca yajaya mitztzontlamiltis.”

<sup>22</sup> Pero Josías ax quitlacaquili tlen Tlanahuatijquetl Neco quijito. Josías san quincualtlali isoldados huan moquixtili iyoyo tlen cuali huan moyoyonti queja se soldado para ax quiixmatisquía icualancaitaca. Ax quichihuili cuenta para melahuca elqui TOTECO tlen quinojnotztoya Neco ma tlatehuiti. Huan yeca Josías yajqui hasta nopa tlamayamitl tlen Meguido huan nozona quintehuijqui. <sup>23</sup> Huan nopa soldados tlen tlali Egipto quimajcajque inincuatlaminhua ipan Tlanahuatijquetl Josías huan tlahuel quicocojque. Huajca Josías quinihui itlatequipanojcahua ma quiquixtica tlen nopa tlatehujcayotl pampa tlahuel cocojtoya. <sup>24</sup> Huan itlatequipanojcahua quiquixtijque ipan nopa tlatehujca carro huan quitlaliijque ipan seyoc cuacarro. Huan quihualicaque hasta Jerusalén huan nozona mijqui. Huan quitlalpachojque campa quintlalpachojtoyaj nopa sequinoc tlanahuatiani. Huan nochi tlali Judá ehuan huan nochi tlen ehuan altepetl Jerusalén tlahuel quichoquijque Josías quema mijqui. <sup>25</sup> Huan nopa tiocamanalojquetl Jeremías quicualtlali se huicatl tlen nelía tecueso huan quihuicacijque Josías quema mijqui. Huan hasta ama huicani tlen quihuicatl se mijcatzi nojquiya quiilnamiqui Josías ipan ininhuica. Huan nopa huicatl mocajqui ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Huicatl tlen Cuesoli.

<sup>26</sup> Huan ipan nopa amatlapohuali eltoc ijcuilijtoc nochi sequinoc cuali tlamantli tlen quichijqui Josías. Ijcuilijtoc quejatza monejnemilti xitlahuac ipan itlanahuatilhua TOTECO huan quejatza quipantijque nopa amatlapohuali ica itlanahuatilhua TOTECO.

<sup>27</sup> Quena, nochi tlen quichijqui tlen quema pejqui tlanahuatía huan hasta quema mijqui eltoc ijcuilijtoc ipan Nopa Amatl tlen Nopa Tlanahuatiani tlen Tlali Israel huan tlen Tlali Judá.

### Joacaz pejqui tlanahuatía ipan Judá

**36** Huajca nopa tlacame tlen nopa tlali quitlapejpenijque Joacaz tlen elqui itelpoca Josías huan quichijque tlanahuatijquetl ipan altepetl Jerusalén. <sup>2</sup> Joacaz quipiyayaya 23 xihuitl quema pejqui tlanahuatía ipan altepetl Jerusalén huan san huejcajqui eyi metztli ipan itequi. <sup>3</sup> Huan teipa hualajqui nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto huan quijcueni Joacaz ipan icaltlanahuatil ipan altepetl Jerusalén huan quinfuerzajhui nopa Judá ehuan ma quitlaxtlahuisse tlen inintlal sesen xihuitl se 3 mil 300 kilos tlen plata huan 33

kilos tlen oro. <sup>4</sup> Huan nojquiya nopa tlanahuatijquetl tlen Egipto quitlali queja tlanahuatijquetl ipan tlali Judá huan Jerusalén, Eliaquim tlen elqui iicni Joacaz. Huan quipatlaque itoca huan quitocajtlalijque Eli-aquim ica Joacim. Huan Joacaz tlen achtohuiya eliyaya tlanahuatijquetl quihuicaque ilpitoc hasta tlali Egipto.

#### Itlanahuatilis Joacim ipan Judá

<sup>5</sup> Joacim quiپیayaya 25 xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan tlanahuati 11 xihuitl ipan altepetl Jerusalén. Pero yajaya nelía quichijqui tlen fiero iixpa TOTECO Dios tlen elqui iTeco. <sup>6</sup> Huan teipa hualajqui Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia huan calajqui ipan altepetl Jerusalén. Huan quiilpijque Joacim ica tepos cadenas huan quihuicaque hasta tlali Babilonia. <sup>7</sup> Nojquiya Nabucodonosor quihuicac tlamantli tlen eltoya ipan itiopa TOTECO huan quitlalito ipan itiopa itiotzi ipan tlali Babilonia.

<sup>8</sup> Huan nochi sequinoc fiero tlamantli tlen quichijqui Joacim, huan nochi tlen ica quiteilhuyayaj teipa, nochi eltoc ijcuilijtoc ipan Nopa Amatl tlen Tlanahuatiani tlen Tlali Judá huan tlen Tlali Israel. Huan teipa pejqui tlanahuatía itelpoca tlen itoca Joaquin.

#### Joaquín quihuicaque tlali Babilonia

<sup>9</sup> Huan Joaquín quiپیayaya 18 xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan san huejcajqui ipan itequi eyi metztli huan majtactli tonali ipan altepetl Jerusalén. Pero yajaya nelía quichijqui tlen fiero iixpa TOTECO. <sup>10</sup> Huan ipan ne seyoc xihuitl quema moseliltiyaya cuatini Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlanahuati ma quihuicaca nopa Tlanahuatijquetl Joaquín hasta tlali Babilonia. Nojquiya quinnahuati itlatequipanojcahua ma quihuicaca ininhuaya nochi tlamantli tlen más cuajcuali tlen eltoya ipan itiopa TOTECO. Huan Nabucodonosor quitequitlali Sedequías, se iteixmatca Joaquín, para ma eli tlanahuatijquetl ipan tlali Judá huan ipan altepetl Jerusalén.

#### Itequi Sedequías queja tlanahuatijquetl

<sup>11</sup> Huan Sedequías quiپیayaya 21 xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan tlanahuati 11 xihuitl ipan Jerusalén. <sup>12</sup> Pero yajaya quichijqui tlen fiero iixpa TOTECO Dios tlen elqui iTeco huan ax moicnonejqui quema hualajqui tiocamanalajquetl Jeremías para quimacas tlajtoli tlen TOTECO para ya. <sup>13</sup> Huan nojquiya Sedequías mosisini ica Nabucodonosor yonque motestigojquetztoya iixpa Toteco Dios para quitlepanitasquía. Sedequías nelía tlahuel yoltetic eliyaya huan tlahuel mohueyimatiyaya, huan ax quinejqui niyon quentzi moyolcuepas ica TOTECO Dios tlen ininTeco israelitame. <sup>14</sup> Huajca nojquiya nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa tlcame tlen nopa tlali pejque tlahuel mosisiníaj ica TOTECO huan quinhueyitlalijque tlen hueli tiotzitzitzi tlen nopa sequinoc tlaltini quinhueyitlaliyayaj. Huan pampa ayoc quitlepanitayayaj nopa tlatzejtzeltic tiopamitl tlen TOTECO ipan Jerusalén,

tlahuel quichijque nopa tiopamitl fiero iixpa TOTECO huan mocajqui tlahuel ax tlapajpactic ipampa tlen hueli tlamantli fiero tlen quitlalijque nozona. <sup>15</sup> Huan TOTECO Dios tlen elqui ininTeco ininhuejcapan tatahua, ajachica quintitlaniliyaya tiocamanalohuani para ma quincamahuica para ma quicahuaca tlen fiero, pampa TOTECO nelía quinicneliyaya iisraelita tlcajhua huan itiopa nojquiya. <sup>16</sup> Pero nochi nopa tlcame tlen tlali Judá huan tlen altepetl Jerusalén san quinhuetzquiliyayaj nopa tiocamanalohuani huan ax quichihuillijque cuenta tlen inijuanti quinihuiyayaj. San quinpinajtiyayaj huan yeca TOTECO nelía cualanqui ica itlacajhua huan ayoc oncac pajtli.

#### Quixolejque nopa tiopamitl

<sup>17</sup> Huan TOTECO quichijqui para nopa Tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia ma huala huan ma quintehuiqui nopa tlali Judá ehuan. Huan ma quinmictiquij inintelpocahua ipan itiopa TOTECO. Axaca quitlasojtlaque, niyon telpocame, niyon huehuentzitzitzi, niyon coneme. Nochi quinmictijque pampa TOTECO quinmactili nochi itlacajhua ininmaco nopa Babilonia ehuan. <sup>18</sup> Huan nojquiya quihuicaque nochi tlamantli tlen eltoya ipan itiopa Toteco Dios tlen huejhueyi tlamantli huan tlen pilsiltzitzitzi hasta tlali Babilonia. Nochi tlen ipati tlen nopa tiopamitl o tlen nopa caltlanahuatili quihuicaque. Nojquiya quihuicaque hasta tlali Babilonia nochi inintelpocahua nopa tlayacanani huan tlanahuatiani. <sup>19</sup> Huan teipa isoldados Nabucodonosor quitlatijque ichaj Toteco Dios huan quixolejque nopa tepamitl tlen quiyahualojtoya altepetl Jerusalén. Nojquiya quitlatijque nopa caltlanahuatili huan quixolejque nochi tlamantzitzitzi tlen cuali tlen oncayaya nozona.

<sup>20</sup> Huan nopa quentzi tlcame tlen ax quinmictijque, quihuicaque Babilonia para ma quitequipanoca nopa tlanahuatijquetl huan iconehua. Huan queja nopa elqui hasta teipa quema nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Persia quipixqui chichahualistli huan moaxcati Babilonia. <sup>21</sup> Huajca nochi ya ni panoc para ma motlamichihuas tlen TOTECO quintlajtolcahuilijtoya para panos ica itiocamanalajca Jeremías. Quiijto para mosiyajcahuasquía 70 xihuitl nopa tlali Israel huan axaca itztos para quitequihuis. Huan quena, nopa tlali mosiyajcajqui 70 xihuitl quema nochi elqui tlasosolijtoc.

#### Sampa quichihuase itiopa TOTECO

<sup>22</sup> Huan nojquiya para ma motlamichihua tlen TOTECO quiilhui itiocamanalajca Jeremías, miyac xihuitl teipa TOTECO quiyoltitlana Tlanahuatijquetl Ciro tlen tlali Persia ipan nopa achtohui xihuitl ipan itequi queja tlanahuatijquetl para ma quichihua ni tlanahuatili. Huan yajaya quiijcuilo ni tlanahuatili queja TOTECO quiilhui huan quititlanqui para israelitame tlen mopantijque ipan nochi tlaltini ipan itlanahuatilis campa

quinhuicatoyaj ma tlatequipanotij. Huan nopa tlanahuatili quej ni quijto:

<sup>23</sup>“Na niCiro nitlanahuatijquetl tlen tlali Persia, niqijtohua ya ni: TOTECO, nopa Dios tlen quichijqui elhuicac nechmactilijtoc nomaco nochi tlaltini ipan tlaltectli para niquinnahuatis. Huan yajaya nechnah-

atijtoc ma nijchihuili se tiopamitl ipan altepetl Jerusalén ipan Judá. Huajca nochi imojuanti tlen initlajhua TOTECO, xiyaca Jerusalén huan xijchihuaca itiopa. Huan ma itzto ica imojuanti TOTECO Dios, yajaya tlen imoTeco.”

# ESDRAS

## Nopa tlanahuatili tlen Tlanahuatijquetl Ciro quijcuilo

**1** Ipan nopa xihuitl quema Tlanahuatijquetl Ciro san peytoya tlanahuatía ipan tlali Persia, TOTECO quiyoltilana ma quititlani ni tlanahuatili campa hueli ipan nochi altepetini ipan nochi tlaltini ipan itlanahuatilis. TOTECO quichijqui ni para ma quitlamilti nopa tlajtoli tlen teyolmelajtoya achtohuiya ica itiocamanalojca Jeremías para teipa panos. <sup>2</sup> Huan nica eltoc tlen Ciro quijito ipan nopa tlajcuiloli:

“Na niTlanahuatijquetl Ciro ipan tlali Persia, nimechilhuía para TOTECO Dios tlen quichijqui elhuicactli nechmactilijtoc nomaco nochi tlaltini ipan tlaltepectli para ma niquinnahuati. Huan ama nechtequimacatoc sampa ma nijchihuili itiopa ipan altepetl Jerusalén ipan tlali Judá.

<sup>3</sup> “Ma Toteco Dios inmechtiochihua nochi inisraelitame tlen campa hueli initztoque ipan tlaltini tlen noaxcahua ipan notlanahuatilis. Nimechyolmelahua para nochi imojuanti tlen inquinequij hueli inmocuepase altepetl Jerusalén para inquichihuatij itiopa imoTECO Dios inisraelitame, yajaya tlen iaxca Jerusalén. <sup>4</sup> Huan nochi intlacame tlen inmopantíaj nechca israelitame tlen yase para quichihuase nopa tiopamitl, monequi xiquinpalehuica. Xiquinmacaca oro, plata, huacaxme huan tlamantzitzi tlen patiyó. Huan nojquiya monequi xiquinmacaca tomi queja tlen ipan imoyolo quisa para quitequihuse ica tlen monequis ipan itiopa Toteco Dios ipan altepetl Jerusalén.”  
Queja nopa quijito nopa tlajcuiloli.

## Nopa israelitame mocuepque ipan Jerusalén

<sup>5</sup> Huan Toteco Dios quinyoltilana ma yaca miyac tlayacanca israelita tatame tlen hualajque ipan nopa huejhueyi familias Judá huan Benjamín. Huan nojquiya yajque miyac totajtzitzi huan levitame. Huajca nochi tlen TOTECO quinyoltilana ma quichijchihuatij sampa itiopa ipan altepetl Jerusalén, mocualtlalijque para yase.

<sup>6</sup> Huan nochi inincalnechcahua quinpalehuijque ica miyac tlamantli tlen oro, plata, huacaxme huan ica tlamantzitzi tlen patiyó. Nojquiya iyoca quinmacaque tomi queja tlen ininyolo quisqui para temacase para itiopa TOTECO. <sup>7</sup> Quipixqui miyac xihuitl nopa Tlanahuatijquetl Nabucodonosor quiichtequilijtoya miyac tlamantli itiopa TOTECO ipan Jerusalén huan quihualicac altepetl Babilonia huan quicalaquijtoya ipan inintiopahua iteteyohua. <sup>8</sup> Huan ama Tlanahuatijquetl Ciro tlen tlanahuatía ipatlaca ipan tlali Persia quiquixti

nochi nopa tlamantli tlen pajpatiyo. Huan quinahuati Mitrídates tlen quimocuitlahui itomi ipan itlanahuatilis para ma quipohua nopa tlamantli huan ma quimactili Sesbasar tlen quitequimacac ma quinyacana tlacame tlen sampa mocuepque ipan tlali Judá.

<sup>9</sup> Huan ya ni tlen quimacac para ma quihuica:

tasas tlen oro, 30  
platos tlen plata, 1,000  
popochcomitl, 29  
platos tlen oro, 30  
tazas tlen plata, 410  
sequinoc tlamantli, 1,000

<sup>11</sup> Ica nochi elqui 5,400 tlamantli tlen oro huan plata tlen quimacaque Sesbasar para ma quihuica altepetl Jerusalén.

## Nopa israelitame tlen mocuepque ipan Jerusalén

**2** Nica eltoc inintoca nopa israelitame tlen quistejque tlali Babilonia huan sampa yajque altepetl Jerusalén huan campa hueli ipan tlali Judá campa ejque ininhuejcapan tatahua. Tlanahuatijquetl Nabucodonosor huejcajquiya quinhuicatoya ininhuejcapan tatahua ilpitoque hasta Babilonia para tlatequipanose. Nojquiya nica eltoc quesqui tlacame mocuepque tlen hualajque ipan sesen ininhuejcapan tata tlen quipehualti sesen familia. <sup>2</sup> Nopa tlayacanca tlacame tlen mocuepque ica Zorobabel elque: Jesúa, Nehemías, Seraías, Reelaías, Mardoqueo, Bilsán, Mispar, Bigvai, Rehum huan Baana. Huan nica techilhuía quesqui sequinoc israelita tlacame yajque ihuaya Zorobabel huan ajqueya ininhueyi tata. Yajque tlacame tlen itztoyaj iteipa ixhuihua ni hueyi tatame huan nica techilhuía quesqui ininteipa ixhuihua yajque:

Hueyi tata, Qesqui  
Paros, 2,172  
Sefatías, 372  
Ara, 775  
Pahat Moab tlen Jesúa huan Joab, 2,812  
Elam, 1,254  
Zatu, 945  
Zacai, 760  
Bani, 642  
Bebai, 623  
Azgad, 1,222  
Adonicam, 666  
Bigvai, 2,056  
Adín, 454  
Ater iixhui Ezequías, 98

Bezai, 323  
 Jora, 112  
 Hasum, 223  
 Gibar, 95

<sup>21</sup> Nojquiya yajque ihuaya Zorobabel tlacame tlen ni altepetini, huan nica techilhuía quesqui yajque tlen sese altepetl:

Altepetl, Qesqui  
 Belén, 123  
 Netofa, 56  
 Anatot, 128  
 Bet Azmavet, 42  
 Quiriat Jearim, Cafira huan Beerot, 743  
 Ramá huan Geba, 621  
 Micmas, 122  
 Betel huan Hai, 223  
 Nebo, 52  
 iteipa ixhuihua Magbis, 156  
 Elam, 1,254  
 Harim, 320  
 Lod, Hadid, Ono, 725  
 Jericó, 345  
 Senaa, 3,630

#### Totajtzitzi tlen mocuepque

<sup>36</sup> Nopa israelita totajtzitzi tlen mocuepqui elque ini-xhuihua ni familias huan nica techilhuía quesqui yajque:

Familia, Qesqui  
 Jedaías huan icone Jesúa, 973  
 Imer, 1,052  
 Pasur, 1,247  
 Harim, 1,017

#### Levitame tlen ax totajtzitzi tlen mocuepque

<sup>40</sup> Nopa levitame tlen ax totajtzitzi tlen mocuepque elque 74 tlen nopa familias Jesúa huan Cadmiel tlen elque iixhuihua Hodavías.

<sup>41</sup> Mocuepque 128 huicani tlen nopa familia Asaf.

<sup>42</sup> Mocuepque 139 tlamocuitlahuiani ipan ipuertajyo tiopamitl tlen familias: Salum, Ater, Talmón, Acub, Hatita huan Sobai.

<sup>43</sup> Huan ni tequipanohuani tlen tequitque tiopan calijtic quipixque iniixhuihua tlen mocuepque tlen nopa tlaltini campa quinhuicatoyaj:

Ziha, Hasufa, Tabaot,  
<sup>44</sup> Queros, Siaha, Padón,  
<sup>45</sup> Lebana, Hagaba, Acub,  
<sup>46</sup> Hagab, Salmal, Hanán,  
<sup>47</sup> Gidel, Gahar, Reaía,  
<sup>48</sup> Rezín, Necoda, Gazam,  
<sup>49</sup> Uza, Paseah, Besai,  
<sup>50</sup> Asena, Meunim, Nefusím,  
<sup>51</sup> Bacbuc, Hacufa, Harhur,  
<sup>52</sup> Bazlut, Mehída, Harsa,  
<sup>53</sup> Barcos, Sísara, Tema,  
<sup>54</sup> Nezía huan Hatifa.

<sup>55</sup> Huan ni tlacame tlen huejcajquiya eliyayaj itlate-quipanojcahua Salomón quinpixque ininteipa ixhuihua tlen mocuepque tlen nopa tlaltini campa quinhuicatoyaj:

Sotai, Soferet, Peruda,  
<sup>56</sup> Jaala, Darcón, Gidel,

<sup>57</sup> Sefatías, Hatil, Poqueret Hazebaim huan Ami.

<sup>58</sup> Huajca san sejco nochi tequipanohuani ipan tiopamitl huan nochi tlen itzttoyaj ininteipa ixhuihua itlatequipanojcahua Salomón mochijque 392.

<sup>59</sup> Sequinoc tlacame nojquiya mocuepque Jerusalén tlen quisque ipan tlali Persia tlen altepetini Tel Mela, Tel Harsa, Querub, Addán huan Imer. Pero ax huelque quinxétiáj intla nelía israelitame pampa ax quipantijque inintoca, niyon inintoca inintatahua ipan nopa lista campa eltoya nochi israelitame tlen quinhuicaque Babilonia achtohuiya. <sup>60</sup> Elque 652 ni tlacame tlen elque iteipa ixhuihua Delaía, Tobías huan Necoda.

<sup>61</sup> Huan nojquiya ipan ininteipa ixhuihua nopa totajtzitzi itzttoyaj sequin tlen ax quipantijque inintoca. Itzttoyaj ininteipa ixhuihua Habaía, Cos huan Barzilai. Barzilai quiseli nopa itoca pampa mosihuajti ihuaya iichpoca se tlatatl tlen itoca Barzilai tlen ejqui tlali Galaad huan quiseli itoca ifamilia isihua. <sup>62</sup> Huan nojquiya ax quipantijque inintoca ipan amatlapohuali huan huajca nochi quinitaque para ax tlapajpacme iixpa TOTECO para tequipanose queja totajtzitzi. <sup>63</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl quinilhui para ma amo quicuaca inintlacualis totajtzitzi hasta se totajtzi quitlajtlanisquía TOTECO ica nopa piltetzitzi tlen itoca Urim huan Tumim, nopa dados tlatzejtzeloltic tlen TOTECO, para quimatis intla nelía eliyayaj totajtzitzi o axtle.

<sup>64</sup> Quema mosentilijque san sejco para ma mocuepaca eliyayaj 42,360 tlacame, <sup>65</sup> huan iyoca 7,337 inintlatequipanojcahua, sihuame huan tlacame. Huan nojquiya itzttoyaj 200 huicani, sihuame huan tlacame. <sup>66</sup> Huan quinpixque 736 cahuyojme, huan 245 mulas, <sup>67</sup> huan 435 camellos huan 6,720 burrojme.

<sup>68</sup> Huan quema ajsicoj ipan altepetl Jerusalén campa eltoya itiopa TOTECO, sequin nopa tlayacanca tatame temacaque tomi queja ipan ininyolo quisqui para tlapalehuise para quicuaultlalise nopa tiopamitl. <sup>69</sup> Sese inijuanti temacaque tlen huelque huan queja quipixque paquillistli temacase. Huan quisentilijque 61,000 oro tomi, 3,000 kilos tlen plata huan 100 ininyoyo totajtzitzi.

<sup>70</sup> Huan nochi inijuanti tlen eliyayaj totajtzitzi o levitame mocajque ipan altepetl Jerusalén huan nopano mochantijque. Pero nopa huicani huan tlen quimocuitlahuise tiopamitl ipuertajyo, huan tlen tequitise tiopan calijtic huan nochi sequinoc israelitame yajque mochantitoj ipan altepetini campa hualajtoyaj inintatahua campa hueli ipan tlali Judá.

#### Israelitame quichijque se tlaixpamitl

**3** Huan quema pejqui nopa metztli chicome ipan toisraelita calendario [3:1 Pehua ipan itlamiya septiembre, o ipan octubre o ipan ipejya noviembre

ipan tocalendario tlen ama.], nochi nopa israelitame tlen mocueptoyaj ya mochantijtoyaj ipan inialtepe, hualajque mosentilicoj ica san se ininyolo ipan Jerusalén. <sup>2</sup> Huan teipa Jesúa, icone Josadac, huan iicnihua tlen eliyaya totajtzitzi, huan Zorobabel, icone Salatiel, ihuaya iicnihua pejque quichihuaj se tlaixpamitl para ipan quitlatise tlaicajhualistli para Toteco Dios. Huan quichijque nopa tlaixpamitl queja quijito itlanahuatil Moisés, yajaya tlen eliyaya itlatequipanojca Toteco Dios. <sup>3</sup> Huan quiquetzque cuali nopa tlaixpamitl campa eltoya achtohuiya huan pejque quitlatíaj tlaicajhualistli ica ijanloc huan ica tiotlac para TOTECO, yonque tlahuel quinimacasiyayaj nopa tlacame tlen itztoyaj ipan nopa tlali. <sup>4</sup> Huan nojquiya quema ajsic nopa ilhuitl tlen pilxajcaltzitzitzi, ilhuichijque queja quijito itlanahuatil Moisés. Huan mojmstla quitlatiyayaj tlaicajhualistli queja imiyaca nopa tlanahuatili quijito monequiyaya ipan sesen tonal. <sup>5</sup> Huan nojquiya quitlatiyayaj nochi tlaicajhualistli ipan nopa tonali quema pehuayaya yancuic metztli, huan ipan nochi ilhuime tlatzejtzeloltique para TOTECO tlen monejqui quichihuase sesen xihuitl. Huan iyoca nopa tlacame quihualicayayaj nopa tlaicajhualistli para quimacase TOTECO tlen ipan ininyolo quisqui. <sup>6</sup> Huan pejque quitlatíaj nopa tlaicajhualistli para TOTECO ipan nopa tonal 15 itequi septiembre. Pero aya quipehualtjtoyaj quicualtlalíaj itzinpehualtil nopa tiopamitl. <sup>7</sup> Teipa quintlaxtlahuijque tepanchihuani huan cuaximani para ma tequitica. Huan nojquiya quinmacaque tlaicualistli, tlaili huan aceite nopa tlaltini Sidón huan Tiro ehuan para quihualicase nopa tiocuatini tlen tlali Líbano ipan hueyi atl hasta altepetl Jope queja Tlanahuatijquetl Ciro tlen tlali Persia tlanahuati ma quichihuaca.

#### Quipehualtjque quicualtlalíaj nopa tiopamitl

<sup>8</sup> Huan pejque quicualtlalíaj itiopa Toteco Dios ipan nopa ome metztli ipan toisraelita calendario [3:8 Elqui huejcajquiya ipan se abril o mayo ipan tocalendario tlen ama.] quema yahuyaya para ome xihuitl nopa israelitame ajsitoyaj sampa ipan Jerusalén. Huan pejque tequitij nochi tlen mocueptoyaj tlen tlali Babilonia campa quinhuicaque ininhuejcapan tatahua. Huan quinyacanayaya Zorobabel, icone Salatiel, huan Jesúa, icone Josadac, ininhuaya iniicnihua tlen totajtzitzi huan nochi levitame. Huan quinquimacaque nopa levitame tlen quipixque 20 xihuitl o más para ma quitlachilijtiyase nopa tequitl para sampa quiquetzase itiopa TOTECO. <sup>9</sup> Nopa huejhueyi tlayacanani elque Jesúa ihuaya iconehua huan iteixmatcahua: Cadmiel, iixhui Judá huan iconehua, huan Henadad huan iconehua. Nochi ya ni eliyayaj levitame. Huan nochi inijuanti mosentilijque para quinyacanase tlen tequitiyayaj ipan nopa tiopamitl.

<sup>10</sup> Huan quema nopa tequipanohuani quitlalijque itzinpehualtil nopa tiopamitl, hualajque nopa totajtzitzi huan motlalilijtoyaj ininyoyo tlen quitequihuáaj ipan itiopa TOTECO. Huan pejque quipitzaj tlapitzali huan nopa levitame tlen iteipa ixhuhua Asaf moquetzque

ica inincímbalos para tlatzotzonase huan quihueyichihuase TOTECO queja Tlanahuatijquetl David quijcuilo ma mochihua. <sup>11</sup> Huan huicaque huan quitlasamatque TOTECO ica ni huicatl:

“Xijtlascamatilica TOTECO pampa yajaya nelía cuali. Hueyi itlaicnelil ica israelitame para nochipa.”

Huan nochi nopa tlacame tzajtzique ica paquillistli huan quihueyichijque TOTECO pampa quitlalilijayaj itzinpehualtil nopa tiopamitl. <sup>12</sup> Huan miyac nopa totajtzitzi huan levitame tlen eliyaya huehuentzitzitzi huan quiitztoyaj nopa achtohui tiopamitl chocayayaj chicahuac pampa quiitayayaj quejatza quipehualtjtoyaj quicualtlalíaj sampa. Huan tzajtziyayaj ica paquillistli. <sup>13</sup> Huan tlahuelchihuayayaj huan huejca caquistiyaya. Pero axaca huelyaya quimati ajqueinijuanti chocayayaj huan ajqueinijuanti paquiyayaj pampa tlahuel chicahuac tlahuelchihuayayaj.

#### Sequinoc quitzacuilijque nopa tequitl

<sup>4</sup> Huan quema nopa tlacame tlen mocahuayayaj ipan tlaltini Judá huan Benjamín quimatque para inincualancaitacahua nopa israelitame tlen mocueptoyaj tlen tlali Babilonia, sampa quiquetzayayaj itiopa TOTECO Dios, <sup>2</sup> yajque quiitatoj Zorobabel huan ne sequinoc tlayacanani huan quinilhuijque:

—Xitechcahuilica titequitise imohuaya pampa tijtemohuaj imoTeco Dios queja imojuanti. Huan tijmacatoque tlaicajhualistli hasta quema Tlanahuatijquetl Esar Hadón tlen tlali Asiria techhualicac nica.

<sup>3</sup> Huan Zorobabel, Jesúa huan nopa tlayacanca israelitame quinnanquijijque:

—¡Axtle! Ax quinamiqui para intechpalehuise ipan ni tequitl pampa ax tleno inquipiyaj tohuaya. Tojuanti toseltitzi tijcualtlalise itiopa TOTECO Dios pampa queja nopa technahuatijtoc Tlanahuatijquetl Ciro tlen tlali Persia.

<sup>4</sup> Pero teipa nopa tlacame tlen nopano ejque quitemojque quejatza huelis quintzinquixtise para ayoc ma tequitica ipan nopa tiopamitl. <sup>5</sup> Huan quintitlanque sequinoc para quinstlacahuise iixpa Tlanahuatijquetl Ciro ipan tlali Persia. Nojquiya san se quichijtiyajque hasta miyac xihuitl teipa quema pejqui tlanahuatía Tlanahuatijquetl Darío nopano.

#### Inincualancaitacahua quijcuilijque Artajerjes

<sup>6</sup> Quema mijqui Ciro huan pejqui tlanahuatía Asuero ipan Persia sampa quitlajcuilhijque huan quinteilhijque nopa israelitame tlen mocueptoyaj ipan tlali Judá huan ipan altepetl Jerusalén. <sup>7</sup> Huan nojquiya sampa quichijque teipa quema tlanahuatiyaya Artajerjes ipan tlali Persia. Ipan nopa tonali Bislam, Mitrídates, Tabeel huan ininhuampoyohua quitlajcuilhijque ica tlajtoli huan tlajcuiloli arameo. <sup>8</sup> Nojquiya Rehum tlen eliyaya gobernador huan Simsai tlen eliyaya tlajcuilijquetl ininhuaya ininhuampoyohua quitlajcuilhijque Tlanahuatijquetl Artajerjes para quinteilhise nopa israelitame tlen tlaicualtlalijayaj ipan Jerusalén. Nojquiya inin-

huaya itztoyaj ipan nopa tlajcuiloli sequin jueces, huan tequihuejme, huan sequin gobernadores tlen ehuyayaj tlali Babilonia huan nopa elamita tlacame ipan altepetl Erec huan Susa. <sup>10</sup> Huan ininhuaya itztoyaj ipan tlajcuiloli miyac sequinoc tlacame tlen quinhualicatoya nopa hueyi tlanahuatijquetl Asnapar tlen inintlal huan quinhueijtoya ipan altepetl Samaria huan campa hueli ipan nochi nopa tlaltini tlen eltoc ipan ni nali atemitl Éufrates campa temo tonati.

<sup>11</sup> Huan ya ni se iixcopinca tlen nopa amatlajcuiloli tlen nochi quititlanilijque Tlanahuatijquetl Artajerjes. Quej ni quijtohua:

“Tlanahuatijquetl Artajerjes,

Tojuanti timotlatequipanojcahua ipan ni nali atemitl Éufrates campa temo tonati, timitztlajpalohuaj.

<sup>12</sup> “Timitzmatiltíaj para nopa israelitame tlen quisque campa tiitztoc ipan tlali Babilonia huan mocueptoque hasta altepetl Jerusalén, quicualtlalíaj nopa altepetl tlen nochi quimatij eliyaya se altepetl tlahuel fiero ica tlacame tlen mosisiníaj. Huan ya quipehualtijtoque quicualtlalíaj nopa tepamitl huan quitlalilíaj itzinpehualtil nopa tiopamitl.

<sup>13</sup> “Huan nojquiya timitzmatiltíaj intla ni altepetl quicualtlalise, ax mitztlaxtlahuisse finca, niyon impuestos, niyon tlen hueli tomi tlen quinamiqui huan tijolos miyac tomi. <sup>14</sup> Huan pampa ta tlahuel techpahuijtoc, tijnequiyayaj timitztlalanilise ni para timitzmatiltise tlen quichihuaj ni israelitame. Axaca tijcahuilise ma mitzixpano o ma amo mitztlepanitas.

<sup>15</sup> Huajca timitzilhuíaj para xijtemo ipan nopa amatini tlen tohujcapan tatahua quiajcoctoque. Nopano timomacas cuenta para ni altepetl tlahuel fiero huan mahuilili para tlanahuatiani. Huan tlacame tlen nopano ejque mosisinijque, huan motlalanque huan yeca monejqui quixolehuase. <sup>16</sup> Nojquiya intla ni altepetl quicualtlalise, xijmati para ayoc tleno elis moaxca ipan ni nali atemitl Éufrates para campa temo tonati.”

**Nopa tlanahuatili tlen Tlanahuatijquetl Artajerjes quijcuilo**

<sup>17</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Artajerjes quintitlanili se tlajcuiloli para quinnanquilis huan quijto quej ni:

“Gobernador Rehum,

huan nopa tlajcuilojquetl Simsai huan nochi imohuampoyohua tlen initztoque ipan altepetl Samaria huan tlen initztoque ipan tlen hueli tlali ipan ne seyoc nali Éufrates, nimechtlajpalohua.

<sup>18</sup> “Nopa amatlajcuiloli tlen innechtitlanilijque quipatlacae ica na notlajtol para huelqui nijmachili huan nechpohuilijtoque. <sup>19</sup> Huan nitlanahuati para ma quite-moca ipan amatini tlen tohujcapan tatahua huan ticajsitoque campa quijtohuaj para nopa Jerusalén tlacame tlahuel fierojtique, huan nopano ax quintlepanitaj tlanahuatiani huan miyac hueltas nopano mosisinijque huan motlalanque. <sup>20</sup> Huan nojquiya ticajsitoque para ipan Jerusalén achtohui itztoyaj tlanahuatiani tlen tlahuel tetique huan quipixtoyaj ipan inintlalanahuatilis nochi nopa tlali ipan ne seyoc nali atemitl Éufrates.

Huan nopa tlanahuatiani ipan Jerusalén quiseliyayaj nochi nopa fincas huan impuestos tlen nopa tlaltini.

<sup>21</sup> Huajca ama nitlanahuatía para xijquetzaca nopa tequitl huan xiquinilhuica nopa tlacame para ma amo tequitica hasta quema na nitlanahuatis ma sampa pehua. <sup>22</sup> Amo xitlatzihuica ipan ni tlamantli. Nimantzi xiquinquetzaca para ma amo mohueyili tlen fiero ipan notlanahuatilis.”

<sup>23</sup> Huan quema Rehum Gobernador huan Simsai huan ininhuampoyohua quiselijque ni tlanahuatili tlen Tlanahuatijquetl Artajerjes, nimantzi yajque Jerusalén huan ica ininchicahualis quinquetzque nopa israelitame tlen tequitiyayaj. <sup>24</sup> Huan queja nopa moquetzqui nopa tequitl ipan itiopa Toteco Dios huan mocajqui queja nopa hasta quema Tlanahuatijquetl Darío pejqui tlanahuatía ipan tlali Persia huan teipa sampa pejqui quema yahuiyaya para ome xihuitl tlanahuatis.

**Sampa quicualtlalijque nopa tiopamitl**

**5** Teipa nopa tiocamanalohuani Hageo huan Zacarías, icone Iddo, quinilhuijque nopa israelitame tlen itztoyaj ipan altepetl Jerusalén huan ipan tlali Judá para Toteco Dios tlen quinyacana quijtojtoya para ma tequitica huan ma quicualtlalica itiopa ipan Jerusalén. <sup>2</sup> Huajca Zorobabel, icone Salatiel, huan Jesúa, icone Josadac, sampa pejque tequitij huan itiocamanalohuati Toteco Dios itztoyaj ininhuaya para quinpalehuise. <sup>3</sup> Pero nimantzi ajsico altepetl Jerusalén Tatnai tlen eliyaya gobernador ipan ni nali Éufrates campa calaqui tonati, ininhuaya Setar Boznai huan ininhuampoyohua. Huan injuanti quinilhuijque: “¿Ajqueya inmechnahuatijtoque para sampa xijsenacahuaca ni tiopamitl huan ni tepamitl ipan ni altepetl? <sup>4</sup> Huan ¿tlaque inintoca nopa tlacame tlen quichihuaj ni tequitl?”

<sup>5</sup> Pero Toteco Dios itztoya ininhuaya nopa israelita tlayacanani huan ax monejqui quiquetzase nopa tequitl. Quincahuilijque noja ma tequitica nochi nopa tonali tlen monequiyaya para quitlajcuilhuise Tlanahuatijquetl Darío huan teipa para yajaya ma quintitlanilis se amatl para quinmatiltis tlaque ipaquilis.

<sup>6</sup> Huan ya ni nopa amatlajcuiloli tlen Gobernador Tatnai, huan Setar Boznai, huan ininhuampoyohua tlen sequinoc tlaltini quititlanilijque Tlanahuatijquetl Darío.

<sup>7</sup> Quej ni quijto:

“Tlanahuatijquetl Darío:

Timitztlajpalohuaj.

<sup>8</sup> “Tijnequij timitzilhuise tiyajque tipaxalotoj ipan tlali Judá huan campa nopa itiopa Dios tlen hueyi. Tijnequij tijmatis para quicualtlalíaj ica huejhueyi tetl, huan quitlalilijtoque huejhueyi cuatetomitl ipan nopa tepamitl. Tequitij chichahuac huan quisa cuali nochi tlen quichihuaj.

<sup>9</sup> “Huan tiquintlajtlalanilijque nopa tlayacanani ajqueya quinnahuatijtoya para ma quicualtlalica nopa tiopamitl, <sup>10</sup> huan nojquiya tiquintlajtlalanilijque inintoca tlen quiyacanayayaj nopa tequitl para tiquinijcuilose inintoca huan timitztlalanilise.

<sup>11</sup>“Huan technanquilijque ica ni tlajtoli. Quiijtojqque: ‘Tijtequipanohuaj Toteco Dios tlen quichijqui el-huicactli huan tlattepectli. Tijcualtlalíaj itiopa tlen huejcajquiya quichijchijqui se hueyi tlanahuatijquetl ipan tlali Israel. <sup>12</sup> Pero tohuejcapan tatahua tlahuel tlajtlacolchijque iixpa Toteco Dios huan yeca techtlahuelcajqui huan techtemactili imaco Nabucodonosor, nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Babilonia. Huan yajaya quixolejqqui ni tiopamitl huan quinquixti nochi israelitame tlen inialtepehua huan quihuicac hasta tlali Babilonia. <sup>13</sup> Pero teipa quema pejqqui tlanahuatía Tlanahuatijquetl Ciro ipan Babilonia huan yajaya yahuyaya para se xihuitl ipan itequi, yajaya quichijqui se tlanahuatili para ma tijcualtlalica ni tiopamitl. <sup>14</sup> Huan nojquiya nochi nopa tlamantli tlen oro huan tlen plata tlen Nabucodonosor achtohuiya quiquixti ipan itiopa Toteco Dios nica ipan altepetl Jerusalén, huan quihuicacatoyaj huan quitlalijtoyaj ipan inintiopahua teteyome ipan Babilonia, Tlanahuatijquetl Ciro quiquixti huan quimactili Sesbasar. Huan quinahuati ma quihualica nica Jerusalén. Nojquiya Tlanahuatijquetl Ciro quitequimacac Sesbasar ma eli gobernador nica. <sup>15</sup> Quiihui ma quihualica nochi ni tlamantli para itiopa Toteco Dios nica ipan Jerusalén huan ma mocuepaca nica para quichijchihuaquij nopa tiopamitl campa achtohui eltoya. <sup>16</sup> Huajca hualajqui Sesbasar huan quitlalili itzinpehualtil itiopa Toteco Dios, huan hasta ama ni tonal quicualtlalijtoyohuij huan aya tlantoque.’ Queja nopa tinechnanquili. <sup>17</sup> “Huajca ama timitztlajtlaniíaj intla mitzpacía, xijtemo ipan nopa amatini tlen quiajcoctoque intla nelía Tlanahuatijquetl Ciro temacatoya ni tlanahuatili para ma quicualtlalica ni tiopamitl. Huan intla, quena, huajca tinechmatiltis tlen timoilhuía ta ipan ni tlamantli.”

#### Darío tlanahuati ma quicualtlalica nopa tiopamitl

**6** Huajca Tlanahuatijquetl Darío tlanahuati para ma quitemoca campa quiajcoctuyayaj nochi nopa amatini tlen tlali Babilonia. <sup>2</sup> Huan ipan se cali tlen cuali tlasencahuali ipan altepetl Acmeta ipan nopa municipio Media, quiajsique se amatlajcuiloli huan quej ni quijtohuayaya nopa amatlajcuiloli: <sup>3</sup> “Ipan nopa achtohui xihuitl quema Tlanahuatijquetl Ciro pejqqui tlanahuatía, temacac ni tlanahuatili: ‘Monequi sampa xijcualtlalica itiopa Toteco Dios campa eltoya ipan altepetl Jerusalén. Nojquiya xijcualtlalica nopa tlaixpamitl campa quimacayayaj tlacajchualistli. Xijsencahuaca queja eltoya ica ihuejcapanca 27 metros huan ipatljaca nojquiya 27 metros. <sup>4</sup> Huan quipiyas eyi pamitl tlen tetl huejhueyi ipan itzinpehualtil huan se pamitl tlen cuahuitl yancuic. Huan nochi tlen motequihuis tlaxtlahuase ica tomi tlen huala queja impuestos ipan notlanahuatilis na. <sup>5</sup> Huan nojquiya ma mocuepa nochi tlamantli tlen oro huan tlen plata tlen Nabucodonosor quiquixti ipan tiopamitl ipan Jerusalén huan quihuicac nica Babilonia. Huan ma quihualica sampa altepetl Jerusalén para quitlalise ipan itiopa Toteco Dios.”

Queja nopa quijto nopa tlanahuatili.

<sup>6</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Darío quititlanqui ni tlajtoli: “Tequihuejquetl Tatnai, ta tlen tigobernador ipan ne seyoc nali atemitl Éufrates huan Setar Boznai huan mohuampoyohua tlen nojquiya itztoyaj nopano, nimechmaca ni tlanahuatili:

“Nochi xiquisaca ipan Jerusalén. <sup>7</sup> Xiquincahuaca nopa israelitame tlen tequitij ipan itiopa Toteco Dios. Amo xiquincauatotónica. Huan xijcahuilica iningobernador nopa israelitame huan nopa tlayacanani sampa ma quisencahuaca itiopa Toteco Dios campa eltoya achtohuiya.

<sup>8</sup> “Huan nojquiya na nimechnahuatía para xiquinpalehuica ica notomi tlen tijselfaj ipan notlanahuatilis quema tlacame tlaxtlahuaj iniimpuestos ipan nopa tlaltini campa tiitztoc. Nochi iningastos xitlaxtlahuaca para ma quitlamisencahuaca nopa tiopamitl huan ma amo quitlajcocaahuaca. <sup>9</sup> Huan nojquiya xiquinmacaca nopa totajtizti nochi tlen mojmotla monequis para tlacajchualistli queja torojme, oquich borregojme, piloquich borregojtizti, trigo, istatl, xocomeca atl huan aceite.

<sup>10</sup> Xiquinilhui ma quimacaca tlacajchualistli Toteco Dios queja yaja quipactía. Huan ma quitlajtlanica Toteco Dios nopampa na huan ipampa nochi noconehua.

<sup>11</sup> “Huan na nojquiya ni quijtohua intla acayja quixpanos ni tlanahuatili, monequi quijcuenilise se cuahuitl tlen ichaj huan nopano quicuapilose hasta miquis. Huan teipa quixolehuilise ichaj pampa ax quitlepanitac notlanahuatil. <sup>12</sup> Toteco Dios tlen quitlapepenijtoc Jerusalén para ma quihuicas itoca ma quintzontlamilti nochi tlanahuatiani huan altepetini tlen ax quinequij para ma mochihua itiopa.

“Na niDarío nitlanahuatijquetl nitemaca ni tlanahuatili para ma mochihua queja nitlanahuatijtoc.”

#### Quisenhuquilijque tequitque hasta tlanqui inintequi

<sup>13</sup> Huajca Gobernador Tatnai huan Setar Boznai, huan ininhuampoyohua moisihuiltijque para quichihuase queja Tlanahuatijquetl Darío tlanahuatijtoya. <sup>14</sup> Huan nopa inintlayacanica nopa israelitame quisenhuquilijque tequitij huan cuali quisqui inintequi pampa nopa tiocamanalohuani Hageo huan Zacarías, icone Iddo, quisenhuquilijque quinihuaj itlajtol Toteco Dios. Huan quitlamisencajque nopa tiopamitl queja quinnahuati Toteco Dios huan nojquiya queja tlanahuatijque Ciro, Darío huan Artajerjes, nopa tlanahuatiani ipan tlali Persia. <sup>15</sup> Huan quitlamiltijque inintequi ipan itiopa Toteco Dios ipan tonal 3 itequi nopa metztli Adar ipan toisraelita calendario [6:15 Elqui huejcajquiya ipan se 12 itequi marzo ipan tocalendario tlen ama.], quema Tlanahuatijquetl Darío yahuyaya para chicueyi xihuitl tlanahuatis.

<sup>16</sup> Huan nopa totajtizti, huan levitame huan nochi israelitame tlen mocueptoyaj inintlal quihhuichihuilijque itiopa Toteco Dios ica miyac paquillistli pampa ya quitlamisencajtoyaj. <sup>17</sup> Huan quimacaque Toteco Dios para tlacajchualistli 100 torojme, huan 200 oquich borregojme huan 400 pilborregojtizti. Huan para inintlajtlaca



colhua nochi nopa israelitame, quitencajque 12 oquich chivojme, se para sese icone ininhuejcapan tata Israel tlen huejcajquiya itztoya. <sup>18</sup> Huan quinquemacaque sesen pamitl nopa totajtzitzi huan levitame nopa tequitl tlen Moisés quijcuilo para monequi ma quichihuaca.

<sup>19</sup> Huan nojquiya nopa israelitame tlen mocueptoyaj hasta altepetl Jerusalén quichijque nopa ilhuitl Pascua ipan tonal 14 itequi nopa achtohui metztli ipan toisraelita calendario [6:19 Elqui huejcajquiya ipan se 21 itequi abril ipan tocalendario tlen ama.]. <sup>20</sup> Pero achtohuiya nochi totajtzitzi huan levitame mopajpajque iixpa Toteco Dios queja tlanahuati ma quichihuaca. Huan nopa levitame itztoyaj yoltlapajpactique iixpa Toteco Dios huan quimictijque nopa Pascua pilborregoitz para nochi tlen mocueptoyaj tlen tlali Babilonia. Quichijque para iniicnihua nopa totajtzitzi huan nojquiya para ininseltitzi. <sup>21</sup> Huan nochi israelitame tlen mocueptoyaj tlen tlali Babilonia quicuaque nopa Pascua tlacualistli. Nojquiya quicuaque nochi tlacame tlen itztoyaj ipan Judá tlen mosentilijtoyaj ininhuaya para quitemose ininTECO Dios nopa israelitame. Nochi nopa tlacame tlen quicuaque moyocatlalijtoyaj ica nopa tlajtlacoli tlen ininteixmatcahua quichijque, huan yonque ax eliyayaj israelitame, quicuaque nopa Pascua tlacualistli. <sup>22</sup> Huan para chicome tonati ica miyac paquili, nochi quichijque nopa ilhuitl ica pantzi tlen ax quiyiya tlasonejcajotl huan TOTECO quinpaquilismacac. Paquiyayaj pampa Toteco Dios quiyoltlantoya nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Persia ma quicualtlalica nopa tiopamitl. Huan nojquiya paquiyayaj pampa Toteco Dios quichijqui para nopa gobernador ipan tlali Asiria ma quiyiya hueyi iyolo para quinpalehuis más huan quinyolchicajqui para quicualtlalise nopa itioipa Toteco Dios tlen tiisraelitame tijtequipanohuaj.

#### Esdras huan sequinoc ihuampoyohua ajsicoj altepetl Jerusalén

**7** Miyac xihuitl teipa [7:1 Huelis nechca 60 xihuitl teipa.] nopano ipan tlali Persia na niEsdras nimotlacachijtoya huan Tlanahuatijquetl Artajerjes ya peytoya tlanahuatía. Huan na niEsdras nieliyaya icone Seraiás tlen eliyaya icone Azarías, icone Hilcías. <sup>2</sup> Huan Hilcías eliyaya icone Salum, tlen eliyaya icone Sadoc, tlen eliyaya icone Ahitob. <sup>3</sup> Huan Ahitob eliyaya icone Amarías, tlen eliyaya icone Azarías, tlen eliyaya icone Meraiot, <sup>4</sup> tlen eliyaya icone Zeraías, tlen eliyaya icone Uzi, tlen eliyaya icone Buqui, <sup>5</sup> tlen eliyaya icone Abisúa, tlen eliyaya icone Finees, tlen eliyaya icone Eleazar, tlen eliyaya icone Aarón nopa achtohui totajtzitzi. <sup>6</sup> Huan na niEsdras niquisqui Babilonia huan nixtlejcotiyajqui para nimocuepas altepetl Jerusalén. Na nieliyaya se tlamachtijquetl tlen nimomachtijtoya miyac itlanahuatilhua Moisés tlen TOTECO Dios tlen toDios tiisraelitame techmacatoya. Huan quema niquistejqui para niyas Jerusalén, Tlanahuatijquetl Artajerjes nechmacac nochi tlen nijtlajtlani pampa TOTECO Dios itztoya nohuaya. <sup>7</sup> Huan quema Artajerjes yahuiyaya

para chicome xihuitl tlanahuatis, niquistejqui huan sequinoc israelitame nojquiya quisque nohuaya. Mocuepque sequin israelitame tlen totajtzitzi, huan tlen levitame, tlen huicani, huan tlen quipixque inintequi para tlamocuitlahuise ipan tiopamitl ipuertajyo huan para tequitise ipan tiopamitl. <sup>8</sup> Huan na huan nochi tlen mocuepayayaj nohuaya tiquisque Babilonia ipan nopa achtohui tonal ipan nopa achtohui metztli ipan toisraelita calendario [7:8 Elqui huejcajquiya ipan se 8 itequi abril ipan tocalendario tlen ama.] quema Artajerjes yahuiyaya para chicome xihuitl tlanahuatis.

<sup>9</sup> Huan tiajsicoj altepetl Jerusalén ipan nopa achtohui tonal ipan metztli macuili ipan toisraelita calendario [7:9 Elqui huejcajquiya ipan se 4 itequi agosto ipan tocalendario tlen ama.], pampa Toteco Dios techtiochijqui miyac ipan ojtli. <sup>10</sup> TOTECO tinechtiochijqui miyac pampa nimotemacatoya para nimomachtis itlanahuatilhua huan nijchihuas tlen quijto. Nojquiya nimotemacatoya para niquinmachtis sequinoc israelitame tlen quijto.

#### Nopa tlanahuatijquetl quitlajcuilhui Esdras

<sup>11</sup> Ya ni iixcopinca nopa tlanahuatili tlen Tlanahuatijquetl Artajerjes nechmacac na niEsdras, nitotajtzi huan nitlamachtijquetl tlen nimomachtijtoc itlanahuatilhua TOTECO huan niquinmachtía sequinoc israelitame:

<sup>12</sup> "Esdras titotajtzi huan titlamachtijquetl tlen itlanahuatilhua Toteco Dios tlen quichijqui elhuicactli, "NiTlanahuatijquetl Artajerjes, nimitztlajpalohua.

<sup>13</sup> "Na nijchijtoc se tlanahuatili para ma yaca mohuaya nochi israelitame, huan inintotajtzitzi huan levitame tlen mopantíaj ipan notlanahuatilis huan quinequij yase. <sup>14</sup> Pampa na huan chicome notetlalnamicthijcahua timitztitlanij para xiquinaxaloti tlen itztoque ipan tlali Judá huan ipan altepetl Jerusalén huan techyolmelahua queja eltoc nopano. Huan xijhuica itlanahuatilhua moTeco Dios mohuaya para titlamachtis. <sup>15</sup> Huan nojquiya xijhuica ni plata huan oro tlen na huan notlapalehuijcahua tijmacaj ica nochi toyolo para imoTeco Dios inisraelitame tlen mochantijtoc ipan Jerusalén.

<sup>16</sup> "Huan xijhuica nochi plata huan oro tlen tijselis tlen campa hueli ipan tlali Babilonia, ihuaya nopa ofrendas tlen tomi tlen nopa tlacame huan totajtzitzi ica ininyolo quinequij mitzmacase para itioipa ininTeco Dios ipan Jerusalén. <sup>17</sup> Huan ica ni tomi tiquincohuas torojme, huan oquich borregoime huan pilborregoitzitzi ihuaya nopa tlacajcahualistli tlen harina, huan nopa tlacajcahualistli tlen monequi tijtoyahuas ihuaya. Nochi xijmaca moTeco Dios ipan Jerusalén ipan nopa tlaixpamitl ipan itioipa moTeco Dios ipan Jerusalén.

<sup>18</sup> "Huan nochi oro huan plata tlen mocahuas xijchiuil tlen ta huan mohuampoyohua inmoilhuíaj para quipactis imoTeco Dios. <sup>19</sup> Huan nochi tlamantzitzi tlen oro tlen timitzmactilijtoque, xijhuicaca para motequihuis ipan itioipa moTeco Dios ipan Jerusalén. <sup>20</sup> Huan intla inquinequise más tomi, o se tlenijqui, huajca xiquintlajtlanica notlatequipanohuajca huan tomiaj-

cocuij ipan nopa tlaltini tlen noaxcahua ipan ne nali ne atemitl.

<sup>21</sup> “Huan na niTlanahuatijquetl Artajerjes, niquinmaca ni tlanahuatili nochi tlen tomiajcocuij ipan nochi altepetini tlen eltoc ipan seyoc nali atemitl Éufrates campá temo tonati: Nochi tlen inmechtajtlanis ni totajtzí Esdras, nimantzi xijmacaca pampa yajaya se tlamachtijquetl tlen itlanahuatilhua Toteco Dios tlen quichijqui elhuicactli. <sup>22</sup> Xijmacaca hasta 3 mil 400 kilos tlen plata, huan hasta 22,000 litros tlen trigo, huan hasta 2,200 litros tlen xocomeca atl, huan hasta 2,200 litros aceite, huan xijmacaca nochi istatl tlen inmechtajtlanis.

<sup>23</sup> “Nochi tlen Toteco Dios quintajtlanía ipan itlanahuatilhua para itiopa, xiquinmacaca nimantzi para ax cualanis ica na notlanahuatilis, niyon ica noconehua.

<sup>24</sup> Huan nojquiya xijmatica para ax hueli inquintajtlanise impuestos niyon se tlen totajtzitzi, niyon levitame, niyon huicani, niyon tlen tlamocuitlahuáj puertajteno, o tlen tequipanohuaj tiopa calijtic ipan ichaj Toteco Dios.

<sup>25</sup> “Huan ta, Esdras, tlen tiquixmati itlanahuatilhua Toteco Dios huan tlen Toteco Dios mitzmacatoc motlanamiqulis, ta xiquintlali jueces huan tequihuejme para quintajtolsencahuase nochi nopa tlacame tlen itztoque ipan ne nali atemitl Éufrates. Huan tlen ax quixmatij itlanahuatilhua Toteco Dios, xiquinnextili. <sup>26</sup> Huan intla se acajya ax quichihuas tlen quijtohua moTeco Dios itlanahuatilhua huan tlen quijtohua na notlanahuatil, xijtlatzacuilti nimantzi. Hueli tijmictis, o tijquixtis tlen motlal, o tijquixtilis nochi tlen iaxca o tijtzacuas.”

Queja nopa quijto nopa tlanahuatili tlen nopa tlanahuatijquetl quimacac Esdras.

### Esdras quitlascamatqui Toteco

<sup>27</sup> Huan na niEsdras nijpojqui nopa amatl huan nimomaijto ica TOTECO huan niqijto: “Tlascamati, TOTECO Dios, ta tlen nojquiya tiininteco tohuejcapan tatahua. Ta tijyoltilana ni tlanahuatijquetl para queja ni ma quitlepanita motiopa tlen eltoc ipan Jerusalén. <sup>28</sup> Timitztlascamatij, Toteco Dios, pampa tinechicnelía huan tijchijtoc para ma techicnelica ni tlanahuatijquetl huan itetlalnamiictijcahua ihuaya nochi itlatequipanojcahua tlen quipiyaj tlanahuatili.”

Huan pampa TOTECO Dios techpalehui huan niitztoc ica cuali ica nopa tlanahuatijquetl, nijpixon chichualistli para niquinsentilis nopa tlayacanca israelitame para sampa ma hualaca nohuaya hasta nica Jerusalén.

### Inintoca tlen mocuepque altepetl Jerusalén ihuaya Esdras

**8** Ya ni inintoca ininhuejcapan tatahua nopa tlayacanca tlacame tlen quisque Babilonia nohuaya na niEsdras para mocuepase Jerusalén quema tlanahuatiyaya Tlanahuatijquetl Artajerjes:

<sup>2</sup> Gersón tlen eliyaya iixhui Finees.

Daniel tlen eliyaya iixhui Itamar.

Hatús, icone Secanías, tlen eliyaya iixhui David.

<sup>3</sup> Zacarías iixhui Paros.

Yajqui Zacarías ihuaya 150 iteixmatcahua tlen quipixque inintoca ipan nopa lista.

<sup>4</sup> Nojquiya yajqui Elioenai, icone Zeraías, tlen eliyaya se iixhui Pahat Moab. Huan ihuaya Elioenai yajque 200 tlacame.

<sup>5</sup> Nojquiya yajqui icone Secanías tlen eliyaya iixhui Jahaziel. Huan ihuaya yajque 300 tlacame.

<sup>6</sup> Huan nojquiya yajqui Ebed, icone Jonatán, huan iixhui Adín. Huan ihuaya yajque 50 tlacame.

<sup>7</sup> Huan yajqui Jesaías, icone Atalías huan iixhui Elam. Huan ihuaya yajque 70 tlacame.

<sup>8</sup> Nojquiya yajqui Zebadías, icone Micael huan iixhui Sefatías. Huan ihuaya yajque 80 tlacame.

<sup>9</sup> Huan yajqui Obadías, icone Jehiel huan iixhui Joab. Huan ihuaya yajque 218 tlacame.

<sup>10</sup> Huan nojquiya yajqui Selomit, icone Josifías tlen eliyaya iixhui Bani. Huan ihuaya yajque 160 tlacame.

<sup>11</sup> Huan nojquiya yajqui Zacarías, icone Bebai huan iixhui seyoc tlen itoca Bebai. Huan ihuaya yajque 28 tlacame.

<sup>12</sup> Huan nojquiya yajqui Joanán, icone Hacamán huan iixhui Azgad. Huan ihuaya Joanán yajque 110 tlacame.

<sup>13</sup> Huan nojquiya yajque tlateipa Elifelet, Jeiel huan Semaías tlen eliyaya iteipa ixhuihua Adonicam. Huan ininhuaya yajque 60 tlacame.

<sup>14</sup> Huan yajque Utai huan Zabud tlen eliyaya iteipa ixhuihua Bigvai. Huan ininhuaya yajque 70 tlacame.

### Inintoca tlen tequitque ipan tiopamitl

<sup>15</sup> Huan na, niEsdras, niquinsentili nechca nopa atemitl tlen yahui para altepetl Ahava huan timocajque nopano eyi tonali. Huan nijtemo ipan nopa lista para nijmatis catlía israelitame huan catlía totajtzitzi ajsitihualayayaj, huan nimomacac cuenta para niyon se levita ax hualajtoya. <sup>16</sup> Huajca niquinnotzqui ma hualaca Eliezer, Ariel, Semaías, Elnatán, Jarib, Elnatán, Natán, Zacarías huan Mesulam tlen itztoyaj tlayacanca tlacame, huan Joarib huan Elnatán tlen eliyayaj tlamachtiani. <sup>17</sup> Huan niquinnahuati ma quipaxalotij Iddo, se tequihuejquetl ipan israelitame ipan altepetl Casifía. Niquinilhui ma quihuitij Iddo huan iicnihua tlen tequipanohuayayaj ipan tiopamitl ipan Casifía para ma nechtitlanilica tlacame para tequitise tiopan calijtic ipan itiopa Toteco Dios ipan altepetl Jerusalén. <sup>18</sup> Huan tijtlascamatilfaj Toteco Dios pampa techtitlanilijque se tlatatl tlen tlanamiqili tlen itoca Serebías, ihuaya itelpocahua, huan iicnihua. Huajca mochijque 18 tlacame. Huan Serebías eliyaya icone Mahli huan iixhui Leví tlen huejcajquiya. <sup>19</sup> Huan nojquiya hualajque Hasabías huan Jesaías tlen eliyayaj iteipa ixhuihua Merari. Huan nojquiya hualajque iconehua huan iicnihua Hasabías. Huajca para nochi eliyayaj 20 tlacame.

<sup>20</sup> Huan nojquiya hualajque 220 tlacame tlen quimatque tequitij tiopan calijtic, pero ax levitame. Huejcajquiya David huan itlatequipanojcahua quichi-

jqe se lista huan quinquimacatoyaj ni tlacame inintatahua ma quinpalehuica levitame tiopan calijtic.

<sup>21</sup> Huan teipa nochi mosentilijque campa nopa atemitl Ahava. Huan nopano niquinyolmelajqui para timosahuase huan timotlancuaquetzase iixpa Toteco Dios huan tijtlajtlanise ma techmocuitlahui tojuanti, huan toconehua, huan nochi tlen tijhuicayayaj para ax tleno topantis ipan toojhui. <sup>22</sup> Na nipinajqui para nijtlajtlanis nopa tlanahuatijquetl para isoldados huan tlacame ipan cahuayojme para ma techmanahuisquíaj tlen tocualancaitacahua ipan ojtli. Ya niquilhuijtoya para Toteco Dios quinquimacatoyaj tlen quitlepanitaj. Niquilhui ichicahualis huan icualancayo Toteco Dios san quinajsis tlen quitlahuelcahuaj. <sup>23</sup> Huajca ax nijtlajtlani ma techmocuitlahui, san timosajque huan tijtlajtlanijque itlapalehuil Toteco Dios, huan yajaya techtlacaquili.

<sup>24</sup> Teipa niquiniyocatlali 12 tlayacanca totajtzitzi, huan nojquiya Serebías, Hasabías, huan majtlactli inicnihua. <sup>25</sup> Huan niquinmactili ininmaco nochi tlamantli tlen plata, huan tlen oro, huan nochi nopa tlamantzitzitzi tlen tijpique, nopa tlamantzi tlen nopa tlanahuatijquetl, itlaconsejomacacahua, itlatequipanojcahua huan nochi nopa israelitame techmacatoyaj para itiopa Toteco Dios. <sup>26</sup> Huajca nijyejyeco nochi ipan balanza huan etixqui:

21,450 kilos tlen plata,

100 tlamantli tlen plata para motequihuse tlen quipixqui 3,600 kilos

3,300 kilos tlen oro,

<sup>27</sup> 20 caxitl tlen oro tlen ica nochi etixqui queja 8 kilos huan tlajco

2 vasos tlen tlacahuel yejectzitzitzi tlen bronce tlen tlacahuel quipojpojttoyaj huan pajpatiyoy eliyaya queja oro.

Huajca nochi ni tlamantli nijtlali ininmaco.

<sup>28</sup> Huan niquinilhui: "Intlaiyocatlalilme para TOTECO huan nojquiya tlaiyocatlalili huan tlatzejtzeltic para ya nochi ni tlamantzitzitzi tlen plata huan oro tlen tlacame quimacatoque ica nochi ininyolo para TOTECO Dios tlen totatahua nojquiya quihueyichijque. <sup>29</sup> Xijpiyaca miyac cuidado huan xicajcocuica cuali hasta quemama inajsitij altepetl Jerusalén huan sampa inquiyeyecose iniixpa nopa tlayacanca totajtzitzi, nopa levitame, huan nopa huehue israelita tlacame. Huan teipa iniquinmactilise, huan injuanti quiajcohuise ipan itiopa TOTECO." <sup>30</sup> Huajca nopa totajtzitzi huan levitame quiselijque nopa plata, oro huan tlamantzitzitzi, huan quineltoaque para eltoya xitlahuac ietica queja quiyeyecojtoyaj. Huan quihuicaque Jerusalén para ichaj Toteco Dios.

<sup>31</sup> Huan tiquisque campa nopa atemitl Ahava ipan 12 itequi nopa achtohui metztli ipan toisraelita calendario [8:31 Elqui huejcajquiya ipan se 19 itequi abril ipan tocalendario tlen ama.] para tiyase altepetl Jerusalén. Huan Toteco Dios techmocuitlahui ica ima huan techmanahui ica nochi tocualancaitacahua huan nopa tlax-

tequini ipan ojtli. <sup>32</sup> Huan quemama tiajsitoj Jerusalén, timosiyajcajqe eyi tonati.

### Quihuicaque nopa tlamantzitzitzi itiopa TOTECO

<sup>33</sup> Huan ipan tonal nahui tijhuicaque nochi plata, oro huan tlamantzitzitzi ipan itiopa Toteco Dios. Huan nopa totajtzitzitzi Meremot, icone Urías, huan Eleazar, icone Finées, huan nopa levitame, Jozabad, icone Jesúa, huan Noadías, icone Binúi, quiyeyecojque nochi nopa tlamantli. <sup>34</sup> Quipojqe sesen tlamantli huan quitlalijque ipan balanza para quimatise quesqui ietica, huan quijcuilojqe quesqui tlamantzitzitzi huan quesqui ietica ipan se amatl para nochi quimatise tlen quiselijtoyaj.

<sup>35</sup> Huan nojquiya nopa israelitame tlen mocueptoyaj nohuaya na, niEsdras, quimacaque Toteco Dios tlacajcahualistli tlatlatili. Quintencajqe 12 torojme, se para sese iconehua Israel tlen itztoyaj huejcajquiya. Huan quintencajqe 96 oquich borregoyme, <sup>77</sup> pilborregojtzitzi huan 12 oquich chivoyme. Huan nochi quitlatijque iixpa TOTECO.

### Quinmactilijque nopa amatlanahuatili nopa tequihuejme

<sup>36</sup> Huan tiquinhuiquilijque nopa gobernadores huan tequihuejme ipan itlanahuatilis ipan ni nali atemitl Éufrates nopa amatl tlen nopa tlanahuatijquetl quititlantoya. Huan huajca techpalehuijque tiisraelitame ica tlen monejqe ipan itiopa Toteco Dios.

### Inintlajtlacolhua nopa israelitame tlen achtohui mocuepque

**9** Teipa quemama ya tlantoya nochi nopa tequitl, hualajque nopa tlayacanca israelitame para nechitauj huan nechilhuijqe para miyac israelitame, hasta nojquiya nopa totajtzitzi huan levitame, ax moiyocatlalijtoyaj ica nopa fiero cananeos, heteos, ferzeos, jebuseos, amonitame, moabitame, egiptome huan amorreos tlen nica itztoque. Ya quichijtoyaj tlen fiero iixpa Toteco Dios. <sup>2</sup> Quinquahuilijtoyaj nopa tlacame ma mosihuajtica ica iniichpocahua huan nojquiya quintemojtoque iniichpocahua nopa seyoc altepetini ehuan para inintelocahua ma mosihuajtica. Huajca toxinajcho tiisraelitame tlen Toteco Dios techtlapejpenijtoc para tiiaxcahua quimanelojtoque ica ni tlacame ipan ni tlaltini tlen ax israelitame huan tlen ax tlaneltocani. Huan nechilhui para achtohui quichijque ni tlajtlacoli toisraelita tlayacancahua huan tlanahuatiani.

<sup>3</sup> Huan quemama nijcajqe nochi ya ni, nijtzayanqui noyoyo, huan nijhuihuitlac sequin notzoncal huan notentzo para ma nesi nijpixqui hueyi cuesoli. Huan teipa nimosehui tlalchi. <sup>4</sup> Huan miyac israelitame tlen quimacasiyayaj itlatzacuiltl Toteco Dios ipampa nopa tlajtlacoli tlen mochihuayayaj, mosentilijque nohuaya. Pero axaca nijnojnotzqui, niyon ax nimoquetzqui hasta quemama ajsic hora para tijtlatise tlacajcahualistli para Toteco Dios ica tiotlac. <sup>5</sup> Teipa nimoquetzqui ica noy-

oyo tzayantoc huan ica miyac cuesoli huan niyajqui ni-motlancuaquetzato iixpa TOTECO noDios. Nopano ni-momatlalanqui iixpa huan pejqui nimomaijtohua, <sup>6</sup> huan niquilhui:

“Noteco Dios, tlahuel nipinahua para nimoixayact-lalanas moixpa pampa tlahuel miyac titlajtlacolchij-toque moixpa. Huan nopa tlajtlacoli tlen tijhuicaj moix-pa onajsitoc hasta elhuicac. <sup>7</sup> Hasta quema itztoyaj to-huejcapan tatahua huan hasta ama, tiisraelitame ti-jenshuiquilijtoque ipan tlajtlacoli. Huan yeca titechcaj-toc tojuanti, totlanahuatijcahua huan totajtzitzi, inin-maco tlanahuatiani ipan sequinoc tlaltini. Huan ini-juanti techquixtijque ipan totlal, techcocojque, techt-laxtequilijque huan techpinahuatijtoque. Huan queja nopa techpixtoque hasta ama.

<sup>8</sup> “Huan ama, TOTECO Dios, titechtlasojtlatoc para se tlalochtli, huan titechcahuilijtoc para se quesqui to-juanti ma timocuepaca nica ipan altepetl Jerusalén huan para nica tijpiyase se pilquentzi motequi ipan motiopa tlen tlatzejtzeloltic. Tijchijtoc ma tipaquica para se tlalochtli huan titechmacatoc yancuic yolistli huan para ma caxani ietica motequi tlen tlahuel ohui eliyaya. <sup>9</sup> Pampa tiitztoyaj titequipanohuani tlen iniax-cahua totocojhua, pero ta ax quema titechtlahuelcajqui. Titechicnelijtoc huan tiquinyoltilana tlanahuatiani ipan tlali Persia para inijuanti nojquiya techicnelijque. Huan pampa nopa tlanahuatiani mitzimacasij ta, techpale-huijtoque para tijcualtlalijque motiopa tlen quixolej-toyaj. Huan techchihuilijtoque para ma tiitztoaca temachtli nica ipan ni tlali Judá huan ipan ni Jerusalén altepetl.

<sup>10</sup> “Huan ama Toteco Dios, ¿tlaque huelis tiquijtose? Sampa timitzixpanotoque huan tijcajtoque motlanahu-atilhua, <sup>11</sup> tlen titechmacatoc ica motiocamanalocahua achtohuiya. Pampa achtohui titechilhui para nopa cuali tlali tlen tijselisquía para toxca eltoc tlahuel fiero moixpa ipampa tlajtlacoli. Tlahuel ax tlapajpactic eltoya moixpa tlen campa pehua hasta campa ontlami pampa nopa tlacame tlen itztoque quisoquihuijtoque ica inintlajtlacolhua tlen ax tijnequi tiquitas. <sup>12</sup> Titechilhui nojquiya para ma amo tiquincahuilica para toich-pocahua ma monamictica ica inintelpocahua, niyon totelpocahua ica iniichpocahua. Titechilhuijtoc para ax timohuampochihuase inihuaya, niyon ax tiquinpale-huise para quipiyase tlen cuali. Titechilhui intla tijchij-tosquía queja tiquijto, huajca tijpiyasquía chichahual-istli, huan totlal quipiyasquía tlahuel miyac itlajca. Huan elisquía temachtli totlal para tiquincahuilijte-huasquía toconehua, pero ax tijcajque.

<sup>13</sup> “Huan teipa ta tlahuel titechtlatzacuiliti ipampa nochi tlen fiero tijchijtoque. Nelía aya titechtlatzacuilitía queja quinamiqui ipampa nochi nopa tlajtlacoli tlen tijhuicaj moixpa. Pero yonque ya nopa, titechicnelijtoc huan tijchijtoc ma timocuepaca sampa nica ipan ni altepetl Jerusalén. <sup>14</sup> Pero yonque nochi ya nopa tlen titechchihuilijtoc, sampa tiquixpanotoque motlanahu-atilhua, huan timosejcotilijtoque inihuaya ni tlacame nica tlen tlahuel fiero quichihuj. Huelis ama temachtli

ticualanis, huan titechtzontlamiltis nochi tojuanti huan ax mocahuas niyon se.

<sup>15</sup> “¡Ay TOTECO Dios! Ta tlen titoTECO tiisraelitame. Ta tixitlahuac huan yeca titechtlatzacuilitijtoc hasta san se ome tojuanti noja tiitztoque hasta ama. Huan ama tlahuel titlajtlacolchijtoque sampa. ¿Quejatza huelis timoquetzase moixpa?”

### Nopa israelitame sampa moyocatlalijque para Toteco Dios

**10** Huan nimocajqui nimotlancuaquetzoc iixpa Toteco Dios huan niquilhuiyaya totlajtlacolhua ipan itiopa huan nichocayaya chichahuac. Huan quema noja nimomaijtoyaya, ajsicoj miyac tlacame, sihuame huan coneme tlen choaque chichahuac nohuaya. <sup>2</sup> Teipa Secanías, icone Jehiel, tlen ichaj ehuan Elam techilhui: “Tijmatij para titlajtlacolchijtoque ica Toteco Dios pampa timocuiliijtoque sihuame tlen sejoyoc ehuj, pero noja huelis Toteco Dios techtlasojtlas tiisraelitame. <sup>3</sup> Huajca ma tijchihuase se tlajtolsencahuili iixpa Toteco Dios huan tiquincahuase nochi tosihua-jhua huan toconehua tlen ax israelitame. Huan tijchi-huase nochi tlen ta huan inijuanti tlen quitlepanitaj Toteco Dios technahuatíaj. Tijchihuase nochi queja quijtohua itlanahuatilhua Toteco Dios. <sup>4</sup> Huajca ama ximoquetza huan xitechilhui tlaque monequi tijchi-huase pampa ta motequi para tijchihuas. Ximosemaca huan tojuanti tiitztose mohuaya.”

<sup>5</sup> Huajca na, niEsdras, nimoquetzqui huan niquinilhui nopa tlayacanca totajtzitzi huan levitame huan nochi israelitame para ma quijtoaca intla quichihuasquía queja Secanías quijtojtaya. Huan quijtojque para, quena. <sup>6</sup> Teipa na niEsdras nicalajqui ipan itiopa Toteco Dios ipan icuarto Johanán, icone Eliasib, huan ax nit-lacuajqui, niyon ax tleno niquic pampa tlahuel ni-mocuesojtoya ica inintlajtlacolhua tlacame tlen mocueptoyaj ipan altepetl Jerusalén tlen tlali Babilonia.

<sup>7</sup> Huan quinyolmelajque nochi israelitame tlen mocueptoyaj huan itztoyaj ipan tlali Judá para ma mosentilica ipan Jerusalén. <sup>8</sup> Huan intla acayja ax moixnextisquía ipan Jerusalén ica eyi tonali queja quij-tojtoyaj nopa tlayacanani huan huehue tlacame, huaj-ca quincuiliisquía inintlal, huan nochi tlen iniaxca, huan quinpanquixtisquía huan ayoc moixmatise para israelitame.

<sup>9</sup> Huan ipan 20 itequi nopa chichahui metztli ipan toisraelita calendario [10:9 Elqui huejcajquiya ipan se 19 itequi diciembre ipan tocalendario tlen ama.], nochi tlacame tlen itztoyaj ipan tlali Judá huan tlali Benjamín moixnextijque ipan altepetl Jerusalén huan mosehuijque ipan nopa hueyi plaza iixmelac itiopa Toteco Dios. Huan hasta huihuipicayayaj pampa quimatiyayaj para se hueyi tlamantli tlen ica quinnotzttoyaj. Huan nojquiya huihuipicayayaj pampa tlahuel huetziyaya atl chichahuac. <sup>10</sup> Huajca na nimoquetzqui, niEsdras, nitotajtzi huan niquinilhui:

—Intlajtlacolchijtoque pampa inmosihuajtijtoque inihuaya sihuame tlen ax israelitame. Yeca inquihueyijtoque totlajtlacolhua tiisraelitame huan nopa tlatzacuilitlistli tlen tijselise. <sup>11</sup> Huajca ama xijpohuaca imotlajtlacolhua iixpa TOTECO Dios, yajaya tlen ininTECO tohuejcapan tatahua. Xijchihuaca tlen ya ipaquilis huan ximohuejcatlalica tlen nopa tlacame tlen ehuj ni tlali huan xiquincuepaca imosihuajhua tlen ax israelitame.

<sup>12</sup> Huan nochi nopa tlacame tlen mosentilijtoyaj nopano tlananquiliijque chichahuac:

—Cualtitoc, tijchihuase nochi tlen tiqijtojtoc.

<sup>13</sup> Huan nojquiya quijtojque: ama huetzi atl chichahuac huan ax huelis tihuejcahuase timocahuase calteno ipan ni tonali quema mojmotla huetzi atl. Huan ni tlamantli ax mosencahuas ipan se tonal pampa tlahuel timiyac tojuanti tlen titlajtlacolchijtoque. <sup>14</sup> ¿Ax hueli san mocahuase nica totlayacanhua queja topatlachahua tojuanti huan quisencahuase quema intechtlaj-tolsencahuase sesen tojuanti? Huan teipa quema intechilhuisse tlaque tonal ma tihualaca, timoixnextiquij nica tojuanti tlen timocuilijtoque sihuame tlen ax israelitame. Tihualase inihuaya nopa huehue tlacame huan jueces tlen toaltepehua tlen quimatij tlen melahuac. Huan tijsencahuase nochi ni tlamantli cuali iixpa Toteco Dios queja quinamiqui hasta quiyolpactis huan ayoc toca cualanis.

<sup>15</sup> Huan nochi quijtojque para cuali queja quijtojtoyaj. San Jonatán, icone Asael, huan Jahazías, icone Ticva, injuanti ax quinpacki, niyon ax quinpacki Mesulam, huan Sabetai tlen eliyaya se levita. <sup>16</sup> Pero yonque ax quinpackiyaya, ya nopa tijchijque. Huan nechtlapejpenijque na, niEsdras nitotajtzi, huan sequinoc tlacame tlen itzttoyaj tlayacanani ipan nopa huejhueyi familias tlen inintatahua. Huan techilhuijque ma titetlaj-tolsencahuaca ipan ni tlamantli. Huan teipa timosentilijque huan tipejque titequitij ipan nopa achtohui tonal ipan metztli majtactli ipan toisraelita calendario [10:16 Elqui huejcajquiya ipan se 29 itequi diciembre ipan tocalendario tlen ama.]. <sup>17</sup> Huan ax titlanque tiquintlaj-tolsencahuaj nochi tlen mosihuajtijtoyaj ica tlen ax israelitame hasta ipan nopa achtohui tonal ipan nopa achtohui metztli ipan toxihui [10:17 Elqui huejcajquiya ipan 27 itequi marzo ipan tocalendario tlen ama.].

#### Inixhuihua totajtzitzi mocuilijtoyaj sihuame tlen sequinoc tlaltini

<sup>18</sup> Ya ni inintoca inixhuihua totajtzitzi tlen mocuilijtoyaj sihuame tlen ax israelitame:

Tlen iteipa ixhuihua Jesúa tlen eliyaya icone Josadac, huan nochi iicnihua:

Maasías, Eliezer, Jarib huan Gedalías. <sup>19</sup> Huan queja quitencahuilijtoyaj Toteco Dios, nochi quincajque inin-sihuajhua huan moyolcuepque tlen inintlajtlacolhua huan quimacaque Toteco Dios se oquich borrego para se tlacajcualistli para inintlajtlacolhua.

<sup>20</sup> Huan tlen iteipa ixhuihua Imer:

Hanani huan Zebadías.

<sup>21</sup> Huan tlen iteipa ixhuihua Harim:

Maasías, Elías, Semaías, Jehiel huan Uzías.

<sup>22</sup> Huan tlen iteipa ixhuihua Pasur:

Elioenai, Maasías, Ismael, Natanael, Jozabad huan Elasa.

#### Levitame tlen mocuilijtoyaj sihuame tlen sequinoc tlaltini

<sup>23</sup> Ya ni inintoca levitame tlen quichijtoyaj:

Jozabad, Simeí, Kelaía (tlen nojquiya itoca Kelita), Petaías, Judá, huan Eliezer.

<sup>24</sup> Ya ni itoca huicani tlen quichijtoyaj:

Eliasib.

Ya ni inintoca tlen tlamocuitlahuijque ipan tiopa ipuertajyo tlen quichijtoyaj:

Salum, Telem, huan Uri.

<sup>25</sup> Ya ni inintoca sequinoc israelitame tlen mocuilijtoyaj sihuame tlen ax israelitame:

Tlen iteipa ixhuihua Paros:

Ramía, Jezías, Malquías, Mijamín, Eleazar, Malquías huan Benaía.

<sup>26</sup> Tlen iteipa ixhuihua Elam:

Matanías, Zacarías, Jehiel, Abdi, Jeremot huan Elías.

<sup>27</sup> Tlen iteipa ixhuihua Zatu:

Elioenai, Eliasib, Matanías, Jeremot, Zabad huan Aziza.

<sup>28</sup> Tlen iteipa ixhuihua Bebai:

Johanán, Hananías, Zabai huan Atlai.

<sup>29</sup> Tlen iteipa ixhuihua Bani:

Mesulam, Maluc, Adaía, Jasub, Seal huan Ramot.

<sup>30</sup> Tlen iteipa ixhuihua Pahat Moab:

Adna, Quelal, Benaía, Maasías, Matanías, Bezaleel, Binúi huan Manasés.

<sup>31</sup> Tlen iteipa ixhuihua Harim:

Eliezer, Isaías, Malquías, Semaías, Simeón, <sup>32</sup> Benjamín, Maluc huan Semarías.

<sup>33</sup> Tlen iteipa ixhuihua Hasum:

Matenai, Matata, Zabad, Elifelet, Jeremai, Manasés huan Simeí.

<sup>34</sup> Tlen iteipa ixhuihua Bani:

Madai, Amram, Uel, <sup>35</sup> Benaía, Bedías, Quelúhi,

<sup>36</sup> Vanías, Meremot, Eliasib, <sup>37</sup> Matanías, Matenai huan Jaasai.

<sup>38</sup> Tlen iteipa ixhuihua Binúi:

Simeí, <sup>39</sup> Selemías, Natán, Adaía, <sup>40</sup> Macnadebai, Saisai, Sarai, <sup>41</sup> Azareel, Selemías, Semarías, <sup>42</sup> Salum, Amariás huan José.

<sup>43</sup> Huan tlen iteipa ixhuihua Nebo:

Jeiel, Matatías, Zabad, Zebina, Jadau, Joel huan Benaía.

<sup>44</sup> Nochi ni tlacame tlen nica eltoc inintoca mocuilijtoyaj sihuame tlen ax israelitame huan sequin nopa sihuame ya quinmacatoyaj ininconeuhua.

# NEHEMÍAS

## Nehemías momajito ipampa israelitame

**1** Ya ni nopa tlajtoli tlen na, niNehemías, niicone Hacialías, niqijcuilohua.

Ipan metztli Quisleu ipan toisraelita calendario [1:1 Elqui huejcajquiya ipan se metztli diciembre ipan tocalendario tlen ama.], quema Tlanahuatijquetl Artajerjes yahuyaya para 20 xihuitl tlanahuatis ipan tlali Persia, na niNehemías niitztoya ipan nopa hueyi altepetl Susa ipan icaltlanahuatil pampa nijtequipanohuayaya nopa tlanahuatijquetl. <sup>2</sup> Huan nechpaxaloco se noisraelita icni tlen itoca Hanani, huan ihuaya hualajque sequinoc israelita tlacame tlen tlali Judá. Huan niquintlatzintocuil quejatza eltoya ica nopa israelitame tlen achtohui quinhuicatoyaj ilpitoque hasta nopano Babilonia, huan teipa sampa quincahuilijque ma mocuepaca altepetl Jerusalén. <sup>3</sup> Huan yajuanti nechnanquilijque: “Se hueyi pinahualistli queja itztoque nopa israelitame tlen sampa mocueptoque Jerusalén. Nelía tlaijyohuáaj miyac. Mocahua sosolijtoc altepetl Jerusalén, huan nopa tepamitl huetztoc huan ipuertas nochi tlatlatoc.”

<sup>4</sup> Huan quema na nijcajqui nochi ya ni, nimosehui huan nichocac. Para miyac tonali nimocueso, huan nimosajqui, huan nimomajito ica Toteco Dios tlen itztoc ipan elhuicac. <sup>5</sup> Huan niquilhui:

“TOTECO, ta tiDios tlen tiitztoc elhuicac, nimitztlajtlanía chichahuac xinechtlaquili. Ta tlahuel tihueyi has-ta titemajmati. Ta tijchihua nochi tlen tijtencahua tiquinchihuilis mocone-hua. Tlahuel tiquinicnelía nochi tlen quichihua motlanahuatil. <sup>6</sup> Pero xinechtlaquili na, nimotlatequipanojca, tlen yohuali tonali nimitztlajtlanía ipampa tiisraelitame tlen timotlatequipanojca-hua. Nimoixmati ica ta queja na huan nochi tiisraelitame tlahuel titlajtlacolchijtoque moixtla. <sup>7</sup> Tlahuel timotochonchijtoque ica ta, huan ax tijneltoatoque motlanahuatilhua, niyon moles, niyon sequinoc tlamachtili tlen titechmacac huejcajquiya ica motlatequipanojca Moisés.

<sup>8</sup> “Xiquilnamiqui tlen ta tiquilhui Moisés. Tiquijto intla tiisraelitame titlajtlacolchihuasquíaaj, huajca titech-zontlamiltisquía huan titechcahuasquía campa hueli ipan nochi tlattepectli. <sup>9</sup> Pero intla timoyolcuepasquíaaj sampa huan tijneltoacasquíaaj motlanahuatilhua, huajca yonque timopantisquíaaj huejca, titechhualicasquía huan titechsejcotilisquía sampa ipan Jerusalén, nopa altepetl tlen ta tijtlapejpenijtoc para elis moaxca.

<sup>10</sup> “Tojuanti timotlatequipanojcahua tlen titechmanahujtoc huan titechchihuilijtoc timoaxcahua ica

mohueyi chichualis. <sup>11</sup> Huan nimitztlajtlanía TOTECO para xijtlacaquili tlen nimitztlajtlanía huan xiquintla-caquili mocone-hua tlen mitzhueyichihua ica paquillistli. Xinechpalehui para nopa tlanahuatijquetl ma quiita para cuali tlen niqijtohua huan ma nechtlasojtla quema niyas niquilhui ni tlamantli.

“Queja nopa na niNehemías niquilhui TOTECO. Na tlen nijtequipanohuayaya nopa tlanahuatijquetl. Nijpaxqui nopa tequitl para nijyecos nochi itlailis quema aya quiyaya intla se quitlalijtoya ipajyo.”

## Artajerjes quicahuili Nehemías ma yahui Jerusalén

**2** Teipa quema panotoya nahui metztli huan eliyaya ipan metztli Nisán ipan toisraelita calendario [2:1 Elqui se tonali huejcajquiya ipan se abril o mayo ipan tocalendario tlen ama.], na nijhuiquili ixocomeca atl nopa tlanahuatijquetl huan nimantzi yajaya nechitac para nimocuesohua pampa ax quema nechitztoya queja nopa. <sup>2</sup> Huajca nechtlatzintocuil:

—¿Para tlen timocuesohua? Ax nesi intla timococohua. Xinechihui tlaque cuesoli tijpiya.

Huajca yonque tlahuel nimajmahuyaya, <sup>3</sup> nijnanquili: —Tlanahuatijquetl, xiitzto para nochipa. ¿Para tlen ax nimocuesos quema quitlahuelcajtoque nopa altepetl Jerusalén campa motlalpachojque nohuejcapan tatahua? Nochi sosolijtoc huan ipuertas tlatlatoc.

<sup>4</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl nechtlajtlani:

—¿Tlaque tijnequi para ma nijchihua?

Huajca na nimomajito ica Toteco Dios para ma techpalehui, <sup>5</sup> huan niquilhui:

—Intla tiquita para cuali huan intla hueyi moyolo ica na, huajca xinechitlani ipan tlali Judá campa notatahua motlalpachojque para huélis nijcualchijchi-huati nopa altepetl.

<sup>6</sup> Huan nopa sihua tlanahuatijquetl mosehuijtoya ihuaya nopa tlanahuatijquetl quema nicamatqui. Huan nopa tlanahuatijquetl nechilhui:

—Huan ¿quesqui tonali monequis timocahuas?

¿Quema timocuepasquía?

Huajca na niquilhui quema niyas huan niquixtlalijqui se tonal quema nimocuepasquía. Huan yajaya quipacti huan nechtitlanqui. <sup>7</sup> Huan nojquiya niquilhui: “Intla mitzpac-tía, xinechmaca amatlajcuiloli para nopa gobernadores ipan seyoc nali atem-itl Éufrates para nechcahuase nipanos inintlal para huélis niasiti tlali Judá.

<sup>8</sup> Huan nojquiya xinechmaca seyoc amatlajcuiloli para Asaf tlen quinmocuitlahuía nochi cuamili tlen moaxca para ma nechmaca cuahu-itl tlen monequi para tlaque-

tzali, huan para puertas ipan nopa cali tlen nelchicahuac inacastla nopa hueyi israelita tiopamitl. Huan nojquiya ma nechmaca cuahuatl para puertas ipan nopa tepamitl tlen quiyahualohua nopa altepetl huan para se cali para na." Queja nopa niqulhui. Huan nochi ya nopa nechmacac nopa tlanahuatijquetl pampa na nimotemachijtoya ipan Toteco Dios.

<sup>9</sup> Huan teipa quema niajsito iniixtla nopa tlanahuatiani tlen seyoc nali atemitl Éufrates, niqinmactili nopa amatlajcuiloli tlen nechmacatoya Tlanahuatijquetl Artajerjes. Huan itztoyaj nohuaya miyac tlayacanani tlen soldados tlen nopa tlanahuatijquetl quintitlantoya para ma nechmocuitlahuica. Sequin cahaujtipa nemiyayaj huan sequin san icxi nejnemiyayaj.

<sup>10</sup> Pero quema quimatque nochi ya ni, Sanbalat tlen ejqui Horón huan Tobías tlen ejqui Amón, tlahuel cualanque pampa ajsitoya se tlen motemacatoya para quinpalehuis israelitame.

### Nehemías ajsic altepetl Jerusalén

<sup>11</sup> Huan niajsic ipan altepetl Jerusalén huan quema ya niitztoya eyi tonali nopano, <sup>12</sup> niquisqui ica tlayohua huan niqinhuicac se quesqui tlacame nohuaya. Huan axaca niqulhui tlen Toteco Dios quitlalijtoya ipan noyolo para nijchihuasquía ipan altepetl Jerusalén. Huan niyohuiyaya ipan se burro huan nopa tlacame nechtoquiliyaya icxinejnemij. <sup>13</sup> Huan ipan nopa yohuali tiquisque nopa altepetl campa itoca nopa Tlamayamitl Puerta, huan tiyajque campa nopa ameli tlen itoca Dragón huan sampa tiyajque campa seyoc puerta tlen itoca Tlasoli Puerta. Huan niquitac nochi nopa tepamitl tlen huetztaya huan nochi nopa puertas tlen tlatlatoya. <sup>14</sup> Huan teipa tiyajque campa nopa puerta tlen itoca Ameli Puerta, huan teipa tiajsitoy ipan nopa ameli tlen nopa tlanahuatijquetl. Huan nopano ax huelqui panoc noburro pampa tlahuel tlafiero. <sup>15</sup> Teipa nopa tlayohua ninejnentiayajqui hasta campa nopa huactoc atentli huan queja nopa niyahualo nochi nopa altepetl. Huan niquitac nochi quejatza eltoya huan nimocuepqui sampa campa nopa puerta campa niqis-tejqui.

<sup>16</sup> Huan nopa tequihuejme ax quimatque canque niyajtoya huan tlaque nijchihuayaya pampa aya tlano niqinilhuijtoya tlen nimoilhuijtoya para nijchihuasquía. Ax tlano niqinilhuijtoya noisraelita icnihua, niyon nopa totajtzitzi, niyon tequihuejme, niyon tlayacanani, niyon nopa sequinoc tlacame tlen teipa quichihuasquíaj nopa tequitl.

### Nehemías quinyolchicajqui tlacame para tequitise

<sup>17</sup> Pero teipa niqinnotzqui nochi nopa israelitame huan niqinilhui:

—Imojuanti cuali inquitmatij para tlahuel tlafiero queja tiitztoque nica ipan ni altepetl pampa nochi tlamisolijtoc. Huetzoc nochi tepamitl huan ipuertas tlatlatoque. Huajca ama ma tijpehualtica titequitise

huan tijcualchijchihuase nochi para ayoc aqui hueli techpinajtis.

<sup>18</sup> Huan teipa niqinilhui quejatza Toteco Dios nechpalehuijtoya pampa hueyi iyolo. Niqinilhui nochi tlen nechilhuijtoya nopa tlanahuatijquetl huan quejatza nechcajqui ma nihuala hasta Jerusalén para nijchihuas nopa tequitl tlen nimoilhuijtoya para nijchihuas. Huajca nochi yajuanti tlananquilijqe:

—Cualtitoc, ma titequitica.

Huan nochi pejque tequitij ica miyac paquilistli.

<sup>19</sup> Pero quema quimatque Sanbalat tlen ejqui altepetl Horón, huan Tobías tlen elqui se amonita tlatatl, huan Gesem nopa árabe tlatatl, yajuanti techpinajtijque huan techcualancaitaque. Techilhuijqe:

—¿Tlaque inquichihuaj imojuanti? San inmoajcomanaj ica nopa tlanahuatijquetl huan inquiixpanoj.

<sup>20</sup> Huan na niqininnanquili:

—Ica itlapalehuil Toteco Dios tlen quichijqui elhuicactli, tojuanti, tiitlatequipanojcahua, tijcualchijchihuase ni altepetl. Pero imojuanti ax tlano inquiipiyaj nica tohuaya huan ax huelis inmocalaquise ipan ni tlamantli.

### Inintoca tlen quicualchijchijque tepamitl

**3** Huajca nopa totajtzi Eliasib huan iicnihua tlen itztoyaj totajtzitzi pejque quicualchijchihuaj nopa tepamitl campa itoca nopa Borrego Puerta. Quiiyocatlalijque nopa puerta para Toteco huan quiquetzque. Huan nojquiya quicualchijchijque nopa tepamitl hasta nopa huejcapantic tetzoptli tlen itoca Torre Hananeel tlen elqui para se tlamocuitlahuijquetl. <sup>2</sup> Tlen nopano, quicualchijchijque nopa tepamitl nopa tlacame tlen ejque altepetl Jericó. Huan innacastla quicualchijchijqui Zacur, icone Imri.

<sup>3</sup> Huan iconehua Senaa quiquetzque itlaquetzalhua nopa Michi Puerta, huan quitlalijque nopa puerta ica nochi nopa huejhueyi lavos huan nopa tepos barra tlen monequi para ma motzacua cuali. <sup>4</sup> Huan innacastla quicualchijchijqui tepamitl Meremot, icone Urías huan iixhui Cos. Huan inacastla quicualchijchijqui Mesulam, icone Berequías huan iixhui Mesezabeel. Huan iquespa quicualchijchijqui nopa tepamitl Sadoc, icone Baana. <sup>5</sup> Huan itepotzco tequitique tlacame tlen ehuj altepetl Tecoa, pero tlen tlayacanani ipan Tecoa ax quinejque quinpalehuise. <sup>6</sup> Huan Joiada, icone Paseah, huan Mesulam, icone Besodías, quicualchijchijque nopa Puerta Sosoltic. Quiquejquetzque itlaquetzalhua huan quitlalijque nopa puerta ica nochi nopa huejhueyi lavos huan tepos barras. <sup>7</sup> Huan campa tlanque inintequi ipan tepamitl, quicualchijchijque Melatías tlen ehua altepetl Gabaón, huan Jadón tlen altepetl Meronot, ininhuaya tlacame tlen ehuj altepetini Gabaón huan Mizpa. Nopa altepetini mocajqui ipan itlanahuatilis nopa tlanahuatijquetl ipan ne se nali atemitl Éufrates. <sup>8</sup> Huan innacastla quicualchijchijqui nopa tepamitl Uziel, icone Harhaía, nopa oro teposchijquetl. Huan inacastla quicualchijchijqui tepamitl Hananías tlen quimatqui quichijchihuase nochi

tlamantli tlaajhuiyacayotl. Huan queja nopa quicualchijchijtiyajque nopa tepamitl tlen quiyahualo altepetl Jerusalén hasta nopa tepamitl ajsito campa itoca nopa Tepamitl Patlahuac. <sup>9</sup> Ininnacastla quicualchijchijqui Refaías, icone Hur. Refaías elqui gobernador ipan tlajco altepetl Jerusalén. <sup>10</sup> Huan inacastla Jedaías, icone Harumaf, tequitic iixmelac ichaj. Huan inacastla quicualchijchijqui tepamitl Hatús, icone Hasabnías.

<sup>11</sup> Huan iquespa quicualchijchijque Malquías, icone Harim, huan Hasub, icone Pahat Moab. Quicualchijchijque campa nopa huejcapantic tetzoptli tlen itoca Torre Horno campa mocahuas se tlamocuitlahuijquetl para tlachiyas. <sup>12</sup> Huan ininnacastla quicualchijchijque Salum, icone Halohes, ininhuaya iichpocahua. Salum eliyaya gobernador ipan ne seyoc tlajco altepetl Jerusalén.

<sup>13</sup> Huan Hanún huan nopa tlacame tlen ehuj altepetl Zanoa quicualchijchijque nopa Tlamayamitl Puerta. Quiquejquetzque itlaquetzalhua huan quitlalijque nopa puerta ica nopa huejhueyi lavos huan nopa tepos barras. Nojquiya quicualchijchijque 450 metros tlen tepamitl huan tlamitoj nechca campa nopa Tlasoli Puerta. <sup>14</sup> Huan nopa Tlasoli Puerta quicualchijchijqui Malquías, icone Recab. Malquías elqui gobernador ipan nopa municipio itoca Bet Haquerem. Quinquetzqui tlaquetzali huan quitlali nopa puerta ica nopa huejhueyi lavos huan nopa tepos barra.

<sup>15</sup> Huan Salum, icone Colhoze, tlen elqui gobernador ipan nopa municipio Mizpa quicualchijchijqui nopa Ameli Puerta. Cual quisencajqui ica tlaquetzali huan quitzontzajqui. Teipa quitlali ipuertas ica huejhueyi lavos huan nopa tepos barra. Huan yajaya nojquiya quicualchijchijqui nopa tepamitl hasta nopa Ameli Siloé huan tlamito campa huejcajquiya elqui ixochimil Tlanahuatijquetl David huan hasta campa temo nopa escalones tlen Ialtepe David. <sup>16</sup> Teipa campa yajaya itequi tlanqui, quicualchijchijqui Nehemías, icone Azbuc, tlen eliyaya gobernador ipan tlajco nopa municipio Bet Sur. Huan yajaya quicualchijchijqui hasta iixmelac campa motlalpacho David, huan hasta campa eltoya nopa ameli. Huan tlamito itequi hasta campa achtohuiya elqui Ininchaj Nopa Soldados Tlen Más Motemacaj.

<sup>17</sup> Huan inacastla quicualchijchijque nopa tepamitl nopa levitame tlen tequitiyayaj imaco Rehum, icone Bani. Huan ininnacastla, Hasabías nopa gobernador ipan tlajco nopa municipio Keila tequitqui para imunicipio. <sup>18</sup> Huan inacastla, quicualchijchijque nopa tepamitl ihuampoyohua tlen tequitiyayaj imaco Bavai, icone Henadad, tlen elqui gobernador ipan ne seyoc tlajco nopa municipio Keila. <sup>19</sup> Huan ininnacastla quicualchijchijqui nopa tepamitl Ezer, icone Jesús, tlen elqui gobernador ipan tlajco nopa municipio Mizpa. Yajaya tequitqui iixmelac nopa tlaixtemolis campa nopa cali campa quiajoctoya nochi tepostli para ica tlatehuisse nopano campa moixnamiquiyaya nopa tepamitl. <sup>20</sup> Huan inacastla Baruc, icone Zabai, pejqui

quicualchijchihua seyoc achi ipan nopa tepamitl tlen campa moixnamijqui hasta ipuerta ichaj Eliasib, nopa hueyi totajtzi. <sup>21</sup> Huan inacastla, tequitic Meremot, icone Urías huan iixhui Cos. Yajaya quicualchijchijqui nopa tepamitl tlen ipuerta totajtzi Eliasib hasta campa inacastla ichaj.

<sup>22</sup> Huan iquespa quicualchijchijque nopa tepamitl nopa totajtzitzi tlen ejque nopa tlamayamitl nechca atemilt Jordán. <sup>23</sup> Huan ininnacastla tequitique Benjamín huan Hasub. Yajuanti quicualchijchijque nopa tepamitl tlen mocahuayaya inincalixpa. Huan ininnacastla tequitqui Azarías, icone Maazías huan iixhui Ananías. Yajaya quicualchijchijqui tlen nechca ichaj.

<sup>24</sup> Huan inacastla tequitic Binúi, icone Henadad. Yajaya quicualchijchijqui nopa tepamitl tlen ichaj Azarías hasta campa monamijqui nopa tepamitl ipan esquina.

<sup>25</sup> Huan Palal, icone Uzai, quicualchijchijqui nopa tepamitl iixmelac nopa esquina huan ipan nopa huejcapantic tetzoptli para se tlamocuitlahuijquetl. Nopa tetzoptli quisa ipan ichaj nopa tlanahuatijquetl huan mocahua inacastla icalixpa nopa tlatzactli. Huan inacastla tequitic Pedaías, icone Faros. <sup>26</sup> Huan inacastla, quicualchijchijque nopa tepamitl nopa tiopa tequipanohuani tlen ejque nopa tepetl Ofel. Yajuanti quisencajque nopa tepamitl hasta nopa Atl Puerta tlen mocajqui campa quisa tonati tlen nopa huejcapantic pilcaltzi tlen quisqui ipan nopa tepamitl para ipan moquetzas se tlamocuitlahuijquetl. <sup>27</sup> Huan ininnacastla tequitque tlacame tlen ejque altepetl Tecoa. Yajuanti quicualtlalijque seyoc parte nopa tepamitl tlen iixmelac nopa tetzoptli tlen huejcapantic hasta nopa tepamitl campa nopa municipio Ofel.

<sup>28</sup> Huan ininquespa tequitque nopa totajtzitzi. Yajuanti quicualchijchijque nopa tepamitl iajco nopa Cahuayo Puerta huan sesen tequitqui iixmelac ichaj.

<sup>29</sup> Huan ininnacastla tequitqui Sadoc, icone Imer. Yajaya quicualchijchijqui iixmelac ichaj. Huan inacastla tequitqui Semaías, icone Secanías, tlen nojquiya quimocuitlahui nopa Puerta Campa Quisa Tonati.

<sup>30</sup> Huan iquespa tequitque Hananías, icone Selemías, huan Hanún, ichicuasempa cone Salaf. Huan nechca ya tequitic Mesulam, icone Berequías. Yajaya quicualchijchijqui nopa tepamitl iixmelac ichaj. <sup>31</sup> Huan inacastla tequitqui nopa oro teposchijquetl Malquías. Yajaya quicualchijchijqui nopa tepamitl hasta nopa cali campa mocajque tlanamacani huan tlen tlatequipanojque tiopan calijtic. Malquías tequitqui iixmelac nopa Puerta Campa Tetlajtolxitlahuaj huan hasta nopa cuarto tlen huejcapa nechca campa moixnamiquiyaya nopa tepamitl. <sup>32</sup> Huan nopa sequinoc tlacame tlen itztoyaj oro teposchihuani huan tlanamacani quicualchijchijque nopa tepamitl tlen nopa cuarto tlen huejcapa hasta nopa Borrego Puerta.

#### Inincualancaitacahua quinpinahualtijque tlen tequitiyayaj

4 Huan quema quimatqui Sanbalat para tijcualchihuayayaj nopa tepamitl tlen quiyahualo nopa



altepétl, tlahuel cualanqui. Huan pejqüi tech-pinahualtía tiisraelitame. <sup>2</sup> Huan tlamiyacapa iniixtla ihuampoyohua huan nopa tlayacanca tlacame tlen tlali Samaria, Sanbalat quijito: "Pilteicneltziti ni israelitame. Huelis moilhuáj para nimantzi tlamise quicualchijihuase inialtepe. ¿Huelis moilhuáj sampa huelise quitlatise tlacajcahualistli nica? Xiquitaca queja quiquixtíaj tetl tlen ya tlatlatoc huan sampa quitequi-huáj."

<sup>3</sup> Huan inechca itztoya Tobías nopa amonita tlatcatl tlen quijito: "Xiquitaca quejatza nelyamanic nopa tepamitl tlen quicualchijihuaj. Intla tlejcos se cayochi ipani, quitlamixolehuas."

### Nehemías momajito

<sup>4</sup> Huajca na nimomajito huan niqijito: "Toteco Dios, xijcaqui quejatza techpinajtíaj. Xijchihua para nochi tlen yajuanti techilhuáj ma eli para yajuanti. Ma huetzica ininmaco inincualancaitacahua huan ma quinhucaca ilpitoque para tlatequipanose ipan sequinoc tlaltini. <sup>5</sup> Amo xiquintlapojpolhui inintlajtlacolhua huan amo xiquilcahua tlen quichijtoque pampa quintzin-quixtíaj ni tlacame tlen tequitij."

### Inincualancaitacahua quinmajmatijque

<sup>6</sup> Huan tijcualchijijque nopa tepamitl hasta titlantoyaj tlajco ihuejcapanca tlen quipixqui achtohuiya. <sup>7</sup> Huan Sanbalat, Tobías huan nopa sequinoc árabe huan amonita tlacame ininhuaya nopa tlacame tlen altepétl Asdod quimatque tlen tijchihuayayaj. Quimatque tijsenhuiquijitoyaj tijcualchijchihuaj nopa tepamitl huan tijtemitijayaj campa sosolijtoc, huan yeca tlahuel cualanque. <sup>8</sup> Huan sentic quisencajque para ajsise ipan altepétl Jerusalén ica soldados para techtehuiquij huan quixolehuase totequi. <sup>9</sup> Huajca tojuanti timomajtoque ica Toteco Dios, huan tiquintlali-que tlamocuitlahuiani para techmocuitlahuise yohuali tonali para timomanahuise tlen yajuanti. <sup>10</sup> Teipa nopa israelitame tlen tlali Judá pejqüi quiijtohuaj para ya tlaxicojtoque nochi tlen tequitijayaj ipan nopa tepamitl huan noja polihuiyaya miyac tequitl. Huan quiijtoque para ax tiyajatise para tijcualchijihuase nochi nopa tepamitl.

<sup>11</sup> Huan tocualancaitacahua quiijtohuayayaj para calaquisquíaj ipan toaltepe ixtacatzí quema ax tiquinchiyayaya huan techmictise. Queja nopa quiijto-que, quiquetzasquíaj totequi. <sup>12</sup> Huan nopa israelitame tlen itztoyaj ininechca hualajque techilhuicoj miyac hueltas para tocualancaitacahua hualayayaj tlen campa hueli para techtehuiquij. <sup>13</sup> Huajca niqintlali tlacame ica ininfamilias ma tlamocuitlahuica iica nopa tepamitl campa más tlalchipantzi huan campa tlacoyontoya. Huan quihuicayayaj ininmachete, inincuat-lamin tlen huehueyac huan inincuahuitol para ica momanahuise. <sup>14</sup> Teipa quema niqitac queja nochi momajmatiyayaj, huajca nimoquetzqui huan niqin-camahui nopa tlayacanani, tequihuejme huan nochi

nopa tlacame, huan niqinilhui: "Amo xiquinimacasica. Xiquilnamiquica para Toteco nelhueyi huan temajmati. Huajca xitlatehuica ipampa imoicnihua, huan imo-conehua, huan imosihuajhua huan imochajchaj." Queja nopa niqinilhui.

<sup>15</sup> Huan quema tocualancaitacahua quimatque para Toteco Dios technextilijtoya tlen quichihuasnequiyayaj huan tijmachiliyayaj, ayoc huelque calaquisé pampa tiquinchiyayayaj. Huajca ayoc tleno techchihuili-que huan nochi tojuanti timocuepque sampa ipan totequi.

<sup>16</sup> Huan tlen nopa tonali, san tlajco tlacame tequitijayaj, huan tlajco tlamocuitlahuiyayaj ica machetes, cuatlamintli tlen huejhuehueyac, cuahuitoli huan cuatlamintli. Huan yajuanti moquentiyayaj inin-tepos yolixtzajcahua. Huan nopa tlayacanca soldados moquetzque iniica nopa israelitame tlen tlali Judá <sup>17</sup> tlen quicualchijchihuayayaj nopa tepamitl. Huan nopa tlacame tlen tlamamayayaj tequitijayaj ica se ininma huan ipan seyoc quihuicayayaj ininte-<sup>18</sup> Huan nochi tlen tepanchihuani tequitijayaj ica ininmachete motzinquéchilpitoyaj. Huan yajaya tlen quimatqui quipitza tlapitzali mocajqui nonacastla. <sup>19</sup> Huan niqinilhui nopa tlayacanani, tequihuejme huan nochi nopa sequinoc tlacame: "Tlahuel hueyi ni tequitl huan timoxelojtoque huan timopantíaj huejca campa titequitij, <sup>20</sup> huajca campa iniquaquisé nopa tlapitzali, nopano xiyaca para ximosejcotilitij nohuaya para tiquintehuitij tocualancaitacahua huan Toteco Dios tlatehuis topampa tojuanti."

<sup>21</sup> Tipehuayayaj titequitij quema tlanesiyaya huan tijsenhuiquiliyayaj hasta quema ya tlayohua huan quema monextiyaya sitlalime. Huan tlajco tojuanti titlamocuitlahuiyayaj ica tepostli. <sup>22</sup> Huan nojquiya niqinilhui nopa tlacame tlen ejque ipan sequinoc altepétini para yajuanti huan inintlatequipanojcahua ma mocahuaca ipan altepétl Jerusalén para cochise para nojquiya ma techpalehuica timopatlatiyase titlamocuitlahuise ica tlayohua huan quema tonaya titequitise. <sup>23</sup> Huan niyon na, niyon noicnihua, niyon notlate-quipanojcahua huan niyon ajqueya tlen itztoyaj nohuaya ax timoquixtiliyayaj toyoyo huan nochipa tijpique toteposhua nechca toma.

### Quintzacuilijque inincualancaitacahua tlen yoltetique

<sup>5</sup> Teipa miyac tlacame huan sihuame pejqüi quintelhuáj sequin israelita tlacame tlen tominpixtoy-aj pampa quintlajtlaniyayaj miyac tomi iniisraelita icnihua. <sup>2</sup> Quiijtohuayayaj: "Tojuanti tlahuel timiyaquij ica nochi toconehua huan yeca monequi timotlanehuise trigo san para ica timopanoltise." <sup>3</sup> Sequinoc quiijtohuayayaj: "Ya tijtlaminamacatoque totlal, tomil, toxo-comecamil huan tochajchaj ininmaco ni tlacame tlen tominpiyayaj para ma techtlanejtica tomi para ax timayancaquisé ipan ni hueyi mayantli." <sup>4</sup> Huan sequinoc quiijtohuayayaj: "Monejqüi timotlanehuise tomi para tijtlaxtlahuise ne tlanahuatijquetl nopa im-<sup>5</sup> puestos tlen tlajtlanij ipampa tomil huan toxocomecamil. <sup>5</sup> Huan yonque tojuanti nochi tiisraelitame huan

tiicnime ica san se toeso huan toconehua san se queja ininconeuhua, monequi tojuanti tiquinnaquiltíaj toconehua para ma quinquipanoca para yajuanti ma techtlanejtica tomi. Sequin toichpocahua ya tiquinna-macatoque para quinquipanose san tlapic huan ayoc hueli titlaxtlahuase para tiquincuilise pampa totlal huan nochi tlen tijpixtoyaj ayoc toaxca.”

<sup>6</sup> Huan quema na nijcajqui nochi tlen nechilhujtoyaj, tlahuel nicualanqui. <sup>7</sup> Teipa nimoyolilhui quejatza nijchihuas. Huan niyajqui huan niquinajhuac nopa tequihuejme huan nopa tominpiyani huan niquinilhui: “¿Para tlen queja ni inquinchihuaj imoisraelita icnihua? Ax xitlahuac para intlainamaj itlanca tomi huan inquincuilíaj inintlal.” Nojquiya niteyolmelajqui para tijchihuase se hueyi tlasentilili para tijsencahuase ni tlamantli. <sup>8</sup> Huan nojquiya niquinilhui para hasta campa tihuelque tiquincojtoyaj sampa toisraelita icnihua tlen quinnamacatoyaj ipan sequinoc tlaltini. Huan ama sampa inquinnamacaj imoicnihua para ma tlatequipanoca san tlapic. Huajca sampa monequi tiquincohuase para tiquinmanahuase.

Huan axaca nechnanquili pampa ax quimatque tlaque nechnanquilise. <sup>9</sup> Huan na niquinilhui: “Ax cuali tlen inquichihuaj. ¿Para tlen ax inquitlapanitaj Toteco Dios? ¿Para tlen inquichihuaj tlen ica tocualancaitacahua techpinajtise? <sup>10</sup> Na huan nochaj ehuan nojquiya titetlanejtijtoque tomi huan trigo, pero ax tiquintlajtlaníaj itlanca. Huajca imojuanti ayoc xiquinamaca israelitame itlapanca quema inquitlanejtíaj tomi. <sup>11</sup> Huan nojquiya nimechtlajtlanía para nimantzi xiquincuepilica ininmilhua, ininxocomeca milhua, inio-livo milhua, ininchajchaj huan nochi itlanca tomi tlen inquinamamayaj ipampa tlen inquitlanejtijtoyaj.”

<sup>12</sup> Huan nochi yajuanti tlananquilijqe: “Tiquincuepilise nochi tlen iniaxca huan ax tleno tiquininamase. Nochi tlen tiquijtojtoc, tijchihuase.”

Huajca na niquinnotzqui totajtzitzi ma hualaca huan para yajuanti ma motestigojquetzaca iniixtla para, quena, quichihuase queja quijtojtoc. <sup>13</sup> Teipa nijtzejtzeloyoyoy huan niqijto: “Quej ni ma quichihua Toteco Dios nopa tlatatl tlen ax quinequis quichihuas tlen quijtojtoc para quichihuas.”

Huan nochi tlananquilijqe: “Queja nopa ma eli.” Huan quihueyichijque TOTECO huan quena, quichijque queja quijtojtoc.

### Nehemías quinpalehui itlacajhua

<sup>14</sup> Na nipejqui nitequiti queja gobernador quema Artajerjes yahuyaya para 20 xihuitl tlanahuatis huan nechtitlanqui para nielis gobernador nica ipan tlali Judá. Huan nitequitqui 12 xihuitl hasta Artajerjes yahuyaya para 32 xihuitl tlanahuatis. Huan ipan nochi nopa xihuitl quema niitzoaya queja gobernador ax quema, niyon na, niyon noicnihua ax tijselijque nopa tlatlahuili tlen eliyaya para tojuanti para totlacualis o para totequi. <sup>15</sup> Pero tlen elque gobernadores achtohuiya, quena, tlahuel quininanque israelitame huan quinnahuatiyayaj ma quinhualiquilica inintlacualis

huan ininxocomeca iayo mojmotla. Nojquiya quinnahuatiyayaj ma quinmacaca nechca tlajco kilo tlen plata. Huan hasta inintlatequipanojcahua nopa gobernadores nojquiya quininamayaj. Pero na ax quema nijchijqui queja nopa pampa nijtlepanita Toteco Dios. <sup>16</sup> Huan nojquiya na nitequitic chichahuac para nijcualchijchihuas nopa tepamitl campa nechtocharo. Ax nijcojqui tlali huan nochi notlatequipanojcahua mosentilijque para tequitise mojmotla. <sup>17</sup> Huan mojmotla ipan nomesa niqintlamacayaya 150 israelitame huan tequihuejme. Huan iyoca ajsiyayaj nechpaxalohuaj tequihuejme tlen hualajque ipan sequinoc tlaltini tlen monejqui niqintlamacas. <sup>18</sup> Huan mojmotla quisencahuayayaj para totlacualis se hueyi toro, chicuase borregojme tlen tomahuac huan miyac patojme huan huejhueyi totome. Huan sesen majtlactli tonati titemacaque xocomeca atl hasta mocahuayaya, pero ax quema niquinilhui tlacame ma nechtlaxtlahuica pampa nigobernador pampa nijmatqui para nelía ohui para panose. <sup>19</sup> Huan nimomajto: “NoTeco Dios, xiquilnamiqui nochi tlen cuali nijchijtoct ica ni tlacame huan xinechmaca motlatiochihualis.”

### Tlacame quicualancaitacque Nehemías

<sup>6</sup> Quema Sanbalat, Tobías, huan Gesem, nopa árabe tlatatl, huan sequinoc tocualancaitacahua quimatque para ya titlantoyaj tijcualchijchihuaj nopa tepamitl huan ax tleno más polihuyaya, san monequiyaya cuapuestas tijtlatzquiltise, nelía cualanque. <sup>2</sup> Huan Sanbalat huan Gesem nechtitlanilijque se amatlajcuiloli. Nechilhui ma nimosentili ininhuaya ipan se pilaltepetzti ipan nopa tlamayamitl tlen itoca Ono. Pero na nijmachili para quinequiyayaj nechmictise, <sup>3</sup> huajca na niqintitlanili tlayolmelahuani para quiniilhise: “Na nimotequihuía ipan se hueyi tequitl huan ax hueli nijcajtehuas. ¿Para tlen monequi moquetzas ni tequitl para niquisas huan nitemos campa imojuanti?” <sup>4</sup> Huan yajuanti queja nopa nechtitlanilijque tlajtoli nahui hueltas huan na san se niqinnanquiliyaya.

<sup>5</sup> Teipa ica macuili hueltas Sanbalat quititlanqui itlatequipanojca ma nechhualiquili seyoc amatlajcuiloli tlapojtoc ipan ima, <sup>6</sup> huan ya nopa quijto:

“Campa hueli nochi quimatij para ta huan nochi israelitame intlasencahuaj para inmoajcomanase ica totlanahuatijca huan yeca inquicualtlalíaj nopa tepamitl. Ihuical nojquiya quijtohua Gesem. Nojquiya quijtohuaj para timochihuas tiintlanahuatijca. <sup>7</sup> Huan quijtohuaj para ya tiquintlajtoc tiocamanalohuani para ma quijtoica ipan altepetl Jerusalén para ta titlanahuatijquetl. Temachtli quimatis Tlanahuatijquetl Artajerjes nochi ni tlajtoli tlen nemi. Huajca más cuali xihuala huan ticamatise san tojuanti.”

<sup>8</sup> Huajca na nijcuepili ica se amatlajcuiloli tlen quijto: “Ax tleno melahuac tlen tiquijtojtoc. San tiistlacati.”

<sup>9</sup> Yajuanti san quinequiyayaj techmajmatise para ayoc tijchihuase nopa tequitl, pero na achi más nimoyolchicajqui. <sup>10</sup> Teipa niyajqui nijpaxaloto Semafías, icone Delaía huan iixhui Mehetabel. Yajaya senitztoya ipan

ichaj huan ax huelqui quisa. Yajaya quijto para Toteco Dios quinojnotztoya ma nechilhui ma timosentilica ipan tiopa calijtic huan ma tijtzacuaca cuali nopa puer-tas huan ma timotlatica. Quijto para hualayayaj tla-came nopa tlayohua para techmictiquij. <sup>11</sup> Huan na nij-nanquili: "Tlacame queja na ax cholohuaj. Ax nitotajtzi para nicalaquis tiopan calijtic, niyon para nijmanahuis noyolis, huajca ax niyas."

<sup>12</sup> Huan na nimomacac cuenta para Toteco Dios ax quinojnotztoya. San quijtojttoya nopa tlajtoli tlen nopantis queja elisquía se tiocamanalajquetl pampa Sanbalat huan Tobías quitlaxtlahuijtoyaj. <sup>13</sup> Quitlaxt-lahuiyayaj para ma nechmajmati para ma nijchihua tlen ax monequi huan nitlajtlacolchihuas. Queja nopa quiapiyasquía se tlajtoli ax cuali tlen na para ma nechteilhuica. <sup>14</sup> Huajca nimomajto huan niqijto: "NoTeco Dios, xiquilnamiqui tlen ax cuali quichijtoque Sanbalat huan Tobías. Nojquiya xiquilnamiqui tlen fiero quichijtoque nopa sihua tiocamanalajquetl, Noadías, huan nochi nopa sequinoc tiocamanalohuani tlen quinequij nechmajmatise." Queja nopa nimomajto.

#### Quitlamiltijque nopa tepamitl

<sup>15</sup> Huan tijtlamiltijque tijcualchijchihuaj nopa tepamitl ipan tonal 25 itequi nopa metztl Elul ipan toisraelita xihui [6:15 Elqui ipan se 2 itequi octubre ipan tocalen-dario tlen ama.]. Huajca tlen ipejya totequi hasta tijt-lamiltijque tijcualchijchijque nopa tepamitl ipan san 52 tonali. <sup>16</sup> Huan quema quimatque tocalancaitacahua huan nopa tlacame ipan nochi tlaltini tlen quiyahualoj-toque altepetl Jerusalén para tijtlamiltijtoyaj nopa tequitl, tlahuel momajmatijque pampa quimachilijque para san ica ichicahualis Toteco Dios tijtlamiltijtoyaj nopa tequitl.

<sup>17</sup> Huan ipan nopa 52 tonali tlayacanca tlacame ipan tlali Judá quititlaniliyayaj miyac amatlajcuiloli Tobías, huan nimantzi quincuepiiyaya. <sup>18</sup> Queja nopa quichi-jque pampa miyac tlacame tlen tlali Judá motemaca-toyay ihuaya Tobías pampa imontat eliyaya Secanías, icone Ara. Nojquiya icone Tobías tlen itoca Johanán mosihuajitjtoya ihuaya iichpoca Mesulam, icone Berequías. <sup>19</sup> Ajachica nopa tlayacanca tlacame hualayayaj huan nechpohuiliyayaj para nelía se cuali tlatatl Tobías huan sampa yahuiyayaj quipohuiliyayaj Tobías nochi tlen na niqijtohuayaya. Huan Tobías no-jquiya nechtitlaniliyaya miyac amatlajcuiloli para nech-majmatis.

#### Hanani huan Hananías quimocuitlahuijque Jerusalén

**7** Quema ya tijsencajtoyaj nopa tepamitl tlen quiyahualo altepetl Jerusalén huan nochi ipuertas ya tijtlatzquiltijtoyaj, tiquntequimacaque puerta tlam-ocuitlahuiani, huicani huan levitame para tlamocuit-lahuisse. <sup>2</sup> Huan niquntequimacac ma quiapiyaca tlanahuatili ipan nopa altepetl noicni Hanani huan Hananías tlen eliyaya capitán tlen soldados ipan nopa

cuartel tlen eltoya nopano. Hananías eliyaya se tlatatl tlen nelía temachtli huan quitlepanitac Toteco Dios miyac huan ax queja sequinoc. <sup>3</sup> Huan na niqinilhui: "Amo xijtlapoca cuapuestas tlen Jerusalén hasta que-ma ya quistos cuali tonati huan sampa xijtzacuaca nopa puertas quema noja itztose tlamocuitlahuiani. Huan xijtzacuaca nopa puertas cuali huan xijtlalica nopa hueyi tepos barra. Huan nojquiya xiquinte-quimaca tlacame tlen Jerusalén ehuan ma tlamocuit-lahuica. Sesen ma quiapiya itequi campa ta tijtlalis o nechca ichaj."

#### Inintoca tlen mocuepque tlen tlali Babilonia

<sup>4</sup> Niquilhui ya nopa pampa nopa altepetl elqui tlahuel hueyi huan san quentzi tlacame itztoyaj ipani pampa aya oncayaya caltini tlasencahuali. <sup>5</sup> Huan Tote-co Dios nechyoltilana para ma niqinsentilis nochi tlayacanca tlacame, nochi tequihuejme, huan nochi tlacame para ma moijcuiloca ipampa familias. Ya nica-jsic se amatlapohuali ica inintoca tlen achtohuiya mocueptoyaj huan ya ni tlen nijpanti ijcuilijtoc ipani:

<sup>6</sup> Nica eltoc inintoca nopa israelitame tlen ehuan ma altepetl Jerusalén huan campa hueli ipan tlali Judá tlen Nabucodonosor quinhuicac tlali Babilonia para tlate-quipanotij huan teipa sampa mocuepque ipan Jerusalén huan nopa sequinoc pilaltepetzitzitzi campa ejque. <sup>7</sup> Mocuepque inihuaya nopa tlayacanani tlen inintoca eliyayaj Zorobabel, Jesúa, Nehemías, Azarías, Raamías, Nahamani, Mardoqueo, Bilsán, Misperet, Bigvai, Nehum huan Baana. Nica techilhuía ipan tlaque familia hualajque nopa tlacame huan quesqui yajuanti mocuepque tlen nopa familia.

Familia, Qesqui

Paros, 2,172

Sefatías, 372

Ara, 652

Pahat Moab ipampa Jesúa huan Joab, 2,818

Elam, 1,254

Zatu, 845

Zacai, 760

Binúi, 648

Bebai, 628

Azgad, 2,622

Adonicam, 667

Bigvai, 2,067

Adín, 655

Ezequías ipampa icone Ater, 98

Hasum, 328

Bezai, 324

Harif, 112

Gabaón, 95

<sup>26</sup> Huan nica techilhuía inialtepe canque hualajque nopa tlacame huan quesqui yajuanti mocuepque tlen nopa altepetl.

Altepetl, Qesqui

Belén huan Netofa, 188

Anatot, 128

Bet Azmavet, 42

Quiriat Jearim, Cafira huan Beerot, 743  
 Ramá huan Geba, 621  
 Micmas, 122  
 Betel huan Hai, 123  
 nopa seyoc altepetl Nebo, 52  
 nopa seyoc altepetl Elam, 1,254  
 Harim, 320  
 Jericó, 345  
 Lod, Hadid huan Ono, 721  
 Senaa, 3,930

### Totajtzitzi tlen mocuepque

<sup>39</sup> Huan nica techilhuía quesqui totajtzitzi mocuepque tlen tlali Babilonia huan ipan tlen familia hualajque:

Familia, Qesqui  
 Jedaías, 973  
 Imer, 1,052  
 Pasur, 1,247  
 Harim, 1,017

### Levitame tlen mocuepque

<sup>43</sup> Mocuepque 74 levitame tlen itztoyaj iixhuihua Josué ipampa Jesús huan Cadmiel.

<sup>44</sup> Mocuepque 148 huicani tlen itztoyaj iixhuihua Asaf.

<sup>45</sup> Mocuepque 138 tiopan puerta tlamocuitlahuiani tlen itztoyaj iniixhuihua Salum, Ater, Talmón, Acub, Hatita huan Sobai.

<sup>46</sup> Huan mocuepque tiopan calijtic tequipanohuani tlen itztoyaj iniixhuihua:

Ziha, Hasufa, Tabaot,  
<sup>47</sup> Queros, Siaha, Padón,  
<sup>48</sup> Lebana, Hagaba, Salmái,

<sup>49</sup> Hanán, Gidel, Gahar,  
<sup>50</sup> Reaía, Rezín, Necoda,

<sup>51</sup> Gazam, Uza, Paseah,  
<sup>52</sup> Besai, Mehunim, Nefisesim,

<sup>53</sup> Bacbuc, Hacufa, Harhur,

<sup>54</sup> Bazlut, Mehída, Harsa,

<sup>55</sup> Barcos, Sísara, Tema,

<sup>56</sup> Nezá huan Hatifa.

<sup>57</sup> Huan mocuepque ininteipa ixhuihua itlatequipanojcahua Salomón tlen inintoca eliyayaj:

Sotai, Soferet, Perida,

<sup>58</sup> Jaala, Darcón, Gidel,

<sup>59</sup> Sefatías, Hatil, Poqueret Hazebaim huan Amón.

<sup>60</sup> Huajca ica nochi mocuepque 392 tlen itztoyaj iniixhuihua tiopan calijtic tequipanohuani huan tlen itztoyaj iniixhuihua itlatequipanojcahua Salomón.

<sup>61</sup> Huan ipan nopa tonali nojquiya mocuepque sequinoc tlacame tlen altepetini tlen itoca Tel Mela, Tel Harsa, Querub, Adón huan Imer ipan tlali Persia, pero ax quipantijque inintoca ipan nopa amatlapohuali huan ax huelque quiixnextijque ajqueya inintata, niyon ininhuayi tata, niyon intla nelía itztoyaj israelitame.

<sup>62</sup> Elque 642 tlen ni tlacame huan elque iixhuihua:

Delaía, Tobías huan Necoda.

<sup>63</sup> Huan mocuepque totajtzitzi tlen itztoyaj iixhuihua Habaía, Cos, huan Barzilai tlen monamicti ihuaya se iichpoca Barzilai tlen tlali Galaad huan quicuili itoca isihua. <sup>64</sup> Nochi ni totajtzitzi quintemolijque inintoca ipan nopa amatlapohuali huan ax quipantijque. Huajca ax quinquimacaque queja totajtzitzi pampa ax quimatque intla tlapajpactique o axtle. <sup>65</sup> Huan na nigobernador niquinilhui ma amo quicuaca tlacualistli tlen tlatzejtzeloltic para totajtzitzi hasta quema quitlajtlanise TOTECO ica nopa piltetzitzi tlen itoca Urim huan Tumim, nopa dados tlatzejtzeloltic, para quimatisa intla eliyayaj totajtzitzi o axtle.

<sup>66</sup> Huajca ica nochi tlen mocuepque ipan tlali Judá eliyayaj 42,360 tlacame. <sup>67</sup> Huan nojquiya mocuepque 7,337 inintlatequipanojcahua, tlacame huan sihuame. Huan mocuepque 245 huicani, tlacame huan sihuame. <sup>68</sup> Huan quinhualicatoyaj ininhuaya 736 cahuayojme, huan 245 mulas, <sup>69</sup> huan 435 camellos, huan 6,720 burrojme.

<sup>70</sup> Huan sequin tlayacanani ipan familias tlapalehujque ica tomi para nopa tequitl. Huan na tlen nigobernador nitamacac 8 kilos huan tlajco tlen oro, huan 50 tazas, huan 530 ininyoyo totajtzitzi. <sup>71</sup> Huan sequin tetajme ipan familias temacaque 170 kilos tlen oro huan 1,210 kilos tlen plata. <sup>72</sup> Huan nochi sequinoc tlen itztoyaj ipan nopa altepetl temacaque 170 kilos tlen oro, huan se mil cien kilos tlen plata, huan 67 ininyoyo totajtzitzi.

<sup>73</sup> Huan teipa nochi totajtzitzi, levitame, puerta tlamocuitlahuiani, huicani huan tlen tequipanohuayaj ipan tiopamitl, huan nochi sequinoc israelitame mocuepque ipan inialtepe campa ejque huan mochantijque.

### Esdras tepohuili itlanahuatilhua Moisés

Huan quema ajsiyaya nopa metztli chicome ipan toisraelita xihui [7:73 Elqui huejcajquiya ipan octubre o noviembre ipan tocalendario tlen ama.], nochi nopa israelitame ya quipixque ininchajchaj para ipan itztose sesen ipan ialtepe.

**8** Huan ipan nopa achtohui tonal tlen nopa metztli chicome [8:1 Elqui huejcajquiya ipan se 8 itequi octubre ipan tocalendario tlen ama.], nochi nopa tlacame queja san se tlatatl mosentilijque campa quichihuj tianquis ipan Jerusalén iixmelac nopa Atl Puerta. Huan quiilhuijque tlamachtijquetl Esdras ma quihualica nopa amatlapohuali tlen quipixqui nopa tlanahuatil tlen huejcajquiya TOTECO quinmacatoya israelitame ica Moisés para quipohuas iniixtla. <sup>2</sup> Huajca nopa totajtzitzi Esdras quihualicac nopa amatlapohuali iniixtla nopa tlasentililistli ipan nopa achtohui tonal ipan nopa metztli. Nopano itztoyaj nochi tlacame, sihuame huan coneme tlen huelyayaj tlamachilíaj. <sup>3</sup> Huan Esdras pejqui quipohua nopa amatlapohuali ica ijnaloc huan quipojqui hasta tlajco tona ipan nopa plaza tlen eltoya iixmelac nopa Atl Puerta iniixtla nopa tlacame, sihuame huan nochi coneme tlen huelqui quimachilíaj.

Huan nochi nopa tlacame tlacactoyaj para ma quimachilica cuali nopa tlanahuatili tlen TOTECO quinmacatoya. <sup>4</sup> Huan Esdras moquetztoya tlaixpa huejcapa ipan se tlapechtli tlen quicualchijchijtoyaj ica huapali para ipan ma moquetza para nochi huelise quitase. Huan ipan nopa tlapechtli ipan inejmatl moquetztoyaj Matatías, Sema, Anías, Urías, Hilcías huan Maasías. Huan ipan iarraves moquetztoyaj Pedaías, Misael, Malquías, Hasum, Hasbadana, Zacarías huan Mesulam. <sup>5</sup> Huan Esdras quitlapo nopa amatlapohuali huan nochi hueliyayaj quiitaj pampa itztoya huejcapa. Huan quema pejqui tlapohua, nochi nopa tlacame moquetzque. <sup>6</sup> Huan Esdras quipaquilismacac TOTECO, yajaya Dios tlen tlahuel hueyi huan nochi quinanquilijque itlajtol huan quiijtojque: “Queja nopa melahuac.” Huan momatlalque para elhuicac. Teipa motlancuaquetzque huan mohuijzonque hasta tlalchi huan quihueyichijque TOTECO.

<sup>7</sup> Huan nopa levitame: Jesúa, Bani, Serebías, Jamín, Acub, Sabetai, Hodías, Maasías, Kelita, Azarías, Jozabed, Hanán huan Pelaía; quiixtomayayaj nopa tlanahuatili tlen quipohuayaya para nochi huelque quimachilíaj. <sup>8</sup> Huan yajuanti quipojque chichahuac para nochi quicaquisquíaj huan teipa nopa levitame quinmachtijque tlacame tlaque quinequi quiijtos sesen tlamachtli para ma quimachilica cuali huan nochi huelque quimachilijque.

<sup>9</sup> Huan nochi nopa tlacame chocayayaj quema quicaquiyayaj itlanahuatilhua TOTECO. Huajca na niNehemías nopa gobernador, huan Esdras nopa tlamachtijquetl huan nopa levitame tiquinilhuijque ma ax chocaca huan para nopa tonal eliyaya tlatzejtzeltic para TOTECO toDIOS huan para ma amo mocuesocaniyon ma amo chocaca. <sup>10</sup> Huan nojquiya Esdras quinilhui: “Xiyaca xiyolpactoca. Xijcuatij tlacualistli tlen más cuali huan xiquitij xocomeca atl tlen más tzopelic. Nojquiya xiquintitlanilica tlacualistli tlen teicneltzitzitzi huan ax tleno quipiyaj para quicualtlalise. Ama ni tonal eltoc tlatzejtzeltic huan tlaiyocatlalili para Toteco. Amo ximocuesoca pampa nopa paquilistli tlen techmaca TOTECO, techmaca chichahualistli.”

<sup>11</sup> Huan nopa levitame nojquiya quinyoltlaliyayaj nopa tlacame huan quinilhuijque: “Amo ximocuesoca pampa tlatzejtzeltic ni tonal para TOTECO.” <sup>12</sup> Huajca nochi nopa tlacame yajque para quicuatij huan quiitij tlen más cuali huan quititlanque tlacualistli para tlen teicneltzitzitzi. Huan nochi mopaquilismacaque huan ilhuichijque pampa quicactoyaj itlajtol TOTECO tlen quinpoihuijtoyaj huan quinmachtijtoyaj.

#### Quichijque nopa Ilhuitl tlen Pilxajcaltzitzitzi

<sup>13</sup> Huan ipan seyoc tonal nochi tlen tlayacanca tetajme, nopa totajtzitzitzi huan nopa levitame mosentilijque ihuaya nopa tlamachtijquetl Esdras para quipohuase ica más tlamocuitlahuili nopa amatlapohuali para noja más quimachilise. <sup>14</sup> Huan quipantijque nopa tlanahuatili campa TOTECO quinahuatijtoyaj Moisés para nochi israelitame ma quichihuaca pilxajcaltzitzitzi sesen xihuitl

huan ipan itztose ipan nopa Ilhuitl tlen Pilxajcaltzitzitzi.

<sup>15</sup> Huajca quintitlanque tlayolmelahuani campa hueli ipan nochi altepetini huan ipan Jerusalén para ma teyolmelahuase. Quinilhuijque nochi israelitame ma quisaca quitemotij imacuayohua olivo cuatini, apach cuatini, higo cuatini o tlen hueli cuahuitl tlen quiyiya miyac ixihuiyo tlen tlaecahuilía para ica mochantise queja TOTECO tlanahuatijtoyaj. <sup>16</sup> Huajca nochi israelitame yajque cuatitla quitemotij tlen ica moxajcaltise. Huan nochi quichijque pilxajcaltzitzitzi inintzonatipa ininchajchaj, o ipan inincalixpa, o icalixpa tiopamitl, o ipan nopa plazas iniixmelac nopa Atl Puerta huan Efraín Puerta. <sup>17</sup> Huajca nochi israelitame tlen mocueptoyaj tlen campa quinhuicatoyaj tlatequipanotij mocajque ipan nopa pilxajcaltzitzitzi tlen quichijtoyaj para 7 tonali. Huan nochi tlahuel yolpajque para sampa quitoquilise nopa tlanahuatili tlen ax nochi tlacame sentic quitoquilijtoyaj hasta quema Josué, icone Nun, huejcajquiya quinyacanayaya israelitame. <sup>18</sup> Huan ipan sesen nopa chicome tonali ipan nopa ilhuitl Esdras quipojqui nopa amatlapohuali tlen quipixqui itlanahuatilhua Toteco Dios. Huan ipan tonali chicueyi quipixque se hueyi tlasentilistli para quihueyichihuase Toteco queja quiijto tlanahuatili ma quichihuaca.

#### Israelitame mosajque huan quipohuilijque TOTECO inintlajtlacolhua

<sup>9</sup> Huan teipa ipan tonal 24 itequi nopa chicome metztli ipan toisraelita xihui [9:1 Elqui huejcajquiya ipan se 31 itequi octubre ipan tocalendario tlen ama.], mosentilijque nochi israelitame para mosahuase. Huan mosajque huan moquentijque yoyomitl tlen fiero huan motlalilijque tlali ipan inintzonteco para quinextise inincuesol ipampa inintlajtlacolhua. <sup>2</sup> Huan moiycatlalijque ica tlacame tlen ax israelitame huan nochi moquetzque huan iixtla TOTECO quitenpojqque inintlajtlacolhua huan inintlajtlacolhua inintatahua. <sup>3</sup> Huan para eyi horas mojmotla yajuanti mocajque ijcatoque huan se quinpoihui tlen nopa amatlapohuali ica itlanahuatilhua TOTECO Dios. Huan para seyoc eyi horas mojmotla quipohuilijque TOTECO Dios inintlajtlacolhua huan quihueyichijque. <sup>4</sup> Huan tlahuejcapa ipan nopa escalones moquetzayayaj nopa levitame: Jesúa, Bani, Cadmiel, Sebanías, Buni, Serebías, Bani huan Quenani. Huan chichahuac quinojnotzayayaj TOTECO Dios. <sup>5</sup> Huan teipa nopa tlayacanca levitame, Jesúa, Cadmiel, Bani, Hasabnías, Serebías, Hodías, Sebanías huan Petaías quinilhuijque nopa tlacame: “Ximoquetzaca huan xijhueyichihuaca TOTECO Dios tlen ipa itztoya para nochipa huan para nochipa itztos.” Huan quiijtojque:

“Nochi ma timitzhueyichihuaca huan ma timitzpaquilismacaca, TOTECO Dios, pampa ta tlahuel tihueyi huan tlahuel ticuajcualtzi. <sup>6</sup> TOTECO, san ta tiiyojtzitzi tiDios huan axaca seyoc. Ta tijchijqui elhuicac campa tiitztoc huan nopa elhuicactli campa sitlalime. San ta tijchijchijqui tlattepectli huan nochi tlen onca ipani. San ta tijchijchijqui nochi huejhueyi atl huan nochi tlen

nopano itztoque. Ta tiquinmaca yolistli nochi tlen itztoque. Nochi elhuicac ehuani ipan elhuicac motlancua-quetzaj moixtla ta.

<sup>7</sup>“Ta tiTOTECO Dios tlen tijtlapejpeni Abram huan tiquixti ipan tlali Ur, inintlal nopa caldeos huan tijtocajtlali Abraham. <sup>8</sup> Tiquitac para temachtli iyolo moixtla. Huan ihuaya tijchijqui se tlajtolsencahuali para tiquinmacasquía iixhuihua nopa tlaltini tlen iniaxcahua nopa cananeos, heteos, amorreos, ferezeos, jebuseos, huan gergeseos. Huan tijtlamichijtoc nochi tlen tijtencajqui pampa nelía tixitlahuac.

<sup>9</sup>“Ta tiquitac quejatza tlaijiyohuiyayaj tohuejcapan tatahua ipan tlali Egipto. Tijcajqui quema mitztlajtlanjque tlapalehuili iteno nopa Hueyi Atl Chichiltic.

<sup>10</sup> Huan tijchijqui huejhueyi tlanescayotl huan chichualis nescayotl iixtla Faraón, huan nochi itlatequipanojcahua huan nochi tlen tlali Egipto ehuani. Tiquinmanahui israelitame ininmaco pampa tiquitac quejatza mohueyimatiyayaj Egipto ehuani huan quejatza quinchihuiyayaj tlen fiero. Huajca tijchijqui para nochi tllacame ma mitzixmatica huan hasta ama nochi mitzixmatij para tlahuel hueyi mochicahualis. <sup>11</sup> Tijxelo nopa hueyi atl iniixtla huan nochi israelitame panoque tlajco hueyi atl ipan tlali huactoc. Huan nochi inincualancaitacahua tiquinmajcajqui campa más huejcatla queja quisahuíaj se tetl huan yahui hasta atzintla huan nopano mocahua. <sup>12</sup> Tonaya tiquinyacanqui ipan ojtli ica se hueyi mixtli huan tlayohua ica se hueyi tlilelemectli para tlahuijtiyas campa nejnentiyo-huiyayaj.

<sup>13</sup>“Ta tihualtemoc ipan nopa tepetl Sinaí, huan tica-matqui ininhuaya israelitame huan tiquinmacac cuali tlamachtilme huan tlanahuatili tlen xitlahuac, huan tlen melahuac huan tlen cuali. <sup>14</sup> Tiquinmacac tlanahuatili ica quejatza ma mosiyajcahuaca ipan sábadu nopa tonal tlen tlayocatlalili para ta. Quena, ica motlatequipanojca Moisés tiquinmacac tlanahuatili huan tlamachtilme para ma quichihuaca. <sup>15</sup> Tiquinmacac pantzi tlen huetzqui tlen elhuicac quema mayanayayaj. Huan quema amiquiyayaj, ta tijchijqui ma quisa atl ipan se tetl hueyi. Huan tiquinilhui ma calaquica huan ma moaxcatica nopa tlali tlen tiquintencahuili tiquinmacasquía.

<sup>16</sup>“Pero tohuejcapan tatahua tlahuel mohueyi-matque huan moyoltetilijque huan ax quichihuilijque cuenta motlanahuatil. <sup>17</sup> Ax quinejque mitztlacaquilise. Ax quiilnamijque nochi nopa chichualis nescayotl tlen ta tijchijtoya iniixtla. Huajca motochonchijque huan quitlaliijque se tlayacanquetl para sampa quinhucasquía ipan tlali Egipto campa tlatequipanoahuayayaj san tlapic. Pero ta, tiToteCO Dios tlen titetlapojpolhuía huan tlen tijpiya hueyi moyolo. Ta ax nimantzi ticualani. Titetlasojtla huan hueyi motlaicnelil, huajca ax tiquintlahuelcajqui.

<sup>18</sup>“Yonque quichijque se becerro tlen oro, huan yonque quijtojque para ya nopa elqui inindios tlen quinquixti ipan tlali Egipto, huan tlahuel hueyi mitzmahuispolojque, <sup>19</sup> ta tlen tlahuel hueyi motlaic-

nelil, ax tiquincajtejqui ipan huactoc tlali campa ax tleno onca. Ax tiquinquixtili nopa hueyi mixtli tlen quinyacanqui tonaya, niyon nopa tlilelemectli tlen quintlahuili tlayohua para ma quimatica catlíia ojtli ipan yase. <sup>20</sup> Huan tiquinmacac moTonalzi tlen cuali para quinmachtis. Ax tiquinquixtili nopa maná tlen eliyaya inintlacualis. Niyon ax tiquinquixtili atl quema amiquiyaya. <sup>21</sup> Para 40 xihuitl tiquinmacayaya nochi tlen monejqui ipan nopa huactoc tlali huan ax tleno quinpolo. Ininyoyo ax sosolijqui huan iniicxihua ax sememacaque.

<sup>22</sup>“Tiquinpalehui para quintlanque miyac tlanahuatiani huan tlaltini ica miyac inintlacajhua. Tiquinmacac tlaltini hasta nopa nepamitl tlen más huejca. Moaxcatijque Hesbón tlen eliyaya itlal Tlanahuatijquetl Sehón huan moaxcatijque Basán tlen eliyaya itlal Tlanahuatij-quetl Og. <sup>23</sup> Huan tiquinmiyaquili ininconeuhua queja elisquía sitalime ipan elhuicac. Huan tiquinhuilicac ipan ni tlali tlen tiquinilhuijtoya inintatahua ma calaquica huan ma moaxcatica. <sup>24</sup> Huajca elque ininconeuhua tlen hualajque ipan ni tlali huan moaxcatij-que. Iniixtla tiquintlanque nopa cananeos tlen achtohuiya itztoyaj nica. Tiquinmactili israelitame inintlanahuatijcahua cananeos ininhuaya inintlacajhua para ma quinchihuilica tlen yajuanti quinequisquía. <sup>25</sup> Huan yajuanti calajque campa altepetini tlen más cuali tlasencahuali, huan ipan tlaltini tlen más cuali. Moaxcatijque caltini tlen tejtemitoya ica nochi tlamantli tlen más cuali huan ameltini tlen ya tlahahuili. Moaxcatijque xomeca miltini, huan olivo miltini huan miltini ica nochi tlamantli cuatini tlen ya quipiyayaj inintlajca hasta mocahua. Huan quicajque hasta cuali ixhunque, huan hasta motomajque huan tlahuel pajque ica nochi tlen cuali tiquinchihuilijtoya.

<sup>26</sup>“Pero yonque queja nopa tiquintiochijqui, ax mitztlepanitaque. San motochonojque huan ax quinejque quiitase motlanahuatilhua. Quinmictijque motiocamanalajcahua tlen quinnojnnotzayayaj chichahuac para ma moyolcucapaca ica ta. Tlahuel mitzixpanoque.

<sup>27</sup> Huajca yeca tiquinmactili ininmaco inincualancaitacahua para ma quintlaijiyohuiltica. Huan quema tlaijiyohuiyayaj, mitztlajtlanjque xiquinpalehui, huan ta ica mohueyi tlaicnelilis, tiquintlacaquili huan tiquinmacac tlanahuatiani para ma quinmaquixtica ininmaco inincualancaitacahua.

<sup>28</sup>“Pero quema ya oncayaya se quentzi tlashuilitli, yajuanti sampa quichihuayayaj tlen fiero moixtla huan yeca tiquincajqui ma huetzica ininmaco inincualancaitacahua huan para yajuanti ma quintlanica. Huan yeca sampa mitztlajtlanjque motlapalehuil huan ta, tlen elhuicac, tiquintlacaquili huan pampa tiquintlasojtlac, tiquinmanahui tlen inincualancaitacahua. Huan queja nopa panoc miyac hueltas.

<sup>29</sup>“Tiquinilhuiyaya sampa ma quichihuaca tlen quii-tohua motlanahuatilhua, pero yajuanti tlahuel motlepanitayayaj huan ax quicajque tlen tiquin-nahuati. Noja más quixpanoque motlanahuatilhua

tlen quichihua para tlacame ma itztoca ica cuali intla quitoquilíaj. Pero yajuanti más motochonchijque, huan moyoltelijque huan ax mitztlacaquilijque. <sup>30</sup> Huan para miyac xihuitl tijpixqui hueyi moyolo ica yajuanti. Huan ica Motonal tijnequiyaya tiqintlalnamiquiltis pampa tiquinmacac motiocamanalójcahua motlajtol para quinilhise tlaque inintlajtlacolhua, pero yajuanti ax quinchihuilijque cuenta. Huajca yeca tiquinmactili sampa ininmaco inincualancaitacahua ipan ni tlali para ma quintlatzacuiltica. <sup>31</sup> Pero pampa ta tlhuel titetlasojtla, ax tiqintzontlamilti, niyon ax tiqint-lahuelcajqui pampa ta tiToteco Dios tlen hueyi moyolo huan tlhuel titeicnelía.

<sup>32</sup> "Toteco Dios, ta tlen tihueyi huan tijpiya hueyi mochichualis. Ta tlen titemajmati huan tijtlamichihua nochi tlen tijtencahua para tijchihuas, ama na nimitztlajtlanía amo xiquilcahua totlajiyohuilis. Amo xiquilcahua queja tlajiyohuijtoque tlen totlanahuatijcahua, tohlayacancahua, totajtzitzi, totiocamanalójcahua, tohlejcapan tatahua huan nochi motlacajhua tlen quem nopa Asiria tlanahuatiani techtlanque huan hasta ama ni tonal. <sup>33</sup> Ta ax motlajtlacol nochi tlen techpanotihualajtoc pampa ta tijchijtoc tlen xitlahuac huan tojuanti tlhuel titlajtlacolchijtoque. <sup>34</sup> Totlanahuatijcahua, tohlayacancahua, totajtzitzi huan tohlejcapan tatahua ax quitoquilijque motlanahuatilhua. Ax quichihuilijque cuenta tlen tiquinilhuyaya ma quichihuaca. <sup>35</sup> Quema ajsitoj ipan inintlal huan quipixque inintlanahuatijcahua pampa tiqintiochijqui miyac, ax mitzhueyitlajijque. Yonque tiquinmacac ininmaco hueyi tlali tlen miyac itlajca, ax quicajque inintlajtlacolhua.

<sup>36</sup> "Huan ama timocueptoque titlatequipanohuani ipan ni cuali tlali tlen tiquinmacac tohlejcapan tatahua para ma quicuaca nochi tlen cuali quiyiya. <sup>37</sup> Pero ama nochi cuatlactli tlen onca mocahua para tlanahuatiani tlen ta tiqintlajitoc para technahuatise ipampa totlajtlacolhua. Nojquiya tojuanti totlacayohua huan totlapiyalhua tiitztoque ininmaco para ma techchihuilica tlen quinequij huan yeca miyac titlajiyohuáaj.

#### Inintoca tlen motemacaque para quitequipanose TOTECO

<sup>38</sup> "Pero yonque nochi ni tlamantli panotoc, ama tojuanti tijchihua ni tlajcuiloli campa tojuanti, totlayacancahua, tolevitajhua huan tototajtzitzi timotemacaj para temachtli tijtoquilise motlanahuatilhua huan yeca nochi tojuanti tijtlalíaj totoca ipan ni tlajcuiloli."

**10** Huan nica eltoc totoca tojuanti tlen timotocajtlalijque ipan amatl:

Na niNehemías, niicone Hacialías, tlen nigobernador. Huan totajtzitzi tlen motocajtlalijque elque Sedequías, <sup>2</sup> Seraías, Azarías, Jeremías,

<sup>3</sup> Pasur, Amarías, Malquías.

<sup>4</sup> Hatús, Sebanías, Maluc,

<sup>5</sup> Harim, Meremot, Obadías,

<sup>6</sup> Daniel, Ginetón, Baruc,

<sup>7</sup> Mesulam, Abías, Mijamín,

<sup>8</sup> Maazías, Bilgai huan Semaías.

<sup>9</sup> Huan levitame tlen motocajtlalijque elque: Jesúa, icone Azanías, Binúi tlen se iixhui Henadad, huan Cadmiel,

<sup>10</sup> ihuaya ininlevita icnihua: Sebanías, Hodías, Kelita, Pelaías, Hanán,

<sup>11</sup> Micaía, Rehob, Hasabías,

<sup>12</sup> Zacur, Serebías, Sebanías,

<sup>13</sup> Hodías, Bani, huan Beninu.

<sup>14</sup> Huan motocajtlalijque tlayacanani ipan nopa tla-came:

Paros, Pahat Moab, Elam, Zatu, Bani,

<sup>15</sup> Buni, Azgad, Bebai,

<sup>16</sup> Adonías, Bigvai, Adín,

<sup>17</sup> Ater, Ezequías, Azur,

<sup>18</sup> Hodías, Hasum, Bezai,

<sup>19</sup> Harif, Anatot, Nebai,

<sup>20</sup> Magpías, Mesulam, Hezir,

<sup>21</sup> Mesezabeel, Sadoc, Jadúa,

<sup>22</sup> Pelatías, Hanán, Anaías,

<sup>23</sup> Oseas, Hananías, Hasub,

<sup>24</sup> Halohe, Pilha, Sobec,

<sup>25</sup> Rehum, Hasabna, Maasías,

<sup>26</sup> Ahías, Hanán, Anán,

<sup>27</sup> Maluc, Harim huan Baana.

#### Israelitame quitestigojquetzque Toteco nochi tlen quichihuasquíaj

<sup>28</sup> Huan nochi sequinoc tlacame, nopa sequinoc totajtzitzi, levitame, puerta tlamocuitlahuani, huicani, tiopa tequipanohuani, huan nochi sequinoc tlen moiycatlalijque tlen tlacame tlen ax quiixmatij Toteco Dios tlen nopano itztoyaj, nochi motemacaque para quitequipanose Toteco Dios ininhuaya ininsihuajhua huan ininconeua tlen ya huelyayaj tlamachilíaj, <sup>29</sup> nochi mosejcotilijque huan sentic ininhuaya iniicnihua huan inintlacancahua tlatestigojquetzque para quitlamichihuase nochi itlanahuatilhua Toteco Dios tlen quinmacatoya ica itlatequipanojca Moisés. Nojquiya tlatestigojquetzque para quichihuase nochi tlajtoli, tlamachtirme huan leyes tlen TOTECO quinilhuitoc. Huan intla axtle, huajca yajuanti quiselísquíaj nochi nopa tlatelchihualistli tlen quinamiqui quinajsis.

<sup>30</sup> Huan nochi nopa tlacame quijtojque: "Tijcahuaj totlajtol para ax tiquincahuilise toichpocahua ma monamicica ininhuaya tlacame tlen ax israelitame, huan niyon totelpocahua ininhuaya ichpocame tlen ax israelitame.

<sup>31</sup> "Intla tlacame tlen ax israelitame quihualicase tlamantli para quinamacase ipan sábado quema timosiyajcahuaj o ipan tlen hueli tonali tlen tlatzejteloltic para TOTECO, huajca ax tiqintlacohuilise. Nojquiya quema ajsi nopa chicome xihuitl tijcahuilise ma mosiyajcahuas nopa tlali huan ax tleno tijtocase huan tiqintlapojpolhuise nochi israelitame tlen techtlahuiquilíaj.

<sup>32</sup> "Nojquiya tiqijtohuaj para sesen xihuitl titemacase nahui gramos tlen plata tomi para itiopa

Toteco Dios huan nochi itequi. <sup>33</sup> Elis para nopa pantzi tlen quinextíaj iixtla, huan para nopa tlacajcahualistli tlen harina, huan nopa tlacajcahualistli tlatlatili tlen ajachica monequi, huan nopa tlacajcahualistli ipan tonali para ma timosiyajcahuaca, huan quema yancuic metztlí, huan nochi nopa ilhuime tlen yaja quitlalijtoc. Nojquiya elis para gastos ica tlamantli tlatzejtzelol-tique, huan nopa tlacajcahualistli para tlajtlacoli para quiixtzacuas totlajtlacolhua tiisraelitame iixtla, huan nochi sequinoc tlamantzitzí tlen monequi motequihuis ipan itiopa Toteco Dios.

<sup>34</sup> "Nojquiya timahuiltijtoque ica nopa piltetzitzi para tijmatise catlía familia tlen totajtzitzi, tolevita icnihua o sequinoc tiisraelitame totequi para ma tijhuicaca cuahuitl huan ipan catlía tonal ipan sesen xihuitl mon-equi tijhuicase nopa cuahuitl para quitlatise ipan itlaix-pa Toteco Dios queja yaja tlanahuati ma tijchihuaca ipan itlanahuatilhua.

<sup>35</sup> "Nojquiya sesen xihuitl titlategojquetzaj para tijhuicase ipan itiopa TOTECO itlajca tlen achtohui quisa tlen totlatochua huan inintlajca tlen achtohui temaca nochi cuatini tlen tijpiyaj.

<sup>36</sup> "Nojquiya tiqijtohuaj para tijhuicase ipan itiopa Toteco Dios toachtohui cone, huan iniachtohui cone-hua tohuacaxhua huan toborregojhua. Huan tiquin-macase nopa totajtzitzi tlen quitequipanohuaj Toteco Dios queja quiijtohua nopa tlanahuatili.

<sup>37</sup> "Nojquiya tijhualicase para nopa totajtzitzi nopa achtohui harina, nopa achtohui cuatlatli tlen sesen cuahuitl, nopa achtohui xomeca atl huan nopa achtohui aceite hasta campa quiajocuisse ipan tiopamitl. Huan para nopa levitame, tijhuicase se chiquihuitl ipan sesen majtlatli chiquihuitl tlen nochi tlen temaca total huan ya nopa elis todiezmo. Huan nopa levitame quiselise huan quisentilise ipan nochi topilaltepertzitzi pampa queja nopa inintequi.

<sup>38</sup> "Huan nopano ininhuaya nopa levitame tlen quiselíaj diezmos itzto se totajtzitzi tlen se iixhui Aarón. Huan se chiquihuitl tlen sesen majtlatli chiquihuitl tlen quiselise para diezmos tlen tlacualistli, nopa levitame quiajocuisse ipan nopa cuarto ipan itiopa Toteco Dios campa tlaajcocuij. <sup>39</sup> Pampa israelitame ininhuaya nopa levitame quinquimacatoc Toteco Dios para quiajocuisse nopa tlacajcahualistli tlen trigo, xomeca atl, huan aceite ipan nopa cali campa quinajocuij nopa tlamantli tlatzejtzelolitic para quitequihuisse totajtzitzi, huan puerta tlamocuitlahuiani huan huicani.

"Huajca nica tijcahuaj totlajtol para ax tijcahuase tijmacase itiopa Toteco Dios tlen monequi nopano."

#### Nopa yancuic ehuaní ipan altepetl Jerusalén

**11** Nopa tlayacanani tlen israelitame ya mocahuayayaj para itztose ipan altepetl Jerusalén. Pero nochi sequinoc israelitame monejqui mahuiltise ica piltetzitzi para quiitase ajqueya más itztoquij nopano pampa monequi se ipan sesen majtlatli tlcame mochantis para mocahuas ipan altepetl Jerusalén, nopa altepetl tlatzejtzelolitic para TOTECO.

Huan nopa seyoc chicnahui yasquíaj itztotij ipan sequinoc altepetini. <sup>2</sup> Huan sequin tlcame ica ininpaquilis motemacaque para mocahuase altepetl Jerusalén. Huan nochi israelitame quintiochijque pampa queja nopa monequiyaya.

<sup>3</sup> Huan ya ni inintoca nopa tlayacanani ipan sequinoc estados tlen mocahuacoj ipan Jerusalén. Nechca nochi tlcame, totajtzitzi, levitame, tiopa tlatequipanohuani huan iniixhuihua Salomón itlatequipanohuani noja mocajque ipan ininchajchaj ipan miyac pilaltepertzitzi ipan tlali Judá. Pero sequin tlcame tlen tlali Judá hualajque huan mochantijque ipan altepetl Jerusalén.

<sup>4</sup> Sequin tlcame tlen nopa huejhueyi familias Judá huan Benjamín hualajque para mocahuase ipan altepetl Jerusalén.

Tlen iixhuihua Judá mocajque ipan Jerusalén:

Ataías, icone Uzías, tlen elqui icone Zacarías, tlen elqui icone Amarías, tlen elqui icone Sefatías, tlen elqui icone Mahalaleel, tlen elqui se ipan ifamilia Fares. <sup>5</sup> Nojquiya hualajqui Maasías, icone Baruc, tlen elqui icone Colhoze, tlen elqui icone Hazafas, tlen elqui icone Adaías, tlen elqui icone Joarib, icone Zacarías, tlen elqui icone Siloni.

<sup>6</sup> Huajca ica nochi sequinoc tlen iixhuihua Fares tlen mocajque altepetl Jerusalén eliyayaj 468 tlcame tlen tetique para tlatehuise.

<sup>7</sup> Tlen iixhuihua Benjamín mocajque ipan Jerusalén:

Salú, icone Mesulam, tlen elqui icone Joed, tlen icone Pedafas, tlen icone Colaías, tlen icone Maasías, tlen icone Itiel, tlen elqui icone Jesaías. <sup>8</sup> Huan ica Salú mocajque Gabai huan Salai huan sequinoc tlen para nochi mochijque 928. <sup>9</sup> Huan inintlayacanca ipan nopa altepetl elqui Joel, icone Zicri, huan iniompa tlayacanca elqui Judá, icone Senúa.

<sup>10</sup> Tlen nopa totajtzitzi mocajque ipan Jerusalén:

Jedaías, icone Joarib, Jaquín, <sup>11</sup> huan Seraías, icone Hilcías, tlen elqui icone Mesulam, tlen icone Sadoc, tlen icone Meraiot, tlen icone Ahitob, tlen elqui se tlayacanquetl ipan itiopa Toteco Dios. <sup>12</sup> Huan yajuanti ininhuaya tlen tequitiyayaj ipan tiopamitl eliyayaj 822. Nojquiya hualajqui para mocahuas Adaías, icone Jeroham, tlen elqui icone Pelalías, tlen icone Amsi, tlen icone Zacarías, tlen icone Pasur, tlen icone Malquías, <sup>13</sup> huan ininhuaya nochi iteixmatcahua tlen tlayacanani tlen ininchaj ehuaní mochiuhayayaj 242. Nojquiya hualajqui para mocahuas Amasai, icone Azareel, tlen elqui icone Azai, tlen icone Mesilemot, tlen elqui icone Imer. <sup>14</sup> Huan ihuaya hualajque 128 ihuampoyohua tlen quinyacanayayaj ininchaj ehuaní huan eliyayaj tlcame tlen tlahuel tetique. Huan quinyacanayayaj Zabdíel, icone Gedolim.

<sup>15</sup> Tlen nopa levitame mocajque ipan Jerusalén:

Semaías, icone Hasub, tlen elqui icone Azricam, tlen icone Hasabías, tlen elqui icone Buni. <sup>16</sup> Huan mocajque Sabetai huan Jozabad tlen eliyayaj tlayacanca levitame, tlen quinquimacatoyaj para quiyacanase nochi tequitl calteno ipan itiopa Toteco Dios. <sup>17</sup> Huan mocajqui ipan Jerusalén Matanías, icone Micaía, tlen elqui



icone Zabdi, tlen icone Asaf. Yajaya tlen momaijto que-  
ma quipehualti sesen culto para quitlascamatise Tote-  
co Dios. Nojquiya mocajqui Bacbuquías tlen nopa ompa  
para tlayacanas huan teipa Abda, icone Samúa, tlen  
elqui icone Galal, tlen elqui icone Jedutún. <sup>18</sup> Huajca  
nochi ni levitame tlen mocajque ipan altepetl Jerusalén  
mochijque 284.

<sup>19</sup> Tlen nopa puerta tlamocuitlahuiani mocajque ipan  
Jerusalén:

Acub, Talmón huan iniicnihua tlen nojquiya  
quimocuitlahuijque puertas. Huan ica nochi mochijque  
172.

#### Nopa tlacame tlen itztoyaj ipan sequinoc altepetini

<sup>20</sup> Huan nopa sequinoc israelitame, totajtzitzi huan  
levitame mochantijque ipan sequinoc altepetini ipan  
tlali Judá campa quiselijtoyaj tlali tlen ininhuejcapan  
tatahua. <sup>21</sup> Pero nopa tlacame tlen tequipanohuayaj  
tiopan calijtic mochantijque ipan nopa tepetl Ofel  
nechca Jerusalén. Inintlayacancahua eliyaya Ziha huan  
Gispa.

<sup>22</sup> Huan nopa tlayacanquetl tlen levitame tlen itztoyaj  
ipan Jerusalén eliyaya Uzi tlen elqui icone Bani, tlen  
elqui icone Hasabías, tlen icone Matanías, tlen icone  
Micaía, tlen elqui se iixhui Asaf. Huan nochi iixhuihua  
Asaf itztoyaj huicani ipan tiopamitl. <sup>23</sup> Huan nopa  
huicani mocajque imaco tlanahuatili tlen hualajqui  
tlen nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Persia. Huan nopa  
tlanahuatijquetl quinnahuatiyaya tlen quichihuasquáj  
mojmostla.

<sup>24</sup> Huan Petaías, icone Mesezabeel, tlen elqui se tlen  
iixhuihua Zera, tlen elqui icone Judá, yajaya elqui it-  
latequipanojca nopa tlanahuatijquetl para quiitas  
nochi tlamantli ica israelitame.

#### Nopa tlacame tlen itztoyaj ipan sequinoc pilaltepertzitzi

<sup>25</sup> Huan sequin iixhuihua Judá mocajque para itztose  
ipan altepetini Quiriat Arba, Dibón huan ipilaltepehua,  
Jecabseel huan ipilaltepehua, <sup>26</sup> Jesúa, Molada, Bet  
Pelet, <sup>27</sup> Hazar Sual, Beerseba huan ipilaltepehua,  
<sup>28</sup> Siclag, Mecona huan ipilaltepehua, <sup>29</sup> Enrimón, Zora,  
Jarmut, <sup>30</sup> Zanoa, Adulam huan ininpilaltepertzitzi,  
Laquis huan imilhua huan Azeca huan ipilaltepehua.  
Huajca iixhuihua Judá mochantijtoyaj tlen altepetl  
Beerseba hasta nopa tlamayamitl tlen itoca Hinom.

<sup>31</sup> Huan yajuanti tlen eliyayaj ipan nopa hueyi familia  
tlen iixhuihua Benjamín mochantijque ipan altepetini:  
Geba, Micmas, Aía, Betel huan ipilaltepehua, <sup>32</sup> Anatot,  
Nob, Ananías, <sup>33</sup> Hazor, Ramá, Gitaim, <sup>34</sup> Hadid, Se-  
boim, Nebalat, <sup>35</sup> Lod, Ono huan ipan nochi nopa tla-  
mayamitl campa itztoyaj nopa tlacame tlen quipixque  
miyac yajatili para quichihuase miyac tlamantli.

<sup>36</sup> Huan quintitlanque sequin levitame tlen itztoyaj  
ipan tlali Judá para ma itztotij ipan inintlal iixhuihua  
Benjamín.

#### Totajtzitzi huan levitame tlen hualajque ihuaya Zoroba- bel

**12** Ya ni techilhuía tlen totajtzitzi huan levitame  
mocuepque ihuaya Zorobabel, icone Salatiel,  
huan ihuaya Jesúa. Inintoca nopa totajtzitzi elque:

Seraías, Jeremías, Esdras,

<sup>2</sup> Amarías, Maluc, Hatús,

<sup>3</sup> Secanías, Rehum, Meremot,

<sup>4</sup> Iddo, Gineto, Abías,

<sup>5</sup> Mijamín, Maadías, Bilga,

<sup>6</sup> Semaías, Joiarib, Jedaías,

<sup>7</sup> Salú, Amoc, Hilcías, huan Jedaías.

Nochi ya ni eliyayaj tlayacanani tlen totajtzitzi huan  
inintlapalehuijcahua ipan nopa tonali quema  
tequitiyaya Jesúa.

<sup>8</sup> Huan nopa levitame tlen mocuepque ininhuaya  
elque: Jesúa, Binúi, Cadmiel, Serebías, Judá huan  
Matanías tlen ica ihuampoyohua tlayacanayayaj ipan  
huicatl para quitlascamatise TOTECA ipan tlasen-  
tililistli. <sup>9</sup> Nojquiya iniicnihua Bacbuquías huan Uni mo-  
quetzayayaj iniixmelac huan tlapalehuiyayaj ipan  
tlasentililistli.

<sup>10</sup> Nopa hueyi totajtzi Jesúa quipixqui itelpoca,  
Joiacim.

Joiacim elqui itata Eliasib.

Eliasib teipa elqui itata Joiada.

<sup>11</sup> Joiada teipa elqui itata Jonatán.

Jonatán teipa elqui itata Jadúa.

#### Totajtzitzi quema Joiacim elqui hueyi totajtzi.

<sup>12</sup> Nica eltoc inintoca nopa tlayacanca totajtzitzi tlen  
quinyacanayayaj ininhueyi familia tlen totajtzitzi huan  
tequitque imaco Joiacim quema yajaya eliyaya hueyi  
totajtzi:

Meraías quinyacanayaya ichaj ehuan Seraías.

Hananías quinyacanayaya ichaj ehuan Jeremías.

<sup>13</sup> Mesulam quinyacanayaya ichaj ehuan Esdras.

Johanán quinyacanayaya ichaj ehuan Amarías.

<sup>14</sup> Jonatán quinyacanayaya ichaj ehuan Melicú.

José quinyacanayaya ichaj ehuan Sebanías.

<sup>15</sup> Adna quinyacanayaya ichaj ehuan Harim.

Helcai quinyacanayaya ichaj ehuan Meraiot.

<sup>16</sup> Zacarías quinyacanayaya ichaj ehuan Iddo.

Mesulam quinyacanayaya ichaj ehuan Gineton.

<sup>17</sup> Zicri quinyacanayaya ichaj ehuan Abías.

Piltai quinyacanayaya ichaj ehuan Miniamín huan  
Moadías.

<sup>18</sup> Samúa quinyacanayaya ichaj ehuan Bilga.

Jonatán quinyacanayaya ichaj ehuan Semaías.

<sup>19</sup> Matenai quinyacanayaya ichaj ehuan Joiarib.

Uzi quinyacanayaya ichaj ehuan Jedaías.

<sup>20</sup> Calai quinyacanayaya ichaj ehuan Salai.

Eber quinyacanayaya ichaj ehuan Amoc.

<sup>21</sup> Hasabías quinyacanayaya ichaj ehuan Hilcías  
huan Natanael quinyacanayaya ichaj ehuan Jedaías.

<sup>22</sup> Quema Darío tlanahuatiyaya ipan tlali Persia quichijque se lista ica inintoca nopa tlayacanani tlen familias tlen levitame huan totajtzitzi. Quichijque ipan nopa tonali quema Eliasib, Joiada, Johanán huan Jadúa eliyayaj huejhueyi totajtzitzi. <sup>23</sup> Huan nopa tlayacanca levitame quijcuilojque inintoca ipan se amatlapohuali hasta ipan nopa tonali quema itztoya hueyi totajtzitzi Johanán, icone Eliasib.

<sup>24</sup> Huan nopa levitame tlen tlayacanani elque: Hasabías, Serebías huan Jesúa, icone Cadmiel. Huan iniicnihua tlen san se ininchaj ehuani moquetzayayaj iniixmelac ipan nopa tlasentililistli para quipaquilismacase huan quitlascamatise Toteco Dios quema quintocarohua tequitise. Queja nopa tlapalehuiyayaj queja huejcajquiya tlanahuatijtoya David tlen elqui itlatequipanojca Toteco Dios.

<sup>25</sup> Huan Matanías, Bacbuquías, Obadías, Mesulam, Talmón huan Acub eliyayaj puerta tlamocuitlahuiani. <sup>26</sup> Yajuanti tequitique quema Joiacim, icone Jesúa huan iixhui Josadac, eliyaya hueyi totajtzitzi, huan na niNehemías nieliyaya gobernador, huan Esdras eliyaya totajtzitzi huan tlamachtijquetl.

#### Ilhuichijque pampa ya quisencajque nopa tepamitl

<sup>27</sup> Quema ajsic tonali para quiyocatlalise para TOTE-  
CO nopa yancuic tepamitl para altepetl Jerusalén tlen ya quitlamicualchijhijtoyaj, huajca quintemojque nochi levitame ipan campa hueli altepetini huan quinhualicaque hasta altepetl Jerusalén para tlapalehuise ipan nopa ilhuitl. Quinejque ma quihueyichihuaca TOTE-  
CO ica paquilistli, huan ica huicatl para quitlascamatise, huan ica tlatzotzonalipanderos, arpas, huan liras. <sup>28</sup> Huan nojquiya hualajque nopa levita huicani tlen itztoyaj ipan pilaltepetzitzi nechca Jerusalén huan ipan nopa altepetini tlen nopa netofatitame. <sup>29</sup> Huan nojquiya hualajque huicani tlen Gilgal, tlen nopa mili nechca Geba huan tlen Azmavet pampa nochi tlen huicani mochantijtoyaj yahualtic altepetl Jerusalén. <sup>30</sup> Achtohui nochi nopa totajtzitzi huan levitame motlapajpacchijque. Huan nojquiya quintlapajpacchijque nochi israelitame, huan nopa puertas tlen nopa altepetl huan nopa tepamitl.

<sup>31</sup> Teipa niqinnahuati tequihuejme ipan tlali Judá ma tlejcoza itzonpac nopa tepamitl. Huan niqintlali ome pamitl tlen huicani. Nopa achtohui pamitl nejnenque ica inejmatl itzonpac nopa tepamitl hasta nopa Tlasoli Puerta. <sup>32</sup> Huan Osaías quintoquili ica tlajco nopa tequihuejme tlen tlali Judá, <sup>33</sup> ininhuaya Azarías, Esdras, Mesulam, <sup>34</sup> Judá, Benjamín, Samaías huan Jeremías. <sup>35</sup> Huan quintoquilijque sequin totajtzitzi tlen quipitzayayaj tlapitzali. Teipa yajqui Zacarías, icone Jonatán, tlen elqui icone Semaías, tlen elqui icone Matanías, tlen elqui icone Micaías, tlen elqui icone Zaccur, tlen elqui icone Asaf. <sup>36</sup> Huan inintepotzco yajque Zacarías icnihua, Semaías, Azarael, Milalai, Gilalai, Maai, Natanael, Judá huan Hanani tlen tlatzotzonayayaj ica itlatzotzonalhua David tlen huejcajquiya eliyaya itlatequipanojca Toteco Dios. Huan nopa tla-

machtijquetl Esdras quinyacanayaya. <sup>37</sup> Huan quema ajsitoj campa nopa Ameli Puerta quisenhuiquilijque nejnenque huan tlejcoque ipan nopa ojtli tlen escalones tlen yahui hasta campa itoca Ialtepe David. Teipa tlejcoque campa itlejco nopa tepamitl huan panoque ica huejcapa ichaj David hasta nopa Atl Puerta ica campa quisa tonati.

<sup>38</sup> Huan nopa seyoc pamitl tlen huicani nejnenque ica iarraves, huan na niNehemías, niyohuiyaya iniica, itzonpac nopa tepamitl ica ne seyoc tlajco tlacame. Huan tijpanoque nopa tetzoptli tlen itoca Horno Torre, huan hasta campa más patlahuac nopa tepamitl.

<sup>39</sup> Huan tijpanoque itzonpac nopa Efraín Puerta, nopa Sosolitic Puerta, nopa Michi Puerta, nopa tetzoptli itoca Torre tlen Hananeel, huan nopa seyoc tetzoptli tlen itoca Torre tlen Hamea. Teipa tijpanoque hasta nopa Borrego Puerta huan timoquetzatoj campa Caltlatzactli Puerta. <sup>40</sup> Huan teipa nochi ome pamitl tlen huicani huan na huan tlajco nopa tequihuejme tiyajque hasta itiopa Toteco Dios campa timoquetzatoj.

<sup>41</sup> Tinejnemiyayaj ininhuaya nopa totajtzitzi tlen tlapitzayayaj tlen inintoca: Eliacim, Maaseías, Mini-  
amín, Micaías, Elioenai, Zacarías huan Hananías, <sup>42</sup> huan nopa huicani tlen huicayayaj chichahuac tlen inintoca: Maasías, Semaías, Eleazar, Uzi, Johanán, Malquías, Elam huan Ezer. Huan Izrahías quinyacanayaya.

<sup>43</sup> Huan ipan nopa tonal quitlatijque miyac tlacajc-  
ahualistli para Toteco huan nochi paquiyayaj miyac pampa Toteco Dios quinmacatoya se hueyi paquilistli. Hasta nojquiya sihuame huan coneme tlahuel paquiyayaj huan nopa tlahuelchihualistli tlen paquilistli ipan altepetl Jerusalén quicaquiyayaj hasta huejca.

#### Nehemías quiyancuili nochi itequi nopa tiopamitl

<sup>44</sup> Huan ipan nopa tonal quintlalijque tlacame para quimocuitlahuise nopa cali campa quiajcoquise nopa ofrendas, nopa achtohui pixquistli huan nopa diezmos tlen quihualicayayaj tlacame. Monequi quisentilise tlen nochi miltini ipan nochi altepetini tlen itlanahuatilhua Moisés quijto pampa ya nopa quintocaró nopa totajtzitzi huan levitame. Huan nopa tlacame tlen tlali Judá paquiyayaj para temacase pampa nopa totajtzitzi huan levitame quinquipanohuayayaj. <sup>45</sup> Huan nopa totajtzitzi, huan levitame, ininhuaya nopa huicani, huan puerta tlamocuitlahuiani quihueyichijque Toteco Dios huan motlapajpacchijque queja quijto nopa tlanahuatili tlen David huan Salomón quinmacaque. <sup>46</sup> Pampa hasta huejcajquiya quema itztoyaj David huan Asaf, itztoyaj tlayacanani tlen quinyacanayayaj huicani para quihueyichihuase huan quitlascamatilise Toteco Dios.

<sup>47</sup> Huajca ipan ni tonali quema Zorobabel huan na, niNehemías, titlayacanayayaj, nochi israelitame quihualicayayaj nopa tlacualistli tlen mojmotla mon-  
equiyaya para nopa huicani huan nopa puerta tlamocuitlahuiani huan nojquiya para nopa levitame. Huan nopa levitame teipa quiyocatlaliyayaj se diezmo para

itepa ixhuihua Aarón, nopa totajtitzti ma quitequi-huica.

### Nopa cuali tlamantli tlen pejque quichihua

**13** Huan ipan nopa tonali quema quipohuayayaj tlamiyacapa iniixtla nopa israelitame iamatlapo-hual Moisés, quipantijque ijcuilijtoc ipan nopa amatl para niyon se amonita o moabita tlatatl ax quema huelis mosentilis ininhuaya itlacajhua Toteco Dios. <sup>2</sup> Queja nopa elqui pampa amonitame huan moabita-me ax quisque para quinmamiqiquij israelitame ica tlen quicuase huan tlen quiise huejcajquiya. Quinchihuilijtosquáj israelitame tlen cuali, pero ax ya nopa quichijque. Yajuanti quitlaxtlahuijque Balaam para ma quintelchihua israelitame. Pero Toteco Dios quicuepqui nopa tlatelchihuali ica tlatiochihuali. <sup>3</sup> Huajca quema quicajque ni tlanahuatili quiniyocaquixtijque nochi tlen ax nelía israelitame.

<sup>4</sup> Pero quema aya quicaquiyayaj ni tlanahuatili, nopa hueyi totajtzi Eliasib quipixqui imaco nochi cuartos huan tlamantli tlen quihualicayayaj ipan itiopa Toteco Dios. Huan yajaya moixmatiyaya ica Tobías. <sup>5</sup> Huan Eliasib quicualchijchihuilijtoya se cuarto hueyi ipan itiopa Toteco Dios huan quicahuili imaco Tobías para quitequihuis quema quinequi. Nopa cuarto elqui camp aachtohuiya quiajocuiyayaj harina para tlacajcahualistli, huan copali, huan nochi tepos tlamantzitzi tlen motequihuiyayaj ipan tiopamitl. Nopano quicahuayayaj nopa diezmos tlen trigo, xocomeca atl huan aceite queja elqui tlanahuatili para quinmacase nopa levitame, huicani, puerta tlamocuitlahuani huan totajtitzti. <sup>6</sup> Quema panoc nochi ya ni, ax niitztoya altepetl Jerusalén pampa quema Tlanahuatijquetl Artajerjes ipan tlali Babilonia yahuiyaya para 32 xihuitl tlanahuatis, na nimocuepqui nopano ipan nopa caltlanahuatili para nijtequipanos. Pero teipa nijtlajtlani ma nechcahua sampa nihualas ipan altepetl Jerusalén, <sup>7</sup> huan yajaya nechcajqui huan nihualajqui altepetl Jerusalén. Huan quema niajsico ipan Jerusalén huan nijmatqui Eliasib quichijtoya tlen fiero huan quimacatoya se cuarto Tobías ipan itiopa Toteco Dios, <sup>8</sup> huajca tlahuel nicualanqui. Huan nijquixti nochi itlamantzitzi Tobías ipan nopa cuarto. <sup>9</sup> Huan nitlanahuati para ma quitlapajpacchihuaca nopa cuarto huan sampa ma quitlalica nopano nopa tepos tlamantzitzi tlen motequihuáj ipan itiopa Toteco Dios, huan nopa harina para tlacajcahualistli huan nopa copali.

<sup>10</sup> Nojquiya nijpanti para ayoc quinmacatoyaj inintlacualis levitame huan huicani queja quinamiquiyaya. Yeca nochi yajuanti mocueptoyaj ipan sesen inialtepehua para tequitise ipan ininmil. <sup>11</sup> Huajca niquinajhuac nopa tequihuejme huan niquinilhui: “¿Para tlen inquitlahuelcajtoque itiopa Toteco Dios?” Teipa niquinsentili nochi nopa levitame huan huicani, huan sampa niquintlali campa quintocarohua para tequipanose. <sup>12</sup> Huajca nochi israelitame ipan tlali Judá sampa pejque quihualicaj inidiezmos tlen trigo, tlen xocomeca atl huan tlen aceite para quiajocuisse. <sup>13</sup> Huan niquinte-

quimacac nopa totajtzi Selemías, huan nopa tlamachtijquetl Sadoc, huan nopa levita Pedaías para yajuanti ma quimocuitlahuica nopa cuartos campa quiajocuij nochi tlamantli. Huan nojquiya nijtequitlali Hanán, icone Zacur huan iixhui Matanías, para quinpalehuis. Nochi niquinitac para tlacame tlen temachme. Huan inintequi elqui para quinmajmacase tlacualistli ininlevita icnihua. Huan nimomaijto: <sup>14</sup> “NoTeco Dios, xiquilnamiqui ni tlamantli tlen cuali tlen nijchijtoc, huan amo xiquilcahua nopa sequinoc tlamantli tlen nijchijtoc para motiopa huan nochi tequitl tlen mochijtoc nopano.”

### Quiixpanoque nopa tonal sábado

<sup>15</sup> Ipan nopa tonali nojquiya niquitac para miyac tlacame ipan tlali Judá tequitiyayaj ipan sábado. Quixacualohuayayaj xocomecatl para quiquixtise iayo, huan quihualicayayaj tlamamali tlen trigo huan quinmamaliyayaj ininburrojhua. Nojquiya ipan sábado quihualicayayaj xocomeca atl, xocomecatl, higos huan nochi tlen quipixque altepetl Jerusalén para quina-macaquij. Huajca niquinajhuac pampa tlanamacayayaj ipan sábado. <sup>16</sup> Huan nojquiya itztoyaj sequin tlacame tlen altepetl Tiro tlen quinhualicayayaj michime huan miyac tlamantzitzi para quintlanamaquiltise israelitame ipan sábado. <sup>17</sup> Huajca niquinajhuac nopa tequihuejme tlen tlali Judá huan niquinilhui:

—Tlahuel fiero tlen inquichihua pampa inquiixpanoj ni tonal para timosiyajcahuase. <sup>18</sup> ¿Ax inquitmatij para queja nopa quichijque tohuejcapan tatahua huan yeca Toteco Dios techhualiquilijtoc nochi ni tlaijiyohuistli ipan tojuanti huan toaltepe? Huan ama achi más inquit-hueyiláj icualancayo Toteco Dios para tiisraelitame pampa hueyi inquiixpanoj ni tonal sábado.

<sup>19</sup> Huajca na nitlanahuati para sesen viernes ica tiotlac quema pehuayaya nopa tonal para timosiyajcahuase, ma quitzacuaca nopa huejhueyi puertas ipan nopa tepamitl tlen toaltepe. Huan niquinilhui ma amo quitlapoca hasta quema panotos sábado. Huan nojquiya niquintlali notlatequipanojcahua para ma tlamocuitlahuica huan axaca ma quicahuilica calaquis ipan sábado ica itlamamal para quinamacas. <sup>20</sup> Huajca se ome hueltas nopa tlanamacani monejqui tonilis calteno nopa tepamitl tlen quiyahualo altepetl Jerusalén. <sup>21</sup> Huan na niquinajhuac chichahuac huan niquinilhui: “¿Para tlen inmochejtoque nechca itepa ni altepetl? Intla sampa inquichihuase, nimechtzacuas.” Huajca ayoc quema hualajque ipan sábado. <sup>22</sup> Teipa niquinnahuati tlen levitame ma motlapajpacchihuaca huan ma tlamocuitlahuica ipan puertas para axaca ma quiixpano nopa sábado para mocahuas tlatzejtzeltolitic nopa tonal para Toteco Dios. Huan nimomaijto: “NoTeco Dios, xiquilnamiqui nojquiya ni tlen nijchijtoc. Xinechtlasojtla ica mohueyi tlaicnelil.”

<sup>23</sup> Ipan nopa tonali nojquiya nimomacac cuenta para miyac israelitame monamictijtoyaj ininhuaya sihuame tlen ax israelitame tlen hualajque tlen taltini Asdod, Amón huan Moab. <sup>24</sup> Huan queja tlajoc ininconeua

camatiyayaj inintlajtol tlacame tlen Asdod huan ax hueliyayaj camatij totlajtol titlali Judá ehuaní. <sup>25</sup> Huajca niquinixnamijqui huan niquintelchijqui. Huan sequin niquinmaquili huan niquintzoncalhuihuitlac. Huan niquinchijqui ma quitestigojquetzaca Toteco Dios para ayoc monamictise ininhuaya, niyon temacase iniich-pocahua para ma monamictica ininhuaya tlen ax israelitame. <sup>26</sup> Huan nojquiya niquinilhui: “Ya ni nopa tlajtlacoli tlen quichijqui Tlanahuatijquetl Salomón tlen tlali Israel. Ax oncayaya seyoc tlanahuatijquetl queja ya ipan sejcayoc. Huan Toteco Dios tlhuel quiicneli huan quichijqui tlanahuatijquetl ipan nochi tlali Israel, pero yajaya huetzqui ipan tlajtlacoli ipampa nopa sihuame tlen mocuili tlen sequinoc tlali ehuaní. <sup>27</sup> Ax timechcahuilise inquichihuase ni hueyi tlajtlacoli huan inquiixpanose Toteco Dios. Ax hueli inmocuilise tlen ax israelitame.” Queja nopa niquinilhui.

<sup>28</sup> Huan se icone Joiada tlen elqui icone nopa hueyi totajtzi Eliasib mosihuaajtitoya ica iichpoca Sanbalat huan mochijqui imontica Sanbalat nopa horonita tla-catl. Huajca nijquixti para ax quema huelis nechnechcahuis sampa. Huan nimomaijto: <sup>29</sup> “NoTeco Dios, xiquinilnamiqui nopa totajtzitzi huan levitame tlen tlajtlacolchijtoque huan quimahuispolojoque inintequi.”

<sup>30</sup> Huan queja nopa niquinquixti nochi tlen ax israelitame. Huan niquintequimacac totajtzitzi huan levitame sesen yajuanti campa quintocarohua. <sup>31</sup> Huan nojquiya nijmocuitlahui nochipa para nochi tlacame quihualicase cuahuitl para tlaixpamitl quema quitocarosquía. Huan nijmocuitlahui para quihualicase iachtohui tlajca ininmilhua. Huan nimomaijto: “Xinechilnamiqui ica cuali, NoTeco Dios.”

# ESTER

## Nopa Sihua Tlanahuatijquetl Vasti

**1** Ama nimitzpohuilis ni tlamantli tlen panoc quema Tlanahuatijquetl Asuero tlanahuatiyaya. Tlanahuatijquetl Asuero quipixqui isiya campa mosehui para tlanahuatis ipan nopa tequicali ipan altepetl Susa, pero ax san nozona quinnahuatiyaya. Nojquiya quinnahuatiyaya 127 taltini tlen pehuayaya ipan tlali India huan ontlamiyaya ipan tlali Etiopía.

<sup>3</sup> Huan quema yahuiyaya para eyi xihuitl tlanahuatis ipan nopa taltini, quichijqui se hueyi ilhuitl huan quinnotzqui nochi tlen quihuicayayaj tequihuejcajotl ipan itlanahuatilis. Quinnotzqui nochi tlen quipalehuiyayaj para tlanahuatis, nochi tlayacanani tlen soldados huan nochi gobernadores ipan nochi taltini. Huan nochi hualajque tlen campa hueli ipan taltini Media huan Persia. <sup>4</sup> Huan quichijqui nopa hueyi ilhuitl para tenextilis para tlhuel tlapijpiya huan nopa ilhuitl huejcajqui tlajco xihuitl. Huan elqui onpano cuajcualtzi. Huan quinnextiliyaya ihuextilis itlanahuatilis huan para tlhuel cuajcualtzi huan tlhuel yejyectzi nochi tlen quipixtoya. Huan quinnextili para tlhuel miyac chichualistli huan tequihuejcajotl quipixtoya.

<sup>5</sup> Huan quema ya tlantoya nopa tlajco xihuitl, quichijqui seyoc ilhuitl ica se hueyi tlacualistli tlen huejcajqui se samano. Huan quinnotzqui nochi tlacame tlen altepetl Susa tlen quitequipanohuayayaj ipan tequicali huan ipan ichaj. Quinnotzqui tlen más tlapijpiyaj huan hasta tlen más teicneltziti, huan nochi hualajque. Huan ni ilhuitl quichijqui ipan nopa hueyi caltlanahuatili ipan se xochimili tlen quipixtoya ipan ihueyi calixpa. <sup>6</sup> Huan quichijqui tlhuel yejyectzi nopa xochimili ica huejhueyi banderas tlen yoyomitl pajpatiyo tlen itoca lino tlen quipajtoya chipahuac huan azultic. Huan ipan nopa xochimili quipixqui huejhueyi tlaquetzali tlen nopa yejyectzi tetl tlen itoca mármol queja tlanahuatiani momatij quipiyaj. Huan ipan nopa tlaquetzali quisencajqui huejhueyi anillos tlen plata. Huan quicuapilojque nopa huejhueyi banderas ipan nopa anillos ica mecatl tlen yejyectziti huan pajpatiyo tlen chipahuac huan moradojtic tlachihuali ica lino. Huan nopa huehueyac siyas tlen ipan mosehuiyayaj para tlacuase queja quichijque ipan nopa tonali elqui tlen oro huan tlen plata. Huan tlalchi campa eltoya piso ipan nopa xochimili, quichijtoyaj ica tetini tlen yejyectziti huan cuajcualtziti tlen inintoca pórfido, mármol, alabastro huan jacinto. Huan nochi nopa tetini eliyayaj nelía tlhuel pajpatiyo. <sup>7</sup> Huan nochi nopa

tazas tlen ipan tetlailtiyayaj ica xocomeca atl eltoya tlen oro. Huan sesen taza quipixqui seyoc tlamantli itlachiyalis tlen quitejtejtzontoyaj tlen oro huan tlhuel pajpatiyo eliyaya. Huan oncaiyaya tlaili tlen cuajcualtzi hasta mocahuayaya pampa nopa tlanahuatijquetl quipixqui hueyi iyolo para temajmacas. <sup>8</sup> Huan quichijqui se tlanahuatili para ax aqui tefuerzajhuis para ma tlaica intla ax quinequi tlaise. Pero sesen tlen nopa tlanotzalme huelise tlaise nochi tlen quinequise, yonque miyac.

<sup>9</sup> Nojquiya ipan nopa samano nopa Sihua Tlanahuatijquetl Vasti tlen eliyaya isihua Tlanahuatijquetl Asuero quichijqui se hueyi tlacualistli ipan ichaj para ininsihua-jhua nopa tlanotzalme.

<sup>10</sup> Huan quema ajsic chicome tonali ipan nopa ilhuitl, nopa hueyi tlanahuatijquetl Asuero nelía paquiyaya huan mohueyimatiyaya iniixpa itlanotzalhua pampa miyac tlaitoya. Huan moilhui quinnotzas Vasti para quinnextilis itlanotzalhua para nelía yejyectzi isihua. Huajca quintitlanqui ma quinnotzatij Vasti chicome tlacame tlen quincaparojtoyaj para mochihuase itlatequipanojcahua tlen más temachme nopa tlanahuatijquetl. Huajca Mehumán, Bizta, Harbona, Bigta, Abagta, Zetar huan Carcas yajque quinnotzatij nopa Sihua Tlanahuatijquetl Vasti ica icorona yejyectzi ipan itzon-teco para nopa huejhueyi tlacame huan nochi tlen ehuyayaj Susa ma quitlachilica iyejyejca, pampa eliyaya tlhuel yejyectzi. <sup>12</sup> Pero quema quihuitoj para nopa tlanahuatijquetl tlanahuatijtoya ma huala, nopa Sihua Tlanahuatijquetl Vasti quinnilhui para ax yas. Huajca nopa tlanahuatijquetl tlhuel cualanqui miyac.

<sup>13</sup> Huan ipan nopa tonali quema monejqui quimatis se tlenijqui, momajtoya quintlatzintoquilía tlalnamijca tlacame. Huajca nopa tlanahuatijquetl quintlajtlani sequin itlapalehuijcahua tlen inintequi para quiconsejoma case pampa cuali quimatiyayaj nochi tlanahuatili huan tlaque monequiyaya ipan itlanahuatilis para quichihuase. <sup>14</sup> Inintoca eliyaya Carsena, Setar, Admata, Tarsis, Meres, Marsena huan Memucán huan inijuanti tequitiyayaj nelnechca nopa tlanahuatijquetl. Huan nopa tlanahuatijquetl motemachi ipan inijuanti huan yeca mosehuiyayaj inechca. <sup>15</sup> Huajca quintlajtlani tlaque huelisquía quichihuas. Quinnilhui:

—¿Quejatza quijtohua ipan totlanahuatilhua?  
¿Tlaque monequi tijchihuase ica nopa Sihua Tlanahuatijquetl Vasti pampa ax quinnelocac notlanahuatili quema nitlatitlanqui ma quinnotzatij?

<sup>16</sup> Huan Memucán quinnanquili nopa tlanahuatijquetl iniixpa nopa sequinoc tlayacanani huan quinnilhui:

—Totlanahuatijca Asuero, nopa sihua tlanahuatijquetl ax san quichijtoc se tlamantli fiero moca ta, nojquiya quichijtoc ica nochi titlayacanani huan ica nochi tlacame ipan nochi tlaltini ipan motlanahuatilis. <sup>17</sup> Tlen yajaya quichijtoc quimatise nochi sihuame huan nojquiya ayoc quintlepanitase ininhuehuejhua. Pampa quiijtose: 'Tlanahuatijquetl Asuero tlatitlanqui ma quinotzatij nopa sihua tlanahuatijquetl huan yajaya ax yajqui pampa ax quinequiyaya.' <sup>18</sup> Huan ama ni tonal nochi ininsihuahua tlacame tlen quihuicaj tlanahuatili ipan tlali Media huan Persia quimatise tlen quichijtoc nopa Sihua Tlanahuatijquetl. Huan nimantzi nojquiya pehuase quinchihuilise ininhuehuejhua san se. Huan ayoc quintlepanitase ininhuehuejhua huan oncas hueyi cualantli. <sup>19</sup> Huajca intla tiquita para cuali, totlanahuatijca, xiquijcuilo se tlanahuatili ica motequihuejcayo queja nopa sequinoc tlanahuatili ipan tlali Media huan Persia tlen axaca hueli quipatlac. Huan nopa tlajcuiloli quiijtos para Vasti ayoc quema huels hualas moixpa. Huan teipa, Tlanahuatijquetl Asuero, xijtlapejpeni seyoc sihuatl tlen más cuali que ya para elis mosihua tlanahuatijca. <sup>20</sup> Huajca quema tlamatitise nopa tlanahuatili tlen tijchijtoc campa hueli ipan nochi tlaltini campa titlanahuatía, nochi sihuame, yonque tlapijpiyaj o teicneltzitzitzi, quintlepanitase ininhuehuejhua.

<sup>21</sup> Huan tlen quiiyto Memucán quipacti nopa tlanahuatijquetl huan nopa sequinoc tlacame tlen nozona itztoyaj. Huajca quichijqui nopa tlajcuiloli queja Memucán quiiyto. <sup>22</sup> Huan quititlanqui nopa amatlajtoli ipan nochi tlaltini campa yajaya quipixqui tequihuejcayotl. Huan quiijuiloque nopa amatlajtoli ipan sesen tlali inintlajtol huan ica sesen tlali inintlajcuilol. Huan nopa tlanahuatili quiiyto para tlacame ma quipiyaca tlanahuatili ipan ininchajchaj huan ica ininsihuahua.

### Quitlapejpeni Ester ma eli nopa sihua tlanahuatijquetl

**2** Teipa quema panotoya nochi ni tlamantli, nopa Tlanahuatijquetl Asuero moyoltlali, huan pejqui quitemohua Vasti. Pero quiilnamijqui tlen Vasti quichihuijtoya huan nopa amatlajtoli tlen quiijuilojtoya. <sup>2</sup> Huan itlatequipanojcahua tlen quipalehuiyayaj para tlanahuatis quiihuijque:

—Xitechcahuili tiquintemose ichpocame tlen yejyetzitzi para tijtlapejpenis se para elis sihua tlanahuatijquetl. <sup>3</sup> Ma tiquintequimacaca tlacame ipan nochi tlaltini campa titlanahuatía para ma quinhualicaca nochi ichpocame tlen yejyetzitzi nica ipan ni altepetl Susa. Mocahuase nica ipan mochaj yejyetzitzi campa nopa caltini para sihuame. Itztose imaco motemach Hegai tlen quinmocuitlehuía ne sequinoc sihuame. Huan yajaya pehuas quinyejyecchihuas mojmotla ica nochi tlen onca para elise nelía nelyejyetzitzi. <sup>4</sup> Huan teipa nopa ichpocatl tlen más mitzpacitzi ta tiTlanahuatijquetl, xijchihua mosihua tlanahuatijca ipatlaca Vasti.

Huan ni tlamantli quipacti nopa tlanahuatijquetl, huan queja nopa quichijqui.

<sup>5</sup> Huan ipan altepetl Susa itztoya se israelita tlatatl itoca Mardoqueo tlen tlatatqui ipan nopa hueyi familia tlen iteipa ixhuihua Benjamín. Mardoqueo eliyaya icone Jair, tlen eliyaya icone Simei, tlen eliyaya icone Cis. <sup>6</sup> Huejcajquiya Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia quitlantoya altepetl Jerusalén ipan tlali Judá huan quinhualicac ilpitoque Cis ininhuaya miyac más tlacame, huan ihuaya Jeconías tlen eliyaya tlanahuatijquetl ipan tlali Judá. <sup>7</sup> Huan nopa israelita tlatatl Mardoqueo quipiyayaya se imachicni, icnotzi. Ax quipixqui niyon itata, niyon inana. Huan quema mijque itatahua, Mardoqueo quiseli huan quiscalti queja icone. Nopa ichpocatl eliyaya nelía nelyejyetzitzi huan senquistoc cuali itlacayo. Huan itoca eliyaya Hadasa o Ester.

<sup>8</sup> Huan nochi quimatque nopa tlanahuatili tlen quichijtoya nopa tlanahuatijquetl para ma quinhualicaca ichpocame. Huajca ichpocame tlen campa hueli tlaltini ajsicoj ipan altepetl Susa campa icaltlanahuatili nopa tlanahuatijquetl. Huan tlen quinhualicayayaj quincajteque imaco Hegai, itemach nopa tlanahuatijquetl, tlen quinmocuitlehuí sihuame ipan nopa hueyi ichaj. Huajca Mardoqueo nojquiya quihuicac imachicni Ester huan quicajtequi imaco Hegai. <sup>9</sup> Huan Hegai más quipacti Ester para quiyeyecchihuilis nopa tlanahuatijquetl. Huajca nimantzi pejqui quimaca nochi tlen monequiyaya para ma paquis huan para mocualchijchihuas. Quimacac Ester chicome ichpocame ipan nopa cali para ma quitequipanoca. Huan quimacac itlacualis tlen más cuali huan nochi tlamantli xihuijajtli huan nochi tlamantli cremas tlen monejqui quitequihuis para elis noja más yejyetzitzi. Nojquiya quimacac nopa cuarto tlen más yejyetzitzi para ipan mocahuas ininhuaya itlatequipanojcahua ipan nopa hueyi cali tlen iaxca nopa tlanahuatijquetl. Huan ax quinmacac ne sequinoc ichpocame san se.

<sup>10</sup> Pero Ester axaca quiihui para yajaya se israelita. Niyon ax quiiyto ajqueya injuanti iteixmatcahua pampa Mardoqueo quinhuatijtoya axaca ma quiihui.

<sup>11</sup> Huan mojmotla Mardoqueo hualajqui calixpa campa mocahuayayaj nopa ichpocame para quimatis intla cuali itztoya Ester huan tlaque ipanti.

<sup>12</sup> Nochi nopa ichpocame monequiyayaj moyejyecchihuase huan moajhuiyalise para se xihuitl queja sihuame ipan nopa tonali momatque quichihuj. Nopa achtohui tlajco xihuitl mopolohuayayaj ipan nochi inintlacayo aceite tlen mirra, huan nopa seyoc tlajco xihuitl mopolohuayayaj ica miyac tlaajhuiyacayotl huan cremas. Queja nopa, nopa sihuame quipajpajque inin-cuetlaxo para nesise nelía cuali. Huan quema tlanqui nopa xihuitl para mocualtlalise, sese injuanti monequiyaya yas iselti ica Tlanahuatijquetl Asuero. <sup>13</sup> Huan quema ajsic hora para sese ichpocatl calaquis campa nopa tlanahuatijquetl, quimacayaya sesen tlamantli tlen quinequiyaya para ma nesi más yejyetzitzi huan ma quipacti más. <sup>14</sup> Sesen yajqui campa itztoya nopa tlanahuatijquetl quema ya tzintlayohuayaya, huan ica ijnaloc quihuicaque ipan seyoc cali campa moc-

ahuayayaj sihuame tlen ya ihuaya itztoyaj. Nopona nopa sihuame mocajque imaco Saasgaz, seyoc itemach nopa tlanahuatijquetl. Huan ax quema qui-itasquíaj nopa tlanahuatijquetl sampa. San quema nopa tlanahuatijquetl quiilnamiquisquía se ichpocatl tlen itztoya ihuaya huan quipactiyaya huajca, quena, quionnotzasquía sampa.

<sup>15</sup> Huan teipa ajsic nopa tonal para ma calaqui Ester. Ester elqui icone mijcatzi Abihail itío Mardoqueo. Huan Mardoqueo quiseli Ester huan quiiscalti queja iichpoca. Huan quema Ester calajqui campá nopa tlanahuatijquetl, ax moilhui quitlajtlanis tlen yajaya iselti quinequiyaya para quihuicas. San quicajqui nochi imaco Hegai huan moyoyonti huan mocualtlali san ica tlen quinahuati Hegai tlen quinmocuitlehuyaya sihuame. Huan nochi tlen quiitaque Ester quisentlachilijque ica iyejeyca huan tlhuel quinpacti. <sup>16</sup> Huan Ester quihuicaque campá itztoya nopa Tlanahuatijquetl Asuero ipan metztlí Tebet, nopa majtlactli metztlí ipan nopa israelita calendario [2:16 Elqui nechca ipejya enero ipan tocalendario tlen ama.] quema Tlanahuatijquetl Asuero yahuyaya chicome xihuitl para tlanahuatis.

<sup>17</sup> Huan nimantzi Asuero tlhuel quiicneli Ester. Ax quema quiicnelijtoya niyon se sihuatl queja nopa. Más quipactiyaya que nochi sequinoc ichpocame. Huajca quitlalili nopa corona ipan itzonteco huan quichijqui sihua tlanahuatijquetl huan yajaya mocajqui ipatlaca Vasti. <sup>18</sup> Huan pampa tlhuel paquiyaya nopa tlanahuatijquetl, quichijqui se hueyi ilhuitl para Ester. Huan quinnotzqui nochi tlacame tlen quipiyayayaj tequihuejca yotl ipan itlanahuatilis huan nochi tlen quitequipanohuayayaj. Huan quinmacac miyac regalos queja quinamiqui se tlanahuatijquetl temacas. Huan quin-temohuili iniimpuestos tlen monequiyaya tlaxtlahuase nopa tlaltini pampa nelía paquiyaya.

#### Mardoqueo quimaquixti nopa tlanahuatijquetl

<sup>19</sup> Teipa quema quinsentili nochi nopa ichpocame sampa ipan nopa seyoc cali, Mardoqueo ya quipixqui miyac tequihuejca yotl ica nopa tlanahuatijquetl huan monequiyaya mosehuis ipuertajteno nopa caltlanahuatili campá quipixqui miyac tlatlepanitacayotl. <sup>20</sup> Huan Ester noja axaca quiilhujtoya ajqueya inijuanti iteixmatcáhua huan para yajaya se israelita pampa Mardoqueo quiilhujtoya ma ax quichihua.

<sup>21</sup> Pero ipan nopa tonal quema Mardoqueo mosehuyaya ipuertajteno caltlanahuatili, Bigtán huan Teres, ome itemachhua nopa Tlanahuatijquetl Asuero tlen quimocuitlahuijque nopa puerta, quisencahuayayaj quejatza quimictisquíaj ininteco pampa ica cualaniyayaj. <sup>22</sup> Huan Mardoqueo quicajqui tlen quisencahuayayaj huan quipohuilito Sihua Tlanahuatijquetl Ester huan Ester quipohuilito Tlanahuatijquetl Asuero, huan Ester quimatilti para yajaya Mardoqueo tlen quiilhujtoya. <sup>23</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl pejqui tlatzintoca intla nelía, huan quipanti para, quena. Huajca tlanahuati ma quincuapiloca nopa ome itemachhua tlen quinequiyayaj quimictise. Huan nochi ya ni

mocajqui ijcuilijtoc ipan nopa amatl tlen quipixqui tlen panoyaya sesen tonal ipan iyolis nopa tlanahuatijquetl ipan inintlal.

#### Amán quisencajqui queja quintzontlamiltis israelitame

**3** Teipa nopa tlanahuatijquetl quimacac se tlatatl se tequitl tlen más hueyi. Yajaya itoca Amán huan eliyaya icone Hamedata huan ejqui altepetl Agag. Quitlali Amán para ma eli gobernador tlen más hueyi ipan itlal. Huajca Amán quipixqui más tequihuejca yotl que nochi sequinoc itequihuejcahua Tlanahuatijquetl Asuero. <sup>2</sup> Huan nochi sequinoc itlapalehujcahua nopa tlanahuatijquetl motlancuaquetzayayaj huan quitlepanitayayaj Amán quema panoyayaj o quema itztoyaj iixpa, pampa queja nopa tlanahuatijtoya nopa tlanahuatijquetl. Pero Mardoqueo ax quinejqui motlancuaquetzas iixpa huan yeca ax quichijqui.

<sup>3</sup> Huajca itlatequipanocáhua nopa tlanahuatijquetl mojmotla quitlajtlaniyayaj Mardoqueo para tlen ax quitlepanitayaya itlanahuatil nopa tlanahuatijquetl.

<sup>4</sup> Huan Mardoqueo quinilhui para yajaya se israelita tlatatl tlen ax ya nopa quichihua. Huajca nopa se-quinoc tlacame yajque quipohuilito Amán para qui-itase intla quiijiyohuisquía para Mardoqueo ax motlancuaquetzas iixpa pampa yajaya se israelita.

<sup>5</sup> Huan quema Amán momacac cuenta para Mardoqueo ax motlancuaquetzayaya iixpa, niyon ax quitlepanitayaya, nelía cualanqui. <sup>6</sup> Huan pampa teilhujtoya yajaya se israelita, Amán moilhui ax san ya quitlatzacuiltisquía, nojquiya quintzontlamiltisquía nochi israelitame pampa itlacajhua Mardoqueo. Huajca quitemo quejatza huelis quinmictis nochi israelitame tlen campá hueli itztoyaj ipan itlanahuatilis Asuero.

#### Nopa amatl tlen Amán quisencajqui

<sup>7</sup> Huajca para quimatis catlía tonal más cuali para huelis quinmictise nochi israelitame, Amán quinotzqui se tlen quimatqui quiahuiltía nopa piltetzitzi tlen inintoca "Pur" para suertes. Huan ipan nopa achtohui metztlí ipan toisraelita calendario, nopa metztlí tlen itoca Nisán [3:7 Ipan abril ipan tocalendario tlen ama.], quema Asuero yahuyaya para 12 xihuitl tlanahuatis, hualajqui se tlatatl tlen mahuiltico iixpa Amán.

Huan quema mahuiltiyaya, quitlajtlaniyaya ipan sesen metztlí intla nopa metztlí huan nopa tonal elqui tlen más cuali para quinmictise israelitame. Huan quinextili para más cuali se tonal ipan seyoc xihuitl tlen elis 13 itequi nopa metztlí majtlactli huan ome ipan toisraelita calendario [3:7 Ipan 7 itequi metztlí marzo ipan tocalendario tlen ama.]. Nopa metztlí itoca Adar. <sup>8</sup> Huan teipa Amán quiilhuito Tlanahuatijquetl Asuero:

—Campa hueli ipan nochi nopa tlaltini tlen tijnahuatía itztoque se tlamantli tlacame tlen quipiyaj seyoc inintlancuaquetzayaya tlen ax san se ica nochi sequinoc motlacajhua. Inijuanti ax quineltocaj motlanahuatilhua, huan ax quinamiqui para inijuanti noja ma itzto-

ca. <sup>9</sup> Yeca, notlanahuatijca, intla cuali tiquita, xijchihua se tlanahuatili huan xitlanahuati para ma quintzontlamiltica. Huan na niquixtlahuas nopa 330 toneladas tlen plata tlen motlanahuatil quiyaltis para ma quinmictica.

<sup>10</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl moquixtili ianillo tlen quipixqui isello huan quimacac Amán, icone Hamedata tlen ejqui altepetl Agag, yajaya tlen quincualancaitac israelitame. <sup>11</sup> Huan quiilhui:

—Ax monequi titlaxtlahuas ta. Pero huelis xiquinchi-huili nopa tlacame tlen tiquita para cuali.

<sup>12</sup> Huajca ipan 13 itequi nopa achtohui metztli ipan toisraelita calendario [3:12 Ipan 17 itequi abril ipan tocalendario tlen ama.], Amán quinnotzqui itlajcuilojcahua nopa tlanahuatijquetl, huan quiiijcuilojque ni tlanahuatili tlen Amán tlanahuatijtoya para quintitlanilise nochi gobernadores, tequihuejme huan tlanahuatiani ipan nochi tlaltini ipan itlanahuatilis Asuero. Huan ni tlanahuatili quiiijcuilojque ipan miyac tlajtoli para ma ajsi ipan sese altepetl ica tlen nozona inintlajtol. Huan quitlalijque itoca Tlanahuatijquetl Asuero huan quisellojhuijque ica isello ipan ianillo.

<sup>13</sup> Teipa quintitlanqui tlayolmelahuani ica nopa amatl ipan nochi tlaltini huan pilaltepetzitzi ipan itlanahuatilis. Huan ipan nopa amatl quinilhui ma quinmictica nochi israelitame, yonque ichpocame, telpocame, huehuentzitzi, coneme o sihuame. Huan quiixtlalijque 13 itequi ipan metztli doce ipan toisraelita calendario [3:13 Ipan 7 itequi marzo ipan tocalendario tlen ama.], ipan seyoc xihuitl. Huan ipan nopa tonal quiiyto monequi ma quinmictica nochi israelitame. Huan quinnahuati ma moaxcatca nochi tlen eliyaya iniaxca.

<sup>14</sup> Huan ni tlanahuatili elqui para tlacame tlen nochi tlaltini ma quineltocaca huan para ma mocualchijchij-toca para nopa tonal.

<sup>15</sup> Huan nopa tlayolmelahuani tlen quihuicaque nopa amatlajcuiloli quistejque nimantzi para teyolmelahuase tlen quiiyto nopa tlanahuatili. Huan nojquiya tematiltijque ipan nopa altepetl Susa. Huan Tlanahuatijquetl Asuero ihuaya Amán mosehuijque huan pejqque tlai pampa pajque ica tlen quichijtoyaj. Pero altepetl Susa ehuan quicajque nopa tlanahuatili huan tlahuel mocuesojque huan motlajtlaniyayaj para tlen quisencajtoyaj nopa amatl para quinmictise israelitame.

#### Mocuesojque israelitame ica nopa amatlanahuatili

**4** Quema Mardoqueo quimatqui nochi tlen panoyaya, quitzayanqui iyoyo huan moyoyonti ica yoyomitl tlen fiero huan motzoncuanexhui queja se tlanextili para tlahuel mocuesohuayaya. Huan pejqqui nejnentinemi campa hueli ipan altepetini, huan chocayaya huan tlahuejchijtinemiyaya ica cuesoli. <sup>2</sup> Huan ajsito ipuertajteno Tlanahuatijquetl Asuero, huan nozona mochixqui pampa axaca quicahuiliyayaj ma calaqui tlen fiero nesiyaya queja nopa. <sup>3</sup> Huan nojquiya ipan sesen pilaltepetzitzi campa ajsiyaya nopa amatlajtoli ica itlanahuatil nopa tlanahuatijquetl, nochi

mocuesohuayayaj. Huan nochi israelitame mosahuayayaj, huan moquentijque yoyomitl tlen fiero huan motzoncuanexhuijque. Huan sequin motejqque ipan cuanextli huan chocayayaj.

#### Ester motlajcoquetzqui ipampa nochi israelitame

<sup>4</sup> Huan nopa sihua tequipanohuani tlen quipalehuiyayaj nopa Sihua Tlanahuatijquetl Ester, huan nopa temachme tlen quimocuitlahuiyayaj, quiyolmelajque para Mardoqueo tlahuel mocuesohuayaya. Huajca Ester nojquiya tlahuel mocueso. Huan quititlanqui yoyomitl para ma mopatla Mardoqueo, pero ya ax quinejqqui quiselis. <sup>5</sup> Huajca Ester quinnotzqui Hatac tlen quinyacanayaya nopa tlamocuitlahuani ipan ichaj nopa hueyi tlanahuatijquetl, huan quinnahuati ma quitati Mardoqueo huan ma quitlajtlaniti tlaque panotoya huan para tlen tlachihuayaya queja nopa. <sup>6</sup> Huajca Hatac yajqui quicamahuito Mardoqueo tlen itztoya ipan tianquis iixmelac nopa puerta ipan ichaj nopa hueyi tlanahuatijquetl. <sup>7</sup> Huan Mardoqueo quipohuili nochi tlen panoyaya huan quesqui plata tomi quitencajtoya Amán para tlaxtlahuas para ax quiyaltis itomi nopa tlanahuatijquetl para nochi israelitame ma quinnixpolihuiltica. <sup>8</sup> Nojquiya quimactili se iixcopinca nopa amatlajtoli ica nopa tlanahuatili tlen ajsitoya altepetl Susa para ma quintlamimictica nochi israelitame. Huan quiilhui ma quinextili Ester huan ma quiilhui nochi tlen onca. Quiilhui ma quinnahuati Ester ma calaquis iixpa nopa hueyi tlanahuatijquetl huan ma quitlajtlani se hueyi favor para itlacajhua nopa israelitame.

<sup>9</sup> Huan Hatac mocuepqui campa Ester huan quipohuilito tlen Mardoqueo quiilhuijtoya. <sup>10</sup> Huajca Ester sampa quititlanqui Hatac ma quiilhuiti Mardoqueo ni tlajtoli: <sup>11</sup> “Nochi itlatequipanojcahua nopa hueyi Tlanahuatijquetl Asuero huan nochi tlen itztoque ipan tlen hueli altepetini campa yajaya tlanahuatía quimatij para onca se tlanahuatili para miquis ajqueya calaquis icalijtic intla ax quinnotztoc. Yonque se sihuatl o se tlatcatl calaquis campa mocahua nopa tlanahuatijquetl, intla yajaya ax quinnotztoc achtohui, monequi miquis. San itztos intla nopa tlanahuatijquetl quixitlahuillis icu-atopil tlen oro queja se tlanescayotl para quiselía, huajca queja nopa quimanahuis para ax miquis. Huan ya quipiya 30 tonali ax nechnotztoc na.”

<sup>12</sup> Huajca Hatac yajqui quiilhuito Mardoqueo tlen Ester quiiyto. <sup>13</sup> Huan Mardoqueo quititlanili Ester ni tlajtoli: “Amo ximoilhui ax timiquis pampa tiitztoc ipan ichaj nopa tlanahuatijquetl. Intla timiquise nochi tiisraelitame, ta nojquiya timiquis. <sup>14</sup> Intla ama ax tleno tiquijtohua ta, TOTECO quititlanis seyoc para techmaquixtis tiisraelitame, pero ta ihuaya nochi ifamilia motata miquise. Huelis Toteco mitztlalijtoc tishua tlanahuatijquetl san para xitechpalehuis ipan ni hora.”

<sup>15</sup> Huajca Ester quititlanili Mardoqueo ni tlajtoli: <sup>16</sup> “Xiya huan xiquinsejcotili nochi israelitame ipan ni hueyi altepetl Susa, huan ximosahuaca huan xijtlajtlanica TOTECO nopampa na. Ma ax tlacuaca, niyon ma



ax quiica tleno para eyi tonali huan eyi yohuali. Nojquiya na huan nosihua tlatequipanojcahua san se tijchihuase. Huan teipa niyas niquitati nopa tlanahuatijquetl yonque niquixpanos nopa tlanahuatili, huan intla nechmictis, ma nechmicti.”

<sup>17</sup> Huajca Mardoqueo yajqui huan quichihuato nochi tlen Ester quinahuatijtoya.

### Ester monexti iixpa nopa tlanahuatijquetl

**5** Huan ipan eyi tonali, Ester moquenti iyoyo yejyectzi tlen quitequihuáaj sihua tlanahuatiani huan calajqui icalixpa nopa caltlanahuatili campa itztoya nopa tlanahuatijquetl. Huan moquetzqui iixmelacampa mosehuiyaya para tlanahuatis ipan isiya yejyectzi. <sup>2</sup> Huan quema nopa tlanahuatijquetl quiitac nopa Sihua Tlanahuatijquetl Ester ijcatoya calixpa, pajqui, huan quixitlahuili icuatopil tlen oro tlen quipiyayaya imaco. Huajca Ester monechcahui huan quitlali ima ipan nopa cuatopili queja monequiyaya para quinextis tlatlepanitacayotl. <sup>3</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl quitlajtlani:

—¿Tlaque tijpiya ipan moyolo Ester, nosihua tlanahuatijca? ¿Tlaque tijnequi? ¡Xinechtajtlani tlen tijnequi huan nimitzmacas yonque tinechtajtlanisquía tlajco nopa tlaltini ipan notlanahuatilis!

<sup>4</sup> Huan Ester quinanquili:

—Intla tiquita cuali, nijnequi xinechchiuili se favor xihuala nochaj ama para se tlacualistli tlen nimitzcuatlalilijtoc huan nojquiya xijhualica Amán.

<sup>5</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl quinnahuati itlatequipanojcahua:

—Nimantzi xijnotzatij Amán huan tijchihuase tlen quijijtojtoc nosihua tlanahuatijca Ester.

Huajca nopa tlanahuatijquetl ihuaya Amán yajque ipan nopa tlacualistli tlen Ester quisencajtoya. <sup>6</sup> Quema tlacuayayaj huan tlaiyayaj, nopa tlanahuatijquetl sampa quiilhui Ester:

—¡Xinechtajtlani tlen tijnequi, huan nimitzmacas, yonque tlajco tlen nijpiya!

<sup>7</sup> Huan Ester quinanquili:

—Na san ya ni nijnequi nimitztlajtlani: <sup>8</sup> intla tinechicnelía, notlanahuatijca, huan tijnequi tinechyolpaquilismacas, sampa xihuala mostla ihuaya Amán para seyoc tlacualistli tlen nimechsencahuilijtos, huan huajca, quena, nimitzilhuis tlen nijnequi nimitztlajtlanis.

### Amán quisencajqui campa quicuapilos Mardoqueo

<sup>9</sup> Huan quema quisqui Amán nopa tonal tlen nopa tlacualistli, tlahuel yolpactoya. Pero teipa quiitac Mardoqueo mosehuijtoya ipuertajteno nopa tlanahuatijquetl huan ax moquetzqui iixpa, niyon ax mijcuini para ma pano; huan nelía mocueso Amán. <sup>10</sup> Pero yonque ya nopa, quijiyohui ipan nopa tlochtli huan ax quinexti intla cualaniyaya. Huan Amán yajqui ichaj huan tlatitlanqui ma quinnotzatij ihuampoyohua ihuaya isihua, Zeres. <sup>11</sup> Huan pejqui mohueyimati iniix-

pa. Quinpohuili quejatza moricojchijtoya huan quejatza momiyaquilijtoya iconehua. Nojquiya quinpohuili tlen sesen huelta quema nopa tlanahuatijquetl quihueyichijtoya huan quinilhui para ama quihueyitlalijtoc más que nochi sequinoc itlatequipanojcahua huan itlapalehuicahua. <sup>12</sup> Huan nojquiya quijito:

—Huan ama nopa Sihua Tlanahuatijquetl Ester axaca más quinotzqui para ma tlacuatihuya Tlanahuatijquetl Asuero, san na nechnotzqui. Huan mostla sampa technotztoc para seyoc tlacualistli tlen techmacas.

<sup>13</sup> Pero ax hueli nipaqui ica nochi ya ni quema niquita nopa israelita Mardoqueo noja itztoc huan mosehuijtoc ipuertajteno nopa tlanahuatijquetl.

<sup>14</sup> Huajca isihua, Zeres, huan nochi ihuampoyohua quiilhuijque:

—Xitlanahuati ma quiquetzaca se huehueyac cuahuitl para ipan ma quicuapiloca. Xijchihua 22 metros ihuejcapanca. Huan mostla ica ijnaloc xijtlajtlani nopa tlanahuatijquetl ma tlanahuati para nozona ma quicuapiloca Mardoqueo. Queja nopa huelis tiyas ipan nopa tlacualistli ica paquilistli.

Huan tlen quijitojque quipacti Amán huan tlanahuati ma quisencahuaca nopa cuahuitl para ipan quicuapiloca.

### Amán monejqui quihueyichihuas Mardoqueo

**6** Huan ipan nopa tlayohua, Tlanahuatijquetl Asuero ax hueliyaya cochi, huajca tlatitlanqui ma quicuiliti nopa amatlapohuali campa quijicuilijtoya nochi tlen panotoya ipan itlanahuatilis. Huan quihualicaque huan quipohuilijque. <sup>2</sup> Huan nozona quipantijque ijcuilijtoc campa Mardoqueo hualajtoya huan quipohuilico tlen panoc quema Bigtán huan Teres, nopa ome itemachhua tlen achtohui tlamocuitlahuiyayaj ipan ipuerta, tlasencahuayayaj para quimictise. <sup>3</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl quitlajtlani:

—¿Tlaque tijmacatoque Mardoqueo ipampa ni cuali tlamantli tlen quichijtoc? ¿Quejatza tijhueyitlalijtoque?

Huan itlatequipanojcahua tlanahuatijque:

—Ax tleno mochijtoc.

<sup>4</sup> Huan ipan nopa tlochtli ajsico Amán calteno icaltlanahuatili nopa tlanahuatijquetl. Hualajqui quitlajtlaniqui para ma quicuapiloca Mardoqueo ipan nopa hueyi cuahuitl tlen quisencajtoya. Huajca nopa tlanahuatijquetl quitlajtlani:

—¿Ajqueya nemi calteno?

<sup>5</sup> Huan itlatequipanojcahua quiilhuijque:

—Yajaya Amán.

Huajca nopa tlanahuatijquetl quinilhui:

—Xijcahuilica ma pano.

<sup>6</sup> Huajca Amán calajqui huan nopa tlanahuatijquetl quiilhui:

—¿Tlaque timoilhuía para cuali tijchihuase ica se tlatl tlen nijnequi nijhueyichihuas?

Huan Amán moilhui: “¿Ajqueya seyoc quinequi quihueyichihuas ni tlanahuatijquetl intla ax na?” <sup>7</sup> Huajca tlanahuatijque:

—Notlanahuatijca, para ne tlacatl tlen tijnequi tijhueyichihuas, <sup>8</sup> monequi ma quihualicaca mopantzajcayo tlen huehueyac huan nopa yejyetzti cahuayo tlen ta tijtequihuía tlen quihuica icorona ipan itzonteco.

<sup>9</sup> Huan xijmaca mopantzajcayo tlen huehueyac huan mocahuayo se tequihuejquetl tlen más quiapiya tlanahuatili ipan motlanahuatilis para yajaya ma quiyoyonti nopa tlacatl tlen tijnequi tijhueyichihuas. Huan quisehuis cahuajtipa. Huan yajaya ma quihuica campa hueli ipan calles ipan ni hueyi altepetl. Huan iixpa ma tlahuejchijtiyas: “¡Queja ni tijchihuaj se tlacatl tlen nopa tlanahuatijquetl quinequi quihueyichihuas!”

<sup>10</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl quiilhui Amán:

—Cualtitoc, xiisihui huan xijcui nopantzajcayo tlen huehueyac huan nocahuayo queja tiquijtojtoc, huan nochi ya nopa xijchihua ica nopa israelita Mardoqueo tlen mosehuía nopuertajteno. Amo xiquilcahua niyon se tlamantli tlen tiquijtojtoc.

<sup>11</sup> Huajca Amán quicuic nopa pantzajcayotl tlen huehueyac ihuaya nopa cahuayo, huan quiyoyonti Mardoqueo huan quisehui cahuajtipa huan quitlayacanaltijtiyajqui campa hueli ipan calles. Huan tzajtzitijohuiyaya: “¡Queja ni tijchihuaj se tlacatl tlen nopa tlanahuatijquetl quinequi quihueyichihuas!”

<sup>12</sup> Huan quema ya tlantoya quinejnemiltía, Mardoqueo sampa yajqui puertajteno ichaj nopa tlanahuatijquetl campa tlatequipanohuayaya. Huan Amán moishuiliti yajqui ichaj mopinajtoc ica ixayac tzactoc.

<sup>13</sup> Huan nozona quinpoahuili isihua, Zeres, huan ihuampoyohua nochi tlen quipanotoya, huan injuanti quiilhuique:

—Intla Mardoqueo se israelita tlacatl, huan ya pejtoc titlatzintla huetzi iixpa, huajca ax huelis tijchihuilis tlen fiero tijsencajtoc. Huan intla tijchihuas, timiquis.

<sup>14</sup> Huan quema noja camatiyayaj, ajsicoj itlatequipanojcahua nopa tlanahuatijquetl para nimantzi quihuicase Amán ipan nopa tlacualistli tlen Ester quisencajtoya.

### Quicuapiloque Amán

**7** Huajca Tlanahuatijquetl Asuero ihuaya Amán yajque ichaj nopa Sihua Tlanahuatijquetl Ester para nopa tlacualistli. <sup>2</sup> Huan quema tlacuayayaj nopa tlanahuatijquetl sampa quiilhui Ester:

—Xinechtlatlani tlen tijnequi huan nimitzmacas, yonque tinechtlatlanisquía tlajco tlen nochi tlen nijpiya.

<sup>3</sup> Huan Ester quinanquili:

—Totlanahuatijca, intla tinechicnelía huan tiquita cuali, san ya ni tlen nimitztlajtlanis. Xinechmaquixti para ax nechmictise. Huan xiquinmaquixtili ininyolis nojquiya nochi notlacajhua. <sup>4</sup> Pampa se technamacatoc nochi tiisraelitame para techmictise. Quinequi ma techzontlamiltica nochi tojuanti. Intla san technamacatosquía para titlatequipanose, huelis ax nimolinijosquía. Pero intla techmictise nochi tojuanti, quicocos nochi motlanahuatilis pampa miyac tijnenpolos.

<sup>5</sup> Huajca Asuero quitlatlani Ester:

—¿Ajqueya nopa tlacatl tlen moyolihuijtoc para quichihuas ni tlamantli? ¿Canque itztoc?

<sup>6</sup> Huan Ester tlananquili:

—¡Ni tlacatl Amán! ¡Yajaya tlen techcualancaita!

Huajca quema Amán quicajqui ni tlajtoli, tlahuel momajmati iniixpa nopa tlanahuatijquetl ihuaya isihua.

<sup>7</sup> Huan Asuero moquetztiquisqui ica cualantli, huan quisqui tlen campa momesatlalijtoya para tlacuas huan yajqui campa ixochimil. Huan Amán momacac cuenta para nopa tlanahuatijquetl moilhuijtoya para quimictis, huajca monechcahui campa itztoya Ester huan chichahuac quitlatlaniyaya nopa sihua tlanahuatijquetl ma quimaquixti para ax miquis. <sup>8</sup> Huan quema nopa tlanahuatijquetl mocuepqui tlen ixochimil huan sampa calajqui campa tlacuayayaj, quitac Amán motlancuaquetztocya campa moquespantectocya Ester, huan noja más cualanqui huan quijto:

—¿Huelis nojquiya tijnequi tijpinahuaitis Ester noixpa ipan nohaj?

Huan nimantzi quema ne tlanahuatijquetl quitlamijto ni tlajtoli, ajsicoj sequin soldados huan quiilpijque Amán para quihuicase quimictitij. <sup>9</sup> Huan Harbona, se itlapalehuijca nopa tlanahuatijquetl, quijto:

—Tlanahuati Amán para ma quicualtlalica se cuahuitl para ipan quicuapilosquía Mardoqueo nopa tlacatl tlen mitzmaquixtili moyolis. Tlen quisencajtoc eltoc icalteno huan quiapiya 22 metros ihuejcapanca.

Huajca nopa tlanahuatijquetl quijto:

—¡Huajca nozona xijcuahuiyonicá Amán!

<sup>10</sup> Huajca quicuapiloque Amán ipan nopa huejcapant cuahuitl tlen yajaya quisencajtoya para Mardoqueo. Huan ica ya nopa moyoltlali nopa tlanahuatijquetl huan ayoc cualanqui.

### Nopa yancuic tlanahuatili tlen ica momanahuijque israelitame

**8** Huan nopa tonal Tlanahuatijquetl Asuero quimactili nopa Sihua Tlanahuatijquetl Ester ichaj Amán, yajaya tlen inincualancaitaca israelitame. Nojquiya quimacac nochi tlen quipixtoya. Huan quihualicacque Mardoqueo iixpa nopa tlanahuatijquetl para quihueyitlalis pampa Ester ya quiilhuijtoya para Mardoqueo eliyaya imachicni tlen quiiscaltijtoya huan elqui queja itata. <sup>2</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl moquixtili ianillo tlen quipixqui isello tlen achtohui quimacatoya Amán huan quimactili Mardoqueo para elis itlapalehuijca tlen más hueyi. Huan Ester quitlali Mardoqueo para ma tlayacana ipan nopa cali huan ipan nochi tlen eliyaya iaxca Amán.

<sup>3</sup> Teipa Ester sampa yajqui quicamahuito nopa tlanahuatijquetl huan motlancuaquetzqui iicxitla chocayaya. Quitlatlani ma quitlamilti nopa tlanahuatili tlen quichijtoya nopa fiero tlacatl Amán para ax tleno ma quinchihuilica israelitame. <sup>4</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl sampa quixitlajqui icuatopil tlen oro campa itztoya Ester huan Ester moquetzqui iixpa. <sup>5</sup> Huan quiilhui:

—Totlanahuatijca, intla tinechicnelía huan tiquita cuali, ma moijcuilo seyoc tlanahuatili tlen quijitos para ma ax mochihua tlen tlanahuatijtoc Amán. Ax quinmictise nochi israelitame tlen itztoque campa hueli ipan altepetini campa tijnahuatía. <sup>6</sup> Pampa ¿quejatza huelis niqijiyohuis nopa tlaijyohuilstli tlen nechca para quinajsis nochi notlacajhua? Ax huelis niqijiyohuis para ma quintzontlamiltica.

<sup>7</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Asuero quinanquili Ester huan Mardoqueo, nopa israelita tlatatl:

—Xiquita ya nijmacatoc Ester ichaj Amán huan nochi tlen quipixqui. Huan nitlanahuati ma quicuapiloca pampa quinequiyaya quinmictis nochi israelitame.

<sup>8</sup> Pero ax hueli mopatla se tlanahuatili tlen ijcuilijtoc ica notequihuejcayo huan quisellojhuijtoque ica noanillo. San huelis xiquijcuiloca seyoc tlanahuatili para nopa israelitame ipan nochi altepetini. Ica notequiticayo xiquinilhuica nopa tlajtoli tlen inquenehij huan tlen inmoilhuáj para cualtiyas huan quinpalehús imotlacajhua. Huan tlen inquijcuilose xijsellojhuica ica noanillo huan xiquintitlanilica nopa israelitame, pampa se amatlajtoli tlen quipiya noanillo isello, axaca hueli quixolehuas.

<sup>9</sup> Huajca nimantzi ipan 23 itequi nopa metztli eyi ipan toisraelita calendario, nopa metztli Siván [8:9 Elqui ipan 25 itequi junio ipan tocalendario tlen ama.], quinnotzque nopa tlajcuilohuani tlen quitequipanoyayaj nopa tlanahuatijquetl. Huan Mardoqueo quinilhuijtijayaj nopa nochi tlen monejqui quijcuilose para quinnahuatise israelitame. Huan quijcuilojque para quintitlanilise nochi gobernadores, presidentes huan tequihuejme ipan nochi municipios ipan nopa 127 taltini tlen pejqui hasta nozona ipan tlali India huan ontlami ipan tlali Etiopía. Huan quijcuilojque sese ica itlajtol tlen camatijayaj huan nojquiya quijcuilojque sese ica nopa tlajcuiloli tlen momatque tlajcuilohuaj para nochi quimachilise. Nojquiya nopa israelitame quintlajcuilhui ica inintlajtol huan inintlajcuilol. <sup>10</sup> Huan Mardoqueo quifirmaro sese amatlajtoli ica itequiticayo Tlanahuatijquetl Asuero huan quisellojhui ica nopa sello ipan ianillo. Teipa quintitlanqui tlatame tlen yajque cahujtipa ipan cuajcuali cahuyojme tlen tlhuel quimatque motlalohuaj. Nopa cahuyojme eliyayaj iconehua icahuayo nopa tlanahuatijquetl tlen más huelqui motlalohua. <sup>11</sup> Huan ipan nopa amatlajtoli nopa tlanahuatijquetl quinnahuatijyaya israelitame ipan campa hueli altepetini ipan nochi municipios ipan nochi taltini ma mosentilica para momanahuise. Quincahuili ma quinmictica huan ma quintzontlamiltica nochi tlen quinequiyayaj quintehuse yonque tlatame, sihuame o coneme. Nojquiya quinnahuati ma quicuica nochi tlen eliyaya iniexca tlen quintehuisnequiyayaj. <sup>12</sup> Nochi ya ni monequi quichihuase ipan san se tonal ipan nochi ialtepehua Tlanahuatijquetl Asuero. Huan nopa tonal tlen quixtlalijtoya elqui ipan 13 itequi nopa metztli majtlactli huan ome, nopa metztli Adar ipan toisraelita calendario [8:12 Elqui ipan 7 itequi marzo ipan tocalendario tlen ama.] ipan ne seyoc xihuitl. <sup>13</sup> Huan se iix-

copinca nopa amatlajcuiloli monejqui ma tenexilica ipan campa hueli municipio huan ma tematiltica ipan nochi pilaltepertziti para queja nopa onca tlanahuatili. Huan quinnahuati israelitame ma mocualtlalise para nopa tonal para quincuepilise inincualancaitacahua tlen quinequiyayaj quinchihuilise. <sup>14</sup> Huajca moisihiultijque nopa tlayolmelahuani tlen quihuicaque nopa amatlajcuiloli huan tlejcotoyaj ipan cahuyojme tlen nelía cuajcualtziti tlen iaxca nopa tlanahuatijquetl. Huan nojquiya sequinoc tlatame tematiltijque nopa tlanahuatili ipan nopa hueyi altepetl Susa.

<sup>15</sup> Huan Mardoqueo moquenti nopa yoyomitl azultic huan chipahuac tlen quitequihuía nopa tlanahuatijquetl huan moicpahuilti se hueyi corona tlen oro huan quihuicayaya iajcolpa se itlaque tlen moradojtic tlen tlasencahuali ica nopa cuali yoyomitl tlen itoca lino. Huan queja nopa quisqui iixpa nopa tlanahuatijquetl huan yajqui ipan calle huan nochi tlen ehuayayaj ipan altepetl Susa, nopa altepetl tlen tlayacantoc ipan inintlal, nochi tzajtziq ica paquilistli. <sup>16</sup> Huan nochi israelitame paquiyayaj. Elqui queja monextijtoya se hueyi tlahuili campa inijuanti, huan yeca nochi sequinoc tlatame tlhuel quitlepanitayaya. <sup>17</sup> Huan ipan sese altepetl, ipan sesen municipio, ipan nochi nopa taltini campa ajsiyaya nopa amatlajcuiloli ica itlanahuatili nopa tlanahuatijquetl, nopa israelitame nelía yolpaquiyayaj. Mopaquilismacayayaj, huan quichihuayayaj huejhueyi tlatualistli huan ilhuichihuayayaj. Nojquiya miyac tlen ax eliyayaj israelitame mochijque israelitame pampa nochi nelía quinimacasiyayaj israelitame.

#### Nopa israelitame quintzontlamiltijque inincualancaitacahua

<sup>9</sup> Huan quema ajsic 13 itequi nopa metztli majtlactli huan ome, nopa metztli Adar ipan calendario israelita [9:1 Elqui ipan 7 itequi marzo ipan tocalendario tlen ama.], nopa tonal tlen quixtlalijtoya para quintzontlamiltise nochi israelitame queja quijto nopa achtohui tlanahuatili tlen nopa tlanahuatijquetl, ax ya nopa tlen panoc. Yonque inincualancaitacahua moilhuijque ipan nopa tonal quintlanisquíaj, elqui nopa israelitame tlen quintlanque inincualancaitacahua. <sup>2</sup> Pampa campa hueli ipan sese altepetl ipan itlanahuatilis Tlanahuatijquetl Asuero, nopa israelitame mosentiltijque para moixnamiquise ininhuaya tlen quinequiyayaj quintehuse. Huan axaca momatlalancu para quintehuis pampa nochi quinimacasiyayaj ipan nochi altepetini. <sup>3</sup> Huan nojquiya nochi gobernadores, tequihuejme huan tlen quihuicayayaj tequihuejcajotl campa hueli ipan tlen hueli altepetini quinpalehuiyayaj israelitame pampa quimacasiyayaj itequihuejcayo Mardoqueo pampa quimatque para yajya se israelita huan quicactoyaj nochi tlen panoc ica ya. <sup>4</sup> Huan nelía Mardoqueo eliyaya se hueyi tlatatl ipan icaltlanahuatil Tlanahuatijquetl Asuero huan campa hueli nochi quicaquiyayaj tlen nopa chichualistli tlen quipixqui. Huan mojmotla quipiyayaya más chic-

ahualistli huan tequihuejcayotl. Huan momoy-ahuayaya tlajtoli tlen ihueyi tequihuejcayo hasta campa hueli techaj.

<sup>5</sup> Huan ipan nopa tonal nopa israelitame quinmictijque nochi inincualancaitacahua ica machete. Quintzontlamiltijque nochi tlen quincualancaitayayaj. <sup>6</sup> Huan san ipan nopa hueyi altepetl Susa, nopa altepetl tlen tlayacanqui ipan inintlal, quinmictijque 500 tlacame. <sup>7</sup> Nojquiya quimictijque Parsandata, Dalfón, Aspata, <sup>8</sup> Porata, Adalía, Aridata, <sup>9</sup> Parmasta, Arisai, Aridai huan Vaizata, <sup>10</sup> tlen eliyayaj nopa majtlactli iconehua Amán inincualancaitaca israelitame. Pero yonque quinmictijque, ax mocuilijque tleno tlen eliyaya iniaxca.

<sup>11</sup> Ipan nopa tonal ica tiotlac quimatiltijque nopa tlanahuatijquetl quesqui imiyaca mictoyaj ipan altepetl Susa. <sup>12</sup> Huan huajca nopa tlanahuatijquetl quiilhuito iSihua Tlanahuatijca Ester:

—Nopa israelitame quinmictijtoque 500 inincualancaitacahua san ipan ni altepetl Susa huan nojquiya quinmictijtoque nopa majtlactli iconehua Amán. Intla queja nopa quichijtoque nica, ¿tlaque más quichijtose ipan ne sequinoc altepetini? Huajca ama xinechilhui tlaque más tijnequi. San xinechilhui tlaque tijnequi mochihuas, huan na nijchihuas.

<sup>13</sup> Huan Ester tlananquili:

—Notlanahuatijca, intla tiquita cuali, xiquincahuilica nopa israelitame tlen itztoque ipan ni altepetl Susa ma quichihuaca nojquiya mostla tlen quiijtohua nopa tlanahuatili. Huan nojquiya ma quincuapiloca nopa majtlactli mijcatzitzitzi iconehua Amán.

<sup>14</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl tlanahuati para ma quichihuaca tlen Ester quiijtojtoya, huan queja nopa quichijque. Huan nojquiya inintlacayohua nopa majtlactli iconehua Amán quincuapilojque.

<sup>15</sup> Huajca hualmostla ipan 14 itequi nopa metztli Adar [9:15 Elqui ipan 8 itequi marzo ipan tocalendario tlen ama.], sampa mosentilijque nochi nopa israelitame tlen itztoyaj ipan altepetl Susa huan nozona quinmictijque seyoc 300 tlacame. Pero yonque quinmictijque, ax mocuilijque tleno tlen eliyaya iniaxca.

<sup>16</sup> Huan ipan nochi sequinoc altepetini ipan itlanahuatilis Asuero, nopa israelitame mosentilijque ipan 13 itequi Adar ipan toisraelita calendario [9:16-17 Elqui ipan 7 itequi marzo ipan tocalendario tlen ama.], para momaquixtise huan quintzontlamiltise inincualancaitacahua. Huan quinmictijque 75 mil tlen inincualancaitacahua. Pero yonque quinmictijque, ax mocuilijque tleno tlen eliyaya iniaxca. Huan ipan nopa seyoc tonal ipan 14 itequi Adar, mosiyajcaque huan nelía paquiyayaj huan quichijque se hueyi tlacualistli.

<sup>18</sup> Pero ipan altepetl Susa nopa israelitame mosentilijque ipan 13 itequi Adar huan nojquiya ipan 14 itequi para tlatehuise. Huan teipa ipan 15 itequi nopa metztli mosiyajcaque huan yolpaquiyayaj huan quichijque se hueyi tlacualistli. <sup>19</sup> Huajca ama nopa israelitame tlen itztoque ipan sequinoc altepetini ilhuichihuaj sesen xihuitl ipan 14 itequi Adar ipan toisraelita calendario

[9:19 O nechca ipejya marzo ipan tocalendario tlen ama.]. Ipan nopa tonal yolpaquij huan quichihuaj se hueyi tlacualistli huan momajmacaj tlamantzitzitzi se ica seyoc.

### Nopa ilhuitl tlen Purim

<sup>20</sup> Huajca Mardoqueo quiiijcuilo nochi ni tlamantli tlen panotoya huan quititlanqui amatlajcuiloli ica nochi nopa israelitame tlen itztoyaj ipan altepetini campa hueli tlen quinquahuatiyaya Asuero. Quinajsic nochi altepetini, yonque huejca o nechca. <sup>21</sup> Huan ipan nopa amatl quinnahuati para sesen xihuitl ma ilhuichihuase ipan 14 huan ipan 15 itequi metztli Adar. <sup>22</sup> Pampa ipan nopa tonal israelitame momanahuijque tlen inincualancaitacahua. Huan yonque eltosquía se metztli tlen cuesoli huan tlahuelchihuali, mocuepqui se metztli tlen paquili huan tlen se hueyi ilhuitl. Huan quiiijcuilo para ma quiiyocatlalise nopa tonal para ilhuichihuase huan quipiyase se hueyi tlacualistli huan paquise. Nojquiya quinilhui ma motlamajmacaca se ica seyoc huan ma quintlamajmacaca tlen teicneltzitzitzi.

<sup>23</sup> Huajca nopa israelitame pejqque quichijtinemij ni ilhuitl ipan sesen xihuitl queja Mardoqueo quiniijcuilhuijtoya ma quichihuaca. <sup>24</sup> Quena, Amán, icone Hamedata, tlen ejqui Agag tlen eliyaya inincualancaitaca israelitame, moilhuijtoya para quintzontlamiltis. Huan yajaya mahuilti ica piltetzitzitzi tlen itoca Pur para quiiitasquía quema más cuali quinmictisquía huan quintlamiixpolihuiltisquía nochi israelitame. <sup>25</sup> Pero yonque queja nopa quichijqui Amán, quema Ester quiilhuito nopa tlanahuatijquetl, yajaya tlanahuati para nochi tlen fiero tlen Amán quinequiyaya ma eli para israelitame, ma huetzi ipani. Huan quincuapilojque Amán ihuaya iconehua. <sup>26</sup> Huajca ni ilhuitl quitocajtlalijque Purim pampa nopa piltetzitzitzi tlen ica mahuiltijque itoca Pur.

Huajca pampa tlen Mardoqueo quintlajcuilhuijtoya huan nochi nopa tlamantli tlen quiitztoyaj, <sup>27</sup> nochi israelitame campa hueli san sejco quiixtlalijque ni ome tonal para ma ilhuichihuaca para nochipa. Huan momatque ilhuichihuaj ipan ni tonal huan nojquiya quinnextilijque iniconehua ma quichihuaca ihuical. <sup>28</sup> Huajca ni ome tonal mocajqui para se ilhuitl para nochipa huan sesen xihuitl monequi quiilnamiquise huan ilhuichihuase ipan sesen cali ipan nochi altepetini ipan nochi tlaltini para iniixhuihua ax quema quiilcahuase nochi tlen panoc.

<sup>29</sup> Huan nojquiya nopa Sihua Tlanahuatijquetl Ester, yajaya tlen elqui iichpoca mijcatzi Abihail huan teipa Mardoqueo quiseli huan quiiscalti, yajaya quiiijcuilo seyoc amatlajcuiloli. Huan ni amatlajcuiloli más quimacac fuerza itlanahuatil Mardoqueo para ma pehua nopa ilhuitl Purim huan ax quema quicahuase. <sup>30</sup> Huan quintitlanili amatlajcuiloli nochi israelitame tlen itztoyaj ipan 127 tlaltini ipan itlanahuatilis Asuero. Nojquiya quintlajpalo ica yejyectzi huan quinfuerzajmacac ica tlajtoli tlen melahuac. <sup>31</sup> Huan quinnahuati ma quichihuaca nopa ilhuitl tlen itoca Purim ipan nopa

tonali tlen quiixtlalijtoyaj Mardoqueo huan nopa Sihua Tlanahuatijquetl Ester. Huan quinilhui nojquiya ma quinmachtica iniixhuihua para quichihuase. Nojquiya quinmachi ipan nopa amatlajcuiloli sequin tlanahuatili tlen monequiyaya qitoquilise quema mosahuase huan ipan nopa tonali quema chocase huan tlahuelchihuase.<sup>32</sup> Huan itlanahuatil Ester quiixtlalijqui ni tonali para nochipa. Huan nochi ya ni quiijcuilojque ipan nopa amatlapohuali tlen quipixqui tlen panoc ipan itlanahuatilis.

#### Ihuexilis Mardoqueo

**10** Teipa Tlanahuatijquetl Asuero tlanahuati ma tlaxtlahuaca impuestos nochi tlacame tlen itztoyaj ipan itlanahuatilis huan nojquiya nochi tlacame

tlen itztoyaj ipan piltlaltzitzitzi tlatlajco hueyi atl nechca itlanahuatilis.<sup>2</sup> Huan nochi nopa huejhueyi tlamantli tlen quichijqui huan nopa hueyi chichahualistli huan tequihuejgayotl tlen quipixqui, nochi mocajqui ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Nochi Tlen Panoc Ipan Inintlanahuatilis Tlanahuatiani Ipan Tlaltini Media huan Persia. Nozona nojquiya quiijtohua quejatza quihueyichijqui Mardoqueo hasta quipixqui nopa hueyi tequihuejgayotl.<sup>3</sup> Nopa israelita Mardoqueo eliyaya nopa teipa hueyi tlatatl tlen qitoquili Tlanahuatijquetl Asuero. Huan Mardoqueo elqui nelía hueyi ica nopa israelitame. Huan nochi israelitame quiicnelijque pampa iniicni huan pampa Mardoqueo nochipa quite-mohuayaya tlen cuali para israelitame. Yajaya tlatehuijqui para cuali ma itztoca.

# JOB

## Job se tlatcatl tlen xitlahuac

**1** Tlahuel huejcajquiya ipan tlali Uz, itztoya se tlatcatl tlen itoca Job. Yajaya eltoya se tlatcatl tlen xitlahuac huan tlen axaca huelqui quiteilhuis. Qui-  
 imacasiyaya huan quitlepanitayaya Toteco Dios huan mohuejcatlaliyaya tlen nochi tlen ax cuali. <sup>2</sup>Job quin-  
 pixqui chicome itelpocahua huan eyi iichpocahua. <sup>3</sup>Nojquiya quinpiyayaya chicome mil borregojme, eyi  
 mil camellos, 500 pares huacaxme tlen quimatque tlapoxoníaj, 500 sihua burrojme huan miyac  
 tequipanohuani. Job más tlapijpixtoya que nochi se-  
 quinoc tlacame tlen itztoyaj ipan nopa tlali campa  
 quisa tonati.

<sup>4</sup>Huan sesen xihuitl quema sese iconehua Job quiax-  
 itiyaya ixihui, ilhuichihuayaya ipan ichaj. Huan nochipa  
 quinnotzayaya itlaca icnihua huan nopa eyi isihua icni-  
 hua para sentic tlacuase. <sup>5</sup>Quemantzi nopa ilhuime  
 huejcahuayaya miyac tonali. Huan quema tlamiyaya  
 sesen ilhuitl, Job nochipa quintlapajpacchihuayaya  
 iconehua iixpa Toteco Dios. Ica ijnaloc mehuayaya nel-  
 cualca huan quitencahuayaya se tlacajcahualistli tlat-  
 latili iixpa Toteco Dios ipampa sese icone. Job quichi-  
 huayaya ya ni pampa moilhuyaya: "Huelis noconehua  
 tlajtlacolchijtoque huan quitelchijtoque Toteco Dios  
 ipan ininyolo." Huan Job queja nopa nochipa quichi-  
 huayaya.

<sup>6</sup>Se tonali ielhuicac ejcahua Toteco [1:6 Ni tlajtoli  
 ipan hebreo quiijtohua "itelpocahua Toteco". Quinequi  
 quiijtos ángeles o ielhuicac ejcahua Toteco tlen tlatze-  
 jteloltique. Ipan sequin versículos huan nojquiya  
 huelis nica, camati nojquiya tlen ielhuicac ejcahua tlen  
 huejcajquiya tlajtlacolchijque huan mochijque ajacame  
 pampa nica quiijtohua para Axcualtlatcatl hualajqui in-  
 inhuaya. Xiquita nojquiya Gn. 6:2; Job 2:1, 38:7 huan  
 Dn. 3:25.] hualajque para moixnextise iixpa TOTECO,  
 huan ininhuaya nojquiya hualajqui Axcualtlatcatl.

<sup>7</sup>Huan TOTECO quitlajtlani Axcualtlatcatl:

—¿Canque tihuala?

Huan Axcualtlatcatl quiilhui:

—Na ninejnentihuala tlen iixco tlattepectli campa nit-  
 lachixtiyohuyaya nochi tlen panoyaya.

<sup>8</sup>Huajca TOTECO quitlajtlani Axcualtlatcatl:

—¿Tiquitztoc notlatequipanojca Job? Ipan nochi tlat-  
 tepectli axaca seyoc queja ya. Axaca hueli quiteilhuis  
 ica niyon se tlamantli tlen ax cuali. Quichihua nochi  
 tlen xitlahuac. Yajaya nechimacasi huan nechtlepanita  
 huan mohuejcatlalía tlen nochi tlamantli tlen ax cuali.

<sup>9</sup>Pero nopa Axcualtlatcatl quiilhui:

—¿Ta tiquita Job mitztlepanita san pampa quinequi?  
<sup>10</sup>¡Ax neli! Yajaya san mitztlepanita pampa nochipa tij-  
 mocuitlahuijtoc iyolis, ifamilia huan nochi tlen quiipiya.  
 Ax tijcahuiljtoc ma quiajsi niyon se cuesoli. Tijchijtoc  
 ma quisa cuali nochi tlamantli tlen quichihua huan  
 tlahuel tijricojchijtoc. Yeca mitzhueyimati. <sup>11</sup>Pero xi-  
 jqixtili nochi tlen yajaya quiipiya huan tiquitas intla ax  
 mitztelchihuas moixpa.

<sup>12</sup>Huajca TOTECO quiilhui Axcualtlatcatl:

—Nimitzmaca caquiuhuili xijchihua tlen ta tijnequis  
 ica nochi tlen Job quiipiya, pero ax tleno xijchihuili itla-  
 cayo.

Huajca nopa Axcualtlatcatl quisqui iixpa TOTECO  
 huan yajqui.

<sup>13</sup>Huan se tonali quema nochi itelpocahua huan iich-  
 pocahua Job tlacuayayaj ipan ichaj iachtohui ejquetl,  
 panoc se hueyi cuesoli. <sup>14</sup>Huan ajsitihuetzico se tlay-  
 olmelajquetl ipan ichaj Job huan quiilhui:

—Nochi mohuacaxhua tlapoxoniyayaj huan nopa  
 burrojme tlacuajtinemiyayaj nozona ininnehca.

<sup>15</sup>Huan hualajque nopa sabeo tlacame huan  
 quinichtejque. Quinhuicaque nochi nopa tlapiyalime  
 huan quinmictijque nochi motlatequipanojcahua.  
 Huan san na nimochololti para nimitzyolmelahuaqui.

<sup>16</sup>Huan quema noja camatiyaya nopa tlatcatl, ajsico  
 seyoc tlayolmelajquetl huan quiilhui Job:

—Ipan nopa lugar campa tiquinmocuitlahuiyayaj  
 moborregojhua, huetzqui tliitl tlen Toteco Dios huan  
 quintlati nochi nopa tlamocuitlahuani huan nochi  
 moborregojhua. San na nimochololti para nimitzy-  
 olmelajqui.

<sup>17</sup>Huan quema noja camatiyaya ni tlatcatl, ajsico sey-  
 oc tlayolmelajquetl huan quiilhui Job:

—Hualajque eyi pamitl tlen caldeo soldados huan  
 quinichtejque nochi mocamellos. Quinmictijque mot-  
 latequipanojcahua ica machete huan san na nimo-  
 chololti para nimitzyolmelahuaqui.

<sup>18</sup>Huan quema noja camatiyaya ni tlatcatl, ajsico sey-  
 oc tlen quiilhui Job:

—Motelpocahua huan moichpocahua ilhuichi-  
 huayayaj ipan ichaj mocone tlen achtohui ejquetl,  
<sup>19</sup>huan hualajqui se ajacatl tlen tlahuel chicahuac tlen  
 nopa huactoc tlali huan quitzohuitejqui nopa cali.  
 Huan itzontzajca nopa cali huetzqui ipan mocone  
 huan nochi mijque. San na nimochololti para nimitzy-  
 olmelahuaqui.

<sup>20</sup>Huajca Job moquetzqui huan quitzayanqui iyoyo  
 huan quixinqui itzonteco para quinextis tlahuel

mocuesohua. Huan motlancuaquetzqui huan qui-hueyichijqui Toteco. <sup>21</sup> Huan teipa quijito:

—Nixolotit nitlacatqui ipan ni tlaltepactli huan nixolotl niyas quema nimiquis. TOTECO techmacatoya nochi tlen nijpixtoya. Huan ama yajaya techquixtilijtoc. Nijhueyichihua itoca TOTECO.

<sup>22</sup> Ipan nochi ni tlamantli, Job ax quichijqui niyon se tlajtlacoli niyon ax quiteilhui TOTECO queja quichij-tosquía se tlamantli ax cuali.

### Axcualtlacatl sampa quiyejyeco Job

**2** Seyoc tonali quema ielhuicac ejcahua TOTECO [2:1 Xiquita Job 1:6.] sampa hualajque para moixnextise iixpa, Axcualtlacatl nojquiya hualajqui para moixnextis iixpa. <sup>2</sup> Huan TOTECO quiilhui Axcualtlacatl:

—¿Canque tihuala?

Huan Axcualtlacatl quiilhui:

—Na ninejnentihuala tlen iixco tlaltepactli campá nitlachixtiyohuiyaya nochi tlen panoyaya.

<sup>3</sup> Huajca TOTECO quiilhui:

—¿Tiquitztoc notlatequipanojca Job? Ipan nochi tlaltepactli axaca seyoc queja ya. Axaca hueli quiteilhuis ica niyon se tlamantli tlen ax cuali. Quichihua nochi tlen xitlahuac. Yajaya nechimacasi huan nechtlepanita, huan mohuejcatlalía tlen nochi tlamantli tlen ax cuali. Yajaya quisenhuiquilía quichihua tlen cuali yonque ta tinechchihualti ma tijtlatzacuiltis quema ax tleno quichijtoya.

<sup>4</sup> Huan Axcualtlacatl quiilhui:

—Se tlatcatl quichihuas miyac tlamantli para quimanahuis iyolis. Mitzhueyitlalía san pampa tijmocuitlahuijtoc itlacayo. <sup>5</sup> Pero intla nijmacas se cocolistli tlen chichahuac, yajaya mitzelchihuas moixpa.

<sup>6</sup> Huan TOTECO quiilhui Axcualtlacatl:

—Cualtitoc, xijchihua ta tlen tijnequi ica itlacayo, pero amo xijmicti.

<sup>7</sup> Huajca Axcualtlacatl quisqui iixpa TOTECO huan quicoco Job tlen itzonteco hasta iicxitla ica se sahua cocolistli tlen tlahuel fiero. <sup>8</sup> Huajca Job mosehui ipan cuanextli huan quicuic se tepalcatl para ica mohuahuas. <sup>9</sup> Huan hualajqui isihua huan quiilhui:

—¿Noja timotemachía ipan Toteco Dios yonque tiq-uitztoc nochi ya ni tlen mitzchihuilijtoc? ¿Xijtelchihua Toteco Dios para yajaya ma mitzmicti!

<sup>10</sup> Pero Job quiilhui:

—Ticamatitoc queja se sihuatl tlen huihuic. ¿Huelis tijselise tlen cuali tlen Toteco Dios huan ax tijselise tlen ax cuali?

Huan ipan nochi ni tlamantli Job ax tlajtlacolchijqui, niyon ax quitelchijqui Toteco Dios.

### Ihuampoyohua Job quipaxalocoj

<sup>11</sup> Huan Job quinpixtoya eyi ihuampoyohua, huan quema injuanti quicajque para Job quipantijtoya se hueyi tlaijiyohuilistli, motlajtolmacaque para san sejco yase quiyoltlalitij huan quiyolchichahuatij. Injuanti inin-

toca eliyayaj: Elifaz tlen ehuayaya Temán, Bildad tlen ehuayaya Súa, huan Zofar tlen ehuayaya Naamat.

<sup>12</sup> Huan ica huejca quitlachilijque Job, pero ax quixmatque intla eliyaya Job pampa tlahuel mopatlatoya itlachiyalis ica nopa cocolistli. Huajca ihuampoyohua pejqe chocaj huan quitzayanque ininyoyo. Quimajcajqe tlaltejpocitli ipan ajacatl huan motemilijque tlali ipan inintzonteco para quinextise tlahuel mocuesohuaj. <sup>13</sup> Teipa mosehuijqe tlalchi ihuaya Job para chicome tonali huan chicome yohuali. Huan niyon se tlen injuanti ax quiilhui niyon se tlajtolli pampa momacaque cuenta para tlahuel hueyi itlajiyohuilis.

### Job quitelchijqui nopa tonali quema tlatcatqui

**3** Teipa Job quitelchijqui nopa tonali quema yajaya tlatcatqui. <sup>2</sup> Quiijto:

<sup>3</sup> “Tlatelchihuali ma eli nopa tonali quema nitlacatqui huan nopa yohuali quema tlayolmelajque para tlacajtoya se oquichpil. <sup>4</sup> Más cuali ax panotosquía nopa tonali. Nochi tlacame ma quiilcahuaca nopa tonali para nochipa. Huan Toteco Dios ma quixpolihuilti. Ma quiixtzacua nopa tonali ipan tzintlayohuilotl para nochipa. <sup>5</sup> Quena, ma Toteco Dios quitlali tzintlayohuilotl queja miqistli ipan nopa tonali huan ma quixtzacua se hueyi mixtli tlen tlahuel yayahuic para ax quema panotosquía nopa tonali. <sup>6</sup> Nipaqisquía intla hueli quiixpolojtosquía nopa tonali ipan calendario, huan ma ax monextis ipan niyon se xihuitl o ipan niyon se metztli. <sup>7</sup> Más cuali eltosquía nopa yohuali intla niyon se conetl ax tlacajtosquía. Más cuali intla ax oncatosquía paquillistli ipan nopa tlayohua pampa tlatcatqui se oquichpil. <sup>8</sup> Tlacame tlen más quimatij tlatelchihuaj ma quitelchihuaca nopa tonali. Ma quitelchihuaca nopa chichahuac tlacame tlen motemacaj para quixitise nopa hueyi tlapiyali tlen temajmati tlen itoca leviatán. <sup>9</sup> Achi cuali intla tzintlayohuilijtosquía sitlalime ipan nopa yohuali quema nitlacatqui. Más cuali intla nochi quixixtosquía tlahuili nopa tonali, pero nopa tonali ax quema hualajtosquía. Intla ax oncatosquía nopa tonali huan nopa tlahuili ax tlahuijtosquía ica ijnaloc, ax nitlacajtosquía. <sup>10</sup> ¿Para tlen Toteco Dios ax quitzajqui iijti nonana para ax nitlacajtosquía? ¿Para tlen tinechcahuili ma nitlacati para ma niquijiyohuis nochi ni tlen ama nechpano?

<sup>11</sup> “¿Para tlen ax nimijqui iijtico nonana o quema san niontlacajtoya? <sup>12</sup> ¿Para tlen nopa tetlachicuenijquetl nechcahuili ma niitcto? ¿Para tlen nechchichiti nonana? <sup>13</sup> Intla nimictosquía quema nitlacatqui, huajca amantzi niitctosquía cuali. Niitctosquía nicochtoc huan nimosiyajcajtoc. <sup>14</sup> Ama niitctosquía nimictoc inihuaya tlanahuatiani huan tetlalnamiciani tlen mochijchihuilijque inincaltlanahuatilhua tlen ama ya tloxolehuali. <sup>15</sup> Niitctosquía inihuaya tlayacanani tlen quipixque miyac oro huan quipixtoyaj ininchaj temitoc ica plata. <sup>16</sup> ¿Para tlen ax nechtlalpachojtosquía queja se conetl tlen tlatcatqui mictoc? Queja nopa ax niquitztosquía tlatlanextli. <sup>17</sup> Tlacame tlen fiero ininyolis ayoc tecualancamacase nopona campá mijcatzitzi huan

nochi tlacame tlen siyajtoque mosiyajcahuase. <sup>18</sup> No-pona tlen itztoyaj ipan tlatzactli ipan tlattepectli itztoque ica cuali pampa axaca se tetzajquetl para quintalajiyohuilitis. <sup>19</sup> Itztoque san sejco tlen teicneltziti huan tlen tlapijpiyani. No-pona tequipanohuani itztoque malacantoque tlen inintecohua.

<sup>20</sup> “¿Para tlen Toteco Dios quinmaca tlahuili huan yolistli tlacame queja na tlen titlajiyohuía huan timocuesohuaj? <sup>21</sup> ¿Para tlen titechcahuilía ma tiitzoca tojuanti tlen tlahuel tijnequij timiquise huan miquistli ax ajsic? Huan tijtemohuaj miquistli queja sequinoc quite-mosquía j tlacualistli o tomi, pero ax hueli tijpantise. <sup>22</sup> ¿Para tlen quinmaca yolistli tlacame tlen nelía yolpaquise quema ajsis tonali para miquise huan quintlal-pachose? <sup>23</sup> ¿Para tlen Toteco Dios quicahuilía ma tlatcati se tlatatl huan teipa quitzacuas ipan se yolistli campa onca tlapijyohuilitli huan cuesoli? <sup>24</sup> Ni tlacuajcalocayotl ax nechcahuilía ma nitlacua. Nochoquilis motlalohua queja se atemitl. <sup>25</sup> Nechajsitoc nopa tlamantli tlen nochipa niquimacasiyaya huan tlen más nijmahuiliiyaya. <sup>26</sup> Ax nijpiya tlasehuilitli ipan noyolo. Noijti mojmolinía. Ax hueli nimosiyajcahuas. San nijmati cuesoli.”

#### Elifaz quiilhui Job san tlen ax cuajcualme tlapijyohuía j

**4** Huajca Elifaz tlen ehuayaya Temán quiilhui Job: <sup>2</sup> “Xinechcahuili ma nicamatis se quentzi. Ax hueli san nimitztlacaquilijtos huan ax nimitzilhuís niyon se tlajtoli. <sup>3</sup> “Xiquita, achtohuiya ta tiquintlalnamicliyaya miyac tlacame tlen quipixque cuesoli para ma motemachica ipan Toteco Dios. Nojquiya tiquinyolchicajqui tlen ax quipixque fuerza. <sup>4</sup> Tiquinyolchicajqui tlen huetztoyaj ipan tlatlacoli huan tlen quinyoltlanayaya tlen ax cuali. <sup>5</sup> Pero ama, ta moselti timocuesohua huan timotzinquixtía ipampa ni tlapijyohuilitli tlen mitzajsitoc. <sup>6</sup> ¿Para tlen ax timotemachis más ipan Toteco Dios ipan ni tlapijyohuilitli? Tijmati Toteco Dios quinmocuitlahuía tlacame tlen xitlahuaque. <sup>7</sup> “Ximoyolilhui tlen ya ni: Toteco Dios ax quitlatzacuilitía huan ax quitzontlamiltía niyon se tlatatl tlen xitlahuac huan tlen ax tleno quichijtoc. <sup>8</sup> Queja na niq-uitztoc, tlacame tlen quichihuaj tlen fiero, inijuanti quiselíaj tlen fiero. <sup>9</sup> Pampa quema Toteco Dios cualanis, yajaya quintzontlamiltía ica iijiyó. <sup>10</sup> Nimantzi ajsi icualancayo huan ayoc itztoque nopa tlacame. Yonque nopa fiero tlacame cualanisquía j o mosisinisquía j queja huejhueyi tecuanime, Toteco Dios quintzacuas inin-camac huan quintzontlamiltis. <sup>11</sup> Yonque inijuanti quipiyaj chicaluistli, miquise ica mayantli huan inin-conehua motlamisemanase. <sup>12</sup> “Se nechmacac ni tlamachtli ixtacatzí. Elqui queja se nechxtacailhui ipan nonacas. <sup>13</sup> NiQuitac se tlanextili se tlayohua quema nochi tlacame cochtoyaj. <sup>14</sup> Ipan se tlatochtli nechitzqui majmajtli huan pejqui nihuihuipica hasta mojmoliniiyaya noomiyohua. <sup>15</sup> Se ajacatl panoc noixtla, huan moquejquetzqui notzoyo ipan nochi notlacayo. <sup>16</sup> Teipa nijmachili para nopa ajacatl

moquetzqui nonechca huan huejcajqui, pero ax huelpi niquitac. Teipa nijcajqui itos tlen nechxtacailhui: <sup>17</sup> “¿Huelis se tlatatl itztoc xitlahuac iixpa Toteco Dios? ¿Huelis elis tlapajpactic iixpa yajaya tlen quichijchijqui?”

<sup>18</sup> “Xiquita, intla Toteco Dios ax hueli motemachía ipan ielhuicac ejcahua huan quenteilhui ielhuicac ejcahua tlen tlatlacolchijtoque, quejatza huelpi motemachis ipan tlacame tlen tlachijchihuali san ica soquitl. <sup>19</sup> Ax hueli niyon quentzi motemachis ipan tojuanti tlen tijpiyaj totlatzinpehuaitl ipan tlattejectli huan ax ohui para yajaya moquejquetzas topani huan techmictis queja tipapalome. <sup>20</sup> Tlacame itztoque ipan ni tlattepectli san se tlatochtli. Eltoc queja ica ijaloc yoltoque huan ica tiotlac miquij. Huan sequinoc nimantzi quinilcahuaj. Polijtoque para nochipa. <sup>21</sup> Yonque yejyectzi se tlatatl, tlamí iyolis huan axaca mocuos ipampa ya. San miquij huan aya quipantijtoque tlanamiquistli.”

**5** “Job, xijztajzili se ma mitzpalehuis intla tijnequi, pero axaca mitznanquilis. Huelpi tiquinnotzas ielhuicac ejcahua Toteco Dios tlen tlattejectzeloltique, pero ax mitzpalehuise. <sup>2</sup> Se tlen huipitque queja ta miqui pampa cualani huan pampa quixtoca tlen sequinoc quipiyaj. <sup>3</sup> NiQuitaztoc tlen huipitque quema tlatlanij para se tlatochtli, pero teipa quicahuaj Toteco Dios huan nimantzi huala tlatzacuilitli huan quipolohuaj nochi. <sup>4</sup> Mahuilili para ininconehua. Quincualancaitaj ipan tequicali quema moquetzaj iixpa se juez, huan axaca quinmanahuía. <sup>5</sup> Tlen quipiya se tlatatl tlen huipitque ipan imila quichtequilíaj tlacame tlen mayancamicinemi yonque quipantíaj huitzijtic. Huan nochi itomi sequinoc quixtocaj huan quicuifíaj. <sup>6</sup> Tlahuicayotl huan cuesoli ax moscaltíaj ininseltizti queja huitztli moscaltía ipan tlali, tlacame mohualiquifíaj cuesoli ininpani. <sup>7</sup> Tlacame quipantíaj tlapijyohuilitli tlen quema tlatatij. Temachtli techajsis cuesoli queja se tlapisili tlen quisa campa tlatl temachtli patlanis ajacatipa.

<sup>8</sup> “Huajca Job, nimitzilhuía: Xijtemo Toteco Dios huan xiquilhui motlatlacolhua. <sup>9</sup> Pampa Toteco quichihua huejhueyi tlamantli tlen axaca huelpi quimachilis. Quichihua tlahuel miyac tlanextili hasta axaca huelpi quinpoahas. <sup>10</sup> Quichihua ma huetzi atl ipan tlattepectli para quiatequis nochi mili huan nochi cuatitlamitl. <sup>11</sup> Yajaya quinhueyitlali tlacame tlen moechca-panohuaj iixpa huan quinmatilana tlen mocuesohuaj. <sup>12</sup> Quincuapalohua inintlalnamiqulis tlapajcayahuani para ax hueli quichihuase tlen fiero moyolilhuijtoque quichihuase. <sup>13</sup> Toteco Dios quichihua ma huetzica tlacame tlen mohueyimatij ipan nopa tlaquetztli tlen san inijuanti quichijtoque. Ica tlen moitaj para tlahuel tlanamiquini, quinmasiltía ipan nopa tlamantli fiero tlen quisencajtoque para quichihuase. <sup>14</sup> Tonaya motepotlamíaj tlapajcayahuani queja elisquía j popoyotziti. Huan yonque tlapcotona, ax hueli tlachiyaj. Para tlapajcayahuani tlapcotona eltoc queja elisquía tzintlayohua.



<sup>15</sup> "Toteco Dios quinmanahuía tlen teicneltziti tlen tlacame tlen quiapiyaj chichahualistli. Quinquixtía inin-maco fiero tlacame tlen tetlajiyohuiltíaj. <sup>16</sup> Huajca tlen teicneltziti hueli mochiyase ipan ya pampa Toteco quincamatzacuas fiero tlacame tlen quinequij quint-lamiltise.

<sup>17</sup> "Pero se tlatatl tlen Toteco Dios quixitlahua quiapiya hueyi paquilistli. Huajca quema titlajtlacolchijtoc, amo ximocueso intla mitztlatzacuiltis Toteco Tlen Quiapiya Nochi Chichahualistli. <sup>18</sup> Yonque yajaya mitzcocos, teipa mitzpajtis huan mitzchichahuas. <sup>19</sup> Huan yajaya mitz-manahuis miyacapa para niyon se tlamantli tlen ax cuali ax hueli mitzajsis. <sup>20</sup> Ipan nopa tonali quema on-cas mayantli, yajaya mitzmanahuis para ax timayan-camiquis. Ipan tlatehuijcaoyotl mitzmanahuis para ax mitzcocos machete. <sup>21</sup> Toteco mitzmanahuis tlen mitzistlacahuíaaj. Huan ax monequi xiquimacasis tlen panos teipa quema hualase tlen tloxolehuase. <sup>22</sup> Quema oncas mayantli huan tloxolehualistli, ta san tiquin-huetzquilis. Huan niyon se tecuani ax tiquimacasis. <sup>23</sup> Nopa tetini ayoc mitztzacuilise quema titequitis ipan momila. Huan nopa tecuanime tlen nemij cuatitla ayoc mitzcuatotonise. <sup>24</sup> Mofamilia itztos temachtli huan ax timocuesos ininpampa injuanti quema huejca tinemis. Quema tiquinpaxalos motlapiyalhua, niyon se ax mitztlaxtequilijtos. <sup>25</sup> Tiquinpiyas miyac moconehua, huan moixhuihua momiyaquilijiyase queja xihuitl. <sup>26</sup> Tiitztos miyac xihuitl huan noja tijpiyas chichahualistli quema timiquis. Ax quipixcaj trigo quema aya ipohual, huan ta ax timiquis quema aya tihuehuentzi.

<sup>27</sup> "Nochi ya ni nimoyolihujtoc ica cuidado huan nij-mati para melahuac. Huajca xijtlacaquili, huan xijchihua tlen quinamiqui huan mitzpalehuis miyac."

**Job quinancuili Elifaz queja yajaya eliyaya nelxitlahuac**

**6** Huajca Job quiilhui:  
<sup>2</sup> "Cuali elisquía intla se quiyejyecojsquíaaj nochi notlajiyohuilis ipan balanza para quiitase quesqui niqijiyohujtoc. <sup>3</sup> Notlajiyohuilis eltoc más etic que nopa xali tlen onca campa atentli. Yeca nimantzi nica-matitoc chichahuac. <sup>4</sup> Toteco Tlen Quiapiya Nochi Chichahualistli nechmaquilijtoc ica cuatlamintli. Eltoc queja itencococa nopa cuatlamintli ajsitoc ipan noyolo huan ipan nochi notlacayo. Eltoc queja Toteco Dios nechtehuía ica nochi ni hueyi tlaijiyohuilistli tlen nechajsitoc. <sup>5</sup> Quinamiqui para na nijnextis nocuesol. Tzajtzi se bur-ro intla ax quiapiya tlacualistli. Tzajtzi se huacax quema ax quipanti sacatl para quicuas. <sup>6</sup> Tlajijnamiqui se tlatatl intla se tlacualistli ax cuali poyec. Nochi cualanisquíaaj intla monequisquía quicuase iistaca se tecstli pampa ax quiapiya iajhuiyaca, san asejsec. <sup>7</sup> Quema nijtlachilía iistaca se tecstli, nimantzi nijmati ayoc nimayana huan pehua nimisotlasnequi. Huan ama nocuesol eltoc noja más fiero.

<sup>8</sup> "Cuali elisquía intla Toteco Dios nechmacasquía tlen nijnequi huan tlen nijchiya. <sup>9</sup> Quena, cuali elisquía intla nechmictisquía para ayoc nitlajiyohujtos imaco.

<sup>10</sup> Queja nopa noja nijpiyasquía ni paquilistli: Ax nijtlail-

hujtoc itlajtol Toteco Dios tlen Tlatzejtzeloltic yonque nijpanotoc nochi ni tlacuaajcualocayotl tlen ax nechcahua. <sup>11</sup> Ayoc nihueli niqijiyohuis ni cocolistli pampa ax tleno tlen cuali nijchiya. ¿Quejatza huelis niqijiyohuis hasta nimiquis? <sup>12</sup> ¿Huelis nijpiya tetili queja se tetl? ¿O huelis nonacayo mochiytoc ica nopa tepostli bronze? <sup>13</sup> ¡Axtle! Ayoc nijpiya chichahualistli para nimopalehuis. Ayoc tleno hueli nijchihuas para quisas cuali.

<sup>14</sup> "Quinamiqui para se tlatatl quicnelis ihuampo tlen itztoc ipan tlaijiyohuilistli, pero ta tlahuel tinechtlateilhujtoc. Niyon ax tiquimacastoc Toteco Tlen Quiapiya Nochi Chichahualistli. <sup>15</sup> Pero tinoicni, timonextijtoc para ax titemachtli. Tiitztoc queja se atlatjli tlen temi ica atl quema tlasejseltía cuatini, <sup>16</sup> pampa temitoc ica setl huan sitlal setl tlen ya atiya. <sup>17</sup> Pero ipan nopa tonali quema tlahuel tlatotoniya, nopa atlatjli ayoc quiapiyas atl huan nimantzi huaquis. <sup>18</sup> Miyac tlacame tlen nemij san sejco ica inintlapiyalhua panoj nozona nechca nopa atlatjli. Quicahuaj iniojhui huan yahuij para moseseltisquíaaj, pero ax quipantíaj atl para atlise. San miqij ica amiquistli ipan nopa huactoc tlali. <sup>19</sup> Quema hualahuij nopa miyac paxalohuani tlen sentic nemij tlen tlali Temán huan Sabá huan moquetzaj nozona para atlise, <sup>20</sup> quinechcahuíaaj nopa atlatjli huan mopinahuaj pampa ax quipantijque tlen tlahuel quichiyayaj. San quipantíaj tlen huactoc. <sup>21</sup> Huan queja nopa nojquiya ta tiitztoc ica na. Ax tinechpalehujtoc queja nijchiyayaya. San tiquitztoc nococolis huan timohuejcatlalijtoc tlen na. <sup>22</sup> ¿Para tlen? ¿Huelis nimitztlatlani ma tinechchihuili se favor? ¿Huelis nimitztlatlani se regalo tlen tomi? ¡Axtle! ¡Ax quema nijchijtoc! <sup>23</sup> Ax quema nimitztlatlani se tlapalehuili para tinechmanahuis tlen nocualancaitacahua o para tinechmanahuis ininmaco tlaxtequini.

<sup>24</sup> "San nijnequi xinechnanquili xitlahuac huan teipa na ayoc nimolinis. Xinechilhui tlaque ax cuali nijchijtoc. <sup>25</sup> Yonque tlatjoli tlen melahuac achtohui tecocohua, teipa tepalehuía. Pero ta motlajtol ax quiijtohua tlen melahuac. <sup>26</sup> ¿Huelis tinechijlnamiquis san pampa nitzajtzc chichahuac ipampa notlajiyohuilis? <sup>27</sup> Eltoc queja tijtlaijiyohuiltisquía se conetl tlen icnotzi, o queja tijcayahuasquía huan tijnamacasquía se mohuampo. <sup>28</sup> ¡Xinechtlachili! ¿Huelis timoilhuía quinamiqui nimitzistlacahuis moixpa? <sup>29</sup> Amo xijchihua tlen ax cuali. Amo xiquijto para nijhuica tlatlacoli. Ximomaca cuenta para nise tlatatl tlen nixitlahuac. <sup>30</sup> ¿Inmoilhuíaaj niistlacati? ¿Huelis inmoilhuíaaj ax niqixmati tlen cuali huan tlen ax cuali? Intla nitlajtlacolchijtosquía, ¿huelis ax nimomacasquía cuenta?

**Job quinejqui miquis para ayoc tlaijiyohuis**

**7** "Tlahuel ohui iyolis se tlatatl ipan ni tlattepectli. Quipano miyac tlaohuijcaoyotl. Quiapiya iyolis tlen ohui queja iyolis se tlen tlatequipanohua chichahuac mojmotla. <sup>2</sup> Niitztoc queja se tetequipanojquetl tlen tlahuel quinequi ma ajsi hora para mosiyajcahuas o tlahuel quinequi nimantzi ma tlami nopa tonal tlen

tequitl huan quiselis itlaxtlahuil. <sup>3</sup> Queja nopa nojquiya na nitlajiyohujtoc miyac metztli quema ax tleno on-cayaya temachtli. Huan sesen yohuali nijpanotoc miyac tlacuajcualocayotl. <sup>4</sup> Quema nimoteca, nimoilhuía: Cualí elisquía para nimantzi tlanesisquía. Sesen yohuali nijmachilía nelhueyi. Huan san nimocuejcuepa ajachica ipan notlapech pampa tlahuel nicuati. Huan queja nopa nijchihua hasta tlanesi. <sup>5</sup> Nochi nocuetlaxo ocuilojtoc huan yayahuic. Nococohua ajachica tzayanij huan temalquisaj.

<sup>6</sup> "Noyolis nimantzi tlantiya. Mojmmostla moisihuiltía para monechcahuis nopa tonal quema nimiquis. Ayoc nimochiya para nimochicahuas.

<sup>7</sup> "Toteco Dios, xiquilnamiqui para noyolis eltoc queja se ijyotl tlen panotehua. Ax quema sampa niquitas tlen cuali. Ayoc quema nijpiyas paquilstli. <sup>8</sup> Huan yonque amantzi tinechtlachilijtoc, ica se quentzi tonali tinechitas nimictoc. <sup>9</sup> Pampa queja se mixtli tlen ica se tlalochtli ixpolihui huan ayoc nesi, queja nopa nojquiya ixpolihui para nochipa se tlen miqúi huan yahui campa mijcatzitzí. Ayoc quema mocuepa nica. <sup>10</sup> Ayoc quema mocuepas ichaj, niyon ichaj ehuaní ayoc quema quitase pampa ayoc quema monextis.

<sup>11</sup> "Huajca monequi ama nijsenhuiquilis nicamatis tlen notlajiyohuilis pampa tlahuel hueyi ni tlacuajcualocayotl. <sup>12</sup> ¡NoTeco Dios! ¿Huelis tinechita para na nieli se hueyi atl tlen quichihua san tlen quinequi? ¿O huelis tinechita para nieli nopa hueyi tlapiyali tlen temajmati ipan hueyi atl huan yeca tinechtzaca? <sup>13</sup> Ica tlayohua quema nimoteca ipan notlapech para nichochis, nijchihua campeca para niqulcahuas notlajiyohuilis, <sup>14</sup> pero ta tinechmajmatía ica temictli tlen temajmati. <sup>15</sup> Más cuali tinechilpisquía noquechtla para ayoc nitlajiyohujtos huan queja nopa nimiquis.

<sup>16</sup> Nelia niqijiyá noyolis pampa ax tleno ipati. Huajca NoTeco Dios, xinechcahuili ma nijpiya tlashuilitli ni se ome tonali tlen noja polihui para niitztos.

<sup>17</sup> "¿Tlaque ipati se tlatatl para timocuatotonis huan timocuesos miyac ipampa ya? <sup>18</sup> ¿Para tlen tijpaxalohua mojmmostla ica ijnaloc? ¿Para tlen tijyeyecohua ajachica? <sup>19</sup> ¿Para tlen tlahuel tinechcuatotonía huan ax tinechcahuilía se tlalochtli yonque san para nijtolos nochajcha? <sup>20</sup> Intla nitlajtlacolchijtoc, ¿tlaque nimitzchiuilijtoc, ta tlen tiquinsentlachilía nochi tlacame? ¿Para tlen tinechmelac itztoc na ica mocuatlamin? ¿Noyolis eltoc se tlamamali tlen tlahuel etic para ta? <sup>21</sup> ¿Para tlen ax tinechtlapojpolhuía notlajtlacolhua huan xiquixpolo nochi tlen nijchijtoc? Pampa nechcatitoc para nimiquis huan nimotecas ipan tlattejpochtli, huan quema tinechtemos, ayoc tinechpantis."

**Bildad quiilhui Job para ax neli motemachía ipan Toteco Dios**

**8** Bildad, tlen ehua ipan Súa, quiilhui Job: <sup>2</sup> "¿Job, hasta quema tijcahuas ticamatis? Motlajtol eltoc queja se ajacatl tlen chichahuac huala. <sup>3</sup> Tijmati para Toteco Tlen Quipiya Nochi Chichahualistli ax quiilcazohua tlen xitlahuac huan melahuac quema tlatlaj-

tolsencahua. <sup>4</sup> Temachtli moconeua tlajtlacolchijque ica ya huan yeca quintlatzacuilti queja quinamiqui.

<sup>5</sup> Pero intla ta tijtemos Toteco Tlen Quipiya Nochi Chichahualistli huan timomajtos ica ya, mitztlacaquilis.

<sup>6</sup> Intla tiitztos senquistoc cuali huan tijchihua san tlen xitlahuac, yajaya temachtli mitznanquilis quema timomajtos. Yajaya mitztiochihuas miyac huan mitzmacas paquilstli ipan mochaj. <sup>7</sup> Huan nochi tlen tijpiyayaya achtohuiya timomacas cuenta para eliyaya pilquentzi, pampa teipa tijpiyas más miyac.

<sup>8</sup> "Ximoyolihui tlen nochi tlen panotoc hasta huejcajquiya huan xijtlachili tlaque tlamantli quinpanti nopa tlacame. <sup>9</sup> Xijtlachili pampa tojuanti sanoc yalohua titlacatque huan pilquentzi tijmatij. Huan toyolis ipan ni tlattepectli san huejcahuas queja se ecahuilotl. <sup>10</sup> Inijuaní tlen achtohuiya itztoc yaj mitzmachise miyac tlamantli huan mitztlalnamicatise ica tlajtolí tlen temachtli.

<sup>11</sup> "Nochi tlen quiilcahuaj Toteco Dios, ayoc tleno hueli quichiyase. Itztoque queja acatl tlen ax quiapiya tlali campa inelhuayo, o queja se xihuitl tlen ax quiapiya atl para xoxohuixtos. <sup>12</sup> Nimantzi pehua pilini huan huaqui quema noja aya quintzontequij. <sup>13</sup> Queja nopa pano ica tlen quiilcahua Toteco Dios. Se tlatatl tlen ax quineltoca Toteco eltoc queja motemachía ipan se tocatzahuali. <sup>14</sup> Pero nochi nopa tlamantli tlen yajaya ipan motemachía, huetzis hasta tlalchi. <sup>15</sup> Huan queja nopa nojquiya itztoc se tlatatl tlen motemachía ipan ichaj. Mocajcayahua pampa nopa cali ax moquetztos para nochipa. Nimantzi tlamis. <sup>16</sup> Nojquiya nopa tlatatl itztoc queja se cuahuil tlen xoxohuic tlen ica ijnaloc monextía para tlahuel quiapiya chichahualistli huan tetic. Huan imacuayohua yahuij campa hueli ipan nopa xochi mili. <sup>17</sup> Inelhuayohua motlatzquilía campa onca miyac atl inintzala tetini. <sup>18</sup> Pero quema se acajya quihuhuitla, tlami ixpolihui. Ayoc aca quipantis campa eltoya pampa ya tlanqui. <sup>19</sup> Ayoc hueli tijchiyas itlajca nopa cuahuil, huan seyoc cuahuil ixhuas campa eltoya.

<sup>20</sup> "Pero xiquita. Toteco Dios ax quihuejcamajcahua se tlatatl tlen xitlahuac, niyon ax quipalehuía tlen tlajtlacolchihua. <sup>21</sup> Toteco Dios noja mitzchihuilis xihuetzca huan xitzajtzí ica paquilstli. <sup>22</sup> Huan nochi mocualancaitacahua mopinahualtise. Huan Toteco quintzontlamiltis nochi tlajtlacolchihuani."

**Job quiijto axaca huelis momanahuis iixpa Toteco**

**9** Job quiilhui Bildad:

<sup>2</sup> "Na nijmati para melahuac Toteco ax quihuejcamajcahua tlen xitlahuac. Pero ¿quejatza huelis se tlatatl mochihuas xitlahuac iixpa Toteco Dios? <sup>3</sup> Intla se tlatatl quinequisquía monajnanquilis ihuaya Toteco, ax hueli quinanquilis se huelta ipan se mil itlajtlanjcahua. <sup>4</sup> Pampa Toteco Dios tlahuel tlanamiqui huan tlahuel quiapiya chichahualistli. ¿Ajqueya motehuijqui ihuaya huan tlatlanqui?

<sup>5</sup> "Ica ihueyi cualancayo Toteco quinijcuenía tepeme. Quinixcuepa ipan se tlalochtli quema axaca momaca cuenta. <sup>6</sup> Quicocoxonía ni tlattepectli hasta campa itz-

inpehualtil. Quichihua ma tlhuel mojmolinica itlaqueztalhua. <sup>7</sup> Intla Toteco quimaca tlanahuatili, tonati ax tlhulis, huan sitlalime ax tlhuisse. <sup>8</sup> Toteco iselti quipatlajqui elhuicactli. Yajaya nejnemi ipan hueyi atl tlen mocoxonijtihuala. <sup>9</sup> Toteco quinchijchijqui nochi sitlalime hasta inijuanti tlen nejnemij motzquitoque huan inintoca Osa Mayor, Orión huan nopa Pléyades. Nojquiya quinchijchijqui nopa miyac sitlalime tlen motzquitoque san sejco ica tlani ipan elhuicactli. <sup>10</sup> Toteco quichihua huejhueyi tlamantli tlen axaca huelis quimachilis. Quichihua tlhuel miyac chichualis nescayotl hasta axaca huelis quipohuas.

<sup>11</sup> "Pero quema yajaya pano noixpa, ax niquita. Quema yajaya nentinemi nonechca, ax nijmachilía. <sup>12</sup> Quema Toteco quititlani miquistli para quitzquis se tlatatl, ¿ajqueya hueli quitzacuilis para ma ax quichihua? O ¿ajqueya mosemacas para quitlajtlanis: '¿Tlaque tijchihua?' <sup>13</sup> Toteco Dios ax quitzacuilia icualancayo. Iixpa ya moechcapanose nochi tlen mohueyimati.

<sup>14</sup> "Huajca ¿ajqueya na para nimonajnanquilis ihuaya Toteco Tlen Quipiya Nochi Chichualistli? ¿Ica tlaque tlajtoli huelis nimomanahuis iixpa? <sup>15</sup> Yunque ax tleno nijchijtoc, ax hueli nimomanahuis ica miyac tlajtoli. San nijtlajtlanisquía ma nechtlasojtla huan ma quiapiya hueyi iyolo ica na, pampa yajaya Juez. <sup>16</sup> Yunque nijnotzasquía huan yajaya nechnanquilisquía, ax nijnetoca para nelía nechtlacaquilisquía. <sup>17</sup> Yajaya quimiyaquilisquía notlajiyohuilis huan nechtzontlamiltisquía, yunque ax tleno nijchijtoc. <sup>18</sup> Yajaya ax nechcahuilía ma nitlajiyotilana. San onpano nechtlajiyohuiltía. <sup>19</sup> Intla ticamati tlen tetili, Toteco Dios tlen más quiapiya fuerza. Intla ticamatisquía tlen ajqueya más xitlahuac, yajaya tlatlanis. Axaca hueli quiteilhuis ica niyon se tlamantli. <sup>20</sup> Yunque na niquijtosquía ax niyuica tlajtlacoli, ica nocamac nimoteilhuisquía. Huan yunque niquijtosquía para axaca huelis nechteilhuis, Toteco Dios nechilhuisquía para senquistoc nitlajtlacolchijquetl.

<sup>21</sup> "Yunque ax tleno nijchijtoc, niquita para ax tleno ipati. ¡Niquijya noyolis! <sup>22</sup> Toteco quinista tlen xitlahuaque huan tlen tlajtlacolchihua queja san se. Yeca niquijtohua para san se quintzontlamiltía tlen cuali huan tlen ax cuali. <sup>23</sup> Quema huala se fiero cocolistli ipan tlacame tlen ax tleno quichijtoque, yajaya san huetzca. <sup>24</sup> Quema se tlali huetzi ininmaco tlacame tlen mosisiníaj, Toteco Dios quinixtzacua nopa tetlajtolsencahuani huan quinchihua ma quichihuaca tlen ax xitlahuac. Intla ax Toteco Dios tlen quinchihua ma quichihuaca tlen ax xitlahuac, huajca, ¿ajqueya quichihua?

<sup>25</sup> "Noyolis panoti chichahuac queja se motlalojquetl. Quena, nimantzi pano huan ax niquita se tlahochtli tlen paquilistli. <sup>26</sup> Queja se pilcuacaltzi yahui chichahuac ipan atl huan se cuajtli chichahuac patlani para quitzquis se piyo, queja nopa nojquiya nimantzi panoti noyolis. <sup>27</sup> Yunque nijchihuilía fuerza para niquilcahuas notlajiyohuilis huan nijcahuasquía nocuesol huan nijchihuasquía para niyolpactos, ax nechpalehuisquía.

<sup>28</sup> "Ta Toteco, noja más tlajiyohuilistli tinechtlanisquía, pampa nijmati ta, tiToteco Dios, tinechita para ax nixitlahuac moixpa. <sup>29</sup> Yunque nijchihua tlen cuali o tlen ax cuali, ta temachtli tinechtlatzacuiltis. Huajca ¿para tlen nijchihuas campeca? <sup>30</sup> Yunque nimaltisquía ica atl huan nimomajtequisquía ica nopa xapo tlen más tlapajpaca, <sup>31</sup> ta tinechcalaquisquía ipan se soqui ostotl huan tinechchihuilisquía nelía nisoquiyo hasta noyoyo nojquiya nechijiyasquía.

<sup>32</sup> "Toteco ax ya se tlatatl queja na para huelis nimonajnanquilis ihuaya. Ax hueli nijhuicas iixpa se juez para nijteilhuis. <sup>33</sup> Nipaquisquía intla itztoc se tlen hueli motlajcoquetzas tlatlajco na huan Toteco Dios para techyoltlalisquía, pero axaca. <sup>34</sup> Intla itztosquía se tlen motlajcoquetza, quichihuasquía para Toteco Dios ma ayoc nechtlajiyohuiltisquía, huan ayoc niquimacasisquía itlatzacuiltis. <sup>35</sup> Huajca nihuelisquía nijcamahuisquía Toteco huan ax niquimacasisquía. Pero ax hueli nijchihuas san ica na nochichualis.

**10** "Ya nicuesijqui niitztoc. Yeca nijnequi xinechcahuilica para nicamatis. Niitztoc ipan tlacualocayotl huan ipan hueyi cuesoli. <sup>2</sup> Huan niquilhuisquía Toteco Dios: 'Amo xinechtlatzacuilti san pampa tijnequi. Más cuali xinechilhui para tlen tinechtlatzacuiltía. <sup>3</sup> ¿Huelis tiquita cuali para tinechtlajiyohuiltis huan tinechcualancaitas na tlen tinechchijchijqui ica moma? ¿Para tlen tiquinpaquilismaca fiero tlacame huan tiquinpalehuía ma quisaca cuali? <sup>4</sup> ¿Huelis tiquita tlamantli san queja tojuanti titlacame tiquitaj? <sup>5</sup> ¿Huelis moyolis nojquiya ax huejcahua queja toyolis? <sup>6</sup> ¿Huelis yeca tijtemohua tlaixpanoli huan tlajtlacoli yunque tijmati ax tleno nijchijtoc? <sup>7</sup> ¿Huelis tinechtlatzacuiltía quema ax tleno nijchijtoc pampa tijmati para axaca hueli nechmanahuis momaco?

<sup>8</sup> " 'Ta tinechchijchijqui ica moma, pero ama timoyolpatlatoc huan tinechtzontlamiltía. <sup>9</sup> Xiquilnamiqui para ta tinechchijchijqui ica soquitl, huan ¿ama sampa techchihuas ma nimocuepas tlattejpocotli? <sup>10</sup> Tlen ipejya noyolis ta tiitztoya nozona tinechcualchijchihuayaya iijtico nonana. <sup>11</sup> Ta tinechpijqui ica nocuetlaxo huan ica nonacayo. Tiquinmotzquilti noomiyohua huan notlalahua. <sup>12</sup> Ta tinechmacac yolistli huan tlhuel tinechicnelijtoc. Pampa ta tinechmocuitlahujtoc, yeca niyoltoc.

<sup>13</sup> " 'Pero nijmati para nochipa ta tinechtlachilijtoc itacatzitl para tiquitas intla nitlajtlacolchihuas, <sup>14</sup> para huelis tinechtlatzacuiltis huan ax tinechtlapojpolhuis notlajtlacolhua. <sup>15</sup> Huan teicneli na intla nitlajtlacolchijtoc. Huan intla ax tleno nijchijtoc, ax tleno ipati. ¡Ax tinechpalehuía! San tlhuel nimopinahualtijtoc huan nitlajiyohujtoc. <sup>16</sup> Huan intla nijchihuasquía campeca para nimotlalanas, ta tihuitonisquía ipan na queja se hueyi tecuani huan tinechnextilis mohueyi chichualis para tinechcocos. <sup>17</sup> Eltoc queja ajachica tiquinhualica más testigos para tinechteilhuis huan para más tinechnextilis mohueyi cualancayo. Eltoc queja tinechtlanilía más soldados ajachica para tinechtlajiyohuiltis.

<sup>18</sup> “¿Huajca para tlen tinechquixti ijtico nonana? Más cuali nimictosquía quema san niontlacatqui huan axaca nechitztosquía. <sup>19</sup> Queja nopa ax quema niitztosquía, niyon ax nijpanosquía ni tlaijiyohuistli. Más cuali san nionpanotosquía tlen iijti nonana hasta campa nechtlalpachojtosquía. <sup>20</sup> Ama san pilquentzi tonali mocahua para noja niitztos, huajca xinechtlalcahui para nimoyoltlalis se quentzi. <sup>21</sup> Nimantzi niyas ipan nopa tlali tlen miquistli campa onca tzintlayohuilotl huan ayoc quema nimocuepas. <sup>22</sup> Ipan nopa tlali onca se tzintlayohuilotl tlen más yayahuic huan axaca quimati tlaque quichihuas. Nopona tlen inijuanti quitaj para tlatlanextli eltoc senquistoc tlayohuilotl nojquiya.”

Zofar quiilhui Job para Toteco quiita nochi tlaixpanoli

**11** Zofar, tlen ehua Naamat, quiilhui Job:  
<sup>2</sup> “Monequi na nimitznanquilis ica nochi tlen tiquijtojtoc huan nimitzquetzas. ¿Huelis itlajtol se tlatcatl tlen camati miyac quinextía para más quimati? <sup>3</sup> Ax tleno huelis niqijtos quema ta ticamati tlahuel miyac. Monequi para se acajya mitzpinahuaitis pampa tijpinajtía Toteco Dios. <sup>4</sup> Ta tiquijtojtoc para motlamachtil nelxitlahuac huan para timoilhuía tiitztoc xitlahuac iixpa Toteco. <sup>5</sup> Cualisquisquía intla Toteco Dios camatisquía huan mitzilhuiscuía nochi tlen yajaya moilhuía ica ta. <sup>6</sup> Cualisquisquía intla mitzchihuascuía tllalnamictoc pampa san yajaya quimachilía sesen tlamantli ixtacatzi tlen tllalnamiquistli. Tlahuel ohui para se tlatcatl quiipiyas tllalnamiquistli. Xijtlacaquili ni: Toteco Dios mitztlatacuilitojtoc nelpilquentzi huan ax queja quinamiqui ipampa motlajtlacolhua. <sup>7</sup> “¿Tiquixmati nochi tlen ixtacatzi tlen Toteco? ¿Tijmachilía nochi iyajatil Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli huan hasta canque ontlami tlen yajaya hueli quichihua? ¿Ax ta tijmati! <sup>8</sup> Eltoc onpano hueyi nochi tlen ixtacatzi tlen Toteco huan itlamatilis. Eltoc nelhuejcapa queja elhuicactli. Pero ¿ajqueya ta para tijmachilis nochi tlen itllalnamiquilis? Itllalnamiquilis Toteco eltoc tlahuel iyoca tlen nochi sequinoc tllalnamiquistli. Nojquiya itllalnamiquilis Toteco yahui tlahuel huejcatla hasta campa más tlatzintla. Ax tleno huelis tijmachilis queja yajaya tlamachilía. <sup>9</sup> Huan itllalnamiquilis eltoc más hueyi que ni tlattepectli huan más patlahuac que hueyi atl. <sup>10</sup> Intla Toteco Dios huala para quitzacuas se acajya ipan tlatzactli o intla quinotzas se tlatcatl iixpa se juez para quiteilhuis, ta ax tihuelis tijzacuilis para ma ax quichihua. <sup>11</sup> Yajaya quinyolixmati tlen tlaacajcayahuaj. Quiita nochi tlatlacolli huan sesen quichihuilía cuenta. <sup>12</sup> Se huilhui tlatcatl ax hueli mochihuas se tllalnamiquetl, niyon hueli se burro quitlacatilis se tlatcatl.

<sup>13</sup> “Xijnnextili Toteco Dios tlen eltoc ipan moyolo. Xijxitalhua moma iixpa huan ximomajto ica ya. <sup>14</sup> Xijcahua nochi motlajtlacolhua huan ximoquixtili nochi tlamantli tlen ax cuali ipan moyolo. <sup>15</sup> Huajca quena, tiixhuetzcas pampa tiitztos cuali iixpa Toteco huan ayoc timo-

pinahuas. Ayoc tijpiyas niyon se motlajtlacol tlen mitzsoquihuisquía iixpa. <sup>16</sup> Queja nopa tiquilcahuas nochi motlajjiyohuic. Huan intla tiquilnamiquis, timoilhuis san tloach panoc queja elisquía atl tlen san panotiquisa moixpa. <sup>17</sup> Nochi moyolis elis cuali. Tlahuis moyolis queja tonati ipan tlatcotona. Tlen teipa timoilhuis para tzintlayohuilotl, elis queja ama quema tlanestihuala pampa nochi moyolis elis queja tlatlanextli. <sup>18</sup> Huan ta tiitztos temachtli pampa timotemachía ipan Toteco Dios, huan yajaya mitzmocuitlahuic. Tijtlachilis tlen yahualtic, huan tiquitas para eltoc cuali. Ticochis ica paquillistli. <sup>19</sup> Quema timotecas, ax tleno mitzmajmatis. Huan miyac tlacame quitemotihualase motlapalehuil. <sup>20</sup> Pero fiero tlacame ax huelise momanahuise niyon ax huelise mochololtise. Inijuanti san hueli mochiyase para miquise.”

Job quiilhui Zofar para iyolis se tlatcatl eltoc imaco Toteco

**12** Huan Job quiilhui Zofar:  
<sup>2</sup> “Temachtli imojuanti iniquimatij nochi. Huan quema iniquise, ayoc itztos niyon se tlatcatl tlen tllalnamiqui. <sup>3</sup> Pero na nijpiya tllalnamiquistli nojquiya. Imojuanti ax más incuajcualme que na. ¿Ajqueya ax quimati nochi tlen intechilhuitihualajtoque? <sup>4</sup> Achtohuiya nimomaijtoyaya ica Toteco Dios huan yajaya nechmacayaya tlen nijtlatlaniyaya. Pero ama nochi nocalnechcahua san nechhuetzquilíaj. Yonque na se nitlactl tlen nixitlahuac, ama nochi techpinajtíaj. <sup>5</sup> Tlacame tlen nochi quiipiyaj quinpinajtíaj tlacame tlen tlaijyohuíaj. Ax quinequij quinitase tlen motepotlamíaj. <sup>6</sup> Toteco quincahua tlattequini ica tlattehuilistli, huan tlen quicalancamacaj itztoque ica temachili. Nochi tlen inijuanti quiipiyaj Toteco quitlajitoc ininmaco. <sup>7</sup> “Nochi quimatij para TOTECO quichijchijqui nochi tlamantli. Xiquintlajtlani nopa tlapiyalime tlen más huil huitique huan inijuanti mitzilhuise. Inijuanti quimatij para melahuac TOTECO quinchijchijqui. Xiquintlajtlani nopa totome tlen patlantinemij. Inijuanti quimatij. <sup>8</sup> Nojquiya mitznextilis ni tlattepectli o nopa michime tlen itztoque ipan hueyi atl. <sup>9</sup> Nochi quimatij para TOTECO quinchijchijtoc. <sup>10</sup> Ininyolis nochi tlacame huan nochi tlamantli yoltoque eltoc imaco TOTECO. Yajaya huelis quinquixtilis inijiyoyo quema ya quinequi. <sup>11</sup> Queja tocamac quimachilía iajhuiyaca sesen tlamantli tlatcualistli, totlacaquilis hueli quicaqui huan quiyecohua catlía tlattoli eltoc cuali. <sup>12</sup> Huan huehuentziti quiipiyaj tllalnamiquistli huan quimachilíaj miyac tlamantli.

<sup>13</sup> “Pero san yajaya Toteco Dios quiipiya nopa tllalnamiquistli huan chicahualistli tlen nelía melahuac. San yajaya hueli techconsejomaca tlen quinamiqui. San yajaya quimachilía nochi tlamantli.

<sup>14</sup> “Tlen Toteco Dios quixolehua, axaca hueli quicaltalis sampa. Huan intla yajaya quitzacuas se tlatcatl, axaca huelis quimajcahuas. <sup>15</sup> Quema Toteco quichihua ma ax huetzi atl, huajca nochi huaqui huan mocahua queja se huactoc tlali. Huan quema yajaya quichihua

ma huetzi atl chicahuac, nochi tlatemi huan tlahueloni.

<sup>16</sup> "Yajaya quiپییا nochi chicahualistli huan tlanamiquistli. Quiپییا tlanahuatili ica nochi tlen tlcacajcayahuaj huan nochi tlen sequinoc quincacajcayajtoque. <sup>17</sup> Toteco quinhuihuítíla jueces. Quichihua tlen tecon-sejomacayayaj ma quichihuaca tlamantli tlen ax quinamiqui queja para quinmalacandise tlate-quipanohuani para ma yaca malacantoque. <sup>18</sup> Yajaya quinquixtía inintlanahuatil tlanahuatiani huan quichihua ma quinhuicaca ilpitoque ica lazos ipan inintzin-quechtla para ma tlatequipanotij. <sup>19</sup> Toteco quinquixti inintequi totajtzitzi huan quichijqui ma quinhuicaca para tlatequipanotij san tlapic. Quinmajcahua nopa tlcame tlen tlahuel chicahuac. <sup>20</sup> Yajaya quinchihua ma ayoc camatica tlen tlanamiquij. Quincuítíla inintlalnamiquilis nopa huejhueyi tlcame para ayoc tecon-sejomacase. <sup>21</sup> Yajaya quinpinahuatía tlanahuatiani. Quinquixtíla inintepos inijuanti tlen quipixque chicahualistli.

<sup>22</sup> "Yajaya quitlamiltía tzintlayohuilotl huan miquistli ica itlahuil. <sup>23</sup> Toteco Dios quinchihua sequin taltini ma mochihuaca tlahuel chicahuac, huan Toteco Dios quintzontlamiltía nopa taltini tlen quinequi. Quinhueyíla sequin taltini, huan sequin quinoxolehua huan quintlahuelcahua. <sup>24</sup> Yajaya quinquixtíla inintlalnamiquilis tlanahuatiani ipan tlattepectli huan quinchihua ma mocuapolojtinemica ipan se huactoc tlali campa ax onca ojtli. <sup>25</sup> Quinchihua ma nejnemica ipan tzintlayohuilotl campa ax onca niyon se tlahuili. Quinchihua ma mocuapoloca queja ihuintini.

### Job quitlajtlani Toteco para ayoc ma quitlajijyohuiliti

**13** "Xiquita, nochi tlen imojuanti inquijtohuaj ya niqiztloc ica noixtiyol, huan ya nijcactoc ica nonacas. Nochi ya nopa nijmachilía. <sup>2</sup> Nochi tlen inquimatij, na nojquiya nijmati. Amo ximoilhuica se nihuihui tlatatl. Ax más inquimatij que na. <sup>3</sup> Pero na tlahuel nijnequisquía nicamatis ihuaya Toteco Tlen Quiپییا Nochi Chicahualistli. Nijnequi niqixnextis nochi ni tlamantli para nimomanahuis. <sup>4</sup> Pero imojuanti san innechtlaijilhuáj ica istlacaticayotl. Initztoque queja intepajtiani tlen ax hueli inquichicahuaj niyon se tlatatl. <sup>5</sup> Cualí elisquía intla ax tleno inquijtosquía huan queja nopa nelía innesisquía intlanamiquij. <sup>6</sup> Ama xinechtlaquilica se quentzi. Xijchihuilica cuenta tlen niqijtos para nimomanahuis.

<sup>7</sup> "¿Inquisenhuiquilise incamatise queja inquipiay itequihuejcayo Toteco Dios? Yajaya ax inmechilhuitoc niyon se tlatoli. Nochi tlen inquijtohuaj san istlacaticayotl huan tlcacajcayahuac. <sup>8</sup> ¿Huelis Toteco Dios quinequi inistlacatise huan para queja nopa inmonajnanquilise ipan ya itoca? Monequi axaca inquichicoicnelise huan tiquicnelis más tlen sequinoc, niyon yaja Toteco, niyon na. <sup>9</sup> Xijpiyaca miyac cuidado para Toteco ma ax quipantis nochi tlen inquichihua. ¿Huelis inmoilhuáj inhuelise inquicajcayahuase Toteco queja intlacajcayahuaj? <sup>10</sup> ¡Axtle! Yajaya inmechtlatzacuilitis chicahuac intla inquichicoicnelíaj ya huan ax inquichi-

huaj san tlen xitlahuac. <sup>11</sup> ¿Ax inmechmajmatía ihuex-tilis Toteco Dios? ¿Para tlen ax inquimacasij? <sup>12</sup> Nochi nopa tlatoli tlen innechilhuitoque ax tleno ipati. Eltoc queja tlattejpoctli. Huan nochi tlen inmoilhuáj para ica inquimanahuis eltoc queja se soqui comitl.

<sup>13</sup> "Huajca ayoc ximolinica. Xinechcahuilica ma nicamati na. Ya nimocualtlajtoc para niqijyohuis tlen hueli tlaijyohuilitli tlen hualas teipa. <sup>14</sup> Nicamatis yonque na nijmati ica notlajtol Toteco huelis nechmictis. <sup>15</sup> Pero yonque Toteco Dios nechmictisquía, noja ni-motemachisquía ipan ya huan nimomanahuisquía iixpa. <sup>16</sup> Huan ya ni huelis nechpalehuis para nijnextis ax tleno nijchijtoc, pampa se tlatatl tlen ax cualí ax mon-echcahuis iixpa Toteco Dios.

<sup>17</sup> "Xijtlacaquilica cualí nochi tlen niqijtos. Quena, xinechtlaquilica. <sup>18</sup> Xiquitaca, na nimocualtlajtoc ica tlaque nimomanahuis pampa nijmati para huélis nijnextilis para ax tleno nijchijtoc. <sup>19</sup> ¿Ajqueya hueli nechteilhuis ica se tlamantli tlen ax cualí tlen nijchijtoc? Intla imojuanti innechnextilisquía para melahuac nijchijtoc tlen ax cualí, ayoc sampa nimomanahuisquía hasta nimiquis.

<sup>20</sup> "Toteco Dios, chicahuac nimitztlatlanía para ayoc xinechchihuilis ni ome tlamantli para huélis nicamatis mohuaya: <sup>21</sup> Ayoc más xinechtlaijyohuiliti. Huan nojquiya amo xinechmajmati quema niitztoc moixpa huan nijmachilía mohueyi chicahualis. <sup>22</sup> Huajca xinechnotza huan xinechtlatlani, huan na nimitznanquilis. O intla tijnequi, na nimitzcamahuis achtohui huan ta tinechnanquilis. <sup>23</sup> ¿Se favor, san xinechilhui tlaque tlamantli tlen ax cualí nijchijtoc? Xinechnextili notlaxpanolhua huan notlajtlacolhua. <sup>24</sup> ¿Para tlen timohuejcatlalía tlen na? ¿Para tlen tinechita queja nielisquía nimocualancaitaca? <sup>25</sup> ¿Tijtlajijyohuilitisquía se xihuitl tlen huetzqui tlen se cuahuitl huan quipatlalantía ajacatl? ¿Tijtojtocasquía itlasolo trigo tlen quihuica ajacatl huan ax tleno ipati? Huajca ¿para tlen tinechtojtoca na tlen ax tleno nopati?

<sup>26</sup> "Eltoc queja tiquijcuilojtoc miyac fiero tlamantli para ica tinechteilhuisquía. Eltoc queja tinechilnamiquiltía tlen nochi notlajtlacolhua tlen nijchijqui quema nieliyaya nitelpocatl. <sup>27</sup> Eltoc queja tijuapitzlatoc noicxihua ipan cuahuitl para ax nicholosquía. Tinechtlachilijtinemi campa ninejnemi. Tijtlajtoc sellos tlatzintla noicxihua para campa hueli ninemis nijsellohuis nopa tlali huan tijmatis para naja. <sup>28</sup> Na nieltoc queja se cuahuitl tlen huetzoc huan más palani mojmotla. Niitztoc queja se yoyomitl tlen cuatzipime ya quitlamicuajtoque.

### Job quijto para nimantzi tlami iyolis se tlatatl

**14** "Ax huejcahua iyolis niyon se tlatatl. Temitoc sesen tonali tlen iyolis ica tlaijyohuilitli. <sup>2</sup> Titlacame tiitztoque queja se xochitl tlen cahuani se tlatochtli huan teipa pilini. O tiitztoque queja iecahuil se mixtli tlen san pano huan nimantzi xpolihui.

<sup>3</sup> "Toteco Dios, ¿para tlen tijlatzquiltijtoc moixtiyol ipan na para tinechtlatlanis cuenta? <sup>4</sup> Axaca huélis

quipantis tlen tlapajpactic ipan se tlatatl queja na tlen nitlatatqui ica tlajtlacoli. <sup>5</sup> Toteco, ta tiquixtlalijtoc quesqui tonali sesen titlacame tiitztose huan nelcototzi toyolis. Quena, ta tiquixtlalijtoc quesqui metztli sesen tojuanti tiitztose huan axaca hueli quitlalilis niyon se tonali más. <sup>6</sup> Huajca xitechcahuili nochi titlacame se quentzi tonali para ma timosiyajcahuaca. Xiquijcueni mohueyi cualancayo se tlalochtli para ma caxani. Tiitztoque queja titlatequipanohuani. Xitechcahuili ma tijtlamiltica nopa tequitl tlen titechmacac ma tijchi-huaca.

<sup>7</sup> "Quema tlacame quitzontequij se cuahuitl, noja onca pajtli para chamanis huan sampa quipiyas imacuayohua tlen selic. <sup>8</sup> Huan yonque inelhuayohua nopa cuahuitl huehuejtiyasquíaj tlatzintla tlali huan icuat-zonyo palanisquía, <sup>9</sup> quema quiajstisquía atl, sampa chamanisquía. Quena, quema inelhuayohua moxoxo-huilisquía, yancauic ixhuatos.

<sup>10</sup> "Pero quema se tlatatl miqui, ayoc onca chicahualistli ipani. San tlami tlaijiyotilana huan ayoc itztoc.

<sup>11</sup> Queja apoctli tlejco tlen hueyi atl huan ax mocuepa, huan queja se atemilt tlahaquui huan san polihui, <sup>12</sup> queja nopa nojquiya tlami se tlatatl tlen miqui. Ayoc motlalanas hasta quema ayoc oncas elhuicactli, niyon ayoc isas.

<sup>13</sup> "Toteco, cuali elisquía intla tinechtlatisquía ipan nopa hueyi ostotl campa itztoque mijcatzitz huan tinechilcahuasquía hasta tlamisquía mohueyi cualancayo. Pero xiquixtlali se tonal quema sampa tinechilnamiquis. <sup>14</sup> Intla se tlatatl miquis, ¿sampa moyolcuis? Intla quena, nelía nechpactisquía miyac. Huan mojmstla ipan noyolis nimochiyas hasta ta tinechmajcahuasquía tlen ni tlaijiyohuilistli huan tinechcahuilisquía ma nimiqui. <sup>15</sup> Intla ta tinechnotzasquía, na niyasquía. Huan ta tinechselisquía ica miyac tlaicnelijcayotl pampa tinechchijchijqui ica moma.

<sup>16</sup> Huan ta tijpohuasquía sesen huelta canque nijtlali noicxi, huan ax tijpohuasquía notlajtlacolhua. <sup>17</sup> Tijtlatisquía nochi notlaxpanolhua ipan se coxtali. Huan tiquixpolosquía nochi notlajtlacolhua.

<sup>18</sup> "Ta tijtlamiltía tlen quichiya se tlatatl queja tepetini huelonij huan mochihuaj cuechtic huan nopa tetini tepehuij tlen se tepexitl.

<sup>19</sup> "Tijtlamiltía nochi tlen quichiyaj tlacame queja miyac atl quichihua nopa tetini ma mocuepaca xali, huan miyac atl tlen huetzi quichihua ma mohuahuatatza miyac tlali. <sup>20</sup> Nochipa tiquintlani tlacame huan teipa san ixpolijtehuaj. Tiquinchihua tlacame ma huehuejtiyaca huan ma ixcuilichihuica huan teipa miquij.

<sup>21</sup> Huan quema mictoc se tlatatl, ayoc quema quimatis intla iconehua moscaltise huan quiselise tlatlepanitacayotl o pinahualistli. <sup>22</sup> Yajaya san quimachilía tlcuallocayotl ipan itlacayo huan mocuesohua ica nopa tlaijiyohuilistli."

#### Elifaz quiajhuac Job

15 Huajca, Elifaz tlen ehua Temán, quihui Job:

<sup>2</sup> "Ax quinamiqui para se tlanamijca tlatatl queja ta, camatisquía queja tijchihua. Nochi tlajtoli tlen tiquijtojtoc san eltoc queja ajacatl. <sup>3</sup> Ax cuali para se tlatatl camatis tlen se huihuiyotl. Motlajtol ax cuali huan ax mitzpalehuía. <sup>4</sup> ¿Ax tiquimacasi Toteco Dios? ¿Ax tijtlepanita? <sup>5</sup> Motlajtlacol mitzchihua xicamati queja nopa. Quena, ticamatqui queja se tlcajcayajca tlatatl. <sup>6</sup> Huajca ax monequi na nimitzteilhuis. ¡Axtle! Mocamac ta, ya nopa mitzteilhujtoc.

<sup>7</sup> "¿Timoilhuía para ta tiachtohui tlatatl ipan ni tlattepatli? Huelis san ta tlen más titlanamiqui tlen nochi sequinoc. ¿Titlatatqui hasta quema aya onca yaya tepetini? <sup>8</sup> Huelis ta tijcajqui nochi tlamantli tlen ixtacatzit tlen Toteco moilhui quichihuas. Huelis san ta tijpiya nochi tlanamiquistli. <sup>9</sup> ¿Tlaque tijmati tlen tojuanti ax tijmatij? ¿Tlaque más tijmachilía tlen tojuanti ax tijmachilíaj? <sup>10</sup> Tlatlajco tojuanti itztoque huehue tlacame tlen cuaichejqe huan quipiyaj más xihuitl que motata.

<sup>11</sup> "¿Huelis quitata para ax tleno ipati para Toteco Dios mitzyoltlalis ica nochi ni yejectzi tlajtoli tlen tojuanti timitzmacaj? <sup>12</sup> ¿Para tlen timoyolpatlatoc huan ticualancatlachiya? <sup>13</sup> ¿Para tlen tijcualancaita Toteco Dios huan tijtlaijilhuía ica tlajtoli tlen fiero? <sup>14</sup> ¿Quejatza huelis se tlatatl mochihuas tlapajpactic iixpa Toteco? ¿Huelis se tlen tlatatqui tlen se sihuatl mochihuas xitlahuac queja ta tiquijtohua? <sup>15</sup> ¡Xiquita! Toteco Dios ax motemachía ipan ielhuicac ejuhua. Niyon elhuicactli ax eltoc senquistoc tlapajpactic iixpa. <sup>16</sup> Intla queja nopa eltoc, ¿quejatza huelis yajaya motemachis ipan se tlatatl queja ta tlen mosisinía huan senquistoc tlajtlacolchihua huan quinequi quichihuas miyac tlamantli tlen ax cuali?

<sup>17</sup> "Intla tinechtlacaquilis, nimitzpohuilis tlen nijmati huan tlen niqiztoc. <sup>18</sup> Nimitzpohuilis nopa tlamachtli tlen tlanamijca tlacame quiselijque tlen ininhuejcapan tatahua. <sup>19</sup> Inintatahua elque tlen quiselijque nopa tlali huejcajquiya quema aya ajsiyayaj tlacame tlen sequinoc taltini para mosejcotilise ininhuaya.

<sup>20</sup> "Se tlatatl tlen ax cuali huan tlen tlhuel mosisinía quipantía tlaijiyohuilistli ipan nochi iyolis. <sup>21</sup> Quema quicaqui tlhuelchihualistli, momajmatía. Quema nochi eltoc cuali, hualahuij tlaxtequini huan quitlaxtequílíaj. <sup>22</sup> Majmahui para quisas ica tlayohua. Moilhuía tlacame quimictise. <sup>23</sup> San motlajtlanijinemij tlcualistli. Quiijtohua ¿canque onca pantzi? Fiero tlacame quimatij nechca hualas ininmiquilis huan inintlatacuiltilis. <sup>24</sup> Itztoque ipan majmajtli huan tlhuel mocuesohuaj queja se tlanahuatijquetl tlen mocualtlalía para quintehuis icualancaitacahua. <sup>25</sup> Fiero tlacame quitlalanaj ininma iixpa Toteco Dios para quimacase. Queja nopa quiixpanoj Toteco Tlen Quipiya Nochi Chichahualistli. <sup>26</sup> Motzacuaj ica ininyoltepostzajca tlen tilahuac para quinmanahuisquía huan motlalohuaj campa ya.

<sup>27</sup> "Nopa fiero tlacame motomajtoque huan moricojchijtoque, <sup>28</sup> pero monequi itztose ipan altepetini tlen tlami sosolijtoque huan ipan caltini tlen tlaxolehuali campa axaca mocahua pampa nochi quintlamimicti-

jqe. <sup>29</sup> Nopa tlacame ax elise ricos para nochipa, niyon ax quisenhuiquilise moaxcatise tlamantzitzi para mochihuase huejhueyi ipan inintlal.

<sup>30</sup> "Fiero tlacame mocahuase ipan tzintlayohuilotl para nochipa huan ax hueli cholose. Se tlitl quintzontlamiltis huan Toteco ica iijiyo quintlamiltis. <sup>31</sup> Huajca se tlatatl tlen ax cuali ma ayoc motemachi ipan iricojoyo pampa ax huejcahuas. Niyon ayoc más ma mocajcayahuas, pampa nopa tomi ax hueli mocohuis tlen yajaya quiyoltemohua. Huan teipa iyolo elis cactoc. <sup>32</sup> Fiero tlacame miquij quema aya ajsi hora huan tlamis nochi tlamantli tlen ipan motemachiyayaj. <sup>33</sup> Inijuanti elise queja se xocomecatl tlen quitequilijtoque itlajca quema aya icsiyaya. O elise queja se olivo cuahuatl quema huetzij ixochiyo huan ayoc huélis temacas itlajca. <sup>34</sup> Ininconeua ax cuajcualme ax momiyaquilíaj. Nopa tlacame san quinactíaj quiselise tomi ixtacatzí huan quitemitíaj ininchajchaj ica miyac tlamantli. Huajca Toteco quintzontlamiltis ica tlitl. <sup>35</sup> Inijuanti san huélíj quiyolitíaj tlajtlacoli huan cuesoli. Ipan ininyolo san moilhuíaj quejatza huélíj tlacajcayahuase."

### Job quiilhui Elifaz para ya quipiya Itlatempalehuijca

**16** Huajca Job quiilhui Elifaz:

<sup>2</sup> "Na nijcactoc miyac hueltas nochi ya nopa. Imojuanti ax nelía intechyoltlálíaj. San achi más intechtlaijiyohuilitíaj. <sup>3</sup> ¿Ax quema inmoquetzase incamatíj? ¿Para tlen tlahuél inhuejcahuaj ica tlajtoli tlen ax tleno ipatíj? <sup>4</sup> Na nojquiya nihuelisquía nicamatisquía queja imojuanti intla imojuanti inmopantisquía ipan tlaijiyohuilitli. Nimechtlaijilhuisquía huan nicojolinisquía notzonteco huan nimechpinajtisquía. <sup>5</sup> Pero ax ya nopa nijchihuasquía. Nimechcamahuisquía para nimechpalehuisquía huan nimechyoltlalisquía. Nijchihuasquía campeca para xiquilcahuaca imotlaijiyohuilis. <sup>6</sup> Pero ica na nijsenhuiquilía nitlaijiyohuía yonque nicamatisquía para nimomanahuis o ax nicamatisquía.

<sup>7</sup> "Toteco Dios, ta tinechtlaijiyohuilitíjoc huan tinechquixtilíjoc nofamilia. <sup>8</sup> Tinechchíjoc nicocoxquetzi huan niteicneltzi, huan ni tlacame quiijtohuaj san nechajsi ni tlatzacuilitli ipampa notlajtlacolhua.

<sup>9</sup> "Toteco tlahuél nechcualancaita. Yajaya quitzayanqui nonacayo. Motlanhuehuehotza ica cualantli huan chichahuac nechsentlachilía. <sup>10</sup> Nochi tlacame tlen hualahuíj para nechyoltlalisé nechhuetzquilíaj huan san nechmaquilíaj ipan noxayac. Nocualancaitacahua mosentilíaj para nechpinajtise. <sup>11</sup> Huan Toteco Dios nechtemactilíjoc ininmaco tlajtlacolchihuani huan ininmaco tlacame tlen fiero ininyolis.

<sup>12</sup> "Na niitztoya cuali huan ica paquillistli huan Toteco Dios pejqú nechtlaijiyohuilitía. Nechitzqui noquechtla huan nechmajcájqú tlalchi huan quichíjqú cuechtic nochi notlacayo. Teipa nechcuahuiyoni huejcapa para nechmelac itas ica cuatlamintli. <sup>13</sup> Isoldados nechyahualojque huan nechmajcahuilíjqú cuatlamintli. Quitlamicocojtoque notlacayo huan ni tlali xolon-

qui ica noeso. Niyon quentzi ax nechtlasojtlaque.

<sup>14</sup> Ajachica Toteco quisenhuiquilía nechmaquilíjoc. Nechtojtocatihualajtoc queja se tlatehuíjquetl. <sup>15</sup> Huan nica nimosehuía huan nimoquentíjoc nopa fiero yoyomitl tlen quinextía nocuesol. Ipan notzonteco nijtemilía cuanextli. Yajaya nimotemacatoc iixpa. <sup>16</sup> Noixtiyolhua nochi chichiltic pampa tlahuél nichocatoc. Semajtoc huan yayahuic noixtencuetlaxo hasta nesi para nimiquisnequi. <sup>17</sup> Queja nopa nopantitoc, yonque ax quema nimosisiníjoc. Huan nochi tlen niquilhuijtoc Toteco Dios quema nimomaijtojtoc ica ya eltoya cuali.

<sup>18</sup> "Ma ax quíis noeso ni tlali. Xijcahuili noeso ma tlahuéjchihua ipampa quinextis notlaijiyohuilis. <sup>19</sup> Pero yajaya tlen noTestigo huan noTlatempalehuijca itztoc huejcapa ipan elhuicac. Yajaya Toteco nechita huan quimati ax nijhuica tlajtlacoli. <sup>20</sup> Nohuampoyohua nechpinajtíaj, pero na nimochoquilía iixpa Toteco.

<sup>21</sup> Cualí elisquía intla itztaya se tlen huéli motlajcoquetzas ica Toteco Dios huan ica na queja quichihuas se tlatatl tlen motlajcoquetza ica ome ihuampoyohua.

<sup>22</sup> Pampa ax huejcahuas para nimiquis huan niyas ipan nopa ojtli campa ayoc quema nimocuepas.

**17** "Noyoltzi nechcocohua huan tlahuél nimocue-sohua hasta nijmati para nimiquis. Nopa tlacacahuaya eltoc tlasencahuali para ipan nechtlalpachose. <sup>2</sup> Nechyahualojtoque miyac tlacame tlen nechpinajtíaj. Campa huéli itztoque tlen nechhuetzquilíaj.

<sup>3</sup> "¡Ay Toteco Dios! Monequi ta tinechpalehuis huan tijnextis para ax nijchíjoc tlen ax cuali pampa axaca más huéli nechpalehuis. <sup>4</sup> Ta tijtactoc inintlalnamiquilis ni tlacame para ma ax quimachilica, pero amo xiquincahuili ma nechtlanica. <sup>5</sup> Fiero tlacame tlen quiselíaj tomi para quinteilhuise ininhuampoyohua quipantise para ininconeua tlaijiyohuise huan mocahuase popoyotziti.

<sup>6</sup> "Yajaya Toteco Dios nechpinahuaitíjoc tlamiyacapa. Quichíjoc para ma nechhuetzquilica huan nechixchajchaj nochi tlacame. <sup>7</sup> Nitlachiya queja tlamixtentoc pampa tlahuél nichocatoc. Noyolis tlantiya queja se ecahuilotl. <sup>8</sup> Cuajcualme momajmatíaj quema nechitaj.

"Huan se tonali inijuanti motlalanase huan quintlanise nopa tlacame tlen ax tleno tlatlepanitaj. <sup>9</sup> Quena, tlacame tlen xitlahuaque quisenhuiquilise nejnemij ipan iniojhui tlen yahui huejcapa. Tlen yoltlapajpactique elise noja más tetique huan quipiyase más chichahualistli.

<sup>10</sup> "Pero xihualaca nochi imojuanti huan inquitase para ax mopantis niyon se tlanamíjquetl campa imojuanti. <sup>11</sup> Pero ya panotoc nochi tonali tlen cuali para na. Ixpolíjoc nochi tlen nijchiyayaya. Nochi tlen nimoiilhuijtoya nijchihuas, tlanqui. <sup>12</sup> Huan imojuanti tlahuél inquietlihuishuía tlen melahuac. Inquiijtohuaj para yohuali eltoc tonaya huan tonaya eltoc yohuali.

<sup>13</sup> San nimochiya para nimiquis huan nimotecati campa tzintlayohuilotl. <sup>14</sup> Huan nipaquis ipan nopa tecacahuaya huan nijtocajtis notata. Huan niquinselis nopa oculilime ica paquillistli. Elis queja niquintocajtis nonana huan nosihua icnihua. <sup>15</sup> Huajca ¿tlaque

paquilstli nechchiya? Axaca huelis quipantis se tlamantli tlen nijchiya. <sup>16</sup> Nochi tlen nijchiyayaya yas nohuaya ipan tecacahuaya. San sejco timosiyajcahuatij ipan tlattejpocltli.”

### Bildad sampa quiilhui Job para yajaya ax cuali

**18** Huajca Bildad tlen ehua Súa quiilhui Job: <sup>2</sup> “¿Hasta quema timoquetzas ticamatis? Xicamati ica tlajtoli tlen mitznexis para titlalnamiqi intla tijnequi ma timitznauquica. <sup>3</sup> ¿Para tlen titechita queja titlapiyalime tlen tihuhuitique? <sup>4</sup> Ta tlahuel timocualancamaca huan tijtzayana moyoyo. ¿Timoilhuía para ica ya nopa pehuas mojmolinis ni tlali huan miucuenise nochi tetini? <sup>5</sup> “Quema fiero iyolis se tlatatl queja ta, yajaya miquis huan itlahuil sehuis. Ayoc tlatlas itli ipan icalijtic. <sup>6</sup> Teipa oncas tzintlayohuili ipan nochi caltini campa onca tlajtlacolotl, huan sehuse nopa tlahuili tlen eltoc ininechca. <sup>7</sup> Ax cuajcualme mohueymatij huan moilhuía para huelis tecajcayahuase, pero huetzise ipan tlaquetztli tlen san inijuanti quisencajtoque. <sup>8</sup> “Campa ax cuajcualme nejnemij, quinpantía se matlatl. Huan ilpitoque ipan nopa matlatl huetzij ipan se ostotl tlen tlasencahuili. <sup>9</sup> Eltoc queja se tlaquetztli quiitzquía iniicxihua huan se lazo quintlamiilpía. <sup>10</sup> Campa nejnentiyohuij ax cuajcualme quinchia se tlaquetztli para quinmasiltis. Pero inijuanti ax quiitaj intla eltoc tlanjtic. <sup>11</sup> “Tlahuel majmahuij ax cuajcualme campa huili yahuij pampa quimatij tlen fiero yahui inintepotzco. <sup>12</sup> Ininchicahualis ax cuajcualme tlantiya ipampa mayantli. Nochi tlacame quichiyaj para ma huetzica ipan tlajtlacoli. <sup>13</sup> Cocolistli quipalanaltía inincuetlaxo ax cuajcualme. Huan miquistli quitlamiltía inintlacayo. <sup>14</sup> Yonque itztoyaj ica temachtli achtohui ipan inintlacayo, miquistli quinquixtis ipan inintlacayo para ma temoca ipan nopa hueyi ostotl campa itztoc nopa tlanahuatijquetl tlen más temajmatíaj. <sup>15</sup> Tlacame quitlatise ichaj se fiero tlatatl ica azufre huan tlamis nochi tlen quiipya. <sup>16</sup> Se fiero tlatatl elis queja se cuahuil tlen huaquij inelhuayohua tlanjtic, huan teipa huaquij imacuayohua huejcapa. <sup>17</sup> Tlamis nochi tlen tlajtlacolchihuani quichijque ipan ni tlattepactli huan ayoc aca quinilnamiquis. <sup>18</sup> Toteco Dios quinquixtis tlen campa onca tlahuili huan quimajcahuas campa tzintlayohuilotl. Quintojtocas tlen ni tlattepactli. <sup>19</sup> Huan ayoc mocahuas niyon se inincone, niyon se iniixhui huan niyon se ininteixmatca ipan nopa tlali campa itztoyaj. <sup>20</sup> Tlacame tlen itztoque campa quisa tonati hasta campaa oncalaqui, momajmatíaj ipampa tlen ininpantis nopa fiero tlacame. <sup>21</sup> Quiijtose: ‘Ya ni elqui ichaj se tlen quihuejcamajcajqui Toteco Dios huan ax quinejqui quiixmatis.’”

### Job quiijtohua para quiipya iTlamanahuijca

**19** Job quiilhui Bildad:

<sup>2</sup> “¿Hasta quema inquicahuase intechtlaijiyohuiltise? ¿Hasta quema inquicahuase intechcocose ica imotlajtol? <sup>3</sup> Majtlactli hueltas intechtlaijilhuijtoque para nitlajijohuía nopampa na notlajtlacol. ¿Huelis ax inpinahuaj intechilhuse queja nopa? <sup>4</sup> Intla melahuac nitlajtlacolchijosquía, huajca monequiyaya intechnextilise canque nimocuapolojtoc. <sup>5</sup> Inmoilhuía tlahuel inhuejhueyi huan innechpinahuatlíaj pampa innechicnotlajijtoque. <sup>6</sup> Pero cuali xijmatica ya ni. Eltoc Toteco Dios tlen nechchihuijtoque tlen ax cuali. Yajaya tlen nechmasiltijtoque ipan imatla.

<sup>7</sup> “Na nitzajtzi chichahuac para yajaya nechchihuijtoque tlen ax cuali, pero axaca nechnanquilía para nechpalehuis. Yonque nichoca, axaca nechchihuilía tlen xitlahuac. <sup>8</sup> Toteco Dios quitzactoc noojhui para ax huili nipanós. Huan campa ninejnemi quicueptoc notlahuil ica tzintlayohuilotl. <sup>9</sup> Yajaya nechcuili nochi tlen nijpixqui huan quichijtoque para ayoc aca na nechtlepanita. <sup>10</sup> Nechtlaijiyohuiltijtoque campa huili huan yeca ya nitlantinemi. Quitlamilti nochi tlen cuali tlen nijchiyayaya. <sup>11</sup> Yajaya tlahuel cualani nohuaya huan nechita queja se niicualancaitaca. <sup>12</sup> Quintitlanqui isoldados para ma nechtehuica. Inijuanti mocualtlalíaj para nechitzquise huan para quiyahualose nochaj.

<sup>13</sup> “Noteixmatcahua nechhuejcatlalijtoque huan nochi noicnihua quichihuaj queja ax nechixmatij. <sup>14</sup> Nochi nocalnechcahua huan nohuampoyohua tlen más nechca nechtlahuelcajtoque. <sup>15</sup> Nochi tlen itztoque ipan nochaj huan notlatequipanojcahua, nechitaj queja niehua sejcoyoc. <sup>16</sup> Quema nijnotza notlatequipanojca, yajaya ax nechnanquilía huan ax huala yonque nijsenhuiquilía nijnotza. <sup>17</sup> Nosihua quiijiya noijiyó. Noicnihua ax quinequij nechitase. <sup>18</sup> Hasta tlen coneme nojquiya nechcualancaitaj. Quema nimoquetza inijuanti nechtlaijilhuía. <sup>19</sup> Tlen eliyayaj nocualhuampoyohua ama nechijiyaj. Huan nochi tlen tlahuel niquinicnelía moicancueptoque ica na. <sup>20</sup> San niomitl nimocajtoc. Nechca huala nopa tonal para nimiquis.

<sup>21</sup> “Innohuampoyohua, xinechtlasojtlaca pampa yajaya Toteco Dios tlen nechmacatoc. <sup>22</sup> ¿Para tlen intechtoquilijtinemij queja Toteco Dios quichihua? ¿Ax iniquitaj para tlahuel nitlajijohuía?

<sup>23</sup> “Cuali elisquía para se acajya quiijcuilosquía nochi notlajtol para axaca quiilcahuasquía. <sup>24</sup> Quitejtequisquía sesen tlajtoli ipan se hueyi tetl ica se cincel huan quiixtemitisquía ica plomo para ax ixpolihuis para nochipa.

<sup>25</sup> “Na nijmati para itztoc noTlamanahuijca, huan ipan itlamiya tonali yajaya moquetzas ipan ni tlattepactli.

<sup>26</sup> Huan yonque palanis ni notlacayo, teipa ica notlacayo niquitas Toteco. <sup>27</sup> Huan nopampa na noselti niquitas. Quena, niquitas ica na noixtiyol. Ica nochi noyolo nijnequisquía nimantzi ma ajsi nopa tonali.

<sup>28</sup> “¿Quejatza inmotemacaj para innechtlaijiyohuiltijtinemise? Inquichihuaj queja elisquía iniquimatij para elqui notlajtlacol, pero ax neli. <sup>29</sup> Huajca nimechilhúia, xijpiyaca cuidado pampa imoseltitziti inmotemo-huilíaj tlatzacuilitli ica tlen inquichihuaj. Huan se tonali



inquimatise para temachtli Toteco Dios tetlajtolsenc-ahua.”

### Zofar quinanquili Job huan quiajhuac

**20** Huajca Zofar, tlen ehua Naamat, quiilhui Job: <sup>2</sup>“Na nimoisihuiltía para nimitznanquilis pampa nelía nicualani. Ax hueli niquijiyohuis motlajtol, huan ama nimoilhujtoc quejatza nimitznanquilis. <sup>3</sup>Ica nochi tlen tiquijtojtoc titechpinahualtijtoc pampa timitzilhujtoque para tijchijtoc tlen ax cuali, pero ama notlalnamiquilis nechchihualtía ma nimitznanquili.

<sup>4</sup>“¿Ax tijmati para hasta quema Toteco Dios quintlali tlacame ipan ni tlaltepactli huejcaquiya, <sup>5</sup>ax huejcahua ipaquilis se tlacatl tlen ax cuali? Se fiero tlacatl san hueli tlatlani para se tlalochtli. <sup>6</sup>Yonque se tlacatl tlen ax quitlepanita Toteco Dios tlahul mohueyimati huan quimati itzonteco quiajsisquía ne mixtli, <sup>7</sup>yajaya tlamis para nochipa. Huan tlacame quimajcahuase itlacayo queja elisquía cuitlatl. Huan nochi tlen quiixmatque motlajtlanise ¿canque itzotc? <sup>8</sup>Ixpohuis queja se temictli, o queja se tlanextili tlen monextía ica tlayohua huan ayoc aca huels quipantis. <sup>9</sup>Niyon ifamilia, niyon ihuampoyohua nopa tlacatl tlen ax quitlepanitac Toteco, ayoc quema quiitase. <sup>10</sup>Huan iconehua quitlajtlanise tlapalehuili ica tlen hueli tlacatl yonque teicneltziti. Sequinoc quinchihualtise ma tequitica nelchicahuac para quicuepase tlen inintata quinichtejqui. <sup>11</sup>Huan nopa fiero tlacatl tlen san eltoya se telpocatl huan eltoya tetic, ama mictoc huan iomiyohua mocueptoque tlatejpoctli.

<sup>12</sup>“Tlahuel quipacti nopa fiero tlacatl para quichihuas tlen ax cuali hasta quimachili queja eltoya ajhuyac ipan icamac. <sup>13</sup>Quiajcoqui icamaijtíc huan ica yolic quitolohuayaya para ax tlamis nimantzi. <sup>14</sup>Pero ica se tlalochtli, eltos queja nochi nopa tlamantli tlen quicujatoc, xocoyas ipan iijti. Mochihuas queja inintencococa cohume iijtico. <sup>15</sup>Huan quisiotlas nochi nopa ricojyotl tlen quiichtectoc pampa Toteco Dios ax quicahuilis ma quipixto. <sup>16</sup>Eltoc queja se fiero tlacatl quichichina inintencococa cohume huan se cohuatl quitzacanis huan quimictis. <sup>17</sup>Yajaya quiichtejqui tlahuel miyac aceite, sayol nectli huan queso, pero ama ayoc quema quicuas. <sup>18</sup>Nopa tequitl tlen quichihuayaya para tlatequis elis san tlapic. Tlen mocuilijtoc monequi quicuepas. Ax tlano mocahuas para ica mopaquilismacas. <sup>19</sup>Yajaya quintlajiyohuilti tlen teicneltziti huan moaxcati caltini tlen yajaya ax quichijqui. Ax tlano mocajqui ininmaco nopa teicneltziti. <sup>20</sup>Nochipa nopa fiero tlacatl quinequiyaya más tlamantli. Pero yonque tlahuel quipacti moaxcatis tlamantli tlen ax iaxca, ama ax tlano quipiya. Huan ica nochi tlen quinejqui quipiya, ax huels momaquixtis ama. <sup>21</sup>Yonque quitlamicujqui nochi tlamantli, tlen quipiya ax huejcahuas.

<sup>22</sup>“Quema tlahuel moricojchijtoc nopa fiero tlacatl, quipantis miyac tlahuicayotl, tlen quitzontlamiltis. <sup>23</sup>Quema eltoc nechca para temis iijti ica nochi tlen cuali, Toteco Dios quititlanis ihueyi cualancayo ipan ya.

<sup>24</sup>Intla quinequi mochololtis tlen Toteco, Toteco quitepotztocas huan quiajsis ica icuatlami. <sup>25</sup>Quiquixtía nopa cuatlamintli tlen quisentlapalo itlacayo huan iyecapa quipiya ichichica. Se hueyi majmajtli quiiizquía huan yajaya miqui.

<sup>26</sup>“Nochi iricojyo tlamí quema yajaya miqui huan yahui ipan nopa hueyi ostotl campa tlahuel tzintlayohua. Se hueyi tlitl quitlamitlatis ya huan nochi tlen quicajtejtoque ipan ichaj. <sup>27</sup>Toteco Dios quipannextis itlajtlacolhua nopa tlacatl. Huan tlacame tlen itztoque ipan ni tlaltepactli motlalanase para quiteilhuise. <sup>28</sup>Elis queja hualas miyac atl huan quihuicas ichaj huan nochi iricojyo pampa Toteco Dios tlahuel cualantoc ihuaya. <sup>29</sup>Yajaya ni tlen ininpantis ax cuajcualme pampa ya ni tlen Toteco Dios quinajcoquilijtoc.”

### Job quinanquili Zofar queja yajaya cualani ica Toteco Dios

**21** Huajca Job quiilhui: <sup>2</sup>“Xijtlacaquilica cuali tlen nimechilhuis huan san ya nopa nechyoltlalis. <sup>3</sup>Nimechtlajtlanía xinechcahuilica nicamatis huan quema nitlamis, xijsenhuiquilica xinechpinajtica intla inquinequij.

<sup>4</sup>“Na ax nicualani ica niyon se tlacatl. Yajaya Toteco Dios tlen nijnequi nijtlajtlanis huan yeca notonaltzi tlahuel tlaijyohuía. <sup>5</sup>Xinechtlachilica huan ximomajmatica queja nieltoc, yonque monequi xijtzacuaca imocamac ica imoma ipampa quejatza ninesi. <sup>6</sup>Quema nimoilhuía tlen nijnequi niquijtos, nechitzquía se hueyi majmajtli huan nihuihuipica.

<sup>7</sup>“Na niquita para ax cuajcualme itztoque hasta huehuetiyaj huan moricojchihuaj. <sup>8</sup>Quinitaj iniconehua moscaltíaj huan iniixhuihua nojquiya. <sup>9</sup>Ininchajchaj ax cuajcualme eltoque temachtli, huan ax quinajsi niyon se majmajtli. Niyon Toteco Dios ax quintlatzacuiltía. <sup>10</sup>Nochi ininhuacaxhua momiyaquilíaj huan cuali quintlacatiltíaj iniconehua. Ax quinmajcahuaj. <sup>11</sup>Iniconehua senquistoc pactoque. Motlalojtinemij huan tziucuintinemij queja pilborregoijtiti. <sup>12</sup>Ax cuajcualme mojmotla huicatinemij huan mijtotijtinemij ica arpas, tambores huan flautas. Ax tlano quinpolohua pampa tlahuel ricos. <sup>13</sup>Ica se tlalochtli miquij niyon ax tlaijyohuía. Ica paquilistli yahuij ipan nopa hueyi ostotl campa mijcatziti. <sup>14</sup>Inijuanti quitlahuelcahuaj Toteco Dios huan quiilhuía: ‘Xitechtlalcahui. Ax tlano tijnequij tijmatise tlen ta, niyon ax tijnequij tijchihuase tlen tijnequi.’ <sup>15</sup>Huan ax cuajcualme quijtohuaj: ‘¿Ajqueya yajaya tlen quipiya nochi chichahualistli? ¿Para tlen monequi tijtlepanitase huan tijtequipanose? ¿Tlaque tijtlanise intla timomajtose ica ya?’ <sup>16</sup>Pero yonque quej ni quijtohuaj huan nochi quisa cuali para ax cuajcualme, ax inijuanti tlen nelía quipiay tlanahuatili para quijtose tlaque panos. Itztoque huejca tlen Toteco Dios huan yeca na niquinhuejcamajcahua huan ax nijcaqui ininconsejo.

<sup>17</sup>“Pero niquita para nelquentzi panoj tlaijyohuilistli ax cuajcualme. Huan Toteco Dios ica ihueyi cualancayo san quemantzi quintitlanilía tlaquajcualocayotl huan

miquistli. <sup>18</sup> Ax cuajcualme quemantzi itztoque queja trigo itlasolo tlen ajacatl quihuica. Itztoque queja sacatl huactoc tlen patlani.

<sup>19</sup> "Miyac quijtohuaj: 'Toteco Dios quintlatzacuiltis iconehua se tlatatl tlen tlajtlacolchijtoc.' Pero na niquijtohua más cuali para Toteco Dios ma quitlatzacuilti nopa tetaj tlen tlajtlacolchijtoc huan ax iconehua. Huan quitlatzacuiltisquía ipan itlacayo para yajaya quimatisquía tlaque quinamiqui para itlajtlacolhua. <sup>20</sup> Quena, ma quitzontlamilti nopa tlatatl ipampa ya itlajtlacolhua. Nopa tlatatl ma quitlamimachili nochi ihueyi cualancayo Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli. <sup>21</sup> Pampa quema se tlatatl mictos, ax momacas cuenta tlaque ipantis isihua huan iconehua huan intla quiselise tlatzacuiltistli.

<sup>22</sup> "Pero ¿ajqueya huelis quimachtis o quitlacahualtis Toteco, yajaya tlen itztoc nopa Tetlajtolsencajquetl tlen más hueyi? <sup>23</sup> Toteco quicahuilía se tlatatl ma miqui quema quiapiya fuerza huan tominpiya huan nochi yahui cuali para ya. <sup>24</sup> Miqui quema quiapiya nochi tlen cuali para quicuas, huan tomahuac huan senquistoc yolpactoc. <sup>25</sup> Huan Toteco quicahuilía seyoc tlatatl ma miqui tlen tlajiyohuía huan ax quema quipixqui niyon se tlamantli tlen cuali. <sup>26</sup> Tlen tlapijpiya huan tlen teicneltzi miquij huan quintlalpachohuaj ipan san se tlaltejpocli huan san se tlamantli oculilime quicuaj inintlacayo.

<sup>27</sup> "Cuali na nijmati tlaque inmoilhuíaj huan quejatza inquenequij innechixpanose. <sup>28</sup> Ajachica innechilhuíaj tlen nopa tominpiyani huan ax cuajcualme tlen quiselijque tlatzacuilti ipampa inintlajtlacolhua huan ama senquistoc xolejtoque ininchajchaj. <sup>29</sup> Pero na nimechilhuía: xiquintlajtlanica tlen hueli tlatatl tlen miyac quimatij, huan tlen miyac tlapaxalojtoque huan injuanti inmechilhuse tlen melahuac. <sup>30</sup> Ax cuajcualme nochipa momanahuíaj quema huala tlahuicayotl huan cholohuaj quema Toteco Dios quinextía icualancayo. <sup>31</sup> Axaca quinajhua tlamiyacapa, niyon axaca quintlatzacuiltía ipampa tlen quichijtoque. <sup>32</sup> Ica tlatlepanitacayotl quinhuicaj inintlacayo campa tecacahuaya huan nopona mocahua se tlatatl para tlamocuitlahuis. <sup>33</sup> Quema quinhuicaj para quintlalpachotij, yahuij tlhuel miyac tlacame. Sequin tlayacanaj huan sequin yahuij inintepotzco para quintlalpachotij ipan tlali tlen yamanic.

<sup>34</sup> "Huajca ¿quejatza huelis imojuanti intechyoltlalise ica tlajtoli tlen ax tleno ipati? Quema innechnanquilíaj, ax melahuac tlen inquijtohuaj."

#### Elifaz quinancuili Job ica expa

**22** Huajca Elifaz, tlen ehua Temán, quihui Job: <sup>2</sup> "¿Timoilhuía para se tlatatl huelis quichihuas se tlenijqui para quipalehuis Toteco Dios? Yonque se tlatatl itztoc tlanamiqui ¿quejatza hueli quipalehuis? <sup>3</sup> Intla tiitztosquía tixitlahuac, ¿para tlen quipactisquía Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli? ¿Tlaque quitlanis Toteco mopampa ta intla timochihuas se tlatatl tlen cuali? <sup>4</sup> ¿O timoilhuía para yajaya mitzajhua huan

mitzteilhuía ama pampa tixitlahuac? <sup>5</sup> ¡Axtle! Yajaya mitztlatzacuilitjtoc ipampa nochi tlamantli tlen ax cuali tlen tijhijtoc. Tijpiya tlhuel miyac motlajtlacolhua hasta axaca hueli quinpoahuas.

<sup>6</sup> "Yonque tieliyaya tirico, huelis timocajqui ica inintlaque nopa teicneltziti tlen tiquintlanejtiyaya tomi. Quena, huelis quema hualayayaj para mitztlanehuilquij tomi, tiquinilhuyaya ma mitzprendajcahuilica se ininyoyo huan tiquinchijqui ma mocahuaca xolome. <sup>7</sup> O huelis ax tiquinamacac tlen amiquiyayaj, o ax tiquintlamacac tlen mayanayayaj. <sup>8</sup> Yonque ta tijpixqui chicahualistli huan miyac tlali, huelis timoilhui para nochi elqui san para ta. <sup>9</sup> Huelis ax tiquinpalehui cahual sihuame huan tiquincuepqui san quiaja. O huelis icnotziti tiquinpostequili iniajcol ica tlamamali. <sup>10</sup> Yeca ama miyac tlaquetztlit mitz Yahualojtoque para mitzmasilti huan onca miyac tlamantli tlen tlhuel mitzmajmatía. <sup>11</sup> Tzintlayohuilotl mitz Yahualojtoc para ayoc titlachiyas huan eltoc queja hualajtoc miyac atl huan mitzatzonpolihuiltjtoc.

<sup>12</sup> "Toteco Dios itztoc hueyi. Itztoc más huejcapa que elhuicactli huan más huejcapa que nopa sitlalime tlen más huejca. <sup>13</sup> Huan ta tiquijtohua para yeca Toteco Dios ax hueli quiita tlen tijchihua. Tiquijtohua para ax huelis mitztlajtolsencahuas Toteco Dios pampa quitzacuilía se mixtli tlen nelyayahuic. <sup>14</sup> Pampa miyac mixtli tlen tlhuel yayahuic quiyahualohua Toteco Dios, huan yeca ax hueli techita. Yajaya itztoc huejca huan san nentinemi nepa elhuicac. Queja nopa timoilhuía.

<sup>15</sup> "¿Ta tijtoquilis nopa ojtli tlen tlajtlacoli tlen nochi ax cuajcualme qutoquilíaj? <sup>16</sup> Tlen qutoquilíaj nopa ojtli miquij quema noja telpocame huan ininyolis ixpolihui para nochipa queja huala miyac atl huan quinhuica.

<sup>17</sup> Injuanti quihuijque Toteco Dios: 'Xitechtlalcahui huan xiya.' Quiijtojque: '¿Tlaque hueli titechchihuilis ica tojuanti Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli?' <sup>18</sup> Pero quijcajtoque para elqui Toteco Dios tlen quintochijqui huan quinricojchijqui. Toteco ma nechpalehui para njihuejcamajcahua tlen queja nopa moilhuíaj.

<sup>19</sup> "Tlacame tlen xitlahuaque quiitase nopa tlatzacuilti tlen quinajsis nopa tlajtlacolchihuani huan paquise. Nochi cuajcualme huetzcase huan quinpinahualtise. <sup>20</sup> Huan quijtose: 'Toteco Dios quintzontlamiltjtoc nochi tocualancaitacahua huan quitlamitlatijtoc nochi ininricojyo.'

<sup>21</sup> "Huajca Job, ximotemaca ica Toteco Dios. Ximoyoltlali ica ya huan tijpiyas tlasehuilistli huan nochi tlen cuali. <sup>22</sup> Xijtlacaquili nochi itlajtol huan xicajcocui ipan moyolo. <sup>23</sup> Intla timocuepas ica Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli huan tijcahuas nochi tlen ax cuali, yajaya sampa mitztlalanas. <sup>24</sup> Ayoc xiquixtocas tomi huan xijtepehuas nochi mooro campa tetini ipan atlatjli, <sup>25</sup> huajca Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli elis tlen más ipati ipan moyolis. Tiquitas para más ipati que oro o plata tomi tlen más yejyetzti.

<sup>26</sup> "Huan tijpantis paquilistli ipan Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli huan san ipan ya timotemachis. <sup>27</sup> Timomajtos ica ya huan yajaya mitztlacaquilis. Huan

tijtlamichihuas nochi tlen tijtlajtolcahuilis para tijchihuas. <sup>28</sup> Huan nochi tlen tijnequis tijchihuas, tijtlamichihuas huan quisas cuali. Huan nopa tlahuili tlen elhuicac mitztlahuilis ipan moojhui campa tinejntiyas. <sup>29</sup> Pampa Toteco Dios quiechcapantlalía tlen mohueyimati huan quimanahuía tlen moechcapanohua. <sup>30</sup> Huan yajaya mitzmaquixtis intla ax tijhuica tlajtlacoli huan intla tiitztoc titlapajpactic iixpa.”

### Job quiilhui Elifaz para iTetlajtolsencajca quimanahuis

**23** Pero Job quiilhui:

<sup>2</sup> “Ama sampa nicamatis ica cuesoli pampa Toteco nelchicahuac nechtlatzacuiltía ica ima huan ax queja quinamiqui, yonque tlahuel niayijti. <sup>3</sup> Nijnequisquía nijmatis canque hueli nijpantis Toteco Dios. Nijnequisquía niyasquía campa mosehuía huan nijcamahuisquía. <sup>4</sup> Nijpohuilsquía nochi nocuesol huan teipa nijcaquisquía tlaque nechilhuis. <sup>5</sup> Huan nijmachilsquía tlaque quinequi ma nijchihuas. <sup>6</sup> Toteco Dios ax nechnanquilsquía ica cualantli yonque quiipiya hueyi chicahualistli. Yajaya nechtlacaquilisquía huan ax nechteilhuisquía. <sup>7</sup> Tlacame tlen xitlahuaque huelisquía monajnanquillise ihuaya para nechmanahuisse, huan yajaya tlen noTetlajtolsencajca quiijtosquía ax nijhuica tlajtlacoli.

<sup>8</sup> “Intla nijtemohua Toteco Dios ica campa quisa tonati o campa oncalaqui, ax nijpantía. <sup>9</sup> Intla yajaya quichihua huejhueyi tequitl ica norte, ax niqitas. Huan intla nimocuepa ica tlani campa yajaya motlatía, ax hueli nijpantis. <sup>10</sup> Pero yajaya cuali quiixmati noojhui huan sesen tlamantli tlen nechpano. Huan quema tlami nechyejyecos, yajaya quiijtos para nixitlahuac huan nitlapajpactic queja oro.

<sup>11</sup> “Nochipa nijtoquilijtoc iojhui Toteco Dios huan ninejntoc iicxipa. Ax quema nimoiyocatlalijtoc. <sup>12</sup> Ax nijcajtejtoc itlanahuatilhua tlen quisque ipan icamac. Achi más nimopaquilismaca ipan itlajtol huan ax queja ipan notlacualis tlen nijcua mojmostla. <sup>13</sup> Pero intla yajaya moilhuijtoc para quichihuas se tlenijqui, axaca huelis quiyolpatlas. Nochi tlen yajaya quinequi, ya nopa quichihua. <sup>14</sup> Huajca nochi tlen yajaya quisencajtoc para quichihuas ica na, ya nopa quichihuas. Huan noja quichihuas ica na más tlamantli tlen quisencajtoc. <sup>15</sup> Huan yeca nimajmahui iixpa. Quema niquilnamiqui tlen yajaya hueli quichihua, nihuihuipica. <sup>16</sup> Toteco quiquixtilijtoc ichicahualis noyolo. Quena, Toteco Tlen Quiipiya Nochi Chicahualistli quichijtoc tlahuel ma nimajmahui. <sup>17</sup> Pero yonque san tzintlayohuilotl niqita, nopa tzintlayohuilotl tlen nechixtzactoc aya nechtzontlamiltijtoc.

### Job tlajtlanía para tlen Toteco ax tetlatzacuiltía

**24** “¿Para tlen Toteco Tlen Quiipiya Nochi Chicahualistli ax quiixtlalía se tonal para quintlajtolsencahuas tlacame? ¿Para tlen monequi tlacame tlen xitlahuaque ma quichiyaca mojmostla huan nopa tonal ax quema ajsi? <sup>2</sup> Pampa onca miyac tlamantli

tlen ax cuali. Sequin tlacame quiijcueníaj nepamitl huan quincuilíaj inintlal sequinoc. Quinmocuitlahuíaaj borregoyme tlen teichtequilijtoque campa cuali sacatl. <sup>3</sup> Quinichtequilíaj ininburrojhua tlacame tlen teicneltzitzitzi huan tlen icnotzitzitzi. Huan quema cahual sihuame quinequij motlanehuisse tomi, quintlajtlaníaj ma quiprendajcahuaca iniyojtzi tlapiyal. <sup>4</sup> Quinquixtilíaj tlacame tlen teicneltzitzitzi tlen iojhui. Teicneltzitzitzi monequij motlatise quema inijuanti monechcahuíaaj. <sup>5</sup> Teicneltzitzitzi itztoque queja burrojme ipan se huactoc tlali tlen mojmostla quitemojtinemij quentzi tlacualistli para inijuanti huan ininconeua para ica mopanoltise. <sup>6</sup> Quicuaaj tlen hueli tlamantli tlen quiipantíaj ipan cuatitla huan quitejtemohuaj tlen mocajtoc ipan ininxo- comecamil tlacame tlen mosisiníaj. <sup>7</sup> Tlayohua nopa teicneltzitzitzi itztoque xolome ipan nopa tlaseseayotl pampa ax quiipiay ininyoyo, niyon inintlaque, para ica mopiquise. <sup>8</sup> Nopa atl tlen huetzi ipan tepetini quinxolonía. Inijuanti quinnajnahuaaj nopa huejhueyi tetini tlen quentzi totonic pampa tlaseseya huan ax quiipiay ininchaj.

<sup>9</sup> “Mosisinijca tlacame quiichtequij se cahual sihuatl icone tlen noja chichi. Quichihuaaj nopa tetajme tlen teicneltzitzitzi ma quinprendajcahuaj ininconeua para quintlanejtise tomi. <sup>10</sup> Teicneltzitzitzi nemij xolome pampa ax quiipiay ininyoyo. Ax cuajcualme quinchihualtíaj ma quimamaca trigo yonque inijuanti mayancamictinemij. <sup>11</sup> Quinfuerzajhuíaaj tlen teicneltzitzitzi ma quiptzaca olivos ipan molino para quiquixtise aceite pero ax quincahuilíaj quiyecose se quentzi. Ipan moquejquetzaj xocomecatl itlajca para quiquixtise iayo, pero yonque tlahuel amictoque, ax quincahuilíaj quiise niyon quentzi iayo. <sup>12</sup> Tzajtzij chicahuac nopa tlacame tlen miquisnequij ipan nopa altepetl. Tlen mococojtoque tlajtlanij tlapalehuili, pero Toteco Dios mochihua queja ax quincacqui, niyon ax quinpalehuía.

<sup>13</sup> “Mosisinijca tlacame quicualancaitaj tlahuili. Ax quiixmatij tlen xitlahuac. San nemij ipan iniojhui tlen fiero. <sup>14</sup> Temictiani mehuaj cualca para quimictise se tlen teicneltzi tlen ax tleno quiipiya. Ica tlayohua tlaxtequij. <sup>15</sup> Tlen sihuanemij quichiyaj para más ma tzintlayohuiya pampa quiijtohuaj: ‘Axaca nechitas.’ Quitzacuaaj ininxayac ica se yoyomitl para axaca huelis quinixmatis. <sup>16</sup> Tlachtequini ica tlayohua calaquij ipan techaj. Tonaya cochij pampa ax quinpactía tlatlanextli. <sup>17</sup> Inijuanti quiitaj yohuali queja elisquía ijnaloc. Ica tlayohua mosentilíaj para temajmatise.

<sup>18</sup> “Pero ax cuajcualme tlaloch ixpolihuij ipan ni tlaltepactli queja tlasoli tlen quihuica se atemitl. Nochi tlen quiipiay ax cuajcualme eltoc tlatelchihuali. Axaca tequitis ipan ininxocomeca milhua. <sup>19</sup> Miquistli quintzontlamiltía tlajtlacolchihuani queja tlatotonilotl quiatilía setl. <sup>20</sup> Hasta inana se tlajtlacolchijquetl quiilcahuas. Ocuilime quicuase inacayo huan tlahuel ajhuiyac quimatise. Toteco Dios quintzontlamiltis tlajtlacolchihuani queja huetzi se cuahuitl quema tlaajaca chicahuac, huan ayoc aca quinilnamiquis. <sup>21</sup> Nopa fiero tlacame tlen hueli quinchijtoque sihuame tlen ax

quippiyaj niyon se conetl para quinmanahuis. Ax quint-lasojtlaque cahual sihuame tlen tlaijiyohuáaj.

<sup>22</sup>“Pero Toteco Dios ica ihueyi chichahualis quin-huahuatatza tlapijpiyani huan quinquixtía tlen ni tlat-tepactli. Yonque inijuanti mochihuaj huejhueyi, huelis tlaloch miquise. <sup>23</sup>Yonque Toteco quincachua ma itztoca ica temachili ama huan quinmaca chichahualistli, quintlachilía ajachica. <sup>24</sup>Yonque ama ax cuajcualme tlahuel mohueyichijtoque, ajsis se tonal quema Toteco Dios quinechcapanos. Ica se tlalochtli quintlamiixpolos san se queja panos ica sequinoc. Quintzontequis queja quitzontequij itlajca nopa trigo.

<sup>25</sup>“¿Hueli se acayja quijitos para ya ni ax melahuac? ¿Ajqueya hueli quijitos para san niistlacati huan ni-mocuapolojtoc?”

#### Bildad quijito axaca huelis mochihuas xitlahuac iixpa Toteco

**25** Huajca Bildad, tlen ehua altepetl Súa, quiilhui Job:

<sup>2</sup>“Hueyi ichichahualis Toteco Dios huan tlahuel temaj-mati. Yajaya quichihua ma onca tlasehuilistli ipan el-huicactli. <sup>3</sup>Quinpiyaj tlahuel miyac ielhuicac ecahua hasta axaca hueli quinpohuas. Itlahuil ajsi ipan sen-quistoc nochi ni tlattepactli. <sup>4</sup>¿Quejatza huelis se tla-catl moquetzas huan quijitos para itztoc xitlahuac iixpa Toteco Dios? Axaca ipan nochi tlattepactli itztoc sen-quistoc tlapajpactic. <sup>5</sup>Toteco Dios itztoc onpano cua-jcualtzi hasta eltoc queja nopa metztlí huan sitlalime ax quippiyaj inijejejeja huan ax tleno ininpati iixpa ya. <sup>6</sup>Huajca se tlatcatl ax hueli quippiya niyon quentzi ipati iixpa. Pampa iixpa Toteco Dios, se tlatcatl nesi san queja se pilocuiltzi.”

#### Job quiilhui Bildad para Toteco nelía hueyi huan temaj-mati

**26** Huajca Job quiilhui Bildad:

<sup>2</sup>“Niyon quentzi ax quema tijpalehujtoc tlen tlaijiyohuáaj. Ax tijmaquixtijtoc se tlatcatl tlen ax quippiya fuerza. <sup>3</sup>¿Tiquita para nelía tinechtlalnamictijtoc na tlen nihuihuitic? ¿Tlaque tlen tlanamiqui tiquijtojtoc? <sup>4</sup>¿Canque tijpantijtoc ni tlajtoli huan ni tlanamiquistli tlen ica ticamati? ¿Ajqueya iaxca nopa tonaltzi tlen mitzpalehuá para ticamati quej ni?”

<sup>5</sup>“Mijcatzitzí huihuipicaj ica majmajtli. Tlen itztoque tlatzintla huan ipan hueyi atl majmahuj. <sup>6</sup>Toteco Dios quintlachilía nochi inijuanti huan quinixmati. Ax hueli motlatfaj iixpa ya. <sup>7</sup>Toteco quipatlajqui elhuicactli campa ax tleno oncayaya huan ni tlattepactli quicuapilo san ajacatipa. <sup>8</sup>Yajaya quitzacua atl ica mixtli huan nopa mixtli ax tzayani yonque tlahuel etic nopa atl. <sup>9</sup>Quitzacua isiya ica mixtli. <sup>10</sup>Yajaya quitlalilijtoc nopa nepamitl nopa hueyi atl para canque nesis para panquisas tonati ica ijaloc huan campa calaquis ica tlayohua. <sup>11</sup>Itzinpehualtil elhuicactli huihuipica quema Toteco Dios cualani. <sup>12</sup>Ica ihueyi chichahualis quinahuatía nopa hueyi atl tlaque ma quichihua. Ica iyajatil

quitzonpechi nopa hueyi cohuatl tlen nozona moc-ahuayaya. Quena, ica ima quitzontlamilti nopa cohuatl tlen chichahuac motlalohuayaya. Ica iijiyó quieyjecchi-jqui elhuicactli.

<sup>14</sup>“Nopa elqui itequi tlen más pilsiltzitzí tlen yajaya quichijtoc. Nelquentzi quinextijtoc ichichahualis. Huajca ¿ajqueya huelis quijiyohuis quema Toteco Dios quichihua ma monextis nochi ihueyi chichahualis huan ichichahualis chichahuac tlatomonis?”

#### Job: Nopa tlatzacuiltistli tlen quiselise ax cuajcualme

**27** Job quisenhuiquili camatqui huan quijito:

<sup>2</sup>“Nitlategojquetza iixpa Toteco Dios tlen nechquixtilijtoc nopa tlanahuatili tlen quinamiqui para sesen tlatcatl ma quippiya. Quena, nijtestigojquetza Toteco Tlen Quipiya Nochi Chichahualistli tlen tlahuel nechholcocojtoc. <sup>3</sup>Niquijtohua para nochi tonali quema noja niitztos huan Toteco Dios nechmacas yolistli, <sup>4</sup>ax niquijtos tlen ax cuali, niyon ax niistlacatis. <sup>5</sup>Ax quema niquijtos para xitlahuac tlen inquijtohuaj hasta nimiquis. Nijsenhuiquilis niquijtos ax tleno nijchijtoc. <sup>6</sup>Quena, ajachica niquijtos para ax tleno nijchijtoc tlen ax cuali. Huan noyolo elis tlapajpactic huan ax nechteilhuis nochi tonali quema noja niitztos.

<sup>7</sup>“Nochi nocualancaitacahua ma quiselica nopa tlatzacuiltistli tlen quinamiqui para ax cuajcualme. <sup>8</sup>¿Tlaque noja hueli quichiyas se fiero tlatcatl quema Toteco Dios quiquixtilis iyolis huan quitzontlamiltis? <sup>9</sup>O yonque noja itztoque huan itztose ipan tlaijiyohuistli, Toteco Dios ax quinchihuilis cuenta quema quitlajtlanise ma quinpalehui. <sup>10</sup>Pampa nopa fiero tlatcatl ax mopaquilismacac ipan Toteco Tlen Quipiya Nochi Chichahualistli huan san quiilnamictoc Toteco Dios quema itztoc ipan tlahuicayotl.

<sup>11</sup>“Na nimechmachtis tlen ichichahualis Toteco Dios. Ax nimechtlatilis niyon se tlamantli tlen Toteco Tlen Quipiya Nochi Chichahualistli huan tlen yajaya quisencajtoc para quichihuas. <sup>12</sup>Yonque ax monequi nimechmachtis ni tlamantli pampa ya cuali inquimatij tlen ya san queja na. Pero yonque ya inquimatij, tlen Toteco, intechpohuilíaj nochi ni tlajtoli tlen ax tleno ipati.

<sup>13</sup>“Ya ni tlen Toteco Dios quisencajtoc para quinchiyas nochi ax cuajcualme. Nochi ya ni quiselise fiero tlacame tlen Toteco Tlen Quipiya Nochi Chichahualistli. <sup>14</sup>Intla ax cuajcualme quinpiyaj miyac ininconeua, nochi inijuanti miquise ipan tlatehuicayotl o ica mayantli. <sup>15</sup>Ininconeua tlen noja mocahuase miquise ica se hueyi cocolistli huan axaca quinchoquilis. Niyon ininsihuajhua tlen mocahuaj ax quinchoquilise.

<sup>16</sup>“Se tlatcatl tlen ax cuali hueli quisentilis tomi queja imiyaca tlattepoctli huan quipiyas tlahuel miyac iyoyo. <sup>17</sup>Pero nochi tlen quippiya quitequihuse tlacame tlen xitlahuaque iixpa Toteco Dios. Tlen ax quichijtoque tlen fiero moxelhulise itomi. <sup>18</sup>Huan nopa cali tlen quichijchijqui se fiero tlatcatl eltos queja se tocatzahuali tlen ax quippiya tetili. Tlatlapacatoc ichaj queja se pilxajcaltzi tlen quichihuaj ipan mila.

<sup>19</sup> “Yonque se fiero tlatcatl moteca para cochis se tlapijpixquetl, quema isas, quiitas para ayoc tleno quiipiya. <sup>20</sup> Yeca huala ipani se hueyi majmajtli. Huan se ajacatl tlen tlahuel chichahuac quicuitiquisaqui ica tlayohua. <sup>21</sup> Nopa ajacatl tlen huala ica campa quisa tonati quihuicas nopa fiero tlatcatl huan quiixpolihuiltis. Quihuicas ipan se lugar campa itztoti para nochipa. <sup>22</sup> Toteco Dios quiitzquis chichahuac huan ax quitlasojtlas yonque nopa tlatcatl quinequisquía mochololtis imaco. <sup>23</sup> Tlacame tzajtise ica paquilistli huan momatlajtlatinise quema miquis nopa fiero tlatcatl. Quipinajtise quema Toteco quimajcahuase para yas ipan nopa lugar campa itztoti para nochipa.

### Nopa tlanamiquistli tlen melahuac

**28** “Tlacame quimatij quejatza quiquixtise nopa plata tepostli tlen iojhui tlalijtic. Huelij quimoloníaj oro para quichihuase se oro tlen senquistoc tlapajpactic. <sup>2</sup> Quiquixtíaj nopa hierro tepostli tlen tlalijtic huan quinmoloníaj tetini para ma quisas tlen senquistoc cobre. <sup>3</sup> Tlacame quimatij quitlahuilise nopa tzintlayohuilotl huan tlacoyonise ipan tlacacahuaya tlen yahui hasta tlahuel huejcatla. Nopona quiquixtíaj tepostli huan quitlachixcahuíaj huan quiijitaj nochi tlamantli tlen onca nepa tlalijtic. Quena, yahuij huejca campa axaca nemi. <sup>4</sup> Quicoyoníaj se ostotl tlen tlahuel huejcatla huejca tlen techaj. Moilpíaj ica lazo huan mohuiyonijtiyohuij nepa tlatzintla ipan nopa ostotl yonque tlahuel mahuilili huan huelis miquise. <sup>5</sup> Ni tlattepacltli iixco techmaca trigo para pantzi, pero nopona tlatzintla huan tlalijtic eltoc queja panotoc se tlitl tlen nochi quialtijtoc.

<sup>6</sup> “Nopona mopantíaj yejectzitzitzi piltetzitzi tlen itoca zafiro, huan quipantíaj oro tlen maneltic ica tlattejpocltli. <sup>7</sup> Nelhuejcatla quipantíaj tlamantli tlen pajpatiyo tlen niyon se tzopilotl o cuajtli ax quema quiitztoc yonque nelía hueli tlachiya huejca. <sup>8</sup> Niyon se tlapiyali tlen nemi cuatitla ax quema nejntoc ipan nopa tlamantli tlen pajpatiyo nepa. Niyon se león ax quema moquetztoc ininpani. <sup>9</sup> Tlacame ica ininma quitlapanase pedernal tetini tlen ica huelis tijyolitis tlitli. Quimatij quihuelonise inintzinpehualtil nopa tepetini. <sup>10</sup> Quicoyoníaj miyac ojtli ipan nopa tetl nopona tlatzintla. Nopona quipannextíaj nopa piltetzitzi tlen tlahuel pajpatiyo. <sup>11</sup> Quitzacuaj campa pehua nochi atemiltl nopona tlatzintla huan nochi tlen motlatijtoc nopona quiquixtíaj hasta tlalixco campa tlatlanextli.

<sup>12</sup> “Pero yonque tlacame huelij quichihuaj nochi ni tlamantli, ax quimatij canque quipantise tlanamiquistli huan tlamachilistli. <sup>13</sup> Tlacame ax quimatij para tlahuel ipati tlanamiquistli huan ax mopantía ipan ni tlattepacltli. <sup>14</sup> Nojquiya nopa ostotl tlen tlahuel huejcatla quiijtohua: ‘Nica ax onca tlanamiquistli.’ Huan nopa hueyi atl quiijtohua: ‘Niyon nica ax onca.’

<sup>15</sup> “Axaca huelis quicohuas tlanamiquistli ica miyac tomi tlen oro o tlen plata. <sup>16</sup> Niyon ax huelis mocohuis tlanamiquistli ica miyac oro tlen Ofir, niyon ica miyac tetini tlen pajpatiyo queja ónice huan zafiro. <sup>17</sup> Tlal-

namiquistli tlahuel ipati huan ax queja oro o queja se diamante tlen más patiyo. Niyon ax huelis tijcohuas ica tetini patiyo tlen quiquetztocque ipan tlen senquistoc oro. <sup>18</sup> Nopa tetini tlen itoca coral huan jaspe yonque tlahuel yejectzitzitzi ax quiaxilíaj para ica quiixtlahuase tlanamiquistli pampa tlanamiquistli más ipati que nopa piltetzitzi tlen más patiyo. <sup>19</sup> Nopa tetini tlen itoca topacio tlen tlahuel pajpatiyo huan quihualicaj tlen tlali Etiopía ax ininpati queja tlanamiquistli. Huan niyon ax huelis tijcohuas ica senquistoc oro.

<sup>20</sup> “Huajca ¿tlaque hueli tijchihuase titlacame para tijpiyase tlanamiquistli? Huan ¿canque tijpantise tlamachilistli? <sup>21</sup> Axaca hueli quipantía pampa eltoc ixtacatzí. Niyon totome tlen patlantinemij ajacatipa ax huelij quiitaj. <sup>22</sup> Eltoc queja mictla huan miquistli quiijtohuaj: ‘Tojuanti tijcactocque se quentzi tlen tlanamiquistli huan campa hueli mopantis.’

<sup>23</sup> “Pero nimitzilhuía Toteco Dios quimati canque mopantía tlanamiquistli. Yajaya quimati quejatza tijcuis, <sup>24</sup> pampa yajaya tlachiya hasta campa tlami tlattepacltli huan quiita nochi tlen onca ipan elhuicactli. <sup>25</sup> Yajaya quichihua ma tlaajaca ica miyac o quentzi chichahualistli san queja yajaya quinahuatía. Quixolehua nochi atl ipan hueyi atl. <sup>26</sup> Yajaya quimacac tlanahuatili nopa atl para tlaahuetzis huan quinextili nopa tlapetlanilotl nopa ojtli para qitoquilis. <sup>27</sup> Huan Toteco teipa quitlachili tlanamiquistli huan quiyejyeco ica cuidado. Huan quiquetzqui queja tlen más ipati.

<sup>28</sup> Huajca Toteco Dios quej ni quinyolmelahua nochi tlacame: ‘Quema se tlatcatl nechimacasi huan nechtlepanita na, niimoTeco Dios, quinextía nopa tlanamiquistli tlen nelía melahuac. Huan quema se quicahua nochi tlamantli tlen ax cuali, quinextía tlamachilistli tlen nelía xitlahuac.’”

### Job quiilnamijqui nopa tonali quema itztoya cuali

**29** Job quisenhuiquili camatqui huan quiijto: <sup>2</sup> “Nelcuali elisquía intla sampa hueli ni-mocuepasquía ipan nopa tonali quema Toteco Dios nechmocuitlahuiyaya. <sup>3</sup> Achtohuiya yajaya nechtlahuiluyaya ipan noojhui. Huan ica itlahuil ninejne-miyaya temachtli ipan tzintlayohuilotl. <sup>4</sup> Quema nieliyaya nitelpocatl, Toteco Dios quitiochihuayaya nochi ipan nochaj huan yajaya elqui queja nonelhuampo. <sup>5</sup> Nelcuali elisquía intla sampa hueli ni-mocuepasquía ipan nopa tonali quema Toteco Tlen Quiipiya Nochi Chichahualistli noja itztoya nohuaya huan noconeua nechyahualohuayayaj, <sup>6</sup> huan nochi yahuiyaya cuali. Nohuacaxhua quipixtoyaj miyac lechi huan nochi cuatini tlen olivo ipan nocuamil quipixtoyaj miyac aceite.

<sup>7</sup> “Niyohuiyaya campa nopa puerta tlen toaltepe campa mosentilijque para tlasencahuase. Nimosehuiyaya ininhuaya nopa tlacame tlen más quipixque tlatlepanitacayotl. <sup>8</sup> Quema telpocame nechitayayaj, moiyoacquetzayayaj para ma nipano. Huehue tlacame nojquiya moquetzayayaj ica tlatlepanitacayotl quema niajsiyaya. <sup>9</sup> Huan nopa tlayacanca telpocame ax

moliniyayaj quema niajsisquía. San quitlaliyayaj ininma ipan inincamac para mocamatzacuase hasta na nicamatisquía. <sup>10</sup> Huan nopa tlayacanani tlen itztoyaj ipan nopa altepetl ax moliniyayaj. San quichiyayaj notlajtol.

<sup>11</sup> "Nochi tlacame tlen quicaquiyayaj notlajtol nechhueyitlaliyayaj. Nochi tlen nechitayayaj camatiyayaj cuali tlen na.

<sup>12</sup> "Na niquinpalehuiyaya tlen teicneltzitzitzi ica tlen quinpolohuayaya. Niquinpalehuiyaya icnotzitzitzi tlen ax quiptiyayaj inintlamanahuijca. <sup>13</sup> Na niquinpalehuiyaya tlen nechca eltoya para miquise, huan inijuanti nechtiuchiuyayaj. Cahual sihuame tlen icnotzitzitzi niquinpalehuiyaya huan niquinchihuayaya ma yolpaquica. <sup>14</sup> Nochi tlen nijchihuayaya eliyaya xitlahuac huan cuali. Noyolis elqui xitlahuac. Ax tleno ni-jnequiyaya ica tlen ax cuali. <sup>15</sup> Na nieliyaya queja niiniixtiyol tlen popoyotzitzitzi huan queja niiniicxihua tlen ax huelqui nejnemij. <sup>16</sup> Na nielqui queja niinintata tlen teicneltzitzitzi huan niquinmanahui nochi tlen ehuani sequinoc tlaltini. <sup>17</sup> Niquintehuiyaya nochi fiero tlacame tlen tetlajiyohuiltiyayaj huan nitemanahuiyaya ininmaco. Elqui queja niquinpostequiliyaya iniomioyo nopa fiero tlacame queja se quipostequi itlancoch se tecuani tlen quiitzquitoc itlapiyal.

<sup>18</sup> "Huan na nimoilhuyaya: 'Temachtli nihuehuejtiyas huan nimiquis ica paquilistli ipan nochaj. Nijpiyas tlahuel miyac xihuitl huan se cuali yolistli. <sup>19</sup> Pampa tlen nijchihua quisa cuali. Niitztoc queja se hueyi cuahuitl tlen quiptiya inelhuayo campa onca miyac atl huan sesen yohuali huetzi ajhuechtli ipan imacuayohua para quiatequis. <sup>20</sup> Mojmotla más nijselá tlatlepanitacayotl huan ajachica nochicahualis moyancuilis.'

<sup>21</sup> "Ipan nopa tonali, tlacame quicaquiyayaj notlajtol huan quichihuiltiyayaj cuenta. Niyon se tlen inijuanti ax moliniyaya hasta niquinconsejomacac. <sup>22</sup> Huan teipa quema ya san iyojya nicamati, inijuanti ax nechnajnanquiliyayaj pampa tlahuel quinpactiyaya notlajtol.

<sup>23</sup> Queja tlacame ica nochi ininyolo quinequij ma huetzi atl quema tlahuel tlatotoniya, nochi tlacame tlahuel quichiyayaj notlajtol. <sup>24</sup> Quema tlacame motzinquixtiyayaj, niqinylchicahuayaya. Quema niqinixhuetzquiliyaya, inqinuerzajmacayayaj ipan inintonal.

<sup>25</sup> Niqinilhuyaya tlen monequi quichihuase. Niqinxitlahuayaya queja nielisquía niinintlayacanca. Nijchihuayaya queja se tlanahuatijquetl tlen quinconsejomaca isoldados. Niqinylchicahuayaya tlen mocuesohuayayaj.

### Job quiijto para fiero iyolis

**30** "Pero ama telpocame tlen ax quiptiyaj xihuitl queja na nechpinajtíaj. Inintatahua ni telpocame ax quinamiquij para tequitise ininhuaya nochichihua tlen quinmocuitlahuáaj noborregojhua. <sup>2</sup> Ax tleno ininpati nopa tetatme para na yonque quiptiyaj ininma tlen chicahuac. Ayoc quiptiyaj fuerza para quichihuase niyon se tequitl huan tlahuel huihuitique. <sup>3</sup> Inijuanti

cuahuactoque ica mayantli. Ica yohuali yahuij inin-seltitzitzi ipan huactoc tlali campa ax tleno onca. <sup>4</sup> Nopona quicuaj ixihuiyo cuatini huan quitlatíaj ininnehuayo tzentli para mototonilise. <sup>5</sup> Quinquixtitoque tlen campa itztoque tlacame. Huan quema quintojtocayayaj, quintzajtzilijiyajque ica iniica queja elisquía tlaxtequini. <sup>6</sup> Huan ama nopa huihui tlacame itztoque campa tlacoyoco, campa huejhueyi ostotl huan campa tetini. <sup>7</sup> Tzajtztinemi queja tlapiyalime tlen nemij cuatitla, huan mosentilijtinemij itzintla se tejtzonquilitl para momanahuise. <sup>8</sup> Huan yeca ininconeua nojquiya itztoque huihuitique huan ax tlaixmatilme. Huan yeca quinquixtitoque ipan altepetini.

<sup>9</sup> "Pero ama ininconeua nechpinajtíaj ica huicatl huan nechtlajilhuáaj ica miyac tlamantli para motlahuetzquiltise. <sup>10</sup> Tlahuel nechcualancaitaj huan ax quinequij nechnechahuise. Queja quinequij, nechchajchaj ipan noxayac. <sup>11</sup> Toteco Dios quitlajitoc noyolis campa mahuilili huan nechchcapantlajitoc. Ama inijuanti ax nechtlepanitaj huan nechchihuilíaj tlen inijuanti quinequij. <sup>12</sup> Mosisinijca tlacame motlalanaj para nechchihuilise miyac tlamantli tlen ax cuali huan quitlalíaj tlaquetztli campa noicxihua para ma nihuetzi.

Nechtehuáaj chicahuac. <sup>13</sup> Ipan noojhui quitlalíaj miyac tlatzacuiltli huan quichihuaj nochi tlen huelij para ma nechajsi tlen fiero, yonque ya quimatij para ax nijpiya niyon se tlen huelisquía nechpalehuisquía. <sup>14</sup> Hualahuaj ica campa hueli para nechchihuilise tlen fiero. Huan nimanantzi huitonij ipan na quema nihuetztoc. <sup>15</sup> Huajca ama nechitzquitoc se hueyi majmajtli. Huan nochi nechcualancaitaj huan nochi noricojyo huan nohueyitilis xpolijtoque queja se mixtli tlen xpolihui quema tlaajaca chicahuac. <sup>16</sup> Tlahuel hueyi cuesoli nijpiya ipan noyolo. Nochi tonali nimotzinquixtía. <sup>17</sup> Nochi yohuali nicuajcualo chicahuac. Nijmati queja se tlenijqui quicua noomiyohua. <sup>18</sup> Toteco quiitzquía chicahuac noyoyo ipan noquechtla huan eltoc queja nechijiyomictía. <sup>19</sup> Toteco nechmajcajtoc ipan soquitl. Huan ama niitztoc queja nielisquía tlattejpocotli huan cuanextli.

<sup>20</sup> "Na nimitztzajtzilía ta, tinoTeco Dios, para xinechpalehui, pero ax tinechnanquilía. Nojquiya nihuala moixpa, pero ta ax tinechchihuilía cuenta, niyon ax tjnequi tinechtlachilis. <sup>21</sup> Ta timosisinijtoc ica na huan tinechtojtocatinemi ica nochi mochicahualis. Tinechtehuá ica nochi moyajatil. <sup>22</sup> Ta tinechmajcajtoc ipan nopa ajcomalacatl huan tinechtlajiyohuiltijtoc ica se hueyi ajacatl. <sup>23</sup> Na nijmati para tjnequi ma nimiqui huan tinechhuicas ipan nopa lugar campa mosentilíaj nochi mijcatzitzitzi.

<sup>24</sup> "Nimoilhuyaya para se acajya nechpalehuisquía para ma amo nihuetzi, queja se tlen quitlalana ima o tzajtzi chicahuac para tlajtlanis tlapalehuili quema se huetzi ipan se tlajiyohuiltistli.

<sup>25</sup> "Queja nopa na nijchijqui. Nichocac ininpampa inijuanti tlen tlajiyohuiyayaj. Nimocueso ininpampa inijuanti tlen teicneltzitzitzi huan ax tleno quiptiyayaj. <sup>26</sup> Yeca na nijchiyayaya tlen cuali, pero hualajqui tlen

ax cuali. Nojquiya nijchiyayaya paquilistli huan tlahuili, pero hualajqui cuesoli huan tzintlayohuilotl. <sup>27</sup> Noyolo mocuesohua chichahuac huan ax hueli mosiyajcahua. Tlajijyohuilistli nechitzquitoc para miyac tonali. <sup>28</sup> Notlacayo ya tlami yayahuixqui, pero ax ica tonati. Huan nimoquetza para nitetlajtlanis tlapalehuili, pero san tlapic. San nijpolohua tonali huan nijpolohua noiijyo, <sup>29</sup> pampa nochi tlacame nechitaj queja niiniicni nopa tepechichime huan queja niinhuampo nopa avestruces totome. <sup>30</sup> Nochi nocuetlaxo ya yayahuixqui huan huetzisnequi. Huan noomiyohua tliquisaj ica tlatotonilotl. <sup>31</sup> Nochi nopa paquilistli huan huetzquistli tlen nijpiyayaya, ama mocueptoc cuesoli.

### Job quiijto para yajaya xitlahuac iixpa Toteco

**31** "Na nijchijqui se tlajtolli ica noixtiyol para ax nijtlachilis se ichpocatl para niquixtocas huan nijchihuas miyac tlamantli ihuaya. <sup>2</sup> Pampa na nijmati tlen temaca Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli. Yajaya tlen itztoc nepa huejcapa quintiochihua tlacame tlen nejnemij xitlahuac. <sup>3</sup> Huan quintlatzacuiltia tlen quichihuj tlen fiero. <sup>4</sup> Huan Toteco quiita nochi tlen nijchihua huan quejatza nimonejnemiltia.

<sup>5</sup> "Na ax niistlacatitoc, niyon ax nitlacajcayajtoc. <sup>6</sup> Ma Toteco nechtlajtolsencahuas intla ax melahuac. Yajaya quimati cuali para melahuac ax nijchijtoc tlen ax cuali. <sup>7</sup> Ax nimocuapolojtoc huan ax nijcajtejtoc iojhui Toteco. Ax nitlajtlacolchijqui ipan noyolo ipampa tlen niquitac. Huan intla nijhuica tlajtlacoli ipan ni tlamantli o ipan sequinoc tlamantli, <sup>8</sup> ma quipixcaca sequinoc tlen nijtoctoc huan tlen ya quiapiya itlajca. Huan sequinoc ma quihuihuilaca nochi tlen yanquic nijtoctoc.

<sup>9</sup> "Intla se sihuatl nechyltilantoc ma nitlajtlacolchihua, o intla nijnequiyaya niitztos ihuaya isihua nocalnechca, <sup>10</sup> huajca ma nimiqui huan nosihua ma yahui sejoyoc huan ma mocuili seyoc tlatatl. <sup>11</sup> Pampa se hueyi tlajtlacoli para tiquixtocas seyoc sihuatl. Intla se tlatatl quichihuas nopa tlaixpanoli, quinamiqui quitlatzacuiltise tetlajtolsencahuani. <sup>12</sup> Tlaixtoquilistli eltoc queja se tlitl tlen nechtlamitlatisquia huan nechmajcahuasquia hasta mictla. Nojquiya quitlamiltisquia nochi tlen nijpiya.

<sup>13</sup> "Intla ax niquinchihuilijtosquia tlen xitlahuac ica nochi notlatequipanojcahua huan ax niquintlacaquilijtosquia, <sup>14</sup> ¿quejatza nimoixnextisquia iixpa Toteco? ¿Quejatza nijnanquilisquia quema nechtlajtlanisquia cuenta? <sup>15</sup> Pampa yajaya Toteco Dios tlen nechchijchijqui na huan yajaya nojquiya quichijchijqui notlatequipanojca. Nochi tiome yajaya techchijchijqui.

<sup>16</sup> "Ax quema niquinchihuili tlen fiero nopa teicneltzitzitzi, niyon ax quema niquincuesolmacac cahualsihuame. <sup>17</sup> Na nochipa niquintlamacac tlen icnotzitzitzi. Ax quema niitztoya niitzcuinti. <sup>18</sup> Hasta quema nieliyaya nitelpocatl, na niquinmocuitalhui icnotzitzitzi ipan nochaj huan niquinitayaya queja elisquia noconeua. Huan niquinconsejomacac cahualsihuame. <sup>19</sup> Nijyoyonti tlen secmiquiyayaj huan niquinmacayaya yoyomitl, <sup>20</sup> o tlaquemitl tlen iniijhuyi noborregojhua para ica ma

mopiquica. Huan injuanti nechtlascamatiyayaj. <sup>21</sup> Ax quema nijcocojtoc se tlen icnotzi san pampa nimoilhui axaca nechtlajtlanis cuenta. <sup>22</sup> Intla nijchijtoc se tlen nochi ni tlamantli, ma postequi noajcol campa tlatzquitoc huan ma huetzi tlalchi noma. <sup>23</sup> Pero na tlahuel niquimacasiyaya itlatzacuilti Toteco. Intla yajaya cualanisquia ica na ica nochi ichichualis, ¿tlaque nijchihuasquia?

<sup>24</sup> "Ax nimotemachijtoc ipan notomi, niyon ax niquixtocatoc oro. <sup>25</sup> Ax quema nimopaquilismacayaya ipan notomi o nimoilhuyaya para noja más nimoricojchihuasquia. <sup>26</sup> Ax nijtlachilijtoc ne tonati tlen tlahuía ipan elhuicac o nopa metztli tlen yahui ipan iojhui yejyectzi, <sup>27</sup> huan ixtacatzitzi niquinhueyichijqui ipan noyolo. Ax quema niquintitlanili tlatzoponijcayotl ica noma ica huejca. <sup>28</sup> Yajaya nopa elisquia se hueyi tlajtlacoli huan quinamiqui quiselis tlatzacuilti. Ax tleno tlen ni tlamantli nijchijtoc. Ax niquixpanotoc Toteco tlen itztoc elhuicac.

<sup>29</sup> "Na ax nipajqui quema nohuampo mopantiyaya ipan tlajijyohuilistli huan tlahuicayotl. <sup>30</sup> Ax quema nijtelchijqui se tlatatl niyon ax nimomacuepqui ica nocualancaitacahua. <sup>31</sup> Niyon se notlatequipanojca ax nijcajqui ma quipano mayantli. <sup>32</sup> Nochipa niquinchihuili sejoyoc ehuan ma cochica nocalijtic. Nochipa nijtlapohuayaya nopuerta para tlen hueli nejnenuetl. <sup>33</sup> Ax nijchijtoc campeca para nijtlatis notlajtlacolhua ixtacatzitzi queja quichijqui Adán. <sup>34</sup> Ax quema niquinimacacqui tlacame huan nimotlatiyaya calijtic. Ax quema niquinimacacqui nochaj ehuan tlen nechcualancaitaj. Nochipa nimocuatotoni para nijpalehuis se nohuampo.

<sup>35</sup> "Cuali elisquia para se acajya nechtlacaquilisquia huan quimachilisquia tlaque nijmati ipan noyolo. Na nijnequi nimomanahuis ipan ni tlamantli huan nijtlalis nofirma ipan notlajtol. Nijnequisquia para Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli ma nechnextili intla melahuac nimocuapolojtoc. Yajaya ma quiijto intla melahuac tlen quiijtohuaj nocualancaitacahua. Ma quijcuiloca tlen ica nechteilhuía yaja tlen nechteilhuía.

<sup>36</sup> Nechpactisquia para san nijmatis tlen ica nechteilhuía. Nijpatiitasquia queja se yejyectzi corona pampa tlahuel nijnequi nijmatis. <sup>37</sup> Na niquilhuisquia notlatelchijca nochi tlen nijchijtoc huan para tlen nijchijqui. Huan iixpa ya nijchihuasquia campeca para nimo-manahuis queja nimonextiyaya iixpa se tequihuejquetl.

<sup>38</sup> "Quinamiqui ma nechtlatzacuilti intla nomilhua nechteilhuisquiaj huan elisquia ipan cuesoli, <sup>39</sup> huan quiijtosquia para niquichtequilijtoc itlajca o niquinmictijtosquia nopa tlacame tlen iniacxa nopa tlali huan tlen nechtlanejtiyaya. <sup>40</sup> Intla queja nopa nijchijtoc ma temaca huitztli notlal huan ax trigo. Ma temaca xihuitl tlen ax cuali huan ax cebada."

Hasta nica tlanqui camati Job.

## Eliú quiilhui Job para Toteco quinextía tlajtlacoli

**32** Nopa eyi tlacame ayoc quinanquilijque Job pampa Job noja quinilhuyaya para ax quihuica tlajtlacoli.

<sup>2</sup> Huajca Eliú cualanqui ica Job. Eliú elqui icone Baraquel huan iixhui Buz; huan hualayaya ipan ihueyi familia Ram. Cualanqui pampa Job ax quinequiyaya quijitos para melahuac tlajtlacolchijtoya. Niyon ax quijtohuayaya para quinamiqui nopa tlazacuilitli tlen Toteco quititlanilijtoya. <sup>3</sup> Huan nojquiya Eliú cualanqui ica nopa eyi ihuampoyohua Job pampa ax quimatiyayaj quejatza quinanquilise huan san achi más quiteilhuiyayaj. <sup>4</sup> Eliú quinchixtoya nopa eyi para tlamise camatij pampa itztoyaj más huehuentzitzitzi que ya. <sup>5</sup> Pero quema quinitac para injuanti ayoc huelque quinanquilíaj, camatqui ica cualantli, <sup>6</sup> huan quinilhui:

“Na noja nitelpocatl huan imojuanti ya inhuehuentzitzitzi. Yeca nimochixtoc pampa ax nimotemacayaya niquijtos tlen nimoilhuyaya. <sup>7</sup> Nochi quijtohuaj para tlen huehuentzitzitzi itztoque más tlalnamiquij, yeca ma camatica achtohui. <sup>8</sup> Pero tlacame itztoque tlalnamiquini pampa quipiyaj itonaltzi Toteco ipan ininyolo. Quipiyaj iijiyto Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli. <sup>9</sup> Ax itztoque tlalnamiquini san pampa quipiyaj miyac xihuitl. Huan tlen huehuentzitzitzi ax nochipa quimachilíaj tlen xitlahuac. <sup>10</sup> Huajca nimechilhuía, xinechtlacaquilica se tlalochtlí huan xinechcahuilica ma niquijtos tlen nimoilhuijtoc.

<sup>11</sup> “Nimochixtoc huan ica miyac cuidado nijtlacaquilijtoc nochi imotlajtol hasta quema pejqui incamatij.

<sup>12</sup> Huan ipan nochi tlen nijtlacaquilijtoc, niyon se tlen imojuanti ax iniquiicoilhuijque Job para melahuac yajaya se tlajtlacolchijquetl. Niyon axaca quinanquilijtoc itlatzintoquil queja quinamiqui. <sup>13</sup> Huan amo xinechilhuica para Job itztoc más tlalnamictoc que imojuanti o para san Toteco huelis quinextilis se tlajtlacolchijca tlatcatl para tlajtlacolchijtoc. <sup>14</sup> Intla Job monajnanquilijtosquía nohuaya, ax na nijnanquilisquía queja in-quinanquilijtoque.

<sup>15</sup> “Job, ni eyi mohuampoyohua momajmatijtoque huan ayoc quimatij tlaque quijitose. <sup>16</sup> Na niquinchixtoc ma camatica, pero injuanti ayoc moliníaj huan ayoc mitznancuicíaj. <sup>17</sup> Huajca na nojquiya niquijtos tlen nimoilhuijtoc, <sup>18</sup> pampa nijpiya miyac tlajtoli tlen monequi niquijtos, huan notonaltzi nechchihualtía ma nicamati. <sup>19</sup> Niitztoc queja se yancuic cuetlaxtli tlen temitoc ica xocomeca atl huan ya quinequi tzayanis. Huan queja nopa nojquiya na nitemitoc ica tlajtoli hasta tzayanisnequi noyolo. <sup>20</sup> Monequi nicamatis para nicaxanis se quentzi. Huajca xinechcahuilica ma nicamati.

<sup>21</sup> Axaca nijchicoicnelis, niyon ta, niyon ne eyi. Niyon axaca nijyejyectlalis ica notlajtol. <sup>22</sup> Pampa intla nijhueyimati se huan seyoc axtle, Toteco tlen nechchijqui nechchihuasquía nihuetziz nimictoc.

## Eliú quitlateilhui Job

**33** “Job, na nimitztlajtlanía xijtlacaquili tlen nimitzilhuil. <sup>2</sup> Na nipejtoc nicamati, huajca xinechcahuil ma nisenhuiquilis. <sup>3</sup> Huan niquijtos nochi tlen senquistoc xitlahuac huan tlen melahuac. <sup>4</sup> Itonaltzi Toteco nechchijchijqui. Quena, Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli quiquixti iijiyto huan ica iijiyto nechmaca yolistli. <sup>5</sup> Ximocualtlali huan xinechcahuil nimantzi intla tihueli.

<sup>6</sup> “Na nojquiya niitztoc san se queja ta iixpa Toteco. Na nojquiya nitlachijchihuali ica soquitl queja ta. <sup>7</sup> Huajca amo xinechimacasi na pampa na ax nieli se tlatcatl tlen quipiya hueyi tequihuejca yotl para ica nimitzmajmatis o nimitzchihuas xihuihuipica.

<sup>8</sup> “Na nimitztlacaquilijtoya quema tiquijto, <sup>9</sup> para titlapajpactic huan ax tleno ax cuali tijchijtoc. Tiquijtojtoc tixitlahuac huan ax tijpiya tlajtlacoli. <sup>10</sup> Tiquijtohua para Toteco san quitemohua quejatza huelis quipantis se tlajtlacoli para mitzitas queja tiicualancaitaca. <sup>11</sup> Nojquiya tiquijtojtoc para Toteco quicalaquijtoc moicxihua ipan cuahuil para quintetzopas, huan mitztlachilía sesen huelta quema timolinía.

<sup>12</sup> “Xiquita, ya ni tlen na nimitzilhuía. Melahuac titlajtlacolchijtoc pampa amo xitlahuac ticamatitoc tlen Toteco. Toteco Dios itztoc más hueyi que se tlatcatl.

<sup>13</sup> Huajca ¿para tlen tijteilhúia ica tlen ax cuali pampa yajaya ax mitzyolmelahua para tlen mitztlazacuilitía?

<sup>14</sup> “Toteco Dios technojnotza ajachica, pero tojuanti ax tijmachilíaj. <sup>15</sup> Quemantzi technojnotza ipan se temictli, o ipan se tlanextili ica tlayohua quema tlahuel cochtoque ipan inintlapech. <sup>16</sup> Toteco tecamahuía para quinconsejomacas huan para quinmajmatis ica tlen panos teipa. <sup>17</sup> Quinnotza tlacame para quinyolcuepas tlen inintlajtlacolhua huan para ma ax mohueyimatica. <sup>18</sup> Nojquiya quinmanahuía ininyolis para ax huetzise imaco tlen ax cuali huan para ax yase mictla.

<sup>19</sup> “Pero nojquiya quemantzi Toteco quixitlahua se tlatcatl ica cocolistli huan tlacuajcualocayotl ipan nochi itlacayo, yonque ax quipostequi niyon se iomiyo.

<sup>20</sup> Huan nopa cocoxquetl ayoc tleno quiixtocas para quicuas yonque tlahuel ajhuiyac nopa tlacualistli pampa ayoc mayanas. <sup>21</sup> Queja nopa, nopa tlatcatl mochahuas tlahuel cuhuactoc huan san omitl, <sup>22</sup> huan monechcahuis nopa tonal para miquis huan quitlalpachose.

<sup>23</sup> “Pero intla itztoquía se tlayolmelajquetl tlen elhuicac tlen momajtosquía ica Toteco huan quinextisquía para nopa tlatcatl itztoc xitlahuac, <sup>24</sup> huajca Toteco quitlasojtlasquía huan quiilhuisquía itlatequipanojca: ‘Xijmajcahuaca ma yahui nopa tlatcatl. Amo xijchihuaca ma miqui pampa nijpantijtoc seyoc tlen tlatxlahuas ica ipatlaca iyolis.’ <sup>25</sup> Huan huajca itlacayo nopa tlatcatl mochahuas queja se conetl itlacayo. Quipiyas chicahualistli queja se telpocatl. <sup>26</sup> Huan quema momajtos, Toteco quitlacaquilis huan quiicnelis. Huan yajaya moixtlachilis ica Toteco huan huicas ica



miyac paquilistli. Huan Toteco sampa quijitos para xitlahuac huan quitiochihuas miyac. <sup>27</sup> Huan nopa tlatatl quinilhuis ihuampoyohua: 'Nitlajtlacolchijqui huan nitlaixpanotoc, pero Toteco ax nechmacac tlen quinamiqui. <sup>28</sup> Toteco nechmanahui tlen miquistli, huajca noja niitztos ipan ni tlaltepactli ipan tlahuili.'

<sup>29</sup> "Quena, Toteco quichihua ya ni miyac hueta para quinojnotzas se tlatatl. <sup>30</sup> Yajaya quimanahuía ialma tlen miquistli para huelis itztos ininhuaya tlen yoltoque nica campa tlahuili. <sup>31</sup> Ximomaca cuenta tlen niqijtohua, Job. Xinechtlacaquili huan noja xinechcahuili ma niqijto se ome tlajtoli. <sup>32</sup> Pero intla ta tijnequi tiquijtos se tlajtoli, huajca xiquijto. Huan na nijtlacaquilis huan nimitzilhuis intla xitlahuac o axtle. <sup>33</sup> Huan intla ax tleno tijnequi tiquijtos, huajca xinechtlacaquili. Amo ximolini huan na nimitzmachtis para titlalnamiqis."

### Eliú quijto Job mohueyimati

**34** Teipa Eliú sampa camatqui huan quijto: <sup>2</sup> "Xinechtlacaquilica intlacame tlen intlalnamiqij huan tlen intlaixmatilme. <sup>3</sup> Hueli tijtlapejpenise tlaque cuali para tijtlacaquilise ica tonacas, queja ica tocamac hueli tijtlapejpenise tlaque tlacualistli eltoc ajhuiyac. <sup>4</sup> Huan queja nopa nojquiya monequi tijtlapejpenise tlen ojtli eltoc xitlahuac para ipan tinejnemise. Ma timomachtica san sejco tlen eltoc cuali. <sup>5</sup> Pampa Job quijtojtoc para itztoc xitlahuac, pero Toteco Dios ax quitlajtolsencahua queja xitlahuac. <sup>6</sup> Quijtohua para yonque ax tleno quichijtoc, Toteco quitocajtía se istlacatquetl. Quijtohua para yonque ax tlajtlacolchijtoc, Toteco quitlatzacuiltía nelchicahuac. <sup>7</sup> "¿Canque itztoc seyoc tlatatl tlen mohueyimati queja Job? San quinequi quijtos tlen ax tleno ipati. <sup>8</sup> Yajaya nemi ica tlacame tlen quichihuaj tlen fiero. Quitemo-huaj ax cuajcualme para ihuampoyohua. <sup>9</sup> Job quijtojtoc para san tlapic para se tlatatl quichihuas campeca para quipaquilismacas Toteco.

<sup>10</sup> "Huajca imojuanti tlen intlalnamiqij, xinechtlacaquilica. Nochi inquitmatij para Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli ax tlajtlacolchihua, niyon ax tlaixpano. <sup>11</sup> Yajaya quintlaxtlahuía nochi tlacame queja quinamiqui ica tlen ax cuali quichijtoque huan queja nopa ojtli tlen ipan nemi. <sup>12</sup> Huan tijmatij melahuac para Toteco ax quema quichihua tlen ax cuali. Nochipa Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli tetlajtolsencahuas queja quinamiqui. <sup>13</sup> Axaca quimacac Toteco tequihuejcaoytl ica ni tlaltepactli pampa elqui ya tlen quisencajqui ni tlaltepactli. <sup>14</sup> Huan intla Toteco Dios quiquixtilisquía Itonaltzi ipan tlaltepactli huan ayoc techmacasquía iijio para ma titlaiyotilanaca, <sup>15</sup> nochi tlacame miquisquía huan mocuepasquía tlaltejpoctli.

<sup>16</sup> "Huajca xinechtlacaquili huan xijchihua campeca para tijmachilis tlen nimitzilhuis. <sup>17</sup> ¿Huelis tlanahuatis Toteco intla yajaya ax quinequi quichihuas tlen xitlahuac? ¿Huelis ta tijtelchihuas nopa Tetlajtolsencaj-quetl Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli? <sup>18</sup> Yajaya Toteco Dios tlen quinilhua nopa tlanahuatiani huan tlayacanani: 'Fiero imonemilis huan ax inquichihuaj tlen xit-

lahuac.' <sup>19</sup> Yajaya ax quinchicoicnelía tlacame. San se quinchihuilía tlen huejhueyi, tlen tlapijpiyani huan tlen teicneltziti pampa yajaya quinchijqui nochi tlacame. <sup>20</sup> Nochi tlacame san itztoque para se tlochtli huan nimantzi miqij. Tlajco yohual huihuipicaj huan tloch miqij. Nojquiya tloch miqij tlacame tlen quiqipiyaj chicahualistli yonque axaca quitlajitoc ima.

<sup>21</sup> "Toteco Dios ica miyac cuidado quitlachilía nochi tlen tlacame quichihuaj ipan ni tlaltepactli. Yajaya quinita nochi. <sup>22</sup> Ax onca se tzintlayohuilotl yonque tlen más yayahuic campa tlacame tlen quichihuaj tlen ax cuali hueli motlatise iixpa Toteco Dios. <sup>23</sup> Ax itequi se tlatatl para quijtos quema yajaya yas iixpa Toteco para yajaya ma quitlajtolsencahuas. <sup>24</sup> Huan Toteco Dios axaca monequi quitlajtlanis caquihuili para quitzontlamiltis se tequihuejquetl huan quitlalis seyoc ipan ilugar. <sup>25</sup> Yajaya quitlachilía nochi tlen quichihuaj huan ipan san se yohual quintepexihuía huan quintzontlamiltía. <sup>26</sup> Quemantzi quintzontlamiltía fiero tlacame tonaya iniixpa nochi tlacame, <sup>27</sup> pampa quitlahuelcajtoque Toteco Dios huan ayoc nejnemij ipan iojhui.

<sup>28</sup> Huelis inijuanti quintlajiyohuiltijtoque tlen teicneltziti, pero tlen teicneltziti quitzajtzilijque Toteco Dios, huan yajaya quincajqui. Toteco quipactía quintlacaquilis tlen tlaijiyohuía. <sup>29</sup> Pero intla Toteco ax quinequi camatis, ¿ajqueya huelisquía quiteilhuis ya? ¿Intla yajaya moixtlatis, ajqueya huelis quipantis? Yajaya itztoc tlen quitzacuiltía se fiero tlatatl, <sup>30</sup> para ma ax tlanahuatis ipan se tlali huan ma ax hueli quitlali se tlaquetztli para itlacajhua.

<sup>31</sup> "¿Para tlen se tlatatl queja ta ax quihua Toteco Dios: 'Nitlajtlacolchijtoc, pero ayoc nijchihuas'? <sup>32</sup> O quihuis: 'Xinechnextili nopa tlaixpanoli tlen nijchijtoc pampa ax nijmati. Intla nitlajtlacolchijtoc, xinechilhui quejatza huan ayoc nijchihuas.'

<sup>33</sup> "¿Timoilhua para monequi Toteco Dios ma mitzlaxtlahuis queja ta mitzactía quema noja ax tijnequi timoyolcuepas tlen motlajtlacolhua? Ta huan ax na tlen monequi tijtlapejpenis tlen tijchihuas huan monequi timoyolcuepas. Huajca xinechilhui tlaque timoilhua. <sup>34</sup> Tlacame tlen tlanamiqij huan tlacame tlen miyac quimachilíaj nechilhuise, <sup>35</sup> para ta tijjob, ax tijmati tlen tiquijtohua pampa ax titlamachilía.

<sup>36</sup> Quinamiquiyaya tijselis se tlatzacuilti tlen hueyi pampa ticamatqui tlen Toteco Dios queja quichihuasquía se fiero tlatatl. <sup>37</sup> Huajca ama ax san tijhuica tlajtlacoli ica tlen tijchijqui achtohuiya, pero nojquiya timohueyimajtoc huan tijtlajilhijtoc Toteco Dios ica miyac tlamantli."

### Eliú quijto para ax hueli tijtlajilhuisse Toteco

**35** Eliú quisenhuiquili camati huan quihui Job: <sup>2</sup> "¿Huelis timoilhua xitlahuac quema tiquijtohua para tiitztoc cuali iixpa Toteco Dios? <sup>3</sup> Huan teipa tiquijtohua: '¿Para tlen ipati intla nitlajtlacolchihua?'

<sup>4</sup> "Na nimitznanquilis ta huan nochi mohuampoyohua huan nimechilhuis para tlen ipati. <sup>5</sup> Xijtlachili elhuicactli huan mixtli huan timomacas cuenta para

tlahuel más huejcapa que ta. <sup>6</sup> Intla titlajtlacolchihuas, ¿tlaque tijchihuilis Toteco? Yonque titlajtlacolchihuasquía ajachica, motlajtlacol ax quitlanahuisquía Toteco Dios. <sup>7</sup> Huan intla timonejnemiltis xitlahuac, yajaya ax tleno quitlani mopampa ta. ¿Tlaque regalo hueli tijmacas ta? <sup>8</sup> Motlajtlacolhua quintlanahui sequinoc tlacame queja ta, huan quema tijchihua tlen cuali, elis senquistoc tlacame tlen tiquinpalehuía.

<sup>9</sup> "Teicneltziti tzajtzij quema tlaijiyohuía ininmaco tlacame tlen quiipiyaj más chichahualistli. Qitemohuaj se acajya ma quinmanahui. <sup>10</sup> Pero ax quitzajtzilfaj Toteco Dios huan quiijtohuaj: ¿Canque itztoc Toteco Dios tlen techchijchijqui huan tlen temaca paquilistli ipan tlahuicayotl? <sup>11</sup> ¿Canque itztoc yajaya tlen techchihuilía achi más ma tijpiyaca tlanamiquistli que tlapiyalime huan totome?"

<sup>12</sup> "Huan quemantzi tlacame quitzajtzilfaj Toteco Dios huan yajaya ax quinnanquilía, pampa inijuanti tlahuel mohueyimatij o quichihuaj tlen fiero. <sup>13</sup> Pero ax quinamiqui intla tiquijtose para Toteco Tlen Quipiya Nochi Chichahualistli ax quintlacaquilía huan ax quinchihuilía cuenta tlen ajachica quitzajtzilfaj. <sup>14</sup> Huan ax neli nojquiya intla tiquijtose para Toteco Dios ax quiita nochi tlen pano. Toteco quimati tlaque tijchijtoc huan mitzchihuilis tlen xitlahuac intla timochiyas ipan ya. <sup>15</sup> ¿Ticualani ica ya san pampa ax mitznauquilía nimanzi huan ax quincualancaita nochi fiero tlacame? <sup>16</sup> Job, ticamatitoc queja se tlen huihuic. Ticamatitoc miyac pero ax tijmati tlen tiquijtohua."

**36** Eliú quisenhuiquili camatqui huan quiijto: <sup>2</sup> "Xijpiya moyolo huan xinechahuili ma nimitzcamahui seyoc tlahochtli para nimitznextilis tlen melahuac. Noja nijpiya se ome tlajtoli para nijtenpalehuis Toteco Dios. <sup>3</sup> Nijtequihuis nochi notlanamiquilis huan nimitzmacas se tlamachtli tlen mitznextilis para Toteco Dios tlen nechchijqui nelía quichihua tlen xitlahuac. <sup>4</sup> Na nimitzilhuía nochi tlen melahuac pampa nijpiya miyac tlanamiquistli tlen tlahuel cuali.

<sup>5</sup> "Nelía hueyi Toteco Dios, pero axaca quinhuejcamajcagua. Yajaya quiipiya nochi chichahualistli huan nochi tlamachilistli. <sup>6</sup> Yajaya ax quincahuilía ma itztoca tlacame tlen fiero, pero quinmaca teicneltziti tlen xitlahuac. <sup>7</sup> Toteco Dios nochipa quinmocuitlahuía tlen xitlahuaque iixpa. Yajaya quinhueyitlalia huan quinsehuía ininhuaya tlanahuatiani para tlanahuatise para nochipa. <sup>8</sup> Huan intla hualas ininpani tlahuicayotl huan tlaijiyohuilistli, <sup>9</sup> Toteco Dios quinnextilía nopa tlajtlacoli tlen quichijque huan quejatza mohueyimajtoque. <sup>10</sup> Quinpalehuía para ma quitlacaquilica itlajtol para ma moxitlahuaca. Quinahuatía ma moyolcuepaca huan ma quicahuaca inintlajtlacolhua.

<sup>11</sup> "Intla inijuanti quitlacaquilise huan quitlepanitase tlen quiijtohua, Toteco Dios quintiochihuas huan inijuanti quiipiyase paquilistli ipan nochi ininyolis huan nochi tlen quichihuase quisas cuali. <sup>12</sup> Pero intla inijuanti ax quichihuilise cuenta, miquise ica machete pampa ax quipixque tlanamiquistli. <sup>13</sup> Pampa fiero tlacame quicualancaitaj Toteco Dios. Ax mocuepaj ica ya,

nion ax quinoztaj ma quinpalehui quema yajaya quintlatzacuiltía. <sup>14</sup> Fiero tlacame miquij quema noja telpocame pampa quichihuaj tlen hueli ica sequinoc tlacame nozona campa quihueyichihuaj teteyome. <sup>15</sup> Ipampa inintlaijiyohuilis Toteco quinmaquixtis tlacame. Quinchihua ma quitlacaquilica huan ma moyolcuepaca tlen inintlajtlacolhua.

<sup>16</sup> "Toteco nojquiya quinequi mitzmanahuis huan mitziyocatlalis tlen nochi tlamantli tlen mahuilili. Quinequi mitzhuicas ipan se hueyi tlamayamitl campa mitzhueyitlalisquía ipan mochaj ica nochi tluacualistli tlen más cuali. <sup>17</sup> Pero ta tlahuel tluacalantoc ica tlen tlajtlacolchihuaj, huan tiquijtohua monequi Toteco quintlatzacuiltis. Huajca xijmati para quinamiqui Toteco Dios mitztlatzacuiltis nojquiya. <sup>18</sup> Pero xijpiya cuidado para axaca mitzyoltlanas ica tomi para tijchihuas tlen fiero. Amo xijahuili se tlahuili ma mitzchihuilis titlajtlacolchihuas. <sup>19</sup> ¿Timoilhuía para motomi huan mochichahualis mitzmanahuis para ax tijselis tlaijiyohuilistli tlen Toteco?"

<sup>20</sup> "Amo xijnequi ma eli yohuali quema tlacame quinhuahuatatza tlacame tlen ininchaj para quinchihuaj miyac tlamantli tlen fiero. <sup>21</sup> Ximoiyocatlali tlen nochi tlamantli tlen ax cuali. Toteco quititlanqui ni tlaijiyohuilistli ipan ta para mitzcuepase tlen se yolis tlen fiero.

#### Eliú quiijto Toteco quiipiya nochi chichahualistli

<sup>22</sup> "Toteco Dios quiipiya nochi chichahualistli. Axaca seyoc tlamachtijquetl tlen tlamachtía queja ya. <sup>23</sup> Axaca huelis quiilhuis Toteco Dios tlaque ojtli ma quitoquili. Axaca huelis quiilhuis para ax cuali tlen quichihua. <sup>24</sup> Más cuali xijhueyichihua ipampa nochi huejhueyi tlamantli tlen yajaya quichijtoc ica ichichahualis. Xijhueyichihua ica huicatl. <sup>25</sup> Nochi tlacame huelij quiitaj nopa huejhueyi tlamantli tlen yajaya quichijtoc, yonque san quiitaj itequi Toteco tlen huejca.

<sup>26</sup> "Toteco Dios nelía hueyi huan yeca tojuanti ax tiyajatij tijtlamiixmatij. Nion axaca hueli quipohua quesqui xihuitl quiipiya. <sup>27</sup> Toteco quichihua ma tlejco nopa apoctli huan teipa quichihua ma huetzi atl ipan tlattepectli. <sup>28</sup> Tlen nopa mixtli, Toteco quichihua ma huetzi atl tlen cuali para ma atlica nochi tlacame.

<sup>29</sup> ¿Hueli se tlatatl quimachilis quejatza momoyahua mixtli huan quejatza hualtemos nopa tlatomonilotl? <sup>30</sup> Xiquita quejatza Toteco quisemana tlapetlanilotl para quiyahualos campa itztoc. Xiquita quejatza quintlahuilía hasta tlatzintla ipan hueyi atl. <sup>31</sup> Ica ihueyi chichahualis, quinahuatía ni tlattepectli huan temaca inintlacualis hasta mocahua. <sup>32</sup> Ipan ima quipixtoc miyac tlapetlanilotl huan quinmajcagua campa yajaya quinequi. <sup>33</sup> Quema tlatomoni, techyolmelahua para huala miyac atl tlen huetzis chichahuac. Huan nopa chichahualistli technextilía icualancayo Toteco huan quinyolmelahua tlajtlacolchihuani para ma moyolcuepaca.

**37** "Huan quema nimoilhuía tlen ya ni, nechmajmatía huan quichihua ma huihuipica noyolo.

<sup>2</sup> Xijtlacaquilica itos Toteco Dios tlen eltoc queja tlatomonilotl. <sup>3</sup> Itos ajsi campa hueli ipan elhuicactli, huan itlapetlanilo ajsi ica chicahualistli campa hueli ipan tlattepectli. <sup>4</sup> Teipa huala nopa tlatomonilotl tlen technextilía Toteco Dios ihuextilis. Quema yajaya camati, quichihua ica nochi ichicahualis. <sup>5</sup> Nelía yejyectzi tijcaquij itos quema tlatomoni. Yajaya quichihua huejhueyi tlamantli tlen tojuanti ax tijmachilíaj.

<sup>6</sup> "Yajaya quinahuatía nopa sitlal setl ma huetzi ipan tlattepectli. Quiilhuía atl tlen huetzi chicahuac para ma tlaahuetzis cuali. <sup>7</sup> Nochi tlacame quicahuaj inintequi huan san mocahuaj ipan ininchaj para quiixmatise ihueyi chicahualis. <sup>8</sup> Tlapiyalime tlen nemij ipan cuatitlamitl motlatíaj campa tetini huan campa inintepasol. <sup>9</sup> Huala atl chicahuac tlen elhuicac huan nopa ajacatl quihualica se tlassecayotl tlen chicahuac. <sup>10</sup> Iijyo Toteco Dios quititlani setl. Quichihua miyac atl ipan hueyi atl ma mochihua setl. <sup>11</sup> Yajaya quitemitía nochi mixtli ica atl huan tlen nopa mixtli quititlani nopa tlatlatzini tlapetlanilotl campa hueli. <sup>12</sup> Toteco Dios quimajcagua nopa fiero tlapetlanilotl ica ima. Huan quinhualtitlani ipan nochi ni tlattepectli para ma quichihua ca tlen yajaya quinequi. <sup>13</sup> Quemantzi Toteco Dios quititlani nopa miyac atl para ica quintlatzacuiltis tlacame, o huelis para ica quintiochihuas, o huelis san para quiatequilis itlattepac.

<sup>14</sup> "Job, xijtlacaquili ni. Xijchiya se tlochoctli huan ximoyolihui tlen nopa huejhueyi chicahualis nescayotl tlen Toteco Dios quichihua. <sup>15</sup> ¿Tijmati quejatza Toteco Dios quinahuatía nochi atl ma huetzi chicahuac huan quejatza quichihua ma tlapetlani tlen mixtli? <sup>16</sup> ¿Tijmati quejatza ne mixtli eltoc san ajacatipa huan ax huetzi hasta tlalchi? Tojuanti tijsentlachilíaj ica nochi itlanamiquilis. <sup>17</sup> ¿Tijmati ta para tlen tipatzmiqui ica tlajcotona quema tlailpitza nopa ajacatl tlen huala ica tlani? <sup>18</sup> ¿Ta tijpalehui Toteco para quipatlahuas elhuicactli queja se hueyi tescatl tlen tlahuía?

<sup>19</sup> "Ta tlen tiquijtohua tijmati nochi, xitechnextili quejatza timonechcahuise ica Toteco Dios, pampa tojuanti ax tijmatij. Eltoc queja tiitztoque ipan tzintlayohuilotl. <sup>20</sup> ¿Huelis niquilhuis para na nijnequi nijcamahuis? Pero ¿ajqueya quinequisquía quicamahuis se queja ya tlen huelis quitolos noja yoltoc? <sup>21</sup> Quema nopa ajacatl quiquixtía nopa mixtli, tojuanti niyon ax tihuelij tijtlachilitij tonati pampa tlahuel tlahuijtoc. <sup>22</sup> Toteco Dios huala tlen norte huan yahualtic quipixtoc itlatlanex tlen tlahuel tlahuía. Toteco huala ica nochi ihuextilis tlen tlahuel temajmatía. <sup>23</sup> Ax hueli tijmachilíaj iyajatil Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli, pero yajaya nelía xitlahuac huan tlahuel quiapiya tetili. Techtlasojtla, huan yeca ax techtzontlamitía. <sup>24</sup> Yeca nochi tlacame campa hueli, quiimacasij. Yajaya ax quipatiita niyon se tlen moilhuía para quiapiya miyac tlanamiquistli."

#### TOTECO quinextili Job para nelquentzi quimati

**38** Huajca TOTECO quinojnotzqui Job tlen se ajcomalacatl huan quiilhui:

<sup>2</sup> "¿Para tlen ta tlen ax tleno tijmati tiquijtohua ax cuali tlen na ica nochi notlanamiquilis nijchihua? <sup>3</sup> Ximoquetza cuali huan ximocualtlali para tinechnamiquilis pampa na nijpiya sequin tlatzintoquili para ta.

<sup>4</sup> "¿Canque tiitztoya ta quema nijtlaliyaya itzinpehualtil ni tlattepectli? Intla nelía titlanamiqui, xinechilhui. <sup>5</sup> ¿Tijmati quejatza nijcualtlali ihuexca huan nijyeyeco quesqui metros quiapiyasquía? <sup>6</sup> ¿Tijmati ipan tlaque motlatzquijtoc nopa tlaquetzali ipan itzinpehualtil? ¿Ajqueya quitlali nopa achtohui tetl tlen más monequi huan tlen yahui calesquina? <sup>7</sup> ¿Canque tiitztoya quema nochi nopa sitlalime huicayayaj ica paquilistli ica ijnaloc huan noelhuicac ejcagua [38:7 Ipan hebreo quijtohua 'itelpocahua Toteco' tlen sejcayoc quinequi quijtos elhuicac ehuan. Xijtlachili nojquiya Gn. 6:2; Job 1:6, 2:1 huan Dn. 3:25. Camati tlen ángeles o ielhuicac ejcagua Toteco tlen tlatzejtzolotique.] tzajtzayayaj ica paquilistli para nechhueyichihua?

<sup>8</sup> "Naja tlen nijtlalili nopa nepamitl tlen nopa hueyi atl ax hueli panos quema topontiquisqui ica nochi ichicahualis tlen campa nijchijqui, <sup>9</sup> huan nijtlali mixtli huan tzintlayohuilotl iixco queja elisquía iyoyo. <sup>10</sup> ¿Tijmati quejatza nijtzajqui nopa hueyi atl queja se quitzacua se puerta para ayoc quisa tlen itejteno? <sup>11</sup> Huan niquilhui hueyi atl: 'Hasta nica huelis tiajsis pero ax huelis tipanos más. Nica tlamis campa hueli ajsis moa tlen mohuijhuisojtihuala ajachica.'

<sup>12</sup> "¿Huelis quemantzi ta tijnahuatijtoc tonali ma tlanesis ica ijnaloc huan ma tlahui nopa tonati?

<sup>13</sup> ¿Huelis tijnahuatijtoc nopa tonali ma tlatlanexti hasta campa hueli campa itlamiya tlattepectli para tlacame ayoc ma quichihuaca más tlajtlacoli ica tlayohua? <sup>14</sup> ¿Tijchijtoc ma tlahui cuali nopa chichiltic tlahuili tlen monextía ica ijnaloc? ¿Ta tijchijtoc para iixco tlattepectli ma nesis queja quiapiya iyoyo tlen chichiltic? <sup>15</sup> ¿Tijpannextijtoc campa motlatíaj nopa tlajtlacolchihuani? ¿Tijtzacuiliijtoc tlen quitlanantoya iajcol para tecocos?

<sup>16</sup> "¿Tiquiztoc canque meya nopa atl ipan hueyi atl? ¿Ticalactoc ipan nopa hueyi ostotl tlen hueyi atl huan tinejmentoc hasta tlatzintla? <sup>17</sup> ¿Mitznextilijtoque campa eltoc nopa puerta tlen miquistli huan mictla? <sup>18</sup> ¿Tijmati quesqui ipatljaca ni tlattepectli? Xinechilhui intla tijmati nochi ya ni.

<sup>19</sup> "¿Tijmati nopa ojtli tlen ipan huala tlahuili? ¿Huelis tinechilhuis canque yahui nopa tzintlayohuilotl?

<sup>20</sup> ¿Huelis tijhuicas tlahuili hasta ichaj? ¿Tijmati nopa ojtli hasta campa pejqui? <sup>21</sup> Ta, quena, timoilhuía tijmati nochi ya ni pampa timoilhuía titlacatqui quema aya nijchijchihuayaya nochi ni tlamantli. Temachtli timoilhuía tijmati miyac pampa tijpiya tlahuel miyac xihuitl. Pero ax neli tlen timoilhuía.

<sup>22</sup> "¿Tiyajtoc campa nicajcoctoc nopa sitlal setl? ¿Tiyajtoc campa nijchijchihua nopa tesihuitl huan nicajcocui? <sup>23</sup> Nochi ya nopa nicajcoctoc para nijtequihuis ipan tonali tlen tlahuicayotl huan ipan tlatehuicayotl. <sup>24</sup> ¿Tijmati nopa ojtli tlen yahui campa pehua it-

lahuil tonati? ¿Tijmati canque pejtoc nopa ajacatl tlen huala ica campa quisa tonati huan yahui ipan nochi tlaltepactli? Na nijmati.

<sup>25</sup> “¿Ta tijmati ajqueya quichijchijqui aojtli ipan tlamayamitl para ipan ma motlalo nopa atl tlen huetzi huan ajqueya quinextili iojhui nopa tlapetlanilotl?

<sup>26</sup> ¿Tijmati ajqueya quichihua ma huetzi atl ipan huactoc tlali campa ax tleno eli? <sup>27</sup> ¿Tijmati ajqueya quixolonía nopa tlali tlen tlahuel amiqui huan quichihua ma ixhua xihuitl tlen selic? Na, quena, nijchijqui.

<sup>28</sup> “¿Quipiya itata nopa atl tlen huetzi? ¿Canque huala nopa ajhuechtli? <sup>29</sup> ¿Ajqueya inana nopa setl? ¿Canque huala nopa setl tlen huetzi ica ijaloc? Na nijtitlani.

<sup>30</sup> Campa mantoc atl huan iixco atemitl, nopa atl mocuepa setl tlen tetic queja se tetl pampa na nijchihua ma pano.

<sup>31</sup> “¿Huelis ta tiquintzacuilis nopa sitlalime Pléyades para ma ayoc nejnemica? ¿O huelis tijmalacanis nopa sitlalime tlen inintoca Orión para ayoc ma mocahuaca tlatzquitoque? <sup>32</sup> ¿Huelis ta tiquinilhuía nopa sitlalime tlen sentic nemij quema ininhora para monextise ipan elhuicac? ¿Ta tlen tiquinyacana ipan iniojhui nopa sitlalime tlen sentic yahuij tlen inintoca Osa Mayor huan Osa Menor? <sup>33</sup> ¿Tiquinixmati nopa tlanahuatili tlen quintoquilíaj nochi tlamantli ipan elhuicactli huan ipan ni tlaltepactli?

<sup>34</sup> “¿Huelis ta tijtzejtulis chichahuac ne mixtli huan tijchihuas ma tlaahuetzis? <sup>35</sup> ¿Hueli tijnahuais ma quisaca miyac tlapetlanilotl huan ma huetzitij campa ta tijnequi? Na nihueli. <sup>36</sup> Na nitemaca tlanamiquistli huan tlaixmatilistli. <sup>37</sup> ¿Ajqueya quiapiya miyac tlanamiquistli para quiijtos quesqui mixtli onca? ¿Ajqueya hueli quichihuas ma huetzi miyac atl quema tlahuactoc, <sup>38</sup> huan nochi tlali mocueptoc tlatejpocli huan tlattojtolomitl?

<sup>39</sup> “¿Tihueli tijtemos tlacualistli para se sihua león para quintlamacas iconehua, <sup>40</sup> tlen mochixtoque ipan iniosto o ipan cuatitlamitl? Na nihueli. <sup>41</sup> Na nihueli niquintemolía inintlacualis nopa cacalome quema iniconehua nechtzajtzilíaj, niininTeco, huan nentinemij ipan inintepasol pampa mayanaj.

**39** “Job, ¿ta tijmati quema tlaconehuíaj nopa chivojme tlen itztoque ipan cuatitlamitl? ¿Ta tiquitztoc quejatza se sihua masatl quitlacatiltis icone? <sup>2</sup> ¿Tijmati quesqui metztli monequi tlanemiltise nopa tenan chivojme, <sup>3</sup> hasta mohuijcolose para quintlacatiltise iniconehua para tlamis inintlacaujcalol? <sup>4</sup> Nopa pilchivojtzitzti moscaltíaj nozona ipan cuatitlamitl huan teipa yahuij huejca para motlamacase ininseltitzi huan ayoc mocuepaj campa inintatahua.

<sup>5</sup> “¿Ta tijmati ajqueya quinchijtoc nopa cuatitla burrojme para teimacasisse huan nejnemise huejca ipan cuatitla? ¿Tijmati ajqueya quinqtojtomilijtoc para hueli yahuij campa quinequij? <sup>6</sup> Na nijmati. Na tlen niquintlali cuatitla huan niquinmacac nopa tlamayamitl campa onca istatl para nozona ma itztoca. <sup>7</sup> Nopa burrojme ax quinequij quicaquise nopa tlahuelchihualistli ipan altepetini, niyon ax quinequij ma quintzejzilica

nopa burrojme huicani. <sup>8</sup> Inijuanti paquij motlalojtine-mij ipan cuatitlamitl para quipantise inintlacualis. Nopona quicuajtinemij nochi tlamantli xihuitl tlen selic.

<sup>9</sup> “¿Huelis tijmaxojtilis nopa hueyi búfalo tlen nemi cuatitla? ¿Huelis quinequis mocahuas calijtic campa tlacuj motlapiyahua? <sup>10</sup> ¿Huelis ta tijtlalis se cuahuitl iquechtla huan tijtequihuis nopa hueyi búfalo para tijpoxahuas motlal? ¿Huelis quinequis tlapoxahuas ica se tepostli ipan motlal? <sup>11</sup> ¿Huelis timotemachis ipan nopa tlapiyali pampa hueyi huan quiapiya miyac chichahualistli? ¿Huelis tijcajehuas huan tijmati para quichihuas nopa tequitl tlen tijnequi ma quichihua?

<sup>12</sup> ¿Huelis tijtitlanis para ma quimama motrigo huan quihualicas hasta mochaj?

<sup>13</sup> “Nopa sihua tototl tlen itoca avestruz, quihuihuipitza o quipatlahua ieltlapal, pero ax hueli patlani queja nopa cigüeña. <sup>14</sup> Nopa avestruz quincajtehua itecsis xalpani para ma mototonili. <sup>15</sup> Ax moilhuía para se acayja hueli moquetzas ipani o se tlapiyali hueli quinpitzinis. <sup>16</sup> Yajaya tlahuel mosisinía ica iconehua queja elisquía ax iaxcahua huan niyon ax quinchihuilía cuenta intla miquij, <sup>17</sup> pampa na, niimoTeco, ax nijmacac tlanamiquistli huan tlamachilistli. <sup>18</sup> Pero quema nopa avestruz motlalana huan motlalahua, chichahuac yahui huan quintlani nochi cahuyojme huan nochi tlen ininpan tlejcoctoque.

<sup>19</sup> “¿Elqui na tlen niquinmacac ininchichualis cahuyojme huan nijyejyecchijqui ininquechtla ica inintzoncal tlen huehueyac? <sup>20</sup> ¿Na tiquinmacac cahuyojme yajatili para huitonise queja chapolime? Se cahuyo quipactía tzajtzi chichahuac huan mohueyimati huan temajmatía. <sup>21</sup> Quitepachohua tlali ica iisti huan paqui pampa quiapiya miyac chichahualistli. Huan ipan tlatehuijcaoytl se cahuyo, <sup>22</sup> ax majmahui huan ax cholojtehua. <sup>23</sup> Yonque cuatlamintli quiajsi ipan ielchiqui se cahuyo o quiajsij ica cuachoso o machetes tlen tlatequi, nopa cahuyo noja quichihua itequi. <sup>24</sup> Ica nochi iyolo quitepacho tlali chichahuac ica iisti huan paqui quema quicaqui tlapitzali. Nimantzi quinequi yas ipan nopa tlatehuijcaoytl. <sup>25</sup> Quema se tlapitzta, se cahuyo tlaijnecui hasta huejca para quimatis canque eltoc nopa tlatehuijcaoytl huan tlahuel paqui quema quicaqui tzajtzi tlen motehuía o quicaquis se tlayacanquetl tlen soldados tlen temaca tlanahuatili.

<sup>26</sup> “¿O huelis ta tijmacatoc tlanamiquistli nopa cuajtli para motlalanas huan quipatlahuas ieltlapal ica tlani huan patlantehuas? <sup>27</sup> ¿Huelis ica ta motlanahuatili motlalana nopa cuajtli tlen más hueyi huan yahui campa tepexitl para quichihuas itepasol huejcapa? <sup>28</sup> Nopona nopa cuajtli mocahua para itztos ipan nopa tepexitl huan nozona quichihua itepasol. Cochi campa tetini tlen más huejcapa. <sup>29</sup> Huan tlen nozona quitlajt-lachilía huejca hasta quiita se tlapiyali para quiitzquis. <sup>30</sup> O yahui campa huetztoc itlacayo se tlapiyali tlen mic-toc para quihualicas huan quintlamacas ipilcone-hua ica estli.”

**40** TOTECO nojquiya quiilhui Job:  
 2 "¿Noja tijnequi timonajnanquilis nohuaya na, nimoTeco Tlen Nijpiya Nochi Chicahualistli? Ta tlen tinechtlaijilhuiyaya ¿tijpiya tlajtoli para tinechnanquilis?"

### Job quinanquili Toteco

3 Huajca Job quiilhui TOTECO:

4 "Na ax tleno nopati. Ax hueli nimitznanquilis. Más cuali nijtlalis noma ipan nocamac huan ayoc nimolinis.  
 5 Nicamatqui miyac huan ayoc nijpiya tlajtoli para niquijtos."

### Toteco sampa quiixcoilhui Job

6 Huan TOTECO sampa quinojnotzqui Job tlen tlatlajco ipan nopa ajcomalacatl huan quiilhui:

7 "Ximoquetza queja se tlatatl huan ximocualtlali para tinechnanquilis tlen nimitztlajtlanis. 8 ¿Huelis tiqijtohua para na ax nixitlahuac huan ta tixitlahuac? 9 ¿Tijpiya chicahualistli queja na, nimoTeco Dios, nijpiya? ¿Ta tihueli tijchihua ma tlatomoni motos nelchicahuac queja na nihueli nijchihua? 10 Huajca intla nelía tihueyi queja na, ximoquenti nopa tlatlanextli huan xinechnextili mohueyitilis. Xinechnextili motequihuej-cayo huan nopa tlatlepanitacayotl tlen quinamiqui tijselis. 11 Xijnexiti mohueyi cualancayo. Xiquintlachili tlen mohueyimatij huan xiquinechcapantlali. 12 Xiquinpinahuac nochi tlen motlepanitaj san ica motlachiyalis. Ximoquejquetza ininpani nopa tlacame tlen fiero ininyolis. 13 Xiquintlalpacho nochi injuanti ipan tlali huan xiquinmajcahua ipan nopa tzintlayohuilotl tlen miquistli. 14 Intla huelis tijchihuas nochi ya nopa, huajca na nojquiya nimitzitas para tihueyi pampa melahuac tihuelqui timomaquixti ica mochicahualis.

15 "Xiquita, nopa hueyi tlapiyali Behemot. Nojquiya nijchijchijqui ya san se queja nimitzchijqui ta. Quicua sacatl queja se huacax. 16 Xijtlachili quejatza quiyia miyac chicahualistli ipan imetztomahuiya huan ipan nopa huejhueyi tlalo músculo ipan iijti. 17 Quiyia icuitlapil tlen mohuijhuisohua queja se tiocuahuatl. Huan ipan iquescuayo quiyia itlalo cuali moijilpitoc itlalijcho san sejco. 18 Iomiyohua xitlahuaque huan tetique queja nopa tepostli bronce. Huan imetzhuac tetique queja se barra tlen tepostli. 19 Más tlen nochi sequinoc tlapiyalime, nopa Behemot tenextilía tlen na, niimoTeco hueli niquinchijchijtoc. San na tlen nijchijqui huelis nijnechcahuis ica nocuitlapa huan yajaya ax tleno nechchihuilis. 20 Nopa cuatitlamitl campa miyac cuatitlan tlapiyalime mahuiltijtinemij quimaca nopa xihuitl tlen más cuali para nopa Behemot ma quicua. 21 Yajaya moteca tlatzintla itzonacahuil nopa xihuitl tlen onca ipan atl huan motlatía ipan inincuayo tlen más xolon-toc. 22 Nopa lotos cuatini tlen onca atentli quimaca iniecahuil campa nopa álamo cuame tlen moscaltíaj atentli. 23 Nopa Behemot ax momajmatía yonque mosisinisquía nopa atl. Ax mocuesos intla temis nopa atemitl Jordán huan quiajsis ipan icamac. 24 Axaca

huelis quiitzquis, o quimasiltis o quitlalilis anillos ipan iyacatzol para quihuicas ilpitoc.

**41** "¿O huelis ta nel tihueyi hasta tihuelis tiq-uitzquis nopa leviatán tlapiyali ica se tepos chijcoli? ¿Huelis tiquilpis ica se lazo ipan icamac queja na nihueli? 2 ¿Huelis tiquilpis ta ica se mecatl ipan iyacatzol o tijcoyonis ipan icamachal para tijpanoltis se tepos chijcoli? 3 ¿Huelis timoilhuía para yajaya mitztlajtlanis miyac hueltas para xijcahua, o mitztlacahuac ica tlajtoli tlen yejyetzitzi? 4 ¿Timoilhuía para quichihuas se tlajtol sencahuali mohuaya para elis motlatequipanojca para nochipa? 5 ¿Ta tihuelis tijmaxojtilis huan tijpixtos ipan mochaj queja elisquía se tototl huan tiquinmacas mosihuapilhua ma quiahuiltica? 6 ¿Huelis nopa michtlajtlamani huelise quihuicase ipan tianquis para quinamacase inacayo? 7 ¿Tihuelis tijcoyonis icuetlaxo ica miyac cuatlamintli o tijcoyonis itzonteco ica huejhueyi tepos chijcoli? 8 Intla tiqiztquisquía, yajaya mitztehuisquía. Huan ax quema tiquilcahuasquía nopa tlatehuijcaoyotl ihuaya. Ayoc quema tijnequisquía tiq-uitzquisquía sampa.

9 "San tlapic para tijnequis tiqiztquis para tiquilpis pampa ax tihuelis. Itlachiyalis tlahuel mitzmajmatis. 10 Huajca axaca mosemaca quiixitis nopa leviatán tlapiyali, niyon quiitzquis. Huan intla axaca motemaca itztos iixpa ya tlen na nijchijtoc, ¿ajqueya huelis itztos noixpa na tlen niimoTeco? 11 Na axaca nijtlahuiquía. Nochi tlen onca tlatzintla elhuicactli na noaxca.

12 "Nojquiya nicamatis tlen nopa chicahualistli tlen nopa leviatán quiyia ipan sesen imetz huan ipan nochi itlacayo huan quejatza yejyetzitzi hueli ajquis. 13 Axaca hueli quicoyonilis icuetlaxo. Axaca motemaca moquetzas nechca icamac para quitlalilis se tepos camachali. 14 Axaca hueli quitlapohuilis icamac pampa quinpiya itlancoch tlen tlahuel temajmati. 15 Nopa cacahuayotl tlen moquetztoque ipan icuitlapa cuali tlatzquitoque huan mocahuaj tetique queja tetl. 16 Ax quicahuilía panos ajacatl huan niyon se tlamantli ax hueli quicoyonis. 17 Tlatzquitoque icacahuayo san sejco huan axaca huelis quiniyocatlalis.

18 "Quema nopa leviatán mijtzomía, quisa tlen eltoc queja tlapetlanilotl. Huan iixtiyolhua nesij chichiltic queja tlanestihuala. 19 Ipan icamac quisa miyac ttitl huan tlimoyotl. 20 Ipan iyacatzol quisa poctli queja quema quimolonía se tlacuali ipan se ttitl tlen acatl. 21 Ica iijiyi quilemenaltis tlicoli huan ipan icamac quisa tlilelemectli.

22 "Quiyia miyac chicahualistli ipan iquechtla. Huan campa hueli campa yahui, quinmajmatía nochi tlen quipantía. 23 Campa mocuelpachojtoc icuetlaxo tlahuel motzquitoc. Neltetic huan ax mojmolinía icuetlaxo campa hueli ipan itlacayo. 24 Quiyia iyolixpa neltetic queja se tetl. Quena, tlahuel tetique queja se metlatl. 25 Quema nopa leviatán moquetza, quinmajmatía nochi tlen itztoque iixpa hasta tlen más yoltetique. Nochi cholohuaj pampa yajaya tlahuel mosisinía. 26 Niyon se machete, cuatlamintli o tepos cuachoso hueli quicocos. 27 Nopa leviatán quiita tepostli queja

elisquía sacatl. Quichihuilía nopa tepostli bronce queja elisquía se cuahuitl tlen palantoc. <sup>28</sup> Yajaya ax cholo-hua quema quimajcahuilíaj cuatlamintli. Huan quema quimajcahuilíaj tetl ica tehuitlatztli, yajaya quiita queja quimajcahuilisquíaaj tlasoli. <sup>29</sup> Yonque quimaquilíaj ica cuahuitl yajaya ax quichihuilía cuenta huan san quinhuetzquilía quema quimajcahuilíaj se huehueyac cuachoso tlen tepostli. <sup>30</sup> Tlatzintla iijti quiipiya icacahuayo tlen tetit huan tlen tlatequi. Huan quema mohuahuatatza, tlahuel quipoxahua tlali.

<sup>31</sup> "Nopa leviatán quimolonaltía nopa atl quema quiolinía. Eltoc queja quichihua ma mojmolini nopa atl hasta campa más tlatzintla. <sup>32</sup> Huan quema yahui aixco, quiposonaltijti nopa atl. Quema tijtlachilis nopa hueyi atl tlen posoni, nesi chipahuac queja elisquía itzoncal se huehuentzi. <sup>33</sup> Ipan nochi tlattepectli ax onca niyon se tlapiyali queja nopa leviatán tlen ax tleno quimacasi. <sup>34</sup> Tlen huejcapa, yajaya quintlachilía nochi tlen mohueyimatij. Yajaya inintlanahuatijca nochi tlen mohueyimatij."

### Job moyolcuepqui iixpa TOTECO

**42** Huan Job quiilhui TOTECO:

<sup>2</sup> "Na nijmati para ta nochi tihueli tijchihua. Axaca huelis mitztacuulis para ax tijchihuas niyon se tlamantli tlen tijsencajtoc para tijchihuas. <sup>3</sup> Ta titlatzintocayaya ¿ajqueya nopa tlatatl tlen quijtohuayaya ax cuali tlen tijchihuayaya? Naja nieli nopa tlatatl. Nica-matuyaya tlen miyac huejhueyi tlamantli tlen ax nijmatuyaya huan ax nijmachiliyaya.

<sup>4</sup> "Ta tinechilhui ma nijtlacaquili, pampa tijnequiyaya ticamatis nohuaya. Tiquijtohuayaya ta tinechtlatlanis huan nimitznanquilis intla melahuac nijpaxqui tlanamiquilistli.

<sup>5</sup> "Pero TOTECO nimitzilhuía. Na nijcactoya tlen ta, pero ama nimitzitztoc. <sup>6</sup> Huan yeca nimoiyaya huan ni-moyolcuepa moixpa. Nimotemilía tlattejpocitli ipan notzonteco huan nimosehuía ipan cuanextli para nochi ma quimatica nimoyolcueptoc."

**TOTECO cualanqui ininhuaya nopa eyi ihuampoyohua Job**

<sup>7</sup> Teipa quema Toteco tlanqui camati ihuaya Job, quicamahui Elifaz tlen ehua Temán, huan quiilhui:

"Na tlahuel nicualani ica ta huan ica nopa ome mohuampoyohua pampa ax incamatque xitlahuac tlen na

queja notlatequipanojca Job. <sup>8</sup> Huajca ama xiquincuica chicome becerros huan chicome oquich chivojme, huan xiyaca campa notlatequipanojca Job. Huan nopona xiquintencahuaca queja se tlacajcahualistli tlatlatili para inquitxzacuase imotlajtlacolhua. Huan notlatequipanojca Job momaijtos imopampa imojuanti huan na nijtlacaquilis. Queja nopa ax nimechtzontlamiltis queja quinamiqui nimechchihuilis ipampa imotlajtlacolhua. Pampa imojuanti ax incamatque xitlahuac tlen na queja notlatequipanojca Job."

<sup>9</sup> Huajca Elifaz tlen ehua Temán, Bildad tlen ehuyaya Súa huan Zofar tlen ehuyaya Naamán, yajque huan quichihuatoj senquistoc queja Toteco quinahuatijtoya. Huan TOTECO quitlacaquili Job quema momaijto ininpampa inijuanti.

### TOTECO tlahuel miyac quitiochijqui Job

<sup>10</sup> Teipa quema Job momaijto ipampa ihuampoyohua, Toteco Dios quiquixtili itlajiyohuilis huan quicuepili nochi iricojyo. Huan quimacac ome huelta imiyaca tlen quipixtoya achtohuiya.

<sup>11</sup> Huan hualajque campa ya nochi isihua icnihua, itlaca icnihua huan ihuampoyohua tlen quiixmatque achtohuiya huan ilhuichijque ihuaya ipan ichaj. Huan quiyoltlajique huan quiyolchicajque ipampa nochi nopa tlajiyohuilistli tlen TOTECO quititlanilijtoya. Huan sesen tlen inijuanti quihualiquili Job se regalo tlen tomi huan se anillo tlen oro.

<sup>12</sup> Huan TOTECO quitiochijqui Job noja más que achtohuiya. Pampa ama quinpixqui 14 mil borrego-jme, chicuase mil camellos, mil pares huacaxme tlen tlapoxahuaj huan mil sihua burrojme.

<sup>13</sup> Nojquiya TOTECO quimacac seyoc chicome itelpocahua huan seyoc eyi iichpocahua. <sup>14</sup> Nopa achtohui ichpocatl itoca eliyaya Jemima, nopa ompa ichpocatl itoca eliyaya Cesia huan nopa expa ichpocatl itoca eliyaya Keren Hapuc. <sup>15</sup> Huan ipan nochi tlattepectli ax oncayaya ichpocame tlen tlahuel yejyetzitzi queja iichpocahua Job. Huan Job quinmacac iichpocahua inintlal huan ininparte ipan nochi tlen quipixqui san se queja quinmacac itelpocahua.

<sup>16</sup> Huan teipa Job noja itztaya 140 xihuitl. Huan quinitac iconehua, iixhuihua, iixhuihua inincone-hua huan iixhuihua inincone-hua inincone-hua. <sup>17</sup> Teipa mijqui Job quema eliyaya nelhuehuentzi.

# SALMOS

## Tlajtlacolchihuani huan tlacame tlen xitlahuaque iixpa Toteco

- 1** Paqui nopa tlacatl tlen ax quitlacaquilía inintlajtol ax cuajcualme, niyon ax quintoquilía tlajtlacolchihuani. Niyon ax mohuica ininhuaya tlen ica paquij TOTECO.
- <sup>2</sup> Nopa tlacatl quipantía hueyi paquilistli pampa quichijtinemi tlen quijtohuaj itlanahuatilhua TOTECO, huan ipan nopa tlanahuatili moyolilhuijtinemi tonaya huan tlayohua.
- <sup>3</sup> Nopa tlacatl itztoc queja se cuahuitl tlen moscaltía nechca atemitl, huan temaca itlajca quema ipohual huan ax quema xihuiyo tepehui. Nochi tlen quichihua quisa cuali.
- <sup>4</sup> Pero ax queja nopa ica tlacame tlen ax cuajcualme, pampa inijuanti itztoque queja tlasoli tlen quihuica ajacatl.
- <sup>5</sup> Yeca quema TOTECO tetlajtolsencahuas, nopa ax cuajcualme ax huelise quijiyohuise, pampa yajaya tlahuel chichahuac quintlatzacuiltis. Quena, ipan nopa tonal tlajtlacolchihuani ayoc huelis mocahuase ininhuaya tlacame tlen itztoque xitlahuaque iixpa.
- <sup>6</sup> Pampa TOTECO quimati nopa ojtli tlen ipan nemij tlacame tlen itztoque xitlahuaque, pero tlacame tlen quichihuaj tlen ax cuali, polihuise.

### Quema tlanahuatis Icone TOTECO

- 2** Se huihuiyotl para tlanahuatiani huan inintlacajhua tlen ax quixmatij TOTECO ma motlalanaca iixpa. San tlapic mototonise huan quisencahuase tlen fiero quichihuase.
- <sup>2</sup> Tlanahuatiani huan tlayacanca tequihuejme ipan tlattepectli mosisinise, huan mocamahuisse tlachque huelis quichihuilise TOTECO huan nopa Tlanahuatijquetl Tlen Yajaya Quitlapejpenijtoc.
- <sup>3</sup> Tlahuelchihuase huan moijilhuisse: “Ma timoquixtilica nopa tepos cadena tlen ica techipitoc. Ma timomanahuica para ayoc huelis technahuatis TOTECO.”
- <sup>4</sup> Pero Toteco tlen itztoc nepa elhuicac huan quinahuatía nochi, san quinhuetzquilis.

Quena, san ininca paquis, pampa iixpa ya ax tleno ipati tlen inijuanti quipilsencahuase.

- <sup>5</sup> Teipa quema quiyolaxitise TOTECO, melahuac quinixcoilhuis. Huan ica miyac cualantli quinmajmatis huan quijtos: <sup>6</sup> “Ya nijtlalijtoc notlanahuatijca para tlanahuatis ipan altepetl Jerusalén.

Yajaya mosehuis ipan isiyaj yejyectzi nepa ipan notepe tlatzejtzeloltic tlen itoca Sion.”

<sup>7</sup> Huan tlen TOTECO quitlapejpenijtoc para itlanahuatijca quijtos:

Nitlayolmelahuas tlen TOTECO nechilhuijtoc huan ya ni tlen quijto:

“Ta tiTlanahuatijquetl, tiNocone.

Ama nitlayolmelahua tlamiyacapa para na nimoTata.

<sup>8</sup> Xinechtlajtlani huan nimitzmacas nochi tlaltini huan inintlacajhua para moaxcahua.

Quena, tijselis hasta nochi tlattepectli para moaxca.

<sup>9</sup> Xiquinnahuati chichahuac queja se tlanahuatijquetl tlen tlanahuatía ica tepostli imaco para ica tetlatzacuiltis.

Quena, xiquinomyopojpostequi mosisinijca tlacame queja elisquíaj soqui chachapali.”

(Queja nopa TOTECO quitequimacac itlanahuatijca ma quichihua.)

<sup>10</sup> Yeca, itlanahuatiani huan intequitini ipan tlattepectli, ximotlanamictica huan ximomocuitlahuica ica tlen inquichihuaj.

Ama xijtlacaquilica tlen nimechilhuía quema noja inhuelij.

<sup>11</sup> Xijtequipanoca TOTECO huan nojquiya xiquimacasi-ca huan xijtlepanitaca pampa inmomacaj cuenta ajqueya ya.

Xijhueyichihuaca TOTECO ica paquilistli huan xiquimacasi-ca inquichihuase tlen ax quinamiqui.

<sup>12</sup> Ximotlancaquetzaca iixpa Icone TOTECO ica majmajtli huan xijtzoponica.

Intla axtle, huelis intlalochmiquise pampa yajaya nimanntzi cualani.

Pero nelía paquij tlacame tlen motemachíaj ipan ya para ma quinpalehui.

### Se tlamajtoli para Toteco Dios ma quipalehui

- 3** TOTECO, nelía momiyaquilíaj nocualancaitacahua. Quena, nelmiyac motlalanaj para nechtehuise.
- <sup>2</sup> Miyac quijtohuaj para ta ax quema tinechpalehuis.

<sup>3</sup> Pero TOTECO, ta tinechyahualohua para tinechmanahuis.

Ta tlen tinechhueyitlalia huan san ta tlen tihueli tinechylchicahua.

<sup>4</sup> Chicahuac nimitztzajtzi, TOTECO, para tinechpalehuis.

Huan ta tinechnanquili hasta campa tionitztoc nepa ipan motepe tlen tlatzejtzeloltic.

<sup>5</sup> Yeca nimotejqui huan cuali nicochqui.

Huan quema niisac, ax tlono nopantitoya pampa ta, TOTECO, tinechmocuitalhua.

<sup>6</sup> Ama ayoc nechmajmatise yonque majtlaclti mil nocualancaitacahua nechyahualose para nechtehuise.

<sup>7</sup> Ximotlalana, TOTECO.

Xinechmaquixti, ta tinoTeco Dios.

Chicahuac xiquinmaquili nochi nocualancaitacahua ipan ininxayac.

Xiquintlanpojqpostequi nopa mosisinjca tlacame, para tlamis nochi ininchicahualis huan ax tlono huelis nechchiuilise.

<sup>8</sup> San ta, TOTECO, hueli titemaquixtia.

Hueyi paquilistli quipiyaj nochi motlacajhua.

#### Monequi timotemachise ipan Toteco Dios

**4** Toteco Dios, ta tinechchijtoc nixitlahuac moixpa, Nimitztlajtlania, xinechnanquili quema nimitznotza.

Ta tlen nochipa tinechpalehua quema nitlajiyohua, ama sampa xinechtlasojtla huan xijcaqui quema nimomajtohua.

<sup>2</sup> Huan Toteco quinanquili:

“Intlacame, xijtlacaquolica ya ni:

¿Hasta quema tlamis para noca inpaquise, tlen más quinamiqui nijselis tlatlepanitacayotl?

¿Hasta quema tlamis inquinhueyichihuase tlaixcopin-cayome tlen ax neli ya Tecojtli?

¿Hasta quema tlamis inocahuilise ma inmechcayahuaca?”

<sup>3</sup> Intlacame, xijmatica ya ni.

TOTECO techiyocatlalijtoc para tiiaxcahuaj nochi tojuanti tlen techcojtoc.

Huan yajaya nechtlacaquilía quema nijnojnnotza huan nechchiuilía tlen nijtlajtlanía.

<sup>4</sup> Yonque inhuihuipicaj ica cualantli, amo xitlajtlacolchihuaca.

Quema inmotectose ipan imotlapech huan ax tlono molinia,

ximoyolilhuica tlen eltoc ipan imoyolo.

<sup>5</sup> Xijchihuaca tlen quinequi TOTECO huan ya nopa elis queja inquimacasquía se tlacajcahualistli tlen quipactía.

Quena, ximotemachica ipan ya.

<sup>6</sup> Miyac quijtohuaj:

“Axaca huelis techpalehuis.”

Pero ta tihueli, TOTECO.

Titechcualita huan titechtiochihua.

<sup>7</sup> Ta tijtlalijtoc ipan noyolo más paquilistli,

huan ax queja tlen quipiyaj tlacame tlen quipixcay miyac trigo,

o quipiyaj miyac xocomecatl iayo.

<sup>8</sup> Yeca na nimotecas ica paquilistli ipan noyolo huan ica cuali nicochis,

pampa nijmati san ta, TOTECO, tinechmanahuía huan axaca huelis tlono nechchiuilis.

#### Mojmostla cualca David momajto

**5** TOTECO, xijtlacaquili notlajtol.

Xinechchiuilis cuenta quema niayijtia.

<sup>2</sup> Ta tinoTeco Dios tlen tiitztoc tinotlanahuatijca, xinechtlacaquili quema nimitztlajtlanía xinechpalehui, pampa axaca seyoc nijtlajtlanía.

San nimomajtohua moca ta.

<sup>3</sup> Sese ijnaloc nelcualca nimitzpohuilía tlen nopanti, TOTECO.

Mojmostla nimitztlajtlanía tlen monequi, huan san nimochiya para tinechnanquilis.

<sup>4</sup> Ta tiToteco Dios tlen ax mitzpacitia tlen ax cuali.

Yeca ax tiquinchuila ax cuajcualme ma itztoca mohuaya.

<sup>5</sup> Tlen mohueyimatij ax hueli moquetzase moixpa.

Ax tijnequi tiquinitas nochi nopa tlacame tlen quichihuaj tlen ax cuali.

<sup>6</sup> Tiquintzontlamilitia tlacame tlen istlacatij.

Quena, TOTECO, ax tijnequi tiquinitas tlen tlacajcayahuaj huan temictiaj.

<sup>7</sup> Pero na, pampa hueyi moteicnelijcayo, huelis nicalaquis mochaj.

Quena, huelis nimitzhueyichihuas ipan motlatzejtzeloltijca tiopa,

pampa nimitztlepanita huan nimajmahui para nimitzixpanos.

<sup>8</sup> TOTECO, xinechyacana queja nohuaya timocajtoc tijchihuas,

pampa itztoque nocualancaitacahua.

Xinechnextili moojhui tlen xitlahuac.

<sup>9</sup> Nocualancaitacahua ax quema quijtohuaj tlen melahuac.

Axaca hueli motemachia ipan inintlajtol.

Ipan ininyolo san quinequij tetzontlamilitise.

Inincamac eltoc fiero queja quema quitlapohuaj se mijca tlacoyoctli.

Tecamahuiaj ica tlajtoli tlen yejectzi san para tlacajcayahuase.

<sup>10</sup> Xiquintlatzacuilti, noTeco Dios.

Xiquinmasilti ica tlen ax cuali moilhuijtoque quinchihuilise sequinoc.

Xiquinhuejcamajcahua pampa miyac inintlajtlacolhua.

Quena, xiquinhuejcamajcahua pampa mohuejcatchijtoque tlen ta.

<sup>11</sup> Pero ma paquica nochi tlen motemachiaj ipan ta para xiquinpalehui.

Nochiba ma huicaca ica paquilistli pampa ta tiquinmanahuia.

Tlen mitzicneliaj paquij ipan ta.



<sup>12</sup> Pampa ta, TOTECO, tiquintiochihua tlen quichihua  
tlen xitlahuac moixpa.

Moteicnelijcayo quinyahualohua queja se tepos  
pantzajcayotl tlen quinmocuítlahuía.

### Quejatza ma timomaijtoca quema timocuesohuaj

**6** TOTECO, amo xinechajhua quema ticualani.  
Amo xinechtlatzacuítli quema tlahuel ticualantoc.

<sup>2</sup> Xinechtlasojtla, pampa nimococohua.  
TOTECO, xinechchicahua, pampa tlahuel nechcoco-  
hua nochi notlacayo.

<sup>3</sup> Nihuihuipica ica majmajtli huan ax nijmati tlachque  
nijchihuas.

Huan ta TOTECO, ¿hasta quema tihualas para tinecht-  
lalanas?

<sup>4</sup> Xihuala, TOTECO, xinechmanahuiqui para ax nim-  
iqis.

Xinechmaquixti pampa tlahuel tinechicnelía.

<sup>5</sup> Axaca tlen mictoc huelis mitzilnamiquis.  
¿Ajqueya huelis mitzhueyichihuas intla mictoc huan  
ya quitlalpachojoque?

<sup>6</sup> Ya tlanqui nofuerza ica choquistli.

Sesen yohuali nichoca miyac hasta nijtlamixolonía  
notzonteto.

<sup>7</sup> Nichocatoc miyac hasta nechcocohua noixtiyol huan  
ayoc hueli ntlachiya.

Quena, nichoca quema nimoilhuía tlen nocualan-  
caitacahua nechchiuilijtoque.

<sup>8</sup> Xinechtalcahuica, tlajtlacolchijca tlacame,  
pampa TOTECO quicactoc queja nichoca.

<sup>9</sup> Yajaya quicactoc tlen nijtlajlanijtoc,  
huan quiselijtoc notlamaijtoc.

<sup>10</sup> Nochi nocualancaitacahua mopinahuase huan  
huetzise.

Ica se tlalochtli TOTECO quincuepas ica pinahualistli.

### TOTECO tetlajtolsencahua xitlahuac

**7** TOTECO, ta tlen tinoDios,  
ipan ta nimotemachía para tinechmanahuis.

Xinechmaquixti ininmaco nochi tlen nechtoquilitine-  
mij.

<sup>2</sup> Nocualancaitacahua itztoque queja tecuanime huan  
intla ta ax tinechmanahuis,

nechcocotzase huan axaca nechmaquixtis.

<sup>3</sup> TOTECO, intla nelía nijhuicasquía tlajtlacoli,  
quinamiqui ma nechcocolica.

<sup>4</sup> Intla nijcuepilijtosquía ica tlen ax cuali se nohuampo  
tlen cuali itztoya nohuaya,  
huajca quena.

<sup>5</sup> Intla queja nopa nijchijtosquía,  
huajca ma nechtepotztoca nocualancaitaca.

Ma nechajsiti huan ma nechhuahuatatzta,  
huan ma nechpinahualti,

pero axaca queja nopa nijchihuilitoc.

<sup>6</sup> Ximotlalana, TOTECO, ica cualantli.

Xicualani miyac ica nocualancaitacahua queja inijuan-  
ti nechcocolíaj.

Ximoquetza tlatlajco campa tojuanti,  
huan xiquintetzopa ma nechchiuilica tlen xitlahuac.

<sup>7</sup> Se tonal tlacame tlen nochi taltini mitzyahualojtose,  
huan ta tiquintlajtolsencahuas campa timosehuijtoc  
ipan mosiyaj yejectzi nepa elhuicac.

<sup>8</sup> Quena, TOTECO tiquintlajtolsencahuas nochi tla-  
came ipan nochi taltini.

Huajca nojquiya tinechtlajtolsencahua na, TOTECO,  
ica tlen cuali nijchijtinotoc.

Ta tlen más tihueyi,  
tinechnextijtoc iniixtla nochi tlacame para ax nijpiya  
tlajtlacoli.

<sup>9</sup> Ta, tiToteco Dios, tlen titetlajtolsencahua xitlahuac.  
Xijtlachili inintlalnamiquilis tlacame huan xijyejyeco  
tlen quiipiyaj ipan ininyolo.

Xijtlamilti tlen quichihua nopa ax cuajcualme,  
pero xitechchihua tielise titemachme tojuanti tlen ti-  
monejnextimiltíaj cuali moixpa.

<sup>10</sup> Toteco Dios nechyahualohua para nechmanahuis.  
Quinmaquixtía tlen quiipiyaj ininyolo xitlahuac iixpa.

<sup>11</sup> Toteco Dios yajaya se juez tlen tetlajtolsencahua xit-  
lahuac.

Mojmostla cualani ininca ax cuajcualme.

<sup>12</sup> Intla se tlatatl ax moyolcuepas,

Toteco Dios quitentis imachete para quitzontlamiltis.  
Huan quicualtlalis icuahuitol tlen ica quimictis.

<sup>13</sup> Ya quicualtlalijtoc itlatehujca teposhua huan quin-  
hualica imaco para temictis.

Quipixtoc miyac cuatlamintli tlen lementoque para  
tetzontlamiltis intla ax moyolcuepaj.

<sup>14</sup> Se tlatatl tlen ax cuali san quinequi tecocos,  
huan san moilhuía tlen fiero hueli quichihuas huan  
teipa icamaco quisa san istlacayotl.

<sup>15</sup> Se tlen quichihua se tlacoyotli para quimasiltis sey-  
oc,

teipa ya huetzis campa tlaxajqui.

<sup>16</sup> Queja nopa nojquiya ica tlen fiero se tlatatl quinchi-  
huilía sequinoc,

teipa mocuepas ipan ya.

<sup>17</sup> Pero na nijtlascamatis TOTECO pampa yajaya xit-  
lahuac.

Nihuicas tiohuicatl para nijhueyichihuas TOTECO, Ya-  
jaya Tlen Más Hueyi.

### Tlacame huan ihueyitilis Toteco Dios

**8** ¡TOTECO, ta Tlen Tijpiya Nochi Tlanahuatili!  
Mohueyitilis quitemitía nochi tlattepaactli.

Huan motlatlanex quipano elhuicactli.

Nochi quimatij ta tlahuel tihueyi.

<sup>2</sup> Tiquinnextilijtoc coneme huan pilconetzitzi tlen noja  
chichij ma mitzpaquilismacaca.

Mocualancaitacahua quiitase huan momacase cuenta  
para tlahuel pano hueyi mochicahualis huan yeca ayoc  
molinise.

<sup>3</sup> Quema niquita elhuicactli tlen tijsencajqui,

huan nopa metztli huan sitlalime tlen tiquinchijchi-  
jqui,

<sup>4</sup> nimoyolilhuía:

¿Ajqueya tojuanti titlacame para ta timocuatotonía huan timoilhuía tlen tojuanti?

Nelquentzi topati titlacame para ta titechmocuitlahuis.

<sup>5</sup> Titechchijtoc titlacame más tihuejhueyi moixpa que nochi sequinoc.

Titechmacatoc tohueyitilis moixpa huan tijsencajtoc para nochi tlen tijchijtoc ma techtlepanitaca.

San ta, TOTECO, tieltoc más tihueyi huan titechtlani ica mohueyitilis.

<sup>6</sup> Titechmacatoc titlacame tlanahuatili ica nochi tlapiyalime tlen tiqinchijtoc.

Quena, titechmacatoc titlacame para ma tijpiyaca tequihuejcayotl ica nochi tlamantli.

<sup>7</sup> Tiquinnahuatíaj nochi borregoyme, huacaxme huan nochi tecuanime tlen mosisiníaj.

<sup>8</sup> Tijpiyaj tequihuejcayotl ica nochi tlamantli totome huan michime, huan ica nochi tlen itztoque ipan hueyi atl.

<sup>9</sup> ¡TOTECO, ta Tlen Tijpiya Nochi Tlanahuatili!

Nochi tlacame campa hueli ipan nochi tlaltepactli quimatij ta tlahuel tihueyi.

#### Timitzpaquilismacase Toteco Dios ipampa nochi tlen cuajcualtzi tijchijtoc

**9** Nimitzpaquilismacas, TOTECO, ica nochi noyolo. Nitepohuilis nochi tlen cuali tijchijtoc.

<sup>2</sup> Nijpiya hueyi paquilistli mopampa ta, huan yeca nihucas huan nimitzpaquilismacas, Toteco, ta Tlen Más tiHueyi.

<sup>3</sup> Nocualancaitacahua cholojtehuase.

Huetzise mictoque moixpa.

<sup>4</sup> Pampa ta tiquinpannextilijtoc tlacame para niitztoc xitlahuac moixpa.

Titenextilijtoc para nijchijtoc tlen cuali.

Timosehujitoc ipan mosiyaj tlen yejectzi huan titetlajtolsencahua xitlahuac.

<sup>5</sup> Tiquinajhuas nochi tlacame ipan nochi tlaltini tlen ax mitzneltocaj.

Tiquintzontlamiltis nochi inijuanti tlen ax cuajcualme.

Tiquinixpolos inintoca para nochipa.

<sup>6</sup> Nocualancaitacahua miquise, huan ininhuaya polihuse nochi inialtepehua.

Pampa ta tiqintlamixolehuas huan ax tleno mocahuas.

Axaca quinilnamiquis.

<sup>7</sup> Pero TOTECO tlanahuatis para nochipa.

Yajaya mosehuía ipan isiyaj tlen yejectzi nepa elhuicac huan tetlajtolsencahua.

Tlen yajaya quichihua, ya nopa xitlahuac.

<sup>8</sup> Toteco quintlajtolsencahuas xitlahuac nochi tlaltini ipan tlaltepactli huan inintlacajhua.

Yajaya quintlatzacuiltis sese inijuanti queja quinamiqui ipampa nopa tlajtlacoli tlen quichijtoque.

<sup>9</sup> Nochi tlen pilteicneltziti huels motemachise ipan TOTECO huan yajaya quinmocuitlahuis.

Huelis motlatise ipan ya quema tlaijiyohuíaj.

<sup>10</sup> Quena, TOTECO, nochi tlen mitzixmatij motemachise ipan ta para tiquinpalehuis, pampa ax quema tiqintlahuelcahuas tlen mitztemohuaj.

<sup>11</sup> Xihuicaca huan xijpaquilismacaca TOTECO, tlen mosehuía ipan isiyaj yejectzi nepa ipan Jerusalén huan nochi quinahuatía.

Xiquinpohuilica nochi tlacame ipan tlaltepactli tlen yajaya quichijtoc.

<sup>12</sup> TOTECO quintzontlamiltis tlen temictíaj pampa queja nopa quinamiqui quincuepilis.

Quinilnamiqui tlen mocuesohuaj, quintlacaquilía quema tlacame tlen tlaijiyohuíaj quitzajtzilíaj para ma quinpalehui.

<sup>13</sup> Xinechtlasojtla, TOTECO.

Xiquita queja nitlajjiyohuíaj ica tlen nechchihuilíaj inijuanti tlen ax quinequij nechitase.

Xinechmanahui pampa quinequij nechmictise,

<sup>14</sup> huan na nimitzpaquilismacas iniixtla nochi tlacame.

Niquinpohuilis nochi tlen mosentilíaj ipan altepetl Jerusalén tlen tinechchihuilijtoc.

Nelía nipaquis pampa tinechmaquixtjtos.

<sup>15</sup> Mosisinijca tlacame tlen nochi tlaltini huetzise ipan nopa tlacoyoctli tlen inijuanti quichijque.

Quitlatijtoque se tlaquetztli para ma masica sequinoc, pero inijuanti icxicuatacanise.

<sup>16</sup> TOTECO quichijtoc para nochi ma quimatica para yajaya xitlahuac tetlajtolsencahua.

Yajaya quichihua para ma huetzica ipan tlaquetztli tlen ica ininma quisencajtoque.

<sup>17</sup> Nochi ax cuajcualme yase mictla.

Quena, nepa ajsitij nochi tlacame tlen ax quilnamiquij Toteco Dios.

<sup>18</sup> Pero Toteco ax quinilcahuas tlen teicneltziti.

Yajaya nochipa quinmacas tlen quichiyaj para quiselise.

<sup>19</sup> Ximotlalana, TOTECO.

Amo xiquincahuili tlacame más ma quipiyaca chichahualistli.

Xiquintlajtolsencahua huan xiquintlatzacuilti nochi tlacame tlen ax mitzixmatij.

<sup>20</sup> Xijchihua ma majmahuica, TOTECO.

Ma momacaca cuenta nochi tlacame ipan nochi tlaltini para inijuanti san panoni.

#### Se tlamajtoli para quitlajtlanis TOTECO ma quipalehuiqui

**10** TOTECO, ¿para tlen huejca tiitztoc huan timotlatía quema na nijpiya cuesoli?

<sup>2</sup> ¡Xiquita, TOTECO!

Ax cuajcualme tlahuel mohueymatij huan quin-tepotztocatinemij tlen teicneltziti para quincocose.

Ma masica ipan nopa tlaquetztli tlen inijuanti quisencajtoque para sequinoc.

<sup>3</sup> Nopa ax cuajcualme mohueymatij ica nochi tlen fiero quinequij quichihuase.

Huan tlacame tlen quinequij san inijuanti quipiyase nochi tlamantli,

quintelchihuaj nochi sequinoc hasta ta, TOTECO, mitztelchihuaj nojquiya.

<sup>4</sup> Nopa ax cuajcualme nel mohueyimatij huan ax mitztemohuaj, Toteco Dios.

Ax quema mitzilnamiquij pampa moilhuáj ax tiaqui para tiquintlatzintoquilis tlachque quichihuaj.

<sup>5</sup> Ama quisa cuali nochi tlen ax cuajcualme quichihuaj,

huan yeca san mohueyimatij, huan motlanahuatil ax quichihuilíaj cuenta.

San quinhuetzquilíaj nochi inincualancaitacahua.

<sup>6</sup> Huan moilhuáj: "Ax quema topantis se tlenijqui. Nochipa tipactose huan ax quema techajsis cuesoli."

<sup>7</sup> ¡Xitlacaqui, TOTECO! Quema camatij tlacame tlen ax cuajcualme, san quisa tlatelchihuali, istlacayotl huan nochi tlen ica tlacajcayahua.

¡Xiquita, TOTECO! Nochipa tlacajcayahuaj huan quinyolcocohuaj sequinoc para ma quipiyaca cuesoli.

<sup>8</sup> Motlatíaj nechca pilaltepztitzi para teojchiyase, huan quema axaca quinita, quimictíaj se tlen ax tleno quichijtoc.

Quinixtacachiyaj tlen teicneltzitzi huan quinmictíaj san pampa quinequij.

<sup>9</sup> Queja se tecuani tlen motlatijtoc campa tlacoyontoc, tlacame tlen fiero inintlalnamiquilis san quichixtoque para quipantise se tlen ax quipiya fuerza para huetzise ipani.

Teipa quihuahuatatzase nopa teicneltzi campa axaca huelis quipalehuis.

<sup>10</sup> Tlen quinitzquijque quipiyaj miyac chicahualistli. Yeca tlen teicneltzitzi nimantzi huetzij iniixtla.

<sup>11</sup> Nopa ax cuajcualme moilhuáj: "Toteco Dios ax quiilnamiqui tlen tijchihuaj. Yajaya moixtactoc huan ax quema quiita tleno."

<sup>12</sup> Ximotlalana, TOTECO Dios, ximomatlalana. Amo xiquinilcahua tlen teicneltzitzi huan tlen ax quipiyaj chicahualistli.

<sup>13</sup> Amo xiquincahuili ax cuajcualme ma mitzhuetzquilica.

Amo xiquincahuili ma moilhuica para ta ax tiquintlatzacuiltis.

<sup>14</sup> Toteco Dios, tiquitztoc tlen quichijtinemij. Timomacatoc cuenta sesen tlamantli tlen ax cuali tlen inijuanti quisencahuaj.

Xiquinsencahuili nopa tlatzacuilti tlen quinamiqui. Tlen teicneltzitzi san motemachiyaj ipan ta para xiquinmanahui.

Ta tiinintlapalehujca nochi tlen icnotzitzi.

<sup>15</sup> Xiquinmapostequi nopa tlacame tlen ax cuajcualme.

Xiquintlatzacuilti ipampa nochi tlen fiero quichijtoque.

Xiquintlaxtlahui ica sesen tlamantli tlen quichijtoque. Amo xiquilcahua niyon se.

<sup>16</sup> TOTECO, ta tiTlanahuatijquetl tlen titlanahuatis para nochipa huan ax quema tlamis.

Tiquintzontlamiltis ipan motlal nochi tlacame tlen ax mitzixmatij, inijuanti san polihuse.

<sup>17</sup> TOTECO, ta tiquintlacaquilía tlen mitztlajtlanáaj teicneltzitzi.

Tiquinfuerzajmaca huan tiquinpalehuía.

Tiquinchihuilía cuenta quema mitztzajtzilíaj.

<sup>18</sup> Ta tiquinmanahuía icnotzitzi huan tlen tlaijiyohuáj. Queja nopa, tlacame tlen san tlasencahualme ica soquitl ayoc huelis quintemajmajtise.

### Ma timotemachica ipan Toteco para techpalehuis

**11** Amo xinechilhui: "Ximochololti cuatitla huan ximomanahuiti queja se tototl."

Ax monequi nicholos pampa na nimotemachijtoc ipan TOTECO.

<sup>2</sup> Nochi quijtohuaj:

"Xiquita, nopa tlacame tlen mosisiníaj quicualtlalíaj cuahuitoli huan cuatlamintli, huan motlatijtoque para quinmaquilise tlacame tlen itztoque xitlahuaque."

Yonque queja nopa quijtohuaj, ax melahuac.

<sup>3</sup> Yonque quijtohuaj:

"Ayoc oncas leyes huan axaca tlanahuatis xitlahuac, huan huajca monequi tlacame tlen cuali ininyolo ma choloca pampa axaca huelis quinmanahuis", ax neli inintlajtol.

<sup>4</sup> TOTECO noja itztoc ipan itiopa tlen tlatzejtzeltic nepa elhuicac.

Quena, yajaya mosehujtoc ipan isiyaj yeyjectzi huan noja tlanahuatía.

Quiita nochi tlen quichihuaj tlacame.

Quitlajtlachilía sese iyolis.

<sup>5</sup> TOTECO quinyejyecohua tlen quichihuaj tlen cuali, pero tlacame tlen ax cuajcualme huan tlen quinpectía mosisiníaj, ax quinequi quinitas.

<sup>6</sup> TOTECO quichihuas ma huetzi tlicoli tlen xahuantoc ininpani tlen quichihuaj tlen ax cuali.

Quena, quintitlanilis azufre tlen lementoc para ma huetzi ininpani,

huan quintlatis ica se ajacatl tlen tlahuel totonic.

<sup>7</sup> TOTECO, yajaya nelcuali.

Quinicnelía tlen nemij xitlahuac.

Huan tlacame tlen xitlahuac ininyolo quiixtlachilise, huan quimatise para Toteco quicualita tlen quichihuaj.

### Xitechpalehui, TOTECO

**12** Xitechpalehui, TOTECO, pampa ayoc aca tlen nelía mitzneltoquilía.

Ayoc acajme tlacame tlen quijtohuaj tlen melahuac.

<sup>2</sup> Se ica seyoc moistlacahuáj.

Quipiyaj ome ininxayac queja nojquiya quipatlaj inintlajtol.

<sup>3</sup> TOTECO quintzontlamiltis nochi tlen quiipiyaj ome ininxayac huan tlen mohueyimatij quema camatij.

<sup>4</sup> Quintzontlamiltis tlen quiijtohuaj:

“San ica totlajtol titlatlanise.

Intla tijnequij tiistlacatise,  
tojuanti tijmatij.

Axaca huelis technahuatis.”

<sup>5</sup> Pero quej ni quiijtojtoc TOTECO:

“Inijuanti tlen teicneltziti huan tlen ax quiipiyaj fuerza nechtzajtzilfaj ipampa nopa fiero tlacame tlen quintlajiyohuiltíaj.

Yeca ama nimotlalanis para niquinpalehuis.

Niquinmaquixtis ininmaco tlen quincocolíaj.”

<sup>6</sup> Nelía temachtli tlen quiijtohua TOTECO.

Itlajtol senquistoc melahuac.

Quena, eltoc queja se cuali plata tlen quinelicxitijtoque,

huan quipajpactoque miyac hueltas hasta senquistoc cuali.

<sup>7</sup> TOTECO, ta titechmocuitlahuía.

Titechmanahuis para nochipa ica tlacame tlen ax cuajualme queja ama itztoque.

<sup>8</sup> Quena, yonque mosiniijca tlacame mooquichmajtinemij campa hueli huan nochi tlacame san quipati-itaj tlen ax cuali,

Ta titechmocuitlahuía.

### Se tlamaijtoli para quitlajtlanis itlapalehuil TOTECO

**13** TOTECO, ¿para nochipa tinechilcajtos?  
¿Ayoc quema tinechilnamiquis?

Nijmati timoixtlatía ica na quema nimitztemohua huan ax tinechchihuilía cuenta.

<sup>2</sup> ¿Hasta quema nijpiyas cuesoli ipan noyolo huan noyoltzi tlaijyohuijtinemis?

¿Hasta quema nocualancaitaca noja nechtlanis?

<sup>3</sup> Xinechtlachili huan xinechnanquili, TOTECO.

¡NoTeco Dios!

Xinechmaca tlahuili para ntlachiyas ipan ni tzintlayohuilotl huan ax nimiquis.

<sup>4</sup> Amo xijcahuili nocualancaitaca ma quiijto nechtlanqui.

Amo xinechcahuili ma nihuetzi para ma ax noca huetzaca inijuanti tlen nechcocolíaj.

<sup>5</sup> Na nimotemachijtoc ipan moteicnelijcayo tlen huejcahua para nochipa.

Nipaqui ipan noyolo pampa tinechmaquixtijtoc.

<sup>6</sup> Nihuicas para ta, TOTECO,

pampa miyac tlen cuali tinechchihuilijtoc.

### Se huiahuyotl tlen quichihuaj tlajtlacolchijca tlacame

**14** Nelía huiahuyotl nopa tlacatl tlen moilhuía axaca Dios.

Nochi tlen queja nopa quiijtohuaj mocuapolojtoque huan ax cuajualme.

Nochi inijuanti monenpolojtoque huan ayoc quichihuaj tlen cuali.

<sup>2</sup> TOTECO hualtlachixtoc tlen elhuicac para quiitas intla huelis quipantis se tlacatl tlen nelía tlanamiqui, se tlen quitemohua huan quichihuasnequi ipaquilis.

<sup>3</sup> Pero axaca.

Nochi tlacame mocuapolojtoque ipan se ojtli tlen ax cuali.

Nochi monenpolojtoque.

Axaca quichihua tlen cuali.

¡Niyon se!

<sup>4</sup> Nopa tlajtlacolchijca tlacame ax quema tlamachilise, pampa ax quema quiilnamiquij TOTECO.

San quintzontlamiltíaj notlacajhua queja se tlacatl quitlamicua se pantzi.

<sup>5</sup> Pero teipa nochi nopa tlajtlacolchijca tlacame huipicase ica majmajtli,

pampa Toteco Dios ax itztoc ininhuaya.

San itztoc ininhuaya tlen itztoque xitlahuaque iixpa.

<sup>6</sup> TOTECO quinmanahuía teicneltziti pampa motemachíaj ipan ya quema tlajtlacolchijca tlacame quintlajiyohuiltíaj.

<sup>7</sup> Tojuanti tinelpaquisquíaj intla ya ajsisquía nopa tonali,

quema Totemaquixtijca hualas tlen tepetl Sion para quinmaquixtis israelitame.

Ma huala nopa tonali quema TOTECO quinhualicas itlacajhua tlen campa hueli inincualancaitacahua quihuicatoque para tlatequipanose.

Ipan nopa tonali mopaquilismacase nochi israelitame.

Quena, inijuanti tlen iteipa ixhuihua Jacob tlahuel paquise.

### Nopa tlacame tlen itztotij ipan itepe tlatzejtelolitic Toteco Dios

**15** TOTECO, ¿ajqueya huelis calaquis ipan mochaj campa ta timocahua ipan motepe tlen tlatzejtelolitic?

¿Ajqueya huelis mocahuas nepa para tijmocuitlahuis?

<sup>2</sup> San calaquis ya tlen axaca huelis quiteilhuis ica niyon se tlamantli.

Quena, san yajaya tlen quichihua tlen cuali.

Huelis yas san tlen quiijtohua tlen melahuac ica nochi iyolo,

<sup>3</sup> huan ax tetlajilhuía.

Itztoti nepa tlen ax quiistlacahuía tlen itztoc icalnechca,

huan tlen ax quinequi quinyolcocos sequinoc.

<sup>4</sup> Nepa calaquis tlen quihuejcamajcahua nochi tlen fiero,

huan quinicnelía tlen mitztlepanitaj huan quiimacasij mitzixpanose.

TOTECO, ipan mochaj itztose tlen quitlamichihuaj tlen mocajtoque quichihuase yonque nelohui huan quincocohua para quichihuase.

<sup>5</sup> Nepa calaquise tlen quentzi tlanamaj quema tetlanejtíaj tomi,

huan ax quiniistlacahuíaj tlen ax tlaixpanotoque,

yonque sequinoc quintencahuiláj tomi para ma istlacatica.

Quena, inijuanti tlen quichihuaj ni cuali tlamantli axaca hueli quintlanis,  
pampa ta tiquinmocuitlahuis.

### Toteco tlen cuali tinechmacas

**16** Xinechmocuitlahui, Toteco Dios,  
pampa ipan ta nimotemachijtoc para tinechmanahuis.

<sup>2</sup>TOTECO, na nimitzilhuijtoc:

“Ta tinoTeco huan axaca seyoc tlen huelis nechpalehuis.”

<sup>3</sup>Niquinicnelía inijuanti tlen mitzneltoquiláj tlen itztoque ipan nopa tlali.

Inijuanti tlen nelía yejyetzitzi ininyolo.

<sup>4</sup>Pero mojmmostla más mocuesose tlacame tlen quintoquiláj sequinoc inintlaixcopincayohua.

Na ax quema nijtencahuasquía se tlacajcahalistli iniixtla inintotiotziti,

niyon ax quema niquintocaxtisquía.

<sup>5</sup>San ta, TOTECO, nimitzpixtoc, tiitztoc nochi para na, yeca ayoc tleno nijtemos.

Ta tinechmaca nochi tlen notechmonequi para niyoltos.

Noyolis huan nochi tlen nijpixtoc eltoc momaco huan nijmati nelía temachtli.

<sup>6</sup>Nopa mecatl tlen ica tinechyejyecohuili campa nijselijtoc, huetzqui campa nelía cuali tlali.

Nelía tlayejyetzitzi campa tinechmacatoc.

<sup>7</sup>Nimitzhueyichihuas, TOTECO,  
pampa tinechconsejomaca.

Tlajco yohual tinechmaca motlalnamiquilis huan tinechnextilía ipan noyolo tlachque monequi nijchihuas.

<sup>8</sup>Nochipa nimoilhuía tlen ta, TOTECO,  
huan pampa tiitztoc nonechca, ax tleno nopantis.

<sup>9</sup>Yeca ipan noyolo nelía nijpiya paquilistli.

Nochi notlacayo motemachijtoc ipan ta.

<sup>10</sup>Pampa ax tijcahuas notlacayo ipan tlacoyoctli,  
niyon ax tijcahuas ma palani itlacayo Yajaya Tlen Tlatzejtzeloltic.

<sup>11</sup>Xinechnextilis catlía ojtli quiapiya yolistli.

Nijpiyas hueyi paquilistli nepa campa ta tiitztoc.

Quena, oncas hueyi paquili para nochipa nepa campa monejmatl.

### Se tlamajtoli tlen quitlajtlanía TOTECO ma quimanahuis

**17** Xinechtlacaquili, TOTECO,  
pampa nimitznojnotza.

Nijchijtoc tlen xitlahuac,  
huan ax niistlacati.

Xinechtlacaquili tlen nimitztlajtlanía huan xinechpalehui.

<sup>2</sup>Xinechtlajtolsencahua iniixtla nochi tlacame.

Xiquinnextili para ax tleno nijchijtoc,

pampa nochipa tijmati tlen xitlahuac.

<sup>3</sup>Yonque tijhualtlachilía noyolo ica yohuali huan tinechyejyecojtoc,  
ax tleno ax cuali tijpantijtoc.

Ax niquijtojtoc tlen ax monequi,

<sup>4</sup>queja quichihuaj ne sequinoc.

Na nimoiyocatlalijtoc tlen nopa iniojhui tlen ax cuajcualme.

Nijchijtoc senquistoc queja quijtohua motlanahuatil.

<sup>5</sup>Nijtoquilijtoc moojhui huan ax nihuetztoc ipan tlajtlacoli.

<sup>6</sup>Nimitznojnotza, noTeco Dios, pampa nijmati tinechmanquilis.

Xinechtlacaquili huan xinechchiuili cuenta.

<sup>7</sup>Xinechnextili moteicnelijcayo tlen yejyetzitzi.

Taja tiquinmaquixtía ica mochicahualis tlen motemachiyaj ipan ta.

<sup>8</sup>Xinechmocuitlahui queja se quimocuitlahuía iixsitlal.

Queja se piyo quintlatía ipilconeuhua ieltlapaltzala,  
nojquiya queja nopa xinechmocuitlahui.

<sup>9</sup>Xinechtlati tlen nopa ax cuajcualme tlen nechyahualojtoque para nechmictise.

<sup>10</sup>Nelía mocualnequij huan quema camatij,  
san mohueyimatij.

<sup>11</sup>Nechtoquilijtinemij campa ninentinemi huan san quichiyaj nopa tlalochtli quema huelise nechmajcahuase tlachli.

<sup>12</sup>Inijuanti itztoque queja tecuanime tlen tlahuel mayanaj huan quinequij tecuase,  
huan motlatijtoque tlacoyoijtoc para quema se tlatatpanos.

<sup>13</sup>Ximotlalana, TOTECO,  
xiquinnamiquiti.

Xiquinchihuili ma motlancuaquetzaca moixtla.

Ica momachete, xinechmanahui tlen nopa ax cuajcualme.

<sup>14</sup>Ica mochicahualis, TOTECO,  
xinechmaquixti ininmaco inijuanti tlen san quiapiyaj tlen eltoc ipan ni tlattepaclti.

Tijmiyaquilijtoc tlen iniaxca nica.

Nojquiya xiquinmaca miyac tlatzacuiltli hasta mochicahualis para ininconeuhua.

<sup>15</sup>Pero na niitztoc xitlahuac moixpa,

huan se tonal nimitzitas, TOTECO,

huan yeca nipaqui.

Se tonal quema niisas, nijpiyas nochi tlen nijtemojtinentoc,

pampa niitztos monechca huan ica paquilistli timoixtlachilise.

### David quitlascamati TOTECO pampa tlatlantoc

**18** Nimitzicnelía, TOTECO.  
Na niitztoc momaco.

<sup>2</sup>TOTECO, mopan ta nimotlatía pampa temachtli tinechmaquixtis.

Tinechyahualohua para ax huelis nechajsise nocualancaitacahua.

Taja tinotlamanahuijca.

Ipan ta, noTeco Dios, nimotlatía,  
 pampa na niitztoc momaco.  
 Quena, san ipan ta nimotemachía.  
 Ta tinechyahualohua para tinechmocuitlahuía.  
 Taja tieli queja se huejcapantec tepancali tlen cuali  
 huan temachtli.  
 Ica ta mochicahualis nitlatlanis.  
<sup>3</sup> San monequi nijnotzas TOTECO tlen quinamiqui  
 para nijhueyichihuas,  
 huan yajaya nechmanahuis ininmaco nochi nocualan-  
 caitacahua.  
<sup>4</sup> Eltoya queja nechpixtoya imaco miquistli.  
 Nochi tlen fiero tlen onca ipan ni tlaltepactli necht-  
 lanisnequiyaya.  
<sup>5</sup> Nopa mijca tlacoyoctli nechtlaquechilijtoya hasta ay-  
 oc nijpixqui fuerza.  
 San se quentzi más huan nimiquisquía.  
<sup>6</sup> Pero quema más nimocuesohuayaya,  
 nijnotzqui TOTECO.  
 Nijtlajtlani ma nechpalehui noTeco Dios.  
 Huan yajaya nechtlaaquili hasta nepa ipan elhuicac.  
 Quena, quichihuili cuenta tlen niquilhui.  
<sup>7</sup> Huajca chichahuac mojmolini tlali hasta momajmati-  
 jqe nochi tepetini.  
 Moojolinijque nopa tepetini hasta campa ont-  
 latzquitoque,  
 huan mohuihuiojque pampa Toteco Dios cualanqui.  
<sup>8</sup> Elqui queja quisayaya poctli ipan iyacatzol,  
 huan ipan icamac quisayaya se tli tl tlen nochi quit-  
 lamitlatiyaya,  
 huan nochi quixolehuayaya.  
 Quena, quimajcahuayaya tlicoli xaxahuacatoc pampa  
 nelcualanqui.  
<sup>9</sup> Pampa Toteco Dios quitlapo nopa cortina tlen el-  
 huicac,  
 huan temoc para nechpalehuis.  
 Nejnentihualayaya ipan miyac mixtli tlen nelyayahuic.  
<sup>10</sup> Toteco Dios tlejoc ipan ieltlapal se querubín el-  
 huicac ejquetl,  
 huan patlantihualajqui ipan ajacatl.  
<sup>11</sup> Yajaya motzajqui ica tzintlayohuilotl,  
 huan atl quiyahualo para axaca quiitasquía.  
<sup>12</sup> Tlapetlanilotl quiyacantihualajqui quema ajsiyaya  
 yajaya tlen tlhuel tlahuía.  
 Huan nojquiya huetzqui tesihuitl huan tlicoli xax-  
 ahuacatoc.  
<sup>13</sup> TOTECO quichijqui ma quicaquica itos queja se  
 tlatomonilotl tlen quisqui elhuicac.  
 Quena, Toteco Tlen Más Hueyi tlhuelchijqui.  
 ¡Tlhuel miyac tesihuitl huan tlicoli xaxahuacatoc  
 huetzqui!  
<sup>14</sup> Quimajcajqui cuatlamintli ma quinajsi nochi  
 nocualancaitacahua,  
 huan injuanti cholojtejque.  
 TOTECO quinhuitejqui ica hueyi tlapetlanilotl huan  
 quintzontlamilti.  
<sup>15</sup> Quema TOTECO tlailpitzqui,

nochi nopa atl ipan hueyi atl san sejco momanqui  
 hasta nesqui nochi nopa tlali tlen mocahua atzintla  
 campa más tlhuejcatla.  
 Ica itlajtol TOTECO mopannexti itzinpehualtil tlal-  
 tepactli, pampa yajaya cualanqui.  
<sup>16</sup> Huan TOTECO quimelajqui ima hasta campa más  
 huejcatla,  
 huan nechquixti tlen nopa hueyi atl.  
<sup>17</sup> Nechmaquixti ininmaco nocualancaitacahua tlen  
 quipixque huejhueyi chichahualistli.  
 Quena, nechmanahui tlen nocualancaitacahua tlen  
 más quipixque chichahualistli que na.  
<sup>18</sup> Injuanti motlalijque noca na quema ax nijpixqui  
 fuerza,  
 pero TOTECO nechtlananqui.  
<sup>19</sup> Nechquixti huan nechsehui campa ax mahuilili.  
 Nechmanahui pampa nechicnelía.  
<sup>20</sup> TOTECO nechmacatoc tlen quinamiqui pampa ni-  
 jchijtoc tlen xitlahuac.  
 Nechtlaxtlahuijtoc pampa cuali noyolis.  
<sup>21</sup> Nijtoquilijtoc iojhui TOTECO huan ax nimoiyocacaj-  
 toc tlen ya.  
<sup>22</sup> Niquilnamictoc nochi itlajtol huan ax quema nijca-  
 jtejtoc itlanahuatil.  
<sup>23</sup> Xitlahuac niitztoc iixpa.  
 Nimoiyocatlalijtoc tlen nochi tlen fiero.  
<sup>24</sup> Huan TOTECO nechtlaxtlahuijtoc queja quinamiqui  
 ica tlen cuali nijchijtoc,  
 pampa quipantijtoc cuali noyolis iixpa.  
<sup>25</sup> TOTECO, tiquinicnelía huan tiitztoc temachtli ica  
 tlen teicnelíaj huan tlen temachme.  
 Tiitztoc cuali ica tlen quihuejcacahua tlajtlacoli.  
<sup>26</sup> Tiquintiochihua tlen tetiochihuaj,  
 pero tetic timotlalía ica injuanti tlen mosisiníaj.  
<sup>27</sup> Tiquinmaquixtía tlen moicnonequij,  
 pero tiquinpinahualtía tlen mohueyimatij.  
<sup>28</sup> TOTECO, ta tlen tinoDios,  
 ta tinechmaca tlahuili.  
 Ta tijcuetoc nopa tzintlayohuilotl campa niitztoc ica  
 tlahuili.  
<sup>29</sup> Ica mochicahualis, noTeco Dios,  
 niquintehuis nocualancaitacahua,  
 huan niquixcopanos nopa tepamitl tlen ica quitzac-  
 toque inialtepe.  
<sup>30</sup> Iojhui Toteco Dios nelía xitlahuac.  
 Huan itlajtol tlen quitencahua,  
 cuali para ipan timotemachise.  
 TOTECO quinmanahuía nochi tlen ipan ya  
 motemachíaj.  
<sup>31</sup> Axaca seyoc Dios queja TOTECO.  
 Axaca seyoc tlen huelis ipan timotemachise huan  
 techmanahuis.  
<sup>32</sup> Toteco Dios nechmaca chichahualistli,  
 huan nechchihuiliía ma ninejnemi xitlahuac.  
<sup>33</sup> Yajaya nechfuerzajmaca para ma ax nihuetzi.  
 Noicxihua mochihuaj temachtli queja iicxihua se chi-  
 vo quema moquetzaj campa tlhuejcapa huan tlaxixit-  
 laca.

<sup>34</sup> Toteco Dios nechmachtía tlachque ma nijchihuas quemá onca tlatehuijcayotl.

Nechfuerzajmaca para cuali ma niqitzqui nopa tetic tepos huitoli tlen quichijtoque ica bronce.

<sup>35</sup> Toteco Dios, ta tinechmanahuía huan tinechmaquixtía.

Tinechitzquía ica monejmatl.

Ica mohueyi teicnelijcayo tinechhueyichijtoc.

<sup>36</sup> Tijchijtoc noojhui más patlahuac para ma ax nihuetzis.

<sup>37</sup> Niquintepotztocac nocualancaitacahua huan niquinajsito.

Huan ax nimocuepqui hasta quemá niquintzontlamiltijtoya.

<sup>38</sup> Niquinhuejhuelo huan ayoc quemá motlalanase. Huetzque noicxitla.

<sup>39</sup> Toteco Dios, ta tinechfuerzajmacac ipan nopa tlatehuijcayotl huan tijchijqui para nocualancaitacahua ma motlancuaquetzaquij noixtla.

<sup>40</sup> Miyac moicancuepque para cholojtehuase huan queja nopa huelqui niquintzontlamilti.

<sup>41</sup> Inijuanti tetzajtzilijque ma quinpalehuica, pero axaca huelqui quinpalehui.

Quinotzque TOTECO, pero yajaya ax quinnanquili.

<sup>42</sup> Queja se quitisi tlatepocpli huan quihuica ajacatl, na queja nopa niquinchijqui.

Huan ininpan nimoquejquetzqui queja soquitl ipan ojtli.

<sup>43</sup> TOTECO nechmanahuijtoc tlen nopa sequinoc altepetl ehuani tlen mosisiníaj huan quinequiyayaj nechtehuise.

Yajaya nechchijtoc ma nieli niintlayacanca tlacame tlen campa hueli ehuaj.

Tlacame tlen ax niquinixmatiyaya hualahuij para nechtequipanose.

<sup>44</sup> Quemá quicaquij notlajtol, inijuanti nechneltoquilíaj.

Sequinoc altepetl ehuani huihuipicaj noixtla.

<sup>45</sup> Nochi motemacaj noixtla huan huihuipicatiyohuij quemá quisaj campa motlatijtoque.

<sup>46</sup> Itztoc TOTECO.

Nijpaquilismacas yajaya tlen nechmocuitlahuía.

Ma tijhueyitlatica Toteco Dios, notemaquixtijca.

<sup>47</sup> Yajaya nopa Dios tlen quincuepilía ica tlen fiero ini-juanti tlen nechcocojtoque.

Quintlaliytoc tlacame ipan miyac tlali nomaco para ma niquinnahuati.

<sup>48</sup> Yajaya nechmanahuía tlen nocualancaitacahua huan nechhueyitlaliá iniixtla tlen nechcocolíaj.

TOTECO, ta tinechmaquixtijtoc ininmaco nopa tlatehuijca tlacame,

<sup>49</sup> yeca nitepohuilis tlen ta campa hueli.

Nihuicas huan nijhueyitlalis motoca.

<sup>50</sup> Miyac hueltas tijchijtoc para ma nitlatlani, na ni-David,

ninopa tlanahuatijquetl tlen tinechtlapejpenijtoc.

Tijpiya hueyi moyolo ica na tlen tinechtlalijtoc ma nitlanahuati.

Quena, hueyi moyolo nohuaya huan tijpiyas hueyi moyolo para nochipa ica noixhuihua.

**Ihueyitilis Toteco monextía ipan nochi tlen quichijtoc**

**19** Elhuicactli tepohuilía ihueyitilis Toteco Dios. Tlanempa technextilía tlen nelpano yejyectzi tlen yajaya hueli quisencahua.

<sup>2</sup> Quena, tonali huan yohuali elhuicactli quisenhuiquilía tepohuilía para tlahuel hueyi itlalnamiqullis.

<sup>3</sup> Yonque ax tleno caquisti huan ax tijcaquij niyon se tlajtoli,

nochi tlacame campa hueli quijta yeyejca elhuicactli huan quimachilíaj tlen techpohuilía.

<sup>4</sup> Eltoc queja elhuicactli quiipya itos tlen ajsi hasta campa ontlantoc tlatepactli,

huan teyolmelahua para itztoc Toteco Dios.

Ipan elhuicactli yajaya quiquetzqui ichaj tonati.

<sup>5</sup> Huan tonati quisa mojmostla huan yohui ipan iojhui ica paquilistli queja se telpocatl quisa ipan ichaj para mosihuajtiti.

Quena, nopa tonati mochihua queja se motlalojquetl tlen paqui motlalahua pampa quimati quintlanis ne sequinoc.

<sup>6</sup> Tonati quisa elhuicactli inacastla huan quimaca huelta hasta ne seyoc inacastla.

Axaca huelis motlatis para ax tonalmiquis.

<sup>7</sup> Ileyes TOTECO eltoc senquistoc cuali, huan temaca yancuic yolistli.

Huelis timotemachise ipan itlajtol, pampa ya nopa quichihua ma tlanamiqumi se tlatatl tlen moicnonequi.

<sup>8</sup> Quena, itlanahuatilhua TOTECO eltoc melahuac huan xitlahuac.

Quinmaca paquilistli tlacame ipan ininyolo.

Quena, sesen tlamantli tlen TOTECO techilhuijtoc ma tijchihuaca eltoc queja se tlahuili tlen chichahuac.

Techtlahuilía toojhui para tiquitase.

<sup>9</sup> Senquistoc cuali para ma tijtlepanitaca TOTECO huan ma tiquimacásica para tiquixpanose.

Elis cuali para nochipa.

Tlen TOTECO quijtojtoc para ma tijchihuaca, ya nopa melahuac.

Quena, ya nopa temachtli.

<sup>10</sup> Noja más nijpatiita que oro.

Quena, noja más cuali que miyac oro tlen senquistoc cuali.

Quema se tlatatl quiselía Itlajtol Toteco ipan iyolo, eltoc más tzopelic que se sayolnecpli tlen yancuic quipatzcatoque.

<sup>11</sup> Nopa miyac tlanahuatili nechmacaj tlanamiquistli, na niitlatequipanojca,

para ma ax nitlajtlacolchihua.

Tlen qitoquilía itlanahuatili TOTECO quitlanis miyac.

<sup>12</sup> Axaca huelis momacas cuenta tlen itlaixpanolhua sesen huelta quemá quichihua tlen ax cuali.

TOTECO, xinechtlapojpolhui notlajtlacolhua tlen ax nijmatiyaya intla nijchijtoya.

<sup>13</sup> Huan xinechpalehui para ax nimohueyimatis, huan ax quema ma nitlajtlacolchihuas ica nopaquilis. ¡Axtle! Amo xijcahua tlajtlacoli ma nechahuati. Queja nopa nielis se tlatatl tlen axaca huelis nechteilhuis ica niyon se tlamantli.

Huan niitztos nitlatzejzeloltic.  
<sup>14</sup> Ma mitzfacti tlen niqijtohua huan tlen nimoilhuía, TOTECO, ta tinotlamanahujca huan tinotemaquixtijca.

### David quitlajtlanía Toteco ma quipalehui para quintlanis icualancaitacahua

**20** Ma TOTECO mitztlacaquili quema timocuesohua.

Ma mitzmanahui nopa Dios tlen huejcajquiya quimanahui Jacob.

<sup>2</sup> Hasta campa yajaya itztoc ipan ichaj, ma quititlani tlapalehuili tlen quisa tlen altepetl Jerusalén.

<sup>3</sup> Ma quuilnamiqui nochi motlacajcualis tlen tijmacatoc.

Ma moilhui tlen nopa tlcacajcualistli tlen tijtlati iixtla huan tlen yajaya quiseli ica paquilistli.

<sup>4</sup> Ma mitzmacas nopa tlen moyolo quinequi.

Ma quichihua ma quisa cuali nochi tlen timoilhujtoc tijchihuas.

<sup>5</sup> Queja nopa tojuanti titzajtzise ica paquilistli pampa ta titlatlantoc,

huan tijtlananase banderas ica itoca Toteco Dios pampa mitzpalehujtoc.

Quena, TOTECO ma mitzmaca nochi tlen tijtlatlanijtoc.

<sup>6</sup> Cualijmatij para TOTECO nechmaquixtía nitlanahuatijca tlen nechtlapejpenijtoc.

Hasta tlen nepa elhuicac campa nelía tlatzejzeloltic nechhualpalehujtoc,

huan nechchihua ma nitlatlani ica ichicahualis.

<sup>7</sup> Tlacame ipan sequinoc tlaltini motemachíaj ipan inicarros huan ininchahuajhua para momaquixtise quema onca tlatehujcayotl.

Pero tojuanti timotemachíaj ipan TOTECO toDios.

<sup>8</sup> Inijuanti tlaijiyohuise huan huetzise, pero tojuanti timotlalanase huan noja tijpiyase fuerza.

<sup>9</sup> Toteco Dios, xijchihuas ma nitlatlani, na nimotlanahuatijca.

Xinechnanquili quema timitznojnotzaj.

### Se huicatl pampa tlatlantoya

**21** ¡TOTECO! Na nitlanahuatijquetl, nipaqui pampa tinechfuerzajmacatoc.

Nelía nipaqui pampa tijchijtoc ma nitlatlani.

<sup>2</sup> Tinechmacatoc tlen noyolo quinequiyaya.

Quena, tinechmactili tlen nimitztlajtlaniyaya.

<sup>3</sup> Tinechsehui nitlanahuatijquetl ica miyac tlatiochihualistli, huan tinechicpahuiltijtoc se tepos cuayohuali tlen senquistoc oro.

<sup>4</sup> Nimitztlajtlani xinechcahuili ma huejcahuas niitztos, huan nelía tinechmacatoc se yolistli tlen huejcahuas para nochipa.

<sup>5</sup> Tinechpalehujtoc ma nitlatlani miyac ica mohueyi chichahualis.

Huan yeca mopampa ta, nochi nechhueyitlepanitaj, na nitlanahuatijquetl, huan nechhueyitlalíaj.

<sup>6</sup> Tinechtiocijtoc ica tlen huejcahuas para nochipa, huan nelhueyi nopa paquilistli tlen nijpiya pampa timocahua nohuaya.

<sup>7</sup> Na nitlanahuatijquetl nimotemachía ipan ta, TOTECO.

Quena, nimotemachía ipan mohueyi teicnelilis ta Tlen Más tiHueyi,

yeca axaca huelis nechtlanis.

<sup>8</sup> TOTECO, ica mochicahualis tiquinajsiti nochi mocualancaitacahua.

Ica monejmatl tiquinitzquis nochi tlen mitzcocolíaj.

<sup>9</sup> Quema timonextis, inijuanti tlatlase moixtla queja itztosquíaj ipan se horno tlen xahuantoc.

TOTECO, quema tiquintlajtolsencahuas, mocualancayo quintlamitlatis.

<sup>10</sup> Tiquintzontlamiltis hasta ininconeuhua huan iniixhuihua.

<sup>11</sup> Yonque tlacame tlen ax cuajcualme mitzcocolíaj huan quisencahuaj tlen ax cuali mitzchihuilise,

ax quisas cuali tlen moilhujtoque.

<sup>12</sup> Inijuanti moicancuepase para cholojtehuase quema quiitase para tiquinmelactlachilis ica mocuahuitol tlasencahuali para tiquintehuis.

<sup>13</sup> Timitzhueyimatij, TOTECO,

pampa hueyi mochicahualis.

Huan timitzhueyichihuase ica huicatl pampa nelía tijpiya nochi chichahualistli.

### Se tlatatl quitzajtzilía Toteco huan teipa quipaquilismaca

**22** ¡NoTeco Dios! ¡NoTeco Dios!

¿Para tlen tinechtlahuelcajtoc?

¿Para tlen timohuejcachijtoc huan ax tihualajtoc para tinechmanahuiqui?

Ax tijtlacaquilía quema nimitzajtzilía.

<sup>2</sup> NoTeco, tonali huan yohuali ax nimosiyajcahua nimitznotza,

pero ax tinechnanquilía.

<sup>3</sup> Huan yonque queja nopa eltoc,

ta quejipa titlatzejzeloltic.

Nochi tohuejcapan tatahua tiisraelitame mitzyahualoque huan mitzhueyichijque.

<sup>4</sup> Totatahua mochixque ipan ta.

Quena, motemachijque mopan ta huan ta tiquinmanahui.

<sup>5</sup> Mitznojnotzque quema tlaijiyohuiyayaj huan tiquinmaquixti.

Mopan ta motemachijque huan ax tiquinpinahuati.



<sup>6</sup> Pero na nimomati queja se pilocuiltzi huan ax queja se tlacatl.

Sequin san nechhuetzquilíaj huan sequinoc nechcolíaj.

<sup>7</sup> Nochi tlen nechitaj san noca paquij, huan tlancuitzihuj huan mocuahuihuixohua,

<sup>8</sup> huan quiijtohuaj:

“Yajaya tlen motemachía ipan TOTECO, huajca ma tiquitaca intla quimaquixtis.

Intla nelía quiicnelía, ma quimanahuiqui.”

Queja nopa quiijtohuaj tlacame.

<sup>9</sup> Pero TOTECO, na nijmati para tinechpalehuijtoc.

Tinechquixti iijtico nonana.

Tinechmocuitlahuijtoc hasta tlen quema noja nichichiyaya.

<sup>10</sup> Huan quema nitlacatqui ya ipa nimotemachijtoc ipan ta.

Nochi tonali tieltihualajtoc tinoTeco Dios.

<sup>11</sup> Amo xinechtlalcahui pampa hualajtoc ni cuesoli huan axaca seyoc tlen huelis nechpalehuis.

<sup>12</sup> Miyac nocualancaitacahua nechyahualojoque queja torojme tlen mosisiníaj.

Quena, nesij queja nopa huejhueyi torojme tlen itztoque ipan tlali Basán.

<sup>13</sup> Nanalcaj queja tecuanime tlen mosisiníaj.

Camachalohuaj huan nechmelactlachilíaj.

<sup>14</sup> Na nimomati queja atl tlen mopatzcatoc huan campahueli toyajtoc.

Nochi noomiyo san lelecuecatoc.

Noyolo eltoc queja cera tlen atiya.

<sup>15</sup> Tlantoc nochi nochicahualis.

Nijpiya nocamac huactoc queja se chachapal tepalcatl,

huan nonenepil tlatzquitoc ica nocamacholec.

Tinechtlalijtoc campahueli huactoc huan campahueli onca miquistli.

<sup>16</sup> Tlacame tlen ax cuajcualme nechyahualojoque queja chichime.

Quicocoyotztoque noma huan noicxihua.

<sup>17</sup> Hasta huelis nijpohuas noomiyohua,

pampahueli sesen nechcocohua.

Nocualancaitacahua nechsentlachilijtoque huan san noca paquij.

<sup>18</sup> Momajmacaj tlen nimoquentiyaya.

Quena, mahuiltíaj ica piltetzitzi para quiitase ajqueya quitocaros sesen noyoyohua.

<sup>19</sup> Pero ta, TOTECO, amo xinechtlalcahui,

pampa na niiztoc momaco.

Xihuala nimantzi xinechpalehuiqui.

<sup>20</sup> Xinechmanahui tlen ininmachete ni mosisinijca tlacame tlen itztoque queja chichime.

Amo xiquincahuili ma nechmictica.

<sup>21</sup> Eltoc queja niiztoc inincamaco tecuanime,

huajca xinechmaquixti. Nopa tlacame itztoque queja torojme,

ma ax nechtopojhuica.

<sup>22</sup> Huan na niquinpohuilis noicnihua tlen ta, TOTECO,

huan quema oncas tlasentilistli, nimitzhueyichihuas iniixpa nochi tlacame.

<sup>23</sup> TOTECO, tojuanti tlen timitztlepanitaj huan tiquimacasij timitzixpanose timitzpaquilismacaj.

Nochi tiiteipa ixhuihua Israel, timitzhueyichihuaj.

Quena, timitzhueyimatij nochi tiisraelitame.

<sup>24</sup> Pampa ax titechilcajtoc quema titlajiyohuíaj, niyon ax titechhuejcamajcajtoc.

Ax neli titechixtlatíla.

¡Axtle! Ta tinechtlacaquilía quema timitztlajtlaníaj xitechpalehuiqui.

<sup>25</sup> Huajca, TOTECO, ipan nopa hueyi tlasentilistli nimitzpaquilismacas inixtla nochi motlacajhua,

pampa ta titemachtli.

Inixtla tlen mitztlepanitaj huan quiimacasij mitzixpanose,

na nijchihuas tlen nimitztencahuilijtoc para nijchihuas.

<sup>26</sup> Huajca nochi tlen teicneltzitzitzi tlacuase huan ixhuise.

Nochi tlen qitemohuaj TOTECO quipantise huan quipaquilismacase.

Quena, paquise para nochipa.

<sup>27</sup> Tlacame ipan nochi tlaltini campahueli ipan tlaltepectli motepotztocase huan quiinamiquise TOTECO.

Inijuanti pehuase quihueyimatise huan motlancuaquetzase iixpa.

<sup>28</sup> Pampa TOTECO, yajaya nopa tlanahuatijquetl tlen quinahuatía nochi tlaltini.

<sup>29</sup> Nochi tlen quipiyaj tomi huan nochi tlen teicneltzitzitzi ipan ni tlaltepectli motlancuaquetzase iixpa.

Quena, nochi tlaltepac ehuani tlen teipa miquise, quihueyimatise.

<sup>30</sup> Nojquiya noteipa ixhuihua quihueyimatise TOTECO huan tepohuilise tlen ya nochi ininnemilis.

<sup>31</sup> Quema toteipa ixhuihua tlacajtiyase, tepohuilise para xitlahuac TOTECO huan nochi nopa huejhueyi tlamantli tlen techchihuilijtoc.

### TOTECO nechmocuitlahuía

**23** Queja se tlamocuitlahuijquetl quinmocuitlahuía pilborregoitzitzi,

TOTECO nechmocuitlahuía.

Huan yeca ax tlenco nechpolohua.

<sup>2</sup> Yajaya nechsehuía campahueli onca yejectzi sacatl tlen xoxohuic.

Nechhuica campahueli onca cuali atl tlen ax mahuilili.

<sup>3</sup> Quema ayoc huili nimotlalana,

nechmaca yancuic chichahualistli.

Yajaya nechyacana ipan ojtli xitlahuac para nijchijtime mis tlen cuali,

huan queja nopa nochi quihueyitlalise.

<sup>4</sup> Yunque ninemis ipan tzintlayohuilotl nechca miquistli,

ax tlenco niquimacasis, pampahueli ta, TOTECO,

tiiztoc nohuaya.

Ica mocuatopil tinechmanahuía ica tlen ax cuali.

Huan ica mocuachijcol tlen huehueyac tinechtilana quema seyoc ojtli nijtoquilisnequi.

<sup>5</sup> Tinechsencahuilía se cuali tlacualistli iniixtla nocualancaitacahua.

Ica aceite tinechpajtía campa nimococojtoc. Tinechtiochijtoc hasta mocahua.

<sup>6</sup> Nijmati para ta, TOTECO, tinechyacanas nochi noyolis ica moteicnelijcayo,

pampa tijpiya hueyi moyolo nohuaya.

Huan teipa nimocahuas mohuaya ipan mochaj nepa elhuicac para nochipa.

### Nopa tlanahuatijquetl tlen nochi tlaltepactli huan elhuicactli

**24** TOTECO iaxca ni tlaltepactli huan nochi tlen eltoc ipani.

Senquistoc nochi tlen itztoque ipan elhuicactli huan tlaltepactli iaxca.

<sup>2</sup> Pampa yajaya quitlatzquilti cuali huan quiquetzqui ni tlaltepactli tlatzintla ipan nopa atl tlen tlahuel huejcatla.

<sup>3</sup> ¿Ajqueya huelis tlejcos ipan itepe TOTECO?

¿Ajqueya huelis itztos ipan itiopancal tlen tlatzeloltic?

<sup>4</sup> Huelis itztose nepa san tlen quiapiyaj ininma huan ininyolo tlapajpactic iixpa,

pampa yajaya quintlapojpolhuijtoc inintlajtlacolhua.

San yase nepa tlen ax quihueyichihuaj se tlaixcopincayotl huan tlen ax istlacatij quema quitestigojquetzaj TOTECO.

<sup>5</sup> Quena, quinmaquixtis TOTECO,

huan quintiochihuas huan quiijtos para inijuanti itztoque cuali iixpa.

<sup>6</sup> Tlen queja nopa quitemohuaj Toteco Dios, huelise moquetzase iixpa huan quihueyichihuase Toteco Dios tlen Jacob huejcajquiya qitoquili.

<sup>7</sup> Ma motlapoca cuali nopa huejhueyi caltemitl tlen ipa eltoya huan nochipa eltos ipan altepetl Sion, pampa calaquiqui nopa hueyi tlanahuatijquetl tlen quinahuatía nochi tlaltepactli huan elhuicac.

<sup>8</sup> ¿Ta tijmati ajqueya nopa hueyi tlanahuatijquetl tlen quinahuatía nochi elhuicactli huan tlaltepactli?

Yajaya TOTECO tlen tlahuel tetic huan hueyi ichicahualis.

Yajaya TOTECO tlen tlatlantiniemi ipan nochi tlatehuij-cayotl.

<sup>9</sup> Ma motlapoca cuali nopa caltemitl tlen ipa eltoya ipan altepetl Sion,

huan calaquis nopa hueyi tlanahuatijquetl tlen quinahuatía nochi tlaltepactli huan elhuicactli.

<sup>10</sup> ¿Ta tijmati ajqueya nopa hueyi tlanahuatijquetl tlen quinahuatía nochi tlaltepactli huan elhuicactli?

Yajaya TOTECO.

Yajaya nopa hueyi tlanahuatijquetl tlen quinahuatía nochi tlaltepactli huan elhuicactli.

David quinejqui quimatis nopa ojtli tlen más xitlahuac

**25** Mopan ta, TOTECO, nimomaijtohua ica nochi noyoltzi.

<sup>2</sup> Mopan ta, noTeco Dios, nimotemachía.

Amo xinechcahua para ma nimopinahualti.

Amo xiquinchahuili nocualancaitacahua ma nechhuetzquilica.

<sup>3</sup> Ax quema mopinahualtijtoc se tlen ipan ta motemachijtoc.

Ma mopinahuase inijuanti tlen nimantzi quinequij mitzixpanose.

<sup>4</sup> TOTECO, xinechnextili moojhui.

Quena, xinechnextili nopa pilojtzi campa tijnequi ma ninejnemi.

<sup>5</sup> Xinechyacana ipan moojhui tlen xitlahuac huan xinechmacti,

pampa ta tinoTeco Dios huan tinotemaquixtijca.

Mopan ta nimotemachía ipan tlen hueli hora.

<sup>6</sup> TOTECO, xiquilnamiqui moteicnelilis tlen tijpixtoc para nochipa,

huan tlen hasta huejcajquiya titenextilijtoc,

huan yeca xinechtlasojtla.

<sup>7</sup> Amo xiquilnamiqui notlajtlacolhua tlen nijchijqui quema nitelpocatixtoya.

Xiquilcahua quema nimotlepanitayaya moixpa.

TOTECO, xinechilnamiqui ica moteicnelilis pampa hueyi moyolo nohuaya.

<sup>8</sup> TOTECO, ta nelía ticali huan tixitlahuac.

Yeca tiquinnextilía tlajtlacolchihuani nopa cuali ojtli tlen ipan ma nejnemise.

<sup>9</sup> Tiquinyacana tlen moicnonequij ipan nopa ojtli tlen más xitlahuac.

Quena, tiquinmactía inijuanti tlen quitemohuaj tlachque mopaquilis.

<sup>10</sup> Quema se tlatatl qitoquilía motlanahuatil, TOTECO,

nochi ojtli tlen ipan tijhuica quinextilía moteicnelilis,

huan quinextilía para ta tiitztoc tixitlahuac.

<sup>11</sup> ¡TOTECO! Xinechtlapojpolhui notlajtlacol yonque nelía hueyi.

Xinechtlapojpolhui pampa queja nopa tiquijtojtoc tijchihuas.

<sup>12</sup> TOTECO, ica tlacame tlen quiimacasij mitzixpanose, tiquinnextilis nopa cuali ojtli tlen tijtlapejpenijtoc para inijuanti.

<sup>13</sup> Tiquintiochihuas miyac,

huan ininconehea quiselise nopa tlali tlen tiquinmacas.

<sup>14</sup> TOTECO tiquinpohuilía tlen eltoc ipan moyolo ini-juanti tlen mitztlepanitaj huan quiimacasij mitzixpanose.

Quena, tiquinnextilía nochi tlen ininhuaya timocajtoc tlacame.

<sup>15</sup> Nochipa nimitztemohua TOTECO,

huan nijchiya para tinechpalehuiqui,

pampa san ta tihuelis tinechmanahuis tlen ni tlaquetz-tli.

<sup>16</sup> Xinechtlachili, TOTECO,  
huan xijpiya hueyi moyolo noca na,  
pampa niitztoc noselti huan nimoyolcuesohua.

<sup>17</sup> Nimoyolcuesohua ica tlhuel miyac tlamantli tlen ohui.

Xinechmanahui tlen ni cuesoli.

<sup>18</sup> Xijtlachili ni cuesoli tlen nechcuatetzopa huan nechtlajiyohuiltía.

Huan xinechtlapojpolhui nochi notlajtlacolhua.

<sup>19</sup> Xiquita quesqui nocualancaitacahua niquinpiya huan quejatza tlhuel nechcocolíaj.

<sup>20</sup> Xinechmocuitlahui huan xinechmaquixti para ax nechcose.

Amo xijcahua ma nechpinahualtica,  
pampa ipan ta nimotemachijtoc.

<sup>21</sup> Xinechmanahui pampa nitemachtli huan nijchihua tlen xitlahuac,

huan nimotemachijtoc ipan ta.

<sup>22</sup> NoTeco Dios, xitechmaquixti tiisraelitame tlen nochi tocuesol,  
pampa timotlacajhua.

### Nopa nemilistli tlen tlhuel tlapajpactic

**26** TOTECO, xinechtlajtolsencahua.  
Xiteyolmelahua para ax tleno tlen fiero nijchijtoc.

Nimotemachijtoc san ipan ta huan ax quema nimoilhujtoc nimitzcahuas.

<sup>2</sup> Xinechyoltlachili, TOTECO,  
huan xinechyejyeco.

Xijtlachili cuali noyolo huan notlalnamiqulis tlen más noyolijtic eltoc.

<sup>3</sup> Pampa na nijpatiita moteicnelilis, huan nochipa nijtoquilía motlajtol tlen melahuac.

<sup>4</sup> Ax quema ninejntoc ininhuaya tlcame tlen tlcacajcayahuaj,  
niyon ax nimohuicatoc ininhuaya tlen quipiyaj ome ininxayac.

<sup>5</sup> Nijcocolía inintlasentililis ax cuajcualme.  
Ax quema nimosentilijtoc ininhuaya tlen fiero quichihuaj.

<sup>6</sup> Tlapajpactli noma tlen nochi tlajtlacoli,  
huan san queja nopa nimonechcahuis motlaixpa, TOTECO.

<sup>7</sup> Nepa nihuicas huicatli para nimitzhueyitlalis huan niteyolmelahuas nochi tlen yejyetzti tlen ta tijchijtoc.

<sup>8</sup> Tlhuel niqicnelía mochaj campa tiitztoc, TOTECO,  
campa monextía motlatlanex.

<sup>9</sup> Amo xinechchiuili queja tiquinchihuili tlahtlacolchi-huani huan temictiani.

<sup>10</sup> Inijuanti quisencahuaj quejatza huelis tetlacuijcuilise.

Quipiyaj ininma temitoc ica tomi tlen tlaixtaca tlainantoque.

<sup>11</sup> Pero na ninemi xitlahuac.  
Xijpiya hueyi moyolo noca na,  
huan xinechmaquixti.

<sup>12</sup> Ipampa ta, cuali niijcatoc,

huan ax tinechcahuilijtoc ma nihuetzi.  
Tlamiyacapa, TOTECO, nimitzhueyichihuas.

### TOTECO nechtlahuilía huan nechmaquixtía

**27** TOTECO nechtlahuilía huan nechmaquixtía.  
¿Ajqueya ma niqimacasis?

TOTECO yajaya nochicahualis,  
huan na niitztoc imaco.

Axaca niqimacasis.

<sup>2</sup> Quema ax cuajcualme quinequise nechtehuise huan quinequise nechmictise,  
motepotlamise huan huetzise.

<sup>3</sup> Yonque nochi isoldados se hueyi tlali motlalanase noixtla,

ax niyolmajmahuis.

Yonque nechtehuise,

na nimotemachijtos ipan TOTECO pampa yajaya itztoc nohuaya.

<sup>4</sup> San se tlamantli nijtlajtlanjtoc TOTECO.

San se tlamantli nijnequi.

Nijnequi niitztos ipan ichaj TOTECO nochi tonali.

Nijnequi nijhueyichihuas nepa huan nimopaquilismacas ica nochi ihueyitilis huan itlatlanex.

Quena, ipan ichaj nijtemos tlen ya ipaquilis.

<sup>5</sup> Quema ajsis tonali tlen ax cuali,

TOTECO nechmocuitlahuis.

Nechtlatis ipan itiopancal campa más tlatzejtelolitic,  
huan teipa nechquetzas ipan se hueyi tetl para nechhueyitlalis.

<sup>6</sup> Quena, nechhueyitlalis iniixtla nocualancaitacahua.

Yeca na nijtencahuas tlcacajcahuallistli ipan itiopacal,  
huan nitzajtzis ica paquilistli.

Nihuicas huan nitlatzotzonas para nijpaquilismacas TOTECO.

<sup>7</sup> TOTECO, xinechtlacaquili pampa nimitznojnotza.

Xijpiya hueyi moyolo noca na,  
huan xinechnanquili.

<sup>8</sup> TOTECO, quema tinechilhuía:

“Xinechcamahuiqui”,

na nimitznanquiliá:

“Nimitzcamahuiti”.

<sup>9</sup> ¡Amo xinechnehetlatili!

¡Amo xinechhuejcamajcahua pampa ticualantoc nohuaya!

San ta tlen tinechpalehuía,

noTeco Dios, ta tlen tinotemaquixtijca.

Amo xinechiyocacahua, niyon amo xinechcajtehua noselti.

<sup>10</sup> Yonque notata huan nonana nechtlahuilcahuase,  
TOTECO, ta nochipa tinechmocuitlahuis.

<sup>11</sup> TOTECO, xinechnextili tlen tijnequi ma nijchihua.

Xinechyacana san ipan nopa ojtlí cuali campa tijnequi ma ninejnemi,

pampa nocualancaitacahua nechyahualohuaj.

<sup>12</sup> Amo xinechtemactili ininmaco queja inijuanti quinequij,

pampa noca na motlaltoque tlcame tlen istlacatij huan san quimatij tlen más fiero nechchihuilise.

<sup>13</sup> Pero na cuali nijmati TOTECO nechmanahuis, huan sampa niqitas quejatza cuali iyolo nohuaya ipan ni tlaltepactli campá niitztoc.

<sup>14</sup> Ximochiya ipan TOTECO.

Ximotemaca huan ximosemaca huan amo ximomaj-mati.

Quena, ximotemachi ipan TOTECO.

### Toteco quitlacaquilía quema timomajtohuaj

**28** TOTECO, tinotlamanahuijca.

San ipan ta nimotlatía.

Ta tlen nimitztzajtzilía xinechpalehuiqui.

Amo ximotlahuelnequi para tinechnanquilis, pampa intla ax tinechnanquilis, san nimotemacas para ma nechmictica.

<sup>2</sup> Xijcaqui notlajtol quema nimitztlajtlanía tlapalehuili. Xinechchihuili cuenta quema nimomatlanas huan nijmelactlachilis mocaltiopa tlen tlahuel tlatzejtzeltolitic.

<sup>3</sup> Amo xinechtlatzacuilti ininhuaya tlacame tlen ax cuajcualme tlen san quichihuj tlen ax monequi.

Inijuantí camatij yejectzi ica sequinoc, pero quiapiyaj nochi tlen ax cuali ipan ininyolo.

<sup>4</sup> Xiquincuepili nochi tlen ax cuali quichijtoque ica tlen ax cuali nojquiya.

Xiquintlaxtlahui ica tlen fiero san se queja fiero quinchihuilitoque sequinoc.

<sup>5</sup> TOTECO, injuanti ax quichihuilitaj cuenta nochi tlen tijchijtoc,

huajca tiquintzontlamiltis huan ax quema tiquint-lalanas sampa.

<sup>6</sup> TOTECO, nimitzpaquilismacas pampa tijtlacaquilijtoc tlen nimitztlajtlanjtoc.

<sup>7</sup> TOTECO, yajaya nochicahualis huan notlamanahuijca ica nochi tlen mahuilili.

Ipan ya nimoneltémachijtoc huan nechpalehuijtoc, yeca ipan noyolo nijpiya miyac paquilistli.

Nihuicas huan nimitztlascamatis, TOTECO.

<sup>8</sup> TOTECO, ta tiquinpixtoc momaco nochi motlaca-jhua.

Yeca san ipan ta motemachía motlanahuatijca tlen tijtlapejpenijtoc.

<sup>9</sup> Xijmaquixti moaltepe, TOTECO.

Huan xiquintiochihua injuanti tlen moaxcahua.

Xitechmocuítlahui queja se quinmocuítlahuía ipilbor-regojhua.

Xitechhuica momaco para nochipa.

### Se huicatl tlen ihueyitilis TOTECO

**29** Xijhueyichihuaca TOTECO, imojuanti inielhuicac eycahua.

Xijhueyichihuaca TOTECO tlen quiapiya hueyi ichicahualis huan itlatlanex.

<sup>2</sup> Xijhueyichihuaca TOTECO ipampa ihueyitilis, pampa ya nopa quinamiqui para yajaya tlen tlahuel hueyi.

Xijhueyichihuatij TOTECO tlen itztoc campá tlahuel tlayejjectzi huan tlatzejtzeltolitic.

<sup>3</sup> Quema TOTECO camati, caquisti queja tlatomonilotl tlen chichahuac ipan hueyi atl.

Itos Toteco Dios tlen itztoc ipan elhuicac caquisti queja tlatomoni ipan elhuicac tlahuel chichahuac.

Quena, TOTECO itos monanquilía iixpa nopa hueyi atl ica nochi ihueyitilis.

<sup>4</sup> Itos TOTECO quiapiya chichahualistli.

Quena, itos quiapiya tlahuel miyac chichahualistli.

<sup>5</sup> Itos tlahuel temajmati huan quema TOTECO camati, quichihua para ma itzayanica tiocuatini.

Quena, Toteco quintlapana nochi tiocuatini ipan tlali Líbano.

<sup>6</sup> Quichihua ma huihuipicaca nochi cuatitlamitl ipan taltini Líbano huan Sirión.

Quinchihuilita nopa cuatini ma molinica queja piltoro-jtzitzi huan pilhuacaxtzitzi tlen huitontehuaj.

<sup>7</sup> Quema TOTECO camati, quimajcahua tlilelemectli.

<sup>8</sup> Quema TOTECO camati, huihuipica nochi huactoc tlali.

Quena, hasta quichihua para ma huihuipica nopa huactoc tlali Cades.

<sup>9</sup> Quema TOTECO quijtohua para oncas tlatomonilotl, huajca quichihua ma itzayanica nopa ahua cuatini huan quicahua tlapestic ipan cuatitlamitl.

Ipan ichaj nepa elhuicac nochi quihueyichihuaj huan quijtohuaj: "Nelpano yejectzi mohueyitilis."

<sup>10</sup> TOTECO tlanahuatiyaya quema onca nopa tlahuel miyac atl tlen momanqui ipan nochi tlaltepactli.

Huan TOTECO noja tlanahuatía huan tlanahuatis para nochipa.

<sup>11</sup> TOTECO quinmaca chichahualistli nochi itlacajhua.

Quena, TOTECO quintiochihua huan quinmaca tlasejseltili ipan ininyolo.

### Se huicatl para quitlascamati TOTECO

**30** TOTECO, nimitzhueyitalalía pampa tinechtlanqui tlen más tlatzintla.

Ax tiquincahuilitoc nocualancaitacahua ma noca paquica.

<sup>2</sup> TOTECO, nimitztlajtlani motlapalehuil para xinechchicahua quema nimococohuayaya, huan ta tinechchicajqui.

<sup>3</sup> TOTECO, tinechmanahui quema niitztoya para nimiquis.

Tinechmacac noyolis sampa, huan yeca ax niitztoc ostojtic.

<sup>4</sup> TOTECO, nochi moaxcahua ma huicaca tiohuicatl moixtla.

Ma mitzhueyichihuaca ta tlen titlatzejtzeltolitic.

<sup>5</sup> TOTECO, quema ticualani, san elis para se tlalochtlí, pero ipan nochi tonemilis titechnextilía para tijpiya hueyi moyolo tohuaya.

Yonque tojuanti quemantzi tichocaj ica tlayohua, ica ijnaloc tijpiyaj paquilistli ipan ta.

<sup>6</sup> Quema cuali niitztoya huan ax tleno nechpolo-huayaya,  
nimoilhui axaca huelis nechtlanis.  
<sup>7</sup> TOTECO, ica moteicnelilis titechquetztoya cuali queja se hueyi tepetl tlen axaca hueli quiolinis.  
Pero teipa, timoixtlati ica na huan nimajmaj-camiqiyaya.  
<sup>8</sup> Huan nimitznotzqui, TOTECO.  
Nimitztzajtzi para xinechtlasojtla.  
<sup>9</sup> Pampa, TOTECO, intla tinechcahuilisquía ma nim-iqi,  
tlachque tijtlanisquía.  
Ayoc huelisquía nimitzhueyichihuasquía iniixtla no-huampoyohua.  
Toteco, intla nimiquis, nimocuepas tlali,  
huan tlali ax huelis mitzhueyichihuas.  
Mijcatzitzitzi ax huelise tepohuilise para ta nelía titemachtli.  
<sup>10</sup> Huajca, TOTECO, xinechtlacaquili huan xijpiya hueyi moyolo nohuaya.  
TOTECO, ta xieli tinotlapalehuijca.  
<sup>11</sup> Tinechtlacaquilijtoc huan tinechquixtilijtoc nopa cuesoli.  
Tinechmacatoc hueyi paquilistli.  
Tinechquixtilijtoc nopa yoyomitl tlen nimoquentijtoya pampa nimocuesohuayaya.  
Huan tinechquentijtoc se cuali yoyomitl tlen tenextilía para nijpiya paquilistli.  
<sup>12</sup> Yeca TOTECO, ax hueli nimocamatzacuas.  
Nimitzhueyichihuas ica tiohuicatl huan nochipa nimitztlascamatis.

### Ma timotemachica miyac ipan Toteco

**31** TOTECO, ipan ta nimotemachijtoc.  
Ax quema xiquincahuili sequinoc ma nech-pinahualtica.  
Xinechmanahui ta tlen nochipa tijchihua tlen xitlahuac.  
<sup>2</sup> TOTECO, ximotzonpilo huan xinechtlacaquili.  
Xinechmanahuiqui nimantzi.  
Xinechcahuili ma nimotlati mopan ta.  
Na niitztos momaco para tinechmanahuis.  
<sup>3</sup> Ipan ta nimotemachía para tinechpalehuis.  
Quena, ipan ta niitztoc ica temachili.  
Tinechyacantiyas para nochi ma mitzhueyitlalica más.  
<sup>4</sup> Ta tinotlamocuitlahuijca,  
xinechmaquixti tlen ni tlaquetztli tlen nocualancaitacahua quitlatijtoque ipan noojhui para nechmasiltise.  
<sup>5</sup> Nimitzmactilía notonal momaco.  
Xinechmanahui, TOTECO, ta tlen tieli nopa Dios tlen titemachtli.  
<sup>6</sup> Niquincocolía nochi tlen quinhueyichihuaj teteyome, pampa teteyome ax tleno hueli quichihuaj.  
Pero na nimotemachijtoc ipan ta, TOTECO.  
<sup>7</sup> Nijpiya miyac paquilistli pampa tinechicnelía.  
Ta tiquitztoc nochi nocuesol,  
tiquixmajtoc nochi tlen nopantitoc.  
<sup>8</sup> Amo xinechtemactili ininmaco nocualancaitacahua.

¡Axtle! Campa tinechquetzqui eli tlacualca huan temachtli.

### David tlaijiyohuiyaya ica cocolistli huan ica icualan-caitacahua

<sup>9</sup> TOTECO, xinechtlasojtla pampa niitztoc ipan cuesoli.  
Nisenchocatoc hasta nijmati tlantiyohuij noixtiyolhua.  
Ipan noyolo huan notlacayo nijmati nitlamitlaijiyohuijtoc ica cuesoli.  
<sup>10</sup> Ni tlacuaicualocayotl nechzontlamiltía pampa san cuesoli nijmati.  
Sesen xihuitl tlen pano san niayijtía.  
Ya tlantinemi nochicahualis ipampa notlajtlacolhua hasta ya nitlacayohuactinemi.  
<sup>11</sup> Nocualancaitacahua huan hasta nocalnechcahua nechijiyaj.  
Tlen nechixmatij nechimacasij.  
Tlen nechitaj ojtipa nechtlalcahuíaj.  
<sup>12</sup> Nochi tlacame nechilcajtoque queja ya nimictosquía.  
Nechtlahuelcajtoque queja se chachapal tepalcatl ipan tlasoli.  
<sup>13</sup> Nijcaqui quejatza nocualancaitacahua nechistlacahuíaj.  
Yeca nechitzquitoc se hueyi majmajtli huan nechmajmatía.  
Inijuanti san sejco moijilhuíaj quejatza huelise nechmictise.  
<sup>14</sup> Pero TOTECO, na nimotemachía ipan ta huan niquijtohua: "¡Taja tinoDios!"  
<sup>15</sup> Sesen tonali tlen niitztoc momaco eltoc.  
Xinechmanahui ininmaco nocualancaitacahua tlen nechtlaijiyohuilitinimij.  
<sup>16</sup> TOTECO, ma monextis moteicnelijcayo ipan moxayac quema tinechtlachilía na,  
nimotlatequipanojca.  
Xinechmaquixti pampa ta tinechsenicnelijtoc.  
<sup>17</sup> TOTECO, na nimitztemojtoc.  
Amo xiquincahuili para ma nechpinahualtica.  
Xiquinpinahualti tlacame tlen ax cuajcualme.  
Quena, inijuanti mocamatzacuase quema tiquintzontlamilitis.  
<sup>18</sup> TOTECO, ayoc molinis ininnenepil inijuanti tlen istlacatij quema ya mictose.  
Ayoc itztose inijuanti tlen mohueyimatij quema camatij para techtlaijilhuise tojuanti tlen tinemij xitlahuac moixpa.  
Quena, xiquinmicti tlen mohueyitlalíaj huan techmahuispolohuaj.  
<sup>19</sup> Pero ta, nelía hueyi moyolo ica inijuanti tlen mitztlepanitaj huan tiquinmocuitlahuía.  
Nelía cuali moteicnelilis tlen ticajcoctoc para tojuanti tlen timotemachijtoque ipan ta,  
tojuanti tlen tlamiyacapa titematiltijtoque para san ta tihueli titechmanahuis.  
<sup>20</sup> TOTECO, ta techtlatía campá ixtacatzitzi tojuanti tlen timitztlepanitaj,  
huan nepa ta timocahua tohuaya.

Yeca fiero tlacame ax huelij techajsise ica tlen quisencajtoque.

Quena, momaco titechtlatía huan axaca tlen techmahuispolohua hueli techajsis.

<sup>21</sup> Nimitztlascamati, TOTECO, pampa tijchijqui huejhueyi tlamantli para tinechnextilis moteicnelijcayo.

Ica temachili tinechyahualojtoc para tinechmanahuis tlen nocualancaitacahua.

<sup>22</sup> TOTECO, nimoilhuijtiquisqui para tinechtlahuelcajtoya.

¡Pero ax neli!

Tijcajqui quema nimitztzajtzi xinechpalehuiqui, huan tinechnanquili.

<sup>23</sup> Nochi imojuanti tlen iniaxchahua TOTECO, xiquicnelica pampa yajaya quinmocuitlahuía tlen itztoque temachme.

Pero ica tlacame tlen mohueyimatij, TOTECO quintlaxtlahuía hasta ica itlanpanca nochi tlen ax cuali quichijtoque.

<sup>24</sup> Nochi imojuanti tlen inmotemachíaj ipan TOTECO, xipaquica huan ximotemachica.

**Nelía paqui nopa tlatatl tlen TOTECO quitlapojpolhuijtoc**

**32** Nelía paqui nopa tlatatl tlen TOTECO quitlapojpolhuijtoc itlajtlacolhua huan quiixpolojtoc nochi itlaixpanolhua.

<sup>2</sup> Quipiya paquilistli tlen ya quipohuilijtoc TOTECO itlajtlacolhua,

huan ayoc quitlajtlacoltía ica niyon se tlamantli.

Ipan iyolo ayoc mocajcayahua queja ax tleno quichijtoc.

<sup>3</sup> Quema aya nijpohuilijtoya TOTECO queja nitlajtlacolchijtoya,

semilhuitl nitlajiyohuiyaya hasta nijmatqui para tlantoya nochicahualis.

<sup>4</sup> Tinechtlatzacuilitiyaya tonaya huan tlayohua.

Tinechtlatzacuiliti hasta nijmatiyaya nicuahuaquiyaya queja soquiatl huaqui quema chichahuac tlatotoniya.

<sup>5</sup> Pero teipa nimitzpohuili nochi notlajtlacolhua huan niyon se ax nijtlati.

Nimotemacac nimitzpohuilis nochi notlaixpanolhua huan ta, TOTECO, nochi tinechtlapojpolhui,

huan tinechquixtili nopa tlaeticayotl.

<sup>6</sup> Monequi para nochi tlen moaxchahua mitztemose quema itztoque ipan cuesoli.

Monequi motemachise ipan ta, huan yonque cuesoli momiyaquilis queja se atlajtli tlen chichahuac mixcuesa,

ax quinajsis.

<sup>7</sup> TOTECO, ipan ta nimotemachía quema onca cuesoli, huan ta tinechmocuitlahuía.

Tijchijtoc para sequinoc ma nechyahualoca, huan injuanti huicaj chichahuac para mitzhueyichihuse pampa tinechmanahuijtoc.

<sup>8</sup> TOTECO quijtohua:

“Na nimitztlalnamicctis huan nimitznexilis nopa ojtli tlen más cuali,

tlen monequi ipan timonejnemiltis.

Na nimitzconsejomacas huan nimitztlachilijtos.

<sup>9</sup> Amo ximochihua queja se cahuayo, o se mula tlen ax quiapiya tlnamiquistli, tlen monequi tijtlalilis se tepos camachali ica se mecatl huan tijtilanas para ma mitzneltocas.”

<sup>10</sup> Ax cuajcualme quipantise miyac tlaijiyohuilistli, pero tojuanti tlen timotemachíaj ipan TOTECO, yajaya techyahualohua ica iteicnelilis.

<sup>11</sup> Xipaquica ipan TOTECO, imojuanti tlen initztoque xitlahuaque iixpa.

Imojuanti tlen iniquineltocuilfaj, xitzajtza ica paquilistli ipampa tlen TOTECO quichijtoc.

**Se huicatl para quihueyichihuse TOTECO**

**33** Xihuicaca ica paquilistli para TOTECO imojuanti tlen initztoque xitlahuac iixpa.

Nelía yejyectzi para nochi tojuanti tlen tijchijtinemij tlen cuali ma tijhuyichihua.

<sup>2</sup> Xitlatzotzonaca ica arpa para xijhuyichihua, TOTECO.

Xihuicaca iixpa huan xijpaquilismacaca ica tlatzotzonali tlen nesi queja guitarra.

<sup>3</sup> Xijsenahuaca se huicatl tlen yancuic, huan xijhuicatica TOTECO.

Xitlatzotzonaca cuali, huan xitzajtza ica paquilistli.

<sup>4</sup> Pampa nelía xitlahuac nochi tlen quijtohua TOTECO. Nochi tlen quichihua tenextilía para temachtli.

<sup>5</sup> TOTECO quipactía nochi tlen xitlahuac huan tlen melahuac.

Nochi tlen itztoque ipan tlattepectli quiselíaj iteicnelilis TOTECO.

<sup>6</sup> TOTECO tlanahuati ma onca elhuicactli huan mochijqui.

San camatqui huan mochijqui metztli, tonati huan nochi sitlalime.

<sup>7</sup> Yajaya quisejcotili nochi atl tlen eltoc ipan hueyi atl. Quiajcojqui nopa atl campa más tlahuajcatla.

<sup>8</sup> Nochi intlattepac ehuan xijhuyitlapanitaca TOTECO.

Quena, nochi tlen initztoque ipan ni tlattepectli xiquimacacisa.

<sup>9</sup> Pampa nochi tlen yajaya quijto, ya nopa mochijqui.

Huan tlen yajaya tlanahuati ma eli, ya nopa elqui.

<sup>10</sup> TOTECO quinoxolehuilía inintlalnamicquilis tlacame ipan campa hueli taltini para ma ax quichihua tlen fiero moilhuijtoc.

San tlailpitzas huan quinquapolos taltini para ax huelise quichihuse tlen fiero quisencajtoque quichihuse.

<sup>11</sup> Pero tlen TOTECO moilhuijtoc quichihuas ax quema mopatlas.

Tlen ya quinequi,  
ya nopa elis para nochipa.

<sup>12</sup> Paquij tlacame ipan nopa tlali tlen motemachíaj ipan TOTECO.

Quena, nelía paquij nopa tlacame tlen TOTECO quint-lapejpenijtoc para iaxcahua.

<sup>13</sup> TOTECO tlen itztoc nopa elhuicac techhualtlachilij-toc nochi titlacame.

<sup>14</sup> Hasta nopa ipan elhuicac TOTECO techtlachilijtoc tlen tiitztoque ipan ni tlattepectli.

<sup>15</sup> Yajaya TOTECO tlen techyolchijchijqui nochi titlaltepac ehuani huan techtlachilía nochi tlen tijchijtime-mij.

<sup>16</sup> Se hueyi tlanahuatijquetl ax tlatlani pampa quini-piyac miyac isoldados.

Niyon se soldado tlen motemaca ax tlatlani pampa qui-piya miyac fuerza.

<sup>17</sup> Amo ximotemachi ipan se cahuyo para mitz-manahuis yonque nelía tetic.

San ica ifuerza ax hueli temanahuía.

<sup>18</sup> Pero TOTECO, quena, yajaya nochipa techtlachilijtoc tojuanti tlen tiquimacasij tiquixpanose.

Techmocuitlahuía tlen timochiyaj ipan iteicnelilis.

<sup>19</sup> Techmanahuía quema tiitztoque nechca miquistli. Huan techtlamacas quema oncas mayantli para noja ma tiitztoaca.

<sup>20</sup> Tojuanti ipan toyoltzi timotemachíaj ipan TOTECO. Yajaya techpalehuía huan techmanahuía ica tlen ax cuali.

<sup>21</sup> Yeca ma tiyolpaquica ipan TOTECO, pampa timoneltemachijtoque ipan yajaya tlen nelía tlatzejtzeltic.

<sup>22</sup> TOTECO, xijpiya moyolo tohuaya, pampa san ipan ta timochiyaj.

#### TOTECO techmocuitlahuía huan techmanahuía

**34** Nijtlascamatis TOTECO ajachica huan nochipa nij-senpaquilismacatos.

<sup>2</sup> Nijhueyitlalis huan niquinilhuis nochi tlacame tlen yajaya nechchihuilitoc.

Inijuanti tlen teicneltziti quicaquise huan paquise.

<sup>3</sup> Ma tijhueyichihuaca huan ma tijhueyitlalica TOTECO san sejco.

<sup>4</sup> Nijtzajtzili TOTECO ma nechpalehuiqui, huan yajaya nechtlacaquili huan nechmanahui tlen nochi tlen nechmajmatiyaya.

<sup>5</sup> Sequinoc tlen motemachíaj ipan Toteco ixcahuanij ica paquilistli nojquiya, ipampa tlen yajaya quinchihuilitoc.

Ax quema pinahuase.

<sup>6</sup> Yonque nipilteicneltzi,

nijtzajtzili TOTECO,

huan yajaya nechmaquixti ica nochi tlamantli tlen nechcuesohuayaya.

<sup>7</sup> Ielhuicac ejca TOTECO quinmocuitlahuía nochi tlen quiimacasij TOTECO, huan yajaya quinmanahuía.

<sup>8</sup> Xijyejyecoca TOTECO huan inquitase para melahuac cuali iyolo tohuaya.

Hueyi paquilistli qui-piyaj nochi tlacame tlen ipan ya motemachíaj.

<sup>9</sup> Nochi imojuanti tlen iniaxcahua TOTECO, xiquimacasi-sica,

pampa nochi tlen quitlepanitaj ax tleno quinquilohua.

<sup>10</sup> Nopa tecuanime tlen más qui-piyaj chichualistli

quemantzi mayantinemij huan ax quipantíaj tlen quicuase,

pero tlacame tlen quitemohuaj TOTECO qui-piyase nochi tlen cuali.

<sup>11</sup> Xihualaca nocone-hua, huan xinechtlacaquilica,

huan nimechmachtis quejatza monequi inquitlapani-tase TOTECO,

huan inquitmacasise inquitxpanose.

<sup>12</sup> ¿Tijnequi tiitztos ica yejyectzi?

¿Tijnequi tihuejcahuas ipan ni tlattepectli, huan tiquitas tlen cuali?

<sup>13</sup> Monequi xijmocuitlahuis monenepil para ax tiquin-mahuispolos sequinoc ica istlalatili.

<sup>14</sup> Ximoiyocatlali ica tlen ax cuali,

huan xijchihua san tlen xitlahuac.

Xijchihuaca tlen inhuelij para ma oncas tlasejselti in-inhuaya nochi tlacame.

Quena, ya nopa xijtemoca ica nochi imoyolo.

<sup>15</sup> TOTECO quintlachilía tlen nemij xitlahuac iixpa, huan san quichiya para quinmacas tlen quitlajtlanise.

<sup>16</sup> Pero TOTECO sencualantoc ica inijuanti tlen quichi-huaj tlen fiero.

Quintzontlamiltis para ma axaca quinilnamiquis ipan ni tlattepectli.

<sup>17</sup> Quema tlacame tlen itztoque xitlahuaque iixpa

TOTECO quitzajtzilfaj,

yajaya quintlacaquilía.

Huan quinmanahuía tlen nochi inincuesolhua.

<sup>18</sup> TOTECO itztoc ininnehca tlacame tlen mocueso-huaj.

Huan quinmaquixtía tlen mocuesohuaj ica inintlajtlacolhua.

<sup>19</sup> Se tlatatl tlen itztoc xitlahuac iixpa TOTECO qui-piya miyac cuesoli,

pero TOTECO quimanahuía ica nochi tlen ipanti.

<sup>20</sup> Pampa TOTECO quimocuitlahuía para ax postequis niyon se iomiyo.

<sup>21</sup> Se tlatatl tlen fiero iyolis miquis ipampa nopa tlamantli fiero tlen quichihua.

Quena, TOTECO quintlalilis tlatzacuiltli tlen quicolíaj tlen cuali.

<sup>22</sup> TOTECO quinmaquixtía itlatequipanojcahua.

Quena, quintlapojpolhuía itlacajhua tlen motemachíaj ipan ya.

#### Se tlamajtoli para TOTECO ma quimaquixti

**35** TOTECO, xiquincamaixnamiqui tlen noca cualanij.

Xiquintehui tlen quinequij nechtehuise.

<sup>2</sup> Xijcui nochi motlatehuicaj teposhua,

huan xiquintehui para tinechmanahuis.  
<sup>3</sup> Xijquixti mohacha tlen ica titlatehuía,  
 huan xiquinojtzacua tlen nechtepoptzocatihualahuij.  
 Huan xinechilhui:  
 "Na nimitzmaquixtis."  
<sup>4</sup> Ma mopinahuaca huan ma mocuapoloca tlen  
 nechtemohuaj para nechmictise.  
 Ma mocuepaca ininchaj ica pinahualistli tlen  
 quinequij nechchihuilise tlen fiero.  
<sup>5</sup> Queja se ajacatl quihuica tlasoli,  
 ielhuicac ejca TOTECO ma quintotocatiyas tlen nech-  
 ocolíaj.  
<sup>6</sup> Ma onca tzintlayohuilotl ipan iniojhui.  
 Ma tlaxixitlacas campa nemij para ma huetzica,  
 huan ielhuicac ejca Toteco ma quintepoptzocatiyas  
 para quinmictis.  
<sup>7</sup> Pampa yonque ax tleno nijchijtoya,  
 quitlalijque se tlaquetztli para nechmasiltise.  
 Quixajque se tlacoyoctli para ipan ma nihuetzi.  
<sup>8</sup> Ma quintlalochojasi se hueyi cuesoli.  
 Ma masica ipan nopa tlaquetztli tlen injuanti quitlali-  
 jque huan ma motzontlamiltica.  
<sup>9</sup> Huajca quena, na nipaquis ipan TOTECO.  
 Nijpiyas paquilistli pampa TOTECO nechmaquixtijtos.  
<sup>10</sup> Ica nochi noyolo niqijtos:  
 "Axaca seyoc queja ta, TOTECO.  
 Tiquinmocuitlahuía tlen ax quipiyaj fuerza para tla-  
 came tlen tetique ax huelis quinajsise.  
 Quena, tiquinmanahuía tlen teicneltitzi huan tlen ax  
 quipiyaj tlen inintechmonequi.  
 Tiquinmanahuía ininmaco tlen quinequij quintlacui-  
 jcuilise."  
<sup>11</sup> Motlalanaj tlacame tlen ax cuajcualme huan nech-  
 ocolíaj.  
 Inijuanti tlatestigojquetzaj tlen ax neli,  
 huan nechtlajilhúaj ica tlamantli tlen ax nijmati.  
<sup>12</sup> Nechtlaxtlahuía ica tlen ax cuali,  
 yonque nelcuali niqinchihuilijtoc.  
 San quinequij nechcuesolmacase.  
<sup>13</sup> Pero quema injuanti mococojque,  
 nimocueso ininhuaya huan nimoyoyonti ica nopa  
 fiero yoyomitl para nochi quimatise nimocueso-  
 huayaya ininhuaya.  
 Hasta nimosajqui ininpampa injuanti para nijtlajtla-  
 nis TOTECO ma quinichicahua.  
 Pero TOTECO ax quicajqui tlen niqilhui.  
<sup>14</sup> Nimocuesojtinemiyaya queja se tlamantli fiero  
 ipantitosquía se nohuampo o se noicni.  
 Nimocueso huan nichocatinemiyaya queja mic-  
 tosquía nonana.  
<sup>15</sup> Pero quema na nechajsic cuesoli, injuanti pajque.  
 Quema nimotepotlami huan nihuetzqui,  
 injuanti mosentilijque huan nechhuetzquilijque.  
 Tlacame tlen ax cuajcualme huan tlen nechix-  
 matiyayaj nechijlnamiquiyayaj huan nechmaquiliyayaj  
 yonque ax tleno nijchijtoya.  
<sup>16</sup> Queja tlacame tlen ax cuajcualme quihuetzquilíaj  
 tlen hueli,

inijuanti noca pajque huan motlancochhuehue-  
 chotzque noixtla ica cualantli.  
<sup>17</sup> TOTECO, ¿hasta quema noja san tijtlachilijtos nochi  
 ni tlamantli?  
 Xinechmanahui para ax nechmictise,  
 pampa san setzi noyolis.  
 Xinechmaquixti tlen ni tlacame tlen mochihuaj queja  
 tecuanime tlen quinequij nechhuejhuelose.  
<sup>18</sup> Huan nimitztlascamatis tlamiyacapa ipan tlasen-  
 tilistli.  
 Iniixtla nochi nopa miyac motlacajhua nimitzpaquillis-  
 macas.  
<sup>19</sup> Amo xiquincahuili nocualancaitacahua tlen istlaci-  
 taj ma noca paquica.  
 Amo xiquincahuili tlen nechcocolíaj ma moixijcopilica  
 ica paquilistli noixtla pampa nimocuesohua.  
<sup>20</sup> Inijuanti ax tenotzaj ica cuali.  
 San moilhuía quejatza huelis quincajcayahuase tla-  
 came tlen itztoque ica yejyectzi ipan ni tlali.  
<sup>21</sup> Nechtlajilhúaj huan quiijtohuaj:  
 "¡Xiquitaca tijnelitztoque tlen fiero quichijqui!"  
<sup>22</sup> TOTECO, ta tiquitztoc tlen quichihuaj.  
 Amo san xiitzto huan ax tleno tijchihuas.  
 ¡Amo xinechtlahuelcahua!  
<sup>23</sup> Ximotlalana huan xinechchihuili tlen xitlahuac huan  
 melahuac.  
 Quena, TOTECO, xiisihui huan xinechmanahuiqui.  
<sup>24</sup> TinoTeco Dios, ta tlen ipa titetlajtolsencahua xit-  
 lahuac,  
 xitenextili para ax tleno nijchijtoc.  
 Amo xiquincahuili nocualancaitacahua ma noca huet-  
 zcaca.  
<sup>25</sup> Ma ax nopanti tlen injuanti quinequij.  
 Ma ax quiijtoca nechixpolojtoque.  
 Amo xiquincahuili ma moilhuica para injuanti nech-  
 lantoque.  
<sup>26</sup> Xijchihua para injuanti tlen noca paquij ipampa  
 nocuesol ma mocuapoloca huan ma ayoc quimatica  
 tlachque quichihuase.  
 Quena, xijcahua para injuanti tlen moilhuía para  
 más huejhueyi que na ma mopinahualtica huan ma  
 ayoc aca quintlepanitas.  
<sup>27</sup> Pero ma huicaca ica paquilistli injuanti tlen nech-  
 palehuía.  
 Ma paquica injuanti tlen quiitaj para nijchihua tlen  
 xitlahuac.  
 Huan nochipa ma quiijtoca:  
 "Nelia hueyi TOTECO tlen quipactía quipalehuis  
 David,  
 pampa yajaya quitequipanohua."  
<sup>28</sup> Quena, xijtlacaquili tlen nimitztlajtlanía,  
 huan teipa nitepohuilis para nelía xitlahuac tlen tijchi-  
 hua.  
 Quena, semilhuil nimitzpaquillismacas.

Inintlajtlacol tlacame huan iteicnelilis TOTECO

**36** Nijpixtoc ipan noyolo tlen nijnequi niteyolme-  
 lahuas tlen inintlajtlacol ax cuajcualme.



Ax cuajcualme quuilcahuaj Toteco Dios huan ax qui-  
imacasi.

<sup>2</sup> Mohueyimatij ica ininselti hasta moilhuáj yajaya ax  
hueli quichihuas cuenta nochi tlen fiero quichijtinemij,  
huan yeca ax quintlatzacuiltis.

<sup>3</sup> Quisa inincamaco senquistoc tlen fiero huan tlen ax  
melahuac.

Quipolojtoque inintlalnamiqulis,  
huan ayoc quichihuaj tlen cuali.

<sup>4</sup> Quema motecaj ipan inintlapech para cochise,  
san quisencahuaj tlachque tlajtlacoli quichihuase.  
Moneltlatzquijtoque ipan iniojhui tlen fiero huan san  
tlen ax cuali quinequij.

<sup>5</sup> TOTECO, motlasojtlacayo quinajsi nochi tlacame  
huan onajsi hasta elhuicac huan hasta campa mixtli.  
Nelía titemachtli.

<sup>6</sup> Tiitztoc tlahuel tixitlahuac huan ax quema timopatla.  
Tiitztoc temachtli queja nopa huejhueyi tepetini cam-  
pa tlahuel tlahuejcapa.

Nelxitlahuac titetlajtolsencahua,  
huan ax hueli tijmachilíaj motlanejnehuilis,  
pampa eltoc queja nopa hueyi atl tlen onpano huej-  
catla.

¡TOTECO! Ta san se tiquinmocuitlahuía queja tlacame  
huan tecuanime.

<sup>7</sup> Toteco Dios, nelía yejyectzi moteicnelilis tlen ax que-  
ma techcahua.

Yeca tlacame tlen quiapiyaj tlanahuatili huan tlen teic-  
neltziti monechcahuáj campa ta para xiquinmanahui.  
Quena, mochihuaj queja pilpiyotziti tlen calaquij ielt-  
lapaltzala ininnana.

<sup>8</sup> Tlacame tlen mitztemohuaj ixhuj cuali ica nopa tla-  
tiochihualistli tlen tiquinmaca nepa mochaj.

Eltoc queja se hueyi tlacualistli tlen titechtencahuilía  
toixtla.

Titechcahuilía ma tiatlaca ipan nopa atlatjli tlen  
temaca ajhuyiac atl.

Quena, nochi tlen tijtlajtlaníaj titechmaca.

<sup>9</sup> Pampa ta titechmaca yolistli nochi tlen tiitztoque,  
huan pampa titechmaca tlahuili, tojuanti tihuelij tit-  
lachiyaj.

<sup>10</sup> Nimitztlajtlanía para mojmotla xitechicneli tojuanti  
tlen timitzixmatij.

Nochipa titechchihuilía tlen xitlahuac nochi tojuanti  
tlen ipan toyolo tijnequij tijchihuase tlen cuali.

<sup>11</sup> Amo xijcahua para ma nopan moquejquetzaca ini-  
juanti tlen mohueyimatij.

Niyon amo xiquincahuili ma nechtojtocaca ax cua-  
jcualme.

<sup>12</sup> Se tonal niqijtos:

¡Xiquitaca quejatza ama huetztoque nochi tlajtla-  
colchijca tlacame tlen mosisiníaj!

Toteco Dios quinhuetziltijtoc para ayoc huelise mot-  
lalanase.

Iniojhui cuajcualme huan ax cuajcualme

**37** Amo ximocueso ica ax cuajcualme.

Niyon amo xiquixtoca tlen quiapiyaj tlacame tlen  
quichihuaj tlen ax monequi.

<sup>2</sup> Pampa nimantzi huetzise queja cuapachtli quema  
quitzontequij.

Huan polihuse queja xihuítli tlen huaqui.

<sup>3</sup> Ximotemachi ipan TOTECO huan xijchihua tlen cuali.  
Queja nopa tipajcaitztos ipan motlal huan ax tleno  
mitzpolos.

<sup>4</sup> Ximohuampochihua ihuaya TOTECO,  
huan yajaya mitzmacas tlen moyolo quinequi.

<sup>5</sup> Xijcahuili TOTECO ma mitznextili campa tinemis.  
Ximotemachi ipan ya, huan yajaya quichihuas.

<sup>6</sup> Quipannextis tlen xitlahuac tijchihua.

Quena, quichihuas para nochi ma quitaca motlal-  
namiqulis queja nochi quiitaj quema tlahuía tonati  
ipan tlajcotona.

<sup>7</sup> Xijpiya moyolo quema tiitztoc iixpa TOTECO.  
Amo ximolini.

Xijchiya para yajaya quichihuas tlen moilhujtoc  
quichihuas.

Amo xicalani ininhuaya tlen quiapiyaj nochi tlen  
quinequij ama.

Amo xiquincahuili cuenta inijuanti tlen quichijtinemij  
sesen tlamantli tlen fiero quisencajtoque.

<sup>8</sup> Amo ximocualancamaca.

Xijtlalcahui cualantli,  
pampa cualantli noja más hueyi mochihuas huan  
mitzcocos.

<sup>9</sup> TOTECO quintzontlamiltis tlen mosisiníaj,  
pero tlen motemachíaj ipan ya quintiochihuas huan  
moaxcatise nopa tlali.

<sup>10</sup> Ayoc huejcahuas noja itztose ax cuajcualme,  
teipa yonque titlachiyas campa itztoyaj,  
ax quema sampa tiquinpantis.

<sup>11</sup> Pero tlacame tlen moicnonequij iixpa Toteco itztose  
ipan nopa cuali tlali huan tlahuel paquise,  
pampa yajaya quintiochihuas hasta mocahuas.

<sup>12</sup> Tlacame tlen quicocolíaj Toteco mosenilhujtoque  
tlachque fiero tlamantli huelis quinchihuilise inijuanti  
tlen xitlahuac nemij.

Quintlachilíaj ica cualantli huan motlanhuehuechotzaj  
iniixpa.

<sup>13</sup> Pero Toteco quinhuetzquilía nopa tlacame,  
pampa quimati para monechcahuía nopa hora que-  
ma quintzontlamiltis.

<sup>14</sup> Tlacame tlen quicocolíaj Toteco quicopinaj ininma-  
chete para quinmajcahuilise tlen teicneltziti.

Quihuitolohuaj inincuahuitol huan quinmelactlachilíaj  
tlen moicnonequij iixpa Toteco.

Quena, quinchiyaj para quinmictise tlen xitlahuac  
monejnemiltíaj.

<sup>15</sup> Pero tlen inijuanti ininmachete calaquis ipan ininy-  
olo,  
huan inincuahuitolhua pojpostequis huan cuechtic  
elis.

<sup>16</sup> Más cuali nopa quentzi tlen quiapiya se cuali tlatatli  
huan ax queja imiyaca nochi tlamantli pajpatiyo tlen  
quiapiyaj tlajtlacolchihuani.

<sup>17</sup> Pampa TOTECO quinquixtilis ininchicahualis tlen ax itztoque tlapajpacme iixpa, pero quinfuerzajmacas tlen monejnmiltíaj cuali iixpa.

<sup>18</sup> Mojmostla TOTECO quitlachilía tlen quichihuaaj tlacame tlen itztoque xitlahuaque iixpa, huan nopa tlali tlen quinmacas para iniaxca huejcahuas para nochipa.

<sup>19</sup> Quema ajsis tonali tlen ax cuali, quinmocuitlahuis para ax más tlaijiyohuise. Quema oncas mayantli, quinmacas tlen quicuase hasta mocahuas.

<sup>20</sup> Pero ax cuajcualme miquire. Quena, queja huaquij nopa yejyetzitzi xochitl sacapetlaixco huan ayoc nesi ininyejyeyca, nojquiya polihuise icualancaitacahua TOTECO. Quena, polihuise queja poctli tlen quisa huan ayoc nesi.

<sup>21</sup> Se tlatatl tlen ax cuali iyolo motlanehui se tlamantli huan ayoc quicuepa.

Pero tlacame tlen cuajcualme quiapiyaj hueyi ininyolo huan temacaj hasta mocahua.

<sup>22</sup> Tlen TOTECO quintiochihua quiselise nopa tlali tlen yajaya quinmacas,

pero tlen TOTECO quintelchihua quintzontlamiltis.

<sup>23</sup> TOTECO quichihua ma eli temachtli sesen paso ipan iyolis se cuali tlatatl,

huan nopa tlatatl paqui miyac pampa nemi cuali.

<sup>24</sup> Yunque huetzis nopa cuali tlatatl, ax mocahuas nepa huetztoc,

pampa TOTECO quitlalanas ica ima.

<sup>25</sup> Na nojquiya nitelpocatixtoya huan ama ya nihuehuentzi,

pero ax quema niquitac TOTECO quitlahuelcahua se tlatatl tlen itztoc xitlahuac iixpa.

Niyon iconehua se cuali tlatatl ax niquinitztoc intla motlaejehuía para ica panose.

<sup>26</sup> Mojmostla se cuali tlatatl quintlasojtla sequinoc huan quintlanejtía tlen monequi.

Iconehua se cuali tlatatl tepalehuía.

<sup>27</sup> Huajca intla tijnequi tiitztos para nochipa, xijtlalcahui tlajtlacoli huan xijchihua san tlen cuali.

<sup>28</sup> Pampa TOTECO quipactía tlen xitlahuac huan ax quema quinhuejcamajcahuas iaxcahua tlen itztoque temachme.

¡Axtle! Techmocuitlahuis para nochipa.

Pero quintzontlamiltis nochi tlacame tlen ax cuajcualme,

huan ax quincahuilis niyon se iniixhui.

<sup>29</sup> Tlacame tlen itztoque xitlahuaque iixpa TOTECO moaxcatise nopa tlali tlen yajaya quinmacas, huan nepa itztose para nochipa.

<sup>30</sup> Se tlatatl tlen itztoc cuali iixpa Toteco camati ica tlanamiquilistli huan quiijtohua tlen xitlahuac.

<sup>31</sup> Quipiya Itlajtol Toteco Dios ipan iyolo, huan yeca ax huetzis ipan tlajtlacoli.

<sup>32</sup> Tlacame tlen quicocolíaj Toteco Dios quintlachilíaj tlacame tlen monejnmiltíaj xitlahuac.

Quitemohuaj quejatza huelis quinteilhuise para ma quinmictica.

<sup>33</sup> Pero TOTECO ax quincahuas para cuali tlacame ma mocahuaca ininmaco inincualancaitacahua.

Quema ajsise iixpa se juez, ax quincahuas ma quintlatzacuiltica tlen cuajcualme ica se tlamantli tlen ax quichijtoque.

<sup>34</sup> Ximotemachi ipan TOTECO huan xijchihua tlen yajaya quinequi,

pampa yajaya mitzhuejcapantlalis huan mitzmacas nopa tlali.

Huan tiquitas queja quintzontlamiltis tlen quinpackía tlajtlacolchihuase.

<sup>35</sup> Pampa na niquinitztoc tlacame tlen quicocolíaj Toteco,

inijuanti mohueyimatij huan temajmatíaj.

Pampa quiapiyaj chichualistli queja se cuahuitl hueyi huan xajcaltic.

<sup>36</sup> Pero panoc se ome tonal tlantiyajque huan ayoc niquinitacampa itztoc.

Huan yonque niquintemo, ayoc niquinpanti.

<sup>37</sup> Pero xijtlachili queja monejnmiltía se tlatatl tlen itztoc xitlahuac iixpa TOTECO,

yajaya tlen axaca hueli quiteilhuis.

Nopa tlatatl quiapiyas tlasehuilistli huan itztos ica

yejyetzitzi para nochipa.

<sup>38</sup> Pero TOTECO ica se huela quintlamitzontlamiltis inijuanti tlen ax quitlepanitaj.

Huan ax quicajtehuase niyon se iniixhui.

<sup>39</sup> TOTECO quinmaquixtía tlen itztoque xitlahuaque iixpa.

Quinfuerzajmaca quema huala tlahuhicayotl.

<sup>40</sup> TOTECO quinpalehuía huan quinmanahuía tlen cuajcualme.

Quinmanahuía ininmaco tlacame tlen quicocolíaj huan quinmaquixtía,

pampa inijuanti mochixtoque ipan ya.

#### Itlamajtol David quema tlajtlacolchijtoya

**38** TOTECO, amo xinechtlaijiyohuiliti quema ticualani.

Huan amo xinechtlatzacuilti ica mohueyicualancayo.

<sup>2</sup> Miyac nechcocoahua tlen ax cuali nijchijtoc.

Eltoc queja nochi mocuatlaminhua calactoc ipan na.

Quena, eltoc queja tinechajsitoc,

pampa nijmati ticualani nohuaya.

<sup>3</sup> Huan pampa ticualani pampa nitlajtlacolchijtoc,

nijmati queja nochi notlacayo mococoahua.

Niyon se noomiyo ax cuali eltoc.

<sup>4</sup> Nochi notlajtlacolhua nopan huetztoc.

Eltoc queja nimisahuisquía campa miyac atl.

Notlajtlacolhua eltoc queja se tlamamali tlahuel etic tlen ax hueli niquijiyohuía.

<sup>5</sup> Palani notlacayo pampa nijchijqui se huihuiyotl.

Mijyotíaj nococoahua.

<sup>6</sup> Nicuitlapanhuitoltic huan ax hueli nijtlalana notzon-teco.

Semilhuiliti nichocatinemi ipampa tlen nijchijtoc.

7 Nochi notlacayo tliquisa.  
 Huan ya tlantinemi nochicahualis ipampa notlajtlacol.  
 8 Nimomati queja nitlatejtzontli.  
 Niyon quentzi fuerza ax nijpiya.  
 Nelía niayijtia ípan noyolo.  
 9 NoTeco, ta tijmati queja nijnequi sampa niitztos cuali moixpa.  
 Nochi tlen nimoilhuía nempa nesi moixpa.  
 Ax tleno hueli nimitztlatilía.  
 10 Noyolo nelhuihuipica,  
 huan ya tlantinemi nochicahualis.  
 Ayoc hueli nitlachiya cuali.  
 11 Nonelhuampoyohua huan noteixmatcahua san nechhuejcaitaj, pampa quijiyaj nococohua.  
 12 Inijuanti tlen quinequij nechmictise quisencahuaj tlaquetztlí para nechmasiltise.  
 Tlen quinequij nechcocose ajachica nechilhuíaj quejatza nechtzontlamiltise.  
 Semilhuítl quitemohuilíaj quejatza nechcajcahuase.  
 13 Pero na nimochihua queja ax nijcaqui tlen quijitohuaj.  
 Nimochihua queja se ninono huan ax nijtlapohua nocamac para niquinnanquilis.  
 14 Quena, na nimochihua queja ax nijcaqui inintlajtol, huan ax tleno niquijtohua para ica nimomanahuis.  
 15 Pampa san ípan ta nimochiya, TOTECO, tinoDios.  
 Na nijcajtoc momaco para xiquinnanquili huan xinechmanahui.  
 16 San nimitztlatlanía para amo xiquincahuili ma noca huetzcaca.  
 Amo xiquincahuili ma mohueyitalica noixpa pampa nihuetzqui.  
 17 Nijmati nimiquis pampa tlucajcuilocayotl ax nechcahua niyon se tlochtli.  
 18 TOTECO, nijnequi nimitzpannextilis nochi notlajtlacolhua,  
 pampa nelía nimocuesohua ica tlen nijchijtoc.  
 19 Nocualancaitacahua momiyaquilijtoque huan moyoltelijtoque.  
 Miyac nechcocolíaj, yonque ax tleno niquinchihuilijtoc.  
 20 Yonque tlen cuali niquinchihuilijtoc, nechcuelijtoque ica tlen fiero.  
 Nechcocolíaj pampa nijtoquilía tlen cuali.  
 21 NoTeco Dios, amo xinechcajtehua noselti.  
 Amo ximoiyocatlali ica na.  
 22 ¡Toteco! Xihuala nimantzi xinechpalehuiqui, ta tinotemaquixtijca.

### Ax huejcahuas toyolis

**39** Nimoilhujtoya para nimomocuitlahuisquía miyac para ax nijchihuasquía tlen ax cuali.  
 Niquijtoya para nijmocuitlahuisquía nonenepil huan notlajtol para ax nitlajtlacolchihuas ica tlen niquijtohua.  
 Quena, ax tleno niquijtos quema niitztos iniixpa ax cuajcuahme.  
 2 Huajca nimochijqui queja se ninono.

Ax tleno niquijtohuayaya,  
 niyon tlen cuali, niyon tlen ax cuali.  
 Huan pampa nicajcoctoya nochi tlen nijmatiyaya ípan noyolo,  
 noja más nitlajiyohuiyaya.  
 3 Hasta nijmatiyaya queja noyolo tlatlayaya.  
 Huan quema san ya nopa nimosenilhujtoya,  
 nijmatiyaya queja se tlitl lemeniyaya ípan noyolo.  
 Huajca ayoc niquijyohui huan nicamatqui chicahuac,  
 huan niquilhui TOTECO:  
 4 "TOTECO, xinechnextili quesqui tonali niitztos huan quema nimiquis.  
 Nijmati nelquentzi tonali niyoltos nica.  
 5 Tinechmacatoc se yolistli tlen ax miyac xihuitl.  
 Huan nochi xihuitl tlen niyoltos elis san se tlochtli moixpa,  
 pampa ta nochipa tiitztoc.  
 Nochi tlacame polijtehuaj nimantzi san queja ixpolihui inijiyoyo quema tlajiyotilanaj.  
 6 Nochi tlacame panotehuaj queja se ecahuilotl.  
 San tlapic nochi inintequi.  
 Yonque quimiyaquilíaj tlamantli tlen ipati,  
 ax quimatij aqueya iaxca elis teipa.  
 7 Huajca, noTeco, ax tleno onca tlen ípan huelis nimotemachis.  
 Nimochiyas san ípan ta.  
 8 Xinechmaquixti tlen notlajtlacolhua.  
 Amo xiquincahuili tlacame tlen huihuitique ma noca paquica ica tlen nijchijtoc.  
 9 Nimocamatzacuas moixpa huan ayoc nimolinis ica tlen nopanti, pampa ta tinechtlatzacuiltía.  
 10 Pero noTeco, ayoc xinechtlatzacuilti.  
 Nijmati nimiquis pampa tinechpanajsitoc.  
 11 Quema se tlatl tlatlacolchihua, ta tijtlatzacuiltía.  
 Nopa tlamantli tlen más quiicnelía,  
 tiquixpolihuiltía queja mejtolime quitlamicualoltíaj toyoyo.  
 Niyon se tlatl ax quiapiya chicahualistli.  
 Nochi itztoque san queja se ajacatl tlen ica se tlochtli panotehuaj.  
 12 NoTeco, xinechtlacaquili quema nimomajtos.  
 Xinechtlacaquili quema nimitztzajzilía.  
 Amo san xitlachixto quema nimochoquilía, xinechpalehuiqui.  
 Queja nochi nohuejcapan tatahua, san niitztos nica se tlochtli.  
 Queja niehuasquía seyoc altepetl huan san nipanósquía,  
 ax nihuejcahuas nica.  
 13 Ayoc xinechtlatzacuilti.  
 Xinechcahuili sampa ma nijpiyas fuerza huan se quentzi paquilistli pampa se tonal nimiquis huan ayoc niitztos nica."

### David quipaquilismaca TOTECO pampa quimanahui

**40** Nijpaxqui noyolo huan nimochixqui para TOTECO ma nechpalehuiqui.

Huan yaja, quena, moechcapano huan nechtlacaquili quema nijnojnótzayaya.

<sup>2</sup> TOTECO nechtlalanqui quema nijmatiyaya niitztoya ipan se tlacoyoctli campa mahuilili.

Eltoya queja nimisahuijtinemiyaya ipan soqui atitla tlen huejcatla,

huan ayoc nijmatiyaya tlachque nijchihuas.

Pero TOTECO nechmaquixti tlen nopa cuesoli.

Quena, nechquetzqui ipan se hueyi tetl campa temachtli.

Huan teipa nechyacanqui ipan se cuali ojtli.

<sup>3</sup> Huan teipa noTeco Dios nechmacac se huicatl yan-cuic,

se huicatl tlen ica ma nijpaquilismacas.

Miyac tlen quicaquise nochi tlen TOTECO nechchihuilijtoc, motemachise ipan ya.

<sup>4</sup> Paqui nopa tlacatl tlen motemachía ipan TOTECO.

Huan ax motemachía ipan tlen mohueyimatij,

niyon inipan tlen quinhueyichihuj teteyome.

<sup>5</sup> TOTECO noDios, ta tinechchihuilijtoc miyac tlamantli tlen huejhueyi.

Axaca quiaxilil mohueyi chichahualis.

Ta nochipa tinechpixtoc ipan motlalnamiqulis.

Quena, tlahuel miyac tlamantli tlen yejyetzti tijsencajtoc tinechchihuilis.

Intla nijnequisquía niteyolmelahuas sesen tlamantli tlen tinechchihuilijtoc,

ax nihuelisquía.

Pampa nochi tlen cuali tinechchihuilijtoc quionpano tlen hueli nijpohua.

<sup>6</sup> Ya nijmati nopa tlen más tijnequi para titlacame ma timitzmacaca.

Ax hueyi ipati moixpa nopa tlapiyalime huan se-quinoc tlamantli tlacajchahualistli tlen tlacame mitzmacaj.

Ax hueyi ipati moixpa nopa tlacajchahualistli tlen tijlatíaj moixpa ipampa totlajtlacolhua.

Tinechtlapohuilijtoc notlalnamiqulis para hueli nijmachilía tlen más tijnequi tlen tojuanti.

Tijnequi ma timotemacaca ipan ta.

Ya nopa, quena, hueyi ipati moixpa.

<sup>7</sup> Yeca nimitzilhuijtoc:

“Nica niitztoc.

Ya nihuala queja ijcuilijtoc nijchihuasquía ipan motlajtol.

<sup>8</sup> ¡NoTeco Dios!

Nechpactía nijchihuas mopaquilis,

huan motlamachtli nijhuica ipan noyolo.”

<sup>9</sup> Tlamiyacapa iniixtla motlacajhua niteyolmelajtoc para ta, TOTECO,

tiquinchihua tlacame xitlahuaque moixpa.

Cuali tijmati para ax san nicajcoctoc tlen nijmati.

<sup>10</sup> Ax nijlatijtoc nopa cuali tlajtoli ipan noyolo para axaca niquilhuis.

Nochi tlacame niquinyolmelahua para ta tiquinmaquixtis.

Nochipa nitematilis para ta nelía titemachtli huan titepalehuía.

Nepa tlamiyacapa nitepohuilis para titetlasojtla huan ax timoyolpatla.

<sup>11</sup> TOTECO, nijmati ax quema tijcahuas tinechtlasojt-las.

Nimochiya ipan moteicnelijcayo,

pampa ta nochipa tinechmocuitlahuis.

<sup>12</sup> Miyac cuesoli nijpiya campa hueli.

Ax hueli nijpohua nochi.

Notlajtlacolhua nechtlantoc huan nichoca hasta ax hueli nitlachiya.

Notlajtlacolhua nelmiyac hasta quipano imiyaca notzonal.

Tlantinemi noyolo huan nochichahualis.

<sup>13</sup> TOTECO, xinechmanahuiqui.

Quena TOTECO, ximoisihuilti huan xinechpalehuiqui.

<sup>14</sup> Ma mopinahualtica huan ma mocuapoloca tlen

quinequij nechtzontlamiltise.

Xiquintojtocatinemi tlen nechcocolíaj huan tlahuel xiquinpinahuaiti.

<sup>15</sup> Nochi tlen noca paquij ma huetzica.

Xiquincuepa san ica ininma.

<sup>16</sup> Pero ma paquise miyac nochi tlen mitztemohuaj.

Quena, paquij tlen mitzicnelíaj pampa tiquinmaquixtijtoc.

Nochipa quiijtohuaj:

“Nelía hueyi TOTECO.”

<sup>17</sup> Yunque nimocuesojtoc huan nechpolohua tlen nechmonequilía,

nijmati para ta TOTECO tinechilnamiqui.

Ta tinoTeco Dios, tinechpalehuis huan tinechmanahuis.

NoTeco Dios, amo xihuejcahua quema nimitznotza.

Nimantzi xinechpalehuiqui.

**David tlen mococohua quitlajtlanía Toteco ma quichichahua**

**41** Paqui nopa tlacatl tlen mocuesohua pampa quinicnelía tlen teicneltziti, pampa TOTECO quipalehuis quema hualas tlahuij-cayotl.

<sup>2</sup> TOTECO quimocuitlahuis para axaca quimictis.

Huan TOTECO quitiochihuas tlamiyacapa ipan tlali Israel.

Yajaya ax quicajtehuas,

niyon ax quicahuas ininmaco icualancaitacahua para ma quichihuilica tlen quinequise.

<sup>3</sup> Quema huetztos ipan tlaijiyohuilistli, TOTECO quitlalanis ipan itlapech huan quiijcuenilis nopa cocolistli.

<sup>4</sup> Na niquilhui TOTECO:

“TOTECO, na nitlajtlacolchijtoc moca ta.

Xinechtlasojtla huan xinechchichahua.”

<sup>5</sup> Nocualancaitacahua quinequij ma nechajsi tlen fiero.

Noca camatij huan quinequij ma nimiqui huan ayocaca ma nechilnamiquis.

<sup>6</sup> Quema nechpaxalohuaj, mochihuaj queja nohuam-poyohua,

pero ax nelía tlen quijtohuaj.  
 Quema itztoque nohuaya san quitlacaquilíaj tlachque  
 onca para huelis quipatlase ica tlen más fiero,  
 huan teipa quisase huan teyolmelajtinemise tlen na.  
<sup>7</sup> Quena, nocualancaitacahua mosentilíaj huan noca  
 camatij.

Tepohuilíaj para ayoc onca pajtli para na huan ni-  
 mantzi nimiquis.

<sup>8</sup> Quijtohuaj:  
 "Nopaocolistli tlen yajaya quipixtoc nelfiero.  
 Ayoc motlalan tlen itlapech pampa nimantzi  
 miquis."

Queja nopa quijtohuaj tlen na.  
<sup>9</sup> Nojquiya nechcajtejtoc tlen eliyaya nonelhuampo.  
 Yajaya tlen ipan nimotemachiyaya huan tlen  
 tlacuayaya nohuaya, ama nechtlahuelcajtoc.

<sup>10</sup> Pero ta, TOTECO, xinechtlasojtla.  
 Xinechtlalana tlen notlapech huan niquincuepilis que-  
 ja nechchiuilijtoque.

<sup>11</sup> Nijmati tinechicnelía pampa ax tiquincahuilijtoc  
 nocualancaitacahua ma nechtlanica.

<sup>12</sup> Xinechpalehui pampa nijchihua tlen xitlahuac huan  
 tinechmacatoc tequihuejcajotl ma niitzto nepa moix-  
 pa para nochipa.

<sup>13</sup> Ma tijhueyichihuaca TOTECO,  
 yajaya tlen iTeco tohujcapan tata, Israel.  
 Quena, ma tijhueyichihuaca ama huan nochipa. Que-  
 ja nopa ma eli.

#### Israelitame tlen quinhuicatoque ipan seyoc tlali quii- namiquij inintlal

**42** Queja se masatl tlen tlahuel amiqui quitemo-  
 jtinemi se atlajtli para atlis,  
 queja nopa na nimitz Yoltemohua, noTeco Dios.

<sup>2</sup> Quena, queja se tlen tlahuel amiqui,  
 na ipan noyolo nimitznequi Toteco,  
 ta tlen nelnelía tiitztoc.

¿Hasta quema huelis niyas huan nimonextis moixpa?

<sup>3</sup> Yohuali huan tonali nichoca huan ax nitlacua.  
 Nocualancaitacahua ajachica nechtlatzintoquilíaj:

"¿Canque itztoc moDios?  
 ¿Para tlen ax mitzpalehuía?"

Queja nopa nechilhuía.

<sup>4</sup> Quema niquilnamiqui queja eliyaya achtohuiya  
 nepa ipan notlal, eltoc queja atiya noyolo.

Niyohuiyaya ininhuaya miyac tlacame hasta ichaj  
 Toteco Dios.

Na niquinyacanayaya nochi tlacame hasta ichaj ipan  
 nopa hueyi ilhuitl.

Titzajtziyohuiyayaj ica paquilistli,  
 huan tijtlascamatiyayaj Toteco Dios pampa para ya ti-  
 ilhuichihuayayaj.

<sup>5</sup> Huajca nimoilhuía:

Ax monequi nimocuesos.  
 Na nimotemachijtoc ipan noTeco Dios,  
 huan sampa nijpaquilismacas,  
 pampa yajaya noDios huan notemaquixtijca.

<sup>6</sup> Pero noTeco, nelía nimocuesohua nica campa niitz-  
 toc ipan ni tlali tlen huejca.

Yeca nimitzilnamiquis,  
 huan niquilnamiquis queja tijpixqui hueyi moyolo to-  
 huaya tlen tiehuaj ipan motlal.

Niquilnamiqui nopa tlali yejyetzti tlen pehua campa  
 motlalohua nopa atlajtli Jordán,  
 huan ontlami hasta campa motlalantoc nopa tepetini  
 Hermón huan Mizar.

<sup>7</sup> Ama ta tinechtlanilijtoc cuesoli tlen nechijiyomictía.  
 Quena, miyac cuesoli nechajsitoc queja imiyaca atl  
 tlen huetzi tlen tepexico hasta ipan na.

Caquisti queja miyac atl tlen ajcahuacatoc,  
 huan nochi nopa atl nopan panotoc.

<sup>8</sup> Pero ica ijnaloc TOTECO nechtlanilis iteicnelilis.  
 Huan ica tlayohua yajaya nechmacas se huicatl para  
 nijhueyichihuas,  
 huan nimomaijtohua ica ya.

Quena, nijnojnotta NoTeco tlen mojmotla nechmaca  
 yolistli.

<sup>9</sup> Niquilhuis Toteco Dios:

"Ipan ta nimotlatía huan axaca hueli nechajsis.  
 ¿Para tlen tinechilcajtoc?

Na san nimocuesojtinemi,  
 pampa nocualancaitacahua nechtlajiyohuiltíaj.

<sup>10</sup> Tlen nocualancaitacahua nechchiuilíaj nechcoco-  
 hua hasta ajsi ipan noomiyohua,  
 pampa nechtlajilhuíaj huan nechtlatzintoquilíaj  
 ajachica:

¿Canque itztoc moDios?

¿Para tlen ax mitzpalehuía?"

<sup>11</sup> Pero ax monequi nimocuesolmacas,  
 niyon nimocuesos.

Na nimotemachijtoc ipan noTeco Dios,  
 huan teipa sampa nijpaquilismacas pampa yajaya  
 noDios huan noTemaquixtijca.

#### Se tlamajtoli para Toteco ma quincuepa ipan inintlal

**43** NoTeco Dios, xinechtlajtolsencahua xitlahuac  
 huan xitenextili para ax tleno nijchijtoc.

Xinechmanahui tlen ni istlacatica tlacame huan ax  
 cuajcualme tlen nechtelhuíaj.

<sup>2</sup> Pampa san ta tinoTeco huan tinoDios huan notla-  
 manahuijca na.

¿Para tlen tinechtlahuelcajtoc?

Nimocuesojtinemi huan más nechtlajiyohuiltíaj  
 nocualancaitacahua,  
 huan ax tleno tijchihua.

<sup>3</sup> Toteco Dios, xinechyacana ica motlahuil huan  
 xinechnextili tlen melahuac.

Queja nopa, quena, huelis nimocuepas motlal huan  
 campa motepe tlen tlatzejzeloltic campa ta tiitztoc  
 ipan motioplanca.

<sup>4</sup> Quena, noTeco Dios, nicalaquis huan niajsiti hasta  
 motlaixpa campa tlacame mitzhueyichihuaj.

Nepa nimitzpaquilismacas ica arpa, ta tlen tinech-  
 maca paquilistli,  
 pampa ta tinoTeco Dios.

<sup>5</sup> San tlapic nimocuesos.  
Na nimotemachijtoc ipan ta, noTeco Dios, huan sam-  
pa nimitzpaquilismacas,  
pampa, ta tinoDios, huan tinotemaquixtijca.

**Se tlatatl quitlajtlanía Toteco ma quimocuitlahuis**

**44** Toteco Dios, tijcactoque tlachque techpohuilij-  
toque tohuejcapan tatahua tlen ta,  
huan nochi nopa tlamantli tlen tiquinchiuili huejca-  
jquiya.

<sup>2</sup> Quena, Toteco Dios, ica mohueyi chichualis ta  
tiquintojtocac nopa fiero tlacame tlen quinhueyichi-  
huayayaj teteyome ipan nopa tlali,  
huan nopa tlali tiquinmacac totatahua.  
Quena, tiquintlatzacuilti ne sequinoc huan tiquinpale-  
hui tohuejcapan tatahua para ma momiyaquilica,  
huan ma moaxcataca.

<sup>3</sup> Tohuejcapan tatahua ax quitlanque nopa tlali ica in-  
inmachete, niyon ica ininichahualis.

Tlatlanque ica nopa hueyi chichualistli tlen ta tijpiya  
ipan monejmatl,  
huan pampa hueyi moyolo ininhuaya,  
huan achi más tiquinicnelía.

<sup>4</sup> Ta tinotlanahuatijca huan tinoTeco Dios.  
Ta tiquinmanahuía huan tijchihua ma tlatlanica mot-  
lacajhua.

<sup>5</sup> Quena, ica motlapalehuil tiquintlanise toculan-  
caitacahua.

Huan ica mochichualis ininpan timoquejquetzase  
tlen techtehuía.

<sup>6</sup> Pampa ax timotemachía ipan tocuahuitol huan  
tomachete para ma timomanahuica huan titlatlanise.

<sup>7</sup> Eltoc ta, Toteco, tlen tijchihua ma tiquintlanica  
toculancaitacahua.

Ta tiquinpinahualtijtoc nochi tlen techcocolía.

<sup>8</sup> Mojmostla timitzpaquilismacase Toteco Dios.  
Huan timitzhueyichihuase ica huicatl para nochipa.

<sup>9</sup> Pero amantzi eltoc queja titechtlahuelcajtoc huan  
titechpinahualtijtoc.

Niyon ayoc tinemi ininhuaya tosoldados quema tiont-  
latehuía.

<sup>10</sup> Tijchijqui ma ticholoca iniixpa toculancaitacahua.  
Quena, inijuanti tlen techcocolía techtlaxtequilía

huan quihuicaj nochi tlen quinequij.  
<sup>11</sup> Titechtemactilijtoc queja tipilborregoijtzi tlen san  
quichiyaj para quinhucase campa quinmictise.

Huan titechsemantoc campa hueli ipan sequinoc tlat-  
tini campa quinhueyichihuaj teteyome.

<sup>12</sup> Titechnamacatoc timotlacajhua ica nelquentzi que-  
ja ax tleno topati elisquía.

<sup>13</sup> Nochi tlacame ipan nopa tlaltini tlen itztoque  
tonechca quiitaque tlen titechchihuilitoc.

Yeca techtlajilhúa huan toca paquij.  
<sup>14</sup> Tijchijtoc para inijuanti tlen quinhueyichihuaj tlaix-  
copincayome ma toca huetzcaca.

Nochi quema techitaj, motzonhuihuixohuaj.

<sup>15</sup> Mojmostla toixpa eltoc nopa pinahualistli hasta ti-  
jnequisquía timoixtzacuase,

<sup>16</sup> pampa techtlajilhúa huan techhuetzquilía nopa  
motlacuepilijca tlacame.

Quena, techpinahualtía toculancaitacahua.

<sup>17</sup> Nochi ni tlamantli topantitoc,  
yonque ax timitzilcajtoque,  
niyon ax timoiyocacajtoque tlen nopa tlajtol senc-  
ahuali tlen tijchijqui ininhuaya tohuejcapan tatahua.

<sup>18</sup> Ax timoiyocatlalijtoque tlen ta,  
niyon ax tijcajtejtoque moojhui.

<sup>19</sup> Pero titechtlahuelcajtoc campa axaca itztoc,  
campa san itztoque tlapiyalime tlen mosisinía.  
Titechcajtoc ipan se tzintlayohuilotl tlen eltoc queja  
miquistli.

<sup>20</sup> Toteco Dios, intla timitzilcajtosquía,  
o tijhueyichijosquía se totlaxcopincayo,

<sup>21</sup> ta tijmajtosquía,  
pampa ta tijmati nochi tlen ixtacatzi eltoc ipan toyolo.  
Pero ax tijchijtoque, Toteco.

<sup>22</sup> Pero yonque ax tleno tijchijtoque,  
mopampa ta tiitztoque nechca miquistli.

Titechchihuila queja tipilborregoijtzi tlen san  
quichiyaj ajqueya quinmictis pampa timoaxcahua.

<sup>23</sup> ¡Toteco ximotlalana!

¡Amo xicochi!

Amo ximoiyocatlali tlen tojuanti para nochipa.

<sup>24</sup> ¿Para tlen timoixtlatía?

Eltoc queja tiquilcajtoc para tojuanti titlajiyohuía  
huan miyac techcocolía.

<sup>25</sup> Techmajcajtoque tlatlali.

Toxayac mocahua ipan tlattejpocli huan ax hueli tim-  
otlalanase.

<sup>26</sup> ¡Ximotlalana, Toteco!

Xitechpalehuiqui.

Xitechmaquixti pampa tlahuel titechicnelía.

**Se huicatl para ma huicaca quema nopa tlanahuatij-  
quetl mosihuajtía**

**45** Notlalnamiqulis temitoc ica tlajtoli tlen yejyetz-  
itzi.

Niquijcuilos ni huicatl para ma tijhuicatica totlanahu-  
atijca.

Tlahuel nijnequi nitepohuilis ni huicatl tlen nijsencaj-  
toc, huan ya ni quijtohua:

<sup>2</sup> Ta más tiyejyetzzi tlen nochi sequinoc telpocame,  
huan yejyetzzi tlen tiquijtohua,  
pampa Toteco Dios mitztiochijtoc para nochipa.

<sup>3</sup> Ximocualtlalili momachete para titlatehuis,  
ta tlen nelía ax timajmahui.

Nelía tinesi tiyejyetzzi pampa ta titlanahuatijquetl tlen  
más hueyi.

<sup>4</sup> Xicahuajtlejco huan xitlatlaniti ica nochi mohueyi-  
tilis.

Ta tiquinmanahuía tlen teicneltziti huan tlen quichi-  
huaj tlen melahuac.

Titetlajtolsencahua xitlahuac.

Nelía huejhueyi tlamantli tijchihua.

<sup>5</sup> Tlatentili nopa cuatlamintli tlen tijhuica,

huan quinajsis ininyoltipa mocualancaitacahua quematiquinmelactlachilis,  
 huan tiquinmajcahuilis.  
 Ma huetzica moicxitla nochi tlacame tlen campa hueltlaltini campa quintlepanitaj teteyome.  
<sup>6</sup> Toteco Dios, titlanahuatis para nochipa huan ax quema tlamis.  
 Quena, motlanahuatilis elis senquistoc xitlahuac.  
<sup>7</sup> Tiquicnelía tlen melahuac huan tijcocolía tlen ax cuali.  
 Yeca Toteco Dios, yajaya tlen moTeco mitztequitlalijtoc titlanahuajtijquetl,  
 huan mitzmacatoc más paquilistli huan más tlatlepanitacayotl,  
 que nochi sequinoc tlanahuatiani.  
<sup>8</sup> Nochi moyoyo mijyotía ica nopa tlaajhuiyacayotl mirra, áloe huan canela.  
 Huan mitzpaquilismacaj ica tlatzotzonali nepa ipan mochaj campa quiyejyectlalijtoque nochi tlapepecholi ica tlamantli tlen tlahuel yejyeczitzi huan pajpatiyó.  
<sup>9</sup> Iniichpocahua sequinoc tlanahuatiani quiipiyaj nopa hueyi tlatlepanitacayotl para mitztequipanose.  
 Huan ica monejmatl mosehuijtoc nopa ichpoca tlanahuatijquetl tlen elis mosihua tlen quiyejyectlalijtoque ica oro tlen onca tlali Ofir.  
<sup>10</sup> Xijtlacaquili ichpocatl.  
 Quena, xijtlacaquili cuali, nocone, tlen nimitzilhuis:  
 Ayoc xiquintoquili motatahua,  
 moicnihua huan nochi tlen timomajtoya tijchihua.  
<sup>11</sup> Nopa tlanahuatijquetl tlahuel mitzcualita,  
 huan nelía paqui ica moyejeje.  
 Huajca monequi tijneltoquilis pampa ama ya moTeco.  
<sup>12</sup> Hualase mitzpaxaloquij iichpocahua nopa tlanahuatijquetl tlen altepetl Tiro.  
 Quena, tlen más tominpixtoque ipan nopa altepetl hualase huan mitzmacase regalos.  
 Ya ni quichihuase pampa quinequise ximohuam-pochihua ininhuaya.  
<sup>13</sup> Nopa ichpoca monamictijquetl mocualtlalía ipan ichaj ica tlen más yejyeczitzi.  
 Yajaya iichpoca se tlanahuatijquetl huan ama mocuilis ne tlanahuatijquetl tlen hueyi.  
 Onpano yejyeczitzi nopa ichpocatl ica iyoyo tlen nelcuaajcualtzi tlen tlajtzontli ica oro.  
<sup>14</sup> Quena, yejyeczitzi quiyoyontijtoque ica iyoyo tlajtzontli huan ama quihuicase iixpa nopa tlanahuatijquetl tlen ihuaya monamictis.  
 Itepotzco yase iichpocapoyohua tlen quinnotztoc.  
<sup>15</sup> Ica hueyi paquilistli calactiyohuij ipan nopa hueyi cali campa ichaj nopa tlanahuatijquetl.  
<sup>16</sup> Tlanahuatijquetl, se tonal tiquinpiyas moconehua, huan tiquinmacas tequihuejcajotl para tlanahuatise queja mohuejcapan tatahua mitzmacaque.  
 Quena, teipa tiquinpiyas motelpocahua tlen mitzpalehuise.  
 Huan tijchihuas ma tlanahuatica hasta campa huelttechaj ipan nochi motlal.

<sup>17</sup> Huan na ica ni huicatl tlen niquijcuilojtoc para ta, Toteco Dios, quichihuas para tlacame ma mitzilnamiquise sesen xihuitl tlen panotiyas.  
 Quena, tlacame ipan tlen hueltlali camatise para nochipa tlen nopa huejhueyi tlamantli tlen ta tijchijqui.

#### Tiitztoque imaco Toteco Dios

**46** Toteco Dios, yajaya totlamanahuijca huan tochicahualis.  
 Nimantzi techpalehuía quema onca tlahuhijcajotl.  
<sup>2</sup> Yeca ax timajmahuise yonque ni tlattepectli tlamixolehuis,  
 huan yonque misahuise tepetini hasta itlatzintla nopa hueyi atl.  
<sup>3</sup> Ma tlatomonijto nopa hueyi atl huan ma posoni miyac.  
 Ma mojmolinica tepetini, pero ax nechmajmatis.  
<sup>4</sup> Oncas se atlajtlitlen quinmacas paquilistli inijuanti tlen itztose ipan ialtepe Toteco.  
 Huan nepa campa más tlatzejzelolitic itztoc Toteco Tlen Más Hueyi.  
<sup>5</sup> Toteco Dios mocahua ipan nopa altepetl, huan axaca hueltis quixolehuas.  
 Quema hualase icualancaitacahua, Toteco Dios ax huejcahuas, nimantzi quipalehuis ialtepe.  
<sup>6</sup> Yonque tlahuelchihuaj tlacame ipan campa hueltlaltini tlen ax quiixmatij Toteco,  
 huan yonque tlanahuatiani huan inintlacajhua tzajtzij ica cualantli,  
 ax tleno huelti quichihuase.  
 Quema Toteco Dios camatis,  
 quicaquise itos tlen caquistis queja tlatomoni, huan inijuanti motlancuaquetzase iixpa ica majmajtli.  
 Huan ica itlajtol ni tlattepectli atiyas.  
<sup>7</sup> Toteco Dios Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatehuitij itztoc tohuaya.  
 Yajaya tlen techmocuittlahuía ama, yajaya iTeco tohuejcapan tata Jacob tlen huejcajquiya itztoc.  
<sup>8</sup> Xihualaca xiquitaquij nochi nopa huejhueyi tlamantli tlen TOTECO quichijtoque.  
 Quitlamixolejtoc tlattepectli huan ama tlatzitzicatoc mocajqui.  
<sup>9</sup> Yajaya quiquetza nochi tlatehujcajotl hasta campa ontlantoc nochi tlattepectli.  
 Quipostectoc nochi cuahuitoli huan quixolejtoc nochi tlamantli para ica tlatehuise tlacame.  
 Huan quintlatijtoc nochi tlatehujca carrojme.  
<sup>10</sup> Huan yajaya quiijtohua:  
 “Ayoc ximolinica.  
 Ximomacaca cuenta para na niimoTeco Dios.  
 Na niquinnahuatía nochi tlacame ipan campa hueltlali.  
 Nochi tlen itztoc ipan ni tlattepectli nechhueyitalise.”  
<sup>11</sup> Itztoc tohuaya TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatehuitij.

Yajaya tlen iTeco tohuejcapan tata Jacob tlen huejcaquiya itztoya, yajaya tlen techmocuitlahuía ama.

**Toteco Dios yajaya nopa Tlanahuatijquetl tlen nochi ni tlattepectli**

**47** Nochi intlacame ximomatlajtla xcaloca.  
Xijpaquilismacaca Toteco Dios huan xihuicaca chichahuac.

<sup>2</sup> Pampa TOTECO yajaya tlen más hueyi huan temajmati.

Yajaya nopa hueyi tlanahuatijquetl tlen quinahuatía nochi ni tlattepectli.

<sup>3</sup> Quintzontlamilti pilaltepetziti toixtla huan quitlalijtoc nochi tlaltini tomaco para tiquinnahuatise.

Yeca tojuanti tlahuel tipaquij.

<sup>4</sup> Yajaya quitlapejpenijtoc ni tlali para techaxcatis.

Techmaca tlen más cuali pampa techicnelía tojuanti tiitlacajhua.

<sup>5</sup> Toteco Dios tlejcotoc campa tlanahuatía.

Nochi tzajtzayaya ica paquilistli huan tlapitzayayaj ica tlapitzali quema TOTECO calaquiyaya.

<sup>6</sup> Xihuicaca tihuicatl para ma tijpaquilismacaca Toteco Dios.

Xijhuicatica pampa yajaya totlanahuatijca.

<sup>7</sup> Toteco Dios, yajaya nopa tlanahuatijquetl tlen quinahuatía nochi ni tlattepectli.

Xijcualtlalica se huicatl tlen yejyectzi huan xijhuicatica.

<sup>8</sup> Toteco Dios mosehuijtoc ipan isiyaj tlatzejtzeloltic, huan tlanahuatía ipan nochi tlaltini.

<sup>9</sup> Nopa huejhueyi tlacame tlen quipiyaj tlanahuatili ipan campa hueli tlali ipan ni tlattepectli mosejcotilíaj tohuaya.

Quinequij para ma san sejco tijhueyichihuase Toteco Dios,

yajaya tlen iTeco Abraham tlen huejcaquiya itztoya.

<sup>10</sup> Iaxca ya nochi tlanahuatiani huan ininsoldados campa hueli ipan tlattepectli, huan inijuanti quihueyitlepanitaj.

**Sion, ialtepe TOTECO**

**48** ¡Tlahuel hueyi TOTECO!

Quena, quinamiqui para tijpaquilismacase Toteco Dios tlen itztoc ipan ialtepe huan ipan itepe tlen tlatzejtzeloltic.

<sup>2</sup> Nelía yejyectzi nopa tepetl Sion huan ijcatoc tlahuejcapa ipan nopa altepetl.

Nopano mosehuía Jerusalén, ialtepe Toteco Dios, nopa hueyi tlanahuatijquetl.

<sup>3</sup> Toteco Dios iselti itztoc ipan nopa huejcapantic cali campa monequi moquetzas tlen tlachixtoc para quimanahuis altepetl Jerusalén.

Tenextilijtoc para yajaya tlen quimanahuía huan quimocuitlahuía.

<sup>4</sup> Tlanahuatiani tlen campa hueli itztoque ipan ni tlattepectli mosentilijque para san sejco quitehuise nopa altepetl.

<sup>5</sup> Pero quema quiitaj ajqueya quimocuitlahuía nopa altepetl huan para nelía hueyi ichichualis, momajmatíaj.

Huan nimantzi cholojtehuaj huan mocuepaj campa hualajtoque.

<sup>6</sup> Quena, quinitzquía se majmajtli huan nelía tlaijiyohuía,

queja se sihuatl quema conepiya,

<sup>7</sup> o queja se ajacatl chichahuac tlen quinxolehua nopa huejhueyi barcos tlen hualahuíj tlali Tarsis.

<sup>8</sup> Ipa tijcactoque quejatza TOTECO quimocuitlahuía ialtepe,

huan ama tiquitztoque.

Quena, TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatehuitij,

quitlalijtoc para ialtepe Jerusalén ma huejcahuas para nochipa.

<sup>9</sup> Toteco Dios, quema tiitztoque ipan motiopa, tiquilnamiquij huan timoyolilhuía quejatza titechicnelía.

<sup>10</sup> Toteco, campa hueli tlacame mitzpaquilismacaj, pampa quicactoque quejatza mohueyitilis.

Quicactoque hasta campa ontlami tlattepectli.

Huan quimatij para ica mohueyi chichualis titetlajtolenscahua xitlahuac.

<sup>11</sup> Huajca ma paquica nopa tlacame ipan tepetl Sion. Ma huitonica ica paquilistli nochi tlen ehuj ipan altepetini tlen tlali Judá pampa cuali huan xitlahuac titetlajtolenscahua.

<sup>12</sup> Nochi imojuanti tlen initlacajhua Toteco Dios, xiyaca xijyahualotij nopa altepetl Jerusalén, huan xijpohuaca quesqui tepancali huejhueyi quipiya campa soldados tlamocuitlahuía.

<sup>13</sup> Xijtlachilitij nopa hueyi ichaj nopa tlanahuatijquetl, huan ximomacaca cuenta quejatza tlatzajtzactoque huan quiejejectlaliytoque, para queja nopa huelis inquinpohuilijiyase imoteipa ixhuihua.

<sup>14</sup> Pampa ni Toteco Dios, yajaya elis toDios para nochipa,

huan ax quema tlamis ichichualis.

Yajaya techyacanas mojmostla ama huan teipa quema ya timictose noja techyacanas.

**Quichihuaj se huihuyotl tlen motemachíaj ipan inintomi**

**49** Cualí xijtlacaquilica ya ni, imojuanti tlen campa hueli initztoque ipan ni tlattepectli.

<sup>2</sup> Notlajtöl elis para nochi tlacame.

Elis para tlen tominpixtoque huan para tlen teicneltzitzí.

Elis para tlen quipiyaj tequihuejcajotl huan para tlen ax quipiyaj tequihuejcajotl.

Huajca xijtlacaquilica.

<sup>3</sup> Nicamatis ica tlanamiquilistli.

Nimechpohuilis nochi tlen nimoyolilhujitoc ipan noyolo.



4 Achtohui nimechilhuis se tlatzintoquili tlen totlal-namijca huejcapan tatahua quijtoque, huan nitlatzotzonas ica se arpa huan nihuicas para nimechmatiltis tlachque quinequi quijtos:

5 ¿Para tlen monequi nimomajmatis quema hualas tlaohuijcaoyotl, huan quema nopa tlajtlacolchijca tlacame tlen nech-cocolíaj hualase nechyahualoquij?

6 Inijuanti motemachiyaj ipan inintomi, huan mohueyimatij pampa quiapiyaj miyac tlamantli tlen pajpatiyoy.

7 Pero niyon se tlen inijuanti ax huelis momaquixtis tlen itlajtlacolhua, niyon ax huelis quimaquixtise se iniicni.

Axaca huelis quitlaxtlahuis Toteco Dios para ma quimaquixtis.

8 Pampa toyolis eltoc se tlamantli tlen miyac ipati. Ax onca niyon se tomi ipan nochi tlaltepectli tlen ica huelis moixtlahuas.

9 ¡Axtle! Axaca huelis quicohuas iyolis para itztos para nochipa huan para ax quema miquis.

10 Nochi tlacame miquise. Tlen tlanamiquij huan tlen mohueyimatij, huan nojquiya nochi tlen huihuitique, san se ininpanti.

Mictehuaj huan quicajtehuaj nochi tlen pajpatiyoy quiapiyayaj.

Huan sequinoc moaxcatise.

11 Inijuanti moilhuíaj itztose para nochipa, yeca quicualtlalíaj ininchajchaj huan quitlalíaj inintoca ipan inintlal, queja elisquía iniaxca para nochipa.

12 Pero se tlatatl ax huejcahuas yonque nelía tomin-pixtoc, pampa nojquiya miqui san se queja se cuatitlan tlapiyali.

13 Nochi tlacame tlen motemachijtoque san ipan inin-seltitzi, quipantise miquistli.

Huan nojquiya miquise nopa tlacame tlen quinto-quilíaj huan quihueyitlalíaj inintlajtol.

14 Nopa tlacame miquise queja miquij borregojme. Quena, miquistli quinchiya nochi tlacame.

Pero se tonal nopa tlacame tlen itztoque xitlahuaque iixpa Toteco Dios quinnahuatise tlacame tlen ax cuajcualme.

Queja nopa elis quema ya palantose inintlacayohua nopa tlacame tlapijtic.

Huajca quena, ipan nopa tonali nopa tominpiyani quicajtejtose huejca ininchajchaj tlen yejyectzi.

15 Pero Toteco Dios nechmaquixtis tlen ichicahualis miquistli huan nechhuicas ihuaya.

16 Amo ximocueso intla se tlatatl moricojchihua, huan mojmmostla más quiyecchijchihua ichaj.

17 Pampa quema miquis ax tleno huelis quihuicas. ¡Axtle! Quema quitemohuise itlacayo tlapijtic, niyon quentzi tlen yejyectzi quipixqui ax huelis yas ihuaya.

18 Yonque se tlatatl itztos ica paquilistli quema noja yoltoc, huan sequinoc quitlepanitase pampa moricojchijtoc, 19 ajsis se tonal quema miquis queja ihuejcapan tatahua,

huan ayoc quema quiitas tlahuili.

20 Se tlatatl tlen moricojchijtoc, pero ax quiilnamiqui para ax huejcahuas iyolis ipan ni tlattepectli, mictehuas san se queja se cuatitlan tlapiyali.

### Toteco Dios techilhuía quejatza ma tijhueyichihuaca

50 Yajaya TOTECO Tlen Más Quipiya Chicahualistli que nochi tlen quintocaxtlaj tiotziti, quinnotztoc nochi tlacame tlen itztoque campa huili ipan ni tlattepectli.

Quinnotza tlen itztoque hasta campa quisa tonati huan hasta campa oncalaqui.

2 Toteco Dios ica iyejyejca petlani huan tlahuía tlen Sion,

nopa tepetl campa ijcatoc itiopancal tlen senquistoc yejyectzi.

3 Toteco Dios hualas ica chicahualistli, huan iixpa hualas se hueyi tlitl tlen quixolejtihualas nochi tlen quipantis.

Tlatomonilotl huan tlapetlanilotl quiyahualohua.

4 Toteco Dios quinnotza nochi tlen itztoque ipan el-huicactli huan ipan tlattepectli, para ma quihualtlachilica quejatza quintlajtolsenc-huas itlacajhua.

Quiijtohua:

5 "Xiquinsentilica notlacajhua tlen moyocacajtoque noca na.

Quena, ma hualaca nochi inijuanti tlen quichijtoque tlajtol sencahuali nohuaya, quema nechmacaque tlacajcahualistli huan quijto-que para nechtoquilisquíaj."

6 Nochi elhuicactli tepohuía para Toteco Dios itztoc xitlahuac.

Huan para yajaya nopa juez tlen tetlajtolsencahuas.

7 "Xijtlacaquilica nochi innotlacajhua, xijcaquica nochi tlen niqijtos.

Nimechteilhuis tlamiyacapa ica nochi tlamantli tlen inquichijtoque,

pampa na niDios huan niimoTeco.

8 Ax nimechajhuas pampa ax innechmacaj tlacajc-hualistli,

niyon pampa ax inquinmictíaj tlapiyalime huan in-quintlatíaj noixpa,

pampa quena, ya nopa inquichihuaj.

9 Pero ax ya nopa tlen nijnequi.

Para na ax monequi xinechmacaca tlacajcahualistli, queja becerros huan oquich chivojme tlen hualahuaj imopotrero.

10 Pampa na noaxcahua nochi tlapiyalime ipan cuatit-lamitl huan nochi huacaxme tlen campa huili tlacua-jtinemij ipan senquistoc nochi tlachiquiltini.

<sup>11</sup> Niquinixmati nochi totome campa hueli huan nochi tlapiyalime tlen nemij cuatitla, pampa noaxcahua.

<sup>12</sup> Intla nimayanasquía, ax nimechtlajtlanisquía xinechtlamacaca, pampa ni tlaltepactli huan nochi tlen eltoc ipani noaxca.

<sup>13</sup> ¿Inmoilhuíaj nimotlamaca ica torojme ininnacayo, huan niqui inieso oquich chivojme? ¡Axtle!

<sup>14</sup> Nijnequi xinechtlascamatilica ica nochi tlen nimechchiuilía huan ya nopa niquitas queja se tlacajcahualistli.

Xijtlamichihuaca nochi tlen inquijtojqtoque para inquichihuase.

<sup>15</sup> Huan xinechnojnotzaca quema inmocuesohuaj, huan na nimechmanahuis huan imojuanti innechnextilise miyac tlatlepanitacayotl."

<sup>16</sup> Pero Toteco quinilhuía tlacame tlen ax cuajcualme: "Ax inquijpiyaj tequihuejcyotl para incamatisé tlen nopa tlajtol sencahuali, tlen quijtohua tlen nimechmacas, niyon ax hueli intepohuilise notlanahuatilhua.

<sup>17</sup> Pampa ax inquicaquij quema nimechtlacahualtía, niyon ax inquichihuilíaj cuenta notlajtol.

<sup>18</sup> Quema inquitaj se tlaxtejqetl, inmoampochihuaj ihuaya, huan nojquiya inmoaicaj inihuaya tlen quichijtime-mij tlen hueli ica tlen ax ininnamic.

<sup>19</sup> San campa hueli inquicalaquijtinemij imonenepil para inquijtojqse tlen fiero. Nimantzi inistlacatij.

<sup>20</sup> Inmosehuíaj huan inquiteilhuíaj se tlen imonelicni. Quena, yajaya tlen nojquiya icone imonana huan san sejco inmoscaltijque, inquitlajilhuíaj.

<sup>21</sup> Nochi ya ni inquichijtojqse, huan na ax tleno niquijtojqoc. Huajca inmoilhujtojqse para na nieli san se queja imojuanti.

Pero ama nimechcoilhuis nochi tlen inquichijtojqse, huan nimechpannextilis nochi.

<sup>22</sup> Xijtlacaquilica ya ni, imojuanti tlen innechilcahuaj na, niimoTeco Dios. Intla ax innechilnamiquij, nimechhuejhuelos huan axaca itztos tlen huelis inmechmanahuis nomaco.

<sup>23</sup> Pero quema innechtlascamatij ica nochi tlen nimechchiuilía, eltoc queja se tlacajcahualistli tlen nechnextilía innechtlepanitaj.

Huan nopa tlatatl tlen moyolilhuía campa mocuapolojqoc, huan mocuepa ipan nojhui tlen xitlahuac, na nijmaquixtis."

**Se tlamaijtoli para Toteco ma quitlapojpolhui**

**51** ¡Ta, tinoTeco Dios tlen tinechicnelía, nimitztlajtlanía xijpiya hueyi moyolo ica na!

¡Xinechtlasojqta ta tlen tijpiya miyac moteicnelilis huan xinechtlapojpolhui nochi notlaixpanolhua!

<sup>2</sup> ¡Xinechpajpaca huan xinechquixtili ni notlajtlacol para sampa nielis nitlapajpactic!

<sup>3</sup> Pampa ya nimomacatoc cuenta para nelía nitlajtlacolchijtoc moixpa.

Huan san ya nopa nimosenilhuijqoc nochipa.

<sup>4</sup> San ica ta nitlajtlacolchijtoc.

Quena, san ica ta nijchijtoc ni hueyi tlajtlacoli tlen ta ax tijnequi tiquitas.

Ta tiquitac nochi tlen nijchijqui huan xitlahuac tinechtlajtolsecajqoc.

<sup>5</sup> Pero na ipa nitlajtlacolchijquetl hasta quema nitlacatqui.

Quena, ipa nitlajtlacolchijca tlatatl hasta quema pejqqui nimoscaltía ijqtico nonana.

<sup>6</sup> Ta tijnequi se tlatatl ma mitztlepanita ipan iyolo; tijnequi ma tijchihuaca san tlen melahuac.

Xinechchiuilí na ma nijmati motlalnamiquilis hasta campa más huejcatla ipan noyolo.

<sup>7</sup> Xiquijtzelo nopani nopa estli tlen tetlapajpacchihua, huan queja nopa nimocahuas nitlapajpactic.

Quena, xinechpajpaca, huan nimocahuas onpano nichipahuac moixpa.

<sup>8</sup> Huan teipa quema ya tinechtlatzacuiltijtos, xijchihuas para sampa ma niyolpaqui.

Huan elis queja sampa moyancuilise noomiyohua tlen tijtlaxchijtoc.

<sup>9</sup> Amo xijsenhuiquili xijtlachilijto notlajtlacolhua.

Xiquixpolo tlen moixpa nochi tlen ax cuali nijchijtoc.

<sup>10</sup> NoTeco Dios, xijchihua para noyolo ma eli yancuic huan tlapajpactic.

Xijchihua para ma nimoyolilhuis san ipan tlamantli tlen cuali,

huan para ma nijnequis nijchihuas san tlen xitlahuac.

<sup>11</sup> Amo xinechiyocacahua tlen ta moixpa, niyon amo xinechquixtili moTonaltzi tlen tlatzeloltic.

<sup>12</sup> Xijchihua para sampa ma nijmati nopa paquilistli tlen nijpixqui pampa ta tinechmaquixti.

Ica moTonaltzi xinechchiuilí para nochipa ma nijnequis nimitztlepanitas.

<sup>13</sup> Huan huajca niquinnextilis moojhui sequinoc tlajtlacolchihuani tlen tlaixpanotojqse queja na.

Huan tlajtlacolchihuani moyolcuelase huan hualase campa ta.

<sup>14</sup> Toteco Dios, ta tlen tinechmaquixtía, xinechmanahui tlen ni tlaeticayotl tlen nijpiya pampa nitemicti.

Huan huajca nihuicas tiohuicatl para niteyolmelahuas para ta tijchihua tlen senquistoc xitlahuac.

<sup>15</sup> Toteco, xijchihua para sampa ma nihuica, huan nitepohuilis nochi tlen tinechchiuilijtoc huan na nimitzpaquilismacas.

<sup>16</sup> Pampa ta ax tijnequi ma nimitzmaca tlacajcahualistli para tinechtlapojpolhuis.

Intla queja nopa elisquía, huajca ica paquilistli nijchihuasquía.

Pero ax mitzpacía ma niquintlali tlapiyalime ipan tlaixpamitl para niquintlatis moixpa, queja se tlacajcahualistli tlatlatili.

<sup>17</sup> Ta tijnequi ma nimoyolcoco, huan ma nimocueso ica nochi tlen ax cuali nijchijtoc, huan ma nimoyolcuepa.

Quena, nopa tlatatl tlen moechcapantlalía huan moy-olcuepa, ta tinoTeco Dios, temachtli tijtlacaquilía huan ax tihuejcamajcahua.

<sup>18</sup> Huan, Toteco, amo xijtlatzacuiliti altepetl Sion ipampa notlajtlacolhua.

Ta xiquinpalehui motlacajhua huan xijmocuitlahui moaltepe Jerusalén.

<sup>19</sup> Huan quema noyolo ya eltos xitlahuac moixpa, tipaquis ica tlen cuali nijchihuas.

Huan tijselis nochi tlacajcahualistli quema niquinhuicas torojme para niquinmictis, huan nimitzmacas ipan motlaixpa.

### Toteco tetlasojtla huan tetlajtolsencahua

**52** ¡Xijtlacaquili ta tlen timoilhuía para tlahuel tihueyi!

¿Para tlen timohueyimati ica tlen fiero tiquinchihuilitlacajhua Toteco Dios?

Toteco Dios quipixtoc iteicnelilis para nochipa.

<sup>2</sup> Pero ta nochipa timoyolilhuía san tlen fiero tiquinchihuilitis sequinoc.

Huan nochi istlacayotl tlen quisa mocamaco eli queja se cuchillo tlen tlahuel tlatequi.

<sup>3</sup> Achi más mitzpacía tijchihuas tlen fiero huan ax tlen cuali.

Huan nojquiya achi más mitzpacía istlacayotl huan ax tlen melahuac.

<sup>4</sup> Mitzpacía titeistlacahuis.

Huan mitzpacía tiquijtos tlajtoli tlen tecocohua. ¡Tiistlacatica tlatatl!

<sup>5</sup> Yeca Toteco Dios mitztzontlamiltis para nochipa. Mitzhuahuatatzas para mitzquixtis tlen mochaj, huan ayoc tiitztos ipan ni tlaltepactli campa itztoque tlacame.

<sup>6</sup> Nochi tlacame tlen quitlepanitaj Toteco, quiitase tlen yajaya quichihuilitis nopa fiero tlatatl, huan momajmatise.

Huajca injuanti quihuetzquilise huan quijitose:

<sup>7</sup> "Xiquitaca tlen ipantic ne tlatatl tlen ax quitlepanita Toteco Dios.

San motemachi ipan itomi huan nochi tlamantli pajpatiyo tlen yajaya quiyiya, huan quichijitinenqui tlen ax cuali."

<sup>8</sup> Pero na cuali niijcatoc queja se olivo cuahuitl, huan Toteco nechyahualohua para nechmocuitlahuis. Na nimotemachía ipan Toteco para yajaya ma nechtlasojtla nochipa.

<sup>9</sup> NoTeco Dios, na nochipa nimitztlascamatis ipampa nochi nopa cuali tlamantli tlen tijchijtoc.

Huan san ipan ta nimochiyas para tinechtlasojtlas,

pampa nochi quimatij para ta nelía tijpiya hueyi moyolo ica tlen moaxcahua.

### Tlacame tlen huihuitique

**53** San se tlatatl tlen tlahuel huihuitic moilhuisquía ipan iyolo para ax onca Dios.

¿Para tlen queja nopa quijitosquía?

Eltoc pampa iyolo tlahuel fiero huan san quichihua tlen ax cuali.

Axaca se tlatatl tlen quichihua tlen nelxitlahuac.

<sup>2</sup> Toteco Dios hasta nepa elhuicac quinhualtlachilía tlacame,

para quiitas intla onca se tlen nelía quitemohua huan quichihua tlen cuali.

<sup>3</sup> ¡Pero axtle!

Nochi tlacame mocueptoque ipan tlajtlacoli.

Quena, nochi tlajtlacolchijtoque huan moijtlacojtoque.

Axaca quichihua tlen senquistoc cuali, niyon se.

<sup>4</sup> Ax quiyijaj inintlalnamiquilis nopa tlajtlacolchijca tlacame.

Inijuanti quintzontlamiltíaj motlacajhua queja elisquíaj pantzi tlen quicuj huan ax quinequij quitemose Toteco Dios.

<sup>5</sup> Pero ajsis tonali quema Toteco Dios quinpinahualtis huan quintlatzacuilitis nopa tlacame.

Quena, quintzontlamiltis huan inintlacayohua mocahuase tepejtoque campa hueli.

Axaca quintlalpachos pampa yajaya quintlahuelcajtoc.

<sup>6</sup> ¡Cuali elisquía intla Toteco hualasquía tlen altepetl Jerusalén huan quinmaquixtis nochi israelitame!

Israelitame san huelis itztose ica paquilistli quema Toteco Dios quichihuas para injuanti tlen itlacajhua ma tlatlanica.

### Se tlamajtoli para Toteco ma quimanahui tlen icualancaitacahua

**54** ¡NoTeco Dios, xihuala xinechmaquixtiqiqui pampa nochi quimatij ta tihueyi!

¡Xinechmanahuiqui ica mohueyi chichualis!

<sup>2</sup> Xinechtlacaquili quema nimomajtohua ica ta.

Quena, xijtlacaquili tlen nimitzpozhuilía,

<sup>3</sup> pampa tlatehuijca tlacame motlanantoque ica na.

Quena, tlacame tlen ax quema mitzilnamiquij nechtemohuaj para nechmictise.

<sup>4</sup> Pero Toteco Dios nochipa nechpalehuía, huan ax quinchahuilitis ma nechmictica.

<sup>5</sup> Toteco quincuepilis nocualancaitacahua nochi nopa tlamantli ax cuali tlen injuanti quisencajtoque nechchihuilitis.

Quena, TOTECO, ta tlen nelía titemachtli, xijchihua senquistoc queja tinechtencahuilitoc,

huan xiquintzontlamilti nochi nocualancaitacahua.

<sup>6</sup> Ica paquilistli nimitzmacas notlacajcahualis.

Nimitzhueyimatis pampa ta nelía ticuali,

<sup>7</sup> pampa ta tinechmanahuijtoc tlen nochi tlahuicayotl,  
huan niquiltzoc quejatza tiquintlantoc nochi nocualancaitacahua.

**Se tlamajtoli tlen se tlatatl tlen quicajcayajqui ihuampo**

**55** NoTeco Dios, xinechtlacaquili quema nimomajtohua ica ta.

Amo ximotlati quema nimitztzajtíla.

<sup>2</sup> Xinechtlacaquili huan xinechnanquili, pampa tlahuel nimocuesohua huan nichoca pampa nitlajiyohuía.

<sup>3</sup> Nocualancaitacahua nechtzajtíla chicahuac huan quinequij nechmictise.

Tlahuel nechcocolíaj huan ica nochi inincualancayo nechtoquilitihualahui para nechtzontlamiltise.

<sup>4</sup> Nelía nechcoco hua noyolo pampa nechitzquía se hueyi majmajtli.

<sup>5</sup> Quena, tlahuel nimajmahui huan nihuihuipica.

<sup>6</sup> ¡Cuali elisquía intla nijpiyasquía noeltlapal queja quiyiya se paloma para huelisquía nipatlantehuasquía huan nimosiyajcahuati!

<sup>7</sup> Quena, nicholosquía hasta nepa campa huactoc tlatini tlen mopantíaj huejca huan nepa nimocahuasquía.

<sup>8</sup> Nimoisihuiltisquía para nicholos huan nimotlatis tlen nochi ni tlajiyohuilitli tlen hualajtoc nopani.

Eltoc queja se hueyi ajacatl hualajtoc tlen tlamitlaxolehua.

<sup>9</sup> Toteco, xiquintzontlamilti nocualancaitacahua.

Xijchihua ma mocuapoloca injuanti ininseltitzi quema camatij.

Na niquiltzoc para nochi tlatehuíaj campa hueli ipan ni moaltepe.

<sup>10</sup> Tlayohua huan tonaya yonque itztoque tosoldados tlen quiyahualojtinemij ni altepetl ipan nopa tepamitl para quimocuitlahuise tlen tocualancaitacahua, injuanti tlen nica ehuan ininseltitzi motehuíaj se ica seyoc ipan ni altepetl.

<sup>11</sup> Tlatlajco nopa altepetl quichihuaj miyac tlamantli tlen ax cuali,

huan ax onca tlatlepanitacayotl.

Ipan tianquis huan campa hueli momictíaj, tlaxtequij huan tlacajcayahua.

<sup>12</sup> Ax elqui se nocualancaitaca tlen nechcajcajajqui, pampa intla queja nopa eltosquía, huajca niqijiyohuijosquía.

O huelosquía nimotlatis huan nicholos.

<sup>13</sup> Pero elqui se tlen nemiyaya nohuaya, se tlen nechyacanayaya huan tlen nonelhuampo.

<sup>14</sup> Quena, elqui yajaya tlen sentic timopohuiliyayaj nopa tlamantli tlen tijpixtoyaj ipan toyolo,

huan yejyectzi timocamahuiyayaj quema san sejco tiyohuiyayaj ipan mochaj, Toteco Dios.

<sup>15</sup> Ma tlochmiquica nochi nocualancaitacahua huan ma yaca hasta mictla quema noja yoltoque, pampa ipan ininchaj huan ipan ininyolo san onca tlatlacoli.

<sup>16</sup> Pero na san nijtzejtzilil Toteco Dios para ma nechmaquixti.

Huan quena, temachtli yajaya nechmaquixtis.

<sup>17</sup> Na nimomajtos ica ijnaloc, ica tlatlajco tona huan ica tiotlac.

Huan yajaya nechtlacaquilis huan nechnanquilis.

<sup>18</sup> Ipan tlatehuicayotl yajaya nechmanahuis, yonque tlahuel miyac nocualancaitacahua nechtehuise chicahuac.

<sup>19</sup> Toteco Dios tlen ipa itzoc huan tlanahuatijtoc hasta tlen huejcaquiya,

yajaya nechtlacaquilis huan quintzontlamiltis.

Pampa nocualancaitacahua ax quipatlaj ininyolis tlen fiero,

niyon ax quitlepanitaj itlanahuatil.

<sup>20</sup> Nopa tlacame tlen ax cuajcualme momatlalanaj huan quintehuíaj hasta ininhuampoyohua.

Quiixpanoj nopa tlatjoli tlen quichihuaj ininhuaya se quinoc.

<sup>21</sup> Quitequihuíaj tlatjoli tlen nelyejyectzi huan yamanic queja mantequiya,

pero ipan ininyolo san moilhuíaj quejatza tlatehuise. Nochi tlen quijtohuaj eltoc alaxtic queja aceite,

pero ixtacatzi teyolcoco hua ica tlatjoli queja quema timotzontequis ica machete.

<sup>22</sup> Nochi mocuesol xijcahua imaco TOTECO huan yajaya mitzmacas temachili.

TOTECO ax quicahuas ma huetzi se tlen quitlepanita.

<sup>23</sup> Pero ta tinoTeco Dios, tiquintitlanis nocualancaitacahua ipan nopa tlacoyotli tlen tlahuel huejcatla.

Nopa temictiani huan istlalatini ax itztose niyon tlatjoc tlen ininyolis,

pampa ax huejcahuase itztose ipan ni tlattepaclli.

Pero na nochipa nimotemachis ipan ta para tinechmaquixtis.

**David momajtohua ica Toteco**

**56** NoTeco Dios, xinechtlasojtla, pampa nocualancaitacahua semilhuilit nechtepztocatinemij.

Nochi se tonal nechtlajiyohuilitíaj.

<sup>2</sup> Nochi se tonal nechcuatetzopaj huan noca paquij. Tlahuel miyac itztoque tlen quinequij nechtlamiltise.

<sup>3</sup> Pero quema nijmati nimajmahui, na nimotemachía ipan ta.

<sup>4</sup> Nijhueyichihua Toteco Dios huan nimotemachía ipan ya para nechmanahuis queja nechtlatolcahuilitjoc quichihuas ipan itlatjotl.

Huajca pampa nimotemachía ipan ya, ¿tlachque huelis nechchihuilis se tlatatl?

<sup>5</sup> Ajachica quipatlaj notlatjotl huan san moilhuíaj quejatza huelis nechchihuilise tlen ax cuali.

<sup>6</sup> Mosentilíaj huan quisencahuaj tlachque nechchihuilise.

Teipa motlatíaj ojteno huan nechchiyaj ma nipano para nechmictise.

<sup>7</sup> Toteco Dios, xijtlachili nochi inintlaixpanolhua huan xiquintlatzacuilti.

Ica mohueyi cualancayo, xiquinmajcahua hasta tlalchi.

<sup>8</sup> Ta tinechitztoc quesqui hueltas nimochololtijtoc huan nimochoquilijtoc.

Nochi noixayo tijsentilijtoc huan ticajcoctoc ipan se frasco.

Huan ipan molibro tiquijcuilojtoc quesqui imiyaca.

<sup>9</sup> NoTeco Dios, quema nimitztzajtzilía para xinech-palehui,

nochi nocualancaitacahua nimantzi cholohuaj.

Queja nopa eli pampa cuali nijmati para ta tiitztoc nohuaya para tinechpalehuis.

<sup>10</sup> Na nimotemachía ipan Toteco Dios.

Quena, nimopaquilismacas ipan TOTECO itlajtol, ipampa nochi tlen nechtlajtolcahuilijtoc nechchihuilis.

<sup>11</sup> Quena, nimotemachía ipan Toteco Dios huan ax nimajmahui.

¿Tlachque huelis nechchihuilis se tlatatl?

<sup>12</sup> NoTeco Dios, nochi tlen nimitztlajtolcahuilijtoc, nijtlamichihuas.

Nimitztlascamatilis ica tiohuicatl pampa tinechpalehuijtoc miyac.

<sup>13</sup> Ta, Toteco Dios, tinechmanahuijtoc para ax nimiquis,

huan ax tinechcahuilijtoc ma nihuetzi ipan tlamantli tlen ax cuali.

Yeca ama noja hueli ninentinemis moixpa nica ipan ni tlatepactli ica tlacame tlen itztoque.

#### Se tlamajtoli para Toteco ma quipalehui

**57** Xinechtlasojtla, noTeco Dios, xijnexiti moteicnelilis noca na,

pampa san ipan ta nimotemachía para tinechmanahuis.

Queja se pilpiyotzi motlatía ieltlapaltzala inana, na nojquiya nimotlatía ipan ta hasta panos ni hueyi tlaohuijcaoytl tlen eltoc queja se hueyi ajacatl.

<sup>2</sup> Nijtzajtzilis Toteco Dios Tlen Más Hueyi.

Quena, nijnojnnotzas Toteco Dios tlen nochipa nechpalehuía ipan nochi tlamantli.

<sup>3</sup> Tlen elhuicac nechtitlanilía itlapalehuil para nechmaquixtis.

Yajaya nechchololtis ininmaco nocualancaitacahua tlen ica miyac cualantli nechtepottocatinemij,

huan quinequij nechtzontlamiltise.

Pampa yajaya Toteco Dios temachtli huan tlahuel nechicnelía.

<sup>4</sup> Nechyahualojtoque tlacame tlen mosisiníaj queja tecuanime.

Inintlajtol eltoc queja tlitl tlen quisa inincamaco.

Inintlancoch tlajtlatequi queja cuatlamintli huan ininnenepil tlatequi queja machete.

<sup>5</sup> NoTeco Dios, nochi ma mitzhueyichihuaca ipan nochi elhuicactli.

Mohueyitilis ma quitemiti ni tlatepactli.

<sup>6</sup> Nocualancaitacahua quitlalijtoque se tlaquetztli para ma nimasi,

yeca tlahuel nimajmahui.

Nojquiya quichijque se tlacoyoctli ipan ojtli para ma nihuetzi ipani,

pero xiquita inijuantijya huetzque nopano.

<sup>7</sup> NoTeco Dios, ipan noyolo nipaqui huan nijpiya tlasehuilistli.

Huan yeca nimocualtlalijtoc para nihuicas huan nijsencahuas tiohuicatl para ta.

<sup>8</sup> Na nimocualtlalía para nijtzotzonas noarpa huan noguitarra.

Cualca niisa para nimitztlatzotzonilis.

<sup>9</sup> Na nimitztlascamatis iniixpa tlacame pampa ta, Toteco, tinechchihuilijtoc miyac tlamantli tlen yejyectzi.

Huan nihuicas para nimitzhueyimatis iniixpa tlacame tlen nochi tlatitini.

<sup>10</sup> Moteicnelijcayo nelhueyi queja ipatlajca elhuicactli huan huejcapantlic hasta quionpano mixtli.

Ta tlahuel titemachtli.

<sup>11</sup> Toteco Dios, nochi ma mitzhueyichihuaca ipan nochi elhuicactli.

Mohueyitilis ma quitemiti ni tlatepactli.

#### Se tlamajtoli para Toteco ma quintlatzacuilti tlen ax tlatepanitaj

**58** ¡Imojuanti intlacame tlen inquipiyaj tequihuejcaoytl para intetlajtolsencahuaj!

¿Nelía xitlahuac inquintlajtolsencahuaj tlacame?

<sup>2</sup> ¡Axtle! San inmoilhuáj tlen fiero huelis inquichihuase.

Inquichijtoque para noja más ma onca tlatehujcaoytl ipan imotlal.

<sup>3</sup> Nopa tlacame tlen ax quittepanitaj Toteco pejqque moyocacahuaj hasta quema tlatatque.

Huan ipa istlacetij hasta quema pejqque huelij camatij.

<sup>4</sup> Inijuantitencocoque queja cohuame tlen temictíaj ica inintencococa.

Huan itztoque queja nopa cohuame tlen momatij quinqauij inintos inintecohua,

pero ayoc quinequij quinneltocase.

<sup>5</sup> Monacastzacuaj huan ayoc quichihuilíaj cuenta, yonque ininteco quintlatzotzonilíaj yejyectzi para ma quinneltoquilica.

Huan nimantzi tetzacaníaj.

Queja nopa itztoque ni fiero tlacame.

<sup>6</sup> NoTeco Dios, xiquintlamilti ininchicahualis.

Quena, xiquinquixtili ininchicahualis nopa tlacame tlen mosisiníaj,

queja tiquinquixtilisquía inintlancoch huan inincamachal omiyo nopa tecuanime.

<sup>7</sup> Ma ixpolihuica queja ixpolihui nopa atl tlen toyahui ipan huactoc tlali.

Huan nopa tepostli tlen quipixtoque ininmaco para ica tlatehuíaj,

ma eli queja ax tlano ipati.

<sup>8</sup> Ma elica queja nopa cuachololojtli tlen achotiya que-ma noja nentinemi.

O ma elica queja se pilconetzi tlen tlatatqui mictoc huan tlen ax quema quiitac tlatlanextli.

<sup>9</sup> Toteco Dios quinxpolihuiltis tlen huehuentzitzitzi huan tlen telpocame.

Quintzontlamiltis nelnimantzi queja se chachapali tlen nimantzi totoniya ica nopa tlitl tlen lementoc ica huitzcuahuitl.

<sup>10</sup> Pero tlen itztoque xitlahuaque iixpa Toteco, paquise quema quiitase para Toteco ya momacuep-toc ica nopa tlatame tlen ax tleno quitlepanitaj, huan moixipajpacase ica inieso nopa tlatame.

<sup>11</sup> Huan huajca nochi tlatame quijitose:  
"Nelía quiseláj se cuali tlatlahuili nopa tlatame tlen itztoque xitlahuaque,  
pampa melahuac itztoc se Dios tlen tetlajtolsencahua xitlahuac ipan ni tlattepaclli."

### Se tlamajitoli para Toteco ma quimanahui David

**59** ¡NoTeco Dios, xinechmanahui ininmaco nocualancaitacahua!

¡Xinechmocuilitlahui tlen injuanti tlen hualajtoque para nechtzontlamiltise!

<sup>2</sup> ¡Xinechmanahui ininmaco tlajtlacolchijca tlatame, injuanti tlen temictáj!

<sup>3</sup> Nechpijpiyaj para quiitase quejatza nechmictise. Tlatame tlen quipiyaj chichahualistli nechchixtoque yahualtic.

Pero ax pampa niqinchihuilijtoc se tlamantli tlen ax cuali

o pampa niqinxpanotoc.

<sup>4</sup> ¡Axtle! Ax tleno tlen fiero niqinchihuilijtoc, pero injuanti mocualtlaláj para nechmictise.

¡TOTEKO, xiisa!

¡Xihuala xinechpalehuiqui!

<sup>5</sup> TOTEKO, Ta Tlen Tiquinyacana Moelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij,

ta tlen titoDios tiisraelitame, ximotlalana huan xiquintlatzacuiliti nopa tlaltini tlen ax mitztlepanitaj.

Amo xiquintlapojpolhui nopa tlatame tlen mosisináj huan nimantzi tlaixpanoj.

<sup>6</sup> Mojmotla ica tlapoyahui hualahuij para quitlachilise quejatza huelis techtlanise.

Tzajtztinimij queja chichime tlen quiyahualojtinemij ni altepetl.

<sup>7</sup> Nijcaqui camatij fiero hasta camapasonij, huan mitztelchihuaaj Toteco, pampa injuanti quijitohuaj:  
"Axaca techcaqui."

<sup>8</sup> Pero ta TOTEKO, san xiquinhuetzquili, huan xiquinpinahuaiti ni tlatame tlen sequinoc tlaltini.

<sup>9</sup> NoTeco Dios, pampa nocualancaitacahua quipiyaj chichahualistli, ipan ta nimotemachis, pampa ta tlen tinechmanahuía.

<sup>10</sup> NoTeco Dios, ta nochipa tinechicnelijtoc miyac, yeca nijmati para temachtli tinechyacantiyas.

Tijchihuas ma niquitas tlen tlahuel nijnectoc ma ininpanti nocualancaitacahua.

<sup>11</sup> NoTeco, ta tlen tinechmanahuía, amo xiquinmicti nimantzi ni nocualancaitacahua, pampa huelis ni notlacajhua nimantzi quiilcahuase tlen ininpantis nopa mosisinijca tlatame.

Más cuali san xiquinsemana ica mohueyi chichahualis huan xiquinechcapantlali.

<sup>12</sup> Quena, xiquintlatzacuiliti pampa nochi injuanti tlahuel istlacatij, mohueyimatij huan tlatelchihuaaj.

<sup>13</sup> Xiquintzontlamilti ica mohueyi cualancayo, huan xiquintlamiixpolihuilti.

Huan queja nopa nochi tlatame quimatise para ta, Toteco Dios,

titlanahuatía ipan tlali Israel, huan ipan nochi tlattepaclli.

<sup>14</sup> Nocualancaitacahua mocuepaj ica tiotlac huan tza-jtzij queja chichime,

huan quiyahualojtinemij ni altepetl.

<sup>15</sup> Nentinemij campa hueli para quitemojtinemise inintlacualis.

Huan quema ax ixhuisse, tzajtzij seyohual queja chichime.

<sup>16</sup> Pero na sesen ijnaloc nihuicas ica nopa chichahualistli tlen tinechmaca.

Huan nimitzhueyimatis pampa tinechtlasojtla miyac. San ta tinechmanahuía huan san ipan ta ni-

motemachía, quema huala tlahuicayotl.

<sup>17</sup> Toteco Dios, momaco ta niiztoc temachtli, yeca nimitzhueyimatis huan nihuicas para ta, pampa san ta tinechmocuilitlahuía huan tinechicnelía.

### Se tlamajitoli para Toteco ma quimanahui David

**60** Toteco Dios, ta titechhuejcamajcajtoc huan ayoc tijmatij tlachque monequi tijchihuase.

Ticualantoc ica tojuanti huan titechtlahuelcajtoc.

Ama timitztlajtlanáj para sampa ximoyoltlali tohuaya huan sampa xitechfuerzajmaca.

<sup>2</sup> Ni tlali tijchijqui ma huihuipica ica majmajtli.

Tlahuel tijtlaijiyohuiltijtoc.

Huajca ama, Toteco Dios, sampa xijcuatlali totlal tlen tlamitlatlapacatoc.

<sup>3</sup> Tijchijtoc para tojuanti timotlacajhua ma tijpanoca huejhueyi tlaijiyohuilitli.

Huan ica ni tlaijiyohuilitli techchihuilijtoc ma timomimilojtinemica queja elisquía tiihuintoque.

<sup>4</sup> Pero ama titechmacatoc se bandera campa timosentilise nochi tojuanti tlen timitzimacasi huan timitztlepanitaj.

Huan quena, nochi tojuanti tlen tijchihuaaj tlen melahuac timosentilise nopano,

para timomanahuise quema tocualancaitacahua techmajcahuilise cuatlaminli.

<sup>5</sup> Xitechnanquili huan xitechmanahui nochi tojuanti tlen titechicnelía.

Xijtequihui mohueyi chichahualis para titechmanahuis.

<sup>6</sup> Toteco Dios, yajaya tlen itztoc ipan ichaj nepa elhuicac quijtojtoc:

“Ica paquilistli nijxelos tlali Siquem, huan nijjejecos nopa tlamayamitl tlen itoca Sucot, para nijmacas tlen nijnequis pampa nopa tlaltini noaxcahua.

<sup>7</sup> Huan nopa tlali Galaad huan Manasés nojquiya noaxcahua.

Ipan tlali Efraín hualase nosoldados tlen nechmanahuse queja notzontzajca, huan ipan tlali Judá hualase notlanahuatijcahua.

<sup>8</sup> Tlen itztose ipan tlali Moab elise notlatequipanojcahua tlen teicneltziti.

Tlen itztoque ipan tlali Edom nechtequipanose.

Huan nitlahuejchihuas chichahuac quema ya niquintlantos nopa filisteos.”

Queja nopa quijtohua Toteco.

<sup>9</sup> ¿Ajqueya nechchihuas ma nicalaqui ipan nopa altepetini tlen moyahualtactoque ica tepamitl ipan tlali Edom?

¿Ajqueya nechchihuas ma niquintlani intla ax ta?

<sup>10</sup> San ta tinechyacanas ipan tlatehujcayotl, noTeco Dios.

Amo xinechtlahuelcahua.

Intla ta ax tiyas ihuaya tosoldados para tlatehuse, Toteco, axaca techpalehuis.

<sup>11</sup> Quena, Toteco Dios, xitechpalehui para tiquintlanise tocualancaitacahua, pampa inintlapalehuil tlacame, ax tleno ipati.

<sup>12</sup> Ica itlapalehuil Toteco Dios tijchihuase huejhueyi tlamantli.

Yajaya iselti quintzontlamiltis nochi tocualancaitacahua.

#### David quinequi itztos ipan itiopa Toteco

**61** NoTeco Dios, xinechtlaquilise quema nimitztzajtzilía.

Xijtlacaquilise notlamajitol.

<sup>2</sup> Yonque niitztosquía campa hueli o hasta campa ontlantoc tlattepacitli, na nimitztzajtzilisequía para nimitztlajtlanis motlapalehuil.

Quema nimajmahui o nimocuesohua, tinechyacana huan tinechtlatía ipan se huejcapantic tetl,

campa ax tleno huelis nechajsis.

<sup>3</sup> Pampa san ipan ta nimotemachía para ax tleno nopantis.

Ta tiitztoc queja se huejcapantic cali tlen nechmanahuía, para ax huelis nechajsis nocualancaitacahua.

<sup>4</sup> Nijnequi niitztos para nochipa ipan motiopa para tinechmocuitlahuis.

Nopano niitztos temachtli queja se pilpiyotzi tlen mocahua ieltlapaltzala inana.

<sup>5</sup> Ta tinoTeco Dios, tijactoc tlen nimitztlajtolcahuilijtoc para nijchihuas.

Huan tinechmacatoc nopa tlaticohualistli tlen ticajcoctoc para tiquinmacas tlacame tlen mitzimacasij huan mitztlepanitaj.

<sup>6</sup> Xijchihuá para na nitlanahuatijquetl ma niitzto miyac xihuitl,

huan para noyolis ma eli yejectzi.

<sup>7</sup> Xinechcahuili ma nitlanahuatis moixpa para nochipa.

Xinechmanahui huan xinechmocuitlahui ica moteicnelijcayo.

<sup>8</sup> Queja nopa nimitzpaquilismacas mojmotla.

Quena, sesen tonal nijtlamichihuas tlen nimitztencahuilijtoc para nijchihuas para ta.

#### David motemachi san ipan Toteco

**62** Na san ipan Toteco Dios nimochiya para yajaya ma nechmanahui,

pampa san ya hueli temaquixtía.

<sup>2</sup> Nimotlatía ipan ya para ax tleno nechajsis.

San yajaya nechmaquixtía huan nechmocuitlahuía quema huala tlaohujcayotl.

Ax tleno hueli nechpanos.

<sup>3</sup> Pero ¿hasta quema tlamis nocualancaitacahua nechtehuse?

Ayoc nijpiya más chichahualistli queja tlanahuatijquetl ipan notlanahuatilis.

Nocualancaitacahua quisencahuaj quejatza huelis nechmajcahuase.

Nechitaj queja se nitlapepecholi o nitepamitl tlen nihuetzisnequiya.

<sup>4</sup> Quena, san moilhuíaj san sejco quejatza huelis nechtzontlamiltise.

Quinpactía quitlacaquilise istlacayotl huan tlacajcayahualistli.

Ica inincamac nechcamahuíaj yejectzi, pero ipan ininyolo nechtelchihuaj.

<sup>5</sup> Pero na san nimochiya ipan Toteco Dios, san nimochiya para yajaya ma nechmanahui, pampa san ya hueli temaquixtía.

<sup>6</sup> Nimotlatía ipan ya para ax tleno nechajsis.

San yajaya nechmaquixtía huan nechmocuitlahuía quema huala tlaohujcayotl, yeca san ipan ya nimotemachía.

<sup>7</sup> San Toteco Dios hueli nechmaquixtis huan sampa nechhueyitlalis iniixpa sequinoc.

Yajaya nechtlatía huan nechfuerzajmaca.

Nechmocuitlahuía para ma ax nechajsi tlen fiero.

<sup>8</sup> ¡Innotlacajhua, nochipa ximotemachica ipan Toteco Dios!

Xijpohuilica nochi tlen eltoc ipan imoyolo, pampa san yajaya hueli techmocuitlahuis ica tlen ax cuali.

<sup>9</sup> Ax tleno nelía ininpati tlacame iixpa Toteco, yonque tlen tominpiyaj o tlen teicneltziti.

Intla se quintlalisquía ipan balanza para quinyeje-cosquía intla etique queja se tlamantli tlen tlahuel ipati,

momacas cuenta para melahuac ax etique pampa tla-  
came itztoque san queja ajacatl.

<sup>10</sup> Tlacame, amo ximoilhuica para intlatehuise para in-  
quitlanise más tomi.

Amo ximoilhuica para intlaxtequise para inmorico-  
jchihuase.

Huan intla inmochihuase rico,  
amo ximohueyimatica, niyon amo ximotemachica  
ipan imotomi.

<sup>11</sup> Nijmati ya ni, pampa miyac hueltas Toteco Dios  
nechilhujtoc:

san yajaya quiapiya nochi chicahualistli.

<sup>12</sup> San ta, Toteco, titeicnelía mojmotla.

Huan tiquintlaxtlahuía sesen tlatatl queja quinamiqui  
ica tlen quichijtoque.

### Nijtemohua noTeco

**63** ¡Toteco Dios, ta tinoDios!

¡Nelía tlahuel nimitztemohua!

¡Queja se tlatatl tlen tlahuel amiqui ipan huactoc tlali  
campa ax onca atl,

na ica nochi noyolo huan ica nochi noalma nijnequi  
nimitzpantis!

<sup>2</sup> Nijnequi niqitas mochicahualis huan mohueyitilis  
queja niqitac ipan motiopa.

<sup>3</sup> Pampa moteicnelijcayo más hueyi ipati huan ax noy-  
olis.

¡Tlahuel nimitzhueyimati!

<sup>4</sup> Huan nochi tonali quema noja niitztos, nimitztiochi-  
huas.

Huan moixpa nimomatlalanas huan nimomajitos ica  
ta.

<sup>5</sup> Huan huajca, quena, nijmatis queja elisquía ya niix-  
huic ica se tlacualistli tlen ajhuiyac.

Huan nimitzhueyimatis ica miyac paquilistli.

<sup>6</sup> Nochi yohuali quema nimoteca ipan notlapech huan  
ax hueli nicochi,

nimoilhuía tlen ta.

Quena, nimoyolilhuía tlen ta sesen hora.

<sup>7</sup> Nimoilhuía quejatza tinechpalehujtoc huan yeca  
sesen yohuali tlahuel nipaqui.

Queja se piyo quintlatía iconehua ieltlapaltzala,  
queja nopa ta tinechtlatía na para ax tleno nechajsis.

<sup>8</sup> Nimotlatzquijtoc ipan ta pampa san ta tinech-  
mocuitlahuía ica mohueyi chicahualis.

<sup>9</sup> Nochi tlen quinequij nechmictise yase mictla.

<sup>10</sup> Pampa ya eltoc tlasencahuali para miquise,  
huan para sequinoc quintzontlamiltise ica machete.

Huan inintlacayohua elis tlacualistli para nopa te-  
pechichime.

<sup>11</sup> Pero na, nitlanahuatijquetl, nimopaquilismacas  
ipan ta, Toteco Dios.

Huan nojquiya paquise nochi sequinoc tlen senquis-  
toc motemachíaj ipan ta.

Pero nochi tlen istlacatij,

ta, Toteco, tiquincamatzacuas.

### Se tlamajitoli para Toteco ma quimocuitlahui

**64** NoTeco Dios, xijtlachili nocuesol.

¡Xijmanahui noyolis tlen nocualancaitacahua  
tlen quinequij nechmictise!

<sup>2</sup> Xinechtlati tlen ni ax cuajcualme tlen ixtacatzi  
quisencahuaj para nechchihuilise tlen fiero.

<sup>3</sup> Nochi inintlajtol ajsi ipan noyolo,  
huan tlahuel nechcocohua queja elisquía se cuatlam-  
intli.

<sup>4</sup> Inijuanti ax majmahuij para nechtlatzacuilitise.

Motlatíaj campa axaca hueli quinita,  
huan quinmajcahuilíaj cuatlamintli tlacame tlen ax  
tleno quichijtoque.

Niyon quentzi ax majmahuij ica tlen fiero quichihuaj.

<sup>5</sup> Se ica seyoc mofuerzajmacaj para quichihuase más  
tlen fiero.

Ixtacatzi mosentilíaj para quitlalise tlaquetztli.

Huan quijtohuaj: "Nica tijtlalise ni tlaquetztli campa  
axaca huelis quiitas."

<sup>6</sup> Ica miyac cuidado quisencahuaj quejatza quichi-  
huase para temictise.

Ica yolic qitemolíaj quejatza quichihuase tlen fiero  
quisencajtoque quichihuase para ma cualquisa.

Iyolo huan itlalnamiquilis se tlatatl tlahuel quimati  
quisencahuas tlen fiero para quichihuas.

<sup>7</sup> Pero Toteco Dios yajaya iselti quintlamicocos.

Elis queja quinmajcahuilis cuatlamintli quema ax  
quichiyaj,

huan nimantzi quintlanis.

<sup>8</sup> Quena, huetzise huan motzontlamiltise,  
ipampa nopa tlajtoli tlen quijtojtoque.

Huan nochi tlen quinitase momajmatise.

<sup>9</sup> Huajca nochi tlacame quitlepanitase Toteco Dios  
huan quiimacasise quiixpanose.

Tepohuilise nochi tlen yajaya quichijtoc.

Huan huajca quimachilise para san ya quichihua hue-  
jhueyi tlamantli.

<sup>10</sup> Huan nochi tlacame tlen itztoque xitlahuaque  
quipaquilismacase TOTECO,

huan más motemachise ipan ya huan quihueyima-  
tise.

### David quihueyimati Toteco

**65** Toteco Dios, san ta quinamiqui ma timitzhueyi-  
matica,

ta tlen tiitztoc ipan altepetl Jerusalén.

Huan quinamiqui ma timitzmacaca nochi tlen timitzt-  
lajtolcahuilijtoque timitzmacase.

<sup>2</sup> Ta titechnanquilía quema timomajtohuaj huan  
titechmaca tlen timitztlajtlaníaj,

huajca nochi tlacame ipan tlattepectli ma hualaca  
campa ta.

<sup>3</sup> Yonque toyolo temitoc ica tlajtlacoli,  
ta titechtlapojpolhuía nochi totlaixpanolhua.

<sup>4</sup> ¡Nelía tipaquij miyac tojuanti tlen titechtlapejpenij-  
toc para ma tihualaca,



huan ma tiitztoquij mohuaya ipan motiopa tlen tlatzejtzeltic!  
 ¡Ta titechmacas hueyi paquilistli huan nochi tlen cuali tlen onca nopano!

<sup>5</sup> Quema timitztlatlaníaj se tlamantli, ta titechnanquilía ica huejhueyi tlamantli. Toteco Dios, nochi tlacame ipan tlattepectli motemachíaj ipan ta.

Quena, yonque itztoque hasta campa ontlantoc hueyi atl,

nochi motemachíaj para ta tiquinpalehuis.

<sup>6</sup> Ta ica mohueyi chichualis tiquinchijchijqui nopa tepetini huan tiquintlatzquilti campa eltoc.

<sup>7</sup> Ta tijseseltía nopa hueyi atl quema mosisinía. Huan tiquinyoltlalía tlacame campa hueli quema quequequij motehuise.

<sup>8</sup> ¡Yeca nochi tlacame tlen itztoque hasta campa ontlantoc tlattepectli,

mitztlepanitaj huan mitzimacasij para mitzixpanose quema quitaaj nopa huejhueyi tlamantli tlen tijchihua!

Tijchihua para tlacame ma paquica tlen quema tlane-si huan hasta quema tlayohuiya.

<sup>9</sup> Ta ticatequía ni tlattepectli para ma tlaelilti, ica nopa atemilti tlen ta moaxca tlen ax quema huaquij.

Ta tijcualtlalía ni tlali para motlacajhua ma quitocaca ininxinach,

huan teipa tijchihua para ma onca se hueyi pixquistli.

<sup>10</sup> Ta tijxolonía ica miyac atl nopa surcos ipan mila.

Tijchihua ma huetzi atl para ma yamanía nopa tlali huan ma poxoni nopa tlattojtolomitl.

Huan tijchihua para ma ixhua nochi tlamantli tlatoclti ipan nochi tlattepectli.

<sup>11</sup> Teipa sesen xihuitl tijtlamiltía ica se pixquistli tlen nelía yejyectzi.

Huan nopa mixtli tijchihua para tlaahuetziltía miyac.

<sup>12</sup> Onca sacatl ipan huactoc tlali, huan campa tlaixtemolis moscaltíaj cuajcuali xihuitl, huan temacaj ininxochiyo.

Nesi queja moscaltíaj ica miyac paquilistli.

<sup>13</sup> Ta tijchijtoc para nochi potrerros ma temica ica borregojme para quicuase nopa sacatl.

Huan ipan nochi nopa tlamayamilti motlanantoc trigo mili.

Eltoc queja nochi tlen ta tijchijtoc ipan tlattepectli tza-jtzij ica paquilistli huan huicaj.

### Se huicatl para quitlascamatis Toteco

**66** ¡Nochi intlacame ipan tlattepectli, xihuicaca ica paquilistli para Toteco Dios!

<sup>2</sup> ¡Xihuicaca tiohuicatl tlen tepohuilía para tlahuel hueyi ya!

<sup>3</sup> ¡Xijhueyimatica ipampa nochi tlen quichijtoc!

<sup>3</sup> Xiquilhuica Toteco Dios:

“¡Nelía tlahuel nelpano yejyectzi nochi tlen tijchijtoc!

¡Tlahuel hueyi mochichualis!

Yeca nochi mocualancaitacahua motemactilíaj ica ta pampa tlahuel temajmati tlen tijchihua.

<sup>4</sup> Nochi tlacame ipan tlattepectli mitzhueyichihuase.

Inijuanti huicase para mitzhueyimatisé, huan tepohuilise tlen mohueyitilis.”

<sup>5</sup> Xihualaca huan xiquitaquij nochi nopa huejhueyi tlamantli tlen Toteco Dios quichijtoc.

¡Quinchihuilijtoc tlacame huejhueyi chichualnescayotl!

<sup>6</sup> Quihuatzqui nopa atl huan tlatlajco nopa hueyi atl quitlapo se ojtli huactoc campa panoque tohuejcapan tatahua.

¡Nochi israelitame quipixque se hueyi paquilistli ipan nopa tonal!

<sup>7</sup> Toteco ica ichichualis tlanahuatía para nochipa.

Yajaya quitlachilía sesen tlamantli tlen tlacame quichihuaaj ipan nochi tlatlani ipan tlattepectli.

Tlen ax quitlepanitaj huan tlen mohueyimati, yajaya quinechcapantlalis.

<sup>8</sup> Nochi intlacame xijtlascamatica Toteco Dios huan xijhueyimatica,

ipampa nochi tlen quichijtoc,

<sup>9</sup> pampa sesen tojuanti toyolis eltoc imaco.

Quena, yajaya techmocuitlehuijtoc huan techyacantoc xitlahuac ipan toojhui.

<sup>10</sup> Pampa ta, tiToteco Dios, titechyejyecohtoc huan titechtlapajpacchijtoc,

queja nopa tepos plata tlen quimoloníaj ipan tliti tlen tlahuel totonic,

para san mocahuas tlen senquistoc cuali.

<sup>11</sup> Ta titechmasilti ipan momatla huan tijtlali tocuitlepa tlamamali tlen tlahuel etic.

<sup>12</sup> Tijchijqui ma nemica topáni tlen ehuaq sequinoc tlatlani.

Tipanoque ipan atl huan ipan tliti.

Pero ama tinechtiochijtoc huan tinechmacatoc nochi tlen cuali.

<sup>13</sup> Ama nihualajtoc ipan motiopa para nimitzmacas tlacajcahuallistli tlatlatili.

Huan queja nopa nijtlamichihuas tlen nimitztlajtolcahuilijtoc para nijchihuas.

<sup>14</sup> Pampa quema niitztoya ipan tlahuicayotl, nimitztlajtolcahuili ica nocamac,

para nimitzmacas miyac tlacajcahuallistli.

<sup>15</sup> Yeca ama nimitzhualiquilía ni oquich borregojme, chivojme huan becerrojme tlen tomahuaque.

Huan ininpocyo tlejcos hasta ajsis moixpa.

<sup>16</sup> Nochi imojuanti tlen inquitlepanitaj Toteco Dios huan inquimacasij inquixpanose,

xihualaca xijtlacaquiliqij, huan nimechpohuilis nochi tlen yajaya nechchihuilijtoc.

<sup>17</sup> Chichahuac na nijtzajtzili para ma nechpalehui, huan quema nijcamahuiyaya, nijhueyimatiyaya.

<sup>18</sup> Pero intla na ax niquilhuijtosquía Toteco notlajtlacolhua para ma nechtlapojpolhui,

huajca ax nechtlacaquilijtosquía.

<sup>19</sup> Pero pampa niquilhui Toteco Dios ma nechtlapojpolhui,

yajaya nechtlacaquili huan quichijqui tlen niquilhui.

<sup>20</sup> Xijpaquilismacaca Toteco Dios,  
pampa yajaya nechtlacaquili huan ax quihuejcamaj-  
cajqui notlajtlotl quema nimomaijto.  
Nechtlasojtlat huan nechicneli.

### Se huicatl para quitlascamatis Toteco

**67** Toteco Dios, xijpiya hueyi moyolo ica tojuanti  
huan xitechtiachihua.  
Ma petlani moxayac pampa tipaqui ica tojuanti que-  
ma titechhualtlachilí hasta tlen nepa elhuicac.  
<sup>2</sup> Nochi tlacame ipan tlattepectli ma quiixmatica moo-  
jhui.  
Tlacame ipan nochi tlaltini ma quimatica para ta  
titemaquixtía.  
<sup>3</sup> NoTeco Dios, ma mitzpaquilismacaca nochi tlacame  
ipan tlattepectli.  
Quena, nochi tlacame ma mitzhueyimatica.  
<sup>4</sup> ¡Ma paquica nochi tlacame ipan nochi tlaltini huan  
ma huicaca pampa ta, tiinintlanahuatijca!  
Ta tiquintlajtolsencahuas queja quinamiqui,  
huan nochi tlaltini tiquinyacanas xitlahuac.  
<sup>5</sup> ¡NoTeco Dios, ma mitzpaquilismacaca nochi ipan  
tlattepectli!  
¡Quena, nochi tlacame ma mitzhueyimatica!  
<sup>6</sup> Ni tlali temacatoc miyac pixquistli, pampa ta, Toteco  
Dios,  
tlen titoDios tojuanti, tlahuel titechtiachijtoc.  
<sup>7</sup> Quena, noja más titechtiachihuas, Toteco Dios,  
huan tlacame campa hueli ipan ni tlattepectli  
mitztlepanitase huan quiimacasis mitzixpanose.

### Toteco Dios tlatlantoc

**68** ¡Ximotlalana, Toteco Dios, huan xiquinsemana  
nochi mocualancaitacahua!  
Xiquinchihua ma choloca tlen moixpa nochi tlen ax  
mitzcualitaj.  
<sup>2</sup> Xiquinixpolo queja poctli xpolihui ipan ajacatl.  
Xiquintlamilti queja nopa cera tlen atiya ipan tlitl.  
Queja nopa ma ininpanti moixpa nochi ax cua-  
cualme.  
<sup>3</sup> Pero nochi tlacame tlen itztoque xitlahuaque ma  
paquica iixpa Toteco Dios huan ma huitonica ica  
paquilistli.  
<sup>4</sup> Xijhuicatica Toteco huan xijpaquilismacaca.  
Xijhueyitlatica yajaya tlen nejnemi iixco mixtli,  
yajaya tlen itoca TOTECO.  
Xipaquica miyac iixpa ya.  
<sup>5</sup> Toteco Dios yajaya inintata tlen icnotzitzli.  
Yajaya quinchihuilí tlen xitlahuac nopa cahual  
toahuihua,  
pampa yajaya tlatzejtzeltolic.  
<sup>6</sup> Toteco Dios quinmaca ininchampoyohua tlen itz-  
toque ininseltitzli.  
Huan quinmalacanía tlen quintzactoque.  
Pero tlen motlepanitaj quintitlanilí mayantli huan  
tlaijiyohuilistli.

<sup>7</sup> Toteco Dios, quema tiquinyacantiyajqui motlacajhua  
tlen tlali Egipto  
huan tiquinhuicac ipan nopa huactoc tlali,  
<sup>8</sup> nopa tlali mojmolini huan huetzqui atl tlen el-  
huicactli moixpa.  
Nopa tepetl Sinaí mojmolini moixpa ta tlen titoTeco  
tiisraelitame.  
<sup>9</sup> Toteco Dios, ta tijchijqui ma huetzi miyac atl ipan ni  
tlali tlen tiquinmacac motlacajhua.  
Quena, ica nopa atl tiquinfuerzajmacac tlen moaxc-  
ahua quema tlahuel tlixicojtoyaj.  
<sup>10</sup> Yeca motlacajhua mocajque nica ipan ni tlali.  
Huan ta ica moteicnelijcayo tiquinmacac nopa teic-  
neltzitzli nochi tlen monequiyaya para ica mopanoltise.  
<sup>11</sup> Toteco quijto para ya tlatlantoya,  
huan miyac tlacame tzajtzique chicahuac para tepo-  
huilise tlen panotoc.  
Quiijtojque:  
<sup>12</sup> "Cholojtejque nopa soldados tlen hualajtoyaj para  
techtzontlamiltise."  
Quena, ama nopa israelita sihuame momajmacaj  
nochi tlamantli tlen quicajtejque nopa soldados.  
<sup>13</sup> Xiquitaca, yonque quinmocuitlahuiyayaj borrego-  
jme,  
ama nopa sihuame hasta petlanij ica oro huan plata.  
Nochi inintlacayo quitlamitzactoque ica tlamantzitzli  
tlen yejyetzitzli queja se paloma quitlamitzacua itla-  
cayo ica ieltlapal.  
<sup>14</sup> Toteco Dios Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli quin-  
semana icualancaitacahua queja nopa setl tlen huetzi  
ipan tepetl Salmón.  
<sup>15</sup> Nochi nopa tepetini tlen huejcapantique tlen  
mopantíaj ipan tlali Basán iaxcahua Toteco huan nelía  
yejyetzitzli inintzonatipa,  
<sup>16</sup> pero ma ax mochicoitas ica nopa Tepetl Sion tlen  
TOTECO quitlapejpenijtoc para ipan itztos para  
nochipa.  
<sup>17</sup> Toteco Dios quisqui ipan tepetl Sinaí ica millones  
icuarrojhua huan ielhuicac ejcahua.  
Yajaya yajqui ipan itiopa tlen tlatzejtzeltolic ipan te-  
petl Sion.  
<sup>18</sup> Quema Toteco tlejoc elhuicac campa más huejca-  
pa,  
quichihuayaya queja se tlatlanquetl tlen mocuepa  
ipan se tlatehuijcajotl,  
huan quihuicac ilpitoque nopa tlacame tlen quint-  
lantoya para iaxcahua.  
Huan nopa tonal Toteco quiseli regalos tlen nochi tla-  
came,  
hasta nojquiya tlacame tlen ax quinejque quitlepani-  
tase.  
Huan ama TOTECO temachtli itztos ica tojuanti.  
<sup>19</sup> Ma tijpaquilismacaca Toteco,  
pampa yajaya mojmotla techmaca itlatiochihualis.  
Yajaya Toteco tlen techpalehuía huan techmaquixtía.  
<sup>20</sup> Toteco Dios, yajaya tlen techmalacanía tlen ininma-  
cocualancaitacahua.

Huan yajaya Toteco tlen techmanahuía para ax timiquise.

<sup>21</sup> Temachtli Toteco quintzontlamiltis nochi icualancaitacahua,  
pampa injuanti tlahuel yoltetique huan ax quinequij quicahuase inintlajtlacolhua.

<sup>22</sup> Toteco quinilhujtoc itlacajhua:  
“Na niquinhualicas nochi imocualancaitacahua.  
Niquincuiti yonque motlatijtose ipan nopa huejcapantic tepetl tlen itoca Basán,  
o yonque motlatijtose hasta atzintlaj ipan nopa hueyi atl.

<sup>23</sup> Niquinhualicas pampa monequi nochi inquintzontlamiltise.

Inieso quixolonise imoicxihua huan imochichihua quipipitose.”

<sup>24</sup> NoTeco Dios, tinotlanahuatijca,  
niquinita miyac tlacame mitztoquilíaj para yase ipan motiopa.

<sup>25</sup> Injuanti tlen huicaj tlayacantiyohuij.  
Tlatlajco yohuij nopa ichpocame tlen quitzilinijtuyohuij panderos.

Tlatepotzco yohuij tlen tlatzotzonaj.

<sup>26</sup> Huan quej ni huicaj:  
“Nochi inisraelitame, xijhueyimatica Toteco Dios.  
Xijpaquilismacaca Toteco tlen techmacatoc yolistli nochi tojuanti.”

<sup>27</sup> Tlayacantiyohuij iixhuihua Benjamín.  
Huan tlatepotzco hualahuij nopa tlayacanani huan huehue tlacame tlen iixhuihua Judá,  
huan nopa tlayacanani tlen iixhuihua Zabulón huan Neftalí.

<sup>28</sup> Toteco Dios, ica mohueyi chichualis xijchihua nochi tlen titechilhujtoc.

Quena, xijnexiti mohueyi chichualis para sequinoc ma quiitaca nopa huejhueyi tlamantli tlen ta titechchiuilijtoc.

<sup>29</sup> Nopa tlanahuatiani tlen nochi tlaltini quihualicaj iniofrendas ipan motiopa tlen eltoc ipan altepetl Jerusalén.

<sup>30</sup> Toteco Dios, xiquinajhua tocualancaitacahua.  
Xiquinehcapantlali nopa tlacame tlen mosisiníaj queja torojme,  
huan xiquinchihua ma motemactilica ica ta.  
Ma mitzhualiquilica inintepos plata queja se ofrenda.  
Xiquinsemana nopa mosisinijca tlacame tlen tlahuel quinactía tlatehuise.

<sup>31</sup> Nopa Egipto ehuani quinhualicase inintelpocahua huan nochi tlamantli ininteposhua tlen yejectziti huan pajpatiyo.

Huan nopa Etiopía ehuani momatlalanase moixpa para mitzhueyichihuase.

<sup>32</sup> Nochi intlanahuatiani ipan nochi ni tlattepectli, xijhuicatica Toteco Dios.  
Xihuicaca huan xijpaquilismacaca Toteco.

<sup>33</sup> Yajaya tlen nentinemi ipan nopa elhuicactli tlen hasta huejcaquiya eltoc.

Xijcaquica itos tlen chichahuac caquisti queja quema tlatomoni.

<sup>34</sup> Xiquinpohuilica nochi tlacame quejatza hueyi ichichualis Toteco Dios.

Huan itlatlanex ajsi ipan nochi israelitame.  
Quena, nelía tlahuel hueyi ichichualis nepa elhuicac.

<sup>35</sup> Ma tijhueyitlepanitaca Toteco Dios pampa temajmati ihueyitilis nopano ipan itiopa.

ToDios tiisraelitame quinmaca tetili huan chichualistli nochi itlacajhua.

¡Ma tijpaquilismacaca Toteco Dios!

### David quinotza Toteco ma quipalehuiqui

**69** NoTeco Dios, xinechmaquixti,  
pampa ni tlahuicayotl tlahuel mochijtoc hueyi hasta nijmachilía nimiquis.

Eltoc queja atl tlen nechatzonpolihuiltisnequi,  
huan ya ajsic hasta noquechtla.

<sup>2</sup> Eltoc queja nimasitoc ipan soquitl tlen huejcatla huan ax hueli niquisa.

O queja nechyahualosquía tlahuel miyac atl huan huejcatla.

<sup>3</sup> Tlahuel nichocatoc hasta nisijajtoc.  
Nimitztzajzilijtoc, Toteco Dios, hasta nechcocohua noquechtla huan ayoc hueli nicamati.

Nochi noixtiyol semajtoc ica choquistli.  
Ya niixcuati pampa campa hueli ntlachixtoc para niq-uitas intla tihuala, Toteco Dios, para tinechpalehuis.

<sup>4</sup> Tlahuel miyac nopa tlacame tlen nechcocolíaj yonque ax tleno niquinchiuilijtoc.

Nelía quipiyaj miyac chichualistli nocualancaitacahua tlen quinequij nechmictise.

Pero na ax niquinixpanotoc.

Quinequij nechtlatzacuilitise ica se tlamantli tlen ax nijchijtoc.

<sup>5</sup> NoTeco Dios, ta tijmati para nelía nihuihuitic,  
huan tiquixmati nochi notlajtlacolhua.

<sup>6</sup> TOTECO, ta tiDios Tlen Tijpiya Nochi Chichualistli,  
amo xiquincahuili ma huetzica ipan tlajtlacoli nopampa na notlajtlacol,

nopa tlacame tlen motemachíaj ipan ta.  
Ta tlen titoteco tiisraelitame,  
amo xiquincahuili ma mopinahuaca sequinoc israelitame ica tlen nijchijtoc na.

<sup>7</sup> Pampa nimitzicnelía, niqijiyohuijtoc pinahualistli,  
huan nechhuetzquilijtoque hasta ax nijmatqui tlachque nijchihuasquía.

<sup>8</sup> Hasta noicnihua nechchihuaj queja ax nechixmatij huan nechitaj,

queja se niseyoc altepetl ejquetl.

<sup>9</sup> Quena, niqicnelía motiopa ica nochi noyolo yonque ica ya nopa monequi nimiquis.

Huan tlen mitztlajilhuíaj ta,  
nojquiya nechtlajilhuíaj na pampa nimitzquipanohua.

<sup>10</sup> ¡Quena, tlahuel nechhuetzquilíaj huan nechpinajitaj,

quema nichoca huan nimosahua iixpa Toteco!

<sup>11</sup> ¡Tlahuel fiero camatij tlen na quema nimoquentía yoyomitl tlen sosoltic para nijnextis nimocuesohua ipampa notlajtlacolhua!

<sup>12</sup> Nopa tlayacanca tequihuejme tlen mosehuáj ipuertajteno altepetl, noca motlahuetzquiltíaj.

Huan nopa ihuintini noca huicatinemij.

<sup>13</sup> Pero TOTECO na nijsenhuiquilía nimitztemohua huan nimomajtohua ipan ta, pampa nijmati ajsis tonali para tinechtlacaquilis. Toteco Dios, ica mohueyi teicnelilis xinechnanquili, pampa ta nochipa tinechicnelijtoc.

Huajca xinechnanquili quema nimomajtohua huan xinechmanahui.

<sup>14</sup> Xinechquixti tlen ni soquitl tlen huejcatla campa nimasitoc.

Amo xinechcahuili para niatzonpolihuis.

Xinechmanahui ininmaco tlen nechcocolíaj.

Xinechquixti tlen ni hueyi atl tlen nechyahualojtoc.

<sup>15</sup> Amo xijcahuili ma nechtlaijiyohuili ni tlahuelatl, niyon amo xijcahuili nopa atl ma nechtolo.

Xinechmanahui para ax nimasis ipan nopa tlostotl tlen tlahuel huejcatla.

<sup>16</sup> TOTECO, xinechnanquili quema nimitztzajtzilía pampa ta nelía ticuali.

Ta tinechicnelía miyac huan tijpiya hueyi moyolo ica na.

<sup>17</sup> ¡Amo ximotlati quema nimitztemohua pampa tlahuel nitlaijiyohuía!

Ximoisihuilti, xihuala huan xinechmaquixtiqui.

<sup>18</sup> Xihuala, noTeco Dios huan xinechmanahuiqui.

Xinechmaquixti ininmaco nocualancaitacahua.

<sup>19</sup> Ta tijmati quejatza camatij fiero tlen na huan quejatza nechpinahualtijoque.

Quichijtoque para ayoc aca ma nechtlepanita.

Ta tiquinixmati nochi nocualancaitacahua huan tijmati tlachque quiijtoque sesen injuanti.

<sup>20</sup> Injuanti tlahuel nechylcocojtoque huan nechcuesolmacatoque.

Nijtemojtoc tlen nechtlasojtlasquía huan nechyltlalisquía,

pero niyon se ax nijpanti.

<sup>21</sup> Quema nimayanayaya nechmacaque pajtli tlen temictía para notlacualis.

Huan quema niamiquiyaya nechmacaque ma niqui vinagre.

<sup>22</sup> Nopa paquilistli tlen injuanti quipiyaj ma mocuepa ica cuesoli.

Huan nopa tlasehuilistli tlen quipiyaj ica ininhuampoyohua,

ma mocuepa ica cualantli.

<sup>23</sup> Ma huala ininpani tzintlayohuilotl huan ma huipicaca pampa ayoc quipiyase más fuerza.

Ma elica popoyotziti huan ma tlami nochi ininchicahualis.

<sup>24</sup> Xiquinnextili mohueyi cualancayo huan xiquintzontlamilti.

<sup>25</sup> Ipan inintequicalhua ma mocahua tlaxolejtoc,

huan ipan ininchajchaj ma tlatzitzicato.

Ayoc aca ma itzto.

<sup>26</sup> Pampa injuanti más quitlaijiyohuiltíaj tlen ta tijcojtoc,

huan quipinajtíaj tlen ta tijcuesolmacatoc.

<sup>27</sup> Xiquijcuilo nochi inintlajtlacolhua huan amo xiquintlapojpolhui.

<sup>28</sup> ¡Xiquixpolo inintoca ipan moama campa eltoc inintoca injuanti tlen yoltoque!

¡Ma ax quipiyaca tlasehuilistli queja quipiyaj nopa tla-came tlen itztoque xitlahuaque moixpa!

<sup>29</sup> Pero na tlen nitlaijiyohuía huan niteicneltzi, xinechmaquixti huan xinechtlalana.

Quena, Toteco Dios, xinechtlali campa ta tiquitas quinquamiqui.

<sup>30</sup> Huan huajca nihuicas huan nijpaquilismacas Toteco Dios.

Quena, nijhueyimatis huan nijtlascamatis.

<sup>31</sup> Huan TOTECO achi más quipactis ya nopa, huan ax queja intla nijmacasquía se toro o se becerro tlen tlacuacuajhuía huan quipiya iistihua.

<sup>32</sup> Injuanti tlen teicneltziti quilitase Toteco Dios quema quinquamas itlapalehuil,

huan yeca tlahuel paquise.

Huan nochi tlen quitemohuaj Toteco Dios itztose ica paquilistli.

<sup>33</sup> Pampa TOTECO quintlacaquilía tlen teicneltziti, huan ax quintlahuelcahua injuanti tlen itztoque ipan tlatzactli.

<sup>34</sup> ¡Xijpaquilismacaca TOTECO nochi imojuanti tlen initztoque ipan elhuicactli huan tlaltepactli!

¡Ma quihueyichihuaca nochi tlen itztoque ipan hueyi atl!

<sup>35</sup> Pampa Toteco Dios quimaquixtis ialtepe, Jerusalén, huan sampa quinqualtlalis nopa altepetini ipan tlali Judá.

Huan itlacajhua mochantise nopano huan moaxcatise nopa tlali.

<sup>36</sup> Huan teipa ininconeua nojquiya moaxcatise nopa tlali.

Huan nochi tlen quitequipanohuaj huan quiicnelíaj Toteco itztose nopano temachme.

### Se tlamajtoli para Toteco ma quipalehuiqui

**70** ¡NoTeco Dios, xihuala xinechmanahuiqui ininmaco nocualancaitacahua!

¡Quena, ximoisihuilti, Toteco Dios!

¡Xihuala xinechpalehuiqui!

<sup>2</sup> Injuanti nentinemij notepotzco huan paquij quema nechtlaijiyohuiltíaj.

Yeca nimitztlajtlanía xiquinpinahualti, huan xiquincuepa para ayoc ma nechchihuilica tlen fiero.

<sup>3</sup> Xiquincuepa ica pinahualistli huan ayoc xiquincahuili ma nechpinajtica.

<sup>4</sup> Pero nochi tla-came tlen mitztemohuaj, xiquinmaca miyac paquilistli.

Nochi tlen paquij pampa tiquinmaquixtjtoc, ma quij-toca:

“Ma tijhueyitlalica Toteco Dios.”

<sup>5</sup> Pero na tlen tlahuel nitlajijyohuía, nimitztlajtlanía xihuala nimantzi huan xinechmanahuíqui, pampa san ta hueli tinechpalehuis huan tinechmaquixtis.

¡NoTeco Dios, amo xihuejcahua!

**Tlamajitoli tlen se huehue tlatatl tlen itztoc xitlahuac iixpa Toteco**

**71** ¡TOTEKO, na san ipan ta nimotemachijtoc!  
¡Amo quema xinechpinahuíqui!

<sup>2</sup> ¡Xinechmanahui tlen nocualancaitacahua, pampa ta tixitlahuac!

¡Xinechmalacani ininmaco!

Ximopacho quentzi para tinechtlacaquilis huan xinechmaquixti.

<sup>3</sup> Nochipa san nimotlatijtoc huan nimotemachijtoc ipan ta para ax nechajsise nocualancaitacahua.

Nijmati para ta titlanahuatijtoc ma nechmaquixtica pampa san ipan ta huelis nimomanahuis.

<sup>4</sup> NoTeco Dios, xinechmanahui ininmaco ni mosisinijca tlacame huan temictiani.

<sup>5</sup> TOTEKO, ta tlen titoTeco, san ipan ta nimotlatzquiljtoc,

huan san ipan ta nimotemachijtoc hasta tlen quema niconetzi.

Huan queja nopa nitelpocatixqui.

<sup>6</sup> Ta nochipa tiitztoc nohuaya hasta quema noja niitztoya iijtico nonana.

Quena, tlen iijtico nonana ta tinechquixti huan nochipa tinechpalehuijtoc.

¡Yeca tlahuel nijnequi nimitzpaquilismacas para nochipa!

<sup>7</sup> Miyac san nechsentlachilíaj pampa quiitaj quejatza tinechmocuitlahuía.

<sup>8</sup> Semilhuitl nimitzpaquilismacas huan nimitzhueyimatis ipampa nochi tlen tinechchihuilijtoc.

<sup>9</sup> Amo xinechtlahuelcahua ama quema ya nihuehuentzi huan ayoc nijpiya fuerza.

<sup>10</sup> Pampa nocualancaitacahua nechijilnamiquij, huan san sejco mosentilijque ininhuaya sequinoc tlen quinequij nechmictise.

<sup>11</sup> Huan quijtohuaj:

“¡Ma tijtepotztocaca para tiquitzquise pampa iDios ya quitlahuelcajtoc, huan axaca huelis quimanahuis!”

<sup>12</sup> ¡Toteco Dios, amo ximohuejcatlali tlen na!

¡NoTeco, xihuala nimantzi xinechpalehuiqui!

<sup>13</sup> Xiquinpinahuíqui huan xiquintzontlamilti nopa nocualancaitacahua tlen quinequij nechchihuilise tlen fiero.

Quena, ma ayoc quimatica tlachque quichihuase.

<sup>14</sup> Pero na más nimotemachis mopan ta para tinechpalehuis.

Huan noja más nimitzpaquilismacas.

<sup>15</sup> Nochi tlacame niquinilhuis para san ta ticuali huan niquinpohuilis quejatza tinechmanahuíjtoc, huan tinechmocuitlahuíjtoc mojmostla.

Ax hueli nijpohuas quesqui hueta tinechmanahuíjtoc ica tlen ax cuali pampa tlahuel miyac.

<sup>16</sup> Nochi tonali ninejnemi ica nopa chichahualistli tlen tinechmaca, TOTEKO, ta tlen tinoDios.

Huan nochi tlacame niquinilhúa para san ta tixitlahuac huan ticuali.

<sup>17</sup> ¡Toteco Dios, ta tinechpalehuijtoc hasta quema noja nieliyaya niconetzi!

Hasta ama noja niquinpohuilijtinemi sequinoc tlen nopa huejhueyi tlamantli tlen tijchijtoc.

<sup>18</sup> ¡Toteco Dios, ama quema ya nihuehuentzi huan nicuaichyojqui,

amo xinechtlahuelcahua!

Noja xinechmaca yolistli para niquinpohuilis tlen mohueyi chichahualis ni tlacame tlen itztoque ama huan tlen teipa tlatatise.

<sup>19</sup> Toteco Dios, mochichahualis huan tlen xitlahuac tijchihua onajsi hasta elhuicac.

Ta tijchijtoc huejhueyi tlamantli.

Ax onca seyoc Dios queja ta.

<sup>20</sup> Ta tinechcahuilijtoc ma nijpano huejhueyi tlahuhijcayotl huan cuesoli.

Pero nijmati para teipa, sampa tinechtlalanas tlen campa nopa tlacoyoctli,

huan tijchihuas ma nimoyolcui.

Huan sampa nijpiyas yolistli.

<sup>21</sup> Huan huajca achi más tinechhueyitlalis huan sampa tinechyoltlalis.

<sup>22</sup> Huan na nimitzpaquilismacas ica tlatzotzonalitlen arpa huan guitarra.

NoTeco Dios, nihuicas tiohuicatl tlen tepohuía para tijchihua nochi tlen tiquijtohua.

Ta titoTeco tiisraelitame huan titlatzejtzeloitc huan nelía titemachtli.

<sup>23</sup> Ica paquilistli nitzajtzis huan nihuicas para niteilhuis quejatza tinechmaquixtjtoc.

<sup>24</sup> Semilhuitl nitepohuilis para ta tijchihua tlen xitlahuac,

pampa nochi tlen quinequiyayaj nechmictise tiquinpinahuíqui huan tiquinechcapantlali.

**Itlanahuatilis nopa tlanahuatijquetl tlen itztoc xitlahuac iixpa Toteco**

**72** Toteco Dios, xinechmaca motlamachtli huan xinechpalehui na tlen nitlanahuatijquetl, para ma nitetlajtolsencahua xitlahuac queja ta titetlajtolsencahua.

Huan xijpalehui nocone para ma monejnemilti xitlahuac teipa.

<sup>2</sup> Xijpalehui para ma quintlajtolsencahuas xitlahuac nochi motlacajhua,

huan tlen teicneltzitzitzi nojquiya.

<sup>3</sup> Xijchihua para nochi tlacame ipan ni tlali ma paquica pampa nopa tlanahuatijquetl quichihua tlen xitlahuac,

hasta eltoc queja nochi cuatini tlen onca ipan tepetini huan ipan tlachiquili nojquiya paquij huan temacaj cuali inintlajca.

<sup>4</sup> Yajaya quinmanahuis tlen itztoque ipan cuesoli huan tlen ax tleno quiipiyaj.

Nojquiya ma quintlatzacuili nopa tlacame tlen tetlajiyohuiltáj.

<sup>5</sup> Huan tlen teicneltziti huan ax tleno quiipiyaj mitzamacasise mitzixpanose nochi tonali quema noja eltos tonati huan metztli.

¡Quena, ma mitzhueyimatica para nochipa!

<sup>6</sup> Huan nochi altepetini ipan itlanahuatilis nocone ma eli yejectzi huan temachtli, queja nopa atl tlen huetzi para ma chamanica cuatini, o queja nopa ajhuechtli tlen quixolonía nopa tlali.

<sup>7</sup> Huan nochi tlacame tlen itztoque xitlahuaque huan cuajcualme,

ma itztoca ica yejectzi quema yajaya tlanahuatis. Quema yajaya tlanahuatis, oncas miyac tlasehuilistli hasta itlamiya tonali.

<sup>8</sup> Itlanahuatilis nocone ma ajsi hasta campa pehua huan hasta campa ontlami nopa hueyi atl.

Ma ajsi tlen campa nopa hueyi atl Éufrates hasta campa ontlanoc tlaltepactli.

<sup>9</sup> Nochi tlacame tlen itztose ipan huactoc tlali mohujtzomase iixpa,

huan icualancaitacahua motlancuaquetzase iixpa hasta quipipitzose tlaltejpocli.

<sup>10</sup> Nochi nopa tlanahuatiani tlen itztoque itejteno nopa hueyi atl tlen itoca Mediterráneo,

huan nopa tlanahuatiani tlen tlali Tarsis huan nopa tlanahuatiani tlen tlali Sabá huan Seba quihualiquilise miyac regalos.

<sup>11</sup> Quena, nochi tlanahuatiani tlen campa hueli tlatini motlancuaquetzase, huan moixtlapachose iixpa huan quitequipanose.

<sup>12</sup> Yajaya quinmanahuis nopa teicneltziti huan tlen ax tleno quiipiyaj quema quitlajtlanise tlapalehuili.

Pampa inijuanti ax quiipiyaj ajqueya quinpalehuis.

<sup>13</sup> Yajaya quintlasojtlas tlen ax quiipiyaj chichahualistli huan tlen teicneltziti, huan quinmanahuis.

<sup>14</sup> Quinmanahuis para ax quintlajiyohuiltise huan para ax quintehuse.

Pampa quiitas para ininyolis tlahuel miyac ipati iixpa.

<sup>15</sup> Huan quema noja itztos nopa tlanahuatijquetl, quimacase miyac oro tlen onca ipan tlali Sabá.

Huan itlacajhua quisenhuiquiljtose momaijtojtose ica Toteco huan mojmstla quitlascamatisé.

<sup>16</sup> Ma oncas miyac trigo ipan nochi nopa tlali, huan hasta nopa cuatini tlen onca ipan tepetini ma temacase inintlajca queja temacaj nopa cuatini tlen onca ipan tlali Líbano.

Huan ma onca miyac tlacame ipan altepetini, queja imiyaca nopa xihuitini tlen onca ipan cuatitlamitl.

<sup>17</sup> Nochi ma quihueyimatica nopa tlanahuatijquetl para nochipa,

huan itequihuejcayo ma huejcahua queja huejcahuas tonati.

Nochi ma quiselica tlaticohualistli ipampa ya.

Huan tlacame ipan nochi tlatini ma quipaquilismacaca,

huan ma quiijtoca para Toteco quintiochijtoc.

<sup>18</sup> Ma tijhueyichihuaca TOTECO Dios tlen toDios tiisraelitame,

pampa san yajaya hueli quichihua huejhueyi tlamantli.

<sup>19</sup> Nochipa ma tijpaquilismacaca Toteco.

¡Nochi tlaltepactli ma temi ica ihueyitilis!

¡Queja nopa ma eli!

<sup>20</sup> Nica tlami momaijtohua David, icone Isaí.

### Iteicnelilis Toteco Dios

**73** Toteco Dios nelía cuali iyolo ica israelitame. Quena, quinicnelía nochi tlen quiipiyaj tlapajpactic ininyolo.

<sup>2</sup> San quentzi polihuyaya para nihuetzotsquía. Noicxihua xitlaniyaya huan nechcatitoya para nimomimilos tlatepexico.

<sup>3</sup> Queja nopa nielqui pampa ax niqijiyohui para ax niqixtocas quema niquitac quejatza tlapijiyayayaj nopa tlacame tlen mohueyimatij huan tlen tlaixpanoj.

<sup>4</sup> Itztoque cuali ipan nochi ininyolis, huan ax mococohuj.

<sup>5</sup> Ax quinajsi tlahuicayotl niyon cuesoli, queja sequinoc quiipiyaj.

<sup>6</sup> Yeca quema mohueyimatij, quiitaj para yejectzi queja se costli tlen tlachijchihuali ica piltetziti tlen pajpatiyo.

Huan quema quichihuj tlen ax cuali, quiitaj queja ininyoyo tlen yejectzi.

<sup>7</sup> Nopa tlaixpanoca tlacame ya quijquisaj iniixtiyol pampa tlahuel motomajtoque,

huan ya quipixtoque nochi tlen ininyolo quinequij.

<sup>8</sup> Inijuanti san quihuetzquiláj Toteco huan quintemajmajtáj itlacajhua.

Mohueyimatij quema camatij.

<sup>9</sup> Fiero quitlajilhuáj Toteco Dios tlen itztoc ipan elhuicactli.

Huan quintelchihuj tlen itztoque ipan ni tlatepactli.

<sup>10</sup> Yeca Toteco Dios quinhualicas sampa nochi itlacajhua ipan ni inialtepe,

huan quiipiyase miyac atl nochi inijuanti.

<sup>11</sup> Huan quiijtose:

“¿Toteco nelía quimatis tlachque pano?

¿Yajaya Tlen Más Hueyi nelía quichihuilía cuenta tlen pano nica?”

<sup>12</sup> Xiquitaca, ni tlacame tlen ax tleno quineltocaj ax tleno ininpati.

Quiipiyaj se yejectzi yolistli huan ajachica quimiyaquilfaj más inintomi.

<sup>13</sup> ¡Ax tleno nechpalehuía para nijpiya noyolo tlapajpactic,

huan san tlapic nimocuatotonía para ax nijchihuas tlatlacoli!

<sup>14</sup> Pampa nochi se tonal nechtlatzacuilitíaj huan nechtlaijijohuilitíaj sesen ijaloc.

<sup>15</sup> Intla nicamatitosquía queja injuanti, huajca niquincajcayajosquía nochi motlacajhua.

<sup>16</sup> Quema nijnejqui nijmachili para tlen itztoque cuali nopa tlacame tlen quicocolíaj Toteco, elqui tlahuel ohui para nijmachilis.

<sup>17</sup> Pero se tonal nicalajqui ipan motiopa, Toteco Dios, para nimoyolihuis tlen nopa tlamantli, huan huajca nijmachili tlachque quinchia.

<sup>18</sup> Tiquintlalijtoc ipan se ojtlí tlen tlahuel alaxtic. Quema tiquincuatopehuas,

huajca nimantzi huetzise ipan se hueyi tlacoyoctli huan nopano nenpolihuisse.

<sup>19</sup> Quena, ica se tlochtlí tlamis nochi ininpaquilis. Huan itztose ipan majmajtli para nochipa.

<sup>20</sup> ¡Nochi ininyolis eltoc queja se temictli!

Quena, queja quema se cochtoc huan isatiquisas, Toteco, queja nopa quema timotlalanas huan tiquincamajcahuas.

<sup>21</sup> Quema niquitac ya ni, nelía tlahuel nicualanqui huan hasta nechcoco-huayaya noyolo.

<sup>22</sup> Pampa niquitac para tlahuel nihuihuític nieltoya. ¡Hasta ninesiyaya moixpa queja se nitlapiyali tlen ax quiyia itlanamiqulilís!

<sup>23</sup> Pero yunque ya ni nopantic, nochipa niitztoc mo-huaya ta, Toteco, huan tinechitzquitoc ipan noma nejmatl.

<sup>24</sup> Huan nijmati para motlamachtíl quisenhuiquilis nechyacanas ipan nochi noyolis.

Huan teipa, quema nimiquis, tinechselis nepa mochaj campa tlayejyectzi.

<sup>25</sup> Axaca seyoc nijpiya nepa elhuicac. ¡San ta, tinoTeco Dios!

¡Huan san ta nimitznequi ipan ni tlattepectli huan axaca más!

<sup>26</sup> Quemantzi nimococohua huan nimocuesohua. ¡Pero Toteco Dios yajaya mocahua para nochipa! Yajaya quifuerzajmaca noyolo huan san yajaya noaxca para nochipa.

<sup>27</sup> Pero Toteco quintzontlamiltis nochi tlen ax quinequij quihueyichihuase.

Quena, yajaya quintzontlamiltía nochi tlen quitlahuelcahuaj.

<sup>28</sup> Pero na achi más nimonechcahuis campa Toteco Dios,

pampa ya nopa tlen más cuali para na.

San ipan TOTECO nimotemachijtoc pampa yajaya noTeco.

Huan niquinpohuilis nochi tlacame nochi nopa yejyectzi tlamantli tlen yajaya nechchihuila.

**Ma tijtemoca Toteco quema tocualancaitacahua techtlaijijohuilitíaj**

**74** Toteco Dios, ¿para tlen tinechtlahuelcajtoc para nochipa?

¿Para tlen tlahuel ticalani ica tojuanti tlen tiitztoque queja timopilborregojhua?

<sup>2</sup> Xiquilnamiqui para tojuanti timotlacajhua tlen timocohui huejcajquiya quema titlatequipanohuayayaj san tlapic.

Quena, tinechtlapejpeni para titechchihuas timoaxcahua.

Nojquiya tijtlapejpeni nopa altepetl Jerusalén para tijchihuas queja elisquía mochaj ipan ni tlattepectli.

<sup>3</sup> Xihuala xiquitaqui queja quitlamixolejtoque nopa altepetl,

huan xijtlachili quejatza tocualancaitacahua quixolejtoque motiopa.

<sup>4</sup> Nopano tzajtzi que mocualancaitacahua ica paquilistli quema tloxolehuayayaj.

Teipa san techhuetzquilijque huan quinquetzque inineteyohua para quinextise ya techtlanquejya.

<sup>5</sup> Hualajque ica ininhachas huan huejhueyi martillos hasta nesiyaya queja cuajcuahuini tlatlajco cuatitlamitl.

<sup>6</sup> Huan ama ica ininteposhua quitlapanque huan quixolejtoque nochi tlamantli tlen ica tlayejyecchijtoyaj motiopa.

<sup>7</sup> Quena, motiopa quitlatijque, huan quimahuispolojque moixpa nopa tlen quihuicayaya motoca,

huan quimajcajque tlatlchi.

<sup>8</sup> Huan quijtojque ipan ininyolo:

“Ma tijtlamixolehuaca nochi tlen onca ipan ni tlali.”

Huan yajque campa hueli huan quitlatijque nochi israelita tiopantini, campa timosentiliyayaj para timitzhueyichihuase, Toteco Dios.

<sup>9</sup> Ayoc onca niyon se tlamantli tlen quinextía para timotlacajhua.

Ayoc onca tiocamanalohuani.

Ayoc aca huélis techilhuis hasta quema tlamis nochi ya ni.

<sup>10</sup> Toteco Dios, ¿hasta quema tlamis mitzmahuispolo-huaj mocualancaitacahua?

¿Huélis ax quema tiquintlatzacuilitis?

<sup>11</sup> ¿Para tlen tihuejcahua para titechpalehuis?

¿Para tlen ax tijnextía mohueyi chichualis huan titechpalehuía?

<sup>12</sup> Hasta tlen huejcajquiya Toteco Dios itztoc notlanahuatijca.

Yajaya nechpalehujtoc ipan ni tlattepectli huan campa hueli campa niyajtoc.

<sup>13</sup> Ica mochichualis tijxelo hueyi atl.

Huan tiquintzontlamilti huejhueyi tlapiyalime tlen temajmatijque tlen itztoyaj ipan atl.

<sup>14</sup> Tijcuaxamani nopa hueyi tlapiyali tlen itoca Leviatán,

huan inacayo tiquinmacac ma quicuaca nopa tecuanime tlen itztoyaj ipan huactoc tlali.

<sup>15</sup> Tijchijqui ma meya atl ipan huejhueyi ameltini, huan tijchihua para miyac atemitl ma quiyiyaca atl.

Nojquiya tiquinhuatzqui sequin atemitl tlen ax que-  
ma huactoyaj.

<sup>16</sup> Ta moaxca tonali huan yohuali.

Ta tijchijchijqui metztli huan tonati.

<sup>17</sup> Ta tijjejeeco hasta canque tlamis tlaltepactli.

Nojquiya ta tijchihua ma tlatotoniya huan ma  
tlaseseya.

<sup>18</sup> TOTECO, xiquita quejatza mitzmahuispolohuaj  
mocualancaitacahua,

huan quejatza mitztlaijilhuáj nopa tlacame tlen mo-  
hueyimatij.

<sup>19</sup> ¡TOTECO, amo xinechtlahuelcahua!

Xijmanahui mopaloma imaco nopa cuajtli.

Quena, xiquinmanahui motlacajhua ininmaco nopa  
tlacame tlen itztoque queja tecuanime.

<sup>20</sup> ¡Xiquilnamiqui nopa tlajtol sencahuali tlen tijchijtoc  
tohuaya!

Pampa ni tlali temitoc ica tzintlayohuilotl huan ica tla-  
came tlen mosisiníaj.

<sup>21</sup> Amo xijcahua para ajachica ma techmahuispoloca  
tojuanti tlen tijpanotoque miyac tlaohuijcyotl.

Xiquinpalehui tlen teicneltzitzitzi huan ax tleno quiipiyaj  
para huelis mitzpaquilismacase.

<sup>22</sup> Toteco Dios, ximotlalana huan ximomanahui ica  
tlen quiijtohuaj mocualancaitacahua.

Xiquilnamiqui nochi nopa tlajtoli tlen ica mitztlaijilhui-  
jtoque nochi se tonal.

<sup>23</sup> Amo xiquilcahua quejatza mitztelchijtoque  
mocualancaitacahua,  
pampa inijuanti noja más mitztlaijilhuáj.

**Toteco quinicotlalis sequin huan quinhueyitlalis se-  
quinoc**

**75** ¡Timitztlascamatij, Toteco Dios, pampa tiitztoc  
tonechca!

Pampa tlacame tepohuilíaj nochi huejhueyi chic-  
ahualnescayotl tlen tijchijtoc.

<sup>2</sup> Huan Toteco Dios quiijtohua:

“Quena, quema ya nimocualtlalijos, na niquixtlalis se  
tonal.

¡Huan niquintlatzacuiltis queja quinamiqui nochi  
nopa tlaixpanoca tlacame!

<sup>3</sup> Yonque ni tlaltepactli mojmolinis huan nochi tla-  
came huihuipicase,  
itlaquetzalhua ax huetzise pampa na niquinquetztoc  
cuali ipan ininlugar.”

<sup>4</sup> Niquinilhui tlacame tlen mohueyimatij ma ax mo-  
huihuinequica.

Huan niquinilhui tlaixpanoca tlacame ma ax mohuey-  
imatica.

<sup>5</sup> Niquinilhujtoc tlen quiipiyaj chichahualistli ma ax tet-  
lamiihilhuica.

Huan quema incamatij, amo ximoyacaquetzaca para  
inmohueyimatise.

<sup>6</sup> Pampa san Toteco hueli tehueyitlalia.

Axaca tlen huala tlen campa quisa tonati, o ica campa  
oncalaqui,

o campa huactoc tlali huelis quihueyitlalis se tlatatl.  
¡Axtle!

<sup>7</sup> San Toteco Dios itztoc Juez.

San yajaya nopa tetlajtolsencajquetl tlen hueli  
tehueyitlalia huan temaca chichahualistli.

Huan sequin tlacame quinhueyitlalia huan sequin  
quinicotlalia.

<sup>8</sup> Toteco quipixtoc imaco se caxitl tlen temitoc ica  
huino tlen nelía cococ.

Huan ya nopa eltoc nopa tlatzacuilti tlen quintit-  
lanilis tlaixpanoca tlacame ipan ni tlaltepactli.

Huan monequis quiise hasta quitlamise ica nochi  
itetejtzo.

<sup>9</sup> Pero na para nochipa nitepohuilis nochi tlen quichij-  
toc Toteco Dios,

yajaya tlen iTeco Jacob.

<sup>10</sup> Yajaya quiijtohua: “Na nijtlamiltis ininchahualis  
nopa fiero tlacame,

pero tlen itztoque xitlahuaque noja niquinmacas más  
chichahualistli.”

**Se huicatl tlen huicaque quema ya tlatlanque**

**76** Ipan tlali Judá huan hasta nochi tlali Israel nochi  
tlacame quiixmatij Toteco Dios para nelía hueyi.

<sup>2</sup> Itiopa eltoc ipan altepetl Jerusalén.

Quena, ipan tepetl Sion moquetza ichaj.

<sup>3</sup> Nopano quipojpostejqui nochi tlamantli inin-  
teposhua tocualancaitacahua.

<sup>4</sup> ¡Nopa tepetini tlen eltoque tlen huejcajquiya ax  
quiipiyaj ininyejeje queja tepetl Sion quiipiya!

<sup>5</sup> Nopa tocualancaitacahua tlen más quiipiyayaj  
chichahualistli,

quintlamitlacuijcuilijque.

Toixpa tepejtoque mictoque.

Niyon se tlen inijuanti ayoc hueli quitlalanas ima para  
techtehuis.

<sup>6</sup> Quema ta tiToteco, tlen tiiDios Jacob, tiquinajhuac  
nopa cahujme huan tlen tlejcotoyaj ininpani,  
nochi huetzque hasta tlalchi.

<sup>7</sup> ¡Yeca nochi quiitaj para tlahuel titemajmati!

Huan axaca huelis quiijyohuis ijcatos moixpa quema  
tlahuel ticualantoc.

<sup>8</sup> Hasta nepa elhuicac titlayolmelahua para titetlatza-  
cuiltis.

Huan ni tlaltepactli majmahui huan ax molinía moix-  
pa,

<sup>9</sup> quema timotlalanqui, Toteco Dios,  
para tiquintlatzacuiltis tlen quichihua tlen ax cuali,  
huan para tiquinmanahuis nochi tlen moicnochihua  
ipan ni tlaltepactli.

<sup>10</sup> Ta tijtequihuía inincualancayo tlacame para se-  
quinoc ma mitzhueyimatica.

Huan tijtequihuis para más monextis moyejejeje.

<sup>11</sup> Xijchihuaca nochi tlen inquitlajtolcahuilijtoque  
TOTECO para inquichihuase.

Sesen ma quihualica nopa tlamantli tlen quitenc-  
ahuilijtoc para quimacas Toteco Dios.



Monequi ma tijhueyitlepanitaca huan ma tiquimacasicasica,

<sup>12</sup> pampa yajaya quintlamiltilía ininyolis nopa huejhueyi tlayacanani.

Quichihuas para nochi tlanahuatiani ipan tlattepectli ma quimacasicasica.

### Moyolilhui David tlen Toteco quichijqui huejcajquiya

**77** Chicahuac nijtzejtzilía Toteco Dios para ma nechpalehui.

Quena, nijnojnotza pampa nijnequi ma nechtlacaquilis.

<sup>2</sup> Quema nechajsic miyac tlaijyohuilistli nimantzi nijtemo noTeco.

Seyohual nimomatlantoya huan nimomaijtohuayaya,

huan ax nijcahuili niyon se tlalochtli.

Ax nipaquis hasta yajaya monextis huan nechcaquis.

<sup>3</sup> Nimoyolilhuía tlen Toteco Dios huan niyolpitzahuía huan nichoca.

Nimocuesohua pampa tlami nochicahualis, yeca tlahuel nijnequi ma nechpalehui.

<sup>4</sup> Toteco, ta ax tinechcahuili ma nicochis.

Ax tinechcahuilía nimomaijtos pampa tlahuel hueyi ni nocuesol.

<sup>5</sup> Ajachica nimoyolilhuía tlen nopa yejyetzti tonali huan nopa xihuitl tlen panoque huejcajquiya.

<sup>6</sup> Niquilnamiqui nopa miyac yohuali quema ni huicayaya ica paquilistli.

Quena, nimotlajtlachilía huan niquta para ama nochi tlamantli tlahuel mopatlatoc.

<sup>7</sup> ¿Huelis Toteco nechtlahuelcajtoc para nochipa?

¿Huelis ayoc quema nechpalehuis?

<sup>8</sup> ¿Huelis ya tlanqui iteicnelilis ica na?

¿Huelis ya tlanqui tlen achtohuiya nechtlajtolcahuili nechmacas?

<sup>9</sup> ¿Huelis Toteco Dios ya quiilcajqui para monequi nechchihuilis tlen cuali na tlen niitztoc ipan cuesoli?

¿Huelis tlahuel cualantoc huan yeca ayoc quinequi nechtlasojtlas?

<sup>10</sup> Huan ipan nohueyi cuesol nimoilhui:

“Toteco Tlen Más Hueyi mopatlatoc.

Achtohui niitztoya inejmatl huan nechtiochihuayaya miyac,

pero ama nechcocolía.

<sup>11</sup> Más cuali niquilnamiquis nochi nopa huejhueyi tlochicahualnescayotl tlen TOTECO nechchihuili huejcajquiya.”

<sup>12</sup> Quena, mojmotla nimoilhuis tlen nopa huejhueyi tlamantli para nochipa.

Ax hueli nijcahuas nimoyolilhuis tlen yajaya quichijtoc.

<sup>13</sup> ¡NoTeco Dios, nelía tlatzejtzeloltic nochi moojhui!

Axaca seyoc dios tlen más quiipiya chicahualistli que ta, titoTeco.

<sup>14</sup> ¡Ta tiDios tlen tijchihua huejhueyi chicahualnescayotl huan miyac tlamantli tlen tlacame quisentlachilíaj!

Huan hasta ama quejipa tijnextía mohueyi chicahualis.

<sup>15</sup> Ica mohueyi chicahualis titechmanahui, timotlacajhua tlen tiiconehua Jacob huan José.

<sup>16</sup> Toteco Dios, nopa hueyi atl tlen itoca Chichiltic momajmati quema mitzitat.

Huan huihuipicac hasta tlatzintla campa más huejcatla.

<sup>17</sup> Nopa mixtli quichijqui ma tlahuetzi chicahuac.

Huan tlatomonqui nepa elhuicac.

Huan nojquiya tlapetlanqui tlen se lado hasta seyoc.

<sup>18</sup> Caquistic tlatomonilotl ipan nopa hueyi ajcomalacatl.

Huan nopa tlapetlancayotl quitlahuili nochi tlattepectli,

huan ni tlattepectli huihuipicac.

<sup>19</sup> Tijchijqui se ojtli quema tiquixcotonqui nopa hueyi atl,

pero axaca quipanti campa tijquetztijajqui moicxihua.

<sup>20</sup> Huan ipan ni ojtli tiquinyacanqui motlacajhua queja eltosquíaj pilborregojtziti ininmaco Moisés huan Aarón.

### Tlen huejcajquiya panoc ipan tlali Israel

**78** Notlacajhua, xijtlacaquilica notlamachtli huan nochi tlen niqijtohua,

<sup>2</sup> pampa nimechnextilis tlamantli tlen axaca más quimati tlen panoc huejcajquiya.

<sup>3</sup> Tlamantli tlen tijcactoque huan tijmajtoque pampa totatahua techpohuilijque.

<sup>4</sup> Quena, nimechmatiltis para inhuelise inquinpo-huilise imoconeua nochi nopa yejyetzitzi huan huejhueyi tlamantli,

tlen TOTECO quichijqui ica ihueyi chicahualis.

<sup>5</sup> Toteco Dios quimacac miyac tlanahuatili Jacob ipan tlali Israel para ma monejnmiltica xitlahuac,

huan quinnahuati tohuejcapan tatahua ma quinnex-tilica ininconeua,

<sup>6</sup> huan iniixhuihua tlen tlatatise teipa.

Huan queja nopa nochi tlacame quinixmatise itlanahuatilhua Toteco.

<sup>7</sup> Yeca hasta ama miyac tlacame quintlepanitaj itlanahuatilhua Toteco Dios,

huan motemachíaj ipan ya para quinmocuitlahuis.

Huan ma ax quiilcahuaca nochi nopa huejhueyi tlamantli tlen quichijtoc Toteco.

Monequi ma quintoquilijtinemica nochi itlanahuatilhua.

<sup>8</sup> Pampa ax quinamiqui para elise queja ininhuejcapan tatahua tlen moyoltetilijque huan ax tlatlepanitacque.

Inijuanti ax elque temachme ica Toteco Dios,

niyon ax quimactilijque ininyolo, niyon ininyolis.

<sup>9</sup> Nopa tlacame tlen tlali Efraín mocuepatoj huan cholojque ipan nopa tonali quema yahuiyayaj tlatehuitij.

Quena, cholojque yonque quipiyayaj miyac tepostli para tlatehuise.

<sup>10</sup> Ax quintlepanitaque itlanahuatilhua Toteco Dios, huan ax quinejque nejnemise ipan iojhui.

<sup>11</sup> Quiilcajque nochi tlamantli tlen yajaya hueli quichihua.

Ax quiilnamijque nopa yejyectzi chicahualnescayotl tlen quichijqui Toteco.

<sup>12</sup> Quena, Toteco Dios quichijqui miyac tlamantli iniixpa ininhuejcapan tatahua ipan tlali Egipto campa itoca Zoán.

<sup>13</sup> Quitlajcoxelo nopa hueyi atl huan quichijqui ma panoca.

Ipan nochi ome lados nopa atl moquetzqui queja tepamitl.

<sup>14</sup> Ica tonaya quinyacanqui ica se mixtli para quinecahuilis, huan ica tlayohua ica se mixtli tlen tlahuiyaya queja tlitl.

<sup>15</sup> Ipan huactoc tlali quitlapo nopa hueyi tetl huan quisqui miyac atl para atlique hasta aixhuique.

<sup>16</sup> ¡Quena, ipan tetl quisqui miyac atl tlen motlalo queja se atemitl!

<sup>17</sup> Pero injuanti quisenhuiquilijque ax quitlepanitaque.

Huan nepa campa huactoc tlali tlajtlacolchijque ica Toteco Tlen Más Hueyi.

<sup>18</sup> Pampa quiyejyecoque Toteco Dios huan quitlajtlanjique tlacualistli tlen ininyolo quinequiyaya.

<sup>19</sup> Hasta cualanque ica Toteco huan quiijttojque: "¿Toteco Dios huelis techtlamacas ipan ni huactoc tlali?

<sup>20</sup> Xiquitaca, Toteco Dios quitlapo nopa hueyi tetl huan quisqui miyac atl queja eltosquía se atemitl hasta atzonpolijqui tlali,

pero ¿nojquiya huelis techmacas tlacualistli? ¿Huelis techtlamacas tiitlacajhua ica nacatl?"

<sup>21</sup> Huan quema TOTECO quicajqui ni tlamantli, tlahuel cualanqui.

Huan ipan icualancayo quisqui tlitl ica israelitame, injuanti tlen iixhuihua Israel,

<sup>22</sup> pampa injuanti ax quineitocaque Toteco Dios, niyon ax motemachijque ipan ya para quipiya chicahualistli para quinmaquixtis.

<sup>23</sup> Pero yonque queja nopa quichijque, Toteco Dios quinahuati nopa mixtli huan quitlapo elhuicactli.

<sup>24</sup> Huan quichijqui ma huetzi nopa tlacualistli tlen itoca maná para ma quicuaca queja quema huetzi atl. Quinmacac tlacualistli tlen hualajqui tlen elhuicac.

<sup>25</sup> Tlacame quicuajque tlen elqui inintlacualis ielhuicac ejcagua Toteco.

Quena, quintlamacac hasta cuali ixhuique huan hasta mocajqui nopa tlacualistli.

<sup>26</sup> Ica ihueyi chicahualis quihualicac nopa ajacatl tlen huala campa quisa tonati huan tlen huala ica sur para ma tlaajaca campa elhuicactli.

<sup>27</sup> Quichijqui ma hualaca miyac totome queja imiyaca tlattejpocitli.

Quena, hualajque totome queja mixtli huan queja imiyaca xali tlen onca iteno atemitl.

<sup>28</sup> Huan Toteco quichijqui para nopa totome ma huetzica tlatlajco campa quichijtoyaj ininyoncal.

<sup>29</sup> Huan nopa tlacame tlacuajque hasta ixhuique. Toteco quinmacac nacatl queja ininyolo

quinequiyaya.

<sup>30</sup> Pero quema sanoc tlantoyaj tlacuaj, huan hasta noja quipixtoyaj nacatl ipan inincamac,

<sup>31</sup> Toteco Dios motlalanqui ica ihueyi cualancayo, huan quintzontlamilti nochi nopa telpocame tlen más tlapajpenilme ipan tlali Israel.

<sup>32</sup> Pero yonque Toteco quinchihuili ya nopa, nopa tlacame quisenhuiquilijque tlajtlacolchijque, huan ax quineitocaque nopa huejhueyi chicahualnescayotl tlen yajaya quichijqui iniixpa.

<sup>33</sup> Yeca Toteco quintlajiyohuilti ipan nochi ininyolis huan quintzontlamilti san ica se tlatlochtli.

<sup>34</sup> Pero teipa, quema ya quintzontlamiltitoya sequin, huajca quena, ne sequinoc quitemojque Toteco Dios.

¡Quena, nimantzi mocuepqe huan quitoquilijque!

<sup>35</sup> Huan quiilnamijque para yajaya Toteco Dios tlen quinmocuittlahuiyaya para ax quinajsis tlen ax cuali. Huan quiilnamijque para Toteco Tlen Más Hueyi san yajaya inintemaquixtijca.

<sup>36</sup> Pero nopa israelitame ax quitoquiliyayaj ica nochi ininyolo.

¡Axtle! Quitoquiliyayaj san ica inincamac.

<sup>37</sup> Pampa ininyolo eltoya huejca tlen Toteco.

Huan ax quichihuayayaj tlen quitlajtolcahuilijtoyaj Toteco para quichihuase.

<sup>38</sup> Pero Toteco quipixqui hueyi iyolo ica injuanti. Quintlapojpolhuiyaya inintlajtlacolhua huan ax quintzontlamiltiyaya.

Miyac huelta quiquetzqui icualancayo para ax quintlatzacuiltis.

<sup>39</sup> Pampa Toteco quiilnamijqui para injuanti san elque tlacame tlen ininyolis ixpolihui san ica se tlatlochtli,

huan ax quema mocuepasquía sampa.

<sup>40</sup> Nepa ipan huactoc tlali, tlahuel miyac huelta ax tlatlepanitaque ica Toteco Dios huan quiyolcocoque.

<sup>41</sup> Ajachica quiyejyecoque, huan ica ya nopa mochihuiliijque para Toteco ma quintzontlamilti.

Niyon ax quicahuilijque para Toteco ma quintiochihua,

yajaya tlen ininDios israelitame huan tlen Tlatzejtzeloltic.

<sup>42</sup> Quiilcajque ihueyi chicahualis huan iteicnelijcayo.

Huan quiilcajque quejatza quinmanahui ininmaco inincualancaitacahua.

<sup>43</sup> Quiilcajque quejatza Toteco quititlanqui tlatzacuilti ipan tlali Zoán huan ipan tlali Egipto.

<sup>44</sup> Quiilcajque quejatza quicuepqui estli nopa atl huan ayoc aca huelqui quiiic.

<sup>45</sup> Quiilcajque quejatza quintitlanqui tlahuel miyac sayolime hasta quitemitijque nopa tlali.

Quiilcajque quejatza nopa tamasolime quitemitijque nopa tlali Egipto.

<sup>46</sup> Toteco quintitlanqui oculilime huan chapolime para ma quicuaca inintlatochui huan ininpixquilis.

<sup>47</sup> Ica tesihuitl quintzontlamilti ininxocomecamil huan ininhuera mil.

<sup>48</sup> Ininhuacaxhua mijque ipan potrero pampa Toteco Dios quinmajcahuili tesihuitl tlen tlahuel huejhueyi.

Huan ininborregojhua mijque ica tlapetlancayotl.

<sup>49</sup> Quena, Toteco tlahuel cualanqui ica injuanti, huan yeca quintitlanili tlacuajcualocayotl huan tlaohuicayotl.

Huan quintitlanili se pamitl tlen elhuicac ehuani tlen tetzontlamiltij.

<sup>50</sup> Cualanqui nelchicahuac huan ax quimanahui niyon se Egipto ejquetl.

San quintitlanili tlatzacuilti huan huejhueyi cocolistli.

<sup>51</sup> Teipa Toteco quinmicti nopa achtohui ehuani ipan sesen familia tlen tlali Egipto.

Quena, quinmicti tlen elqui iniachtohui fuerza quema pejque quinpiyaj coneme.

<sup>52</sup> Pero quinixti itlacajhua queja elisquíaj pilborregojtitzti,

huan quinyacanqui ica yejyetzti ipan nopa huactoc tlali.

<sup>53</sup> Quinyacanqui ica miyac temachili para ma ax majmahuica.

Pero nopa hueyi atl quinzonpolihuiti inincualancaitacahua.

<sup>54</sup> Huan quihuicac hasta campa inepantipa nopa tlali tlen tlatzejtzeloltic.

Nopa tlali tlen quiyiya miyac tepetini tlen Toteco quintitlanili para injuanti.

<sup>55</sup> Inixtla quintotocac nopa tlacame tlen itztoyaj ipan nopa tlali.

Teipa quiyejyeco huan quinmajmacac nopa huejhueyi familias tlen israelitame para iniaxca.

Huan nopano quincajqui ma itztoca.

<sup>56</sup> Pero yonque quinchihuili ya nopa, injuanti quisenhuiquilijque quiyejyecohuaj huan quicualancamacaj Toteco Tlen Más Hueyi.

Huan ax quinejque quitlepanitase itlajtol.

<sup>57</sup> Yeca mocuepque para ax calaquise ipan nopa tlali tlatenahuali huan quicamajixnamijque san se queja inintatahua quichijque.

Huan queja se cuatlamintli tlen huicoltic ax yahui xitlahuac quema quimajcahuaj,

injuanti nojquiya ax yajque xitlahuac para quichihuase ipaquilis Toteco.

<sup>58</sup> Quicualancamacaque Toteco pampa mochijchihuili-que teteyome huan tlaixpamitl para quinhueyichihuase ininteteyohua.

<sup>59</sup> Pero quema Toteco Dios quiitac ya ni, tlahuel cualanqui huan pejqui quincualancaita.

<sup>60</sup> Huan quitlahuelcajqui itiopa tlen eltoya ipan altepetl Silo,

nopa yoyon cali campa ipan itztoya tlen quichijtoya nopano ininhuaya itlacajhua.

<sup>61</sup> Huan Toteco quincahuili inincualancaitacahua ma quihuicaca icaxa tlen quinpixtoya itlanahuatilhua.

Elqui queja quincuilijque ininchicahualis huan ininye-  
jyejca.

<sup>62</sup> Nojquiya quitemactili itlacajhua ininmaco inincualancaitacahua para ma quinmictica ica machete,

pampa yajaya tlahuel cualantoya ininhuaya.

<sup>63</sup> Inintelpocahua quintlatijque,

huan iniichpocahua quintzontlamiltijque, niyon ax quiaxilijque para monamictise huan huicase ipan nenamictili.

<sup>64</sup> Quintzontlamiltijque nopa totajtzitzi ica machete huan ininsihuajhua nojquiya mijque nimantzi,

niyon ax quichoquilijque ininhuehuejhua.

<sup>65</sup> Huajca Toteco motlanqui queja quema se acajya cochi huan mehua,

o queja se tetica tlatatl tlen tlahuel tzajtzti chichahuac pampa ihuintitoc.

<sup>66</sup> Huan Toteco quinixtacahui quintehui icualancaitacahua.

Quena, quinhuejcamajcajqui huan quintitlanqui ipan se lugar campa quipanose pinahualistli para nochipa.

<sup>67</sup> Pero Toteco quitlahuelcajqui nopa huejhueyi familias tlen hualajqui tlen José huan Efraín.

<sup>68</sup> San quintlapejpeni ihueyi familia Judá, huan nopa tepetl Sion tlen yajaya tlahuel quicneliyaya.

<sup>69</sup> Huan nopano quichijchijqui itiopa tlen yejyetzti huan temachtli,

huan tlen huejcahuasquía para nochipa queja huejcahualis elhuicactli huan tlattepectli.

<sup>70</sup> Quitlapejpeni itlatequipanojca, David, quema quinmocuitlahuyaya borregojme,

<sup>71</sup> quema yahuyaya inintepotzco nopa tenan borregojme tlen quinpiyayaj inincone-  
hua,

huan quinhualicayaya para ma quinmocuitlahui.

Huan Toteco quichijqui David ma quinyacana itlacajhua,

nopa israelitame tlen quintlapejpenijtoya para iaxcahualis.

<sup>72</sup> Huan quena, David quinmocuitlahui itlacajhua Toteco ica nochi ichicahualis huan ica nochi iyolo.

### Cuesoli pampa tlacame quixolejtoque Jerusalén

**79** ¡NoTeco Dios, tlacame tlen sequinoc tlatini hualajque huan moaxcatijque motla!

Quichijtoque motiopa ax tlapajpactic huan quitlamixolejtoque altepetl Jerusalén.

<sup>2</sup> Nochi inintlacayo motlacajhua quincumajcajtoque para ma quincuaca totome.

Hasta quincumajcajtoque ininnacayo mototajtzitzi, nopa tlatzejtzeloltijca tlacame tlen moquetzque moixpa,

para ma quincuaca tecuanime.

<sup>3</sup> Quena, tocualancaitacahua quintzontlamiltijque nochi nopa tlacame ipan altepetl Jerusalén.

Huan inieso tlen toyajqui temoc queja se atemitl, huan ax mocajqui niyon se para quintlalpachos.

<sup>4</sup> Huan ama nochi tlaltini tlen techyahualojtoque tech-pinajtláj huan techhuetzquiláj.

<sup>5</sup> Toteco Dios, ¿hasta quema tlamis ticualantos ica tojuanti?

¿Huelis para nochipa mocualancayo eltos queja tlitl?

<sup>6</sup> Xijtitlani mohueyi cualancayo ipan nopa tlaltini campa ax mitzixmatij,

huan ipan altepetini campa axaca mitzhueyimati, pero amo xijtitlani ipan tojuanti.

<sup>7</sup> Pampa inijuanti quintzontlamiltijque nochi moisraelita tlacajhua huan quinoxolejque nochi caltini.

<sup>8</sup> ¡Amo xitechtlatzacuilito tojuanti ipampa inintlajtlacolhua tohuejcapan tatahua,

tlen inijuanti quichijque huejcajquiya!

Más cuali nimantzi xitechtlasojtla pampa ayoc tijpiyaj fuerza.

<sup>9</sup> Toteco Dios, titotemaquixtijca, xitechpalehui, para queja nopa nochi mitzhueyitlepanitase.

¡Xitechmaquixti huan xitechtlapojpolhui totlajtlacolhua ica mohueyi teicnelilis!

<sup>10</sup> Pampa intla ax titechpalehuis, huajca nopa tlacame tlen ax mitzneltoaj quiijtose: “¿Canque itztoc ininTeco Dios?”

Huajca xiquintlatzacuilito, Toteco, iniixpa nochi tlacame pampa quinmictijque motlacajhua.

<sup>11</sup> Xijtlacaquili inincuesol nopa tlacame tlen tzactoque, huan ica mohueyitilis huan mohueyi chicahualis, xiquinmanahui tlen quinixtlalijtoque para quinmictise.

Xiquinmaquixti para nochi ma quiitaca mohueyi chicahualis.

<sup>12</sup> TOTECO, xiquincuepili chicome huelta tlen mitzchi-huilijque quema mitzpinahualtijque nopa tlaltini tlen san mitzhuetzquiláj.

<sup>13</sup> Huan huajca tojuanti, timotlacajhua tlen tiitztoque queja timoborregojhua, timitzhueyichihuase para nochi tonali huan timitzpaquilismacase ica huicatl para nochipa.

**Se tlamaijtoli para Toteco ma quicualtlali tlali Israel**

**80** ¡Ta tlen tiinintlamocuitlahuijca israelitame huan techyacana queja tielisquíaj timoborregojhua, xitechtlacaquili!

Ta tlen timosehujtoc tlatlajco nopa querubines elhuicac ehuan, ximohuijtzoma quentzi huan xitechtlacaquili quema timomaijtohuaj.

Xijnexi mohueyi chicahualis huan mohueyitilis tlen petlani.

<sup>2</sup> Xijchihua para nochi tiisraelitame, hasta nojquiya iniixhuihua Efraín, Benjamín huan Manasés,

ma tiquitaca quejatza timotlalanahuan titechmanahuis ica mohueyi chicahualis.

<sup>3</sup> Toteco Dios, xijchihua ma timocuepaca ica ta.

Xitechtlachili ica moxayac tlen senpactoc.

Xitechicneli huan xitechmaquixti.

<sup>4</sup> TOTECO, ta tiDios Tlen Tijpiya Nochi Chicahualistli, ¿hasta quema tlamis ticualantos ica tojuanti huan ax tijtlacaquilis quema timomaijtohuaj?

<sup>5</sup> Techmacatoc ma tijcuaca pantzi ica choquistli, huan ma tiquica toixayo.

<sup>6</sup> Tijcajtoc ma techpinahualtica nopa tlaltini tlen techyahualohuaj huan ma techhuetzquilica tocualancaitacahua.

<sup>7</sup> Toteco Dios, ta tiDios Tlen Tijpiya Nochi Chicahualistli, xijchihua ma timocuepaca ica ta.

Xitechtlachili ica moxayac tlen senpactoc.

Xitechicneli huan xitechmaquixti.

<sup>8</sup> Titechhualiac tlen tlali Egipto queja tieltosquíaj se xocomeca tzontli tlen selic.

Tiquintojtocac nopa sequinoc tlacame tlen ax mitzixmatque huan nopano titechtojqui.

<sup>9</sup> Tijcualtlali nopa tlali huan elque queja tijpique miyac tonelhuayohua.

Huan tijtemitijque nopa tlali.

<sup>10</sup> Nopa tepetini tiquintlamitzajque ica toecahuil.

Huan tielque queja tiocuatini tlen huejcapantique tlen moaxcahua, Toteco.

<sup>11</sup> Tichamanque huan moscaltijque tomacuayohua.

Huan toecahuil tiisraelitame ajsic hasta campa nopa hueyi atl tlen itoca Mediterráneo huan hasta campa nopa atemitl Éufrates.

<sup>12</sup> Huajca ¿para tlen ayoc titechmocuitlahúa?

Eltoc queja tijtlamixolehua itepantzaca moxocomeca mil huan tijcahua ma quitlamicuaca nochi ojnemini.

<sup>13</sup> Inijuanti itztoque queja cuapitzome tlen hualahuij huan tlapoxahuaj yahualtic tlen tojuanti, huan eltoc queja nopa tecuanime ya techtlamicuaj.

<sup>14</sup> Yeca Toteco Dios Tlen Tijpiya Nochi Chicahualistli timitztlajtlanáaj,

ximocuepa huan xitechtiochihua.

Xitechhualtlachili tlen nopano elhuicac, ximomaca cuenta quejatza tiitztoque huan xijmocuitlahui ni moxocomeca mil.

<sup>15</sup> Quena, xijmocuitlahui tlen ta tijtojqui huan nopa ichamanca tlen cuali tijtlatzquiltijtoc.

<sup>16</sup> Pampa tocualancaitacahua techhuejhuelojtoque huan techtlatijtoque.

¡Xiquintzontlamilti ica mohueyi cualancayo!

<sup>17</sup> Xijmaca chicahualistli nopa telpocatl tlen tiquicnelía huan tijtlapejpenijtoc para tlanahuatis.

<sup>18</sup> Queja nopa ayoc quema timitztlahuelcahuase.

Xitechmaca yancuic yolistli huan sampa timitznotzase huan timomaijtose moixpa ta.

<sup>19</sup> Xitechchihuili ma timocuepaca sampa ica ta, TOTECO,

ta tiDios Tlen Tijpiya Nochi Chicahualistli.

Sampa xitechtlachili ica moxayac tlen senpactoc.

San ica ta motlapalehuil timomaquixtise tlen tocualancaitacahua.

Toteco quipiya hueyi iyolo ica nopa tlaixpanoca israeli-tame

**81** ¡Xihuicaca ica paquilistli para Toteco Dios, pampa yajaya techpixtoc imaco!  
 ¡Ma tijpaquilismacaca!  
 ¡Ma tihuicaca para Toteco Dios yajaya tlen iTeco Jacob!  
<sup>2</sup> Ma tihuicaca huan ma tijtzilinica pandero.  
 Nojquiya ma tijtzotzonaca nopa arpa huan guitarra.  
<sup>3</sup> Ma tijpitzaca tlapitzali quema yancuic metztli, quema temitoc metztli, huan ipan sequinoc tonali quema tiilhuichihuaj,  
<sup>4</sup> pampa Toteco Dios tlen eli iTeco tohuejcapan tata Israel techmacatoc nopa tonali para ma tipaquica miyac.  
 Huan nojquiya eltoc ijcuilijtoc ipan itlanahuatilhua para ma tijchihuaca.  
<sup>5</sup> Huan techmacac para ma tiquilnamiquica tlen quichijqui ica José, huan quejatza motehuijqui ininhuaya nopa tlacame tlen tlali Egipto, campa titlatequipanojque san tlapic.  
 Nijcajqui camatqui se tlen ax niqixmatqui huan quiijto:  
<sup>6</sup> "Ama nimechquixtilis nopa tlamamali tlen inhuicaj imoajcolpa, huan ayoc inquitlanase ica imoma tlamantli tlen tlahuel etic."  
<sup>7</sup> Nojquiya quiijto:  
 "Imojuanti innechtzajtzilijque quema initztoyaj ipan tlahuijcaoyotl huan na nimechmaquixti.  
 Nimechnanquili hasta tlen nepa tepetl Sion campa motlatía nopa tlatomonilotl.  
 Nojquiya ipan tlali Meriba nimechyejyecohuili imotlaneltoquilis quema inocuesohuayayaj pampa ax on-cayaya atl.  
<sup>8</sup> Yeca innoisraelita tlacajhua, xinechtlaquilica quema chichahuac nimechtlacahuatlía.  
<sup>9</sup> Ax quema xijhueyichihuaca seyoc tlen quitocaxtíaj 'dios'.  
 Niyon amo xiquinpiyaca tlaixcopincayome ipan imocalijtic.  
<sup>10</sup> Pampa elqui na, niMOTECO huan imoDios, tlen nimechquixti ipan tlali Egipto.  
 Xijtlapoca imocamac huan inquitase intla ax nimechixhuitis.  
 Quena, inquiselise nochi tlamantli tlaticohualistli tlen inmechpolohua.  
<sup>11</sup> ¡Pero axtle! Notlacajhua ax quinejque nechtlaquilise.  
 Israelitame ax quinejque ma niitzto tlatlajco inijuanti.  
<sup>12</sup> Yeca niquintlahuelcajqui para ma huihuiyaca huan ma elica queja popoyotziti.  
 Huan niqincahuili ma quichihuaca tlen inijuanti quinequiyayaj.

<sup>13</sup> Pero intla noisraelita tlacajhua nechtlaquilij-tosquíaj huan quitoquilijtosquíaj noojhui,  
<sup>14</sup> huajca na san ipan se tlochotli niquinicnotlalij-tosquíaj inincualancaitacahua huan niquintzontlamiltij-tosquíaj."  
<sup>15</sup> Quena, nochi tlen quicocolíaj TOTECO, nimantzi moechcapanojtosquíaj iixtla.  
 Huan itztosquíaj ipan tlatzacuilitli para nochipa.  
<sup>16</sup> Pero Toteco Dios inmechtlamacasquíaj ica tluacal-istli tlen más cuali.  
 Huan inmechmacasquíaj sayolnectli huan nochi tlen más inquenequij para inmechixhuitisquíaj.

Toteco quinajhuac nopa jueces tlen ax tetlajtolsencahuaj xitlahuac

**82** Toteco Dios itztoc ipan se hueyi tlasentilistli nepa elhuicac.  
 Huan nopano tlayolmelahua quejatza quintlatzacuilitis nopa jueces huan quinilhuía:  
<sup>2</sup> "¿Hasta quema tlamis intlacajcayahuaj quema intetlajtolsencahuaj?  
 ¿Hasta quema tlamis inquinchicoicnelise ax cuajcualme tlen fiero quichihuaj?  
<sup>3</sup> Xiquintenpalehuica tlen aya quipiyaj tetili huan tlen icnotziti.  
 Xiquintlajtolsencahuaca tlen tlaijyohuáj huan tlen ax tleno quipiyaj.  
<sup>4</sup> Xiquinmaquixtica tlen ayoc quipiyaj fuerza huan quinplohua tlen ica panose.  
 Quena, xiquinmanahuica ininmaco nopa tlacame tlen axaca quitlepanitaj.  
<sup>5</sup> Imojuanti tlen inquintlajyohuilitíaj ax tleno inquimatij huan ax tleno inquimachilíaj.  
 Innemij ipan tzintlayohuilotl huan nochi itzinpehuaitl tlattepectli huihuipica.  
<sup>6</sup> Quena, na nimechtocaxtijtoc 'indioses' huan 'innoconehua niDios Tlen Más Hueyi',  
<sup>7</sup> pero quema hualas miquistli, nimantzi inmiquise pampa imojuanti san intlacame.  
 Imopantis queja ipanti tlen hueli tlatatl tlen quipiya tequihuejcaoyotl, pampa nochi miquise."  
 Queja nopa quiijto Toteco.  
<sup>8</sup> ¡Toteco Dios, ximotlalana huan xijtlajtolsencahua ni tlattepectli,  
 pampa nochi moaxca!  
 Nochi tlaltini huan tlanahuatiani eltoque momaco.

Toteco, xiquintlatzacuiliti tlen quicocolíaj Israel

**83** ¡Toteco Dios, amo san xitlacacto, niyon amo san xitlachixto quema timomaijtohuaj!  
 Monequi xitechnanquili huan xitechmanahui,  
<sup>2</sup> pampa mocualancaitacahua tlahuelchihuaj hasta queja nanalcaj huan mohueymatij ica ta.  
<sup>3</sup> Inijuanti tlahuel quimatij quejatza quitlalise tlaquetztli ica motlacajhua.

Huan quisencahuaj quejatza quichihuase para quinmictise tlen tiquintlapejpenijtoc.

<sup>4</sup> Huan quijtohuaj:

“Ma tiyaca tiquintzontlamilitij nochi nopa israelitame para ayoc ma elica se tlali ica itlacajhua.

Huan ayoc quema quiilnamiquis itoca Israel.”

<sup>5</sup> Ya nopa tlen quisencajque san sejco quema mosen-tilijque para mocamahuse.

Quena, san sejco quichijque se tlajtoli para fiero mitzchihuilise.

<sup>6</sup> Nopa tlacame elque iixhuihua Edom, Ismael, Agar huan Moab.

<sup>7</sup> Nojquiya injuanti hualajque tlen nopa tlaltini Gebal, Amón, Amalec, Filistea huan Tiro.

<sup>8</sup> Huan nopa tlacame tlen tlali Asiria nojquiya mosej-cotilijque ininhuaya.

Nojquiya iixhuihua Lot.

<sup>9</sup> Xiquinchihuili san se queja tiquinchihuili tlali Madián ehuan,

o queja tijchihuili Sísara huan Jabín ehuan i pan atemitl Cisón.

<sup>10</sup> O xiquinchihuili queja tijchijqui ica mocualancaitacahua i pan tlali Endor.

Inijuanti inintlacayohua mocajque tepejtoque tlalchi huan elque queja abono para tlali.

<sup>11</sup> Xijchihua para nopa tlacame tlen tlahuel tejtetique ma miquica queja Oreb huan Zeeb quinmictijque.

Huan nojquiya xijchihua para inintlayacanhua ma miquica queja nopa tlanahuatiani Zeba huan Zalmuna.

<sup>12</sup> Pampa injuanti quijtojque:

“Ma timoaxcatca nopa tlali tlen iaxca Dios.”

<sup>13</sup> NoTeco Dios, xiquinsemana ica moijiyo queja injuanti elisquáj tlattejpocli,

o queja tlasoli tlen quihuica ajacatl,

<sup>14</sup> o queja se hueyi tlitl tlen quitlamitlatía i pan se cu-atitlamitl.

<sup>15</sup> Xiquintojtoca ica huejhueyi tlitl, ica tlatomonilotl,

huan ica huejhueyi ajcomalacatl.

<sup>16</sup> TOTECO, xiquinpinahuaiti nochi hasta mitzixmatise ta huan mohueyi chichualis.

<sup>17</sup> Ayoc ma quimatica tlachque quichihuase.

Ma mopinahuaitica huan ma huetzica i pan majmajtli.

<sup>18</sup> Quena, xiquinchihuili ya nopa hasta quimachilise para san ta tiTOTECO,

huan para ta tiDios Tlen Más Hueyi huan para san ta tijnahuatía nochi tlattepacitli.

Tlacame tlahuel quinejque itztose i pan itiopa Toteco

**84** TOTECO, ta tiDios Tlen Tijpiya Nochi Chichual-istli, tlahuel yejyectzi motiopa.

<sup>2</sup> Nelía tlahuel nijnequi nicalaquis i pan icalixpa nopa tiopamitl,

para nimonechahuis huan nihuicas ica nochi noyolo para ta, Toteco Dios, tlen tiitztoc.

<sup>3</sup> TOTECO, ta tiDios Tlen Tijpiya Nochi Chichualistli.

Ta tinotlanahuatijca huan tinoTeco.

Campa motlaixpa i pan mochaj nochi quipantíaj ininchaj,

hasta nopa cochome huan tototzitzitzi tlen nopano motepasoltíaj,

para nopano quintlacatiltíaj ininconeua.

<sup>4</sup> ¡Nelía paquij nopa tlacame tlen itztoque i pan motiopa huan quisenhuiquilíaj mitzpaquilismacaj!

<sup>5</sup> Cual i inipanti nopa tlacame tlen itztoque momaco, Toteco,

huan quitoquilíaj moojhui huan yahuij Jerusalén para mitzhueyimatise.

<sup>6</sup> Quema panose campa ohui huan i pan nopa tlamayamitl tlen Choquistli,

quicuepase para elis queja se yejyectzi ameli tlen temitos ica atl quema tlahuetzi,

pampa nopano quipantise miyac tlatiochihualistli,

<sup>7</sup> Huan queja nopa nejntiyase mojmotla ica más fuerza,

huan ajsise i pan Jerusalén para nopano monextise moixpa, Toteco.

<sup>8</sup> TOTECO Dios, ta tiDios Tlen Tijpiya Nochi Chichual-istli, xinechtlaquili quema nimomajtohua.

Quena, xinechtlaquili ta tiTeco Israel.

<sup>9</sup> Toteco, ta tlen tinechmanahuía.

Xinechcualita huan xinechtiochihua na ninopa tlanahuatijquetl tlen tinechaltijtoc para nitlanahuatis i pan Israel.

<sup>10</sup> Achi más cuali ma niyolto se tonal huan ma niitzto i pan motiopa, noTeco,

huan ax niyoltos se mil tonali huan san ninentinemis campa hueli.

Quena, achi más cuali nimoquetzasquía campa ipuerta motiopa, noTeco,

huan ax niitztos i pan se hueyi cali campa onca tlatlacoli.

<sup>11</sup> Pampa ta, Toteco Dios, titetlahuilía huan titem-anahuía.

Ta titeicnelía huan titehueyitlala.

Huan nochi tlen monejnemiltíaj xitlahuac i pan moojhui,

ta tiquinmacas nochi tlamantli cuajcuali tlen injuanti quinequij.

<sup>12</sup> Toteco Dios, ta tiDios Tlen Tijpiya Nochi Chichual-istli,

nelía paquij nopa tlacame tlen motemachíaj i pan ta para tiquinmocuitlahuis.

Tlamajtoli para Toteco ma quintlasojtla nopa israelita-me

**85** TOTECO, ta titechtitlanilijtoc miyac tlatiochihual-istli tlen yejyectzitzitzi i pan ni tlali, pampa sampa tiquinhualicac nica iixhuihua Jacob tlen itzttoyaj i pan sequinoc tlatitini.

<sup>2</sup> Tiquinquixtili inintlaixpanolhua nochi motlacajhua. Quena, tiquixtlalpacho nochi inintlajtlacolhua.

<sup>3</sup> Timoyoltlali tohuaya huan ayoc tlahuel ticualantoc.

<sup>4</sup> NoTeco Dios, ta tlen titemaquixtía,

ama xijchihua para sampa ma timitzicnelica para ayoc quema techajsis mohueyi cualancayo.

<sup>5</sup> ¿O huelis tijsenhuiquilis ticalantos tohuaya para nochipa?

¿O huelis tijhueyilis mohueyi cualancayo para nochi xihuitl?

<sup>6</sup> Toteco Dios, sampa xitechtlalana, huan tojuanti timotlacajhua sampa timopaquilismacase ipan ta.

<sup>7</sup> TOTECO, xitechnextili mohueyi teicnelilis, huan xitechmaquixti.

<sup>8</sup> Na nijtlacaquilijtoc nochi tlen quijtohua TOTECO Dios,

pampa yajaya quincamahuis itlatzejtzeloltijca tlacajhua tlen quintlapejpenijtoc.

Huan tlen quijtos quinmacas tlasehuilistli ipan ininyolo,

para inijuanti ma ayoc mocuepaca ipan nopa ojtli tlen huihuitic campa nemiyayaj ipan tlajtlacoli.

<sup>9</sup> Melahuac Toteco Dios itztoc nechca para quimaquixtis tlacame tlen quitlepanitaj huan quiimacasiq quiixpanose.

Se tonal ihueyitilis Toteco quitemitis totlal.

<sup>10</sup> Campa hueli mopantise teicnelijcayotl huan tlen melahuac.

Campa hueli nochi quimatise para quichihuase nochi tlen xitlahuac huan queja nopa oncas tlasehuilistli campa hueli.

<sup>11</sup> Tlen melahuac elis campa hueli ipan tlaltepectli, huan yajaya tlen senquistoc xitlahuac hualtlachixtos tlen nepa elhuicac huan paquis ica tlen quiitas.

<sup>12</sup> Quena, TOTECO quititlanis itlatiochihual ipan ni totlal,

huan nochi totlatochui temacas itlajca.

<sup>13</sup> Campa hueli yas Toteco oncas tlen melahuac, huan nochipa iojhui elis xitlahuac.

#### Tlamajtoli para Toteco ma quipalehui

**86** TOTECO, ximohuijtzoma quentzi huan xinechtlaquili quema nimomajtohua.

Xinechnanquili pampa niteicneltzi huan niitztoc ipan cuesoli huan tlaohuijcaoyotl.

<sup>2</sup> NoTeco Dios, xinechmanahui pampa na nijchihua campeca para nijchihuas tlen quijtohuaj motlanahuatilhua.

Xinechmaquixti pampa na nimitztequipanohua huan san ipan ta nimotemachía para tinechmocuitlahuis.

<sup>3</sup> TOTECO, xijpiya hueyi moyolo ica na pampa nochi se tonal nimitztzajtzilijtoc,

huan ipan ta nimochiya para tinechpalehuis.

<sup>4</sup> Toteco, xinechmaca paquilistli pampa na san ta nimitzhueyichihua.

<sup>5</sup> Toteco, ta nelía ticuali huan timoquetztoc timocualtalijtoc para titetlapojpolhuis.

Tiquinicnelía huan nimantzi tiquintlasojtla nochi tlen mitztlajtlaníaj motlapalehuil.

<sup>6</sup> TOTECO, xinechtlaquili quema nimomajtohua.

Quena, xinechtlaquili quema nimitztzajtzilía.

<sup>7</sup> Nimitztzajtzilis ipan nopa tonali quema nechajsis tlaohuijcaoyotl,

pampa san ta tinechnanquili huan tinechpalehuía.

<sup>8</sup> Ipan nochi sequinoc tlen quintocaxtíaj "dioses", ax onca seyoc queja ta, Toteco.

Huan axaca hueli quichihua huejhueyi tlamantli queja ta tijchihua.

<sup>9</sup> Elqui ta tlen tiquinchijchijqui nochi tlaltini ica inintlacajhua.

Yeca hualase huan mitzhueyichihuase, Toteco.

Huan mitzhueyitlalise ta tlen titlatzejtzeloltic,

<sup>10</sup> pampa ta tlahuel tihueyi huan tijchihua huejhueyi tlamantli.

¡San ta nelía tiDios!

<sup>11</sup> TOTECO, xinechnextili moojhui huan nijtoquilis pampa san ya nopa temachtli.

Xijchihua para noyolo ma mitzhueyitlepanita, huan ma quiimacasis mitzixpanos nochi noyolis.

<sup>12</sup> TOTECO Dios, nimitzpaquilismacas ica nochi noyolo huan nimitzhueyitlalis para nochipa,

<sup>13</sup> pampa tlahuel hueyi moteicnelilis noca na, huan ax quema tlami.

Ta tinechmanahuijtoc para ax niyas mictla campa tlanahuatía miquistli.

<sup>14</sup> Toteco Dios, miyac tlacame tlen mohueyimatij huan tlen mosisiníaj motlanantoque para nechtehuise.

Huan miyac tlatehuijca tlacame huan tlaixpanoni quinequij nechmictise,

huan ax moyolilhuíaj tlen ta.

<sup>15</sup> Pero ta Toteco nelía titetlasojtla huan hueyi moyolo. Ax nimantzi ticalani.

San ta titeicnelía huan san ta timelahuac.

<sup>16</sup> Xinechtlachili ica miyac teicnelijcayotl huan xinechmaca chicahualistli na nimotlatequipanojca.

Huan xijmanahui icone mosihua tlatequipanojca.

<sup>17</sup> Xijnexiti se tlanextili para ta tinechcualita.

Queja nopa quiitase nocualancaitacahua, huan mopinahuase pampa momacase cuenta para

ta, TOTECO,

tlahuel tinechpalehuía huan tinechyoltlalía.

#### Nelía elis se hueyi paquilistli para tlen ehuj altepetl Jerusalén

**87** Altepetl Jerusalén eltoc ipan nopa tepetl tlatzejtzeloltic tlen iaxca Toteco.

<sup>2</sup> Huan TOTECO quicnelía Jerusalén achi más que nopa sequinoc pilaltepetzitzi ipan tlali Israel.

<sup>3</sup> Quena, Jerusalén eltoc ialtepe Toteco Dios, huan quema tlacame quiilnamiquij, camatij nelyeyectzi tlen nopa altepetl.

<sup>4</sup> Quema niquintocaxtía tlaltini tlen nechixmati, niquintocaxtis Egipto, Babilonia, Filistea, Tiro huan Etiopía.

Mohueyimatij tlen tlatatqui ipan sesen nopa tlaltini.

<sup>5</sup> Pero ajsis tonali quema tlacame quiselise más hueyi tlatlepanitacayotl pampa tlatatque ipan altepetl Jerusalén,

pampa Toteco Tlen Más Hueyi quitiochihuas ni altepetl.

<sup>6</sup> Huan TOTECO quiijcuilos inintoca nochi tlen itztoque ipan nopa altepetl.

Huan nochi tlen tlatatque nopano quintlalilis se tlanextili campa ijcuilijtos inintoca.

<sup>7</sup> Huan quema ilhuichihuase inijuanti, huicase ica paquilistli huan quiijtose:

“Nochi noyolo nihtlalijtoc ipan Jerusalén.”

### Tlamajtoli para Toteco ma quinmanahui imaco miquistli

**88** TOTECO, ta tlen tinoDios huan tinotemaquixtica.

Tonali huan yohuali nimitztzajtzilijtoc para xinechpalehui.

<sup>2</sup> Xinechtlacaquili quema nimomaijtohua huan quema nimitztzajtzilía,

<sup>3</sup> pampa nijmati nisiyajtoc ica nochi tlen ax cuali hasta nijmati ya nechca eltoc para nimiquis.

<sup>4</sup> Miyac quiijtohuaj para ya tlantinemi noyolis huan para ayoc nijpiya chicahualistli.

<sup>5</sup> Tlacame nechtlahuelcajtoque para ma nimiqui.

Niitztoc queja se tlen ya mijqui ipan tlatehuicayotl huan nochi quiilcahuaj intla itztoya.

Huan eltoc queja ta tinechilcajqui huan ayoc tinechmocuitlahuía.

<sup>6</sup> Ta tinechtlalijtoc ipan nopa tlacoyoctli tlen más huejcatla campa onca tzintlayohuilotl tlen más yayahuic.

<sup>7</sup> Mocualancayo nechtlaiijyohuiltía chicahuac huan ajachica nechtlatzintlanhuetzilía más.

<sup>8</sup> Tijchijtoc para noteixmatcahua ma nechtlahuelcahuaca huan ma nechijiyaca.

Eltoc queja niitztoc ipan se tlatzactli huan ax hueli niquisa.

<sup>9</sup> Ayoc hueli ntlachiya pampa tlahuel nimochoquilitoc.

Mojmostla nimitztlatlanía motlapalehuil, huan nimomatlalana quema nimomaijtohua ica ta, TOTECO, para xinechtlasojtla.

<sup>10</sup> Pero nijmachilía para, quena, nimiquis nimantzi, huan ¿tlachque ipati elis para na nopa chicahualnescayotl tlen tijchihuas quema ya nimictoc?

¿Ax tleno! ¿Huelis nihuelis nimitzpaquilismacas quema ya nimictos?

<sup>11</sup> Se mijcatzi tlen ya quitlalpachojtoque ax huelis tepohuilis para tijpiya hueyi teicnelili.

Ax huelis tepohuilis para titemachtli.

<sup>12</sup> Nepa campa tzintlayohua ax huelise tepohuilise nopa huejhueyi chicahualnescayotl tlen tijchihua.

Mijcatzitzi itztoque ipan se tlali campa ayoc tleno quiilnamiquij,

huan ax huelis mitzilnamiquise para san ta tixitlahuac.

<sup>13</sup> Pero na nimitztzajtzilijtoc ta TOTECO, huan sesen ijnaloc nochi tlen niqijtohua quema nimomaijtohua ica ta ajsi hasta moixtla.

<sup>14</sup> TOTECO, ¿para tlen tijcocolía noyolis?

¿Para tlen tiquijcuenía moxayac huan titlachiya sejcoyoc?

<sup>15</sup> Na niitztoc ipan tlaijyohuili huan cuesoli hasta quema noja niitztoc nitelpocatli.

Majmajtli huan miquistli tlen ta tinechtitlanilijtoc nechtoquilijtinemi,

huan ama ayoc nihueli más niqijyohuía.

<sup>16</sup> Miyac huelta hualajtoc nopan na mohueyi cualancayo,

huan nopa majmajtli tlen tinechtitlanilijtoc tlahuel nechtlaiijyohuiltía.

<sup>17</sup> Quena, nochi nopa tlamantli nechyahualojtoc queja atl.

<sup>18</sup> Nochi tlen niquinicnelía huan tlen itztoyaj nohuampoyohua tiquinchijtoc ma nechtlahuelcahuaca, ayoc nechchihuilíaj cuenta.

Huan noteixmatcahua tiquintlalijtoc ipan tzintlayohuilotl.

### Nopa tlajtolsencahuali tlen Toteco quichijqui ihuaya David

**89** Nimitzhuicatis, TOTECO, para nochipa pampa tlahuel hueyi moyolo ica na.

Quena, nochi telpocame huan huehuentzitzitzi niquinpohuilis para ta nelía titemachtli.

<sup>2</sup> Na niqijto: “Ta titetlasojtlas para nochipa.

Huan nochipa tiitztos titemachtli san queja para nochipa huejcahuas elhuicac campa tiitztoc.”

<sup>3</sup> Ta tiquijtojtoc para tijchijqui se tlajtolsencahuali ica motlatequipanojca David tlen tijtlapejpenijtoc.

Titlategojquetzqui tlen tijchihuilis.

<sup>4</sup> Tiquilhui para se iixhui mosehuis ipan isiyaj campa yajaya tlanahuatía,

huan nopano tlanahuatis para nochipa.

<sup>5</sup> TOTECO, tlen itztoque ipan elhuicac mitzpaquilismacaj ipampa nochi nopa chicahualnescayotl tlen tijchihua.

Huan miyac millones moelhuicac ejcahua mitzhueyimatise pampa titemachtli.

<sup>6</sup> Pampa ipan nochi elhuicac axaca seyoc tlen san se queja ta, Toteco Dios.

Huan niyon se elhuicac ejquetl ax quiipya chicahualistli queja tlen tijpiya ta, Toteco.

<sup>7</sup> Toteco Dios, ta nelía tihueyi huan titemajmati.

Nochi motlatzejtzeloltijca elhuicac ejcahua mitztlepanitaj.

Quena, nochi tlen mitzyahualojtoque, majmahuij quema moquetzaj moixpa.

<sup>8</sup> TOTECO, ta tiDios Tlen Tijpiya Nochi Chicahualistli, ¿ajqueya seyoc tlahuel quiipya chicahualistli queja ta?

¿Axaca seyoc! San ta TOTECO tlahuel tijpiya chicahualistli.

San ta nelía titemachtli.

<sup>9</sup> San ta tihueli tijnahuatía nopa hueyi atl quema moxisinía huan mocoxonía chicahuac.

Tijtlacahualtía huan quichihua tlen tiquilhuía.

<sup>10</sup> Ta tijtzontlamilti nopa tlen temajmatiyaya ipan hueyi atl.



Ica mohueyi chichualis tiquinsemanqui mocualan-caitacahua.

<sup>11</sup> Ta moaxca elhuicactli, tlattepectli huan nochi tlen onca, pampa nochi tijchijchijqui ta.

<sup>12</sup> Tijchijchijqui nopa norte huan sur. Nopa tepetini Tabor huan Hermón paquij pampa ta tiquinchijchijqui.

<sup>13</sup> Moajcol tlahuel quiپیا chichualistli. Huan monejmatl quiپیا tetili huan miyac yajatili para tlatlanis.

<sup>14</sup> Motlanahuatilis motlatzquijitoc ipan ome tlamantli: Titeltajtolsecahua xitlahuac huan tijchihua tlen cuali. Titeicnelía huan tiquijtohua tlen melahuac.

<sup>15</sup> Nelía paquij nopa tlacame tlen quicaquij nopa tlapistli tlen quinnotza ma mitzhueyichihuaca, TOTE-CO.

Inijuanti nemise nelía monechca huan ta tiquint-lahuilis.

<sup>16</sup> Mojmotla mopaquilismacase ipan ta pampa tlahuel tihueyi huan tixitlahuac.

<sup>17</sup> Pampa san ta tijپیa mohueyitilis huan tiquin-fuerzajmaca.

Titlacame tijپیay chichualistli pampa ta titechpale-huía.

<sup>18</sup> Quena, Toteco Dios, ta tlen titlatzejtzeloltic titech-mocuitlahuía tojuanti ipan tlali Israel.

Ta titotlanahuatijca.

<sup>19</sup> Ipan se tlanextili tijcamahui motlatzejtzeloltijca tio-camanalojca huan tiquilhui:

“Tlen nochi tlacame nijtlapejpenijtoc se yejyectzi telpocatl tlen tlahuel mosemaca,

huan nijtequitlali ma eli tlanahuatijquetl para na.

<sup>20</sup> Quena, nijpantijtoc notlatequipanojca David huan nicaltijtoc ica nopa aceite tlen ica niteiyocatlalía para ma nechtequipanoca.

<sup>21</sup> Nijchihuas ma eli temachtli huan nijmacas chichualistli.

<sup>22</sup> Ax quicnotlalise icualancaitacahua, niyon ax quitlanise tlaixpanoca tlacame.

<sup>23</sup> Iixpa niquintzontlamiltis icualancaitacahua huan nochi tlen quicocolíaj.

<sup>24</sup> Na tlen nitemachtli nijmocuitlahuis huan nijtiochihuas ajachica,

huan tlahuel miyac niquicnelis.

Ica na notlapalehuil yajaya elis tlahuel hueyi.

<sup>25</sup> Na nijchihuas para itlanahuatilis pehuas campa atemitl Éufrates,

huan tlamis hasta campa hueyi atl tlen itoca Mediter-ráneo.

<sup>26</sup> Huan yajaya nechztajtzilis huan nechilhuis:

‘¡Ta tinoTata, ta tinoTeco Dios!

Ta tlen tinechmaquixtía huan tinechtlatía para ax tleno nechajsis.’

<sup>27</sup> Na niquitas nopa tlanahuatijquetl queja noachtohui cone.

Nijchihuas para yajaya ma eli nopa tlanahuatijquetl tlen más hueyi ipan nochi tlattepectli.

<sup>28</sup> Niquicnelis para nochipa huan para nochipa nijchihuilis tlen cuali.

Huan nopa tlatjolsencahuili tlen nijchijtoc ihuaya, ax quema tlamis.

<sup>29</sup> Na nijtequimacas se iixhui para ma tlanahuatis campa yajaya tlanahuatiyaya.

Itlanahuatilis huejcahuas para nochipa queja huejcahuas elhuicactli.

<sup>30</sup> Pero intla iconehua quitlahuelcahuase noley huan ax monejnemiltise queja quijtohua notlamachtli,

<sup>31</sup> o intla quixpanose tlen niquinnahuatijtoc ma quichihuaca ipan ininyolis huan ax quintlepanitase notlanahuatilhua,

<sup>32</sup> huajca niquintlatzacuiltis pampa ya nopa quinextis para ax nechnehtocatoque huan tlatjtolcolchihuaj.

<sup>33</sup> Pero ax nijcahuas niquicnelis, niyon ax nijtlamiltis nopa tlatjtol tlen nijchijtoc inihuaya.

<sup>34</sup> Ax niquilcahuas tlen ica nimocajtoc David huan ax nijpatlas notlajtol.

<sup>35</sup> Pampa na nitlatestigojquetzqui para nijchihuilis David nochi tlen nijtlajtolcahuilijtoc.

Huan na niDios tlen nitlatzejtzeloltic ax hueli niistlacatis.

<sup>36</sup> Iixhui mosehuis huan tlanahuatis para nochipa campa ya mosehui.

Itlanahuatilis huejcahuas san queja imiyaca tonali tlahuijtos tonati.

<sup>37</sup> Quena, itlanahuatilis tlahuel huejcahuas queja huejcahuas metztlí,

o queja huejcahuas nochi tlen eltoc ipan elhuicac tlen eltoque queja notestigos.”

Quena, queja nopa tiquijto, Toteco.

<sup>38</sup> ¿Huajca para tlen tinechtlahuelcahua huan tinech-huejcamajcahua?

¿Para tlen tlahuel ticualani ica yajaya tlen tijtlapejpenijtoc para elis tlanahuatijquetl?

<sup>39</sup> ¿Huelis tijxolejtoc nopa tlatjtol tlen tijchijqui ihuaya?

Pampa eltoc queja tijmajcahua icorona hasta tlatlchi.

<sup>40</sup> Tijcahuili tocualancaitacahua ma quihuelonica nopa tepamitl tlen yahualtic quitzacuayaya toaltepe.

Huan quintlamixolejque nopa caltini tlen huejcapan-tique campa timomanahuiyayaj.

<sup>41</sup> Nochi tlen panoj nopano quixtequij tlen inijuanti quinequij.

Huan nopa tlacame tlen itztoque tonechca san tech-huetzquilíaj.

<sup>42</sup> Tiquinfuerzajmacatoc tocualancaitacahua, huan tiquinchijtoc ma paquica pampa techtlantoque.

<sup>43</sup> Tijquixtili itlatequiyo tomachete tlen ica titlate-huiyayaj,

huan ax tijnejqui techpalehuis para ma titlatlanica.

<sup>44</sup> Tinechquixtili noyejejeica huan tijmajcajtoc hasta tlatlchi notlanahuatilis.

<sup>45</sup> Tinechchihuilijtoc ma nitlallochhuehuentiya huan tinechpinahuatijtoc iniixpa nochi tlacame.

<sup>46</sup> TOTE-CO, ¿hasta quema tlamis ticualantos?

¿Hasta quema noja timotlatijtos tlen tojuanti?

¿Huelis para nochipa mohueyi cualancayo eltos queja tlitl?

<sup>47</sup> ¡Toteco, xiquilnamiqui para toyolis ax huejcahuas ipan ni tlaltepactli!

¿Huelis ax tleno ipati nopa yolistli tlen tiquinmacatoc nochi tlacame?

<sup>48</sup> Niyon se tlacatl ax huelis itztos para nochipa. ¡Nochi miquse!

¿Ajqueya huelis quimanahuis iyolis imaco miquistli?

<sup>49</sup> NoTeco Dios, ¿canque eltoc moteicnelilis tlen huejcajquiya?

¿Para tlen ayoc tijpiya hueyi moyolo ica tojuanti?

Ta tiToteco tlen titemachtli, tijtlajtolcahuili David para melahuac ax quema tinechtlahuelcahuas.

<sup>50</sup> TOTECO, xijtlachili quejatza nochi tlacame techcolfaj tojuanti timotlacajhua.

<sup>51</sup> Mocualancaitacahua quipinahualtíaj yajaya tlen tijtlapejpenijtoc para elis tlanahuatijquetl.

<sup>52</sup> Ma tijpaquilismacaca TOTECO para nochipa. Queja nopa ma eli.

### Tlacame ax huejcahuaj

**90** Toteco, ta nochipa titechmocuitlahuijtincentoc, hasta tlen ipejya nochi xihuitl huan para nochi tonali.

<sup>2</sup> Hasta quema aya tiquinchijchihuayaya tepetini huan tlaltepactli, ta ipa tiitztoc.

Pampa ta, tiToteco Dios, ax quema tijpixqui mopejya, huan ax quema tijpiyas motlamiya.

<sup>3</sup> Ta tijchihua para nochi tlacame ma mocuepaca tlali. Quena, ticamati huan tiquijtohua: "Ximiquica intlacame."

<sup>4</sup> Pampa mil xihuitl ta tiquita queja se tonal tlen panoc yalohua,

o queja elisquía se eyi hora quema se tlamocuitlahuiyaya tlayohua.

<sup>5</sup> Toyolis motlaloti queja atl tlen hualtemo chichahuac ipan se atlajtlí.

Huan ica se tlalochtli tiixpolijtehuaj queja se temictli. Nojquiya tiitztoque queja se xihui cuahuitl.

<sup>6</sup> Ica ijnaloc moscaltía huan cahuani, huan ica tiotlac quitzontequij huan huaqui.

<sup>7</sup> Pampa ica mohueyi cualancayo titechtlaijyohuilitía huan titechztontlamilitía.

<sup>8</sup> Totlajtlacolhua huan totlaixpanolhua tlanempa nestoc moixpa.

<sup>9</sup> Yeca nochi tonali huan nochi xihuitl tijpanoj huejueyi tlaohuijcyotl, tlen ta titechtitlanilía ica mohueyi cualancayo.

<sup>10</sup> San titechcahuilía titlacame ma tiitztoque setenta xihuitl.

Huan tlen quentzi más tejtetique san tiquincahuilía ma itztoca ochenta xihuitl.

Pero ipan nochi nopa xihuitl san tijpanoj tlaohuijcyotl huan cuesoli,

pampa nochi nopa xihuitl san panotiquisa huan tojuanti san tiixpolijtehuaj.

<sup>11</sup> ¿Ajqueya quimachilía nochi tlen tihuelis tijchihuas quema ticualani?

¿Ajqueya tlen tojuanti mitzimacasi queja quinamiqui?

<sup>12</sup> Ax miyac tonali tijpiyaj,

huajca xitechnextili quejatza ma tijchihuaca para ax timotonalpolose,

huan para ma tijpiyaca tlanamiquistli ipan toyolo nochi tonali.

<sup>13</sup> TOTECO, xihuala huan xitechtiocihua.

¿Hasta quema tlamis ticualantos?

Xitechtlasojtla tojuanti timotlatequipanojcahua.

<sup>14</sup> Mojmotla ica ijnaloc xitechnextili moteicnelilis, huan nochi toyolis timitzhuicatise huan tiyolpactose.

<sup>15</sup> Toteco, xitechmaca paquilistli queja ipatlaca nopa tlaohuijcyotl tlen tijpanoque.

Huan xitechcahuili ma tiitztoque ica yejyetzzi para miyac xihuitl,

queja imiyaca nopa xihuitl quema tijpanoque tlamantli tlen fiero.

<sup>16</sup> Xijchihua para sampa ma tiquitaca nopa huejhueyi chichahualnescayotl tlen tijchihua.

Huan toconehua ma quiitaca nochi nopa yejyetzzi tlamantli san se queja tijchihuayaya achtohuiya.

<sup>17</sup> TOTECO, ta titoDios,

titechtlahuilía ica motlatlanex huan titechnextilía para titechcualita.

Xitechpalehui para nochi tlen tijchihuase ma cualquisas huan ma huejcahuas.

Quena, Toteco, ma cualquisa nochi tlen toma quichihuas pampa ta titechfuerzajmaca.

### Ma timotlatzquilijtoca ipan Toteco

**91** Tlen motlatzquilijtoc ipan Toteco Dios Tlen Más Hueyi itztos temachtli imaco, pampa mocahuas ica Toteco Tlen Quipiya Nochi Chichahualistli.

<sup>2</sup> Huan na niqijtos tlen TOTECO para yajaya nechmocuitlahuía ica ihueyi chichahualis.

Yajaya noTeco Dios huan san ipan ya nimotemachía.

<sup>3</sup> Pampa san yajaya hueli mitzmanahuis tlen nochi tlaquetztlí tlen sequinoc quintlatise para mitzmasiltise.

Mitzmocuitlahuis para ax mitzajsis nopa cocolistli tlen tetzontlamiltía.

<sup>4</sup> Queja se tenanpiyo quintlatía ipilconehua ieltlapaltzala,

Toteco queja nopa nojquiya mitzmocuitlahuía.

Temachtli mitzchihuilis nochi tlen mitztlajtolcahuilijtoc,

pampa timotemachijtoc ipan ya para mitzmanahuis.

<sup>5</sup> Huajca ama ayoc ximajmahui ica tlayohua, niyon amo xiquimacasi tlen hueli panos ipan tonaya.

<sup>6</sup> Amo xiquimacasi nopa tlaijyohuilitli tlen huala ipan tzintlayohuilotl,

niyon nopa miquistli tlen ajsi ica tlajcotona.

<sup>7</sup> Yonque monechca miquse mil o majtlactli mil tlacame,

pero ta ax mitzajsis.

<sup>8</sup> Ica moixtiyol tiquitas quejatza quiselise tlatzacuilitli nopa tlaixpanoca tlacame.

<sup>9</sup> Intla timotemachijtoc ipan TOTECO para mitz-mocuitlahuis,

huan timochiya ipan Toteco Tlen Más Hueyi para mitz-palehuis,

<sup>10</sup> huajca ax mitzajsis niyon se tlamantli tlen ax cuali, niyon ax quiajsis mochaj.

<sup>11</sup> Pampa Toteco quintitlanis ielhuicac ejcagua para ma mitzmocuitlahuica,

huan mitzmocuitlahuijtinemise campa hueli ta tiyas.

<sup>12</sup> Huan ielhuicac ejcagua mitztlalanase ica ininma para ax timotepotlamis ipan ojtli.

<sup>13</sup> Niyon ax timajmahuis yonque tijquetzas moicxi ipan se león o se cohuatl tlen temictía.

Quena, ax tleno mopantis yonque timoquejquetzas ininpani.

<sup>14</sup> Pampa Toteco Dios quiijtohua:

“Na nijmanahuis pampa nechicnelía.

Nijhueyitlalis pampa motemachía ipan na.

<sup>15</sup> Quema nechtzajtzilil, na nijnanquilis.

Nojquiya niitztos ihuaya quema quiipiyas cuesoli.

Nijmanahuis huan nijhueyitlalis.

<sup>16</sup> Nijchihuas ma itzto tlahuel miyac xihuitl huan nij-maquixtis.”

#### Xijpaquilismacaca Toteco

**92** Nelía cuali para timitzhueyichihuase, TOTECO, ta nopa Dios Tlen Más tiHueyi.

Cuali ma timitzpaquilismacaca ica huicatli.

<sup>2</sup> Ica ijnaloc ma titepohuilica moteicnelilil pampa hueyi moyolo,

huan ica tlapoyahui ma tipaquica miyac pampa nelía titemachtli.

<sup>3</sup> Ma tihuicaca huan ma titlatzotzonaca ica nopa tlatzotzonali tlen itoca arpa, guitarra huan lira.

<sup>4</sup> NoTeco Dios, ta nelía titechchihuilijtoc miyac tlamantli tlen cuali,

huan tinechchihuilijtoc ma nipaqui.

Yeca nihuica ica miyac paquilistli.

<sup>5</sup> ¡TOTECO, ta tijchihua huejhueyi chichahualnescayotl! ¡Huan motlalnamiquilis axaca hueli quimachilía!

<sup>6</sup> Nopa tlacame tlen huihuitique ax quimatij niyon ax quimachilíaj.

<sup>7</sup> Tlacame tlen fiero ininyolis motlalanaj huan mohueyichihuaj ica tlamantli tlen ax cuali,

pero ax quimatij para teipa quintzontlamiltise huan ayoc quema motlalanase.

<sup>8</sup> Pero ta tiTOTECO, mitzhueyitlaliytose para nochipa pampa ta tiDios Tlen Más Hueyi.

<sup>9</sup> Xiquita nica itztoque mocualancaitacahua pero nojquiya nica tiquintzontlamiltis.

Quena, TOTECO, nochi tlacame tlen quichihuaj tlen ax cuali, ta tiquinenpolos.

<sup>10</sup> Pero tinechmacas na chichahualistli queja se toro tlen nemi cuatitla.

Huan sampa tinechaltis ica moaceite tlen temaca yancuic chichahualistli.

<sup>11</sup> Niquitas quejatza tiquintzontlamiltis nocualan-caitacahua.

Huan nijcaquis quejatza quintzontlamiltise nopa tlaixpanoca tlacame tlen motlanantoque ica na.

<sup>12</sup> Pero tlen itztoque xitlahuaque iixtla Toteco quiipiyase chichahualistli.

Inijuanti yejyetzitzi queja ixochiyo apach cuahuatl.

Mohueyichihuase queja nopa tiocuatini tlen onca ipan tlali Líbano.

<sup>13</sup> Tlacame tlen cuajcualme quiipiyase chichahualistli queja cuatini tlen quintoctoque ipan ichaj TOTECO, huan Toteco Dios yajaya quinmocuitlahuis.

<sup>14</sup> Huan quema nopa cuajcualme huehuejtiyase, noja quiipiyase fuerza.

Itztose queja cuatini tlen temacase inintlajca, huan nochipa xoxohuixtose.

<sup>15</sup> Huan ya nopa quinextis para TOTECO tlen nech-mocuitlahuía quichihua tlen melahuac.

Nochipa yajaya xitlahuac tetlajtolsencahua.

#### Toteco tlahuel hueyi

**93** ¡TOTECO tlanahuatía!

Yajaya tlahuel hueyi hasta quiipiya itlatlanex tlen onpano yejyetzitzi.

Quitlatzquilti nelcuali ni tlaltepactli,

huan ax hueli mojmolinis tlen itlatzinpehuatlil.

<sup>2</sup> Nochipa hasta tlen huejcajquiya ta tijpixtoc tlanahuatili,

huan nochi tlen itztoque ipan motlanahuatilis mocahuaj temachme.

San ta tiitztoc para nochipa.

<sup>3</sup> TOTECO, nochi atemitl caquisti para mitzpaquilismacaj quema mocoxoníaj.

<sup>4</sup> Pero ta, TOTECO, tlen tiitztoc hasta huejcapa tijpiya más chichahualistli,

huan ax queja nopa atl tlen mocoxonía ipan nochi huejhueyi atl ipan tlaltepactli.

<sup>5</sup> Motlanahuatilhua ax quema mopatlaj.

TOTECO, para nochi xihuitl huan para nochi tonali motequihuejcayo eltoc senquistoc tlatzejtzolotlic.

#### Tlamajtoli para Toteco ma quincuepili toculancaitacahua

**94** TOTECO, ximonexti.

Ta tiDios tlen tijpiya motequi para tiquincuepilis tlen ax cuali techchihuilijtoque toculancaitacahua.

<sup>2</sup> Ximotlalana huan xijtlatzacuiliti ni tlali.

Nochi tlen mohueyimatij xiquintlatzacuiliti queja quinamiqui.

<sup>3</sup> TOTECO, ¿hasta quema tlamis tlatlanise huan mopaquilismacase nopa tlacame tlen axaca qitlepan-itaj?

<sup>4</sup> ¿Hasta quema tlamis tetlajilhuse huan mohueyimatise nopa tlajtlacolchijca tlacame?

<sup>5</sup> TOTECO, inijuanti tlahuel quintlajiyohuiltíaj huan quincuesolmacaj motlacajhua tlen tiquinicnelía.

<sup>6</sup> Inijuanti quinmictíaj cahual toahuihua tlen ehuan i pan sequinoc altepetini huan tlen icnotzitzí.

<sup>7</sup> Huan quijtohuaj para ta, TOTECO, ax tiquita, niyon ax timomaca cuenta.

Queja nopa quijtohuaj tlen ta tlen tiiTeco tohuejcapan tata Jacob.

<sup>8</sup> Imojuanti tlen inhuihuitique i pan ni tlacame, xijmachilica.

¿Hasta quema inquitequihuse imotlalnamiqulis para intlamachilise?

<sup>9</sup> Toteco quisencajqui tonacashua, huajca ¿inmoilhuáj para ax quicaquis tlen inquijtohuaj?

Yajaya quichijchijqui toixtiyol, huan ¿inmoilhuáj para ax quiitas tlen inquichihuaj?

<sup>10</sup> Yajaya quintlatzacuiltía tlacame i pan nochi tlaltini, ¿inmoilhuáj ax inmechtlatzacuiltis nojquiya?

Yajaya quimati nochi tlen pano, huan ¿inmoilhuáj ax quimati tlachque inquichihuaj?

<sup>11</sup> TOTECO quixmati inintlalnamiqulis tlacame huan quimati para san moilhuáj tlamantli tlen ax cuali.

<sup>12</sup> Pero cuali ininpani nopa tlacame tlen ta, TOTECO, tiquintlatzacuiltis para tiquintlalnamiqulis.

Ya nopa quinpalehuía para qutoquilise moojhui, huan para monejnemiltise xitlahuac i pan motlanahuatilhua.

<sup>13</sup> Huan para itztose ica paquilistli quema ajsis nopa tonali tlen fiero.

Pero nopa tlacame tlen ax quitlepanitaj TOTECO mochihuilíaj se tlacoyoctli para i pan momasiltise huan motzontlamiltise.

<sup>14</sup> Pampa TOTECO ax quintlahuelcahuas itlacajhua pampa inijuanti iaxcahua.

<sup>15</sup> Se tonal Toteco tetlajtolsencahuas xitlahuac, huan nochi tlen itztoque ica ininyolis xitlahuac, inijuanti paquise miyac.

<sup>16</sup> ¿Ajqueya nechmanahuis ininmaco nopa mosisinijca tlacame?

¿Ajqueya nechmocuitlahuis tlen nopa tlaixpanoca tlacame?

<sup>17</sup> Intla Toteco ax nechpalehuijtosquía, huajca noyoltzi ya eltosquía campa tlatzitzicatoc pampa ya nimictosquía.

<sup>18</sup> Na nitzajtzic huan niqijto: "TOTECO, moxitanía noicxihua."

Huan yajaya nechtlasojtac huan nechmaquixti.

<sup>19</sup> NoTeco, quema san nimoyolilhuía tlen miyac cuesoli huan san ya nopa nijmati, ta tinechyoitlálía.

Tinechchihuilía ma nimotemachi i pan ta huan tinechmaca paquilistli.

<sup>20</sup> Se tlanahuatijquetl tlen ax quichihua tlen xitlahuac, ax tijcahuas para mosentilis ica ta.

Niyon ax itztoc mohuaya tlen quichihua se tlanahuatili tlen ax xitlahuac.

<sup>21</sup> Pero tlanahuatiani queja nopa mosentilíaj huan mocamahuáj para quejatza quimictise se tlen ax tleno quichijtoc,

o se tlen cuali monejnemiltía.

<sup>22</sup> Pero TOTECO yajaya nechmocuitlahuía pampa tlahuel miyac chichahualistli quiipiya.

Ipan noTeco Dios nimomaijtohua huan ax tleno huelis nechajsis pampa yajaya nechmanahuía.

<sup>23</sup> Huan Toteco Dios quichijtoc para ma huetzi ininpani nopa mosisinijca tlacame nochi nopa tlamantli tlen ax cuali quichijtoque.

Yajaya quintzontlamiltis senquistoc queja quisencajtoyaj quinchihuilise sequinoc.

Quena, TOTECO toDios yajaya quintzontlamiltis.

### Se huicatl para tijpaquilismacase huan tijhueyichihuase Toteco

**95** ¿Xihualaca, ma tihuicaca para TOTECO! Quena, ma tihuicaca ica paquilistli para tijhueyimatise Toteco tlen techmaquixtía huan techtlatía para ax tleno techajsis.

<sup>2</sup> Ma tiyaca iixtla Toteco para tijtlascamatise ica nochi toyolo.

Ma tijpaquilismacaca ica huicatl.

<sup>3</sup> Pampa TOTECO yajaya se Dios Tlen Tlahuel Hueyi. Yajaya nopa Hueyi Tlanahuatijquetl huan ax queja nochi sequinoc totiotzitzí tlen tlacame quinhueyichihuaj.

<sup>4</sup> Imaco eltoc nochi nopa tlacoyoctli tlen más huejcatla huan nopa tepetini tlen más huejcapantique.

Nochi iaxca ya.

<sup>5</sup> Yajaya iaxca nopa hueyi atl huan tlaltepectli, pampa yajaya quichijchijqui.

<sup>6</sup> Xihualaca, ma tijhueyichihuaca huan ma timoixtlapachoca hasta tlalchi iixtla TOTECO, yajaya tlen techchijchijqui.

<sup>7</sup> Pampa yajaya toDios huan tojuanti tiitlacajhua. Tiitzoque queja tiiborregojhua tlen yajaya quinmocuitlahuía.

Xijtlacaquilica ama tlen quijtohua:

<sup>8</sup> "Amo ximoyoltelica queja israelitame quichijque huejcajquiya i pan nopa huactoc tlali tlen itoca Meriba huan Masah.

<sup>9</sup> Nopano imohuejcapan tatahua nechyejyecoque para quiitase tlachque nijchihuasquía.

Huan quichijque ya ni yonque ipa ya quiitztoyaj nopa huejhueyi chichahualnescayotl tlen na nijchijtoya iniixpa.

<sup>10</sup> Para cuarenta xihuitl nicualantoya ininhuaya, pampa ininyolo huan inintlalnamiqulis eltoya huejca tlen na.

Huan hasta ama ax moselijtoque qutoquilise notlanahuatilhua.

<sup>11</sup> Yeca ica nohueyi cualancayo nitlatestigojquetzqui para ax quema calaquise campa nijsencajtaya ma mosiyajcahuaca."

### Huicatl para tijpaquilismacase Toteco

**96** Nochi tlen initztoque i pan tlaltepectli, xihuicaca para TOTECO.

Quena, xihuicaca se huicatl yancuic.

<sup>2</sup> Ma tijhuicatica TOTECO ipampa nochi tlen quichij-toc.

Ma tijpaquilismacaca huan ma tijtlascamatica ipampa nochi tlen techchihuilijtoc.

Huan mojmstla ma titepohuilica para yajaya temaquixtía.

<sup>3</sup> Ipan nochi tlaltepactli ma titepohuilica ihueyitilis huan nochi tlamantli yejyetzti tlen quichijtoc.

Huan nochi tlacame ma tiquinpohuilica nopa huejhueyi tlamantli tlen yajaya quichihua.

<sup>4</sup> Pampa TOTECO nelía tlhuel hueyi huan quinamiqui ma tijhueyimatica.

San yajaya nelía temajmati huan ne sequinoc tlen tlacame quintocaxtíaj tiotzitzti, axtle.

<sup>5</sup> Pampa nochi nopa tiotzitzti tlen quinhueyichihuaj ipan sequinoc tlaltini,

ax tlono ininpati.

Inijuanti san elij teteyome tlen tlacame quinchijchijtoque.

Pero TOTECO yajaya quichijchijqui elhuicactli.

<sup>6</sup> Campa itzotc Toteco senquistoc onca itlatlanex huan temitoc ica ihueyitilis.

Huan ipan itiopa onca ichichualis huan iyejyejca.

<sup>7</sup> Nochi intlacame tlen nochi tlaltepactli, xitepohuilica para san TOTECO quiapiya chichualistli huan san yajaya hueyi.

<sup>8</sup> Xijtlepanitaca TOTECO queja quinamiqui.

Xijhualiquilica tlacajchualistli huan xiyaca itiopan calixpa.

<sup>9</sup> Xihualaca huan xijhueyichihuaca TOTECO.

Quena, xijhueyichihuaca ica se imoyolis tlen yejyetzti huan tlatzejtzeltic.

Huan nochi tlaltepactli ma huihuipica iixtla.

<sup>10</sup> Xiquinpohuilica nochi tlaltini para Toteco tlanahuatía.

Tlaltepactli quitlalijtoc cuali huan ax quema mijcuenis campa quitlatzquiltijtoc.

Huan Toteco Dios xitlahuac quintlajtolsencahuas nochi altepetini.

<sup>11</sup> ¡Ma paqui elhuicactli huan nochi tlaltepactli!

¡Nochi huejhueyi atl ma mocoxonica iixtla Toteco ica paquilistli!

<sup>12</sup> ¡Ma paqui nopa cuatitlamitl huan nochi tlen onca, pampa nochi cuatini quinextíaj para Toteco tlhuel hueyi!

Quena, ma tzajtzica nopa cuatini para quipaquilismacase iixtla TOTECO,

<sup>13</sup> pampa yajaya huala.

Quena, yajaya hualas para quintlajtolsencahuas tlen itztoque ipan ni tlaltepactli.

Quena, quintlajtolsencahuas tlacame ipan nochi altepetini queja quinamiqui.

Quena, quema tetlajtolsencahuas, nochi quimatise para quichihua tlen melahuac.

### Toteco nochi quinahuatía

**97** ¡Nochi tlaltepactli ma paqui pampa TOTECO tlanahuatía!

Huan nochi nopa pilaltepetzitzi tlen mopantíaj tlatlaj-co hueyi atl,

xiquinilhuica nojquiya ma paquica.

<sup>2</sup> Mixtli huan tzintlayohuilotl quiyahualojtoc Toteco.

Huan itlanahuatilis pejtoc ipan tlen melahuac huan tlen xitlahuac.

<sup>3</sup> Iixpa tlayacanti se tlitl tlen quintzontlamiltía icualancaitacahua.

<sup>4</sup> Nopa tlapetlanilotl tlen yajaya quititlani quitlahuilía nochi tlaltepactli.

Huan ni tlaltepactli huihuipica quema quiita.

<sup>5</sup> Nochi tepetini atiyaj queja cera iixtla TOTECO tlen iaxca nochi tlaltepactli.

<sup>6</sup> Elhuicactli tlayolmelahua para Toteco xitlahuac tetlajtolsencahua.

Huan nochi tlaltepactli quiita ihueyitilis.

<sup>7</sup> Ma mopinahuaca nochi tlen quinhueyichihuaj teteyome,

huan nochi tlen mohueyimatij ica inintlaixcopincayohua tlen ax tlono ininpati.

Nochi sequinoc imojuanti tlen tlacame inmechtocaxtíaj "intiotzitzti" ximotlancuaquetzaca iixtla Toteco.

<sup>8</sup> TOTECO, nopa altepetl Jerusalén huan nochi altepetini ipan tlali Judá quiapiyaj paquilistli ica motlamachtli.

<sup>9</sup> Pampa ta, tiTOTECO, tijnahuatía nochi tlaltepactli, huan más tihueyi que nochi sequinoc tlen quintocaxtíaj tiotzitzti.

<sup>10</sup> TOTECO quinicnelía nochi tlen quicocolíaj tlen ax cuali.

Quinmocuitlahuía itlacajhua huan quinchololtía ininmaco tlaixpanoca tlacame.

<sup>11</sup> Tlen xitlahuac ininyolis nemi ipan itlahuil Toteco, huan tlen cuali ininyolo quipantíaj paquilistli.

<sup>12</sup> Xipaquica ipan TOTECO nochi imojuanti tlen initztoque xitlahuac iixtla.

Xijhueyichihuaca huan nochipa xiquilnamictoca para Toteco yajaya senquistoc tlatzejtzeltic.

### Ma tijpaquilismacaca Toteco pampa yajaya xitlahuac tetlajtolsencahua

**98** Ma tihuicaca para TOTECO se huicatl yancuic, pampa yajaya quichijtoc nochi nopa huejhueyi chichualnescayotl.

Yajaya ya tlatlantoc ica ihueyi chichualis huan ica ima tlen tlatzejtzeltic.

<sup>2</sup> TOTECO quipannextijtoc ipan nochi tlaltepactli para san yajaya temaquixtía.

Quinextijtoc iniixtla sequinoc tlaltini para xitlahuac tetlajtolsencahua.

<sup>3</sup> Yajaya quiilnamictoc tlen techtencahuilijtoc pampa techicneli tojuanti tiisraelitame.

Huan ama ipan nochi tlaltepactli quiitztoque quejatza Toteco Dios techmaquixtijtoc tiitlacajhua.

<sup>4</sup> Yeca ipan nochi tlaltepactli xijpaquilismacaca TOTECO huan xihuicaca ica miyac paquilistli.

<sup>5</sup> Xijhuicatica TOTECO.

Xijhueyimatica huan xitlatzotzonaca ica arpa.

<sup>6</sup> Xijpitzaca nochi tlamantli tlapitzali huan xihuicaca

ica yejyectzi iixtla TOTECO,

yajaya tlen Tlanahuatijquetl.

<sup>7</sup> ¡Ma mojmolini chicahuac tlen ihuexca nopa hueyi atl

huan ma quipaquilismaca Toteco!

Nochi tlaltepactli huan tlen itztoque ipani ma tzajtza huan ma quijtoque:

“Tijhueyitalise Toteco.”

<sup>8</sup> Nochi atemitl ma paquica,

huan tlacame ma momatlxaloca,

huan nochi tepetini ma huicaca ica paquilistli

<sup>9</sup> iixtla TOTECO,

pampa yajaya huala para quintlajtolsencahuaqui xitlahuac nochi tlacame tlen itztoque ipan ni tlaltepactli.

### Toteco yajaya tlatzejtzolotic

**99** ¡TOTECO tlanahuatía!

Nochi tlacame ipan nochi taltini ma huihuipicaca ica majmajtli.

Isiyaj campa mosehuía para tlanahuatis quiyiya más tlanahuatili huan eltoc más huejcapa que nopa querubines elhuicac ehuan.

Nochi tlen onca huan nochi tlen itztoque ipan tlaltepactli,

ma moyolpitzahuilica.

<sup>2</sup> Ipan Tepetl Sion nochi quimatij para TOTECO nelía hueyi.

Yajaya más hueyi tlen nochi sequinoc tlanahuatiani ipan tlaltepactli.

<sup>3</sup> Nochi ma quihueyichihuaca Toteco, yajaya tlen hueyi huan temajmati.

San ya nelía tlatzejtzolotic.

<sup>4</sup> Toteco yajaya se tlanahuatijquetl tlen quiyiya nochi chicahualistli,

huan quipactía tetlajtolsencahuas xitlahuac.

Nochi tlen quichihua senquistoc cuali.

Yajaya quinchihuilitoc tlen xitlahuac nochi israelitame.

<sup>5</sup> ¡Ma tijhueyitalica TOTECO, yajaya toDios, yajaya tlen tlatzejtzolotic!

Ma timotlancuaquetzaca huan ma timoixtlapachoca hasta tlalchi iicxitla,

pampa san yajaya tlatzejtzolotic.

<sup>6</sup> Quema nopa totajtzitzi Moisés huan Aarón, huan nopa tiocamanalojquetl Samuel,

quitajtziliyayaj TOTECO para quitlajtlanise itlapalehuil,

yajaya quinnanquiliyaya.

<sup>7</sup> Toteco quincamahui ipan se mixtli,

huan inijuanti quichijque nochi tlen quijto itlajtol huan itlanahuatilhua.

Quena, inijuanti quichijque nochi tlen quinilhui ma quichihuaca.

<sup>8</sup> Quena, TOTECO, ta titoDios, ta tiquinnanquili.

Ta tieli se Dios tlen tiquintlapojpolhuía inintlajtlacolhua tlacame.

Pero nojquiya tiquintlatzacuiltía quema quichihuayayaj tlamantli tlen ax cuali.

<sup>9</sup> Ma tijhueyitalica TOTECO huan ma tijhueyichihuaca.

Ma timotlancuaixtlapachoca iixtla ipan nopa tepetl tlatzejtzolotic tlen itoca Sion.

### Ma tijtlascamatica Toteco

**100** Xihuicaca ica paquilistli para TOTECO, nochi intlacame tlen initztoque ipan ni tlaltepactli.

<sup>2</sup> Xijtequipanoca TOTECO ica paquilistli.

Huan quema inhualahuij iixtla, xihuicatihualaca.

<sup>3</sup> Xijmatica cuali para TOTECO, yajaya Toteco Dios.

Yajaya techchijchijqui.

Ax timochijchijtoque tojuanti.

Tojuanti tiitlacajhua huan tiitzoque queja tiiborregojhua tlen techpixtoc ipan ipotrero para techmocuitlahuis.

<sup>4</sup> Quema ticalaquij ipan itiopa, ma tijtlascamatica miyac.

Huan quema tinemij icalixpa, ma tihuicaca.

Quena, ma tijtlascamatica huan ma tijpaquilismacaca.

<sup>5</sup> Pampa TOTECO yajaya nelía cuali.

Nochiba teicnelía huan tetlasojtla.

Yajaya itztos temachtli para nochipa ica nochi tlacame tlen tlcacajtihualahuij.

### Toteco, tijnequij tiitztose tixitlahuaque

**101** Na nijnequi nihuicas para ta, TOTECO, pampa ta tinechicnelía huan tinechihuiliía tlen xitlahuac.

Quena, nimitzpaquilismacas ica huicatli.

<sup>2</sup> Nijnequi xitlahuac nimonejnemiltis ipan moojhui, huan quema tihualas tinechitaqui,

ax tinechpantilis niyon se tlamantli tlen ax cuali.

Nojquiya nimonejnemiltis xitlahuac ipan nochaj.

<sup>3</sup> Ax nijnequi tlamantli tlen nenpolihui huan tlen ax tleno ipati.

Ax nijchihuas tlamantli tlen ax xitlahuac.

<sup>4</sup> Nijhuejcamajcahuas nochi tlanamiquistli tlen nechchihuasquía ma nijchihua tlen fiero.

Ax nijnechcahuis tlamantli tlen ax cuali.

<sup>5</sup> Ax niquijiyohuis tlen quiixtacajilnamiqui ihuampo.

Huan axaca nijcahuilis ma mohueyimati huan moyacaquetzas.

<sup>6</sup> Niquinmocuitlahuis nopa tlacame tlen temachme ipan notlal,

huan niquinnotzas para ma itztoca nohuaya ipan nochaj.

Huan san tlen nelía monejnemiltíaj xitlahuac, niquincahuilis ma nechtequipanoca.

<sup>7</sup> Pero ax niquincahuilis ma itztoca ipan nochaj tlen tlcacajyahua huan istlacatij.

<sup>8</sup> Mojmstla ica ijnaloc niquintzontlamiltis nochi tlen ax tleno quitlepanitaj.

Huan queja nopa niquintlamiltis nochi tlen quichihuaj tlen fiero ipan ialtepe TOTECO.

### Itlamajtol se tlen mocuesohua

**102** ¡TOTECO, xinechtlacaquili quema nimomajtohua!

Xijchihua cuenta notlajtol quema nimitztzajtzilía para xinechpalehui.

<sup>2</sup> Amo ximohuejcatlali tlen na ipan nopa hora quema nitlajiyohuía.

¡Ximopacho para tinechtlacaquilis huan nimantzi xinechnanquili quema nimitznotza!

<sup>3</sup> Pampa mojmstla noyolis tlantiya queja poctli. Huan noomiyohua nijmachilía queja tlatlasquía.

<sup>4</sup> Tlahuel nimococohua ipan noyolo.

Ayoc nijpiya chichahualistli.

Niitztoc queja se xihuitl tlen pilintoc.

Ayoc nimayana huan niquilcahua para nitlacuas.

<sup>5</sup> Huan pampa tlahuel nitlaayijhuijtoc, tlamicuahuaqui nocuetlaxo ipan noomiyo.

<sup>6</sup> Nijmati queja nielisquía nopa tzopilotl tlen nemi ipan nopa tlali campa ax tleno eli, o queja cuamojmojtli tlen iselti itztoc ipan huactoc tlali.

<sup>7</sup> Nochi yohuali ayoc nicochi.

Niitztoc queja nopa tototl tlen nemi iselti huan mosehuía itzonpac se cali.

<sup>8</sup> Nocualancaitacahua mojmstla nechpinajtíaj huan nechtelchihuaj.

<sup>9</sup> Ayoc nijcua pantzi.

Ama nijcua cuanextli huan tlen niqui momanelohua ica noixayo,

<sup>10</sup> pampa tlahuel ticualantoc ica na.

Ama tinechtlanantoc huan teipa tinechhuejcamajcajtoc.

<sup>11</sup> Noyolis panoti chichahuac queja tlayohuilotl.

Huan notlacayo pilinti queja xihuitl.

<sup>12</sup> Pero ta TOTECO, tiitztos para nochipa, huan nochi tlen tlacajtiyase para nochipa mitzilnamictose.

<sup>13</sup> Na nijmati para ta timotlalanahuan tihualas para tijtlasojtlaqui altepetl Jerusalén.

Huan ama ya ajsic tonali para tijtlasojtlas huan tijpalehuis queja tijtlajtolcajtoc.

<sup>14</sup> Pampa motlacajhua tlahuel quinicnelíaj sese tetl ipan itepa Jerusalén,

huan hasta quitlasojtlaj nopa tlaltejpocli tlen onca ipan icalles ni altepetl pampa nochi moaxca ta.

<sup>15</sup> Huajca nochi tlaltini huan inintlanahuatijcahua ma huihuipicaca iixtla TOTECO.

Quena, huihuipicase quema quiitase ihueyitilis.

<sup>16</sup> Pampa TOTECO sampa quicualtlalis altepetl Jerusalén.

Huan nopano yajaya monextis ica nochi ihueyitilis.

<sup>17</sup> Yajaya quintlacaquilis nopa teicneltziti quema momajtose,

pampa yajaya nochipa mochixtoc para quintlacaquilis huan quinmacas tlen quitlajtlanáaj.

<sup>18</sup> Niquijcuilohua ya ni para nochi tlen tlacajtiyase teipa ma nojquiya quihueyichihuase TOTECO ipampa nochi tlen quichijtoc.

<sup>19</sup> Pampa TOTECO quihualtlachili tlaltepactli tlen nepa elhuicac campa eltoc itioapa.

Quena, tlen elhuicac quitlachili tlen onca ipan tlaltepactli.

<sup>20</sup> Huan quintlacaquili quema tlaayijhuiyayaj itlacajhua tlen tlatequipanohuayayaj ipan sequinoc tlaltini. Huan quinmanahui imaco miquistli.

<sup>21</sup> Huajca miyac tlacame sampa hualase ipan altepetl Jerusalén para quipaquilismacase TOTECO.

Quena, quipaquilismacase ipan nochi ni altepetl.

<sup>22</sup> Huan miyac tlanahuatiani tlen ni tlaltepactli hualase para quitequipanose huan quihueyichihuase TOTECO.

<sup>23</sup> Yajaya nechquixtili nochicahualis quema noja polihuiyaya tlajco para nimiquis, huan noyolis quichijqui más cototzi.

<sup>24</sup> Pero nijtzejtzi huan niquilhui:

“NoTeco Dios, ta tiitztoc para nochipa.

Amo xinechcahuili nimiquis quema noja nechpolohua tlajco imiyaca tonali para niitztos.

<sup>25</sup> Hasta ipejya tonali ta tijtlali itzinpehualtil ni tlaltepactli,

huan ica moma tijsencajqui elhuicactli.

<sup>26</sup> Yunque nochi tlen tijsencajqui se tonali tlamis, ta tiitztos para nochipa.

Quena, nochi tlen tijchijtoc sosolihuse queja se yoyomitl,

huan ta tiquinpatlas queja se tlatatl mopatla huan moquentía se iyoyo tlen yancuic,

huan nopa tlen sosoltic quimajcahua.

<sup>27</sup> Pero ta ax quema tihuehuentiyas.

Nochipa san se tiitztos.

Tiitztos para nochipa huan moyolis ax quema tlamis.

<sup>28</sup> Pero tojuanti tlen timotlatequipanojcahua,

hasta toixhuihua, itztose ica temachili,

huan hasta iniixhuihua tlen tlacajtiyase itztose cuali moixtla.”

### Ma tijpaquilismacaca Toteco ipampa nochi itlatiochihual

**103** Ica nochi noyolo nijpaquilismacac TOTECO yajaya tlen tlatzejtelolitic.

<sup>2</sup> Quena, nijpaquilismacac TOTECO ica nochi noyolo, huan ax niquilcahuas nopa huejhueyi tlamantli tlen nechchiuilijtoc.

<sup>3</sup> Yajaya nechtlapojpolhuía nochi notlajtlacolhua.

Huan nechchicahua quema nimococohua.

<sup>4</sup> Nechchololtía imaco miquistli.

Nechyahualohua ica iteicnelijcayo huan ica nochi nopa tlamantli tlen nechchiuilía,

pampa nechtlasojtla.

<sup>5</sup> Quitemitía noyolis ica tlamantli tlen cuali.

Huan mojmmostla más nijpiya chichahualistli hasta nijpiya tetili queja se hueyi cuajtli.

<sup>6</sup> TOTECO quinchihuilía tlen cuali huan quintlaj-tolsencahua xitlahuac nochi tlacame tlen tlaijiyohuáj ininmaco sequinoc.

<sup>7</sup> Toteco quinextili Moisés quejatza eltoc, huan quinnextili iisraelita tlacajhua nopa huejhueyi tlamantli tlen quichihua ica ihueyi chichahualis.

<sup>8</sup> TOTECO tetlasojtla miyac huan quiapiya hueyi iyolo. Yajaya tlahuel huejcahua para pehuas cualanis.

Ax quema tlami iteicnelijcayo.

<sup>9</sup> Amo xitechtlaijilhui ajachica, niyon ax huejcahua cualantoc.

<sup>10</sup> Yajaya ax techtlatzacuilitjtoc queja quinamiqui, ipampa nochi totlajtlacolhua,

<sup>11</sup> pampa yajaya quiapiya nelhueyi iyolo ica nochi tlen quiimacasij huan quitlepanitaj.

Quena, iteicnelijcayo nelhueyi queja ihuexca el-huicactli.

<sup>12</sup> Toteco techquixtili totlajtlacolhua huan quitlali huejca tlen tojuanti.

Quena, quitlali queja ihuejcaca campa quisa tonati huan hasta campa oncalaqui.

<sup>13</sup> Queja se tetata quintlasojtla iconehua, queja nopa TOTECO quintlasojtla tlen quiimacasij huan quitlepanitaj.

<sup>14</sup> Pampa Toteco quimati para tojuanti san tielij tlaltejpocltli,

<sup>15</sup> huan toyolis san panotiquisa huan ax huejcahua. Toyolis eltoc queja se xihuitl o queja se xochitl.

<sup>16</sup> Quema quuilpitzajacatl, ixpolihui toyolis huan ayoc aca hueli quimati intla nelfa tiitztoyaj.

<sup>17</sup> Pero TOTECO mojmmostla quinicnelía nochi tlen quiimacasij huan quitlepanitaj.

Huan quinchihuilis tlen xitlahuac nochi tlacame tlen itztoque ama huan nojquiya ininconeuhua tlen tlacajtiyase teipa.

<sup>18</sup> Quena, yajaya quinchihuilis tlen cuali injuanti tlen quichihua tlen ica mocajtoque quichihuase, huan injuanti tlen quichihua tlen quiijtohua itlanahuatilhua.

<sup>19</sup> TOTECO quitlaliytoc isiyaj nepa elhuicac huan nopano mosehuía para tlanahuatis.

Yajaya quiapiya tlanahuatili ica nochi tlen onca.

<sup>20</sup> Xijpaquilismacaca TOTECO nochi imojuanti inielhuicac ejcahua tlen tlahuel intejtetique.

Quena, imojuanti tlen inquitlacaquilfaj tlen inmechnahuatía huan nimantzi inquichihua, xijpaquilismacaca.

<sup>21</sup> Quena, xijhueyimatica TOTECO nochi imojuanti inielhuicac ejcahua tlen initztoque queja isoldados.

Xijhueyimatica imojuanti tlen inquitequipanohua huan inquichihua tlen yajaya quinequi.

<sup>22</sup> ¡Nochi tlacame huan nochi tlamantli tlen mopantíaj campa hueli ipan nochi itlanahuatilis, nochi ma quipaquilismacaca TOTECO! Na nojquiya tlahuel nijpaquilismacaca.

### Toteco quimocuitlahuía tlen quisencajtoc

**104** ¡Na nimitzpaquilismacas, TOTECO!  
¡TOTECO Dios, nelfa tihueyi!

Campa ta timocahua nochi tlayejyectzi huan cuajcualtzi.

<sup>2</sup> Mitzyahualohua tlahuili tlen onpano yejyectzi.

Ta tijpatlajqui nopa elhuicactli queja se tlatatl quipatlajtosquía se yoyomitl.

<sup>3</sup> Eltoc queja quema timochanti, tijtlali nopa cuatetomtl ipan atl tlen huejcapa, huan tijscenjajqui nopa mixtli para elisquía mocarros. Ta tihueli tinejnemi san ajacatipa.

<sup>4</sup> Tiquintequihuía moelhuicac ejcahua queja motlatitlanilhua huan tiquinchihua ma elica queja tllilelemectli.

<sup>5</sup> Ta cuali tijtlatzquilti ni tlattepectli para ma ax moijcuenis tlen campa eltoc.

<sup>6</sup> Tijchijqui ma onca tlahuelatl tlen quiixtzajqui nochi tlattepectli queja elisquía iyoyo.

Quena, tijchijqui atl ma tlejco hasta quiixtzajqui nochi tepetini.

<sup>7</sup> Pero quema ta ticamatqui huan ticajhuac nopa atl, nopa atl motlalojtejqui huan mosejcotilito ipan nopa hueyi atl pampa ta titlahuejchijqui.

<sup>8</sup> Tlejcoque tepetini huan nopa tlamayantini temoque ipan ininlugar campa ta titlanahuati ma mosehuica.

<sup>9</sup> Teipa tiquintlalili ininnepa nopa huejhueyi atl para ayoc quema ma quiixtzacuaca tlali.

<sup>10</sup> Ta tijchijqui atl ma motlalo ipan atlajtli campa tepetini,

huan ma temotihuala hasta quitemitía campa más tlatzintla nopa tlamayantini campa hueli.

<sup>11</sup> Ica nopa atl tiquinamaca nochi tlapiyalime para ma atlica.

Ipan nopa atlajtli aixhuj nopa burrojme tlen nemij cuatitla.

<sup>12</sup> Nopa totome quichihua inintepasol iteno nopa atlajtli,

huan huicaj quema itztoque ipan ininmacuayo nopa cuatini.

<sup>13</sup> Ta tijchihua ma huetzi atl ipan tepetini, huan tijchihua ma tlaelilti nopa tlali.

<sup>14</sup> Quena, ta Toteco tijchihua ma moscaltl sacatl para ma tlacuaca tlapiyalime.

Huan tijchihua ma onca quililtl, cuatlajcayotl huan trigo tlen tlacame quitocaj para ma ica mopanolitica.

<sup>15</sup> Nojquiya tiquinmaca xocomecatl iayo para ma ica yolpactoca,

huan aceite para ma mopoloca ipan ininxayac, huan nojquiya tiquinmaca tlacualistli para ma quiapiyaca fuerza.

<sup>16</sup> Ica nopa atl moscaltíaj nopa tiocuatini tlen ta, TOTECO,

tijtojqui ipan tlali Líbano.

Nopa cuatini tlahuel huejcapantique huan quiapiyaj miyac ininxochiyo.



<sup>17</sup> Ipan nopa cuatini motepasoltíaj nochi tlamantli to-tome.

Huan ipan nopa ciprés cuahuatl motepasoltía nopa to-totl tlen itoca cigüeña.

<sup>18</sup> Inintzontipac nopa huejhueyi tepetini onca sacatl para nopa chivojme tlen nemij cuatitla.

Huan imatitla nopa tetini, mochantijtoque nopa peso-jme.

<sup>19</sup> Toteco, ta tijchijqui metztli para quinextis ipan tlachque metztli itztoque tlacame.

Huan nopa tonati tijchijqui para tenexilis sesen tonal.

<sup>20</sup> Ta tijtitlani nopa tzintlayohuilotl huan mochihua yohuali,

huan quema tlayohua, quisaj nochi tecuanime tlen itztoque ipan cuatitlamitl.

<sup>21</sup> Nopa leones tlen noja conetzitzi nanalcaj pampa mayanaj.

Huan quitemohuaj nopa tlacualistli tlen ta, Toteco Dios, tiquinmacas.

<sup>22</sup> Quema quisas tonati sampa motlatíaj ipan iniosto.

<sup>23</sup> Huan tlacame quisaj para tlatequipanotij, huan tequitij chichahuac hasta tiotlac.

<sup>24</sup> ¡TOTECO, nelía tijchijtoc miyac tlamantli!

Huan nochi tlamantli tjsencajtoc ica miyac tlan-namiquistli.

Nejmajtic tlattepectli temitoc ica miyac tlamantli yejyectzitzi tlen ta tijchijtoc.

<sup>25</sup> Xiquitaca nopa hueyi atl tlen tlahuel patlahuac huan hueyi.

Nopano itztoque miyac tlamantli tlapiyalime pilsiltz-itzi huan huejhueyi.

<sup>26</sup> Nopano nejnemij nopa huejhueyi barcos,

huan nopano itztoc nopa hueyi tlapiyali itoca leviatán tlen temajmati tlen ta tijchijqui para ma mahuilti ipan hueyi atl.

<sup>27</sup> Nochi ni tlapiyalime mochiyaj ipan ta para xiquint-lamaca quema monequi.

<sup>28</sup> Huan quema tiquinmaca inintlacualis, inijuanti quiselíaj.

Ta timomatlapohua ica moteicnelilis huan tiquintla-maca hasta ixhuij ica tlen más cuali.

<sup>29</sup> Pero intla tiquintlahuelcahua, inijuanti mocueso-huaj.

Huan intla tiquintxilí ininyolis, miqij huan mocuepaj tlattejpoctli.

<sup>30</sup> Huan quema ta tijtitlani moTonaltzi tlen temaca yolistli,

tlatatij sampayano para sampa ma momiyaquilica huan tlacualnesis ipan ni tlattepectli.

<sup>31</sup> ¡Ma tijhueyitlalica TOTECO pampa ihueyitilis ax que-ma tlamis!

¡Ma quipanti paquilistli TOTECO ipan nochi tlen quichijtoc!

<sup>32</sup> Quema Toteco quitlachilía tlattepectli, ni tlattepectli huihuipica.

Huan quema quinpanajsi tepetini, inijuanti lemenij.

<sup>33</sup> Nijhuicatis TOTECO nochi tonali tlen niitztos ipan ni tlali.

Quena, nijpaquilismacas Toteco Dios ica tiohuicatl hasta tlamis niyoltos.

<sup>34</sup> Ma quipacti TOTECO nochi tlen nimoyolihuía tlen ya,

huan na nimopaquilismaca ipan ya.

<sup>35</sup> Ma miquica nochi tlen quinpacktía tlatlacolchihuaj ipan ni tlattepectli.

Quena, ma ayoc itztoque tlen ax quinequij quitlepani-tase TOTECO.

Pero na nijpaquilismacas ica nochi noyolo.

¡Paquilistli!

### Nopa huejhueyi tlamantli tlen Toteco quinchihuili is-raelitame

**105** Xijtlascamatica TOTECO ipampa nochi nopa huejhueyi tlamantli tlen yajaya quichihua.

Xitepohuilica ipan nochi tlattepectli tlen yajaya quichi-jtoc.

<sup>2</sup> ¡Xijhuicatica!

Quena, xijhuicatica tiohuicatl.

Xitecamahuica tlacame tlen nopa huejhueyi chic-hualnescayotl tlen yajaya quichijtoc.

<sup>3</sup> ¡Ximopaquilismacaca ipan Toteco!

¡Quena, xipaquica nochi imojuanti tlen inquihueyichi-huaj TOTECO!

<sup>4</sup> Xijtemoca TOTECO huan ichichualis.

Quena, nochipa xijtemoca para iniquixmatise más.

<sup>5</sup> Xiquilnamiquica nopa chichualnescayotl tlen yajaya quichijqui imopampa imojuanti.

Xiquilnamiquica itlamachtli huan tlen yajaya quijitoc-toc.

<sup>6</sup> Iniixhuihua Abraham tlen itlatequipanojca Toteco, huan imojuanti iniconehua Jacob tlen Toteco quit-lapejpeni,

xiquilnamiquica.

<sup>7</sup> Yajaya TOTECO huan yajaya toDios.

Tlen yajaya tlanahuatijtoc para mochihuas, ya nopa monextía ipan nochi tlattepectli.

<sup>8</sup> Yajaya ax quema quuilcahuas nopa tlatjolsenahuali tlen quichijqui,

yonque tlatatijyase tlacame huan ininonehua huan mil hueltas tlatatise ininteipa ixhuihua,

yajaya ax quuilcahuas.

<sup>9</sup> Noja eltoc nopa tlatjolsenahuali tlen quichijqui ica Abraham huan Isaac.

<sup>10</sup> Teipa quiompahuij nopa tlatjolsenahuali ica Jacob para ma pano ica nochi israelitame,

huan elis para inijuanti para nochipa.

<sup>11</sup> Huan Toteco quijito:

“Na nimechmacas nopa tlali Canaán para elis imoax-ca para nochipa.”

<sup>12</sup> Quinilhui ya ni quema inijuanti noja aya eliyayaj miyac,

huan san itztoyaj queja paxalohuani ipan tlali Canaán.

<sup>13</sup> Teipa san panotinenque tlen se tlali hasta sejcayoc,

huan tlen se tlanahuatlistli hasta seyoc tlanahuatlistli.

<sup>14</sup> Pero ipan nochi nopa tlamantli Toteco ax quinchahuili ma quinajsi se tlamantli tlen ax cuali.

Huan tlanahuatiani tlen quichijque campeca para quinchihuilise tlen fiero,  
Toteco quintlatzacuilti.

<sup>15</sup> Toteco Dios quinilhui:  
"Amo xiquincuatotónica notlacajhua tlen niquintlapejpenijtoc,  
niyon ax tleno xiquinchihuilica notiocamanalójcahua."

<sup>16</sup> Toteco quititlanqui se hueyi mayantli ipan tlali Canaán,  
huan quinquixtili nochi tlamantli tlacualistli tlen ica mopanoltiyayaj.

<sup>17</sup> Pero teipa Toteco quititlanqui se tlatatl ma quintlayacancuiliti para ma quinmanahuiti itlacajhua tlen nopa mayantli.

Quena, elqui José tlen quinamacatoyaj para ma tlatequipanoti san tlapic ipan tlali Egipto.

<sup>18</sup> Huan nepa ipan tlatzactli quimetzcocojque quema quimetzilpijque ica tepos mecatl,  
huan quiiipilijque se tepostli ipan iquechtla.

<sup>19</sup> Nopano itztويا José hasta ajsic nopa tonali tlen TOTEKO quixtlalijtoya.

Quena, Toteco quiyejyeco José para quiitas intla cuali elqui ipan iyolo.

<sup>20</sup> Huajca Faraón tlen eliyaya hueyi tlanahuatijquetl, tlanahuati ma quiquixtica.

Huan quicajqui ma yahui malacantoc.

<sup>21</sup> Teipa nopa tlanahuatijquetl quitlali ma quinyacana nochi itlatequipanojcahua,

huan ma quimocuitlahui nochi tlen quipixtoya.

<sup>22</sup> Mocajqui ipan ya ima para quintlatzacuiltis itlatequipanojcahua tlen más hueyi,  
huan para ma quintlalnamicti tlen huehuentzitzi.

<sup>23</sup> Teipa Israel ajsico ipan tlali Egipto,  
huan itztويا nopano ihuaya iconehua ipan tlali Cam.

<sup>24</sup> Huan Toteco tlahuel quinmiyaquili iixhuihua Jacob,  
huan quipixque más chichualistli,

huan ax queja inincualancaitacahua tlen quinnahuatiyayaj.

<sup>25</sup> Teipa Toteco quinyolpatlac nopa egiptome,  
huan quinchijqui ma quincocolica nopa israelitame.  
Quena, quincocolijque huan quinchijque ma tlatequipanoca san tlapic.

<sup>26</sup> Pero teipa Toteco quititlanqui itlatequipanojca,  
Moisés,

huan Aarón tlen yajaya quintlapejpenijtoya.

<sup>27</sup> Huan inijuanti quichijque huejhueyi tlanescayotl  
huan chichualnescayotl ipan tlali Egipto.

<sup>28</sup> Quena, Toteco quititlanqui tzintlayohuilotl ipan nochi nopa tlali,

pampa ax quichihuilijque cuenta itlanahuatil para ma quincahuaca itlacajhua ma yaca majcajoque.

<sup>29</sup> Teipa quicuepqui estli nochi atl tlen oncayaya ipan nopa tlali.

Huan nopa michime mijque.

<sup>30</sup> Teipa quintitlanqui tlahuel miyac tamasolime ipan nochi nopa tlali,  
huan calajque hasta ipan nopa cuarto campa cochqui nopa tlanahuatijquetl.

<sup>31</sup> Teipa quema Moisés camatqui,  
hualajque miyac sayolime.

Huan atime quitlapachocoj nopa tlali.

<sup>32</sup> Nojquiya ax quintitlanili atl pero quintitlanili huejhueyi tesihuitl.

Huan tlapetlaniyaya campa hueli ipan nochi nopa tlali.

<sup>33</sup> Huan nopa tesihuitl quinenpolo nochi xocomeca mili, huan higuera cuatini,

huan quitlami pojpostejqui nopa huejhueyi cuatini.

<sup>34</sup> Teipa Toteco camatqui huan ajsicoj tlahuel miyac chapolime,

hasta axaca hueliyaya quinpohua.

<sup>35</sup> Huan quicuaajque nochi tlamantli xihuitl tlen oncayaya ipan nopa tlali,

huan nojquiya quitlamicuajque nochi tlamantli pixquistli.

<sup>36</sup> Teipa quinmicti nopa coneme tlen achtohui tlatcatque ipan sesen familia tlen tlali Egipto.

Quinmicti yonque nopa tetatme tlahuel paquiyayaj huan motlepanitayayaj ipampa nopa iniachtohui ejca cone.

<sup>37</sup> Huan Toteco quinquixti itlacajhua ica temachili,  
huan quihuicaque miyac oro huan plata.

Huan ipan nopa tonali ax mococo niyon se itlaca Toteco.

<sup>38</sup> Huajca nopa egiptome nelía pajque quema quisque nopa israelitame,

pampa nochi inijuanti tlahuel quinimacasiyayaj.

<sup>39</sup> Toteco quipatlajqui inintzontipa se mixtli para quinecahuilis huan ax quintlatis tonati.

Huan ica tlayohua quitlaliyaya se tllilelemectli inintzontipa para ma quintlahuili.

<sup>40</sup> Quitlajtlanjque ma quinmaca nacatl para quicuase,  
huan quintitlanili solime.

Nojquiya quinmacac nopa tlacualistli tlen itoca "maná" tlen huetzqui tlen elhuicac para ica ma ixhuica.

<sup>41</sup> Toteco quitlapo se tetl huan quisqui atl hasta mochijqui queja se atemitl,

tlen motlalo ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eliyaya.

<sup>42</sup> Pampa yajaya quiilnamijqui tlen ica mocajtoya itlatequipanojca Abraham.

<sup>43</sup> Huajca ica miyac paquillistli Toteco Dios quinquixti itlacajhua tlen quintlapejpenijtoc ipan tlali Egipto.

<sup>44</sup> Huan quinmacac itlacajhua nopa tlaltini tlen elque iniaxca tlacame tlen ax israelitame.

Huan moaxcatijque ica nochi nopa pixquistli tlen nopano oncayaya.

Quicuajque cuatlactli tlen sequinoc quitoctoyaj.

<sup>45</sup> Nochi ya ni quichijqui para ma quichijtinemica tlen quinilhuijtoya huan ma quintoquiliitinemica itlanahuatilhua.

¡Paquilistli!

Ininyolteticayo israelitame

**106** ¡Paquilistli!  
 ¡Ma tijtlascamatica TOTECO pampa yajaya nelía cuali iyolo huan iteicnelijcayo ax quema tlamis ica tojuanti!  
<sup>2</sup> ¿Ajqueya huelis quitlamiijcuilos nopa yejyectziti chicahualnescayotl tlen TOTECO quichihua?  
 ¿Ajqueya huelis tepohuilis nochi tlen quichijtoc Toteco?  
<sup>3</sup> Quipiyaj paquilistli nopa tlacame tlen nochipa quichijtinemij tlen cuali huan tlen xitlahuac.  
<sup>4</sup> TOTECO, xinechilnamiquis na quema tiquintiochihuas huan tiquinmaquixtis motlacajhua.  
<sup>5</sup> Xinechcahuili ma niqitas tlen yejyectzi tiquinchiuilis motlacajhua tlen tiqintlapejpenijtoc.  
 Xinechcahuili para nojquiya ma nipaquis ininhuaya.  
 Xijcahua ma nimopaquilismacas ica injuanti tlen moaxcahua.  
<sup>6</sup> Tojuanti nojquiya titlajtlacolchijtoque san se queja tohuejcapan tatahua.  
 Titlaxpanoque huan tijchijtoque tlen fiero.  
<sup>7</sup> Tohuejcapan tatahua ax quimachilijque nopa huejhueyi chicahualnescayotl tlen Toteco quichijqui ipan tlali Egipto.  
 Niyon ax quiilnamijque para quipixqui hueyi iyolo ininhuaya.  
 Inijuanti moyoltetilijque ica Toteco nepa campa nopa hueyi atl tlen itoca Chichiltic.  
<sup>8</sup> Pero Toteco quinmaquixti para ma quitlepanitaca, huan tenextili ihueyi chicahualis ipan nochi tlaltepactli.  
<sup>9</sup> Quiajhuac nopa hueyi atl tlen itoca Chichiltic huan quinahuati ma motlajcoxelo.  
 Huan queja nopa quitlapo se ojtli huactoc queja elisquía huactoc tlali,  
 huan quinnahuati tohuejcapan tatahua ma ipan panoca.  
<sup>10</sup> Queja nopa quinmaquixti huan quinchololti ininmaco inincualancaitacahua.  
<sup>11</sup> Huan nopa atl quinzonpolihuilti inincualancaitacahua hasta ax mocajqui niyon se tlen ax mijqui.  
<sup>12</sup> Huan huajca tohuejcapan tatahua quineltocaque itlajtol tlen Toteco quinilhuijtoya.  
 Huan teipa huicaque huan quipaquilismacaque.  
<sup>13</sup> Pero sampa nimantzi quiilcajque nochi tlen Toteco quichijtoya.  
 Huan ax mochixque para Toteco ma quinmaca consejos.  
<sup>14</sup> ¡Axtle! Nepa ipan huactoc tlali quiyejyecojque Toteco Dios ica tlen tlahuel quinequiyayaj ma quinmaca.  
 Quena, quifuerzajhuijque ma quinmaca nopa tlacualistli tlen injuanti quinequiyayaj.  
<sup>15</sup> Huajca Toteco quinmacac tlen quitlajtlanijque, pero nojquiya quintitlanili cocolistli tlen ica mijque miyac nopa tlacame.

<sup>16</sup> Huan nopano campa quiquejquetzttoyaj ininyoyoncal,  
 quichicoitaque Moisés,  
 huan quichicoitaque Aarón tlen TOTECO quiiyocatlalijtoya para ma eli itotajtzi.  
<sup>17</sup> Huajca motlapo tlali huan quintolo Datán, Abiram huan nochi tlen quintoquiliyayaj.  
<sup>18</sup> Huan Toteco quititlanqui tlitl tlen elhuicac, huan quintlamitlati nopa tlaixpanoca tlacame.  
<sup>19</sup> Nepa ipan tepetl Horeb mochihuiliijque se becerro tlen oro huan ya nopa quihueyichijque.  
<sup>20</sup> Quitlahuelcajque Toteco huan ihueyi chicahualis, huan pejque quihueyimatij se becerro tlen oro, iixcopinca se tlapiyali tlen quicua xihuitl.  
<sup>21</sup> Huan queja nopa quiilcajque ininTeco Dios tlen quinmaquixtijtoya,  
 yajaya tlen quichijtoya huejhueyi tlamantli ipan tlali Egipto,  
<sup>22</sup> huan ipan nopa hueyi atl tlen itoca Chichiltic.  
<sup>23</sup> Huajca Toteco quiiyto para quintzontlamiltisquía, pero Moisés tlen Toteco quitlapejpenijtoya motlajcoquetzqui,  
 huan quitlajtlani Toteco para ma ax quintzontlamilti ica ihueyi cualancayo.  
<sup>24</sup> Teipa nopa israelitame ax quinejque calaquise ipan nopa tlali tlen nelía cuali,  
 pampa ax quineltocaque para Toteco quinmocuitlahuisquía.  
<sup>25</sup> Huan ipan ininchajchaj pejque quiilnamiquij TOTECO huan ax quitlacaquilijque tlen quinilhuiyaya ma quichihuaca.  
<sup>26</sup> Yeca Toteco Dios momatlalanqui huan tlatestigojquetzqui para quintzontlamiltisquía ipan nopa huactoc tlali.  
<sup>27</sup> Quiiyo para ininconeua quinsemanasquía huan quintitlanisquía,  
 ipan sequinoc tlaltini para ma itztotij queja sequinoc altepetl ehuani.  
<sup>28</sup> Nojquiya ipan tlali Peor tohuejcapan tatahua mosejcotilijque ininhuaya tlen quihueyichihuayayaj Baal, huan hasta quinmacaque tlacajcahualistli mijcatziti.  
<sup>29</sup> Huan ica ya ni quicualancamacaque Toteco.  
 Yeca Toteco quititlanqui se hueyi cocolistli ininpani huan miyaqui mijque.  
<sup>30</sup> Huan Finees moneltlali huan motlalanqui,  
 huan quinmicti nopa tlacame tlen ica inintlajtlacolhua quichijtoyaj ma huala nopa cocolistli.  
 Huan ica ya nopa moquetzqui nopa cocolistli.  
<sup>31</sup> Huan ni cuali tlamantli quichijqui Finees para ma quiilnamictoca para nochipa queja se tlatatl tlen cuali.  
<sup>32</sup> Nojquiya campa atl Meriba,  
 nopa israelitame quicualancamacaque Toteco.  
 Quena, ininpampa injuanti, Toteco cualanqui ica Moisés.  
<sup>33</sup> Pampa quichijque ma cualani Moisés,  
 huan ma camatitiquisa ica tlen ax monequiyaya.  
<sup>34</sup> Huan nojquiya nopa israelitame ax quintzontlamiltijque nochi nopa altepetini,

ipan nopa tlaltini tlen TOTECO quinnahuatijtoya ma quixolehuaca.

<sup>35</sup> San achi más mosejcotilijque ininhuaya tlen ax quitlepanitayayaj Toteco, huan nojquiya quichijque tlen inijuanti momajtoyaj quichihuaj.

<sup>36</sup> Quinhueyimatque ininteteyohua, huan mohuejcatlalijque tlen Toteco, huan ica ya nopa mopolojque.

<sup>37</sup> Hasta quinmictijque ininconehea queja se tlacajcahualistli para iajacahua Axcualtlacatl.

<sup>38</sup> Huan pampa quinmictijque ininconehea tlen ax tlenu quichijtoyaj para quinmacase nopa teteyome tlen tlali Canaán, quinenpoloji que nopa tlali ica inieso.

<sup>39</sup> Huan inijuanti nojquiya monenpoloji que ica nochi tlamantli fiero tlen quichijque.

Pampa quema quinhueyichihuayayaj teteyome, Toteco Dios quinipayaya queja elisquía momecatiyayaj ica seyoc tlen ax innamic.

<sup>40</sup> Yeca TOTECO tlhuel cualanqui ica itlacajhua, huan ayoc quinejqui quinitas.

<sup>41</sup> Huan quintemactili ininmaco inincualancaitacahua tlen ehuayayaj ipan nopa tlaltini tlen ax quitlepanitayayaj Toteco,

para nopa tlacame ma quinnahuatica.

<sup>42</sup> Huan quena, inincualancaitacahua quintlajijy-ohuiltijque

huan tlhuel quincocojque pampa itztoyaj ininmaco.

<sup>43</sup> Miyac huelta Toteco quinmanahui, pero inijuanti quisenhuiquiliyayaj moyoltetilfaj ica ya. Yeca teipa quicahuili ma motzontlamiltica ipampa inintlajtlacohua.

<sup>44</sup> Pero yonque ya nopa quichihuayayaj, Toteco quintlacaquiliyaya quema quitzajtziyayaj, huan quinpalehuiyaya quema tlacame quintlajijy-ohuiltiyayaj.

<sup>45</sup> Quena, quii namiquiyaya nochi tlen quintlajtolcahuilijtoya para quinchihuilis.

Yeca quintlasojtlac huan moyolcuepqui pampa tlhuel quinicneliyaya.

<sup>46</sup> Huan hasta quichijqui para inincualancaitacahua tlen quintlajijyohuiltiyayaj, ma nojquiya quintlasojtlaca.

<sup>47</sup> ¡TOTECO Dios, xitechmaquixti tlen tocualancaitacahua!

Sampa xitechsentili tlen campa hueli tlaltini para ti-huelise timitztlascamatise ta tlen titlatzejtelolitic, huan para huelis tipaquise huan timitzhueyimatise.

<sup>48</sup> Ma tijpaquilismacaca TOTECO Dios para nochipa, yajaya tlen toTeco tiisraelitame.

Nochi itlacajhua ma quijitoca:  
 “¡Queja nopa ma eli! ¡Paquilistli!”

#### Toteco quinmanahuía tlacame

**107** ¡Xijtlascamatica TOTECO pampa yajaya nelía cuali!  
 ¡Iteicnelilis ax quema tlamis!

<sup>2</sup> Nochi imojuanti tlen TOTECO inmechmanahuijtoc, xitepohuilica.

Quena, xitepohuilica para yajaya inmechmaquixtijtloc ininmaco imocualancaitacahua.

<sup>3</sup> Yajaya quinsentilijtoc nochi nopa tlacame tlen itztoyaj campa hueli ipan tlaltepectli.

Quinsentili tlen itztoyaj ica ajco, ica tlani, ica campa quisa tonati huan ica campa calaqui.

<sup>4</sup> Sequin nentinenque ipan huactoc tlali, niyon ax quipiyayaj ininchaj,

niyon ax quipixque se altepetl para ipan itztose.

<sup>5</sup> Amictinemiyayaj huan mayantinemiyayaj, hasta quimachiliyayaj para miquisquij pampa ayoc quipiyayaj chichahualistli.

<sup>6</sup> Huajca quitzajtziyijque TOTECO para ma quinpalehui, huan yajaya quinpalehui.

<sup>7</sup> Quinyacanqui xitlahuac ipan se ojtli tlen temachtli. Huan quinquicac ipan se altepetl para nopano ma itztotij.

<sup>8</sup> Xijhueyimatica TOTECO pampa yajaya tlhuel tetlasojtla,

huan quichihua huejhueyi tlamantli tlen nochi quisentlachilíaj.

<sup>9</sup> Pampa Toteco quitlamaca tlen teicneltzi huan mayantinemi.

Quiaixhuitis tlen amictinemi.

<sup>10</sup> Sequin inijuanti itztoyaj ipan tzintlayohuilotl ipan tlatzactli huan nechca para miquise.

Itztoyaj ilpitoque ica tepos mecatl.

<sup>11</sup> Ya nopa ininpantic pampa inijuanti moyoltetilijque ica tlen TOTECO quinnahuatijtoya, huan ax quitlacaquiliyque Toteco Tlen Más Hueyi.

<sup>12</sup> Yeca Toteco quincajqui ma tlaijyohuica ipan nopa tequitl tlen tlhuel teticayo.

Quena, huetzque huan axaca quinpalehui para sampa motlalanase.

<sup>13</sup> Huajca quema ayoc quimatiyayaj tlachque quichihuase ica nopa tlaijyohuilistli,

quitzajtziyijque TOTECO, huan yajaya quinmanahui tlen nopa tlaijyohuilistli.

<sup>14</sup> Quinquixti ipan nopa tzintlayohuilotl huan quinmanahui para ax miquise.

Huan quicotonqui nopa tepos mecatl tlen ica quinilpitoyaj.

<sup>15</sup> Xijhueyimatica TOTECO pampa yajaya tlhuel tetlasojtla huan quichihua huejhueyi tlamantli tlen ica tlacame san quisentlachilíaj.

<sup>16</sup> Pampa yajaya quitlapanqui nopa puertas tlen bronce ipan tlatzacme,

huan quihuejhuelo nopa tepostli tlen ica quitzacuayayaj nopa puertas.

<sup>17</sup> Sequin tlacame tlhuel mohualiquilijque tlahuicayotl,

pampa moyoltetilijque ica Toteco huan quiixpanoque.

<sup>18</sup> Huan ipan nopa tlaijyohuilistli ayoc mayanayayaj ipampa inincocolis huan pampa itztoyaj nechca para miquise.

19 Pero quema ayoc quimatiyayaj tlachque quichi-  
huase ica nopa tlaijiyohuilstli,  
quitajtzilijque TOTECO huan yajaya quinmanahui.  
20 Toteco camatqui huan mochicajque.  
Huan queja nopa quinmaquixti para ax miquise.  
21 Xijhueyimatica TOTECO pampa yajaya tlahuel tetla-  
sojtla huan quichihua huejhueyi tlamantli tlen nochi  
quisentlachilíaj.  
22 Xijpaquilismacaca Toteco huan yajaya quiitas queja  
elisquía se tlaacajhualistli.  
Huan xihuicaca huan xitepohuilica nochi tlen yajaya  
quichijtoc.  
23 Nopa tlacame tlen nemij ica ininbarcos ipan hueyi  
atl,  
huan yahuij ipan nochi tlaltepactli para tlanamacase  
huan tlacohuae,  
24 nojquiya quiztoque nopa yejyetzitzi tlamantli tlen  
TOTECO quichijtoc ipan atl.  
25 Quiitztoque quema TOTECO camatqui huan quichi-  
jqui ma motlalana se ajacatl tlen chichahuac,  
huan quitlalanqui nopa atl.  
26 Nopa barcos motlalanayayaj huan sampa atzintla  
huetziyayaj.  
Huan nopa tlacame tlen itztoyaj ipan nopa barcos pe-  
jqe huihuipicaj huan majmahuij.  
27 Inijuanti huihuipicaque huan momimilojque queja  
ihuintini,  
huan ayoc quimatque tlachque quichihuase.  
28 Huajca quema itztoyaj ipan tlahuicayotl,  
quitajtzilijque TOTECO,  
huan yajaya quinmaquixti tlen quincuesolmacayaya.  
29 Quema tlahuetziyaya huan tlaajacayaya chic-  
ahuac,  
yajaya quitlacahualti nopa hueyi atl para ma ayoc  
molini,  
huan mochijqui itlajtol.  
30 Huan inijuanti pajque miyac quema quiitaque ya  
moquetzqui nopa atl.  
Huan queja nopa Toteco quinyacanqui ica yejyetzitzi  
hasta nopa ateno campa monequi ajsise ica ininbar-  
cos.  
31 Ma quihueyimatica TOTECO pampa yajaya tlahuel  
tetlasojtla,  
huan quichihua huejhueyi tlamantli tlen nochi  
quisentlachilíaj.  
32 Ma quipaquilismacaca Toteco tlamiyacapa iniixtla  
nochi tlacame huan iniixtla nopa huehue tlacame tlen  
tlayacanaj ipan nopa tlali.  
33 Toteco quinquatztoc miyac atemilt huan quinchijtoc  
queja huactoc tlali.  
Nojquiya hueli quinquatzta campa meya atl.  
34 Nopa cuali tlali tlen tlahuel tlaeliltía quichijtoc ma  
ayoc tlaelilti.  
Huan ya ni quichijqui ipampa inintlajtlacolhua nopa  
tlacame tlen itztoyaj nopano.  
35 Pero nojquiya nopa huactoc tlali campa ax tleno eli  
quichijqui ma tlaelilti.

Nojquiya quichijqui ma quipiya miyac atl tlen meya  
campa hueli.  
36 Huan quinquac nopa tlacame tlen mayantine-  
miyayaj para ma itztoca nopano,  
huan ma quichihuaca inialtepe.  
37 Nojquiya quichijqui para ma tocaca ipan mila,  
huan ma quichihuaca xocomeca mili,  
huan ma quipixcaca tlahuel miyac inintlajca.  
38 TOTECO tlahuel quintiochijqui.  
Nojquiya momiyaquilijque huan quinpixque miyac in-  
inhuacaxhua.  
39 Teipa pejqui caxani ininmiyaca nopa tlacame,  
huan nochi mocajque teicneltziti,  
pampa quinajsic tlahuicayotl,  
cuesoli huan tlahuicayotl.  
40 Huan yajaya quincnotlali nopa tlayacanani tlen mo-  
hueyimatiyayaj,  
huan quinchijqui ma mocuapologa campa ax oncac  
ojtli huan ax quimatque campa yahuiyayaj.  
41 Pero yajaya quinmanahui nopa teicneltziti.  
Quinmiyaquili ininconeua queja elisquía pilborrego-  
jtzitzi hasta mochijque onpanoc miyac.  
42 Ma quiitaca nochi tlen quichijtoc TOTECO nochi tlen  
nemij xitlahuac iixtla,  
huan ma paquica.  
Pero nochi nopa fiero tlacame ma mocamatzacuaca.  
43 Tlacame tlen tlanamiquini quimachilise nochi ni  
tlamantli tlen Toteco quichijtoc,  
huan quiajcoquise ipan ininyolo.  
Inijuanti moyolihuisse quejatza TOTECO quintlasojt-  
latihualajtoc itlacajhua.

#### David quitlajtlani Toteco para itlapalehuil

**108** ¡NoTeco Dios, noyolo mocualtlalijtoc para nim-  
itzhueyimatis!

Nipaquis huan nihuicas tiohuicatl moixtla ica nochi  
noyolo.  
2 ¡Quena, na nihuicas huan nitlatzotzonas ipan nogui-  
tarra huan noarpa!  
Ica paquilistli na nihuicas ijnaltzi quema aya tlanesi.  
3 Nimitzpaquilismacas, TOTECO,  
campa hueli iniixtla tlacame tlen nochi altepetini,  
huan nimitzhueyimatis iniixtla tlacame tlen nochi tla-  
tini.  
4 Pampa ta tlahuel titemachtli huan onpano miyac  
moteicnelijcayo,  
hasta quionajsi ihuejcapanca elhuicactli.  
5 Ma nochi mitzhueyimatica nepa elhuicac, Toteco  
Dios.  
Huan ipan nochi tlaltepactli ma quisentlachilica tla-  
came mohueyitilis.  
6 Xijtlacaquili quejatza mitztajtzilíaj moconehua tlen  
tiquinicnelía.  
Xihuala ica miyac chichahualistli huan xinech-  
manahuiqui.  
7 Toteco Dios camatqui ipan itiopa huan quijto:  
“Ica paquilistli nijxelos tlali Siquem huan nopa tla-  
mayamitl tlen itoca Sucot.

8 Pampa na noaxca tlali Galaad huan Manasés.  
Nosoldados hualase ipan tlali Efraín.  
Huan notlanahuatijcahua hualase ipan tlali Judá.  
9 Pero tlen itztoque ipan tlali Moab huan Edom  
nechtequipanose,  
huan nitzajtzis ica paquilistli quema niquintlantos  
nopa filisteos.”  
10 ¿Ajqueya nechmacas chicahualistli para niquintlanis  
nopa altepetini tlen moyahualtzactoque ica tepamitl?  
¿Ajqueya nechyacanas para nicalaquis ipan tlali  
Edom?  
11 ¿Atlac titechtlahuelcajtoc? ¿Ax elis ta, tiToteco Dios,  
tlen titechyacanas huan tiyas ica nosoldados para tit-  
latehuitij?  
12 Xitechpalehui para tiqintlanise toculancaitacahua  
pampa san motlapalehuil ipati.  
Ax ipati yonque miyac tlacame techpalehuisquíaj intla  
ta, axtle.  
13 Pero ica ta motlapalehuil tijchihuase huejhueyi tla-  
mantli.  
Pampa san mopampa ta ipan hueli timoquejquetzase  
toculancaitacahua.

**David momajto para Toteco ma quintlatzacuiliti  
iculancaitacahua**

**109** NoTeco Dios tlen nimitzhueyitalía,  
xinechnanquili quema nimomajtohua ica ta,  
amo san xitlacacto.  
2 Pampa nopa tlajtlacolchijca tlacame nechijilnamiquij  
huan nechistlacahuíaj.  
3 Inijuanti nechcocolíaj huan nechyahualohuaj para  
nechilhuisse tlajtoli tlen ax monequi.  
Nechtehuíaj yonque ax tleno niquinchihuilijtoc.  
4 Na niquinichelía huan nimomajtohua para tiqinti-  
ochihuas.  
Pero yonque ya nopa nijchihua,  
noja más quichihuaj campeca para nechzontlamil-  
tise.  
5 Na niquinchihuilía tlen cuali,  
pero inijuanti nechtlaxtlahuíaj ica tlen ax cuali.  
Yonque niquinichelía, inijuanti nechcocolíaj.  
6 NoTeco, xiquintlali imaco se tlen fiero.  
Se tlen quimati tetlatelhuía ma quihuica iixtla se  
juez tlen fiero para ma quintlajtolsencahua.  
7 Huan quema ya quintlajtolsencajtose, xijchihua para  
nochi quimatise para quihuicaj tlajtlacoli.  
Huan quema momajtohuaj, xiquita queja elisquía tla-  
jtlacolchihuaj.  
8 Nimitztlajtlanía para iyolis noculancaitaca ma ax  
huejcahua ipan ni tlaltepactli.  
Huan seyoc tlatatl ma quichihua nopa tequitl tlen ya-  
jaya quichihuayaya.  
9 Iconehua ma mocahuaca icnotzitzitzi huan isihua ma  
mocahuaca cahuali.  
10 Iconehua ma monejnencaquixtica huan ma motlae-  
jehujitnemica.  
Ma quemoca tlacualistli huejca tlen ininchaj tlen ya  
tlamisosolijtoc.

11 Ma quitlamitlacuijcuilica tlen quitlatlanejtiyayaj,  
huan tlen sejcoyoc ehuan ma quiquixtilica nochi tlen  
quitlantoc ica itequi.  
12 Axaca ma quipalehui ica niyon se tlamantli huan  
axaca ma quintlasojtla iconehua tlen icnotzitzitzi.  
13 Ma miquica nochi iconehua.  
Ma tlamiixpolihuica huan ayoc aca ma quinilnamiqui  
inintoca.  
14 TOTECO, amo xiquilcahua nochi inintlajtlacolhua  
itatahua huan inanahua.  
Huan amo xiquintlapojpolhui.  
15 Ma mocahua inintlajtlacolhua moixtla, TOTECO,  
pero ayoc aca ma quinilnamiqui nopa tlacame ipan ni  
tlaltepactli.  
16 Pampa inijuanti ax quinejque quipalehuise inin-  
huampo.  
Nojquiya quitojtocaque tlen teicneltzitzitzi huan quin-  
mictijque tlen mocuesohuayayaj.  
17 Quinpactiyaya quintelchihuase ininhuampo.  
Huajca ama ta nojquiya xiquintelchihua.  
Ax quema quintiochijque sequinoc,  
huajca ama nojquiya amo xiquintiochihua.  
18 Nopa tlatelchihualistli tlahuel quinpactía pampa el-  
toc ipan nochi tlen quichihuaj.  
Tlatelchihuaj mojmstla queja mojmstla moquentíaj  
ininyoyo,  
o quiiij atl o quicuaj se tlacualistli tlen ajhuiyac.  
19 Huajca ama ipani ma huetzi nopa tlatelchihualistli,  
queja elisquía se yoyomitl tlen quinpantzacuas o que-  
ja inintzinquenchilpica.  
20 Queja nopa, TOTECO, xiquintlaxtlahui nopa  
noculancaitacahua tlen nechistlacahuíaj,  
huan tlen quinequij nechmictise.  
21 Pero TOTECO, ta tlen tinoTeco,  
xinechchiuili queja nielisquía nimocone tlen nijhuica  
motzonquisca.  
Yeca xinechchololti imaco noculancaitaca pampa ta  
titemachtli huan tinelcuali.  
22 Na nitlajiyohuía huan tlahuel monequi motlapale-  
huil,  
Tlahuel nechcocohua noyolo.  
23 Niyajtinemi para nimiquis huan nitlajiyohuía queja  
se chapoli tlen quimajcahua se tlatatl.  
24 Notlancua ayoc quiyia chicahualistli pampa  
tlahuel nimosajtoc.  
Huan notlacayo ayoc nacayo.  
25 Nochi tlacame ipan tlaltepactli nechhuetzquilíaj.  
Yeca nochi tlen nechitaj quiojoliníaj inintzonteco huan  
nechpinajtíaj.  
26 ¡TOTECO Dios, xinechpalehui!  
¡Xinechmaquixti pampa ta tlahuel titetlasojtla!  
27 Xinechmaquixti tlamiyacapa,  
para nochi ma quimatica tlen ta tijchijtoc, TOTECO.  
28 Huan teipa intla nechtelchihuaj, ax quenijqui,  
pampa ta tinechtiochihuas.  
Intla motlalanase ica na,  
mopinahuase,  
huan na nijsenhuiquilis nimopaquilismacas,

pampa na nimotlatequipanojca.  
<sup>29</sup> Ma mopinahualtica tlamiyacapa injuanti tlen nechistlacahuáaj.  
 Quena, xiquinpinahualti.  
<sup>30</sup> Pero na ajachica nijtlascamatis TOTECO, huan nijpaquilismacas iniixtla nochi tlacame.  
<sup>31</sup> Pampa yajaya itztoc ininhuaya tlen teicneltziti para quinmanahuis ininmaco inincualancaitacahua.

### Toteco quimaca tequihuejcaoytl nopa tlanahuatijquetl

**110** TOTECO quiilhui nohueyiTeco:  
 "Ximosehui nica ica nonejmatl hasta nimitz-mactilis mocualancaitacahua para xiquinnahuati."  
<sup>2</sup> TOTECO quichihuas para titlanahuatis tlen altepetl Jerusalén,  
 huan tiquinnahuatis mocualancaitacahua tlen campa hueli itztoque.  
<sup>3</sup> Huan ipan nopa tonali quema titlatehuis huan monextis mochicahualis,  
 motlacajhua hualase campa ta huan motencahuase para tlatehuise para ta ica miyac paquilistli.  
 Moyoyontijtose ica ininyoyo tlen tlatzejtzeltic para mitztequipanose,  
 huan ta tijpiyas yancuic chicahualistli mojmotla, queja huetzi nopa yancuic ajhuechtli ica ijnaloc.  
<sup>4</sup> TOTECO tlatestigojquetzqui huan ax moyolpatlas ica tlen quijtojtoc quichihuas.  
 Quena, yajaya quijtojtoc para ta tielis titotajtzi para nochipa queja Melquisedec.  
<sup>5</sup> Toteco itztoc campa monejmatl para mitzmocuitlahuis.  
 Ipan nopa tonali quema yajaya tlahuel cualanis, quintzontlamiltis miyac tlanahuatiani.  
<sup>6</sup> Quintlatzacuilitis miyac tlacame ipan nochi tlaltini, huan quintemitis nopa tlaltini ica mijcatziti.  
 Miyac tlacame quincuaxamanis ipan miyac tlaltini.  
<sup>7</sup> Pero ipan ojtli yajaya atlis ipan miyac atlajtini, huan nopa atl quifuerzajmacas huan quiseseltis.

### Toteco quinmocuitlahuía itlacajhua

**111** ¡Paquilistli!  
 Ica nochi noyolo nijnequi nijtlascamatis TOTECO,  
 campa mosentilíaj tlacame tlen itztoque xitlahuaque.  
<sup>2</sup> Huejhueyi tlamantli quichijtoc TOTECO.  
 Nochi tlen quiicnelíaj ma moyolilhuica tlen nochi ni tlamantli tlen quichijtoc.  
<sup>3</sup> Pampa tlahuel yejyectzi nochi nopa huejhueyi chicahualnescayotl tlen quichihua.  
 Huan technextilía ihueyitilis huan para yajaya nochipa quichihua tlen xitlahuac.  
<sup>4</sup> TOTECO quichijtoc huejhueyi tlamantli tlen axaca huelis quiilcahuas.  
 Quichijtoc tlamantli tlen technextilía para techicnelía huan para yajaya quiipiya hueyi iyolo ica tojuanti.  
<sup>5</sup> Yajaya quinmaca tlacualistli nochi tlen motemachíaj ipan ya.

Huan ax quema quiilcahuas tlen techtlajtolcahuilijtoc techchihuilis.

<sup>6</sup> Toteco quinextijtoc ihueyi chicahualis ica itlacajhua pampa yajaya quinmacac nopa tlali Israel, yonque achtohuiya eliyaya iniaxca sequinoc tlamantli tlacame.

<sup>7</sup> Nochi tlen Toteco quichihua eltoc senquistoc xitlahuac huan cuali.

Huan nochi itlanahuatilhua nelía temachtli.

<sup>8</sup> Para nochipa technextilía tlen melahuac huan tlen xitlahuac,  
 huan monequi tijchihuase tlen melahuac huan tiquin-neltocase.

<sup>9</sup> TOTECO ya tlaxtlajtoc nochi para quinmanahuis itlacajhua.

Huan quinilhujtoc itlacajhua para quichihuas nochi tlen quintencajqui ipan nopa tlajtol sencahuali.

¡Toteco nelía tlatzejtzeltic huan temajmatl!

<sup>10</sup> Para tipehuase tijpiyase tlanamiquistli, achtohui monequi tiquimacasise huan tijtlepanitase Toteco Dios.

Mochihuaj nelía tlanamiquini nopa tlacame tlen quintlepanitaj itlanahuatilhua.

Ma tijpaquilismacaca para nochipa.

### Toteco quinhueyitlalía tlen quihueyitlepanitaj

**112** ¡Miyac paquilistli quiipiya nopa tlatatl tlen qui-imacasi TOTECO!  
 Quena, nochi tlen quinpackía quichijtinemise tlen quijtohuaj itlanahuatilhua Toteco tlahuel paquij.  
<sup>2</sup> Iniixhuia ni tlacame quipantise tlatlepanitacayotl campa hueli,  
 Pampa Toteco quintiochihua hasta iixhuia se tlen monejnemiltía xitlahuac iixtla.  
<sup>3</sup> Ipan ichaj se tlatatl tlen quintlepanita itlanahuatilhua Toteco,  
 mopantis ica miyac tlamantli tlen cuali huan patiyó.  
 pampa nopa tlen yajaya quichihua tlen xitlahuac huan cuali,  
 ax quema quiilcahuase.  
<sup>4</sup> Ni tlatatl itztoc queja se tlahuili tlen tlahuía ipan tz-intlayohuilotl.  
 Yajaya tetlasojtla huan teicnelía huan techihuilía tlen xitlahuac.  
<sup>5</sup> Se tlatatl tlen cuali iyolo tetlasojtla huan tetlanejtía tlen quiipiya.  
 Nochi tlen quichihua quisa cuali,  
 huan quiyacana xitlahuac nochi tlamantli tlen eltoc imaco.  
<sup>6</sup> Se tlatatl tlen quej ni quichihua,  
 ax huetzis quema hualas tlahuicayotl.  
 Tlacame tlen cuajcualme quiilnamiquise para nochipa.  
<sup>7</sup> Yajaya ma ax majmahui yonque quiyolmelahuaj tlen se tlajtoli tlen temajmatía,  
 pampa yajaya senquistoc motemachijtoc ipan TOTECO para quinmocuitlahuis.

<sup>8</sup> Yajaya quiPIya temachili ipan iyolo huan ax majmahuis.

San mosemacas huan motehuis chichahuac ica icualancaitacahua.

<sup>9</sup> Yajaya quinpalehuía miyac tlen teicneltziti huan ax tlono quiPIyaj.

Ipampa nochi nopa tlamantli cuali tlen quichihua, ax quema quuilcahuase tlacame.

Nochi quicualitase huan quitlepanitase.

<sup>10</sup> Quema nopa fiero tlacame quiitase ni cuali tlatatli huan quejatza tlacame quitlepanitaj, cualanise chichahuac hasta tlanhuehuechocase pampa quichicoitase.

Pero teipa san quisase ipan pinahualistli pampa momacase cuenta para ayoc tlono hueli quichihuase.

### Toteco quitlalana se tlen teicneltzi

**113** ¡Xijpaquilismacaca TOTECO!  
¡Quena, nochi imojuanti tlen iniltatequipanojcahua TOTECO, xijhueyimatica!

<sup>2</sup> Ma tijhueyimatica TOTECO ama huan para nochipa.

<sup>3</sup> Quena, nochi tlacame tlen campa quisa tonati hasta campa oncalaqui ma quihueyimatica TOTECO.

<sup>4</sup> TOTECO quiPIya tlanahuatili ica nochi tlen itztoque ipan nochi tlaltini.

Huan ihueyitilis conpano elhuicactli.

<sup>5</sup> ¿Ajqueya seyoc más hueyi queja TOTECO toDios tlen mosehuía nepa huejcapa para tlanahuatis?

<sup>6</sup> Tlatzintla tlen ya eltoc elhuicactli huan tlattepactli.

Huan yajaya mohuijtzoma para tlachiyas ipan ni tlattepactli.

<sup>7</sup> Huan quitlalana nopa teicneltzi tlen eltoc queja masitoc ipan soquitl tlen huejcatla.

Huan tlen huetztoc campa quitepehuaj tlasoli quitlalana huan quisehuía campa cuali.

<sup>8</sup> Quena, quitlalana huan quisehuía ininhuaya huejhueyi tlacame

tlen quinyacanaj ialtepe ehuani.

<sup>9</sup> Yajaya quichihua para nopa sihuatl tlen ax quema conepixqui

ma quinpiya iconehua huan ichaj.

Quena, quichihua ma eli se tenantzi tlen senpactoc. ¡Paquilistli!

### Tlen Toteco quinchihuili nopa israelitame ipan tlali Egipto

**114** Huejcajquiya quema nopa israelitame quisque ipan tlali Egipto,

campa nopa tlacame camatij seyoc tlajtoli,

<sup>2</sup> hualajque huan quichijque itiopa Toteco ipan tlali

Judá para nopano ma mocahua ininhuaya, huan nochi tlali Israel eltoya itlal campa nojquiya yajaya tlanahuati.

<sup>3</sup> Quema nopa Hueyi Atl Chichiltic quinitac hualahuj nopa israelitame,

nimantzi moisihuiti huan motlapo para ma panoca campa tlahuactoc.

Nojquiya nopa atemitl Jordán motlapo para ma panoca.

<sup>4</sup> Nochi paquiyayaj hasta elqui queja nopa tepetini tzicuinque ica paquilistli queja chivojme, huan nopa tlaixtemolis tzicuinque queja pilborrego- jtzitzi.

<sup>5</sup> ¿Tlachque panoc ica nopa Hueyi Atl Chichiltic?

¿Para tlen motlajcoxelo?

Huan nopa atemitl Jordán, ¿para tlen moquetzqui?

<sup>6</sup> Huan nopa tepetini, ¿para tlen tzicuinque queja chivojme?

Huan nochi tlaixtemolistli,

¿para tlen tzicuinque queja pilborrego- jtzitzi?

Elqui pampa nochi tlahuel quitlepanitaj Toteco.

<sup>7</sup> Nochi tlattepactli huihuipica iixtla TOTECO, yajaya tlen iTeco Jacob,

<sup>8</sup> pampa yajaya quichijqui para ipan nopa tetl ma meya atl.

Quena, yajaya quiquixti atl ipan nopa tetl huan mochijqui queja se atemitl.

### Toteco huan teteyome

**115** ¡TOTECO, amo xitechhueyitlali tojuanti!  
¡Ximohueyitlali ta!

Xijchihua para nochi ma mitzpaquilismacaca pampa ta tlahuel titetlasojtla huan tijchihua tlen nelía melahuac.

<sup>2</sup> Amo xiquincahuili para nopa tlacame ipan sequinoc tlaltini ma quiijtoca:

“¿Canque itztoc ininDios?”

<sup>3</sup> Ta toTeco Dios, tiittoc nepa elhuicac,

huan nochi tlen tijnequi tijchihuas, ta tijchihua.

<sup>4</sup> Pero nopa tlacame quinitaj queja inintecohua nopa teteyome tlen quinchijchijtoque ica oro huan plata.

<sup>5</sup> QuiPIyaj inincamac, pero ax camatij.

QuiPIyaj iniixtiyolhua, pero ax tlachiyaj.

<sup>6</sup> QuiPIyaj inninacas, pero ax tlacaquij.

QuiPIyaj ininyacatzol, pero ax tlaijiyotilanaj.

<sup>7</sup> QuiPIyaj ininma, pero ax hueli quiitzquíaj niyon se tlamantli.

QuiPIyaj ininmetz, pero ax nejnemij.

Ax huelij camatij.

<sup>8</sup> Huan nochi tlacame tlen quinchijchijtoque nopa

tioztitzi nelía huihuitique queja nopa teteyome,

huan nojquiya san se huihuitique tlen quinhueyichihua.

<sup>9</sup> ¡Inisraelitame, ximotemachica ipan TOTECO,

pampa san yajaya inmechpalehuía huan inmechmanahuía

tlen nochi tlamantli tlen ax cuali!

<sup>10</sup> Intotajtzitzi tlen iniixhuihua Aarón huan iniaxcahua TOTECO,

ximotemachica ipan ya,

pampa san yajaya inmechpalehuía huan inmechmanahuía tlen nochi tlamantli tlen ax cuali.

<sup>11</sup> Nochi imojuanti tlen inquimacasij huan in- quitlepanitaj TOTECO ximotemachica ipan ya,



pampa san yajaya inmechpalehuía huan inmechmanahuía tlen nochi tlamantli tlen ax cuali.

<sup>12</sup> TOTECO ajachica techilnamiqui huan yeca temachtli techtiochihuas.

Techtiochihuas tiisraelita tlacajhua.

Quintiochihuas nopa totajtztzi tlen iixhuihua Aarón.

<sup>13</sup> Quena, Toteco quintiochihuas nochi tlen quimacasi huan quitlepanitaj.

Quintiochihuas tlen huejhueyi huan tlen pilsiltztzi.

<sup>14</sup> Tlahuel miyac TOTECO ma inmechtiochihuas imojuanti huan imoconehua.

<sup>15</sup> Quena, TOTECO tlen quichijqui elhuicactli huan tlapactli,

yajaya tlen inmechtiochihuas.

<sup>16</sup> Nochi elhuicactli iaxca TOTECO,

pero ni tlapactli quinmacatoc tlacame.

<sup>17</sup> Tlen mictoque ax huicaj huan quihueyimatij TOTE-  
CO.

Inijuanti ayoc hueli moliníaj.

<sup>18</sup> Pero tojuanti, quena, tojuanti tijhueyimatise TOTE-  
CO ama huan para nochipa.

¡Xijhueyimatice TOTECO!

¡Paquilistli!

**Tlascamatili pampa Toteco quimanahui tlen miquistli**

**116** Nelía niquicnelía TOTECO pampa yajaya nechtlacaquilía quema nimomaijtohua huan nechnanquilía.

<sup>2</sup> Huan pampa mohuijtzoma huan nechnanquilía, nimomaijtos ica ya nochi tonali quema niyoltos.

<sup>3</sup> Nechyahualojtoya miquistli.

Nijmachiliyaya queja niitstosquía ipan tlacoyoctli, pampa nechajsic miyac cuesoli queja niquiyaya.

<sup>4</sup> Huajca nijtztzili TOTECO huan niquilhui:

“TOTECO, xinechmanahui.”

<sup>5</sup> ¡TOTECO nelía cuali iyolo!

¡Yajaya senquistoc xitlahuac!

¡Toteco tlahuel tetlasojtla!

<sup>6</sup> TOTECO quinmocuitlahuía tlen moicnonequij huan itztoque queja coneme.

Na ya nimictinemiyaya huan yajaya nechmanahui.

<sup>7</sup> Ama huelis nimosiyajcahuas pampa TOTECO nechchihuilijtoc tlen cuali.

<sup>8</sup> Nechmanahuijtoc imaco miquistli, quihuatztoc noixayo huan nechpalehuijtoc para ma ax nihuetzi ipan tlajtlacoli.

<sup>9</sup> Ipan ni tlapactli campa itztoque tlacame, nimonejnemiltis xitlahuac iixtla TOTECO.

<sup>10</sup> Na nijneltocayaya Toteco huajca niquijto:

“Nitlajiyohuía miyac, Toteco.”

<sup>11</sup> Huan quema ayoc nijmatiyaya tlachque nijchihuas, niquijto:

“Nochi tlacame san istlacatij.”

<sup>12</sup> Huan ama ya niitstoc cuali.

¿Quejatza huelis nijtlaxtlahuis TOTECO ipampa nochi tlen nechchihuilijtoc?

<sup>13</sup> Nijhualiquilis xocomecatl iayo queja se tlacajcahualistli,

huan nijhueyimatis TOTECO pampa nechmaquixtijtoc.

<sup>14</sup> Tlamiyacapa nijhualiquilis TOTECO nopa tlacajcahualistli tlen nijtlajtolcahuili nijmacas.

<sup>15</sup> TOTECO quiita para tlahuel ipati ininyolis itlacajhua tlen quinicnelía,

huan ax quincahuilía miquise san quej hueli.

<sup>16</sup> TOTECO, na nimotlatequipanojca, quena, niicone se nonana tlen nojquiya mitztequipano.

Huan tinechmanahuijtoc tlen campa niilpitoya.

<sup>17</sup> Nimitzpaquilismacas huan nimitztlascamatis huan ta tiquitas queja elisquía se tlacajcahualistli.

<sup>18</sup> Tlamiyacapa nijhualiquilis TOTECO nopa tlacajcahualistli tlen nijtlajtolcahuili nijmacas.

<sup>19</sup> Quena, nijmacas TOTECO nopano ipan icalixpa ichaj tlen eltoc ipan altepetl Jerusalén.

¡Paquilistli!

**Ma tijhueyichihuaca Toteco**

**117** Xijpaquilismacaca TOTECO nochi intlacame ipan nochi tlaltini,

xijhueyimatice nochi imojuanti ipan nochi altepetini.

<sup>2</sup> Pampa yajaya techicnelía ica se hueyi teicnelijcayotl tlen ax quema tlamis.

Yajaya temachtli huan elis temachtli para nochipa.

¡Paquilistli!

**Ma tijtlascamatica Toteco**

**118** ¡Xijpaquilismacaca TOTECO pampa yajaya nelía cuali!

Iteicnelijcayo ax quema tlamis.

<sup>2</sup> Nochi inisraelitame xijhueyimatice Toteco huan xiquijto:

“Iteicnelijcayo Toteco ax quema tlamis.”

<sup>3</sup> Nochi intotajtztzi tlen iniixhuihua Aarón nojquiya xiquijto:

“TOTECO iteicnelijcayo ax quema tlamis.”

<sup>4</sup> Nochi imojuanti tlen inquittepanitaj TOTECO xiquijto:

“TOTECO iteicnelijcayo ax quema tlamis.”

<sup>5</sup> Quema nimocuesohuayaya, nijtztzili TOTECO,

huan yajaya nechnanquili huan nechmanahui.

<sup>6</sup> TOTECO itztoc nohuaya para nechpalehuis, yeca ayoc nimajmahui,

niyon ax niquimacasi tlen huelis nechchihuilise tlacame.

<sup>7</sup> TOTECO itztoc nonechca.

Yajaya nechpalehuis.

¡Huan temachtli niquitas tlen nijnequi ma ininpanti nocualancaitacahua!

<sup>8</sup> Más cuali nimotemachis ipan TOTECO huan ax ipan se tlatatli.

<sup>9</sup> Más cuali nimomanahuis ipan TOTECO huan ax ipan se hueyi tlanahuatijquetl.

<sup>10</sup>Yonque nochi tlacame tlen nochi tlaltini ma nechyahualoca para nechtehuise, na niqintzontlamiltis ica ichicahualis TOTECO.

<sup>11</sup>Quena, yonque nechyahualose huan nechtehuise, pero na niqintlanis pampa nijhuica itequihuejcayo TOTECO.

<sup>12</sup>Nocualancaitacahua hualajque nopani queja say-olime,

huan cualanque chichahuac queja tlitl tlen quitlatía nochi huitztlí.

Pero na niqintzontlamilti ica itequihuejcayo TOTECO.

<sup>13</sup>Nocualancaitacahua quichijque campeca para nechmictise, pero TOTECO yajaya nechpalehui.

<sup>14</sup>TOTECO nechpixtoc imaco,

huan yeca nihuica para ya pampa nechchijtoc ma nitlatlani.

<sup>15</sup>Ipan ininchajchaj tlen monejnemiltíaj xitlahuac iixtla TOTECO tlahuelchihuaj huan huicaj ica paquilistli, pampa TOTECO quinmaquixtía huan quichihua huejhueyi tlamantli.

<sup>16</sup>Ichicahualis TOTECO nelía hueyi huan quichihua huejhueyi tlamantli.

<sup>17</sup>Ax nimiquis.

Pero niitztos para nitepohuilis nochi tlen TOTECO quichijtoc.

<sup>18</sup>Toteco nechtlatzacuilti chichahuac, pero ax nechtemactili para ma nimiqui.

<sup>19</sup>Xijtlapoca ipuertajyo itiopa TOTECO, pampa nijnequi nicalaquis para nijtlascamatis TOTECO.

<sup>20</sup>Ipan ni puerta calaquij para yahuij hasta iixtla TOTECO,

huan nopano calaquise nochi tlen tlatzejtzelollique iixtla.

<sup>21</sup>Nijhueyimatis noTeco Dios, huan nijtlascamatilis miyac,

pampa nechtlacaquili huan nechmaquixti tlen nocualancaitacahua.

<sup>22</sup>Calchihuani quihuejcamajcajque se hueyi tetl tlen ax quinejque quitequihuse,

pero ama nopa hueyi tetl eltoc tlen más monequi para yas calnacastla huan ipan quiquetzase nopa cali.

<sup>23</sup>Nochi ya ni quichijtoc TOTECO huan yejyectzi nesi.

<sup>24</sup>Ni nopa tonali tlen TOTECO quichijqui.

Ma tipactoca ipan ni tonali.

<sup>25</sup>Nijtlajtlanía TOTECO ama ma techmaquixti tojuanti tlen tocualancaitacahua.

“Xitechpalehui ama para titlatlanise.”

<sup>26</sup>¡Ma TOTECO mitztiochihua ta tlen tihuala ica itequihuejcayo [118:26 O ica itoca.]!

Timitztiochihuaj hasta campa ichaj TOTECO.

<sup>27</sup>TOTECO yajaya Dios, huan yajaya techtlahuilía.

Nijhualiquilis notlacajcahualis huan nijtlalis ipan itlaixpa para nijmacas.

<sup>28</sup>Pampa yajaya noTeco Dios, yeca nijtlascamati huan nijhueyimati.

<sup>29</sup>¡Xijtlascamatica TOTECO pampa yajaya nelía cuali!

Iteicnelijcayo ax quema tlamis.

### Toteco itlanahuatilhua nelía cuali

**119** Nelía paquij nochi tlen monejnemiltíaj xitlahuac,

huan tlen senquistoc quichijtinemij tlen quijtohua iley TOTECO.

<sup>2</sup>Paquij nopa tlacame tlen quitemohuaj TOTECO ica nochi ininyolo huan quichijtinemij tlen yajaya quijtohua.

<sup>3</sup>Pampa inijuanti ax quichihuaj tlen ax cuali.

Monejnemiltíaj senquistoc ipan iojhui TOTECO.

<sup>4</sup>Ta titechmacatoc motlanahuatilhua para ma tijchi-huaca tlen quijtohuaj.

<sup>5</sup>¡Tlahuel nijnequisquía nijchijtinemis senquistoc tlen titechyolmelajtoc ma tijchihuaca!

<sup>6</sup>Queja nopa ax nimopinahuasquía intla niquinchijtinemis nochi motlanahuatilhua.

<sup>7</sup>Na nimitztlascamatis ica nochi noyolo quema ya nijmachilis nochi motlamachtihua tlen xitlahuac.

<sup>8</sup>Na nijchihuas nochi tlen titechyolmelajtoc ma tijchihuaca ipan toyolis.

Yeca amo xinechtlahuelcahua.

<sup>9</sup>¿Tlachque monequi quichihuas se telpocatl para itz-tos tlapajpactic moixtla, TOTECO?

Monequi quipohuas motlajtol huan quichihuas tlen quijtohua.

<sup>10</sup>Na ica nochi noyolo nimitztemojtoc, Toteco.

Amo xinechcahuili nimoyocacahuas tlen motlanahuatilhua.

<sup>11</sup>Ipan noyolo nicajcoctoc nochi tlen tiquijtojtoc, para ax nitlajtlacolchihuas ica ta.

<sup>12</sup>TOTECO, ta tlen nochi mitzhueyimati, xinechnextili quejatza nijchihuas nochi tlen tinechyolmelajtoc.

<sup>13</sup>Na nitepohuilijtoc nochi motlamachtihua tlen ta tinechmacatoc.

<sup>14</sup>Más nimopaquilismacatoc pampa ninemi ipan moojhui huan nijchihua tlen ta tiquijtojtoc, huan ax ipan ricojyotl.

<sup>15</sup>Nimoyolihuis tlen motlanahuatilhua huan ninemis ipan nopa ojtli campa quijtohuaj ma ninejnemi.

<sup>16</sup>Nimopaquilismacas ica tlen tinechyolmelajtoc, huan ax quema niquilcahuas motlajtol.

<sup>17</sup>Xinechchihuili tlen cuali, na nimotlatequipanojca. Xinechcahuili ma niitzto miyac tonali para nijsenhuiquilis nijtlepanitas motlajtol.

<sup>18</sup>Xinechixtlapo para niquitas nopa huejhueyi tlamachtillistli tlen quiapiya moley.

<sup>19</sup>Na san nipaxalohua ipan ni tlattepectli.

Amo xijtlati motlanahuatilhua tlen na pampa mon-equi ma nechyacana.

<sup>20</sup>Ipan noyolo tlahuel nijnequi nijchihuas nochi tlen xitlahuac queja quijtohua motlamachtli.

<sup>21</sup>Ta tiquinajhua nopa tlaixpanoca tlacame tlen mohueyimati.

Inijuanti itztoque queja tlatelchihualme pampa quin-huejcamajcahuaj motlanahuatilhua.

<sup>22</sup> Amo xiquincahuili ma nechpinahualtica pampa na nijtlepanita nochi tlen ta tiquijtohua.

<sup>23</sup> Hasta nopa huejhueyi tlacame tlen quiipiyaj tequihuejcyotl mosehuique para nechijilnamiquise, pero na nimotlatequipanojca, senquistoc nimoyolilhuía tlen nochi tlen ta tinechymelajtoc.

<sup>24</sup> Pampa motlajtol nechtlahuilía huan nechconsejoma.

<sup>25</sup> Nelía nimocuesohua hasta nihuetztoc ipan tlaltejpocli.

Xijyancuili noyolis ica motlajtol.

<sup>26</sup> Na nimitzpohuili nochi tlen nijsencajtoc nijchihuas huan ta tinechtlacaquili.

Ama xinechnextili quejatza nijchihuas nochi tlen tinechymelajtoc.

<sup>27</sup> Xinechchiuili ma nijmachili nopa ojtli tlen ipan ninemis para niqintoquilis nochi motlanahuatilhua.

Huan na nimoyolilhuis ipan nochi nopa huejhueyi tlamantli tlen tijchihua.

<sup>28</sup> Nichoca pampa tlahuel nitlajiyohuía.

Xitechylchicahua ica motlajtol.

<sup>29</sup> Xinechpalehui mojmstla para ax niistlacatis.

Huan pampa tinechicnelía, xinechpalehui ma nijmati nochi molej.

<sup>30</sup> Na nijtlapejpenijtoc nopa ojtli tlen melahuac, huan san nimoilhuía tlen motlamachtli.

<sup>31</sup> Na nimotlatzquilijtoc ipan motlajtol huan nijchihuas tlen quijtohua.

¡TOTEKO, amo xinechcahuili nihuetzis ipan pinahualistli!

<sup>32</sup> Intla tinechmacas noyolo tlen cuali moixtla, huajca na achi más nijchijtinemis tlen quijtohuaj motlanahuatilhua.

<sup>33</sup> TOTEKO, tinechnextili quejatza nijchihuas nochi tlen tinechymelajtoc.

Huan nijchijtinemis nochi tonali hasta nimiquis.

<sup>34</sup> Xinechmaca tlanamiquistli huan nijchijtinemis nochi tlen quijtohua molej.

Quena, nijchijtinemis ica nochi noyolo.

<sup>35</sup> Xinechyacana ipan nopa ojtli tlen tinechnextilía motlanahuatilhua,

pampa san ya nopa nijnequi nijchihuas.

<sup>36</sup> Xijchihua para más ma nijnequi motlajtol huan ax tomi.

<sup>37</sup> Xinechhuejcatlali tlen nochi tlamantli tlen ax cuali para ax niquixtocas.

Más cuali ajachica tinechylchicahuas para senquistoc ninemis ipan moojhui.

<sup>38</sup> Xinechmatilti na, nimotlatequipanojca, para temachtli tinechmacas tlen tinechtlajtolcahuilijtoc, pampa san ta nimitzimacasi huan nimitztlepanita.

<sup>39</sup> Amo xinechcahuili ma niquinimacasi tlen nechpinahualtíaj pampa nimitztlepanita,

pampa motlamachtli senquistoc cuali huan xitlahuac.

<sup>40</sup> TOTEKO, na tlahuel nijnequi nijchihuas tlen quijtohuaj motlanahuatilhua.

Xijyancuili noyolis pampa ta senquistoc tixitlahuac.

<sup>41</sup> TOTEKO, xinechtlasojtla huan xinechmaquixti tlen nocualancaitacahua, san queja tiquijtojtoc tijchihuas.

<sup>42</sup> Queja nopa huelis niqinnanquilis inijuanti tlen nechpinahualtíaj, huan ninquinmatiltis para san nimotemachía ipan motlajtol.

<sup>43</sup> Amo xinechquixtili motlajtol tlen melahuac huan amo xinechcahuili ma niquilcahua, pampa san ipan motlamachtli na nimotemachía.

<sup>44</sup> Na nijtlepanitas molej mojmstla.

Quena, para nochipa nijtlepanitas molej huan ax quema tlamis.

<sup>45</sup> Ninemis nimalacantoc pampa niqintemohua motlanahuatilhua para nijchihuas tlen quijtohuaj.

<sup>46</sup> Na niqinpoheuilis motlajtol tlanahuatiani, huan ax nimopinahuas.

<sup>47</sup> Na nimopaquilismacas ipan motlanahuatilhua pampa tlahuel niquinicnelía.

<sup>48</sup> Nimomatlanas para nijnextis notlatlepanitacayo ipampa motlanahuatilhua,

huan san nimoyolilhuijtinemis tlen nochi tlen tinechymelajtoc ma tijchihuaca ipan toyolis.

<sup>49</sup> Ax quema xiquilcahua tlen tinechtlajtolcahuilijtoc tinechchiuilis na, nimotlatequipanojca, pampa san ya nopa nijchixtoc.

<sup>50</sup> Tlen tinechtencahuilijtoc tinechchiuilis nechyoltalía quema nimopantía ipan tlajiyohuilistli.

Quena, nochi tlen tiquijtojtoc nechmaca yancuic chicahualistli ipan noyolis.

<sup>51</sup> Nopa tlacame tlen mohueyimati nechpinajtíaj pampa nimitztlepanita, Toteco,

pero yonque ya nopa, na ax nimohuejcatlalis tlen molej.

<sup>52</sup> TOTEKO, na niqilnamiqui motlamachtli tlen huejcajquiya tinechmacac.

Huan motlamachtli nochipa nechyoltalía.

<sup>53</sup> Nelía tlahuel nicualani ica nopa tlaixpanoca tlacame tlen quitlahuelcahuaj molej.

<sup>54</sup> Nochi tlen tinechymelajtoc nechhualiquilijtoc paquilistli,

huan nechchijtoc ma nihuica campa hueli campa nitztinentoc queja nisejcoyoc ejquetl.

<sup>55</sup> Ica tlayohua nimitzilnamiqui, TOTEKO,

huan nijnequi nijchihuas tlen quijtohua molej.

<sup>56</sup> Nijseli tlahuel miyac tlatiochihualistli pampa nijchijqui tlen quijtohuaj motlanahuatilhua.

<sup>57</sup> ¡TOTEKO, san ta nijpixtoc!

Na niqijtojtoc para nijtlepanitas tlen quijtohua motlajtol.

<sup>58</sup> Ica nochi noyolo nijnequi motlatiochihualis.

Xinechtlasojtla senquistoc queja tinechtlajtolcahuilijtoc para tijchihuas.

<sup>59</sup> Nimotlachili quejatza nimonejnemilti

huan nimantzi nimocuepqui para nijchihuas tlen quijtohua motlajtol.

<sup>60</sup> Quena, nimoisihuiltía para nijchihuas tlen quijtohuaj motlanahuatilhua.

<sup>61</sup> Miyac tlaixpanoca tlacame nechyahualojtoque para nojquiya ma nitlajtlacolchihua ininhuaya, pero na ax niquilcajtoc moleý.

<sup>62</sup> Tlajco yohual nimehua para nimitztlascamatis ipampa motlamachtil tlen senquistoc xitlahuac.

<sup>63</sup> Na niquinita queja nohuampoyohua nochi tlen mitzimacasij huan mitztlepanitaj, huan nochi tlen quichihuaj tlen quijtohuaj motlanahuatilhua.

<sup>64</sup> ¡TOTEKO, nochi tlattepectli temitoc ica moteicnelijcayo!

Xinechnextili nochi tlen tinechyolmelajtoc ma nijchihua ipan noyolis.

<sup>65</sup> ¡TOTEKO, tlahuel tinechchihuilijtoc tlen cuali na, nimotlatequipanojca!

Tinechiochijtoc senquistoc queja tiquijtojtoc para tijchihuas.

<sup>66</sup> NoTeco, xinechchihuii ma nijmachili tlen cuali huan xinechmaca tlanamiquistli, pampa na niquinneltocacotoc motlanahuatilhua.

<sup>67</sup> Achtohuiya quema aya tinechicnotlalijtoya para tinechtlatzacuilitis, san nimocuapolojtinenui.

Pero ama senquistoc nijchihua tlen quijtohua motlajtol.

<sup>68</sup> Ta nelía ticala huan tijchihua san tlen cuali.

Huajca xinechmachi quejatza ma nijchihua tlen tinechyolmelajtoc para nijchihuas.

<sup>69</sup> Nopa tlacame tlen mohueyimatij nechistlacahuijtoque, pero na ica nochi noyolo nijchijtinemis tlen quijtohuaj motlanahuatilhua.

<sup>70</sup> Inijuanti huihuitique huan tzactoc inintlalanamiquilis,

pero na nochipa nimopaquilismaca ipan moleý.

<sup>71</sup> Nelía cuali para tinechicnotlali, pampa xinechnextili para ma nijchihua nochi tlen tinechyolmelajtoc ma tijchihuaca ipan toyolis.

<sup>72</sup> Para na más ipati moleýes huan ax millones tlen oro huan plata.

<sup>73</sup> TOTEKO, ta ica moma tijsencajqui notlacayo.

Huajca ama xinechpalehui ma niquinmachili motlanahuatilhua huan niquintzontecomatis.

<sup>74</sup> Nochi tlen mitztlepanitaj huan motemachíaj ipan ta,

paquise quema nechitase, pampa na nimotemachía ipan motlajtol.

<sup>75</sup> TOTEKO, na nijmati para motlamachtil senquistoc xitlahuac.

Huan nopa tlatzacuiliti tlen tinechmacatoc nojquiya xitlahuac,

huan nechhualiquilis tlamantli tlen cuali.

<sup>76</sup> Huajca ama xinechyoltlalis ica moteicnelijcayo, senquistoc queja tinechilhujtoc na, nimotlatequipanojca, para tijchihuas.

<sup>77</sup> Xinechyahualo ica moteicnelijcayo para ma niyolto, pampa san ipan moleý nijpantía paquilistli.

<sup>78</sup> Ma huetzica ipan pinahualistli nopa tlacame tlen mohueyimatij,

pampa tlahuel nechcocojtoque ica iniistlacaticayo.

Pero na san nimoyolilhujtinemis tlen quijtohuaj motlanahuatilhua.

<sup>79</sup> Ma sampa mosentilica nohuaya nopa tlacame tlen mitzimacasij huan mitztlepanitaj, huan tlen quiximatij motlajtol.

<sup>80</sup> Xijchihua para noyolo ma monejnemilti xitlahuac ipan nochi tlen tinechyolmelajtoc.

Huan queja nopa ax quema nimopinahualtis.

<sup>81</sup> Na nitlapolosnequi pampa nijchiya para tinechmaquixtis tlen nocualancaitacahua, pampa nimotemachijtoc ipan tlen tiquijtojtoc para tinechchihuilis.

<sup>82</sup> Noixtiyolhua tlaxicohuaj pampa quinequij quiiitase ma pano nochi tlen tinechtlajtolcahuilijtoc para tijchihuas.

¿Hasta quema tinechyoltlalis ica motlapalehui?

<sup>83</sup> Ya nihuehuentzi huan nitzocoyolijtoc queja se cuetlax bolsa tlen quitlalijtoque campa poctli, pero ax niquilcajtoc tlen tinechyolmelajtoc.

<sup>84</sup> ¿Quesqui tonali monequi nijchiyas para tiquintlatzacuilitis tlen nechtoquijtinemij?

<sup>85</sup> Nopa tlacame tlen mohueyimatij huan tlen quicolíaj moleýes quichijtoque se hueyi tlacoyoctli para ma nimasi.

<sup>86</sup> Xinechpalehui, pampa motlanahuatilhua senquistoc xitlahuac, huan nechtepotztocatinemij yonque ax tleno nijchijtoc.

<sup>87</sup> San quentzi nechixpolihuiltaj, pero na ax niquinixpanotoc motlanahuatilhua niyon ax niquincajtoc.

<sup>88</sup> Pampa hueyi moyolo, xinechcahuili ma niitzo.

Huan queja nopa nijsenhuiquilis nijchihuas tlen quijtohua motlajtol.

<sup>89</sup> TOTEKO, motlajtol eltos temachtli para nochipa nepa elhuicac.

<sup>90</sup> Mojmostla ta titemachtli huan tiitzos temachtli ica nochi tlen tlaicajtiyase para nochipa.

Cuali ta tijtlatzquilti ni tlali huan queja nopa eltoc.

<sup>91</sup> Nochi tlamantli mocahua campa tiquinnahuati ma eltojca hasta ama ni tonal.

Quena, nochi tlamantli tlen tijchijqui mitzneltocaj huan mitztequipanohuaj.

<sup>92</sup> Intla ax nimopaquilismacatosquía ipan moleý, huajca ya nimictosquía ica cuesoli.

<sup>93</sup> Ax quema niquinilcahuas motlanahuatilhua, pampa ica motlanahuatilhua tinechmacatoc yancuic chicahualistli.

<sup>94</sup> Na nimoaxca, xinechmaquixti pampa nochipa nijchijtinemiltoc tlen quijtohuaj motlanahuatilhua.

<sup>95</sup> Yonque nopa tlaixpanoca tlacame motlatise ipan ojtli para nechzontlamiltise, na san nimoyolilhujtos tlen motlajtol.

<sup>96</sup> Nochi tlamantli tlen más cuajcualtzi niquitoc canque ontlami,

pero motlanahuatilhua, ax quipiyaj inintlamiya.  
<sup>97</sup> ¡Tlahuel niquicnelía moleý!  
 San tlen ya nimoyolilhuijtinemi se tonal.  
<sup>98</sup> Motlanahuatilhua nechchijtoque más nitlalnamiqui que nocualancaitacahua.  
 Pampa motlanahuatilhua nechyacantiyohuij moj-mostla.  
<sup>99</sup> Quena, achi más nitlalnamiqui hasta niquintlani inijuanti tlen notlamachtijcahua,  
 pampa na nimoyolilhuijtinemi tlen motlajtol.  
<sup>100</sup> Na más nijmachilía que nopa huehue tlacame, pampa nijchihua tlen quijtohuaj motlanahuatilhua.  
<sup>101</sup> Ax quema nijnectoc nijtoquilis se ojtli tlen ax cuali, pampa senquistoc nijnequi nijchihuas tlen quijtohua motlajtol.  
<sup>102</sup> Ax nimohuejcatlalijtoc tlen motlamachtíl, pampa ta tinechnextilía quejatza ma nimonejnemilti.  
<sup>103</sup> Motlajtol nelía cuali queja se tlatzopelcayotl. Achi más tzopelic nijmati que sayolnectli.  
<sup>104</sup> Motlanahuatilhua nechmacaj tlalnamiquistli. Yeca ax nijnequi niquitas niyon se tlamantli istlacayotl.  
<sup>105</sup> Motlajtol eltoc queja se tlahuili tlen quitlahuilía noojhui campa ninejnemi para ax nimotepotlamis.  
<sup>106</sup> Se huelta nitlatestigojquetzqui, huan ama sampa nitlatestigojquetzas para nijchihuas tlen quijtohuaj motlamachtílhua pampa nelía xitlahuac.  
<sup>107</sup> TOTEKO, nechca huala nopa tonali para nimiquis ininmaco nocualancaitacahua.  
 Xinechmaca yancuic chicahualistli queja tiquijtojtoc para tijchihuas.  
<sup>108</sup> TOTEKO, nimitztlajtlanía xijseli nopa tlascamatili tlen nimitzmaca queja se tlacajcahualistli.  
 Huan xinechnextili motlamachtíl.  
<sup>109</sup> Mojmotla nimopantía campa mahuilili para noyolis, pero ax niquilcajtoc moleý.  
<sup>110</sup> Nopa tlaixpanoca tlacame quitlalíaj tlaquetztli para ma nimasi huan nihueztis ipan tlajtlacoli, pero na ax nimoiyocanequis tlen motlanahuatil.  
<sup>111</sup> Na san nimoaxcatijtoc motlajtol, pampa san ipan motlajtol nijpantía paquilistli.  
<sup>112</sup> Ica nochi noyolo nijchihuas tlen quijtohuaj motlanahuatilhua nochipa hasta nimiquis.  
<sup>113</sup> Ax nijnequi niquitas tlacame tlen quichihuaj ome ininxayac.  
 Pero na niquicnelía moleý.  
<sup>114</sup> Ipan ta nimotlatía para ax nechcocose nocualancaitacahua huan ipan ta nimomanahuía.  
 Pampa nimotemachía san ipan motlajtol.  
<sup>115</sup> Ma nechtlalcahuica nopa tlacame tlen fiero inintlalnamiquilis.  
 Ma ax nechcuatotonica pampa na nijnequi nijchihuas tlen quijtohuaj motlanahuatilhua, Toteco Dios.  
<sup>116</sup> Huajca noTeco, xinechmaca yancuic fuerza senquistoc queja tinechtlajtolcahuili.

Huan queja nopa sequinoc ax quema huelis quijtose para san tlapic nimochixtoc ipan ta.  
<sup>117</sup> Xinechfuerzajmaca para nimomaquixtis ininmaco nocualancaitacahua,  
 huan nochipa nijpiyas paquilistli para nijchihuas tlen tinechyolmelajtoc.  
<sup>118</sup> Ta tiquinhuejcamajcajtoc nochi tlen quitlahuelcahuaj tlen tinechyolmelajtoc.  
 Inijuanti quijtohuaj tlalnamiquij, pero ax neli, san mocajcayahuaj.  
<sup>119</sup> Nochi tlacame tlen quinpectía tlajtlacolchihuaj ipan ni tlattepectli tiquinita queja itetejtzo tepostli tlen mocahua quema tijmolonía para tijtlapajpacchihuas.  
 Pero na niquicnelía huan nijtlepanita motlajtol.  
<sup>120</sup> Nochi notlacayo huihuipica pampa mitzimacasi huan mitztlepanita, Toteco.  
 Huan nojquiya niquimacasi motlatzacuilitl, huan yeca ax nijnequi nimitzixpanos.  
<sup>121</sup> Na nijchijtoc tlen xitlahuac huan tlen melahuac moixtla.  
 Amo xinechtlahuelcahua ininmaco nocualancaitacahua,  
<sup>122</sup> Xitlatestigojquetza para tinechtiuchihuas na, nimotlatequipanojca.  
 Amo xiquincahuili ma nechtlaijiyohuiltica nopa tlacame tlen mohueyimatij.  
<sup>123</sup> Campa hueli nitlachixtoc pampa nijchixtoc xinechmaquixtiqui tlen nocualancaitacahua,  
 hasta tlaxicojtoque noixtiyolhua.  
 Nijchixtoc xinechmanahui senquistoc queja tiquijtojtoc para tijchihuas.  
<sup>124</sup> TOTEKO, ipan moteicnelijcayo xinechchihuili tlen cuali na, nimotlatequipanojca.  
 Xinechnextili quejatza nijchihuas tlen tinechyolmelajtoc ma tijchihuaca.  
<sup>125</sup> Na nimotlatequipanojca, xinechmaca tlalnamiquistli, para niquixmatis motlajtol.  
<sup>126</sup> TOTEKO, ya ajsic hora para timonextis huan tijchihuas tlen tiquita para cuali.  
 Pampa ni tlaixpanoca tlacame ayoc quittepanitaj moleý.  
<sup>127</sup> Pero na más niquicnelía motlanahuatilhua huan ax queja oro tlen senquistoc cuali.  
<sup>128</sup> Pampa nochi motlanahuatilhua nelía xitlahuac.  
 Yeca ax nijnequi niquitas niyon se tlamantli istlacayotl.  
<sup>129</sup> Motlajtol nelía yejyetzzi, TOTEKO, yeca nijtoquilijtinemi ica nochi noalma.  
<sup>130</sup> Quema quixtomaj motlajtol, techtlahuilía huan techtlalnamictía nochi titlacame, hasta nojquiya tlacame tlen san quentzi quimachilíaj.  
<sup>131</sup> Yeca tlahuel nijnequi niquixmatis más tlen quijtohuaj motlanahuatilhua,  
 huan ya nopa nijtemohua.  
<sup>132</sup> Xinechtlachili huan xinechtlasojtla, queja timomajtoc tiquinchihuili tlen mitzicnelíaj.

<sup>133</sup> Xinechyacana ipan se cuali ojtli ica motlajtol para ax nechtlanis niyon se tlaixpanoli.

<sup>134</sup> Xinechmanahui tlen nopa tlacame tlen mosisiníaj huan quinequij nechtlaijyohuiltise.

Huan queja nopa nijchihuas tlen quijtohuaj motlanahuatilhua.

<sup>135</sup> Ma monexti moteicnelijcayo ipan moxayac quema tinechtlachilía na, nimotlatequipanojca, huan xinechmacti nochi tlen tinechyolmelajtoc para ma tijchihuaca.

<sup>136</sup> Tlahuel nichoca pampa miyac tlacame ax quitlepanitaj moley.

<sup>137</sup> TOTECO, ta nelía tixitlahuac huan nochi tlatzacuiltili tlen titemaca nojquiya xitlahuac.

<sup>138</sup> Nochi motlajtol xitlahuac huan temachtli para ipan ma timotemachica.

<sup>139</sup> Nelía nimocuesohua huan nicualani, pampa nocualancaitacahua ax quitlepanitztoque tlen ta tiquijtojtoc.

<sup>140</sup> Nochi moley nijyeyecojtoc huan niqiztoc para nelía tlatzejtzelolitic.

Yeca niqicnelía.

<sup>141</sup> Nelía niteicneltzi huan miyac ax quinequij nechitase,

pero na ax niqinilcajtoc motlanahuatilhua.

<sup>142</sup> Ta tijchihua tlen xitlahuac para nochipa huan moley senquistoc melahuac.

<sup>143</sup> Nopani huetztoc cuesoli huan tlaijyohuuiltli, pero motlanahuatilhua san ya nopa nechylchicahuaj.

<sup>144</sup> Motlajtol nochipa xitlahuac.

Xinechmaca tlanamiquistli para nijmachilis huan queja nopa huelis niitztos.

<sup>145</sup> Ica nochi noyolo nimitztzajtzilía.

Xinechnanquili noTeco, huan nijchihuas tlen tinechyolmelajtoc.

<sup>146</sup> Na nimitztzajtzilía huan nimitzilhuía: "Xinechmaquixti tlen nocualancaitacahua", huan nijchihuas tlen quijtohua motlajtol.

<sup>147</sup> Nimehua ica ijnaloc quema aya quisa tonati, huan nimitztzajtzilía, TOTECO, pampa san ipan motlajtol nimotemachía.

<sup>148</sup> Ica tlayohua ax nicochi pampa san nimoyolilhuía tlen nochi tlen tiquijtojtoc tinechchihuilis.

<sup>149</sup> Xinechtlacaquili pampa titetlasojtla, TOTECO.

Xinechmaca yancuic chichahualistli queja quijtohua motlamachtli para tijchihuas.

<sup>150</sup> Nechca hualahuij nopa tlacame tlen mosisiníaj huan nechtepztocatinemij.

Inijuantli mohuejcatlalijtoque tlen moley.

<sup>151</sup> Pero ta tinoTeco tiitztoc nonechca.

Nochi motlanahuatilhua senquistoc melahuac.

<sup>152</sup> Hasta quema niitztoya nipilsiltzi niqixmatqui motlajtol,

huan nijmatqui para motlajtol ax quema mopatlas para nochipa.

<sup>153</sup> Xijtlachili notlajyohuilis huan xinechmanahui, pampa ax niqilcajtoc moley.

<sup>154</sup> Quena, xinechtenpalehui huan xinechmanahui queja tinechtlajtolcahuilijtoc para tijchihuas.

<sup>155</sup> Ax tiquinmaquixtis nopa tlacame tlen ax mitztlepanitaj.

pampa injuanti ax quichihuilíaj cuenta tlen tinechyolmelajtoc.

<sup>156</sup> TOTECO, ta tlahuel tinechtlasojtla.

Xinechmaca yancuic chichahualistli queja quijtohua motlamachtli para tijchihuas.

<sup>157</sup> Miyac nocualancaitacahua nechtepztocatinemij huan quichihuaj campeca para ma nimitzixpano, pero na ax nijcajtoc motlajtol.

<sup>158</sup> Na niqincocolía nopa tlacajcayahuani, pampa injuanti ax quichihuaj tlen quijtohua motlajtol.

<sup>159</sup> Xiquita TOTECO, na tlahuel niqinicnelía motlanahuatilhua.

Xinechmaca yancuic chichahualistli pampa ta nelía ticuali,

huan hueyi moyolo.

<sup>160</sup> Nochi motlajtol senquistoc melahuac.

Quena, nochi motlamachtli senquistoc xitlahuac huan huejcahuas para nochipa.

<sup>161</sup> Tlacame tlen quipiyaj tequihuejcajotl nemij notepotzco para nechcose yonque ax tleno niqinichihuilijtoc,

pero ipan noyolo san niqimacasi para niqixpanos motlajtol.

<sup>162</sup> Na nimopaquilismaca ipan motlajtol queja se tlen paqui miyac quema quipantijtoc tlen tlahuel patiyó.

<sup>163</sup> Nijcocolía nochi tlamantli istlacajotl, pero niqicnelía miyac moley.

<sup>164</sup> Nimitzhueyimati chicome hueltla ipan se tonal, huan nimitztlascamati pampa xitlahuac motlamachtli.

<sup>165</sup> Nochi tlen quicnelíaj moley quipiyaj miyac tlasehuilistli ipan iniyolo,

huan ax huetzise ipan tlajtlaoli.

<sup>166</sup> TOTECO, tlahuel nimochixtoc para tinechmaquixtis huan yeca niqintlepanita motlanahuatilhua.

<sup>167</sup> Na nijneltoca motlajtol huan niqicnelía ica nochi noyolo.

<sup>168</sup> Na nijchihua tlen quijtohuaj motlanahuatilhua huan motlajtol,

pampa ta tiquixmati nochi tlen nijchihua.

<sup>169</sup> TOTECO, xijtlacaquili tlen nimitztlajtlanía, xinechmaca tlanamiquistli senquistoc queja tiquijtojtoc para tijchihuas.

<sup>170</sup> Xijtlacaquili tlen nimitztlajtlanía quema nimomaijtohua,

huan xinechmanahui queja tiquijtojtoc tinechchihuilis.

<sup>171</sup> Na nimitzpaquilismacas, pampa ta tinechnextilijtoc quejatza nijchihuas nochi tlen tinechyolmelajtoc ma tijchihuaca.

<sup>172</sup> Nitepohuilis nochi tlen tiquijtojtoc, pampa nochi motlanahuatilhua senquistoc xitlahuac.

<sup>173</sup> Ximocualtlali para tinechmanahuis,

pampa na nijtlapejpenijtoc nijchihuas tlen quijtohuaj motlanahuatilhua.

<sup>174</sup> TOTECO, nijnequi xinechmaquixtiqui, pampa na san nimopaquilismaca ica molely.

<sup>175</sup> Xinechcahuili ma noja niitztos para nimitzhueyimatis.

Xijcahuili para motlamachtil ma nechpalehui.

<sup>176</sup> Na nimocuapolojtoc queja se pilborregoxtzi, yeca xihuala para xinechtemoqui, pampa na ax niquilcajtoc para niquintlepanitas molely.

#### Tlamajtoli para Toteco ma quimanahui tlen nopa istlacatini

**120** Quema niitztoya ipan tlaijiyohuistli, nijtzejtzi TOTECO huan yajaya nechnanquili. Niquilhui:

<sup>2</sup> "TOTECO, xinechmanahui ininmaco nopa tlacame, tlen nechistlacahuaj huan nechijilnamiquij."

<sup>3</sup> Ma moilhuica nopa istlacatini tlachque elis tlen ininpantis ipampa iniistlacaticayo.

<sup>4</sup> Quintlamicocoyotzase ica cuatlamintli huan quintlatise ipan tlicoli.

<sup>5</sup> Nelía niteicneltzi na tlen niitztoc ininhuaya ni tlacame tlen tlali Mesec huan Cedar.

Nelía nitlajiyohuía tlatlajco injuanti, pampa niyon se injuanti ax mitztlepanita, Toteco.

<sup>6</sup> Ya nisijajqui para niitztoc ininhuaya ni tlacame tlen ax quinequij ma onca tlasehuilistli.

<sup>7</sup> Quema niqincamahuía quejatza hueli tiitztose ica tlasehuilistli, injuanti quisencahuaj quejatza tlatehuise.

#### Toteco yajaya mitzmocuitlahuis

**121** Quema nijtlalanas noxayac huan nitlachiyas ipan nopa tepetini, nimoilhuía:

"¿Canque huala notlapalehuil?"

<sup>2</sup> Notlapalehuil huala tlen TOTECO, yajaya tlen quichijchijqui elhuicactli huan tlattepectli.

<sup>3</sup> Yajaya ax quema mitzcahuilis para timotepotlamis o tihuetzis.

Yajaya mitzmocuitlahuis huan ax monequi cochis.

<sup>4</sup> Quena, TOTECO tlen quinmocuitlahuía israelitame ax ixijcopi, niyon ax cochi.

<sup>5</sup> TOTECO yajaya mitzmocuitlahuía.

Yajaya itztoc monechca para mitzmanahuis.

<sup>6</sup> Yajaya mitzmocuitlahuía tonaya huan tlayohua.

<sup>7</sup> TOTECO mitzmocuitlahuis para ax mitzajsis niyon se tlamantli tlen ax cuali.

Quena, yajaya quimocuitlahuis moyolis.

<sup>8</sup> TOTECO yajaya mitzmocuitlahuis campa hueli tiyas o tihualas, ama huan para nochipa.

#### Tlamajtoli para ma onca tlasehuilistli ipan altepetl Jerusalén

**122** Na nipajqui quema nechilhuijque: "Ma tiyacaja ichaj TOTECO."

<sup>2</sup> Pero ama ya tiitztoque nica ipan altepetl Jerusalén. Quena, ya ticalactoque campa ipuertas ipan nopa tepamitl.

<sup>3</sup> Jerusalén quisencajtoque para nopano nochi ma mosentilica.

<sup>4</sup> Nochi itlacajhua TOTECO ipan tlen hueli hueyi familia tlen israelitame hualahuij nica sesen xihuitl, para quitlascamatise huan quipaquilismacase Toteco senquistoc queja quijtohua itlajtol.

<sup>5</sup> Pampa nopano mosehuía para tetlajtolsencahuas nopa tlanahuatijquetl tlen iixhui David.

<sup>6</sup> Ximomajtoca ica TOTECO para ma onca tlasehuilistli ipan altepetl Jerusalén.

Xijtiocihua Jerusalén ica ni tlajtoli:

<sup>7</sup> "Ma itztoca cuali nochi tlen quicnelíaj ni altepetl Jerusalén.

Ma onca tlasehuilistli ica calijtic nopa tepamitl tlen quiyahualohua.

Ma itztoca ica paquilistli ipan nochi tequicaltini."

<sup>8</sup> Pampa niqinichelía noicnihua huan nohuampoyohua tlen itztoque nica, niqijtohua:

"Ma quiyiya tlasehuilistli ni altepetl.

<sup>9</sup> Pampa niqicnelía ichaj TOTECO tlen mocahua nica, ma onca tlasehuilistli ipan ni altepetl."

#### Tlamajtoli para Toteco ma quitlasojtla

**123** Na nijtlalanas noxayac para nimitztlachilis ta, TOTECO,

tlen timosehuijtoc ipan elhuicac.

<sup>2</sup> Tojuanti timitztlachilíaj ta, TOTECO toDios, para ma titechtlasojtla san se queja se tlatequipanojquetl quitlachilía iteco, o queja se sihua tlatequipanojquetl quitlachilía iteco isihua para ma quichihuili tlen cuali.

<sup>3</sup> TOTECO, xitechtlasojtla.

Quena, xijpiya hueyi moyolo tohuaya.

<sup>4</sup> Ya tisiyajtoque ica nopa tlacame tlen techitaj queja ax tleno topati.

Injuanti tlen mohueyimatij huan tlen itztoque ricos tlahuel techpinajtíaj, hasta ya techyolajsi.

#### David quihueyimatqui Toteco pampa quimanahui tlen icualancaitacahua

**124** Nochi israelitame ma quijtocha tlachque tijchijtosquíaj intla TOTECO ax itztosquíaj tohuaya huan ax techpalehuijtosquíaj.

<sup>2</sup> Intla TOTECO ax itztosquíaj tohuaya quema nopa tlacame motlalanque para techtehuise,

<sup>3</sup> techtolojtosquíaj tiyoltoque huan techtzontlamiltijtosquíaj ica ininhuayi cualancayo.

<sup>4</sup> Injuanti techhuahuatatztosquíaj queja atl tlatilana,

huan huajca eltosquía queja atemitl panotosquía topáni.

<sup>5</sup> Quena, eltosquía queja topáni panotosquía se tlahuelatl tlen tetetzic, tlen tehuahuatatza huan titzonpolijtosquíaj.

<sup>6</sup> Ma tijtlascamatica TOTECO pampa ax quincahuili ma techcoco.

<sup>7</sup> Queja se tototl cholohua tlen se tlaquetztli, queja nopa nojquiya Toteco techchololti ininmaco toculancaitacahua,

tlen quinequiyayaj techmasiltise. Nopa laso cotonqui huan tojuanti timocajque timalacantoque.

<sup>8</sup> Tojuanti totlapalehuil huala tlen TOTECO, tlen quichijchijqui elhuicactli huan tlattepectli.

#### Toteco quinmocuitlahuía itlacajhua

**125** Tlacame tlen motemachíaj ipan TOTECO itztoque neltemachme,

queja nopa tepetl Sion tlen ax mojmolinía, huan ijcatoc cuali para nochipa.

<sup>2</sup> Queja Jerusalén quiyahualojtoque miyac tepetini para quimanahuise,

queja nopa nojquiya TOTECO quinyahualojtoc itlacajhua huan quinmanahuía.

<sup>3</sup> Toteco ax quincahuilis ma tlanahuatica tlacame tlen fiero inintlalnamiquilis,

pampa huelis itlacajhua tlen itztoque xitlahuaque nojquiya pehuasquíaj quichihuasquíaj tlamantli tlen ax cuali.

<sup>4</sup> TOTECO, xiquinchihuili tlen cuali tlacame tlen cuajualme,

huan tlen xitlahuac ininyolo moixtla.

<sup>5</sup> Pero nopa tlacame tlen moyocaquixtijtoque tlen nopa ojtli tlen cuali huan yohuij ipan se ojtli tlen ax cuali, xiquinhuica campá tiquintlatzacuiltis.

Huan ma onca paquilistli huan tlasehuilistli ipan tlali Israel.

#### Toteco quicualtlalis itlal

**126** Quema TOTECO sampa quinhualicas ipan Jerusalén nochi itlacajhua tlen tlatequipanohuaj ipan sequinoc tlaltini, elis queja tijtemiquij.

<sup>2</sup> ¡Nelía tihuetzcase huan tihuicase ica paquilistli! Huan nopa tlacame tlen sequinoc tlaltini quijitose: "¡Dios quichijtoc huejhueyi tlamantli para nopa israelitame!"

<sup>3</sup> Quena, nelía melahuac TOTECO techchihuilis huejhueyi tlamantli.

¡Ma tipaquica!

<sup>4</sup> TOTECO, sampa techmacas tlamantli tlen cuali queja tijpixtoyaj achtohuiya.

Quena, queja nochi nopa atemitl tlen ajsij ipan nopa huactoc tlali huan quiyancuilía,

queja nopa xijyancuili toyolis, TOTECO.

<sup>5</sup> Tlen tocáj ica choquistli, ica paquilistli pixcase.

<sup>6</sup> Quena, yonque chocatiyase quema quitoctiyase ininxinach,

pero quema pixcatij huicatihualase ica paquilistli pampa ya quihualicase tlen quipixcatose.

#### Nochi tlen cuali huala tlen Toteco

**127** Intla TOTECO ax quitlalana se cali tlen tlacame quichihuasnequij,

san tlapic inintequi tlen nopano tequitij.

Intla TOTECO ax quimocuitlahuía se altepetl,

san tlapic inintequi nopa tlacame tlen nopano tlamocuitlahuía.

<sup>2</sup> San tlapic inmehuase cualca para intequitise chicahuac huan ax inmosiyajcahuase hasta tlajcoyohual.

San tlapic para ica miyac cuesoli inquitemojtinemise imotlacualis huan san ya nopa inquitamase.

Pampa Toteco Dios quinequi ximotemachica ipan ya huan xicochica cuali.

Yajaya quinmacas nochi tlen quinicnelía nochi tlen monequi.

<sup>3</sup> Toconeuhua itztoque se regalo tlen TOTECO.

Quena, tlen tlatatij tlen totlacayo eltoc queja se tlatlancayotl.

<sup>4</sup> Nopa coneme tlen se quinpiya quema noja se telpoca tlatatl,

itztoque queja miyac cuatlamintli tlen quinquehuía se soldado para ica momanahuis ipan tlatehuijcaoyotl.

<sup>5</sup> Cuali ipanti se tlatatl tlen quinpiya miyac iconehua. Nopa tlatatl ax mopinahuas intla iculancaitacahua quitelhuíaj iixtla se juez,

pampa nochi quitlepanitase tlen quinpiyas para ica momanahuis.

#### Cuali ipanti nopa tlatatl tlen quitlepanita Toteco

**128** Nelía paqui nopa tlatatl tlen quiimacasi huan quitlepanita TOTECO.

Quena, paqui tlen nemi xitlahuac ipan iojhui.

<sup>2</sup> Quiselis itlaxtlahuil pampa tequiti cuali.

Yajaya paquis miyac huan nochi tlen quichihuas quisas cuali.

<sup>3</sup> Isihua paquis ipan ichaj.

Yajaya elis queja se cuali xocomeca tzontli tlen achi más quimocuitlahuía, huan tlen temaca miyac itlajca.

Quinpiyas miyac ininconeuhua tlen mosehuise campá imesa huan quipiyase miyac chicahualistli.

Quena, itztose queja olivo cuatini tlen nelía cuali.

<sup>4</sup> Queja nopa TOTECO quitiochihuas nopa tlatatl tlen quiimacasi huan quitlepanita.

<sup>5</sup> TOTECO quitiochihuas tlen altepetl Sion.

Quicahuilis para quiitas para nochi eltoc cuali ipan Jerusalén nochi tonali tlen iyolis.

<sup>6</sup> Quicahuilis para itztos hasta quinintas iixhuihua.

¡Toteco quimacás tlasehuilistli nopa tlali Israel!



**Ma huetzica tlen quincocolíaj israelitame huan altepetl Jerusalén**

**129** Nochi israelitame hueli quijitose para hasta quemá pejqú itztose israelitame, huan pejqú timochihuaj se altepetl tlen san se toeso titlacame, tocualancaitacahua techtepotztocatinentoque.  
<sup>2</sup> Techcuesolmacatoque hasta quemá tiisraelita tla-came tionpejqú timoscaltíaj queja se tellocat. Pero ax quemá hueltoque techzontlamiltíaj.  
<sup>3</sup> Tocuitlapa techtlamicocojque quemá tech-maquiliyayaj hasta huejcajqúia.  
<sup>4</sup> Pero TOTECO yajaya nelía xitlahuac, quicotonqui nopa tepos cadenas tlen ica techtatacat-zohuayayaj nopa tlacame tlen ax quitlepanitaj TOTE-  
 CO.  
<sup>5</sup> Ma huetzica ipan se hueyi pinahualistli nochi tlen quicocolíaj altepetl Jerusalén.  
<sup>6</sup> Ma elica queja nopa xihuitl tlen nimantzi pilini huan huaqui pampa ixhuatoc ipan tlali tlen ax huejcatla.  
<sup>7</sup> Quena, ma elica queja nopa xihuitl tlen axaca quimehua, niyon axaca quipixca itlajca pampa ax tleno ipati.  
<sup>8</sup> Nimitztlajtlanía para niyon se tlen pano nopa fiero tlacame ma ax quintiochihuaca. Axaca ma quijito: "Ma TOTECO inmechtiochihua." Niyon ma ax quijitoca: "Tojuanti timechtiochihuaj ica itequihuejcayo TOTE-  
 CO."

**Ximotemachica ipan Toteco para inmechmanahuis**

**130** TOTECO, quemá nimopantía ipan se hueyi tlaohuicayotl, na nimitztzajtzilía para xinechtitlanilis motlapalehuil.  
<sup>2</sup> Toteco, xinechtlacaquili quemá nimitznojnotza. Xinechchiuili cuenta tlen nimitztlajtlanía huan xinechpalehui.  
<sup>3</sup> TOTECO, intla tiquilnamiquisquía nochi totlajtlacolhua, axaca huelisquía moquetzas moixtla.  
<sup>4</sup> Pero ta nelía titetlapojpolhuía, para nochi tlacame ma mitztlepanitaca.  
<sup>5</sup> Na nimochiya ipan ta, TOTECO, para tinechpalehuis, Quena, ica nochi noyolo nimotemachía ipan nopa tlen tinechtlajtolcahuilijtoc ipan motlajtol.  
<sup>6</sup> Ipan noalma senquistoc nitlachixtoc para ta, TOTE-  
 CO, xitequiti. Nitlachixtoc para tinechpalehuis, queja nopa tlamocuitlahuiani quichiyaj ma tlanesi. Quena, más nitlachixtoc huan ax queja tlamocuitlahuiani tlen tlahuel quinequij ma tlanesi.  
<sup>7</sup> Nochi inisraelitame, ximotemachica ipan TOTECO, pampa san yajaya quiپیa hueyi iyolo huan san yajaya temaquixtía ajachica.

<sup>8</sup> Yajaya quinmaquixtis israelitame tlen nochi inintlajtlacolhua.

**Ximotemachica ipan Toteco**

**131** TOTECO, na ax nimohueyimati, niyon ax nimotlepanita. Na ax nimoilhuía para achi más nicuali, niyon ax nimoilhuía para más nijmati que sequinoc.  
<sup>2</sup> Na ax nimolinía iixtla Toteco. Nimochijtoc queja se piloquichpiltzi tlen sanoc quicajtoc chichi huan mosehuía icuaxanco inana. Quena, ayoc tleno nimitztlajtlanijtoc.  
<sup>3</sup> Huajca inisraelitame tlen ama huan para nochipa, san ximotemachica ipan TOTECO.

**Tlamajitoli para Toteco ma quitiochihua nopa tiopamitl**

**132** TOTECO, xiquilnamiqui David huan quejatza tlaijiyohui.  
<sup>2</sup> Xiquilnamiqui quejatza David tlatestigojqetzqui ica ta, TOTECO, tlen tiiTeco Jacob, Tlen Tijpiya Nochi Chicahualistli.  
<sup>3</sup> Quijito: "Ax nicalaquis nocalijtic, niyon ax nimotecas ipan notlapech para nicochis.  
<sup>4</sup> Ax niixjcopis, niyon ax nicochis niyon se tloochtli, <sup>5</sup> hasta nijpantis se lugar campa huelis nijchihuas ichaj TOTECO para ipan ma mocahua, yajaya tlen iTeco Jacob, Tlen Quiپیa Nochi Chicahualistli."  
<sup>6</sup> Tijcajqú camatij ipan tlali Efrata para icaxa TOTECO eltoya nopano, huan teipa tijpantijque huejca tlen altepetini ipan cu-atitlamitl.  
<sup>7</sup> Huajca ama ma tiyaca ipan itiopa Toteco. Ma tiyase timotlancuaquetzatij iixtla para tijhueyichihuae.  
<sup>8</sup> TOTECO, ximotlalana huan xicalaquí ipan nopa tiopamitl campa eltoc mocaxa, tlen quiixnextía mochicahualis.  
<sup>9</sup> Nopa totajztizti tlen tiquintlapejpenijtoc ma moquentica ininyoyo chipahuac tlen quinixnextía para tlatzejzeloltique, huan nochi tlacame tlen tiquiniyocatlalijtoc ma tzajtzi-  
 ca ica paquilistli.  
<sup>10</sup> NoTeco, pampa tiquicnelía motlatequipanojca David, amo ximoicancuepa tlen nopa tlanahuatijquetl tlen ta tijtlapejpeni, para quinnahuatis motlacajhua.  
<sup>11</sup> Pampa ta, TOTECO, tijtlajtolcahuili David, huan ax quemá tiquilcahua tijchihua tlen tijtlajtolcahua. Huan ta tiquilhui para teipa tiquintlalis iixhuihua ipan isiyaj para tlanahuatise.  
<sup>12</sup> Huan intla iixhuihua quichihuase tlen quijitohua nopa tlajtolsencahuili tlen tijchijqui ica David huan intla quitlepanitase motlajtol,

huajca injuanti nojquiya mosehuse ipan isiyaj para tlanahuatise para nochipa.

<sup>13</sup> Pampa ta TOTECO, tijtlapejpenijtoc altepetl Jerusalén para tiitztos nopano.

<sup>14</sup> Tiquijto:

“Ya ni elis nochaj campa niitztos para nochipa.

Nopano nimocahuas pampa ya nopa tlen nijnequi.

<sup>15</sup> Nijtiocihuas ni altepetl miyac huan niquintlamacas itlacajhua tlen teicneltziti.

<sup>16</sup> Niquinmaquixtis itotajtzitzi tlen nochi tlen quinequij quincocose, huan itlatzejzeloltijca tlacajhua tzajtzise ica paquilistli.

<sup>17</sup> Nopa chichualistli tlen David quipixqui sampa nijchihuas para monextis ipan icone,

huan yajaya tlen nicaltijtoc para nijtequimacas queja tlanahuatijquetl elis queja se tlahuili para itlacajhua.

<sup>18</sup> Icualanacaitacahua niquinmajcahuas ipan se hueyi pinahualistli, pero yajaya tlen tlanahuatijquetl tlanahuatis cuali huan monextis nochi ihueyitilis.”

**Nelía yejyetzzi nesi quema timosentilfaj ininhuaya toic-nihua**

**133** Xiquitaca, nelía cuali huan yejyetzzi nesi para icnime ma mocahuaca san sejco ica san se ininyolo.

<sup>2</sup> Quema san se ininyolo tlacame, eltoc yejyetzzi queja nopa aceite tlen quitequiliqque Aarón ipan itzonteco, huan temoc ipan itentzo huan yajqui hasta iteno iyoyo.

<sup>3</sup> Eltoc yejyetzzi huan nesi queja nopa ajhuechtli tlen huetzi ipan tepetl Hermón huan temotiya ipan tepetl Sion.

Pampa campa itztoque san sejco ica san se ininyolo tlacame,

TOTECO nopano quititlani tlaticohualistli huan yolistli para nochipa.

**Ma tijtlascamatica Toteco sesen tiotlac**

**134** Ama xijhueyimatica TOTECO, nochi imojuanti inintlatequipanojcahua. Xijhueyimatica nochi imojuanti tlen sesen tlayohua intlamocuitlahuía ipan ichaj.

<sup>2</sup> Ximomatlalanaca huan xijtlascamatica TOTECO.

<sup>3</sup> Ma inmechtiochihua TOTECO tlen nopano ipan altepetl Sion,

Quena, ma inmechtiochihua Toteco tlen quichijchijqui elhuicactli huan tlattepectli.

**Toteco nelía hueyi, pero teteyome ax tlono ininpati**

**135** ¡Xijpaquilismacaca TOTECO! Quena, xijpaquilismacaca nochi imojuanti inintlatequipanojcahua.

<sup>2</sup> Xijpaquilismacaca nochi imojuanti tlen initztoque ipan ichaj TOTECO huan tlen innentinemij icalixpa.

<sup>3</sup> Xijpaquilismacaca TOTECO pampa yajaya nelía cuali.

Xijhuicatica ica tiohuicatl pampa yajaya hueyi iyolo. <sup>4</sup> Pampa TOTECO quitlapejpenijtoc Jacob para quicnelis.

Quintlapejpeni nochi iixhuihua ma elica iaxcahua.

<sup>5</sup> Na nijmati para TOTECO tlahuel hueyi.

Nijmati para yajaya tlahuel más hueyi que nochi tlen quintocaxtíaj “tiotzitzí”.

<sup>6</sup> TOTECO quichihua nochi tlen quinequi quichihuas ipan elhuicactli, tlattepectli,

huan ipan hueyi atl huan campa más huejcatla.

<sup>7</sup> Quichihua para ipan nochi tlattepectli ma motlalana mixtli,

huan nojquiya quititlani tlapetlanilotl huan quichihua ma tlahuetzi.

Yajaya quinahuatía ma quisa nopa ajacatl tlen campa quiajcojtoc.

<sup>8</sup> Quichijqui ma miqui nopa achtohui ejquetl ipan sesen familia tlen tlali Egipto,

huan nopa achtohui ejquetl tlen inintlapiyalhua.

<sup>9</sup> Quichijqui huejhueyi chichualnescayotl ipan tlali Egipto iixtla Faraón huan itlatequipanojcahua.

<sup>10</sup> Quintzontlamilti miyac tlacame ipan miyac taltini. Quinmicti tlanahuatiani tlen quipiyayayaj miyac chichualistli.

<sup>11</sup> Quimicti Sehón tlen eliyaya inintlanahuatijca nopa amorreos.

Nojquiya quimicti Og tlanahuatijquetl tlen tlali Basán huan nochi nopa tlanahuatiani ipan tlali Canaán.

<sup>12</sup> Huan nochi nopa tlali tlen quinahuatiyayaj nopa tlanahuatiani quincuili,

huan quinmacac nopa taltini nopa israelitame queja elisquía se tlamantli tlen inintata quincahuilijtejqui.

<sup>13</sup> TOTECO, tlacame mitzilnamictose para nochipa.

Nochi tlacame tlen tlacajtiyase mitzixmajtose para tlahuel tihueyi.

<sup>14</sup> Pampa TOTECO quintlajtolsencahuas xitlahuac nochi itlacajhua,

huan yajaya quintlasojtlas itlatequipanojcahua.

<sup>15</sup> Nopa tlacame tlen itztoque ipan taltini tlen ax quixmatij Toteco,

quinhueyichihua teteyome tlen oro huan plata tlen quinchijchijtoque ica ininma.

<sup>16</sup> Nopa teteyome quipiyaj inincamac, pero ax camatij, quipiyaj iniixtiyol, pero ax tlachiyaj.

<sup>17</sup> Quipiyaj innacas, pero ax tlaquij,

huan nojquiya ax hueli tlaijiyotlanaj.

<sup>18</sup> Nopa tlacame tlen quinchijchihua nopa teteyome nelía huicultique,

san se queja nopa teteyome, huan san se huicultique tlen ininpan motemachíaj.

<sup>19</sup> ¡Israelitame, xijpaquilismacaca, TOTECO!

Imojuanti intotajtzitzi tlen iniixhuihua Aarón, xijpaquilismacaca TOTECO.

<sup>20</sup> Iniixhuihua Leví, xijpaquilismacaca TOTECO.

Huan nochi imojuanti tlen inquimacasij huan inquittepanitaj TOTECO, xijpaquilismacaca.

<sup>21</sup> Nochi tlacame ipan altepetl Jerusalén ma quipaquilismacaca TOTECO pampa yajaya itztoc nica ipan altepetl Jerusalén.  
¡Paquilistli!

### Ma tijtlascamatica Toteco

**136** Xijtlascamatica TOTECO pampa yajaya nelía cuali,  
pampa iteicnelijcayo ax quema tlami.  
<sup>2</sup> Xijtlascamatica Toteco Dios tlen más hueyi tlen nochi sequinoc "tlotzitzli",  
pampa iteicnelijcayo ax quema tlami.  
<sup>3</sup> Xijtlascamatica Toteco Dios tlen ininTeco nochi tecojme,  
pampa iteicnelijcayo ax quema tlami.  
<sup>4</sup> Xijtlascamatica TOTECO pampa san ya hueli quichihua huejhueyi tlamantli,  
pampa iteicnelijcayo ax quema tlami.  
<sup>5</sup> Xijtlascamatica yajaya tlen quichijchijqui elhuicactli ica miyac tlanamiquistli,  
pampa iteicnelijcayo ax quema tlami.  
<sup>6</sup> Xijtlascamatica yajaya tlen quitlali ni tlali ipani atl,  
pampa iteicnelijcayo ax quema tlami.  
<sup>7</sup> Xijtlascamatica yajaya tlen quinchijchijqui nopa tlahuili tlen onca nepa elhuicac,  
pampa iteicnelijcayo ax quema tlami.  
<sup>8</sup> Quichijchijqui nopa tonati para ma tlahui tonaya,  
pampa iteicnelijcayo ax quema tlami.  
<sup>9</sup> Huan quichijchijqui metztli huan sitlalime para ma tlahuica tlayohua,  
pampa iteicnelijcayo ax quema tlami.  
<sup>10</sup> Xijtlascamatica TOTECO tlen quintzontlamilti nopa achtohui ehuan tlen tlali Egipto,  
pampa iteicnelijcayo ax quema tlami.  
<sup>11</sup> Xijtlascamatica tlen quinquixti israelitame ipan inintlal nopa egiptome,  
pampa iteicnelijcayo ax quema tlami.  
<sup>12</sup> Quena, quinquixti ica ihueyi chichualis huan ica inejmatl quinpalehui,  
pampa iteicnelijcayo ax quema tlami.  
<sup>13</sup> Xijtlascamatica yajaya tlen quixelo nopa Hueyi Atl Chichiltic para ma panoca itlacajhua,  
pampa iteicnelijcayo ax quema tlami.  
<sup>14</sup> Huan quinpanolti nopa israelitame ipan tlali huactoc tlatlajco nopa hueyi atl,  
pampa iteicnelijcayo ax quema tlami.  
<sup>15</sup> Pero quinzonpolihuilti Faraón huan isoldados ipan nopa hueyi atl,  
pampa iteicnelijcayo ax quema tlami.  
<sup>16</sup> Xijtlascamatica Toteco tlen quinyacanqui itlacajhua ipan nopa huactoc tlali,  
pampa iteicnelijcayo ax quema tlami.  
<sup>17</sup> Xijtlascamatica yajaya tlen quinmanahui itlacajhua ininmaco tlanahuatiani tlen quipixque miyac chichahualistli,  
pampa iteicnelijcayo ax quema tlami.  
<sup>18</sup> Yajaya quintzontlamilti huejhueyi tlanahuatiani tlen tlahuel quipiyayaj chichahualistli,

pampa iteicnelijcayo ax quema tlami.  
<sup>19</sup> Quitzontlamilti Sehón, inintlanahuatijca nopa amorreos,  
pampa iteicnelijcayo ax quema tlami.  
<sup>20</sup> Nojquiya quimicti Og, tlanahuatijquetl tlen tlali Basán,  
pampa iteicnelijcayo ax quema tlami.  
<sup>21</sup> Huan inintlal nopa tlanahuatiani,  
Toteco quinmacac itlacajhua queja se tlamantli tlen inintata quincahuilijtejqei,  
pampa iteicnelijcayo ax quema tlami.  
<sup>22</sup> Quena, quimacac itlatequipanojca Israel para ma moaxcati nopa tlali para nochipa,  
pampa iteicnelijcayo ax quema tlami.  
<sup>23</sup> Yajaya tlen techilnamijqui tiisraelitame quema ayoc tijpiyayaj chichahualistli,  
pampa iteicnelijcayo ax quema tlami.  
<sup>24</sup> Yajaya techmanahui ininmaco toqualancaitacahua,  
pampa iteicnelijcayo ax quema tlami.  
<sup>25</sup> Yajaya quinmaca tlacualistli nochi tlamantli tlen yoltoque,  
pampa iteicnelijcayo ax quema tlami.  
<sup>26</sup> Xijtlascamatica Toteco Dios tlen quinahuatía elhuicactli,  
pampa iteicnelijcayo ax quema tlami.

### Inincuesol israelitame tlen itztoque ipan tlali Babilonia

**137** Ipan tlali Babilonia timosehuiyayaj iteno atemitl,  
huan timochoquiliyayaj,  
pampa tiquilnamiquiyayaj altepetl Jerusalén,  
huan quejatza onpano cuali elqui.  
<sup>2</sup> Tiquintlahuelcajtoyaj toarpas huan tiquincuapilojtoyaj ipan ininmacuayo nopa cuatini.  
<sup>3</sup> Ax hueliyaya tihuicaj.  
Pero inijuanti tlen techhualicaque ica fuerza ipan inintlal,  
techtlajtlanijque ma tihuicaca ica paquilistli nopa yejectzitzitzi huicatl tlen tihuicayayaj quema tiitztoyaj ipan altepetl Jerusalén.  
<sup>4</sup> Pero ax tihuelque.  
Ax hueli tihuicase se huicatl para Toteco ipan sejcoyoc ica tlacame tlen ax tiquinixmatij.  
<sup>5</sup> Intla niquilcahuasquía altepetl Jerusalén,  
ma quipolo ichichualis nonejmatl,  
huan ma ayoc huelis quitzotzonas nopa arpa.  
<sup>6</sup> Xijcahua nonenepil ma tlatzqui ipan nocamachal para ayoc hueli nihuicas,  
intla ayoc niquicnelisquía Jerusalén más tlen nochi tlamantli tlen nechpaquilismaca.  
<sup>7</sup> TOTECO, amo xiquilcahua tlen nopa tlali Edom ehuan quijtojqei,  
quema nopa soldados tlen tlali Babilonia quixolehuayayaj altepetl Jerusalén.  
Inijuanti quijtohuayayaj:  
"Xijxolehuaca nopa altepetl hasta campa tlatzquijtoc."  
<sup>8</sup> Teicneltzi ni tlali Babilonia,  
pampa nojquiya quixolehuase.

Nelía paquis nopa tlacatl tlen quitlamixolehuas huan quintzontlamiltis itlacajhua.

<sup>9</sup> Tlahuel paquis nopa tlacatl tlen quinitzquis coneme tlen Babilonia huan quinxaxamatzas ipan tetl, ipampa tlen fiero quichijtoque inintatahua ipan altepetl Jerusalén!

### Tlascamatili ipampa itlapalehuil Toteco

**138** Ica nochi noyolo nimitztlascamatis, TOTECO, huan nihuicas para ta iniixtla nopa moelhuicac ejcahua.

<sup>2</sup> Nimotlancuaquetza iixmelac motiopa tlen tlatzejtzeloltic, huan nimitztlascamatis pampa nelía titetlasojtla huan titemachtli.

Nochi tlen tinechtlajtolcahuilijtoc para tijchihuas, tijtclamichihuas pampa motlajtol nelía temachtli queja ta titemachtli.

<sup>3</sup> Quema nimitztzajtzilía, ta tinechnanquilía huan tinechfuerzajmaca.

<sup>4</sup> TOTECO, nochi tlanahuatiani tlen itztoque ipan ni tlaltepactli mitztlascamatis, pampa nochi inijuanti quicaquise tlen tijtlatolcajtoc.

<sup>5</sup> Quena, huicase ipampa nochi nopa huejhueyi tlamantli tlen quichijtoc TOTECO, pampa ihueyitilis nelhueyi.

<sup>6</sup> Yonque TOTECO tlahuel hueyi, yajaya quintlacaquilía tlen moicnonequij.

Pero tlen mohueyimatij, monequi moquetzase huejca tlen Toteco, pampa yajaya ax quinequi quinitas.

<sup>7</sup> Intla niitztoc ipan tlaijiyohuilistli, ta TOTECO, tinechmanahuía huan tinechmaquixtía.

Huan quema nechtehuíaj nocualancaitacahua, ta tijxitlahua moma huan tinechmaquixtía ica mohueyi chichualis.

<sup>8</sup> TOTECO, ta tijchihuas nochi tlen timoilhuijtoc para tijchihuas ipan na noyolis.

Pampa nopa teicnelijcayotl tlen tijpiya ica na, TOTECO, ax quema tlami.

Amo xinechtlahuelcahua pampa ta tinechchijchijqui.

### Toteco itztoc campa hueli

**139** TOTECO, ta tinechyoltlachilijtoc huan tijmati nochi tlen na.

<sup>2</sup> Ta cuali tijmati intla nimosehuía o nimoquetza.

Huan quema niitztoc huejca, ta tijmati tlachque nijpixtoc ipan notlalnamiqulilis.

<sup>3</sup> Ta tinechnextilía nopa ojtli tlen monequi nijtoquillis, huan tinechilhuía canque nicalaquis huan canque nimosiyajcahuas.

Sesen tlalochtli ta tijmati canque niitztoc.

<sup>4</sup> Ta TOTECO, tijmati tlachque niqijtos hasta quema aya nicamati.

<sup>5</sup> Ta tinechyahualojtoc pampa tiya ica noixtla huan ica noica,

huan nopani tijtlatía moma para tinechtiochihuas.

<sup>6</sup> Nochi ni tlamantli tlen ta tijmati nelía yejyectzi, huan ohui para nijneltocas.

<sup>7</sup> Ax cana hueli nimotlatis tlen moTonaltzi.

Ax cana huelis nimotlatis huan ax tiitztos nopano.

<sup>8</sup> Intla nitlejcos hasta elhuicac para nimotlatis, ta nopano tiitztoc.

Huan intla niyasquía ipan nopa hueyi tlacoyoctli campaa itztoque mijcatziti, ta nopa tiitztoc.

<sup>9</sup> Intla nijpiyasquía noeltlapal huan nipatlanisquía, huan niquixcotonasquía nopa hueyi atl,

<sup>10</sup> hasta nopa tinechyacanasquía ica mohueyi chichualis.

<sup>11</sup> Intla nijchihuasquía campeca para nimotlatis ipan tzintlayohuilotl,

nopa tzintlayohuilotl mocuepasquía tlahuili yahualtic tlen na,

pampa ta tiitztos nopano.

<sup>12</sup> Pampa niyon nopa tzintlayohuilotl ax hueli nechtlatis moixtla, Toteco.

Pampa para ta nopa yohuali tlahuía queja elisquía tonaya.

Nopa tzintlayohuilotl huan tlahuili ta tiquita san se.

<sup>13</sup> Ta tijsencajqui sesen tlamantli tlen onca iijtic notlacayo.

Huan tijmotzquilti sesen tlamantli tlen nijpiya, quema niitztoya iijtico nonana.

<sup>14</sup> Nimitztlascamati pampa nochi tinechsencajqui ma nieli se tlamantli tlen nelía cuajcualtzi.

Quena, nopa tequitl tlen tijchijqui quema tinechsencajqui onpano yejyectzi.

San nijsentlachilía para nimoilhuis nochi tlen tijchijtoc ipan notlacayo.

<sup>15</sup> Ta tijtlachiliyaya quema na nipejqui nimoscaltía nopano ipan iijtico nonana, nel nimotlatijtoya tlen nochi sequinoc.

Quema axaca más quitlachiliyaya, ta tinechchijchijqui ica mohueyi yajatil, queja se tlen cuali quimati tlaxinepalohua.

<sup>16</sup> Ta tinechitac quema aya nitlacatiyaya.

Huan quema aya nitlajiyotilanayaya, tiquixtlali quesqui tonali niitztosquía.

Huan sesen tonal tlen niitztosquía huan tlachque nopantis,

ta tiquijcuilo ipan molibro.

<sup>17</sup> Toteco Dios, nelía yejyectzi quema nimomaca cuenta para ta tijsenhuiquilía timoyolilhuía tlen na.

<sup>18</sup> Hasta ax hueli nijpohua quesqui huelta timoyolilhuía tlen na ipan se tonali.

Huan ica ijnaloc quema niisa, ta noja timoyolilhuijtoc tlen na.

<sup>19</sup> Toteco Dios, nelía elisquía cuali intla tiquintzontlamiltisquía nochi tlacame tlen ax mitztlepanitaj.

Xijchihua ma nechtlalcahuica nopa temictiani,

<sup>20</sup> pampa inijuanti mitztlajilhuijaj, huan san quiahuilmatij motoca.

<sup>21</sup> TOTECO, ¿ax tiquita para quinamiqui ma niquincolli inijuanti tlen mitzcocolíaj?

¿Ax quinamiqui nicualanis ica mocualancaitacahua?

<sup>22</sup> Quena, tlahuel niquincolía, pampa niquinita queja nojquiya elisquíaj nocualancaitacahua na.

<sup>23</sup> NoTeco Dios, xijtlachili noyolo huan xiquita nochi tlen eltoc nopano.

Huan xijeyjeco notlalnamiqulis para tiquitas intla xitlahuac tlen nimoilhuía.

<sup>24</sup> Xinechnextili intla onca ipan notlalnamiqulis se tlanamiquistli tlen ax mitzpacría, huan xinechyacantiya ipan nopa ojtlí tlen tehuica campa onca yolistli para nochipa.

#### Toteco xinechmanahui ininmaco ax cuajcualme

**140** TOTECO, xinechmanahui ininmaco nopa tlaixpanoca tlacame.

Xinechmocuitlahui para tlatehujca tlacame ax huelis nechcocose.

<sup>2</sup> Inijuanti nochi se tonal quisencahuaj quejatza quichihuase tlamantli tlen ax cuali.

Ajachica quinequij quipehualtise cualantli.

<sup>3</sup> Inintlajtol tecocohua queja itencococa se cohuatl o se colotl.

<sup>4</sup> TOTECO, xinechmocuitlahui para ax nihuetzis ininmaco tlacame tlen ax cuajcualme,

huan tlen tetlajilhúaj, pampa inijuanti moilhuijtoque quejatza nechtlajilhúise.

<sup>5</sup> Nopa tlacame tlen mohueyimatiq quitlalijtoque se tlaquetztli para ma nimasi.

Quitlalijtoque se laso para ica nechcuapilose para ma nimohuisos ajacatipa.

Nechchijaj ica se matlatl para nechmasiltise.

<sup>6</sup> Na nimitzilhuijtoc, TOTECO, para ta tinoDios.

Xinechtlacaquili quema nimitztzajtílía.

<sup>7</sup> Ta tiTOTECO Dios, tinotemaquixtijca, ta tijiya nochi chichualistli para tinechmaquixtis.

Ta tinechmocuitlahuía quema onca tlatehujcayotl.

<sup>8</sup> TOTECO, amo xiquincahua ma tlatlanica nopa tlacame tlen ax mitztlepanitaj.

Amo xiquinpalehui para ma quisa cuali tlen quinequij quichihuase para ma ax mohueyimatia.

<sup>9</sup> Xijchihua para nochi tlamantli tlen moilhuijtoque quichihuase ma huetzi ininpani.

Ma motzontlamiltica senquistoc queja quisencajtoyaj nechzontlamiltise na.

<sup>10</sup> Ipan inintzonteco ma huetzi tlicoli,

o xiquinmajcahua ipan tlitl,

o ipan tlacoyoctli tlen tlahuel huejcatla campa ayoc huelise quisase.

<sup>11</sup> Amo xiquincahuili ma tlatlanica ipan total nopa tlacame tlen quinpacría istlacatise.

Más cuali nimantzi xiquintlatzacuilti.

<sup>12</sup> Pero na cuali nijmati para ta, TOTECO, tiquinpalehuis nopa teicneltziti tlen inijuanti quin-tepotztocatinemij.

Ta tiquinpalehuis tlen teicneltziti para ma quisa cuali para inijuanti queja quinamiqui.

<sup>13</sup> Huan tlacame tlen itztoque xitlahuaque mitztlacamatisé, pampa quimatij para temachtli itztotij moixtla.

#### Tlamajtoli para Toteco ma quimanahui

**141** TOTECO, na nimitznotza.

Ximoisihuilti xinechpalehuiqui.

Xinechtlacaquili quema nimomaijtohua ica ta.

<sup>2</sup> Xijseli notlamajtolis queja elisquía copali tlen quitlatíaj moixtla,

huan quema nimomatlalana para nimitzhueyimati, xiquita queja se tlacajchualistli tlen nimitzmactilía ica tiotlac.

<sup>3</sup> TOTECO, xinechmocuitlahui para ma ax nicamati quej hueli.

Xinechpalehui para nimocamatzacuas.

<sup>4</sup> Amo xinechcahuili nijnequis tlamantli tlen ax cuali.

Amo xinechcahuili ma niquinpalehuis tlaixpanoca tlacame ica tlen quichihuaj.

Ma ax niquixtocha nijcuas nopa cuali tlamantli tlen quiapiyaj.

<sup>5</sup> Quema monequi se nechtlalnamiqtis, xijchihua para tlen monejnemiltíaj xitlahuac moixtla ma nechtlatzacuiltica.

Ya nopa niqutasquía queja se tlamantli cuali tlen nechchihuilíaj.

Intla tlacame tlen cuajcualme nechtlacahualtise, elis queja se pajtli para na.

Amo xinechcahuili para nijhuejcamajcahuas inon.

Pero na ajachica nimomaijtohua para ma quiselica tlatzacuilti tlaixpanoca tlacame.

<sup>6</sup> Quema nijchihuas para mocuamimilose inintlacanca ipan tepexico,

quicaquise notlajtol huan quipantise para nelcuali.

<sup>7</sup> Nopa fiero tlacame quiselise tlatzacuilti huan iniomiyohua quitepehuase ipan campa hueli tlali.

<sup>8</sup> TOTECO, ta tlen titoTeco, na san nimitzchiya para tinechpalehuis.

Ipan ta nimotemachía para tinechmocuitlahuis.

Amo xiquincahuili ma nechmictica.

<sup>9</sup> Xinechpalehui para ax nimasis ipan nopa tlaquetztli tlen quitlalijtoque nopa fiero tlacame.

<sup>10</sup> Xijchihua para nopa ax cuajcualme ininseltiti ma momasiltica ica nopa tlaquetztli tlen quisencajtoque para sequinoc.

Pero na ma nipano nimalacantoc huan ax tleno ma nopanti.

#### David tlajltanqui tlapalehuili quema itztoya ipan tlaohuijcajotl

**142** Chicahuac nijtzajtzilil TOTECO huan nijtlajltanis ma nechtlasojtla.

<sup>2</sup> Ixtla ya nijpohuilía nochi tlen nechcuesolmaca.

<sup>3</sup> Quema eltoc queja nimisahuía ipan tlaohuijcajotl, huan ayoc nijmati tlachque nijchihuas, nijnojtota.

San ya quimati tlachque ojtli monequi nijtoquilis para nimomanahuis tlen nopa tlaquetztli, tlen quitlalijtoque nocualancaitacahua.

Quena, campa hueli quitlatijtoque tlaquetztli ipan noojhui.

<sup>4</sup> Nijtlachili campa hueli huan niquitac.

Axaca moyolilhuía tlen na.

Axaca quinequi nechpalehuis.

Axaca nechmocuitlahuía, niyon axaca quichihuilía cuenta noyolis.

<sup>5</sup> Huajca na nimitztzajtzi, TOTECO, huan nimitzilhui: "TOTECO, san ipan ta nimotemachía para tinechmocuitlahuis.

San ta hueli tinechmanahuis para ax tleno nopantis.

<sup>6</sup> Xijtlacaquili tlen nimitztlajtlanía, pampa tlahuel nechtlaijiyohuiltfaj tlacame.

Xinechmanahui ininmaco tlen nechtepoptzocatinemij, pampa inijuanti achi más quiipiyaj chicahualistli que na.

<sup>7</sup> Xinechquixti ipan ni tlatzactli campa niitztoc para ni-huelis nimitztlascamatis.

Huan huajca nopa tlacame tlen itztoque xitlahuaque, nechyahualose huan paquise pampa tijpiyas hueyi moyolo nohuaya para nochipa."

#### Tlamajtoli para Toteco ma quimanahui huan ma quiyacana

**143** ¡TOTECO, xijtlacaquili tlen nimomajtohua ica ta!

Xinechnanquili pampa ta titemachtli huan san tlen cuali tijchihua.

<sup>2</sup> Amo ximochihua queja se juez huan xinechtlaj-tolsencahua,

pampa moixtla ta axaca se tlatatl tlen itztoc xitlahuac.

<sup>3</sup> Nocualancaitacahua nechtepoptzocatoque huan nechitzquijque.

Nechmajcajque huan nechchihuilijque ma niitzto ipan tzintlayohuilotl queja tlen ya mictoque.

<sup>4</sup> Nelía senquistoc nimoyolcuesohua, hasta ayoc nijmati tlachque nijchihuas.

<sup>5</sup> Niquilnamiqui quejatza eltoya ipan nopa tonali tlen panoc.

Nimoyolilhuía tlen nochi huejhueyi tlamantli tlen tijchijqui.

<sup>6</sup> Yeca nimomatlalana moixtla huan nimitztemohua. Ipan noyolo tlahuel nimitznequi queja se tlali tlen huactoc quinequi atl.

<sup>7</sup> TOTECO, nimantzi xinechnanquili pampa tlahuel nitlajiyohuía ipan noyolo.

Amo ximoicancuepa tlen na para ax nimiquis.

<sup>8</sup> Ica ijnaloc, xinechnextili moteicnelijcayo, pampa ipan ta nimotemachijtoc para tinechmocuitlahuis.

Xinechnextili nopa ojtli tlen monequi nijtoquilis, pampa san ta nimitzilhuía tlen eltoc ipan noyolo.

<sup>9</sup> TOTECO, xinechmanahui tlen nocualancaitacahua, pampa ipan ta nimotemachía para ax tleno nopantis.

<sup>10</sup> Xinechmacti ma nijchihua tlen ta tijnequi pampa ta tinoTeco Dios.

MoTonaltzi ma nechyacana campa cuali nopa ojtli.

<sup>11</sup> TOTECO, xinechmaquixti para ma monextis mohueyitilis.

Xinechquixti tlen ni tlaijiyohuilistli pampa ta tijchihua tlen xitlahuac.

<sup>12</sup> Pampa ta tinechicnelía, xiquinhuejhuelo nochi nocualancaitacahua.

Xiquintzontlamilti nochi tlen quinequij nechchihuilise tlen ax cuali, pampa nimotlatequipanojca.

#### Tlamajtoli para Toteco ma quipalehui para tlatlanis

**144** Ma nochi quipaquilismacaca TOTECO tlen nechtlatfaj para ax nechajsise nocualancaitacahua.

Yajaya nechyacana huan nechnextilía quejatza nitlatehuis.

<sup>2</sup> Yajaya nechtlasojtla huan yajaya nechpixtoc campa temachtli.

Yajaya nechpixtoc imaco huan nechchololtis tlen nocualancaitacahua.

Yajaya notlamanahuijca huan ipan ya nimotemachijtoc.

Yajaya quintlalijtoc nomaco miyac tlatini ica inintlacajhua para ma niquinnahuatis.

<sup>3</sup> TOTECO, ¿tlachque topati titlacame para toca timocuatotonia?

¿Tlachque topati para tlahuel ta titechpatiita?

<sup>4</sup> Pampa toyolis san panotehua queja se ajacatl huan queja se ecahuilotl.

<sup>5</sup> TOTECO, xijcuelpacho nopa elhuicactli huan xitemo xinechpaxaloqui.

Intla tiquinpanajsis nopa tepetini, popocase.

<sup>6</sup> Xijtitlani tlapetlanilotl queja elisquía cuatlamintli, huan xiquinsemana nochi mocualancaitacahua huan ax quimatise tlachque quichihuase.

<sup>7</sup> Hasta tlen nepa elhuicac xijxitlahua moma huan xinechmaquixti.

Xinechchololti ininmaco ni nocualancaitacahua tlen sequinoc tlatini ehuj huan tlahuel quiipiyaj chicahualistli.

Na nijmati queja nimisahuisquía ipan se atl tlen tlahuel huejcatla.

<sup>8</sup> Inijuanti san quinpactía istlcatise.

Tlatestigojquetzaj para quijjose tlen melahuac, huan nimantzi istlcatij.

<sup>9</sup> NoTeco Dios, na nihuicas huicatl tlen yancuic, huan nitlatzotzonas ipan noarpa tlen quiipiya majt-lactli cuerdas.

<sup>10</sup> Pampa ta tlen tiquinchihua ma tlatlanica tlanahuatiani.

Ta tlen tinechmaquixti na nimotlatequipanojca, David, para ma ax nechmictica ica machete.

<sup>11</sup> Nojquiya xinechmaquixti huan xinechmanahui ininmaco nocualancaitacahua,

pampa inijuanti san teistlacahuáj huan tlacaj-cayahuaj.

<sup>12</sup> Xijchihua para totelpocahua ma elica tejtetique huan huejcapantique queja cuatini tlen yejyectzi moscaltíaj.

Huan toichpocahua ma elica yejyectziti, queja nopa tlaquetzaltini tlen quinyejyecchijtoque, huan quinquetztoque ipan ininchajchaj tlanahuatiani.

<sup>13</sup> Xijchihua para tocoxtalhua ma temica ica miyac tlamantli pixquistli.

Huan toborregojhua ma momiyaquilica hasta ma mochihuaca miles huan millones ipan topotrero.

<sup>14</sup> Xijchihua totorojhua ma quipiyaca miyac chicahualistli para tequitise.

Amo xijcahuili niyon se toculancaitaca ma quiyahualo nopa tepamitl tlen quiyahualohua toaltepe.

San xitechmaca tlasehuilistli campa hueli.

Amo xijcahuili para niyon se tlen totlacajhua monequi tetzajtzilis para tlapalehuili pampa quipanti tlen fiero ipan tocalles.

<sup>15</sup> Quena, nelía paquij nopa tlacame ipan se altepetl tlen quej ni eltoc,

huan ax quipiya tlen fiero.

Quena, nelía paquij cuali tlacame tlen quipiyaj TOTE-  
CO para ininDios,

huan ipan ya motemachíaj.

**Toteco nelía cuali huan quipiya nochi chicahualistli**

**145** Nochi noyolis huan para nochipa nimitzhueyimat-  
matis tinoTeco huan tinotlanahuatijca.

<sup>2</sup> Mojmotla nimitzhueyichihuas.

Quena, ama huan para nochipa nimitzpaquilismacas.

<sup>3</sup> Nelía tihueyi, TOTE-  
CO, huan quinamiqui ma tim-  
itzhueyimatica nochi titlacame.

Axaca quitlamimachilía nochi mohueyitilis.

<sup>4</sup> Nochi coneme tlen moscaltijiyase quuilnamiquise  
tlen tijchihua,

huan tepohuilise nopa tlamantli tlen tijchijihualajtoc  
ica mohueyi chicahualis.

<sup>5</sup> Na san nimoyolilhuis tlen moyejyeyca huan mohuey-  
itilis,

huan nopa tlatlanextli tlen mitzyahualohua.

Nimoilhuis tlen nopa huejhueyi chicahualnescayotl  
tlen tijchijtoc.

<sup>6</sup> Tlacame camatise tlen nopa huejhueyi tlamantli tlen  
tijchijtoc.

Huan na nitepohuilis tlen mohueyitilis.

<sup>7</sup> Nochi tlacame ipan tlattepectli camatise para nelía  
ticuali huan hueyi moyolo.

Quiijtose para tijchihua san tlen xitlahuac.

<sup>8</sup> TOTE-  
CO, hueyi moyolo huan tlahuel titetlasojtla.

Ax nimantzi ticalani huan titeicnelía miyac.

<sup>9</sup> TOTE-  
CO ta cuali moyolo ica nochi tlacame huan  
moteicnelijcayo monextía ipan sesen tlamantli tlen ti-  
jsencajtoc.

<sup>10</sup> TOTE-  
CO, nochi tojuanti tlen ta titechchijchijtoc tim-  
itztlascamatij.

Quena, nochi tojuanti tlen timitztoquilíaj timitzpaquil-  
ismacase.

<sup>11</sup> Tojuanti san sejco timocamahuse tlen ihueyitilis  
motlanahuatilis campa ta titlanahuatía,

huan ticamatise quejatza tijpiya hueyi chicahualistli.

<sup>12</sup> Titepohuilise tlen nopa huejhueyi chicahualnescay-  
otl tlen tijchijtoc,

huan tlen moyejyeyca huan tlen ihueyitilis motlanahu-  
atilis campa ta titlanahuatía.

<sup>13</sup> Pampa motlanahuatilis ax quema tlamis.

Ta tijpiyas tlanahuatili ica nochi tlacame tlen tlaca-  
jtiyase para nochipa.

<sup>14</sup> Ta TOTE-  
CO tiquintlalana nochi tlen huetzij,  
huan tiquinfuerzajmaca tlen itztoque ipan cuesoli.

<sup>15</sup> Nochi tlacame ipan tlattepectli mitztemohuaj,  
huan mitzchijaj para xiquinpalehui.

Ta tiquinmaca inintlacualis queja quinmonequijiti-  
huala.

<sup>16</sup> Ta ica moma tiquintiochihua nochi tlen yoltoque,  
pampa tiquinmaca tlen quicuase huan tlen quiise.

<sup>17</sup> TOTE-  
CO quichihua san tlen xitlahuac,  
huan quinextía para hueyi iyolo ipan nochi tlen  
quichihua.

<sup>18</sup> TOTE-  
CO itztoc ininnehca nochi tlen quinotzaj.

Quena, itztoc ininnehca nochi tlen quitemohuaj ica  
nochi ininyolo.

<sup>19</sup> Yajaya quinmaca tlen quinequij nochi tlacame tlen  
quiimacasij huan quitlepanitaj.

Quintlacaquilía quema quitzajtzilíaj ma quinpalehui  
huan quinmaquixtía tlen nopa tlen ax cuali.

<sup>20</sup> TOTE-  
CO quinmocuitlahuía nochi tlen quiicnelíaj,  
pero nochi tlen ax quitlepanitaj,

Toteco quintzontlamiltis.

<sup>21</sup> Nijpaquilismacas TOTE-  
CO ica nocamac.

Nochi tlacame tlen itztoque campa hueli quipaquilis-  
macase para nochipa huan ax quema tlamis.

**San ma timotemachica ipan Toteco**

**146** Na nijhueyimatis TOTE-  
CO ica nochi noyolo.

<sup>2</sup> Nochi tonali ipan noyolis nijpaquilismacas  
TOTE-  
CO.

Nihuicas tiohuicatl para noTeco Dios hasta nimiquis.

<sup>3</sup> Amo ximotemachica ipan huejhueyi tlacame tlen  
quipiyaj tequihuejyotl,

niyon ipan se tlen hueli tlatatl pampa niyon se tlatatl  
ax huels mitzmaquixtis.

<sup>4</sup> Pampa se tonal miquise nochi tlacame huan  
mocuypase tlali.

Quena, tlamis inijjiyo huan ininyolis,

huan ica se tlatochtli tlamis nochi tlen moilhujtoyaj  
quichihuase.

<sup>5</sup> Pero nelía paqui nopa tlatatl tlen quipixtoc queja it-  
lapalehuijca yajaya tlen iTeco Jacob,

huan san ipan TOTE-  
CO iDios motemachía para  
quimocuitlahuis.

<sup>6</sup> Yajaya tlen quichijchijqui elhuicactli,  
tlattepectli, hueyi atl huan nochi tlen itztoque  
nopano.

Yajaya tlen quichihua nochi tlen quitlajtolcajtoc para quichihuas.

<sup>7</sup> TOTECO quinchihuilía tlen xitlahuac nochi teicneltz-itzi tlen sequinoc quintlajiyohuiltíaj.

Huan quintlamaca tlen mayanaj.

Quinchihua ma yaca malacantoque tlen tzactoque yonque ax tlenu quichijtoque.

<sup>8</sup> TOTECO quintlachiyaltía popoyotziti.

Quintlalana tlen nechca itztoque para huetzise.

Huan quinicnelía tlen monejnemiltíaj xitlahuac iixtla.

<sup>9</sup> TOTECO quinmocuítlahuía nopa sejcayoc ehuaní.

Yajaya quinmocuítlahuía tlen icnotziti huan tlen cahual toahuihua.

Pero yajaya quixolehua tlen quisencahuaj tlacame tlen ax quitlepanitaj.

<sup>10</sup> TOTECO tlanahuatis para nochipa.

Imojuanti ipan altepetl Jerusalén,

imoTeco Dios elis nopa Tlanahuatijquetl,

tlen quinnahuatis nochi tlacame tlen tlacajtiyase para nochipa.

¡Paquilistli!

### Ma tijpaquilismacaca Toteco pampa quipalehuijtoc Jerusalén

**147** Xijpaquilismacaca TOTECO pampa nelía cuali para tihuicase tiohuicatl para ya.

¡Nelía yejectzi huan quinamiqui!

<sup>2</sup> TOTECO sampa quicualtlalis altepetl Jerusalén, huan quinsentilis nopa israelitame tlen quinsemanqui,

huan itztoque ipan sequinoc tlaltini queja sejcayoc ehuaní.

<sup>3</sup> Yajaya quinyolchicahua tlen quiپیay yolcuesoli huan quinpajtía campa mococojtoque.

<sup>4</sup> Yajaya quimati quesqui imiyaca sitlalime onca huan sesen quintocatlalijtoc.

<sup>5</sup> Toteco nelía hueyi huan quiپیay miyac chicahualistli. Itlalnamiqulís axaca hueli quitlamimachilía.

<sup>6</sup> TOTECO quinhueyitlálía tlen moicnonequi, pero nochi ax cuajcualme quinmajcahuas tlalchi.

<sup>7</sup> Xihuicaca para inquitlascamatisé TOTECO.

Xihuicaca ipampa nochi tlen quichijtoc toDios huan xitlatzotzonaca ica arpa.

<sup>8</sup> Toteco yajaya quitzacua elhuicactli ica mixtli.

Yajaya tlaahuetziltía ipan tlaltepactli.

Quichihua ma moscalti xihuitl ipan cuatitlamitl.

<sup>9</sup> Yajaya quintlamaca nopa tecuanime tlen nemij cuatitla.

Ininpilconehua nopa cacalotl quintlamaca, quema pehuaj chocaj pampa mayanaj.

<sup>10</sup> Quema Toteco quiita se cahuayo tlen motlallohua chicahuac,

o quema quiita se tlatatl tlen quiپیay miyac fuerza, ax quipantía miyac paquilistli ipan ininchicahualis.

<sup>11</sup> Pero TOTECO quipantía miyac paquilistli ipan tla-came tlen quitlepanitaj.

Quipantía miyac paquilistli ipan tlen mochiyay ipan ya iteicnelilis.

<sup>12</sup> Nochi imojuanti ipan ni altepetl Jerusalén, xijhueyimatica TOTECO.

Quena, nochi tlen itztoque ipan tepetl Sion, xijpaquilismaca imoDios.

<sup>13</sup> Pampa yajaya cuali quitzactoc ipuertas imoaltepe para ax hueli quitlupos niyon se imocualancaitaca.

Huan yajaya tlahuel quintiochijtoc imoconeua.

<sup>14</sup> Yajaya quititlanis tlasehuilistli ipan nochi imotlal, huan inmechmacas trigo tlen más cuali para ica ximopanoltica.

<sup>15</sup> Yajaya quintitlanis itlanahuatilhua ipan nochi tlattepactli.

Huan quema yajaya camatis, itlajtol nimantzi ajsis hasta campa hueli techaj.

<sup>16</sup> Yajaya quichihuas ma huetzi sitlal setl tlen chipahuac queja nextli.

Huan quisešanas setl iixtla tlali campa hueli.

<sup>17</sup> ¿Ajqueya hueli quiiijyohuis nopa tlassecayotl?

<sup>18</sup> Pero teipa yajaya quinnahuatis ma huala tlatotonilotl huan atiyas nopa setl.

Quichihuas ma pehua tlaajacas huan nopa atl tlen mochiyay setl ipan atlatl sampa motlalos.

<sup>19</sup> Yajaya quinmacac israelitame itlanahuatilhua, huan quinilhuijtoc nochi tlen cuali ma quichihuaca

ipan inialtepe, para tetlajtolsencahuase xitlahuac.

<sup>20</sup> TOTECO ax quinchihuijtoc ni tlamantli tlacame ipan sequinoc tlaltini.

Inijuanti aya quiixmatij itlanahuatilhua, pero tojuanti, quena.

¡Paquilistli!

### Ma quihueyimatica Toteco nochi tlamantli tlen yajaya quisencajtoc

**148** ¡Ma quipaquilismacaca TOTECO nochi tlen itztoque ipan elhuicactli!

Quena, nochi tlen ajacatipa xijpaquilismacaca TOTE-CO.

<sup>2</sup> Nochi imojuanti inielhuicac eycahua, xijpaquilismacaca TOTECO.

Quena, xijpaquilismacaca nochi imojuanti tlen inquitequipanohuaj nepa elhuicac.

<sup>3</sup> Ma quipaquilismacaca tonati huan metztli.

Ma quipaquilismacaca nochi nopa sitlalime tlen yejectzi tlahuía.

<sup>4</sup> Ma quipaquilismacaca nopa elhuicactli tlen eltoc más huejcapa,

huan nopa ayajtli tlen mopantía ajacatipa.

<sup>5</sup> Xijpaquilismacaca TOTECO pampa yajaya camatqui huan mochiyay tlen ama onca.

<sup>6</sup> Yajaya quinchijqui para eltose para nochipa, huan quichijqui se tlanahuatili tlen ica ax quema moyolcuepas.

<sup>7</sup> Ma quipaquilismacaca TOTECO nochi tlen itztoque ipan ni tlattepactli.

Ma quipaquilismacaca nopa huejhueyi tlapiyalime tlen itztoque tlatzintla hueyi atl.



<sup>8</sup> Ma quipaquilismacaca nopa tlitl, tesihuitl, setl, ayajtli,

huan nopa ajacatl tlen quichihuj ipaquilis.

<sup>9</sup> Ma quipaquilismacaca nochi tepetini, nochi tlachiquili,

huan nochi cuatini tlen temacaj inintlajca huan nochi tiocuatini.

<sup>10</sup> Ma quipaquilismacaca TOTECO nochi tlamantli tlapiyalime,

huan nochi tecuanime, cohuame, huan totome.

<sup>11</sup> Ma quipaquilismacaca nochi tlanahuatiani tlen itztoque ipan tlaltepactli,

huan nochi tlajtolsencahuani,

huan nochi tlacame ipan nochi tlaltini.

<sup>12</sup> Ma quipaquilismacaca telpocame, ichpocame, huehuentzitz, huan coneme.

<sup>13</sup> Ma quipaquilismacaca TOTECO pampa san yajaya quinamiqui tijhueyimatise.

Ihueyitilis nelhueyi hasta quipano elhuicactli huan tlaltepactli.

<sup>14</sup> Yajaya quinfuerzajmacatoc itlacajhua.

Ma quipaquilismacaca TOTECO nochi itlatzejtzeloltijca tlacajhua,

nochi tojuanti tlen tiisraelitame tlen yajaya techiyocatlalijtoc para ma tiitztoaca más inechca.

¡Xijpaquilismacaca TOTECO!

#### Nochi ma quipaquilismacaca Toteco

**149** Xijpaquilismacaca TOTECO.

Xihuicaca para TOTECO se huicatl yancuic.

Nochi imojuanti initlacajhua, xijhuicatica Toteco ipampa nochi tlen quichijtoc.

<sup>2</sup> Inisraelitame, ximopaquilismacaca ipan Toteco pampa yajaya inmechchijchijqui.

Intlacame ipan altepetl Jerusalén,

ximopaquilismacaca ipan imotlanahuatijca.

<sup>3</sup> Xijpaquilismacaca TOTECO ica mijtotilistli.

Huan xihuicaca ica pandero huan ica arpa.

<sup>4</sup> Pampa Toteco quipantía paquilistli ipan itlacajhua, huan quinmaquixtía tlen moicnonequij iixtla.

<sup>5</sup> Nochi tlen iaxcahua TOTECO ma paquica pampa yajaya tlahuel hueyi ihueyitilis.

Huan hasta quema ya motectoque ipan inintlapech noja ma quihuicatica.

<sup>6</sup> Ma quihueyitlalica TOTECO nochi itlacajhua.

Quipixtoc ipan ima se machete tlen oncac tlatequi,

<sup>7</sup> para ica quincuepilis nopa sequinoc tlaltini tlen quinchihuillijque tlen ax cuali,

huan para ica quintlatzacuiltis.

<sup>8</sup> Ma quiniipica inintlanahuatijcahua huan inintlacancahua ica tepos mecatl,

<sup>9</sup> para quiselise nopa tlatzacuilti tlen eltojca tlasencahuani.

Huan ica ni TOTECO quinhueyitlalis nochi itlatzejtzeloltijca tlacajhua.

¡Ma nochi quipaquilismacaca TOTECO!

#### Xijpaquilismacaca Toteco ica miyac tlamantli tepos tlatzotzontli

**150** ¡Xijpaquilismacaca TOTECO!

Xijpaquilismacaca TOTECO ipan itiopa.

Xijpaquilismacaca nepa ipan elhuicac tlen yajaya quichijchijqui ica ihueyi chichahualis.

<sup>2</sup> Xijpaquilismacaca ipampa nochi nopa huejhueyi tlamantli tlen yajaya quichihua.

Xijpaquilismacaca pampa tlahuel hueyi ichichahualis.

<sup>3</sup> Xijpaquilismacaca ica tlapitzali,

Xijpaquilismacaca ica guitarra huan ica arpa.

<sup>4</sup> Xijpaquilismacaca ica panderos huan ximijtotica.

Xijpaquilismacaca ica nochi tlamantli tlatzotzontli tlen quipiyaj cuerdas,

huan ica acatlapitzali.

<sup>5</sup> Xijpaquilismacaca ica platios tlen yejyetzitzi tzilini.

<sup>6</sup> Nochi tlen yoltoque ma quipaquilismacaca TOTECO.

¡Xijpaquilismacaca!

# PROVERBIOS

## Itlalnamijca tlajtol Salomón

**1** Na niSalomón. Nitlanahuatijquetl ipan tlali Israel huan niicone David. Huan ya ni nopa tlalnamijca tlajtoli tlen nijnequi nitemacas. <sup>2</sup> Nicajcoctoc ni tlajtoli para quinmactis tlacame quejatza ma motlalnamictica. Quinilhuis tlachque ma quichihuaca para itztose ica cuali. <sup>3</sup> Nijnequi tlacame quiselise se tlalnamijca tlajtoli tlen quinamiqui para motlalnamictise. Queja nopa huelis quiپیase se yolistli tlen cuali huan quichihuase tlen melahuac, huan tlen xitlahuac, huan tlen nelcuali. <sup>4</sup> Ni tlalnamijca tlajtoli quinpalehuis tlen huihuitique para motlalnamictise. Quinpalehuis telpocame huan ichpocame ma quiپیaca se tlalnamijcayotl tlen cuali para ma ax quichihuase se huihuiyotl.

<sup>5</sup> Tlacame tlen ya tlalnamiquij ma quitlacaquilica tlen nica eltoc huan achi más ma motlalnamictica. <sup>6</sup> Nochi tlacame ma quitemoca tlachque quinequi quijtos sesen ni tlalnamijca tlajtoli, huan ni huicalotl huan cuali tlajtoli tlen tlalnamiquini quijcuilojque nica para huelis quimachilise nochi.

<sup>7</sup> Quema se tlatcl pehua quiimacasi huan quitlepanita TOTECO, ya pejtoc para mochihuas tlalnamiqui. Pero tlen huihuitique ax quinequij quicaquise tlajtoli tlen quiپیay tlalnamiquilistli huan tlamachtli.

### Tlamachtli para telpocame (Proverbios 1:8 — 9:18)

<sup>8</sup> Tinotelpoca, xijtlacaquili tlen motata huan monana mitzmachtíaj, huan amo xijhuejcamajcagua inintlajtol.

<sup>9</sup> Pampa nochi tlen mitzmachtíaj, mitzhualiquilis tlatlepanitacayotl. Elis nelcuali para ta queja se yejyectzi costli ipan moquechcuayo huan queja se corona ipan motzonteco.

<sup>10</sup> Notelpoca, intla hualahuij tlaixpanoca tlacame huan quinequij mitzcayahuase, amo xiquincahuili.

<sup>11</sup> Huelis yajuanti mitzilhuise: "Xihuala tohuaya, ma timotlatica huan tijmictise se acajya yonque ax tlano techchihuilijtoc. <sup>12</sup> Tiquinmictise tlen tejtetique inintlacayo. Nimantzi miquise huan mopantise ipan teostotl.

<sup>13</sup> Tijpantise miyac tlamantli tlen ipati. Tijtemitise tochajchaj ica nochi tlen tiquichtequise. <sup>14</sup> Xihuala huan xinechpalehui. Tijpiyase san setzi bolsa huan teipa san se timomajmacase nochi tlen tomaco ajsis."

<sup>15</sup> Pero notelpoca, na nimitzilhuía amo xiya ininhuaya, niyon amo xijtoquili iniojhui. San xiquintlalcahui. <sup>16</sup> Pampa yajuanti san tlahuel quinequij quichihuase tlen fiero, huan quinequij temictise. <sup>17</sup> Quema se tototl quiita para tlacame quitlalíaj se tlaquetztli ica

campa yohui, nopa tototl ax monechcahuía nopano.

<sup>18</sup> Pero nopa tlacame tlen huihuitique, axtle. Yajuanti ica ininseltitzitzi motlaquechilíaj para miquise. Eltoc queja motlalilíaj se lazo ininseltitzitzi para mocuapilose ica tlen ax cuali quichihuaj. <sup>19</sup> Quena, queja nopa tlamimiquise nochi tlacame tlen quinequij moaxcatise miyac tlamantli tlen sequinoc quiپیay. Quipantise se miquistli tlen fiero pampa tlahuel itzcuime.

### Se tlen quiپیya tlalnamiquilistli teconsejomaca

<sup>20</sup> Pero itztoc se tlen quiپیya tlalnamiquilistli tlen technotza. Eltoc queja moquetza ipan hueyi ojtli huan ipan tianquis, huan quinnojnotza nochi tlacame ma quitlacaquilica huan ma motlalnamictica. <sup>21</sup> Quena, quinnotza nochi tlacame campa momatij mosentilíaj. Quinnotza tequitini tlen quiپیay inintequi para tetlaj-tolsencahuase campa tequicali ipan altepetl. <sup>22</sup> Huan yajaya tlen quiپیya tlalnamiquilistli quinilhúa: "Imojuanti tlen ax tlano inquitmatij, ¿hasta quema queja nopa inmocahuase? Huan imojuanti tlen san inquinhuihuiitaj nochi tlacame tlen tlalnamiqui, ¿hasta quema tlamis inquinhuihuiitase? Huan ¿hasta quema inquicualancaitase tlamachtilistli? <sup>23</sup> Xihualaca, xinecht-lacaquiliquij, huan na nimechmacas miyac tlalnamiquilistli. Quena, tlen nimechmatiltis inmechtalnamiquiltis.

<sup>24</sup> "Ya nimechnotztoc miyac hueltas, pero ax in-quinectoque innechtlacaquilise. Ajachica nimechmacac noma huan ax innechchihuilijtoque cuenta.

<sup>25</sup> Quena, imojuanti inquihuejcamajcaytoque nopa consejos tlen quiپیay tlalnamiquilistli. Ax innechtlacaquilijtoque tlen tiquijtoque quema tijnequiyayaj timechtlacahuatise. <sup>26</sup> Pero ajsis se tonal quema inittose ipan miyac tlahuijcaoyotl, huan tlen quiپیay tlalnamiquilistli san inmechhuetzquilise. Quena, tlen quiپیay tlalnamiquilistli inmechpinajtise quema inmechajsis nopa tlen achi más inquimacasi. <sup>27</sup> Quena, inmechhuetzquilise quema hualas imopani miyac tlahuijcaoyotl yonque inmechnepolos queja se chichahuac ajacatl tlen nochi quixolehua. Ipan nopa hora tlacame tlen quiپیay tlalnamiquilistli ayoc huelis inmechpalehuise, yonque ipan se tlahochtli quema ax inquichiyaj hualas imopani cuesoli, choquistli, huan tlahijy-ohuilistli.

<sup>28</sup> "Tlen quiپیay tlalnamiquilistli ayoc inmechnanquilise quema inquinnojtazase. Intechtemose para ma timechpalehuise, pero ax intechpantise. <sup>29</sup> Pampa imojuanti ax inquinejque inquipiayse tlalnamiquilistli.

Ax inquinejque inquitlepanitase TOTECO huan in-motemachise ipan ya. <sup>30</sup> San inquihuejcamajcajque in-intlajtoltlen quiipiyaj tlanamiquilistli quema inmech-consejomacayayaj. Ax intechchiuilijque cuenta quema timechtlacahualtiyayaj. <sup>31</sup> Huajca yeca intlaijy-ohuise pampa inquiselise imotlaxtlahuil ipampa tlen fiero inquichijtoque. Inquitlapejpenijtoque nopa fiero ojtli para inquitoquilise, huan ama inquimatise nochi majmajtli tlen nopano mopantíaj. <sup>32</sup> Pampa tlacame tlen ax tlano quimatij huan tlen quihuejcamajcahuaj tlajtoli tlen quiipiyaj tlanamiquilistli, quipantise miqistli. Tlen huihuitique mocuapolose pampa ax quiipiyaj cuidado ica tlamantli tlen monequi. <sup>33</sup> Pero nochi tlacame tlen techtlacaquilise tlen tijpiyaj tlanamiquilistli, itztose ica temachili huan tlasehuilistli. Itztose ica paquilistli huan ax tlano quiimacasisé.”

### Hueyi ipati tlanamiquilistli

**2** Tinotelpoca, xijseli tlen nimitzilhuía, huan xicaj-cocui notlanahuatil ipan moyolo. <sup>2</sup> Cuali xijtlacaquili notlajtoltlen quiipiyaj tlanamiquilistli. Quena, ica nochi moyolo ximotlali para nelcuali tijmachilis nochi. <sup>3</sup> Xijtemo tlanamiquilistli. Quena, ica nochi moyolo ximomachti para más tijmachilis tlamantli. <sup>4</sup> Xiquintemo ni tlanamiquilistli huan tlaixmatili ica nochi moyolo queja tijtemosquía miyac tomi tlen motlatijtoc, o queja tijtemosquía se tlamantli tlen nelpatiyo tlen tijpolttoya. <sup>5</sup> Huan huajca quena, tijmachilis para tlahuel monequi tijtlepanitas huan tiquimacasis TOTECO, huan teipa tiquixmatis ya. <sup>6</sup> Pampa san yajaya TOTECO temaca tlanamiquilistli, huan tlen ya huala nochi tlamatistli huan tlamachilistli. <sup>7</sup> Quena, TOTECO quinmaca se cuali tlanamiquilistli nochi tlacame tlen itztoque xitlahuaque. Quinmanahuía tlen nemij cuali iixpa. <sup>8</sup> Yajaya TOTECO tlen quinmocuitlahuía nochi tlen monemiltíaj cuali. Quena, quinmocuitlahuía itlatzejteloltijca tlaacajhua ipan iniojhui. <sup>9</sup> Quema TOTECO quimacas se tlatcatl tlanamiquilistli, quimatis tetlajtolsencahuas xitlahuac, huan quimatis tlen melahuac, huan tlen nelía cuali para quichihuas. Quena, tijmatis quejatza huelis tijtlapejpenis nopa ojtli tlen más cuali. <sup>10</sup> Quema tijpiyas miyac tlanamiquilistli huan tijmatis miyac tlamantli tlen melahuac, tijmachilis miyac paquilistli ipan moyolo. <sup>11</sup> Huan pampa tielis titlanamiqui huan tijmatis miyac, motlanamiquilis mitzmocuitlahuis. Quena, tlen tijmatis mitzchihuas para tiitztos ica temachili. <sup>12</sup> Motlanamiquilis huan nopa tlen tijmatis mitz-manahuse para ax tiyas ipan ojtli tlen ax cuali. Quena, mitzmaquixtis ininmaco tlacame tlen tlahuel fiero camatij. <sup>13</sup> Motlanamiquilis mitzmaquixtis tlen tlacame tlen quitlahuelcahuaj iojhui TOTECO, huan quitoquilíaj se ojtli tlen quiipiya tzentlayohuilotl. <sup>14</sup> Quena, nopa ax cuajcualme tlahuel mopaquilismacaj quema quinchihuilíaj tlacame tlen ax cuali. Ilhuichihuaj quema tlahuel tecocojtoque huan fiero quinchihuilijtoque. <sup>15</sup> Nopa tlacame nemij ipan se ojtli tlen huijcoltic, huan

niyon se tlamantli tlen quichihuaj ax eltoc cuali pampa mocuapolojtoque.

<sup>16</sup> Nojquiya quema tijpiyas tlanamiquilistli, mitz-manahuis para ax timocajcayahuas ininhuaya sihuame tlen ax cuali ininyolis. Nopa sihuame quinactía momecatíaj huan quimatij quejatza tecajcayahuaj ica yejyectzi tlajtoli. <sup>17</sup> Sihuame queja nopa ya quincajtejtoque ininhuehuejhua tlen ininhuaya monamictijque quema ichpocame, huan quitlahuelcajtoque itlanahuatilhua TOTECO. <sup>18</sup> Intla tiyas ipan nopa ojtli tlen ajsis hasta ininchaj nopa sihuame tlen queja nopa quichihuaj, tijpantis miqistli. Elis queja tiquitzquis se ojtli tlen yohui mictla. <sup>19</sup> Pampa tlen mocajcayahuaj ininhuaya sihuame queja nopa, ayoc mocualtilise. Ayoc monejnmiltise sampa ipan ojtli xitlahuac campa mopantía se cuali yolistli.

<sup>20</sup> Pero ta, tinotelpoca, ximonejnmilti ipan nopa ojtli campa nemij cuajcuali tlacame. Quena, xijtoquili nopa ojtli tlen ipan nemij tlen itztoque xitlahuaque. <sup>21</sup> Pampa tlacame tlen itztoque xitlahuaque itztose ica temachili ipan nopa cuali tlali. Quena, nopano campa cuali tlali mocahuase tlen axaca hueli quinteilhuis. <sup>22</sup> Pero TOTECO quinquixtis tlacame tlen ax quitlepanitaj ipan nopa tlali. Quena, tlacame tlen temajmatíaj TOTECO quintzontlamiltis.

### Tlen monequi quichihuase tlacame para quiipiyase tlanamiquilistli

**3** Notelpoca, amo xiquilcahua tlen nimitzmachtía nica. Xicajcocui notlanahuatil ipan moyolo. <sup>2</sup> Pampa intla tijchihuas tlen nimitzilhuía, tiitztos para miyac xihuitl huan tijpiyas tlasehuilistli huan paquilistli ipan moyolo. <sup>3</sup> Ax quema xijcahua xitelasojtla huan xiquijto tlen melahuac. Ma quitaica nochi tlacame ni cuali tlamantli tlen tijchihua queja quitaica se costli ipan moquechtla. Ma nesi tlanemijya para ipan moyolo tijtoquiliá tlanahuatili tlen xitlahuac. <sup>4</sup> Huan TOTECO huan tlacame quicualitase tlen tijchihua. Quena, mitztlepanitase huan camatise cuali tlen ta.

<sup>5</sup> Ximotemachi ipan TOTECO ica nochi moyolo. Amo xijtoquili san tlen motlanamiquilis mitzilhuía. <sup>6</sup> Ximoilhui tlachque ipaquilis TOTECO ipan nochi tlamantli tlen tijchihuasquía, huan yajaya mitzyacanas ipan se ojtli tlen xitlahuac.

<sup>7</sup> Amo ximohueyimati pampa timoilhuía nelía titlanamiqui. Más cuali xiquimacasi huan xijtlepanita TOTECO huan ximoiyocatlali ica nochi tlen ax cuali.

<sup>8</sup> Quena, ni tlamantli elis queja cuali pajtli tlen quichicahuas campa timococohua, huan quimacas chichualistli motlacayo huan moomiyohua.

<sup>9</sup> Xijnexiti para tijtlepanita TOTECO pampa tijmaca TOTECO tlen iaxca tlen nochi tlamantli tlen tijpiya. Xijmaca TOTECO nopa achtohui pixquistli tlen tijcuis ipan momila. <sup>10</sup> Huan TOTECO mitztiochihuas huan quitemitis mocuacalhua ica tlacualistli hasta tzontis huan ayoc huelis quicuisse más. Yajaya inmechmacas xocomeca atl tlen yancuic hasta mocahuas para tiquis.

<sup>11</sup> Notelpoca, amo xicholo tlen TOTECO quema mitztalnamictía, niyon amo xicalani quema yajaya mitztalacahualtía. <sup>12</sup> Pampa aqui TOTECO quiicnelía, quitlalamictía queja se tetat quixitlahua icone tlen tlahuel quiicnelía.

<sup>13</sup> Hueyi paquilistli quiapiya se tlatatl tlen quipantía tlnamiquilistli huan mochiua tlnamiqui. <sup>14</sup> Pampa tlnamiquilistli tepalehuía miyac. Más ipati que plata huan oro tlen nelía cuali. <sup>15</sup> Tlnamiquistli más ipati que nopa piltetzitzi tlen tlahuel pajpatiyo. Niyon se tlamantli tlen tijnequisquía ax hueli quiaxilis para queja ipati tlnamiquilistli. <sup>16</sup> Tlacame tlen quiapiyaj tlnamiquilistli huejcahuase para itztose. Nojquiya quipantise tlatiochihualistli huan tlatlepanitacayotl. <sup>17</sup> Tlacame tlen tlnamiquij quitoquilíaj se ojtli tlen quiapiya paquilistli. Quena, nopa ojtli mitzmacas tlasehuilistli ipan moyolo. <sup>18</sup> Tlnamiquistli eltoc queja se cuali cuahuitl tlen temaca se yolistli tlen nelía yejectzi. Intla timochihuas titlalamiqui huan ax tiquiyocacahuas motlalamiquilis, tijpiyas miyac paquilistli ipan moyolis.

<sup>19</sup> Ica tlnamiquilistli huan tlamachilistli, TOTECO quichijchijqui elhuicactli huan tlattepaactli. <sup>20</sup> Pampa yajaya nochi quimati, quichijqui para ma moxexelo nopa hueyi atl, huan quichijqui para tlen elhuicac hualtemosquía atl para tlaahuetzis ipan tlattepaactli.

<sup>21</sup> Huajca notelpoca, xijpiya cuali tlnamiquilistli huan xijtlacaquili ni tlnamijca tlajtoli, ax quema xiquinilcahua, <sup>22</sup> pampa nochi ni tlnamiquilistli huan tlamachiltli mitzmacas se cuali yolistli. Quena, quiyejyecchihuas moyolis queja se costli quiyejyecchihuas se tlatatl ipan iquechcuayo. <sup>23</sup> Intla tijpiyas tlnamiquilistli huan ya nopa tijtoquilis, mitzpalehuis para tinejnemis ica temachili, huan ax timotepotlamis ipan moojhui. <sup>24</sup> Quema timotecas para ticochis, ax timajmahuis. Timotecas huan ticochis nelía cuali. Quena, ticochis ica temachili. <sup>25</sup> Ax monequi tiquimacasis para ipan tlen hueli tlatochtli hualas tlen fiero mopani queja quinajsi ax cuajcualme, <sup>26</sup> pampa TOTECO mitzmacas temachili. Yajaya axaca quicahuilis para mitzmasiltis ipan se tlajtlacoli.

<sup>27</sup> Quema quinamiqui tijpalehuis se tlatatl huan ti-hueli tijchihuas, amo xiquilhui para axtle. <sup>28</sup> Amo xiquilhui seyoc: "Xihuala mostla huan nimitzmacas", intla tijpaxtoc momaco para tijmacasquía ama.

<sup>29</sup> Amo ximoyolilhui tlen ax cuali tlen huelis tijchihuilis seyoc tlen motemachía ipan ta. <sup>30</sup> Amo xijteilhui seyoc intla yajaya ax tleno mitzchihuilijtoc.

<sup>31</sup> Amo xiquixtoca iyolis se tlatatl tlen ax quitlepanita TOTECO. Amo xijtoquilis niyon se iojhui. <sup>32</sup> Pampa TOTECO quicalancaita nopa tlatatl tlen huijcoltli iojhui, pero quinicnelía tlen itztoque xitlahuaque iixpa.

<sup>33</sup> Quena, TOTECO quintelchihua tlen itztoque ipan ininchaj tlacame tlen ax quitlepanitaj, pero tlen itztoque ipan ininchaj tlacame tlen itztoque xitlahuaque iixpa quintiochihua.

<sup>34</sup> TOTECO quinpinahualtía tlen tehuihuiitaj, pero hueyi iyolo TOTECO ica tlacame tlen moicnonequij.

<sup>35</sup> Tlen tlnamiquij quiselise miyac tlatlepanitacayotl, pero tlen huihuitique TOTECO quinpinahualtis.

#### Salomón teyolchicahua ma monejnemiltica xitlahuac

**4** Imojuanti intelpocame, xinechtlacaquilica tlen nimechmachtía queja inquitlacaquilisquía imotata. Xijmachilica tlen nimechilhuía para nelía inmochi-huase intlalamiquini. <sup>2</sup> Pampa nica nimechmaca se tlamachtili tlen cuali. Huajca ax quema xijcahuaca tlen nimechilhuía. <sup>3</sup> Na nojquiya nielqui se conetl huan nijpaxqui notata. Tlahuel nechicneliyaya nonana pampa nieliyaya niyojtzi cone.

<sup>4</sup> Huan notata nechmachtli huan nechilhui: "Ax quema xiquilcahuas ni tlamachtili, xijchihua tlen nimitznahuatía ica nochi moyolo huan tiitztos ica cuali. <sup>5</sup> Xijtemo tlnamiquilistli huan tlamachilistli tlen TOTECO temaca. Amo xiquilcahua notlajtol, niyon ax quema ximoiyocaquixti tlen niqijtohua. <sup>6</sup> Amo xijcahua itlalamiquilis. Xiquicneli nopa tlnamiquilistli tlen yajaya temaca, huan mitzmocuitlahuis huan mitzmanahuis ica nochi tlen ax cuali. <sup>7</sup> Tlen más ipati ipan moyolis elis para tijtemos tlnamiquilistli huan tlamachiltistli ica nochi tlamantli tlen tijchihuas. <sup>8</sup> Xiquita quejatza tlahuel hueyi ipati tlnamiquilistli. Quena, xijhuyitlali tlnamiquilistli huan quema tijpiyas, tlacame mitzhueyitlalise huan mitztlepanitase. <sup>9</sup> Huan tijselis miyac xochi coronas ipan motzonteco. Quena, tijselis coronas tlen yejectzi quema tlacame mitznextilise tlatlepanitacayotl pampa tijpiya tlnamiquilistli."

<sup>10</sup> Notelpoca, xinechtlacaquili huan xijchihua tlen nimitzilhuía. Intla queja nopa tijchihuas, tiitztos miyac xihuitl ipan moyolis. <sup>11</sup> Naja nimitznejnemiltijtoc ipan ojtli tlen xitlahuac huan campa onca tlnamiquilistli. <sup>12</sup> Huan intla timonejnemiltis ica tlnamiquilistli, ax tleno quitzacuilis moojhui. Huan intla timotlallos, ax timotepotlamis. <sup>13</sup> Xijchijtinemi tlen nimitzmachtía huan amo xijcahua. Mojmotla xijhuica ipan moyolo tlen nimitzilhuijtoc huan tijpiyas se yolistli nelyejectzi.

<sup>14</sup> Amo xicalaqui ipan iniojhui tlacame tlen ax quitlepanitaj TOTECO, niyon amo xijchihua tlen quichihua. <sup>15</sup> Xijtlalcahui campa yajuanti itztoque. Amo xipano nopano. Xicholo tlen campa yajuanti yohuij huan xiya ipan seyoc ojtli. <sup>16</sup> Pampa yajuanti ax cochij intla ax quichijtoque tlen ax cuali. Ax quinequij mosiyajcahuase intla ax quichijtoque seyoc para ma huetzi ipan tlajtlacoli. <sup>17</sup> Quena, fiero tlacame quitemohuaj se para quimictise o para quitlaxtequilise, queja sequinoc quitemohuaj tlacualistli huan tlen quiise.

<sup>18</sup> Pero iniojhui tlacame tlen itztoque xitlahuaque eltoc yejectzi queja quema tlanestihuala ica ijalnoc. Huan ininyolis mochiuas más yejectzi mojmotla hasta nesis queja tonati tlen tlahuía ica nochi itlatlanex quema tlajcotona. <sup>19</sup> Pero iniojhui tlacame tlen ax quitlepanitaj TOTECO eltoc queja tzintlayohuilotl, niyon ax quimatij ipan tlachque motepotlamíaj.

<sup>20</sup> Pero ta tinotelpoca, xijchihuilis cuenta notlajtol. Xijtlacaquili nochi tlen nimitzilhuía. <sup>21</sup> Amo xiquilcahua tlen niqijtojtoc. Xicajcocui tlen nimitzilhuía ipan moy-

olo para nimantzi tijtoquilis. <sup>22</sup> Pampa tlen nimitzilhuía para tijchihuas mitzmacas se yolistli yejyectzi. Elis queja se cuali pajtli tlen quimacas chicahualistli nochi motlacayo.

<sup>23</sup> Tlen más ipati para tijchihuas elis para tijmocuitalahuis moyoltzi huan tlen tiquicnelía, pampa tlen tiquicnelía quijitos tlen tijchihuas ipan moyolis.

<sup>24</sup> Ax quema xicamati ica tlajtoli tlen fiero, niyon amo xiquijto tlajtoli tlen tlacajcayahua.

<sup>25</sup> Nochipa xijtlachili para tijchihuas san tlen xitlahuac. Quena, ximotlachili tlachque eltoc para campa tiya. <sup>26</sup> Xijtlapejpeni se cuali ojtli para ipan tinemis. Quena, xijtoquili se ojtli xitlahuac huan nochi eltos cuali para ta. <sup>27</sup> Amo ximoiyocatlali tlen nopa ojtli tlen xitlahuac, niyon para monejmatco, niyon ica moar-ravesco.

### Se tlatatl monenpolos ica se sihuatl tlen ax inamic

**5** Notelpoca, xijchihuili cuenta nopa tlalnamiquilistli tlen nijpiya. Quena, ximonacasquetza para tijmachilis notlajtol pampa nijmati tlen niqijtohua. <sup>2</sup> Huan queja nopa timochihuas titlalnamiq. Huan ticajcoctiyas más tlamantli tlen tijmatis.

<sup>3</sup> Itlajtol se ahuilnenca sihuatl eltoc tzopelic queja nectli. Huan tlen quijtohua nelía yejyectzi, pampa tlahuel quimati quejatza tlacajcayahuas. <sup>4</sup> Pero teipa aqui yohui ihuaya quipantis tlen chichic queja se tlamantli pajyo tlen temictía. Quimachilis tlacujcualocayotl queja quiajsisquía ipan iyolo se machete tlen oncac tlatequi. <sup>5</sup> Nopa ahuilnenca sihuatl quihuicas se tlatatl campa onca miquistli. Quena, quiyacanas hasta quiaxititi mictla. <sup>6</sup> Huijcoltic iohui nopa sihuatl, pero niyon ax quimati intla fiero campa yohui. Yajaya ax quichihuíla cuenta nopa ojtli xitlahuac tlen yohui campa onca se cuali yolistli.

<sup>7</sup> Huajca imojuanti intelpocame, xinechtlacaquilica tlen nimechilhuía, huan ax quema xiquilcahuaca notlajtol. <sup>8</sup> Xijtlalcahuica se ahuilnenca sihuatl, niyon amo ximonechcahuica campa ichaj. <sup>9</sup> Pampa notelpoca, intla tijpaxalos, ayoc aca mitztlepanitas. Huan tlen tijtlantoc ica miyac xihuitl tequitl, tiquinmacas ininmaco tlacame tlen ax quitlepanitaj TOTECO huan tlen ax tiquinixmati. <sup>10</sup> Amo xiquincahuili seyoc altepetl ehuani ma moricojchihuaca ica tlen timotlanilijtoc. Ma ax moaxcatise tlen tijpanti ica miyac tlaijiyohuili huan tlahuicayotl. <sup>11</sup> Teipa san timochoquilis ipampa nochi tlen fiero tijchijtoc ihuaya nopa sihuatl. Huan titlajjiyohuis quema nopa cocolistli tlen tijpanti ihuaya ica yolic mitztlamiltijiyas. <sup>12</sup> Huan huajca tiqijtos: "Más cuali nijchihuiliqtosquía cuenta nopa consejo tlen nijcajq. ¿Para tlen ax nijtlacaquili quema nechtlacahualiyaya? ¿Para tlen nijchijqui san tlen nechpacti? <sup>13</sup> ¡Ay! ¿Para tlen ax nijnejqui niquintlacaquilis tlen nechconsejomacayayaj? ¿Para tlen ax niquinchiuili cuenta quema nechmactiyayaj tlen cuali? <sup>14</sup> Ama ipampa notlajtlacol niiztoc nechca se tlaixtemolis tlen nechzontlamiltis. Nihuetzoc ipan se hueyi pinahualistli iniixpa nochi tlacame."

<sup>15</sup> Huajca notelpoca, quema tiamiqui, ximoaixhuiti ica atl tlen meya ipan tlen ta moamel. Amo xijnechcahui se sihuatl tlen ax mosihua, pampa ica mosihua tijpantis paquilistli queja se atl tlen más ajhuiyac.

<sup>16</sup> ¿Para tlen tiquinconemacas sihuame tlen san nentinemij ipan calles? ¿Para tlen tlen eltoc moxinach mopantis ipan tianquis? <sup>17</sup> Tlen eli mocone ma elica san para ta. Amo xiquinmaca tlen tijpiya sihuame tlen ax tiquinixmati.

<sup>18</sup> Ma TOTECO quitiochihua nopa chicahualistli tlen mitzmacatoc pampa titlactli. Huan ximopaquilismaca miyac ica nopa sihuatl tlen timocuili quema tieliyaya titelpocatli. <sup>19</sup> Ximoilhui tlen mosihua queja se sihuatzi masatl tlen nelía yejyectzi nejnemi. San xiyolpaqui ica ya tlen mitzicnelía miyac. Tlahuel xipaqi quema yajaya mitznajnahua ipan tlen hueli tlahochtli. Nochipa ximoixhuiti ica ya itlaicnelilis. <sup>20</sup> Huajca notelpoca, ¿para tlen tinejnenisquía queja se popoyotzi ica se ahuilnenca sihuatl?

Ax quinamiqui tijnajnahuas o tiquitzquis ichichihual se sihuatl tlen ax monamic.

<sup>21</sup> Pampa TOTECO mitztlachilía huan quiita sesen tlamantli tlen tijchihua. Quitlachilía campa tiya huan sesen pilojtzi tlen ipan tinemi. <sup>22</sup> Tlacame tlen ax quitlepanitaj TOTECO momasiltise ipan inintlajtlacolhua. Quena, inintlaixpanolhua quinitzquis huan quinilpis queja elisquía se mecatli. <sup>23</sup> Nopa tlacame miquise pampa ax quinejque quiselise itlajtol tlen quintlacaualiyaya. Pampa tlahuel quinequij tlajtlacolchihuase, ininhuihuio quichihuas para ma mocuapoloca para nochipa.

### Amo xijpalehui seyoc para motlanelhuis tomi

**6** Ta tinotelpoca, intla tijtlalijtoc mofirma para tijpalehuis mohuampo para quitlanejtise se tlenijqui, o intla titemacatoc motlajtol para tijtlaxtlahuis tlen quitlanejtía intla ax hueli ya tlacuepas, ya timocalaquijtoc ipan se hueyi cuesoli. <sup>2</sup> Ica moselti timoilpitoc ica motlajtol. Quena, ica tlen tiqijto timomasiltijtoc ipan se tlatzactli. <sup>3</sup> Huajca notelpoca, nimantzi xijchihua tlen nimitzilhuía para timomanahuis. Ya tiiztoc imaco mohuampo. Huajca xiquitati huan ximoechcapantlali iixpa huan xijtlajtlani mohuampo chicahuac para ma quiixpolo motoca campa nesi titlatzquitoc ihuaya. <sup>4</sup> Amo xicochi, niyon amo ximosiyajcahua. Amo xijcahua para seyoc tonali. Xijsencahuas ni tlamantli nimantzi. <sup>5</sup> Xijchihua nochi tlen tihueli para timomanahuis queja quichihua se masatl tlen motlalohua para mochololtis quema quiitas se tlapajquetl, o se tototl tlen quimasiltijtoya ipan tlaquetztli huan teipa momanahuía.

<sup>6</sup> Ta tlen titlatzihui, xiquintlachili nopa tzicame queja tequitij. Ximomachtli tlen quichihuaj para timotlalnamictis. <sup>7</sup> Yunque yajuanti ax quiipiyaj se tlanahuatijquetl, niyon se tlayacanquetl tlen quinnahuatía tlachque monequi quichihuase, <sup>8</sup> yajuanti tequitij chicahuac quema tlatotoniya, huan quisentilfaj inintlacualis para quiipiyase tlen quicuase quema taseseyas. <sup>9</sup> Pero ta

tlen titlatzihui, san tijnequi ticochis. ¿Hasta quema timehuas? Xijmachilis ya ni. <sup>10</sup> Intla tiquijtos: “Noja se quentzi más niixcochhuetzis, huan san se tlalochtli más nimomanajnahuas para nimosiyajcahuas”, <sup>11</sup> ica se tlalochtli ajsis mopani se hueyi mayantli queja nimantzi huala se tlaxtejquetl quema ax tijchiya. Huan nimantzi timochihuas se tlen teicneltzi pampa ax titequitqui.

### Inintequijya ax cuajcualme

<sup>12</sup> Ax cuajcualme huan tlen ax quitlepanitaj TOTECO istlcatitinemij. <sup>13</sup> Quinijcopilfaj ininhuampoyohua para mocamahuse. Monextilfaj ica iniicxihua campa yohuij. Momanextilfaj se ica seyoc tlen quinequij quichihuase. <sup>14</sup> Temitoc ininyolo ax cuajcualme ica tlajtlacoli huan mojmstla moilhujtinemij tlen fiero hueli quichihuase. Quinxejxelo huaj tlacame huan quinchihuaj para ma mocualanica. <sup>15</sup> Yeca ipan se tlalochtli quema nopa ax cuajcualme ax quichiyaj, quipantise tlen fiero. Quinomiyojpostequis hasta ayoc oncas pajtli. Quena, quintzontlamiltis.

### Tlamantli tlen TOTECO ax quinequi quiitas

<sup>16</sup> Onca chucase tlamantli huan hasta chicome tlen TOTECO ax quinequi quiitas. Tlen más quicualancama eltoc ya ni:

- <sup>17</sup> se tlen mohueyimatí;
- se tlen teistlacahuía;
- se tlen quimictía seyoc tlen ax tlano quichihuiljtoc;
- <sup>18</sup> se tlen moilhujtinemi tlen fiero hueli quichihuas;
- se tlen nimantzi yohui para quichihuas tlen ax cuali pampa tlauel quipactía;
- <sup>19</sup> se tlen moquetza queja se testigo huan quiistlacahuía tlen ax tlano quichijtoc;
- se tlen quipehualtía cualantli ica icnime. Nochi ya ni TOTECO ax quinequi quiitas.

### Tlen quipantis se tlacatl tlen momecatía

<sup>20</sup> Notelpoca, xijtlepanita tlen motata huan monana mitzilhuijtoque. Amo xijcahua tlen mitzmachtijtoque. <sup>21</sup> Ipan moyolo nochipa xijpixto inintlajtol. Ximoilhujtinemi tlen quiijtojtoque queja timoilpilisquía inintlamachtli ipan moquechtla. <sup>22</sup> Pampa inintlamachtli mitzyacanas campa hueli tiyas huan intla tijtoquilis tlen mitzilhuijtoque, ticochis cuali huan ica temachili. Ica ijnaloc quema tiisas tijcaquis inintlajtol tlen mitzconejomacas. <sup>23</sup> Pampa inintlajtol motatahua eltos queja se tlauhili tlen quitlahuilis moojhui. Quema se acayja mitztlacahualtía o mitztlalnamichtía, yajaya mitznexitlía se ojtli campa onca se cuali yolistli. <sup>24</sup> Quena, intla tijneltoquilía inintlamachtli motatahua, mitzmanahuis tlen ahuilnenca sihuame. Tlen mitzilhuijtoque mitzpalehuis para ax tiquinchihuilis cuenta fiero sihuame tlen tlauel quimatij camatise yejyectzi. <sup>25</sup> Amo xiquixtoca iyejyeca se sihuatl queja nopa, niyon amo xijcahuili ma mitztlani quema mitzjicopilía ica iixtiyol tlen yejyectzitzitzi. <sup>26</sup> Pampa se ahuil-

nenca sihuatl quichihuas para se tlacatl ma quinenpolo itomi hasta ayoc quipiyas niyon para se pantzi. Quena, se momecatijca sihuatl huélis quicuilis iyolis se tlacatl. <sup>27</sup> ¿Huélis se tlacatl moquechilis se tlicuahuitl iyolixpa huan ax motlatis? ¡Axtle! Temachtli motlatis. <sup>28</sup> Intla se tlacatl nejnemis ipan tlicoli, temachtli icxi tlatlas. <sup>29</sup> Queja nopa ipantis se tlacatl tlen momecatía ihuaya se sihuatl tlen quipiya ihuehue. Quiselise san se tlazacuilitlistli queja nochi tlacame tlen quitzquíaj isihua seyoc tlacatl.

<sup>30</sup> Axaca quicualancaita se tlaxtejquetl tlen tlaxtejqui para ax miquisquía ica mayantli, <sup>31</sup> pero quema tequitini quitzquise, monequi tlaxtlahuas chicome huelta imiyaca tlen quiichtectoc, yonque monequisquía quinamacas nochi tlen eltoc ipan icalijtic para tlaxtlahuas.

<sup>32</sup> Pero onpano huihuitic se tlacatl tlen momecatía. Ax quipiya tlanamiquilistli, pampa ica iselti quinenpolos iyolis. <sup>33</sup> Nopa tlacatl tlauel tlaijiyohuis huan tlacame ayoc quitlepanitase. Huan ax quema huélis quixpolos nopa pinahualistli. <sup>34</sup> Pampa temachtli ihuehue quitlasomatis nopa sihuatl huan tlauel cualanis. Ax quitlapojpolhuis nopa tlacatl quema ajsis tonali para quicuepilis tlen yajaya quichihuiljtoc. <sup>35</sup> Ihuehue ax quiselis se tlaxtlahuili para moseseltis. Ax quitlapojpolhuisquía yonque quimacasquía miyac tlamantli tlen ipati.

### Xiquintlahuelcahua momecatijca sihuame

**7** Notelpoca, xijneltoca noconsejos huan xicajcocui notlajtol ipan moyolo. <sup>2</sup> Intla tijchihuas tlen nimitznahuatía, cuali tiitztos. Xijtlacaquili nopa tlanahuatili tlen nimitzmachtía pampa onpano ipati. <sup>3</sup> Ax quema xiquilcahua tlen nimitzilhuía. Xijtlatzquilti ipan moyolo para mocahuas mohuaya. <sup>4</sup> Xiquinicneli tlanamiquilistli huan tlamachiltlistli queja tiquicnelía mosihua icni. Xiquinchihua queja elisquía mocualhuampoyohua. <sup>5</sup> Yajuanti mitzmanahuse para ax tijpaxaloti se momecatijca sihuatl. Intla tijpiya tlanamiquilistli huan titlamachilía, mitzpalehuis para ax tijtlacaquilis quema se sihuatl mitzcamahuis ica yejyectzi tlajtoli para mitzcajayahuas.

<sup>6</sup> Se tonal na niontlachixtoya ipan noventana, <sup>7</sup> huan ipan miyac telpocame niquitac se telpocatli tlen huihuitic. <sup>8</sup> Yajaya nejnemiyaya ipan nopa calle nechca se esquina campa itztoc se ahuilnenca sihuatl, huan quitzqui nopa ojtli tlen yohui ichaj. <sup>9</sup> Huetztaya tonati huan ya pejtaya tlaixtlatlayohuiya. <sup>10</sup> Nimantzi quisqui nopa sihuatl para quinamiquiqui. Cual mochiijchijtoya para quincayahuas tlacame pampa tlauel quimati quejatza quichihuas. <sup>11</sup> Eliyaya se sihuatl tlen camati chichahuac huan niyon quentzi ax pinajqui. Ax quema quinequi itztos ichaj. <sup>12</sup> Quemantzi mopantía callejtipa huan quemantzi ipan tianquis. Tlachixtinemi para quinpantis tlacame tlen huélis quincayahuas.

<sup>13</sup> Quinechahui nopa telpocatli huan quinajnahujqui huan quitzoponi. Tlauhuel moneltlali chichahuac. Niyon se quentzi ax pinajqui para quihuilis: <sup>14</sup> “Ya

nitemacac notlacajcahualis para tlasehuilistli huan nijtlamichijtoc nochi tlen nijtlajtolcajqui nijchihuasquía, huan nijhualica nopa nacatl para se cuali tlacualistli.

<sup>15</sup> Yeca nimitztemohuayaya pampa san ta nijnequiyaya nimitzitas, huan ama nimitzpantijtoc. <sup>16</sup> Notlapech nijjyecchijtoc ica ipantzajca tlen yejyectzi. Nijcualtlalijtoc notlapech ica yoyomitl tlen más cuali tlen huala ipan tlali Egipto. <sup>17</sup> Huan nicajhuiyalijtoc campa timote-case ica tlaajhuiyacayotl tlen mirra, áloe huan canela. <sup>18</sup> Xihuala, ma timopaquilismacaca hasta tlanesis. Ma tijchihuaca tlen hueli para timonextilise para nelía timonequij. <sup>19</sup> Pampa nohuehue ax mopantía nica, yajtoc paxaloto huejca. <sup>20</sup> Quihuicatoc miyac tomi, huan quijtojtejqui huejcahuas nepa. Ax mocuepas hasta chicahuiyas metztli.”

<sup>21</sup> Queja nopa, nopa sihuatl quiyolyamanili nopa telpocatl ica itlajtol tlen yejyectzi. Quiyoltlanqui san ica iistlacaticayo. <sup>22</sup> Huan nima nopa telpocatl quitoquilitijajqui queja se huacax quema quihuicaj para quimictitij, huan queja se tlen huihuitic tlen ax quimati yohui ipan tlatzactli campa quiselis itlatzacuilitis.

<sup>23</sup> Nopa telpocatl eltoc queja nopa tototl tlen patlanti xitlahuac para campa eltoc tlaquetztli. Niyon ax quimati intla miquis hasta quimajcahuilise se cuatlamintli tlen ajsis iyolixco.

<sup>24</sup> Huajca imojuanti tlen intelpocame xinechtlacaquilica. Xijchihuaca tlen nimechilhuía. <sup>25</sup> Ax quema xijcahuili motlanequilis ma mitzcua polo para tijtoquilis se ahuilnenca sihuatl. Amo ximonechcahui nopa ojtli tlen yohui ichaj para ax tihuetzis ipan tlajtlacoli. <sup>26</sup> Pampa sihuame tlen queja nopa quichihuaj quincacajayajtoque miyac telpocame. Quena, miyac tlacame quintzontlamiltijtoque. <sup>27</sup> Intla timonejnemiltía ipan nopa ojtli para tiyas ichaj, huajca tiqitzquitoc ipan nopa ojtli tlen yohui campa miquistli.

#### Tlen quipiya tlanamiquilistli quipantis tlen cuali

**8** ¡Xijtlacaquilica! Eltoc queja se tlen quipiya tlanamiquilistli huan tlamachiltistli mitznojnotza chicahuac para tijchihuailisquía cuenta itlajtol huan timochihuas titlanamiqui. <sup>2</sup> Quema tiiztoc ipan se tepetl campa tlahuejcapantic, o tiiztoc campa momaxalohua ojtli, ipan moyolo ¿ax tijcaqui tlen quinequi mitztlanamictis? <sup>3</sup> Xijtlacaquili ipan moyolo quema timoquetza ipuertajteno nopa altepetl pampa se tlen tlanamiqui mitznojnotza huan quijtohua: <sup>4</sup> “Nochi imojuanti intlacame, xinechtlacaquilica tlen nimechilhuía. <sup>5</sup> Imojuanti tlen ax inquimatij quejatza inmonejnemiltise huan inhuihuitique, ximomachtica quejatza inquiyase se cuali tlanamiquilistli. <sup>6</sup> Xijtlacaquilica cuali tlen nimechilhuis pampa notlajtol nelía miyac ipati. Nochi notlamachtli elis xitlahuac. <sup>7</sup> Na niquijtohua tlen melahuac. Ax quema niistlacatisquía huan ax quema nitlacajcayahuasquía. <sup>8</sup> Quena, nelía cuali notlajtol huan tepalehuía miyac. Niyon se tlamantli tlen niquijos elis ax cuali o necuilitic. <sup>9</sup> Nochi tlen niquijtohua nesi nelía xitlahuac para tlacame tlen quimachilfaj tla-

mantli. Quena, tlen tlanamiquij quimatij notlajtol, huan quinpalehuía para quimatise más.

<sup>10</sup> “Huajca xijselica tlen nimechmachtía huan tlen na nijmati, pampa achi más ipati que plata huan oro tlen senquistoc cuali. <sup>11</sup> Más cuali tijpiyas tlanamiquili huan ax nopa piltetzitzi tlen más patiyo. Niyon se tlamantli tlen tijnequisquía, ax eli san se.

<sup>12</sup> “Tlen quipiya tlanamiquilistli nojquiya quimati cuali para quinnextilis sequinoc para quichihuase tlen xitlahuac ipan ininyolis. Tlanamiquistli mitzpalehuis para tijpiyas cuajcuali tlaixmatilistli huan tlamachiltistli. <sup>13</sup> Se tlen quiimacasi huan quitlepanita TOTECO, quijpiyas nochi tlen ax cuali. Ax quinequis quinitas tlacame tlen mohueymatij huan tlen mohueyitlepanitaj. Ax quinnechcahuis tlen fiero ininyolis huan tlen istlacatij. <sup>14</sup> Se tlen quipiya tlanamiquilistli hueli temaca cuali consejos. Yajaya quimati para tetlajtol-sencahuas xitlahuac. Quimachilía miyac tlamantli huan quipiya miyac chicahualistli. <sup>15</sup> Tlanahuatiani mochihuaj tlanamiquini para tlanahuatise pampa quipiyaj tlanamiquilistli huan quitlacaquilfaj consejos. Tlen quipiyaj tequiticayotl hueli quichihuaj tlanahuatili tlen xitlahuac pampa quipiyaj tlanamiquilistli. <sup>16</sup> Nochi tequitini hueli tlayacanaj huan tetlajtol-sencahuaj xitlahuac pampa quipiyaj tlanamiquilistli.

<sup>17</sup> “Tlacame tlen quicnelíaj tlanamiquilistli huan quitemohuaj, quipantise huan mochihuase tlanamiquini. Huan tlen nelnelía quitemohuaj tlanamiquilistli, quipantise. <sup>18</sup> Tlacame tlen mochihuaj tlanamiquij nojquiya quipantise ricojyotl huan tlatlepanitacayotl. Quena, quipantise se ricojyotl tlen huejcahuas huan mochihuase tlacame tlen nelxitlehualaque. <sup>19</sup> Tlacame tlen mochihuaj tlanamiquij temacase tlamantli tlen más cuali que oro huan plata tlen onpano cuali. <sup>20</sup> Pampa tlanamiquilistli quichihua para se tlatatl ma monejnemilti ipan se ojtli tlen xitlahuac huan nelcuali. <sup>21</sup> Tlacame tlen quicnelíaj tlanamiquilistli, quipiyase tlen quicahuase para inincone-hua. Quena, pampa tlanamiquij, quitemitise ininchajchaj ica tlamantli tlen nelía ipajpati.

<sup>22</sup> “TOTECO quipixtoya tlanamiquilistli ipan ipejya nochi tlen onca. Quema aya tleno quichihuayaya. <sup>23</sup> Quena, TOTECO ya ipa quipixtoya tlanamiquilistli huejcajquiya quema aya oncayaya tlattepectli. <sup>24</sup> Ya quipixqui tlanamiquilistli quema aya eltoya hueyi atl ipan tlattepectli, niyon aya oncayaya ameli ica nochi inia. <sup>25</sup> TOTECO ya ipa quipixqui tlanamiquilistli quema aya quinchihuayaya tepeme huan nochi tlachiquili. <sup>26</sup> Quena, quipixqui tlanamiquilistli quema aya quichihuayaya tlattepectli, mili o niyon se quentzi nopa tlattejtoctli tlen ama onca.

<sup>27</sup> “TOTECO ya ipa quipixtoya tlanamiquilistli quema quichijchijqui nochi tlen onca ipan elhuicactli, huan quema quichijchijqui nopa huejhueyi ostotl para campa ma mocahua huejhueyi atl. <sup>28</sup> Yajaya ipa quipixtoya tlanamiquilistli quema quitlali mixtli ma mocahua ipan elhuicactli, huan quihui nochi huejhueyi atemitl hasta canque hueli ajsisquíaj. <sup>29</sup> TOTECO ya ipa quipix-

toya tlalnamiqulistli quema quimacac nopa huejhueyi atl innepa huan quimacac tlanahuatili para ax hueli quipanose. Yajaya ya quipixtoya tlalnamiqulistli quema quitlalili itzinpepechol ni tlaltepactli. <sup>30</sup> Huan TOTECO quitequihui itlalnamiqulis ipan nochi itequi, huan nochi tlen quichijqui quinextía para tlahuel miyac tlalnamiqulistli quiapiya. TOTECO ax quema moiyoacahua tlen nopa hueyi tlalnamiqulistli tlen quiapiya. <sup>31</sup> TOTECO nelía paqui para quitequihuía itlalnamiqulis, huan teipa paqui ica nochi tlen quichijchijqui. Quena, pampa quichijqui nochi ica ihueyi tlalnamiqulis, ama paqui ica ni tlaltepactli huan nochi tla-came tlen quinsencajqui.

<sup>32</sup> "Huajca intelpocame, xijtlacaquilica quema se tlen quiapiya tlalnamiqulistli inmechcamahuía. Queja nopa inquipantise miyac paquilistli huan tlaticohualistli.

<sup>33</sup> Xijtlacaquilica cuali quema se tlen tlalnamiqui inmechmacas consejos ica quejatza inmotlalnamicitise. Amo xijhuejcamajahuaca.

<sup>34</sup> "Hueyi paquilistli quipantis nopa tlatatl tlen quitlacaquilis se tlen quiapiya tlalnamiqulistli huan mojmstla quinequis más, yonque nopa tlatatl monequi quichiyas campa ichaj yajaya tlen tlalnamiqui para ma quitlalnamicitise achi más. <sup>35</sup> Pampa aqui quipantía tlalnamiqulistli, quiapiyas se yolistli tlen nelía cuali, huan TOTECO quitlachilis ica miyac paquili. <sup>36</sup> Pero tlen quimati tlen tlalnamiqui para quichihuas huan quitlahuelcahuas, mococos ica ya iselti. Tlen ax quinequij mochihuase tlalnamiquini quitemohuaj miquistli."

#### Ax san se tlalnamiqulistli huan huihuiyotl

**9** Yajaya tlen nelía quiapiya tlalnamiqulistli quichijqui se yejectzi cali ica chicome tlaquetzali iixpa. <sup>2</sup> Quicualtlalijtoc se hueyi tlacualistli, huan quichijchijtoc se tlaili tlen más cuali. Ya quisencajtoc nopa cuamesa ica miyac tlamantli tlacuali. <sup>3</sup> Quintitlanqui itlatequipanojcahua para ma yaca huan ma quinnotzaca nochi tla-came para ma hualaca huan ma mochi-huase tlalnamiquini. Eltoc queja yajaya tlen quiapiya tlalnamiqulistli moquetza campa más tlahuejcapanco nechca nopa altepetl pampa tlahuel quinequi tetlalnamicitise. Huan tlen quiapiya tlalnamiqulistli quijtohua: <sup>4</sup> "Xihualaca nochaj imojuanti tlen inhuihuitique huan tlen ax inquimachilíaj tlen cuali para inquichihuase. <sup>5</sup> Xihualaca, xijcuaqui notlacualis huan xiquica tlaili tlen cuali tlen nijsencajtoc. <sup>6</sup> Xijcaytehuaca nochi huihuiyotl, huan nimechnextilis quejatza huelis inquipiyase se yolistli tlen yejectzi. Xinejnemi ipan nopa ojtli tlen nimechnextilis huan ximotlalnamicitica."

<sup>7</sup> Intla tijchihua campeca para tijtlalnamicitise se tlatatl tlen quinhuihuiita sequinoc o se tlen fiero iyolis, yajaya san mitzpinahualtis huan chichahuac mitznajnanquilis.

<sup>8</sup> Huajca amo xijtlacahualti se tlen tehuihuiita pampa san mitzcualancaitas. Pero intla tijxitlahuas se tlatatl tlen tlalnamiqui, yajaya más mitzicnelis. <sup>9</sup> Xijmacti se tlatatl tlen tlalnamiqui, huan achi más mochihuas tlalnamiqui. Huan intla tijmactis se tlen xitlahuac monejnemiltía, achi más quimatis tlen cuali para quichihuas.

<sup>10</sup> Pampa tlalnamiqulistli pehua quema se acajya quimacasi huan quitlepanita TOTECO. Huan intla se acajya quiixmatis TOTECO tlen tlatzejtzeloltic, quichihuas para quimachilis miyac tlamantli.

<sup>11</sup> Huan tlalnamiqulistli mitzchihuilis para tiitztos miyac tonali. Quena, mitzmiaquilis nopa xihuitl ipan moyolis. <sup>12</sup> Intla timochihuas titlalnamiqui, tipanos nelcuali. Pero intla tijhuihuiitas tlalnamiqulistli, huajca ica moselti timochihuilis tlen fiero.

<sup>13</sup> Se sihuatl tlen huihuitic teyolpasolohua pampa ax tleno tlen cuali quimati. Chichahuac camati huan seseme huihuitzi. <sup>14</sup> Yajaya mosehuía ipan cuasiya ipuertajteno campa achi más tlahuejcapanco ipan nopa altepetl. <sup>15</sup> Huan quinnotza tla-came tlen panoj, yonque ax quitemohuaj. Yajuanti san quitoquilijtiyohuij se ojtli tlen xitlahuac. <sup>16</sup> Pero nopa sihuatl ax quincagua ma panoca, quinnotza huan quinilhuía: "Xihualaca nochaj." Huan nopa telpocame tlen ax tleno quimachilíaj quitlacaquilíaj itlajtol quema quinilhuía: <sup>17</sup> "Xihuala nohuaya huan nimitzmacas tlen nelía cuali." Quena, tlen itztoc ihuaya se sihuatl queja nopa quiapiya paquilistli se tlalochtli queja se atl tlen tlaichtectli eltoc tlen más tzopelic, o se tlacualistli tlen se quiichtequis huan quicuas ixtacatzi ihuaya seyoc eltoc tlen más ajhuiyac, <sup>18</sup> pero tlen yohuij campa ichaj nopa sihuatl ax quimatij intla nopa tla-came tlen achtohuiya quipaxalojque, ama itztoque mictla.

#### Nopa achtohui amatlajcuiloli tlen tlalnamiyca tlajtoli tlen Salomón (Proverbios 10:1 — 22:16)

**10** Ya ni nopa tlalnamiyca tlajtoli tlen Salomón quijicuiloli. Se telpocatl tlen tlalnamiyca quipaquilismaca itata huan inana, pero se tlen quej hueli nemi, quinmaca miyac cuesoli.

<sup>2</sup> Tlamantli tlen tlaichtectli ax temaca paquilistli, niyon ax huejcahua. Pero nochi tla-came tlen nemi xitlahuac iixpa Toteco momanahuse tlen se miquistli tlen fiero.

<sup>3</sup> TOTECO ax quicahuas para se tlatatl tlen nemi xitlahuac ma mayancamiyca, niyon ax quicahuilis se tlatatl tlen ax quitlepanita TOTECO ma ixhuis. Nochipa quinequis más.

<sup>4</sup> Se tlen tlatzihui nimantzi mochihuas se tlen teicneltzi, pero se tlen tequiti chichahuac, moricojchihuas.

<sup>5</sup> Tlalnamiyca nopa tlatatl tlen quisentilía itlacualis ipan nopa tonali quema noja tlatotoniya. Pero tlen cochi ipan nopa hora para pixcas, mopinahuas quema ax quiaxilil itlacualis.

<sup>6</sup> TOTECO quimacac miyac tlaticohualistli se tlatatl tlen nemi xitlahuac iixpa, pero ax cuajcualme quipantíaj miyac tlamantli tlatehuijcaoyotl ipampa tlen fiero quichihuaj.

<sup>7</sup> Quema miquis se tlatatl tlen xitlahuac, nochi quillnamiyca ica cuali. Pero quema miquise ax cuajcualme, tlen quinielnamiyca quinitaj queja se tlamantli tlen pojjajtoc.



<sup>8</sup> Se tlen tlanamiqui quiselía tlanahuatili ica paquilistli, pero se tlen huihuitic camati miyac huan ni-ma onhuetzi ica ixayac ipan cuesoli.

<sup>9</sup> Se tlen monejnemiltía xitlahuac quipiya temachili ipan iyolis. Pero se tlen nemi ipan ojtli tlen huijcoltic motepotlamis huan tlahuel mococos.

<sup>10</sup> Tlacame tlen ax tleno quichihuaq quema se tlatatl quiixpano ne seyoc, tlahuel temacaj cuesoli. Pero tlen quinajhuaq chichahuac tlen fiero quichihuaq quiseseltíaj cualantli.

<sup>11</sup> Quema camati se tlatatl tlen itztoc xitlahuac eltoc queja se ameli tlen temaca se yolistli tlen cuali. Pero ipan inincamac ax cuajcualme quisa tlen quipehualtía cualantli.

<sup>12</sup> Se tlen quincualancaita sequinoc quipehualtía cualantli. Pero tlen teicnelía quintlapojpolhuía tlen quiixpanoj.

<sup>13</sup> Quema se tlatatl tlen tlanamiqui camati, nochi tlen quicaquij momacaj cuenta para quimachilía miyac tlamantli. Pero quema se tlen huihuitic camati, nochi momacaj cuenta para monequi aqui quihuetequis ica se cuahuitl.

<sup>14</sup> Tlacame tlen tlanamiquini nochipa quinequij quimatise más tlamantli. Pero se tlen huihuitic camati quej hueli huan san motlanilía cuesoli.

<sup>15</sup> Se tlen tominpiya huelis momanahuis ica itomi para itztos ica temachili. Pero se tlen teicneltzi mocuesohua pampa ax tleno quiapiya para ica mopale-huisquía.

<sup>16</sup> Nochi tlen quitlani se tlatatl tlen itztoc xitlahuac quipalehuía para quiapiyas tlen cuali ipan iyolis. Pero ax cuajcualme san quinenpolohuaq inintomi ipan tlajtlacoli.

<sup>17</sup> Se tlatatl tlen quitlacaquilía quema seyoc quixitlahua nemi ipan nopa ojtli tlen yohui campa onca yolistli. Pero se tlen ax quitlacaquilía tlen quinequi quitlalamictis, mocuapolos.

<sup>18</sup> Se tlen tecualancaita huan mochihua queja teicnelía, yajaya se istlacatiquetl. Huan se tlen tetlajilhuía nelía huihuitic.

<sup>19</sup> Se tlen tlahuel camati ax polihui para quijtos se tlajtoli tlen ica tlaixpanos. Pero se tlen tlanamiqui quiapiya miyac cuidado ica tlen quijtohua.

<sup>20</sup> Quema se tlatatl tlen itztoc xitlahuac iixpa TOTECO camati, monequi tijtlacaquillis pampa itlajtol ipati queja plata tlen más cuali. Pero inintlajtol ax cuajcualme ax tleno ipati.

<sup>21</sup> Tlacame tlen nemij xitlahuac iixpa TOTECO hueli temacaj cuali consejos. Pero tlen huihuitique miquise pampa ax quiapiyaj tlanamiquilistli para monejnemiltise cuali.

<sup>22</sup> Quema TOTECO quitiochihuas se tlatatl, yajaya moricojchihuas ica tlen nelía ipati. Huan TOTECO quimaca miyac paquilistli.

<sup>23</sup> Se tlatatl tlen huihuitic quipaquilismaca para quichihua tlen fiero. Pero se tlen tlanamiqui quipaquilismaca para quiapiyas más tlanamiquilistli.

<sup>24</sup> Nopa tlen tlahuel quiimacasi se tlatatl tlen ax cuali, ya nopa tlen quipantis. Pero tlacame tlen itztoque xitlahuaque iixpa TOTECO, yajaya quinmacas nopa tlamantli tlen quinequij.

<sup>25</sup> Quena, queja se hueyi ajcomalacatl san hualpanotiquisa, queja nopa nojquiya itztoque tlacame tlen ax quitlepanitaj TOTECO pampa ax huejcahuaj para itztose. Pero tlacame tlen itztoque xitlahuac iixpa TOTECO huejcahuase pampa moquetztoque ipan se tlatzinpehualtili tlen temachtli.

<sup>26</sup> Se tlatequipanojquetl tlen tlatzihui tlahuel quimaca cuesoli iteco queja poctli tlen calaqui ipan iixtiyol, o queja vinagre tlen quiajsi itlanoch hasta cuajcualo.

<sup>27</sup> Quema se tlatatl quiimacasi huan quitlepanita TOTECO, TOTECO quichihuas para ma itzto miyac xihuitl. Pero TOTECO quincotonilis ininxhui tlen ax cuajcualme.

<sup>28</sup> Tlen itztoque xitlahuaque iixpa TOTECO quichiyaj tlamantli tlen temaca paquilistli. Pero tlacame tlen ax quitlepanitaj TOTECO quichiyaj tlamantli tlen san tlapic.

<sup>29</sup> TOTECO quinmocuitlahuía tlen nemij xitlahuaque iixpa, pero quintzontlamiltía tlacame tlen quichihuaq tlen ax cuali.

<sup>30</sup> TOTECO quintiochihuas tlen itztoque xitlahuaque iixpa huan ax quema tlatzintlatemose. Pero quinquixtis tlacame tlen ax quitlepanitaj ipan ni tlali, pampa ax quincahuilis ma huejcahuaca para itztose.

<sup>31</sup> Quema camati se tlatatl tlen itztoc xitlahuac iixpa TOTECO, tetlalamictía. Pero se tecajcayajquetl, TOTECO quitzontlamiltis para ayoc huelis camatis.

<sup>32</sup> Quema camati se cuali tlatatl, itlajtol tepalehuía. Pero ax cuajcualme quijtohuaq tlajtoli tlen tlacajcayahuaq.

**11** TOTECO tlahuel quicualancaita tlen tecajcayahua huan ax ajsitoc tlayejyecohua. Quinequi xitlayejyeco xitlahuac pampa ya nopa quimaca paquilistli.

<sup>2</sup> Quema se tlatatl pehua mohueyimatis, sequinoc ayoc quitlepanitase. Pero tlen moechcapantlalíaj quipantise tlanamiquilistli.

<sup>3</sup> Tlacame tlen monejnemiltíaj xitlahuac quiapiyaj se ininyolo tlen cuali tlen quinyacana huan quinilhuía tlen ma quichihuaca. Pero tlacame tlen quinpactía tlajtlacolchihuase motzontlamiltise pampa tlacajcayajtine-mij.

<sup>4</sup> Ipan nopa tonal quema TOTECO tetlajtolsencahuas, itomi se tominpixquetl ax quipalehuis. Pero tlacame tlen itztoque xitlahuac iixpa TOTECO momanahuisse tlen miquistli.

<sup>5</sup> Nochi tlen cuali tlen quichihua se tlatatl tlen itztoc xitlahuac quipalehuía para ma quiapiya se ojtli tlen alaxtic. Pero tlacame tlen ax cuajcualme huetzise ipampa inintlajtlacolhua.

<sup>6</sup> Nopa tlamantli tlen cuali tlen cuajcualme quichihuaq quinmanahuis tlen miyac tlaquetztli, pero tlen fiero quichihuaq tlajtlacolchijca tlacame quinmasiltis.

<sup>7</sup> Quema miqui se tlatatl tlen ax cuali, tlami nochi tlen yajaya quichiyaya quichihuas. Yonque yajaya se tlatatl tetic, nenpolihuis nochi tlen mochiyaya para quichihuas.

<sup>8</sup> TOTECO quinmanahuis tlen itztoque xitlahuaque iixpa tlen tlaijyohuistli. Pero tlatame tlen ax quitlepanitaj, TOTECO quincahuilis ma quinajsi.

<sup>9</sup> Se tlatatl tlen quiapiya ome ixayac quinyolcocohua ihuampoyohua ica itlajtol tlen fiero. Pero tlen itztoc xitlahuac iixpa TOTECO mochololtía tlen laohuijcyotl ipampa nopa cuali tlanamiquilistli tlen quiapiya.

<sup>10</sup> Ipan se altepetl nochi tlatame paquij quema nochi quisa cuali para se cuali tlatatl. Pero se altepetl ilhuichihua quema miquij ax cuajcualme.

<sup>11</sup> Nopa miyac tlatiochihualistli tlen quiselíaj tlatame tlen itztoque xitlahuaque quihueyitlalia inialtepe. Pero ax cuajcualme quinenpolohuaj inialtepe ica tlen fiero quiijtohuaj.

<sup>12</sup> Se tlen ax cuali itlanamiquilis camati fiero tlen seyoc tlen itztoc icalnechca. Pero se tlatatl tlen tlanamiqui ax molinía.

<sup>13</sup> Se tlen tetlajilhuijtinemi ax quema hueli quimati se tlajtoli tlen ixtacatzi huan ax teyolmelahuas. Pero se tlatatl tlen temachtli quimati miyac tlamantli tlen ax tematiltía.

<sup>14</sup> Campa ax onca tequitini tlen tlanamiquij para tlayacanase, tlatzintlanhuetzise nopa tlatame. Pero quema tlatame ipan se altepetl quinquilalíaj miyac tlatame tlen quinmacaj cuali consejos, huelis itztose ica temachili.

<sup>15</sup> Quipantis cuesoli tlen quitlalis ifirma para tlaxtlahuas para seyoc intla yajaya ax hueli. Pero se tlen ax quitlalis ifirma para seyoc, itztos ica temachili.

<sup>16</sup> Se sihuatl tlen quiapiya iyolo ica sequinoc, quipantis tlatlepanitacayotl. Pero tlatame tlen ax quitlepanitaj TOTECO san quinequij quipantise tomi.

<sup>17</sup> Se tlatatl tlen tetlasojtla mochiuilía tlen cuali pampa moyolpactía, pero se tlatatl tlen tecocohua motlanahuía pampa moyolcocohua.

<sup>18</sup> Se tlatatl tlen ax cuali itlanamiquilis tlatajcayahua huan nopa tomi tlen queja nopa quitlantoc san eltoc para se tlatochtli. Pero se tlatatl tlen quichihua tlen xitlahuac iixpa TOTECO quiselis se itlaxtlahuil tlen nelía ipati.

<sup>19</sup> Se tlen quichihuas tlen xitlahuac, yas campa onca yolistli. Pero se tlen quitoquilis tlen fiero, quipantis miquistli.

<sup>20</sup> TOTECO quincualancaita tlen moilhuíaj quejatza hueli tlatajcayahuase. Pero quincualita tlen nemij nelcuali huan axaca huelis quinteilhuis.

<sup>21</sup> Temachtli se tonal TOTECO quintlatzacuiltis tlatame tlen ax quitlepanitaj. Pero ininconeua tlatame tlen itztoque xitlahuaque iixpa, TOTECO quinmanahuis tlen laohuijcyotl.

<sup>22</sup> Se sihuatl tlen yejectzi pero ax quiapiya tlanamiquilistli, eltoc huihuic san se ica se pitzo tlen quihuica ipan iyacatzol se anillo tlen oro.

<sup>23</sup> Tlen cuali quinchia tlatame tlen quichihuaj tlen cuali. Pero icualancayo TOTECO quinchia ax cuajcualme.

<sup>24</sup> Tlen quinpactía temajmacase tlen quiapiyaj, achi más moricojchihuase. Pero tlen itzcuintij huan ax quinequij temajmacase tlen iniaxca, teipa mochihuase teicneltziti.

<sup>25</sup> Quena, se tlatatl tlen hueyi iyolo huan tlen quinmaca sequinoc miyac tlamantli tlen quiapiya, teipa achi más moricojchihuas. Huan aqui quinpalehuía sequinoc, TOTECO quitiochihuas huan quiapiyas nochi tlen monequi.

<sup>26</sup> Se tlen ax quinamacas itrigo quema sequinoc quitemohuaj pampa moilhuía patiyohuas, ialtepe ejcahuac quitelchihuase. Pero aqui quinamaquiltis sequinoc quema quinmonequijitoc, TOTECO quitiochihuas.

<sup>27</sup> Intla tijtemohua tlen cuali para tijchihuas, TOTECO mitzcualitas, pero intla tijtemohua tlen ax cuali para tijchihuas, ya nopa tijpantis.

<sup>28</sup> Aquí motemachía ipan itomi huetzis queja se xihuitl tlen huactoc. Pero tlatame tlen quichihuaj tlen cuali quiapiyase fuerza queja imacuayohua se cuahuitl tlen nochipa xoxohuixtoc.

<sup>29</sup> Se huihui telpocatl tlen quihualica laohuijcyotl ipan ifamilia ax tlano quiselis teipa tlen itatahua quicahuilijtehuase. Huan yajaya tlen huihuic teipa monquis quitequipanos seyoc tlen tlanamiqui.

<sup>30</sup> Pero se tlatatl tlen itztoc xitlahuac iixpa TOTECO tepalehuía queja se cuahuitl tlen temaca cuali yolistli. Huan aqui quinnotza sequinoc ma quitoquilica TOTECO, yajaya nelía tlanamiqui.

<sup>31</sup> Intla tlen itztoque xitlahuaque quiselíaj inintlaxtlahuil nica ipan ni tlattepectli para tlen quichijtoque, huajca más temachtli tlen ax cuajcualme huan tlen tlatlacolchihuaj quiselise tlen quinamiqui.

#### Tlatame tlen xitlahuaque huan yajuanti tlen ax tlatlepanitaj TOTECO

**12** Se tlen quipactía quiselía tlamachtli tlen quixitlahua quiapiya tlanamiquilistli tlen cuali. Pero se tlen ax quinequi quitlacaquilis tlen quixitlahua nelía huihuic.

<sup>2</sup> TOTECO quicualita se tlatatl tlen cuali. Pero TOTECO quitlalis tlatzacuiltistli ipan nopa tlatatl tlen moilhuía tlen fiero huelis quichihuas.

<sup>3</sup> Se tlatatl ax quipantis temachili ipan iyolis ica tlen fiero quichihua. Pero tlatame tlen quichihuaj tlen cuali, quena, quiapiyaj ininnehuayo tlen calaqui huejcatla huan ax tlano quinolinis.

<sup>4</sup> Se sihuatl tlen nelcuali quihualiquilía ihuehue tlatlepanitacayotl pampa tlatame quitlachilíaj queja se tlanahuatijquetl ica se corona ipan itzonteco. Pero se sihuatl tlen quihualiquilía ihuehue pinahuatistli quicocohua ihuehue queja se cocolistli tlen quicua iomiyohua.

<sup>5</sup> Se cuali tlatatl moilhuía quichihuas tlen xitlahuac, pero ax cuajcualme moilhuíaj quejatzá huéli tlacaj-cayahuase.

<sup>6</sup> Inintlajtol tlacame tlen ax quitlepanitaj TOTECO tecocohuaj hasta huéli temictía. Pero inintlajtol tlacame tlen itztoque xitlahuaque temanahuíaj tlen miquistli.

<sup>7</sup> Toteco Dios quintzontlamiltis ax cuajcualme, pero ininteipa ixhuihua tlacame tlen quichihuaj tlen cuali itztoque ica temachtli para nochipa.

<sup>8</sup> Tlacame quitlepanitaj se tlatatl tlen quiipya cuali itlalnamiquilis, pero se tlen huihuitic quiitaj para ax tlano ipati.

<sup>9</sup> Más cuali se tlen tequti chichahuac huan mosoqui-huía ipan itequi para quitlanis tlen yajaya huan itlate-quipanojcahua quicuase, huan ax se tlatatl tlen mohueyimatí huan ax quinequi motequihuis para quiipyas tlen quicuas.

<sup>10</sup> Se cuali tlatatl mocuesohua ipampa itlapiyahua pampa ax quinequi ma tlaijiyohuica. Pero quema se tlatatl tlen ax quitlepanita TOTECO moyolilhuía para quitlasojtlas itlapiyal, noja pano fiero quichihuía pampa san ya nopa quimati.

<sup>11</sup> Se tlatatl tlen tequti chichahuac ipan imila nochipa quiipyas miyac tlacualistli. Pero se tlen huihuitic quinenpolohua itonal pampa tlatzihui.

<sup>12</sup> Tlen tlachtequij mocualaníaj quema quiitaj para itequixpo quiichtectoc se tlamantli tlen achi más ipati que ya. Pero cuajcualme quitlanij ica inintequi para huélis quinpalehuise sequinoc.

<sup>13</sup> Ax cuajcualme istlacatij huan inintlajtol quinmasiltía pampa nima nesi para ax melahuac. Pero cuajcualme ax istlacatij huan momanahuíaj tlen miyac tlamantli tlahuicayotl.

<sup>14</sup> Se tlatatl tlen quiijtohua tlen melahuac quipantis miyac tlamantli tlen cuali huan tlen quitemitis iyolis ica paquilistli. Huan yajaya tlen tequti cuali ica ima quiselis se tlaxtlahuili tlen cuali.

<sup>15</sup> Se tlen huihuitic moilhuía para nemi ipan se ojtli xitlahuac huan ax quinequi consejos. Pero se tlatatl tlen tlanamiqui quintlacaquilía tlen quiconsejomacaj para ma monejnemiltis más cuali.

<sup>16</sup> Se tlen huihuitic nimantzi cualani quema sequinoc quitlajilhuíaj. Pero se tlen tlanamiqui quiipya iyolo intla quitlajilhuíaj, yajaya ax quinextía cualantli.

<sup>17</sup> Se testigo tlen quiijtohua nochi tlen senquistoc melahuac, quichihua tlen xitlahuac. Pero se testigo tlen istlacati quichihua pampa quinequi tlacaj-cayahuas.

<sup>18</sup> Itztoque sequin tlacame tlen tecocohuaj ica inintlajtol queja elisquía se machete tlen tlatequi. Pero inintlajtol tlanamiquini eltoc queja se pajtli tlen teyolchichahua huan teseseltía.

<sup>19</sup> Itlajtol se testigo tlen quiijtohua nochi tlen senquistoc melahuac huejcahuas pampa nochi quiitase para xitlahuac. Pero itlajtol se testigo tlen istlacati ax huejcahuas pampa nima monextis para ax melahuac.

<sup>20</sup> Nochi tlen moilhuíaj quichihuase tlen ax cuali, quisencahuaj ipan ininyolo quejatzá huélis tlacaj-cayahuase. Pero tlen itztoque xitlahuaque quiipyaj paquilistli ipan ininyolo pampa moyolilhuíaj tlen cuali huélis quichihuase.

<sup>21</sup> Ax quipantise tlatzacuiltli tlen monejnemiltíaj xitlahuac, pero miyac tlahuicayotl quipantise ipan ininyolis ax cuajcualme.

<sup>22</sup> TOTECO quincualancaita tlacame tlen istlacatij. Pero nochi tlen quiijtohua tlen melahuac, TOTECO quincualita.

<sup>23</sup> Se tlen tlanamiqui ax mohueyimatí, niyon ax quinnextilis sequinoc nochi tlen quimati. Pero tlen huihuitique tlahuel mohueyimatij huan quiijtohua miyac tlamantli tlen eli san se huihuiyotl.

<sup>24</sup> Xitequti chichahuac huan tielis se tlayacanquetl, pero intla timochihuas titlatzihui tielis itlatequipanojca seyoc tlatatl.

<sup>25</sup> Se tlatatl tlen moyolcuesohua nelía tlaijiyohuía, pero se cuali tlajtoli quimacas paquilistli ipan iyolo.

<sup>26</sup> Se tlatatl tlen monejnemiltía xitlahuac quinyacana ihuampoyohua ipan se cuali ojtli, pero ax cuajcualme quihuicaj sequinoc ipan se ojtli campa mocuapolose.

<sup>27</sup> Se tlatatl tlen tlatzihui ax quinequi quitemos niyon cuahuil para quiicxitis tlen quipejtoc, san xoxohuic quicuas, pero se tlen quipactía tequitis quitlanis tlen nelcuali.

<sup>28</sup> Tlacame tlen quichihuaj tlen cuali qitoquilíaj nopa ojtli tlen tehuica campa onca yolistli. Iniojhui ax yohui campa onca miquistli.

**13** Se telpocatl tlen tlanamiqui quiselía tlen itata tepajcaita ax quitlacaquilía tlen quitlacaualtía.

<sup>2</sup> Se tlatatl tlen camati tlen cuajcuali tlamantli quipantis tlen cuali ipan iyolis, pero tlacame tlen ax quitlepanitaj TOTECO san quipantise tlatehuicayotl.

<sup>3</sup> Se tlen quiipya miyac cuidado ica tlen quiijtohua huan ax quej huéli camati, quimocuitlahuía iyolis. Pero se tlen quej huéli ontlananquiliqtiquisa quipantía tlahuicayotl.

<sup>4</sup> Se tlatatl tlen tlatzihui quinequi miyac tlamantli, pero ax quinpantía ipampa itlatzcayo. Pero se tlen tequti chichahuac, moricojchihuas.

<sup>5</sup> Se tlatatl tlen itztoque xitlahuac iixpa TOTECO ax quinequi quiitas istlacaticayotl, pero nopa tlacame tlen ax quitlepanitaj TOTECO teijistlacahuijtinemij, huan axaca quintlepanitas.

<sup>6</sup> Nopa cuali tlamantli tlen quichihuaj cuajcualme quinmanahuía mojmotla ipan ininyolis. Pero tlen fiero quichihuaj tlajtlacolchijca tlacame quintzontlamiltía.

<sup>7</sup> Itztoque sequin tlacame tlen pilteicneltziti, pero mohueyimatij huan monextíaj para tlapijpiyani. Huan itztoque sequinoc tlen nelía tominpiyani, pero moechcapantlalíaj huan mochihuaj queja teicneltziti.

<sup>8</sup> Quema quiichtequij se tlatatl tlen tominpiya huan quihuicaj huejca, quitlajtlanjaj ma tlaxtlahua miyac tomi para quimanahuis iyolis. Pero se tlen teicneltzi ax

monequi quiimacasis aqueya quiitzquis huan tlajtlanis tomi.

<sup>9</sup> Yolis se cuali tlacatl eltoc queja se tlahuili tlen tlatlanextía campa hueli. Pero ininyolis tlajtlacolchihuani eltoc queja se tlahuili tlen ajachica sehui.

<sup>10</sup> Se tlacatl tlen motlepanita quipantis tlanajnanquilstli. Pero tlen moicnonequi huan quitlacaquilía consejos, quipiyas tlanamiquilstli.

<sup>11</sup> Tlen moilhuía quitlanis miyac tomi ipan se tlalochtli mocajcayajtoc. Pero tlen quisentilía tomi sesentitzi huan ica miyac tequitl, quipiyas tomi tlen momiyaquilis.

<sup>12</sup> Quema se tlacatl mojmstla quichiya para quiselis se tlenijqui huan ax ajsi imaco, nelía quiyolcocohua. Pero quema se quinequi se tlamantli huan teipa quiselía, nelía yolpaqui.

<sup>13</sup> Se tlacatl tlen ax quinequi quiitas itlanahuatilhua TOTECO, mocupolos pampa ax quintoquilía. Pero aqui quintlepanitas tlanahuatili, TOTECO quitiochihuas.

<sup>14</sup> Itlamachtli se tlen tlanamiqui eltoc queja se ameli campa temaca se cuali yolistli. Huan tlen quitlacaquilíaj itlajtol se tlen tlanamiqui momanahuíaj tlen nopa tlaquetztlí tlen quimictisquía.

<sup>15</sup> Se tlacatl tlen tlanamiqui quimachilía miyac tlamantli huan sequinoc quicualitaj. Pero iniojhui tlaajcayahuani tlahuel ohui pampa quiselise tlatzacuilitli ipampa inintlajtlacolhua.

<sup>16</sup> Nochi tlacame tlen tlanamiquij moyolilhuíaj achtohui intla cuali para quichihuase se tlamantli o axtle. Pero tlen huihuitique ax moyolilhuíaj achtohui. Ni-mantzi quichihuaj tlen hueli tlamantli huan quinextíaj ihuihuiyo.

<sup>17</sup> Se tlayolmelajquetl tlen ax quitlepanita TOTECO quichihuas ma onca cualantli. Pero se tlayolmelajquetl tlen temachtli teyolchicahua.

<sup>18</sup> Quema se tlacatl ax quinequi quicaquis tlen quiconsejomaca, mochihuas teicneltzi huan teipa tlahuel mopinahuas. Pero se tlen quitlacaquilía tlen quinequi quixitlahuas teipa quiselis tlatlepanitacayotl.

<sup>19</sup> Se paquilistli quema pano cuali tlamantli queja se quinequiyaya ma pano. Pero tlen huihuitique ax quinequij quicahuase tlen fiero quichihuaj para quipantise tlen cuali.

<sup>20</sup> Se tlacatl tlen nemi ininhuaya tlen tlanamiquij mochihuas tlanamiqui. Pero aqui nemi ininhuaya huihuime, quipantis aqueya quinpojpstequis iomiyohua.

<sup>21</sup> Tlamantli tlen ax cuali quintoquilíaj tlen tlajtlacolchijtinemij. Pero tlen quichihuaj tlen cuali quipantise miyac tlatiochihualistli.

<sup>22</sup> Quema miqui se cuali tlacatl, quincahuilijtehua miyac tlamantli tlen cuali para iconehua huan hasta para iixhuihua. Pero quema miqui se tlen tlajtlacolchijtinemi, iricojyo panos ica se tlen quichihua tlen cuali.

<sup>23</sup> Se tlacatl tlen teicneltzi huels quipiyas imil tlen tlahuel tlaeli huan quimaca miyac tlacualistli. Pero int-

la ax onca tlanahuatili tlen xitlahuac ipan ialtepe, fiero tlacame huels quiichtequilise nochi.

<sup>24</sup> Se tlacatl tlen ax quitlacahuatía icone quema quichihua tlamantli tlen ax cuali, quinextía para ax quicnelía. Pero aqui nelía quicnelía icone, pehua quixitlahua quema noja pilsiltzi.

<sup>25</sup> Se tlacatl tlen quichihua tlen cuali quipiya miyac tlacualistli para huels tluacas hasta ixhuis. Pero ax cuajcualme mayancamictinemij pampa ax tequitij.

**14** Se sihuatl tlen tlanamiqui mojmstla quisenc-  
ahua ichaj para ma eli más cuali, pero se tlen huihuitic quixolehua ichaj ica tlen quichihua.

<sup>2</sup> Tlen monejnemiltía ipan nopa ojtli tlen xitlahuac quiimacasi huan quitlepanita TOTECO. Pero se tlen necuiltic nemi ax quinequi quiitas.

<sup>3</sup> Itlajtol se huihui tlacatl quihualiquilía tlatzacuilitli. Pero inintlajtol tlanamiquini quinmocuitlehuía tlen ax cuali.

<sup>4</sup> Quema ax onca torojme para tlahuase, ax oncas trigo ipan cuacali para pantzi. Pero quema onca torojme tlen tequitij ica nochi ininchicahualis, momiyaquilis pixquistli.

<sup>5</sup> Se testigo tlen temachtli ax quema istlacatis, pero se testigo tlen quipactía tlaajcayahua, mojmstla istlacati.

<sup>6</sup> Se tlen tlahuihuiita ax quema quipantis tlanamiquilstli yonque quiijtohua quitemohua. Pero se tlen quimachilía miyac tlamantli, yajaya ax ohui quipantía tlanamiquilstli.

<sup>7</sup> Ximohuejcatlali ica tlen quichihua se tlacatl tlen huihuitic, pampa yajaya ax mitznextilis niyon se tlamantli tlen cuali.

<sup>8</sup> Se tlen tlanamiqui yajaya moilhuía tlen imelac huala ipan iojhui. Pero se tlen huihuitic mocajcayahua ica iselti ica ihuihuiyo.

<sup>9</sup> Tlen huihuitique san huetzcaj quema tlajtlacolchihuaj. Pero tlacame tlen xitlahuac nemij quipiyaj ipan ininyolo para monejnemiltise noja más xitlahuac.

<sup>10</sup> Sesen tlacatl quimati nopa cuesoli o nopa paquilistli tlen quipiya ipan iyolo. Huan axaca huels quimachilis senquistoc tlen seyoc quimati.

<sup>11</sup> Nopa yejyetzzi cali tlen ax cuajcualme quipiyaj xolehuis. Pero yonque tlacame tlen xitlahuaque san quipiya ininchaj tlen teicneltzi nochi elis cuali para tlen nopano itztoque.

<sup>12</sup> Onca ojtli tlen tlacame moilhuíaj para xitlahuac, pero tlen yohuij ipan nopa ojtli quipantise miquistli.

<sup>13</sup> Huan yonque huetzca se acajya, hueli onca tlen quiyolcocohua miyac. Huan quema tiami huetzca, noja quimachilía nopa cuesoli.

<sup>14</sup> Ax cuajcualme mocahuaj cuesijtoque ica nochi tlen fiero quichihuaj. Pero nochi tlen quichihua se cuali tlacatl quitemitía iyolo ica paquilistli.

<sup>15</sup> Se tlen huihuitic nimantzi quineltoca nochi tlen ihuampoyohua quiilhuíaj ma quichihua, pero se tlacatl tlen tlanamiqui moilhuía intla cuali para quichihuas se tlamantli o axtle.

<sup>16</sup> Se tlen tlalnamiqiu quiimacasi tlen ax cuali huan mohuejcatlalía. Pero se tlen huihuitic mochihua queja ax tleno quiimacasi huan momajcagua san quej hueli campa tlamantli mahuilili.

<sup>17</sup> Se tlatatl tlen yolquentzi nimantzi cualani huan quichihua tlamantli tlen ax quinamiqui. Huan nochi tlacame quicualancaitaj se tlen moyolilhuía quejatzahuelise tecocos o tecajcayahuas.

<sup>18</sup> Tlen huihuitique san quiipiyaj huihuiyotl ipan inintzonteco, pero tlen tlalnamiqiu yajuanti quiipiyaj tlalnamiqulistli queja se corona yejyectzi tlen quihuicaj ipan inintzonteco.

<sup>19</sup> Fiero tlacame moixhuijzomase iniixpa cuajcualme. Quena, motlancuaquetzase iniixpa tlen quichihua tlen xitlahuac huan quintlajtlanise tlapalehuili.

<sup>20</sup> Ica tlacame tlen teicneltziti hasta ininteixmatcagua ax quinequij quinense. Pero tlapijpiyani quiipiyaj miyac ininhuampoyohua.

<sup>21</sup> Tlajtlacolchihua tlen ax quinequi quiitas se tlen icalnechca. Pero hueyi ipaquilis se tlatatl tlen quintlasojtla tlen teicneltziti huan quinpalehuía.

<sup>22</sup> Tlen moyolilhuíaj san tlen ax cuali huelise quinchihuase mocuapolose, pero tlen moyolilhuíaj tlen cuali huelise quichihuase quipantise tlaicnelili huan tlen temachtli.

<sup>23</sup> Tlen tequitij cuali quiselise inintlaxtlahuil. Pero tlen san camatij huan ax quichihua inintequi mocahuase teicneltziti.

<sup>24</sup> Nopa ricojyotl tlen tlacame tlen tlalnamiqiu quitlanij quinhualiquilía miyac tlatlepanitacayotl. Pero tlen huihuitique san quitlanij más huihuiyotl.

<sup>25</sup> Se testigo tlen quiijtohua tlen melahuac quinmanahuía ininyolis tlacame tlen ax tleno quichijtoque. Pero se testigo tlen tlacajcayagua san istlacati.

<sup>26</sup> Tlacame tlen quiimacasi huan quitlepanitaj TOTECO itztoque ica temachili, huan ipan TOTECO nojquiya ininconeuhua momanahuise.

<sup>27</sup> Quema se tlatatl quiimacasi huan quitlepanita TOTECO eltoc queja se ameli tlen temaca se cuali yolistli, huan quimanahuis tlen eltoc nechca miquistli.

<sup>28</sup> Quema nelía momiyaquilíaj tlacame ipan se tlali, inintlanahuatijca mohueyichihuas. Pero quema mocahuaj san se quesqui tlacame ipan itlanahuatilis se tlayacanquetl, tlantiyas itequihuejcayo.

<sup>29</sup> Se tlatatl tlen ohui para cualanis quimachilis miyac tlamantli. Pero se tlen nimantzi cualani quinextía ihuihuiyo.

<sup>30</sup> Quema se tlatatl quiipiya tlasejseltili ipan iyolo, quimacas se yolistli tlen huejcahuas ipan ni tlatlepacatl. Pero intla tiquixtocas tlen sequinoc quiipiyaj, quicuas moomiyo queja se cocolistli huan ax tihuejcahuas.

<sup>31</sup> Aquí quitlajiyohuilitía se tlen teicneltzi quiixpano TOTECO tlen quichijchijqui. Pero aquí quintlasojtla tlen teicneltziti quinextilía TOTECO tlatlepanitacayotl.

<sup>32</sup> Tlacame tlen ax quitlepanitaj TOTECO motzontlamiltise ica inintlajtlacolhua. Pero tlen itztoque xitlahuaque iixpa TOTECO motemachíaj ipan ya tlen hueli quinmanahuis ipan miquistli.

<sup>33</sup> Tlalnamiquistli mopantía ipan ininyolo tlacame tlen tlalnamiqiu. Pero ax mopantía tlalnamiqulistli campa tlen huihuitique.

<sup>34</sup> Quema nochi tlacame ipan se tlali monejnemiltíaj xitlahuac, sequinoc quihueyitlalíaj inintlal. Pero quema tlacame tlajtlacolchijtinemij, quihualiquilíaj pinahualistli.

<sup>35</sup> Se tlanahuatijquetl yolpaqui ica itlatequipanojca huan tlen tlalnamiqiu huan quimatij tlachque quichihuase. Pero intla se itlatequipanojca quihualica pinahualistli, quiajsis icualancayo nopa tlayacanquetl.

**15** Quema se acajya quinancuila ica yejyectzi seyoctlen cualantoc, nimantzi quiseseltía. Pero intla quinancuila chicahuac, achi más quicualancamacas.

<sup>2</sup> Se tlen tlalnamiqiu quicualtlalía tlen tlamachtía para ma quiyoliti paquilistli. Pero se tlen huihuitic san camati huihuiyotl tlen ax tleno ipati.

<sup>3</sup> TOTECO itztoque campa hueli huan quitlachilía tlachque quichihua nochi tlacame. Quintlachilía tlen quichihua tlen ax quitlepanitaj TOTECO huan tlen quichihua cuajcualme.

<sup>4</sup> Se tlatatl tlen camati ica tlatoli tlen yamanic temaca se yolistli tlen cuali. Pero tlen quiijtohua tlatoli tlen tecajcayagua nelía teyolcocohua.

<sup>5</sup> Se telpocatl tlen huihuitic ax quinequi quitlacaquilis itata quema quitlacahualtía. Pero se tlen tlalnamiqiu, yajaya quena. Quicaqui huan quichihua tlen itata quiilhuía.

<sup>6</sup> Ipan ichaj se tlatatl tlen itztoque xitlahuac onca miyac tlen ica panos. Pero se tlatatl tlen ax quitlepanita TOTECO san quitlani tlahuicayotl.

<sup>7</sup> Tlen quiijtohua tlalnamiqini temaca tlalnamiqulistli. Pero tlacame tlen ax quitlepanitaj TOTECO ax quiipiyaj tlalnamiqulistli para temaca.

<sup>8</sup> TOTECO ax quinequi quiitas nopa tlacajcualistli tlen fiero tlacame quimacaj. Pero quimaca miyac paquilistli quema momaijtohua tlen itztoque xitlahuaque iixpa.

<sup>9</sup> TOTECO ax quinequi quiitas nopa ojtli tlen ipan nemij ax cuajcualme. Pero yajaya quinicnelía tlen quinequij quitoquilise tlen nelxitlahuac ipan nochi tlen quichihuase.

<sup>10</sup> Intla se quicajtehuas iojhui TOTECO para quichihuas tlen fiero, TOTECO quitlalnamiictis. Pero intla se ax quinequis quicualtlalis iyolis quema TOTECO quixitlahua, TOTECO quitzontlamiltis.

<sup>11</sup> TOTECO quiita nochi tlen pano ica tlen mopantíaj campa teostotl huan campa mictla, pero noja más quimati sesen piltlamantziti tlen eltoc ipan ininyolo tlacame.

<sup>12</sup> Se tlen tlahuihuiita ax quiicnelía tlen quitlacahualtía huan quinequi quixitlahuas. Ax quinequi quinnehcahuis tlen tlalnamiqiu pampa ax quinequi ma quiixcoilhuica para ax cuali tlen quichihua.

<sup>13</sup> Se tlen yolpactoc, tenextilía ipaquilis pampa huetzaca, huan se tlen moyolcuesojtoc, nimantzi quinextía ipan ixayac.

<sup>14</sup> Iyolo se tlacatl tlen tlanamiqui tlahuel quinequi quimachilis más tlamantli. Pero se tlen huihuitic san moixhuitía ica más huihuiyotl.

<sup>15</sup> Se tlacatl tlen yolcuesihui quiita nochi tonali para nelfiero, pero se tlen yolpactoc, mojmostla quiita queja elisquía ilhuitl.

<sup>16</sup> Más cuali para se tlacatl elis teicneltzi huan quimacasi huan quitlepanita TOTECO, huan ax para quiipiyasquía miyac tomi ica yolcuesoli.

<sup>17</sup> Achi más cuali se quicuas san quiltilt ipan se cali campa onca tlaicnelijcayotl, huan ax quicuas toro natatl campa onca cualantli.

<sup>18</sup> Se tlacatl tlen nimantzi cualani quintehuía sequinoc, pero se tlen quiipiya iyolo, yajaya quinseseltía.

<sup>19</sup> Se tlen tlatzihui quiohuijmati nochi tlamantli ipan ni yolistli huan quinita nochi tlamantli queja huitztli tlen ohui para quinpanos, pero tlacame tlen quichihua tlen xitlahuac quiitaj para ax ohui nopa tlamantli tlen quinixnamictihuala. Ininyolis eltoc queja se ojtli tlen patlahuac.

<sup>20</sup> Se telpocatl tlen tlanamiqui quinmaca miyac paquilistli itatahua, pero se tlen huihuitic quincualancaita.

<sup>21</sup> Se tlen ax tlanamiqui mopaquilismaca ica nochi huihuiyotl tlen quichihua, pero se tlen quimachilía miyac tlamantli quichihua campeca para moxitlahuas huan quitoquilis nopa ojtli tlen cuali.

<sup>22</sup> Quema se acayja quinequi quichihuas se tlamantli pero ax motlajtlanía quejatza quichihuas o intla cuali para quichihuas, ax quisa cuali itequi. Pero quema se motlajtlanía miyac consejos tlen tlanamiquini, nochi tlen quichihua quisa cuali.

<sup>23</sup> Nochi tlacame quinpactía quema se tlananquilía cuali huan tepalehuía tlamachilise más. Nelía yejectzi quema se acayja quimati quejatza quicamahuis se tlen quiipiya cuesoli huan quiilhuis tlen quinamiqui ipan nopa tlochtli quema monequi.

<sup>24</sup> Tlacame tlen tlanamiquij quitoquilíaj nopa ojtli ica huejcapa tlen tehuica elhuicac campa onca yolistli. Yajuanti quihuejcajtoque nopa ojtli tlen tehuica mictla.

<sup>25</sup> TOTECO quixolehuas ininchaj tlacame tlen mohueyimatij huan nochi tlamantli tlen quiipiyaj, pero yajaya quimocuitlahuía nochi tlen iniaxca cahual toahuihua.

<sup>26</sup> TOTECO ax quinequi quiitas tlen fiero moyolilhuía ax cuajcualme, pero quiipiya paquilistli ica tlen quiijtohuaj tlacame tlen yoltlapajpactique pampa cuali inintlajtol.

<sup>27</sup> Se tlacatl tlen quinequi tlacajcayahuas huan moaxcatis tlen seyoc iaxca quihualicas tlen fiero ipan ichampoyohua, pero aqui ax quiselis tomi tlen ax quitlantoc itztos ica cuali.

<sup>28</sup> Se tlacatl tlen itztoc xitlahuac iixpa TOTECO moyolilhuía quejatza tlananquilis queja quinamiqui, pero se tlacatl tlen ax quitlepanita TOTECO ontlananquilij-tiquisa nimantzi ica tlajtoli tlen ax cuali.

<sup>29</sup> TOTECO mohuejcatlalijtoc tlen tlacame tlen fiero ininyolis, pero quintlacaquilía quema momajtohuaj tlacame tlen itztoque xitlahuaque iixpa.

<sup>30</sup> Quema se acayja iixpaqui, quinchihua sequinoc ma quiipiyase paquilistli ipan ininyolo, huan quema se quihualica se tlajtoli tlen cuali, quinmaca tlacame chichahualistli hasta ipan iniomiyo.

<sup>31</sup> Nopa tlacatl tlen quichihuilía cuenta quema seyoc quimacas consejo para quimanahuis iyolis, teipa mopantis ininhuaya tlen nelía tlanamiquij.

<sup>32</sup> Tlen ax quichihuilía cuenta tlen quinequi quitlalanamictis, ica iselti mochihuilía tlen fiero. Pero se tlen quitlacaquilía quema seyoc quixitlahuasnequi, quimachilis miyac tlamantli.

<sup>33</sup> Intla tiquimacasi huan tijtlepanita TOTECO, yajaya mitzchihuas tielis titlanamiqui. Huan tlen moechcapanatlalía iixpa ya, teipa quipantis tlatlepanitacayotl.

**16** Tojuanti hueli tijcualtlalise ipan toyolo tlachque tijchihuase, pero TOTECO quiijtos intla cuali o axtle para tijchihuase tlen timoilhuijtoque.

<sup>2</sup> Se tlacatl quiita nochi tlamantli tlen quichihua para cuali, pero TOTECO quitlachilía iyolo huan quiita para tlen quichijtoc sesen tlamantli.

<sup>3</sup> Nochi tlen ta timoilhuía para tijchihuas xijcahuili imaco TOTECO para mitzycanas, huan yajaya mitz-palehuis para quisas cuali tlen timoilhuijtoc.

<sup>4</sup> TOTECO quichijchijqui nochi tlamantli para ma quitlamilti ipaquilis. Quinchijchijtoc fiero tlacame para ma quiselica inintlaijyohuilis ipan nopa tonal tlen ax cuali.

<sup>5</sup> TOTECO quincualancaita nochi tlacame tlen mohueyimatij, huan temachtli quiselise inintlazacuilitis.

<sup>6</sup> Para se quixitlahuas tlen tlajtlacolchihua monequi miyac teicnelijcayotl huan tlajtoli tlen melahuac. Huan quema yajaya pehuas quiimacasis huan quitlepanitas TOTECO, moyocatlalis ica tlamantli tlen ax cuali.

<sup>7</sup> Quema iojhui se tlacatl quipactía TOTECO, hasta icualancaitacahua nojquiya moyoltlalise ica nopa tlatatl.

<sup>8</sup> Más paqui se tlacatl tlen quiipiya pilquentzi tomi, pero monejnemiltía xitlahuac, que se tlen quitlantoc miyac tomi pampa tlacajcayahua.

<sup>9</sup> Tojuanti hueli timoyolilhuía canque cuali tiyase, pero yajaya TOTECO tlen quiijtohua intla nopano tiyase o axtle.

<sup>10</sup> TOTECO quipalehuía se tlanahuatijquetl para quiijtos tlen xitlahuac quema tetlajtolsencahua, huajca ax quinamiqui para istlacatis huan mocuapolos.

<sup>11</sup> TOTECO quinequi para nochi tlayejyecoli huan tlatamachihuali tlen motequihuijtoc ma eli xitlahuac. Yajaya TOTECO tlen quichihua nochi tlanahuatili huan nochi tlacame monequi quichihuase tlen yajaya quiijtojtoc.

<sup>12</sup> TOTECO ax quinequi quiitas se tlanahuatijquetl tlen quichihuas tlen ax cuali, pampa se tlen quiipiya tequiticayotl monequi itztos xitlahuac para itlanahuatilhua ma quiipiya chichahualistli.

<sup>13</sup> Tlanahuatiani yolpaquij quema inintlacajhua quij-tohuaj tlen xitlahuac. Quinichelíaj tlen quinyolmelahuaj senquistoc tlen panoc.

<sup>14</sup> Icuallancayo se tlanahuatijquetl huelis quichihuas para ma miqi se tlatatl, pero se tlen tlanamiqui quiy-oltlalis.

<sup>15</sup> Tlacame tlen quichihuaj tlen quipactía se tlanahuatijquetl quiselíaj miyac tlamantli tlen cuali. Yajuanti paquij queja quema se quiita para huala mixtli quema ax tlaahuetzotoc para miyac tonali.

<sup>16</sup> Nelía más cuali intla tijtemos tlanamiquilistli huan para tijmachilis miyac tlamantli, huan ax oro niyon plata.

<sup>17</sup> Iniojhui tlen itztoque xitlahuaque quitlahuelcahua campa onca tlen ax cuali. Aquí momocuitlahuía para ax quichihuas tlen ax cuali quimocuitlahuía iyolis.

<sup>18</sup> Aquí achtohui mohueyimatí, teipa motepotlamis, huan aquí achtohui motlepanita teipa huetzis huan tlahuel mococos.

<sup>19</sup> Más cuali timoehcapantlalis huan tiitztos inihuaya teicneltzitzí, huan ax para timochihuas tlen titlapijpiya ica tlamantli tlachtectli inihuaya tlen mohueyimatij.

<sup>20</sup> Se tlatatl tlen quitlacaquilí tlamachtli quipantis tlen cuali. Huan TOTECO quintiochihuas tlen ipan ya motemachíaj.

<sup>21</sup> Tlanamiquini moixmajtoque pampa quimachilíaj miyac tlamantli. Huan tlen quitequihuíaj cuajcuali tlajtoli quema camatij achi más mochihuaj tlanamiquini.

<sup>22</sup> Intla tijpiya tlamachilistli para timonejnemiltis nelía cuali, eltoc queja se ameli moyoltipa tlen temaca se yolistli tlen yejectzi. Pero nojquiya huihuitique tlen quichihuaj campeca quinxitlahuase tlen huihuitique.

<sup>23</sup> Pampa cuali itzonteco se tlatatl tlen tlanamiqui, momocuitlahuía ica tlen quijtohua. Cualí quimati para teseseltis huan teyolpitzahua ica itlajtol queja quinamiqui.

<sup>24</sup> Tlajtoli tlen yamanic eltoc queja nectli. Quichihuas más tzopelic moyolis huan eltoc queja se pajtli tlen temaca chichualistli.

<sup>25</sup> Onca se ojtli tlen tlacame quiitaj para cuali huan xitlahuac, pero nopa ojtli quihuicas xitlahuac campa mictla.

<sup>26</sup> Quema mayana se tequitiquetl, quipalehuía. Quichihua nopa tequitiquetl ma tequiti cuali para quipiyas itlacualis.

<sup>27</sup> Se tlatatl tlen ax quitlepanita TOTECO quitemohua tlen ax cuali tlen sequinoc quichijtoque para quiixnexas. Icamac eltoc queja se tlilelemectli tlen quitlatía nochi.

<sup>28</sup> Se tlatatl tlen ax quitlepanita TOTECO quiyolitía cualantli. Huan se tlen tetlajilhuía quinxelohua tlen monelhuampochijtoque.

<sup>29</sup> Se tlatatl tlen fiero iyolis quicajcayahua hasta inelhuampo. Quihuica ipan ojtli tlen ax cuali.

<sup>30</sup> Ijcopi iixtiyol quema moyolilhuía para quichihuas tlen ax cuali. Motennatzcua para quinequisquía ma mochihua tlen fiero moilhuía.

<sup>31</sup> Nopa cuaichtli eli queja se xochi corona para se tlatatl tlen ya huehuejtixtoc, huan mopantía campa tlacame tlen monejnemiltíaj xitlahuac.

<sup>32</sup> Más cuali tlen quipiyas iyolo huan ax cualani que tlen itztoque tetic. Más cuali tlen monahuatis ica iselti para ax quichihuas tlen fiero, que se tlen quitlanis se altepetl.

<sup>33</sup> Se tlatatl huelis quimajcahuas nopa piltetzitzí para quitemos isuerte, pero eltoc TOTECO tlen quijtohua tlen panos ipan iyolis.

**17** Más cuali para quipiyase san tochoj para quicuase ipan se cali campa onca tlahesuillistli, huan ax para quipiyase miyac tlcualistli ipan se cali campa nochi mocualaníaj.

<sup>2</sup> Se tequihuejquetl tlen tlanamiqui quipiyas tequihuejcyotl para quinahuatis itelpoca iteco tlen ax tlatlepanita. Nopa cuali tequihuejquetl quixexelos inihuaya nopa icnime tlen iteco quicajtehuas.

<sup>3</sup> Ica tlitl quipajpacaj plata huan oro para ma mocahua senquistoc cuali, pero yajaya TOTECO quiyeyecohua huan quipajpaca toyolo.

<sup>4</sup> Ax cuajcualme huan istlacaolini quitlacaquilíaj tlajtoli tlen fiero. Quichihuilíaj cuenta inintlajtol tlacame tlen quinequij quintzontlamiltise sequinoc.

<sup>5</sup> Aquí quipinajtía tlen teicneltzi quiixpano TOTECO. Huan nochi tlen quihuetzquilíaj se tlen tlajiyohuía, TOTECO temachtli quintlatzacuiltis.

<sup>6</sup> Se huehue tlatatl yolpaqui ipampa iixhuihua. Coneme yolpaquij ipampa inintatahua.

<sup>7</sup> Ax quinamiqui para se huihui tlatatl camatis ica miyac tlanamiquilistli. Huan niyon quentzi quinamiqui para se tlanahuatijquetl para istlacatis.

<sup>8</sup> Se tlen quitlaxtlahuis se tequihuejquetl ixtacatzí para quipalehuis moilhuía para quipiya suerte. Moilhuía para nochi quisa cuali para ya campa hueli yohui.

<sup>9</sup> Aquí ax tenextilía itlajtlacol ihuampo tlen quiixpano quipiya teicnelijcyotl, pero aquí ajachica tematiltía quihuejcatlálá ihuampo.

<sup>10</sup> Se tlen tlanamiqui más nimantzi moxitlahua quema seyoc san se quentzi quitlacahualtía, huan ax queja moxitlahua se tlen huihuitic yonque quimaquilise cien hueltas ipan icuitlapa.

<sup>11</sup> Tlacame tlen ax tlatlepanitaj quitemohuaj tlen ax cuali para quichihuase, pero TOTECO quintitlanilis itlayolmelajca tlen temajmati para quintlatzacuiltis chichahuac.

<sup>12</sup> Más cuali elisquía intla timonamiquisquía ica se tenan osa tlen quiichtequilijtoque ipilcanehua, huan ax ica se tlen huihuitic tlen quinextijtoc ihuihuiyo iniixpa miyac tlacame.

<sup>13</sup> Tlen quicuepilis ica tlen ax cuali se tlen quichihuilijtoc tlen cuali, nochipa quipiyas tlatelchihualistli ipan ichaj.

<sup>14</sup> Se tlen quipehualtis se cualantli eltoc queja se tlen quitzintlapos se atemitl para ma pano ipan ichaj, elis ohui teipa para quiquetzas. Huajca achi cuali xijcahua se tlamantli huan amo xijpehualti para ximonajnanquili ica seyoc.

<sup>15</sup> TOTECO quincualancaita tlen quitlapojpolhuáj se tlen melahuac quihuica tlajtlacoli, huan nojquiya quincualancaita tlen quitlatzacuiltíaj se tlen ax tleno quichijtoc.

<sup>16</sup> San tlapic para titlaxtlahuas para ma momachtis más se tlen huihuitic, tlen ipan iyolo niyon se quentzi tlanamiquilistli ax quiyiya o quinequi.

<sup>17</sup> Se tlen tocuahuampo temachtli techicnelía nochipa. Quema onca tlahuicayotl techpalehuía queja elisquía se toicni.

<sup>18</sup> Ax quiyiya tlanamiquilistli tlen quiijtos quiixtlahuas tlen ihuampo tlahuica. Huihuitic tlen mocuiltía quiixtlahuas tlen seyoc tlahuica, o temacas ifirma para seyoc.

<sup>19</sup> Aquí quipactía tlanajnanquilis quipactía tlajtlacolchihua. Aquí mohueyimati ica iselti motemolía tlahuicayotl.

<sup>20</sup> Se tlen fiero iyolo ax quema quipantis tlen cuali, huan se tlen tlacajcayajtinemi ica tlen quiijtohua quipantis tlen ax cuali.

<sup>21</sup> Nelía se hueyi cuesoli quipantis itata se telpocatl tlen tlahuel huihuitic. Ax quema yolpaquis itata se tlen ax tlatlepanita.

<sup>22</sup> Yolpaquilistli tepalehuía queja elisquía se cuali pajtli. Pero quema se tlatcatl moyolcuesohua quitlamiltía ichicahualis queja se cocolistli tlen quihuatza iomiyo.

<sup>23</sup> Tequitini tlen ax cuajcualme quiseláj tlastlahuili ix-tacatzí, huan yeca ax xitlahuac quema tetlajtolsencahuaj.

<sup>24</sup> Tlacame tlen tlanamiquij quimelac itaj tlanamiquilistli pampa quinequij quiyiyase más, pero tlen huihuitique campa hueli tlahixtiyohuic pampa ax quimatij tlen quinequij.

<sup>25</sup> Se telpocatl tlen ax quitlepanita TOTECO quincuesolmaca itatahua. Quichihua ininyolis ma eli ohui.

<sup>26</sup> Ax quinamiqui para se quitlalilis tlatzacuilti se tlen ax tlaixpanotoc. Niyon ax quinamiqui quihuihuitequise se tlen nemi xitlahuac.

<sup>27</sup> Se tlen quimocuitlahuía icamac para ax camatis tlahuel, yajaya quiyiya tlanamiquilistli. Se tlatcatl tlen quimachilía miyac tlamantli ax nimantzi cualani.

<sup>28</sup> Yonque huihuitic, se tlatcatl nesi para tlanamiqui intla ax molinía. Quema se quitzacua icamac nesi queja tlamachilía.

**18** Se tlen itzcuinti moyocacahua tlen sequinoc tlacame pampa san moilhuía tlen yajaya iselti quinequi. Monajnanquilía ica nochi tlen cuali inintlalnamiquilistli.

<sup>2</sup> Tlacame tlen huihuitique ax quinequij tlamachilise, san quinequij tematiltise tlen moilhuía.

<sup>3</sup> Se tlatcatl tlen fiero iyolis quimati tetlajilhuis huan tlahuihuia. Nimantzi pehua tepinahualtía huan tlanajnanquilía pampa ayoc tleno quitlepanita.

<sup>4</sup> Itlajtol se tlatcatl tlen tlanamiqui eltoc queja atentli tlen tlahuel huejcatla ica se atl tlen temaca se cuali yolistli. Queja meya miyac atl ipan se ameli, itlajtol tepalehuía huan temaca tlanamiquilistli.

<sup>5</sup> Tlajtlacoli intla se juez quipalehuis tlen ax cuali quichihua. Nojquiya ax cuali intla se juez quitlatzacuiltía se tlen ax tleno quichijtoc.

<sup>6</sup> Tlen huihuime quiijtohuaj ajachica quipehualtía tlanajnanquilistli. Inintlajtol quihualica miyac tlahuicayotl.

<sup>7</sup> Ica icamac se tlen huihuitic monenpolos. Ica tlen quiijtohua moijlpía ipan tlahuicayotl.

<sup>8</sup> Itlajtol se tlen ixtacatzí mitzilhuis se tlajtoli para quitlajilhuis seyoc, eltoc queja se tlamantli ajhuiyac ipan mocamac, pero para tlen quitlajilhúa, calaqui hasta más ipan iyolijtic para quicocos.

<sup>9</sup> Se tlatcatl tlen tlatzihui ipan itequi san se eltoc ica se tlen quixolehua tlen iaxca iteco.

<sup>10</sup> TOTECO eltoc queja se huejcapantic tepancali campac tlahuac hueli momanahuse. Cuajcualme yohuic campac TOTECO huan ayoc aca hueli quincocos.

<sup>11</sup> Tlen tominpiyaj moilhuía para inintomi temachtli huels quinmanahuis tlen miquistli. Ipan inintlalnamiquilistli inintomi quinmaca temachili queja se hueyi altepetl tlen cuali tzactoc ica se tepamitl tlen tlahuac, pero mocajcayajtoque.

<sup>12</sup> Quema se tlatcatl mohueyimati, huetzis ipan pinahualistli, pero quema se moechcapantlalia, quihualiquilía tlatlepanitacayotl.

<sup>13</sup> Nelía se huihuiyotl huan se pinahualistli intla titlanajnanquilis quema noja aya tijcactoc nochi tlen quichihua campeca para mitzilhuise.

<sup>14</sup> Se tlatcatl hueli quiijyohuis se cocolistli ipan itlacayo, pero intla se tlahuel quiyolcocos, nelía ohui quiijyohuis.

<sup>15</sup> Se tlatcatl tlen tlanamiqui nochipa quinequi quimachilis tlamantli yanquic. Nochipa tlatcactoc para quicaquis más tlanamiquilistli.

<sup>16</sup> Se tlatcatl tlen temaca regalos quitlapohua puertas para ipan calaquis. Huan huels ajsis hasta iniixpa huejhuelyi tlacame.

<sup>17</sup> Nesi xitlahuac tlen quiijtohua nopa achtohui tlatcatl tlen monextía iixpa se juez para momanahuis, pero teipa huala ne se huan tenextilía para nelía tlaixpanotoc.

<sup>18</sup> Nopa tequitini hueli quiquixtise suertes para quimatise temachtli quejatza quisencahuase se cualantli tlen ohui. Ica suertes tlamis tlajtoli.

<sup>19</sup> Nelía ohui para sampa timohuampochihuas ihuaya se moicni tlen tiquixpanotoc, huels más ax ohui para tijtlanis se altepetl tlen yahualtic tzactoc ica tepamitl. Cualantli quinxejxelohua tlen achtohui mohuampochihuayayaj queja se puerta ica candado quixejxelohua tlen calijtic huan calteno.

<sup>20</sup> Se tlen quinpalehuía sequinoc huan temaca cuali tlamachtli, quitemitía tlen ya iyolo queja se tlacualistli tlen quiixhuitía iijtic. Quema se tlatcatl quiijtohua tlen quinamiqui, momaca miyac paquilistli.

<sup>21</sup> Se huels quipantis miquistli o se yolistli cuali ipampac tlen quiijtohua. Huan se tlen tlahuel quinequi camatis quiselis tlen quitlantoc ica itlajtol intla cuali o axtle.



<sup>22</sup> Se tlatcatl tlen mocuili se sihuatl quipantijtoc se tlamantli tlen cuali, huan TOTECO nelía paquis ica tlen quichijtoc.

<sup>23</sup> Se teicneltzi motlajtlanía tlapalehuili, pero nopa tlatcatl tlen tominpiya quinanquilía chichahuac.

<sup>24</sup> Se tlatcatl tlen quinequi quinpiyas ihuampoyohua, monequi quinpalehuis sequinoc queja mochihuaj tlacame tlen mohuampochijtoque. Pero itztoque tohuampoyohua tlen más techicnelíaj que toicnihua.

**19** Más cuali se tlatcatl teicneltzi tlen monejnemiltía xitlahuac huan ax se huihui tlatcatl tlen ax quitlepanita TOTECO.

<sup>2</sup> Mahuilili intla se acaya nimantzi quinequi quichihuas se tlamantli tlen ax quimati. Huelis nima huetzis ipan tlajtlacoli.

<sup>3</sup> Se tlatcatl ica ihuihuiyo quicuapolohua iojhui tlen cuali, huan teipa quitlajtlacoltía TOTECO ica tlen quipanotoc.

<sup>4</sup> Se tlatcatl tlen tominpiya quinpiya miyac ihuampoyohua, pero se tlen teicneltzi hasta ihuampoyohua quitlahuelcahuaj.

<sup>5</sup> Se testigo tlen san tlacajcayahua quiselis itlatzacuiltis, huan tlen istlacetij iixpa se juez ax huelise mo-manahuse.

<sup>6</sup> Miyac tlacame quitemohuaj se tlen hueyi iyolo ica tlen teicneltziti para ma quinchihuili se favor. Nochi quinequij mohuampochihuase ihuaya.

<sup>7</sup> Intla hasta iicnihua se teicneltzi quitlahuelcahuaj, huajca achi más ihuampoyohua ax quinequise quitase. Tlen teicneltzi quintemohua huan quinnojtza ihuampoyohua, pero yajuanti ax quichihuífaj cuenta.

<sup>8</sup> Se tlen mochijtoc tlanamiqui moicnelía. Huan se tlatcatl tlen quichihua campeca para mojmotla quimachilis más quisas cuali ipan nochi tlen quichihua.

<sup>9</sup> Se testigo tlen quijtohua tlen ax melahuac iixpa se juez quiselis se tlatzacuilti. Huan aquí istlacati mocuapolos para nochipa.

<sup>10</sup> Ax cuali nesi para se tlen huihuitic mohueyichihuas huan quipiyas miyac ricojyotl. Niyon ax nesi cuali para se tequihuejquetl quinnahuatis tlanahuatiani tlachque ma quichihuaca.

<sup>11</sup> Se tlatcatl tlen tlamachilía ax yolquentzi. Tlacame quitlepanitaj pampa ax quichihuífaj cuenta quema sequinoc quiixpanoj.

<sup>12</sup> Iqualancayo se tlanahuatijquetl nelmahuilili queja tijcaqui nanalca se león tecuani monechca. Pero quema se tlanahuatijquetl quiipiya hueyi iyolo huan quinequi tepalehuis, temaca paquilistli queja ajhuechtli tlen huetzi ipan sacapetlatl.

<sup>13</sup> Se tellocatl tlen huihuitic quimaca itata miyac tluajcualocayotl. Huan se sihuatl tlen mojmotla monajnanquilía ica ihuehue itztoc queja se tluajcualocayotl tlen ax caxanis.

<sup>14</sup> Se tetat hueli quiaxcatis icone se cali huan nochi tlamantli tlen ica moricojchihuas, pero san TOTECO hueli quimaca se tlatcatl isihua tlen cuali itlanamiquilis.

<sup>15</sup> Nopa tlatcatl tlen tlatzihui tlahuel cochi, pero teipa tlahuel mayana pampa ax tequitqui.

<sup>16</sup> Aquí quintlepanita itlanahuatilhua TOTECO quimocuitlahuía iyolis, pero aquí quintlahuelcahua itlanahuatilhua miquis.

<sup>17</sup> Quema se quipalehuía tlen teicneltzi eltoc queja quitlanejtisquía TOTECO. Huan yajaya mitztlaxtlahuis para nochi tlen cuali tijchijtoc.

<sup>18</sup> Xiquinxitlahua moconehua quema noja onca pajtli quema aya quipiyaj miyac xihuitl. Intla ax tiquintlanamictis eltoc queja tijnequi ma miquica.

<sup>19</sup> Se tlatcatl tlen nochipa cualantoc quiselis nopa tlatzacuilti tlen quinamiqui, huan intla tijmanhuis para ax quipantis, noja más fiero elis tlen quichihuas.

<sup>20</sup> Xijtlacaquili nochi consejos huan xijseli inintlajtotl tlen mitztlacahualtíaj, huan tijpiyas miyac tlanamiquilistli tlen huejcahuas nochi moyolis.

<sup>21</sup> Se tlatcatl hueli moyolilhua tlen miyac tlamantli para quichihuas, pero tlen TOTECO quijtojtoc para oncas, ya nopa tlen panos.

<sup>22</sup> Tlacame tlen tetlasojtlaj quiipiya yolpaquilistli. Más cuali tielis se teicneltzi huan ax se istlacetiquetl.

<sup>23</sup> Tlen quimacasi huan quitlepanita TOTECO quipantis yolistli. Nojquiya quipiyas temachili huan mo-manahuis ica tlen ax cuali.

<sup>24</sup> Itztoque sequin tlen tlahuel tlatzihuij hasta ax quinequij momatlalanase para motlamacase.

<sup>25</sup> Quema se juez quihuitequi tlen quinhuihuita nochi tlacame, sequinoc huihuime quichihuilise cuenta huan moxitlahuase. Huan intla quitlacahualtis se tlen tlamachilía, yajaya noja más tlanamiqui mochihuas.

<sup>26</sup> Telpocame tlen quinmaquilíaj inintatahua o quijtojtocaj ininnanahua, nelía mopinahualtjtoque iniixpa nochi sequinoc huan quinpinahualtjtoque inintatahua.

<sup>27</sup> Notelpoca, intla ayoc tijtlacaquilía quema seyoc mitztlalanamictía, timohuejcatlalía tlen tlanamiquilistli.

<sup>28</sup> Nopa testigo tlen istlacati iixpa se juez quinhuetzquilía tlen quinequij tlajtolsencahuase xitlahuac. Nochi tlen quijtohuaj ax cuajcualme eltoc fiero.

<sup>29</sup> Tlatzacuiltistli quinchiya tlen quinhuihuitaj sequinoc. Huan quinhuitequise tlen huihuime ipan inin-cuitlapa miyac hueltas.

### Tlamachtli para ax tlaise

**20** Tlen quii huino huan tlaili tlen cococ mochihua se tlen tlahuihuiita huan tlatehuía. Tlen moi-huintía ica tlaili nelía huihuitic.

<sup>2</sup> Se tlanahuatijquetl tlen tlahuel cualani hasta mosisinía eli queja nanalca se león tecuani. Huan tlen quicualancamaca, quipolohua iyolis.

<sup>3</sup> Tlacame quitlepanitaj se tlen moyocacahua tlen tlanajnanquilistli, pero se tlen huihuitic ajachica quinequi quipehualtis cualantli.

<sup>4</sup> Se tlatcatl tlen tlatzihui ax momiltía quema ipohual, huan ax tleno quiipiya quema ajsi tonali para pixquistli.

<sup>5</sup> Huejcatla ipan iyolo sesen tlatcatl eltoc nopa tlamantli tlen yajaya achi más quiita para ipati huan tlen

yajaya quinequi quichihuas, huan tlen tlanamiqui quimati quejatza quipalehuis para tematiltis.

<sup>6</sup> Miyac tlacame mitzilhuise para huelis timotemachis ipan yajuanti para elise monelhuampoyohua ipan tlen hueli tlalochtli, pero nelía ohui para tijpantis se tlen hueli ipan timotemachis.

<sup>7</sup> Tlacame tlen cuajcualme monejnemiltíaj xitlahuac, huan TOTECO quintiochihuas ininconehea tlen mochi-huase queja inintatahua.

<sup>8</sup> Quema se tlanahuatijquetl mosehuía ipan caltlanahuatili para tetlajtolsencahuas, quitlachilía ica miyac cuidado sesen tlamantli tlen tlacame quillhuíaj para huelis quitlamiltis tlen ax cuali.

<sup>9</sup> Axaca ica iselti huelis quijitos: "Nimoyolpajpactoc huan ama ax nijpiya niyon se notlajtlacol."

<sup>10</sup> TOTECO ax quinequi quiitas niyon se tlayejyecoli tlen ax ajsitoc. Quicualancaita tlen quitequihuía ome hilos para quijejyecos tlali o ome tlamantli tetini para ax temacas se kilo ajsitoc.

<sup>11</sup> Intla cuali quichijtinemi se tlatatl, yonque yajaya se conetl, nochi quiixmatij para itztoc xitlahuac. Nochi quiitaj intla monejnemiltía queja monequi huan intla tlapajpactic iyolo iixpa TOTECO.

<sup>12</sup> TOTECO techmacatoc tonacas para hueli titlacauise huan toixtiyol para huelis titlachiyase. Nochi ome quisencajtoc TOTECO.

<sup>13</sup> Amo xijnequi san tisencohtos para ax timochihuas se titeicneltzi. Más cuali xiisa cualca huan xitequiti chicahuac para tijpiyas nochi tlen tijnequi para tijcuas.

<sup>14</sup> Se tlaojquetl quema tlachohua quijtohua: "Ya ni ax cuali", para ma quitemohuilise ipati, pero quema ya quicojtoc se tlamantli, camati cuali pampa quipantijtoc tlen nelcuali.

<sup>15</sup> Onca oro huan piltetzitzi tlen yejectzitzitzi tlen nelía patiyó ipan ni tlattepectli, pero achi más ipati se tlatatl tlen tlanamiqui huan tlen camati ica tlajtoli tlen senquistoc cuali.

<sup>16</sup> Intla se tlatatl mocuilitía para tlaxtlahuas ipampa seyoc yonque ax quiixmati o yajaya se huejca ejquetl, xijpiya miyac cuidado ica ya. Achi cuali xijcuilica itlaque o tlen ipati tlen iaxca hasta mitztlamitlaxtlahuas.

<sup>17</sup> Tlen istlacati para mocuilis se pantzi o quiichtequi nelía quiajhuyacmati, pero teipa ipan icamac mocuepa queja cuanextli.

<sup>18</sup> Amo xijtlamisencahua tlen tijchihuas hasta timotlajtlanjtoc ica sequinoc intla cuali tlen timoilhuía. Amo xicalaqui ipan se tlatehuijcaoyotl hasta tiquintlajtlanjtoc sequinoc para ma mitzconsejomacaca.

<sup>19</sup> Se tlen quipactía tetlajilhúia ax hueli quiajcocui se tlajtoli tlen tijpohuilis ixtacatzí, huajca más cuali amo ximohuampochihuas ihuaya.

<sup>20</sup> Se tlatatl tlen quitelchihua itata o inana miquis ipan tzintlayohuilotl campa más temajmati.

<sup>21</sup> Se tlen quitlani miyac tlamantli ipan se tlalochtli quema san se telpoca tlatatl, ax neli se tlatiochihualistli pampa aya quimati quejatza quimocuitlahuis.

<sup>22</sup> Amo ximoilhui para timomacuepas ica tlen mitzchihuilíaj tlen fiero. Más cuali xijcahuili imaco TOTECO huan yajaya quisencahuas cuali huan mitz-manahuis.

<sup>23</sup> TOTECO ax quinequi quiitas tlayejyecoli tlen ax ajsi. Ax cuali tlen quijejyecohua se tlamantli huan tlaajcayahua.

<sup>24</sup> San TOTECO quijtohua tlachque tijpantise ipan toojhui, huajca ¿quejatza hueli titlacame tijmachilíaj tlen techpanotihuala ipan toyolis?

<sup>25</sup> Mahuilili para se acajya quitencahua iixpa TOTECO para quimacas se tlamantli, huan teipa motlajtlanía intla nelía quinequi quichihuas quema ya moijilpitoc para quichihuas.

<sup>26</sup> Se tlanahuatijquetl tlen tlanamiqui quinzquis ax cuajcualme huan quintlatzacuiltis chicahuac.

<sup>27</sup> TOTECO techmacatoc totonal tlen quiixmati nochi tlen timoilhuíaj ipan toyolo. Eltoc queja se tlahuili tlen quitemojtinemi nochi tlen eltoc topani.

<sup>28</sup> Se tlanahuatijquetl tlen quinicnelía itlacajhua huan quinchihuilía tlen xitlahuac, quiipya tequihuejcaoyotl ipan se itlanahuatilis tlen nelía temachtli.

<sup>29</sup> Telpocame mohueyimati pampa quiipiyaj fuerza, huan tlen huehuentzitzí paquij pampa ya quiaxitijque miyac xihuitl huan cuaichyoltoque.

<sup>30</sup> Se tlatzacuilti tlen nelía chicahuac ipan itlacayo se tlen ax cuali eltoc queja se pajtli huan quichihua para ma moyolpatlas. Eltoc queja nopa tlatzacuilti quipajpaca hasta ipan iyolo.

**21** Queja se milchijquetl tlen quiatequía imil quihuica nopa pilaojtzi campa quinequi ma yohui, queja nopa TOTECO quiyolpatla se tlanahuatijquetl para quiyacana campa ipaquilis.

<sup>2</sup> Nochi tlacame quiitaj para xitlahuac tlen quichihuaj, pero TOTECO quitlachilía sesen toyolo para quiitas para tlen tijchihuaj sesen tlamantli.

<sup>3</sup> Más quipactía TOTECO quema tijchihuaj tlen xitlahuac huan tlen cuali, huan ax nopa tlaajcahalistli tlen tijmacaj.

<sup>4</sup> Achi mohueyimati huan motlepanita, huan nopa ax cuajcualme tlen san moilhúiaj tlen fiero hueli quichihuase, nochi tlajtlacolchihuaj.

<sup>5</sup> Achi achtohui moilhúia ica miyac cuidado quejatza quichihuas se tlamantli quipantis para quisas cuali itequi huan yajaya moricojchihuas. Pero nopa tlatatl tlen momajcagua nimantzi huan quej hueli quichihuas se tequitl ax quicualtilis huan yajaya mochihuas se teicneltzi.

<sup>6</sup> Nopa tomi tlen se istlacatiquetl quitlani ica iistlacaticayo ax huejcahuas. Nochi tlen queja nopa quitlanij inintomi quitemohuaj miquistli.

<sup>7</sup> Nopa fiero tlamantli tlen quichihuaj ax cuajcualme quintzontlamiltis, pampa yajuanti ax quinequij quichihuase tlen xitlahuac.

<sup>8</sup> Tlacame tlen ax quitlepanitaj TOTECO nemij ipan se ojtli tlen huijcoltic, pero tlacame tlen cuajcualme mojmotla quichijtinemij tlen xitlahuac.

<sup>9</sup> Más cuali para timocahuas moselti huejcapa ipan se tepanco o tlapamitl, huan ax ipan se cali yejyectzi ica se sihuatl tlen sencualantoc.

<sup>10</sup> Ipan iyolo se tlatatl tlen ax quitlepanita TOTECO quinequi quichihuilis icalnechca tlen fiero. Ax quema moilhuía para quitlasojtlas.

<sup>11</sup> Se tlen huihuitzi san motlalnamictía quema quinita quintlatzacuilitáj tlen tlahuihuiitaj. Pero quema se quitlacahualtía se tlen tlanamiqui, nimantzi achi más mochihuas tlanamiqui.

<sup>12</sup> TOTECO tlen itztoc xitlahuac quimati tlen fiero quichihua ax cuajcualme ipan ininchajchaj huan quichihuas para nenpolihuse.

<sup>13</sup> Se tlen ax quichihuilía cuenta se tlen teicneltzi quema quitlajtlanía se tlapalehuili, ax quipantis tlapalehuili quema yajaya iselti tlahuel quitemos.

<sup>14</sup> Se tlatatl huélis quiyoltlalis tlen tlahuel cualantoc ica se regalo ixtacatzí. Huan yonque se quinextitoc miyac icualancayo, se tlaxtlahuili ixtacatzí quitlamiltis.

<sup>15</sup> Quinactía cuajcuali tlacame quema tequitini tetlajtolsencahuaj xitlahuac. Pero quinchihuilía ma momajmatica miyac tlacame tlen ax quitlepanitaj TOTECO.

<sup>16</sup> Se tlen quitlahuelcahua itlanamiquilis huan yohui ipan se ojtli tlen ax cuali, quipantis miquistli.

<sup>17</sup> Aquí san quinenpolohua itomi ica tlen huéli tlamantli tlen quipactía teipa mochihuas se teicneltzi. Huan aquí san mocohuía huino huan tlaajhuiyacayotl para ica quiajhuiyaltis itlacayo ax quema elis se tominpixquetl.

<sup>18</sup> Se tlatatl tlen ax cuali o tlen ax quitlepanita TOTECO, tlaijiyohuis ipatlaca se tlen cuali o tlen itztoc xitlahuac.

<sup>19</sup> Más cuali para tiitztos moselti ipan se huactoc tlali, huan ax ihuaya se sihuatl tlen sencualantoc huan tlatelchihua.

<sup>20</sup> Se tlatatl tlen tlanamiqui quiajcocui itomi huan tlen patiyó quipiya, pero se tlen huihuitic nimantzi quinenpolohua nochi tlen quipiya.

<sup>21</sup> Aquí quichihua campeca para quichihuas tlen nelx-itlahuac huan para tetlasojtlas, quipiyas yolistli, ricojyotl huan tlatlepanitacayotl.

<sup>22</sup> Soldados tlen tlanamiquini huéli quitlanise se altepetl yonque quipiya itlacajhua tlen tlahuel tejtetique. Quena, yonque yajuanti motemachíaj ipan itepa nopa altepetl para quinmanahuis, tlanamiquini huéli quitlamixolehuase.

<sup>23</sup> Se tlen quipiya miyac cuidado ica tlen quijitohua, momanahuis para ax mocalaquís ipan cuesoli.

<sup>24</sup> Tlacame tlen onpano motlepanitaj, nojquiya tepinajtíaj huan tehuihuiitaj pampa mohueyimatij. Nochi quinixmatij para tlen quintlalíaj sequinoc para tlatzintla.

<sup>25</sup> Se tlatatl tlen tlatzihui tlahuel quixtoca miyac tlamantli huan yeca tlatzintlanhuetzi. Pero ax quinequi tequitis ica ima huan quipiyas se yolistli tlen cuali.

<sup>26</sup> Tlen tlatzihui nochipa itztoc itzcuinti huan quinequi sequinoc ma quimacaca tlamantli. Pero tlacame tlen

itztoque xitlahuaque quipiay hueyi ininyolo huan temajmacaj miyac tlamantli.

<sup>27</sup> TOTECO ax quinequi quitas nopa tlacajcualistli tlen ax cuajcualme quihualicaj. Huan achi más quincualancaita quema mochihuaj queja cuali ininyolo pero san quipiya ome ininxayac.

<sup>28</sup> Se testigo tlen istlacati iixpa se juez quinamiqui miquis. Pero se testigo tlen quitlacaquilía cuali tlen quitlajtlaníaj huejcahuas para itztos pampa quijitohua tlen xitlahuac.

<sup>29</sup> Se tlatatl tlen ax quitlepanita TOTECO san quijitohua para nochi eltoc temachtli yonque ax neli, pero se tlatatl tlen itztoc xitlahuac quichihua se tlamantli ma eli temachtli pampa monejnemiltía cuali.

<sup>30</sup> Niyon se tlatatl huéli motlalis ihuaya TOTECO. Ax ipati intla tlahuel tlanamiqui, o quimachilía miyac tlamantli o tlahuel quicaqui consejos.

<sup>31</sup> Ica miyac cuidado se tlatatl huéli quicualtlalis nochi tlen monequi para quihuicas ipan se tlatehuij-cayotl, pero yajaya TOTECO tlen quichihuas para tlatlanis.

**22** Más cuali para tlacame mitztlepanitase pampa tijchihua tlen cuali huan ax para tijpiyasquía miyac tomi. Más cuali mitzcualitase para tiitztoc xitlahuac huan ax para tijpiyasquía oro huan plata hasta mocahua.

<sup>2</sup> Tlen tominpixtoque huan tlen teicneltziti san se inintlachijchijca quipiay. Yajaya TOTECO nochi ome quinchijchijqui.

<sup>3</sup> Se tlatatl tlen tlanamiqui nimantzi momaca cuenta intla mahuilili campa yohui huan ax pano, pero se tlen huihuitic ax quichihua cuenta huan quipantía tlen ax cuali.

<sup>4</sup> TOTECO quitlaxtlahuis tlen moechcapantlalía, huan quimacasi huan quitlepanita. Quichihuas para ma moricojchihua, huan ma itzto para miyac xihuitl huan para nochi tlacame ma quitlepanitaca.

<sup>5</sup> Onca miyac tlaijiyohuilitli huan tlamantli tlen mahuilili ipan iojhui se tlatatl tlen ax quitlepanita TOTECO, pero se tlen tlanamiqui quinequi itztos para miyac xihuitl huan mohuejcatlalis ica nochi tlen ax cuali.

<sup>6</sup> Xijnextili mocone quema noja pilsiltzi para ma yohui ipan nopa ojtli tlen TOTECO quisencajtoc para ya. Huan quema yajaya huehuejtiyas noja nopano monejnemiltis.

<sup>7</sup> Se tlapijpixquetl quipiya tlanahuatili ica tlen teicneltziti. Huan tlacame tlen quitlahuiquilíaj tomi elise itequipanojcahua.

<sup>8</sup> Se tlanahuatijquetl tlen fiero iyolis quipantis tlatzacuilitli ica tlen quichihua, huan tlamis itequihuejcayo tlen ica temajmatiyaya.

<sup>9</sup> TOTECO quitiochihuas tlen quintlasojtla tlen teicneltziti, pampa quinmaca tlcualistli para quicuase.

<sup>10</sup> Quema se quinxitía tlen tlahuihuiitaj, ayoc oncas tlatehuij-cayotl, niyon cualantli, huan ayoc itztose tlen tetlajilhuíaj.

<sup>11</sup> Se tlanahuatijquetl mohuampochihua ininhuaya tlen cuali ininyolo. Quicualita tlen camati ica yamanic tlajtoli pampa camati queja quinamiqui.

<sup>12</sup> TOTECO quinmocuitlahuía tlacame tlen quiapiyaj tlanamiquilistli, pero yajaya quintlasosolhuilía tlen quisencajtoque tlacame tlen ax quitlepanitaj TOTECO huan mocualtlaláj para quichihuase tlen fiero.

<sup>13</sup> Se tlatatl tlen tlatzihui motechtía ica miyac tlamantli para ax yas tequititi. Quiijtohua: "Ax niyas nitequititi pampa huelis nijnamiquis se león tecuani tlen nechmictis ipan ojtli."

<sup>14</sup> Nelía mahuilili itlajtol se momecatijca sihuatl. Eltoc queja se ostotl tlen tlahuel huejcatla. Nopano huetzise tlacame tlen TOTECO quintelchijtoc.

<sup>15</sup> Se oquichpil quichihua miyac tlamantli tlen huitic ipampa nopa huihuiyotl tlen eltoc ipan iyolo, pero tlen quitlalamictía ica se cuapipitztlí quiquixtilis ihuihuayo.

<sup>16</sup> Aquí moricojchihua pampa quintlaijyohuilitía tlen teicneltziti o pampa quinmaca regalos tlen ya tlapijpiyaj, mochihuas teicneltzi.

#### Nopa treinta tlanamijca tlajtoli tlen nopa tlanamiquini quiijtoque (Proverbios 22:17 — 24:22)

<sup>17</sup> Xijtlacaquili ni tlanamijca tlajtoli tlen nimitzilhuía. Huan xijtlali ipan moyolo nochi tlen nimitzmachtía.

<sup>18</sup> Pampa elis nelía yejectzi para ta intla ticajcocus ipan moyolo. Quena, xijzontecomati para nimantzi tiquilnamiquis huan huelis tijtenquixtis. <sup>19</sup> Pampa na nijnequi ximotemachi ipan TOTECO, yeca ama nimitzilhuijtoc nochi ni tlamantli para ta tijmatis. <sup>20</sup> Ya nimitztlajcuilhujtoc miyac tlamachtli para nimitzconsejomas huan nimitzpalehuis xijmati miyac tlamantli tlen cuali. <sup>21</sup> Nijnequi xiquixmati tlen melahuac para huelis tiquinnanquilis xitlahuac tlen mitztitlanque para tijpantis tlen melahuac.

<sup>22</sup> Amo xiquintlaxtequili tlen teicneltziti pampa ax quiapiyaj tomi para se inintlatempalehuajca. Niyon amo xiquinchihuili tlen ax xitlahuac iixpa se juez. <sup>23</sup> Pampa TOTECO quinmanahuis tlen teicneltziti huan quichihuas para nochi quisas xitlahuac para yajuanti. Huan TOTECO tlahuel quitlatzacuilitis tlen quincocohuaj.

<sup>24</sup> Ximohuejcatlali tlen tlacame tlen mosisiníaj. Amo xinemi ica se tlen nimantzi cualani. <sup>25</sup> Ax nijnequi para nojquiya tijchihuas queja yajuanti quichihuaj. Hueli timocuapolos ipan tlajtlacoli huan timiquis.

<sup>26</sup> Ax quema ximocuilti para titlaxtlahuas tlen seyoc tlatatl tlahuica. Niyon amo xijmaca tlen moaxca para seyoc quipixtos hasta tlen tlahuica tlaxtlahuas. <sup>27</sup> Pampa quema tlamis nochi tlen tijpiya para titlaxtlahuas seyoc icuenta, nojquiya hualase huan mitzcuilise motlapech.

<sup>28</sup> Amo xiquijcueni nopa nepamitl tlen huejcajquiya quitlalijque mohuejcapan tatahua.

<sup>29</sup> Se tlatatl tlen cuali quimati itequi huan quichihua ica nochi iyolo, yajaya quintequipanos tlanahuatiani. Ax san quintequipanos tlen hueli tlacame.

<sup>23</sup> Quema titlacua ihuaya se tlanahuatijquetl, xijtlachili cuali tlachque eltoc moixpa. <sup>2</sup> Huan yonque tlahuel timayana, amo xiixhui tlahuel, huan amo xineltlacua yonque nochi elis cuali huan ajhuiyac. <sup>3</sup> Ax tlahuel xijnequi sesen tlamantli ajhuiyac tlen onca, pampa huelis ica mitzcaycahuas.

<sup>4</sup> Amo tlahuel xijchihua campeca para titlapijpiyas. Amo ximotonalpolo ipan ya nopa. <sup>5</sup> Pampa quema san tomi tijtlachilía, tlen tijpiya polihuis. Quena, eltoc nopa tomi queja eltlapalyolis huan patlanis queja se cuajtli.

<sup>6</sup> Amo xitlacua ihuaya se tlen itzcuinti, pampa mocuesos pampa mitztlamaca. Amo xiquixtoca itlacualis o itlapalehuil se tlatatl queja nopa. <sup>7</sup> Pampa yajaya huelis mitzilhuis: "Xitlacua huan xitlai", pero ipan iyolo ax paqui mohuaya. San mocuesos ica quesqui ipati motlacualis. <sup>8</sup> Teipa tiquisotlas nochi tlen tijcuajqui. San tlapic elis para tijtlascamatilijtoc ica yejectzi.

<sup>9</sup> Amo ximotonalpolo para tiquilhuis se tlen huihuitic se consejo, pampa san tlapic. Yajaya ax quiselis motlajtol yonque nelía eli se cuali tlamachtli para ya.

<sup>10</sup> Amo xiquijcueni nopa nepamitl campa ya eltoya tlen huejcajquiya, niyon amo xiquinichtequilis inintlal tlen icnotziti. <sup>11</sup> Pampa yajaya TOTECO inintlamahujca huan quiapiya nochi chichahualistli. Yajaya mitzteilhuis huan mitztlajtlanis cuenta ininpampa yajuanti.

<sup>12</sup> Ica nochi moyolo xijchihuili cuenta cuali tlamachtli. Xijtlacaquili tlajtoli tlen mitzmacas miyac tlanamiquilistli.

<sup>13</sup> Amo xijcahua para tijtlacahualtis huan tijxitlahuas mocone. Yonque tijmaquilis ica se cuapipitztlí, ax miquis. <sup>14</sup> Intla tijxitlahuas cuali, yonque monequi tijmaquilis ica cuapipitztlí, huelis tijmanahuis para ax yas mictla.

<sup>15</sup> Nocone, intla ipan moyolo timochihuas titlanamiqui, na nojquiya nelía niyolpaquis. <sup>16</sup> Quena, ica nochi moyolo nipaquis quema nimitzcaquis ticamatis tlen melahuac huan tlen xitlahuac.

<sup>17</sup> Amo quema xiquixtoca tijchihuas tlen quichihuaj tlajtlacolchihuani. Nochipa xiquimacasi huan xijtlepanita TOTECO, <sup>18</sup> huan tijpantis para nochi quisa cuali para ta. Temachtli tijselis nochi tlen tijchiya.

<sup>19</sup> Xinechtlacaquili, tinotelpoca, huan xieli titlanamiqui. Ximoxitlahua ipan moyolo para xijtoquili iojhui TOTECO. <sup>20</sup> Amo ximosansejcotili ininhuaya tlen quiij miyac xocomeca atl, niyon ica tlen san quinpactía tlcuajtose yonque ayoc mayanaj. <sup>21</sup> Pampa ihuintini huan tlen ax quicahuaj tlcuaj quema ixhuitoque mopobrejtilíaj. Huan tlen tlatzihuij san quiapiyase ininyoyo tlen tzayantoc para ica moyoyontise.

<sup>22</sup> Xijtlacaquili tlen mitzilhuíaj motatahua tlen mitziscaltijque. Amo xiquinhuejcamajcahua yonque ya huehuentziti. <sup>23</sup> Xijtequihui motomi para xijtemo tlen melahuac, huan para tijpiyas tlanamiquilistli, huan para tijcaquis tlamachtli. Queja nopa tijpiyas se motlanamiquilis tlen nelcuali. Ax quema xijcahua. Xijpixto ni tlanamiquilistli huan axaca xijcahua ma mitzquixtili.

<sup>24</sup> Itata se telpocatl tlen monejnemiltía xitlahuac nelía yolpaqui. Nelía se paquilistli para tijmati quihuica ta moeso. <sup>25</sup> Huajca xijpaquilismaca motatahua tlen mitziscaltijque. Ma tlahuel paqui monana tlen mitztlacatilti.

<sup>26</sup> Notelpoca, ica nochi moyolo xijtoquili notlamachtil tlen tlanamiqui. Huan xijtlachili ica miyac cuidado para timonejnemiltis ipan se ojtli xitlahuac. <sup>27</sup> Ximohuejcatlali tlen se ahuilnenca sihuatl pampa itztoc queja se ostotl tlen mahuilili. Quena, se momecatijca sihuatl eltoc queja se ostotl tlen tlahuel huejcatla huan tzocopiltic campa huetzij tlacame huan ayoc huelise momanahuise. <sup>28</sup> Se sihuatl queja nopa itztoc queja se tlaxtejquetl tlen motlatía huan quichixtoc ajqueya huelis quicajcayahuas. Quitemohua seyoc tlatatl para ma quiixpanos isihua.

<sup>29</sup> ¿Ajqueya tlaijiyohuía? ¿Ajqueya quiapiya tlcualajcualocayotl? ¿Ajqueya ajachica tlatehuía huan quihuicaj iniixpa tequitini? ¿Ajqueya nochipa tetlajilhúia? ¿Ajqueya quiapiya campa mococojtoc san tlapic? ¿Ajqueya quiapiya iixtiyol hasta chichiltic? <sup>30</sup> Yajuanti tlen quiij miyac huino huan san quitemojtinemij para quipantise se yancuic tlailli tlen achi más cococ. <sup>31</sup> Amo xiqui se tlailli tlen cococ. Amo xijnechcahui huino tlen tiquita nesi para ajhuiyac o tlen ya posoni pampa chichahuac. <sup>32</sup> Pampa teipa huino mitzcocos queja se cohual mahuilili tlen tetlanquechía. Elis queja nopa colotl tlen más temaca tlcualajcualocayotl quema tetzopinía. <sup>33</sup> Quema tihuintitoc, mitzchihualtis para tiquitas miyac tlamantli tlen ax neli. Mitzchihualtis para xicamati tlen fiero huan queja se tlatatl tlen quipolojtoc itlanamiquilis. <sup>34</sup> Huan mitzchihualtis para xinejnemi campahueli queja tiitztosquía tlatlajco nopa hueyi atl, o queja timotlatzquiljtos ipan imacuayo se hueyi cuahuatl campa san timohuijhuishohua pampa ax tijmati canque tiitztoc. <sup>35</sup> Huan teipa tiquijtos: "Nechhuitejque huan nechcocojque, pero ax nimomacac cuenta, niyon ax nijmachili intla tecoco. Huajca quema niisas se quentzi, sampa niyas huan nijtemoti más huino para niquis."

**24** Amo xiquixtoca tlen quichihuaj ax cuajcualme, niyon amo xijnequi tiitztos ininhuaya. <sup>2</sup> Pampa yajuanti mojmostla san moilhuíaj tlachque hueli quichtequise. Quema camatij, san tlen fiero quiijtohuaj. <sup>3</sup> Pero tlanamiquini ica inintlalamiquilis quichijchi-huaj se cali, huan ica iniixtlamatil quimatij quitlalilise icaltzinpepechcayo para elis nelía cuali. <sup>4</sup> Pampa yajuanti quimatij quichihuaj miyac tlamantli, quicualchijchihuaj sesen cuarto ipan ininchajchaj, huan quintemitiá ica miyac tlamantli yejectzitzit huan tlen patiyó.

<sup>5</sup> Se tlatatl tlen tlanamiqui quitlanis se tlen quiapiya fuerza. Achi más ipati tlanamiquilistli huan ax tetili.

<sup>6</sup> Se tlen tlanamiqui huelis tlatlanis ipan tlatehuijcaoyotl pampa quintlajtlanía tlanamiquini miyac consejo.

<sup>7</sup> Pero se tlatatl tlen huihuitic ax hueli quiaxilil tlanamiquilistli, niyon ax quimatis tlachque quiijtos que-

ma quihuicase ipan tequicali para quitlajtolsencahuase.

<sup>8</sup> Se tlen san moyolilhuía quejatza quichihuas tlen ax cuali, sequinoc quiixmatij para se tlatatl tlen fiero itlanamiquilis. <sup>9</sup> Nochi tlen moilhuíaj para quichihuase tlen huihuitique eltoc se tlajtlacoli. Huan sequinoc tlacame ax quinequij quiitase tlen tlahuihuiitaj pampa mohueyimatij.

<sup>10</sup> Intla timotlatzcanecquis tonaya ipan motequi, noja más caxantiyas mofuerza para tijtlamiltis.

<sup>11</sup> Xiquinmanahui nopa tlacame tlen quinhuicaj para quinmictise yonque ax tleno quichijtoque. Xiquinmaquixti tlen quinhuahuatatztiyohuij para quinmictise. <sup>12</sup> Ax huelis timotechtis huan tiquijtos para ax tijmatiyaya tleno. ¿Ax tijmati para TOTECO tlen quiixmati ininyolo nochi tlacame quiixmati moyolo ta, huan yajuanti quimati para tijmatiyaya?

Huan yajaya techtlaxtlahuis sesen tojuanti queja quinamiqui ica tlen tijchijtoque.

<sup>13</sup> Notelpoca, xijcua sayolnectli pampa nelía cuali huan tijmatis para tzopelic. <sup>14</sup> Queja nopa nojquiya moalma quimatis tlanamiquilistli para nelcuali. Intla tijpantis tlanamiquilistli, nochi quisas cuali para ta. Huan nochi tlen cuali timochiyayaya para panos, tijpantis.

<sup>15</sup> ¡Intlacame tlen ax inquitlapanitaj TOTECO! Ayoc ximochiyaca icalteno se tlatatl tlen xitlahuac para inquitlapanitaj tlen fiero. Amo xijtlachtequilica tlen quiapiya ipan ichaj. <sup>16</sup> ¿Ax inquitmatij para se cuali tlatatl yonque inquitlajiyohuiltise chicome hueltas, nochipa sampa motlalanis? Pero quema san setzi tlaijiyohuilistli inmechajsis inax cuajcualme, elis cuali para inmechtzontlamiltis.

<sup>17</sup> Amo xiyolpaqui quema mocualancaitaca huetzi ipan tlahuijcaoyotl. Amo xijhuetzquili quema yajaya quiapiya cuesoli, <sup>18</sup> pampa TOTECO ax quipactis tlen tijchihua. Huelis cualanis ica ta huan ayoc quitlatzcuiltil ya.

<sup>19</sup> Amo ximocueso pampa ax tiitztoc queja ax cuajcualme, niyon amo xiquixtoca inintomi. <sup>20</sup> Pampa ax tleno tlen cuali quipantise teipa. Ininyolis ax cuajcualme sehuis san queja se tlahuili.

<sup>21</sup> Notelpoca, xiquimacasi huan xijtlepanita TOTECO huan nopa tlanahuatijquetl. Amo ximomanelo ininhuaya tlacame tlen ax tlatlepanitaj. <sup>22</sup> Intla tiquintoquilía, timopantis para timotzontlamiltijtoc ininhuaya, pampa ¿ajqueya quimati hasta canque TOTECO huan nopa tlanahuatijquetl quintlajiyohuiltis?

**Sequinoc tlanamijca tlajtoli tlen tlanamiquini (Proverbios 24:23-34)**

<sup>23</sup> Nica eltoc tlanamijca tlajtoli tlen quiijtojque tlacame tlen tlanamiquij. Ax cuali para se tetlajtolsencajquetl tlachicoicnelis quema tetlajtolsencahuas. <sup>24</sup> Intla quiilhuis tlen tlaixpanotoc: "Ax tijpiya tlajtlacoli", nochi tlacame quicualancaitase huan quitelchihuase. <sup>25</sup> Pero se juez tlen tetlajtolsencahuas xitlahuac huan quint-

latzacuiltis tlen nelía tlaixpanotoque, quiselis tlatiochi-hualistli.

<sup>26</sup> Se tlanahuatijquetl quinextilía miyac tlatlepanitacayotl se acajya tlen quinanquilis xitlahuac quema quitlajtlanía tlachque pano.

<sup>27</sup> Achtohui xijtlani nopa tomi tlen monequi para ica timopanoltis, teipa ximocualtlalili momil huan hasta teipa xijpehualti xijchijchihua mochaj.

<sup>28</sup> Amo ximochihua se testigo tlen quijitos tlen ax neli tlen mocalnechca tlen xitlahuac nemi. Amo xitlacajcayahua huan xiistlacati tlen seyoc. <sup>29</sup> Ax quema xiquijito: "Queja yajaya nechchijqui, na nojquiya nijchihuilis. Nijcuepilis ica nochi tlen fiero nechchihuilijtoc."

<sup>30</sup> Na nipanoc imila se tlatatl tlen tlatzihui. Quena, nipanoc ipan ixocomecamil se tlen huihuitic. <sup>31</sup> Huan niq-uitac para tlahuel cuatitla eltoya ica huitztli huan xihuitl. Huan ya huetztoya nopa tepamitl tlen ica quitzactoya yahualtic. <sup>32</sup> Huajca quema niquitac nochi ya nopa, nijtzontecontlali huan nimoyolihui quej ni.

<sup>33</sup> Intla se moilhuía: "Noja se quentzi más nicochis huan nimosiyajcahuas. San se tlalochtli más nimanajnahuas huan ax nitequitis." <sup>34</sup> Tlen ya nopa quijitohua ica se tlalochtli mochihuas se teicneltzi. Ni-mantzi itlajiyohuilis huetzis ipani queja se tlaxtejquetl huala ipan se tlalochtli quema ax quichiya.

#### Nopa ompa amatlajcuiloli tlen itlalnamijca tlajtol Salomón (Proverbios 25:1 — 29:27)

**25** Ya ni nojquiya eltoc itlalnamijca tlajtol Tlanahuatijquetl Salomón. Tlacame tlen quite-quipanohuayayaj Ezequías, tlanahuatijquetl ipan tlali Judá, quijicuiloque ni tlajtoli quema ya mictoya Salomón.

<sup>2</sup> TOTECO quinextía ihueyitilis ica nochi tlamantli tlen ixtacatzi huan ax tihuelij tijmachilíaj. Pero nopa tlanahuatiani quinextíaj ininhueyitilis para momachtíaj huan quitemohuaj quimachilise nochi tlen huelij.

<sup>3</sup> Axaca hueli quimachilía quesqui ihuejcapanca elhuicactli, niyon quesqui ihuejcatlanca huelis se tlaxahuas ipan tlattepectli. Nojquiya axaca hueli quimatis nochi tlen moilhuía se tlanahuatijquetl ipan itlalnamiquilis.

<sup>4</sup> Quema se quipanoltía plata tepostli ipan tlitl, quisa nochi isoquiyo huan mocahua senquistoc tlapajpactic. Huajca quena, nopa teposchijquetl hueli ica quichijchihuas se tlamantli tlen tlahuel patiyó. <sup>5</sup> Huan queja nopa nojquiya xiquinquixtica nochi nopa ax cuajcualme ipan icaltlanahuatil se tlanahuatijquetl, huan itlanahuatilis elis temachtli huan nochi itequihuejcahua tetlajtolsencahuase xitlahuac.

<sup>6</sup> Amo xiquilhui se tlanahuatijquetl para monequi mitznexitlis tlatlepanitacayotl, niyon amo ximocalaqui campa huejhueyi tlacame queja tiitztosquía san se inihuaya. <sup>7</sup> Más cuali para timochiyas huan huelis teipa yajaya mitznotzas para ximosehuiti campa achi cuali. Pampa intla timocalaquis nechca nopa tlanahuatijquetl huan yajaya mitzilhuis para xiya tlatzintla, mitzpinahuaitis tlamiyacapa.

Yonque ipa tiquitztoc tlen quichihua moselti, <sup>8</sup> ax ni-mantzi xiya ipan tequicali para tijtlateilhuis mocualan-caitaca ipan se cualantli, pampa ax tijmati canque mitzhuicas huan huelis teipa mitzpinahuaitis pampa ax tijmati tlachque tiquijitos. <sup>9</sup> Achtohui xijchihua campeca timoxitlahuas ica tlen quichijtoc para san ta huan ya inquistatise. Axaca seyoc xijpohuili tlen onca. <sup>10</sup> Pampa hueli seyoc tlen quicaquis mitztlateilhuis para san titetlajilhúa, huan queja nopa nochi moilhuise tlen ta para nochipa.

<sup>11</sup> Quema se mitzilhuis se tlajtoli tlen quinamiqui huan tlen mitzpalehuía ipan nopa tlalochtli, tlahuel miyac ipati. Eltoc queja se manzana tlen oro tlen eltoc ipan se chiquihuitl tlen quichijchijtoque ica plata.

<sup>12</sup> Se tlen tlacaqui quiselía itlajtol se itlalnamijquetl tlen quitlacahuaitía quema monequi. Quena, quiita iconsejo queja elisquía se anillo o se costli tlen senquistoc oro.

<sup>13</sup> Se tlayolmelajquetl tlen temachtli huan quijitohua nochi tlen melahuac eli queja ya ajstitosquía tonali para tlasesyas quema huejcajtoc para tlahuel tlatotoniya. Quena, quimacas iteco tlen quititlantoc tlasjeseltili ipan iyolo pampa quimati para temachtli itlatitlanil tepohuilis senquistoc nopa tlajtoli tlen quinequi.

<sup>14</sup> Aquí quitencahua temacas se tlamantli huan ax temaca, eli queja nopa mixtli huan ajacatl tlen ax quihualica atl.

<sup>15</sup> Xijpiya moyolo huan xicamati ica yamanic huan se tlanahuatijquetl quichihuas motlajtol, huan tijseseltis se tlen tlahuel cualantoc.

<sup>16</sup> Intla tijpantis sayolnectli, amo xijcua miyac yonque tlahuel ajhuiyac, pampa intla onpano miyac tijcuas, teipa tiquisotlas.

<sup>17</sup> Amo xijpaxalo nelajachica se tlen mocalnechca, pampa huelis mitzcuesihuiltis huan teipa yajaya ax quinequis mitzitas.

<sup>18</sup> Se tlen quiistlacahuía seyoc tlatatl nelía quitlajiyohuitía. Quicocohua queja se martillo, o se cuchillo o se machete tlen tlahuel tlatequi.

<sup>19</sup> Quema se acajya ipan tlahuhijcayotl motemachía ipan se tlatatl tlen tlacajcayahua, eli queja tlacuasquía ica itlancoch tlen cualotoc o queja nejnemisquía ica se iicxi cocojtoc.

<sup>20</sup> Intla timonextis tiyolpactoc iixpa se tlen tlahuel moyolcuesohua, elis queja tiquichtequilisquía iyoyo quema tlasesyaya, o queja tijtlalilisquía vinagre o istatl campa icocohua.

<sup>21</sup> Intla se mocualancaitaca mayana, xijtlamaca. Intla amiqui, xijmaca atl. <sup>22</sup> Huan ya nopa quichihuaitis ma moixpinahua, huan TOTECO mitztlaxtlahuis ica cuali.

<sup>23</sup> Temachtli se ajacatl tlen huala ica norte quihualica atl, huan nojquiya temachtli se tlen camati fiero quiyolitía cualantli.

<sup>24</sup> Más cuali para tiitztos san moselti ipan se pilcaltzi tlen sosoltic, huan ax ipan se hueyi cali tlen yejyetzti ihuaya se sihuatl tlen san cuajcualantoc.

<sup>25</sup> Se cuali tlajtoli tlen ajsi tlen moteixmatca tlen huejca itztoc ipan seyoc tlali eli cuajcualtzi queja nopa atl sesec tlen quii se tlatatl tlen tlahuel amiqui.

<sup>26</sup> Intla se cuali tlatatl motemaca para quichihuas tlen fiero ininhuaya ax cuajcualme, eli queja tlen quisoquihuisquía o queja quimoyahuasquía se ameli.

<sup>27</sup> Ax cuali para se quicuas miyac sayolnectli. Nojquiya ax cuali para se tlatatl moilhuis tlen nopa tlatlepanitacayotl tlen huelis quinamiqui para quiselis.

<sup>28</sup> Se tlatatl tlen ax hueli motzacuilía para ax cualanis huan quichihuas tlen ax quinamiqui, nelía mahuilili queja se altepetl tlen ax quiapiya tepamitl yahualtic para quimanahuis.

**26** Ax quinamiqui para asetl o sitlal setl huetzis ipan nopa tonali quema tlahuel tlatotoniya, niyon para tlaahuetzis quema onca pixquistli. Nojquiya ax quinamiqui para se tlen huihuitic quiselis tlatlepanitacayotl.

<sup>2</sup> Queja nopa tototl soquipali tlen mocupolojtoc huan queja nopa totome golondrinas tlen san patlantinemij, nojquiya se tlatelchihualotl ax quiajsis se acayja intla ax quiapiya itlajtlacal.

<sup>3</sup> Se tlatatl huelis quinejnemiltis se cahuayo ica se cuetlaxtli imaco. Huelis quinejnemiltis se burro intla quiquechilpis, huan huelis quinejnemiltis se tlen huihuitic intla quiapiya se cuapipitzli imaco para icuitlapa.

<sup>4</sup> Quema timonajnanquilía ihuaya se tlen huihuitic, amo xijnanquili nopa tlamantli huihuitic tlen quijtohua queja elisquía tlajtoli tlen quinamiqui pampa ta tinesis tihuihuitic nojquiya.

<sup>5</sup> Pero quema timonajnanquilía ihuaya se tlen huihuitic, xijcueli para tijpannextis para nelía huihuitic nopa tlatatl, para yajaya ax mohueyimatis huan moilhuis para yajaya más tlalnamiqui.

<sup>6</sup> Tlen motemachía ipan se tlatatl huihuitic para quihuicas se tlajtoli para quiyolmelahuas seyoc tlen quijtojtoc, ax quiapiya tlalnamiquilistli. Yajaya eli queja se tlen moicxitzontequisquía o quiusquía se tlamantli pajyo tlen temictía.

<sup>7</sup> Se tlen icxi huactoc, iicxihua san huiyontoque huan niyon quentzi ax quipalehuáj para nejnemis. Nojquiya ni tlalnamijca tlamachtili niyon quentzi ax quipalehuáj se tlen huihuitic.

<sup>8</sup> Intla tijtlepanitas se tlen huihuitic, tijchijtoc tlen huihuitic queja se huihui tlatatl tlen quiilpisquía se tetl ipan tehuitlatztli para ax cana yasquía.

<sup>9</sup> Se ihuintiquetl ax quimachilía intla cococ quema mochajcohua ica se huitztli, huan se tlen huihuitic ax hueli quimachilía ni tlalnamijca consejos.

<sup>10</sup> Intla se tecojtli quiselis se tequihuejquetl tlen huihuitic o se tlen moquetza ipan tianquis, nopa tecojtli ax quimati tlen ipantis. Eltoc queja se soldado tlen campa hueli tlamotla huan ax quimati aqueya quicocos.

<sup>11</sup> Queja se chichi mocuepa huan sampa quicua tlen quiiotlatoc, nojquiya se tlen huihuitic sampa quichihua nopa huihuiyotl tlen quionchijtoc.

<sup>12</sup> Pero más ax ohui para tijmachtis se tlen huihuitic ma eli tlalnamiqui, huan ax se tlen mohueyimati.

<sup>13</sup> Para ax yas tequititi se tlatatl tlen tlatzihui quijtohua: "Huelis itztos se tecuani ipan ojtli o ipan tianquis, huajca mahuilili para niquisas."

<sup>14</sup> Huan queja nopa puerta tlen momalacachohua ipan nopa tepostli campa motlatzquijtoc, queja nopa se tlatatl tlen tlatzihui ajachica mocuepa huan moteca ipan itlapech.

<sup>15</sup> Sequin tlacame itztoque nel tlatzihuij hasta quiohujmatij para motlamacaj.

<sup>16</sup> Tlen tlatzihuij motlepanitaj huan moitaj para nelía tlalnamiquij. Moilhuáj para inintlalnamiquilis quionpano tlen quiapiyaj chicome tlalnamijca tlacame tlen tlahuel quimatij teconsejomacaj.

<sup>17</sup> Se tlen mocalaquía ipan se cualantli campa ax icuenta quichihua tlen mahuilili huan huihuitic. Ihuical quipolohua itlalnamiquilis queja se tlen quitlalanas se chichi ipan inacas.

<sup>18</sup> Queja se tlen locojti quimajcahua tlicuahuitl lementoc huan cuatlamintli campa hueli huan ax quichihuilía cuenta intla temictis, <sup>19</sup> queja nopa nojquiya itztoc se tlen quicajcayahua ihuampo huan teipa quijtohua para san ahuilcamatiyaya.

<sup>20</sup> Se tlitl sehuis quema ax quiapiya cuahuitl, huan nojquiya tlamis cualantli campa axaca se tlen tetlajilhuía.

<sup>21</sup> Tlen quiapiya tlicoli tlen totonic o tlen quiapiya tlitl nimantzi hueli quilemenaltis cuahuitl, huan se tlatatl tlen quipactía tlanajnanquilía nimantzi quipehualtía cualantli.

<sup>22</sup> Itlajtol se tlen itxatatzitl mitzilhuis se tlajtoli para quitlajilhuis seyoc, eltoc queja se tlamantli ajhuiyac ipan mocamac, pero para tlen quitlajilhuía, calaqui hasta más iyolijtic para quicocos.

<sup>23</sup> Se soqui chachapali tlen quialtijtoque ica plata tecajcayahua queja se tlatatl tlen pano fiero iyolo pero quitlatía ica tlajtoli tlen yamanic.

<sup>24</sup> Se tlatatl tlen ipan iyolo tecualancaita quemantzi quitlatía icualancayo ica miyac tlajtoli tlen yejectzi, pero amo xijneltoquili pampa san quichihua para mitzcaycayahuas. <sup>25</sup> Yunque mitzcamahuis queja se cuali tlatatl, amo xijneltoquili, pampa itlalnamiquilis tlahuel temitoc ica nochi tlen fiero. <sup>26</sup> Huan yunque ipan nopa tlochtzi ax mitznexilis cualantli para mitzcaycayahuas, teipa mopannextis icualancayo tlamiyacapa huan nochi quiitase.

<sup>27</sup> Intla tijchihua se ostotl queja se tlaquetztli para nopano ma huetzi mohuampo, nopano timotlaquechilía. Huan intla tijcuamimilos se hueyi tetl para ma quitzonpechiti seyoc, mocuepati nopa tetl huan mitztonpechiqui ta.

<sup>28</sup> Se tlen quiniistlacahuía sequinoc, quincualancaita nopa tlacame huan quincocohua. Huan se tlen camati ica alaxtic tlajtoli para quieyejectlalis seyoc huan quicajcayahuas, tlahuel tlaxolehua.

**27** Amo ximohueyimati ica tlen timoilhuía para tijchihuas mostla, pampa ax tijmati tlachque panos ipan seyoc tonali.

<sup>2</sup> Amo xicamati para timohueyimatis ica moselti, achi cuali xiquincahuili para sequinoc ma mitzhueyichihua-ca.

<sup>3</sup> Se tetl nelía etic huan nojquiya etic xali, pero achi más etic quema se tlen huihuitic tlahuel mitzcualancai-ta.

<sup>4</sup> Achi más mahuilili se tlen quiixtoca tlen sequinoc quiipiyaj huan ax tlen mosisinía huan tecualancaita.

<sup>5</sup> Más cuali se tlen mitztlacahualtis chicahuac quema monequi, huan ax se tlen mitzilhuitis ixtacatzí para mitzicnelis pero ax quema mitznextilía.

<sup>6</sup> Achi más temachtli tohuampo tlen techcocohua quema monequi techajhuas, huan ax se tocualancaita-ca tlen techzoponía san para techcayahuas.

<sup>7</sup> Se tlen ixhuitoc hasta sayolnecitli ax quinequi qui-itas, pero se tlen mayancamictinemi quicua nochi tlen quiajsi yonque chichic.

<sup>8</sup> Se tototl tlen patlantehua huejca tlen itepasol, eltoc queja se tlatatl tlen quicajtehua campa tlatatqui para huejca nemis.

<sup>9</sup> Se aceite o se tlaajhuiyacayotl tlen ticajhuiyacmatij techyolpactía. Huan se cuali consejo tlen se tohuampo techilhuía techmaca paquilistli hasta campa hueli topani.

<sup>10</sup> Ax quema xiquintlahuelcahua mohuampoyohua, niyon motata ihuampoyohua, huan quema tijpiyas se cuesoli ax monequis tijtemoti moicni tlen itztoc huejca. Pampa más cuali se mohuampo tlen itztoc nechca huan ax se moicni tlen itztoc huejca.

<sup>11</sup> Xieli titlalnamiqi, tinotelpoca, huan techmacas miyac paquilistli. Intla tielis se tlnamijquetl, huelis niquinnanquilis tlen nechtlaajilhuáj.

<sup>12</sup> Se tlen tlnamiqui nimantzi momaca cuenta intla imelac huala tlen mahuilili huan momanahuía. Pero tlen huihuitique ax momacaj cuenta huan quinajsi tlen quincocohua.

<sup>13</sup> Xijcuili se tlamantli tlen iaxca nopa tlatatl tlen mocuilitía para mitztlaxtlahuis tlen seyoc mitztlahuiquilía tlen yajaya ax cuali quiixmati. Huan nojquiya xicajcocuili miyac tlamantli tlen iaxca tlen mocuilitía para mitztlaxtlahuis tlen mitztlahuiquilía se momecatijca sihuatl.

<sup>14</sup> Intla nelijnaloc tijcuatzajtzilis mohuampo para tijtlajpalos, yajaya quiitas para tijtelchihua.

<sup>15</sup> Se sihuatl tlen ajachica mosisinía huan cuajcualantoc, eli san se ica nopa atl tlen ajachica chichipica huan mitzcuatotonía miyac quema tlami tlahuetzi. <sup>16</sup> Aquí mochihua queja quiquetza icualancayo, eltoc queja quichihuasquía campeca para quitzacuilisquía nopa ajacatl o quicuis aceite ipan ima para quihuicas.

<sup>17</sup> Monequi se tlamantli tepostli para quitentis seyoc tepostli. Huan se tlatatl tlnamiqui quipalehuía ihuampo más motlalnamiictis.

<sup>18</sup> Aquí quimocuitlahuía itlatochua, quicuas itlajca. Nojquiya se tequihuejquetl tlen quimocuitlahuía tlen iaxca iteco quiselis tlatlepanitacayotl.

<sup>19</sup> Se tlatatl hueli moita ipan atl huan quiita queja nesi ixayac. Nojquiya tlen se tlatatl quichihua ica nochi

iyolo quinnextilía sequinoc intla yajaya itztoc cuali o ax cuali.

<sup>20</sup> Nochipa miquistli quinequi quinpantis más tla-came para quincuilis ininyolis, huan mictla ax quema temi ica mijcatzitzí. Huan se tlatatl tlen quiita tlamantli tlen yancuic ax quema yolpaqui ica tlen ya quipixtoc, noja quinequi más.

<sup>21</sup> Monequi ttitl para quiyejyecose oro huan plata para quiitase intla nelía cuali. Pero se tlatatl quiyejyecohuaj quema quihueyimatij sequinoc. Queja yajaya quiselía inintlajtol tlen quijtojqtoque quinexría intla cuali iyolo o axtle.

<sup>22</sup> Se tlen huihuitic ax quicahuas ihuihuiyo, yonque tijtlalisquía ipan se hueyi chilcaxitl ica sintli huan tlahuel tijetzonas para tiquiniyocacahuas.

<sup>23</sup> Mojmotla cuali xijmati quejatza itztoque sesen moborregojhua huan mohuacaxhua tlen ica timoaxilij-toc. <sup>24</sup> Pampa yonque tiitztoc se tlapijpixquetl, tlen tijpiya ax huejcahuas para nochipa intla ax tijmocuitlahuis. Yonque se itztoc tlanahuatijquetl ax mocahuas nopa tequihuejcaoyotl para iconehua huan iixhuihua intla ax quimocuitlahuía tlen pano ipan nopa caltlanahuatili ica miyac cuidado. <sup>25</sup> Quema tijtzontequis nopa sacatl tlen chicajtoc, chamanis nopa xihuitl tlen xoxohuic. Huan teipa huelis tijpircas sequinoc xihuitl tlen cuatitla. <sup>26</sup> Huelis tijtequihuis iniijhuiyo moborregojhua para timochijchihuilis moyoyo para quema taseseya. Huelis tiquinnamacas mochivojhua huan ica timocohuis se mili. <sup>27</sup> Ica ininlechi mosihua chivojhua huelis timopanoltis ininhuaya moteixmatcahua huan motlatequipanojcahua.

**28** Se tlatatl tlen ax quitlepanita TOTECO cholohua yonque axaca quitojtoca, pero se tlen monejnemiltía xitlahuac moneltlalia queja se león tecuani.

<sup>2</sup> Quema tlahuel tlajtlacolchihuaj itlacajhua se tlali, momiyaquilise inintlanahuatijcahua huan inintlal huelis tlatzintlanhuetzis. Pero quema tlanahuatía se tlatatl tlen itztoc xitlahuac huan tlnamiqui, onca temachili ipan se tlali.

<sup>3</sup> Quema se tlatatl tlen teicneltzi quintlachtequilía tlen más teicneltzitzí que ya, eltoc queja onpano chichahuac huetzi atl huan quitlaminenpolohua nochi mili huan ax quicahua sintli para oncas tlaaxcali.

<sup>4</sup> Tlacame tlen ax quitlepanitaj tlanahuatili quinyolchicahuaj tlen ax cuajcualme, pero tlen quichihuaj tlen quiijtohua tlanahuatili quin fuerzajtlamiltía.

<sup>5</sup> Ax cuajcualme ax quimachilíaj quejatza huelis mochihuas tlen xitlahuac ipan se tlali, pero tlen quite-mohuaj TOTECO huan quichihuaj tlen ipaquilis quimachilíaj nochi tlamantli.

<sup>6</sup> Más cuali tielis se teicneltzi tlen monejnemiltía xitlahuac, huan ax se tlapijpixquetl tlen fiero iojhui.

<sup>7</sup> Se tlnamijca telpocatl quintlepanita itlanahuatilia TOTECO, pero se telpocatl tlen nemi ininhuaya tlen ax tequitij huan nochi se tonal tlucaj quipinahuatía itata.

<sup>8</sup> Se tlen quintlanejtía itomi pilteicneltzitzí huan quin-inama itlanca para más huelis moricojchihuas, quipo-



los iricojojo. Itomi ajsis imaco seyoc tlen hueyi iyolo ica tlen teicneltziti.

<sup>9</sup>Intla se tlatatl ax quitlepanita itlanahuatilhua TOTE- CO, TOTE CO ax quitlacaquilis quema momajitohua.

<sup>10</sup>Se tlatatl tlen quihuica seyoc tlen itztoc xitlahuac ipan se ojtli tlen ax cuali, huetzis ipan nopa ostotl tlen quisencahuayaya para seyoc. Pero tlen quinyolchic- ahuac cuajcualme para más ma quichihuaca tlen xit- lahuac, quiselis itlaxtlahuil.

<sup>11</sup>Se tlapijpaxquetl motlepanita huan moilhuía para tlanamiqui, pero se teicneltzi tlen tlanamiqui ni- mantzi quimati para ax neli.

<sup>12</sup>Quema cuajcualme tlatlanij, nochi tlacame yol- paquij. Pero quema motlejcoltíaj tlacame tlen fiero in- intlalnamiquilis, nochi momajmatíaj huan motlatíaj.

<sup>13</sup>Aqui quitlatía itlajtlacolhua ax cualquisas, pero aqui quipohuila TOTE CO nochi itlajtlacolhua huan quicahua, TOTE CO quitlapojpolhuis.

<sup>14</sup>TOTE CO quitiocihuas nopa tlatatl tlen yamanic iy- olo huan quitlepanita TOTE CO, pero se tlatatl tlen yoltetic huan ax quichihuila cuenta TOTE CO huetzis ipan tlen ax cuali.

<sup>15</sup>Intla se tlanahuatijquetl tlen ax quitlepanita TOTE- CO quiipya tequihuejcaoytl ica tlacame tlen teicneltz- itzi, nelía mahuilili. Yajaya quintzajtztis queja se león tecuani tlen mayana o se oso tlen mosisinía huan nanalca pampa aya tlacuajtoc.

<sup>16</sup>Se tlanahuatijquetl tlen huihuitic quintlajiyohuila itlacajhua, pero se tlen quintlepanita itlacajhua huan ax quiixtoca quitlanis tomi tlen ax quinamiqui, huej- ahuas iyolis para tlanahuatis.

<sup>17</sup>Se temictijquetl tlen quimachilía para fiero quichij- toc quema temicti nochipa cholojtinemis tlen nopa tla- jtlacoli tlen quihuica hasta nopa tonali quema miquis. Ma axaca quichihua campeca para quitzacuilis itlacua- jcualol.

<sup>18</sup>Tlen monejnemiltía xitlahuac ax quipantis tlen fiero, pero tlen quichihua tlen ax xitlahuac nimantzi huetzis.

<sup>19</sup>Aqui tequiti chichahuac ipan imila quiipyas hasta mocahuas itlacualis, pero tlen san motonalpolohuaj ica tlamantli tlen ax tleno ipati mopantise teicneltziti.

<sup>20</sup>Se tlatatl tlen itztoc temachtli quiselis miyac tlati- ochihualistli, pero aqui quinequi moricojchihuas ica se tlatochtli mohualiquilis tlahuijcaoytl.

<sup>21</sup>Ax cuali para se acajya quichicoicnelis se tlatatl huan seyoc, axtle. Monequi ma quinchihuili nochi tla- came queja tlen quiijtohua tlanahuatili. Pero sequin tlatlacolchihuase huan tlachicoicnelise ipampa se tlatlahuili tlen san ipati queja se pantzi.

<sup>22</sup>Se tlatatl tlen nochi tlamantli quiixtoca quinequi- squía moricojchihuas san ica se tlatochtli. Pero ax quimati queja nopa más mochihuas teicneltzi.

<sup>23</sup>Se tlen quitlacaquiltía ihuampo quema monequi elis más inelhuampo teipa, que seyoc tlen san quiye- jyectlalía ica itlajtol pampa ax quinequi quilhuis tlen xitlahuac.

<sup>24</sup>Aqui quitlachtequilía itata o inana huan quiijtohua para ya nopa ax tlatlacoli, eli san se ica se temictij- quetl.

<sup>25</sup>Aqui quiixtoca moaxcatis tlen seyoc iaxca nimantzi quiyolitía cualantli, pero aqui motemachía ipan TOTE- CO quiipyas nochi tlen cuali.

<sup>26</sup>Aqui motemachía ipan yajaya iselti nelía huihuitic, pero aqui motemachía ipan nopa tlanamiquilistli tlen TOTE CO temaca, momanahuis tlen tlahuijcaoytl.

<sup>27</sup>Aqui quinpalehuía tlen teicneltziti ax quema quipolos tlen ica panos, pero aqui moixtzacua huan moyoltetilía para ax quinpalehuis tlen teicneltzi quipantis miyac tlatelchihualistli.

<sup>28</sup>Quema ax cuajcualme quiitzquíaj tequihuejcaoytl para tlanahuatise, tlacame motlatíaj ica majmajtli. Pero quema nopa ax cuali tequitini mopantíaj ica miquistli, momiyaquilíaj tlacame tlen itztoque xit- lahuaque.

**29** Aquí moyoltetilía huan ax quichihuila cuenta quema sequinoc quitlacaquiltíaj, tlahochmiquis huan ayoc oncas pajtli para momanahuis.

<sup>2</sup>Quema tlanahuatíaj nopa tlacame tlen xitlahuaque, nochi tlacame yolpaquij, pero quema tlanahuatíaj nopa tlacame tlen fiero inintlalnamiquilis, nopa alte- petl ehuanitlahuijcaoytl.

<sup>3</sup>Se telpocatl tlen mojmotla quinequi elis más tlan- amiqui quipaquilismacas itata, pero aqui nemi cam- pa momecatijca sihuame quipinahuatía itata huan quipolos nochi tlen quicahuilijtosquía.

<sup>4</sup>Se tlanahuatijquetl tlen tetlajtolsencahua xitlahuac quichihua para nochi ipan itlal ma eli temachtli. Pero se tequihuejquetl tlen quiselis tomi ixtacatzi para quichihuas tlen ax xitlahuac quitlatzintlahuetziltía itlal.

<sup>5</sup>Se tlen quihueyimati seyoc ica miyac tlatoli tlen yejyectzi para quicajcayahuas, eltoc queja quitlalilía se tlaquetztli iojtipa para ma ipan huetzis.

<sup>6</sup>Se tlatatl tlen ax cuali moijilpía ipan itlajtlacolhua, pero tlen nemi xitlahuac, axtle. Yajaya huicatinemi huan nelía paqui.

<sup>7</sup>Cuajcualme tlamocuitlahuía para tlen teicneltziti ma quiipyaca nochi caquihuili tlen nopa tlanahuatili quiijtohua para quiipyaj, pero se tlatatl tlen ax quitlepanita TOTE CO ax quema mocuesohua ipampa tlen teicneltziti.

<sup>8</sup>Tlen tehuihuitaj huili quinyolajcomanaj nochi tla- came ipan se altepetl, pero tlacame tlen tlanamiquij quichihuaj campeca para quiseseltíaj cualantli.

<sup>9</sup>Quema se tlen tlanamiqui quihuica se tlen hui- huitic iixpa se juez, nopa huihui tlatatl san quihuihui- itas huan quihuetzquilis. Ax tleno quisencahuas para moyoltlalise san sejco.

<sup>10</sup>Tlacame tlen temictíaj quincualancaitaj tlen mone- jnemiltíaj xitlahuac, pero cuajcualme quitemohuaj tlen elis cuali para nochi, yonque ax cuajcualme.

<sup>11</sup>Se tlen huihuitic cuatzajtzi huan quinextía nochi icualancayo, pero se tlen tlanamiqui moijiyohuía huan moyoltlalía.

<sup>12</sup> Intla se tlanahuatijquetl quinchihuilía cuenta tlacame tlen istlacatij, nochi itlatequipanojcahua mocuepase ax cuajcualme.

<sup>13</sup> Se teicneltzi tlen quitlajijyohuiltíaj huan se tlen tetlajijyohuiltía nochi ome quipiyaj se tlamantli tlen san se. Itztoc yajaya TOTECO tlen quinmacatoc nochi ome yolistli huan tlachiyalistli.

<sup>14</sup> Nopa tlanahuatijquetl tlen quintlajtolsencahua xitlahuac tlen teicneltziti quichihuas para itequihuejcayo ma huejcahuas para miyac xihuitl.

<sup>15</sup> Se conetl tlen quitlacahualtíaj huan quihuitequij ica cuapipitztlí quema quinamiqui, teipa elis tlanamiqui. Pero se conetl tlen san quicahuilíaj para ma quichihua tlen fiero quinequi, quinpinahualtis itatahua.

<sup>16</sup> Quema quipiyaj tequihuejcayo tlen miyac tlaixpanoca tlacame, momiyaquilía tlajtlacoli, pero tlacame tlen monejnemiltía xitlahuac mocahuase para qunitase quema tlamis inintequihuejcayo.

<sup>17</sup> Xixitlahua mocone huan huelis timosiyajcahuas huan ax timoyolcuesos ipampa ya. Quena, yajaya quichihuas para nelía tiyolpaquis.

<sup>18</sup> Ipan se tlali campa axaca quiixmati TOTECO, niyon axaca tematiltía itlajtol, nopa tlacame quichihua miyac tlamantli tlen fiero. Pero ipan se tlali campa tlacame quiixmatij huan quitlepanitaj itlanahuatilhua TOTECO, onca hueyi paquilistli.

<sup>19</sup> Se tequipanojquetl tlen ax quitlacaquilía san tlajtoli, monequi tijtlanamictis huan tijtlatzacuiltis se quentzi. Yonque quimachilía itlajtol iteco, quemantzi ax quichihuilía cuenta tlen quinahuatía.

<sup>20</sup> ¿Tiquitztoc se tlatatl tlen camati miyac huan ax quichihuilía cuenta tlen quijtohua? Más cuali quisas se tlatatl huihuitic huan ax ya.

<sup>21</sup> Intla tlahuel tiquicnelis se motlatequipanojca hasta quema noja pilsiltzi, teipa elis queja motelpoca tlen quiselis tlen tijcahuilijtehuas.

<sup>22</sup> Se tlen yolquentzi quipehualtía cualantli huan quichihua miyac tlamantli tlajtlacoli.

<sup>23</sup> Se tlatatl tlen mohueyimati quipantis tlen quiehcapanantlalis, pero tlen moechcapanohua quipantise tlatlepanitacayotl.

<sup>24</sup> Se tlatatl tlen quipalehuía se tlatejquetl para tlatequis ax quitlepanita iyolis. Quicaqui quema nopa juez quiilhuía para ma tlatestigojquetza para quijtos tlen xitlahuac huan ax quimati intla quisas más cuali para quijtos tlen xitlahuac o noja quitlatis tlen quichijqui.

<sup>25</sup> Tlen más quinimacasij tlacame huan ax TOTECO mocalaquíaj ipan se tlaquetztli, pero tlen motemachíaj ipan TOTECO itztose ica temachili.

<sup>26</sup> Miyac tlacame quitlajtlaníaj nopa tlanahuatijquetl ma quinchihuilí se favor para ma quinpalchis quema monequi quintlajtolsencahuas, pero más cuali quite-mose TOTECO pampa yajaya nochipa tetlajtolsencahua xitlahuac.

<sup>27</sup> Tlacame tlen monejnemiltíaj xitlahuac ax quinequij qunitase ax cuajcualme. Huan ax cuajcualme nojquiya

quincualancaitaj tlacame tlen nemij ipan se ojtli tlen xitlahuac.

### Ya ni nopa tlanamijca tlajtoli tlen Agur (Proverbios 30:1-33)

**30** Ya ni nopa tlanamijca tlajtoli tlen quijto Agur icone Jaqué tlen ejqui Masá. Agur quijcuilo ya ni para Itiel huan Ucal: <sup>2</sup> Tlahuel más nihuhuitic que sequinoc tlacame. Ax nijmachilía tlamantli tlen onca queja sequinoc tlamachilíaj. <sup>3</sup> Na ax nijpantijtoc tlanamiquilistli tlen eltoc ipan ni tlatepactli, ¿quejatza huelis niquixmatis TOTECO tlen tlatejtelolitic?

<sup>4</sup> San yajaya TOTECO tlejcotoc hasta elhuicac huan sampa hualtemoc. San ya quitzacuilía ajacatl ica ima huan quiilpía hueyi atl ipan ipayo. San yajaya quichijqui tlatepactli huan nochi tlen onca. ¿Tijmati tlachque itoca huan tlachque itoca icone?

<sup>5</sup> Temachtli nochi itlajtol TOTECO huan tlen quijtohua, mochihuas. Yajaya quinmanahuía nochi tlen motemachíaj ipan ya. <sup>6</sup> Amo xijmiyaquili tlen yajaya quijtojtoc. Yajaya huelis mitztlacahualtis chicahuac huan quinexilis para tiistlacatiquetl. <sup>7</sup> NoTeco, nimitztlatlanía ome tlamantli quema noja niitztoc. Se favor xinechnanquili huan xinechchiuili tlen niquijtohua.

<sup>8</sup> Achtohui xinechpalehui para ax nimohueyimatis, niyon ax niistlacatis. Nojquiya amo xinechricojtili, niyon amo xinechpobrejchihua. San xinechmaca tlen ica nipanotos mojmotla. <sup>9</sup> Pampa intla nimoricojchihuas, huelis teipa nimohueyimatis huan nimoilhuis para ax monequi nimotemachis ipan ta TOTECO. Huan intla nimochihuas tlahuel niteicneltzi, huelis nitlachtequis huan nimitzixpanos.

<sup>10</sup> Amo quema xijtlajilhui se tequihuejquetl iixpa iteco, pampa huelis mitztelchihuas huan mitztlajijyohuiltis.

<sup>11</sup> Itztoque sequin tlacame tlen quintelchihua inintatahua. Ax quema quintlascamatilíaj. <sup>12</sup> Yajuanti moitaj para tlahuel cuajcualme huan para quichihua nochi tlen tlapajpactic, pero nelía itztoque soquijoyque iixpa TOTECO huan miyac inintlajtlacolhua. <sup>13</sup> Nopa tlacame tlahuel mohueyimati huan motlepanitaj hasta qunitaj sequinoc queja ax tleno ininpati. <sup>14</sup> Tlacame queja nopa quihuicaj machetes queja imiyaca totlancochhua para ica quintzontlamiltise teicneltziti. Quena, nochi tlen teicneltziti huan tlen ax tleno quipiyaj quinequij quinmictise.

<sup>15</sup> Onca miyac tlamantli queja nopa tlahuac tlen quinequi tlapijpiyas más mojmotla. Quena, nimitznextilis nahui tlamantli tlen ax quema tlamí ihuij, huan ax quema quijtohua: "Ya cuali." <sup>16</sup> Mictla nochipa quinselía más mijcatziti. Se sihuatl tlen ax huili conepiya, nochipa quinequi se conetl. Huactoc tlali nochipa quinequi más atl, huan tlatl nochipa quitemo-hua más tlamantli para quitlatis.

<sup>17</sup> Aquí quincualancaita o quinhuetzquilía itatahua, quipantise tzopilome huan cuajme tlen quiquixtilise iixtiyolhua huan quicuase.

<sup>18</sup> Huan onca nahui tlamantli tlen na ax hueli nij-machilía, huan tlen ica san nijsentlachilía:  
<sup>19</sup> se cuajtlí tlen patlani ipan ajacatl,  
 se cohuatl tlen mohuahuatatzti ipan huejhueyi tetl,  
 nopa cuaacali tlen yohui aixco ipan hueyi atl tlen huejcatla,

huan quejatza se tlatatl mojmstla más quiicnelis nopa ichpocatl tlen quiixtoca.

<sup>20</sup> Nojquiya ax hueli nijmachilía quejatza se sihuatl hueli quinamaca itlacayo, huan teipa tluca huan motenpojphua, huan quiijtohua: "Ax tleno tlen ax cuali nijchijtoc."

<sup>21</sup> Huan itztoque nahui tlamantli tlen quichihua ma momajmatica tlacame, huan tlen yajuanti quichihua ax hueli quiijyohuáaj:

<sup>22</sup> se tequihuejquetl tlen mochihua se tlanahuatij-quetl,

se tlatatl huihuític tlen quiipya nochi tlen quinequi hasta mocahua tlen iaxca huan nelmoheymati,

<sup>23</sup> se sihuatl tlen nochi quicualancaitaj huan teipa monamictía,

huan se sihua tequihuejquetl tlen quicuila ihuehue nopa sihuatl tlen quitequipanohuayaya.

<sup>24</sup> Itztoque nahui piltlapiyaltziti ipan tlaltepactli tlen pilsiltziti, pero tlhuel tlanamiquij hasta quinonpano tlanamiquini ica inintlalnamijcayo.

<sup>25</sup> Tlanamiquij tzicame pampa yonque ax quiipiyaj miyac chicahualistli,  
 quisentiláaj inintlacualis quema tlatotoniya.

<sup>26</sup> Tlanamiquij cuatochime tlen itztoque campa tetl, pampa yonque ax quiipiyaj fuerza, quichihua inintepa-sol tecacahuaya campa tetzala.

<sup>27</sup> Tlanamiquij pilchapoltziti pampa yonque ax quiipiyaj inintlayacanca, nejnemij nochi ica pamitl cam-pa yohuij.

<sup>28</sup> Tlanamiquij nopa tocame pampa yonque ax ohui para tiquitzquis ica moma, mopantíaj campa hueli has-ta ipan icaltlanahuatil se tlanahuatijquetl.

<sup>29</sup> Itztoque nahui tlamantli tlen nelía moneltlaláaj huan monemiltíaj queja se hueyi tlanahuatijquetl:

<sup>30</sup> se león tecuani tlen más tetic que sequinoc tlapiyal-ime, yajaya ax cholohua pampa ax tleno quimajmatía;

<sup>31</sup> se cuapelech tlen tomahuac imetz,  
 se oquich chivo,

huan se hueyi tlanahuatijquetl quema quinyacana isoldados.

<sup>32</sup> Intla ica mohuihuiyo timohueyimajtoc huan timoy-olilhuijtoc para tijchihuas tlen ax cuali, ximopinahua ica tlen timoilhuijtoc huan xijtlali moma ipan moca-mac, niyon se tlamantli ax cuali xijchihua.

<sup>33</sup> Intla tijmanelos chicahuac nopa lechi, temachtli ti-jchihuas mantequilla. Huan intla tijtepachos chicahuac se tlatatl iyacatzol, temachtli quisas estli. Huan intla ti-jcualancamacas seyoc, temachtli inmotehuse.

### Tlanamijca tlajtoli para Tlanahuatijquetl Lemuel (Proverbios 31:1-9)

**31** Ya ni nopa tlanamijca tlajtoli tlen inana Tlanahuatijquetl Lemuel ipan Masá quimachti huan tlen yajaya quijcuilo.

<sup>2</sup> Ta, tinotelpoca, tlen tiquisqui ipan notlacayo. Ta tlen nijmactili TOTECO, xijtlacaquili noconsejo. <sup>3</sup> Amo xiquinmaca sihuame mochicahualis. Amo xinemi ipan nopa ojtli campa miyac tlanahuatiani mocuapoloj-toque.

<sup>4</sup> Lemuel, ax cuali para tlanahuatiani huan tlaya-canani quiise xocomeca atl, o sequinoc tlamantli tlaili tlen cococ. <sup>5</sup> Pampa intla tlaise huelis quicahuase tlen quiijtohua tlanahuatili huan ax quichihua se tlen xit-lahuac quema quintlajtolsencahuase tlen teicneltziti huan tlaijyohuáaj miyac, huan queja nopa quinix-panose. <sup>6</sup> Xijcahua nopa tlaili para ma quiica tlen tlaijy-ohuáaj huan ya miquisnequij, huan para sequinoc tlen tlaijyohuáaj ipan ininyolo ica miyac cuesoli. <sup>7</sup> Yajuanti hueli quiise huan quicahuase para nelía teicneltziti, huan ayoc quicahuase inintlaijyohuilis.

<sup>8</sup> Pero ta xiquintenpalehui tlen ax hueli camatij cuali para momanahuse. Xijmocuitlahui para tequitini quintlajtolsencahuase xitlahuac nopa tlacame tlen teicneltziti. <sup>9</sup> Quena, xiquintenpalehui tlen teicneltziti huan tlen tlaijyohuáaj. Xiquintlajtolsencahua xitlahuac queja quinamiqui.

### Se sihuatl tlen nelía cuali (Proverbios 31:10-31)

<sup>10</sup> Tlahuel ohui para tijpantis se sihuatl tlen cuali iyolo huan neltlalnamiqui. Se sihuatl queja nopa achi más ipati huan ax queja nopa piltetziti tlen más pajpatiyo.

<sup>11</sup> Ihuehue hueli motemachía ipan ya ica nochi iyolo. Huan nopa sihuatl quichihuas para ihuehue ma quiipya se yolistli tlen nelcuali. <sup>12</sup> Mojmstla quichi-huilis ihuehue tlen cuali huan quipalehuis.

<sup>13</sup> Quitemos yoyomitl tlen lino huan tlen borregojme inijhuiyo, huan tequitis chicahuac para quiijtzomas tlen moquentis ifamilia. <sup>14</sup> Yajaya itztoc queja se cuaacali ipan hueyi atl. Ax majmahui para yas huejca para quitemos nopa tlacualistli tlen más cuali para tlen itz-toque ipan ichaj. <sup>15</sup> Se sihuatl tlen cuali mehua quema aya tlanesi para quisencahuas tlacualistli para ifamilia, huan para quinilhuis itlatequipanojcahua tlachque tequitl ma quichihuaca. <sup>16</sup> Nopa sihuatl quitlachiliti se tlali huan quicohuas. Nopano quitocas se xocomeca mili ica tlen quitlantoc.

<sup>17</sup> Nopa sihuatl quiipya imetz huan ima tlen tetic, huan quinelpactía tequitis. <sup>18</sup> Quimocuitlahuía nopa to-mi tlen imaco eltoc para quitequihuis cuali huan ica tlanamiquili. Yajaya tequiti hasta tlhuel tlayohua.

<sup>19</sup> Quimalina borrego ichcatl huan quichihua hilera, huan quicualacatzohua ichtli.

<sup>20</sup> Nochipa quinpalahuía tlen teicneltziti ica tlen quichijtoc ica ima huan quintemohua tlen tlaijyohuáaj para quinpalahuís.

<sup>21</sup> Ax mocuesohua yonque tlasehuetzi pampa quinchihuilijtoc nochi ifamilia ininyoyo tlen tilahuac huan totonic. <sup>22</sup> Yajaya quichijchihua tlaquemitl tlen yejyectzi para itlapech. Moyoyontía ica iyoyo tlen moradojtíc huan lino tlen más patiyó tlen yajaya mochijchihuilijtoc.

<sup>23</sup> Nochi tlacame quiixmatij ihuehue pampa quitlalijtoque se tequihuejquetl ipan caltlanahuatili ica sequinoc tlayacanani. Campa hueli nochi quitlepanitaj.

<sup>24</sup> Nopa cuali sihuatl quichijchihua yoyomitl huan tzinquechilpicayotl tlen más cuali, huan quinnamaquiltía tlanamacani.

<sup>25</sup> Nochi quimatij para nopa sihuatl quiapiya miyac chicahualistli huan nochi quitlepanitaj. Yajaya ax majmatía para elis nanatzi. <sup>26</sup> Se cuali sihuatl camati ica miyac tlanamiquilistli, huan tlamachtía ica miyac

tlainelijcayotl. <sup>27</sup> Ica miyac cuidado quitlachilía sesen piltlamantzitzi tlen quimonequilía ifamilia. Ax quema tlatzihui.

<sup>28</sup> Iconehua huan ihuehue quitlascamatilíaj. Yajuanti camatij cuali tlen ya huan quiilhuíaj: <sup>29</sup> “Miyac sihuame ipan ni tlaltepactli quichihuj tlen cuali huan quiapiyaj miyac yajatili, pero ta tiquinonpano nochi sequinoc.”

<sup>30</sup> Quena, iyejyejca se sihuatl ax huejcahuas huan se tlen nesi nelcuali huelis tecajcayahuas, pero se sihuatl tlen quitlepanita TOTECO, nochi tlacame quihueyichihuase para nochi iyolis. <sup>31</sup> Ma quiselis tlatlepanitacayotl nopa cuali sihuatl ipampa nochi tlen cuali tlen quichihua. Huan ma quitlascamatilica nochi tlen quihuicaj tequihuejcyotl ipan ialtepe ipampa itequi tlen nelcuali.

# ECLESIASTÉS

## Nochi san tlapic

**1** Ya ni tlen quijcuilo Tlamachtijquetl Salomón, icone David, tlen elqui tlanahuatijquetl ipan altepetl Jerusalén. <sup>2</sup> Na niqiztoc para nochi tlamantli san tlapic huan ax tleno nelía huejcahuas huan ipati para nochipa. Queja nopa niqijtohua na tlen nicamanaloj-quetl.

<sup>3</sup> ¿Tlachque quitlani se tlatatl ica nochi itequi tlen ohui tlen quichihua ipan ni tlaltepectli? <sup>4</sup> Nochi tlacame tlen ama itztoque miquse huan sequinoc tlatatise. Teipa yajuanti nojquiya miquse. Pero ni tlaltepectli, quena, ya nopa nochipa mocahua. <sup>5</sup> Quisa tonati ica ijnaloc huan oncalaqui ica tiotlac. Teipa nimantzi sampa pehua motlaloqua hasta ajsi campa quistehua para sampa quisas. <sup>6</sup> Nopa ajacatl tlailpitzta ica tlani huan mocuepa huan tlailpitzta ica ajco huan sampa quichihua seyoc huelta nica huan neca. Ax cana ajsiti para nopano mocahuas. <sup>7</sup> Nochi atemitl motlalojtiyohuij hasta nopa hueyi atl, pero nopa hueyi atl ax quema temi. Huan nopa atl ipan hueyi atl sampa tlejco para huetzis huan ajsis ipan nopa hueyame campa hualajqui huan sampa motlaloquaj para ajsitij ipan hueyi atl. <sup>8</sup> Nojquiya ihuical ica tlacame. Nochi tlamantli san techchihuilía tlahuel ma tisyahuica huan ma timocuesihuiltica. Toixtiyolhua ax quema tlaxicohuaj ica tlen quinequij quitate. Huan tonacashua ax quema ixhuij ica tlen quicaquij. Nochipa tlachixtoque huan tlacac-  
toque para más tlachiyase huan tlacaquise.

<sup>9</sup> Nochi tlamantli tlen panoque achtohuiya, sampa panose teipa. Nochi tlen ama pano, ya panotoc achtohuiya. Ax onca niyon se tlamantli tlen yancuic ipan ni tlaltepectli. <sup>10</sup> ¿Tlachque tlamantli hueli tiqijtose para yancuic? ¡Niyon se! Nochi tlamantli tlen amantzi pano, nojquiya ihuical panotoc achtohuiya. <sup>11</sup> Axaca quinilnamiqui nopa tlacame tlen huejcajquiya itztoyaj huan tlachque panoc ipan innemilis. Huan nojquiya nochi tlacame tlen teipa tlacajtiyase huan tlen quichihuase nojquiya ax quillnamiquise nopa tlacame tlen tlatatise teipa quema yajuanti ya mictose.

## Inemilis Salomón

<sup>12</sup> Na tlen nicamati nieltoya nitlanahuatijquetl ipan tlali Israel huan niitztoya ipan altepetl Jerusalén.

<sup>13</sup> Huan nimotemacac para ica miyac tlanamiquistli ni-momachtis huan nijmachilis nochi tlamantli tlen tlacame quichihuaj ipan ni tlaltepectli. Huan nijpanti para nopa tequitl tlen Toteco quinmacatoc tlacame para

ipan ma timotequihuica, nelohui. <sup>14</sup> Quena, cuali nijtlachili nochi tlamantli tequitl tlen quichihuaj tlacame ipan ni tlaltepectli huan niqitac para nochi eliyaya san tlapic. San quihualica tlaxicoli huan cuesoli pampa san tlapic queja san tlapic intla se quinequi quitzquis nopa ajacatl tlen tlailpitztoc.

<sup>15</sup> Se tlamantli tlen huijcoltic ax hueli tijchihuas xitlahuac. Huan se tlamantli tlen ax onca, ax huelsi tijpo-huas.

<sup>16</sup> Huajca nimoyolihui: “Xiquita, nica niitztoc tlen más nijpiya notlanamiquilis que nochi sequinoc nopa tlanahuatiani tlen tlanahuatijque achtohuiya ipan altepetl Jerusalén. Más nimochijtoc hueyi huan nochi nimomachtijtoc huan más nijmati que nochi sequinoc tlacame. Nojquiya nijchijtoya miyac tequitl para nijmachilis tlen huihuitic huan tlen san tlapic. Huan yonque nijchijtoc nochi ya ni, ¿tlachque ipati tlen nijchijtoc? Huan niqitac nochi tlen nijchijtoya para san nechsiyahuiltijtoya huan ax tleno tlen cuali quisqui tlen nochi notequi. Elqui queja nimotlaloquayaya para niqitzquisquía nopa ajacatl tlen tlailpitzayaya.”

<sup>18</sup> Pampa quema se tlatatl más mochihua tlanamiqui, más mohueyilía icuesol. Huan quema se más quimati, más mohueyilía itlacuajcualol.

## San tlapic nochi tlamantli paquilistli

**2** Ipan noyolo nimoilhui: “Nijyejyeco paquilistli intla ya nopa tlen ipati. Huajca nimoilhui nimopaquilismacas hasta niixhuis. Huelsi ya nopa tlen ipati ipan ni yolistli.” Pero niqitac paquilistli nojquiya elqui san tlapic. <sup>2</sup> Nelfa se huihuiyotl para tihuetzcas nochi tonali pampa paquilistli ax tleno mitzpalehuis. <sup>3</sup> Teipa nimoyolihui miyac huan nimoilhui para nijyejyecos para nimopaquilismacas ica tlailistli huan noja nijtemos tlanamiquistli. Huan quema ya nopa nijchihuayaya nijpanti para nojquiya eliyaya se huihuiyotl. Nimoilhuiyaya huelsi ica xocomeca atl tlen cococ nijpan-tisquía nopa tlashuilitli tlen nochi tlacame quitemo-huaj ipan innemilis, pero axtle.

<sup>4</sup> Teipa nimoilhui para nijtemos paquilistli ica huejhueyi tequitl tlen nijchihuasquía. Huan nimochijchihui huejhueyi caltini huan nojquiya niquintojqui xocomeca milme. <sup>5</sup> Huan niquintojqui miyac cuamili huan xochimili, huan nopano niquintojqui nochi tlamantli cuatini tlen temacaj inintlajca. <sup>6</sup> Huan nojquiya niqinchijchijqui huejhueyi piletas para quicuis miyac atl para nicatequis nopa miyac cuatini tlen niquintojqui. <sup>7</sup> Teipa niquincojqui tlaca tequipanohuani huan si-

hua tequipanohuani huan nojquiya miyac notlate-  
quipanojcahua ipan nochaj quintlacatiltijque coneme  
para elise noaxcahua. Nojquiya niquinpixqui tlahuel  
miyac huacaxme huan borregojme hasta niquinon-  
panoc ininmiyaca tlen quinpixtoyaj nochi sequinoc  
tlanahuatiani tlen tlanahuatijque achtohui tlen na ipan  
altepetl Jerusalén. <sup>8</sup> Huan nijsentili miyac plata tomi  
huan oro tomi tlen ica nechtlaxtlahuiyayaj impuesto  
miyac tlanahuatiani huan tequihuejme tlen campa  
hueli tlaltini. Nojquiya niquinpixqui miyac huicani  
huan tlatzotzonani tlen tlacame huan sihuame. Huan  
nijpixqui nochi tlamantli tepos tlatzotzonali.

<sup>9</sup> Huajca nelía nimohueyichijqui ipan nochi tlamantli  
hasta niitztoya más nihueyi que nochi nopa tlanahua-  
tiani tlen achtohuiya tlanahuatijque ipan altepetl  
Jerusalén. Pero ipan nochi tlamantli tlen nijchijqui noja  
ninemiyaya ica miyac tlanamiquistli. <sup>10</sup> Nimoax-  
catiyaya nochi tlamantli tlen niuixtocayaya. Huan tlen  
hueli tlamantli tlen elqui quentzi se paquilistli huan ni-  
jnequiyaya nijchihuas, huajca nijchijqui. Huan nijpanti  
paquilistli ipan notequi yonque nelía elqui ohui. Nopa  
paquilistli tlen nijseli tlen notequi elqui notlaxtlahuil  
ipampa nochi nopa miyac tequitl tlen nijchijqui.

<sup>11</sup> Teipa nijtlachili nochi nopa huejhueyi tlamantli  
tequitl tlen nijchijtoya huan niqitac para nochi eliyaya  
san tlapic huan san nechsiyahuiltijtoya. Ax tleno tlen  
nijchijtoya ipan ni tlattepectli nelía ipati huan huej-  
ahuasquía.

<sup>12</sup> Huajca pejqui nijtlajtlachilía nopa tlanamiquistli  
huan nopa huihuiyotl para nijmatis catlía más ipati.  
Huan ajqueya hueli tlanahuatijquetl tlen hualas teipa  
ax tleno huelis quichihuas tlen yancuic, que tlen ya el-  
toc. <sup>13</sup> Quena, quijtos para nopa tlanamiquistli achi  
más ipati huan ax huihuiyotl. Ihuical queja nopa  
tlahuili achi más cuali que nopa tzintlayohuilotl.

<sup>14</sup> Pampa se tlatcatl tlen tlanamiqui tlachiya campa  
nejnemi. Pero nopa huihui tlatcatl, yajaya nejnemi que-  
ja elisquía campa tzintlayohua. Pero nojquiya niqitac  
para onca se tlamantli tlen quinajsi nochi ome. <sup>15</sup> Que-  
na, se huihui tlatcatl miquis huan na nojquiya nimiquis.  
Huajca ¿para tlen nitequititoc nelchicahuac hasta ama  
para noja más nimochihuas nitlanamiqui? Huajca ni-  
momacac cuenta para nopa tlanamiquistli nojquiya ax  
nelía ipati. <sup>16</sup> Pampa se tlen tlanamiqui miquis huan se  
tlen huihuitic nojquiya miquis. Huan teipa ica miyac  
tonali ayoc aqui quinilnamiquis.

<sup>17</sup> Yeca nelía niqijixqui ni yolistli, pampa nochi tla-  
mantli tequitl tlen nijchijtoya ipan ni tlattepectli san  
nechsiyahuiltijtoya huan nechcuesolmacac. San tlapic  
notequi queja san tlapic intla se quinequisquía qui-  
itzquis nopa ajacatl tlen tlailpitztoc. <sup>18</sup> Nojquiya niqij-  
ixqui nochi notequi tlen nijchijtoya ipan ni tlattepectli  
pampa teipa hualas seyoc huan yajaya moaxcatis  
nochi tlen nijpixtoc. <sup>19</sup> Huan ¿ajqueya huelis quimatis  
intla elis tlanamiqui o huihuitic? Pero yonque mochi-  
huas tlanamiqui o huihuitic, yajaya quiselis nochi tlen  
nijtlantoc ica nochi notequi tlen nijchijtoc ica miyac

tlanamiquistli ipan ni tlattepectli. Huajca niqitac san  
tlapic nochi notequi.

<sup>20</sup> Huajca pejqui nimocuesohua ica nochi nopa hue-  
jhueyi tequitl tlen nijchijtoya. Pampa nelía tlahuel ni-  
mosiyahuiltijtoya ica nochi nopa tlamantli tlen nijchij-  
toya ica miyac notlanamiquilis. <sup>21</sup> Pero yonque ipan  
nochi nonemilis nijtemojtoc para nijchihuas notequi  
ica tlanamiquistli, tlaixmatilistli huan yajatili, teipa  
monequi nijcajtehuas imaco se tlen ax mosiyahuiltijtoc  
niyon quentzi ipan nopa tequitl. Huajca ya nopa se tla-  
mantli tlen ax cuali huan nelía se hueyi huihuiyotl.

<sup>22</sup> Intla queja nopa, huajca ¿tlachque quitlani se tla-  
catl tlen nochi itequi ipan ni tlattepectli tlen moisi-  
huiltía quichihua huan ica tlen mosiyahuiltía miyac?

<sup>23</sup> Pampa mojmotla ipan itequi quipano tlacuajcualo-  
cayotl huan cuesoli huan hasta tlayohua nojquiya ax  
cochi pampa moilhuía tlen itequi. Pero nochi ya nopa  
san tlapic eltoc.

<sup>24</sup> Huajca niqitac para ax onca tleno más cuali huan  
ipati para se tlatcatl, san ma quicuas tlen quinequis  
huan quisis tlen quipactía huan quichihuas nopa tequitl  
tlen más quipaquilismacas pampa nopa paquilistli  
huala tlen Toteco. <sup>25</sup> Huan intla Toteco amo techmaca  
itlapalehuil, ¿ajqueya huelisquía tlacuas huan quiapiyas  
paquilistli? <sup>26</sup> Intla se tlatcatl quichihua tlen quipactía  
Toteco, Toteco quimacas tlanamiquistli, tlaixmatilistli  
huan paquilistli. Pero ica se tlatlacolchijquetl Toteco  
quitequimacas para tequitis miyac huan moricojchi-  
huas para quimactilis nopa ricojyotl se tlen quichihua  
tlen quipactía Toteco. Nochi ya nopa nojquiya san  
tlapic huan san quihualica cuesoli. San tlapic eltoc  
queja san tlapic intla se quinequisquía quiitzquisquía  
nopa ajacatl tlen tlailpitztoc.

### Nochi tlamantli quiapiya quema ipohual para mochi- huas

**3** Toteco quitlaliytoc se cuali hora para sesen tla-  
mantli.

Nochi tlamantli tlen monequi tijchihuase quiapiya  
tonali quema mochihua.

<sup>2</sup> Onca se tonal para titlacatis huan onca se tonal para  
timiquis.

Onca tonali para titlatojtocas huan onca tonali para  
tijhuihuitlas tlen tijtoctoc.

<sup>3</sup> Onca tonali para titlamictis huan onca tonali para  
titepajtis.

Onca tonali para titlaxolehuas huan onca tonali para  
tijcualchijchihuas.

<sup>4</sup> Onca tonali para tichocas huan onca tonali para ti-  
huetzcas.

Onca tonali para timocuesos huan onca tonali para  
timijtotis.

<sup>5</sup> Onca tonali para tiquinsemanas tetini huan onca  
tonali para tiquinsentilis.

Onca tonali para tijcuanajnahuas se tlatcatl huan onca  
tonali para ax tijchihuas.

<sup>6</sup> Onca tonali para tijtemos huan tijpantis tlamantli  
huan onca tonali para tijpolos.

Onca tonali para titlaajcocuis huan onca tonali para tijtepehuas tlen ticajcoctoc.

<sup>7</sup> Onca tonali para tijtzayanas se tlenijqui huan onca tonali para tiqijtzomas tlen tzayantoc.

Onca tonali para timocamatzacuas huan onca tonali para ticamatis.

<sup>8</sup> Onca tonali para titeicnelis huan onca tonali para titecocolis.

Onca tonali para tlatehuilistli huan onca tonali para tlasehuilistli.

<sup>9</sup> Huajca ¿tlachque quitlani se tlatatl tlen nochi itequi tlen ohui tlen ica mosiyahuiltía? <sup>10</sup> Na nimoilhuitoc miyac tlen nochi nopa miyac tlamantli tequitl tlen Toteco quinmacatoc tlacame para ipan ma motequi-huica. Huan ya ni tlen niquita. <sup>11</sup> Toteco quichijtoc para sesen tlamantli ma eli cuali huan ma mochihua ipan nopa tonali tlen quinamiqui. Nojquiya quitlalijtoc ipan iyolo sesen tlatatl para ma quimati tlen nelía ya ax quema miquis. Nojquiya quimati para nopa tlamantli tlen nelía ipati ipan ni tlaltepactli huejcahuas para nochipa. Pero niyon se tlatatl ax yajati quimachilía nochi itlalnamiqulis huan itequi Toteco tlen yajaya quichijtihualajtoc tlen ipejya huan nochi tlen quichijtiyas hasta itlamiya tonali. <sup>12</sup> Huajca ax onca seyoc tlamantli tlen achi cuali para tlacame. San monequi paquise huan quichihuase tlen cuali quema noja yoltoque. <sup>13</sup> Cuali para quipantise paquilistli ica tlen quicuase huan tlen quiise, huan ica nopa tequitl tlen quichihuase. Pampa ni paquilistli eltoc queja se regalo tlen Toteco techmacatoc.

<sup>14</sup> Nijmati para nochi tlen quichihua Toteco, huejcahuas para nochipa. Ipan nochi tlen quichijtoc ax tlano hueli más tijhueyilis, niyon ax tlano hueli tijquixtilise. Toteco quichihua ya nopa para ma quihueyitlepanitaca huan ma quiimacasica nochi tlacame. <sup>15</sup> Nochi tlen onca ama, ya oncac huejcajquiya. Huan nochi tlen oncas teipa, nojquiya ya oncatoc. Toteco quichihua para sampa ma onca tlen huejcajquiya oncac huan ixpolijqui.

### Tlamantli tlen ax xitlahuac ipan ni nemilistli

<sup>16</sup> Nojquiya huelqui niquitac ipan nochi tlaltepactli para onca tlen fiero huan onca tlajtlacotl campa quinamiqui oncas tlen xitlahuac. Quena, jueces tlen inintequi para tetlajtolsencahuase xitlahuac mocuapolojtoque huan quichihua tlen fiero. <sup>17</sup> Huan nimoyolilhui: "Ipan nopa tonal tlen Toteco quitlalijtoc, yajaya quintlajtolsencahuas nochi tlacame yonque cuajcualme huan ax cuajcualme."

<sup>18</sup> Huan huajca niquitac para Toteco quincahuilía tlacame ma quitoquilica nopa fiero ojtli tlen quinequij para quinyejyecos. Queja nopa yajuanti quiitase para ihuical ininpantis queja tlapiyalime pampa nochi ome miquise. <sup>19</sup> Pampa nochi tlacame huan tlapiyalime quijiyotilanaj san se ajacatl huan nochi ome miquij. Huajca tiqitaj para tlacame ax más huejhueyi que tlapiyalime. Niyon se ax huejcahuas. San tlapi itztoque.

<sup>20</sup> Nochi ome yahuij ipan ihuical lugar. Nochi ome

hualajque tlen tlaltejpocli huan sampa mocuepase tlaltejpocli. <sup>21</sup> Pampa ¿ajqueya hueli quinextilis ica temachili intla itonal se tlatatl yahui huejcapa huan itonal se tlapiyali yahui tlatzintla? <sup>22</sup> Huajca nijmachili para monequi se tlatatl ma paqui ica itequi ipan ni tlaltepactli pampa ya nopa itlaxtlahuil. Ax onca seyoc tlamantli tlen achi cuali para quichihuas. Pampa quema yajaya ya mictos, ax aqui huели sampa quimacas yolistli seyoc hueta para ma mopaquilismacas ica tlen oncas teipa tlen imiquilis. Yeca sesen tlatatl ma mopaquilismaca ama.

**4** Sampa niquitac nochi nopa tlaijiyohuilistli, cuesoli huan tlahuijcaoytl tlen onca ipan ni tlaltepactli. Niquinitac tlacame tlen chocaj pampa sequinoc quintlajiyohuilistli huan ax tlano hueli quichihuase para mo-manahuse. Axaca quinyoltlalía, niyon ax aqui quin-palehuía pampa tlen quintlajiyohuilistli quipiyaj miyac chichahualistli. <sup>2</sup> Huajca nijmachili para más cuali itztoque nopa tlacame tlen ya mijque huan ax tlen noja yoltoque. <sup>3</sup> Huan noja más cuali yajuanti tlen ax quema tlacajtoque pampa ax quema quitztoque nochi tlen ax cuali tlen onca ipan ni tlaltepactli.

<sup>4</sup> Huan niquitac quema se tlatatl quichihua huejhueyi tequitl huan nochi tlen quichihua quisa cuali, teipa sequinoc tlacame pehuaj quicocolíaj. Huajca nochi itequi quisa san tlapi huan san quihualiac cuesoli.

<sup>5</sup> Tlacame tlen huihuitique ax quinequij tequitise huan yeca mocahua ica mayantli. <sup>6</sup> Yajuanti moilhuaj para más cuali motlatzcanequise huan ax tequitise. Ax quinequij tequitise pampa moilhuaj nochi tequitl quisas san tlapi huan san quinsiyahuiltis.

### Techpalehuía tohuampoyohua

<sup>7</sup> Nojquiya niqiztoc seyoc tlamantli tlen san tlapi ipan ni tlaltepactli. <sup>8</sup> Niquita se tlatatl tlen itztoc iseli. Ax quinpiya iconehua, niyon iicnihua, pero mojmotla tequiti chichahuac pampa, yonque miyac tomi quipiya, quinequi para noja más moricojchihuas. Huan ax motlatzintoquilía: "¿Ajqueya nijcahuilijtehuas noricojyo quema nimiquis? ¿Para tlen tlahuel nimosiyahuiltía huan ax nimopaquilismaca ica nochi tlen nijpiya?" San tlapi nochi tlen quichihua nopa tlatatl huan tlahuel ohui inemilis.

<sup>9</sup> Achi más cuali quema ome tlacame tequitij san sejco huan ax tequiti setzi iseli. Más quitlanise san sejco que quitlanisquía intla tequitisquía iyoca. <sup>10</sup> Intla se huetzis, huajca ne se quitlalanas. Pero teicnelti nopa tlatatl tlen itztoc iseli. Pampa intla huetzis, ax aqui quipiyas para quitlalanas. <sup>11</sup> Huan nojquiya quema taseseya, intla ome motecase san sejco ica se tlaquemitl, huajca momacase tlatotonilotl huan ax sesecuisse. Pero se tlatatl tlen itztoc iseli ¿quejatza huели moto-tonilis? <sup>12</sup> Huan quema se tlatatl itztoc iseli, sequinoc huели quitehuise huan quitlanise. Pero intla itztoque ome, huajca ax quitlanise. Huan noja más cuali intla itztoque eyi. Onca se tlajtoli tlen quijtohua para se mecatl tlen quixinepalajtoque ica eyi pilmecatzitzi, ax nimantzi cotonis.

### Más ipati tlanamiquistli huan ax tomi

<sup>13</sup> Más cuali se tellocatl tlen teicneltzi huan tlanamiqui que se rico tlanahuatijquetl tlen huehuentzi huan huihuitic, huan ayoc quinequi quicaquis consejos. <sup>14</sup> Se tellocatl tlen tlanamiqui huelis quisas tlen se tlatzactli huan quipantis se nemilistli tlen nelcuali. Huelis elis tlanahuatijquetl yonque tlatatqui nelteicneltzi ipan nopa tlali. <sup>15</sup> Huan miyac tlacame ipan ni tlattepectli quipiyasquáj paquilistli para quipalehuise se tellocatl queja nopa, hasta quipalehuisquáj mochi huas tlanahuatijquetl. <sup>16</sup> Se tellocatl tlen queja nopa tlanamiqui huelis quinyacanas tlahuel miyac tlacame, huan nochi quiicnelise. Pero teipa quema tlaacajiyase sequinoc tlacame, yajuanti quihuejcamajcahuase. Yeca tlen quichihuasquía elisquía san tlapic queja san tlapic para se tlen quinequisquía quiitzquis nopa ajacatl tlen tlaipitzoc.

### Xijtlamichihua tlen tijtencahuilía Toteco para tijchihuas

**5** Quema tiya ipan ichaj Toteco, cuali xitlacaqui huan ax nimantzi xicamati. Amo xijmaca nopa tlaacajhualistli tlen huihui tlacame quimacaj. Pampa huihui tlacame nimantzi quitencahuilíaj Toteco para quichihuase miyac tlamantli yonque ax quema quinchihuaj. Niyon ax moilhuíaj intla elqui se tlatlacoli tlen quijtojqe.

<sup>2</sup> Huajca amo xicamati nimantzi, niyon ax nimantzi xijtencahuili Toteco para tijchihuas se tlenijqui. Pampa Toteco itztoc nepa elhuicac huan ta tiitzoc ipan ni tlattepectli. Huajca amo xicamati miyac iixpa.

<sup>3</sup> Quema se tlahuel motequihuía ica miyac tlamantli tequitl, pehua quiapiya temictli. Nojquiya se tlatatl tlen quipactía camatis miyac, teipa mocuepas se huihui tlatatl.

<sup>4</sup> Huajca quema tijtencahuilía Toteco tlen tijchihuas, nimantzi xijchihua tlen tiquilhuitoc. Pampa Toteco ax quincualita tlen huihuitique. Monequi xijchihua nochi tlen tijtencajtoc para tijchihuas. <sup>5</sup> Más cuali para ax tijtencahuas para tijchihuas se tlenijqui huan ax tijtencahuas huan teipa ax tijtlamichihuas.

<sup>6</sup> Quema tijtencahua se tlamantli huan ax tijchihua, nelía mocamac tlen mitzchihualti titlajtlacolchihuas. Nojquiya amo ximomanahui huan xiquijto iixpa elhuicac ehuan para timocuapolo quema tijtencahuili tlen tijchihuasquía. Intla queja nopa tiquijtos, tijcualancamacas Toteco huan yajaya hueli quitlamixolehuas nochi tlen tijchijtoc.

<sup>7</sup> Intla se temiqui tlen miyac tlamantli tlen quinequi quichihuas pero ax tleno quichihua, san huihuitic. Intla camati miyac huan ax tleno quichihua, san tlapic. Más cuali xijtlepanitaca huan xiquimacasicas Toteco.

### Tlen ax ipati ipan tonemilis

<sup>8</sup> Intla ipan se estado ipan ni tlali tiquitas para se rico quitlajiyohuiltía se tlen teicneltzi huan ax quichihuilía tlen xitlahuac, amo ximosentlachili. Sesen tequihuej-

quetl quiapiya seyoc tlen quinahuatía, huan tlen quinahuatía ya nojquiya quiapiya seyoc tlen quitlachilía. Huan itztoc seyoc más huejcapa tlen nopa ome huan teipa itztoc nopa hueyi tlanahuatijquetl. Huan pampa nochi moixmatij, tlahuel ohui para quixitlahuase tlen tetlajiyohuiltía. <sup>9</sup> Nopa tlali huan tlen quieliltía pano ipan ininma nochi tlen quiapiyaj tlanahuatili. Hasta nopa tlanahuatijquetl quiselía tlen temaca nopa tlali yonque nelía amo xitlahuac queja quichihuaj.

<sup>10</sup> Pero yonque se tlatatl tlahuel quinequi quiapiyas tomi, ax quema quiapiyas hasta ayoc quinequis. Huan tlen quinequi elis rico, ax quema moilhuía para ya quiapiya miyac ricojyotl. <sup>11</sup> Pampa quema se tlatatl quimiyaquilía itomi, nojquiya momiyaquilíaj tlen quitequihuía huan quitlamiltíaj. Huajca tlahueque mitzpalahuise nopa ricojyotl intla san tlahochtlamis moixpa?

<sup>12</sup> Se tlatatl tlen tequiti chichahuac, cochi cuali yonque quiapiya miyac itlacualis o pilquentzi. Pero se tlatatl tlen rico tlahuel mocuesohua huan ax cochi pampa quiimacasi quipolos nochi tlen quiapiya.

<sup>13</sup> Seyoc tlamantli tlen nojquiya san tlapic tlen niq-uitztoc ipan ni tlattepectli eltoc para se tlatatl quiaj-cocuis itomi huan teipa quitequihuis ipan tlamantli tlen ax cuali para ya. <sup>14</sup> Nojquiya hueli quitlalis itomi ipan tlamantli tlen ax quisa cuali huan quitlamis itomi. Queja nopa ax tleno mocahuas para quiselise iconehua teipa. <sup>15</sup> Sesen tlatatl tlatati xolotl huan queja nopa sampa mocuepas quema miquis. Axaca huelis quihuicas niyon se tlamantli tlen ica mosiyahuiltijtoc nica.

<sup>16</sup> Ya nopa nelía se hueyi cuesoli pampa san tlapic itequi se tlatatl. Quistehuas tlen ipan ni tlattepectli ihuical queja ajsico. Nochi itequi san quihuicac ajacatl.

<sup>17</sup> Huan nochi tonali ipan iyolis, eltoc queja yajaya nemi ipan tzintlayohuilotl huan miyac tlamantli quitza-cuilía. Mocuesohua huan tlaijiyohuía miyac.

<sup>18</sup> San ni tlamantli tlen cuali para se tlatatl. Monequi ma tlacua cuali, huan ma quii se xocomeca atl tlen ajhuiyac huan ma mopaquilismacas ipan itequi nochi tonali tlen Toteco quimacac para ma itzto. <sup>19</sup> Huan nelía cuali intla se tlatatl quiselijtoc tlen Toteco ricojyotl huan chichahualistli. Huan intla queja nopa Toteco quimacatoc, ma mopaquilismacas ica tlen quiselijtoc. Intla se tlatatl paqui ipan itequi huan ica nopa tlamantli tlen quipantía ipan iyolis, huajca nelía cuali. Ipaquilis tlen quiapiya eltoc queja se regalo tlen Toteco. <sup>20</sup> Se tlatatl tlen queja nopa paqui ipan inemilis, ax mocuesohua ipampa tlen panotoc ipan iyolis, pampa Toteco quitemiti iyolo ica paquilistli.

**6** Onca seyoc tlamantli tlen ax cuali tlen na niq-uitztoc ipan nochi tlattepectli. <sup>2</sup> Toteco quinmacatoc sequin tlacame huejhueyi ricojyotl huan tlatlepanitacayotl tlen quinpalahuisequía quiapiyase nochi tlen yajuanti quinequij, pero ax quinmacatoc chichahualistli para itztose para quitequihuisse cuali. Miquij nimantzi huan nochi tlen quiapiyaj moaxcatíaj sequinoc. Ya nopa nelía san tlapic huan ax cuali.



<sup>3</sup>Yonque se tlatatl quinpiyas 100 itelpocahua huan miyac iichpocahua huan huejcahuas itztos hasta elis huehuentzi, intla ax quipantía paquilistli ipan inemilis huan quema miquis ax quicajtehuas se quentzi tomi para ica quitlalpachose, na niquijtohua para nopa tlatatl más cuali tlacajtosquía mictoc. <sup>4</sup>Intla tlacajtosquía mictoc huan ax quiitztosquía tlatlanextli, ax quiipiyasquía niyon itoca. <sup>5</sup>Ax quiitztosquía tonati, niyon ax tleno quimajtosquía intla onca se tonati. Pero ya nopa noja más cuali huan ax tielis se huehuentzi tlen ax quema quimatqui paquilistli. <sup>6</sup>Huan yonque nopa tlatatl itztosquía ome mil xihuitl, intla ax quipantía paquilistli, huajca san tlapic para itztos. Yajaya san miquis queja miquise nochi sequinoc.

<sup>7</sup>Nochi tlacame ipan tlattepectli tlahuel mosiyahuiltíaj ipan inintequi para quitlanise tlen quicuase, pero yonque ya nopa, ax quema ixhuij ica tlen quinequij quichihuase. <sup>8</sup>Intla timoilhuía tlen ya nopa, yonque se tlanamijca tlatatl huan se tlen huihuitic quipanoj ihuical tlamantli, más cuali inemilis yajaya tlen tlanamiqui, pampa yajaya más tlamachilía. Ax nimantzi quichihua tlen hueli tlamantli tlen quinequi quichihuas. Huan yonque se itztoc teicneltzi, más cuali eltoc intla yajaya tlanamiqui.

<sup>9</sup>Ximopaquilismaca ica tlen tijpiya. Amo xijnequi tlamantli tlen ax quinamiqui para tijpiyas. Para tijnequis tlamantli tlen ax hueli tijpiyas eli san tlapic queja tijnequisquía tiquitzquis ajacatl tlen tlailpitztoc.

#### Ax tijmatij tlen hualas teipa

<sup>10</sup>Nochi tlen ama pano eltoc pampa huejcajquiya queja nopa quisencajqui Toteco para ma pano. Huan hasta huejcajquiya Toteco ipa quimatiyaya tlachque quichihuasquía sesen tlatatl. Yeca san tlapic para timonajnanquilis ihuaya Toteco, pampa yajaya más hueyi que ta.

<sup>11</sup>Intla se tlatatl camati miyac, nel quentzi ipati tlen quijtohua. Huajca, ax más xihuejchihua.

<sup>12</sup>Toyolis eltoc queja se ecahuilotl tlen ax huejcahua huan tlen ax tleno ipati. Axaca huelis techilhuis quejatza ma tiitztocha ica yejyetzzi ipan nopa tonali tlen tijpiyaj nica. Huan ax aquí huelis techilhuis tlachque panos teipa nica ipan ni tlattepectli quema ya tiixpolij-tose.

#### Tlanamiquistli huan huihuiyotl

**7** Más ipati intla nochi mitzixmatij para se ticuali tlatatl huan ax para tijhuicas nopa tlaajhuiyacayotl tlen más patiyó. Más ipati nopa tonali quema timiquise huan ax nopa tonali quema titlatatque.

<sup>2</sup>Más ipati para tiyas campa mijqui se tlatatl huan ax para tiyas campa ilhuichihuaj. Pampa ta nojquiya mitzchiya miquistli huan cuali para timoyolihuis tlen momiquilis nochi tonali tlen noja polihui ipan moyolis.

<sup>3</sup>Más cuali tijpiyas tlahuicayotl huan ax huetzquistli pampa nopa tlahuicayotl mitzpalehuis para tielis titlatetzceltlic.

<sup>4</sup>Se tlen tlanamiqui moyolilhuía miyac tlen miquistli tlen quinajsi nochi tlacame. Pero se tlen huihuitic san moyolilhuía quejatza mopaquilismacas ama.

<sup>5</sup>Más cuali para tijcaquis quema se tlen tlanamiqui mitztlacahualtía huan ax quema se tlen huihuitic mitzyejyectlalis ica itlajtól. <sup>6</sup>Pampa queja nimantzi tlamis huitztli ipan ttitl, queja nopa nimantzi tlamis nopa yejyetzzi tlajtoli tlen mitzilhuijtoc nopa huihui tlatatl. Huan ax tleno mitzpalehuis.

<sup>7</sup>Tlanamijca tlacame tlen quiselíaj se tlatlahuili para quichihuase tlen ax xitlahuac mocuepase huihui tlamac. Quena, nopa tlatlahuili quinxolehuilis inintlanamiquilis.

<sup>8</sup>Más yejyetzzi quema tijtlamiltis se tequitl huan ax quema tijpehualtis. Más cuali tijpiyas hueyi moyolo huan ax timohueyimatis.

<sup>9</sup>Amo xicualani nimantzi, pampa ya nopa tlen quichihuaj huihui tlamac.

<sup>10</sup>Ax quema xiquijto: ¿para tlen nopa tonalme tlen huejcajquiya panoque elque más cuali que ama? Ax neli tijmati intla nopa tonali elque más cuali huan intla titlanamiqui ax ya nopa tiquijtos.

<sup>11</sup>Intla tieli titlanamiqui, nelía cuali queja nojquiya cuali para tijselis tomi quema miquij motatahua. Quena, tlanamiquistli huan tomi mitzpalehuis miyac ipan ni tlattepectli. <sup>12</sup>Tlanamiquistli nelía tepalehuía ipan miyac tlamantli ihuical queja tomi. Pero tlanamiquistli noja más tepalehuía pampa se tlen tlanamiqui huelis quimanahuis iyolis.

<sup>13</sup>Ximomaca cuenta quejatza Toteco tequiti huan ximohuica cuali ihuaya. Pampa intla Toteco quichihua huijcoltic moojhui, ax aquí hueli quichihuas xitlahuac.

<sup>14</sup>Xipaqui nochipa quema tihueli. Xipaqui ipan nopa tonali quema nochi eltoc cuali. Huan quema ajsi nopa tonali tlen fiero, ximomaca cuenta para nochi ome tlamantli tonali, huala tlen Toteco. Huan queja nopa nochi tlacame momacase cuenta para ax tojuanti tlen titlanahuatíaj quejatza elis tonemilis.

#### Ax tijmachilíaj nochi tlamantli

<sup>15</sup>Ipan ni noyolis tlen ax ipati, niqitztoc miyac tlamantli. Niqitztoc para sequin tlacame tlen quichihuaj tlen xitlahuac iixpa Toteco miquij quema noja telpocame. Huan sequin tlacame tlen fiero innemilis huejcahuaj itztoque. <sup>16</sup>Huajca amo ximochihua neltlahuel tixitlahuac, niyon neltlahuel titlanamiqui. ¿Para tlen tijnequi timotzontlamiltis? <sup>17</sup>Nojquiya amo ximochihua tlahuel tifiero. Huan amo ximochihua tihuihuitic. ¿Para tlen monequi timiquis quema noja aya ajsi tonali? <sup>18</sup>Xijchihua san nopa tequitl tlen mitzto-carohua tijchihuas huan amo xiquisa ipan ni lado, niyon ipan ne se lado. Intla tijchihuas ya nopa huan tiquimacasis Toteco, yajaya mitztiochihuas huan nochi tlen tijchihuas, quisas cuali.

<sup>19</sup>Se tlanamijca tlatatl quiipiya más chichualistli que majtlactli tequihuejme ipan se altepetl.

<sup>20</sup> Huan ipan nochi ni tlaltepactli ax onca niyon se tlatl tlen nochipa quichihua tlen cuali huan ax quema tlajtlacolchihua.

<sup>21</sup> Nojquiya amo xijchihuili cuenta nochi tlajtoli tlen tlacame quijtohuaj. Pampa huelis tijcaquis motlate-quipanojca mitzijilnamiqui. <sup>22</sup> Huan cuali tijmati para ta nojquiya miyac huelta tiquinijilnamictoc sequinoc mohuampoyohua.

### Xijtemo tlalnamiquistli

<sup>23</sup> Nochipa nijhijtoc campeca hasta campa nihueltoc para nielis nitlalnamiqum. Niquijto: "Na nijnequi nielis nitlalnamiqum", pero san tlapic. <sup>24</sup> Nelía huejca huan ohui para tijpantis tlalnamiquistli. <sup>25</sup> Nijtemo campa hueli para nijpantis nopa tlalnamiquistli huan para nijmachilis para tlen onca nochi tlamantli. Nijnequiyaya nijnextis para nelía huihuic tlen tlajtlacolchihua. Huan locojtic tlen mohuihuichihua.

<sup>26</sup> Huan nijpanti para más chichic que miquistli itztoc se sihuatl tlen ahuilnemi. Yajaya itztoc queja se lazo tlen teilpía huan queja se matlatl tlen temasiltía. Aquí quichihua tlen quipactía Toteco momanahuis imaco nopa sihuatl. Pero tlajtlacolchihuani mocahuaj ilpitoque ipan imatla.

<sup>27</sup> NiTlamachtijquetl niquijtohua: "San ya ni nijpanti quema nijtemojtinentoc huan nitlatzintocatinentoc campa hueli para niquixmatis para tlen onca sesen tlamantli tlen onca. <sup>28</sup> Yonque aya nijpantía tlen nijtemohuayaya, ya ni nijpantijtoc. Ipan se mil tlacame itztoque san sejtzitlen tlalnamiqum, pero tlen nochi sihuame campa hueli, niyon se tlen tlalnamiqum ax nijpantijtoc. <sup>29</sup> Huan ya ni tlen nijpantijtoc. Nochi tlacame Toteco quinchijchijqui xitlahuaque, pero sese tlatl quitlapejpenijtoc quitoquilis se ojtli tlen ax cuali huan tlen yahui tlatzintla."

**8** ¡Nelía yejectzi tielis titlalnamiqum! Tlen tlalnamiqum huelis quintlajtlachilis tlamantli huan quinmachilis. Huelis quinixtomas tlamantli tlen ohui para quimachilise sequinoc. Nopa tlalnamiquistli quichihua para se tlatl ma paqui huan ma moyolyamanili.

### Xijneltoca nopa tlanahuatijquetl

<sup>2</sup> Xijtlepanita itlanahuatil nopa tlanahuatijquetl pampa queja nopa tijtestigojquetztoc ica Toteco para tijchihuas. <sup>3</sup> Amo ximoisihuilti para tiquisas tlen iixpa nopa tlanahuatijquetl. Niyon quentzi amo xijpalehui se tlamantli tlen ax cuali tlen sequin quinequij quichihuase, pampa nopa tlanahuatijquetl quintlatzacuiltis tlen ax quitlepanitaj.

<sup>4</sup> Nopa tlanahuatijquetl quiapiya chichahualistli para tefuerzajhuis para quineltocase itlanahuatil. Axaca hueli quinajnanquilis o quiilhuis: "¿Para tlen tijchihua?"

<sup>5</sup> Aquí quichihuas tlen quijtohua itlanahuatil nopa tlanahuatijquetl, ax quiselis tlatzacuilti. Huan se tlen tlalnamiqum quimati quejatza huan quema hueli quitlamichihuas nochi tlen yajaya tlanahuatía. <sup>6</sup> Quena,

sesen tlatl hueli quipantis quema huan quejatza monequi quichihuas sesen tlamantli yonque itztoc ipan huejhueyi tlahuicayotl.

<sup>7</sup> Pero ax aquí quimati tlachque panos teipa. Niyon ax aquí huelis quiyolmelahuas se tlatl tlachque ipantis.

### Axaca momanahuis ica miquistli

<sup>8</sup> Niyon se tlatl quiapiya chichahualistli para quitzacuiltis itonal para ma ax quisas ipan itlacayo quema ya eltoc para miquis. Niyon ax aquí quiapiya chichahualistli para quitzacuiltis miquistli para ax quipantis. Ax onca niyon se tlamantli tlen huelis tijtequihuis para tijzacuiltis miquistli. Huan ipan nopa tonali quema ax cuajcualme itztoque para miquise, niyon se tlen nopa tlamantli ax cuali tlen quichijtoque huelis quinpalehuis.

<sup>9</sup> Nochi ya ni tlen niquitztoc quema nimotemacac para nimoyolilhuis miyac tlen nochi tlamantli tlen pano ipan ni tlaltepactli. Niquita para tlacame tlahuel quiapiyaj chichahualistli para mochihuilise tlen ax cuali se ica seyoc.

### Tlamantli cuali huan ax cuali

<sup>10</sup> Niquitztoc para quema miqui se tlatl tlen tlahuel fiero inemilis huan tlen mocajtoc huejca tlen campa tlatzejteloltic, nimantzi ayoc moilhuíaj tlacame tlen nopa tlen fiero quichijqui. Ipan nopa alpetel campa quichijqui tlen fiero quitlalpachohuaj ica tlatlepanitacayotl huan mocuepaj ininchaj huan quiilcahuaj nochi tlen fiero quichijqui. ¡Ya nopa nelía se hueyi huihuiyotl!

<sup>11</sup> Quema se tlatl quichihua tlen ax cuali huan ax nimantzi quiselía se tlatzacuiltistli, sequinoc moilhuise para ax tlano ininpantis intla nojquiya quichihuase fiero tlamantli.

<sup>12</sup> Pero yonque se tlatl tlajtlacolchihuas 100 hueltas huan noja huejcahuas para itztos miyac xihuitl ipan ni tlaltepactli, na nijmati para nochi yas más cuali para tlacame tlen quiimacasij Toteco. <sup>13</sup> Ax nelía quisas cuali para tlajtlacolchihuani pampa ax quiapiyase innemilis tlen cuali huan tlen huejcahuas. Ininyolis elis queja se ecahuilotl, pampa ax quitlepanitaj huan quiimacasij Toteco.

<sup>14</sup> Onca sequinoc tlamantli tlen pano ipan ni tlaltepactli tlen ax nelía xitlahuac. Quemantzi tlacame tlen xitlahuaque quipantíaj tlen ax cuali queja elisquíaj tlajtlacolchihuani. Huan sequin tlajtlacolchihuani quipantíaj tlamantli tlen cuali queja elisquíaj xitlahuaque. Ya ni nojquiya se hueyi tlamantli tlen ax cuali.

<sup>15</sup> Huajca nijtlapejpeni nijtequihuis noyolis para nimopaquilismacas pampa nimoilhui para ipan ni tlaltepactli, ax onca seyoc tlamantli tlen más cuali para nijchihuas. San nitlacuas, nitlais huan nipaquis. San paquilistli mocahuas tlen nochi nopa tequitl tlen ohui tlen Toteco techmacatoc ma tijchihuaca ipan ni tlaltepactli.

<sup>16</sup> Quema senquistoc nijtemohuayaya tlalnamiqum, niquitac nochi tlamantli tlen panoyaya ipan ni tlal-

tepectli. Huan niquitac para mojmstla campa hueli onca tlahuel miyac tequitl tlen mochihua tlayohua huan tonaya huan ax moquetza. <sup>17</sup> Huan nimomacac cuenta niyon se tlatatl, yonque tlalnamiqúi, ax hueli quimachilía nochi tlen Toteco quichihua, niyon nochi tlen mochihua ipan ni tlattepectli. Huan intla se quijtohua quimachilía nochi, ax neli melahuac itlajtol. San Toteco hueli quiita nochi tlamantli huan quimati nochi tlen onca.

### Yolistli huan miquistli

**9** Nimoyolihuijtoc tlen nochi ni tlamantli huan nijmati para nochi tlacame tlen xitlahuaque huan tlalnamiqúini huan nochi tlamantli tlen quichihua eltoc imaco Toteco. Axaca quimati ajqueya quiicnelise, niyon ajqueya quicocolise pampa ax aqui quimati tlen hualas teipa. <sup>2</sup> Ihuical tlamantli ininpanti nochi tlacame pampa nochi miquise. Ihuical ipanti tlen xitlahuac huan tlen ax xitlahuac, tlen cuali inemilis huan tlen ax cuali inemilis, tlen tlapajpactic huan tlen ax tlapajpactic iixpa Toteco, tlen temaca tlacajcahualistli huan tlen ax temaca, tlen tlatlepanita huan tlen tlatlacolchihua, tlen tlatestigojquetza huan tlen ax tlatestigojquetza. ¡Nochi miquise!

<sup>3</sup> Nesi para amo xitlahuac para ihuical miquise nochi tlacame tlen itztoque ipan ni tlattepectli. Yeca sequin tlacame senquistoc quichihua tlamantli tlen ax cuali. San quitlapejpeníaj nopa ojtli tlen más fiero pampa moilhuíaj para san miquistli quinchia. <sup>4</sup> San tlen yoltoque noja hueli mochiyase para quiselise tlamantli tlen cuali. Huajca quijtohua: “Más cuali se chichi tlen yoltoc huan ax se león tlen mictoc.”

<sup>5</sup> Tlen yoltoque quimatij para se tonali miquise. Pero tlen mictoc ayoc tleno quimatij. Nojquiya ax quichiyaj para quiselise se tlatlahuili teipa. Huan ayoc aqui quinilnamiqúi. <sup>6</sup> Nochi tlen quichijque nica ipan tlattepectli, intla teicnelijque, tecocolijque, quitlasomatque se tlenijqui o quiixtoaque se tlamantli, nochi ya nopa ya tlanqui. Ayoc quiipiyaj ininparte ipan niyon se tlamantli tlen pano ipan ni tlattepectli.

<sup>7</sup> Huajca xiya xitlacuati huan xiquiti moxocomeca atl ica paquilistli ipan moyolo pampa Toteco quiita ni para cuali. <sup>8</sup> Nochipa ximoquenti yoyomitl tlen cuali huan ximotlalili se quentzi tlaajhuiyacayotl ipan motzonteco.

<sup>9</sup> Xipaqui ihuaya nopa sihuatl tlen tiquicnelía. Quena, ipan ni yolistli ipan ni tlattepectli tlen ax tleno ipati, xipaqui pampa noja tiyoltoc sesen tonali tlen Toteco mitzcahuilijtoc xiitzto. Pampa nopa mosihua tlen Toteco mitzmacatoc ya nopa nopa tlatlahuili tlen más cuali ipampa nochi nopa ohui tequitl tlen tijchijtoc ipan ni tlattepectli. <sup>10</sup> Nochi tlamantli tlen ajsi momaco para tijchihuas, xijchihua ica nochi nopa chicahualistli tlen tijpiya. Pampa ipan nopa mijcaostotl campa monchcahuía para tiyas, ayoc huelis tijchihuas niyon se tequitl, ayoc huelis timoyolihuis quejatza tijchihuas se tlamantli tlen cuali. Ayoc tleno tiquixmatis, niyon ayoc tijpiyas tlnamiquilistli.

### Tlamantli nica tlen ax xitlahuac

<sup>11</sup> Nojquiya niqiztoc ipan nochi tlattepectli para ax nochipa tlatlani yajaya tlen motlallohua chicahuac. Huan ipan tlatehuijcaoyotl ax nochipa tlatlani yajaya tlen más quiipiya tetili. Tlen nelía tlnamiquini ax nochipa quiipiyaj tlen quicuase. Tlen miyac inintlalnamiqúilis ax nochipa quiipiyaj miyac tomi. Tlen hueli tlatochtli, tlen hueli tlamantli ax cuali hueli quipantis aqui hueli tlatatl quema ax quichia.

<sup>12</sup> Niyon se tlatatl ax quimati quema ajsis tonali para tlaijiyohuis. Queja se michi tlen majsi ipan matlatl o queja se tototl tlen mocahua ilpitoc ipan se lazo, tlen hueli tlatochtli, tlen ax cuali hueli techajsis.

### Talnamiquistli huan huihuiyotl

<sup>13</sup> Nojquiya niqiztoc seyoc tlamantli tlen pano ipan ni tlattepectli. <sup>14</sup> Oncayaya se pilaltepetzi campa ax itztoya miyac tlacame. Huan ajsico se hueyi tlanahuatijquetl huan quiyahualo huan pejqui quitehuía. <sup>15</sup> Pero ipan nopa pilaltepetzi itztoya se tlatatl teicneltzi tlen nelía tlnamiqui, huan yajaya quimatqui tlachque quichihuas para quimanahuis nopa altepetl. Huan quena, ica itlnamiquililis quimanahui nopa pilaltepetzi. Pero teipa ayoc aqui quiilnamijqui nopa teicneltzi.

<sup>16</sup> Huajca niqijto: “Yonque tlnamiquilistli más ipati que chicahualistli, intla tlen tlnamiqui itztoc nel teicneltzi, ax huejcahuas quitlacaquilise itlajtol. Huan teipa nochi quicocolise.” <sup>17</sup> Pero más cuali tijtacaquilise icual tlatatl nopa tlatatl tlen tlnamiqui huan ax tijtacaquilise quema camati inintlanahuatijca huihui tlacame. <sup>18</sup> Más cuali se quiipiyas tlnamiquistli que tepostli tlen ica tlatehuis. Pero se fiero tlatatl hueli quinxolehuas miyac tlamantli tlen cuali.

### Talnamiquistli tehualiquilía tlen ipati

**10** Miyac sayolime tlen mictoc huan lochontoc hueli mijyotíaj tlahuel fiero hasta hueli quinenpolos iajhuiyaca se cuali tlaajhuiyacayotl. Ica tlacame nojquiya. Intla se tlnamijca tlatatl mocuapolos huan quichihuas se piltlaixpanoltzi, sequinoc quitase para nopa piltlamantzi quitlamiixpolos nochi nopa cuali tlamantli tlen quichijtoya ica miyac itlnamiquililis huan ica miyac tlatlepanitacayotl.

<sup>2</sup> Iyolo se tlnamijca tlatatl quichihualtía ma quichihua tlen cuali. Pero iyolo se huihui tlatatl quichihualtía ma quichihua tlamantli tlen ax cuali. <sup>3</sup> Quema se huihui tlatatl san nejnemi ipan se ojtli quinnexitlía sequinoc para quipolohua itlnamiquililis. Quena, tlacame quiitaj quejatza nemi huan nimantzi quiixmatij para huihuitic. <sup>4</sup> Intla moteco cualanis mohuaya, amo xijcahua motequi. San ximoicnonequi huan ximomaxojtili. Ya nopa mitzpalehuis para tijsehuis icualancayo moteco huan para ax tiquixpanos.

<sup>5</sup> Niquiztoc seyoc tlamantli tlen ax cuali tlen pano ipan ni tlattepectli; se tlamantli tlen pano ica tlanahuatiani. <sup>6</sup> Fiero eltoc intla se tlanahuatijquetl quincahuililis

ma tlanahuatica tlacame tlen huihuitique huan quintalía tlacame tlen ya quinextijtoque inintlalnamiqulis ipan se tequitl tlen axaca quitlepanita. <sup>7</sup> Nojquiya niquinitzoc tequipanohuani tlen yahuij cahuaajtapa huan inintlayacancahua nejnemij iniicxipa queja elisquíaj tequipanohuani.

<sup>8</sup> Tlalnamiquni quimatij onca tlamantli mahuilili huan tequitij ica miyac cuidado. Tlen quixahuas se ostotl para ameli, huelis iseli huetzis nopano. Tlen quixolehuas se tepamitl, huelis nopano quipantis se cohuatl tlen quitzacanis. <sup>9</sup> Aquí quiquixtía tetl ipan tepexitl para quitejtequis, huelis quihuelonis tetini tlen ica motepachos. Huan ajqueya quitlapana cuahuitl, huelis mococos iseli ica nopa hacha o ica nopa cuahuitl. Huajca tlen tlanamiqui tequiti ica cuidado.

<sup>10</sup> Intla nopa hacha ayoc latequi huan se tlatcatl ax quitentis, monequi más chichahuac tlatzontequis para quitlapanas cuahuitl. Huajca tlen nelía tlanamiqui quitentía ihacha para quisas cuali itequi.

<sup>11</sup> Ax ipati para tijtemos se tlamaxojtilijquetl para quimaxojtilis se cohuatl intla ya mitztzacanjtoc.

<sup>12</sup> Se tlanamijca tlatcatl camati ica yejyetzzi pampa hueyi iyolo ica sequinoc. Pero itlajtlot se huihui tlatcatl quichihua ma monenpolo ica iselti.

<sup>13</sup> Quema pehua camati se huihui tlatcatl quijtohua tlen moilhuía huan ya nopa huihuitic. Pero quema ont-lami ica nochi tlamantli tlen moyolihuijtoc, itztoc queja se loco tlatcatl huan teilhuía nochi tlen ax cuali tlen quinequi quichihuas.

<sup>14</sup> Se huihui tlatcatl camati miyac queja elisquía quimati nochi tlen panos teipa huan quinequi tepohuilis nochi. Pero ax neli. Axaca quimati tlen panos teipa.

<sup>15</sup> Quema se huihui tlatcatl tequiti, mosiyahuiltía hasta ayoc quimati quejatza ajsiti ichaj.

<sup>16</sup> Fiero elis para nopa tlali tlen quiapiya queja itlanahuatijca se tlen aya motlalnamicijtoc. Teicnelti nopa tlali intla itlayacancahua pehuaj moihuintíaj hasta quema tlanesi. <sup>17</sup> Pero se paquilistli para nopa tlali tlen quiapiya se cuali tlatcatl queja itlanahuatijca, huan quinpiya itlayacancahua tlen san quicuaj tlen monequi para huelise tequitise chichahuac. Ax tlahuel tlcuaj huan moihuintíaj.

<sup>18</sup> Se tlatcatl tlen tlatzihui ax quitlatlamanía ichaj campapano atl, huan yeca palani iapechouha. Teipa postequi nopa apechtli huan huetzi ichaj.

<sup>19</sup> Para mopaquilismacase tlacame quichihuaj se ilhuitl. Huan nopano xomeca atl temaca paquilistli. Pero monequi tomi para nochi tlen mochihua.

<sup>20</sup> Niyon ixtacatzí ipan moyolo, ax quema xijtelchihua se tlanahuatijquetl o se rico, pampa huelis se tototl quicaquis huan quipohuiliti.

#### Xitemajmaca miyac

**11** Xitemajmaca miyac pampa teipa, ica miyac tonali, sampa ajsiqui momaco. <sup>2</sup> Xiquinmajmaca tlen tijpiya ica miyac tlacame, pampa ax tijmati tlen

hualas mostla huan intla ta nojquiya tijtemos tlen mitzmonequílía.

<sup>3</sup> Quema nopa mixtli quihualica miyac atl, nopa atl huetzi quema quinequi ipan tlali. Huan intla se cuahuitl huetzis, campa quinequis huetzis yonque ica ajco o ica tlani, nopano mocahuas.

<sup>4</sup> Intla tijchiyas ma mijcuini nochi ajacatl huan ma ayoc tlahuetzi para tijchihuas se tequitl, huelis ax quema tijchihuas.

<sup>5</sup> Queja se tlatcatl ax quimati canque huala nopa ajacatl huan ax quimati quejatza moscaltía se pilconetzi ipan iijti inana, queja nopa nojquiya se tlatcatl ax hueli quimatis quejatza tequiti Toteco, yajaya tlen quichihua nochi tlamantli.

<sup>6</sup> Xijsenhuiquili xijtoca moxinach ica ijnaloc huan nojquiya xijtoca ica tiotlac. Pampa ax tijmati catlía xijnachtli ixhuas huan quisas más cuali. Huelis más ixhuas tlen tijtojqui ica ijnaloc, o huelis tlen tijtojqui ica tiotlac o huelis nochi ome ihuical quiipiyase inintlajca tlen cuali.

#### Xiquilnamiqui Toteco ama

<sup>7</sup> Tlahuel yejyetzzi tlahuili. Nelía cuali para tiitztos huan tiqitas tonati. <sup>8</sup> Yonque se tlatcatl itztos miyac xihuitl ipan ni tlattepectli, sesen tonali ma quiapiya paquilistli. Huan nojquiya ma quilnamiquis para teipa hualas tonali tlen tzintlayohuilotl quema ya mictos. Pampa nochi tlamantli tlen hualas elis san tlapic.

#### Tlajtoli para telpocame

<sup>9</sup> Huajca ta tlen titelpocatl, ximopaquilismaca amantzi quema noja titelpoca tlatcatl. Xiyolpaqui ama. Xijchihua nochi tlen cuali tlen moyolo quinequi tijchihuas. Xijyeco nochi tlen onca. Pero xijmati ya ni; ajsis se tonali quema timoquetzas iixpa Toteco para tijmacas cuenta tlen nochi tlen tijchijtoc. <sup>10</sup> Huajca xijhuejcamajcahua cualantli, cuesoli huan nochi tlen ax cuali tlen hueli mitzcocos. Yonque ama tiitztoc titelpocatl quema monemilis eltoc tlahuel yejyetzzi, ni tonali ax huejcahuas huan tijpantis para ni xihuitl nojquiya panos queja ax tleno eliyaya.

**12** Xiquilnamiqui Toteco tlen mitzchijchijqui quema noja tiitztoc titelpocatl. Xijhueyitlepanita amantzi quema tiitztoc titelpocatl huan aya huala nopa tonali quema ayoc tijpiyas paquilistli para tiitztos. <sup>2</sup> Pampa teipa ayoc huelis titlachiyas cuali huan tiquinitas tonati, metztli huan sitlalime queja ya tzintlayohuilijque. Huan yonque ya tlanqui tlahuetzis, motlalnamiqulis mocahuas queja tlamixtentoc. <sup>3</sup> Hualas tonali quema nopa huehuejyotl mitzchihuas tihuihuipicas huan mometzhua tlen quipixque miyac chichualistli, ayoc quiipiyase. Ayoc tijpiyas nochi motlancoch para tijcuajcuas cuali huan elis queja titlachiya ipan ventanas tlen soquiyo. <sup>4</sup> Huan quema ya tiquinpolojtos motlancochhua, monequis timotentetzopas chichahuac para huelis tijchichicuetzas motlacualis. Teipa ajsis tonali quema timehuas cualca quema aya tzajtzi cuap-

elechme pampa ax huelis ticochis. Pero ta ayoc titlacquis cuali huan motlajtól ayoc caquistis cuali.<sup>5</sup> Teipa ta tiquimacasis titlejcos campá tlahuejcapa huan tiquimacasis tihuetzis quema tinejnemis. Tielis se huehuentzi tzonchipahuac. Huan tijhuahuatatzas motlacayo. Ayoc tijnequis tipaquis ihuaya mosihua. Tiitztos nechca miquistli. Quena, timiquis huan tiyas ipan tlen elis mochaj para nochipa. Huan nopa tlacame tlen mitzchoquilise itztose ipan calle.

<sup>6</sup>Xiquilnamiqui Toteco ama quema titelpocatl huan noja titetic. Xijtequipano ama quema motzonteco noja quinahuatía moyolo ma huitoni huan moeso noja nemi ipan motlacayo. Amo xijchiya hasta ayoc huelis titlajiyotilanas huan motlalnamiquilis ayoc tleno quimatis.<sup>7</sup> Xijchihua ama quema motlacayo aya mocuepa tlaltejpocitli queja achtohui eltoya huan motonal aya mocuepa ica Toteco tlen quihualtitlanqui.

<sup>8</sup>“Nochi san tlápic huan ax tleno ipati.” Queja nopa niqijtohua na tlen niTlamachtijquetl. ¡Quena, nochi san tlápic!

#### Tlen más monequi tijchihuase

<sup>9</sup>Huan na tlen niTlamachtijquetl ax san tlahuel nitlalnamiqui pero nojquiya nijsenhuiquili niqinmachi tla-

came nochi tlen nijmatiyaya. Nojquiya niqijcuilo miyac tlajtoli tlen inintoca proverbios.<sup>10</sup> Huan niTlamachtijquetl nijtemo tlajtoli tlen yejyetzí para ica nitlamachtis. Huan nojquiya niqijcuilohuayaya tlajtoli tlen senquistoc melahuac.

<sup>11</sup>Itlajtól se tlanamijca tlaicatl quinfuerzajhuía sequinoc ma quichihuaca tlen cuali. Quinnextilía sequinoc nopa tlamantli tlen achi más ipati. Itlajtól se tlanamijca tlaicatl teyacana ipan se cuali ojtli queja se tlamocuitlahuijquetl quichihua.

<sup>12</sup>Pero ta tinocone, nimitzilhuía ax quema tlamis tla-came para quiijcuilose más amatlapohuali. Huan tlen momachtía miyac mosiyahuiltía miyac.

<sup>13</sup>Tlen nochi tlajtoli tlen niqijtojtoc huan tlen in-quicactoque, ya ni tlen más ipati para nimitzilhuis: “Xiquimacasi Toteco huan xijchihua tlen quiijtohua itlanahuatilhua. San ya nopa tlen monequi quichihuase nochi tlacame.<sup>14</sup> Pampa Toteco Dios techtlajtolsencahuas ipampa nochi tlen tijchihuaj, yonque tijchihuaj nempa o ixtacatzí, huan yonque cuali o ax cuali.”

# CANTARES

1 Ya ni nopa huicatl tlen más yejyetzti tlen quicuallali Salomón.

## Nopa achtohui huicatl

2 [Nopa ichpocatl huica:] "Tinechtzoponisquía ica mocamac pampa más cuali motlaicnelil que xocomeca atl. 3 Nelía ajhuiyac motlaajhuiyacayo. Motoca nojquiya ajhuiyac queja se tlaajhuiyacayotl pampa nochi quimatij tijhijtihualajtoc tlen senquistoc cuali. Yeca tlahuel mitzicnelíaj nochi sihuame. 4 Tlanahuatijquetl, tinechhuicasquía mohuaya. Tinechhuicasquía ipan mochaj."

[Sihuame tlen Jerusalén huicaj:] "Tipaquij miyac para totlanahuatijca. Itlaicnelilis eltoc más cuali que xocomeca atl. Yeca tlahuel quiicnelíaj nochi sihuame ipan icaltlanahuatil."

5 [Nopa ichpocatl quinilhuía nopa sihuame:] "Insihuame tlen altepetl Jerusalén, na niyayahuic, pero niyejyetzti. Nelía niyayahuic queja ininyoyoncalhua iixhuihua Cedar, pero niyejyetzti queja icortinas Salomón.

6 "Amo xinechcualancaitaca pampa niyayahuic pampa nechtlatijtoc tonati. Noicnihua cualanque nohuaya huan nechtlalijque ma nijmocuitlahui xocomeca miltini pero ax nimomocuitlahuijtoc ica noselti."

7 [Nopa ichpocatl quicamahuía nopa telpocatl yonque yajaya huejca itztoc:] "Tinechihuisquía ta tlen nimitzicnelía, ¿canque tiquinmocuitlahuía moborregojhua? ¿Canque tiquinsiyajcahua ica tlajcotona? Pampa ax quinamiqui nimocuapolojtinemis queja se nitlacanenca sihuatl huan fiero ninesis quema niajsis campa inintlapiyalhua mohuampoyohua."

8 [Sihuame tlen Jerusalén huicaj para nopa ichpocatl:] "Intla ax tijmati canque itztoc, ta tlen más tiyejyetzti tlen nochi yejyetzitzi sihuame, xiquintoquili inixihua nopa borregojme hasta campa itztoque nopa sequinoc tlamocuitlahuiani. Nopano xiquinmocuitlahui moborregojhua campa quichijhijtoque ininxajcal para tijmatis canque itztoc yajaya tlen tiquicnelía."

9 [Quema quipantijque nopa ichpocatl, nopa telpocatl quiijtohua:] "Ta tlen nimitzicnelía, nimitzita para pano tiyejyetzti. Tiitztoc tlen más yejyetzti tlen nochi ichpocame queja icahuayo Faraón eltoc más cuali tlen nochi cahuayos huan quitilana icarro. 10 Nelía yejyetzti mocampa. Huan mopijpilol achi más quinexía moyejca. Moquechcuayo nesi yejyetzti ica nopa costli tlen timotlalilijtoc ica nopa piltetzitzi tlen nelcualtzi. 11 Timitzchihuilise pijpiloli tlen tlahuel yejyetzti

ica oro huan campa hueli tijtlatzquilitilise plata para timotlalilis."

12 [Nopa ichpocatl moilhuía tlen nopa tlanahuatijquetl huan quiijtohua:] "Quema nopa tlanahuatijquetl noja mosehuijtaya campa imesa, notlaajhuiyacayo tlen nardo mijmiyotiyaya ajhuiyac huan tlamahuayaya campa hueli. 13 Para na, yajaya tlen niquicnelía eltoc queja se quechtlitlen nopa tlaajhuiyacayotl mirra tlen nochipa huiyontoc noyolixco. 14 Itztoc queja se tzontli nopa xochitl tlen alheña tlen nopa xochimili ipan altepetl En Gadi."

15 [Nopa telpocatl quiijtohua:] "Tlahuel tipilyejyetzti, ta tlen nimitzicnelía. Quena, tlahuel tiyejyetzti. Moixtiyolhua nesi queja ome pilpalomajtzitzi."

16 [Nopa ichpocatl quiijtohua:] "Nelía tiyejyetzti ta tlen na nimitzicnelía. Quena, onpano ticuali."

[Nopa telpocatl quiijtohua:] "Yejyetzti campa timotecaj para timosiyajcahuaj ipan ni sacapetlatl tlen xoxohuic. 17 Eltoc queja nopa cuatetomitl tlen tochaj eltoc ni tiocuatini huan nopa tlapamitl eltoc ni cuatini tlen ciprés."

2 [Nopa ichpocatl quiijtohua:] "Na niitztoc queja se xochitl tlen Sarón. Quena, niitztoc queja nopa xochitl lirio tlen onca ipan tlamayamitl."

2 [Nopa telpocatl quiijtohua:] "Quema ta tlen nimitzicnelía timopantía ininhuaya sequinoc ichpocame, tiitztoc queja se xochitl lirio tlen mopantía campa huitzli."

3 [Nopa ichpocatl quiijtohua:] "Quema ta tlen nimitzicnelía timopantía tlatlajco sequinoc tlacame, tiitztoc queja se manzana cuahuitl tlen mopantía ininhuaya sequinoc cuatini. Nelía nechpactía nimosehuis itzintla nopa manzana cuahuitl para ma nechecahuili. Huan nelía tzopelic nijmachilía itlajca. 4 Ta tinechhuicac ipan mochaj tlen yejyetzti campa onca nochi tlen cuali para ma nijcua hasta niixhuis. Nopano tinechtlachili ica motlaicnelijcayo para nochi quimatise tinechicnelía. 5 Xinechfuerzajmaca ica tortas tlen xocomecatl itlajca tlen huactoc huan xinechtlamaca ica manzanas pampa tlahuel nijnequi motlaicnelilis. 6 Xijtlali moma arraves tlatzintla tlen notzonteco huan ica moma nejmatl xinechnajnahua."

7 [Nopa telpocatl quincamahuía nopa sihuame ipan ichaj:] "Insihuame tlen altepetl Jerusalén, xiquintestigojquetzaca nopa masame huan cuachacaltziti tlen nemij cuatitla para ax iniquicochsolose nopa ichpocatl tlen niquicnelía. Xijcahuaca ma cochi hasta quema yajaya quinequis isas."

## Nopa ompa huicatl

<sup>8</sup> [Nopa ichpocatl huica para tlen quijtlantoc:] "Ya huala yajaya tlen niqicnelía. Xiquitaca, ya huala. Nijcaqui para huitontihuala ipan cuatitlamitl huan campa tepetini. <sup>9</sup> Yajaya tlen niqicnelía itztoc queja se oquich masatl o se oquich cuachacaltzi. Xiquitaca, ya ajsico huan moquetztoc nocalixpa. Huatlachixtoc ipan noventana.

<sup>10</sup> "Huan yajaya nechilhui: 'Ximehua ta tlen nimitzicnelía, ta tlen tipilyeyectzi huan ma tiyaca. <sup>11</sup> Ya panotonali quema tlahuel taseseya huan ayoc tlaahuetzi. <sup>12</sup> Nochi xochitl ya cahuanij ipan cuatitlamitl. Ya ajsic tonali para huicase pilpalomajtzitzi. Quena, ya ajsic tonali para tlatotonyas. <sup>13</sup> Nopa higuera cuahuitl ya quipixtoc itlajca huan nopa xocomeca miltini ya xochiyohuaj huan ajhuiyac mijyotíaj. Huajca ximehua ta tlen nimitzicnelía, ta tlen tlahuel tiyejyectzi huan ma tiyaca."

<sup>14</sup> [Nopa telpocatl quijtohua:] "Tinopaloma tlen timotlatía ipan nopa tetini tlen huejhueyi huan campa mahuilili. Xinechahuilisquía ma niqita moxayac. Xinechahuilisquía ma nijcaqui motos tlen eltoc queja nijcuasquía se tlatzopelcayotl. Quena, tlahuel nechpactía nijcaquis motos huan niqitas moxayac."

<sup>15</sup> [Nopa telpocatl huan nopa ichpocatl huicaj:] "Xiquinmasiltica nopa cayochime tlen pilsiltitzi tlen quixolehuaj toxocomecamil pampa toxocomecamil ya xochiyohua. Ma ax tleno quixolehuas totlaicnelijcayo se ica seyoc."

<sup>16</sup> [Nopa ichpocatl quijtohua:] "Nijmati yajaya tlen niqicnelía noaxca huan na niiaxca ya. Yajaya quinmocuitlahuía iborregojhua campa onca miyac xochitl tlen lirios. <sup>17</sup> Xihuala ta tlen nimitzicnelía huan ximocahua hasta tlanesis huan mijcuinis tzintlayohuilotl, xihuala ta tlen nimitzicnelía. Xiitzto queja se oquich masatl o se oquich cuachacaltzi tlen motlalohua ipan tepetini."

**3** [Nopa ichpocatl temiqui para quitemohua nopa telpocatl:] "Ica tlayohua nijtemo ipan notlapech yajaya tlen nechicnelía. Nijtemo, pero ax nijpanti. <sup>2</sup> Huajca nijmatqui nimejqui huan nijtemojtiyajqui ipan nochi nopa altepetl. Nijtemo yajaya tlen niqicnelía ipan nochi calles huan campa tianquis. Nijtemo, pero ax nijpanti. <sup>3</sup> Huajca niqintlajtlani nopa tlacame tlen quimocuitlahuía nopa altepetl huan niqinilhui: '¿Ax inquittoque yajaya tlen niqicnelía?' <sup>4</sup> Huan sanoc nionpanotoya campa nopa tlamocuitlahuiani huan nijpanti yajaya tlen niqicnelía. Huajca niqitzqui ipan ima huan ayoc nijmajcaqui huan nijcalaquito ipan ichaj nonana.

<sup>5</sup> "Insihuame tlen altepetl Jerusalén, xiquintestigojquetzaca nopa masame huan cuachacaltzitzi tlen nemij cuatitla para ax inquicochsosolose nopa telpocatl tlen niqicnelía. Xijcahuaca ma cochi hasta quema yajaya quinequis isas."

## Nopa expa huicatl

<sup>6</sup> [Sihuame tlen Jerusalén huicaj:] "¿Ajqueya ne tlen huala ipan huactoc tlali tlen nejnentihuala tlatlajco poctli tlen moquetztoc? Motlalilijtoc miyac tlamantli tlaajhuiyacayotl ihuaya mirra huan copali. <sup>7</sup> Xiquitaca. Ya ne icuacarro Salomón. Quiyahualojtihalahuaj 60 soldados tlen más yolchicahuaque huan más tlapajpe-nilme tlen tlali Israel. <sup>8</sup> Quinmachtijtoque nochi yajuanti tlen quihualicaj machetes quejatza tlatehuise. Sesen tlen yajuanti motzinquechilpitoc imachete para motehuise ica tlayohua quema mahuilili.

<sup>9</sup> "Nopa Tlanahuatijquetl Salomón mochihuili nopa cuacarro ica nopa cuatini tlen más cuajcualtzi tlen tlali Líbano. <sup>10</sup> Nopa tlaquetzali ipan icuacarro quichijchijqui tlen plata huan icuitlapantetonijca ica oro. Campa mosehuía quitlali yoyomitl tlen moradojtic. Huan nochi calijtic ipan nopa cuacarro quiapiya se yoyomitl onpano yejyectzi tlen nopa sihuame tlen altepetl Jerusalén quichihuili que ica inintlaicnelijcayo."

<sup>11</sup> [Nopa ichpocatl quijtohua:] "Insihuame tlen altepetl Jerusalén [3:11 O Sion.], xipanquisaca huan xijtlachilijqui ne Tlanahuatijquetl Salomón. Yajaya quihuica ipan itzonteco nopa corona tlen inana quichijchihuili para ma quitequihuis ipan ni tonal quema mosihuajtis. Ni tonal elis quema más quiapiyas paquilstli."

**4** [Nopa telpocatl quijtohua:] "Nelía tiyejyectzi ta tlen nimitzicnelía. Tlahuel tiyejyectzi. Moixtiyolhua nesi queja ome palomas tlen motlatijtoque iica moixtzajca. Motzoncal eltoc yejyectzi queja chivojme tlen mahuiltíaj ipan nopa cuatitlamitl tlen tlali Galaad. <sup>2</sup> Motlancochhua eltoc nelchipahuac queja inijhuiyo nopa borregojme tlen yancuic quinxintoque huan quipajpactoque. Eltoc senquistoc cuali huan ajsitoc. Sesen tlen yajuanti quiapiya iixnamic huan niyon se ax mopantía iselti. <sup>3</sup> Motenxipal nelía chichiltic queja icpatl tlen chichiltic. Mocamac onpano yejyectzi. Mocampa nesi queja quitlajcotejque se granada huan quitlalijtoque ipan sesen lado para motlatise iica moixtzajca. <sup>4</sup> Moquechcuayo eltoc queja nopa huejcapantic torre tlen nelía cuali quichijchijqui David para ipan quiajcouise tlatehuijca tepostli. Nopano quicuapilojtoque mil tepos tzajcayotl tlen iniaxca itlatequipanojcahua tlen más mosemacayayaj tlatehuise. <sup>5</sup> Nopa ome mochichijhua eltoc queja ome cuachacaltzitzi tlen cuateme tlen tlacuajtinemij campa onca nopa xochitl lirio. <sup>6</sup> Na niixtlejcos ipan nopa tepetl campa onca mirra huan nopa tlachiquili campa onca copali hasta tlanesis cuali huan ya panotos tzintlayohuilotl. <sup>7</sup> Nelía tiyejyectzi, ta tlen nimitzicnelía. Tiyejyectzi tlen moicxihua hasta ipan motzonteco. Huan ax onca niyon se tlamantli tlen ax cuali ipan ta.

<sup>8</sup> "Xihuala nohuaya, tinosihua. Xihuala nohuaya tlen tlali Líbano. Xitemo tlen nopa tepetl Amana huan tepetl Senir huan tepetl Hermón. Xitemo tlen nopa cuatitlamitl campa onca leones huan leopardos. Xihuala nohuaya. <sup>9</sup> Tinechichtequili noyolo, tinosihua, ta tlen nimitzicnelía. Tinechichtequili san ica motlachiyalis

huan ica nopa costli tlen timotlalilijtoc moquechtla.

<sup>10</sup> Nelía nechpactía motlaicnelijcayo, tinosihua, ta tlen nimitzicnelía. Nelía tzopelic motlaicnelijcayo hasta quionpano nopa xocomeca atl. Motlaajhuiyacayo noja más ajhuiyac que nochi sequinoc tlaajhuiyacayotl.

<sup>11</sup> Tinosihua, motenxipal nelía tzopelic queja nectli. Huan tlatzintla tlen monenepil quisa nectli huan lechi. Huan moyoyo mijmíyotía ajhuiyac queja nopa cuatitlamitl huan tiocuatini tlen tlali Líbano.

<sup>12</sup> "Tinosihua, tiitztoc queja se xochimili tlen cuali tlatzactli san para na. Tiitztoc queja se ameli tlen cuali tzactoc huan queja se ameyalotl tlen san na noaxca.

<sup>13</sup> Tiitztoc queja se yejyetzí xochimili campa chamani nopa granada huan temaca itlajca tlen ajhuiyac para ma nijcua. Tiitztoc queja se cuamili tlen alheña huan sequinoc tlatzopelcayotl tlen más ajhuiyac, <sup>14</sup> queja nardos huan azafrán, ohuatl tlen mijmíyotía ajhuiyac huan canela, huan nochi tlamantli cuatini tlen temaca copali, mirra huan áloes. Nochi tlen más ajhuiyac nijpantía ipan ta. <sup>15</sup> Ta tiitztoc queja se ameli campa meya tlhuel miyac atl para quiatequis nopa xochimili. Tiitztoc queja se ameli tlen temaca atl tlen cuali huan quimaca yancuic yolistli tlen quiis. Tinechseseltía queja nopa atl tlen nopa pilatljatzitzi tlen meya ipan tlali Líbano."

<sup>16</sup> [Nopa ichpocatl quiijtohua:] "Ma pehua ajaca nopa ajacatl tlen huala ica ajco huan nopa ajacatl tlen huala ica tlani. Ma tlailpitzaujij ipan noxochimil. Ma quichihuase ma momoyahua iajhuiyaca notlacayo para quinotzas yajaya tlen niqicnelía ma huala huan ma quicua tlen más tzopelic tlen itlajca."

**5** [Nopa telpocatl quiijtohua:] "Nica niitztoc. Nosi-hua, na niqita motlacayo para noxochimil tlen san para na. Ta tlen más nimitzicnelía huan niqita para ipati. Se paquilistli para nijcuis notlaajhuiyacayo tlen mirra huan tlen nochi sequinoc tlaajhuiyacayotl tlen nica nijpantía. Nijyecohua nopa nectli tlen na nosayolhua, huan niqí nopa xocomeca atl huan nopa lechi tlen noaxca."

[Nopa sihuame tlen Jerusalén quiijtohua:] "Intohuampoyohua tlen inmoicnelíaj, xitlacuaca huan xiquica nochi tlen inquinequij se ica seyoc."

### Nopa najpa huicatl

<sup>2</sup> [Nopa ichpocatl huica tlen itemic:] "Se yohuali na nicochtaya, pero noyolo ax cochtaya. Huan nijcochcajqui para yajaya tlen niqicnelía nechtzajtziyaya ipan puerta, huan nechilhuiyaya: 'Xinechcaltlapo, ta tlen nimitzicnelía, tinopaloma tlen más yejyetzí, ta tlen más nimitzicnelía huan nijpatiita. Notzonteco huan notzoncal xolontoc ica nopa ajhuechtli tlen huetzi tlayohua.'"

<sup>3</sup> "Pero na niqilhui: 'Na ya nimoquixtili noyoyo, huajca monequis sampa nimoyoyontis. Ya nimoicxipajajqui, huajca ¿tijnequi ma niquinsoquihuis sampa?'"

<sup>4</sup> "Pero yajaya tlen nechicnelía quicalaqui ima para caltlaposquía huan ya nopa tlhuel nechyoltilana.

<sup>5</sup> Huajca nimoquetzqui para nijcaltlapos yajaya tlen

niqicnelía. Huan ipan noma huan nomacpillhua chipiniyaya tlaajhuiyacayotl tlen mirra hasta motlalo ipan nopa tepostli tlen ica tijtzacuaj nopa puerta. <sup>6</sup> Huan quema nijcaltlapo tlen niqicnelía, yajaya ayoc itztoya. Huajca nijmachili para nimiquis. Teipa nijtemo pero ax nijpanti. Nijtzajtzi, pero ax nechnanquili. <sup>7</sup> Huan nechpantijque nopa tlacame tlen quimocuitlahuía nopa altepetl huan nechhuitejque huan nechcocojque pampa ax quimachilijque para tlen ninemiyaya tlayohua. Huan nopa tlacame tlen quimocuitlahuiyayaj nopa puerta nechcuilijque noyoyo tlen ica nimopictoya."

<sup>8</sup> [Nopa ichpocatl quinilhuía nopa sihuame:] "Insihuame tlen altepetl Jerusalén, intla inquipantíaj yajaya tlen niqicnelía, xiquilhuica para nijmati nimococohua pampa tlhuel nijnequi itlaicnelil."

<sup>9</sup> [Sihuame tlen Jerusalén quiijtohua:] "Ta tisihuatl tlen más tinejyetzí tlen nochi sihuame, xinechilhui ztlachque más quiyaya yajaya tlen tiquicnelía tlen sequinoc, para tinechilhuisquía ya ni?"

<sup>10</sup> [Nopa ichpocatl quihueyitlala ihuehue, quiijtohua:] "Tlen niqicnelía yajaya chipactic huan san yajaya tlen más yejyetzí tlen majtactli mil tlacame. <sup>11</sup> Itzonteco nesi queja senquistoc oro, huan itzoncal ijilacatztic huan yayahuic queja iijhuiyo nopa cacalotl. <sup>12</sup> Itixiyol nesi queja ome pilpalomajtzitzi tlen moquetztoque iteno se atentli huan maltíaj ipan lechi. Onpano yejyetzí iixiyol queja piltetzitzi tlen quinquetztoque ipan itencuayo. <sup>13</sup> Icampo eltoque queja xochitl tlen ajhuiyac mijyotíaj, huan itenxipal nesi queja se xochitl lirio campa quisa tlaajhuiyacayotl tlen mirra. <sup>14</sup> Iajcolhua eltoque queja tepostli tlen oro tlen quiyejyecchijtoque ica piltetzitzi tlen itoca topacio. Huan itlacayo eltoc queja marfil tlen quicualchijchijtoque ica zafiros. <sup>15</sup> Imetz eltoc queja nopa tlaquetzali tlen mármol tlen moquetztoc ipan senquistoc oro. Quiyaya tetili queja nopa cuatitlamitl tlen tlali Líbano. Axaca seyoc queja ya. <sup>16</sup> Nelía tzopelic icamac. Nochi tlen ya senquistoc cuali. Insihuame tlen altepetl Jerusalén, queja nopa yajaya tlen niqicnelía. Yajaya tlen nohuampo."

**6** [Sihuame tlen Jerusalén quiijtohua:] "Ta tlen más tiyejyetzí tlen nochi sihuame, ¿canque yajqui yajaya tlen tiquicnelía? ¿Canque mocajqui yajaya tlen tiquicnelía? Tojuanti tiyase mohuaya tijtemotij."

<sup>2</sup> [Nopa ichpocatl huica:] "Yajaya tlen niqicnelía yajtoc campa ixochimil campa nochi tlaajhuiyaxtoc. Yajqui quintlamacati iborregojhua huan quitequiti xochitl. <sup>3</sup> Na niiaxca ya tlen nechicnelía huan yajaya noaxca na. Yajaya quintlamaca iborregojhua campa nopa xochimili tlen lirios."

### Nopa macuilpa huicatl

<sup>4</sup> [Nopa telpocatl quiijtohua:] "Ta tlen nimitzicnelía, nelía tiyejyetzí queja nopa altepetl Tirsa. Quena, tinejyetzí queja altepetl Jerusalén. Tlhuel nechyoltilana ma nimitzsentlachilis queja soldados tlen yahuij para tlatehuitij. <sup>5</sup> Ayoc tinechtlachili pampa moixiyolhua nechtlantoque. Motzoncal eltoc queja nopa chivojme tlen mahuiltíaj ipan nopa cuatitlamitl tlen tlali



Galaad. <sup>6</sup> Motlancochhua nochí eltoe cualli. Sesen motlancoch quipiya ihuical huan niyon se ax polihui. Eltoe chipahuaque queja nopa borreojme tlen ya maltijtoque huan yahuij para quinximase. <sup>7</sup> Mocampa chichilitic queja se granada tlen motlajcoitztoe. Quena, nelía ajhuiyac mocampa tlen tijlatijtíoc iica moixtzejca. <sup>8</sup> Yonque niuhelisquía nijtlapejpenisquía tlen 60 síhua tlanahuatiani, o 80 noompa síhuajhua o tláhuél miyac ichpocame, <sup>9</sup> san ta nimitztlapejpenisquía, ta tinopaloma. San ta tiyojtzí tlen nochí síhuame nijnequisquía, ta tlen tieltoc queja tiyojtzí cone monana. Quema mitzitaque nopa ichpocame tlen altepetl Jerusalén san mitzsentalichijque. Nojqúya nopa síhua tlanahuatiani huan nopa ompa síhuame mitzhueyimátque. <sup>10</sup> Quiijtojqe: ‘¿Ajqueya ne tlen monextía queja nopa tonatí tlen onpejtoe quisa íca íjaloc? Nelía yejyectzí queja nopa metztlí tlen noja monextía ípan elhuicac. Teipa hualpetlani queja ítlahuil ne tonatí. Tlahuel tinechyoltilana ma nijsentalichilis queja soldados tlen yahuij para tlatehuitij.’

<sup>11</sup> “Na niyajquí campa nopa cuamili tlen nueces cuatini para níquitas íntla tlaxoxohuiya ípan nopa tlamayamítl. Nijnejquí níquinítas íntla chamaniyayaj nopa xocomeca míltini huan íntla ya quísto íxochiyo nopa granadas. <sup>12</sup> Teipa ayoc nijmatquí tlachque panoc huan nimomacac cuenta para níyohuiyaya ípan notepos cahúayo tlen notlacajhua quípíxque para níintlanahuatijca.” [Sihuame tlen Jerusalén quiijtohuaj:]

<sup>13</sup> “Ximocuepa, tisulamita ichpocatí, ximocuepa. Ximocuepa pampa tíjnequij tímtízitase.”

[Nopa telpocatí quiijtohuaj:] “¿Para tlen inquenequij ínquítase ne sulamita?”

[Sihuame tlen Jerusalén quiijtohuaj:] “Tíjnequij tíquitase quejatzá yejyectzí míjtotía.”

**7** [Nopa telpocatí quiijtohuaj:] “Nelía yejyectzí nesí moicíxhua ípan motecac, ta tíichpocatí tlen nimitzicnelía. Quínamíquí títtztoe ípan íchaj se tlanahuatijquetl. Motzínquechtla nesí queja se tlaealnescayotl tlen quichíchijtoque íca tlen senquistoc oro. Nesí queja quicualtlalí se tlen nelía químatí. <sup>2</sup> Moxic nesí queja se taza tlen nochipa temítoc íca xocomeca atl. Móijti nesí queja se tlamontomítl tlen trígo tlen quiyahualojtoque íca xochítl. <sup>3</sup> Mochichijhua nesíj queja ome cuachacaltzítz í tlen cuateme. <sup>4</sup> Moquechcuayo nesí queja se torre huejcapántic tlen marfil. Moixtiyohua tlahuíj queja nopa ome píletas tlen eltoe ípan altepetl Hesbón, nechca nopa puerta Bat Rabín. Moyacatzol eltoe queja nopa torre huejcapántic ípan tlalí Líbano tlen tlachíxtoc íca campa altepetl Damasco. <sup>5</sup> Motzonteco nesí yejyectzí queja nopa tepetl Carmelo. Motzoncal nesí queja ícpatl tlen chichilitic. Íca motzoncal tlen tíjxinepalojtoe tinechmasíltijtíoc na, nítlanahuatijquetl.

<sup>6</sup> “Ta tlen nimitzicnelía, nelía tíyejyectzí huan nelía nechpactía motlaicnelí. <sup>7</sup> Tímoquetzá yejyectzí queja se apach cuahuítl huan mochichijhua eltoe queja ome quechtlí tlen ítlajca xocomecatl. <sup>8</sup> Na nímóilhui: ‘Nítlejcos ípan ne apach cuahuítl huan nímóaxcatis ítlajca. Huajca mochichijhua elise queja ítlajca apach

cuahuítl huan móijjío míjyotis queja manzanas tlen ajhuiyac. <sup>9</sup> Mocamac nelía tzeplíc queja nopa xocomeca atl tlen más ajhuiyac tlen hualtemo ípan motenxípal huan motlancoch.”

<sup>10</sup> [Nopa ichpocatí quiijtohuaj:] “Na nííaxca yajaya tlen nechicnelía, huan yajaya tlahúel quínequí íttztoe nohuaya. <sup>11</sup> Xíhuala nohuaya ta tlen nimitzicnelía. Ma tíyaca campa cuatítlamítl. Ma títoníltíj campa onca miyac xochítl tlen alheña. <sup>12</sup> Íca íjnaloc tíyase campa toxocomeca mílhua para tíquítase íntla ya quípíxtoc ítlajca. Tíquítase íntla ya xochíyohua nopa granada. Huan nopano na nimitzmacas notlaicnelíjcajo. <sup>13</sup> Nopa mandrágoras xíhuitl míjmíyotía ajhuiyac huan techfuerzajmacase. Huelis tíjchíhuase tlen huéllí tlamántlí tlen tíjnequise pampa miyac tlamántlí cuatlactlí mochíya. Huelis tíjchíhuase tlen yancuíc o tlen ya ípa tíjchíjtoe. Nochí tlen cualli nícajcoctoc para ta tlen nimitzicnelía.”

**8** [Nopa ichpocatí quiijtohuaj:] “Nelía cualli íntla tíeltosquía tínoicní tlen quíchíchítíjtíosquía nonana. Queja nopa, quema nimitzpanisquía campa huéllí nimitztozonisquía huan ax aquí nechpínjtízíquía. <sup>2</sup> Huan na nimitzhuicasquía huan nimitzcalaquisquía íchaj nonana huan ta tínechmáchtízíquía. Huan na nimitzmacasquía nopa xocomeca atl tlen quipiya tlaajhuiyacayotl. Huan nimitzmacasquía íayo nógranadas tlen más tzeplíc. <sup>3</sup> Huan móma arraves tíjtlalízquía tlatzínítlá tlen notzonteco huan íca móma nejmátí tinechnajnuasquía.”

<sup>4</sup> [Nopa ichpocatí quíncamáhuía nopa síhuame:] “Ínsihuame tlen altepetl Jerusalén, nímechílhúa amo xíjcochsoloca tlen níquicnelía. Xíjcahuaca ma cochí hasta quema yajaya quínequís ísas.”

#### Nopa chícuasempa huícatl

<sup>5</sup> [Nopa síhuame tlen Jerusalén quiijtohuaj:] “¿Ajqueya ne tlen motlatzquíltíhuala íajcolpa yajaya tlen quíicnelía?”

[Nopa ichpocatí quiijtohuaj:] “Na nimitzixítí ítzala se manzana cuahuítl campa monana quípíxquí tlaealnescayotl quema mitztlacátítlí. <sup>6</sup> Xínechtlatzquíltí ípan móyolo queja se sello huan xínechhuica nochipa ípan móajcol queja se tlanescayotl para tínechicnelía. Pampa nelía chícahuac nopa tlaicnelíjcajo tlen níjmáchlía huan eltoe queja míquístlí pampa ax huéllí níjtzacuílis. Tlahúel nimitznequí huan nopa tlaicnelíjcajo tlen eltoe queja se títí tlen cahúaní íxochiyo pampa tlahúel tlatlá. <sup>7</sup> Yonque quítequílízquíaj tlahúel miyac atl ax huéllis quísehúise nopa tíllelemectlí tlen tlaicnelíjcajo tlen. Níyon ax huéllis quísehúise yonque hualasquíaj ípaní nochí pílatlajtízítz. Huan íntla se tlatatl quínequísquía quícohuas nopa tlaicnelíjcajo tlen níjmáchlía huan nechtlaxtlahuísquía íca nochí írícójo tlen quípiya, ax quíaxílízquía huan san níjpinahúaltízquía.”

<sup>8</sup> [Ícíníhua nopa ichpocatí quiijtohuaj:] “Tíjpiyaj se tosíhua ícni tlen noja pílsíltz. Aya chíchíhualquísá. Huajca ¿tílachque tíjchíhuase íntla hualase quíjtlaníquij? <sup>9</sup> Íntla yajaya mómocuítlahuía íca telpocame,

huajca tijfuerzajmacase. Intla yajaya quinselía telpocame, tijyahualose ica huapaltini tlen tiocuahuitl para ax huelis quiajsise.”

<sup>10</sup> [Nopa ichpocatl quiijtóhua:] “Na nimomocuitlahuijtoc huan ama nijpiya nochichijhua queja torres tlen huejcapantique. Huan yeca yajaya tlen nechicnelía paqui ica na.

<sup>11</sup> “Salomón, tijpixonqui se xocomeca mili ipan Baal Hamón tlen tiquincahuili sequinoc ma quimocuitlahuica para se tlaxtlahuili. Huan quema ajsiyaya tonali para quitequise itlajca, sesen tlen yajuanti mitzmacaj mil plata tomi. <sup>12</sup> Pero ica nopa xocomeca mili

tlen noaxca na, nica eltoc ni mil plata tomi tlen nijpiya, nochi eltoc para ta Salomón. Huan nopa 200 plata tomi ya niquinmacac nopa tlacame tlen quimocuitlahuiyayaj.”

<sup>13</sup> [Nopa telpocatl quiijtóhua:] “Ta tlen nimitzicnelía, ta tlen tiitztoc ipan xocomeca miltini, nochi mohuampoyohua quipajcaquij motos pampa tlahuel yejectzi. Huan na nojquiya tinechcahuili ma nijcaqui.”

<sup>14</sup> [Nopa ichpocatl quiijtóhua:] “Ximoisihuilti ta tlen nimitzicnelía. Ximotlalojtihuala queja se hueyi masatl o queja se cuachacaltzi ipan nopa cuatitlamitl tlen temitoc ica tlaajhuiyacayotl.”

# ISAÍAS

## Judá ehuan quitlahuelcajque TOTECO

**1** Ya ni nopa miyac tlanextili tlen na, niIsaías ni-icone Amoz, niqitac ipan nopa tonali quema Uzías, Jotam, Acaz huan Ezequías tlanahuatiyayaj ipan tlali Judá. Ipan ni tlanextili TOTECO nechnextili tlachque panos teipa ica tlali Judá huan altepetl Jerusalén.

<sup>2</sup> Nochi tlen itztoque ipan elhuicactli huan ipan tlatpactli, xijtlacaquilica tlen quiijtohua TOTECO: “Eltoc queja na niqiniscalti coneme huan niqinmocuitlahui ica miyac teicnelijcayotl hasta motlacachijque, pero ama yajuanti mosentlanchijtoque ica na huan ayoc quitlacaquilíaj tlen niquilhuía. <sup>3</sup> Nopa burrojme huan nopa torojme tlen tlapoxahuaj quinixmatij inintecohua huan quintlascamatilíaj pampa quinmocuitlahuíaaj. Pero innoisraelita tlacajhua, ax innechixmatij. Ax in-quimachilíaj, niyon ax inmotlascamatij pampa nimechicnelía.”

<sup>4</sup> ¡Ay nopa tlajtlacolchijca tlacame! Temachtli huala tlatzacuilitliti ininpani. Quimamajtinemij miyac tlajtlacoli hasta nesij huijcoltique pampa nelía etic. Quichihuaaj tlen ax cuali queja quichijque ininhuejcapan tatahua. Yajuanti mohuejcatlalijque tlen TOTECO, huan ayoc quichihuilijque cuenta ininDios Tlen Tlatzejtzelolitic Tlen Itztoc Ininhuaya Israelitame. Ininseltitzi quitlahuelcajque itlapalehuil.

<sup>5</sup> Tlacame, ¿ax inquiselijtoque tlatzacuilitli tlen nelhuejhueyi? Huajca ¿para tlen innechchihualtíaj noja ma nimechtlatzacuiliti ajachica? ¿Inquisenhuquilise ax innechtlacaquilise para nochipa? Tlen imotzonteco hasta ipan imoicxihua nochi se imotlacayo cocojtoc. Nochi imojuanti ayoc inquipiyaj chicalahualistli ipan imoyolo huan hasta sequin imojuanti ya inquinequij inmiquise. <sup>6</sup> Ipampa imotlajtlacolhua nochi imotlacayohua cocojtoque. Imotzonteco semajtoc huan palantoc. Axaca inmechpajtilijtoc, niyon quipictoc campa in-cocojtoque, niyon axaca quipolojtoc aceite para quiquixtis nopa tlacaujcalocayotl. <sup>7</sup> Imotlal quitlamixolejtoque huan imoaltepehua quintlamitlatijtoque. Huan quema noja intlachixtoyaj, nopa sequinoc tlali ehuan quixolehuayaj imotlal. Quiixtequij huan quicuj nochi tlen onca ipan imomilhua. Nochi mocajtoc senquistoc tlasosolijtoc huan tlatzitzicatoc. <sup>8</sup> Huan inJerusalén ehuan [1:8 Sion eltoc seyoc itoca Jerusalén. “Iichpocahua Sion” camati tlen nopa tlacame tlen ehuan nopa altepetl.], initztoque nopano imoseltitzitzi, niyon ax inhuelij inmomanahuíaaj. In-

mechtlahuelcajtoque queja quitlahuelcahuaj ipilxajcal se tlamocuitlahuijquetl ipan se xocomeca mili quema tlami pixquistli. Niyon quentzi huelis inmomanahuse. Initztoque queja se altepetl tlen quiyahualojtoque icualancaitacahua.

<sup>9</sup> Intla TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij amo techmaquixtijosquía se quesqui tlen tojuanti, techzontlamiltijosquíaaj nochi tojuanti queja quichijqui ica nopa tlacame huejcajquiya ipan altepetini Sodoma huan Gomorra.

## TOTECO quinequi tlacame ma itztoca tlapajpactique iixpa

<sup>10</sup> Xijtlacaquilica itlajtol TOTECO, intlayacanani tlen tlali Israel. Eltoc queja intlayacanaj ipan altepetini Sodoma huan Gomorra pampa san se fiero imotlaca-jhua. Xijtlacaquilica tlachque Toteco Dios inmechnahuatía xijchihuaca. <sup>11</sup> Quej ni quiijtohua TOTECO: “Ya nechyolajsic ica nochi nopa tlacajchualistli tlen ajachica innechhualiquilíaj. Ax nijnequi tlacajchualistli tlen oquich borregoyme, niyon ax nijnequi ininchiyajca tlapiyalime tlen tojtomahuaque. Ax nijnequi niqitas inieso nopa torojme, pilborregoijtztzi huan oquich chivoyme. <sup>12</sup> ¿Para tlen inquihualicaj nochi ya ni noixtla quema inhualahuij innechhueyichihuase? ¿Ajqueya inmechtlajtlanía xiquinnejnemiltiqij tlapiyalime para ma moquejquetzaquij notlamapa? <sup>13</sup> Ax ipati nopa ofrendas tlen innechhualiquilíaj pampa ax inmocuesohuaj ipampa imotlajtlacolhua. Ayoc más xinechhualiquilica. Ayoc nijnequi niqitas nopa copali tlen innechtenahuilíaj. Ayoc hueli niqijiyohuis nochi nopa ilhuitl tlen inquichihuaaj quema pehua yancuic metztli o ipan nopa tonali quema inmosiyajcahuaj huan ipan nopa tonali quema inmosahuaj huan inmosentilíaj san sejco. Tlahuel innechixpanoj ica nopa miyac ilhuitl tlen inquichihuaaj. <sup>14</sup> Ayoc nijnequi niqitas nopa ilhuitl tlen inquichihuaaj quema yancuic metztli huan ipan tonali tlen tlatzejtzelolitic. Eltoc queja se tlamamali tlen tlahuel nechsiyahuiltijtoc huan ayoc hueli niqijiyohuis. <sup>15</sup> Huajca quema inquitlalanase imoma para inmomajitose, na ax nimechtlachilis, niyon ax nimechtlacaquilis. Huan yonque inmomajitose miyac hueltas, na ax nimechtlacaquilis pampa imoma eltoc espoltic ica inieso tlacame tlen inquinmictijque yonque ax tleno quichijtoyaj.

<sup>16</sup> “Huajca ximotlapajpacchihuaca. Ayoc xijchihuaca niyon se tlamantli tlen ax cuali noixtla na. Nochi tlamantli tlen ax cuali inquichihuayajaj xijcahuaca. <sup>17</sup> Xi-

momachtica inquichihuase tlen cuali. Xitequitica para nochi ma quiselica tlen xitlahuac. Xiquinpalehuica nopa tlacame tlen sequinoc quintlaijiyohuiltíaj. Xiquinmacaca tlen xitlahuac coneme tlen icnotzitz huan xiquinmanahuica cahual sihuame.”

<sup>18</sup> TOTECO quijtohua: “Xihualaca nimantzi huan ma tijsencahuaca tocuentas. Yonque tlahuel miyac imotlajtlacolhua hasta nesij chichiltic, na nijchihuas ma eli chipahuac queja nextli. Yonque fiero motlajtlacolhua queja se yoyomitl espoltic, na nimechchihuas queja inijhuyio borregoyme tlen onpano chipahuac. <sup>19</sup> Intla inmotemacase para inquineltocase tlen nimechilhúa, iniquiase nopa cuali tlamantli tlen nijchihuas imomila ma temaca. <sup>20</sup> Pero intla imojuanti ax inquinequise innechtlepanitase huan inquisenhuiquilise ax inquichihuase tlen nimechnahuatía, inhuetzise ininmaco inmocualancaitacahua huan inmechhuejhuelose ica ininmachete.” Queja nopa niimoTECO niqijtohua.

### TOTECO quipajpacas Jerusalén

<sup>21</sup> Imojuanti inJerusalén ehuan, ineliyayaj nelía in-temachme, pero ama inmocueptoque queja se momecatijca sihuatl tlen quicajtoc ihuehue. Inquicajteitoque TOTECO para inquintoquilíaj sequinoc tiotzitz tlen ax tleno ininpati. Achtohui Jerusalén eltoya se altepetl campa itztoyaj tlacame tlen quichihuayayaj nochi tlen xitlahuac, pero ama temitoc nopa altepetl ica temictiani. <sup>22</sup> Achtohui altepetl Jerusalén eliyaya queja nopa tepos plata tlen senquistoc cuali, pero ama imojuanti tlen nopano ehuan, initztoque queja itetejtz nopa tepostli. Achtohui ineliyayaj queja nopa xocomeca atl tlen senquistoc cuali, pero ama tiitztoc queja nopa se xocomeca atl tlen tlamaneloli ica atl. <sup>23</sup> Nochi imotlayacanhua mosisinijtoque huan mochiijtoque ininhuampoyohua tlaxtequini. Quinpaquí quiselise tomi tlen fiero tlacame para ma ax quichihuaca tlen xitlahuac. Ax quinpalehuíaj coneme tlen icnotzitz, niyon quinpalehuíaj cahual sihuame. <sup>24</sup> Yeca TOTECO Dios Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, huan yajaya tlen toDios tiisraelitame huan Tlen Más Quipiya Tetili quej ni quijtohua: “Nimomacuepas huan nimechtlatzacuiltis ica nohueyi cualancayo pampa imojuanti inmochijtoque ininmocualancaitacahua huan yeca nimechcuepilis tlen innechchihuilijtoque. <sup>25</sup> Queja se quiquixtis itetejtz tepostli ipan tlitl, na nimomatlanas para nimechtlaijiyohuiltis. Huan nimechtlapajpacchihuas hasta nimechquixtilis nochi imosoquiyo huan nochi tlen ax cuali.

<sup>26</sup> “Huan teipa sampa niquintlalis jueces tlen tetlajtolsencahuase xitlahuac huan niquintlalis tetlalnamic- tiani tlen cuajcualme queja achtohuiya nijchihuayaya. Huan sampa quitocaxtise Jerusalén: ‘Altepetl Tlen Xitlahuac’ huan ‘Altepetl Tlen Temachtli.’” <sup>27</sup> Pampa na nitztoc xitlahuac huan nijchihua tlen cuali huan niquinmaquixtis nopa Jerusalén ehuan tlen moyolcuepase ica na. <sup>28</sup> Pero nochi tlen ax quinequise moyolcuepase ica na huan san quinpaquí tlatlacolchihuase, niquintzontlamiltis pampa nechtlahuelcajtoque.

<sup>29</sup> “Huan tlahuel inmopinahuase quema inmoilhuise tlen nopa tonali quema inquintlatiliyayaj tlacajcual- istli imotiotzitz huan intlajtlacolchihuayayaj iniixtla ipan nopa ahua cuamili tlen inquiniyocatlatlijtoyaj para yajuanti. <sup>30</sup> Pampa teipa inelise queja se ahua cuahuitl tlen tepehui ixihuiyo huan queja se xochi mili tlen ax quiatequíaj. <sup>31</sup> Huan nopa tlacame tlen más tejtetique campa imojuanti tlamiixpolihuisse queja nopa tlasoli tlen quitlatíaj. Inintlajtlacol quiyolitis nopa tlitl tlen quintlatis huan axaca huelis quisehuis.”

### Teipa oncas se tlanahuatijcayotl tlen tlasehuilistli

**2** Ya ni seyoc tlanextili tlen na, niIsaías niicone Amoz, niqitac. Ipan ni tlanextili TOTECO nech- nextili tlachque panos teipa ica tlali Judá huan altepetl Jerusalén. <sup>2</sup> Ipan itlamiya tonali, itlanahuatilis [2:2 Nica huan miyac huelta campa quijtohua “tepetl o tepetini” camati tlen itlanahuatilis o itlanahuatijcayo se tlanahuatijquetl, yeca tijpatlatoque ica “itlanahuatilis”.] TOTE- CO huan itiopa motlalise ipan nopa tepetl tlen más huejcapa ipan Jerusalén huan quiapiyas tequihuejcajotl ica nochi sequinoc tlanahuatili ipan nochi tlattepaclti. Huan tlacame tlen miyac tlaltini ipan tlattepaclti ajachi- ca ajsise nopano para quihueyichihuase TOTECO.

<sup>3</sup> Tlacame hualase huan quijtose: “Ma tiyaca titlej- cose ipan itepe TOTECO. Tiyase ipan itiopa nopa Dios tlen elqui iTeco Jacob [2:3 O Israel.] tlen huejcajúya. Nopano TOTECO techmachtis tlen quinequi ma tijchi- huaca huan tijneltocase huan tinejnemise ipan iojhui.”

Pampa ipan nopa tonali, quisas itlamachtli huan itlaj- tol TOTECO tlen altepetl Jerusalén [2:3 O Sion.] huan ajsis ipan nochi tlaltini ipan tlattepaclti. <sup>4</sup> Huan TOTECO quitlajtolsencahuas tlatlajco nochi tlaltini huan quisencahuas nochi cualantli tlen quiapiya se tlali ica sejcoyoc. Huan tlacame tlen nochi tlattepaclti quitejtzonase ininmachetes para quichihuase azadones. Huan inincuatlaminhua quitejtzonase para quichi- huase huíngaros. Ayoc oncas tlatehuilistli huan solda- dos ayoc monequis momachtise para tlatehuise. <sup>5</sup> Xi- hualaca nochi inisraelitame [2:5 O inixhuhua Jacob.] huan ma tinejnemica ipan nopa tlahuili tlen TOTECO temaca.

### TOTECO quintlaczacuiltis tlen mohueyimatiij

<sup>6</sup> TOTECO, titechtlahuelcajtoc timoisraelita tlaclahua tlen tiiixhuhua Jacob. Totlal temitoc ica tlamantli tlen quichihuaj tlacame tlen ehuj campa quisa tonati. Ama israelitame tetlajchihuíaj huan tetonalitaj queja quichihuaj nopa filisteos. Huan quichihuaj tlatlajtolsenc- ahuali ica tlacame tlen sequinoc tlaltini.

<sup>7</sup> Nojquiya totlal tiisraelitame temitoc ica miyac tomi tlen plata huan oro huan tlamantli tlen pajpatiyoy. Quinpiya tlahuel miyac cahuyos huan carros para quinqe huise ipan tlatehuicajcayotl. <sup>8</sup> Huan ni tlali temitoc ica teteyome. Ni tlacame motlancuaquetzaj huan quinhueyichihuaj tlamantli tlen yajuanti quin- machijchijtoque. <sup>9</sup> Nochi tlacame moechcapanojtoque

huan mopinahualtjique huan quinhueyichijtoque tiotz-itzi, huajca amo xiquintlapojpolhui, TOTECO.

<sup>10</sup> Huajca inisraelitame, xicholoca hasta campá onca tepexitl huan ximotlatica tlen TOTECO tlen tlahuel temajmatis quema hualas ica nochi itlatlanex huan ihueyitilis. <sup>11</sup> Pampa TOTECO quinechcapantlalis nochi tlacame tlen mohueyimatij huan nochi imojuanti in-mechpinahualtis. Ipan nopa tonal, san TOTECO inquit-hueyitlalise. <sup>12</sup> Pampa ipan nopa tonal, TOTECO Dios Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij hualas para quintlatzacuiltis nochi tlen mohueyimatij huan tlen motlepanitaj huan tlen mohueyichihua. Huan TOTECO quinechcapantlalis hasta tlatlchi. <sup>13</sup> Quintzontequis nochi nopa huejcapantique tiocuati-ni tlen tlali Líbano huan nopa ahua cuatini tlen tejtete-tique tlen tlali Basán. <sup>14</sup> Quinechcapantlalis nochi tepe-tini huejcapantique huan nochi tlachiquili. <sup>15</sup> Quinech-capantlalis nochi caltini tlen huejcapantique para ipan tlamocuitlahuise huan quixolehuas nochi tepamitl tlen tlahuel tilahuac. <sup>16</sup> Quena, quinoxolehuas nopa hue-jhueyí cuacanahua tlen altepetl Tarsis tlen quihualica tlamantli para tlanamacase. Huan quinoxolehuas nopa miyac cuacanahua tlen tlahuel yejyectzitzitzi tlen eltoque ateno. <sup>17</sup> Ininhueyitilis nochi tlacame, tlamis. Huan nochi tlen mohueyimatijayaj huetzise hasta tlatlchi. Huan san yajaya TOTECO quihueyitlalise israelitame ipan nopa tonal. <sup>18</sup> Huan nochi tiotzitzitzi huan tlaixcopin-cayome quintlamiixpolihuiltis.

<sup>19</sup> TOTECO motlalanás tlen isiya para quiojolínis ni tlattepaclitli huan quintlatzacuiltis nochi tlen itztoque ipani. Huan nochi icualancaitacahua cholose ica maj-majtli para motlatitij tetzala huan ipan tlacacahuaya, pampa tlahuel quiimacasise TOTECO ica ihueyitilis huan itlatlanex. <sup>20</sup> Huan ipan nopa tonal, nochi tla-came quintepehuase inintiotzitzitzi tlen oro huan plata tlen yajuanti quinmachijchijque para quinhueyichi-huase. Quinmajcahuase campá itztoque quimichime huan tzotzome. <sup>21</sup> Huan quema hualas para quiojolínis ni tlattepaclitli, tlacame motlalose hasta campá onca tepexitl para motlatise ipan tlaicacahuaya huan tetzala iixpa TOTECO pampa tlahuel quinmajmatis quema ya-jaya hualas ica nochi itlatlanex huan ihueyitilis. <sup>22</sup> Huaj-ca ayoc ximotemachica ipan se tlatcatl pampa yajaya ax tleno ipati. Iyolis tlatlochpolihuis queja se ijyotl.

#### TOTECO quintlatzacuiltis Jerusalén huan Judá ehuaní

**3** Xijcaquica, TOTECO Dios Tlen Quinyacana Iel-huicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quijicuenis tlen alte-petl Jerusalén huan tlali Judá, nochi tlapalehuili huan nochi tlamantli tlen ica mopanoltíaj; quinquixtilis inint-lacualis huan nochi atl.

<sup>2</sup> Quintzontlamiltis nochi soldados hasta tlen más motemaca ipan tlatehuicayotl. Quinquixtilis nochi jue-ces, tiocamanalohuani, tetonalitani huan huehue tla-came. <sup>3</sup> Quintzontlamiltis nopa tlayacanani tlen solda-dos, tlapijpiyani, tetlalnamictiani huan tlen quimatij quisencahuaj tlen hueli tequitl huan quinmictis nochi tetlajchihuani. <sup>4</sup> Huan quintlalis telpocame para ma

tlayacanaca ipan tlali Israel huan coneme para ma tlanahuatica. <sup>5</sup> Huan elis más fiero que achtohuiya quema axaca tlanahuatijaya. Pampa tlacame mote-huise ininhuaya sequinoc tlacame tlen itztoque inin-calnechca. Telpocame motlalanase huan quinte-huise huehuentzitzitzi. Huan nochi tlacame tlen ipa aya aca quinequiyaya ininhuaya mohuicas, san quinhuet-zquilise nopa tlacame tlen quinamiquiyayaj quintelpanitase.

<sup>6</sup> Huan ipan nopa tonali tlacame ipan san se familia quitelpejpenise se tlen ininhuical huan quillhuise: “Tá tijpiya se tlamantli para timoquentis, huajca xieli titot-lanahuatijca huan xijsencahua nochi ni tlamantli tlen tlamí sosolijtoque.”

<sup>7</sup> Pero nopa tlatcatl quinanquilis huan quillhuís: “¡Ax-tle! Ax hueli nimechpalehuis pampa ipan nochaj ax nijpiya más tlatcualistli, niyon ax nijpiya más yoyomitl, huajca amo xinechtlalica queja niimotlanahuatijca.”

<sup>8</sup> Quena, altepetl Jerusalén huan tlali Judá mocahuas tlamitlasosolijtoc pampa nochi nopa israelitame ica in-incamac san quijitohuaj tlamantli tlen ax cuali tlen TOTECO. Huan san quichihuaj tlamantli tlen TOTECO ax quinequi quiitas. San quinequij quicualancamacase TOTECO tlen más quiapiya itequihuejcayo. <sup>9</sup> Hasta ininx-ayac quintelhuía huan quipannextía para quihuicaj tlat-jtlacoli. Tlatjtlacolchihuaj tlamiyacapa huan motlepani-taj ica tlen quichihuaj queja altepetl Sodoma ehuaní quichihuayayaj. ¡Ax mopinahuaj niyon se pilquentzi! Nelía teicneltique pampa hualas se hueyí tlatzacuilti ininpani tlen yajuanti ininseltitzitzi motemohuilijtoque.

<sup>10</sup> Pero nochi elis cuali para se tlatcatl tlen xitlahuac. Xiquilhuica: “Ipampa nochi motequi tlen cuali, tijselis se yejyectzi tlatxlahuili.” <sup>11</sup> Pero nopa tlatcatl tlen fiero iyolis xiquilhuica: “Titeicnelti pampa ax tleno quisa cuali para tá. TOTECO mitztlatzacuiltis chichahuac. Mot-laxtлахuili elis queja tlen quinamiqui tijselis ica nochi tlen fiero tlen tijchijtoc.”

<sup>12</sup> Teicneltique notlacajhua pampa tlen quintlaijy-ohuiltíaj itztoque coneme tlen huhiuitique. Huan si-huame mochijtoque inintlanahuatijcahua. Nelía teic-neltique notlacajhua pampa inintlayacanahua quincá-jcayahuaj, quinyacana ipan se ojtli tlen nesi yejyectzi, pero ax cuali.

<sup>13</sup> TOTECO ya ijcatoc para quinteilhuis itlacajhua. Ya mocualtlalitoc para quintlajtolsencahuas. <sup>14</sup> TOTECO achtohuí quintlatzacuiltis nopa huehue tlacame huan tlayacanani. Quinteilhuis tlamiyacapa huan quinihuis: “Imojuanti inquitlamiltijtoque noisraelita tlaicajhua tlen eliyayaj queja noxocomecamil. Huan eltoc queja inquitlamicuajtoque tlen eliyaya noaxca. Inmoaxcatij-toque nopa trigo tlen eliyaya iniacxa teicneltzitzitzi. Temi-toc imochajchaj ica miyac tlamantli tlen inquitlaxte-quiliijtoque.

<sup>15</sup> “¿Ajqueya inmechmacac caquihuili para inquitlai-jyohuiltíaj notlacajhua queja inquitlichihuaj?” Queja nopa niquijtohua niDIOS Tlen Niquinyacana Noel-huicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

**Inintlatzacuiltl sihuame ipan altepetl Jerusalén**

<sup>16</sup> Nojquiya TOTECO quiijtohua: “Niquintlatzacuiltis nopa sihuame tlen altepetl Jerusalén pampa tlahuel mohueymatij huan nejnemij ajcotlachixtiyohuuj ipan nochi lados. Iniixtiyohua quichijtoque neleyjeyctziti para quinyoltlanase tlacame. Huan quema nejnemij quichihuaj queja miltotijtiyohuuj pampa quinequij para ma caquisti tlen ica moyectlalijtoque iniicxiquechtla. <sup>17</sup> Huajca na niquinmacas nopa sihuame tlen Jerusalén se sahua cocolistli ipan inintzonteco. Huan quinchihuas ma mocahuaca tzonpepestique para ma mopinahuaca iniixtla nochi tlacame.”

<sup>18</sup> Ipan nopa tonali TOTECO quinquixtilis nochi iniyejyeca; nochi tlen eltoc ipan iniicxiquechtla tlen tzilintinemij quema nejnemij. Quinquixtilis nochi tlen ica quitacanaltíaj inintzoncal huan nopa quechcostli tlen tlajco metztlí. <sup>19</sup> Quinquixtilis nochi quechcostli, maquechcostli huan nopa yoyomitl para ica quitzacuaj ininxayac. <sup>20</sup> Huajca tlamis nochi tzontzajcayotl, tzinquechilpicayotl, tlaajhuayacayotl, pijpiloli huan piltepos mecatziti tlen motlalilíaj ipan iniicxiquechtla. <sup>21</sup> Nojquiya nopa anillos para ininmacpil huan iniyacatzol. <sup>22</sup> Nojquiya tlamis nochi yejyectziti yoyomitl tlen moquentíaj quema ilhuichihuaj huan nopa yoyomitl tlen moquentíaj quema itztoque ipan inincalijtic. Nojquiya tlamis ininyoyo tlen san ica mopiquij huan nopa piltzonecahuiltziti huan nopa pilcuetlax bolsajtziti tlen ipan quihuicaj inintomi o tlamantziti tlen ica moyeyjectlalíaj. <sup>23</sup> Nojquiya tlamis nopa tescatl tlen ipan motlachilíaj, huan inintlatzintlanoyoyo tlen tlachijchihuali ica lino tlen nelía canactzi, huan nopa yejyectzi yoyomitl tlen ica motzontzacuaj huan nopa tlaquemitl para ica mopiquise. <sup>24</sup> Ama ayoc mijyotise queja se tlaajhuayacayotl tlen neltzopelic. Ama quiyipase tlapotexcayotl. Huan para inintzinquechilpica quitequihuse se tlen hueli mecatl. Inintzonteco tlen quiyectlalíyaya ica inintzoncal ama pepestic. Moquentise yoyomitl tlen fiero huan ayoc tlen yejyectziti. Nochi iniyejyeca tlamis huan itztose ipan se hueyi pinahualistli. <sup>25</sup> Nopa tlacame tlen nopano ehuan huan más motemacayayaj miquise ica machete ipan tlatehuicayotl. <sup>26</sup> Huan nochi tlen ehuj nopa altepetl quinchoquilise huan nopa altepetl mocahuas iselti. Elis queja se sihuatl tlen xolotl mosehuijtoc tlalchi huan choca iselti.

<sup>4</sup> Ipan nopa tonali san mocahuase se quesqui tlacame tlen noja yoltoque, huan yeca chicome sihuame motehuse ipampa se tlatatl huan quiilhuse: “Tijnequij timonamictise mohuaya. Tojuanti tijtemose totlualis huan timocohuse toyoyo. San xitechcahuili timonamictise mohuaya para ax techpinajtise sequinoc pampa ax tijpiyaj tohuehue.”

**Nopa tlen cuali tlen panos teipa**

<sup>2</sup> Ipan nopa tonal, nopa ichamanca tlen TOTECO quichihuas ma onca elis hueyi huan tlahuel yejyectzi.

Huan nopa israelitame tlen noja mocahuase tlahuel paquise ica nochi nopa pixquistli huan cuatlactli tlen temacas nopa tlali. <sup>3</sup> Huan nochi nopa tlacame tlen ijcuilijtoc inintoca pampa mocajque yoltoque ipan altepetl Jerusalén, quintocaxtise “tlatzejtzeloltique para TOTECO”. <sup>4</sup> Huan TOTECO quintlajtolsencahuas huan quintlatzacuiltis nopa tlacame tlen Jerusalén. Huan quinpajpacas tlen nochi nopa estli tlen quitoyajtoque huan nochi tlamantli tlen ax cuali quichijtoque. <sup>5</sup> Huan TOTECO iselti quiecahuilis altepetl Jerusalén ipan sesen cali huan ipan nochi lugares campa mosentilíaj tlacame. Tonaya quitlalis se mixtli yayahuic queja poptli para quinecahuilis huan ica tlayohua quitlalis se mixtli queja se titl tlen tlahuis ipan nochi nopa altepetl. Huan huejcapa iixtla nochi itlatlanex elis queja se lona tlen quiecahuilis. <sup>6</sup> Huan ni mixtli quinecahuilis nopa tlacame tlen nopa tlatotonilotl huan quinpalehúis quema huetzis atl huan quema tlaajacas chicahuac.

**Ixocomecamil TOTECO**

<sup>5</sup> Na nihuicas para nohuampo tlen más niquicnelía se huicatl tlen ixocomecamil.

Nohuampo quiipya se xocomeca mili ipan se tlaixtlejcolis, campá cuali tlaeli.

<sup>2</sup> Achtohui tlapoxajqui huan quiniycueni nochi tetini. Quintlapejpeni sequin xocomeca cuatini tlen más cuajcualtziti huan yejyectziti, huan ya nopa quintojqui.

Nojquiya quichijqui se tepamitl yahualtic.

Teipa quichijijqui se cali huejcapantic para nopa tlamocuitlahuujquetl.

Huan quicoyoni se lugar campá quipatzcas itlajca nopa xocomeca mili.

Huan ica nochi iyolo quichixqui ma temaca itlajca tlen cuajcuali para quitequis.

Pero nopa xocomeca cuatini temacaque inintlajca tlen tlahuel xococ,

huan ax tzopelic queja ya quinequiyaya.

<sup>3</sup> Huajca ama intlacame tlen altepetl Jerusalén huan tlali Judá, xihualaca huan xitlatlajtolsencahuaca ica na huan noxocomecamil para tiquitase aqueya quiipya tlatlacoli. <sup>4</sup> ¿Huelis monequiyaya ma nijchiuilijtosquía noxocomecamil seyoc tlamantli huan ax nijchijqui? Na nijchiyayaya ma temacas itlajca tlen tzojtzopelic. ¿Para tlen huajca nechmacac itlajca tlen xococ?

<sup>5</sup> Ama nimechilhuis tlachque nijchiuilis noxocomecamil: Nijxolehuas nochi nopa tepamitl tlen quiyahualohua. Nijcahuas para nopa huacaxme huan borregoyme ma quitlamicuaca huan ma ipan moquejquetzaca. <sup>6</sup> Nijchihuas noxocomecamil ma eli queja huactoc tlali. Ax nijtzontequilis imacuayohua tlen ax tlaqui, niyon ax nijtlamehuis. San nijcahuilis ma moscaltli huitztli huan sahua mecatl para ma quitzontlamilti. Nijnahuatis ne mixtli para ma ax quihualicas atl nopano.

<sup>7</sup> Nopa xocomeca mili quinnexía israelitame,

huan yajuanti iaxcahua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

Tlali Judá huan altepetl Jerusalén eltoc nopa yejyetz-titzi tlaltini tlen iaxca TOTECO.

Huan nopa tlacame eltoc nopa xocomeca tzontli tlen nelía cuajcualtzi.

Quichiyayaya nopa tlacame tlen nopa tlaltini ma quichihuaca tlen xitlahuac huan cuali, pero quicajqui tzajtziiyayaj chicahuac nopa tlacame tlen quintlajiyohuiltiyayaj.

Huan quinitac para senquistoc temictiyayaj.

#### Temachtli TOTECO quintlamiltis israelitame tlen ax cuajcualme

<sup>8</sup> Nelía teicneltique nopa tlacame tlen quicohuaj miyac caltini huan miyac tlaltini hasta quinequij moaxcatisise nochi, para sequinoc ma ayoc quipantica campa itztose. Temachtli hualas tlatzacuilitistli ininpani.

Quinequij itztose ininseltitzi tlatlajco ni tlali. <sup>9</sup> Pero TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quijtojtoc para panos se tlamantli tlen tlahucl temajmati ica yajuanti. Nijcajqui quema jajaya quijto: "Miyac caltini tlen huejhueyi huan más yejyetzitzi mocahuase sosoltique pampa miquise tlen eliyaya iniaxahua nopa caltini. <sup>10</sup> Yonque quichihuase se xocomeca mili ipan eyi hectáreas tlali, ax quiquixtise se lata tlen iayo. Huan intla quitocase 10 coxtali tlen trigo, ax quipixcase niyon se coxtali."

<sup>11</sup> Teicneltique nopa tlacame tlen mehuaj cualca para yase quitemotij tlaili huan quisenhuiquilíaj moihiuntíaj hasta tlayohua. Temachtli hualas tlatzacuilitistli ininpani. <sup>12</sup> Ipan nopa huejhueyi ilhuitl tlen yajuanti quichihuaj, onca miyac xocomeca atl tlen nelcococ. Onca tlatzotzonali tlen yejyetzitzi quema quitzotzonaj nopa arpas, salterios, panderos huan flautas. Pero yajuanti ax moilhuíaj tlen TOTECO huan tlen nochi tlamantli tlen jajaya quichijtoc. Huan niyon quentzi ax quiitaj tlen jajaya ama quichihua. <sup>13</sup> Yeca temachtli hualase tlacame huan quinhucase notlacajhua ipan sequinoc tlaltini pampa yajuanti ayoc nechixmatij. Miquise ica mayantli nochi nopa huejhueyi tlacame campa notlacajhua tlen yajuanti tlahucl quinhueyitlepanitayayaj huan nochi nopa sequinoc tlacame huan sihuame tlen ax más huejhueyi miquise ica amiquistli.

<sup>14</sup> Yeca mictla quihueyilía icamac queja se hueyi tecuajquetl para quintolos nochi nopa tlacame tlen Jerusalén tlen más tlapijpitoque. Huan ininhuaya quintolos nochi itlayacancahua. Nopano nojquiya yase nochi nopa tlacame tlen quinpactía ilhuichihuaj huan moihiuntíaj. <sup>15</sup> Ipan nopa tonal nochi tlacame tlen motlepanitayayaj huetzise hasta tlatlchi. Huan teipa tlen mohueyimati, TOTECO quinechcapantlalis. Huan teipa tlen tlahucl mohueyimatiyayaj ayoc ajcotlachixtinemise. <sup>16</sup> San quihueyitalise TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij pampa quiiitase jajaya tetlajtolsencahuas xitlahuac. Nochi tlamantli tlen quichihuas TOTECO quinextis para jajaya Tlatzejtzeloltic huan quichihua tlen senquistoc cuali. <sup>17</sup> Huan

ipan nopa tonal borregoyme huan chivoyme tlacuajtinemise ipan nopa altepetini tlen mocahuaj xolejtoque huan campa eltoyaj ininchajchaj tominpiyani.

<sup>18</sup> Teicneltique nopa tlacame tlen ax quinequij quincahuase inintlajtlacolhua pampa temachtli hualas tlatzacuilitistli ininpani. Quitlantiyohuij inintlajtlacolhua queja quihuicasquíaj se carro iniica ica mecatl.

<sup>19</sup> Yajuanti quijtohuaj: "Ma moisihiuiti Dios, ma quichihua nimantzi tlen quijtojtoc quichihuas para tiqitase. Ma monechcahui huan techtlatzacuilitis nimantzi to-Dios Tlen Tlatzejtzeloltic Tlen Itztoc Ininhuaya Israelitame. Queja nopa nelía tiquixmatise."

<sup>20</sup> Teicneltique nopa tlacame tlen quihuíaj cuali tlen ax cuali, huan tlen ax cuali quihuíaj cuali. Tzintlayohuilotl quihuíaj tlahuili, huan tlahuili quihuíaj tzintlayohuilotl. Tlen tzopelic quihuíaj chichic, huan tlen chichic quihuíaj tzopelic. Temachtli hualas tlatzacuilitistli ininpani.

<sup>21</sup> Teicneltique nopa tlacame tlen moilhuíaj neltlamaniquij huan moilhuíaj quimachilíaj nochi tlamantli. Temachtli hualas tlatzacuilitistli ininpani. <sup>22</sup> Teicneltique nopa tlacame tlen tlahucl yajatij tlaise miyac huan quijtohuaj axaca hucli quintlanis. Quijtohuaj quipiyaj miyac chicahualistli para quimanelose huan quise tlen hucli tlaili. Temachtli hualas tlatzacuilitistli ininpani. <sup>23</sup> Ipampa se tlaxtlahuili yajuanti quitocaxtíaj xitlahuac nopa tlen fiero quichihua se tlatatl tlen ax cuali para ma ax quiselis tlatzacuilitli. Huan yajuanti quicahuaj malacantoc tlen tlaixpanotoc huan quitlatzacuilitíaj tlen ax tlano quichijtoc. <sup>24</sup> Pero yajuanti tlamiixpolihuse queja tlasoli huan sacatl tlen tlamilatla ica tlitl. Itztose queja se tzontli tlen palanis inelhuayohua, huan ixochiyohua huaquise queja tlaltejpocpli. Queja nopa panos pampa yajuanti quitlahuelcajtoque itlanahuatilhua TOTECO, Yajaya Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. Ax quichihuilijque cuenta itlajtol nopa Dios Tlen Tlatzejtzeloltic Tlen Toteco tiIsraelitame. <sup>25</sup> Yeca TOTECO tlahucl cualani ica itlacajhua huan ya quitlanantoc ima para quintlatzacuilitis. Nochi tlachiquili huihuipicase huan inintlacayohua nopa mijcatzitzitzi mocahuase tepejtoque ipan calles queja tlasoli. Pero ica nochi ya nopa, noja ax tlamis icualancayo huan yeca quejipa quixitlajtos ima para más quintlatzacuilitis.

<sup>26</sup> Huan TOTECO quitlalanas se bandera para ma quitaca nopa tlacame tlen nopa tlaltini tlen mopantíaj huejca para quinmatiltis ma hualaca. Huan ica se tlapitzali quinnotzas tlen itztoque campa hucli hasta campa ontlami tlaltepactli. Huan yajuanti moisihiuitise para hualase ipan altepetl Jerusalén. <sup>27</sup> Axaca tlen yajuanti tlaxicos, niyon motepotlamis, niyon cochmiquis, niyon cochhuetzise. Quihuicase inintzinquichilpica cuali ilpitoc huan motlalilise tecactli tlen ax nimantzi cotoni. <sup>28</sup> Quihualicase cuatlamintli tlen tlahucl tlatequi iyecapa huan inincuahuitol tlen cuali quitetzilojtoque. Huan nopa cahuayos iniisti eltose tetique hasta quiyolitise tlimoyotl quema motlalojti hualase. Huan quema motlalojti hualase inincarras, ininruedas caquistis

queja se ajcomalacatl. <sup>29</sup> Nopa tlacame tlahuelchi-huase queja nanalca se tecuani. Huan queja se tecuani huitonis ipan tlen quiitzquía huan quihuicas huejca para quicuas, yajuanti quinitzquise notlacajhua huan quinhuicase ipan seyoc tlali campa axaca huelis quinmanahuis. <sup>30</sup> Huan ipan nopa tonali nopa tlacame tlen hualase tlahuelchijitihualase campa notlacajhua queja mocojcoxonijitihuala nopa hueyi atl quema mosisinía. Huan ni tlali temis ica se mixtli tlen tlahuel yayahuic huan nopa israelitame quipiyase miyac cuesoli. Huan nopa mixtli quitlamitzacuas nopa tlahuili tlen elhuicac.

### TOTECO quinotza Isaías ma eli se tiocamanalojquetl

**6** Ipan nopa xihuitl quema mijqui Tlanahuatijquetl Uzías, na niquitac TOTECO mosehuijtoya ipan isiya yejectzi nelhuejcapa nepa ipan elhuicac huan quipixqui tlahuel huehueyac iyoyo queja moquentía se tlanahuatijquetl huan iteno quitemiti nopa tiopamitl. <sup>2</sup> Huan itzonpac itztoyaj ielhuicac Ejcahua TOTECO tlen inintoca serafines huan sese yajuanti quipiyayaya chicuase ieltlapalhua. Ica ome inieltlapal quitzacuayayaj ininxayac, ica nopa seyoc ome quitzacuayayaj iniicxihua huan ica seyoc ome patlaniyayaj. <sup>3</sup> Huan nochi yajuanti san sejco huicayayaj ni huicatl:

“Tlatzejtzeltic, Tlatzejtzeltic, Tlatzejtzeltic,  
TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

Nochi tlattepectli temitoc ica ihueyitilis.”

<sup>4</sup> Inintos tlen huicayayaj elqui nelchicahuac hasta quichijqui ma mojmolini nopa tiopamitl hasta itzinpehualtil. Huan nopa tiopamitl temic ica poctli.

<sup>5</sup> Huajca na niquijto: “Nelía niteicneltzi pampa na se nitlajtlacolchijca tlatatl. Ax tlapajpactic nopa tlajtoli tlen niquijtohua huan niitztoc tlatlajco tlacame tlen nojquiya fiero camatij. Temachtli hualas tlatzacuilitistli ipan na pampa ama niquitztoc nopa Tlanahuatijquetl, yajaya TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.”

<sup>6</sup> Huajca se tlen nopa serafines patlanqui huan yajqui campa nopa tlaixpamitl. Huan ica se tepostli quiquixti se tlicoli xahuantoc huan teipa hualajqui campa na.

<sup>7</sup> Huan ica nopa tlicoli xahuantoc quitoxonqui notenxipal huan nechilhui: “Xiquita, ni tlicoli quitoxontoc motenxipal huan ayoc tijhuica tlajtlacoli. Huan TOTECO mitztlapojpolhuijtoc nochi motlajtlacolhua.”

<sup>8</sup> Teipa nijcajqui itos TOTECO tlen quijtohuayaya: “¿Ajqueya nijtitlanis queja se tlayolmelajquetl campa notlacajhua? ¿Ajqueya yas para tojuanti?”

Huan na niquijto: “Na niyas. Na xinechtitlani.”

<sup>9</sup> Huajca yajaya nechilhui: “¡Cualtitoc! Xiya ta huan quej ni xiquinilhuiti notlacajhua: ‘Inquicaquise notlajtol, pero ax inquinequise inquimachilise. Inquiitase quema nijchihuas tlanextili, pero ax inquinequise inquimachilise tlachque quijtosnequi.’ <sup>10</sup> Huajca xiquinchihua ni tlacame yoltetique. Xijzacua ininnacas huan iniixtiyol para ma ax tlachiyaca, niyon ma ax tla-caquica, niyon ma ax quimachilica, niyon ma ax mocuepaca ica na para ma niquinchicahuac.”

<sup>11</sup> Huajca na niquijto: “TOTECO Dios, ¿hasta quesquitolali queja nopa nijchihuas?”

Huan yajaya nechilhui: “Tijchihuas hasta quitlamixolehuase inialtepehua huan ayoc mocahuas niyon se tlatatl nopano. Tijchihuas hasta tlatzitzicas ipan nochi caltini huan nochi nopa tlali mocahuas tlaxolehuali. <sup>12</sup> Tijchihuas hasta nimoTECO niquintlamitlanis nochi notlacajhua ipan sequinoc taltini huan tlali Israel mocahuas senquistoc queja huactoc tlali. <sup>13</sup> Huan intla ipan 100 tlacame, noja mocahuase yoltoque se 10 ipan nopa tlali; nopa tlacame sampa hualase quintzontlamiltiquij. Israelitame elis queja icuatzonzo se ahua cuahuil tlen quitzontectoque, pero elis se cuatzomitl ica ixinajcho tlen tlatzejtzeltic huan sampa chamanis.”

### Itlajtol TOTECO para Acaz

**7** Quema quihuicayaya tequitl ipan tlali Judá nopa Tlanahuatijquetl Acaz tlen elqui icone Jotam huan iixhui Uzías, hualajque tlanahuatiani para quitehuse. Hualajque Tlanahuatijquetl Rezín tlen tlali Siria huan Tlanahuatijquetl Peka, icone Remalías, tlen tlali Israel huan pejque quitehuse altepetl Jerusalén, pero ax huelque quitlanise. <sup>2</sup> Huan nopa tlajtoli ajsico hasta campa ichaj nopa tlanahuatijquetl tlen iixhui David huan quinilhucos: “Nopa Siria ehuan mosejcotilijtoque ininhuaya nopa tlali Israel [7:2 Nojquiya qitocaxtiyayaj tlali Israel ica norte ica ‘Efraín’.] ehuan para techtehuse.” Queja nopa quinilhucos. Huan quema nopa tlanahuatijquetl huan nopa tlacame quicajque ya nopa, pejque huihuipicaj ica majmajtli queja mojmolini nopa cuatini quema tlaajaca. <sup>3</sup> Huajca TOTECO nechilhui na niIsaías: “Xiya ihuaya mocone Sear Jasub para xijnamiquiti Tlanahuatijquetl Acaz. Yajaya tijpanti-campa ontlami nopa aotli tlen quisa tlen huejcapa campa meya nopa atl. Itztoz nechca nopa ojtli tlen yohui hasta imila nopa Tlachicuenijquetl. <sup>4</sup> Huan quej ni xiquilhui Tlanahuatijquetl Acaz: ‘Amo ximocueso, niyon amo xiquimacasi icualancayo Rezín huan nopa Siria ehuan, niyon amo xiquimacasi Peka, icone Remalías pampa ax tlatlanise. Yajuanti itztoque queja tlicuatini tlen san popocatoque. <sup>5</sup> Quena, ni tlanahuatiani tlen tlali Siria huan Israel quisencajtoque san sejco para mitztehuse. <sup>6</sup> Quiijtohuaj para moaxcatise tlali Judá huan inmechtemajmatise nochi tlen initztoque nopano. Teipa moilhuáj tlatehuitiyase hasta ajsitij ipan altepetl Jerusalén huan nopano quitlalise icone Tabeel queja inintlanahuatijca.

<sup>7</sup> “Pero na niimoTECO niquijtohua para ax quema panos. Ax huili quichihuase tlen yajuanti moilhuitoque quichihuase, niyon ax tlatlanise. <sup>8</sup> Pampa Tlanahuatijquetl Rezín san tlanahuatía ipan altepetl Damasco huan nopa tlali Siria. Ax quema quinnahuatis sequinoc taltini. Huan nopa tlali Israel [7:8 Quemantzi quitocaxtia tlali Israel, Efraín.] san huejcahuas 65 xihuitl. Teipa quitlamixolehuase huan ayoc elis se tlali ica se itlanahuatijca. <sup>9</sup> Altepetl Samaria san quinahuatía tlali Israel, huan Peka, icone Remalías, san



quinahuatía altepetl Samaria. Xinechneltoquili tlen nimechilhúia para ax tlatlanise intla inquinequij ma nimechmanahui, monequi inquineltocase tlen niqij-tohua.”

### Nopa tlanescayotl para tlacatis Emanuel

<sup>10</sup> Nojquiya TOTECO quititlanqui ni seyoc tlajtoli para Isaías ma quiilhuis Tlanahuatijquetl Acáz huan Isaías quiilhui: <sup>11</sup> “Acáz, TOTECO moDios quiijtohua para xitlajtlani ma mitzchiuili se tlanescayotl para tijmatis temachtli panos queja mitzilhuijtoc. Xijtlajtlani tlen hueli tlanescayotl tlen tijnequi ma panos tlatzintla ipan ni tlattepacltli o hasta huejcapa ipan elhuicactli.”

<sup>12</sup> Pero Acáz quinancuili: “¡Axtle! Ax tleno nitlajtlanis huan ax nijyeyecos TOTECO.”

<sup>13</sup> Huajca Isaías quiijto: “Xijtlacaquili ta tlen tiixhui David. Tlahuel tinechylaxitía. Pero ax san na tlen tinechylaxitía, pero nojquiya tijyolaxitía TOTECO Dios. <sup>14</sup> Yeca ama TOTECO iselti inmechmacas se tlanescayotl. Quena, se ichpocatl tlen ax quiixmajtoc se tlatcatl, conecuis huan quitlacatilis se oquichpil huan quitocaxtis Emanuel. (Emanuel quinequi quiijtos ‘TOTECO itztoc tohuaya’.) <sup>15</sup> Yajaya quicuas lechi ololtic huan sayol nectli huan moscaltis ipan tonali tlen tlahuujcayotl hasta quimatis quihuejcamajcahuas tlen ax cuali huan quichihuas tlen cuali. <sup>16</sup> Huan quema nopa conetl noja aya quimati quejatza quihuejcamajcahuas tlen ax cuali huan quitlapejpenis tlen cuali, nopa ome tlanahuatiani tlen tlahuel tiquinimacasi, ya mictose.

<sup>17</sup> “TOTECO quihualicas tonali tlen tlahuujcayotl ipan ta, ipan motlacajhua huan ipan mofamilia. Ax oncatoc tonali queja nopa ohui hasta quema tlali Israel moyocatlali tlen tlali Judá. Hualas imopani nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria ica nochi isoldados.” <sup>18</sup> Ipan nopa tonali, TOTECO quichihuas para ma hualaca queja sayolime nopa soldados tlen campa ontlami nopa atemiltl ipan tlali Egipto. Huan quinnotzas ma hualaca nopa soldados tlen tlali Asiria tlen mosisiníaj queja cuajneeme. <sup>19</sup> Huan nopa soldados ajachica hualase hasta quitemitise nochi tlamayamitl ipan huactoc tlali, huan ipan nochi tlacajcahuaya ipan tetl, huan ipan cuatitlamitl campa onca huitztli huan ipan nopa tlali tlen tlahuel tlaeli. <sup>20</sup> Ipan nopa tonali TOTECO quinquehuhuis nopa Asiria ehuan tlen inquitlaxtlahuijtoque para inmechmanahuse para inmechtlatzacuilitise. Yajuanti elise queja se cuchillo tlen inmechhuatanise ipan imotzonteco, ipan imoicxihua huan ipan imotentzo pampa inmechquixtilise nochi tlen inquipiyaj. Inmechquixtilise imotlal, imotlacajhua huan tlen inquittoctoque.

<sup>21</sup> Ipan nopa tonali, intla se tlatcatl san mocahuas ica se huacax huan ome chivojme para quintomahuas, <sup>22</sup> temacase tlahuel miyac lechi. Yeca nochi nopa tlacame tlen noja mocahuase ipan nopa tlali mopanoltise ica lechi tlen ololtic huan sayol nectli queja quichihuaj teicneltziti. <sup>23</sup> Huan nojquiya ipan nopa tonali, san moscaltis huitztli huan sahua mecatl campa achto-

huiya oncayaya tlahuel miyac xocomeca tzontli tlen yejectziti huan ipati eliyaya tlahuel miyac tomi.

<sup>24</sup> Nochi tlali Judá san quiipiyas huitztli huan sahua mecatl. Elis se tlali campa tlahuani calaquis para tlahuase ica cuahuitoli huan cuatlamintli. <sup>25</sup> Huan ayoc aca huelis yas ipan nopa tepetini campa achtohuiya tlapoxahuayaj ica azadón pampa quiimacacise nopa huitztli huan sahua mecatl tlen oncas nopano. San huacaxme, borregojme huan chivojme tlacuase nopano.

### Icone Isaías itztos nopa tlanescayotl

**8** TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: “Xijcui se hueyi huapali huan ipan xitlajcuilo para titeyolmelahuas itlacatilis nopa conetl tlen nimitzmacas. Xitlajcuilo ica huejhueyi tlajcuiloli. Itoca elis Maher Salal Hasbaz. (Maher Salal Hasbaz quinequi quiijtos ‘nimantzi xiquintlamitlaxtequilia huan xiquintzontlamiltica’.) Queja nopa elis itoca nopa conetl pampa queja nopa nopa tlanahuatijquetl tlen hualas quinahuatis isoldados ma quichihuaca.”

<sup>2</sup> Nijnotzqui Urías, nopa totajtzi, huan Zacarías, icone Jeberequías, tlen nochi quinixmatiyayaj para tlacame tlen itztoyaj xitlahuac. Niquinnotzqui testigos para quiitase niqijcuilohuayaya nopa tlajtoli tlen itoca nocone huan tlachque itoca quinextis para teipa panos. Huan yajuanti hualajque huan quiitaque niqijcuilo nochi quema nosihua noja aya quinemiltiyaya nopa conetl.

<sup>3</sup> Huajca na nicochqui ihuaya nosihua tlen nojquiya eliyaya se sihua tiocamanalojquetl. Huan yajaya conecuc huan quitlacatilti se piloquichpiltzi. Huan TOTECO nechilhui: “Xijtocaxtlali ‘Maher Salal Hasbaz’.” <sup>4</sup> Nopa tocailt teyolmelahua para quema nopa conetl noja aya huelis quiijtos ‘papá’ o ‘mamá’, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria calaquis ipan tlali Damasco huan Samaria huan quinixtequilis nochi ininricojyo.”

### Nopa tlanahuatijquetl tlen Asiria huala

<sup>5</sup> Teipa TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: <sup>6</sup> “Pampa nopa tlacame ax paquij ica nopa yejectzi atl tlen niqinmacac ipan Siloé campa oncac tlasehuilistli, huan tlahuel quinequij quitlajtlanise tlapalehuili nopa tlanahuatiani Rezín huan Peka tlen icone Remalías, <sup>7</sup> huajca ama niininteco niqintlajiyohuiltis queja elisquía ica nopa atl tlen tlahuel mosisinía tlen nopa atemiltl Éufrates. Elis queja quema tlahuel tlatemis huan nopa atl quitemitis nochi aojtli huan panos campa hueli. Quena, queja atl tlen tlahuel mosisinijtihuala, hualas nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria ihuaya isoldados tlen tlahuel quiipiyaj chicahualistli huan nochi quintzontlamiltise. <sup>8</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl huan isoldados hualase queja miyac atl huan ajsis ipan ni tlacame tlen tlali Judá. Huan nica ajsis nopa atl hasta ininquechtla. Huan nopa soldados mosemanase campa hueli queja atl tlen mosemana huan quitzacuas nochi. O nopa atl elis queja se hueyi cuajtli tlen quipat-

lahua ieltlapal ipan nochi. Huan quitlamixolehuase tlali Judá, notlal na niEmanuel.

<sup>9</sup>“Huan nopa tlali Asiria ehuan quiijtose: ‘Xijtlacaquilia nochi imojuanti ipan tlaltini tlen inmpantíaj huejca. Ximosentilica para intlathuise pero san tlapic pampa intzontlamise. Ximocualtlalica para inmanahuise, pero san tlapic pampa inmechtlamihuejhuelose. Ximotemacaca ipan nopa tlathuicayotl, pero san tlapic pampa inmechtlamiixpolihuiltise.

<sup>10</sup>Xiquinsentilica tlen inmechtlalnamicitise quejatza monequi intlathuise, pero san tlapic pampa ininconsejo tlamisosolihuis. Xiquixtlalica nopa tonal quema in techtlanise, pero ax huelis inquichihuase pampa Dios itztoc tohuaya.”

### San TOTECO ma tijhueyimatica

<sup>11</sup>TOTECO nechcamahui chichahuac huan nechilhui: “Amo xijtoquilica iniojhui Judá ehuan ipan niyon se tlamantli. <sup>12</sup>Amo ximosentilica ininhuaya quema quisencahuaj quejatza tlacajcayahuase. Niyon amo xiquimacastica nopa tlamantli tlen yajuanti quiimacasi. <sup>13</sup>San xinechmacastica na, niimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejchua Ma Tlatlanitij. San na xinechitaca para nitlatzejzelolitic huan san noixtla na ximomajmatica. <sup>14</sup>Na nielis queja se lugar campa initztose temachtli. Pero para tlali Israel huan tlali Judá ehuan nielis queja se tetl tlen ipan motepotlamise o queja se hueyi tetl tlen ipan huetzise. Huan para nopa tlacame tlen altepetyl Jerusalén nielis queja se laso o queja se matlatl tlen temasiltía. <sup>15</sup>Miyac tlen yajuanti motepotlamise, huan huetzise huan miquise. Sequinoc momasiltise huan mocahuase ilpitoque.”

### Amo xiquintemoca tlen quinnojnnotzaj mijcatzitz

<sup>16</sup>Huajca imojuanti innomomachtijchua, xijtzacuaca cuali nochi nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacatoc huan niqijcuilojtoc, pampa elis para nopa tlacame tlen itztose teipa.

<sup>17</sup>Na nimochiyas san ipan TOTECO para nechpalehuis. Yonque ama moicancueptoc ica tiisraelitame [8:17 O tiiixhuihua Jacob.] san ipan ya nimotemachis. <sup>18</sup>Xiquitaca, nica niitztoc na ininhuaya noconehua tlen TOTECO nechmacatoc. Tojuanti tiitztoc queja se tlanescayotl pampa totoca quinextía tlen TOTECO quichihuas ica itlacajhua. Tiitlayolmelajchua TOTECO tlen itztoc ipan tepetyl Sion [8:18 Se tepetyl ipan Jerusalén campa huejcajqiyi mosehui icaltlanahuatil Tlanahuatijquetl David.] Yajaya TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejchua Ma Tlatlanitij. <sup>19</sup>Pero tlacame inmechilhui: “Xiyaca campa tetonalitani huan tlen quincamahuaj ajacame tlen ixtaca camatij huan camaleletij.” Huan monequi quej ni xiquinilhuica: “¿Quejatza huelis mijcatzitz tlayolmelahuase tlachque panos teipa ica tlacame tlen yoltoque? ¿Huelis ax quinamiqui para tlacame ma yaca ica ininTeco Dios para quitlajlanise ya?

<sup>20</sup>“Xijtlachilica inintlajtol nopa tetonalitani intla eltoc san se ica notlanahuatil huan notlajtol niimoTECO. Intla ax eltoc san se, huajca ax ya notlajtol. Pampa inintlajtol ax quiipiya tlahuili niyon ax melahuac.”

### Nopa tonali tlen tlahuicayotl tlen huala

<sup>21</sup>Quinhuicase ni tlacame ipan seyoc tlali huan nopano quintlajiyohuiltise, quinsiyahuiltise huan quinmayanaltise. Huan yajuanti cualanise huan quitlalanase ininma ica cualantli huan quitelchihuase inintlanahuatijca huan ininDios. <sup>22</sup>Huan yonque tlachiyase ica huejca o ipan ni tlaltepectli, san quipantise tlaijyohuiltli, cuesoli huan tzintlayohuiltli. Huan teipa quinmajcahuase campa tzintlayohua huan nopa tzintlayohuiltli quintolos.

### Itlacatilis nopa tlanahuatijquetl tlen tlasehuilistli

**9** Pero ax oncas tzintlayohuiltli huan tlaijyohuiltli para nochipa. Achtohui TOTECO Dios quiechcapanllis huan quitlatzacuiltis tlali Zabulón huan Neftalí, pero teipa ica miyac tonali, ni tlaltini quiipiyase tlatiochihuali. Temis ica ihueyitilis TOTECO nopa tlali tlen hueyi atl Mediterráneo ica campa oncalaqui tonati hasta nopa tlali ipan sejcoyoc nopa atemitl Jordán para campa quisa tonati huan hasta tlali Galilea ica norte campa itztoque nopa tlacame tlen ax israelitame. <sup>2</sup>Nopa tlacame tlen nemiyayaj ipan tzintlayohuiltli quiiatase se hueyi tlahuili. Quena, se tlahuili quintlahuillis nochi nopa tlacame tlen ya miquisnequiyayaj. <sup>3</sup>Pampa ta, TOTECO, tijchihuas para nochi ni tlali Israel sampa ma eli hueyi huan para israelitame sampa quiipiyase miyac paquilistli. Paquise queja paquij pixcani quema onca miyac pixquistli huan queja paquij soldados tlen tlatlantoque quema moxelhuilíaj nopa tlamantli tlen quipantijtoque. <sup>4</sup>Pampa ta, TOTECO, tijtlamiltis nochi tepos cadenas tlen ica quinilpitoque motlacajhua. Huan tijpostequis nopa cuahuasastli tlen ica quinmaquiliyayaj. Titlatlanis san se queja tiqintlanqui nopa soldados tlen tlali Madián ica Gedeón huan se quesqui ihuampoyohua. <sup>5</sup>Ipan nopa tonali tlen tlasehuilistli, nochi tecactli tlen nopa tlathuiani quitequihuyiyayaj ipan tlathuillistli huan nochi yoyomitl tlen espoltic, quinmajcahuase ipan tlitl para ma tlatlaca queja sacatl tlatla ipan tlitl.

<sup>6</sup>Pampa ya tlacajtoc se piloquichpiltzi para tojuanti. TOTECO techmacatoc se conetl. Yajaya quiipiyas nochi tequihuejcajotl para tlanahuatis. Huan quitocaxtise: Tlasentlachiyaltijquetl, Tetlalnamicitijquetl, TOTECO Tlen Más Quiipiya Chichualistli, Totata Tlen Itztoc Para Nochipa, Tlanahuatijquetl Tlen Temaca Tlasehuilistli. <sup>7</sup>Itlanahuatilis moscaltijiyas hasta ajsis campa huili. Huan campa yajaya tlanahuatis oncas tlasehuilistli tlen ax quema tlamis. Yajaya mosehuis ipan ihueyi siya ihuejcapan tata David huan tlanahuatis para nochipa. Huan nochi tlamantli tlen mochijos ipan itlanahuatijcayo elis xitlahuac huan cuali. Queja nopa elis pampa

TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, ya motemacac para queja nopa mochihuas.

### Icualancayo TOTECO ica israelitame ama

<sup>8</sup> TOTECO ya quijtojtoc tlen ininantis israelitame huan itlajtol ya ajsito campa hueli ipan ni tlali. <sup>9</sup> Huan quicaquise nochi israelitame tlen tlali Israel [9:9 Efraín huan Samaria elque sequinoc itoca tlali Israel ica norte quema eltoya iyoca tlen tlali Judá ica sur.], tlen tlahuel mohueymatij huan quijtohuaj: <sup>10</sup> “Yonque quitlamixolehuase totlal huan tlamitepehuis nopa soqui tabiques, tojuanti sampa tijcualtlalise ica tetl. Yonque quitlamitzontequise nopa apechtli tlen cuahuatl tlen cabrahigos, tojuanti sampa tijcualtlalise ica tiocuahuatl.” <sup>11</sup> Pero san tlapic quichihuase pampa TOTECO quinmacas chichualistli icualancaitacahua Rezín huan quinyoltlanas para ma hualaca ma quitehuiquij Rezín huan nopa tlali Israel ehuan. <sup>12</sup> Ica campa quisa tonati hualase nopa sirios huan campa oncalaqui tonati hualase nopa filisteos para quitehuise tlali Israel ehuan. Pero TOTECO noja ax moyoltlalis ica ya nopa. Yajaya noja quixitlajtos ima para quintlatzacuiltis. <sup>13</sup> Pero yonque TOTECO tlahuel quintlatzacuiltis, israelitame tlen itztoque nopano noja ax moyolcucupase tlen inintlajtlacolhua, niyon ax quitemose TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. <sup>14</sup> Yeca TOTECO san ipan se tonal quintzontlamiltis nochi nopa tlacame ipan nochi tlali Israel yonque tlapijpiyani o teicneltziti. <sup>15</sup> Quintzontlamiltis nopa huehue tlacame tlen nochi quinhueyitlepanitaj huan nojquiya quintzontlamiltis nopa istlacatica tiocamanalohuani. <sup>16</sup> Pampa nopa tlayacanani tlahuel quincajcayajtoque huan quincuapolojtoque tlacame tlen quitemohuayayaj se para quinyacanas.

<sup>17</sup> Yeca TOTECO ax quincahuas ma choloca nopa telpocame. Niyon ax quintlasojtlas nopa coneme tlen icnotziti, niyon cahual sihuame pampa nochi yajuanti senquistic tlajtlacolchihuaj. Nochi yajuanti itztoque ax cuajcualme huan fiero ininyolis. Nochi tlen quisa tlen inincamac israelitame nopano eltoc fiero. Pero yonque quej ni TOTECO quintlatzacuiltis, noja ax moyoltlalis ica yajuanti huan quejipa quixitlajtos ima para más quintlatzacuiltis. <sup>18</sup> Tlen fiero yajuanti quichihuaj tlatlas queja se tlitl tlen quitlatía huitztlí huan sahua mecatl. Huan nopa tlitl tlen quisas nopano tlatlas queja se tlitl tlen quitlatis se hueyi cuatitlamitl huan se hueyi poctli tlejcos nopano queja se ajcomalacatl. <sup>19</sup> Ica icualancayo TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quichihuas ma tzintlayohuilis nopa tlali ica nopa poctli tlen quisas tlen nopa hueyi tlitl. Nopa tlitl lemenis ica nopa tlacame huan niyon se nopa fiero tlacame ax quitlasojtlas iicni. <sup>20</sup> Tlacame mayanase hasta sesen tlatl quiixtequillis itlacualis iicni tlen itztos ica inejmatl o iarraves. Pero yonque quichihuas ya nopa, ax ixhuis. Yeca teipa quincuase hasta ininconeua. <sup>21</sup> Huan nopa hueyi familia tlen Manasés quitehuis nopa hueyi familia tlen iixhuihua Efraín. Huan iixhuihua Efraín quitehuis iixhuihua Manasés. Huan iixhui-

hua nopa ome hueyi familias ica norte quitehuise iixhuihua Judá ica sur. Pero yonque TOTECO queja nopa quintlatzacuiltis, noja ax tlamis ihueyi cualancayo. Yajaya quejipa quixitlajtos ima para más quintlatzacuiltis.

**10** Teicneltique nopa tequihuejme tlen quitlalíaj tlanahuatili tlen ax xitlahuac huan tlanahuatili tlen ica tetlajiyohuiltise. Temachtli huala tlatzacuilti ininpani. <sup>2</sup> Ax quinequij quichihuase tlen xitlahuac ica tlacame tlen teicneltziti. Quinchihuilíaj fiero nopa tlacame tlen tlajiyohuíaj huan quintlaxtequílíaj cahual sihuame huan coneme tlen icnotziti.

<sup>3</sup> Huan ¿tlachque inquichihuase ipan nopa tonali quema TOTECO inmechtlatzacuiltis? ¿Ajqueya inquilhuise ma inmechpalehui quema nopa sejcayoc ehuan quitlamixolehuaquij imotlal? Huan ¿canque inquichihuase nochi tlen inquijiyaj para inquimanahuise? <sup>4</sup> TOTECO ax inmechpalehuis. Huajca san inmoechcapanose huan inmechhuicase ipan sequinoc taltini. O huelis inmiquise huan imotlacayohua huetzise tlatlajco nopa mijcatziti. Pero yonque ya nopa, TOTECO noja aya moyoltlalis ica imojuanti huan quejipa quixitlajtos ima para inmechtlatzacuiltis.

### TOTECO quitequihuis nopa tlanahuatijquetl tlen Asiria

<sup>5</sup> Huan TOTECO quijto: “Nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria eltoc queja nocuatopil tlen nijtequihuía para niquintlatzacuiltis tlen tlahuel nicualantoc ininhuaya. Nochi nohueyi cualancayo nijtlalijtoc imaco. <sup>6</sup> Nijtitlani nopa tlanahuatijquetl huan isoldados ipan se tlali tlen quinpiyaj tlacame tlen tlahuel fiero ininyolis huan tlen tlahuel nechcualancamacaj. Niquintitlanis ma quintlaxtequílíca, ma quintlacuijcuílíca huan ininpan ma moquejquetzaca queja soquitl ipan calles. <sup>7</sup> Pero nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria ax quimatis, niyon ax quimachilis intla na nijtitlani. Yajaya moilhuis quitehuis notlacajhua san pampa quinequi quintlanis miyac taltini ipan tlattepectli. <sup>8</sup> Pampa yajaya quijtos: ‘Nochi notlayacanahua tlen nosoldados se tonali itztose tlanahuatiani ipan sese tlali tlen tijtlanise. <sup>9</sup> Tijxolehuase altepetl Calno ihuical queja tijxolejque altepetl Carquemis. Huan Hamat huetzis toixtla queja huetzqui Arfad. Huan Samaria tijxolehuase queja tijxolejque Damasco. <sup>10</sup> Quena, ya tiquinixpolihuiltijque miyac tlanahuatili campa quinpiyayaj más miyac tiotziti tlen huejhueyi que altepetl Jerusalén huan Samaria. <sup>11</sup> Huajca queja tijxolejque Samaria huan itiotziti, queja nopa nojquiya tijtlamixolehuase altepetl Jerusalén huan itiotziti.’”

<sup>12</sup> Pero teipa, quema TOTECO ya quitequihuitos nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria para quintlatzacuiltis altepetl Jerusalén ehuan, nojquiya quitlatzacuiltis nopa tlanahuatijquetl pampa yajaya tlahuel mohueymati huan motlepanita. <sup>13</sup> Nopa tlanahuatijquetl tlen Asiria quijtojtoc: “Nochi tlatehuijcaoyotl nijtlantoc ica nochicahualis huan notlalnamiquillis pampa tlahuel nitlalnamiqui. Ica nochicahualis nijhueloni tepamitl huan niqinxolejqui altepetini huan niquintlamitlaxtequili. <sup>14</sup> Ica nochicahualis, nijcalaquijtoc noma campa

quiajcoctoyaj nochi ininricojyo nopa altepetini huan niqunixtequili nochi tlen quiپیayayaj. Queja se acayja quisentilía tejquistli ipan se tepasoli, niqunisentilijtoc miyac tlatini para noaxcahua. Huan axaca huelqui quiolinía imacpil o quitlapos icamac huan nechtlacahualtis ica tlen nijchihua.”

<sup>15</sup> Pero ¿huelis nopa hacha hueli moilhuis quiپیa más chichahualistli que nopa tlatl tlen quitequihuía nopa hacha para cuatzontequis? ¿Huelis se sierra más ipati que nopa tlatl tlen cuatequi? ¿Huelis nopa cuahuasastli tehuitequis iselti? O ¿huelis nopa cuatopili nejnemis iselti?

<sup>16</sup> Huajca xijtlacaquili, titlanahuatijquetl ipan Asiria. Pampa tlhuel timohueyimajtoc, TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quititlanis se hueyi cocolistli ipan nochi mosoldados tlen tlhuel tejteque. Nopa cocolistli elis queja tlitl tlen tlhuel quincocos huan tlhuel tliquisas. <sup>17</sup> TOTECO tlen itztoc queja inintlauhil nopa israelitame mochihuas queja se tlitl. Quena, yajaya Tlen Tlatzejtelolitic huan Toteco tiisraelitame elis queja se hueyi tlitl tlen inmechtzontlamiltis intlali Asiria ehuan. San ipan se yohuali inmechtlamiltis inAsiria ehuan queja huitztli huan sahua mecatl nimantzi tlatlas. <sup>18</sup> Nopa soldados tlen tlali Asiria itztoque queja se yejyectzi cuatitlamitl, pero san tlapic pampa nochi tzontlamise. TOTECO quitzontlamiltis inintlacayo huan inialma queja se cocoxquetl tlen quiپیa se cocolistli tlen temictía huan tlantiya ichichahualis yonque noja yoltoc. <sup>19</sup> Tlen nopa miyac soldados san mocahuase se quentzi, hasta se conetl huelis quinpohuas.

### San se quesqui tlacame mocuepase

<sup>20</sup> Huan ipan nopa tonali, nochi tlen noja mocahuase ipan tlali Israel huan ipan tlali Judá ayoc motemachise ipan nopa Asiria ehuan tlen quinequiyayaj quintzontlamiltise. San motemachise ipan ininTECO Tlen Tlatzejtelolitic Huan Tlen Itztoc Ininhuaya. <sup>21</sup> San se pilquentzi tlen yajuanti noja itztoque para mocuepase ica Toteco Dios Tlen Chichahualiso. <sup>22</sup> Huan yonque nopa israelitame momiyaquiliijtoque hasta itztoque queja imiyaca nopa xali iteno hueyi atl, san se pilquentzi tlen yajuanti mocuepase ipan inintlal ipan nopa tonali. TOTECO Dios ya quisencajtoc quintzontlamiltis itlacajhua queja quinamiqui ipampa inintlajtlacolhua. <sup>23</sup> Quena, campa hueli ipan ni tlali quintlamiixpolihuiltis itlacajhua pampa queja nopa quiijtojtoc TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

### TOTECO quitlatzacuiltis Asiria

<sup>24</sup> Huajca TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quiijtohua: “Innotlacajhua tlen initztoque ipan altepetl Jerusalén, amo xiquinimacasia nopa tlali Asiria ehuan quema inmechtlaijyohuiltifaj san se queja nopa egiptome inmechtchihuiltijque huejcajquiya.

<sup>25</sup> Pampa ayoc huejcahuas. Tlamis nocualancayo ica

imojuanti huan teipa nijtitlanis nocualancayo ipan yajuanti huan niquntzontlamiltis.

<sup>26</sup> “Huan niimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij nimotlalanis huan niqunihuitequis ica nocuahuasas queja nijchijqui quema Gedeón quintlanqui tlali Madián ehuan ipan nopa tepexitl tlen itoca Oreb. O nijchihuas queja nijchijqui quema nijtlalanqui nocuatopil para nijsejcotilis nopa hueyi atl huan niqunatzonpolihuilti nopa soldados tlen tlali Egipto. <sup>27</sup> Huan ipan nopa tonali niimoTECO nijtlamiltis nochi nopa tlatequipanojcyotl tlen notlacajhua nopano ipan sequinoc tlatini. Niquinquixtilis nochi inintlamamal tlen etic, huan nijtlamiltis nochi nopa tlanahuatili tlen ohui tlen ipan ilpitoque.”

### Pehuaj tlatehuse Asiria ehuan

<sup>28</sup> ¡Xiquitaca! ¡Ya hualahuij nopa soldados tlen tlali Asiria! Ya itztoque ipan altepetl Ajat huan ama ya ajsicoj ipan Migrón. Nojquiya ya quicualtlaláj inintepos ipan Micmas. <sup>29</sup> Apanoj nopa atlatli huan ni tlayohua mosehuij se quentzi ipan Geba. Ama ajsitij ipan altepetl Ramá. Onca se hueyi majmajtli ipan altepetl Gabaa, ialtepe Saúl, huan nochi nopa tlacame choluahua para momanahuise. <sup>30</sup> Intlacame tlen altepetl Galim, xitzajtzica ica majmajtli para nojquiya ma inmechcaquica tlen itztoque ipan altepetl Lais. Xitzajtzica pampa monechcahuáj miyac soldados tlen tlhuel quiپیay fuerza. Huan teicnelitque imojuanti tlen inehuan altepetl Anatot, nelía fiero tlen mopantis.

<sup>31</sup> ¡Xiquitaca nopa tlacame tlen altepetl Madmena san cholojtinemij huan nopa tlacame tlen altepetl Gebim nojquiya mocualtlaláj para cholose! <sup>32</sup> Ama nopa soldados moquetzaj ipan altepetl Nob. Huan nopa tlanahuatijquetl tlen Asiria momahuihuixohua ica tepetl Sion ipan Jerusalén pampa san tonilis quiitzquis.

<sup>33</sup> Pero xiquitaca, TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huala quitzontlamiltiqui nopa tlanahuatijquetl queja se quitzontectihuala cuatini tlen más huejcapantic. TOTECO quintlamiltijtihuala nochi nopa miyac soldados. Nopa tlayacanani huetzise ica pinahualistli. <sup>34</sup> TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quintzontequis icualancaitacahua queja se hacha imaco se cuatzontejquetl quintzontequis cuatini ipan tlali Líbano.

### Tlanahuatijquetl tlen Tlasehuilistli elis se iixhui David

**11** Se tonali nopa tlanahuatiani tlen ifamilia Isaí [11:1 Isaí elqui itata David tlen elqui tlanahuatijquetl. Huajca nica camati tlen ininteipan ixhuihua David huan itata Isaí, tlen tlacajtijayque huan elque se familia tlen tlanahuatiani ipan Jerusalén.], nesis queja tlantoc. Eltoc queja san mocahuas icuatzonzo se cuahuitl tlen quitzontectoyaj. Pero ipan nopa cuatzomitl yolqui se ichamanca tlen yancuic tlen quisas tlen inelhuayo nopa cuatzomitl tlen eltoya hasta huejcajquiya. <sup>2</sup> Huan quema tlacatis nopa yancuic tlanahuatijquetl, Itonal TOTECO motlalis ipan ya. Huan nopa

Tonaltzi quimacas tlamachilistli, tlanamiquilistli, huan quichihualtis se cuali consejomacaquetl. Nopa Tonaltzi quipiyas chicahualistli huan tlaixmatili huan tlamachtis para ma tlahuel tijtlepanitaca TOTECO huan ma tijmahuilica para tiquixpanose. <sup>3</sup>Ica paquilistli quineltoquilis TOTECO. Ax tetlajtolsencahuas san queja nesis para melahuac, pero ax melahuac. Huan ax tetlajtolsencahuas queja tlen hueli tlajtoli tlen nemi ipan tecamac. <sup>4</sup>Yajaya quintlajtolsencahuas queja xitlahuac para yajuanti tlen teicneltzitzitzi huan quinmanahuis tlen casempatzitzitzi ipan nopa tlali. Quema tlanahuatis ica icuatopil imaco, quintlatzacuultis ax cuajcualme huan quinmictis ica iijiyoy. <sup>5</sup>Pampa quema yajaya tlanahuatis, quichihuas senquistoc tlen xitlahuac huan nochipa itztos temachtli.

<sup>6</sup>Ipan nopa tonali, se tepechichi itztos ica paquilistli ica se pilborregoitzitzi. Se tecuajquetl motecas para mosiyajcahuas ica se pilchivoitzitzi. Se pilbecerro, se león huan se pilborregoitzitzi nemise san sejco, huan se oquichpil quinyacantinemise para quintlamacas. <sup>7</sup>Se oso huan se huacax tlucaajtinemise san sejco huan inconehua mosiyajcahuase san sejco. Huan leones quicuase sacatl queja huacaxme. <sup>8</sup>Pilconetzitzi tlen noja chichij huelse nejnemise ica temachili tlatlajco tlen nopa cohuame tlen quipiyaj ininpajyo. Huan se conetl tlen quicalaquis ima campa itlalcoyo se cohuatl, ax tleno ipantis. <sup>9</sup>Ax oncas niyon se tlamantli tlen mahuilili o tlen tetlanahuá ipan notlanahuatijcayo [11:9 Xiquita Ez. 2:2.] tlen tlatzejtzeltolitic, pampa queja atl quitemitía nopa hueyi atl, nopa tlali temitos ica tlacame tlen quixmatij TOTECO.

#### Mocuepase tlen quinhuicatoque ipan sequinoc tlaltini

<sup>10</sup>Ipan nopa tonali, nopa yancuic tlanahuatijquetl tlen iteipa ixhui David [11:10 O Isaí tlen elqui itata David.] elis queja se bandera tlen quinilhuáj tlacame tlen nochi tlattepaclli campa ma mosentilica intla quinequise ma quinmaquixtis. Huan tlacame tlen campa hueli tlaltini ipan tlattepaclli hualase campa ya, huan nopa tlali campa yajaya itztos elis tlahuel yejyetzitzi. <sup>11</sup>Huan ipan nopa tonal, TOTECO sampa quitequihuis ichicahualis huan quichihuas ma mocuepaca ipan tlali Israel nopa se quesqui itlacajhua tlen noja mocajtose ipan tlali Asiria, Egipto, Patros, Etiopía, Elam, Babilonia huan Hamat. Huan quichihuas ma mocuepaca tlen itztoque huejca ipan nopa tlaltini ipan hueyi atl huan iteno hueyi atl. <sup>12</sup>Huan TOTECO quitlalanas se bandera para quinnextilis tlacame tlen nochi tlaltini para quinsentilía itlacajhua tlen quinxixitjtoque ipan tlali Israel huan tlali Judá. Huan quinsentilis itlacajhua tlen itztoque campa hueli ipan nochi tlattepaclli. <sup>13</sup>Huan nopa tlali Israel [11:13 O nojquiya quitocaxtía Efraín.] ica norte ayoc cualanis ica tlali Judá ica sur, niyon tlali Judá ehuan ayoc itztose icualancaitacahua tlali Israel ehuan. <sup>14</sup>Huan san sejco quinte-huise nopa filisteos campa calaqui tonati huan calaquise ipan inintlal nopa tlacame campa quisa tonati huan quintlanise. Moaxcatise nopa tlaltini tlen

Edom huan Moab huan nopa tlacame tlen Amón quinneltocase.

<sup>15</sup>Huan TOTECO quihuatzas campa nesi para inenepil nopa hueyi atl tlen tlali Egipto para nopano huels apanose tlacame tlen mocuepaj. Nojquiya quitlalanas ima ica nopa atemiti Éufrates huan quititlanis se ajacatl tlen chicahuac para ma quixelo ica chicome pilhueyatzitzi tlen ax ohui apanos se tlatatl yonque san iicxipa. <sup>16</sup>TOTECO quichijchihuas se hueyi ojtli tlen tlali Asiria tlen ipan hualase nopa se quesqui itlacajhua tlen noja mocajtose yoltoque nopano san se queja quinchijqui ica nopa israelitame quema quisque tlen tlali Egipto huejcajquiya.

#### Huicatl tlen tascamatili para TOTECO

**12** Hualas se tonal quema tlacame huicase: "Nimitzhueyitalía, TOTECO.

Yonque tlahuel ticalaniyaya ica na, ama timoyoltlalijtoc huan tinechtlasojtlatoc.

<sup>2</sup>Xiquitaca intlacame, Toteco Dios yajaya notemaquixtija.

Huajca nimotemachis ipan ya huan ayoc nima-jmahuis.

TOTECO itztoc tlen nechmaca nochichualis huan yeca san para ya nihuicas.

San yajaya notemaquixtija.

<sup>3</sup>Queja se ajhuyiac atl quinmaca paquilistli tlen amiquij,

queja nopa tipaquij tojuanti, tiitlacajhua TOTECO tlen yajaya techmaquixtjtoc."

<sup>4</sup>Huan ipan nopa tonal quijitose:

"¡Xijtlascamatica TOTECO!

¡Xijhueyitalica ya!

¡Xitepohuilica ipan nochi tlaltini nopa huejhueyi tlamantli tlen yajaya quichijtoc!

¡Xiteilhuica para TOTECO yajaya nelía hueyi!

<sup>5</sup>Xihuicaca tiohuicatl para TOTECO pampa yajaya quichijtoc huejhueyi tlamantli.

Ma quimatica tlen quichijtoc nochi tlacame ipan tlattepaclli.

<sup>6</sup>Huan ma huicaca huan ma tzajtzica ica paquilistli, nochi tlen itztoque ipan altepetl Jerusalén.

Pampa tlatlajco tlen tojuanti itztoc TOTECO tlen nelía hueyi.

Quena, yajaya nopa Dios Tlen Tlatzejtzeltolitic Huan Itztoc Tohuaya Tiisraelitame."

#### TOTECO teyolmelajqui para quitlatzacuultis Babilonia

**13** Ya ni nopa tlanextili tlen TOTECO nechnextili na, niIsaías niicone Amoz. Huan ipan ni tlanextili tlayolmelajqui tlachque panos teipa ica altepetl Babilonia:

<sup>2</sup>"Xijtlalica banderas ipan se huejcapantic tepexitl para ma mojmolinica quema pehuas tlatehujcayotl. Xiquintzajtzilica chicahuac nopa soldados. Xijtlalanaca imoma para xiquinilhuica ma yaca quinte-huitij altepetl Babilonia huan quixolehuase tlen iniacahua yajuanti

tlen tlhuel huejhueyi huan tlhuel tlapijixtoque. <sup>3</sup> Na niDios niquntequimacatoc nosoldados tlen tlaiyocat-lalilme para na para quintehuise Babilonia ehuan. Niquinnotztoc yajuanti tlen más moneltlalíaj ipan tlatehujcayotl para ica yajuanti niquntlatzacuiltis ica nohueyi cualancayo. Huan yajuanti tlhuel paquise que ma nitlatlanis huan nochi nechhueyitlalise." <sup>4</sup> ¡Xij-caquica! ¡Nelía tlacaquisti ipan cuatitlamitl! Caquisti queja mosentilíaj tlhuel miyac tlacame. Tlahuejchijti-hualahuij miyac soldados tlen ehuan ipan miyac tlaltini. TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quinsentilíaj huan quincualtlalíaj isoldados para tlatehuise. <sup>5</sup> Isoldados hualahuij tlen tlaltini tlen mopantíaj huejca hasta campa ontlami tlattepaclti. TOTECO quintequihuis nopa soldados para senquistoc quixolehuas altepetl Babilonia pampa yajaya tlhuel cualantoc ininhuaya tlen nopano ehuan.

<sup>6</sup> Xitzajtzica ica majmajtli pampa ya monechcahuijtoc nopa tonal tlen TOTECO quema yajaya tetlatzacuiltis. Ya ajsic tonali para TOTECO Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli tetzontlamiltis. <sup>7</sup> Ayoc quipiyase chicahualistli nochi tlacame. Ininma san mocuapilojtose queja tlamantli mictoque. Huan tlen tlhuel eliyaj yoltetique, yolpitzahuiyase. <sup>8</sup> Nochi tlacame majmahuise huan quinzquis tlaijiyohuilistli huan tluacajualocayotl. Cuajcualose hasta momimilose queja se sihuatl tlen quitlacatiltía icone. Huan quema nopa altepetl noja lementos huan nopa tlitl noja quinxtlahuilijtos, san mosentlachilise se ica seyoc pampa ax tleno huelise quichihuase para momanahuise.

<sup>9</sup> Xiquitaca. Monechcahuía nopa tonal tlen TOTECO quema yajaya tetlatzacuiltis. Nopa tonal elis tlhuel fiero pampa TOTECO quititlanis ihueyi cualancayo para quitlamixolehuas nopa tlali huan quinzontlamiltis nochi tlajtlacolchihuani tlen itztoque nopano. <sup>10</sup> Tzintlayohuas nepa elhuicac huan ayoc tlhuisse sitlalime niyon sequinoc tlamantli nopano. Tonati tzintlayohuilis nimantzi quema quisas huan nopa metztli ayoc tlatlanextis.

<sup>11</sup> TOTECO quiijtohua: "Nijtlatzacuultis ni tlattepaclti ipampa nochi tlamantli tlen ax cuali, huan niquntlatzacuiltis tlacame ipampa nochi inintlajtlacolhua. Niquinzontlamiltis tlacame tlen mohueyimati huan niquntlamiltis tlen tlhuel motlepanitaj huan tlen quipiyaj miyac chicahualistli.

<sup>12</sup> "Huan quema tlamis nitetlatzacuiltía, san mocahuase yoltoque se quesqui tlacame. Nopa tlacame tlen mocahuase elise tlhuel ininpati queja nopa cuali oro tlen tlali Ofir. <sup>13</sup> Pampa ipan nopa tonal, nijchihuas ma mojmolini elhuicactli, huan ni tlattepaclti nijchihuas ma mijcueni tlen campa ipa eltoc. Queja nopa elis ipan nopa tonal quema nijnextis nocualancayo, na niDIOS Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

<sup>14</sup> "Huan nopa tlacame tlen itztose ipan altepetl Babilonia tlen sequinoc tlaltini cholose queja masame hasta ajsitij ipan inintlal. Huan san nentinemise campa hueli queja nopa borregoime tlen ax quipiyaj inintlal-

ocuitlahuijca. <sup>15</sup> Huan nochi tlen ax cholose huan quinpantise, quinmictise ica cuatlamintli. Huan tlen quinzquise, quinmictise ica machete. <sup>16</sup> Iniixtla tlatepachose tlalchi ininconeua para quinmictise. Nopa soldados tlen hualahuij quinxtequilise nochi tlen quipiyaj huan quicahuase cactoque ininchajchaj. Tlen hueli quinchihuilise ininsihuajhua tlen nopano ehuan. <sup>17</sup> Pampa na niquinyoltlanas nopa soldados tlen tlali Media para ma quitehuitij altepetl Babilonia. Huan axaca huelis quinzacuulis para ax quichihuase más, yonque quinxtlahuisquía ica miyac tomi tlen plata huan oro. <sup>18</sup> Nopa miyac soldados tlen hualahuij ax quitlasojtlase niyon se tlen itztoc ipan altepetl Babilonia. Ica inincuahuitol quinmictise nochi telpocame huan coneme huan pilconetzitzi ax quinxlasojtlase.

<sup>19</sup> "Huan huajca Babilonia, nopa tlanahuatijcayotl tlen eliyaya más yejectzi tlen nochi sequinoc huan tlen eliyaya queja ininxochiyo nopa caldeo tlacame, mocahuas tlaxolehuali san se queja ininpantic altepetini Sodoma huan Gomorra quema niimoTeco Dios nijtlanqui tlitl tlen elhuicac para niqinzontlamiltis.

<sup>20</sup> Huan altepetl Babilonia ayoc quema motlalanas. Yonque panos tlhuel miyac xihuitl huan ipan sequinoc tlaltini tlacame tluacajtiyase, ayoc aca mochantisoc ipan altepetl Babilonia, niyon axaca itztos nopano. Nopano ayoc quiquetzase ininyoyoncalhua nopa árabes tlen san panotiyohuij, niyon ayoc tonilise nopano nopa tlacame tlen quinmocuitlahuíaj borregoime. <sup>21</sup> Pero tecuanime tlen itztoque ipan huactoc tlali nopano calaquise campa quixolejtoque nopa altepetl. Huan nopa caltini tlen tlacame quincajtehuase nopano, temise ica cuamojmojme tlen tzajtzij ica cuesoli. Huan nopano motepasoltise nopa avestruces. Huan cuatitlan chivojme hualase nopano para huitontinemise. <sup>22</sup> Quena, cuatitlan chichime cuayochochase ipan tlen eliyaya se caltlanahuatili huan ipan caltini tlen achtohuiya elque tlen más yejectzitzi cochise tepechichime. Pampa ya tlanti itonal altepetl Babilonia huan monechcahuía nopa hora para huetzis."

#### Israelitame mocuepase tlen sequinoc tlaltini

**14** Pero TOTECO quinxlasojtlas nopa israelitame huan noja quinxlapejpenis para iaxcahua. Quinhuicas sampa ipan inintlal para sampa ma quitemitica. Huan miyac tlacame tlen ehuan ipan miyac tlaltini hualase huan mosejcotilise ininhuaya. <sup>2</sup> Tlacame ipan miyac tlaltini tlen ni tlattepaclti quinpalehuise israelitame para ma mocuepaca ipan inintlal. Huan tlacame tlen ehuan ipan sequinoc tlaltini tlen itztoquij ipan tlali Israel quintequipanose israelitame. Huan israelitame quintequihuisse tlacame tlen achtohuiya quintequihuijque. Huan israelitame quinnahuatise inincualancaitacahua.

### Itlanahuatijca Babilonia quema itztoc campa mijcatz-itzi

<sup>3</sup> Huan ipan nopa tonal quema TOTECO quinsiyajc-ahualtis israelitame, ax oncas tlaijiyohuilstli, ax oncas majmajtli huan ayoc itztose iniaxchahua sequinoc tla-came tlen quinchihuaj ma tequipanoca tlahuel chic-ahuac. <sup>4</sup> Quema queja nopa quichihuas TOTECO, is-raelitame quipinajtise nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan quiilhuise: “¡Xiquitaca nopa hueyi tlanahuatijquetl tlen tlahuel tetlaijiyohuiltyaya! ¡Ya quitzontlamiltijtoque! <sup>5</sup> TOTECO ya quitlamiltijtoc ichic-ahualis nopa fiero tlanahuatijquetl tlen quichihuayaya miyac tlamantli tlen ax cuali. Nojquiya quitlamiltijtoc itlanahuatilis. <sup>6</sup> Yajaya tetlatzacuiltiyaya huan ajachica quinmaquiliyaya chichahuac hasta quintlamicocoyaya. Huan ica ihueyi cualancayo quinnahuatiyaya miyac tlaltini tlen eliyayaj imaco. Quintlaijiyohuiltyaya tla-came tlahuel miyac huan ax quintlasojtlayaya. <sup>7</sup> Pero ama nochi tlaltepactli ya quiapiya tlashuilstli huan nochi tlacame hueli mosehuaj huan huicaj ica paquilstli. <sup>8</sup> Hasta eltoc queja nopa pino cuatini huan tiocuatini tlen tlali Líbano nojquiya yolpaquij pampa huetztoc nopa hueyi tlanahuatijquetl. Huan eltoc queja nopa cuatini quiijtohuaj: ‘Ya tlanqui ichicahualis. Huajca ama ayoc aca techcuatotonis niyon techzon-tequis. Ama ya tijpiyaj tlashuilstli.’

<sup>9</sup> “Nopa mijcatzitzitzi tlen itztoc nopa mictla momaj-matíaj para quiselise nopa tlanahuatijquetl quema calaquiti nepa. Isaj tlen cochtoyaj pampa ajsis. Nopa mijcatzitzitzi tlen elque tlayacanani hualahuij pampa quinequij quinamiquitij. Tlen eliyayaj tlanahuatiani moquetzaj tlen ininsiyas para quiselise. <sup>10</sup> Huan sentic tzajtzise huan quiilhuise: ‘¡Ama ta nojquiya tiitztoc queja tojuanti huan ayoc tijpiya niyon quentzi chichahualistli! <sup>11</sup> Tlanqui nochi mohueyitilis huan mochicahualis. Nochi ya nopa yajque ipan ostotl quema mitztlalpa-chojque. Mitztlanitayayaj ipan nopa tequicali campa titlanahuatiyaya ica huicatl tlen yejyetzitzi tlen quichihuayayaj ica arpas. Huan ama motlapech eltoc tlen tlalocuilime huan motlaque eltoc pilocuiltiztzi.’

### Quejatza huetzqui nopa hueyi sitlali

<sup>12</sup> “Quejatza tihuetzqui tlen elhuicac ta tiLucero. Tieliyaya queja nopa sitlali tlen más quiapiya chichahualistli tlen tlahuiyaya ica ijaloc quema noja aya quisa tonati. Mitzmajcajtoque tlalchi, ta tlen tijpiyayaya tlahuel miyac chichahualistli huan tiquinoxolehuayaya miyac tlaltini. <sup>13</sup> Ta timoilhuiyaya ipan moyolo quej ni: ‘Nitlejcos elhuicac huan nijtlalis nosiya más huejcapa que nopa sitlalime tlen Dios. Nepa nijtlalis nosiya huan nitlanahuatis ipan nopa tepetl ica norte campa mosentilíaj nochi totiotzitzitzi. <sup>14</sup> Nitlejcos más huejcapa que nopa mixtli huan nielis san se queja Toteco Tlen Más Hueyi.’ <sup>15</sup> Queja nopa tiquijto, pero san tlapic pampa tiyas hasta campa más tlatzintla ipan nopa ostotl tlen más huejcatla campa mocahuaj mijcatzitzitzi. <sup>16</sup> Huan

nopano nochi mitzsentlachilise huan quiijtose: ‘¿Huelis yajaya ni tlen quichihuayaya ma huihuipica tlaltepactli huan nochi tlanahuatijcayotl nopano? <sup>17</sup> ¿Huelis yajaya ni tlen quixolejqui tlaltepactli huan quicajqui queja se huactoc tlali? ¿Huelis yajaya ni tlen quintlanqui ialtepehua huan ax quema quinquixti nopa tlacame tlen quintzactoyaj ipan tlatzactli para huelis yase inincha-jchaj?’

<sup>18</sup> “Tlanahuatiani tlen sequinoc tlaltini quintlalpachojtoque ica yejyetzitzi huan ica miyac tlatlepanitacayotl. Sese yajuanti quiapiya itlalcoyo tlen nelcuali. <sup>19</sup> Pero ta motlacayo quicuamajcajtose tlen motlalcoyo queja quicuamajcahuase se cuamacuayotl tlen nochi quiijiyaj. Quitepehuase motlacayo queja inintlacayohua mijcatz-itzi tlen mijque ica machete huan teipa ipan moquej-quetztoque nopa cahuayojme. San quicuamajcahuase motlacayo ipan iteyo nopa tllalcoyoctli tlen tlahuel huejcatla huan mopani quitepehuase nochi inintlacayohua nopa tlacame tlen mijque ipan tlatehuilstli. <sup>20</sup> Ta ax tijpiyas se tllalcoyoctli tlen nelcuali queja yajuanti pampa moselti tijxolejqui motlal huan tiquinmicti motlaca-jhua. Huan niyon se mocone ax mosehuis ipan nopa siya campa ta titlanahuatiyaya para quiselise motequi quema timiquis. Iconehua se tlatatl tlen fiero queja ta ax huejcahuase. <sup>21</sup> Quena, xiquinmictica iconehua ni tlajtlalcolchijca tlatatl. Amo xiquincahuilica motlalanase para quintlanise tlaltini. Niyon amo xiquincahuilica ma momiyaquillise para sampa quicuallalise huan quitemitise nopa altepetini ipan nochi tlaltepactli.”

### TOTECO quintzontlamiltis Babilonia ehuan

<sup>22</sup> TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. Quiijtohua ya ni: “Na noselti nimotlanantoc para nijtehuis nopa tlanahuatijquetl tlen Babilonia huan niquixpolos itoca para nochipa. Niquinhuejhue-los iconehua huan iixhuihua para axaca tlen yajuanti tlanahuatis ipan isiya.” Queja nopa quiijtohua TOTECO. <sup>23</sup> “Huan nijchihuas tlali Babilonia tloxolehuali huan nijchihuas para elis campa nemise xonpime tlapiyalime. Nojquiya nijchihuas ma momana miyac atl huan so-quitl campa hueli ipan Babilonia huan nijtlamixolehuas nopa tlali.” Queja nopa quiijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

### TOTECO quintlatzacuiltis Asiria ehuan

<sup>24</sup> TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij ya tlatestigojquetztoc para tetlatzacuiltis. Quej ni quiijto: “Temachtli nitetlatzacuiltis senquistoc queja nimoilhuijtoc. <sup>25</sup> Niquintzontlamiltis nochi nopa soldados tlen tlali Asiria quema itztose ipan tlali Israel. Ininpan nimoquejquetzas para niquintlamiixpolihuiltis ipan notepe. Huan queja nopa niquinquixtilis nopa tlahuicayotl notlacajhua para ayoc quinquipanos Asiria ehuan. <sup>26</sup> Huan nijsencajtoc nojquiya para nitetlatzacuiltis ipan nochi tlaltepactli. Huan nijchihuas ica nohueyi chichahualis tlen ajsi ipan nochi tlaltini.” <sup>27</sup> Ya

nopa quijtojtoc TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. Huan ¿ajqueya huelis quitlacahualtis TOTECO para ma ax quichihua tlen quinequi? Quema quiolinía ima para tetlatzacuiltis, axaca huelis quitzacuilis. Nochipa quichihuas tlen quisencajtoc para quichihuas.

### TOTECO quintzontlamiltis nopa filisteos

<sup>28</sup> Ipan nopa xihuitl quema mijqui Tlanahuatijquetl Acaz, na niIsaías nijseli ni tlajtoli:

<sup>29</sup> Amo xipaquica infilisteos pampa mijqui nopa tlanahuatijquetl tlen inmechtehui. Melahuac ya poste-  
jqui nopa cuatopili tlen yajaya quitequihui, pero icone noja más fiero inmechchihuilis que itata. Tlen nopa tlanahuatijquetl tlen eltoya queja se cohuatl tlacatis seyoc cohuatl ica ipajyo tlen elis queja se tlitl, huan yajaya inmechtzontlamiltis. <sup>30</sup> Queja se tlamocuitlahuij-  
quetl, na niqintlamacas notlacajhua tlen teicneltziti ipan na nopotrero. Huan tlen achtohui ax quipiyayaj tlen ica panose, cochise ica paquilistli. Pero infilisteos, nimechtzontlamiltis ica mayantli huan ica tlatehuij-  
cayotl. <sup>31</sup> Huajca nochi imojuanti ipan altepetini tlen tlali Filistea, xitzajtzica huan xichocaca ica majmajtli pampa ya nijsencajtoc ajqueya inmechxpolihuiltis imojuanti huan nochi imotlal. Hualase inmechtehuiquij soldados tlen nopa tlaltini tlen mocahuaj ica norte. Tlahuel motemacaj ipan tlatehuij-  
cayotl huan itztose tlahuel miyac yajuanti hasta nesise queja tlattejpocli. <sup>32</sup> Huan ¿tlachque tiquinilhuse nopa tlayolmelahuani tlen nopa tlali? Xiquinilhica para na niDIOS nijquetzotc altepetl Jerusalén [14:32 O Sion.] huan niqijtojtoc para nopano momanahuse notlacajhua tlen teicneltziti.

### TOTECO tlayolmelahua Moab ehuan tlachque ininpan- tis

**15** Ya ni nopa tlajtoli tlen nijseli tlen tlachque ipan-  
tis tlali Moab:

Ipan se yohuali quixolehuase altepetl Ar huan altepetl Kir huan mocahuas tlasosolijtoc ipan nopa tlali Moab. <sup>2</sup> Nopa moabita tlacame ipan altepetl Dibón yase inintiopa ica miyac cuesoli para mochoquilitij ipampa tlen ipantis altepetl Nebo huan Medeba. Nojquiya moximase huan quihuatanise inintentzo para quinextise tlahuel mocuesohuaj. <sup>3</sup> Moquentise ininyoyo tlen cuesoli huan nejnentiyase ipan calles. Inincalpani huan ipan lugares campa mosentilfaj tlacame caquistis tlen tlahuel chocase. <sup>4</sup> Tzajtzise chichahuac nopa tlacame tlen altepetl Hesbón huan Eleale hasta caquistis huejca ipan altepetl Jahaza. Huan nopa tlatehuani tlen más motemacaj tlen tlali Moab chocase ica majmajtli.

<sup>5</sup> Ipan noyolo nichoca ipampa tlali Moab. Nochi itlacajhua cholohuaj hasta altepetl Zoar huan Eglat. Huan ixtlejcoj ipan altepetl Luhit huan chocatiyohuij. Caquisti choquistli hasta ipan nopa ojtli tlen ajsi ipan altepetl Horonaim. <sup>6</sup> Onca tlayijyohuilistli hasta huactoc nopa atemitl Nimrim. Atentli campa quipixqui xihuitl

tlen xoxohuic, ama nochi san mocahuac queja tlatlatoc. <sup>7</sup> Nopa tlacame tlen cholohuaj quihuicaj nochi ininricojto tlen huelij huan apanoj nopa atemitl campa onca nopa álamo cuatini. <sup>8</sup> Nochi Moab ehuan chocaj tlen altepetl Eglaim hasta Beer Elim. <sup>9</sup> Nopa atemitl tlen Dimón eltoc chichiltic ica estli. Huan ax san nopa tlatzacuiltistli quiselis Dimón. Elis queja TOTECO quintlanis leones para ma quincuaca nochi nopa tlacame tlen quinequiyayaj cholojtehuase huan nojquiya yajuanti tlen mocajtoque nopano huan noja yoltoque.

### Moab ehuan momanahuse ipan Judá

**16** Tlacame tlen cholohuaj tlen tlali Moab huan momanahuijtoque ipan altepetl Sela ipan nopa huactoc tlali, quintlanilfaj borregoyme nopa tlanahuatijquetl ipan nopa tepetl ipan Jerusalén para quinextise motemacaj ica ya. <sup>2</sup> Huan nopa sihuame tlen cholohuaj tlen tlali Moab itztoque ipan atemitl Arnón queja totome tlen quinmajmatijtoque huan quinquixitjtoque tlen inintepasol. <sup>3</sup> Quej ni Moab ehuan quini-  
huía nopa tlali Judá ehuan, quijtohuaj: “¡Xitechilhui tlen huelis tijchihuase! ¡Xitechmanahuica huan xitechmocuitlahuica! Xitechtlatica huan amo xitechcahuilica ma tihuetzica ininmaco tocualancaitacahua. <sup>4</sup> Xiquincahuilica ma mocahuaca imohuaya nochi tlen quinquixitjtoque ipan tlali Moab. Xiquintlatica para ax quinpan-  
tise tocualancaitacahua.”

Huan quema panotos ni hueyi majmajtli huan ya tlamis nopa tlaxolehualistli huan nochi tocualancaitacahua mocueptoque ipan inintlal, <sup>5</sup> huajca TOTECO ica iteicnelijcayo quitlalanas sampa itlanahuatilis David. Huan quichihuas ma mosehui nopano se tlanahuatij-  
quetl tlen temachtli huan tlen tetlajtolsencahuas xitlahuac huan cuali.

<sup>6</sup> Tijcactoque cuali para tlen ehuan tlali Moab tlahuel mohueyimatiyayaj, motlepanitayayaj huan eliyayaj itzcuintij, pero ama nochi ya nopa tlanqui. <sup>7</sup> Huan nochi ipan tlali Moab tlahuel chocaj huan mocuesohuaj pampa ayoc quicuase xocomecatl huactoc tlen altepetl Kir Hareset. <sup>8</sup> Nojquiya chocaj ipampa nopa huejhueyi tlaltini tlen quintlahuelcajtoque nechca altepetl Hesbón huan ipampa nochi nopa xocomeca mili tlen eliyayaj nechca altepetl Sibma. Nopa tlacame tlen miyac tlaltini quitzontectoque nopa xocomeca cuatini tlen quipixque ininmecayo tlen ajsitoj hasta altepetl Jazer ipan nopa huactoc tlali huan hasta nopa Mictoc Hueyi Atl. <sup>9</sup> Yeca na niIsaías, nojquiya nichoca ipampa nopa xocomeca cuatini tlen Jazer huan ipampa nochi nopa xocomeca mili nechca altepetl Sibma. Huan nojquiya nichoca ipampa altepetl Hesbón huan Eleale ehuan ipampa nopa tlatzacuiltli ajsic ipan nochi pixquistli huan ayoc onca nopa tlatzopelcayotl nopano.

<sup>10</sup> Tlanqui nochi huetzquistli huan paquilistli tlen oncayaya quema pixcayayaj. Nojquiya ayoc caquistis nopa yejyetzitzi huicatli tlen huicayayaj ipan nopa xocomeca mili. Ayoc quema quipatzcase itlajca nopa xocomecatl para quichihuase iayo. Pampa na nijtlamilti nochi nopa paquilistli tlen oncayaya quema pixcayayaj.



<sup>11</sup> Nelía nimocuesohua ipampa tlali Moab huan nijpiya miyac cuesoli ipampa altepetl Kir Hareset.  
<sup>12</sup> Nopa tlacame tlen tlali Moab yase campa nopa tepetini huan ica miyac cuesoli momajitose ica ininteteyohua hasta tlaxicose, pero san tlapic pampa ax quin-palehuise. Nojquiya yase ipan inintiopa nopa tiotzitzihuan quintzajtzilise, pero nopa tiotzitzihuan ax hualase quinmaquixtiquij. <sup>13</sup> Nochi ya ni eltoc tlen TOTECO quiijto huejcayquiya para panosquía ipan tlali Moab.  
<sup>14</sup> Pero ama TOTECO quej ni quiijtohua: “Ica eyi xihuitl tlamis nochi ihueyitilis tlali Moab. Huan yonque itztoque miyac tlacame, san mocahuase yoltoque se ome tlen ayoc quiipyase chichahualistli.”

#### TOTECO tlayolmelajqui tlachque ipantis altepetl Damasco

**17** Ya ni nopa tlajtoli tlen nijseli tlen TOTECO ica tlachque ipantis altepetl Damasco, quiijto: “Xiquitaca, altepetl Damasco ayoc elis se altepetl. Ya tlamixpolihuis huan san elis se tlamontomtl tlen tlasoli. <sup>2</sup> Mocahuase quintlahuelcajtoque nopa altepetini tlen tlali Siria para nochipa. Nopano tlacuase huan cochise borregojme ica paquilistli huan axaca quinmajmatis. <sup>3</sup> Quixolehuase nopa huejhueyi altepetini ipan tlali Israel [17:3 Tlali Israel ica norte nojquiya quitocaxtía ica Efraín.] tlen quinpiyaj tepamitl tlen quinyahualo-huaj. Huan quitlamiltise ichichahualis altepetl Damasco. Nopa tlacame tlen noja mocahuase ipan tlali Siria ayoc elis se tlanahuatijcayotl. Tlamis inintlanahuatilis queja tlami ihueyitilis Israel.” Queja nopa quiijto TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejchahua Ma Tlatlanitij.

#### Tlachque ipantis tlali Israel

<sup>4</sup> “Ipan nopa tonali ihueyitilis Israel [17:4 O Jacob.] tlantiyas huan mochihuas se tlali tlen nelteicneltzi. <sup>5</sup> Ax tleno mocahuas tlen tlali Israel. Queja quitlahuelcahuaj nochi trigo mili tlen ya quinpixcatoque ipan nopa tlamayamitl tlen itoca Refaim, queja nopa quitlahuelcahuase tlali Israel. <sup>6</sup> Elis queja quema quitequij itlajca se olivo cuahuitl huan noja mocahua ome o eyi olivos campa más huejcapa. Huan quemantzi mocahuas nahui o macuili ipan iyecapa imacuayohua tlen más tlaquiyaya. Queja nopa nojquiya san mocahuas se pilquentzi itlacajhua tlali Israel.” Queja nopa quiijto TOTECO tlen ininDios tlali Israel ehuaní.  
<sup>7</sup> Huan huajca ipan nopa tonali, nopa israelitame pehuase moyolilhuise tlen TOTECO Tlen Quinchijchijqui. Quena, quitlepanitase nopa Dios Tlen Tlatzejtzololitic Huan Tlen Itztoc Ininhuaya Israelitame. <sup>8</sup> Ayoc motemachise ipan totiotzitzihuan tlaixpamitl tlen quinmachijchijque. Ayoc motlancuaquetzase iixtla nopa tlaixcopincayotl tlen tonati o tlen totiotzi Asera tlen quinchijtoque.  
<sup>9</sup> Ipan nopa tonali, nochi israelita altepetini tlen achtohuiya moyahualojtoyaj ica tepamitl mocahuase tlamixolejtoque huan quintlahuelcajtoque. Nesise queja nopa altepetini huejcayquiya tlen quintlahuelcajque

nopa amorreos quema israelitame ajsicoj huan quintojtoque. <sup>10</sup> Pero ¿para tlen queja nopa elis? Elis pampa israelitame quitlahuelcajtoque Toteco Dios tlen quinmaquixtía, yajaya nopa Tetl tlen quinmanahuiyaya. Huajca yonque quichihuase cuajcualimili huan quintocase tzontli tlen más cualtzi, <sup>11</sup> huan yonque yejyectzi ixhuasquía huan xochiyohuasquía, ica mostlajqui nelía nimechilhuía ax quipixcase niyon se xocomecatl. San quipantise pinahualistli huan tlaijyohuistli tlen ax quiipiya pajtli.

#### TOTECO quintlanis inincualancaitacahua israelitame

<sup>12</sup> Xijcaquica quejatza tlaquistihualaj tlen nopa soldados para quintequij tlen itztoque ipan itlal TOTECO. Chichahuac hualahuaj hasta caquisti queja nopa hueyi atl tlen ajachica mocojcoxonía. <sup>13</sup> Pero yonque tlahuelchihuaj chichahuac nopa tlacame queja quema chichahuac mojmolinía hueyi atl, Toteco Dios quintlatzacuiltis huan ayoc molinise. Cholose nopa soldados queja mosemana tlasoli quema tlaajaca chichahuac o queja tlattejpoctli mosemana quema huala se ajcomalacatl. <sup>14</sup> Ica tlapoyahui israelitame momajmatise ininpampa inincualancaitacahua, pero tonili quema tlanesis nochi inincualancaitacahua ya mictose. Nopa eltoc nopa tlahtlahuili tlen quiselise nochi tlen quintlaxtequiliáj huan quintzontlamiltíaj itlacajhua TOTECO.

#### TOTECO quintlatzacuiltis tlali Etiopía ehuaní

**18** Nelía teicneltique nopa tlali Etiopía ehuaní tlen itztoque ica campa pehua nopa atemitl Nilo pampa temachtli TOTECO quintlatzacuiltis. Nopano caquistic queja miyac sayoltzitzihuan patlantinemij pampa motlalohuaj inincuacanahua tlen quiipiyaj inieltlapal huejhueyi tlen patlajtoque para ma quincuatopehuas ajacatl. <sup>2</sup> Nopa tlali quintitlanqui inintlayacancahua tlen quisencahuaj tlajtoli para ma yaca ipan nopa atemitl Nilo ipan miyac cuacanahua tlen motlallohuaj chichahuac. Pero xiyaca imochaj, intlayacanani tlen innejnemij chichahuac. Xiyaca ipan imotlal huan nopano xijhuicaca se tlajtoli tlen imopantis. Xijhuicaca nopa tlajtoli para imotlacajhua tlen huejcapantique huan tlen quiipiyaj inincuetlaxo nel yejyectzitzihuan motlajcoitztoc ica miyac atemitl huan quiimacasij miyac tlacame campa hueli. Quiimacasij imotlal pampa tlahuel intlatlantoque huan intlaxolejtoque, pero ax queja nopa elis teipa. <sup>3</sup> Quema se quitlalanahua nopa bandera ipan nopa tepetl para pehuas tlatehuijcajotl, ma quitlachilica nochi tlacame tlen itztoque ipan nochi tlattepactli. Quema molinis tlapitzali, nochi ma quitlacauilica. <sup>4</sup> Pampa TOTECO quej ni nechilhui: “Tlen campa niitztoc ipan elhuicac, ntlachixtos tlatzintla ipan tlattepactli huan ax nimolinis niyon quentzi. Nochi elis tlatzitzicatoc queja quema huetziyaya atl huan sampa pehua tona o elis tlatzitzicatoc queja quema huetzi ajhuechtli ica ijnaloc ipan tonali tlen pixquistli. <sup>5</sup> Pero quema aya pehuaj tlatehuíaj huan nochi sanoc quisencahuayayaj tlen quichihuase, niDIOS niqunt-

zontequis tlen motehuisnequi queja se quintzontequilíaj ininmacuayohua xocomecatl tlen ax tlaquij. <sup>6</sup> Nochi imosoldados tlen tlahuel tejtétique, miquse campa hueli ipan mila para ma quincuaca nopa totome huan nopa tecuanime tlen mosisiníaj. Tzopilome quicuaase ininnacayo nopa mijcatziti nochi tonali quema tlato-toniya. Huan teipa tecuanime quicuaajcuase nopa omitl ipan nochi nopa tonali quema taseseya." <sup>7</sup> Pero ajsis se tonal quema TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quiselis ofrendas tlen nopa tlacame tlen huejcapantique huan yejyectziti inincuetlaxo. Yase ipan altepetl Sion yajuanti tlen tlali Etiopía tlen quinmajmatiyayaj nochi tlaltini pampa tlahuel tlatlaniyayaj huan tloxolehuayayaj. Quena, nopa tlacame tlen Etiopía tlen quipiyaj miyac pilhueyatzitzi ipan inintlal quihueyichihuase TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

### TOTECO quintlatzacuiltis tlali Egipto ehuan

**19** Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacac ica tlachque ininpantis tlali Egipto ehuan:

Xiquitaca, TOTECO huala ipan se mixtli para quintlatzacuiltis tlen itztoque ipan tlali Egipto. Totiotziti tlen Egipto huihuipicase iixpa ya huan nochi Egipto ehuan tlahuel majmahuise ipan ininyolo. <sup>2</sup> TOTECO quijtohua: "Na niquinchihuas ma motehuica se tlali Egipto ejquetl ica seyoc Egipto ejquetl. Se tlatatl motehuis ihuaya iicni huan seyoc motehuis ihuaya tlen icalnechca. Se altepetl motehuis ihuaya seyoc altepetl huan tlen tlayacana ipan se piltlaltzi motehuis ihuaya tlen tlayacana ipan seyoc piltlaltzi. <sup>3</sup> Huan niquinchihuas tlali Egipto ehuan ma quipoloca inintlalnamiquilis huan axaca quinconsejomacas tlachque ma quichihuaca. Yeca yase quintlajtlanitij ininteteyohua, huan nopa tlacame tlen quincamahuíaj mijcatziti, huan tetlajchihuiani huan tetonalitani para quimatise tlachque quichihuase, pero na nijxolehuas nochi tlamantli tlen quinequise quichihuase.

<sup>4</sup> "Na nijtemactilis tlali Egipto imaco se tecojtli tlen yoltetic. Yajaya elis se tlanahuatijquetl tlen tlanahuatis chicahuac huan niyon quentzi ax tetlasojtlas." Queja nopa quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

<sup>5</sup> Nopa atl tlen nopa atemitl Nilo tlantiyas hasta elis huactoc huan nochi nopa pilhueyatzitzi tlamihuaquise. <sup>6</sup> Huan nopa atl tlen onca ipan aojtli mijyotis ica nopa ohuatl huan acatl tlen lochoni. <sup>7</sup> Pilinis nochi tlamantli xihuaitl tlen xoxohuixtoc iteno nopa atemitl Nilo huan quihuicas ajacatl. Huan nochi mili huaquis huan nochi tlapiyalime miquse. <sup>8</sup> Nochi michtlajtlamani chocase pampa ax onca tequitl. Quena, yajuanti tlen tlajtlamayayaj ica anzuelo huan tlen tlajtlamayayaj ica matlatl mocuesose pampa ayoc quimatise tlachque quichihuase. <sup>9</sup> Nopa tlajtzomani ayoc quipiyase icpatl tlen lino, niyon ichcatl, pampa ax oncas pixquistli. <sup>10</sup> Nochi yoyonchihuani mocuesose, huan nochi tequipanohuani ayoc quimatise tlachque quichihuase.

<sup>11</sup> Nelía huihuitique nopa tlayacanani tlen itztoque ipan altepetl Zoán ipan Egipto. Nopa tetlalnamictiani tlen quitlalnamictijque nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto, quimacac tlayacanani ipan Zoán consejos tlen huihuitic huan ax cuali. ¿Quejatza huéis mohueyimatise huan quihuisquíaj Faraón: "Tojuanti tiincone-hua huan tiiniixhuihua tlanamiquini huan tlanahuatiani tlen itztoyaj huejcajquiya?" <sup>12</sup> ¿Canque itztoque nopa tlacame tlen mitztlalnamictiyayaj, Faraón? ¿Canque yajqui inintlalnamiquilis? Intla nelía tlalnamiquij, huajca huéis mitzilhuise tlachque quichihuas TOTECO ica tlali Egipto, yajaya Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. <sup>13</sup> Nopa tlayacanani tlen altepetl Zoán nelía huihuitique. Huan nopa tlayacanani tlen altepetl Menfis mocajcayajtoque. Yajuanti eliyayaj tlen más cuajcualme, pero ama quixolejtoque tlali Egipto pampa temacaque consejo tlen ax xitlahuac. <sup>14</sup> TOTECO quintitlanili se ajacatl tlen quinchijqui ma elica huihuitique para queja nopa nochi tlamantli tlen yajuanti quijtose ma mochihua, ayoc quisas cuali. Yeca ama quicuapolojtoque Egipto huan quichihuaj ma ixacanejnemi queja se ihuintijquetl tlen huetzi ipan iisotlal. <sup>15</sup> Huan ama axaca ipan tlali Egipto huéis quipalehuis, niyon tlen rico, niyon tlen teicneltzi, niyon tlen hueyi tlatatl tlen nochi quixmati, niyon tlen más pilsiltzi iniixtla sequinoc. Axaca hueli quinextilía Egipto se cuali ojtli.

### Tlali Egipto ehuan quihueyichihuase TOTECO

<sup>16</sup> Ajsis se tonali quema egiptome elise queja sihuame tlen ax quipiyaj niyon quentzi chicahualistli. Quiitase para TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij ya momatlalantoc para quintzontlamiltis, huan huihuipicase iixpa. <sup>17</sup> Huan intla san quicaquise se quitocaxtía nopa tlali Judá, nochi egiptome tlahuel majmahuise. Momajmatise ipampa nopa tlamantli tlen TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quijtojtoc para quichihuas ica yajuanti.

<sup>18</sup> Ipan nopa tonali, macuili altepetini tlen tlali Egipto tlatestigojquetzase para quitoquilise TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. Huan pehuase camatise ica hebreo tlajtoli. Se tlen nopa altepetini elis Herez. (Herez quinequi quijtos "altepetl tlen tonati".) <sup>19</sup> Huan ipan nopa tonali oncas se tlaixpamitl para TOTECO tlatlajco tlali Egipto. Huan nojquiya campapa nopa nepamitl ica tlali Egipto quiquetzase se hueyi tetl para quinilnamiquiltis TOTECO. <sup>20</sup> Huan ya ni eltos queja se tlanescayotl tlen tenextilis para TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij itztoc ipan tlali Egipto. Huan quema tlacame quintlajiyohuiltise, Egipto ehuan quitzajtzilise TOTECO, huan yajaya quintitlanilis se temaquixtijquetl; se tlen itztoc hueyi para quinmanahuas.

<sup>21</sup> Huan ipan nopa tonali TOTECO mopannextis ica nopa egiptome. Huan quinixmatis huan yajuanti nojquiya quixmatise. Huan quihueyichihuase TOTECO huan quimacase tlaicahualistli huan ofrendas. No-

jquiya tlaltestigojquetzase para quichihuase tlamantli para TOTECO, huan quena, quichihuase.<sup>22</sup> Achtohui TOTECO quicocos tlali Egipto, pero teipa sampa quichicahuas. Huan nopa egiptome mocuepase ica TOTECO huan yajaya quintlacaquilis quema momaijtose ica ya huan quinchicahuas.

<sup>23</sup> Ipan nopa tonali oncas se ojtl tlen patlahuac tlen quisas tlali Egipto huan ajsis hasta tlali Asiria. Huan nopa Egipto ehuan ica paquilistli yase ipan tlali Asiria huan nopa Asiria ehuan yase ica paquilistli ipan tlali Egipto. Huan sentic quihueyichihuase TOTECO.

<sup>24</sup> Ipan nopa tonali quema Asiria huan Egipto cuali mohuicase, Israel mohuampochihuas ininhuaya nojquiya. Huan ipan nopa tonali Israel cuali mohuicas ica Asiria huan Egipto elis se tlaticohualistli tlatlajco ni tlatlapeactli.<sup>25</sup> Huan TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quintiochihuas huan quiijtos: “Ma eli tlaticohualme Egipto ehuan pampa notlaca-jhua. Ma eli tlaticohualme nopa Asiria ehuan pampa na niquinsencajqui. Huan ma elica tlaticohualme is-raelitame pampa noaxcahua.”

#### Asiria quintlanis tlali Egipto huan Etiopía

**20** Se xihuitl Tlanahuatijquetl Sargón tlen tlali Asiria quititlanqui nopa tlayacanquetl tlen soldados para ma yaca ipan Asdod, se inialtepe nopa filisteos. Huan yajqui quitehuito huan moaxcatito.<sup>2</sup> Huan ipan san se nopa xihuitl, TOTECO quinojnotzqui Isaías, icone Amoz, huan quiihuy: “Xiya ximoquixtiliti moyoyo tlen cuesoli huan ximoquixtiliti motecac. Huan xinentinemi tixolotl huan san moicxipa.” Huan na nijchijqui senquistoc queja TOTECO nechnahuati.<sup>3</sup> Huajca teipa TOTECO quiiyto: “Notlatequipanoyca Isaías nentinentoc iicxipa huan xolotl para eyi xihuitl. Ya ni eltoc se tlanextili tlen nopa hueyi tlaixiyohuilitli tlen hualas ipan tlali Egipto huan ipan tlali Etiopía.<sup>4</sup> Pampa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria hualas huan quinhucas ilpitoque noch i nopa tlacame tlen quinizquis tlen tlali Egipto huan tlali Etiopía. Quinchihualtis noch ma nejnemica iniicxipa huan xolome yonque telpocame o huehuentzitzi. Huan nempa nesis noch inintzinpa para ma mopinahuaca nopa egiptome.<sup>5</sup> Huan huajca nopa filisteos tlen motemachiyayaj ipan ichicahualis tlali Etiopía huan ipan itlapalehuil tlali Egipto, tlahuel mocuesose huan mopinahuase.<sup>6</sup> Quema nopa panos, noch i filisteos tlen itztoque iteno hueyi atl quiijtose: ‘Xiquitaca tlachque ininpanitoc nopa tlaltini Egipto huan Etiopía tlen ipan timotemachiyayaj para techmanahuisquíaj tlen nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria. Huajca ¿tlachque tijchihuase tojuanti? ¿Quejatzatimomanahuise tojuanti?’”

#### Huetziz tlali Babilonia

**21** Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacac tlen ipantis tlali Babilonia tlen eltoc ipan nopa huactoc tlali nechca hueyi atl:

Queja se ajcomalacatl tlen tlachpantihuala tlen nopa Neguev, hualas ipan Babilonia tlen nopa huactoc tlali se tlamantli tlen tlahuel fiero.<sup>2</sup> Quena, niquta se tlanextili tlen tlahuel temajmati huan fiero. Ipan ni tlanextili Toteco Dios nechnextilía tlachque panos ica nopa tlali Babilonia. Niquitac quejatzat hualajtoyaj tla-came tlen quintlaxtequiijtoyaj huan quintzontlamiltijtoyaj. Huajca xiyaca xitlatehuitij insoldados tlen tlali Elam huan tlali Media. Quena, huetziz Babilonia huan ayoc chocase tlen ehuan nochi nopa tlaltini tlen Babilonia quintlaxtequiijtoyaj. <sup>3</sup> Noijti tlahuel nechcoco-hua huan tlahuel tliquisa. Nimomimilohua ica tlacuaj-cualocayotl tlen quitzquitoc notlacayo queja se sihuatl quema conepiya. Quema nijcaqui noch i tlen TOTECO quiijtojoc quichihuas, nijnequi nitlapolos. Tlahuel nimomajmatía hasta nopa tlaixiyohuilitli nechchi-hualtía ma nipopoyotiyas.<sup>4</sup> Na ayoc nijmati tlachque nijchihuas. Nechitzquitoc se hueyi majmajtli huan noyolo huitoni. Nochi nopa yejyeczitzi yohuali quema nimosehuiyaya ica paquilistli, ya tlanqui. Ama yonque nimoteca ipan notlapech, ax hueli nicochi. San nitlachixtoc seyhual huan nihuihuipica.

<sup>5</sup> ¡Xiquitaca! Quicualtlalíaj mesas para se hueyi ilhuitl. Quicualtlalíaj campa mosehuise nopa tlacame para tlcuase. Ya pehua tlcuaj huan tlaix. Huajca nimantzi ximoquetzaca, intlayacanani, huan xiyaca nimantzi. Xi-jcuica imoteposixtzajca huan ximocualtlalica para intlatehuise.

<sup>6</sup> Huan TOTECO nojquiya quej ni nechilhui ipan nopa tlanextili: “Xijtlali se tlamocuitlahuijquetl ipan nopa tepamitl tlen quiyahualohua nopa altepetl Babilonia para ma tlayolmelahuas tlen quiiitas.<sup>7</sup> Intla quinitas hualahuij tlacame ipan miyac tlatehuijca carros tlen quintlanaj ojome cahuayos o intla hualahuij soldados tlen tlejcotoque ipan burros huan camellos, ma tlachixto cuali.”

<sup>8</sup> Huajca na nijtlali se tlamocuitlahuijquetl ipan nopa tepamitl huan teipa ajsic hora quema yajaya tzajtzic queja se León huan quiiyto: “NoTeco, tonaya huan tlayohua niitztoc ipan ni tepamitl campa nechtlalijtoque ma nitlamocuitlahui huan niitztoc nitlachixtoc.<sup>9</sup> Huan ama, quena, niquta, nica hualahuij tlacame ipan se tlatehuijca carro ica ome cahuayos tlen quitlanaj.” Huajca nopa tlamocuitlahuijquetl quiiyto: “Ya huetzqui, ya huetzqui tlali Babilonia. Huan noch i nopa teteyome tlen tlali Babilonia huetzque hasta tlalchi huan noch i tlanpanque.”

<sup>10</sup> Innotlajcahua tlen ininpan moquejquetztoque Babilonia ehuan huan inmechhucamajcajque, na nimechilhuijtoc noch i tlen nechilhuijtoc TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, yajaya tlen toDios tiisraelitame.

#### Tlachque ipantis tlali Edom

<sup>11</sup> Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacac ica tlachque ipantis tlali Edom [21:11 O Duma.]:

Se tlen imojuanti ipan altepetl Seir nechtzajzilía ajachica huan nechilhuía: “Tlamocuitlahuijquetl,

¿tlachque horas amantzi ipan ni tlayohua? Tlamocuitlahuijquetl, ¿tlachque horas amantzi ipan ni tlayohua? ¿Quesqui horas polihui para tlanesis?”

<sup>12</sup> Pero nopa tlamocuitlahuijquetl quiihui: “Tlanestihuala pero ax huejcahuas tonaya, sampa hualas tlayohua huan tlahuuijcyotl. Pero intla ipan imoyolo inquinequij inquitatis tlen cuali, xijtemoca TOTECO. Ximoyolcuepaca huan xihualaca campa ya para huelis inmechtlapojpolhuis.”

#### Tlachque ipantis tlali Arabia

<sup>13</sup> Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacac ica tlachque ipantis tlali Arabia:

Teicneltique nopa tlacame tlen altepetl Dedán tlen nejnemij campa huali ipan nopa huactoc tlali tlen tlali Arabia. Mocahuaj ipan pilojtitztzi campa axaca nemi para momanahuise tlen nopa tlaijiyohuilistli tlen huala ininpani. <sup>14</sup> Intlacame tlen tlali Tema, quema ajsis nopa tonal; xiquinhuiquilica tlacualistli huan atl nopa tlacame tlen mochololtíaj huan tlaxicojtoque. <sup>15</sup> Nopa Arabia ehuan mochololtíaj tlen ininmachete inincualancaitacahua tlen ya quinequij quinmictise. Choluaj para momanahuise tlen nopa cuahuitoli huan tlen nochi nopa tlaijiyohuilistli tlen onca ipan tlatehujcyotl. <sup>16</sup> Pero TOTECO quej ni quijto: “Ica san se xihuitl ya tlantos nochi ihueyitilis huan ichicahualis tlali Cedar ipan Arabia. <sup>17</sup> San mocahuase se ome isoldados tlen tlahuel motemacayaj para tlatehuise ica cuatlamintli.” Queja nopa quijto TOTECO tlen toDios tiisraelitame.

#### Tlachque ipantis altepetl Jerusalén

**22** Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacac ica tlachque ipantis altepetl Jerusalén:

¿Tlachque inmechpano ama? ¿Para tlen inchohuhaj huan inyohuij imocalpani? <sup>2</sup> Ipan nopa altepetl onca miyac tlahuelchihualistli. ¿Tlachque ipanti nopa altepetl tlen sen pacto ya? Niquita campa huali tepejtoque mijcatzitztzi. Pero ax nochi yajuanti mijque ica machete o ipan tlatehujcyotl. Sequin mijque ica cocolistli huan mayantli. <sup>3</sup> Nochi motlayacancahua cholosnequiyaj, pero san motemactlijque ica inincualancaitacahua para ma amo quinmictica ica cuatlamintli, niyon ax tlatehujque. Nochi motlacajhua quinequiyaj cholose nojquiya, pero quinitzquijque. <sup>4</sup> Xinechtlalcahuica huan xinechcahuaca ma nichoca. Amo xijchihuaca campeca para innechyoltlalise. Xinechcahuaca ma nichoca ipampa notlacajhua tlen quintzontlamiltíaj. <sup>5</sup> Pampa ya ni elis se tonal tlen tlaijiyohuilistli huan cuesoli. TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quititlantoc ipan Jerusalén se tonal tlen nelía ohui huan mahuilili. Quihuelonise nopa tepamitl tlen quiyahualohua Jerusalén, huan ipan ni lugar tlen tlanextili, caquistiz tzejtzi nopa tlacame tlen quinmictíaj.

<sup>6</sup> Nopa tlacame tlen tlali Elam quihualicase cuatlamintli huan hualase tlejcotocque ipan tlatehujca carros

huan ipan cahuyos. Nopa Kir ehuan quipixtose ininmaco ininyolixtzejcayo. <sup>7</sup> Yajuanti quitemitise nochi nopa tlamayamitl tlen más yejectzitztzi ipan imotlal ica carros para tlatehuise. Huan campa ipuertas Jerusalén moquetztose miyac soldados tlen tlejcotose cahujtipa para tlatehuise.

<sup>8</sup> Inmechquixtilise tlali inJudá ehuan nochi tlen inquipixtoyaj para ica inmomanahuise. Imojuanti inmotlase para inquittemotij tepostli ipan nopa cali ipan cuatitlamitl campa inquiajcocuaj tlatehujca tepostli. <sup>9</sup> Inquittemose campa coyontoc nopa tepamitl tlen quiyahualohua ialtepe David huan inquisencahuase. Inquittemitíaj nopa pila tlen tlatzintla ica atl para inquipiyase atl ipan se tlatehujcyotl. <sup>10</sup> Nojquiya inquinijitaque nopa caltini tlen mocahuayaj ipan Jerusalén, huan sequin caltini inquinxolejque para inquisencajque nopa tepamitl ica nopa tetl. <sup>11</sup> Pero nochi tlen inquichihuaj ax tleno ipati elis pampa ax inquitlajtlanijtoque itlapalehuil TOTECO tlen quititlanqui ni hueyi tlatzacuiltli imopani. Elqui yajaya tlen quisencajqui huejcajquiya para quej ni panosquía. <sup>12</sup> Toteco Dios, yajaya tlen TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij inmechnotzqui para ximoyolcuepaca huan ximochoquilica. Inmechihui para xijhuatanica imotzonteco huan para ximoquentica yoyomitl tlen cuesoli para ma nesi inmocuesohuaj ipampa imotlajtlacohua huan inmoyolpatlatoque. <sup>13</sup> Pero imojuanti ax inquichihuaj ya nopa. Imojuanti noja más inhuicaj ica paquilistli, inmijtotíaj huan inmahuiltíaj. Inquinmictíaj huacaxme huan borregojme tlen elqui para tlacajcahualistli. Huan inquicuaj ininnacayo huan intlaij. Huan yonque inquitimij huala tlatzacuiltli, ax inmoyolpatlaj. San inquijtohuaj: “Ma titlacuaca huan ma titlaica pampa mostla timiquise.” <sup>14</sup> Yeca TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij nechihui: “Ni tlajtlacoli ax niquintlapojpolhuis hasta miquise.” Queja nopa quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

<sup>15</sup> Nojquiya TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij nechihui ya ni: “Xiya xiquitati Sebn nopa tlayacanca tequitiquetl ipan caltlanahuatili huan xiquilhuiti: <sup>16</sup> ¿Para tlen timochihchihuilí nopa yejectzitzitlacajcahuaya para ipan mitztlapachose ipan nopa tepexitl? ¿Ajqueya mitzmacatoc nopa tequihuejcyotl? <sup>17</sup> Xiquita, TOTECO monechcahuía para mitzitzquis, mitzixtzacuas huan mitzmajcahuas huejca. Sejcocoyoc ehuan mitzhuicase para tiquintequipanipanos ipan inintlal. ¿Queja nopa mopantis ta, tihueyi tlacatl!

<sup>18</sup> Quena, imaco TOTECO tielis queja se pelota huan mitzmajcahuas huejca ipan se tlali tlen hueyi. Nepa timiquis nechca nopa tlatehujca carros tlen ica timohueyimatiyaya. Tielis se pinahuali para motlal huan moteco. <sup>19</sup> Quena, na nimitzquixtis tlen motequi huan tlen molugar tlen hueyi campa amantzi tiitzotc.

<sup>20</sup> “Huan ipan nopa tonal nimantzi nijnotzas notlatequipanojca Eliaquim, icone Hilcias, para tequitis ipan molugar. <sup>21</sup> Nimitzquixtilis moyoyo huan yajaya nijtlalilis. Nojquiya nijtlalilis motzinquehilica huan

motequihuejcyo, huan yajaya elis queja inintata nochi nopa tlacame tlen altepetl Jerusalén huan tlali Judá.<sup>22</sup> Nijmacas tequihuejcyotl queja Tlanahuatijquetl David quipixqui para ma quinnahuati notlacajhua. Yajaya nijmacas nochi tequihuejcyotl huan nochi llaves. Quitlupos puertas huan axaca huelis quitzacuas. Huan quema yajaya quitzacuas puertas, axaca huelis quintlupos.<sup>23</sup> Nijtlalis queja se estaca tlen cuali ijcatoc. Huan nijchihuas ma eli temachtli huan ipampa ya, nochi quintlepanitase ifamilia, iteipa ixhiahua David.<sup>24</sup> Pero nochi ifamilia tlen más hueyi hasta tlen más pilsiltzi motlatzquilise ipan ya para mopanol-tise huan elis se tlamamali tlen tlahuel etic para ya.”<sup>25</sup> Huan nojquiya TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcagua Ma Tlatlanitij quijtohua: “Ipan nopa tonali na nijquixtis yajaya tlen itztoc queja se estaca tlen cuali tlatzquitoc huan huetzis hasta tlatlchi. Huan nojquiya huetzis tlatlchi nochi nopa tlamamali tlen quihuicayaya, quinequi quijtos nochi tlen motlatzquiliyayaj ipan ya.” Queja nopa quijtojtoc TOTECO.

### Tlachque ipantis altepetl Tiro

**23** Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacac ica tlachque ipantic altepetl Tiro:

Imojuanti tlen inquinnemiltij nopa huejhueyi barcos tlen altepetl Tiro huan inyohuij tlatlani tlen mocahuaj huejca, xichocaca pampa Tiro nopa piltlaltzi campa inajsiyayaj ya ixpolijtoc. Ya ixpolijtoc nochi caltini tlen nopano eltoya huan ax tlano mocahua campa huelis mosehuis imohueyi barco. Nochi tlajtoli tlen inquicajque ipan tlali Chipre elqui melahuac.<sup>2</sup> Amo ximolinica, imojuanti tlen initztoque iteno nopa hueyi atl huan intlanamacani tlen altepetl Sidón tlen campa hueli iniquixcotonayayaj ipan hueyi atl para intlacohuase huan intlanamacase. Nopa cuesoli tlen inmechajsitoc eltoc onpano hueyi hasta ayoc aca hueli choca.<sup>3</sup> Achtohuiya nopa huejhueyi barcos tlen tlali Sidón inmechhualiquiliyayaj, inTiro ehuani, miyac tlamantli tlen nopa tlaltini ipan sejcoyoc nopa hueyi atl. Quihualicayayaj miyac tlamantli tlen temaca tlali Egipto tlen eltoc iteno nopa atemitl Nilo. Imoaltepe Tiro elqui se tianquis campa tlanamacayayaj tlacame tlen nochi tlaltini, pero ama nochi tlanqui.<sup>4</sup> Ximopinahuaca imojuanti tlen inehuani altepetl Sidón nopa altepetl nel-nechca altepetl Tiro. Ta tlen nelía tijpiyayaya chicahualistli nopano iteno nopa hueyi atl. Ama eltoc queja ayoc aca inmechnequi. Eltoc queja nopa hueyi atl quijtos: “Nimocahua noselti. Nimoiyocacajtoc tlen nochi altepetini. Nopa altepetl Tiro tlen elqui queja noichpoca ayoc oncas huan ax onca seyoc tlen niquta queja nocone. Nochi nopa tlacame tlen Tiro ehuani tlen quinnemiltiyayaj barcos polijtoque huan nojquiya polijtoque nopa yancuic colonias tlen elque iaxcahua nopa altepetl.”

<sup>5</sup> Quema tlali Egipto ehuani quimatise tlen ipantitoc altepetl Tiro, tlahuel mocuesose huan quijtose:<sup>6</sup> “Xichocaca nochi imojuanti tlen initzttoyaj nechca altepetl Tiro huan xicholoca hasta altepetl Tarsis.”<sup>7</sup> ¿Quejatza

ni altepetl Tiro tlen ama tlamixolejtoc eltosquía san se nopa altepetl tlen achtohuiya sen pactoya huan ipa eltoya hasta huejcajquiya? Itlacajhua nopa altepetl tetitlaniyayaj ipan tlatlani campa hueli tlatlani para mochan-tise nopano nojquiya.

<sup>8</sup> ¿Ajqueya quihualicac ni tlatzacuilitlistli ipan ni altepetl Tiro? Ni altepetl quintlaliyaya tlanahuatiani campa hueli huan eliyaya inintlanahuatijca nochi tlanamacani ipan tlattepectli.<sup>9</sup> Elqui yajaya TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcagua Ma Tlatlanitij tlen quititlanqui ni tlatzacuilitli. Yajaya quiechcapantlalis ihueyitilis nopa altepetl huan para quinicnotlalis nochi tlen mohueyimatiyayaj ipan nochi tlattepectli.<sup>10</sup> Tiro ayoc quipiyas niyon quentzi fuerza. Huajca ama inaltepetl Tarsis ehuani hueli inquitlaniquij altepetl Tiro ehuani huan inquitlamixolehuase queja nopa atemitl Nilo tlajco huan moapachohua miyac tlali.<sup>11</sup> TOTECO quixitlajtoc ima ipan nochi huejhueyi atl campa hueli. Quinchihua ma huihuipicaca nochi tlanahuatiani ipan tlattepectli. Huan yajaya tlen quijtojtoc quixolehuas nochi nopa chichuac altepetl campa tlanamacaj huan tlachuhaj.

<sup>12</sup> TOTECO quej ni quijtohua: “Nopa paquilistli tlen tlacame quimatiyayaj ipan altepetl Sidón ya tlamis huan amantzi quintlajiyohuiltise tlen hualase tlen seyoc tlali. Yonque cholose huan yase hasta tlali Chipre, ax quipantise campa mosehuise.”

<sup>13</sup> Xijtlachilica ni tlali campa achtohui ajsiyaya huejhueyi barcos. Nopa Babilonia ehuani quichijque huejcapantique caltini para quitlanise huan quixolejtoque nopa yejectzitz caltini nopano huan quicajtejque queja se tlamontomitl tlen tlasoli. Elqui Babilonia ehuani ax tlali Asiria ehuani tlen quitlanque.<sup>14</sup> Huajca ximochoquilica imojuanti tlen innemij ipan barcos tlen altepetl Tarsis ipan nopa hueyi atl pampa ya ixpolijtoc nopa piltlaltzi Tiro tlen ipan inmotemachiyayaj para inajsitij.

<sup>15</sup> Huan ipan nopa tonali nochi quihualicahue altepetl Tiro para 70 xihuitl, queja imiyaca nopa xihuitl tlen itz-tos se tlanahuatijquetl. Pero teipa quema tlanahuatijtos seyoc tlanahuatijquetl, nopa altepetl sampa motlalanans. Pero quema tlamis nopa 70 xihuitl, ipan Tiro elis san se queja tlen quihuicatía se momecatijca sihuatl. Quijtose:<sup>16</sup> “Ta timomecatijca sihuatl tlen mitzilcajtoque momecahua, xijcui moarpa huan xiyahualo nopa altepetl. Xijtzotzona nopa huicatl tlen más yejectziti huan xihuica miyac huicatl para sampa ma mitzilnamiquica.”<sup>17</sup> Huan quema ya tlantós nopa 70 xihuitl, TOTECO sampa quicahuilis ma motlalanans altepetl Tiro. Pero nopa altepetl ax quipatlas iyolis. Sampa monamacas ica tlen ehuani tlen hueli tlali ipan tlattepectli.<sup>18</sup> Pero ica miyac tonali, nochi tlen nopa tlahuan huan tlanamacani quitlaniyayaj quiyocatlalise para TOTECO, ax san quiajcoquise para yajuanti. Huan se tonal inintlanca motequihuis para quicohuase tlahualistli huan yoyomitl tlen cuali para nopa totajtzitzi tlen quitequipanose TOTECO.

## Tlatzacuiltli ipan nochi tlattepaactli

**24** ¡Xiquitaca! TOTECO ya itztoc para quixolehuas ni tlattepaactli huan quichihuas ma eli cactoc huan tlaxolehuali. Yajaya quinquixtis itlacajhua huan quintitlanis ipan campa hueli tlaltini. <sup>2</sup> Quinquixtis nochi totajtzitzi huan nochi tlen ax totajtzitzi. Quinquixtis tlaca tequipanohuani huan sihua tequipanohuani, tlaca tecojme huan sihua tecojme, tlanamacani huan tlacohuani, tlen tetlanejtiyayaj se tlenijqui huan tlen motlanehuiyayaj, tlen quitlahuquiliyayaj huan tlen tlahuicayayaj. Huan niyon se tlen yajuanti, ax momanahuis. <sup>3</sup> Nochi nopa tlali mocahuas cactoc huan tlaxolehuali pampa queja nopa quijtojtoc TOTECO. <sup>4</sup> Nopa tlali tlamihuaquis huan mocahuas tlanenpolijtoc pampa ax huetzis atl huan inintochui nochi huaquis. <sup>5</sup> Tlajiyohuis nopa tlali ipampa nochi nopa tlajtlacolli tlen quichijque itlacajhua. Nopa tlacame quicueptoque itlanahuatilhua TOTECO para ma quijtose seyoc tlamantli. Quipatlatoque nopa tlamachtli tlen quinmacac huan quixpanotoque nopa tlajtolsencahuali tlen quichijqui para huejcahuasquía para nochipa. <sup>6</sup> Yeca ama TOTECO quititlantoc se tlatelchihualistli ipan tlattepaactli ipampa inintlajtlacol tlacame. Tlacame tlajiyohuaj ipampa tlen quichijtoque. Huan san se quesqui yajuanti noja mocahuase yoltoque.

<sup>7</sup> Xocomeca atl tlamis huan xocomeca mili pilinise. Nochi tlen paquiyayaj, ama mocuesose huan chocase. <sup>8</sup> Nojquiya ayoc moqaquis más nopa yejyetzitzi huicatl tlen quichihuaj ica arpas huan pandero, pampa nochi nopa paquilistli tlen oncayaya mojmotla, tlanqui. <sup>9</sup> Nojquiya ayoc huicase quema tlaise. Huan nopa tlaili quimachilise chichic ipan inincamac.

<sup>10</sup> Ipan altepetl axaca quimatis tlahque quichihuas. Mopantise ipan se hueyi cuesoli ipampa nochi tlamantli tlen ax cuali. Nochi caltini quintzactose cuali para axaca ma calaqui para tlaxtequis. <sup>11</sup> Tlacame mosejcotilise ipan calles huan tzajtzinimise pampa ax onca tlaili. Nochi paquilistli tlamis ipan nopa tlali. <sup>12</sup> Nopa altepetl mocahuas sosolijtoc huan ipuertas nochi quimajcajtoque tlalchi. <sup>13</sup> Ya ni panos ipan nochi tlaltini ipan ni tlattepaactli. San mocahuase se ome tlacame tlen yoltoque. Elis san se queja quema quitlamitequij itlajca se olivo cuahuitl huan san mocahua se ome nica huan neca. O elis queja quema quitlamitequij itlajca nopa xocomecatl huan san mocahua se ome. San se quesqui tlacame mocahuase yoltoque.

<sup>14</sup> Huan nopa se ome tlacame tlen noja mocahuase, tzajtzise huan huicase ica paquilistli. Tlen itztoque nechca nopa hueyi atl ica campa oncalaqui tonati quihueyichihuase TOTECO ipampa ihueyitilis. <sup>15</sup> Nojquiya nochi tlen itztoque ica campa quisa tonati hasta tlen itztoque iteno hueyi atl quihueyichihuase TOTECO tlen ininDios israelitame. <sup>16</sup> Xijtlaqaquilitica quejatza huicaj nopa tlacame tlen itztoque campa ontlantoc tlattepaactli tlen se lado hasta seyoc huan quijtohuaj: "Xijhueyitlalica yajaya tlen xitlahuac."

Pero na niqijtohua: ¡Niteicneltic na! Nijpiya se hueyi cuesoli ipan noyolo pampa campa hueli noja tlatlani tlen ax cuali huan campa hueli tlacame quisen-huiquiliáj tlaajcayahuaj. <sup>17</sup> Nochi tlacame tlen itztoque ipan ni tlattepaactli quipantise majmajtli, tlaquetztli huan tlacoyoctli tlen huejcatla para ipan huetzise. <sup>18</sup> Huan queja nopa nochi tlen momanahuisse tlen nopa hueyi majmajtli huetzise ipan tlaquetztli. Huan nochi tlen momanahuisse tlen nopa tlaquetztli huetzise ipan nopa hueyi tlacoyoctli. Pampa elis queja TOTECO quitlapos nopa ventanas ipan elhuicac huan huetzis onpano miyac tlaxolehualistli. Huan nochi tlattepaactli tlahuel mojmolinis hasta campa tlatzquitoc. <sup>19</sup> Nochi tlattepaactli tlamihuehuelocas, tlamilatlapacas huan tlami mojmolinis. <sup>20</sup> Huan ni tlattepaactli ma ixacayanejentinemis queja se ihuintiquetl huan mohuisos queja se xajcali quema tlaajaca chichahuac. Quihuicas ietica nochi tlacame inintlajtlacolhua huan huetzis huan ayoc quema motlalanas.

<sup>21</sup> Ipan nopa tona TOTECO quintlatzacuiltis nochi ielhuicac Ejcahua tlen itztocayaj ipan elhuicac huan huetzque ipan tlajtlacolli. Huan ipan ni tlattepaactli quintlatzacuiltis nochi nopa ax cuajcualme tlen tlanahuatitayaj campa hueli ipan nochi tlaltini. <sup>22</sup> Huan nochi nopa elhuicac ehuan tlen ax cuajcualme quintonos ipan se hueyi tlacoyoctli tlen eltoc tlajitc huan nopano quintzacas. Huan nopano itztose miyac tonali hasta ajsis hora para quintlajtolsencahuas huan quintlatzacuiltis. <sup>23</sup> Huan huajca TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij mosehuis ipan isiya ipan tepetl Sion. Huan tlanahuatis ipan altepetl Jerusalén iniixtla nopa huehue tlacame tlen quinyacanaj itlacajhua. Huan tlahuis itlatlanex hasta nesis queja tonati huan metztli tzintlayohuilijtose.

## Nopa huicatl tlen ica quihueyichihuase TOTECO

**25** TOTECO, na nimitzpaquilismacas huan nimitzhueyitlalis pampa ta tinoDios. Ta tijchihua huejhueyi tlamantli. Tlen huejcajquiya tijsencajqui para tijchihuas, ama melahuac tijchijtoc senquistoc queja tiquijto. <sup>2</sup> Yonque onca huejhueyi altepetini, ta tihueli tiquintlamixolehua huan tiquinchihua queja se tlamontomitl tlen tlasoli. Yonque quipiyaj tepamitl tlen tilahuac, ta tijhuelonía huan tijchihua queja tlasoli. Tiquinxolehua nopa yejyetzitzi caltlanahuatili tlen onca ipan campa hueli tlaltini huan ayoc quema quincualtlalise. <sup>3</sup> Yeca tlacame ipan tlaltini tlen tlahuel quipiyaj chichahuatli mitzhueyitlalise. Huan nopa tlaltini ica tlacame tlen mosisiníaj ama, teipa mitzimacasi huan mitztlepanitase.

<sup>4</sup> Pero ica tlen teicneltitzi, ta tiquinmanahuía quema quinajsi tlajiyohuilistli. Tiquinecahuilía quema tona huan quema tlahuel huetzi atl. Huan tiquinmanahuía tlen mosisinijca tlacame pampa inincualancayo eltoc queja se ajcomalacatl tlen quihuelonía tepamitl. <sup>5</sup> Tlajiyohuilitaj queja nopa tlatotonilotl ipan se huactoc tlali. Pero ta tiquintlamiltis nopa mosisinijca tlacame tlen mohueyimatij huan tlen hualahuaj ipan tlaltini

campa hueli. Tlen tlahuelchihuaj tiquinechcapantlalis huan elis queja se mixtli huala huan quiseseltía nochi nopa tlali tlen eltoc tlatzintla.

<sup>6</sup> Quena, ipan nopa tonal, TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejchua Ma Tlatlanitij quichihuas se hueyi tlacualistli ipan Jerusalén para nochi tlacame ipan tlattepactli. Huan oncas miyac tlamantli tlacualistli tlen tlahuel ajhuiyac. Oncas huacax nacatl tlen más tlapejpenili huan oncas miyac xocomeca atl tlen más cuali. <sup>7</sup> Huan ipan nopa tepetl TOTECO quijcuenis nopa tlaecahuilotl tlen cuesoli tlen eltoc ipan nochi tlacame. Quijicuenis nopa ecahuili tlen miquistli tlen elqui itzonpac nochi tlacame ipan nochi tlattepactli. <sup>8</sup> Huan yajaya TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili quitlamiltis miquistli para nochipa huan quihuachilis iniixayo nochi tlacame. Nojquiya quitlamiltis para nochipa nochi tlaijiyohuilistli huan pinahualistli tlen quiajsiyaya itlal huan itlacajhua. Queja nopa quijtojtoc TOTECO para quichihuas.

<sup>9</sup> Huan ipan nopa tonal tlacame quijitose: “Yajaya ni toDios. Ipan ya timotemachijque huan techmaquixtijtoc. Timochixque ipan ya, huajca ama ma tipaquica pampa techmaquixti.” <sup>10</sup> Pampa TOTECO quitlalis ima ipan altepetl Jerusalén huan itlanahuatijcayo para quitiuchihuas. Pero tlali Moab ipan moquejquetzas queja elisquía tlasoli. <sup>11</sup> TOTECO quixitlahuas ima para quincuatopehuas tlali Moab ehuan para tlatzintla, queja se tlatatl tlen ajqui quincuatopehua nopa atl. Quinechcapantlalis tlacame tlen Moab para ayoc mohueyimatise. Quitlamiltis nochi tlamantli tlen ax cuali quichihuaj. <sup>12</sup> Huan nopa tepamitl tlen huejcapantic huan tilahuac tlen quiapiya Moab, TOTECO quihuelonis huan quixolehuas hasta quichihuas tlatixtic.

### Israelitame quihuicatise TOTECO

**26** Ipan nopa tonali nochi tlacame ipan tlali Judá huicase ni huicatli:

“Ama tijpiyaj se altepetl tlen cuali huan quiapiya chichahualistli.

TOTECO tlen techmaquixtijtoc, techyahualohua queja se hueyi tepamitl para techmocuitlahuis.

<sup>2</sup> Xijtlapoca puertas para ma calaquica nochi nopa tlacame tlen itztoque xitlahuaque.

Xiquincahuaca ma calaquica nochi tlen temachme.

<sup>3</sup> TOTECO, mojmstla tiquinmacas yoltlasehuilistli nopa tlacame tlen motemachíaj ipan ta, nochi tlen quisenhuiquilíaj mitztemohuaj.

<sup>4</sup> Yohuali tonali ximotemachica ipan TOTECO pampa san yajaya TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili huelis inmechmanahuis para nochipa.

<sup>5</sup> Yajaya quinechcapantlalía nopa tlacame tlen mohueyimatij.

Quintepexihuía nopa altepetini tlen ipan itztoyaj. Quinmajchua hasta tlatlchi huan quihuelonía inintepa.

<sup>6</sup> Ama nopa teicneltziti tlen quintlaijiyohuiliyayaj ipan moquejquetzaj tlen mocado huan inialtepe.”

<sup>7</sup> TOTECO tijchihua nopa ojtl tlen quitoquilíaj tlen xitlahuaque moixtla ax cana fiero, niyon ax itlejcolis.

Pampa ta, TOTECO, ax titemaca se ojtl tlen fiero o tlen ax cuali. Ta tijxitlahua nopa ojtl huan tijchihua yejyectzi.

<sup>8</sup> TOTECO, tojuanti tijtoquilíaj moojhui tlen xitlahuac huan timochiyaj san ipan ta.

Techpactía miyac tijchihuase tlen ta tijnequi.

Ipan toyolo san tijnequij timitzhueyichihuase.

<sup>9</sup> Seyohual nimitztemohua ica nochi noyolo.

Huan quema niisa ica ijaloc noja nimitztemohua.

Pampa fiero tlacame ax quicahuase quichihuase tlen ax cuali huan quipehualtise quichihuase tlen xitlahuac, hasta quema ta tihualas para tiquintlajtolsenciahuaqui huan tiquintlatzacuilitiqui tlen itztoque ipan ni tlali.

<sup>10</sup> Pero yonque tiquinnextilía teicnelijcayotl nopa tlcame tlen fiero ininyolis, ax moxitlahuaj.

Quisenhuiquilíaj quichihuaj tlamantli tlen ax cuali ipan nopa tlali campa sequinoc quichihuaj tlen xitlahuac.

Huan ax quichihuilise cuenta mohueyitilis, TOTECO.

<sup>11</sup> Yajuanti ax mitztlaquilíaj quema tiquintlacahualtía.

Huan quema tijtlalana moma para tiquintlatzacuiltis, yajuanti ax quiitaj, niyon quichihuilíaj cuenta.

Pero xiquinnextili quejatza tiquinicnelía motlacajhua, huan mopinahuase.

Huan nopa tlatl tlen ticajoctoc para mocualancaitacahua ya eltoc para quintzontlamiltis.

<sup>12</sup> TOTECO, ta tlen techmaca tlasehuilistli.

Nochi tlen cualquisi tlen tojuanti tijchihuaj eltoc pampa ta tijchijtoc nopa tequitl ipan tojuanti.

<sup>13</sup> TOTECO ta tlen titoDios, quiapiya miyac tonali technahuatiyayaj sequinoc tecojme,

pero ama san ta timitzhueyitlepanitase.

<sup>14</sup> Nochi yajuanti tlen tiquintequipanojque, ama ya mictoque huan ayoc hualase sampa,

ixpolijque huan ayoc quema motlalanase.

Pampa ta tiquintlatzacuilti huan tiquintlamiixpolihuilti.

Ama ayoc aca quinilnamiqui.

<sup>15</sup> TOTECO, ta tiquinmiyaquilijtoc motlacajhua ipan total.

Tijchijqui para más ma monextis mohueyitilis.

Huan tijchijtoc total nojquiya ma eli más hueyi.

<sup>16</sup> TOTECO, quema israelitame tlaijiyohuiyayaj, timitztemojque.

Quena, quema ta titechtlatzacuiliti, timomaijtojque ica ta.

<sup>17</sup> Tiitztoyaj moixtla queja se sihuatl tlen momimilohua ica tlcuaajcualocayotl quema quitlacatiltía icone.

<sup>18</sup> Tojuanti tiitztoyaj ica tlcuaajcualocayotl huan tichocayayaj queja se sihuatl, pero san tlapic titlaijiyohuijque pampa ax tleno tijtlacatiltijque.

Ax tihuelque titlatlanise para total huan ax tleno quisqui tlen totalaijiyohuilis.

Axaca tlatatqui para mochihuase más tlacame ipan ni tlattepacli.

<sup>19</sup> Pero tijpiyaj ni tlajtoli tlen temachtli: Nochi tlen ya mictoque tlen moaxcahua TOTECO, sampa moyolcuise

Huan inintlacayohua sampa motlalanase campa quintlalpachojtoque.

Quena, nochi tlen itztoque ipan tlacajcahuaya sampa isase huan huicase ica paquillistli.

Itlahuil TOTECO tlen temaca yolistli motlalis ipan ya-juanti queja elisquía ajhuechtli.

#### Tlatzacuiltli huan tlayancuillistli

<sup>20</sup> Innotlaczahua, xiyaca imochaj huan xijtzacuaca imopuertas campa initztose temachtli. Ximotlatica se tlatochtli hasta quema ya panotos icualanayo TOTECO huan ya quintzontlamiltijos nochi icualanaitacahua.

<sup>21</sup> TOTECO quisas tlen ichaj huan hualas ipan ni tlattepacli para quintlatzacuiltiqui nochi tlacame ipampa inintlajtlacolhua. Huan monextis ajqueya temictijtoc ipan ni tlattepacli huan ayoc huelis motlatis. Mopanextise nochi tlen quihuicaj tlajtlacoli.

#### Israelitame elise malacantoque

**27** Ipan nopa tonali TOTECO quicuis imachete tlen temajmati, hueyi huan tlatequi, huan quitlatzacuiltis nopa hueyi tlapiyali tlen itoca leviatán; nopa cohuatl tlen nemi chicahuac huan moyahualoji. Huan quimictis nopa hueyi tlapiyali tlen itoca dragón tlen itztoc ipan hueyi atl.

<sup>2</sup> Ipan nopa tonali TOTECO huicas tlen nopa xocomeca mili tlen tlahuel quicnelía. Quej ni quijtos: <sup>3</sup> "Israelitame itztoque noxocomecamil. Na niquinmocuitlahuía. Ajachica nijtequilía atl noxocomecamil, huan nijmanahuía tonaya huan tlayohua para ax tleno quichihuilise nocualanaitacahua. <sup>4</sup> Na ayoc nicualani ininhuaya. Huan intla niqitas quinpiyase inincualanaitacahua tlen quincuatotónfaj queja huitzli huan sahua mecatl, huajca na niquinhuihuitlas huan niqintlatis. <sup>5</sup> Huan san huelis momanahuise inincualanaitacahua intla moyoltlalise nohuaya huan nechtlajtlanise ma nimoyoltlali ininhuaya."

<sup>6</sup> Ajsis tonali quema israelitame [27:6 O iixhuhua Jacob.] sampa quiyayase ininnehuayo huan chamanise huan xochiyohuas queja se cuahuatl quichihua. Nochi tlattepacli temis ica itlajca. <sup>7</sup> TOTECO ax quintlatzacuiltijtoc israelitame queja quintlatzacuilti inincualanaitacahua, niyon ax quinmictijtoc israelitame queja quinmicti sequinoc tlen temictijtoque. <sup>8</sup> Pampa TOTECO san quintlatzacuiltijtoc nelquentzi. San quinquixti tlen inintlal huan quintitlanqui ipan sequinoc tlatini. Eltoc queja quinhuicac nopa hueyi ajacatl tlen huala ica campa quisa tonati. <sup>9</sup> Huan ¿tlachque monequi quichihuase israelitame para quiselise tlapojpolhuili tlen inintlajtlacolhua? San se tlamantli monequi quichihuase: Ma quichihuaca tlatixtic nochi nopa tetini tlen quinquihuijtoque para tlaixpamitl, ma quintlamix-

polihuiltica nopa teteyome tlen Asera huan nopa tlaixcopincayome tlen tonati. Huan queja nopa ayoc quema quinhueyichihuase. <sup>10</sup> Pampa nochi ialtepehua tlen moyahualojtoque ica tepamitl mocahuase cactoque queja huactoc tlali. Nochi caltini quintlahuelcahuase huan nochi nopa calles temis ica miyac tlamantli xi-huitl. Huan nopano mosehuise huan tlacuajtinemise huacaxme. Huan quitlamicuase ininmacuayohua nochi cuatini.

<sup>11</sup> Notlaczahua itztoque queja se cuahuatl imacuayohua tlen huactoque. Huan yeca postequij huan nopa sihuame hualahuij huan quinhuicaj para quintlatise. Notlaczahua tlahuel huitiitque huan ax tlamamiquij pampa mohuejcatlali que tlen TOTECO Tlen Quinchijihijqui. Yeca TOTECO ax quintlapojpolhuis, niyon ax quintlasojtlas.

<sup>12</sup> Pero ajsis tonali quema TOTECO quinsentilis sese yajuanti queja quichihua se tlatatl quema quitlapajpenía etl ipan ima. Quintlapajpenis sesen yajuanti campa hueli ipan nopa imil tlen pehua campa atemidl Éufrates huan ontlami campa nopa nepamitl ica tlali Egipto. <sup>13</sup> Ipan nopa tonali quipitzase nopa hueyi tlapitzali, huan nochi yajuanti tlen itztose ipan tlali Asiria huan tlen quinhuicatose tlali Egipto, hualase quihuematiquij TOTECO ipan nopa tepetl tlen tlatzejteloltic tlen eltoc ipan altepetl Jerusalén.

#### TOTECO quitlatzacuiltis altepetl Samaria huan Jerusalén

**28** ¡Teicnelrique altepetl Samaria ehuan pampa hualahuij tlen quixolehuase inialtepe! Nochi ihuintini tlen tlali Israel [28:1 Efraín.] mohueyimatij ipampa nopa altepetl huan quimatij quipixtosquía se inincorona pampa tlahuel yeyectzi nopa tlamayamitl tlen quiyahualojtoc. Pero nimantzi pilinis iyejejeja nopa altepetl tlen quipiya itlaczahua tlen ihuintitoque huan tepejtoque ipan nochi calles. <sup>2</sup> Nelía teicnelitzi pampa TOTECO quintitlanis miyac soldados tlen tlahuel quipiay chicahualistli para quitehuise. Hualase ipani queja tesihuitl, o queja se hueyi ajacatl o queja atl tlen huetzi chicahuac. O hualase ipani queja se atemidl tlen temitoc ica atl huan nochi quimajcahua hasta tlalchi. <sup>3</sup> Altepetl Samaria elqui se altepetl tlen tlahuel ica mohueyimatiyayaj ihuintini tlen tlali Israel huan quiitayayaj queja se corona. Pero icualanaitacahua nopa altepetl quimajcahuase hasta tlalchi huan ipan moquejquetzase. <sup>4</sup> Samaria elqui se altepetl tlen tlahuel yeyectzi huan moyahualojtoc ica se tlamayamitl, pero ama tlanqui nochi iyejejeja. Ixpolihuis ipan se tlatochtli queja nopa higo tlen icsi achtohui, huan quema se acajya quiita, nimantzi quitequi huan quicua.

<sup>5</sup> Huan ipan nopa tonali, mohueyimatise israelitame ica TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. Elis yajaya tlen quinququilismacas itlaczahua tlen noja mocahuase. <sup>6</sup> Yajaya quinquimacas nopa tetlaj-tolsencahuani ininyolo tlen cuali para ma tetlajto-sencahuaca xitlahuac. Huan quichihuas para nopa solda-



dos tlen tlamocuitlahuáaj campa ipuerta nopa altepetl ma motemacaca para quintzontlamiltise nochi inin-cualancaitacahua.

### Tlatiochihuali para Jerusalén

<sup>7</sup> Pero ama ihuintini quinahuatíaj nopa tlali. Hasta nochi nopa totajtztzi huan tiocamanalohuani mocuapolojtoque ica tlaili tlen nelchichic huan ixacanejnemij pampa ihuintitoque. Tlahuel mohuihuichijtoque ipan inintequi, mocuapolojtoque huan quichijtinemij miyac tlamantli tlen ax cuali. <sup>8</sup> Nochi ininmesas temitoc ica iniisotlal hasta ayoc onca niyon se lugar tlen tlapajpactic.

<sup>9</sup> Pero nopa totajtztzi huan tiocamanalohuani quijtohuaj tlen na niIsaías: “¿Ajqueya itztoc ni tlatatl para techilhuis ni tlamantli? Ax monequi tijtlacaquilise itlamachtli. ¿Huelis moilhuía tiitzoque queja conetzitzi tlen aya huelij ticamatij huan tlen sanoc tiquinchiincahualtijtoque? <sup>10</sup> Pampa nochipa techilhúia san se tlamantli. Techmachtía ica tlajtoli tlen ax ohui. Eltoc queja quinmachtisquía coneme tlen pehua tlapohuaj: ba be bi bo bu.”

<sup>11</sup> ¡Cualtitoc! Pampa ni tlacame ax quinequij quitlacaquilise tlen na niIsaías niquinilhuía, TOTECO quincahais ica tlajtoli tlen ohui para quimachilise ica sejcoyoc ehuan tlen quintlajijyohuiltise, pampa TOTECO quintitlanilis sequinoc tlali ehuan para quintlatzacuiltise. <sup>12</sup> Eltoc queja TOTECO achtohuiya quinilhui: “Intla innechtlepanitase huan iniquipiyase se cuali yolistli, huajca nica ipan imotlal iniquipiyase tlasehuilistli huan tlasijajcahuali.” Pero yajuanti ax quinejque quitlacaquilise. <sup>13</sup> Huajca TOTECO quincamahuis ajachica ica tlajtoli tlen ax ohui. Huan ajachica quiompahuis itlajtol para quimachilisquíaj. Pero yajuanti noja ax quimachilise nopa tlajtoli tlen ax ohui huan elis queja motepotlamise, huan ajquetzhuetzise huan tlahuel mococose. Quinmasiltise huan quinitzquise huan quinhuicase sejcoyoc.

<sup>14</sup> Huajca nochi intetlajijilhujca tlacame tlen inquinahuatíaj altepetl Jerusalén, xijtlacaquilica itlajtol TOTECO. <sup>15</sup> Eltoc queja imojuanti inquijtohuaj: “Tojuanti tijsencajtoque se tlajtoli para axaca huelis techmictis huan ax huelis tiyase campa mijcatztzi. Timonamacatoque ica tlen techmanahuise ininmaco nopa tlali Asiria ehuan. Huajca ax tleno huelise techchihuilise pampa timotemachijtoque ipan tlen tlaajcayahua huan ipan istlacaticayotl.”

<sup>16</sup> Pero TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili quijtohua: “Xiquitaca, na nijtlalía se tetl senquistoc campa monequi ipan altepetl Sion [28:16 O Jerusalén.] para se tlatzinpehualtili. Tetic nopa tetl huan cuali tlapajpe-nili. Tlahuel miyac ipati. Yajaya eltoc temachtli para ipan moquetzas nopa hueyi cali. Tlen quineltocas ya, itztoz temachtli huan ax tleno quichihuilis ma momajmatis. <sup>17</sup> Queja se quiyeyecos se cali ica se mecatl tlen tlayeyecoli, na niqijitas intla notlacajhua quichihuaj tlen xitlahuac. Huan queja tlen quitequihuis se nivel para quitas intla cuali mantoc nochi nopa itzinpe-

hualtil, niqijitas intla quichihuaj tlen cuali. Tlen ipan inmotemachíaj nesi yejyetzzi, pero ax quiapiya chichahualistli. Intla ipani huetzis tesihuitl, nimantzi huelonis pampa san istlacaticayotl. Huan queja miyac atl tlen pano huan quimajcahuas nochi tlalchi, imocualancaitacahua inmechquixtise.” <sup>18</sup> Na nijtlamiltis nopa tlajtoli tlen inquichijtoque ica miquistli para ax inmechmictise huan inyase campa mijcatztzi. Huan yeca quemahualase imocualancaitacahua queja se atemitl, inhuetzise huan imopani moquejquetzase. <sup>19</sup> Huan imocualancaitacahua itztose queja se atemitl tlen hualase mojmotla; tlayohua huan tonaya inmechtzontlamiltiquij hasta ajsis tonali para inmechhuicase ipan sejcoyoc. Huan san para quicaquise nopa tlajtoli tlen ajsitihuala, inmechchihuilis inhuihuipicase.

<sup>20</sup> Ax cana huelis inmotlatise pampa ax inmechpalehuis tlen ipan inmotemachijtoque. Eltoc queja nopa tlapachtli tlen inquichijchijque para ipan incochise pil-siltzi huan ax inmechaxilía. Huan imotlaque nojquiya cototzi huan yeca ax inmechaxilía para inmopiquise. <sup>21</sup> TOTECO hualas ica ihueyi cualancayo tlalochtli quemax inquichiyaj huan inmechtehuis queja hualajqui huejcajquiya ininpan nopa filisteos ipan tepetl Perazim huan nopa amonitame ipan tepetl Gabaón. Yajaya hualas para quichihuaqui se hueyi tlamantli tlen ax quema aca quitztoc para pano. Huan ax quema quicactoque pampa yajaya quintzontlamiltis tlen ya itlacajhua. <sup>22</sup> Huajca ayoc más xitetlajijilhuica para ax inquiselise se tlatzacuiltli tlen noja más hueyi, pampa TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij nechyolmelajtoc para yajaya quisencajtoc inmechtzontlamiltis.

### Itlalnamiqulis TOTECO

<sup>23</sup> ¡Xijtlacaquilica notlajtol! Quena, cuali xijtlacaquilica tlen nimechilhuis: <sup>24</sup> Se miltlatequipanojquetl ax ajachica quipoxatinemi itlal huan ax quema tlatoca. Ax nochipa tlamehua huan ax quema quitoca ixinach. <sup>25</sup> Quema ya quicualtlalijtoc itlal, yajaya yohui huan quitoca ixinach nopa eneldo huan comino. Nojquiya ica surcos quitoca trigo, cebada huan avena. Huan sesen tlamantli xinachtli quitoca ipan ilugar campa quitocarohua. <sup>26</sup> Yajaya quimati tlachque quichihuas huan quejatza quitocas pampa Toteco Dios quimacatoc tlnamiqulistli. <sup>27</sup> Yajaya quimati para sese tlamantli xinachtli monequi quiyolquixtis queja quinamiqui. Nopa eneldo ax quiyolquixtia ica se cuahuitl tlen etc. Huan nopa comino ax quipanoltis ipani se cuacarro para quiyolquixtis pampa eneldo huan comino monequi quihuitequise ica yamanic ica se acatl para quiyolquixtise. <sup>28</sup> Monequi quitejtepachos trigo para quiyolquixtis, pero ax hueli quisenhuiquilis quitejtepachos miyac. Huelis quipanoltia ipani se cuacarro, pero ax hueli quicahuilis ma eli tlatixtic. <sup>29</sup> Pampa TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, yajaya itztoc se yejyetzzi tlamachtijquetl huan temaca se cuali tlnamiqulistli.

## TOTECO quiyolmelahua altepetl Jerusalén

29 ¡Teicneltique tlen ehuaní altepetl Jerusalén [29:1 Quiijtohua Ariel tlen quinequi quiijtos 'tlaixpamitl'. Ya ni eltoya seyoc itoca Jerusalén ipampa nopa tlaixpamitl tlen nopano oncac.], nopa Altepetl tlen David! Sesen xihuitl íntemacaj miyac tlamantli tlacajc-ahualistli nopano. <sup>2</sup> Pero na nijtitlanis íninpan Jerusalén ehuaní se hueyi tlatzacuilitli huan oncas miyac choquistli huan tlacuajcualocayotl. Altepetl Jerusalén quipiyas miyac estli. Elis queja nopa sejcayoc tlen itoca Ariel. (Ariel quinequi quiijtos: "Tlaixpamitl campa toyajtoc miyac estli.") <sup>3</sup> Na nelis niicualancaitaca nopa altepetl huan nijyahualos ica miyac soldados para nijtehuis. Huan nijsencahuas huejcapantic caltini para ípan tlejose para quitlanise nopa altepetl. <sup>4</sup> Huan Jerusalén elis queja se animajtzi tlen quinequi camatis tlen nopano tlatlajtic campa quitlalpachojtoque, huan itos caquistis queja se tlen íxtaca camati.

<sup>5</sup> Pero san ípan se tlalochtli níquintojtocas nochi nopa miyac icualancaitacahua Jerusalén tlen tlahuel temajmatijque huan yajuanti íxpolihuse queja tlatlejpoctli. Icualancaitacahua Jerusalén elise queja ítlasolo trigo tlen quihuica ajacatl pampa ípan se tlalochtli quema ax ínquichiyaj níquinajsis. <sup>6</sup> Quena, na, nímoTECO Tlen Níquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, níquinajsis ica tlatomonilotl tlen nelchicahuac para nímechmanahuis ínJerusalén ehuaní. Huan nijchihuas ma mojmolini tlati huan caquistis nelía chicahuac. Huan nijtitlanis se hueyi ajcomalacatl huan se tlatl tlen nochi quitlatis. <sup>7</sup> Huan nochi tlacame tlen ehuaní sequinoc tlatini tlen quitehuse altepetl Jerusalén huan ícalhua tlen cuali tlasencahuali, nochi íxpolihuse ica san se tlalochtzi queja elisquía se temictli tlen tiquita ípan motlalnamiquilis ica tlayohua. <sup>8</sup> Se tlatatl tlen tlahuel mayana quitemiqui para tlacua, pero quema isa ax tleno quiipya íijtico huan noja mayana. Huan se tlatatl tlen tlahuel amiqui quitemiqui para atli, pero quema isa quimati noja yamaniya huan tlixicojtoc pampa amiqui. Íjquiyampa nopa tlacame tlen sequinoc tlatini tlen quitehuse altepetl Jerusalén [29:8 O Sion.] quitemiquise tlatlanij, pero san tlapic pampa ax tlatlanise.

<sup>9</sup> Huelis sequin ínJerusalén ehuaní ax ínquíneltocaj tlen níquijtohua. ¡Huajca, cualtitoc! San xijsenhuiquili-ca xijchihuaca tlen fiero. Noja xixtzactoca para ax tleno huelis ínquítase. Xihuetztinémica queja íhuintini yonque ax ínihuítitoque. Xixacanejnéntinémica yonque ax ínquitojque xocomeca atl tlen nelchichic. <sup>10</sup> TOTECO quititlantoc ímopani se hueyi cochistli. Quitzajqui íniixtiyolhua ímotiocamanalojcahua huan quitzajqui íninxayac ímotlachixcahua. <sup>11</sup> Para yajuanti nochi ní tlanextili huan tlen quiijtosnequi ica tlen panos teipa elis queja se amatlajcuiloli tlen cuali tzactoc. Huan yonque quimactilise nopa libro se tlen huéli tlapohua huan quiilhuse: "Xijpohua ní amatl." Yajaya quiijtos: "Ax níhuéli níjpohuas pampa nopa amatlajcuiloli cuali tzactoc." <sup>12</sup> Huan íntla quimactilise seyoc

tlen ax huéli tlapohua huan quiilhuse: "Xijpohua ní amatl." Yajaya quínanquilis: "Ax níhuéli nítlapohua." Pampa nochi ítztoque queja popoyotzitzi.

<sup>13</sup> Huajca TOTECO quiijtohua: "Ní tlacame quiijtohuaj para noaxcahua huan yajuanti nechhueyimati ica ínin-camac, pero íninyolo eltoc huejca tlen na. Huan quema nechhueyichihuaj san quitequihiúaj tlanahuatili huan tlatoli tlen tlacame quínmachtijtoque. <sup>14</sup> Huajca yeca, na níjchihuas huejhueyi tlamantli íniixtla nochi ní tlacame tlen quichihuaj óme íninxayac huan yajuanti tlahuel mosentlachilise. Huan níquínhuihuichihuas tlanamiquini huan níjnextis para ínintlamachtíl tlacame ax tleno ípati."

<sup>15</sup> Nelía teicneltique nopa tlacame tlen quisencahuaj quichihuase tlen fiero huan quichihuaj campeca quitlatise tlen TOTECO, pampa temachtli TOTECO quíntlatzacuilitis. Quichihuaj miyac tlamantli ípan tzintlayohuilotl huan quiijtohuaj: "TOTECO ax huélis techitas huan ax quimati tlachque pano níca."

<sup>16</sup> Nelía hueyi mocuapolojtoque yajuanti tlen quiijtohuaj ya nopa. TOTECO ínmechchijchijqui. Yajaya ítztoque queja se chachapalchijquetl tlen más hueyi que ímójuañti tlen ínittoque queja miyac soqui chachapali tlen yajaya ínmechchijchijqui. Se soqui chachapali ax quiilhuis íteco: "Ax ta tlen tinechchijchijqui." Se comitl ax huélis quiilhuis tlen quichijchijqui: "Ax tíjmati tíjchihua comitl."

## TOTECO quínmaquixtis ísraelítame

<sup>17</sup> Ayoc miyac tonali polihui para nopa huactoc tlati Líbano mochihuas se hueyi míla tlen yejyetzzi huan tlen temaca miyac ítlajca. Huan nopano elis cuatitlamitl tlen xoxohuic huan yejyetzitzi. <sup>18</sup> Ípan nopa tonali tlacame tlen ax huéli tlaacajquij quícaquise nopa tlatoli tlen quípohuilía tlen nopa amatlajcuiloli. Huan nopa popoyotzitzi tlen ítztoque ípan cuesoli huan ípan tzintlayohuilotl quítase. <sup>19</sup> Nochi tlen moicnonequij sampa quiipiyase nopa hueyi paquílistli tlen huala tlen TOTECO. Huan tlen teicneltitzi paquise ípan TOTECO Tlen Tlatzejtzeltic Huan Tlen Ítztoque Íninhuaya Ísraelítame. <sup>20</sup> Pampa ayoc ítztoque yajuanti tlen mosisíníaj huan tetlailhuíaj. Tzontlamise nochi yajuanti tlen senquistoc quínequij quichihuase tlen ax cuali. <sup>21</sup> Tlamise nochi ax cuajcualme tlen quitlajtlacoltíaj se tlatatl tlen ax tleno quichijtoc. Ayoc ítztoque ax cuajcualme tlen tla-cajcayahuaj huan quítzacuilitise se juez para ax quíntlatzacuiliti tlacame tlen quichihuaj tlen fiero. Ya tlanos nochi tlen ístlatatij para se juez ax huéli quichihuas tlen íxtilahuac ica se tlatatl tlen ax tlaixpanotoc.

<sup>22</sup> Yeca TOTECO, tlen químanahui Abraham, quej ní quíníluía ísraelítame [29:22 Íxhuíhua Jacob.]: "Ayoc íxchípa huase ísraelítame sampa ica májmatli, níyon axaca quínpinahualtis. <sup>23</sup> Pampa quema quítase quejatzá níjchihuas tlahuel ma momíyaquílca, quítase notlatzejtzeltíjcayo na tlen níTlatzejtzeltic Huan Ní-ítztoque Íninhuaya Ísraelítame. Huan nechímacasise huan nechtlepanítase. <sup>24</sup> Huan huajca nochi tlen mocuapolojtoque quíneltocase tlen melahuac, huan

nochi tlen mosisiniáj motemacase para ma quin-machtica.”

#### Ax cuali nopa tlajtolsencahualli ica Egipto

**30** TOTECO quiijtouhua: “Nelía teicnelitque noisraelita tlacajhua pampa temachtli niquintlatzacuiltis. Tlahuel mosisiniáj. Tlen hueli quihuíaj ma quintlalnamiicti, pero na ax tleno nechilhuíaj para ma niquintlalnamiicti. Huan quisencahuaj quejatza quichihuase miyac tlamantli tlen na ax niquinilhui ma quichihuaca. Mosejcotilíaj huan quichihuaj tlajtolsencahualli ica sequinoc tlen Notonal ax quinequi ma quichihuaca. Huan queja nopa inintlajtlacolhua noja más momiyaquilíaj. <sup>2</sup>Yajuanti yajque ipan tlali Egipto para tlajtlantij tlapalehuili, pero ax nechtlajtlantijque caqui-huili para yase. Ama yajuanti motemachíaj ipan Faraón para ma quinmanahui. <sup>3</sup> Pero Faraón ax huelis quinmanahuis yonque quintlajtolcahuilijtoc para quichihuas. Huan pampa motemachijtoque ipan Faraón, teipa mopinahualtise huan ax quimatise tlachque quichihuase. <sup>4</sup> Huan yonque ichicahualis Faraón yas hasta altepetl Zoán huan ajsis hasta altepetl Hanes, <sup>5</sup> niyon se pilquentzi ax huelis quinpalehuis nopa israelitame. San quinhuilicahualis pinahualistli huan tlaijiy-ohuilistli pampa motemachijque ipan ya.”

<sup>6</sup> Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO quititlani tlen nopa tlapiyalime tlen mopantíaj ipan tlali Neguev. Israelita tlayacanani yohuij ipan tlali Egipto ica burros huan camellos tlen quimamajtiyohuij miyac tlamantli tlen patiyo para quintlaxtlahuitij tlali Egipto ehuan ipampa itlapalehuil. Apanoj nopa huactoc tlaltini campa tlahuel mahuilili pampa nopano itztoque leones tlen mosisiniáj huan cohuaime tlen temictíaj huan motlalo-huaj chichahuac. Pero nochi tlen quichihuaj eltoc san tlapic, pampa Egipto ax tleno huelis quinchihuilis. <sup>7</sup> Nochi itlapalehuil tlali Egipto ax tleno ipati. Yeca na nijtocaxtía Egipto: “Nopa hueyi cohuatl tlen ax tleno hueli quichihua.”

<sup>8</sup> Xiya huan xiquijcuilo ipan se huapali nochi tlajtoli tlen niqiijtouhua tlen tlali Egipto. Ma mocahua hasta nopa tlamiya tonali para quinteilhuis nopa israelitame pampa ax quineltocaj TOTECO. <sup>9</sup> Pampa israelitame tlahuel mosisiniáj. Nochipa istlacetij huan ax quinequij quitlacaquilise itlajtol TOTECO. <sup>10</sup> Quinilhuíaj nopa tlachiyani: “Ayoc xiquitaca niyon se tlanextili.” Huan nopa tiocamanalohuani quinilhuíaj: “Ayoc xitechilhuica tlen melahuac. Xitechpohuilica tlajtoli tlen techpactis. Xitechpohuilica istlacayotl. <sup>11</sup> Xijcahuaca nopa ojtli tlen xitlahuac. Ayoc xitechcuatotonica ica cuesoli tlen in-techilhuíaj para ajsise. Techyolajsitoc miyac tlajtoli tlen TOTECO Tlen Tlatzejtzeltic Tlen Itztoc Tohuaya Tiisraelitame.”

<sup>12</sup> Huajca TOTECO tlen Tlatzejtzeltic tlen itztoc ininhuaya israelitame quiijtouhua: “Pampa inquihuejcamaj-cajtoque notlajtol huan inmotemachíaj ipan tlatehuicayotl huan ipan tlamantli tlen ax cuali, huan ax in-quinequij inmoyolcuelapase; <sup>13</sup> tlahoch hualas imopani se hueyi tlatzacuilti quema ax inquichiyaj. Inelise que-

ja se tepamitl tlen ya pejtoc motolonchihua huan teipa huelonis ica se tlahochtlí. <sup>14</sup> Queja se quitlapanas se soqui comitl, TOTECO moquejquetzas imopani huan in-mechchihuas tlatixtic, niyon ax inmechtlasojtlas. Huan ax mocahuas niyon se pedazo tlen huelis quitequihuse para ipan quihuicase tlicoli o para quiquixtise atl ipan se ameli.” <sup>15</sup> TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili tlen Tlatzejtzeltic huan tlen itztoc ininhuaya israelitame quiijtouhua: “Intla inmoyolcuelapase ica na huan inmosiyajcahuase, na nimechmaquixtis. Intla inmotemachise ipan na huan ax inmolínise, inquiiyase chichahuallistli. Pero ax inquinequij inquichihuase.”

<sup>16</sup> Huan inquiijtouhua: “¡Ax tijneltočaj motlajtol! Tlali Egipto techpalehuis. Nopa egiptome techmacase chahuayos tlen motlalo-huaj chichahuac para titlate-huise.”

Pero nimechilhuía, achi más motlalose chichahuac imocualancaitacahua tlen inmechtocase. <sup>17</sup> Se imocualancaitaca quitojtocas se mil tlen imojuanti. Huan macuili tlen yajuanti inmechtocase nochi hasta ax mocahuase ome san sejo. Huan inmocahuase imoseltitziti queja se icuayo bandera tlen ijcatoc iselti ipan se tepetl tlen mocahuaj huejca.

#### TOTECO quintiochihuas itlacajhua

<sup>18</sup> Pero TOTECO inmechchiya inquitomose para huelis inmechnextilis iteicnelicayo. Yajaya quinequi inmechtlasojtlas queja quiijtoc, pampa TOTECO, yajaya se Dios tlen senquistoc quichihua tlen xitlahuac. Huajca ma paquica nochi tlacame tlen motemachiyaj ipan ya para ma quinpalehui.

<sup>19</sup> Innotlacajhua tlen initztoque ipan altepetl Jerusalén, ajsis tonali quema ayoc inchocase. Ipan nopa tonali, quema TOTECO quicaquis inquitaztzilise para ma inmechpalehui, inmechtlasojtlas miyac huan nimantzi inmechnanquilis. <sup>20</sup> Huan yonque TOTECO mojmotla inmechmacatoc tlaijiyohuilistli huan cuesoli, yajaya itztos imohuaya para inmechmachtis. Yajaya tlen imotlamachtijca ayoc motlatis huan ica imoixtiyol inquitase. <sup>21</sup> Huan intla imojuanti inquicahuase iojhui TOTECO huan inmocupolose, huajca ica imoica inquicaquise se itos tlen quiijtos: “Ax ya ni nopa ojtli. Huajca ximocuelapaca huan xijtoquilica ne ojtli.”

<sup>22</sup> Huan huajca inquitlapanase imoteteyohua tlen plata huan nopa tlaixcopincayome tlen oro. Huan in-quintepehuase queja se yoyomitl tlen tlahuel fiero tlen inmechtlaijiyaltía quema inquinechahuíaj. Huan in-quinilhuise nopa teteyome: “Xiquisaca pampa ayoc timechnequij.”

<sup>23</sup> Huan huajca TOTECO inmechtiochihuas huan quichihuas ma huetzi atl ipan nopa tonali quema inquitocase imoxinach. Nojquiya quichihuas ma oncas miyac pixquistli. Huan quimiyaquilis nopa sacatl campatlacuajtinemise imohuacaxhua. <sup>24</sup> Huan nopa torojme huan pilburrojtizti tlen quipoxoníaj nopa tlali, quicuase trigo tlen tlapajpactic, tlen ya quieyjectijtoque ica pala para ajacatl ma quihuica itlasolo huan san mocahua iyol. <sup>25</sup> Ipan nopa hueyi tonali tlen

miquistli quema TOTECO quintzontlamiltis icualancaitacahua huan quimajcahuas nochi torres huan caltini tlen más cuali tlasencahualli, TOTECO quichihuas ma oncas miyac atl tlen quintemitis miyac pilatlajtzitzi huan miyac atemilt tlen temose tlen nochi tepetini huan tlachiquili. <sup>26</sup> Huan ne metztli tlauhuis queja tonati, huan ne tonati tlauhuis chicome hueltas más chichahuac queja elisquía chicome tonati. Queja nopa elis quema TOTECO pehuas quinchicahuas itlacajhua huan quinpahtis campa quincocojtoc.

#### TOTECO quintlatzacuiltis Asiria ehuan

<sup>27</sup> Xiquitaca, ya huala TOTECO tlen huejca ica nochi ichicahualis huan yajaya tlhuel cualani. Yahualtic tlen ya tlejco miyac poctli. Icamac temitoc ica miyac cualantli huan itlajtol tetzontlamiltía queja tli. <sup>28</sup> Iijyo hualas ipan icualancaitacahua queja se atemilt para quintzontlamiltis. Nochi tlacame tlen mohueyimati ipan nochi tlaltini quintzejzelos. Quena, ica ihueyi cualancayo quintzejzelos queja tlacame quichihuaj ica trigo para quiquixtilise itlasolo. Quintlalilis tepos camachali nochi nopa tlaltini ehuan huan quinhucas ipan nopa lugar campa quintzontlamiltis.

<sup>29</sup> Pero imojuanti tlen initalacajhua TOTECO inpaquise huan inhuicase queja inhuicaj tlayohua ipan nopa ilhuitl tlen tlatzejzeloltique. Quena, inpaquise miyac ipan imoyolo queja paqui se tlatatl tlen tlapitza quema quinyacana paxalohuani para ma yaca Jerusalén campaeltoc itiopa TOTECO, nopa tlamanahuijquetl tlen israelitame. <sup>30</sup> Huan TOTECO quichihuas para nochi tlacame ma quicaquica itos tlen quiapiya tequihuejcaoytl huan nochi tlacame quimachilise icualancayo. Huan ica ima quintlatzacuiltis icualancaitacahua. Huan ica icualancayo hualas tli tlen tlhuel totonic, huan huejhueyi ajcomalacatl, huan tlatomonilotl huan tesihuitl.

<sup>31</sup> Quema quicaquise TOTECO itos huan quiselise initalzacuiltitl tlen nelía chichahuac, tlhuel momajmatise nopa Asiria ehuan. <sup>32</sup> Huan sesen huella quema TOTECO quinmaquilis nopa Asiria ehuan, israelitame más paquise ica tlatzotzonali tlen panderos, arpas huan ica huicat. <sup>33</sup> Hasta huejcaquiyá TOTECO quisencajqui se lugar para se hueyi tllilelectli tlen quitlatis nopa tlanahuatijquetl tlen Asiria. Nopa tlacoyoctli eltoc tlhuel huejcatla huan patlahuac huan ya quiapiya tlhuel miyac cuahuitl para nopa tli. Huan TOTECO iijyo quipehualtis nopa tli tlen tlatlas tlhuel totonic queja tlatla se hueyi tepetl.

#### Ax quisa cuali itlapalehuil Egipto

**31** Nelía teicneltique nopa tlacame tlen yohuij tlali Egipto para quitemose tlapalehuili huan motemachíaj ipan nopa cahuayos huan carros tlen nopano. Temachtli TOTECO quintlatzacuiltis pampa ax motemachíaj ipan yajaya tlen Tlatzejzeloltic tlen itzotc ininhuaya israelitame, niyon ax quitemohuaj para ma quinpalehui. <sup>2</sup> Pero TOTECO ica ihueyi tlanamiquilis quititlanis huejhueyi tlahuicajoytl huan ax moyol-

cuepas. Motlalanas para quintlatzacuiltis israelitame ipampa nochi tlamantli tlen ax cuali tlen quichijtoque huan nojquiya quintlatzacuiltis nopa sequinoc tlali ehuan tlen ininhuaya mopalehuíaj. <sup>3</sup> Pampa nopa egiptome san tlacame huan ax yajuanti dioses. Inincahuayos san nacatl tlen ax tlono ipati. Nopa cahuayos ax neli tonaltziti tlen quiapiyaj chichahualistli. Huajca quema TOTECO quitlalanas ima iniixtla, nochi yajuanti huetzise. Huetzise tlen quitemohuayayaj tlapalehuili huan tlen tepalehuisquíaj. Nochi ome huetzise san seico.

<sup>4</sup> Pero TOTECO nechilhuijtoc ya ni: “Quema se león yonque noja conetzi quitzontlamiltía se borrego, ax momajmatía yonque quitzajtzilía nopa tlamocuitlahuijquetl. Huan quisenhuiquilía quintzontlamiltía nopa borregojme. Queja nopa nojquiya elis quema na nimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejjahua Ma Tlatlanitij nihualas para niquinmanhuac notlacajhua ipan Jerusalén [31:4 O tepetl Sion.]. Axaca huellis nechquetzas. <sup>5</sup> Na nipatlantinemis itzonpa altepetl Jerusalén queja se tototl patlantini yahuatic itepasol. Teipa nitemos ipan nopa altepetl huan nijmocuitlahuis, nijmanahuis, nijmaquixtis huan nijchololtis.”

<sup>6</sup> Yeca inisraelitame, yonque tlhuel inmosisiníaj huan fiero imoyolo, xihualaca huan ximocuepaca ica TOTECO. <sup>7</sup> Ajsis se tonali quema sese imojuanti inquinmajcahuase imoteteyohua tlen plata o oro tlen imojuanti inlajtlacolchijca tlacame inquinmachijchijtoque.

<sup>8</sup> Huan tlacame quintzontlamiltise nochi nopa Asiria ehuan. Pero ax miquise ica machete tlen quitequihuíaj tlacame, pero elis TOTECO tlen quinmictis. Huan nopa asirios ax quimatise tlachque quichihuase. Tlhuel momajmatise huan cholojtehuase. Huan quinhuicase nopa telpocame asirios tlen tlhuel quiapiyaj chichahualistli para tlatequipanotij san tlapic. <sup>9</sup> Huan hasta nopa tlayacanca soldados tlen más quiapiyaj tlanahuatili huihuipicase ica majmajtli huan cholojtehuase. Huan soldados quicajtehuase ininbanderas para cholose. Queja nopa quiijtohua TOTECO yajaya tlen quiapiyas itli lementoc ipan itlaixpa ipan Jerusalén huan ihorno para ipan tetlatzacuiltis.

#### Se tlanahuatijoytl tlen xitlahuac

**32** ¡Xiquitaca! Se tonal hualas se tlanahuatijquetl tlen tlanahuatis xitlahuac. Huan ihuaya hualase itlayacancahua tlen nojquiya tlanahuatise xitlahuac huan quichihuase tlen senquistoc cuali. <sup>2</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl quimanahuis tlali Israel tlen nopa tlahuicajoytl tlen hualas queja se hueyi ajacatl o queja atl tlen huetzi nelchichahuac. Huan quinseseltis israelitame queja se atlatli teseseltía ipan se huactoc tlali. Quinpalehuis queja iecahuilo se hueyi tetl ipan se huactoc tlali tlen tlhuel totonic. <sup>3</sup> Huan huajca israelitame tlapohuis iniixtiyol para quitaese TOTECO huan tlapohuis innacas para quitlacaquilise itos. <sup>4</sup> Ipan nopa tonal hasta nopa tlacame tlen mosisiníaj nojquiya quimachilise itlamachtli TOTECO huan tlat-

namiquise. Huan tlacame tlen ax nelía huelij tlaten-quixtíaj, camatise cuali.

<sup>5</sup> Ipan nopa tonali israelitame ayoc quinsentlachilise tlacame tlen huihuitique huan ax quineltocaj TOTECO. Huan ayoc quintocaxtise cuajcualme nopa ricos tlen itzcuintique, niyon ayoc quinitase para huejhueyi.

<sup>6</sup> Tlacame quinixmatise huihuitique tlacame. Quimatise para quichihuaj tlen ax cuali. Ipan ininyolo san quisencahuaj tlen fiero huelis quichihuase. Quichihuaj ome ininxayac para tlacajcayahuase huan quistlacahuíaj TOTECO. Se tlatatl queja nopa quinquixtilía inintlacualis tlen mayanaj huan quinquixtilía atl tlen teicneltziti huan amiquij. <sup>7</sup> Tlacame tlen queja nopa huihuitique huan tlacajcayahuaj mopannextise ipan nopa tonali. Nojquiya mopannextise nochi iniistlacaticayo tlen ica quinequiyayaj quintlajiyohuiltise nopa teicneltziti quema itztoque iniixtla tequihuejme. <sup>8</sup> Pero cuajcualme ipan nopa tonali moyolihuisse quejatza huelis quinpalehuisse sequinoc huan TOTECO quintochihuas.

### Tlajtoli para sihuame

<sup>9</sup> Xinechtlacaquilica insihuame tlen intlatzihuij. Xinechtlacaquilica tlen nimechilhuis ica tlen hualas imopani. <sup>10</sup> Xinechtlacaquilica imojuanti tlen ama in-temachme. Ipan ne seyoc xihuitl hualas se hueyi cuesoli imopani ipan se tlalochtli quema ax inquichiyaj pampa ax oncas niyon quentzi cuatlajcayotl, niyon pixquistli. <sup>11</sup> Huajca xihuihuipicaca insihuame tlen ama ax inquipiyaj niyon se cuesoli. Ximocuesoca imojuanti tlen ax initztoque ica temachili. Ximoquixtilica imoyoyo tlen yejyetzti huan ximoquentica nopa fiero yoyomitl tlen quinextis inmocuesohuaj ipampa tlajiyohuiltli. <sup>12</sup> Ximoyoltejtetztonaca ica cuesoli ipampa nopa huejhueyi tlali tlen tlahuel tlaeliltiyayaj tlen inquipixque huan ama elis xolejtoque. Huan nochi nopa xocomeca mili tlen temacaj miyac inintlajca tlamis. <sup>13</sup> San huitztlí huan sahua mecatl moscaltis ipan nopa tlali tlen iniaxca notlacajhua. Tlamiixpolihuisse nopa caltini huan altepetini tlen ama quipiyaj paquilistli. <sup>14</sup> Ipan nopa caltlanahuatili, niyon se axaca itztoque. Nopa altepetini tlen temitoyaj ica tlacame mocahuase cactoque. Huan nochi caltini mocahuase tlatzitzicatoc. Axaca itztoque ipan nopa huejcapantique caltini ipan tlachiquili campatlachiyayaj para tlamocuitlahuisse. Nopano san tluacuse nopa burrojme huan huacaxme. <sup>15</sup> Huan queja nopa eltos hasta quema TOTECO quititlanis Itonal tlen itztoque ipan elhuicac para motlalis ipan tojuanti ica nochi ichicahualis. Huan huajca sampa oncas pixquistli hasta mocahuas. Huan nopa huactoc tlali mochihuas se mili tlen temacas tlahuel miyac pixquistli huan campachtohuiya elqui mili, mochihuas cuamili ica cuatini tlen tlahuel temaca inintlajca. <sup>16</sup> Huan ipan nochi nopa tlali campat huali quichihuase tlen senquistoc cuali huan xitlahuac. <sup>17</sup> Huan pampa nochi quichihuase tlen xitlahuac, oncas tlasehuilistli huan nochi itztose ica temachili para nochipa.

<sup>18</sup> Huan queja nopa nochi notlacajhua itztose ica cuali huan itztose campat onca tlasehuilistli. Nochi itztose temachme huan campat huali mosiyajcahuase.

<sup>19</sup> Quema huetzis tesihuitl, elis ipan cuatitlamitl, pero ipan altepetl Jerusalén axtle. <sup>20</sup> TOTECO miyac quintochihuas itlacajhua. Campat huali tlatojtocase, quiselise miyac pixquistli. Huan nochi inintlapiyalhua huan ininborregojhua tluacuse campat onca miyac sacatl tlen xoxohuic.

### Tlen mochiyaj ipan TOTECO

**33** ¡Inteicneltique inAsiria ehuaní! Temachtli TOTECO inmechtlatzacuiltis. Campat huali inxlaxolejtoque yonque axaca yajtoc ipan imotlal para quixolehuas. Inquintlajiyohuiltíaj sequinoc yonque axaca inmechtlajiyohuiltijtoc. Inquinchihualtíaj sequinoc ma quichihuaca tlen inmechtlajtolcahuilíaj, pero imojuanti ax inquichihuaj. Pero ama ya ajsic hora para nojquiya inmechcayahuase huan inmechtzontlamiltise, queja imojuanti inquichijtoque.

<sup>2</sup> ¡Ay TOTECO! Xitechicneli huan xitechtlasojtla tojuanti timotlacajhua pampa san ipan ta timochiyaj. Xieli tochicahualis mojmostla huan xitechpalehui quema huala se hueyi tlaohuijcaoyotl. <sup>3</sup> Nochi tocualancaitacahua cholohuaj quema quicaquij motos. Huan quema ta timotlalana, nochi tlen ehuaní sequinoc tlaltini mosemanaj huan cholojtehuaj. <sup>4</sup> Queja chapolime quiixtequij nopa pixquistli huan itlajca xocomecatl, queja nopa Jerusalén ehuaní quintlanise huan quintlaxtequilise nopa soldados tlen tlali Asiria.

<sup>5</sup> TOTECO tlahuel hueyi huan itztoque nepa elhuicac. Yajaya quichihuas para altepetl Jerusalén ma eli se lugar campat senquistoc quichihuase tlen xitlahuac huan tlen cuali. <sup>6</sup> Yajaya nochipa itztoque nopano para tlalochtztiti huelis techmaquixtis tiisraelitame. Yajaya techmacas tlanamiquilistli huan tlaixmatilistli. Huan tlen israelitame quuitase para más ipati elis para ma quihueyitlepanitaca TOTECO.

<sup>7</sup> Pero amantzi nochi inintlattlanilhua israelitame tzajtzij ipan calles huan nochi inintlajolmelajcahua tlen quitemohuaj tlasehuilistli, chocaj ica miyac cuesoli. <sup>8</sup> Nochi ojtli ipan tlali Israel tlamixolejtoque. Paxalohuani quitoquilíaj ojtli campat tlatzitzica. Nopa Asiria ehuaní quiixpanotoque nopa tlajtoli tlen quichijque para quipiyase tlasehuilistli. Ax quichihuilíaj cuenta niyon se tlamantli tlen quitlajtolcajque iniixtla testigos para quichihuasquíaj. Yajuanti ayoc aca quitlepanitaj. <sup>9</sup> Quichijtoque ma onca tlajiyohuiltli ipan tlali Israel. Quitlamixolejtoque tlali Líbano. Nopa tlamayamitl Sarón quicajtejtoque queja se huactoc tlali. Huan quintlamitlaxtequilijtoque tlali Basán huan tepetl Carmelo.

<sup>10</sup> Pero ama TOTECO quej ni quijtohua: "Ama nimotlalanas huan nijnextis nochicahualis huan noyajatil. Ama, quena, nechhueyimatise huan nechhueyitlalise. <sup>11</sup> InAsiria ehuaní, ax tleno inquitlanise yonque inquichihuase campeca ica nochi imochicahualis. Nochi tlen inmoilhuijtoque inquichihuase elis queja tlasoli

huan noijyo inmechtzontlamiltis queja se tlitl.

<sup>12</sup> Imosoldados, inAsiria ehuan, tlatlase huan mochi-huase queja cuanextli. Yajuanti elise queja huitztli tlen quitzontequij huan quimajcahuaj ipan tlitl para ma tlatla.

<sup>13</sup> "Huajca nochi imojuanti tlen inmpantíaj ipan tlal-tini tlen huejca, xijtlacaquilica nochi nopa tlamantli tlen na nijchijtoc. Imojuanti tlen inmpantíaj nechca, xiquixmatica nochicahualis." <sup>14</sup> Nochi nopa tlajtlacolchihuani huan tlen quichihuaj ome ininxayac tlen itztoque ipan altepetl Jerusalén [33:14 O Sion.] huihuipicaj ica majmajtli. Quiijtohuaj: "¿Ajqueya tlen tojuanti huelis quijiyohuis para moquetztos iixpa TOTECO? Yajaya queja se tlitl tlen tetzontlamiltia huan tlen ax quema sehuis."

<sup>15</sup> Huelis itztose nica iixtla tlen quijytose huan quichi-huase tlen senquistoc xitlahuac, tlen ax quinequij quitlanise tomi ica tlacajyahualistli huan ax monamacaj para se tlaxtlahuili. Cualit itztose iixpa tlen ax quintlacaquilíaj tlen quisencahuaj quejatza huelis temictise. Huelis itztose iixtla tlen quitzacuaj iixtiyol para ax quitlachilise tlamantli tlen quinyoltlanasquíaj para tlajtlacolchihuase. <sup>16</sup> Tlen queja nopa quichihuase temachtli itztose nepa huejcapa. Huan momanahuise ipan nopa huejhueyi tetini tlen onca ipan cuatitlamitl. Huan itztose tlen quinhuiquilise tlacualistli huan atl para ax tleno quinpolos.

<sup>17</sup> Ica imoixtiyol inquitase imotlanahuatijca ica nochi iyejeyca ipan itlanahuatilis huan inquitase nopa tlali tlen yohui hasta huejca. <sup>18</sup> Huan inquilnamiquise nopa tonali quema inmajmahuyayaj huan inquipanoque miyac tlahuicayotl. Huan inmoilhuse: "¿Canque itztoque ama nopa Asiria ehuan tlen techinamayayaj impuestos huan tlen quipohuayayaj quesqui cali huejcapantic oncayaya para quiitzquise? ¿Canque itztoque ama tocualancaitacahua tlen calaquiyayaj ipan toaltepe para techtlaxtequilise?" <sup>19</sup> Nimechilhuía para ajsis se tonal quema ayoc inquitase nopa Asiria ehuan tlen tlahuel mohueyimatij. Ayoc inquitase nopa tlacame tlen fierojtique, huan tlen tlahuel mosisiníaj huan tlen camatiyayaj tlajtoli tlen ax hueli inquimachilise. Yajuanti tlamiixpolihuse ipan se tlalochtli. Huan ayoc quema inquitase.

<sup>20</sup> Pero inquitase altepetl Jerusalén. Huan inquitase para se altepetl campa nochi quihueyitlepanitaj TOTECO huan ilhuichihuaj para ya. Huan inquitase para se altepetl tlen quiipya tlahueilistli huan se altepetl tlen cuali huan temachtli. Elis queja se yoyoncali tlen axaca huelis quihuihuitlas iestacas, niyon axaca quicotonas nopa laso tlen ica quiilpitoque pampa tlahuel temachtli. <sup>21</sup> Pampa TOTECO itztos nopano tohuaya, huan ihueyitilis monextis. Huan yajaya techmanahujtos queja se atlajtli tlen patlahuac. Huan niyon se tocualancaitaca ax huelis panos nopano. <sup>22</sup> Pampa TOTECO yajaya tojuez, yajaya tlen temacas nochi tlanahuatili huan yajaya totlanahuatijca. Yajaya iselti techmocuitlahuis huan techmanahuis. <sup>23</sup> Nochi ininbarcos tocualancaitacahua tlamixolejtoque. Nopa

mecatl tlen ica quiilpijtoyaj cotonqui huan nochi icuayohua postejqui. Huan nopa huejhueyi yoyomitl tlen quihuicayayaj, huetzqui. Huajca itlacajhua TOTECO moaxcatise nochi tlen eliyaya iniexca huan moxelhuilise. Huan hasta tlen metzcuachotique nojquiya quintocaros ininparte. <sup>24</sup> Huan nopa israelitame tlen itztoque nopano ayoc quijytose para mococohuaj pampa Toteco Dios quintlapojpolhuis inintlajtlacolhua.

#### Tlatzacuiltli para tlali Edom ehuan

**34** Nochi imojuanti tlen initztoque ipan nochi tlal-tini, xihualaca xinechtlacauilquij. Ximonechcahuica nochi intlacame ipan ni tlattepectli. Xihualaca huan xijtlacaquilica notlajtol. <sup>2</sup> Pampa TOTECO tlahuel cualantoc ica tlen itztoque ipan nochi tlalini huan ica nochi inintlayacancahua huan ininsoldados. Yajaya iselti quintlamiixpolihuiltis huan quintemactilis ipan se hueyi miquistli. <sup>3</sup> Huan ininmijcahua mocahuase tepejtoque tlalchi, niyon ax quintlalpachose. Ni tlali temis ica tlapotexcayotl tlen quisas tlen inintlacayohua tlen lochontos. Huan nochi cuatitlamitl nesise chichiltic ica inieso. <sup>4</sup> Ipan nopa tonali elis queja nochi tlamantli nepa elhuicactli momimilos huan ayoc nesis. Nopa sitalime tepehuse queja tepehui ixihuiyo xocomecatl o nopa higuera cuahuitl.

<sup>5</sup> Huan quema nomachete tlamis itequi nepa elhuicac, xijpiyaca cuidado pampa ajsis ipan tlali Edom para nijtlajtolsencahuas. Nopa eltoc se tlali tlen niqiyocatlalijtoc para nijtlatzacuiltis huan niqinmictis tlen nopano ehuan. <sup>6</sup> Imachete TOTECO eltoc espoltic huan quiipya miyac ininchiyajca tlen quinmicti. Eltoc queja quinquechtzontectosquí borregojme huan oquich chivojme para tlacajcahualistli nopano ipan altepetl Bosra pampa TOTECO nelía quichihuas se hueyi miquistli ipan tlali Edom. <sup>7</sup> Huan tlacame nopano miquise yonque tlahuel quiipiyaj chichahualistli. Miquise nopa telpocame huan huehuentzitzitzi. Nopa tlali tlamixolonis ica estli huan nopa tlattejpocitli mocahuas chiyahuac ica tlachiyajcayotl. <sup>8</sup> Pampa ya nopa elis se tonali quema TOTECO momacuepas ica nopa Edom ehuan ipampa nochi tlen fiero quinchihuilijque israelitame. <sup>9</sup> Nochi pilatlajtzitzitzi tlen tlali Edom temise ica chapopojtli tlen lementos huan nopa tlali temis ica tlitl.

<sup>10</sup> Nopa tlitl tlen tlatzacuiltistli ipan tlali Edom lementos tlayohua huan tonaya huan ax quema sehuis. Huan nopa pocitli tlejcos para nochipa. Nopa tlali elis queja se huactoc tlali huan queja nopa mocahuas inixtla nochi tlen tlatatise teipa. Huan ayoc aca sampa mochantis ipan nopa tlali. <sup>11</sup> Huan nopano senquistoc itztose cuamojmojme huan xonpime. Nojquiya itztose cacalome. TOTECO quiitas nopa tlali huan yeca quiitas para quinamiqui quixolehuas. <sup>12</sup> Ipan tlali Edom ayoc oncas tlanahuatiani tlen teyolmelahuase tlen melahuac pampa nochi inintlayacancahua tlamiixpolihuse nimantzi. <sup>13</sup> Ipan inincaltlanahuatil moscaltis huitztli. Huan ipan caltetzoptli moscaltis tejtzonquilitl huan sahua mecatl. Huan nopa tlali elis se tlali campa mochantis tecuanime huan nopa totome avestruces.

<sup>14</sup> Huan nopano momanelose nopa tecuanime tlen itz-toque ipan huactoc tlali ica nopa cuatitlan tlapiyalime tlen inintoca hienas huan lobos. Huan nopa tlapiyalime tzajtzise seyohual. Huan nopa huejhueyi tlapiyalime tlen temajmatijque huan fierojtique tlen nemij tlayohua motzajtzilise se ica seyoc. Cuatitlan chivojme tlen quiapiyaj iajacahua Axcualtlacatl nopano mocahuase huan mosiyajcahuase. <sup>15</sup> Nopano quichihuas itepasol nopa hueyi cuamojmojtli. Nopano quintlalis itejquis, huan tlatatise iconehua huan quinmocuitlahuis ieltlapaltzala. Nojquiya nopano mosentilise tzopilome huan sesen oquichtli quiapiyas se tlen sihuatzi.

<sup>16</sup> Xijtemoca iamatlaphual TOTECO huan xijpohuaca nochi tlamantli tlen yajaya quiijtojtoc quichihuas. Ax polihuis niyon se tlamantli tlen ijcuilijtojtoc nopano. Nojquiya ax polihuis niyon se tlapiyali huan nochi tlen oquichme quiapiyase ininsihuajhua pampa TOTECO quiijtojtoc para quichihuas huan Itonal quichihuas nochi ma pano queja quiijtojtoc. <sup>17</sup> Yajaya quiyejyecojtojtoc huan quixelojtojtoc nopa tlali Edom, huan quinmactilijtojtoc nopa tlapiyalime tlen tlaijiyohuáaj. Huan yajuanti moaxcatise nopa tlali para nochipa.

#### Israelitame sampa mocuepase Jerusalén

**35** Ipan nopa tonali elis queja paquis nopa huactoc tlali huan campa tlatzitzica pampa xochiyohuase queja se yejyetzzi xochitl. <sup>2</sup> Oncas miyac xochitl campa hueli, huan oncas huicatl huan miyac paquilistli. Nochi huactoc tlaltini xoxohuyase queja nopa cuatitlamitl tlen onca ipan tlali Líbano. Nesise yejyetzitzi queja nopa sacatl tlen onca ipan tepetl Carmelo huan queja nopa saca petlatl tlen onca ipan nopa tlamayamitl tlen Sarón. Huan nochi quiitase ihueyitilis huan iyejyejca TOTECO yajaya tlen toDios.

<sup>3</sup> Huajca ica ni tlajtoli xiquinyolchicahua tlen siyajtoque huan tlen tlancuahuihuipicaj ica majmajtli. <sup>4</sup> Xiquinilhui tlen moyolcuesohuaj: “¡Ximoyoltetlica! Amo ximajmahuica pampa imoDios hualas para momacuepas ica imocualancaitacahua huan quintzontlamiltis. Yajaya iselti hualas huan inmechmaquixtis.” <sup>5</sup> Huan quema yajaya hualas, nopa popoyotzitzi tlachiyase, huan tlen ax tlaacauj, quinchihuas ma tla-caquica. <sup>6</sup> Tlen metzcuachotique huitonise queja masame, huan tlen nonotzitzi tzajtzise huan huicase. Huan ipan nopa huactoc tlali oncas miyac pilhueyatzitzi tlen quiapiyase atl. <sup>7</sup> Nopa ipan huactoc tlali momanas atl. Huan campa más tlahuactoc meyas atl tlen mochihuas miyac atlajtli. Huan campa achtohuiya oncac iniostohua nopa tepechichime, oncas acatl.

<sup>8</sup> Huan nopano ipan nopa huactoc tlali oncas se hueyi ojtli huan quitocaxtise: “Ojtli tlen Tlatzejtzeltolijcayotl.” Huan niyon se tlatatl tlen ax yoltlapajpactic iixpa TOTECO ax huelis nejnemis ipan nopa ojtli pampa nopano nejnemis tlen quichihua ipaquilis TOTECO. Huan nojquiya tlen huihuitic ax nemis nopano. <sup>9</sup> Ipan nopa ojtli ax oncas tecuanime para tecuase, niyon ax oncas niyon se tlamantli tlen mahuilili. Ipan nopa ojtli

mocuepase ininchaj nopa tlacame tlen TOTECO quinmaquixtijtojtoc tlen campa hueli itztoyaj ipan sequinoc tlaltini. <sup>10</sup> Nopa tlacame tlen TOTECO quinmaquixtijtojtoc huicatiyase huan tzajtzitziyase; huan ajsise altepetl Jerusalén [35:10 O Sion.], ica miyac paquilistli. Ayoc quema quiapiyase tlaijiyohuilistli, niyon cuesoli pampa nopano senquistoc oncas paquilistli.

#### Senaquerib quitehui Judá

**36** Quema Tlanahuatijquetl Ezequías yohuiyaya para 14 xihuitl para tlanahuatis, hualajqui Senaquerib, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria para quintehuiqui nopa altepetini ipan tlali Judá tlen moyahualojtoque ica tepamitl. Huan yajaya quintlanqui. <sup>2</sup> Huan teipa quema nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria ehuan mopantiyaya ipan altepetl Laquis, quititlanqui itlayacanca tlen tlatehuijcaoyotl ica miyac isoldados ipan altepetl Jerusalén para ma quicamahuiti Tlanahuatijquetl Ezequías. Huan nopa asirios moquetzque nechca nopa aojtli tlen nopa pileta tlen eltoc ica ajco, ipan nopa ojtli tlen yohui ipan nopa mila tlen nopa Tlachicuenijquetl.

<sup>3</sup> Huajca quisqui Eliaquim, icone Hilcías, tlen eliyaya se tlayacanca tequihuejquetl ipan icaltlanahuatil Ezequías, huan quisque itlajcuilojca Ezequías tlen itoca Sebna, huan quisqui Joa, icone Asaf, tlen quiijcuilo tlen pano mojmostla ipan itlanahuatilis. <sup>4</sup> Huan nopa tlayacanquetl tlen soldados tlen tlali Asiria quimacac ni tlajtol para ma quiilhuitij Tlanahuatijquetl Ezequías:

—Ya ni tlen quiijtohua nopa tlanahuatijquetl tlen tlahuel quiapiya chichahualistli tlen tlali Asiria: ¿Para tlen tijmachilía para tihueli titechtlanis tiAsiria ehuan? ¿Ipan ajqueya timotemachijtojtoc? <sup>5</sup> ¿Timoilhuía para nopa yejyetzzi tlajtoli tlen mitzilhuijtojtoc nopa tlali Egipto ejquetl mitzpalehuis queja soldados tlen quiapiyaj fuerza huan cuali quimatij quejatza tlatehuise? Itlajtol ax tleno ipati. Huajca, ¿ipan tlachque timotemachía para mitzpalehuis para timosisinis ica na? <sup>6</sup> Niquita para tlahuel timotemachía ipan nopa tlayacanquetl tlen tlali Egipto para mitzpalehuis, pero yajaya eltoc queja se acatl tlen tlapanis quema se ipan motoctis. Huan ax san tlapanis nopa acatl, pero nojquiya quixahuas ima tlen ipan motoctijqui. Queja nopa, Faraón tlen tlanahuatía ipan tlali Egipto quinchihuilis nochi tlen motemachía ipan ya.

<sup>7</sup> “Pero huelis tiquijtos para imojuanti inmotemachíaj ipan imoTECO Dios. Pero ¿ax inmomacaj cuenta para Tlanahuatijquetl Ezequías quicualancamacac imoTECO quema quinxolejqui nochi nopa tiocaltini huan nopa miyac tlaixpamitl tlen oncayaya ipan tepetini? Yajaya quinchihualti nochi Judá ehuan ma quihueyichihuaca san ipan se nopa tlaixpamitl tlen eltoc ipan altepetl Jerusalén.

<sup>8</sup> “Huajca más cuali xijchihua se tlajtoli ica noteco, yajaya tlen tlanahuatía ipan tlali Asiria. Ax tleno tijpiya. Intla tiquinpantis ome mil motlacajhua tlen huelij nemij cahaujtipa, noteco mitzmacasquía ome mil cahuyos para ipan tlejcose, pero ax tihueli. <sup>9</sup> Mosolda-

dos ax tleno ininpati, ¿huajca quejatza huelis timotehúis ihuaya se itlatequipanojca noteco yonque nelquentzi soldados quinpiya? Pampa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto ax mitzmacas niyon se tlapalehuili. Ax mitzmacas carros para tlatehuise, niyon ax mitzmacas cahuyas. <sup>10</sup> Huan ¿timoilhuía para na nihualajtoc nica san pampa nijnequi nijtehúis ni tlali? ¡Ax melahuac! Na nihualajtoc pampa imoTECO nechtitlanqui. Yajaya tlen nechilhuijtoc: 'Xiya huan xijxolehuati nopa tlali.'"

<sup>11</sup> Huajca Eliaquim, Sebna huan Joa quihuilijque nopa tlayacanquetl tlen soldados tlen Asiria:

—Se favor, tojuanti timotlatequipanojcahua timitztlatlaníaj xitechcamahui ica arameo tlajtoli pampa tojuanti tijmachilíaj cuali. Amo xitechcamahui ica hebreo tlajtoli pampa tlacactoque nochi ne israelitame tlen itztoque campa tepamitl.

<sup>12</sup> Pero nopa tlayacanquetl tlen soldados quijto:

—Noteco quinequi ma quicaquica ni tlajtoli nochi tlen itztoque ipan nopa tepamitl huan nochi Jerusalén ehuan; ax san imojuanti. Quinequi xijmatica intla ax inmotemacase ica tojuanti, tijyahualose ni altepetl huan ax tijcahuilise tleno ma calaqui hasta nochi tlacame mayanase huan amiquise hasta quicuase ininquitl huan quiise iniaxix.

<sup>13</sup> Huajca nopa tlayacanquetl tlen soldados moquetzqui huan quintzajtzili chichahuac nopa israelitame tlen moquetzttoyaj campa tepamitl. Huan quincamahui ica hebreo tlajtoli huan quinilhui:

—Xijcaquica cuali nopa tlajtoli tlen inmechilhuía nopa hueyi tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria. <sup>14</sup> Quej ni quijtohua nopa tlanahuatijquetl: 'Ma ax inmechcaycayhua Tlanahuatijquetl Ezequías pampa yajaya ax huelis inmechmanahuis. <sup>15</sup> Niyon amo xijcahuilica para Ezequías inmechchihualtis ximotemachica ipan imoTECO. Inmechilhuía para temachtli imoTECO inmechmanahuis huan ax quicahuilis nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria para quiaxcatis imoaltepe, pero ax neli.'

<sup>16</sup> "Amo xijtlacaquilica Ezequías pampa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria inmechilhuía para ximotemacaca ica tojuanti huan xijsencahuaca tlajtoli ica tojuanti para inquipiyase tlasehuilistli. Xijtlapoca imopuertas huan xiquisaca. Huan nijchihuas para sese imojuanti mocahuas ica tlen iaxca. Quicuas itlajca ixocomecamil huan ihigueramil, huan quiis nopa atl ipan iamel. <sup>17</sup> Teipa quema nochi ya nijsencajtos niyas huan nimechhuicas ipan se tlali tlen tlhuel cuali queja cuali imotlal. Nimechhuicas ipan se tlali tlen tlhuel quieliltía trigo huan xocomecatl para inquichihuase pantzi huan tlaili. <sup>18</sup> Ma ax inmechcaycayhua Tlanahuatijquetl Ezequías huan inmechilhuis para imoTECO huelis inmechmanahuis tomaco. Niyon se tiotzi tlen onca ipan nochi nopa tlaltini campa tinejntoque ax hueltoc quimanahuía itlal tlen nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria. <sup>19</sup> ¿Ax inquilnamiquij tlachque tiquinchihuilijque nopa altepetini Hamat huan Arfad? ¿Huelis quinmanahui inindios? ¡Ax quinmanahui! Huan ¿tlachque panoc ipan altepetl Sefarvaim huan

Samaria? ¿Canque itztoque ama inindioses? Niyon se ax huelqui quinmanahui itlacajhua nomaco. <sup>20</sup> Huajca tlen nochi dioses tlen onca ipan ni tlaltini, ¿catlí quimanahuijtoc itlal tlen na nomaco? ¡Niyon se! Huajca ¿inmoilhuíaj imoTECO huelis quimanahuis altepetl Jerusalén nomaco?"

<sup>21</sup> Pero nopa tlacame ax quinancuilijque ica niyon se tlajtoli pampa Tlanahuatijquetl Ezequías quinilhuijtoya para ax tleno ma quinancuilica. <sup>22</sup> Huajca Eliaquim icone Hilcías, tlen eliyaya nopa tlayacanca tequihuejquetl ipan icaltlanahuatil Ezequías, huan Sebna tlen elqui itlajcuilojca, huan Joa, icone Asaf, tlen quijcuilo tlen pano mojmotla ipan itlanahuatilis, quitzayanque ininyoyo huan yajque campa Tlanahuatijquetl Ezequías. Quipohuilijque nochi tlen quinilhuijtoya nopa tlayacanquetl tlen soldados tlen tlali Asiria.

### Ezequías quitemo TOTECO

**37** Huan quema Ezequías quicajqui nochi ya ni, quitzayanqui iyoyo huan moquenti seyoc yoyomitl tlen quinextía para mocuesohua huan yajqui ipan itiopa TOTECO para momajtos. <sup>2</sup> Huajca quitlapajpeni Eliaquim nopa tlayacanca tequihuejquetl ipan icaltlanahuatil, huan itlajcuilojca, Sebna, huan nochi totajtzitzi tlen más huehuentziti, huan quintitlanqui para ma nechitatij na, nitocamanalojquetl Isaías tlen niicone Amoz. Huan nochi yajuanti moquentijtoyaj fiero yoyomitl para quinextise mocuesohuaj. <sup>3</sup> Huan nechilhuijque: "Quej ni quijtohua Tlanahuatijquetl Ezequías: 'Ni tonali eltoc se tonali tlen tlaijiyohuilistli, tlatzacuilistli huan tlatelchihualistli. Eltoc se tonali tlen tlhuel ohui, tiitztoque queja se sihuatl tlen cuajcualo pampa ya ajsic hora para conepiyas, pero ax quipiya fuerza para quitlacatiltis icone. Huan yeca nopa conetzi ax hueli tlatati. <sup>4</sup> Pero huelis TOTECO tlen moDios quicactoc nochi nopa fiero tlajtoli tlen quijto nopa tlayacanquetl tlen soldados, tlen quititlanqui nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria para quimahuispolos huan quitelchihuas nopa Dios tlen itztoc. Ni-mochiya para TOTECO ma quitlatzacuili ipampa nochi nopa tlajtoli tlen ica quitelchijqui. Huajca ta tiIsaías, ximomajto topampa tojuanti tlen noja timocajtoque.'"

<sup>5</sup> Huan quema itlatequipanojcahua Tlanahuatijquetl Ezequías ajsitoya campa na niIsaías niitzyoya, nechpohuilijque nochi tlen Ezequías quinilhuijtoya. <sup>6</sup> Huan niquinilhui: "Xiquilhuica imoteco Ezequías para TOTECO quijtohua ya ni: 'Amo ximocueso, niyon amo ximajmahui ipampa nochi nopa tlajtoli tlen ica nechmahuispolojtoque itlatequipanojcahua nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria. <sup>7</sup> Xiquitaca, na nijchihuas para tlacame ma hualaca tlen tlali Asiria huan quiyolmelahuaquij nopa tlanahuatijquetl para nimantzi ma mocuepa ipan itlal pampa tlhuel monequi nepa. Pero quema ajsiti ipan itlal, nepa quimictise ica machete.'"

<sup>8</sup> Huan ipan ya nopa tonali quema nopa tlayacanquetl tlen soldados yajqui para quicamahuis nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria, quipanti para ya quisqui ipan altepetl Laquis huan ama quitehuiyaya al-



tepetl Libna. <sup>9</sup> Pero nopano, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria quiilhuijque: "Tlanahuatijquetl Tirhaca tlen tlali Etiopía hualahuaj ica isoldados para mitztehuíqui." Huajca quema quicajqui ya nopa, sampa quintitlanqui tlcame ica se amatlajcuiloli para ma yaca ipan altepetl Jerusalén campá Tlanahuatijquetl Ezequías itztoya huan ma quiilhuitij ni tlajtoli:

<sup>10</sup> "¡Ma ax mitzcaycayahua moDios tlen ipan timotemachía! Ma ax mitzilhuis para nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria ax moaxcatis altepetl Jerusalén. <sup>11</sup> Xiquilnamiqui nochi tlen quichijtoque nopa tlanahuatiani tlen tlali Asiria ipan campá huéli tlaltini campá tlatehuijtoque. Nochi tlaltini tlen mosisinijque ica tlali Asiria, quintzontlamilti. Huajca ¿inmoilhuáj inmo-manahuíse? <sup>12</sup> ¿Ax inquitmatij para niyon se dios ax huelqui quinmanahuí nochi nopa altepetini tlen no-huejcapan tatahua quintzontlamiltijque? Nopa altepetl Gozán, Harán, Resef huan nochi nopa tlcame tlen itztoyaj ipan altepetl Edén ipan tlali Telasari, nochi quintlamitlanque nopa tlanahuatiani tlen tlali Asiria. <sup>13</sup> Nojquiya xiquilnamiqui tlachque ininpantic nopa tlanahuatiani tlen tlali Hamat huan tlali Arfad. Ximoilhui tlen panoc ica tlanahuatiani ipan altepetl Sefarvaim, Hena huan Iva. ¿Canque itztoque ama?"

#### Ezequías momajito ica TOTECO

<sup>14</sup> Huajca Ezequías quiseli nopa amatlajcuiloli tlen quihuiquiliyayaj nopa tlayolmelahuani huan quipojqui. Huan teipa yajqui itiopa TOTECO huan quipatlajqui nopa amatl iixpa TOTECO, <sup>15</sup> huan momajito ica ya. Quej ni quijito: <sup>16</sup> "¡TOTECO Tlen Tiquinyacana Moelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, ta titoDios tiisraelitame! Ta tiitztoc tlatlajco nopa elhuicac ehuan ipan elhuicac tlen inintoca querubines. San ta tiitztoc Dios tlen nochi tlaltini huan nochi tlanahuatiani ipan ni tlattepectli. Ta tlen tiquinchijchijqui nochi elhuicactli huan tlattepectli. <sup>17</sup> Xinechtlacaquili TOTECO huan xinechtlachili nica campá nimomajitohua ica ta. Xijtlachili ni amatlajcuiloli tlen nechtitlanili Tlanahuatijquetl Senaquerib para mitzmahuispolos ta, nopa tiDios tlen tiitztoc. <sup>18</sup> TOTECO, nelía melahuac nopa tlanahuatiani tlen tlali Asiria quinxolejtoque miyac tlaltini huan inialtepehua. Panotoc senquistoc queja quijitohua ni amatlajcuiloli. <sup>19</sup> Nojquiya quinmajcahuilijque ininteteyohua ipan tlitl para ma tlatlaca. Pero panoc pampa nopa teteyome ax nelía eliyayaj Dios, pero ta, quena. Nochi yajuanti san eliyayaj teteyome tlen cuahuitl huan tetl tlen tlcame quinmachijchijtoyaj huan yeca nopa Asiria ehuan huelque quintzontlamiltijque. <sup>20</sup> Huajca ama, TOTECO, ta tlen titoDios, xitechmanahuí tlen nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria para queja nopa nochi tlaltini huan tlanahuatiani quimatise para san ta tiTOTECO tiitztoc tiDios huan axaca seyoc."

#### TOTECO quinanquili Ezequías

<sup>21</sup> Huajca na niIsaías, niicone Amoz, nitlatitlanqui ma quiilhuitij Tlanahuatijquetl Ezequías para quej ni quij-

to TOTECO tlen toDios tiisraelitame para quinanquilis. TOTECO quijitohua: "Na nijcactoc queja timomajitotoc ipampa tlen quichijtoc Senaquerib, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria huan nijpiya ni tlajtoli para ya."

<sup>22</sup> Tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria: "Noaltepe Jerusalén [37:22 O Sion.] huan tlen itztoque nopano mitzpinajtíaj, mitztlajilhuáj huan quiojoliníaj inintzonteco ica moica. <sup>23</sup> ¿Ajqueya timoyolilhuáj para tijpinajtijtoc huan tijmahuispolojtoc? Tinechtelchijtoc huan tinechtlajilhuajtoc na tlen niTlatzejtzeloltic tlen niinin-Teco israelitame. Noixtla na timosisinijtoc huan timohueyimajtoc. <sup>24</sup> Tiquintitlanqui motlayolmelajcahua para ma nechmahuispoloca na. Ininpampa yajuanti tiquijitotoc para mosoldados huan miyac mocarros para tlatehuise titlejcotoc ipan nopa tepetini tlen más huejcapantique. Quena tiajsitoc hasta nepa ipan nopa cuatitlamitl tlen Líbano. Huan tiquintzontejqui nopa tiocuati tlen más huejcapantique huan nopa cipreses tlen más tlapenilme. <sup>25</sup> Tiquijitohua para ipan miyac tlaltini tijchijtoc ameli huan mitzmacatoc fuerza quema tiquic nopa atl. Huan ta tijchijtoc ma huaquica nopa miyac atemiltl ipan tlali Egipto para huelis panose mosoldados. Queja nopa tiquijitotoc. <sup>26</sup> ¿Pero noja ax tijmachilijtoc para nochi ya ni na, niDIOS, nijsencajqui huejcajquiya para queja nopa ma panos? Quena, na nijchijqui para nochi tlamantli ma pano senquistoc queja nijtlalijtoc. Na tlen nimitzmacac chicahualistli para ta tiquintzontlamiltisquía miyac tlaltini tlen moyahualojtoque ica tepamitl huan tiquincahuasquía queja se tlamontomitl tlasoli. <sup>27</sup> Nopampa na, nopa tlcame tlen itztoyaj ipan nopa tlaltini itztoyaj queja sacatl tlen ax quipiyaj chicahualistli huan mitzmacasque huan yeca nimantzi tihuelqui tiquintzontlamilti. Nochi momajmatijque huan mopinajque moixtla. Yajuanti itztoyaj queja xihuitl tlen mosohua calpani tlen quiajsi tonati huan nimantzi huaqui. <sup>28</sup> Pero na nimitzixmati cuali huan nijmati tlachque timoilhuía. Nijmati quesqui hueltas tihualajtoc huan tiyajtoc, huan nijmati nochi tlen tijchijtoc. Nojquiya nijmati quejatza tlahuel ticalantoc ica na. <sup>29</sup> Huajca pampa tlahuel ticalanqui nohuaya huan timohueyimatqui noixtla, ama na nimitztlalilis se tepos chijcoli ipan moyacatzol huan se tepos camachali mocamaco. Huan nimitzchihualtis ximocuepa sampa ipan motlal ipan nopa ojtli campá tihualajqui."

#### Nopa tlanextili para Ezequías

<sup>30</sup> Huajca na, niIsaías niquilhui Ezequías ni tlajtoli tlen TOTECO quijito: "Ya ni elis nopa tlanextili tlen inmechnextilis para na nijmanahuía ni altepetl tlen nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria. Ipan ni xihuitl huan ipan ne seyoc xihuitl iniquicase nopa trigo tlen ixhuas iselti. Huan ipan nopa expa xihuitl intlatojtocase huan iniquipixcase. Inquitocase xocomecatl huan iniquicase itlajca. <sup>31</sup> Huan nochi nopa tlcame tlen noja mocahuase ipan tlali Judá sampa itztose ica cuali huan momiyaquilise queja se tzontli tlen quipiyas inelhuayo huan ixochiyo huan tlaquis miyac. <sup>32</sup> Pampa ipan alte-

petl Jerusalén mocahuase se quesqui tlacame tlen TOTECO quinmaquixtis. Huan yajuanti sampa quitemistise inintlal. Ichicahualis TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quichihuas ma pano ya nopa.

<sup>33</sup> “Huan ya ni tlen TOTECO quijtohua tlen nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria:

“ ‘Isoldados nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria ax calaquise ipan altepetl Jerusalén, niyon ax quimajcahuilise ininflachas. Ax nejnemise calteno itepa, niyon ax quitlaltemise nechca nopa tepamitl para ipan tlej-cose. <sup>34</sup> Nopa tlanahuatijquetl mocuepas ipan itlal ipan nopa ojtli ica campa hualajqui. Huan ax quema calaquis ipan altepetl Jerusalén. Queja nopa quijtohua TOTECO. <sup>35</sup> Pampa na nijmanahuis ni altepetl huan nijmaquixtis. Huan ya nopa nijchihuas para tlacame ma nechtlepanitaca huan pampa niquicnelía notlate-quipanojca David.”

<sup>36</sup> Huan ipan nopa tlayohua ielhuicac ejca TOTECO quisqui huan yajqui ipan nopa lugar campa mochijtoyaj nopa soldados tlen tlali Asiria huan quinmictito 185 mil soldados. Huan hualmostla ijnaltzi quema nopa sequinoc mejque tlen noja mocajtoyaj, quiitaque para iniixtla tepejtoque tlahuel miyac mijcatzitz. <sup>37</sup> Huajca Senaquerib, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria mocuepqui ichaj ipan nopa hueyi altepetl Nínive ipan itlal. <sup>38</sup> Huan se tonali quema yajaya momajtohuayaya ipan itioipa nopa teteyotl tlen itoca Nisroc tlen yajaya quihueyimatiyaya, calajque ome itelpocahua tlen inintoca eliyaya Adramelec huan Sarezzer, huan quimictijque ica machete. Teipa yajuanti cholojque hasta tlali Ararat. Huan icone tlen itoca Esarhadón mochijqui tlanahuatijquetl ipan tlali Asiria.

#### Icocolis Ezequías huan quejatza mochicajqui

**38** Huan ipan nopa tonali, Ezequías quipixqui se cocolistli tlen chichahuac huan ya itztoya para miquis. Huan na nitiocamanalojquetl Isaías, niicone Amoz, niyajqui nijpaxaloto huan niquilhui:

—Quej ni quijtohua TOTECO: ‘Xijcualtlali nochi tlamantli ipan mochaj pampa ax timochicahuas tlen ni cocolistli.’

<sup>2</sup> Huajca Ezequías moxijcueni huan tlachixqui ica campa tlapepecholi huan momajto ica TOTECO, <sup>3</sup> huan quijto: “TOTECO, na nimitztlajtlanía xiquilnamiqui quejatza nelía nimitztequipanojtoc ica temachili huan nimonejnemiltijtoc ica noyolo xitlahuac huan nochipa nijchijtinotoc tlen mitzpacía.”

Teipa Ezequías mochoquili ica miyac cuesoli.

<sup>4</sup> Huajca TOTECO sampa nechnojnatzqui niIsaías huan nechilhui, <sup>5</sup> ma niya huan ma niquilhui Ezequías quej ni: “TOTECO tlen iTeco mohuejcapan tata David, quijtohua ya ni: ‘Na nijcajqui quejatza timomajto huan niquitztoc quejatza timochoquili. Huajca na nimitzmacas noja xiitzto seyoc 15 xihuitl. <sup>6</sup> Huan ta huan ni altepetl nimechmanahuis tlen nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria huan na nitlatehuis ipampa ni altepetl.”

<sup>7</sup> Huan na niIsaías niquijto:

—Ya ni nopa tlanextili tlen mitzmatiltis TOTECO para mitznexstilis melahuac quichihuas tlen mitzilhuijtoc.

<sup>8</sup> Quichihuas para iecahuilo tonati ma mocuepa majtlactli pasos ipan ireloj Tlanahuatijquetl Acaz.

Huan ne tonati mocuepqui majtlactli pasos tlen ya panotoya.

<sup>9</sup> Teipa quema Tlanahuatijquetl Ezequías mochicajqui tlen icocolis, quijcuilo ni huicatl tlen nochi tlen quipanoc:

<sup>10</sup> San ninejntoc tlajco tlen nochi nopa tonali tlen noyolis huan ama monequi nijcajtehuas pampa nimiquis.

Ayoc huelis nicaxitis noxihui queja monequiyaya.

Ama ya monequi niyas ipan nopa tlali tlen miquistli.

<sup>11</sup> Niquijto: “Ayoc quema niquitas TOTECO ipan ni tlali campa itztoque tlen yoltoque.

Ayoc quema niquitas nohuampoyohua tlen itztoque ipan ni tlatpeactli.”

<sup>12</sup> Nopa ajacatl ya quihuahuatatzqui noyolis queja se ajacatl quihuica iyoyoncal se tlamocuitlahuijquetl tlen tlapiyalime.

Huan queja nopa tlajtzonquetl quitequi se icpatl, queja nopa nojquiya ni cocolistli quitequis noyolis.

Nechtlaijiyohuiltía tlayohua huan tonaya.

<sup>13</sup> Nitzajtziyaya seyohual ipampa nopa tlacuajcualocayotl ipan notlacayo.

Hasta nijmachiliyaya queja elisquía se león nechpojpotequilía noomiyohua.

San se yohuali huan se tonali huan nimiquis.

<sup>14</sup> Niayijtiyaya queja nopa tototl gruya huan queja nopa tepantotl.

Nitlaijiyohuiyaya queja se paloma.

Noixtiyohua nechcocoahuayayaj pampa senquistoc nitlachixtoya nepa elhuicac para nijchiyas itlapalehuil TOTECO.

Niquijtohuayaya: “¡NoTECO Dios, xinechpalehui! Niitztoc ipan se hueyi tlaijiyohuilstli.”

<sup>15</sup> ¿Pero tlachque huelis niquijtos?

TOTECO iselti nechmacac ni cocolistli.

Na ayoc nimohueyimatis sampa ipampa nochi noyolis,

pampa ipan noyolo tlahuel nitlaijiyohuijtoc.

<sup>16</sup> NoTECO Dios, nelía cuali nopa tlatzacuiltli tlen tinechmacatoc,

pampa nechyacana ipan se yolistli xitlahuac ica ta, huan nechhualiquilía chichahualistli.

Ama tinechchicajtoc huan techchihuijtoc noja ma nitzto.

<sup>17</sup> Quena, ni tlaijiyohuilstli tlen hualajqui ipan na, ama nijmachilía para nelía cuali,

pampa ica ya nopa ta tinechmanahui tlen miquistli, huan ama ayoc tijtlachiliya notlajtlacolhua.

<sup>18</sup> Tlacame tlen ya mictoque huan ya quintlalpachojtoque, ayoc hueli mitzhueyichihuase.

Ayoc quichiyaj para ta tlen titemachtli tiquinpalehuis.

<sup>19</sup> San quichiyaj yajuanti tlen itztoque.

Quena, san yajuanti hueli mitzhueyichihuaj queja na nijchihua ama ni tonali.

Huan nochi tatame quinpohuilise ininconeua para ta nelía titemachtli.

<sup>20</sup> TOTECO yajaya techchicajqui.

Huajca ama mojmotla nihuicas ipan itiopa TOTECO miyac huicatl para nijhueyichihuas.

<sup>21</sup> Achtohuiya na niIsaías niquinilhuijtuya itlate-quipanojcahua Ezequías: “Xijtisica higos huan nopa higo tlatixtli xijpepechohuilica ipan icocohua Ezequías huan ica ya nopa mochicahuas.”

<sup>22</sup> Nojquiya achtohuiya Ezequías tlatzintocatoya tlachque tlanextili quimacas TOTECO para quinextilis temachtli quichicahuasquía huan sampa huelis yas ipan itiopa.

### Ezequías quinseli Babilonia ehuan

**39** Teipa quema panotoya tonali, nopa tlanahuatij-quetl tlen tlali Babilonia tlen itoca Merodac Baladán, tlen icone Baladán, quititlanili Ezequías se regalo huan nojquiya contlajpalo. Quimatqui para mococo-huayaya huan ama ya mochicajtoya. <sup>2</sup> Huan Ezequías quinseli nopa tlacame tlen hualajtoyaj ica paquilistli. Teipa quinhuicac ipan icaltlanahuatil huan quinnextili nochi tlamantli tlen quipiyayaya. Quinnextili nopa plata, oro, tlacualpajyotl huan nochi tlamantli tlaajhuicayotl. Nojquiya quinhuicac ipan ichaj campa quiaj-cocui tepostli para ica tlatehuise para ma quitaaca huan nojquiya quinnextili campa oncaayaya nochi tlamantli tlen miyac ipati. Huan niyon se tlamantli ax quintlatili.

<sup>3</sup> Huajca na, nitocamanalojquetl Isaías, nihualajqui campa itztoya Tlanahuatijquetl Ezequías huan quiilhui:

—¿Tlachque mitzilhuijque nopa tlacame? Huan ¿canque hualahuij?

Huan Ezequías quiilhui:

—Hualahuij huejca ipan nopa tlali Babilonia.

<sup>4</sup> Huajca niquilhui:

—¿Tlachque quiitaque ipan mocaltlanahuatil?

Huan Ezequías quiilhui:

—Niquinnextili nochi tlamantli tlen tlahuel pajpatiyotl tlen nijpiya ipan nocaltlanahuatil. Huan niyon se tleno ax niquintlatili. Nochi quiitaque.

<sup>5</sup> Huajca na, niIsaías niquilhui Ezequías:

—Xijtlacaquili tlachque quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: <sup>6</sup> ‘Ajsis tonali quema nochi tlen tijpiya ipan mocaltlanahuatil huan nochi tlamantli tlen pajpatiyotl tlen mohuejcapan tatahua quiajcoctoyaj hasta ama, mitzcuilquij huan quihuicase ipan tlali Babilonia huan niyon se tlamantli ax mocahuas nica. <sup>7</sup> Huan hasta sequin moconeua huan moixhuihua quinhuicase ipan tlali Babilonia. Huan nopano quincaparose para tlatequipanose ipan icaltlanahuatil nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia.’

<sup>8</sup> Huan Ezequías nechilhui niIsaías:

—Cualtitoc nochi tlen TOTECO quijtojtoc.

Quiijto ni pampa quimachili para oncasquía tlatehuilistli nochi iyolis.

### TOTECO quinyolchicahuas Jerusalén ehuan

**40** “Xiquinyolchihuaca, quena, xiquinyolchihuaca notlacajhua”, queja nopa quijtohua inin-Teco Dios. <sup>2</sup> Ica yejyetzitzi xiquincamahuica altepetl Jerusalén ehuan huan xiquinilhuica para nopa tonali tlen inintlaijyohuilis ya tlanqui pampa TOTECO ya quinquixtilijtoc inintlajtlacolhua. Ya quintlamitlatzauiltijtoc queja quinamiqui ipampa nochi inintlajtlacolhua.

<sup>3</sup> Inquicaquise itos se tlen camati chicahuac ipan nopa huactoc tlali huan quijtohua: “Xijcualtlalica se ojtli para TOTECO ipan nemis ipan nopa huactoc tlali. Xijchihuaca para Toteco Dios se ojtli tlen xitlahuac huan sepantic ipan huactoc tlali. <sup>4</sup> Xijtemitica nochi tlamayamitl huan xijsepanoca nochi tlachiquili. Xijxitlahuaca nochi ojhuilhuijcoli huan xijtlaltemica nochi tlaacomoli. <sup>5</sup> Huan huajca monextis ihueytilis TOTECO, huan nochi tlacame ipan tlattepectli sentic quitaase. TOTECO iselti quijtojtoc para queja nopa panos.”

<sup>6</sup> Huan nijcajqui itos se tlen nechilhuiyaya: “Xitzajtzi chicahuac.” Huajca na niquilhui: “Huan ¿tlachque niqijtos?” Huan ya nechilhui: “Xitzajtzi chicahuac huan xiquinilhui para nochi tlacame ipan ni tlattepectli itztoque queja sacatl tlen ax huejcahua huan iniyejyeca eltoc queja xochitl tlen nimantzi pilini. <sup>7</sup> Nochi sacatl huaqui huan nochi xochitl pilini huan huetzi pampa iijiyotl TOTECO quiilpitzaco. Tlacame nojquiya itztoque queja nopa sacatl. <sup>8</sup> Nopa sacatl huaqui huan nopa xochitl pilini, pero Itlajtol Toteco Dios mocahua para nochipa.”

<sup>9</sup> Ta tlen tijhualica ni cuali tlatjoli ipampa tlen itztoque ipan altepetl Jerusalén [40:9 O Sion.], xitlejco hasta itzonpac ne tepetl huan xiquintzajtzili. Xiquintzajtzili chicahuac huan amo ximajmahui. Xiquinilhui nopa altepetini tlen tlali Judá: “¡Xiquitaca, ya huala imoTeco Dios!” <sup>10</sup> TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili huala ica ihueyi chicahualis huan tlanahuatis ica nochi tequihuejcaoyotl. Huan quihualicas miyac tlaxtlahuili para ica quitlaxtlahuis sese tlatatl queja quinamiqui ica tlen quichijtoc. <sup>11</sup> Huan quinmocuitalahuis itlacajhua queja se tlamocuitlahuijquetl quinmocuitalahuía iborregojhua. Ipan ima quinhuicas nopa pilborregojtzitzi nechca iyolixpa. Huan ica yejyetzitzi quinyacanas nopa sihua borregojme tlen sanoc quintlacatiltijtoque ininconeua.

### Ihueytilis Toteco

<sup>12</sup> San ya quiyeyjeco nopa huejhueyi atl ica imacomol huan ica mistitl quiyeyjeco elhuicactli. San ya quiyeyjeco quesqui ietica ni tlattepectli, tepetini huan cuatitlamitl. <sup>13</sup> Niyon se ax hueli quiconsejomaca Itonal TOTECO. Niyon se ax huelis quimachtis tlen cuali o tlen ax cuali para quichihuas. Axaca hueli quitlalnamicis. <sup>14</sup> TOTECO ax quema quitemo se acajya para ma quiconsejomaca. Axaca quimachtis ya para ma quichihua tlen xitlahuac. Axaca huelis quitlalnamicis.

<sup>15</sup> Pampa yajaya quinita nochi tlaltini queja ax tleno ininpati. San elij queja se tlachipimitl atl o queja tlaltejpochtli tlen quitlalíaj ipan balanza huan ax tleno ietica. Yajaya quichihua ma ixpolihuica tepetini queja elisquía tlasoli. <sup>16</sup> Nochi tlapiyalime tlen itztoque ipan nopa cuatitlamitl tlen tlali Líbano, ax quiaxilis para se tlacajc ahualistli para quitencahuilise ipan tlaixpamitl. Niyon nochi nopa cuatini nopano ax quiaxilis para quichihuas nopa tlitl. <sup>17</sup> Nochi tlaltini quinita queja ax tleno ininpati. Iixtla ya nesij queja tlasoli.

<sup>18</sup> ¿Ica ajqueya huelis inquitahuilise Toteco Dios? ¿Quejatzta huelis titeyolmelahuas quejatzta itztoc? Ax itztoc queja se tlaixcopincayotl. <sup>19</sup> Yajaya ax queja se teteyotl tlen san quimachijchijtoc se tlatatl. Xiquitaca, se tlatatl quichijchihua se totiotzi huan nopa teposchijquetl quiyejyectlalía itejteno ica oro huan iyolixco quitlalilía pilteposmecatzitzi tlen plata. <sup>20</sup> Pero intla se tlatatl tlen tlahuel teicneltzi ax hueli quicohua ni yejyectzi totiotzi, yajaya quitemohua se cuali cuahuitl tlen ax palani. Huan quema quipantía, quitlanehui se tlatatl tlen tlahuel tlanamiqui para ma quichijchihuili se totiotzi. Huan tlen nopa cuahuitl quichihua se itotiotzi tlen ax hueli moojolinía.

<sup>21</sup> ¿Ax tijmati? ¿Axaca mitzilhuijtoc quejatzta pejqui ni tlaltepactli? ¿Huelis hasta ipejya axaca mitzmachtijtoc ajqueya quichijqui? <sup>22</sup> Quichijqui TOTECO tlen mosehuijtoc ipan isiya tlen eltoc itzonpac ni tlaltepactli tlen tolontic, huan nochi tlacame tlen itztoque nica quinita queja elisquía chapolime. Yajaya quipatlahua elhuicactli queja elisquía se hueyi cortina. Quena, ica elhuicactli quichihua tlen eltoc queja se iyoyoncal. <sup>23</sup> Yajaya quinquixtilía ininchicahualis huejhueyi tlacame huan quinechcapantlali tlen quinahuatíaj ni tlaltepactli. <sup>24</sup> Yajuanti elise queja tzontli tlen sanoc quinctoque huan peytoque motlatzquilíaj o sanoc peytoque monelhuayotíaj ipan tlali pero aya quiapiyaj chichahualistli. Huan Toteco Dios quinilpitzas huan quipilinaltis nochi inintequi tlen yajuanti quichijtoque. Huan quihuicas ajacatl queja elisquía tlasoli.

<sup>25</sup> “Huajca ¿ica ajqueya intechhuicalotise? ¿Ajqueya itztoc san se queja na?” Queja nopa tlatzintoca Toteco Dios tlen Tlatzejtzeltic.

<sup>26</sup> ¿Xiajcotlachiyaca nepa elhuicac! ¿Ajqueya quinchijchijqui nochi ne sitlalime? Yajaya quinyacana nopa sitlalime queja itztosquía ielhuicac Ejcahua para tlatehuise. Yajaya quimati quesqui sitlalime eltoque huan sesen quinoztza ica itoca. Pampa TOTECO quiapiya nochi yajatili huan chichahualistli ax quema polijtoc niyon se.

<sup>27</sup> Huajca inisraelitame tlen iniixhuihua Israel, ¿para tlen huelis inquittohuaj para TOTECO ax inmechita quema initztoque ipan tlaijiyohuilistli? Huan ¿para tlen huelis inquittohuaj para TOTECO ax quicaqui quema sequinoc inmechchihuilíaj tlen ax xitlahuac? <sup>28</sup> ¿Ax inquittohuaj? ¿Ax inquittoque para TOTECO yajaya nopa Dios tlen itztoc para nochipa? Yajaya tlen quichijqui nochi tlen onca hasta campa itejteno ni tlaltepactli. Yajaya ax quema tlami ichicahualis, niyon ax quema tlaxicohua. Itlanamiquilis eltoc nelhueyi hasta

axaca hueli quitlamimachilis. <sup>29</sup> Yajaya quinfuerzajmaca tlen siyahuij huan quinmaca yancuic chichahualistli tlen cuatij. <sup>30</sup> Hasta tellocame quemantzi tlaxicohuaj, huan nopa tlacame tlen sanoc moscaltíaj cuatij huan huetzij. <sup>31</sup> Pero tlen motemachíaj ipan TOTECO para quinpalehuis, mojmotla quiapiyase fuerza. Ixtlej-cose chichahuac queja quipixtosquía ieltlapal se cuajtli. Motlalose chichahuac huan ax cuatise. Nejnemise huejca huan ax siyahuisse.

### Toteco quimocuitlahuía Israel

**41** TOTECO quiijtohua: “Nochi intlacame ipan nochi tlaltini tlen inmpantíaj iteno hueyi atl, xinechtlacaquilica huan amo ximolinica. Xijsencahuaca tlachque inquittohuaj noixtla. Ximonechcahuica huan xijpehualtica xicamatise noixtla. Nopa tetlajtolsencahuani mocualtlalijtoque para quicaquise motlajtol para tijpantise ajqueya quichihua tlen xitlahuac.

<sup>2</sup> “¿Ajqueya inmoilhuía quiyoltilantoc nopa tlatatl tlen nochipa tlatlani huan quichijtoc ma huala tlen campa quisa tonati para quichihua tlen xitlahuac queja nijtequimaca ma quichihua? Na niDIOS, na niyoltlantoc. Na tlen nijchijtoc ma quintlani miyac tlaltini, huan nijchijtoc ipan ma moquejquetza miyac tlanahuatiani. Na nijchijtoc para ma quintzontlamilti miyac soldados ica imachete hasta quinchihuas cuechtic queja tlaltejpochtli huan quinoxolehuilis queja tlasoli tlen quimictía ica icuahuitol. <sup>3</sup> Quema yajaya quinqtojtoca icualancaitacahua, ax tleno quiimacasi ipan ojtli. Yahui chichahuac huan ica temachtli yonque ipan se ojtli campa ax quema nejnentoc. <sup>4</sup> ¿Ajqueya inmoilhuía quinahuatía tlanahuatiani ma quichihuaca tlen quichihuaj? ¿Ajqueya quinyacana nochi tlacame tlen tlacajtihualajtoque ica tlen quichihuaj tlen ipejya ni tlaltepactli? Na niDIOS nijchihua. Na tlen niipejya huan nitlamiya. San na.

<sup>5</sup> “Nochi nopa tlaltini tlen mopantíaj iteno hueyi atl quiitase huan momajmatise, huan mochiyaj para quicaquise tlachque yancuic tlamantli quichihuas Ciro. Nochi tlaltini tlen mopantíaj huejca huihuipicase huan mocualtlalise sentic para tlatehuise.”

<sup>6</sup> Sesen tlatatl quiyolchichahuas ihuampo tlen itztoc icalnechca huan quiilhuis: “¡Amo ximoyoltetili!”

<sup>7</sup> Nopa cuaxinquetl tlen quichihuas yancuic teteyome ica cuahuitl quiyolchichahuas nopa tlatatl tlen quinxahuas ica oro. Huan nopa tepos tejtejtzonquetl quiisihuiltis nopa tlatatl tlen quimolonis nopa tepostli. Quiilhuis: “Nelía quisas cuali totequi.” Huan ica miyac cuidado quitlatzquiltíaj iajcolhua huan iicxihua. Teipa quitlatzquiltíaj nopa teteyotl ica lavos para ax mojmolinis, niyon ax huetzis.

<sup>8</sup> “Pero imojuanti inisraelitame, innotlatequipanojcahua. Innotlacajhua, iniixhuihua Jacob tlen nimechtlapejpenijtoc huan ininteipa conejua Abraham tlen nonelhuampo. <sup>9</sup> Na nimechquixtijtoc tlen campa hueli hasta campa ontlami ni tlaltepactli huan nimechilhujtoc: ‘Imojuanti innotlatequipanojcahua. San na xinechtequipanoca.’ Na nimechtlapejpenijtoc huan ax

quema nimechtlahuelcahuas. <sup>10</sup> Amo ximajmahuica pampa na niitztoc imohuaya. Amo ximocuesoca pampa na niimoTeco. Nimechfuerzajmacas. Nimechpalehuis huan nimechmaitzquitos ica nonejmatl tlen ica nitlatlani.

<sup>11</sup> "Xiquita, nochi tlen mitzcocolíaj mopinahualtise huan ayoc quimatise tlachque quichihuase. Huan nochi tlen quinequise mitztehuise, miquise. <sup>12</sup> San tlapic inquintemose tlen inmechcocoliyayaj, pampa ayoc inquinpantise. Nochi yajuanti elise queja se tlamantli tlen ax quema itztoyaj. <sup>13</sup> Pampa na niDios huan niimoTECO, nimechitzquitoc ipan imomanejmatl huan nimechilhúa: 'Amo ximajmahuica. Nica niitztoc para nimechpalehuis.'"

<sup>14</sup> Huan TOTECO quijitos: "Amo ximajmahuica inisraelitame [41:14 Iniixhuihua Jacob.], yonque inpilsiltzitzitzi huan ax iniquipiyaj fuerza, na nimechpalehuis. Na niimoTECO tlen nimechcojqui para innoaxcahua. Na tlen niTlatzejzeloltic huan niitztoc imohuaya inisraelitame. <sup>15</sup> Na nimechtlalijtoc queja se yancua cuahuil ica itlancoch tlen quitequihuaj para quiyolquixtise trigo. Inquintzontlamiltise nochi imocualancaitacahua. Inquintlanise nochi. Elise queja se tlen quichihua tlatixtic tepetini huan tlachiquili <sup>16</sup> Queja se quimajcahuas ajacatipa trigo para ajacatl ma quihuicas itlasolo, queja nopa elis queja inquinmajcahuase ajacatipa nochi imocualancaitacahua huan se hueyi ajcomalacatl quintlamixolehuas. Pero imojuanti tlahuel inmopaquilismacase ipan na, niimoTECO tlen niTlatzejzeloltic huan niitztoc imohuaya inisraelitame.

<sup>17</sup> "Quema teicneltzitzitzi huan tlen ax tleno quiipiyaj, quitemose atl, pero ax quipantise, huan inincamac huactos huan ininnenepil pepechijos ipan inincamachal, niquinnanquilis na niDIOS tlen niimoTECO inisraelitame. Quema nechtzajzilise para ma niquinpalehui, ax quema niquintlahuelcahuas. <sup>18</sup> Nijtlapos miyac atemilt ipan nopa tepetini tlen huejcapantique. Nijchihuas ma meya atl ipan nopa tlamayamilt. Ipan nopa huactoc tlali oncas ameli tlen quipixtos miyac atl. Huan ipan nopa tlatlani campa ax tleno onca huan campa ax huetzi atl, oncas miyac pilatlajtzitzitzi tlen quisase campa mantoc atl o campa meya atl. <sup>19</sup> Ipan nopa huactoc tlali niquintocas miyac cuatini. Niquintocas miyac cuatini tlen tiocuahuil, acacia, arrayanes, olivo, cipreses, pino huan abeto. <sup>20</sup> Huan nochi tlacame quiiatase ni hueyi tlamantli huan quimachilise para na nijchijqui, na niDIOS, niimoTECO tlen niTlatzejzeloltic huan niitztoc imohuaya inisraelitame.

#### TOTECO quintlatzintlantlalis teteyome

<sup>21</sup> "¡Inteteyome, xinechnextilica intla huelis inquichihuase ni huejhueyi tlamantli! Intla ineteyome inhuelsiquíaj inquichihuaj se tlenijqui, xihualaca huan xinechnextilica." Queja nopa niquijtohua, na niDIOS, tlen nitlanahuatijquetl tlen tlali Israel. <sup>22</sup> "¿Huelis ineteyome intechilhuisse tlachque panoc huejcajquiya huan tlachque panos teipa? Intla huelis intechilhuisse, huajca timechtlacaquilise. <sup>23</sup> Intla nelía indioses, huaj-

ca xitechilhuisse tlachque panos teipa. O xijchihuaca se hueyi tlamantli tlen cuali o tlen ax cuali, tlen techchihuilis ma timomajmatica huan techchihuilis ma timechimacacica. <sup>24</sup> Pero ineteyome ax tleno imopatij huan ax tleno hueli inquichihuaj. Huan tlen hueli tlatl tlen quitlapejpenía se teteyotl para quihueyimatís mochihuas queja se tlamantli tlen niquijiya queja nopa teteyotl niquijiya.

<sup>25</sup> "Pero na nijyoltlantoc nopa tlatl tlen hualas tlen norte huan tlen campa quisa tonati. Yajaya quintehuiqui nochi tlatlani huan nechtocaxtis na. Huan na nijchihuas para ma quintlani nochi tlanahuatiani huan tlayacanani. Yajaya moquejquetzas ininpani queja se chachapalchijquetl moquejquetza ipan nopa soquitl tlen quisencahua ica iicxihua.

<sup>26</sup> "Axaca seyoc inmechilhui huejcajquiya para melahuac panosquía ya ni para huelis ama inhuilhuisse para xitlahuac tlen quijito. Axaca seyoc quijito niyon se tlajtoli tlen ya ni. <sup>27</sup> ¡San na! Na tlen niachtohui niquinyolmelajqui Jerusalén ehuani. Nijtitlanqui se tlayolmelajquetl tlen quinihui nopa cuali tlajtoli para nimantzi mocuepase imotlacajhua.

<sup>28</sup> "Niyon se teteyotl ax inmechilhui ya ni. Huan niyon se ax tlananquili quema tlatzintocaque. <sup>29</sup> Pampa nochi nopa teteyome ax tleno hueli quichihuaj. Ax quinamiqui quinhueyimatise. Nopa teteyome ax tleno ininpati, san queja ajacatl.

#### Yajaya tlen itlatequipanojca TOTECO

**42** "Xiquitaca notlatequipanojca tlen nijfuerzajmaca. Yajaya tlen nijtlapejpenijtoc huan nijpiya miyac paquilistli ica ya. Ipan ya nijtlalijtoc Notonal. Yajaya quichihuas para ipan nochi tlatlani ipan tlattepectli ma quinchihuilica tlacame tlen xitlahuac. <sup>2</sup> Yajaya cuali iyolo. Ax tzajtzitzi, niyon ax camatis chichahuac. Ax quicaquise itos tlamiyacapa ipan calles. <sup>3</sup> Ax quitlajiyohuiltis tlen ayoc quiipiya fuerza huan tlen ya quinequimiquis. ¡Quiyolchichahuas! Ax quisehuis se tlatl tlen pilquentzi lementoc. Yajaya tetlajtolsencahuas xitlahuac para nochi tlacame tlen sequinoc quintlajiyohuiltijtoque. <sup>4</sup> Yajaya ax siyahuis hasta campa hueli ipan ni tlattepectli nochi ya quichijtose tlen senquistoc xitlahuac. Ax mosiyajcahuas hasta quema nopa tlatlani tlen mopantíaj hasta más huejca huan hasta iteno hueyi atl ya quichiyaj itlamachtli."

<sup>5</sup> TOTECO Dios quichijqui elhuicactli huan quipatlajqui nepa huejcapa. Yajaya tlen quichijqui tlattepectli huan nochi tlen onca ipani. Yajaya tlen quinmaca yolistli huan inintonal nochi tlacame ipan tlattepectli huan quej ni TOTECO quihua itlatequipanojca: <sup>6</sup> "Na niDIOS nimoTECO, nimitznotztoc para titenextilis para na nixitlahuac huan nijchihua tlen cuali. Na nimitzmaitzquitos huan nimitzmocuitlahuis. Nimitzmactilijtoc notlacajhua para ma quimatica para melahuac nijchijtoc se tlajtolsencahuali ica yajuanti. Nojquiya tielis queja se tlahuili tlen tiquinyacanas tlacame tlen nochi tlatlani para ma hualaca campa na. <sup>7</sup> Tiquinchihuas ma tlachiyaca tlen popoyotzitzitzi. Tiquinquixtis tlen tzac-

toque ipan tlatzactli. Huan tiquinmalacanis tlen ilpi-toque ipan tzintlayohuilotl.

<sup>8</sup>“Na niDIOS, niimoTECO. Ya nopa notoca huan axaca seyoc nijcahuilis ma quiapiya nohueyitilis. Niyon ax nimechcahuilis intechhueyimatise na ininhuaya tetey-ome tlen quinmachijchijtoque tlacame. <sup>9</sup>Ximomacaca cuenta para melahuac panotoc nochi tlen nitlayolme-lajqui achtohuiya para panosquía. Huan ama seyoc huelta nitlayolmelahuas yancuic tlamantli tlen panos teipa. Huan nochi nopa tlamantli panos.”

### Se huicatl para TOTECO

<sup>10</sup>Xihuicaca para TOTECO se huicatl yancuic.

Nochi imojuanti tlen initztoque ipan nopa tlaltini tlen más huejca ipan ni tlattepectli, xihuicaca para TOTECO ipampa nochi tlamantli tlen quichijtoc.

¡Xihuicaca nochi imojuanti tlen initztoque ipan hueyi atl!

¡Xihuicaca nochi tlen initztoque ipan nopa tlaltini tlen mopantíaj iteno hueyi atl!

<sup>11</sup>Ma huicaca tlen itztoque campa hueli ipan nopa huactoc tlali. Tlen inehuani nopa pilaltepetzitzi ipan Cedar, xihuicatica.

Nopa tlacame tlen Sela ma huicaca.

Nochi xihuicaca ica miyac paquilistli.

Huan nojquiya xihuicaca nochi imojuanti tlen initztoque itzonpac nopa tepetini.

<sup>12</sup>Nochi nopa tlaltini tlen mopantíaj iteno hueyi atl ica campa oncalaqui tonati ma quihueyitlatica TOTECO, huan ma quihuicatica ipampa nochi ichicahualis.

<sup>13</sup>TOTECO hualas queja se hueyi tlatehuijquetl tlen tlahuel quiapiya chichahualistli.

Hualas ica ihueyi cualancayo para quintzontlamiltis icualancaitacahua.

Tzajtzis chichahuac para teyolmelahuas ya pehuas tlatehuijcaoytl.

Quinextis ichicahualis ipan icualancaitacahua.

<sup>14</sup>TOTECO quiiytohua: “Ya quiapiya tonali ax nimolinij-toc huan nimotzacuilijtoc para ax tleno nijchihuas.

Pero ama, quena, nijnextis nohueyi cualancayo.

Nitzajtzis queja se sihuatl tlen quitlacatiltía icone.

<sup>15</sup>Nijhuelonis tepetini huan tlachiquiltini.

Nijhuatzas nopa sacatl huan cuatini.

Niquincuepas nochi atemitl huan ameli ica huactoc tlali.

Nijhuatzas campa momanayaya atl.

<sup>16</sup>Huan notlacajhua tlen popoyotzitzi, niquinyacanas ipan se ojtli tlen ax quema quitztoque.

Huan iniixtla nijchihuas para nopa tzintlayohuilotl ma mocuepa tlahuili.

Nijchihuas nopa ojtli tlen elqui fiero ma elis sepantic huan xitlahuac iniixtla,

huan ax quema niquintlahuelcahuas.

<sup>17</sup>Pero mopinahualtise nochi tlen motemachíaj ipan teteyome huan tlaixcopincayome huan quinilhuíaj: ‘Imojuanti intodioses.’

Tlacame queja nopa ayoc quimatise tlachque quichi-huase.”

### Israelitame ax quitlacaquilfaj TOTECO

<sup>18</sup>TOTECO quinilhuía israelitame: “¡Xijtlacaquilica inonotzitzi! ¡Xinechtlachilica inpopoyotzitzi para huélis inquitase! <sup>19</sup>Ipan nochi tlattepectli, ¿ajqueya itztoc tlen tlahuel popoyotic queja innotlacajhua tlen nimecht-lapejpenijtoc para innechtequipanose? Huan ¿ajqueya tlahuel ax tacaqui queja innotlacajhua tlen nimechita para innotlayolmelajcahua tlen nimechtitlantoc para inteyolmelahuase tlen melahuac? Imojuanti tlen innot-latequipanojcahua huan nimechiyocatlalijtoc tlahuel inpopoyotique. <sup>20</sup>Imojuanti inisraelitame inquittoque miyac tlamantli tlen inquimatij para xitlahuac, pero ax inquichihuilfaj cuenta. Inquicactoque tlen niquijtohua, pero inquicahuaj se lado.

<sup>21</sup>“Ica itlanahuatilhua TOTECO quisencajtoya para in-quinnextilise nochi tlacame para yajaya nelía senquistoc xitlahuac. Huajca quihueyitlalijtoc itlanahuatilhua huan quinchijtoc tlahuel yejyetzzi. <sup>22</sup>Pero ama initlacajhua initztoque se hueyi pinahualistli pampa imojuanti tlen inmechtlapejpenijtoc para intenextilise ihueyitilis ipampa itlanahuatilhua, inhuetztoque ipan se hueyi huihuiyotl. Nochi imojuanti inmechtlaxtequilijque huan inmechhuicaque ipan sequinoc tlaltini para tlate-quipanotij san tlapic. Inmechmasiltijque ipan tlatcoy-octli, inmechcalaquijque ipan tlatzactli huan in-mechcuilijque nochi tlen inquiyayayaj. Huan axaca huélqui inmechmanahuis, niyon axaca quinilhui imocualancaitacahua ma inmechcuelipica tlen in-mechixtequilijtoyaj.”

<sup>23</sup>¿Huelis axaca niyon se campa imojuanti tlen nelía quitlacaquilisquía ni tlamantli tlen panoc huejcaquiya huan quimachilíaj nochi nopa fiero tlamantli tlen in-mechajsis teipa? <sup>24</sup>¿Ajqueya inmechtemactilis inisraeli-tame para ma inmechtlaxtequilica huan ma in-mechchihuilica miyac tlamantli? Elqui TOTECO iselti tlen imojuanti inquixpanotoyaj pampa ax inquinejque inyase campa inmechtitlaniyaya, niyon ax inquinejque inquineltoquilise itlanahuatilhua. <sup>25</sup>Yeca TOTECO qiti-tlanqui ihueyi cualancayo ipan imojuanti initlacajhua huan quintzontlamilti miyac tlen imojuanti ipan tlate-huijcaoytl. Pero yonque israelitame huetzque ipan tltli huan tlatlayaya inintlacayo, noja ax quimachilijque para tlen Toteco queja nopa quinchihuilijyaya. Elqui pampa yajaya tlahuel quinequiyaya ma moyolcuelpac, pero nopa israelitame ax quichihuilijque cuenta.

### San TOTECO quinmanahuis israelitame

**43** Pero ama, israelitame, quej ni inmechilhuía TOTECO tlen inmechchijchijqui: “Amo xima-jmahuica pampa na nimechcojqui para nimechmalaca-nis tlen tlatequipanojcaoytl. Nimechnotzqui sesen imojuanti ica imotoca. Innoxcahua. <sup>2</sup>Quema in-panose ipan cuesoli queja se atl tlen huejcatla, na ni-itztos imohuaya. Quema inquipanose tlahuijcaoytl

tlen eltoc queja se hueyi atemitl, ax inmechatzonpolihuiltis. Huan quema inpanose ipan se tlajiyohuilstli queja se tlitl, ax inmechtlatlis. <sup>3</sup> Pampa na niimoTECO huan niimoDios. Na niimotemaquixtijca. Na tlen niTlatzejtzeloltic Tlen Niitztoc Imohuaya Inisraelitame. Ni-jtemactili nopa tlaltini Egipto, Etiopía huan Seba queja mopatlaca para nimechmanahuis huan nimechmaquixtis. <sup>4</sup> Niquintemactili tlacame ipan sequinoc tlaltini ma miquica queja imopatlaca para nijmanahuis imoyolis pampa nimechita para nelía miyac imopati. Nimechtlepanita huan miyac nimechicnelía.

<sup>5</sup> “Amo ximajmahuica pampa na niitztoc imohuaya. Na niquincuiti imoixhuihua tlen itztoque campa hueli tlen campa quisa tonati hasta campa oncalaqui, huan sampa niquinsejcotilis. <sup>6</sup> Niquincuiti tlen itztoque ica norte huan ica sur. Quena, niquincuiti noisraelita telpocahua huan ichpocahua tlen itztoque hasta campa ontlami ni tlaltepactli huan sampa niquinhualicas ipan ni tlali Israel. <sup>7</sup> Niquinhualicas nochi tlen nechto-caxtise para niinTECO pampa niquinchijchijqui para ma nechhueyitlatica. <sup>8</sup> Ma hualaca nopa tlacame tlen quipiyaj iniixtiyol, pero ax tlachiyaj; huan tlen quipiyaj inintlacaquilis, pero ax tlacaquij.

<sup>9</sup> “Ma mosentilica nochi tlali huan altepetl ehuan. Niyon se altepetl o tlali iteteyo tlayolmelajqui para panosquía nochi tlen ama pano. Niyon se teteyotl huelisquía teyolmelahuas tlachque panos teipa. Intla se teteyotl quijtojtoc se tlenijqui, ma hualaca testigos huan ma technextilica tlen quicajque. Ma technextilica para melahuac quisqui tlen quijtojque para panos, pero ax tleno huelis teyolmelahuase totiotziti.”

<sup>10</sup> Huan TOTECO quijtohua: “Pero na niquinpiya testigos para nitayolmelahua tlen panos teipa, pampa imojuanti inisraelitame innotestigos. Innotlatequipanojcahua. Na nimechtlapejpeni para innechixmatise, innechneltocase huan para inquimachilise para san na niDios huan ax onca seyoc. Ax quema itztoya seyoc Dios huan ax quema itztoya seyoc. <sup>11</sup> San na niimoTECO huan ax onca seyoc tlen hueli temaquixtis iyoca tlen na. <sup>12</sup> Na nitayolmelajqui achtohui para nimechmaquixtis, huan teipa nimechmaquixti. Ax onca seycoc tlen idios inmechyolmelajqui achtohui tlen quichihuas. Huan intestigos para ya ni melahuac.

<sup>13</sup> Hasta quema aya oncayaya tlatlanextli, na ipa niitztoc. Axaca hueli momanahuis tlen nochicahualis. Niyon axaca hueli quitzacuilis tlen na nijchihua.”

<sup>14</sup> NiimoTECO tlen nimechcojqui para innoaxcahua. Na tlen niTlatzejtzeloltic huan niitztoc imohuaya inisraelitame. Niquijtohua: “Pampa tlhuel nimechicnelía, niquintitlanis ipan tlali Babilonia miyac soldados para ma quintehuica. Huan nopa Babilonia tlayacanani monequis cholose ipan nopa huejhueyi barcos tlen ica mohueyimatiyayaj. <sup>15</sup> Na niimoTECO tlen niTlatzejtzeloltic. Na niimotlachijchijca, inisraelitame, huan niimotlanahuatijca. <sup>16</sup> Na niimoTECO tlen nijtlapohua se ojtli ipan nopa hueyi atl. Quena, nijchijqui se ojtli tlatlajco nopa atl tlen más mosisinyaya. <sup>17</sup> Na niquinnotzqui nopa miyac soldados tlen tlhuel quipixque chicalhual-

istli tlen tlali Egipto ma monechcahuica nochi inincarras huan inincahuayos. Huan niquinchijqui ma atzonpolihuica huan ma miquica. Ininyolis tlanqui queja tlamimechajyo se cera.

<sup>18</sup> “Pero xiquilcahuaca nochi tlen nijchijto tlen panoc huejcajquiya. Ayoc xiquilnamiquica pampa tlen nijchihuas ama elis más hueyi que tlen nijchijqui huejcajquiya. <sup>19</sup> Ama nijchihuas se tlantli tlen senquistoc yancuic. ¡Xiquitaca, ya pejtoc nijchihua! ¿Ax inquitaj? Na nijtlapos se ojtli ipan nopa huactoc tlali para ipan ma mocuepaca notlacajhua hasta inintlal, huan nijchihuas ma onca miyac atlajtli campa ax quema oncatoc. <sup>20</sup> Huan paquise nochi nopa cuatitlan tlapiyalime tlen nopano nemij. Quena, nochi nopa tepechichime huan avestruces nechtlascamatise huan nechhueyitlepanitase quema ya niquinmacatos atl ipan nopa huactoc tlali. Na nijchihuas ma meya atl ipan nopa huactoc tlali para alise huan moseseltise noisraelita tlacajhua tlen niquintlapejpenijto. <sup>21</sup> Niquinchijchijto israelitame para elise noaxcahua huan se tonali nechhueyitlalise iniixtla nochi ipan tlaltepactli.

<sup>22</sup> “Pero ama, innoisraelita tlacajhua, ax inquinequij innechtlajtanise notlapalehuil. Tlahuel nimantzi insiyajtoque ica na. <sup>23</sup> Ax innechhualiquilijtoque borregojme para innechmacase queja se tlacajcualistli tlatlatili nopano campa inmechhuicatoque para inlataequipanotij. Niyon ax innechhueyitlepanitztoque ica imotlapiyalhua tlen inquinmictijtoque para na. Pero ax nimechchihualtijtoque xinechhualiquilica nopa tlacajcualistli, niyon tlen tlatoyahuali noixtla, niyon copali. <sup>24</sup> Ax innechhualiquilijtoque tlaajhuiyacayotl, niyon ax inquitlatijtoque ininchiyajca tlapiyalime tlen na niquinjnequi ajhuiyac. San innechhualiquilijtoque imotlajtlacolhua huan inquitlajique nopani hasta nijmati nisiyajquiya pampa tlatlochtziti innechixpanoj.

<sup>25</sup> “Pero na noselti niitztoc tlen niquixpolohua imotlajtlacolhua pampa tlhuel nimechicnelía huan ayoc quema niquinilnamiquis imotlajtlacolhua. <sup>26</sup> Pero yonque niquinilcahua imotlajtlacolhua, monequi nimechtlatzacuiltis. Huajca xinechilnamiquiltica para nimechtlajtolcahuilijtoque nimechtlapojpolhuis. Ma tijchihuaca queja inmonextíaj iixpa se juez. Xicamatica para ximomanahuica huan inquipantise tlapojpolhuil intla inhuelise. Huan na nicamatis nojquiya queja niquita para xitlahuac. <sup>27</sup> Hasta ipejya imohuejcapan tatahua tlajtlacolchijque noixtla. Huan teipa nochi imotlajmactijcahua nojquiya quiixpanoque notlanahuatilhua. <sup>28</sup> Yeca niquinquixtili nopa totajtziti tlen tlayacanayayaj ipan tiopamitl, huan nijchijqui sequinoc ehuan ma inmechpinahualtica inisraelitame huan ma quixolehuaca imotlal.”

#### San TOTECO yajaya Dios

**44** “Xinechtlacaquilica inisraelitame tlen innotlatequipanojcahua tlen na nimechtlapejpenijto: <sup>2</sup> NiimoTECO tlen nimechchijchijqui iniijtico imonana. Na tlen nochipa nimechpalehuis huan na niquijtohua: Inisraelitame, innotlatequipanojcahua, amo xima-

jmahuica. Imojuanti tlen nimechtlapejpenijtoc, ax tleno xiquimacastica. <sup>3</sup> Na nijchihuas ma onca miyac atl para ax inamiquise huan para quixolonis imotlalhua campa tlahuel tlahuactoc. Huan nijtitlanis Notonal huan notlaticohual ipan imoconehua. <sup>4</sup> Huan yajuanti moscaltise cuali queja xihuitl tlen motlatzquiliytoque campa onca miyac atl huan queja nopa sauces cuatini tlen mopantíaj iteno hueyi atl. <sup>5</sup> Huan sequin imoixhuihua quijitose ica miyac paquilistli: 'Tojuanti tiixcahua TOTECO', huan teipa sequinoc quijitose: 'tojuanti ti-teipa ixhuihua Israel.' Huan teipa sequinoc quijitose: 'tojuanti ti-teipa ixhuihua Israel.'

<sup>6</sup> TOTECO, nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Israel huan yajaya tlen quincójqui israelitame quema itztoyaj ipan latequipanojcaoyotl, quej ni quijitohua: "Na niipejya huan niitlamiya nochi tlamantli. Huan iyoca tlen na, ax onca seyoc Dios. <sup>7</sup> Axaca seyoc queja na. Axaca más hueli tlayolmelahuas tlen panos teipa huan teipa quitecpanas sesen tlamantli campa monequi para nochi panos queja niqijitotoc. Intla itztoc se tlen hueli, ma huala huan ma nechilhuis tlen hualas teipa huan tiquitase intla mochihuas para queja nopa quinxtilis ichicahualis. Queja nopa na nijchijtoc hasta huejcajquiya quema niqintlali israelitame ma elica notlacajhua. <sup>8</sup> Amo ximajmahuica, niyon amo xihuihuipicaca pampa na hasta huejcajquiya nimechylmelajtoc nochi tlen panos huan imojuanti intestigos. Ax onca seyoc Dios iyoca tlen na. San na niDios. Ax onca seyoc tlen quipiya chichahualistli. ¡Axtle! Niyon se ax niqixmati."

#### Huihuitic tlen quinhueyichihua teteyome

<sup>9</sup> Nelía ax tleno ininpati nopa tlacame tlen quinchijihuaj teteyome huan tlaixcopincayome huan quijitohuaj para ya nopa inindioses. San tlapic pampa yonque motemachiyaj ipan ininteteyohua, ax tleno hueli quichihuase para quinpalehuis. Nopa tlacame itztoque testigos tlen ya ni, pampa quimatij para ininteteyohua ax tlaacajij, niyon ax tlachiyaj. Yeca nelía quipantíaj pinahualistli nopa tlacame tlen quinhueyimatij. <sup>10</sup> Axaca quichijchijtoc se tlaixcopincayotl o se teteyotl huan quinoxotoc idios huan teipa ya nopa tlen quimachijchijqui quipalehuijtoc ica se tlenijqui, yonque se tlamantli pilsiltzi. <sup>11</sup> Nochi tlen quinhueyichihua tlaixcopincayome mopinahuase quema moquetzatij iixpa Toteco para quimacase cuenta. Nojquiya mopinahuase nochi cuaximani huan teposchihuani tlen quinchijchijtoque huan quijitohuaj para quichijchijtoque se dios. Pampa yajuanti san tlacame, ¿quejatza quichihuase se dios? Quena, yajuanti tlahuel mopinahuase huan momajmatise iixpa TOTECO. <sup>12</sup> Xiquitaca, nopa teposchijquetl quitlalía se tepostli ipan tlitl huan quema ya totonixtoc, quicuis se martillo huan quitejetzonas ica nochi ifuerza para quisencahuas se teteyotl. Huan ipampa itequi nopa tlatatl mayanas huan amiquis, huan itlacayo yamaniyas huan tlaxicos huan ax tleno quipalehuis nopa teteyotl. <sup>13</sup> Nojquiya

san se ica se cuaxinquetl tlen quicuis se hacha huan quitequihuis para quisencahuas se teteyotl. Achtohui quicuis se cuahuitl, huan teipa quieyjecos huan ipan quixcopinas se tlatatl. Teipa quitejetequis huan quialaxos ica se cepillo huan queja nopa quisencahuas se yejyectzi teteyotl huan quitlalis ipan ichaj. Huan nopa teteyotl niyon ax hueli mijcuenis tlen campa el-toc. <sup>14</sup> Huelis nopa cuaxinquetl quintzontequi tiocuati ni para quitequihuis, o huelis quitlapejpenía se tlen nopa ciprés huan ahua cuatini tlen moscaltía ininhuaya ipan cuatitlamitl. Huelis nojquiya quitoca se cuahuitl tlen pino huan quichiyase para ma moscaltis quema huetzi atl. <sup>15</sup> Huan quema ya mochijtoc tomahuac, quitzontequis. Se quentzi tlen nopa cuahuitl quitequihuis para tlipitzas para mototonis huan para quixcitis ipantzi. Teipa quicuis nopa tlatectli tlen mo-cajqui tlen nopa cuahuitl huan mochijchihuilis se teteyotl para quihueyichihuas huan para motlancuaquetzas iixpa queja elisquía se dios. <sup>16</sup> Quena, se quentzi tlen nopa cuahuitl quitequihuí san para quitlatis. Quicacatzos inaca huan tlacuas hasta cuali ixhuis. Teipa quema ya ixhuitoc, nopa tlitl quitequihuí para moscohua huan quijitohua: "Nelía nechpactía niitztos nechca ni tlitl pampa nechotonilía." <sup>17</sup> Huan ica nopa cuahuitl tlen noja mocahua mochijchihuilía se teteyotl tlen quiita queja elisquía idios. Teipa motlancuaquetza iixta, quihueyimati huan quihuí: "Xinechmanahui, pampa ta tinodios."

<sup>18</sup> Nelía huihuitique tlen queja nopa quichihuaj huan ax tleno quimatij. Quitzacua iniixtiyol para ma ax tlachiyaca huan ma ax quitaca tlen melahuac. Inintlalnamiquilis nojquiya tzactoc para ma ax quimachilica tlachque quichihuaj. <sup>19</sup> Nopa tlatatl tlen quinchijchihua teteyome ax moyolilhuía ipan itlalnamiqulis: "Se quentzi tlen nopa cuahuitl nijtequihui para nimiscos, para niqixcitis nopantzi, nonaca huan nijcuajqui. Huajca ¿quejatza nijchijchihuas se dios ica nopa cuahuitl tlen mocajqui? ¿Huelis quinamiqui nimotlancuaquetzas iixpa se pedazo tlen cuahuitl?" <sup>20</sup> Pero nopa huihui tlatatl nelía hueyi mocuapolojtoc. Motemachía ipan se tlamantli tlen ax quema huelis quipalehuis ipan niyon se tlamantli. Eltoc queja motlmaca ica cuanextli tlen ax tleno ipati. Pero yonque ya nopa, nopa huihui tlatatl noja ax moyolilhuía huan quijitohua para nelía hueyi mocuapolojtoc pampa melahuac ax tleno ipati ni teteyotl tlen quipixtoc imaco. San se istlatali.

#### TOTECO quintlapojpolhuis israelitame

<sup>21</sup> "Huajca xinechtlacaquilica ica miyac cuidado inisraelitame pampa innotlatequipanojcahua. Na nimechchijchijqui imojuanti para innoaxcahua huan ax quema nimechilcahuas. <sup>22</sup> Na niqixpolo nochi imotlajtlacolhua queja ixpolihui nopa mixtli tlen motlalía ica ijnaloc. Huajca ximocuepaca ica na pampa na nitlaxtlajqui imopampa imojuanti para inmechmalacanis tlen latequipanolistli."



<sup>23</sup> Xihuicaca imojuanti ipan elhuicactli. Xihuicaca pampa TOTECO quichijtoc ni hueyi tlamantli. Huan imojuanti tlen initztoque ipan ni tlaltepactli, xitzajtzica ica paquillistli. Nochi xihuicaca hasta eltoc queja tepetini, cuatitlamitl huan cuatini paquij huan huicaj ica nochi ininchicahualis TOTECO quincojtoc israelitame huan quinquixtijtoc tlen inintlatequipanolic. Quichijqui para quinmaquixtis iixhuihua Jacob huan para quinexis ihueyitilis campá hueli campá yajuanti mopantíaj.

<sup>24</sup> "Na tlen niimoteCO nimechtojttonqui tlen imotlatequipanojcayo. Na nimechchijchijqui ipan iniijtico imonana. Nochi tlamantli tlen onca, na nijchijchijqui. Na noselti nijpatlajqui ne elhuicactli huan na ica noselti nijchijchijqui ni tlaltepactli.

<sup>25</sup> "Na tlen niquinpannextía tetonalitani para istlacatini huan ax nijcahua ma mochihua tlen quijtohuaj para mochihuas. Na niquinpinahualtía. Na nijchihua para tlanamijca tlacame ma ax tetlanamictica xitlahuac huan niquinhuihuitilía. <sup>26</sup> Pero nochi tlen na notiocamanalójcahua tlayolmelahuaj para panos, nijchihua ma pano senquistoc queja yajuanti quijtohuaj. Quema yajuanti quijtohuaj para altepetl Jerusalén monahuis huan nochi altepetini tlen tlali Judá sampa temise ica tlacame huan sampa quicualtlalise nopa caltini tlen xolejtoque, melahuac queja nopa elis.

<sup>27</sup> Huan quema niquincamahuis nopa miyac atemilt huan niquinilhuis: "¡Xihuaquica!", huajca melahuac huaquise. <sup>28</sup> Huan quema nicamati tlen Ciro huan niquijtohua: "Ta tlen titlanahuatis para na, huan temachtli tijchihuas senquistoc tlen na nimitznahuatis. Huan yajaya tlanahuatis para sampa ma quicualtlalica altepetl Jerusalén huan para quisencahuase itzinpehualtil nopa tiopamitl."

#### TOTECO quitlapejpeni Ciro para quitequipanos

**45** TOTECO quej ni quihuí Ciro tlen yajaya quitlapejpenijtoc huan quitequimacatoc para quintlanis tlen ehuaní ipan miyac tlaltini. TOTECO quimaitzquis huan quimacas miyac chichahualistli huan iixtla ya nopa tlanahuatiani tlen tlahuel quipixque chichahualistli tlapolose. TOTECO quichihua ma motlapoca nopa puertas tlen tlali Babilonia iixtla huan axaca huélis quitzacuas para ma ax calaqui. TOTECO quijto: <sup>2</sup> "Ciro, na nimitzyacantiyas huan nijxitlahuas nochi ojtli tlen huijcoltic campá tipanos. Nijpostequis nopa tepos puertas huan nopa tepos barras tlen ica quitzacuaj nopa puertas. <sup>3</sup> Huan nimitzmacas miyac tlamantli tlen patiyó tlen ama motlatijtoc campá tzintlayohuilotl. Nimitzmacas miyac ricojyotl tlen eltoc ixtacatzí. Huan queja nopa, ta tijmatis para na niDIOS, tlen niinTECO israelitame huan nimitznotza ica motoca.

<sup>4</sup> "Huan ¿para tlen nimitznotzqui, ta tiCiro, para tijchihuas ni hueyi tequitl? Nimitznotzqui pampa tlahuel niquinicnelía israelitame, notlatequipanojcahua tlen iteipa iixhuihua Israel tlen huejcajquiya nijtlapejpeni. Na nimitznotzqui ica motoca yonque ax tinechixmatiyaya. <sup>5</sup> Na niDIOS huan axaca seyoc. Iyoca tlen na ax onca seyoc Dios. Huan na nimitzmacas chichahual-

istli huan nimitztlanis para xitlatlaniti yonque ax tinechixmajtoc. <sup>6</sup> Huan queja nopa tlaltini tlen mopantíaj huejca campá quisa tonati huan hasta campá oncalaqui tonati quimatise para melahuac ax onca seyoc tecojtli iyoca tlen na. San na niDIOS huan axaca seyoc. <sup>7</sup> Na nijchihua tlahuili huan tzintlayohuilotl. Na nijchihua ma onca tlasehuilistli huan tlahuicayotl. Na niDIOS tlen nijchihua nochi ni tlamantli. <sup>8</sup> Elis queja motlapos ne elhuicactli huan tlen nepa huejcapa nijchihuas titlatlanis. Huan ni tlaltepactli quiselis nochi tlen panos quema titlatlanis queja elisquía quiseliyayaj atl tlen huetzis tlen elhuicactli. Huan elis queja nochi iixhuas huan elis yejyetzí pampa ta tiquintojttonqui israelitame tlen ilpitoque huan mopampa ta panos tlen xitlahuac campá hueli. Huan na niDIOS nijchijtoc para nochi queja nopa ma pano."

#### TOTECO itztoc más hueyi que nochi tlacame

<sup>9</sup> Tlahuel ax quinamiqui para se tlatatl ma motehuis ihuaya tlen quichijchijtoc. ¿Huélis nopa comitl quiteilhuis tlen quichijchijqui huan quihuis ax quisencajqui cuali? O ¿huélis nopa soquitl quitlajilhuía se chachapalchijquetl tlen quichijchihua huan quihuí: "¿Tlachque tijchihua?" "¡Nelía tihuihuitic!" "Hueyi timocuapolojtoc." <sup>10</sup> Nelía fiero elisquía intla se conetl quitzajtzilía itata huan inana huan quinilhuisquía: "¿Para tlen innechtlacatiltijque? ¿Huélis ax inquitmatij quejatza inquitihuase cuali se tlamantli?"

<sup>11</sup> Quej ni na niquijtohua, niimoteCO tlen niTlatzejtzelolitic. Na tlen niitztoc imohuaya inisraelitame huan na nimechchijchijqui huan niquijtohua: "¿Tlachque imotequi imojuanti para innechtlatlanise ipampa nochi tlen panos teipa ica noconeua? ¿Ax quinamiqui innechnahuatise tlachque tlamantli nijchihuas ica noma? <sup>12</sup> Na nijchijqui ni tlaltepactli huan niquinchijchijqui tlacame para ipan itztose. Ica noma nijpatlajqui ne elhuicactli huan niquinnahuati ma monextica nochi nopa miyac millones tlen sitlalime tlen nopano mopantíaj. <sup>13</sup> Na nijyoltlanas Tlanahuatijquetl Ciro para ma quisencahuas tlamantli para ma elica xitlahuac. Nijcualtlalis iojhui iixtla huan nijyacanas ipan tlen quichihuas. Yajaya quinmalacanis notlacajhua tlen campá ilpitoque ipan sequinoc tlaltini huan quicualtlalis noaltepe Jerusalén. Huan ax monequis se tlastlahuili o regalo para quichihuas." Queja nopa quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

<sup>14</sup> Huan TOTECO quinilhuía israelitame: "Nopa tlacame tlen tlali Egipto, Etiopía huan nochi nopa sabeos tlen tlahuel huejcapantique motemactilise ica imojuanti. Quihualicase campá imojuanti nochi inintlamantziti tlen quinamacaj, huan nochi ya nopa elis imoaxca. Nopa tlacame elise imoaxcahua huan iniquinnahuatise. Yajuanti yase imotepotzco queja tlatequipanohuani tlen ilpitoque ica tepos cadenas. Motlancuaquetzase imoixtla, huan quijtose: 'Melahuac Dios itztoc imohuaya. Huan san yajaya Dios. Iyoca tlen ya axaca seyoc.'"

<sup>15</sup> Ta tiToteco, melahuac san ta tiDios huan ta timotlatía. Ta tiToteco Dios tlen tiisraelitame huan ta titotemaquixtija. <sup>16</sup> Nochi tlen quinchijchihuaj huan quinhueyichihuaj teteyome mopinahualtise huan momacase cuenta para nelía mocuapolojtoque. <sup>17</sup> Pero TOTECO quinmaquixtis israelitame, huan quinmaquixtis para nochipa. Ayoc aca quinpinahualtis, niyon ayoc aca quinechcapantlalis para nochipa. <sup>18</sup> Pampa TOTECO tlen quichijchijqui elhuicactli huan tlattepectli, yajaya DIOS. Huan sesen tlamantli quitlali campa quinamiqui. Huan ni tlattepectli ax quichijchijqui para eltos cactoc. Quichijchijqui huan quicuaitlali para ipan ma itztoca tlacame. Yajaya tlen quijito: "Na niDIOS huan ax onca seyoc. <sup>19</sup> Na nicamati tlamiyacapa quema nijtencahua se tlamantli tlen nijchihuas. Ax nicamati ixtacatzí o ipan se lugar campa tzintlayohua para axaca ma quimati tlen niqijtohua. Ax niquinilhui israelitame ma nechtemoca huan teipa ax niquinanquilía, pampa na niDIOS niininTECO, niqijtohua tlen senquistoc xitlahuac huan melahuac.

### TOTECO huan nopa teteyome tlen Babilonia

<sup>20</sup> "Ximosentilica huan xihualaca noixtla nochi imojuanti tlen inehuani ipan taltini tlen incholohuaj imaco Ciro. Nelía huhiuitique nochi tlacame tlen motemachíaj ipan se teteyotl tlen cuahuatl huan momaijtohuaj iixpa se dios tlen ax hueli temaquixtía. <sup>21</sup> Ximocualtlalica huan xiquixnextica tlachque tlamantli cuali huels inqijitose tlen imoteteyohua. Xinechnextilica tlachque tlamantli quichijtoque nopa teteyome para melahuac quinamiqui xiquinhueyichihuaca. Huan ximoilhuica intla inmechilhuitoc tlamantli achtohuia tlen panos teipa queja na nijchijtoc. San na niDIOS nitlayolmelahua tlamantli achtohui tlen teipa panos. Axaca seyoc Dios iyoca tlen na. San na niDios huan nixitlahuac huan nitemaquixtía. Axaca seyoc.

<sup>22</sup> "Xihualaca campa na nochi intlacame tlen initztoque ipan ni tlattepectli huan na nimechmaquixtis. Pampa san na niDios huan axaca seyoc. <sup>23</sup> Na noselti nimotestigojquetza para se tlamantli panos huan ax nimoyolcuepas pampa notlajtolsenquistoc melahuac. Huan na niqijtojtoc ya ni: Nochi tlacame ipan ni tlattepectli motlancuaquetzase noixtla huan nechhueyimatise. <sup>24</sup> Huan quijitose: 'San TOTECO hueli techchihuas tixitlahuaque huan san ipan ya tijpantise chichahualistli para titlatlanise.' Huan nochi tlen quicocolíaj TOTECO, tlahuel pinahuase. <sup>25</sup> Pero ipan TOTECO nochi israelitame mochihuase xitlahuaque huan ipampa ya mohueyitlalise."

**TOTECO quiyiya chichahualistli, pero nopa teteyome, axtle**

**46** "iXiquitaca, ya tlantocque Bel huan Nebo, nopa teteyome tlen tlali Babilonia! Quintlalíaj ipan cahuayos. Huan nopa teteyome etique huan quinchihuaj nopa cahuayos ma tlaxicoca. Motepotlamíaj nopa cahuayos huan inintlamamal momimilohuaj. Nochi

nopa teteyome onhuetzij hasta tlalchi huan tlanpanij. Ax huelij momanahuíaj ininseltitz para ax huetzise. Melahuac ax huelse huan quinhuicase nochi yajuanti para yase tlatequipanotij.

<sup>3</sup> "Xinechtlacaquilica nochi imojuanti tlen noja inmo-cajtoque ipan tlali Israel pampa na nimechchijchijqui huan na nimechmocuitlahuijtoc hasta quema noja initztoyaj ipan iijtico imonana. <sup>4</sup> Na nielis niimoTeco ipan nochi imoyolis hasta quema ya inhuehuentzitz huan ya chipahuixtos nochi imotzoncal. Na nimechchijchijqui huan na nimechhuicas. Nimechmocuitlahuis huan nimechmaquixtis.

<sup>5</sup> "¿Ica ajqueya innechhuicalotise huan intechitase queja tisanseme? <sup>6</sup> Tlacame quiquixtíaj oro huan plata ipan ininbolsas huan quiyeyecohuaj ipan se balanza para quuitase quesqui ietica. Teipa quitemohuaj se teposchijquetl para ma quinchijchihuilli se dios. Huan quema ya quisencajtoc, motlancuaquetzaj iixpa nopa teteyotl huan quihueyichihuaj. <sup>7</sup> Huan para quihuicase sejcoyoc, monequi quiquechpantlalise. Huan quema quiquetzase tlalchi, san nopano mochahuas pampa ax hueli mojmolinis, niyon ax hueli mijcuenis iselti. Quema tlacame quitzajtzilíaj chichahuac para ma quinpalehui, ax quinnanquilía, niyon ax hueli quinmanahuía quema huala se tlahuicayotl.

<sup>8</sup> "Xiquilnamiquica nochi ya ni, intlajtlacolchihuani, huan ximoyolihuica para teteyome ax hueli inmechpalehuise. Amo xiquilcahuaca. <sup>9</sup> Xiquilnamiquica nochi nopa tlamantli tlen nijchijtoc huejcajquiya. Ximomacaca cuenta para san na niDios. Huan axaca seyoc queja na. <sup>10</sup> Na nitlayolmelajtoc tlen ipejya tlachque panos teipa. San na nimechyolmelahua para huala se tlamantli quema noja aya pano, huan teipa melahuac panos. Huan nochi tlamantli tlen na niqijtohua mochihuase, melahuac mochihuaj pampa na nijchihua ma pano nochi tlen nijnequi.

<sup>11</sup> "Tlen nepa campa quisa tonati nijnotzas se tlatcatl ma huala. Huan yajaya elis queja se cuajtli tlen pantlathualas chichahuac huan temos nimantzi para quinitzquis tlen quinequis huan tetzontlamiltis. Yajaya hualas tlen huejca huan quichihuas tlen na nijnahuatís ma quichihua. Na nimechilhuitoc tlen ya huan temachtli yajaya hualas. Na nijsencajtoc para queja nopa panos, huan melahuac queja nopa elis.

<sup>12</sup> Xinechtlacaquilica intlacame tlen inyoltetique huan inmoilhuíaj para huejcahuas para nijsencahuas tlamantli para ma elica xitlahuac. <sup>13</sup> Ya niitztoc para nijsencahuas tlamantli huan ax huejcahuas nopa tonali. Amo ximoilhuica para hasta teipa ica miyac tonali nijchihuas. Na nimocualtlalijtoc para nimechmanahuis nimantzi. Ama nijmaquixtis altepetl Sion huan nijyectlalis tlali Israel."

### Inintlatzacuiltl tlali Babilonia ehuaní

**47** TOTECO quijtohua: "Imojuanti tlen inehuani tlali Babilonia nochi intlatlaniyaj, pero ama ayoc intlatlanise. Xihualaca ximosehuiquij tlalchi ipan nopa tlattejoctli pampa ya tlanqui nopa tonali para

intlanahuatise. Tlanqui nochi imohueyitilis huan ayoc aca inmechitas queja iichpoca nopa tlanahuatijquetl tlen nopa caldeo tlacame tlen yejyetzzi huan selic.  
<sup>2</sup> Ama monequi intlacame tlen Babilonia ximocuepaca intequipanohuani tlen sequinoc iniaxcahua. Xiquitzquica nopa metlatl huan xijtisica nopa trigo. Ximoquixtilica imoyejyeca xitzajcahua huan xijquixtica imoyoyo tlen nelyejyetzzi. Xijnextica imoquescuayahua quema intequitij huan xinejnemica queja elisquía inquixcotonaj se atemiltl pampa ama intlatequipanohuani. <sup>3</sup> Nochi quiitase imotlacayahua xolotl huan inhuetzise ipan pinahualistli. Na nimechcuelipilis ica tlen inquinchihuilijtoque noisraelita tlacajhua huan axaca nechtzacuilis.”

<sup>4</sup> Queja nopa quijitohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, yajaya tlen techcojtoc para techtojtomas tlen latequipanolistli. Yajaya tlen Tlatzejtzeltolitic huan itztoc tohuaya tiisraelitame. TOTECO quihuíhua Babilonia:

<sup>5</sup> “InBabilonia ehuaní, ximosehuica ipan tzintlayohuilotl huan ayoc ximolinica pampa ayoc quema inmechtocaxtise ‘nopa sihua tlanahuatijquetl tlen quinhahuatía miyac tlaltini.’ <sup>6</sup> Nicualanqui ica noisraelita tlacajhua huan yeca niquintemactili imomaco inBabilonia ehuaní para xiquintlatzacuiltica. Pero imojuanti ax inquitlasojtlaque niyon se quentzi. Hasta notlacajhua tlen huehuentzitzti inquinchihualtijque ma quihuicaca tlamamali tlen tlahuel etic. <sup>7</sup> Inmoilhuyiyaj para imotlanahuatilis ax quema tlamisquía. Inquijitohuayaj: ‘Nochipa titlanahuatise huan tiquinnahuatise nochi tlaltini ipan tlattepectli.’ Ax inmojolihuijque tlen notlacajhua, niyon ax inmotlajtlanijque tlachque ininpan-tisquía nochi tlen quintlajilhuisquía notlacajhua.

<sup>8</sup> “Huajca ama xinechtlacaquilica, inBabilonia ehuaní tlen ineliyayaj queja se sihua tlanahuatijquetl. Tlahuel inmopaquilismacayaj huan inmoilhuyiyaj para initztoyaj intemachme. Tlahuel inmoheuyimatiyayaj huan inquijitohuayaj para san imotlal más hueyi tlen nochi tlaltini. Huajca xijtlacaquilica tlachque tlatzacuiltili inquiselise ipampa nochi imotlajtlacolhua. Imojuanti inquijitoyaj: ‘Tojuanti tlen más tihuejhuéyij. Titztoque queja dios. Axaca seyoc queja tojuanti. Axaca techechcapantlalis. Ax quema tiitztose queja se cahuali, niyon ax quema tiitztose queja se tlen quinpulos iconehua.’ <sup>9</sup> ¡Cualtitoc! Pero na nimechilhúia para ni ome tlamantli hualas imopani san ipan se tlatochtli. Huan hualas ica miyac chichahualistli. Ipan se tonal inBabilonia ehuaní inmocahuase queja se cahuali huan initztose queja se tlen quinpulojtoc nochi iconehua. Queja nopa imopantis yonque inquinpiyaj miyac tetlajchihuani huan tetonalitani tlen ipan inmotemachiyajaj.

<sup>10</sup> “Yonque miyac tlajtlacoli inquichihuayajaj, inquimachiliyayaj para initztoyaj temachtli. Huan inmoilhuyiyaj para axaca huelqui quiitas tlen fiero inquichihuayajaj. Imotlalnamiqulis huan nochi tlamantli tlen inquixmatiyajaj, inmechcuapolojque. Huan yeca ipan imoyolo inquijitohuayajaj: ‘Tojuanti tiDios huan axaca

seyoc Dios iyoca tlen tojuanti.’ <sup>11</sup> Yeca hualas imopani se hueyi tlatzacuiltili. Huan ax inquimatise canque quisqui, niyon ax huelis inquitzacuilise. Huan hualas ipan se tlatochtli quema ax inmomacase cuenta.

<sup>12</sup> “Huajca xijsenhuiquilica xiquintzajtzilica iajacahua Axcualtlacatl tlen inquinhueyichijtihualajtoque hasta quema inquipixtoyaj se tlanahuatijcayotl tlen pilsiltzi. Xiquintlajtlanica ma inmechpalehuica para noja inhuélise inquinmajmatise tlacame tlen miyac tlaltini. <sup>13</sup> Pero san tlapic pampa axaca hueli inmechpalehuis. Yonque inquinpiyaj tlahuel miyac tetlalnamiictiani. Pero xiquinnotzaca nopa tlacame tlen quintlajilhíaj sitlalime para inmechmaquixtise tlen tlachque monechcahuía para inmechajsis. Pero yonque quinxcopinaj nopa sitlalime ipan elhuicactli huan sesen metztli inmechilhúiaj tlen panos, ax tleno huelis inmechpalehuise. <sup>14</sup> Yajuanti ax tleno ininpati pampa itztoque queja nopa tlasoli tlen nimantzi tlatla ipan tlitl. Yajuanti niyon ax huelise quimanahuise ininyolis ipan nopa tlitl tlen hualas. Huajca niyon quentzi ax huelis inmechpalehuise, pampa nopa tlitl tlen hualas ax elis se piltlitzti campa hueli inmohehuise para inmototonise. <sup>15</sup> Queja nopa ininantis nopa tetlajchihuani tlen ininhuaya intlajtlacolchijtoque hasta quema huejcajquiya. Sesen tlen yajuanti ixpolihuis huan axaca huelis inmechmaquixtis.

#### TOTECO quinjhuac israelitame

**48** “Xinechtlacaquilica, innotlacajhua. Imojuanti inisraelitame tlen iteipa ixhuihua Israel [48:1 O Jacob.]. Inquihuicaj itoca Israel huan inhualahuij tlen imohuejcapan tata Judá. Intlatestigojquetzaj ica notoca niimoTECO queja innechtlepanitayajaj, pero ax neli. Inquijitohuaj para inmomajitohuaj ica na tlen niDios Jacob, pero ax inquichihuaj tlen melahuac, niyon tlen xitlahuac. <sup>2</sup> Inmoheuyimatiy huan inquijitohuaj initztoque ipan nopa altepetl tlen tlatzejtzeltolitic. Inmotlepanitaj miyac huan inquijitohuaj para inmotemachíaj ipan na, niimoTECO, na tlen niimoDIOS inisraelitame, najaya tlen notoca DIOS Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. Pero ax neli inmotemachíaj ipan na. <sup>3</sup> Hasta huejcajquiya ajachica nimechyolmelahuayaya nochi tlen panos teipa. Huan teipa nimantzi nijchijqui ma pano. <sup>4</sup> Na ipa nijmatiyaya para imojuanti tlahuel inyoltetique huan intochon-tique. Nopa imoquechcuayo ax hueli mocuelpachohua pampa tetic queja tepostli. Huan imotzonteco neltetic queja nopa tepostli bronce. <sup>5</sup> Yeca na nimechyolmelajqui huejcajquiya tlen nochi tlamantli tlen teipa nijchihuasquía para ax inquijitose para imoteteyo quichijqui ma pano nopa tlamantli, o imotepos tlaixcopincayahua tlanahuatijque ma eli. <sup>6</sup> Imojuanti inquicajque nochi tlen nitlayolmelajqui para panosquía, huan teipa inquijitoyaj para melahuac panotoc senquistoc queja niqijto; pero imojuanti ax inquinequij inquinelto-case intla melahuac na nijchijtoc. Pero ama nimechilhúis sequin tlamantli tlen yancuic tlen panose tlen ax quema nimechilhúitoc. Nimechilhúis tlamantli tlen el-

toya ixtacatzí hasta ama huan tlen ax quema inquicac-toque. <sup>7</sup> San ama niquinchihua ma pano. Huan queja nopa ax huelis inquijitose para ya inquimatiyayaj para panosquía.

<sup>8</sup> "Quena, nimechilhuis tlamantli tlen senquistoc yancuic pampa cuali nijmati para imojuanti tlhuel intlacajcayahuaj huan inmosisiníaj hasta quema intlacatque. <sup>9</sup> Pero pampa nochi ya quimatij na nihueyi, nijquetzas nohueyi cualancayo huan ax nimechtzontlamiltis para tlacame ma nechtlepanitaca. <sup>10</sup> Quitlapajpacchihuaj plata ipan se horno para quiquixtilise itlasolo. Huan na nimechtlapajpacchijqui ipan miyac tlaijiyohuilstli, pero eltoc queja ax oncac tepos plata tlen mocajqui ipan nopa chachapali, pampa ax tleno tlen cuali nijpantijtoc ipan imojuanti. <sup>11</sup> Pero pampa nimotlepanita, nimechmanahuis huan ax nimechtzontlamiltis. Ax nijnequi aca moilhuis para nopa dioses ipan sequinoc tlali nechtlantoque. Axaca nijcahuilis ma nechquixtilis nohueyitilis.

#### Toteco quiicnelía Ciro

<sup>12</sup> "Xinechtlacaquilica innoisraelita tlacajhua tlen nimechtlapepenijtoc. San na niDios. Na niipeya huan na niitlamiya nochi tlamantli. <sup>13</sup> Ica noma nijtlali itzinpehualtil ni tlatepactli huan ica noma nejmatl nijpatlajqui ne elhuicactli. Quema nicamati, tlatepactli huan elhuicactli monextijque.

<sup>14</sup> "Xihualaca huan xijtlacaquiliquij nochi imojuanti. Tlen nochi imoteteyohua, ¿catlía inmechylmelajqui para panosquía nochi tlen nimechilhuijtoc para huala? ¿Catlía teteyotl inmechilhui para niimoTECO niquicnelisquía Ciro, huan nijtequihuisquía para quitlamiltis nopa tlanahuatilstli ipan tlali Babilonia, huan yajaya quintzontlamiltis nochi nopa soldados caldeos? Niyon se tlen imoteteyohua ax inmechilhui ya nopa. <sup>15</sup> San na niquijto. Huan na nijnotztoc Ciro huan nijhualicatoc para quichihuas tlen na nijnequi. Huan nijchihuas ma tlatlani campa hueli campa yajaya yas.

<sup>16</sup> "Ximonechcahuica achi más huan xinechtlacaquilica. Na ax quema nicamatqui ixtacatzí. Nochipa nimechylmelajtoc xitlahuac tlen panos para xijmachilica cuali."

Ama TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili huan Itonaltzi nechhualtitlantoque ica ni tlajtoli para ma nimechilhuiqui: <sup>17</sup> "Quej ni niquijtohua na, niDIOS, niimotlamanahuijca, na tlen niTlatzejtzeltoc huan niitztoc imohuaya inisraelitame: Na niDIOS niimoTECO tlen nimechmachtía para inquimatise tlen cuali para inquichihuase. Huan nimechyacanas ipan nopa ojtli tlen quinamiqui inquitoquilise.

<sup>18</sup> "Nelía cuali eltosquía intla inquichijtosquíaaj tlen quijitohua notlanahuatilhua, pampa queja nopa inquipiyasquíaaj tlatehuilistli tlen ajachica huala queja se yejectzi atemitl tlen ax quema huaqui. Huan nojquiya ajachica inquichijtihualasquíaaj tlamantli tlen xitlahuac huan nopa tlamantli tlen cuali inquichihuasquíaaj ax tlamisquía. <sup>19</sup> Huan imojuanti inisraelitame ineltosquíaaj tlhuel inmiyaqui queja imiyaca nopa xali tlen onca

iteno hueyi atl, huan axaca huelisquía inmechpo-huasquía. Huan ax monectosquía niquintzontlamiltijtosquía miyac tlen imojuanti."

<sup>20</sup> Pero ama, xiquisaca inisraelitame ipan tlali Babilonia. Xicholoca tlen nopa caldeo tlacame. Xihuicatihualaca ipan ojtli ica paquilistli. Xitlayolmelahua hasta huelis inmechcaquise campa ontlami ni tlatepactli. Xitzajtzica quej ni: "TOTECO techmanahuijtoc tiisraelita tlacajhua." <sup>21</sup> Quema TOTECO quinyacanqui itlacajhua ipan nopa huactoc tlali, ax quipanoque amiquistli pampa yajaya quichijqui ma quisa atl ipan nopa hueyi tetl para ma atlica.

<sup>22</sup> Pero TOTECO quijitohua: "Tlacame tlen quichihuaj tlen ax cuali ax quema quipiyase tlatehuilistli."

#### Itlatequipanojca TOTECO elis queja se tlahuili

**49** ¡Xinechtlacaquilica nochi intlacame tlen initztoque ipan tlaltini tlen mopantíaj huejca! TOTECO nechnotzqui hasta quema aya nitlacatiyaya. Nechnotzqui ica notoca hasta quema noja niitztoya ijtico nonana. <sup>2</sup> Nochi notlajtol TOTECO quichijtoc ma eli queja se machete tlen tlhuel tlatequi. Yajaya nechlatijtoc ipan ima huan nechajcoctoc para quitequihuis quema monequi. Niitztoc queja se cuatlamintli tlen pitzactzi iyecapa huan hueli tetzontlamiltía. <sup>3</sup> Huan nechilhui: "Ta tiIsrael [49:3 Nica TOTECO quitocaxtía nopa temaquixtijquetl tlen hualas teipa, Israel.], tinotlatequipanojca. Mopampa ta tlacame nechhueyitalise."

<sup>4</sup> Pero na niquilhui: "Niquita para san tlapic nopa tequitl tlen nijchijtoc. San tlapic nimosiyahuiltijtoc, pero nochi notequi nijtlalía momaco ta tinoTECO, ta tlen tinoDios. Nijchiya para ta xinechtlaxtlahui queja tiquita cuali."

<sup>5</sup> Huajca ama camati TOTECO tlen nechchijchijqui para ma nieli niitlatequipanojca hasta quema noja niitztoya ijtico nonana. Yajaya tlen nechtequimacac para niquincuepas nochi iisraelita tlacajhua tlen campa itztoque huan para ma niquinhualicas campa ya. Nechmacac chichahualistli para nijchihuas ni tequitl huan nechhueyitlepanitztoc pampa nijchijtoc tlen yajaya quinequi. <sup>6</sup> Yajaya nechilhui: "Ax san tinechtequipanos para tiquincuepas campa na nopa quentzi tlen mocahuaj tlen noisraelita tlacajhua huan tiquinhueyichihuas, pero nojquiya nijchihuas xieli queja se tlahuili para tiquintlahuilis nochi tlacame ipan tlatepactli tlen ax israelitame para yajuanti nojquiya hualase campa na para momaquixtise."

<sup>7</sup> Camati TOTECO tlen quincojqui israelitame para quijitomas tlen tlatequipanolistli. Yajaya nopa DIOS Tlen Tlatzejtzeltoc Tlen Itztoc Ininhuaya Israelitame quej ni quinilhuía tlen quihuejcamajcahuaj huan quicolíaj nochi tlaltini: "Quema mitzitase nopa tlanahuatiani huan nopa huejhueyi tlayacanani, yajuanti motlancuaquetzase moixtla huan mitzhueyitlepanitase pampa na, nimoTECO, tlen niTlatzejtzeltoc huan niitztoc ininhuaya israelitame, nimitztlapepenijtoc huan najaya nitemachtli."

### TOTECO sampa quicualtlalis Jerusalén

<sup>8</sup> Quej ni TOTECO quinilhuía itlacajhua: “Quema ajsis nopa tonali tlen cuali, na nimechtlacaquilis. Huan ipan nopa tonali, nimechpalehuis. Huajca nimechmaquixtis tlen nochi tlamantli tlen ax cuali tlen quinequis in-mechajsis huan nimechmocuitlahuis. Huan imopampa imojuanti inisraelitame nijchihuas se tlajtolsencahuali ica nochi tlacame. Temachtli nijcualtlalis tlali Israel sampa huan sampa nimechmactilis innoisraelita tlacajhua. <sup>9</sup> Huan niqinilhuis nochi tlen tzactoque ipan tzintlayohuilotl: ‘¡Xiquisaca huan xihualaca nica campa onca tlahuili pampa na nimechmalacanis tlen campa inilpitoque para inelise inmalacantoque!’ Huan yajuanti elise queja noborregojhua tlen tlcuase ipan nopa potrerros campa onca sacatl tlen xoxohuic huan ipan yejyectziti tlachiquili. <sup>10</sup> Ax quema quipanose mayantli, niyon amiquistli. Huan ax quema quintlatis tonati, niyon quinajsis nopa tlatotonilotl tlen nopa totonic ajacatl tlen huala ica campa quisa tonati. Pampa TOTECO tlen tlahuel quintlasojtla quinyacanas hasta campa onca miyac atl. <sup>11</sup> Huan niqinchihuilis se ojtli tlen tlamayantic ipan nopa tepetini para ipan nejnemise. Huan nijtlejcoltis campa tlatzintla ipan nopa tlamayamitl para nopa ojtli elis sepantic. <sup>12</sup> ¡Xiquitaca! Hualase notlacajhua tlen itztoque huejca ipan sequinoc tlaltini. Mocuepase tlen itztoque ica norte, ica campa oncalaqui tonati huan tlen itztoque ica Sur ipan nopa tlali Sinim.”

<sup>13</sup> ¡Nochi ipan elhuicactli ma huicaca ica paquilistli! ¡Nochi ipan tlattepectli xipaquica miyac! Elis queja nochi tepetini huicase ica paquilistli pampa TOTECO quinyolchicajtoc itlacajhua huan quintlasojtlac tlen tlahuel tlaijyohuiyayaj.

<sup>14</sup> Pero tlacame tlen altepetl Jerusalén ama quijtohuaj: “TOTECO techtlahuelcajtoc huan techilcajtoc.”

<sup>15</sup> “¿Huelis se tenantzi hueli quitlahuelcahuas ipilcone? ¿Huelis ax quitlasojtla tlen quitlacatilti? Yonque se tenantzi huelisquía quihualahuasquía icone, na ax quema niqilcahuas altepetl Jerusalén, niyon imojuanti tlen inehuani nopano. <sup>16</sup> Xiquitaca, na niqijcuilojtoc imotoca ipan noma. Huan noixtla niquita ajachica itepa Jerusalén tlen huelontoc. <sup>17</sup> Pero ax huejcahuas para hualase imoisraelita icnihua tlen huejca para quicualtlalise nopa tepamitl huan quinquixtise nochi tlen quinpactía tlaxolehuaj. <sup>18</sup> Xijtlalanaca imoxayac, inisraelitame, huan xitlachiyaca para mosejcotilíaj imotlacajhua huan hualahuaj ininchaj. NiimoTECO nitlategojquetztoc para nochi imojuanti san sejco inelise se tlamantli tlacame tlen yejyectziti. Inelise queja nopa piltetziti tlen más pajpatiyotl tlen ica moyejyectlalía se ichpocatl tlen monamictía.

<sup>19</sup> “Pampa nochi motlal tlen eltoya xolehuali queja se huactoc tlali temis ica tlacame hasta hualahuaj tlen campa hueli. Huan nochi mocualancaitacahua tlen mitztlaijyohuiltijque itztose huejca. <sup>20</sup> Huan nochi nopa tlacame tlen tlcacatque ipan nopa sequinoc tlaltini, hualase huan quijytose: ‘Ni tlali tlahuel pilsiltzi para

tojuanti huan tlahuel timotetzopaj. Monequi tijpiyase más tlali para techcuis.’ <sup>21</sup> Huan huajca imojuanti inmoilhuse: ‘¿Ajqueya nechmacatoc nochi ni nocone-hua? Quinmictijque nocone-hua huan nopa se ome tlen mocajque quihuicaque ipan sequinoc tlaltini. Huan nechcajtejque noselti. Huajca ¿ajqueya quintlacatilti nochi ni coneme para na? Huan ¿ajqueya quinmocuitlahui para ma moscaltica?’”

<sup>22</sup> Quej ni quijtohua TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili: “Xiquita, na niqinmacas se tlanextili nopa tlacame tlen ax israelitame huan iniixtla nijtlalanas se bandera. Huan inmechhualiquilise imooquichpilhua huan imosihuapilhua ipan ininma huan ipan iniajcolhua. <sup>23</sup> Huan inmechtequipanose tlanahuatiani huan sihua tlanahuatiani. Yajuanti quinmocuitlahuse imocone-hua huan quinpalehuse ipan nochi tlamantli. Huan imoixtla mohuijtzomase hasta quiajsise tlali ica ininxayac, huan quipipitzose nopa tlatejpoctli tlen eltos ipan imoixhua. Huan huajca inquimatise para melahuac na niimoTECO. Huan nochi tlen motemachíaj ipan na, ax quema mopinahualtise.”

<sup>24</sup> Axaca huelis quicuilis se tlatehuijquetl tlen yajaya moaxcatijtoc ipan tlatehuijcaoyotl. Niyon axaca huelis quichihualtis se hueyi tlanahuatijquetl ma quinchahua ma yaca malacantoque tlen quinitzquitoc ipan tlatehuijcaoyotl. <sup>25</sup> Pero niimoTECO niqijtohua: “Ya nopa tlen panos. Quicuilise nopa tlatehuijquetl tlen moaxcatijtoc huan quinmajcahuase tlen quinitzquitoque nopa tlanahuatiani tlen más quiapiyaj chichahualistli huan temajmatiyayaj. Pampa na niqintehuis tlen inmechtehuíaj huan niqinmanahuis nochi imocone-hua. <sup>26</sup> Huan nijchihuas para nochi mocualancaitacahua ma quicuaca innnacayo huan ma moihuintica ica inieso queja elisquía tlalistli. Huan queja nopa nochi tlacame ipan tlattepectli quimatise para na niimoTECO, na ni motemaquixtijca, na tlen nimechcojqui para nimechmalacanis huan innemise inmalacantoque. Na tlen Nijpiya Nochi Chichahualistli huan niitztoc ininhuaya inisraelitame.”

### Itlatequipanojca Toteco moicnonequis

**50** TOTECO quej ni quintlatzintoquilía itlacajhua: “¿Huelis na nimoamaxolejqui ica imonana san pampa ax nijnequi huan yeca nijquixti ipan nochaj? ¿Huelis nimechtemactili innocone-hua ininmaco tlen niqintlahuiquiliyaya huan yeca monejqui inyase intequipanotij? ¡Axtle! ¡Ax quej nopa! Imojuanti inyajque intequipanotoj ipampa imotlajtlacolhua. Huan imonana quihuicaque queja se tlatlahuili ipampa nochi tlen fiero inquichijtoyaj. <sup>2</sup> Imojuanti inmoicancuepque ica na huan yeca axaca tlananquili quema niyajqui campa imojuanti. ¿Huelis inmoilhuijque ax nijpaxqui chichahualistli para nimechmanahuis? ¡Ax quej nopa! Na nihueli nicajhuas nopa hueyi atl huan huaquis. Hueli niqinchihuas nochi atemitl ma mocuepaca se huactoc tlali. Huan nochi michime miquise huan lochonise pampa ayoc oncas atl. <sup>3</sup> Na tlen niqixtzacua

elhuicactli ica tzintlayohuilotl para mocahuas yayahuic queja eltoya ipan cuesoli.”

#### Itlatequipanojca TOTECO tlaneltoca

<sup>4</sup> TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili nechchijtoc nitlalnamiquetl para nijmachilis tlachque tlajtoli niquinilhuis nochi tlen siyajtoque. Mojmstla ica ijnaloc nechixitía huan quitlapohua notlacaquilis para ma nijmatis tlachque quinequi ma nijchihua. <sup>5</sup> TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili quitlapojtoc notlacaquilis huan na nijtlacaquilía tlen nechilhuía. Ax nimosisinía ica ya, niyon ax nimohuejcatlalía. <sup>6</sup> Na nitemactilis nocuitlapa para ma nechmaquilica. Huan nitemactilis noxayac para ma quihuihuitlaca notentzo. Huan ax nijtlatis noxayac quema nechtlaijilhuisse huan nechixchajchase.

<sup>7</sup> TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili nechpalehuis huan yeca ax nimopinahuas ica tlen nechchihuilise. Noxayac nijtlalijtoc para san nijchihuas tlen yajaya quinequi. Huan nijmati axaca nechpinahuatis.

<sup>8</sup> Pampa itztoc nonechca tlen nechmanahuis. ¿Canque itztoque nocualancaitacahua? Ma monechcahuica huan timonextise san sejco iixtla nopa juez. ¿Ajqueya moilhuía quiapiya tlanahuatili para nechteilhuis iixpa ya? <sup>9</sup> TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili nechpalehuis. Huajca ¿ajqueya huelis nechteilhuis o quijtos para nijhuica tlajtlacoli? ¿Axaca huelis! Nochi nocualancaitacahua ixpolihuisse queja se yoyomitl tlen sosoltic huan cualotoc.

<sup>10</sup> Imojuanti tlen inquitlapanitaj huan inquimacasi TOTECO huan inquineltocaj itlatequipanojca, intla ama innejnemij ipan tlaohuijcaoytl huan tzintlayohuilotl huan ax quiapiyaj niyon se quentzi tlahuili, ximotemachica ipan TOTECO moDios huan ximotlalica imaco. <sup>11</sup> Pero xijpiyaca cuidado nochi imojuanti tlen inquinequij inquinolehuase sequinoc ica tlitl tlen inquitlicuiltíaj imoseltitzitzi. Inquicualtlalíaj cuatlamintli para ica inquinmaquilise sequinoc, pero inhuetzise ipan nopa tlitl tlen inquipehualtijtoque. Ya ni nopa tlastlahuili tlen inquiselise tlen na. Inmopantise ipan se hueyi tlaijiyohuilistli hasta inmiquise huan inmechtalpacchase.

#### TOTECO quinyolchicahua nopa israelitame

**51** TOTECO quijtohua: “Xinechtlacaquilica nochi imojuanti tlen inquinequij inquichihuase tlen xitlahuac huan inmotemachiyaj ipan na, niimoTECO, para ma nimechmanahuis. Xijtlachilica campa inhualajque. Xiquitaca para hueyi ipati tlen nimechchihuilis quema nimechquixti. <sup>2</sup> Ximoihuica tlen imohuejcapan tata Abraham huan Sara isihua tlen eliyaya imohuejcapan tatahua. Abraham ax quipixtoya niyon se icone quema na nijnotzqui, pero quema na nijtiochijqui, yajaya quinpixqui miyac iconehua hasta mochijque tlahuel miyac tlacame tlen quitemitijque nopa tlali. <sup>3</sup> Huan TOTECO sampa quitiochihuas tlali Israel. Huan ipan nopa tlaltini tlen sosoltique, oncas xihuitini. Nopa

huactoc tlaltini elise nelyejyetzitzi queja ixochimil TOTECO tlen itoca eliyaya Edén. Huan nopano senquistoc oncas huetzquistli huan paquilistli. Nojquiya oncas tlastcamatili para TOTECO huan huicatli tlen yejyetzitzi.

<sup>4</sup> “¿Xinechtlacaquilica innoisraelita tlacajhua! Xinechtlacaquili tlen niquijtohua pampa niquinmacas notlanahuatilhua tlacame ipan nochi tlaltini huan niquinmactis ma quichihuaca tlen xitlahuac. Huan elis queja se tlahuili tlen quintlahuilis. <sup>5</sup> Ayoc más huejcahuas para nimechchihuilis tlen xitlahuac. Monechcahuía nopa tonali quema nimechmaquixtis. Huan na niquinahuatis nochi tlaltini. Yajuanti nechchixtoque pampa tlahuel quinequij ma nijnextis nochicahualis.

<sup>6</sup> “Xitlachiyaca huejcapa campa elhuicactli huan xitlachiyaca tlatzintla campa tlatepactli. Pampa ne elhuicactli ixpolihuis queja poctli, huan ni tlatepactli sosolihuis queja se yoyomitl tlen tlahuel moquentijtoque. Nochi tlacame tlen itztoque ipan ni tlatepactli miquire queja sayolime. Pero na nitemaquixtis para nochipa huan quema nitlanahuatis, notlanahuatilis elis xitlahuac huan ax quema tlamis.

<sup>7</sup> “Xinechtlacaquilica nochi imojuanti tlen inquixmatij tlen xitlahuac huan tlen ipan imoyolo inquicnelíaj notlanahuatilhua: ‘Amo ximajmahuica yonque tlacame inmechpinajtíaj huan inmechhuetzquiltíaj. <sup>8</sup> Pampa nopa tlacame tlamise queja se yoyomitl tlen quicuajtoque cuatzipime, huan quincuase oculime queja quicuaj ijhuiyo se borrego. Pero na nimechchihuilis tlen xitlahuac para nochi tonali huan nimechmaquixtis para nochipa.”

<sup>9</sup> ¿Xisa TOTECO! ¿Ximoquetza huan ximocualtlali ica mochicahualis! Ximotlalana queja huejcajquiya quema tijxolejqui tlali Egipto huan tijmicti nopa hueyi tlapiyali tlen itztoya nopano ipan nopa atemitl Nilo. <sup>10</sup> Ta ica mohueyi chicahualis tijchijqui ma huaqui nopa hueyi atl, huan tlatlajco tijtlapo se ojtli para panoque motlajhua tlen tiquinmanahuyaya tlen tlali Egipto. <sup>11</sup> Ajsis tonali quema nochi nopa tlacame tlen ta, tiTOTECO tiquincojtoc para moaxcahua sampa mocuepase ipan inintlal. Huan huicatihualase quema calaquise ipan altepetyl Jerusalén. Quena, huetzcatihualase huan pactihualase ica se paquilistli tlen ax tlamis. Huan ayoc oncas tlaohuijcaoytl, niyon cuesoli.

<sup>12</sup> TOTECO quijtohua: “Na tlen nimechylchicahua huan nimechmaca paquilistli. Huajca ¿para tlen inquinimacasi nopa tlacame tlen san panoni huan miqij queja sacatl huan teipa ayoc aquí? <sup>13</sup> Intechilcajtoque niimoTECO tlen nimechchijchijqui. Na tlen niquintlali nopa sitlalime nepa elhuicac huan nijchijchijqui ni tlatepactli. ¿Huelis para nochipa inquinimacastose nopa tlacame tlen inmechtaijiyohuiltíaj? ¿Huelis mojmstla inquinimacastose inincualancayo yajuanti tlen quinequij inmechtzontlamiltise? <sup>14</sup> Ayoc huejcahuas huan nochi tlen ama ilpitoque mocahuase malacantoque tlen campa tlatequipanohuaj san tlapic. Ax inmiquise ipan tlatzactli niyon ayoc quema inquitantise mayantli.

<sup>15</sup> “Pampa na niimoTECO huan niimoDios. Na tlen nitlacaualti nopa atl tlen mosisinía para ma ax mojq-

molini. Na notoca nopa DIOS Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. <sup>16</sup> Na nijtlalijtoc notlajtol ipan imocamac huan nimechtzactoc ica noma. Na niquintlali ne sitlalime ipan ininlugar huan nijcualtlali ni tlaltepactli. Huan na tlen nimechilhúa inisraelitame: 'Imojuanti innotlacajhua.'

<sup>17</sup> ¡Xiisaca, xiisaca, intlacame tlen altepetl Jerusalén! Inquiiijyohuijtoque icualancayo TOTECO. Pero ama ayoc más onca. Eltoc queja quema se acayja quii se tlaili huan quitlamía hasta itetejtzo. <sup>18</sup> Huan yonque inquintlacatiltijtoque miyac imoconehua, niyon se tlen yajuanti ax mocajqui yoltoc para inmechpalehuis o para inmechilhuis tlachque monequi inquichihuase. <sup>19</sup> Inmechajsic ni ome tlamantli: "Tlatehuijcyotl quixolejqui imotlal huan ipampa nopa tlatehuijcyotl nechca nochi imotlacajhua mijque ica mayantli." Huan axaca noja mocajtoc para inmechtlasojtlas. ¿Ajqueya inmechylchicahuas? <sup>20</sup> Ipan nochi calles imoconehua tlapolojtoque huan tepejtoque. Itztoque queja se masatl tlen masitoc ipan se matlatl. Inquimachilijtoque ihueyi cualancayo imoTECO DIOS. <sup>21</sup> Pero ama xinechtlacaquilica nochi imojuanti tlen inlajiyohuijtoque huan inixacanejnentinemij queja se ihuintiquetl yonque ax inlaitoque. <sup>22</sup> Quej ni niquijtohua niimoTECO huan niimoDios tlen niimotlamanahuijca: "Xiquitaca, na nimechquixtilis imotlajiyohuilis huan ayoc más inmechajsis nohueyi cualancayo pampa ayoc nicualanis imohuaya. <sup>23</sup> Huan ama nohueyi cualancayo quinajsis yajuanti tlen inmechtlajiyohuiltiyayaj huan tlen inmechilhuyayaj: 'Ximotecaca tlalchi para ma tipanoca imopani.' Huan imojuanti inquitlali que imocuitlapa queja elisquía tlali o queja elisquía ojtli para imopani ma moquejquetzaca."

#### Toteco quimanahuis altepetl Jerusalén

**52** ¡Xiisaca, xiisaca, inaltepetl Jerusalén ehuanil! ¡Xiquitaca! TOTECO quimacas imoaltepe miyac chichahualistli. TOTECO quichihuas Jerusalén [52:1 O Sion.], nopa altepetl tlen tlatzejtzeloltic para ma eli se altepetl tlen onpano yejyetzzi. Huan ayoc quema calaquise nopano tlacame tlen fiero ininyolis huan tlen ax quitlepanitaj TOTECO. <sup>2</sup> ¡Ximoquetzaca inJerusalén ehuanil tlen initztoyaj ipan cuesoli! Ximotzejtzeloca para ma tepehui nopa tlatzejpocltli tlen eltoc ipan imotzonteco. Imojuanti tlen inmechhuicatoyaj ipan seyoc tlali para inlataequipanose san tlapic, ximotojtomilica nopa mecatl tlen ica inmechilpitoque ipan imoquechtila. <sup>3</sup> TOTECO quiiijtohua: "Quema nimechtemactili para ma inmechhuicaca ipan sejcoyoc, na ax nijseli niyon se tomi queja notlaxtlahuil. Huajca ama nojquiya nimechcuii campa initztoque huan ax niqinmacas niyon se tomi, huajca ax tlano monequi intechcuelpili-ca na." <sup>4</sup> Pampa TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili quiiijtohua: "Huejcajquiya notlacajhua yajque ipan tlali Egipto para itztotij nopano miyac xihuitl queja sejcoyoc ehuanil. Huan ama itztoque nopa Asiria ehuanil tlen quintlajiyohuiltijque yonque ax tlano quinchihuiltijtoyaj.

<sup>5</sup> "Huan ama, ¿tlachque panotoc? ¿Para tlen notlacajhua sampa quihuicatoque para tlatequipanotij huan quintlajiyohuiltitij chichahuac yonque ax tlano quichijtoque? Nopa tlanahuatiani tlen quinnahuatíaj tzajtzij ica paquilistli huan mojmotla nechtlajijlhúaj. <sup>6</sup> Huajca ajsis se tonali quema notlacajhua nechixmatise pampa nimonextis ininhuaya. Yajuanti quiitase nochichahualis huan quimachilise para niitztoc na tlen niqin-camahuía."

<sup>7</sup> Nelia yejyetzitzi iniicxihua tlen motlalojtihualahuij ipan tepetini para teyolmelahuaquij nopa cuali tlajtoli para ya onca tlasehuilistli huan para TOTECO ya temaquixitjtoc. Quinyolmelahuaquij Jerusalén [52:7 O Sion.] ehuanil: "ImoTeco Dios itztoc Tlanahuatijquetl." <sup>8</sup> Nochi nopa tlamocuitlahuani ipan huejcapantique caltini tzajtize huan huicase ica paquilistli pampa ica iniixtiyol quiitaj para TOTECO mocuepa huan quinhualicatihuala itlacajhua ipan altepetl Jerusalén. <sup>9</sup> Nochi ma huicaca ica paquilistli ipan Jerusalén yonque xolejtoc imoaltepe Toteco Dios quintlajoytlatoc itlacajhua huan quimanahuijtoc inialtepe. <sup>10</sup> TOTECO quinnextilis ichichahualis iniixtla nochi tlaltini. Huan quinmaquixtis itlacajhua huan nochi tlacame tlen itztoque hasta itlamiya tlattepactli quiitase.

<sup>11</sup> Huajca xiquisaca tlen tlali Babilonia huan xijcahuaca nochi tlen ax cuali nopano. Ximohuejcatlalica tlen nopa tlali huan amo xiquitzquica tlamantli tlen ax tlapajpactic nopano. Huan ximotlapajpacchihuaca nochi imojuanti tlen inquihualicaj nopa tlamantzitzi tlatzejtzeloltic tlen iaxca TOTECO para ipan imotlal huan xiquisaca tlen nopano. <sup>12</sup> Pero quema inquisase, ax monequi inmotlalojtihualase queja se tlen cholohua para quimanahuis iyolis, pampa TOTECO tlen toDIOS tiisraelitame inmechyacantihualas huan inmechmocuitlahuijtihualas.

#### Itlatequipanojca Toteco tlajiyohuis

<sup>13</sup> Xiquita, notlatequipanojca nemis ica miyac tlanamiquilistli huan tlahuel quihueyitlalise. <sup>14</sup> Pero miyac san quisentlachilise quema quiitase pampa ixayac nesis fiero campa quimaquilijtoque hasta ayoc quiixmatise intla eliyaya ixayac se tlatatl. Huan itlacayo eltos espoltic pampa tlahuel quihuitequise. <sup>15</sup> Huan yajaya quinmajmatis tlacame tlen miyac tlaltini. Huan tlanahuatiani quisentlachilise huan ax molinise iixpa. Quiitase huan quimachilise tlamantli tlen ax quema quicactoque.

**53** Pero ¿quesqui tlacame quineltoque ni tlajtoli tlen ama titlayolmelahua? ¿Ajqueya TOTECO quinnextilis ichichahualis para temaquixtis? <sup>2</sup> TOTECO quichijqui para itlatequipanojca ma moscaltli iixtla queja ichamanca se cuanelhuatl tlen panquisa campa huactoc tlali. Pero yajaya ax nesis yejyetzzi, niyon ax nesis itlachiyalis intla se hueyi tlatatl. Ipan ya ax oncas niyon se tlamantli tlen techchihuilis ma tiquixtocaca. <sup>3</sup> Yajaya itztos se tlatatl tlen quihuejcamajcahuase sequinoc huan tlen tlacame quiitase para ax tlano ipati. Quipanos miyac tlacuajcualocayotl huan tlahuel tlajiy-

ohuis. Huan quema panos toixtla, tiquijcuenise toxayac pampa ax tijnequise tijtlachilise. Nochi tlacame quijiyase huan quicocolise, pero tijchihuilise queja ax tiq-uitaque.

<sup>4</sup> Pero yajaya quihuicac ipani nochi tococolis [53:4 O nopa tlaijiyohuilistli tlen elqui para tojuanti.] huan quijiyohui nochi nopa tlacuaajcualocayotl tlen quinamiquiyaya tiquijiyohuijtosquía. Pero tojuanti timoiyhuiyayaj para Toteco Dios quitlatzacuiltiyaya ipampa ya itlajtlacolhua. <sup>5</sup> ¡Pero axtle! Yajaya quicocojque topampa tojuanti totlajtlacolhua. Quitlaijiyohuiltijque ipampa totlaxpanolhua. Quitlatzacuiltijque ya para tojuanti huelis tijpiyase tlasehuilistli ica TOTECO. Huan pampa quicocojque ya, tojuanti timochicajque. <sup>6</sup> Nochi tojuanti timocuapolojtoque queja borregojme. Sesen tojuanti timoiyocaquixtijtoque tlen Toteco huan tijtoquilfaj nopa ojtli tlen tijnequij, pero TOTECO quimamalti ipan ya nochi totlajtlacolhua.

<sup>7</sup> Yajaya quitlatzacuiltijque huan quitlaijiyohuiltijque, pero ax quinilhui niyon se tlajtoli. Quihuicaque queja quihuicaj se pilborregojtzi para quimictitij. Huan queja se borrego ax tzajtzi iniixtla nopa tlacame tlen quiximaj, yajaya ax tleno quijito para momanahuis iniixtla tlen quitlaijiyohuiltiyayaj. <sup>8</sup> Huan teipa quema ya quiquixtijtoya ipan tlatazactli huan tlen campa quitlajtolsecahuayayaj, quihuicaque para quimictitij. Pero niyon se tlen nopa tlacame nopano, ax momacaque cuenta para yajaya miqiyaya inipampa yajuanti inintlajtlacolhua, huan quiyohuiyaya nopa tlatazactli tlen yajuanti quinamiquiyaya quiselise. <sup>9</sup> Yajaya ax quema quichijqui niyon se tlamantli tlen ax cuali, niyon ax quema istlacatqui. Quitlalpachojque queja se tlaixpanoquetl, pero quitlalijque ipan itecacahua se tlatl tlen rico.

<sup>10</sup> Pero elqui ipaquilis TOTECO para quitlatzacuiltis huan quitlaijiyohuiltis. Huan quema quitemactilis itlacayo queja se tlacajcualistli ipampa nochi totlajtlacolhua, quinias miyac iconehua. Huan yajaya itzotz para nochipa huan ipampa ya, TOTECO paquis, pampa quisas senquistoc cuali nochi tlen TOTECO quisencajtoc para panos. <sup>11</sup> Huan teipa quema ya tlaijiyohuijtos miyac ipan ialma, yajaya quiitas para nelía quistoc cuali nochi tlen quichijtoc huan paquis tlacame miyac. Huan ipampa nopa tlaijiyohuilistli tlen quipanoc notlatequipanocja tlen xitlahuac, yajaya quichihuas para miyac tlacame ma elica xitlahuac iixpa TOTECO pampa yajaya quihuicas nochi inintlajtlacolhua. <sup>12</sup> Yeca na nijmacas tlatlepanitacayotl queja quinamiqui se tlen quiyiya hueyi tequihuejcajotl huan tlen quiyiya miyac chicahualistli. Yajaya motemacac hasta mijqui pero nochi quiitayayaj queja elisquía se tlajtlacolchijquetl. Pero yajaya quihuicac ipani inintlajtlacolhua miyac tlajtlacolchijca tlacame huan momajito ica TOTECO para ma quintlapojpolhui.

#### Toteco quinicnelía israelitame

**54** Jerusalén eliyaya iselti queja se sihuatl tlen ax huelqui conepiya huan ihuehue quicajtejqui.

Pero ama ayoc tle. Huajca xihuicaca chicahuac huan xipaquica miyac inJerusalén ehuani. Pampa yonque achtohuiya Jerusalén eliyaya queja se sihuatl tlen ax quema cuajcualojtoc para quitlacatilis se icone: "Ama quinpiyas más miyac iconehua, que nopa sequinoc sihuame." Queja nopa quijitohua TOTECO. <sup>2</sup> Huajca xijhuyeli mochaj campa initztoque inJerusalén ehuani huan xijchijihuaca sequinoc cuartos. Xijchihuaca más huehuyac nopa mecatl tlen ica inquilpiáj nopa yoyoncali. Xijquetzaca cuali nopa estacas tlen imoyoncalhua para mocahuase tetziltic nopa mecatl. <sup>3</sup> Nimanzi inmohueyilise ica imonejmatl huan ica imoaraves. Huan imoconehua quitemitise altepetini hasta yase ipan inintlalhua tlen ax israelitame huan moaxcatise nopa altepetini huan nopa tlatlani tlen xolejtoque.

<sup>4</sup> Amo ximajmahuica pampa ayoc initztose ipan pinahualistli. Huan ayoc inquilnamiquise nopa pinahualistli tlen inquipanoque huejcajquiya quema san inonpejttoyaj queja se altepetl tlen tlacame, huan nopa tlaijiyohuilistli tlen inquipanoque quema initztoyaj imoseltitiztzi queja se cahualtzi. Nochi ya nopa inquilcahuase. <sup>5</sup> Pampa TOTECO imotlachijchijca, inisraelitame, yajaya elis queja imohuehue huan inmechmocuitlahuis. Yajaya itoca TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. Yajaya imotemaquixtijca tlen inmechcojqui para inelise iaxcahua. Yajaya nopa Dios tlen Tlatzejtzeltoc tlen itztoc imohuaya inisraelitame. Yajaya Dios tlen quinahuatía nochi tlattepectli. <sup>6</sup> Yonque ineliyayaj queja se ichpocatl tlen ihuehue quitlahuelcajtoc, huan initztoyaj imoselti, ama TOTECO inmechnotztoc para xijcajtehuaca imotlaijiyohuilis. <sup>7</sup> Quena, yajaya quijitohua: "Na nimechtlahuelcajqui para se tlatochtli, pero ica miyac teicnelijcajotl sampa nimechcui. <sup>8</sup> Para se tlatochtli na nicualanqui imohuaya huan nijtlati noxayac para ayoc nimechitas, pero ama nimechtlasojtlas huan nimechicnelis para nochipa." Queja nopa quijitohua TOTECO tlen inmechcojtoc para iniaxcahua. <sup>9</sup> "Queja ipan nopa tonali quema itztoya Noé, nitlatestigojquetzqui huan niqijto para ayoc quema sampa nijtitlanis miyac atl tlen quiazonpolihuiltis nochi tlattepectli huan quintzontlamiltis nochi tlacame, queja nopa nojquiya ama nitlatestigojquetza para ayoc quema nimechtlatazacuilitis ica nohueyi cualancayo queja nijchijqui ipan nopa tonali quema initztoyaj ipan sejcoyoc. <sup>10</sup> Yonque nopa tepetini mijcuenise huan nopa tlachiquili xpolihuisse, ax quema mijcuenis notlaicnelil tlen nijpiya ica imojuanti. Huan nojquiya ax quema tlamis nopa tlajtolsecahuati tlen nijchijtoc imohuaya para nimechmacas tlasehuilistli." Queja nopa quijitohua TOTECO tlen inmechtlasojtla.

#### Nopa yancuic altepetl Jerusalén

<sup>11</sup> "Teicneltique inJerusalén ehuani, imojuanti huan imoaltepe initztoque queja se cuahuatl tlen quitzohuictoc miyac ajacatl tlen chicahuac. Inquipanotoque miyac tlaijiyohuilistli huan axaca inmechylchicajtoc. Pero na sampa nijsencahuas Jerusalén huan nijchijchi-



huilis itzinpehualtil huan itepanyo nopa altepetl ica tetl tlen tlhuel pajpatiyó huan yejyetzitzi. <sup>12</sup> Nochi nopa huejcapantique caltini para ipan intlachiyase niqinchijchihuas ica nopa rubio tetini tlen yejyetzitzi. Huan ipuertas altepetl Jerusalén nijchijchihuas ica carbunclo tetini huan itepa tlen quiyahualtzacuas nopa altepetl nijchijchihuas ica tetini tlen tlhuel pajpatiyó. <sup>13</sup> Huan na niimoTECO nielis niimotlamachtijca huan niqinmachtis nochi imotlacajhua. Huan nochi imoconehua quipiyase miyac tlasehuilistli huan itzose ica cuali. <sup>14</sup> Inmechnahuatis se tlanahuatijquetl tlen xitlahuac huan tlen quichihua nochi tlen cuali. Nochi imocualancaitacahua itzose huejca huan senquistoc inqipiyase tlasehuilistli. Ayoc inmajmahuse pampa axaca quinequis inmechtemajmatis. <sup>15</sup> Huan intla se acajya hualas inmechtehuiqui, amo ximoilhuica para na nijtitlantoc ma inmechtlatzacuiltiqui. Ax nijtitlantoc huan yajaya ax tlatlanis, pero Jerusalén tlatlanis pampa napano na niitztos imohuaya.

<sup>16</sup> "Xiquita, na nijchijchijto nopa teposchijquetl tlen quitlajacahuiltila hasta xahuantoc huan quisa tlimoyotl, huan ica ya nopa quinchijchihua nopa tepostli tlen ica tlathuse. Huan nojquiya na niqinchijchijqui nopa soldados tlen tetzontlamiltij. <sup>17</sup> Pero ipan nopa tonali tlen hualahuij, niyon se tepostli tlen quichijchijtoque tlacame ax huelis inmechtzontlamiltis. Huan inquina-matzacuase nochi tlen inmechteilhuse ica se istlacayotl inixtla tequihuejme. Nochi ya ni inquipantise tlen innotlatequipanojchahua niimoTECO." Queja nopa na niimoTECO niqijtojtoc.

#### Tlapojpolhuili para tlen hueli tlacatl

**55** "Nochi imojuanti tlen inamiquij ipan imoyolo: Xihualaca campa na xiatliqij, pampa na nijsehuis imoamiquilis. Yonque ax inqipiyaj tomi, xihualaca tlen inmayanaj ipan imoyolo, xijcohuaquij cuali tlacualistli para xijcuaca. Xihualaca xijcohuaquij xocomeca atl o lechi pero ax monequi se tlaxtlahuili. <sup>2</sup> ¿Para tlen inquitlamiltij imotomi para inquicohuase tlamantli tlen ax ya tlacualistli huan ax inmechmaca chichahualistli? ¿Para tlen intequitij huan teipa inquite-quihuaj imotlaxtlahuil ica tlamantli tlen noja inmechcahua inmayantoque? Más cuali xinechtlacaquilica. Na nimechilhuis canque huelis inquipantise nopa tlacualistli tlen achi cuali tlen nochi sequinoc para imoalma huan ayoc inmayanase.

<sup>3</sup> "Xihualaca campa na huan xinechtlacaquilica. Quena, xinechtlacaquilica huan queja nopa temachtli inqipiyase yolistli ipan imoalma. Huan na nijchihuas imohuaya se tlajtoli tlen ax quema tlamis. Huan nopano nimechtlajtolcahuilis para temachtli nimecht-lasojtlas huan nimechtiochihuas senquistoc queja nijtlajtolcahuili Tlanahuatijquetl David huejcaquiya. <sup>4</sup> Na nijtlali ya queja notlayolmelajca huan quinmatiltis nochi tlaltini tlen na. Huan nijtlali queja se tlayacan-quetl huan queja se tlamachtijquetl ipan nochi altepetini. <sup>5</sup> Huan ama imojuanti nojquiya inquinahuatise tlacame tlen ax inquinixmatiyaj. Huan nopa tlacame

motlalojtihualase campa imojuanti para mosejcotilise imohuaya pampa niimoTECO tlen niTlatzejtzeltic ni-itzoc imohuaya inisraelitame, huan nimechmacas miyac tlatlepanitacayotl huan nimechchihuas tlhuel inhuejhueyi.

<sup>6</sup> "Xinechtemoca na niimoTECO amantzi quema noja huelis intechpantise. Xinechtzajtzilica amantzi quema noja niitztoc imonechca. <sup>7</sup> Nochi tlajtlacolchijca tlacame ma quicahuaca nopa fiero ojtli tlen quitoquilfaj huan ipan inintlalnamiquilis ma quiquixtica nochi tlamantli tlen ax cuali tlen yajuanti moilhuaj, huan ma mocuepaca noca na niDIOS niimoTECO. Huan na temachtli niqintlasojtlas huan niqintlapojpolhuis. <sup>8</sup> Pampa notlalnamiquilis ax eltoc san se ica imojuanti imotlalnamiquilis. Huan nopa ojtli tlen na nijtoquilá, ax eltoc san se ica nopa ojtli tlen inquitoquilfaj." Queja nopa na niqijtohua niimoTECO. <sup>9</sup> "Pampa queja el-huicactli eltoc más huejcapa que ni tlaltepectli, queja nopa nojquiya nojhui huan notlalnamiquilis eltoc más huejcapa que imojuanti imoojhui huan imotlal-namiquilis.

<sup>10</sup> "Nopa atl huan sitlasetl huetzi tlen elhuicac huan mocahua ipan ni tlali para cuali quixolonis. Ya ni quichihua ma ixhua nochi tlatoctli huan quipiya itlajca. Teipa onca xinachtli para quitocase nopa tlatocani huan tlacualistli para quicuase. <sup>11</sup> Queja nopa nojquiya ica notlajtol tlen quisa ipan nocamac, ax mocuepa san tlapic, nochipa quipiya itlajca. Quichihuas senquistoc nochi tlen na nijnequi quichihuas, huan quipiyas itlajca campa hueli na nijtitlanis.

<sup>12</sup> "Initztose ica paquilistli huan inqipiyase tlasehuilistli. Huan elis queja nochi tepetini huan tlachiquili tlen inquipanotiyase, tlhuel paquise huan huicase imoixtla, huan nochi cuatini momatlatzinise. <sup>13</sup> Huan campa oncayaya huitztli, ama oncas cuatini tlen ciprés. Huan campa moscaltiyayaj sahua mecatl, ama ixhuase cuatini tlen arrayán. Huan nochi ni tlamantli yejyetzitzi quichihuase para tlacame ma quihueyitlalise TOTE- CO. Elis se tlanextili para nochipa tlen tenextilis ichichahualis huan iteicnelil TOTE CO."

#### TOTECO quinselis tlacame tlen nochi tlaltini

**56** TOTECO quiijtohua: "Xijchihuaca tlen xitlahuac huan tlen cuali pampa monechcahuia nopa tonal quema nihualas para nimechmaquixtis huan monextis para nijchihua tlen xitlahuac. <sup>2</sup> Quipantise se hueyi paquilistli nopa tlacame tlen quitlepanitase nopa tonali para mosehuse huan ax tequitise para ma ax quiixpanoca nopa tonali. Huan paquise tlen motlacahualtila para ax quichihuase niyon se tlamantli tlen ax cuali.

<sup>3</sup> "Tlacame tlen ax israelitame tlen ica ininpaquilis motemactilijtoque ica na, niinTECO, ma ax quema quiijtoha para niqinchicoicnelia israelitame huan ax san se niqintiochihua. Huan nojquiya niqinsejcotilis ica notlacajhua nopa tlacame tlen quincaparojtoque. Huajca yajuanti ma ax quiijtoha: 'Tojuanti tiitztoque queja cuatini tlen huactoque.'" <sup>4</sup> Pampa TOTECO quiij-

tohua: "Intla nopa tlacame tlen quincaparojtoque ax tequitise ipan nopa tonali para mosehuise, huan intla quichihuase nopaquilis, huan quitlepanitase tlen quij-tohua nopa tlajtoli tlen nijchijtoc ininhuaya, huajca niquintiochihuas. <sup>5</sup> Huan niquinmacas tlen más cuali que coneme. Niquinmacas se tocayotl tlen más hueyi que nopa tlatlepanitacayotl tlen quiselisquíaj intla quinpiyasquíaj inintelpocahua huan iniichpocahua. Pampa calijtic ipan nochaj, nijchihuas para nochi ma quinilnamiquise para nochipa huan ax quema ixpolihuis inintoca.

<sup>6</sup> "Huan niquintiochihuas nochi nopa sequinoc tlali ehuan tlen motemactilijtose para mochiuase notlacajhua huan nechtequipanose huan nechicnelise na, niininTECO. Huan intla yajuanti ax tequitise ipan nopa tonali para mosehuise huan intla quitlepanitase nopa tlajtoli tlen nijchijtoc ininhuaya, <sup>7</sup> niqinhualicas yajuanti nojquiya ipan notepe tlen tlatzejzeloltic. Huan nijtemitis ininyolo ica paquilistli nepa ipan nochaj campama momaijtohuaj. Huan nochi tlatlacajhualistli tlatlatili huan nochi tlapiyalime tlen yajuanti quinhualicase huan quintlalise ipan tlaixpamitl, na nijselis. Pampa tlacame quitocaxtise nochaj: 'nopa cali campa tlacame tlen nochi tlatlani momaijtohuaj.'"

<sup>8</sup> Pampa TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili, tlen quinsentilis nopa israelitame tlen quinquixtijoque ipan inintlal quijtohua: "Nojquiya niqinhualicas sequinoc tlacame tlen ax israelitame huan niquinsentilis san sejco ica notlacajhua."

#### Tlatzacuiltlistli para tlayacanani

<sup>9</sup> Huajca ma hualaca nochi tlapiyalime huan tecuanime tlen nemij cuatitla, ma quincuaquij notlacajhua. <sup>10</sup> Pampa itztoque queja popoyotzitzitli nopa tlayacanani tlen notlacajhua tlen eliyayaj inintlamoquitlahuijcahua. Ax quijtaj niyon se tlamantli tlen mahuilili. Itztoque queja chichime tlen ax tlaajhuaj, san quinpactía motecase, cochise huan temiquise. <sup>11</sup> Nochi inintlacajhualistli israelitame itztoque queja chichime tlen tlahuel quinpactía tlaquase, pero ax quema ixhuij. Yunque itztoque tlamocuitlahuiani tlen ax tleno quimachilíaj, huan san huixpamitl, sese yajuanti quichihua tlen ya quinequi huan san mocuatotoníaj para más tlamantli quiqiyase.

<sup>12</sup> Yajuanti quijtohuaj: "Ma tiyaca tijtemotij tlaili huan ma timoihuitica. Huan mostla san se tijchihuase huan elis noja más cuali que ama."

#### Israelitame tlen quintlepanitaj teteyome

**57** Tlacame tlen itztoque xitlahuaque huan tlen cuajcualme quemantzi miqij quema aya ajsi tonali para miqise. Pero axaca motlatzintoquilíaj para tlen miqij. Ax momacaj cuenta para Toteco Dios quinequi quiniycuenis tlen itztoque xitlahuaque para quinmanahuis tlen nochi tlahuijcahuayotl tlen panos teipa. <sup>2</sup> Pampa cuajcualme tlen miqij huan tlen nej-

mentoque ica Toteco Dios quipantise tlahuistli huan mosiyajcahuase ica yejyetzitzi.

<sup>3</sup> Pero imojuanti tlen iniconehua tetlajchihuiani, huan iniixhuia sihuanemini huan tlaconemini, xihualacana para nimechtlatzintacahuas. <sup>4</sup> ¿Ajqueya inquipinajitíaj huan inquihuetzquilíaj? ¿Ajqueya inquinenepilquixtilíaj? Imojuanti san ininiconehua tlatlacolchihuiani huan istlacatini. <sup>5</sup> Inquinhueyichihuaj teteyome ica nochi imochichualis inintzintla ahua cuatini huan nochi sequinoc cuatini tlen quinpiyaj miyac ininmacuayohua. Nopano tlen hueli inquichihuaj ica imotlacayohua. Inquinmictíaj imoconeua queja tlatlacajhualistli ipan nopa tlamayamitl itzintla tepexitl.

<sup>6</sup> "Inisraelitame, inquinoxtilíaj tetini tlen alaxtique ipan atlajtlíaj ipan tlamayamitl huan inquitaj queja imodioses. Huan inquitoyahuaj tlaili iniixtla para inquinhueyichihuase, huan inquinmacaj tlatlacajhualistli tlen trigo. Huajca ¿inmoilhuaj nipaqui ica tlen inquichihuaj huan ax nimechtlatzacuiltis? <sup>7</sup> Nepa inintzonixco tepetini inquinhueyichijque teteyome huan inmochiuaj queja se momecatijca sihuatl tlen quicajtejtoc ihuehue. <sup>8</sup> Inquintlajque imoteteyohua ipan imochajchaj iniica puertatlen tlatzactoque. Queja se momecatijca sihuatl tlen calaqui ipan tlapachtli ica tlen yajaya iselti quitlaxtlahuijtoc para itzto ihuaya, tlen hueli inquichihuaj ica tlen hueli quema inquintlachilíaj imotiotzitzitli.

<sup>9</sup> "Huan inquihuicaque aceite tlen oliva huan miyac tlaajhuiahuayotl queja se tlatlacajhualistli para nopa tiotzi, Moloc. Inquintlacajque imotlatlanilhua huejca huan hasta campa mijcatzitzitli para inquintemotij sequinoc tiotzitzitli para inquinicnelise. <sup>10</sup> Yunque tlahuel insiyajtoque pampa innejnenque ipan miyac ojtli tlen huejca, ax inmomacatoque cuenta para nochi imoojhuí eliyaya san tlapic. Huajca san ica yolic inquipixtiyajque fuerza huan sampa inquisenhuiquilijque inquitomose seyoc tiotzi. <sup>11</sup> ¿Para tlen más inquinimacasij nopa teteyome huan ax na? ¿Para tlen achi más inquinneltocaj que na? Ayoc intechilnamiquij, niyon ax inmoilhuaj tlen na. ¿Huelis ax intechimacasij pampa ax nimechtlatzacuiltitoc hasta huejcaquiyaj?

<sup>12</sup> "Na nihuelis niteyolmelahuas tlen inquichijtoque tlen inquijtohuaj para elqui xitlahuac huan senquistoc cuali. Pero ax inmechpalehuis pampa niyon se tlamantli tlen inquichijtoque ax inmechpalehuis para inmomaquixtise. <sup>13</sup> Huan quema inquintzajtzilise imoteteyohua para inintlacajhualistli tlapalehuili, tiqitase intla inmechpalehuise. Ax hueli pampa nochi yajuanti ax tleno ininpati huan ax quiqiyaj chichahualistli. Quema hualas se ajacatl, quinhucas huan tlamixpolihuisse ipan san se tlahochtli. Pero nochi tlen motemachíaj ipan na, moaxcatise nopa tlali huan quiqiyase ininparte ipan notepe tlen tlatzejzeloltic."

<sup>14</sup> Huan na niqijtos: "¡Xijcualtlalica nopa ojtli huan xijchihuaca nelsepantic! ¡Xiqijcuenica nochi huejhuéyi tetl huan piltetzitzi tlen tlatzacuilíaj! Xijcuenahuaca se yejyetzitzi ojtli campa ipan hualase notlacajhua tlen mocuepaj tlen nopa tlatlani campa onitztoyaj."

<sup>15</sup> Pampa niimoTeco Tlen Más niHueyi, Na Tlen Niitztoc Huejcapa, na tlen niitztoc para nochipa huan tlen notoca Tlatzejtzeltic niquijtohua ya ni: "Na niitztoc nepa huejcapa campa tlatzejtzeltic huan campa itztoque nochi tlen moyolcuetoque huan tlen moechcapanohuaj. Na niquinyoltlalía tlen moechcapanohuaj huan niquinmaca yancuic chichahualistli nochi nopa tlacame tlen moyolcuetoque huan quicajtejtoque tlajtlacoli. <sup>16</sup> Ax nimotehuis imohuaya innoisraelita tlacajhua para nochipa, niyon ax para nochipa nicualantos. Intla nochipa nicualantos imohuaya, huajca nochi tlacame tlen niquinchijchijqui tzontlamisquíaj. <sup>17</sup> Na nicualanqui imohuaya inisraelitame huan nimechtlatzacuilti pampa tlahuel iniquixtocayayaj miyac tlamantli. Ni-moicancuepqui ica imojuanti, pero imojuanti inquisenhuilijque intlajtlacolchijque queja inquinequiyayaj inquichihuase ipan imoyolo. <sup>18</sup> Na niquitztoc nochi tlen imojuanti inquichihuaj, pero na nimechcicahuas. Na nimechmocuitlehuas huan nimechylchicahuas huan nimechyltlalis tlen inmocuesohuaj. <sup>19</sup> 'Huan na niquinmacas israelitame tlasehuilistli yonque itztoque huejca huan itztoque nechca, pampa niquinchicahuas nochi notlacajhua.'" Queja nopa quijtohua TOTECO.

<sup>20</sup> "Pero nochi tlajtlacolchihuani itztose queja nopa hueyi atl tlen mojmolinía huan ax hueli motlaloquetzas huan san eltoc. San ajachica quimajcahuas soquitl huan tlasoli para nochipa. <sup>21</sup> Ax onca tlasehuilistli para ax cuajcualme." Queja nopa quijtohua noTeco Dios.

#### Quejatzá monequi mosahuase israelitame

**58** TOTECO nechilhui: "¡Xitzajtzí chichahuac queja se tlapitzali huan xiquinteilhui noisraelita tlacajhua [58:1 O iixhuihua Jacob.] ipampa nochi inintlajtlacolhua! <sup>2</sup> Pero nochi yajuanti mochihuaj queja elisquíaj cuajcualme tlacame. Mojmotla nechtemohuaj huan quijtohuaj quinequij quixmatise noojhui. Mochihuaj queja tlacame tlen nelía quichihuaj tlen xitlahuac o queja ax quema quitlahuelcajtosquíaj notlanahuatilhua niinTeco Dios. Quijtohuaj quinpactía nechhueyi-matise niinTeco, huan quinpactía tequipanose ipan tiopamitl.

<sup>3</sup> "Pero yajuanti nechilhuíaj: 'Moixtla timosajtoque, pero ta ax titechchihuilía cuenta. ¿Para tlen timotlajijyohuiltise intla ta ax titechita?'

"Nimechilhuis inisraelitame para tlen ax nimechchihuilía cuenta. Eltoc pampa quema inmosahuaj, san inquittemohuaj tlen imojuanti inmechpolohua huan inquisenhuilijquij inquitlajijyohuiltíaj imotequipanojcahua. <sup>4</sup> Quema inmosahuaj, inmotlajijilhuíaj huan inmocualaníaj huan inmomaquilíaj. Ax quema nimechtlacaquilis nepa huejcapa quema inmomajitose intla quej ni inquichihuaj quema inmosahuaj. <sup>5</sup> ¿Huelis inmoilhuíaj queja nopa nijnequi? Quema inmosahuaj, inmotlajijyohuiltíaj, inmotlanquaquetzaj queja acatl tlen mocuelpachohua, o inmoquentíaj yoyomitl tlen cuesoli huan inmotemilíaj cuanextli ipan imotzonteco. ¿Huelis queja nopa inquitaj cuali para mosahuase tlacame?

¿Inmoilhuíaj ya nopa 'se tonal yejyetzí para na, ni-moTECO?'

<sup>6</sup> "¿Ax inquitmatij tlachque nijnequi xijchihuaca quema inmosahuaj? Na nijnequi xiquinmajcahuaca tlen ilpitoque huan ax tleno quichijtoque. Ayoc xiquintlajijyohuiltica imotequipanojcahua. Xiquinchihuilica tlen xitlahuac huan xiquinmacaca inintlaxtlahuil. <sup>7</sup> Nijnequi xiquintlamacaca tlen mayanaj huan xiquinselica ipan imochaj nejnemini tlen ax quipiyaj ininchaj. Xiquinyoyontica tlen ax quipiyaj ininyoyo huan amo ximotlatica quema imoteixmatcahua inmechtemohuaj para xiquinpalehuica. <sup>8</sup> Intla inquichihuase nochi ya ni, huajca na nimechtitlanilis notlahuil imopani huan elis yejyetzí queja quema tlanesi. Huan imococohua mochicahuase nimantzi huan nochi quimatise para inquichihuaj tlen xitlahuac. Huan na niitztos imohuaya para nimechmaquixtis huan ica nohueyitilis nimechmocuitlehuas imoica. <sup>9</sup> Huan quema intechzajtzilise na, niimoTECO, para ma nimechpalehui, na nimantzi nimechnanquilis huan nimechilhuis: 'Nica niitztoc.'

"Pero monequi ayoc xiquintlajijyohuiltica tlen teicneltziti, ayoc xiteijilnamiquica huan ayoc xijmoyahuaca tlajtoli tlen fiero. <sup>10</sup> Xiquintlamacaca tlen mayanaj huan xiquinpalehuica tlen mopantíaj ipan tlahuicayotl. Huan queja nopa initztose queja se tlahuili tlen tlatlanextis campa tzintlayohua huan yeca nopa tzintlayohuilotl tlen quiyahualojtoc, tlatlanextis queja elisquía tonaya. <sup>11</sup> Huan na, niimoTECO, nimechycanas nochipa huan nimechixhuitis ica miyac tlamantli tlen cuali. Nochipa nimechmacas chichahualistli ipan imotlacayo huan imojuanti inelise queja se xochi mili tlen nochipa quiatequijtoque o queja se ameli tlen ax quema huaqui. <sup>12</sup> Huan imoconehua quicualtlalise nopa altepetini tlen hasta huejcajquiya quinoxolejque. Huan quintocaxtise 'nopa tlacame tlen quicualtlalíaj inintepa huan inialtepehua.'

#### Nopa tonali tlen tlasijajcahualli

<sup>13</sup> "Xijtlepanitaca nopa tonali tlen tlasijajcahualistli huan amo xijchihuaca tlen san imopaquilis ipan nopa tonali tlen tlatzejtzeltic. Xipaquica ipan nopa tonali huan nochipa xicamatica tlen nopa tonali ica miyac paquilistli. Xinechtlepanitaca niimoTECO ipan nochi tlen inquichihuaj ipan nopa tonali huan amo xiquinchihuaca sequinoc tlamantziti. Ipan nopa tonali amo xijtoquilica imotequi, niyon amo xiquijtoca tlajtoli tlen ax tleno ipati. Intla quej ni inquichihuase, <sup>14</sup> temachtli inpaquise ipan TOTECO. Huan na nimechchihuas xitlatlanica ipan tlen inquichihuaj. Huan nimechmacas nochi nopa tlatiochihualistli tlen nijtlajtolcahuili imohuejcapan tata Jacob." Queja nopa niquijtohua na, ni-moTECO.

#### Ayoc ma tlajtlacolchihuaca

**59** Xiquitaca, TOTECO ax quipolojtoc ichichahualis para inmechmaquixtis, niyon ax quipolojtoc itlacauilis para ax huelis inmechtlacaquilis. <sup>2</sup> Pero imot-

laixpanolhua inmechhuejcatlalijtoc tlen imoTeco Dios. Huan imotlajtlacolhua quichijtoc para ma quitlati ixayac para ayoc inmechtlacaquilis. <sup>3</sup> Pampa imojuanti inquipiyaj imoma tlen espoltic huan inquichijtoque miyac tlajtlacoli. Inistlacatij, inteijilnamiquij huan inquicocolíaj tlen cuali. <sup>4</sup> Axaca mocuesohua para elis xitlahuac huan temachtli. Inquinhuicaj tlacame iniixtla jueces para inquinteilhuse ica istlacayotl. Nochi tonali inmoyolilhuíaj tlen ax cuali huelis inquisencahuase. Teipa inquichihuaj tlen inmoyolilhuijtoque. <sup>5</sup> Inquipolohuaj miyac tonali huan chichahualistli para inmoyolilhuse miyac tlamantli tlen fiero. Teipa intemictíaj. <sup>6</sup> Inquincayahuaj huan inquitlaxtequilíaj nochi tlamame. Ax tleno tlen cuali huala tlen imojuanti. Nochi tlen inquichihuaj eltoc senquistoc ax cuali. Tlen hueli tlatatl nimantzi inmechixmatij ica tlen inquichihuaj pampa inquichihuaj tlamantli tlen senquistoc fiero. <sup>7</sup> Inmotlalojtiyohuaj para inquichihuaj tlen ax cuali huan para inquinmictitij tlacame, yonque ax tleno quichijtoque. Imotlalnamiquilis nelía fiero pampa san inmonejnehuilíaj inquichihuase tlamantli tlen ax cuali. Huan campa hueli campa inyohuuj, san intlaxolehuaj huan intemictíaj. <sup>8</sup> Ax inquitlaxtequilíaj nochi tlamame. Ax tleno tlen cuali huala tlen imojuanti. Nochi tlen inquichihuaj eltoc senquistoc ax cuali. Tlen hueli tlatatl nimantzi inmechixmatij ica tlen inquichihuaj pampa inquichihuaj tlamantli tlen senquistoc fiero. <sup>9</sup> Inmotlalojtiyohuaj para inquichihuaj tlen ax cuali huan para inquinmictitij tlacame, yonque ax tleno quichijtoque. Imotlalnamiquilis nelía fiero pampa san inmonejnehuilíaj inquichihuase tlamantli tlen ax cuali. Huan campa hueli campa inyohuuj, san intlaxolehuaj huan intemictíaj. <sup>8</sup> Ax inquitlaxtequilíaj nochi tlamame. Ax tleno tlen cuali huala tlen imojuanti. Nochi tlen inquichihuaj eltoc senquistoc ax cuali. Tlen hueli tlatatl nimantzi inmechixmatij ica tlen inquichihuaj pampa inquichihuaj tlamantli tlen senquistoc fiero.

<sup>9</sup> Huan nopa israelitame quijtohuaj: "Pampa miyac titlajtlacolchijtoque, yeca TOTECO ax quintlajtolsencahua tlen techtlajiyohuiltíaj huan ax techmanahuijtoc. Tojuanti tijchiyayaj tlahuili, pero hualajqui tzintlayohuilotl. Nojquiya tijchiyayaj tlatlanextli, pero tinejnemij ipan tzintlayohuilotl. <sup>10</sup> Yeca timotlatzquilijtine-mij ipan tlappecholi huan timoalajtiyohuuj queja tielisquíaj tipopoyotzitzi. Yonque tlajcotona timotepotlamíaj queja elisquíaj tlayohua. Tinesij queja mijcatzitzi tlen itztoque ipan tzintlayohuilotl huan ax queja telpocame tlen tejtetique. <sup>11</sup> Tojuanti tinanalcaj queja osome tlen ya mayancamictinemij. Huan tiayijíaj queja palomas. Tijtemohuaj Toteco para ma techmanahuis huan ma techmaquixti, pero yajaya ax techmanahuía, niyon amo techmaquixtía. Eltoc pampa yajaya ayoc techchihuilía cuenta.

<sup>12</sup> "Pampa, ta TOTECO, totlajtlacolhua más momiyaquilía moixtla ta tlen tiitztoc tixitlahuac. Totlajtlacolhua techteilhuíaj moixtla. Quena, tojuanti tijmatij para nelía titlajtlacolchihuani." <sup>13</sup> Tijmatij para timosisinijtoque ica TOTECO, huan tijtlahuelcajtoque. Tijmatij para timohuejcatlalijtoque tlen TOTECO tlen titoDios huan ax timonejnemiltijtoque xitlahuac. Titeijilnamictoque, timosisinijtoque huan timoyolilhuijtoque istlacayotl para tiquincayahuase sequinoc. <sup>14</sup> Nochi totequihuejchahua quincocolíaj tlen itztoque xitlahuaque. Ax quinequij tetlajtolsencahuase queja quinamiqui. Ipan nochi calles axaca quijtohua tlen melahuac huan axaca quichihua tlen xitlahuac.

<sup>15</sup> "Axaca quichihua tlen cuali. Huan se tlen nelía quichihua campeca para quicahuas tlamantli tlen ax

cuali, sequinoc quicocolise huan quicalaqueise ipan tlatzactli. Huan TOTECO quiiac tlen quichihua tequihuejme ipan tlamantli quej ni huan ax quipacti pampa quiiac para axaca quichihua tlen xitlahuac."

Huan TOTECO quijto: <sup>16</sup> "Huan niimoTECO nijsentlachili para axaca quinequi quinpalehuis nopa tlamame tlen sequinoc quintlajiyohuiltiyayaj. Yeca na noselti nimotlalanqui para niquinmaquixtis ica nochi nochichahualis huan niquinchiuili tlen xitlahuac. <sup>17</sup> Pampa na nixitlahuac huan nijpiya chichahualistli para nitemaquixtis, niitztoc nimocualtlalijtoc para tlatehuilistli queja se soldado tlen motlajijtoc iyolixtzajcayo tlen tepostli huan ipan itzonteco quitlajijtoc itepostzontzajca. Na niimoTECO tlhuel nijnequi nijsencahuas nochi xitlahuac huan nijnequi nimo-macuepas ica nocualancaitacahua ica nohueyi cualancayo. <sup>18</sup> Niquintlaxtlahuis nocualancaitacahua queja quinamiqui ipampa nochi tlen quichijtoque. Huan yeca nohueyi cualancayo quinajsis nocualancaitacahua tlen mopantíaj ipan taltini hasta tlen más huejca. <sup>19</sup> Huan quema quiiase nohueyitilis, nochi tlen mopantíaj campa hueli ipan ni tlatepactli nechimacasise huan nechhueyitlepanitase. Na nihualas chichahuac queja se atemilt tlen motlallohua chichahuac tlen Notonal niimoTECO quicuatopejtihuala. <sup>20</sup> Quena, na tlen niimotlacojca, nijsis ipan Jerusalén [59:20 O altepetl Sion.] huan nimechcohuas para noaxchahua inisraelitame tlen inmoyolcuetoque tlen imotlajtlacolhua." Queja nopa quijtohua TOTECO.

<sup>21</sup> Huan TOTECO quijtohua: "Ya ni elis nopa tlajtoli tlen nijchihuas ica imojuanti tlen innoaxchahua. Huan nimechtlajtolcahuilis para Notonal tlen itztoque ipan imojuanti huan notlajtol tlen nimechmacatoc, ax quema inmechtlahuelcahuas. Niyon ax inquitlaxtequilíaj queja tlatlanextli tlen innoaxchahua. Huan ni tlajtoli eltos ipan ininnenepil imoconehua huan imoixhuihua huan iniixhuihua tlen tlapcajtiyase para nochipa."

### Ihueyitilis nopa yancuic Jerusalén

**60** Altepetl Jerusalén motlalanas. Jerusalén elis yejyetzti huan quipiyas tlahuili queja tonati para nochi tlamame ipan nochi taltini ma quiiaca pampa ihueyitilis TOTECO quitlahuilis. <sup>2</sup> Yonque oncas tzintlayohuilotl ipan nochi taltini ipan tlatepactli, pero ihueyitilis TOTECO tlatlanextis ipan Jerusalén. <sup>3</sup> Tlamame tlen nochi taltini hualase Jerusalén campa itlahuil. Tlanahuatiani huan tlamame tlen quipiyaj miyac chichahualistli hualase Jerusalén para quitlachiliquij ihueyitilis TOTECO.

<sup>4</sup> Xitlachiyaca campa hueli, inJerusalén ehuan, pampa nochi imotelpocahua huan imoichpocahua tlen onitztoyaj huejca ipan sequinoc taltini, hualahuuj ininchaj. <sup>5</sup> Huan quema inquinatase para hualahuuj, imoixtiyolhua petlanise ica paquilistli huan tlhuel inyolpaquise, pampa yajuanti inmechhualiquilijtoque ininricoyjo nopa taltini nechca hueyi atl huan nopa taltini tlen campa hueli mopantíaj ipan tlatepactli. <sup>6</sup> Motecpantihualase miyac camellos ipan Jerusalén. Hualase

camellos tlen nopa tlaltini Madián, Sabá huan Efa huan nochi quimamajtihualase oro huan copali para ica quihueyimatise TOTECO. <sup>7</sup> Inmechmacase borrego-jme tlen tlali Cedar huan oquich borregojme tlen tlali Nebaiot para inquinencahuase ipan itlaixpa TOTECO queja tlacajcualistli tlatlatili tlen ajhuyiac mijmijyotía. Huan ipan nopa tonali TOTECO más quieyjecchi-huas itiopa.

<sup>8</sup> ¿Ajqueya yajuanti nepa tlen eltoc queja patlanti-hualahuij queja mixtli huan ajsise ipan tlali Israel? Patlantihualahuij queja palomas tlen yohuij campa inintepasol. <sup>9</sup> Ya inon, nopa barcos tlen más cuajcualtitziti tlen tlali Tarsis. Na niquinajcoctoc nopa miyac cuacanahua para quinhualicase ininchaj ipan tlali Israel imocone-hua tlen itztoyaj huejca ipan sequinoc tlaltini. Nochi yajuanti quihualicase oro huan plata para quihueyimatise TOTECO tlen imoDios tlen Tlatzejtzeltic huan tlen itzotc imohuaya inisraelitame. Huan yajaya quinextis ihueyitilis ipan Jerusalén huan quichihuas tlhuel yejyectzi.

<sup>10</sup> TOTECO quinilhúa Jerusalén ehuan: “Miyac tla-came tlen sequinoc tlaltini hualase huan quicualt-laliquij imoaltepéhua. Huan inintlanahuatijcagua in-mechtitlanilise inintlapalehuil. Pampa yonque nijxole-jqui nopa altepetl quema nicualantoya imohuaya, ama sampa nimechtlasojtlas inisraelitame pampa hueyi noyolo ica imojuanti. <sup>11</sup> Nochi ipuertas altepetl Jerusalén mocahuase tlapojtoc tlayohua huan tonaya para huelis calaquise tlanahuatiani tlen miyac tlaltini para inmechhualiquilise ininricojyo. <sup>12</sup> Pero nochi tlaltini huan nochi tlanahuatiani tlen ax quinequise mosentilise imohuaya para inmechtequipanose, tlamiixpolihuse. <sup>13</sup> Nochi iyejyecja nopa cuatitlamitl ipan Líbano elis imoaxca. Huan nopa cuatini tlen pino, cipreses huan abetos inquintequihuse para inqueyjecchi-huase notiopa campa nijtlalis noicxihua para mosiyajc-ahuas.

<sup>14</sup> “Huan nochi inincone-hua imocualancaitacahua tlen inmechtlaijiyohuiltiyayaj hualase motlancuaquetzaquij imoixtla huan quitzoponise imoicxihua. Huan quitocaxtise altepetl Jerusalén ‘Ialtepe TOTECO.’ Huan quitocaxtise ‘Sion, nopa Altepetl tlen TOTECO tlen Tlatzejtzeltic tlen itzotc ininhuaya israelitame.’

<sup>15</sup> Yonque achtohuiya nochi quitlajilhuyiyayaj altepetl Jerusalén huan ax quinequiyayaj quiitase, niyon ax quinequiyayaj nejnemise ipan icalles, ama nopa altepetl elis yejyectzi para nochipa. Huan para nochipa Jerusalén elis se hueyi paquilistli para nochi tlen yohuij nopano. <sup>16</sup> Tlanahuatiani huan tlcame tlen miyac tlaltini tlen quipiyaj chicahualistli inmechhualiquilise nopa tlcualistli tlen más cuali para huelis inquepiyase tlen inquequij. Huan huajca inqueimatise para melahuac, na niimoTECO, niitztoc niimotemaquixtijca, huan niitztoc niimotlacojca tlen nitlaxtlajqui para nimechtojtomas tlen tlatequipanolistli. Na tlen Nijpiya Chicahualistli Niitztoc Imohuaya Inisraelitame.

<sup>17</sup> “Huan nimechmacas oro ipatlaca bronce, huan nimechmacas plata ipatlaca hierro. Huan nimech-

macas bronce ipatlaca cuahuitl huan nimechmacas hierro ipatlaca tetini. Huan imotlayacancahua ayoc inmechtlaijiyohuiltise. Tlanahuatise xitlahuac huan oncas tlahesuilstli. <sup>18</sup> Ayoc quicaquise ipan imoaltepe nopa tlhuelchihualistli tlen tlatehuilstli. Ayoc aca tlah-tequis, niyon ayoc tlaholehuas. Na nimechmocuitlahuis huan nimechyahualos para nimechmanahuis queja se tepamitl. Nochi tlen calaquise ipan imopuerta nechhueyichihuase na niimoTECO tlen nimechmaquix-tijtoc.

<sup>19</sup> “Ayoc monequis ne tonati para inmechtlahuilis ipan tonaya, niyon ne metztli ayoc inmechtlahuilis ica tlayohua, pampa na, niimoTECO nimechtlahuilis para nochipa, huan itlahuil nohueyitilis inmechtlahuilis.

<sup>20</sup> Elis queja nopa tonati huan metztli ax quema calaquise pampa niimoTECO nimechtlahuilijtos para nochipa. Huan ayoc quema inmocuese. <sup>21</sup> Huan nochi imotlacajhua elise xitlahuaque, huan imotlal elis imoaxca para nochipa pampa nopano nimechtlalis ica noma. Huan nochi imojuanti inquinextise nohueyitilis.

<sup>22</sup> Nopa familias tlen más pilsiltiziti, niquinmियाquilis hasta mochihuase se mil tlcame. Huan nopa tlcame tlen ayoc miyac mocajtoque, niquinchihuas ma quitemitica se tlali huan tlhuel quipiyase chicahualistli. Na niimoTECO nijchihuas ma pano nochi ya ni ipan nopa tonali tlen na niquixtlalijtoc.”

#### TOTECO quimaquixtis altepetl Jerusalén

**61** Itonal TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili itzotc ipan na. Nechtlapejpenijtoc para ma niquinyolmelahuaqui teicneltiziti nopa cuali tlajtoli. Nechtitlantoc para ma niquinyolchicahuaqui tlen tlhuel moyolcuesohuaj huan para nitlayolmelahuas para nochi tlen ilpitoque huan ipan tlatzactli huelise quisase. <sup>2</sup> Nechtitlantoc ma niquinilhuiqui nopa tlcame tlen chocaj para ya ajsic hora para TOTECO quintlasojtlas. Huan nechtitlantoc ma niquinyolmelahuaqui para ya ajsic nopa tonali para Toteco Dios momacuepas ica icualacancaitacahua ipampa nochi tlen quinchihuilijtoque itlacajhua. <sup>3</sup> Nechtitlantoc para nochi tlen mocuesohuaj ipan altepetl Jerusalén [61:3 O Sion.] ma quinquixtilica nopa cuanextli ipan inintzon-teco huan ma quinicpahuiltica se yejyectzi corona. Ma quinquixtilica inincuesol huan quipiyase paquilistli. Quinequi ma niquinquixtili nopa fiero yoyomitl tlen quinextía inincuesol huan niquinmacas yoyomitl tlen quinextía para tlhuel yolpaquij. Huan yajuanti itztose queja cuatini tlen quipiyaj chicahualistli tlen TOTECO quitotoc huan tlen quinextise ihueyitilis.

<sup>4</sup> Huan sampa quicualtlalise nochi tlen xolejtoque. Quincualtlalise caltini queja eliyayaj achtohuiya huan sampa quintlalanase altepetini tlen para miyac xihuitl mocajtoque sosolijtoque. <sup>5</sup> Huan sequinoc tlali ehuan inmechtequipanose, innotlacajhua. Quinmocuitlahuise huan quintlamacase imoborregojhua. Quimehuase imotlal huan quimocuitlahuise imoxocomeca milhua. <sup>6</sup> Huan inmechtocaxtise innotajtzitzi TOTECO huan itlatequipanojcahua Toteco Dios. Huan inmopanoltise

ica ininricojyo nochi tlaltini huan inmoheuyichihuase ica nochi tlamantli tlen pajpatiyó tlen yajuanti ica moheuyichihuayayaj. <sup>7</sup> Inmechtlaijiyohuiltijtoque huan inmechpinahuaitijque onpano miyac huan ama inquiselise onpano miyac tlatlepanitacayotl huan paquilistli tlen huejcahuas para nochipa.

<sup>8</sup> Huan TOTECO quijtohua: "Pampa niimoTECO tlahuel niquicnelía tlen monejnmiltía xitlahuac. Pero ax nijnequi niqunitas tlen tlaxtequij huan quichihuaj miyac tlamantli tlen ax cuali. Yeca na niquntlaxtlahuis notlacajhua queja quinamiqui ipampa nochi inintlaijiyohuilis. Huan ininhuaya nijchihuas se tlajtolsencahuai tlen huejcahuas para nochipa." <sup>9</sup> Ipan nochi tlatlepacitli quiixmatise iniixhuia itlacajhua TOTECO huan quinhueyitlapanitase. Huan nochi quinitase para nopa tlacame TOTECO quintiochijtoc.

### Tlascamatili para TOTECO

<sup>10</sup> Tlahuel nimopaquilismaca ipan TOTECO. Nipaqui miyac ipampa noTeco Dios pampa yajaya nechmaquixti huan nechchijqui nixitlahuac iixtla. Nechmacatoc nochi tlen cuali. Ama niitztoc queja se telpocatl tlen quiquentijtoque cuali iyoyo pampa mocualtlalijtoc para mosihuajtis. O niitztoc queja se ichpocatl tlen quiyeyecchijtoque ica miyac tlamantli para monamicit. <sup>11</sup> TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili quinextilis nochi tlaltini para taja nelía tixitlahuac, huan nochi yajuanti quihueyimatise. Huan nopa tlamantli tlen xitlahuac tlen yajaya quichihuas quiapiyas ichamanca. Elis queja se cuahuil tlen yejyetzzi chamanis o queja se tlali tlen quichihuas ma ixhua nopa xinachtli hasta temis campa hueli.

### Quicualtlalía para quema hualas nopa temaquixtijquetl

**62** Pampa tlahuel niquicnelía tepetl Sion huan injnequi niqunitas nochi altepetl Jerusalén quema eltos yejyetzzi, na ax nijcahuas nimomajitos iixpa TOTECO. Nimomajitos hasta nochi nopano elis xitlahuac huan nopa altepetl nesis queja se tlahuili para nochi sequinoc. Nimomajitos hasta quema TOTECO quimaquixtis huan ihueyitilis nesis queja se tlicuahuitl tlen xahuantoc huan tlahuel tlahuiya. <sup>2</sup> Nochi tlaltini quiitase Jerusalén para se altepetl campa nochi mochihua xitlahuac, huan tlanahuatiani quiitase itlatlanex hasta nopa tlahuili quinixmictis. Huan TOTECO quimacas nopa altepetl seyoc itoca tlen yancuic. <sup>3</sup> Huan Jerusalén elis queja se yejyetzzi corona para se tlanahuatijquetl. Huan tlahuis ica itlatlanex TOTECO, huan TOTECO imoDios quitlalanas ica ima para nochi huélis quiitase. <sup>4</sup> Ayoc quema quitocaxtise Jerusalén "Altepetl Tlen Quitlahuelcajtoque", niyon ax quitocaxtise nopa tlali "Tlali Tlen Xolejtoc." Teipa quitocaxtise Jerusalén "Nopa Altepetl Tlen Quichihua Tlen Quipactía TOTECO" huan "Nopa Altepetl Tlen TOTECO Más Quiicnelía" pampa mopaquilismacas TOTECO ipan Jerusalén tlayolmelahuas para iaxca ya. <sup>5</sup> Pampa queja

se telpocatl ica miyac paquili mocuilía se ichpocatl, queja nopa nojquiya paqui TOTECO ica Jerusalén huan quicualtlalis huan moaxcatis.

<sup>6</sup> TOTECO quijtohua: "Niquintlalijtoc tlamocuitlahuani ipan itepa Jerusalén tlen momajitose tlayohua huan tonaya para nechilnamiquitise niimoTECO para nijchihuas nochi tlen niqijtojtoc para nijchihuas. Ax mosiyajcahuase para nechnojtazase niimoTECO, <sup>7</sup> niyon ax mocahuilise ma mosehuica hasta nijcuatlalis altepetl Jerusalén. Huan nijchihuas para nochi ma quitlepanitaca huan nochi ipan tlatlepacitli ma quisentlachilica. <sup>8</sup> NiimoTECO nitlategitogquetzqui para ayoc quema nijtemactilis Jerusalén huan itlacajhua ininmaco inincualancaitacahua, niyon ayoc quema hualase soldados tlen ehuj ipan sequinoc tlaltini para quinixtequiliquij inintrigo o ininxocomeca iayo tlen yajuanti tlatlequipanojtoc chicahuac para quitocase. <sup>9</sup> Huajca israelitame quipixcase tlen quitoccase huan quicuase. Huan nechhueyimatise niininteco ipampa inintlajca. Quena, quiise xocomeca atl tlen yajuanti quichijtoque ipan itlamapa notiopa." <sup>10</sup> ¡Xipanquisaca intlacame ipan Jerusalén! ¡Xipanquisaca! Xijsencahuaca se ojtli para ipan hualase imotlacajhua tlen mocuepase tlen sequinoc tlaltini. Xijchijchihuaca ojtli, xijquixtica nochi tetini. Xijtlalanaca nopa bandera tlen quiixnextis tlali Israel para nochi ma quitaca.

<sup>11</sup> TOTECO quintitlantoc itlayolmelajcahua ipan nochi tlatlepacitli ica ni tlajtoli, quijtohua: "Xiquinilhuica israelitame: 'Xiquitaca, ya huala imoTemaquixtijca huan quihualica miyac regalo tlen ica inmechtlaxtlahuis.'"

<sup>12</sup> Huan inmechtocaxtise inisraelitame "Tlacame Tlen Tlatzejtzeltique" huan "Tlacame Tlen TOTECO Quincojtoc para Iaxcahua." Huan altepetl Jerusalén quitocaxtise "Altepetl Tlen Nochi Quiixtocaj" huan "Altepetl Tlen Ayoc Quema Elis Quitlahuelcajtoque."

### Toteco quintlatzacuiltis icualancaitacahua

**63** —¿Ajqueya ya tlen huala tlen altepetl Bosra ipan tlali Edom ica iyoyo chichiltic huan yejyetzzi? ¿Ajqueya ya tlen moyoyontijtoc queja tlanahuatijquetl huan huala ica tlahuel miyac chichahualistli? Huan se quinancuilía: 'Naja niDios tlen nicamati xitlahuac. Na niDios tlen nijpiya nochi chichahualistli para nitemaquixtis.'

Huan yajaya quinancuilía:

<sup>2</sup> —Pero ¿para tlen moyoyo eltoc nelchichiltic queja elisquía xocomeca atl tlen ipan timoquejquetztoc?

<sup>3</sup> —Eltoc pampa na noselti nitetlatzacuiltijtoc. Queja se tlen iselti moquejquetzqui ipan nopa xocomecatl itlajca, huan axaca quipalehui, nimoquejquetzqui noselti ipan nocualancaitacahua para niquntlatzacuiltis ica nohueyi cualancayo. Huan inieso nechztizticuitzqui ipan nochi noyoyo huan yeca eltoc chichiltic. <sup>4</sup> Pampa ya ajsic hora para niquincuepilis nocualancaitacahua ipampa nochi tlen quinchihuilijque notlacajhua huan para niquinmanahuis tlen nopa tlaltini tlen quintlajiyohuiltijfaj. <sup>5</sup> Na nitlachixqui campa hueli, pero ax nijpanti niyon se tlen quinpalehuisquía notlacajhua.

Huan nelía nimosentlachili pampa axaca nechpalehui. Huajca na noselti nimomacuepqui ica inincualan-caitacahua notlacajhua pampa tlahuel niqincocoliyaya huan nitlatlanqui ica nochicahualis. <sup>6</sup> Quena, ica nohueyi cualancayo nimoquejquetzqui ininpani nopa tlacame tlen miyac tlaltini tlen ax quineltocaj Toteco huan niquintzontlamilti. Huan nijchijqui ma momimiloca huan ma huetzica tlalchi huan ma toyahuis inieso.

### Iteicnelil Toteco para israelitame

<sup>7</sup> Na nicamatis tlen iteicnelijcayo TOTECO. Nijhueyimatis ipampa nochi nopa huejhueyi tlamantli tlen techchiuilijtoc tiisraelitame. Tlahuel miyac techtiochijtoc. Techchiuilijtoc tiisraelitame tlen cuali pampa yajaya techtlasojtla miyac huan techicnelía. <sup>8</sup> Pampa yajaya quijto: "Israelitame nelía noconehua. Temachtli ayoc nechcajayahuase."

Huan queja nopa yajaya mochijqui inintemaquixtija. <sup>9</sup> Ipan nochi inintlaijiyohuilis yajaya nojquiya tlaijiyohui, huan yajaya iselti quinmaquixti queja elisquía nopa ielhuicac ejca TOTECO tlen moquetza iixpa. Quinmanahui pampa quinicnelía miyac huan quintlasojtla, tlaxtlajqui para quincohuilis tlen campa quinpixtoyaj ilpitoque. Yajaya quintlanantoc israelitame ipan ima huan quincuatlanantihualajtoc mojmotla queja ipa quichijtihualajtoc hasta huejcajquiya.

<sup>10</sup> Pero israelitame sampa mosisinijque huan quicualancamacaque Itonal Tlen Tlatzejtzeltic. Huan yeca yajaya mochijqui inincualancaitaca huan iselti quintlatzacuiliti. <sup>11</sup> Huajca yajuanti quiiinamijque nopa tonali tlen huejcajquiya quema Moisés tlen eliyaya itlatequipanojca TOTECO, quinquixti israelitame ipan tlali Egipto, huan yeca nopa israelitame ama quijtohuaj: "¿Canque itztoc ama TOTECO tlen huejcajquiya quinquixti israelitame huan quinpanolti ipan hueyi atl huan quitequihui Moisés queja elisquía inintlamocuitlahujca? ¿Canque itztoc ama TOTECO tlen quihualtitlanqui Itonal Tlen Tlatzejtzeltic para ma itztoqui tlatlajco itlacajhua? <sup>12</sup> ¿Canque itztoc ama TOTECO tlen ica nochi ichicahualis quitlapo nopa hueyi atl iniixtla tohuejcapan tatahua quema Moisés momatlalanqui huan ica ya nopa mohueyichijqui para nochipa?

<sup>13</sup> ¿Canque itztoc ama TOTECO tlen quinpanolti tohuejcapan tatahua ipan nopa ojtli tlen elqui tlatzintla hueyi atl? Huan pampa TOTECO quinyacanayayaj, ax motepotlamijque, niyon ax huetzque. Itztoyaj queja cahuyos tlen motlallohuaj chicahuac ipan huactoc tlali huan ax motepotlamíaj. <sup>14</sup> Itonal TOTECO quinsiyajcajqui itlacajhua queja huacaxme tlen tlcuajtinemij ipan tlamayamitl." Quena, queja nopa TOTECO quinyacanqui itlacajhua huan quichijqui para nochi tlacame ma quihueyitlepanitaca.

### Se tlamajitoli para tlapalehuili

<sup>15</sup> TOTECO, xitechhuallachili tlen nopano elhuicac campa tiitztoc, campa tijpaxtoc mochaj tlen yejyetzti huan tlatzejtzeltic. ¿Canque eltoc motlalicnelil para

tojuanti? Huan ¿canque eltoc mochicahualis? ¿Huelis ayoc titechicnelía huan ayoc tijpiya hueyi moyolo ica tojuanti? <sup>16</sup> Pero melahuac ta tiTotata para nochipa, huan yonque Abraham huan Jacob ayoc techitasquíaj queja tiinconeuhua, ta tiTOTECO, quena, tiitztosquíaj tiTotata. Ta tlen hasta huejcajquiya titechcojqui para titechmalacanis campa titlatequipanohuayayaj san tlapic. <sup>17</sup> TOTECO, ¿para tlen titechcahuilijtoc ma tijcahuaca moojhui? ¿Para tlen titechcahuilijtoc tijpiyase tetic toyolo para ma ax timitzimacastica? Ximocuepa sampa huan xitechpalehuiqui pampa nochi tojuanti tlen timotlatequipanojca huan timoaxcahua, tlahuel timitztemohuj. <sup>18</sup> ¿Tlahuel pilquentzi tonali tojuanti tlen timoaxcahua timoaxcatijtoyaj altepetl Jerusalén! Huan ama tocualancaitacahua techcuilijque huan quitlamixolejque. <sup>19</sup> ¿Para tlen titechchiuilía queja elisquía ax timotlacajhua? ¿Para tlen titechchiuilía queja elisquía titlacame tlen sejcoyoc tlen ax quema timitztocaxtijque titoTeco?

**64** ¿Cuali elisquía intla tijtlaposquíaj nopa elhuicactli huan titemosquíaj! ¡Nochi tepetini temachtli huihuipicasquíaj moixtla! <sup>2</sup> Huan mohueyitilis hualasquíaj queja se tlitl tlen tlahuel totonic. Quintlatisquíaj nochi tepetini huan quinmolonaltisquíaj nochi huejhueyi atemiltl hasta huaquisquíaj. Moixtla ta huihuipicasquíaj nochi tlaltini, huan huajca nochi mocualancaitacahua mitzixmatisquíaj para nelía tihueyi.

<sup>3</sup> Huejcajquiya quema titemoc, tijchijqui huejhueyi tlamantli tlen temajmati tlen tojuanti ax tijchiyayayaj. Huan nochi tepetini mojmolinijque nelchicahuac.

<sup>4</sup> Pampa hasta quema pejqui ni tlattepectli, ax quema tijcactoque, niyon ax quema tiquitztoque intla onca seyoc Dios iyoca tlen ta. San ta tlen timopannextía para tiquinpalehuis nochi tlen motemachíaj ipan ta.

<sup>5</sup> Ta tiquinselía nochi nopa tlacame tlen ica paquilistli quichihuaj tlen xitlahuac huan tlen qitoquilíaj moojhui tlen tlatzejtzeltic.

Pero ta ticualanqui tohuaya pampa tojuanti ax titlatzejtzeltique. Nochi tojuanti senquistoc titlajtlacolchihuani huan tijchijtihualajtoque tlajtlacoli ipan nochi toyolis. ¿Huelis noja momaquixtise tlacame queja tojuanti? <sup>6</sup> Nochi tojuanti tlahuel tijtlacajtoque ica tlajtlacoli. Huan nochi tlamantli tlen tojuanti tijchihuaj tlen timoilhuíaj xitlahuac, nesi queja se yoyomitl tlen soquiyo huan fiero moixtla hasta tetlajiyaltía. Nochi tojuanti tiitztoque queja xihuitl tlen pilinij huan huetzij. Huan nochi totlajtlacolhua techtehuía queja elisquía se ajacatl tlen techhuica huejca. <sup>7</sup> Pero ama axaca quitzajtzilía motoca, niyon axaca mitztlajtlanía tlapojpolhuili. Yeca ta timohuejcatlalijtoc tlen tojuanti huan techtemactilijtoc ipan tlajtlacoli.

<sup>8</sup> Pero TOTECO, ta tiitztoc tiTotata. Tojuanti tiitztoque queja soquitl huan ta se tichachapalchijquetl. Ta titechchijchijqui nochi tojuanti ica moma. <sup>9</sup> TOTECO, ax tlahuel xicualani tohuaya, niyon amo xiquilnamicto totlajtlacolhua para nochipa. Xitechtlachili huan xiquilnamiqui para nochi tojuanti timotlacajhua huan timoaxcahua.

<sup>10</sup> Moaltepehua tlen tlatzejtzeltic ama quint-lamixolejtoque. Jerusalén mocajtoc queja huactoc tlali. <sup>11</sup> Nopa tiopamitl tlen yejectzi huan tlatzejtzeltic campa mitzhueyimatiyayaj tohuejcapan tatahua, quitlamitlatijque. Huan nochi nopa tlamantzitzi yejectzitzi tlen tlhuel techpactiyaya, quinoxolejtoque. <sup>12</sup> Huan teipa tlen nochi ya ni, TOTECO, ¿noja ax tleno tijchihuas? ¿Titechtlahuelcahuas para nochipa huan tijsenhuiquilis titechtlaijiyohuiltis?

#### TOTECO quintlatzacuiltis tlen mosisiníaj

**65** TOTECO quijtohua: “Tlacame tlen ax quema tlatzintocayayaj nopampa na, ama nechtemohuaj. Huan tlen itztoque ipan tlatini tlen achtohuiya ax nechtemohuayayaj, ama nechtemohuaj. Huan na niquinilhuía nopa tlacame tlen nechnojnotzaj: ‘Xiquitaca, nica niitztoc.’

<sup>2</sup> “Nijxitlajtoc noma se tonal para niquinselis notlacajhua, pero yajuanti tlhuel mosisinijtoque ica na. Quitoquilíaj nopa ax cuali ojtli tlen yajuanti quinpacía. Quichihuaj tlen hueli tlamantli tlen ax cuali tlen yajuanti moyolilhuíaj ipan inintlalnamiquilis. <sup>3</sup> Se tonal noixtla nechixpanoj pampa mojmotla quinhueyichihuaj tiotzitzi huan quinnojnotzaj tlen mictoque ipan ininxochi milhua huan nopano temacaj tlacajcahualistli. Quitlatíaj copali inincalpani. <sup>4</sup> Huan ica tlayohua yohuij campa campo santo huan campa tlacajcahuaya para quinhueyichihuatij ajacame. Nojquiya quicuaj pitzo nacatl huan sequinoc tlamantli tlacualistli tlen niininteco ax niquincahuilí quicuase. <sup>5</sup> Huan moilhuíaj se ica seyoc: ‘Ximocahua campa tiitztoc, amo xinechnechcahui más, pampa tinechijtlacos, pampa na más nitlatzejtzeltic que ta.’ Pero nelía na ayoc niquinijyohuía pampa mojmotla nechchihuaj ma nicualani más. Itztoque queja tlitl tlen se tonal lementoc huan ipocyo calaqui ipan noyacatzol.

<sup>6</sup> “Pero ya nijsencajqui tlachque tlatzacuilti niquinmacas. Eltoc ijcuilijtoc noixtla huan yeca ax nijcahuas san quiaja. Na niquintlaxtlahuis sese yajuanti queja quinamiqui ipampa nochi tlen ax cuali quichijtoque. <sup>7</sup> Niquintlatazcuiltis ininpampa yajuanti inintlajtlacohua huan ipampa nochi tlajtlacoli tlen quichijque ininhuejcapan tatahua. Yajuanti quitlatijtoque copali para tiotzitzi ipan nochi tepetini huan tlachiquili para nechixpanose. Yeca niquintlaxtlahuis ipampa senquistoc nochi tlen quichijtoque.” Queja nopa quijto TOTECO.

<sup>8</sup> Huan nojquiya TOTECO quijtohua: “Quema tlacame quitequij se quechtli xocomecatl itlajca, huan quiitaj para quiyiya se ome tlen cuajcuali, huajca quijtohuaj: ‘Amo xijmajcahuaca nochi pampa quiyiya se ome tlen cuajcuali.’ Queja nopa nojquiya nijchihuas ica notlacajhua pampa tlhuel niquinicnelía. Ax niquintzontlamiltis nochi israelitame pampa nopano ininhuaya itztoque sequin tlen temachtli nechtequipanohuaj huan huajca niquinmaquixtis. <sup>9</sup> Na nijchihuas ma mocahuaca itztoque se quesqui israelitame [65:9 O iixhuihua Jacob.] para ma moaxcatlica nopa tlali Israel. Quena,

moaxcatise yajuanti tlen na niquintlapejpenijtoc huan nopano nechtequipanose. <sup>10</sup> Huan nochi notlacajhua tlen nechtemojtoque, sampa quinpiyase inintlapiyalhua. Sampa quitemitise nopa tlamayamitl Sarón ica borregoyme. Huan nopa tlamayamitl Acór elis se lugar campa quintzacuase ininhuacaxhua.

<sup>11</sup> “Pero miyac imojuanti innechtlahuelcajtoque na, niimoTECO huan inquitlahuelcajtoque notepe tlen tlatzejtzeltic, huan inquitlajitque mesa para inquinhueyichihuaj sequinoc tiotzitzi queja tlen inintoca Gad huan Meni. <sup>12</sup> Huajca na nimechtemactilis para inmiquise ica machete. Inmotlancuaquetzase para inmechquechtzontequise pampa quema nimechnojnotzqui, ax innechnanquilijque, huan quema nimechcamahui, ax inquinejque innechtlacaquilise. San inquichihuayayaj miyac tlamantli tlen ax cuali yonque nimechtlachilijtoc. Huan inquitlapejpeniyayaj inquichihuase tlamantli tlen inquimatiyayaj para na tlhuel nechcualancamaca.”

<sup>13</sup> Yeca ama niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili quej ni niquijtohua: “Imojuanti inmiquise ica mayantli, pero notlatequipanojcahua quiyase inintlacualis hasta mocahuas. Nojquiya quiyase miyac atl para quiise, pero imojuanti inmiquise huan ax iniquipantise atl. Imojuanti iniquiyase cuesoli huan pinahualistli, pero yajuanti quiyase paquilistli. <sup>14</sup> Nojquiya notlatequipanojcahua huicase ica paquilistli, pero imojuanti inchocase huan tlhuel inmocuesose pampa ayoc tleno huelis inquichihuase. <sup>15</sup> Huan ica imotoca tetelchihuase nepa campa notlacajhua pampa na niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili nimechmictis, pero notlatequipanojcahua tlen temachme niquinmacas seyoc inintoca.

<sup>16</sup> “Huan ipan nopa tonali quema tlacame quinequise quitlajtlanise se tlaticohualistli para quimacase seyoc, nechtlajtlanise niimoTeco Dios tlen nitemachtli. O quema quinequise quitestigojquetzase se tlamantli, tlatestigojquetzase ica na notoca pampa na ayoc nicualanis ininhuaya. Huan niquilcahuas nochi nopa tlajtlacoli huan tlaixpanoli tlen quichijque achtohuiya.

#### Tlaticohuali para israelitame teipa

<sup>17</sup> “Xiquitaca, na nijchijchihuas se yancuic elhuicactli huan se yancuic tlattepacatli. Elise tlhuel pano yejectzitzi hasta axaca moilhuis tlen nopa elhuicactli huan tlattepacatli tlen eltoya. <sup>18</sup> Huajca ximopaquilismacaca huan xiyolpaquica para nochipa ipampa tlen nijchihuas, pampa na sampa nijchijchihuas altepetl Jerusalén huan sampa elis se lugar campa senquistoc oncas paquilistli huan nopa tlacame senquistoc yolpaquise. <sup>19</sup> Huan na nojquiya nimopaquilismacas ipan altepetl Jerusalén huan ipan notlacajhua. Huan ayoc quema oncas choquistli, niyon tlaijiyohuilistli.

<sup>20</sup> “Nopano ayoc quema miquise conetzitzi tlen sanoc ontlatatij. Huan nochi tlen quixititose cien xihuitl, ayoc quinitase queja huehuentziti. Pero yajuanti tlen tlajtlacolchihuaj, quena, yajuanti miquise quema aya quiyiyaj miyac xihuitl, pampa elise tlatelchihualme.



<sup>21</sup> Ipan nopa tonali, quema se tlatcatl quichijchihuas ichaj, yajaya itztoz ipan ichaj para nochipa, pampa ayoc hualase soldados tlen tlaxolehuaj queja achtohuiya. Nojquiya notlacajhua quitocase xocomeca mili, huan yajuanti quicuase itlajca. <sup>22</sup> Ayoc quichijchihuase ininchaj para ipan itztoz seyoc, niyon ayoc quitocase xocomecatl para sequinoc quicuase. Ayoc hualase inincualancaitacahua para quintlacuijcuilise. Pampa nochi notlacajhua quiipiyase se yolistli tlen tlahuel huehueyac queja nopa cuatini tlen más quiipiyaj chichahualistli. Huan yajuanti quiipiyase nopa paquilistli para quitequihuse nochi tlen quiipiyaj ipampa inintequi. <sup>23</sup> Ax tequitise para tlacuase inincualancaitacahua. Huan ininconeuhua ayoc tlatatise para sequinoc tlali ehuan quinmictise. Pampa na niininTECO niquintiochihuas nochi nopa tlacame. Huan ininconeuhua nojquiya elise tlatiochihualme. <sup>24</sup> Huan na niquinnanquilis notlacajhua hasta quema noja aya nechtzajtzilíaj. Huan quema yajuanti noja nechpohuilíaj tlen quinmonequilíaj, na ya niquinmacas tlen nechtlatlaníaj. <sup>25</sup> Huan nopa tepchichime huan nopa pilborregojtzitzi tlacuase san seico. Huan leones quicuase sacatl queja se huacax. Huan cohuame quicuase tlattejpocotli huan ayoc tecocose. Huan ipan nopa tonali ayoc tleno oncas tlen tecocos o tlaxolehuas ipan notepe tlen tlatzejtzeltolitic." Quej ni niquijtohua na niimoTECO.

### Thueyitilis TOTECO

**66** Quej ni quijtohua TOTECO: "Elhuicactli eltoc queja nosiya campa nimosehuía para nitlanahuatis, huan ni tlattepacotli eltoc campa niquinsiyajcahua noicxihua. Huajca ¿quejatza huelis innechchihuilise se tiopamitl para ipan niitstos huan nimosehuis tlen cuali queja nopa? <sup>2</sup> Ica noma nijchijchijqui nochi tlattepacotli huan elhuicactli huan yajuanti noaxcahua. Queja nopa niimoTECO niquijtohua.

"Niquintlasojtla nopa tlacame tlen moechcapantlalíaj huan ax mohueymatij ipan ininyolo, huan tlen huipicaj quema quicaquij notlajtol.

<sup>3</sup> "Pero nelía teicnelitque nochi tlen quitoquilíaj nopa ojtli tlen yajuanti quinpactía huan mopaquilismacaj ica tlajtlacoli pampa yajuanti tlatelchihualme. Ax nijselis inintlacajcahualis. Quema tlajtlacolchijca tlacame quimictíaj se toro ipan notlaixpa niimoTECO, nechcualancamaca queja quimictisquíaj se tlatcatl. Quema quimictíaj se borrego o quihualicaj se tlacajcahualistli tlen harina, nechcualancamaca queja quimictisquíaj se chichi o quitencahuasquíaj ieso se pitzo ipan notlaixpa. Huan quema quitlatíaj copali, niquita para eltoc fiero queja quihueyichihuasquíaj se teteyotl. <sup>4</sup> Huajca na niquintitlanilis miyac tlamantli tlaijyohuilistli. Quena, niquintitlanilis nochi tlen yajuanti quiimacasiyayaj. Pampa quema niquinnojtzqui, ax nechnanquilijque. Huan quema niquincamahui, ax quinejque nechtlacaquilise. San noixtla quisenhuiquilijque quichijque tlen ax cuali. Quena, ica ininpaquilis quitlapejpenijque quichihuase miyac tlamantli tlen na ax nijnequi niquitas."

### TOTECO quincuepas itlacajhua ipan inintlal

<sup>5</sup> Nochi imojuanti tlen inquimacasiy huan inquittepanitaj itlajtol TOTECO, xijtlacaquilica tlen yajaya quijtohua: "Yonque inmoicnihua inmechcocolíaj huan inmechhuejcamajcahuaj pampa intechnehtocaj, teipa yajuanti mopinahuase. Yonque tlahuel inmechtlatijlhuíaj huan quijtohuaj: 'Inhuihuitique pampa inquihueyichihuaj TOTECO huan inmopaquilismacaj ipan ya', teipa nochi yajuanti itztose ipan pinahualistli. <sup>6</sup> ¿Tlachque onca nopa tlen caquisti ipan ni altepetl Jerusalén? ¿Ajqueya itos nopa tostli tlen temajmatía tlen quisa ipan tiopamitl? Ya nopa notos niimoTECO tlen nimomacuepa ica nocualancaitacahua huan niquintlaxtlahuía queja quinamiqui ica nochi tlen fiero quichijtoque.

<sup>7</sup> "San se tlatochtli más tlaijyohuise Jerusalén ehuan. Eltoc queja ipilcone se sihuatl nimantzi tlatati quema aya pehua chichahuac nopa tlacuajcualocayotl.

<sup>8</sup> ¿Ajqueya quicactoc se hueyi tlamantli quej ni? ¿Ajqueya quiitstoc se tlamantli queja ni? ¿Huelis san ipan se tonal pejtoc se hueyi tlanahuatijcayotl ipan se tlali ica tlen ya itlanahuatijca? Pero queja nopa elis. Quema Jerusalén sanoc pehuas tlaijyohuis, ipan san se tlatochtli mochihuas se hueyi tlanahuatijcayotl nopano ipan tlali Israel ica miyac itlacajhua tlen quittepanitase san se inintlanahuatijca. <sup>9</sup> ¿Huelis na niquincualtlalisquíaj miyac tlacame para mochihuase se hueyi tlanahuatijcayotl ica inintlal huan se inintlanahuatijca, huan teipa ax nijcahuilis ma elica? ¿Axtle, ax nijchihuas! Quej ni quijtohua TOTECO tlen ni-moDios.

<sup>10</sup> "Xiyolpaquica ininhuaya Jerusalén ehuan nochi imojuanti tlen inquicnelíaj nopa altepetl. Xipaquica ihuaya nochi imojuanti tlen achtohuiya inmocuesohuayayaj ipampa ya. <sup>11</sup> Ximopaquilismacaca ipan Jerusalén. Xipaquica ipampa ya queja se acayja paqui ipampa se conetl tlen noja chichi hasta cuali ixhuis. <sup>12</sup> Na nijchihuas para tlen itztoque ipan altepetl Jerusalén ma quiipiyaca miyac tlahuehuilistli. Elis queja se atemitl. Huan ininricojo nopa tlacame tlen ax israelitame ajsis ipan nopa altepetl queja miyac atl tlen huetzi chichahuac huan ax moquetza. Huan nijmocuitlahuis Jerusalén huan itlacajhua queja se sihuatl tlen quichichitía icone, quicuapahuía imaco huan quinajnahua pampa tlahuel quicnelía. <sup>13</sup> Huan nopano ipan altepetl Jerusalén niquinyoltlalis notlacajhua queja se tenantzi quiyoltlalia ipilcone."

<sup>14</sup> Huan quema inquitase para nochi ni tlamantli pano ipan altepetl Jerusalén, tlahuel inpaquise ipan imoyolo. Huan imotlacayohua quiipiyase yancuic chichahualistli. Huan nochi tlacame quiitase para TOTECO quinpalehuía itlacajhua ica miyac chichahualistli. Huan nojquiya quiitase ihueyi cualancayo tlen quinextis ica icualancaitacahua.

<sup>15</sup> Xiquitaca, TOTECO hualas ica tlatl huan ica tlatehuijca carros tlen motlallohuaj chichahuac para tetlatzacuil-tiqui. Quihualicas tlatzacuilistli huan tlatl tlen quinaj-

sis tlacame ica nochi icualancayo. <sup>16</sup> Nochi tlacatl tlen quihuicaj tlajtlacoli iixpa, TOTECO quintlatzacuiltiqui ica tlitl huan ica machete, huan miyac miquise imaco.

<sup>17</sup> TOTECO quijtohua: "Pero niqintlamiixpolihuiltis ica san se huela nopa tlacame tlen quijtohuaj motlapajpacchihuaj pero quichihuaj para quinhueyichihuase tiotzitzitzi iica cuatini ipan xochi mili. Huan quicuaj ininacayo pitzome, quimichime huan nochi tlamantli nacatl tlen ax tlapajpactic noixtla." Queja nopa quijtohua TOTECO.

<sup>18</sup> Huan TOTECO quijtohua: "Pampa na niquitztoc nochi tlen yajuanti quichihuaj huan nijmati nochi tlen moyolilhuáj. Yeca na nihualas para niquinsentilis nopa tlacame tlen nochi tlaltini huan tlen camatij nochi tlamantli tlajtoli. Huan niqinhualicas para ma quitehuía altepetl Jerusalén, huan nopano quiiitase nohueyitilis huan nohueyi chichualis. <sup>19</sup> Na niqinmacas tlacame se tlanescayotl huan tlen teipa noja mocahuase yoltoque niqintitlanis queja notlayolmelajcagua ipan tlaltini campa hueli ipan tlaltepactli. Yase hasta Tarsis, Fut huan Lidia campa itztoque nopa tlacame tlen tlahuel quiixmatij quitequihuáj cuahuitoli. Nojquiya niqintitlanis ipan Tubal, Javán, huan ipan nopa tlaltini tlen mopantíaj huejca campa ax quema quicactoque tlen na huan campa ax quema quiiitztoque nohueyitilis. Huan yajuanti yase ipan nochi tlaltini para tepohuilitij tlen na nohueyitilis huan nochichualis. <sup>20</sup> Huan

yajuanti quinhualicase nochi imoicnihua tlen itztoque ipan campa hueli tlaltini huan quinhualicase queja se regalo para na niimoTECO. Quinhualicase ipan cahuayos, ipan cuacarros, ipan tlapectli, ipan mulas huan ipan camellos hasta quinaxitiquij ipan notepe tlatzejtzeltic tlen eltoc ipan altepetl Jerusalén. Huan yajuanti elise queja se tlacajcualistli tlen harina tlen israelitame quihualicaj ipan notiopa niimoTECO ipan vasos tlen tlatzejtzeltique." Queja nopa niimoTECO niqijtohua. <sup>21</sup> "Huan sequin tlen yajuanti tlen mocuepase, niqintequitlalis queja totajtzitzi huan levitame. Queja nopa niininteCO niqijtohua."

<sup>22</sup> Nojquiya quijto: "Huan queja nopa yancuic elhuicactli huan tlaltepactli tlen nijchijchihuas mocahuas para nochipa, queja nopa nojquiya para nochipa in-mocahuase innotlacajhua imojuanti huan imoixhuia. Huan nochi inmechixmatise para nochipa.

<sup>23</sup> Huan tlacame tlen nochi tlaltini hualase ipan sesen tonali para mosiyajcahuase huan ipan sese ilhuitl para yancuic metztli huan motlancuaquetzase noixtla huan nechhueyichihuase. Queja nopa niimoTECO niqijtohua. <sup>24</sup> Huan quema quisase noaltepe quiiitase inintlacayohua nopa tlacame tlen mosisinijque ica na. Huan nopa oculilime tlen quicuase inintlacayohua ax quema miquise. Huan nopa tlitl tlen quintlatis ax quema sehuis. Huan nelía quintlajiyaltise nochi tlacame ipan nochi tlaltepactli."

# JEREMÍAS

## Tlen quipiya ni amatlapohuali

**1** Ni amatlapohuali quipiya nopa tlajtoli tlen Jeremías, icone Hilcías. Jeremías elqui se tlen nopa to-tajtzitzi ipan altepetl Anatot ipan tlali Benjamín. <sup>2</sup> TOTECO achtohui quinojnotzqui Jeremías huan quimacac itlajtol para tlayolmelahuas quema Josías, icone Amón, yahuiyaya para majtlactli huan eyi xihuitl para tlanahuatis ipan tlali Judá. <sup>3</sup> Huan teipa TOTECO quisenhuiquili quimacac tlajtoli miyac huelta quema Joacim, icone Josías, elqui tlanahuatijquetl ipan tlali Judá huan hasta quema Sedequías, tlen nojquiya icone Josías, quiaxiti itlamiya nopa majtlactli huan se xihuitl ipan itequi queja tlanahuatijquetl. Elqui ipan nopa xihuitl quema ajsicoj tocualancaitacahua ipan nopa metztli macuili ipan tocalendario israelita [1:3 Ipan agosto o septiembre 586 a.C. ipan tocalendario tlen ama.] huan quiyahualojque altepetl Jerusalén huan quihuicaque Jerusalén ehuanilpitoque para tlatequipanotij ipan seyoc tlali.

## TOTECO quitequimacac Jeremías

<sup>4</sup> TOTECO nechnojnotzqui huan nechmacac ni tlajtoli, nechilhui: <sup>5</sup> "Na nimitzixmatqui hasta quema aya nimitzchijchijtoya ipan iijti monana. Huan quema aya titlacatiyaya, nimitztlapejpeni huan nimitziyocatlali para tlayolmelahuas tlen na ica tlacame tlen ehuanilnochi tlaltini ipan nochi tlaltepactli."

<sup>6</sup> Huan na nijnanquili: "¡Ay, TOTECO, ta Tlen Más Tijpiya Tlanahuatili, ax huelis nicamatis para ta pampa tlahuel niconetelpocatl!"

<sup>7</sup> Pero TOTECO nechilhui: "Amo xiquijto para sanoc tieli se titelpocatl, pampa ta tiyas campa na nimitztlalanis huan tiquijtos nochi tlen na nimitznahuatis. <sup>8</sup> Amo xiquinimacasi nopa tlacame pampa na, nimoTECO, nitztos mohuaya para nimitzmanahuis."

<sup>9</sup> Huajca TOTECO quixitlajqui ima huan quiajsic nocomac huan nechilhui: "Xiquita, na nimitztlalilijtoc notlajtol ipan mocamac. <sup>10</sup> Huan ama nimitztequimacatoc para tijpiyas tlanahuatili ica tlanahuatiani huan inintlanahuatijcayo para tiquijtos tlachque ininpantis. Sequin tiquinquixtilis tlen campa itztoque huan tiquinzontlamiltis. Sequin tlanahuatijcayotl tiquinxolehuas huan tiquinmajcahuas. Huan sequin tiquintlalanas huan tijchihuas ma mohueyichihuase."

<sup>11</sup> Teipa TOTECO sampa nechnojnotzqui huan nechilhui: "Jeremías, ¿tlachque tiquita?"

Huan na niquilhui: "Niquita se imacuayo nopa cuahuitl tlen itoca almendro."

<sup>12</sup> Huan TOTECO nechilhui: "Quena, ya nopa quinequi quijtos para nitlachixtoc huan melahuac nitetlatzacuiltis senquistoc queja niqijtohua."

<sup>13</sup> Teipa TOTECO ica ompa nechtlajtlani: "¿Tlachque tiquita ama?"

Huan na niquilhui: "Niquita se chachapali ica atl tlen molontoc huan motlaliytoc tlen norte para toyahuis ica tlani."

<sup>14</sup> Huan TOTECO nechilhui: "Nimantzi quisas tlen fiero huan tlhuel temajmati tlen nopa tlaltini ica norte huan quinajsis nochi tlacame tlen itztoque ipan ni tlali Judá. <sup>15</sup> Quena, na niquinnotzas nochi nopa tlanahuatiani huan ininsoldados tlen nopa tlaltini tlen mocahuaj ica norte para ma hualaca mosehuiquij ipan ininsiyas yejectzi para tlanahuatise campa ipuertajyo altepetl Jerusalén huan quitehuise. Nopa soldados ma quiyahualojque itepa ni altepetl huan ma pehua quicoyonica. Nojquiya ma quitehuica nochi nopa sequinoc altepetini tlen tlali Judá. <sup>16</sup> Queja nopa niquintlatzacuiltis notlacajhua pampa nechtlahuelcajque. Quinhueyichijque huan quinmacaque tlacajcahualistli nopa totiotzitzitzi tlen yajuanti quinchijchijque ica ininama. <sup>17</sup> Pero ta, Jeremías, ximoquetza, ximocualtlali huan xiya xiquinilhuiti tlacame nochi tlen na nimitznahuatis. Amo xiquinimacasi, pampa intla timajmahuis, huajca na nimitzpinahualtis iniixpa. <sup>18</sup> Xiquita, ama ni tonali na nimitzchihuas titetic para axaca huelis mitztlanis. Nimitzchihuas titemachtli queja se altepetl tlen moyahualojtoc ica tepamitl tlen tilahuac huan yeca axaca hueli quitzquía. O nimitzchihuas queja se tlaquetzali o se tepamitl tlen nopa tepostli bronze tlen axaca hueli quixolehuas, pampa axaca huelis mitzchihuilis se tlamantli tlen fiero. Huan ax huelis motlalis mohuaya niyon se nopa tlanahuatiani tlen tlali Judá, niyon inintlayacancahua, niyon inintotajtzitzi, niyon inintlacajhua. <sup>19</sup> Yajuanti mitztehuise, pero ax huelise mitztlanise pampa na niitstos mohuaya para nimitzmanahuis. Queja nopa na nimoTECO niqijtohua."

## Israelitame ipan Judá quitlahuelcajtoque TOTECO

**2** Huan TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: <sup>2</sup> "Xiya huan xitlayolmelahuati chichahuac ni tlajtoli ipan calles ipan altepetl Jerusalén para nochi ma quicaquica. Xiquinilhuiti israelitame: 'Ya ni tlen nimoTECO niqijtohua: Na niquilmamiqui para huejcajquiya imojuanti tlhuel inquinequiyayaj innechpaquil-

ismacase queja se ichpocatl quinequi quipaquilis-macas nopa telpocatl tlen quicuitoc. Nojquiya niqul-namiqui quejatza innechicneliyayaj huan innechto-quiliyayaj ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli.<sup>3</sup> Ipan nopa tonali israelitame eliyayaj tlatzejtzeloltique huan tlayocatlalilme san para na. Queja se achtohui ejquetl tlen más quiselis tlaticohualistli tlen itata, israelitame itztoque nopa tlacame tlen más niquinmacatoc tlaticohualistli tlen sequinoc tlali ehuan. Huan nochi tlen quintlajiyohuiliyayaj israelitame, niquinitayaya para quihuicayayaj tlajtlacoli huan niquintlatzacuiltiyaya chichahuac. Na niimoTECO nimechilhúa ya ni.”

<sup>4</sup> Xijtlacaquilica tlen TOTECO quiijtohua, nochi imojuanti inisraelita tlacame [2:4 O ichaj Jacob.]. <sup>5</sup> TOTECO quiijtohua: “¿Tlachque tlajtlacoli quipantijque ipan na imohuejcapan tatahua tlen quinchihualti ma nechtlahuelcahuaca? ¿Para tlen tlahuel huejca nechcajque? Yajuanti quinhueyichijque totiotziti tlen ax tleno ipati, tlen san tlacame huiluitique quinhueyichihua. Huan yeca mohuihuichijque ininseltitziti. <sup>6</sup> Yajuanti ax nechtemojque. Ax quiijtoque: ‘¿Canque itztoc TOTECO tlen techquixti ipan tlali Egipto ica cuali huan techyacanqui ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli? Techyacanqui campa tlatepexico campa ax onca atl huan campa tlahuel tlatfiero huan mahuilili. Nopano campa axaca itztoya huan campa axaca pano, techyacanqui huan tipanoque ica cuali.’

<sup>7</sup> “Quena, na niquinhualiac imohuejcapan tatahua nochi nopa ojtli hasta niquincalaqui ipan se tlali tlen tlahuel tlaeliltía para ma quicuaca nochi tlen nopano eli. Pero yajuanti hualajque huan quisoquihuijque notlal ica nochi tlamantli tlajtlacoli. Huan queja nopa quichijque notlal ax tlapajpactic noixpa. <sup>8</sup> Hasta nopa totajtziti nojquiya ax mocuesojque nopampa na, niyon ax nechtemojque. Nopa tlamachtiani tlen notlanahuatlhua quichijque queja ax nechxmatiyayaj. Nopa tlayacanani mosisinijque ica na. Huan nopa tiocamanalohuani quihueyichijque nopa teteyotl Baal, huan tlayolmelajque ipan ya itoca tlen tlamantli moilhuáj para hualas. San motonalpolojque ica teteyome tlen axaca quinpalahuáj.

<sup>9</sup> “Yeca na niquixnextis imotlajtlacolhua iniixpa nochi huan nijsenhuiquilis nimechteilhuis. Nimechteilhuis imojuanti, huan imoconehua huan imoixhuihua tlen tlacactiyase teipa pampa innechtlahuelcajtoque queja imohuejcapan tatahua. <sup>10</sup> Xitlachiyaca yahualtic huan xiquitaca intla inquitantise se tlamantli quej ni. Yonque se tlachiyas hasta occidental campa nopa piltaltziti tlen mopantíaj ipan hueyi atl o yonque inquitlanise se para yas hasta tlali Cedar, ax oncas niyon se lugar quej ni. <sup>11</sup> Xiquitaca intla onca seyoc tlali campa itlacajhua quinpatlatoque inindios tlen quiixmatiyayaj hasta huejcaquiya ica sequinoc tlen yancuque. Axaca quipatla itotiotzi yonque nopa totiotziti ax tleno ininpati. Pero notlacajhua nechtlahuelcajtoque na niinindios tlen nieliyaya niininyejca para quinhueyichijque teteyome tlen ax tleno ininpati. <sup>12</sup> Tlen itztoque ipan el-

huicactli momajmatijque ipampa ni hueyi tlamantli. Pejque huihuipicaj ica majmajtli quema quiitaque. Queja nopa na, niimoTECO, niqijtohua.

<sup>13</sup> “Notlacajhua quichijtoque ome tlamantli tlen ax cuali. Achtohui nechtlahuelcajque na tlen niitztoc queja atl tlen temaca yolistli. Huan teipa yajuanti mochi-jchiuilijque piletas tlen ax huelis quitequihuse para quitecase atl pampa cocoyocatoc.

<sup>14</sup> “¿Para tlen inisraelitame inmocheptoque intlatequipanohuani? Quema inquitehualtije inmochihuaj se hueyi altepetl tlen tlacame, ax intlatequipanohuayayaj. Huajca, ¿para tlen inmechilpise huan inmechhuicase huejca ipan seyoc tlali para intlatequipanotij san tlapic? <sup>15</sup> Na niquinita miyac soldados tlen hualahuij para quitehuse altepetl Jerusalén. Nanalcatihualahuij queja leones para quintlamajcahuase huan quintlamixolehuase nochi nopa altepetini ipan tlali Judá. Nojquiya quintlatise huan ayoc acamocahuas nopano. <sup>16</sup> Niquita motlalanaj nopa soldados tlen tlali Egipto para quitehuse Jerusalén. Nochi tlen ehua nopano ipan altepetl Menfis huan Tafnes hualahuij para quiixpolihuiltise imohueyitilis huan imochicahualis inisraelitame. <sup>17</sup> Pero nochi ya ni panos pampa innechtlahuelcajque na, niimoTECO Dios, quema nijnequiyaya nimechyacanas huan nimechnextilis noojhui. <sup>18</sup> ¿Tlachque inquitlantoque ica nopa tlajtoli tlen inquisencajque ica nopa egiptome huan nopa asirios? <sup>19</sup> Imotlajtlacolhua quichihuas para xijselica tlatzacuilti. Huan huajca inmomacase cuenta para nelía elqui fiero para inmosisinijque ica na niimoTECO Dios huan innechtlahuelcajque. Imojuanti niyon ax innechimacasque. Queja nopa niqijtohua, niimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

#### Israelitame mosisinijque ica TOTECO

<sup>20</sup> “Huejcaquiya quema intlatequipanohuayayaj ipan tlali Egipto, nimechmaquixti huan nimechcotonili nopa cadenas tlen ica inmechilpiyayaj, pero imojuanti inmosisinijque ica na huan innechhucamajcajque. Inquijtoque: ‘Ax tijtequipanose TOTECO.’ Huan ax inquinejque innechtlepanitase. Huan ipan nochi tepetini huan tlatzintla tlen sesen cuahuatl inmotlancuaquetzque iniixpa teteyome huan quinhueyichijque. Initztoque queja se ahuilnenca sihuatl tlen quicahua ihuehue para itztos ica tlen hueli tlatatl. <sup>21</sup> ¿Para tlen panoc ya ni? ¿Quejatza elqui? Quema nimechchijqui para inelise se altepetl tlen tlacame, nijchijqui queja se tlen quitoca se xocomeca mili. Nijtlapejpeni nopa xinachtli tlen más cuajcualtzi. Pero ama inmocheptoque tlacame tlen tlahuel fierojtique. <sup>22</sup> Huan yonque inmoajpacasquáj ica xapo tlen nelía cuali, ax quema ixpolihuis nopa mancha tlen imotlajtlacolhua. Pampa inquihuicaj tlajtlacoli tlen ax quema huelis ixpolihuis. Quena, eltos noixpa para nochipa. Queja nopa niqijtohua niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili. <sup>23</sup> Huajca ¿quejatza huelis inquijtoque para ax inmoquihuijtoque huan ax quinhueyichijtoque teteyome? Xiyaca huan xiquitatij nochi nopa tlamayamitl campa hueli. Ipan sesen nopa

tlamayamitl inquichijtoque tlajtlacoli tlen tlahuel huejhueyi. Initztoque queja se sihua camello tlen motlalojtinemi campa hueli para quipantis se camello tlen oquichtli. <sup>24</sup> Initztoque queja se sihua burro tlen nemi cuatitla huan tlainectinemi pampa quimonequilía para quipantis se oquich burro. ¿Ajqueya huelis inmechtzacuilis para amo xijchihuaca tlen hueli? Tlen hueli oquich burro tlen quinequis nopa sihua burro, ax monequi qitemojtinemis, pampa ya iselti yas campa ya itztoc. Queja nopa initztoque huan queja nopa inquitemohuaj imototiotzitzitzi.

<sup>25</sup> “¿Para tlen ax inquitlahuelcahuaj nopa totiotzitzitzi? Pero inisraelitame inquittohuaj: ‘Amo xisiyahui xicamati ica tojuanti. Ax tleno hueli tijchihuase pampa tojuanti tlahuel tiquinixtocaj huan tiquinicnelíaj inintotzitzitzi nopa sequinoc tlatini. Huajca ax hueli tiqintlahuelcahuase.’

### Israelitame quinamiqui quiselise tlatzacuiltli

<sup>26</sup> “Queja se tlaxtejqetl mopinaha quema quipantíaj quiichtectoc se tlenijqui, queja nopa nojquiya in mopinahuase inisraelitame. Huan nojquiya mopinahuase nochi israelita tlanahuatiani, tlayacanani, totajtzitzitzi huan tiocamanalohuani. <sup>27</sup> Inquiilhuáj se teteyotl tlen tlachijchihuali ica cuahuitl: ‘Ta tinotata.’ Huan se teteyotl tlen tetl inquiilhuáj: ‘Ta tinonana.’ Pero quema huala imopani se tlaijyohuistli, nimantzi innechtzajzilíaj na para ma nimechmanahui. <sup>28</sup> Nimechtlajtlani quema huala tlen ohui, ¿para tlen ax inquitzajzilíaj nopa teteyome tlen imojuanti inquinchijchijtoque para ma inmechmanahuica intla huelij? Imojuanti inquiniyay teteyome queja imiyaca nopa altepetini tlen onca ipan ni tlali Judá. <sup>29</sup> ¿Para tlen innechtlajilhuáj na? Elque imojuanti tlen tlahuel inmosisinijque noixpa. Queja nopa niquijtohua na niDIOS. <sup>30</sup> Na niquintlatzacuilti imoconehua, pero san tlapiac pampa ax quinpalehui para moxitlahuase. Quejipa ax quinequij tlatlepanitase. Huan imojuanti inquinmictijtoque imotiocamanalojcahua tlen nimechtitlanili. Inquinchihuilijque queja se león tlen quimictía seyoc tlapiyali para quicuas.

<sup>31</sup> “Ay innotlacajhua tlen ama initztoque, xijtlacaquili-ca notlajtol niDIOS. ¿Huelis ax nimechchihuilijtoc tlen xitlahuac? ¿Innechtaj nieltoc queja se tlali campa ax tleno eli, o se tlali campa san onca tzintlayohuilotl? Huajca, ¿para tlen innotlacajhua inquittohuaj: ‘Tojuanti ayoc tiitztoque imaco TOTECO huan ayoc quema timocuepase ica ya?’ <sup>32</sup> ¿Para tlen queja nopa inquichihuaj ica na? ¿Huelis se ichpocatl quiilcahuas nopa tlen ica moyectlalis quema monamictis? O ¿quiilcahuas canque quitlali iyoyo? Pero ica notlacajhua, quena. Para miyac xihuitl innechilcajtoque na tlen más niipati para imojuanti.

<sup>33</sup> “Inisraelitame, tlahuel inquitxmatij ica tlachque inquinyoltilanase imomecahua. Hasta nopa ahuilnenca sihuame tlen más tlanamiquij noja huelij quiyecose miyac tlamantli tlen imojuanti pampa imojuanti más inquitmatij. <sup>34</sup> Nochi imoyoyo inquisoquihuijtoque ica

inieso tlacame tlen teicneltzitzitzi huan tlen ax tleno quichijtoyaj. Inquinmictijque yonque ax inmechixpanoque. <sup>35</sup> Pero yonque inquichijtoque tlen fiero, imojuanti inquittohuaj: ‘Tojuanti ax tleno tijchijtoque. TOTECO ax huelis cualantos ica tojuanti ica niyon se tlamantli.’ Huan inquittohuaj: ‘Ax titlajtlacolchijtoque niyon quentzi.’ Huajca pampa inquittohuaj ax intlajtlacolchijque, nimechteilhuis huan nimechtlatzacuiltis chichahuac.

<sup>36</sup> “Imojuanti san inntinimij nica huan neca para campa hueli inquittemojtinemij ajqueyajuanti inmechpalehuise, pero san tlapiac. Nopa tlali Egipto ehuan inmechtlahuelcahuase huan inmechpinahualtise ihuical queja achtohuiya inmechchihuilijque nopa tlali Asiria ehuan. <sup>37</sup> Huan tlen tlali Egipto inhualase ica pinahuailstli huan ica imoma ipan imoxayac quema sequinoc inmechyacantiyase ipan seyoc tlali para inlatequipanotij. Pampa niquinhuejcamajcajtoc nopa Egipto ehuan tlen ipan inmotemachiyayaj huan ax cualquisas para imojuanti yonque yajuanti inmechpalehuisquíaj.”

### Israelitame tlahuel quiixpanotoque TOTECO

<sup>3</sup> TOTECO quiijtohua: “Onca se tlanahuatili tlen quiijtohua intla se tlatatl quicahua isihua huan nopa sihuatl monamictis ihuaya seyoc tlatatl, huajca teipa nopa sihuatl ayoc huelis mosejcotilis ica tlen achtohui ihuehue pampa ya nopa se hueyi tlaixpanoli. Pero yonque inisraelitame tlen ineliyayaj queja nosihua innechtlahuelcajtoque huan inmosejcotilijtoque ica miyac imomecahua, na nimechtlajtlanjtoc miyac hueltla para ximocuepaca ica na. Queja nopa niimoTECO niquijtohua.

<sup>2</sup> “Ximotlajtlachilica huan xiquitaca intla inquitantise ipan nochi imoojhui se lugar campa ax innechixpanotoque huan inquinhueyichijtoque teteyome. Inquintemohuaj totiotzitzitzi para inquinhueyichihuase queja se ahuilnenca sihuatl tlen tlali Arabia mosehuía ipan ojtli ipan nopa huactoc tlali huan qitemohua ajqueya ihuaya itztos. Inquichijtoque tlen fiero iixpa teteyome campa hueli huan inquinenpolojtoque nochi ni tlali. <sup>3</sup> Huan yeca ayoc laahuetzis quema monequi intocase pampa inquichijtoque queja se ahuilnenca sihuatl tlen ax pinahua huan tlahuel innechixpanotoque. <sup>4</sup> Pero yonque inquichihuaj ya nopa, innechilhuáj: ‘Ta tiTotata. Nochipa timochijtoc titonelhuampo huan titechyacantoc hasta huejcajquiya. <sup>5</sup> Huajca temachtli ax ticualantos ica tojuanti. Huan nojquiya timotemachíaj para tiquilcahuas totlajtlacolhua.’ Ya nopa inquittohuaj pero inquisenhuilijquíaj inquichihuaj tlamantli tlen ax cuali.”

### TOTECO quinilhuía israelitame ma moyolcuepaca

<sup>6</sup> TOTECO nechnojnotzqui quema tlanahuatiyaya Josías huan nechilhui:

“¿Tiquitztoc tlachque quichihuaj nopa israelitame ipan tlali Israel ica norte? Queja se ahuilnenca sihuatl ajachica motemactilía ica seyoc tlatatl, queja nopa is-

raelitame quinhueyichijtenenque teteyome ipan campa hueli tepetini huan tlatzintla sesen cuahuitl. <sup>7</sup> Nimoilhui para teipa quema ya quichijosquía nochi ya nopa, nopa israelitame sampa mocueptosquía ica na huan sampa eltosquía noaxcahua, pero axtle. Huan iniisraelita icnihua tlen itztoque ipan tlali Judá quiitaque nochi tlen quichijque, pero ax mocuepque ica na. <sup>8</sup> Yajuanti quiitaque quejatza niquintlahuelcajqui nopa israelitame ipan tlali Israel. Nijchijqui queja se tlatatl tlen moamaxolehua ihuaya isihua tlen momecatía. Pero yonque israelitame ipan tlali Judá quiitaque nochi ya nopa, ax moyolihuijque, niyon ax quichihuilijque cuenta. Huan ama nopa israelitame ipan tlali Judá nojquiya nechtlahuelcajtoque para quintoquilise totiotzitzitzi. Motemactilijtoque para quinhueyichihuase teteyome queja se sihuatl motemactilía ipan ahuilnencayotl. <sup>9</sup> Israelitame ipan tlali Israel moilhuijque ax tleno quichihuilía intla quinhueyichihuase teteyome tlen tetl huan cuahuitl. Huan yeca nopa tlali mocajqui ijtlacajtoque huan mahuispolojtoc. <sup>10</sup> Pero yonque israelitame ipan tlali Judá quiitaque tlen panoc ica iniicnihua ipan tlali Israel ica norte, ax quichihuilijque cuenta. Huan Judá ehuan ax nelía moyolcuepque ica nochi ininyolo, san nechcajcajque. Queja nopa niinTECO niqijtohua.”

<sup>11</sup> Huan TOTECO nechilhui: “Huan ama nesi para nopa israelitame ipan tlali Israel ica norte tlen nechtlahuelcajque, quipiyaj pilquentzi tlajtlacoli, pero israelitame tlen tlali Judá ehuan, huejhueyi tlajtlacoli quichijtoque pampa mochijque queja noaxcahua, pero san nechcajcahuayaj. <sup>12</sup> Huajca ama xiya huan quej ni xiquinyolmelahuati nopa israelitame ipan tlali Israel ica norte. Xiquinilhuitij: ‘Intlajtlacolchijca israelitame tlen ayoc innechneltocaj, ximocuepaca ica na, pampa na tlhuel nitetlasojtla. Ax nicualanis imohuaya para nochipa. Queja nopa niimoTECO niqijtohua. <sup>13</sup> Xijmachilica imiyaca nochi nopa tlajtlacoli tlen inquihuicaj noixpa na niimoTECO Dios huan xinechpohuica nochi nopa tlajtlacoli tlen inquichijtoque. Xiquijtoca para melahuac innechixpanoque huan inquinhueyichijtoque teteyome tlatzintla sesen cuahuitl. Nojquiya xinechilhuica xitlahuac queja ax inquinequiyaj innechtoquilise, niyon ax inquichihuayaj tlen nimechnahuati xijchihuaca. Quej ni niimoTECO niqijtohua.”

<sup>14</sup> Huan TOTECO quiijto: “Huajca imojuanti, innoconehua tlen inmosisiníaj ximoyolcuepaca, pampa na niimoTeco. Se tlen imojuanti nijcuis nica huan ome neca hasta nimechtlamiquixtis tlen nochi tlaltini campa hueli nimechsemantoc. <sup>15</sup> Huan nimechmacas tlayacanani tlen inmechmocuitalhuise queja na nechyolpactise huan inmechyacanase ica miyac tlalnamiquilistli huan ica cuali.

<sup>16</sup> “Huan quema imotlal sampa temitos ica tlacame, ayoc inmocuesose huan inquilnamiquise nopa cuali tonali tlen panoque huejcajquiya quema inquipixtoyaj nocaxa, niimoTECO, tlen quipiyayaya notlanahuatilhua. Ayoc inquinequise nopa tonali, niyon ayoc inquilnamiquise. Huan ax monequis aqueyajuanti ma sam-

pa quichijchihuase seyoc caxa pampa na noselti niitztos imohuaya. <sup>17</sup> Huan ipan nopa tonali quitocaxtise altepetyl Jerusalén: ‘Altepetyl Campa Mosehuía TOTECO Para Tlanahuatis.’ Huan tlacame tlen ehuan nochi tlaltini hualase ipan Jerusalén huan ayoc quichihuase tlen ininfiero yolo quipactía ma quichihuaca.

<sup>18</sup> “Huan ipan nopa tonali nopa tlacame tlen tlali Judá huan tlali Israel mocuepase sentic tlen nopa tlali ica norte campa tlatequipanohuayaj. Huan hualase ipan ni tlali tlen na niquinmacac ininhuejcapan tathua para ma moaxcatica para nochipa.

#### Inintlajtlacol israelitame

<sup>19</sup> “Niquilnamiqui quema nimoilhuiyaya para nelía yejyetzitzi elis para nimechpixtos queja innoconehua. Nijnequiyaya nimechmacas ni tlali tlen más cuali huan más yejyetzitzi tlen nochi tlaltepactli. Huan ni-mochiyayaya ica paquilistli para innechtocoxistisquía: Totata. Huan nimoilhuiyaya para ax quema innechtlahuelcahuasquía. <sup>20</sup> Pero inisraelitame, inquichijque queja se ahuilnenca sihuatl tlen quicajtehua ihuehue. Innechtlahuelcajque huan inmotemactilijque ica sequinoc dioses. Queja nopa niimoTECO niqijtohua.

<sup>21</sup> “Na nijcajqui tlen chocayaj huan tzajtzijayaj ipan nopa tepetini campa ax onca cuatini. Eliyayaj israelitame tlen nechilcajtoyaj huan mohuejcaquixtijtoyaj tlen noojhui niinTECO Dios. <sup>22</sup> ¡Ay inisraelitame, innoconehua tlen insentlamique! Xihualaca campa na huan na nimechchicahuas ipan imoyolo tlen quinequij tlajtlacolchihuase. Queja nopa niimoTECO niqijtohua.”

Huan imojuanti inqiiijtohuaj: “Quena, timocuepase ica ta, pampa ta tiTOTECO. <sup>23</sup> Ya ticusijque tiquinhueyichihuaj teteyome ipan tepetini huan tlen hueli tijchihuaj iniixpa. Nochi ya nopa san tláplic. Pampa san TOTECO toDios hueli techpalehuis huan techmaquixtis nochi tojuanti tiisraelitame. <sup>24</sup> Hasta quema tielijayaj ticoneme tojuanti tiquitaque para tlantiyajque nochi tlen totathua tequitque para quipiyase. Quinpiyayaj borregoyme, huacaxme, telpocame huan ichpocame, pero nochi ya nopa quinpolojque pampa quintlamimacaque nopa totajtzitzi huan teteyome.

<sup>25</sup> Huan yeca ama timopantíaj ipan cuesoli huan ipan pinahualistli pampa hasta quema ticonetzitzi titlajtlacolchijque ininhuaya totathua huan timitzixpanotoque TOTECO Dios. Ax quema timitztlepanitztoque queja monequi.”

**4** Huan TOTECO quiijtohua: “Israelitame, intla inquinequij inmocuepase, ximocuepaca ica na. Xiquintlahuelcahuaca imoteteyohua huan ayoc ximocuapoloca ipan seyoc ojtli. <sup>2</sup> Xitlatestigojquetzaca san ica na notoca, niimoTECO huan xijpiyaca se yolistli tlen cuali, xitlahuac huan tlapajpactic. Quej inelise se tlatiochihualistli para nochi tlaltini ipan tlaltepactli huan yajuanti hualase Jerusalén huan nechhuyechihuase na.”

### Soldados hualase para moaxcatise tlali Judá

<sup>3</sup> TOTECO quej ni quinilhuía nopa tlacame tlen tlali Judá huan tlen altepetl Jerusalén: “Xiyamanilica imoyolo tlen tlhuel tetique para huelis iniquicaquise notlajtol. Pampa intla axtle, elis queja ni tlajtoli huetzis ipan se tlali campa onca huitztli huan ax hueli quipiya itlajca huan inmechpalehuis. <sup>4</sup> InJerusalén huan inJudá ehuan, xijtlapajpacchihuaca imotlalnamiqulis huan imoyolo noixpa na, niimoTECO. Pampa intla axtle, huajca nohueyi cualancayo inmechtzontlamiltis nochi imojuanti ipampa nochi tlen ax cuali inquichijtoque. Nocualancayo eltoc queja se hueyi tlitl tlen axaca huelis quisehuis.

<sup>5</sup> “Xijtazjtzilica altepetl Jerusalén huan Judá ehuan, huan xitlayolmelahuaca ica tlapitzali ipan nochi nopa tlali. Xiquijto: ‘Xicholoca para inmomanahuisse pampa hualahuij imocualancaitacahua. Ximotlatitij ipan nopa altepetini tlen quinpiya tepamitl tlen quinyahualohuaj.’ <sup>6</sup> Xijtlalanaca se bandera ipan altepetl Jerusalén huan xiquinilhuica: ‘Xicholoca, ayoc ximochiyaca! Pampa na, niimoTECO, niqinhualicas campa imojuanti nopa tlaxolejquetl tlen más fiero. Hualas tlen nopa tlali tlen mocahua ica norte.’ <sup>7</sup> Yajaya tlen hualas tlen nopa tlali nelmosisinía queja se león huan cuali quimati quejatza quinxolehuas tlatini. Quisqui ipan ilugar huan huala ica nochi ichicahualis para quixolehuas imotlal. Huan imoaltepehua mocahuase tlaxolejtos huan tlatziticatos. <sup>8</sup> Huajca ama ximotlalilica imoyoyo tlen sosoltic para ma nesi inmocuesohuaj. Huan ximochoquilica ipampa nopa tlaijiyohuistli pampa nohueyi cualancayo niimoTECO ya ajsitihuala ipan imojuanti huan ax inmechcahuas. <sup>9</sup> NiimoTECO niqijtohua para ipan nopa tonal quema ajsis nocualancayo, nopa tlanahuatijquetl huan nopa tlayacanani huihuipicase ica majmajtli. Huan nopa to-tajztitzi huan tiocamanalohuani, majmahuisse chicahuac.”

<sup>10</sup> Huajca na nijeremías niqijto: “¡Ay, noTECO Dios! Nelía teicneltique ni tlacame tlen tlali Judá huan altepetl Jerusalén ehuan pampa eltoc queja san tiquincayajqui ica tlen tiquinilhui. Ta tiquintlajtolcahuili tiquinmacas tlasehuistli, pero ama nopa machete ya eltoc tlacualtlalili para quintzontlamiltis.”

<sup>11</sup> Ya huala se tonal quema TOTECO quinilhuis nopa tlacame ipan Jerusalén: “Se ajacatl tlen totonic hualas campa huactoc tlali. Huan ax elis se pilajacatz para inmechseselis tlen ajhuiyac inquimachilise o se ajacatl tlen cuali quema inquijcomajcahuaj iyol trigo, <sup>12</sup> pero elis se hueyi ajacatl tlen na nijtitlanis. Huan hualas ica nochi ichicahualis para ica nimechtlajtolsencahuas huan nimechtlatzacuiltis.”

### Inincualancaitacahua israelitame quinyahualose

<sup>13</sup> Huan nopa israelitame quijtohua: “Xiquitaca, toculancaitacahua hualahuij topani queja se hueyi ajacatl tlen tlaxolehua. Inincarras motlallohuaj chic-

ahuac queja se ajcomalacatl, huan inincahuayos motlallohuaj más chichahuac huan ax queja patlani se cuajtli. ¡Nelía titeicneltique pampa ya techxolehuase!”

<sup>14</sup> Huan TOTECO quijtohua: “¡Ay inJerusalén ehuan! Ximoyolpajpacaca tlen nochi tlen ax cuali inquichihuaj para noja hueli inmomaquixtise. Ayoc xijpiyaca se imotlalnamiqulis tlen fiero. <sup>15</sup> Pampa hasta nepa ipan tlali Dan huan hasta ipan nopa tepetini tlen tlali Efraín caquisti para nechcatitoc imotlatzacuiltis.

<sup>16</sup> “Xiquinyolmelahuaca inintlacajhua nochi tlatini tlen mocahuaj nechca huan nojquiya xiquinilhuica Jerusalén ehuan para nopa tlatehuiani ya hualahuij tlen nopa tlatini tlen mopantíaj huejca. Huan tzajztitihualahuij para quitehuiquij altepetl Jerusalén huan nochi altepetini tlen tlali Judá. <sup>17</sup> Yajuanti quiyahualoquij altepetl Jerusalén queja elisquíaj tlamocuitlahuiani tlen quinyahualohuaj tlapiyalime ipan se cuatitlamitl para quinmocuitlahuisse. Huala inintlacacuiltis ininpani pampa notlacajhua mosisinijtoque ica na. Queja nopa niininTECO niqijtohua.

<sup>18</sup> “Nochi ni tlaijiyohuistli hualajtoc ipampa imotlajtlacolhua huan pampa inquitoquilijtoque se fiero ojtli huan inquinhueyichijtoque teteyome. Huan ni tlatzacuiltistli elis queja se pajtli tlen tlhuel chichic huan ajsis queja se cuchillo tlen calaquis ipan imoyolo, pero queja nopa quinamiqui.”

### Jeremías moyolcueso ipampa Judá ehuan

<sup>19</sup> Nelía nitlajiyohuía ipan noyolo huan nimomimilohua ica tlcuajcualocayotl. Noyolo huuhuitoca chichahuac huan ax hueli nimocahua san queja niitztoc pampa nijcactoc inintlapitzal toculancaitacahua. Quena, tzajztitihualahuij nopa tlatehuiani. <sup>20</sup> Niqunita hualahuij tlhuel miyac tlatehuiani ipan ni tlali para quitlamixolehuase, huan teipa hualahuij tlhuel miyac más. Huan quema sampa nitlachiya, niqunita noja más tlen hualahuij. San ipan se tlalochtli mocahuas tlaxolehuali nochi caltini huan nopa yoyoncaltini campatlacame chocaj. <sup>21</sup> ¿Quesqui tonal huejcahuas ya ni? ¿Hasta quema noja niqunitas motlalantoc nopa bandera huan noja nijcaquis nopa tlapitzali pampa noja onca tlatehuicayotl? ¿Hasta quema tlamis ni miquistli?

<sup>22</sup> TOTECO quijto: “Tiquitas ni tlaijiyohuistli hasta quema notlacajhua quicahuase ininhuihuio, pampa yajuanti huuhitique huan ax quinequij nechtlacaquilise. Yajuanti tlhuel tochontique huan ax tleno quimachilíaj. Yajuanti cuali quimatij para quichihuase tlen fiero, pero ax quipiyaj tlnamiqulistli para quichihuase tlen cuali.”

### Jeremías quiitac nopa tlatzacuiltistli tlen quiajsis Jerusalén

<sup>23</sup> Na nitlachixqui ipan nochi ni tlali hasta campa hueli, pero nochi mocajqui tlaxolehuali huan cactoc. Huan niqunitac elhuicactli huan ax quipiyayaya tlahuili. <sup>24</sup> Nitlachixqui ipan nopa tepetini huan niqunitac huihuipicayaj huan mohuijhuishuayayaj. <sup>25</sup> Nitlachix-

qui huan ayoc niquitac niyon se tlatatl ipan nochi ni tlali. Huan nochi totome ya cholojtoyaj. <sup>26</sup> Nijtlachili nochi nopa tlamayamitl tlen tlahuel tlaeliltiyayaj, pero mocajque queja huactoc tlali huan nopa altepetini mocajque xolejtoque pampa TOTECO quinmajcagua ica ihueyi cualancayo.

<sup>27</sup> Ya ni tlen quijto TOTECO: "Nochi ni tlali mocahuas xolejtoc, pero ax nijtlamixolehuas. <sup>28</sup> Elis queja nochi ni tlali chocas huan elis queja ipan elhuicactli nochi elis yayahuic pampa quipiyas cuesoli ipampa notlacajhua huan ipampa nopa tlajtoli tlen niqijtojtoc. Niquijtojtoc para niqintlatzacuiltis huan ax nimoyolcuepas ica tlen niqijtojtoc nijchihuas. <sup>29</sup> Quema tlacame tlen itztoque ipan altepetini quicaquise nopa tlahuelchihualistli tlen nopa soldados tlen hualahuij, cholose huan motlatise campa cuatitlamitl huan campa tepetini. Nochi altepetini mocahuase tlatzizcatoc, pampa nochi tlacame cholojtose ica majmajtli.

<sup>30</sup> "Yonque inJerusalén ehuan inmoquentise imoyoyo tlen más cuali huan inmotlalilise nochi tlamantzitzi tlen yejectzitzitzi huan inquipase imoixtiyolhua para inquinnotzase nopa soldados tlen hualahuij para inmechtlasojtlase, san tlapic. Pampa tlen inquitemo-huaj para elise imomecagua inmechcualancaitaj huan mocualtlalíaj para inmechmictise. <sup>31</sup> Na nijcaqui se choquistli queja tzajtzi se sihuatl quema quipiyas iachtohui cone. Pero nopa tzajtzilistli eltoc ininchoquilis notlacajhua. Quiijtohuaj: "¡Ay xinechpalehuica pampa ya nechmictise ni temictiani!"

#### Inintlajtlacolhua Jerusalén huan Judá ehuan

**5** TOTECO quiijtohua: "Xiyaca ipan nochi calles ipan altepetl Jerusalén huan xijtemoca campa hueli intla inquipantise se tlatatl tlen itztoc xitlahuac huan tlen tlatlepanita. Xijtemoca ipan nochi tianquis, huan intla inquipantise se, huajca nijtlapojpolhuis nopa altepetl huan ax nijxolehuas. <sup>2</sup> Pampa itztoque miyac tlen nechtestigojtlalíaj, pero ax quichihuaj tlen quiijtohuaj. San istlactaj huan tlacajcayahuaj ica inintlajtol."

<sup>3</sup> NoTECO, ta tiquintemohua tlacame tlen temachme. Tiquintlatzacuiltitoc motlacajhua pampa tijnequiyaya ma tlatlepanitaca, pero yajuanti ax quipatlaque ininyolis. Nojquiya tiquinechcapantlalijtoc motlacajhua pero ax quicajtoque inintlajtlacolhua. Quipiyaj ininxayac teti queja se tetl. Huan yeca ax quinequij moyolcuepase tlen inintlajtlacolhua. <sup>4</sup> Pero teipa na niqijto: Ni tlacame itztoque teicnelitque. Monejnemiltíaj fiero pampa tlen más huíhuitique. Ax quiixmatij iojhui TOTECO huan tlen xitlahuac huan yeca ax tlatlepanitaj. <sup>5</sup> Huajca ama niyas campa itztoque nopa tlayacanani tlen más huejhueyi huan niqincamahuis pampa yajuanti, quena, quiixmatij iojhui TOTECO huan quimatij para nochi tlamantli tlajtlacoli quihualica tlatzacuiltli.

Pero san tlapic pampa yajuanti nojquiya quitlahuelcajtoque ininteCO. <sup>6</sup> Yeca TOTECO quichihuas para leónes tlen itztoque cuatitla huan nopa tepechichime tlen itztoque ipan huactoc tlali ama quintzontlamilitij nopa tlacame campa cholojtejtoque. Huan nopa

huejhueyi tecuanime tlen inintoca leopardos quinyahualojtinemise inialtepehua. Huan queja nopa, ajqueya hueli tlen quisas calixpa tlen nopa altepetini, miquis imaco nopa tlapiyali. Pampa inintlajtlacolhua ni tlacame tlahuel miyac huan tlahuel miyac mosisinijtoque nohuaya.

<sup>7</sup> TOTECO quiijtohua: "¿Quejatza nimechtlapojpolhuis nochi ya ni? Pampa hasta imoconehua nojquiya nechtlahuelcajtoque huan quinhueyitlalíaj teteyome tlen ax nelía Dios. Na niquinmacac miyac tlacualistli, pero yajuanti ax motlascamatque. Yajuanti motemactilijque ica ahuilnencayotl. Huan ilhuichijtinemique ipan nochi caltini tlen onca ipan nopa altepetl campa tlen hueli quichihuayayaj ica inintlacayo iniixpa teteyome. <sup>8</sup> Yajuanti itztoque queja cahuayojme tlen tomahuaque tlen quitemojtinemij se yehua. Sesen yajuanti quitoquilitinemi ihuampo isihua. <sup>9</sup> ¿Huelis ax quinamiqui niqintlatzacuiltis ipampa nochi inintlajtlacol? Quena, quinamiqui niqincuepilis ni tlacame tlen ni tlali ipampa nochi tlen nechchiuilijtoque. <sup>10</sup> Inincualancaitacahua tlejose ipan inintepa huan quinxolehuase inialtepehua. Quichihuase queja se tlen quixolehuas imacuayohua se xomeca mili, pero quicahuas se ome tzontli. Queja nopa quichihuas pampa nopa xomeca mili tlen quinnexía noisraelita tlacajhua ayoc noacahua. <sup>11</sup> Nopa tlacame tlen tlali Israel huan Judá tlahuel nechcajcajtoque. Queja nopa niininteCO niqijtohua.

#### Tlayolmelahua tlen tlatzacuiltistli

<sup>12</sup> "Yajuanti istlactique tlen na pampa quiijtojque: 'TOTECO ax techtlaijyohuiltis. Ax hualas topani niyon se tlamantli tlen ax cuali. Ax tijpantise mayantli niyon tlatehuijcajotl.' <sup>13</sup> Nojquiya quiijtohuaj: 'Nopa itiocamanalocajhua TOTECO san quinpactía tlahuelchihuaj, pampa TOTECO ax quinnojnotztoc. Nopa tlatzacuiltli tlen yajuanti quiijtohuaj para hualas topani, huetzis ipan yajuanti. Pero ax huetzis topani.' Queja nopa quiijtohuaj nopa Judá huan Jerusalén ehuan.

<sup>14</sup> "Huajca nimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcagua Ma Tlatlanitij, quej ni nimitzilhuía, tijeremías: 'Pampa quiijtojque ya nopa tlen tiocamanalohuani, na nijtlalis notlajtol ipan mocamac. Huan notlajtol elis queja tlitl huan nopa tlacame elise queja cuahuitl. Huan nopa tlitl quintlamitlatis.'"

<sup>15</sup> Huan TOTECO quiijto: "Xiquitaca inisraelitame, na niqinhualicas campa imojuanti miyac tlacame tlen se tlali tlen mopantía huejca. Se tlali tlen tlahuel quipiya chichualistli huan tlen huejcajquiya eltoc. Se tlali tlen ax inquimachilise inintlajtol. <sup>16</sup> Nochi yajuanti tlahuel motemacaj tlatehuise huan quihualicaj tepostli tlen tetzontlamiltía. <sup>17</sup> Yajuanti quicuase nochi tlen inquitocotoc tlen eltoc para inintlacualis imoconehua, imoborregojhua huan imohuacaxhua. Quicuase imohigos huan itlajca imoxomeca milhua. Huan nojquiya quintlamixolehuase nopa altepetini tlen moyahualojtoque ica tepamitl tlen ipan inmotemachíaj.



<sup>18</sup> “Pero yonque queja nopa nijchihuas, ax nimechtzontlamiltis nochi inisraelitame. Queja nopa niimoTECO niquijtohua. <sup>19</sup> Huan, Jeremías, quema nopa tlacame mitztlajtlanise: ‘¿Para tlen TOTECO Dios techchiuilía nochi ni tlamantli tlen fiero?’ huajca ta xiquin-nanquili quej ni: ‘Imojuanti inquitlahuelcajque TOTECO huan inmotemactilijque ica sequinoc totiotzitzitzi ipan imotlal. Huajca ama inquitequipanose sejcayoc ehuani ipan inintlal.’”

<sup>20</sup> “Nojquiya xiquinilhui nopa tlacame tlen tlali Judá huan Israel quej ni: <sup>21</sup> ‘Xijtlacaquílca, intlacame tlen inhuilitique tlen iniquipiyaj imoixtiyolhua, pero ax intlachiyaj. Huan iniquipiyaj imonacas, pero ax intlacaquij. <sup>22</sup> Na niimoTECO nimechtlajtlanía: ¿Para tlen ax in-nechtlepanitaj niyon se pilquentzi? ¿Para tlen ax inhuipicaj niyon se quentzi noixpa? Na tlen huejcajquiya niquinnextili nochi hueyi atl tlen onca ipan nochi tlattepectli hasta canque tlamise huan nopano nijtlali xali. Huan hasta ama yajuanti ax hueli quiixpanoj innepa yonque tlahuel mosisiníaj o tlahuel mojmoliníaj. Huajca, ¿ax quinamiqui innechmacasise huan innech-hueyichihuase?’ <sup>23</sup> Pero axtle, ni tlacame tlahuel yolte-tique huan tlahuel mosisiníaj, pampa mohuejcatlalij-toque tlen na huan yajque quinhueyichihuatoj tetey-ome. <sup>24</sup> Huan niyon quentzi ax moyolilhuijtoque: ‘Ma tiquimacásica TOTECO Dios pampa yajaya tlen tech-maca nopa atl quema ipohual titocaj huan tipixcaj huan quichihua ma onca pixquistli.’ <sup>25</sup> Huan pampa in-israelitame ax innechtlepanitaj, nimechquixtilijtoc nopa huejhueyi tlatiochihualistli tlen nimech-macatosquía. Imotlajtlacolhua quichijtoc para ma nimechquixtili nochi tlamantli tlen cuali. <sup>26</sup> Campa not-lacajhua, itztoque tlacame tlen fiero ininyolis, tlen tlapijpiyaj ixtacatzitzi queja se tlapejquetl. Quitlalíaj tla-quetztli para quinmasiltise sequinoc tlacame. <sup>27</sup> Huan queja se caja temitoc ica piyome, queja nopa nojquiya ininchaj temitoc ica tlamantli tlen quiichtectoque. Huan yeca yajuanti mohueyichijtoque huan morico-jchijtoque. <sup>28</sup> Motomajtoque huan moyeyecchijtoque, huan tlahuel miyac tlamantli tlen fiero quisenhuiquilíaj quichihua. Ax quintlajtolsencahuaj icnotzitzitzi queja xit-lahuac, niyon ax quinpalehuíaj tlen teicneltzitzitzi para ma quiselica tlen quinamiqui. <sup>29</sup> ¿Huelis ax quinamiqui niquinmacuepilis tlacame tlen queja nopa quichihua. huan niquinmactilis inintlazacuilitis? Quena, quinamiqui. Queja nopa niimoTECO niquijtohua.

<sup>30</sup> “Ipan ni tlali panotoc se hueyi tlamantli tlen tlahuel fiero huan temajmati. <sup>31</sup> Nopa tiocamanalohuani istlacatij ica tlen tlayolmelahuaj para panos huan nopa totajtzitzitzi tlanahuatía chichahuac ica san tlen yajuanti in-intequihuejcayo. Huan queja nopa quinpactía notlacajhua. Pero ¿tlachque quichihuase quema ajsis nopa tonal tlen tlatzacuilitistli?”

#### Inincualancaitacahua israelitame quiyahualohuaj Jerusalén

**6** “¡Ximochololtica iniconehua Benjamín! ¡Xijchihua-came campeca para inmomaquixtise nochi tlen in-

huelise! ¡Xiquisaca ipan altepetl Jerusalén huan xicholoca! Xijpitzaca tlapitzali ipan altepetl Tecoa huan xijchihuaca poctli para ma quiitaca ipan altepetl Bet Haquerem. Quena, xiquinyolmelahuaca nochi tlacame para hualahuij miyac soldados tlen nopa tlali tlen mopantía ica norte para quixolehuase ni tlali. <sup>2</sup> Nijchihuas para ma quixolehuaca altepetl Jerusalén huan it-lacajhua yonque tlahuel yejyectzi queja se ichpocatl. <sup>3</sup> Hualase tlamocuitlahuani tlen imocualancaitacahua tlen mochantise yahualtic tlen nopa altepetl huan moaxcatise. Quitlajcoitase nopa potrereros para quintlmacase ininborregojhua. <sup>4</sup> Huan imocualancaitacahua quijitose: ‘Ximocualtlalica para titlatehuise ica tlajco-tona. Pero teipa momacase cuenta para ya tiotlac para pehuas se tlatehuijcayo. <sup>5</sup> Huan nopa tlatehuiani quijitohuaj: Ma tiyaca tiquintlaxtequilitij ica tlayohua huan ma tijxolehuati inincaltlanahuatil huajca ajachica inmahuisse.’”

<sup>6</sup> Pampa TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quej ni quinilhuijtoc: “Xijtzontequica cuatini para ica iniquicojcoyonise itepa altepetl Jerusalén para incalaquise. Ya ni nopa altepetl tlen monequi inquitlatzacuilitise ipampa nochi itlajtlacolhua. <sup>7</sup> Queja se ameli ax quema huaqui, queja nopa nojquiya ipan altepetl Jerusalén quisenhuiquilijtoque quichijtinemij tlatlajcolli huan nochi tlamantli tlen ax cuali. Ax tleno tlen cuali caquisti ipan nopa altepetl. San caquisti tlatehuijcayo huan tlatxtequistli. Mojmotla nijtlachilijtoc inin-cocolis huan inintlacuajcualol tlen huala tlen itlajtlacolhua. <sup>8</sup> Ximoxitlahuaca, inaltepelt Jerusalén ehuani, para ax nimechtlahuelcahuas huan nimechtzontlamiltis huan nijchihuas imoaltepe queja se huactoc tlali campa axaca itztos.”

#### Ya nechca nopa tlatzacuiliti

<sup>9</sup> TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quijitohua: “Imocualancaitacahua quichihuase queja se tlatatl tlen quitequi xocomecatl itlajca huan quionpahuía quitemohua tlen noja mocajtoc hasta ax mocahuas niyon se. Queja nopa nojquiya quitemose sesen inisraelitame campa inmotlatise hasta axaca mocahuas. Huan ax mocahuas niyon se.”

<sup>10</sup> Huan nijeremías niquijto: “Pero, ¿ajqueya nechtlacauilic quema niquinyolmelahuas tlen nochi tlen panos? Nochi yajuanti quipixtoque inintlacaquilitis tzactoc huan ax quinequij nechtlacauilise. Quema niquin-pohuilía motlajtol, TOTECO, yajuanti cualanij. Ax quinpactía, niyon se pilquentzi. <sup>11</sup> Yeca nitemitoc ica mocualancayo. Nelohui para nijpiya noyolo ininhuaya huan ax niquintlatzacuilitis pampa tlahuel nicualani.”

Huan TOTECO quijitoc: “Na nijmajcahuas nocualan-cayo ipan nochi Jerusalén ehuani. Huan nijchihuas ma huetzi ipan coneme tlen mahuiltijtinemij ipan calles, ipan telpocame tlen nemij san sejco para quichihuase tlen ax cuali, ipan tlacame tlen mosihuajtijtoque, ipan sihuame tlen monamictijtoque huan ipan huehuentz-itzi. <sup>12</sup> Huan nopa seyoc tlali ehuani moaxcatise inin-chajchaj, ininmilhua huan ininsihuajhua, pampa na ni-

momatlalanas para niquintlatzacuiltis nochi tlacame tlen itztoque ipan ni tlali. Queja nopa nimoTECO niqij-tohua.

<sup>13</sup> Pampa nochi nopa tlacame queja tlen más pilsiltzitzitzi hasta tlen huejhueyi, quiixtocaj moaxcatise tlen seyoc iaxca huan quitlaxtequilíaj. Huan tlen nopa tío-camanalohuani hasta nopa totajtzitzi, nochi tlahuel tlacajcayahuaj. <sup>14</sup> Yajuanti quincajcayahuaj notlacajhua pampa quinilhuíaj para onca tlasehuilistli huan para nochi eltos cuali quema senquistoc oncas lathuehijcayotl. <sup>15</sup> ¿Huelis mopinahuayayaj notlacajhua quema quinhueyichihuayayaj teteyome? ¡Ax nelí! Ax mopina-que niyon se quentzi, niyon ax ixchichilijque, yeca temachtli huetzise mictoque quema niquintlatzacuiltis. Queja nopa nimoTECO niqijtohua.”

### Quihuejcacajtoque iojhui TOTECO

<sup>16</sup> Huajca TOTECO quinilhui itlacajhua: “Ximoquetzaca campa initztoque huan xitetlajtlanica quejatza elqui nopa ojtli tlen huejcajquiya inquitoquiliyayaj huan sampa xijpantica nopa ojtli tlen cuali o nopa ojtli tlen tlatzejtzeloltic tlen inquitoquiliyayaj achtohuiya. Xijtoquilica nopa ojtli tlen cuali huan inquipantise tlasijajc-ahuali para imotonaltzitzitzi. Pero imojuanti inqijto-que: ‘Ax tijtoquilise nopa ojtli pampa ax techpactía.’

<sup>17</sup> Huajca niquintlali tlamocuitlahuani ipan nopa altepetl tlen teyolmelahuasquíaj quej ni: ‘Xijtlacaquilise quema molinis nopa tlapitzali pampa ya nopa inmechylmelahuas para monechcahuía lathuehijcayotl! Pero yajuanti quiijtoque: ‘¡Ax tijchihuilise cuenta!’

<sup>18</sup> “Huajca nimechilhuía xijtlacaquilica intlacame ipan nopa tlaltini tlen mopantíaj huejca. Xijmachilica tlachque ininpantis notlacajhua ipan altepetl Jerusalén. <sup>19</sup> ¡Xijtlacaquilica intlacame ipan nochi tlattepectli! Na nijhualicas se tlamantli tlen nelía fiero ipan notlacajhua queja quinamiqui ipampa inintlajtlacolhua. Niquintlatzacuiltis pampa ax quinequij quitlacaquilise notlajtol huan quihuejcamajcahuaj notlanahuatil. <sup>20</sup> ¿Para tlen noja innechhualiquilíaj nopa copali tlen tlali Sabá huan nochi tlaajhuayacayotl tlen patiyotl tlen inquihualicaj tlen huejca ipan sequinoc tlaltini? Ayoc nijselis imotlacajcualis tlen inquitlatiyayaj noixpa huan tlen ajhuayac nijmatiyaya.”

<sup>21</sup> Huan nojquiya TOTECO quiijto: “Xiquitaca, na nijtlalis tlatzacuiltili ipan iniojhui notlacajhua. Huan nochi sentic motepotlamise. Motepotlamise tetatme, inincone-hua, inincalrechcahua huan ininhuampoyohua. Nochi huetzise sentic huan tzontlamise.”

<sup>22</sup> Huan nojquiya TOTECO quiijto: “Xiquintlachilica nopa soldados tlen hualahuij tlen nopa tlali tlen mopantía ica norte. Motlanantoque isoldados se hueyi tlali tlen mocahua huejca para inmechtehuiquij.

<sup>23</sup> Mocualtlalijtoque ica inincuahuitolhua huan ica inincuatlaminhua para lathueise. Yajuanti quiipiyaj ininyolis tlen tlahuel fiero huan ax tetlasojtlaj. Quema inin-soldados nejnentihualahuij cahuaajtipa, caquisti chicahuac queja molinía nopa hueyi atl. Tlahuel quinequij inmechtehuiquij inJerusalén ehuaní.”

<sup>24</sup> Huan nopa Jerusalén ehuaní quiijto se ica seyoc: “Tojuanti tijcactoque para nopa soldados tlen hualahuij techtehuiquij nelía temajmati. Yeca tlahuel timajmahuij huan ayoc tijpiyaj fuerza. Timajmahuij huan titlajiyohuíaj queja se sihuatl tlen ya ajsic hora para conepiyas. <sup>25</sup> Huajca amo xiyaca cuatitla, niyon amo xinejnemica ipan ojtli pampa tocualancaitacahua itztoque campa hueli. Mocualtlalijtoque ica inintepos para techmictise. Yeca onca majmajtli campa hueli.”

<sup>26</sup> ¡Ay inJerusalén ehuaní! Ximoquentica imoyoyo tlen cuesoli huan ximosehuica ipan cuanextli huan ximochoquilica queja mictosquía imocone tlen iyoytzi pampa nimantzi hualase soldados campa imojuanti para inmechtzontlamiltise.

<sup>27</sup> Huan TOTECO quiijto: “Jeremías nimitztlalijtoque queja se tlatcatl tlen quimolonía tepostli para quiijtos intla cuali o ax cuali. Xiquinyejyeco notlacajhua huan xiquintlachili intla cuali tlen quichihuaj huan intla cuali nopa ojtli tlen quihuicaj o axtle.”

<sup>28</sup> TOTECO, nochi yajuanti sentlamique huan tlahuel miztlajilhúaj campa hueli. Nelía yoltetique. Quiipiyaj ininyolo tetic queja nopa tepostli bronce huan hierro. Nelía ax cuajcualme. <sup>29</sup> Yonque nopa tepos cilindro tlen quiipiyaj ajacatl tlailpitzasquía chichahuac ipan nopa tepostli, huan nopa tlatl lemenisquía tlahuel para quimolonaltis nopa tepostli tlen ininyolo, san tlapic. Ax onca tlen tlapajpactic ipan ininyolo para tijpantise. San onca tlen soquiyo. <sup>30</sup> Cualí niquintocaxtlalis: “Tlacame tlen TOTECO quinmajcajtoc ipan tlasoli queja tepos plata tlen ax tleno ipati.”

### Jeremías tlayolmelahua ipan tiopamitl

**7** Sampa TOTECO nechnojnotzqui na, nijeremías, huan nechilhui: <sup>2</sup> “Xiya campa ipuertajyo notiopa huan xiquinpohuiliti nopa tlacame notlajtol. Xiquinilhuiti ni tlatjoli: ‘Intlali Judá ehuaní, xijtlacaquilica itlajtol TOTECO. Quena, xijtlacaquilica imojuanti tlen incalac-toque nica para inquihueyichihuase TOTECO. <sup>3</sup> Quej ni quiijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, yajaya tlen Toteco tiisraelitame: Ximonejnemiltica xitlahuac huan xijchihuaca tlen cuali, huan queja nopa, nimechcahuilis initztose ipan imotlal. <sup>4</sup> Ma ax inmechcajcahuase tlen quiijtohuaj para na ax nijcahuas ma quixolehuaca altepetl Jerusalén pampa nica eltoc notiopa.

<sup>5</sup> “San nimechtlasojtlas intla inquicahuase nopa tlanamiquilistli tlen ax cuali huan nochi imotlajtlacolhua, huan inquinchihuilise tlen xitlahuac nochi sequinoc.

<sup>6</sup> Monequi ayoc inquitlajiyohuiltise tlen seyoc tlali ehuaní, huan icnotzitzitzi huan cahual sihuame. Monequi ayoc inintemictise tlen ax tleno quichijtoque huan ayoc inquihueyichihuase teteyome pampa tlahuel inmechchihuilíaj tlen ax cuali. <sup>7</sup> Intla queja nopa inquichihuase, huajca na nimechcahuilis initztose ipan ni tlali tlen niquinmacac imohuejcapan tatahua para nochipa.

<sup>8</sup> “¿Inmoilhuíaj ax quema intlajiyohuise pampa nica eltoc notiopa niimoTECO? Amo ximocajcahuaca ica

se istlacayotl. <sup>9</sup> ¿Huelis inmoilhuíaj cuali tlen inquichi-huaj? Intlaxtequij, intemictíaj, inmomecatíaj, inistlacatij, inquihueyichihuaj nopa teteyotl Baal huan nochi nopa sequinoc teteyome tlen yancuique. <sup>10</sup> Teipa inhualahuij nica para inmoquetzase noixpa ipan notiopa para innechhuyeyichihuaj huan inquijtohuaj: Tojuanti timomanahuijtoque tlen tlatzacuiltli. Teipa sampa inyahuij para inquichihuase tlamantli tlen ax cuali.

<sup>11</sup> ¿Huelis inmoilhuíaj para tlaxtequini hueli mosentilíaj ipan ni tiopamitl tlen quichijque para nechtlepanitase? Na niquitztoc nochi ni tlamantli tlen ax cuali tlen nica inquichihuaj. Queja nopa niimoTECO niquijtohua.

<sup>12</sup> Xiyaca ipan Silo, nopa altepetl tlen achtohuiya quipixqui nopa tiopa para nechhuyeytlepanitase. Xijtlachilica tlachque nijchihuili nopa lugar ipampa inintlajtlacolhua noisraelita tlacajhua. <sup>13</sup> Huan quema imohuejcapan tatahua quichihuayayaj nochi nopa tlajtlacoli, na nijsenhuiquiliyaya niquinnojnatzayaya para ma moyolcuepa, pero yajuanti ax nechtlacaquilijque, niyon ax nechnanquilijque.”

<sup>14</sup> Huajca TOTECO quijtohua: “Na nijxolejqui Silo queja nojquiya nijchihuas ica ni tiopamitl nica tlen inquichijque para ma quihuica notoca. Quena, nijxolehuas ni tiopa tlen ipan inmotemachíaj para inquiselise tlapalehuili huan tlen nimechmacac imojuanti huan imotatahua. Nijchihuas ihuical queja nijchijqui ipan altepetl Silo. <sup>15</sup> Huan nimechtlanis xitlatequipanotij ipan sequinoc tlaltini queja nijchijqui ica imoisraelita icnihua tlen itztoyaj ica norte ipan tlali Israel [7:15 O campa mocajque iixhuihua Efraín.]”

#### Tlaixpanotoque israelitame

<sup>16</sup> “Huajca, ta tijeremías, ayoc ximomaijto ipampa ni tlacame. Amo xichoca ininpampa, niyon amo xinecht-lajtlani ma niquinpalehui pampa ax nimitztlacauilic. <sup>17</sup> ¿Ax tiquita tlachque fiero quichijtinemij ipan nochi nopa altepetini tlen tlali Judá huan ipan nochi calles tlen altepetl Jerusalén? <sup>18</sup> Nopa coneme quisentilíaj cuahuitl, huan nopa tetatme tlipitzaj para ipan temacase tlacajcahualistli. Ininsihuajhua quixacualo-huaj harina huan quichihuaj pantzi para quitenc-ahuilise nopa sihua tlanahuatijquetl tlen elhuicac. Nojquiya quinmacaj tlacajcahualistli tlatoyahuali sequinoc totiotzitzitzi tlen sequinoc tlaltini para nechcualancamacase. <sup>19</sup> Pero ax na tlen nihuetzis ipan pinahualistli. Eltoc yajuanti tlen más mosoquihuse huan mopinahualtise. <sup>20</sup> Huajca ama nijtitlanis nohuey cualancayo ipan ni lugar. Huan nochi tlacame, tlapiyalime, cuatini huan xihuitl tlamitlatlase ica nocualancayo. Huan nopa tlitl ax sehuis.” Queja nopa quijto TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili.

<sup>21</sup> Huan TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, yajaya tlen ininTeco israelitame nojquiya quijtohua: “Xijtlalica nopa tlacajcahualistli tlatlatili tlen innechmacaj ica nopa tlacajcahualistli para imototiotz-itzi huan xiquincuaca imoseltitiziti. <sup>22</sup> Pampa ipan nopa tonal quema niquinquixti imohuejcapan tatahua ipan tlali Egipto, ax niquinmacac tlanahuatili tlen tlaca-

jcahualistli o tlapiyalime tlatlatili, <sup>23</sup> pero niquinilhui: ‘Xinechtlacauilica notlajtol huan na nielis niimoTeco huan imojuanti inelise innotlacajhua. Xijchihuaca senquistoc tlen na nimechnahuatía, huan queja nopa, nochi tlen inquichihuase, quisas cuali.’ <sup>24</sup> Pero yajuanti ax quinejque nechtlacaquilise. Huan quisenhuiquili-jque quichijque tlen yajuanti quinpactiyaya. Quitoquili-jque inintlalnamiqulis pampa tlhuel tetic ininyolo huan tlhuel fiero. Huajca yajuanti moicancuepque huan más quichijque tlen ax cuali, huan ax nechtoquilijque. <sup>25</sup> Hasta ipan nopa tonali quema imohuejcapan tatahua quisque ipan tlali Egipto huan hasta ama, na mojmostla nijsenhuiquilijtoc nimechtitlanilijtoc notiocamanalocajhua. <sup>26</sup> Pero imojuanti ax inquinejque inquintlacauilise. San más inmoyoltetilijque, inmotzon-tetilijque huan inmosisiníaj que imohuejcapan tatahua.

<sup>27</sup> “Huajca, ta tijeremías, xiquinilhui nochi tlen na nimitzilhuijtoc, pero yajuanti ax mitztlacauilise. Xiquintzajtzi tlen ininpanis, pero yajuanti ax mitznancuilise. <sup>28</sup> Huajca xiquinilhui: ‘Imojuanti initztoque tlacame tlen ax inquinequij inquittepanitase TOTECO tlen itztoc imoDios, niyon ax inquinequij innoxitlahuase. San inquisenhuiquilíaj inquitoquilíaj nopa ojtli tlen ax cuali. <sup>29</sup> ¡Ay inaltepetl Jerusalén ehuan! Initztoque ipan pinahualistli. Ximoximaca huan xijtepehuaca imotzoncal ica cuesoli. Xiyaca ximochoquilica imoseltitiziti ipan nopa tepetini pampa TOTECO inmechtlahuelcajtoc. Inmechhuejcamajcajtoc nochi imojuanti tlen initztoque ama pampa tlhuel inquicualancamacatoque.”

<sup>30</sup> Huan TOTECO quijto: “Nicalantoc pampa nopa tlacame tlen tlali Judá tlajtlacolchijtoque noixpa, Quintlaliytoque ininteteyohua ipan notiopa campa tlacame nechhuyeyitlaliyayaj huan queja nopa quichijtoque tlhuel ax tlapajpactic noixpa. <sup>31</sup> Nojquiya quicualtlalijque se tlaixpamitl tlen nopa totiotzi Moloc [7:31 O Tofet tlen elqui seyoc itoca Moloc.] ipan nopa tlamayamitl Ben Hinom. Huan nopano quintlatiyayaj inioquichpilhua huan ininsihuapilhua huan quimacayayaj inintotiotzi Moloc queja se tlacajcahualistli tlatlatili. Nelía fiero para quimacase se tlatatl queja se tlacajcahualistli. Axaca niquilhui ma quichihuaca se tlamantli fiero queja nopa, niyon ax quema nimoilhuijtoc para huelis nijchihuas se tlanahuatili queja nopa fiero. <sup>32</sup> Pero ajsis tonali quema nopa tlaixpamitl tlen Moloc huan nopa tlamayamitl tlen itoca Ben Hinom ayoc quintocaxtise queja nopa. Teipa quintocaxtise Tlamayamitl Campa Temictíaj pampa nopano nopa soldados quinmictise tlhuel miyac tlacame. Huan nopano quintlalpachose hasta ayoc oncas lugar campa hueli quintocase. <sup>33</sup> Huan inintlacayo nopa mijcatzitzitzi mocahuase para quincuase nopa totome huan tecuanime tlen nemij cuatitla. Huan ax mocahuas niyon se tlatatl para quinmajmatis nopa tlapiyalime para ma ax quincuaca. <sup>34</sup> Nijtlamiltis nochi yejectzi huicatl huan huetzquistli ipan nochi calles tlen altepetl Jerusalén huan ipan nochi altepetini tlen tlali Judá. Nojquiya ayoc caquistis inintos nopa telpocame tlen

mocualtlalijtoque para mosihuajtise huan nopa ich-pocame tlen mocualtlalijtoque para monamictise, pampa quixolehuase nochi tlamantli ipan nopa tlali.”

**8** Huan TOTECO quijtohua: “Ipan nopa tonali nopa tlatehuiani tlen hualahuij quitlapose nochi tlacacahuaya huan ostotl campa quintlalpachojtoque tlanahuatiani huan tlayacanani tlen tlali Judá huan quiquixtise iniomiyohua. Nojquiya quiquixtise iniomiyohua totajtzitzi, tiocamanalohuani huan tlen hueli tlacame tlen itztoyaj ipan Jerusalén huan Judá. <sup>2</sup> Huan quipatlahuase iniomiyohua tlalchi iniixpa tonati, metztli huan sitlalime tlen notlacajhua quinicnelijque huan quinhueyimatque queja elisquíaj dioses. Huan iniomiyohua ayoc quinpejpenase, niyon ayoc quintlalpachose. San quincahuase ma tepejtoca tlalchi queja cuitlatl. <sup>3</sup> Huan quema tlamis inintequi nopa tlatehuiani, nopa israelitame tlen noja moca huase yoltoque ipan ni fiero tlali, quinequise miquise para ax yase ipan nopa tlaltini campa niquintitlanis para tlatequiapanotij. Queja nopa niqijtojtoc para panos niimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

#### Tlahuel fiero inintlalnamiquilis israelitame

<sup>4</sup> “Nojquiya Jeremías, xiquinilhui para quej ni niininTECO niqijtohua: ‘Quema se acayja huetzi, nimantzi mehua huan moquetza. Huan quema se acayja mocuapolohua ipan ojtli, sampa mocuepa hasta quipantis nopa ojtli tlen xitlahuac. <sup>5</sup> Pero ni tlacame tlen Jerusalén ax tlaneltocaj. Quisenhuiquíaj quitoquíaj nopa ojtli tlen ax cuali. Quinequij itztose mocuapolojtoque yonque ajachica niquinilhuía ma mocuepaca. <sup>6</sup> Na nijcactoc tlachque quijtohuaj ni tlacame, pero ax nijcactoc niyon se tlen mocuesohua ipampa itlajtlacolhua. Axaca moyolcuepa huan quijtohua nelía fiero tlen quichijtoc. Nochi motlalojtiyohuij para quichihuatij más tlatlacoli queja se cahuayo motlalahua para tlatehuiti. <sup>7</sup> Nopa tototl cigüeña quimati quema ajsi tonal para mocuepas itlal pampa tlantoc tlasecayotl. Nojquiya nopa pichón, huan nopa golondrina huan sequinoc totome quimatij quema mocuepase, pero notlacajhua ax queja nopa. Yajuanti ax quimatij quejatza na niininTECO niquintlajtolsencahuas huan niquintlatzacuiltis ipampa inintlajtlacolhua.

<sup>8</sup> “Huajca, ¿para tlen inqijtohuaj: Tojuanti titlalnamiqij huan tijpiyaj itlanahuatilhua TOTECO? Ax neli inqimatij notlanahuatilhua pampa imoistlacatijca tlajcuilojcahua ica inintlajcuilol quipatlatoque tlen quijtohuaj notlanahuatilhua. Huan ama tlen quijtohuaj nelía se istlacayotl. <sup>9</sup> Pero ipampa inintlajtlacol niqinpinahuatlis nopa istlacatica tlajcuilohuani tlen quijtohuaj tlanamiquini. Niquintemactilis para ma quintlajiyohuilitica huan ma quinilpica pampa yajuanti quitlahuelcajtoque notlajtol niininTECO. Huajca quimachilise para melahuac ax tlanamiquij. <sup>10</sup> Yeca nochi ininsihuajhua huan ininmilhua, nijtemactilis ininmaco tlen quintlanise para ma moaxcatica. Pampa nochi yajuanti, yonque pilsiltzitzitzi o huejhueyi, tioca-

manalohuani o totajtzitzi, nochi mojmostla quinequij moaxcatis tlamantli tlen sequinoc iniaxca. Yajuanti tlahuel tlacajcayahuaj. <sup>11</sup> Eltoc queja notlacajhua quipiyaj se hueyi cocotl, pero nopa tlayacanani san quintlalíaj se pilpajtzitzi tlen ax tleno ipati. Ya huala tlaijiyohuilitli ipan notlacajhua, pero quinilhuía para nochi eltoc cuali huan oncas tlashuilitli. <sup>12</sup> ¿Huelis mopinahuaj quema quichihuaj tlamantli quej ni? ¡Ax-tle! Ax pinahuaj niyon se quentzi. Yeca huetzis inintlacayohua ininhuaya nopa sequinoc tlen miquise quema niquintlatzacuiltis notlacajhua. Queja nopa niimoTECO niqijtohua.”

<sup>13</sup> Huan TOTECO quijtohua: “Nochi ininxocomecamil huan ininhuigo mil, tlamixpolihuse. Nochi cuatini tlen temacaj inintlajca, huaquise. Huan nochi tlamantli tlen cuali tlen na nijsencajtoya para yajuanti, nimantzi ixpolihuis.”

<sup>14</sup> Huan huajca nopa tlacame quijtose: “¿Para tlen timochiyase para timiquise nica? Más cuali ma tiyaca ipan nopa altepetini tlen moyahualojtoque ica tepamitl huan ma timiquica nopano. Pampa TOTECO toDios techtemactilijtoc para ma techmictica. Eltoc queja techmacatoc ma tiquica atl tlen quipiya pajtli tlen temictía pampa tlahuel titlajtlacolchijtoque iixpa. <sup>15</sup> Tojuanti timochiyayaj para tijpiyase tlashuilitli, pero ax tijpixque. Nojquiya timochiyayaj para timochihuase tlen campa timococoyaj, pero san tijpantijque más tlaijiyohuilitli. <sup>16</sup> Caquisti para ya hualahuij toculanaitacahua tlen nepa Dan ica norte. Nochi hualahuij ipan cahuayos tlen chichahuac moquijquinohuaj huan yeca ni tlali huihuipica. Monechahuía para nopa soldados tlen tlahuel temajmati. Yajuanti quintzontlamiltise nochi tlen quipantise. Quintlamixolehuase altepetini huan nochi tlamantli nopano huan techzontlamiltise nochi titlacame.”

<sup>17</sup> Huan TOTECO quijto: “Na niquintitlanis ni soldados campa imojuanti queja elisquíaj cohuame tlen tencocoque tlen ax tleno huelis inqinchiuilise. Yajuanti inmechtzacanise huan inmiquise.”

#### Moyolcueso Jeremías ipampa itlacajhua

<sup>18</sup> Ax onca pajtli para nimoyoltlalis tlen notlajiyohuilitis. Tlahuel nechylcocohua huan nimocuesohua.

<sup>19</sup> Xijtlacaquilica quejatza chocaj notlacajhua ipan nochi nopa tlali. Quijtohuaj: “¿Canque itztoc TOTECO? ¿Axaca ipan altepetl Jerusalén? ¿Huelis ya techtlahuelcajqui yajaya tlen Totlanahuatijca?” Huan TOTECO quej ni quinilhuía: “¿Para tlen innechchijtoque ma nicualani ica imoteteyohua huan imototiotzitzitzi tlen hualahuij ipan sequinoc tlatini? ¿Para tlen monequi nimechmac-tilis ininmaco sequinoc para inmechtlatzacuiltis?”

<sup>20</sup> Huan nopa tlacame chocaj huan quijtohuaj: “Panoc nopa tonali quema tlatotónia huan ama ya panotoc pixquistli huan aya aca hualajtoc para techmaquixtis.”

## Jeremías tlhuel mocuesohua

<sup>21</sup> Na nichoca ipampa inintlaijiyohuilis notlacajhua. Tlhuel nimomajmatijtoc huan ax hueli nijneltoca has-ta ax nimolinía. Niitztoc queja se nonotzi ipampa nochi nopa tlacuajcualocayotl tlen niquita. <sup>22</sup> ¿Ax onca se pajtli ipan tlali Galaad? ¿Ax onca nopano se tepajtijquetl tlen hueli quinpajtis inincocohua notlacajhua? ¿Axaca tlen hueli quinpalehuis notlacajhua?

<sup>9</sup> Cualisquisquía intla ipan notzonteco mochi-huasquía se pila tlen atl para nijpiyasquía noixayo para nichocas noja más. Queja nopa na nichocasquía para nochipa. Quena, nichocasquía tonaya huan tlayohua ipampa notlacajhua tlen mictoque. <sup>2</sup> Cualisquisquía intla nihuelisquisquía niquincajtechuasquía huan niasquía niitztoti ipan huactoc tlali ipan se cali para nejnemini. Queja nopa niquinilcahuasquía notlacajhua pampa nochi yajuanti tlhuel momecatíaj huan quichihua tlen tlhuel fiero.

<sup>3</sup> TOTECO quijtohua: "Ni tlacame nochipa moilhuáj quejatza istlacatise. Queja se cuahuitoli quimajcahua cuatlamintli, inincamac quinquixtía senquistoc istlacayotl. Ax quinequij quijtose tlen xitlahuac. Más quichihua tlen fiero mojmotla. Huan ayoc nechchihuilía cuenta, niininTECO.

<sup>4</sup> "Se se monequi momocuitlahuis tlen nopa tlatcatl tlen itztoc icalnechca pampa ax hueli ipan motemachis. Monequi se se momocuitlahuis tlen iicni pampa ax hueli quineltocas. Amo xiquinpoahuili tlachque mitzpano pampa yajuanti hueli mitzistlacahuse huan mitzijilnamiquise. <sup>5</sup> Se se israelita quimati cuali quejatza tlacajcayahuas huan tetlajilhuis. Yajuanti senquistoc quichihua tlatlacoli. <sup>6</sup> Mojmotla quimiyaquilíaj inintlajtlacol huan iniistlacaticayo. Ax quinequij nechxmatise na." Queja nopa quijto TOTECO.

<sup>7</sup> Huajca ama TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejc-ahua Ma Tlatlanitij, quej ni quijtohua: "Na niquinpanoltis ipan se tlaijiyohuilistli tlen elis queja tlitl para niquintlapajpacchihuas. Niquinyeyecos huan niquintlatzejtzelolchihuas queja quichihua ica nopa tepos plata. ¿Tlachque seyoc tlamantli hueli nijchihuas ica notlacajhua? <sup>8</sup> Ica ininnenepil quimajcahuaj istlacayotl tlen tecocohua queja se cuatlamintli. Huan ininhuampo quicamahuáj ica yeyectzi, pero ipan ininyolo moilhuáj quejatza quitzontlamiltise seyoc. <sup>9</sup> ¿Huelis ax quinamiqui niquintlatzacuiltis ipampa nochi ni tlamantli tlen quichihua? ¿Ax quinamiqui nimomacuepas ipampa tlen nechchihuilijtoque ni tlacame tlen ni tlali?" Queja nopa quijto TOTECO.

<sup>10</sup> "Huan nichocas ipampa nopa tepetini huan nochi nopa cuatitlamitl huan potrereros pampa ama nochi quintlatijtoque huan ayoc aca itztoc nopano. Ayoc aqui huacaxme, niyon totome, niyon nopa tecuanime tlen nemij cuatitla pampa nochi cholojque.

<sup>11</sup> "Huan altepetl Jerusalén nijchihuas ma eli queja se tlamontomitl tetl. Huan nopano quichihua iniesto nopa tepechichime. Huan nopa altepetini tlen tlali

Judá mocahuase queja se huactoc tlali. Ayoc aca itztos nopano."

<sup>12</sup> ¿Ajqueya quiyiya miyac tlanamiquilistli para quimachilis nochi ya ni tlamantli tlen panotoc? ¿Ajqueya Toteco quinextilijtoc tlen quijtosnequi huan huelis innechixtomilise? Ma nechilhuica para tlen ni tlali mocajtoc queja huactoc tlali hasta ayoc aca motemacas nejnemis nica.

<sup>13</sup> Pero TOTECO quijtohua: "Nochi ya ni panoc pampa notlacajhua quitlahuelcajque notlanahuatilhua tlen niquinmacac. Ax quitlepanitaque notlajtol huan ax nejneneque queja niquinilhui. <sup>14</sup> San quichijtenenque tlen yajuanti quinpactiyaya huan quinhueyimatque nopa teteyome tlen Baal queja inintatahua quinnextilijque. <sup>15</sup> Yeca na niDIOS Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejc-ahua Ma Tlatlanitij huan tlen niininTeco israelitame, niquijtohua: 'Xiquitaca, queja se quinmacas tlacame ma quicuaca se tlamantli tlen chichic, na niquinmacas notlacajhua tlaijiyohuilistli huan niquinchihuas ma quica atl tlen quiyiya pajtli tlen temictía. <sup>16</sup> Huan queja se quisemana xinachtli, niquintitlanis campa hueli ipan nochi tlattepectli ipan tlatini tlen yajuanti huan inin-huejcapan tatahua ax quixmatque. Huan nopano nojquiya quinteuhise ica machete hasta quintlamimictise."

## Tlhuel chocase ipan Jerusalén

<sup>17</sup> Nojquiya TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejc-ahua Ma Tlatlanitij quijtohua: "¿Xiquinnotzatij nopa sihuame tlen chocaj quema miqi se acayja! Xiquintemoca yajuanti tlen cuali quimatij quichihua inintequi.

<sup>18</sup> Ma hualaca nimantzi huan ma chocaca ipampa israelitame. Ma quisa miyac iniixayo ipan iniixiyol.

<sup>19</sup> Nochi nopa tlacame tlen altepetl Jerusalén chocase ica cuesoli huan ayoc quimatij tlachque quichihua. Quijtose: 'Tlhuel titeicneltique pampa techtlamixolejtoque huan techpinahuajtijtoque. Ama monequi tijcajtihuase totlal huan tochaj pampa quitlamixolejtoque."

<sup>20</sup> Insihuame tlen inchocaj, xijtlacaquilica itlajtol TOTECO huan xiquinmactica imoichpocahua huan imocalnechcahua nojquiya ma chocaca. <sup>21</sup> "Miquistli ajsitoc ica nochi ichicahualis huan calactoc ipan imochajchaj huan ipan imocaltlanahuatil huan quintzontlamiltijtoc nochi tlacame. Quintzontlamilti coneme tlen mahuiltiyayaj ipan calles huan telpocame tlen mosentiliyayaj ipan tianquis. <sup>22</sup> Huan xiquinilhuica ya ni para quej ni niininTECO niquijtohua: 'Inintlacayohua nopa mijcatzitzitzi mocahuase tepejtoque queja cuitlatl ipan cuatitlamitl. Eltos queja trigo tlen mocahua campa ya pixcatoque huan ayoc aca quinsentilía. Queja nopa nojquiya axaca quintlalpachos nopa mijcatzitzitzi.'" Queja nopa quijtohua TOTECO.

<sup>23</sup> TOTECO quijtohua: "Tlen tlanamiqui ma ax mohueyimati ica itlanamiquilis. Tlen quiyiya fuerza ma ax mohueyimati ica ichicahualis. Huan tlen tominpiya ma ax mohueyimati ica itomi. <sup>24</sup> Pero intla se acayja quinequi mohueyimatis, ma mohueyimati pampa cuali

nechixmati huan quimati para san na niDIOS. Na nitet-lasojtla. Na niitztoc cuali huan nijchihua tlen xitlahuac. Huan quej ni niitztoc pampa queja nopa nechpactía." Queja nopa TOTECO quijitohua.

<sup>25</sup> Huan nojquiya TOTECO quijito: "Ajsis tonali quema ihuical niquntlatzacuiltis nochi israelitame tlen mote-quijitoque nopa machiyotl circuncisión ipan inintlacayo huan nochi tlacame tlen campa hueli tlali tlen ax quichijtoque. <sup>26</sup> Niquntlatzacuiltis egiptome, edomitame, amonitame, moabitame, Arabia ehuan huan nojquiya imojuanti tlen inehuan tlali Judá. Pampa yonque intlacame tlen tlali Judá inmotequijitoque nopa machiyotl para inquipajpacase imotlacayo, ax inquipajpactoque imoyolo noixpa."

### Tlen quinhueyitlalaj teteyome monequi tlaijiyohuise

**10** Inisraelitame, xijtlacaquilica itlajtol TOTECO. <sup>2</sup> Quej ni yajaya quijitohua: "Amo xijtoquilica iniojhui nopa tlacame ipan sequinoc tlaltini tlen motemachíaj ipan sitlalime ipan elhuicac para quimatis tlachque ininpantis. Amo xiquinimacastica nopa sitlalime queja sequinoc quichihuj. <sup>3</sup> Ax tleno ipati tlen yajuanti quichihuj, san huihuitique. Yajuanti quitzontequij se cuahuatl huan ica quichijchihuj se teteyotl. <sup>4</sup> Teipa quiyejyecchihuj itejteno ica plata o ica oro. Teipa quiquetza campa quinequij huan ica se martillo quilavosminaj para ax huetzis tlen ilugar. <sup>5</sup> Huan nopa teteyotl nopano mocahua san moquetztoc xitlahuac queja se tlamajmatijcayotl tlen quiquetztoque ipan mila para quinmajmatis totome. Nopa teteyotl ax hueli camati huan monequi quiquechpanose para quihucase tlen se lugar hasta sejcoyoc pampa ax hueli nejnemi. Huajca amo xiquinimacastica nopa teteyome pampa ax tleno hueli inmechchihuilise. Ax hueli inmechchihuilise tlen fiero, niyon ax hueli inmechchihuilise tlen cuali."

<sup>6</sup> ¡NoTECO, ax onca seyoc Dios queja ta! Pampa ta nelía tihueyi huan tijpiya nochi chichahualistli.

<sup>7</sup> ¿Ajqueya ax mitzimacasis ta tlen titlanahuatijquetl tlen nochi tlaltini? San ta quinamiqui mitzimacasis pampa ipan nochi tlalnamiquini huan tlanahuatiani tlen itztoque ipan ni tlaltepactli, axaca seyoc queja ta.

<sup>8</sup> Nochi tlacame tlen quinhueyimatij teteyome nelía huihuitique huan ax tleno quimatij, pampa se pedazo cuahuatl ax tleno hueli mitznexilis. <sup>9</sup> Yajuanti nojquiya quihualicaj plata tlen quitejtzontoque tlen tlali Tarsis huan oro tlen tlali Ufaz. Huan quinmacaj nopa teposchihuani para ma quinchijchihuaca teteyome. Teipa nopa teteyome quinquentíaj yoyomitl tlen azultic huan moradojtic queja se tlanahuatijquetl tlen quijit-zontoque tlen más quimatij yoyonchihuase. <sup>10</sup> Pero TOTECO, san yajaya nopa Dios tlen melahuac huan tlen itztoc. San yajaya nopa Tlanahuatijquetl tlen itztoc para nochipa. Quema yajaya cualani, nochi tlacame ipan tlaltini huihuipicaj. Quimatij ax hueli quijiyohuafaj itlatzacuiltis.

<sup>11</sup> Inisraelitame, xiquinilhuica yajuanti tlen quinhueyimatij teteyome: "Nopa teteyome ax nelía dioses huan

ax quichijchijque ne elhuicactli huan tlaltepactli. Yajuanti tlamiixpolihuisse."

### Huicatl para quihueyichihuase TOTECO

<sup>12</sup> Pero tlen tojuanti TOTECO, yajaya, quena, quichijchijqui ni tlaltepactli ica ichichahualis. Huan ica itlalnamiquilis quitlali sesen tlamantli campa monequi. Nojquiya ica itlalnamiquilis quipatlajqui ne elhuicactli. <sup>13</sup> Quema caquisti itos TOTECO, mocojcoxonía nopa atl ipan elhuicac huan tlatomoni. Huan quichihua para ipan ni tlali ma motlalana mixtli. Quititlani nopa tlapetlanilotl ma huala quema quichihua ma huetzi atl. Quiquixtía nopa ajacatl campa quiajcoctoc huan quichihua ma tlaajaca.

<sup>14</sup> Quema tijhuicalotis tlacame ica TOTECO, nochi tlacame san huihuitique huan ax tleno quimachilíaj. Quichihuj teteyome, pero nopa teteyome quinpinahualtise tlen quinchijchijque. Se istlacayotl para quijitose nopa teteyome quiapiyaj chichahualistli pampa ax quiapiyaj yolistli, niyon ax tlaijiyotilanaj. <sup>15</sup> San tlapic nopa totiotziti huan teteyome, pampa ax tleno ininpati. Huan ajsis tonali quema TOTECO quinxpolihuiltis. <sup>16</sup> Pero Dios tlen iTeco Jacob [10:16 O Israel.] ax queja se teteyotl. Yajaya nopa Tlachijchijquetl tlen quichijqui nochi tlen onca. Huan yajaya quintlapejpeni israelitame para iaxca. Yajaya itoca TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

<sup>17</sup> Huan TOTECO nojquiya quijitohua: "Xijcualtlalica imotlamantziti para inquitizquise imoojhui pampa nimanntzi hualahuj para quiyahualose ni altepetl. <sup>18</sup> Ica se tlochtli na nimechquixtis tlen ni tlali huan nimechtitlanilis huejhueyi tlaijiyohuilistli. Huan queja nopa inquiyecose nohueyi cualancayo." Queja nopa quijitohua TOTECO.

<sup>19</sup> Niteicnelti, pampa nelía temajmati nopa cocotl tlen nijpiya pampa nechcocojqui. Tlahuel nechcoco huan hueyi notlaijiyohuilis. Nococolis ax quiapiya pajtli para caxanis, huajca monequi ni quijiyohuis. <sup>20</sup> Nochaj ixpolijqui huan ax tleno nijpiya para nijsenahuas. Quinhuicaque noconehua huan ama yajuanti tlamimijque. Ax mocajqui niyon se tlen nechpalehuisquía para sampa nijcualtlalis nochaj tlen yoyomitl huan nijtlalis icortinas. <sup>21</sup> Nopa tlamocuitlahuani tlen israelitame nelía huihuitique. Ayoc quitemohuaj TOTECO huan yeca ax quisas cuali para yajuanti. Ama nochi ininborregojhua mosemantoque campa hueli. <sup>22</sup> Xijtlacaquilica cuali nopa tlahuelchihualistli tlen hualahuj. Nopa soldados tlen temajmatijque tlen nopa tlali ica norte hualahuj para quinxolehuaquij nochi altepetini tlen ni tlali Judá. Nopa altepetini mocahuase queja se huactoc tlali campa quichihuase iniosto tecuanime.

<sup>23</sup> Jeremías quijitohua: "NoTECO, na nijmati para se tlatatl ax iaxca iyolis, niyon ax yajaya tlen quinahuatis tlen panos ipan iojhui. <sup>24</sup> Yeca xinechtlatzacuilti para ma nimoxitlahuas. Pero noTECO, nimitztlatlanía amo xinechtlatzacuilti chichahuac. Amo xinechtlatzacuilti ica mocualancayo pampa huelis nimiquis. <sup>25</sup> Más cuali xijmajcahua mohueyi cualancayo ipan nopa tlaltini tlen

ax mitzixmatij huan tlen ax mitzhueyimatij, pampa yajuanti quitzontlamiltijtoque moIsraelita tlaacajhua huan quichijtoc inintlal queja se huactoc tlali."

### Quiixpanoque nopa tlajtoli ica TOTECO

**11** Teipa TOTECO nechnojnotzqui na, nijeremías, huan nechilhui: <sup>2</sup>"Xiquinilnamiquilti nopa tla-came tlen tlali Judá huan altepetl Jerusalén tlen quijto-hua nopa tlajtoli tlen nijchijqui ica ininhuejcapan tatahua. <sup>3</sup>Huan xiquinilhui para quej ni niquijtohua, ni-Dios tlen niininTeco israelitame: ¡Tlatelchihuali ma eli nopa tlaatl tlen ax quitlepanitas nopa tlajtoli! <sup>4</sup>Pampa quema niquinquixti ipan tlali Egipto campá tlate-quipanohuayayaj san tlápí, niquinilhui: Xijtlacaquilica notlajtol huan xijchihuaca nochí tlen nimechnahuatía. Huan intla queja nopa innechneltocase nochí imojuanti, inelise innoaxcahua huan na nielis niimoTeco Dios. <sup>5</sup>Huan intla innechneltocase, nijtlamichihuas ica imojuanti tlen niquintlajtolcahuili huan nijchijqui ica imohuejcapan tatahua huan nimechmacas para ximocahuaca ipan ni tlali tlen temaca nochí tlamantli tlen cuali, ni tlali campá ipan initztoque hasta ama."

Huajca na, ni Jeremías, nijnanquili huan niquilhui: "¡Queja nopa ma eli TOTECO!"

<sup>6</sup>Huajca TOTECO nechilhui: "Xiya xitepohuiliti ni tlajtoli ipan nochí calles tlen altepetl Jerusalén huan ipan nochí altepetini tlen tlali Judá. Xiquinilhuiti ni tlajtoli: 'Xijtlacaquilica tlen quijtohua nopa tlajtoli ipan nopa tlajtolcenhualitli tlen TOTECO quichijqui ica tohuejcapan tatahua huan nochí xijtlamichihuaca. <sup>7</sup>Pampa hasta quema niquinquixti imohuejcapan tatahua ipan tlali Egipto huan hasta ama, na nijsenhuiquijitoc nimechilhuijthualajtoc inisraelitame para xijtlacaquilica tlen nimechilhuiá. <sup>8</sup>Pero imohuejcapan tatahua ax nechtlacaquilijque. Niyon quentzi ax quichijque campeca para nechcaquise. Sesen yajuanti qitoquili nopa ax cuali ojtli tlen quiyolpactiyaya. Huan pampa ax quinejque nechtlepanitase, na nijhualicac ininpani nochí nopa huejhueyi tlatzacuiltitli tlen na nijtlalijtoya ipan nopa tlajtolcenhualitli."

<sup>9</sup>Teipa TOTECO sampa nechnojnotzqui huan nechilhui: "Nopa tla-came tlen tlali Judá huan altepetl Jerusalén, mosencajtoque san sejco para moyolajcomanase ica na. <sup>10</sup>Yajuanti nojquiya tlajtlacolchihuaj ihuical queja ininhuejcapan tatahua. Ax quinequij quicaquise notlajtol huan quinhueyichihuaj teteyome. Quena, nopa israelitame tlen tlali Israel huan nojquiya tlen tlali Judá quiixpanotoque nopa tlajtoli tlen nijchijqui ininhuaya ininhuejcapan tatahua. <sup>11</sup>Huajca niimoTECO niquijtohua para ama niquintitlanilis huejhueyi tlaijiyohuilitli huan ax momanahuis niyon se. Huan yonque nechztajzilise miyac hueltas para ma niquintlasojtla, na ax niquintlacaquilis. <sup>12</sup>Huan nochí tlali Judá ehuaní huan altepetl Jerusalén ehuaní quintzajzilise ininteteyohua huan quintlatilise copali, pero nopa teteyome ax huelise quinmaquixtise ipan inincuesol huan inintlaijiyohuilis. <sup>13</sup>Pampa inisraelitame tlen tlali Judá, inquinpiyaj miyac totiotziti queja

imiyaca imoaltepehua. Huan imojuanti ipan altepetl Jerusalén inquitlaliytoque miyac tlaixpamitl tlen se pinahualistli. Inquinpiyaj tlaixpamitl para nopa teteyotl Baal queja imiyaca imocalles huan nopano inquitlatilíaj copali.

<sup>14</sup>"Huajca, Jeremías, amo ximomajto ipampa ni tla-came, niyon amo xichoca ininpampa yajuanti. Pampa na ax niquintlacaquilis quema itztose ipan tlaijiyohuilitli huan nechztajzilise. <sup>15</sup>¿Huelis quipiyaj caquihui notlacaquia tlen niquinicnelía para noja hualase ipan ni tiopamitl quema quichijtoque tlen ax nijnequi niquitas huan quinhueyichijtinetoque teteyome? ¿Moilhuaj ax niquintlatzacuiltis pampa nechtcenahuilijtoque miyac nacatl tlen tlaicahualistli? ¡Axtle! Ax niquinmacas paquilistli sampa, niyon ax niquincahuilis ma itztoca.

<sup>16</sup>"NiimoTECO niquinitayaya notlacaquia queja se yejyetzí Olivo cuahuilí tlen temaca miyac itlajca. Pero ama niquintlantoc miyac soldados para ma quintlati-ca hasta mocahuase san cuanextli huan san popocatose. <sup>17</sup>Na, niimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij nijchihuas queja se tlaatl tlen quitoca se Olivo cuahuilí huan teipa tlanahuatis para ma quitlati. Na nijchijqui noIsraelita tlaicahua huan ama nitlanahuatijtoc para sequinoc ma quintzontlamiltica. Queja nopa elis pampa notlacaquia tlen tlali Israel huan Judá quintenahuilijtoque copali nopa teteyome tlen Baal huan tlahuel nechcualancamacaque."

### Quinequij quimictise Jeremías

<sup>18</sup>Huan TOTECO nechilhui para nocualancaitacahua quinequiyayaj nechchihuilise tlen fiero. Huan nechnexti nochí nopa tlamantli tlen quisencajtoyaj para nechchihuilise. <sup>19</sup>Pero na niitztoya queja se borrego tlen ax quimati quema quihuicaj para quimictitij, ax nijmatiyaya intla yajuanti quichihuayayaj campeca para nechmictise. Yajuanti quijtohuayayaj: "Ma tijtzontlamiltica ni tlaatl huan queja nopa ayoc quincamahuis tla-came. Ma tijmictica para ayoc aca quiilnamiquis."

<sup>20</sup>Pero ta tiTOTECO Tlen Tiquinyacana Moilhuica Ejcahua Ma Tlatlanitij, ta titetlajtolcenhua xitlahuac. Ta tijtlachili ininyolo huan inintlalnamiquilis ni tla-came. Xinechahuili ma niquita queja tiquintlatzacuiltis ipampa nochí tlen moilhuijtoque nechchihuilise. San ipan ta nimotemachía para tijchihuas tlen xitlahuac.

<sup>21</sup>Huajca TOTECO quijto: "Xiquita queja niquintlatzacuiltis nopa tla-came tlen altepetl Anatot tlen quinequij mitzmictise. Yajuanti mitzilhuía: 'Amo xiquincamahui tla-came tlen TOTECO para ax timitzmictise.' <sup>22</sup>Pero ipampa ya nopa, niimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij niquijtohua para miquise inintelpocahua ipan tlatehuicayotl. Huan inioquichpilhua huan ininsihuapilhua miquise ica mayantli.

<sup>23</sup>Huan niyon se tlaatl tlen nopano ax momanahuis. Pampa na nijtitlanis ipan nopa tla-came tlen altepetl Anatot se tlatzacuiltitli tlen tlahuel temajmati quema aj-sis hora para nitetlatzacuiltis."

## Jeremías quicamahuía TOTECO

**12** TOTECO, ta nochipa tiitztoc tixitlahuac quema niya moixpa para nimitztlatlanis se tlamantli. Huajca ama xinechahuili ma nimitzilhui ni tlamantli tlen nechcuesohua: ¿Para tlen mohueyichihuj nopa tlacame tlen fiero ininyolis? Huan ¿para tlen itztoque ica paquilistli nopa tlacame tlen mosisiníaj? <sup>2</sup> Queja se tlen quintoca cuatini tlen nimantzi monelhuayotía, moscaltíaj huan temacaj inintlajca, ta tiquinchijqui nopa tlacame huan tiquintiochijtoc huan quisque cuali. Huan yajuanti quijtohuaj para mitztlascamatij ica tlen tiquinchihuilijtoc, pero ipan ininyolo ax mitztlamiquij. <sup>3</sup> Pero ica na ax queja nopa. Pampa ta tiquixmati huan tijyeyecohua noyolo huan tijmati para miyac nimitzicnelía. Huajca xiquinhuica ni tlacame queja borregojme tlen quinquicaj para quinmictitij. Xiquiniyocatlatli para ma miquica ipan nopa tonal tlen miquistli.

<sup>4</sup> ¿Hasta quema ayoc elis huactoc ni tlali huan ayoc pilintoc elis nopa sacatl? Ayoc aqui tlapiyalime, niyon totome ipampa nochi tlen fiero ni tlacame quichijtoque. Pero ni tlacame noja quijtohuaj: "Toteco Dios amo techtlatzacuiltis pampa ax quiita tlen tijchihuj."

## TOTECO quinanquilía Jeremías

<sup>5</sup> Huajca TOTECO nechnanquili huan nechilhui: "Intla tisiyahui quema timotlalohua ininhuaya tlacame tlen san iniicxipa yohuij, ¿quejatza huelis tiquijiyohuis timotlalos ica tlen cahujtipa yohuij? Intla campa tlamaya timotepotlamía huan tihuetzi, ¿tlachque tijchihuas quema tiitztos ipan nopa cuatitlamitl nechca atemitl Jordán campa tlhuel tlahiero? <sup>6</sup> Hasta mofamilia huan moicnihua mochijtoque mocualancaitacahua. Yajuanti quichihuj campeca para quinyoltilanase nochi nopa tlacame para ma mitzchihuilise tlen fiero. Huajca amo ximotemachi ipan yajuanti, niyon amo xiquinnetoquili inintlajtol yonque mitzcamahuse ica yejyectzi."

## TOTECO mocuesohua ipampa itlacajhua

<sup>7</sup> Teipa TOTECO quijto: "Na niquintlahuelcajtoc notlacajhua tlen eliyayaj noaxcahua. Huan niquintemactilijtoc ininmaco inincualancaitacahua yonque tlhuel niquinicneliyaya. <sup>8</sup> Pampa notlacajhua tlen niquintlapejpeni, cualanque nohuaya queja se león tlen cualantinemi cuatitla. Huan yeca ama niqinchihuilía queja niqincualancaitasquía. <sup>9</sup> Notlacajhua itztoque queja se tototl ica iijhuiyo tlen yejyectzi, pero nopa tzopilome quinequij quicuase. Na niqijtos: Xihualaca tzopilome huan tecuanime tlen nemij cuatitla para ma quicuaquij innacayo nopa mijcatzitzitli tlen notlacajhua.

<sup>10</sup> "Miyac tlanahuatiani tlen sequinoc tlaltini hualase quinenpolose notlacajhua tlen itzttoyaj queja noxocomecamil. Ipan moquejquetzque nomil tlen eliyaya nelyejyectzi. Quichihuase queja se huactoc tlali campa ax tleno eli. <sup>11</sup> Quitlamixolehuase nochi huan eltos

queja mochoquilía nopa tlali huan mocuesohua pampa axaca moyolilhuía tlen tlatzacuiltistli hualayaya ipan ni tlali. <sup>12</sup> Ipan nochi tepetini hualase soldados tlen tlaxolehuase pampa nopa machete tlen TOTECO quipixtoc imaco, quintzontlamiltis nochi tlacame tlen itztoque ipan nopa tlali. Huan quintzontlamiltis tlen se lado hasta sejcayoc huan axaca momanahuis. <sup>13</sup> Eltoc queja notlacajhua quitojque trigo, pero quipixcase huitztlí. Tlatequipanojtoque chichahuac, pero san tlapij, pampa ax quieliltise tlen quitojque. San quipantise pinahualistli pampa ihueyi cualancayo TOTECO motlaltijtoc ininpani."

## Tlajtoli para tlaltini nechca Judá

<sup>14</sup> Huan quej ni quijto TOTECO tlen nochi nopa ax cual tlacame tlen itztoque ipan nopa tlaltini tlen quiyahualohuj ni tlali tlen TOTECO quinmacac israelitame: "Na nimechquixtis tlen imotlalhua ihuical queja nijchihuas ica nopa tlacame tlen tlali Judá. <sup>15</sup> Pero teipa sampa nimocuepas huan nimechtlasojtlas nochi imojuanti. Huan sampa nimechhualicas ipan imotlal queja nojquiya niqinhualicas tlali Judá ehuaní ipan inintlal. <sup>16</sup> Huan intla imojuanti nimantzi inquitoquilise nopa ojtli tlen quitoquilíaj notlacajhua huan innechitase huan innechhuyematise queja niimoTECO queja inqinnextilijque notlacajhua ma quihueyematise Baal, huajca inqiiyase se cuali lugar tlatlajco notlacajhua huan nochi elis cuali para imojuanti. <sup>17</sup> Pero nopa tlacame tlen nochi tlaltini tlen ax quinequise nechtlepanitase, sampa niqinixquixtis huan niqinixpolihuiltis." Queja nopa quijto TOTECO.

## Tlanextili tlen nopa tzinquechilpicayotl

**13** Huan TOTECO nechilhui: "Xiya ximocohuiti se motzinquechilpica tlen tlachijchihuali ica hilo tlen lino, huan ximotzinquechilpi, pero amo xijpajpaca nopa tzinquechilpicayotl, niyon amo xijcalaqui ipan atl." <sup>2</sup> Huajca na nijcohuato nopa tzinquechilpicayotl senquistoc queja TOTECO nechnahuatijtoya huan ni-motzinquechilpi. <sup>3</sup> Teipa TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: <sup>4</sup> "Xijcui nopa motzinquechilpica tlen tijcojqui huan xiya campa nopa atemitl Éufrates huan xijtlati ipan se ostotl ipan nopa tepexitl."

<sup>5</sup> Huajca na niyajqui campa nopa atemitl Éufrates huan nijtlati nopano senquistoc queja TOTECO nechnahuatijtoya. <sup>6</sup> Teipa quema ya panotoya miyac tonali TOTECO nechilhui: "Xiya sampa ipan nopa atemitl Éufrates huan xijcui nopa tzinquechilpicayotl tlen nimitznahuati xijtlatiti nepa." <sup>7</sup> Huajca na niyajqui campa nopa atemitl Éufrates huan nijquixti nopa tzinquechilpicayotl ipan nopa ostotl campa nijtlatijtoya. Pero niqitac para ya tlampalantoya huan ayoc huelisquía nijtequihuis ipan niyon se tlamantli. Ayoc tleno ipati eliyaya.

<sup>8</sup> Huajca TOTECO nechnojnotzqui huan nechilhui: <sup>9</sup> "Ya ni quinextía para queja nopa nijxolehuas huan nijtlamiltis ininhueyimatilis nopa tlali Judá huan



Jerusalén ehuani. <sup>10</sup> Pampa nopa tlacame itztoque ax cualme huan ax quinequij nechtlacaquilise. Quichihuaj senquistoc tlen fiero tlen yajuanti quinactia huan motlancuaquetzaj iniixpa teteyome tlen hualahuij ipan sequinoc tlali huan quinhueyimatij. Huajca yajuanti nojquiya elise queja nopa tzinquechilpicayotl tlen ax tleno ipati. <sup>11</sup> Pampa queja se tlatatl moilpía ica itzinquechilpica ipan itzinquechtla, queja nopa nojquiya niquinchijqui nopa israelitame ipan tlali Israel huan tlali Judá para ma nechnechcahuica huan ma motlatzquilica ipan na para elise notlacajhua huan para nechhueyitlepanitase. Huan nojquiya para elise queja nohueyitilis huan noyeyjeica. Pero yajuanti ax quinejque nechtlacaquilise huan mocuapolojque. Queja nopa niimoTECO niquijtohua.

<sup>12</sup> "Huajca xiquinilhui: 'Quej ni quijtohua TOTECO tlen ininDios israelitame: Nochi imocuetlaxhua temise ica xocomeca atl. Huan yajuanti mitzilhuise: Quena, tojuanti tijmatij para melahuac tocuetlaxhua temise ica huino huan tiitzose tiricos.' <sup>13</sup> Huajca xiquinilhui: 'Quej ni quijtohua TOTECO: Imojuanti ax inquimachilfaj tlachque quijtosnequi ya nopa. Ya nopa quijtosnequi para na niquinihuintis nochi tlen itztoque ipan nopa tlali. Niquihuintis nopa tlanahuatijquetl tlen mosehuijtoc campa tlanahuatiyaya David, huan nojquiya nopa totajtzitzi, tiocamanalohuani huan nochi nopa tlacame tlen altepetl Jerusalén. <sup>14</sup> Queja se quitacanis se vaso ica seyoc para quinchihuas cuechtic, na nijchihuas ica tetatme huan ininconeua. Ax niquintlasojtlas, niyon ax niquintlapojpolhuis. Niyon se tlamantli ax nechtcacuilis para ma ax niquintlatzacuilti.'" Queja nopa quijto TOTECO.

### Amo ximohueyimatica

<sup>15</sup> Israelitame, xijtlacaquilica pampa camatitoc TOTECO. Amo ximohueyimatica. <sup>16</sup> Xijhueyichihuaca imoTECO Dios amantzi quema noja onca tonali. Pero intla ax inquitlapanitase, yajaya inmechhualiquilis tzintlayohuilotl para ximotepotlamica huan xihuetzica ipan nopa tepetini. Inquitemose tlahuili, pero san inquipantise tzintlayohuilotl. <sup>17</sup> Pero intla ax inquichihuilise cuenta itlajtol TOTECO, nimochoquilis noselti ica cuesoli pampa imojuanti tlahuel inmohueyimatij. Chicahuac quisas noixayo ipan noixtiyolhua pampa inmechhuicase imojuanti tlen initlacajhua TOTECO ipan sequinoc tlatini para intlatequipanotij san tlapic.

### Tlajtoli para nopa tlanahuatijquetl

<sup>18</sup> Xiquilhui nopa tlanahuatijquetl huan nopa sihua tlanahuatijquetl: "Xitemoca tlen imosiyas yejectzi huan ximosehuica tlalchi campa tlaltejpocitli pampa nopa yejectzi corona tlen inquipixtoque nimantzi huetzis tlen imotzontecohua. <sup>19</sup> Nochi nopa altepetini tlen mocahuaj ipan Neguev ica tlani quitzacuase ininpuertas huan axaca huelis calaquis nopano. Pero quinhueyicase nochi tlacame tlen tlali Judá ipan sequinoc tlatini para tlatequipanotij san tlapic.

<sup>20</sup> "Xiquintlachilica nopa soldados tlen hualahuij tlen nopa tlali tlen mocahua ica norte. Inaltepetl Jerusalén ehuani, ¿canque itztoque nopa yejectzitzitzi borregojme tlen na nimechmacac para xiquinmocuitlahuica?

<sup>21</sup> ¿Quejatza inquimachilise quema nijtlalis queja imotlanahuatijcahua tlen eliyaya imohuampoyohua?

Temachtli inmomimilose ica tlacuajcualocayotl queja se sihuatl tlen ajsitoc ihora para quitlacatiltis icone.

<sup>22</sup> Huan huelis timoilhuis: '¿Para tlen nechpano nochi ya ni?' Nochi ya nopa mitzpanos ipampa imotlajtlacolhua. Yeca ama inmechpinahualtise huan inmechtehuise nopa soldados tlen hualahuij.

<sup>23</sup> "¿Hueli mochihuase chipahuaque nopa tlacame tlen tlali Etiopía tlen quipiayaj inincuetlaxo yayahuic? ¿O hueli nopa tigre quiixpolos nopa manchas tlen quiyiya ipan iijhuiyo? ¡Axtle! ¡Ax hueli! Queja nopa nojquiya imojuanti tlen ya inmomajtoque intlajtlacolchihuaj ax hueli inquipehualtise para inquichihuase tlen cuali."

<sup>24</sup> Nojquiya TOTECO quijto: "Innechilcajque huan inmotemachijque ipan teteyome tlen ax nelía Dios, yeca ama na nimechsemanas queja trigo itlasolo tlen mosemana ica nopa ajacatl tlen huala tlen campa huactoc tlali. <sup>25</sup> Pampa ya nopa tlen inmechtocarohua. Ya nopa tlen na nijyejyecojtoc para nimechmacas imojuanti.

<sup>26</sup> Na noselti nimechpinahualtis queja quema quicuextlalana se sihuatl huan nelía pinahua. Nempa nesis imofiero yolis. <sup>27</sup> Na niquitztoc quejatza innechtlahuelcajtoque huan innechixpanotoque queja se sihuatl quicahua ihuehue para yas ica seyoc tlatatl. Inquihueyichijtoque teteyome ipan campa hueli mila huan campa hueli tepetini. Inteicneltique imojuanti tlen inaltepelt Jerusalén ehuani. ¿Hasta quema inmotlapajpacchihuase tlen imotlajtlacolhua?"

### Nopa hueyi tlaahuaquistli

**14** TOTECO nechnojnotzqui na, nijeremías, huan nechpohuili tlen nopa hueyi tlaahuaquistli huan para tlen ax tlaahuetziyaya. Quijto:

<sup>2</sup> "Xiquita, nochi Judá ehuani chocaj, huan nopa tlanamacani caltzactoque. Nochi tlacame nopano motlancuaquetzaj tlalchi huan nochi altepetl Jerusalén ehuani tzajtzij chicahuac. <sup>3</sup> Nopa tlacame tlen ricos quintitlanij inintlatequipanojcahua campa ameli para ma quicuitij atl, pero quema ajsitoj, ax quipantijque pampa ya tlamihuactoya. Huajca mocuepaj ica pinahualistli huan ica cuesoli pampa nochi ininco cactoc huan ax quimatij tlachque quichihuase. Yeca quitzacuaj inintzonteco ica se yoyomitl para quinextfaj mocuesohuaj. <sup>4</sup> Nopa tlali tlahuel huactoc huan tlatlapacatoc pampa ayoc tlaahuetzi. Nochi tlacame tlen miltequitij quitzacuaj inintzonteco ica cuesoli. <sup>5</sup> Nopa tenan masatl quitlahuelcahua icone pampa ax onca sacatl para quicuas. <sup>6</sup> Huan nopa burrojme tlen nemij ipan cuatitlamitl moquetzaj ipan tepetini campa tlahuactoc huan quijiyotilanaj ajacatl queja nopa tepechichime. Inixtiyol hasta quincocohua pampa quitemojtinemij xihuitl para quicuase, pero ax quipantfaj."

### Jeremías quinotza TOTECO ipampa nopa israelitame

<sup>7</sup> TOTECO, nelía titlajtlacolchijtoque miyac huan tlen tijchijtoque techteilhuía moixpa, pero timitztlajtlanj xitechpalehui para axaca mitzmahuispolos ipampa tlen fiero tijchijtoque. Tlahuel titlajtlacolchijtoque ica ta. <sup>8</sup> ¡Ay tiTOTECO! Ipan ta tiisraelitame timotemachíaj. Ta titotlamanahujca quema tiitztoque ipan tlahuicayotl. ¿Para tlen titechchihuilía queja amo titechixmati? Timochihua queja se tisejcoyoc ejquetl ipan ni tlali o queja se tinejnenquetl tlen mocahua san para se yohuali nica tohuaya. <sup>9</sup> ¿Huelis nojquiya acajya mitzmajmati ta huan ax tijmati tlachque tijchihuas? Ta tijpiya miyac chicahualistli, ¿ax huelis titechmaquixtis? TOTECO, ta tiitztoc tlatlajco tojuanti huan nochi quimatij para tojuanti timoaxcahua huan timitzhueyimatij. Huajca TOTECO, amo xitechtlahuelcahua.

<sup>10</sup> Ya ni tlen TOTECO quijtohua tlen nopa tlacame: “Quinipacti Judá ehuan para mohuejcatlalise tlen na. Ayoc quitoquilíaj noojhui huan ayoc nimechselis queja notlacajhua. Yeca ax nechpactía tlen quichihuj. Huajca san niqulnamiquis nochi tlamantli tlen ax cuali tlen yajuanti quichijtoque huan niqintlatzacuiltis ipampa inintlajtlacolhua.”

<sup>11</sup> Teipa TOTECO sampa nechilhui: “Amo xinechtlajtlani ma niquinpalehui ni tlacame. Amo ximomajto ininpampa yajuanti. <sup>12</sup> Quema mosahuase noixpa, na ax nijchihuilis cuenta. Huan quema yajuanti nechhualiquilise tlacajchualistli tlatlatili huan ofrendas, ax nijselis. San niqintzontlamiltis ica tlatehuicayotl, mayantli huan huejhueyi cocolistli.”

<sup>13</sup> Huajca na niqijto: “¡Ay TOTECO Tlen Más Tijpiya Tlanahuatili! Inintiocamanalocajhua ni tlacame quinilhuíaj para nochi eltos cuali. Quinilhuíaj para ax oncas tlatehuicayotl, niyon mayantli. Tlayolmelahuaj para tiqintitlanilis tlasehuilistli tlen huejcahuas.”

<sup>14</sup> Huan TOTECO nechilhui: “Nopa tiocamanalohuani san tlayolmelahuaj istlacayotl huan quijtohua ya nopa niqijtojtoc. Ax niqintitlantoc, niyon ax niquinmacac nopa tlajtoli tlen quijtohuaj huala tlen na. Ax niquinilhijtoque niyon se tlajtoli. Tepohuilíaj tlen tlanextili tlen ax quiiitztoque, niyon ax quicactoque. Tepohuilíaj huihuiyotl tlen san yajuanti quiquixtíaj ipan ininyolo.”

<sup>15</sup> Huan nojquiya ama TOTECO quijto: “Huajca niqintlatzacuiltis nopa istlacatica tiocamanalohuani tlen tlayolmelahuaj para hualas tlamantli tlen san se istlacayotl. Camatij queja niqintequimacatoya, pero ax niqintitlantoc. Quijtohuaj para ax oncas tlatehuicayotl, niyon mayantli. Huajca nopa tiocamanalohuani ininseltitziti miquise ipan tlatehuicayotl huan ica mayantli. <sup>16</sup> Huan nopa tlacame tlen nopa tiocamanalohuani quinyolmelajtoque, inintlacayohua quin-tepehuase ipan nopa calles tlen altepetl Jerusalén pampa miquise ica mayantli huan ipan tlatehuicayotl. Huan axaca itztos para quintlalpachos. Ininsihuahua, inintelpocahua huan iniichpocahua tlamixpolihuse, pampa nijtitlanis ipan yajuanti se hueyi tlatzacuilti ipampa inintlajtlacolhua.

<sup>17</sup> “Huajca, Jeremías, ama xiquinilhui notlacajhua quej ni: ‘Tlahuel nichocas tlayohua huan tonaya quema aj-sis imotlatzacuilti. Ax huelis nimoyotlalis pampa notlacajhua ya quintzontlamiltijtoque ica machete huan tepejtose tlachí. <sup>18</sup> Quema niyas cuatitla, nopano nojquiya niqitas tepejtoc inintlacayo tlen quintzontlamiltijque ica machete. Huan quema niyas ipan icalles nopa altepetl, nopano niqitas tlacame tlen miquij ica mayantli huan cocolistli. Huan nopa tiocamanalohuani huan totajtzitzi yahuij campa hueli ipan nopa tlali huan teilhuíaj para nochi eltos cuali, pero ax quimatij tlen quichihuj.’”

### Jeremías momajtohua ipampa israelitame

<sup>19</sup> ¡TOTECO! ¿Tiquintlahuelcajqui nochi tlacame ipan tlali Judá? ¿Tijcualancaita altepetl Jerusalén? ¿Para tlen techcocojtoc hasta ax onca pajtli? Tojuanti timoilhuiyayaj para hualas tlasehuilistli huan para ama, quena, TOTECO techchicahuas huan techpajtis campa tico-cojtoque. Pero ama campa hueli onca tlaiyohuilistli huan majmatli. <sup>20</sup> TOTECO, tojuanti tijmatij para melahuac tlahuel titlajtlacolchijtoque ica ta huan tohuejcapan tatahua nojquiya mitzixpanotoque <sup>21</sup> TOTECO, amo xitechtlahuelcahua pampa intla ya nopa tijchihuas nochi mitztlajilhuse huan ayoc mitztlepanitase, niyon quitlepanitase nopa siya campa titlanahuatía. Amo xitechilcahua. Amo xixolehua nopa tlajtoli tlen tijchijqui tohuaya para titechtiocihuas. <sup>22</sup> Tlen nochi teteyome tlen quinhueyichihuj ipan nochi tlalini, niyon se hueli quichihuas ma tlahuetzi. ¡Niyon se! Axaca hueli quitlalis atl ipan mixtli para ma huetzi, pampa axaca seyoc Dios. San ta tiTOTECO huan to-Dios. Huan tojuanti timotemachijtoque ipan ta pampa ta tihueli tijchihua ni tlamantli.

### Tlayolmelahualistli tlen nopa tlatzacuilti

**15** Huan TOTECO nechilhui: “Yonque Moisés huan Samuel hualasquíaj huan moquetzasquíaj noixpa para nechtlajtlanise ipampa ni tlacame, ax niquinpalehuisquía. ¡Xiquinquixti ni tlacame noixpa! ¡Ma quisaca! <sup>2</sup> Huan intla israelitame mitzilhuse: ‘¿Canque tiyase?’, huajca xiquinilhui para quej ni niininteco niqijtohua: ‘Tlen niqintlalijtoc para miquise ica cocolistli, ma miquica ica cocolistli. Tlen niqintlalijtoc para miquise ipan tlatehuicayotl, ma miquica ipan tlatehuicayotl. Tlen niqintlalijtoc para miquise ica mayantli, ma miquica ica mayantli huan tlen niqintlalijtoc para quinhucase ipan sequinoc tlalini para tlatequipanotij san tlapi, ma quinhucaca ipan sequinoc tlalini.’ <sup>3</sup> Pampa ya nijsenajqui para niqintitlanilis nahui tlamantli tlen fiero para niqintlatzacuiltis; niqintitlanilis nopa machete tlen temicía, chichime tlen quihuatanise inintlacayohua nopa mijcatziti para quinhuejhuelose; tzopilome para quincuase huan tecuanime tlen quitlamiltise tlen noja mocahuaj tlen inintlacayohua. <sup>4</sup> Niqintlatzacuiltis nochi notlacajhua chicahuac ipampa nochi nopa tlajtlacoli

tlen Manasés, icone Ezequías, quichijqui ipan altepetl Jerusalén quema yajaya elqui tlanahuatijquetl ipan tlali Judá. Huan tlahuel momajmatise nochi tlacame tlen nochi tlaltini ipan tlatpeactli tlen quitlachilise tlen niqinchihuilijtoc notlacajhua.

<sup>5</sup>“Axaca inmechtlasojtlas, inaltepetl Jerusalén ehuani. Axaca chocas imopampa imojuanti quema hualas imotlahuujcayo. Axaca tlatzintocas imopampa imojuanti para quimatis quejatza initztoque. <sup>6</sup> Imojuanti innechtlahuelcajtoque huan innechcajque ica imoica. Huajca ama na nimomatlanas para nimechtzontlamiltis. Nimitzmacatoc miyac tonali para ximoyolcuepaca hasta ya nisyajqui. Pero ax inmoyolcuepatoque. Queja nopa niqijtohua niimoTECO. <sup>7</sup> Na nimechquixtili ipan ininpuertas imoaltepehua huan nimechmajcajtoc ipan ajacatl queja se tlen quitzejtzelohua trigo quimajcahua itlasolo ajacatipa. Nimechquixtilis nochi tlen inqipiayaj yonque tlahuel miyac ipati. Nimechtzontlamiltis nochi innotlacajhua pampa ax inquinequiyayaj inquicahuase nopa yolistli tlen fiero para inmocuepase ica na. <sup>8</sup> Oncas más miyac cahual sihuame ipan imotlal que xali tlen onca iteno hueyi atl. Teipa nijchihuas ma miquica nopa telpocame quema más quiپیayaj fuerza ininhuaya ininnanahua nojquiya. Ica se tlahochtlí nijchihuas ma huala ipan nopa altepetl cuesoli huan majmajtli. <sup>9</sup> Se sihuatl tlen quinpiyayaya chicome iconehua tlapolos pampa quimictilijque nochi iconehua. Elis queja tlamis iyolis quema aya ajsi ihora. Huan nopa tenantzi mopinahuas pampa elis queja ax quema quinpixtosquía iconehua pampa nochi iconehua quinmictise. Queja nopa niininTECO niqijtohua.”

### Jeremías camati

<sup>10</sup> ¡Nelía niteicnelti! ¡Mamá, más cuali nimictosquía quema nitlacatqui! Campa hueli niya nochi nechcualancaitaj. Na axaca nechtlahuiquiliá, niyon na axaca nijtlahuiquiliá, pero nochi nechtelchihuaj.

<sup>11</sup> TOTECO, intla ax nijchijtoc tlen cuali moixpa, ma quisa melahuac tlen quiijtoque nopa tlacame tlen nechtelchihuaj. Hasta nimomajtojtoc moixpa ipampa nocualancaitacahua quema onca cuesoli huan tlahuujcayotl.

### TOTECO quintlatzacuiltis israelitame

<sup>12</sup> “Axaca huelis quipostequis nopa tepostli hierro huan nopa tepostli bronce tlen huala tlen norte.

<sup>13</sup> Queja nopa nojquiya ica israelitame. Ininyolo tetic queja tepostli. Yeca ama nochi ininricojyo huan nochi tlen quipixtoque niqinmactilis inincualancaitacahua ipampa nochi nopa tlajtlacoli tlen quichijtoque.

<sup>14</sup> Huan nijchihuas inincualancaitacahua ma quinhuicase para tlatequipanotij ipan se tlali tlen ax quiixmatij huan campa ax quema itztoyaj, pampa tlahuel nicualani. Huan nocualancayo eltoc queja se tlitl tlen temachtli quintlamitlatis.”

### Jeremías quinanquili TOTECO

<sup>15</sup> TOTECO, xinechilnamiqui huan xinechpalehui. Xiquinmacuepili nocualancaitacahua nopampa na. Amo xiquincahuili ma nechmictica. Ta tijmati para na nitlajiyohuía pampa nimitzicnelía. <sup>16</sup> Quema ta tinechcamahui, nijcajqui motlajtol huan nijseli. Huan motlajtol nechmacac fuerza queja elisquía se tlacualistli para notonal. Tlahuel nipaqui pampa motlajtol nechmacac paquilstli ipan noyolo pampa na nimoaxca, ta tiTOTECO Tlen Tiquinyacana Moelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. <sup>17</sup> Na ax quema nimosehujtoc ininhuaya nopa fiero tlacame tlen tehuetzquilíaj huan san moilhuíaj quichihuase tlen fiero. Pampa ta tinechnojnotzayaya, na nimocajtoc noselti huan tlahuel nicualanqui ininhuaya nopa tlacame ipampa inintlajtlacohua. <sup>18</sup> ¿Para tlen noja nitlajiyohuía? ¿Para tlen ax hueli pachihuis nococohua? ¿Huelis ax quema tlamis nechcocose? Motlapalehuil eltoc queja se atlajtli tlen quemantzi quiپیayaj atl huan quemantzi mopantía huactoc.

### TOTECO quinanquili Jeremías

<sup>19</sup> Huajca TOTECO nechnanquili huan nechilhui: “Intla timocuepas ica na, nimitzchicahuas para huelis tinechtequipanos. Intla ayoc ticamatis tlen ax tleno ipati, pero ticamatis notlajtol tlen hueyi ipati, noja tielis tinotlayolmelajca. Huan israelitame mocuepase ica ta. Ax monequi para ta tiyas campa yajuanti. <sup>20</sup> Na nimitzchihuas queja se tepamitl tlen bronce tlen tetic huan ohui para aqueya quicoyonis. Tlacame mitztehuise, pero ax mitztlanise pampa na niiztoc mohuaya para nimitzmocuitlahuis huan nimitzmanahuis, queja nopa nimoTECO niqijtohua. <sup>21</sup> Na nimitzmanahuis tlen nopa fiero tlacame tlen tlahuel mosisiníaj. Nimitzmaquixtis yonque tiiztos ininmaco.”

### TOTECO quitequihui Jeremías queja se tlanextili

<sup>16</sup> Teipa TOTECO sampa nechnojtizqui huan nechilhui: <sup>2</sup> “Jeremías, ta ax hueli timosihuajtis, niyon ax hueli tiquinpiyas moconehua ipan ni lugar. <sup>3</sup> NimoTECO nimitzilhuis ya ni tlen nijtlalijtoc para ininantis nopa coneme tlen tlatatise ipan ni altepetl ihuaya nochi ininnanahua huan inintatahua. <sup>4</sup> Nochi miquise. Sequin miquise ica huejhueyi cocolistli tlen tlahuel quincocos. Huan axaca mocahuas para chocas ininpampa yajuanti, niyon axaca quintlalpachos. Inintlacayohua mocahuase tepejtoque tlalchi queja cuitlatl para ma lochonica. Sequinoc miquise ipan tlatehujcayotl huan ica mayantli. Huan inintlacayohua quincocotzase nopa tzopilome huan tecuanime.

<sup>5</sup> “Pero ta amo xicalaqui ipan se cali campa quichoquilíaj se tlen mijqui, niyon amo ximocueso ininpampa yajuanti, niyon amo xiquinyolchicahua. Pampa na ayoc niqinmanahuis, niyon niqinmacas notlasehuilis. Huan nojquiya ya niqinquixtilijtoc noteicnelijcayo huan notlasojtlacayo. Queja nopa nimoTECO niqijtohua. <sup>6</sup> Queja tlen huejhueyi huan tlen pilsiltizti

miquise ipan ni tlali, huan axaca quintlalpachos, niyon axaca quinchoquilis. Ininhuampoyohua ax mococose ipan inintlacayo, niyon axaca moximas queja momajtoque quichihuaj para quinextise mocuesohuaj. <sup>7</sup> Axaca quihuicas tlacualistli para quinyoltlalise tlen mocajtose yoltoque, yonque mijqui innana o inintata. Niyon axaca quintitlanilis se quentzi xocomeca atl para quinyolchicahuas.

<sup>8</sup> "Huajca Jeremías, amo xiya ipan nopa pililhuitziti tlen quichihuaj pampa quimatij huala tlen ohui. Amo ximosehui ininhuaya para titlacuas o titlais. <sup>9</sup> Pampa na, nimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan na tlen niinDios israelitame niquijtohua: Xiquita, ipan moyolis na nijtlamiltis campa imojuanti nochi huetzquistli tlen onca ipan ni tlali huan nochi yejyectzi huicatl. Ayoc aca quicaquis itos se mosihuajtijquetl, niyon ax quicaquise nopa ichpocatl tlen quichiya para yas ihuaya ipan se nenamictili.

<sup>10</sup> "Quema tiquiyolmelahuas israelitame tlen nochi ni tlamantli, yajuanti mitztlajlanise quej ni: '¿Para tlen TOTECO techyolmelahua para techtitlanilis ni huejhueyi tlaijiyohuilistli? ¿Tlachque tlamantli tlen ax cuali tijchijtoque? ¿Tlachque tlajtlacoli tijpiyaj iixpa TOTECO Dios?' <sup>11</sup> Huajca ta xiquinilhui para niinTECO nijchijtoc pampa inintatahua nechtlahuelcajque huan quinhueyichijque totiotziti tlen sequinoc tlaltini. Nojquiya quintequipanojque huan motlancuaquetzque iniixpa. Huan yajuanti nechelcajque huan ax quitlepanitaque notlanahuatilhua. <sup>12</sup> Huan imojuanti noja más fiero inquichijtoque que imohuejcapan tatahua. Nelía inyolte-tique huan intochontique. Inquichihuaj tlen hueli imoyolo tlen fiero quinequi quichihuas. Ax inquinequij innechtlacaquilise. <sup>13</sup> Huajca nimechquixtis tlen ni tlali huan nimechtitlanis ipan seyoc tlali campa ax quema initztoyaj imojuanti, niyon imotatahua. Huan nopano inquinhueyimatiseteyome tlayohua huan tonaya queja inquinequij huan na ayoc nimechtlasojtlas niyon nimechpalehuis. Queja nopa xiquinilhuiti.

<sup>14</sup> "Pero ajsis tonali quema tlacame tlen tlatestigojquetzaj ayoc quijjotose: 'Nijtestigojquetza TOTECO tlen quinquixti israelitame ipan tlali Egipto', <sup>15</sup> pero quijjotose: 'Nijtestigojquetza TOTECO tlen quinquixti israelitame ipan nopa tlali ica norte huan ipan nochi sequinoc tlaltini campa quintitlantoya huan sampa quinhualicac ipan inintlal tlen quinmacac inintatahua.'

<sup>16</sup> "Pero ama xiquitaca, na niquintitlanis miyac tlacame para ma quinitzquica israelitame tlen campa motlatijtoque. Huan niquintitlanis miyac tlapehuani para ma quinteptzotocaca campa motlatijtoque ipan tepexitl para cholose tlen nopa tlatzacuiltli tlen hualas. <sup>17</sup> Pampa na nijtlachilijtoc nochi tlen yajuanti quichihuaj huan niquitztoc nochi inintlajtlacolhua. Ax hueli quitlatise tlen ax cuali quichihuaj tlen noixtiyol.

<sup>18</sup> Huan niquintlatzacuiltis ome huelta imiyaca ipampa nochi imotlajtlacolhua pampa quisoquihuijtoque notlal ica ininteteyohua tlen na niquinijiya huan quitemijtoque ica inintlajtlacolhua."

### Jeremías camati

<sup>19</sup> TOTECO, ta tinochicahualis huan tinotlamanahuijca. Tinechpalehuía quema nimopantía ipan tlaijiyohuilistli. Hualase tlacame tlen miyac tlaltini huan quijjotose: "Totatahua elque tlahuel huihuitique pampa quinhueyichijque teteyome tlen ax tleno ininpati.

<sup>20</sup> Tlacame ax hueli mochijchihuilise dioses para quinhueyichihuase yajuanti, pampa nopa tlamantli tlen quichihuaj ax nelía Dios."

<sup>21</sup> Huan TOTECO quijjotose: "Yeca niquinnextilis noyajatil huan nochicahualis, huan queja nopa quimatise para san na niDIOS.

### Inintlajtlacol tlali Judá ehuan

**17** "Tlacame tlen tlali Judá ajachica tlajtlacolchihuaj. Huan inintlajtlacol eltoc queja se tlanahuatili tlen monequi quichihuase huan yeca quiniijcuiltoque ica cincel ipan ininyolo para ax quuilcahuase quichihuase. Eltoc queja ijcuilijtoc nopa tlajtlacoli tlen quichihuase campa hueli hasta ipan icuacua nopa tlaixpamitl. <sup>2</sup> Imoconehua ax quuilcahuase tlajtlacolchihuase. Yajuanti monechcahuáj ipan sesen tlaixpamitl para quinhueyichihuase teteyome huan quinechcahuáj sesen cuahuitl tlen inquiquetztoque ica nopa tlaixcopincayotl para nopa fiero totiotzi, Asera, tlen mopantía campa hueli ipan tepetini huan tlamayamitl. <sup>3</sup> Huajca nochi imoricojyo niquinmactilis imocualancaitacahua ipampa nochi nopa tlajtlacoli tlen inquichijtoque. <sup>4</sup> Huan inquipolose nopa yejyectzi tlali tlen na nimechmacatoya. Huan nimechchihualtis inquicahuase imotlal. Huan nimechtitlanis para inquintequipanotij imocualancaitacahua ipan sequinoc tlaltini, pampa tlahuel innechcualancamacatoque huan nohueyi cualancayo elis queja se titl tlen ax sehuis."

### Miyac tlajtoli

<sup>5</sup> Huan TOTECO nojquiya quej ni quijjotose: "Tlatelchihuali nopa tlatatl tlen motemachía ipan se tlatatl huan mohuejcatlalía tlen na niITECO. <sup>6</sup> Yajaya elis queja nopa xihui tzontli tlen ax hueli moscaltía cuali pampa eltoc ipan nopa huactoc tlali campa nopa tlali quiipiya miyac istatl axaca itztoc para quinpalehuis.

<sup>7</sup> "Pero nijtiochihuas nopa tlatatl tlen motemachía ipan na, niITECO huan san ipan na mochiya huan san na nechnehtocas. <sup>8</sup> Yajaya elis queja se cuahuitl tlen eltoc iteno atemitl huan inelhuayohua yahuij nelhuejcatla hasta quipantía atl. Nopa cuahuitl ax momajmatía quema tlatotonía, niyon ax mocuesohua yonque tlahuaquisquía para miyac metztli. Ixihuiyo nochipa moxohuilijtoc huan nochi tonali temaca itlajca.

<sup>9</sup> "Ininyolo tlacame más tlacajcayahuaj huan mosisiníaj que nochi tlamantli. Axaca yajati para quiixmatis nochi tlamantli tlen ax cuali tlen quinequi quichihuas ininyolo tlacame. <sup>10</sup> Pero na nimoTECO niquixmati. Na niquijita ininyolo huan inintlalnamiquilis nochi tlacame

para niquintlaxtlahuis queja quinamiqui ica tlen quichijtoque ipan nochi ininyolis.”

<sup>11</sup> Se tlatatl tlen moricojchihua ica tlamantli tlen san quiichtectoc eltoc queja se tototl tlen quinpachohua itequis seyoc tlamantli tototl. Teipa nopa tlatatl quipolos nochi tlen quiichtectoc huan mocahuas iselti queja tlen hueli huehuentzi tlen huihuic.

<sup>12</sup> Pero tojuanti timitzhueyichihua nopeno campa timosehuía para titlanahuatis ipan mosiya. Motlanahuatil eltoc onpano yejyetzzi huan onpano hueyi, huan eltos para nochipa. <sup>13</sup> ¡Ay TOTECO! Ta tlen titotemach tiisraelitame. Nochi tlen mitztlahuelcahuaj mopinahuatise huan ax quipiyase niyon quentzi tlatlepanitacayotl. Yajuanti polihuisse queja se tlajcuiloli ipan xali, pampa mitztlahuelcajtoque ta, tiTOTECO. Ta tiitztoc queja se ameli campa meya atl tlen temaca yolistli.

<sup>14</sup> Xinechchicahua TOTECO huan nimochicahuas. Xinechmaquixti huan nielis tlamaquixtili, pampa san ta nimitzhueyitlalis. <sup>15</sup> Xiquinita nopa tlacame tlen nechpinajtíaj huan nechilhuíaj: “¿Tlachque ipati itlajtol TOTECO tlen ajachica titlayolmelahua? Intla nochi nopa tlajtoli tlen fiero tlamantli nelía huala tlen TOTECO, ma quichihua ma pano nimantzi.”

<sup>16</sup> Pero yonque nechpinajtíaj israelitame, na ax quema nimitztlajtlanjtoc para xiquintlatzacuiliti, pampa na ax nijnequi ma tzontlamica ica tlamantli tlen fiero. San ta tijmati tlachque tijchihuas, na ax nijmati. San na niquinpohuilía senquistoc tlen ta motlajtol, queja ta tijmati. <sup>17</sup> Amo xinechtlahuelcahua, TOTECO. San ipan ta nimotemachía para tinechmanahuis quema nitlajiyohuía. <sup>18</sup> Xiquinpinahuati huan xiquintlajiyohuiliti nochi tlen nechtojtocaj. Pero na xinechmaca tlasehuilistli. Xiquintlatzacuiliti nelchicahuac huan xiquintzontlamiliti.

### Nopa tonali para mosiyajcahuase

<sup>19</sup> Huajca TOTECO nechilhui: “Xiya huan ximoquetzati campa nopa puerta ipan altepetl Jerusalén campa nochi tlacame calaquij huan campa calaqui huan quisa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá. Teipa ximoquetzati ipan sesen tlen nopa sequinoc puertas. <sup>20</sup> Huan xiquinilhui nopa tlanahuatiani huan tlacame tlen tlali Judá huan nochi tlacame tlen altepetl Jerusalén para ma quitlacaquilise notlajtol. <sup>21</sup> Xiquinilhui intla quinequij itztose, ma ax quichihuase tlen hueli tequitl ipan sábado nopa tonal para mosiyajcahuase. Niyon ma ax quipanoltise tlamamali campa ipuertajyo ni altepetl. <sup>22</sup> Nojquiya ma ax quiquixtise tlamantli tlen etic tlen ininchaj ipan sábado. Monequi quitlepanitase nopa tonali pampa niquiyocatlalijtoc para elis tlatzejtzeltic. Ni tlanahuatili niquinmacac imohuejcapan tatahua, <sup>23</sup> pero yajuanti ax quichihuilijque cuenta, niyon ax quitlepanitaque. Yajuanti tlahuel moyoltetilijque huan ax quinejque nechtlacaquilise, niyon ax quinejque ma niquinxitlahua.”

<sup>24</sup> TOTECO quijtohua: “Pero intla yajuanti nechneltoquilise tlen na, niininTECO, niquijtohua huan ax qui-

huicase tlamamali ipan sábado, nopa tonal para mosiyajcahuase, huan quitlepanitase nopa tonali pampa tlatzejtzeltic huan iyoca tlen sequinoc tonali. Huan ipan nopa tonal, ax quichihuase niyon se tequitl huajca yajuanti mocahuase para nochipa. <sup>25</sup> Huan intla queja nopa quichihuase, se iteipa ixhui Tlanahuatijquetl David mosehuis ipan ihueyi siya huan tlanahuatijtiyas para nochipa nica ipan altepetl Jerusalén. Huan nochipa quipiyase se tlanahuatijquetl huan tlayacanani tlen tlejose ipan cahuayojme huan nentine-mise ica yejyetzzi huan ica paquilistli ipampa nopa puertas huan tlatlajco ni tlacame. Huan ni altepetl eltos para nochipa. <sup>26</sup> Huan tlacame hualase tlen nopa altepetini tlen quiyahualohuaj Jerusalén huan tlen nopa altepetini tlen tlali Judá. Hualase tlen tlali Benjamín huan tlen nopa tlachiquili huan tepetini huan nopa tlali ica tlani tlen tlali Judá. Huan quihualicase inintlacajcualis tlen tlatlatili, huan tlen harina huan tlen copali. Huan quihualicase inintlacajcualis ipan notiopa para nechtlascamatise ipampa nochi tlen cuali niquinchihuilijtoc. <sup>27</sup> Pero intla yajuanti ax nechtlacaquilise, niyon ax quiyocacahua nopa tonali para tlatzejtzeltic, o intla quicalaquisse tlamamali ipan ipuertas ni altepetl queja elisquía san tlen hueli tonali, huajca niquintlatis nochi nopa puertas. Huan nopa tlatlajs hasta ipan nochi tequicaltini huan quintlamitlatis. Huan axaca huelis quisehuis nopa tlatl.”

### Tlanextili ipan ichaj nopa soquichijquetl

**18** Huan TOTECO sampa nechnojnotzqui na, nijjeremías, huan nechilhui: <sup>2</sup> “Xiya ipan nopa cali campa quichijchihua comitl huan ajpastli huan nopeno nimitzcamahuis.”

<sup>3</sup> Huajca na niyajqui ichaj nopa soquichijquetl huan nijpantito tequitiyaya. <sup>4</sup> Pero nopa comitl tlen quichihuayaya ax quisqui cuali queja ya quinequiyaya. Huajca quixolejqqui huan sampa pejqqui quichijchihua se tlen más cuali.

<sup>5</sup> Huajca TOTECO nechnojnotzqui huan nechilhui:

<sup>6</sup> “¿Ax hueli na nijchihua ica inisraelitame queja nopa soquichijquetl quichijqui ica nopa comitl? Inisraelitame initztoque nomaco queja nopa soquitl eltoc imaco nopa soquichijquetl. <sup>7</sup> Ipan se tlochtli hueli niquijtos para quiyahualose se altepetl o se tlanahuatijcayotl, huan quimajcahuase itepa huan quixolehuase huan queja nopa elis. <sup>8</sup> Pero intla nopa tlacame tlen nopa altepetl quicahuase inintlajtlacolhua, huajca ax nijxolehuas queja nimoilhuijtoya. <sup>9</sup> Huan intla nitlayolmelahuas para nijtiochihuas se altepetl o se tlanahuatijcayotl, huajca nijmacas chichualistli huan nijhueyichihuas. <sup>10</sup> Pero intla nopa tlacame pehuase tlajtlacolchihuase huan ax nechtlepanitase, huajca na nojquiya ni-moyolpatlas huan ax niquintiochihuas queja nimoilhuijtoya.

<sup>11</sup> “Huajca ama xiya huan xiquinyolmelahuati nochi nopa Judá ehuani huan Jerusalén ehuani. Xiquinilhuiti para niininTECO nijsenajtoc para niquinchihuilis miy-

ac tlamantli tlen ax cuali. Huajca ma quicahuaca iniojhui tlen ax cuali huan ma quichihuaca tlen cuali.

<sup>12</sup> “Pero yajuanti quiiijtoque: ‘Amo ximotonalpolo pampa tojuanti ax tijnequij tijchihuase tlen TOTECO technahuatía. Tojuanti timonejnemiltise queja tojuanti techpactía huan tijtoquilise toteteyohua. Tijchihuase senquistoc nochi nopa fiero tlamantli tlen tijnequij tijchihuase ipan toyolo. Huan axaca techzacuilis para ax tijchihuase.’”

<sup>13</sup> Teipa TOTECO quiiijto: “Axaca quicactoc tlen se tlamantli quej ni, niyon ipan tlaltini tlen ax nechnehtocaj. Notlacajhua quichijtoque se fiero tlamantli tlen axaca quimachilía. <sup>14</sup> Temachtli ax atiya nopa chipahuac sitlal setl tlen huetzi ipan nopa tetini tlen más huejcapantic ipan tlali Líbano. Huan temachtli ax quema huaqui nopa atl tlen sesc tlen meya ipan tepetl Hermón. <sup>15</sup> Pero notlacajhua ax temachtli queja nopa. Axaca hueli motemachis ipan yajuanti. Yajuanti nechtlahuelcajtoque huan quintoquilíaj teteyome tlen ax tleno inipati huan quintlatilíaj copali. Quicajtoque nopa ojtli tlen cuali tlen huejcaquiya quitoquiliyayaj, huan ama yahuij ipan ojtli tlen fiero campa senquistoc onca tlajtlacoli. <sup>16</sup> Yeca inintlal elis tlaholehuali. Huan nochi tlen panose nopano san quisentlachilise huan momajmatise. Quitlapose inincamac huan quiojolinise inintzonteco pampa mocahuas tlahuel sosolijtos. <sup>17</sup> Huan niquinsemanas notlacajhua iniixpa inincualancaitacahua queja nopa ajacatl tlen huala ica campa quisa tonati huan quisemana tlaltejpoctli. Huan ipan nopa tonali quema itztose ipan tlaijiyohuilistli, na niquinnex-tilis nocuitlapa huan ax niquinpalehuis.”

### Quinequij quimictise Jeremías

<sup>18</sup> Huajca nopa tlacame quiiijtoque: “Ma tiyaca. Ma timosencahuase tlen huelis tijchihuase ica Jeremías. Tojuanti tiquinpiyaj tlen tojuanti tototajtzitzi para techmachtise, huan tlalnamiquini para techconsejomacase huan tiocamanalohuani para techilhuse tlen TOTECO quiiijtohua. Huajca ax monequi más itlajtol Jeremías. Ma tijteilhuica iixpa tequihuejme para ma quimictica. Ma ayoc tijchihuase cuenta itlajtol.”

### Jeremías momaijto ica TOTECO

<sup>19</sup> ¡Ay NoTECO, xinechpalehui! Xijtlacaquili tlachque quinequij nechchiuilise nocualancaitacahua. <sup>20</sup> ¿Huelis quinamiqui nechtlaxtlahuse ica tlen ax cuali quema na niquinchihuilijtoc tlen cuali? Yajuanti quisencajtoque se tlaquetztli para ipan niyuetzis para nechmictise. Pero xiquilnamiqui na nimitzcamahuijtoc cuali tlen yajuanti huan nochipa nijchijtoc campeca para niquinmanahuis tlen mocualancayo. <sup>21</sup> Huajca ama NoTECO, ininconeua xiquintemactili para ma miquica ica mayantli huan ma quinmictica ica machete. Huan nopa sihuame ma mocahuaca cahualme huan ma quinpoloca nochi ininconeua. Ininhuehuejhua ma miquica ica cocolistli huan inintelpocahua ma quinmictica ipan tlatehuijcyotl. <sup>22</sup> Ma caquisti nopa

choquistli tlen oncas ipan ininchaj ipan nopa tlahochtli quema tiquintitlanilis soldados para ma quintlaxtequil-itij, pampa yajuanti quichijque se ostotl para ma ni-huetzi iijtic huan ixtacatzí quitlalijtoque tlaquetztli campa nipano. <sup>23</sup> NoTECO ta tiquixmati nochi tlen yajuanti quisencajtoque quichihuase para nechmictise. Huajca amo xiquintlapojpolhui niyon amo xiquixpolo inintlajtlacolhua. Más cuali xiquintzontlamilti moixpa huan xiquintlatzacuilti chicahuac ica mohueyi cualancayo.

### Nopa comitl tlen tlapantoc

<sup>19</sup> Huan TOTECO nechilhui: “Xiya ichaj nopa so-quichijquetl huan xijcohuati se comitl tlen so-quitl. Xiquinhuica mohuaya se ome huehue tlacame tlen ni altepetl huan se quesqui totajtzitzi tlen ya huehuentziti. <sup>2</sup> Huan xiquisaca ipan nopa Tepalcatl Puerta ica campa quisa tonati huan xiyaca nopa tlamayamitl Ben Hinom. Nepa xiquinilhuis nochi nopa tlajtoli tlen na nimitzmacas. <sup>3</sup> Quej ni xiquinilhui: ‘Xijtlacaquilica itlajtol TOTECO nochi imojuanti intlanahuatiani tlen tlali Judá huan intlacame tlen altepetl Jerusalén. TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan yajaya tlen ininTeco israelitame quej ni quiiijtohua: Na nijtitlanis se tlamantli tlen tlahuel fiero ipan ni lugar. Huan nochi tlen quicaquise tlen nijchihuas tlahuel momajmatise hasta ax huelise tlaquise.

<sup>4</sup> “Pampa nochi nopa israelita tlacame nechtlahuelcajque huan ni tlamayamitl quitequihuijque para quichihuase tlajtlacoli huan miyac tlamantli tlen quihualica pinahualistli. Huan nopa tlacame quintlatilíaj copali teteyome tlen yajuanti, huan inintatahua huan nopa tlanahuatiani tlen tlali Judá ax quema quinixmatque, niyon ax quema quinhueyichijque. Huan ni lugar quitlamixolonijque ica inieso nopa coneme tlen ax tleno quichijtoyaj. <sup>5</sup> Nojquiya quichijchihuilijtoque huejhueyi tlaixpantini nopa teteyotl Baal. Huan ipan nopa tlaixpantini quintlatíaj ininconeua queja tlaicajhualistli para nopa teteyotl. Ya nopa eli se tlamantli tlen na ax quema niquinnahuati ma quichihuaca, niyon ax quema nimoilhui para queja nopa quichihuasquíaj. <sup>6</sup> Yeca niininTECO niquijtohua: Ajsis tonali quema ni tlamayamitl ayoc quitocaxtise: Tofet. Niyon ayoc quito-caxtise: Tlamayamitl tlen Ben Hinom. Ama quitocaxtise: Tlamayamitl Campa Temictíaj. <sup>7</sup> Na nijxolehuas nochi nopa tlacame tlen tlali Judá huan altepetl Jerusalén quisencajtoque quichihuase ipan nopa tlatehuilistli. Huan nijchihuas ma hualaca soldados para ma quinmictiquij nica. Huan inintlacayo niquinmacas nopa tzopilome huan tecuanime tlen nemij cuatitla para ma quincuaca. <sup>8</sup> Huan altepetl Jerusalén niquixpolos tlen ni tlali. Huan queja nopa nochi tlen panose nica quitlapose inincamac huan momajmatise quema quiiitase queja nijxolejtoc. <sup>9</sup> Na nijchihuas para inincualancaitacahua ma quiyahualoca nopa altepetl hasta tlamis nochi tlacualistli. Huan queja nopa, nopa tlacame tlen itztose calijtic tlen nopa altepetl pehuase quincuase ininconeua huan ininhuampoyohua.”

<sup>10</sup> Huan nojquiya TOTECO nechilhui: “Huan ama, Jeremías, xijtlapana nopa comitl iniixpa nopa tlacame tlen tiquinhualicatoc mohuaya, <sup>11</sup> huan xiquinilhui para quej ni niquinilhuía, niininTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: ‘Na niquintzontlamiltis israelitame huan nochi Jerusalén ehuan queja nijtlapanqui nopa comitl huan mocajqui payaxtic. Huan queja se comitl tlen tlapani ayoc hueli quicualchijchihua, queja nopa nojquiya elis ica israelitame huan tlen itztoque ipan ni altepetl. Oncas se hueyi miquistli huan quintlalpachose ininmijcatziti ipan Tofet tlen ax tlapajpactic noixpa pampa ax quiaxilis canque quintlalpachose nica pampa tlahuel miyac miquise. Huan inintlacayohua quinmontonose ipan ni tlamayamitl. <sup>12</sup> Altepetl Jerusalén nijtlamiltis huan nijcahuas ax tlapajpactic queja nijchijqui ica nopa tlamayamitl Tofet, pampa altepetl Jerusalén nojquiya nijtemitlis ica mijcatziti. <sup>13</sup> Huan na niquinoxolehuas nochi nopa caltini tlen altepetl Jerusalén huan nojquiya inincaltlanahuatl nopa tlanahuatiani tlen tlali Judá. Niquinoxolehuas nochi caltini campa quitlatijque copali para quinhueyimatise sitlalime huan nochi campa quitoyajque tlacajchualistli para sequinoc totiotziti huan nochi nica mocahuas ax tlapajpactic noixpa queja nopa fiero tlamayamitl tlen Tofet.’”

<sup>14</sup> Teipa na nijeremías niquisqui tlen nopa tlamayamitl Tofet campa TOTECO nechtitlantoya ma niquinilhui tlacame itlajtol tlen panos teipa. Huan teipa nijajqui nimoquetzqui iixmelac itiopa TOTECO huan quej ni niquinilhui nochi nopa tlacame: <sup>15</sup> Quej ni quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan tlen toTeco tiisraelitame: “Na nijtitlanis ipan ni altepetl huan ipan nopa altepetini tlen mocahuaj nechca nochi nopa tlamantli tlen ax cuali tlen niquijtojtoc nijtitlanis, pampa yajuanti tlahuel moyotetilijtoque para ax nechtlacaquilise.”

### Nopa totajtzi Pasur, icualancaitaca Jeremías

**20** Huan Pasur, icone Imer, tlen eliyaya totajtzi huan eliyaya se tlayacanquetl ipan itiopa TOTECO quicajqui tlen na, nijeremías, niquijtohuayaya.

<sup>2</sup> Huan nechitzqui huan tlanahuati ma nechhuitequica huan ma nechmetzcuapachoca ica cuahuatl nechca nopa puerta Benjamín nechca itiopa TOTECO.

<sup>3</sup> Huan hualmostla Pasur nechmalacani huan niquilhui: “TOTECO quipatlaloc motoca huan tlacame ayoc mitztocaxtise Pasur. Ama mitztocaxtise Magor Misabib tlen quijtosnequi: ‘Nopa Tlacatl Tlen Itztoc Ipan Hueyi Majmajtli.’ <sup>4</sup> Pampa TOTECO quititlanis se hueyi majmajtli ipan ta huan ipan nochi mohuampoyohua. Huan tiquitas quejatza nochi yajuanti miquise ica machete ininmaco inincualancaitacahua. Nochi Judá ehuan niquintemactilis imaco nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia. Sequin yajaya quinhucas ipan itlal para quitequipanotij san tlapic huan sequin quinmictis nimanantzi. <sup>5</sup> Huan niquincahuilis para mocualancaitacahua ma quitlaxtequilica altepetl Jerusalén. Nochi tlamantziti tlen patiyto tlen quipiya ni altepetl, nochi

nopa piltetziti tlen tlahuel pajpatiyo, nopa oro huan nopa plata tlen iniexca nopa tlanahuatiani; nochi quihuicase tlali Babilonia. <sup>6</sup> Huan ta, Pasur, huan mochan ehuan huan nochi moteixmatcahua intlataquipanotij san tlapic ipan tlali Babilonia huan nepa inmiquise. Nopano timiquis ta, huan nochi tlen tiquincajayajqui huan tiquinyolmelajqui istlacayotl para nochi quisasquía cuali.”

### Jeremías quitlajilhuía TOTECO

<sup>7</sup> NoTECO, ta tinechchihualti ma nieli nimotiocamanalajca. Huan na nimotemaca para nijchihua. Tiitztoc más chichahuac que na huan tinechtlanqui. Pero xiquita, ama nochi tlacame ipan ni altepetl san nechhuetzquilfaj huan nechpinajfaj. <sup>8</sup> Pampa sesen huelta quema nicamati, monequi niteyolmelahuas tlen tlatehuijcajotl huan tloxolehualistli. Huan yeca ipampa nopa tlajtol tlen tinechmacatoc, tlacame nechpinajfaj huan nechhuetzquilfaj. Huan nochi quitequihuía notoca queja se ahuiltajtol. <sup>9</sup> Pero ax hueli nijcahuas para niquincamahuis tlacame motlajtol. Ax hueli niquijtos para ayoc nicamatis nopa tlajtol tlen ta tinechmaca o ayoc nimitzilnamiquis pampa motlajtol eltoc ipan noyolo queja se tlitl tlen quitlatía noomiyohua. Huan yonque nijchihua campeca para niquijiyohuis huan ax niquincamahuis tlacame, ax nihueli.

<sup>10</sup> Campa hueli nijcaqui para tlacame nechijilnamiquij huan tlahuel onca majmajtli campa hueli. Quiijtohuaj para nechteilhuise. Hasta nopa tlacame tlen eliyaj nohuampoyohua nechpijpiyaj pampa quinequij quitase para nijchihuas se tlenijqui para huelis nechteilhuise. Huan quijtohuaj: “Tiquitase intla se hueli quicajcayahuas huan tiquitzquise huan timomacuepilise.”

<sup>11</sup> Pero ta, TOTECO, tiitztoc nohuaya queja se hueyi tlatehuijquetl tlen axaca hueli quitlanis. Huan moixpa motepotlamise nochi tlen nechtepottocaj. Huajca yajuanti ax huelis nechtlanise. Ta tiquinechcapantlalis huan tiquinpinahualtis. Quena, itztose ipan pinahualistli para nochipa. <sup>12</sup> ¡Ay NoTECO! Tlen Tiquinyacana Moelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, ta tiquinyejyeco tlen xitlahuaque moixpa huan tiquixmati inintlalnamiquilis huan ininyolo. Xinechcahuili ma niquitas quejatza tiquinmacuepilis ni tlacame tlen nechijilnamiquij pampa na nijtlalijtoc momaco nochi tlen yajuanti nechchiuilijtoque.

<sup>13</sup> Nihuicas para nijtlascamatis TOTECO. Nijhueyichihuas TOTECO pampa na tlen niteicneltzi nechmanahui ininmaco tlen nechtlajiyohuilitiyaj.

### Jeremías mocuesohua

<sup>14</sup> Tlatelchihuali ma eli nopa tonali quema nitlacatqui. <sup>15</sup> Tlatelchihuali ma eli nopa tlatatl tlen quiyolmelahuato notata para ya tlatatqui se ioquichpil. <sup>16</sup> Ma tzontlami nopa tlayolmelajquetl queja nopa altepetini tlen Sodoma huan Gomorra tlen huejcajquiya TOTECO quintlamixolejqui, niyon ax quintlasojtlac. Nopa tlayolmelajquetl semilhuitl ma quicaqui tzajzilistli tlen

tlatehuijcaoyotl, <sup>17</sup> pampa ax nechmicti quema nitlacatqui. Más cuali nimictosquía ipan iijti nonana. Queja nopa, iijti nonana eltosquía queja notecacahua. <sup>18</sup> ¿Para tlen nitlacatqui? Pampa ipan nochi noyolis san nijpantijtoc tlaijyohuilstli huan tlacuajcualocayotl. Huan tlamis noyolis ica pinahualistli.

### Quixolehuase Jerusalén

**21** Huajca nopa Tlanahuatijquetl Sedequías quititlanqui Pasur, icone Malquías huan nopa totajtzi Sofonías, icone Maasías para ma nechitaquij na, nijeremías, huan para quej ni ma nechilhuiquij: <sup>2</sup> “Xijtlajtlani TOTECO para ma techpalehui pampa Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia hualajtoc para techtehuis. Huan huelis TOTECO techtlasojtlas huan quichihuas se chichahual nescayotl queja quichijqui huejcajquiya, huan ica ya nopa quichihuas para Nabucodonosor ma quiniycueni isoldados para amo techtehuise.”

<sup>3</sup> Huan na nijeremías niqinilhui: “Xiyaca sampa campapa Tlanahuatijquetl Sedequías huan xiquilhuica, <sup>4</sup> para quej ni quijtohua TOTECO Dios tlen israelitame: ‘Sedequías na nijchihuas para nochi imoteles tlen ica intlathuaj ma elica ax tleno ininpati. Huan yeca ax huelis inquitehuise nopa Babilonia ehuan huan nopa caldeos tlen inmechyahualojtoque. Huan niqinhuilicas imocualancaitacahua hasta tlatlajco ni altepetl, <sup>5</sup> huan na huan yajuanti timechtehuise ica nochi nohueyi chichahualis pampa tlahuel nicualantoc ica imojuanti. <sup>6</sup> Huan niqinmictis nochi tlen itztoque ipan ni altepetl. Miquise nochi tlacame huan tlapiyalime ica se hueyi cocolistli tlen na nijtitlanis.” <sup>7</sup> Huan teipa TOTECO quijto: “Nijtemactilis Sedequías tlen tlanahuatía ipan tlali Judá imaco Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia. Nojquiya niqintemactilis imaco nochi isoldados Sedequías huan itlayacancahua huan nochi nopa tlacame tlen noja mocahuase ipan ni altepetl huan tlen ax mijque ica cocolistli, tlatehuijcaoyotl huan mayantli. Huan Nabucodonosor quintlamimictis. Ax quintlapojpolhuis, niyon ax quintlasojtlas.

<sup>8</sup> “Nojquiya xiquinilhui tlacame para quej ni niqijtohua, niininTECO: ‘Xiquita ama nijtlalijtoc imoixpa nopa ojtli para yolistli huan nopa ojtli para miquistli para inquitlapejpenise. <sup>9</sup> Pampa nochi tlen mocahuase ipan ni altepetl miquise ipan tlatehuijcaoyotl, ica mayantli huan ica cocolistli. Pero nochi tlen quisase tlen ni altepetl huan motemacase ica nopa caldeos, quimanahuise ininyolis. <sup>10</sup> Pampa na nijtlapejpenijtoc para senquistoc nijxolehuas ni altepetl. Na nimochijtoc niicualancaitaca ni altepetl huan ax niihuampo. Yeca hualas nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan quitlamitlatis.” Queja nopa quijtohua TOTECO.

### Itlatzacuilitis nopa tlanahuatijquetl tlen Judá

<sup>11</sup> Nojquiya TOTECO quijto: “Xiquilhui nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá tlen itztoque se iteipa ixhui David quej ni: ‘Xijtlacaquili itlajtol TOTECO. Yajaya ya mocual-

lalijtoc para mitztlajtolsencahuas nimantzi ipampa nochi tlamantli tlen ax cuali tlen tijchihua. Huajca mojmotla xiquinchihuili tlen xitlahuac nopa tlacame tlen tiquintlajtolsencahua. Xijpehuaiti xijchihua tlen xitlahuac semilhuil. Xijmanahuica tlen ax quiqiya fuerza ininmaco tlen quintlajiyohuilitía para nocualancayo ax huetzis mopani queja se tlitl tlen axaca huelis quisehuís.

### TOTECO quintlatzacuilitis Jerusalén ehuan

<sup>13</sup> “Pampa xiquita, inaltepetl Jerusalén ehuan, na nimochijtoc imocualancaitaca. Nimechtehuis yonque imoaltepe mosehuía huejcapa huan inmoheuyimatij huan inquijtohuaj: Tojuanti tiitztoque temachtli ipan ni tepetl. Nica axaca huelis calaquís para techtehuis. <sup>14</sup> Pero na noselti nimechtzontlamiltis para nimechtlatzacuilitis ipampa imotlajtlacolhua. Huan nojquiya nijtlacuilitis nochi cuatitlamitl huan quitlatis nochi tlen nechca. Queja nopa niimoTECO niqijtohua.”

### Tlajtoli para Tlanahuatijquetl Sedequías

**22** Teipa TOTECO nechilhui: “Xiya ipan ichaj nopa tlanahuatijquetl tlen ni tlali Judá tlen mosehuía ipan isiya David tlen huejcajquiya huan xiquilhuiti: <sup>2</sup> ‘Xijtlacaquili itlajtol TOTECO, ta titlanahuatijquetl tlen tlali Judá tlen timosehuijtoc ipan isiya Tlanahuatijquetl David tlen huejcajquiya. Nojquiya ma quitlacaquilitica nochi motlatequipanojcahua huan motlacajhua. <sup>3</sup> TOTECO inmechilhui: Xijchihuaca nica tlen xitlahuac huan tlen cuali. Xiquinmanahuica tlacame tlen tlaijyohuaj ininmaco tlen quintlajiyohuilitíaj. Amo xiquincayahuaca niyon xiquintlaxtequilica nopa sejcayoc ehuan, niyon tlen icnotzi o tlen cahual sihuame. Xiquinchihuilitica tlen cuali. Huan ayoc xiquinmictica tlacame tlen ax tleno quichijtoque. <sup>4</sup> Intla inquicahuase nochi nopa fiero tlamantli tlen inquichihuaj, na nijmanahuis ni tlali huan sampa niqintlalis tlanahuatiani tlen mosehuise ipan isiya Tlanahuatijquetl David. Huan imotlanahuatijcahua calaquise ipan ipuertas ni altepetl ipan carros huan ipan cahuayojme ininhuaya inintlapalehuijcahua huan oncas paquilitli para nochi tlacame. <sup>5</sup> Pero intla imojuanti ax inquichihuilitise cuenta notlajtol, huajca na nimotestigojquetza noselti huan niqijtohua para ni caltlanahuatili mocahuas xolejtoc. Queja nopa niimoTeco niqijtohua.”

<sup>6</sup> Pampa TOTECO quej ni quijtojtoc tlen ni caltlanahuatili: “Ni quicnelía ni caltlanahuatili queja nopa yejyectzi tlali Galaad huan queja nopa yejyectzi cuatitlamitl tlen xoxohuic tlen tlali Líbano. Pero nijtlamixolehuas huan nijcahuas queja huactoc tlali huan ayoc aca itztoque ipani. <sup>7</sup> Na niqinnotzas tlacame tlen tloxolehuaj para ma hualaca ica initepos huan ma quixolehuaca. Yajuanti quiqixitlise nochi nopa yejyectzitzi catecomitl tlen nopa caltlanahuatili huan quintlalis ipan tlitl para ma tlatlaca.

<sup>8</sup> “Huan miyac tlacame tlen miyac tlatini panose ipan ni altepetl tlen xolejtoc huan moilhuisse se ica seyoc:



‘¿Para tlen TOTECO quichijqui ya ni? ¿Para tlen quixolejqui ni hueyi altepetl?’<sup>9</sup> Huan quinnanquilise quej ni: ‘Quixolejqui ni altepetl pampa tlacame tlen itzttoyaj nica quiilcajque ininTECO. Quiixpanoque nopa tlajtoli tlen TOTECO Dios quichijtoya ininhuaya huan quinhueyichijque huan quinquitequipanojque totiotzitzitzi tlen sequinoc tlaltini.’”

### Jeremías camati tlen Joacaz

<sup>10</sup> Amo xichocaca ipampa nopa Tlanahuatijquetl Josías tlen mijqui, niyon amo ximocuesoca ipampa ya. Más cuali xichocaca ipampa nopa tlanahuatijquetl tlen quihuicase ipan seyoc tlali huan ayoc quema mocuepas sampa ipan itlal campa tlatatqui. <sup>11</sup> Pampa TOTECO camatitoc tlen Tlanahuatijquetl Salum [22:11 O Joacim. Itoca eliyaya Joacim, pero quitocaxti Salum pampa queja Salum tlen achtohuiya itztoya tlanahuatijquetl, ax huejcajqui tlanahuati.], icone Josías tlen pejqqui tlanahuatía ipan tlali Judá quema mijqui itata. Huan quej ni quijto: “Salum ayoc quema mocuepas nica ipan itlal, <sup>12</sup> pampa miquti ipan seyoc tlali campa quihuicaque para tlatequipanoti san tlapic.”

### TOTECO camati tlen Joacim

<sup>13</sup> “Fiero elis para Tlanahuatijquetl Joacim pampa quinfuerzajhui ma tequitica chicahuac nopa tlacame tlen quichijchihuiljque icaltlanahuatil, pero ax quintlaxtlahui. Yeca nijtlatzacuiltis. <sup>14</sup> Yajaya quijto: ‘Nimochijchihuilis se hueyi caltlanahuatili tlen quiipiyas miyac cuartos huan nijchijchihuilis miyac ventanas. Nopa tlapamitl nijchijchihuas ica tiocuahuitl huan nijpas ica chichiltic.’

<sup>15</sup> “Pero Tlanahuatijquetl Joacim, ax tielis se cuali tlanahuatijquetl pampa tijpiya tiocuahuitl tlen mitzyahualohua ipan se yejyectzi caltlanahuatili. Motata Josías huejcajqui tlanahuati pampa yajaya quichijqui tlen cuali huan ax quinchicoicneli itlacajhua. Quichijqui tlen xitlahuac ipan nochi tlamantli huan yeca nijtiochijqui. <sup>16</sup> Yajaya quinpalehui tlen teicneltzitzitzi tlen ax tleno quipixque huan quintlajtolsencajqui queja xitlahuac. Huan nochi tlen motata quichijqui, quisqui cuali. ¿Ax ya nopa tlen quinequi quijtos para nechixmati? Queja nopa niDIOS niquijtohua.

<sup>17</sup> “Pero ta, san timoilhuía quejatza huelis timoaxcatis tlamantli tlen sequinoc iniacxa huan san titlacajcayahua. Tiquinmictía tlen ax tleno quichijtoque. Tiquintlaijyohuiltía tlen teicneltzitzitzi. Huan titlanahuatía chicahuac huan ica miyac cualantli.”

<sup>18</sup> Huan nojquiya TOTECO quijto ya ni tlen nopa tlatzacuiltili tlen quitlaniliyaya ipan Joacim, icone Josías, tlen pejqqui tlanahuatía quema mijqui itata. Quijto: “Ma axaca chocas ipampa Joacim quema miquis. Ifamilia ax quijtos: ‘¡Ay, panotoc tlen fiero huan mijqui toicni!’ Huan itlacajhua ma ax mocuesoca quema quitase ya mijqui inintlanahuatijca. <sup>19</sup> San quitlepanitase itlacayo queja elisquía se burro. San quihuahuatatzase

para quiquixtise calixpa tlen altepetl Jerusalén. Huan quicahuatij campa quitepehuaj tlasoli huan cuitlatl.”

### Tlajtoli tlen altepetl Jerusalén ehuan

<sup>20</sup> InJerusalén ehuan, xichocaca pampa ayoc onca nochi nopa tlaltini tlen inmechpalehuiyayaj. Xiquintemoti ipan tlali Líbano, huan xiquintzajtzililiti chicahuac ipan tlali Basán o xiquintemoti campa atemitl Jordán. Nelfa nimechilhuía para ayoc inquinpantise pampa nochi ya mijque. Huan ax mocajqui niyon se para inmechpalehuis. <sup>21</sup> Quema initztoyaj ica cuali na nimechyolmelajqui tlen imopantisquía teipa, pero imojuanti innechnanquilijque: “¡Amo xitechcuatotoni!” Huan queja nopa inquichijthualajtoque hasta quema pejqqui altepetl Jerusalén. Senquistoc ax inquinequij inechcaquise. <sup>22</sup> Huan ama nochi imotlayacanhua ixpolihuisse. Elis queja quihuicas se hueyi ajacatl huan quihuicase nochi imohuampoyohua ipan sequinoc tlaltini para tlatequipanotij san tlapic. Huan huajca quena, inmomacase cuenta tlen nochi imotlajtlacolhua huan tlahuel inmopinahuase. <sup>23</sup> Ama nopa tlanahuatijquetl paqui pampa itztoc ipan se yejyectzi caltlanahuatili tlen tlachijchihuali ica nopa tiocuatini tlen onca ipan tlali Líbano. Pero ax miyac tonali polihui para yajaya chocas huan tlaijyohuis queja se sihuatl tlen ya ajsic hora para quitlacatiltis icone.

### TOTECO quitlajtolsencahuas Jeconías

<sup>24</sup> Huan ta tijeconías [22:24 O Conías.] tlen tiicone Joacim tlen tlanahuatijquetl tlen tlali Judá, yonque tielisquía nopa anillo ica nosello tlen nijhuica ipan nomanejmatl, nimitzquixtis. <sup>25</sup> Huan nimitztemactilis ininmaco tlen tlahuel tiquinimacasi tlen mitztemohuaj para mitzmictise. Nimitztemactilis imaco nopa Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia huan ininmaco nopa caldeos. <sup>26</sup> Ta huan monana tlen mitztlacatilti, nimechquixtis tlen ni tlali huan nimechtilanilis ipan se tlali tlen ax inquiixmatij huan nopano inmiquise. <sup>27</sup> Huan yonque tlahuel inquinequise inmocuepase sampa ipan ni tlali campa intlacatque, ax quema inmocuepase.

<sup>28</sup> Pampa ni tlatatl Jeconías ayoc tleno ipati. Eltoc queja se plato tlen tlapantoc huan tlen axaca quinequi. Yeca ya huan iconehua niquinquixtis huan yase ipan seyoc tlaltini tlen mopantíaj huejca para tlatequipanotij. <sup>29</sup> ¡Nochi tlacame ipan ni tlali, xijtla-caquilica itlajtol TOTECO! <sup>30</sup> TOTECO quijtohua: “Xiquijcuilo para ni Jeconías ax quinpixqui iconehua. Quitlamipolo nochi tonali ipan iyolis. Huan niyon se icone ax quema mosehuis ipan isiya David para tlanahuatis ipan tlali Judá.”

### Teipa se ome mocuepase tlen nopa sejcoyoc

**23** TOTECO quijtohua: “Fiero elis para nopa tlayacanani tlen israelitame tlen inintequi elqui para quinmocuitlahuisse notlacajhua tlen itztoque queja

noborregojhua. Yajuanti ax quinmocuitlahuijque, san quintlamiltijque huan quinsemanque.”

<sup>2</sup> Huajca ama TOTECO tlen toDios tiisraelitame quej ni quinilhui nopa tlacame tlen quinmocuitlahuáaj itlacajhua: “Quinamiquiyaya inquinhuicasquíaaj notlacajhua ipan se lugar campa itztozquíaaj temachme. Pero imojuanti ax ya nopa inquichijque. Inquintlahuelcajque huan inquintojtocaque. Huajca ama na nimechtlatzacuiltis ipampa nochi tlamantli tlen ax cuali tlen inquinchihuilijque noisraelita tlacajhua. <sup>3</sup> Pero se tonal na niquinsentilis noisraelita tlacajhua tlen noja mocajtoque ipan campa hueli tlaltini campa niquintitlantoya, huan sampa itztose queja noborregojhua huan niquinhualicas ipan ni corral campa quipiyase miyac tlacualistli. Huan nopano notlacajhua momiyaquilise huan moscaltise. <sup>4</sup> Huan na niquintlalis tlamocuitlahuani tlen temachme para ma quinmocuitlahuica. Huan queja nopa ayoc majmahuise, ayoc polihuise, niyon ayoc mocuesose. Queja nopa niimoTECO niquijtohua.”

<sup>5</sup> TOTECO quijtohua: “Ajsis tonali quema na nijtlalis para tlanahuatis ipan isiya David se iteipa ixhui tlen xitlahuac queja David itztoya. Yajaya elis se tlanahuatijquetl tlen tlanahuatis xitlahuac huan ica miyac tlanamiquilistli. Huan yajaya tlatlajtolsencahuas queja cuali huan nojquiya quichihuas para nochi sequinoc ipan itlal ma quichihuaca tlen xitlahuac. <sup>6</sup> Huan ipan nopa tonali Judá ehuan elise ica temachili huan tlali Israel quipiyas tlasehuilistli. Huan quitocaxtise nopa tlanahuatijquetl: ‘TOTECO Tlen Techchihua Tixitlahuaque Iixpa.’”

<sup>7</sup> Huan TOTECO quijtohua: “Ipan nopa tonali tlacame ayoc quijtose: ‘Nitlategojquetza TOTECO tlen quinixti israelitame ipan tlali Egipto.’ <sup>8</sup> Pero quijtose: ‘Nitlategojquetza TOTECO tlen quinixti israelitame tlen nopa tlaltini campa quinhuicatoya huan sampa quinhualicac ipan inintlal.’”

#### Tlajtoli para nopa istlacatica tiocamanalohuani

<sup>9</sup> Na tlahuel nimoyolcuesohua ipampa nopa tlacajcayajca tiocamanalohuani pampa yajuanti senquistoc istlacatij. Nochi noomiyo huihuipica huan nelía nimaamahui hasta nimomimilohua queja se ihuintiquetl, pampa tlahuel fiero ininpantis nopa tlacajcayajca tiocamanalohuani pampa TOTECO quijtojtoc tlajtoli tlen tlatzejtzeltoc tlen yajuanti huan nopa tlatzacuilti tlen quiajsis. <sup>10</sup> Ni tlali temitoc ica momecatiani. Quicajtejtoc TOTECO para quinhueyichihuase teteyome huan yeca TOTECO quintelchijtoc. Ni tlali cactoc huan nochi nopa potrereros huactoc pampa ni tlacame senquistoc quinequij quichihuase tlen fiero. Huan nopa tlacame tlen quipiyaj tlanahuatili ax quichihuaj tlen xitlahuac.

<sup>11</sup> “Nopa tiocamanalohuani huan totajtzitzi mosisiníaj huan niyon quentzi ax quitlepanitaj TOTECO. Na niquitoc nochi nopa fiero tlamantli tlen yajuanti quichihuaj nica ipan notiopa. Queja nopa niimoTECO niquijtohua. <sup>12</sup> Yeca ama nijchihuas iniojhui ma eli tlaalahua huan nopano oncas tzintlayohuilotl. Na niquintojtocas

huan motepotlamise huan huetzise, ipan nopa tonali quema na niquintitlanilis tlatzacuilti tlen quinamiqui ipampa inintlajtlacolhua. Queja nopa niimoTECO niquijtohua.

<sup>13</sup> “Na niquinitzoc inintlajtlacolhua nopa tiocamanalohuani tlen tlali Samaria tlen tlahuel ax tlatlepanitaj. Quinilhuiyayaj tlacame tlen panos teipa huan quijtohuayayaj para nopa teteyotl Baal quimacayayaj inintlajtol. Queja nopa quinchihualtijque noisraelita tlacajhua ma tlajtlacolchihuaca huan quihueyichihuase Baal. <sup>14</sup> Pero noja más fierojtique quichihuaj nopa tiocamanalohuani tlen altepetl Jerusalén. Tlahuel momecatíaj huan mojmotla istlacatinemij. Quinyolchicahuaj nopa tlacame tlen quichihuaj tlen fiero. Ax quinequij aca ma moyolcuepas huan quicahuas itlajtlacolhua. Para na nopa tiocamanalohuani itztoque tlahuel fiero queja nopa tlacame huejcajquiya tlen altepetl Sodoma huan Gomorra.

<sup>15</sup> “Yeca na niimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejchua Ma Tlatlanitij niquijtohua: Na niquinmacas ma quicuaca xihuitl tlen chichic huan niquinmacas ma quica atl tlen quipiya pajtli tlen temictía. Pampa tlen ni tiocamanalohuani ipan Jerusalén momajtoc tlajtlacolli campa hueli ipan nochi ni tlali. Ininpampa yajuanti tlen quichihuaj ome ininxayac, ni tlali temic ica tlamantli tlen tlahuel fiero.” <sup>16</sup> Huajca ama TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejchua Ma Tlatlanitij, quej ni quinilhuía israelitame: “Amo xiquintlacaquilica nopa tiocamanalohuani quema inmechcamahuáaj pampa inintlajtol ax tleno ipati. Yajuanti san quiyolitiaj tlen quincamahuía tlacame. Na ax niquinnojtoc. <sup>17</sup> Yajuanti quinpo-huilijtnemij tlacame tlen nechcualancatij: ‘¡Ax tleno imopantis!’ Huan nopa tlacame tlen san quitoquilíaj tlen fiero tlen quinequij quichihuase, quinilhuíaj: ‘¡TOTECO quijtohua para inquipiyase tlasehuilistli huan ax tleno tlen ax cuali panos!’”

<sup>18</sup> Huan na niquijto: Niyon se tlen nopa tiocamanalohuani quixmatij TOTECO, niyon tlen yajaya ixtacatzi moilhuía. Yeca ax huelis quicaquis itlajtol. Niyon se yajuanti ax quichijtoc campeca para quitlacaquilis intla TOTECO quinoztayaya. <sup>19</sup> Xiquitaca, icualancayo TOTECO hualas queja se hueyi ajcomalacatl tlen quinajsis ipan inintzonteco nopa ax cuajcualme. <sup>20</sup> Iqualancayo TOTECO ax tlamis hasta quintlamitlatzacuiltis nopa tlacame tlen fiero ininyolis, senquistoc queja yajaya moilhuíaj para quichihuas. Teipa quema altepetl Jerusalén ya huetztoz, israelitame sampa quimachilise nochi ya ni.

#### Itlajtol TOTECO para nopa istlacatica tiocamanalohuani

<sup>21</sup> “Na ax niquintitlantoc nopa tiocamanalohuani, niyon ax niquinmacatoc niyon se tlajtoli, pero yajuanti quijtohuaj para tlayolmelahua na notlajtol. <sup>22</sup> Intla yajuanti elisquíaaj na notiocamanalocajhua, quimajtosquíaaj tlen nimoilhuía ixtacatzi ipan noyolo huan quicactosquíaaj notlajtol. Nojquiya quinpo-huilisquíaaj

notlacajhua huan quinyolcuepasquíaj tlen inintlajtlacolhua.

<sup>23</sup> "Na ax niDios tlen niitztoc san ipan se lugar. Na niquita nochi tlen inquichihuaaj ica huejca. <sup>24</sup> Axaca hueli motlatis para ax niquitas. Na niitztoc campa hueli. Nijtemitía elhuicactli huan tlattepectli. Queja nopa niquijtohua niimoTECO.

<sup>25</sup> "Na nijcactoc nopa tiocamanalohuani quijtohuaaj: 'Xijtlacaquilica ni temictli tlen TOTECO nechnextili ipan ni yohuali.' Huan teipa tepohuilíaj istlacayotl huan quijtohuaaj na niquinmacac nopa tlajtoli, pero axtle.

<sup>26</sup> ¿Hasta quema ni tiocamanalohuani tlacajcayahuase huan tepohuilise tlajtoli tlen san yajuanti quiyolitíaj ipan ininyolo? <sup>27</sup> Moilhuíaj ica nopa temictli tlen yajuanti tepohuilíaj, quichihuase para notlacajhua ma nechtlahuelcahuaca queja nechtlahuelcajqe inintatahua para quinhueyichihuase nopa teteyome tlen Baal. <sup>28</sup> Pero xiquincahua nopa istlacatica tiocamanalohuani ma tepohuilica inintemic. Huan xiquincahua notlayolmelajcahua tlen temachme ma tepohuilica xitlahuac sesen tlajtoli tlen na niquinmaca. Itlasolo nopa trigo ax tleno ipati, pero iyol nopa trigo, quena, miyac ipati. Queja nopa niimoTECO niquijtohua." <sup>29</sup> Huan TOTECO quijto: "¿Ax tetlatía notlajtol queja tlatl? Quena, notlajtol quipiya chichualistli queja se martillo tlen quitlapana tetl.

<sup>30</sup> "Xiquitaca nimochijtoc niinincualancaitaca ni tiocamanalohuani tlen quichtequilíaj tlajtoli se ica seyoc huan quijtohua para na niquinmacac nopa tlajtoli.

<sup>31</sup> Nimotlatía niinincualancaitaca nopa tiocamanalohuani tlen camatij yejectzi para más quinquapolose notlacajhua huan quijtohuaaj: '¡TOTECO quijtojtoc ni tlajtoli!' <sup>32</sup> Nojquiya nimochijtoc niinincualancaitaca yajuanti tlen tepohuilíaj temictli tlen san istlacayotl pampa san yajuanti quiyolitíaj. Ica ya nopa quinquapolo-huaaj notlacajhua huan quinchihualtíaj ma tlajtlacolchi-huaca. Na ax niquintitlantoc huan ax niquinmacatoc niyon se tlajtoli para quinyolmelahuase notlacajhua. Yajuanti ax quinpalehuíaj notlacajhua niyon quentzi. Queja nopa niimoTECO niquijtohua."

### Quejatza ma nitepohuilis itlajtol TOTECO

<sup>33</sup> Huan nojquiya TOTECO nechilhui: "Huan intla se tlatatl, o se istlacatica tiocamanalajquetl, o se totajtzi mitztlajilhuis huan mitzilhuis: '¿Tlachque tlajtoli o tlamamali tlen etic tijhualica ama tlen TOTECO?' Huajca xiquinnanquili quej ni: 'Imojuanti initztoque nopa tlamamali tlen etic huan TOTECO inmechtepexihuis tlen icuitlapa.' Queja nopa xiquinilhui. <sup>34</sup> Intla se istlacatica tiocamanalajquetl, se totajtzi o se tlatatl mitztlajilhuis huan quijtos: 'Na nijpiya se tlajtoli tlen etic tlen TOTECO', nijtlatzacuilitis yajaya huan nochi ifamilia. <sup>35</sup> Cuali para inmotlajtlanise se ica seyoc quej ni: '¿Quejatza mitznancuiliqtoc TOTECO? ¿Tlachque quijtojtoc?'

<sup>36</sup> Pero ma axaca quitequihui nopa tlajtoli tlen quijtohua: 'Nijpiya se tlajtoli tlen TOTECO tlen etic o tlen quihualica cuesoli.' Pampa intla ajqueya quitequihuis, nijchihualtis ma eli para ya se tlamamali tlen tlahuel etic

huan tlen quihualica cuesoli. Pampa nopa tlacame tlen mitztlajilhuihuíaj huan queja nopa quijtohuaaj, teipa quipatlase notlajtol, na nimoTECO huan na tlen niitztoc huan Na Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

<sup>37</sup> "Jeremías, ya ni tlen tiquinilhuis nopa tiocamanalohuani: '¿Tlachque quijtohua TOTECO? ¿Tlachque mitzil-huijtoc?' <sup>38</sup> Huan intla mitztlajilhuisse huan mitznancuiliqtoc? <sup>39</sup> Tijpiyaj se tlajtoli tlen TOTECO tlen etic huan tlen quihualica cuesoli? yonque niquinilhuijtoc para ax quijtose nopa tlajtoli, <sup>39</sup> huajca niquinquixtis tlen nica noixpa huan niquinquixtis tlen ni altepetl tlen nimechmacac imojuanti huan imohuejcapan tatahua. <sup>40</sup> Huan niquintlailis pinahualistli huan niquinechcapantlalis para nochipa huan nochi quinhuetzquiliqtoc para nochipa."

### Tlanextili tlen nopa higos

**24** Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia quihualica Jeconías, icone Joacim, tlen elqui tlanahuatijquetl tlen tlali Judá ipan tlali Babilonia inihuaya nochi nopa tlayacanani, cuaximani huan teposchihuani. Huan quema ya quinhualicatoya, ipan se tlanextili TOTECO nechnextili ome chiquihuitl tlen higos tlen eltoya iixpa nopa tiopamitl ipan Jerusalén. <sup>2</sup> Se chiquihuitl quipiyayaya higos tlen cuajcuali, tlen sanoc icsitoya. Huan nopa seyoc chiquihuitl quipiyayaya higos tlen ya lochontoyaj hasta ayoc aca huelisquía quicuas.

<sup>3</sup> Huajca TOTECO nechilhui: "¿Tlachque tiquita, Jeremías?" Huan na niquilhui: "Niquita higos. Sequin tlahuel cuajcuali huan sequin tlahuel nenpolijtoc hasta axaca hueli quicuas."

<sup>4</sup> Huan TOTECO nechnojnnotzqui huan nechilhui: <sup>5</sup> "Quej ni nimoTECO huan niinDios israelitame niquijtohua: Nopa higos tlen cuajcuali quinxnextía nopa tlacame tlen niquinquixtijtoc tlen tlali Judá huan niquintitlanqui ipan tlali Babilonia campa itztoque nopa caldeo tlacame. Niquinquixtijtoc para niquinchihuilis tlen cuali. <sup>6</sup> Na niquinmocuilitlahuis para ma quinchihuilica tlen cuali huan sampa niquinhualicas ipan inintlal. Niquinpalehuis huan ax niquincocos. Elise queja toctli tlen nijtocas huan ax nijhuihuitlas. <sup>7</sup> Huan na niquinmacas se tlanamiquilistli para ma nechxmatica para na niDIOS huan niinTECO. Yajuanti elise notlacajhua huan na nielis niinTECO pampa mocuepase ica na ica nochi ininyolo.

<sup>8</sup> "Pero nopa higos tlen lochontoque quiixnextía Sedequías, tlen ama tlanahuatijquetl tlen tlali Judá. Huan quinxnextía nojquiya itequitcahua, huan nochi nopa Jerusalén ehuan tlen noja mocajtoque ipan ni tlali huan nochi tlen yajque ipan tlali Egipto. Yajuanti niquitas queja nopa higos tlen lochontoque hasta ayoc aca hueli quicuas. <sup>9</sup> Na nijchihuas para tlacame ma quiniyaca ipan nochi tlatlani. Quinpinajtise huan tlen hueli quinhuisse. Campa hueli campa na niquintitlanis, nochi tlacame quinitase para tlatelchihualme. <sup>10</sup> Huan na niquintitlanis tlatehuijcyotl, mayantli huan cocol-

istli hasta tlamimiquise ipan nopa tlali Israel tlen niquinmacac yajuanti huan ininhuejcapan tatahua.”

**Israelitame tlatequipanose 70 xihuitl ipan sequinoc taltini**

**25** Ni tlajtoli TOTECO nechmacac quema Tlanahuatijquetl Joacim, icone Josías, yahuiyaya para nahui xihuitl tlanahuatis. Huan ni tlajtoli eliyaya para nochi tlacame tlen tlali Judá. Ya ni nojquiya elqui ipan nopa xihuitl quema Nabucodonosor pejqui tlanahuatía ipan tlali Babilonia.

<sup>2</sup> Huan na nijeremías quej ni niquinilhui nochi nopa tlacame tlen tlali Judá huan nochi tlen itztoyaj ipan altepetl Jerusalén: <sup>3</sup> “TOTECO nechcamahujtoc para 23 xihuitl. Pejqui quema Josías, icone Amón, yahuiyaya para 13 xihuitl tlanahuatis ipan itlanahuatil ipan tlali Judá. Huan sesen huelta quema nechmacac itlajtol, nimechilhujtoc, pero imojuanti noja ax inquitlacaquilijtoque.

<sup>4</sup> “Ipan nochi nopa tonali, TOTECO ajachica inmechtilaniliyaya itiocamanalocahua, pero imojuanti ax inquichihuilijtoque cuenta inintlajtol. <sup>5</sup> Nopa tiocamanalohuani nochipa inmechilhuyayaj quej ni: ‘Xiquisaca ipan nopa fiero ojtli tlen inquitoquilíaj huan xijcahuaca nochi tlen ax cuali inquichihuaj. Queja nopa huelis inquisenhuiquilise inittose ipan ni tlali tlen TOTECO inmechmacac imojuanti huan imohuejcapan tatahua para ximoaxcatca para nochipa. <sup>6</sup> Amo xiquinhueyichihuaca teteyome, niyon tlaixcopincayome tlen inquinchijtoque ica imoma para ax inquicalanmacase TOTECO. Intla inquitlapanitase TOTECO, ax inmechtlatzacuilitis.’

<sup>7</sup> “Huan ama TOTECO quijtohua: ‘Pero imojuanti ax inquinequij innechtlacaquilise. Tlahuel inyoltetique. Inquinhueyichihuaj totiotzitzitzi tlen imojuanti inquichijtoque huan ica ya nopa innechchijtoque ma nicualani. Yeca nochi tlamantli tlen hualajtoc imopani eltoc queja imoseltitzitzi inmotemolijque.’

<sup>8</sup> “Huan yeca ama NiimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, niqijtohua: Pampa ax inquitlacaquilijtoque notlajtol, quej ni nijchihuas. <sup>9</sup> Niquinsentilis nopa soldados tlen nopa tlali ica norte tlen quinyacana notlatequipanojca Nabucodonosor, yajaya tlen itztoc tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia. Huan niquinhuicas para ma quitehuiquij ni tlali huan nochi nopa tlacame huan nopa taltini tlen mopantíaj imonechca. Nimechzontlamiltis nochi imojuanti huan nijcahuas imotlal xolejtoc huan nochi tlen quiitase momajmatise huan quijiyase. Queja nopa niimoTECO niqijtohua. <sup>10</sup> Na nijtlamiltis nochi paquilistli huan huetzquistli tlen onca ipan ni tlali. Ayoc quicaquise itos se mosihuajtijquetl, niyon iichpoca ipan se ilhuitl tlen nenamictili. Nochi tlamantli nijtlamiltis. Nochi caltini mocahuase ipan tzintlayohuilotl pampa ayoc oncas aceite para inintlauhil. Ayoc tequitis molino pampa ax oncas trigo para quichihuase harina para pantzi. <sup>11</sup> Ni tlali mocahuas cactoc queja huactoc tlali. Huan nochi taltini ipan tlattepaclli momajmatise ipampa tlen ipan-

tis ni tlali. Huan israelitame huan nochi tlen ehuan nopa sequinoc taltini tlen quiyahualojtoque, quitequipanose nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia para 70 xihuitl.

<sup>12</sup> “Teipa quema nopa israelitame ya tlatequipanojtose 70 xihuitl, na nijtlatzacuilitis nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan nochi itlacajhua ipampa inintlajtlacolhua. Quena, nijchihuas inintlal nopa caldeos para ma elis se huactoc tlali para nochipa. <sup>13</sup> Huan na nijtitlanis ipan yajuanti nochi tlen fiero tlen nijtencajtoc ipan ni amatlapohuali. Niquintitlanilis nochi nopa tlatzacuiliti tlen Jeremías tlayolmelajqui para quinajsisquía nochi taltini. <sup>14</sup> Huan niquinmacuepilis nopa caldeos ipampa nochi tlen quinchijtoque notlacajhua. Huan miyac taltini huan huejhueyi tlanahuatiani quinchihuase nopa caldeos ma quinquitequipanoca san tlapic.”

**Tlanextili tlen nopa caxitl**

<sup>15</sup> Huan TOTECO Dios tlen toTeco tiisraelitame, nechilhui: “Xijcui ni caxitl tlen eltoc nomaco. Eltoc queja nopa caxitl temitoc ica nocualancayo. Huan nijnequi xijchihuaca para ma quiica nochi tlen ehuan nopa taltini campa na nimitztitlanis pampa nijnequi niquintlatzacuilitis. <sup>16</sup> Huan quema yajuanti quiselise notlatzacuiliti, tlahuel huihuipicase huan momimilose ipampa nopa tlatehuijcajotl tlen na niquintitlanilis.”

<sup>17</sup> Huajca na nijcuic nopa caxitl tlen eltoya imaco TOTECO, huan niquinmacac ma quiica nochi nopa taltini campa TOTECO nechtitlanqui. <sup>18</sup> Huan altepetl Jerusalén ehuan huan nochi tlen ehuan nopa altepetini tlen tlali Judá quijique tlen nopa caxitl tlen icualancayo TOTECO. Huan nochi inintlantlanahuatijcahua huan inintlacancanahua quijique. Huan ipan nopa tlochtli pejque para ma mocahua xolejtoque nopa taltini, huan ipan pinahualistli huan tlatelchihuali. Huan queja nopa mocajtoque hasta ama. <sup>19</sup> Nojquiya niyajqui ipan tlali Egipto. Huan nopa Faraón huan itlatequipanojcahua, nopa tlayacanani huan nopa tlacame, <sup>20</sup> quijique tlen icualancayo TOTECO ininhuaya nopa sejcoyoc ehuan tlen itztoyaj nopano. Nojquiya quijique nopa tlanahuatiani tlen tlali Uz huan nopa tlanahuatiani tlen nopa taltini campa itztoque nopa filisteos ipan nopa altepetini Ascalón, Gaza, Ecrón huan nopa tlacame tlen noja mocajtoyaj ipan altepetl Asdod. <sup>21</sup> Huan nojquiya niquinpaxalo nopa taltini Edom, Moab huan Amón. <sup>22</sup> Huan nochi nopa tlanahuatiani tlen tlali Tiro huan Sidón huan nojquiya nopa tlanahuatiani tlen itztoque ipan nopa seyoc nali tlen nopa hueyi atl Mediterráneo. <sup>23</sup> Nojquiya niyajqui ipan tlali Dedán, Tema, Buz huan ipan nopa sequinoc taltini tlen mopantíaj huejca. <sup>24</sup> Huan nochi nopa tlanahuatiani tlen tlali Arabia huan nopa tlanahuatiani tlen nopa tlacame tlen itztoque maneltic inieso ica sequinoc ipan nopa huactoc tlali. <sup>25</sup> Huan nojquiya nopa tlanahuatiani tlen tlali Zimri, Elam huan Media. <sup>26</sup> Huan nochi nopa tlanahuatiani tlen mopantíaj ica norte, tlen huejca huan tlen nechca, se huan seyoc, huan nochi nopa

tlanahuatiani tlen itztoque ipan nochi tlaltepactli. Huan teipa ica itlamiya, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia nojquiya quiic tlen icualancayo TOTECO.

<sup>27</sup> Teipa TOTECO nechilhui: "Xiquinilhui tlacame para nimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, huan niininTeco israelitame, quej ni niquijtohua: Xiquica nohueyi cualancayo tlen eltoc ipan ni caxitl hasta ininhuatise, inmisotlase huan inhuetzise para ayoc quema inmoquetzase, pampa na nimechtitlanilis huejhueyi tlatehuijcyotl. <sup>28</sup> Huan intla yajuanti ax quinequise quiselise nopa caxitl para quiise tlen nocualancayo nimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, huajca xiquinilhui para monequi quiise yonque quinequij o ax quinequij. <sup>29</sup> Xiquitaca, na nipejtoc niquintlatzacuiltía notlacajhua ipan Jerusalén, nopa altepetl tlen quihuica notoca. Huan intla niquintlatzacuiltía ni altepetl, ¿inmoilhuaj insequinoc tlali ehuan inmomanahuse? ¡Axtle! Ax huelis inmomanahuse tlen nopa tlatzacuilti. Pampa na nijchihuas ma onca tlatehuijcyotl ipan nochi tlaltini. Queja nopa niquijtohua nimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

<sup>30</sup> "Huajca ta, tijeremías, xiquinyolmelahua tlacame nochi ni tlajtoli tlen na nimitzilhuijto. Xiquinilhui: "Na nicamatis tlen nepa elhuicac ipan nochaj tlen tlatzeltzelolitic para niquinteilhuis notlacajhua huan nochi tlen itztoque ipan tlaltepactli. Nitzajtzis chichahuac queja nopa tlacame tlen tzajtzij quema moquejquetzaj ipan xocomecatl itlajca. <sup>31</sup> Nitlahuelchihuas chichahuac pampa niquintlajtolsenahuas huan niquintlalilis tlatzacuilti nochi tlacame hasta campa ontlantoc tlaltepactli. Quena, nijsencajtoc niquintlatzacuiltis tlen ehuan ipan nochi tlaltini. Huan niquinmictis nochi tlajtlacolchihuani." Queja nopa quijto TOTECO.

<sup>32</sup> Nojquiya TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quijto: "Xiquitaca, nopa tlatzacuilti ajsis ipan se tlali huan teipa panos hasta ipan seyoc. Nohueyi cualancayo motlalanas queja se hueyi ajcomalacatl huan quinajsis nochi tlaltini ipan tlaltepactli."

<sup>33</sup> Huan ipan nopa tonal quema TOTECO tetzontlamiltis, inintlacayohua mocahuase tepejtoque tlalchi tlen se lado hasta seyoc lado tlen ni tlaltepactli. Elise tlahuel miyac hasta nochi tlaltepactli temis ica mijcatzitzitzi. Huan axaca quinchoquilis, niyon axaca quintlalanas para quintlalpachos. Inintlacayohua mocahuase tepejtoque tlalchi queja cuitlatl.

<sup>34</sup> ¡Infiero tlamocuitlahuiani! Xichocaca huan ximocuesoca. Imojuanti tlen inquinyacanaj tlacame ipan nochi tlaltepactli, ximomimiloca ipan cuanextli para inquinextise imotequipachol pampa ya ajsic hora para inmechtzontlamiltise. Inhuetzise queja sihuame tlen yamanic inintlacayo. <sup>35</sup> Huan niyon se tlamocuitlahuijquetl ax huelis motlatis, niyon ax huelis cholos. <sup>36</sup> Xijtlacaquilica quejatza tzajtzij nopa tlamocuitlahuiani huan nopa tlayacanani. Ayoc quimatij tlachque quichihuase pampa TOTECO quixolejtoc ininpotrero. <sup>37</sup> Quena, TOTECO ica ihueyi cualancayo quixolehuas nochi tlamayamitl ica yejyetzitzi sacatl. <sup>38</sup> TOTECO quincajtoc

itlacajhua queja se león tlen quicahua iosto huan yahui quitemoti seyoc tlapiyali para quicuas. Inintlal itlacajhua mocahuas tlamisosolijtoc ipampa nopa soldados tlen hualase ipan nopa hueyi tlatehuijcyotl huan ica ihueyi cualancayo TOTECO.

### Quinequij quimictise Jeremías

**26** Ipan nopa achtohui xihuitl quema Joacim, icone Josías san pehuayaya tlanahuatis ipan tlali Judá, TOTECO nechnojnotzqui na, nijeremías, huan nechilhui: <sup>2</sup> "Ximoquetza iixpa notiopa huan xiquincamahui nochi nopa tlacame tlen ehuj ipan altepetini tlen tlali Judá tlen hualahuij ipan nopa tiopamitl para nechhueyichihuaquij. Xiquinilhui nochi tlen na nimitzilhuijtoc. Amo xijquixtili niyon se tlajtoli tlen monequi quitlacaquilise. <sup>3</sup> Huelis yajuanti mitztlacaquilise huan quicahuase nochi nopa fiero ojtli tlen yajuanti quitoquilíaj, huan huajca na nimoyolcuepas huan ax niquintlatzacuiltis ipampa inintlajtlacolhua queja niquijtojtaya.

<sup>4</sup> "Xiquinilhui para na niininTECO quej ni niquijtohua: "Intla ax inquitlapanitase nopa tlanahuatili tlen nimechmacatoc, <sup>5</sup> huan ax inquitlacaquilise notiocamanalocajhua tlen na niquintitlantoc ajachica para ma inmechymelahuaca ximoyolcuepaca, <sup>6</sup> huajca nijxolehuas ni tiopamitl queja nijxolejqui nopa yoyon tiopamitl tlen eltoya ipan altepetl Silo, huan tlen ehuan nochi tlaltini ipan ni tlaltepactli quitocaxtis altepetl Jerusalén quema quinequise quitelchihuase sequinoc."

<sup>7</sup> Huan nopa totajtzitzi, nopa tiocamanalohuani huan nochi tlen ehuan ipan ni altepetl quicajque tlen na, nijeremías, niquijto nepa ipan tiopamitl tlen iaxca TOTECO. <sup>8</sup> Huan quema nitlantoya nicamati nochi nopa tlajtoli tlen TOTECO nechnahuatijtoya ma niquijto, huajca nopa totajtzitzi, tiocamanalohuani huan nochi nopa tlacame tlen mosentilijtoyaj ipan nopa tiopamitl nechitzquijque huan nechilhuijque: "¿Timiquis! <sup>9</sup> ¿Para tlen tiquijtohua para TOTECO quixolehuas ni tiopamitl queja quichijqui ica nopa yoyon tiopamitl tlen eltoya ipan altepetl Silo? Huan ¿para tlen tiquijtohua para altepetl Jerusalén mocahuas xolejtoc huan nochi timiquise huan axaca momanahuis?" Huan nochi tlacame tlen nopa altepetl pejqui quitemajmatis Jeremías quema moquetzayaya iniixpa ipan nopa tiopamitl.

<sup>10</sup> Huan quema nopa huejhueyi tlayacanani tlen tlali Judá quicajque tlen panoyaya, quisque tlen nopa caltlanahuatili huan mosehuijque san sejco campa nopa yancuic puerta tlen nopa tiopamitl para tlatlajtolsenahuase. <sup>11</sup> Huajca nopa totajtzitzi huan nopa tlayacayajca tiocamanalohuani quinnextilijque nopa tlayacanani huan nopa tlacame tlen nopa altepetl tlen ica nechteilhuiyayaj. Quiijtojque: "Ni tlatcatl quinamiqui miquis pampa camatitoc para tlen fiero quiajsis ni altepetl. Imojuanti inquicactoque tlen yajaya quijto."

<sup>12</sup> Huajca na, nijeremías, niquincamahui nopa tlayacanani huan nochi nopa tlacame tlen nopa altepetl, huan niquinilhui:

“TOTECO nechtitlanqui para ma nitlayolmelahuaqui tlachque ipantis ni tiopamitl huan ni altepetl. Huan yajaya nechmacac nochi nopa tlajtoli tlen niquijtojtoc. <sup>13</sup> Pero intla imojuanti inquicahuase imotlajtlacolhua huan inpehuase inquitlapanitase TOTECO tlen itztoc toDios, huajca yajaya ax inmechtitlanilis nopa tlatzacuilti tlen quijtojtoya quititlanis imopani. <sup>14</sup> Huan ica na, nica niitztoc imomaco. Ax hueli nimomanahuis. Huajca xinechchiuilica tlen imojuanti inquitaj para xitlahuac. <sup>15</sup> Pero xijmatica cuali ya ni: Intla innechmictise, huajca imojuanti huan ni altepetl huan nochi tlacame inquitlapanitase tlajtlacoli pampa inquitlajque se tlatatl tlen ax quipiya tlajtlacoli. Melahuac nimechilhuía para yajaya TOTECO tlen nechtitlanqui ma nimechylmelahuaqui nochi tlajtoli tlen inquitajque niquijto.”

<sup>16</sup> Huajca nopa tlayacanani huan nopa tlacame tlen nopa altepetl camatque ininhuaya nopa totajtzitzi huan nopa tlcacajcayajca tiocamanalohuani, quinilhuijque: “Ni tlatatl ax quinamiqui miquis pampa yajaya techcamahuijtoc ica tlajtoli tlen TOTECO Dios.”

<sup>17</sup> Huajca se tlen nopa huehue tlacame tlen quipixqui tlanahuatili moquetzqui huan quincamahui nochi nopa tlacame tlen quiyahualojtoyaj, quinilhui: <sup>18</sup> “Ya ni nelía xitlahuac, pampa quema Ezequías eliyaya tlanahuatijquetl ipan tlali Judá, nopa tiocamanalojquetl Miqueas tlen ehua Moreset quinyolmelajqui nopa tlacame huan quinilhui para TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejchahua Ma Tlatlanitij, yajaya tlen ininTeco israelitame, quintitlanilía ni tlajtoli: <sup>5</sup> Ica nohueyi chichualis nijchijchijqui tlattepectli, tlacame huan nochi tlapiyalime tlen itztoque ipan tlattepectli. Nochi noaxca huan nijmaca tlen na nijnequi. <sup>6</sup> Huan ama nochi imotlalhua na nijmactilijtoc notlatequipanocja Nabucodonosor tlen itztoc tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia. Huan nochi tlapiyalime tlen nemij cuatitla nojquiya nijmactilijtoc para quitequipanose. <sup>7</sup> Huan nochi tlacame ipan nochi tlaltini quitequipanose Nabucodonosor, icone huan iixhui hasta ajsis tonali quema yajaya nojquiya huetzis ininmaco sequinoc. Ipan nopa tonali tlacame tlen miyac tlaltini huan huejhueyi tlanahuatiani moaxcatise itlal huan quichihuase ma quintequipanotij. <sup>8</sup> Huajca ximotemacaca ica Nabucodonosor huan xijtequipanoca. Xijtlepanitaca nopa tlanahuatili tlen tlali Babilonia. Pampa nochi tlaltini tlen ax quinequise quitequipanose nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, na niquintlatzacuiltis ica tlatehujcayotl, mayantli huan colistli hasta motemactilise imaco Nabucodonosor.

<sup>19</sup> “Pero Tlanahuatijquetl Ezequías huan nochi nopa Judá ehuan ax quimictijque Miqueas san pampa quinilhuijtoyaj ya nopa. ¡Axtle! Yajuanti quicajque inintlajtlacolhua huan momajto iixpa TOTECO. Huan quitlajtlanjque tlapojpolhuili tlen inintlajtlacolhua. Huan quena, TOTECO quintlasojtlac huan ax quintlatzacuilti queja quinilhuijtoya. Huan intla tojuanti tijmictise Jeremías san pampa techyolmelahua itlajtol TOTECO, huajca TOTECO huelis techchihuilis se tlamantli tlen noja más fiero.”

<sup>20</sup> Nojquiya itztoya seyoc tiocamanalojquetl tlen itoca Urías, tlen elqui icone Semaías tlen altepetl Quiriat Jearim. Huan yajaya nojquiya tlayolmelahuayaya tlen ipantis ni altepetl huan ni tlali ipan nopa tonali quema na, nijeremías, niquincamahuiyaya tlacame huan quijtohuayaya ihuical ipantis Jerusalén queja na. <sup>21</sup> Pero quema nopa Tlanahuatijquetl Joacim huan nopa tlayacanani tlen soldados huan nochi nopa tequihuejme quicajque tlen Urías quijtohuayaya, nopa tlanahuatijquetl tlanahuati ma quimictica. Huan Urías momacac cuenta para quinequiyayaj quimictise, majmajqui huan mochololti hasta tlali Egipto. <sup>22</sup> Pero nopa Tlanahuatijquetl Joacim quintitlanqui Elnatán, icone Acbor huan sequinoc tlacame hasta tlali Egipto para

ma quitzquitij Urías. <sup>23</sup> Huan yajuanti quiquixtijque ipan Egipto huan quihuicaque campa Tlanahuatijquetl Joacim. Huan yajaya quimicti ica machete huan tlanahuati ma quitlalpachoca ipan se tlen hueyi ostotl.

<sup>24</sup> Pero quema nechteilhuiyaya na, nijeremías, nechpalehui Ahicam, icone Safán, tlen eliyaya itlacuilojca nopa tlanahuatijquetl. Huajca yajaya quincamahui nopa tlayacanani para ma ax nechtemactilica ininmaco nopa tlacame para nechmictise.

### Jeremías quihuica se cuamaxali ipan iquechtla

**27** Ipan nopa achtohui xihuitl tlen itequi Joacim, icone Josías, queja tlanahuatijquetl tlen tlali Judá, TOTECO nechnojnotzqui na, nijeremías, huan nechilhui: <sup>2</sup> “Ximochijchihui se cuamaxali huan xiquilpi moquechtla ica cuetlaxtli queja se tlatatl quiquechilpía se huacax para ma tlapoxahua. <sup>3</sup> Teipa xiquintitlanili tlajtoli para nopa tlanahuatiani tlen tlali Edom, Moab, Amón, Tiro huan Sidón. Nochi nopa tlanahuatiani ama quinpiyaj tlapalehuani ipan altepetl Jerusalén para quipaxalose Tlanahuatijquetl Sedequías. Intla tiquinmacas nopa tlajtoli inintlapalehujca hua huelis quihuicase inintlanahuatijcahua quema mocuepaj ipan inintlal. <sup>4</sup> Xiquinilhuica imotecohua para TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejchahua Ma Tlatlanitij, yajaya tlen ininTeco israelitame, quintitlanilía ni tlajtoli: <sup>5</sup> Ica nohueyi chichualis nijchijchijqui tlattepectli, tlacame huan nochi tlapiyalime tlen itztoque ipan tlattepectli. Nochi noaxca huan nijmaca tlen na nijnequi. <sup>6</sup> Huan ama nochi imotlalhua na nijmactilijtoc notlatequipanocja Nabucodonosor tlen itztoc tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia. Huan nochi tlapiyalime tlen nemij cuatitla nojquiya nijmactilijtoc para quitequipanose. <sup>7</sup> Huan nochi tlacame ipan nochi tlaltini quitequipanose Nabucodonosor, icone huan iixhui hasta ajsis tonali quema yajaya nojquiya huetzis ininmaco sequinoc. Ipan nopa tonali tlacame tlen miyac tlaltini huan huejhueyi tlanahuatiani moaxcatise itlal huan quichihuase ma quintequipanotij. <sup>8</sup> Huajca ximotemacaca ica Nabucodonosor huan xijtequipanoca. Xijtlepanitaca nopa tlanahuatili tlen tlali Babilonia. Pampa nochi tlaltini tlen ax quinequise quitequipanose nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, na niquintlatzacuiltis ica tlatehujcayotl, mayantli huan colistli hasta motemactilise imaco Nabucodonosor.

<sup>9</sup> “Yeca nimechilhuía para amo xiquinnetoquilica nopa istlacatica tiocamanalohuani, tetonalitani, tlatemiquini huan tetlajchihuiani tlen inmechilhuíaj para ax inquitequipanose nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia. <sup>10</sup> Pampa nochi yajuanti san istlacatij. Huan intla imojuanti iniquinnetoquilise tlen yajuanti quijtohuaj huan ax inquinequise inmotemacase ica nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, huajca na nimechquixtis ipan imotl huan inmechtitlanis huejca huan nopano inmiquise. <sup>11</sup> Pero nochi tlacame tlen motemacase ica nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, na niquincahuilis ma itztoca ipan inintlal para tlapoxahuase huan quitocase ininxinac queja momaj-

toque quichihuj. Queja nopa niimoTECO niquijtohua.”

<sup>12</sup> Huajca na, nijeremías, nojquiya nijpohuili ya ni nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá tlen itoca Sedequías, niquilhui:

“Intla tijnequi tiitztos, huajca ximotemaca ica nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia. <sup>13</sup> ¿Para tlen timiquis ininhuaya nochi motlacajhua ipan tlatehuijcaoytl, o ica mayantli huan cocolistli? Pampa TOTECO quijtojtoc quititlanilis tlatehuijcaoytl, mayantli huan cocolistli tlen hueli tlali tlen ax quinequi motemacas ica nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia. <sup>14</sup> Huajca amo xiquintlacaquili nopa tiocamanalohuani tlen mitzilhuáj para ax tijtequipanos nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia pampa nochi yajuanti san istlacatij. <sup>15</sup> Na ax niquintlantoc nopa tiocamanalohuani yonque yajuanti quijtohua niquinmacac inintlajtol. Huan intla ta tijsenhuiquilis tiquinneltoquilis, nimitzquixtis tlen ni tlali huan timiquis ipan seyoc tlali sentic ica ni istlacatica tiocamanalohuani.”

<sup>16</sup> Nojquiya niquincamahui nopa totajtzitzi huan nochi nopa tlacame huan niquinilhui:

“Quej ni quijtohua TOTECO: ‘Amo xiquinneltoquilica nopa istlacatica tiocamanalohuani tlen inmechilhuj para nopa tlamantzitzi tlen oro tlen quiquixtijque ipan itiopa TOTECO huan quihuicaque ipan tlali Babilonia nimantzi inmechcuelilise, pampa nochi ya nopa senquistoc istlacayotl. <sup>17</sup> Amo xiquintlacaquilica. Más cuali ximotemacaca para inquitequipanose nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia para initztose. ¿Para tlen inquichihuase para ma nijxolehuas ni alpetel huan para ma mocahuas queja huactoc tlali? <sup>18</sup> Huan intla nopa tlacame nelfa itiocamanalocajhua TOTECO, ma momajtoaca ica TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. Ma quitlajtlanica para ma ax quihuicaca ipan tlali Babilonia nopa tlamantzitzi tlen oro tlen noja mocajtoc ipan ni tiopamitl, huan ipan icaltlanahuatil nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá huan ipan nopa caltlanahuatili tlen alpetel Jerusalén.’

<sup>19</sup> “Pampa quej ni quijto TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij tlen nopa tlaquetzali tlen bronce tlen eltoc iixpa nopa tiopamitl, huan nopa pileta tlen bronce campa quitecaj atl tlen eltoc calixpa tlen nopa tiopamitl huan nochi sequinoc tlamantli tlen mocahua ipan ni alpetel. <sup>20</sup> Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, ax quihuicac ni tlamantli quema quihuicac itlal Tlanahuatijquetl Jeconías, icone Joacim, huan nopa tlayacanani tlen tlali Judá huan alpetel Jerusalén. <sup>21</sup> Pero TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, huan tlen toTeco tiisraelitame quijtohua ni tlen nochi nopa tlamantzitzi tlen mocajque ipan tiopamitl huan ipan caltlanahuatili tlen tlali Judá huan alpetel Jerusalén: <sup>22</sup> ‘Quihuicase ipan tlali Babilonia nochi ni tlamantli tlen noja mocahuaj. Huan nepa mocahuase hasta quema na nitlanahuatis para sampa ma quinhualicaca ipan alpetel Jerusalén.’ Queja nopa quijtohua TOTECO.”

## Jeremías huan Hananías

**28** Se tonali ipan metztli macuili ipan toisraelita calendario [28:1 Ni metztli elqui ipan agosto huan septiembre 593 a.C. ipan tocalendario tlen ama.], quema Sedequías yahuiyaya para nahui xihuitl tlanahuatía ipan tlali Judá, Hananías, icone Azur, nechcamahui. Hananías eliyaya se istlacatica tiocamanalocajquetl tlen tlali Gabaón huan nechcamahui tlamiyacapa ipan itiopa TOTECO iniixtla nopa totajtzitzi huan nochi nopa tlacame. Nechilhui:

<sup>2</sup> —TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan yajaya tlen toTeco tiisraelitame quijtohua: ‘Na nimechtojtomas tlen nopa tlanahuatili tlen ica inmechilpitoc nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia. <sup>3</sup> Tlen nica para ome xihuitl sampa nijhualicas ipan ni notiopa nochi nopa tlamantzitzi tlen motequihuiyaya nopano tlen Tlanahuatijquetl Nabucodonosor quihuicac ipan tlali Babilonia. <sup>4</sup> Huan nojquiya sampa nijhualicas Jeconías, icone Joacim, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá. Huan niquinhualicas nochi nopa sequinoc tlacame tlen quinquixtijtoque huan itztoque ipan tlali Babilonia. Huan nijtlamiltis nochi nopa tlanahuatili tlen ohui tlen ica inmechilpitoc nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia.’ Queja nopa quijto TOTECO.

<sup>5</sup> Huajca na, nitocamanalocajquetl Jeremías, nijnanquili nopa istlacatica tiocamanalocajquetl Hananías iniixpa nopa totajtzitzi huan nochi nopa tlacame tlen itztoyaj ipan itiopa TOTECO, huan niquilhui:

<sup>6</sup> —Se paquilistli intla queja nopa elisquía. Ni-paquisquía intla TOTECO quichihuas queja titlayolmelajtoc huan quihualicas nochi nopa tlamantzitzi tlen eltoya ipan itiopa huan nochi nopa tlacame tlen quihuicatoque tlali Babilonia. <sup>7</sup> Pero ama xijtlacaquili ni tlajtoli tlen na nimitzilhuis iniixpa nochi ni tlacame: <sup>8</sup> Nopa tiocamanalohuani tlen tlayolmelajque huejcajquiya quema ta huan na aya titlacatiyayaj, yajuanti tlayolmelajque para ipan miyac tlaltini san oncas tlatehuijcaoytl, mayantli huan cocolistli. <sup>9</sup> Huajca se tiocamanalocajquetl tlen tlayolmelahua para oncas tlasehuilistli monequi quinextis para melahuac TOTECO quititlantoc. Quena, intla hualas tlasehuilistli queja quijtojtoc, huajca nochi quimatise para itlajtol melahuac hualajqui tlen TOTECO.

<sup>10</sup> Huajca Hananías, nopa istlacatica tiocamanalocajquetl, nechcuili nopa cuamaxali tlen nijhuicayaya ipan noquechcuayo huan quipostejqui. <sup>11</sup> Huan quej ni quijto iniixpa nopa tlacame tlen mosentilijtoyaj nopano:

—Ax panos ome xihuitl hasta TOTECO quej ni quipostejquis nopa cuamaxali tlen tlatequipanocajoytl tlen Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia quitlalía ininquechcuayo nochi tlaltini huan nochi quinmanahuis tlen amantzi tlatequipanohuj san tlapic.

Huan ipan nopa tlalochtli na niquistejqui huan nimo-huejcatlali. <sup>12</sup> Teipa quema Hananías ya quipostectoya nopa cuamaxali tlen nijhuicayaya ipan noquechcuayo,

TOTECO nechnojnotzqui na, nijeremías, huan nechilhui: <sup>13</sup>“Xiya campa Hananías huan xiquilhui para quej ni niimoTECO niqijtohua: ‘Ta tijpostejqui se cuamaxali tlen cuahuil, pero ama ni tlacame quiipiyaj se cuamaxali tlen tepostli ipan ininquechcuayo. <sup>14</sup>Pampa ni-imoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejchua Ma Tlatlanitij niqijtohua: Na niqintlalilijtoc ininquechtla nochi tlacame tlen nochi ni taltini se cuamaxali tlen tepostli. Huan niqinchihualtis ma yaca quitequipanotij Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia. Huan ni tlanahuatili axaca quipatlas pampa hasta nochi tlapiyalime nojquiya nijmactilijtoc ya.’”

<sup>15</sup>Huajca na, nijeremías, quej ni niqilhui Hananías, nopa istlacatica tiocamanalojquetl:

—Xiquita, Hananías, TOTECO ax mitztitlantoc. Nelía hueyi tiquincajcayajtoc ni tlacame pampa yajuanti quineltocaj moistlacaticayo. <sup>16</sup>Yeca ama TOTECO quijtohua para ta timiquis. Quena, timiquis ipan ni xihuitl pampa ta timosisinijtoc ica TOTECO.

<sup>17</sup>Huan quena, ica ome metztli, Hananías mijqui.

### Jeremías quintlajcuilhui tlen ya quinhuicatoque Babilonia

**29** Ya ni nopa tlajtoli tlen na, nitocamanalojquetl, Jeremías ipan altepetl Jerusalén niqintlajcuilhui nopa huehue tlacame totajtzitzi, tiocamanalohuani huan nochi tlacame tlen Tlanahuatijquetl Nabucodonosor quinhuicatoya ipan tlali Babilonia. <sup>2</sup>Ya ni panoc teipa quema Tlanahuatijquetl Nabucodonosor ya quinhuicatoya Babilonia Jeconías huan inana tlen eliyaya nopa sihua tlanahuatijquetl, nopa tlayacanani tlen icaltlanahuatil, nopa tlayacanani tlen sesen familia huan nopa tlacame tlen yajatij quichihuase tlen hueli tequitl. <sup>3</sup>Huan ni amatlajcuiloli nijtitlanqui ica Elasa, icone Safán, huan ica Gemarías, icone Hilcías, quema Tlanahuatijquetl Sedequías quintitlanqui ipan tlali Babilonia para ma quitatij Tlanahuatijquetl Nabucodonosor. Huan nopa amatlajcuiloli quijtohuayaya quej ni:

<sup>4</sup>TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejchua Ma Tlatlanitij, huan yajaya tlen ininTeco tiisraelitame, quintitlanilía ni tlajtoli nochi nopa tlacame tlen quinquixti ipan altepetl Jerusalén huan quinhuicac tlali Babilonia. Quej ni quinilhuía: <sup>5</sup>“Ximochihuilica imochajchaj huan ipan xiitztoca. Nojquiya xijtocaca xocomecatl pampa nopano inmocahuase miyac xihuitl. <sup>6</sup>Ximosihuajtica huan xiquinpiyaca imoconehua. Xiquinsihuajtica imotelpocahua huan xiquinnamictica imoichpocahua. Huan xiquinpiyaca miyac imoixhuihua. Quena, ximomiyaquilica. <sup>7</sup>Xitequitica para panquisas huan quiipiyas tlasehuilistli nopa tlali Babilonia. Ximomaijto- ca ipampa ya, pampa intla tlali Babilonia quiipiyas tlasehuilistli, huajca imojuanti nojquiya inquipiyase.”

<sup>8</sup>TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejchua Ma Tlatlanitij huan yajaya tlen toTeco tiisraelitame quijtohua: “Amo xiquincahuilica ma inmechajcayahuaca nopa istlacatica tiocamanalohuani huan nopa tetlajchihuiani tlen itztoque campa imojuanti. Amo xijchihuilica cuen-

ta nopa temictli tlen yajuanti quiyolitíaj, <sup>9</sup>pampa yajuanti san tlacajcayahuaj huan quijtohuaj niqinmacac inintlajtol. Pero na ax niqintitlantoc.” Queja nopa TOTECO quijtohua. <sup>10</sup>Huan nojquiya TOTECO quijto: “Initztose ipan tlali Babilonia 70 xihuitl. Pero quema ajsitos nopa 70 xihuitl, na nihualas huan nimechtlamichihuilis nochi nopa cuali tlamantli tlen nimechtlajtolcahuilijtoc huan sampa nimechhualicas ipan imotlal. <sup>11</sup>Pampa na nijmati cuali nopa tlamantli tlen nijsencajtoc para imojuanti”, quijtohua TOTECO. “Nijsencajtoc tlen cuali huan ax tlen fiero, para nochi quisas cuali para imojuanti teipa huan para inquiselise tlen inquichiyaj. <sup>12</sup>Huan ipan nopa tonali imojuanti inhualase inmomajitose ica na, huan na nimechtlacaquilis. <sup>13</sup>Huan innechtemose huan innechpantise pampa innechtemohuaj ica nochi imoyolo.

<sup>14</sup>“Quena, innechpantise, huan na nimechquixtis ipan nopa tlatini campa nimechtlantlanqui para xitlate- quipanotij huan sampa nimechhualicas ipan imochaj huan ipan imotlal campa inquisque.

<sup>15</sup>“Pampa imojuanti inquijtohuaj: TOTECO techhualtitlanilijtoc tiocamanalohuani nica ipan tlali Babilonia. Ya nopa quinequi quijtos inquitlacaquilíaj iniistlacatica tlajtol. <sup>16</sup>Huajca TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejchua Ma Tlatlanitij quijtohua: Xijtlacaquilica tlen niqijtohua tlen nopa tlanahuatijquetl tlen mosehujtoc ipan isiya David ipan Jerusalén huan nochi imoteixmatcagua tlen noja mocajtoque ipan altepetl Jerusalén huan ax yajque imohuaya para tlatequipanotij san tlapic.” <sup>17</sup>Huan TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejchua Ma Tlatlanitij nojquiya quijtohua: “Niquintitlanilis tlatehuicayotl, mayantli huan cocolistli. Huan niqinchihuas queja nopa higos tlen pano icsitoque huan ya lochontoque hasta axaca hueli quicuas.

<sup>18</sup>Niquintojtocas huan niqinsemanas para ma yaca campa hueli ipan tlattepectli. Huan nochi tlacame ipan nopa taltini campa niqintitlanis quintelchihuase, quinpinajitise huan tlen hueli quinilhuise. <sup>19</sup>Queja nopa nijchihuas pampa yajuanti ax quinejque nechtlacaquilise yonque ajachica niqincahuai ica notiocamanalojchua tlen nechtequipanohuaj.” Queja nopa quijtohua TOTECO.

<sup>20</sup>Huajca, xijtlacaquilica itlajtol TOTECO nochi imojuanti inisraelitame tlen initztoque ipan tlali Babilonia.

<sup>21</sup>TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejchua Ma Tlatlanitij huan yajaya tlen toTeco tiisraelitame, quej ni quijtohua tlen nopa istlacatica tiocamanalohuani tlen inintoca Acab, icone Colaías huan Sedequías, icone Maasías tlen tepohuilíaj istlacayotl huan quijtohuaj para na niqintitlantoc: “Na niqintemactilis imaco Nabucodonosor para yajaya ma quinmicti iniixpa nochi tlacame. <sup>22</sup>Huan queja nopa quema se tlatl tlen tlali Judá tlen itztoc ipan tlali Babilonia quinequis quitelchihuas se acajya, quilhuisse: Ma TOTECO mitztlatis yoltoc queja nopa tlanahuatijquetl tlen Babilonia quichijqui ica Sedequías huan Acab. <sup>23</sup>Pampa ni tlacame quichijque se tlamantli tlen tlahuel fiero iniixpa noisraelita tlacajhua. Yajuanti quinsihuaquilijque nopa



tlacame tlen itztoque inincalnehca. Huan quiyolitía tlajtoli huan istlacayotl huan quiijtojqe para na niquinmacayaya nopa tlajtoli. Na nijmati para melahuac quichijtoque ni tlamantli pampa niqiztoc huan yeca niqijtohua para melahuac quichijtoque." Queja nopa quiijtohua TOTECO.

### Tlajtoli para Semaías

<sup>24</sup> Huan nojquiya TOTECO quititlanqui ni tlajtoli Semaías tlen ehua Nehelam. Nechilhui ma niqilhui ya ni: <sup>25</sup> "TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejchua Ma Tlatlanitij huan yajaya tlen toTeco tiisraelitame quiijtohua: 'Ta tititlanqui se amatlajcuiloli ica ta motoca para nopa totajtzi Sofonías tlen icone Maasías, huan nochi sequinoc totajtzitzi huan nochi tlacame tlen itztoque ipan altepetl Jerusalén. Huan nopa amatlajcuiloli quiijto:

<sup>26</sup> " 'Sofonías:  
"TOTECO mitztlalijtoc queja titotajtzitzi para tijpatlas nopa totajtzitzi Joiada para titlamocuitlahuis ipan itiopa TOTECO. Huan motequi ta para tiquitzquis tlen hueli locojtíc tlacatl tlen tlayolmelahuas huan mochihuas queja se tiocamanalojquetl huan tijzcuas ipan tlatzactli tlen eltoc tlatzintla tlali huan tijmetzcuapachos ica cuahuatl huan tiquilpis iquechcuayo ica tepos cadenas. <sup>27</sup> Huajca, ¿para tlen ax tleno tijchihuilijtoc Jeremías tlen ehua Anatot tlen teyolmelajtinemi queja se tiocamanalojquetl? <sup>28</sup> Pampa yajaya techtlajcuilhujitoc nochi tojuanti tlen tiitztoque nica ipan tlali Babilonia huan quiijtohua para huejcahuas titlatequipanose nica. Huan nojquiya techilhujitoc para monequi ma timochihuilica tochaj huan ma tijtocaca cuatini tlen temacaj inintlajca, pampa huejcahuas tiitztose nica para tijcuase itlajca.' "

<sup>29</sup> Huan nopa totajtzitzi Sofonías quihualicac nopa amatlajcuiloli campa na, nijeremías, huan nechpohuili. <sup>30</sup> Huajca TOTECO nechnojnortzqui huan nechilhui: <sup>31</sup> "Xiquintitlanili se amatlajcuiloli nochi nopa tlacame tlen itztoque nepa ipan tlali Babilonia huan xiquinilhui para quej ni na, niimoTECO, niqijtohua: 'Pampa Semaías tlen ehua Nehelam inmechylmelajtoc queja se tiocamanalojquetl yonque na ax nijtitlantoc huan inmechchihualti xijneltocaca iistlacaticayo, <sup>32</sup> huajca ma quicaqui ni tlajtoli. Nijtlatzacuilitis ya huan nochi tlen ehuj ipan ya ifamilia. Niyon se iixhui ax quiitas nopa cuali tlamantli tlen na nicajcoctoc para notlacajhua pampa yajaya inmechhijtoc para ayoc innechtlepanitase na.'" Queja nopa quiijtohua TOTECO.

### Israelitame sampa mocuepase inintlal

**30** TOTECO sampa nechnojnortzqui na, nijeremías, huan nechmacac seyoc tlajtoli, quiijto: <sup>2</sup> "Quej ni niDIOS huan niimoTECO inisraelitame niqijtohua: Xiquijcuilo ipan se libro nochi tlen nimitzilhujitoc. <sup>3</sup> Pampa ajsis tonali quema sampa niqinhualicas notlacajhua ipan tlali Israel huan Judá tlen na niquinmacac ininhuejcapan tatahua. Huan yajuanti sampa

moaxcatise huan itztoque ipan inintlal para quitequipanose huan quicuase tlen temacas." Queja nopa quiijtohua TOTECO.

<sup>4</sup> Huan ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacac tlen tlali Israel huan Judá, <sup>5</sup> quiijto: "Campa hueli nijcaqui tzajtzilistli huan majmajtli huan tlacame tlen huipicaj. Ax cana nijcactoc se tlajtoli tlen tlasehuilistli. <sup>6</sup> Campa hueli niqinuita nochi tlacame ixistaltique huan quiitzquíaj inintzinquech queja se sihuatl tlen cuajcualo quema ajsi hora para conepiyas. <sup>7</sup> ¡Ay! Monchcahuía se hueyi tonali tlen tlahuel fiero. Ax quema oncatoc se tonali queja nopa. Elis se tonal tlen tlaijiyohuilistli para israelitame [30:7 O iixhuihua Jacob. Jacob eltoc seyoc itoca Israel tlen ica pejque israelitame.]. ¡Pero teipa, TOTECO quinmanahuis!

<sup>8</sup> "Pampa TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejchua Ma Tlatlanitij quiijtohua: 'Ipan nopa tonali, na nijpostequis nopa cuamaxali tlen quintlalilijtoque ipan ininquechcuayo israelitame huan niqinmalacanis tlen nopa tlanahuatili tlen ohui para quitequipanose Nabucodonosor. Huan queja nopa ayoc quinqitequipanose tlacame tlen sequinoc tlatini. <sup>9</sup> Pampa noisraelita tlacajhua nechtequipanose na, niinTECO, huan niinDios huan nijtlalis David para elis inintlanahuatijca.'

### TOTECO quinmaquixtis itlacajhua

<sup>10</sup> "Huajca amo ximajmahuica imojuanti tlen inisraelitame. Na niimoTECO nimechilhuis: 'Amo ximocuesoca pampa na nimechmaquixtis campa amantzi inintztoque ipan tlatini tlen mopantíaj huejca. Huan imoconehua nojquiya niqinhualicas tlen campa nimechtitlantoc. Huan nochi imojuanti inmosiyajcahuase huan inquipiyase tlasehuilistli ipan imotlal huan axaca inmechtemajmatis.' <sup>11</sup> NiimoTECO niqijtohua: 'Na niitztos imohuaya huan nimechmanahuis. Huan yonque niqintlamiixpolos nopa tlatini campa nimechtitlantoc, imojuanti ax nimechtzontlamiltis. Pero, quena, nimechtlatzacuilitis ipampa imotlajtlacolhua pampa ax hueli nimechcahuas san quiaja huan ax nimechtlatzacuilitis.' "

<sup>12</sup> TOTECO quiijtohua: "Ax onca pajtli para imococo. Imotlajtlacolhua eltoc queja se cocotl tlen tlahuel lochontoc huan ax hueli pachihuis iselti. <sup>13</sup> Axaca mocuesohuayaya para inmechpajtis campa inmococojtoque huan niyon se pajtli ax quinamiqui para quipachihuiltis imotlajtlacolhua. <sup>14</sup> Nochi imomecahua, nopa totiotzitzit tlen inmechicneliyayaj, inmechtlahuelcajtoque. Na tlahuel nimechcocojtoc queja nielisquía niimocualancaitaca. Niyon ax nimechtlasojtlac pampa imotlajtlacolhua tlahuel miyac huan nelía huejhueyi. <sup>15</sup> ¿Para tlen intzajtzij pampa nimechtlatzacuilitía? Imotlacualocayo ax quipixqui pajtli. Quinamiquiyaya intlaijiyohujitose para nochipa pampa tlahuel hueyi intlajtlacolchijtoque huan yeca nimechtlatzacuilitijtoc chicahuac.

<sup>16</sup> "Pero nochi tlen inmechtlaijiyohuiltiyayaj nojquiya tlaijiyohuise. Nochi imocualancaitacahua teipa elise tlatequipanohuani ipan seyoc tlali. Tlen inmechtlatxte-

quilíaj, nojquiya quintlaxtequilise. Huan tlen inmechtehuáj, nojquiya quintehuse. <sup>17</sup> Na niimoTECO nimechpajtis campa incocojtoque ipampa tlajtlacoli huan nimechchicahuas. Yonque tlacame quitocaxtise: 'Ya ni Jerusalén, nopa altepetl tlen quitlahuelcajtoque huan axaca mocuesohua ipampa ya.'

<sup>18</sup> Pero niimoTECO niquijto: "Pero teipa nochi innoisraelita tlacajhua tlen inmechhuicatoque ipan sequinoc tlaltini nimechhualicas sampa ipan imotlal huan na nimechtlasojtlas. Huan sampa quicualtlalise altepetl Jerusalén. Huan sampa quichijchihuase nopa caltlanahuatili queja achtohuuya eliyaya. <sup>19</sup> Huan ipan nochi nopa altepetini nechtlascamatilise huan quipiyase miyac paquilistli. Huan na niquinmiyaquilis israelitame huan niquinchihuas se hueyi altepetl tlen tlacame. Nochi israelitame qunitase para miyac ininpati huan nochi quitlepanitase inintlal. <sup>20</sup> Inincone hua itztose cuali queja quema tlanahuatiyaya David, huan inintlal huan inintlanahuatijcayo eltose temachme noixpa. Huan niquintlatzacuilitis nochi inincualancaitacahua tlen quinequise quintlajiyohuiltise. <sup>21</sup> Huan se inintlanahuatijca motlalanas campa yajuanti. Huan ayoc quinnahuatis se sejcayoc ejquetl. Huan na nijnotzas para ma nechtequipano queja se totajtzi ipan notlaxpa, pampa ax motemacasquía nechnechahuis intla ax nijnotza. <sup>22</sup> Huan yajuanti elise notlacajhua huan na nielis niininDIOS." Queja nopa quijtohua TOTECO.

<sup>23</sup> Xiquitaca. Iqualancayo TOTECO huala queja se ajcomalacatl huan quinajsis nopa tlacame tlen mosisinía ica ya. <sup>24</sup> Huan TOTECO ax quisehuis icualancayo hasta quichihuas nochi tlen moilhujtoc quichihuas. Ipan itlamiya tonali ni tlaltepactli inquimachilise nochi ya ni tlen ama nimechilhuía.

#### Israelitame sampa mocuepase inintlal

**31** TOTECO quijtohua: "Ipan nopa tonali tlen hualas, na niitztos niininDIOS nochi familias tlen israelitame huan yajuanti elise notlacajhua. <sup>2</sup> Na niquinmocuitlahuis tlen momanahujtoque tlen miquistli ica machete ipan sequinoc tlaltini. Huan niquintlasojtlas ipan nopa huactoc tlali huan quema quitemohuaj canque mosiyajcahuase. <sup>3</sup> Pampa huejcajquiya na nimonexti ica israelitame nepa campa huactoc tlali huan niquinilhui: Nimechicnelía ica se tlaicnelijcayotl tlen huejcahuas para nochipa, huan yeca nijsenhuiquilijtoc nimechchihuilía tlen cuali. <sup>4</sup> Noisraelita tlacajhua tlen nimechicnelía, na sampa niquicualtlalis imotlal. Sampa inquipiyase tlasehuilistli huan inmijtotise ica paquilistli quema intlatzotzonase ica panderos. <sup>5</sup> Sampa inquitocase xocomecatl ipan nopa tepetini tlen tlali Samaria huan inpaquise quema inquicuase itlajca tlen inquitocase. <sup>6</sup> Ajsis tonali quema nopa tlamocuitlahuiani tlen itztoque ipan nopa tepetini tlen tlali Efraín inmechtzajtzilise huan inmechilhuise: 'Ma tiyaca ipan altepetl Sion [31:6 Jerusalén.] campa itzotc TOTECO Dios.'

<sup>7</sup> Pampa TOTECO quijtohua: "Xihuicaca ica paquilistli ipampa ni tlali Israel pampa Israel eltoc nopa tlali ica itlanahuatijcayo tlen más quiپیya tlatlepanitacayotl que nochi sequinoc tlaltini. Huan Israel eltos nopa tlayacanquetl tlen nochi sequinoc tlaltini. Xihuicaca chichahuac ica paquilistli. Xiquijto: 'TOTECO quinmaquixtijtoc iisraelita tlacajhua tlen noja itztoque.' <sup>8</sup> Na niquinhualicas tlen nopa tlaltini tlen mopantíaj ica norte huan tlen nopa tlaltini campa hueli hasta campa ontlami tlattepactli. Hualase tlen popoyotzitzí, tlen xocuetzitzí. Hualase sihuame tlen cone huejque huan tlen ya quipixque inincone hua. San sejco mochihuase nelía tlahuel miyac israelitame tlen mocuepase nica. <sup>9</sup> Chocatihualase ica miyac paquilistli para mocuepase inintlal. Huan niquinyacanas ica miyac tlaicnelijcayotl hasta ajsitij ininchaj. Nejnentihualase iteno atemítl tlen quiپیya miyac atl huan ipan se ojtli tlen xitlahuac campa ax motepotlami. Pampa niitztoc niininTata israelitame huan niquinitas nopa israelitame tlen ehuaní tlali Israel [31:9 O Efraín.] eltoc queja noachtohui cone tlen más quiselis notlatiochihual.

<sup>10</sup> "Xitlacaquica intlaltini, xijtlacaquilica itlajtol TOTECO huan xitepohuilica campa hueli. Xiteilhuica: 'TOTECO tlen quinsemanqui iisraelita tlacajhua, sampa quinsentilis huan quinmocuitlahuis queja se tlamocuitlahuijquetl quinmocuitlahuía iborregojhua.' <sup>11</sup> Pampa niininTECO niquinmanahuis noisraelita tlacajhua ininmaco nopa tlacame ipan se tlali tlen más quiپیyaj chichahualistli que yajuanti.

<sup>12</sup> "Quena, yajuanti sampa hualase ipan inintlal huan huicase ica paquilistli ipan nopa tepetini tlen más huejcapantic ipan Jerusalén. Mopaquilismacase ipampa nochi tlamantli tlen niininTECO ica niquintiochihuas. Na niquinmacas cuajcuali pixquistli, trigo, xocomeca atl, aceite, borregojme huan huacaxme. Huan ininyolis elis queja se xochi mili tlen nochipa nicatequía. Huan ayoc quema tlaijiyohuise. <sup>13</sup> Huajca nopa ichpocame mijtotise ica paquilistli, huan nojquiya nopa telpocame huan tlacame tlen huehuentzitzí. Pampa ininchoquilis nijpatlas ica paquilistli huan niquinyolchicahuas. Huan niquinchihuas para nochi ininpinahualis huan inintlajiyohuilis ma mopatla ica paquilistli. <sup>14</sup> Huan nopa totajtzitzí niquintlamacas ica tlahuel miyac tlacajchahualistli tlen tlacame quinhuiquilise ipan nopa tiopamítl para yajuanti huelis tlacuase cuali. Huan notlacajhua nojquiya niquinmacas miyac tlacualistli. Queja nopa niquijtohua niininTECO."

<sup>15</sup> TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: "Onca se hueyi choquistli ipan altepetl Ramá. Raquel [31:15 Raquel elqui se isihua Jacob o Israel huejcajquiya huan elqui ininhuejcapan nana miyac israelitame.] choca ipampa icone hua. Huan ax quinequi moyoltlalis pampa nochi ya mictoque."

<sup>16</sup> Pero TOTECO quihluía: "Ayoc más xichoca. Xijhuatza moixtiyol pampa tijselis motlaxtlahuil ipampa nochi motequi. Tiquinitas mocone hua sampa mocuepase inintlal tlen nopa tlaltini campa quinhuicatoque, queja nopa nimoTECO niquijtohua. <sup>17</sup> Ximochiya

ipan na huan moconehua mocuepase campa inintlal. Queja nopa nimoTECO niquijtohua. <sup>18</sup> Nojquiya nijcactoc inincuesol israelitame [31:18 O iixhuihua Efraín. Efraín elqui icone José huan iixhui Jacob o Israel.]. Yajuanti nechilhuíaj quej ni: 'Eltoc queja ta techhuitectoc queja se quihuitequi se toro tlen ax quinequi quiselis se cuamaxali para huelis tijtequihuis para tlapoxahuas. Quena, techtlatzacuiliti chicahuac para ma timoxitlahuase. Huajca ama xitechpalehui para timoyolcuepase huan timitztequipanose pampa san ta titoTECO Dios. <sup>19</sup> Pampa quema timohuejcatlalijque tlen ta, tihuetzque ipan hueyi cuesoli. Nelía timomaquilijtoque chicahuac ipan totlacayo ipampa tohuihuiyo. Huan tlhuel timopinjajque ipampa nochi tlen tijchijque quema tielijayaj se altepetl tlen yancuic queja se telpocatl.'"

<sup>20</sup> Huan TOTECO quijito: "Israelitame [31:20 Miyac hueltas quitequihuíaj Efraín para nochi israelitame ica norte.] itztoque noconeua tlen yejyetzitzi. Quena, itztoque queja se tlatatl ioquichpil tlen más quicnelía. Huan noja niquinicnelía israelitame yonque niquintlatzacuiliti. Na tlhuel nimoyolcuesohua ipampa noconeua, huan niquinicnelía, huan temachtli niquintlasojtlas."

<sup>21</sup> Huan nojquiya TOTECO quijito: "Israelitame, xijtlalica tlanextili ipan ojtli campa inyajque tlen quinnextilis nochi sequinoc quejatza ma mocuepaca ipan tlali Israel. Xijpiyaca miyac cuidado para inquitantise campa innejnentoque para ax ohui inquitantise nopa ojtli sampa, pampa melahuac sampa inmocuepase ipan imoaltepehua. <sup>22</sup> ¿Hasta quema tlamis para san inmocupolojtinemise imojuanti tlen initztoque queja se huihui ichpocatl? TOTECO quichihuas ma pano se yancuic tlamantli ipan ni tlali: Israelitame quicuanaj-nahuase huan quicnelise ininTECO."

<sup>23</sup> Huan TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan ininTeco israelitame, quijtohua: "Quema sampa niquinhualicas ipan tlali Judá huan ialtepehua, nopa tlacame tlen quinhuicatoyaj sejcoyoc, yajuanti quijitose: '¡Ma TOTECO quitiochihua ni tepetl tlen tlatzejtzeltoc campa tlanahuatía tlen xitlahuac!'"

<sup>24</sup> Huan nopa tlacame itztose ipan nochi altepetini tlen tlali Judá. Huan itztose miltequihuejme huan tlacame tlen quinmocuitlahuíaj inintlapiyalhua huan quipiyase tlasehuilistli. <sup>25</sup> Pampa na niquinmacas tlasijajcahuali nopa tlacame tlen sijajtoque. Huan niquinyolchicahuas yajuanti tlen mocuesohuayaj."

<sup>26</sup> Huan ipan nopa tlatochtli quema niisac, niquijto: "Nelía cuali nicochqui."

### Nopa yancuic tlajtolsencahuali

<sup>27</sup> Huan TOTECO quijtohua: "Ajsis tonali quema tlhuel niquinmiyaquilis nopa tlacame huan tlapiyalime tlen itztose nica ipan tlali Israel huan ipan tlali Judá. <sup>28</sup> Queja ica miyac cuidado nijhuihuilac, nijxitini, nijmajcahua huan nijtlamixolejqui ni tlali, ama ica miyac cuidado nijtocas huan nijsencahuas.

<sup>29</sup> "Huan huajca nopa tlacame ayoc quijitose para se tlatatl tlaijiyohuis para tlen seyoc quichijqui. Ayoc quijitose: 'Nopa tlacame quicujajque xocomecatl itlajca tlen xococ, huan ininconeua fiero quimatque ipan inintlancoch.' <sup>30</sup> Pampa sesen tlatatl miquis ipampa ya itlajtlacolhua. Huan tlen quicuas xocomecatl itlajca tlen xococ, san yajaya quimatis fiero ipan itlancoch."

<sup>31</sup> Huan TOTECO quijtohua: "Ajsis tonali quema na nijchihuas se yancuic tlajtolsencahuali ica nopa tlacame tlen tlali Israel huan tlali Judá. <sup>32</sup> Pero ni tlajtolsencahuali ax elis queja tlen nijchijqui ica ininhuejcapan tatahua, quema niquinmaitzqui huan niquinquixti tlali Egipto, pampa ininhuejcapan tatahua quixpanoque nopa tlajtoli yonque niquinicneliyaya queja se mosihuajtijquetl quicnelía isihua. <sup>33</sup> Ya ni elis nopa tlajtolsencahuali tlen nijchihuas ininhuaya israelita tlacame: Na niquijcuilos notlanhuatil ipan ininyolo para ma nechhueyimatica. Huan huajca yajuanti nelía elise notlacajhua huan na nielis niinDios. <sup>34</sup> Huan ipan nopa tonali ayoc monequis para se tlatatl quimachtis seyoc para ma nechixmatise niinTECO, pampa sesen yajuanti tlen huejhueyi huan tlen coneme, nechixmatica cuali. Huan niquintlapojpolhuis huan niquilcahuas inintlajtlacolhua." Queja nopa quijito TOTECO.

<sup>35</sup> TOTECO itztoc tlen quitlali tonati para techtlahuilis tonaya huan metztli huan sitlalime para tlhuisse tlayohua. Yajaya tlen quichihua ma mojolini nopa hueyi atl huan ma mosisini. Yajaya itoca TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan yajaya quijtohua:

<sup>36</sup> "Queja mocahuas tonati huan metztli huan sitlalime para nochipa, queja nopa nochipa noisraelita tlacajhua itztose se hueyi altepetl tlen tlacame ica inintlanahuatijcayo para nochipa. <sup>37</sup> Queja tlacame ax hueli quieyjecose quesqui ihuexca elhuicactli huan quipantise itzinpehualtil ni tlattepectli, queja nopa nojquiya ax hueli niquintlahuelcahuas noisraelita tlacajhua ipampa inintlajtlacolhua."

<sup>38</sup> Huan TOTECO quijtohua: "Ajsis tonali quema nochi nopa altepetl Jerusalén sampa quicualtlalise para na niinTECO. Quicualtlalise tlen campa eltoc nopa huejcapantic cali tlen itoca nopa Torre tlen Hananeel hasta campa nopa puerta campa esquina ipan itepa. <sup>39</sup> Huan quipatlahuase se hilo para tlayejyecos tlen nopano hasta iixco nopa tepetl Gareb huan hasta campa Goa. <sup>40</sup> Huan nochi nopa altepetl, huan nochi nopa tlamayamitl campa campo santo huan campa quitepehuaj cuanextli, elis tlatzejtzeltoc huan tlaijiyocatlalili para na niinTECO. Huan nojquiya elis tlatzejtzeltoc para na nochi nopa taltini tlen eltoque hasta campa nopa atemitl Cedrón. Huan tlen nopano hasta campa nopa Puerta tlen Cahuayojme tlen mocahua ica campa quisa tonati tlen nopa altepetl. Huan ayoc aca quiyahualos nopa altepetl para moaxcatise, niyon ayoc aca quixolehuas."

## Jeremías quicojqui se tlali

32 Quema Tlanahuatijquetl Sedequías tlen tlali Judá yahuiyaya ipan majtlaclti xihuitl ipan itequi ipan itlanahuatil, huan Nabucodonosor yahuiyaya ipan majtlaclti huan chicueyi xihuitl para tlanahuatis ipan tlen ya itlanahuatil, TOTECO nechnojnotzqui na nijeremías. <sup>2</sup> Ipan nopa tonali nopa soldados tlen tlali Babilonia quiyahualojtoyaj altepetl Jerusalén huan na nitzactoya ipan nopa tlatzactli tlen eltoc tlalijtic tlatzintla nopa caltlanahuatili. <sup>3</sup> Tlanahuatijquetl Sedequías tlanahuatijtoya ma nechtzacuaca pampa nitlayolmelahuayaya para nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia quiitzquisquía nopa altepetl. <sup>4</sup> Huan nojquiya niquijtohuayaya para quiitzquisquíaj nopa Tlanahuatijquetl Sedequías huan quihuicasquíaj iixpa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia para quitlajtolsencahuase huan quitlatzacuiltise. <sup>5</sup> Nojquiya ajachica niquilhuiyaya Tlanahuatijquetl Sedequías para TOTECO quijtojtoya para Nabucodonosor quihuicasquía ipan tlali Babilonia huan nepa quitzacuasquía para miyac xihuitl hasta miquis. Huan niquilhui Sedequías yonque quintequisquía, ax quintlanisquía huan elis más cuali intla san motemacas ica ya. Queja nopa niquilhuiyaya. <sup>6</sup> Teipa TOTECO nechnojnotzqui na, nijeremías, huan nechilhui: <sup>7</sup> "Xiquita, momachicni Hanameel, icone motío Salum, hualas mitzitaqui para mitztencahuiliqui se tlali tlen quipixtoc nepa altepetl Anatot. Pampa tlanahuatili quijtohua para nopa tlali quinamiqui tijcohuas ta amantzi quema aya quitencahuilíaj seyoc." <sup>8</sup> Huajca Hanameel, icone notío Salum, hualajqui nechpaxaloco campa nopa tlatzactli huan nechilhui: "Xinechcohuili nopa tlali tlen nijpixtoc ipan tlali Benjamín pampa totlanahuatil quijtohua para ta mitzto-carohua tijcohuas." Huan queja nopa nimomacac cuenta para nopa tlajtoli tlen nijcajqui melahuac huala tlen TOTECO. <sup>9</sup> Huajca na nijcohuili itlal nomachicni Hanameel tlen quipixtoya nepa Anatot. Huan nijmacac majtlaclti huan chicome plata tomi. <sup>10</sup> Teipa iniixpa testigos nijtlali nofirma, huan nijzajqui huan nijtlali nosello ipan nopa tlalamatl. Teipa nijyeyeco nopa plata huan nijtlaxtlahui. <sup>11</sup> Teipa nijcuic nopa tlalamatl tlen tzactoc huan quipixqui nosello huan quijto quejatza nijcohuayaya nopa tlali. Huan nojquiya nijcuic nopa iixcopinca tlen tlapojtoc tlen ax nijzajqui ica nosello, <sup>12</sup> huan nijmactili Baruc, icone Nerías tlen icone Maasías, iixpa nomachicni Hanameel, huan iniixpa nopa testigos tlen quifirmarajque nopa tlalamatl huan iniixpa nochi nopa Judá ehuan tlen tlamocuitlahuiyayaj calixpa tlen nopa tlatzactli. <sup>13</sup> Huan iniixpa nochi nopa tlacame niquilhui Baruc ni tlajtoli: <sup>14</sup> "TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan yajaya tlen ininTeco tiisraelitame quijtohua ya ni: 'Xijcui nopa tlalamatl tlen quipiya nosello tlen quinextilía nijcojqui nopa tlali huan xijcui iixcopinca, huan xijtlali ipan se comitl para huejcahuas eltos. <sup>15</sup> Pampa TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ej-

ahua Ma Tlatlanitij huan tlen ininTeco israelitame, quijtohua: Teipa ni amatl elis miyac ipati, pampa se tonali nochi ni tlacame sampa moaxcatise tlaltini ipan ni tlali huan sampa quicohuase huan quinamacase caltini. Nojquiya quicohuase tlali huan xocomeca milme.'

## Jeremías momajito ica TOTECO

<sup>16</sup> "Teipa quema ya nijmactilijtoya Baruc nopa amati-ni, na nimomajito ica TOTECO huan niquilhui: <sup>17</sup> "NoTECO Dios, ta tijchijqui elhuicactli huan tlaltepactli ica moma huan ica mohueyi chicahualis, pampa para ta ax onca niyon se tlamantli tlen ohui. <sup>18</sup> Ta titeicnelía miyac huan tijpiya hueyi moyolo ica nochi tlacame. Pero nojquiya ta tiquintlatzacuiltía coneme ipampa inintlajtlatcolhua inintatahua. Nelía tihueyi huan tiDios tlen tijpiya nochi chicahualistli. Motoca eltoc: TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. <sup>19</sup> Tijpiya miyac tlanamiquilistli huan tijchihua huejhueyi chicahualis nescayotl. Tiquita nochi tlamantli tlen quichihuj tlacame huan tiquintlaxtlahuía queja quinamiqui ica nochi tlen cuali huan ax cuali quichijtoque ipan nochi ininyolis. <sup>20</sup> Tijchijtoc huejhueyi tlamantli ipan tlali Egipto. Huan nochi tlen tijchijqui nopano hasta ama quejipa quihnamiquij. Tijsenhuiuquijtoc tijchihua huejhueyi chicahualis nescayotl ipan tlali Israel huan ipan nochi tlaltepactli. Nelía timohueyichijtoc hasta ama nochi quicactoque tlen motoca.

<sup>21</sup> "Ta tiquinquixti israelitame ipan tlali Egipto ica mohueyi chicahualis huan ica huejhueyi chicahualis nescayotl. Huan nochi yajuanti mitzimacasque ipampa tlen tijchijqui. <sup>22</sup> Huan tiquinmacac ni tlali tlen huejcajquiya tiquintlajtolcahuili ininhuejcapan tatahua para tiquinmacasquía. Se tlali yejyetzti tlen temaca nochi tlamantli tlen cuali. <sup>23</sup> Huan quena, tohuejcapan tatahua hualajque moaxcatoc, pero yajuanti ax quinejque mitztlepanitase, niyon ax quichijque tlen quijtohua motlanahuatil. Ax tleno quichijque tlen tiquinnahuatiyaya. Huan yeca tiquintitlanilijtoc ni hueyi tlatzacuilti.

<sup>24</sup> "Huan ama nopa Babilonia ehuan quimontonojque tlali campa huili para ixtlejose huan quipanose ni tepamitl tlen quiyahualohua ni altepetl. Huan ama tijtlatzacuiltía ni altepetl ica tlatehuicayotl, mayantli huan cocolistli. Nochi panotoc queja tiquijto. <sup>25</sup> Ay TOTECO Ta Tlen Más Tijpiya Tlanahuatili, ta tinechnahuati ma nijcohua nopa tlali. Huan nijchijtoc iniixpa ni testigos huan tinechilhui ma niquixtlahua, yonque ni altepetl Jerusalén elis iniaxca nopa caldeos."

## TOTECO quinancuili Jeremías

<sup>26</sup> Huajca TOTECO nechnojnotzqui na, nijeremías, huan nechilhui: <sup>27</sup> "Na niDios, niinTeco nochi tlacame ipan ni tlaltepactli, ax onca se tlamantli tlen ohui para na. <sup>28</sup> Na nijtemactilis ni altepetl imaco Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia. <sup>29</sup> Huan nopa Babilonia ehuan calaquise huan quitlatise ni al-

tepetl Jerusalén. Nojquiya quitlatise nochi nopa caltini campa quitlatiyayaj copali para nopa teteyotl Baal, huan campa quitencahuayayaj tlacajcualistli tlen san quitoyahuayayaj iixpa huan ica ya nopa tlhuel nechcualancamacayayaj. <sup>30</sup> Nochi israelitame huan Judá ehuani quichijtoque tlen ax cuali hasta quema noja eliyayaj coneme. Huan tlhuel nechcualancamacatoque ica nochi tlen quichihua. <sup>31</sup> Nechchijtoque ma nicualani hasta quema pejqe quicualtlalaj ni altepetl huan hasta ama. Huajca yeca ama niquixpolos ni altepetl Jerusalén.

<sup>32</sup> “Nochi nopa tlacame tlen tlali Israel huan tlali Judá, huan nopa tlanahuatiani, tlayacanani, totajtzitzi huan tiocamanalohuani, tlhuel tlajtlacolchijtoque. Huan inintlajtlacol nechchijtoc ma nicualani. <sup>33</sup> Yajuanti moicancuepque ica na huan nechcajqe huan ax quinequij nechtoquilise. Huan na mojmstla niquinmactijtoc para ma quimachilica tlachque cuali huan tlachque ax cuali, pero ax quinejqe nechtlepanitase, niyon ax quinejqe ma niquintlacahuati. <sup>34</sup> Hasta quichijtoque ax tlapajpactic huan ijtlacajtoc notiopa pampa nopano quincalaquijque teteyome huan quinhueyichijque. <sup>35</sup> Huan quichijtoque huejhueyi tlaxpamitl para Baal ipan nopa tlamayamitl Ben Hinom. Nopano quintlatíaj ininconeua queja tlacajcualistli para nopa teteyotl Moloc. Ya nopa eli se tlamantli tlen na ax quema niquinnahuati ma quichihuaca, niyon ax quema nimoilhui para queja nopa elis. Nelía huejhueyi nopa tlajtlacoli tlen quichijtoque nopa tlali Judá ehuani.

<sup>36</sup> “Huajca ama na niimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, huan tlen niininTeco israelitame quej ni niquijtohua tlen ni altepetl: Ni altepetl nijtemactilis imaco nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan yajaya quitlajiyohuiltis huan quipantis tlatehuicayotl, mayantli huan cocolistli. <sup>37</sup> Pero na sampa niquinhualicas notlacajhua tlen nopa tlaltini campa niquintitlanis ica nohueyi cualancayo. Huan niquinhualicas sampa ipan ni altepetl huan niquinchihuas ma itztoca temachme huan ma itztoca ica paquilistli. <sup>38</sup> Huan yajuanti elise notlacajhua huan na nielis niininTeco Dios. <sup>39</sup> Huan na niquinmacas se cuali ininyolo huan se cuali tlanamiquilistli para ma nechmacasica huan ma nechtlepanitaca para nochipa para queja nopa itztose ica yejectzi huan iniixhuihua nojquiya.

<sup>40</sup> “Huan ininhuaya nijchihuas se yancuic tlajtolsencahuali campa ininca nimocahuas para ayoc quema niquintlahuelcahuas, huan san niquinchihuilis tlen cuali nochipa. Huan ipan ininyolo nijtlalis nopa paquilistli para nechhueyichihuase huan para ax nechtlahuelcahuase. <sup>41</sup> Huan na nelía nimopaquilismacas ininhuaya. Niquinchihuilis tlen cuali huan niquinchihuas ma itztoca ipan ni tlali ica yejectzi.

<sup>42</sup> “Huan queja niquintitlanili nopa huejhueyi tlajiyohuilistli huan tlatzacuiltli, queja nopa nojquiya ama niquinchihuilis tlen cuali senquistoc queja niquinilhuijtoc. <sup>43</sup> Huan sampa inquincohuase huan inquinna-

macase tlaltini ipan ni tlali campa amantzi ax aquij tla-came, niyon tlapiyalime pampa nopa Babilonia ehuani quixolejtoque. <sup>44</sup> Quena, sampa inquincohuase huan inquininamacase tlaltini. Huan inquitlalilise imofirma huan imosello ipan tlamatini iniixpa testigos campa hueli, pampa se tonali na nijchihuas ma mocuepaca noisraelita tlacajhua huan quicohuase tlaltini ipan tlali Benjamín, ipan ni altepetl Jerusalén huan ipan altepetini tlen tlali Judá. Quicohuase ipan nochi nopa tlali campa onca miyac cuatitlamitl huan ipan nopa tlamayamitl tlen tlali Filistea huan ipan nopa altepetini tlen tlali Neguev. Queja nopa niimoTECO niquijtohua.”

### Tlatiochihualistli tlen hualas teipa

**33** Quema na, nijeremías, noja niitztoya nitzactoc ipan icalixpa nopa tlatzactli, TOTECO nechnotzqui ica ompa huan nechmacac más tlajtoli. <sup>2</sup> Quena, TOTECO tlen quichijchijqui tlattepectli huan quitlali campa quinejqe ma moquetza, nechnotzqui huan nechilhui: <sup>3</sup> “Xinechtzajtzi huan na nimitznauquilis huan nimitznexilis tlamantli tlen huejhueyi huan tlen eltoc itzacatzi tlen ax tijmati. <sup>4</sup> Pampa niininTECO huan niininDios israelitame niquijtohua para tlen hualahuij quixolehuase nochi caltini ipan ni altepetl. Quixolehuase icaltlanahuatil nopa tlanahuatijquetl quema quiyahualose ni altepetl huan quitehuise. <sup>5</sup> Huan yonque sequin israelitame quintehuise nopa caldeos, nopa caldeo tlacame calaquise huan quinmictise tla-came tlen ni altepetl huan quitemitise ni altepetl ica inintlacayohua mijcatziti. Pampa na niquintlahuelcajtoc tlen ehuani nica ipampa inintlajtlacolhua huan yeca ax niquintlasojtlas quema nechtlajtlanise tlapalehuili.

<sup>6</sup> “Pero teipa ajsis tonali quema na nijchicahuas altepetl Jerusalén huan nochi itlacajhua itztose ica cuali. Huan nijmacas ni altepetl tlahuehulistli huan nijchihuas nochi ma itztoca ica temachtli nopano. <sup>7</sup> Pampa na sampa niquinhualicas ipan tlali Judá huan ipan tlali Israel nochi nopa israelitame tlen itztoque ipan seyoc tlali. Huan sampa itztose queja achtohuiya. <sup>8</sup> Huan niquinyolpajpacas tlen nochi inintlajtlacolhua tlen ica nechixpanoque huan niquintlapojpolhuis. <sup>9</sup> Huan elis se hueyi paquilistli para na pampa yajuanti nechhueyitlepanitase, nechhueyichihuase huan nechhueyitalise iniixpa nochi tlaltini. Huan nochi tlacame ipan tlattepectli quitate nochi nopa tlamantli tlen cuali tlen niquinchihuilía notlacajhua huan huihuipicase ica majmajtli.”

<sup>10</sup> Huan TOTECO quijtohua: “Imojuanti inuijtose para nochi altepetini ipan tlali Judá huan nochi calles ipan Jerusalén san sosolijtoque huan queja se huactoc tlali. Huan inuijtose ax quipiya tlacame, niyon tlapiyalime. Huan quena, melahuac tlen inuijtose. <sup>11</sup> Pero nimechilhuiá para teipa sampa caquistis paquilistli huan huicatli nica. Sampa caquistis inintos tlen paquij ipan ininnenamictilis nopa telpocame huan ichpocame. Sampa nechpaquilismacase na niininTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij

pampa na niitztoc cuali huan nochipa nitetlasojtla. Huan caquistis tlacame tlen quihualicase tlacajcualistli ipan nochaj para nechtlascamatise pampa niquin-hualicatoc nopa tlacame tlen quinhucatojay ipan seyoc tlali huan nica itztose queja achtohuiya. Queja nopa niimoTECO niqijtohua.”

<sup>12</sup> Huan nojquiya TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quijtohua: “Ipan ni tlali tlen amantzi sosolijtoc huan campa ax aquij tlacame, niyon tlapiyalime; sampa oncas tlamocuitlahuiani tlen quint-lamacatinemise ininborregojhua. <sup>13</sup> Huan ininborregojhua sampa momiyaquilise ipan altepetini tlen quipiyaj tepetini huan ipan taltini tlen tlatzintla, huan ipan nopa altepetini tlen mocahuaj ica tlaní. Momiyaquilise ipan tlali Benjamín, huan ipan nopa taltini tlen nechca altepetl Jerusalén huan ipan nochi altepetini tlen tlali Judá. Huan sampa quitase tlamocuitlahuiani tlen quinmocuitlahuaj huan quinpohuaj inintlapiyalhua.”

<sup>14</sup> Huan TOTECO quijto: “Huan ajsis se tonal quema na niquinchiuilis tlali Israel huan Judá ehuan nochi tlen cuali tlen niquintlajtolcahuili. <sup>15</sup> Huan ipan nopa tonali nijchihuas para iteipa ixhui David ma mosehui ipan David isiya yejecty. Huan yajaya tlanahuatis xitlahuac huan ica tequihuejcaoytl huan quichihuas tlen cuali. <sup>16</sup> Huan ipan nopa tonali nopa tlacame tlen tlali Judá huan altepetl Jerusalén itztose temachme huan quijtose: ‘TOTECO itztoc tlen techchihua tixitlahuaque iixpa.’ <sup>17</sup> Huan nimechilhúa xitlahuac: Ax quema polihuis para itztos se iixhui David tlen mosehuis ipan isiya para tlanahuatis ipan tlali Israel. <sup>18</sup> Huan nochipa itztose levitame tlen quitencahuase tlacajcualistli tlatlatili, tlacajcualistli tlen harina huan nochi tlamantli tlacajcualistli para na, niininTECO.”

<sup>19</sup> Teipa TOTECO nechnojnotzqui na, nijeremías, huan nechilhui: <sup>20</sup> “Queja axaca hueli quixolehuas nopa tlajtolli tlen nijchijqui ica tonali huan yohuali para ma ayoc tlatlanesis, niyon ayoc tzintlayohuas, nojquiya axaca hueli quixolehuas nopa tlajtolsencahuali tlen nijchijtoc ica notlatequipanojca David para nochipa se iixhui tlanahuatis ipan ilugar. Nojquiya axaca hueli quixolehuas nopa tlajtolli tlen nijchijtoc ica nopa levitame huan totajtzitzi tlen nechtequipanohuaj. <sup>22</sup> Huan queja axaca hueli quinpohua sitlalime, niyon axaca hueli quiyeyecohua nopa xali tlen onca iteno hueyi atl, queja nopa niquinmijaquilis iixhuihua David huan nopa levitame tlen nechtequipanohuaj hasta axaca huелиs quinpohuas.”

<sup>23</sup> Huan TOTECO sampa nechnojnotzqui na, nijeremías, huan nechilhui: <sup>24</sup> “¿Tijcactoc tlachque quijtohuaj nopa tlacame tlen ax israelitame? Quijtohuaj para niquintlapejpeni tlali Judá huan Israel ehuan para noaxcahua, pero teipa niquintlahuelcajqui. Yeca yajuanti quipinajtíaj israelitame huan quijtohuaj para ax quinamiqui niquitas queja se tlali o se tlanahuatijcaoyotl. <sup>25</sup> Pero nimoTECO niqijtohua: Queja ax quema nijpatlas nopa tlanahuatili tlen quinhuatíaj tonali huan yohuali, tlattepectli huan elhuicactli, <sup>26</sup> nojquiya ax quema niquintlahuelcahuas nopa israelitame, niyon

ax nijtlahuelcahuas notlatequipanojca David. Niyon ax nijpatlas nopa tlajtolli tlen nijsencajtoc para nijtlapejpeni se iixhui David para quinnahuatis iixhuihua Abraham, Isaac huan Jacob. Pero sampa niquinhuaticas noisraelita tlacajhua ipan inintlal huan niquintlasojt-las.”

### Tlajtolli para Sedequías

**34** Quema Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia huan nochi isoldados tlen nopa taltini tlen yajaya quinnahuatía quitehuiyayaj altepetl Jerusalén huan nopa altepetini tlen tlali Judá, TOTECO nechnojnotzqui na, nijeremías, huan nechilhui: <sup>2</sup> “Xiya campa Tlanahuatijquetl Sedequías tlen tlali Judá, huan xiquilhuiti para quej ni niimoTECO niqijtohua: ‘Na nijtemactilis ni altepetl imaco nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan yajaya quitlamitlatis. <sup>3</sup> Huan ta ax timomanahuis. Mitzitzquise huan mitzhuicase iixpa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan inmoixtlachilise huan inmocamahuisse. Huan yajaya mitzhuicas ipan tlali Babilonia. <sup>4</sup> Pero xijtlacaquili ni, Sedequías, tlen titlanahuatía ipan tlali Judá: TOTECO quijtohua para ta ax timiquis ipan tlatehuijcaoytl. <sup>5</sup> Ta timiquis campa motlacajhua, huan yajuanti quitlatise copali para mitzilnamiquise queja quichijque ica motata. Chocase mopampa ta huan quijtose: ¡Ay TOTECO, ya mijqui totlanahuatijca! Queja nopa elis pampa niimoTECO niqijtohua para queja nopa nijsencajtoc para ma eli.”

<sup>6</sup> Huajca na, nijeremías, tlen niitiocamanalojca TOTECO, nijyolmelajqui Tlanahuatijquetl Sedequías tlen tlali Judá tlen nochi ya ni ipan altepetl Jerusalén, <sup>7</sup> ipan nopa tonali quema nopa soldados tlen tlali Babilonia quiyahualojtoyaj altepetl Jerusalén. Nojquiya quiyahualojtoyaj altepetini Laquis huan Azeca. San ni altepetini ipan tlali Judá noja quipixqui tepamitl tlen quiyahualohuayayaj pampa aya tleno quinchihuilijtoyaj inincualancaitacahua.

### Ax quitlepanitaque itlanahuatil Sedequías

<sup>8</sup> Ya ni elqui nopa tlajtolli tlen TOTECO nechmacac na, nijeremías, quema Tlanahuatijquetl Sedequías tlen tlali Judá temacatoya tlanahuatili para ya majcajtoque nochi israelitame tlatequipanohuani tlen iniaxca se ininteco. <sup>9</sup> Tlanahuatijquetl Sedequías quichijqui se tlanahuatili para sesen israelita ma quinmajcahua itlatequipanojcahua tlen quincojtoyaj, yonque tlacame o sihuame para ayoc aca quipiyas se iisraelita icni para iaxca. Yajaya quijtojtoya para se israelita ax hueli quitequipanoltis seyoc israelita san tlapiac, pampa nochi tojuanti tiicnime. <sup>10</sup> Huajca nopa tlayacanani huan nochi nopa tlacame tlen quiselijtoyaj nopa tlajtolli tlen quichijtoya nopa tlanahuatijquetl, quinmajcajque inintlapequipanojcahua tlen eliyayaj iniaxcahua. Pero ya nopa elqui san para se tlochtli. <sup>11</sup> Teipa moyolcuetpque huan quinfuerzajhuijque para sampa ma quinqeipanoca san tlapiac queja achtohuiya.

<sup>12</sup> Yeca TOTECO nechnojnotzqui na, nijeremías, huan nechilhui: <sup>13</sup> “Quej ni niininTECO huan niininDios israelitame niquijtohua: Na nijchijqui se tlajtoli inihuaya imohuejcapan tatahua quema niquinquixti ipan tlali Egipto campa tlatequipanohuayayaj san tlapic. <sup>14</sup> Huan niquinilhui para tlen hueli israelita tlen inmechtequipanojtos chicuase xihuitl, monequi inquimajcahuase quema onpejtos chicome xihuitl, pero yajuanti ax quichijque, niyon ax nechtlepanitaque. <sup>15</sup> Pero ama imojuanti nelía cuali inquichijtoque pampa inquinmajcajque imotequipanojcahua senquistoc queja nimechnahuati, pampa ipan notiopa inquitlajtolcajque para queja nopa monequi inquichihuase. <sup>16</sup> Pero ama imojuanti ax inquinequij inquichihuase, huan innechmahuispolojoque na huan notoca pampa inquixpanoque nopa tlajtoli tlen inquichijque. Sampa inquinfuerzajhuijtoque imotequipanojcahua tlen ya inquinmajcajttoyaj ma inmechtequipanoca san tlapic queja achtohuiya.

<sup>17</sup> “Huajca ama niimoTECO quej ni niquijtohua: Pampa ax inquinequij innechtlepanitase, niyon ax inquinequij inquinmajcahuase imoicnihua tlen inmechtequipanohuaj san tlapic, huajca ama nimechtemactilis para inmiquise ipan tlatehuijcaoytl, huan ica mayantli huan ica cocolistli. Huan nochi tlaltini ipan tlaltepactli inmechpinajtise. <sup>18</sup> Huan pampa ama inquixpanotoque nopa tlajtoli tlen inquichijque nohuaya quema inquihuejhuelojque nopa becerro huan inquitlajcoitaque huan inpanoque tlatlajco para inquichihuase temachtli nopa tlajtoli, ama ihuical nijchihuas imohuaya tlen inquichijque nopa becerro. Nochi imojuanti tlen intlayacanani, intequitini, intotajtzitzi huan nochi sequinoc imojuanti nimechtemactilis ipan tlatehuijcaoytl, pampa inquixpanoque nopa tlajtoli tlen intlaquejquetzque para inquitpanitasquíaj. <sup>20</sup> Nimechtemactilis ininmaco imocualancaitacahua para ma inmechmictica huan imotlacayohua niquinmacas nopa tzopilome huan tecuanime para ma quincua. <sup>21</sup> Huan Tlanahuatijquetl Sedequías tlen tlali Judá huan nochi itlapalehuijcahua, niquintemactilis ininmaco inincaualancaitacahua tlen quinequi quinmictise. Quena, niquintemactilis ininmaco isoldados nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, yonque amantzi mohuejcatlalijtoque tlen imojuanti san para se tlalochtli. <sup>22</sup> Pampa na sampa niquinnotzas nopa soldados tlen tlali Babilonia para ma quitehuiquij ni altepetl. Quiyahualoquij huan quitlatiquij. Nojquiya nijchihuas para quintlamixolehuas nochi altepetini tlen tlali Judá hasta mocahuas queja se huactoc tlali huan ax mocahuas niyon se tlatatl.”

### Nopa recabítame tlen tlaneltoaque

**35** Quema Joacim, icone Josías tlanahuatiyaya ipan tlali Judá, TOTECO nechnojnotzqui na, nijeremías, huan nechilhui: <sup>2</sup> “Xiya ipan inialtepe nopa recabita tlacame huan xiquinnotza para ma yaca ipan notiopa. Huan quema itztose nopano, xiquinhuica

ipan se cuarto tlen eltoc calijtic tlen nopa caltiopamitl huan xiquinmaca xocomeca atl.”

<sup>3</sup> Huajca na niyajqui niquitato Jaazanías, icone se tlatatl tlen nojquiya itoca Jeremías, huan iixhui Habasinías. Huan nijhuicac ya huan nochi iicnihua tlen eliyayaj ifamilia Recab, <sup>4</sup> ipan itiopa TOTECO, ipan nopa cuarto tlen quiaxcatijtoyaj nopa tiocamanalojquetl Hanán, icone Igdalías, se tlatatl tlen quitequipano TOTECO. Ni cuarto tlatzquitoya ihuaya nopa cuarto tlen quitequihuiyayaj nopa tlayacanani ipan caltlanahuatili huan mocajqui itzontla nopa cuarto tlen quitequihuiyaya Maasías, icone Salum tlen tlamocuitlahuiyaya ipan ipuertajo nopa tiopamitl.

<sup>5</sup> Huan iniixpa nopa recabita tlacame nijtlali tazas huan xarros tlen temitoque ica xocomeca atl. Huan niquinilhui: “Xiquica ni xocomeca atl”, <sup>6</sup> pero yajuanti ax quinejque huan quijtoque: “¡Axtle! Tojuanti ax tiquise xocomeca atl pampa tohuejcapan tata Jonadab tlen elqui icone tohuejcapan tata Recab techilhui ma ax quema tiquica xocomeca atl, niyon tojuanti, niyon toconehua. <sup>7</sup> Huan nojquiya techilhui ma ax tiquinchiuase caltini, niyon ax tijtocase tomilhua, niyon ax tiqintocase xocomeca miltini, niyon ax tijcohuase tlaltini. Techilhui para san ma tiitztose ipan yoyon caltini. Huan techilhui intla tijtlepanitase tlen techilhui, huajca tijpiyase se cuali yolistli huan tihuejcahuase ipan ni tlaltepactli campa san tipaxalohuaj. Queja nopa techilhui. <sup>8</sup> Huan tojuanti tijtlepanitztoque ipan nochi ni tlamantli. Ax quema tiquitoque xocomeca atl, tojuanti, niyon tosihuajhua, niyon totelpocahua, niyon toichpocahua. <sup>9</sup> Nojquiya ax timochihuilijtoque caltini para ipan tiitztose, niyon ax tijpiyaj xocomeca miltini, niyon tlaltini campa huelisquía tijtocase toxinach. <sup>10</sup> San tiitztoque ipan yoyon cali huan senquistoc tijtlepanitztoque nochi tlen technahuati tohuejcapan tata Jonadab. <sup>11</sup> Pero quema Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia, hualajqui ipan ni tlali, tojuanti timomajmatijque huan timoilhuijque para más cuali tihualase tiitztose ipan altepetl Jerusalén para timomanahuse. Huan yeca tiitztoque nica.”

<sup>12</sup> Huajca TOTECO nechnojnotzqui na, nijeremías, huan nechilhui: <sup>13</sup> “NiimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan na tlen niininTeco israelitame nimitznahuatía: ‘Xiya xiquincamahuiti nopa tlacame tlen tlali Judá huan tlen altepetl Jerusalén huan xiquinilhuiti para quej ni niimoTECO niquijtohua: Xijtlepanitaca notlajtol queja quichihuaj nopa tlacame tlen ifamilia Recab. <sup>14</sup> Yajuanti ax quij xocomeca atl pampa ininhuejcapan tata quinmacac tlanahuatili ma ax quichihuaca. Pero na nimechnojnotzoc ajachica huan ax inquinequij innechtlecaquilise, niyon ax inquinequij innechtlepanitase. <sup>15</sup> Na nimechtilanilijtoc miyac notiocamanalojcahua tlen inmechylmelajtoque para xijcahuaca nopa fiero ojtli tlen inquitoquiliyayaj. Nimechilhuitoc para ayoc xiquinhueyichihuaca totiotzitzitzi huan teteyome para huelis nimechcahuilis initztose ica paquilistli ipan ni tlali tlen nimechmacac imojuanti huan imohuejcapan

tatahua. Pero imojuanti ax inquinejque innechtla-caquillise, niyon ax inquinejque innechtlepanitase.  
<sup>16</sup> Nopa familias tlen Recab senquistoc quitlepanitz-toque nopa tlanahuatili tlen quinmacac ininhuejcapan tata, pero imojuanti ax innechtlepanitztoque.

<sup>17</sup> “Huajca ama na niimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan niimoTeco israelitame niquijtohua: Pampa ax inquinequij innecht-lacaquillise, niyon ax innechnanquilíaj quema nimech-nojnotza, na nijtitlanis ipan tlali Judá huan Jerusalén nochi nopa tlatzacuilitli tlen niquijtojtoc nijtitlanis.”

<sup>18</sup> Huajca na, nijeremías, niquincamahui nopa recabita tlacame huan niquinilhui: “Quej ni quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, yajaya tlen toDios tiisraelitame: ‘Pampa inquitlapanitaque imohuejcapan tata Jonadab ipan nochi tlamantli, huajca ama se tlen imojuanti tlen iniixhuihua Jonadab nochipa nechtequipanos tiopan calijtic.”

### Joacim quitlati tlen Baruc quipojqui

**36** Quema Joacim, icone Josías yahuiyaya para nahui xihuitl tlanahuatis ipan tlali Judá, TOTECO nechnojnotzqui na, nijeremías, huan nechilhui: <sup>2</sup> “Xijcui se amatl huan ipan xiquijcuilo nochi nopa tlajtoli tlen nimitzilhuijtoc ica tlachque ininpantis tlali Judá, Israel huan nochi nopa sequinoc taltini. Xiquijcuilo nochi tlen nimitzilhuijtihualajtoc hasta quema tlanahuatiyaya Josías huan hasta ama. <sup>3</sup> Huan queja nopa quema yajuanti quilitase ijcuilijtoc nochi nopa huejhueyi tlaiijyohuilitli tlen nimoilhuijtoc niquinchihuilis, huelis moyolcuepase tlen nochi inintlajtlacolhua. Huan huajca na niquintlapojpolhuis.”

<sup>4</sup> Huajca na, nijeremías, nitlatitlanqui ma quinotzatij Baruc, icone Nerías. Huan quema ajsico, na niquilhuijtijyajqui nochi tlen TOTECO nechilhuijtoya huan Baruc quijcuilojtijyajqui ipan se amatl.

<sup>5</sup> Quema Baruc tlanqui quijcuilohua nochi tlen niquilhuiyaya, na quej ni niquilhui: “Na niitotoc nica ipan tlatzactli huan ax hueli niya ipan itiopa TOTECO.

<sup>6</sup> Pero xiya ta ipan nopa tiopamitl ipan nopa tonali quema israelitame mosahuaj huan xiquinpohuiliti ni amatlajcuiloli. Ipan nopa tonali nopano mosentilise tlahuel miyac tlacame tlen tlali Judá. <sup>7</sup> Huan huelis yajuanti moyolcuepase tlen nochi inintlajtlacolhua huan quitlajtlanise TOTECO ma quintlapojpolhui amantzi quema noja onca tonali. Pampa TOTECO tlahuel cualantoc ica yajuanti huan quisencajtoc quintitlanilis huejhueyi tlatzacuilitli.”

<sup>8</sup> Huan Baruc, icone Nerías, quichijqui queja na nitio-camanalajquetl Jeremías nijnahuatijtoya. Yajaya yajqui ipan itiopa TOTECO huan quipojqui tlamiyacapa nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacatoya huan ama ijcuilijtoya ipan nopa libro. <sup>9</sup> Ya ni panoc ipan nopa tonali quema israelitame mosajque iixpa TOTECO ipan nopa chicnahui metztli ipan toisraelita calendario [36:9 Ipan noviembre o diciembre ipan 604 a.C. ipan tocalendario tlen ama.] quema Joacim, icone Josías, yahuiyaya para macuili xihuitl tlanahuatis ipan tlali Judá. Huan quena,

ipan nopa tonali hualajque tlacame tlen nochi tlali Judá para mosahuase ipan itiopa TOTECO. <sup>10</sup> Huan Baruc yajqui ipan nopa cuarto ipan itiopa TOTECO campa mocahua Gemarías, icone nopa tlajcuilojquetl Safán. Ni cuarto mocahuayaya huejcapa ipan nopa tiopamitl ipan se lado tlen nopa hueyi cuarto campa mosentiliyayaj nochi tlacame nechca nopa Yancuic Puerta.

<sup>11</sup> Huan quema Micaías, icone Gemarías, tlen elqui icone Safán, quicajqui nochi itlajtol TOTECO, <sup>12</sup> yajqui ipan icuarto nopa tlajcuilojquetl ipan ichaj nopa tlanahuatijquetl. Huan nochi nopa tlayacanani mosentilijtoyaj nopano. Nopano itztoya nopa tlajcuilojquetl Elisama. Nojquiya itztoya Delaía, icone Semaías; El-natán, icone Acbor; Gemarías, icone Safán; Sedequías, icone Hananías huan nochi nopa tlacame tlen quipiyayaj tequihuejcayotl. <sup>13</sup> Huan Micaías quinpo-huili nochi nopa tlajtoli tlen quicactoya ipan nopa amatlajcuiloli tlen Baruc quipojtoya iniixpa nopa tlacame. <sup>14</sup> Huajca nopa tlayacanani quititlanque Jehudí, icone Netanías, tlen icone Selemías, tlen icone Cusi, para ma quihuiti Baruc ma huala huan ma quihualica nopa amatlajcuiloli tlen quipojtoya iniixpa nopa tlacame. Huajca Baruc quicuic nopa amatlajcuiloli huan yajqui quinitato. <sup>15</sup> Huan yajuanti quihuijque:

—Ximosehui huan xitechpohuili nopa amatlajcuiloli tlen tijpojqui iniixpa nopa tlacame.

Huan Baruc quinpohuili.

<sup>16</sup> Pero ipan nopa tlahochtili quema quicajque nochi nopa tlajtoli, pejqui mosisiníaj se ica seyoc huan nochi tlahuel momajmatijque. Huajca yajuanti quej ni quihuijque Baruc:

—Monequi tijpohuilise nochi ya ni nopa tlanahuatij-quetl para ma quimati. <sup>17</sup> Pero achtohui xitechilhui quejatza tiquijcuilo nochi ya ni quema Jeremías camatiyaya.

<sup>18</sup> Huan Baruc quinilhui:

—Jeremías nechilhuijtijyajqui sesen tlajtoli huan na niquijcuilojtijyajqui ipan ni amatl.

<sup>19</sup> Huajca nopa tlayacanani quihuijque Baruc:

—Ta huan Jeremías xiyaca ximotlatitij huejca campa axaca inmechpantis. Huan axaca xiquilhui ca canque initztoque.

### Joacim quitlati nopa tlajcuiloli

<sup>20</sup> Teipa nopa tlayacanani quiajcojque nopa amatlajcuiloli ipan icuarto nopa tlajcuilojquetl Elisama huan yajque quicamahutoj nopa tlanahuatijquetl.

<sup>21</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl quititlanqui Jehudí para ma quicuiti nopa amatlajcuiloli. Huajca Jehudí quicuito nopa amatlajcuiloli ipan icuarto nopa tlajcuilojquetl Elisama huan quipohuili nopa tlanahuatij-quetl iniixpa nochi nopa tlayacanani tlen itztoyaj nopano. <sup>22</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl itztoya ipan se cuarto tlen huejcapa ipan nopa caltlanahuatili tlen quitequihui ipan nopa metztli tlen tasesecayotl. Huan eliyaya ipan metztli diciembre huan yajaya mosehuijtoya iixmelac se tlixictli pampa tlahuel taseseyayaya.



<sup>23</sup> Huan sesen huelta quema Jehudí tlamiyaya quipo-hua se parte tlen nopa tlajcuiloli ipan nopa mimilijtoc amatl, nopa tlanahuatijquetl quitejctectiyahuyaya ica se cuchillo huan quimajcahuayaya ipan tlatl. Huan queja nopa quichijqui hasta tlanqui nochi nopa amatlajcuiloli. <sup>24</sup> Pero nopa tlanahuatijquetl huan nopa tlayacanani ax momajmatijque quema quicajque ni tlajtoli. Niyon axaca mocueso para quiilhuis nopa tlanahuatijquetl ma ax quitlati. <sup>25</sup> San Elnatán, Delaía huan Gemarías quiilhuijque nopa tlanahuatijquetl ma ax quitlati, pero yajaya ax quinchihuili cuenta.

<sup>26</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl quinahuati Jerameel icone Hamelec; Seraías, icone Azriel; huan Selemías, icone Abdeel, ma quiitzquitij nopa tlajcuilojquetl Baruc huan na nitocamanalojquetl Jeremías. Pero TOTECO techtlati.

### Jeremías quiijcuilo seyoc amatl

<sup>27</sup> Teipa quema nopa tlanahuatijquetl quitlatijtoya nopa amatlajcuiloli, TOTECO nechnojnotzqui na, nijeremías, huan nechilhui: <sup>28</sup> "Xijtemo seyoc amatl huan sampa xiquijcuilo nochi queja tiquijcuilojtoya achtohuiya ipan nopa achtohui amatl tlen quitlati Tlanahuatijquetl Joacim tlen tlali Judá. <sup>29</sup> Huan xiquilhui nopa tlanahuatijquetl: 'Quej ni niDIOS niquijtohua: Ta tijtlati nopa amatl pampa nopano ijcuilijtoya para nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia quixolehuaqui ni tlali huan quintzontlamiltis nochi tlacame huan tlapiyalime. <sup>30</sup> Cualtitoc, pero ama niDIOS quej ni nimitzilhuía tiTlanahuatijquetl Joacim tlen tlali Judá. Ax tijpiyas niyon se mocone tlen mosehuis ipan isiya Tlanahuatijquetl David para tlanahuatis quema ta timiquis. Huan mitzmictise ta nojquiya huan motlacayo mocahuas huetzoc tlalchi huan axaca quitlalpachos. Huan tonaya, tonati tlhuel quitlatis motlacayo huan ica tlayohua quiajsis miyac asetl, <sup>31</sup> pampa nimitzlatzacuilitis ta, mofamilia huan motlayacancahua ipampa nochi imotlajtlacolhua. Na nimechtitlanilis nochi nopa huejhueyi tlatzacuiliti tlen nimechtlajtolcahuilijtoc nijtitlanis. Nojquiya nijtitlanis nopa tlatzacuilitistli ipan altepetl Jerusalén huan ipan nochi tlali Judá pampa ta tiTlanahuatijquetl Joacim huan motlapalehuicahua ax inquinejque innechtlacaquilise quema nimechcamahuyaya.' Queja nopa xiquilhuiti."

<sup>32</sup> Huajca na, nijeremías, nijcuic seyoc amatl huan nijmacac notlajcuilojca Baruc. Huan yajaya quiijcuilojtiyajqui nochi tlen niquilhuijtiyajqui queja eltoya ipan nopa achtohui amatl tlen Tlanahuatijquetl Joacim quitlati. Pero nojquiya nijeremías niquilhui más miyac tlajtoli ma quijcuilos.

### Quitjazque Jeremías

**37** Quema mijqui Joacim tlen elqui tlanahuatijquetl tlen tlali Judá, icone, tlen itoca Conías, quitoquilitosquía ipan itequi. Pero Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia ax quinejqui Conías ma eli tlanahuatijquetl. Huajca yajaya quitlapejpeni Sede-

quías, icone Josías huan quitlali queja tlanahuatijquetl ipan tlali Judá. <sup>2</sup> Pero Tlanahuatijquetl Sedequías, itlayacancahua huan nopa tlacame tlen noja mocajtoyaj ipan nopa tlali, ax quitlacaquilijque itlajtol TOTECO tlen na, nijeremías, niinintiocamanalojca niquinmacac.

<sup>3</sup> Pero Tlanahuatijquetl Sedequías quititlanqui Jucal, icone Selemías, huan nopa totajtzi Sofonías, icone Maasías, para nechilhuitij ma nimomaijto ininpampa yajuanti. <sup>4</sup> Huan na, nijeremías, ninemiyaya campa hueli pampa noja aya nechtzacuayayaj.

<sup>5</sup> Huan ipan nopa tonali isoldados nopa Faraón tlen itoca Hofra hualajque tlen tlali Egipto huan monextijque ica tlani tlen tlali Judá para quimanahuse altepetl Jerusalén. Huan huajca nopa soldados tlen tlali Babilonia mijcuenijque ipan altepetl Jerusalén huan yajque quintehuitoj nopa soldados tlen tlali Egipto.

<sup>6</sup> Huan TOTECO nechnojnotzqui na, nijeremías, huan nechilhui: <sup>7</sup> "Na tlen niinintECO huan niinintDIOS israelitame niquijtohua: Xijanquili nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá tlen hualajqui para nechtlajtlanis tlachque panos: ica ni tlajtoli: 'Nopa Faraón huan isoldados tlen hualajtoque nica tlen Egipto para mitzpalehuise, cholose huan mocuepase ipan inintlal. <sup>8</sup> Huan nopa Babilonia ehuan sampa hualase huan quiyahualoquij ni altepetl Jerusalén huan moaxcatise huan quitlatise. <sup>9</sup> Huajca amo ximocajcayahua, niyon amo xiquijto para nopa Babilonia ehuan ya mohuejcatlalijque tlen ta pampa ax queja nopa elis. <sup>10</sup> Huan yonque tiquintzontlamiltisquía nochi nopa soldados tlen tlali Babilonia huan san mocahuasquía se quesqui tlen cocojtoque, yajuanti motlalanasquía ica yolic para mitztlanise huan quitlatise ni altepetl.' Queja nopa xiquilhuiti."

<sup>11</sup> Huan quema nopa soldados tlen tlali Babilonia mohuejcatlalijque tlen altepetl Jerusalén para quintehuise isoldados Faraón, <sup>12</sup> na, nijeremías, nijchijqui campeca para niquisas Jerusalén huan niyas ipan tlali Benjamín para niquitas nopa tlali tlen nijcojtoya.

<sup>13</sup> Pero quema niasito ipan nopa puerta ipan nopa tepamitl tlen itoca Benjamín, niquitac itztoya nopano se tlayacanquetl tlen soldados tlen itoca Irías, tlen icone Selemías, iixhui Hananías. Huan yajaya nechitzqui huan nechilhui:

—Ta tiyas para timosejcotilis ininhuaya nopa Babilonia ehuan.

<sup>14</sup> Huajca na niquilhui:

—¡Axtle! Na ax quema nimoilhuijtoc para nimosejcotilis ininhuaya nopa caldeos.

Pero Irías ax nechtlacaquili. Yajaya nechitzqui huan nechhuicac iniixpa nopa tlayacanani. <sup>15</sup> Huan nopa tlayacanani tlhuel cualanque ica na. Yeca tlanahuatijque ma nechhuitequica miyac. Teipa nechtzajque ipan nopa tlatzactli ipan tlen achtohuiya eliyaya ichaj nopa tlajcuilojquetl Jonatán, pero ama quitequihuyayaj queja se tlatzactli. <sup>16</sup> Huan nopano tlanjtic campa más fiero nechtlali ipan tlen eliyaya queja se caja huan nopano nechpixtoyaj para miyac tonali.

<sup>17</sup> Pero teipa, Tlanahuatijquetl Sedequías tlanahuati ma nechquixtica ixtacatzí huan ma nechhuicaca ipan icaltlanahuatili. Huan yajaya nechtlajtlani:

—¿Tijpiya se yancuic tlajtoli tlen TOTECO?

Huan na niquilhui:

—Quena, TOTECO quijtohua para mitztemactilis imaco nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia.

<sup>18</sup> Huan nojquiya na, nijeremías, nijtlajtlani Tlanahuatijquetl Sedequías para tlen nechtzajqui, niquilhui:

—¿Tlachque tlaixpanoli nijchijqui ica ta, o ica motlayacanhua, o ica nochi tlacame para tinechtzajqui?

<sup>19</sup> Huan, ¿canque itztoque nopa tiocamanalohuani tlen mitzilhuijque para nopa tlanahuatijquetl tlen Babilonia ax hualasquía para inmechtehuis? <sup>20</sup> Huajca Tlanahuatijquetl, xijtlacaquili tlen na nimitztlajtlani: Xinechchi-huili se hueyi favor, amo xinechtitlani sampa ipan nopa fiero tlatzactli tlen eltoc ipan ichaj nopa tlajcuiloj-quetl Jonatán para ax nimiquis nopano.

<sup>21</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Sedequías tlanahuati ma nechhuicaca ipan nopa tlatzactli tlen eltoc calixpa tlen nopa caltlanahuatili, huan tlanahuati para mojmotla ma nechmacaca se pedazo pantzi tlen yancuic quicojtoque campa nopa panchihuani. Huan ijquiyampa quichijque hasta tlanqui nochi pantzi ipan nopa altepetl. Queja nopa nechpixtoyaj ipan nopa tlatzactli tlen eltoc calixpa tlen nopa caltlanahuatili.

#### Quicalaquijque Jeremías ipan se ameli huactoc

**38** Huan Sefatías, icone Matán; Gedalías, icone Pasur; Jucal, icone Selemías, huan Pasur, icone Malquías, quitlacaquijtoyaj nochi tlen na, nijeremías, niquijtohuayaya iniixpa nopa tlacame. Niquinilhuía ya ni: <sup>2</sup>“Quej ni quijtohua TOTECO: ‘Nochi tlen mocahuase ipan ni altepetl, miquise ipan tlatehuijcyotl, o ica mayantli o ica cocolistli, pero nochi tlen motemactilise ica nopa caldeos, momanahuise.’ <sup>3</sup> Pampa TOTECO quijtohua: ‘Ni altepetl Jerusalén huetzis ininmaco isoldados nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan yajaya moaxcatis.”

<sup>4</sup> Huajca nopa tlayacanani yajque quiiatoj nopa tlanahuatijquetl huan quiihuijque:

—Ma tijmictica ni tlatatl pampa yajaya quitemajmatía nochi nopa tlacame huan nopa soldados tlen noja mocajtoque ipan ni tlali. Ni tlatatl ax quitemohua tlen cuali para ni tlali; yajaya quitemohua tlen fiero.

<sup>5</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Sedequías quiihui:

—¡Cualtitoc! Xijchihuaca tlen imojuanti inquinequij ica ya. Na ax huelis nimechtzacuilis.

<sup>6</sup> Huajca yajuanti nechquixtijque na, nijeremías, campa niitztoya huan nechilpijque ica laso. Huan nechcalaquijque ipan se ameli huactoc tlen eltoya calixpa tlen nopa caltlanahuatili huan elqui iaxca nopa tlayacanquetl Malquías, icone Hamelec. Nopa ameli ax quipiyayaya atl, san quipixtoya miyac soquitl huan nicalajqui huan nimasic ipan nopa soquitl.

#### Quisencahuaj tlen quinchihuilise nopa Gedalías

<sup>7</sup> Huan quema Ebed Melec tlen eliyaya se hueyi tlayacanquetl ipan nopa caltlanahuatili, quicajqui para na nechcalaquijtoyaj ipan nopa ameli, <sup>8</sup> motlalojtejqui huan yajqui campa Ipuerta Benjamín campa mosehuijtoya nopa tlanahuatijquetl, huan quiihui:

<sup>9</sup> —Tinotlanahuatijca, nopa tlacame quichijtoque tlen ax cuali, pampa quicalaquijque Jeremías ipan ameli. Huan nopano miquis ica mayantli pampa ayoc onca pantzi ipan ni altepetl.

<sup>10</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl quinahuati Ebed Melec ma quihuica 30 tlacame para nechquixtitij ipan nopa ameli para ax nimiquis nopano.

<sup>11</sup> Huan quena, Ebed Melec quihuicac 30 tlacame huan yajqui ipan nopa caltlanahuatili huan calajqui ipan nopa cuarto campa tlaajcocuyayaj huan quipanti sequin yoyomitl tlen ayoc quitequihuía. Huan quiquixti nopa yoyomitl tlen sosoltic huan quihuicac campa nopa ameli. Huan ica se laso quitemohui nopa yoyomitl hasta tlatzintla campa niitztoya. <sup>12</sup> Huan Ebed Melec tlen ehuyaya tlali Etiopía nechtzajtzili huan nechilhui:

—Ximotlalili ni yoyomitl tlen sosoltic moeltzala para ax mitztequis ni laso.

Huajca na nijchijqui queja nechnahuati. <sup>13</sup> Huan nechquixtijque ica laso ipan nopa ameli huan nechcalaquijque ipan nopa tlatzactli tlen eltoc icalixpa nopa caltlanahuatili.

#### Sedequías quinzotzqui Jeremías

<sup>14</sup> Se tonali, Tlanahuatijquetl Sedequías tlanahuati ma nechhualicaca iixpa para camatis nohuaya campa eltoc nopa expa puerta tlen nopa tiopamitl. Huan nechilhui:

—Nijnequi nimitztlajtlani se tlamantli. Amo xinechtlatili niyon se tlamantli. Xinechilhui tlen melahuac.

<sup>15</sup> Huan na niquilhui:

—Intla nimitzilhuis nochi tlen melahuac, ta titlanahuatis ma nechmictica. Huan intla nijnequis nimitztlalnamictis para tijmatis tlachque monequi tijchihuas para timomanahuis, ta ax tinechtlacaquilis.

<sup>16</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Sedequías ixtacatzí quites-tigojquetza TOTECO huan nechilhui:

—Na nijtestigojquetza TOTECO tlen nechchijchijqui huan tlen quipiya nochi chichahualistli para ax nitlanahuatis ma mitzmictica, niyon ax nimitztemactilis ininmaco tlen quinequij mitzmictise.

<sup>17</sup> Huajca na, nijeremías, niquilhui Sedequías:

—TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, yajaya tlen toTeco tiisraelitame quej ni quijtohua: ‘Intla ta huan mofamilia nimantzi inmotemactilise ica nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, huajca inquimanahuise imonemilis huan ax quitlatise ni altepetl. <sup>18</sup> Pero intla ax timotemactilis ica nopa tlanahuatijquetl, huajca nopa soldados tlen tlali Babilonia,

quitlatise ni altepetl huan ta ax timomanahuis ininmaco.'

<sup>19</sup> Pero Tlanahuatijquetl Sedequías nechilhui:

—Na nimajmahui para nimotemactilis ica nopa Babilonia ehuan pampa huelis nechtemactilise ininmaco nopa israelitame tlen mosejcotilijtoque ininhuaya huan nechtlajilhuisse huan tlen hueli nechchihuilise.

<sup>20</sup> Huajca na niqilhui:

—Ax mitztemactilise. San xijchihua tlen TOTECO quinequi, huan queja nopa tijmanahuis moyolis huan tiquisas cuali. <sup>21</sup> Pero intla ta ax tijnequis timotemactilis, huajca ya ni tlen TOTECO quijtohua para panos: <sup>22</sup> Nochi nopa sihuame tlen mocahuase ipan mocaltlanahuatil, quinquixtise huan quintemactilise ininmaco nopa soldados tlen tlali Babilonia. Huan nopa sihuame mitzpinajtise huan quijtose: 'Mitzcajcayajtoque mohuampoyohua. Ax tleno ininpati nopa egiptome. Mitzilhuijque mitzpalhuisse, pero ya mitzcajtejque.'

Huan nojquiya niqilhui:

<sup>23</sup> —Huan nochi mosihuajhua huan moconehua quinquixtise huan quintemactilise ininmaco nopa Babilonia ehuan, huan ta nojquiya ax timomanahuis. Nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia mitzitzquis huan quitlatise ni altepetl.

<sup>24</sup> Huajca Sedequías nechilhui:

—Axca xijpohuili tlen tinechilhuitoc para ax timiquis. <sup>25</sup> Huan intla notlayacancahua quimatise para nicamatitoc mohuaya huan hualase campa ta huan mitzilhuisse: 'Xitechilhui tlachque tiquilhui nopa tlanahuatijquetl. Intla ax tinechilhuis, timitzmictise. Nojquiya xitechilhui tlachque mitzilhui nopa tlanahuatijquetl.' <sup>26</sup> Intla queja nopa mitzmajmatise, huajca ta quej ni xiquinilhui: 'Na nijtlajtlani nopa tlanahuatijquetl para ma ayoc nechcalaqui sampa ipan nopa tlatzactli tlen eltoc campa ichaj Jonatán para ax nimiquis nopano.' Queja nopa xiquinilhui.

<sup>27</sup> Huan ax panoc miyac tonali quema nochi nopa tlayacanani hualajque campa niittoyoy, huan nechtlajtlani queja nopa tlanahuatijquetl quema nechnotzqui. Huan na niquinanquili senquistoc queja nopa tlanahuatijquetl nechilhuitoyoy ma niquinanquili. Huajca yajuanti mocuepque, niyon ax quimatque tlen melahuac, pampa axaca nechtlacaquijtoyoy quema nicamatqui ihuaya nopa tlanahuatijquetl. <sup>28</sup> Huan na nimocajqui nopano ipan nopa tlatzactli ipan icalixpa nopa caltlanahuatili hasta ipan nopa tonali quema nopa Babilonia ehuan sampa quiyahualojque altepetl Jerusalén.

### Nabucodonosor quiyahualo Jerusalén

**39** Ipan metztli majtactli ipan toisraelita calendario [39:1 Ipan 15 itequi enero ipan 588 a.C. ipan tocalendario tlen ama. Xiquita nojquiya Jer. 52:4.] quema Sedequías yahuiyaya para chicnahui xihuitl tlanahuatis ipan tlali Judá, Nabucodonosor tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan isoldados hualajque ipan altepetl Jerusalén huan sampa quiyahualojque para quitehuisse. <sup>2</sup> Huan ome xihuitl huan tlajco teipa

quema Tlanahuatijquetl Sedequías yahuiyaya para majtactli huan se xihuitl ipan itequi, ipan 9 itequi nopa metztli nahui ipan toisraelita calendario [39:2 Ipan 18 itequi julio, 586 a.C. ipan tocalendario tlen ama.], quicojcoyonijque nopa tepamitl tlen nopa altepetl huan calajque, huan queja nopa huetzqui nopa altepetl. <sup>3</sup> Huan nochi nopa tlayacanani tlen soldados tlen tlali Babilonia, calajque ipan nopa altepetl huan mosehujque campa nopa puerta tlen eltoc tlatlajco. Huan ya ni inintoca nopa tlayacanani: Nergal Sarezzer, Sargar Nebo, nopa hueyi tequihue Sarsequín huan nopa seyoc Nergal Sarezzer tlen eliyaya iachtohui tlayacanca nopa tlanahuatijquetl.

<sup>4</sup> Huan quema Tlanahuatijquetl Sedequías huan isoldados quiitaque para ya huetzqui nopa altepetl, yajuanti quisque ica tlayohua ipan ipuertajyo nopa tepamitl tlen eltoc iica nopa xochimili, huan cholojque. Yajque ipan nopa ojtli tlen pano ipan nopa tlamayamitl tlen eltoc nechca atemitl Jordán. <sup>5</sup> Pero nopa soldados tlen tlali Babilonia quitepotztoaque Tlanahuatijquetl Sedequías huan quiitzquitoj ipan tlamayamitl Jericó. Huan quihuicaque ipan altepetl Ribla ipan tlali Hamat campa itztoya Nabucodonosor, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, huan nopano quitlajtolsencajqui huan quijto tlachque elis itlatzacuiltl. <sup>6</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, nopano quiquetzqui Sedequías para ma quintlachilijto iconehua quema quinquetzontequise ihuaya nochi nopa tlayacanani tlen tlali Judá. <sup>7</sup> Teipa quixtiyolquixti Sedequías huan quiilpi ica cadenas huan quihuicac ipan tlali Babilonia.

<sup>8</sup> Huan nopa soldados tlen tlali Babilonia quitlatijque nopa caltlanahuatili huan nochi caltini tlen oncayaya ipan altepetl Jerusalén huan quihuelonijque nopa tepamitl tlen quiyahualojtoyoy. <sup>9</sup> Huajca Nabuzaradán, nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados, quihuicac ipan tlali Babilonia nochi nopa tlacame tlen noja mocajtoyoy ipan nopa altepetl huan nochi tlen motemactilijtoyoy ica yajuanti. <sup>10</sup> Pero ipan nochi tlali Judá san quincajqui se quesqui tlacame huan inijuanti itztoyoy tlen más teicneltziti huan tlen ax tleno quipiyayayaj. Huan quinmacac tlali huan xocomeca miltini ma quitequi-huica.

### Nabucodonosor quimocuitlahui Jeremías

<sup>11</sup> Huan Tlanahuatijquetl Nabucodonosor, quinhuatijtoyoy Nabuzaradán, nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados ma nechtemo na, nijeremías. Quiilhuitoyoy: "Xijtemo Jeremías huan xijpiya miyac cuidado para ax ipantis tlen fiero. Xijmocuitlahui cuali huan xijmaca nochi tlen mitztlajtlanis."

<sup>13</sup> Huajca Nabuzaradán nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados, huan Nabusazbán tlen inintlayacanca nopa tlacame tlen quincaparojtoque, huan Nergal Sarezzer tlen quiconsejomacayaya nopa tlanahuatijquetl huan nochi nopa tlayacanani mocualtlalijque para quichihuisse senquistoc queja quinnahuati nopa tlanahuatijquetl. <sup>14</sup> Huan quintitlanque miyac soldados para ma

nechquixtica ipan nopa tlatzactli huan nechtemactilijque imaco Gedalías, icone Ahicam, tlen icone Safán, para ma nechhuica nochaj. Huan queja nopa na niitztoya tlatlajco noisraelita tlacajhua tlen noja mocajtoyaj ipan nopa tlali.

#### Nopa tlajtoli para Ebed Melec

<sup>15</sup> Pero quema na, nijeremías, noja niitztoya ipan tlatzactli, huan quema aya hualayayaj nopa soldados tlen tlali Babilonia, TOTECO nechnojnotzqui huan nechilhui: <sup>16</sup> "Xitlatitlani para quej ni ma quiilhuitij Ebed Melec tlen ehua Etiopía. Ma quiilhuitij: 'Quej ni na niquijtohua, nimoTECO, Tlen niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan na tlen niininTeco israelitame: Na nijchihuas nochi tlen niquijtojtoc nijchihuilis ni altepetl. Nijchihuilis tlen fiero huan ax tlen cuali. Nijxolehuas moixpa, <sup>17</sup> pero ta nimitzmanahuis. Ax timiquis ininmaco nopa tlacame tlen tiquinimacasi. NimoTECO niquijtohua. <sup>18</sup> Na nijmanahuis moyolis huan nimitzmaquixtis. Huan ya ni elis queja motlaxtlahuil pampa timotemachi ipan na. Queja nopa nimoTECO niquijtohua."

#### Jeremías mocajqui ihuaya Gedalías

**40** Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacac na, nijeremías, quema ya nechmajcajqui ipan altepetl Ramá huan nechcajqui ma nimocuepa ipan Jerusalén. Nabuzaradán, nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados, nechpanti niilpitoque ica tepos cadenas ica sequinoc israelitame tlen quinquixtijtoyaj ipan tlali Judá huan ipan altepetl Jerusalén huan quinhuicayayaj ipan tlali Babilonia.

<sup>2</sup> Huan nopa tlayacanquetl tlen soldados nechnotzqui huan nechilhui: "MoTECO Dios quiyolmelajqui para quihualicas ni tlatzacuilitli ipan ni tlali, <sup>3</sup> huan quichijtoc ma pano senquistoc queja quijto quichihuasquía pampa ni tlacame tlahuel tlajtlacolchijtoyaj ica moTECO huan ax quitlacaquilijque quema quincamahuyaya. Yeca ama hualajtoc nochi ni tlamantli. <sup>4</sup> Xiquita, ama ni tonali na nimitzquixtilis nopa tepos cadenas tlen ica mitzilpitoque huan nimitzcahuilis xiya. Intla tijnequi tihualas nohuaya ipan tlali Babilonia, huajca xihuala nohuaya huan na nimitzmocuitlahuis. Pero intla ax tijnequi tihualas nohuaya, huajca ximocahua. Huan xiquita, nochi ni tlali eltoc moixpa huan huélis tijtlapejpenis campa más mitzpactía para tiitztos. <sup>5</sup> Intla timoilhuía timocahuas, huajca xiya campa itztoc Gedalías, tlen Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia quitlalijtoc queja gobernador ipan ni tlali Judá, huan xiitztoti ininhuaya nopa tlacame tlen yajaya quinnahuatía. Ta xijtlapejpeni canque tijnequi tiyas. Xiya campa más mitzpactía."

Huan Nabuzaradán, nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados, nechmacac miyac tlacualistli huan tomi huan nechnahuatijtejqui. <sup>6</sup> Huajca na, nijeremías, niyajqui campa Gedalías huan niitztoya ininhuaya nopa tlacame tlen noja mocajtoyaj ipan ni tlali.

<sup>7</sup> Pero nopa tlayacanani tlen israelita soldados tlen nemiyayaj cuatitla, quimatque para nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia quitlalijtoya Gedalías queja gobernador ipan ni tlali para quinnahuatis nopa teicneltziti tlen noja mocajtoyaj tlen ax quinhuicatoyaj Babilonia. <sup>8</sup> Yeca yajaya yajque quiitator Gedalías ipan Mizpa campa quiipiyayaya se hueyi cali para soldados. Ya ni inintoca nopa tlayacanani tlen yajque quiitator: Ismael, icone Netanías; Johanán huan Jonatán, iconehua Carea; Serafías, icone Tanhumet; iconehua Efai tlen ehuj Netofa; huan Jezanías, icone tlen se maacateo tlatatl. Nochi ni tlacame yajque ica ininsoldados para quiitatij Gedalías.

<sup>9</sup> Huan Gedalías tlatestigojquetzqui huan quinilhui: "Amo ximomajmatica, ximotemacaca nica para inquitequipanose nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan inquisase cuali ipan nochi tlamantli. <sup>10</sup> Huan na nimocahuas nica ipan Mizpa huan nicamatis imopampa imojuanti quema hualase nopa Babilonia ehuan para quitlachilise notequi. Ximochantica ipan tlen huéli altepetl campa imojuanti inmechpactía, huan ximopanoltica ica nochi tlamantli tlen eli ipan ni tlali. Xijtequica itlajca nopa xocomeca miltini, huan inintlajca cuatini, huan aceite, huan xicajcoyuca ipan imochaj."

<sup>11</sup> Huan teipa nochi tlali Judá ehuan tlen mochololtijtoyaj ipan tlali Moab, Amón huan Edom huan nochi tlen itztoyaj ipan sequinoc tlaltini nojquiya quimatque para sequin tlali Judá ehuan mocajtoyaj ipan tlali Judá, pampa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia ax quinhuicatoya nochi ipan itlal. Huan quimatque nojquiya para nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, quitlalijtoya Gedalías queja gobernador. <sup>12</sup> Huajca yajuanti quisque ipan nopa tlaltini campa mochololtijtoyaj huan mocuepque ipan tlali Judá. Huan ajsicoj ipan Mizpa campa itztoya Gedalías para camatise ihuaya. Teipa yajque ipan nopa huejhueyi xocomeca miltini huan quitejque miyac itlajca para quichihuase xocomeca atl. Huan nojquiya quisentilijque miyac tlamantli cuatlactli.

<sup>13</sup> Pero teipa, Johanán, icone Carea, huan nochi nopa sequinoc tlayacanani tlen soldados, yajque quiitator Gedalías ipan Mizpa, <sup>14</sup> Huan quiilhuijque:

—¿Ax tijmati para Baalis tlen inintlanahuatijca nopa amonitame, quititlantoc Ismael, icone Netanías para ma mitzmictiqui?

Queja nopa quiilhuijque, pero Gedalías ax quinneltoquili.

<sup>15</sup> Huajca Johanán camatqui ixtacatzi ihuaya Gedalías, huan quiilhui:

—Xinechcahuili niyas nijmictiti Ismael huan axaca quimatis aqueya quimicti. Ax huéli tijcahuilise para ma mitzmicti. Pampa intla mitzmictis, huajca nochi nopa tlali Judá ehuan tlen mosejcotilijtoque ica ta, mopasolose sampa huan quinmictise nochi nopa tlacame tlen noja mocajtoque nica ipan tlali Judá.

<sup>16</sup> Pero Gedalías quiilhui:

—Amo xijmicti Ismael pampa san tiquistlacahuía.

## Ismael quimicti Gedalías

**41** Pero ipan nopa metztli chicuase [41:1 Ipan metztli octubre o noviembre ipan 586 a.C.], Ismael, icone Netanías, tlen icone Elisama, tlen hualayaya ipan nopa familia tlen tlanahuatiani huan tlen eliyaya se itlayacanca nopa tlanahuatijquetl, hualajqui ipan Mizpa. Huan ihuaya ya hualajque seyoc majtlactli tlacame. Huan Gedalías quinnotzqui para tlacuase sentic. <sup>2</sup> Huan quema tlacuayayaj, Ismael huan nopa majtlactli tlacame tlen hualajtoyaj ihuaya, moquetzque huan quiquixtijque ininmachete, huan quimictijque Gedalías, icone Ahicam, tlen icone Safán tlen nopa tlanahuatijquetl tlen Babilonia quitlajitoyaj queja gobernador ipan tlali Judá. <sup>3</sup> Teipa quisque tlen nopano huan quimictijque nochi nopa tlayacanca Judá ehuan huan nochi nopa tlayacanani tlen soldados caldeos tlen itztoyaj ihuaya Gedalías.

<sup>4</sup> Huan hualmostla quema aya aca quimatiyayaj para Ismael quimictijtoyaj Gedalías, <sup>5</sup> queja 80 tlacame tlen ehuyayaj ipan altepetl Siquem, Silo huan Samaria hualajque ipan Mizpa para quihueyitlaliqij TOTECO ipan itioapa. Nochi yajuanti quitejctoyaj inintenzto, quitzayantoyaj ininyoyo, mococojtoyaj ipan inintlacayo huan quihualicayayaj tlacajcualistli huan copali para quitlatisquía iixpa TOTECO. <sup>6</sup> Huan Ismael quisqui ipan Mizpa chocatiyajqui. Huan ipan ojtli quinnamiquito nopa tlacame. Huajca Ismael quincajcayajqui huan quinihui:

—¡Xihuala huan xiquitaca tlachque quipanotoc Gedalías, icone Ahicam!

<sup>7</sup> Pero quema yajuanti ajsicoj ipan altepetl Mizpa, Ismael huan isoldados, quimictijque nopa tlacame huan quincalaquijque ipan se ameli tlen ax quiptiyayaya atl. <sup>8</sup> Pero majtlactli tlen nopa tlacame ax quimicti, pampa yajuanti quiilhuique Ismael: “Amo xitechmicti huan timitzhualiquilise trigo, cebada, aceite huan nectli tlen tijlatijtoque cuatitla.” Huajca Ismael ax quimicti. <sup>9</sup> Nopa ameli tlen Ismael quitemiti ica inintlacayohua nopa tlacame tlen quimicti eliyaya nopa hueyi ameli tlen Tlanahuatijquetl Asa huejcajqiya quichijijqui para quinmanahuis nopa tlacame tlen altepetl Mizpa quema quintehuyaya Tlanahuatijquetl Baasa tlen tlali Israel.

<sup>10</sup> Huan Ismael quinitzqui iichpocahua nopa tlatl tlen achtohuiya eliyaya tlanahuatijquetl nopano. Nojqiya quinitzqui nochi nopa tlacame tlen Nabuzaradán, nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados quincajtoyaj imaco Gedalías nopa gobernador para ma quinnahuati. Huan Ismael quinquicac nochi nopa tlacame queja tlatequipanohuani huan pejqui ipan ojtli para inintlal nopa amonitame.

<sup>11</sup> Huan quema Johanán, icone Carea, huan nochi nopa tlayacanani tlen soldados tlen itztoyaj ihuaya quimatque nochi tlen Ismael quichijtoyaj, <sup>12</sup> quinsentilijque nochi ininsoldados huan quitepotztocaque Ismael para quiajasitij. Huan quiajasitoyaj campa nopa pileta tlen eltoc nechca altepetl Gabaón. <sup>13</sup> Huan que-

ma nopa tlacame tlen quinquicayaya Ismael quiitaque Johanán huan nochi nopa tlayacanani tlen soldados, tlahuel yolpajque. <sup>14</sup> Huan mochololtijque huan motlalojque quinnamiquitoj Jonatán huan pejque quipalehuáj. <sup>15</sup> Pero Ismael huan chicueyi isoldados, cholojque huan yajque ipan tlali Amón.

<sup>16</sup> Huajca Johanán huan nochi isoldados quinquicaque nochi nopa soldados, sihuame huan coneme. Nojqiya quinquicaque nopa tlacame tlen quincaparoytoyaj para mochihuase huejhueyi tequihuejme huan tlen Ismael quinquixitoyaj ipan altepetl Mizpa quema quimictijtoyaj Gedalías, icone Ahicam. <sup>17</sup> Huan nochi yajque ipan altepetl Gerut Quimam, nechca altepetl Belén, para mocualtlalise para yase ipan tlali Egipto. <sup>18</sup> Yajuanti majmahuyayaj tlachque quichihuasquía nopa caldeos quema quicaquisquía para Ismael, icone Neganías quimictijtoyaj Gedalías, icone Ahicam, tlen nopa Tlanahuatijquetl tlen Babilonia quitlajitoyaj queja gobernador ipan tlali Judá.

## Johanán quitemohua Jeremías huan TOTECO

**42** Teipa nochi nopa tlayacanani tlen soldados huan Johanán, icone Carea, huan Jezanías icone Osaías, huan nochi tlacame tlen huejhueyi huan tlen pilsiltziti, nochi hualajque campa na, nijeremías, <sup>2</sup> huan nechilhuique:

—Timitztlajtlaníaj se hueyi favor. Tijnequij ximomajito ica TOTECO topampa tojuanti, pampa ta tijmati cuali para achtohuiya tieliyayaj tlahuel timiyaqui tiisraelitame, pero ama san tiitztoque se quesqui tlen noja timocahuaj tiitztoque ipan ni tlali. <sup>3</sup> Xijtlajtlanili TOTECO ma technextili canque tiyase huan tlachque tijchihuase.

<sup>4</sup> Huajca na niquinilhui:

—Cualtitoc, na nijtlajtlanis TOTECO imopampa imojuanti huan teipa nimechilhuis nochi tlen yajaya nechilhuis. Ax tleno nimechtlailis.

<sup>5</sup> Huan yajuanti nechilhuique:

—Ma TOTECO techtelchihua intla ax tijchihuase nochi tlen technahuatis. <sup>6</sup> Intla techpactis o amo techpactis tlen TOTECO technahuatis, tojuanti tijtlepanitase huan tijchihuase tlen yajaya technahuatis. Yeca timitztlajtlaníaj ximomajito ica ya topampa tojuanti, pampa tijmatij cuali, intla tijtlepanitase, huajca nochi tlen tijchihuase quisas cuali.

## Momajito Jeremías huan TOTECO quinanquili

<sup>7</sup> Huan quema panotoyaj majtlactli tonali, TOTECO nechnojnotzqui na, nijeremías huan nechnanquili tlen nijtlajtlaniyaya. <sup>8</sup> Huajca na nijnotzqui Johanán icone Carea, huan nopa tlayacanani tlen isoldados huan nochi nopa tlacame tlen huejhueyi huan tlen pilsiltziti, <sup>9</sup> huan niquinilhui: “Imojuanti innechtlanque iixpa TOTECO tlen toDios tiisraelitame, para ma nimo-majitoti imopampa imojuanti, huan ama quej ni tlen yajaya nechilhui ma nimechilhui: <sup>10</sup> Ximocahuaca ipan ni tlali. Intla inmocahuase, huajca na nimechtiuchi-huas huan axaca inmechcuatotonis. Tlahuel nimocue-

sohua ipampa nochi nopa tlatzacuiltili tlen nimechtilanili. <sup>11</sup> Ayoc xiquimacastica nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, pampa na niitztos imohuaya para nimechmanahuis imaco. <sup>12</sup> Huan na nimechtlasojtlas huan nijchihuas para yajaya nojquiya ma inmechicnelis. Ax inmechmictis, niyon ax inmechfuerzajhuis para xielica intlatequipanohuani. Huan inmechcahuilis xiitztoca nica ipan imotlal.'

<sup>13</sup> "Pero huelis imojuanti ax inquinequise inquittepanitase TOTECO. Huelis inquittepanitase: 'Tojuanti ax timocahuase ipan ni tlali. <sup>14</sup> Tojuanti tiyase ipan tlali Egipto pampa nepa ax tiqitase tlatehuijcyotl, niyon mayantli, niyon ax tijcaquise tlapitzali.' <sup>15</sup> Huajca intla queja nopa inquittepanitase, xijtlacaquilica tlachque TOTECO inmechilhúia inquesqui imojuanti tlen noja inmocajtoque ipan tlali Judá. TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan tlen ininDios tiisraelitame quijtohua: 'Intla imojuanti inquisenhuilquise inquinequise inyase ipan tlali Egipto para initztotij nepa, <sup>16</sup> huajca nepa inmechajsis tlatehuijcyotl huan mayantli tlen imojuanti tlahuel inquittepanitase. Huan nepa inmiquise. <sup>17</sup> San ya nopa quinchia nochi tlen quinequij yase ipan tlali Egipto. Nopano miquise ipan tlatehuijcyotl, ica mayantli huan ica cocolistli. Niyon se ax momanahuis tlen nopa tlatzacuiltili tlen nijtitlanis nepa.'

<sup>18</sup> "TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan yajaya tlen ininDios israelitame, quijtohua: 'Queja nijtitlanqui nohueyi cualancayo ipan altepetl Jerusalén, queja nopa nojquiya nijtitlanis imopani quema inyase ipan tlali Egipto. Huan inmechselise ica cuesoli huan ica cualantli. Inmechtelchihuase huan inmechpinajtise. Huan ayoc quema inquittepanitase imotlal.' <sup>19</sup> Pampa TOTECO quej ni inmechilhúia: Imojuanti tlen noja inmocajtoque ipan tlali Judá, amo xiyaca ipan tlali Egipto. Teipa niquinilhui: 'Ax quema xiquilcahuaca ni tlatjotli tlen nimechilhuitoc ama. <sup>20</sup> Intla inyase ipan tlali Egipto, huajca temachtli inmiquise. Pampa nijmati san inistlacatique quema inmechilhuitoc ma niya inmomajtoti imopampa imojuanti huan inmechilhuitoc para ma nimechilhui tlachque quijtohua TOTECO huan imojuanti inquittepanitase. <sup>21</sup> Huan ama na nimechylmelajtoc senquistoc queja TOTECO nechahuati ma nimechilhui. Pero imojuanti ax inquinequij inquittepanitase. <sup>22</sup> Huajca xijmatica cuali para melahuac inmiquise ipan tlatehuijcyotl, ica mayantli huan ica cocolistli ipan tlali Egipto campa imojuanti tlahuel inquinequij inyase.'"

#### Quihuicaque Jeremías ipan Egipto

**43** Quema na nitlanqui niquinpohuilía nopa tlacame itlajtol TOTECO ininDios, <sup>2</sup> Azarías, icone Osaías, huan Johanán, icone Carea, huan nochi nopa sequinoc tlacame tlen tlahuel mohueyimatij, nechilhuique: "¡Tiistlacati! TOTECO Dios ax mitznahuatijtoc para xitechilhui ma ax tiyaca ipan Egipto. Nochi ya nopa mitzilhui Baruc, icone Nerías, pampa yajaya quinequi ma timocahuaca nica para ma techmictica nopa

caldeos o para ma techhuicaca ipan tlali Babilonia para titlatequipanotij san tlapic."

<sup>4</sup> Huan Johanán, huan nopa tlayacanani tlen soldados huan nochi nopa tlacame, ax quittepanitacque TOTECO, niyon ax quineque mocahuase ipan tlali Judá. <sup>5</sup> Yeca Johanán huan nopa tlayacanani tlen soldados quinsentilijque nochi nopa tlacame tlen mocajtoyaj ipan tlali Judá, huan nochi tlen mocueptoyaj tlen sequinoc taltini, huan quincuitejque huan yajque ipan tlali Egipto. <sup>6</sup> Quinhuicaque tlacame, sihuame huan coneme, iichpocahua nopa tlanahuatijquetl, huan nochi nopa tlacame tlen Nabuzaradán, nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados, quincajtoya ipan tlanahuatil Gedalías, icone Ahicam, icone Safán. Huan hasta na nitocamanalojquetl Jeremías huan Baruc, icone Nerías nojquiya techchihualtijque ma tiyaca ininhuaya. <sup>7</sup> Huajca nochi tojuanti tiyajque ipan tlali Egipto huan tiasitotij ipan altepetl Tafnes pampa yajuanti ax quineque quittepanitase TOTECO.

#### Tlanextili tlen nopa tetl tlen eltoc ixtacatzí

<sup>8</sup> Huan ipan altepetl Tafnes, TOTECO nechnojnotzqui huan nechilhui: <sup>9</sup> "Xiquinsentili nopa tlacame tlen tlali Judá, huan iniixtla, xijcui se ome tetl tlen huejhueyi huan xiquintlalpacho tlatlajco nopa tetl ipan nopa piso tlen tetl campa eltoc ipuertajyo icaltlanahuatil Faraón nica ipan Tafnes. <sup>10</sup> Huan quej ni xiquinilhui nopa tlacame tlen tlali Judá: 'TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan tlen ininDios israelitame, quijtohua: Temachtli nijhualicas nica ipan tlali Egipto notlatequipanojca Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia. Huan yajaya quitlaliqui isiya para tlanahuatis campa ni tetini tlen niqintlalpachojtoc. Huan nica quichihuas ichaj. <sup>11</sup> Huan yajaya quitlamixolehuaqui ni tlali Egipto. Huan quinmictis nochi tlen na niqijtos para ma quinmicti, huan quinitzquis tlen na niqijtos ma quinitzqui para quinhuicas ipan tlali Babilonia huan miyac miquise ica cocolistli. <sup>12</sup> Nojquiya quintlatis inintiopa nopa totiotzitzit tlen tlali Egipto, huan quintlatis nochi nopa teteyome huan quinhuicas nopa tlacame ilpitoque para itlal. Yajaya quitlamitlaxtequilis tlali Egipto, queja se tlamocuitlahuijquetl quinquixtía tecpime ipan iyoyo. Pero axaca hueli quichihuilis tleno. <sup>13</sup> Huan quintlapanas nochi nopa huejcapantique teteyome tlen Heliópolis, huan quintlatis nochi nopa tiopantini tlen nopa totiotzitzit tlen quinhueyimatij ipan tlali Egipto.'"

#### Tlatzacuiltili para israelitame ipan Egipto

**44** TOTECO nechmacac itlajtol na, nijeremías, para nochi nopa israelitame tlen tlali Judá ehuan tlen itztoyaj ica norte ipan tlali Egipto ipan nopa altepetini Migdol, Tafnes, Menfis huan Patros huan ipan nochi altepetini tlen mocahuaj ica tlan ipan tlali Egipto, nechilhui: <sup>2</sup> "TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan yajaya tlen toTeco tiisraelitame quej ni inmechilhúia: <sup>3</sup> "Imojuanti inquittepanitase nochi

nopa tlatzacuiltli tlen nijtitlanqui ipan altepetl Jerusalén ehuaní huan tlen ehuaní nochi nopa altepetini tlen tlali Judá. Ama nochi yajuanti sosolijtoque ipampa inintlajtlacolhua huan axaca itztoc nopano. Na tlahuel nicualanqui ica tlen nopano inehuaní pampa inquinhueyichijque sequinoc dioses tlen imojuanti huan imohuejcapan tatahua ax quema quinixmatque.

<sup>4</sup> "Na ajachica niquintitlanili notiocamanalojcahua para ma quinilhuica ma ax quichihuaca nopa fiero tlamantli tlen ax nijnequi niquitas. <sup>5</sup> Pero notlacajhua ax quinejque nechtlacaquilise, niyon ax quicajque nopa ojtli tlen ax cuali. Quisenhuiquilijque quinmacaj tlacajcualistli nopa totiotzitzitzi tlen ax tleno ininpati.

<sup>6</sup> Huan yeca nohueyi cualancayo huetzqui queja tlitl ipan nopa altepetini tlen tlali Judá huan ipan nochi calles tlen altepetl Jerusalén. Huan yeca mocahuaj queja huactoc tlali hasta ama.

<sup>7</sup> "Huan ama niimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan tlen niininTeco israelitame, quej ni nimechilhuía: ¿Para tlen inmotelmolíaj miquistli ica imoseltitzitzi? Pampa melahuac niyon se tlen imojuanti ax mocahuas yoltoc. Ax momanahuis niyon se tlatatl, niyon se sihuatl, niyon se conetl huan niyon se conetzi tlen noja chichi tlen ehuj ipan tlali Judá huan hualajtoque nica ipan tlali Egipto. <sup>8</sup> ¿Para tlen inquinchijchiuhaj totiotzitzitzi huan inquitlatilíaj copali queja se tlacajcualistli huan tlahuel inechcualancamacaj? Ica imotlajtlacolhua inechchiuhaj ma nimechtzontlamiltis huan ma nimechchihuas intlatelchihualme. Inmechtlatilijhuise tlacame ipan nochi tlatini. <sup>9</sup> ¿Huelis ya inquilcajque inintlajtlacolhua imohuejcapan tatahua, huan inintlajtlacolhua nopa tlanahuatiani huan sihua tlanahuatiani tlen tlali Judá? Xiquilnamiquica imotlajtlacolhua huan inintlajtlacolhua imosihuajhua tlen inquichijque ipan tlali Judá huan ipan altepetl Jerusalén. <sup>10</sup> Pampa hasta ama, ax inmoechcapanojtoque, niyon axaca mocueptoc ica na. Axaca tlen imojuanti inmotemacatoque para inquitquilise nopa tlanahuatili tlen nimechmacac imojuanti huan imohuejcapan tatahua.

<sup>11</sup> "Yeca ama niimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan tlen niininDios israelitame, niquijtohua: Na tlahuel nicualantoc huan yeca nijsencajtoc nimechtzontlamiltis sesen imojuanti tlen inehuj tlali Judá. <sup>12</sup> Na nimechtzontlamiltis nochi imojuanti tlen noja inmocahuayayaj ipan tlali Judá quema quinhuicatoyaj sequinoc huejca huan teipa inhualajque nica ipan tlali Egipto. Nochi inmiquise nica ipan Egipto ica mayantli huan ica machete. Miquise nochi imojuanti tlen inpilsiltitzitzi hasta tlen inhuejhueyi. Huan tlahuel inmechcualancaitase nochi imojuanti, huan inmechpinajtise, inmechtelchihuase huan inmechijyase. <sup>13</sup> Pampa na nimechtlatzacuiltis ipan tlali Egipto queja nimechtlatzacuilti ipan altepetl Jerusalén: ica tlatehujcayotl, ica mayantli huan ica colistli. <sup>14</sup> Huan niyon se imojuanti ax momanahuis tlen nocualancayo. San momanahuse yajuanti tlen

moilhuse para más cuali ax hualajtosquíaj ipan tlali Egipto huan cholose para yase sampa ipan inintlal."

<sup>15</sup> Huajca nochi nopa sihuame tlen itztoyaj nopano huan nopa tlacame tlen quimatiyayaj para ininsihuahua quintlatilijayaj copali nopa teteyome huan nochi nopa sequinoc israelitame tlen tlali Judá ehuaní tlen mocahuayayaj ica tlani ipan tlali Egipto, nochi mosentilijtoyaj huan nechnanquilijque huan nechilhuijque:

<sup>16</sup> —Tojuanti ax tijchihuilise cuenta tlen tiquijtohua pampa tlen titechilhuijtoc, ax huala tlen TOTECO. <sup>17</sup> Tojuanti tijchihuase tlen techpactía. Tijtlatilise copali nopa sihua tlanahuatijquetl tlen elhuicac huan tijtoyahuase tlacajcualistli atic iixpa huan tijchihuase tlen techpactía. Queja nopa quichihuayayaj tohuejcapan tatahua, totlanahuatijcahua huan totlayacancahua tlen tlali Judá ipan nochi calles tlen altepetl Jerusalén. Huan ipan nopa tonali tijpiyayaj miyac tlacualistli, tipaquiyayaj huan amo techajsic niyon se tlamantli tlen ax cuali. <sup>18</sup> Pero hasta ipan nopa tonali quema tijcajque tijtlatilíaj copali nopa sihua tlanahuatijquetl tlen elhuicac huan ayoc tijhueyichijque, niyon ayoc tijmacaque tlacajcualistli tlen quitoyahuaj, hasta huajca pejqui para techpolohua nochi tlamantli. Huan ajachica techajsi tlaijiyohuilistli huan techzontlamiltíaj ica machete huan ica mayantli.

<sup>19</sup> Huan nojquiya nopa sihuame quijtojque:

—Tojuanti tijhueyichihuayayaj nopa sihua tlanahuatijquetl tlen elhuicac. Tijmacayayaj tlacajcualistli tlen tijtoyahuayayaj. Huan tijchihuayayaj tlixcali huan ipani tijchihuayayaj iixcopinca nopa sihua tlanahuatijquetl. Pero ax quema tijchijque toseltitzitzi. Tohuehuejhua quimatiyayaj huan techpalehuiyayaj.

<sup>20</sup> Huajca na niquinnanquili nopa tlacame huan sihuame tlen quijtojtoyaj ya nopa huan niquinilhui:

<sup>21</sup> —¿Huelis inmoilhuíaj para TOTECO ax quimatiyaya para imojuanti, imohuejcapan tatahua, imotlanahuatijcahua, imotlayacancahua huan nochi nopa sequinoc tlacame inquitlatiyayaj copali para teteyome ipan nochi altepetini tlen Judá huan ipan nochi calles tlen altepetl Jerusalén? <sup>22</sup> Huan TOTECO ayoc hueli quijyohui nochi imotlajtlacolhua tlen inquichihuayayaj, huan yeca quixolejqui imotlal. Huan quicajqui queja se huactoc tlali tlen tlahuel temajmati. Nojquiya quichijqui ma eli tlatelchihuali huan yeca ayoc aca itztoc nopano hasta ama. <sup>23</sup> TOTECO inmechtlanilijtoc ni huejhueyi tlatzacuilti pampa inquitlatilijque copali nopa teteyome huan inintlajtlacolchijque ica ya huan hasta ama, ax inquinctoque inquitlepanitase.

<sup>24</sup> Teipa quej ni, nijeremías, niquinilhui nopa sihuame huan nochi nopa tlacame:

—Xijtacaquilica itlajtol TOTECO nochi intlacame tlen tlali Judá tlen initztoque ipan tlali Egipto. <sup>25</sup> TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, huan tlen Toteco tiisraelitame, quijtohua: 'Imojuanti huan imosihuajhua inquijtojtoque para ax quema inquitlahuelcahuase nopa sihua tlanahuatijquetl tlen elhuicac, niyon ax quema inquicahuase inquimacase tlacajcualistli.' Huan ica tlen inquichihuaj inquixtíaj

para melahuac ax inquitlahuelcahuase nopa sihua tlanahuatijquetl. Cualtitoc, xijmacaca tlen inquitlajtolcahuilijtoque inquitmacase huan nochi tlen intlaquejquetztoque inquitihuilise. <sup>26</sup> Pero nochi imojuanti inisraelitame tlen inehuani tlali Judá huan ama initztoque ipan ni tlali Egipto, xijtlacaquilica notlajtol ni-Dios: Na nijtestigojquetza ica na notoca, huan niquijtohua para san tlapic yonque noja inquitomose notlapalehuil huan notlatiochihual, huan intlategojquetzaj huan inquitijtose: ¡Na niquijtohua tlen temachtli queja temachtli itztoc TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili! Pero yonque queja nopa intlategojquetzaj, ax nimechpalehuis. <sup>27</sup> Pampa na nimechtlachilis para nimechtlatzacuilitis huan ax para nimechchihuilis tlen cuali. Na nijchihuas ma huala imopani miyac tlamantli tlen ax cuali huan intzontlamise ica tlatehuicayotl huan ica mayantli.

<sup>28</sup> “San mocuepase se quesqui Judá ehuan tlen momanahise tlen nohueyi cualancayo. Pero nochi tlen ax quinequise mocuepase, pero quinequise quisenhuilise itztose ipan ni tlali Egipto, quimachilise ajqueya camati xitlahuac, intla na o yajuanti. <sup>29</sup> Huan ya ni elis nopa tlanextili tlen inmechnextilis para melahuac panos queja niquijtojtoc huan para melahuac nimechtlatzacuilitis ipan ni tlali: <sup>30</sup> Nijtemactilis nopa Faraón tlen itoca Hofra, tlen itztoc tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto ininmaco icualancaitacahua tlen quinequij quimictise queja nijtemactili Sedequías, tlanahuatijquetl tlen tlali Judá, imaco Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia para ma quimicti.”

#### Jeremías quiyoltlali Baruc

<sup>45</sup> Quema Baruc ya quijcuilojtoya nochi nopa tlajtol tlen achtohuiya niquilhuijtiyajqui, na, nijeremías, sampa nijpohuili Baruc ni sequinoc tlajtol que ma Joacim, icone Josías, yahuiyaya para nahui xihuitl para tlanahuatis. Niquilhui: <sup>2</sup> “Baruc, ya ni tlen TOTECO huan toDios tiisraelitame mitzilhuía: <sup>3</sup> ‘Baruc, ta tiquijtohua para nelía titeicnelti pampa TOTECO tlahuel mitztlaijyohuilitjtoc. Huan ama tiquijtohua para TOTECO noja más tlahuicayotl mitzmacas. Tiquijtohua tlahuel tisiyajtoc ica cuesoli huan ax tijpantía tlasiyajcahualistli.’ Queja nopa tiquijtohua. <sup>4</sup> Pero ama Baruc, TOTECO quijtohua: ‘Na nijxolehuas ni tlali tlen nijchijchijqui huan nijtlamiltis nochi tlen nijtlali. <sup>5</sup> ¿Huelis tijtemohua huejhueyi tlamantli para ta? ¡Ax quej nopa xijchihua! Pampa yonque na nijhualicas huejhueyi tlatzacuiliti ipan nochi ni tlacame, ta nimitzmanahuis campa hueli campa tiyas.”

#### Tlajtol para tlen ax israelitame

<sup>46</sup> TOTECO nechnojnnotzqui na, nijeremías, huan nechmacac itlajtol para nopa tlaltini campa tlacame tlen ax israelitame.

#### Tlajtol para Egipto

<sup>2</sup> Ya ni nopa tlajtol tlen TOTECO nechmacac na, nijeremías, para tlali Egipto ipan nopa xihuitl quema Joacim, icone Josías, yahuiyaya para nahui xihuitl tlanahuatis ipan tlali Judá [46:2 Ipan 605 a.C. ipan tocalendario tlen ama.]. Elqui ipan nopa tonali quema oncac tlatehuicayotl ipan Carquemis, nechca atemitl Jordán. Huan ipan tlatehuicayotl Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen Babilonia, quitechuiqui nopa Faraón tlen itoca Neco tlen elqui tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto. Huan Nabucodonosor quitzontlamilti ya huan isoldados. <sup>3</sup> Huan TOTECO nechilhui para quej ni ma niquinilhui Egipto ehuan: “Ximotlalilica imoteposhua huan xiyaca ipan nopa tlatehuicayotl. <sup>4</sup> Xiquintlalilica siya imocahuayos huan ximocualtlalica para intlejose ininpani. Ximotlalilica imotepostzontzajca huan xijtentica imomachetes. Huan ximotlalilica se tepostli para inmotzacuase ipan imoyolixco. <sup>5</sup> ¡Xiquitaca! Nopa soldados tlen tlali Egipto cholohuaj ica majmajtli. Hasta nopa soldados tlen tlahuel motemacaj nojquiya motlalohuaj, niyon ax moicancuepaj. Campa hueli onca majmajtli. <sup>6</sup> Pero axaca momanahuis yonque tlahuel hueli motlalohua o yonque tlahuel motemaca. Pampa nepa ica norte nechca atemitl Éufrates, motepotlamise huan huetzise.

<sup>7</sup> “¿Ajqueya yajuanti ne soldados tlen tlahuel tetique? Motlalanaj queja atemitl Nilo quema tlatemi huan quitemitíaj nochi nopa tlali. <sup>8</sup> Ya nopa, nopa soldados tlen tlali Egipto. Yajuanti motlepanitaj pampa moilhuíaj quitemitise ne tlali queja atl huan quintzontlamiltise nochi inincualancaitacahua. <sup>9</sup> Huajca ma hualaca nopa cahuayos, cuacarros huan nopa tlatehuiani tlen tlahuel tetique tlen tlali Egipto. Ma hualaca nochi nopa tlacame tlen tlali Etiopía huan Libia tlen tlahuel huelij quitequihuíaj machete huan cuahuitoli. <sup>10</sup> Pampa ni tonali eltoc noaxca na niDIOS Tlen Niquinyacana Noelhucac Ejcahua Ma Tlatlanitij. Ama ni tonali niquinmacuepas nocualancaitacahua. Nopa machete quimictis tlacame hasta ayoc hueli más. Eltos queja ihuintis ica inieso. Pampa ama na nijselis se tlacajcahualistli ama. Oncas se hueyi miquistli nepa ipan nopa tlali tlen mocahua ica norte, nechca atemitl Éufrates.

<sup>11</sup> “Senquistoc inmechtlantoque huan inmechcocojtoque, intlacame tlen tlali Egipto. Xiyaca ipan tlali Galaad xijtemotij nopa pajtli tlen bálsamo. Pero yonque inquitequihuse tlahuel miyac pajtli, ax inmochicahuase. <sup>12</sup> Nochi tlaltini quicactoque tlen imopinahualis. Ipan nochi ni tlali caquisti choquistli huan tzajtzilistli pampa ya inmechtlanque. Imosoldados tlen tlahuel tetique motepotlamíaj se ica seyoc huan san sejco huetzij.”

<sup>13</sup> Huan quema nopa Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia hualajqui para quitehuis tlali Egipto, TOTECO nechnojnnotzqui na, nijeremías, huan nechilhui: <sup>14</sup> “¡Xitlayolmelahua chichahuac ipan tlali Egipto! Xitepohuilica tlen ininpantis ipan altepetini Migdol, Menfis huan ipan Tafnes. Quej ni xiquinilhui:



'Ximocualtlalica para inlathuise pampa yajaya tlen huala ica nopa machete tlen tetzontlamiltia quinmictis nochi tlacame tlen itztoque yahualtic Egipto.'<sup>15</sup> ¿Para tlen cholo ica majmajtli mototiotzi, Apis, tlen tiquijto-huayaya para tlhuel tetic queja se toro? Cholo pampa niDIOS nijmajcahua iniixpa icualancaitacahua.

<sup>16</sup> Tlhuel miyac tlacame huetzise. Huan huajca nopa israelitame tlen tlali Judá ehuan quijitose: '¡Xihuala, ma timocuepaca ipan tlali Judá campa titlacatque! ¡Ma timochololtica tlen ni miquistli!'

<sup>17</sup> "Xijpatlaca itoca nopa Faraón tlen itoca Hofra huan xijtocaxtica: 'Nopa tlacatl tlen tlajtoli hueyi, pero ax quiptiya chichahualistli.'

<sup>18</sup> "Na niTlanahuatijquetl huan niDIOS Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij nimechilhuía para temachtli hualas ipan tlali Egipto, se tlen tlhuel huejcapantic queja tepetl Tabor o queja tepetl Carmelo tlen eltoc nechca hueyi atl. Queja nopa elis imocualancaitaca tlen huala.<sup>19</sup> Xijcualtlalica imotlamantzitzi huan ximocualchijchihuaca para inyase ipan seyoc tlali, nochi imojuanti tlen inehuj ipan tlali Egipto. Pampa quitlamixolehuase altepetl Menfis hasta mocahuas cactoc queja huactoc tlali huan ax mocahuas niyon se tlacatl.<sup>20</sup> Egipto nelía eliyaya yejyetzzi queja se becerra, pero cholos quema hualas nopa tetzontlamiltijquetl tlen ehua ipan nopa tlali tlen mopantía ica norte.<sup>21</sup> Hasta nopa isoldados tlen sequinoc tlaltini tlen Egipto quintlaxtlahuía para lathuise, nojquiya cholose ica majmajtli queja becerras tlen tomahuaque. Tlhuel motlalose pampa ama eli se tonali tlen majmajtli para tlali Egipto, huan se tonali tlen tlacacuiltli.<sup>22</sup> Quema calaquiquij inicualancaitacahua para quintzontlamiltiquij ica hachas nopa Egipto ehuan cholose ixtacatzzi queja se cohuatl tlen mohuahuatatza. Hualase tlhuel miyac soldados hasta axaca huelis quinpohuas.<sup>23</sup> Huan yajuanti quinhuejhuelose nopa egiptome queja tlacame tlen quitzontequij cuatini ipan cuatitlamitl. Quiptiyaj ininmiyaca queja chapoltziti.<sup>24</sup> Quinpinahualtise nopa Egipto ehuan huan quintemactilise ininmaco nopa tlacame tlen hualahuij ica norte huan ax huelis momanahuisse."

<sup>25</sup> TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan yajaya tlen ininTeco israelitame, quijitohua: "Na nijtlatzacuiltis Amón, nopa tlaixcopincayotl tlen inindios nopa tlacame tlen altepetl Tebas huan nochi nopa sequinoc totiotziti ipan tlali Egipto. Nojquiya niquintlatzacuiltis Faraón huan nochi itlayacancahua huan nopa tlacame tlen motemachíaj ipan ya.<sup>26</sup> Na niquintemactilis imaco Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan ininmaco isoldados. Pero teipa quema ya panotos miyac tonali, Egipto sampa temis ica tlacame queja achtohuiya. Queja nopa niDIOS niquijtohua.

#### TOTECO quinmaquixtis itlacajhua

<sup>27</sup> "Pero imojuanti innoisraelita tlacajhua [46:27 Jacob huan Israel eltoc seyoc inintoca israelitame tlen tlali Israel ica norte.] amo ximajmahuica. Ximosemacaca,

pampa yonque ama inmopantíaj huejca, na nimechmanahuis. Sampa nimechhualicas imojuanti huan imoconehua ipan imotlal huan inquiptiyase tlasehuilistli huan ax tlano inmechtemajmatis.<sup>28</sup> Amo ximajmahui innoisraelita tlatequipanojcahua, pampa na nitzotc imohuaya. Na niquintzontlamiltis tlen ehuan nochi nopa tlaltini campa nimechtitlani, pero imojuanti ax nimechtzontlamiltis. San nimitztlatzacuiltis queja quinamiqui ipampa tlen inquichijtoque pampa ax hueli nimechcahuas san quiaja."

#### Tlajtoli para filisteos

**47** Quema Faraón aya quixolejtoya altepetl Gaza, TOTECO nechmacac na, nijeremías, ni tlajtoli para niquinyolmelahuas nopa filisteos.

<sup>2</sup> Yajaya quijito: "¡Xiquitaca! Nopano ica norte hualahuij miyac soldados tlen nesij queja quema tlatemi se atemitl. Nopa atl quipachos nopa tlali campa itztoque nopa filisteos. Huan nopa atl quintzontlamiltis nochi tlacame tlen itztoque ipan nopa altepetini huan nochi tlamantli tlen moscaltiyayaj nopano. Nopa tlacame tlen tetique tzajtzise ica majmajtli. Huan nochi tlacame ipan nopa tlali chocase ica tlhuel miyac cuesoli.<sup>3</sup> Nochi quicaquise nopa caquisti tlen iniistihua nopa cahuyos huan nopa caquisti tlen cuacarros. Huan huajca nochi nopa tetatme cholose, niyon ayoc quinchihuilise cuenta ininpilconehua.

<sup>4</sup> "Pampa ya ajsic tonali para TOTECO quintzontlamiltis nopa filisteos huan nochi inintlapalehuijcahua tlen ehuj ipan altepetl Tiro huan Sidón. Pampa na niquintzontlamiltis nochi nopa filisteos tlen yajque itzotij ipan nopa piltlalti tlen itoca Caftor tlen mopantía iteno hueyi atl.<sup>5</sup> Nijtlamixolehuas altepetl Gaza huan Ascalón huan mocahuase alaxtique queja se tepexitl. Huan nochi iixhuihua Anac quiptiyase se hueyi choquistli huan se hueyi cuesoli.

<sup>6</sup> "Intzajtzise: ¿Hasta quema mosiyajcahuas imachete TOTECO? ¿Hasta quema sampa mosiyajcahuas huan quicalaquis ipan icuetlax? <sup>7</sup> Pero ¿quejatza huelis nijcalaquis nomachete quema nijtitlantoc para ma quichihuaqui itequi? Pampa nochi tlacame tlen altepetl Ascalón huan nochi tlen itztoque iteno hueyi atl, monequi tzontlamise."

#### Tlajtoli para tlali Moab

**48** Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan tlen ininTeco israelitame nechmacac para tlali Moab, quijito: "¡Teicneltique nopa altepetl Nebo ehuan pampa mocahuas xolejtoque inialtepe! Huan nopa altepetl Quiriataim nojquiya quiyahualose huan quihuelonise itepa.<sup>2</sup> Ayoc oncas paquilstli ipan tlali Moab, pampa ya tlasenahuali para quitzontlamiltise. Nepa ipan altepetl Hesbón quisenahuase quejatza quixolehuase tlali Moab. Quijtose: 'Xihuala, huan ma tiquixpolihuiltica nopa tlali.' Huan ipan altepetl Madmena, nopa tlacame ayoc molinise.<sup>3</sup> Teipa ipan altepetl Horonaim

nojquiya caquistis tlhuelchihualistli tlen tlatehuicayotl, <sup>4</sup> pampa nochi tlali Moab ya mocajtos xolejtoc. Huan caquistis para chocase nochi tlen pilsiltziti nopano. <sup>5</sup> Huan nochi tlacame chocatiyase huan ixtlej-cose ipan altepetl Luhit para momanahuitij, pampa ipan nopa altepetl tlatzintla campa quisque quicaquise tlen tzajtzi ica miyac tlaijiyohuistli huan huejhueyi majmajtli. <sup>6</sup> Ximochololtica nochi tlen inhuelij huan ximotlatica ipan huactoc tlali! <sup>7</sup> Pampa inmotemachijque ipan imotomi huan ipan nochi tlamantli tlen in-quipiyayaj, intzontlamise. Huan imodios tlen itoca Quemos, huan imototajtziti huan nochi nopa tlayacanani, quinhuicase huejca ipan seyoc tlali.

<sup>8</sup> "Nochi tlacame huan altepetini tlen mopantíaj campaa tlaixtlejcolis o campaa tlamayamitl, quintlamixolehuase; pampa queja nopa quijtojtoc TOTECO. <sup>9</sup> Nelcuali elisquía intla tlali Moab ehuan quipiyasquíaj inieltlapalhua para patlanise huan mochololtise, pampa ipan altepetini nopano, ax mocahuas niyon se tlatcatl."

<sup>10</sup> Tlatelchihuali ma eli nopa tlatcatl tlen ax quinequi quichihuas ica paquilistli nopa tequitl tlen TOTECO quinahuatijtoc ma quichihua. Huan tlatelchihuali ma eli nopa tlatcatl tlen ax quinequis quinmictis ica imachete tlen TOTECO quihuíaj.

<sup>11</sup> Tlali Moab nochipa mocajtoc ica tlasehuistli. Ax quema monequiyaya itlacajhua ma mochololtica hasta sequinoc taltini huan mocahuase. Nochipa tlali Moab eltoya queja se xocomeca atl tlen san quicahuilijtoya ma mosehui huan ax quema quitectoyaj ipan seyoc cuetlaxtli huan ax quipolojtoya iajhuyaca.

<sup>12</sup> Pero TOTECO quijto: "Nimantzi ajsis nopa tonali quema TOTECO quintitlanis tetlaijiyohuistli tlen quinchihuilis tlacame ipan Moab ma yaca ipan sequinoc taltini. <sup>13</sup> Huan huajca tlali Moab ehuan mopinahuase ipampa ininteteyo tlen itoca Quemos queja nopa israelitame mopinajque ipampa nopa becerro tlen tepostli tlen quichijchijque ipan altepetl Betel para ipan motemachise.

<sup>14</sup> "¿Ax inquilnamiquij quejatza inmoheuyimatiyayaj huan inquiltohuayayaj? Inquiltohuayayaj: 'Tojuanti tlhuel timotemacaj huan tijpiyaj miyac chicahualistli para tlatelhuise.' <sup>15</sup> Pero ama quitlamixolehuase tlali Moab ininhuaya nochi ialtepehua, pampa ya huala tlen quitzontlamiltise. Nochi itelpocahua tlen más tlapejpenilme ya eltoque para quinmictise. Queja nopa na niquijtohua ninopa Tlanahuatijquetl tlen notoca niDIOS Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejchahua Ma Tlatlanitij. <sup>16</sup> Huan nopa tlatzacuiltli chicahuac ajsitihuala para nimantzi ajsis ipan tlali Moab. <sup>17</sup> Nochi imojuanti tlen initzoque nechca tlali Moab, ximocuesoca huan xichocaca ipampa nopa tlali. 'Xiquitaca quejatza ya tzentlanqui tlali Moab yunque eliyaya tlhuel yejyetzti huan tetic.'

<sup>18</sup> "Huan imojuanti intlacame tlen altepetl Dibón, xijcajtehuaca imosiya yejyetzti huan ximosehuica tlalchi, pampa yajuanti tlen quixolehuaj tlali Moab nojquiya quixolehuase altepetl Dibón huan quihuelonise nochi

nopa caltini tlen huejcapantique. <sup>19</sup> Nopa tlacame tlen altepetl Aroer moquetzaj ojteno para tlachiyase huan quintzajtzilíaj chicahuac nochi nopa tlacame tlen cholohuaj tlen altepetl Moab, quinilhuíaj: '¿Tlachque panotoc nepa?'"

<sup>20</sup> Huan yajuanti quinnanquilíaj quej ni: "Moab ya tlamisosolijtoc. Ximocuesoca huan xichocaca ipampa ni tlali. Xiquinpohuilitij nopa tlacame tlen itztoque iteno atemitl Arnón para tlali Moab quitlamixolejquejya."

<sup>21</sup> Nochi nopa altepetini tlen mopantíaj campaa tlaixtlejcolis ya tlamisosolijtoque pampa nopa tlatzacuiltli tlen TOTECO quititlanqui, huetzqui ipan nopa altepetini: Holón, Jahaza, Mefaat, <sup>22</sup> Dibón, Nebo, Betdiblataim, <sup>23</sup> Quiriataim, Betgamul, Betmeón, <sup>24</sup> Queriot, Bosra huan nochi sequinoc ialtepehua Moab tlen mopantiyayaj huejca huan tlen mopantiyayaj nechca.

<sup>25</sup> Huan Toteco quijto: "Tlanqui ichichualis tlali Moab. Eltoc queja se tlatcatl tlen quipostequilijtoque iajcol. Quej ni niimoTECO niquijtohua. <sup>26</sup> Huajca ma huetzi tlali Moab huan nochi itlacajhua. Ma momimiloca ipan iniisotlal queja ihuintini, pampa yajuanti mosisinijtoque ica na, niDIOS, huan yeca ama nochi tlen quinpantise quinpinajtise. <sup>27</sup> Pampa Moab ehuan inmechpinajtiyayaj inisraelitame huan inmechcualancaitayayaj queja intetlaxtequiliyayaj huan yeca mopinajtiyayaj ica ininselti.

<sup>28</sup> "Intlacame tlen tlali Moab, xicholoca tlen imoaltepehua huan xiitotij ipan tepexitl queja palomas tlen motepasoltíaj iteno nopa tepexitl. <sup>29</sup> Tojuanti tijcactoque para tlali Moab ehuan tlhuel mohueyimatiyayaj. Tijmatij motlepanitayayaj, itzcuintime eliyayaj huan tlhuel mosisiniyayaj ica na. <sup>30</sup> Na niquixmati Moab ehuan huan nijmati para tlhuel mosisiníaj. Pero san tlalpic mosisinise, pampa yunque mohueyimatij huan quipiyaj miyac chicahualistli, ax tleno quinpalchis. Queja nopa niimoTECO niquijtohua.

<sup>31</sup> Yeca nichoca ipampa Moab huan nimocuesohua ipampa nopa tlacame tlen altepetl Kir Hares.

<sup>32</sup> "Intlacame tlen altepetl Sibma, imojuanti inquilique tlhuel miyac xocomeca mili. Na más nichoca imopampa imojuanti que nopa tlacame tlen altepetl Jazer, pampa nopa tzentlamiltijquetl quitzontejqui nochi nopa cuamayitl tlen moscaltiyayaj huejca huan quitejqui itlajca imoxocomeca. Huan nojquiya quitejqui nochi tlamantli cuatlactli. Huan inmechcajque san imoma. <sup>33</sup> Ayoc caquisti paquilistli, niyon huetzquistli ipan mili tlen tlali Moab. Nochi xocomeca atl tlanqui huan tlanqui nopa tzajtzilistli tlen paquilistli tlen caquistiyaya quema quipatzcayayaj nopa xocomecatl itlajca. Amantzi onca tzajtzilistli huan ax paquilistli.

<sup>34</sup> Nochi nopa tlacame tlen itztoque ipan nopa tlali tzajtzi pampa nochi tlhuel tlaijiyohuíaj. Ininchoquilis caquisti tlen altepetl Hesbón hasta Eleale huan Jahaza, huan tlen Zoar hasta Horonaim huan Eglad Selisiya, pampa nochi nopa potrerros tlen Nimrim, tlamihuactoque."

<sup>35</sup> Pampa TOTECO quijtohua: "Na niquintzontlamiltis nochi nopa tlacame tlen tlali Moab tlen quintlatiliyayaj copali nopa teteyome huan nochi nopa totiotzitzitlen ax tleno ininpati tlen yajuanti quinhueyimatiyayaj."

<sup>36</sup> Yeca ama na nimocuesohua ipan noyolo ipampa tlali Moab ehuan huan nopa tlacame tlen altepetl Kir Hares, pampa nochi ininricojoyo quipolojque. <sup>37</sup> Nochi tlacame motlamiximaj huan quihuataníaj inintenzotico cuesoli. Nojquiya mococojtoque ipan inintlacayo huan moquentíaj ininyoyo tlen quinextía para mocuesohuaj. <sup>38</sup> Ipan nochi caltini tlen tlali Moab huan ipan nochi calles, onca choquistli huan cuesoli. Pampa na nijmajcahuili nohueyi cualancayo huan yeca nijtlapanqui tlali Moab queja se comitl tlen ax tleno ipati. <sup>39</sup> ¡Mocajtoc xacualtic tlali Moab! Huan ama tlhuel mochoquilfaj huan mopinahuaj itlacajhua. Huan nochi nopa sequinoc tlatini tlen mopantíaj inechca momajmatíaj huan mopinahuaj.

<sup>40</sup> Huan TOTECO quijtohua: "Tcualancaitaca Moab huala queja se cuajtli. Huan yajaya quipatlahuas ieltlapal ipan nochi nopa tlali. <sup>41</sup> Ialtepehua ya huetzque huan nopa huejcapantique caltini, ya huetzque ininmaco inincualancaitacahua. Huan nopa soldados tlen tlali Moab tlen más motemacaj, huihuipicaj queja se sihuatl tlen conepiya. <sup>42</sup> Huan tlali Moab ayoc quema elis se país, pampa yajaya tlhuel mosisinijtoc ica na."

<sup>43</sup> TOTECO quijtohua para inMoab ehuan iniquipantise majmajtli huan tlaquetztli tlen inmechmasiltise. <sup>44</sup> Pampa nochi tlen cholose, huetzise ipan se tlaquetztli; huan tlen momanahuse tlen nopa tlaquetztli, huetzise ipan se ostotl. Axaca momanahuis pampa ya ajsic hora para inquiselise tlatzacuiltistli. Queja nopa niDIOS niquijtohua.

<sup>45</sup> "Nochi yajuanti cholose huan yase ipan tlali Hesbón pampa ax huelise yase más huejca. Pero ipan tlali Hesbón, tlen iaxca Tlanahuatijquetl Seón, quisas se hueyi tlitl. Huan quitlatis nochi nopa tlali tlen se lado hasta seyoc, ininhuaya nochi nopa mosisinijca tlacame.

<sup>46</sup> "¡Teicneltique tlali Moab ehuan! Pampa nopa tlacame tlen quihueyimatiyayaj nopa dios tlen itoca Quemos, ya tzontlanque. Huan quihuicase inintelpocahua huan iniichpocahua ipan sejcoyoc para tlatequipanotij san tlapic. <sup>47</sup> Pero teipa, ica miyac tonali, na sampa niquinhualicas nopa Moab ehuan nica." Queja nopa quijto TOTECO.

Hasta nica tlami nopa tlatzacuilti tlen quinamiqui para tlali Moab.

#### Tlajtoli para tlali Amón ehuan

**49** TOTECO quej ni quinilhuía tlali Amón ehuan: "¿Tlachque inquichihuaj? ¿Para tlen initztoque ipan nopa altepetini campa itztoque israelitame tlen ehuj tlali Judá? ¿Ax inquitaj para nopa altepetini ya temitoque ica israelitame tlen tlali Judá ehuan? Huajca ¿para tlen imojuanti tlen inquihueyichihuaj nopa totiotzi Milcom inmoaxcatijtoque tlali Gad huan nochi ialtepehua?" <sup>2</sup> TOTECO quijto: "Ajsis tonal nimecht-

latzacuiltis ica tlen inquichijtoque huan nijxolehuas imoaltepe Rabá. Huan teipa Rabá mocahuas queja se tlamontomitl tlen tetl. Huan nochi nopa sequinoc altepetini tlen mopantíaj huejca, quintlamitlatise. Huan huajca nopa israelitame hualase huan sampa moaxcatise inintlal. Quena, nopa israelitame inmechtlatexequilise pampa imojuanti nojquiya inquitlatexequilijque. Queja nopa niinTECO niquijtohua.

<sup>3</sup> "Intlacame tlen altepetl Hesbón, xichocaca pampa ya quixolejtoque altepetl Hai. Insihuame tlen altepetl Rabá, xichocaca. Ximoquentica yoyomitl tlen quinextis para inmocuesohuaj. Xichocaca huan ximotlatica campacuatini, pampa quihuicase imototiotzi Milcom ipan sejcoyoc ininhuaya nopa totajtzitzi huan tlayacanani. <sup>4</sup> Imojuanti tlhuel inmoheuyimatij ipampa nopa tlamayantini tlen tlhuel tlaeliltíaj, pero nimantzi quintlamixolehuase. Imojuanti inmotemachiyaj ipan imotomi huan inmoilhuyiyaj para axaca inmechchihuilisquía tlen fiero. <sup>5</sup> Pero xiquitaca, na nimechtitlanilis hueyi majmajtli, queja nopa quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. Huan nochi nopa tlacame tlen itztoque imonechca, inmechquixtise tlen imotl. Huan axaca niyon se tlatcatl tlen inmechpalehuis quema inmechquixtis. <sup>6</sup> Pero teipa, na sampa nimechhualicas inamonitame ipan imotl. Queja nopa niDIOS niquijtohua."

#### Tlatzacuilti para tlali Edom

<sup>7</sup> TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, quijtohua: "¿Tlachque ininpantic nopa tlacame tlen tlanamiquij? ¿Ax mocajqui niyon se tlen tlanamiqui ipan nochi altepetl Temán? <sup>8</sup> Huan imojuanti intlacame tlen tlali Dedán, xicholoca huan ximotlatitij ipan huactoc tlali pampa quema niquintlatzacuiltis nopa Edom ehuan, nojquiya nimechtlatzacuiltis imojuanti. <sup>9</sup> Quema quitequij itlajca xocomecatl, nopa tlacame quicahuaj se quesqui para ma quitequica tlen teicneltzitzitzi. Niyon tlatexequini ax quihuicaj nochi tlamantli quema tlatexequij. <sup>10</sup> Pero ax queja nopa nijchihuas ica nopa tlali Edom campa iteipa ixhuihua Esaú. Na nijcahuas tlali Edom cactoc queja huactoc tlali. Huan ax oncas niyon se lugar campa huelise motlatise. Niquintzontlamiltis nochi ininconeua, iniicnihua huan inincalnehcahua. <sup>11</sup> Pero nopa coneme tlen icnotzitzitzi tlen mocahuase, na niquinmocuitlahuis. Huan nopa cahual toahuime motemachise ipan na."

<sup>12</sup> TOTECO quej ni quihuítlali tlali Edom ehuan: "¿Intla tlaijyohuise tlacame tlen ax quinamiqui ma tlaijyohuica, inmoilhuíaj para inmomanahuse tlen tlatzacuiltistli? ¡Axtle! ¡Ax inmomanahuse! Melahuac inquiselise tlen eltoc ipan nopa caxitl huan inquiselise nopa tlatzacuilti. <sup>13</sup> Pampa noselti nimotestigojquetzoc huan niquijtohua para nijchihuas tlali Bosra queja se tlamontomitl tlen tetl. Huan nochi quipinajtise huan quitelchihuase. Huan nochi ialtepehua mocahuase sosolijtoque para nochipa, queja nopa niDIOS niquijtoque para panos."

<sup>14</sup> Huan na, nijeremías, nijselijtoc se tlajtoli tlen TOTE-  
CO huan yajaya nechilhujtoc para quititlantoya se it-  
layolmelajca ipan nochi tlaltini para quinilhuis ma  
mosentilica para quitehuise tlali Edom huan ma quit-  
lamixolehuaca. <sup>15</sup> Na niquechcapantlalis tlali Edom  
huan nijchihuas para nochi tlaltini ma quipinahualtica,  
queja nopa niDIOS niquijtohua. <sup>16</sup> Inmohueyimatij miy-  
ac huan inmocajcayajtoque. Inmotlepanitaj huan in-  
moilhuáj para axaca inmechtlanis pampa inquipiyaj  
imochaj ipan nopa tepetini tlen huejcapantique. Pero  
yonque initztoque tlahuel huejcapa queja nopa cuajtli,  
na nimechtemohuis tlen nopano, queja nopa na ni-  
DIOS niquijtohua.

<sup>17</sup> "Senquistoc quixolehuase tlali Edom hasta nochi  
tlen panose nopano momajmatise huan quitlapose in-  
incamac ica tlen quuitase. <sup>18</sup> Panos ihuical ica tlali Edom  
queja panoc ica altepetini Sodoma huan Gomorra  
huan nopa altepetini tlen eliyayaj nechca. Edom no-  
jquiya mocahuas cactoque altepetini huan axaca itztos  
nopano. Queja nopa niDIOS niquijtohua. <sup>19</sup> Na niyas  
campa tlali Edom ipan se tlalochtlí queja quisa se león  
ipan cuatitlamitl nechca atemitl Jordán hasta nopa tla-  
mayamitl tlen yejectzi para quitzquis se pilborrego-  
jtzi, queja nopa na tlalochtlí nicalaquís ipan tlali Edom  
huan nijchihuas ma cholojtehuaj tlen inintlal. Teipa se  
tlanahuatijquetl tlen na nijtlapejpenis tlanahuatis  
nopano. Pampa axaca seyoc queja na huan axaca  
huelis nechnotzas iixpa se juez para nechtlajtlanis  
cuentas. Axaca quipiya chicahualistli para moquetzas  
noixpa para nechtzacuulis tlen nijchihuas.

<sup>20</sup> "Huajca xijcaquica cuali tlen niDIOS nijsencajtoc  
para temachtli niquinchihuilis nopa fiero tlacame tlen  
tlali Edom huan ialtepe Temán. Hasta nopa piloquich-  
piltziti nojquiya quihuicase ipan seyoc tlali para  
tequipanotij san tlapic huan ininchajchaj mocahuase  
cactoc. <sup>21</sup> Elis queja nochi tlali mojmolinis quema huet-  
zis Edom. Nopa tlacame tlahuel tzajtzise, huan caquis-  
tis hasta ipan nopa Hueyi Atl Tlen Chichiltic. <sup>22</sup> Inin-  
cualancaitaca patlantihualas queja se cuajtli, huan ielt-  
lapal quipatlahuas ipan altepetl Bosra. Huan huajca  
nopa tlatehuiani tlen tlali Edom tlen más motemacaj,  
huihuipicase queja se sihuatl tlen conepiya." Queja  
nopa quijto TOTECO.

#### Tlatzacuiltli para altepetl Damasco

<sup>23</sup> Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacac tlen  
Damasco: "Se hueyi majmajtli quinitzquis nopa altepe-  
tini Hamat huan Arfad, pampa ya quicactoque para  
hualas tlen quintlatzacuiltis. Ininyolo mojmolinis ica  
majmajtli queja mojmolinía nopa atl ipan hueyi atl  
quema huala se ajcomalacatl. <sup>24</sup> Altepetl Damasco  
ehuani majmahuise hasta tlamis ininchicahualis, huan  
nochi cholose. Tlahuel majmahuise, mocuesose huan  
cuajcualose queja se sihuatl tlen conepiya. <sup>25</sup> Nopa al-  
tepetl tlen yejectzi huan tlen temacayaya paquilistli,  
tlamisoliuhuis huan nochi quitlahuelcahuase. <sup>26</sup> Ipan  
nochi calles tepejtose inintlacayohua nopa telpocame  
huan nopa soldados tlen quintzontlamiltijtoque san

ipan se tonal. Queja nopa na niquijtohua niDIOS Tlen  
Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

<sup>27</sup> Huan na nijchihuas ma yoli se hueyi tlitl campa in-  
epa altepetl Damasco huan ma quitlati nochi calt-  
lanahuatili tlen Ben Hadad."

#### Tlatzacuiltli para Cedar huan Hazor

<sup>28</sup> Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacac tlen  
nopa hueyi familia Cedar huan tlen nopa tlanahuatij-  
cayotl tlen tlali Hazor tlen Nabucodonosor, tlanahuatij-  
quetl tlen tlali Babilonia quintzontlamiltis. Yajaya quij-  
to para quititlanis Nabucodonosor para ma quintzont-  
lamilti nochi tlen itztoque ica campa quisa tonati.

<sup>29</sup> Huan quincuilis nochi ininborregojhua, ininchajchaj  
huan nochi tlen quipiyaj. Queja nopa TOTECO quijto.  
Huan nojquiya quincuilise inincamellos. Campa hueli  
oncas tzajtzilistli huan tlacame quijtose: "Tocualan-  
caitacahua techyahualojtoque huan techchihuilíaj tlen  
fiero."

<sup>30</sup> Huan Toteco quijto: "Intlacame tlen tlali Hazor, xi-  
panquisaca nochi imojuanti tlen inhuelij huan ximo-  
chololtica. Xiyaca ximotlatitij ipan huactoc tlali, pampa  
Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia,  
quisencajtoc tlen fiero para imojuanti huan mocualt-  
lalía para inmechtzontlamiltiqui.

<sup>31</sup> "Pampa na niDIOS niquilhujtoc Tlanahuatijquetl  
Nabucodonosor: Xiya, xiquintehuiti nopa tlacame tlen  
itztoque ica campa quisa tonati. Yajuanti itztoque inin-  
seltitzitzi, niyon ax quema quipantíaj cuesoli. Nojquiya  
ax onca sequinoc altepetini ininnehca. Itztoque  
temachme, niyon ax moilhuáj intla monequi tepamitl  
o puertas. <sup>32</sup> Nochi inincamellos huan ininhuacaxhua,  
elis imoaxcahua. Huan nopa tlacame niquintitlanis  
campa hueli ipan nochi tlattepectli. Huan campa hueli  
campa itztotij, quinajsis huejhueyi majmajtli tlen cam-  
pa hueli hualas. <sup>33</sup> Huan tlali Hazor elis ininchaj te-  
pechichime. Ayoc aca itztos nopano pampa mocahuas  
xolejtoc para nochipa."

#### Tlatzacuiltli para tlali Elam

<sup>34</sup> Quema Sedequías pejqui tlanahuatía ipan tlali  
Judá, TOTECO nechnojnotzqui na, nijeremías, huan  
nechmacac ni tlajtoli para tlali Elam ehuaní. Nechilhui:  
<sup>35</sup> "Na niDIOS Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua  
Ma Tlatlanitij, niquijtohua: Na niquintzontlamiltis nopa  
soldados tlen tlali Elam. <sup>36</sup> Huan niquintitlanis nopa tla-  
came tlen tlali Elam campa hueli. Quena, niquintitlanis  
ipan campa hueli tlaltini ipan nochi tlattepectli. <sup>37</sup> Ni-  
DIOS niquijtohua para nijchihuas para Elam ehuaní ma  
momajmatica iniixpa inincualancaitacahua tlen  
quinequise quinmictise. Huan nijchihuas ma quint-  
lamiixpolihuiltica nopa Elam ehuaní pampa tlahuel  
nicualani ininhuaya huan niquintlamiltis. <sup>38</sup> Huan ni-  
DIOS niquijtohua para na nijtlalis nosiya para nit-  
lanahuatis ipan tlali Elam. Huan nijzontlamiltis inint-  
lanahuatijca huan inintlacayohua. <sup>39</sup> Pero teipa  
ipan san iyojya tonali, sampa niquinhualicas nopa tla-

came tlen tlali Elam ipan inintlal. Queja nopa niDIOS niquijtohua.”

#### Tlatzacuilti para tlali Babilonia

**50** Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacac na, nijeremías, niitiocamanalojca para tlali Babilonia, inintlal nopa caldeos. Nechilhui: <sup>2</sup>“Xiquinyolmelahua nochi tlaltini para se tonali huetzis tlali Babilonia huan elis tlamixolejtoc. Inintotiotzi tlen itoca Marduc huetzis ipan hueyi pinahualistli. <sup>3</sup>Pampa motlalanase tlacame tlen se tlali tlen eltoc ica norte huan hualase para quintzontlamiltiquij Babilonia ehuan hasta ax mocahuas niyon se tlatatl, o niyon se tlapiyali, pampa nochi tlacame huan tlapiyalime cholose.”

#### Israelitame mocuepase ipan inintlal

<sup>4</sup>Huan TOTECO quijtohua: “Huan ipan nopa tonali, nopa israelitame tlen ehuyayaj tlali Israel huan tlen ehuyayaj tlali Judá mosejcotilise huan mochoquijitihualase, huan sentic nechtemose niininteco Dios.

<sup>5</sup>Huan israelitame tlatzintocase catlía nopa ojtli tlen huala para altepetl Jerusalén. Huan quema quinnextilitose nopa ojtli, yajuanti quitoquijitihualase huan aj-sise ipan nopa altepetl. Huan quijitose: ‘Ma tiyaca timosentilise ica TOTECO. Ma tijchihuaca se tlajtoli ihuaya tlen huejcahuas para nochipa huan tlen ayoc quema tiquixpanose.’

<sup>6</sup>“Notlacajhua itztoque queja borregojme tlen mocuapolojtoque. Inintlamocuitlahuicahua quincupolojque huan teipa quintlahuelcajque ipan cuatitlamitl. Huan yajuanti más mocuapolojque huan ayoc quimatque quejatza mocuepase ipan inincorral.

<sup>7</sup>Huan campa hueli campa quinpantiyayaj inincualancaitacahua, quinmictiyayaj huan quijitohuayayaj: ‘Tojuanti tijpiyaj tlanahuatili para tiquintehuisse israelitame queja tojuanti techpactía, pampa yajuanti tlajtlacolchijtoque ica ininteco, yajaya tlen xitlahuac huan tlen ipan mochiyayaj ininhuejcapan tatahua.’

<sup>8</sup>“Pero ama notlacajhua, xicholoca tlen tlali Babilonia campa itztoque nopa caldeos. Xiquisaca sesen imojuanti ipan inintlal queja tieliyaya nopa tlayacanquetl tlen titlayacancuiliyaya nochi sequinoc. <sup>9</sup>Pampa xiquitaca, na niquintlalanans miyac soldados tlen nopa tlaltini tlen mocahuaj ica norte huan niquinhualicas para ma quitehuiquij tlali Babilonia. Huan nochi yajuanti cuali quiixmatij para quitequihuisse cuatlamintli. Huan quema quimajcahuase inincuatlaminhua, nochipa aj-sise campa quinequiyayaj. <sup>10</sup>Huan inincualancaitacahua quitlaxtequiliise tlali Babilonia hasta quipiyase nochi tlen quinequise. Queja nopa niDIOS niquijtohua.

#### Tlatzacuilti para tlali Babilonia

<sup>11</sup>“Incaldeos tlen inquitlaxtequiliique notlacajhua, inyolpactoque. Inmotomajque queja huacaxme tlen tlacuaj campa onca cuajcuali sacatl, huan intzajtzij ica paquili queja oquich cahuayojme. <sup>12</sup>Pero imotlal campa inlcatatque huetzis ipan se hueyi pinahualistli, pam-

pa se país tlen más fiero tlen nochi sequinoc. Mocahuas cactoc queja huactoc tlali campa ax tleno eli. <sup>13</sup>Tlali Babilonia mocahuas queja se huactoc tlali ipampa nohueyi cualancayo niDIOS. Nochi tlacame tlen panose nopano momajmatise huan quipinajtise ipampa nochi nopa tlatzacuilti tlen quiseli.

<sup>14</sup>“Nochi intlacame ipan nopa tlaltini tlen mocahuaj yahualtic tlen tlali Babilonia, ximocualtlalica para inquitehuisse. Huan nochi imojuanti tlen inhuelij inquitequihuía nopa cuahuitoli, xiquinmajcahuilica imocuatlaminhua para ma quiajisis Babilonia huan tlen nopano ehuan, pampa tlajtlacolchijtoque noixpa. <sup>15</sup>Xitzajtza chichahuac tlen nochi lados huan xiquijtoque: ¡Ya motemacac Babilonia! ¡Ya huetzqui nopa tepamitl tlen ica moyahualojtoya! TOTECO ya momacuepqui ica ya. Quena, xiquinchihuilica Babilonia ehuan senquistoc queja quinchihuilijtoque sequinoc. <sup>16</sup>Nochi tlacame tlen tlatocayayaj huan tlapixcayayaj ipan mili ipan Babilonia ma choloca tlen nopa tlali. Ma quisaca ipan nopa tlali ininhuaya nochi sequinoc tlen achtohuiya ehuyayaj sequinoc tlaltini, pampa ya monechcahuía nopa tlatzacuilti para nopa tlacame tlen tlali Babilonia.”

#### Israelitame mocuepque inintlal

<sup>17</sup>TOTECO quijtohua: “Israelitame itztoque queja borregojme tlen quitojtocatiyohuij tecuanime hasta quinsemanaj campa hueli. Eltoc queja achtohui nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria quincujajqui, huan teipa Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, quinpostequili iniomiyohua. <sup>18</sup>Yeca ama niininteco Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan tlen niininteco israelitame, niquijtohua: Na nijtlatzacuiltis nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan nochi ipan itlal ihuical queja nijtlatzacuilti nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria. <sup>19</sup>Huan sampa niquinhualicas nopa israelitame ipan inintlal para ma tlacuaca ipan nopa tepetl Carmelo huan ipan Basán: huan para sampa ma itztoca ica paquillistli ipan tepetl Efraín huan ipan Galaad. <sup>20</sup>Huan ipan nopa tonali, axaca huélis quipantis se inintlajtlacol israelitame ipan tlali Israel o tlali Judá, pampa na niquintlapojpolhuis nopa quentzi tlacame tlen noja niquincajtós para itztose. Queja nopa niininteco niquijtohua.

#### TOTECO quitlatzacuiltis Babilonia

<sup>21</sup>“¡Innotlatehuicahua, xiyaca xijtehuítij tlali Babilonia [50:21 O Merataim tlen elqui seyoc itoca Babilonia. Merataim quinequi quijtos ‘Ome hueltas quintlatzacuiltise.>] huan nopa tlacame tlen Pecod [50:21 Se altepetl ipan Babilonia. Pecod quinequi quijtos ‘Lugar tlen tlatzacuilti.>] Quena, xiyaca ipan tlali Babilonia campa itztoque nopa tlacame tlen mosisináj. Xiquintlatzacuiltica huan xiquintlamiixpolihuiltica senquistoc queja na nimechnahuatijtoque. Queja nopa niimoteco niquijtohua.” <sup>22</sup>Ma caquisti tlahuelchihualistli tlen tlatehuicayotl ipan nopa tlali, huan ma tzajtza nopa tlacame

tlen quiseláaj tlatzacuiltli. <sup>23</sup> Tlali Babilonia tlen eltoya queja se hueyi martillo tlen quintepachoyaya nochi tlaltini, ama ya huetztoc huan itlacajhua tepejtoque tlalchi. Tlali Babilonia ya sosolijtoc huan mocahua iselti tlatlajco tlen nochi tlaltini. <sup>24</sup> Na niquintlalili se tlaquetztli nopa Babilonia ehuani pampa tlhuel motehuijque nohuaya na, niDIOS, huan ax momacaque cuenta que-ma masique.

<sup>25</sup> "Na nijtlapo nopa cuarto campa nicajcocui nochi notepos para ica nitlatehuis. Huan ipampa nohueyi cualancayo na nijquixtijtoc noteposhua tlen ica nitlatehuía pampa na, niDIOS Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, nijpiya tequitl para nijchihuas ipan tlali Babilonia. <sup>26</sup> Huajca nochi imojuanti tlen initztoque huejca, xihualaca xijtehuiquij. Xijtlapoquij nochi nopa caltini campa quiajcocui miyac tepostli. Xijhueloniquij itepa huan nochi caltini ipan ni altepetl hasta mocahuas queja se tlamontomitl tlen tetl. Huan xiquintlamimictica nopa tlacame. Ma ax mocahua niyon se. <sup>27</sup> Xiquinmictica nochi ininsoldados. Xiquintzontlamiltica. Niyon se tlatatl tlen tlali Babilonia ax momanahuis. Monequi nochi ma miquica pampa ya ajsic hora para quitlamixolehuase tlali Babilonia.

<sup>28</sup> "Xijtlacaquilica tlen quijtohuaj nopa tlacame tlen cholojtejque tlen Babilonia huan momanahuijque. Tepohuilij quejatza TOTECO Dios quintlatzacuiltijtoc nopa Babilonia ehuani tlen quixolehuacoj itiopa.

<sup>29</sup> "Xiquinnotzaca nochi tlen huelij quitequiuhúaj cuahuitoli para quimajcahuase cuatlamintli huejca. Ma quitehuiquij tlali Babilonia. Ma quiyahualoca nopa altepetl para axaca huelis cholos. Xiquinchihuilil Babilonia ehuani senquistoc queja yajuanti quinchihuilijtoque sequinoc. Pampa Babilonia ehuani tlhuel mohueyimatque noixpa na tlen nitlatzejtzeltic huan nininTECO israelitame. <sup>30</sup> Huajca nochi inintelpocahua Babilonia huetzise ipan calles huan miquise, huan nochi nopa tlathuani tlamimiquise."

<sup>31</sup> Huan niimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij niquijtohua: "Intlali Babilonia ehuani, tlhuel in mohueyimatij huan huajca na nimochijtoc niimocualancaitaca. Huan ya ajsic hora para nimechtlatzacuiltis. <sup>32</sup> Nochi imojuanti ipan imotlal tlhuel in mohueyimatij huan temachtli inmotepotlamise huan inhuetzise ininhuaya nochi imoaltepehua. Axaca inmechtlanas, pampa TOTECO quitlicuiltis se hueyi tlitl ipan tlali Babilonia huan quintlatis nochi imoaltepehua."

<sup>33</sup> Quej ni quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: "Nopa israelitame tlen tlali Israel huan Judá tlaijiyohuíaj chichahuac pampa incualancaitacahua quinhucaque ipan sejcoyoc para tlatequipanotij san tláplic huan ax quinequij quinmajcahuase ma yaca. <sup>34</sup> Pero na, niinintlanahuijca, israelitame nijpiya miyac chichahualistli. Na notoca niDIOS Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. Na niquinpalehuis huan nijchihuas ma quinmajcahuase para yase huan niquinhualicas ipan tlali Is-

rael para ma mosiyajcahuase. Pero Babilonia ehuani tlhuel majmahuise."

<sup>35</sup> Huan TOTECO quijtohua: "Nopa tlathuicayotl huetzis ipan nochi nopa caldeos huan ipan nochi Babilonia ehuani. Huan niyon se tlayacanquetl huan tlanamijquetl ax momanahuis. <sup>36</sup> Nochi nopa istlacatica tiocamanalohuani miquise ica machete. Huan nochi nopa tlathuiani tlen más motemacaj, majmahuise quema ajsise tlacame ica machete para quintzontlamiltise. <sup>37</sup> Nopa tlathuicayotl quintzontlamiltis inincahuayojhua huan inincuacarros. Huan nopa soldados tlen sequinoc tlaltini tlen mosentilijtoque ihuaya Babilonia para quipalehuise, elise ax tetique queja sihuame. Huan tlen hualase quitehuiquij quinichtequise nochi tlen quipiyaj. <sup>38</sup> Huan hasta nopa atl ipan Babilonia nojquiya tlamihuaquis. ¿Para tlen queja nopa elis? Queja nopa elis, pampa nochi nopa tlali temitoc ica tlaixcopincayome huan teteyome tlen nopa tlacame tlhuel quinhueyimatij.

<sup>39</sup> "Yeca ni altepetl Babilonia elis ininchajchaj nopa to-tome tlen ax tlapajpactique queja avestruces huan nopa tepechichime. Nopano quichihuase ininchajchaj nochi nopa tecuanime tlen itztoque ipan huactoc tlali. Ayoc quema itztoquij tlacame nepa pampa nopano mocahuas xolejtoc para nochipa. <sup>40</sup> Temachtli nijxolehuas Babilonia queja huejcaquiya niquinxolejqui altepetini Sodoma huan Gomorra huan nochi sequinoc altepetini tlen eltoyaj nechca. Huan queja ipan nopa altepetini ayoc aca itztoque, queja nopa nojquiya elis ica tlali Babilonia. Ayoc aca itztoque nopano. Queja nopa niimoTECO niquijtohua.

<sup>41</sup> "Hualase tlhuel miyac soldados tlen nopa tlali tlen mopantía ica norte. Huan ininhuaya hualahuij miyac tlanahuatiani tlen niimoTECO niquinnotztoque tlen campa hueli tlaltini. <sup>42</sup> Nochi yajuanti mocualtlalijtoque ica inintepos huan hualahuij para quichihuaquij se hueyi miquistli. Yajuanti tlhuel mosisináj, niyon ax tetlasojtlaj. Inintlahuejchihualis caquisti nelchichahuac queja quema molinía nopa hueyi atl. Teicneltique tlali Babilonia ehuani, pampa nochi yajuanti hualahuij ipan inincuacarros para quitehuise. <sup>43</sup> Pero quema nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia quimatis tlen panos ipan itlal, momajmatis huan tlamis ichichualis. Huan pehuas tlaijiyohuis queja se sihuatl tlen conepiya.

<sup>44</sup> "Na nihualas queja se león tlen quisa ipan cuatitlamitl nechca nopa atemitl Jordán huan tlatlochtzi huitoni ipan nopa borregojme tlen itztoque nopano ipan potrero. Huan niquintojtocas Babilonia ehuani tlen inintlal huan nijchihuas ma quinnahuati se tlanahuatijquetl tlen na nechpactis. Pampa axaca seyoc queja na. Axaca hueli nechnotzas na iixpa se Juez para nechtlajtlanis cuenta. Axaca se tlanahuatijquetl tlen huelis moquetzas noixpa.

<sup>45</sup> "Xijtlacaquilica tlachque quisencajtoc TOTECO para tlali Babilonia huan nopa caldeo tlacame campa itztoque nopano. Hasta tlen noja conetzitzi nojquiya quinhucase ipan sejcoyoc. Huan ininchajchaj mocahuase cactoc huan nochi tlhuel majmahuise.

<sup>46</sup> Nochi tlaltepactli mojmolinis quema huetzis Babilonia. Huan ininchoquilis caquistis hasta ipan nochi sequinoc taltini."

### Quintzontlamiltise Babilonia ehuan

**51** Quej ni quijtohua TOTECO: "Na nijtitlanis ipan tlali Babilonia se tlaxolejquetl para ma quintzontlamilti nochi nopa caldeo tlacame. <sup>2</sup> Hualase tlacame tlen seyoc tlali ehuan tlen quintzejtzelose nopa Babilonia ehuan queja quitzejtzelohuaj trigo para ma quinhuica ajacatl itlasolo. Hualase tlen campa hueli taltini huan motlalanase para quitehuise ipan nopa tonali tlen tlaijiyohuistli ipan tlali Babilonia. <sup>3</sup> Huan ni tlatehuiani quinmajcahuase nopa soldados tlen tlali Babilonia ica inincuatlaminhua. Huan niyon se Babilonia ejquetl ax momanahuis. Miquise huehuentziti huan telpocame, huan quintlamimictise nochi ininsoldados. <sup>4</sup> Campa hueli ipan nopa tlali nochi caldeos mocahuase mictoque. Huan ipan nochi calles tepejtose tlen miquise ica cuatlamintli. <sup>5</sup> Pampa ax niqintlahuelcajtoc israelitame tlen tlali Israel, niyon tlali Judá. Na noja niitztoc niinDios. Na niitztoc niinTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. Nopa caldeo tlacame tlahuel tlajtlacolchijtoque ica na tlen nitlatzejtzeloltic huan niinTECO israelitame.

<sup>6</sup> "Xiquisaca ipan tlali Babilonia huan ximochololtica nochi imojuanti tlen inhuelij. ¡Amo ximocahuaca nopano! Intla inmocahuase, huajca nojquiya intzontlamise quema nimomacuepas ica nopa Babilonia ehuan. Pampa na niimoTECO niqintlaxtlahuis queja quinamiqui ipampa nochi inintlajtlacolhua. <sup>7</sup> Babilonia eliyaya queja se caxitl tlen oro nomaco niDIOS tlen nijtequihui para nochi taltini ipan tlaltepactli ma quica tlen nocualancayo huan moihuintise hasta molocojchi huase. <sup>8</sup> Pero ama, ipan se tlochtli, huetztoc tlali Babilonia huan mochijqui cuehtic. Huajca xijchoquilica. Xijmacaca pajtli pampa huels noja mochicahuas."

<sup>9</sup> Huan nopa tlacame tlen sequinoc taltini quijtohuaj: "Ya tijpajtijque Babilonia, pero ax hueli mochicahuas pampa ayoc quipiya pajtli. Huajca xijcahuaca huan xitechahuilis sesen tojuanti timocuepase ipan totlal campa tihualajque pampa TOTECO quititlanilijtoc tlatzacuiltli ipan Babilonia huan ajsi hasta nepa elhuicac. <sup>10</sup> TOTECO techchihuilijtoc tlen xitlahuac. Ma tiyaca huan ma titlayolmelahuatij ipan altepetl Jerusalén nochi tlen cuali quichijtoc TOTECO DIOS."

<sup>11</sup> ¡Xijtentica nopa cuatlamintli! Xiquincualtalica imoyolixtazcahuac tlen tepostli pampa TOTECO quinnojnottoc nopa tlanahuatiani tlen tlali Media para ma quixolehuatij tlali Babilonia. TOTECO quincuepilis pampa yajuanti quintlaijiyohuilitijque itlacajhua huan quijtlacojque itiopa. <sup>12</sup> Xijtlalanaca nopa bandera iixco itepa Babilonia. ¡Xiquintlalica tlamocuitlahuiani ipan tepamitl! Xiquintlalica soldados campa hueli, pampa TOTECO quichihuas nochi tlen quijtojtoc quichihuas ica tlali Babilonia.

<sup>13</sup> Babilonia eliyaya se altepetl nechca miyac atemiltl. Quipixqui miyac ricojyotl. Pero ya ajsic hora para

tlamis. <sup>14</sup> TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, motestigojquetztoc iselti huan quijtojtoc: "Taltepehua Babilonia temis ica inincualancaitacahuac queja elisquía se mili tlen temitoc ica chapolime. Huan quema inincualancaitacahuac ya quintlantose, yajuanti tzajtize ica paquilistli. Huan nopa tzajtzilistli caquistis hasta elhuicac."

### Se huicatl para TOTECO

<sup>15</sup> TOTECO quichijchijqui ni tlaltepactli ica ihueyi chichualis. Quiquetzqui campa eltoc ica itlalnamiquilis. Huan quipatlajqui elhuicactli ica itlaixmatilis. <sup>16</sup> Quema yajaya camati, tlatomoni nepa elhuicac. Yajaya tlen quichihua ma motlalana apoctli ipan nochi tlaltepactli huan ma mochihua mixtli. Yajaya quichihua ma tlapetlani quema tlahuetzi huan quiquixtía nopa ajacatl ipan icuarto campa quiajccui huan quititlani campa quinequi. <sup>17</sup> Quema tlacame quiita tlen TOTECO hueli quichihua, nochi nesij tlahuel huihuitique. Nesi queja tlapiyalime tlen ax quipiyaj inintlalnamiquilis, pampa axaca tlanamiqui queja ya. Tlacame quinchijchihuaj tlaixcopincayome huan teteyome, pero tlen quinchijtoque tlahuel mopinahuaj pampa san tlacajcayahuaj. Quijtohuaj para nopa teteyome elij dioses, pero ax neli. Ax quipiyaj yolistli, niyon ax quipiyaj niyon se chichualistli. <sup>18</sup> Nopa teteyome ax tleno ininpati. Nochi eltoc san istlacayotl. Huan se tonali TOTECO hualas quintlachiliqui huan quintlamixolehuas. <sup>19</sup> Pero TOTECO tlen ininDios israelitame, yajaya ax se teteyotl. Yajaya eli Dios tlen quichijchijqui nochi tlen onca, huan quintlapejpeni israelitame para elis iaxcahua tlen más quinicneli. Yajaya itoca: TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

### TOTECO quitequihui Babilonia para quitlatzacuiltis sequinoc

<sup>20</sup> TOTECO camati tlen Babilonia: "Babilonia eltoc queja se hacha tlen ica nitlatehuis huan queja nomachete. Quena, elis queja notepos para ica niqinxolehuas taltini huan para niqintzontlamiltis tlanahuatiani. <sup>21</sup> Na nijtequihuis Babilonia para quintzontlamiltis soldados, cahuayos huan tlacame tlen cahualtlejcotoque. Quinxolehuas cuacarros huan tlen carrojtlejcoque. <sup>22</sup> Huan nojquiya nijtequihuis para niqintzontlamiltis tlacame tlen huehuentziti huan telpocame. Quintzontlamiltis coneme huan ichpocame, <sup>23</sup> tlamocuitlahuiani huan ininborregojhua, tlacame tlen quipoxahuaj tlali huan inintorojhua tlen tlapoxahuaj, tlayacanani tlen soldados huan tlanahuatiani.

### Tlatzacuiltli para tlali Babilonia

<sup>24</sup> "Huan teipa imoixpa innoisraelita tlacajhua, niqintlaxtlahuis nopa caldeo tlacame huan nochi Babilonia ehuan ipampa nochi nopa fiero tlamantli tlen quichihuilijque notiopa ipan Jerusalén. Queja nopa niimoTECO niqijtohua.

<sup>25</sup> “¡Ay inBabilonia ehuanil! Na niitztoc nimocualancaitaca. Initztoque queja se tepetl tlen tlahuel tetic huan inhuelij inquintzontlamiltíaj sequinoc tlaltini. Pero na nimomatlalananas para nimechtlatzacuiltis huan nimechtepexihuis tlen nopano tlahuel huejcapa campapa ama initztoque. Huan nimechchihuas queja se tepetl tlen tlamitlatlatoc. <sup>26</sup> Imoaltepe mocahuas xolejtoc para nochipa. Huan niyon se ayoc quitequihuse nopa tetini para calchihuase. Nelía imoaltepe elis queja tlasoli para nochipa. Queja nopa niDIOS niquijtohua.

<sup>27</sup> “Xijtlalanaca se bandera queja se tlanextili para ma mocualtlalica para quitehuse tlali Babilonia. Xijpitza tlapitzali para ma panquisaca nopa soldados tlen tlali Ararat, Mini huan Azkenaz. Xijtlalica se tlayacanquetl para quinyacanas nopa soldados huan xiquinhualicaca tlahuel miyac cahuayos. <sup>28</sup> Xiquintitlanica miyac tlaltini ininsoldados huan tlayacanani para quintehuitij tlali Babilonia. Ma yaca inintlanahuatijcahua Media ica ininsoldados huan inintlayacancahua nochi nopa tlaltini tlen mocahua ininmaco.”

<sup>29</sup> Nochi tlali Babilonia mojmolinis huan mohuijhuisos ica tlacujualocayotl pampa TOTECO quichihuas senquistoc queja quijtojtoc quichihuilis. Babilonia mocahuas cactoc queja huactoc tlali. Niyon se tlatcatl ayoc itztos nopano. <sup>30</sup> Nopa soldados tlen tlali Babilonia tlen más motemacayayaj ayoc tlatehuíaj. San mocaltzactoque ipan nopa hueyi cali tlen quitequihuíaj soldados. Tlanqui ininchicahuais, huan ama majmahuij queja sihuame. Inincualancaitacahua ya quitlatijque ininchajchaj. Huan nochi puertas tlen nopa altepetl ya quitlapanque. <sup>31</sup> Miyac tlayolmelahuani hualahuij tlen campa hueli huan quiillhuíaj nopa tlanahuatijquetl tlen altepetl Babilonia para icualancaitacahua ya quiitzquitoque ialtepe. <sup>32</sup> Nochi ojtli campapa quipano nopa atentli ya quinitzquitoque inincualancaitacahua. Ya quintlicuiltijtoque nopa huejcapantique caltini para tlajtlachiyase. Huan quiillhuíaj nopa tlanahuatijquetl para se hueyi majmajtli quinitzquitoc nopa soldados tlen tlali Babilonia.

<sup>33</sup> Pampa TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan yajaya tlen ininTeco israelitame quijtohua: “Nechcatitoc para hualase inincualancaitacahua Babilonia ehuanil huan quihuitequise queja elisquía trigo para quiquixtilise itlasolo.”

<sup>34</sup> Nopa israelitame tlen tlali Judá ehuanil tlen itztoque ipan tlali Babilonia, quijtohua: “Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia quitlamilti tochicahuais huan techtolojtoc queja se hueyi tlapiyali. Yajaya mocuili nochi toricojyo huan techquixti tlen totlal. Huajca ama, ma tlaijiyohui tlali Babilonia ipampa nochi tlen techchihui. Ma quiseli se tlaxtlahuili queja quinamiqui ipampa quinmicti toicnihua.”

<sup>36</sup> Huan TOTECO quinilhui Jerusalén ehuanil: “Na nimechtenpalehuis huan niquincuepilis imocualancaitacahua ipampa nochi tlen inmechchihuilijque. Na nijchihuas ma huaqui ininhueya huan nochi iniamel campapa meya atl. <sup>37</sup> Huan tlali Babilonia mocahuas queja se tlamontomitl tlen tetl campapa itztose te-

pechichime. Nochi tlen quuitase tlahuel momajmatise huan niyon se tlatcatl ayoc itztos nopano.

<sup>38</sup> “Amantzi nopa Babilonia ehuanil tlahuel tlaij ipan iniilhuhua huan nanalcaj queja leones huan queja ininpilcanehua. <sup>39</sup> Huan quema noja ihuintitose ica tlaili, na niquincualtlalilis seyoc ilhuitl. Niquinchihuas ma tlaica hasta huetzise tlalchi queja mictoque. Huan cochise para nochipa. Ayoc quema isase. Queja nopa niDIOS niquijtohua. <sup>40</sup> Huan niquinhuicas nopa Babilonia ehuanil queja pilborregoijtzi, oquich borregoime huan oquich chivojme ipan nopa lugar campapa quincuechtzontequise.”

<sup>41</sup> Ya huetzqui Babilonia, nopa hueyi altepetl tlen quihueyimatiyayaj tlacame tlen nochi tlaltini. Ama nochi ipan tlattepectli momajmatíaj huan ax hueli quineltocaj intla melahuac ya huetzqui Babilonia. <sup>42</sup> Eltoc queja nopa hueyi atl motlalantoc huan hualajqui quitemitico tlali Babilonia. <sup>43</sup> Nochi ialtepehua ya tlamisosolijtoque. Mocajtoc queja huactoc tlali campapa axaca itztoc huan campapa ax panoj paxalohuanil.

<sup>44</sup> “Na nijtlajtolsecahuas nopa teteyotl Bel, inintiotzi nopa Babilonia ehuanil. Huan nijquixtilis nochi tlen mocuilitoc para iaxca. Huan nochi tlacame tlen sequinoc tlaltini ayoc hualase para quihueyichihuase. Hasta nopa tepamitl tlen quiyahualohua tlali Babilonia, nojquiya huetzic.

<sup>45</sup> “Innotlacajhua, xiquisaca ipan nopa altepetl Babilonia. Xicholoca para inmomanahuise tlen nohueyi cualancayo quema nitetlatzacuiltis nopano. <sup>46</sup> Pero amo ximomajmatica quema achtohui inmechilhuse para monechcahuíaj nopa tlatehuiani, pampa sesen xihuitl iniquicaquise miyac tlamantli tlen fiero. Teipa nopa gobernadores tlen tlali Babilonia mocualanise huan motehuse. <sup>47</sup> Huajca monechcahuía tonali para nijtlatzacuiltis nopa hueyi altepetl huan nochi iteteyohua. Quena, huetzic ipan se hueyi pinahualistli huan nopa mijcatziti tepejtose ipan calles campapa hueli.

<sup>48</sup> Nochi tlen itztoque ipan elhuicactli huan tlattepectli paquise quema nopa soldados tlen nopa tlali tlen mopantía ica norte hualase quitehuiquij tlali Babilonia. Queja nopa niimoTECO niquijtohua. <sup>49</sup> Queja Babilonia ehuanil quinmictijque nopa israelitame huan sequinoc campapa hueli ipan ni tlattepectli, queja nopa nojquiya miquise yajuanti.”

#### Tlajtoli para Judá ehuanil ipan Babilonia

<sup>50</sup> Nochi imojuanti tlen inmomanahuijque tlen nopa tlatehuijcaoyotl, amo ximoquetzaca. Xicholoca amantzi quema noja onca tonali. Xiquilnamiquica TOTECO huan xiquilnamiqui altepetl Jerusalén huan ximocuepaca nica. <sup>51</sup> Imojuanti inquijtohua: “Tojuanti tlahuel timopinahuaj pampa nopa Babilonia ehuanil quijtlacojtoque itioipa TOTECO.”

<sup>52</sup> Pero TOTECO quijtohua: “Quena, pero ajsis tonali para niquinxolehuas nochi nopa teteyome tlen tlali Babilonia. Ipan nochi nopa tlali caquistis ininchoquilis nopa tlacame tlen quincocojtoque. <sup>53</sup> Huan yonque Babilonia tlejcosquía hasta elhuicac huan quiipiyasquía



tlahuel miyac chicahualistli, na niquintitlanisquía tlax-olehuani para ma quitzontlamiltica.”

### Quixolehuase tlali Babilonia

<sup>54</sup> Xijcaquica quejatza tzajtzi nopa tlacame tlen quintzontlamiltíaj ipan tlali Babilonia campa itztoque nopa caldeos. <sup>55</sup> Pampa amantzi TOTECO quixolehua tlali Babilonia. Nopa llatehuiani quitemitijtoque nopa tlali huan hualahuij chicahuac queja atl tlen mosisinía. <sup>56</sup> Nopa soldados ajsij ipan tlali Babilonia huan quintzontlamiltíaj nochi nopa tlacame tlen tlahuel motemacaj. Nochi inintepos tlen ica momanahuáj, quinpostequilíaj, pampa TOTECO itztoc nopa Dios tlen nelfa tlaxtlahua cuali huan quintlaxtlahuía sesen nopa Babilonia ehuan queja quinamiqui ipampa inintlajtlacolhua.

<sup>57</sup> Huan TOTECO quiijtohua: “Na niqinihuintis nopa tlayacanani, tlanamiquini, gobernadores, tlayacanani tlen soldados huan llatehuiani tlen Babilonia. Huan cochise para ayoc quema isase. Queja nopa na niqijtohua ninopa tlanahuatijquetl tlen notoca: nopa DIOS Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

<sup>58</sup> “Huan niimoTECO Tlen Niqinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij niqijtohua: Nopa tepamitl tlen tilahuac tlen quiyahualohua tlali Babilonia, quitlamihuelonise. Huan nojquiya quitlatise nopa huejhueyi puertas. San tlapic tequitique nopa tlacame sequinoc tlatini, pampa nochi tlamantli tlen quichijchijque, tlamitlatlas.”

### Quititlani itlajtol Jeremías ipan tlali Babilonia

<sup>59</sup> Quema Tlanahuatijquetl Sedequías yahuiyaya para nahui xihuitl tlanahuatis quipixqui itlapalehuijca tlen itoca eliyaya Seraías huan elqui icone Nerías, tlen elqui icone Maasías. Huan na, nijeremías, niquilhui Seraías tlen ma quichihua pampa yajaya yahuiyaya tlali Babilonia ihuaya nopa Tlanahuatijquetl Sedequías tlen tlali Judá. <sup>60</sup> Na, nijeremías, niqijcuilojtoya ipan se amatl nochi nopa huejhueyi tlatzacuiltli tlen TOTECO quiijtoya amantzi quititlanis ipan tlali Babilonia huan nochi sequinoc tlamantli tlen Babilonia. <sup>61</sup> Huan na, nijeremías, niquilhui: “Quema tiajsiti ipan tlali Babilonia, xijpohuas nochi tlen niqijcuilojtoc nica huan xiquijto: ‘TOTECO, ta tiquijtojtoc para tijxolehuas altepetl Babilonia hasta ax mocahuas niyon se tlatatl huan niyon se tlapiyali nica, huan ni tlali mocahuas sosolijtoc para nochipa.’ <sup>63</sup> Huan teipa, quema ya tijtlamipojtos ni amatl, xiquilpili se tetl huan xijmajcahuas ipan nopa atemitl Éufrates. <sup>64</sup> Huan tiquijtos: ‘Quej ni amatlapohuali atzonpolihuis, nojquiya tlali Babilonia temos hasta tlatzintla huan ayoc quema motlalanas sampa ipampa nochi nopa huejhueyi tlatzacuiltli tlen nijhualicas ipan ya.’”

Hasta nica tlami nopa tlajtol tlen Jeremías quiseli tlen TOTECO huan tlayolmelajqui.

### Tlanahuatijquetl Sedequías

**52** Sedequías quiipiyayaya 21 xihuitl quema pejqui tlanahuatía ipan altepetl Jerusalén huan tlanahuati majtlactli huan se xihuitl. Inana itoca eliyaya Hamutal huan eliyaya iichpoca Jeremías tlen ehua altepetl Libna. <sup>2</sup> Pero Sedequías quichijqui tlen ax cuali iixpa TOTECO queja nojquiya quichijtoya Joacim tlen achtohuiya eliyaya tlanahuatijquetl. <sup>3</sup> Huan TOTECO tlahuel cualanqui ica nopa tlacame tlen altepetl Jerusalén huan tlali Judá huan quinquixti tlen iixpa. Quichijqui para nopa tlanahuatijquetl tlen Babilonia ma quinquixti tlen inintlal huan ma quinquica ipan tlali Babilonia. Huan teipa Tlanahuatijquetl Sedequías mosisini ica nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia.

<sup>4</sup> Huan ipan 15 itequi nopa metztli majtlactli ipan tocalendario israelita [52:4 Ipan 15 itequi enero ipan 588 a.C. ipan tocalendario tlen ama.] quema Sedequías yahuiyaya para chicnahui xihuitl para tlanahuatis, Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, yajqui ica nochi isoldados ipan altepetl Jerusalén huan quiyahualotoj nopa altepetl huan quitemitijque tlamontomitl tlen tlali hasta itzonpac nopa tepamitl para hueli calaquisquíaj ipan nopa altepetl. <sup>5</sup> Huan quiyahualo Jerusalén para ome xihuitl hasta Sedequías yahuiyaya para majtlactli huan se xihuitl tlanahuatis.

<sup>6</sup> Huan ipan 9 itequi nopa metztli nahui [52:6 Ipan 18 itequi julio 586 a.C. ipan tocalendario tlen ama.] tlen nopa xihuitl, senquistoc tlanqui nochi tlacualistli ipan nopa altepetl huan oncac se hueyi mayantli. <sup>7</sup> Huajca nopa tlacame tlen calijtic ipan altepetl Jerusalén quicoyonijque nopa tepamitl. Huan ica tlayohua cholojque nochi nopa israelita soldados huan panoque ipan nopa puerta tlen eltoya tlatlajco nopa ome tepamitl nechca nopa xochimili tlen iaxca nopa tlanahuatijquetl. Huan quisque tlen nopa altepetl yonque yahualtic itztoyaj nopa caldeos. Huan motlalojteque para quipanose nopa miltini para ajsisquíaj ipan nopa tlamayamitl nechca atemitl Jordán [52:7 O Arabá. Arabá eltoc seyoc itoca nopa tlamayamitl nechca atemitl Jordán.].

<sup>8</sup> Pero nopa caldeo soldados quitepotztocaque Tlanahuatijquetl Sedequías huan quiitzquitoj ipan se tlamayamitl nechca altepetl Jericó, pampa nochi isoldados ya quitlahuelcajtoyaj. <sup>9</sup> Huan quihuicaque Sedequías ipan altepetl Ribla ipan tlali Hamat campa itztoya Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia. Huan nopano quitlajtolseñajqui huan quiijto tlachque elis itlatzacuiltli. <sup>10</sup> Huan nopano ipan altepetl Ribla, Nabucodonosor quichijqui para Sedequías ma quintlachilijto iconehua quema quinquechtzontequiyayaj. Huan nojquiya iixpa quinquechtzontejque nochi nopa tlayacanani tlen tlali Judá. <sup>11</sup> Teipa Nabucodonosor tlanahuati ma quiixtiyolquixtica Sedequías. Huan teipa quiilpijque ica tepos cadena huan quihuicaque ipan tlali Babilonia. Huan nopano quitzajque hasta mijqui.

## Quitlatijque tiopamitl

<sup>12</sup> Huan ipan 10 itequi nopa metztli macuili ipan nopa calendario israelita [52:12 Ipan 17 itequi agosto 586 a.C. ipan tocalendario tlen ama.], quema Nabucodonosor yahuiyaya para majtlactli huan chicnahui xihuitl para tlanahuatis ipan tlali Babilonia, Nabuzaradán, nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados hualajqui ipan altepetl Jerusalén. <sup>13</sup> Huan quitlati itiopa TOTECO huan nopa caltlanahuatili huan nochi huejhueyi caltini. <sup>14</sup> Huan nopa Nabuzaradán quinnahuati nopa caldeo soldados tlen hualayayaj ihuaya ma quihuelonica nochi nopa tepamitl tlen quiyahualo altepetl Jerusalén. <sup>15</sup> Teipa Nabuzaradán quinhuicac ipan tlali Babilonia sequin nopa tlacame tlen teicneltziti, huan nochi tlen momanahuijque tlen nopa latehujcayotl. Nojquiya quinhuicac nochi tlen motemactilijtoyaj ica nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan nochi nopa tlacame tlen quimatiyayaj quichihuase tlen hueli tequitl. <sup>16</sup> Pero sequin nopa tlacame tlen más teicneltziti quincajqui para ma quichihuaca xocomeca miltini huan ma quipoxahuaca nopa tlali.

<sup>17</sup> Huan nopa soldados tlen tlali Babilonia quitlapanque nopa ome huejhueyi tlaquetzali tlen bronce tlen eltoya campa ipuertajyo nopa tiopamitl. Huan nojquiya quitlapanque nopa piletas tlen bronce campa quitecayayaj atl huan nopa huacaxme tlen bronce tlen eltoyaj queja inintlaquetzalhua huan nochi quihuicaque ipan tlali Babilonia. <sup>18</sup> Nojquiya quihuicaque nochi nopa chachapali tlen bronce, huan nopa palas tlen ica quiijcueniyayaj cuanextli ipan nopa tlaixpamitl; huan nochi cucharas, huejhueyi tazas huan nopa huitzcucharas huan nochi tlamantli tlen bronce tlen quitequihuiyayaj ipan tiopamitl quema quimacayayaj tlacajchualistli. <sup>19</sup> Huan nojquiya quihuicaque nopa tlixictli, tlahuil quetzali huan nopa tazas huan platos tlen senquistoc oro huan plata.

<sup>20</sup> Nopa bronce tlen nopa ome huejhueyi tlaquetzali tlen Salomón quichijqui, huan nopa piletas huan nopa huacaxme tlen eliyayaj tlatzintla elque tlahuel etique hasta axaca huelqui quinyejyecohua ietica. <sup>21</sup> Sesen tlaquetzali quipiyayaya 9 metros huan 45 centímetros ihuejcapanca. Huan inintomajca eliyaya 6 metros huan 30 centímetros. Nopa tlaquetzali eliyayaj cacahuatique huan inintilajca quipiyayayaj 8 centímetros. <sup>22</sup> Huan inintzonatipa nopa tlaquetzali quiyocatlalijtoyaj pano 2 metros. Huan ipan nopa lugar quinixcopintoyaj miyac granadas. <sup>23</sup> Oncayaya 96 granadas ipan sesen lado huan seyoc 100 granadas quiyahualojtoyaj nopano huejcapa.

## Quinhuicaque israelitame campa huactoc tlali

<sup>24</sup> Huan nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados quihuicac Seraías tlen eliyaya nopa hueyi totajtzi huan Sofonías, nopa totajtzi tlen eliyaya itlapalehuijca, huan eyi tlacame tlen quimocuitlahuiyayaj nopa tiopamitl.

<sup>25</sup> Huan tlen nopa tlacame tlen noja motlatiyayaj ipan nopa altepetl, quinhuicac se hueyi tlayacanquetl tlen soldados, huan chicome tlacame tlen quitlalnamic-tiyayaj nopa tlanahuatijquetl. Huan quinhuicac nojquiya nopa tlayacanca tlajcuilojquetl tlen quinnahuatiyaya nopa soldados tlen tlali Judá huan 60 huejhueyi tlacame tlen motlatijtoyaj ipan Jerusalén.

<sup>26</sup> Huan Nabuzaradán, nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados, quinhuicac nochi yajuanti ipan altepetl Ribla iixpa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia. <sup>27</sup> Huan nopano, nopa tlanahuatijquetl tlanahuati ma quinhuitequica huan ma quinmictica. Huan queja nopa, quintlamiquixtijque nochi Judá ehuan tlen inintlal.

<sup>28</sup> Huan nopa tlacame tlen tlali Judá tlen quinhuicaque ipan tlali Babilonia quema Nabucodonosor yahuiyaya para chicome xihuitl para tlanahuatis, elque para nochi: 3 mil 23 tlacame. <sup>29</sup> Huan quema yahuiyaya para majtlactli huan chicueyi xihuitl ipan itlanahuatil Nabucodonosor, Nabuzaradán quinhuicac 832 tlacame tlen altepetl Jerusalén. <sup>30</sup> Huan quema yahuiyaya para 23 xihuitl ipan itlanahuatil Nabucodonosor [52:30 Ipan nopa xihuitl 581 a.C. ipan tocalendario tlen ama.], Nabuzaradán, nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados quinhuicac 745 tlacame. Huajca para nochi tlen quinhuicaque ipan tlali Babilonia elque 4 mil 600 tlacame tlen tlali Judá huan altepetl Jerusalén.

## Quiquixtijque Joaquín ipan tlatzactli

<sup>31</sup> Teipa quema Joaquín, tlanahuatijquetl tlen tlali Judá, quihuicayaya 37 xihuitl para quihuicatoyaj ipan tlali Babilonia, pejqui tlanahuatía ipan tlali Babilonia, Evil Merodac. Huan ipan 25 itequi nopa metztli majtlactli huan ome ipan calendario israelita [52:31 Ipan 31 itequi marzo, 561 a.C. ipan tocalendario tlen ama.], Evil Merodac quitlasojtlac Joaquín huan quiquixti ipan nopa tlatzactli. <sup>32</sup> Huan quichihuili tlen cuali huan quichijqui ihuampo huan más quipacti tlen nochi nopa sequinoc tlanahuatiani tlen itztoyaj ihuaya ipan tlali Babilonia. <sup>33</sup> Nojquiya quimacac se yoyomitl tlen yancuic queja quinamiqui para se tlanahuatijquetl. Huan Joaquín tlacuayaya mojmstla ihuaya nopa tlanahuatijquetl ipan imesa. <sup>34</sup> Huan nojquiya mojmstla quimacayaya nochi tlen itechmonequi. Huan queja nopa quichihuili nochipa hasta quema mijqui.

# LAMENTACIONES

## Jeremías quichoquili altepetl Jerusalén

<sup>1</sup> Tlahuel iselti mocajtoc Jerusalén, ayoc eltoc queja achtohui quema temitoya ica tlacame. Ni altepetl tlen quinnahuatiyaya miyac pilaltepertzitzi, ama nesi queja se sihuatl tlen cahualtzi. Achtohui ni altepetl eliyaya nelía yejectzi queja iichpoca se tlanahuatij-quetl, pero ama mocahua queja se tequitiquetl tlen quitequipanoltíaj ica tequitl tlen tlahuel ohui.

<sup>2</sup> Seyohual Jerusalén ehuan tlahuel chocaj queja se ichpocatl tlen tzajtzi huan temo iixayo. Chocaj queja se ahuilnenca sihuatl tlen quinpixqui miyac tlacame tlen quicneliyayaj, pero teipa axaca mocahua para quiyoltlalis. Quicajtejtoque nochi ihuampoyohua. Queja nopa nojquiya nochi tlaltini tlen eliyayaj ihuampoyohua ni altepetl Jerusalén. Ama quicajcayajtoque huan mocueptoque icualancaitacahua.

<sup>3</sup> Tlali Judá ehuan ama tlaijiyohuíaj campa hueli ipan sequinoc tlaltini. Ax huelij mosiyajcahuaj pampa quintlantoque tlen quintemojtinemiyayaj. Quena, quintzquitoque huan quinhuicatoque huan ayoc quimatij tlachque quichihuase para momanahuise.

<sup>4</sup> Tlatzitzicatoc nochi ojtli tlen calaquí ipan ni tepetl Sion. Ayoc aca itztoc para hualas ipan ilhuítl. Ipuertas campa calaquí ipan itepa ni altepetl tlatzitzicatoc. Nochi totajtzitzi chocaj. Nochi ichpocame quinhuicatoque. Tlen mocahuaj ipan Jerusalén tlahuel mocuesohuaj.

<sup>5</sup> Ininculancaitacahua Jerusalén ehuan ama mochijtoque inintecohua. Moricojchijtoque ica tlen quipixtoyaj. Quena, TOTECO quitlatzacuilitjoc ni altepetl huan nochi tlen ehuj nica pampa miyac tlajtlacolchijtoque. TOTECO quincahuilitjoc ininculancaitacahua ma quinhuicaca ininconeua hasta seyoc tlali.

<sup>6</sup> Quixolejtoque nochi iyejca ni hueyi altepetl ipan tepetl Sion huan ayoc nesi. Tlen tlanahuatiyayaj ipan ni altepetl, ama mayantinemij queja masame tlen quitemojtinemij sacatl. Pano tlaxicojtoque hasta san moicxi-huahuatatjaj queja masame tlen ayoc hueli cholose tlen inintlapejcahua.

<sup>7</sup> Yonque noja titlajiyohuíaj nica huan ayoc onca tochajchaj, tiquilnamiquij nopa tlamantli pajpatiyo tlen tijpixtoyaj tlen huejcajquiya. Pero quema tihuetzque ininmaco tocualancaitacahua, ax aca hualajqui techpalehuíqui. Quema tocualancaitacahua tijerusalén ehuan quitaque quejatza mocajqui ni altepetl, san toca huetzcaque.

<sup>8</sup> Tojuanti tlen tiehuaj Jerusalén nelía titlajtlacolchijtoque huan yeca nochi techocolíaj. Tlen quitlepanitayayaj ni altepetl, ama quihuejcamajcahuaj. Tocualancaitacahua quitztoque ni altepetl queja se sihuatl xolotl tlen choca huan moicancuepa ica pinahualistli.

<sup>9</sup> Tiitztoque queja se ahuilnenca sihuatl tlen quiapiya icuej soquiyo ica itlajtlacol. Queja tlen ahuilnemiyayaj, tlacame tlen nica ehuyayaj ax moilhuijque tlachque ininpantisquía. Ax momocuitlahuijque huan yeca ama huetztoc toaltepe huan axaca itztoc para techyoltlalis.

Huan yeca niqijto: "TOTECO, xiquita quejatza techpinahualtjitoque huan quejatza mohueyimatiq tocualancaitacahua. <sup>10</sup> Tocualancaitacahua moaxcatjitoque tlen tlahuel ipati ipan toaltepe. Tiquitztoque quejatza calajque ipan motiopa. Calactoque seyoc tlali ehuan tlen ax mitzixmatij, TOTECO. Calactoque campa ta tiquijto ax hueli calaquise.

<sup>11</sup> "TOTECO, nochi tojuanti tlen timocahuaj ipan Jerusalén tichocaj huan tijtemojtinemij tlacualistli. Tlen ipati tlen mocahuayaya tomaco tijpatlatoque ica tlacualistli para noja huélis tiitztose. Xijtlachili, TOTECO, quejatza timocajtoque. Xijtlachili quejatza nochi quitlajilhúaj ni moaltepe."

Huan niqinilhui nopa tlacame: <sup>12</sup> "Imojuanti tlen inyohuij ipan ojtli, ximoquetzaca huan ximoilhuica intla onca seyoc tlatzacuilitli queja tlen tijpixtoque. Nelía chichahuac tlen techchihuiljtoc TOTECO. Techtitlanili ni tlaijiyohuilistli pampa cualanqui tohuaya.

<sup>13</sup> "Eltoc queja TOTECO quititlanqui tlen huejcapa se tlatzacuilitli tlen eltoc queja se titl tlen ajsitoc hasta ipan nochi toomiyo. Quisencajqui se tlaquetztli para toicxihua para ma timocuepaca tlen totlajtlacolhua. Tijmatij techtlahuelcajtoc. Titlapolohuaj ajachica.

<sup>14</sup> "TOTECO quiilpijtoc nochi totlajtlacolhua ipan toquechtla. Quichijtoc queja se tlen quiilpía se cuahuitl ininquechtla torojme para tlaxahuase huan quihuica nopa lazo imaco. Quena, TOTECO techtlalilijtoc totlajtlacolhua ipan toquechtla queja se tlamamali huan quitlajlijtoc nopa lazo ininmaco tocualancaitacahua. Quichijtoc para tlamis tofuerza. Toteco techtlalijtoc ininmaco tlacame tlen tetique para techtlaxahuaitise huan ax hueli timomalacandise.

<sup>15</sup> "Toteco quintzontlamilitjoc nochi tlacame tlen más tetique ipan toaltepe. Quichijqui ma hualaca tlen quinmictijtoque totelpocahua. Toteco ipan moquej-quetztoc tijerusalén ehuan queja se ipan moquejquetza xocomecatl itlajca para quiquixtilis iayo. Achtohuiya nica totlal Judá nesiyaya queja se yejectzi ichpocatl tlen aya aca quinojnotztoc.

<sup>16</sup> "Tlahuel tichocaj pampa hualajtoc nochi ni fiero tlamantli tlen topantis. Toixtiyol temitoc ica toixayo huan axaca para techyoltlalis. Axaca tlen techyolchichahuas. Nochi tlen timocahuaj ipan toaltepe tiitztoque queja tiicnotzitzitzi pampa techtlanque tocualancaitacahua."

<sup>17</sup> Tojuanti tlen tiitztoque ipan altepetl Jerusalén timomatlanaj aqueya techpalehuis, pero axaca techyoltlalia. TOTECO tlanahuatijtoc para nopa tlaltini tlen techyahualohua ma mocuepaca tocualancaitacahua. Quiijtojtoc nochi ma techitaca tijerusalén ehuan queja se tlamantli tlen quiijiyaj.

<sup>18</sup> "Pero TOTECO quichihua tlen xitlahuac pampa tojuanti tlen tiehuaj nica ax tijchijtoque tlen technahuatijtoc. Nochi tlen inehuan ipan pilaltepetzitzitzi xinechtla-caquilia, xiquitaca quejatza titlajiyohuá. Totelpocahua huan toichpocahua quihuicaque.

<sup>19</sup> "Queja se ahuilnenca sihuatl quintemohua nopa tlacame tlen quiicneliyayaj huan ax hueli quinpantía pampa quicajcayajtoque, queja nopa techcayajtoc totlajtlacolhua. Ama nochi tototajtzitzi huan huehue tlacame ya mijque ica mayantli nica ipan altepetl. Quitemojtinemiyayaj tlacualistli para noja huelosquíaj itztoquíaj, pero ax quipantijque."

<sup>20</sup> Huan niquilhui Toteco: "TOTECO, xijtlachili quejatza timocuesohuaj. Tijmatij quejatza toyolo tzayanisnequi. Huihuipica noijti quema nimoilhuía quejatza timohuejcamajcaytoque. Calteno temictíaj ica machete. Nica calijtic miquilistli techchiya.

<sup>21</sup> "Ne tlacame quicaquij quejatza titlahuelchihuaj, pero axaca itztoque para techyoltlalis. Nochi tocualancaitacahua campa hueli quimatij tlen topantitoc. Paquij ica tlen ta, TOTECO, titechchiuilijtoc. Ma huala nopa tonal tlen tiquijtojtoc para hualas huan ma ininpanti queja tojuanti topantitoc.

<sup>22</sup> "Xijtlachili ta nochi tlamantli tlen fiero quichijtoque yajuanti. Xiquinchihuili queja quinamiqui ipampa inintlajtlacolhua nojquiya, queja titechchiuilijtoc ipampa totlajtlacolhua. Tlahuel tichocaj tijerusalén ehuan. Tijmatij titlapolose."

### Toteco cualanqui pampa israelitame tlajtlacolchijtoque

**2** Toteco quitlapachojtoc Jerusalén ica ihueyi cualancayo tlen eltoc queja se hueyi mixtli. Quixolejtoc nopa altepetl tlen más yejyetzzi ipan tlali Israel. Eltoc queja quimalacanjtoc Jerusalén tlen elhuicactli hasta tlalchi. Pampa tlahuel cualaniyaya Toteco, niyon ax quitlasojtlatoc itiopa.

<sup>2</sup> Toteco quinxolejqui nochi tochajchaj tiisraelitame [2:2 Tiiixhuihua Jacob o Israel.]. Ica se tlochtli ica icualancayo quinxolejqui nochi tepancaltini tlen más cuali tlasencahuali para ipan timomanahuijtosquíaj. Tlalchi huetztoc nochi tlen eltoya ipan Jerusalén, nopa altepetl más yejyetzzi ipan tlali Judá. Quitlamiltijtoc inintlanahuatilhua tlen itztoyaj tlanahuatiani nica huan quinpinahuatijtoc.

<sup>3</sup> Quema tlahuel cualanqui Toteco, techquixtili nochi tochicahualis tiisraelitame. Techquixtili ima tlen tech-

mocuitlahuiyaya tlen tocualancaitacahua huan quinxolejtoc ma techtlanica. Iqualancayo queja se hueyi tliti hualajtoc quixolehuaqui campa mocahuayayaj totlanahuatijcahua ipan tlali Israel.

<sup>4</sup> Queja se tocualancaitaca tlen quicualtlali icuahuitol huan techcoco, Toteco quixolejtoc nochi tlen quiitac yejyetzzi. Queja se tliti, icualancayo quiajsic hasta tocalijtic tojuanti tlen tiitztoyaj ipan yejyetzzi Jerusalén.

<sup>5</sup> Toteco quichijqui queja elisquí se tocualancaitaca. Techzontlamiltijtoc tiisraelitame. Quinxolejtoc totequicalhua tlen eliyayaj cuajcualtzi. Quimajcahua nochi nopa huejcapantique tepancaltini tlen tlasencahuali nelcuali para ipan timomanahuisquíaj. Tlahuel quimiyaquilijtoc tocuesol tlen tiehuani ni altepetl tlen más yejyetzzi eliyaya tlen nochi ipan tlali Judá.

<sup>6</sup> Quixolejtoc ichaj queja se xajcali ipan mili. Quena, quixolejqui itiopa campa timosentiliyayaj. TOTECO quichijqui ma tiquilcahuaca nopa ilhuitl huan nopa tonali quema timosiyajcahuayayaj para ayoc ma tiquinchihuilica cuenta. Ica icualancayo quinhuejcamajcaytoc totlanahuatijcahua ininhuaya totajtzitzi.

<sup>7</sup> Toteco quitlahuelcaytoc itlaixpa campa tijmacayayaj tlacajchualistli. Ax quinequi quitas itiopa. Quitemac-tilijtoc ininmaco tocualancaitacahua nopa tepamitl tlen quitzacuayaya ni altepetl. Sejoyoc ehuan tlen ax quitlepanitaj TOTECO tlahuelchihuaj ipan itiopa. Caquisti queja tiisraelitame tipaquiyayaj para titlaixpiyaj ipan se ilhuitl, pero ax ya.

<sup>8</sup> TOTECO moilhui para quixolehuas ni altepetl Jerusalén tlen eliyaya yejyetzzi. Quisencajqui quejatza quixolehuasquí huan quichijqui. Huan quema hualajque tocualancaitacahua ica ininchicahualis, nopa tepamitl tlen quiyahualohuayaya Jerusalén tlen techmanahuiyaya huetzqui tlatzintla.

<sup>9</sup> Ama ni altepetl ax quipiya puertas ipan itepa huan itepa tlen quiyahualohuayaya, san tlapojtoc mocahua. Tohueyi tlanahuatijca huan tlen quipalehuiyayaj ipan itequi itztoque ipan sequinoc tlaltini. Nopano ax onca itlanahuatilhua TOTECO. Tiocamanalohuani nopano ax quiselíaj tlajtoli ipan tlanextili para ma tlayolmelahuaca.

<sup>10</sup> Nopa tlayacanani ipan altepetl Jerusalén motzontlaltémíaj huan moyoyontíaj ica tlen fiero para quinextíaj inincuesol. Mosehuíaj tlalchi huan ax moliníaj. Telpocame tlen Jerusalén mocuahuijtzomaj tlalchi ica pinahualistli.

<sup>11</sup> Noixtiyol tlaxicojtoc pampa tlahuel nichocatoc. Nelía nimocuesohua. Nijmati tzayanis noyolo quema niquita para mocahua xolejtoc ni yejyetzzi altepetl. Huan quema niquinita coneme huan pilconetzitzi tlen noja chichij apismiquij callejtipa, ax hueli niqiiyohuía.

<sup>12</sup> Nopa coneme quintlajtlanj ininnanahua: "¿Canque eltoc pantzi huan xocomeca atl para tijucause?" Teipa huetzij mictoque ojtipa. Imaco ininnana moijyoquixtíaj huan miqij.

<sup>13</sup> ¿Tlachque huelis nimechilhuis, inJerusalén ehuan, para inmojtolalise? Ax quema niquitztoc se tloxolehualistli queja ni. Techcocojtoque huejcatla hasta que-

ja ihuejcatlanca nopa hueyi atl. ¿Ajqueya huelis quichicahuas toaltepe?

<sup>14</sup> Nopa tiocamanalohuani istlalatque ica tlen qui-itayayaj ipan tlanextili. Quiijtojqe ax tleno topantis yonque nochi san tlen hueli tijchihuase. Ax quipannex-tijque tetlajtlacolhua para quicotonilijtosquíaj huan ax monectosquía quihuicatosquíaj huejca para tlaijy-ohuise pampa miyac tlajtlacolchijtoyaj. San teilhuijqe tlamantli tlen ax neli huan quinchijque ma quineltoaca para nochi eltoya cuali ica TOTECO.

<sup>15</sup> Nochi tlen yohuij ipan ojtli huan quiitaj Jerusalén, momatlajtlaxcalohuaj ica paquilistli para techtlaijil-huáj. Quiquisij huan mocuaojoliníaj huan toca huetz-caj ipampa tlen ipanti ni yejyetzti altepetl Jerusalén. Quiijtohuaj: “¿Ya ni nopa altepetl tlen quiijtohuayaj para tlen más yejyetzti ipan nochi tlattepectli?”

<sup>16</sup> Ama nochi tocualancaitacahua toca camatij huan quimahuispolohuaj toaltepe pampa xolejtoc. Mot-lanhuehuehotzaj ica paquilistli. Quiijtohuaj: “Ni nopa tonal tlen tijchiyayaj. Huan ama, quena, tiquitaque.”

<sup>17</sup> TOTECO quichijqui tlen moilhuijtoya para quichi-huas. Tlantoc tlen quiijto itlajtol tlen techilhui hasta huejcajquiya. Quiijtojqe para techxolehuasquía intla tijtlahuelcahuasquíaj, huan quena, tloxolejqe huan ax techtlapojpolhui. Quicahuilijtoc ma toca huetzcaca tocualancaitacahua. Quinmacac hueyi chichualistli.

<sup>18</sup> Nochi tlacame ipan ni altepetl ma quitlajtlanica TOTECO ma techpalehui. Quena, nochi imojuanti xichocaca yohuali tonali hasta toxayo mochihuas se atemiltl iixtla. Ma ax mosiyajcahua toixiyol, xisen-chocaca.

<sup>19</sup> Ximehuaca ica tlayohua huan xitlahuelchihuaca. Sesen nahui horas quema mopatla nopa tlachixquetl ipan nopa huejcapantic tepancali, sampa xichocaca queja nochi quichihuayaj achtohuiya.

<sup>20</sup> Huan niqijto: “Xijtlachili, TOTECO, nochi tlen techchihuilijtoc timotlacajhua. ¿Tiquita cuali para tename monequi quinquase ininpilconehua tlen noja chichij? ¿Tiquita cuali para quinmictise totajtzitzi huan tiocamanalohuani ipan motiopa?”

<sup>21</sup> “Xijtlachili inintlacayo telpocame huan huehuentz-itzi tlen tepejqe ojqtipa. Totelpocahua huan toich-pocahua quinmictijtoque ica machete. Ipan nopa tonal quema ticalanayaya tohuaya, tiquinmicti. Tiquinmicti huan ax tiquintlapojpolhui.

<sup>22</sup> “Tijchijtoc ma hualaca tlacame tlen fiero tlen campa hueli, queja hualasquíaj ipan se ilhuitl. Ipan nopa tonal quema ticalantoya tohuaya, axaca huelqui mo-manahuis para itztos. Noconehua tlen niquiniscalti huan niquinmocuitlahui, tocualancaitacahua quinmictijque.”

### Jeremías motemachi ipan Toteco tlen temachtli

**3** Na se nitlacatl tlen niqiztoc nopa tlaijyohuilistli tlen huala quema techmaquilijtoc TOTECO ica cualantli. <sup>2</sup> Nechyacantoc TOTECO campa tzintlay-ohuilotl. Nechchijtoc ma ninejnemi ipan ojtli tlen ax

quipiya niyon quentzi tlahuili. <sup>3</sup> Ayoc nechcualita. Tonaya huan yohuali nechpanhuitequiya aja chica.

<sup>4</sup> Hasta quihuehuetlijtoc nonacayo huan nocuet-laxo. Quipojpostectoc noomiyo. <sup>5</sup> Queja se tlatzactli TOTECO nechyahualojtoc ica cuesoli huan tlaijy-ohuilistli. <sup>6</sup> Quichijqui ma niitzo ipan tzintlayohuilotl queja se tlen huejcajquiya mijqui.

<sup>7</sup> Eltoc queja TOTECO nechtzajtzejqui ica se tlatzactli tlen ax quiipiya canica niquisas huan nechtatacatzo ica cadenas. <sup>8</sup> Yonque nijtzejtziía ma nechpalehuiqui, ax quichihua cuenta. <sup>9</sup> Nechojtzejqui ica tetini tlen ax hueli niqixpanos. Huan quichijtoc ijilacatztic noojhui.

<sup>10</sup> Na niqita para yajaya itztoc queja se león tlen motlatijtoc huan queja se oso tlen quinequi ne-chitzquis. <sup>11</sup> Nechuahuatatzqui tlen nopa ojtli huan nechcocotatzqui huan quichijtoc ma nimajmajcamiqui. <sup>12</sup> Quicuelpachojtoc icuahuitol huan nechmelac itac para ma nechajsis icuatlami.

<sup>13</sup> Nopa cuatlamintli tlen nechquechili TOTECO cala-jqui nel huejcatla ipan noyolo. <sup>14</sup> Hasta noteixmatcahua noca huetzaj. Nechtlaijilhuáj huan huicaj tlen na aja chica. <sup>15</sup> TOTECO nechmacatoc miyac cuesoli. El-toc queja nechmacatoc se tlamantli ma niqit tlen tlahuel chichic.

<sup>16</sup> Nechixtlapachmajcahua huan nimotlancoch tlatlapatzqui hasta quichijqui ma nijtlanquechi tlen elqui queja piltetzitzi. <sup>17</sup> Na ayoc nijpiya yolpaquili. Niquelcaj-toc quejatza quimati se tlen paqui. <sup>18</sup> Huan niqijto: “Ayoc temachtli. Tlantinemi nochi nochicahuas. Tlantinemi para nimotemachis ipan TOTECO.”

<sup>19</sup> Nijsenilnamiquis nocuesol huan notlaijyohuilis tlen nechchihuilis. Noselti nimomati. San tlen chichic ni-nyecohua nocamaco. <sup>20</sup> Ax quema niqilcahuas ni xihuitl tlen tlahuel ohui. Nijmati nimocuesojtinemis para nochipa. <sup>21</sup> Pero se tlamantli nijnequi niqilnamictos huan ica ni sampa nimochiyas ipan TOTECO.

<sup>22</sup> Iteicnelilis TOTECO ax quema tlamis. Pampa hueyi iyolo tohuaya, ax techtlamitzontlamiltijtoc. <sup>23</sup> Se ijnaloc moyancuilía iteicnelilis. Nelía temachtli TOTECO.

<sup>24</sup> Pero nimoyolilhui: “San TOTECO nijpiya, yeca ipan ya nimotemachis.”

<sup>25</sup> Nelía cuali TOTECO quinchihuilía tlen ipan motemachíaj. Quena, cuali iyolo ica tlen quitemohuaj.

<sup>26</sup> Monequi timotemachise huan ax timolinise iixtla. Ma san tijchiyase para ya ma techmaquixtis. <sup>27</sup> Quema aya motlacachijtoc se telpocatl, monequi motemacas ica tlen quixitlahuase para quichihuas ipaquilis TOTECO.

<sup>28</sup> Ma mosehui iselti huan ma ax molinis iixtla Toteco Dios. Ma quimati para yajaya Dios tlen quiipiya tlanahuatili ica ya. <sup>29</sup> Ma moicnonequis hasta motzon-huijtzomas tlalchi huan huelis queja nopa noja quit-lapojpolhuis. <sup>30</sup> Ma quinextilis icampa tlen quimacac-nequi. Ma quiseli tlen quiijtohuaj nochi tlen quinequij quimahuispolose.

<sup>31</sup> Pampa Toteco Dios ax techtlahuelcahuas para nochipa. <sup>32</sup> Yonque yajaya techtlaijyohuilítia, nojquiya quiipiyas iyolo tohuaya pampa iteicnelilis nelía hueyi.

<sup>33</sup> Melahuac ax nelía ipaquilis para techtlaijyohuiltía huan techcuesolmaca titlacame.

<sup>34</sup> Pero tlen eliyayaj totlayacancahua fiero quinchihuilayaj tlen tzactoyaj ipan totlal. <sup>35</sup> Ax quintlaj-tolsencahuayayaj xitlahuac queja monejqui iixpa Toteco Tlen Más Hueyi. <sup>36</sup> Ax tecahuiliyayaj ma quijitoca iixtla nopa juez tlen nelía pano queja Toteco Dios quimacatoc tlanahuatili ma quichihuaca. Huan yajaya tlahuel ax quipacti tlen quichihuayayaj huan yeca monejqui quintlatzacuiltis.

<sup>37</sup> Pampa intla Toteco Dios ax quimacas caquihuili, axaca huelis techchihuilis tlen fiero moilhujtoc techchihuilis. Tlen topanti, pano pampa yajaya tlanahuatijtoc ma pano. <sup>38</sup> Quena, Toteco Tlen Más Hueyi quijitohua ma huala tlen cuali queja tlen ax cuali. <sup>39</sup> Pero titlacame pano titlajtlacolchijtoque, huajca ¿para tlen tijtlajilhuáj Toteco quema techajsi tlen quinamiqui?

<sup>40</sup> Ma timomacaca cuenta nopa fiero ojtli ipan tlen tinejnemij huan ma timoilhuica ipan toyoltipa para tlen queja nopa tijchijtoque. Huan sampa ma timocuepaca ica Toteco Dios. <sup>41</sup> Ma timoyoltalanaca huan ma timomatlanaca para timomajitose iixtla Toteco Dios tlen itztoc ipan elhuicac. Ma tijnextilica tlen fiero eltoc topanti huan tlen fiero tijchijtoque. Xiquilhuica: <sup>42</sup> "Tojuanti titlajtlacolchijtoque huan timosisinijtoque moixtla. Huan ta aya techtlapojpolhujtoc."

<sup>43</sup> Eltoc queja Toteco Dios techyahualojtoc ica icualancayo huan noja techtepotztocatihuala. Noja techmictijtinemi huan ax techtlapojpolhujtoc. <sup>44</sup> Hasta nijmati para moyahualojtoc ica se mixtli para ax hueli quicaquis tlen tijtlajtlaniaj. <sup>45</sup> Techpinahualtjtoc iniixtla nochi tlacame.

<sup>46</sup> Nochi tocualancaitacahua techtlajilhuáj. <sup>47</sup> Campa hueli onca majmajtli, tlaquetztli, huan tloxolehualistli. Toseltitziti timomatij tiisraelitame. <sup>48</sup> Noixayo temo queja se atlajtli pampa quixolejtoque ni altepetl tlen tiquicneliyayaj.

<sup>49</sup> Nichoca huan ax hueli nimoyoltlalia pampa axaca hueli quichihuas sampa queja achtohuiya. <sup>50</sup> Axaca huelis techpalehuis hasta TOTECO techtlachilis tlen elhuicac huan techchihuilis cuenta. <sup>51</sup> Nechcocohua miyac noyolo ica tlen niquta ininpantitoc ichpocame tlen toaltepe.

<sup>52</sup> Yonque ax tleno nijchijtoc, nocualancaitacahua nechtemojtinenque huan nechtlaquechilijque queja se nitototl. <sup>53</sup> Noja niyoltoc nechtlalotque ipan se ostotl, huan ica se tetl nechixtzajque. <sup>54</sup> Nopa atl nechatzonpolihuilti huan nimoilhui: "Ya nimiquis."

<sup>55</sup> "Huan nimitznotzqui, TOTECO, tlen itzintla nopa ostotl tlen más huejcatla. <sup>56</sup> Niquijto: 'Xijtlacaquili notos. Amo xijtzacua monacas para ax tijcaquis quema nimitztlajtlania xinechpalehuiqui.'" <sup>57</sup> Huan ta, Toteco Dios, ipan nopa tonal quema nimitznotzqui, tihualajqui huan tinechilhui: 'Amo ximajmahui.'

<sup>58</sup> "Toteco Dios, ta tinechmanahuía iniixtla tlacame. Tijmaquixtía noyolis. <sup>59</sup> TOTECO, tiquitztoc quejatza nitlajiyohuía pampa ax nechchihuilíaj tlen xitlahuac. Ta

tijuez, xitlatlajtolcencahua xitlahuac. <sup>60</sup> Tiquitztoc nochi tlen nocualancaitacahua quisencahuaj para nechchihuilise.

<sup>61</sup> "TOTECO, tijcactoc quejatza nechmahuispolohuaj huan quisencahuaj quejatza huelis nechpolose. <sup>62</sup> Tijcactoc inintlajtol tlen ajachica quijitohuaj nocualancaitacahua huan quejatza moixtacacamahuíaj tlen na. <sup>63</sup> Tijmati yonque tlen hueli tequitl quichihuaj, yajuanti san noca huetzcaj.

<sup>64</sup> "TOTECO, xiquincuepili queja tlen ax cuali quichijtoque. <sup>65</sup> Xiquinyoltetili huan xiquintelchihua. <sup>66</sup> Xiquintepotztocati ica miyac cualantli huan xiquintzontlamilti. Ma polihuica tlen ni tlattepectli para ayoc itztose tlatzintla elhuicac."

#### Tlanqui icualancayo TOTECO ihuaya Jerusalén ehuaní

**4** Campa hueli tepejtoc tepayactli tlen itepa tiopamitl tlen achtohuiya quipixqui miyac oro. Ama nopa oro tlen mocahua ya yayahuixtoc huan ayoc petlani.

<sup>2</sup> Huan toconehua tlen tiquicneliyayaj huan tiquinipayayaj para más ininpati que oro, tocualancaitacahua quinchijtoque queja ax tleno ininpati. Quinchihuilijque queja elisquía soqui chachapali tlen quichijtoya se soquichijquetl.

<sup>3</sup> Hasta coyochichime quinchichitíaj ininconehua, pero tojuanti tlen timocahuaj ipan ni altepetl, axaca techpalehuía. Tlafiero nochi tlen niquta. Pano fierojtique tlen techtlantoque huan teipa techcajtejtoque toseltitziti. Tiitztoque queja iconehua se cuatotoli, nopa tototl tlen quincagua iconehua ininselti ipan huactoc tlali campa ax tleno eli.

<sup>4</sup> Ama pilconetziti amiquij hasta tlatzquitoc ininnenepil ipan inincholec, pero ayoc onca atl. Coneme tlajtlantinemij se quentzi pantzi tlen axaca huelis quinmacas.

<sup>5</sup> Tlacame tlen achtohuiya quicuayayaj tlen nelía cuali, ama apismictinemij ipan ojojtipa. Tlen moquentiyayaj ininyoyo tlen nelalaxtic ama quitemojtinemij se pan tlatlapatzitli ipan tlasoli.

<sup>6</sup> Inintlajtlacolhua noteixmatcagua ipan ni altepetl eltoc más miyac que inintlajtlacolhua altepetl Sodoma ehuaní, nopa altepetl tlen TOTECO huejcajquiya quixolejqui ica se tloachtli huan niyon se tlatatl ax huelqui quinpalehui.

<sup>7</sup> Tlen achtohuiya tlanahuatiyayaj nica ipan toaltepe elque nopa tlacame tlen más cuajcualme tlen nochi totlacajhua. Itztoyaj más chipahuaque que nextli. Quena, más chipahuaque que lechi huan quipixque inintlacayo ica inincampa chichiltic ica miyac fuerza. Huelisquía tijhuicaltisquía inijeja ica nopa tetl tlen itoca zafiro.

<sup>8</sup> Pero ama yajuanti nesij más yayahuique que tzintlayohuilotl. Axaca quinixmatisquía intla quinpantisquía ipan ojtli. Inincuetlaxo tlatzquitoc ipan iniomiyo huan nelhuactoc queja cuatlahuejhueloli pampa mayancamictinemij.

<sup>9</sup> Achi más cuali elqui para tlen mijque ica machete que tlen apismiquij. Más ohui huan más tlaijiyohuíaj tlen miqij pampa ayoc oncac niyon quentzi tlacualistli campa mili.

<sup>10</sup> Hasta ica ininma sihuame tlen quipiyayaj cuali ininyolo quinixitijayaj inincone-hua. Quena, inincone-hua elque inintlacualis para noja yoltoya quema soldados quixolehuayaj ni altepetl.

<sup>11</sup> TOTECO nelía cualanqui tohuaya huan quichijqui ma quisa nochi icualancayo huan ma techajsi tojuanti. Quitlati toaltepe nica ipan tepetl Sion huan quixolejqui ni altepetl hasta itzinpehualtil.

<sup>12</sup> Ax quineltoaque tlanahuatiani huan tlacame tlen campa hueli ehuj ipan tlattepectli para tocualan-caitacahua huelis calaquisquíaj ipan topuertas ipan nopa tepamitl nica altepetl Jerusalén.

<sup>13</sup> Huan nochi ya ni panoc pampa tlajtlacolchijque to-tiocamanalocahua huan totajtzitzi. Ipan ni altepetl quitoyajtoque inieso tlen eltoyaj cuajcuali tlacame tlen ax tleno quichijtoyaj. <sup>14</sup> Ama ni tlacame san tlamachijchintinemij queja popoyotziti ipan ojojtipa ni altepetl. Espoltic ininyoyo hasta axaca quinequi quinitzquis.

<sup>15</sup> Tlacame quintzajzilijinemij: "Ximijcuenica, ax intlapajpactique. Amo xitechitzquica." Queja nopa quijtohuaj para ma ax quinnehcahuica nopa tlacame huan quinchihuase ax tlapajpactique nojquiya. Yonque nopa tlacame choltehuaj hasta seyoc tlali, nopa seyoc tlali ehuan nojquiya quinilhuíaj: "Ax hueli inmocahuase para initztose nica."

<sup>16</sup> Iqualancayo TOTECO quinsemantoc campa hueli huan yajaya ayoc quintlachilía. Axaca quintlepanita totajtziti niyon ax quinicnelíaj nopa huehue tlacame.

<sup>17</sup> Ya tiixcuatque para titlachixtoque ajqueya techpalehuis. San tlapic timochiyaj ma hualaca nopa tlali ehuan tlen timoilhuijque techpalehuisquíaj pampa ayoc hueli techmaquixtíaj.

<sup>18</sup> Tocualancaitacahua techtemohuaj campa hueli. Ax hueli tiquisase ipan calle. Nechcatitoc para techtzontlamiltise. Ayoc temachtli.

<sup>19</sup> Tocualancaitacahua techtepotztocatinemij huan motlalohuaj nelchicahuac hasta contlanij nopa huejhueyi cuajme tlen chicahuac patlantiyohuij ipan elhuicac. Yonque ticholojtinemij iniixtla hasta cuajcuatitla, techpantíaj. Intla timotlatíaj ipan nopa huactoc tlali, techtlaquechilíaj.

<sup>20</sup> Quiitzquitoque totlanahuatijca tlen quitlapejpenijtoya TOTECO. Yajaya tlen tiquicnelijque queja toyolis, quicuique. Tiquijtojoyaj para ica totlanahuatijca hueli timomanahuise ica tlen hueli tlali isoldados, pero ax neli.

<sup>21</sup> Yonque ama inhuetzcaj huan inpaquij intlacame ipan tlali Edom nechca Uz, nojquiya inmechajsis se hueyi tlatzacuiliti. Queja se tlaili chichic tlen ohui para tiquis, TOTECO inmechtlaijiyohuiltis. Nojquiya inxolome inmocahuase. Huan queja tojuanti, ayoc tleno mocahuas imoaxca.

<sup>22</sup> Se tonal TOTECO techilhuis: "Inehuan altepetl Jerusalén, ya tlanqui imotlatzacuilitis. Ayoc nijcahuilis

ajqueya ma inmechhuicas tlen tepetl Sion para intlatequipanose ipan seyoc tlali. Pero imojuanti tlen inehuan tlali Edom, san onpejtoc nimechtlatzacuilitis ipampa nochi tlen ax cuali inquichijtoque. Nijpannextis nempa nochi imotlajtlacolhua."

### Jeremías momaijtohua para Toteco ma quincuepa ica ya

**5** Huan niquilhui TOTECO: "TOTECO, xiquilnamiqui tlen topantitoc. Xijtlachili quejatz nochi techhuetzquilíaj. <sup>2</sup> Nochi tlen eliyaya toxca ama eltoc ininmaco seyoc tlali ehuan. Hasta tochajchaj iniaxcahua tlacame tlen ax tiquinixmatij. <sup>3</sup> Tiitztoque queja tiicnotziti tlen mijque totatahua huan quincajtejqe tonanahua queja cahualme. <sup>4</sup> Hasta atl tlen eliyaya toxca, ama monequi tijcohuase. Para tocu monequi tiquixtlahuase patiyó. <sup>5</sup> Huan noja más chicahuac techtlaijiyohuiltía yajuanti tlen techtlantoque. Ipan moquejquetzaj toquechtla para techmictise. Tisiyajtoque pampa techtepotztocatihualahuij huan ax hueli timosiyajcahuase. <sup>6</sup> Hasta monequi timotlaejuhulise ica nopa tlali Egipto huan tlali Asiria ehuan para tijpantise pantzi para tijcuase.

<sup>7</sup> "Totatahua tlajtlacolchijque huan mijque quema aya hualayaya inintlacacuilitis. Ama tojuanti tijselíaj tlen quinamiqui quiselijtosquíaj.

<sup>8</sup> "Ama technahuatíaj tlatequipanohuan huan axaca aqui para techmaquixtis ininmaco. <sup>9</sup> Tlahuel mahuilili ipan tlen hueli hora quema tiquisaj para tijtemojtine-mise tlacualistli ipan huactoc tlali pampa huelis techmictise tocualancaitacahua. <sup>10</sup> Tlatla tocueltaxo queja tiitztosquíaj ipan horno pampa timiquij ica mayantli tlen tinechtotoncamaca. <sup>11</sup> Ipan ni altepetl Jerusalén, ipan tepetl Sion, huan ipan nochi ni tlali Judá tocualancaitacahua quinpinahualtíaj tosihuajhua huan toichpocahua. <sup>12</sup> Totlanahuatijca itlapalehuijcahua quincuahuiyonijque ica ininhueyimacpil. Ax quintlepanitacque totlacajhua tlen huehuentziti. <sup>13</sup> Tlacame tlen tetixtoque, quintisiltíaj, huan telpocame tlaxicohuaj pampa quinnelcuajcuahuiltíaj.

<sup>14</sup> "Ayoc aquij huehuentziti tlen mosehuíaj para camatise campa ipuerta itepa toaltepe. Ayoc aca quicaqui tlen huicaj telpocame. <sup>15</sup> Ayoc tijpiyaj paquillistli ipan toyolo. Achtohuiya timijtoyayaj ica paquillistli, pero ama nochi mocueptoc choquistli. <sup>16</sup> Ya tlantoc iyejca toaltepe huan totlanahuatil. Tiitztoque queja se tlanahuatijquetl tlen quiquixtilijtoque icorona huan campa tlanahuatiyaya. Titeicnelitque tiisraelitame, pampa miyac titlajtlacolchijtoque. <sup>17</sup> Yeca tojuanti fiero tijmatij ipan toyolo huan titlapolohuaj. Ayoc hueli titlachiyaj cuali. <sup>18</sup> Ni tepetl Sion mocajtoc tlatziticatoc. Nochi quistejtoque. Campa moquetzayaya altepetl Jerusalén ama nemij cayochime.

<sup>19</sup> "Pero ta, TOTECO, para nochipa titlanahuatis. Tiitztos ipan mosiya ipan elhuicac huan tijpiyas nochi tequihuejcajotl hasta toixhuihua quipiyase iniixhuihua huan para nochipa. <sup>20</sup> Amo xitechilcahua para nochipa. Ya miyac xihuitl quipiya para ax titechilnamictoc.

<sup>21</sup> TOTECO, xitechcuepalti tlen tlajtlacoli para sampa      cuali queja achtohuiya. <sup>22</sup> O ¿huelis ta titechhuejcamaj-  
ma timitztoquilise. Xijyancuili toyolo para sampa ma eli      cajtoc? ¿Huelis noja tlahuel ticualani tohuaya?"



# EZEQUIEL

## Se tlanextili tlen itlatlanex TOTECO

**1** Quema na, niEzequiel, nijpiyayaya 30 xihuitl, niq-uitac se tlanextili tlen Toteco Dios. Elqui ipan 5 itequi nopa nahui metztli ipan toisraelita calendario [1:1-3 Elqui 31 itequi julio ipan tocalendario tlen ama.] quema yohuiyaya para macuili xihuitl quiquixtitojay Tlanahuatijquetl Joaquín ipan totlal huan quihuicatoyaj Babilonia. Na, niEzequiel se niisraelita totajtzi tlen ni-icone Buzi, niitztoya ininhuaya nopa sequinoc israelita-me tlen tocualancaitacahua techquixtitojay tlen totlal huan techhuicatoyaj ipan tlali Babilonia. Huan tiitztoyaj iteno nopa atemitl Quebar ipan nopa tlali quema el-huicactli tlapojtihuetzqui, huan niquitac se tlanextili tlen TOTECO huan nijmatqui TOTECO nechitzqui ica ima.

<sup>4</sup> Ipan ni tlanextili, niquitac para tlaajacayaya ica norte huan nopa hueyi ajacatl monechcahuiyaya camp na. Huan iixpa hualayaya se hueyi mixtli tlen tlapet-laniyaya huan tlahuiyaya queja se hueyi tlitl. Huan iijti-co nopa mixtli quipixqui se tlitl tlen petlaniyaya queja quema tlatla nopa tepostli bronce. <sup>5</sup> Teipa tlatlajco tlen nopa mixtli monextijque nahui tlen yoltoque tlen ne-siyayaj queja se tlatatl. <sup>6</sup> Sesen yajuanti quipiyayaya nahui ixayac huan nahui ieltlapal. <sup>7</sup> Huan ininmetz eliyaya xitlahuac queja tlacame ininmetz. Pero iniicxi-hua quipiyayaj iniisti huan elqui queja iniicxihua be-ceros. Huan iniicxihua petlaniyayaj queja nopa tepostli bronce. <sup>8</sup> Huan itzintla sesen inieltlapal, quipiyayaj ininma queja tlacame ininma. Sesen tlen ni tlen yoltoque, quipiyayaya nahui ixayac huan nahui ieltlapal. <sup>9</sup> Nochi nopa nahui tlen yoltoque mosajsal-huayayaj ica inieltlapal se ica se seyoc. Huan niyon se ax monequi moicancuepas para nemise pampa ica nahui ixayac campa hueli yohuiyayaj elqui iixmelac se ixayac. <sup>10</sup> Sesen tlen yajuanti quipiyayaya se lado ixay-ac se tlatatl ica iixpa. Huan sesen ica inejmatl tlen it-zonteco quipiyayaya ixayac se león. Huan iarravesco it-zonteco sesen quipiyayaya ixayac se toro. Huan iica sesen itzonteco quipiyayaya ixayac se cuajtli. <sup>11</sup> Queja nopa elque ininxayac. Huan sesen quipixqui nahui ielt-lapal. Ome ieltlapal quipatlahuayaya para ica mosajsa-los ica seyoc tlen yoltoque ipan sesen ilado. Huan ica nopa seyoc ome inieltlapal tlen sesen quipixqui quitza-cuayayaj inintlacayo. <sup>12</sup> Huan camp na nopa cuali tonaltzi quintitlaniyaya, yonque ica norte, ica sur, ica camp na quisa tonati o ica camp na oncalaqui, nopano yohuiyayaj

san xitlahuac ica iniixpa, niyon ax monequi moican-cuepase.

<sup>13</sup> Huan inintlachiyalis nopa nahui tlen yoltoque eliyaya queja tlicoli tlen xahuantoc o queja tlicuahuitl. Elqui queja tlitl quisayaya tlen sesen huan yohuiyaya para seyoc tlatlajco tlen yajuanti. Huan nopa tlitl pet-laniyaya nelchicahuac. Huan tlatlajco tlen nopa tlitl quisayaya tlapetlanilotl. <sup>14</sup> Huan nopa nahui tlen yoltoque yohuiyayaj canajya huan mocuepayayaj que-ja tlapetlanilotl.

<sup>15</sup> Quema noja niquintlachilijtoya nopa nahui tlen yoltoque, niquitac nahui ruedas tlen motlaliytojay tlalchi huan sesen elqui nechca se tlen nopa nahui tlen yoltoque. <sup>16</sup> Nopa nahui ruedas nesiyaya san se huan nesiyaya queja elisquía tlachijchihuali ica nopa yejyectzi tetl crisólito. Sesen tlen nopa ruedas quipix-qui seyoc rueda tlen calactoya iijtic huan quicruzmaca-toya. <sup>17</sup> Huan hueliyayaj yohuij ica camp hueli tlen nopa nahui lados huan ax monequiyaya moican-cuepase. <sup>18</sup> Huan yahualtic sesen nopa nahui ruedas quipiyayaj itencuayo inintejtено seyoc rueda tlen huejcapantic hasta temajmati. Huan camp hueli ipan itejteno sesen rueda quipixqui miyac iixtiyolhua.

<sup>19</sup> Huan quema nopa nahui tlen yoltoque nemiyayaj, nopa ruedas yohuiyayaj ininhuaya. Huan quema mot-lalanayayaj tlen tlalchi, nopa ruedas nojquiya mot-lalanayayaj. <sup>20</sup> Huan camp na nopa cuali tonaltzi yohuiyayaj, nopa nahui tlen yoltoque yohuiyayaj huan nojquiya yohuiyayaj nopa ruedas. Elqui pampa itonal sesen nopa nahui tlen yoltoque eltoya ipan nopa ruedas. Huan yeca camp na yohuiyayaj sesen itonal tzi ipan nopa ruedas, nojquiya yohuiyayaj nopa nahui tlen yoltoque. <sup>21</sup> Huan quema nopa nahui tlen yoltoque mijcueniyayaj, nopa ruedas nojquiya mi-jcueniyayaj. Huan quema yajuanti moquetzayayaj, nopa ruedas nojquiya moquetzayayaj. Huan quema nopa nahui tlen yoltoque tlejcoyayaj tlen ni tlattepectli, nojquiya tlejcoyayaj nopa ruedas pampa itonal sesen tlen yoltoque itztaya ipan nopa ruedas. <sup>22</sup> Huan inint-zonatipa yajuanti tlen yoltoque, nesiyaya se tlamantli queja elhuicactli. Huan petlaniyaya queja nopa yejyectzi tetl cristal. Huan nopa tlamantli queja el-huicactli patlajtoya inintzonatipa. <sup>23</sup> Huan tlatzintla nopa tlamantli tlen patlajtoc queja elhuicactli, ieltlapal sesen nopa nahui tlen yoltoque mopatlajtoya para ica quiajsis ieltlapal nopa seyoc tlen itztoyaj ipan sesen la-do. Huan ica nopa seyoc ome inieltlapal, sesen tlen ya-juanti quitzacuayaya tlen ya itlacayo. <sup>24</sup> Huan quema nopa nahui patlantiyohuiyayaj, inieltlapal chichahuac

caquistiyaya queja quema mocomonía nopa hueyi atl ipan xali. O caquistiyaya queja itos Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli. O caquistiyaya queja tzajziyayaj miyac soldados tlen tlahuel quipiyayaj fuerza. Huan quema moquetzayayaj nopa nahui tlen yoltoque, quitemohuiyayaj inieltlapal. <sup>25</sup> Huan quema moquetzque huan quitemohuijtoyaj inieltlapal, camatqui se tlen itztoya más huejcapa tlen nopa tlamantli tlen patlajtoc queja elhuicactli inintzonatipa.

<sup>26</sup> Huan más huejcapa tlen nopa tlamantli tlen patlajtoc queja elhuicactli tlen eltoya inintzonatipa, nesiyaya se yejyetzzi siya queja campa mosehuía se Tlanahuatijquetl. Huan nesiyaya queja elisquía tlachijchihuali nopa siya ica nopa yejyetzzi tetl tlen azultic huan itoca zafiro. Huan ipan nopa siya tlen eltoya huejcapa itztoya se tlen nesiyaya queja se tlatatl. <sup>27</sup> Huan tlen itzinquechtla para huejcapa nesiyaya queja nopa tepostli bronze tlen tlahuiyaya queja quipixqui tlitl iijtoc. Huan tlen itzinquechtla para tlatzintla nesiyaya queja se tlilelemectli tlen tlahuiyaya tlahuel chicahuac. <sup>28</sup> Huan yahualtic tlen ya chicahuac tlahuiyaya se tlamantli queja nopa acosamalotl tlen monextía quema huetzi atl. Queja nopa nesiyaya itlatlanex TOTECHO. Huan quema niqitac, nihuetzqui tlatlchi ica noxayac huan nijcajqui itos tlen nechcamahuiyaya.

#### TOTECHO quinojnotzqui Ezequiel huan quitequimacac

**2** Huan TOTECHO nechilhui: "Tlatatl, ximoquetza huan nimitzcamahuis." <sup>2</sup> Huan quema noja nechcamahuiyaya, Itonal calajqui ipan na huan nechchijqui ma nimoquetza. Huan nijtlacaquili tlen nechcamahuiyaya. <sup>3</sup> Huan TOTECHO nechilhui: "Tlatatl, na nimitztitlani campa itztoque nopa israelitame. Yajuanti tlahuel nechixpanotoque huan mosisinijtoque noca na. Tlen huejcajquiya, inintatahua tlajtlacolchijque noixpa huan ama hasta ni tonali iniixhuihua quisenhuiquilíaj moicancuepaj ica na. <sup>4</sup> Yajuanti nelía tetic ininxayac huan tlahuel yoltetique. Pero na nimitztitlantoc para xiquinpohuiliti notlajtol. Xiquinilhuiti para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua, huan teipa xiquinilhui nopa tlajtoli tlen nimitzilhuijtoc. <sup>5</sup> Huan tijpantis para yajuanti tlahuel mosisiníaj, pero yonque quitlacaquilise o ax quitlacaquilise, para nochipa quii namictose para oncac se tiocamanalojquetl tlatlajco yajuanti.

<sup>6</sup> "Tlatatl, amo xiquinimacasi nopa tlacame, niyon amo xiquinimacasi inintlajtol yonque mitzcocosquía queja se huitztlí o queja inintencococa colome. Amo xiquinimacasi inintlajtol, niyon inincualancayo pampa ya tijmati para tlahuel mosisiníaj. <sup>7</sup> Monequi quiniilhuis notlajtol nochi nopa tlacame yonque quitlacaquilise o axtle, pampa nelía mosisiníaj. <sup>8</sup> Huajca, tlatatl, xijtlacaquili tlen nimitzilhuía ama. Amo xipehua xi-mosisini queja yajuanti. Ta xijtlapo mocamac huan xijcua tlen nimitzmacas."

<sup>9</sup> Huajca nitlachixqui huan niqitac se tlen quixitlajtoya ima campa na huan imaco quipixtoya se amatl mimilijtoc. <sup>10</sup> Huan yajaya quitlapo nopa amatl mimilij-

toc huan niqitac para ica iijtic huan ipani ijcuiijtoc miyac mijcahuicatl huan tlajtoli tlen teyolmelahua tlen cuesoli huan tlen tlatzacuiltli tlen huala.

**3** Huan yajaya nechilhui: "Tlatatl, xijcua tlen nimitzmaca. Xijcua ni amatl mimilijtoc huan teipa xiya huan xiquinilhuiti israelitame ni tlajtoli."

<sup>2</sup> Huajca na nijtlapo nocamac huan nechchihualti ma nijcua nopa amatl mimilijtoc. <sup>3</sup> Huan nechilhui: "Tlatatl, xijcua nochi nopa amatl hasta temis nochi moijti huan nochi mocuitlaxcol." Huajca na nijcuajqui. Huan ipan nocamac nijmatqui tzopelic queja sayolnectli.

<sup>4</sup> Huan teipa nechilhui: "Tlatatl, xiya campa nopa israelitame tlen ininhuaya tiitztoc huan xiquinyolmelahuati nochi notlajtol. <sup>5</sup> Na ax nimitztitlani ica seyoc tlamantli tlacame ipan se tlali tlen mopantíaj huejca o campa ax huelis tijmachilis inintlajtol. Nimitztitlani campa israelitame. <sup>6</sup> Niyon ax nimitztitlani campa miyac tlamantli inieso tlacame tlen camatij tlajtoli tlen tlahuel ohui. Pero intla nimitztitlanisquía ica tlacame queja nopa, yajuanti, quena, quineltoacasquíaj notlajtol. <sup>7</sup> Pero nimitztitlani campa israelitame, huan yajuanti ax quinequise mitztlacaquilise pampa ax quinequij nechnelto-case. Nelía tetic ininxayac huan tlahuel yoltetique. <sup>8</sup> Pero xiquita, na nojquiya nimitzchijtoc moxayac tetic queja yajuanti huan nimitzchijtoc tiyoltetic queja yajuanti. <sup>9</sup> Na nimitzchijtoc titetic queja tetl. Huajca amo xiquinimacasi. Yonque yajuanti nesisquíaj ixqualantoque pampa nelía tlahuel mosisiníaj, amo xiquinimacasi."

<sup>10</sup> Teipa TOTECHO nechilhui: "Tlatatl, achtohui xijcahuili para nochi ni notlajtol ma calaqui ipan moyolo. Huan xijtlacaquili ica miyac cuidado. <sup>11</sup> Teipa xiya campa moisraelita icnihua nopano tlen quinquixitjtoque ipan inintlal, huan xiquinilhuiti para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua. Huan elis ipan inincuenta intla quitlacaquilise o axtle."

<sup>12</sup> Teipa Itonal TOTECHO nechtlalanqui huan noica nijcajqui tlacaquisti queja quema mojmolinía tlali. Huan nopa tlen caquistiyaya quijtohuayaya: "Ma tijhueyichihuaca TOTECHO huan ihuextilis nopano campa yajaya itztoc." <sup>13</sup> Nojquiya nijcajqui tlacaquistiyaya pampa yajuanti tlen yoltoque moajsiyayaj se ica seyoc ica inieltlapalhua huan mojmoliníayaj nopa ruedas tlen eltoyaj iniixmelac. Huan tlen caquistiyaya eliyaya chicahuac queja quema tlali mojmolinía.

<sup>14</sup> Huan Itonal TOTECHO nechtlalanqui huan nechhuicac. Huan nijajqui achi niyolquentzi huan nicualantoc, pero TOTECHO nechitzquiyaya chicahuac ica ima.

<sup>15</sup> Huan nechhuicac altepetl Tel Abib ipan tlali Babilonia hasta campa itztoyaj nopa israelitame tlen quinquixitjtoyaj tlen inintlal. Ni altepetl mopantiyaya nechca nopa atemitl Quebar. Huan nimosehui campa yajuanti mosehuijtoyaj huan nopano nimocajqui chicome tonali. Nimomajmatiyaya huan ax nijmatiyaya tlachque monequi nijchihuas.

### TOTECO quitlali Ezequiel queja tlamocuitlahuijquetl para israelitame

<sup>16</sup> Huan quema tlanqui nopa chicome tonali, TOTECO nechilhui: <sup>17</sup> "Tlacatl, na nimitztlatlijtoc queja titlamocuitlahuijquetl tlen israelitame. Huajca quema tijtla-caquilis se tlajtoli tlen na, monequi nimantzi tiquinyolmelahuas nopampa na. <sup>18</sup> Quema niqinilhuis tlamcame tlen fiero ininnemilis para temachtli monechahuía nopa hora para miquise; pero ta ax tiquinilhuis notlajtol para ma moyolcuepaca tlen inintlajtlacol huan noja itztose, yajuanti miquise ipampa inintlajtlacolhua, pero elis ta mocuenta quema nimitztlatlanis ipampa ininmiquilis. <sup>19</sup> Pero intla ta tiquinyolmelahuas para fiero ininpantis intla ax moyolcuepase huan yajuanti quisenhuiquilise tlajtlacolchihuase, niyon ax quinequise moyolcuepase, huajca temachtli miquise ipampa inintlajtlacolhua, pero ta tijmanahuis moyolis pampa tijchijqui tlen nimitzilhui. <sup>20</sup> Intla se cuali tlatatl pehua quichihua tlen fiero, huelis nijtlalis se tlaquetztl para ya para ica ma moyolcuepa. Pero intla ax tijyolmelahuas, yajaya miquis ipan itlajtlacolhua huan axaca quiilnamiquis nopa cuali tlamantli tlen quichijqui achtohuiya. Pero ta nimitztlatlanis cuenta ipampa imiquilis pampa ax tijyolmelajqui. <sup>21</sup> Pero intla ta tijyolmelahuas para ma moyolcuepa huan yajaya nelía moyolcuepas, huajca yajaya quisenhuiquilis itztos huan ta nojquiya tijmanahuis moyolis tlen tlatzacuiltlistli."

### Ezequiel mocajqui nonotzi

<sup>22</sup> Huan teipa TOTECO sampa quitlali ima ipan na huan nechilhui: "Xiya ipan nopa tlamayamitl huan nopano nicamatis mohuaya." <sup>23</sup> Huajca nimoquetzqui huan niyajqui, huan nopano nojquiya niqitac itlatlanex Toteco. Huan eliyaya ihuical ica nopa tlen achtohuiya niqitac nechca nopa atemitl Quebar. Huan ni-huetzqui tlalchi ica noxayac.

<sup>24</sup> Huan Itonal Toteco calajqui ipan na huan nechquetzqui. Teipa nechcamahui huan nechilhui: "Xiya, xicalaquiti ipan mochaj huan ximocaltzacua. <sup>25</sup> Huan na nijchihuas para ma mitzilpica ica lazo huan queja nopa ayoc huelis tiquisas. <sup>26</sup> Huan nijchihuas para monenepil ma pepechihui ipan mocamachal huan timocahuas tinonotzi. Huan ax tihuelis tiquinajhuas ni tlamcame pampa tlhuel mosisiníaj. <sup>27</sup> Pero sesen huelta quema nijnequis nimitzmacas se tlajtoli, nijmalacanis monenepil huan nimitzchihuas xicamati, huan tiquinilhuis para na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua huan teipa tiquinilhuis nopa tlajtoli tlen nimitzmacatoc. Huan tlen quinequise quitlacaquilise nopa tlajtoli, ma quitlacaquilica; huan tlen ax quinequise quitlacaquilise, ma ax quitlacaquilica pampa yajuanti tlhuel mosisiníaj.

### Ezequiel tlayolmelahuas para quitlanise Jerusalén

**4** "Huan ama, tlatatl, xijcui se hueyi soqui tabique huan xijtlali moixpa. Huan ipani xiquixcopina

nopa altepetl Jerusalén. <sup>2</sup> Teipa xiquinixcopina soldados queja quiyahualojtoque nopa altepetl. Huan xiquixcopina se tlamontomitl tlali tlen ipan tlejcase nopa tlatehuiani para huelis quipanose itepa nopa altepetl para calaquise. Huan nojquiya xiquixcopina tomahuac cuahuatl ica lazos para ica quicoyonise nopa tepamitl. <sup>3</sup> Teipa xijcui se tepostli tlen huehueyac, patlahuac huan tilahuac huan xijtlali tlatlajco tlen ta huan nopa altepetl queja elisquía se tepamitl. Huan ta ximotlali iixmelac huan xijchihua queja elisquía tijtehuía nopa altepetl queja quichihuase inincualancaitacahua. Nochi ya nopa eltoc se tlanescayotl para nopa israelitame para quinnexilis tlen panos.

<sup>4</sup> "Teipa ximoteca ica moelchiqui tlen moarravesco huan xijpixto mopani inintlajtlacolhua israelitame nochi tonali quema queja nopa timocahua. <sup>5</sup> Huan queja nopa timocahuas huan tijpixtos inintlajtlacolhua para 390 tonali. Elis se tonali para sesen nopa 390 xihuitl tlen inintlajtlacolhua. <sup>6</sup> Quema ticaxitis, teipa ximotecas ica moelchiqui tlen monejmatl para 40 tonali para tijnextis quesqui xihuitl huejcahuas inintlatacuiltl nopa israelitame tlen ehuan tlali Judá. Sesen tonal quiixnextis se xihuitl.

<sup>7</sup> "Huan xijsenhuiquili tiquixnextis quejatza quitzquise altepetl Jerusalén quema timotectoc ipan monejmatl. Xijxolohui moajcol huan moma para quixnextis para nimantzi hualase tlen quitehuise nopa altepetl ica miyac chicahualistli. Huan xitlayolmelahua tlachque panos. <sup>8</sup> Huan na nimitzilpis ica lazos para ax tihuelis timocuepas ica seyoc tlali hasta ya ticaxitjtos nochi nopa tonali tlen monequi queja nopa titlajiyohuis.

<sup>9</sup> "Xiya xijcui trigo, cebada, etl huan avena huan nojquiya habas huan nopa siltic etl. Huan nochi xijtlali san sejco ipan se comitl. Huan ipan nopa 390 tonali quema timotectos ica moarravesco, xijcua pantzi tlen tlachijchihuali ica ni tlamantli. <sup>10</sup> Motlacualis tlen tijcuas monequi elis tlayejyecoli huan quipiyas nechca 220 gramos ietica para se tonal. Huan tijcuas se quentzi tlen nopa tlacualistli ipan nopa horas ipan se tonal tlen na nimitzilhuis. <sup>11</sup> Huan nopa atl tlen tiquis nojquiya monequi elis tlayejyecoli huan san huelis tiquis se tlajco litro atl para se tonal. Nojquiya tiquis moa ipan nopa horas ipan se tonal quema na nimitzilhuis. <sup>12</sup> Mojmotla xijcualtlali nopa harina para tijchihuas pantzi tlen cebada tlen tiquicxitis san ipan cuanextli. Huan tiquicxitis iniixpa nochi nopa tlamcame ipan tlitl tlen tijchihuas ica tlaca cuitlatl tlen huactoc. Huan queja nopa tijcuas nopa pantzi."

<sup>13</sup> Huan TOTECO quijto: "Queja nopa tijchihuas para tijnextis quejatza quicuase pantzi tlen ijtlaajtoc ipan sequinoc taltini campa niquintitlanis nopa israelitame para ma itztotij queja sejcoyoc ehuaní."

<sup>14</sup> Pero na niqilhui: "¿Ay TOTECO Tlen Más Tijpiya Tlanahuatili! Ax quinamiqui nijtequihuis tlaca cuitlatl. Ipan nochi nonemilis ax quema nimochijtoc ax nitlapajpactic ica tlamantli tlen soquiyo moixpa. Hasta quema niconetzi huan hasta ama ni tonal, ax quema nijcuaj-

toc se tlapiyali tlen mijqui ica cocolistli, o tlen cocojtoc, o tlen quitzontlamilti seyoc tlapiyali. Huan ax quema nijcuajtoc se tlapiyali tlen totlanahuatil quijjotoc huan ma ax tijcuaca.”

<sup>15</sup> Huajca TOTEKO nechilhui: “¡Cualtitoc! Huajca nimitzcahuilis tijtequihuis huacax cuitlatl huan ax tlaca cuitlatl.”

<sup>16</sup> Huan teipa nechilhui: “Tlacatl, tlen tijchihuas quixnextis para na nijchihuas para ax oncas tlacualistli ipan altepetl Jerusalén. Huan inintlacualis quinyejyeco-huilise ica miyac cuidado huan quicuase ica cuesoli. Huan nopa atl nojquiya quiyeyecose huan quiise ica hueyi majmajtli pampa tlantiyas. <sup>17</sup> Na nijchihuas para ma ax onca tlacualistli, niyon atl, huan san mosentlachilise se ica seyoc ica majmajtli. Huan ipampa inint-lajtlacolhua, inintlacayohua nenpolijiyase yonque noja yoltoque.”

### Se tlanextili tlen nopa tlatzacuiltlistli tlen huala

**5** Huan teipa TOTEKO nechilhui: “Tlacatl, ama xijcui se machete tlen nelía llatequi huan xijtequihui queja elisquía se navaja tlen quitequihuí se texinquetl. Huan ica ya nopa xijtequi motzoncal huan motentzo. Teipa xijcui se balanza huan xijyeyeco nopa motzoncal ica eyi tlamontomitl. <sup>2</sup> Xijcui se tlen nopa eyi tlamontomitl tlen tzoncali huan xijtlali tlatlajco tlen nopa mapa campa tiquixcopintoc altepetl Jerusalén. Huan quema ya tlantos motlajiyohuilis, xijtlali nopa tzoncali. Huan seyoc tlen nopa eyi tlamontomitl tlen tzoncali, xijsemana campa hueli ipan nopa mapa huan teipa xijhuejhuelo ica se machete. Huan nopa tlamontomitl tlen tzoncali tlen mocahua xiquijtzelo ajacatipa, pampa ica nomachete niquintojtocas nopa tlacame huan niquinsemanas campa hueli. <sup>3</sup> San xicajcocui se ome tlen nopa tzoncali huan xiquilpi iyecapa moyoyo. <sup>4</sup> Teipa xijcui se ome tlen nopa tzoncali tlen ticajcoctoc huan xiquinmajcahua ipan nopa tlitl para ma tlatlaca. Huan tlen nopano quisas se hueyi tlitl tlen quintlatis nochi israelitame.

<sup>5</sup> “Huan na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Nochi ya ni tlen tijchihuas quixnextía tlen ininpantis nopa tlacame tlen altepetl Jerusalén. Na nijtlalijtoc tlali Israel tlatlajco nochi tlaltini huan niquintlali nopa sequinoc tlaltini yahualtic. <sup>6</sup> Pero nopa tlacame ipan Jerusalén quitlahuelcajtoque notlanahuatil huan quichijtoque tlen más fiero que nopa tlacame ipan sequinoc altepetini huan tlaltini tlen mocahuaj nechca. Ax quinequiyayaj quitlepanitase nopa miyac tlanahuatili tlen niquinmacac para quichihuase.

<sup>7</sup> “Huajca xiquinilhuiti para na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Pampa ax quinequiyayaj quineltoque notlanahuatilhua huan noleyes huan quichijtoque tlen más fiero que nopa sequinoc tlacame tlen itztoque ininnechca, <sup>8</sup> na niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, nimochihuas niinincualancaitaca. Huan niquintlatzacuiltis huan quintlachilise nochi nopa tlacame tlen nopa sequinoc tlaltini. <sup>9</sup> Huan pampa quinhueyichijtoque totiotzitzitzi,

niquintlatzacuiltis ica se tlatzacuiltili tlen tlahuel fiero, tlen ax quema nijchijtoc ica sequinoc huan ax quema sampa nijchihuas. <sup>10</sup> Nochi mayanase ipan Jerusalén hasta sequin tetatme quincuase inincone-hua huan nojquiya sequin coneme quincuase inintatahua. Huan tlen mocahuase yoltoque campa yajuanti, niquinsemanas huan niquintitlanis ipan campa hueli tlaltini para ma itztotij queja sejcoyoc ehuani.

<sup>11</sup> “Na niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili huan ya ni tlen niquijtohua para Jerusalén ehuani: Nimechtzontlamiltis pampa inquichijtoque ax tlapajpactic notiopa. Inquincalajtoque totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome nopano huan nopano inquichijtoque miyac tlamantli tlen fiero. Huajca ax nimechtlasojtlas, niyon ax nimechcahuilis incholose. <sup>12</sup> Nimechtlalis nochi imojuanti ipan eyi pamitl. Tlen itztoque ipan nopa achtohui pamitl miquise ica mayantli huan ica cocolistli. Ipan nopa ompa pamitl nochi miquise ipan llatehujcayotl ininmaco inincualancaitacahua. Huan tlen itztoque ipan nopa expa pamitl na niquintojtocas ica machete huan niquinsemanas para ma yaca ipan campa hueli tlaltini. <sup>13</sup> Huan ica ya nopa tlamis nohueyi cualancayo. Huan quema ya nimoyoltlalijtos, nochi israelitame nopano quimachilise para na, niDIOS, tlen niquincamahuiyaya huan para melahuac nitetlatzacuiltía queja niquijtohua.

<sup>14</sup> “Na nijtlamixolehuas altepetl Jerusalén huan nochi imojuanti tlen nopano initztoque. Huan nochi tlacame ipan nochi tlaltini tlen inmechyahualojtoque huan nochi tlen panose nopano quiitase para tlamitlasosolijtoc huan inmechpinahualtise. <sup>15</sup> Huan tlacame ipan nochi tlaltini tlen inmechyahualohuaj san inmechhuetzquilise, inmechtalijilhuisse huan inmechpinajtise. Huan nochi tlacame quiitase quejatza tlahuel chichahuac niquintlatzacuiltía tlacame ipan se tlali ica nohueyi cualancayo. Na niDIOS niquijtojtoc.

<sup>16</sup> “Nimechtitlanilis se mayantli tlen elis tlahuel chichahuac para inmechmictis. Quena, nopa mayantli más mohueyilis hasta ayoc oncas niyon se panpayaxtli para iniquicuase hasta inmiquise. <sup>17</sup> Huan nojquiya nimechtitlanilis tecuanime para quincuase imocone-hua. Huan nimechtitlanilis cocolistli tlen temictía huan nimechtitlanilis imocualancaitacahua tlen inmechmictise ipan llatehujcayotl. Na niDIOS niquijtojtoc.”

### TOTEKO quixolehuas tiocaltzitzitzi ipan tepetini

**6** Huan sampa TOTEKO nechcamahui huan nechilhui: <sup>2</sup> “Tlacatl, xitlachiya ica campa eltoc nopa tepetini ipan tlali Israel huan xiteyolmelahua tlachque ininpantis. <sup>3</sup> Huan quej ni xiquijto: ‘Xijtlacaquilica tlachque ininpantis nochi ni tepetl, tlachiquili, atemitl huan tlamayamitl ipan tlali Israel. Ya ni tlen na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua. Na niDIOS nijchihuas ma huala llatehujcayotl ipan nochi tepetini para nijxolehuas nochi tiocaltzitzitzi. <sup>4</sup> Na niquintlamixolehuas nochi tlaixpamitl tlen tlaixcualalistli huan nojquiya nopa tlaixpamitl campa israelitame quinpochhuiyayaj inintotzitzitzi huan inintlaixcopin-

cayohua. Huan niquinmictis nopano iniixpa inindioses. <sup>5</sup> Huan niqintlalis inintlacayohua israelitame iniixpa nopa totiotzitzitzi huan teteyome, huan iniomiyo niquinsemanas yahualtic nopa tlaixpamitl. <sup>6</sup> Ipan campa hueli altepetl campa israelitame mocahuase para itztose, niqinxolehuas nochi tiocaltzitzitzi huan tlaixpamitl huan totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome tlen tonati huan tlamantli tlen yajuanti quinchijchijtoque para quihueyichihuase. Nochi niqintlamiltis. <sup>7</sup> Huan quema tlahuel miyac israelitame huetzise mictoque imoixpa, inquimachilise para melahuac na niDIOS.

<sup>8</sup> "Pero na nijchihuas para sequin notlacajhua ma mocahuase yoltoque para itztotij ipan campa hueli tlali ipan tlattepectli. <sup>9</sup> Huan quema yajuanti ya itztose ipan campa hueli tlaltini queja sejcayoc ehuani, nechilnamiquise. Huan israelitame quimatise quejatza nechcocojtoque quema quihueyichihuayayaj totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome huan ax na. Quiilnamiquise quema nechcajtejque queja se ahuilnenca sihuatl quicahua ihuehue pampa iixtiyol nochipa quitemohua seyoc para ica ma momecatí. Queja nopa eltoc iniixtiyol israelitame san quintemohuaj totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome para nechcahuase na huan ininhuaya momecatise. Huan niqinchihuas para sequinoc ma quiniyase huan quinpinahuatise ipampa nochi nopa fiero tlamantli tlen quichijtoque. <sup>10</sup> Huan huajca israelitame quimatise para na niDIOS, huan quimachilise para ax san niquincajyahuyaya quema niqinyolmelajqui para niqintitlanilis nochi ni tlaijiyohuistli."

<sup>11</sup> Huan TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili nechilhui: "Xitlahuelchihua ica majmajtli huan xitlatepacho ica moicxihua tlalchi huan xitzajtzitzi ica miyac cuesoli ipampa nochi tlajtlacoli tlen quichijtoque israelitame ipan Jerusalén pampa ama miquse ica tlatehuijcaoyotl, mayantli huan cocolistli. <sup>12</sup> Nopa israelitame tlen itztose huejca ipan sequinoc tlaltini miquse ica cocolistli. Huan tlen mocahuase ipan inintlal miquse ipan tlatehuijcaoyotl. Huan tlen noja mocahuase yoltoque miquse ica mayantli. Huan queja nopa tlamis nohueyi cualancayo tlen nijpiyayaya ica yajuanti.

<sup>13</sup> "Huan quema ininmijcahua tepejtose tlatlajco inintotiotzitzitzi, huan yahualtic inintlaixpahua, huan ipan sesen tepetl, ipan sesen tlachiquili, huan tlatzintla sesen cuahuatl tlen xoxohuic huan tlatzintla sesen ahua cuahuatl campa quitencahuayayaj copali para ininteteyohua, huajca momacase cuenta para na niDIOS. <sup>14</sup> Quena, niqintzontlamiltis huan niqinixpolihuiltis nochi nopa altepetini huan nochi lugares campaitztoque israelitame tlen campa nopa huactoc tlali tlen mocahua ica tlani hasta tlali Diblat tlen mocahua ica ajco. Huan huajca israelitame quimachilise para na niDIOS."

#### Monechcahuía itlamiya imotlal

**7** Huan TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: <sup>2</sup> "Tlacatl, na niimoTECO Tlen Más Nijpiya

Tlanahuatili quej ni niquinilhuía tlali Israel ehuani. Ya ajsico itlamiya ni tlali. Ya ajsic hora para nijtlamixolehuas. Intla tijtlachilis ica norte o ica sur, o ica campa quisa tonati o ica campa oncalaqui tonati, nochi ya eltoc para nijtlamixolehuas. <sup>3</sup> Ayoc onca netlapojpolhuili. Ama nijnextilis ni tlali nochi nohueyi cualancayo. Nimechtlatlanis cuenta inisraelitame ipampa nochi nopa fiero tlamantli tlen inquichijtoque. <sup>4</sup> Ax nimechtlasojtlas, niyon ax nimechcahuilis xicholoca. Nimechtlatzacuiltis huan senquistoc nimechtlatxlahuas queja quinamiqui ipampa tlen inquichijtoque ica totiotzitzitzi. Huan huajca inquimatise para san na niDIOS.

<sup>5</sup> "Na niDIOS niqijtohua para nimechmacas ica se mayitl huan teipa ica seyoc hasta ax tleno mocahuas. <sup>6</sup> Ya monechcahuía itlamiya ni tlali huan hualas imopani miyac tlatzacuilti. Monechcahuía nopa tonali para miyac tlacame inmechtlamiltise. <sup>7</sup> Monechcahuía hora quema inmechmictise imojuanti tlen initztoque ipan nopa tlali. Quena, ya ajsitinemi nopa tonali tlen tlahuel fiero quema inlajiyohuise. Elis se tonali tlen choquistli huan tlahuelchihualistli. Ax oncas paquilistli ipan tepetini. <sup>8</sup> Nimantzi nimechtlatzacuiltis ica nohueyi cualancayo ipampa nochi tlamantli hasta nimoyoltlalis huan ayoc nicualantos. Nimechtlatlanis cuenta tlen quejatza inmonejnemiltijtoque huan nimechtlatzacuiltis ipampa sesen fiero tlamantli tlen inquichijtoque ica totiotzitzitzi. <sup>9</sup> Ax nimechtlasojtlas, niyon ax nimechcahuilis xicholoca. Nimechtlatzacuiltis ipampa senquistoc nochi tlen fiero inquichijtinentoque ica tlaixcopincayome. Huan huajca inquimachilise para na niDIOS tlen nimechtlatzacuiltía.

<sup>10</sup> "Xiquita, ya ajsico nopa tonali para inmechtlamiltise! Imotlajtlacolhua ya nechylajsitoc. <sup>11</sup> Pampa tlahuel inquichijtoque tlen fiero, nochi inisraelitame inquiselise tlen quinamiqui. Huan ax mocahuas niyon se israelita tlen fiero iyolis, niyon mocahuas niyon se tlen mohueyimati huan tlen tlacajyahua. Huan nochi ininricojyo quihuicase inincualancaitacahua.

<sup>12</sup> "Quena, ya ajsico nopa tonali. Huajca niyon se tla-cojquetl ayoc huelis paquis ica tlen quicojtoc huan niyon se tlanamacaquetl ayoc huelis mocuesos pampa quipolo tomi pampa na niqintlatzacuiltis senquistoc nochi nopa tlacame ica nocualancayo. <sup>13</sup> Huan yonque se tlanamacaquetl mocahuas yoltoque, ayoc tlanamacas sampa pampa na niDIOS niqijtojtoc tlen imopantis huan ax mopatlas. Nimechtlatzacuiltis nochi imojuanti huan axaca tlen tlajtlacolchijtoc huelis quimanahuis iyolis.

<sup>14</sup> "Israelitame quipitzase tlapitzali para ma mocualalica ininsoldados, pero axaca quisas para tlatehuis pampa nocualancayo motlalijtos ipan nochi yajuanti. <sup>15</sup> Inincualancaitacahua quinmictise ica machete tlen quisase calixpa tlen nopa tepamitl tlen nopa altepetl. Tlen itztoque ipan ininmilhua nojquiya miquse ipan tlatehuijcaoyotl. Huan tlen mocahuase ipan altepetl Jerusalén miquse ica mayantli huan cocolistli. <sup>16</sup> Huan nopa quentzi tlacame tlen quisase huan yase cuatitla para mocholoitise, mocahuase ininseltitzitzi queja se

paloma huan sesen yajuanti mochoquilis ipampa itlajtlacolhua. <sup>17</sup> Niyon se israelita tlatatl ayoc quipiyas chicahualistli ipan ima. Huan nochi tlancahuihuipicase ica majmajtli. <sup>18</sup> Israelitame moyoyontise ica yoyomitl tlen fiero para quiixnextise inincuesol. Nochi inintlacayo tlahuel huihuipicas. Ininxayac elis chichiltic ica pinahualistli huan motlamitejtequilise inintzoncal huan motzonhuatanise pampa mocuesose ipampa inintlajtlacolhua.

<sup>19</sup> "Israelitame quitepehuase inintomi tlen plata huan oro ipan calles queja elisquía tlasoli. Ax quinpalehuis para momanahuise quema ajsis nohueyi cualancayo niDIOS. Huan nopa tomi ax quintlamacas, niyon quinixhuitis pampa yajuanti huetzque ipan tlajtlacoli ipampa nopa tomi tlen quipixque. <sup>20</sup> Israelitame mohueyimatiyayaj ica miyac tlamantli tlen oro para moyectlalise. Huan quitequihuijque inioro para quinchihuase tlaixcopincayome huan totiotzitzitzi. Yeca ama, nochi nopa oro nijchihuas para quijiyase huan quiitase queja tlasoli. <sup>21</sup> Na niquinmacas nochi inioro nopa tlacame tlen sequinoc tlali ehuani huan tlen fiero innemilis. Yajuanti quiichtequise nopa oro huan nopa plata huan quichihuase ax tlapajpactic nochi tlen tlatzejtzeltolitic. <sup>22</sup> Huan na nimohuejcatlalis tlen notiopa quema hualase nopa tlatxtequini. Huan niquincahuilis ma quijtlacoca notiopa calijtic tlen más ixtacatzitzi huan tlatzejtzeltolitic. Huan quiquixtise nochi tlamantli tlen pajpatiyo tlen eltoya nopano tiopan calijtic huan quichihuase nochi tiopan calijtic ax tlapajpactic noixpa.

<sup>23</sup> "Xijcualtlalica se tepos cadena para quihuicase notlacajhua pampa ipan nochi nopa tlali tlahuel onca estli tlen quitoyajtoque miyac temictiani huan ipan altepetl Jerusalén onca miyac tlatehuijcyotl. <sup>24</sup> Huajca na niquinhualicas tlacame tlen más mosisináj tlen nochi sequinoc taltini ehuani ipan tlattepectli. Huan yajuanti moaxcatise nochi caltini ipan altepetl Jerusalén. Huan nojquiya quitlamixolehuase nopa tepamitl tlen tilahuac tlen quiyahualohua nopa altepetl tlen ica nochi israelitame mohueyimatiyayaj. Huan nopa tlacame tlen niquintitlanis quijtlacose notiopa. <sup>25</sup> Huan quema hualas nopa tloxolehualistli, israelitame quitemose tlahuilistli, pero ax quipantise. <sup>26</sup> Hualas ininpani israelitame se cuesoli huan teipa seyoc, huan teipa miyac más cuesoli. Huan quicaquise para hualahuij ni soldados huan teipa quicaquise para hualase sequinoc. Huan quinequise quipantise se tiocamanalojquetl para quipiyas se tlanextili tlen na niDIOS pero ax quipantise. Totajtzitzitzi ax huelise quinmachtise pampa ya itztoque huejca tlen nopa miyac tlanahuatili. Huan huehue tlacame ax huelise quinconsejomacase. <sup>27</sup> Nopa tlanahuatijquetl huan nopa tlayacanani ax huelise quinpalehuise pampa nochi itztose ipan se hueyi cuesoli ipampa inintlajtlacolhua. Huan nochi israelitame mochoquilise pampa ayoc quimatise tlachque quichihuase. Nochi san huihuipicase ica majmajtli. Huan na nijhualicas ininpani nochi nopa tlamantli ax cuali tlen quinchihuiliytoque sequinoc. Que-

na, sesen yajuanti nijtlaxtlahuis senquistoc queja quinamiqui ica tlen quichijtoc. Huan queja nopa nochi momacase cuenta para na niDIOS."

### Quinhueyichihuaj totiotzitzitzi ipan itiopa TOTECO

**8** Ipan macuili itequi nopa chucusempa metztli ipan toisraelita calendario [8:1 Ipan 17 septiembre 592 a.C. ipan tocalendario tlen ama.] quema Tlanahuatijquetl Joacim yohuiyaya para chucuse xihuitl para quiquixtitojay huan quihuicatoyaj ipan seyoc tlali, na nimosehuijtoya ipan nochaj ininhuaya nopa huehue tlacame tlen tlali Judá. Huan nimantzi TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili nechitzqui ica ima. <sup>2</sup> Huan nitlachixqui huan niqitac se tlamantli tlen nesiyya queja se tlatatl. Huan tlen itzinquechtla para tlatzintla nesiyya queja se tlilelemectli. Huan tlen itzinquechtla para huejcapa petlaniyaya queja quema quitlatía nopa tepostli tlen itoca bronce. <sup>3</sup> Huan yajaya quixitlajqui se tlamantli tlen nesiyya queja ima huan nechitzqui ipan notzoncal. Huan Itonal TOTECO nechtlalanqui ajacatipa huan nechhuicac ipan se tlanextili tlen Toteco Dios hasta altepetl Jerusalén. Huan nechquetzqui campa nopa puerta ica norte ipan itiopa TOTECO, campa eltoc nopa hueyi teteyotl tlen TOTECO tlahuel quicocolía. <sup>4</sup> Huan nimantzi nopano niqitac itlatlanex Dios tlen Toteco tiisraelitame, huan nopa tlanextili eliyaya san se ica nopa tlanextili tlen achtohuiya niqitac ipan nopa tlamayamitl.

<sup>5</sup> Huan Toteco nechilhui: "Tlatatl, xitlachiya ica norte." Huajca nitlachixqui ica norte huan nopano campa eltoya nopa puerta para calaquij campa nopa tlaixpamitl niqitac nopa teteyotl tlen tlahuel quicualancamaca TOTECO. <sup>6</sup> Huajca nechilhui: "Tlatatl, ¿tiquita tlachque quichihuaj ne israelitame? ¿Ax tiquita para quichihuaj huejhueyi tlajtlacoli para ma nimohuejcatlali tlen notiopa? Pero xihuala huan nimitznextilis sequinoc tlamantli tlen noja más huejhueyi huan más fiero."

<sup>7</sup> Teipa nechhuicac campa itlamapayo nopa tiopamitl, huan nopano niqitac coyontoc nopa tepamitl. <sup>8</sup> Huan nechilhui: "Xijcoyoni achi más ne tepamitl."

Huajca na nijcoyoni achi más huan nijpanti se puerta para se cuarto tlen motlatijtoc. <sup>9</sup> Teipa nechilhui: "Amá xicalaqui huan tiquitas tlamantli tlen onpano fiero tlen quichihuaj nopano." <sup>10</sup> Huajca na nicalajqui huan niqitac ipan nochi nopa tepamitl calijtic quinixcopintoyaj miyac tlamantli cohuame huan miyac tlamantli tlapiyalime tlen mohuahuatatzaj tlatchi huan tlen tlahuel fiero huan ax tlapajpactique iixpa TOTECO. Huan nojquiya quinixcopintoyaj nopa totiotzitzitzi huan teteyome tlen nopa israelitame quinhueyichihuayaj. <sup>11</sup> Huan nopano itztoyaj nopa 70 huehue israelita tlacame tlen quinyacanaj nochi israelitame huan tlatlajco nopa tlacame itztoya Jaazánias, icone Safán. Huan sesen quipixqui se popochcomitl imaco huan quinpopochhuiyayaj huan quinhueyichihuayaj nopa to-

tiotzitzí. Huan inintzonatipa nesiyaya queja se hueyi mixtli tlen poctli.

<sup>12</sup> Teipa TOTECO nechilhui: "Tlacatl, ¿tiquita tlachque quichihuaj ixtacatzí ipan tzintlayohuilotl ne huehue tlacame tlen quinyacanaj israelitame? Nochi quinhueyichihuaj totiotzitzí ipan nopa cuartos tlen totiotzitzí huan tlaixcopincayome. Huan quijtohuaj: "TOTECO ax techita pampa ayoc aca nica." <sup>13</sup> Huan teipa TOTECO nechilhui: "Xihuala huan nimitznexilis tlajtlacoli tlen quichihuaj tlen noja más huejhueyi."

<sup>14</sup> Huan nechhuicac campa nopa puerta ica norte para calaquise ipan itiopa Toteco. Huan nopano niquitac itzttoyaj miyac sihuame tlen quichoquiliyayaj nopa teteyotl tlen itoca Tamuz [8:14 Tlacame ipan sequinoc tlatini quineltocayayaj para nopa totiotzít Tamuz miqiyaya sesen xihuítl ipan nopa tonali quema ax huetziyaya atl huan nochi huaquiyaya. Huan mon-equiyaya para nochi ma quichoquilica para ma moyolcui. Teipa quema pehua huetzi atl huan moseliltiyayaj cuatini, moilhuijque para Tamuz moyolcuitoya. Nojquiya moilhuijque Tamuz quinpalehuía sihuame para ma conepiyase.].

<sup>15</sup> Huan teipa TOTECO nechilhui: "¿Tiquitac ya nopa? Xihuala huan tiquitas tlajtlacoli tlen noja más fiero."

<sup>16</sup> Huajca nechhuicac ipan nopa tlamapamitl tlen el-toc tiopan calijtic. Huan nopano campa puerta, tlatlajco tlen nopa calixpamitl tlen más calijtic huan nopa tlaixpamitl tlen bronce, itzttoyaj queja 25 israelita tlacame tlen tlachixtoyaj ica campa quisa tonati ica iniica para nopa tiopamitl. Huan moixtlapachojtoyaj tlalchi quihueyichihuayayaj ne tonati.

<sup>17</sup> Huan TOTECO nechilhui: "Tlacatl, ¿tiquitztoc ya ni? Nopa Judá ehuan moilhúaj para ax tlaixpanoj quema quichihuaj ni fiero tlajtlacoli. Yajuanti ayoc nechchi-huilfaj cuenta huan yeca nechchihuaj para noja más ma nicualani huan ma niquintlatzacuilti. <sup>18</sup> Quena, chichahuac niquintlatzacuiltis ica nochi nocualancayo. Ax niquintlasojtlas, niyon ax niquincahuilis ma cholose. Yonque chichahuac nechztajtzilise para niquintlasojtlas, ax niquinchihuilis cuenta."

#### Nopa tlatzacuilti tlen quiselise Jerusalén ehuan

<sup>9</sup> Teipa TOTECO nechztajtzili chichahuac ipan nonacas huan quijto: "Ya ajsitihualahuij nopa tlacame tlen quintzontlamiltise ni altepetl ehuan pampa ya niquinmactilijtoc ni altepetl ininmaco. Huan sesen tlen nopa tlacame quihualicas imaco nopa tepostli tlen ica tloxolehuas."

<sup>2</sup> Huan nimantzi niquinitac tlen nesiyayaj queja chicusame tlacame huan hualayayaj campa nopa puerta tlen huejcapa tlen eltoc ica norte. Huan sesen tlen yajuanti quihualicayaya imaco se tepostli para ica tloxolehuas huan tetzontlamiltis. Huan tlatlajco yajuanti hualayaya se tlatatl tlen moyoyontijtoya ica nopa yoyomitl lino tlen más cuali huan ipan itzinquechtla quihualicayaya se tlamantli queja tlen para ipan quitecaj tinta tlajcuilohuani. Huan nochi yajuanti calajque ipan nopa tiopamitl huan moquetzatoj nech-

ca nopa tlaixpamitl tlen bronce. <sup>3</sup> Huan itlatlanex Toteco Dios yajaya tlen toTeco tiisraelitame motlalanqui tlen campa mocahuayaya tlatlajco nopa querubín el-huicac ehuan tlen itzttoyaj más tiopan calijtic. Huan itlatlanex motlalito campa ipuertajyo nopa tiopamitl.

Huan TOTECO quinoztzqui nopa tlatatl tlen quihuicayaya ipan itzinquechtla nopa tlamantli queja tlen ipan quitecaj tinta tlajcuilohuani. <sup>4</sup> Huan quihui: "Xinejnemi ipan nochi calles ipan altepetl Jerusalén huan xiquintlalili se marca ipan inincuaixco nochi nopa tlacame tlen chocaj huan mocuesohuaj ipampa nochi tlajtlacoli tlen quijto sequinoc quichihuaj campa hueli."

<sup>5</sup> Teipa nijcajqui TOTECO quinihui nopa sequinoc tlen nesiyaya para tlacame: "Xiyaca itepotzco ne tlatatl ipan nochi nopa altepetl huan xiquinmictica nochi tlacame tlen ax quipiyaj nopa marca inincuaixco. Amo xiquintlasojtlaca niyon amo xiquincahuilica ma choloca. <sup>6</sup> Xiquinmictica huehuentzitzí, telpocame, ich-pocame, coneme huan sihuame. Pero tlen quipixtoque nopa marca, amo xiquinmictica. Huan xijpehualtica xiquinmictica nica ipan notiopa." Huajca yajuanti pejque quiniictíaj nopa 70 huehue tlacame tlen itzttoyaj nopano ipan tiopamitl.

<sup>7</sup> Teipa TOTECO quinihui nopa chicusame tlacame: "Nochi nopa mijcatzitzí xiquinmontonoca ipan nopa tlamapamitl para xiquijtlacoca ni tiopamitl. Teipa xiquisaca."

Huajca yajuanti quisque huan pejque temictíaj ipan nopa altepetl.

<sup>8</sup> Huan quema yajuanti noja temictiyayaj, na niEzequiel nimocajqui noselti. Huajca nimotlancuaquetzqui huan nimohuijtzonqui ica noxayac hasta tlalchi huan ica miyac cuesoli niquijto: "TOTECO, ta Tlen Más Tijpiya Tlanahuatili, ¿ticualantoc ica Jerusalén ehuan hasta tiquintzontlamiltis nochi israelitame tlen noja mocahuaj?"

<sup>9</sup> Huan TOTECO nechilhui: "Nopa tlacame tlen tlali Israel huan tlen tlali Judá quichijtoque tlajtlacoli tlen más fiero. Ipan nochi ni tlali tlahuel temictijtoque. Huan ipan ni altepetl mojmotla quichijtoque tlamantli tlen ax xitlahuac. Quijtohuaj para na niDIOS nijlahuelcajtoc ni tlali huan ax niquita tlen quichihuaj, pero ax neli. <sup>10</sup> Huajca ax niquintlasojtlas, niyon ax niquincahuilis ma choloca. Chichahuac niquintlatzacuiltis queja quinamiqui ica nopa fiero tlamantli tlen quichijtoque."

<sup>11</sup> Huan nimantzi nopa tlatatl tlen quipixtoya ipan itzinquechtla nopa tlamantli queja tlen ipan quitecaj tinta tlajcuilohuani huan tlen moyoyontijtoya ica yoyomitl tlen lino, ajsico huan quijto: "Ya nijtlamichijtoc nochi tlen tinechnahuati ma nijchihua."

#### Itlatlanex Toteco Dios quicajtejqui nopa tiopamitl

<sup>10</sup> Teipa sampa nitlachixqui huan ipan nopa tlamantli tlen eltoya queja elhuicactli tlen eltoya inintzonatipa nopa elhuicac ehuan tlen inintoca querubines, niquitac tlahuiyaya se hueyi tetl tlen yejyetzí

queja nopa azultic tetl tlen itoca zafiro. Huan nesiyya nopa hueyi tetl queja elisquía se siya para se tlanahuatijquetl. <sup>2</sup> Huan TOTECO quinotzqui nopa tlatatl tlen moyoyontijtoya ica yoyomitl tlen lino huan quiihui: “Xiya huan xicalaqui inintzala nopa ruedas tlen momalacachohuaj tlatzintla nopa querubines huan xijcui ica moma se quentzi tlicoli tlen xahuantoc tlen eltoc tlatlajco nopa querubín elhuicac ehuaní. Huan xiquijtzelo nopa tlicoli ipan nopa altepetl.”

Huan quema noja nijtlachiliyya, nopa tlatatl calajqui huan quichijqui queja TOTECO quinahuatijtoya. <sup>3</sup> Huan quema calajqui nopa tlatatl, nopa querubines moquetztoyaj ica tlani ipan nopa tiopamitl huan itlatlanex TOTECO quitemitiyya nopa tlamapamitl tlen eltoc tiopan calijtic. <sup>4</sup> Huajca itlatlanex TOTECO motlalanqui tlen inintzonatipa nopa querubines huan motlalito itzonpac nopa tiopamitl ipuerta. Huan queja nopa, nopa tiopamitl temic ica nopa mixtli tlen itlatlanex huan nojquiya nopa tlamapamitl tlen nopa tiopamitl tlahuiyya ica itlatlanex TOTECO. <sup>5</sup> Huan quema nopa querubines quioliniiyyaj inieltlapal, caquistiyya hasta campa nopa tlamapamitl tlen mocahua icalixpa tiopamitl. Huan caquistiyya queja itos Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli camatiyya.

<sup>6</sup> Quema TOTECO quinahuati nopa tlatatl tlen moyoyontijtoya ica lino yoyomitl ma yohui inintzala nopa querubines huan ma quicui nopa tlicoli tlen eltoc campa nopa ruedas, nopa tlatatl yajqui huan moquetzato nechca se tlen nopa ruedas. <sup>7</sup> Huan sesen tlen nopa querubines quipixtoya se tlamantli queja elisquía ima itzintla ieltlapal. Huan se tlen nopa querubines quixitlajqui ima huan quicuic se quentzi tlicoli xahuantoc tlen eltoya tlatlajco yajuanti huan quitenqui ipan ima nopa tlatatl tlen moyoyontijtoya ica lino yoyomitl. Huan yajaya quicuic huan yajqui.

<sup>9</sup> Huan sesen nopa nahui querubines quipixqui se rueda inechca huan nopa ruedas petlaniyya queja nopa yejyetzti tetl crisólito. <sup>10</sup> Huan nochi nopa nahui ruedas tlen eltoyaj nechca nopa nahui querubines nesiyyaj san se. Nesiyya queja sesen nopa ruedas quipiyayaya seyoc rueda ica iijtic tlen quicruzmacatoya. <sup>11</sup> Nopa querubines hueliyyaj yohuij ica iniaraves, ininnejmatl, iniica o iniixpa huan ax monequiyya moicancuepase para yase ipan sejcoyoc pampa nochipa yohuiyyaj iixmelac se ixayac. <sup>12</sup> Huan nochi nopa querubines huan nopa ruedas quinpiyyaj iixtiyolhua campa hueli. Nopa querubines quinpixque ixtiyoli campa hueli ipan inintlacayo, ipan inincuitlapa, ipan iniicxi, ipan ininma huan ipan inieltlapal. <sup>13</sup> Huan nijcajqui para nopa ruedas quintocaxtiáj “Ruedas tlen Momalacachohuaj Chicahuac.” <sup>14</sup> Huan sesen querubín quipiyayaya nahui ixayac. Tlen achtohui eliyaya se toro [10:14 O querubín ixayac.] ixayac, nopa ompa eliyaya queja se tlatatl ixayac, nopa expa eliyaya queja se león ixayac huan nopa najpa eliyaya queja se cuajtli ixayac.

<sup>15</sup> Huan teipa nopa querubines motlalanque. Ni querubines eliyaj nopa nahui tlen yoltoque tlen

niquinitac achtohuiya nechca nopa atemitl Quebar.

<sup>16</sup> Huan quema nopa querubines quitlalanque inieltlapal para yase ajacatipa, nopa ruedas tlen mocajque ininnehca nojquiya motlalanque huan yajque ininhuaya. Huan nopa ruedas ax quema mohuejcatlalijque tlen yajuanti tlen yoltoque. Nochipa nejnemiyayaj san sejco. <sup>17</sup> Huan quema nopa querubines moquetzque, nopa ruedas nojquiya moquetzque pampa inintonaltzitzitzi nopa querubines itztoyaj ipan nopa ruedas.

<sup>18</sup> Huan teipa itlatlanex TOTECO motlalanqui tlen campa ipuerta nopa tiopamitl huan yajqui motlalito inintzonatipa nopa querubines. <sup>19</sup> Huan quema noja nijtlachilijtoya, nopa querubines patlantejque ininhuaya nopa ruedas huan moquetzatoj campa nopa puerta tlen mocahua ica campa quisa tonati ipan itiopa TOTECO. Huan itlatlanex Toteco Dios yajaya tlen toTeco tiisraelitame, motlalijtoya inintzonatipa.

<sup>20</sup> Ni nahui tlamantli tlen yoltoque huan tlen eltlapalejque eliyaj yajuanti tlen achtohuiya niquinitac itzintla Toteco Dios tlen toTeco tiisraelitame nechca atemitl Quebar. Huajca niquinixmatqui para eliyaj querubines. <sup>21</sup> Sesen tlen yajuanti quipiyayaya nahui ixayac, huan nahui ieltlapal huan se tlamantli itzontla ieltlapal tlen nesiyya queja ima se tlatatl. <sup>22</sup> Huan inixayac eliyaya ihuical ica nopa nahui tlen niquinitac nechca atemitl Quebar. Huan yajuanti yohuiyyaj san xitlahuac iniixmelac ica iniixpa.

#### Tlatzacuiltli para nopa tlayacanani tlen altepetl Jerusalén

**11** Teipa Itonal TOTECO nechtlalanqui huan nechhuicac campa nopa puerta tlen mocahua ica campa quisa tonati ipan itiopa TOTECO. Huan nopano campa puerta niquinitac 25 tlacame tlen nopa altepetl. Ome nopa tlacame itztoyaj Jaazanías, icone Azur, huan Pelatías, icone Benaía, tlen elque tlayacanani ipan nopa altepetl. <sup>2</sup> Huan TOTECO nechilhui: “Tlatatl, ni nopa huehue tlacame tlen quisencahuaj tlachque tlajtlacoli quichihuase tlacame ipan ni altepetl huan quinconsejomacaj para ma quichihuaca tlen fiero. <sup>3</sup> Yajuanti quinilhuáj tlacame: ‘Cuali tonali para tiquinchijchihuase caltini pampa nochi eltoc cuali para tojuanti. Toaltepe Jerusalén eltoc temachtli queja se comitl tlen tepostli huan techmanahuis tlen nochi tlamantli tlen mahuilili. Huan tojuanti tiitztose temachtli queja nopa nacatl ipan nopa tepos comitl.’ Queja nopa quiiijtohuaj. <sup>4</sup> Huajca xiquincamahui nopa tlacame ica na notequihuejcyo huan xiquinyolmelahua tlachque fiero ininpantis teipa.”

<sup>5</sup> Teipa Itonal TOTECO hualajqui ipan na huan nechilhui ma niteyolmelahua ya ni: “Quej ni TOTECO inmechilhuía nochi inisraelitame: ‘Inmoilhuáj para initztoque ica temachtli, pero ax neli. Na niquixmati imotlalnamiqillis huan nijmati tlachque inmoilhuáj.

<sup>6</sup> Tlahuel intemictijtoque huan nochi nopa calles inquintemictijtoque ica mijcatzitzitzi. <sup>7</sup> Yeca na niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili nimechilhuía para nopa cuali tlacame tlen inquinmictijque eltoyaj tlen temachme



queja nopa nacatl ipan nopa comitl, pero imojuanti, axtle. Pampa na nimechquixtis huan nimechtojtocas tlen ni altepetl huan yajuanti tlen hualase inmechmictise noixpa. <sup>8</sup> Na nimechhualiquilis ipan imojuanti nopa tlatehujcayotl tlen imojuanti tlahuel inquitimacasiyayaj. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua. <sup>9</sup> Nimechquixtis tlen altepetl Jerusalén huan nimechtemactilis ininmaco nopa tlacame tlen sejcayoc ehuan. Yajuanti niquntequihuis para nimechtlatzacuiltis. <sup>10</sup> Yajuanti inmechmictise ica machete. Huan iniquise campa inepa tlali Israel. Huan huajca inquitmachilise para na niDIOS. <sup>11</sup> Ni altepetl melahuac ax inmechmanahuis queja elisquía se comitl tlen tepostli, niyon imojuanti ax huelis initztose nica ica temachili queja elisquía nacatl. Pampa na nimechtojtocas huan nimechtlatzacuiltis hasta campa inepa tlali Israel. <sup>12</sup> Huan huajca inquitmachilise para na niDIOS. Imojuanti ax inquittepanitayayaj notlanahuatilhua huan san inquitihuayayaj nopa tlajtlacoli tlen quichihuj tlacame ipan nopa sequinoc tlatini tlen mocahua nechca.”

<sup>13</sup> Quema noja niqincamahuyaya ica itequihuejcayo Toteco huan niqinymelahuayaya tlen ininantis, mijqui Pelatías, icone Benaía. Huajca nimotlancuaquetzqui huan nimoixtlapacho tlalchi huan chichahuac nica-matqui huan niqijto: “TOTECO, ta Tlen Más Tijpiya Tlanahuatili, ¿tiqintzontlamiltis nochi nopa quentzi israelitame tlen noja mocahuaj?”

#### TOTECO quijto quichihuas seyoc yancuic tlajtolsenc-ahuali

<sup>14</sup> Huan TOTECO sampa nechcamahui para nechnextili ax quinsemanas nochi israelitame. Huan nechilhui: <sup>15</sup> “Nopa tlacame tlen itztoque ipan altepetl Jerusalén camatij fiero tlen moicnihua tlen quinquixtitoque huan quinhuicatoque ipan sejcayoc. Quijtohuaj para quinquixtitoque huan itztoque huejca tlen na, niinDIOS, huan yeca niqinmacatoc yajuanti tlen mocahuaj ni tlali. <sup>16</sup> Pero xiquinilhui para na, niinDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua para yonque niqinquixti tlen inintlal huan niqintitlanqui ipan sequinoc tlatini tlen ni tlattepectli huan itztoque huejca para se tlatochtli, na niitztos ininhuaya queja se cali tlen eltoc temachtli para niqinmocuitlahuis huan monequi nechhueymatise nochi tonali quema itztose nopano. <sup>17</sup> Huan nojquiya xiquinilhui para niDIOS niqijtohua para sampa niqinhualicas tlen nopa tlatini campa niqinsemantoc huan sampa niqinsejcotilis huan niqinaxcatis nopa tlali Israel.

<sup>18</sup> “Quena, yajuanti mocuepase ipan inintlal huan quiniycuenise nochi totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome tlen achtohuyaya quinhueyichihuayayaj nopano. Huan ayoc tleno mocahuas pampa quitlamiltise nochi tlamantli tlen ax cuali. <sup>19</sup> Huan niqinmacas san se ininyolo huan niqinmacas se inintonaltzi tlen yancuic. Huan ininyolo tlen eltoya tetic queja tetl, na niqinpatilis huan niqinmacas se ininyolo tlen yamanic para ica nechicnelise.

<sup>20</sup> “Huan yajuanti quitlepanitase notlanahuatilhua huan quichihuase nochi tlen niqijtojtoc. Huan queja nopa yajuanti nelía elise notlacajhua huan na nielis niinDIOS. <sup>21</sup> Pero israelitame queja tlen itztoque ipan altepetl Jerusalén tlen quinhueyichihuaj huan quichihuaj miyac tlen fiero iniixpa totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome, na niqintlaxtlahuis queja quinamiqui ipampa nochi inintlajtlacolhua tlen quichijtoque. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.”

#### Itlatlanex Toteco mohuejcatlali tlen altepetl Jerusalén

<sup>22</sup> Huan teipa nopa querubines quipatlajque inieltlapal huan motlalanque ajacatipa, huan nopa ruedas nojquiya yajque ininhuaya. Huan itlatlanex Toteco Dios, yajaya tlen toTeco tiisraelitame, eltoya inintzonatipa nopa querubines. <sup>23</sup> Huan queja nopa teipa itlatlanex TOTECO motlalanqui huan quicajte nopa altepetl huan moquetzqui ipan nopa tepetl tlen mocahua quentzi ica campa quisa tonati tlen nopa altepetl.

<sup>24</sup> Huan teipa Itonal Toteco Dios nechtlalanqui huan sampa nechhuicac ipan tlali Babilonia campa itzttoyaj nopa sequinoc israelitame tlen quinquixtitoque inintlal. Huan ica ya ni tlanqui nopa tlanextili tlen niqitayaya queja niqinpxalohuayaya ipan altepetl Jerusalén. <sup>25</sup> Huan nochi tlen TOTECO nechnextili, niqinpoahuil nopa israelitame tlen quinquixtitoque inintlal.

#### Ezequiel teyolmelajqui tlen ininantis Jerusalén ehuan

**12** Huan TOTECO nechilhui: <sup>2</sup> “Tlacatl, ta tiitztoc tlatlajco tlacame tlen mosisiníaj huan huelisquíaj quuitase tlen melahuac ica iniixtiyol intla quinequisquíaj, pero ax quinequij. Nojquiya huelisquíaj nechtlacaquilise, pero ax quichihuaj pampa yonque quipixtoque ininnacas mochihuaj queja ax tlaquij pampa tlahuel mosisiníaj. <sup>3</sup> Huajca ama xijchihua tlen nimitzil-huis para tiqinnextilis Jerusalén ehuan quejatza elis para quicajtehuase inintlal huan yase huejca ipan seyoc tlali. Xijcualtlali seyoc moyoyo huan nopa tlamantzitzi tlen tecahuilíaj quihuicase tlen tequixtíaj tlen inintlal. Huan xijcajtéhua mochaj para tiyas ipan seyoc tlali. Huan xiya tonaya para nochi israelitame ma mitzitaca. Queja nopa huelis quimachilise tlachque quijtosnequi tlen tijchihua yonque tlahuel mosisiníaj. <sup>4</sup> Nochi tlamantli tlen tijhuicas xijquixti calixpa ipan tonaya iniixpa nopa israelitame para ma quuitaca. Teipa quema ya tiotlac, xijcajtéhua mochaj queja quichihuaj tlacame tlen quinquixtíaj tlen inintlal huan quinchihua ma quitzquica iniojhui para yase huejca hasta seyoc tlali. <sup>5</sup> Huan quema noja mitztlachilijtoque, xijcoyoni nopa tepamitl huan nopano xiquisa. Huan mohuaya xijquixti nochi nopa tlamantzitzi tlen tijhuica. <sup>6</sup> Quema ya tlayohua huan noja mitztlachilijtoque, xijtlali ipan moajcol tlen tijhuica huan xipehua xinejnemi. Xijzacua moxayac para ax huelis tiqitas nopa tlali. Nochi ya ni quinnextilis israelitame ipan Jerusalén tlen ininantis.”

<sup>7</sup> Huan na nijchijqui senquistoc queja TOTECO nech-nahuati huan tonaya nijquixti calixpa se bolsa huan nopa tlamantzitzi tlen se huelqui huica quema quiquixtise. Huan ica tiotlac, nijcoyoni nopa tepamitl ica noma. Huan quema ya tlayohua nijtlali ipan noajcol nochi tlamantzitzi tlen monejqui nijhuicas huan niquisqui quema nopa tlacame noja nechtlachilijtoyaj.

<sup>8</sup> Huan hualmostla ijnaloc, TOTECO nechcamahui huan nechilhui: <sup>9</sup> "Tlacatl, nopa mosisinijca tlacame tlen tlali Israel mitztlajtlanise tlachque quijitosnequi nochi ya ni tlen tijchihua. <sup>10</sup> Huajca xiquinilhui para na, niinDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili niquijtohua para ya ni quinnextilfá tlen ininpantis nopa tlanahuatij-quetl ipan altepetl Jerusalén huan nochi israelitame nopano. <sup>11</sup> Xiquinilhui para ta tiitztoc se tlanescayotl para yajuanti huan nochi ni tlamantli tlen ta tijchijqui, quiixnextía nopa tlamantli tlen teipa ininpantis Jerusalén ehuan. Quinquixtise tlen ininchaj huan quinquincase ipan sequinoc tlaltini campá itztotij queja sej-coyoc ehuan.

<sup>12</sup> "Huan nopa tlanahuatijquetl ipan Jerusalén no-jquiya quisas tlayohua campá tlacoyontoc tlen quichihuase ipan nopa tepamitl. Huan ipan iajcol quihuicas seyoc iyoyo huan tlen monequi para ipan ojtli. Huan quitzacuas ixayac para ax huelis quiitas nopa tlali.

<sup>13</sup> Huan na nijmasiltis ica nomatla huan nijchihuas ma quihualicase ipan ni tlali Babilonia inintlal nopa caldeo tlacame, pero ax huelis quiitas ni tlali ica iixtiyol huan nica miquis. <sup>14</sup> Huan nochi itlatequipanojcahua huan itlamocuitlahuijcahua tlen quinequise quimanahuise, na niquinsemanas para ma yaca ipan campá hueli tlali. Niquintojtocas ica nomachete. <sup>15</sup> Huan quema ya itztose ipan campá hueli tlali campá niquinsemanas, quimachilise para na niDIOS. <sup>16</sup> Pero se quentzi tlen yajuanti niquinmanahuis tlen tlatehuijcaoyotl, mayantli huan cocolistli para queja nopa, quema yase para itztotij ipan sequinoc tlaltini tepohuilise nochi nopa fiero tlamantli tlen quichihuayayaj, huan huajca quimachilise para na niDIOS."

<sup>17</sup> Teipa Toteco sampa nechcamahui huan nechilhui:

<sup>18</sup> "Tlacatl, xihuihuipica quema tijcua mopantzi huan xiqui moa ica majmajtli huan tlahuel ximocueso.

<sup>19</sup> Huan nochi nopa tlacame tlen itztoque ipan altepetl Jerusalén huan ipan tlali Israel, xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: 'Inquicuase nopa quentzi tlen iniquipiyase ica majmajtli huan iniquiise nopa pilquentzi atl ica miyac cuesoli pampa nijtlamixolehuas nochi ni tlali ipampa imotlajtlacolhua. <sup>20</sup> Nochi altepetini ipan imotlal tlen temitoque ica tlacame, niquintlamixolehuas huan nochi imotlal mocahuas queja huactoc tlali. Huan huajca inquimatise para na niDIOS.'"

<sup>21</sup> Huan TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui ni tlajtoli: <sup>22</sup> "Tlacatl, israelitame ajachica quijtohuaj: 'Panotoc miyac tonali huan nopa tiocamanalojquetl quijto para tlen fiero hualayaya, pero ax panotoc, huajca san istlacatiyaya.' <sup>23</sup> Huajca xiquinilhui para na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, nijchihuas ma

mochihuas nopa tlajtoli tlen quijtohuayayaj huan ayoc quema sampa quitequihuse israelitame. Huan no-jquiya xiquinilhui se yancuic tlajtoli tlen quijtose. 'Ya ajsic tonali para panos nochi tlen quijtojque tiocamanalohuani para panos.'

<sup>24</sup> "Pampa ayoc oncas tlanextili tlen ax melahuac. Ayoc itztose tlachiyani tlen tlacajcayahuase huan quijtose para nochi elis cuali ipan tlali Israel. <sup>25</sup> Pampa na niDIOS huan na nicamatis huan nochi tlajtoli tlen na niquijtojtoc, ya nopa panos. Ayoc más nijchiyas. Nijtlamichihuas nochi tlen niquijtojtoc ipan imonemilis imosisinijca israelitame. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua."

<sup>26</sup> Teipa TOTECO nechmacac seyoc tlajtoli huan nechilhui: <sup>27</sup> "Tlacatl, nopa israelitame quijtohuaj para nochi nopa tlanextili tlen tiqiztoc ax panos nimantzi. Quijtohuaj para panos hasta teipa ica miyac tonali. <sup>28</sup> Huajca ama xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: 'Ayoc más huejcahuas para panos nochi nopa tlamantli tlen niquijtojtoc. Nijchihuas ma pano nimantzi. Queja nopa na, tlen niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.'"

#### Tlatzacuiltli para tlacajcayajca tiocamanalohuani

**13** TOTECO nechmacac seyoc tlajtoli huan nechilhui: <sup>2</sup> "Tlacatl, xiquinilmelahuac tlen ininpantis nopa tlacajcayajca tiocamanalohuani ipan tlali Israel tlen san quijtohuaj tlajtoli tlen ininseltiztizi quisencajtoque. Xiquinilhui ma quicaquica nopa tlajtoli tlen na niinTECO niquijtohua. <sup>3</sup> Quej ni na, niinDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua. Teicnelitque nopa tiocamanalohuani tlen quijtohuaj quiztoque tlanextili, pero axtle. San camatij tlen quisa ipan ininyolo huan ax quema quiztoque se tlanextili tlen na.

<sup>4</sup> "¡Ay inisraelitame! Imotiocamanalojcahua itztoque queja cayochime tlen itztoque campá tlatfiero o campá huactoc tlali. Ax tleno ininpati. <sup>5</sup> Nopa tiocamanalohuani ax tleno quichijtoque para sampa quicualtlalise campá huelontoc huan cocoyocatoc nopa tepamitl. Ax tleno quichijtoque para quimanahuis ni tlali huan para ma quipiyas chicahualistli ipan nopa tonali tlen tlatehuijcaoyotl quema na niDIOS nimechtlatzacuiltis.

<sup>6</sup> Nopa tlanextili tlen quijtohuaj quijtohuaj huan nopa tlajtoli tlen temacaj, san istlacayotl. Quijtohuaj para teyolmelahuaj tlajtoli tlen huala tlen na niDIOS, pero ax niquinmacatoc tlajtoli, niyon ax niquintlantoc. Huan yonque na ax tleno niquinnextilijtoc, yajuanti mochiyaj para ma nijchihua ma pano tlen quijtohua inintlajtol. <sup>7</sup> Imojuanti intiocamanalohuani, nelía hueyi intlacajcayajtoque pampa iniquijtojque iniquiztoque se tlanextili tlen na, pero na ax tleno nimechnextilijtoc. Huan iniquijtohuaj para incamatij notlajtol, pero na ax tleno nimechilhuijtoc.

<sup>8</sup> "Yeca na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, nimechilhui: Na nimechtlamiltis pampa inistlacatij quema iniquijtohuaj iniquiztoque tlanextili tlen nimechmacatoc. Huajca imohuaya nimotlalis para nimechtehuis. <sup>9</sup> Quena, nimomatlalanas para niquint-

latzacuiltis nochi nopa tiocamanalohuani tlen teyolmelahuaj tlajtoli tlen ax melahuac. Ayoc niquincahuilis ma itztoca ininhuaya nopa israelitame campa mosentilíaj pampa yajuanti notlacajhua. Huan niquixpolos inintoca ipan nopa listas tlen israelitame huan ayoc quiitase inintlal. Huan huajca quimatise para na niDIOS.

<sup>10</sup> “Quena, ni tlacajcayajca tiocamanalohuani quincaycayahuaj notlacajhua huan quinilhuíaj para ya onca tlasehuilistli huan nochi eltoc cuali, pero ax neli onca tlasehuilistli. Eltoc queja tlacame tlen quichijchihuaj se tepamitl tlen ax tlatzquitoc cuali nopa tetini, huan nopa tiocamanalohuani quiixaltijque nopa tepamitl ica nextli para ma ax nesi campa ax cuali. <sup>11</sup> Huajca ama xiquincamahui nopa tiocamanalohuani tlen istlacatij huan xiquinilhui para nopa tepamitl nimantzi huetzis. Pampa na nijchihuas ma tlaahuetzi chicahuac, huan ma huetzi huejhueyi tesihuitl huan ma huala se hueyi ajacatl. Huan ica ya nopa huetzis nopa tepamitl.

<sup>12</sup> Huan quema huetzis nopa tepamitl, nopa tlacame inmechilhuisse: ‘¿Para tlen ax intechilhuique intla huetzisquía? ¿Para tlen ax quipalehui tlen inquitlallijque?’

<sup>13</sup> “Yeca na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: Ica nohueyi cualancayo nijchihuas ma huala se hueyi ajacatl, huan ma huetzi atl chicahuac huan ma huetzi tesihuitl huan ica nohueyi cualancayo nijtlamixolehuas. <sup>14</sup> Huan queja nopa nijhuelonis nopa tepamitl tlen imojuanti inquiixaltijque ica nextli huan nijchihuas ma mocahua nempa itzinpehualtil. Quena, nijchihuas ma huetzi imopani huan ma inmechtzontlamiltis. Huan huajca inquimatise para na niDIOS.

<sup>15</sup> Huan queja nopa, quema ya huetztos nopa tepamitl huan ya nimechtzontlamiltijos intiocamanalohuani tlen inqiiijtojque para nochi elqui cuali, tlamis nohueyi cualancayo. Huan huajca niteilhuis: ‘Nopa tepamitl ayoc onca huan nopa tlacame tlen quiixaltijque ica nextli, ayoc aquíj. <sup>16</sup> Yajuanti itzttoyaj tlacajcayajca tiocamanalohuani ipan israelitame tlen quiiijtohuayayaj quiitztoyaj ipan tlanextili para altepetl Jerusalén quiipiyas tlasehuilistli, pero ax eliyaya melahuac inintlajtol.’ Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.

#### TOTECO quintlatzacuiltis nopa sihua tiocamanalohuani

<sup>17</sup> “Tlacatl, ama nojquiya xiquincamahui nopa sihua tiocamanalohuani tlen quiiijtohuaj para na niquincaamahujtoc huan niquinmacatoc se tlanextili, pero axtle, pampa san quiiijtohuaj tlen quisa ipan inintlalnamiquilis. Xiquinyolmelahua tlen ininpantis.

<sup>18</sup> Xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: ‘Inteicneltique insihua tiocamanalohuani tlen inquinmasiltíaj notlacajhua tlen pilsiltiztzi huan tlen huejhueyi. Inquinmacaj miyac tlamantli macostli huan yoyomitl tlen inqiiijtohuaj quiipiyaj chicahualistli para ica ma motzontzacuaca. ¿Inmoilhuíaj para huelis inquinmasiltise ininyolis notlacajhua huan ax tleno imopantis? <sup>19</sup> Ipampa se quentzi pantzi o cebada, intechmahuispolohuaj huan intechixpanoj iniixpa notlacajhua pampa inquinchi-

hualtíaj ma mohuejcatlalica tlen na. Inquinmictijtoque tlacame tlen ax quinamiquiyaya miquise. Huan tlen quinamiquiyaya miquise inquincahuilíaj ma itztoca. Tlahuel hueyi inquincajcajajtoque notlacajhua tlen quinpackía quitlacaquilise istlacayotl.

<sup>20</sup> “ ‘Yeca na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: Na nijcocolía nochi nopa tlamantli tlen inqiiijtohuaj quiipiyaj chicahualistli tlen inquinchijchijtoque para ica inquinmasiltise notlacajhua queja se quinmasiltía totome. Pero na nimechquixtilis notlacajhua imomaco huan niquinchololtis. Queja nopa mocahuase malacantoque queja totome tlen cholohuaj tlen campa tzactoque. <sup>21</sup> Nojquiya nimechquixtilis nopa yoyomitl tlen ica inmotzontzacuaj tlen inmoilhuíaj quiipiyaj chicahualistli huan niquinmanahuis notlacajhua imomaco huan ayoc inquinchihuilise san tlen inquinequise. Huan huajca inquimatise para na niDIOS. <sup>22</sup> Ica imoistlacaticayo inquintemajmatijtoque nopa tlacame tlen itztoque xitlahuac yonque na ax nijnequiyaya para ma mocuesoca. Huan nopa tlacame tlen tlahuel fiero innemilis inquinyolchicajtoque para huejcahuas itztose yonque quisenhuiquilíaj tlajtlacolchihuaj. <sup>23</sup> Pero ayoc más inistlacatise huan inqiiijtoque se tlanextili tlen ax inqiiijtoque. Niyon ayoc inlacajcayahuase ica nopa tlamantzitzi tlen inqiiijtohuaj quiipiyaj chicahualistli pampa niquinmanahuis notlacajhua imomaco huan nimechtzontlamiltis nochi imojuanti. Huan inquimachilise para na niDIOS.’”

#### Tlatzacuilti para tlen quinhueyichihuaj totiotzitzizti

**14** Teipa sequin huehue tlacame tlen tlali Israel hualajque campa na niitztoya huan mosehuicoj noixpa. Quinequiyayaj ma nijtlajtlanis TOTECO se tlenijqui para quimatise tlachque quiiijos. <sup>2</sup> Huan quema itzttoyaj nopano, TOTECO nechcamahui huan nechilhui: <sup>3</sup> “Tlacatl, ni tlacame ipan ininyolo quinhueyichihuaj huan quinicnelíaj totiotzitzizti. Yajuanti calactoque ipan miyac tlamantli tlen quinchihua ma tlajtlacolchihuaca. Huajca pampa queja nopa quichihuaj, ax quinamiqui niquincahuilis ma nechtlatzintoquilica se tlamantli. <sup>4</sup> Huajca ama xiquincamahui huan xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: ‘Aquí hueli israelita tlen ipan iyolo quinhueyichihua totiotzitzizti huan tlaixcopincayome huan motlallijtoc iniixpa tlamantli tlen quichihua ma huetzi ipan tlajtlacoli huan teipa hualas campa se notiocamanalojca para quitemos notlapalehuil, na niDIOS noselti nijtlatzacuiltis queja quinamiqui ica nochi tlen quichijtoc. <sup>5</sup> Quena, na niqintlatzacuiltis para queja nopa sampa nijtlanis ininyolo huan inintlalnamiquilis nochi nopa israelitame tlen nechtlahuelcajtoque huan quinhueyichijtoque totiotzitzizti huan tlaixcopincayome.’

<sup>6</sup> “Huajca xiquinilhui nochi israelitame para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: ‘Ximoyolcuepaca tlen imotlajtlacolhua. Ximohuejcatlalica tlen imototiotzitzizti huan imotlaxcopincayohua huan nochi nopa tlamantli tlen ax cuali inquinchihuaj.’ <sup>7</sup> Pam-

pa tlen hueli israelita o seyoc tlali ejquetl tlen itztoc tlatlajco imojuanti tlen nechtlahuelcahuas huan ipan iyolo quintlalía totiotzitzí huan tlaixcopincayome para quinhueyichihuas huan teipa monechcahuis campa se notiocamanalojca para nechtlajtlanis tlapalehuili, na niDIOS noselti nijtlatzacuiltis. <sup>8</sup> Na nimoicancuepas huan niquincocolis tlacame tlen queja nopa quichihuaj huan niquintlatzacuiltis chicahuac. Niquintzontlamiltis huan nochi sequinoc quiitase huan imojuanti nojquiya inquitase huan inquitmachilise para na niDIOS. <sup>9</sup> Huan intla se tlen nopa tlacajcayajca tiocamanalohuani mocajcayahuas huan moilhuis quiselijtoc se tlajtoli huan teipa temacas nopa tlajtoli tlen ax melahuac, huajca ximatica para na niDIOS nijcayajqui. Huan itlajtól san elis se istlacayotl pampa ax mochihuas tlen yajaya quijtohua, pero na nijcocolis nopa tiocamanalojquetl huan nijtlatzacuiltis para ayoc itztos tlatlajco noisraelita tlacajhua. <sup>10</sup> Quena, niquintlatzacuiltis nochi ome. Nijtlatzacuiltis nopa tlacajcayajca tiocamanalojquetl huan nopa tlacame tlen quinhueyichihuaj totiotzitzí huan teipa quitemohuaj tlapalehuili ipan se tiocamanalojquetl. <sup>11</sup> Huan queja nopa, nopa israelitame ayoc nechtlahuelcahuase, niyon ayoc moijtlacose ica tlajtlacoli. Huan yajuanti elise notlacajhua huan na nielis niinDios. Queja nopa na, niinTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.”

#### Quinamiqui para Jerusalén quiselis tlatzacuilti

<sup>12</sup> Huan TOTECO sampa nechmacac se tlajtoli huan nechilhui: <sup>13</sup> “Tlacatl, quema nopa tlacame ipan ni tlali tlajtlacolchihuase ica na huan tlahuel nechixpanose, huajca na nijtlanas noma huan niquintzontlamiltis. Huelis niquinquixtilis inintlacualis huan niquintitlanilis se mayantli para ma miquica tlacame huan tlapiyalime huan axaca huelis quinmanahuis. <sup>14</sup> Yunque itztosquíaj nopano Noé, Daniel huan Job, ax quinmanahuisquíaj nopa tlajtlacolchijca tlacame. San momanahuisquíaj yajuanti pampa itztoque xitlahuaque noixpa. Pero nochi sequinoc nopa tlacame, niquintzontlamiltisquíaj. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.

<sup>15</sup> “O huelis niquintitlanisquíaj miyac tecuanime tlen tlahuel mosisiníaj para ma quintzontlamiltica nochi nopa tlacame ipan ni tlali. <sup>16</sup> Intla ni eyi cuajcualme itztosquíaj ipan nopa tlali, melahuac nimitzilhuía yajuanti ax huelisquíaj quinmanahuisse inintelpocahua, niyon iniichpocahua, niyon nopa sequinoc tlacame. Momanahuisquíaj san yajuanti nopa eyi huan nochi más miquisquíaj huan ni tlali mocahuasquíaj queja huactoc tlali.

<sup>17</sup> “O huelis niquinhualicasquíaj soldados para ma quintehuica ni tlali ehuan huan nitlanahuatis ma quinmictica nochi nopa tlacame huan tlapiyalime.

<sup>18</sup> Yunque ni eyi cuajcualme itztosquíaj ipan ni tlali, san yajuanti momanahuisquíaj. Melahuac niquijtohua yajuanti ax huelisquíaj quinmanahuisse inintelpocahua, niyon iniichpocahua. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.

<sup>19</sup> “O huelis ipampa nohueyi cualancayo nijtitlanisquíaj ipan ni tlali se hueyi cocolistli tlen tlahuel tlamahua huan quichihuas ma miquica tlacame huan tlapiyalime. <sup>20</sup> Yunque ipan ni tlali itztosquíaj Noé, Daniel huan Job, san yajuanti momanahuisquíaj pampa itztoque xitlahuaque noixpa. Melahuac nimitzilhuía, ax huelisquíaj quinmanahuisse inintelpocahua, niyon iniichpocahua. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.

<sup>21</sup> “Yeca na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Noja más ax huelis momanahuisse nopa israelitame quema na nijtitlanis ipan altepetl Jerusalén nopa nahui tlamantli tlatzacuilti tlen más fiero: tlatehujcayotl, mayantli, tecuanime huan cocolistli tlen tlahuel tlamahua huan quichihuas ma miquica tlacame huan tlapiyalime. <sup>22</sup> Pero mocahuase se quesqui ichpocame huan telpocame tlen yoltose. Huan yajuanti huelise quisase huan hualase mosejcotiliquij ica imojuanti tlen ama initztoque nica queja sejcayoc ehuan ipan tlali Babilonia. Huan quema hualase, inquitase quejatza monejnemiltijtoque nopa tlacame huan tlachque fiero quichijtoque. Huajca in moyoltlalise huan inquitmachilise para xitlahuac huan quinamiqui para nijtlatzacuilti altepetl Jerusalén. <sup>23</sup> Quena, imojuanti in moyoltlalise quema inquitase quejatza nelía fiero monejnemiltijtoque nopa tlacame huan fiero tlen quichijtoque. Huan huajca inquitmachilise para melahuac quinamiqui nijtlatzacuilti altepetl Jerusalén huan itlacajhua. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili niquijtohua.”

#### Tlali Israel eltoc queja se xocomecatl tlen ax tleno ipati

<sup>15</sup> Teipa TOTECO nechcamahui huan nechilhui: <sup>2</sup> “Tlacatl, ximoilhui tlen nopa cuahuatl tlen quisa tlen se xocomeca tzontli. Ax huelis quinqequihuisse queja quitequihuía cuahuatl tlen sequinoc tlamantli cuatini pampa yajuanti achi más ipati. <sup>3</sup> Nopa xocomeca tzontli icuayo ax hueli quitequihuisse para niyon se tequitl. Ax hueli quitequihuisse queja se estaca o cuamaxali para ipan quicuapilose se tlenijqui. <sup>4</sup> San hueli tijtequihuis para tijchihuas tlitl. Pero hasta para ya nopa nojquiya ax nelía cuali pampa tlamitlatla san ipan se tlatochtli. Ax tlen huelis ica tijtequihuis. <sup>5</sup> Quena, icuayo se xocomeca tzontli ax tleno ipati quema aya tijtlatijtoc huan niyon quema ya tijtlamitlatis ipan tlitl pampa ax quichihua cuali tlicoli tlen huejcahua. Ax huelis tijtequihuis ipan niyon se tlamantli.

<sup>6</sup> “Huan na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua para nopa tlacame tlen altepetl Jerusalén itztoque queja xocomeca tzontli tlen moscaltíaj ipan cuatitlamitl. Ax tleno inipati. Huajca, queja quitlatíaj icuayo se xocomeca tzontli, queja nopa nojquiya nijchihuas ica nopa tlacame tlen altepetl Jerusalén. <sup>7</sup> Na nimochihuas inincualancaitaca, huan intla cholose huan momanahuisse tlen se tlilelemectli, nijchihuas para ma huetzitiy ipan seyoc tlilelemectli para axaca momanahuis. Huan huajca quimachilise para na niDIOS. <sup>8</sup> Huan nijtlamixolehuas inintlal hasta mocahuas

queja se huactoc tlali pampa nechixpanoque huan quinhueyichijque totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.”

### Jerusalén ehuan quicajtejtoque TOTECO

**16** Teipa TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: <sup>2</sup>“Tlacatl, xiquinyolmelahua Jerusalén ehuan tlen nochi nopa fiero tlamantli tlen quichijtoque. <sup>3</sup>Xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: quema aya itztoyaj israelitame ipan altepetl Jerusalén, tlacame tlen tlali Canaán quipehualtijque nopa altepetl. Eltoya se tlatl amorreo huan isihua hetea tlen ica pejqui nopa altepetl. Huan Jerusalén elqui queja se conetl tlen axaca quinequiyaya. <sup>4</sup>Elqui queja quema tlatatqui nopa conetl, axaca quimocuitlahui. Axaca quitzontequili ixic, niyon axaca quipajpajqui. Axaca quipolo istatl, niyon axaca quihuijconqui ica yoyomitl. <sup>5</sup>Ipan nopa tonali quema pejqui nopa hueyi altepetl, axaca quitlasojtlac, niyon axaca mocuatotoni para quichihuilis niyon tleno. Axaca quimocuitlahui. Nochi quijijque huan quitlahuelcajque queja quicahuasquáj se pilconetzi cuatitla para ma miqúi.

<sup>6</sup>“Pero na nielqui queja se nitlacatl tlen nipanoc nopano campa huetztoya nopa conetl. Huan niquitac nelía soquiyo ipan itlacayo huan tloxopehuayaya ipan ieso. Huan nijnequiyaya ma itzto huan niquilhui nopa pilaltepetzi tlen israelitame: ¡Xiitzo! <sup>7</sup>Huan niquinpalehui nopa achtohui israelitame huan inialtepe ma moscaltl queja se xihuitl tlen onca cuatitla. Huan queja se conetl mochihua hueyi, inisraelitame inmomiyauilijque. Inmohueyichijque huan inmosemanque campa hueli queja mohueyichihua se ichpocatl tlen tlahuel yejyetzitzi ica itlacayo huan itzoncal tlen moscaltijtoc. Pero noja inisraelitame initztoyaj queja inxolome.

<sup>8</sup>“Pero más teipa quema sampa nipanoc nopano, niquinitac israelitame queja se ichpocatl tlen ya motlantoya huan ya quipiya xihuitl para monamictis. Huajca elqui queja na nijpajqui nopa ichpocatl ica noyoyo huan ica nijchijqui se tlajtolsencahuali. Huan nochi israelitame mochijque noaxcahua queja isihua se tlatl mochihua iaxca. Queja nopa na, niDios Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua. <sup>9</sup>Huan queja se ichpocatl mopajpaca para monamictis, elqui queja na niquinajpajqui israelitame huan niquinquixtili nopa soquitl queja se quiquixtilisquía nopa estli tlen quipiya ipan itlacayo se conetl. Huan elqui queja nijpojpoqui icuetlaxo nopa ichpocatl tlen nijtlapejpenijtoya para noaxca ica tlaajhuiyacayotl tlen más ajhuiyac. <sup>10</sup>Huan queja se tlatl quimaca isihua yoyomitl tlen yejyetzitzi tlajtzontli huan quimaca nopa yoyomitl tlen lino huan tlen seda tlen pajpatiyo, huan nopa zapatos tlen tlachijchihuali ica inincuetlaxo pesojme tlen más cuali; na nijmacac nopa altepetl tlen israelitame nochi tlen más cuali. <sup>11</sup>Nojquiya niquinmacac israelitame tlamantzitzitzi tlen yejyetzitzi. Elqui queja niquinmacac se macostli para ininma huan se costli para ininquechtla.

<sup>12</sup>Nojquiya niquinmacac se anillo para quitlalise ipan ininyacatzol huan ome pijpiloli para quitlalise ipan innacas huan se yejyetzitzi corona para quitlalise ipan inintzonteco. <sup>13</sup>Queja nopa, israelita tlacame mocaque yejyetzitzi ica nochi nopa tlamantzitzitzi tlen oro huan plata. Quipixque ininyoyo tlen tlachijchihuali ica icpatl tlen lino, huan tlen seda huan ipani quipixqui tlajtzontli tlen yejyetzitzi. Nojquiya quicuayayaj nopa tlacualistli tlen más cuali: harina tlen trigo, sayol nectli huan aceite tlen oliva. Huan mojmotla más mochijqui yejyetzitzi nopa hueyi altepetl tlen israelitame hasta elqui queja se sihua tlanahuatijquetl. <sup>14</sup>Huan nochi tlacame ipan sequinoc tlatini quinixmatque israelitame eliyayaj se tlamantli tlacame tlen más eliyaya yejyetzitzi. Huan quena, tlahuel eliyaya yejyetzitzi ica nochi nopa cuali tlamantzitzitzi tlen na niquinmacatoya. Queja nopa na, niinTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.

<sup>15</sup>“Pero teipa nopa israelitame quichijque queja se sihuatl tlen motemachía ipan iyejyejca huan mohueyimatque. Huan mochijque queja se ahuilnenca sihuatl tlen quinemaquiltía itlacayo tlen hueli tlatl tlen pano inechca. Huan nochi iyejyejca israelita tlacame mochijqui iniaxca sequinoc tlacame. <sup>16</sup>Huan nochi nopa yoyomitl yejyetzitzi tlen niquinmacatoya, israelitame quitequihuijque para ica quinsencahuase tiocaltini ipan tepetini para nopano quinhueyichihuase totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome. Ax quema panotoya se tlamantli queja nopa huan ax quema sampa oncas. <sup>17</sup>Nojquiya nopa tlamantzitzitzi yejyetzitzi tlen oro huan plata tlen niquinmacatoya israelitame, quincuique huan quitequihuijque para quichijchihuase totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome tlen nesij queja tlacame. Huan quinhueyichijque huan ininhuaya quichijque tlen fiero. Huan quema quihueyichihuayayaj elqui queja momecatoyayaj ininhuaya sequinoc tlacame pampa niquinchijtoya nochi israelitame noaxcahua queja se tlatl mocuilía isihua para iaxca. <sup>18</sup>Huan nopa yoyomitl tlen yejyetzitzi tlajtzontli tlen nimechmacac inisraelitame, inquitequihuijque para ica inquiniquise nopa totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome. Huan nopa aceite huan copali tlen nimechmacac, inquitequihuijque queja se tlacajcahualistli para ica inquinuhueyichijque nopa totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome. <sup>19</sup>Huan nopa pantzi, harina, aceite huan nopa sayol nectli tlen na nimechmacatoya para ica ximopanoltica, inquinmacaque queja se tlacajcahualistli tlen ajhuiyac mijyotía iniixpa. Queja nopa na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.

<sup>20</sup>“Nojquiya inquiniquise imotelpocahua huan imoichpocahua tlen inquinlacatiltijque para na huan inquinmictijque huan inquinmacaque nopa totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome queja tlacajcahualistli. Huan yeca ama ayoc aca más. Huelis inquitayayaj ax ya se hueyi tlajtlacoli para san inquinamacayayaj imotlacayo, <sup>21</sup>huan yeca monequiyaya nojquiya inquinmictise noconeua huan inquinatlise ipan huejhueyi tlitl queja tlacajcahualistli para imototiotzitzitzi huan imot-

laixcopincayohua. <sup>22</sup> Huan ipan nochi nopa tonali que-  
ma inmochiuayayaj queja se ahuilnenca sihuatl huan  
tlahuel intlajtlacolchihuayayaj, ax quema inmoilhui-  
jque tlen nopa tonali huejcajquiya quema axaca in-  
mechnequiyayaj huan initztoyaj queja se pilconetzi  
tlen xolotl, soquiyo huan tlen tlaxopehuayaya ipan tlen  
ya ieso.

<sup>23</sup> "Huajca na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili,  
niquijtohua: Nelía inteicneltique inisraelitame pampa  
tlahuel nimechtlatzacuiltis ipampa imotlajtlacolhua.  
Pero ax san ya nopa inquichijtoque. <sup>24</sup> Nojquiya ipan  
plaza ipan sesen imoaltepehua inquinchijchijtoque  
tlaixpamitl para ipan inquinhueyichihuase totiotzitz  
huan tlaixcopincayome. <sup>25</sup> Huan campa monamiquij  
sesen ojtli inquinchijtoque tlaixpamitl para intlahueyi-  
matise. Initztoque queja se ahuilnenca sihuatl tlen  
quiselía tlen hueli tlatatl tlen pano huan quisoquiuhúa  
iyejeyca ihuaya. <sup>26</sup> Nojquiya inisraelitame inmomecatij-  
toque ininhuaya nopa tlali Egipto ehuani tlen moc-  
ahua inintlal nechca tlali Israel. Tlacame tlen tlali Egipto  
quiyaj miyac fuerza para tlen hueli quichihuase.  
Nojquiya inquihueyichijtoque inintotiotzitz para más  
ma momiyaquili imotlajtlacolhua huan noja más in-  
techcualancamacaj ica imoahuilnencayo.

<sup>27</sup> "Yeca na nimomatlalanqui huan nimechtlatzacuilti  
inisraelitame. Nimechquixtili nopa tlali tlen achtohuiya  
elqui imoaxca huan nimechtemactili ininmaco nopa fil-  
isteos tlen inmechcocolíaj. Huan yajuanti nojquiya  
mopinahuayayaj ipampa nopa fiero tlamantli tlen in-  
quichihuayayaj. <sup>28</sup> Nojquiya queja se ahuilnenca sihu-  
atl intechcajtejtoque para inmomecatise ininhuaya tlali  
Asiria ehuani huan inquinhueyichihuase inintotiotzitz  
huan inintlaixcopincayohua. Nesi imojuanti ax quema  
incuatise ica yancuic totiotzitz huan tlaixcopincayome,  
pampa quema ya inmomecatijtoyaj ica inintotiotzitz  
Asiria ehuani, noja más inquinequiyayaj. <sup>29</sup> Huajca no-  
jquiya inmomecatijque ininhuaya inintotiotzitz huan  
inintlaixcopincayohua nopa tlacame tlen tlali Canaán  
huan nopa caldeo tlacame tlen tlali Babilonia campa  
itztoque miyac tlanamacani. Pero yonque noja más to-  
tlotzitz inquinpixque, ax inixhique ininhuaya, pero  
noja más inquintemohuayayaj.

<sup>30</sup> "Yeca na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili,  
niquijtohua: Nelía fiero imoyolo inisraelitame huan  
yeca inquichijtoque nochi nopa fiero tlamantli tlen  
quichihua se ahuilnenca sihuatl tlen ax quema  
pinahua. <sup>31</sup> Pampa campa monamiqui nochi calles, in-  
quichijtoque tlaixpamitl para inquinhueyichihuase to-  
tlotzitz huan tlaixcopincayome. Pero imojuanti ax sen-  
quistoc inquichihua queja quichihua se ahuilnenca si-  
huatl pampa tlahuel inquinequij intlajtlacolchihuase  
hasta ax inlainamacaj quema tlen hueli inquichihua ica  
seyoc.

<sup>32</sup> "Quena, inisraelitame initztoque queja se ahuil-  
nenca sihuatl pampa yonque inquipixtoyaj imohue-  
hue, inquichijtoque tlen hueli ininhuaya sequinoc. Ax  
inquinequij inpaquise san ica na tlen nelía niimohue-  
hue. <sup>33</sup> Nochi ahuilnenca sihuame tlainamacaj quema

momecatíaj huan ininmecahua quinmacaj tlamantzitz  
tlen yejectzitz, pero ica inisraelitame ax queja nopa.  
Imojuanti hasta inquinmacaj imomecahua tlen inqu-  
toquilíaj tlamantzitz tlen yejectzitz para inquinlaxt-  
lahuise imomecahua para ma hualaca para quichi-  
huase tlen hueli imohuaya. <sup>34</sup> Huajca ineltoque nelíy-  
oca tlen ahuilnenca sihuame. Axaca inmechtlaxtlahuíaj  
imojuanti pampa axaca inmechnequi, pero inquin-  
laxtlahuíaj para ma hualaca.

<sup>35</sup> "Yeca inisraelitame tlen nimechita queja initztoyaj  
se ahuilnenca sihuatl, xijtlacaquili notlajtol na niDIOS:  
<sup>36</sup> Quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili,  
niquijtohua: Pampa ta tijnextijtoc motlacayo xolotl ica  
nochi momecahua, huan tiquinhueyichijtoc totiotzitz  
huan tlaixcopincayome, huan tiquinmictijtoc mocone-  
hua huan tiquinmacatoc nopa totiotzitz huan tlaix-  
copincayome queja se tlaicajhualistli, <sup>37</sup> ya ni tlen ni-  
jchihuas. Na niquinsentilis nochi momecahua tlen inin-  
huaya titlajtlacolchijqui. Niquinsentilis tlen tiquinicneli  
huan tlen tiquincocolijtoc, huan iniixpa nochi yajuanti  
nimitzlohuis para nochi ma quitaca motlacayo para  
ma quimatica quejatza tieltoc. <sup>38</sup> Huan nimitztlata-  
cuiltis pampa timomecatijtoc huan titemictijtoc. Nijtoy-  
ahuas imoeso inisraelitame ica nochi nocualancayo,  
pampa nimechtlasomatiyaya queja se tlatatl quitlaso-  
mati isihua. <sup>39</sup> Teipa nimechtemactilis ininmaco mo-  
mecahua, nopa tlacame tlen miyac tlatini ehuani.  
Huan yajuanti inmechtlamiltise inisraelitame. Huan  
quixolehuase imotlal huan nopa tlaixpamitl campa in-  
quinhueyichihuayayaj totiotzitz huan tlaixcopincay-  
ome. Huan quixolehuase nopa caltini campa tlen hueli  
inquichihuayayaj. Nojquiya inmechichtequilise, inis-  
raelitame, nochi nopa tlamantli yejectzitz tlen oro  
huan plata tlen nimechmacatoc. Huan teipa queja  
quixitilíaj iyoyo se ahuilnenca sihuatl, nopa tlacame  
tlen hualase quixolehuase altepetl Jerusalén huan  
quicahuase senquistoc xolotl huan tlahuel pinahuase  
nopa israelitame tlen nopano itztoque. <sup>40</sup> Huan mot-  
lalanase miyac tlacame tlen seyoc tlali ehuani huan  
hualase campa israelitame, huan quinmajcahuilise tetl  
huan quinmictise ica ininmachete. <sup>41</sup> Nochi ininchaj  
quitlamitlatilise huan quintlatzacuiltise iniixpa miyac  
sihuame. Huan ica ya nopa nijtlamiltis iniahuilnencayo  
israelitame huan ayoc quintlaxtlahuise ininmecahua  
para tlen hueli ma quichihuaca ininhuaya, niyon ayoc  
quinhueyichihuase totiotzitz huan tlaixcopincayome.  
<sup>42</sup> Huan huajca tlamis nohueyi cualancayo ica israelita-  
me. Ayoc nimitztlasomatis, nimoyoltlalis huan ni-  
mosiyajcahuas tlen ta huan ayoc más nicualanis.  
<sup>43</sup> Pero inquilcajtoque nopa tonal quema pejqui nopa  
altepetl tlen inisraelitame huan ineltoyaj se altepetl  
tlen tlacame tlen pilsiltzi. Huan na nimechicneli quema  
axaca inmechicneliyaya. Huan yeca ama intechchij-  
toque ma nicualani ica nochi nopa fiero tlamantli tlen  
inquichijtoque, huan yeca nimechtlatzacuiltis queja  
quinamiqui ica nochi imotlajtlacolhua. Queja nopa na,  
niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.

### Se ichpocatl elis queja inana

<sup>44</sup> "Tlacame tlen nochi tlaltepactli tlen quinpactía ahuilcamatij, camatise tlen inisraelitame huan quiijtose: 'Queja se tenan quichihua, iichpoca nojquiya ya nopa quichihua.' <sup>45</sup> Ta nojquiya tiitztoc queja se ahuilnencia sihuatl tlen quipixqui inana tlen quitlahuelcajqui ihuehue huan iconehua. Huan moicnihua nojquiya quintlahuelcajqque ininhuehuejhua huan ininconeua. Huajca melahuac quinextía para imonana inisraelitame elqui se hetea sihuatl huan imotata se amorreo tlatatl tlen ax nechixmatiyayaj na niDIOS.

<sup>46</sup> "Huan nopa altepetl tlen elqui queja mosihua icni huan elqui más chichahuac itoca Samaria. Huan yajaya ininhuaya nopa sequinoc pilaltepertzitzi nechca mocajque ica norte tlen ta. Huan nopa altepetl Sodoma tlen huejcajquiya elqui huan elqui queja ta ax más chichahuac eliyaya. Huan yajaya mocajqui ica tlani tlen ta ica nopa sequinoc pilaltepertzitzi tlen inechca. <sup>47</sup> Huan inisraelitame ax san inquitoquilijque nopa ojtli tlen yajuanti quitoquilijque, niyon ax san titlajtlacolchijtoc queja yajuanti, pero nochi tlen yajuanti quichihuayayaj inquitaque queja ax tleno. Yeca inquichijque tlajtlacoli tlen noja más huejhueyi huan más fiero que yajuanti quichihuayayaj. <sup>48</sup> Na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, nimitzilhuía melahuac mosihua icni Sodoma huan nopa pilaltepertzitzi tlen nechca ax tlahuel mosisinijque nohuaya queja inisraelitame ipan Judá huan Jerusalén huan tlen itztoque imohuaya.

<sup>49</sup> Altepetl Sodoma ehuanitlajtlacolchijque pampa mohueyimatiyayaj, huan tlahuel tlacuayayaj huan tlahuel tlatzihuiyayaj. Ax quema quinpalehuijque nopa teicneltzitzitzi tlen itztoyaj ininnehca huan quinpohuayayaj inintechmonequi. <sup>50</sup> Nelía mohueyimatque Sodoma ehuanitlajtlacolchijque miyac tlamantli tlen na nijcocolía, yeca na niquintzontlamilti queja ama tiq-uita.

<sup>51</sup> "Huan altepetl Samaria ehuanitlajtlacolchijque niyon tlajco imiyaca imotlajtlacolhua inJerusalén ehuanitlajtlacolchijque totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome imojuanti que altepetl Samaria ehuanitlajtlacolchijque. Yeca Samaria ehuanitlajtlacolchijque queja mosihua icnihua nesij achi más xitlahuaque que imojuanti. <sup>52</sup> Huajca amo ximocueso intla yajuanti quiselíaj tlatzacuiltli tlen ax más chichahuac, pampa imotlajtlacolhua inJerusalén ehuanitlajtlacolchijque noja más fiero que yajuanti. Huan yeca yajuanti nesij queja achi más xitlahuaque. Huajca inisraelitame, xiquijiyohuica imotlatzacuiltli huan ximopinahuaca pampa queja nopa quinamiqui ipampa imotlajtlacolhua.

<sup>53</sup> "Pero se tonali na sampa nijcualtlalis altepetini Sodoma huan Samaria huan nochi ininpilaltepéhua. Huan teipa nojquiya nijcualtlalis altepetl Jerusalén huan ipilaltepéhua. <sup>54</sup> Pero ama monequi inJerusalén ehuanitlajtlacolchijque imotlatzacuiltli huan xijhuicaca imopinahuac ipampa nochi tlamantli tlen inquichijtoque. Huan ica ya nopa Sodoma huan Samaria

mosemacase pampa imotlatzacuiltli elis más chichahuac que yajuanti.

<sup>55</sup> "Huan quema sampa niqincualtlalijtos altepetl Sodoma huan altepetl Samaria ica nochi inintlacajhua huan ica nochi ininpilaltepéhua, nojquiya nijcualtlalis Jerusalén ica nochi itlacajhua huan ipilaltepéhua. Huan queja nopa nochi eyi altepetini sampa itztoque queja achtohuiya eliyayaj. <sup>56</sup> Ipan nopa tonali quema inJerusalén ehuanitlajtlacolchijque ininhuehuejhua huan ipilaltepéhua. Huan queja nopa nochi eyi altepetini sampa itztoque queja achtohuiya eliyayaj. <sup>57</sup> Pero ya nopa inquichijtoque quema aya mocahuayaya nempa para más tlajtlacoli inquichijtoque inJerusalén ehuanitlajtlacolchijque. Pero ama nochi ya quimatij imotlajtlacolhua. Huan yeca nochi nopa edomita huan filisteo tlacame, huan nopa tlacame tlen itztoque ininnehca inmechhuetzquilíaj huan inmechpinajtíaj. <sup>58</sup> Huajca inJerusalén ehuanitlajtlacolchijque ininhuehuejhua huan ipilaltepéhua. Huan queja nopa nochi eyi altepetini sampa itztoque queja achtohuiya eliyayaj. <sup>59</sup> "Huan ama na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: Nimechmacas inJerusalén ehuanitlajtlacolchijque ininhuehuejhua huan ipilaltepéhua. Huan queja nopa nochi eyi altepetini sampa itztoque queja achtohuiya eliyayaj. <sup>60</sup> Pero na ax niqilcahuas nopa tlajtoli tlen nijchijqui imohuaya quema aya ineliyayaj tlahuel miyac tlacame ica san se imoeso huan nojquiya nijchihuas imohuaya seyoc tlajtoli tlen huejcahuas para nochipa. <sup>61</sup> Huan teipa inopinahuase quema inquilnamiquise nochi tlen ax cuali inquichijtoque. Huan imosihua icnihua, Samaria huan Sodoma, tlen ax quipixque parte ipan nopa achtohui tlajtoli elise queja imoconehua. <sup>62</sup> Na nijyancuilis nopa tlajtoli tlen nijchijqui imohuaya, inisraelitame, huan huajca inquimachilise para na niDIOS. <sup>63</sup> Huan inquilnamiquise nochi imotlajtlacolhua huan ayoc huelis tleno inquijtoque, san inmocamatzacuase pampa inopinahuase quema nimechtlapojpolhuis nochi tlen inquichijtoque. Queja nopa na niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili niqijtohua."

### Huicalotl tlen nopa xocomecatl huan ome cuatini

**17** Teipa TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: <sup>2</sup> "Tlatatl, xiquinpo huili nopa israelitame ni huicalotl. <sup>3</sup> Xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: 'Se hueyi cuajtli ica ieltlapal tlen nelía patlahuac huan quipiya miyac iijhuiyo ica miyac colores, hualajqui ipan tlali Líbano huan quicotonqui se tiocuahuatl se imacuayo tlen más huejcapa. <sup>4</sup> Huan ica itenchopich quipostejqui nopa tiocuahuatl ichamancayo tlen más selic huan más huejcapa chamantoya. Huan quihuicac ipan se altepetl tlen temitoya ica tlanamacani huan tlahuani huan nopano quitojqui.

<sup>5</sup> "Nojquiya quicuic tlen tlalchi se ichamancayo huan quitocato campa cuali tlali iteno se atemitl campa on-

cac miyac atl para ma moscalti nimantzi queja nopa cuahuitl tlen itoca huexotl. <sup>6</sup> Huan nopa ichamancayo ixhuac huan mochijqui se cuamecatl tlen ax más huejcapantic pero momajcajqui campa hueli huan quipixqui miyac ixihuiyo. Huan nochi imacuayohua motlalanque huan moscaltijque para huejcapa imelac nopa cuajtli. Huan nopa cuamecatl quipixqui miyac inelhuayohua tlen moscalti para tlatzintla huan cuali motlatzquilijque ipan tlali. Huan queja nopa mochijqui se cuamecatl tlen quipixqui imacuayohua huan ixihuiyohua. <sup>7</sup> Pero ajsico seyoc hueyi cuajtli ica ieltlapal tlen nelía patlahuac huan miyac iijhuiyo para quinotzas nopa cuamecatl ma quitoquili. Huajca nopa cuamecatl quitilanqui nochi inelhuayohua huan imacuayohua para ma moscaltica imelac nopa yancuic cuajtli pampa moilhuyaya quiselis más tlapalehuili huan atl tlen seyoc tlali. <sup>8</sup> Huan queja nopa quichijqui nopa cuamecatl yonque ya toctoya campa cuali tlali huan campa onca miyac atl. Huan ya hueli moscaltía cuali huan quipiya imacuayohua huan ixihuiyohua tlen más yejyectziti para temacasquía itlajca tlen más ajhuiyac.'

<sup>9</sup> "Huajca ama na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, nimitznahuatía xiquinilhui: '¿Inquilitaj para cuali mocahuas ni cuamecatl huan quipiyas cuali itlajca? Nimechilhuía para axtle. Nopa cuajtli tlen achtohui hualas huan quihuihuitlas ica nochi inelhuayo. Quichihuas para nochi itlajca nopa cuamecatl ma tepehui huan para ma pilini ixihuiyo. Huan ax monequis miyac soldados o miyac chichahualistli para quiquixtise. <sup>10</sup> Huan yonque quitocase nopa cuamecatl ipan seyoc tlali, ayoc chamanis. Quema hualas se ajacatl ica campa quisa tonati huan quiajsis, nimantzi huaquis huan hasta inelhuayo nojquiya huaquis yonque motlatzquilijtoc ipan cuali tlali."

<sup>11</sup> Huan TOTEKO sampa nechcamahui huan nechilhui: <sup>12</sup> "Quej ni xiquinilhui nopa mosisinijca israelitame: '¿Ax inquimachilíaj tlachque quiijosnequi ni tlamantli? Na nimechilhuis tlachque quiijosnequi. Nopa achtohui cuajtli quiixnextía nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia tlen itoca Nabucodonosor. Yaja ajsico altepetl Jerusalén huan quiitzqui nopa Tlanahuatijquetl huan quihuicac ininhuaya itlayacancahua hasta ipan tlali Babilonia. <sup>13</sup> Huan queja nopa cuajtli quicuic ichamanca nopa cuahuitl huan qitojqui ipan cuali tlali nechca atl, Nabucodonosor quicuic se tlatatl [17:13 Sedequías.] tlen nopa familia tlen tlanahuatiani huan quichijqui se tlajtoli ihuaya. Quichihualti ma tlatestigojquetza para nochipa quitequipanos. Huan Nabucodonosor quicajtejqui queja tlanahuatijquetl huan quihuicaque nopa tlacame tlen más tlayacanaj tlen nopa tlali. <sup>14</sup> Quichijqui queja nopa para tlali Judá ayoc quipiyasquía chichahualistli huan ayoc huelisquía motlalanas ica ya. Monequiyaya nopa tlanahuatijquetl tlen quicajqui senquistoc ma quitlepanitas Nabucodonosor huan nopa tlajtoli tlen quichijqui ihuaya para huelis mocahuas ipan itlal.

<sup>15</sup> " 'Pero ni tlanahuatijquetl mosisini ica Nabucodonosor pampa quintitlanqui itlayolmelajcahua ipan tlali Egipto para tlajtlanitij miyac cahuayos huan miyac soldados tlen cuali tlatehuíaj para quitehuse Nabucodonosor. Huan imojuanti, ¿inmoilhuíaj ax tleno ipantis tlen mocajqui ipan tlali Judá quema quiixpanoc nopa tlajtoli tlen ica tlatestigojquetzqui ica Nabucodonosor para quichihuas? <sup>16</sup> Na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua para temachtli miquis nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá tlen quiixpanoc nopa tlajtoli. Miquis ipan tlali Babilonia campa itztoc nopa tlanahuatijquetl tlen quimacac tequihuejcajotl para ma tlanahuati huan tlen quichijqui nopa tlajtoli ihuaya tlen yaja quiixpanoc. <sup>17</sup> Huan Tlanahuatijquetl Faraón tlen tlali Egipto ica nochi isoldados tlen más yajajitij tlatehuíaj ax huelise quipalehuse tlali Judá ehuan quiyahualos Jerusalén huan quinmictis miyac tlacame. <sup>18</sup> Pampa nopa tlanahuatijquetl quiixpanoc nopa tlajtolensenchualis yonque tlatestigojquetztoya para quitlepanitasquía Nabucodonosor. Huan yeca ax hueli mochololtis tlen nopa tlatzacuiltli tlen ipantis.

<sup>19</sup> " 'Na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Temachtli nijtlatzacuiltis nopa tlanahuatijquetl pampa quichijqui se tlajtoli huan tlatestigojquetzqui ica na notoca para quitlepanitasquía Nabucodonosor para nochipa, pero ax quitlepanitac nopa tlajtoli, niyon ax quita intla ipati. <sup>20</sup> Huajca na nijmajcahuilis nomatla para nijmasiltis. Huan nijhuicas ipan tlali Babilonia huan nepa nijtlatzacuiltis pampa moyolajcomanqui ica na huan nechixpanoc. <sup>21</sup> Huan nechca nochi nopa israelita soldados tlen más tlapejpenilme miquise ica machete. Huan yajuanti tlen noja mocahuase yoltoque, niquintitlanis ipan campa hueli tlaltini para itztotij queja sejcoyoc ehuan. Huan huajca inquimachilise para na niDIOS.

<sup>22</sup> " 'Huan na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Na nojquiya noselti nijchihuas queja nopa cuajtli huan nijpostequis ichamanca nopa tiocuahuitl tlen más huejcapantic, huan nijtocas ipan nopa tepetl tlen más huejcapantic ipan tlali Israel. <sup>23</sup> Huan nijchihuas ma eli se tiocuahuitl tlen nelía yejyectzi huan quipiyas imacuayohua huan itlajca. Huan nochi tlamantli tlapiyalime moecahuilise itzintla huan nochi totome motepasoltise ipan imacuayohua pampa nopa tlanahuatijquetl tlen na nijtlalis elis tlen más cuajcualtzi. <sup>24</sup> Huan queja nopa, nochi quimatise para na niDIOS tlen nijquixtis se tlanahuatijquetl tlen hueyi huan nijtlalis tlen nijnequi huan nijchihuas ma moscalti huejcapa. Eltoc queja nijtzintzontequis se cuahuitl tlen huejcapantic huan nijhuejcapantlalis se cuahuitl tlen eltoya pilsiltzi. Nojquiya quimatise para na nihueli nijchihua ma huaqui se cuahuitl tlen xoxohuic huan na nijchihua ma xoxohuiya se cuahuitl tlen huactoc. Na niDIOS niquijto para queja nopa nijtlalis se tlanahuatijquetl huan quena, nijtlalis."



### Miquis tlen quichihuas tlajtlacoli

**18** Teipa TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: <sup>2</sup>“¿Para tlen ipan tlali Israel quitequi-huáj nopa tlajtoli tlen quijtohua: ‘Nopa tetatme quicuajque xocomecatl itlajca tlen xococ huan quichij-toc para inincone-hua ma quimatica fiero ipan inint-lancoch?’ Camatij quejatza tlaijiyohuise israelitame ipampa tlajtlacoli tlen inintatahua quichijque.

<sup>3</sup> Temachtli nimechilhuía, nimotestigojquetza na noselti para ayoc quema más inquitequihuise ni tlajtoli ipan tlali Israel. Pampa ax elis melahuac para quema se tlajtlacolchihua, icone quiselis tlatzacuiltli ipampa itlajtlacolhua. <sup>4</sup> Pampa nochi tlacame noaxcahua. Noaxca se tetat huan noaxca iconehua nojquiya. Huaj-ca ajqueya tlajtlacolchihuas elis tlen miquis ipampa it-lajtlacol.

<sup>5</sup> “Se tlatcatl itztoc xitlahuac intla quichijtinemi tlen cuali huan tlen nelxitlahuac. <sup>6</sup> Ax yohui ipan tepetini para quinilhuichihuilis totiotzitzitzi huan tlaixcopincay-ome, niyon ax quema quinhueyichijtoc nopa teteyome tlen tlali Israel. Ax momecatía, niyon ax moteca ihuaya isihua quema esotemo. <sup>7</sup> Nopa tlatcatl axaca quitlajiy-ohuítía. Tetlasojtla huan intla tetlanejtía tomi huan quiprendajcahuilíaj se tlamantli, nimantzi quicuepa. Ax quintlaxtequilíaj tlen teicneltzitzitzi pero quintlamaca huan quinmaca yoyomitl tlen ax quipiyaj ininyoyo.

<sup>8</sup> Nopa tlatcatl ax tlainama itlapanca quema tetlanejtía itomi. Ax quema techihuilíaj tlen ax cuali. Nochipa tet-lajtolsencahua xitlahuac. <sup>9</sup> Yajaya quitlepanita not-lanahuatilhua huan ica nochi iyolo quichihua tlen quij-tohuaj. Ni tlatcatl nelía xitlahuac huan temachtli itztos. Ax miquis ipan nopa tonal quema hualas tlatza-cuiltlistli. Queja nopa na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.

<sup>10</sup> “Pero huelis ni tlatcatl quipiya se icone tlen motla-cachihuas huan mochihuas se tlatxetquetl. Huelis mochihuas se temictijquetl o se tlen nochipa quichi-hua nochi tlamantli tlen ax cuali, <sup>11</sup> tlen itata ax quichi-huayaya. Huelis icone nopa tlatcatl quinilhuichihuilíaj totiotzitzitzi ipan tepetini huan quinhueyitlepanita. Huelis quisihuacuilíaj tlen elqui ihuampo, <sup>12</sup> o quitlajiy-ohuítía tlen teicneltzi huan tlen ax quipiyaj tlen ica mopanoltis. O huelis quintlaxtequilíaj tlatcama tlen quitlanejtijtoque tomi, o ayoc quicuepa tlen sequinoc quiprendajcahuilíaj quema tetlanejtía se tlamantli. Huelis icone nopa tlatcatl motemachía ipan totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome huan tlainama itlapanca que-ma tetlanejtía tomi huan quichihua miyac tlamantli tlen na nijcocolíaj. <sup>13</sup> Huajca ni fiero tlatcatl ax quinamiqui itztos. Monequi miquis pampa quichijqui miyac tlamantli tlen ax nijnequi niqitas, huan im-iqilis elis ipampa ya itlajtlacol.

<sup>14</sup> “Pero huelis ni tlajtlacolchijca tlatcatl nojquiya quipiyas se icone. Huan huelis icone quiitas nochi nopa tlajtlacoli tlen itata quichihua huan nopa icone nechimacasis niiteCO huan moilhuis para más cuali ax quichihuas queja itata quichihua. <sup>15</sup> Ma tijtlalica para

icone nopa fiero tlatcatl ax yohui ipan tepetini para quinilhuichihuilis totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome, niyon ax quinhueyichihua nopa teteyome tlen tlali Is-rael, niyon ax momecatía. <sup>16</sup> Yajaya ax quintlajiy-ohuítía tlen teicneltzitzitzi pero quicuepa tlen quiprenda-jcahuilíaj quema tetlanejtía se tlamantli. Ax quema tlatxetqui huan quintlamaca tlen ax quipiyaj inint-lacualis huan quinyoyontía tlen ax quipiyaj ininyoyo, <sup>17</sup> Yajaya quinpalehuía tlen teicneltzitzitzi huan ax tlaina-ma itlapanca quema tetlanejtía itomi. Yajaya quitlepanita nochi tlen quijtohua notlanahuatili. Huaj-ca ni tlatcatl ax miquis ipampa nopa tlajtlacoli tlen quichijqui itata. Ni tlatcatl temachtli itztos.

<sup>18</sup> “Pero nopa tlatcatl tlen tetlajiyohuiliti, tlatxetqui huan quichijqui miyac tlamantli tlen ax cuali campá it-lacajhua, yajaya miquis ipampa itlajtlacolhua.

<sup>19</sup> “Pero imojuanti inqijtohuaj: ‘¿Ax monequi nopa conetl miquis ipampa itata itlajtlacolhua?’ ¡Axtle, ax monequi! Intla se conetl quichihua tlen cuali huan tlen xitlahuac, nojquiya quitlepanita huan quichihua nochi tlen quijtohua notlanahuatili, huajca nopa tlatcatl icone temachtli ax quiselis tlatzacuiltlistli pero mocahuas yoltoc. <sup>20</sup> San yajaya tlen tlajtlacolchihuas miquis ipam-pa itlajtlacolhua. Se conetl ax miquis ipampa itata itla-jtlacolhua, niyon ax miquis se tlatcatl ipampa icone itla-jtlacolhua. Se tlatcatl tlen xitlahuac quiselis se tlatx-lahuili pampa cuali iyolis. Huan se tlatcatl tlen fiero iyolis quiselis se tlatzacuiltlistli pampa fiero iyolis.

### Iojhui TOTECO senquistoc xitlahuac

<sup>21</sup> “Huan intla se tlatcatl tlen fiero iyolis quicahuas nochi itlajtlacolhua huan pehuas quitlepanitas nochi tlen quijtohua notlanahuatilhua huan quichihuas tlen cuali huan tlen xitlahuac, huajca temachtli itztos ipan nopa tonali tlen tlajiyohuilitli. Ax miquis. <sup>22</sup> Huan na ayoc niqilnamiquilis itlajtlacolhua tlen achtohuiya quichihuayaya. Yeca temachtli itztos pampa quichihua tlen xitlahuac.

<sup>23</sup> “¿Inmoilhuíaj nechpactía ma miqui se tlatcatl tlen fiero iyolis? ¡Axtle, ax neli! Na nijnequi ma moyolcuepa tlen itlajtlacolhua huan ma itzto. Queja nopa na, ni-DIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.

<sup>24</sup> “Pero intla se cuali tlatcatl pehua quichihua miyac tlajtlacoli queja quichihua seyoc tlen tlahuel tlajtlacolchihua, ¿inmoilhuíaj quinamiqui noja itztos nopa tlatcatl? ¡Ax quinamiqui! Niyon ax nijchihuilis cuenta nochi nopa cuali tlamantli tlen quichijqui achtohuiya. Huan yajaya miquis ipampa itlajtlacolhua huan itlaix-panolhua.

<sup>25</sup> “Pero huelis inqijtohuaj para ax quinamiqui tlen na nijchihua. Pero xijtlacaquillica, inisraelitame. ¿Eltoc na tlen ax nijchihua tlen xitlahuac o imojuanti tlen ax inqichihuaj tlen xitlahuac? <sup>26</sup> Quema se cuali tlatcatl quicahuas tlen cuali quichihuayaya huan quichihuas tlen ax cuali, yajaya miquis ipampa itlajtlacolhua ipan nopa tlatzacuiltlistli tlen huala. <sup>27</sup> Pero intla se tlajtlacolchijca tlatcatl quicahuas itlajtlacolhua huan pehuas quitlepanitas notlanahuatilhua huan quichihuas tlen

cuali huan tlen xitlahuac, huajca quimanahuis iyolis ipan nopa tonal. <sup>28</sup> Pampa momacac cuenta huan moilhui más cuali quicahuas itlajtlacolhua para quipiyas se nemilistli tlen xitlahuac, yeca ni tlatcatl temachtli noja itztos huan ax miquis nopa tonal.

<sup>29</sup> Huelis, inisraelitame, inquisenhuiquilise inquijitose para na ax nijchihua tlen xitlahuac. Pero eltoc imojuanti, inisraelitame, tlen ax inquichihuj tlen xitlahuac, ax na.

<sup>30</sup> "Na nimechtlajtolsencahuas sesen tlen imojuanti, inisraelitame, huan nimechtlatzacuilitis queja quinamiqui ica tlen inquichijtoque. Queja nopa na, ni DIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, ni quijtohua. Huajca ximoyolcuepaca huan xijcahuaca nochi imotlajtlacolhua. Amo ximiquica ipan nopa tlatzacuilitistli tlen huala ipampa nochi tlen inquichijtoque. <sup>31</sup> Xijcahuaca nochi tlamantli tlen ax cuali tlen inquichihuayayaj huan ximochihuaca intlacame tlen inquipiyaj imoyolo huan imotonaltzi tlen yancuic. ¿Para tlen monequi in-miquise, inisraelitame? <sup>32</sup> Na ax nechpactía ximiquica. Na ni Dios Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili ni quijtohua: Ximoyolcuepaca huan xijsenhuiquilica xiitzoca."

#### Se mijca huicatl para tlanahuatiani tlen israelitame

**19** "Nojquiya xihuicaca ni mijca huicatl tlen in-mechpohuilía se huicalotl tlen nopa tlanahuatiani tlen israelitame. Quej ni xihuicaca:

<sup>2</sup> "Monana elqui se sihua tecuajquetl tlen itztoya tlatlajco tlen sequinoc tlapiyalime, tlen nojquiya chicahuac queja tecuani tlen oquichtli.

Huan nopa sihua tecuajquetl, tlen quinextía israelitame,

quichijqui ichaj nopano ininhuaya sequinoc taltini, huan nopano quiniscalti iconehua.

<sup>3</sup> Elqui queja nopa sihua tecuajquetl quiiscalti se icone ica miyac tlamocuitlahuili,

pampa tlen israelitame motlalanqui se tlanahuatijquetl.

Yajaya moscalti nimantzi huan quipixqui miyac chichahualistli.

Quimatqui quejatza quintzontlamiltis sequinoc tlapiyalime,

huan pejqui quincua tlacame.

<sup>4</sup> Huan nopa sequinoc taltini quicajque tlen ya, huajca yajuanti quinnotzque tlacame tlen quimatij quejatza tlamasiltise,

huan quimasiltijque ipan se ostotl.

Huan quiilpijque ica tepos cadenas,

huan quihuicaque hasta tlali Egipto.

Queja nopa panoc nopa tlanahuatijquetl tlen israelitame.

<sup>5</sup> Huan quema nopa sihua tecuajquetl momacac cuenta para tlen quinequiyaya ma quichihua nopa achtohui icone ayoc quisas,

huan ayoc tleno hueli quichihuas,

quicuic seyoc icone huan quinextili quejatza mochi-huas más mosisinia.

<sup>6</sup> Huan yajaya nejnenqui ica sequinoc leones huan mochijqui se tlen más tlayacanquetl para tlanahuatis. Elqui queja quimatqui quejatza quinmasiltis sequinoc tlapiyalime,

huan quejatza quintzontlamiltis tlacame.

<sup>7</sup> Yajaya quinsemanqui miyac ininchajchaj tlanahuatiani ipan campa hueli taltini tlen mocahuayayaj inechca.

Huan nopa tlanahuatijquetl tlen israelitame quinsemanqui ininranchos huan inialtepehua sequinoc.

Nochi mili quichijqui queja huactoc tlali,

huan quitlamilti nochi tlamantli pixquistli.

Huan quema nanalcayaya nopa tecuajquetl, nochi tlali huihuipicayayaj. Queja nopa elqui nopa tlanahuatijquetl.

<sup>8</sup> Huajca nopa soldados tlen nochi tlali quiyahualojque,

huan quimasiltijque ipan se hueyi ostotl huan quitzijque.

<sup>9</sup> Huan ica tepos chijcoli quihuahuatatzque huan quicalaquijque ipan se caja tlen tzactoc queja para se tlapiyali (quinequi quijtos jaula).

Huan quihuicaque iixpa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia.

Huan nopano quitzajque para ayoc mocaquis itos nopa tlanahuatijquetl ipan nopa tepetini tlen inintlal israelitame.

<sup>10</sup> O huelis tiquijitose para monana, tlen quinnextía nopa israelitame, elqui queja se xocomeca tzontli tlen toctoc atentli.

Huan nopa xocomeca tzontli temacac cuali itlajca huan quipixqui ixihuiyo tlen yejectzitzitzi pampa quipixqui miyac atl.

<sup>11</sup> Tlen imacuayohua quisqui cuajcuali cuatopili para quitequihuse tlanahuatiani.

Huan mochijqui tlahuel huejcapantic nopa xocomeca tzontli tlen quinextía inintlanahuatijcayo israelitame.

Mochijqui hueyi nopa tzontli hasta nochi hueliyayaj quuitase ipan campa hueli tlali,

pampa huejcapantic huan quipixqui miyac imacuayohua.

<sup>12</sup> Pero hualajque tlen quihuhuitlaque nopa xocomecatl,

ica miyac cualantli huan quimajcajque hasta tlalchi.

Huan nochi imacuayohua posteque huan huajque, pampa quinajsic se ajacatl tlen huala ica campa quisa tonati.

Huan itlajca quiajsic tlitl huan tlamitlatlac.

<sup>13</sup> Huan ama nopa xocomeca tzontli tlen quinextía nopa tlanahuatijquetl oneltoc ipan se huactoc tlali tlen Babilonia,

campa tlahuel tetic nopa tlali huan ax onca atl.

<sup>14</sup> Huan ipan imacuayohua quisqui se hueyi tlitl tlen quitlamitlati itlajca.

Queja nopa TOTECO quitlatzacuiliti ni tlanahuatijquetl tlen nopa macuayotl quinextía.

Huajca ama nopa israelitame tlen nopa xocomeca tzontli quinextía ayoc quiipiyas imacuayohua tlen tejtetic.

Ayoc quisas ipan imacuayohua tlen huelis mochi-huase icuatopilhua se tlanahuatijquetl.”

Ya ni eltoc se mijca huicatl huan queja nopa monequi motequihuis quema ajsis hora.

### Mosisinijtoque israelitame ica TOTECO

**20** Ipan majtlactli itequi nopa metztlí macuili ipan toisraelita calendario [20:1 Ipan 14 itequi agosto, 591 a.C. ipan tocalendario tlen ama.] quema yohuiyaya para chicome xihuitl ica quiquixtítoyaj Tlanahuatijquetl Joaquín ipan itlal huan quihuicatoyaj, hualajque sequin huehue tlacame tlen israelitame para nechitase para ma nijtlajtlani TOTECO se tlenijqui ininpampa yajuanti. Huan mosehuijque noixtla para quichiyase tlachque quiijos TOTECO. <sup>2</sup> Huan TOTECO nechcamahui, na niEzequiel, huan nechilhui: <sup>3</sup> “Tlacatl, xiquincamahui nopa huehue tlacame tlen tlali Israel huan xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘Ax quinamiqui inhualahuij para innechtlajtlaniquij notlapalehuil. Huan temachtli ax tleno nimechilhuis.”

<sup>4</sup> Huan yajaya nechilhui: “Tlacatl, monequi xiquintlaj-tolsenahua ni tlacame nelía chichahuac huan xiquinpo-huili nochi nopa tlajtlacoli tlen quichijtoque ipan inintlal hasta ipan nopa tonali quema itztoyaj ininhuejcapan tatahua huan hasta ama. <sup>5</sup> Xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili niquijtohua: ‘Quema niquintlapejpeni nopa israelita tlacame para elise noaxcahua huan nimonexti ica yajuanti ipan tlali Egipto, na nitlatestigojquetzqui huan niquinilhui para na niDIOS nielisquí niinTECO. <sup>6</sup> Huan nitlatestigoj-quetzqui para melahuac niquinquixtisquí yajuanti huan iniixhuihua ipan tlali Egipto huan niquinhuicasquí ipan seyoc tlali tlen nijpantijtoya huan nijcualtlalijtoya para yajuanti. Elqui se cuali tlali tlen temacayaya miyac itlajca hasta mocajqui. Eliyaya nopa tlali tlen más yejectzi huan más cuali que nochi sequinoc tlaltini. <sup>7</sup> Nojquiya niquinilhui para ma quinixpolihuiltica nochi totiotzitzí huan tlaixcopincayome tlen quinpixque. Niquinilhui ma ax mosoquihuica noixpa ica nopa totiotzitzí huan tlaixcopincayome tlen tlali Egipto pampa na niDIOS niimoTECO.

<sup>8</sup> “Pero yajuanti mosisinijque ica na huan ax quinejque nechtlacaquilise. Nojquiya ax mohuejcatlalijque tlen nopa totiotzitzí huan tlaixcopincayome tlen tlali Egipto. Huajca na nimoilhui más cuali niquintlatzacuilitis tlahuel chichahuac ica nohueyi cualancayo quema noja itztoyaj nopano ipan tlali Egipto huan queja nopa nimoyoltlalis ininhuaya.

<sup>9</sup> “Pero ax nijchijqui pampa ax nijnequiyaya sequinoc ma nechhuetzquilica huan para nopa egiptome ma camatisquí fiero tlen na tlen niinTECO israelitame, tlen niquintencahuilijtoya para niquinquixtis ipan tlali Egipto. Ax nijnequiyaya ma quiijosquí para ax nijpaxqui chichahualistli huan ax nihuelqui niquin-

manahuis notlacajhua tlen tlaijyohuiyayaj. <sup>10</sup> Huajca niquinquixti tlen nopa tlali Egipto, iniixpa nopa egiptome huan niquinhuicac ipan huactoc tlali. <sup>11</sup> Huan niquinmacac notlanahuatilhua para ma quintoquilise para huelis itztose. <sup>12</sup> Nojquiya niquinmacac nopa tonali para ipan ma mosiyajcahuaca tlen elisquí se tlanescayotl ica yajuanti huan na para ma quinilnamiquilti para na niDIOS tlen niquiniyocatlalijtoc para niquinchihua notlatzejtzeloltijca tlacajhua.

<sup>13</sup> “Pero nopa israelitame mosisinijque ica na nopano ipan nopa huactoc tlali huan quitlahuelcajque notlanahuatilhua. Ax quinejque quitlepanitase notlanahuatilhua tlen quinmacatosquí yolistli intla quineltocatosquíaj. Huan nopa tonali para mosiyajcahuase nojquiya ax quitlepanitaque. Huajca niquijto para niquintzontlamiltis ica nohueyi cualancayo nopano ipan huactoc tlali. <sup>14</sup> Pero sampa ax nijchijqui pampa ax nijnequiyaya ma nechpinahualtise sequinoc tlaltini ehuan tlen quiitaque quema niquinquixti notlacajhua ipan tlali Egipto. Ax nijnequiyaya quiijosquíaj niquintzontlamilti notlacajhua pampa ax nihuelqui niquinmocuitlahui.

<sup>15</sup> “Pero nopano ipan huactoc tlali nitlatestigojquetzqui huan niquinilhui para ax niquinhualicas ipan nopa tlali tlen nijtlapejpenijtoya para yajuanti. Eliyaya se tlali tlen yejectzi huan temaca tlahuel miyac itlajca huan eltoc nopa tlali tlen más yejectzi tlen nochi sequinoc tlaltini. <sup>16</sup> Queja nopa niquinilhui pampa yajuanti ax quitlepanitaque notlanahuatilhua huan ax quinejque quichihuase tlen na nijnequi, huan quiixpanoque nopa tonali para mosiyajcahuase. Ipan ininyolo tlahuel quin-hueyichihuayaj totiotzitzí huan tlaixcopincayome. <sup>17</sup> Pero noja niquintlasojtlac huan nimotzacuili para ax niquintzontlamiltis ipan nopa huactoc tlali.

<sup>18</sup> “Huan nopano ipan huactoc tlali niquincamahui ininconeua huan niquinilhui ma ax qitoquilica iniojhui inintatahua, niyon ma ax quin-hueyichihuaca nopa totiotzitzí huan tlaixcopincayome tlen yajuanti quin-hueyichijque. <sup>19</sup> Niquinilhui: Na niDIOS niimoTECO. Huajca xijtlepanitaca notlanahuatilhua huan xijchihuaca nochi tlen niquijtohua. <sup>20</sup> Xiquiyocatlalica nopa tonali para inmosiyajcahuase pampa ya nopa elis se tlanescayotl para inmechilnamiquiltía para na niDIOS niimoTECO.

<sup>21</sup> “Pero ininconeua nojquiya mosisinijque ica na. Quitlahuelcajque nochi notlanahuatilhua tlen quinmacatosquíaj yolistli intla quineltocatosquíaj. Nojquiya quiixpanoque nopa tonali para mosiyajcahuase. Huajca sampa niquijto para niquintzontlamiltis ica nohueyi cualancayo nopano ipan huactoc tlali. <sup>22</sup> Pero sampa niquintlasojtlac pampa ax nijnejqui sequinoc tlaltini ehuan tlen quiitaque quema niquinquixti notlacajhua ipan tlali Egipto para ma camatisquí fiero tlen na. <sup>23</sup> Pero nopano ipan huactoc tlali nitlatestigojquetzqui huan niquijto para temachtli niquinsemanasquí huan niquintitlanisquí ipan campa hueli tlaltini ipan tlattepectli, <sup>24</sup> pampa ax quitlepanitaque notlanahuatilhua huan quintlahuelcajque nochi tlen niquinilhui ma

quichihuaca. Ax quitlepanitaque nopa tonali para ma mosiyajcahuaca huan san quinequiyayaj quinhueyichihuase nopa totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome tlen inintatahua. <sup>25</sup> Huan nechixpanoque hasta niquincahuili ma quitoquilica miyac tlanahuatili tlen ax cuali huan tlen ax quinmacasquía yolistli. <sup>26</sup> Nojquiya niquincahuili ma moijtlacoca huan quinhucase iniachtohui coneuhua tlen na niquinmacatoya huan ma quintlatica queja tlaicajcualistli para quinmacase nopa totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome. Nijchijqui ya ni para ma momajmatica huan ma quimachilica para na niDIOS.'

<sup>27</sup> "Huajca, tlatatl, xiquincamahui nopa israelitame huan xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: 'Imohuejcapan tatahua quisenhuiquilijque mosisinijque nohuaya. <sup>28</sup> Huan quisenhuiquilijque nechixpanoj quema niquinhualicac ipan nopa tlali tlen niquintlajtolcahuili niquinmacas. Huan ipan nochi tepetini o inintzintla nochi cuatini tlen quipantijque, nimantzi nopano quitencahuayayaj tlaicajcualistli huan copali iixpa totiotzitzitzi. Huan tlahuel nechcualancamacaque quema quitencahuayayaj tlaajhuicayacotl huan copali huan tlaicajcualistli tlen quitoyahuaj. <sup>29</sup> Huan na niquintlajtlani: ¿Para tlen inyohuij ipan nopa lugar para totiotzitzitzi nopano huejcapa? Yeca nopa lugar quitocaxtijque: Bama. (Bama quinequi quijitos: Lugar Para Totiotzitzitzi Nopano Huejcapa.) Huan queja nopa quitocaxtíaj hasta ama.'

<sup>30</sup> "Huajca xiquincamahui nopa israelitame huan xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: '¿Para tlen inquinequij inmoijtlacose noixpa san se queja imohuejcapan tatahua quichijque? ¿Para tlen inquisenhuiquilíaj inquinhueyichihuaj totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome queja yajuanti quichijque? <sup>31</sup> Hasta ama ni tonali inquimicítíaj imoachtohui coneuhua ipan tlatl para nopa totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome huan inmoijtlacohuaj noixpa na. Huajca ¿inmoilhuíaj nimechpalehuis, inisraelitame, intla queja nopa inquichihuaj? Na niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili nimechilhuía temachtli ax nimechpalehuis yonque inhualase campa na.

<sup>32</sup> "Imojuanti inmoilhuíaj para inquinequij inquichihuase queja quichihuaj nopa tlacame tlen sequinoc tlaltini tlen quinhueyichihuaj totiotzitzitzi tlen cuahuil huan tlen tetl, pero ax queja nopa elis. <sup>33</sup> Pero na niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili nimechilhuía para temachtli se tonal nitlanahuatis nopano campa imojuanti ica tepostli nomaco huan ica nochi nocualancayo huan ica miyac chicalhualistli. <sup>34</sup> Quena, ica miyac fuerza huan cualantli nimechhualicas tlen nochi sequinoc tlacame huan tlaltini campa nimechsemanqui. <sup>35</sup> Nimechhualicas ipan nopa huactoc tlali inintzala tlacame tlen miyac tlaltini huan nopano timoixtlachilise huan nimechtlajtolsencahuas. <sup>36</sup> Huan nopano nimechtlajtlanis cuenta ihuical queja nijchijqui ica imohuejcapan tatahua ipan nopa huactoc tlali quema niquinquixtijtoya tlen tlali Egipto. <sup>37</sup> Huan ipan nopa tonal nimechyoltlachilis sesen imojuanti queja se tlamocuitlahuijquetl quintlachilía sesen tlen iborregojhua

para quitas intla iaxca quema panoj itzintla itepos cuatopil para calaqui ipan nopa tlatzactli campa cochij. Huan niquitas ajqueya tlen imojuanti motemacas huan quitoquilis nopa tlajtoli tlen nijchijqui imohuaya. <sup>38</sup> Pero nochi nopa sequinoc tlen mohuejcatlalijtoque tlen na huan nechixpanotoque, niquinquixtis ipan nopa sequinoc tlaltini campa itztoque amantzi, pero ax huelis calaquite ipan tlali Israel. Huan ipan nopa tonali inquimachilise para na niDIOS.

<sup>39</sup> "Huajca inisraelitame, quej ni na niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili nimechilhuía: Intla ama inquinequij inquintoquilise imototiotzitzitzi huan imotlaixcopincayohua, huajca xiquintoquilica. Pero amo ximocuepaca teipa huan xinechmaca tlaicajcualistli. Quema queja nopa inquichihuaj inquimahuispolohuaj notoca na. Pampa na nitlatzejtzeltic huan intla inquinhueyichihuaj totiotzitzitzi huan teipa innechmacase tlaicajcualistli, niquita para soquiy nopa tlaicajcualistli huan se pinahualistli para na. <sup>40</sup> Quema ajsis nopa tonali nochi israelitame nechhueyichihuase ipan tlali Israel ipan nopa tepetl tlen tlatzejtzeltic huan más huejcapantic. Nopano niquinselis nopa tlacame huan niquintlajtlanis ma nechhualiquilica tlaicajcualistli huan nopa achtohui pixquistli tlen quipixcase ipan ininmila huan nochi tlamantli tlen monequi quiyocat-lalise para na. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua. <sup>41</sup> Huan quema nimechquixtis, inisraelitame, tlen nochi nopa tlaltini campa initztose huan nimechhualicas sampa, na nimechselis queja elisquía se tlaicajcualistli tlen copali tlen más ajhuicayac miyotía. Huan nimechnextilis para nelfa nitlatzejtzeltic huan nochi tlaltini ehuaniquitase.

<sup>42</sup> "Huan quema ya nimechhualicatos ipan nopa tlali tlen niquintlajtolcahuili imohuejcapan tatahua para niquinmacasquía, huajca inquimachilise para na niDIOS. <sup>43</sup> Huan ipan nopa tonal inquilnamiquise nochi nopa tlamantli tlen ax cuali tlen inquichijque huan imoseltitzitzi inmoijiyase ipampa nochi nopa fiero tlajt-lacoli tlen inquichijtoque. <sup>44</sup> Huan quema nimechtlaso-jtlas, inquimatise para na niDIOS. Huan nochi sequinoc nechtlepanitase pampa ax nimechchihuili tlen quinamiqui ipampa nochi tlen fiero innechchihuili-jtoque. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua."

#### Itlatzacuiltl nopa cuatitlamitl tlen mocahua ica tlani

<sup>45</sup> Teipa TOTECO nechcamahui huan nechilhui: <sup>46</sup> "Tlatatl, xitlachiya ica tlani huan xitlayolmelahua tlachque ipantis nopa cuatitlamitl Neguev. <sup>47</sup> Xiquijto: 'Xijtlacaquili itlajtol TOTECO.' Xiquinilhui para na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua para ipan ni cuatitlamitl, na nijyolitis se hueyi tlatl huan quintlatis nochi cuatini tlen xoxohuique huan nochi tlen huactoque. Ni tlatl ax sehuis. Quintlatis nochi tlen itztoque ica ajco huan ica tlani. <sup>48</sup> Huan nochi tlacame ipan tlattepectli momacase cuenta para na niDIOS tlen nijyoliti nopa tlatl pampa nopa tlatl ax sehuis."

<sup>49</sup> Huan na, niEzequiel, niquilhui: "Ay TOTECO Tlen Más Tijpiya Tlanahuatili, ni tlacame quijtohuaj para na san nicamati tlajtoli tlen axaca hueli quimachilía."

### Imachete TOTECO tlen tlhuel tlatequi

**21** TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: <sup>2</sup> "Tlacatl, xitlachiya ica campa mocahua altepetl Jerusalén huan xitlayolmelahua tlachque ipantis tlali Israel huan nopa tiopantini tlen onca nopano. <sup>3</sup> Xiquilhui tlali Israel ehuan para quej ni na, niDIOS, niqijtohua: 'Na nimochijtoc niimocualancaitaca. Huajca ni-jquixtis nomachete ipan icuetlaxo huan niquinmictis motlacajhua, tlen itztoque xitlahuaque huan tlen tlajtlacolchihuani. <sup>4</sup> Quena, nijquixtis nomachete para niquinmictis tlen itztoque xitlahuaque huan tlen tlajtlacolchihuani pampa monequi nijtlapajpacchihuas notlal tlen ica tlani hasta ica ajco. <sup>5</sup> Huan nochi tlacame quimatise para na niDIOS ya nijpixtoc nomaco nomachete huan ax nijcalaquis ipan icuetlaxo hasta nijtlamis nijtequihuíá.'

<sup>6</sup> "Huajca ta, tlacatl, xiayijti ica miyac cuesoli huan xichoca iniixpa nopa tlacame. <sup>7</sup> Huan intla mitztlajtlanise para tlen tichoca, xiquinilhui tiayijti ipampa se tlajtoli tlen tlhuel temajmati tlen na, nimoTECO, nimitzmacatoc. Pampa quema mochihuas tlen quijtohua nopa tlajtoli, nochi tlacame momajmatise ica nochi ininyolo hasta tlen tlhuel motemacaj. Huihuipicase ininmetz huan tlamis ininfuerza nochi tlen tlhuel quipiyaj chichahualistli. Huan na niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili niqijtohua para ya monechcahuía nopa tonal para mochihuas ni tlamantli huan temachtli ajsis."

<sup>8</sup> TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: <sup>9</sup> "Tlacatl, xiquincamahui nopa israelitame huan xiquinilhui tlen ininpantis. Xiquinilhui para na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: 'Amantzi mocualancaitacahua quitentíaj se machete huan quipojpohuj nelía cuali, <sup>10</sup> para quitequihuse para quinmictise miyac inisraelitame. Quipojpohuj nopa machete hasta tlhulis queja se tlapetlanilotl. ¿Ama huelis inhuetzcase? Inisraelitame ax inquichihuilijque cuenta icuatopil nopa tlanahuatijquetl tlen na nijtlali. Inmoilhuyayaj ax quinamiqui ma inmechxitlahuas huan yeca ama sequinoc hualahuj para inmechtzontlamiltise. <sup>11</sup> Quena, eltoc queja ya tlacualchijchihuali nopa machete para quitequihuis nopa temictijquetl.

<sup>12</sup> "Huajca, tlacatl, xitzajtzi huan xichoca huan ximo-maquili ipan moquestomahuiya pampa tlen hualase ica machete quinmictise notlacajhua huan tlayacanani tlen tlali Israel. Quena, miquise nochi nopa tlayacanani tlen israelitame san sejco ica nopa tlacame. <sup>13</sup> Nopa machete quinyejyecos nochi nopa tlacame. Huajca na niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili nijtlajtlani: ¿Quejatza huelis inmomanahuise?"

<sup>14</sup> "Huajca, tlacatl, xiquinnextili israelitame tlen ininpantis. Ximomatlatzinis chicahuac para tijnextis quejatza inmechmaquilise ica machete. Teipa xijtilana nopa machete queja titemictisquía. Teipa sampa xijtlalana chicahuac. Huan sampa ica expa xijtlalana noja

más chicahuac para tiquinnextilis israelitame quejatza yajuanti tlen hualase quintzontlamiltise israelitame ica miyac cualantli. Pampa quinmictise miyac tlacame campa hueli ica machete. <sup>15</sup> Huan quichihuase para nochi israelitame tlhuel ma momajmatica ipan ininyolo. Huan campa hueli tlachiyase, quiiase para itztoque tlacame para quinquechtzontequise ica machetes tlen tlahuía queja tlapetlanilotl. Tlhuel cuali quitentijtoque nopa machetes para quitequihuse ipan nopa hueyi miquistli. <sup>16</sup> Ica nopa machetes, axaca momanahuis. Tlen quinequis cholos ica inejmatl, nepa quipantis. Huan ajqueya yas ica iarravesco nojquiya tlatzontequise nopano. <sup>17</sup> Huan na nojquiya nimomatlatzinis ica cualantli huan niqintzontlamiltis israelitame hasta tlamis nohueyi cualancayo. Queja nopa niqijtohua na, niDIOS."

<sup>18</sup> Teipa TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: <sup>19</sup> "Tlacatl, xijchijchihua se mapa huan ipan nopa mapa xiquixcopina se ojtli tlen quisas ipan tlali Babilonia para ipan hualas nopa tlanahuatijquetl tlen Babilonia ica imachete. Huan teipa nopa ojtli momaxalos ica ome ojtli. <sup>20</sup> Se ojtli yas para altepetl Jerusalén nopa altepetl tlen más cuali moyahualojtoc tlen tlali Judá huan seyoc para tlali Rabá campa itztoque nopa amonitame. Huan campa pehuas nopa ome ojtli, xijtlali se letrero tlen quijtos ipan tlachque altepetl yohui nopa ojtli. <sup>21</sup> Pampa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia ama moquetztoc campa momaxalohua nopa ojtli huan ax quimati catlía altepetl quitehuis achtohui. Huan yajaya quinnotza nopa tlacame tlen tetonalitaj huan yajuanti quimajcahuaj inincuatlaminhua para quimatise tlachque altepetl quitehuse. Nojquiya quinmacaj tlacajchahualistli ininteteyohua huan quitlajtlachilíaj nopa tlapiyalime inieltapach para quiiase catlía ojtli quinextis. <sup>22</sup> Huan ipan ininma nejmatl quisas nopa cuatlamintli tlen quinnextilis para monequi yase ipan altepetl Jerusalén para quitehuitij huan pehuase temictise. Tzajtzise huan tlhuelchihuase chicahuac quema pehuas nopa tlatehujcayotl. Huan ica se hueyi cuahuitl quimaquilise nopa puerta ipan itepa nopa altepetl hasta quicoyonise huan huelis calaquise para tlaxolehuase. Quimontonose miyac tlali iica nopa tepamitl para ipan tlejose para calaquise ipan nopa altepetl. Huan quichijchihuase torres tlen huejcapantique yahualtic tlen nopa altepetl para ipan tlajtlachiyase.

<sup>23</sup> "Huan nopa Jerusalén ehuan ax quineltocase intla melahuac quintehuiquij Babilonia ehuan. Yajuanti moilhuíaj para ax hueli hualase pampa ya quisencajtoque se tlajtoli ihuaya nopa tlanahuatijquetl tlen Babilonia. Moilhuse para mocajcayajque nopa tetonalitani tlen quihuilijque nopa tlanahuatijquetl para ma huala Jerusalén. Pero nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia quinilnamiquiltis quejatza Jerusalén ehuan quixpanotoque nopa tlajtoli tlen quichijque ihuaya huan yeca monequi quintehuis huan quinhucas ipan itlal.

<sup>24</sup> "Yeca na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua para nempa nesi nochi nopa tlajtlacoli huan fiero tlamantli tlen inJerusalén ehuani inquichijtoque. Yeca temachtli nimechtemactilis ininmaco nopa tlacame tlen hualase para inmechitzquise huan inmechhuicase.

<sup>25</sup> "Huan ica ta, tifiero tlanahuatijquetl tlen tlali Israel, ya ajsic hora para tijselis motlatzacuilit huan titemacas cuenta tlen nochi tlamantli tlen tijchijtoc.

<sup>26</sup> Na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, nimitzilhuía xijquixti mocorona tlen yejyetzti pampa ayoc tielis titlanahuatijquetl. Ama nochi mopatlas. Ama tlen itztoyaj teicneltziti huan más moicnonequij mocahuase huejcapa nica, huan ta tlen tiztoya más huejcapa timocahuas tlatzintla. <sup>27</sup> Nelía temachtli na nijxolehuas nochi ni tlanahuatijcayotl huan ax oncas seyoc tlanahuatijcayotl nica hasta ipan nopa tonali quema hualas nopa tlatatl tlen nelía quinamiqui ma eli tlanahuatijquetl. Huan na nijtequimacas para ma tlanahuati xitlahuac.

### Tlatzacuilitli para nopa amonitame

<sup>28</sup> "Huan nojquiya, tlatatl, xiquinyolmelahua nopa amonitame tlen quintlajilhúaj israelitame para ma quimatica tlen ininpantis. Xiquinilhui para nijquixtijtoc nomachete ipan icuetlaxo huan niquintzontlamiltis. Quena, tlahuel cuali tlatentili nomachete hasta petlani queja tlapetlanilotl. <sup>29</sup> Huan nochi nopa tetonalitani huan nopa tlacajcayajca tiocamanalohuani campa imojuanti san istlacatij huan quijtohuaj para ax hualas nopa tlanahuatijquetl tlen Babilonia ica imachete. Inmechilhuáj initztose cuali huan ax tleno imopantis. Huajca ama nopa tlatzacuilitstli quinajsis nopa ax cuajcualme campa imojuanti noja más chichahuac quema ajsis tonali para intemacase cuenta.

<sup>30</sup> "Amo ximoilhuica nijcalaquis nomachete ipan icuetlaxo quema aya nimechtzontlamiltía pampa ax neli. Achtohui nimechtzontlamiltis ipan nopa tlali campaa intlacatque. <sup>31</sup> Nijtitlanis imopani nochi nocualancayo queja elisquía se hueyi tli tlen tlahuel tetlatía. Huan nimechtemactilis ininmaco tlacame tlen tlahuel tecocohuaj huan tlen cuali momachtijtoque quejatza tloxolehuase. <sup>32</sup> Huan imojuanti initztose queja sacatl tlen tlamitlatla ica se tlatochtli. Huan nochi imoeso toyahuis ipan nochi imotlal huan teipa ayoc aca inmechilnamiquis. Queja nopa na, niDIOS niquijtohua."

### Inintlajtlacohua nopa Jerusalén ehuani

**22** TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: <sup>2</sup> "Tlatatl, xiquintlajtolsenhua altepetl Jerusalén ehuani huan xiquinilhui tlen ininpantis pampa yajuanti tlahuel temictíaj. Xiquinteilhui ipampa nochi nopa fiero tlamantli tlen quichijtoque. <sup>3</sup> Xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Nijpiya Nochi Tlanahuatili, niquijtohua: 'InJerusalén ehuani inmomictíaj huan inquinchijchihuaj totiotziti huan tlaixcopincayome para ica inmoijtlacose noixpa. Ya monechchahuajtoc

nopa tonali para inquiselise imotlaxtlahuil huan ax huelis incholose. <sup>4</sup> Inquihuicaj miyac tlajtlacoli pampa tlahuel intemictijtoque huan inmoijtlacojtoque noixpa ica nopa totiotziti tlen inquinchijchijtoque. Yeca ama ya ajsic hora para inquiselise tlatzacuilitli huan para intlamise. Nijchihuas para nochi tlali huan altepetini ma inmechpinajtica huan ma inmechtlaijilhua imojuanti huan imoaltepe. <sup>5</sup> Nochi tlacame tlen itztoque huejca o nechca inmechixmatise ipampa nochi nopa tlamantli tlen ax cuali tlen inquichihuayayaj huan inmechpinajtise ica nochi tlamantli tlen ax cuali tlen inquichijtoque.

<sup>6</sup> "Nochi nopa tlayacanani tlen tlali Israel tlen itztoque ipan Jerusalén tlahuel quinactía temictise ica nochi ininchicahualis. <sup>7</sup> Nopano tlacame ax quintlepanitaj inintatahua, nion ininnanahua. Tlen fiero quinchihuilíaj sequinoc tlatini ehuani huan ax quincahuilíaj coname tlen icnotziti huan cahual sihuame ma quipiyaca tlen ica panose. <sup>8</sup> Ax quitlepanitaj notiopa huan nopa tlamantziti tlen tlaijiyocatlalilme para na, nion ax quitlepanitaj nopa tonali para mosiyajcahuase. <sup>9</sup> Miyac tlacame quinteilhuáj sequinoc ica istlacayotl huan quintitlanij para ma quinmictica yonque ax tleno quichijtoque. Yohuuj ipan nochi nopa ilhuitl tlen quichihuaj ipan tepetini para quinhueyichihuase totiotziti huan tlaixcopincayome huan nopano ica inintlacayo quichihuaj miyac tlamantli tlen fiero. <sup>10</sup> Miyac tlacame tlen altepetl Jerusalén quinsihuacuiliáj inintatahua huan miyac quinechcahuáj ininsihua quema esotemoj. <sup>11</sup> Itztoque miyac tlen momecatíaj ica ininsihuajhua ininhuampoyohua. Sequin cochij ininhuaya ininyex huan hasta sequin tlen hueli quichihuaj ihuaya iniicni. <sup>12</sup> Sequin quiselíaj tomi para quimictise se acayja. Sequin tlainamaj itlapanca o seyoc tlamantli para tetlanejtíaj tomi. Quincajcayahuaj inincalnehcahua para quitlanise miyac tomi. Jerusalén ehuani ax nechilnamiquij na, nion ax quinilnamiquij notlanahuatilhua. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.

<sup>13</sup> " 'Pero na nelía nicualani pampa inJerusalén ehuani tlahuel intelaijyohuilitíaj para inquitlanise más tomi. Huan inquitoyajtoque miyac estli ipan calles. <sup>14</sup> Huan quema na nipehuas nimechtlatzacuilitis, ax huelis inmotlalise nohuaya. Na, niDIOS, niquijtohua tlen nijchihuas huan temachtli nijchihuas nochi tlen nimechilhuía. <sup>15</sup> Huajca nimechtitlanis inJerusalén ehuani ipan campaa hueli tlatini, huan queja nopa nimechquixtilis nochi tlamantli tlen ax cuali. <sup>16</sup> Huan quema axaca ipan nochi tlali ipan tlattepectli inmechtlepanitase huan tlahuel inmopinahuatise, huajca inquimachilise para na niDIOS."

<sup>17</sup> Teipa TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: <sup>18</sup> "Tlatatl, nopa israelitame ax tleno ininpati noixtla. Itztoque queja itetajtzo tlen quisas ipan se tepostli queja bronce, estaño, hierro huan plomo huan mocahuas tlatzintla quema quimoloníaj nopa tepostli ipan se horno. <sup>19</sup> Yeca na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Xiquinilhui Jerusalén ehuani para

mochijtoque queja tlasoli tlen monequi quiquixtise tlen tepostli, huan huajca niqinhualicas notlacajhua tlen tlatlajco altepetl Jerusalén para niqinmolonis.

<sup>20</sup> Queja quiatilíaj huan quimoloníaj tepostli ipan se horno tlen tlahuel totonic para quisas itlasolo, queja nopa niqintlatzacuiltis notlacajhua ica nochi nocualancayo huan quisas tlen ax cuali ipan yajuanti.

<sup>21</sup> Xiquinilhui israelitame: Nimechsejcotilis tlatlajco nopa altepetl huan queja se acajya quiilpitzas se tlitl, na nimechtlaijiyohuiltis ica miyac cualantli huan nopa hueyi tlitl inmechajsis huan nimechtlaijiyohuiltis.

<sup>22</sup> Huan quema intlaijiyohuise, quisas tlen ax cuali tlen imojuanti queja quisa itlasolo plata quema atiya ipan se horno. Huan quema ya nimechtlatzacuiltitoc pampa miyac nicualani imohuaya, inquimachilise para na niDIOS."

<sup>23</sup> Huan TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: <sup>24</sup> "Tlacatl, xiquinilhui israelitame tlachque niqijtohua tlen quejatza eltos nopa tlali ipan tlali Israel. Xiquijto: 'Ipan nopa tonali quema nimechtlatzacuiltis ica nohueyi cualancayo, nopa tlali elis queja se tlali campa axaca tlamejtoc huan san oncas cuatitlamitl. O elis queja se huactoc tlali campa ax quema huetzi atl.

<sup>25</sup> Nopa imotiocamanalocahua quisencahuaj san sejco ajqueya quicajcayahuase para quiichtequilise itomi. Itztoque queja león tecuani tlen quitemojtinemij se tlapiyali para quitzontlamiltise. Nopa tiocamanalohuani quincuilíaj tlen ipati tlen eliyaya iniaxchahua miyac tlacame. Quinmictíaj tlen ax tleno quichijtoque huan quichihuaj ma elica cahualme miyac sihuame.

<sup>26</sup> Nochi imototajtzitzi quiixpanotoque notlanahuatilhua huan quiitlacojtoque nochi tlamantzitzi tlen tlatzejtzeltique pampa eltoyaj tlaijiyocatlalili para na. Yajuanti ax quimatij catlíla tlamantli tlatzejtzeltic huan catlíla tlamantli ijtlacajtoc. Ax quinnextilíaj notlacajhua catlíla tlamantli tlapajpactic noixpa para huelis motequihuise para nechhueyimatise huan catlíla tlamantli ax tlapajpactic. Ax quichihuilíaj cuenta nopa tonali tlen na nimechmacatoc para ipan ximosiyajcahuaca huan niyon quentzi ax nechtlepanitaj na tlen nitlatzejtzeltic.

<sup>27</sup> Imotlayacancahua, inisraelitame, itztoque queja lobos tlen quiitzquíaj se tlapiyali huan quicocototzaj. Quitoyahuaj miyac estli huan temictíaj para quitlanise tomi tlen ax xitlahuac.

<sup>28</sup> Imotiocamanalocahua itztoque queja tlen quitlalíaj nextli ipan se tepamitl tlen ax quiipya cuali mescla huan ya quinequi huetzis. Queja nopa quitlatise tlen melahuac. Yajuanti quiijtohuaj quiitztoque tlanextili huan quiselijtoque tlajtoli tlen na, pero ax neli. San istlacatij pampa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, ax tleno niqinnextilijtoc, niyon ax tleno niqinilhuijtoc.

<sup>29</sup> Huan nojquiya ipan imotlal tlen hueli tlacame tlahuel tlatehuíaj huan tlaxtequij. Quintlaijiyohuiltíaj teicneltzitzitzi huan tlen ax tleno quiipiyaj; huan tlen hueli quinchihuilíaj nopa seyoc tlali ehuani tlen itztoque tlatlajco imojuanti.

<sup>30</sup> "Na nijtemo campa yajuanti se acajya tlen motlalanascuía huan motlancuaquetzascuía noixpa ipan

ojtli huan nechtlajtlanisquía ma ax niqintlamilti ni tlacame, pero ax nijpanti niyon se. <sup>31</sup> Yeca na niqintlatzacuiltis nopa tlacame ica nohueyi cualancayo huan elis queja quinajsis se hueyi tlitl huan quintlamitlatis. Huan queja nopa niqintlaxtlahuis queja quinamiqui ipampa senquistoc nochi inintlajtlacolhua. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua."

### Altepetini Samaria huan Jerusalén ihuical tlajtlacolchihuaj

**23** TOTECO nechcamahui huan nechilhui: <sup>2</sup> "Tlacatl, nimitzpohuilis tlen altepetini Samaria huan Jerusalén ehuani. Yajuanti itztoque queja ome sihuame tlen eliyayaj icnime pampa quipixque san se innana. <sup>3</sup> Huan quema noja eliyayaj ichpocame, eltoc queja pejque mochihuaj ahuilnenca sihuame ipan tlali Egipto pampa pejque nechcahuaj nopano para totiotzitzitzi. Eltoc queja motemactilijque ica tlacame para tlen hueli ma quinchihuilica. <sup>4</sup> Nopa ichpocatl tlen achtohui tlatcatqui itoca eliyaya Ahola huan yajaya quinextilía Samaria. Huan nopa iicni itoca eliyaya Aholiba tlen quinextía altepetl Jerusalén. Huan eltoc queja na niDIOS nimocuili ni ome para noaxca queja se tlatcatl mocuilíla isihua huan quinequi san ya ma quiicneli. Huan quena, yajuanti elque noaxcahua. Huan teipa elqui queja quintlacatiltijque oquichpilme huan sihuapilme tlen elque noaxcahua.

<sup>5</sup> "Pero teipa Ahola o Samaria pejqui motemachíaj ipan sequinoc totiotzitzitzi huan ayoc nechnejqui na. Queja se sihuatl tlen quicahua ihuehue, Samaria quinmactili itlacayo huan iyolo nopa Asiria ehuani tlen itztoyaj ininnechca yonque melahuac noja eliyaya noaxca na. <sup>6</sup> Asiria ehuani moquentiyayaj yoyomitl tlen moradojtic queja tominpiyani. Hualajque tlayacanani tlen soldados, huan tlanahuatiani huan telpocame tlen tlahuel yejyetzitzi. Huan nochi tlejcoyayaj ipan cahuyos. <sup>7</sup> Huan Samaria ehuani quinequiyayaj ma quinnahuatica nopa Asiria ehuani huan ax na. Queja sihuame tlajtlacolchihuaj ica sequinoc tlacame huan quipantía miyac cuesoli, Samaria ehuani quinequiyayaj nopa asirios tlen más tlapajpenilme ma quinnahuatica. Huan queja se ahuilnenca sihuatl tlen hueli quichihua ininhuaya tlen quinicnelía, Samaria tlahuel moijtloco noixpa. <sup>8</sup> Nopa Samaria ehuani ax quicajtejque iniahuilnencayo tlen pejqui ipan tlali Egipto. Quisenhuiquilijque tlen hueli quichihuaj iniixpa totiotzitzitzi queja quichijque ipan Egipto quema egiptome quinnextilijque ma tlajtlacolchihuaca. Huan egiptome tlen hueli quichijque ininhuaya israelitame quema nopa israelita tlacame noja itztoyaj se xinachtli tlen tlacame tlen yancuic queja se ichpocatl. Quena, yajuanti quinchihualtijque israelitame ma elica queja se ahuilnenca sihuatl pampa nechcajtejque para quintequipanose totiotzitzitzi.

<sup>9</sup> "Huajca yeca na niqintemactili nopa Samaria ehuani ininmaco nopa Asiria ehuani tlen tlahuel quinxtoyayaj huan tlen ininpan motemachiyayaj huan ax ipan na. <sup>10</sup> Huan Asiria ehuani quinxolohui-

jqe israelitame, huan quincuilijque nochi inincone huan quinmictijque ica machete. Huan sequinoc campahueli ipan tlattepectli quicajque tlen panoc ica israelitame huan quimachilijque para elqui queja se tlatlajcolchijca sihuatl tlen quiseli nopa tlatzacuiltili tlen quinamiqui ica tlen fiero quichijtoya.

<sup>11</sup> “Pero quema Aholiba, tlen quinextía Jerusalén ehuani, quiitac tlen fiero ipantic iicni Samaria, yajaya ax quichihuili cuenta. Nojquiya Jerusalén ehuani pejqe nechcahuaj niininTECO huan quichihuaj tlen quinejqe. Pejque ahuilnemij ica sequinoc noja más que quichijtoya iicni Samaria. <sup>12</sup> Huan Jerusalén ehuani ayoc nechnequiyaya na. Quinixtocayayaj nopa asirios tlen itzttoyaj ininnehca pampa nopa asirios eliyayaj telpocame tlen yejyetzitzi huan quinixtocayayaj nopa tlanahuatiani huan tlayacanani tlen soldados. Nochi yajuanti moquentiyayaj yoyomitl tlen moradojtic queja tominpiyani huan quipiyayaj cuajcuali tepostli para ica tlatehuise huan nochi yajuanti tlejcotoyaj ipan cahuayos tlen yejyetzitzi. <sup>13</sup> Huan niquitac queja Jerusalén ehuani nechcajtihuayaya para moijtlacose ica totiotzitzitzi queja quichijtoyaj Samaria ehuani.

<sup>14</sup> “Pero Jerusalén ehuani melahuac mochijque tlen noja más fiero que Samaria ehuani pampa pejqe quinixtocaj nopa tlaixcopincayome tlen tlatzquitoyaj ipan tlatepecholi tlen tlali Babilonia tlacame tlen moquentiyayaj ininyoyo tlen chichiltic. Huan Jerusalén ehuani quinequiyayaj nechcahuase na huan quinequiyayaj ma hualaca ma quinnahuatiquij nopa Babilonia tlanahuatiani huan tlayacanani tlen quinitztoyaj ipan tlatepecholi. <sup>15</sup> Quipiyayaj inintzinquechilpicayohua tlen tlahuel yejyetzitzi huan quihuicontoyaj inintzonteco ica se yoyomitl tlen yejyetzitzi quipajtoyaj huan tlen inintzonteco temoyaya icuitlapil nopa yoyomitl. <sup>16</sup> Huan quema Jerusalén ehuani quinitaque nopa tlaixcopincayome, nelía quinixtocaque. Itzttoyaj queja se ahuilnenca sihuatl tlen tlahuel quinequi motemactilis ica imecahua pampa tlahuel quinequiyayaj nopa tlacame tlen nopano quinixcopintoyaj ma quinnahuatiquij. Huajca quintitlanqui itlayolmelajcahua ipan tlali Babilonia para quinilhuitij ma hualaca Jerusalén. <sup>17</sup> Huan nopa Babilonia ehuani hualajque queja imeca se ahuilnenca sihuatl huan tlen hueli quinchihuilijqe Jerusalén ehuani huan tlahuel quinijtlaçojqe noixpa. Huan ipampa tlen quinchihuilijqe, Jerusalén ehuani pejqe quincocolíaj Babilonia ehuani huan quitlamiltijque nopa tlatjtolitlen quichijtoyaj ininhuaya.

<sup>18</sup> “Huajca na nimoicancuepqui ica Jerusalén ehuani queja nimoicancueptoya ica iicni, Samaria, pampa Jerusalén ehuani tlahuel quinnotzayayaj sequinoc tlamiyacapa para ma hualaca huan tlen hueli quinequiyayaj ma quichihuilica. <sup>19</sup> Pero quema niquincajtejqe, Jerusalén ehuani niyon ax quichihuilijqe cuenta. Itzttoyaj queja se ahuilnenca sihuatl tlen noja más quinequiyaya ahuilnemis. Israelitame quiilnamijque quejatza quinhueyichijtoyaj sequinoc totiotzitzitzi ipan tlali Egipto quema aya miyac israelitame itzttoyaj.

Mochijqui queja se ahuilnenca sihuatl tlen quiilnamijqui ajqueya achtohui quinextili ma quicahua ihuehue huan ma tlayanemi. <sup>20</sup> Huan yajaya tlahuel quinequiyaya iEgipto mecahua tlen itzttoyaj queja oquich burrojme huan cahuayojme. Queja nopa israelitame quinequiyayaj Egipto ehuani ma hualaca quinpalehuise huan na axtle. <sup>21</sup> Huajca, inisraelitame, sampa inquintemojqe Egipto ehuani queja inquichihuayayaj quema initztoyaj ipan tlali Egipto huan san inonpejttoyaj initztose se hueyi tlacame huan inquinahuiliyayaj nopa egiptome para ma tlen hueli inmechchiuilise.

<sup>22</sup> “Huajca yeca, tiAholiba tlen tijnextía Jerusalén, quejni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, nimitzilhuía: Nijchihuas para nopa tlatitini tlen ama ayoc tiquinnequi, ma mochihuaca mocualancaitacahua pampa achtohuiya más tiquinnequiyaya inintotiotzitzitzi huan más tiquinnequiyaya ma mitznahuatiquij.

<sup>23</sup> Niquinchihuas ma hualaca nopa tlali Babilonia ehuani huan nopa caldeos tlen ehuani altepetini Pecod, Soa huan Coa. Huan hualase ininhuaya nochi nopa asirios. Hualase yejyetzitzi telpoca tlacame, tlayacanani tlen soldados, tlatehuiani huan tlacame tlen yolchicahuaque. Sequin tlen hualase itztose tlanahuatiani, huan nochi tlejcotihualase ipan cahuayos. <sup>24</sup> Quena, hualase inmechtehuiquij, inJerusalén ehuani, ica tlatehuijca carros huan cuacarros huan ica tlahuel miyac soldados tlen mocualtlalijtose ica inintzontzajca huan ica tepostli tlen ica quintzacuase inintlacayo para ax tleno hueli quincocos. Huan na niquinmacas tlanahuatili para ma inmechtlatzacuiltica. Huan yajuanti inmechtlatzacuiltise chichahuac queja quijitohuaj inintlanahuatilhuía. <sup>25</sup> Na nimechhuitequis ica nochi nocualancayo huan niquincahuilis yajuanti ma inmechchiuilica tlen fiero. Inmechtzontequilise imoyacatzol huan imonacas. Huan ajqueya hueli tlen imoyuanti tlen noja inmocahuase inyoltoque inmiquise ipan tlatehuicayotl. Huan nochi imotelpocahua huan imoichpocahua quinhucase ipan seyoc tlali para tlatequipanotij san tlapic. Huan nochi tlen noja mocahuase yoltoque, quintlamitlatise. <sup>26</sup> Yajuanti inmechichtequillise imoyoyo huan nochi imopijpilol huan imomaquechcoshua tlen ica inmoyectlaluyayaj. <sup>27</sup> Huan quema niquincahuilis ma inmechtlatzacuiltise quejni, nijtlamiltis imosisinijcayo huan imoahuilnencayo tlen inquichijtihualajtoque hasta quema initztoyaj ipan tlali Egipto. Huan ayoc quema inquilnamiquise nopa egipto ehuani, niyon ininteteyohua.

<sup>28</sup> “Ya ni tlen na niDios Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili niquinilhúa Jerusalén ehuani: Nimechtemactilis ininmaco nopa tlatitini tlen quincocolíaj huan tlen ax inquinequij inquitase. <sup>29</sup> Yajuanti inmechcocolíaj huan inmechixtequilise nochi tlen inquitlantoque huan inmechquixtiliquij imoyoyo para inmocahuase queja inxolome. Huan nempa nesis imoahuilnencayo huan imotlajtlacolhua para nochi quiitase. <sup>30</sup> Nochi ni tlatzacuiltili ajsis imopani pampa innehcajtejqe na huan inmomecatijque huan inquichijtoque tlen sequinoc tlatitini ehuani quichihuaj. Inquinequiyayaj sequinoc



tlaltini ma inmechpalehuica nopatlaca na huan inmoijt-lacojque noixpa quema inquinhueyichijque inintotiotzitzí. <sup>31</sup> Inquitoquilijque iniojhui nopa Samaria ehuan huan inquinhueyichijque totiotzitzí, huan yeca nimechtlatzacuiltis san se queja niquintlatzacuilti yajuanti.

<sup>32</sup> "Na niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili huan niquijtohua para nochi nopa huejhueyi tlatzacuilti tlen quiselijque Samaria ehuan, nojquiya ya nopa inmechajsis inJerusalén ehuan. Huan nochi tlali ehuan ipan tlatpeactli inmechpinajtise huan inmechtlaijilhise quema inmechajsis nopa fiero tlaijiyohuillistli. <sup>33</sup> Innejnemise queja se ihuintiquetl huan tlahuel incuajcualose ipampa nopa huejhueyi tlaxolehualistli tlen ajsis imopani huan nopa pinahualistli tlen nimechtitlanilis. Nimechtlatzacuiltis ihuical queja niquintlatzacuilti Samaria ehuan. <sup>34</sup> Inquiselise nochi imotlatzacuilti hasta ax tleno mocañas tlen fiero para ica nimechtlatzacuiltis huan in moyolixtejtejzonase pampa tlahuel in tlaijiyohuigtose pampa queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtojtoc para panos.

<sup>35</sup> "Yeca na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua para nochi ya ni inmechajsis pampa in nechilcajtoque huan inmoicancueptoque ica na. Huajca ama monequi in quijiyohuise nopa tlatzacuiltistli pampa inquinhueyichijque totiotzitzí huan in nechcajtoque queja se ahuilnenca sihuatl quicahua ihuehue."

<sup>36</sup> Huan TOTECO nechilhui: "Tlacatl, monequi xiquintlajtolsencahua nochi tlacame ipan Jerusalén huan Samaria ipampa nochi nopa fiero tlamantli tlen quichijtoque. <sup>37</sup> Yajuanti tlahuel momecatijtoque huan temictijtoque. Momecatijque pampa quinhueyichijtoque totiotzitzí huan tlaixcopincayome huan temictijque pampa quinmictíaj ininconeua tlen quintlacatiltijque para na huan quintlalíaj ipan tlaixpamitl huan quintlatíaj queja se tlaicajhualistli para nopa totiotzitzí. <sup>38</sup> Huan quema ya tlantoyaj quichihuaj ni tlamantli tlen fiero, quijtlacojque notiopa huan ax quitlepanitaque nopa tonali tlen na niquinmacatoya para ipan ma mosiyajcahuaca. <sup>39</sup> Quena, ipan san se tonali quema quinmictijque ininconeua iniixpa inintotiotzitzí, calajque ipan notiopa huan quijtlacojque notiopa huan quichijque ax tlapajpactic ipampa inintlajtlacolhua.

<sup>40</sup> "Pero ax san ya nopa inisraelitame tlen Samaria huan Jerusalén inquichijque. Nojquiya inquititlanque tlayolmelahuani ipan campa hueli tlali para ma quinnotzatij tlacame para inquisencahuase se tlajtoli ininhuaya para inmechpalehuise nopatlaca na. Huan queja ahuilnenca sihuame in maltijque, inqipajque imoixiyolhua huan in moyecchijtoque ica tlamantzitzí para ma inmechixtocaca. <sup>41</sup> Teipa inmosehujque san sejco ipan se tlapechtlí tlen yejyetzí, huan iniixpa inquitlali-que se yejyetzí mesa huan ipani inquitlali-que copali huan aceite tlen eliyaya tlatzejtzeloitc huan noaxca na. <sup>42</sup> Huan tlen nopano campa initztoyaj ininhuaya tlen inmechpaxalohuayayaj, caquistiyaya queja tlahuelchihuayayaj miyac tlacame tlen tlayayaj,

paquiyayaj huan tlen hueli quichihuayayaj. Eliyayaj tla-came tlen ehuyayaj campa huactoc tlali huan quichihuayayaj queja tlahuel inmechnequiyayaj huan inmechtaliliyayaj macostli ipan imoma huan se yejyetzí corona ipan imotzonteco. <sup>43</sup> Huajca na niquijto: 'Íntla ni tlacame nelía quinequij quinquihuse nopa sihuame tlen tlahuel motequihuijtoque ipan ahuilnencayotl, huajca ma quichihuaca.' <sup>44</sup> Huan queja nopa quichijque. Nopa tlacame tlen sequinoc tlatini calajque queja telpocame ininhuaya nopa ahuilnenca sihuame tlen quinextíaj nopa israelitame tlen Jerusalén huan Samaria huan noja más tlajtacolchijque ininhuaya. <sup>45</sup> Pero ajsis tonali quema tlacame tlen xitlahuaque quintlajtolsencahuase israelitame tlen Samaria huan Jerusalén. Huan quintlajtolsencahuase queja nopa tlanahuatili quijtohuaj para ma quintlatzacuiltica ahuilnenca sihuame huan temictiani. Huan nelía Samaria huan Jerusalén ehuan nechcajtoque queja quichihua se ahuilnenca sihuatl huan nelía itztoque temictiani."

<sup>46</sup> "Huajca na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Xiquinnotzaca miyac soldados para ma hualaca huan xiquintemactilica israelitame tlen Samaria huan Jerusalén ininmaco. Ma quinmajmatica miyac huan ma quintlajiyohuilitica nelía chicahuac huan ma quinquixtilica nochi tlen quipiyaj. <sup>47</sup> Ma quinmictica nopa israelitame ica tetl huan ica machete. Huan nochi inintelpocahua huan iniichpocahua ma quinhuejhueloca. Huan ma quitlatica ininchajchaj. <sup>48</sup> Huan queja nopa ipan nopa tlali nijtlamiltis nochi tlen quintemohuaj totiotzitzí. Huan tlamis nochi tlen quintemohuaj sequinoc tlatini ma quinpalehuica huan ax na pampa itztoque queja se ahuilnenca sihuatl noixpa. Huan sequinoc quiitase tlen panoc ica tlacame ipan Samaria huan Jerusalén huan momajmatise huan ax quichihuase queja yajuanti quichijque. <sup>49</sup> Niquintlatzacuiltis tlacame ipan ni ome altepetini iniixpa nochi tlacame pampa quinhueyichijque totiotzitzí huan tlaixcopincayome. Huan quiselise se tlaixtlahuili queja quinamiqui ica nochi tlen quichijtoque. Huan huajca imojuanti in quimachilise para na niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili."

**Nopa huicaltili tlen nopa chachapali tlen tlamolonaltía**

**24** Se tonali ipan 10 itequi nopa majtlatctli metztli ipan toisraelita calendario [24:1 Ipan 15 itequi enero 588 a.C. ipan tocalendario tlen ama.] quema Tlanahuatijquetl Joaquín yohuiyaya para chicnahui xihuitl para quiquixtitojaj, TOTECO nechcamahui huan nechilhui: <sup>2</sup> "Tlacatl, xiquijcuilo nopa tonal tlen ama ni tonali pampa ipan ni tonali nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia ya pehua quitehuía altepetl Jerusalén. <sup>3</sup> Huan xiquinpohuili nopa mosisinijca israelitame ni huicalotl. Xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: 'Xijmanaca se chachapali ipan tlatl huan xijtequilica atl. <sup>4</sup> Xijtemitica ica inacayo se oquich borrego. Xijtlalica inacayo tlen más cuajcuali queja iquestomahuia huan ielchiqui. Huan

nojquiya xijtlalica omitl tlen más ajhuiyac. <sup>5</sup> San xijtequihuica nopa borrego tlen más tlapejpenili. Huan xijtlalilica miyac cuahuatl ipan nopa tlitl itzintla nopa chachapali para cuali molonis. Xijchihuaca para nopa nacatl ma icsi cuali hasta quisas nochi iomiyo.

<sup>6</sup> “Ma quichihuaca nopa pampa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Teicneltique nopa altepetl Jerusalén ehuan pampa tlahuel tlaijiyohuise. Tlahuel temictíaj pampa eltoque queja se chachapali tlen poyajtoc huan ax hueli tepehuis isoquiyo. Huajca, tlatatl, xijquixti sesentzitzitzi nopa tlactectli tlen nacatl. Queja nopa xijchihua hasta tijquixtis nochi huan amo xijcahua niyon quentzi nacatl ipan nopa chachapali. <sup>7</sup> Pampa nochi quimatij tlen fiero quichihuaj Jerusalén ehuan. Tlahuel temictijtoque huan quitoyajtoque estli ipan tetl para ma mocahua nempa para nochi quuitase. Niyon ax quitoyajtoque nopa estli tlalchi para nopa tlali ma quixtzacua inintlajtlacolhua. <sup>8</sup> Huajca na nojquiya nijtlalis inieso Jerusalén ehuan ipan nopa tetini campa temictiyayaj. Huan ax niquixtzacuas para noja más ma nechchihua ma nicualani huan ma niquincuepili tlen quichijtoque.

<sup>9</sup> “Na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua para nelía teicnelti nopa altepetl tlen temictiani. Na noselti nijtlamitlatis. <sup>10</sup> Huajca, tlatatl, xijtlali miyac cuahuatl huan chichahuac xijlemenalti nopa tlitl para quimolonaltis nopa chachapali. Xiquixtiti nopa nacatl ica miyac tlacualpajyotl huan xijcahua ma moloni hasta quitlamitlatis nopa omitl tlen nopano mocahua. <sup>11</sup> Teipa xijtlali nopa chachapali cactoc ipan tlitl hasta ma xahuani nopa tepostli huan ma tlamitlatla isoquiyo huan ixpolihuis nochi tlen ax cuali tlen quipixtoc nopa chachapali. <sup>12</sup> Pero san tlapic pampa nopa chachapali tlahuel soquiyo huan isoquiyo ax tlami yonque quitlalíaj ipan se huelyi tlitl. Huan quijto:

<sup>13</sup> “Ay inJerusalén ehuan, tlahuel insoquiyojque ipampa nochi nopa totiotzitzitzi tlen inquinhueyichijtoque. Na miyac hueltla nijnequiyaya nimechtlapajpacchihuas tlen nochi imotlajtlacolhua tlen inquichijtoyaj, pero ax inquinequiyayaj inmopajpacase tlen imosoquiyo. Huajca ximocahuaca insoquiyojque hasta nijtitlanis imopani nochi nocualancayo. <sup>14</sup> Na niDIOS niquijtojtoc para nimechtlatzacuultis huan queja nopa elis. Na noselti nijchihuas. Ax nimechtlasojtlas, niyon ax nimoyolcuepas. Nimechtlatzacuultis queja quinamiqui ica nochi tlen fiero inquichijtoque. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.”

### Mijqui isihua Ezequiel

<sup>15</sup> TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui:  
<sup>16</sup> “Tlatatl, ipan san se tlahochtli na nimitzquixtilis mosihua tlen más tiquicnelía. Pero ta amo ximocueso ipampa ya, niyon amo xijchoquili, niyon xijcahua ma quisa moixayo. <sup>17</sup> Hueli tiayjitis ipampa ya, pero ixatcatzi. Amo xijnexti mocuesol ipampa ya queja nochi quichihuaj quema miqui se acajya. Amo ximoquixtili motzontzajca, niyon amo xinemi san moicxipa, niyon amo xijtzacua moxayac para tijnextis timocuesohua.

Amo xijcua nopa tlacualistli tlen mitzhualiquilise mohuampoyohua para mitzyoltlalise.”

<sup>18</sup> Huajca ica ijnaloc na niquinilhui nopa tlacame tlen TOTECO nechilhuijtoya huan ica tiotlac mijqui nosihua. Huan hualmostla ica ijnaloc nijchijqui senquistoc queja TOTECO nechnahuatijtoya. <sup>19</sup> Huajca nochi nopa tlacame nechilhuijque: “Xinechilhui tlahque quinequi quijtos nopa tlamantli tlen tijchihua.”

<sup>20</sup> Huan na niquinilhui: “TOTECO nechcamahui huan nechmacac se tlajtoli ma niquinilhui israelitame.

<sup>21</sup> TOTECO nechilhui para ma niquinilhui ya ni: ‘Quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua. Na niquijtlacos notiopa tlen imojuanti tlahuel inquixtocaj inquitlachilíaj, huan tlen ica inmoheyimatiyayaj pampa inmoilhuyayaj inmechpalehuis inquipiayase chichahualistli. Huan nochi imoconehua, ichpocame huan telpocame tlen inquinahtejque ipan altepetl Jerusalén, miquise ica machete. <sup>22</sup> Huan inquichihuase san se queja Ezequiel quichijtoc. Amo xichocaca, niyon amo xijtzacua imoxayac para inquinextise imotequipachohua, niyon amo xijcua nopa tlacualistli tlen inmechhualiquilise sequinoc para inmechyoltlalise.

<sup>23</sup> Amo xijquixtica imotzontzajca, niyon amo xinemica imoicxipa. Amo ximocuesoca, niyon amo xichocaca. Pero, quena, imotlacayohua moijtlacotiyas huan inayjtitise ipampa imotlajtlacolhua huan inayjtitise se ica seyoc ipampa nochi tlamantli tlen ax cuali tlen inquichijtoque. <sup>24</sup> Ezequiel eltoc se tlanescayotl para imojuanti pampa inquichihuase senquistoc queja yajaya quichijqui. Huan quema panos ya nopa, huajca inquimachilise para na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili.

<sup>25</sup> “Huan, tlatatl, niquinilhui israelitame para quema niquintlamiquixtilijtos notiopa tlen elqui ininchichualis, ininpaquilis, ininhueyitilis huan tlen tlahuel quiixtocayayaj quitlachilise, ipan nopa tonal nojquiya niquintzontlamiltis ininsihuahua, iniichpocahua huan inintelpocahua. <sup>26</sup> Huan ipan san se nopa tonali cholojthuas se tlatatl ipan altepetl Jerusalén huan hualas nica ipan tlali Babilonia para mitzpohuiliqui nochi tlen panotoc. <sup>27</sup> Huan ipan nopa tlahochtli tlapohuis motos huan huelis ticamatis ininhuaya. Huan ta tielis se tlanescayotl para nopa tlacame, huan huajca quimachilise para na niDIOS.”

### TOTECO quijto quintlatzacuultis tlali Amón ehuan

<sup>25</sup> TOTECO nechcamahui huan nechilhui: <sup>2</sup> “Tlatatl, xitlachiya ica campa nopa tlali Amón ehuan huan xiquinyolmelahua tlahque ininpantis. <sup>3</sup> Xiquinilhui ma quitlacaquilica ni tlajtoli tlen na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquinilhui: ‘Imojuanti inpaque quema sejcoyoc ehuan quijtlacoque notiopa. Huan inpaque quema quixolejque nopa tlali Israel. Huan inpaque quinquixtijque tlali Judá ehuan huan quinhucaque seyoc tlali. <sup>4</sup> Huajca ama na nimechtemactilis ininmaco nopa nejnenca tlacame tlen ehuan ica campa quisa tonati ipan huactoc tlali. Yajuanti moaxcatise imotlal huan nopano quiquetzase

ininyoyoncalhua. Quipixcase tlen inquitocoque huan quicuase. Huan inmechichtequilise imotlapiyalhua huan quiise ininlechi. <sup>5</sup> Huan imoaltepe Rabá nijchihuas ma eli queja se potrero campa tlacuase camellos. Huan nochi imotlal, inamonitame, na nijchihuas ma eli queja se tlali campa tlcuajtinemise borregoyme. Huan huajca inquimachilise para na niDIOS.

<sup>6</sup> "Na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua ya ni: Imojuanti intlali Amón ehuan, inquinhuetzquilique noisraelita tlcacajhua quema hualajque tlcacame tlen quixolejque inintlal. Quena, inmomatlatzini-ique huan inhuionque ica miyac paquilistli. <sup>7</sup> Huajca ama na nimechtlatzacuiltis chicahuac huan nimechtemactilis ininmaco sequinoc tlali ehuan para ma inmechichtequilica nochi tlen inquipiyaj. Na senquistoc nimechtzontlamiltis huan nimechixpolihuiltis inamonitame para ayoc aca inmechpantis ipan nochi tlali. Huan huajca inquimachilise para nelía na niDIOS."

#### TOTECO quijto quintlatzacuiltis tlali Moab ehuan

<sup>8</sup> "Na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua ya ni: Tlali Moab huan tlali Edom ehuan quijto-que para israelitame ipan tlali Judá ihuical itztoque queja tlcacame ipan sequinoc tlaltini huan ax niqintlapejpenijtoc para noaxcahua. <sup>9</sup> Huajca pampa quijtohuaj ya nopa, na nijpehualtis ipan inepa tlali Moab ica campa quisa tonati huan niqintlamixpolos nopa yejyetzitzi altepetini tlen mopantíaj nopano. Niquinixpolos nopa altepetini Bet Jesimot, Baal Meón huan Quiriataim tlen ica Moab ehuan mohueyimatij. <sup>10</sup> Huan nijchihuas para nopa nejnenca tlcacame tlen itztoque ica campa quisa tonati ma moaxcatiquij tlali Moab ihuical queja quichijque ica tlali Amón. Huan queja nopa nochi tlcacame quiilcahuase tlali Moab para nochipa. <sup>11</sup> Queja nopa nijhualicas tlatzacuiltis ipan tlali Moab huan quimachilise para na niDIOS.

#### TOTECO quijto quitlatzacuiltis tlali Edom ehuan

<sup>12</sup> "Na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua para tlali Edom ehuan tlahuel tlajtlacolchijtoque noixpa pampa chicahuac momacuepque ica notlacajhua ipan tlali Judá. <sup>13</sup> Huajca na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Nijtlalanas noma para nijtlatzacuiltis tlali Edom huan niqinixpolos itlacajhua huan ihuacaxhua huan iborregojhua ica machete. Nochi inintlal tlen Temán hasta altepetl Dedán mocahuas tlcaxolehualis huan nochi tlcacame nopano miquise. <sup>14</sup> Quena, niqintequihuis noisraelita tlcacajhua para niqintlatzacuiltis tlali Edom ehuan huan quintlatzacuiltise queja quinamiqui pampa tlahuel nicualani ininhuaya. Queja nopa Edom ehuan quimachilise quejatza nimomacuepa ica tlen hueli tlcacame tlen quinamiqui. Queja nopa na, niDIOS, niquijtohua.

#### TOTECO quintlatzacuiltis nopa filisteos

<sup>15</sup> "Na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Nopa filisteos nelchicahuac quintejujtoque not-

lacajhua ipan tlali Judá pampa quincocoliyayaj ipampa se cualantli tlen huejcajquiya. Yeca momacuepque ica yajuanti ica miyac cualantli. <sup>16</sup> Huajca na, niDIOS, niquijtohua: Nijtlalanas noma ica nopa tlali Filistia huan niqintlatzacuiltis nopa filisteos o cereteos nelía chicahuac. Huan niqinixpolihuiltis ininhuaya nochi tlcacame tlen itztoque nechca hueyi atl. <sup>17</sup> Nimomacuepas ica yajuanti ica nochi nocualancayo huan niqintlatzacuiltis tlahuel chicahuac. Huan quema ya nimomacueptoc ica yajuanti, nopa filisteos quimachilise para na, niDIOS."

#### TOTECO quijto quintlatzacuiltis altepetl Tiro ehuan

**26** Ipan nopa achtohui tonali tlen nopa metztli 11 ipan toisraelita calendario [26:1 Huelis ipan 3 itequi febrero 585 a.C. ipan tocalendario tlen ama.] quema yohuiyaya para 11 xihuitl ica quiquixtjtoyaj Tlanahuatijquetl Joaquín tlen itlal huan quihuicatoyaj, TOTECO nechcamahui huan nechilhui: <sup>2</sup> "Tlacatl, nopa altepetl Tiro ehuan tlahuel paquiyayaj quema huetzqui altepetl Jerusalén huan quijtoque: 'Paquilistli! Ya huetzqui nopa altepetl tlen quinahuatiyaya nochi ojtli tlen tlanamaquilistli ica nochi tlali. Huajca ama ajsic hora para tojuanti ma timoricojchihuase ica nopa tlanamaquilistli. Nochi ininricojyo Jerusalén ehuan elis toxca pampa nopa altepetl mocahua tlcaxolehualis.'

<sup>3</sup> "Huajca na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Inaltepetl Tiro ehuan, na nimochijtoc nimocualancaitaca. Nijchihuas ma hualaca miyac soldados tlen miyac tlaltini para inmechtehujij. Ajachica hualase miyac soldados tlen nelía quiyiya chicahualistli queja ajachica mocojcoxonía hueyi atl. <sup>4</sup> Huan nopa soldados quitlamixolehuase nopa tepamitl tlen quiyahualohua imoaltepe huan quihuelonise nochi nopa caltini tlen huejcapantique para ipan intlamocuitlahuise. Na niqijcuenis nochi tlali tlen nopa altepetl huan nijcahuas nopa tetini ma elica nelía alaxtic queja se tepexitl. <sup>5</sup> Huan nopa tlali tlen altepetl Tiro tlen quiyahualohua hueyi atl mocahuas queja se lugar para nopano nichtlajtlamani ma quipatlahuaca ininmatla. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua. Huan hualase sequinoc tlaltini ehuan para inmechixtequilise nochi tlen inquipiyaj huan para inmechtzontlamiltise. <sup>6</sup> Huan quintlamimictise ica machete nochi inintlacajhua nopa pilaltepetzitzitzi tlen mopantíaj atentli. Huan huajca Tiro ehuan quimachilise para na, niDIOS.

<sup>7</sup> "Quena, na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, quej ni niquijtohua: Na nijhualicas Nabucodonosor, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia para ma quitehui altepetl Tiro. Yajaya tlen más quiyiya chicahualistli huan tlen inintlanahuatijca nopa tlanahuatiani tlen mopantíaj ica norte. Huan Nabucodonosor hualas campa altepetl Tiro ica miyac soldados ipan cahuyos huan ica miyac tlatehujca carros huan tlahuel miyac soldados tlen san iniicxipa. <sup>8</sup> Achtohui quintejuis nochi nopa pilaltepetzitzitzi tlen mocahua atentli. Teipa quichijchihuas queja se puente ica tetl

para quiixcotonas nopa atl tlen ax huejcatla para quiaj-sis altepetl Tiro tlen eltoc tlatlajco hueyi atl. Huan nopano quitemase miyac tlamontomitl tlen tlali iteno nopa tepamitl tlen quiyahualohua imoaltepe nopano. Huan quintitlanis miyac soldados tlen quimanahuisse inintlacayo tlen imocuatlaminhua ica se inintepostzaj-ca tlen quihuicase ininmaco.

<sup>9</sup>“Huan quimacase nopa tepamitl tlen quiyahualohua altepetl Tiro ica huejhueyi cuahuitl huan quimajcahuase. Huan nochi nopa huejcapantique caltini para ipan intlachiyase nojquiya quinmajcahuase. <sup>10</sup> Quema nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia calaquis ipan ipuertas altepetl Tiro, quipiyas ihuaya tlhuel miyac tlacame ica cahuyos hasta quitlalanase miyac tlaltejpochtli tlen quitemitis nopa altepetl. Nesis queja calaquisquía ipan se altepetl tlen tlaxolehuali. Huan pampa tlhuel chichahuac molinise nopa cahuyos huan ininruedas tlathelijca carros, nopa tepamitl tlen quiyahualohua altepetl Tiro huihuipicas. <sup>11</sup> Huan tlacame tlen tlejcoque ipan cahuyos ipan nejnemise nochi calles ipan nopa altepetl. Huan quintlamimictise ica machete tlacame nopano. Huan nopa tlaquetzaltini yejyectzitzitzi huan huejcapantique tlen nochi quinixtocayayaj, huetzise tlalchi. <sup>12</sup> Huan nopa tlacame tlen hualase inmechichtequilise nochi imoricojyo huan nochi tlamantli tlen inquinamacayayaj. Nojquiya quixolehuase nopa tepamitl tlen quiyahualohuayaya imoaltepe para inmechmanahuisquía. Huan quinmajcahuase nochi imochajchaj tlen eliyayaj nelía yejyectzitzitzi. Huan nochi tetini, huan imocuatetohua huan hasta nopa tlaltejpochtli nopano quinmajcahuase ipan hueyi atl. <sup>13</sup> Huan queja nopa ayoc caquistis ajqueya huica nopano, niyon ayoc aca tlatzotzonas ica arpa pampa nochi nijtlamiltis. <sup>14</sup> Huan nopa tlali campa moquetzayaya altepetl Tiro ica hueyi atl yahualtic, nijchihuas queja se tepexitl tlen alaxtic. Huan nopano michtlajtlamani quipatlahuase ininmatla para ma huaquise. Huan ayoc quema aca quicualtlalis nopa altepetl pampa na, niDIOS niqijtojtoc para queja nopa elis. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.”

<sup>15</sup>“Huajca ya ni tlen na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqinilhuía tlen itztoque ipan altepetl Tiro: Quema huetzise imoaltepe huihuipicase nochi tlacame ipan nopa tlaltini tlen mopantíaj iteno hueyi atl. Tlhuel momajmatise quema quicaquise intzajtise quema inmechcocojtose huan quema inmechmictijtose nopano tlatlajco imoaltepe.

<sup>16</sup>“Huan huajca nochi nopa huejhueyi tlanahuatiani tlen mopantíaj ipan tlaltini iteno nopa hueyi atl, quicajtehuase ininsiyas campa mosehuíaj huan moquixtilise ininyoyo tlen yejyectzitzitzi tlatzontli. Huan ica miyac majmajtli mosehuise tlalchi huan huihuipicase ipampa tlen eltoc imopantis. <sup>17</sup> Huan yajuanti chocase imopampa inTiro ehuan huan para nopa imoaltepe huan huicase se mijcahuicatl tlen quijtohua: ‘Ay nopa altepetl Tiro tlen tlhuel eliyaya yejyectzitzitzi, tlen quiyahualohuayaya hueyi atl.

¿Quejatzá quisemanque huan quintlamiltijque nopa tlacame?

Quipiyayaya miyac chichahualistli Tiro huan itlacajhua. Itlacajhua huan ibarcos campa hueli yohuiyayaj.

Quichijque ma majmahuica tlacame campa hueli ipan tlaltepactli.

<sup>18</sup> Ama nochi tlacame tlen mopantíaj iteno nopa hueyi atl,

tlhuel huihuipicaj ica majmajtli pampa huetzqui. ¡Ama san ixpolijtoc!

<sup>19</sup> “Pampa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, nijchihuas altepetl Tiro queja se huactoc tlali huan queja se altepetl campa axaca itztoque. Elis queja hualas ipan nopa altepetl miyac atl tlen quisahuis. <sup>20</sup> Tlamis nopa altepetl huan nochi tlen nopano itztoyaj queja miqí se tlatatl huan yas hasta más tlatzintla ipan nopa hueyi ostotl campa mopantíaj nopa tlacame tlen huejcajquiya mijque huan nopano yajque. Ayoc quema quinpiyas itlacajhua nopa altepetl. Ayoc quema motlalanas huan quipiyas tlatlepanitacayotl. Nopa altepetl ayoc quema quipiyas iyejyejca ipan ni tlaltepactli campa itztoque tlacame tlen yoltoque. <sup>21</sup> Nijchihuas altepetl Tiro ma elto queja se tlamantli tlen temajmatía huan ayoc quema elis se altepetl. Huan yonque tlacame tlhuel quitemose huan quinequise elisquía queja achtohui, ayoc quema quipantise. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.”

#### Mijcahuicatl para altepetl Tiro

**27** TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: <sup>2</sup>“Tlacatl, xihuica ni mijcahuicatl para altepetl Tiro huan itlacajhua, <sup>3</sup> nopa altepetl tlen mopantía tlatlajco hueyi atl huan campa tlacame tlen nochi tlali ipan tlaltepactli tlanamacaj huan tlachohuaj. Xiquinilhui para na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: ‘¿Ay altepetl Tiro! InTiro ehuan inqijtohua para imoaltepe eliyaya tlen más yejyectzitzitzi ipan ni tlaltepactli. <sup>4</sup> Yahualtic quipixqui nopa hueyi atl queja se tepamitl. Nopa tlacame tlen quisencajque, tlhuel quiyectlali-jque. <sup>5</sup> Quicualtlalijtoque Tiro queja se hueyi barco tlen tlachijchihuali ica ciprés cuahuitl tlen más cuali onca ipan tepetl Senir. Huan imoaltepe elqui queja se barco tlen quipixtoc itlaquetzalo tlen quichijchijtoque ica tiocuahuatl tlen onca ipan tlali Líbano. <sup>6</sup> Huan nopa cuatini tlen ica quinejnemiltía nopa barco, quichijchijque ica ahua cuahuitl tlen huala ipan tlali Basán. Huan nopa icaltepanyo nopa barco quichijchijque ica nopa cuahuitl tlen itoca pino tlen onca ica tlani ipan tlali Chipre huan quiyecchijque ica marfil. <sup>7</sup> Nopa huejhueyi yoyomitl para ipan quipitzas ajacatl para quihuicas nopa barco eliyaya tlachijchihuali ica lino yoyomitl tlen más cuali tlen huala tlali Egipto. Patlantoya nopa yoyomitl itzonpac nopa barco queja elisquía se bandera tlen yejyectzitzitzi. Huan nopa barco nojquiya quipixtoc yejyectzitzitzi yoyomitl patlajtoc ipan icaltecuayo para quinecahuilfa tlacame ipan nopa barco. Nopa yoyomitl eltoc moradojtoc huan azultic huan huala tlen

nopa tlali Elisa tlen mocahua nechca hueyi atl. Quena, queja nopa yejyetzti barco eliyaya imoaltepe Tiro.

<sup>8</sup> "Nopa tlacame tlen tlali Sidón huan Arvad quitequihuijque nopa cuahuítl tlen ica quinejnemiltíaj nopa barco. Huan tlacame tlen Tiro tlen tlhuel tlnamiquij quimocuitlahuijque. <sup>9</sup> Nopa huehue tlacame tlen tlali Gebal tlen tlhuel quimatiyayaj inintequi hualajque huan quipepechojque cuali nopa caltechtl para ax calaquís atl. Huan nochi barcos tlen campa huéli tlali hualayayaj campa Tiro para quintlacohuilise huan quintlanamaquiltise. <sup>10</sup> Sequin isoldados altepetl Tiro eliyayaj tlacame tlen tlali Persia, Lidia huan Libia. Elque soldados tlen más huéliyayaj tlatehuíaj. Huan, inTiro ehuaní, nelía inmoheuyimatiyayaj quema nopa soldados quicuapilohuayayaj ipan tlappecholi ipan imoaltepe inintzontzajca huan inintepostzajcayohua tlen ica quimanahuiyayaj inintlacayo pampa inmoilhuiyayaj para tlhuel nesiyaya yejyetzti.

<sup>11</sup> "Nopa soldados tlen tlali Arvad tlamocuitlahuiyayaj ipan nopa tepamítl tlen quiyahualohua imoaltepe. Huan ipan nopa huejcapantique caltini tlamocuitlahuiyayaj nopa tlacame tlen tlali Gamad. Huan nochi inintepostzajcayohua tlen ica quimanahuiyayaj inintlacayohua quicuapilohuayayaj ipan nopa tepamítl huan ica ya nopa inmoilhuiyayaj para tlhuel nesiyaya yejyetzti moaltepe.

<sup>12</sup> "Imojuanti tlen inehuaní altepetl Tiro campa huéli intlanamacayayaj hasta tlen ehuaní nopa hueyi altepetl Tarsis inmechnamaquiltiyayaj miyac tlamantli tlen pajpatiyo para xijnamacaca ipan imotianquis. Inmechnamaquiltiyayaj plata, hierro, estaño huan plomo.

<sup>13</sup> Tlacame tlen tlali Grecia, Tubal huan Mesec nojquiya inmechtlacohuiliyayaj, inaltepe Tiro ehuaní. Huan inmechnamaquiltiyayaj tequipanohuaní huan tlamantzitzi tlen tlachijchihualí ica bronce. <sup>14</sup> Tlacame tlen altepetl Togarma inmechhualiquiliyayaj cahuayos tlen tequitij, huan tlen ininpan huélis intlejose. Huan inmechhualiquiliyayaj mulas. <sup>15</sup> Nojquiya nopa tlacame tlen tlali Dedán hualayayaj para inmechtlacohuilise huan inmechtlanamaquiltise. Huan miyac tlaltini tlen mopantíaj ipan hueyi atl inquitlanamaquiltiyayaj huan yajuanti inmechtlaxtlahuiyayaj ica ébano cuahuítl huan ica marfil.

<sup>16</sup> "Tlacame tlen tlali Edom inmechcohuiliyayaj nochi tlamantli tlen inquipiyayayaj. Huan inmechhualiquiliyayaj yejyetzitzi tetl tlen itoca perlas, yoyomitl tlen moradojtíc, yoyomitl tlen yejyetzti tlajtzontli, lino yoyomitl, piltetzitzi tlen yejyetzitzi tlen coral huan piltetzitzi tlen itoca rubí. <sup>17</sup> Tlali Judá huan tlali Israel ehuaní nojquiya inmechtlacohuiliyayaj, inaltepe Tiro ehuaní. Inmechpatiliyayaj ica trigo tlen altepetl Minit; pantzi, sayolnectli, aceite huan bálsamo tlen quihualicayayaj. <sup>18</sup> Tlacame tlen altepetl Damasco inmechtlacohuiliyayaj huan inmechtlaxtlahuiyayaj ica xocomeca atl tlen Helbón huan chipahuac yoyomitl tlen tlachijchihualí ica borregojme inijhuiyo tlen inmechhualiquiliyayaj tlen Sahar. <sup>19</sup> Tlacame tlen altepetl Dan huan Javán inmechtlacohuiliyayaj huan inmechtlaxt-

lahuiyayaj ica tepostli tlatejtzontli, canela huan ohuatl tlen ajhuiyac. <sup>20</sup> Tlacame tlen altepetl Dedán inmechnamaquiltiyayaj pejpechtli tlen quitlalíaj icuitlapa se cahuayo para quisiyajtís.

<sup>21</sup> "Tlali Arabia ehuaní huan nopa tlayacanani tlen más ricos tlen tlali Cedar, inmechhualiquiliyayaj borregojme, oquich borregojme huan chivojme para ica inmechtlaxtlahuisse tlen inmechtlacohuiliyayaj. <sup>22</sup> Altepetl Sabá huan Raama ehuaní inmechhualiquiliyayaj nochi tlamantli tlaajhuiyacayotl, piltetzitzi tlen pajpatiyo huan oro para inmechpatilise ica tlen inmechtlacohuiliyayaj. <sup>23</sup> Tlacame tlen ehuaní ipan altepetini Harán, Cane, Edén, Sabá, Asiria huan Quilmad nojquiya inmechtlanamaquiltiyayaj huan inmechtlacohuiliyayaj. <sup>24</sup> Itztoyaj tlacame tlen inmechnamaquiltiyayaj tlen huéli tlamantli: yoyomitl tlen azultic, yoyomitl tlen yejyetzti tlajtzontli, tlaquemítl tlen quipajtoque ica miyac tlamantli tlapali tlen tloxinepaloli ica mecatl tlen tetic huan nochi quihualicayayaj ipan cajas tlen tiocuahuítl. <sup>25</sup> Huan nopa huejhueyi barcos tlen Tarsis ajachica ajsiyayaj para inmechhualiquilise tlamantli para intlanamacase. Yeca tlhuel inTiro ehuaní huan imoaltepe inmoricojchijque.

"Nelía altepetl Tiro elqui se tlamantli tlhuel onpano yejyetzti nopano ipan hueyi atl. <sup>26</sup> Pero xiquitaca tlen panos ica altepetl Tiro tlen eltoc queja se hueyi barco tlen tlhuel yejyetzti. Nopa tlayacanani quihuicaj nopa barco ipan nopa atl tlen más huejcatla. Nopano monamiqui ihuaya se ajacatl tlen tlhuel chicahuac tlen huala ica campa quisa tonati huan nopa hueyi ajacatl quitlamixolehua nopa barco tlatlajco hueyi atl. Queja nopa panos ica altepetl Tiro. <sup>27</sup> Nochi polijtos. Polihuis altepetl Tiro huan nochi tlen ehuaní nopano. Polihuis nochi iricojyo, nochi tlamantli tlen inquinamacayayaj huan tlen inquicohuayayaj huan nochi tlacame tlen campa huéli tequitiyayaj ipan altepetl Tiro ipan tlen huéli tequitl. Nochi tlen nopano Tiro ehuaní, nochi xipolihuisse. Elis queja se hueyi barco ipan hueyi atl atzonpolihuis ica nochi tlen quinnemiltía nopa barco, nochi tlen quincualchijchijque, nochi tlanamacani huan tlacohuaní, nochi soldados huan nochi nopa tlacame tlen más quiixmatij quisencahuaj nopa barco. Nochi atzonpolihuisse ipan nopa tonali quema yas nopa barco tlatzintla nopa atl. Huan queja nopa tlamis altepetl Tiro quema hualase tlacame queja se hueyi atl para quitlamixolehuase nopa altepetl.

<sup>28</sup> "Nochi nopa altepetini tlen mopantíaj iteno hueyi atl nechca Tiro huíhuipicase ica majmajtli quema quicaquise tzajtzij nopa tlacame tlen quinnemiltiyayaj cuaacaltini huan quimatij nochi tlantiya. <sup>29</sup> Nochi tlen quinejnemiltíaj nopa barco ipan hueyi atl o nochi tlen tequitiyayaj ipan nopa altepetl tlen ni tlajtoli tlen se barco quinextía; nochi yase ateno huan moquetzase para quitlachilise ica huejca quema motlamixolehuas imoaltepe ipampa nopa tlacame tlen hualahuij.

<sup>30</sup> Nochi tlen quítase tlen panos ica Tiro tzajtzise huan chocase ica miyac cuesoli imopampa imojuanti tlen nopa altepetl. Nojquiya motemilise tlattejpoctli ipan in-

intzonteco huan momimilose ipan cuanextli pampa tlahuel fiero elis tlen ipantis altepetl Tiro. <sup>31</sup> Moximase huan moquentise se yoyomitl fiero tlen ica quinextise inincuesol huan tlahuel chocase ipampa nopa altepetl Tiro ica miyac cuesoli.

<sup>32</sup> "Huan quema quichoquilíaj nopa altepetl huan nochi tlen miquise nopano, huicase ni mijca huicatl tlen quijtohua:

Ipan nochi tlattepectli,  
¿canque eltoc seyoc altepetl yejyetzzi queja Tiro,  
tlen mocajqui tloxolehuali tlatlajco hueyi atl?

<sup>33</sup> Nochi nopa miyac tlamantzitzi tlen quina-macayajaj,  
huan quipatilayaj ica sequinoc,  
quinpalehuiyaya tlacame ipan miyac taltini.  
Iricojo Tiro huan nochi tlamantzitzi tlen quina-macayaya,  
quinricojchijqui miyac tlanahuatiani tlen ni tlattepectli.

<sup>34</sup> Pero ama hualajtoque yajuanti tlen quitlamixolejtoque nopa altepetl,  
huan huetztoc nopa altepetl queja se hueyi barco tlen atzonpolijtoc,  
hasta tlatzintla tlen nopa hueyi atl.

Nochi tlen tlanamacayajaj huan nopa tlacame tlen nopano tequitiyayaj ya polijtoque nojquiya.

<sup>35</sup> Nochi tlacame tlen itztoque ipan nopa taltini tlen mopantíaj iteno nopa hueyi atl san quitlachilíaj,  
hasta ax hueli quineltocaj tlen ipantitoc altepetl Tiro,  
huan tlen nopano ehuaní.

Nochi nopa taltini inintlanahuatijcahua tlahuel momajmatíaj huan ipan ininxayac nesi majmajtli.

<sup>36</sup> Quena, nopa tlanamacani tlen campa hueli taltini momajmatíaj,  
pampa tlahuel fiero tlen imopantitoc,  
inTiro ehuaní huan imoaltepe.  
Ixpoltioc Tiro para nochipa.  
Ayoc quema monextis."

#### Tlatzacuiltli para nopa tlanahuatijquetl tlen Tiro

**28** Teipa TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: <sup>2</sup> "Tlacatl, xijmaca nopa tlanahuatijquetl tlen altepetl Tiro ni tlajtoli. Xiquilhui para na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: 'Ta tlahuel timohueyimati ipan moyolo huan tiquijtojtoc, na se niDios huan nimosehuía ipan isiya Dios tlatlajco hueyi atl. Queja nopa tiquijtojtoc. Pero ta ax cana tise Dios. Ta san tiiztoc se tlatatl yonque ipan moyolo tijmachilía para tlahuel titlanamiqui queja na, niDios. <sup>3</sup> ¿Huelis titlanamiqui más que Daniel? ¿Huelis tijmati nochi tlamantli tlen eltoc ixtacatzí? <sup>4</sup> Ica motlanamiquilis huan moyajatil tlahuel timoricojchijtoc huan ticajcoctoc miyac oro huan plata. <sup>5</sup> Ta nelía titlanamiqui para titlanamacas huan yeca tlahuel timoricojchijtoc. Pero nochi moricojo mitzchijtoc tlahuel ximohueyimati.

<sup>6</sup> "Yeca na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: Pampa timoilhuijtoc más titlanamiqui

que na niDios, <sup>7</sup> na nijchihuas ma hualaca soldados tlen sequinoc taltini tlen más mosisiníaj que nochi sequinoc ipan tlattepectli. Yajuanti quiquixtise ininmachete para mitztehuse huan quitlamiltise motlanamiquilis, moyejejeja huan mohueyitilis. <sup>8</sup> Yajuanti mitzmictise huan tiyas ipan nopa ostotl tlen tlahuel huejcatla queja sequinoc tlen miquij tlatlajco hueyi atl. <sup>9</sup> Quema tiiztos iniixpa tlen mitztzontlamiltise, ¿tijsenhuiquilis tiquijtos para tiiztoc tiDios? ¿Ax neli! Iniixpa yajuanti san tielis se tlatatl huan ax tiDios. <sup>10</sup> Quema mitztlanise sejcoyoc ehuaní, timiquis ininmaco ica pinahualistli pampa queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtojtoc."

#### Mijca huicatl para nopa tlanahuatijquetl tlen altepetl Tiro

<sup>11</sup> TOTECO nechcamahui huan nechilhui: <sup>12</sup> "Tlacatl, xihuica se mijcahuicatl para nopa tlanahuatijquetl tlen altepetl Tiro huan xiquilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: 'Ta tieliyaya tlen más senquistoc tijpaxqui tlanamiquilistli huan tieliyaya yejyetzzi tlen nochi sequinoc. <sup>13</sup> Tiiztoya ipan Edén, ixochimil Toteco Dios. Nochi moyoyo eliyaya tlayectlalili ica nopa piltetzitzi tlen más pajpatiyo huan más yejyetzitzi queja cornerina, topacio, jaspe, crisólito, berilo, ónice, zafiro, carbunclo huan esmeralda. Huan nochi tlatualtlalili nelyejyetzzi huan quitlatzquiltijtoque ipan itencuayo tlen oro. Nojquiya mitzmacaque nopa tambores huan flautas tlen quisencajque para ta hasta ipan nopa tonali quema nimitzchijchijqui. <sup>14</sup> Na nimitztlapejpeni huan nimitztequitlali tielis nopa hueyi querubín elhuicac ejquetl tlen tlamocuitlahuía ininhuaya yajuanti tlen más nonechca. Nimitztlali ipan elhuicac ipan nopa tepetl tlen tlatzejtzeloltic huan quiyiya nosiya na. Tinejnenqui tlatlajco nopa tetini [28:14 O sitlalime.] tlen tlahuij queja tlatl.

<sup>15</sup> "Tijchijqui tlen senquistoc xitlahuac noixpa tlen quema nimitzchijchijqui hasta nopa tonali quema mopanti tlajtlacoli ipan ta. <sup>16</sup> Pampa tlahuel timoricojchijtoya, mitzchijqui ximosisini huan yeca titlajtlacolchijqui. Huan na, niDios, nimitzquixti tlen notepe ipan elhuicac. Quena, nimitzquixti ta, tiquerubín elhuicac ejquetl tlen titlamocuitlahuiyaya. Nimitzixpolihuilti tlen tlatlajco nopa tetini tlen nesij queja tlatl. <sup>17</sup> Moyejejeja mitzchijqui tlahuel ximohueyimati. Huan mohueyitilis quinenpolo motlanamiquilis. Yeca na nimitzmajcajqui hasta tlalchi huan nimitztlali iniixpa nopa tlanahuatiani para ma mitztlachilica huan ma ax quichihuaca queja ta. <sup>18</sup> Ta tiquinijtloco nopa tiopantini campa ta pampa tijchijqui miyac tlajtlacoli ica nopa tlanamaquilistli tlen tijchihuayaya. Yeca nijchijqui ma quisa se tlatl ipan Tiro tlen quitlamitlati. Huan nijcahuili ma tlatlas hasta mochihuas cuanextli iniixpa tlen quitlachilijtoque. <sup>19</sup> Nochi tlali ehuaní tlen quixmatiyajaj Tiro achtohuiya, tlahuel momajmatíaj ipampa tlen ipantitoc. Nopa altepetl mochijtoc queja se tlamantli tlen temajmatía. Ixpoltioc Tiro para nochipa huan ayoc quema sampa elis."

### TOTECO quitlatzacuiltis altepetl Sidón

<sup>20</sup> TOTECO nechcamahui huan nechilhui: <sup>21</sup> "Tlacatl, xitlachiya ica campa altepetl Sidón huan xiquinilhui tlen nopano ehuan tlachque ininpantis. <sup>22</sup> Xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: 'InSidón ehuan, na nimochijtoc ni-imocualancaitaca. Monextis nohueyitilis ipampa tlen imopantis imojuanti. Huan quema nimechtlatzatsencahuas huan nimechtlatzacuiltis, nochi quiitase para nitlatzejtzeltic huan nochi tlen quitlachilijtose quimachilise para na, niDIOS.

<sup>23</sup> "Nimechtitlanilis se cocolistli tlen tlahuel tlamahua huan temictía. Huan miyac soldados inmechtehuise huan quitoyahuase miyac imoeso ipan calles. Nopa soldados hualase tlen nochi lados huan inmechmictise imojuanti tlen initztoque nopano. Huan huajca inquimachilise para na, niDIOS.

<sup>24</sup> "Huan queja nopa imojuanti huan nopa sequinoc tlaltini ehuan tlen inmopantíaj nechca tlali Israel ayoc huelis inquinocolise israelitame huan inquinuetzquilise. Ayoc huelis inquinocose queja huitztli tlen ajachica quincuasoj o quinhuahuatzojuaj. Huan huajca inquimachilise para na, niDIOS.'

<sup>25</sup> "Na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua ya ni: Ajsis tonali quema niquinsentilis noisraelita tlacajhua sampa tlen nochi nopa tlaltini campa niquinsemantoc. Huan yajuanti itztose ipan inintlal, nopa tlali tlen nijmacac notlatequipanojca Jacob tlen elqui inihuejcapan tata. Huan nopano ica notlacajhua, niquinnextilis nochi tlacame ipan nochi tlali para melahuac nitlatzejtzeltic. <sup>26</sup> Huan notlacajhua itztose ipan tlali Israel ica temachili. Huan quichijchihuase ininchajchaj, huan quitocase xocomecatl huan quipiyase tlasehuilistli nopano, pampa ya niquintlatzacuiltijtos nochi tlacame ipan nopa tlaltini tlen mopantíaj nechca huan quincocoliyayaj. Huan nochi quimachilise para na, niDios huan niinTECO."

### TOTECO quijto quintlatzacuiltis Egipto ehuan

**29** Ipan 12 itequi nopa metztli majtlaclti ipan toisraelita calendario [29:1 Ipan 7 de enero, 587 a.C. ipan tocalendario tlen ama.], quema yohuiyaya para majtlaclti xihuitl quihuicatoyaj Tlanahuatijquetl Joaquín ilpitoc ipan seyoc tlali, TOTECO nechcamahui huan nechilhui: <sup>2</sup> "Tlacatl, xitlachiya ica campa tlali Egipto huan xijyolmelahua nopa tlanahuatijquetl Faraón huan nochi itlacajhua tlen nopa tlatzacuiltistli tlen quinajsis. <sup>3</sup> Xiquilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: 'Ta tiFaraón tlen titlanahuatía ipan tlali Egipto, tiiztoc queja se hueyi cocodrilo tlen temajmatía huan tlen quichiya para tecocos nopano ipan nopa atemiltl Nilo. Faraón, na nimochijtoc nimocualancaitaca pampa tiquijtojtoc: Ni atemiltl Nilo na noaxca pampa na nimochijchihuili. Queja nopa tiquijto. <sup>4</sup> Yeca na nimitztlalilis se tepos chijcoli ipan mocamac huan nimitzhuahuatatzas tlen

nopa atl hasta campa tlali ininhuaya motlacajhua tlen itztose queja pilmichtziti tlen itztoque ipan nopa atemiltl huan mopepechojtihualase ipan mopetlayo. <sup>5</sup> Huan nimitzmajcahuas ta huan motlacajhua campa huactoc tlali. Huan nimechcahuas para ximiquica nopano huan axaca mitztlalanas para mitztlalpachos. Motlacayo niquinmacas totome huan nopa tlapiyalime tlen mosisiníaj para ma quicuaca.

<sup>6</sup> "Huajca nochi intlacame ipan tlali Egipto inquimachilise para na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili pampa nopa israelitame quitemojque tlapalehuili ipan ta, Faraón, huan ax tijpixqui chichualistli para tiquinpalehuis. <sup>7</sup> Tieliyaya queja se acatl tlen tlanpanqui quema se ipan motlaquechi. Huan ax san tlanpanqui nopa acatl pero nojquiya quixajqui ipan iela tlen ipan motlacuaquetzqui.

<sup>8</sup> "Yeca na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua para nijchihuas ma hualaca ipan motlal, Faraón, miyac soldados para mitztehuiquij ica machetes huan quintzontlamiltise motlacajhua huan motlapiyalhua. <sup>9</sup> Huan nopa tlali Egipto mocahuas queja se huactoc tlali huan nopa egiptome quimachilise para na, niDIOS.

"Ta Faraón, tiquijtojtoc para nopa atemiltl Nilo moaxca pampa ta timochijchihuili. <sup>10</sup> Cualtitoc. Huajca ama na nimochijtoc nimocualancaitaca huan icualancaitaca nopa atemiltl tlen tiquijtohua para moaxca. Huan nijtlamixolehuas nopa tlali Egipto tlen altepetl Migdol ica ajco hasta Sevene ica tlani huan tlen nopano hasta campa inepa tlali Etiopía. Nochi elis queja huactoc tlali. <sup>11</sup> Huan para 40 xihuitl axaca itztos nopano. Ax panose nopano tlacame, niyon tlapiyalime. <sup>12</sup> Tlali Egipto mocahuas tlaxolehuali hasta quionpanos nochi sequinoc tlaltini tlen nojquiya xolejtose. Huan ialtepehua tlali Egipto mocahuase queja huactoc tlali para 40 xihuitl. Huan nopa tlacame tlen tlali Egipto niquintitlanis ipan campa hueli tlaltini para ma itztotij queja sejoyoc ehuan.

<sup>13</sup> "Huan na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Quema tlamis nopa 40 xihuitl, niquinquixtis nopa egiptome tlen nopa tlaltini campa itztose queja sejoyoc ehuan huan sampa niquinhualicas ipan inintlal. <sup>14</sup> Niquinhualicas ipan tlali Patros tlen mocahua ica tlani ipan tlali Egipto campa pejqe nopa tlacame. Pero Egipto nochipa mocahuas se tlanahuatijcayotl tlen pilsiltzi huan ax tlano ipati. <sup>15</sup> Quena, tlali Egipto huan itlanahuatijcayo elis más teicneltzi tlen nochi sequinoc tlaltini. Ayoc quema mohueyilis hasta huelis quinnahuatis sequinoc tlaltini pampa ayoc quipiyas chichualistli.

<sup>16</sup> "Huan israelitame ayoc quitemose inintlalalehuil tlali Egipto ehuan. Nochipa quema quiitase tlen panoc ica Egipto, quiilnamiquise quejatza tlajtlacolchijque achtohuiya quema motemachijque ipan imojuanti, in-Egipto ehuan, huan inmechtlatlanijque xiquinpalehuica. Huan huajca nopa israelitame quimachilise para san na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili."

<sup>17</sup> Ipan nopa achtohui tonal tlen nopa achtohui metztli ipan toisraelita calendario [29:17 Ipan 26 itequi abril, 571 a.C. ipan tocalendario tlen ama.], quema tlanahuatijquetl Joaquín yohuiyaya para 27 xihuitl quiquixtijtoyaj huan quihuicatoyaj ilpitoc ipan seyoc tlali, TOTECO nechcamahui huan nechilhui: <sup>18</sup> "Tlacatl, isoldados Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia tlahuel quintehuijque chichahuac nopa altepetl Tiro ehuani. Huan nojquiya tlahuel chichahuac tequitique quema quimamayayaj tlen hueli para quichihuase queja se puente para ajsis nopa altepetl ica hueyi atl yahualtic. Huan nopa cuaixcuayotl tlen quitequihuijque quintlamitzoncaltepejque huan mocajque cuapepestique nopa soldados. Huan iniajcolhua tlamitlapojqui ica tlen quihuicayayaj para quichihuase nopa puente. Pero Tlanahuatijquetl Nabucodonosor ax neli quipanti ricojyotl tlen ica quintlaxtlahuisquía nopa soldados ipampa nopa tequitl tlen quichijque. <sup>19</sup> Huajca na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua ya ni: Huajca nijmactilis Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia tlali Egipto. Huan Nabucodonosor quiichtequis nochi iricojyo tlali Egipto huan nochi tlen quiipiya para ica quintlaxtlahuis isoldados. <sup>20</sup> Quena, na nijmacas nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia tlali Egipto queja se tlaxtlahuili ipampa nopa tequitl tlen quichijqui ipan altepetl Tiro quema quitehujqui nopa altepetl pampa yajaya tequitiyaya para na. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.

<sup>21</sup> "Huan ipan nopa tonali quema nochi ni panotos, sampa chamanis ininchicahualis israelitame huan elis queja achtohuiya. Huan ta, tiEzequiel, ticamatis tlamiyacapa tlatlajco yajuanti huan quitlapanitase motlajtol, huan quimachilise para na, niDIOS."

### Itlatzacuiltl tlali Egipto

**30** TOTECO nechcamahui huan nechilhui: <sup>2</sup> "Tlacatl, xiquinolmelahua tlacame tlachque panos huan tlachque na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua. Xiquinilhui: 'Xichocaca pampa monechcahuía nopa tonal tlen tlahuel temajmatía. <sup>3</sup> Quena, monechcahuía nopa tonal tlen TOTECO quema yajaya tetlatzacuiltis. Elis se tonal tlen tlahuel tlamixtentoc huan tzintlayohua. Ipan nopa tonal tlahuel mocuesose nochi tlacame ipan nochi tlali. <sup>4</sup> Oncas se hueyi tlatehujicayotl ipan tlali Egipto huan miquise miyac tlacame hasta ininmijcatzitzitzi quitlamiixtzacuas nopa tlali. Nopa tlacame tlen hualase quinichtequilise Egipto ehuani nochi ininricojyo huan nochi caltini quintlamixolehuase hasta campa tlatzquitoque. Huan tlahuel momajmatise Etiopía ehuani. <sup>5</sup> Ininsoldados Etiopía, Fut, Lud, Arabia, Libia huan nochi sequinoc taltini tlen san sejco motlatzquilijtoque ica Egipto ehuani nojquiya miquise ipan nopa tlatehujicayotl.

<sup>6</sup> "Pampa TOTECO quijijtojtoc: Nojquiya miquise nochi tlen quipalehuiaj tlali Egipto ipan tlatehujicayotl. Miquise ica machete tlen altepetl Migdol ica ajco hasta Sevene ica tlani. Huan tlamis nochi nopa chichahualistli

tlen ica mohueyimatiyayaj Egipto ehuani. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.'

<sup>7</sup> "Huan quixolehuase nopa tlali Egipto hasta quionpanos sequinoc taltini tlen mocajtoque xolejtoque. Huan nochi ialtepehua Egipto mocahuase más xolejtoque que sequinoc altepetini. <sup>8</sup> Huan nopa tlacame ipan tlali Egipto quimachilise para na, niDIOS quema nijtlatis nopa tlali huan niquintzontlamiltis nochi tlen sequinoc taltini tlen quipalehuiyayaj.

<sup>9</sup> "Ipan nopa tonali quema nijtlatzacuiltis tlali Egipto, niquintitlanis tlayolmelahuani ipan barcos ipan hueyi atl para quintemajmatitij nopa tlacame tlen tlali Etiopía tlen ax quimatij tlen onca huan tlahuel momajmatise. Nochi ya ni melahuac mochihuas.

<sup>10</sup> "Quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Nijtequihuis Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia para nijtlamiltis iricojyo tlali Egipto. <sup>11</sup> Yajaya huan isoldados tlen más tlahuel mosiníaj huan temajmatíaj que nochi sequinoc, hualase para quitlamixolehuase nopa tlali. Yajuanti quitehuisse tlali Egipto ica machete huan quitemitise nopa tlali ica mijcatzitzitzi. <sup>12</sup> Na nijchihuas para nopa atemitl Nilo ma huaqui huan niquinmactilis tlacame tlen fiero ininnemilis nopa tlali. Niquintequihuis seyoc tlali ehuani para nijtlamixolehuas nopa tlali huan nochi tlen onca nopano. Na niDIOS niquijtojtoc.

<sup>13</sup> "Na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Niquintlapanas nochi nopa teteyome tlen quinhueyimatij ipan tlali Egipto huan nojquiya niquintlamiltis nopa totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome tlen onca ipan altepetl Menfis. Ayoc oncas seyoc Faraón para tlanahuatis ipan tlali Egipto. Huan nopano ipan Egipto nijchihuas para nochi tlacame ma momajmatise miyac. <sup>14</sup> Nopa tlali Patros tlen mocahua ica ajco ipan Egipto nijtlamixolehuas. Nijtlamitlatis altepetl Zoán ica ajco huan altepetl Tebas senquistoc nijtlamiltis.

<sup>15</sup> "Ipan altepetl Sin tlen quipixqui nopa caltini más cuajcuali tlasencahuali huan temachtli ipan tlali Egipto, nijnextilis nohueyi cualancayo. Huan nopa tlacame tlen altepetl Tebas, niquintlamiixpolihuiltis. <sup>16</sup> Quena, tlali Egipto nijtlatis. Huan altepetl Sin ehuani niquinchihuas ma momimiloca ica tlucajcuillocayotl. Nijcoyonis itepa altepetl Tebas para nicalaquis huan niquintlatzacuiltis. Huan mojmmostla quimatise san majmajtli nopa altepetl Menfis ehuani. <sup>17</sup> Miquise ica machete ipan tlatehujicayotl nopa telpocame tlen altepetl Avén huan Pibeset. Quinhuicase nopa sihuame tlen nopano ejque hasta seyoc tlali. <sup>18</sup> Huan quema nijxolehuas ichichahualis tlali Egipto tlen ica mohueyimatiyayaj, nojquiya mochihuas queja tzintlayohuilotl ipan altepetl Tafnes. Elis queja quiixtzacuas nochi tlali Egipto se hueyi mixtli tlen yayahuc. Huan nopa tlacame quinhuicase ilpitoc para seyoc tlali. <sup>19</sup> Quena, chichahuac nijtlatzacuiltis tlali Egipto huan huajca quimachilise para na, niDIOS."

<sup>20</sup> Ipan 7 itequi nopa achtohui metztli ipan toisraelita calendario [30:20 Ipan 29 itequi abril, 587 a.C. ipan tocalendario tlen ama.], quema Tlanahuatijquetl Joaquín



yohuiyaya para 11 xihuitl quiquixtitojay huan qui-huicaque ipan seyoc tlali, TOTECO nechcamahui huan nechilhui: <sup>21</sup> "Tlacatl, ya nijtlantoc Faraón, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto. Eltoc queja nijpostequilijtoque ima, pero axaca quipajtijtoc, niyon ax quipic-toque ica yoyomitl campa cocojtoc para pachihuis huan sampa quipiyas chicahualistli para quitlalanas imachete. <sup>22</sup> Yeca na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua para nimochijtoc niicualancaitaca nopa Faraón tlen tlanahuatía ipan tlali Egipto. Huan nijpostequilis nochi ome ima. Nijpostequilis nopa ima tlen noja cuali huan nopa seyoc tlen ya cocojtoc. Queja nopa nijchihuas para nopa machete tlen quipixtoc imaco, ma huetzi tlalchi huan ayoc huelis tlatehuis. <sup>23</sup> Huan nopa egiptome niquintitlanis ipan campa hueli tlaltini para ma itztotij queja sejcayoc ehuan. <sup>24</sup> Huan nijmacas chicahualistli nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan nijtlalis imaco nomachete. Pero nopa Faraón tlen tlanahuatía ipan tlali Egipto, nijpostequilis nochi ome ima. Huan yajaya tlahuel chocas iixpa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia queja choca se tlen tlahuel quicocojtoque hasta yajaya miquis. <sup>25</sup> Quena, nijmacas chicahualistli nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, pero nopa Faraón nijpostequilis ima huan ayoc tleno huelis quichihuas. Huan quema nijtlalis nomachete imaco nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia para ma quixolehuas tlali Egipto, nochi quimatise para na, niDIOS. <sup>26</sup> Huan nopa tlacame tlen tlali Egipto niquintitlanis ipan campa hueli tlaltini para ma itztotij queja sejcayoc ehuan, huan huajca quimachilise para na, niDIOS."

#### Tlanahuatijquetl Faraón eltoc queja se tiocuahuitl

**31** Ipan nopa achtohui tonal tlen metztli eyi ipan toisraelita calendario, quema Tlanahuatijquetl Joaquín yohuiyaya para 11 xihuitl quiquixtitojay huan quihuicatoyaj ipan seyoc tlali, TOTECO nechcamahui huan nechilhui: <sup>2</sup> "Tlacatl, quej ni xiquilhui Tlanahuatijquetl Faraón tlen tlali Egipto huan itlacajhua: '¿Ica tlachque huelis timitzhuicalotise ta huan motlal Egipto ica nochi imochicahualis? Na nijhuicalotis ica tlali Asiria huan quejatza eliyaya achtohuiya. Queja nopa in-quimatise tlachque imopantis intla nojquiya ihuical tlamantli inquichihuase. Asiria elqui se hueyi tlali tlen quipixqui miyac chicahualistli. Asiria elqui queja se hueyi tiocuahuitl queja tlen onca ipan tlali Líbano. Quipixqui imacuayohua tlen huejhueyi huan yejyetzitzi huan eliyaya huejcapantic hasta onajsiyaya elhuicac. <sup>4</sup> Nochi inelhuayohua motlatzquiliyque cuali ipan tlali tlen quipiyayaya miyac atl huan nopa atl quipalehui para ma moscalt. Huan campa ijcatoya on-cayaya miyac pilhueyatzitzi tlen quinatequiyaya nochi nopa cuatini tlen quiyahualohuayayaj. <sup>5</sup> Nopa cuahuitl elqui más huejcapantic que nochi sequinoc cuatini. Quipixqui miyac ixihuiyo huan imacuayohua tlahuel mohuehuyaquilijque pampa nopa atl tlen quipixqui ipan inelhuayohua quipalehui miyac. <sup>6</sup> Nochi totome quichihuayayaj inintepasol ipan imacuayohua. Huan

borregojme huan huacaxme quintlacatiltiyayaj inin-conehua ipan iecahuilo. Huan nojquiya eltoya hueyi hasta nochi nopa huejhueyi tlaltini ica inintlacajhua ipan tlattepectli mocajque ipan iecahuilo. <sup>7</sup> Quipixqui chicahualistli huan elqui yejyetzitzi pampa nochi inel-huayohua motlatzquiliytoque nelhuejcatla hasta campa onca miyac atl. <sup>8</sup> Ni cuahuitl mochijqui más huejcapantic tlen nochi sequinoc tiocuatini tlen oncayaya ipan ixochimil Toteco Dios. Niyon se ciprés cuahuitl ax quipiyayaya imacuayohua queja ya. Niyon se castaño cuahuitl ipan ixochimil Toteco Dios ax quipiyayaya ixihuiyo queja ya. Niyon se tlen ni cuatini ax quipiyayaya iyejyejca queja ya. <sup>9</sup> Na nijchijqui nopa cuahuitl ma eli tlahuel yejyetzitzi huan ma quipiya miyac imacuayohua. Huan yeca nochi sequinoc cuatini tlen oncayayaj ipan Edén, ixochimil Toteco Dios, quiixtocayayaj para nojquiya elisquíaj queja ya.

<sup>10</sup> " 'Pero ama na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili nimechilhuis tlen panoc ica nopa hueyi cuahuitl tlen quiixnextía tlali Asiria. Elqui queja nopa cuahuitl mohueyichijqui huan mohueyimatqui. Motlali más huejca que nochi nopa sequinoc cuatini huan moscalt hasta onajsiyaya elhuicac. <sup>11</sup> Huajca na nijtemactili imaco nopa tlanahuatijquetl tlen más quipiya chicahualistli tlen nochi sequinoc para ma quitlatzacuilti queja quinamiqui ica tlen fiero quichijtoya. <sup>12</sup> Hualajque soldados tlen nopa tlali tlen tlahuel mosisiníaj huan temajmatíaj. Yajuanti quitlamixolehuase nopa tlali Asiria queja se quitzintzontequi se cuahuitl huan quimajcahuas hasta tlalchi. Huan elis queja nochi ixihuiyo huan imacuayohua tepehuse ipan campa hueli tepetini. Tepehuse ipan tlamayamitl huan ipan nopa miyac atemitl tlen onca ipan nopa tlali. Huan nochi tlacame tlen miyac tlaltini tlen itztotij itzintla nopa cuahuitl mohuejcatlalise huan quicahuase iselti. <sup>13</sup> Huan totome hualase para quichihuase inintepasol ipan imacuayohua nopa cuahuitl tlen huetztoc. Huan tlapiyalime tlen mosisiníaj cochise itzala imacuayohua. <sup>14</sup> Huajca tlen ama huan teipa niyon se cuahuitl yonque quipiya miyac atl ax mochihuas hueyi quej ni hasta moscaltis más huejcapa tlen mixtli. Nochi tlali huan inintlacajhua itztose queja ni cuahuitl huan miquise huan yase ipan nopa ostotl tlen tlahuel huejcatla ininhuaya tlacame tlen mohueyimatque tlen nochi tlattepectli.

<sup>15</sup> " 'Quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: Ipan nopa tonali quema nijmajcahuas tlalchi nopa cuahuitl tlen quiixnextía tlali Asiria, nijchijqui para nochi ma mocuesoca. Nopa huejhueyi atemitl nopano niquinquetzqui huan huajque. Huan ipampa tlen ipantis Asiria, nijtzajqui nopa tepetl tlen Líbano ica tzintlayohuilotl huan nochi cuatini tlen onca nopano pilinque. Elqui queja nochi mocuesohuayayaj ipampa Asiria. <sup>16</sup> Huan quema huetzqui nopa cuahuitl Asiria, quichijqui ma huihuipicaca ica majmajtli nochi tlaltini tlen mocajque inechca. Huan nijtitlanqui tlatzintla campa tlanahuatía miquistli para mocahuas ininhuaya sequinoc tlen mictoque. Huan nepa tlatzintla

campa tlanahuatía miquistli, moyolchicajque nochi nopa sequinoc cuatini tlen tlahuel mohueyimatiyayaj tlen eltoyaj ipan Edén. Nopa cuatini itztoyaj tlen más tlapepenilme huan más cuajcualme ipan tepetl Líbano huan tlen quipixque ininnelhuayohua motlatzquillijtoque huejcatla campa onca miyac atl. Huan moyolchicajque nopa cuatini pampa quiitaque pampa nojquiya ajsitoya nopano campa tlanahuatía miquistli nopa hueyi cuahuatl tlen más mohueyimatiyaya tlen quixnextía Asiria. <sup>17</sup> Huan nochi nopa tlaltini tlen itztoyaj ipan iecahuilo Asiria, quijitosnequi tlen quipalehuiyayaj, nojquiya ya tlantoque huan yajtoque nopano campa tlanahuatía miquistli, nopano campa nojquiya itztoque nopa tlacame tlen ya mijque ipan tlatehuij-cayotl.

<sup>18</sup> “Huajca ta titlanahuatijquetl ipan Egipto, ¿tlachque seyoc cuahuatl tlen hueyi huan tlahuel yejyectzi itztoc queja ta? Tiquinontlani sequinoc cuatini tlen onca ipan ni tlaltepectli o ipan Edén tlen quixnextía. Tlahuel timohueyichijtoc tlatlajco nochi tlali, pero san tlapic pampa tiyas hasta tlatzintla tlen nopa hueyi ostotl campa tlanahuatía miquistli ininhuaya nochi nopa sequinoc tlaltini. Nopano tiitztoti ininhuaya nopa tlacame tlen nopa tlaltini tlen tiquincocolía huan ax tiquinita intla ininpati tlen mijque ipan tlatehuij-cayotl.

“Huajca quej ni ininantis itlacajhua tlali Egipto huan nopa Tlanahuatijquetl Faraón tlen ni cuahuatl quixnextía. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.”

### Tlanahuatijquetl Faraón eltoc queja se león

**32** Ipan nopa achtohui tonali ipan metztli majtlactli huan ome ipan toisraelita calendario [32:1 Ipan 3 itequi marzo, 585 a.C. ipan tocalendario tlen ama.] quema Tlanahuatijquetl Joaquín yohuiyaya para 12 xihuitl ica quiquixtijtoyaj huan quihuicatoyaj seyoc tlali, TOTECO nechcamahui huan nechilhui: <sup>2</sup> “Tlacatl, xihuica ni mijca huicatl para nopa Faraón tlen tlanahuatía ipan tlali Egipto huan xiquilhui ni tlajtoli tlen na para tijyolmelahuas tlen ipantis: ‘Ta, tiFaraón, timoilhuía tiitztoc queja se león tlen sanoc motlantoc huan tlahuel quiapiya chicahualistli. Queja nopa timoilhuía para tlali Egipto nelía quiapiya miyac chicahualistli tlatlajco nochi sequinoc tlaltini. Pero ta san tieli queja se hueyi cocodrilo tlen itztoc iteno nopa atemitl Nilo huan ica iyacatzol quimomolotza nopa atl huan ica iicxihua quichihua tetetztic.

<sup>3</sup> “Huajca quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Na nihualas ica miyac tlacame tlen miyac tlaltini huan nimitzmajcahuilis nomatla huan nimitzmasiltis. <sup>4</sup> Nimitzquixtis tlen nopa atl huan nimitztlalis ipan huactoc tlali para ximiqui. Huan nijchihuas para nochi totome tlen patlantinemij ajacatipa ma moquetzaca mopani huan nopa tlapiyalime tlen nejnemij tlalchi ma quicuaca monacayo hasta ixhuse. <sup>5</sup> Huan monacayo huan moomiyohua niquijtzelos ipan nochi tepetini huan nochi tlamayamitl. <sup>6</sup> Nijchihuas ma xolonis nopa tlali campa ta tiitztoc ica

motlacajhua ica moeso. Huan mosemanas imoeso hasta quitemitis nopa miyac atemitl huan ajsis hasta ipan nochi tepetini. <sup>7</sup> Huan quema nimitzixpolihuiltis ihuaya motlal, niquixtzacuas elhuicactli para ma amonesis. Huan nijchihuas para sitlalime ma amo tlahuise. Huan ne tonati niquixtzacuas ica se mixtli huan nijchihuas ne metztli para ma amo tlahuis. <sup>8</sup> Quena, quema nimitztlatzacuilitis, nijsehuis nochi tlamantli tlen más chicahuac tlahuaj ipan elhuicac. Huan ipan nochi motlal, oncas san tzintlayohuilotl. Queja nopa na, niDIOS Tlen Nijpiya Nochi Tlanahuatili, niquijtohua.

<sup>9</sup> “Huan quema nimitztzontlamiltis ininhuaya tlen itztoque ipan motlal, nijhuicas tlajtoli ica tlen panoc hasta tlacame ipan campa hueli tlaltini tlen ax quema tiquinxmajtoya. Huan yajuanti nojquiya, mocuesose ipan ininyolo. <sup>10</sup> Quena, nijchihuas para se hueyi majmajtli ma quinajsis miyac tlacame ipan miyac tlaltini ipampa nochi tlen nimechchihuilijtoc ipan nopa tonal. Huan inintlanahuatijcahua miyac tlacame huihuipicase quema nijquixtis nomachete tlen petlani huan nitlatzohuitequis iniixpa. Quena, momajmatise miyac ipampa ininyolis ipan nopa tonali quema nimitztzontlamiltis ininhuaya motlacajhua.

<sup>11</sup> “Pampa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Hualas nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia para inmechtehuis ica machete. <sup>12</sup> Nimechtzontlamiltis ica nopa soldados tlen tlali Babilonia tlen más quiapiyaj chicahualistli huan más mosisiníaj tlen nochi sequinoc ipan tlaltepectli. Quintlamixolehuase nochi tlamantli tlen ica in mohueyimatiyayaj ipan tlali Egipto huan quintzontlamiltise nochi motlacajhua.

<sup>13</sup> Niquintzontlamiltis nochi imohuacaxhua huan imocahuyos tlen atlij iteno nopa atemitl. Huan niyon se tlatatl o tlapiyali ayoc quichihuas tetetztic nopa atl ica iicxi. <sup>14</sup> Huan huajca nopa atl ipan nopa atemitl ipan tlali Egipto elis tlapajpactic. Oncas tlasehuilistli huan nochi atemitl motlalose ica yejyectzi huan elise alaxtic queja aceite. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua. <sup>15</sup> Huan quema nijtlamixolehuas tlali Egipto huan niquixpolihuiltis nochi tlen quiapiya huan niquinmictis nochi motlacajhua, huajca inquimachilise para na, niDIOS.’

<sup>16</sup> “Ya ni se mijca huicatl huan sihuame ipan nochi tlaltepectli huicase quema quichoquilise tlali Egipto huan itlacajhua. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.”

### Egipto ehuan miquise

<sup>17</sup> Ipan 15 itequi nopa metztli majtlactli huan ome ipan toisraelita calendario [32:17 Ipan 17 itequi marzo, 585 a.C. ipan tocalendario tlen ama.] quema yohuiyaya para 12 xihuitl techhuicatoyaj, TOTECO nechcamahui huan nechilhui: <sup>18</sup> “Tlacatl, xiquinchoquili nopa tlacame tlen tlali Egipto huan nojquiya nopa tlacame tlen tlali Egipto huan nojquiya nopa tlacame tlen ehuan ipan sequinoc tlaltini tlen nelía quiapiyaj chicahualistli. Na niquintitlanis ipan nopa tlali tlen más tlatzintla campa tlanahuatía miquistli huan campa

mocahuaj nochi mijcatzitzitzi. Xiquinhuicati ni mijca huicatli:

<sup>19</sup> '¡Ay Egipto ehuan!

Inmoilhuyayaj para más tlahuel yejyetzitzi Egipto, que nochi sequinoc tlaltini.

Pero san tlapic pampa ama inmiquise huan inyase hasta tlatzintla, ipan nopa ostotl ipan nopa tlali campa tlanahuatía miquistli.

Nopano inmocahuase ininhuaya nopa tlacame tlen mijque ica pinahualistli quema sequinoc quintlanque ipan tlatehujcayotl.'

<sup>20</sup> "Nopa egiptome huetzise mictoque ihuical queja nopa miyac tlacame tlen miquij ipan tlatehujcayotl. Pampa nopa machete ya eltoc xolotl para quinmictise nochi Egipto ehuan. <sup>21</sup> Huan nopano ipan nopa tlali tlatzintla, nopa tlayacanani tlen más quipiyaj chichahualistli quintlajilhise nopa tlali Egipto ehuan huan nochi inintlapalehujcayotl huan quiijtose: 'Ya intemotoque para inmocahuase ininhuaya tlacame tlen mijque ica pinahualistli quema sequinoc quintlanque ipan tlatehujcayotl huan tlacame tlen miyac tlaltini tlen tlahuel inquinocoliyayaj.'

<sup>22</sup> "Nopano mocahuaj nopa tlanahuatiani tlen tlali Asiria huan yahualtic quintlalpachojtoque ininsoldados tlen mijque ipan tlatehujcayotl. <sup>23</sup> Quintlalpachojtoque ipan ostotl tlen eltoc hasta más tlatzintla campa tlanahuatía miquistli. Huan yahualtic tlen yajuanti quintlalpachojtoque nopa tlacame tlen quinpalahuyayaj. Pero nochi yajuanti eliyayaj tlacame tlen más mosisiníaj huan tlahuel temajmatíaj ipan tlatepactli, pero ama ya mictoque ininmaco inincualancaitacahua.

<sup>24</sup> "Nojquiya mocahuaj nopano nopa tlanahuatiani tlen tlali Elam. Huan yahualtic mocahuaj ininsoldados tlen mijque ica pinahualistli quema sequinoc quintlanque ipan tlatehujcayotl. Ama ya ajsitoque nopano campa más huejcatla ipan tlali pampa quema itzttoyaj ipan ni tlatepactli quintlajiyohuiltijque tlacame ipan miyac tlaltini. <sup>25</sup> Pero ama tlen ehuan Elam mocahuaj nopano campa mijcatzitzitzi. Huan yahualtic quintlalpachojtoque nochi ininsoldados tlen mijque ica pinahualistli quema sequinoc quintlanque ipan tlatehujcayotl. Quema itzttoyaj ipan ni tlatepactli, yajuanti quintemajmatijque miyac tlaltini, pero ama huetztoque ica miyac pinahualistli ipan nopa ostotl ipan nopa tlali tlen miquistli.

<sup>26</sup> "Nojquiya mocahuaj nopano nopa tlayacanani tlen tlali Mesec huan Tubal. Huan yahualtic tlen yajuanti quintlalpachojtoque ininsoldados tlen mijque ica pinahualistli quema sequinoc quintlanque ipan tlatehujcayotl. Nochi yajuanti tlahuel mosisiníayaj huan quintemajmatiyayaj miyac tlaltini quema itzttoyaj ipan tlatepactli, pero ama nochi mictoque. <sup>27</sup> Ax quintlalpachojtoque ica miyac tlatlepanitacayotl queja quichijque ica huejhueyi soldados huejcajquiya tlen tlahuel mosemacaque huan teipa mijque ica pinahualistli quema sequinoc quintlanque ipan tlatehujcayotl. Yajuanti quintlalpachojque ihuaya inintepos. Quipixque ma-

chete tlatzintla inintzonteco huan inintepostzajca tlen quinmanahui ipan tlatehujcayotl ipan inintlacayo. Queja nopa quintlalpachohuayayaj pampa quema itzttoyaj ipan ni tlatepactli quintemajmatijque nochi tlacame.

<sup>28</sup> "Huan nojquiya imojuanti intlali Egipto ehuan inmocahuase ica imotlacayohua postectoque ininhuaya nopa sequinoc tlen temotoque nopano tlatzintla ica nopa sequinoc tlacame tlen mijque ica pinahualistli quema sequinoc quintlanque ipan tlatehujcayotl.

<sup>29</sup> "Nojquiya mocahuaj nopano nopa tlayacanani huan tlanahuatiani tlen tlali Edom. Yonque tlahuel miyac chichahualistli, ama nojquiya ya quintlalpachojtoque tlatlajco tlen nopa sequinoc tlen mijque ica pinahualistli quema sequinoc quintlanque ipan tlatehujcayotl. Huan ya temoque ipan nopa hueyi ostotl campa tlanahuatía miquistli.

<sup>30</sup> "Nojquiya temotoque nopano nochi nopa tlayacanani tlen nopa tlaltini tlen mocahuaj ica norte huan nochi nopa tlacame tlen tlali Sidón. Nochi yajuanti ya mijque ica pinahualistli quema sequinoc quintlanque ipan tlatehujcayotl. Huan yonque quema itzttoyaj ipan ni tlatepactli tlahuel mosisiníayaj huan temajmatiyayaj, ama ya mocahuaj ica hueyi pinahualistli ipan nopa hueyi ostotl campa tlanahuatía miquistli ininhuaya nopa tlacame tlen mijque ipan tlatehujcayotl.

<sup>31</sup> "Quema Tlanahuatijquetl Faraón ajsis nopano huan quintas nochi nopa sequinoc, mosemacas se quentzi pampa ax san yajaya tlen mijqui ipan tlatehujcayotl ica nochi isoldados. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua. <sup>32</sup> Huan yonque nijchijqui para nopa Faraón ma temajmati ipan ni tlatepactli, ama yajaya huan nochi isoldados nojquiya mocahuaj tlatlajco nopa tlacame tlen mijque ica pinahualistli quema sequinoc quintlanque ipan tlatehujcayotl. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua."

### Itequi se tlamocuitlahujquetl

**33** Sampa TOTECO nechcamahui huan nechilhui: <sup>2</sup> "Tlacatl, xiquincamahui motlacajhua huan quej ni xiquinilhui: 'Quema niqinhualica soldados ipan se tlali para ma quitehuica, nopa tlacame tlen itztoque ipan nopa tlali quitlapejpeníaj se tlen yajuanti huan quitlalíaj para ma tlamocuitlahui huan ma quitlachili canque hualahuij inincualancaitacahua. <sup>3</sup> Huan quema nopa tlamocuitlahujquetl quiita monechcahuíaj nopa soldados para quitehuise nopa tlali, quipitza nopa tlapitzali para quinyolmelahuas nopa tlacame ma mocualtlalica. <sup>4</sup> Huan intla se acajya quicaquis nopa tlapitzali huan ax quichihuilis cuenta huan icualancaitacahua quimictise, huajca axaca quihuicas tlajtlacol ipampa imiquilis, san elis yajaya itlajtlacol. <sup>5</sup> Pampa yajaya quicajqui quema quipitzque nopa tlapitzali pero ax quichihui cuenta. Huajca melahuac yajaya itlajtlacol para mijqui pampa, intla quichihuilijosquía cuenta, huelosquía quimanahujtosquía iyolis. <sup>6</sup> Pero intla nopa tlamocuitlahujquetl quitas monechcahuíaj

nopa soldados tlen icualancaitacahua huan ax quipitzas nopa tlapitzali para quinyolmelahuas nopa tlacame ma mocualtlalica, huan ajsiquij nopa soldados huan quimictise se acajya, nopa tlatcatl miquis ipampa ya itlajtlacolhua, pero na nijtlajtlanis cuenta nopa tlamocuitlahuijquetl.'

<sup>7</sup> "Huan queja nopa eltoc ica ta, tlatcatl. Na nimitztlajitoc queja se titlamocuitlahuijquetl campa israelitame. Monequi tijcaquis nochi tlen nimitzilhuía huan tiquinyolmelahuas tlen niquijtojtoc para quimatise tlen ininpantis. <sup>8</sup> Intla na niquijtos para temachtli se tlatcatl tlen ax cuali miquis, huan ta ax tiquilhuis tlen niquijtohua para ma moyolcuepa; huajca nopa tlatcatl tlen ax cuali miquis ipampa itlajtlacol, pero na nimitztlajtlanis cuenta ipampa imiquilis. <sup>9</sup> Pero intla ta tiquilhuis nopa tlatcatl tlen ax cuali para ma moyolcuepa, huan yajaya ax moyolcuepas; huajca miquis ipampa itlajtlacolhua, pero ax tijhuicas tlajtlacoli para imiquilis.

### Itequi se tlatcatl

<sup>10</sup> "Huajca ama, tlatcatl, quej ni xiquinilhui nopa israelitame: 'Imojuanti inquijtohua para nochi imotlajtlacolhua huan imotlaxpanolhua eltoc imopani huan yeca ya tlantiya imoyolis huan inmotlajtlanjaj, ¿quejatza huelis noja timocahuase tiyoltoque?' <sup>11</sup> Huajca xiquilhui para na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: 'Temachtli ax nijnequi ma miqui niyon se tlatcatl tlen ax cuali. Na nijnequi ma quicahua iojhui tlen ax cuali huan ma nelía quiapiya yolistli. Huajca inisraelitame, ximoyolcuepaca huan xijcahuaca imotlajtlacolhua pampa na ax nijnequi ximiquica [33:11 Nica para miquis quinequi quijtos para miquis ica machete o para tlatzacuilitlistli o quema aya huehuejtixtoc. Temachtli nochi tlacame miquise se tonali yonque cuali o ax cuali.].'

<sup>12</sup> "Huan ta, tlatcatl nojquiya xiquinilhui ya ni: 'Tlen cuali quichihua se cuali tlatcatl ax quimanahuis iyolis intla pehua tlajtlacolchihuas. Niyon quinenpolos se tlajtlacolchijquetl itlajtlacol, intla yajaya quicahuas itlajtlacolhua huan pehuas quichihuas tlen xitlahuac. <sup>13</sup> Intla niquilhuis se tlatcatl tlen quichihua tlen xitlahuac para temachtli itztos, huan teipa pehuas tlajtlacolchihuas, ma ax moilhuis tlen cuali quichijqui achtohui quimanahuis iyolis pampa na ayoc nijchihuilis cuenta tlen achtohuiya quichijqui. Huan yajaya miquis ipampa nopa tlajtlacoli tlen quichijqui teipa. <sup>14</sup> Huan intla niquilhuis se tlatcatl tlen quichihua tlen ax cuali para temachtli miquis, pero teipa yajaya moyolcuepas tlen itlajtlacolhua huan pehuas quichihuas tlen cuali huan tlen xitlahuac, yajaya itztos. <sup>15</sup> Cualis elis intla yajaya sampa quicuepas tlen quiprendajcahuilfaj quema tetlanejtía se tlamantli huan quicuepas tlen teichtequijitoc. Cualis elis intla monejnemiltis senquistoc queja quijtohua nopa tlanahuatili tlen temaca yolistli huan ayoc quichihuas tlen ax cuali. Huan intla nopa tlatcatl quichihuas ni tlamantli, huajca temachtli itztos. Ax miquis [33:15 Xijtlachili 33:11.]. <sup>16</sup> Huan ax nijchihuilis cuenta itlajtlacolhua tlen achtohuiya quichijqui pampa

ama ya quichihua nochi tlen cuali huan tlen xitlahuac. Huajca temachtli itztos. Ax miquis.'

<sup>17</sup> "Tlatcatl, nopa motlacajhua quijtohua para na ax nijchihua tlen xitlahuac, pero eltoc yajuanti tlen ax quichihua tlen xitlahuac. <sup>18</sup> Huajca seyoc hueltla nimechilhuis ni: Intla se tlatcatl quichihua tlen xitlahuac pehua tlajtlacolchihua, huajca miquis ipampa itlajtlacolhua. <sup>19</sup> Huan intla se tlatcatl tlen ax cuali moyolcuepas huan quicahuas tlen ax cuali quichihuayaya huan pehuas quichihuas tlen cuali huan tlen xitlahuac, huajca temachtli itztos. <sup>20</sup> Inisraelitame, inquisenhuilfaj inquijtohua para na niimoTECO ax nijchihua tlen xitlahuac, pero nimechilhuis, nimechtlajtolsencahuas sesen tlen imojuanti inisraelitame queja quinamiqui ica tlen inquichihua.'

### Ya huetzqui altepetl Jerusalén

<sup>21</sup> Ipan 5 itequi tlen metztli majtlactli ipan toisraelita calendario [33:21 Elqui 8 itequi enero, 585 a.C. ipan tocalendario tlen ama.] quema tiyohuiyayaj para 12 xihuitl techquixitoyaj tlen totlal, ajsico campa na se tlatcatl tlen cholojtejqui ipan altepetl Jerusalén huan nechilhuis: "Tocualancaitacahua ya quizquitoque altepetl Jerusalén." <sup>22</sup> Huan TOTECO quitlajitoya ima ipan na ica tiotlac tlen nopa seyoc tonali quema nopa tlatcatl aya ajsiyaya. Huan quema nechitzqui quitlapo notos, pampa niitzoaya ninonotzi [33:22 Xijtlachili Ez. 3:26, 27 quema Ezequiel pejqui mochihua nonotzi.]. Nechtostlapo para huelis nicamatis ihuaya nopa tlatcatl quema ajsisquía campa na.

### Inintlajtlacolhua nopa tlacame

<sup>23</sup> Huan Toteco nechcamahui huan nechilhuis: <sup>24</sup> "Tlatcatl, nopa tlacame tlen noja itztoque ipan nopa altepetini tlen tlaxolejtose ipan tlali Israel quisenhuilfaj quijtohua para itztoque queja Abraham tlen itztoya iselti huan moaxcati nochi ni tlali huan yajuanti itztoque miyac, huajca noja más huelise moaxcatise nopa tlali seyoc hueltla. <sup>25</sup> Huajca ama xiquinilhui nopa israelitame ni tlajtoli tlen na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: 'Ax inmoaxcatise sampa nopa tlali pampa tlahuel intlajtlacolchihua. Inquicuj nacatl ihuaya estli, inquinhueyichihua totiotziti huan intemictíaj. Intla queja nopa inquichihua, ¿inmoilhua inmoaxcatise nopa tlali? <sup>26</sup> Nojquiya tlahuel intlathuehíaj ica machete, inquinsihuacuilfaj imohuampoyohua, huan inquichihua miyac tlamantli tlen na ax nijnequi niquitas. Huajca amo ximoilhua para inmoaxcatise nopa tlali.'

<sup>27</sup> "Nojquiya xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: 'Temachtli nimechilhuis para nopa tlacame tlen itztoque ipan nopa altepetini tlen quixolehuase, miquise ipan tlatehuijcaoyotl. Huan tlen itztoque ipan cuatitlamitl, quincuase tecuanime. Huan tlen motlatijtoque campa tepamitl tlen tilahuac huan ipan ostotl, miquise ica coolistli. <sup>28</sup> Huan nopa tlali nijchihuas queja se huactoc

tlali. Huan nopa chichahualistli tlen ica mohueyimatiyayaj, nijtlamiltis. Huan nochi tepetini tlen tlali Israel mocahuase xolejtoque hasta axaca huelis panos nopano. <sup>29</sup> Huan quema ya nijtlamixolejtos nopa tlali ipampa inintlajtlacolhua, huajca yajuanti quimachilise para na niDIOS.'

<sup>30</sup> "Tlacatl, motlacajhua camatij tlen ta ipan ininchaj huan campa ipuertajyo nopa tepamitl. Quiijtohuaj se ica seyoc: 'Xihualaca huan ma timopactica. Ma tijtlacaquilica nopa tlajtoli tlen huala tlen TOTECO.' <sup>31</sup> Huan quena, yajuanti hualahuij queja nelía elisquíaj notlacajhua huan mosehuíaj moixpa para quitlacaquilise tlachque tiquijtohua, pero yonque quicaquij, ax quichihuj tlen na niquinilhuía. Ica inincamac quiijtohuaj para teicnelíaj, pero ax neli. Pampa ipan ininyolo achi más quiicnelíaj inintomi. <sup>32</sup> Yajuanti san quicaquij motlajtol para mopaquilíaj. Mitzitaj queja tielisquía se tlacatl tlen yejyetzti itos para huicas huicatl tlen teicnelijcayotl, o se tlen yejyetzti tlatzotzona. Quicaquij motlajtol, pero ax quichihuj tlen tiquinilhuía ma quichihua-ca. <sup>33</sup> Pero quema panos nochi nopa tlatzacuilitlistli tlen tiquinolmelajtoc huan tlen temachtli panos, yajuanti quimachilise para melahuac oncac se tiocamanalojquetl tlatlajco tlen yajuanti."

#### Tlatzacuilitli para nopa tlamocuitlahuiani tlen tlali Israel

**34** Toteco nechcamahui huan nechilhui: <sup>2</sup> "Tlacatl, xiquincamahui nopa tlamocuitlahuiani tlen tlayacanaj ipan tlali Israel huan xiquinilhui tlachque ininpantis teipa. Xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: 'Nelía inteicnelitque, intlamocuitlahuiani tlen tlali Israel pampa san inmotlamacaj imojuanti, pero ax inquinlamacaj imotlacajhua tlen itztoque queja borregojme. <sup>3</sup> Eltoc queja inquij nopa lechi, inmochijchihuilíaj yoyomitl ica inijhuiyo nopa borregojme huan inquinmictíaj nopa borregojme tlen más tomahuaque para inquinuase, pero yajuanti ax inquinlamacaj. <sup>4</sup> Ax inquinpalehuíaj tlen cocoxquetziti. Ax inquinpajíaj tlen mococohuaj, ax inquinhuijcomaj ica yoyomitl tlen quipostectoque ininmetz. Ax inquichihuj ma mocuepaca tlen quitoquilíaj seyoc ojtli, niyon ax inquitmohuaj tlen mocuapolojtoc. Intlamocuitlahuiani inmochijtoque tlahuel inyolteitque huan inquinyacanaj imotlacajhua ica cualantli huan san inquinlajijyohuilitíaj. <sup>5</sup> Huajca israelitame itztoque queja borregojme tlen motlamisemanque. Ayoc quipixque inintlamocuitlahuajca. Ama sesen yajuanti ya huetztoque ininmaco nopa tecuanime tlen onca ipan cuatitlamitl. <sup>6</sup> Nochi noisraelita tlacajhua mocuapolojque queja borregojme huan yajtoque ipan campa hueli cuatitlamitl huan tepetini huan ipan nochi tlatlapeactli. Huan ax oncac niyon se tlen mocuatotoni ininpampa yajuanti para yas quintemoti huan quinmocuitlahuis.

<sup>7</sup> "Huajca ama intlamocuitlahuiani, xijtlacaquilica notlajtol na niDIOS: <sup>8</sup> Na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua para temachtli nimechtlatza-

cuiltis intlamocuitlahuiani tlen inquinlahuelcajtoque noborregojhua. Inquincahuilijtoque para tecuanime ma quintzontlamiltica huan ma quincuaca. Ax inquinmocuitlahuajtoque queja quinamiqui pampa ax inquintemojtoque tlen mocuapolojtoque. Imojuanti nochipa iniquicajtoque tlacualistli tlen más cuali, pero noborregojhua inquincajtoque ma mayancamiquica. <sup>9</sup> Yeca ama intlamocuitlahuiani, xijtlacaquilica notlajtol na niDIOS: <sup>10</sup> Na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua para nimochijtoc niimocualancaitaca, intlamocuitlahuiani. Huan nimechtlajtlanis cuenta ipampa nochi tlen ininpanti notlacajhua tlen itztoque imomaco queja borregojme. Na nimechquixtilis nopa tequihuejcayotl tlen iniquipiyaj para inquinmocuitlahuise notlacajhua. Quena, na niquinmanahuis noborregojhua imocamaco huan ayoc huelis inquinuase.'

#### Nopa cuali tlamocuitlahuajquetl

<sup>11</sup> "Quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Na noselti niyas niquintemoti noborregojhua huan niquinxmatis. <sup>12</sup> Queja se cuali tlamocuitlahuajquetl mocuesohua ipampa iborregojhua quema mocuapolojuaj huan yohui quintemoti, na niquintemos notlacajhua tlen campa hueli yajtoque huan mocuapolojtoque. Huan quema niquinpantis, niquinquixtis tlen nochi nopa lugares campa mosemantoque ipan nopa tonali quema tlamixtentoya huan nopa tonali tlen tzintlayohuilotl. <sup>13</sup> Quena, niquinquixtis tlen nopa tlaltini huan altepetini campa mopantíaj huan niquinsejcotilis huan niquinhualicas ipan inintlal. Huan nopano niquintlamacas ipan nopa tepetini tlen tlali Israel campa onca cuali sacatl, huan iteno atemitl huan ipan lugares yejyetzitzi campa itztoque miyac tlacame. <sup>14</sup> Niquinhuicas ma quicuatij nopa cuali sacatl tlen onca ipan nopa huejcapantique tepetini ipan tlali Israel. Huan nopano mosiyajcahuase ica paquilistli huan quicuase nopa sacatl tlen ajhuiyac tlen mopantía nopano. <sup>15</sup> Na noselti niquinmocuitlahuis noborregojhua huan niquinchihuas ma mosiyajcahuaca ica paquilistli. Queja nopa na, niinTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: <sup>16</sup> Niquintemos noborregojhua tlen mocuapolojtoque huan sampa niquinhualicas ipan ininchaj huan nopano itztose temachtli. Huan nijhuijcomas imetz tlen postectoc huan niquinpalehuis tlen cocoxquetziti. Pero nopa tlen itztoque tomahuaque huan nelía quipiyaj chichahualistli, niquinmictis. Huan niquinmocuitlahuis noborregojhua queja quinamiqui.

<sup>17</sup> "Huan ica imojuanti innoborregojhua na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Na nimechtlajtolsencahuas. Huan niquiniyocatlalis tlen imojuanti ica tlen cuajcualme huan tlen ax cuajcualme. Huan nojquiya niquiniyocatlalis oquich borregojme ica nopa oquich chivojme. <sup>18</sup> Sequin imojuanti ax san iniquicaj nopa sacatl tlen más cuali pero inquinlamixacualohuaj nopa sacatl tlen noja mocahua. Nojquiya ax san inquij nopa atl tlen más tlapajpactic, pero nopa

tlen noja mocahua inquichihua tetetzic ica imoicxihua. <sup>19</sup> Huan nopa sacatl tlen mocahua para noborregojhua ma quicuaca san eltoc nopa sacatl tlen inquitlamixacualojtoque. Huan para atlise, san quipiyaj nopa atl tlen inquichijtoque tetetzic ica imoicxihua.

<sup>20</sup> "Yeca na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Na niquintlajtolsencahuas ica nopa borregojme tlen tomahuaque huan yajuanti tlen cocoxquetzitzitzi. <sup>21</sup> Pampa inisraelitame tlen quipiyaj chicahualistli, tlen initztoque queja borregojme tomahuaque quintonpojuháaj huan quincuatopehuaj nopa borregojme tlen mococohuaj huan tlen cocoxquetzitzitzi. Huan inquinchihualtijtoque ma mosemanaca huan ma yaca huejca. <sup>22</sup> Huajca na noselti niquinmanahuis noborregojhua huan queja nopa ayoc huetzise ininmaco tecuanime. Huan ayoc aca noja quincocos huan quinichtequis. Huan niquintlajtolsencahua noborregojhua huan niquiyocatlis tlen tomahuaque huan mosiniáj huan tlen cocoxquetzitzitzi huan quinchihuilíaj tlen ax cuali. <sup>23</sup> Huan nijtlalis se tlamocuitlahuijquetl tlen elis notlatequipanojca David para quinmocuitalahuis noborregojhua. Yaja quintlamacas notlacajhua huan elis inintlamocuitlahuijca. <sup>24</sup> Huan na, niDIOS nielis niininTECO huan nijtlalis notlatequipanojca David para elis inintlanahuatijca. Queja nopa na, niDIOS niquijtohua.

<sup>25</sup> "Huan nijsencahuas se tlajtoli ica yajuanti para quipiyase tlasehuilistli. Huan niquinijcuenis nochi tecuanime ipan nochi nopa tlali. Queja nopa nochi notlacajhua itztose ica temachili ipan nopa tepetini campa ax aqui tlacame. Huan cochise ipan nopa cuatitlamitl huan ax majmahuise.

<sup>26</sup> "Huan niquintiochihuas nochi notlacajhua huan inihuicalhua tlen itztose yahualtic notepe tlen tlatzejtzeloltic. Huan nijchihuas ma huetzis atl quema monequi. Huan nijchihuas ma huetzis tlaticohualistli queja elisquía atl ipan notlacajhua. <sup>27</sup> Huan nochi cuatini ipan cuamili temacase inintlajca. Huan ininmilhua temacase miyac pixquistli. Huan noisraelita tlacajhua itztose ica temachili ipan tlen yajuanti inintlal. Huan quema ya niquinmanahuijtos tlen inintlaijyohuilis huan tlen inintecohua ipan sequinoc tlaltini tlen quintlajilhuiyayaj, quimachilise para na, niDIOS. <sup>28</sup> Ayoc quintlaxtequilise tlen ehuan sequinoc tlaltini huan ayoc huetzise ininmaco tecuanime. Itztose temachtli huan ayoc aca quintemajmatis.

<sup>29</sup> "Huan nijchihuas para nochi quiixmatise tlali Israel ipampa nopa yejectzi tzontli tlen nopano moscaltía. Huan queja nopa notlacajhua ayoc quipanose mayantli, niyon ayoc quinpinahualtise sequinoc tlaltini tlen fiero innemilis. <sup>30</sup> Huan huajca nopa israelitame quimachilise para na niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili. Huan quimatise para na niitztoc ininhuaya huan yajuanti notlacajhua. Queja nopa na, niininTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua. <sup>31</sup> Quena, imojuanti innoborregojhua tlen initztoque ipan nopotrero. Innotlacajhua huan na niitztoc niimoTECO. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua."

### Tlatzacuiltli para altepetl Seir

**35** TOTECO nechcamahui huan nechilhui: <sup>2</sup> "Tlacatl, xitlachiya ipan tlali Edom campa tepetl Seir huan xiquinyolmelahua nopa tlacame nopano tlachque ininpantis. <sup>3</sup> Xiquinilhui para na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: 'Na nimochijtoc nimocualancaitaca huan nijtlalanas noma para nimechtlatzacuiltis huan nijcahuas imotlal queja se huactoc tlali campa ax aqui tlacame. <sup>4</sup> Niquinxolehuas nochi imoaltepehua huan nijchihuas imotlal ma eli queja se huactoc tlali. Huan inquimachilise para na, niDIOS.

<sup>5</sup> "Pampa inEdom ehuan, nochipa inquincocolijtoque israelitame. Huan inquintehuiyayaj quema na niquintlatzacuiltiyaya ipampa nochi inintlajtlacohua huan ayoc quipiyayaj fuerza. <sup>6</sup> Yeca ama na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, nimechilhuiá para temachtli nijtoyahuas imoeso pampa ax inmahuiyayaj inquitoyahuase inieso sequinoc. Huan ama inmechtocaros imojuanti para inmiquise. <sup>7</sup> Nochi tepetl Seir nijchihuas queja se huactoc tlali. Nimechtzontlamiltis nochi imojuanti tlen nopano inehuan huan niquinmictis nochi tlen quinequise panose nopano. <sup>8</sup> Nijchihuas para nochi tepetl, tlachiquili, tlamayamitl huan atemitl ipan imotlal ma temica ica mijcatzitzitzi tlen miquise ica machete ipan tlathuijca. <sup>9</sup> Huan ayoc quema motlalanas imotlal. Mocahuas queja se huactoc tlali para nochipa. Ayoc aqui quincualchijchihuas imoaltepehua, niyon ayoc aca itztos nopano. Huan inquimachilise para na, niDIOS.

<sup>10</sup> "Nijchihuas pampa imojuanti ipan tlali Edom iniquijtoque: Nopa tlali Israel huan nopa tlali Judá elise toxcahua. Quena, timoaxcatise yonque DIOS itztoc nopano. Queja nopa iniquijtoque. <sup>11</sup> Pero na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua para temachtli nimechcuelipilis pampa inquincocolijque israelitame huan iniquixtoque tlen quiyayayaj. Huajca inquimatise para nimechtlatzacuiltia ipampa tlen inquinchihuilijque. <sup>12</sup> Huan inquimachilise para melahuac na, niDIOS, nijcaqui nochi nopa fiero tlajtoli tlen iniquijtoque tlen nopa tepetini tlen onca ipan tlali Israel. Iniquijtoque tlaxolejtoque altepetini huan para eltoque queja se tlacualistli para inquincuase huan para inmoaxcatise. <sup>13</sup> Quena, inmoheymatque ica imocamac huan innechtlajilhuijtoque ica tlajtoli tlen fiero huan na nijcaqui nochi tlen iniquijtoque.

<sup>14</sup> "Quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Na nijchihuas imotlal tlasosolijtoc huan nochi tlaltini ipan tlaltepectli paquise quema quiitase tlen nimechchihuilis. <sup>15</sup> Pampa imojuanti inhuetzcaque quema quitlamixolejque inintlal nopa israelitame. Pero ama ya ajsic hora para na nojquiya nihuetzcas quema nijtlamixolehuas nochi imotlal. Quena, nimechtlamiixpolihuilis nochi imojuanti ipan altepetl Seir huan nochi tlen itztoc ipan tlali Edom. Huan huajca inquimachilise para na, niDIOS.'

## Tlali Israel sampa motlalanas teipa

**36** "Tlacatl, xitlachiya ica campa nopa tepetini tlen tlali Israel huan xiquinyolmelahua israelitame tlen ininpantis nopa tepetini. Xiquijto: 'Xijtlaquilica Itlajtol TOTECO.' <sup>2</sup> Huan xiquinilhui para na, niininTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Nochi imocualancaitacahua, inisraelitame, mohueyimajtoque huan quijtojqtoque para nochi nopa huejhueyi tepetini tlen nochipa eltoyaj, ama iniaxchahua. <sup>3</sup> Huajca tlatatl, xiquinyolmelahua israelitame ni tlajtoli ica notequihuejcayo huan xiquinilhui para quej ni na, niininTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili, niquijtohua: 'Quema imocualancaitacahua ipan sequinoc taltini hualajque huan quitlamixolejque campa hueli ipan imotlal huan inmechhuicaque inisraelitame ipan sequinoc taltini para xitlatequipanotij san tlapic, nochi sequinoc taltini ehuan inmechpinajtijque huan tlen hueli inmechilhuijque. <sup>4</sup> Huajca xijtlaquilica notlajtol na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili. Xijtlaquilica tlen niquijtohua tlen nochi tepetl, tlachiquili, tlaixtemolis, atemitl, tlamayamitl, taltini huan altepetini ipan tlali Israel tlen quinxolejque huan tlen quinpinahualtjijque nopa tlacame tlen ehuan nopa taltini campa hueli. <sup>5</sup> Quej ni na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Tlahuel nicualantoc ica nochi nopa taltini tlen inmechyahualojtoque, inisraelitame. Pero achi más nicualantoc ica tlali EDOM ehuan pampa yajuanti moaxcatijque notlal ica nochi ininchicahualis huan ica paquilistli para quixolejque huan quitlaxtequijtoque.'

<sup>6</sup> "Huajca, tlatatl, xiquinyolmelahua israelitame nopampa na tlen niquijtohua tlen nochi tepetl, tlachiquili, atemitl huan tlamayamitl tlen tlali Israel. Xiquinilhui para quej ni na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: 'Nelía nicualantoc ica tlacame tlen miyac taltini pampa tlahuel quinpinahualtjijtoque nopa tepetini. <sup>7</sup> Yeca na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua para temachtli nopa taltini tlen inmechyahualohuaj ica nochi tlen nepa ehuan nojquiya huetzise ipan pinahualistli. <sup>8</sup> Pero nopa tepetini tlen tlali Israel sampa quinpiyase miyac cuatini ica miyac ininmacuayohua. Huan temacase miyac inintlajca para ica mopanoltise notlacajhua pampa nechca para sampa mocuepase notlacajhua ipan inintlal. <sup>9</sup> Na niitztoc para niquinpalehuis nopa tepetini. Huan nijchihuas tlacame ma quicualtlalica nopa tlali, huan tlatojtocase huan quimocuitlahuise tlen quitoctoque nopano. <sup>10</sup> Huan nijchihuas para tlahuel miyac ma momiyaquilica israelitame tlen itztoque nopano ipan tlali Israel. Nochi nopa altepetini tlen xolejtoque sampa quincualtlalise huan temise ica tlacame. <sup>11</sup> Pero ax san niquinmiyaquilis tlacame. Nojquiya tlahuel niquinmiyaquilis nopa borregojme huan huacaxme. Queja nopa nopa tepetini tlen tlali Israel sampa temise ica familias huan quipiyase más ricojyotl que achtohuiya. Huan huajca, inisraelitame, inquimatise para na niimoTECO. <sup>12</sup> Huan nijchihuas para noisraelita tlacajhua sampa ma nejnemica

ipan nopa tepetini. Huan nopa tepetini sampa elise ini-axchahua huan nopa tlali ayoc quema quincahuilis iconehua ma mayancamiquica pampa ax quipiya itlajca.

<sup>13</sup> " 'Na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Melahuac achtohui sequinoc taltini ehuan quijtohuayayaj para nopa tlali Israel quinchihuayayaj ma miquica itlacajhua ica mayantli. <sup>14</sup> Pero ama nopa tlali quipiyas itlajca tlen yejyetzzi huan ayoc quincahuilis itlacajhua ma mayancamiquica, niyon quinmictis iconehua pampa ax quipiya itlajca. Queja nopa na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua. <sup>15</sup> Huan axaca quicaquis intla sequinoc taltini ehuan quintlajilhuisse israelitame huan quinpinajtise. Ayoc mocahuas Israel queja se tlali tlen ax quinpiya iconehua, niyon itlacajhua. Queja nopa na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.'"

<sup>16</sup> Teipa TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: <sup>17</sup> "Tlacatl, quema nopa israelitame itzttoyaj ipan inintlal, quichijque ax tlapajpactic nopa tlali noixpa ica miyac tlamantli tlen ax cuali quichihuayayaj. Nopa tlamantli tlen yajuanti quichijque niquitayaya para nelfiero queja se yoyomitl espoltic tlen ax nijnequi niq-uitas. <sup>18</sup> Huajca na niquinnextili nopa israelitame nohueyi cualancayo pampa tlahuel temictijque ipan inintlal huan quinhueyichijque totiotzitzitzi. <sup>19</sup> Yeca niquintitlanqui ipan miyac taltini para ma itztotij queja seyoc taltini ehuan. Queja nopa niquintlatzacuilti ipampa nochi nopa fiero tlamantli tlen yajuanti quichijtoyaj. <sup>20</sup> Pero campa hueli campa ajsique notlacajhua, nopa tlali ehuan nechtlajilhuijque na tlen nitlatzejzeloltic, pampa quijtojqtoque: 'Ya ni itlacajhua DIOS pero monejqui quisase tlen inintlal pampa ax huelqui quinmocuitlahuis cuali.' <sup>21</sup> Huajca nelía nimocueso pampa tlacame ipan sesen tlali ipan tlattepectli campa ajsitoj notlacajhua nechtlajilhuiyayaj na tlen nitlatzejzeloltic ininpampa yajuanti.

<sup>22</sup> "Yeca ama xiquincamahui israelitame huan xiquinilhui para quej ni na, niininTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Na sampa nimechhualicas ipan imotlal, pero ax nijchihuas imopampa imojuanti. Nijchihuas para ma ayoc nechtlajilhuisse na tlen nitlatzejzeloltic. Pampa quema initztoque ipan sequinoc taltini, inquichijtoque ma nechtlajilhuisse tlacame tlen nopano itztoque. <sup>23</sup> Na nijnextis para nelía nihueyi huan nitlatzejzeloltic yonque imojuanti inquichijtoque ma nechtlajilhuisse ipan nochi taltini. Huan nochi tlacame ipan tlattepectli quimachilise para na, niDIOS quema nimechquixtis tlen campa yajuanti huan nijnextis para nitlatzejzeloltic imopampa imojuanti. Queja nopa na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua. <sup>24</sup> Pampa na nimechquixtis inisraelitame huan nimechsantilis tlen nochi nopa taltini huan sampa nimechhualicas ipan imotlal.

<sup>25</sup> "Huan nimechpajpacas ica atl tlen senquistoc cuali huan nimechpajpacas tlen nochi tlamantli tlen ica inmosoquihuijtoque huan nimechtlapajpacchihuas tlen nopa totiotzitzitzi tlen inquinhueyichihuayayaj. <sup>26</sup> Huan

nimechmacas se imoyolo tlen yancuic huan nijtlalis ipan imojuanti se tonaltzi tlen yancuic. Huan nimechquixtilis imoyolo tlen tetic queja se tetl tlen quipactia tlajtlacolchihuas huan nimechmacas seyoc imoyolo tlen yamanic para nechneltocas. <sup>27</sup> Huan nijtlalis notonaltzi ipan imojuanti para inquittepanitase notlanahuatilhua huan inquichihuase nochi tlen na nimechilhuis.

<sup>28</sup> "Huan initztose ipan nopa tlali Israel tlen na niquinmacac imohuejcapan tatahua. Huan imojuanti inelise innotlacajhua huan na nielis niimoTECO. <sup>29</sup> Na nimechmocuitlahuis tlen nochi tlamantli tlen huelis inmechsoquihuis. Huan nijchihuas nopa trigo para ma temaca miyac pixquistli huan ayoc nimechcahuilis xijpanoca mayantli. <sup>30</sup> Nojquiya nijchihuas para nopa cuatini ma temacase miyac inintlajca huan imomilhua ma temacaca miyac pixquistli. Huan tlen ehuan ipan nopa tlali tlen inmechyahualojtoque ayoc huelis inmechpinajtise pampa ayoc inquanose mayantli. <sup>31</sup> Huan quema inquilnamiquise nochi imotlajtlacolhua tlen inquichijque huejcaquiya, inmoijiyase imoseltitzitzi ipampa nochi nopa tlamantli tlen ax cuali tlen inquichijque. <sup>32</sup> Pero nochipa xiquilnamiquica para ni tlamantli ax nijchihua pampa quinamiqui inquiselise tlaticohualistli. Quinamiqui inisraelitame ximopinahuaca ipampa nochi nopa tlamantli tlen ax cuali tlen inquichijtoque. Queja nopa na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.

<sup>33</sup> "Na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Quema nimechtlapajpacchihuas tlen nochi imotlajtlacolhua, sampa nimechhualicas ipan tlali Israel huan nimechcahuilis initztose ipan imoaltepuehua. Huan nochi tlamantli tlen ama eltoc xolejtoc sampa inquincualtlalise. <sup>34</sup> Huan nochi mili tlen mocahuayayaj queja huactoc tlali huan elque nelía sosolijtoc hasta tlen panoyayaj ax huelque quineltocase, ipan nopa mili sampa intlatojtocase. <sup>35</sup> Huan quema sampa niquinhualicas israelitame ipan inintlal, nochi sequinoc tlacame quijitose: Ni tlali tlen quitlahuelcajtoyaj huan mocajtoya queja se huactoc tlali, ama mochijtoc queja nopa xochimili Edén. Huan nopa altepetini tlen quintlamixolejtoyaj; ama sampa quincualtlalijtoque. Huan quinyahualojtoque ica tepamitl huan temitoque ica tlacame. <sup>36</sup> Huan huajca nochi nopa tlaltini tlen noja mocahua yahualtic tlen imojuanti, quimatise para na, niimoTECO, nijcualtlalía tlen eltoya tlaxolehuali. Huan niquintoca cuatini ipan nopa tlali tlen mocajtoya queja huactoc tlali. Na niimoTECO nijtencahua para nijchihuas ya ni huan temachtli nijchihuas.

<sup>37</sup> "Na, niimoTECO, niquijtohua: Ya niitztoc para niquintlacaquilis israelitame quema momajitose huan nechtlajtlanise ma niquinmaca nochi ni tlaticohualistli. Quena, ya niitztoc para niquinmacas tlen nechtlajtlanise. Huan niquinmijaquilis israelitame tlen itztoque ipan nopa tlali queja momiyaquilíaj borregojme. <sup>38</sup> Itztose tlhuel miyac israelitame ipan altepetini ipan Israel queja quema temi calles ipan Jerusalén ica miyac borregojme para tlacajhualistli ipan tonali tlen il-

huitl. Huan nopa altepetini tlen mocajtoyaj xolejtoque sampa temise ica tlacame. Huan nochi quimatise para na niimoTECO."

### Nopa omitl tlen huactoque

**37** Huan TOTECO quitlali ima ipan na huan Itonal nechhuicac huan nechtlali ipan se tlamayamitl tlen temitoya ica miyac omitl tlen huactoc. <sup>2</sup> Huan yajaya nechyacanqui ma nipano tlatlajco huan niquitac para oncayaya tlhuel miyac omitl ipan nopa tlamayamitl. Huan nochi nopa omitl eliyayaj senquistoc huactoque. <sup>3</sup> Huajca yajaya nechtlajtlani: "Tlacatl, ¿timoilhuía para ni miyac omitl sampa huelise mocuepase ica tlacame tlen yoltoque?"

Huan na niquilhui: "Toteco, san ta tijmati intlala noja huelise itztose o axtle."

<sup>4</sup> Huajca Toteco nechilhui: "Xiquincamahui nopa miyac omitl huan xiquinilhui tlen ininpantis. Xiquinilhui: 'Inomitl tlen inhuactoque, xijtlacaquilica itlajtol TOTECO.' <sup>5</sup> Xiquinilhui para na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquinilhui nopa miyac omitl: 'Na nijchihuas intlaijiyotilanase huan nijchihuas para sampa inmocuepase inyoltoque. <sup>6</sup> Nimechtlalilis imotlali cho, huan nijchihuas para sampa inquipiyase imonacayo huan sampa nimechtzacuas ica imocuetlaxo. Huan nimechtlalilis imoijiyoy para xitlajiyotilanaca huan xijpiyaca yolistli. Huan huajca inquimachilise para niDIOS.'"

<sup>7</sup> Huajca na, niEzequiel, niquincamahui nopa miyac omitl senquistoc queja Toteco nechnahuatijtoya ma nijchihua. Huan quema noja nicamatiyaya, pejqui tla-caquisti queja mocacapatzayayaj ipan nochi nopa tlamayamitl. Nochi nopa tlali mojmolinayaya huan nopa miyac omitl tlen sesen mijcatzi pejque mosejcotilíaj se ica seyoc senquistoc queja eliyayaj achtohuiya. <sup>8</sup> Huan niquitac para ipan yajuanti motlaliyaya inintlali cho, ininnacayo huan inincuetlaxo. Pero noja ax quipiyayayaj yolistli.

<sup>9</sup> Huajca TOTECO nechilhui: "Xijnotza nopa tonaltzi tlen temaca yolistli huan xiquilhui para na, niDIOS, niquijtohua: 'Tonaltzi, xihuala tlen nopa nahui lados huan xiquinilpitza ni mijcatzitzitzi para sampa ma quipiyaca yolistli.'"

<sup>10</sup> Huajca na nijnotzqui nopa tonaltzi senquistoc queja TOTECO nechnahuatijtoya. Huan nopa tonaltzi hualajqui huan calajqui ipan inintlacayohua nopa mijcatzitzitzi. Huan nopa mijcatzitzitzi mocuepque yoltoque huan moquetzque ica iniicxihua. Huan elque tlhuel miyac yajuanti queja se pamitl tlen soldados tlen tlhuel hueyi.

<sup>11</sup> Teipa TOTECO nechpohuili tlachque quijitosnequi nopa tlanextili. Nechilhui: "Ni miyac omitl quinixnextíaj israelitame. Pampa yajuanti quijitohuaj: 'Nochi tojuanti tiitztoque queja se tlamontomitl tlen miyac omitl tlen huactoque. Ayoc temachtli para tiitztose huan san tipolijtoque.' <sup>12</sup> Huajca ama xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: 'Innotlacajhua, na nijmati para eltoc queja intlalpachoj-



toque nopano ipan sequinoc tlaltini. Pero nijtlapos imotlacoyoc, huan nimechquixtis tlen nopa tlaltini campa initztoque huan sampa nimechhualicas ipan tlali Israel. <sup>13</sup> Huan quema nijtlapos imotlacoyoc huan nimechquixtis, huajca iniquimachilise para na, niDIOS. <sup>14</sup> Na nijtlalis Notonal ipan imoyolo huan iniquipiyase yolistli huan sampa nimechhuicas ipan imotlal. Huan huajca iniquimachilise para na, niDIOS. Huan para nochi tlen niquijtojtoc para nijchihuas, ya nijchijqui. Queja nopa na, niimoTECO, niquijtohua.”

#### Tlali Judá huan tlali Israel sampa mosejcotilise

<sup>15</sup> Huan TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: <sup>16</sup> “Tlacatl, xijcui se cuahuatl queja para tlitl huan ipani xiquijcuilo ni tlajtoli: ‘Cuahuatl tlen quiixnextía tlali Judá huan nopa familias tlen israelitame tlen itztoyaj nopano.’ Teipa xijcui seyoc cuahuatl huan ipani xiquijcuilo ni tlajtoli: ‘Cuahuatl tlen quiixnextía nopa hueyi familia tlen José, Efraín huan nochi nopa sequinoc familias tlen itztoyaj ica norte ipan tlali Israel.’ <sup>17</sup> Teipa ipan moma xiquinsejcotili huan xiquinitzqui queja elisquía san se cuahuatl. <sup>18</sup> Huan quema nopa israelitame mitztlatlanise tlachque quijitosnequi ya nopa, <sup>19</sup> xiquinilhui para quej ni na, niininTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘Na nijcuis nopa hueyi familia José, Efraín huan nochi nopa sequinoc huejhueyi familias tlen itztoque ipan tlali Israel ica norte; huan niquinsejcotilis ininhuaya nopa familias tlen itztoque ipan tlali Judá ica sur. Huan yajuanti elise queja setzi cuahuatl ipan noma.’ <sup>20</sup> Pero quema tiquinilhuis ya ni, monequi tijpixtos momaco nopa ome cuatini tlen ininpani titlajcuilojtoc para huelise quiitase tlen tijchihuas.

<sup>21</sup> “Teipa xiquinilhui para quej ni na, niininTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘Na niyas huan niquinquixtis israelitame tlen itztoque ipan campa hueli tlaltini ipan nochi tlaltepactli huan niquinhualicas ipan inintlal. <sup>22</sup> Huan nopano niquinsejcotilis para elise setzi tlanahuatijcayotl ipan nopa tlali huan ipan nopa tepetini tlen tlali Israel. Huan oncas setzi tlanahuatijquetl tlen quinnahuatis nochi yajuanti. Ayoc quema motlajcoxelose para mochihuase ome tlaltini, niyon ayoc oncas ome tlanahuatiani. <sup>23</sup> Nojquiya ayoc mojitlacose ica totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome huan ica sequinoc tlamantli tlajtlacoli. Ayoc moicancuepase ica na pampa na niquinmaquixtis tlen nochi ni tlamantli tlen ax cuali tlen ica nechixpanoque huan niquintlapajpacchihuas. Huan yajuanti elise notlacajhua huan na nielis niininDios.

<sup>24</sup> “Huan notlatequipanojca David elis inintlanahuatijca huan san quipiyase se inintlamocuitlahuijca. Huan yajuanti quitlapanitase notlanahuatilhua huan quichihuase tlen niquinilhuía. <sup>25</sup> Huan notlacajhua itztose ipan nopa tlali campa huejcajquiya itztoyaj inin huejcapan tatahua tlen nijmacac notlatequipanojca Jacob. Huan yajuanti huan ininconeua huan iniixhuihua nopano itztose para nochipa. Huan notlatequipanojca David elis inintlacajhua para nochipa. <sup>26</sup> Huan nijchi-

huas se tlajtolsencahualli ininhuaya tlen quinilhuis para temachtli quipiyase tlahsehuilistli ipan inintlal. Huan nopa tlajtoli mocahuas para nochipa. Quena, na niquintlalis ipan nopa tlali huan niquinmiyaquilis. Huan nijtlalis notiopa tlatlajco yajuanti para nochipa. <sup>27</sup> Huan nopano nimochantis huan niitztos tlatlajco yajuanti, huan na nielis niininDios huan yajuanti elise notlacajhua. <sup>28</sup> Huan quema ya nijtlalijtos notiopa tlatlajco yajuanti para nochipa, nochi tlali ehuaniquimachilise para na, niDIOS, niquintlapejpenijtoc israelitame huan niquiniyocatlalijtoc para elise noaxcahua.”

#### TOTECO quitequihuis Gog

**38** TOTECO nechcamahui huan nechilhui: <sup>2</sup> “Tlacatl, xitlachiya ica norte campa tlali Magog huan xijcamahui Gog tlen quinnahuatía Mesec huan Tubal huan xiquilhui tlachque ipantis. <sup>3</sup> Ica notequihuejcayo xiquilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘Gog, ta tlen tijnahuatía tlali Mesec huan Tubal, na nimochijtoc nimocualancaitaca. <sup>4</sup> Na nimitzcuepas huan nimitzquixtis tlen motlal huan nimitztlalilis tepos chijcoli ipan mocamachal huan nimitzhualicas ta huan nochi mosoldados, huan nopa cahuayos tlen ininpan tlejcotoque. Nochi yajuanti quihuicase ininmachete, inintepos para ica tlatehuisse huan inintepostzajca tlen ica quimanahuisse inintlacayo. <sup>5</sup> Nojquiya nopa soldados tlen tlali Persia, Etiopía huan Libia yase mohuaya ica inintepostzajcahua tlen ica quimanahuisse inintlacayo huan inintepostzontzajca para quimanahuisse inintzonteco. <sup>6</sup> Nojquiya yase mohuaya nopa soldados tlen tlahuel mosisiníaj tlen tlali Gomer huan nopa soldados tlen tlali Togarma tlen mocahua ica norte. Huan sequinoc tlaltini nojquiya yase mohuaya.

<sup>7</sup> “Huajca ximocualtlali huan xiquincualtlali mosoldados huan nochi ininsoldados nopa tlaltini tlen mitzyahualojtoque huan ta xiquinyacana. <sup>8</sup> Huan quema panos miyac xihuitl, nimitznahuatis para xijtehui tlali Israel tlen nochipa mopantiyaya ipan tlatehuijcayo, pero ama ya eltoc ica cuali. Tiquintehuis nopa tlacame tlen mosemantoyaj ipan miyac tlaltini campa hueli, pero ama sampa mosejcotilijtoque ipan inintlal huan itztoque ica paquilistli. Huan tiquintehuis ipan nopa tepetini tlen tlali Israel. <sup>9</sup> Quena, ta tihualas ica nochi nopa miyac soldados tlen itztoque mohuaya tlen sequinoc tlaltini, soldados tlen tlahuel mosisiníaj. Huan nochi imojuanti inhualase queja se hueyi ajacatl huan iniquixtzacuase nopa tlali queja se mixtli.

<sup>10</sup> “Na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua para ipan nopa tonali, pehuas timoyolilhuis miyac tlamantli tlen fiero. Huan tijnequis tijchihuas miyac tlamantli tlen ax cuali. <sup>11</sup> Huan tiquijtos: Israel itztoc se tlali tlen ax quimati quejatza momanahuis. Itlacajhua itztoque ica paquilistli huan inialtepehua ax moyahualojtoque ica tepamitl. Nochi tlapojtoque. Huajca na nijtehui huan niquintzontlamiltis nopa tlacame tlen itztoque ica temachili. <sup>12</sup> Niyas ipan nopa altepeti-

ni tlen achtohuiya eltoyaj tlaxolehuali huan ama sampa quitemitijtoque nopa tlacame tlen mocueptoque tlen sequinoc tlaltini. Niquinichtequilis miyac tlamantli pampa nopa tlacame ama neltlahuel moricojchijtoque ica tlapiyalime. Huan inintlal eltoc tlatlajco nochi tlanamaquilistli tlen ni tlaltepectli. Queja nopa tiquijtos.

<sup>13</sup> Pero nopa tlacame tlen tlali Sabá huan Dedán, huan nochi tlanamacani tlen Tarsis, mitzilhuise: ¿Para tlen tlatxtequiti huan timoaxcatis nopa plata, oro huan tlapiyalime tlen quipiyaj huan tiquincahuas san ininma? ¿Ajqueya ta para tijchihuas ya nopa?

<sup>14</sup> "Huajca ama, tlatcatl, xijcamahui Gog huan xiquilhui tlachque ipantis. Xiquilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: 'Ipan nopa tonal quema noisraelita tlacajhua itztose ipan tlasehuilistli ipan inintlal, ta tijmatis huan nimantzi ximocualtlali. <sup>15</sup> Huan nimantzi xiquisa tlen campa tiitztoc ipan nopa tlali ica norte huan xiquinhualica mohuaya nochi nopa miyac soldados tlen nelía quipiyaj chichahualistli huan nochi nopa cahuyojme. Huan xiquintehuiqui noisraelita tlacajhua. <sup>16</sup> Huan tiquintehuis notlacajhua queja se hueyi ajacatl. Huan nochi nopa miyac soldados tlen tlahuel quipiyaj chichahualistli quitzacuase nopa tlali Israel queja elisquía se hueyi mixtli. Pero ya ni ax panos hasta teipa, ipan itlamiya tonali. Na nimitzhualicas ipan notlal quema nochi tlacame quitlachilijtose huan nijnextis notlatzejtzeltolijcayo iniixpa notlacajhua pampa nimitztzontlamiltis, Gog, ica nochi nochichualis. Quema panos nochi ya ni, niquinnexilis nochi tlali ehuan para nitlatzejtzeltolitic ipampa tlen nijchihua ica ta.

<sup>17</sup> "Na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Huejcajquiya nicamatqui tlen ta, Gog, ica noisraelita tiocamanalocahua. Nitlayolmelajqui para se tonali na nijchihuasquía xihuala xiquintehuiqui noisraelita tlacajhua.'

#### Tlatzacuiltli para Gog

<sup>18</sup> "Pero na, niDios Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Quema tihualas, Gog, tihualas para tijtehuis tlali Israel, tlahuel nicualanis ica ta. <sup>19</sup> Nimitzilhuis para temachtli nicualanis miyac. Huan ipan nopa tonali nijchihuas ma mojmolini tlahuel chichahuac nopa tlali Israel. <sup>20</sup> Huan nochi michime tlen itztoque ipan hueyi atl, nochi totome, tecuanime, cohuame huan tlacame huihuipicase noixpa ica miyac majmajtli. Nochi tepetini huelonise, huan tetini ipan tepexitl momimilose huan nochi tepamitl huelonise hasta tlalchi.

<sup>21</sup> Huan na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, nijchihuas para campa hueli ipan tlali Israel mitztehuise ica machete. Huan mosoldados pehuase para momictise se ica seyoc ica machete pampa tlahuel momajmatise huan ax quimatise tlachque onca. <sup>22</sup> Nimitztlatzacuiltis ica cocolistli, ta huan nochi mosoldados huan nochi tlen inmechpalehuáj. Nojquiya tlahuel miyac mosoldados miquise ica machete ipan tlathueijcayotl. Nijchihuas imopani ma huetzi atl tlen tlahuel onpano chichahuac, huan huetzis tesihuitl. Huan huet-

zis tlitl huan azufre. <sup>23</sup> Huan queja nopa nijnextis iniixpa miyac tlaltini para nelía nihueyi huan nitlatzejtzeltolitic. Huan nochi tlali ipan tlaltepectli quimatise tlen nijchijtoc huan quimachilise para na niininTECO israelitame.

#### TOTECO quitlanis Gog huan isoldados

**39** "Huajca, tlatcatl, xijcamahui Gog ica na notequihuejcayo huan xiquilhui para na, niDIOS, niquijtohua: 'Gog, ta tlen tijnahuatía tlali Mesec huan Tubal, na nimochijtoc nimocualancaitaca. <sup>2</sup> Na nimitzquixtis tlen nopa tlali tlen mocahua ica norte huan nimitzhuicas ipan nopa tepetini ipan tlali Israel para xiquintehuiti. <sup>3</sup> Teipa nimitzquixtilis nopa cuahuitoli tlen tijhuica ipan moma arraves huan nijchihuas ma tepelui nopa cuatlamintli tlen tijhuica ipan moma nejmatl. <sup>4</sup> Huan ta, huan mosoldados huan nochi nopa tlacame tlen mitzpalehuáj, miquise ipan nopa tepetini tlen tlali Israel. Nopano nimechtemactilis ica nopa tzopilome huan tecuanime para ma inmechcuaca. <sup>5</sup> Inhuetzise ipan campa hueli cuatitlamitl pampa ax nimechcahuilis inajsitij ipan nopa altepetini. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtojtoc. <sup>6</sup> Huan nijchihuas ma huetzi tlitl ipan tlali Magog huan ininpan nochi imohuampoyohua tlen itztoque ica cuali ipan nopa tlaltini tlen mopantíaj iteno hueyi atl. Huan huajca inquimachilise para na, niDIOS.

<sup>7</sup> "Huan queja nopa, nochi noisraelita tlacajhua nechixmatise huan quimatise para nitlatzejtzeltolitic. Huan ayoc niquincahuilis ma nechtlajilhuica. Huan nochi nopa sequinoc tlaltini quimatise para na, niDIOS Tlen Nitlatzejtzeltolitic huan niitztoc ininhuaya israelitame. <sup>8</sup> Nochi ya ni melahuac panos pampa monechcahuía nopa tonali tlen tlatzacuiltli tlen ya nimitzpohuilijtoc. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.'

<sup>9</sup> "Huan nochi nopa tlacame tlen itztoque ipan nopa altepetini tlen tlali Israel quisase huan quitlatise nochi tlamantli tlen ica tlathueiyayaj, tlamantli tlen huejhueyi huan tlen pilsiltitzi tlen ica quitzacuayayaj inintlacayo. Quitlatise cuahuitoli huan cuatlamintli, huan nopa huejhuehuyec tlamintli para ica tlathueise huan cototitzi. Huan nopa israelitame quipiyase cuahuitl hasta mocahua para quitlatise ipan inintlal para chicomexihuitl. <sup>10</sup> Huan queja nopa ayoc monequis yase ipan cuatitlamitl para quicuitij cuahuitl para quitlatise, niyon ayoc quitzontequise cuatini ipan tepetini pampa nochi nopa tlamantli tlen ica tlathueiyayaj quinpalehuis miyac para quipiyase tlen ica tlipitzase. Huan queja nopa, nopa israelitame quitequihueise nopa tlamantli tlen iniaxahua nopa tlacame tlen hualajque quintlatzejtequilisquíaj. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.

#### Imiquilis Tlanahuatijquetl Gog

<sup>11</sup> "Ipan nopa tonali, na nijmacas Gog se lugar ipan tlali Israel campa huelis quintlalpachose isoldados

huan nojquiya nopano quitlalpachose ya. Itoca nopa lugar elis: Nopa Tlamayamitl Campa Panoj Paxalohuani, huan mocahuas ica campa quisa tonati tlen nopa Mictoc Hueyi Atl. Huan nopa campo santo quitzacuas ojtli para paxalohuani ayoc huelis panose nopano. Yeca nopa lugar quipatlase itoca huan quitocaxtise: Tlamayamitl Campa Quintlalpachojtoque Itlatehujca Pamitl Gog. <sup>12</sup> Nopa israelitame tequitise chicome metztli para quintlalpachose nochi nopa mijcatziti huan para quitlapajpacchiuase nopa tlali. <sup>13</sup> Huan nochi israelitame tlapalehuise ipan nopa tequitl. Huan ipan nopa tonali quema nijnextis nohueyitilis elis se hueyi paquilstli para yajuanti pampa ya tlatlantose. Queja nopa na, niininTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua. <sup>14</sup> Huan quema tlamis nopa chicome metztli, quintlapejpenise tlacame huan quintitlanise ma yaca ipan nochi nopa tlali para quitlalpachose iniomiyo mijcatziti tlen noja tepejtoque tlalchi. Huan queja nopa quitlapajpacchiuase nopa tlali. <sup>15</sup> Huan quema yajuanti quipantise tepejtoc se ome omiitl, quitlalise nopano se tlanextili. Huan queja nopa, quema nopa tlacame tlen tetlalpachohuaj ajsise nopano, quiitase nopa tlanextili huan quihuicase nopa omiitl huan quitlalpachose ipan nopa Tlamayamitl Campa Quintlalpachojtoque Itlatehujca Pamitl Gog. <sup>16</sup> Huan nopano nechca nopa campo santo eltos se altepetl tlen quitocaxtise: Tlatehujca pamitl. Huan queja nopa quitlapajpacchiuase nopa tlali.”

<sup>17</sup> Huan TOTECO nechilhui: “Tlacatl, quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Xiquinnotza nochi tlamantli totome huan nochi tlamantli tecuanime tlen itztoque cuatitla. Huan xiquinilhui ma mosentilica huan ma hualaca ipan nopa hueyi tlacajcualistli tlen nijchihuas para yajuanti. Elis se hueyi tlacualistli ipan nopa tepetini tlen tlali Israel. Huan huelis hualase huan quicuase nacatl huan ma quiise estli. <sup>18</sup> Ma quicuaquij innnacayo huan quiise inieso soldados huan huejhueyi tlanahuatiani tlen ni tlattepectli queja elisquía innnacayo oquich borregojme, pilborregojtitziti, oquich chivojme, huacaxme huan torojme tlen tomahuaque queja tlen itztoque ipan tlali Basán. <sup>19</sup> Quema niquinmictis nochi nopa tlacame queja tlacajcualistli, nopa totome huan tecuanime ma quicuaquij nacatl hasta cuali ixhuise huan ma quiiquij estli hasta moihuintise. <sup>20</sup> Ma monchcahuica campa nopa mesa huan tlacuase tlahuel miyac ipan ni ilhuitl tlen nijcualtlalijtoc para yajuanti. Quicuaquij innnacayo cahuayojme huan tlen cahua-jtlejcoj. Huan quicuaquij innnacayo nopa huejhueyi tlatehuiani tlen más motemacayayaj. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.”

#### Tlali Israel sampa motlalanas teipa

<sup>21</sup> “Huan queja nopa, nijnextis nohueyitilis iniixpa tlacame tlen ehuani nochi tlaltini. Huan nochi yajuanti quiitase quejatza nijtequihui nochicahualis para niquintlatzacuiltis tlacame quema ya niquintlatjolsen-cajtoya ipampa tlen ax cuali quichijque. <sup>22</sup> Huan ipan

nopa tonali huan teipa, israelitame quimachilise para na, niDIOS niininTeco. <sup>23</sup> Huan nochi tlaltini ehuani quimachilise para niquinquixti nopa israelitame tlen inintlal ipampa inintlajtlacolhua. Quena, tlahuel nechixpanoyayaj nopa israelitame huan yeca niquintlahuelcajqui. Huan niquincahuili inincualancaitacahua ma quintlanica huan ma quintzontlamiltica ipan tlatehujcayotl. <sup>24</sup> Na niquintlatzacuilti queja quinamiqui pampa fiero inintlajtlacolhua. Yajuanti mosisinijque ica na huan yeca nimoicancuepqui ica yajuanti.

<sup>25</sup> “Pero ama na, niininTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Ama niquintlasojtlas iixhuhua Jacob [39:25 O Israel.] huan sampa niquinhualicas noisraelita tlacajhua tlen campa quinhuicatoque ipan miyac tlaltini. Sampa niquinhualicas ipan inintlal pampa nijnequi nochi ma nechtlepanitaca na tlen nitlatzejtelolitic. <sup>26</sup> Quema israelitame sampa itztose ipan inintlal huan itztose ica yejyetzti huan ica temachili, ayoc tleno quinmajmatis. Huan huajca quilhualise inin-pinahualis huan nochi inintlajtlacolhua tlen ica nechixpanoque. <sup>27</sup> Queja nopa elis quema na niquinquixtis tlen inintlal inincualancaitacahua huan sampa niquinhualicas ipan inintlal. Huan quema nijchihuas ya nopa, tlacame tlen ehuani nochi tlaltini quiitase para nitlatzejtelolitic. <sup>28</sup> Huan notlacajhua quimatise para na, niDIOS niininTeco niquintitlanqui ipan sequinoc tlaltini huan na tlen niquinsentili sampa ipan inintlal. Huan ax nijcajtehuas niyon se tlatatl ipan nopa tlaltini campa itztoyaj queja sejcayoc ehuani. <sup>29</sup> Huan ayoc quema nimoicancuepas ica noisraelita tlacajhua pampa nijtlalis Notonal ipan yajuanti. Queja nopa na, niininTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.”

#### Tlanextili tlen nopa tiopamitl tlen oncas teipa

**40** Ipan 10 itequi nopa achtohui metztli ipan toxihui ipan toisraelita calendario [40:1 Ipan 28 itequi abril ipan 573 a.C. ipan tocalendario tlen ama.] quema yohuiyaya para 25 xihuitl quinhuicatoyaj israelitame ipan sequinoc tlali huan quipiyayaya 14 xihuitl quitlantoyaj huan moaxcatijtoyaj altepetl Jerusalén, TOTECO quitlali ima ipan na. <sup>2</sup> Huan ipan se tlanextili nechhuicac ipan tlali Israel huan nechquetzqui ipan se huejcapantic tepetl. Huan ica tlatzintla tlen nopa tepetl niquitac miyac caltini tlen nesiyaya queja se hueyi altepetl. <sup>3</sup> Huan teipa nechhuicac nopano campa nopa altepetl huan niquitac se tlatatl tlen petlaniyaya ixayac queja nopa tepostli tlen itoca bronce. Huan nopa tlatatl moquetztoya campa ipuertajyo nopa tepamitl, huan ipan ima quipiyayaya se mecatl tlen tlachijchihuali ica lino hilo huan se vara tlen quitequihuaj para tlayejyecohuaj.

<sup>4</sup> Huan nopa tlatatl nechilhui: “Tlacatl, xitlachixto huan xitlacacto. Xijtlachili ica miyac cuidado nochi tlamantli tlen nimitznextilis pampa TOTECO mitzhualicatoc nica para ma nimitznextili miyac tlamantli. Pero teipa monequi sampa timocuepas campa nopa israelitame ipan Babilonia huan tiquinpohuiliti nochi tlen tiquitztoc.”

### Nopa puerta ica campa quisa tonati

<sup>5</sup> Huan nopa tiopamitl quipixqui se tepamitl tlen quiyahualo. Huan nopa tepos barra tlen nopa tlatcatl quipixtoya imaco quiipiyayaya 3 metros ihuehueyaca. Huan yajaya pejqú quiyejyecohua nopa tepamitl. Huan quipixqui 3 metros itilajca huan 3 metros ihuejcapanca.

<sup>6</sup> Teipa hualajqui campa nopa puerta ica campa quisa tonati para ticalaquise ipan tiopamitl. Huan yajaya tlejoc ipan nopa escalera tlen quipixqui 7 escalones para quiajsis nopa puerta huan quiyejyeco itlamapayo nopa puerta huan quipixqui 3 metros ipatlajca. <sup>7</sup> Teipa tinejnentiyajque ipan nopa pasillo, huan ipan sesen lado niquitac quipixqui 3 cuartos para tlamocuitlahuiani. Sesen tlen nopa cuartos quiipiyayaya 3 metros ihuehueyaca huan 3 metros ipatlajca. Huan tlatlajco sesen ome cuartos ipan nopa pasillo eltoya se tlapepecholi tlen 2 metro huan tlajco. Huan ipan itlamiya nopa pasillo eltoya seyoc cuarto queja se sala ica se puerta tlen motlapohua huan nopa caltemitl quipixqui 3 metros ihuehueyaca. Nopa caltemitl tlapojtoya para huelqui niquitac tiopamitl. <sup>8</sup> Huan yajaya nojquiya quiyejyeco nopa sala tlen tlapojtoc huan huelqui niquitac tiopamitl. Huan elqui 4 metros huan ya nopa elqui itlamiya nopa pasillo para calaquise ipan tiopamitl. Huan quipixqui ome itlaquetzalhua ica nahui esquinas huan sesen quipixqui se metro itilajca. <sup>10</sup> (Huan queja niqijto achtohuiya, ipan nopa pasillo quipixqui 3 cuartos ipan sesen lado huan nochi elqui san se ininhuexca. Huan nopa tlaquetzaltini ica nahui esquinas tlen moquetzque ipan sesen lado elqui ihuical ininhuexca.) <sup>11</sup> Huan nopa tlatcatl quiyejyeco campa calaquij ipan nopa puerta huan quipixqui 5 metros ipatlajca huan 6 metros huan tlajco ihuehueyaca. <sup>12</sup> Huan iixmelac sesen nopa cuartos para tlamocuitlahuiani oncayaya se piltepanzi tlen quiipiyayaya 52 centímetros ihuejcapanca huan 52 centímetros ipatlajca. Huan sesen cuarto quipixqui eyi metros tlen ihuehueyaca huan ipatlajca.

<sup>13</sup> Teipa yajaya quiyejyeco quesqui metros ipatlajca nochi nopa pasillo huan cuartos campa calaquij. Quiyejyeco tlen ipuertajyo campa calaquij ipan nopa cuartos para tlamocuitlahuiani ipan se lado hasta ipuertajyo nopa cuartos para tlamocuitlahuiani ipan seyoc lado huan quipixqui 12 metros huan tlajco.

<sup>14</sup> Teipa quiyejyeco nopa sala huan quipixqui 10 metros. Huan nopa sala quipixqui puertas tlen tlapojqui ipan nochi lados para nopa calixpamitl tlen quiyahualo. <sup>15</sup> Huan nopa pasillo tlen nopa puerta campa calaquij hasta campa más calijtic quipixqui 25 metros ihuehueyaca. <sup>16</sup> Huan ipan nochi lados tlen nopa cuartos para tlamocuitlahuiani huan nopa tlaquetzaltini huan ipan nopa tecaltini oncayaya ventanas tlen eltoya ipan nopa pasillo. Huan nopa ventanas quipixqui tepos barras para calijtic. Nojquiya oncayaya ventanas ipan sesen lado nopa sala ica calijtic. Huan sesen tla-

quetzali ica nahui esquinas quiyectlalijtoyaj ica iixcopinca apach cuahuatl.

### Nopa calixpamitl tlen calteno

<sup>17</sup> Teipa nopa tlatcatl nechhuicac para ma tipanoca ipan nopa calixpamitl tlen mocahua calteno nopa tiopamitl. Huan nopano quipixqui se tesohuali yahualtic nopa calixpamitl huan nojquiya niquitac 30 cuartos tlen tlatzquitoque ipan nopa tepamitl huan motlapohuayayaj ipan nopa tesohuali. <sup>18</sup> Ni tesohuali tlatzquitoya calijtic ipan nopa tepamitl tlen más calteno huan elqui más tlatzintla tlen nopa tiopamitl. Huan nopa tesohuali quipixqui ihuical ipatlajca queja ihuehueyaca nopa pasillos para nopa puertas. <sup>19</sup> Teipa nopa tlatcatl quiyejyeco nopa calixpamitl tlen nopa puerta ica tlatzintla ipan nopa tepamitl huan tlen más calteno. Huan quiyejyeco hasta nopa puerta tlen calaquij ipan nopa pasillo para nopa calixpamitl tlen calijtic. Huan quipixqui 50 metros ica norte huan ica campa quisa tonati.

### Nopa puerta ica norte

<sup>20</sup> Teipa quiyejyeco ipatlajca huan ihuehueyaca nopa pasillo campa calaquij ica norte tlen nopa calixpamitl tlen calteno. <sup>21</sup> Huan ipan sesen lado nopa pasillo nojquiya oncayaya eyi cuartos para tlamocuitlahuiani huan tlapepecholi tlatlajco nopa cuartos. Huan quipixqui se sala ica arcos huan tlaquetzaltini ica nahui esquinas. Huan eliyaya ihuical ininhuexca queja tlen oncayaya ipan nopa achtohui pasillo ica nopa puerta tlen calajqui tlen campa quisa tonati. Huan nopa pasillo quipixqui 25 metros ihuehueyaca huan 12 metros huan tlajco ipatlajca. <sup>22</sup> Nopa ventanas, nopa sala ica arcos huan nopa tlaixcopintli tlen apach cuatini eliyaya ihuical ica nopa pasillo tlen nopa puerta tlen tiopamitl tlen mocahua ica campa quisa tonati hasta calixpamitl tlen calteno. Tlen calixpamitl calteno nojquiya oncayaya se escalera tlen quiipiyayaya 7 escalones tlen ajsiyaya ipan nopa pasillo para calaquis campa nopa calixpamitl tlen calijtic. Huan nopa sala ica arcos mocaqui campa tlanqui nopa pasillo ica más calijtic. <sup>23</sup> Huan nica ipan ni lado norte quipixqui seyoc puerta para calaquise ipan nopa calixpamitl tlen calijtic nechca nopa tiopamitl. Huan nopa puerta elqui iixmelac nopa puerta tlen más calteno. Huan quiyejyeco 50 metros tlatlajco nopa ome puertas. Huan ihuical eliyaya ica nopa puerta ica campa quisa tonati.

### Nopa puerta ica sur

<sup>24</sup> Teipa nopa tlatcatl nechhuicac ica sur campa nopa pasillo huan nopa puerta ica sur. Huan quiyejyeco nopa pasillo huan nochi nopa cuartos nopano huan quiitac para quiipiyayaj ihuical ihuejhuexca queja nopa sequinoc. <sup>25</sup> Campa calaquij huan sala quipixqui ventanas ipan nochi lados huan ipan nochi nopa tlapepecholi huan nochi elqui queja tlen nopa sequinoc pasillos quipixque. Huan nopa pasillo, queja

nopa sequinoc, quiپیayaya 25 metros ihuehuyaca huan 12 metros huan tlajco ipatlajca. <sup>26</sup> Huan para calaquis ipan ni puerta huan pasillo monequi tlejose ipan se escalera tlen quiپیayaya 7 escalones. Huan iixmelac campa calaqui quipixqui nopa sala. Huan quipixqui tlaquetzaltini ica nahui esquinas ipan nopa sala huan quinixcopintoyaj apach cuatini. <sup>27</sup> Huan nopa calixpamitl tlen calijtic nojquiya quipixqui se puerta huan se pasillo tlen tlachiyayaya ica sur. Huan nopa tlacatl quiyejyeco quesqui ihuejcaca quiپیya nopa calixpamitl tlen se puerta ipan se pasillo hasta seyoc huan quiitac para quiپیayaya 50 metros.

#### Nopa calixpamitl calijtic huan nopa puerta ica sur

<sup>28</sup> Teipa nopa tlacatl nechhuicac campa nopa puerta ica sur tlen panoc campa nopa pasillo hasta nopa calixpamitl tlen calijtic. Huan quiyejyeco nopa pasillo tlen mocajqui ica sur huan quiitac para quiپیayaya ihuical ihuejhuexca queja nopa sequinoc. <sup>29</sup> Nochi nopa cuartos para tlamocuitlahuiani, huan nopa tlapepecholi tlatlajco nopa cuartos huan nopa sala ica arcos elque ihuical inihuejhuexca queja sequinoc pasillos. Huan campa calaqui huan ipan nochi tlapepecholi oncayaya ventanas huan nojquiya oncayaya ipan nopa sala ica arcos. Huan queja nopa sequinoc, nopa pasillo quiپیayaya 25 metros ihuehuyaca huan 12 metros huan tlajco ipatlajca. <sup>30</sup> Huan quiyejyeco nopa sala ica arcos tlen tlapojqui ipan nopa calixpamitl tlen calijtic huan quipixqui 12 metros ihuehuyaca huan 2 metros huan tlajco ipatlajca. <sup>31</sup> Nopa sala ica arcos tlapojtoya hasta nopa calixpamitl tlen eltoya calteno. Huan nopa sala quipixqui tlaquetzaltini ica nahui esquinas tlen quinyectlalijtoyaj ica iixcopinca apach cuatini. Huan nopa escalera tlen ipan tlejose para nopa pasillo quiپیayaya 8 escalones.

#### Nopa calixpamitl calijtic huan nopa puerta campa quisa tonati

<sup>32</sup> Teipa nopa tlacatl nechhuicac ipan nopa calixpamitl tlen calijtic huan ticalajque ipan nopa pasillo huan puerta ica campa quisa tonati. Huan quiyejyeco nopa pasillo huan quiitac para quiپیayaya ihuical ihuexca queja nopa sequinoc. <sup>33</sup> Nochi icuartos para tlamocuitlahuiani, huan nopa tlapepecholi tlen tlatlajco nopa cuartos huan nopa sala ica arcos eliyaya ihuical inihuexca queja tlen quipixque sequinoc pasillos. Huan nopa puerta huan sala quiپیayaya ventanas ipan nochi lados queja nopa sequinoc pasillos huan quiپیayaya 25 metros ihuehuyaca huan 12 metros huan tlajco ipatlajca. <sup>34</sup> Nopa sala ica arcos tlapojqui ipan nopa calixpamitl tlen calteno. Huan sesen lado itlaquetzaltini tlen quipixque nahui esquinas quinyectlalijtoyaj ica iixcopinca apach cuatini. Huan nopa escalera tlen ipan tlejose ipan nopa pasillo quiپیayaya 8 escalones.

#### Nopa calixpamitl calijtic huan nopa puerta ica norte

<sup>35</sup> Teipa nopa tlacatl nechhuicac hasta nopa puerta ica norte ica ipasillo tlen yohui ipan nopa calixpamitl tlen calijtic. Huan quiyejyeco nopa pasillo huan quiitac para quiپیayaya ihuical ihuexca queja nopa sequinoc. <sup>36</sup> Nojquiya quipixqui nopa cuartos para tlamocuitlahuiani, huan nopa tlapepecholi tlen tlatlajco nopa cuartos huan nopa sala ica arcos. Huan quipixqui ventanas yahualtic nopa cuartos. Huan quiyejyeco huan quiپیayaya 25 metros ihuehuyaca huan 12 metros huan tlajco ipatlajca. <sup>37</sup> Huan nopa sala ica arcos ipan nopa pasillo tlapojqui ipan nopa calixpamitl tlen calteno. Huan nopa tlaquetzaltini ica nahui esquinas quiپیayayaj apach cuatini ipan sesen lado huan nopa escalera para ipan tlejose para calaquise quiپیayaya 8 escalones.

#### Nopa caltini para quipajpacase tlacajcahalistli

<sup>38</sup> Huan oncac se cuarto tlen tlapojqui ipan nopa sala ipan nopa pasillo ipan sesen puerta. Nopano ipan nopa cuarto quipajpajque nochi nopa nacatl tlen tlapiyalime tlen teipa temacase queja tlacajcahalistli tlatlatili. <sup>39</sup> Huan ipan nopa sala ipan sesen puerta huan pasillo oncayaya nahui mesas. Ome ipan sesen lado. Nopano ipan nopa mesas quinmictiyayaj nopa tlapiyalime tlen quintenahuayayaj queja tlacajcahalistli tlatlatili, tlacajcahalistli para tlajtlacoli huan tlacajcahalistli para tlen quimajtoc tlajtlacoli. <sup>40</sup> Nojquiya oncayaya nahui mesas ica calixpa tlen nopa sala huan pasillo. Eltoya nopano campa tlejcoj para calaquise ipan nopa puerta ica norte. Oncayaya ome ipan sesen lado tlen nopa escaleras tlen ipan tlejcoj para calaquise ipan nopa pasillo. <sup>41</sup> Ica nochi oncayaya chicueyi mesas; nahui mesas ica calijtic ipan nopa sala huan nahui mesas ipan nopa calixpamitl tlen calteno. Ni mesas quitequihuyayaj para ipan quimictise nopa tlapiyalime. <sup>42</sup> Para nopa tlacajcahalistli tlatlatili quipixqui nahui mesas tlen tlachijchihuali ica tetl para ipan quinmictise. Ni mesas quiپیayayaj 75 centímetros inihuehuyaca, 75 centímetros ininpatlajca huan 50 centímetros inihuejcapanca. Huan ipan ni mesas quitlaliyayaj nopa cuchillos, huan nochi tlamantli tlen quitequihuyayaj para quinmictise nopa tlapiyalime para tlacajcahalistli tlatlatili huan sequinoc tlamantli tlacajcahalistli. <sup>43</sup> Huan calijtic ipan nopa cuarto quiپیayayaj tepos chijcoli tlen quiپیayaya 7 centímetros inihuehuyaca tlatzquitoque ipan nopa tlapepecholi. Huan quitlaliyayaj nopa nacatl para tlacajcahalistli ipan nopa mesas.

<sup>44</sup> Ipan nopa calixpamitl tlen mocahua calijtic pero calteno nopa puertas para calaquise ipan tiopamitl, oncayaya ome cuartos. Se cuarto mocahuayaya ipan se lado tlen nopa pasillo para nopa puerta ica norte huan ni cuarto tlachiyayaya ica sur. Huan nopa seyoc cuarto mocahuayaya ipan se lado tlen nopa pasillo para nopa puerta ica sur huan tlachiyayaya ica norte.

<sup>45</sup> Huan nopa tlatcatl nechilhui: “Ni cuarto tlen tlachiya ica sur elis para nopa totajtztizi tlen tequipanohuaj ipan tiopamitl. <sup>46</sup> Huan nopa cuarto tlen tlachiya ica norte elis para nopa totajtztizi tlen iixhuihua Sadoc tlen tequipanose campa nopa tlaixpamitl pampa san yajuanti tlen nochi nopa levitame quipiyase tlanahuatili para monechcahuise campa TOTECO para quitequipanose.”

#### Nopa calixpamitl calijtic huan nopa tiopamitl

<sup>47</sup> Teipa nopa tlatcatl quieyeyeco nopa calixpamitl tlen mocahua calijtic, huan quipixqui 50 metros ihuehuyaca huan 50 metros ipatlajca. Huan ipan nopa calixpamitl iixmelac nopa tiopamitl oncayaya nopa tlaixpamitl. <sup>48</sup> Teipa nechhualicac ipan nopa sala campa calaqui ipan nopa tiopamitl. Huan quieyeyeco nopa tlaquetzaltini tlen nopano onca huan quipanti para quipiyayaj 2 metros huan tlajco inintilajca. Huan ipatlajca nopa puerta campa sala quipiyayaya 7 metros ipatlajca huan nopa tepamitl tlen elqui ipan sesen lado quipiyayaya se metro huan tlajco itilajca. <sup>49</sup> Nopa sala campa calaqui quipiyayaya 10 metros ipatlajca huan 6 metros ihuehuyaca. Huan quipixqui escalera tlen nopa calixpamitl tlen mocahua calijtic hasta nopa sala para calaquise ipan tiopamitl huan quipiyayaya 10 escalones. Huan quipixqui se tlen nopa tlaquetzaltini ipan sesen lado.

**41** Teipa nechhuicac ipan nopa cuarto Campa Tlatzejtzeloltic tlen mocahua tlatlajco ipan tiopamitl huan elqui nopa cuarto tlen más hueyi. Huan quieyeyeco nochi nopa ome tlaquetzaltini ica 4 esquinas campa calaquij huan ininpatlajca huan inintilajca eliyaya 3 metros. <sup>2</sup> Nopa campa calaquij quipiyayaya 5 metros ipatlajca huan nopa tepamitl ipan sesen lado elque 2 metros huan tlajco ipatlajca. Huan nopa cuarto tlen más hueyi ipan nopa tiopamitl tlen itoca Campa Tlatzejtzeloltic quipixqui 20 metros ihuehuyaca huan 10 metros ipatlajca.

<sup>3</sup> Teipa nopa tlatcatl iselti yajqui ipan nopa cuarto tlen mocahua más calijtic. Huan quineyeyeco nopa tlaquetzaltini campa calaquij. Huan quipixque se metro ininpatlajca huan se metro inintilajca. Huan nopa caltemitl campa calaquij quipixqui 3 metros ipatlajca. Huan nopa tepamitl ipan sesen lado tlen campa calaquij ipan nopa cuarto quipiyayaya 3 metros huan tlajco inintilajca. <sup>4</sup> Teipa yajaya quieyeyeco nopa cuarto más calijtic huan quipiyayaya 10 metros ipatlajca huan 10 metros ihuehuyaca. Huan nechilhui: “Ya ni Campa Más Tlatzejtzeloltic.”

#### Nopa pamitl tlen cuartos tlen quiyahualo tiopamitl

<sup>5</sup> Teipa quieyeyeco nopa tepamitl tlen quiyahualo tiopamitl huan quipiyayaya eyi metros itilajca. Huan ica calijtic tlen nopa tepamitl oncayaya se pamitl tlen cuartos tlen quiyahualo nopa tiopamitl huan sesen quipiyayaj ome metros ihuejcaca. <sup>6</sup> Ni pilcuartojtztizi motecpantoyaj se ipan seyoc huan mochijque eyi pisos

tlen pilcuartojtztizi huan oncayaya 30 pilcuartojtztizi ipan sesen piso. Nopa pisos huejcaca ipan nochi lados tlen nopa tiopamitl mosehuijtoyaj ipan cuatetomitl tlen mosehuiyayaj ipan se itencuayo nopa tepamitl, pero nopa cuatetomitl ipan tlen mosehuijque nopa cuartos ax calaquiyayaj ipan nopa tepamitl tlen quiyahualo tiopamitl. <sup>7</sup> Huan sesen piso tlen huejcaca eliyaya achi más patlahuac que nopa piso tlen mocahua tlatzintla. Queja nopa eliyaya pampa nopa piso achi más mocahuayaya nechca tlen nopa tepamitl tlen quiyahualo nopa tiopamitl. Huan nopa tepamitl mochijqui más pitzantzi ica sesen piso tlen cuartos para nopa cuatetomitl ipan ma mosehuis nopa itencuayo tepamitl. Huan oncayaya se escalera tlen panoc ipan nopa ompa piso hasta nopa expa piso.

<sup>8</sup> Niquitac para nopa tiopamitl motlatzquilijtoya ipan se tepejpechtli tlen tilahuac huan quipiyayaya eyi metro ihuejcapanca, huan elqui patlahuac huan nopa pilcuartojtztizi tlen tlatzintla nojquiya mosehui ipani. <sup>9</sup> Nopa tepamitl tlen mocahuayaya ica calteno tlen ni pilcuartojtztizi quipiyayaya ome metro huan tlajco itilajca. Huan tlatlajco se lado nopa tiopamitl, <sup>10</sup> huan nopa pilcuartojtztizi tlen quitequihuijque totajtztizi tlen quiyahualo tiopamitl mocajque se lugar tlen ax tleno quipixqui huan eliyaya 10 metros ipatlajca tlen quiyahualo nopa tiopamitl. <sup>11</sup> Huan hueli se calaquis ipan nopa pilcuartojtztizi ica sur tlen nopa lugar tlen ax tleno quipixqui ipan se puerta tlen mocajqui ica sur tlen nopa pilcuartojtztizi. Huan hueli se calaquis ipan nopa pilcuartojtztizi ica norte tlen nopa lugar tlen ax tleno quipixqui ipan se puerta tlen mocajqui ica norte tlen nopa pilcuartojtztizi. Huan ipatlajca nopa lugar tlen ax tleno quipixqui tlen quiyahualo nopa pilcuartojtztizi elqui ome metros huan tlajco.

#### Nopa hueyi cali ica campa oncalaqui tonati

<sup>12</sup> Nojquiya oncayaya se hueyi cali ica nopa lado campa oncalaqui tonati huan quipiyayaya 35 metros ipatlajca huan 45 metros ihuehuyaca. Nopa tepamitl tlen nopa cali quipiyayaya 2 metros huan tlajco itilajca. Huan nopa cuarto tlachiyayaya iica tiopamitl huan nopa cuarto quipixqui se calixpamitl tlen tzactoc.

#### Ihuexca nochi nopa tiopamitl

<sup>13</sup> Teipa nopa tlatcatl quieyeyeco nopa tiopamitl calteno huan quipixqui 50 metros ihuehuyaca. Huan tlen iica nopa tiopamitl quieyeyeco nopa calixpamitl nopano tlen tzactoc huan nopa hueyi cuarto ica itepa huan quipixqui seyoc 50 metros ihuehuyaca. <sup>14</sup> Huan ipatlajca campa calaqui ipan tiopamitl ica nopa calixpamitl ica campa quisa tonati tlen mocajqui iixpa nopa tiopamitl nojquiya quipiyayaya 50 metros. <sup>15</sup> Huan teipa quieyeyeco ihuehuyaca nopa hueyi cali tlen eltoc iica tiopamitl ica campa oncalaqui tonati ica nopa galerías ipan sesen lado huan nojquiya quipiyayaya 50 metros.

Huan nopa cuarto Campa Tlatzejtzeloltic huan nopa seyoc Campa Más Tlatzejtzeloltic, nochi quincualtlalijtoyaj nopa tlapepecholi ica huapali. <sup>16</sup> Nojquiya nopa salas ica arcos huan ventanas huan nopa pilcuartojtzitzitzi ica eyi pisos quincualtlalijtoyaj ica huapali tlen tlatzintla hasta huejcapa campa ventanas. <sup>17</sup> Huan itzonpac nopa puerta campa calaquiyayaj tiopan calijtic huan ipan nochi tlapepecholi ipan tiopa quitzajque calijtic huan calteno ica huapali. <sup>18</sup> Huan ipan nochi nopa huapali ipan tlapepecholi quinixcopintoyaj miyac ielhuicac ejcagua TOTECO tlen inintoca querubines huan itztoyaj tlatlajco nochi querubines, quixcopintoyaj se apach cuahuitl. Huan nopa querubines quipixque ome ininxayac. <sup>19</sup> Ipan se lado quipiyayayaj ixayac queja se tlatcatl ixayac huan quitlachiliyayaj nopa apach cuahuitl tlen eltoya ipan ni lado. Huan ipan nopa seyoc lado quipiyayayaj ixayac queja se león ixayac huan quitlachiliyaya nopa apach cuahuitl tlen eltoya ipan nopa seyoc lado. <sup>20</sup> Huan quinixcopintoyaj nopa querubines ipan nochi tlapepecholi calijtic tlen nopa piso hasta itzonpac nopa puerta. Nojquiya queja nopa quichijque ipan nopa tlapepecholi calteno ipan nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeloltic.

#### Nopa tlaixpamitl tlen tlachijchihuali ica huapali

<sup>21</sup> Campa calaquij ipan nopa tiopamitl quipixqui ome tlaquetzaltini ica nahui esquinas huan nojquiya iixpa nopa cuarto Tlen Tlatzejtzeloltic oncayaya ome tlaquetzaltini tlen nesiyaya ihuical. <sup>22</sup> Huan nopano oncayaya se tlaixpamitl tlen tlachijchihuali ica huapali huan quipiyayaya se metro ipatljajca huan ihuehueyaca huan se metro huan tlajco ihuejcapanca. Nochi iesquinas huan ielchiquitipa huan iicxihua eliyaya tlachijchihuali ica huapali. Huan nopa tlatcatl nechilhui: "Ya ni nopa mesa tlen eltoc iixpa TOTECO."

#### Nopa puertas

<sup>23</sup> Nopa cuarto Campa Tlatzejtzeloltic huan nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeloltic quipiyayaya ome puertas tlen monamiquiyayaj para huelis motlapose tlajco. <sup>24</sup> Huan sesen puerta quipiyayaya ome huapali tlen mocuelpachojque se ipan seyoc. <sup>25</sup> Huan ipan nopa puertas campa calaquiyayaj ipan nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeloltic quinixcopintoyaj ielhuicac ejcagua TOTECO tlen inintoca querubines huan apach cuahuitl ihuical queja quichijtoyaj ipan nochi nopa tecaltini. Huan campa onca nopa tlamapamitl campa calajqui ipan tiopamitl oncayaya huejcapa se itzontzajca tlen tlachijchihuali ica huapali. <sup>26</sup> Ipan nochi ome lados tlen nopa tlamapamitl oncayaya ventanas tlen calactoyaj ipan nopa tecaltini. Huan quinixcopintoyaj nopa tepancaltini ica apach cuatini. Huan queja nopa nojquiya elqui nopa cuartos huan nopa salas.

#### Nopa caltini nechca tiopamitl

**42** Teipa nopa tlatcatl nechhuicac tlen nopa tiopamitl ipan nopa pasillo huan puerta ica

norte huan tiyajque ipan nopa calixpamitl tlen calteno tlen quiyahualo nopa tiopamitl. Huan tiyajque campa sequin cuartos tlen mocahuaj ica nopa lado norte tlen nopa tiopamitl. Huan nojquiya mocahua ica norte tlen nopa calixpamitl tlen tzactoc tlen iixpa nopa hueyi cali tlen eltoc iica tiopamitl. <sup>2</sup> Huan ni lado campa ni cuartos quipiyayaya 50 metros ihuehueyaca huan 25 metros ipatljajca. Huan ininpuerta nopa cuartos motlapojque ica norte. <sup>3</sup> Sequin nopa cuartos tlachiyayaya imelac nopa calixpamitl tlen quiyahualo tiopamitl huan nopano campa iquespa tiopamitl quipiyayaya 10 metros ipatljajca. Huan sequinoc nopa cuartos tlachiyayaya imelac nopa tlamapamitl tlen nopa calixpamitl tlen más calteno. Nochi nopa ome pamitl tlen cuartos quipiyayayaj eyi pisos. Huan eltoya ipan sesen lado tlen se pasillo ipan nopa pasillo tlatzintla. <sup>4</sup> Iixpa nopa pilcuartojtzitzitzi, oncayaya se pasillo tlen quipiyayaya 5 metros ipatljajca huan 50 metros ihuehueyaca. Huan nochi puertas ipan ni cuartos tlachiyayayaj ica norte. <sup>5</sup> Nopa cuartos ipan nopa ome pisos tlen más huejcapa eliyayaj más pitzahuac quej tlen tlatzintla pampa monequi quipiyas icaltenteno campa nejnemise para ajsise campa nopa cuartos. <sup>6</sup> Pampa nopa pamitl tlen cuartos quipiyayayaj eyi pisos, pero ax quipiyayayaj tlaquetzaltini huan cuatetomitl queja nopa pilcuartojtzitzitzi tlen mocahuayayaj campa nopa tlamayamitl tlen calixpa. Yeca nopa pisos tlen huejcapa ax eliyayaj pajpatlahuac queja nopa pisos tlen tlatzintla.

<sup>7</sup> Nopa pamitl tlen ni cuartos tlen mocahuaj más nechca tiopamitl quipiyayayaj 50 metros ihuehueyaca. Huan nopa pamitl tlen cuartos tlen más calteno san quipixqui 25 metros ihuehueyaca. Pero oncayaya se tepamitl tlen 25 metros ihuehueyaca tlen quichijqui más huehueyaca nopa lado tlen más calteno, huan quiyocatlali campa cuartos huan nopa calixpamitl tlen mocahua calteno. <sup>9</sup> Huan tlen nopa calixpamitl oncayaya se puerta para calaquis ipan ni pamitl tlen cuartos tlen más ica campa quisa tonati.

<sup>10</sup> Huan ipan nopa seyoc tlali tlen nopa tiopamitl ica sur, oncayaya ome pamitl tlen cuartos tlen elque ihuical ica tlen mocahua ica norte. <sup>11</sup> Nojquiya oncayaya se pasillo iniixpa nopa cuartos huan eliyaya ihuical ica nopa pasillo tlen oncayaya iniixpa nopa cuartos tlen mocahuayayaj ica norte. Huan ininhuehueyaca, ininpatljajca huan ininpuertas, nochi eliyaya ihuical ica nopa sequinoc. <sup>12</sup> Huan oncac se puerta para calaquis ipan nopa cuartos tlen tlatzintla tlen tlachiyayaya ica sur huan elqui iixpa nopa tepamitl tlen tlachiyayaya para campa quisa tonati nopano ica iica campa pejque nopa pasillos.

<sup>13</sup> Huan nopa tlatcatl nechilhui: "Nochi nopa cuartos tlen mocahuaj ica norte huan ica sur tlen nechca nopa tlamayamitl ipan iquespa nopa tiopamitl elij tlatzejtzeloltique. Nopa totajtzitzitzi tlen quitencahuaj tlacajcahualistli para TOTECO, nopano quicuase nopa tlacajcahualistli tlen tlhuel tlatzejtzeloltic. Huan nojquiya nopano quiajcoquise nopa tlacajcahualistli tlen harina,

tlacajcahualistli para tlajtlacoli, huan tlacajcahualistli para tlen quimajtoc tlajtlacoli, pampa nopa cuartos el-toque tlatzejtzeloitque. <sup>14</sup> Quema nopa totajtzitzi quisase tlen nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeloitc, ax hueli yase xitlahuac ipan nopa calixpamitl tlen más calteno. Achtohui monequi quipatlase ininyoyo tlen ica quitequipanohuaj Toteco pampa nopa yoyomitl elij tlatzejtzeloitque. Yeca monequi quipatlase ininyoyo huan quicahuase tlen tlatzejtzeloitc ipan ni cuartos huan moquentise seyoc ininyoyo para huelise yase más calteno ipan nopa calixpamitl campa nejnemij tlen hueli tlatcatl.”

<sup>15</sup> Teipa quema nopa tlatcatl ya tlantoya tlayejyecohua ica calijtic ipan nopa tiopamitl, nechhuicac campa nopa pasillo huan puerta tlen mocahua ica campa quisa tonati hasta nopa calixpamitl tlen más calteno huan pejqui tlayejyecohua yahualtic nopa tiopamitl ica nochi icuartos huan calixpamitl huan iteno itepa tlen más calteno. <sup>16</sup> Huan yajaya quiyeyeco nopa lado tlen más calteno ica campa quisa tonati huan quipixqui 250 metros. <sup>17</sup> Huan ica norte nojquiya quipixqui 250 metros. <sup>18</sup> Huan ica sur nojquiya quipixqui 250 metros. <sup>19</sup> Huan ica campa oncalaqui tonati nojquiya quipixqui 250 metros. <sup>20</sup> Huajca quipixqui 250 metros ihuehueyaca huan ipatljajca huan se tepamitl quiyahualo para quiyocatlalis ni lugar tlen tlatzejtzeloitc para TOTECO ica tlali tlen eltoc para ajqueya hueli tlatcatl.

#### Itlatlanex TOTECO sampa motlali ipan nopa tiopamitl

**43** Teipa nopa tlatcatl sampa nechhualicac ipan nopa puerta huan pasillo tlen mocahua ica campapa quisa tonati. <sup>2</sup> Huan niquitac ica campapa quisa tonati hualayaya itlatlanex Toteco Dios tlen tisraelitame. Huan caquistiyaya chicahuac queja mocoxonía nopa hueyi atl, huan nochi nopa tlali tlalui ica itlatlanex Toteco. <sup>3</sup> Ni tlanextili eliyaya ihuical ica nopa tlanextili tlen niquitac quema Toteco hualajqui huan quixolehuaco altepetl Jerusalén. Huan nojquiya ihuical ica nopa tlanextili tlen niquitac iteno atemiti Quebar. Huan nimotlancuaquetzqui huan nimoixtlapacho. <sup>4</sup> Huan itlatlanex TOTECO calajqui ipan nopa tiopamitl ipan nopa puerta tlen mocahua ica campapa quisa tonati.

<sup>5</sup> Teipa Itonal TOTECO nechtlalanqui huan nechhuicac ipan nopa calixpamitl tlen mocahua calijtic. Huan itlatlanex TOTECO quitemiti nopa tiopamitl. <sup>6</sup> Huan nijcaqui se tlen nechtzajtzili calijtic tlen nopa tiopamitl, huan nopa tlatcatl tlen tlayejyecohuayaya, moquetztoya nohuaya. <sup>7</sup> Huan elqui TOTECO tlen nechtzajtzili huan nechilhui: “Tlatcatl, ya ni eltoc campapa nimosehuis para nitlanahuatis. Nica campapa nijtlalis noicxihua para nijsiyajcahuas. Nica niitztos para nochipa ininhuaya noisraelita tlacajhua. Yajuanti huan inintlanahuatijcahua ayoc quema nechijtlacose na tlen nitlatzejtzeloitc. Pampa nopano ipan nopa tepetini tlen más huejcapantic ayoc quinhueyichihuase totiotz-itzi, niyon quitlepanitase tlaixcopincayome tlen fiero tlanahuatiani tlen ya mictoque. <sup>8</sup> Yajuanti quichijchi-

jque inintlaixpahua para totiotz-itzi nechca campapa notiopa ica ihuical piltepantzi tlen motlajcotlaliyaya tlen na notiopa ica yajuanti inintiopa huan nopano quinhueyichihuayayaj totiotz-itzi. Yeca na niquintzontlamilti ica nohueyi cualancayo pampa nechijtlacojque na tlen nitlatzejtzeloitc ica nochi tlamantli tlen ax cuali. <sup>9</sup> Pero ama ma quinhuejcamajcahuaca inintiotz-itzi huan nopa tlaixcopincayome tlen inintlanahuatijcahua, huan na niitztos tlatljajco yajuanti para nochipa.

<sup>10</sup> “Huan ta, tlatcatl, xiquinpohuiliti nopa israelitame nochi tlen nimitznextilijtoc tlen quejatza eli nopa tiopamitl. Huan xiquinilhuiti quejatza itlachiyalis huan quejatza ihuexca para ma mopinahuaca ipampa nochi inintlajtlacolhua. <sup>11</sup> Huan intla yajuanti nelía mopinahuase ipampa nochi tlen quichijtoque, huajca teipa xiquinpohuili sesen piltlamantz-itzi tlen quejatza eltos tlachijchihuali nopa tiopamitl. Nojquiya xiquinpo-huili tlen ipuertas huan nopa pasillos campapa calaquise huan quisase. Huan xiquinpohuili tlen nochi tlamantli tlen nopano oncas. Huan xiquijcuilo nochi ni tlayejyecoli huan nochi nopa tlajtoli huan tlanahuatili para quejatza ma quichihuaca. <sup>12</sup> Huan ya ni elis nopa tlanahuatili tlen más hueyi tlen nopa tiopamitl: ‘Nochi nopa tepetl campapa eltoc nopa tiopamitl elis tlatzejtzeloitc.’”

#### Nopa tlaixpamitl

<sup>13</sup> Huan ya ni nopa tlaixpamitl itlayejyecojca tlen nechnextili. Huan nopa tlayejyecoli elqui ihuical queja quitequihujtoya ipan tlaixpamitl tlen tiopamitl. Huan yahualtic itzinpehualtil quipixqui se itencuayo tlen quipixqui tlajco metro ihuejcapanca. Tlatljajco mocahuayaya cactoc queja se aojtli tlen quipiya tlajco metro ipatljajca huan tlajco metro ihuejcatlanca. Ica iteno quipixqui seyoc itencuayo tlen quipixqui 25 centímetros. <sup>14</sup> Huan tlen nopa itencuayo hasta más huejcapa campapa quipixqui seyoc itencuayo elqui se metro pero polihuiyaya tlajco metro ipan sesen lado para elis ihuical ipatljajca huan ihuehueyaca queja nopa parte tlen mocahua tlatzintla. <sup>15</sup> Huan teipa nopa tlaixpamitl tlejoc ome metros más huejcapa, pero polihuiyaya tlajco metro ipan sesen lado para elis ihuical ipatljajca huan ihuehueyaca queja nopa parte tlen tlatzintla. Huan nica iixpa elqui campapa quitlatise tlacajcahualistli huan nopa tlaixpamitl quipixqui se icuacua ipan sesen tlen nopa nahui esquinas. <sup>16</sup> Huan iixpa nopa tlaixpamitl campapa quitlatise tlacajcahualistli elqui nopa parte más huejcapa. Huan quipixqui 6 metros ipatljajca huan ihuehueyaca. Huan itencuayo quipixqui se tlajco metro ipan nochi lados. <sup>17</sup> Huan nopa ompa parte tlen elqui itzintla iixco nopa tlaixpamitl quipixqui 7 metros ipatljajca huan ihuehueyaca. Huan itencuayo quipixqui se tlajco metro ipan nochi lados. Huan nopa escalera para ipan tlejocose para huelis quitlatise se tlacajcahualistli ipan iixco nopa tlaixpamitl eltoya ica campapa quisa tonati.



<sup>18</sup> Teipa Toteco nechilhui: "Tlacatl, quej ni na, ni-moTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Ipan nopa tonal teipa quema ajsis hora para quichihuase nopa tlaixpamitl huan para nopano quitlatise tlacajcahalistli huan quitoyahuase estli, ya ni nopa miyac tlanahuatili tlen monequi ma qutoquilica. <sup>19</sup> San nopa tlacame tlen iixhuihua Sadoc tlen hualajqui ipan nopa hueyi familia tlen Leví huejcajquiya huelis elise nototajtzitzi huan monechcahuise campa na para nechtequipanose. Queja nopa na, ni-moTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua. Huan ipan nopa tonali quinmacase se becerro para quitencahuase noixpa ipampa inintlajtlacolhua. <sup>20</sup> Huan tijcuis se quentzi ieso huan tijtlalis ipan nopa nahui cuacujtli tlen eltoc ipan iesquinas nopa tlaixpamitl. Nojquiya tijtlalis ipan iesquinas nopa parte tlen nopa tlaixpamitl tlen mocahua tlatzintla iixco tlen huejcapa. Huan nojquiya xijtlali ipan itencuaya nopa tlaixpamitl tlen quipixtoc yahuatic. Huan ya nopa quitlapajpacchihuas huan quitlatzejtzololchihuas nopa tlaixpamitl. <sup>21</sup> Teipa xijcui nopa becerro tlen ax tleno tlen ax cuali quiipiya ipan itlacayo huan xijtencahuaca queja se tlacajcahalistli para tlajtlacoli. Huan xijtlatiti campa niquijtojtoc ipan icalixpa nopa tiopamitl.

<sup>22</sup> "Ipan nopa ompa tonali, xijtencahua se pilchivojtzi tlen ax tleno tlen ax cuali quiipiya ipan itlacayo queja se tlacajcahalistli para tlajtlacoli. Xijtlapajpacchihuas nopa tlaixpamitl ica ieso ihuical queja quitlapajpacchijque ica ieso nopa becerro. <sup>23</sup> Huan quema titlantos tijtlapajpacchihuas nopa tlaixpamitl, xijcui se becerro tlen campa nopa huacaxme huan se oquich borrego tlen campa corral. Nochi ome monequi ax quiqipiyase niyon se tlamantli tlen ax cuali ipan inintlacayo.

<sup>24</sup> Huan xiquintlati noixpa na, ni-moTECO. Huan nopa totajtzitzi quitlalise istatl ininpani huan quitlatise queja se tlacajcahalistli para na.

<sup>25</sup> "Mojmostla para chicome tonali inquitencahuase se oquich chivo, se becerro huan se oquich borrego queja se tlacajcahalistli para tlajtlacoli. Nochi ni tlapiyalime monequi ax quiqipiyase niyon se tlamantli tlen ax cuali ipan inintlacayo. <sup>26</sup> Quena, monequi nopa totajtzitzi queja nopa quichihuase mojmstla para chicome tonali para quitlapajpacchihuase huan quitlatzejtzololchihuase nopa tlaixpamitl. <sup>27</sup> Huan quema ya panotos nopa chicome tonali, nopa totajtzitzi quipehualtise ipan tonali chicueyi para mojmstla quitencahuase nopa tlacajcahalistli tlen tlacame quihualicaj queja tlacajcahalistli tlatlatili huan nopa tlacajcahalistli para tlayoltlalili. Huan na nimechselis ica miyac paquili. Queja nopa na, ni-moTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua."

#### Itequi nopa puerta ica campa quisa tonati

**44** Teipa nopa tlacatl sampa nechhualicac campa nopa puerta ipan nopa tepamitl tlen más calteno ica campa quisa tonati, pero nopa puerta tzactoc. <sup>2</sup> Huan TOTECO nechilhui: "Ni puerta mocahuas tzactoc huan ayoc quema aca huelis quitlapos. Huan

niyon se tlacatl ax huelis calaquis nopano pampa ni-DIOS tlen ni-moTECO inisraelitame nicalajqui nopano. Yeca mocahuas tzactoc. <sup>3</sup> San huelis calaquis nopa tlanahuatijquetl para mosehuis nopano para quicuas tlacualistli tlen tlatzejtzololcic noixpa na, ni-moTECO. Pero monequi calaquis ipan nopa pasillo tlen nopa calixpamitl. Huan calaquis huan quisas nopano huan ax quitlapos nopa puerta tlen calteno."

#### Ajqueya yajuanti huelise calaquise ipan tiopamitl

<sup>4</sup> Teipa nechhuicac ipan nopa pasillo huan puerta tlen eltoc ica norte hasta iixpa nopa tiopamitl. Huan niquitac nopa tiopamitl temitoya ica itlatlanex TOTE-CO. Huan nimotlanquaquetzqui huan nimoixtlapacho iixtla.

<sup>5</sup> Huan TOTECO nechilhui: "Tlacatl, xitlachiya cuali huan xijtlacaquili ica miyac tlamocuitlahuili nochi tlen nimitzilhuía tlen nopa tlanahuatili tlen notiopa na, ni-moTECO. Quena, xijtlacaquili cuali tlen ajqueya yajuanti quinamiqui calaquise huan ajqueya yajuanti axtle.

<sup>6</sup> "Huan xiquinilhui nopa mosisinijca israelitame tlen ax quinequij nechneltocase para queja ni na, ni-DIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: 'Ayoc niquijyohuis nopa fiero tlamantli tlen inquichihuaj.

<sup>7</sup> Tlahuel inquijtlacojtoque imojuanti notiopa pampa inquincahuilíaj ma calaquica nopano tlacame tlen sequinoc taltini ehuan niyon quentzi ax nechneltocaj na, niyon ax moyolpatlatoque. Inquincahuilijtoque ma calaquica ipan nopa tiopamitl quema in-nechtencahuilíaj nopa pantzi, nopa tlachiyajcayotl huan nopa estli huan queja nopa inquijtlacohuayayaj notiopa quema innechmacayayaj tlacajcahalistli. Huan ica nochi tlen inquichijtoque, inquixpanotoque nopa tlajtoli tlen nijchijtoc imohuaya. <sup>8</sup> Ax inquitlapanitztoque nopa tlanahuatili tlen nimechmacac tlen notiopa huan tlachque monequi inquichihuase nopano ica nochi tlamantli tlen tlatzejtzololcic. Huan imojuanti inquicajtoque notiopa ininmaco sequinoc taltini ehuan para ma tequitica nopano.'

<sup>9</sup> "Yeca na, ni-DIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Yonque itztoque miyac tlacame tlen ehuan sequinoc taltini nopano campa imojuanti, niyon se tlen seyoc tlali ehua ax hueli calaqui ipan notiopa intla ax motequilijtoc ipan itlacayo nopa machiyotl circuncisión o ax moyolcuettoque huan nechnelto-ca na. <sup>10</sup> Huan nopa levitame tlen mohuejcatlalijque tlen na quema nopa israelitame nechtlahuelcajque para quinhueyichihuase totiotzitzitzi, monequi quiselise tlatzacuiltli ipampa inintlajtlacolhua. <sup>11</sup> Pero levitame, quena, huelise tequipanose queja tlamocuitlahuiani campa puertas huan ipan sequinoc tlamantli tequitl tlen monequi ipan nopa tiopamitl. Huelis quinmictise nopa tlapiyalime tlen quitencahuase queja tlacajcahalistli tlatlatili tlen quinhualicase nopa tlacame. Huan itztose nopano mocualtlalijtoque para quinpalahuise tlacame. <sup>12</sup> Elque levitame tlen quitencahuayayaj nopa israelitame iniixpa nopa to-

tiotzitzitzi huan quinmacayayaj nopa totiotzitzitzi tlacajcahualistli. Queja nopa quinchihualtisque israelitame ma quichihuaca huejhueyi tlajtlacoli. Huajca pampa quichijque ya nopa, ama nijtlanantoc noma ica yajuanti. Huan na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, nitlategojquetza para melahuac nopa levitame quiselise inintlatzacuiltl. <sup>13</sup> Ama huan teipa levitame ax huelise monechcahuise campa na para tequipanose queja totajtzitzitzi. Ax huelis quiitzquise tlamantli tlen tlatzejtzeloctic huan niyon quentzi hueli tequipanose ica tlen más tlatzejtzeloctic. Quinamiqui para yajuanti ma mopinahuaca ipampa nochi nopa tlajtlacoli tlen quichijtoque. <sup>14</sup> Ama iniixhuihua levitame san huelise tlamocuitlahuise ipan notiopa huan quinpalehuise nopa tlacame ipan nochi piltlamantzitzitzi.

### Nopa totajtzitzitzi

<sup>15</sup> “Pero nopa levitame tlen itztoque totajtzitzitzi huan itztoyaj iteipa ixhuihua Sadoc quisenhuiquilique nechtequipanose ipan notiopa quema nochi israelitame nechtlahuelcahuayayaj para quinhueyichihuase totiotzitzitzi. Huajca san yajuanti tlen iteipa ixhuihua Sadoc huelis nechtequipanose. San yajuanti elise totajtzitzitzi huan hualase noixpa para nechtencahuilise nopa tlachiyajcayotl huan inieso nopa tlapiyalime tlen quinmictise para tlacajcahualistli. Queja nopa na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua. <sup>16</sup> Yajuanti elise tlen calaquise ipan notiopa Campa Tlatzejtzeloctic huan monechcahuise campa nomesa para nechtequipanose huan quichihuase tlen na nijnequi.

<sup>17</sup> “Quema calaquise ipan nopa calixpamitl tlen calijtic, monequi moquentijiyase ininyoyo tlen tlachijchihuali ica lino tlen más cuali. Ax hueli quihuicase niyon se yoyomitl tlen tlachijchihuali ica borregojme iniijhuiyo quema tequipanose ipan nopa calixpamitl tlen más nechca nopa tiopamitl o quema tequipanose calijtic ipan nopa tiopamitl. <sup>18</sup> Monequi quihuicase se tzonyahuali ipan inintzonteco tlen tlachijchihuali ica lino huan inincalzo nojquiya monequi elis tlachijchihuali ica lino. Huan ax hueli quihuicase niyon se tlamantli tlen quinchihuas ma mitonica. <sup>19</sup> Huan quema nopa totajtzitzitzi monequis mocuepase ipan nopa calixpamitl tlen más calteno campa itztoque nopa tlacame, monequi achtohui quiquixtise ininyoyo tlen quitequihuique quema tequitique noixpa huan quicajtehuase ipan nopa pilcuartojtzitzitzi tlen tlatzejtzeloctic. Huan moquentise seyoc ininyoyo tlen ax tlatzejtzeloctic para ax quinmahuase tlacame ica tlatzejtzelocticayotl ica ininyoyo huan quitzacuilis ica tlen hueli quichihuase.

<sup>20</sup> “Totajtzitzitzi ax hueli quicahuase inintzoncal ma eli huehueyac, pero nojquiya ax hueli quitlamihuatanise inintzonteco quema moximase. Monequi quicahuase ma onca san cuali ihuehueyaca inintzoncal. <sup>21</sup> Niyon se totajtzitzi ax huelis quiis xocomeca atl quema calaquis ipan nopa calixpamitl tlen calijtic nechca nopa tiopamitl. <sup>22</sup> Huan quema mosihuajtise totajtzitzitzi, monequi mocuilise se israelita ichpocatl tlen ax quiixmajtoc niyon se tlatcatl. O nojquiya huelis mocuilise se sihuatl

tlen eliyaya isihua se totajtzitzi tlen mijqui. Ax hueli mocuilise se sihuatl tlen ihuehue quicajtoc. <sup>23</sup> Yajuanti quinmachtise notlacajhua quejatza quiixmatise se tlamantli tlen tlatzejtzeloctic huan se tlamantli tlen axtle. Huan quinnexilise tlachque tlapajpactic noixpa huan tlachque axtle.

<sup>24</sup> “Nojquiya nopa totajtzitzitzi tetlajtolsencahuase queja jueces huan quixitlahuase nochi cualantli tlen oncas campa notlacajhua. Huan tetlajtolsencahuase senquistoc queja quijtohua notlanahuatilhua. Huan nopa totajtzitzitzi monequi ma quitlepanitase notlanahuatilhua huan ipan nochi tlamantli ilhuitl monequi quichihuase senquistoc queja quijtohua nopa tlanahuatili. Huan nojquiya quichihuase para nopa tlacame ma quitlepanitaca nopa tonali para mosiyajcahuase para ma elica tonali tlen tlatzejtzeloctic.

<sup>25</sup> “Se totajtzitzi ax hueli monechcahuis campa eltoc itlacayo se mijcatzi para ax mochihuas ax tlapajpactic noixtla. San quena, hueli monechcahuis campa eltoc itlacayo itata, inana, itelpoca o iichpoca, itlacacni o se isihuaicni tlen ax quipixqui ihuehue. <sup>26</sup> Pero intla monechcahuis campa se tlen ihuical, ax huelis tequipanoti ipan notiopa hasta motlapajpacchihuas huan mochiyas seyoc chicome tonali. <sup>27</sup> Huan teipa ipan nopa achtohui tonali quema sampa yas para nechtequipanos huan calaquis ipan nopa calixpamitl tlen mocahua calijtic ipan notiopa, monequi quitencahuas se tlacajcahualistli para itlajtlacol. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.

<sup>28</sup> “Nopa totajtzitzitzi ax hueli quipiyase niyon se tlali para iniaxca ipan tlali Israel. Pampa na noselti nielis iniaxca huan san ya nopa monequi. <sup>29</sup> Yajuanti quicuase nopa tlacajcahualistli tlen harina, nopa tlacajcahualistli para tlajtlacoli huan nopa tlacajcahualistli para tlen quimajtoc tlajtlacoli tlen notlacajhua quihualicase ipan notiopa. Nochi tlamantli tlen israelitame quihualicase para nechmacase na, niininTECO, elis para nopa totajtzitzitzi. <sup>30</sup> Nojquiya nopa totajtzitzitzi quiselise nochi tlen achi cuali tlen achtohui quipixcase ipan mila huan nochi tlamantli tlacajcahualistli tlen israelitame nechmacase niininTECO. Huan quema israelitame quixacualose harina para quichihuase pantzi, monequi quinmacase quentzi harina tlen más cuali. Huan queja nopa niquintiochihuas ininhuaya nochi tlen itztoque ipan ininchaj. <sup>31</sup> Huan nopa totajtzitzi ax quema huelise quicuase se tlapiyali tlen mijqui ica iselti o tlen quimictijque sequinoc tlapiyalime.

### Nopa piltlaltzi tlen iaxca TOTECO

**45** “Quema sampa tijxelos tlali Israel para tiquinmajmacas sesen nopa tlen huejhueyi familias tlen israelitas tlen elis iniaxca, achtohui monequi tiquiyocatlalis se quentzi para elis na noaxca, niimoTECO. Monequi quipiyas 12 kilómetros huan tlajco ihuehueyaca huan 10 kilómetros ipatlajca. Huan nochi ni tlali mocuepas tlali tlatzejtzeloctic. <sup>2</sup> Huan tlen nopa tlali tlen noaxca na, monequi tiquiyocatlalis se pedazo tlen quipiyas 250 metros ihuehueyaca huan 250 met-

ros ipatlajca para nopano inquichijchihuase nopa tiopamitl. Huan yahualtic nopa tiopamitl quiapiyas queja se calle tlen quiapiyas 25 metros ipatlajca. <sup>3</sup> Ipan nopa tlali tlen elis na noaxca xijtlajcoita ica ome pedazos huan sesen quiapiyas 12 kilómetros huan tlajco ihuehueyaca huan 5 kilómetros ipatlajca. Nopa achtohui pedazo 12 kilómetros huan tlajco huan 5 kilómetros ipatlajca elis tlali tlatzejtzeloitlic huan nopano inquichihuase nopa tiopamitl ica nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeloitlic. <sup>4</sup> Huan ipan ni tlali tlatzejtzeloitlic campaa eltoc nopa tiopamitl, nopa tlali tlen mocahuas elis para nopa totajtzitzi tlen tequipanohuaj noixpa Campa Más Tlatzejtzeloitlic. Huan quitequihuise para quichijchihuase ininchaj.

<sup>5</sup> “Huan nopa seyoc pedazo tlen nojquiya quiapiya 12 kilómetros huan tlajco ihuehueyaca huan 5 kilómetros ipatlajca elis para nopa levitame tlen tequipanohuaj ipan nopa tiopamitl. Huan quitequihuise para quichijchihuase ininchaj ipan pilaltepetzitzi.

<sup>6</sup> “Huan nechca tlen nopa pedazo tlen tlatzejtzeloitlic, tijejyecos seyoc piltlalti tlen quiapiyas 12 kilómetros huan tlajco ihuehueyaca huan 2 kilómetro huan tlajco ipatlajca. Huan ni tlali elis para se altepetl huan nopano tlen hueli israelita tlen quinequi hualas huan nopano mochantis.

#### Nopa tlali tlen iaxca nopa tlanahuatijquetl

<sup>7</sup> “Nojquiya oncas ome pedazos tlen tlali tlen tlaijiyocatlalili para nopa tlanahuatijquetl. Nopa pedazos elis ipan sesen lado nopa tlali tlen tlatzejtzeloitlic huan tlen para altepetl. Huan nopa pedazos yase para campaa quisa tonati huan campaa oncalaqui tonati hasta campaa ontlami inintlal nopa huejhueyi familias ica campaa quisa tonati huan oncalaqui. Huan nopa pedazo ica campaa quisa tonati huan ica campaa oncalaqui tonati quiapiyas ihuical ininpatlajca. <sup>8</sup> Huan nopa ome pedazos elis iaxca nopa tlanahuatijquetl. Huan queja nopa, nopa tlanahuatiani ayoc quintlaijiyohuilitise israelitame, niyon ayoc quintlaxtequilise noisraelita tla-cajhua inintlal. Huan nochi tlali tlen mocahua ipan Israel quimacase nopa tlacame ipan sesen hueyi familia para ma moaxcatlca para inintlal.

#### Tlanahuatili para nopa tlanahuatijquetl

<sup>9</sup> “Na, niimoTECO, niqijtohua: ¡Intlanahuatiani tlen tlali Israel, ayoc xiquintlaijiyohuilitica notlacajhua! Ayoc xiquintlaxtequilica, niyon ayoc xiquinquixtica tlen ininchaj. Monequi nochipa xitequichihuaca xitlahuac huan xitlatlepanitaca. Queja nopa na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.

<sup>10</sup> “Xijtequihuica tetini tlen xitlahuac quemaa intlayejyecohuaj ipan balanza. Axaca xijquixtilica niyon se pilquentzi. <sup>11</sup> Nochi tlayejyecoli para tlamantli tlen huactoc queja sintli huan etl huan nopa tlayejyecoli para tlen atic queja aceite, nochi monequi elise tlen xitlahuac. Se homer tlen xitlahuac quiapiyas 220 litros para tlamantli huactoc. Se bato tlen quitequihuáaj

quiejyecohuaj tlamantli tlen atic huan nopa efa para tlen huactoc queja sintli, monequi quiapiyas 22 litros.

<sup>12</sup> “Huan para quiejyecose tlamantli tlen etic, monequi elis 20 geras para se siclo tlen quiapiya 11 gramos ietica huan 60 siclos elis se mina.

<sup>13</sup> “Ya ni nopa ofrendas tlen monequi inquimacase nopa tlanahuatijquetl para tla-cajcualistli. Xijtlajcoitaca tlen inquixcase tlen trigo huan cebada ica 60 pamtli tlen ihuical huan xijmaca nopa tlanahuatijquetl se. <sup>14</sup> Huan ipan 100 litros tlen aceite tlen oliva, inquixtilise se litro para inquimacase. <sup>15</sup> Huan ipan sesen 200 borregojme, inquimacase se borrego tlen tomahuac tlen tla-cuajtinemij ipan potrereros tlen más cuajcuali ipan tlali Israel. Nochi ya ni imiyaca tlen monequi intemacase para tla-cajcualistli tlen harina, tla-cajcualistli tlatlatili, tla-cajcualistli para tlayoltlalili huan tla-cajcualistli tlen oncas para quixtzacuase inintlajtlacoli nopa tlacame tlen quinhualicase. Queja nopa na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.

<sup>16</sup> “Nochi israelitame monequi quihualicase ni ofrendas para nopa tlanahuatijquetl ipan Israel, <sup>17</sup> pampa elis yajaya icuenta para temacas nopa tlapiyalime tlen quintencahuase noixpa ipan nochi tonali tlen ilhuitl, huan ipan nopa tonali quemaa pehua yancuic metztli, huan ipan sesen tonal quemaa inmosiyajcahuase huan ipan nochi sequinoc tlamantli ilhuitl. Yaja itequi para ma onca tla-cajcualistli para tla-jtlacoli, huan tla-cajcualistli tlatlatili huan nopa tla-cajcualistli tlen quitoyahuase noixpa, huan nopa tla-cajcualistli para tlayoltlalili nohuaya huan para onca tlapojpolhuili para israelitame.

#### Nopa Pascua ilhuitl

<sup>18</sup> “Quej ni na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: Ipan nopa tonal quemaa pehua se yancuic xihuitl ipan toisraelita calendario [45:18 Inixihui pehua ipan itlamiya marzo o ipan ipejya abril ipan tocalendario tlen ama.], inquitencahuase se becerro tlen ax quiapiya niyon se tlamantli tlen ax cuali ipan itlacayo para inquitlapajpacchihuase nopa tiopamitl.

<sup>19</sup> Huan nopa totajtzitzi quicuis se quentzi ieso ni tlapiyali tlen quitencajtoque queja se tla-cajcualistli para tla-jtlacoli, huan quitlalis ipan itencuayo nopa puertas ipan tiopamitl. Nojquiya quitlalis ipan nopa nahui esquinas tlen nopa tlaixpamtli, huan ipan tlaquetzaltini campaa puerta campaa calaquij ipan nopa calixpamtli tlen mocahua calijtic. <sup>20</sup> Huan nojquiya queja nopa inquichihuase ipan tonali chicome tlen nopa metztli para nopa tlacame tlen quichijque tla-jtlacoli, pero quichijque pampa mocajcayajque o pampa ax quimatiyayaj intla tlen quichijque eliyaya tla-jtlacoli. Huan queja nopa inquitlapajpacchihuase nopa tiopamitl.

<sup>21</sup> “Ipan 15 itequi nopa achtohui metztli ipan nopa yancuic xihuitl, inquichihuase nopa Pascua ilhuitl. Huan nopa ilhuitl huejcahuas chicome tonali. Huan ipan nochi ni tonali san hueli inquicuase pantzi tlen ax quiapiya tlasonejcyotl. <sup>22</sup> Huan ipan nopa tonali tlen

Pascua, nopa tlanahuatijquetl quinmacas totajtzitzi se becerro para quitencahuase queja se tlaacajhualistli para itlajtlacolhua huan para inintlajtlacolhua nochi nopa israelita tlacame. <sup>23</sup> Huan ipan sesen tonal ipan nopa chicome tonal tlen Pascua ilhuitl, nopa tlanahuatijquetl monequi temacas chicome becerros huan chicome oquich chivojme tlen tlapajpactic inintlacayo para ma quitencahuilica noixpa niimoTECO queja tlaacajhualistli tlatlatili. Huan nojquiya mojmstla quitencahuas se oquich borrego queja se tlaacajhualistli para tlaajtlacoli. <sup>24</sup> Ihuaya sesen becerro tlen quitencahuase queja tlaacajhualistli, monequi temacase ihuaya 20 litros tlen harina huan eyi litros huan tlajco tlen aceite. Huan nojquiya ihuical quichihuase ica sesen oquich borrego.

#### Nopa Ilhuitl Quema Quichihuase Pilxajcaltzitz

<sup>25</sup> "Huan ipan 15 itequi nopa metztli chicome ipan toisraelita calendario [45:25 Ni ilhuitl eltoc ipan itlamiya septiembre o ipejya octubre ipan tocalendario tlen ama.], ajsis nopa Ilhuitl Quema Inquichihuase Pilxajcaltzitz huan ipan initztose para chicome tonal. Huan ipan nopa tonal nopa tlanahuatijquetl quichihuas queja quichijqui mojmstla ipan nopa ilhuitl tlen Pascua. Yajaya quinmacas nopa totajtzitzi ihuical imiyaca nopa tlaacajhualistli para tlaajtlacoli huan nopa tlaacajhualistli tlatlatili huan nopa tlaacajhualistli tlen harina ica nopa aceite tlen monequi huan nopa totajtzitzi quitencahuase noixpa.

#### Inintequi tlanahuatiani huan tlacame quichihuaj ilhuitl

**46** "Na, niimoTECO, niquijtohua: Nopa puerta ica campa quisa tonati ipan nopa calixpamitl tlen más calijtic mocahuas tzactoc ipan nopa chicuase tonal sesen samano quema tlacame tequitij, pero quitlapose ipan nopa tonal quema mosiyajcahuase huan ipan nopa tonal quema pehua sesen yancuic metztli. <sup>2</sup> Nopa tlanahuatijquetl calaquis ipan nopa sala tlen nopa puerta huan pasillo tlen pano tlen nopa calixpamitl tlen más calteno hasta nopa calixpamitl tlen calijtic. Huan quema calaquis, moquetzas campa nopa tlaquetzali nechca puerta huan quitlachilis ipan nopa calixpamitl tlen calijtic quema nopa totajtzitzi quitencahuase nopa tlaacajhualistli tlatlatili huan nopa tlaacajhualistli para tlayoltlalili tlen quihualiac nopa tlanahuatijquetl. Huan yajaya motlancuaquetzas huan nechhueyichihuas ipan nopa pasillo iixmelac nopa puerta. Huan teipa yajaya quisas, pero nopa puerta mocahuas tlapojtoc huan ax quitzacuase hasta tiotlac. <sup>3</sup> Ipan nopa tonal quema inmosiyajcahuase huan quema pehua yancuic metztli, nopa tlacame nojquiya huelise quihueyichihuase Toteco nopano iixmelac nopa puerta.

<sup>4</sup> "Ipan nopa tonal quema mosiyajcahuase, nopa tlanahuatijquetl quitencahuilis TOTECO chicuase pilborregojtzitz huan sesen oquich borrego tlen ax

quipiyaj niyon se tlamantli tlen ax cuali ipan inintlacayo. <sup>5</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl quihualicas 20 litros tlen harina ihuaya nopa oquich borrego. Huan quema temacas nopa tlaacajhualistli tlen pilborregojtzitz, temacas imiyaca harina tlen quinequi temacas. Huan ihuaya nopa tlaacajhualistli tlen harina quihualicas 3 litros huan tlajco tlen aceite tlen oliva. <sup>6</sup> Huan ipan nopa tonal quema pehua yancuic metztli, quitencahuas se becerro, chicuase pilborregojtzitz huan se oquich borrego. Huan niyon se tlen ni tlapiyalime huelis quipiyase niyon se tlamantli tlen ax cuali ipan inintlacayo. <sup>7</sup> Huan ica nopa becerro huan ica nopa oquich borrego monequi nojquiya quihualicas 20 litros tlen harina queja se tlaacajhualistli. Huan ica sesen tlen nopa pilborregojtzitz, quihualicas imiyaca harina tlen quinequi temacas. Huan ica sesen 20 litros tlen harina tlen temacas, quihualicas 3 litros tlen aceite.

<sup>8</sup> "Huan quema nopa tlanahuatijquetl calaquis, monequi calaquis campa nopa sala ipan nopa pasillo huan nopano sampa quisas. <sup>9</sup> Huan ipan tonal tlen ilhuitl quema nopa tlacame calaquis para quihueyichihuase Toteco, tlen calaquis ipan nopa puerta ica norte, quisase ipan nopa puerta ica sur. Huan tlen calaquis ipan nopa puerta ica sur, quisase ipan nopa puerta ica norte. Ax hueli quisase ipan nopa puerta campa calajque. Monequi quisase ipan nopa seyoc puerta.

<sup>10</sup> Nopa tlanahuatijquetl calaquis inihuaya nopa tlacame huan sampa quisas inihuaya ipan nopa tonal.

<sup>11</sup> "Ipan sequinoc tlamantli ilhuitl huan ipan nopa ilhuitl tlen tlatzejtzeloltique nopa tlanahuatijquetl temacas 20 litros tlen harina ica sesen becerro huan sesen oquich borrego. Huan temacas imiyaca harina tlen yajaya quinequi temacas ica sesen pilborregojtzi. Huan ica sesen tlaacajhualistli tlen harina temacas 3 litros huan tlajco aceite tlen oliva.

<sup>12</sup> "Quema nopa tlanahuatijquetl ica ipaquilis quinequis nechmacas se tlaacajhualistli tlatlatili o se tlaacajhualistli para tlayoltlalili, quitlapose nopa puerta ica campa quisa tonati tlen pano tlen nopa calixpamitl calteno hasta nopa calixpamitl tlen más calijtic para ma calaqui huan ma temaca itlaacajhualis ihuical queja quichihuaj ipan nopa tonal quema mosiyajcahuaj. Pero quema quisas nopa tlanahuatijquetl, sampa quitzacuase nopa puerta.

#### Tlaacajhualistli tlen monequi mojmstla

<sup>13</sup> "Mojmstla ica ijnaloc xinechmacaca se pilborregojtzi tlen quipiya se xihuitl huan tlen ax tleno tlen ax cuali quipiya ipan itlacayo. Huan quitencahuase noixtla, niimoTECO, queja se tlaacajhualistli tlatlatili. <sup>14</sup> Nojquiya ica nopa pilborregojtzi temacase 7 litros tlen harina huan se litro aceite tlen oliva para quimanelose ihuaya nopa harina. Ya ni eli se tlanahuatili tlen monequi quitlapanitase para nochipa. <sup>15</sup> Quena, ni harina huan aceite temacase mojmstla ica ijnaloc ica nopa pilborregojtzi.

### Itequi nopa tlanahuatijquetl ica nopa tlali

<sup>16</sup> “Ya ni tlen na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Intla nopa tlanahuatijquetl quimacas se icone se quentzi tlen nopa tlali tlen iaxca, huajca nopa tlali para nochipa elis iaxca nopa icone huan iixhuihua. <sup>17</sup> Pero intla nopa tlanahuatijquetl quimacas se itlate-quipanojca se quentzi tlen nopa tlali tlen iaxca, huajca san elis iaxca hasta nopa xihuitl tlen paquilstli tlen 50 xihuitl. Huan teipa nopa tlali sampa elis iaxca nopa tlanahuatijquetl huan elis para iconehua para nochipa. <sup>18</sup> Nopa tlanahuatijquetl ax huelis quicuilis itlal niyon se tlatatl. Intla quinequis quinmacas iconehua se quentzi tlali, monequi quinmacas tlen yajaya iaxca. Huan queja nopa notlacajhua ax quipolose inintlal.”

### Icocinas nopa tiopamitl

<sup>19</sup> Teipa nopa tlatatl nechhuicac campa nopa puerta tlen eltoc iquespa nopa pasillo huan nechcalaqui ipan nopa pilcuartojtitziti tlen tlatzejtzeloltic huan tlen eltoc para nopa totajtitziti huan tlachiyaj ica norte. Huan campa itlamiya nopa pilcuartojtitziti eltoya se lugar tlen mocahua más ica campa oncalaqui tonati. <sup>20</sup> Huan nopa tlatatl tlen ihuaya niyohuiyaya nechilhui: “Ya ni nopa lugar campa nopa totajtitziti quicxitise nopa nacatl tlen quitencajtoque queja se tlacajcahalistli para tlen quimajtoc tlajtlacoli huan tlen quitencajtoque queja se tlacajcahalistli para tlajtlacoli. Nica quicxitise nopa pantzi tlen quichihuaj ica nopa tlacajcahalistli tlen harina. Nica quicxitise nochi nopa tlacajcahalistli para ax quihuicase tlacajcahalistli tlen tlatzejtzeloltic tlen ipan nopa calixpamitl tlen calteno huan quinmahuase nopa tlacame tlen ax totajtitziti ica tlatzejtzelolticayotl huan quintzacuilis tlacame ica tlen hueli quichihuase.”

<sup>21</sup> Teipa sampa nechhuicac ipan nopa calixpamitl tlen mocahua más calteno. Huan nechhuicac ipan sesen tlen nopa nahui esquinas calijtic ipan nopa tepamitl tlen más calteno. Huan ipan sesen esquina niquitac queja se cuarto tlen quipixqui 20 metros ihuehueyaca huan 15 metros ipatlajca tlen tlatzquitoc ipan iesquinas calijtic tlen nopa tepamitl. <sup>23</sup> Huan yahualtic nopa cuartos quipixqui itencuayo nopa tepamitl tlen patlahuac queja se mesa tlen tetl. Huan tlatzintla nopa patlahuac tencuayotl eltoya se lugar para ttitl. <sup>24</sup> Huan nechilhui: “Ya ni nopa cocinas campa tequipanohuaj ipan tiopamitl para quimolonise nopa nacatl tlen nopa tlacame temacase queja tlacajcahalistli para tlayoltlalili.”

### Nopa atl tlen quiapiya chichahualistli

**47** Teipa nopa tlatatl sampa nechhuicac campa puerta tlen calaqui calijtic ipan tlen nelía tiopamitl. Huan niquitac itzintla nopa puerta tlen nopa tiopamitl meyayaya atl huan nopa atl yohuiyaya ica campa quisa tonati pampa ica nopano tlachixtoya nopa tiopamitl. Huan ni atl panoyaya ica inejmatl tlen

nopa tiopamitl, huan pano ica sur tlen nopa tlaixpamitl. <sup>2</sup> Teipa tipanoque ipan nopa pasillo tlen yohui ica norte huan yajaya nechhuicac calteno tlen nopa tepamitl tlen quiyahualohua tlen nelía tiopamitl. Huan nechchijqui ma nijmaca se huelta ica calixpa hasta campa nopa puerta tlen mocahua ica campa quisa tonati. Huan nopano niquitac nopa atl tlen meyayaya pano ica sur tlen nopa pasillo tlen eltoc ica campa quisa tonati. <sup>3</sup> Huan nopa tlatatl quihuicayaya se mecatl imaco tlen ica tlayejyecohtiyohuiyaya huan quisqui ipan nopa puerta tlen eltoc ica campa quisa tonati huan quiyejyecohtoya 500 metros ihuehueyaca nopa atemiltl. Huan teipa nechchihualti ma niquixcotona nopa atl, huan nopa atl ajsiyaya hasta noicxiquechtla. <sup>4</sup> Teipa quiyejyeco seyoc 500 metros ihuehueyaca huan nechchihualti ma niquixcotona sampa. Huan nopa atl ajsiyaya hasta ipan notlancuaco. Teipa quiyejyeco seyoc 500 metros huan nechilhui ma niquixcotona, huan nopa atl nechajsiyaya hasta notzinquiechtla. <sup>5</sup> Teipa quiyejyeco seyoc 500 metros tlen nopa atl, pero nopano niquitac para ya eliyaya se atemiltl tlen tlahuel huejcatla huan ayoc nihuelqui niquixcotonqui intla ax nijquisquía hasta seyoc lado.

<sup>6</sup> Huan huajca nechilhui: “Xiquilnamiqui nochi tlen nimitznexhtilijtoc.” Teipa nechchihualti ma nimocuepa iteno nopa atemiltl. <sup>7</sup> Huan niquitac para ipan nochi ome lados oncayaya miyac cuatini tlen moscaltijtoyaj. <sup>8</sup> Huan nechilhui: “Ni atemiltl motlallos ica campa quisa tonati huan panos campa nopa huactoc tlali hasta ajsis campa nopa tlamayamitl campa nopa atemiltl Jordán huan nopano calaqui ipan nopa Mictoc Hueyi Atl tlen tlahuel poyec ica norte. Huan quema ajsiti nopano, nopa atl ipan nopa Mictoc Hueyi Atl mocuepas se atl tlen senquistoc cuali huan ajhuiyac para quiise. <sup>9</sup> Huan campa ajsisquía nopa atl huelis itztose nochi tlamantli michime huan tlapiyalime pampa nopa atl tlen eliyaya nelpoyec ya mochicajtoc. Huan campa hueli yohui ni atl tlen nopa tiopamitl temacas yolistli. <sup>10</sup> Huan michtlajtlamani itztose campa hueli iteno nopa Mictoc Hueyi Atl. Itztose tlen nopa pilaltepetz En Gadi hasta pilaltepetz En Eglaim. Huan nopano ateno quipatlahuase ininmatla para ma huaqui. Huan nochi tlamantli michime quitemitise nopa Mictoc Hueyi Atl queja quitemitíaj nopa Hueyi Atl Mediterráneo. <sup>11</sup> Pero nopa mantoc atl tlen mocahua ateno huan quiapiya acatl huan nopa acomoli, yajuanti ax mochicahuase. Yajuanti quisenhuiquilise quiapiyase atl tlen poyec. <sup>12</sup> Huan ipan nochi ome lados tlen nopa atemiltl tlen quisa tlen tiopamitl moscaltise nochi tlamantli cuatini. Huan nopa cuatini ininxihuiyo ax quema pilinis, niyon ax quema huaquis. Nojquiya temacase inintlajca sesen metztli para nochipa pampa ni cuatini quiselise nopa atl tlen meya ipan nopa tiopamitl. Huan inintlajca ni cuatini elis para inintlacualis tlacame huan ininxihuiyo elis pajtli para quinchichahuas tlen mococohuaj.

### Nopa nepamitl tlen nopa tlali

<sup>13</sup> “Ya ni tlen na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Xijtoquili ni tlanahuatili que ma inquinxelhuilise nopa tlali ica nopa 12 huejhueyi familias tlen israelitame. Ifamilia José, quiselise ome partes. <sup>14</sup> Pero sesen nopa sequinoc familias inquinmacase ihuical parte. Quena, na nitlatestigojquetzqui huejcajquiya para ni tlali niquinmacasquía imohuejcapan tatahua huan ama elis queja inquiselise tlen yajuanti.

<sup>15</sup> Ica norte inepa ni tlali elis tlen nopa Hueyi Atl Mediterráneo hasta altepetl Hetlón campa calaquij ipan altepetl Zedad. <sup>16</sup> Teipa panos Hamat, Berota huan Sibraim tlen mocahuaj campa inepa tlali Damasco huan tlali Hamat. Huan teipa nopa nepamitl panos hasta ajsis altepetl Hazar Haticón campa inepa tlali Haurán. <sup>17</sup> Huajca nopa nepamitl ica norte elis tlen nopa Hueyi Atl hasta altepetl Hazar Enán ipan nopa nepamitl ica Damasco huan tlali Hamat ica norte.

<sup>18</sup> Huan nopa nepamitl ica campa quisa tonati, pejtehuas campa altepetl Hazar Enán huan yas ica sur hasta campa nopa tepetl Haurán huan nopano quimacas huelta huan yas ica campa oncalaqui tonati hasta campa atemitl Jordán campa tlami nopa hueyi atl Galilea. Huan tlen nopano ixtemos ica campa atemitl Jordán huan panos tlatlajco tlali Israel huan tlali Galaad, huan panos ipan nopa Mictoc Hueyi Atl huan ajsis hasta altepetl Tamar. Ya ni elis inepa ica campa quisa tonati.

<sup>19</sup> Nopa nepamitl ica sur, pehuas campa altepetl Tamar huan yas ica campa oncalaqui tonati hasta ajsis campa nopa mantoc atl tlen itoca Meriba Cades. Huan teipa qitoquilis nopa atemitl tlen tlali Egipto huan yas hasta nopa Hueyi Atl Mediterráneo.

<sup>20</sup> Huan nopa nepamitl ica campa oncalaqui tonati elis nopa Hueyi Atl Mediterráneo huan yas tlen campa nopa nepamitl quiajsic nopa Hueyi Atl ica sur huan tlamis hasta campa pehua nopa nepamitl ipan nopa Hueyi Atl ica norte iixmelac campa calaqui ipan altepetl Hamat.

<sup>21</sup> “Huajca ximoxelhuilica ni tlali queja quinamiqui ica nopa 12 huejhueyi familias israelitas. <sup>22</sup> Xijxeloca nopa tlali queja elisquía se regalo tlen imojuanti inquiselijtoque tlen imotatahua. Elis imoaxca imojuanti huan nopa tlacame tlen sequinoc tlaltini tlen ama itztoque tlatlajco imojuanti ica ininfamilias. Nochi yajuanti monequi inquinittase queja nojquiya elisquía israelitame. Yeca monequi nojquiya inquinmacase tlen quintocaro-hua. <sup>23</sup> Nochi nopa sequinoc tlaltini ehuan monequi quiselise inintlal ipan nopa hueyi familia campa ama itztoque. Queja nopa na, niimoTECO, niquijtohua.

**48** “Nica eltoc inintoca nopa huejhueyi familias huan nopa tlali tlen quiselis sesen yajuanti. Nopa hueyi familia Dan quiselis nopa tlali tlen más ica norte. Inepa ica norte qitoquilis nopa ojtli tlen Hetlón hasta Hamat huan teipa yohui hasta Hazar Enán tlen campa monepantía ica tlali Hamat ica norte huan

Damasco ica sur. Ya ni inepa Dan ica norte tlen se lado tlali Israel campa Hueyi Atl Mediterráneo hasta campa tlami tlali Israel campa quisa tonati. <sup>2</sup> Nopa hueyi familia Aser teipa quiapiyas itlal más ica sur tlen Dan tlen se lado tlali Israel hasta seyoc. <sup>3</sup> Teipa nopa hueyi familia Neftalí quiapiyas itlal más ica sur tlen Aser tlen se lado tlali Israel hasta seyoc. <sup>4</sup> Teipa nopa hueyi familia Manasés quiapiyas itlal más ica sur tlen Neftalí tlen se lado tlali Israel hasta seyoc. <sup>5</sup> Teipa nopa hueyi familia Efraín quiapiyas itlal más ica sur tlen Neftalí tlen se lado tlali Israel hasta seyoc. <sup>6</sup> Teipa nopa hueyi familia Rubén quiapiyas itlal más ica sur tlen Efraín tlen se lado tlali Israel hasta seyoc. <sup>7</sup> Teipa nopa hueyi familia Judá quiapiyas itlal más ica sur tlen Rubén tlen se lado tlali Israel hasta seyoc.

<sup>8</sup> “Ica sur tlen itlal Judá, mocahuas nopa tlali tlen monequi xiquiyocatlali para nopa tiopamitl, huan nopa altepetl huan nopa tlanahuatijquetl. Huan inepa nopa tlali nojquiya pehuas ica campa quisa tonati ipan tlali Israel huan ajsis campa oncalaqui tonati. Huan ipatljca nochi nopa tlali tlaijiyocatlalili elis 12 kilómetros huan tlajco, huan ihuehueyaca elis ihuical queja inintlal sesen nopa huejhueyi familias; elis tlen se lado hasta seyoc lado tlen tlali Israel. Huan nopa tiopamitl mocahuas tlatlajco tlen ni tlali tlaijiyocatlalili.

### Nopa tlali tlen tlaijiyocatlalili para TOTECO

<sup>9</sup> “Nopa tlali tlen monequi iniquiyocatlalise para na, niimoTECO, monequi quiapiyas 12 kilómetros huan tlajco ihuehueyaca huan 10 kilómetros ipatljca. <sup>10</sup> Huan ipan ni tlali oncas se pedazo tlen elis tlaijiyocatlalili para nopa totajtzitzi tlen quiapiyas 12 kilómetros huan tlajco ica campa quisa tonati hasta campa oncalaqui tonati, huan 5 kilómetros ica norte hasta ica sur. Huan tlatlajco tlen ni tlali mocahuas nopa tiopamitl. <sup>11</sup> Ya ni elis para nopa totajtzitzi tlen iixhuihua Sadoc pampa yajaya tlen senquistoc nechtlepanitaque huan ax tlajtlacolchijque quema nechtlahuelcajque nopa israelitame huan nopa sequinoc levitame. <sup>12</sup> Yeca nopa totajtzitzi quiapiyase inintlal ipan nopa tlali tlen tlaijiyocatlalili para na, niimoTECO, tlen más tlatzejtzeloltic. Huan inintlal elis nechca inintlal nopa levitame. <sup>13</sup> Huan inintlal nopa levitame elis ihuical ihuexca queja inintlal nopa totajtzitzi, quiapiyas 12 kilómetros huan tlajco ihuehueyaca huan 5 kilómetros ipatljca. Huajca para nochi, nopa tlali tlen tlaijiyocatlalili quiapiyas 12 kilómetros huan tlajco ihuehueyaca huan 10 kilómetros ipatljca. <sup>14</sup> Niyon se pedazo tlen ni tlali ax huelis quinamacase, niyon ax huelis quiixpatlase, niyon ax huelis quimacase seyoc tlatatl pampa ni tlali tlatzejtzeloltic huan noaxca na, niimoTECO.

<sup>15</sup> “Huan onca seyoc pedazo tlen mocahua tlen quiapiya 12 kilómetros ihuehueyaca huan 2 kilómetros huan tlajco ipatljca huan mopantis ica sur tlen nopa tlali para nopa tiopamitl. Ni pedazo ax elis tlatzejtzeloltic, pero elis para nochi nopa tlacame. Nopano tlacame quichijchihuase ininchaj huan ininpotreros para inintlapiyalhua. Huan nopa altepetl mocahuas

tlatlajco. <sup>16</sup> Nopa altepetl quiapiyas 2 kilómetros ihuaya 250 metros ihuehueyaca huan ipatlajca. <sup>17</sup> Huan yahualtic nopa altepetl oncas se tlali pitzactzi tlen quiapiyas 125 metros ipatlajca. Huan ya nopa quitequi-huise para potrerros. <sup>18</sup> Nojquiya mocahuas seyoc pilt-laltzi calixpa tlen nopa altepetl, iniixpa nopa tlaltini tlen tlaijiyocatlalilme para TOTECO. Huan quiapiyas 5 kilómetros ica campa quisa tonati huan 5 kilómetros ica campa oncalaqui tonati. Huan ipan ni tlali quitocase tlamantli para ica mopanolitise nopa tlacame tlen tequitij ipan nopa altepetl. <sup>19</sup> Ipan ni tlali tlatocase tla-came tlen itztoque ipan tlen hueli hueyi familia tlen tequitit ipan nopa altepetl. <sup>20</sup> Huan nochi ni tlali campa eltoc nopa piltlaltzi tlen tlaijiyocatlalili para itiopa TOTECO, huan para nopa levitame, huan para nopa totajtzitzi huan para nopa altepetl, nochi san sejco elis queja setzi tlali huan quiapiyas 12 kilómetros huan tlajco ipatlajca huan ihuehueyaca.

#### Itlal nopa tlanahuatijquetl

<sup>21</sup> "Huan nopa tlali tlen mocahuaj ipan se lado ica campa quisa tonati huan ipan seyoc lado ica campa oncalaqui tonati tlen nopa tlaltini tlen tlatzejtzeloltique huan tlen para altepetl, nopa ome pedazos tlen tlali elis para nopa tlanahuatijquetl. <sup>22</sup> Huajca nopa tlali para nopa tlanahuatijquetl pehuas ica norte campa monepantlalía ihuaya itlal nopa hueyi familia Judá huan ica sur campa monepantlalía ihuaya nopa hueyi familia Benjamín. Huan ipan se lado tlen nopa tlali tlaijiyocatlalili quiapiyas 12 kilómetros huan tlajco ipatlajca huan yas hasta ica campa oncalaqui tonati. Huan ipan nopa seyoc lado tlen nopa tlali tlaijiyocatlalili nojquiya quiapiyas 12 kilómetros huan tlajco ipatlajca huan yas hasta ica campa quisa tonati. Huan nopa tlali para nopa levitame huan totajtzitzi, huan nopa altepetl, mocahuas tlajco.

#### Inintlal nopa sequinoc huejhueyi familias

<sup>23</sup> "Nopa sequinoc huejhueyi familias, quiapiyase inintlal ica sur tlen ni tlali tlaijiyocatlalili. Achtohui nopa hueyi familia Benjamín quiapiyas itlal tlen yas tlen se lado tlali Israel ica campa quisa tonati hasta seyoc tlali ica campa oncalaqui tonati. <sup>24</sup> Teipa ica sur tlen Ben-

jamín, nopa hueyi familia Simeón quiapiyas itlal tlen yas tlen se lado tlali Israel ica campa quisa tonati hasta seyoc lado ica campa oncalaqui tonati. <sup>25</sup> Teipa ica sur tlen Simeón, nopa hueyi familia Isacar quiapiyas itlal tlen yas tlen se lado tlali Israel ica campa quisa tonati hasta seyoc lado ica campa oncalaqui tonati. <sup>26</sup> Teipa ica sur tlen Isacar, nopa hueyi familia Zabulón quiapiyas itlal tlen yas tlen se lado tlali Israel ica campa quisa tonati hasta seyoc ica campa oncalaqui tonati. <sup>27</sup> Huan teipa ica sur tlen Zabulón, nopa hueyi familia Gad quiapiyas itlal tlen yas tlen se lado tlali Israel ica campa quisa tonati hasta seyoc lado ica campa oncalaqui tonati.

<sup>28</sup> "Pero ica sur tlen itlal nopa hueyi familia Gad, monepantlalis ihuaya tlali Tamar huan yas hasta campa nopa mantoc atl tlen itoca Meriba Cades. Teipa yas ica nopa pilatentzi tlen tlali Egipto huan quitoquilis hasta ajsis ipan nopa Hueyi Atl Mediterráneo.

<sup>29</sup> "Huajca ya ni eli nopa tlali tlen quiselise para iniac-ca nopa huejhueyi familias tlen israelitame. Huan queja nopa monequi inquixelose. Queja nopa na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.

#### Ipuertajyo nopa altepetl Jerusalén

<sup>30</sup> "Nopa altepetl quiapiyas se tepamitl yahualtic tlen quiapiyas ome kilómetros ihuaya 250 metros ipan sesen lado. <sup>31</sup> Ipan sesen lado tlen nopa tepamitl, quiapiyas eyi puertas. Huan sesen tlen ni puertas quihuicase itoca se tlen nopa huejhueyi familias tlen israelitame. Ica norte mocahuase nopa puertas tlen quinixnextise nopa huejhueyi familias tlen Rubén, Judá huan Leví. <sup>32</sup> Nopa puertas tlen mocahuase ica campa quisa tonati quihuicase inintoca nopa huejhueyi familias tlen José, Benjamín huan Dan. <sup>33</sup> Huan nopa puertas tlen mocahuase ica sur quihuicase inintoca nopa huejhueyi familias tlen Simeón, Isacar huan Zabulón. <sup>34</sup> Huan nopa puertas tlen mocahuase ica campa oncalaqui tonati quihuicase inintoca nopa huejhueyi familias tlen Gad, Aser huan Neftalí.

<sup>35</sup> "Para nochi ihuehueyaca nopa tepamitl tlen quiyahualos nopa altepetl ica nochi lado quiapiyas 9 kilómetros. Huan nopa altepetl quitocaxtise: TOTECO ITZTOC NICA."

# DANIEL

## Babilonia ehuani quintlanque tlali Judá ehuani

**1** Ipan nopa tonali quema Tlanahuatijquetl Joacim yohuiyaya ica eyi xihuitl tlanahuatis ipan tlali Judá, hualajqui Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlanahuatiyaya ipan tlali Babilonia. Yajaya ajsico ipan tlali Judá ininhuaya isoldados, huan quiyahualojque altepetl Jerusalén huan pejqe quitehuáj. <sup>2</sup> Huan Toteco Dios quicahuili Tlanahuatijquetl Nabucodonosor ma quitlani Tlanahuatijquetl Joacim. Nojquiya Toteco Dios quicahuili ma quiixtequi sequin tlamantli tlen quitequihuiyayaj ipan ihueyi tiopa. Huan quihuicaque nopa tlamantzitzitlatzejtzeloltique huan quitlalityoj ipan nopa cali campa mocajque inintlaixcopincayohua ipan altepetl Sinar huan nopano quiajcojqe ica sequinoc tlamantzitzitlatzejtzeloltique huan quitlalityoj ipan nopa cali campa mocajque inintlaixcopincayohua ipan altepetl Sinar huan nopano quiajcojqe ica sequinoc tlamantzitzitlatzejtzeloltique huan quitlalityoj ipan nopa cali campa mocajque inintlaixcopincayohua.

<sup>3</sup> Nojquiya Tlanahuatijquetl Nabucodonosor quiilhui Aspenaz tlen quinyacanayaya itlapalehuijcahua para ma quintlapejpenica sequin israelita telpocame tlen itztoyaj ininconeua tlanahuatiani o tominpiyani huan ma quinhualicaca hasta tlali Babilonia. <sup>4</sup> Ma quintlapejpenica telpocame tlen tejtetique huan cuali inintlachiyalis huan tlen tlanamiquij huan momachtijque miyac tlamantli. Ma quintlapejpenica tlen nimantzi huelis quichihuase se tequitl huan tlen nochi quimachilíaj huan tlen quinitase para se tonali huelis quipalehuise nopa tlanahuatijquetl para tlanahuatis. Monequiyaya quinmachtise nopa telpocame nopa tlajtoli caldeo tlen quitequihuáj ipan nopa tlali huan ma quinmachtica ipan nochi iniamatlapohual. <sup>5</sup> Huan Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlanahuati para ma quinmacaca nopa telpocame san se nopa cuali tlacualistli huan tlaili queja tlen ya quitequiliyayaj. Quiijto ma quinmachtica para eyi xihuitl huan quema quitlamilitise nopa eyi xihuitl, nopa telpocame quitequipanose.

## Daniel huan ihuampoyohua ipan ichaj nopa tlanahuatijquetl

<sup>6</sup> Huan ipan nopa israelita telpocame tlen quintlapejpenijque itztoyaj Daniel, Ananías, Misael huan Azarías tlen tlatatque ipan nopa hueyi familia Judá. <sup>7</sup> Pero nopa tlayacanquetl tlen quinmocuitlahuiyaya quinpatili inintoca ica tocailt tlen itlal Babilonia. Huan Daniel quitocaxtlali Beltsasar. Huan Ananías quitlalili Sadrac. Huan Misael quitocaxti Mesac huan Azarías quitocaxti Abed Nego.

<sup>8</sup> Pero Daniel ipan iyolo motemacac para ax quicuas itlacualis huan itlailis nopa tlanahuatijquetl pampa

nopa tlacualistli quichihuas ax tlapajpactic iixpa Toteco. Huajca Daniel quitlajtlani nopa tlayacanquetl ma quincahuili para ma ax quicuase nopa tlacualistli tlen ica quiixpanosquíaj itlanahuatil Toteco.

<sup>9</sup> Huan Toteco Dios quichijqui para Daniel ma mohuica cuali ihuaya nopa tlayacanca tlapalehuijquetl huan yajaya quitlasojtlac miyac. <sup>10</sup> Pero pampa yajaya eliyaya itlapalehuijca nopa tlanahuatijquetl, quiilhui Daniel:

—Ax nihuelis nimechmacas seyoc tlacualistli pampa niqumacasi nopa tlanahuatijquetl. Yajaya tlen tlanahuatijtoc tlachque monequi inquicuase huan inquise. Huan intla ax inquicuase, huelis inixchipahuiyase. Huelis incocoxcatiyase huan ax innesise cuali queja ne sequinoc telpocame. Huan elis na notlajtlacol huan nopa tlanahuatijquetl tlanahuatis ma nechmictica.

<sup>11</sup> Huajca Daniel quicamahui seyoc tlatatl tlen nopa tlanahuatijquetl nojquiya quitlalijtoya para quimocuitlahuis ya huan quinmocuitlahuis Ananías, Misael huan Azarías. Huan Daniel quiilhui:

<sup>12</sup> —Nimitztlajtlanía se favor. Xitechyejyeco para majtlactli tonali. Xitlanahuati san ma techmacaca quililt para tijcuase huan para tiquise, san atl. <sup>13</sup> Huan quema panotos ni majtlactli tonali, ximomacas cuenta quejatza tiitztoque huan quejatza itztoque ne sequin telpocame tlen quicuaj itlacualis nopa tlanahuatijquetl. Huan huajca teipa huelis intechtlamacase ica tlen inquitase para cuali.

<sup>14</sup> Huan nopa tlatatl quiseli tlen quiilhui huan para majtlactli tonali quintlamacac queja quiilhuijque para quinyejyecos. <sup>15</sup> Huan quema ya tlantoya nopa majtlactli tonali, yajuanti nesiyayaj más cuali huan quipiyayaj más chicahualistli que ne sequin tlen quicuayayaj nopa tlanahuatijquetl itlacualis. <sup>16</sup> Huajca nopa tlatatl ayoc quinmacac nopa tlanahuatijquetl itlacualis huan itlailis. San quintequiliyaya quililt.

<sup>17</sup> Huan Toteco Dios quinmacac nopa nahui telpocame miyac tlamatlistli huan miyac tlanamiquilistli. Nochi hueliyayaj quichihuaj. Quiixmatiyayaj huan quimachiliyayaj nochi tlamantli libros huan nochi tlamantli tlanamiquilistli. Nojquiya Daniel quimachiliyaya tlen quiijtosnequi nochi tlamantli temictli huan tlanextili tlen tlatame quiitaj. <sup>18</sup> Huan quema ajsic nopa tonali tlen nopa tlanahuatijquetl quiixtlalijtoya para ma monextica nochi nopa telpocame iixpa, nopa tlayacanquetl tlen itlapalehuijcahua quihuicac iixpa. <sup>19</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl quintlatzintuquili tlachque momachtijtoyaj. Huan ipan nochi



nopa telpocame, ax quipanti niyon se queja Daniel, Ananías, Misael huan Azarías. Huajca quinquimacac ma quipiyaca tequihuejcyotl ipan itlanahuatilis.

<sup>20</sup> Huan ipan nochi tlantli tlen monequiyaya tlanamiquilistli, quintlatzintoquili huan quinpanti para yajuanti tlahuel tlanamiquij hasta quinonpano nochi sequinoc tlanamiquini ipan itlanahuatilis. Huan quinpanti quimatiyayaj hasta majtactli hueltas más que ne tlanamijca tlacame tlen momachtijque sitlalime o quincamahuijque ajacame. <sup>21</sup> Huan Daniel quipixqui tequihuejcyotl ipan nopa tlanahuatilis para tlahuel miyac xihuitl huan tequitic hasta ipan nopa achtouhi xihuitl tlen itlanahuatilis. **Ciro.**

### Nabucodonosor quipixqui se temictli

**2** Quema Tlanahuatijquetl Nabucodonosor yohuiyaya ica ome xihuitl tlanahuatía, pejqui quitemiqui miyac tlantli huan tlen quitemiquiyaya tlahuel quicuesolmacayaya huan teipa ayoc hueliyaya cochi. Huan tonaya ax hueliyaya quiilnamiqui itemic. <sup>2</sup> Huajca tlanahuati ma quinnotzatij nopa tlacame tlen momachtíaj sitlalime, huan tlen tetonalitaj, huan tlen tetlajchihuáj ininhuaya nochi tlanamijca tlacame. Quinejqui quitas intla se tlen yajuanti huels quiixtomilis itemic. Huajca nochi yajque monextitoj iixpa.

<sup>3</sup> Huan ne tlanahuatijquetl quinilhui:

—Nijpixqui se temictli huan nelía nimocuesohua miyac pampa nijnequi nijmachilis. Huels nechilhuía tlen nechajsis teipa.

<sup>4</sup> Huan nopa tlanamijca tlacame quiilhuijque nopa tlanahuatijquetl:

—¡Tohueyitlanahuatijca! ¡Xiitzto miyac tonali! Xitechpohuili tlen tijtemijqui huan tojuanti, timotlatequipanojcahua, timitzixtomilise tlachque quinequi quijtos.

<sup>5</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl quinnanquili:

—Ya niquilcajqui tlen nijtemijqui. Pero intla ax intechilhuáj tlachque nijtemijqui huan tlachque quinequi quijtos, nitlanahuatis ma inmechhuejhueloca huan ma quinoxolehuaca imochajchaj. <sup>6</sup> Pero intla inechilhuisse tlachque nijtemijqui huan tlachque quinequi quijtos, nimechmacas miyac regalos tlen cuali. Nojquiya nimechhueyitlalis huan inquipiyase más tequihuejcyotl. Huajca xinechilhuica tlachque nijtemijqui huan tlachque quinequi quijtos.

<sup>7</sup> Huan nopa tlanamijca tlacame sampa quinanquili-  
jque:

—Quena, totlanahuatijca, xitechpohuili tlachque tijtemijqui, huan timitzilhuise tlachque quinequi quijtos.

<sup>8</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl quinilhui:

—Cuali nijmati inquinequij inquichiyase hasta nechajsis nopa tlen fiero quijtosnequi nopa temictli pampa ya inquicactoque tlen niquijto. <sup>9</sup> Intla ax inechilhuisse tlachque nijtemijqui, san se tlatzacuilitistli imopantis huan ya nopa miquistli. Pampa niquita inmoilhuijtoque san sejco quejatza innechnanquillise ica istlacayotl hasta ajsis nopa tlantli. Huajca xinechilhuica

nopa temictli huan nijmatis para temachtli inhuelij inechixtomilise tlen quijtosnequi notemic.

<sup>10</sup> Huan nopa tlanamijca tlacame quiilhuijque nopa tlanahuatijquetl:

—Axaca ipan ni tlaltepectli huels mitzilhuis tlen tijnequi tijmatis, titotlanahuatijca. Nojquiya axaca niyon se tlanahuatijquetl o tlayacanquetl, yonque nelía hueyi itlanahuatilis tlajtlantoc se tlantli quej ni para ma quiilhui se tlen momachtía sitlalime, o tlen tetonalitaj o tlen tlanamiquij. <sup>11</sup> Pampa tlen ta titechtlajtlanilía nelía ohui. Axaca ipan tlaltepectli huels mitzilhuis. Huels se dios mitzilhuisquía, pero yajuanti ax mocahuaj campa titlacame.

<sup>12</sup> Huan quema nopa tlanahuatijquetl quicajqui ni tlen quijtoque, nelía cualanqui huan tlanahuati ma quinmictica nochi tlanamijca tlacame ipan tlali Babilonia. <sup>13</sup> Huan quema itlayolmelajcahua nopa tlanahuatijquetl tematiltiyayaj nopa tlanahuatili, quitemotoj Daniel ihuaya ihuampoyohua para quinhucase quinmictij.

### Daniel quitlajtlani Toteco itlapalehuil

<sup>14</sup> Huan ajsito campa Daniel nopa tlayacanquetl tlen soldados tlen itoca Arioc tlen quipixqui itequi para temictis quema nopa tlanahuatijquetl quinequiyaya. Huan Daniel moilhui quejatza quichihuasquía huan teipa quicamahui Arioc ica miyac tlanamiquilistli.

<sup>15</sup> Huan Daniel quitlajtlani nopa tlayacanquetl:

—¿Para tlen nopa tlanahuatijquetl quichijtoc ni tlanahuatili tlen nelchicahuac?

Huajca Arioc quipohuili Daniel tlen oncac. <sup>16</sup> Huan Daniel yajqui nimantzi campa itztoya nopa tlanahuatijquetl huan quiilhui ma quimaca se ome tonali para huels quipohuilisquía itemic. Huan nopa tlanahuatijquetl quiseli tlen quijto. <sup>17</sup> Huan teipa Daniel yajqui ichaj huan quinitato ihuampoyohua, Ananías, Misael huan Azarías. <sup>18</sup> Quinilhui ma quitlajtlanica Toteco Dios tlen itzto elhuicac para ma quintlasojtla huan ma quinnextili ni tlantli tlen axaca quimati para ma ax quinmictica ininhuaya ne sequin tlanamijca tlacame ipan tlali Babilonia. <sup>19</sup> Huajca ipan nopa tlayohua Toteco Dios tlen itzto elhuicac quimacac Daniel se tlanextili huan quinnextili nopa tlantli tlen axaca quimatiyaya.

### Daniel quitlascamatqui Toteco

Huan yeca Daniel quitlascamatqui Toteco Dios tlen itzto elhuicac, <sup>20</sup> ica ni tlajtoli:

“Toteco Dios, ma mitzhueyichihuaca nochi tlacame para nochipa, pampa ta tijpiya nochi tlanamiquilistli huan chichualistli. <sup>21</sup> Ta tijpatla tonali huan xihuitl. Tiquinjcuena huan tiquintlalía tlanahuatiani. Ta tlen tiquinmaca inintlantli tlen tlanamiquij huan tlen tlamachilíaj. <sup>22</sup> Ta tlen titenextilía tlantli tlen ohui para quimachilise huan tlen motlatijtoc. Tijmati tlen eltoc ipan tzintlayohuilotl. Tlahuili pehua ipan ta.

<sup>23</sup> Nimitztlascamati, ta tiToteco Dios, tlen notatahua

mitzhueyichijque. Nimitztlascamati huan nimitzhueyichihua pampa tinechmacatoc tlanamiquilistli huan chicahualistli. Huan ama tinechmatiltijtoc tlen timitztlajtlanijque. Titechnextilijtoc tlen quimacayaya nopa tlanahuatijquetl hueyi cuesoli.”

### Daniel yajqui iixpa Nabucodonosor

<sup>24</sup> Huan teipa Daniel yajqui quuitato Arioc tlen nopa tlanahuatijquetl quitequimacatoya para ma quinmicti nochi tlanamijca tlacame ipan tlali Babilonia. Huan Daniel quiilhui:

—Amo xiquinmicti nopa tlanamijca tlacame. Xinechhuica iixpa nopa tlanahuatijquetl huan na niquixtomilis nochi itemic.

<sup>25</sup> Huan Arioc moisihuiti para quihuicas iixpa Tlanahuatijquetl Nabucodonosor huan quiilhui:

—Totlanahuatijca, ipan nopa israelitame tlen tiqinhualicaque tlen tlali Judá, na nijpantijtoc se tlatcatl tlen huelis mitzixtomilis tlachque quijitosnequi motemic.

<sup>26</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl quinozqui Daniel tlen nojquiya itoca Beltsasar huan quijito:

—¿Huelis tinechilhuis tlachque nijtemijqui huan tlachque quinequi quijitos?

<sup>27</sup> Huan Daniel quinanquili:

—Axaca niyon se tlen hueli mitzilhuis motemic tlen tijnequiyaya tijmatis yonque yajaya se tlanamijca tlatcatl, o se tlen tetonalita, o se tlen tetlajchihuía, o se tlen momachtía sitlalime. <sup>28</sup> Pero, quena, itztoc se Dios nepa elhuicac tlen tenextilía tlamantli tlen tlacame ax quimachilfaj. Huan Tlanahuatijquetl Nabucodonosor, yajaya mitzmatiltijtoc tlen panos teipa. Huajca ama nimitzpohuilis nopa temictli tlen tijpixqui huan nochi nopa tlanextili tlen tiquitac quema ticochtoya. <sup>29</sup> Quema timotectoya, pejqui timoilhuía tlen panosquía teipa. Huan yajaya tlen tematiltía tlen motlatijtoc mitzmatiltijtoc tlen panotiyas teipa. <sup>30</sup> Ax nechmatiltijtoc nopa tlamantli pampa más nitlanamiqui que ne sequinoc tlacame. Nechnextilijtoc para huelis nimitzixtomilis tlachque quijitosnequi motemic, huan para queja nopa huelis tijmachilis tlen timoyolilhuiyaya.

### Nabucodonosor itemic huan tlen quijitosnequi

<sup>31</sup> “Totlanahuatijca, ipan motemic tiquitayaya moquetztoya moixpa se teteyotl nelhueyi huan nelía huejcapantic. Huan tlauhuyaya nopa teteyotl huan mitzmajmati. <sup>32</sup> Itzonteco nopa teteyotl eliyaya senquistoc oro. Huan iyolixco huan ima eliyaya plata. Huan iijti huan imetztomahuiya eliyaya bronce. <sup>33</sup> Huan icotztlá eliyaya tlen hierro. Huan iicxihua canactzi eliyaya hierro huan canactzi eliyaya soquitl. <sup>34</sup> Huan quema noja tijtlachiliyaya, se tetl quisqui ica iselti tlen campa eltoya ipan se tepetl. Huan momajcajqui nopa tetl huan quiajsic ipan imetz nopa teteyotl campa eliyaya hierro huan soquitl, huan quitlamixolejqui. <sup>35</sup> Huan ipan san se tlalochtli huetzqui nochi nopa hierro, soquitl, bronce, plata huan oro. Huan mochijqui queja tlaltejpochtli queja quema tiquita ipan tonali quema tlato-

tonía huan tlacame quihuitequij trigo huan se ajacatl quihuica itlasolo. Huan ax tleno mocajqui tlen nopa teteyotl. Pero nopa tetl tlen quimaquili nopa teteyotl, mohueyili hasta mochijqui se hueyi tepetl huan quitemiti nochi tlaltepactli.

### Nopa achtohui tlanahuatistli: Babilonia

<sup>36</sup> “Huajca ya nopa eliyaya motemic. Huan ama nimitzpohuilis tlachque quijitosnequi. <sup>37</sup> Ta titotlanahuatijca, tiitztoc nopa tlanahuatijquetl tlen más hueyi que nochi tlanahuatiani. Toteco Dios tlen itztoc elhuicac mitzmacatoc ni tlanahuatistli huan miyac chicahualistli. Yajaya quichijtoc para nochi tlacame ma mitztlepanitaca huan mitzmacatoc nochi mohueyitilis. <sup>38</sup> Yajaya mitzcahuilijtoc xiquinnahuati tlaltini campa hueli campa itztoque tlacame, tlapiyalime huan totome. Yajaya tlen quitlalijtoc momaco nochi para xiquinnahuati. Nopa teteyotl itzonteco mitzixnextía ta, totlanahuatijca. Ta tinopa tzontecomitl tlen oro.

### Nopa ompa tlanahuatistli: Media huan Persia

<sup>39</sup> “Huan teipa quema tlamis titlanahuatis, pehuas seyoc tlanahuatistli tlen quixnextía iyolixco tlen plata nopa teteyotl, pero nopa tlanahuatistli ax quipiyas chicahualistli queja ta tijpiya.

### Nopa expa tlanahuatistli: Grecia

“Quema tlamis nopa ompa tlanahuatistli, pehuas seyoc tlanahuatistli tlen quixnextía nopa bronce tlen tiquitac ipan iijti nopa teteyotl. Nopa tlanahuatijquetl nojquiya quipiyas tlanahuatili ipan nochi tlaltepactli.

### Nopa najpa tlanahuatistli: Roma

<sup>40</sup> “Pero teipa pehuas nopa najpa hueyi tlanahuatistli tlen quixnextía nopa hierro ipan ne teteyotl. Ni tlanahuatistli quipiyas miyac fuerza. San queja hierro hueli tlaxolehua, ni tlanahuatijquetl quitlamiltis huan quixolehuas nochi sequinoc tlanahuatistli huan quintlanis nochi tlaltini. <sup>41</sup> Nojquiya tiquitac iicxihua huan ixocpilhua canactzi eliyaya hierro huan canactzi eliyaya soquitl icsitoc. Nopa tlanahuatistli tlen quixnextía nopa hierro huan soquitl elis se tlanahuatistli tlen teipa motlajcoitas. Elis tetic huan quipiyas chicahualistli pampa tiquitac canactzi hierro, pero nojquiya tiquitac maneltic ica soquitl. <sup>42</sup> Huan pampa tiquitac ixocpilhua canactzi hierro huan canactzi san soquitl icsitoc, quijitosnequi para canactzi quipiyas chicahualistli, pero nojquiya canactzi axtle. Nimantzi moxolehuas queja tlapani se soqui chachapali. <sup>43</sup> Huan tlen tlayacanaj ipan nopa najpa tlanahuatistli quinequise quinsejcotilise inintlacajhua para itztose san se. Pero queja hierro ax hueli momanelos ica soquitl, ax huelis quinsejcotilise.

### Nopa tlamiya tlanahuatlistli: nopa tlanahuatlistli tlen elhuicac

<sup>44</sup> “Huan ipan nopa tonali quema tlanahuatijtose nopa tlanahuatiani tlen quinnextía ixocpilhua nopa teteyotl, Toteco Dios tlen itztoc elhuicac quiquetzas se tlanahuatlistli campa itlacajhua tlen axaca huelis quisemanas, niyon ax quicahuas nopa itlanahuatilis ica seyoc. Huan ax aqui huelis quitlanis nopa tlanahuatijquetl tlen Toteco Dios quitlalis para nochipa. Itlanahuatijcayo quintlamiltis nochi sequinoc tlanahuatiani huan inintlanahuatijcayo, huan ayoc tleno mocahuas tlen ne sequinoc. Nopa tlanahuatlistli huan nopa tlanahuatijquetl tlen Toteco quitlalijtos huejcahuas para nochipa. <sup>45</sup> Tiquitac nopa tetl tlen quisqui ica iselti huan momajcaqui tlen nopa tepetl. Huan quixacualo huan quichijqui queja tlattejpocitli nopa hieerro, bronce huan soquitl. Ya ni quixnextía itlanahuatilis Toteco Dios. Huajca totlanahuatijca, ipan motemic Toteco Dios tlen más hueyi mitznexiltitoc tlen panos teipa ipan ni tlattepacitli. Huan ni temictli tlen Toteco mitzmacatoc nelía melahuac. Huan nojquiya senquistoc temachtli tlen nimitzpohuilijtoc tlen quijijosnequi.”

#### Nabucodonosor quihueyitlali Daniel

<sup>46</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Nabucodonosor motlancuaquetzqui iixpa Daniel huan mohuijzonqui tlatlchi para quihueyichihuas Daniel. Huan nojquiya quinnahuati itlacajhua ma quimacaca se tlacajcualistli huan ma quipopochhuica ica copali tlen ajhuiyac. <sup>47</sup> Huan Nabucodonosor quihueyitlali Daniel:

—Nelía melahuac moDios itztoc tlen más hueyi que nochi sequinoc dioses. Yajaya ininteco nochi tlanahuatiani. Yajaya hueli tenextilía tlamantli tlen axaca quimati pampa niquta para melahuac mitznexiltitoc ni tlamantli tlen nijtemijqui.

<sup>48</sup> Huan teipa nopa tlanahuatijquetl quihueyitlali Daniel huan quitequimacac para ma quihuica más tequihuejcaoyotl huan quimacac miyac tlamantli tlen pajpatiyo. Nojquiya quitlali ma eli gobernador ipan nopa estado campa mocajqui altepetl Babilonia. Huan quitlali ma eli nopa tlayacanquetl tlen más hueyi que nochi tlanamijca tlacame ipan tlali Babilonia. <sup>49</sup> Nojquiya Daniel quitlajtlani nopa tlanahuatijquetl para ma quintequimaca ihuampoyohua, Sadrac, Mesac huan Abed Nego. Huan quinmacac tequihuejcaoyotl ipan tequicali ipan nopa estado campa mocajqui altepetl Babilonia, pero Daniel mocajqui ichaj nopa tlanahuatijquetl ica se tequihuejcaoyotl tlen más hueyi.

#### Nabucodonosor quichijqui se teteyotl tlen oro

**3** Huan teipa nopa Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlanahuati ma quichijchihuaca se teteyotl tlen oro tlen quipixqui 26 metros ihuejcapanca huan nechca eyi metros itomajca. Huan tlanahuati ma quitlalica ipan ne tlamayamitl tlen itoca Dura nechca

altepetl Babilonia. <sup>2</sup> Teipa tlanahuati ma mosentilica nochi tlen quihuejcaoyotl ipan nochi tlatlani ipan itlanahuatilis. Quinnotzqui itlapalehuijcahua, itlaconsejomacahua, ipresidentes, igobernadores, ijueces huan itlayacanca soldados huan tlen quimocuitlahuijque itomi. Tlanahuatijquetl Nabucodonosor quihueyitlali ma hualaca huan quihueyichihuilise nopa hueyi teteyotl tlen quiquetztoya. <sup>3</sup> Huajca ajsicoj nochi huejhuayi tlacame huan mosentilijque iixpa nopa teteyotl para quihueyichihuilise. <sup>4</sup> Huan se tlanojnotzquetl chichahuac camatqui huan quihueyitlali nopa tlacame: “Xijtlacaquilica, nochi intlacame tlen inhualajtoque campa hueli tlatlani huan tlen incamatij tlen hueli tlajtoli tlen onca. <sup>5</sup> Quema inquicaquise tlapitzaj nopa tlatzotzonani ica nochi inintlapitzalhua, nimechnahuatía ximotlancuaquetzaca huan xijhuayichihuaca nopa teteyotl tlen oro tlen Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlanahuati ma quisencahuaca. <sup>6</sup> Huan intla acajya ax motlancuaquetzas huan ax quihueyichihuas nopa teteyotl, nimantzi quimajcahuase ipan se hueyi tlilelemectli.”

<sup>7</sup> Huajca quema quicajque tlapitzaj nopa miyac tlapitzani, nochi nopa miyac tlacame tlen campa hueli hualajtoyaj huan tlen camatijayaj tlen hueli tlajtoli, nochi motlancuaquetzque huan quihueyichijque nopa teteyotl tlen oro tlen Nabucodonosor quichijchijtoya.

#### Eyi israelita telpocame ax quihueyichijque nopa teteyotl

<sup>8</sup> Huan ipan nopa tlatlochtli sequin tlanamijca tlacame hualajque huan quinteilhuicoj nopa israelita telpocame iixpa Tlanahuatijquetl Nabucodonosor.

<sup>9</sup> Quihueyichijque:

—Totlanahuatijca, <sup>10</sup> ta titlanahuati para nochi tlacame ma motlancuaquetzaca iixpa ne teteyotl tlen oro huan nimantzi ma quihueyichihuaca quema quicaquisquía tlapitzaj nopa tlatzotzonani. <sup>11</sup> Huan tiquijto intla acajya ax quichihuas, quimajcahuase iijtic nopa horno tlen xahuantoc. <sup>12</sup> Pero itztoque sequin israelitame tlen tiquintlalijtoc para quipiyase hueyi tequihuejcaoyotl ipan ni altepetl Babilonia, huan yajuanti ax mitztlepanitaj. Ax quinhueyichihuaj todioses, niyon nopa tlaixcopincayotl tlen oro tlen tijchijtoc. Inintoca Sadrac, Mesac huan Abed Nego.

<sup>13</sup> Huajca nelía cualanqui Nabucodonosor huan tlanahuati ma quihueyichihuaca iixpa Sadrac, Mesac huan Abed Nego. Huan quinhualicaque. <sup>14</sup> Huan Nabucodonosor quintlatzintoquili:

—¿Nelía ax inquihueyichihuaj nodioses, niyon nopa tlaixcopincayotl tlen oro tlen nijchijchijtoc? <sup>15</sup> Monequi ximocualtlalica para xijhuayichihuase. Huajca amantzi quema tlatzotzonase, monequi ximotlancuaquetzaca iixpa nopa teteyotl tlen nijchijchijtoc huan xijhuayichihuaca. Huan intla inquichihuase, cualtitoc. Pero intla ax inquihueyichihuase, nimantzi inmechmajcahuase iijtic nopa tlilelemectli tlen xahuantoc. Huan ax aqui se totiotzi tlen huelis inmechmanahuis nopano.

<sup>16</sup> Huajca Sadrac, Mesac huan Abed Nego quinanquilijque nopa tlanahuatijquetl huan quiilhuijque:

—Timitzcamahuisse xitlahuac. Ax timocuesohuaj ica tlen topantis. <sup>17</sup> Toteco Dios tlen tijhueyichihuaj quiipiya chichahualistli para techmanahuis tlen nopa tlilelemectli huan huelis quichihuas. <sup>18</sup> Pero cuali xijmati ya ni, totlanahuatijca, yonque ax techmanahuisquía, ax tijhueyichihuase nopa tlaixcopincayotl, niyon ax timotlancuaquetzase iixpa nopa teteyotl tlen oro tlen tijchijhoc.

#### Toteco quinmanahui nopa telpocame ipan tlitl

<sup>19</sup> Huan quema Nabucodonosor quicajqui ni tlajtoli, nelfa cualanqui hasta moixchichilo ica nopa eyi telpocame. Huan tlanahuati ma quitemilica chicome hueltas más cuahuatl nopa horno para tlahuel más quixahuanaltise huan ax queja achtohui. <sup>20</sup> Teipa quintitlanqui sequin soldados tlen más quipixque fuerza para ma quintatacatzoca Sadrac, Mesac huan Abed Nego, huan ma quinmajcahuaca ipan nopa tlilelemectli iijtic nopa horno. <sup>21</sup> Niyon ax quinquixtilijque ininyoyo, inintzontzajca huan inintlaque tlen moquentijtoyaj. San quintatacatzojque huan quinmajcajque iijtic tlilelemectli pampa nopa tlanahuatijquetl quinequiyaya quinmictis nimantzi. <sup>22</sup> Huan pampa ne tlanahuatijquetl tlanahuatijtoya para ma quixahuanaltica tlahuel nopa horno, nopa tlilelemectli quinpipitzo huan quinmicti nopa soldados tlen quinmajcajque Sadrac, Mesac huan Abed Nego. <sup>23</sup> Huan Sadrac, Mesac huan Abed Nego huetzitoj horno ijtic ilpitoque.

<sup>24</sup> Huan nimantzi Nabucodonosor momajmati huan moquetztiquisqui campa mosehujtoya. Huan quintlatlani itlapalehujcahua tlen más huejhueyi:

—¿Ax tiquinmajcajque eyi telpocame ilpitoque ipan tlitl?

Huan tlanahuatijque:

—Quena, totlanahuatijca.

<sup>25</sup> Huan ne tlanahuatijquetl quijto:

—Xiquitaca, niquinita nahui tlacame malacantoque huan nemij ipan tlatlajco tlitl huan ax tleno ininpanti. Huan ne najpa tlatatl nesi queja se dios.

<sup>26</sup> Huajca Nabucodonosor monechcahui iteno nopa tlilelemectli huan tlahuejchijqui huan quijto:

—Sadrac, Mesac huan Abed Nego, imojuanti tlen inquitequipanohuaj nopa Dios Tlen Más Hueyi, xiquisaca huan xihualaca nica!

Huan nopa eyi quisque tlen nopa tlilelemectli, <sup>27</sup> huan nochi nopa tlacame tlen nopano itztoyaj huan quihuicayayaj tequihuejcajotl ipan nopa tlali, quin-nechcahuijque ni eyi telpocame. Huan quintlachilijque huan momacaque cuenta para ax quintlatijtoya tlitl ipan inintlacayo, niyon ax tleno quichihuilijtaya ipan inintzoncal, niyon ininyoyo. Niyon ax mijmijotiyayaj intla monechcahuijtayaj campa poctli.

#### Nopa tlanahuatili tlen Nabucodonosor quichijqui

<sup>28</sup> Huajca Nabucodonosor quijto: “¡Ma tijhueyichihuaca Dios, yajaya tlen ininTeco Sadrac, Mesac huan Abed Nego! Yajaya quititlanqui ielhuicac eja para ma quinmanahui itlatequipanojcahua pampa motemachijque ipan ya. Yajuanti ax nechchihuiliijque cuenta na, nitlanahuatijquetl, huan tlen niqinnahuati. Hasta motemacaque para miqise para ax motlancuaquetzase para quihueyichihuase seyoc tlen ax ininTeco Dios. <sup>29</sup> Huajca ama, na nitlanahuatía para nochi tlacame ipan nochi tlaltini huan tlen camatij nochi tlamantli tlajtoli ma quimatica para ax aqui hueli quimahuispalos ininTeco ni telpocame. Huan intla acayja quichihuas, nitlanahuatis ma quinhuejhueloca huan ma quinoxolehuaca ininchajchaj huan san mochi-huas queja campa quimontonohuaj tlasoli. Pampa ax aqui seyoc totiotzi ipan ni tlattepectli tlen hueli temaquixtía quej ni.”

<sup>30</sup> Huan teipa ne tlanahuatijquetl quinquimacac Sadrac, Mesac huan Abed Nego ma quiipiaca noja más tequihuejcajotl ipan nopa altepetl Babilonia.

#### Tlanahuatijquetl Nabucodonosor quipixqui seyoc temictli

**4** Teipa Tlanahuatijquetl Nabucodonosor quintlatlajcuilhui nochi tlacame ipan itlanahuatilis ica ni tlajtoli:

“Na, niTlanahuatijquetl Nabucodonosor, nimechtlajpalohua nochi intlacame ipan nochi tlaltini ipan ni tlattepectli tlen incamatij nochi tlamantli tlajtoli tlen onca.

<sup>2</sup> Nijnequi xijmática imojuanti nopa tlamantli tlen ne-lyeyectziti tlen Dios Tlen Más Hueyi quichijtoc nica noixtla. <sup>3</sup> ¡Nelfa huejhueyi nopa tlamantli tlen quichijqui huan san tijsentlachilijtoque! Yajaya itlanahuatilis huejcahuas para nochipa. Tlanahuatis huan quiipiyas ihueyi chichahualis para nochipa quema noja tla-cajtiyase iniixhuihua tlacame.

<sup>4</sup> “Na, niNabucodonosor, niitztoya ica paquilistli ipan nochaj tlen hueyi huan nochi tlen yejyectzi nijpiyayaya.

<sup>5</sup> Pero se tlayohua quema nimotectoya, nijtemijqui miyac tlamantli tlen nelfa nechmajmati. <sup>6</sup> Huajca nitlanahuati ma hualaca nechitaquij nochi tlalnamijca tlacame ipan tlali Babilonia huan ma nechixtomilica tlachque quijtosnequi notemic. <sup>7</sup> Huan hualajque nochi tlen tetlajchihuaj, huan tlen quincamahuaj ajacame, huan tlen momachtaj sitlalime huan tlen tetonalitaj, huan niquinpohuili notemic, pero ax huelque nechilhuijque tlachque quinequiyaya quijtos. <sup>8</sup> Pero teipa monechcahui Daniel tlen nojquiya itoca Bel-sasar queja itoca nototiotzi. Ipan iyolis Daniel quiipiya ichichahualis itonal nopa Dios tlen tlatzejzelolitic.

<sup>9</sup> Huan nijpohuili notemic huan niqilhui: ‘Beltsasar, ta tlen más titlalnamiqui que nochi tlalnamijca tlacame, na nijmati Itonal Dios itzotoc ipan ta. Huan nijmati ta tijmachilía nochi tlamantli tlen axaca hueli quimachilía. Huajca xijtlaquili nochi tlen niqitac ipan notemic,

huan xinechilhui tlachque quijitosnequi. <sup>10</sup> Ya ni notemic tlen niqitac quema nicochtoya. Tlatlajco ipan se tlamayamitl niqitac se cuahuitl nelhuejcapantic.

<sup>11</sup> Nopa cuahuitl moscaltijtiyajqui huan mochijqui nel-tomahuac huan huejcapantic hasta conajsiyaya el-huicactli. Nochi tlacame hueliyayaj quiitase nopa cuahuitl tlen campa hueli itztoyaj ipan tlattepectli yonque nelhuejca. <sup>12</sup> Nelía eliyaya yejyetzzi ixihuiyo huan temacayaya miyac itlajca, hasta quiaxiliyaya para quintlamacase nochi tlacame campa hueli. Nochi tlapiyalime tlen cuatitla moecahuiliyayaj itzintla huan ipan imacuayo motepasoltiayaj totome. Huan nochi tlapiyalime huan totome ipan tlattepectli quicuayayaj itlajca nopa cuahuitl.

<sup>13</sup> "Teipa ica se tlochtli niqitac se tlayolmelajquetl tlen tlamocuitlahuía, se tlatzejtzeltolitic elhuicac ejquetl tlen temoyaya tlen elhuicac. <sup>14</sup> Huan chichahuac nopa elhuicac ejquetl quiijto: Xijtzontequica nopa cuahuitl huan xijmanayotzontequica. Xijquixtilica ixihuiyo huan xijsemanaca itlajca. Ma choloca nochi tlapiyalime tlen moecahuiliyayaj itzintla huan nochi totome tlen itztoque ipan imacuayo. <sup>15</sup> Pero xijcahuaca icuatzonyo huan inelhuayo. Huan xijtatatzoca icuatzonyo ica cadenas tlen hierro huan bronce. Huan xijcahuaca campa eltoc ica yancuic sacapetlatl yahualtic. Ma huetzi ajhuechtli ipan nopa tlatcatl tlen ni cuahuitl quiixnextía. Huan nopa tlatcatl ma quiipiya iyolis queja nopa tlapiyalime tlen quicuajtinemij sacatl.

<sup>16</sup> "Huan xijcahuili para itlalnamiquilis ayoc elis queja itlalnamiquilis se tlatcatl, pero ma huihuitiyas huan ma mocuepa queja itlalnamiquilis se tlapiyali. Huan para chicome xihuitl queja nopa ma eli.

<sup>17</sup> "Ya ni nopa tlatzacuiltlistli tlen tlanahuatijtoque tlatzejtzeltolitic elhuicac ehuan para yajaya ma quiseli. Tlayolmelajtoque para queja nopa ma ipantis ni tlatcatl. Quej ni nochi tlacame quimatisa para Dios Tlen Más Hueyi quiipiya tequihuejcyotl ica nochi tlanahuatiani ipan tlattepectli huan ica nochi inintlanahuatijcayo. Huan Dios quimaca tequihuejcyotl huan se tlanahuatistli tlen yajaya quinequi. Yajaya hueli quichihua tlanahuatijquetl tlen hueli tlatcatl, yonque se tlen más moicnonequi."

<sup>18</sup> Huan niquilhui Beltsasar: "Huajca ya ni nopa temictli tlen na, niTlanahuatijquetl Nabucodonosor, ni-jpaxqui. Huajca ama xinechilhui tlachque quinequi quiijtos pampa niyon se tlanamijca tlatcatl ipan notlanahuatijcayo ax hueli nechilhuis. Pero ta, quena, ti-hueli pampa Itonal nopa Dios tlen tlatzejtzeltolitic itztoque ipan ta."

#### Daniel quiilhui Nabucodonosor tlachque quijitosnequi itemic

<sup>19</sup> Huajca Daniel, tlen nojquiya quitocaxtíaj Beltsasar, huejcajqui san tlachixtoc pampa quimajmatiyaya tlen moilhuiyaya. Pero nopa tlanahuatijquetl quiilhui:

—Beltsasar, amo ximocueso ica nopa temictli tlen ni-jpaxqui, niyon ica tlen quinequi quiijtos.

Huajca Beltsasar quinanquili:

—Notlanahuatijca, nipaquisquía intla motemic el-tosquía para mocualancaitacahua ica nochi tlen quijitosnequi, pero ax queja nopa eltoc. <sup>20</sup> Tiquitac se hueyi cuahuitl tlen moscalti tomahuac huan ajsiyaya hasta elhuicactli huan nochi tlacame campa hueli ipan tlattepectli huelque quiitaj. <sup>21</sup> Quipixqui ixihuiyo tlen yejyetzzi huan quipixqui miyac itlajca hasta quiaxiliyaya para quintlamacas nochi tlacame. Huan itzintla nopa cuahuitl moecahuiliyayaj tlapiyalime, huan motepasoltiayaj totome. <sup>22</sup> Nopa cuahuitl quiixnextía ta, totlanahuatijca. Ta tinopa cuahuitl. Ta timoscaltijtoc hasta nelía tihueyi huan miyac chichahualistli tijpiya. Mohueyitilis mohueyichijtoc hasta onajsi nechca el-huicac huan motlanahuatijcayo momoyajtoc ipan nochi tlattepectli.

<sup>23</sup> "Nojquiya tiquitac para se elhuicac ejquetl tlen tlamocuitlahuía temoc tlen elhuicac huan quiijto: Xijtzontequica nopa cuahuitl huan xijcococtzaca, pero xijcahuaca nopa cuatzomitl ica inelhuayo. Huan xijtatatzoca nopa cuatzomitl ica cadenas tlen hierro huan bronce, huan xijcahuaca ma elto nopano campa nopa yancuic sacapetlatl. Ma huetzi ajhuechtli ipan nopa tlatcatl tlen nopa cuahuitl quiixnextía. Yajaya ma eli queja se tlapiyali tlen itztoque ipan cuatitlamitl para chicome xihuitl.

<sup>24</sup> "Huan ama, Totlanahuatijca, nimitzilhuis tlen quijitosnequi. Ya ni tlen Dios Tlen Más Hueyi tlanahuatijtoc para mopantis ta. <sup>25</sup> Mitzquixtise para ayoc tiitztos campa tlacame. Tiitztos ininhuaya tlapiyalime tlen cuatitlamitl. Tijcuas sacatl queja huacaxme, huan nopa ajhuechtli tlen huetzis tlen elhuicac quixolonis mocuitlapa. Queja nopa tiitztos para chicome xihuitl hasta timomacas cuenta para Dios Tlen Más Hueyi itztoque tlen quiipiya tequihuejcyotl ica nochi tlanahuatistli tlen tlacame quiipiay ipan ni tlattepectli. Huan yajaya tlen quitlalía ma tlanahuati nopa tlatcatl tlen ya quinequi ipan sesen tlanahuatistli. <sup>26</sup> Pero nopa tlanahuatili para ma quicahuaca nopa cuatzomitl ica nochi inelhuayo, quinequi quiijtos para sampa titlanahuatis huan sampa tijpiyas motlanahuatijcayo, pero hasta quema timomacas cuenta para nopa Dios tlen itztoque ipan elhuicac quiipiya nochi tequihuejcyotl. <sup>27</sup> Huajca notlanahuatijca, xijtlacaquili tlen nimitzilhuía. Ximoyolcuepa huan xijcahua motlajtlacolhua. Ximoyocacahua ica tlen ax cuali tijchihuayaya. Huan xijchihua tlen xitlahuac huan xiquinpalehui tlen teicneltzitz. Nohueli queja nopa tiitztos ica cuali ica nochi tlen tijpiya."

#### Ilocojyo Tlanahuatijquetl Nabucodonosor

<sup>28</sup> Huan nochi ni tlamantli tlen quitemijqui Tlanahuatijquetl Nabucodonosor, quipanoc. <sup>29</sup> Quema panotoya se xihuitl para quipixqui ni temictli, nopa tlanahuatijquetl nejnemiyaya icalpani ipan altepetl Babilonia campa momatqui mosiyajcahua, <sup>30</sup> huan quiijto: "¡Xiquitaca! Na ica nohueyi chichahualis, nijchijtoc ni hueyi altepetl campa nimosehuía para nitlanahuatis ipan ni nochaj tlen yejyetzzi. Ihuextilis ni altepetl qui-

ixnextía noricojyo huan para nelía hueyi notequihuej-cayo.”

<sup>31</sup> Pero quema noja camatíyaya nopa tlanahuatij-quetl, quicajqui se tlen camati tlen elhuicac huan quiihto:

“Xijcaqui ya ni, Tlanahuatijquetl Nabucodonosor. Toteco Dios ya mitzquixtilijtoc motlanahuatijcayo.

<sup>32</sup> Huan motlacajhua mitzquixtise para ayoc tiitztos campa tlacame. Tiitztos ininhuaya nopa tlapiyalime campa cuatitlamitl huan tijcuajtinemis sacatl para chicome xihuitl queja quicuj huacaxme. Queja nopa tielis hasta timomacas cuenta para Toteco Dios Tlen Más Hueyi tlanahuatía ipan nochi tlattepectli huan yajaya tlen quintlalía tlanahuatiani tlen yajaya quinequi.”

<sup>33</sup> Huan nimantzi pejqui pano nochi nopa tlamantli tlen quitemijqui. Quiquixtijque para ayoc ma itztos campa tlacame. Huan pejqui quicua sacatl queja huacaxme huan nopa ajhuechtli tlen huetziyaya quixoloniayaya icuitlapa. Itzoncal moscalti huan mochijqui queja iijhuiyo nopa hueyi cuajtli. Huan iisti moscalti queja iniisti totome.

### Nabucodonosor mochicajqui

<sup>34</sup> Huajca Nabucodonosor quiihto:

“Huan quema tlanqui nopa chicome xihuitl, na niNabucodonosor, nitlachixqui elhuicac huan notlanamiquilis mocuepqui queja achtohui eliyaya. Huan ni-jtlascamatqui Toteco Dios Tlen Más Hueyi huan ni-jhueyichijqui huan nijhueyitlepanitac yajaya tlen itztoc para nochipa.

Yajaya tlanahuatis para nochipa, huan itlanahuatilis ax quema tlamis.

<sup>35</sup> Iixpa ya ax tleno topati tojuanti tlen tiitztoque ipan tlattepectli.

Quichihua tlen yajaya ipaquilis nepa elhuicac, huan nojquiya nica ipan ni tlattepectli. Axaca tlen huelis quitzacuilis tlen ya quinequi quichihuas.

Niyon ax aqui huelis quitlatzintoquilis, para tlen quichijqui tlen ya quichijtoc.

<sup>36</sup> “Huan ipan nopa tlalochtli quema mocuepqui notlanamiquilis, nojquiya mocuepqui notlanahuatijcayo huan nohueyi chichualis. Huan nopa tlacame tlen nechpalehuiyayaj para nitlanahuatis huan tlen nechconsequimacayayaj pejque nechtemohuaj. Huan nechtequitlalijque sampa ipan notlanahuatijcayo huan nijpaxqui más tlatlepanitacayotl que achtohuiya.

<sup>37</sup> Huajca ama na, niNabucodonosor, nijtlepanita, huan nijhueyichihua, huan nijhueyitlalía nopa Tlanahuatij-quetl Tlen Elhuicac pampa nochi tlen yajaya quiihtohua melahuac huan nochi tlen quichihua xitlahuac. Huan yajaya quimati quejatza quinpinahuatis tlacame tlen mohueyimajtinemij.”

### Nopa tlajcuiloli ipan tlapepecholi

**5** Huan miyac xihuitl teipa quema tlantoya itlanahuatilis Nabucodonosor, pejqui quihuica

tequihuejcaoyotl iixhui tlen itoca eliyaya Belsasar. Huan Belsasar quichijqui se hueyi tlacualistli huan quinnotzqui ma hualaca se mil tlacame tlen huejhueyi tlen nojquiya quipixque tequihuejcaoyotl ipan itlanahuatilis. Huan ipan nopa tlacualistli Belsasar quiiyaya miyac xocomeca atl tlen ya xocoxtoya ininhuaya itlanotzalhua.

<sup>2</sup> Huan quema tlaiyayaj, Belsasar tlanahuati ma quicuitij nopa tazas tlen oro huan tlen plata tlen ihueyi tata, Nabucodonosor, quihualicatoya tlen nopa tiopamitl tlatzejtzeloltic tlen elqui ichaj Toteco Dios ipan altepetl Jerusalén. <sup>3</sup> Huan nopa tazas quihualicacque huan ipan tlaique Belsasar, itlanotzalhua, isihuahua huan nopa sihuame tlen Belsasar quinaxcatijtoya. <sup>4</sup> Huan quema tlaiyayaj ipan nopa tazas tlatzejtzeloltique, quinhueyichihuayayaj inintotiotzitzitzi tlen quinchijtoyaj ica oro, plata, bronce, hierro, cuahuatl huan tetl.

<sup>5</sup> Huan nimantzi ipan nopa tlalochtli nesqui se majtli huan pejqui tlajcuilohua ipan nopa chipahuac tlapepecholi ipan ichaj nopa tlanahuatijquetl iixmelac nopa tlahuil quetzali. Huan nopa tlanahuatijquetl quiihtac nopa majtli tlen tlajcuilohuayaya, <sup>6</sup> huan ixayac chipahuixqui huan tlahuel pejqui majmahui. Pejqui motlanquatejtzona, huan yamanixqui imetzomiyo huan yajaya huetzqui. <sup>7</sup> Huan Belsasar pejqui tlahuelchihua chichahuac huan quinilhui ma quinnotza nopa tlacame tlen quincamahuíaj ajacame, huan tlen momachtíaj sitlalime huan tlen tetonalitaj. Huan quema ajsico, nopa tlanahuatijquetl quinilhui nopa tlanamijca tlacame:

—Intla se tlen imojuanti huelis quipohuas ni tlajcuiloli huan nechixtomilis tlachque quiihtosnequi, nitlanahuatis ma quiyoyontica ica yoyomitl tlen moradojtic para tlanahuatis. Huan quicuapilhuilise se cadena tlen oro ipan iquechtla huan quipiyas nopa expa tequihuejcaoyotl ipan nochi totlal.

<sup>8</sup> Huan quema ajsitoyaj nochi nopa tlanamijca tlacame tlen quitequipanohuayayaj nopa tlanahuatij-quetl, axaca huelqui quipohuas tlen ijcuilijtoc, niyon axaca hueliyaya quixtomilis tlachque quiihtosnequi.

<sup>9</sup> Huajca nelía majmajqui Tlanahuatijquetl Belsasar, huan achi más chipahuixqui ixayac. Huan nochi nopa huejhueyi tlacame tlen nopano itzttoyaj mocuesohuayayaj pampa ax quimatiyayaj tlachque moilhuise.

<sup>10</sup> Pero nopa hueyi sihua tlanahuatijquetl tlen eliyaya inana quicajqui quema tlahuelchihuayaya icone ininhuaya nopa huejhueyi tlacame tlen quinnotztoya. Huajca inana calajqui campa tlacuayayaj huan quiihlui:

—¡Totlanahuatijca, xiitzto miyac tonali! Amo ximocueso, niyon amo ximoixchipahua. <sup>11</sup> Ipan motlanahuatijcayo itztoc se tlatatl tlen quiyiya Itonal nopa Dios tlen tlatzejtzeloltic. Huan quema mohueyi tata eliyaya tlanahuatijquetl, ne tlatatl tenextili para nochi quimatiyaya huan para yajaya tlanamiqui queja se totiotzi. Yeca mohueyi tata Tlanahuatijquetl Nabucodonosor quitlali Daniel ma eli tlayacanquetl tlen más hueyi que nochi tlanamiquini huan nochi tlen tetonalitaj huan tlen momachtíaj sitlalime huan tlen tetla-

jchihuáaj. <sup>12</sup> Quichijqui ya ni pampa ni tlatatl, Daniel, tlen nopa tlanahuatijquetl quitocaxti Beltsasar, quipanti neltlalnamiqú. Nochi quimati huan nochi quimachilía. Nojqúia huéli teyolmelahuas tlen quinequi quijtos nochi temictli huan nochi tlajtoli tlen ohui tlen tlacame moilhuijtoque. Tlen axaca más huéli quimachilía, yajaya huéli. Huajca xijnotza Daniel, huan yajaya mitzilhuis tlachque quijtosnequi tlen ijcuilijtoc ipan tlapepecholi.

<sup>13</sup> Huajca quihuicaque Daniel iixpa huan nopa tlanahuatijquetl quitlatzintoquili:

—¿Ta tiDaniel, se tlen nopa israelitame tlen nohueyi tata, Nabucodonosor, quinhualicac tlen tlali Judá?

Huan Daniel quinanquili:

—Quena, naja.

<sup>14</sup> Huan quiilhui:

—Nechilhuijtoque para tijpiya Itonal Dios huan tijpiya se cuali tlanamiquilistli huan nochi tijmachilía.

<sup>15</sup> Ya nechhualiquilijque nopa tlacame tlen más tlanamiquij huan yajuanti tlen quincamahuáaj ajacame para ma quipohuaca ni tlajtoli huan nechilhuisquáaj tlachque quijtosnequi. Pero niyon se ax huelque.

<sup>16</sup> Pero nijcactoc para ta tihueli tiquixtoma tlamantli huan tijmachilía nochi tlen ohui. Huajca intla huelis tijpohuas ni tlajtoli huan tinechilhuis tlachque quijtosnequi, nitlanahuatis ma mitzyoyontica ica yoyomitl moradojtic para titlanahuatis, huan mitzcuapilhulise se costli tlen oro ipan moquechtla. Huan tijpiyas nopa expa tequihuejcyotl ipan notlanahuatijcayo.

#### Tlen quijtosnequi tlajcuiloli ipan tlapepecholi

<sup>17</sup> Huajca Daniel quiilhui nopa tlanahuatijquetl:

—Ax tleno nijnequi nijselis. Huelis tijmacas seyoc nopa tlamantli. Pero quena, nimitzpohuilis nopa tlajtoli tlen ijcuilijtoc ipan tlapepecholi huan nimitzilhuis tlen quijtosnequi. <sup>18</sup> Nopa Dios Tlen Más Hueyi quimacac mohueyi tata Nabucodonosor itlanahuatilis tlen tlhuel hueyi. Axaca itztoya más hueyi que ya. Toteco quichijqui rico hasta quinonpanoyaya nochi sequinoc huan quichijqui para nochi tlacame ma quitlepanitaca. <sup>19</sup> Huan pampa Toteco quichijtoya ma eli hueyi, nochi tlacame ipan nochi tlaltini huan tlen hueliyaya camatij nochi tlajtoli quiimacasiyayaj hasta huihuipicayayaj iixpa. Yajaya quipixqui chichahualistli para quinmictis tlen quinequiyaya huan quincahuiliyaya ma yolica tlen ya quinequiyaya. Tlen quinequiyaya quinmacac se hueyi tequitl, quinmacac huan nojqúia quinpinahualti tlen quinejqui. <sup>20</sup> Pero quema pejqui mohueyimati huan moyoltetili iixpa Toteco Dios, Toteco quiquixti tlen isiya yejectzi campá tlanahuatiyaya huan quiquixtili nochi tlen cuajcualtzi quipiyayaya. <sup>21</sup> Toteco quiquixti tlen campá tlacame huan quimacac itlalnamiquilis se cuatitlan tlapiyalí huan yajqui huan itztoya ininhuaya cuatitlan tlapiyalíme. Huajca mohueyi tata Nabucodonosor quicujqui sacatl queja huacaxme huan quicuitlapanaxoloni nopa ajhuechtli. Huan queja nopa mocajqui hasta quema momacac cuenta para Dios Tlen Más Hueyi quipiya

tlanahuatili ica nochi tlacame huan yajaya quitlalía tlen quinequi para tlanahuatis campá ya quinequi. <sup>22</sup> Pero ta, titotlanahuatijca Belsasar, yonque tiiixhui huan tijmatiyaya tlachque ipantic, nojqúia ax timoechcapantlali. <sup>23</sup> Pero noja más timohueyimajtoc iixpa Toteco Dios tlen itztoc ipan elhuicac. Pampa titlanahuati ma quitlalica ipan momesa nopa tazas tlen hualajqui tlen itiopa Toteco Dios. Huan ta ininhuaya motlanotzalhua, ica mosihuajhua huan nopa sihuame tlen tiquinaxcatijtoc intlaique ipan nopa tazas. Huan ica nopa tazas imomaco inquinhueyichijque imototiotzitzitzi tlen inquinchijhijtoque ica oro, plata, bronce, hierro, cuahuitl huan tetl. Huan imototiotzitzitzi ax tlachiyaj, ax tlaquij, niyon ax tleno quimachilía. Huan Toteco Dios tlen mitzmaca yolistli mojmotla, huan tlen quijtohua canque tiyas quema timiquis, ax tijtlepanitac niyon se huelta. <sup>24</sup> Huan yeca Dios quititlanqui nopa majtli tlen quijcuilo nopa tlajtoli, MENE, MENE, TEKEL, UPARSIN.

<sup>26</sup> “Huan ya ni tlen quijtosnequi:

MENE: (Tlen quijtohua ‘tlapohualí’.) Quinequi quijtos para Dios quipojtoc quesqui tonali huejcahuas motlanahuatijcayo huan mitzilhuía para nimantzi tlamis.

<sup>27</sup> TEKEL: (Tlen quijtohua ‘tlajejyecolí’.) Quinequi quijtos Dios mitzejyecojtoc, Tlanahuatijquetl Belsasar, queja se quijejyecohua se tlamantli ipan balanza para quimatis intla quiaxilís tlen monequi o axtle. Huan yajaya quipantijtoc para ta mitzpolohua.

<sup>28</sup> UPARSIN: (Tlen quijtohua ‘tlatlajcoitalí’.) Quinequi quijtos Toteco quitlajcoitztoc motlanahuatijcayo huan quinmacatoc tlali Media huan Persia ehuaní.”

<sup>29</sup> Huajca nimantzi nopa Belsasar tlanahuati ma quiyoyontica Daniel ica yoyomitl tlen moradojtic huan ma quitlalilica se cadena tlen oro ipan iquechtla. Huan quichijqui se tlanahuatili para ma quimatica nochi tlacame para ipan nopa tlatlochtli Daniel pehuasquía quipiyas tequihuejcyotl huan para san yajaya, Tlanahuatijquetl Belsasar, huan itata quipiyase más tlanahuatili que Daniel ipan itlanahuatilis.

<sup>30</sup> Pero ipan nopa tlayohua hualajque tlacame tlen tlali Media huan quimictijque Belsasar tlen quinnahuatiyaya nopa caldeos. <sup>31</sup> Huan pejqui tlanahuatía Darío tlen hualayaya tlali Media. Huan Darío quipiyayaya 62 xihuitl quema pejqui itequi queja tlanahuatijquetl ipan nopa tlanahuatilistli.

#### Daniel ipan ostotl campá tecuanime

**6** Huan Darío moilhui cuali para quitlajcoitas nopa tlaltini ipan itlanahuatilis ica 127 estados huan ipan sese estado quitlalis se gobernador para ma quipiya tlanahuatili nopano. <sup>2</sup> Huan nojqúia quintlalíscuía eyi tlayacanani tlen quinnahuatiscuía nochi nopa 127 gobernadores ipan itlanahuatilis. Huan nopa gobernadores quipohuilisquía ni eyi tlayacanani tlen panoyaya ipan iniestado para quimocuitlahuise cuali. Quej ni nopa hueyi tlanahuatijquetl ax quipoloscuía itomi. Huan Daniel eliyaya se tlen nopa eyi tlen quinnahuatiyayaj gobernadores. <sup>3</sup> Huan nochi tlacame ni-

mantzi quixmatque para Daniel eliyaya más tlanamiqui que ne ome tlen quihuicayayaj tequitl ihuaya. Huan nojquiya eliyaya más tlanamiqui que nochi nopa gobernadores pampa quipixqui se itonal tlen nelcuali. Huajca nopa tlanahuatijquetl moilhui para quitlalisquía Daniel para quinahuatisquía nochi tlalini ipan itlanahuatilis. <sup>4</sup> Pero ne seyoc ome tlayacanani tlen gobernadores ininhuaya nochi nopa gobernadores pejqe quitemolaj quejatza quiteilhuise Daniel para ax cuali quichihua itequi ipan nopa tlanahuatistli. Pero Daniel eliyaya se cuali tlatatl huan temachtli, huan niyon se tlamantli ax huelque quipantilaj tlen ica quiteilhuisequía. <sup>5</sup> Huajca moilhuijqe se ica seyoc: "Ax quema tijpantise se tlamantli ipan Daniel para ica tijteilhuisse intla ax tiquijtose para ax cuali se tlamantli tlen quichihua pampa quineltoaca itlanahuatil iDios."

<sup>6</sup> Huajca nopa ome tlayacanani ininhuaya nopa gobernadores quisencajqe tlen quichihuase huan yajque camatitoj ica Tlanahuatijquetl Darío, huan quiilhuijqe:

—¡Totlanahuatijca, xiitzto miyac tonali! <sup>7</sup> Nochi tojuanti titlayacanani huan tigobernadores, huan tlen tijhuicaj tequihuejca yotl moixpa ipan motlanahuatijcayo huan nochi totlapalehuicahua san sejco timoilhuijqe tlen cuali tijchihuas. Timoilhuíaj cuali tijchihuas se tlanahuatili o se acta para nochi san mitzhueyitlalise ta para se metztli. Huan intla se quihueyitlalis o quitlajtlanis tlapalehuili seyoc iDios o seyoc tlatatl ipan ni metztli, monequi ma quimajcahuaca ipan nopa ostotl campa itztoque tecuanime. <sup>8</sup> Huajca xijchihua nopa acta huan xijtlali mofirma huan mosello para mochihuas se tlanahuatili tlen axaca huelis quixolehuas queja eltoc nochi totlanahuatilhua tiMedia huan tiPersia ehuan.

<sup>9</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl quiijcuilo huan quitlali itoca ipan nopa acta tlen quipixqui nopa tlanahuatili.

#### Daniel momajito queja nochipa quichijqui

<sup>10</sup> Huan quema Daniel quimatqui para nopa acta ya quichijtoya, yajqui ichaj ipan nopa cuarto huejcapa campa momatqui momajitohua ica Toteco Dios. Huan quitlapo nopa ventanas para quitlachilis iixmelac campa ica huejca ipan seyoc tlali mocajqui altepetl Jerusalén. Huan nopano queja ipa quichihuayaya, motlancuaquetzqui iixpa Toteco Dios expa se tonal; huan momajito huan quitlascamatqui. <sup>11</sup> Huan nopa tlacame mosentilijque huan yajque ichaj para quipijpiyatoj. Huan quipantijque Daniel momajitohuayaya iixpa Toteco Dios huan quitlajtlaniyaya itlapalehuil. <sup>12</sup> Teipa yajuanti yajque iixpa nopa tlanahuatijquetl huan quitlatzintoquijijque tlen nopa acta tlen quisencajqtoya, quiilhuijqe:

—Totlanahuatijca, ¿ax tijtlali motoca ipan se amatl tlen quiijtohua ax aqui hueli momajitos ica seyoc Dios, niyon quitlajtlanis itlapalehuil seyoc tlatatl para se metztli? San nochi ma mitztemoca ta. Huan intla ax quitoquilía motlanahuatil se tlatatl, quimajcahuase

ijitic nopa ostotl campa itztoque nopa tecuanime. ¿Ax quej nopa quiijtohua nopa acta?

Huan Tlanahuatijquetl Darío quiijto:

—Quena, queja nopa eltoc huan nopa tlen ijcuilijtoc ax aqui huelis quipatlas pampa queja nopa quiijtohua totlanahuatilhua tiMedia huan tiPersia ehuan.

<sup>13</sup> Huajca nopa tlacame quiijtojqe:

—Daniel, se tlen nopa israelitame tlen quinhualicaque tlen tlali Judá, ax mitztlepanita, niyon ax quitlepanita nopa acta tlen tiquijcuilojqtoya pampa tiquijcuilojqtoya noja quitlajtlanía iDios expa se tonal.

<sup>14</sup> Huan quema nopa tlanahuatijquetl quicajqui ni tlamantli nelía mocueso. Huan pejqe quitemohua quejatza quimanahuisquía Daniel. Huan quichijqui nochi tlen huelqui hasta quema tiotlaquixqui, pero ax tleno huelqui quichijqui. <sup>15</sup> Huan nopa tlacame sampa monextijque iixpa nopa tlanahuatijquetl huan quiilhuijqe:

—Totlanahuatijca, cuali tijmati para tiMedia huan tiPersia ehuan iijpiyaj se tlanahuatili tlen quiijtohua axaca hueli quixolehuas se acta tlen quiijcuilojqtoya se totlanahuatijca.

<sup>16</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl tlanahuati ma quinoztatij Daniel para quimajcahuase ipan ostotl campa tecuanime. Huan nopa tlanahuatijquetl quiilhui Daniel:

—Ma mitzmaquixti moDios tlen mojmostla tijtequipanohua.

<sup>17</sup> Huan quema quimajcajqtoya Daniel ipan nopa ostotl, quihualicaque se hueyi tetl huan ica quicamatzajqe cuali nopa ostotl. Huan campa ilpitoc nopa tetl, nopa tlanahuatijquetl quintlalili isello huan nojquiya quitlali isello itlapalehuicahua para ax aqui hueli quimanahuis. <sup>18</sup> Teipa nopa tlanahuatijquetl yajqui ichaj huan ax tlacuajqui, niyon ax cochqui, niyon ax aqui quicahuili ma quitlatzotzoniliqui queja momajtoya quichihua.

<sup>19</sup> Huan quema tlanesqui, mejqui huan nimantzi yajqui campa nopa ostotl ica tecuanime. <sup>20</sup> Huan quema monechcahuico nopa tlanahuatijquetl, quitzajtzi Daniel ica hueyi cuesoli huan quiilhui:

—Daniel, ta tiitlatequipanojca nopa Dios tlen itzto. ¿MoDios tlen tijtequipanohua mojmostla mitzmaquixtijtoc tlen nopa tecuanime?

<sup>21</sup> Huan Daniel quinanquili:

—¡Totlanahuatijca, xiitzto miyac tonali! <sup>22</sup> Quena, noDios quititlanqui ielhuicac ejca huan quincamatzajqe ni tecuanime para ma ax nechcococa pampa quimati para ax nijpiya tlajtlacoli ica ya huan ax tleno ax cuali nijchijtoc ica ta.

<sup>23</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl nelía pajqui huan tlanahuati ma quiquixtica Daniel. Huan quema quiquixtijque, ax cana quipantijque intla quicocojtoya pampa motemachi ipan iDios. <sup>24</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl tlanahuati ma quincuitij nopa tlacame tlen quiteilhuijqtoya Daniel, ica ininsihuajhua huan iniconehua, huan quimajcajqe osto ijitic campa itztoya nopa tecuanime. Huan aya onajsiyayaj hasta tlatzintla



quema nopa leones huitonque inincuitlapa huan quincuaque.

<sup>25</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Darío quintlajcuilhui nochi tlacame ipan nochi tlaltini tlen camatiyayaj nochi tlajtoli huan ipan nopa amatl quinihui:

“¡Xiitztoca ica cuali!

<sup>26</sup> “Ama na nijchihua se yancuic tlanahuatili campa hueli ipan notlanahuatijcayo. Nochi tlacame ma quitlepanitaca huan ma quihueyimatica Daniel iDios. Pampa yajaya nopa Dios tlen yoltoc huan nochipa itztoc.

Huan itlanahuatilis ax aqui huelis quitlamiltis.

Yajaya tlanahuatis para nochipa.

<sup>27</sup> Yajaya temaquixtía huan temocuitlahuía.

Quichihua huejhueyi tiochicahualnescayotl huan tlanextili tlen yejectzi ipan elhuicactli huan ipan tlattepacitli.

Yajaya tlen quimaquixtijtoc Daniel tlen nopa tecuanime.”

Queja nopa quijito nopa ley.

<sup>28</sup> Huajca Daniel quisqui nelía cuali ipan nopa hueyi tequitl tlen quichihuayaya ipan itlanahuatilis Darío, huan nojquiya teipa ipan itlanahuatilis nopa Tlanahuatijquetl Ciro ipan tlali Persia.

### Nopa nahui tecuanime tlen Daniel quintemijqui

**7** Ipan nopa achtohui xihuitl para tlanahuatis Bel-sasar ipan tlali Babilonia, Daniel quipixqui se temictli huan ipan itemic quuitac miyac tlamantli tlen teipa panosquía. Huan quema isac, quijicuilo tlen quuitac para tepohuilis. <sup>2</sup> Huan ya ni tlen Daniel quijicuilo:

“Tlayohua ipan notemic niquitac hualajqui tlen elhuicac miyac ajacatl tlen chichahuac tlaajacayaya tlen nahui lados huan tlahuel quitlanayayaj nopa hueyi atl.

<sup>3</sup> Huan teipa nahui huejhueyi tecuanime quisque ipan hueyi atl. Huan sese eliyaya sesen tlamantli.

### Nopa achtohui tecuani

<sup>4</sup> “Nopa achtohui tecuani nesiyya queja se león, pero quipixtoya ieltlapalhua queja se hueyi cuajtli. Huan quema noja nijtlachiliyaya, quiquixtilijque ieltlapalhua para ax huelqui patlanis. Huan quitlanque campa huilantoya tlalchi huan quichijque ma quitetonis imetz huan ma moquetza ica ome iicxihua queja se tlatatl. Huan quichijque ma quipiya iyolo queja se tlatatl.

### Nopa ompa tecuani

<sup>5</sup> “Huan nijtlachili nopa ompa tecuani huan nesiyya queja se oso. Huan motlalanayaya ipan se ielchiqui más que ne seyoc, huan icamaco quipixtoya eyi elchiquihuitl tlen quitlanquehijtoc. Huan quihuique: ‘Ximoquetza huan xijcua miyac nacatl.’

### Nopa expa tecuani

<sup>6</sup> “Huan nijtlachili nopa expa tecuani huan nesiyya queja se tecuani itoca leopardo, pero ipan icuitlapa

quipixqui eyi ieltlapalhua queja se tototl. Huan nojquiya niquitac para quipiyayaya nahui itzontecohua huan quimacaque tlanahuatili para ma tlanahuatis.

### Nopa najpa tecuani

<sup>7</sup> “Huan nopa najpa tecuani tlen niquitac temajmati huan eliyaya nelfiero, huan quipixqui miyac chichahualistli. Huan quipixqui huejhueyi tlancochtli tlen hierro. Huan quinhuejhuelo sequin icualancaitacahua ica itlancoch, huan tlen mocajque quintzontlamiltiyaya, huan ininpan moquejquetzayaya ica iicxihua. Yajaya eliyaya seyoc tlamantli tecuani huan ax queja ne sequinoc tlen ya niquitztoya pampa quipixqui majtactli icuacua.

### Nopa cuacuajtli pilsiltzi quiixnextía se tlatatl

<sup>8</sup> “Huan quema noja nijtlachilijtoya icuacua, niquitac para pejqui moscaltía seyoc icuacuayo tlen pilsiltzi. Huan nopa icuacuayo tlen pilsiltzi moscalti huan quiquixti nopa eyi icuacuayo tlen achtohui eltoya. Huan nopa cuacuajtli pilsiltzi tlen onquistoya quipixqui iixtiyolhua queja se tlatatl huan se icamac ica tlen camatiyaya para mohueyimatis.

### Itlanahuatijcayo Toteco Dios

<sup>9</sup> “Huan noja nitlachixtoya, quema pejqui quitlalíaj siyas yejectzitzitzi para ipan mosehuise tlanahuatiani.

Huan mosehui Yajaya Tlen Nochipa Itztoc.

Huan iyoyo eltoya chipahuac queja nextli, huan itzoncal nojquiya chipahuac queja borrego iijhuiyo tlen tlahuel tlapajpactic.

Huan nopa siya campa mosehuijtoya tlatlayaya queja se tlilelemectli,

huan iruedas nopa siya nojquiya tlatlayaya.

<sup>10</sup> Huan quisayaya iixpa tlen eliyaya queja se atemitl tlen tliatl.

Huan tlahuel miyac miles elhuicac ehuan tlen elhuicac quitequipanohuayayaj.

Huan millones huan millones tlen tlacame ijcatoyaj iixpa.

Huan yajaya, nopa Juez, pejqui itequi,

huan quitlapoque nopa libros para quiitas tlen quichijtoya sesen tlatatl.

<sup>11</sup> “Huan na noja nijtlachiliyaya huan nijcajqui mohueyimati camati nopa tlatatl tlen elqui nopa cuacuajtli pilsiltzi. Huan noja nijtlachiliyaya quema quimictijque nopa najpa tecuani, huan quihuejhuelojque itlacayo huan quimajcajque ipan tliatl para ma tlatla.

<sup>12</sup> Huan quinquixtilijque ininchicahualis ne sequinoc tecuanime, pero quincajque nochi nopa eyi ma noja itztoca se quentzi más tonali queja Toteco quiixtlalijtoya ma itztoca.

<sup>13</sup> “Na noja nijtlachiliyaya ni tlamantli tlen niquitayaya. Huan hualayaya ipan mixtli se tlen nesiyya queja Yajaya Tlen Mocuepqui Tlatatl. Huan yajaya yajqui campa itztoca Yajaya Tlen Itztoc Nochipa, huan it-

latequipanojcahua quihualicaque ma monextiqui iixpa. <sup>14</sup> Huan Yajaya Tlen Itztoc Nochipa quimacac Yajaya Tlen Mocuepqui Tlacatl tequihuejcayotl para tlanahuatis huan miyac tlatlepanitacayotl huan chichahualistli. Huan nochi tlacame ipan nochi tlaltini, huan tlacame tlen quimatiyayaj nochi tlajtoli ipan tlattepectli itztoyaj ipan itlanahuatilis huan quihueyichijque Yajaya Tlen Mocuepqui Tlacatl. Huan itequihuejcayo para tlanahuatis huejcahuas para nochipa, huan itlanahuatilis ax quema panotehuas, niyon ax aqui huelis quitlamiltis.

### Tlen quinequi quijtos itemic Daniel

<sup>15</sup> "Huan na niDaniel, ax nijmati tlachque nimoilhuis pampa ax nijmachili tlen niqitayaya huan nelía nimocuesohuayaya. <sup>16</sup> Yeca nijnechcahui se ielhuicac ejca Toteco tlen ijcatoya nopano huan niquilhui ma nechixtomili nochi nopa tlamantli. Huan quej ni nechixtomili: <sup>17</sup> 'Nopa nahui tecuanime quixnextía nahui tlanahuatiani tlen tlanahuatise ipan ni tlattepectli. <sup>18</sup> Pero teipa nopa tlatzejtzeloltijca tlacame tlen iaxcahua Toteco Tlen Más Hueyi quiselise nopa tlanahuatistli tlen ax quema tlamis huan yajuanti tlanahuatise para nochipa.'

### Majtlactli tlanahuatiani

<sup>19</sup> "Huan na noja nijnequiyaya nijmatis tlen nopa najpa tecuani tlen ax queja ne sequinoc huan ajqueya quixnextiyaya pampa tlahuel temajmatiyaya. Quipixtoya itlancoch tlen hierro, huan iisti tlen bronce tlen ica tetlamiltiyaya huan tlahuejhuelohuayaya. Huan tlen mocahuayaya ipan moquejquetzayaya ica iicxihua. <sup>20</sup> Nojquiya nijnequiyaya nijmatis tlen nopa majtlactli icuacua tlen quipixqui ne tecuani. Huan nijnequiyaya nijmatis tlen nopa cuacuajtli pilsiltzi tlen tlanamiqui pampa quipixtoya ixtiyoli huan se camactli tlen mohueyimati camatiyaya. Teipa icuacua pilsiltzi nesiyaya para más hueyi eliyaya que ne sequinoc huan nopa eyi cuacuajtli huetzqui iixpa para quimacase lugar. <sup>21</sup> Huan teipa niqitac para nopa cuacuajtli tlen pejqui pilsiltzi tlatehuiyaya ininhuaya nopa tlatzejtzeloltijca tlacame tlen iaxcahua Toteco Tlen Más Hueyi. Huan nopa cuacuajtli quintlaniyaya <sup>22</sup> hasta ajsico Yajaya Tlen Itztoc Para Nochipa huan quintlajtolsencahuaco tlen xitlahuac ipampa itlatzejtzeloltijca tlacajhua Yajaya Tlen Más Hueyi. Huan teipa ajsic hora para itlatzejtzeloltijca tlacajhua quiselise nopa tlanahuatistli huan pehuase tlanahuatise.

<sup>23</sup> "Huan nopa ielhuicac ejca Toteco quijto: 'Nopa najpa tecuani elis nopa najpa tlanahuatistli tlen oncas ipan ni tlattepectli. Huan ax elis queja ne sequinoc pampa más fiero elis. Quixolehuas nochi tlattepectli huan ipan moquejquetzas. Nochi quichihuas cuehtic. <sup>24</sup> Nopa majtlactli cuacuajtli quixnextía majtlactli tlanahuatiani tlen hualase tlen ni najpa tlanahuatistli. Huan teipa quema tlamis inintlanahuatijcayo nopa majtlactli, motlalanas seyoc tlamantli tlanahuatijquetl tlen ax queja yajuanti tlen achtohuiya. Huan yajaya

quinmictis eyi tlen nopa majtlactli tlanahuatiani.

<sup>25</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl tlen nopa cuacuajtli pilsiltzi quixnextía, quimahuispolos Toteco Tlen Más Hueyi, huan quintlajiyohuiltis itlatzejtzeloltijca tlacajhua. Huan quinequis quipatlas inintlanahuatilhua huan ipan tlachque tonali oncas iniilhui. Huan itlatzejtzeloltijca tlacajhua Toteco, yajaya Tlen Más Hueyi, itzotose imaco nopa tlacatl para eyi xihuitl huan tlajco.

<sup>26</sup> " 'Pero teipa mosehuis Toteco Dios, nopa Juez, huan pehuas tetlajtolsencahuas. Huan Toteco quixnextis itequihuejcayo nopa fiero tlacatl tlen quixnextía nopa cuacuajtli tlen pejqui pilsiltzi. Huan Toteco quitlamixolehuas ichichahualis huan quitlamiltis para nochipa.

<sup>27</sup> " 'Huan teipa nochi tlanahuatiani huan nochi tlaltini tlen tlanahuatíaj ipan ni tlattepectli ihuaya nochi inintlatlepanitacayo huan ininhueyitilis quinmactilis nopa tlatzejtzeloltijca tlacame tlen iaxcahua Toteco Tlen Más Hueyi. Huan itlanahuatilis elis se tlanahuatistli tlen huejcahuas para nochipa. Huan nochi tlen tlanahuatíaj campa hueli techaj ipan tlattepectli quitequipanose huan quineltocase.'

<sup>28</sup> "Ni nochiya tlen nijtemijqui. Huan na niDaniel, nelía nimocueso huan nimoixchipajqui, pero ax aqui niquilhui tlen ni tlamantli."

### Nopa oquich borrego huan nopa oquich chivo

**8** "Huan quema Tlanahuatijquetl Belsasar yohuiyaya ica eyi xihuitl tlanahuatis, na, niDaniel, nijpixqui seyoc temictli quentzi queja nopa tlen achtohuiya. <sup>2</sup> Huan quema nitemiquiyaya, niqitac huan nitztoya ipan nopa tequicali ipan altepetl Susa tlen mocahua ipan nopa estado Elam. Huan niijcatoya iteno nopa atentli Ulai. <sup>3</sup> Huan niajcoitac huan niqitac se oquich borrego tlen itztoya iteno nopa atentli. Huan nopa oquich borrego quipixqui ome icuacua tlen huehueyac, pero se icuacua pejqui moscaltía teipa huan ya nopa tlen mochijqui tlen más huehueyac. <sup>4</sup> Huan niqitac para nopa oquich borrego tlatonpojhuiyaya ica icuacua campa temo tonati, huan ica norte huan ica sur pampa quitehuisnequiyaya tlaltini ipa nochi ni lados. Huan niyon se ax huelyaya ihuaya motlalis, niyon ax huelyaya momanahuis quema quiajsiyaya pampa eliyaya nelía chichahuac huan nochi quintlaniyaya. Huan quichijqui san tlen ya quinequiyaya huan mochijqui nelía hueyi itlanahuatilis.

<sup>5</sup> "Huan noja nimoilhuyaya tlen niqitztoya quema nimomacac cuenta para hualayaya se oquich chivo campa temo tonati. Huan nelchichahuac hualayaya hasta iicxihua ax ajsiyaya tlalchi. Huan ni oquich chivo san quipiyayaya setzi hueyi cuacuajtli tlatlajco iixtiyol.

<sup>6</sup> Huan quema ajsito campa nopa oquich borrego tlen quipiyayaya ome icuacua tlen niqitztoya nechca nopa atemiltl, motlalo para quitehuis ica nochi icualancayo huan ica nochi ifuerza. <sup>7</sup> Huan quitlapanili nopa ome icuacua nopa oquich borrego pampa ax quipixqui fuerza para ihuaya motehuis, niyon ax aqui huelyaya quimanahuis tlen nopa oquich chivo tlen tetic huala-

jqui. Huan nopa chivo quitlanqui nopa oquich borrego huan quimajcajqui huan ipan moquejquetzqui. <sup>8</sup> Huan nopa chivo nelía mohueyimatqui huan mocuili noja más fuerza. Huan quema mochijtoya neltetic, poste-jqui icuacua tlen hueyi huan nopano campa tlatzquitoya, quisqui seyoc nahui cuacuajtli tlen tlanex-tiyaya najcac pampa ipan nochi inacastla quinequiyaya tlatehuiti.

<sup>9</sup> "Huan ipan se nopa cuacuajtli quisqui seyoc cuacuajtli tlen quentzi pilsiltzi tlen moscaltli huan ont-lachixtoya para tlatehuiti ica sur, huan campa quisa to-nati huan campa Israel, nopa Tlali Yejectzi. <sup>10</sup> Huan ichicahualis quiajsic elhuicac huan yajaya ininhuaya motlali ielhuicac ejcahua Toteco huan quinmajcajqui sequin elhuicac ehuaní huan sitlalime tlen elhuicac para tlatzintla huan ipan moquejquetzqui. <sup>11</sup> Huan mohueyichijqui hasta ica motlali nopa Tlayacanquetl ipan nopa Tlali Yejectzi. Huan yajaya tlen itztoc nopa cuacuajtli ayoc quincahuili itlacajhua Toteco ma quimacaca Toteco nopa tlacajcahualistli tlen monequi mojmotla. Huan quichijqui ax tlapajpactic nopa tiopan calijitcampa quihueyichihuaj. <sup>12</sup> Huan mosisinyaya yajaya tlen itztoc nopa cuacuajtli, huan Toteco quicajqui itlacajhua imaco. Nojquiya quicahuili ma quiquetza nopa tlacajcahualistli tlen quitencahuayayaj mojmotla. Huan ne tlatatl tlen eliyaya ne cuacuajtli quicuesijcaltac tlen melahuac, huan quichijqui san tlen yajaya quinequiyaya, huan nochi tlen quichijqui quisqui cuali para ya.

<sup>13</sup> "Teipa nijcajqui se ielhuicac ejca Toteco quitlatzint-toquiliyaya seyoc ielhuicac ejquetl: '¿Quesqui tonali huejcahuas ni tlamantli tlen ya ni quiixnextía? ¿Quesqui tonali moquetztos nopa tlacajcahualistli tlen quimacaj mojmotla? ¿Quema tlamis para quichihuas nopa fiero tlatlacoli tlen quichihuas ax tlapajpactic nopa tiopa campa quihueyichihuaj Toteco? ¿Quesqui tonali ipan quinquejquetztos itlacajhua Toteco?'

<sup>14</sup> Huan ne se elhuicac ejquetl quinanquili: 'Quiquetzase nopa tlacajcahualistli tlen monequi temacase se ica ijnaloc huan se ica tiotlac hasta oncas 2 mil 300 tla-cajcahualistli tlen ax quimacase. Teipa quena, quipaj-pacase nopa tlaixpamitl huan sampa quiiyocatlalise para Toteco.'

### Tlen quinequi quijitos itemic Daniel

<sup>15</sup> "Huan quema na, niDaniel, nijtlachiliyaya ni tla-mantli huan nijnequiyaya nijmachilis tlachque quijit-osnequi, monexti noixpa se tlen nesiyyaya queja se tla-catl. <sup>16</sup> Huan nijcajqui itos se tlatatl tlen hualayaya tlen campa nopa atemitl Ulai, huan quijito: 'Gabriel, xiquil-hui ne tlatatl tlen quiiatc.'

<sup>17</sup> "Huan Gabriel nechnechcahui campa nimoquetza-yaya. Huan nelía nimomajmati, huan nimotlancuaque-tzqui huan nimohuijtzonqui tlalchi, pero yajaya nechil-hui: 'Ta titlacatl, xijmachili huan ximomaca cuenta para nochi tlen tiquitac quiixnextía tlamantli tlen panos teipa quema hualas itlamiya tonali.'

### Tlen quijitosnequi itemic elis para teipa

<sup>18</sup> "Huan quema nechcamahuiyaya, nihuetzqui tlalchi huan tlahuel nichochqui, pero yajaya nechitzqui, huan quichijqui ma nimoquetza. <sup>19</sup> Huan nechilhui: 'Niitztoc nica para nimitzilhuis tlen panos teipa ipan itlamiya tonali quema oncas hueyi tlaijiyohuilistli pampa Toteco Dios tenextilis icualancayo. Tlen tiquitac quiixnextía tlamantli tlen panos teipa nechca quema tlamis tonali. <sup>20</sup> Nopa oquich borrego tlen tiquitac ica ome icuacua quinixnextía nopa tlanahuatiani tlen tlali Media huan Persia. <sup>21</sup> Huan nopa oquich chivo pachontic, yajaya quiixnextía itlanahuatilis tlali Grecia ehuaní. Huan ihueyi cuacua tlen quipixqui tlatlajco iixtiyolhua quijit-osnequi iniachtohui tlanahuatijca. <sup>22</sup> Huan nopa nahui cuacuajtli tlen quisque quema iachtohui cuacua poste-jqui, quinequi quijitos para ipan ni tlali motlalanase nahui tlanahuatiani ipan nahui tlanahuatijcayotl, pero ax quipiyase chichahualistli queja nopa achtohui quipix-qui.

<sup>23</sup> " 'Huan teipa quema ya tlantiyas inintlanahuatij-cayo nopa tlanahuatiani tlen tlali Grecia huan yajuanti quichijtose tlen pano fiero, motlalanase se tlanahuatij-quetl tlen ixualantoc huan nelía tlanamiqui para tla-cajcayahuas. <sup>24</sup> Yajaya mochihuas nelía hueyi huan quipiyas miyac chichahualistli, pero nopa chichahualistli ax elis ya ichicahualis. Quinxolehuas taltini campa hueli hasta ax tleno mocahuas. Huan tlatlanis ipan nochi tlen yajaya quinequi quichihuas. Quintlamiltis huejhuéyi tlacame huan nojquiya quinmictise miyac tlen nopa tlatzejtzeloltique tlacame tlen iaxcahua Tote-co. <sup>25</sup> Pampa nopa tlanahuatijquetl itztos se tlacajcaya-jquetl, cuali quimatis quejatza tlacajcayahuas huan quintlanis miyac tlacame tlen ipan motemachijtose. Yajaya tlahuel mocualitas huan mohueyimatis hasta pehuas quitehuis nopa Tlanahuatijquetl Tlen Más Hueyi Que Nochi Tlanahuatiani. Pero nopano Toteco quimajcahuas yonque niyon se tlanahuatijquetl ipan tlattepectli ax huelqui quitlanis. <sup>26</sup> Ya nimitzilhuijtoc tlen tiquitac huan quesqui tiotlac huan ijnaloc ax on-cas se tlacajcahualistli, huan nochi ya ni melahuac, pero ama ax aquí xiquilhui tlen tiquitztoc. Xicajcocui ipan moyolo pampa noja polihui miyac tonali para panos.'

<sup>27</sup> "Huan teipa na, niDaniel, nijmatqui para nechtlamiquixtili nochi nofuerza, huan nimococoahuayaya para se ome tonali. Teipa nimotlalanqui huan noja nij-palehuiyaya nopa tlanahuatijquetl ipan itequi ipan nopa tlali. Pero tlahuel nimocuesoyaya ica nopa temictli tlen nijpixqui pampa ax nihuelqui nijmachilía.

### Israelitame itztose 70 xihuitl ipan sequinoc taltini

**9** "Huan teipa Darío, tlen elqui icone Asuero huan ejqui ipan tlali Media, mochijqui tlanahuatijquetl ipan inintlanahuatijcayo caldeo tlacame. <sup>2</sup> Huan ipan nopa achtohui xihuitl ipan itequi, na niDaniel, nimo-machiyaya Itlajtol Toteco ipan iama Jeremías tlen hue-

jcaiquiya elqui se itiocamanalojca Toteco Dios. Huan nopano nijpanti campa Toteco quinextilijtoya para quiaxitis 70 xihuitl para mocahuas xolejtoc altepetl Jerusalén.

### Daniel tlajtlani tlapojpolhuili ipampa nochi israelitame

<sup>3</sup>“Huan pejqui nimomaijtohua ica Toteco Dios ica nochi noyolo huan nijtlajtlaniyaya ma quitlamilti nopa tonali tlen tlatzacuiltli. Huan nimosahuayaya, huan ni-moyoyontiyaya ica yoyomitl tlen fiero huan nimose-huiyaya ipan cuanextli.

<sup>4</sup>“Nijtenpojqui huan nijpannexti iixpa noTECO Dios nochi notlajtlacolhua huan nochi notlacajhua inintlajtlacolhua. Huan quej ni niqUILhui:

“¡Ay Toteco! Ta tlen tlahuel tihueyi huan tlahuel titemajmati. Axaca seyoc queja ta. Nochipa titechic-nelía queja timocajtoc para tijchihuas nochi tojuanti tlen timitzicnelíaj huan tlen tijchihuaj motlanahuatilhua. <sup>5</sup> Pero tlahuel miyac titlajtlacolchijtoque moixpa huan tlahuel titlaixpanotoque moca ta. Timotzontetiliytoque huan tijtlahuelcajtoque motlanahuatilhua huan motlajtol. <sup>6</sup> Ax tiquinchihuilijque cuenta motlate-quipanojcahua, nopa tiocamanalohuani tlen ta titechtitlanili para ma technojnotzaca. Yajuanti ajachica hualayayaj huan quinpohuiliyayaj tohucapan tatahua, totequiticahua huan totlanahuatijcahua tlen ta. Quena, quinpohuiliytihualayayaj nochi tiisraelitame tlen ta.

<sup>7</sup>“Toteco, ta nelía tixitlahuac, pero tojuanti tiisraelitame, nelía tiitztoque se pinahualistli pampa titlajtlacolchijtoque. Quena, timopinahuaj tiisraelitame tlen tiehuani altepetl Jerusalén, huan nochi tlali Judá, huan nochi nopa tlali Israel. Techpinahualtía nochi tlen ax cuali tijchijtoque nochi tiisraelitame yonque tiitztoque nechca totlal o huejca ipan tlen hueli tlali campa titechhuicatoque ipampa totlajtlacolhua. <sup>8</sup> Quena, TOTECO, miyac tipinahuaj moixpa nochi tojuanti hasta totlanahuatijcahua, totequiticahua huan tohucapan tatahua pampa titlajtlacolchijtoque miyac ica ta. <sup>9</sup> Pero ta, TOTECO Dios, titetlasojtla huan titetlapojpolhuía yonque quichijtoque tlen fiero moixpa. <sup>10</sup> Pero tojuanti ax tijchihuilijque cuenta tlen titechihui, TOTECO, niyon ax tijtoquiliytoque motlamachtil tlen titechmacac ica motiocamanalojcahua. <sup>11</sup> Nochi tiisraelitame tiquixpanotoque motlanahuatilhua huan timoiyocaquixtijtoque, huan ax timitzneltoquiliytoque tlen titechihui. Yeca huetztoc topani nopa tlatelchihualistli tlen ijcuilijtoc ipan itlanahuatilhua Moisés, motlatequipanojca, pampa miyac titlajtlacolchijque ica ta. <sup>12</sup> Huajca ta Toteco, tijchijtoc tlen titechihui huan tlen tiquinilhui totlayacancahua tlen technahuatiyayaj para tijchihuasquía. Ta titechhualiquili ni cuesoli tlen nelía hueyi, pampa ax quema oncatoya ipan tlattepectli seyoc tlamantli san se quej ni tlatzacuiltli tlen huetztoc topani tijerusalén ehuan. <sup>13</sup> Eltoc senquistoc queja ijcuilijtoc ipan itlanahuatilhua Moisés. Nochi ni tlaijiyohuilstli hualajtoc topani, pero ax timitztemojtoque para tijchi-huase mopaquilis, TOTECO Dios. Ax tijcajtejtoque tot-

lajtlacolhua para tijtemose tlen melahuac. <sup>14</sup> Yeca, TOTECO, ta titechsencahuilijtoc ni tlatzacuiltli. Huan tijtlanitoc topani pampa ta tixitlahuac huan xitlahuac nochi tlen tijchijtoc. Pero noja ax timitztlacaquiliytoque.

<sup>15</sup>“Toteco Dios, ta huejcaiquiya ica mohueyi chichahualis tiquinqixti motlacajhua ipan tlali Egipto, huan yeca nochi quicactoque tlen ta campa hueli. Ama sampa ximonexti huan xitechpalehui pampa titlajtlacolchijtoque huan tijchijtoque tlen fiero. <sup>16</sup> Yeca, Toteco, queja quinamiqui ica nochi tlen xitlahuac tijchijtoc, xijchihua se favor xiquijcueni mocualancayo ipan moaltepe Jerusalén. Ayoc xicalani tohuaya tlen nopano tiehuani pampa ya nopa moaltepe tlatzejtzeltic. Huan ama ipampa totlajtlacolhua huan inintlajtlacolhua tohucapan tatahua, nochi tlaltini nejnechca ica paquij moaltepe Jerusalén huan toca paquij tojuanti timotlacajhua.

<sup>17</sup>“Toteco Dios, ama xijtlacaquili ni notlamaijtol nimitlatequipanojca. Xijchihua cuenta tlen nimitztlajtlanía para tlacame sampa ma mitzhueyimatica. Xijtlasojtla motiopa pampa mocajqui xolejtoc, huan sampa xijcualtlali. <sup>18</sup> ¡Ay Toteco Dios! Xijtlacaquili huan xijchihui cuenta tlen nimitztlajtlanía. Cuali xijtlachili tlen ipantitoc huan queja quicajtoque nopa altepetl tlen nochi quimatij para moaxca. Ax timitztlajtlanía xitechpalehui pampa ticuajcualme, pampa ax neli, pero timitztlajtlanía pampa nelía hueyi moyolo.

<sup>19</sup>“¡Ay Toteco, xinechtlaquili! ¡Ay Toteco, xitechlapojpolhui! ¡Ay Toteco, xijcaqui notlajto! Xijchihua tlen nimitztlajtlanía huan amo xihuejcahua para xitechpalehuis. Nochi tlacame sampa ma quiitaca mohueyitilis pampa nochi quimatij para Jerusalén moaltepe huan tiisraelitame timotlacajhua.”

### Panos 490 xihuitl hasta monextis nopa Mesías

<sup>20</sup>“Huan nimomaijtohuayaya huan iixpa TOTECO Dios nijpannextiyaya notlajtlacolhua huan inintlajtlacolhua notlacajhua, nopa israelitame. Huan nijtlajtlaniyaya Toteco Dios ma techilnamiqui huan ma quilnamiqui ialtepe tlen tlatzejtzeltic. <sup>21</sup> Huan nechca nopa hora ica tiotlac quema monequi quimacase itlacajhualis Toteco quema noja nimomaijtoyaya, pantlahualajqui tlen Toteco nopa elhuicac ejquetl tlen itoca Gabriel huan ajnico campa na niiztoya. Yajaya tlen niqiztoya achtohuiya ipan se temictli. <sup>22</sup> Huan Gabriel nechihui:

“Daniel, ama nihualajtoc para nijchihuas xijmachili cuali tlen panos teipa. <sup>23</sup> Quema tijpehualti timomaijtohua, Toteco Dios nechahuati tlachque ma nimitzilhuiqui. Huan na ama nihualajtoc para nimitzilhuis tlen Toteco quichihuas ica motlacajhua. Yajaya quinequi xijmati pampa tlahuel mitzicnelía. Huajca ama, xijtlacaquili cuali tlen nimitzilhuis para huels tijmachilis tlen teipa oncas ipan itlamiya tonali huan tlen eltoya ipan nopa temictli.

<sup>24</sup>“Toteco tlanahuatijtoc para motlatzejtzeltijca altepe huan motlacajhua ma tlaijiyohuica para 490 xihuitl más o para ma panoca 7 xihuitl 70 hueltas. Ica ya nopa, motlacajhua quicajtehuase inintlajtlacolhua

huan ayoc quichihuase tlen fiero. Huan Toteco quinpo-pohuillis inintlaixpanolhua. Teipa ipan tlathepactli pehuas nopa tlanahuatilstli campa nochi elis xitlahuac huan nopa tlanahuatilstli huejcahuas para nochipa. Nopano motlamichihuas nochi tlen itiocamanaloc-jahua Toteco quijtojqtoque. Huan ipan nopa tonali, quialtis ica aceite para quitequitlalis Yajaya Tlen Tlahuel Tlatzejtzeltic senquistoc queja itiocamanaloc-jahua Toteco huejcaquiya quijtojqtoque para panos.

<sup>25</sup> “Hujca xijtlacaquili. Intla se pehuas quipohuas sesen xihuitl tlen quema temacase nopa tlanahuatili para sampa ma quisencahuaca altepetl Jerusalén, elis 49 xihuitl o 7 xihuitl panos 7 hueltas. Huan teipa elis seyoc 434 xihuitl o 7 xihuitl panos 62 hueltas hasta quema ajsis nopa Mesías, nopa tlanahuatijquetl tlen Toteco Dios quijto techtitlanilisquía. Huan sampa quisencahuase Jerusalén ica icalles huan tepamitl, yonque ohui para quichihuase.

<sup>26</sup> “Huan teipa quema ya panos nopa 434 xihuitl, quimictise nopa Mesías huan nesis queja ax tleno quiyiya. Teipa hualase isoldados nopa fiero tlanahuatijquetl tlen tiquitac ajsico para quixolehuaquij Jerusalén huan itioipa Toteco. Huan quema hualase, elis queja quema hualas tlahuel miyac atl tlen nochi tloxolejtiquisa. Huan teipa panos tlen quijtojqtoque itiocamanalocja Toteco. Oncas tlatehujcayotl huan tloxolehualistli hasta itlamiya. <sup>27</sup> Ni fiero tlanahuatijquetl quisencahuas se tlajtoli ica miyac tlacame para chicome xihuitl, pero quema ajsis itlajcoyo nopa chicome xihuitl, moyolcuepas ica tlachque quijto huan tlanahuatis para israelitame ma ayoc temacaca tlacajcahualistli para Toteco. Ax quincahuillis quimacase Toteco tlacajcahualistli tlen tlapiyalime, niyon tlen harina. Huan ax san ya nopa quichihuas, nojquiya quitlalis campa tlaixpamitl ipan tiopamitl se tlamantli tlen fiero tlen nochi quijiyase. Huan nopa tlen quitlalise quichihuas nopa tiopamitl senquistoc ax tlapajpactic iixpa Toteco. Pero Toteco ya quijtojqtoque para quitzontlamiltis nopa fiero tlatatl ipampa tlen quichihuas ipan itioipa.”

#### Daniel quitaac se tlatatl ica itlatlanex

**10** Huan quema Tlanahuatijquetl Ciro yohuiyaya para eyi xihuitl tlanahuatis ipan tlali Persia [10:1 Ipan 536 a.C.], Toteco nechmacac na, niDaniel, tlen nojquiya notoca Beltsasar, seyoc tlanextili. Huan nopa tlajtoli tlen nijseli elqui melahuac. Nechpohuilli tlen se hueyi tlatehujcayotl tlen hualas ipan itlacajhua Toteco. Huan nijmachili tlachque quinequi quijtos.

<sup>2</sup> Huan quema nijseli nopa tlanextili, na niDaniel, nimocueso para eyi samano huan nijtemo Toteco. <sup>3</sup> Ax nijcujajqui pantzi tlasasaltli, niyon ax nijyeco nacatl, niyon xocomeca atl. Niyon ax nimotlalili niyon se tlaahuiyacayotl hasta quema panoc nopa eyi samanos.

#### Hualajqui se ielhuicac ejca Toteco tlen elhuicac

<sup>4</sup> Huan ica ijnaloc ipan 24 itequi nopa achtohui metztli ipan toisraelita calendario [10:4 Ipan 23 itequi

abril, 536 a.C.], nijcatoya iteno nopa hueyi atemitl tlen itoca Tigris. <sup>5</sup> Huan nitlachixqui huan niqitac se tlatatl tlen moyoyontijtoya ica nopa cuali yoyomitl itoca lino huan quipixtoya itlajcoilpica tlen senquistoc oro tlen más cuali. <sup>6</sup> Itlacayo nopa tlatatl petlaniyaya queja nopa piltetzi tlen patiyo tlen itoca topacio. Ixayac petlaniyaya queja quema tlapetlani huan iixtiyol nesiyaya queja tlixochitl. Ima huan imetz petlaniyaya queja bronce tlen quitlaliytoya ipan tlatl huan teipa quipojqtoyaj miyac hasta nelía cahuani. Huan quema nijcajqui itos, eliyaya queja miyac tlacame tlen tlahuelchihuaj chichahuac.

<sup>7</sup> Huan san na, niDaniel, niqitac nopa tlanextili, pero nopa tlacame tlen itztoyaj nohuaya ax quitaque, san quinajsic se hueyi majmajtli huan motlalojteque huan motlatitot. <sup>8</sup> Hujca na niiztoya noselti quema niqitac ni hueyi tlanextili. Huan quema niqitac, niixchipahuixqui huan niyamanixqui. Nelía nimomajmati huan tlanqui nofuerza. <sup>9</sup> Huan quema nijcajqui tlen camatqui, nihueztqui ica noxayac tlatlchi huan tlahuel nichochqui.

<sup>10</sup> Huan se nechitzqui ica ima huan nechtlalanqui hasta huelqui nimanenqui tlatlchi. <sup>11</sup> Huan nechilhui: “Daniel, Toteco tlahuel mitzicnelía. Ximoquetza huan xijtlacaquili cuali tlen nimitzilhuis pampa nechtitlantoc ma nimitzitaqui.”

#### Para tlen huejcajqui para huala nopa elhuicac ejquetl

Huan quema queja nopa nechilhui, na nimoquetzqui noja nihuihuipicayaya. <sup>12</sup> Huan yajaya nechilhui: “Amo ximajmahui, Daniel, pampa hasta nopa achtohui tonal quema pejqui timosahua huan timoicnonejqui iixpa Toteco Dios quitlacaquili motlamajtol. Huan pampa tijnepuyaya tijmachilis nopa tlamantli tlen ohui, Toteco Dios nechhualtitlanqui ma nihuala. <sup>13</sup> Pero nopa ax cual ajacatl tlen quiyiya tlanahuatili ipan nopa tlanahuatilstli tlen Persia nechojtzajqui huan nechtehuico para 21 tonali. Pero Miguel, se hueyi tlayacanquetl tlen ielhuicac ejcahua Toteco nechpalehuico pampa niiztoya noselti ihuaya nopa ax cual ajacatl tlen quiyiya tlanahuatili ipan tlali Persia. <sup>14</sup> Pero ama niajsitoc para nimitzilhuis tlen quinpanos motlacajhua ipan itlamiya tonali. Pampa nopa tlen tiquitztoc quiixnextía tlen polihuiyoc tlahuel miyac xihuitl para panos.

#### Nopa elhuicac ejquetl quifuerzamacac Daniel

<sup>15</sup> “Huan quema nijcajqui tlen nechilhuiyaya, na nisentlachixtoya tlatlchi, niyon ax hueliyaya niqijtohua niyon se tlajtoli. <sup>16</sup> Teipa se tlen nesiyaya queja se tlatatl quitoxonqui notencuetlaxo. Hujca nihuelqui nicamatqui huan niquilhui tlen itztoya noixpa: ‘Tata, nopa tlen niqiztoc para quinajsis noisraelita teixmatcahua, nelía nechylcocojtoc hasta ayoc nijpiya fuerza.

<sup>17</sup> ¿Quejatza huelis na, nimotlatequipanojca, nimitzcamahuis quema ax nijpiya fuerza huan ta nelía tihueyi? Niyon ax nihueli nitlajiyotilana.’

<sup>18</sup> “Huajca yajaya tlen nesiyya queja titlacajme sampa nechitzqui huan nechmacac fuerza. <sup>19</sup> Huan nechilhui: ‘¡Amo ximajmahui! San ximoyoltlali pampa Toteco Dios tlahuel mitzicnelía. Ximotemaca huan ximotetili.’

“Huan quema noja nechcamahuiyaya, nijmatqui para nijpixtiyajqui fuerza, huan niquijto: ‘Tata, xinechnojnotza ama pampa ya tinechfuerzajmacac.’

<sup>20</sup> “Huajca nechilhui: ‘Nimantzi monequis nimocuepas nijtehuis nopa ax cual ajacatl tlen quiyiya tlanahuatili ipan tlali Persia. Huan quema nimotehuiti ihuaya, nojquiya hualas nopa ax cual ajacatl tlen tlanahuatía ipan tlali Grecia para quipalehuis. Huan quema nimotehuis ininhuaya, san Miguel, nopa elhuicac ejquetl tlen quinmocuitlahuía israelitame, itztos nopano para nechpalehuis. Pero achtohui nimitzilhuis tlen ijcuilijtoc ipan nopa Amatljacuiloli Tlen Melahuac, pampa yeca nihualajtoc.

**11** “Na nojquiya nijfuerzajmacac huan nijpalehui nopa elhuicac ejquetl Miguel ipan iachtohui xihui tlen itequi Darío queja tlanahuatijquetl ipan tlali Media. <sup>2</sup> Huan ama nimitznexilis tlen melahuac.

#### Tlen pano quema tlanahuatijayaj Persia ehuan

“Itztose eyi más tlanahuatiani tlen tlanahuatise ipan tlali Persia. Teipa oncas seyoc tlanahuatijquetl tlen ica elis nahui. Huan nopa najpa tlanahuatijquetl moricojchihuas hasta quinonpanos tlen quipixque nopa achtohui eyi tlanahuatiani. Huan quema mochihuas nelía tetic ipampa itomi, quinajcomanas nochi tlacame ipan itlanahuatilis para ma quitehuijtiyaca tlali Grecia.

#### Tlen panoc quema tlanahuatijayaj Grecia ehuan

<sup>3</sup> “Pero teipa nopano ipan tlali Grecia, motlalanase tlatl para mochihuas tlanahuatijquetl huan yajaya quiyias miyac chicahualistli huan quinnahuatis tlahuel miyac tlaltini. Quichihuas san tlen ya quinequis. <sup>4</sup> Pero quema ya moaxcatijtos miyac tlaltini, nopa tlaltini ipan itlanahuatilis mococotzase. Huan itlanahuatilis monajcaltas, huan mochihuas nahui tlanahuatistli; se ica sur, se ica norte, se campa quisa tonati huan se campa temo tonati. Huan niyon se nopa tlanahuatistli ax quiyias chicahualistli queja quipixqui quema san se eliyaya. Huan ax quiselis tlanahuatili niyon se icone nopa hueyi tlanahuatijquetl para tlanahuatis ipan se tlen nopa nahui tlaltini. Sequinoc nahui tlanahuatiani quiselise.

#### Tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto

<sup>5</sup> “Huan se tlen nopa nahui, yajaya tlen tlanahuatía ipan Egipto ica sur, mohueyichihuas. Pero teipa se itlapalehuijca tlen quihuica tequihuejcaoytl ihuaya moajcomanas ica ya huan mocuilis itlanahuatilis. Huan teipa yajaya tlen mocuili itlanahuatilis quiyias más chicahualistli que tlen tlanahuati achtohui. <sup>6</sup> Teipa ica se ome xihuitl, nopa tlanahuatijquetl tlen sur huan nopa tlanahuatijquetl ica norte quisencahuase se tlajtoli. Huan nopa tlanahuatijquetl ica sur quimacas nopa

tlanahuatijquetl ica norte iichpoca para ma monamicti ihuaya. Moilhuis para queja nopa moyoltlalise nopa ome tlaltini. Pero ax quisas cuali quema monamictise. Seyoc quinmictis nopa ichpocatl ihuaya itlatequipanocajhua tlen ihuaya yajque quema monamicti. Nojquiya quimictise icone tlen nopano tlacatis. Huan nojquiya quimictise nopa tlanahuatijquetl tlen ihuaya monamicti huan tlen eliyaya itata nopa conetl. Yeca ax quisas tlen moilhuiyaya quisencahuas itata nopa ichpocatl, yajaya tlen tlanahuatijquetl ica sur. Yajaya moilhui para se tonal tlanahuatis campa norte se iixhui tlen quitlacatiltisquía iichpoca, pero axtle. Teipa nojquiya miqis nopa tlanahuatijquetl ica sur.

<sup>7</sup> “Huan itelpoca nopa tlanahuatijquetl ica sur, yajaya tlen iicni nopa ichpocatl, mochihuas tlanahuatijquetl campa eltoya itata. Huan ya ininhuaya isoldados quitehuitij yajaya tlen teipa mochihuas tlanahuatijquetl ipan norte. Huan iicni nopa ichpocatl quiixpanos nopa tepamitl tlen ica quitzacua nopa tlanahuatijquetl ica norte, huan yajaya tlatlanis pampa quiyias miyac chicahualistli. <sup>8</sup> Teipa quinixtequilis ininteteyohua tlen quichijtoque ica tepostli huan nojquiya quinixtequilis tlen pajpatiy quipixtoque tlen quichijtoya ica oro huan plata. Nochi ni tlamantli quihualicas ihuaya quema mocuepas ichaj ipan tlali Egipto. Teipa nopa tlanahuatijquetl ica sur ayoc sampa quitehuiti nopa tlanahuatijquetl ica norte hasta panos quentzi xihuitl.

#### Nopa tlanahuatijquetl tlen norte

<sup>9</sup> “Pero teipa nopa tlanahuatijquetl ipan norte quinequis quitehuiti tlali Egipto campa mosehuía nopa tlanahuatijquetl ica sur, pero ax tlano huelis quichihuas huan monequis mocuepas sampa campa hualajqui. <sup>10</sup> Pero itelpocahua nopa tlanahuatijquetl ica norte quinsentilise miyac ininsoldados para se tlatehuijcaoytl. Huan se itelpoca ica isoldados motlalanase huan tetzontlamiltijtihualas queja tlahuel miyac atl hasta quinequise quitehuitij nopa tlanahuatijquetl ica sur hasta icalixpa nopa cali tlen quisencajtoque tlahuel tetic.

<sup>11</sup> “Huan nopa tlanahuatijquetl ica sur ipan tlali Egipto nelía cualanis huan quisas para quitehuiti icualancaitaca tlen norte tlen quinamiquiqui ica tlahuel miyac soldados. Huan yonque nelía miyac isoldados hualahuij tlen norte, yajaya tlen tlali Egipto quintlanis. <sup>12</sup> Huan quema nopa tlanahuatijquetl ica sur tlatlanis huan quiitas para miyac icualancaitacahua tepejtoque, nelía mohueyimatis huan quinmictise noja más miyac tlacame, pero ichicahualis ax huejcahuas. <sup>13</sup> Huan ica se ome xihuitl nopa tlanahuatijquetl tlen norte sampa quincualtlalis noja más miyac isoldados que achtohuiya. Huan quiyiyase tepostli tlen noja más cuali huan sampa hualas quitehuiqui nopa tlanahuatijquetl ica sur ipan tlali Egipto.

<sup>14</sup> “Quema ya ni panos, sequinoc tlaltini campa itztoque icualancaitacahua ne tlanahuatijquetl ica sur nojquiya motlalanase huan quitehuiquij. Hasta sequin israelitame tlen fierojtique mosejcolilise ihuaya tlen

huala tlen norte senquistoc queja tiquitac ipan nopa tlanextili para quintehuse Egipto ehuan. Pero ax cualquisas tlen quichihuase. <sup>15</sup> Huan teipa nopa tlanahuatijquetl tlen norte hualas huan quiyahuas huan quitzajzacuas se altepetl ipan tlali Egipto tlen quiptiya se tepamitl. Queja nopa quitlanis, huan niyon isoldados tlen más cuali tlen iaxca nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto ax huelise moquetzase iniixpa in- incualancaitacahua pampa ax quiptiyase fuerza.

<sup>16</sup> "Huan nopa tlanahuatijquetl tlen norte quichihuas tlen ya quinequis, huan axaca huelis ihuaya motlalis. Nojquiya hualas nopa tlanahuatijquetl tlen norte huan mosehuis ipan Israel, nopa Tlali Yejectzi, huan quiptiyas chichahualistli para quixolehuas. <sup>17</sup> Pero nopa tlanahuatijquetl tlen norte moilhuis para hualas ica nochi isoldados huan ichicahualis tlen quiptiya ipan nochi itlanahuatilis huan quisencahuas se tlajtoli ihuaya itlanahuatijca tlali Egipto. Nojquiya quimacas iichpoca para monamictis ihuaya pampa moilhuis ica itlapalehuil iichpoca huelis quitlanis huan quixolehuas nopa tlanahuatistli tlen sur ipan Egipto. Pero nopa ichpocatl ax motemacas para quipalehuis itata, niyon ax moquetzas ihuaya, huajca ax quisas tlen moilhuitoc. <sup>18</sup> Teipa nopa tlanahuatijquetl tlen norte quintehuiti nopa altepetini iteno nopa hueyi atl huan yajaya quintlanis miyac altepetini. Pero se tlayacanquetl tlen soldados tlen huala sejcoyoc hualas para quiquetzas tlen quichihuayaya. Quitojtocas para campa hualajqui huan tlahuel quipinahuatlis. <sup>19</sup> Teipa quistehuas para sampa mocuepas itlal campa cuali tzactoc, pero ipan iojhui quipantis se tlenijqui huan ayoc aca quicaquis tlen ya.

<sup>20</sup> "Huan seyoc pehuas para tlanahuatis ipan nopa tlanahuatistli ipan norte. Huan ni tlen yancuic quintitlanis tlacame ma tlainamatij impuesto campa hueli para huelis onpano moricojchihuas yajaya huan nochi itlanahuatilis. Pero yajaya ax huejcahuas tlanahuatis. Miquis, pero ax miquis ipan tlatehuijcaoytl o ipan se cualantli.

#### Itlanahuatijcayo nopa cuacuajtli pilsiltzi

<sup>21</sup> "Teipa pehuas tlanahuatis ipan nopa tlanahuatistli ica Norte se tlatatl tlen nelía fiero iyolis. Ax quitocarohua nopa tlatatl para elis tlanahuatijquetl, niyon ax quinamiqui quiptiyas nopa tlatlepanitacayotl. Nopa fiero tlatatl hualas quema ax aquí quichiya huan mocuilis nopa tlanahuatistli pampa quimati quejatza tlacajcayahuas. <sup>22</sup> Quintlamiltis nochi ininsoldados icualancaitacahua huan nojquiya quimictis yajaya tlen itztoc tlayacanquetl tlen nopa acuerdo ica Toteco. <sup>23</sup> Yunque tlacame quichihuase se tlajtoli ihuaya ni tlen fiero tlanahuatijquetl para ma quiptiyaca tlasehuilistli, quincajcayahuas huan quintlanis, yunque ax quinpiyas miyac soldados ihuaya. <sup>24</sup> Quema ax aquí quichiya para hualas, nopa fiero tlatatl tlen norte calaquis campa itztoque tlen más yolchicajtoque ipan itlal. Quichihuas tlen ax quichijqui niyon se ihuejcapan tata. Quinixtequilis ininricojyo huan quinmoyahuilis itlato-

quiliacahua. Teipa pehuas quintehuiti altepetini tlen quiptiyaj inintepa tlen tlahuel tetic, pero san huejcahuas se tlahochtli.

<sup>25</sup> "Ni fiero tlanahuatijquetl motemacas para hualas ica miyac soldados para quitehuiqui nopa tlanahuatijquetl ica sur ipan tlali Egipto. Huan nojquiya nopa tlanahuatijquetl tlen Egipto motlalanas ica miyac soldados huan pehuas tlatehuis, pero ax tlatlanis yajaya tlen Egipto. Sequinoc mosencahuase san sejco para quitlanise huan quena, quitlanise. <sup>26</sup> Elise nopa tlatcame tlen nopa tlanahuatijquetl ica sur quinnotzas ma tlatuatij ihuaya ipan imesa tlen quichihuase para ma miqui. Quena, quintlanise isoldados huan miyac miquise. <sup>27</sup> Huan yunque ni tlanahuatijquetl tlen sur mosehuis para tlacuas ihuaya ne seyoc tlayacanquetl ipan san se mesa, moistlacahuase se ica seyoc huan san moyolihuisse tlen fiero mochiuilise. Pero tlen ya-juanti moilhuaj, ax panos. <sup>28</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl tlen huala tlen norte quisas para mocuepas itlal ica miyac tlamantli pajpatiyotl tlen mocuilis ipan tlatehuijcaoytl. Pero pampa quincocolía nopa israelitame ipampa nopa tlajtoli tlatzejtelolitic tlen Toteco quinmacac, achtohui quipanotiyas tlali Israel huan quitlamichihuas nopano nochi tlen fiero moilhuitoya quichihuas. Teipa mocuepas itlal.

<sup>29</sup> "Huan quema ajsis hora, yajaya tlen norte sampa hualas ica isoldados para quitehuiqui Egipto, nopa tlali ica sur, pero ni huelta ax tlatlanis queja achtohuiya.

<sup>30</sup> Pampa hualase soldados tlen altepetl Roma ipan barcos huan quintehuiquij isoldados. Huan nopa tlanahuatijquetl tlen norte ihuaya ininsoldados nelía majmahuisse huan cholojtehuase para inintlal. Pero pampa pinajtoc huan pampa quicocolía nopa tlajtoli tlen Toteco quisencajtoc ica itlacajhua, nopa tlanahuatijquetl tlen norte calaquis tlali Israel para quichihuas tlen fiero quinequis. <sup>31</sup> Huan isoldados quichihuase ax tlapajpactic itiopa Toteco Dios huan nochi nopa tepamitl tlen quichihua más temachtli. Huan yajaya quichihuas se yancuic tlanahuatili para ma ayoc quimacaca tlacajchahualistli Toteco queja nopa tlanahuatili tlen huejcajquiya quijto monequi ma quichihuaca mojmotla. Huan teipa quiquetzas se tlamantli tiopan calijtic tlen nochi tlacame quijiyaj. Quej ni quichihuase itiopa Toteco senquistoc ax tlapajpactic iixpa. Huan yajaya quintemos nopa fiero israelitame tlen quitlahuelcajtejtose nopa acuerdo ica Toteco huan quinmacas tequihuejcaoytl. <sup>32</sup> Huan nopa fiero tlanahuatijquetl tetlayejyectlalis ica itlajtol huan quinnotzas nopa israelitame tlen quixpanoj nopa acuerdo huan quinilhuis ma quichihuaca noja más fiero. Pero nopa israelitame tlen quixmatij ininTeco Dios quiptiyase chichahualistli huan motemacase para quichihuase tlen cuali.

#### Israelitame tlaijyohuijque miyac

<sup>33</sup> "Nopa tlacame tlen tlanamiquij quinmactise miyac tlacame tlen cuali. Pero fiero tlacame motlalanase huan quinhuicase sequin nopa cuajcualme ilpitoque para ma quintequipanoltica san tlapic, huan

sequinoc nopa cuajcualme quinixtequilise nochi tlen quiipiyaj. Miyac cuajcualme quinmictise o quintlatise, pero ni tlaijiyohuilistli ax huejcahuas miyac tonali.  
<sup>34</sup> Teipa quema miyac tlacame tlaijiyohuilitose, hualase tlen quinpalehuse se quentzi. Pero nojquiya sequinoc san mochihuase para mosejcotilise ininhuaya para quincajcayahuase. <sup>35</sup> Sequin yajuanti tlen tlanamiquij nojquiya huetzise ipan tlaijiyohuilistli. Quej ni panos para más quinyeyecos tlen quitoquilfaj Toteco para ma elica nelía tlapajpactique iixpa. Queja nopa elis hasta ajsis nopa hora quema tlen Toteco quiixtlalijtoc para tlamis.

### Nopa cuacuajtli pilsiltzi monextis ipan itlamiya tonali

<sup>36</sup> “Huan teipa ajsis se tlanahuatijquetl tlen quichihuas nochi tlen ya quinequis. Nelía mohueyimatis hasta moilhuis para más hueyi que Dios huan nochi tlanmantli tlen tlacame quinitaj queja dioses. Huan tlahuel quitlailihuis Toteco Dios tlen más hueyi que nochi sequinoc tlen quintocaxtlaj dioses. Huan nochi tlen nopa fiero tlanahuatijquetl quichihuas quisas cuali hasta tlamis nopa tonali tlen Toteco quiixtlalijtoc para cualantli huan tlaijiyohuilistli. Pampa tlen Toteco quiijtojtoc para panos, ya nopa monequi panos. <sup>37</sup> Huan ni fiero tlanahuatijquetl ax quichihuas cuenta inindios ihuejcapan tatahua, niyon nopa dios tlen sihuame quinequij, pampa ax quitlepanitas niyon se. Yajaya san mohueyimatis huan moilhuis para más hueyi ya que nochi tlen tlacame quinitaj queja dios. <sup>38</sup> Yajaya san quiitas para ipati ichicahualis huan isoldados tlen ica hueli moaxcatis tlen onca. Para ya idios elis chichualistli, se dios tlen itatahua ax quiixmatque. Huan yajaya quixolehuas nopa oro, plata, piltetzitzi tlen pajpatiyo huan ihueyi ricojyo ipan itesoro para noja más quiipiyas fuerza. <sup>39</sup> Yajaya quintehuis tlaltini tlen más chichahuac ica itlapalehuijca se dios tlen huala sejcoyoc. Nojquiya ni fiero tlanahuatijquetl quinhueyitlalis tlacame tlen san ya quihueyichihuaj. Quintlalis ma quinhahuatica miyac tlacame huan quinmajmacas tlali queja se tlaxtlahuili.

<sup>40</sup> “Quema ajsis itlamiya tonali, nopa tlanahuatijquetl ica sur quinequis quitehuis ni fiero tlanahuatijquetl, huan nopa tlanahuatijquetl tlen norte nojquiya hualas huan ihuaya motlalis ni tlen fiero. Huan yajaya tlen norte hualas para quitehuis ica tlatehuijca carros para tlatehuijcaoyotl huan ica miyac cahuayojme tlen momajtoque nemij ipan tlatehuijcaoyotl huan ica miyac barcos ipan hueyi atl. Nopa fiero tlanahuatijquetl calaquis ipan miyac tlaltini huan quintlanis queja tlaxolejtihuala tlahuel miyac atl tlen nochi quisemanas. <sup>41</sup> Yajaya nojquiya calaquis ipan tlali Israel, nopa Tlali Yejectzi. Nojquiya quintlanis sequinoc tlaltini campa hueli, pero ax tleno quinchihuilis tlacame ipan tlali Edom huan Moab pampa mochololtise imaco. Nojquiya ax quincocos nopa tlacame ipan pano tlajco nopa tlali Amón. <sup>42</sup> Teipa quintehuis huan moaxcatis miyac tlaltini huan niyon Egipto ax momanahuis. <sup>43</sup> Ni fiero tlanahuatijquetl quitlanis nochi ricojyotl ipan tlali

Egipto tlen eltoc tlen oro huan plata, huan nochi tlanmantli yejectzi tlen quiipiya. Huan teipa san se quichihuas ipan tlaltini Libia huan Etiopía. <sup>44</sup> Pero teipa ni fiero tlanahuatijquetl mocuesos quema quicaquis tlajtolit tlen hualas tlen tlaltini campa quisa tonati huan campa norte. Huajca yajaya quisas nelía cualantoc huan tlahuel tlaxolejtiyas huan temictijtiyas. <sup>45</sup> Huan ni fiero tlanahuatijquetl quiquetzas icaltlanahuatil ipan nopa altepetl tlatzejtzeltic huan yejectzi, tlatlajco nopa ome huejhueyi atl. Pero nopano ajsis ihora para miquis huan ax aqui itztos para quipalehuis.

### Nopa hueyi tlaijiyohuilistli tlen hualas

**12** “Huan ipan nopa tlalochtli Miguel, nopa hueyi elhuicac ejquetl tlen quinmocuitlahuía moisraelita tlacajhua motlalanans para quinpalehuis. Ipan nopa tonali oncas tlaijiyohuilistli tlen más hueyi que oncac hasta quema pejqui tlattepactli. Huan quema ajsis nopa tlalochtli, Toteco quinmaquixtis nochi motlacajhua tlen quiipiyaj inintoca ijcuilijtoc ipan nopa libro.

### Quejatza moyolcuise israelitame teipa

<sup>2</sup> “Huan miyac israelitame tlen mictoque huan quintlalpachojtoque, motlalanase. Sequin para itztotij para nochipa ipan nopa yolistli tlen ax quema tlamis, huan sequinoc para quipantise pinahualistli huan tlaijiyohuilistli tlen ax quema tlamis. <sup>3</sup> Pero tlanamijca tlacame tlahuise chichahuac queja sitlalime ipan elhuicac. Quena, tlacame tlen tenextilijque nopa ojtli xitlahuac tlahuise queja sitlalime para nochipa.

### Xicajcocui ni amatlapohuali huan tlen quiijtohua

<sup>4</sup> “Pero ta, Daniel, xitzacua nochi ni tlajtoli ipan molibro huan xijtlalili se sello hasta ajsis itlamiya tonali. Ipan nopa tonali miyac tlacame nentinemise nica huan neca. Huan momiyaquilis miyac tlamatlistli.’

<sup>5</sup> “Huan na, niDaniel, nijtlachili ipan nopa tlanextili huan niqunitac seyoc ome elhuicac ehuanijcatoyaj, se ipan ni nali nopa atemitl, huan seyoc ipan ne seyoc nali. <sup>6</sup> Huan se tlen yajuanti quitlatzintoquili yajaya tlen moyoyontijtoya ica lino yoyomitl tlen itztotoya iixco nopa atemitl: ‘¿Quesqui tonali elis para tlamis nochi ni tlanmantli tlen temajmati?’

<sup>7</sup> “Huan nijcajqui nopa tlatatl tlen moyoyontijtoya ica lino yoyomitl quitlalanqui ima para elhuicac huan quitestigojquetzqui iixpa Toteco Dios tlen yoltoc para nochipa, huan quiijto: ‘Quema ya quinquixtilijtose ininchicahualis itlacajhua Toteco, elis noja eyi xihuitl huan tlajco.’

<sup>8</sup> “Huan na nijcajqui tlen quiijtohuayaya, pero ax tleno nijmachili. Huajca nijtlatzintoquili: ‘¿Tata! ¿Tlachque panos teipa quema tlamis nochi ni tlanmantli?’

<sup>9</sup> “Huan yajaya nechnanquili: ‘Xiya ipan moojhui, Daniel, pampa ni tlanmantli monequi motlatijtos hasta ajsis itlamiya tonali. <sup>10</sup> Miyac tlacame panose ipan



nopa hueyi tlaijiyohuilistli huan teipa elise tlapajpac-tique, tlayejyectilme huan chipahuaque iixpa Toteco. Pero yajuanti tlen fierojtique noja más fiero quichihuase. Niyon se tlen fiero ax quimachilis tlen quijtosnequi ni tlajtoli, pero tlacame tlen tlanamiquij quimachilise nochi. <sup>11</sup> Intla tipehua tijpohuas tonali quema nopa tlanahuatijquetl tlanahuatis ma ayoc quimacaca Toteco itlacajcahualis huan tlanahuatis ma

quiuetzaca tlen nochi quijiyase tiopan caljtic, elis seyoc 1290 tonali. <sup>12</sup> Pero nelía se hueyi paquilistli quipantise tlen quichiyase huan tlaijiyohuise hasta quema panotos nochi 1335 tonali. <sup>13</sup> Pero ta, tiDaniel, xijtlamilti moojhui nica huan teipa timosiyajcahuas, pero quema ajsis itlamiya tonali, timehuas huan tijselis tlen tijlantoc.”

# OSEAS

## Isihua huan iconehua Oseas

**1** Ya ni nopa tlajtolli tlen TOTECO nechmacac na, niOseas tlen niicone Beeri ipan nopa tonali quema Tlanahuatijquetl Uzías, Tlanahuatijquetl Jotam, Tlanahuatijquetl Acáz huan Tlanahuatijquetl Ezequías quihuicayayaj tequitl ipan tlali Judá, huan nojquiya quema icone Joás, tlen elqui nopa ompa Jeroboam, quihuicayaya tequitl ipan tlali Israel [1:1 Tlali Israel, ipan ni tonali quema quiijcuilo ni amatlapohuali, quiijtosnequi nopa majtlactli huejhueyi familias tlen israelitame tlen mocajque ica norte. Yajuanti moyocatlali-que tlen nopa ome huejhueyi familias tlen israelitame tlen mocajque ica tlani tlen quintocaxtijque Judá. Tlanahuatijquetl Jeroboam quinnextili israelitame ipan tlali Israel ica norte ma quinhueyichihuaca totiotzitzli. Huajca TOTECO más quinteilhui que tlali Judá ehuan tlen mocajque ica tlani.]

**2** Quema TOTECO pejqui camati nopampa na, niOseas, yajaya nechilhui: “Xiya huan ximocuili se sihuatl tlen tlanememis. Huan iconehua tlen tlatatise elise sequinoc tlatame iniconenhua, huan ax ta moconehua. Nopa quiixnextis quejatza ni notlacajhua nechtahuelcajtoque na tlen niinTECO huan quinhueyichijinemij totiotzitzli san queja se momecatijca sihuatl quicahua ihuehue.”

**3** Huajca niyajqui huan nimocuili Gomer, iichpoca Diblaim, huan nijchijqui nosihua. Huan Gomer conecuc huan quitlacatilti se oquichpil.

**4** Huan TOTECO nechilhui: “Xijtcoxatllali ni conetl Jezreel [1:4 Jezreel nica quinequi quiijtos ‘Xolejtoc’], pampa ax huejcahuas miyac tonali huan na niquintlamixpolihuiltis nochi iixhuihua Tlanahuatijquetl Jehú. Nijcuelipilis ipampa nochi nopa tlatame tlen quinmicti ipan nopa tlamayamitl tlen itoca Jezreel. Nijtlamiltis itlanahuatijcayo tlali Israel huan ayoc itztos se tlanahuatijquetl nopano. **5** Quena, ipan nopa tlamayamitl tlen itoca Jezreel nijpolihuiltis ichicahualis tlali Israel para elis se tlali tlen mocahua iyoca tlen tlali Judá.”

**6** Huan Gomer sampa conecuc huan quitlacatilti se sihuapil. Huan TOTECO nechilhui: “Xijtcoxatllali ni conetl Lo Ruhama [1:6 Lo Ruhama quinequi quiijtos ‘Axaca quitlasojtla’], pampa ayoc niquintlasojtlas nopa israelitame tlen tlali Israel ehuan huan ayoc niquintlapojpolhuis. Niquincahuilis sequinoc tlatini ehuan ma quinhucase huan queja nopa ixpolihuisse. **7** Pero niquintlasojtlas nopa israelitame tlen itztoque ipan tlali Judá huan niqinmaquixtis. Pero ax niqinmaquix-

tis ica cuahuitoli, niyon ica machete, niyon ica tlatehuijcaoytl, niyon ica cahuyojme huan nopa soldados tlen ininpan tlejcoctoque. Niquinmaquixtis ica na nochicahualis, niinTECO Dios.”

**8** Teipa quema quichiincahualti Lo Ruhama, Gomer sampa conecuc huan quitlacatilti seyoc oquichpil.

**9** Huan Toteco Dios nechilhui: “Xijtcoxatllali ni oquichpil Lo Ammi [1:9 Lo Ammi quinequi quiijtos ‘Ax noaxca’], pampa inisraelitame ayoc inelise innotlacajhua, niyon na ayoc nielis niimoTeco.

## TOTECO quinyancuilis itlacajhua se tonali

**10** “Pero ajsis tonali quema israelitame momiyaquilise hasta itztose queja imiyaca nopa xali tlen onca iteno hueyi atl huan axaca huelis quinyejyecos, niyon quinpohuas. Huan huajca ayoc niqinilhuis: ‘Imojuanti ax innotlacajhua.’ Pero ipan nopa tonali niqinilhuis: ‘Imojuanti innoconehua niimoTeco Dios tlen niyoltoc.’

**11** Huan nochi tlatame ipan tlali Judá huan ipan tlali Israel sampa mosentilise huan quiipiyase setzi inintlanahuatijca. Tlejcase hasta inintlal tlen nopa tlatini campa itztose queja seyoc tlali ehuan. Elis neleyeyectzi nopa tonali quema niinTECO sampa niqinhualicas notlacajhua huan niqintlalis ipan inintlal queja se quitocas xinachtli ipan cuali tlali para ma moscaltis ica cuali.

**2** “Ipan nopa tonali imotlaca icnihua tiquintocaxtis Ammi [2:1 Ammi quinequi quiijtos ‘Notlacajhua’] huan imosihua icnihua tiquintocaxtis Ruhama [2:1 Ruhama quinequi quiijtos ‘Toteco quitlasojtla’].

## TOTECO quintelhuía israelitame

**2** “Pero para ama ipan ni tonali xiquinixcoilhui tlali Israel tlatame pampa ax niquinta intla quiixnextíaj nosihua, niyon na ax niqixnextía niininhuehue pampa yajuanti quinhueyichihuaj totiotzitzli. Israel ehuan itztoque queja se tlanenca sihuatl tlen quinnotza tlatame ica ixayac huan motemactilía ica tlen ax ihuehue. Xiquinilhui ma quipatlaca ininxayac huan ma quicahuaca nopa momecatili. **3** Intla ax nechnehtocase, niquintlatzacuiltis. Queja se juez tlanahuatía ma quiquixtilica iyoyo se tlanenca sihuatl huan mocahuas xolotl tlamiyacapa para quipinahualtis, na niqixtilis tlali Israel nochi iricojyo huan nijcahuas queja se huactoc tlali campa axaca mocahuas huan se tlali campa ax onca atl. Huan itlacajhua niqinchihuas ma miquica ica amiquistli. **4** Huan itlacajhua nopa tlali ax niquintlasojtlas queja elisquía noconehua pampa eltoc

queja yajuanti ininconeuhua sequinoc tlacame. <sup>5</sup> Eltoc queja innanna tlen quintlacatilti tlacanenoc huan quichijqui tlen se pinahualistli quema quijto: 'Niyas niquintemoti nomecahua para ma nechmacaca notlacualis, noa, noyoyo, noaceite huan notlailis.' <sup>6</sup> Pero xiquitaca, na nijtlalis huitztlí ipan iojhui para ax panos. Nijyahualtzacuas para ax quipantis iojhui. <sup>7</sup> Huan teipa quema tlali Israel ehuaní quintepotztocase ininmecahua, ax quinajsitij. Huan yonque quintemose campa hueli ax quinpantise. Huan huajca quijitose queja nopa tlacanenca sihuatl quijitosquía: 'Más cuali nimocuepas ica tlen achtohui eliyaya nohuehue pampa achi más cuali niitztocya ihuaya ya que ama niitztoc.'

<sup>8</sup> "Pero tlali Israel ehuaní ax momacaj cuenta para nielqui na tlen niquinmacayaya nopa trigo, huan nopa xomeca atl huan nopa aceite. Ax momacaj cuenta para nielqui na tlen nijmiyaquiliyaya inintomi tlen plata huan oro tlen yajuanti quitequihuiyayaj para quinhueyichihuase nopa miyac totiotzitzí Baales.

<sup>9</sup> "Huajca ama na nimocuepas campa tlali Israel ehuaní quema ajsis nopa tonali tlen pixquiltli huan niquinquixtilis inintrigo huan ininxomeca. Huan nojquiya niquinquixtilis nochi tlamantli tlen niquinmacatoya para ica ma quichihuaca ininyoyo para ma moquentica. <sup>10</sup> Huan nijxolehuas tlali Israel queja elisquía se tlacanenca sihuatl iniixpa imecahua huan axaca huélis quinmanahuis tlen na nomaco. <sup>11</sup> Nijchihuas ma tlami nochi nopa paquilistli tlen quiپیayayaj tlali Israel ehuaní ipan nochi ilhuítl tlen quichihuayayaj quema pehuayaya yancuic metztlí huan tonali quema mosiyajcahuayayaj. Niquinquixtilis nochi ilhuítl tlen quinilnamiquiyayaj sesen xihuitl. <sup>12</sup> Niquintlamiixpolos ininxomeca milhua huan inincumilhua tlen higuera cuatini tlen quinitayayaj queja se tlaxtlahuili tlen nopa totiotzitzí tlen eltoc queja ininmecahua quinmacayayaj. Huan niquinchihuas ma elica queja se milcahualí tlen quitlamicuase tlapiyalime tlen nemij cuatitla. <sup>13</sup> Huan queja nopa niquintlatzacuiltis tlen ehuaní nopa tlali por nochi nopa tonali quema quintlatilijque tlacajcahualistli nopa miyac totiotzitzí tlen Baal. Nochi nopa tonali mocualtlaliyayaj ica pijpiloli huan ica tlamantli tlen yejyectzitzí huan yohuiyayaj quinonitaj nopa Baales queja eliyayaj ininmecahua huan nechilcahuayayaj na tlen niininTECO." Queja nopa quijitohua TOTECO.

#### TOTECO quinicnelía nochi israelítame

<sup>14</sup> "Pero xiquitaca, na sampa niqinyoltlanas israelítame ma nechicnelica. Nijchihuas queja se telpocatli tlen quihuica se ichpocatli ipan nopa huactoc tlali huan nopano quicamahuis ica yejyectzi para quiyolyamanilis. <sup>15</sup> Huan nojquiya nopano sampa niquinmacas israelítame ininxomeca milhua. Huan nopa tlaijiyohuistli tlen quiپیayayaj nijpatlas ica tlatiochihualistli. Huan israelítame sampa huicase queja quema achtohui mochijque noaxcahua quema niquinquixti ipan tlali Egipto.

<sup>16</sup> "Huan teipa ipan nopa tonali israelítame nechto-caxtise Ishi [2:16 Ishi quinequi quijtos 'tinohuehue'.] huan ayoc elise queja se tlatequipanojquetl tlen quito-caxtía iteco Baali [2:16 Baali quinequi quijtos 'note-co'.]". Queja nopa quijitohua TOTECO.

<sup>17</sup> "Huan nijchihuas para inisraelítame inquilcahuase inintoca nopa totiotzitzí tlen miyac tlamantli Baales huan ayoc quema inquintzajtzilise para ma inmechpalehuica.

<sup>18</sup> "Huan ipan nopa tonali na nijsencahuas se tlajtoli ica noisraelita tlacajhua, huan ica nopa tlapiyalime tlen nemij cuatitla, huan nopa totome tlen patlantinemij ajacatipa huan ica cohume tlen mohuahuatatzaj tlalchi para ma ayoc tecococa. Huan nojquiya niqijcuenis nochi cuahuitoli huan machetes tlen ni tlatepactli huan ayoc oncas tlatehujicayotl. Huan nochime cochise ica paquilistli huan ayoc tleno quinmajmatis. <sup>19</sup> Huan niquinchihuas israelítame ma elica nosihua para nochipa. Nimocuilis para queja nosihua huan niquinmacas tlen cuali huan tlen xitlahuac, pampa niquinicnelía huan niquintlasojtla. <sup>20</sup> Niquinchihuas nosihua huan na nielis nitemachtli ininhuaya. Ax quema niquincahuas huan nechixmatise para niininTECO.

<sup>21</sup> "Huan ipan nopa tonali na nitlanancuic quema elhuicactli tlahué quinequis mixtli. Huan nijtitlanis mixtli para huélis huetzís atl ipan tlatepactli quema nopa tlatepactli tlahué quinequis atl. <sup>22</sup> Huan quema nopa toctli, xomeca mili huan olivo cuamili quitemohua atl ipan tlali, nopa tlali quiپیyas atl para quinmacas. Huan nochi sentic huicase: '¡Jezreel!' tlen quinequi quijtos '¡Toteco tlatojtoca!'. <sup>23</sup> Huan ipan nopa tonali na niquinchihuas noisraelita tlacajhua ma elica queja se mili tlen nimotoquis ipan ni tlali. Huan niquintlasojtlas tlen niquintocaxti Lo Ruhama pampa ax niquintlasojtlayaya. Huan tlen niquintocaxti Lo Ammi pampa ax eliyayaj notlacajhua. Huan niquinilhuís: 'Ama imojuanti innotlacajhua.' Huan yajuanti quijitose: 'Ta tiToteco Dios.'"

#### Oseas sampa mocuili isihua

**3** Huan TOTECO sampa nechcamahui, niOseas, huan nechilhui: "Xiya huan sampa xijtemoti tlen eliyaya mosihua huan xijhualica mohuaya huan xiquicneli yonque yajaya momecatía. Queja nopa tiquixnextis quejatza niimoTECO niquinicnelía israelítame yonque quinhueyichihuaj totiotzitzí tlen sequinoc talti ni huan quinpacía quicuase nopa tortas tlen uvas tlen huactoc tlen quitencahuilíaj nopa totiotzitzí."

<sup>2</sup> Huajca na nijcojqui Gomer ica san 15 plata tomi huan ica 330 litros tlen cebada queja tlen ipati para quicohuas se tlapiyali. <sup>3</sup> Huan niquilhui: "Ta tielis tinoaxca na para miyac tonali. Ayoc huélis timomecatis, niyon ayoc tijchihuas tlen hueli ihuaya seyoc tlatcatl. Huan nojquiya na ax tleno nijchihuas mohuaya hasta teipa."

<sup>4</sup> Tlen nijchijqui quiixnextía nopa miyac tonali quema israelítame mocahuase campa quinhuicase ilpitoque huan ax quiپیyase inintlanahuatijca, niyon inintlaya-

canca, niyon tlacajcualistli, niyon nopa piltetzitzi para quimatise ipaquilis TOTECO, niyon totajtzitzi, niyon totiotzitzitzi.

<sup>5</sup> Pero teipa nopa israelitame sampa mocuepase huan quitemose TOTECO ininDios, huan quitemose David, inintlanahuatijca. Quena, ipan itlamiya tonali israelitame huihuipicatihualase ica miyac tlatlepanitacayotl iixpa TOTECO para nopa tlatiochihualistli tlen yajaya temaca.

#### TOTECO quintelhuía tlali Israel ehuani

**4** Inisraelitame tlen initztoque ipan tlali Israel ica norte, xijcaquica tlen Toteco inmechilhuía. Toteco inmechixcoilhuis tlen ica inmechtelhuía. Yajaya quijtohua: "Axaca ipan nopa tlali tlen temachtli, niyon axaca tlen teicnelía, niyon axaca quixmati Toteco. <sup>2</sup> Senquistoc nochi tlacame tlatestigojquetzaj tlen ax melahuac, teistlacahuíaj, temictíaj, tetlaxtequilíaj huan momecatíaj. Onca tlatehuijca yotl campa hueli huan ajachica momictíaj se ica seyoc.

<sup>3</sup> "Yeca ni tlali Israel ayoc tlaeliltis huan temis ica cuesoli. Nochi tlen itztoque nica pehuase mococose huan miquise. Pehuase miquise nochi tlamantli tlapiyalime tlen nemij cuatitla, huan nochi totome tlen patlantinemij ajacatipa huan nochi tlamantli michime tlen itztoque ipan hueyi atl."

#### TOTECO quinteilhui nopa totajtzitzi

<sup>4</sup> TOTECO quijtohua: "Niyon se tlatatl ma ax quitlajtlacoltis seyoc pampa nochi imojuanti ipan tlali Israel inquihuicaj tlajtlacoli. Intlacame inquichijtoque tlen ax cuali queja tlen huejcajquiya quinteilhuijque ica nopa totajtzitzi tlen nijtequimacac ma mosehui queja se juez [4:4 Xijtlachili Dt. 17:12.]. <sup>5</sup> Huan yeca hasta tonaya nojquiya inmotepotlamijtinemise. Ax san ica tlayohua. Huan intotajtzitzi huan intiocamanalohuani motepotlamise imohuaya. Nojquiya niquintzontlamiltis hasta imonanahua pampa nochi innechcajetejtoque. <sup>6</sup> Notlacajhua xolejtoque pampa ax nechixmatij. Pero ya ni imotlajtlacol intotajtzitzi. Intotajtzitzi ax inquinequiyayaj innechixmatise, huan yeca ayoc nimechitas queja innototajtzitzi. Inquitlahuelcajtoque notlanahuatilhua huan yeca niquintlahuelcahuas imoconehua para ayoc itztose totajtzitzi."

<sup>7</sup> "Quema más momiyaquiliyayaj totajtzitzi huan más moricojchijqui nopa tlali, noja más momiyaquili inintlajtlacolhua. Nechcajetejque niininTECO huan nechpatlaque ica totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome tlen pejqque quinhueyichihuaj. Huajca na niquinquixtilis nopa totajtzitzi nopa tlatlepanitacayotl tlen quipixque huan nijpatlas ica pinahualistli. <sup>8</sup> Nopa totajtzitzi motlamacaj ica nopa tlacajcualistli tlen tlacame quihualicaj para inintlajtlacolhua. Huajca más paquiyayaj quema tlacame tlajtlacolchihuayayaj miyac para oncas miyac cuali nacatl para quicuase. <sup>9</sup> Huajca queja mosisiníaj nopa totajtzitzi nojquiya mosisiníaj nopa tlacame. Yeca san se niquintlatzacuiltis nopa totajtzitzi huan nopa

tlacame ica nochi tlen fiero quichijtoque. Quena, niquintlaxtlahuis queja quinamiqui. <sup>10</sup> Yeca yonque nopa totajtzitzi tlacuase, ax ixhuise, pampa campa hueli oncas mayantli. Huan yonque quinnextilise tlacame ma momecatíca ica tlaicanenca sihuame campa nopa totiotzitzitzi para ma onca cuali pixquistli, ax momiyaquilis ininpixquilis pampa nechtlahuelcajtoque na niininTECO. <sup>11</sup> Tlaili huan ahuilnencayotl ica totiotzitzitzi quichijtoc ma quipoloca inintlanamiquilis notlacajhua.

#### Quejatza israelitame quinhueyichijque totiotzitzitzi

<sup>12</sup> "Notlacajhua quintlajtlaníaj inintlaixcopincayohua tlen cuahuil para ma quinilhui tlachque quichihuase. Moilhuíaj se huapali quinnextilis tlen panos teipa. Quincuapolojtoc se ajacatl tlen quinnotza ma quinhueyichihuas nopa totiotzitzitzi. Queja se momecatijca sihuatl quicahua ihuehue, nechtlahuelcajque niininTeco para quinquipanose totiotzitzitzi. <sup>13</sup> Notlacajhua yohuij iniixco tepetini para quinmacatij tlacajcualistli nopa tlaixcopincayome huan totiotzitzitzi. Huan yohuij quintalilitij copali tlachiquitipa inintzintla ahua cuatini, álamo cuatini huan olmo cuatini tlen yejyetzitzi temaca ecahuilotl. Imoichpocahua motemacaj ica nopa sihuamenca tlacame tlen quitequipanohuaj nopa totiotzitzitzi nopano huan imoyexhua ininhuaya momecatíaj.

<sup>14</sup> Pero na ax niquintlatzacuiltis imoichpocahua quema temactilíaj inintlacayo, niyon imoyexhua tlen momecatíaj pampa imojuanti intlacame inyohuij iyoca ica nopa sihuame tlen quitequipanohuaj nopa totiotzitzitzi ica ahuilnencayotl para queja nopa inquimacaj nopa totiotzitzitzi tlacajcualistli. ¡Tlacame tlen huihuitique queja imojuanti temachtli intlantiyase!

#### Judá ehuani ma ax quintoquilica tlali Israel ehuani

<sup>15</sup> "Yonque nopa israelitame tlen itztoque ipan tlali Israel ica norte momecatíaj, amo ximomecatíca inisraelitame ipan tlali Judá ica tlani. Intlali Judá ehuani, amo ximosentilitij ininhuaya tlali Israel ehuani ipan Gilgal huan ipan Bet Avén [4:15 Betel 'Ichaj Toteco' nelía eltoya itoca nopa altepetl pero nica Oseas quitocapatlas ica Bet Avén 'Ininchaj totiotzitzitzi' pampa san totiotzitzitzi ama quinhueyichihuayayaj nopano. Ayoc quihueyichihuayayaj TOTECO.]. Huan intla se yas nopano, ma ayoc quitequihuis notoca na, niimoTECO, para ica tlatestigogjetzas queja nechtlepanita pampa ax neli.

<sup>16</sup> Pampa israelitame tlen itztoque ica norte mohuejcatlalijtoque tlen na queja se cone huacax tlen mosisinía. Huajca ama niininTECO niquinmajcahuas ma yaca campa quinequise. Ayoc niquinchihuilis queja se pilborregojetzi tlen nijtlacuajcualtía nonechca para nijmocuitlahuis. <sup>17</sup> Ximohuejcatlalica ica tlali Israel [4:17 Tlali Israel nojquiya quitocaxtíaj Efraín pampa nopa hueyi familia Efraín elqui tlen más quipixqui chichualistli ipan nopa majtlactli huejhueyi familias tlen moyocatlalijque nopano ica norte. Huajca Efraín huan tlali Israel quinequi quijtos san se tlali.] ehuani pampa

senquistoc motemactilijtoque ica totiotzitzitzi. <sup>18</sup> Quema nopa tlacame tlen tlali Israel quiitaj para ya tlanqui inintlailis, yohuij para motemactilise ica ahuilnencayotl. Hasta inintlayacanhua tlen monequi quinya-canasquíaj tlahuel quiicnelíaj tlamantli tlen quihualica pinahualistli. <sup>19</sup> Pero inintlatzacuiltis hualas queja se hueyi ajacatl tlen quintlamicuitiquisaqui. Huan huajca quena, mopinahuase ipampa nochi nopa tlacajcahualistli tlen ica quinhueyichihuayajaj nopa totiotzitzitzi.

### Itlayacanhua tlali Israel más tlajtlacolchijque

**5** "Intotajtzitzitzi, xijtlacaquilica inin. Quena, nochi inisraelitame ipan tlali Israel huan nochi imojuanti tlen infamilias tlen nopa tlanahuatijquetl, xijtlacaquilica pampa hualas ni tlatzacuilti imopani. Inquinmasiltijtoque nopa tlacame ica nopa totiotzitzitzi tlen inqintlalijtoque ipan Mizpa huan Tabor. <sup>2</sup> Imojuanti tlen inmosisinijtoque nohuaya, inquichijtoque se tlacoyoctli tlen tlahuel huejcatla para ipan inqintlalise nopa tlacame tlen inquinmictijtoque. Yeca temachtli nimechtlatzacuiltis ipampa nochi tlen inquichijtoque. <sup>3</sup> Na niquixmati nochi tlen ax cuali tlen inquichijtoque intlali Israel ehuan. Innechcajtejtoque queja se ahuilnencia sihuatl quicajtehua ihuehue. Inyajtoque ica totiotzitzitzi huan ica nopa totiotzitzitzi tlahuel inmosoquihuijtoque. <sup>4</sup> Nochi nopa tlamantli ax cuali tlen inquichijtoque ax inmechcahuilíaj para inmoquepase noca na niimoTECO Dios. Huan ax hueli innechixmatij niimoTECO pampa tlatlajco imojuanti itztoc se ajacatl tlen quinequi xiahuilnemica.

<sup>5</sup> "Nimechtlajtolsencahuas tlali Israel ehuan pampa tlahuel inmoqueyimajtoque huan inmosisinijtoque nohuaya. Huan imojuanti inhuetzise ipampa nochi imotlajtlacol. Huan hasta tlali Judá ehuan nojquiya motepotlamise. <sup>6</sup> Pero teipa quema tlahuel inmahuise, inyase inquitmojtinemise TOTECO ica imoborregojhua huan imohuacaxhua para inquimacase. Pero ayoc inquitantise pampa yajaya ya inmechtlacahuajtjos. <sup>7</sup> Inisraelitame tlahuel innechixpanotoque. Innechchijtoque queja se sihuatl tlen quicajcayahua ihuehue huan quintlacatiltía coneme tlen sequinoc tlacame ininconeua. Noja más inmotlajtlacoltíaj ipampa nopa sequinoc tlamantli ilhuil tlen inquichihuaj para yancuic metztli tlen ax queja nimechmacatoc tlanahuatili para innechhuyimatisse huan ax quisa tlen imoyolo. Huan nochi nopa tlamantzitzitzi tlen inquisencajtoque ica imotlalnamiqulicis inmechhualiquilicis tlatzacuiltistli. Quintlamiixpolihuiltis imotlacajhua huan nopa pixquistli tlen temacaj imomilhua.

### Tlatzacuilti para tlaltini Israel huan Judá

<sup>8</sup> "Xijpitzaca cuacujtli ipan altepetl Gabaa pampa ya ajsti tlatehuicayotl campa imojuanti. Xijpitzaca tlapitzali ipan altepetl Ramá. Ipan Bet Avén [5:8 Xijtlachili Os. 4:15.] xitlayolmelahuaca para hualahuaj soldados. Inhuihuipicase intlali Benjamín ehuan. <sup>9</sup> Ipan

nopa tonali quema nitetlatzacuiltis, nopa tlali Israel mocahuas tlamixolejtoc. Quena, nochi nopa huejhueyi familias tlen tlali Israel niquinyolmelahuaca para temachtli tlen ininantis elis se tlamantli tlen fiero.

<sup>10</sup> "Nojquiya nopa tlayacanani ipan tlali Judá itztoque tlahuel fiero. Itztoque queja nopa tlacame tlen quijcueníaj nopa tetini tlen quinextía se nepamitl. Huajca na niquintlatzacuiltis tlahuel chicahuac. <sup>11</sup> Tlali Israel ehuan itztose ipan cuesoli huan tlahuel tlaijiyohuise ipampa nopa tlatzacuilti tlen niquinmacas, pampa ya motemacatoque quisenhuiquilise quinquipantose totiotzitzitzi. <sup>12</sup> Huajca na, niinTECO, nijxolehuas tlali Israel queja se mejtoli quicualoltía yoyomitl huan nojquiya niquinpalanaltis nopa tlacame tlen tlali Judá queja nopa cuatequini quipalanaltía cuahuitl.

<sup>13</sup> "Quema tlali Israel ehuan quiitase para tlahuel mococohuaj huan tlali Judá ehuan quiitase para quinquiyaj cocome, Israel ehuan yase ipan tlali Asiria huan quinzotatij nopa hueyi Tlanahuatijquetl Jareb para ma quinchicahuas. Pero nopa tlanahuatijquetl ax huelis quinchicahuas inincocolis, niyon ax huelis quipajtis inincocohua. <sup>14</sup> Pampa na, niinTECO, niquintlamihuejhuelos tlali Israel [5:14 O Efraín. Xijtlachili Os. 4:17.] huan tlali Judá ehuan queja quichihua se hueyi león ica se tlapiyali tlen quiitzquía. Quena, niquinitzquis huan niquinhuejhuelo. Niquinhuatanis huejca huan axaca huelis quinmanahuis nomaco. <sup>15</sup> Teipa niquintlahuelcahuas huan nimocuepas campa niitztoya hasta momacase cuenta para tlahuel tlajtlacolchijtoque huan hualase nechtemose. Quena, quema tlahuel tlaijiyohuijtose, nechtemose ica nochi ininyolo.

### Israel ehuan ax quinequise moyolcuepase

**6** "Huan nopa tlacame quiijtose: '¡Xihualaca! Ma timocuepaca ica TOTECO pampa yajaya tlen techcocototzqui huan yajaya techchicahuas. Yajaya techco, pero nojquiya yajaya tlen sampa techpajtis. <sup>2</sup> Temachtli ax huejcahuas huan sampa techmacas yolistli yancuic huan techyoliti para sampa tiitztose ica paquilistli iixpa. <sup>3</sup> Huajca ma tiquixmatica TOTECO. Quena, mojmotla ma tijchihuaca campeca para noja más tiquixmatise. Huan temachtli yajaya monextis ica tojuanti queja tonati monextía ica ijnaloc. Huan temachtli hualas campa tojuanti queja temachtli huetzi atl quema ipohual.'

### TOTECO quintelhuía israelitame

<sup>4</sup> "¿Tlachque más huelis nimechchihuilis imojuanti tlen inehuan tlali Israel huan tlali Judá para sampa innechicnelisquíaj? Imotlaignelijcayo eltoc queja se mixtli tlen monextía ica ijnaloc huan nimantzi ixpolihui. O eltoc queja nopa ajhuechtli tlen huetzi ica ijnaloc huan nimantzi huaqui. <sup>5</sup> Yeca monequi ajachica ma nimechtlatzacuiltis huan ma niquintlanis notiocamanalocahua ma inmechcholmelahuaca tlen hualas. Nimechcojtoc ica notlajtol pampa nimechcholmelahuayaya para nimechzontlamiltisquía. Huan ama notlatzacuilti

temachtli inmechajsis queja temachtli quisa tonati ica ijnaloc. <sup>6</sup> Na nijnequi xinechicnelica. Ax nijnequi tlacajcahualistli. Na nijnequi más xinechixmatica. Ya nopa más ipati que tlacajcahualistli tlatlatili tlen innechmacasquáj.

<sup>7</sup> “Pero inisraelitame initztoque queja Adán huejcajquiya pampa inquiixpanoque nopa tlajtolsencahuali tlen nijchijqui imohuaya huan innechixpanotoque.

<sup>8</sup> Galaad eltoc se altepetl tlen tlacame tlen quichihuaj tlen más fiero huan temitoc ica estli. <sup>9</sup> Queja tlaxtequini ojchiyaj aqueya huelis quitlaxtequillise, se pamitl tlen totajtzitzi techiyaj huan temictíaj ipan nopa ojtlitlen yohui para Siquem. Huan nojquiya nopano quichihuaj sequinoc tlamantli tlajtlacolli tlen más fiero.

<sup>10</sup> Quena, na niqitztoc se tlamantli tlen fiero ipan tlali Israel: Tlali Israel ehuanitlahuel yajtoque ica totiotzitziqueja se momecatijca sihuatl tlen tlahuel mosoquihuitoc.

<sup>11</sup> “Huan imojuanti, intlali Judá ehuanitlahuel, nojquiya inmechchiya se hueyi tlatzacuiltistli.

“Pero na nijnequiyaya nimechmacas notlacajhua tlen cuali queja inquiyayayaj achtohuiya quema aya inmechhuicayayaj inilpitoque.

**7** “Huan nijnequiyaya niqinchicahuas tlali Israel ehuanitlahuel, pero sampa niqitac para tlahuel onpano tlajtlacolchihuayayaj. Hasta ipan inialtepe Samaria quichihuaj tlen onpano fiero. Tlahuel tlacajcayahuaj, huan tlaxtequij ipan techaj huan tetlacuicuilíaj ipan calles. <sup>2</sup> Huan nopa tlacame ax moyolilhuíaj para na ni-jtlachilía nochi tlen quichihuaj huan nochi niqilnamiqui. Inintlajtlacolhua quinyahualohua huan nochi niquita.

#### Inintlajtlacolhua tequitini

<sup>3</sup> “Nopa tlanahuatijquetl paqui ica inintlajtlacolhua itlacajhua, huan nopa tlayacanani huetzcaj quema quicaquij quejatza tlacajcayahuaj ica istlacatili. <sup>4</sup> Nochi yajuanti momecatiani. Inintlalnamiquilis eltoc totonic ica nochi tlen fiero quinequij quichihuase. Itztoque queja se horno tlen onpano xahuantoc hasta ax monequi más quitotonilise tlen quema quitlalíaj tlasonej-cayotl ipan nopa harina hasta teipa quema mosonej-tos huan quiicxitise.

<sup>5</sup> “Quema quiilhuichihuilijque totlanahuatijca, nopa tlayacanani tlahuel quitlailitijque hasta mococo ica nopa tlaili. Teipa nopa tlanahuatijquetl quintlahuetzquilti huan tlaic ininhuaya nopa tlacame tlen quipinajtiyayaj. <sup>6</sup> Tlatla ininyolo queja se horno xaxahuacatoc para quichihuase tlamantli tlen ax cuali. Tlen ax cuali quisencahuaj para quichihuase eltoc queja se tliitlen sehui ica tlayohua, pero ica ijnaloc sampa lemeni.

<sup>7</sup> Huan yajuanti quinmictíaj sesen inintlacancanahua huan miquij nochi inintlacancanahua, pero axaca nechtzajtzilíaj para ma nijpalehui.

#### Israelitame quicajtejtoque ininTECO

<sup>8</sup> “Tlali Israel [7:8 O Efraín. Xijtlachili Os. 4:17.] ehuanitlahuel momanelojtoque ininhuaya sequinoc tlatini ehuanitlen quinhueyichihuaj totiotzitzitzi. Huan queja nopa mochijtoque ax tleno ininpati queja ax tleno ipati se tlaxcali tlen san se lado icsitoc huan ax quixcuetque.

<sup>9</sup> “Tlacame tlen ehuanitlahuel sequinoc tlatini quinquixtilijque ininchicahuas, pero ax momacaj cuenta. Itztoque queja se tlatl tlen chipahuía itzoncal, pero yajaya ax momaca cuenta intla ya huehuejtiya. <sup>10</sup> Tlali Israel ehuanitlahuel pampa tlahuel mohueyimatij. Eltoc queja inintlajtlacol nechtlajtlalanía ma niqintlatzacuilti. Pero yonque queja nopa itztoque tlali Israel ehuanitlahuel ax mocuepaj ica na, niyon ax nechtlemohuaj.

<sup>11</sup> “Tlali Israel ehuanitlahuel itztoque queja se paloma tlen huihuitic huan ax tleno quimachilía. Quemantzi quitlajtlalaníaj tlapalehuili tlali Egipto huan quemantzi tlali Asiria. <sup>12</sup> Pero quema quisase para yase nopano, na niqinmajcahuilis nomatla huan niqintemohuis queja se quintepexihuisquía miyac totome tlen patlantinemij san sejco ajacatipa. Queja nopa niqintlatzacuiltis ica nochi tlen ax cuali quichijtoque.

<sup>13</sup> “Tlahuel fiero ininantis pampa mohuejcatlalijtoque tlen na. Ma miquica pampa ica na mosisinijque. Quema, nijnequiyaya niqinmaquixtis, yajuantitlahuel nechtlacahuajque. <sup>14</sup> Ax nechtzajtzilíaj ica ininyolo. San tlahuelchihuaj ipan inintlapech ica tlayohua pampa mocuesohuaj intla oncas trigo huan xocomeca atl. Mosentilíaj huan motejtequij ipan inintlacayohua para quintlajtlalanise nopa totiotzitzitzi ma quinmacaca, pero moyocatlalijtoque tlen na tlen niqinmacasquía.

<sup>15</sup> “Na niqinmacti quejatza ma tlatehuica huan niqinmacac chicahualistli, pero yajuanti san moilhuíaj tlahuel ax cuali huelis nechchihuilise. <sup>16</sup> Campa huilitlahuel para quiitase aqueya quinpalehuisquía. Pero ax nechtlemohuaj na tlen niininteco Tlen Más niHueyi. Itztoque queja se cuahuitoli tlen huijcoltic tlen axaca huilitlahuel quitequihuis para tlamelac itas. Mohueyimajtoque, huan nechtlajilhuijtoque huan yeca inintlacancanahua miquise ica machete. Huan nopa Egipto ehuanitlahuel san quinhuetzquilise.

#### Israelitame mocuapolojtoque ipampa inintotiotzitzitzi

**8** “¡Ma quipitzaca nopa tlapitzali tlen tlayolmelahua hualahuij inincualancaitacahua! Queja se cuajtli temotiquisa ipan se piyo, inincualancaitacahua notlacajhua quinhueicase pampa quiixpanotoque nopa tlajtolsencahuali tlen nijchijtoya ininhuaya huan mosisinijtoque ica notlanahuatli. <sup>2</sup> Huan ama tlali Israel ehuanitlahuel nechtzajtzilíaj huan quijtohuaj: ‘Xitechpalehui pampa timitzixmatij para ta tiToteco Dios.’ <sup>3</sup> Pero amantzi ayoc huelis pampa israelitame quihuejcamacajtoque tlen cuali. Yeca ama quintepotztocatinemise inincualancaitacahua. <sup>4</sup> Yajuantiquintequitlalijque tlanahuatiani huan tlayacanani, pero ax tlen na niqintlapejpeniyaya. Huan ica nochi ininplata huan inioro

quinchijque totiotziti. Huan ica ya nopa motzont-lamiltijque ica ininselti.

<sup>5</sup> "In Samaria [8:5 Samaria eltoya nopa tlayacanca al-tepetl ipan tlali Israel ica norte huan quemantzi quitocaxtíaj nochi tlali Israel ica Samaria.] ehuaní, ax quema nimechselis ica nopa becerro totiotziti tlen inmochi-jchihuilijtoque pampa tlahuel nechcualancamacaj. ¿Hasta quema inmotlapajpacchihuase tlen nopa tlajtlacoli? <sup>6</sup> Nopa becerro totiotziti tlen inquinhueyichihuaj ax ya Dios. Ya nopa san quinmachijchijtoque tla-came. Yeca nopa becerros ipan tlali Israel niquinpayax-os.

<sup>7</sup> "Yajuanti quichijtoque tlen ax cuali huan quiselise tlen tlahuel fiero. Nopa toctli ax temacas pixquistli huan ax oncas harina. Huan intla quentzi oncas, sequinoc quicuase.

<sup>8</sup> "Quena, tlali Israel elis xolejtoc. Huan nopa sequinoc tlatlani quiitase queja se comitl tlatlapacatoc tlen ax tleno ipati. <sup>9</sup> Nopa israelitame yajque ipan tlali Asiria para quitemose tlapalehuili. Nechtlahuelcajtoque na queja quistehua se cuatitlan burro. Pampa ayoc nechnequij mocohuijtoque ininmecahua.

<sup>10</sup> "Pero yonque nopa israelitame quintlaxtlahuijtoque tlen ehuj sequinoc tlatlani ma elica ininmecahua, ax quinpalahuise. Na niquinsentilis huan niquintitlanis ipan sequinoc tlatlani campa itztose queja seyoc tlali ehuaní. Huan tlaijyohuise imaco se tlanahuatijquetl huan itlapalehuijcahua tlen tlahuel tetique.

<sup>11</sup> "Ipan tlali Israel [8:11 O Efraín. Xijtlachili Os. 4:17.] israelitame quinsencajque miyac tlaixpamitl tlen eltoyaj campa moquixtilijtosquía inintlajtlacolhua, pero quincuepque nopa tlaixpamitl para ma elica lugares para tlajtlacolchihuase. <sup>12</sup> Huan yonque niquinijcuilhuili miyac tlanahuatili, quijtoque para nopa miyac tlanahuatili ax elque para yajuanti. <sup>13</sup> Yajuanti nechtencahuilijque miyac tlaicajhualistli san para quicuase ininnacayo nopa tlapiyalime, pero ax niquinselili pampa na, tlen niininteco, ax nechpacti. Huajca na niquintlajtlanis cuenta ipampa nochi inintlajtlacolhua tlen quichijtoque huan niquintlatzacuiltis. Huan sampa yase tlatequipanotij san tlapic queja quichijque huejcaquiya ipan tlali Egipto.

<sup>14</sup> "Tlali Israel ehuaní mochijchihuilijtoque huejhueyicaltlanahuatili huan tlali Judá ehuaní quinyahualojtoque miyac inialtepehua ica tepamitl, pero nochi yajuanti san se nechilcajtoque na, tlen niinintlachijchijca. Huajca na nijtitlanis tlitl ipan inincaltlanahuatilhua huan niquintlatis nopa al-tepetini tlen quinyahualojtoque ica tepamitl."

### Oseas quinilhuía tlen inintlazacuiltis

**9** .Oseas camati: In Israel ehuaní, amo xipaquica hasta inhuitionise queja tla-came ipan sequinoc tlatlani paquij. Inquitlahuelcajtoque Toteco Dios queja se sihuatl tlen quipactía nopa tlaixtlahuili huan quicahua ihuehue para tla-canemis. Inquinmacatoque tlaicajhualistli totiotziti. Huan inmochi-huilijtoque miyac tlamantli tlen fiero pampa inmoilhuijque queja

nopa imotiotziti inmechmacas se cuali pixquistli. Pero ax oncas.

<sup>2</sup> Ama nopa pixquistli tlen trigo ayoc inmechaxilis para inquichihuase pantzi huan san pilquentzi xocomecatli oncas para iniquixtilise iayo para inquise.

<sup>3</sup> Intlali Israel ehuaní ayoc huelis inmocahuase ipan ni tlali tlen iaxca TOTECO. Ama inmechhuicase ipan tlali Asiria para inlataquipanotij queja huejcaquiya imohuejcapan tatahua tetlatequipanojque ipan tlali Egipto. Huan ipan Asiria inquicuase tla-cualistli tlen ax tlapajpactic iixpa TOTECO.

<sup>4</sup> Nopano ax inmechahuilise inquinilnamiquise nopa ilhuil tlen TOTECO, niyon ax huili inquimacase nopa tlaicajhualistli tlen quitoyahuaj iixpa. Niyon se tlaicajhualistli tlen nopano inquitencahuasquía ax quipactis TOTECO. Nopano nochi tlaicajhualistli elise ijtlacajtoque iixpa TOTECO. Elis queja se tlamantli tlen quiitzquitoc se tla-catl tlen quichoquilijtoc se mijcatzi huan yeca mochijtoc ax tlapajpactic. Huan nochi tla-came tlen quicuase nopa tlaicajhualistli nojquiya mochihuase ax tlapajpactic iixpa TOTECO. Huili quicuase nopa tlaicajhualistli tlen ax tlapajpactic para ixhuise, pero ax huelis quihuicase ichaj TOTECO para quitencahuilise.

<sup>5</sup> Huan ztlachque inquichihuase para inquilnamiquise nopa tonal tlen nopa ilhuil tlen hueyi quema monequi inmosentilise para inquihueyichihuase TOTECO? <sup>6</sup> Quema inmechhuicase nopano, miyac miquise huan quintlalpachose queja quintlalpachojque imohuejcapan tatahua ipan al-tepetl Menfis ipan tlali Egipto huejcaquiya. Huan zajqueya moaxcatis nochi tlamantli tlen yejyetzti tlen inquicajtejqe? Campa inquicajtehuase imoricojyo san moscaltis tejtzonquilitl huan sahua mecatl.

<sup>7</sup> Temachtli ajsis nopa tonal para intlali Israel ehuaní inquiselise tlatzacuilti. Quena, inisraelitame, cuali inquimatise para ya ajsis nopa tonal para TOTECO inmechcuelis. Inquijtoque: "Huihuitique nopa tiocamanalohuani tlen quijtohuaj huala tlatzacuilti." Huan "San mocuapolojtoque tlen quijtohuaj quiselíaj tlatoli tlen TOTECO." Huajca pampa tlahuel miyac inintlajtlacolchijtoque huan tlahuel inquicocolíaj TOTECO temachtli hualas imotlatzacuiltis.

<sup>8</sup> Toteco Dios nechtlalijtoc niitocamanalajca queja ni imotlamocuitlahuijca intlali Israel ehuaní. Nimechilhuía tlen fiero hualas. Pero campa huili innechtalilíaj tlaquetztlí. Huan nochi imojuanti tlen initztoyaj queja ifamilia Toteco innechcocolíaj. <sup>9</sup> Inisraelitame nel-tlahuel inintlajtlacolchijtoque hasta huejcaquiya ipan al-tepetl Gabaa. Huan Toteco Dios quilnamiquis nochi tlen inquichijtoque huan inmechtlatzacuiltis ipampa imotlajtlacolhua.

### Israelitame tlaijyohuise ipampa inintlajtlacolhua

<sup>10</sup> TOTECO quijtohua: "Quema achtohuiya nimechpanti inisraelitame, elqui queja nijpantijosquía itlajca xocomecatli ipan se huactoc tlali. Quena, quema niquinitac imohuejcapan tatahua, elqui queja nijpantij-

tosquía nopa achtohui higos tlen más selic ipan nopa higuera cuahuitl pampa tlahuel nechpactiyayaj. Pero teipa imotatahua ajsitoj campá Baal Peor huan motemactilijque ica nopa totiotzi tlen onpano fiero hasta quichijque tlamantli tlen eltoya se hueyi pinahualistli. Huan imotatahua mocuepque tlahuel fierojtique queja nopa totiotzi tlen quihueyichihuayayaj. <sup>11</sup> Huajca imojuanti tlen inehuani tlali Israel [9:11 O Efraín. Xijtlachili Os. 4:17.] ayoc inquipiayase tlatlepanitacayotl pampa imohueyitilis tlamis. Ayoc tlatise coneme, niyon ayoc tlanemiltise sihuame, niyon moconeuse. <sup>12</sup> Huan intla moscaltise se ome imoconeua, nochi na nimechquixtilis huan axaca mocahuas. Tlahuel fiero imopantis quema nimechyoacahuas huan nimechcajtehuas.

<sup>13</sup> "Na niquitac para tlali Israel eltoya yejectzi queja nopa altepetl Tiro pampa nojquiya mosehuiyaya campá tlayejyetzzi. Pero ama monequis tetajme quinquixtise ininconeua para inincualancaitacahua quinquixtise." <sup>14</sup> Ay, TOTECO, xiquinmaca motlacajhua nopa tlatzacuiltistli tlen tijpiya para tiquinmacas. Xiquinchihua ininsihuahua ma moconetlahuisoca huan ma huajhuaqui ininchichijhua.

#### TOTECO cualanqui ica tlali Israel ehuaní

<sup>15</sup> Huan TOTECO quijtohua: "Nochi inintlajtlacolhua pejqú ipan altepetl Gilgal huan nopano pejqú niquincocólia ipampa tlen fiero quichijque nepa. Huajca na niquinquixtis tlen notlal huan ayoc niquinicnelis pampa quinhueyichihuaj totiotziti huan nochi inintlanahuatijcahua senquistoc mosisiníaj ica na. <sup>16</sup> Huajca ama nechca para tlali Israel ehuaní quiselise tlatzacuilti. Itztoque queja se tzontli tlen huactoc inelhuayohua huan yeca ayoc temacas más itlajca. Huan intla quiniyase más ininconeua, na niquinmictis yonque tlahuel quinicnelíaj."

<sup>17</sup> NoTeco Dios quintlahuelcahuas nopa tlacame ipan tlali Israel pampa ax quinequij quitlacaquilise, niyon ax quinequij quitlepanitase. Elise nejnemini campá huéli ipan sequinoc taltini huan ax cana quipiayase ininchaj.

#### TOTECO quinxolejqú inintlaixpa totiotziti

**10** Tlali Israel eltoya queja se xocomeca tzontli tlen moxoyajqui campá huéli pero san para ya. Quema más moricojchihuayaya más quinchijchihuiliyaya tlaixpamitl nopa totiotziti. Huan quema noja más nijmacayaya pixquistli, noja más yejectziti totiotziti quinsencahuayaya. <sup>2</sup> Ininyolo nopa israelitame ax nelía motlatzquilijtoc san ipan Toteco pampa ome ojtli quitoquilíaj. Huajca quihuicaj tlajtlacoli huan quinquiqui quiselise tlatzacuilti. TOTECO quinxolehuas nochi inintlaixpahua huan quitlapanas inintiotziti. <sup>3</sup> Huan huajca quijtose: "Ax tijpiyaj totlanahuatijca pampa ax tiquinmacasque TOTECO. Pero yonque tijpiyasquíaj se totlanahuatijca ax tleno huelisquía techchihuilisquía ama. <sup>4</sup> Tlanahuatiani quijtohuaj miyac tlajtoli tlen yejectziti pero ax tleno ipati. Huan

quitlajtolcahuaj miyac tlamantli, pero ax quichihuaj tlen quijtohuaj. Huajca yeca cualantli pan nesis campá yajuanti queja xihuitl tlen pajyo panquisa iseli ipan mila."

<sup>5</sup> Nopa tlali Israel [10:5 Xijtlachili Os. 8:5.] ehuaní huipicase ica majmajtli ipampa tlen ininpantis nopa becerro totiotziti tlen quinhueyichihuayayaj ipan Bet Avén [10:5 Xijtlachili Os. 4:15.]. Nochi nopa tlacame huan totajtziti mocuesose ipampa nopa totiotziti pampa quimatij ayoc aquí quintlepanitas. <sup>6</sup> Asiria ehuaní quinhucase nochi nopa totiotziti tlen becerro ininhuaya hasta inintlal huan quimacatij queja se regalo nopa Tlanahuatijquetl Jareb. Huan tlali Israel ehuaní mopinahuase por nopa totiotziti tlen ipan motemachiyayaj. <sup>7</sup> Quimictise imotlanahuatijca tlen mosehuía ipan Samaria campá más oncayaya imotiotziti. Huan nopa altepetl ixpolihuis queja hueyi atl quihuica se cuapetlatl. <sup>8</sup> Huan quixolehuase nochi nopa tlaixpamitl para imotiotziti ipan Avén campá inisraelitame inintlajtlacolchijque. Huan nopano ixhuas huitzti huan sahua mecatl. Huan nopano israelitame quihuisse nopa cuatitlamitl: "Techlati tlen icualancayo Toteco." Huan nopa tepetini quihuisse: "Xihuetzica topani para yajaya ax techajsis."

<sup>9</sup> Huan TOTECO quijtos: "Hasta quema imohuejcapan tatahua inisraelitame tlajtlacolchijque nepa ipan altepetl Gabaa huan hasta ama, ax quema inquicajtoque inintlajtlacolchihuaj. San tlajtlacoli inquimatij. Huajca ¿Ax inquitaj para quinquiqui para nopa soldados quinquijque tlen itztoyaj ipan Gabaa huan fiero quichijtoyaj? <sup>10</sup> Huan ama nojquiya quinquiqui nimechtlatzacuiltis imojuanti ipan ni tlali quema nijnequi. Huan niquinsentilis soldados tlen nochi taltini para inmechtlatzacuiltise ipampa nochi imotlajtlacolhua tlen tlahuel hueyi.

<sup>11</sup> "Tlali Israel [10:11 O Efraín. Xijtlachili Os. 4:17.] ehuaní itztoque queja se cone huacax tlen tlamachtli para ipan moquejquetas trigo para quiyolquixtis. Pero ama nijchihualtis ma tequiti ipan tequitl tlen ohui. Nijtlalilis iquechtla tlen yamanic se cuahuitl tlen etc. Hasta tlali Judá ehuaní nojquiya monequi tlapoxahuase. Huan nochi israelitame quipapayatziyase nopa tlaltolomitl pampa ya huala tonali tlen más ohui. <sup>12</sup> Nimechilhujtoc: 'Xijchihuaca tlen xitlahuac huan inquiselise notlaicnelijcayo. Ximoyolyamanilica pampa ama nopa tonal para inquitemose TOTECO. Huan yajaya temachtli hualas huan inmechtiochihuas miyac. Se tlen quipayaxohua tlali tlen tetic huan quitoca cuali xinachtli temachtli quipixcas tlen cuali.'

<sup>13</sup> "Pero san inquichijtoque tlen ax cuali huan yeca inquipixcatoque tlajtlacolotl huan istlacatili. Inmotemachijtoque ipan imotlatehujca carros huan imosoldados, huan ax ipan na huan ama inquiselijtoque tlen quinquiqui.

<sup>14</sup> "Huajca ama tlatehujcayotl hualas ipan imojuanti. Huan senquistoc huetzise nopa caltini tlen más tilahuac para ipan inmomanahuisquíaj. Elis queja panoc quema Salmán [10:14 Xijtlachili 2 R. 17:1-6]



quixolejqui altepetl Bet Arbel huan quincocototzque hasta nopa sihuame huan nopa coneme. <sup>15</sup> Queja nopa nojquiya imopantis intlali Israel ehuan pampa miyac tlajtlacoli inquichijtoque ica imotiotzitzitzi ipan Betel. Quema pehuas nopa tonal tlen tlatzacuilti, quitzontlamiltise imotlanahuatijca ipan tlali Israel.

#### TOTECO quintlasojtla itlacajhua tlen tetic ininyolo

**11** “Quema nopa israelitame aya itztoyaj miyac tla-came, pejqui niqunicnelía. Niquinitac queja nocone huan nijnotzqui nocone ma quisa ipan tlali Egipto. <sup>2</sup> Pero quema na más niqinnotzayaya, yajuanti noja más mohuejcatlaliyayaj tlen na. Huan quinmacayayaj tlaicajhualistli nopa totiotzitzitzi tlen Baal huan quintlatiliyayaj copali nopa tlaixcopincayome. <sup>3</sup> Queja se tetat quimatilana icone huan quinextilía ma nejnemi, na niqinpalehuiyaya israelitame, pero ax quichihuilijque cuenta intla niqinmocuitlahuiyaya. <sup>4</sup> Queja se tlatatl quiyacana ihuacax, niqinyacanqui noisraelita tlaicajhua ica miyac tlaicnelijcayotl. Nojquiya niqincaxanili inincamailpica para ma tlaucua. Huan ica nochi noyolo niqintlamacac ica noma.

<sup>5</sup> “Pero ama, pampa ax inquinejque inmocuepase ica na, inyase intlatequipanotij san tlapic queja imohuejcapan tatahua tlatequipanotoj ipan tlali Egipto. Pero ama noja más ohui elis pampa nopa fiero tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria elis imotlanahuatijca. <sup>6</sup> Imocualancaitacahua calaquise huan oncas tlatehuijcaoytl ipan imoaltepehua. Huan inmechxolehuilise nopa barras ipan imopuertas tlen ipan inmotemachijque para inmechmanahuis. Huan tlamis nochi tlen ica inmoheuyimatiyayaj huan inmoilhuiyayaj para inquichihuase. <sup>7</sup> Huan nochi ya ni elis tlen imopantis pampa senquistoc inmosisinijtoque ica na. Yonque innechtocaxtiyayaj Toteco Tlen Más Hueyi, axaca quinequiyaya nech-hueyichihuas.

<sup>8</sup> “Pero ¿quejatza nimechtlahuelcahuas, innotlacajhua ipan tlali Israel? Ax huelis nimechcahuilis inyase huan senquistoc inmechtzontlamiltise. Ax hueli nimechxpolihuiltis queja huejcajquiya nijchijqui ica altepetini Adma huan Zeboim tlen tlatlaque ihuaya altepetl Sodoma. Tlahuel innechypitzahuaj pampa tlahuel nimechicnelía. <sup>9</sup> Yeca ax nimechtlatzacuiltis ica nochi nocualancayo. Ax quema nijxolehuas nochi tlali Israel [11:9 O Efraín. Xijtlachili Os. 4:17.] huan itlacajhua sampa. Melahuac tlen nimechilhuía pampa na ni-Dios huan ax nitlacatl. Na niitztoc tlen niTlatzejtzeltic huan niitztoc tlatlajco tlen imojuanti. Ax nihualas sampa para nitlaxolehuas.

<sup>10</sup> “Teipa nochi nopa tlacame nechtoquillise niininTECO. Huan ninanalcas queja se León tlen quinajhuas icualancaitacahua. Huan ica majmajtli notlacajhua huihuipicatihualase tlen nopa tlaltini campacalaqui tonati. <sup>11</sup> Hualase tlen tlali Egipto queja miyac totome tlen patlantihualase. Huan tlen tlali Asiria huihuipicatihualase queja palomas. Huan niqinchihuas ma itztoca ipan ininchajchaj. Quej nopa niqijtohua niininTECO.

#### Inintlajtlacolhua Israel ehuan

<sup>12</sup> “Tlali Israel ehuan san nechilhuáj istlacatili huan quinequij nechcajcahuase. Huan tlali Judá ehuan nojquiya mohuejcanectinemij tlen na tlen niininTeco Dios. Ajachica nechcahuaj na tlen niTlatzejtzeltic huan nitemachtli.”

**12** Tlali Israel ehuan mojmotla quixolehuaj inin-nemilis queja se tlen motlamaca san ica ajacatl. Quitemohuaj tlamantli tlen quinixpolihuiltis queja se tlen quitoquilía nopa huac ajacatl tlen más tetlatía. Huihuitique para quichihuaj tlajtoli ica tlali Asiria para ma quinpalehui. San tlapic para tlali Israel ehuan quititlanise aceite tlen olivos ipan tlali Egipto pampa quinequisquáj ma quinmacaca se tlapalehuili. Tlahuel quinactía tlaicajcahuaj huan motehuáj se ica seyoc.

<sup>2</sup> Pero TOTECO nojquiya quiipiya se cualantli ininhuaya israelitame tlen tlali Judá ehuan. Quintlatzacuiltis nochi israelitame [12:2 Jacob nica quinequi quijtos nochi israelitame tlen ax cuali quichihuaj.] queja quinamiqui ica nochi tlajtlacoli tlen quichijtoque. <sup>3</sup> Hasta quema aya tlatatiyaya Jacob huejcajquiya, motehui ihuaya iicni. Quema motlacachijqui, motehui ihuaya TOTECO. <sup>4</sup> Quena, motehui ihuaya ielhuicac ejca TOTECO huejcajquiya huan quitlanqui. Huan teipa Jacob chocac huan chichahuac quiilhui ma quitiochihua. Huan sampa mopanti ihuaya TOTECO nepa ipan Betel, huan nopano TOTECO quicamahui tohuejcapan tata Jacob huan ica tojuanti ipampa ya. <sup>5</sup> Mocamahui ihuaya TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, yajaya tlen itoca TOTECO tlen nochipa itztoya huan nochipa itztos. <sup>6</sup> Huajca ama ximocuepaca ica Toteco Dios. Xiteicnelica huan xijchihuaca tlen xitlahuac. Nochipa ximotemachica ipan imoTeco Dios huan ax ipan seyoc.

<sup>7</sup> Pero ax inquichihuaj ya inon. Intlanamacani inquihucac imomaco tlayejyecoli tlen ax ajsi pampa inmechpactía inquincajcahuase huan inquitlajiyohuiltise sequinoc. <sup>8</sup> Intlali Israel [12:8 O Efraín. Xijtlachili Os. 4:17.] ehuan inmoheuyimatij huan inquitlajtohuaj: “Tlahuel nimoricojchijtoc huan nochi nijtlantoc noselti. Axaca huelis quijtos para nitlaxpanotoc ica nochi tlen nijtlantoc. Ax nijpiya tlajtlacoli.”

<sup>9</sup> .Huan TOTECO quijtohua: “Na niitztoya niimoTECO Dios hasta quema nimechquixti ipan tlali Egipto. Huan ama niqinxolehuas imoaltepehua huan nijchihuas para sampa inittose ipan pilxajcaltzitzitzi queja inquichihuayayaj ipan nopa tonali quema inilhuichihuayayaj. <sup>10</sup> Na nimechtlanili miyac tiocamanalohuani para inmechcamahuse. Niquinmacac miyac tlanextili huan miyac huicalotl para inmechilhuse ximoyolcampa ica na.

<sup>11</sup> “Pero altepetl Galaad noja temitoc ica tlacame tlen huihuitique huan quinhueyichihuaj totiotzitzitzi. Huan ipan altepetl Gilgal inquinmictíaj miyac huacaxme para tlaicajhualistli. Nopano inquindecapantoc tlahuel miyac tlaixpamitl hasta nesi queja elisquía se mili.

Huan nochi nopa tlaixpamitl inquitequihuáj para in-quinmacase tlacajchualistli imotiotziti.

<sup>12</sup>“Xiquilnamiquica para Jacob, imohuejcapan tata, nojquiya tlatequipanoto quema cholo huan yajqui ipan tlali Aram. Nopano yajaya [12:12 Jacob teipa itoca eliyaya Israel.] monejqui tequitis chicahuac para motlanilis isihua. Quena, monejqui quinmocuitlahuis borregojme para quiselis nopa ichpocatl. <sup>13</sup>Teipa quema sampa tlatequipanoyayaj imohuejcapan tatahua, ni-moTECO nijtequihui se tiocamanalojquetl para niquin-quixtis tlen tlali Egipto. Huan elqui ica se tiocamanaloj-quetl, niquinmocuitlahui. <sup>14</sup>Pero ama intlali Israel [12:14 O Efraín. Xijtlachili Os. 4:17.] ehuani tlahuel in-nechcualancamacatoque niimoTECO. Yeca niimoTECO nimechcahuilis intlataquipanotij para intlaxtlahuase por imotlajtlacolhua. Huetzis imopani nopa tlatzacuiltlistli tlen quinamiqui ica nochi tlen ax cuali in-quichijtoque.

### TOTECO quintlatzacuilti queja quijtoyo

**13** “Huejcajquiya quema itlacajhua nopa hueyi familia Efraín camatiyayaj, nopa sequinoc huejhueyi familias tlen israelitame huihuipicayayaj ica majmajtli pampa nopa hueyi familia eliyaya tlayacanquetl tlen sequinoc familias huan quiptiyayaya chicahualistli. Pero teipa itlacajhua nopa familia Efraín pejque quin-hueyichihua nopa totiotziti tlen Baal huan ipampa nopa tlajtlacoli temachtli nochi ixpolihuse.

<sup>2</sup>“Huan ama nopa tlacame noja más tlajtlacolchihua. Quitlannahui se tlatatl tlen tlanamiqui ma quimoloni ininplata huan quinsencahuas tlaixcopincayome huan totiotziti. Pero nopa tlaixcopincayome huan totiotziti ax tleno ininpati pampa san tlamachijchihualme. Huan teipa quinilhuáj nopa israelitame: ‘Intlacame tlen in-temacaj tlacajchualistli, xiquintzoponica nopa becero totiotziti.’ Queja nopa quijtohuaj. <sup>3</sup>Yeca ama nopa tlacame ixpolihuse queja nopa mixtli tlen monextía ica ijnaloc, o queja nopa ajhuechtli tlen nimantzi huaqui, o queja nopa tlasoli tlen quihuica ajacatl, o queja nopa poctli tlen quisa campa ventana.

<sup>4</sup>“Pero san na niitotoc niimoTECO Dios tlen nimechquixti ipan tlali Egipto campa intlata-quipanohuayayaj. Amo xijtlepanitaca seyoc queja elisquía Dios, san na. Axaca seyoc temaquixtijquetl, san na. <sup>5</sup>Pampa nielqui na tlen niquinmocuitlahui imo-tatahua huejcajquiya ipan nopa huactoc tlali campa ax oncayaya atl huan campa ax tleno eliyaya. <sup>6</sup>Na niquintlamacac huan cuali ixhunque, pero quema ya in-ixhuitoyaj huan inmomiyaquilijtoyaj, inmohueyi-matque huan intechtlahuelcajque. <sup>7</sup>Yeca na nihualas campa imojuanti queja se león para nimechtzont-lamiltis. Nimechchiyas ipan ojtli queja se hueyi tecuani. <sup>8</sup>Quema hualase nopa soldados tlen niquintlanis campa imojuanti elise queja se tenan osa tlen quinpolojtoc iconehua. Huan inmechitzquise huan in-mechcocototzase huan quitzayanase imoyolo. Huajca nopano nimechtzontlamiltis queja se león tlen temic-tía huan tetolohua. Nimechhuejhuelos queja quichi-

hua se tlapiyali tlen nemi cuatitla ica tlen quiitzquitoc.

<sup>9</sup>“Temachtli inmotzontlamiltijtoque intlali Israel ehuani pampa inmosisinijtoque ica na tlen niimotla-palehuijca. <sup>10</sup>¿Canque itzotoc imotlanahuatijca [13:10 Inintlanahuatijca tlen nojquiya itoca Oseas itztoya ipan tlatzactli. Xijtlachili 2 R. 17:4.]? ¡Yajaya ax hueli inmech-manahuis ica nochi imoaltepehua! ¿Canque itztoque nopa tequitini tlen innechilhuijque ma nimechmaca? Inquijtoque: ‘Xitechmaca tlanahuatiani huan tlaya-canani.’ Pero ama ¿Canque itztoque? Ma inmechpale-huica intla huelij. <sup>11</sup>Huan yonque nicualaniyaya, nimechmacac se imotlanahuatijca huan ama ica cualantli nimechquixtilijtoc.

<sup>12</sup>“Nochi imotlajtlacolhua, intlali Israel [13:12 O Efraín. Xijtlachili Os. 4:17.] ehuani, eltoc ijcuilijtoc huan cuali ajcoctoc huan nimechtlatzacuiltis ipampa sesentziti imotlajtlacolhua. <sup>13</sup>Nimechcahuilijtoc, inisraelitame, para huels intlatacise sampa intla in-moyolcuepasquáj, pero initztoque queja se conetl tlen tlahuel huihuic. Huan quema huala tlacuajcualocay-otl huan ajsi hora ma tlatati, yajaya ax quinequi tla-catis. <sup>14</sup>Pero na nimechcohuas imojuanti tlen nepa mictla. Quena, nimechmaquixtis. Nijtlanis miquistli para ayoc tleno huels inmechchihuilis. Huan nijxole-huas nopa tlacoyoctli campa tetlalpachohuaj para ax huels inmechpixtose. Ax nimoyolpatlas ica tlen nimoil-huijtoc para nijchihuas.

<sup>15</sup>“Pero yonque iixhuhua nopa hueyi familia Efraín [13:15 Efraín quinequi quijtos ‘temaca pixquistli’. Nojquiya nopa hueyi familia Efraín elqui tlen más quipix-qui tequiticayotl tlen nopa majtlaclti huejhueyi familias tlen mochijque tlali Israel. Yeca teipa pejque quitocax-tíaj nochi nopa tlali Israel ica Efraín.] quiptiyase ome hueltas ininpixquilis campa iicnihua, niininTECO nijchi-huas ma huala se huac ajacatl ininpani huan ininpan nochi tlali Israel ehuani. Huan nopa huac ajacatl tlen nopa huactoc tlali quitlamihuatzas iniamel huan nochi atl nopano. Huan inincualancaitacahua quinixtequilise nochi ininricojyo huan nochi tlen pajpatiyo tlen quipix-tose. <sup>16</sup>Huajca nopa tlacame ipan Samaria [13:16 Samaria eltoya nopa tlayacanca altepetl ipan tlali Is-rael ica norte huan quemantzi quitocaxtíaj nochi tlali Israel ica Samaria.] quiselise nopa tlatzacuilti tlen quinamiqui pampa mosisinijque nohuaya na tlen niin-inTECO. Yeca inincualancaitacahua quinmictise ica ma-chete huan ininconeua ininca tlatepachose tlatlchi huan quinijtitlapose nopa sihuame tlen tlanemiltise.”

### Oseas quinilhuía israelitame ma moyolcuepaca

**14** Ay, intlali Israel ehuani, ximocuepaca ica imoTECO Dios pampa imotlajtlacolhua inmechchij-toque para inhuetzise hasta más tlatzintla. <sup>2</sup>Xi-mocuepaca ica imoTECO Dios huan xiquilhuitij: “Xitechquixtili nochi totlajtlacolhua. Xijpiya hueyi moy-olo ica tojuanti huan xitechseli. Ica tocamac, tim-itzhueyichihuase. <sup>3</sup>Pampa tlali Asiria ehuani ax huels techmaquixtise, niyon nopa tlatehuijcaoyotl tlen tijchi-huaj amo techpalehuis. Nojquiya ayoc quema tiquinto-

caxtise 'toTeco' nopa totiotzitzitzi tlen tiquinmachijchijtoque pampa san ta tiquintlasojtla tlen icnotzitzitzi." Queja nopa xiquilhuica.

#### TOTECO quinmacas yancuic yolistli

<sup>4</sup> TOTECO quijtohua: "Pampa inquinhueyichijtoque totiotzitzitzi, miyac inmechcojtoc pero na nijchicahuas ica nochi tlen fiero inmechchihuilijtoc nopa miyac tlajtlacoli. Na nimechicnelis ica nochi noyolo pampa nocualancayo ya inmechtalcahuijtoc para nochipa.

<sup>5</sup> Na nimechmacas yancuic chicahualistli queja ajhuechtli ica ijnaloc. Huan nijchihuas para imotlal Israel ma xochiyohua queja se lirio. Huan elis queja nopa tiocuatini tlen monelhuayotíaj ipan tlali Líbano.

<sup>6</sup> Tlali Israel elis queja se yejyetzitzi cuahuitl tlen moxajcalos imacuayohua. Nesis onpano cuali queja nopa cuahuitl tlen itoca olivo. Huan ni tlali mijmiyotis ajhuiyac queja nopa cuatitlamitl tlen onca ipan tlali Líbano.

<sup>7</sup> Israelitame sampa mocuepase para itztose ipan ni inintlal. Ica temachili mosiyajcahuase inintzintla cuatini

tlen tlaecahuilise. Mocuepase tlen nopa sequinoc tlaltini campa quinhucase para tlatequipanotij. Tlacame moscaltise nica queja se cuali trigo huan queja xochiyohuas se xocomecatl. Mijmiyotise ajhuiyac queja nopa xomeca atl tlen onca nopa ipan tlali Líbano.

<sup>8</sup> "Nimechilhuis intlali Israel [14:8 O Efraín. Xijtlachili Os. 4:17.] ehuani, ximohuejcatlalica tlen nopa totiotzitzitzi pampa eltoc na tlen nimechtlacaquilía quema innechtzajtzilíaj huan na tlen nimechmocuitlahuía. Na niitztoc queja se cuahuitl tlen nochipa xoxohuixtoc. Nimechmacas notlajca nochi tonali." Queja nopa quijto TOTECO.

#### Itlamiya tlamachtli ni amatlapohuali

<sup>9</sup> Aqui tlalnamiqui, ma quimachili huan ma quitlacaquili ni tlamantli tlen nica ijcuilijtoc pampa iojhui TOTECO nelía xitlahuac. Huan nopa tlacame tlen xitlahuaque nejnemij nopano, pero tlen mosisiníaj nopano motepotlamíaj huan huetzij.

# JOEL

## Nopa chapolime quitlamicuase tlatoctli

**1** Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacac na, ni Joel niitelpoca Petuel, ma nitlayolmelahua.

<sup>2</sup>Xijtlacaquilica cuali ni tlajtoli inhuehue tlacame tlen inisraelitame. Quena, xijtlacaquilica nochi tlen initztoque ipan ni tlali. Ax quema inquittoque se hueyi tlamantli queja nopa tlen nimechpohuilis. Niyon imotatahua ax quema quiitztoque se tlahuicayotl quej ni tlen oncas. <sup>3</sup>Teipa inquinpohuilise imoconehua tlen inmechajsic, huan yajuanti quinpohuilise ininconehua huan iniixhuihua tlen tlacajtiyase. <sup>4</sup>Hualahuij chapolime tlen tlatejctihualahuij huan quicuase itlajca imomil. Huan tlen yajuanti quicahuase, hualase chapolime tlen patlantinemij huan quicuase. Huan teipa hualase chapolime tlen huitontihualahuij huan quicuase nopa pilquentzi tlen mocajtos. Huan teipa hualase nopa tlamantli chapolime tlen quitlamicuaj senquistoc nochi xihuitl tlen onca, huan quitlamiltise nopa quentzi tlen nopa sequinoc chapolime quicajtose.

<sup>5</sup>¡Inihuintini, xiisaca! Quena, xichocaca imojuanti tlen inquij xocomeca atl tlen cococ pampa inmechquixtilise nochi itlajca xocomecatl tlen ica inquichihuayayaj xocomeca atl. <sup>6</sup>Queja soldados tlen hualahuij para techtlanise, hualahuij nopa chapolime para quicuase nochi tlen eltoc ipan ni totlal. Axaca huelis quinpohuas quesqui ininmiyaca. Huan inintlancoch tlatequis queja inintlancoch tecuanime. Quena, ica inintlancoch quitlamicuase tlen onca queja se sihua león tlen mayana. <sup>7</sup>Quitlamiltise nochi xocomeca mili huan nochi itlajca tohiguera cuahua. Huan quinximase nopa cuatini hasta chipahuac mocahuase imacuayohua.

<sup>8</sup>Xichocaca chichahuac queja choca se ichpocatl huan moyoyontía yayahuic pampa mictoc tlen ihuaya monamicisquía. <sup>9</sup>Ama ayoc onca tlacajcahualistli tlen harina, niyon xocomeca atl tlen quitoyahuaj iixpa TOTECO. Chocase totajtzitzi tlen moquetzaj iixpa TOTECO, pampa mayantinemise. <sup>10</sup>Nochi mili tlamixolejtos. Ax tleno oncas. San oncas cuesoli campa hueli. Nochi toquistli ya polijtos. Nopa xocomeca mili ya huactos, huan nopa olivos pilinise, huajca ayoc oncas aceite. <sup>11</sup>Imojuanti tlen intequitij ipan mila huan ipan xocomeca mili, inchocase ica cuesoli pampa nopa trigo huan cebada polijtos huan ax oncas pixquistli. <sup>12</sup>Huaquis nochi xocomeca mili. Pilinise nochi higuera cuatini, huan huaquise nopa cuatini tlen temaca granadas, co-

cos huan manzanas. Senquistoc nochi cuatini polihuse. Huan nojquiya ihuaya polihuis ininpaquilis nochi tlacame.

<sup>13</sup>Imojuanti intotajtzitzi tlen inquitequipanohuaj noTeco Dios campa tlaixpamitl, ximoyoyontica ica yoyomitl tlen fiero. Huan xichocaca ica cuesoli pampa ipan tiopamitl ayoc quihualicase harina huan xocomeca atl para tlacajcahualistli para ya. <sup>14</sup>Xiquinnotzaca nochi tlacame ma mosentilica iixpa TOTECO huan ma mosahuaca. Ma hualaca ipan itiopa nochi huehue tlacame huan nochi tlacame tlen itztoque ipan ni tlali. Huan ma quitlajtlanica itlapalehuil TOTECO huan ma chocaca iixpa.

## Ni tlatzacuiltli elis fiero queja nopa tonali tlen TOTECO

<sup>15</sup>Nopa tonali tlen itoca "nopa tonali tlen TOTECO" monechcahuía huan tlahuel fiero elis para tlacame. Quena, ipan nopa tonal TOTECO Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli quitlamixolehuas nochi tlen onca campa hueli. <sup>16</sup>Toixpa techquixtilise totlacualis huan tlamis nochi paquilistli ipan itiopa Toteco Dios. <sup>17</sup>Nopa xianachtli tlen tijtocase tlamihuaquis ipan mili. Nopa cuacaltini para sintli tiquinxolehuase pampa ax tleno oncas para ipan tijtlalise. <sup>18</sup>Tzajtzise nochi huacaxme ica mayantli pampa ax oncas sacatl. Huan tlahuel tlaijyohuse nochi borreojme.

<sup>19</sup>TOTECO, xinechpalehuiqui. Quena, nimitznotza TOTECO pampa tlitl quitlamitlatis nochi xihuitl huan nochi cuatini ipan cuatitlamitl. <sup>20</sup>Huaquis nochi pilatljitzitzi hasta nopa tlapiyalime ipan cuatitlamitl mitztzajzilise para atl. Huan tlamihuaquis nochi sacatl.

**2** Xijpitzaca nopa tlapitzali tlen ica intlayolmelahuaj ipan altepetl Jerusalén [2:1 Tepetl Sion eltoc seyoc itoca Jerusalén.], itepe TOTECO tlen tlatzejtzelolitic. Ma huihuipicaca nochi tlen itztoque ipan tlali Judá pampa ya huala nopa tonali tlen itoca itonal TOTECO. Quena, monechcahuía nopa tonali tlen itoca itonal TOTECO quema yajaya tetlatzacuiltis. <sup>2</sup>Elis se tonali tlen tzintlayohuilotl, tlen tlatzacuiltli huan cuesoli. Nopa tonali tlamixtentos huan tlayayahuiyas. Ayoc nesis tonati.

## Hualahuij nopa chapoltzitzitzi

Queja quema pehua tlanestihuala huan teipa campa hueli onca tlahuili, queja nopa tiquinitase nopa chapoltzitzitzi tlen hualase queja tlahuel miyac soldados. Tlahuel miyac chicahualistli quiipiyase. Ax quema aca quiitztoc se tlamantli quej ni, niyon ax quema sampa quiitase tlen tlatatise teipa ipan ni tlattepectli. <sup>3</sup>Ya-

juanti itztoque queja tlilelemectli tlen quipipitzohua nochi tlen eltoc inechca. Quitzontlamiltise nochi tlen eltoc iniixmelac. Huan campa panose mocahuas queja ax tleno eltoya. Ni tlali eliyaya queja ixochimil TOTECO quema aya ajsiyayaj. Pero quema ya panotose, mocahuas queja se huactoc tlali campa ax tleno eli, pampa niyon se pilxihuitzi ax hueli momanahuis. <sup>4</sup> Nopa miyac chapolime nesise queja pilcahuayoijtzi tlen motlalojuaj chichahuac. <sup>5</sup> Quema huitonise, tlacaquistis chichahuac queja carrojme tlen yohuij ipan tlatehuijcyotl. Huan caquistis queja sasahuaca tlasoli huactoc ipan miyac tliitl o queja miyac soldados tlen yohuij para tlatehuise ica miyac chichahualistli.

<sup>6</sup> Nochi tlcame huihuipicase quema quinitase. Nochi ininxyac chipalantiyase. <sup>7</sup> Nopa miyac chapolime motlalojtihualase queja tlcame tlen mooquichmatij huan ax majmahuij. Tlejcase ipan tepamitl ipan altepetini queja soldados tlen momachtijtoque tlatehuise. Sese yajuanti quimati iojhui huan huala xitlahuac. <sup>8</sup> Ax mocuatopehuase. Sese nemis ipan iojhui. Ax hueli timomanahuise tlen yajuanti pampa niyon se machete ax quincocosquía. <sup>9</sup> Ajsiquij ipan altepetl, huan tlejcoquij ipan tepamitl huan calaquise ipan caltini. Quena, calaquise ipan ventanas queja calaqui se tlaxtejquetl. <sup>10</sup> Quema noja itztose ipan ojtli para ajsise, tlatlapeactli huihuipicas iniixpa. Elis queja elhuicactli momajmatis pampa tonati huan metztl ayoc tlatlanextise huan sitlalime ayoc tlahuise. <sup>11</sup> TOTECO quinyacanas huan quinnahuatis tlachque ma quichihuaca. Yajuanti itztose isoldados huan quicaquise itos tlen caquisti queja se tlatomonilotl. Itztose tlahuel miyac hasta ax aqui huels quinpohuas quesqui. Huan quineltoquilise tlen quinnahuatía. Tlahuel temajmati huan tlahuel fiero elis ni tonali tlen itoca itonal TOTECO. Axaca huels quiiijyohuis.

### Itlasojtlacayo TOTECO

<sup>12</sup> Huan yeca TOTECO quiiijtohua: "Huajca ama ximoyolcuepaca noca na ica nochi imoyolo. Ximosahuaca, xichocaca huan xitlahuelchihuaca ipampa imotlajtlacohua."

<sup>13</sup> Ax san xijtzayanaca imoyoyo, pero xijtzayanaca imoyolo. Ximocuepaca ica imoTECO Dios, pampa yajaya quipiyas hueyi iyolo huan tetlasojtlas. Yajaya tlahuel mochiya huan ax nima cualani. Tlahuel teicnelía huan ax quinequi tetlatzacuiltis. <sup>14</sup> Nohueli inmechnejhuehuilis huan moyolcuepas huan inmechahuilijtehuas se tlatiochihualistli huan ax se tlatzacuilti. Huels inmechmacas harina huan xocomeca atl para inquippiyase tlcacajhualistli para inquimacase ya queja achtohuiya inquixtoyaj pampa nopa tlcacajhualistli yajaya iaxca huan quinamiqui quiselis.

<sup>15</sup> Xijpitzaca tlapitzali ipan altepetl Jerusalén [2:15 O tepetl Sion.]. Xiquinyolmelahuaca nochi tlcame para ma mosahuaca. Ma mosentilica TOTECO itlacajhua ipan se tlasentilistli tlen tlatzejtzeloltic. <sup>16</sup> Xiquinsentilica nopa huehue tlcame huan nopa coneme, hasta nojquiya nopa pilconetzitzi tlen noja chichij. Tlen on-

mosihuajtjtoc ma quisa ipan nopa calijtic campa mocahuac huan ma quihualica isihua. Nochi ma motlapajpacchihuaca iixpa TOTECO.

<sup>17</sup> Ma chocaca nopa totajtzitzi tlen tequipanohuaj iixpa TOTECO. Ma moquetzaca tlatlajco tlaixpamitl huan nopa miyac tlcame nechca puerta huan ma momaijtoca ica TOTECO huan quiijtose: "TOTECO, xitechtlapojpolhui timotlacajhua. Axaca xijcahuili ma toca huetzca pampa timoaxcahua. Amo xiquincahuili tlcame tlen ehuan ipan sequinoc tlatlani tlen ax mitzhueyichihuaj ma tlen hueli camatica tlen tojuanti huan quiijtose: "¿Canque itztoc imoTECO Dios? ¿Ax hueli inmechpalehuís?"

### TOTECO tlananquilis

<sup>18</sup> Huajca TOTECO quitlasojtlas itlal huan quintlapojpolhuis itlacajhua, <sup>19</sup> huan quiijtose: "Xiquitaca, nimechtitlanilis trigo, xocomeca atl huan aceite para ica xiixhuica. Ayoc quema nijcahuas para tlcame tlen ax nechneltoquilfaj ma imoca huetzaca. <sup>20</sup> Teipa niquinhuejcatlalis nopa chapoltzitzitzi tlen hualahuaj noca norte queja soldados. Huan niquinmajcahuas ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli huan nopano miquise. Niquinisahuiltis tlen quintlayacancuiliyayaj ipan nopa Hueyi Atl Mictoc campa quisa tonati, huan tlen yohuiyayaj inintepotzco misahuise ipan Hueyi Atl Mediterráneo campa oncalaqui tonati. Huan inintlacayohua palanise huan mijmijotise, pampa na nijchihuas huejhueyi tlamantli."

<sup>21</sup> Imojuanti tlen initztoque ipan ni tlali, amo ximomajmatica. Xipaquica miyac pampa TOTECO inmechchihuilijtoc huejhueyi tlamantli. <sup>22</sup> Huan intlapiyalime tlen campa hueli innejnemij, amo ximajmahuica pampa sacapetlatl sampa moseliltis. Cuatini sampa temacase inintlajca huan oncas higos huan xocomeca atl ica imiyaca.

<sup>23</sup> Intlacame tlen Jerusalén, xipaquica. Xipaquica ipan TOTECO pampa yajaya quichihuas ma huetzis atl quema monequi quema achtohui intocase. Quena, quichihuas ma huetzis atl quema achtohui monequis para nopa tlen inquitocotoc queja achtohuiya quichihuayaya. <sup>24</sup> Huajca oncas se cuali pixquistli tlen trigo huan oncas miyac xocomeca atl huan aceite.

<sup>25</sup> Huan TOTECO quiijtose: "Na nimechcuelipilis nochi nopa pixquistli tlen quicujaque nopa chapolime tlen patlantihualajque, huan tlen tlaxolejque, huan tlen tlatejtectihualajque huan tlen huitontihualajque. Quena, nimechmacas sampa nochi tlen quitlamicuajque nopa miyac chapoltzitzitzi tlen na nimechtitlanili. <sup>26</sup> Huan intlacuase hasta inixhuise, huan inmechhueyichihuase na, niimoTECO Dios pampa na nimechchihuilis huejhueyi tlamantli. Huan ax aqui sampa inmechpinahuaitis, innotlacajhua. <sup>27</sup> Huan quej ni inisraelitame inquimatise para na, niimoTECO Dios, niitztoc tlatlajco imojuanti. Huan inquimatise para na, niimoTECO Dios huan ax aqui seyoc. Huan imojuanti tlen innotlacajhua axaca sampa inmechpinahuaitis.

### Hualas Itonal TOTECO tlen tlatzejtzeltic

<sup>28</sup> "Huan teipa nijtitlanis Notonal ipan nochi tlacame. Imoconehua, tlacame huan sihuame, tlayolmelahuase notlajtlotl queja tiocamanalohuani. Huan nopa huehuentzitzitzi campa imojuanti quiipiyase temictli. Huan imotelpocahua quiitase tlanextili tlen na niqinnextilis. <sup>29</sup> Huan nojquiya ipan nopa tonali niqinmacas Notonal tlen tlatzejtzeltic imotequipanojchahua, tlacame huan sihuame.

<sup>30</sup> "Nijnextis ipan elhuicac huan ipan tlattepectli huejueyi tlanescayotl tlen ica tlacame quisentlachilise. Monextis estli huan tlatl. Huan oncas poctli tlen moquetzas queja tlaquetzali. <sup>31</sup> Tonati mocuepas yayahuic huan metztli mocuepas queja estli quema aya ajsi nopa hueyi huan fiero tonali quema na, niimoTECO nitelajtolsecahuas. <sup>32</sup> Pero nochi tlen nechnojnotzase na, niimoTECO, para ma niqinpalehui, niqinmaquixtis. Pampa itztose ipan tepetl Sion huan ipan altepetl Jerusalén sequin tlacame tlen niqinmaquixtis queja nimechilhuitoc. Nopano mocahuase yoltoque yajuanti tlen niqintlapejpenijtoc."

### TOTECO quintlajtolsecahuas tlen ax israelitame

**3** Huan TOTECO nojquiya quiijto: "Quema ajsi nopa tonali, nijchihuas ma mopatla innemilis nopa tlacame tlen tlali Judá huan tlen altepetl Jerusalén huan sampa quiipiyase nochi tlamantli tlen cuali. <sup>2</sup> Teipa niqinsentilis nochi tlatlani ininsoldados huan niqinhuicas ipan nopa tlamayamitl tlen Josafat campa niqintlajtolsecahuas ica tlen quinchihuilijtoque noisraelita tlacajhua. Pampa quinsemanque israelitame tlen noaxcahua ipan nochi tlatlani ipan tlattepectli huan momajmacaque notlal.

<sup>3</sup> "Nojquiya momajmacaque notlacajhua hasta mahuiltijque ica piltetzitzi para quiitase ajqueya quitocarosquía sese yajuanti. Temacaque inioquichpilhua para huelque itztose se tlatlochtli ica se ahuilnenca sihuatl. Huan quinnamacaque sihuapilme para se quentzi tlaili para moihuintise.

### TOTECO quintlajtolsecahuas nochi tlatlani

<sup>4</sup> "¿Tlachque inquinequij noca na, imojuanti tlen inehuani Tiro, Sidón huan tlali Filistea? ¿Inquinequij inmomacuepase ica na por ica se tlenijqui? Intla queja nopa inquinequij inquichihuase, nimantzi nimechmacuepilis ica tlen inquichijtoque. <sup>5</sup> Imojuanti tlen inquixtejque nooro huan noplata. Inquihuicaque nochi nopa tlamantzitzi tlen yejectzitzitzi nijpixtoya huan inquicalaquijtoque ipan inintio pahua imotiotzitzitzi. <sup>6</sup> Inquihuicaque notlacajhua tlen tlali Judá huan altepetl Jerusalén huejca huan inquinnamaquiltijque griego tlacame para quinquipano se san tlapic. <sup>7</sup> Pero na niqinquixtis tlen campa inquinnamacaque huan nimechchihuas xitlajijyohuica queja yajuanti tlatijyohuijque. <sup>8</sup> Na nojquiya niqinnamaquiltis imoconehua ica tlali Judá ehuani huan yajuanti quinnamaquil-

tise nopa sabeo tlacame tlen tlahuel huejca ehuani." Queja nopa quiijto TOTECO.

<sup>9</sup> "Xiquinmatiltica nochi tlacame ipan nochi tlatlani para ma hualaca mocualtlalise para tlatehuijca yotl. ¡Xiquinisihuiltica imosoldados tlen mooquichmatij ma tlayacanaca para tlatehuise! <sup>10</sup> Imoazadones xijchihuaca machetes huan xijtlalica ipan tlatl imohuingaros para inquisencahuase imocuatlaminhua tlen huejhuehueyac. Huan tlen ax quiipiya fuerza ma momachtis quejatza tlatehuis hasta huelis moilhuis quiipiya chichahualistli. <sup>11</sup> Nochi imojuanti tlen inehuani nochi tlatlani campa hueli, ximoisihuiltica huan nopano ximosentilica."

Joel quiijtohua: Huan ama TOTECO, nojquiya xiquinsentili nochi moelhuicac ejaehua tlen más mosemacaj.

<sup>12</sup> TOTECO quinancuila: "Ma mocualtlalica nochi tlacame ipan nochi tlatlani para tlatehuijca yotl huan ma yaca nopa tlamayamitl tlen Josafat pampa nopano ni-mosehuis para niqintlajtolsecahuas nochi tlatlani campa hueli. <sup>13</sup> Nopano nijchihuas notequi queja tlacame quitequij trigo tlen icsitoc ica ininhueyi tepos. Queja tlacame ipan moquejquetzaj xocomecatl itlajca para quiquixtilise iayo, na niqinxacualos pampa tlahuel onpano fiero inintlajtlacolhua."

<sup>14</sup> Itztose millones huan millones tlen tlacame tlen quichiyase ipan nopa tlamayamitl tlen itoca Tlapejpenilistli pampa monechcahuía nopa tonali tlen itoca itonal TOTECO. Huan nopano ica sampa ipan nopa tlamayamitl TOTECO quitlapejpenis tlachque elis inintlatzacuilitlis.

<sup>15</sup> Tonati huan metztli tzintlayohuilis, huan sitlalime ayoc tlahuise. <sup>16</sup> Huan itos TOTECO tlen caquistis tlen nopa tepetl Sion elis queja nanalca se hueyi tecuani tlen cualantoc. Quena, quema TOTECO camatis tlen Jerusalén itos caquistis queja se tlatomonilotl, huan elhuicactli huan tlattepectli tlahuel huihuipicase. Pero israelitame motemachise ipan TOTECO pampa yajaya elis ininchicahualis huan quinmanahuis itlacajhua.

### Tlatiochihualistli para tlali Judá ehuani

<sup>17</sup> "Huajca quena, inquimatise para na, niDios imoTECO. Inquimatise para niitotoc ipan Sion, notepe tlen tlatzejtzeltic. Huan altepetl Jerusalén elis se altepetl tlen tlatzejtzeltic huan sequinoc tlatlani ehuani ayoc quema calaquise nopano para quitehuise.

<sup>18</sup> "Ipan nopa tonali nochi quiipiyase nochi tlamantli tlen cuali. Nopa tepetini quiipiyase xocomeca atl hasta mocahua. Huan nopa tlachiquili quiipiyase tlapiyalime tlen temaca tlahuel miyac lechi. Nochi atlatlani ipan tlali Judá quitemohuise miyac atl. Huan tlen notiopa, niimoTECO, meyas atl tlen quiatequis tlali campa hueli hasta nopa tlamayamitl tlen eltoc huejca ipan Sitim. <sup>19</sup> Pero tlali Egipto xolehuis huan tlali Edom mocahuas queja se huactoc tlali campa ax tleno eli pampa yajuanti inmechtehuijque inJudá ehuani huan ipan imotlal quitoyajque inieso israelitame tlen ax tleno quichijtoyaj.

<sup>20</sup> "Huan tlali Judá huan altepetl Jerusalén sampa quinpiyase miyac tlacame tlen nopano itztose hasta iniixhuihua quinpiyase iniixhuihua huan para nochipa.

<sup>21</sup> Huan na niqintlapojpolhuis notlacajhua tlen aya niqintlapojpolhuijtoc. Huan na, niimoTECO, nimocahuas para niitztos ipan tepetl Sion."

# AMÓS

## TOTECO quintlajtolsencahuas nopa tlaltini nechca tlali Israel

**1** Ya ni notlajtol na, ni Amós. Na se nitlamocuitlahuijquetl tlen borregojme ipan altepetl Tecoa. Toteco nechilhui nochi ni tlamantli tlen teipa hualas ipan tlali Israel. Nechilhui nochi ipan tlanextili ipan nopa tonali quema quihuicayaya tequitl Tlanahuatijquetl Uzías ipan tlali Judá huan quihuicayaya tequitl Tlanahuatijquetl Jeroboam, icone Joás, ipan tlali Israel. Elqui ipan nopa tonali quema noja polihuiyaya ome xihuitl para mohuisos tlali.

**2** Huan ipan nopa tlanextili ni quitac TOTECO. Huan yajaya eliyaya queja se tecuani tlen nanalcatihualayaya ipan tepetl Sion ipan Jerusalén pampa tlahuel cualantoya. Iixpa nimantzi polihuiyaya nopa yejyetzzi sacamili. Huan nochi sacatl tlen eltoya ipan tepetl Carmelo huaquiyaya. Inintlamocuitlahuijcahua borregojme pehuayayaj chocaj.

## TOTECO quitlatzacuiltis Damasco

**3** Huan TOTECO quiijtohua: “Pampa tlahuel miyac huelta tlajtlacolchijtoque nopa tlacame ipan altepetl Damasco, temachtli niquintlatzacuiltis. Quintlajijy-ohuiltijtoque notlacajhua ipan tlali Galaad ica tepostli queja se tlen quihuitequi trigo ica tepostli para quiyolquixtis. **4** Huajca nijtitlanis tlitl ipan ichaj Tlanahuatijquetl Hazael. Nojquiya nijtlatis nopa cali tlen tilahuac huan yejyetzzi tlen quisencajtoc Tlanahuatijquetl Benhadad para ipan momanahuis. Nochi tlomitlatlas. **5** Nijxolehuas nopa cuapuerta ipan itepa altepetl Damasco, huan nijzontlamiltis nochi hasta tlen itztoque ipan nopa Tlamayamitl Avén. Ni quixpolihuiltis tlen tlanahuatía ipan altepetl Bet Edén. Huan nochi tlen itztoque ipan tlali Siria yase ilpitoque para tlatequipanotij ipan tlali Kir.” Queja nopa quiijto TOTECO.

## TOTECO quintlatzacuiltis filisteos

**6** Huan TOTECO quiijtohua: “Pampa tlahuel miyac huelta tlajtlacolchijtoque nopa tlacame tlen itztoque ipan altepetl Gaza, temachtli niquintlatzacuiltis. Quinixtectoque notlacajhua ipan campa hueli altepetini huan quinhuicaque quinnamacatoj ipan tlali Edom para ma tlatequipanotij san tlapic. **7** Yeca na nijtitlanis tlitl ipan nopa tepamitl tlen quiyahualohua altepetl Gaza, huan niquintlamixolehuas nopa caltini tlen tilahuac huan yejyetzzi tlen ipan momanahuisquáj. **8** Huan niquintlamimictis tlen itztoque ipan altepetini

Asdod, Ascalón huan Ecrón ininhuaya tlen tlanahuatíaj nopano. Nochi filisteos tlen mocahuaj nopano, niquintlamimictis.” Queja nopa quiijto TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili.

**9** Huan TOTECO quiijtohua: “Pampa tlahuel miyac huelta tlajtlacolchijtoque nopa tlacame tlen ehuj altepetl Tiro, temachtli niquintlatzacuiltis. Quiixpanoque nopa tlajtolsencahuali tlen quichijque ica israelitame para moitase queja icnime. Huan hualajque huan quintlanque, huan quinnamacaque para tlatequipanotij ipan tlali Edom. **10** Na nijtitlanis tlitl ipan nopa tepamitl tlen ica quiyahualojtoque inialtepe, huan nochi nopa huejhueyi caltini tlen yejyetzzi tlen tlomitlatlase.”

## TOTECO quitlatzacuiltis Edom

**11** Huan TOTECO quiijtohua: “Pampa tlahuel miyac huelta tlajtlacolchijtoque nopa tlacame tlen ehuj tlali Edom, temachtli niquintlatzacuiltis. Yonque ininhuayi tata elqui iicni ininhuayi tatahua israelitame, nopa Edom ehuanijtoque israelitame ica ininmachete ica miyac cualantli huan ax quintlasojtlaque.

**12** Huajca na nijtitlanis tlitl ipan altepetl Temán ica tlani. Nopa tlitl quitlamixolehuas nochi tlen nopano hasta ipan nopa altepetl Bosra ica norte campa eltoc nopa huejhueyi caltini para ipan momanahuisse.”

## TOTECO quitlatzacuiltis Amón

**13** Huan TOTECO quiijtohua: “Pampa tlahuel miyac huelta tlajtlacolchijtoque iixhuihua Amón, temachtli niquintlatzacuiltis. Pampa quema quinequiyayaj quihueyilise inintlal, quichijque miyac tlamantli tlen fiero hasta quinijtitalojque israelita sihuame tlen cone huejque eliyayaj ipan tlali Galaad. **14** Yeca nijtitlanis tlitl ipan itepa Rabá, nopa altepetl tlen más hueyi. Huan niquintlamitlatis nopa caltini tlen tilahuac huan yejyetzzi tlen ipan momanahuisquáj. Huan caquistis nopano queja quema chicahuac motehuáj soldados, o queja quema tlatomoni, o queja quema huala se ajacatl chicahuac quema pehua huetzis atl. **15** Huan inintlanahuatijca quihuicase ilpitoc para tlatequipanotij ipan seyoc tlali, yajaya huan nochi sequinoc tequitini tlen quipalehuiyayaj.” Queja nopa quiijto TOTECO.

## TOTECO quitlatzacuiltis Moab

**2** Huan TOTECO quiijtohua: “Pampa tlahuel miyac huelta tlajtlacolchijtoque nopa tlacame tlen ehuj tlali Moab, temachtli niquintlatzacuiltis. Quitlatijque



iomiyo nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Edom hasta mocajqui cuanextli. <sup>2</sup> Huajca nijtlatis tlali Moab, huan nijtlamixolehuas nochi nopa huejhueyi caltini ipan altepetl Queriot. Miyac tlacame tlahuelchihuase huan tlapitzase ica toro cuacuajtli queja quema pehua tlatehuáj, pero san tlapic pampa nochi nijtlamixolejtos. <sup>3</sup> Huan ininjuez tlen tlanahuatía nopano nijmictis. Huan niquinmictis nochi tlen ihuaya quiipiyaj tequihuej-cayotl." Queja nopa quijito TOTECO.

#### TOTECO quintlatzacuiltis israelitame ipan tlali Judá

<sup>4</sup> Huan TOTECO quijitohua: "Pampa tlahuel miyac huelta tlajtlacolchijtoque nopa israelitame ipan tlali Judá, temachtli niquintlatzacuiltis. Quihuejcamajcaque notlanahuatilhua na, niininTECO, huan ax quichijque tlen notlanahuatilhua quijitohua. Mocuapolojque ica tlaixcopincayome tlen ax quiipiyaj chichahualistli. Quena, quitoquilijque istlacatili queja inintatahua quichijque. <sup>5</sup> Huan yeca na nijtitlanis tlitl ipan tlali Judá. Huan ni tlitl quitlamitlatis nochi nopa huejhueyi caltini para ipan momanahuisquáj ipan altepetl Jerusalén."

#### TOTECO quintlatzacuiltis israelitame ipan tlali Israel

<sup>6</sup> Huan TOTECO quijitohua: "Pampa tlahuel miyac huelta tlajtlacolchijtoque israelitame ipan tlali Israel, temachtli niquintlatzacuiltis. Ax quinchihuilíaj cuali nopa tlacame tlen xitlahuaque. Quitlatzacuiltíaj tlen ax tleno quichijtoc ipampa nopa tomi tlen quiselíaj tlen yajaya tlen quihuica tlajtlacoli. Yonque se teicneltzi san pilquentzi noja tlahuica tlen motlanejtoc para moco-huis itecac, ax quichiyaj, nimantzi quinamacaj nopa teicneltzi para ma tlatequipanoti san tlapic. <sup>7</sup> Quinmajc-ahuj teicneltziti ipan tlattejpocli huan ininpan moquejquetzaj. Ax tetlajtolsencahuaj xitlahuac queja monequi quema sequinoc quintlajijyohuiltíaj tlen ax quiipiyaj chichahualistli.

"Tetatme huan telpocame cochij ica san se ahuilneca sihuatl huan queja nopa nechixpanoj na tlen nitlatzejzeloltic. <sup>8</sup> Huan nechca tlaixpamitl campa quinhueyichihuaj inintiotziti, motecaj ipan tlaquemitl tlen teicneltziti quinprendajcahuilijque. Huan ica nopa tomi tlen quinixtequilijtoque teicneltziti, quicohuaj xocomeca atl para quiise iniixpa inintiotziti.

<sup>9</sup> "Pero ximoilhuica tlen nopa miyac tlamantli tlen cuali tlen na nimechchihuilijtoc inisraelitame. Imoixpa niquinmicti nopa amorreos yonque yajuanti itztoyaj huejcapantique queja tiocuatini huan tetique queja ahua cuatini. Senquistoc niquintlamilti nochi yajuanti. <sup>10</sup> Nijchijqui xipanquisaca ipan tlali Egipto campa intequipanohuayayaj san tlapic. Nimechyacanqui 40 xihuitl ipan nopa huactoc tlali para huelis incalaquise huan inmoaxcatise inintlal nopa amorreos. <sup>11</sup> Niquintlapejpeni sequin imotelpocahua, inisraelitame, para ma elica notiocamanalojcahua huan sequin para ma elica nazareo tlacame tlen senquistoc tlaiyocatlalili para nechtoquilise na. Por imojuanti na nijchijqui

nochi ni tlamantli tlen nimechilhuía. ¿Ax que?" Queja nopa quijito TOTECO.

<sup>12</sup> "Pero imojuanti inquinchihualtijque nopa nazareo tlacame ma quica xocomeca atl huan inquinnahuatijque nopa tiocamanalohuani ma ayoc camatica nopa tlajtoli tlen na niquinmacayaya pampa ax inquinequiyayaj inquicaquise.

<sup>13</sup> "Huajca ipampa imotlajtlacolhua, na nimechchihuas xitlanhuehuechocaca queja se cuacarro tlen quihuica tlahuel miyac pixquistli huehuechoca. <sup>14</sup> Huan yonque se cuali hueli motlallohua, ax huelis cholos tlen na. Yonque se itztoc nelía tetic, ayoc quipalehuis ichichahualis. Yajaya tlen imojuanti tlen más motemaca ipan tlatehuicayotl, niyon ax huelis quimanahuis iyolis. <sup>15</sup> Tlen quimati tlamelac itas ica icuatlami, ayoc huelis tlatehuis. Tlen quimati motlalos chichahuac, ayoc huelis momaquixtis, niyon tlen cahujtlejco, ax huelis quimanahuis iyolis. <sup>16</sup> Ipan nopa tonali quema nitlatzacuiltis, imosoldados tlen más motemacaj, quitepejehuase nochi inintepos tlen ica momanahuiyayaj huan motlalojtehuase." Queja nopa quijito TOTECO.

#### TOTECO quinnotzqui testigos ma quinteilhuiquij israelitame

**3** Inisraelitame, xijtlacaquilica ni tlajtoli tlen TOTECO quijitohua tlen nochi imojuanti ipan tlali Israel huan tlali Judá tlen initeipa ixhuihua tlen niqinquixti ipan tlali Egipto. <sup>2</sup> "Tlen nochi tlacame tlen itztoque ipan ni tlattepectli, san imojuanti nimechtlapejpenijtoc para inelise innoaxcahua. Yeca nimechtlatzacuiltis ipampa nochi imotlajtlacolhua." <sup>3</sup> Ome tlacame ax hueli nejnemise san sejco intla ax san se moilhuíaj para canque yase.

<sup>4</sup> Ax nanalca se león hasta quiitzquitoc se tlapiyali huan ya itztoc para quicuas. Na ya niitztoc para nimechtzontlamiltis, huan yeca nitlahuejchihua. <sup>5</sup> Se tototl ax majsis ipan se tlaquetztli intla ax aqui quitlali-jtoc se tlenijqui para quinotzas ma calaqui ipan nopa tlaquetztli. Na nijtlalijtoc tlatzacuiltistli tlen inmechchiya queja se tlaquetztli. Pero nopa tlaquetztli ax motzacua iselti. Eltoc imotlajtlacolhua tlen quichijtoc para nopa tlatzacuiltistli ma inmechajsi. <sup>6</sup> Quema tlacame quicaquij tlen tlapitzaj ipan inialtepe para quinyolmelahuase para huala tlatehuicayotl, momajmatíaj huan huihuipicaj nochi tlen itztoque nopano. Quema huala tlahuicayotl ipan se altepetl, ¿ax pampa niimoTECO nijsencajqui ma huala? <sup>7</sup> Pero nochipa na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, nimechycholmelahua achtohui ica notiocamanalojcahua para aj-sis nopa tlatzacuilti. Huan quema aj-sis, huajca inquimatise para na nijtitlantoc.

<sup>8</sup> Quema se león nanalca, monequi nochi ximomajmática. Huan na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili nicamatitoc tlen nopa tlatzacuilti tlen hualas huan monequi nochi inquimacasis tlen nimechtitlanilía. Huan monequi nochi tiocamanalohuani teyolmelahuase tlen nimantzi oncas.

### Moxolehuas altepetl Samaria

<sup>9</sup> Xiquinyolmelahuaca yajuanti tlen tlanahuatíaj ipan tlali Egipto huan ipan altepetl Asdod: “Ximosentilica ipan nopa tepetini tlen quiyahualohua Samaria para inquitase nochi tlen fiero tlen nopa israelitame nopano quichihuaj. <sup>10</sup> Nopa israelitame ax quimatij quejatza quichihuase tlen xitlahuac. Ininhuejhueyi caltini temitoque ica tlamantli tlen yejyectzitzitzi tlen teixtequilijtoque huan tecocojtoque para huelqui quincuilijque.” <sup>11</sup> Yeca TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili quijtohua: “Hualas se imocualancaitaca ica isoldados huan inmechyahualose. Huan quimajcahuase nochi nopa caltini tlen tilahuac huan yejyectzitzitzi tlen inquisenajque para ipan inmomanahuise. Yajuanti motlamicuilise nochi tlen inquipiyaj calijtic.”

<sup>12</sup> Quej ni quijtohua TOTECO: “Imojuanti ipan tlali Israel, amo ximoilhuica para na nimechmanahuis. Ax tleno mocahuas nopano teipa. Se tlamocuitlahuijquetl tlen quichiya para quimanahuis iborrego icamaco se león, san quipantis imetzhua huan inacas itlapiyal. Huan queja nopa elis ica imojuanti ipan altepetl Samaria quema niasis para nimechmanahuis. San mocahuas se iicxi imotlapech o tlajco tlen se imosiya yejyectzi. Nochi tlen inquipiyayaj quitlamixolehuase.

<sup>13</sup> “Nochi inisraelitame, xijcaquica huan xiquinmatiltica sequinoc para queja nopa niimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij nitlanahuatijtoc para panos. <sup>14</sup> Ipan nopa tonali quema nimechtlatzacuiltis imojuanti ipan tlali Israel, nojquiya nijxolehuas nopa tlaixpamitl ipan Betel campa inquinhueyichihuayaj imototiotzitzitzi. Quena, nijxolehuas sesen tlaixpamitl huan nijpostequis inincucua nopa tlaixpamitl huan nochi huetzis tlalchi.

<sup>15</sup> “Nojquiya nijxolehuas nopa huejhueyi caltini tlen nopa tominpiyani quichijchijtoque. Niquinxolehuas ininchajchaj tlen yejyectzi campa yohuij quema tlato-toniya huan nojquiya ininchajchaj campa yohuij quema tlaseseya. Nijxolehuas nochi nopa yejyectzitzitzi caltini tlen tlahuel patiyo hasta quichijtoque ica marfil. Nochi tlami polihuis.” Queja nopa quijto TOTECO.

### TOTECO quicocolía inintlacajcahualis

**4** Xijcaquica ni tlajtoli insihuame tlen intominpiyaj ipan altepetl Samaria. Initztoque queja huacaxme tlen tomahuaque pampa nochi inquipiyaj. Inquintlaxtequilíaj tlen teicneltzitzitzi huan inquintlaijiyohuiltíaj tlen ax tleno quipiyaj. Nochipa inquinilhuíaj imohuejhuejhua ma quicuitij seyoc tlaili para intlaise. <sup>2</sup> TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili quej ni quijtohua: “Ajsis tonali quema inmechhuicase ica tepos chijcoli ipan imoyacatzol. Huan imoixhuihua quinhucase queja quinchihuaj quema quinhuahuatatziyohuij michime tlen quinmasiltijtoque ica pilteposchijcoltzitzi. <sup>3</sup> Quema inmechquixtise ipan nopa caltini tlen yejyectzitzitzi, inmechhuicase ipan tlen hueli pilojtzi tlen quicoyonijtose

ipan tepamitl huan inmotecpantiyase.” Queja nopa quijto TOTECO.

### Ax moyolcuepaj yonque quimatij para huala tlatzacuiltistli

<sup>4</sup> “Huajca inisraelitame, cualtitoc, xijchihuaca tlen inquinequij ama. Noja xiyaca Betel huan más xitlajtlacolchihuaca. Ximoicancuepaca noca na huan xijmiyaquilica achi más imotlajtlacolhua nepa Gilgal intla inquinequij. Ica ijnaloc xijhualicaca tlacajcahualistli, huan xijhualicaca imodiezmos ica ihuijhuiptlaca queja inmechpactía. <sup>5</sup> Xijtlalica pantzi tlen quipiya tlasonej-cayotl queja inmechmacasquíaj se tlacajcahualistli tlen tascamatili. Teipa ximohueyimatica huan xiteyolmelahuaca campa hueli tlen nochi nopa tlacajcahualistli tlen inmechmacatoque pampa queja nopa, imojuanti ipan tlali Israel, inmechpactía inquichihuaj. Pero ax ya nopa tlen na nijnequi.” Queja nopa quijto TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili.

### Israelitame ax quinequij moyolcuepase

<sup>6</sup> “Na nimechtitlanili se hueyi mayantli ipan nochi imoaltepehua, huan ax inquipixque tlcualistli ipan niyon se pilaltepetzi. Pero yonque queja nopa nijchijqui, ax inmotejtemojque huan ax inmoyolcuepque para intechhueyichihuase.” Queja nopa quijto TOTECO.

<sup>7</sup> “Na nijchijqui ma ax huetzi atl quema más mon-equiyaya para nopa tlen inquitocotoc. Ipan se altepetl nijchijqui ma huetzi atl huan ipan seyoc axtle. Ipan se mili nijchijqui ma huetzi atl huan ipan seyoc san tlahuajqui. <sup>8</sup> Tlacame huetztzyohuiyayaj tlen se altepetl hasta seyoc pampa amictinemiayaj, pero ax quiajsique atl para aixhuise. Huan yonque panoc nochi ni tlamantli, ax inmotejtemojque huan ax inmoyolcuepque para inmechhueyichihuase.” Queja nopa quijto TOTECO.

<sup>9</sup> “Nimechtitlanili se huac ajacatl, huan cocolistli huan chapolime campa inquitocotoyaj xocomecatl, higos, toctli huan olivos para imoaceite. Huan nochi quitlamiltijque, pero noja ax inmoyolilhuijque para inmechcuepase ica na huan inmechhueyichihuase.” Queja nopa quijto TOTECO.

<sup>10</sup> “Nijtitlanqui huejhueyi cocolistli ipan imojuanti queja nijchijqui ipan tlali Egipto achtohuiya. Nojquiya nijchijqui imotelpocahua ma miquica quema yajque ipan tlatehuijcaoyotl huan inincahuayos niquinmicti. Nojquiya nijchijqui ma ajsi se ajacatl potehui tlen miquistli hasta campa initztoque. Pero yonque nochi ni tlamantli nimechtitlanili, ax inmotejtemojque huan ax inmechcuepque para inmechhueyichihuase.” Queja nopa quijto TOTECO.

<sup>11</sup> “Nojquiya nimechxolehuilis imoaltepehua queja niquinxolejqui nopa altepetini Sodoma huan Gomorra huejcajquiya. Nopa israelitame tlen noja mocajque yoltoque eliyayaj queja se tlicuahuitl tlen tlamisquía ipan tlitl huan se quiquixti. Pero yonque nijchijqui

nochi ni tlamantli, ax inmotejtemojque huan ax in-mocuepque para intechhueyichihuase." Queja nopa quijito TOTECO.

<sup>12</sup> Huan nojquiya quijitohua: "Huajca ama nojquiya nimechchihuilis nochi ni tlamantli tlen nimechilhuitoc. Yeca ximocualtlalica para inmpantise nohuaya ni-imoTECO Dios, inisraelitame."

<sup>13</sup> Amós camati.. Xijtlacaquilica tlen inmechilhuitoc TOTECO pampa yajaya tlen quisencajqui tepetini huan tlen quiyolitía ajacatl. Yajaya quinilhuía tlacame tlen yajuanti moilhuyayaj ipan inintlalnamiqulis. Quichihua ma tlayohuiya huan quichihua ma tlanesi. Yajaya nemi ipan nopa tepetini tlen más huejcapantique pampa yajaya nochi quinahuatía. Itoca: TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

#### TOTECO quinnotzqui israelitame ma moyolcuepaca

**5** Xijcaquica ni tlajtoli ipan ni mijcahuicatl tlen ni-huicas ica cuesoli para imojuanti ipan tlali Israel: <sup>2</sup> "Tlali Israel ehuan ya huetztoque ipan tlatehuijca-yotl.

Nopa tlacame tlen eliyayaj yejectzi queja se ich-pocatl ayoc quema huelise motlalanase.

Huilantoque ininseltitzi ipan inintlal campá miquise. Axaca huelis quinpalehuis."

<sup>3</sup> TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili quijitohua: "Quema se altepetl ipan Israel quintitlanis 1,000 inin-soldados ma tlatehuitij, teipa san mocuepase 100 tla-came. Nochi nopa sequin miquise. Huan quema se quintitlanis 100 tlacame para ma tlatehuitij, san mocuepase ininchajchaj 10 tlacame."

<sup>4</sup> Huajca quej ni TOTECO quinilhuía tlacame ipan tlali Israel: "Techtemoca huan inyoltose. <sup>5</sup> Amo xiyaca campá totiotzitzitzi ipan Betel, niyon amo xiyaca Gilgal, niyon Beerseba. Pampa nopa Gilgal ehuan quinhuicase ilpitoque para tlatequipanose san tláplic. Huan tlen Betel ehuan quintlamipolose."

<sup>6</sup> Quena, xijtemoca TOTECO huan inquipiyase se yolistli tlen cuali. Huan intla ax inquitemose imojuanti tlen initeipa ixhuihua José, TOTECO hualas imopani queja se hueyi tlitl tlen nochi quitlamitlatis, huan niyon se totiotzi ipan altepetl Betel ax huelis quisehuis. <sup>7</sup> ¡In-fiero tlacame! Quema intetlajtolsencahuaj huan monejqui inquichijtosquíaj tlen xitlahuac ica se tlen teic-neltzi, nochipa inquichijque tlen más huijcoltic. Ax in-quipatiitaj tlen melahuac huan tlen cuali inquimajc-ahuaj tlalchi.

<sup>8</sup> Xijtemoca TOTECO tlen quichijchijqui nochi tlen on-ca. Quinchijchijqui nopa chicome sitlalime tlen motzquitoque huan itoca Miyaquetl huan nojquiya nopa sitlalime tlen sentic nemij tlen itoca Orión. Yajaya quichihua tzintlayohuilotl ma eli tonaya huan quichihua tonaya ma eli tzintlayohuilotl. Yajaya tlen quino-jnotza nopa atl ipan hueyi atl para ma tlejco huan ma mosansejcotili ipan mixtli. Teipa quichihualtía ma huetzi atl ipan nochi tlattepaactli. Yajaya tlen quichihua nochi ni tlamantli, itoca TOTECO. <sup>9</sup> Ica ihueyi chic-ahualis nimantzi quixolehua nochi tepamitl huan calti-

ni tlen más tilahuaque tlen tlacame quisencajtoque para quinmanahuise.

<sup>10</sup> Pero imojuanti inquincocolíaj jueces tlen tetlaj-tolsencahuaj xitlahuac. Inquincocolíaj tlen quijitohuaj tlen melahuac. <sup>11</sup> Ininpan innejnemij tlen teicneltzitzitzi. Inquinxitequilijtoque nopa quentzi sintli tlen quipiyaj ica impuestos. Huajca yonque ama inquisencahuaj imochajchaj ica tetl tlen yejectzi, ax quema ininpan inittzose. Yonque inquitojque xocomecatl ipan imoxo-comeca milhua, ax quema inquise iayo. <sup>12</sup> Pampa na nijmati miyac imotlajtlacolhua huan tlahuel fiero nochi tlen inquichijtoque. Inquintlajiyohuilitíaj tlacame tlen xitlahuaque huan intetlajtlanáaj se tlaxtlahuili tlen ax monequi. Quema se teicneltzi itztoc iixpa se juez, nochipa inquichihuaj ma quipolo huan ma ax tlatlani. <sup>13</sup> Huajca yajuanti tlen tlanamiqiqui ax moliníaj pampa quimatij san tláplic. Axaca huelis inmechtlanis.

<sup>14</sup> Imojuanti xijtemoca tlen cuali huan xijchihuaca. Xi-jtlalcahuica tlen ax cuali para huelis inyoltose. Queja nopa TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili itztos imohuaya queja inquijitohuaj. <sup>15</sup> Ax tleno xijpiyaca ica tlen ax cuali. Xiquicnelica tlen cuali huan xijchihuaca. Xiquinfuerzajhuica jueces ipan imotlál ma tetlaj-tolsencahuaca xitlahuac. Intla queja nopa inquichihuae, TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huelis inmechtlasojtlas imojuanti ipan tlali Israel tlen noja inmocajtoque inyoltoque.

#### TOTECO tetlatzacuiltis

<sup>16</sup> Yeca quej ni quijitohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: "Hualas tlatzacuilti huan ipan nochi tianquis oncas choquistli. Huan campá hueli ipan ojtli quijitose: '¡Ay! ¿Tlaque huelis tijchihuase?' Inquinnotzase miltequipanohuani ma chocaquij imohuaya. Nojquiya inquintlanehuisse tla-came tlen chocaj huan tlahuejchihuaj para se tlaxt-lahuili ma chocaquij imohuaya. <sup>17</sup> Campá hueli hasta ipan nochi xocomeca mili, nochi chocatose pampa na nipanoti huan tlahuel nimechtlatzacuiltis." Queja nopa quijito TOTECO.

#### Nopa tonali tlen itoca itonal TOTECO

<sup>18</sup> Amós camati.. Nelía fiero elis imopantis nochi imo-juanti tlen inquijitohuaj para inpaquisquíaj intla ya ajsic nopa tonali tlen itoca "nopa tonali tlen TOTECO". ¿Ax inquimatij quejatza elis nopa tonali para imojuanti? Inmoilhuíaj elis se tonali tlen tlahuili huan paquilitli, pero axtle. Elis se tonali tlen tzintlayohuilotl huan tlajiyohuilitli pampa TOTECO inmechtlatza-cuiltis. <sup>19</sup> Ipan nopa tonali inelise queja se tlatatl tlen cholohua tlen se León huan teipa quinamiquiti se oso tlen nojquiya tecua. Teipa quema ne tlatatl mo-manahuis tlen ne oso, calaquis ipan ichaj huan mot-latzquilis ipan tlappecholi se tlochtli para mosiyajc-ahuas, huan quitzacanis se cohuatl tlen temictía.

<sup>20</sup> Quena, nopa tonali tlen TOTECO elis senquistoc tz-

intlayohuilotl pampa quinextis icualancayo. Niyon quentzi ax oncas paquili huan tlahuili.

<sup>21</sup> TOTECO quijtohua: "Ax nijnequi niqitas quema inilhuichihua huan inquijtohua innechtlepanitaj na, pampa ax neli. Ax hueli niqijiyohuía nopa tlasentililistli tlen inquichihua queja elisquía tonali tlen tlatzejtzeloltique. <sup>22</sup> Yonque innechmacaj imotlacajcahualis tlen tlatlatili huan tlen harina, ax nijselía. Niyon ax nijchihuilía cuenta quema innechhualiquilíaj imotlacajcahualis tlen tlapiyalime tlen más tojtomahuaque tlen innechmacaj para ma timoyoltlatica. <sup>23</sup> Xinechtalcahuica nochi imojuanti tlen inquijtohua innechhuicaltíaj. Niyon ax nijnequi nijcaquis quema intlatzotzonaj para na. <sup>24</sup> Na nijnequi nochi imojuanti xijchihua ca senquistoc tlen xitlahuac ipan imotlal. Nijnequi ma onca tlen melahuac huan tlen cuali campa hueli hasta san ya nopa niqitas. Queja se hueyi atentli tlen mocojcoxonijti chichahuac huan ax quema huaqui, queja nopa ma eli tlen xitlahuac huan tlen cuali campa imojuanti.

<sup>25</sup> "Xiquilnamiquica, inisraelitame, quejatza huejcajquiya imohuejcapan tatahua itztoyaj ipan nopa huactoc tlali para 40 xihuitl pampa niqintlatzacuilti. Nojquiya yajuanti quijtohuayayaj nechmacayayaj tla-cajcahualistli huan ofrendas. <sup>26</sup> Pero ax neli. Na nijmati achi más quinicneliyayaj sequinoc díoses. Quihuicayayaj ipilchaj Moloc inintlanahuatijca huan ipilchaj Quiún inintlaixcopincayo tlen se sitlali tlen quinchijchijque ica ininma. <sup>27</sup> Huan ama nojquiya nimechtlatzacuiltis imojuanti huan nimechquixtis huan nimechhuicas inilpitoque hasta más huejca para campa quisa tonati tlen altepetl Damasco huan nopano intlatequipanose san tlapic." Queja nopa quijto TOTECO, yajaya tlen itoca TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

### Sequinoc tlali ehuan quixolehuaquij Israel

**6** .Amós camati.. Nelía fiero elis para intlacame tlen inmosiyajcahuaj ipan altepetini Jerusalén [6:1 Sion eltoc seyoc itoca Jerusalén.] huan Samaria. Inquipiyaj nochi tlen yejyetzti huan inmoilhuíaj initztoque temachtli. Nochi inmechixmatij huan imotlal elqui tlen más ipati que sequinoc tlaltini. Pero yonque nochi achtohuiya yohuiyayaj campa imojuanti para xiquinpalehuica, fiero imopantis. <sup>2</sup> Xiyaca altepetl Calne huan xiquitaca tlen panotoc nopano. Teipa xiyaca nopa hueyi altepetl Hamat huan hasta altepetl Gat campa itztoque nopa filisteos. Xiquitaca nopa tloxolehualistli tlen ininpanti. ¿Inmoilhuíaj más incuajcualme que yajuanti? ¡Axtle! Huan ¿imotlal inquijtohua más cuali que inintlal? ¡Ax neli! San se imopantis. <sup>3</sup> Ax inquineltocej intla hualas tlatzacuilti, pero nopa tlatlacoli tlen innechchihuilijtinemij quichihua para más nimantzi ajsis nopa tonali tlen imotlatzacuiltis.

<sup>4</sup> Incochij ipan cuajcualtzi tlapechtli tlen tlahuel patiyoy huan inmosiyajcahuaj campa tlatzotzoltic. Inquincuj nopa borregoyme tlen más yamanic ininacayo huan nopa pilhuacaxtzitzi tlen más tom-

ahuaque. <sup>5</sup> Inhuicaj tlen hueli tlatjoli yonque ax ipati. Huan queja David inquichihua tlatzotzonali, pero ax na tlen innechhueyichihua.

<sup>6</sup> Imojuanti intlaij ipan nopa huejhueyi caxitl tlen eltoyaj ipan tiopamitl huan inmopolohua nopa tlaajhuicayotl tlen más patiyoy pampa nochi inquipiyaj, pero ax inmocuesohua para tlati imotlal tlen iconehua José huejcajquiya quiselijque para iniaxca. <sup>7</sup> Huan yeca ama, imojuanti achtohui inmechhuicase inilpitoque para intlatequipanotij san tlapic. Huan nochi nopa paquilistli tlen inquipiyaj nimantzi tlamis.

### TOTECO ax quipactía tlen mohueyimati

<sup>8</sup> Huajca TOTECO Dios ica ya iselti motestigojquetzoc. Quena, TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quijtojtoc inin: "Ax nijnequi niqinitas israelitame pampa tlahuel mohueyimati. Niyon ax nijnequi niqitas nopa huejhueyi caltini tlen quisencajtoque nelía yejyetzitzi. Yeca inialtepe huan nochi tlamantziti tlen quipiyaj, na niquinmactilis inincualancaitacahua."

<sup>9</sup> .Amós camati.. Huan yeca, yonque mocahuase san se pilmajtactli tlacame ipan se cali, inincualancaitacahua quinmictise. <sup>10</sup> Huan quema hualas se ininteixmatca tlen itequi para quintlatis nopa mijcatziti, quipantis se tlen noja yoltoc, huan quitlatzintoquilis: "¿Mocahua seyoc mohuaya tlen noja yoltoc?" Huan yajaya quinanquilis: "¡Axtle!" Huan iteixmatca quihuis: "¡Huajca amo ximolini! Niyon amo xijtoca itoca TOTECO para timomajitos pampa yajaya mitzcaquis huan mitzmictis nojquiya." <sup>11</sup> Pampa TOTECO temacas se tlanahuatili huan quintlamixolehuase nochi caltini yonque tlen huejhueyi o tlen pilsiltziti huan san mocahuas payaxtique. <sup>12</sup> ¿Inquijtohua cuali para cahuyojme motlalose ipan tetini? O ¿inquijtohua cuali para se quihuicas torojme nopano para tlapoxahuase? Pero inquichijtoque se huiehuyotl pampa inquinpatlaque jueces tlen tetlajtolsencahuayayaj xitlahuac huan inquinfuerzajhuique ma temacaca se pajtli tlen temictía. Nopa tlen cuali oncayaya, inquinpatlaque ica tlen chichic. <sup>13</sup> Nojquiya san se inhuiehuitique imojuanti tlen inpaquij ica tlen ax tlano ipati huan inquijtohua: "Ica toseltitzi timochijtoque titetique huan ica tochicahualis titlatlantoque."

<sup>14</sup> Pampa TOTECO Dios Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quijtohua: "Xiquitaca imojuanti ipan tlali Israel, na niqintlalanas miyac soldados ma hualaca tlen se tlali tlen tlahuel quipiyaj chichahualistli, huan nijchihuas ma inmechtlaijiyohuiltica nochi imojuanti tlen imonepa ica norte campa Hamat huan hasta nopa nepamitl ica sur ica nopa atemiltl Arabá."

### Tlanextili tlen pilchapoltziti

**7** TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili nechnextili ni ipan se tlanextili. Niqitac TOTECO quincualtliayaya chapolime para quintitlanilis ipan tosacamilhua quema nopa tlanahuatijquetl ya quipixcatoya

nopa sacatl tlen iaxca huan pehuayaya sampa moscaltis. <sup>2</sup> Huan teipa quema niquitac para ya quitlamicuajtaya nochi nopa sacatl tlen elisquía para titlacajme, huajca niquijto:

—Oh TOTECO Tlen Más Tijpiya Tlanahuatili, techtlapojpolhui tiisraelitame. Amo xijtitlani ni tlatzacuilti pampa ax huelis tiqijiyohuise. Ama tiisraelitame [7:2 Quemantzi quitequihuía Jacob o Israel para nochi israelita tlacame sentic.] ax timiyaqui titlacajme huan nochi titlamimiquise ica ni tlatzacuiltistli.

<sup>3</sup> Huan TOTECO moyolcuepqui tlen nopa tlamantli tlen quinctoya quichihuas, huan quijto:

—Cualtitoc, ax nijchihuas huajca.

#### Nopa temictli tlen tlitl

<sup>4</sup> Teipa TOTECO Dios nechnextili seyoc tlamantli ipan seyoc tlanextili. Niquitac TOTECO Dios quicualtlalijtoya se hueyi tlitl para techtlatzacuiltis. Nopa tlitl quitlamihuatzqui nopa hueyi atl tlen más huejcatla huan quitlamitlatiyaya nochi tlaltini. <sup>5</sup> Huajca na niquilhui:

—¡Axtle, TOTECO ta Tlen Más Tijpiya Tlanahuatili, amo xitechtlatzacuilti tiisraelitame ica tlitl! Ax huelis tiqijiyohuise pampa ax timiyaqui.

<sup>6</sup> Huajca TOTECO Dios sampa moyolcuepqui ica tlen moilhuiyaya quichihuas huan quijto:

—Huajca niyon ya nopa ax nijchihuas.

#### Tlanextili tlen se plomada

<sup>7</sup> Huan Toteco nechnextili seyoc tlamantli. Niquitac TOTECO ijcatoya nechca se tepamitl tlen quiquetztoyaj nelía xitlahuac pampa tlasencahuali ica se tepanchijquetl iplomada. Huan TOTECO ipan ima quipixtoya se plomada huan quiitayaya intla xitlahuac. <sup>8</sup> Huajca TOTECO queja ni nechilhui:

—¿Tlachque tiquita, Amós?

Huan na nijnanquili:

—Niquita se plomada queja tlen quitequihuía tepanchihuani para quiitase intla xitlahuac inintequi.

Huan TOTECO quijto:

—Xiquita, na niquinyejyecos Israel ehuan para niquitas intla xitlahuac innemilis. Huan intla axtle, huajca ax niquintlapojpolhuis, niyon ayoc nijchiyas para niquintlatzacuiltis. <sup>9</sup> Huan nijtlamixolehuas nochi nopa tlaixpamitl ipan tepetl campa Isaac huejcajquiya quichijqui tlaixpamitl para nechhueyitlali huan ama, inIsrael ehuan, inquinhueyichihuaj imotiotziti ipan tlaixpamitl nopano. Huan nijxolehuas nochi nopa tlamantli tlen tlatzejtelolique. Huan Tlanahuatijquetl Jeroboam huan nochi iixhuihua niquintzontlamiltis ica machete.

#### Amós iixpa Amasías, se totajtzi tlen quicajtoya TOTECO

<sup>10</sup> Quema nopa totajtzi Amasías ipan altepetl Betel quicajqui tlen na, niAmós, niquijtoya, tlatitlanqui ma quiilhuitij Tlanahuatijquetl Jeroboam ipan tlali Israel ni tlajtoli: “Amós quinyolajcomana israelitame nica tlatlajco motlal para ma mitzmictica, huan tojuanti ayoc

hueli tiqijiyohuía nochi tlen quijtojtoc. <sup>11</sup> Tepohuilía para se ma mitzmicti ta, Jeroboam, ica machete, huan quijtohua nochi tiisraelitame techhuicase tiilpitoque huejca ipan seyoc tlali para titlatequipanotij san tlapic.” Queja nopa Amasías quititlanqui tlajtoli para nopa tlanahuatijquetl.

<sup>12</sup> Huan nojquiya Amasías nechtitlanili se tlajtoli na, niAmós, huan nechilhui:

—Xiya seyoc lado, titiocamanalojquetl. Ximochololti hasta tlali Judá. Nepa huelis tiqitas tlen teipa panos huan titomintlanis. <sup>13</sup> Ayoc tijnequij para titepohuilis nica ipan altepetl Betel tlen timoilhuía para panos teipa, pampa nica huala nopa tlanahuatijquetl para quinhueyichihuas itiotziti ipan inintiopa huan nojquiya nica quipiya ichaj.

<sup>14</sup> Huajca na, niAmós, nijnanquili Amasías huan queja ni niquilhui:

—Na ax nelía nise tiocamanalojquetl queja sequinoc tlen ica ya nopa quitlanij tlen inintechmonequi. Niyon ax nimomachtijtoc imaco seyoc para nielis se nitocamanalojquetl. Notequi na niquinmocuitlahuiyaya borregojme huan nijsentilía higos tlen campa hueli moscaltía. <sup>15</sup> Pero TOTECO nechnotzqui ma niquincahua noborregojhua huan nechilhui: ‘Xiya ipan tlali Israel huan xiquincamahui notlajtol huan xiquinilhui tlachque ininpantis.’ Queja nopa nechilhui TOTECO.

<sup>16</sup> “Huajca Amasías, xijtlacaquili TOTECO itlajtol pampa yonque ta tinechilhuía ma ax niquincamahui Israel ehuan itlajtol TOTECO, huan ax ma niquinilhui tlen tlamantli fiero quinchiyá, <sup>17</sup> huajca ya ni tlen TOTECO mitzilhuía ta: ‘Pampa ax tijnequi tijtlacaquilis notlajtol, mosihua mocuepas se tlananca sihuatl ipan nopa altepetl. Huan motelpocahua huan moichpocahua nochi miquise ica machete. Quiyeyecose motlal sequinoc tlaltini ehuan huan quixejelose para moaxcatise. Huan ta timiquis ipan seyoc tlali campa tlacame ax nechixmatij. Huan nochi sequinoc Israel ehuan nojquiya quinhucase ilpitoque para tlatequipanose san tlapic huejca tlen inintlal.”

#### Se chiquihuitl tlen cuatlacltl tlen icsitoc

**8** Teipa TOTECO Dios nechnextili se chiquihuitl ica miyac tlamantli cuatlacltl tlen icsitoc. <sup>2</sup> Huan TOTECO nechtlatzintoquili:

—¿Tlachque tiquita, Amós?

Huan na nijnanquili:

—Niquita se chiquihuitl temitoc ica cuatlacltl tlen icsitoc.

Huan TOTECO nechnanquili:

—Quiijtosnequi notlacajhua ipan Israel ya chicajtoque huan ayoc nijchiyas más para niquintlatzacuiltis. <sup>3</sup> Ipan nopa tonali huicani tlen itztoyaj ipan tiopamitl tlaayihuse huan tlahuelchihuase. Tlahuel miyac tla-came miquise huan inintlacayohua mocahuase tepejtoc campa hueli. Huan tlen quinhucase nopa mijcatziti, san quintepehuase itepanteno nopa altepetl huan ax oncas caquistilistli pampa ayoc aqui itztos para quinchuquilis. ¡San tlatziticatos!

## TOTECO quintelhuía Israel ehuaní

<sup>4</sup> Huan na niAmós niqijto: "Xijcaquica imojuanti tlen inqunixtequilfaj huan inquntlajiyohuiltfaj tlen teicneltziti ipan imotlal. <sup>5</sup> Niyon se tonal, ax inquinequij inquicahuase tlen fiero inquichihuaj. Inquijtohuaj: '¿Hasta quema tlamis ni ilhuitl tlen yancuic metztli huan ni tonali para ma timosiyajcahuaca? ¿Hasta quema huelis sampa tijnamacase trigo huan titecaycayahuase?' Intlayejyecohuaj ica tlayejyecoli tlen achi pilsiltzi huan intenamaquiltfaj patiyó. Imobalanza tlen inquitequihuáj nojquiya ax xitlahuac para huelis intlacajcayahuase. <sup>6</sup> Inquinchihualtíaj tlen teicneltziti ma elica tlatequipanohuani. Yonque san tlahuica se pilplatatomintzi, o nopa piltomintzi queja tlen ipati tecactli inquinnamacaj nopa teicneltziti para tlatequipanose san tlapic. Huan nochi nopa trigo itlasolo tlen huetztoc tlalchi inquimanelohuaj ica nopa trigo tlen inquinamacaj huan queja nopa intlacajcayahuaj.

<sup>7</sup> "Pero TOTECO motestigojquetzqui ica ya iselti tlen inmechchihuilis iniixhuhua Jacob. Quena, yajaya tlen elqui topaquilis huan ica tlen nochi tiisraelitame timohueyimatiyayaj, ama quijtojtoc: 'Na ax quema niqilcahuas tlen fiero inquichijtoque. <sup>8</sup> Nochi tlattepectli huipicas ica majmajtli. Nochi tlacame chocase ipampa tlen panos. Ni tlali mohuisos, huan tlejcos huan temos. Elis queja quema tlejco nopa atentli Nilo ipan tlali Egipto quema tlatemi huan temajmatía huan teipa temos.' <sup>9</sup> Huan TOTECO Dios quijtohua: 'Ipan nopa tonali quema panos ni tlamantli, na nijchihuas para ma temo tonati yonque san tlajcotona. Huan yonque tonaya nijchihuas ma tzintlayohuas. <sup>10</sup> Huan niqincuepas nopa miyac ilhuitl tlen inquichihuaj para ma quipiyaca san choquistli. Huan nopa tlatzotzonali huan huicatli nijchihuas ma mocuepa cuesoli. Huan nimechchihualtis ximoquentica imoyoyo tlen cuesoli queja elisquía mijqui se acayja. Huan nochi inmotzonhuatanise para nesis imotequipachohua. Quena, inmocuesose queja mijqui imocone tlen iyoytzi inquipixtoyaj pampa nopa tlayacapan tonali elis nelfiero. Elis queja se tlamantli tlen tlahuel chichic.'

<sup>11</sup> "Huan TOTECO Dios quijtohua: 'Xiquitaca, hualas nopa tonali quema nijtitlanis se mayantli ipan ni tlali. Pero ax mayanase tlacame para pantzi, niyon ax amiquise tlen atl. Mayanase pampa tlahuel quinequise quicaquise sampa notlajtól, pero ayoc huelise. <sup>12</sup> Campa hueli nentinemise tlen se nali hasta seyoc para quitemose. Yase tlen norte huan hasta campa quisa tonati para quitemose notlajtól, pero ayoc huelis quipantise.

<sup>13</sup> "Ipan nopa tonali yejyetzitzi ichpocame huan telpocame tlapolose pampa tlahuel apismictinemise huan quitemojtinemise notlajtól, pero ax quipantise. <sup>14</sup> Huan nochi israelitame tlen quinhueyichihuaj nopa totiotziti tlen mopantíaj ipan altepetini Samaria, Dan huan Beerseba, huetzise huan ayoc quema huelise motlalanase."

## Sequinoc tlali ehuaní quixolehuase tlali Israel

<sup>9</sup> Teipa ipan nopa tlanextili niqitac para Toteco moquetztóya campa nopa tlaixpamitl, huan yajaya quijto: "Xijmaquili itzonpac nopa tlaquetzali ipan tiopamitl hasta mohuisos itzinpehualtil. Xijxolehua nopa tlaquetzali huan xiquinchihua cuechtic para ma huetzi nopa itzontzajca ipan inintzonteco nopa tlacame huan ma quintepacho. Huan tlen mocahuase yoltoque, nijchihuas para ma miquica ica machete ipan tlatehuijcyotl. Axaca huelis cholos.

<sup>2</sup> "Yonque Israel ehuaní tlahahuasquíaj huejcatla hasta campa itztoque nopa mijcatziti para motlatisquíaj noixpa, na niyas huan niqincuiti nopano. Yonque tlejcosquíaj ipan elhuicactli, na nitlejcos huan niqintemohuis sampa. <sup>3</sup> Intla quinequisquíaj motlatitij itzonpac nopa tepetl Carmelo, nopano niyasquía niqintemoti huan niyasquía niqincuiti. Yonque yasquíaj campamás huejcatla ipan se hueyi atl para motlatise noixpa, nopano nijtitlanis nopa hueyi cohualt tlen itztoc ipan hueyi atl para quintzopiniti huan quinmictiti.

<sup>4</sup> Huan intla motemacase ica inincualancaitacahua para quinhucase para tlatequipanose san tlapic ipan seyoc tlali, na nijhuicas nomachete nopano huan niqinmictiti. Pampa ya nimoyolilhuitoc huan nimechmacatoc para niqinchihuilis tlen más fiero. Ayoc niqinchihuilis tlen cuali."

<sup>5</sup> TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili huelis quitlalis ima ipan ni tlattepectli, huan ni tlattepectli san atiyas huan nochi itlacajhua tlahuel chocase. Ipampa ima motlalana tlali queja tlejco ne hueyi atentli Nilo ipan Egipto quema tlatemi miyac, huan teipa ipampa ya sampa temos tlali. <sup>6</sup> TOTECO quichijchijqui ihuejcapan calijtic tlen ichaj ma elto ipan elhuicac. Pero itzinpehualtil moquetzqui ipan tlattepectli. TOTECO quinojnotza nopa atl ipan hueyi atl ma tlejco huan teipa quichihua ma huetzi sampa ipan tlattepectli quema quichihua ma huetzi atl. Yajaya itoca TOTECO.

<sup>7</sup> Huan TOTECO quijtohua: "Inisraelitame ipan tlali Israel, san se ineltoyaj noixpa queja nopa tlacame tlen Etiopía ehuaní. Yonque nimechquixti tlen tlali Egipto nojquiya huelis nimechtlatzacuilitis. Nojquiya niqinmanahuitoc sequinoc. Ax inquimatij para niqinquixti nopa filisteos tlen Caftor huan nopa amorreos tlen Kir.

<sup>8</sup> "Na, niimoTECO Dios, huan ica cuidado nimechlachilía imojuanti, intlajtlacolchijca tlacame huan nijxolehuas imotlal. Huan nimechquixtis tlen imotlal huan campa hueli nimechsemanas ipan tlattepectli. Pero niqintencahuilijtoque para ax quema niqintlamimictis senquistoc nochi israelitame ipan tlali Judá. Queja nopa quijto TOTECO.

<sup>9</sup> "Na nitlanahuatis para tlen ehuj sequinoc tlatini ma inmechtlajiyohuiltica huan ma inmechtzejtzeloca queja sintli, pero queja se ax quicahuilía ma huetzi tlalchi niyon se iyol sintli, nijmocuitlahuis sesen tlatcatl tlen cuali. <sup>10</sup> Pero nochi tlen tlatlacolchijtoque huan quijtojtoque para ax quema niqintlatzacuilitis, nochi miquise ica machete.

### TOTECO sampa quicualtlalis Israel

<sup>11</sup> “Huan ipan nopa tonali na sampa nijtlalanas itlanahuatijcayo Tlanahuatijquetl David tlen huejcajquiya tlen ama xolejtoc. Sampa nijquetzas itlanahuatijcayo queja se quiquetzas se cali. Huan nijquetzas nopa tepamitl tlen quiyahualo ialtepe. Quena, sampa nijsencahuas ica nochi iyejeyca tlen achtohuiya quipixqui. <sup>12</sup> Huan nochi tlen nechhueyimajtose quiselise tlen mocahua tlen tlali Edom huan nochi nopa sequinoc tlaltini tlen noaxcahua.” Quej nopa quiijto TOTECO Dios tlen quichihuas nochi ni tlamantli.

<sup>13</sup> Huan TOTECO quiijtohua: “Hualas tonali quema nochi tlatoctli huan xocomecatl moscaltis nelía ni-

mantzi. Sanoc tlamise tlacame pixcase, quema sampa pehuase tocace. Huan campa hueli quiqiyase xocomeca atl hasta mocahuas. <sup>14</sup> Huan na niqinhualicas noisraelita tlacajhua tlen tlaltini tlen huejca campa quihuicaque inincualancaitacahua. Huan sampa quisencahuase inialtepehua tlen nochi polijtoya huan sampa itztose nopano. Huan quitocase miyac xocomeca mili huan cuamili. Huan quicuase tlen nopa mili tlen quitoctoque huan quiise tlen yajuanti ininxocomeca atl. <sup>15</sup> Huan na sampa niqintlalis ipan ni tlali tlen niqinmacatoc huan ayoc quema niqinquixtis ipan inintlal.” Queja nopa quiijto Dios imoTECO.

# ABDÍAS

## TOTECO quiechcapantlali altepetl Edom

**1** Ya ni nopa tlanextili tlen na niAbdías niquitac. Ipan ni tlanextili TOTECO tlen toDios quinexti tlachque panos teipa ica tlali Edom huan tlen nopano ehuani.

Tijcactoque se tlajtoli tlen huala tlen TOTECO tlen quiijto para quititlantoya se itlatitlanil ipan nochi tlaltini para quinilhuiti: “Ximoquetzaca huan xitlacualtlalica para xijtehuitij tlali Edom huan itlacajhua. Ma tijtlamixolehuase.”

TOTECO quej ni quinilhuía tlali Edom ehuani: <sup>2</sup> “Nijchihuas para imotlal elis pilsiltzi ipan nochi sequinoc tlaltini huan nochi tlahuel inmechcocolise. <sup>3</sup> Nelía in-mohueyimatij pampa inmochantijtoque nopano huejcapa ipan huejhueyi tetini. Ipan imoyolo inmoilhuíaj para axaca quiipya chicahualistli para huelis inmechtepexihuis hasta tlalchi. Pero nelía hueyi inmocajcayajtoque. <sup>4</sup> Pampa yonque inpatlanise tlahuel huejcapa queja se cuajtli huan inquitlalise imotepasol campa sitlalime, na nimitztepexihuis tlen nopano.” Queja nopa TOTECO quiijtohua.

<sup>5</sup> “Intla hualajtosquíaj tlaxtequini ica tlayohua para inmechtlaxtequilise, ax quihuicatosquíaj nochi tlen sese inquipiyaj. Quema tlacame tlen pixcaj ipan se xomeca mili, nochipa quicajtehuaj se ome quechtli. Pero ax queja nopa elis ica imotlal. Quema imocualancaitacahua hualase, quitlamixolehuase imotlal hasta ax tleno mocahuas. <sup>6</sup> Inmechtlaxtequilise ipan nochi tlen inquipiyaj yonque ax nesi. Huan nochi tlamantli tlen pajpatiyo tlen inquitlatijtoque quitemose hasta quipantise huan quihuicase. <sup>7</sup> Nochi tlaltini tlen inmechpalehuiyayaj inmechcocolise huan quinpalehuise para inmechtojtocase tlen imotlal. Achtohui inmechilhuisse para inmechpalehuise para inquipiyase tlahuehuiltli, pero ax neli. Yajuanti ya mocualtlalfaj para inmechtzontlamiltise. Imohuampoyohua inmechcayahuase. Tlen tlacuayayaj imohuaya inmechtlalilise tlaquetztli para ximasica. Eltoc pampa imojuanti tlen inEdom ehuani tlahuel inhuihuitique huan ax inquitmatij tlachque onca.

<sup>8</sup> “Ipan nopa tonal quema nimechtlatzacuiltis ayoc itztos niyon se tlanamijca tlatatl ipan tlali Edom pampa nochi tlanamiquini niquintlamiltis tlen nopa tepeme campa hueli ipan imotlal.” Quej nopa TOTECO quiijtohua. <sup>9</sup> “Huan imojuanti tlen inehuani altepetl Temán ica nochi imosoldados tlen tlahuel motemacaj,

inhuihuipicase ica majmajtli. Huan nochi tlacame ipan nopa tepetini ipan tlali Edom, nochi miquise.

## Inintlajtlacolhua nopa Edom ehuani

<sup>10</sup> “InEdom ehuani inquiselise tlatzacuiltistli pampa inmosisinijque ica imoteixmatcahua tlen iteipa ixhuhua Jacob. Yeca nochi imotlajtlacolhua mopannextis para nochi ma quiitaca. Huan imojuanti inhuetzise ipan se hueyi pinahualistli huan nimechxpolihuiltis para nochipa. <sup>11</sup> Pampa inquitlahuelcajque imoisraelita icnihua quema itztoyaj ipan tlahohuicayotl. Ax inquinpalehuijque quema nopa tlatehuiani hualajque para quinxtequilise nochi tlen quipixque; huan quema mahuiltijque huan moxelhuilijque nopa altepetl Jerusalén. Imojuanti san inmochijque queja se inin-cualancaitaca.

<sup>12</sup> “Ax quinamiquiyaya inquichijosquíaj tlen inquichijque. Ax quinamiquiyaya san intlachixque huan ax tleno inquichijque quema seyoc tlali ehuani quintlaxtequiliyayaj israelitame. Ax quinamiquiyaya inquinhuetzquilijque nopa israelitame tlen tlali Judá ehuani quema quitemohuayayaj tlapalehuili. Ax quinamiquiyaya inmotlepanitac quema yajuanti tlahuel tlaijiyohuiyayaj. <sup>13</sup> Ax quinamiquiyaya incalajque ipan inintlal noisraelita tlacajhua para inquinixtequilijque quema quinajsiyaya tlen fiero. Ax quinamiquiyaya inquinmahuisojque quema sequinoc quixolehuayayaj nochi tlen quipixtoyaj. Ax quinamiquiyaya inquinixtequilijque ininricojyo tlen mocajtoya para inmoricojchihuase ipampa inintlahohuicayotl. <sup>14</sup> Ax quinamiquiyaya inmoquetzque campa ojmaxali para inquitzontlamiltise israelitame tlen cholohuayayaj. Huan ipan nopa tonal quema quinitzquiyayaj, ax quinamiquiyaya inquitizquijque notlacajhua tlen noja mocajtoyaj yoltoque huan inquitmactilijque ininmaco inin-cualancaitacahua.”

## Se tonal TOTECO quitlamiltis Edom huan quicualtlalis Israel

<sup>15</sup> “TOTECO quiijtohua:” “Nechcatitoc nopa tonal tlen noaxca, niinTECO israelitame, nimonextis huan nitelajtolsencahuas, huan inEdom ehuani inquiselise imotlaxtlahuil. Ipan nopa tonal niquinmacuepas nochi tlaltini ica tlen fiero quichijtoque. Huan imojuanti ipan tlali Edom, inmechchihuilise san se queja inquinchi-huilijtoque israelitame. Nochi tlen inquichijtoque, nojquiya inmechajsis imojuanti. <sup>16</sup> Imojuanti tlen tlali Edom inquitlamiltijque notlacajhua ipan notepe



tlatzejtzeltic ipan Jerusalén. Huajca ama imojuanti huan nochi sequinoc tlaltini ehuaniquiselise imotlatzacuilti. Queja se ihuintiquetl tlen tlai, eltos queja inquiise nopa tlatzacuiltistli huan inmomimilojtine-mise queja inihuintini huan intlamiixpolihuse. Elis queja ax quema initztoyaj.

<sup>17</sup>“Pero Jerusalén [0:17 O tepetl Sion.] elis campa momanahuse se quesqui israelitame tlen noja mocahuase yoltoque, huan nopano elis tlatzejtzeltic. Huan israelitame sampa moaxcatise inintlal huan ininricoyo. <sup>18</sup>Ipan nopa tonali israelitame quipiyase chichahualistli queja se tlitl o se hueyi tlilelemectli, pero teipa imojuanti tlen iniixhuihua Esaú inelise queja tlasoli tlen huactoc huan inmechtlamitlatise hasta inelise san cuanextli. Huan ax mocahuas yoltoc niyon se tlen

iteipa ixhuihua imohuejcapan tata Esaú pampa queja nopa quijtojtoc TOTECO.

<sup>19</sup>“Huan huajca nopa israelitame tlen itztoque ipan tlali Neguev moaxcatise nopa tepetini tlen tlali Esaú. Huan israelitame tlen itztoque campa tlamayamitl ipan tlali Judá moaxcatise inintlal nopa filisteos. Nojquiya moaxcatise tlali Efraín huan Samaria. Huan iteipa ixhuihua Benjamín moaxcatise tlali Galaad.

<sup>20</sup>Huan israelitame tlen quinzquijque inincualancaitacahua mocuepase huan moaxcatise inintlal nopa cananeos hasta tlali Sarepta. Huan nopa israelitame tlen quinzquijque tlen altepetl Jerusalén mocuepase huan moaxcatise nopa altepetini tlen tlali Neguev.

<sup>21</sup>Pampa tlanahuiani itztose ipan tepetl Sion huan tlanahuatise ipan nochi tlali Edom. Huan na tlen niininteco israelitame nielis tlanahuatijquetl.”

# JONÁS

## Jonás cholo iixpa TOTECO

**1** TOTECO quinojnotzqui Jonás tlen elqui itelpoca Amitai, huan quiilhui: <sup>2</sup>“Xiya ipan altepetl Nínive huan nopano xiteyolmelahua para nijpolihuiltis nopa altepetl huan nochi tlen itztoque nopano pampa niquita tlahuel tlajtlacolchihua.”

<sup>3</sup> Pero Jonás cholojtejqui iixpa TOTECO huan yajqui altepetl Jope iteno hueyi atl. Huan nepa campa quisaj barcos, quipanti se barco tlen quisayaya para se altepetl tlen itoca Tarsis tlen huejca mocahuayaya tlen Nínive. Huajca Jonás tlaxtlajqui huan calajqui para nojquiya yas pampa quinequiyaya cholos iixpa TOTECO.

<sup>4</sup> Pero TOTECO quichijqui ma huala se hueyi ajacatl ipan nopa hueyi atl huan tlaajacayaya hasta nopa barco moxolehuasnequiyaya. <sup>5</sup> Huan nopa tlacame tlen quinejnemiltiyayaj nopa barco majmahuiyayaj, huan sesen yajuanti quinnotzayayaj inindioses. Huan teipa, para ma ax moetili nopa barco, quimajcajque nochi tlamamali ipan hueyi atl. Pero Jonás temotoya tlatzintla ipan nopa barco campa quicahuayayaj tlamantli huan quema nopa hueyi ajacatl panoyaya, tlahuel cochtaya. <sup>6</sup> Huajca nopa tlatatl tlen tlayacanayaya ipan nopa barco yajqui campa itztaya Jonás huan quiilhui:

—¿Tlachque tijchihua nica, ticochquetl? ¡Ximehua huan xijnojnnotza moDios! Nohueli quiipiyas tlaicnelili topampa tojuanti huan techmanahuis.

<sup>7</sup> Huan nopa tlacame tlen tequitiyayaj ipan nopa barco moilhuijque se ica seyoc:

—Ma timahuiltica ica piltetzitzi para tiquitase ajqueya quiipiya tlajtlacoli para pano ni tlamantli.

Huajca mahuiltijque, huan nopa piltetzitzi quitocaro Jonás para quiipiya tlajtlacoli. <sup>8</sup> Huajca quiilhuijque:

—Xitechilhui para tlen tijpantijtoque ni tlamantli. ¿Para tlen tiitztoc nica? ¿Canque tihuala? ¿Canque motlal? ¿Huan tlachque moaltepe?

<sup>9</sup> Huan Jonás quinnanquili:

—Na nihebreo tlatatl huan nijhueyichihua TOTECO, yajaya nopa Dios tlen itztoc ipan elhuicac. Yajaya tlen quichijtoc hueyi atl huan tlattepectli.

<sup>10</sup> Huan Jonás quinpohuili nopa tlacame para cholo-huayaya iixpa TOTECO. Huan quema quicajque tlen quiijto huan quiitaque nopa hueyi atl noja más mocoj-coxoniyaya, nelía majmajque, <sup>11</sup> huan quitlatzintoquili-que:

—¿Para tlen ya nopa tijchijqui? ¿Tlachque huelis timitchihuilise para ayoc mocojcoxonis ni hueyi atl?

<sup>12</sup> Huan Jonás quinnanquili:

—Xinechmajcahuaca atitla, huan nopa hueyi atl ayoc mojmolinis. Nijmati notlajtlacol na para hualajqui ni ajacatl tlen tlahuel tlatemajmatía.

<sup>13</sup> Pero nopa tlacame tlen tlapalehuiyayaj ipan nopa barco ax quinequiyayaj quimajcahuase huan achi más quichijque fuerza quinejnemiltise nopa barco para ma ajsitij ipan tlali. Pero ax huelque pampa nopa atl tlahuel más mocojcoxoniyaya. <sup>14</sup> Huajca camatque ica TOTECO huan quiilhuijque: “TOTECO, amo xitechcahuili ma timiquica ipampa itlajtlacol ni tlatatl. Huan intla ni ajacatl ax hualajtoc ipampa itlajtlacol, amo xitechtlajtlacolti intla miquis ipan atl pampa ta, TOTECO, tijchijtoc nochi ni ajacatl pampa queja nopa mopaquilis.”

<sup>15</sup> Huan quema quiijtoque ya ni, quimajcajque Jonás atitla, huan nopa hueyi atl moquetzqui. <sup>16</sup> Huan quema nopa tlacame tlen tlapalehuiyayaj ipan barco quiitaque tlen panoc, quiimacasque TOTECO huan quihueyitlepanitaque. Quimacaque se tlaicahualistli huan quitencahuilijque para quitequipanose.

<sup>17</sup> Pero TOTECO quicualtlalijtoya se hueyi michi para ma quitolo Jonás. Huan Jonás itztaya iijtico nopa michi eyi tonali huan eyi yohuali.

## Jonás momaijto

**2** Huajca quema Jonás itztaya iijtico nopa michi, momaijto ica TOTECO Dios, <sup>2</sup> huan quiijto:

“Quema nitlajijyohuiyaya, nimitztzajtzi, noTECO, huan ta tinechnanquili huan tinechpalehui.

Quema nechca eltoya para nimiquis, nimitznojnotzqui huan tinechtlaaquili.

<sup>3</sup> Tinechmajcajqui hasta tlatzintla campa más huejcatla ipan hueyi atl.

Tinechtitlanqui campa tlahuel tlatilana atl.

Huan nopa atl tlen ta tijtitlantoya panoyaya nopani ica nochi ichicahualis.

<sup>4</sup> Hasta nimoilhuiyaya para tinechtlahuelcajtoya.

Nimoilhui ax quema sampa niquitasquía motiopa tlen tlatzejtzelolitic.

<sup>5</sup> Nechatzonpolihuilti hueyi atl hasta campa más huejcatla,

huan nopa cuameca xihuitl tlen moscaltía huejcatla nechtzonyahualo.

<sup>6</sup> Nitemotoya hasta itzintla nopa tepetini tlen eltoc itzintla hueyi atl.

Huan nechtzacuilijtoya para ma ax nitlejco campa onca ajacatl huan yolistli.

Niitztoya queja se tlen ilpitoc ipan nopa atl tlen nechmictisnequiyaya.

Pero ta, noTECO DIOS, tlen nimitzhueyichihua, ta tinechmanahui imaco miquistli pampa tinechtlejcolti.

<sup>7</sup> Quema nimoilhui nimiquisquía, nimitzilnamijqui, noTECO.

Huan quema nimomaijto, tinechcajqui hasta ipan mochaj nopano campa tlatzejtzeloltic.

<sup>8</sup> Huihui tlacame tlen quinhueyichihuaq tlaixcopincayome tlen ax neli Dios mitztlahuelcajtoque, TOTECO, ta tlen tiquinchiya ica tlaicnelijcayotl.

<sup>9</sup> Pero na nimitztlascamati ipampa tlen tinechchihuiljtoc.

Ax quema nijhueyichihuas seyoc, san ta, TOTECO.

Huan nijtlamichihuas tlen nijtencajtoc nijchihuasquía. San ta, TOTECO, hueli titemanahuía."

<sup>10</sup> Huajca quema Jonás tlantoya momaijtohua, TOTECO quinahuati nopa hueyi michi ma quiijsotla Jonás iteno hueyi atl. Huan queja nopa quichijqui.

### Tlacame ipan altepetl Nínive moyolcuepque

**3** Huajca TOTECO sampa quicamahui Jonás huan quiilhui: <sup>2</sup> "Xiya ipan nopa hueyi altepetl Nínive huan xitlayolmelahuati tlen nimitzilhuis."

<sup>3</sup> Huajca Jonás quineltoquili tlen TOTECO quiilhui huan nimantzi moquetztiquisqui huan yajqui Nínive. Nínive eliyaya se hueyi altepetl huan para se tlatatl tlaminemis, monequiyaya eyi tonali. <sup>4</sup> Huan Jonás calajqui ipan nopa altepetl huan quema nejnentoya para se tonali, pejqui chichahuac tlayolmelahua: "¡Ica 40 tonali TOTECO quitlamixolehuas ni altepetl, huan nochi imojuanti tlen initztoque nica inmiqoise!"

<sup>5</sup> Huan nochi tlen itztoyaj ipan nopa altepetl, yonque pilsiltziti o huejhueyi, quineltoaque Toteco Dios. Huan sentic motlalanque para nochi ma mosahuaca huan ma moquentica yoyomitl tlen fiero para se tlanextilijcayotl para tlahuel mocuesohuayayaj ica tlen quichijtoyaj. Huan nochi queja nopa quichijque.

<sup>6</sup> Quema nopa hueyi tlanahuatijquetl tlen Nínive quicajqui ni tlamantli, nojquiya moquetztiquisqui campa tlanahuatiyaya. Huan moquixtili nopa yoyomitl tlen tlanahuatiani quitequihuía, huan moquenti yoyomitl tlen fiero huan mosehui tlalchi. <sup>7</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl quichijqui se tlanahuatili para nochi tlacame ipan altepetl Nínive ma quimatica. Quiijto:

Ica notequihuejcayo na, niimotlanahuatijca, huan ica inintequihuejcayo ni tlacame tlen tlanahuatíaj nohuaya, nimechnahuatía axaca ma quicua niyon se tlamantli. Niyon amo xiquincahuilica huacaxme, borregojme, o sequinoc imotlapiyalhua ma tlacuaca o ma atlica. <sup>8</sup> Pero monequi nochi tlacame huan tlapiyalime ma moyoyontica ica yoyomitl tlen fiero para quinextise para mocuesohuaj. Huan monequi nochi imojuanti ximomaijtoca ica Toteco Dios ica nochi imoyolo. Sesen ma tijtlahuelcahuaca tlen fiero tijchihuaq. Ayoc xijchi-huaca tlen fiero huan ayoc ximosisinica. <sup>9</sup> Pampa nohueli Toteco Dios quicahuas icualancayo. Pampa hueyi itlaicnelilis, huelis moyolpatlas huan ax techmictis.

<sup>10</sup> Huan Toteco Dios quiitac tlen quichihuayayaj nochi tlacame ipan altepetl Nínive huan quejatza quitlahuelcajtoyaj tlen fiero quichihuayayaj. Huajca moyolpatlac para ayoc quinajsis nopa tlatzacuiltili tlen quinilhujtoyaya.

### Jonás cualanqui

**4** Pero quema TOTECO moyolpatlac, Jonás ax quicualitac. Nelia cualanqui. <sup>2</sup> Huajca momaijto ica TOTECO, huan quiilhui:

—Xiquita TOTECO, na cuali nijmatiyaya para panosquía ya ni quema noja niitztoya ipan notlal. Yeca nimantzi nijnequiyaya nicholos huejca hasta altepetl Tarsis. Nijmatiyaya para ta se tiDios tlen titetlasojtla huan titeicnelía. Ax nimantzi ticualani, huan nelhueyi motlaicnelilis hasta titlayolmelahua se tlatzacuiltilisti huan teipa timoyolpatla. <sup>3</sup> Yeca ama, TOTECO, nimitzt-lajtlanía xinechmicti na. Más cuali para nimiquis huan ax niitztos.

<sup>4</sup> Pero TOTECO quinanquili:

—¿Cuali tiquita para queja nopa ticualanis?

<sup>5</sup> Huan quisqui Jonás ipan Nínive huan yajqui imelac nopa altepetl campa quisa tonati. Huan nopano quichijqui se pilxajcaltzi ica xihuitl. Teipa mosehui itzala para moecahuilis huan quiitas tlachque panosquía ica nopa altepetl.

<sup>6</sup> Huan teipa ixihuiyo nopa xajcali huajqui pampa tlahuel tonayaya. Pero TOTECO Dios quichijqui para nimantzi ma moscaltzi se pilacuacualachtzi itzontla Jonás para ma quiecahuilis ica ixihuiyo patlahuac huan para quipalehuis ma ax tlahuel tlaijiyohuis. Huan Jonás nelía paquiyaya ica nopa pilacuacualachtzi. <sup>7</sup> Pero hualmostla, Toteco Dios quichijqui se ocuili ma quicualolti nopa imacuayo huan yeca huajqui. <sup>8</sup> Huan quema quisqui tonati, Toteco Dios quichijqui ma huala tlen campa quisa tonati se huac ajacatl tlen tlahuel tonic. Huan tonati quitlatiyaya Jonás ipan itzonteco huan quimatqui tlapolosquía. Huan quinequiyaya cualancamiquis pampa huajqui nopa pilacuacualachtzi. Huan quiijto:

—Más cuali nimiquis huan ayoc nitlajiyohuis ipan ni yolistli.

<sup>9</sup> Pero Toteco Dios quinanquili:

—¿Cuali tiquita para noca ticualanis quej ni pampa nijchijqui ma huaqui nopa pilacuacualachtzi tlen mitzeca huiliyaya?

Huan Jonás tlananquili:

—¡Quena, cuali niquita! ¡Nicualani mohuaya hasta nijnequi nimiquis!

<sup>10</sup> Huajca TOTECO quiilhui:

—Ticualantoc pampa tijtlasojtac nopa pilacuacualachtzi tlen na nijmicti. Pero na nijtojqui huan nijchijqui ma moscaltzi, ax ta. Huan yonque ax nijmictijosquía, ax huejcajtosquía. <sup>11</sup> Huan intla ya nopa ipati moixpa, ¿ax tiquita noja más ipati nochi nopa miyac tlacame ipan ni hueyi altepetl Nínive huan monequi niquintlasojtlas? Nopano itztoque pano 120 mil tlen

aya tleno quimachilíaj. Huan iyoca itztoque miyac  
tlapiyalime. Quena, monequi niqintlasojtlas.

# MIQUEAS

## TOTECO quinteilhui israelitame

**1** Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacac niMiqueas ipan nopa tonali quema Jotam, Acaz huan Ezequías itztoyaj tlanahuatiani ipan tlali Judá. NiMiqueas tlen niehua altepetl Moreset niquitac nochi ni tlamantli ipan tlanextili tlen TOTECO nechmacac para nochi ma quimatica tlachque ininpantis altepetini Samaria huan Jerusalén. Huajca nica eltoc tlen nechilhui ma niteyolmelahuas.

<sup>2</sup> Ma quitlacaquilica nochi tlen itztoque ipan ni tlapactli. TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili camati tlen ichaj tlen tlatzejtzeloctic huan quintlatelhuía israelitame ica miyac tlamantli.

<sup>3</sup> ¡Xiquitaca! NiimoTECO nihualtemos tlen nochaj huan ninejntihualas ipan tepetini campa quinhueyitlalfaj totiotzitzí. <sup>4</sup> Huan campa niimoTECO nimoquetzas, nopa tlali atiyas, huan moxitanis queja cera tlen atiya pampa quitlalijtoque tlixijco. Huan temos hasta campa tlamayamitl huan nochi nopa tlamayamitl motlajcoitase. Huan nopa tepetini hualtemose queja atl tlen mosansejcotilía para motepexihuis hasta tlatzintla tepexitl.

<sup>5</sup> Huan ya ni panos ipampa ininfiero tlajtlacol israelitame [1:5 Iixhuihua Jacob.] ipan tlaltini Judá huan Israel, pampa miyac tlajtlacoli quichijtoque. Huan israelitame tlatzintocase: “¿Tlachque totlajtlacol tlen fiero?”

Huan TOTECO quinnanquillis: “Inquinhueyichijtinetoque nopa tlaixcopincayome ipan altepetl Samaria. Ya nopa imotlajtlacol tlen fiero. Huan nopa israelitame ipan tlali Judá ¿canque quinhueyitlepanitaj tlaixcopincayome más? Eltoc ipan altepetl Jerusalén.

<sup>6</sup> “Yeca nijchihuas altepetl Samaria ma eli queja tlasoli. Nesis queja se mili campa quimontonojtoque itlasolo para teipa huelis quichihuase se xocomeca mili. Yeca nijxolehuas nopa tepamitl tlen quiyahualohua altepetl Samaria para quimanahuis tlen icualancaitacahua huan nijmajcahuas nopa tetl tlatzintla ipan nopa tlamayamitl. Nijpannextis nochi itlatzinpejya. <sup>7</sup> Niquintlapanas nochi itotiotzitzí. Huan nijtlatís nochi iricojyo tlen quitlantoc ica nopa ahuilnenca sihuame tlen motemacatoque queja tlaicajhualistli ica nopa totiotzitzí. Quena, nopa altepetl quitlantoc iricojyo ica ahuilnenca sihuame. Huan inincualancaitacahua tlen quinichtequilise nopa ricojyotl, teipa quihuicase ipan inintlalhua huan quinmacase ahuilnenca sihuame tlen quintequipanohuaj tlen yajuanti inintotiotzitzí.”

## Miqueas camati huan chocac

<sup>8</sup> Pampa niquta ni tlatzacuiltistli tlen quinajsis israelitame, nimochoquilía huan niayijti. Nitzajtzí queja se tepechichi. Huan queja nopa hueyi tototl tlen quimati choca ica tlayohua, nitlahuejchihua. Ninejnemi nitlajcoxolotl huan san noicxipa ica miyac cuesoli huan pinahualistli. <sup>9</sup> Pampa nopa tlatzacuiltistli tlen tlali Israel ehuan quiselise elis queja se cocotl tlen huejcatla huan ax huelis pachihuis. Huan nopa tlatzacuiltistli tlen quipantise Israel ehuan nojquiya ajsis hasta ipan tlali Judá. Quena, ajsis hasta noaltepe Jerusalén.

<sup>10</sup> Amo xiquinilhuica tocualancaitacahua ipan altepetl Gat tlen fiero topantis tiisraelitame pampa techhuetzquilise. Amo xichocaca iniixpa. Pero inisraelitame ipan altepetl Bet Le Afra ximomimiloca ipan tlatzjpoctli ica hueyi cuesoli. <sup>11</sup> Imojuanti tlen inehuan ipan nopa yejyetzí altepetl Safir inmechhuicase inxolome para intlatequipanotij ica miyac pinahualistli. Itlajhuahua altepetl Zaanán motlatijtoque altepejitic pampa majmahuij huan moilhuíaj queja nopa momanahuisse, pero ax neli. Ax hueli momanahuisse tlen nopa tlaijyohuistli tlen hualas. Nopa altepetl Bet Esel ehuan tlen inmechmanahuiyayaj, ama mochoquilise ininselti ipampa nopa tlatzacuiltistli tlen quinajsis. <sup>12</sup> Tlen itztoque ipan altepetl Marot huihuicase ica nopa hueyi tlaicajcualocayotl tlen quinajsis. Quichixtoque ajqueya quinpalehuiqui, pero axaca hualas pampa itlatzacuilti TOTECO quixolejtoc nochi huan ajsitoc hasta ipuerta altepetl Jerusalén.

<sup>13</sup> InLaquis ehuan, inquinpiyaj cahuyojme tlen chichahuac motlalohuaj para quihuicase imocuacarros. Huajca xiisihuica huan xiquincualtalica nopa cahuyojme tlen más chichahuac motlalohuaj para incholose tlen itlatzacuilti TOTECO intla inhuelise. Pero san tlapic, pampa inelque nopa achtohui altepetl ipan tlali Judá tlen inquitoquilijque itlajtlacol tlali Israel. Quena, inquinnextilijque Jerusalén ehuan ma quinhueyichihuaca tlamantli tlen ax neli Dios.

<sup>14</sup> Huajca xijchihuaca queja se tlatatl tlen quinmacas se regalo quema quinnahuatijtehuas iichpoca ihuaya nopa telpocatl tlen mocuilijtoc. Xiquinmacaca imocualancaitacahua altepetl Moreset Gat queja se regalo pampa ipanima yajuanti quihuicase nopa altepetl ehuan para iniaxahua. Tlacame ipan altepetl Aczib quincajcayajtoque nopa tlanahuatiani ipan tlali Israel. Quintencahuilijtoque tlapalehuili pero ax hueli quinpalehuise.

<sup>15</sup> TOTECO quiijtohua: „Nijhualicas se tlatlanquetl para quinitzqiti Maresa ehuan para elise itlate-quipanojcahua. Quena, nopa tlacame tlen más yejyeczitzi ipan tlali Israel motlatitij ipan nopa tlacacahuaya nechca Adulam, pero nopano quinitzquise huan quinhuicase ilpitoque.

<sup>16</sup> Xichocaca huan ximotzonhuatanica para in-quinextise inmocuesohuaj. Quena, ica imotequipachol, ximotzonhuatanica hasta innesise queja nopa tzopilome tlen tzonpepestique. Xiquinchoquilica imopilconehua tlen inmechmacayayaj hueyi paquilistli. Pampa ama inmechcuilijij huan quinhuicase para tlatequipanotij san tlalpic ipan seyoc tlali. Huan ayoc quema inquininitase.”

### Tlatzacuilitli ipan tlacame tlen tetique

**2** Teicneltique tlen motecaj ipan inintlapech huan ipan inintlalnamiquilis mosenilhuáj tlachque fiero tlamantli hueli quichihuase. Huan quema tlanesi, ya nopa quichihuaj pampa quipiyaj chicahualistli para quichihuase tlen quinequij. Teicneltique pampa ya ajstitihuala inintlatacuilitlis. <sup>2</sup> Yajuanti quiixtocaj seyoc imil huan quiichtequij yonque ya quipiyaj miyac. Quiitaj se cali tlen seyoc iaxca huan san moaxcatáj. Ica istlacaticayotl quintlacuicuilíaj inincalnehcahua huan iniicnihua ininchajchaj yonque piliyotzi quipixque. Hasta nojquiya quincuilíaj nopa tlali tlen quiselijtoque tlen inintatahua.

<sup>3</sup> Huajca TOTECO quiijtohua: “Na nojquiya nimoilhuijtoc tlen niquinchiuilis. Niquintitlanilis se tlaijiyohuilitli huan ax huelis momanahuise. Huan ipan nopa tonal ayoc mohueyimatise huan mooquichmajtinemise. Itztose ipan se hueyi tlaohuijcaoyotl.”

<sup>4</sup> Ipan nopa tonal para tlacame inmechhuetzquilise, imocualancaitacahua huicase ni huicatl queja elisquíaj imojuanti tlen inhuicaj huan quiijtose:

“TOTECO techtlamixolejtoc.

Techcuilijtoc nochi tlen toxca huan quinmajmacatoc tlaxtequini.

Quena, nochi totlalhua quinmacatoc tlacame tlen fierojtique.”

<sup>5</sup> Huan ayoc itztos niyon se israelita ica tequihuejcaoyotl iixpa TOTECO para quixexelos tlali huan mahuiltis ica piltetzitzi iixpa TOTECO para quimatis aqueya quiselis. Nochi tlen quipixque tequihuejcaoyotl ya itztose ipan seyoc tlali pampa ya quinhuicatose.

### Istlacatica tiocamanalohuani

<sup>6</sup> Nopa israelita tiocamanalohuani tlen istlacatij nechilhuáj: “Amo xiteyolmelahua para hualas tlatzacuilitli. Amo xiquijto para tiisraelitame timopinahuase pampa ax quema techajsis tojuanti.”

<sup>7</sup> ¡Ay imojuanti, iniixhuihua Jacob! ¿Ax inquitmatij TOTECO Itonal huelis inmechnojnotzas chicahuac? ¿Inmoilhuáj ax quema quichihuasquía ya nopa?

TOTECO quiijtohua: „Nochi notlajtol quinchihuilíca cuali tlen nemij xitlahuac, huajca intla inquichi-

huayayaj tlen cuali, ax inquicuesijcaquisquíaj tlen niquiijtohua.

<sup>8</sup> “Pero nochi imojuanti tlen notlacajhua, ama in-mocueptoque queja innocualancaitacahua. Inquinichtequilíaj tlen ica mopantzacua se tlatatl, yonque se israelita huan imoicni. Inquiquixtilíaj iyoyo yonque huala tlen tlatehuijcaoyotl huan paqui para ajsis ichaj huan ax quitemohua cualantli, huan san in-mechonpano.

<sup>9</sup> “Inquiquixtilijtoque ininchajchaj huan inquintojto-catoque cahual sihuame tlen paquiyayaj yonque nelíca pilquentzi quipixque. Inquiquixtilijque inincone-hua nochi tlen na niinTeco niquinmacatoya. <sup>10</sup> Huajca ximotlaloca huan xitlatequipanotij ipan seyoc tlali pampa ya nopa quinamiqui. Ya ni ayoc imochaj, niyon ni tlali ayoc imotlal, pampa onpano intlajtlacolchijtoque huan onpano inquinenpolojtoque ni tlali huan in-quichijtoque ax tlajajpactic noixpa.

<sup>11</sup> “Inquiselíaj aqui hueli tlatatl queja imotiocamanalojcahua yonque san icamac. Yonque se inmechilhuisquía: ‘Na niquita tlen cuali imopantis, huan inquipantise paquili huan miyac tlali.’ Yonque queja nopa inmechistlahuisquía, inquiselisquíaj para melahuac, pero ax queja nopa elis.

### Hualas se tlananahuilistli

<sup>12</sup> “Pero se tonali teipa niquinsentilis nochi iixhuihua Jacob. Quena, nochi israelitame tlen noja mocahuase yoltoque niquinsentilis queja se tlamocuitlahuijquetl quinsansejcotilía iborregojhua campa tlatzactli. Huan queja paquij miyac borregojme campa sacapetlayo, ni tlali temis ica tlahuel miyac notlacajhua tlen ya niquin-hualicatos tlen campa hueli tlatlani. Huan nochi tlahuejchijtose ica paquilistli. <sup>13</sup> Huan ipan nopa tonal hualas se tlayacanquetl tlen quitlapos imoojhui huan inmechyacanas. Quena, inmechpostequilis nopa puertas campa intzactose huan inmechquixtis. Huan niimotlanahuatijca nitlayacanas huan innechtoquilise. Huan na niimoTECO nijpiyas tlanahuatili ipan imotlal.

### Inintlajtlacol nopa tlayacanca israelitame

**3** “Xijtlacaquilica imojuanti tlen intlayacanani ipan tlali Judá huan tlali Israel. Monequisquía más in-quitatisquíaj tlen xitlahuac que nochi sequinoc. ¿Ax neli? Huan quinamiqui intlayacanani intlamocuitlahuisquíaj para oncas tlen xitlahuac ipan imotlal. <sup>2</sup> Pero inquihuejcamajcahuaj tlen xitlahuac huan in-quinequij tlen ax cuali. Inquiquixtilíaj notlacajhua tlen iniaxca, queja se tecuani quiquixtilíca icuetlaxo tlen quimictijtoc. Eltoc queja inquicua ininnacayo huan hasta iniomiyo notlacajhua tlen inquintlahuijsojtoque tlalchi. <sup>3</sup> Quena, imojuanti queja intecuanime, in- quicua notlacajhua ininnacayo huan inquiquixtilíaj ininuetlaxo. Inquinpojpostequilíaj iniomiyo huan in- quinhuejhuelohuaj queja nacatl tlen inquinequij cuehtic para se tlacualistli. Intlayacanani, inquinuicuilíaj notlacajhua nochi tlen quipiyaj. <sup>4</sup> Huan yeca ipan nopa

tonali quema inquitomose TOTECO para ma inmech-palehui, ax inmechnanquilis. Yajaya san moixtlatis pampa inquichijtoque tlahuel miyac tlamantli tlen ax cuali.”

<sup>5</sup> Quej ni TOTECO quinilhuía tiocamanalohuani: “Intiocamanalohuani, inquincuapolojque notlacajhua. Inistlatatij huan inquijtohuaj se quiapiyas paquilistli intla inmechtlamacas. Pero intla se tlatatl ax quiapiya tleno para inmechmacas, inquiyolmelahuaj para hualas tlatehuijcaoyotl para inquitamajmatisé.

<sup>6</sup> “Huajca hualas tlatzacuiltli imopani huan ayoc huelis inquitase ipan tlanextili para inquitamatisé tlachque hualas. Tlamis imotequi, intiocamanalohuani, pampa ax inteyolmelajtoque para hualas tlatzacuiltlistli. Elis queja sejtos tonati huan oncas tzintlayohuilotl campá imojuanti. <sup>7</sup> Huan intiocamanalohuani tlahuel inmpinahuase pampa ax inquitamiatyayaj tlen hualayaya. Huan imojuanti tlen intetonalitayayaj ayoc inquitamatisé tlachque inquichihuase. San inmocamatzacuase huan inmpinahuase pampa ax nimechnanquilis.”

<sup>8</sup> Pero na niMiqueas, ax queja nopa niitztoc. Nijpiya miyac ichicahualis itonal TOTECO. Ax nimajmahui niquiyolmelahuas tlacame ipan tlaltini Judá huan ipan Israel para TOTECO quintlatzacuiltis israelitame ipampa inintlajtlacolhua pampa ya nopa xitlahuac.

<sup>9</sup> Huajca xijtlacaquilica ya ni intlayacanani ipan Israel huan Judá. Inquicuesijcaitaj tlen melahuac huan inquichihuaj huijcoltic nochi tlen xitlahuac. <sup>10</sup> Inquitlamitemitijtoque Jerusalén ica temictiani huan nochi tlamantli tlajtlacoli. <sup>11</sup> Intlayacanani, inquinequij tlacame ma inmechtlaxtlahuica para intetlajtolsencahuase. Intotajtzitzi, san intlamachtíaj intla inquitlanij tomi. Intiocamanalohuani, san intemachiltíaj TOTECO itlajtol intla inmechtlaxtlahuíaj. Teipa inquichihuaj queja inmotlatzquilíaj ipan TOTECO. Huan inmoheuyimatij huan inquijtohuaj: “TOTECO itztoc tohuaya huan yeca ax tleno tlen fiero techajsis.” <sup>12</sup> Huan imopampa imojuanti imotlajtlacolhua, imocualancaitacahua quixolehuase altepetl Jerusalén. Canactzi mocahuas queja se mili tlapoxahuali huan canactzi elis queja se monton campá calxolehuaj. Huan nopa tlachiquili campá ijcatoc tiopamitl, teipa elis se cuatitlamitl.

#### Nopa tepetl tlen TOTECO ipan itlamiya tonali

**4** Pero teipa, ipan itlamiya tonali, Jerusalén elis más tlaixmatili que nochi sequinoc altepetini ipan nochi tlattepectli pampa nopano mosehuis tlen quinnahuatis nochi tlaltini. Huan tlacame tlen ehuj campá hueli ipan tlattepectli ajachica quipaxalose.

<sup>2</sup> Quena, tlacame tlen ehuaní ipan campá hueli tlaltini moilhuse se ica seyoc: “Ma tiyaca ma tijpaxalotij itepe Toteco Dios. Ma tiquitatij itioipa ininTECO nopa israelitame. Yajaya technextilis iojhui huan tlachque cuali para tijchihuase huan tijneltoquilise.” Pampa ipan nopa tonali TOTECO quinnahuatis nochi tlattepectli tlen altepetl Jerusalén huan tlen nopano quisas itlajtol.

<sup>3</sup> Yajaya tetlajtolsencahuas quema onca cualantli tlatlajco miyac tlamantli tlacame campá hueli. Quena, quema mocualanise se tlali tlen tetic ica seyoc tlen nojquiya tetic, yajaya motlajcoquetzas para quinyoltlalis. Huan oncas tlatehuilistli. Tlacame quitejtejtzonase inintepos tlen ica tlatehuiyayaj para ica quichihuase azadones. Huan inincuatlaminhua quitejtejtzonase para quichihuase huíngaros. Niyon se tlali ayoc motlalanas para quitehuis seyoc tlali, niyon ayoc aca momachtis quejatza tlatehuis.

<sup>4</sup> Huan sesen tlatatl mosiyajcahuas ica paquili itzala se icuatlatoc huan sesen ixocomecamil temacas hasta mocahuas. Ayoc aca quintemajmatis pampa TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij queja nopa quijtojtoc. <sup>5</sup> Huajca yonque nochi sequinoc tlaltini ama ipan ni tonali quinhueyichihuaj totiotzitzitzi, tiisraelitame tijtoquilise TOTECO, yajaya tlen eliyaya toDios tlen ipejya huan elis para nochipa.

#### TOTECO sampa quinsentilis israelitame tlen campá hueli tlaltini

<sup>6</sup> TOTECO quijtohua: “Ipan nopa tonali niquinhualicas notlacajhua tlen metzcototique huan tlen tlahuel tlaijiyohuijtoque campá quinhuicatoque. Quena, niquinsentilis nochi tlen ax tleno quiapiyá pampa niquintlatzacuiltitoc. <sup>7</sup> Huan ica yajuanti sampa nijchihuas se tlali ica tlacame tlen tejtétique. Huan na, niimoTECO, nielis inintlanahuatijca huan nitlanahuatis ipan tepetl tlen nopa tonal huan para nochipa. <sup>8</sup> Huajca Jerusalén elis temachtli queja se tlamocuitlahuijquetl quintlachilía iborregojhua tlen huejcapa. Huan Jerusalén sampa quiapiyas se tlanahuatijquetl ica hueyi tlanahuatili campá hueli queja achtohuiya oncayaya.”

#### Achtohui israelitame chocase ipampa tlatzacuiltlistli tlen hualas

<sup>9</sup> Pero ama ipan ni tonal intlahuejchihuase queja sihuame quema quinajsi inintlacuaajcualol para conepiyase. Ax inquipiyase se imotlanahuatijca o se imotlalnamicitijca pampa ya mictose. Axaca inmechmanahuis para ax inmechajsis imotlacuaajcualocayo. <sup>10</sup> Huajca inJerusalén ehuaní, xihuihuipicaca queja se sihuatl tlen tlaijiyohuíja para tlatlacatiltis. Xitlahuejchihuaca pampa inquijiyohuise nopa hueyi tlacuaajcualocayotl tlen inmechajsis. Amantzi monequi inquisase ipan ni imoaltepe huan initztotij miltitla. Teipa inmechhuicase tlali Babilonia. Pero nopano TOTECO yas para inmechcohuati huan inmechmajcahuas. Quena, hasta nepa se tonal TOTECO inmechmaquixtiti ininmaco imocualancaitacahua.

<sup>11</sup> Pero ama monechicojtoque inintlacajhua miyac tlaltini tlen imoca cualanij inJerusalén ehuaní. Quijtohuaj: “Tijnequij tiquitase quema quixolehuase imoaltepe huan tlahuel fiero mocahuas. Tijnequij tiquitase quema inmpinahuase.” <sup>12</sup> Pero yajuanti ax quimatij TOTECO itlalnamiqulicis, niyon ax quimachiltíaj nopa tlatzacuiltli tlen yajaya quisencajtoc para quinchihuicis

teipa. Se tonal yajaya ininpan moquejquetzas imocualancaitacahua queja se quisentilía trigo huan ininpan nejnemis, huan quihuitequis chichahuac para quiquixtilis iyol.

<sup>13</sup> Huajca ipan nopa tonal TOTECO inmechilhuis inisraelitame: "Ximotlalanaca huan ximoquejquetzaca ininpani imocualancaitacahua. Na niimoTECO nimechmacas chichahualistli. Inquipiyase chichahualistli queja se tlapiyali ica icuacua tlen tepostli huan iisti tlen bronce. Huan inquinhuejhuelose miyac tlacame huan nochi ininricojyo imocualancaitacahua tlen quitlantoque ica istlacatili, se tonal inquiselise para innechmacase. Quena, innechmacase queja se tlacajchahualistli, niimoTeco, tlen noaxca nochi tlaltepactli."

#### Inincualancaitacahua ajsitoque

**5** InJerusalén ehuani, xiquinsentilica imosoldados para inmomanahuise ama, intla inhuelij. Imocualancaitacahua ya quiyahualojtoque ni altepetl Jerusalén. Quipinahualtise inintlayacanca tlali Israel ehuani. Quimaquilise ica se cuahuatl ipan icampa.

#### Tlacatis se tlanahuatijquetl ipan pilaltepetz Belén

<sup>2</sup> Yonque ax más hueyi pilaltepetz Belén Efrata queja sequinoc altepetini ipan tlali Judá, pero nopano se tonal tlacatis para na se hueyi Tlanahuatijquetl tlen quinnahuatis israelitame. Yajaya nejnentihualajtoc hasta huejcajquiya pampa nochipa itztoc.

#### TOTECO quintlahuelcahuas itlacajhua hasta seyoctonal

<sup>3</sup> Huajca TOTECO quintlahuelcahuas itlacajhua ininmaco inincualancaitacahua hasta nopa tonal quema nopa sihuatl tlen monequi tlatlacatiltis, quitlacatiltis icone. Teipa quena, iisraelita icnihua tlen noja mocahuase ipan sequinoc tlaltini campa quinhuicaque, sampa hualase ipan inintlal.

#### Quema tlanahuatis TOTECO

<sup>4</sup> Huan ipan nopa tonali yajaya motlalanac ica ichichahualis TOTECO huan quinmocuitlahuis itlacajhua ica ichichahualis TOTECO. Huan quihuicas itoca TOTECO iDios. Huan itlacajhua itztose ica temachili huan pajcaitztose. Huan campa hueli ipan tlaltepactli tlahuel quihueyitlepanitase. <sup>5</sup> Huan tlen ya hualas tlasehuilistli.

Quema nopa tlali Asiria ehuani quinequise calaquise ipan total para quixolehuase tocalhua tlen más cuali tlasenahuali, ica ya tiquintlalise tlahuel miyac israelita tlayacanani huan tlamocuitlahuiani tlen tejtetique para quintlanise. <sup>6</sup> Huan ica machete quinahuatise tlali Asiria tlen elqui itlal Nimrod. Yajaya techmanahuis ininmaco Asiria ehuani quema hualase para quitehuise total huan quipanose tonepa.

<sup>7</sup> Huan ipan nochi tlaltepactli ipan nopa tonali, nopa israelitame mocahuase campa hueli queja quema TOTECO techtitlanilía ajhuechtli tlen tlasejseltia o atl

tlen quixolonía xihuitl. Nopa atl tlen techmaca ax quichiya hasta tlacame quinequij ma huetzi, niyon ax mocahua quema tlacame quinequi ma mocahua.

<sup>8</sup> Quena, nopa israelitame itztose ipan campa hueli tlaltini ininhuaya tlen hueli tlamantli tlacame. Huan nopa tlacame quinimacasise queja sequinoc tlapiyalime ipan cuatitlamitl quiimacasij nopa hueyi tecuani león. Huan nopa israelitame tlen mocahuase ipan nopa tonali tlanahuatise campa hueli huan axaca huelis momanahuis iniixpa pampa itztose queja se tecuani tlen nemi tlatlajco borregojme tlen quinmictijtinemis huan quinhuejhuelojtinemis tlen quinequis. <sup>9</sup> Quena, TOTECO quinmatlalanac israelitame huan quintzontlamiltise nochi inincualancaitacahua.

<sup>10</sup> Huan TOTECO quijtohua: "Ipan nopa tonali niquinxolehuas nochi imotlatehuajca carros huan imocahuayojhua tlen ipan inmotemachijtose para inmomanahuise. <sup>11</sup> Nojquiya nitlanahuatis ma quixolehuaca imoaltepehua tlen inmoilhuáj temachtli tlen ipan inmotlatiáj quema onca tlatehuajcayotl. Quena, nijxolehuas sesen tepamitl tlen quiyahualohua imoaltepehua pampa ayoc monequis. <sup>12</sup> Huan nijxolehuas tlen ica intetlajchihuáj huan ayoc itztos niyon se tetlajchihuajquetl campa imojuanti. <sup>13</sup> Huan niquinxolehuas nochi totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome tlen inquinhueyichihuaj. Huan ayoc quema inmotlancaquetzase para inquihueyichihuase tlen se quichijchijtoc ica ima. <sup>14</sup> Niquinxoxtis nochi nopa tlaixcopincayome tlen nopa teteyotl Asera tlen mopantía imohuaya huan niquinxolehuas. Nojquiya nijxolehuas nochi altepetini campa quinhueyichihuaj totiotzitzitzi. <sup>15</sup> Huan nopa tlaltini tlen ax nechneltoquilise quimachilise nocualancayo, pampa niquintlatzacuiltis chichahuac huan ica miyac cualantli."

#### TOTECO quinteilhui israelitame

**6** TOTECO quijtohua: "Xijtlacaquilica, inisraelitame, ximotlalanaca huan xinechcamajixnamiquica intla ax cuali nijchijtoc. Tlacactoque nochi huejhueyi tepetini huan nochi tlachiquili tlen innechilhuisse.

<sup>2</sup> "Quena, nochi huejhueyi tepetini huan hasta campa onmotlatzquijitoc tlali ma quitlacaquilica tlen na niimoTECO nijpiya para ica nimechteilhuis inisraelitame. Pampa innotlacajhua, huan imohuaya nijpiya se cualantli. <sup>3</sup> Notlacajhua, ¿tlachque fiero nimechchihuilitoc para innechtlahuelcahuase? ¿Ica tlachque nimechcuesojtoc? ¡Xinechnanquilica! <sup>4</sup> Pampa na nimechquixti tlen tlali Egipto campa san tlapic intlataquipanohuayayaj. Nopano quema initztoyaj iniacahua sequinoc tlacame, na nimechcojqui para nimechtojtomas tlen nopa tlatequipanojcaoyotl. Huan nimechtitlanili Moisés huan Aarón huan María para inmechyacanase.

<sup>5</sup> "Notlacajhua, ax inquilnamiquij Balac nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Moab tlen quinequiyaya inmechtzontlamiltis huan quitlajtlani nopa tiocamanalojquetl Balaam icone Beor ma inmechteilhuis. Pero na nijfuerzajhui Balaam ma inmechtiochihua. ¿Ax inquil-



namiqij nochi tlen yejyetz nimechchihuili quema initztoyaj ipan ojtli tlen Sitim hasta Gilgal? Nijchijqui para iniquimatque para na, niimoTECO, huan nijchihua tlen xitlahuac.”

#### Tlen TOTECO quinequi tlacame ma quichihuaca

<sup>6</sup> ¿Quejatza hueli tiajsitij iixpa TOTECO Tlen Más Hueyi para tijhueyichihuase ica nochi tlen ax cuali tijchijtoque? ¿Cuali tihualase iixpa ica becerros tlen quiaxitijtoque se xihuitl para tijmacase queja tlacajc ahualistli?

<sup>7</sup> ¿Paquis TOTECO ica miyac mil tlacajc ahualistli intla ax tijchihuaj tlen cuali? Yonque nijmacasquía miles tlen borregojme o tlahuel miyac aceite tlen quitemitisquía majtlacltl mil atlajtl, ax ya nopa quinequi. Yonque nijmacasquía noachtohui cone ipampa notlaxpanolhua, yajaya tlen quisqui ipan notlacayo ipampa tlajtlacolli tlen eltoc ipan noyolo, ax ica ya nopa paquis.

<sup>8</sup> TOTECO techilhuitoc nopa tlen cuali huan tlen quinequi ma tijchihuaca. San quinequi ma tijchihuaca tlen xitlahuac, ma titetlasojtlaca huan ma tinejnemica ihuaya huan ma timoechcapanoca iixpa.

#### Ma ax tlacajcayahuaca

<sup>9</sup> TOTECO camati chichahuac para nochi altepetl Jerusalén ehuani. Tlacame tlen tlanamiqij quiimacasij huan quitlepanitaj. Huan TOTECO quijtohua: “Xijtlacaquilica tlachque tlatzacuiltli hualas huan xijmática na nijtitlantoc. <sup>10</sup> Pero imojuanti, ax ya nopa inquichihuaj. Inmoricojchihuaj ica tlamantli tlen pajpatiyo tlen tlaxtecltl. Huan quema intlanamacaj, ax intemacaj ajsitoc queja monequi. <sup>11</sup> Temachtli monequi nimechtlatzacuiltis pampa inquitequihuaj se tlayejyecoli tlen ax ajsi huan inquijiyaj tetini tlen quinpolohua para inquitlalise ipan imobalanzas. <sup>12</sup> Nopa tominpiyani quitemitijtoque ininchajchaj ica miyac tlamantli tlachtectli huan nochi ininchaj ehuani istlacatij huan tlacajcayahuaj. <sup>13</sup> Yeca na nojquiya nijchihuas ximocococa huan nimechmajcahuas. Nimechchihuas inmoca huase san imoma ipampa imotlajtlacolhua. <sup>14</sup> Intlacuase, pero ax quema inixhuise. Tlen fiero ax quema inmechcahuas. Yonque miyac inpixcase, ax huelis inquiajcoquise para teipa. Huan tlen inquiajcoquise, niimoTeco niquinmactilis inmoalancaitacahua tlen inmechtlanise para ma quihuejhueloca. <sup>15</sup> Intocase, pero ax inpixcase. Yonque ipan inmoquejquetzase olivos para iniquixtilise aceite, ax inquijiyase niyon se quentzi aceite para inmo polose pampa tlen inmechtlanise quitequihuise. Huan inmoquejquetzase ipan xocomecat, pero ax oncas xocomeca atl para inquise, pampa nochi tlen imoaxca niquinmacas sequinoc. <sup>16</sup> Inquitoquilijtoque itlanahuatilhua nopa fiero tlanahuatijquetl Omri huan ifiero ojhui tlanahuatijquetl Acab. Yeca na nijchihuas para ma quixolehuaca imoaltepe. Huan nochi sequinoc tlacame inmechhuetzquilise ipampa tlen imopanti, inJerusalén ehuani. Innotlacajhua, tlahuel inmo pinahuase.”

#### Israelitame momacaj cuenta para fierojtique

<sup>7</sup> Nelía fiero nijmati. Nijmati queja se tlen quinequisquía quicuas se quesqui higos tlen achtohui tlaicisi huan yohui campa cuatini para quitequis huan niyon se ax quipantía. Nijmati queja se tlen yohui para quitequis xocomecat huan niyon se quechtl ax onca, niyon setzi ax mocahua para quicuasquía. <sup>2</sup> Ica na, yonque nijtemohua se tlen tetlasojtla ipan totlal, niyon setzi ayoc aca. Axaca niyon se tlatatl tlen xitlahuac. Nochi tlacame san tlachixtoque para temictise huan quitoyahuase estli. Sesen quichihua tlaquetztli para quimasiltis huan quimictis iicni.

<sup>3</sup> Nochi quijiyaj miyac yajatlili para tlajtlacolchihuase hasta ica nochi ininchicahualis. Totlayacancahua huan tojueces quintlajtlaníaj nochi ma quintlaxtlahuica para tetlajtolsencahuase queja yajuanti quinequij. Tlen tominpiyaj quinilhuíaj tlachque quinequij ma quinchiuilica huan ya nopa quichihuaj nopa tequitini yonque ax nesi intla tlasencajtoque. <sup>4</sup> Axaca niyon se tequitiquetl tlen cuali. Tlen más cuali itztoque queja huitztli tlen tecocohua. Huan tlen más xitlahuac itztoque queja sahua mecatl tlen temasiltía. Pero nechcatitoc huala inintlatzacuiltli. Ajsis nopa tonal tlen imotiocamanalocahua tlen temachtli tlachixtoyaj inmechymelajtoque para hualas. Huan ayoc inquitatise tlachque inquichihuase.

<sup>5</sup> Huajca amo xijneltoquili mohuampo, niyon amo ximotemachi ipan tlen ihuaya ticochi pampa nojquiya mitzcaycahuas. Más cuali amo ximolini iixpa. <sup>6</sup> Pampa inincone hua tlacame quinixpanose inintatahua. Huan ichpocame ax quitlepanitase ininnanahua, niyon teyexhua ax quitlepanitase iniyexnahua. Huan icualancaitacahua se tlatatl, elise yajuanti tlen itztoque ipan ichaj.

#### Miqueas motemachi ipan TOTECO Dios

<sup>7</sup> Pero na nijtlachilis TOTECO Dios para nechpalehuis. Nimotemachis ipan yajaya tlen nechmaquixtía. Quena, noTeco nechtlacaquilis.

#### Se tonal Israel tlatlanis

<sup>8</sup> Imojuanti innocualancaitacahua, amo xipaquica no ca na. Pampa yonque ni huetztoc, sampa nimotlalanas. Yonque niitztoc ipan tzintlayohuilotl ama, teipa TOTECO nechtlahuilis. <sup>9</sup> Huajca ama niqijiyohuis icualancayo TOTECO pampa nitlajtlacolchijtoque ica ya. Nijchiyas hasta yajaya camatis para nechmanahuis. Nijpiyas noyolo hasta yajaya quichihuas tlen quinamiqij ica na. Se tonal nechquixtis tlen ni tzintlayohuilotl huan nechtlalis campa tlahuili. Huajca quena, niqitas para yajaya san quichihua tlen xitlahuac. <sup>10</sup> Huan nojquiya nocualancaitacahua quiitase huan TOTECO quinpinahualtis tlen nechilhuyayaj: “¿Canque itztoc moTECO Dios?” Huan na niqitas quema TOTECO ininpan moquejquetzas nocualancaitacahua queja soquitl tlen eltoc callejtapa.

<sup>11</sup> Hualas tonali quema sampa tijscenahuase toaltepe huan mohueyilis nopa tlali tlen toaxca. <sup>12</sup> Ipan nopa tonali tlen ehuaní ipan miyac tlaltini quiitaquij altepetl Jerusalén. Hualase tlali Asiria ehuaní huan hasta tlen ehuaní nopa altepetini tlen moyahualojque ica tepamitl; tlen tlali Egipto hasta tlen itztose nechca atemítl Éufrates. Hualase nochi tlen ehuaní nopa tlaltini tlen ixalteno se hueyi atl hasta ixalteno seyoc hueyi atl. Quiitaquij nochi tlen ehuj tlaltini tlen ipejya tepetini tlen nechca hasta tlen ehuj san itlamiya tepetini tlen huejca. Nochi quipaxaloquij toaltepe. <sup>13</sup> Pero tlatz-itzicatoc elis nopa tlaltini ipampa nochi tlamantli fiero tlen quichijtoque tlen nopano ehuaní.

#### Miqueas momajito ica TOTECO

<sup>14</sup> TOTECO, xitechyacana pampa timotlacajhua. Xitechmocuitlahui queja se tlamocuitlahuiquetl quinmocuitlahuía iborregojhua huan quintilana ica icuachicol huehueyac quema calaquisnequij campá mahuilili. Xitechcahuili tojuanti tlen tiitztoque toseltitzi campá cuatitlamitl, ma sampa tiitztoqa campá temachtli. Xitechtlamaca cuali queja tiquintlamaca borregojme ica sacatl tlen sejselic queja eltoc ipan tlali Basán huan Galaad. Quena, sampa ma tiitztoqa ica yejyectzi queja achtohuiya.

#### TOTECO tlananquili

<sup>15</sup> „TOTECO camati: „Na sampa nimechnextilis huejhueyi tlamantli queja nopa chichahualnescayotl tlen nijchijqui quema inquisque tlali Egipto.”

#### Miqueas sampa camati

<sup>16</sup> Sequinoc tlaltini quiitase tlen tijchihuas huan mopinahuase pampa quiitase ax tleno ipati ininchicahualis. Mopinahuase hasta mocamatzacuase huan monacastzacuase. <sup>17</sup> Quipipitzose nopa tlalcuanextli queja cohuame. Queja cohuame tlen mohuahuatatzaj, huihuipicatihualase tlen campá motlatiyayaj huan monextise ica hueyi majmajtli moixpa ta, TOTECO Dios.

<sup>18</sup> Axaca seyoc Dios queja ta. Ta titetlapojpolhuía tlaixpanoli huan yonque fiero quichijtoque motlacajhua tlen mocahuaj yoltoque, tiquilcahua inintlajtlacolhua. Ax tijyoltipantlalía cualantli pampa ta tipaqui miyac quema titetlasojtlaj.

<sup>19</sup> Sampa tijpiyas hueyi moyolo tohuaya huan tijtlaltocas totlaixpanolhua. Quena, TOTECO, ticatzonpolihuiltis nochi totlajtlacolhua campá más huejcatla ipan hueyi atl. <sup>20</sup> Techtiochihuas queja tiquilhui tohuejcapan tata Jacob para tijchihuasquía huan techtlasojtlas queja tiquilhui Abraham. Nochi tlen tiquintencahuili tohuejcapan tatahua huejcajquiya para tijchihuasquía, ya nopa tijtlamichihuas.

# NAHÚM

## TOTECO cualani ica altepetl Nínive

**1** Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacac na, ni Nahúm, tlen niehua pilaltepetz Elcos, quema nechnextili tlen ipantis altepetl Nínive. <sup>2</sup> TOTECO itztoc se Dios tlen quintlasomati tlacame pampa quinamiqui san ya ma quitequipanoca. Yeca quintlatzacuiltía huan quincocolía quema ax quitlepanitaj. TOTECO momacuepa huan nelía cualani ica tlen moyoltetilíaj ica ya. Ica miyac cualantli quintzontlamiltía nochi icualancaitacahua. <sup>3</sup> TOTECO tlahuel quichiya para pehuas cualanis. Pero nelía hueyi ichicahualis huan yajaya quiita para nochi tlen tlajtlacolchijtoque temachtli quiselise inintlatzacuiltis. TOTECO quinextía ichicahualis quema onca ajcomalacatl huan quema chichahuac tlaajaca. Nopa mixtli tlen motlalohua eltoc queja tlattejpochtli iicxitla. <sup>4</sup> Quema yajaya quimaca tlanahuatili para ma huaqui, huaqui nochi nopa hueyi atl, atljtli huan sacamili ipan tlali Basán. Ica itljtoli nopa cuatitlamitl Carmelo huan nochi nopa cuatini ipan Líbano moxolehuaj. <sup>5</sup> Quema TOTECO itztoc nechca, nopa tepetini huihuipicaj huan nopa tlachiquili atiyaj. Mojmolinía tlali huan nochi tlen itztoque ipani tlahuel momajmatíaj.

<sup>6</sup> Axaca huelis quiiijyohuis quema TOTECO mototonilijtoque ica cualantli. Iqualancayo eltoc queja nopa tlilelemectli tlen nochi quitlamitlatía. Quema yajaya cualani, nochi nopa tepexitl huehuelocaj.

<sup>7</sup> TOTECO hueyi iyolo. Quema se mocuesohua, ma yohui campa ya huan yajaya quimanahuis. Yajaya quinixmati tlen quineltoquilíaj huan tlen eli iaxcahua.

<sup>8</sup> Pero ininca tlachpana icualancaitacahua queja quema huala se hueyi atl huan nochi quihuica. Iqualancaitacahua quintojtocatinemi hasta tlayohua.

<sup>9</sup> ¿Tlachque inmoilhuíaj inquichihuilise TOTECO para inquitlanise ya? Yajaya inmechtzontlamiltis san ica se huelta. <sup>10</sup> Tlen mochihuaj icualancaitacahua itztoque queja huitztli tlen moxinepalojtoque. Itztoque queja ihuintini tlen huetztihualahuij pampa tlahuel tlaitoque. TOTECO quintlatis queja xihuitl tlen cuali huactoc.

<sup>11</sup> Imojuanti ipan altepetl Nínive inmoilhuíaj se tlenijqui huelis inquichihuilise TOTECO, pero tlen queja nopa moilhuía san fiero itlanamiquilis. <sup>12</sup> Ya ni tlen TOTECO quinilhui itlacajhua: “Yonque nopa Asiria ehuan quipiyaj tetili huan itztoque nelía miyac, na niquintzontlamiltis huan ayoc quema nesise.

“Yonque miyac nimechtlaijiyohuiltijtoque, ayoc nimechtlaijiyohuiltis más. <sup>13</sup> Huan na nimechttojtomas tlen

campa nopa Asiria ehuan inmechpictose inilpitoque.”

<sup>14</sup> Huan ya ni tlen TOTECO tlanahuati tlen nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria tlen mosehui ipan Nínive. TOTECO quiiyto: “Ta ayoc tiquinpiyas moixhuhua para mocahuas motoca. Tlen imotiopahua niquintlapanas nochi nopa totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome. Huan nopano timiquis huan nimitztocas pampa miyac tlajtlacolli tijchijtoque huan ax quinamiqui para tiitztos.”

## Altepetl Nínive motlamixolejtos

<sup>15</sup> ¡Xiquitaca! Nepa campa tepetl huala ne tlayolmelaquetl tlen quihualica se cuali tlajtoli. Nechhualiquilis tlajtoli tlen tlasehuilistli. Xiilhuichihuaca intlali Judá ehuan. Xijtlamichihuaca nochi tlen inquiiytoque para inquichihuase. Mocualancaitacahua tlen hualahuij tlen Nínive ayoc quema mocuepase pampa nochi ya niquintzontlamilti.

**2** ¡Pero imojuanti ipan altepetl Nínive, xijtlacaquili-ca! Imocualancaitacahua ya inmechyahualojtine-mij. Campa tepamitl xitlamocuitlahuica. Ipan ojtli xitlapijpiyaca pampa nimantzi hualase para inmechtehuise. Xiquincualtlalica nochi tlacame tlen quimatij tlatehuíaj. <sup>2</sup> Inquitlamitlachtequilijtoque tlali Israel huan inquicajtoque queja se xocomeca tzontli tlen ax quiipya imaxihuiyo. Huajca ama TOTECO inmechtlatzacuiltis. Nojquiya ama TOTECO sampa quitlalanas tlali Israel. Quihuejcapantlalis nopa tlali hasta quiipyas miyac tlatlepanitacayotl huan chichahualistli queja quema Jacob mohueyimatiyaya ica iyejca nopa tlali.

<sup>3</sup> Nopa tlatehuiani chichilihuis inintepos tlen ica motehuíaj. Huan xiquitaca nochi nopa taca tlatehuiani moyoyontijtoque chichiltic. ¿Ax inquinitaj? Inincuacarro eltoc queja tlicuahuitl huan quema ya monemilijtoque para tlatehuise, huihuipicase hasta nopa huejhueyi cuatini. <sup>4</sup> Nopa cuacarros ejelihuis nentinemise ipan imocalles huan campa imotianquis. Caquistis queja tlatomoni huan nesise queja tlilelemectli. Motlalose chichahuac queja quema tlapetlani. <sup>5</sup> Imotlanahuatijca quintzajtzilis itlatehuijcahua para ma hualaca quimanahuisse imoaltepe. Pero quema yajuanti moisi-huiltise para hualase, motepotlamise. Quinequise ajsitij campa nopa tepamitl para tlacualtlalise huan tlamocuitlahuise. <sup>6</sup> Pero ayoc oncas caquihuili pampa nopa cuapueta tlen ica motzactoya imoaltepe ya tlapojtos. Huan queja huala se chichahuac atemitl, ya calactose imocualancaitacahua. Nopa hueyi cali tlen imotlanahuatijca ya sosolijtos.

<sup>7</sup> Huan quiitzquise nopa sihua tlanahuatijquetl huan quinahuatise ma tlejco ipan tepetini para yas. Huan isihua tlatequipanojcahua ihuaya yase huan tlaayijhuijtiyase queja pilpalomajtzitzi. Moyoltejtzontiyase ica miyac cuesoli huan chocatiyase pampa ama nochi yajuanti quinquippanose seyoc tlali ehuani ica tlen ohui.

<sup>8</sup> Nínive ama eltoc queja se pila tlen nimantzi quisa nopa atl tlen nopano quiteca. Queja nopa atl, imosoldados nojquiya cholojtehuaj. Se quintzajtziíla: “¡Ximoquetzaca! ¡Ximoquetzaca!” Pero axaca mocuepqui ihuaya.

<sup>9</sup> Se quijtohua: “¡Xiquichtequica nopa plata huan nopa oro! Iricojoyo Nínive nesiyya queja ax quema tlamisquía. Tlahuel miyac tlamantli tlen patiyoy quipixqui nopano.” <sup>10</sup> Pero nimantzi altepetl Nínive mocahuas cactoc. Tlatziticatoc mocahuas huan tlahuel iselti. Yolmajmcamictoque huan tlancahuahuihuipicattoque tlen nopano itztoque. Campa hueli quincocohua quimachilíaj huan mocajtoque ixchiphahuaque.

<sup>11</sup> ¿Canque eltoc altepetl Nínive ama? Nopa altepetl nochi quinahuatiyaya queja se hueyi león tecuani. Nimantzi quinequiyaya tlatehuis pampa yolchicajtoya huan motemacayaya. Nopano itztoyaj huehuentzitzitzi tlen ayoc tetique huan coneme. Nojquiya itztoyaj telpocame huan tlen motemacayayaj huan nochi itztoyaj ica temachili. Ax tleno ica mocuesohuayayaj.

<sup>12</sup> Quena, imojuanti ipan altepetl Nínive achtohuaya ineltoyaj queja huejhueyi leones tlen mosisiníaj. Inquinmictiyayaj imocualancaitacahua huan ica tlen inquinichtequiliyayaj inquitlamacayayaj imoconehua huan imosihuajhua. Huan inquitemitiyayaj imochajchaj ica tequipanohuani tlen tlachualme huan miyac tlamantli tlen pajpatiyoy.

### Moxolehuas nochi altepetl Nínive

<sup>13</sup> Pero Toteco Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quijto: “Amantzi nimochijtoc nimocualancaitaca. Nochi imocuacarros nimitztlatilis, huan nochi imoconehua miquise ipan tlatehujicayotl. Nochi tlen inquittecoque na nijtlamiltis huan ayoc quema quipiyas tlanahuatili ni altepetl para quintitlanis tlayolmelahuani campa hueli.”

**3** Inteicneltzitzitzi imojuanti tlen initztoque ipan ni altepetl Nínive. Se tialtepetl tlen titemictía huan tistlacati. Temitoc imoaltepe ica ricojyotl tlen quichiya ajqueya inmechichtequilis. Ax quema inquinequiyayaj inquicahuase para ax inmosisinise. <sup>2</sup> Xijcaquica nopa lazo. Imocualancaitacahua quinmaquilíaj inincahuayos para más nimantzi ma ajsise campa imojuanti. Xijcaquica nopa cuacarros tlen huehuechocatihualahuaj huan iniicxihua nopa cahuayojme. Nopa cuacarros tlen chichahuac motlalojtihualahuaj san pepetlacattoque. <sup>3</sup> Xiquitaca nopa machetes tlamintoque, huan nopa huehuyaque tepos tlamintli tlen cahuani ica tonati pampa nopa miyac soldados quintlalantoque ipan tlatehuilistli. Miyac mococojtoque huan campa hueli inintlacayohua soldados tlen mictoque mocahuaj ica

miyac tlamontomitl. Campa hueli tepejtoque mijcatzitzitzi hasta ipan motepotlamijtinemij.

<sup>4</sup> Nochi ya ni panotoc pampa Nínive ehuani ininhuaya momatque inincualancaitacahua TOTECO. Ni altepetl yejyetzitzi eltoya, pero tlen nopano ehuani yajque huan ininhuaya momatque tlen ax quitlepanitacque TOTECO. Pejque tlahuel tlacajcayahuaj huan pejque quinmachtíaj sequinoc ipan sequinoc tlatini ma tetlajchihuica. Huan quinmachtijque quejatza ma quichi huaca para momecatise huan quinhueyichihuase totiztitzitzi tlen ax melahuac huan quicahuase TOTECO.

<sup>5</sup> Huajca TOTECO Tlen Quinyacana Nochi Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quijtohua: “Ama nimitztlatitolsencahuas huan tlahuel nimitzpinahuatlis. Queja se quitlalanas mocue hasta mitzixtzacuas para mitzpinahuatlis, na nijchihuas para nochi ma quitaca tixolotl huan ax tleno tlen chichahualistli tijpiya.

Tlanahuatiani mitzitzise ica nochi mopinahualis. <sup>6</sup> Huan nimitzpolos tlen más soquiyo huan nijchihuas ximopinahua huan miyac mitzmahuisose. <sup>7</sup> Huan nochi tlen mitzitzise mitztlalcahuise huan quijtose: ‘Nínive tlamixolejtoc. Pero axaca inmechtlasojtlas.’ Huan niyon se ax monechahuas para inmechyoiltlalis ipan Nínive.”

<sup>8</sup> Huelis ta timoilhuía para achi ticuali que Tebas, nopa altepetl tlen eltoya nechca atentli Nilo. Tebas quipixqui atl tlen quiyahualo. Nopa atl quimanahui queja se tepamitl tlen quiyahualohuayaya. <sup>9</sup> Tlatini Etiopía huan Egipto quimacayayaj chichahualistli huan nopa tlatini Fut huan Libia quipalehuiyayaj. <sup>10</sup> Pero Tebas huetzqui ininmaco sequinoc huan yajuanti quihuicaque nopa Tebas ehuani huejca para tlatequipanotij. Ininpilcanehua quincuatlatlapatzque ipan tetl ipan ojtli. Huan soldados quirifarojque para quijtase nopa tlen nopa tlayacanquetl tlen Tebas quihuicasquía para quitequipanos. Huan nochi quintatacatzojque ica tepos cadena huan quihuicaque para tlaijiyohuise hasta miquisquíaj.

<sup>11</sup> Imojuanti nojquiya tlen inehuani Nínive san inhuipicatosse queja se ihuintiquetl. Inquinequise inmotlatitij pampa inquinimacasise imocualancaitacahua tlen inmechtehuiquij. <sup>12</sup> Nochi nopa tepamitl tlen ica inmomanahuíaj sosolihuis. Inhuetzise queja se higo tlen tlahuel icsitoc huan huetzi icamaco tlen quitlamicuas. Tlacame inmechtlamiltise nochi imojuanti.

<sup>13</sup> Nochi imosoldados elise queja sihuame tlen ax quipiyase tetili huan ayoc huelis momanahuise. Se tliitl quitlamitlalis imopuertas huan nopa varas tlen quintzacuayaya. Huan imoaltepe tlapohuis huan imocualancaitacahua calaquise. <sup>14</sup> Huajca ximocualtlalica para nopa tonali quema hualase soldados. Xicajcocuica miyac atl para huelis inquijiyohuise quema ax oncas más huan nochi huactos. Huan xijcualchijchi huaca sampa nopa tepamitl tlen ica inmotzajtactoque para inmomanahuise. Xijxacualoca miyac soquitl para soqui tabiques huan xijchihuaca tlapepecholi. Xijchi huaca adobe huan xijcaczoca. <sup>15</sup> Pero quema inlacualtlalijtinemise huajca nopa tliitl ajsiqui campa imojuanti huan tlatlas imoaltepe huan nopa machetes in-

mechmictise. Queja hualahuij ica ininmiyaca tlen pilchapoltzitzí huan quitlamicuaj tlen eltoc ipan imomil, hualase tlen inmechtlamihuejhuelose. Yonque inmomiyaquilise queja pilchapoltzitzí, ax hueli inmanahuise. <sup>16</sup> Inquinpiyaj tlahuel miyaqui tlahochuani ipan imoaltepe tlen momiyaquilijtoque queja sitlalime ipan elhuicac, pero imocualancaitacahua noja más miyac. Yajuanti miyac queja ininmiyaca pilchapoltzitzí. Inmechtlamihucase nochi imojuanti huan nochi tlen inquipiyaj. <sup>17</sup> Nopa tlayacanani tlen ama inmechmocuitlahuáfaj huan inmechyacanaj mosansejcotilise queja mosansejcotiláfaj pilchapoltzitzí ipan tepamitl quema taseseya. Huan quema quisa tonati nopa pilchapoltzitzí quisaj huan yohuij huan ax aquí quimati

canque yajtoque. Queja nopa nojquiya yase imotlayacancahua huan ayoc inquinítase.

<sup>18</sup> Ta titlanahuatijquetl ipan tlali Asiria, motelpocahua nochi mictoque huan nesi queja cochoque pampa tepettoque campa hueli. Nochi mosoldados tlen más motemacayayaj san mosiyajcajtoque. Motlacajhua mosemantoque campa hueli campa tepetini huan ipan cuatitla huan axaca aquí para quinsentilis sampa. <sup>19</sup> Eltoc queja timotlamipojpostectoque huan ayoc onca pajtli. Eltoc queja mitzajsitoc se hueyi cocolistli huan ayoc quema huelis timochicahuas. Nochi tlen quicaquise tlen mopantitoc momatlajtlatzinise huan san moca paquise, pampa ax aquí hueli quipantis se tlatatl tlen ta ax tijtlaijiyohuilti ica miyac tlamantli.

# HABACUC

## Campa hueli nochi tlajtlacolchihuaj

**1** Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO nechnextili na ni Habacuc, nitiocamanalojquetl.  
**2** Na niquijto: „TOTECO, ¿hasta quema tlamis nimitztzajtzilis xinechpalehuiqui huan ax tinechtlacaquilis? ¿Hasta quema tlamis nimitztzajtzilis para ayoc ma mosisinijca tlacame, huan axaca hualas para techmaquixtis? **3** ¿Para tlen tijchihua ma niquita tlajtlacoli huan tlen ax xitlahuac mojmostla? Campa hueli nechyahualohuaj tlacame tlen tlaxolehuaj huan tlen temajmatíaj. Mojmostla mosencualanijtoque huan motehuía. **4** Huan yeca nopa tlanahuatili ayoc quichihuaj inintequi huan nopa tequitini ayoc tetlajtolsencahuaj xitlahuac queja tlanahuatíaj. Tlacame tlen fiero innemilis momiyaquilijtoque hasta quionpano ininmiyaca tlen cuajcualme huan yeca tlayacanani ayoc quichihuaj tlen xitlahuac. San tlacajcayahuj ipampa se tlaxtlahuili.”

## TOTECO tlananquili

**5** Huan TOTECO quijto: „Xiquintlachilica nopa sequinoc tlaltini tlen inmechyahualohuaj huan ximomajmatica pampa nijchihuas se tlamantli ipan ni tonali pero ax inquineltocase yonque se inmechpohuilis para panotoc. **6** Quena, na niquintlalanas nopa caldeos tlen itztoque ipan se tlali tlen tlacame tlen fiero innemilis huan tlen mosisiníaj. Yajuanti quinpactía nentinemise campa hueli ipan nochi tlaltepactli para moaxcatise caltini huan tlaltini tlen sequinoc iniaxca. **7** Yajuanti tlahuel mahuililme huan temajmatíaj. Quichihuaj san tlen quinequij huan axaca hueli quintlacahualtía. **8** Inincahuayos motlallohuaj más chicahuac huan ax queja nopa tecuanime tlen inintoca leopardos. Tlacame tlen nopano ehuan achi más mosisiníaj que nopa lobos tlen nemij ica tlayohua. Nopa tlacame tlen tlejcotoque cahujtipa hualahuij nelchicahuac tlen se tlali tlen huejca. Temotihuetzij nelchicahuac queja se cuajtli para quiitzquis se piyo huan nimantzi quistehuas para quicuati.

**9** „Nochi yajuanti hualahuij para tlatehuise. Campa hueli yohuij nochi temajmatíaj. Quinitzquitihualahuij tlacame queja imiyaca xali para quinhuicase quinquipanoltitij.

**10** „Quinpinajtíaj tlanahuatiani huan quinpinahualtíaj tlayacanani. Quinhuetzquilíaj nochi altepetini tlen moyahualojtoque ica tepamitl tlen tilahuac para quinmanahuisquía. Huan san quimontonohuj tlali iica

nopa tepamitl huan ipan tlejcoj para calaquise ipan nopa altepetl huan quinitzquise itlacajhua. **11** Teipa panoj huan yohuij queja elisquía se ajcomalacatl, pampa senquistoc tlaxolehuaj. Quihuicaj miyac tlajtlacoli pampa san quitaj ininchicahualis queja elisquía ininteco.”

## Habacuc sampa quipohuilía TOTECO icuesol

**12** Na niquijto: „¡TOTECO, hasta huejcajquiya ta tiitztoya huan nochipa tiitztoc! ¡Ta tinoTeco Dios tlen tiTlatzejtzeloltic! Ax timiquise. Melahuac ta tiquinpalehuijtoque nopa caldeos para techtlatzacuilitise huan techxitlahuase ininpampa nopa huejhueyi tlajtlacoli tlen tijchijtoque. Pero ta, tiTOTECO, tlen titemachtli huan titechmanahuis. **13** Ta senquistoc titlapajpactic huan ax tijnequi tiquitas tlen ax cuali. Ta ax tijnequi tiquitas tlajtlacoli. Huajca ¿para tlen san tiquintlachilijtoque quema fiero tlacame techtlaijyohuilitíaj? ¿Para tlen ax tleno tijchihua quema nopa ax cuajcualme quintzontlamiltíaj tlen más cuajcualme que yajuanti?

**14** „¿Para tlen techitaj queja tielisquía timichime tlen itztoque ipan hueyi atl para tlacame ma quinitzquica huan ma quinmictica? Tijcahuilía tlen hueli techmictis. Titechchihuilijtoque queja cohuame tlen ax quipiyaj inintlanahuatijca para quinmanahuis. **15** Tlali Babilonia ehuan quinquixtíaj nochi tlacame ica ininteposchijcol huan quinsentilíaj nochi ipan ininmatla. Huan ica ya nopa tlahuel mopaquilismacaj. **16** Teipa quihueyichihuaj ininmatla huan quitlatilíaj copali. Moilhuía para ica ininmatla moricojchijtoque huan cuali tlacujtoque.

**17** „¿Tijcahuilis para queja nopa ma quichihuaca para nochipa? ¿Tiquincahuilis ma quisenhuiquilica quintzontlamiltise tlaltini ehuan campa hueli ica nochi inincualancayo?

**2** „Nimoquetzas huejcapa ipan ni tepamitl campa nitlamocuitlahuía. Huan nitlachixtos tlachque TOTECO nechilhuis. Nijchiyas quejatza nechnanquilis ipampa nocuesol.”

## TOTECO quinanquili Habacuc

**2** Huan TOTECO nechnanquili huan nechilhui: „Nochi nopa tlanextili tlen nimitznextilis para nimitznanquilis, xiquijcuilo ipan se huapali ica tlajcuiloli tlen huejhueyi huan tlen cuali nesi. Queja nopa tlen hueli tlen quipohuas huels nimantzi motlalos para quinpohuiliti sequinoc. **3** Pero ni tlamantli tlen nimitzyolmelahuas ax panos nimantzi. Pero ica yolic monechcahuijtiyas nopa tonali quema temachtli panos tlen nimitzilhuis ipan ni

tlanextili. Intla tiqitas para ax pano nimantzi, amo ximocueso pampa temachtli panos. Xijpiya hueyi moyolo pampa ni tlamantli panos senquistoc queja nimizilhuía ipan nopa tonali tlen niqixtlalijtoc.

<sup>4</sup>“Xiquijcuilo: ‘Se tlatatl tlen ax cuali mohueyimati miyac huan san motemachía ipan ya iselti, pero se tlen itztoc xitlahuac iixpa TOTECO, itztos para nochipa pampa quineltoca TOTECO.’

#### Tlen ininpantis inincualancaitacahua

<sup>5</sup>“Nojquiya nopa tlaili tlen quinactía quij quincaycayahua huan quinchihua ma mohueyimatca. Pero ax huejcahuase. Ininyolo nopa ax cuajcualme tlahuel quiixtocaj miyac tlamantli tlen sequinoc quipiyaj. Pero yonque quinsentilise miyac tlacame tlen miyac tlaltini para iniaxahua, ax paquij. Noja quinequij quipiyase más. Itztoque queja miquistli huan mictla tlen ax quema temitoc. Nochipa quinequij más. <sup>6</sup> Pero ajsis tonali quema nochi tlen quinzquitoque san quinhuetzquilise huan quijtose: ‘Inteicneltziti imojuanti tlen inmoricojchijtoque ica tlamantli tlen ax imoaxca huan inquimiyaquilijtoque tlamantli tlen inmechprendajcahuilijtoque. Ya ajsico imotlatzacuilti. Ama inquiselise imotlaxtlahuil pampa intelaijiyohuiltijtoque huan intelaxtequilijtoque.’

<sup>7</sup>“Quema ax inquichiyaj, motlalanase tlen inquitlahuiquilíaj huan tlahuel inmechmajmatiquij pampa hualase campa imojuanti ica nochi inincualancayo huan quihuicase nochi tlen inquipiyaj. <sup>8</sup> Inquitlaxtequilijtoque tlahuel miyac tlaltini huan yeca ama yajuanti tlen noja mocahuaj nojquiya inmechtlaxtequilise. Tlahuel miyac tlacame inquinmictijque. Tlahuel chicahuac inquitehuijque ni tlali, huan ni altepetl huan itlacajhua.

<sup>9</sup>“Tlahuel inteicneltique imojuanti tlen inquitemitijtoque imochajchaj ica tlamantli tlen san inquixtectoque. Inmoilhuíaj para tlen inquipiyaj inmechsehuis huejcapa huan inmechmanahuis tlen nochi tlamantli tlahuijcaoyotl. <sup>10</sup> Inquichijtoque tlamantli tlen quihualicatoc pinahualistli ipan imochajchaj. Inquinmictijtoque miyac tlacame ipan tlahuel miyac altepetini, yeca inquihuicaj miyac tlajtlacoli hasta ayoc quinamiqui initztose. <sup>11</sup> Pampa hasta nopa tetini huan nopa cuatecomitl tlen eltoc ipan tepamitl huan inincalpani nopa caltini tlen inmoaxcatijtoque nechtzajtzilíaj para ma nimechtlatzacuilti.

<sup>12</sup>“Inteicneltziti tlen inquicualtlalíaj se altepetl ica tomi tlen inquitlantoque pampa intemictijque huan ica tomi tlen tlamantli tlen inteixtequilijtoque. <sup>13</sup> TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quitlaliytoc para elis san tlapic intequititoque huan san tlapic inmosiyahuiltijtoque pampa nochi tlen inquixtectoque tlatlas huan elis san cuanextli quema yajaya tetlajtolsencahuas. <sup>14</sup> Pampa monechcahuía tonali quema ihuextilis TOTECO quitemitis ni tlattepectli huan senquistoc nochi tlacame quilitase huan quimatise. Temis tlattepectli queja nopa miyac atl quitemitía hueyi atl.

<sup>15</sup>“Tlahuel inteicneltique tlen inquimacaj tlaili se tlen imocalnechca huan teipa inquihuintíaj ica tlen chicahuac hasta huetzis tlalchi huan momimilos para inquitlachilise itlacayo xolotl. <sup>16</sup> Pero ica se tlochtlitl imohueyitilis elis pinahualistli pampa TOTECO inmechtlatzacuiltis ica inejmatl. Huan imojuanti nojquiya inhuetzise huan inmomimilose huan tlanemijya elis imotlacayo huan inmopinahuase. <sup>17</sup> Inquintzontejque nopa cuatini tlen eltoyaj ipan tlali Líbano huan ama mocuepas ipan imojuanti, pampa inmechtlantlamilitise sequinoc. Queja inquinmajmatijque nopa miyac tlapiyalime nopano, ama nojquiya inmomajmatise. Queja nopa elis pampa inquinxolejque miyac altepetini ipan ni tlattepectli huan inquinmictijtoque miyac tlacame.

#### Ax tleno ininpati totiotziti huan tlaixcopincayome

<sup>18</sup>“Ax tleno quipalehuía se tlatatl tlen quihueyichihuas se tlaixcopincayotl tlen san tlamachijchihuali. Ax tleno ipati se totiotziti tlen quisencajtoque ica tepostli tlen quimolonijque ipan tlatl. San quichihua para se quineltocas se istlacatili huan moilhuis para ya nopa se dios, pero ax neli. Nelía huilhuitic se tlen quinchihua totiotziti tlen ax huelise camatise huan teipa motemachis ipan tlen yajaya quinsencajtoc. <sup>19</sup> Fiero elis para nopa tlatatl tlen quicamahuía se tlamantli tlen cuahuil huan quihuíaj: ‘¡Xiitzo!’ O quihuíaj se tlamantli tlen tetl tlen ax hueli camati: ‘¡Xiisa!’ ¿Inmoilhuíaj para huélis camatise nopa totiotziti huan tlamachtise tlen cuali para sequinoc quichihuase? ¡Axtle! Yonque quinxajtoque nopa totiotziti ica oro huan plata, ax tleno hueli quichihuase pampa ax quipiyaj yolistli.

<sup>20</sup>“Pero TOTECO itztoc ipan itiopa tlen tlatzejtzeltolic. Ma ax molinica iixpa nochi tlen itztoque ipan ni tlattepectli pampa tlahuel monequi tijtlepanitase.”

#### Itlamajtol Habacuc

**3** Ya ni itlamajtol Habacuc tlen yajaya huicac iixpa TOTECO:

<sup>2</sup> TOTECO, na nijcactoc motlajtol huan nelía nimomajmatía huan nimitzhueyitlepanita ipampa nochi nopa huejhueyi tlamantli tlen tijchijtoc. Ipan ni tonali quema tlahuel titlajiyohuíaj, sampa xijchihua nopa huejhueyi tlamantli huan xitechpalehui queja tijchijqui ipan nopa tonali tlen huejcajquiya. Yonque tlahuel ticualantoc tohuaya, xiquilnamiqui para ta hueyi moyolo huan xitechtlasojtla.

<sup>3</sup> Niquita para Toteco Dios tlen Tlatzejtzeltolic huala tlen altepetl Temán huan tlen tepetl Parán. Itlatlanex huan ihuextilis quitemitijtoc elhuicactli, huan quihueyitlaliíaj tlacame tlen itztoque ipan nochi tlattepectli.

<sup>4</sup> Yajaya petlantihuala huan tlahuili quisa ipan ima queja tlapetlanilotl. Huan quinextía nopa hueyi chicahuallistli tlen motlatijtoc imaco. <sup>5</sup> Iixpa eltoc queja tlayacanaj miyac cocolistli tlen temictíaj. Huan campa iicxihua panotiyohui mocahua tlicoli xaxahuacatoc. <sup>6</sup> Que-

ma yajaya moquetza se tlalochtli, nopa tlali mohuijhuishohua. Huihuipicaj tlaltini quema yajaya quintlachilía. Iixpa ya huelonij nopa tepetini tlen nochipa moquetzttoyaj huan ixpolihui nochi tlachiquili tlen eltoque tlen huejcajquiya. Pero yajaya nochipa itztoc. Nejnentihualajtoc tlen ipejya tonali. <sup>7</sup> Niquita para nopa tlacame tlen tlaltini Cusán huan Madián tlahuel majmahuij pampa quimatij nopa tlaijiyohuilistli tlen quinajsis.

<sup>8</sup> TOTECO, ¿huelis ticalaniyaya ica nopa atlajtli huan atemitl quema huejcajquiya tiquintlapo? ¡Ax neli! Ta tiquinmaquixtiyaya motlacajhua quema tihualajqui ipan nopa tlatehuijca carros ica inincahuayos para titechpalehuis. <sup>9</sup> Ta tijnexti mohueyi chichualis quema ticamatqui. Tijpixtoya mocuahuitol huan mocuatlaminhua momaco pampa queja nopa tiquintencahuilijtoya motlacajhua para tiquinpalehuis. Tijtejtejqui nopa tlali ica miyac atemitl. <sup>10</sup> Nopa tepetini huihuipicaj quema mitzitaj, huan huetzi tlen elhuicac tlahuel miyac atl. Tlejco nopa atl tlen eltoc tlatzintla tlali ipan nopa huejhueyi atl. Tlahuel caquisti queja se tlen tzajtzi chichahuac huan eltoc queja nopa atl momatlalana moixpa. <sup>11</sup> Ne tonati huan metztli moquetzque nepa elhuicac. Mocuatlaminhua tlen tlahuel tlahuiyaya huan petlaniyaya quinixmictijque.

<sup>12</sup> Ica hueyi cualantli tinejnenqui ipan ni tlaltepactli, huan ininpan timoquejquetzqui nochi tlaltini. <sup>13</sup> Ti-

huala para tiquinmaquixtis motlacajhua tlen tiquintlapejpenijtoc huan nopa Tlanahuatijquetl tlen ta ticaltijtoc. Tiquintzonxamanis nopa tlajtlacolchihuani huan tiquintlamixolohuis tlen iniicxi hasta ipan inintzonteco.

<sup>14</sup> Ica yajuanti inintepos, tiquinmictia nopa tlatehuiani tlen hualayayaj queja se hueyi ajcomalacatl para techxolehuase tiisraelitame. Moilhuiyayaj ax ohui techzontlamiltisquíaj. <sup>15</sup> Tinejnenqui ipan hueyi atl ica mocahuayojhua. Huan nopa atl tijmontono ipan sesen lado.

<sup>16</sup> Quema nijcajqui nochi ni tlamantli, nelía nimajmajqui. Notenxipal pejqui huihuipica ica majmajtli. Noomiyohua huan noicxihua ayoc quiapiyaj tetili para nimoquetzas. Na nijpiyas noyolo huan nijchiyas nopa tonali quema TOTECO hualas huan quintlatzacuiltis nopa tlacame tlen amantzi techtlaijiyohuiltíaj.

<sup>17</sup> Huajca nipaquis yonque ax xochiyohuas nopa higo, huan ax tlaquis xocomecatli, huan ax temacase inintlajca olivo cuatini. Nijpiyas paquilistli yonque ax oncas pixquistli ipan mila, huan miquise nochi borrego-jme huan ax itztose huacaxme ipan tlatzactli.

<sup>18</sup> Yonque ax tleno oncas, na nimopaquilismacas ipan TOTECO. Quena, niyolpaquis ipan Toteco tlen techmaquixtis. <sup>19</sup> TOTECO Dios nechmacas chichualistli. Huan ipampa ichichualis nechchihuas na ma ninejne-mi chichahuac queja se masatl ipan nopa tepetini tlen más huejcapa.



# SOFONÍAS

## Nopa tonali quema ajsis ihueyi cualancayo Toteco

**1** Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacac ni Sofonías, na niicone Cusi, huan niixhui Gedafías, huan niompaca ixhui Amarías tlen elqui icone Ezequías tlen huejcajquiya itztoya. TOTECO nechmacac ni tlajtoli quema Josías, icone Amón, eliyaya tlanahuatijquetl ipan tlali Judá.

<sup>2</sup> Quej ni quijtohua TOTECO: "Niquixpolihuiltis nochi tlamantli tlen onca ipan ni tlaltepactli. <sup>3</sup> Niquinixpolihuiltis tlacame huan nochi tlapiyalime. Niquinixpolihuiltis totome tlen patlantinemij ipan elhuicac huan nopa michime tlen itztoque ipan atl. Nochi ax cuajualme niquinmajcahuas huan niquintlamiixpolihuiltis tlacame tlen ni tlaltepactli." Queja nopa quijtohua TOTECO. <sup>4</sup> "Niquintlatzacuiltis nochi tlacame ipan tlali Judá huan nochi ipan altepetl Jerusalén. Niquinxolehuas nochi tlaixcopincayome tlen Baal huan nochi tlen quinhueyichihuaj. Nochi totajtzitzi tlen quinquipanohuayayaj totiotzitzitzi niquinixpolihuiltis huan ayoc aquí quini namiquis. <sup>5</sup> Nojquiya niquinixpolihuiltis yajuanti tlen tlejcoj inincalpani huan motlancuaquetzaj para quihueyichihuase tonati, metztli huan sitlalime. Niquinmictis nochi tlen quijtohuaj nechhueyichihuaj na, pero nojquiya quihueyichihuaj nopa totiotziti Milcom. <sup>6</sup> Nojquiya niquinixpolihuiltis yajuanti tlen achtohuiya nechhueyichihuayayaj na tlen niininteco, pero ama mohuejcatlajtoque tlen na. Ayoc quitemohuaj tlen nopaquilis, niyon nechtlajtlaníaj ma niquintiochihua."

<sup>7</sup> Xijtlepanitaca huan xiquimacastica TOTECO. Amo ximolini iixpa. Ya monechcahuá itonal TOTECO, nopa tonal quema yajaya tetlatzacuiltis. Yajaya ya quicuallalijtoc para quichihuas se tlacajcahualistli huan elis itlacajhua tlen miquise. Ya quinnotzoc tlen hualase quinmictiquij. <sup>8</sup> TOTECO quijtohua: "Ipan nopa tonali quema nitetlajtolsencahuas, niquintlatzacuiltis nochi itlapalehuicahua nopa tlanahuatijquetl huan nochi iconehua huan nochi tlen moyoyontíaj queja nopa tlacame tlen sequinoc tlatini. <sup>9</sup> Nojquiya niquintlatzacuiltis yajuanti tlen ax quinequij ipan moquetzase caltencuahuitl pampa quintlepanitaj totiotzitzitzi. Huan niquintlatzacuiltis tlen tecajcayahuaj huan tetlaxtequílíaj para quitemitise ininchaj inintotiotzitzitzi ica tlamantli tlaxtectli. Teipa quitemitíaj ichajchaj inintecohua ica tlen tlaxtectli." <sup>10</sup> Nojquiya TOTECO quijtohua: "Ipan nopa tonali chichahuac tzajtize nopa tlacame tlen itztoque campa hueli ipan altepetl Jerusalén. Tzajtize

tlen nopa puerta tlen itoca Michi hasta campa nopa colonia tlen yancuic. Huan caquistis chichahuac quema huelonis nopa tlaixtlejcolis. <sup>11</sup> Huajca xiayijtica nochi intlacame ipan nopa colonia campa tianquis pampa nochi tlanamacani huan nochi tlen inmechtlanejtiyayaj tomi ya mijque.

<sup>12</sup> "Ipan nopa tonali nijtequihuis se tlahuili ipan altepetl Jerusalén huan niquintemos hasta niquinpantis nochi tlacame tlen pajca mosiyajcajtoque ipan tlajtlacoli. Nochi niquintlatzacuiltis pampa quijtohuayayaj: 'TOTECO ax tleno techchihuilis. Ax techchihuilis tlen cuali, niyon tlen ax cuali.' <sup>13</sup> Yeca inincualancaitacahua quinxtequilise nochi tlen quipixtoque, huan ininchajchaj quinxolehuilise. Yonque mochantise, ax huélis itztose nopano huan yonque quitocase xocomecatl, ax huélis quise iayo.

<sup>14</sup> "Nechcatitoc nopa tonal quema niininteco nitetlajtolsencahuas. Quena, tlahuel nimantzi monechcahuijtihuala quema nitetlatzacuiltis. Nelfiero elis nopa tonal hasta tlacame tlen más motemacaj chocase huan tlahuejchihuase. <sup>15</sup> Ipan nopa tonal nesis quejatza niininteco ninelcualantoc huan nochi malmahuse huan ayoc quimatise tlachque quichihuase, san motlamipasolose. Huan quema tlamis nopa tlaolehualistli, ayoc tleno mocahuas. Elis se tonali tlen cuesoli huan tlahuicayotl. Elis se tonal quema tlamixtentos huan tzintlayohuas. <sup>16</sup> Ipan nopa tonali molinis tlapitzali huan miyac tzajtize pampa sosolihuis inintepa nopa altepetini tlen moyahualojtoque. Huan hueltize nopa huejcapantique torres campa tlachiyayayaj huejca para tlamocuitlahuise.

<sup>17</sup> "Niquintlajijyohuiltis nopa tlacame huan nemise queja popoyotzitzitzi pampa tlajtlacolchijque ica na niininteco. Inieso toyahuis campa hueli queja quema mosemana tlaltejpocli, huan ininnacayo palanis queja cuitlatl."

<sup>18</sup> Ipan nopa tonal niyon ininplata tomi, niyon inioro tomi ax huélis quinmanahuis tlen ihueyi cualancayo TOTECO pampa nochi tlali tlamitlatlas ica nocualancayo. Huan nochi tlacame ipan tlaltepactli polihuse ica se tlochtli.

## Quema TOTECO quintlatzacuiltis nochi tlatini

**2** Ximosentilica huan ximoilhuica quejatza initztoque tlen ax inpinahuaj iixpa TOTECO. <sup>2</sup> Xijchihuaca amantzi. Amo xijcahuilica ma pano tonali queja tlajsoli tlen quihuica ajacatl. Amo xijchiyaca hasta ajsis nopa tonal tlen niquijtojtoc hualas quema TOTECO

tlahuel cualanis imohuaya huan imopan ajsis ihueyi cualancayo. <sup>3</sup>Xijtemoca TOTECO nochi imojuanti tlen intecneltzitzitzi ipan ni tlaltepactli huan imojuanti tlen in-quichihuaj tlen quijitohua itlanahuatilhua. Xijchihuaca tlen xitlahuac huan ximoicnonequica pampa queja nopa huelis inmomanahuise quema TOTECO tetlatzacuiltis ica nochi icalancayo.

### TOTECO quintelhuía filisteos

<sup>4</sup>Ipan inintlal nopa filisteos nopa altepetini Gaza, Ascalón huan Asdod mocahuase nochi sosoltic. Quitlamitlaxtequilise huan tlen nopano ehuan quintlamiixpolihuiltise. <sup>5</sup>Nelfiero elis para imojuanti incereteo tla-came tlen initztoque iteno hueyi atl ipan tlali Canaán pampa TOTECO inmechtlajtolsencahuas. TOTECO inmechtzontlamiltis nochi tlen initztoque ipan nopa tlali tlen nopa filisteos huan axaca mocahuas. <sup>6</sup>Nopa tlali tlen eltoc nechca atemilt elis se sacamili. Nopano mosentilise tlamocuitlahuani tlen borregojme huan quichihuase tlatzactli para ininborregojhua.

<sup>7</sup>Huan nopa tlali Judá ehuan tlen noja mocahuase yoltoque moaxcatise nopa tlali huan nopano tlaquase ininborregojhua. Ica tlayohua cochise ipan nopa caltini tlen eltoc ipan Ascalón pampa TOTECO ininDios hualas quinpaxaloqui itlacajhua huan quinquixtis tlen campa tequipanotoj ipan tlaltini tlen huejca.

### TOTECO quintlatzacuiltis moabitame huan amonitame

<sup>8</sup>Yajaya quijitohua: “Na nijcactoc quejatza nopa moabitame huan amonitame quintlajilhuijtoque notlacajhua. Quinpinajtjitoque huan quincuiliijtoque inintlal.” <sup>9</sup>Quej ni quijitohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij yajaya tlen ininDios israelitame: “Nimotestigojquetza ica na noselti huan niquijitohua para niquinixpolihuiltis nochi ipan tlali Moab huan Amón queja nijchijqui ica altepetini Sodoma huan Gomorra huejcajquiya. Ipan Moab huan Amón san oncas tejtzonquilitl huan miyac istatl. Sosolijtos para nochipa. Huan noisraelita tlaquajhua tlen noja mocahuase yoltoque ipan nopa tonali calaquise para moaxcatise nopa tlaltini.” <sup>10</sup>Queja nopa ininpantis Moab huan Amón pampa mohueyimatque, huan quintlajilhuijque huan quinhuetzquilijque itlacajhua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. <sup>11</sup>TOTECO quinchihuiltis tlen fiero huan nelfia tlahuel quinmajmatis. Quinixpolihuiltis nochi totiotzitzitzi tlen quinhueyichihuaj ipan nopa tlaltini. Queja nopa nochi tlaltini ipan tlaltepactli quihueyichihuase TOTECO. Sesen quihueyichihuas ipan ya itlal.

### TOTECO quitlatzacuiltis Etiopía huan Asiria

<sup>12</sup>Huan TOTECO quijitohua: “Huan imojuanti tlen tlali Etiopía nojquiya nimechtzontlamiltis ica nomachete.”

<sup>13</sup>Ica ihueyi chichualis TOTECO nojquiya quintlatzacuiltis nopa tlaltini tlen mopantíaj ica norte. Quitlatzacuiltis tlali Asiria huan ihueyi altepe, Nínive, quicahuas sosolijtoc queja se huactoc tlali campa ax tleno onca.

<sup>14</sup>Nopano mosiyajcahuase borregojme huan miyac tlamantli tlapiyalime tlen campa hueli hualase quipiyase ininchaj nepa. Miyac tlamantli cuamojmojme cochise ipan miyac nopa tlaquetzali tlen nopa caltlanahuatili tlen achtohui eltoyaj yejyetzitzi. Tzopilome itztose ipan ininventanas huan ipan ininpuertas san oncas miyac tlajsoli. Huan nochi cuatetomilt tlen ti-cuahuaitl mocahuas tlanemijya.

<sup>15</sup>Quej ni ipantic nopa altepetl tlen san pacto huan tlen eltoya temachtli. Nopano nochi mohueyimatijayaj ipan ininyolo huan quijitohuayayaj: “Ipan nochi tlaltepactli ax onca seyoc altepetl tlen tlahuel cuali queja ni.” Pero ama xiquitaca quejatza mocajqui tlaqulehuali huan mochijqui ininchaj tlapiyalime. Nochi tlen panose nopano san quihuetzquilise huan quiojolinise inintzonteco para quipinajtise.

### Itlajtlacol Jerusalén huan quejatza Toteco quimanahuis

**3** Nelfiero elis para altepetl Jerusalén. Nelmosisnijtoque tlen ehuj nopano. Ayoc tlapajpactique iix-pa TOTECO por inintlajtlacolhua. Tlahuel tetlajiy-ohuiltíaj queja quinequij. <sup>2</sup>Tlen nopano itztoque ax quitlacaquilíaj TOTECO itlajtol quema quinilhuía tlen monequi quichihuase. Ax quema quinequij quichihuase tlen xitlahuac. Ax motemachíaj ipan TOTECO yajaya tlen ininDios, niyon ax quitemohuaj.

<sup>3</sup>Itlayacancahua nopa altepetl itztoque queja leones tlen san nanalcatoque huan quichiyaj ajqueya huelis quitzquise. Ijueces itztoque queja lobos tlen nemij tlayohua para quimasiltise huan quitlamicuase nochi tlen quitzquise hasta niyon se iomiyo ax mocahuas para ijnaloc. <sup>4</sup>Tlen motocaxtíaj tiocamanalohuani nopano senquistoc tlaquajcahuaj huan quipiya ome ixayac. Totajtzitzi nopano quijitlacohuaj nochi tlamantli tlen tlatzejzeloltic huan quixpanoj itlanahuatil TOTECO. <sup>5</sup>Pero TOTECO itztoc ipan Jerusalén huan yajaya quichihua tlen xitlahuac. Ax tleno tlen ax cuali quichihua. Mojmotla quinextía para xitlahuac nochi tlen quijitohua huan quichihua. Huan nochipa nochi tla-came hueli quimatij tlen xitlahuac. Pero axaca quichihuilía cuenta. Ax cuajcualme nopano, niyon ax mopinahuaj ica tlen quichihuaj.

<sup>6</sup>TOTECO quijitohua: “Niquinixpolihuiltijtoc miyac tlaltini huan inintlacajhua. Nochi caltini nopano moca-jque sosolijtoque huan inincalles mocajque tlatzitzicatoc. Inialtepehua tlamisosolijtoc hasta ayoc mocajqui niyon se tlatatl. <sup>7</sup>Huan niquijto para ama quena, nechimacasis huan nechtlacaquilise quema niquint-latzacuultis sampa queja achtohuiya. Pero ax moyol-cuepque. Yajuanti noja más pejqui quichihuaj tlen fiero.” <sup>8</sup>Huajca ama TOTECO quijitohua: “Xijpiyaca imoyolo huan techchiyaca hasta nopa tonal quema na nimoquetzas para niquintlajtolsencahuas. Pampa na ya nijtlalijtoc quema niquinsentilis nochi tlaltini ehuan huan nochi inintlanahuatijcahua huan ininpan nijtoy-ahuas nohueyi cualancayo. Huan nocualancayo elis queja se tlitl tlen quintlamitlatis nochi ipan tlaltepactli.

<sup>9</sup>“Ipan nopa tonali na niquinpajpaquilis inincamac nochi tlacame huan nochi yajuanti sentic huelise nech-hueyichihuase, niininTECO, ica san se ininyolo. <sup>10</sup>Nochi notlacajhua tlen mosemantoque campa hueli hasta ipan seyoc nali tlen nopa hueyi atentli tlen tlali Etiopía nechtlatlanise para sampa ma nieli ininTECO huan hualase para nechmacase inintlacajcualis. <sup>11</sup>Huan ipan nopa tonal ayoc inquipanose pinahualistli por nochi nopa fiero tlamantli tlen ica innechixpanoque pampa ipan nopa tonali ayoc inmosisinise ica na. Huan niqiniycuenis tlen campa imojuanti nochi tlacame tlen mohueyimatij huan motlepanitaj, huan queja nopa ayoc aca mohueyimatis ipan notepe tlen tlatzejtzeloltic. <sup>12</sup>Huan tlen imojuanti, niquincahuas ma mocahuaca yoltoque se quesqui tlacame tlen teicneltziti huan tlen moicnonequij pampa yajuanti tlen más nimantzi motemachíaj ipan na, niimoTECO. <sup>13</sup>Huan nopa tlacame tlen mocahuase yoltoque ax quichihuase tlamantli tlen ax cuali, ax istlacatise, niyon ax tlacajcayahuase. Nopano tlacuse huan cochise ica tlasehuilistli, huan axaca quintemajmatis.”

<sup>14</sup>Xihuicaca imojuanti tlen initztoque ipan altepetl Sion. Xitzajtzica ica paquilistli nochi inisraelitame. Ximopaquilismacaca ica nochi imoyolo nochi ipan altepetl Jerusalén. <sup>15</sup>Pampa TOTECO ayoc más inmechtlatzacuiltis huan yajaya quinquixtis nochi imocualancaitacahua. Huan TOTECO iselti itztos imohuaya, ya-

jaya tlen Tlanahuatijquetl ipan tlali Israel. Huan huajca ayoc quema inquitase tlen ax cuali.

<sup>16</sup>Ipan nopa tonali tlacame quinihuise Jerusalén ehuan: “Amo ximajmahuica imojuanti ipan altepetl Sion, niyon ax ximahuihuipicaca. <sup>17</sup>Pampa TOTECO tlen quiipya nochi chichahualistli hualajtoc para itztos imohuaya. Yajaya inmechmaquixtis. Yajaya nelía yolpaquis ica imojuanti. Inmechyoltlalis ica iteicnelijcayo huan imopampa imojuanti, huicas ica miyac paquilistli.” <sup>18</sup>Huan TOTECO quiijtohua: “Nimechsentilis imojuanti tlen inmocuesohuaj pampa ax hueliyaya inmosentilise ipan nopa tlasentilistli tlen tlatzejtzeloltique huan ayoc aca inmechpinahualtis sampa. <sup>19</sup>Ipan nopa tonal na niqintlatzacuiltis tlen mitztlaijy-ohuiltiyayaj. Niqinmaquixtis notlacajhua tlen ax quiipiyaj chichahualistli huan tlen ax hueli momanahuse ininseltitzi. Niqinquixtis notlacajhua tlen tlatequipanoyayaj ipan nochi tlaltini huan niqinhualicas. Huan niqinhueyitlalis huan quiipiyase tlatlepanitacayotl ipan nochi tlaltepectli.

<sup>20</sup>“Ipan nopa tonal na nimechsentilis huan nimechhualicas ipan imotlal. Huan nimechmacas seyoc imotoca. Nimechhueyitlalis huan nochi tlaltini ipan tlaltepectli inmechtlepanitase. Ica imoixtiyol inquitase para sampa nimechcualtlalis huan sampa nimechmacas nochi tlen inquiipiyayaj.” Queja nopa quiijto TOTECO.

# HAGEO

## TOTECO teyolchichahua para ma quicualtlalica itiopa sampa

**1** Ipan nopa achtohui tonal tlen nopa chicutse metztli [1:1 Ipan 29 itequi agosto ipan tocalendario tlen ama.] ipan toisraelita calendario quema Tlanahuatijquetl Darío yohuiyaya para ome xihuitl tlanahuatis, TOTECO nechnojnnotzqui na, niHageo tlen nitiocamanalojquetl. Nechilhui ma nijmaca ni tlajtoli Zorobabel, icone Salatiel, tlen elqui hueyi tequitiquetl ipan tlali Judá, huan Josué, icone Josadac, tlen itztoya nopa hueyi totajtzi. Huan ya ni nopa tlajtoli tlen niquinmacac: <sup>2</sup>“Quej ni quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejchahua Ma Tlatlanitij: ‘Nochi notlaca-hua quijtohuaj para noja aya ajsi tonali para sampa inquicualtlalise nochaj niimoTECO.”

<sup>3</sup> Huajca nopampa na niHageo, nitiocamanalojquetl, TOTECO quinnanquili nopa tlacame tlen queja nopa moilhuyayaj huan quej ni quinilhui: <sup>4</sup>“¿Huelis inmoil-huáaj quinamiqui initzose ipan caltini tlen yejyetzitzi tlacualchijchihuali ica miyac huapali quema nochaj el-toc tlaxolehuali? <sup>5</sup> Huajca niimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac ejchahua Ma Tlatlanitij niqijtohua: ‘Xi-jtlajtlachilica cuali nopa ojtli tlen ipan innejnemij huan quejatza quisa tlen inquichihuaj. <sup>6</sup> Imojuanti intocaj miyac, pero pilquentzi temaca pixquistli. Intlacuj, pero ax inixhuij. Inquij atl, pero inquisenhuiquilíaj in-amiquij. Inmoquentíaj yoyomitl, pero ax inmechpale-huá para inquitotonilise imotlacayo. Huan nochi imo-tomi san polihui. Eltoc queja inquitemasquíaj ipan se bolsa tlen coyontoc huan nochi tepehui.”

<sup>7</sup> Ya ni tlen quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Iel-huicac Ejchahua Ma Tlatlanitij: “Xijtlajtlachilica nochi tlen inquichihuaj para inquitatise intla cuali o ax cuali imoojhui. <sup>8</sup> Teipa xiyaca ipan cuatitlamitl huan xijcuitij cuahuitl para sampa xijcualtlalica nochaj. Huan na nelá nipaquis ica nochaj huan nopano nimonextis ica nochi nohueyitilis.” Queja nopa quijtohua TOTECO.

<sup>9</sup> “Imojuanti inquichiyaj inquiselise miyac tlamantli, pero inquiselíaj pilquentzi. Huan quema nopa tla-mantli inquihuicaj ipan imochaj, na nijxolehuas ica noi-jiyo, huan yeca ax inmechaxilía. ¿Para tlen? Eltoc pam-pa nochaj sosolijtoc huan ax inmocuatoníaj para in-quicualtlalise. San inmocuatoníaj para inquicualtlalise tlen imojuanti inmochojchaj.” Queja nopa quijto-hua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejchahua Ma Tlatlanitij. <sup>10</sup> “Yeca nijchijqui para mixtli ma ayoc qui-hualica atl imopani huan ne tlali ma ayoc tlaelilti. <sup>11</sup> Ni-

jchijqui para ma tlahaqui ipan milcahuali huan ipan cuatitlamitl, ipan trigo mili huan ipan xocomeca mili, ipan olivo mili huan ipan itlajca. Nijchijqui ma tlahaqui para xijpanoca mayantli nochi imojuanti, tla-came huan tlapiyalime, huan para ma quixolehua nochi tlamantli tequitl tlen inquichijtoque.”

## Sampa quipehualtisque quicualtlalíaj ichaj TOTECO

<sup>12</sup> Huajca Zorobabel, icone Salatiel, huan nopa hueyi totajtzi Josué, tlen icone Josadac, huan nochi nopa tla-came tlen noja mocajtoyaj, quicajque itlajtol TOTECO Dios, tlen na, niHageo nitiocamanalojquetl, niqinpo-huili pampa quimachilisque para TOTECO Dios nechtit-lantoya. Huan yajuanti pejqe quiimacasij huan qui-hueyitlepanitaj TOTECO. <sup>13</sup> Huajca TOTECO nojquiya nechnahuati ma sampa niquincamahuis nopa tlacame ipampa ya. Huan na, niHageo, niquinilhui: “TOTECO quijtohua: ‘Na niitztos imohuaya.’” Queja nopa quijto TOTECO. <sup>14</sup> Huan TOTECO quiyoltlana Zorobabel, nopa tequitiquetl tlen tlali Judá, huan Josué, nopa hueyi to-tajtzi, huan nochi nopa tlacame tlen noja mocajtoyaj, para ma hualaca huan pehuase tequitise. Huan hualaj-que huan pejqe quicualtlalíaj ichaj TOTECO Dios Ya-jaya Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejchahua Ma Tlatlanitij. <sup>15</sup> Huan mosentilisque ipan 24 itequi nopa chicutse metztli [1:15 Ipan 21 itequi septiembre 520 a.C. ipan tocalendario tlen ama.], quema Tlanahuatijquetl Darío yohuiyaya para ome xihuitl tlanahuatis.

## Iyejca nopa yancuic tiopamitl

**2** Ipan 21 itequi nopa chicome metztli [2:1 Ipan 17 itequi octubre 520 a.C. ipan tocalendario tlen ama.] ipan toisraelita calendario, TOTECO nech-camahui na, niHageo nitiocamanalojquetl, huan nechilhui: <sup>2</sup> “Xijcamahui Zorobabel, icone Salatiel, tlen itztoc nopa tequitiquetl ipan tlali Judá, huan xij-camahui Josué, icone Josadac, nopa hueyi totajtzi, huan xiquincamahui nopa tlacame tlen noja mocaj-toque ipan nopa tlali, huan quej ni xiquinilhui: <sup>3</sup> “¿Ajqueya tlen imojuanti hueli quiilnamiquis quejatza nesiyaya ni tiopamitl achtohuiya quema nesiyaya tlahuel yejyetzitzi? ¿Quejatza ama inquitaj? ¿Ax inquitaj para ama nesi queja ax tleno ipati? <sup>4</sup> Pero ama ta tiZorobabel, huan ta tijosué tlen tihueyi totajtzi, huan nochi intlacame tlen noja inmochohuaj ipan ni tlali, xi-mosemacaca huan xitequitica pampa na niitztoc imo-huaya.” Queja nopa quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejchahua Ma Tlatlanitij.

<sup>5</sup>“Quema inquisque ipan tlali Egipto, na nimechtlaj-tolcahuili para Notonal mocahuas imohuaya para nochipa. Huajca amo ximajmahuica.

<sup>6</sup>“NiimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quej ni niquijtohua: ‘Ayoc miyac tonali polihui para nijchihuas ma mojmolini tlaltepactli, elhuicactli, hueyi atl huan nochi huactoc tlali. <sup>7</sup>Nojquiya nijchihuas ma mojmolinica nochi tlacame ipan nochi tlaltini huan yajaya tlen nochi tlacame quinelnequij hualas nica. Huan tlacame quicualtlalise ni tiopamitl huan nijtemitis ni tiopamitl ica tlatlanextli.’” Queja nopa quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. <sup>8</sup>“Nochi tomi noaxca yonque tlen plata o tlen oro.” Queja nopa quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. <sup>9</sup>“Yeca ihuextilis ni tiopamitl teipa nesis más yejyetzti huan ax queja nopa tlen achtohuiya eltoya. Huan nijchihuas ma onca tlasehuilistli ipan ni lugar.” Queja nopa quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

#### Toteco quinajhuac nopa totajtzitzi tlen ax tlapajpactique iixpa

<sup>10</sup> Ipan 24 itequi nopa chicnahui metztli [2:10 Ipan 18 itequi diciembre 520 a.C. ipan tocalendario tlen ama.] ipan toisraelita calendario, quema Tlanahuatijquetl Darío yohuiyaya para ome xihuitl tlanahuatis, TOTECO nechcamahui na, niHageo tlen nitiocamanalojquetl, huan nechilhui: <sup>11</sup>“Ya ni tlen niquijtohua niimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: ‘Xiquintlatzintoquili nopa totajtzitzi intla quixmatij quentzi tlen quijtohua nopa tlanahuatili. <sup>12</sup>Intla se tlen imojuanti quihuica ipan iyoyo se nacatl tlen tlaiyocatlalili para na, huan intla iyoyo quitoxomas se pantzi, o se tlacualistli, o huino, o aceite o seyoc tlamantli tlacualistli, huajca, nopa tlamantli, ¿nojquiya mocuepas tlatzejzeloltic?”

Huan nopa totajtzitzi quinanquilijque: “¡Axtle!”

<sup>13</sup> Huan Hageo quijto: “Intla acajya quitzquis se mijcatzi huan mochihuas ax tlapajpactic huan teipa quitoxomas se tlenijqui, nopa tlamantli ¿mochihuas ax tlapajpactic nojquiya?”

Huan nopa totajtzitzi quinanquilijque: “Quena, mochihuas ax tlapajpactic.”

<sup>14</sup> Huajca Hageo quinihui: “Ya ni tlen quijtohua Toteco: ‘Quej nopa eltoc ica nochi imojuanti tlen initztoque noixpa tlen ni tlali. Nochi tlen inquichihuaj huan nochi

tlen innechtencahuilíaj nica, eltoc ax tlapajpactic noixpa. <sup>15</sup> Huajca ama ipan ni tonal ximomacaca cuenta para ax quisayaya cuali tlen inquichihuayayaj. Ax cuali eliyaya imonemilis quema aya inquipehualtíaj inquitecpichohuaj tetl para inquicualtlalise notiopa, niimoTECO. <sup>16</sup> Quema se moilhuiyaya para yohuiyaya para quipantis 20 tlayejyecoli tlen xinachtli tlen trigo, san quipantiyaya 10 tlayejyecoli. Huan quema se yohuiyaya para quiselis 50 comitl tlen xocomeca atl, san quiseliyaya 20. <sup>17</sup> Intequitque ica imoma para intlatojtocase. Pero nochi tlen inquitojque nijchijqui ma huaqui ica se huac ajacatl, o tesihuitl o ica miyac tlamantli tlen ax cuali tlen nimechtitlaniliyaya. Pero yonque nimechchiuili ya nopa, imojuanti ax inquinejque in mocuepase ica na.” Queja nopa quijtohua TOTECO.

<sup>18</sup> “Huajca tlen ama ni tonal ximomacaca cuenta quejatza nochi mopatlas. Pampa tlen ni 24 itequi ni chicnahui metztli [2:18 Ipan 18 itequi diciembre ipan tocalendario tlen ama.] ipan toisraelita calendario, quema inquipehualtijque inquitlálíaj itzinpehualtil notiopa niimoTECO, nimechtlajtolcahuilis tlen nimechchiuilis. <sup>19</sup> Amantzi aya intlatoctoque huan nopa xinachtli noja eltoc calijtic. Aya temaca itlajca nopa xocomecatl, huan aya tlaqui nopa higuera, huan aya xochiyohua nopa granada huan olivo cuahuitl, pero tlen ama ni tonal nochi quiipiyas itlajca pampa na nimechtiochihuas.”

#### Tlen Toteco quitlajtolcahuili Zorobabel

<sup>20</sup> Ipan 24 itequi nopa chicnahui metztli, Toteco nechcamahui na, niHageo, huan nechmacac ni ompa tlajtoli, nechilhui: <sup>21</sup> “Xijcamahui Zorobabel, nopa tequitiquetl ipan tlali Judá huan xiquilhui na niquijtohua: ‘Nechcatitoc para nijchihuas ma mojmolini tlaltepactli huan elhuicactli. <sup>22</sup> Nijxolehuas inintlanahuatijcayo tlanahuatiani ipan nochi tlaltini ipan tlaltepactli huan nijtlamiltis ininchicahualis. Niquinixcuepas inintlatehuijca carros huan tlen ininpan nemij. Miquise nopa cahuayojme huan tlen ininpan tlejcotoque pehuas momictise se ica seyoc. <sup>23</sup> Pero quema panos nochi ya ni, nimitznexilis hueyi tlatlepanitacayotl tinotlatequipanojca Zorobabel tlen tiicone Salatiel. Huan tiitztos nonechca queja nopa anillo tlen nijhuica ipan nomacpil tlen quiipiya nosello. Na nimitztlapejpenijtoc.” Quej nopa quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

# ZACARÍAS

## TOTECO quinnotzqui itlacajhua

**1** Ipan metztli chicnahui ipan tocalendario [1:1 Ipan octubre o noviembre ipan tocalendario tlen ama.] quema Tlanahuatijquetl Darío yahuiyaya para ome xihuitl tlanahuatis, TOTECO nechmacac niitocamanalojca se tlajtoli. Na niZacarías tlen niicone Berequías tlen eliyaya icone Iddo. Huan yajaya quijto: <sup>2</sup>“NiimoTECO nicualanqui chichahuac ica mohuejcapan tatahua. <sup>3</sup>Yeca ama nijnequi xiquinmaca israelitame ni tlajtoli. Na, niininTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij niquijtohua: ‘Ximonechcahuica campa na, huan na nimonechcahuis campa imojuanti.’ <sup>4</sup>Amo ximochihuaca queja imohuejcapan tatahua quichijque quema nopa achtohui tiocamanalohuani quinilhuijque para ma mocuepaca tlen nopa fiero ojtli tlen quitoquiliyayaj. Quena, quinilhuijque ma quicahuaca nochi nopa fiero tlamantli tlen quichihuayayaj, pero yajuanti ax nechtlacaquilijque, niyon ax quichihuiliijque cuenta nopa tlajtoli.” Queja nopa quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

<sup>5</sup>“Ama nochi imohuejcapan tatahua ya huejcajquiya mijque. Huan imojuanti nojquiya queja imohuejcapan tatahua huan nopa tiocamanalohuani tlen huejcajquiya san initztose se tlahochli. <sup>6</sup>Pero notlajtol tlen niquinilhui ipan nopa tonali ipampa notiocamanalojcahua tlen nechtequipanohuayayaj ax mijque. Senquistoc nochi nopa tlajtoli huan tlanahuatili tlen niquinilhui nopa israelitame mochijque ipan imohuejcapan tatahua queja niquijto para panos. Huajca teipa moyolcuepque imohuejcapan tatahua huan quijtojqque: ‘TOTECO, Ta Tlen Tiquinyacana Moelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, titechtlatzacuiltijtoc senquistoc queja titechilhuijtoya titechchihuilisquía. Huan quinamiqui tlen tijchijqui ipampa nopa tlamantli fiero tlen tijchihuayayaj huan ipampa nopa fiero ojtli ipan tlen tine-miyayaj.’”

## Tlanextili tlen tlacame ipan cahuayojme

<sup>7</sup>Huan sampa TOTECO nechmacac se tlajtoli ipan nopa xihuitl quema Tlanahuatijquetl Darío yahuiyaya para ome xihuitl tlanahuatis. Elqui ipan 24 itequi nopa metztli majtlactli huan se ipan tocalendario [1:7 Ipan 15 itequi febrero ipan tocalendario tlen ama.]. Nopa metztli quitocaxtíaj Sebat. Huan TOTECO sampa nechcamahui na, niZacarías, niitocamanalojca huan niicone Berequías tlen eliyaya icone Iddo. <sup>8</sup>Quena, ipan nopa yohuali niqitac se tlanextili huan ipan nopa

tlanextili niqitac se tlatatl tlejcotoya ipan se cahuayo chichiltic tlen moquetzayaya tepequespa campa tlafero ica miyac cuatini tlen inintoca mirtos. Huan iica itztoyaj sequinoc cahuayojme. Sequin tlen nopa cahuayojme eliyayaj chichiltique, sequin costique huan sequinoc chipahuaque. Huan ipan sesen cahuayo tlejcotoya se tlatatl. <sup>9</sup>Huan nijtlatzintoquili: “¿Tate, ajqueya yajuanti huan para tlen tlejcotoque ipan cahuayojme? ¿Tlachque quinequi quijtos?” Huan nopa elhuicac ejquetl tlen nechcamahuiyaya nechilhui: “Na nimitzilhuis ajqueya yajuanti.”

<sup>10</sup>Huajca nopa tlatatl tlen tlejcotoya ipan nopa cahuayo chichiltic ipan nopa mirtos nechilhui: “Ni cahuayojme huan tlen ininpan tlejcotoque itztoque tlen TOTECO quinhualtitlantoc para nemise campa hueli ipan tlattepectli para quitlachilise tlen onca.”

<sup>11</sup>Huan huajca nopa sequinoc tlen tlejcotoyaj ipan cahuayojme quiyolmelajque ielhuicac ejca TOTECO tlen itztoya campa nopa mirtos tlen quiitaque, huan quej ni quilhuijque: “Ya tijyahualojtoque nochi tlattepectli huan campa hueli onca tlasehuilistli huan temachili.”

<sup>12</sup>Huan ielhuicac ejca TOTECO momajito ica TOTECO huan quijto: “Oh, TOTECO, Ta Tlen Tiquinyacana Moelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, ya quipiya 70 xihuitl para ticualantoc ica altepetl Jerusalén ehuan huan ica tla-came tlen hualahuij tlen altepetini ipan tlali Judá. ¿Quesqui tonali noja polihui para sampa tiquinnexilis motlaicnelijcayo?”

<sup>13</sup>Huan TOTECO camatqui para quinanquili nopa elhuicac ejquetl tlen moquetzayaya nonechca huan nechcamahuiyaya huan TOTECO quihuij tlajtoli tlen cuali huan tlen teyolchicahua.

<sup>14</sup>Huajca nopa elhuicac ejquetl tlen nechcamahuiyaya nechilhui ma nitlayolmelahua ni tlajtoli: “Quej ni quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: ‘Tlahuel niquinicnelía huan niquintlasomati nopa tlacame ipan altepetl Jerusalén huan ipan tlali Judá huan nijnequi san na ma nechicnelica. <sup>15</sup>Nojquiya tlahuel nicualantoc ica nopa tlatini tlen ama mosiyajcahuaj pampa quema na nicualan-toya san se quentzi ica notlacajhua, nopa tlatini noja achi más fiero quinchihuiliijque.’” <sup>16</sup>Huajca TOTECO quijto: “Temachtli nimocuepas huan sampa nijtlasojt-las altepetl Jerusalén. Huan nopano sampa quicuallalise notiopa huan tepanchihuani quitlamachihuase nopa altepetl huan sampa quisencahuase.” <sup>17</sup>Nojquiya nechilhui noja ma niquijto: “Quej ni quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: ‘Ni-

jchihuas para noaltepehua huan notlacajhua sampa ma quiپیایا nochi tlen cuali hasta mocahuas. Huan nijmocuitlahuis Sion [1:17 Sion huan Jerusalén quinequi quijitos san se altepetl.] ica nohueyi tlaicnelicayo. Quena, niqijitos para Jerusalén eltoc nopa altepetl tlen nijtlapejpenijtoc.”

#### Tlanextili tlen nahui cuacuajtli

<sup>18</sup> Teipa niajcoitac huan niqitac nahui cuacuajtli.

<sup>19</sup> Huajca nijtlatzintoquili nopa elhuicac ejquetl tlen nechcamahuiyaya, huan niqilhui: “¿Tlachque quiixnextíaj ne nahui cuacuajtli?”

Huan nechilhui: “Nopa nahui cuacuajtli quiixnextíaj ininchicahualis nopa tlaltini tlen quiپیایا chicahualistli tlen quinsemanque tlen ehuayayaj tlali Judá, tlali Israel huan altepetl Jerusalén.”

<sup>20</sup> Teipa TOTECO nechnextili nahui teposchihuani.

<sup>21</sup> Huan na niqijito: “¿Tlachque hualajtoque quichihuaquij ne teposchihuani?”

Huan ielhuicac ejca TOTECO nechilhui: “Nopa teposchihuani hualajtoque para quintejtequilise ininacuacua nopa tlaltini tlen quinsemanque tlali Judá ehuani. Quinquixtilise ininchicahualis hasta ayoc huelise moquetzase xitlahuac. Quena, quinchihuase ma huihuipicaca ica majmajtli nopa tlacame tlen tlaltini tlen nopa cuacuajtli quinextíaj.”

#### Tlanextili tlen se cinta para tlajejyecose

**2** Teipa niajcoitac huan niqitac se tlatatl huan ipan ima quiپیایا se mecatl tlen ica tlajejyecohua. <sup>2</sup> Huan nijtlatzintoquili: “¿Canque tiya?”

Huan ya nechilhui: “Nijjejyecoti altepetl Jerusalén para niqitas quesqui ihuehueyaca huan quesqui ipatlajca.”

<sup>3</sup> Huan niqitac nopa elhuicac ejquetl tlen nechcamahuijtoya quistejqui para monamiquiti ihuaya seyoc elhuicac ejquetl tlen hualayaya quinamiquiqui.

<sup>4</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl tlen hualayaya quiilhui: “Ximotlalo campa ne tepoca tlatatl huan xiquilhui para teipa altepetl Jerusalén quinpiyas miyac tlacame huan miyac tlapiyalime hasta ayoc quincuis altepeijtic huan miyac tlacame huan tlapiyalime mocahuase icalixpa nopa tepamitl. Pero yajuanti itztose ica temachili, <sup>5</sup> pampa na, quiijtohua TOTECO, nielis queja se tepamitl tlen tli tlen quiyahualos altepetl Jerusalén para nijmocuitlahuis. Huan nijtemitis nopa altepetl ica notlatlanex.”

#### Ielhuicac Ejca TOTECO camatqui ipampa TOTECO

<sup>6</sup> Huan TOTECO quiijto: “Xijtlacaquilica inisraelitame! Nimechxolejqui campa hueli queja se chicahuac ajacatl tlasemanasquía, pero ama nimechilhui: ‘Xicholotehuaca tlen nopa tlali ica ajco campa ama initztoque queja insejoc tlali ehuani. Quena, inJerusalén ehuani, xijtlalcahuica tlali Babilonia huan ximomanahuica.’”

<sup>8</sup> Pampa ya ni tlen quiijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: “Quema monex-

tis nohueyitilis, yajaya TOTECO nechtitlanis na ica ni tlajtoli para ma niquntehuis nopa tlaltini intla tlen hueli inimechchihuilijque. Pampa TOTECO quiijtohua para aqui hueli tlen inimechcuatotonía, initlacajhua, eltoc queja quicocohua iixtiyol sitlal, nopa tlen iaxca tlen achi más quimocuitlahuía. <sup>9</sup> Yeca na noseli niquntepachos nopa tlaltini huan nijchihuas para inintlatequipanojcahua ma quintlamitlachtequilica hasta ax tleno quiپیایa. Huan huajca quimachilise para TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij nechtitlanqui na.

<sup>10</sup> “Huajca xihuicaca huan xipaquica, imojuanti tlen altepetl Jerusalén, pampa na nihualas para niitztos tlatlajco imojuanti.” Queja nopa quiijto TOTECO.

<sup>11</sup> “Huan ipan nopa tonali nojquiya tlacame tlen ehuaj ipan miyac tlaltini mosansejcotilise ica TOTECO. Huan yonque ax israelitame, mochihuase notlacajhua huan na nimocahuas para niitztos tlatlajco imojuanti. Huan huajca inquimachilise para TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij nechtitlanqui campa imojuanti. <sup>12</sup> Huan TOTECO yancuic moaxcatis tlali Judá tlen mopantía ipan nopa tlali tlen tlatzejtzeltic huan sampa teyolmelahuas para quitlapejpenijtoc altepetl Jerusalén.”

<sup>13</sup> Ipan nochi tlattepectli ma axaca molini iixtla TOTECO pampa quistejqui ipan ichaj tlatzejtzeltic ipan elhuicac huan ya ajsitoc ipan tlattepectli.

#### Tlanextili tlen iyoyo tlapajpactic Josué

**3** Teipa ipan nopa tlanextili, nopa elhuicac ejquetl nechnextili nopa hueyi totajtzi tlen itoca Josué. Yajaya moquetzayaya iixtla ielhuicac ejca TOTECO. Huan campa inejmatl Josué, moquetzayaya Axcualtlacatl huan quitlateilhuiyaya Josué ica miyac tlamantli.

<sup>2</sup> Huan ielhuicac ejca TOTECO quiilhui Axcualtlacatl: “Ma TOTECO mitztlateilhui, Axcualtlacatl. Yajaya ax mitzselilía tlen ica tijteilhui ni tlatatl. Pampa TOTECO ya quitlapejpenijtoc para quitlasojtlas Jerusalén. Huan yajaya quitlahuelcahuas tlen ica tijteilhuitoc ni totajtzi. Ni tlatatl itztoc queja se cuapipitztl tlen nijmanahuía tlen se hueyi tli tlen huan ya tlatlajco tlatlatoc.”

<sup>3</sup> Huan quema Josué moquetztoya iixtla ielhuicac ejca TOTECO, moquentijtoya yoyomitl tlen tlacahuel soquiyo.

<sup>4</sup> Huajca ielhuicac ejca Toteco quinilhui nopa sequinoc tlen moquetzayayaj nopano: “Xijquixtilica Josué nopa yoyomitl tlen tlacahuel soquiyo.”

Huan teipa ielhuicac ejca TOTECO quiilhui Josué: “Xiquita, ya ni quiijtosnequi ya nimitzquixtilijtoc nochi motlajtlacohua. Huan yeca ama nijchihuas para ma mitzquentica yoyomitl tlen nelía yejyectzi.”

<sup>5</sup> Teipa nopa elhuicac ejquetl quincamahui nopa sequinoc tlen nopano itztoyaj huan quinnahuati ma quitlalilica ipan itzonteco se cuatzajcayotl tlen yancuic. Huan quitlalilijque. Huan quiquentijque iyoyo tlen yancuic huan ielhuicac ejca TOTECO moquetztoya inechca.

Huan ielhuicac ejca TOTECO quicamahui Josué huan quiilhui: <sup>7</sup> “Quej ni quiijtohua TOTECO Tlen Quinyacana

Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: 'Intla tijtoquilis noojhui huan tijchihuas nochi tlen nimitznahuatía, huajca nimitztequimacas titlayacanquetl tlen quiapiya más tequihuejcaoyotl ipan notiopa huan icalixpahua. Huan na nimitzcahuilis para ticalaquis huan tiquisas tlen na noixpa queja ni elhuicac ehuan quichihuaj tlen nechtequipanohuaj.

<sup>8</sup> "Ta tijosué tlen tihueyi totajtzi ininhuaya ni totajtzi tlen mosehuíaj moixtla, xijtlacaquilica cuali ya ni, pampa nochi imojuanti inquiixnextíaj nopa cuajcuali tlamantli tlen hualase teipa. Temachtli na nijhualtitlanis notlatequipanojca tlen itoca Chamanquetl. <sup>9</sup> Quena, xijtlachilica nopa tetl tlen más ipati tlen nimitztencahuilis, Josué. Nopa tetl quiapiyas chicome iixtiyol tlen quinextis para nochi quimatis. Huan ipan nopa tetl na nitlajcuilos. Huan san ipan se tonali nijtlamiquixtis nochi tlajtlacoli tlen ni tlali." Queja nopa quiijto TOTE- CO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

<sup>10</sup> "Huan inquinnotzase imohuampoyohua para ma mosehuica imohuaya imocalixpa inintzala xocomeca tzontli huan ininmatzala higuera cuatini. Huan inpaquise san sejco ica tlasehuilistli huan temachili." Queja nopa quiijto TOTE- CO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

#### Tlanextili tlen tlahuil quetzali huan ome olivo cuahuitl

**4** Huajca nopa elhuicac ejquetl tlen nechcamahuijtoya, nechixiti queja quiixitíaj se tlatatl tlen cochtoc. <sup>2</sup> Huan nechilhui: "¿Tlachque tiquita?"

Huan na niquilhui: "Niquita se tlahuil quetzali tlen tlachijchihuali ica oro, huan quiapiya chicome tlahuili. Huan ica huejcapa tlen nopa tlahuili onca se caxitl campa quitecaj aceite. Huan yahualtic nopa caxitl, onca chicome tlahuili huan tubos quisayayaj tlen nopa caxitl para quipanoltise aceite ipan sesen tlahuili.

<sup>3</sup> Huan ipan sese lado nopa caxitl onca se olivo cuahuitl. Se ipan inejmatl nopa caxitl huan seyoc ica iarraves." <sup>4</sup> Na nijsenhuiquili nicamati. Huan nijtlatzintoquili nopa elhuicac ejquetl tlen nechcamahuiyaya, niquilhui: "Tate, ¿tlachque nochi ya nopa? Huan ¿Tlachque quiixnextíaj?"

<sup>5</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl tlen nechcamahuiyaya nechilhui: "¿Melahuac ax tijmati tlachque quiixnextíaj?" Huan na niquilhui: "Melahuac ax nijmati, tate."

<sup>6</sup> Huajca yajaya nechilhui: "Ya ni quiixnextía nopa tlajtoli tlen TOTE- CO quinequi quimacas nopa tequihuejquetl Zorobabel ica quejatza quitlamiltis nopa tiopamitl: 'Ax ininpampa mosoldados, niyon ipampa mochicahualis. San nopampa na notonaltzi mochihuas.' Queja nopa quiijtohua TOTE- CO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

<sup>7</sup> "Huan tlen hueli tlahuijcaoyotl tlen nesis queja se hueyi tepetl para quitzacuilis itequi Zorobabel, mocuepas ica se tlamayamitl tlen ax más ohui. Huan quemá quitlalis itlamiya tetl tlen nelía yejyetzzi ipan itzonpac nopa tiopamitl, nochi israelitame tzajtzi se ica paquilistli huan quiijtose: '¡Ma TOTE- CO quitiochihua! ¡Ma TOTE- CO quitiochihua!'"

#### Zorobabel quisencahuas nopa tiopamitl

<sup>8</sup> Huan TOTE- CO nechmacac ni tlajtoli: <sup>9</sup> "Zorobabel quitlali itzinpehualtil nopa tiopamitl huan yajaya quisencahuas. Huan huajca inquimachilise para TOTE- CO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij nechtitlanqui campa ta. <sup>10</sup> Ma axaca moilhui para ax tleno ipati nopa tlamantli pilsiltiztzi tlen quichihuas para ica quipehualtis nopa tiopamitl, pampa paquise quemá quiitase nopa plomada imaco Zorobabel quemá nopa tequitl cuali yohui. Huan nopa chicome iixtiyolhua TOTE- CO tlen tlachiyaj campa hueli ipan nochi tlaltepactli quipalehuse ma quitlamisencahua nopa tiopamitl."

<sup>11</sup> Na sampa nicamatqui huan nijtlatzintoquili: "¿Tlachque quiixnextíaj ne ome olivo cuahuitl tlen eltoque ipan sesen lado tlen ne tlahuil quetzali?" <sup>12</sup> Huan nojquiya niquilhui: "¿Tlachque quiixnextíaj ne ome ininmacuayohua ne cuatini olivo tlen quitoyahuaj nopa aceite tlen eltoc queja oro ipan nopa ome tubos tlen oro?"

<sup>13</sup> Huan yajaya nechilhui: "¿Ax tijmati tlachque quiixnextíaj?"

Huan na niquilhui: "¡Axtle, tate, ax nijmati!" <sup>14</sup> Huajca yajaya nechilhui queja ni: "Quiixnextíaj nopa ome tlacame tlen quinajaltijtoque huan quintequimacaque para quitequipanose TOTE- CO tlen quinahuatía nochi tlaltepactli."

#### Tlanextili tlen nopa amatlajcuiloli tlen patlani

**5** Huan sampa nijcoitac huan niquitac patlanti se amatl tlen quiapiya tlajcuiloli. <sup>2</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl nechilhui: "¿Tlachque tiquita?"

Huan na niquilhui: "Niquita patlanti se hueyi amatl tlen quiapiya tlajcuiloli. Huelis quiapiya chicnahui metros ihuehueyaca huan nahui metro huan tlajco ipatlajca."

<sup>3</sup> Huajca nechilhui: "Ipan nopa amatl ijcuilijtoc nopa tlalchihualistli tlen TOTE- CO quititlani ipan ni tlali. Ipan se lado ijcuilijtoc para nochi tlen tlaxtequij, quin- tojtocase. Huan ipan nopa seyoc lado ijcuilijtoc para nochi tlen quitestigojquetzaj tlen ax neli ayoc hueli itz- tose nopano. <sup>4</sup> Ya ni tlen quiijtohua TOTE- CO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: 'Na nijtitlanis ni tlalchihualistli ipan ininchajchaj nochi tlen momatque tlaxtequij huan ipan ininchajchaj nochi tla- came tlen tlatestigojquetzaj ipan notoca ica tlamantli tlen ax melahuac. Huan nopa tlalchihualistli tlen ni- jtiantoc mocahuas ipan sesen nopa caltini hasta quintlamixolehuase ica nochi ininuatetonyo huan nochi tetl tlatepicholi.'"

#### Tlanextili tlen se sihuatl ipan se tlayejyecoli

<sup>5</sup> Huajca nopa elhuicac ejquetl tlen nechcamahuiyaya nechcajtejqui se tlalochtili. Teipa sampa hualajqui huan nechilhui: "Ama xiajcotlachiya huan xijtlachili tlen mon- extijtoc."

<sup>6</sup> Huan nijtlatzintoquili: "¿Tlachque ya nopa?"



Huan yajaya nechilhui: “Ya ne eli se chiquihuitl tlen eli se tlayejyecoli para trigo huan temitoc ica nochi inintlajtlacolhua nochi tlacame tlen itztoque ipan ni tlali.”

<sup>7</sup> Nopa chiquihuitl quipixqui itepos tzajca tlen plomo tlen tlhuel etic. Huan teipa quitlalanque iixtzajca huan ipan nopa chiquihuitl niqitac mosehuijtoc se sihuatl. <sup>8</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl nechilhui: “Nopa sihuatl quiixnextía tlajtlacolotl huan nochi tlen ax cuali.” Huan teipa quicuatopejqui nopa sihuatl para sampa quicalaquis ipan nopa chiquihuitl huan quiixtzajqui ica iixtzajca tlen tlhuel etic.

<sup>9</sup> Teipa sampa nijtlachili huan niqunitac ome sihuame tlen patlantihualayayaj campa tojuanti ipan nopa ajacatl ica inieltlapalhua. Huan ni sihuame quipiyayayaj inieltlapal queja ieltlapal nopa tototl tlen quitocaxtía cigüeña. Huan yajuanti quicuicoj nopa chiquihuitl huan patlantiyajque huan quihuicaque ipan ajacatl.

<sup>10</sup> Huan nijtlatzintoquili nopa elhuicac ejquetl tlen nechcamahuiyaya: “¿Canque quihuicaj ne chiquihuitl?”

<sup>11</sup> Huan yajaya nechilhui: “Quihuicaj ipan tlali Babilonia para quichijchihuitlij itiopa. Huan quema ya quisencajtose nopa tiopamitl, quitlalise nopa chiquihuitl nopano ipan se mesa para quinextise.”

#### Tlanextili tlen nopa nahui carrojme

**6** Sampa niajcoitac huan niqunitac nahui tlatehuijca carrojme tlen quisayayaj tlajco tlen nopa ome huejhueyi tepetini tlen eltoc queja nopa tepostli bronce. <sup>2</sup> Nopa achtohui tlatehuijca carro quinpixtoya cahuayojme tlen chichiltique tlen quitlanayayaj. Nopa ompa tlatehuijca carro quinpixtoya cahuayojme tlen yayahuique. <sup>3</sup> Nopa expa tlatehuijca carro quinpixtoya cahuayojme tlen chipahuaque. Huan nopa najpa tlatehuijca carro quinpixtoya cahuayojme tlen ixtenextique.

<sup>4</sup> Huajca niqilhui nopa elhuicac ejquetl tlen nechcamahuiyaya: “Tate, ¿tlachque quiixnextía ne tlatehuijca carrojme?”

<sup>5</sup> Huan yajaya nechilhui: “Yajuanti quinixnextía nopa nahui elhuicac ehuan tlen itztoque iixpa TOTECO tlen quinahuatía nochi tlaltepactli. Huan hualahuij para quichihuaquij nopa tequitl tlen TOTECO quinilhuijtoc ma quichihuaca. <sup>6</sup> Nopa carro ica cahuayojme tlen yayahuique, yohuij ipan nopa tlali tlen mocahua ica norte. Huan nopa carro ica cahuayojme chipahuaque, yohuij ipan nopa tlali campa calaqui tonati. Huan nopa carro ica cahuayojme tlen ixtenextique yohuij ipan nopa tlali tlen mocahua ica tlani.”

<sup>7</sup> Pero nopa cahuayojme tlhuel motetiliyayaj pampa quinequiyayaj yase para nemise ipan nochi tlaltepactli. Huan nopa elhuicac ejquetl quinilhui: “¿Cualtitoc! Xiya-ca huan xinemica campa hueli ipan nochi tlaltepactli.” Huan yajuanti nimantzi quisque huan yajque ipan inintequi.

<sup>8</sup> Huajca ielhuicac ejca TOTECO nechmacac na, niZacarías, ni tlajtoli, nechilhui: “Xiquita, yajuanti tlen yajque ipan nopa tlali ica norte, quitlalitoj tlatzacuilti

nopano. Huan yeca mosiyajcajtoc Notonal nepa huan nechyoltlali tlen nohueyi cualancayo.”

#### Se corona ipan itzonteco Josué

<sup>9</sup> Huan TOTECO nechmacac ni tlajtoli, quijto: <sup>10</sup> “Xiya ama ipan ichaj Josías, icone Sofonías huan xijselili nopa plata huan oro tlen quihualicaj Heldai, Tobías huan Jedaías tlen mocueptoque tlen tlali Babilonia.

<sup>11</sup> Huan ica nopa plata huan oro, xijchijchihua se corona, huan teipa xijtlalili ipan itzonteco nopa hueyi totajtziti Josué tlen icone Josadac. <sup>12</sup> Huan teipa xiquilhui Josué: ‘Quej ni quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: Teipa hualas nopa tlacatl tlen itoca Chamanquetl. Yajaya chamanis ica iseli huan quichijchihuas TOTECO itiopa. <sup>13</sup> Quena, elis ya tlen quichihuas itiopa TOTECO huan yajaya quipiyas ihuexilis huan mosehuis queja tlanahuatijquetl ipan isiya campa tlanahuatía. Huan yajaya nojquiya elis se totajtziti tlen mosehuía ipan nopa siya tlen tlanahuatijquetl para tlanahuatis. Huan oncas tlasehuilistli ica nopa ome itequi.’

<sup>14</sup> “Teipa nopa corona xijtlalica ipan tiopamitl para inmechilnamiquiltis tlen nopa tlen temacaque Heldai, Tobías, Jedaías huan Josías icone Sofonías. <sup>15</sup> Huan miyac tlacame tlen huejca ehuan hualase para quipalehuise para quicualtlalise itiopa TOTECO. Huan quema mochihuas ya nopa, inquimachilise para TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij nechtitlanqui campa imojuanti. Nochi ya ni panos quema imojuanti inquicaquise itos imoTECO Dios huan inquineltocase.”

#### Quejatza monequi mosahuase para quisas cuali

**7** Quema Tlanahuatijquetl Darío yohuiyaya para nahui xihuitl tlanahuatis sampa hualajqui se tlajtoli tlen TOTECO para na, niZacarías. Nechmacac nopa tlajtoli ipan 4 itequi nopa metztli tlen itoca Quisleu, tlen eltoc metztli chicnahui ipan tocalendario [7:1 Ipan 7 itequi diciembre ipan tocalendario tlen ama.]. <sup>2</sup> Ipan nopa tonali nojquiya nopa tlacame tlen altepetl Betel quintitlanque Regem Melec, Sarezzer huan inintlacajhua ma yaca hasta itiopa TOTECO ipan Jerusalén para ma quitlajtlanitij TOTECO itlatiochihual. <sup>3</sup> Huan nojquiya quinejque ma quitlajtlanitij nopa totajtziti inla noja quisenhuiquilise chocase huan mosahuase iixtla TOTECO sesen xihuitl ipan metztli macuili queja quichijtoyaj para miyac xihuitl.

<sup>4</sup> Huan teipa sampa nechmacac se tlajtoli TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, huan yajaya quijto: <sup>5</sup> “Xiquincamahui nochi tlacame ipan ni tlali huan nochi totajtziti huan xiquinilhui: ‘Ipan nochi nopa 70 xihuitl quema inchoyayaj huan inmosahuayayaj ipan metztli macuili huan inilhuchi-huayayaj ipan metztli chicome, ¿inmoilhuyayaj inquichihuayayaj para innechtlepanitaj huan para nelía inquicahuase imotlajtlacolhua huan inmonechcahuise campa na? ¿Ax neli! <sup>6</sup> Huan ama ipan ni tonali nojquiya,

quema inquichihuaj ilhuitl, ax inmoilhuáj tlen na. Inquichihuaj para intlacuase huan intlaise san sejco, huan para inixhuise. <sup>7</sup> Nelia san se ni tlajtoli tlen nimechilhuía ama ica nopa tlajtoli tlen huejcajquiya nimechmacac ipampa notiocamanalocahua. Ipan nopa tonali Jerusalén huan nochi ipilaltepertzitzi huan nopa Neguev huan Sefela quinpixque tlahuel miyac tlacame huan quipixque tlahuehuiltli pampa aya niqintlatzacuiltiyaya.”

#### Para tlen TOTECO ax quinnanquilía

<sup>8</sup> Teipa sampa TOTECO nechmacac na, niZacarías, se tlajtoli huan quijto: <sup>9</sup> “NiimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan niqijtohua: ‘Xiteltajtosencahuaca xitlahuac. Monequi sesen imojuanti ximotlasojtlaca huan ximoicnelica se ica seyoc queja initztosquíaj inicnime. <sup>10</sup> Amo xiquintlaijyohuiltica cahualme, niyon icnotzitzitzi, niyon teicneltzitzitzi, niyon tlacame tlen hualahuij tlen seyoc tlali. Amo ximoilhuica ipan imoyolo para inquicocose seyoc tlatatl.’

<sup>11</sup> “Pero quema niqinilhui ya ni, imohuejcapan tatahua ax quichihuilijque cuenta notlajtol. Moican-cuepque huan quitzajque ininnacas ica ininmacpil para ax quicaquise tlen niqinilhuiyaya. <sup>12</sup> Yajuanti tlahuel moyoltelijque pampa ax quinejque quitlacaquilise nopa tlajtoli huan nopa tlanahuatili tlen, niinTECO, niqinilhuiyaya ipampa Notonal tlen nijtitanqui ipan nopa tiocamanalohuani. Huan pampa ax quichihuilijque cuenta notlajtol, hualajqui ininpani nohueyi cualancayo, niinTECO, Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

<sup>13</sup> “Huan pampa ax quichihuilijque cuenta quema na niqinnojnotzqui, nojquiya ayoc niqintlacaquili quema yajuanti nechtzajtziyayaj. Queja nopa niqijtohua niimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. <sup>14</sup> Huan niqinsemanqui imohuejcapan tatahua queja se chicahuac ajacatl quisemana trasoli. Niquinchihualti ma yaca ipan nochi tlaltini campa hueli ipan tlattepaclti. Huan inintlal mocajqui queja se tlamantli tlen quitlahuelcajtoque huan sosoltic. Huan pampa ayoc aca panoc nopano, nopa tlali mocajqui queja se huactoc tlali.”

#### TOTECO quintlajtolcahuili para quintiochihuas

**8** Huan sampa nechmacac se tlajtoli TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, huan quijto: <sup>2</sup> Quej ni niimoTECO niqijtohua, na Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: “Tlahuel niqintlasomati notlacajhua ipan Jerusalén pampa niqinicnelía miyac. Nijnequi san na ma nechicnelica huan nicualani miyac intla ax nechicnelíaj.” <sup>3</sup> Huajca ya ni tlen TOTECO quijtohua: “Temachtli na nimocuepas ipan Sion huan nimocahuas para niitztos ipan altepetl Jerusalén. Huan nopa altepetl quitocaxtise: Altepetl Tlen Nopa Tlamantli Tlen Melahuac. Huan quitocaxtise: Itepe TOTECO Tlen

Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. Huan quitocaxtise: Tepetl Tlen Tlatzejtzeloltic.”

<sup>4</sup> Quej ni quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: “Altepetl Jerusalén sampa quipiyas paquilistli huan tlahuehuiltli. Se tonali huehuentzitzitzi huan nanatzitzitzi sampa nejnemise ipan icalles. Huan sesen tlen yajuanti quihuicas icuatopil pampa miyac xihuítl quipiyase. <sup>5</sup> Huan nopa calles temise ica miyac oquichpilme huan sihuapilme tlen mahuiltise nopano.”

<sup>6</sup> Quej ni quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: “Ipan nopa tonali nopa tlacame tlen noja mocahuase, quisentlachilise quema sampa oncas miyac tlacame queja elisquía se tiotchicahual nescayotl o se tlamantli tlen hueyi, pero ax ohui para na, pampa ax tleno ohui para nijchihuas.” Queja nopa quijtohua TOTECO.

<sup>7</sup> Ya ni tlen quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: “Na niqinmaquixtis notlacajhua ininmaco inincualancaitacahua tlen itztoque ipan nopa tlaltini campa quisa tonati huan campa calaqui tonati. <sup>8</sup> Niquinhualicas tlen campa hueli huan mocahuase para itztose ipan altepetl Jerusalén. Huan yajuanti elise notlacajhua huan na nielis niinDios tlen nelía xitlahuac huan temachtli.”

<sup>9</sup> Quej ni quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: “Xijpiyaca chicahualistli, imojuanti tlen inquicaquij ni tlajtoli ipampa nopa tiocamanalohuani huan initztoyaj nopano quema quitlali-ique nopa tzinpehualtili. Xitequitica chicahuac huan xijtlamiltica nopa tiopamitl. <sup>10</sup> Achtohuiya quema aya inquipehualtiyayaj para inquichihuase nopa tequitl, ax oncayaya tequitl, niyon tomi para se quitlaxtlahuis seyoc para itequi o para itequi itlapiyal. Huan axaca huelpi quisas ipan altepetl huan quimati ica temachtli para mocuepas pampa nochi inquinpixque miyac imocualancaitacahua pampa nijchijtoya nochi imojuanti ximococolica se ica seyoc. <sup>11</sup> Pero ama ayoc niqinchiuilis notlacajhua tlen noja mocahuase queja niqinchiuili achtohui.” Queja nopa quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

<sup>12</sup> “Ama nijchihuas para pehuas para oncas tlahuehuiltli campa imojuanti huan nijchihuas para xiitzto-ica ica paquilistli. Nochi tlamantli tlen inquitocase, temacase cuali itlajca. Huan xocomeca mili temacas cuali itlajca. Huan nopa tlali achi más tlaeliltis. Huan nopa mixtli quichihuas ma huetzi miyac atl. Nochi ni tlatiochihualistli quiselise nopa tlacame tlen noja mocahuase ipan nopa tlali. <sup>13</sup> Nopa tlaltini tlen ax quiixmatij TOTECO quijtohuayayaj para inisraelitame tlen tlali Israel huan tlali Judá inquinextiyayaj se tlamantli tlen tlatelchihuali. Pero ama nimechmaquixtis huan nochi inmechitase para initztose se tlatiochihualistli para nochi tlacame. Huajca amo ximajmahuica. Ximosemacaca huan xijpiyaca fuerza huan xijtlamiltica nopa tiopamitl.”

<sup>14</sup> Quej ni quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: “Huejcajquiya quema

imohuejcapan tatahua nechcualancamacaque, ni-motemacac para niquintlatzacuilitis huan, quena, niquintlatzacuiliti. Ax nimoyolpatlac. <sup>15</sup> Huan ama no-jquiya tlen niquijtohua para nijchihuas, temachtli nijchihuas. Huan ya nimotemacac para nijtiochihuas nochi altepetl Jerusalén huan tlali Judá, huan quena nijchihuas. Huajca amo ximajmahuica. <sup>16</sup> Ya ni tlen mon-equi inquichihuase imojuanti: 'Ximocamahuica se ica seyoc ica tlajtoli tlen melahuac. Xiteltajtolsecahuaca xitlahuac. Huan xijtemoca tlamantli tlen inmech-hualiquilis tlasehuilistli. <sup>17</sup> Ma axaca moilhui ipan iyolo para quichihuilis seyoc se tlamantli tlen ax cuali. Ayoc xijtestigojquetzaca para melahuac se tlamantli tlen in-quimatij para ax melahuac queja ama inmechpactía in-quichihua. Ya nopa ax nijnequi niquitas.'" Quej nopa quijtohua TOTECO.

<sup>18</sup> Huan ajsic seyoc tlajtoli tlen TOTECO huan quijto: <sup>19</sup> "Quej ni quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Iel-huicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: 'Nopa tonali quema in-mosahuayayaj ipan nopa ilhuil ipan metztli nahui, macuili, chicome huan majtactli mocuepase tonali quema intlamahuisotij. Nopa ilhuime mocuepase tonali tlen paquilistli huan nochi israelitame ma paquica quema quinilnamiquise nopa tonali. Huajca xijnequica tlamantli tlen melahuac tlen quichihuas ma oncas tlasehuilistli.' <sup>20</sup> Huan TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quijto: 'Tlacame tlen itztoque ipan miyac altepetini huan tlaltini campa hueli ipan tlaltepactli hualase ipan Jerusalén. <sup>21</sup> Tlacame tlen se altepetl yase quinitatij nopa tlacame tlen itztoque ipan seyoc altepetl huan quinilhuilitij: Ma tiyaca ipan altepetl Jerusalén para tijtemotij TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. Timomaijtose iixtla huan tijtlajtanise ma techtiochihuas. Huan huajca quijtose: Tojuanti nojquiya tiyase. <sup>22</sup> Huan hualase ipan Jerusalén miyac tlacame tlen miyac altepetini huan tlen tlaltini tlen quipiyaj miyac chicahualistli. Huan quitemose TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan momaijtose iixtla huan quitlajtlaniquij itlapalehuil huan itlatiochihualis.'

<sup>23</sup> "Huan quej ni quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: 'Ipan nopa tonali tlahuel miyac tlacame tlen ehuan ipan nochi tlaltini huan tlen camatij nochi tlamantli tlajtoli, quitzquise ipan iyoyo se israelita huan quiilhuise: Tiyase mohuaya pampa tijmatij para TOTECO Dios itztoc mohuaya."

#### Inintlatzacuilitl tlaltini tlen nechca

**9** Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO teyolmelajqui ica nopa tlatzacuilitl tlen quinajsis altepetl Damasco huan tlali Hadrac ehuan. Yajaya quijto: "Ipan nopa tonali nochi tlacame ipan nochi altepetini huan nochi nopa huejhueyi familias tlen israelitame nechtlachilise na, niinintECO. <sup>2</sup> Nojquiya altepetl Hamat tlen mopantía nechca Damasco quipantis tlen ax cuali huan altepetini Tiro huan Sidón nojquiya. Quena, quiselise tlatzacuilitl yonque neltlalnamiquij. <sup>3</sup> Yonque ipan altepetl Tiro quichijchijtoque huejhueyi caltini tlen tilahuac

para ipan momanahuse huan yonque quipiyaj tomi tlen plata huan tlen oro queja imiyaca tlaltejpocltli tlen onca ipan calles, <sup>4</sup> Toteco quiquixtis nochi tlen quipiyaj. Huan nochi nopa tlamantli tlen quiiyaya para ichicahualis, Toteco quichihuas para ma huetzi ipan hueyi atl. Huan nopa altepetl tlomitlatlas.

<sup>5</sup> "Huan quema nopa tlacame tlen itztoque ipan altepetl Ascalón quiiyase para huetzqui altepetl Tiro, momajmatise miyac. Huan nopa tlacame tlen itztoque ipan altepetl Gaza tlahuel mocuesose. Huan nopa tlacame tlen itztoque ipan altepetl Ecrón huihuipicase pampa quiiyase para altepetl Tiro ayoc huélis quinmanahuis tlen inincualancaitacahua. Huan quinmictilise inintlanahuatijca nopa tlacame tlen altepetl Gaza. Huan altepetl Ascalón mocahuas queja tlali tlen quitlahuelcajtoque pampa ayoc mocahuas niyon se tlatlatl.

<sup>6</sup> "Huan seyoc tlali ehuan hualase para itztose ipan altepetl Asdod. Huan ininpampa yajuanti nijtlamiltis nochi tlen ica mohueyimatijayaj nopa filisteo tlacame. <sup>7</sup> Nijchihuas para ayoc quicuase se tlapiyali ica ieso. Huan ayoc niquincahuilis ma quicuaca sequinoc tlamantli tlen ax quinamiqui quicuase niyon quin-hueyichihuase inintotiotzitzitzi. Huan nochi yajuanti tlen noja mocahuase yoltoque nepa, quihueyichihuase Toteco Dios, huan mochihuase tequitini ipan tlali Judá. Huan tlacame nopano quinselise queja se familia tlen yancuic. Quena, nopa filisteos tlen Ecrón mochihuase san se ica israelitame queja huejcajquiya nopa jebuseos mochijque san se ininhuaya. <sup>8</sup> Huan na niquinyahualos notlacajhua queja se tlamocuitlahuij-quetl huan ax niquincahuilis nopa miyac soldados tlen panoque ma mocuepase para quintehuiquij. Niyon se tlen quintlajiyohuiltisquía ayoc quema panos nica pampa ama na nitlachixtoc huan niquinmocuitlahuía."

#### Hualas inintlanahuatijca israelitame

<sup>9</sup> ¡Xipaquica miyac, intlacame ipan Jerusalén! ¡Xitza-jtzica ica paquilistli, nochi inisraelitame campa hueli! Imotlanahuatijca neca huala. Yajaya senquistoc xitlahuac huan temaquixtía. Moicnonequi huan huala ipan se pilburrojtzitzi. Quena, yajaya huala ipan icone se sihua burra.

#### Tlachque quichihuas inintlanahuatijca

<sup>10</sup> Huan nopa Tlanahuatijquetl quijtohua: "Nijxolehuas nopa tlatehuicajca carrojme tlen quinpiyaj ipan tlali Israel campa itztoyaj iixhuihua Efraín huan nopa tlatehuicajca cahuayojme tlen itztoque ipan altepetl Jerusalén. Nijpostequis nopa cuahuitoli tlen quitequihuaj ipan tlatehuilistli." Quena, queja nopa quichihuas. Huan quinmacas tlasehuilistli nochi tlaltini. Huan itlanahuatijcayo ajsis tlen se hueyi atl hasta seyoc hueyi atl. Huan tlen nopa atentli Éufrates ajsis campa hueli hasta san itlamiya tlaltepactli. <sup>11</sup> TOTECO quijtohua: "Huan pampa nijchijqui se tlajtolsencahuali imohuaya, inisraelitame, tlen quisellojhuijque ica estli huejcajquiya, yeca nimechmanahuis tlen initztoque ipan

tlatzactli san se queja nijchololti José tlen itztoya ipan nopa aostotl tlen ax quipixqui atl huejcajquiya. <sup>12</sup> Imojuanti tlen ineliyayaj intlatzactoque campa hueli, ximocuepaca nopan na tlen niitztoc queja se cali tlen tlahuel quiپیya chichahualistli. Nopan na initztose temachtli. Nopan na ximotemachica quema noja onca tonali. Huan nimechymelahuas para nimechtiochihuas ome hueltas ipampa sesen tlahuicayotl. <sup>13</sup> Pampa se tonal nijtequihuis tlali Judá ehuani queja nocuahuitol. Huan itlacajhua tlali Efraín o Israel elis queja se cuatlamintli ipan nocuahuitol tlen ica nitlatehuis. Nopa telpocame ipan Jerusalén mooquichmatise huan elise queja se machete nomaco tlen niquinhuicas ipan tlatehuicayotl ica nopa soldados tlen tlali Grecia ehuani.”

#### TOTECO monextis para quinmanahuis itlacajhua

<sup>14</sup> Huan ipan nopa tlatehuicayotl, TOTECO monextis iniixco itlacajhua. Huan nopa cuatlamintli tlen quintequihuis motlalose queja tlapetlanilotl. Huan TOTECO Dios quipitzas nopa tlapitzali huan quisas para motehuis ihuaya icualancaitacahua. Huan yajaya quiپیyas chichahualistli queja se hueyi ajacatl tlen temajmatía nopano ica tlani. <sup>15</sup> Huan TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejchahua Ma Tlatlanitij quinmanahuis itlacajhua. Huan itlacajhua quintzontlamiltise inincualancaitacahua. Huan ininpan nejnemise queja tetini para tlatehuitlatztli. Elise queja se tecuani tlen quicua tlen quitlantoc huan quii ieso. Quema ya tlatlantose, itlacajhua tzajtise ica paquilistli queja se tlen quitoc xocomeca atl tlen cococ. Quema yajuanti quintzontlamiltise nochi inincualancaitacahua elise queja nopa caxitl ipan tiopa tlen temitoc ica ieso nopa tlapiyali para ica quiatzejtzelohuaj icuacua nopa tlaixpamitl. <sup>16</sup> Huan ipan nopa tonali, TOTECO Dios quinmaquixtis itlacajhua queja se tlamocuitlahuijquetl quinmanahuía iborregojhua. Huan ipan nopa tonali itlacajhua petlanise ipan itlal queja piltetzitzi tlen yejectzitzitzi tlen quintlatzquiltijtoque ipan se corona. <sup>17</sup> Tlahuel cuajcualtzi elis nopa tlali huan nochi elis nelía yejectzi. Huan pampa oncas miyac trigo huan miyac xocomecatl, nopa telpocame huan ichpocame moscaltise yejectzi huan quiپیyase miyac chichahualistli.

#### TOTECO quinmaquixtis itlacajhua

**10** Xijtlajtlanica TOTECO ma huetzis atl quema ajsis tonali para seliyase cuatini. Huan yajaya tlen quichihua ma tlapetlani huan ma onca huejhueyi mixtli inmechmacas atl hasta mocahuas. Queja nopa nochi toctli ipan nochi mila temacas cuali itlajca. <sup>2</sup> Pero quema inqintlatzintoquilíaj totiotzitzitzi se tlenijqui, san tlapic tlen inmechnextilise. Huan yonque tetonalitani quijtohuaj para quipixque tlanextili campa quiitaque tlen panos teipa, nochi inintlajtol san istlacatili. Tlayoltlafaj ica tlajtoli tlen ax neli huan quijtohuaj para ax huala tlatzacuiltli. Yeca nochi israelitame yohuij ipan iniojhui queja borregojme tlen ax quiپیyaj se tlen

melahuac inintlamoquitlahuijca para quinmanahuisquía huan yeca nelía tlaijiyohuise.

<sup>3</sup> Huajca TOTECO quijtohua: “Tlahuel nicualantoc ica nopa tlamocuitlahuiani huan ica nopa tlayacanani tlen ax melahuac huan yeca niquintlatzacuiltis. Pero inimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejchahua Ma Tlatlanitij nihualas huan niquintiochihuas notlacajhua tlen iixhuihua Judá tlen huejcajquiya. Quena, niquinchihuas tetique huan yejectzitzitzi queja nocahuayo tlen más mocualtlalijtoc para tlatehuis huan más quiپیya tlatlepanitacayotl. <sup>4</sup> Huan se iteipa ixhui Judá elis queja nopa tetl tlen más monequi para ipan quiquetzase se cali tlen tetl pampa itztoc tlen más monequi ipan nopa cali tlen na nijchihua. Yajaya elis queja nopa tlaquetzali tlen ipan quiquetzaj se yoyon cali. Elis queja nopa cuahuitoli tlen más cuali para tlatehuicayotl. Huan iixtla ya cholojtehuase nochi tlayacanani tlen quinequij tetlajiyohuiltise. <sup>5</sup> Iteipa ixhuihua Judá elise soldados tlen más motemacaj ipan tlatehuicayotl huan nejnemise ipan inincualancaitacahua queja elisquíaaj soquitl ipan calles. Huan tlatehuise chichahuac pampa niininTECO niitztos ininhuaya. Huan quintlanise nochi ipan tlatehuicayotl hasta quinpinahualtise inincualancaitacahua tlen tlejcoj ipan cahuayojme.

<sup>6</sup> “Huan na niquinmacas chichahualistli ininteipa ixhuihua Judá huan José huan niquinmaquixtis. Huan pampa niquintlasojtlas, niquinchihuas sampa ma mocuepaca huan itztose ipan inintlal. Huan elis queja ax quema niquintlahuelcajtoc pampa na niDios niininTECO huan nijtlaquilis nochi tlen quijtoque quema momajitose ica na. <sup>7</sup> Huan iteipa ixhuihua Efraín mochiuase queja tlatehuiani tlen tlahuel motemacaj huan quiپیyaj miyac chichahualistli. Huan paquise miyac queja paquij tlacame tlen quiitoque miyac xocomeca atl. Huan ininconeua quiitase quejatza niininTECO niquinicnelía huan yolpaquise noixtla. <sup>8</sup> Huan niquiquisis para niquinnotzas ma hualaca huan nimantzi hualase mosentilise pampa ya niquinmaquixtijtoc. Huan nopa quentzi israelitame tlen noja mocahuase yoltoque, pehuase momiyaquilise huan sampa mochiuase nelmiyac tlacame queja eliyayaj achtohuiya. <sup>9</sup> Yonque niquinsemantoc nopa israelitame campa hueli ipan tlaltini tlen nelhuejca, nopano sampa nechilnamiquise huan nechtemose. Huan yajuanti huan ininconeua mocuepase para sampa itztose ipan inintlal. <sup>10</sup> Quena, niquinchihuas ma mocuepaca tlen tlali Egipto huan tlen tlali Asiria. Huan niquinhualicas hasta ipan tlali Galaad huan ipan tlali Líbano. Huan itztose tlahuel miyac yajuanti tlen mocuepase hasta ayoc quiپیyase campa mochiuase. <sup>11</sup> Huan yonque quiapanose tlahuicayotl queja huejcajquiya quema quiapanoque nopa Hueyi Atl Chichiltic, na nijtzacuillis ichichahualis nopa atl para ma ax quincocos. Nopa atemitl Nilo ipan tlali Egipto, nijchihuas ma huaqui para huels quisase ipan nopa tlali. Huan niquinpinahualtis nopa tlayacanani ipan tlali Asiria tlen

tlahuel mohueyimatiyayaj huan nijtlamiltis nopa tequihuejcayotl tlen tlali Egipto quipixqui.

<sup>12</sup>“Huan nijchihuas para notlacajhua ma quipiyaca chichahualistli noixtla. Huan yajuanti nejnemise nica huan neca campa quinequise huan quihuicase notoca na.” Queja nopa quijto TOTECO.

#### Quihuejcamajcahuase inintlamocuitlahuijca

**11** ¡Xiquitaca! Nopa tlali ipan Israel tlen itoca Libano quiselis se hueyi tlatzacuiltistli. Elis queja quitlapos ipuertas para ma calaquí se hueyi tliti huan nopa tliti quintlamitlatis nochi tiocuatini tlen más yejyetzí quipixqui. <sup>2</sup> Huan nochi tlacame nopano tlahuel mocuesose huan hasta elis queja nopa cuatini tlen oco! chocase pampa quimatise san se ininpantis. Ama ya huetztoque nopa tiocuatini yonque eliyayaj nelía yejyetzitzi huan huejcapantique. Eltoc queja nopa ahua cuatini nopano campa itoca tlali Basán chocaj ica majmajtli pampa nochi cuatitlamitl tlen quipiyayaya miyac cuatini hasta axaca huelqui pano nopano, ama ya quinmajcajtoque tlalchi. <sup>3</sup> Xijtlacaquili-ca quejatza chocaj nopa tlamocuitlahuiani tlen borregojme ipan tlali Israel pampa nochi nopa sacapetlatl campa quinnemiltijque inintlapiyalhua ya sosolijtoque. Ama san caquisti cone tecuanime tlen nanalcáj pampa ya tlanqui nochi nopa yejyetzí cuatitlamitl nechca atemiltl Jordán campa mocajque para itzose.

#### Ome tlamantli tlamocuitlahuiani

<sup>4</sup> Quej ni nechilhui NoTECO Dios: “Xiya huan xiquinmocuitlahui notlacajhua tlen itztoque queja borregojme tlen tlaiyocatlalilme para miquise. <sup>5</sup> Queja tlacohuani tlen quincohuaj borregojme huan quinmictíaj huan ax tleno moihuáj, nopa israelita tlayacanani quinmictíaj notlacajhua huan ax momacaj cuenta intla quihuicaj tlajtlacoli. Huan queja tlanamacani quinnamacaj borregojme huan san quijtohuaj: ‘Tlascamati TOTECO pampa ya nimochijtóc níríco’, nopa israelita tlayacanani tlen itztoque queja tlamocuitlahuiani tlen ax melahuac quintemactilíaj notlacajhua ma miquise huan ax quintlasojtlaj. <sup>6</sup> Para na ayoc niquintlapojpolhuis tlen fiero itztoque ipan ni tlali. Nijchihuas para sese yajuanti ma huetzica ininmaco ininhuampoyohua huan imaco inintlanahuatijca huan yajuanti quinquechtzontequise. Huan nopa ax cuajcualme quichihuase para nopa tlali ma mocahua queja huactoc tlali, pero na ax niquinmanahuis notlacajhua tlen nopa ax cuajcualme.”

<sup>7</sup> Huajca na nimotlali para niquinmocuitlahuis nopa israelitame tlen quichiyayaj tlatzacuilti huan itztoyaj queja borregojme tlen ya tlaiyocatlalilme para miquise. Ni borregojme quixnextiyayaj tlen más teicneltzitzí tlen nopa tlacame. Huan teipa nijcuic ome cuatopili. Se nijtocaxtlali “Itlasojtlacayo”. Huan nopa seyoc nijtocaxtlali “Quinchijtóc San Se”. Huan quej nopa, niquinmocuitlahui nopa borregojme queja se cuali tlamocuitlahuijquetl quichihuasquía huan queja TOTE-

CO nechnahuatijtoya. <sup>8</sup> Huan ipan se metztli, niquintzontlamilti eyi tlamocuitlahuiani. Pero ax nijpixqui noyolo ica nopa borregojme, niyon ica tlacame tlen nopa tlali, huan yeca yajuanti nechcocolijque.

<sup>9</sup> Huajca quej ni niquinilhui tlacame tlen nopa tlali tlen itztoyaj queja nopa borregojme: “¡Ayoc nielis ni-imotlamocuitlahuijca niyon ayoc nimechtlamacas! Intla inquenequij inmiquise, huajca ximiquica. Intla se quinequi inmechmictis, huajca ma inmechmicti. Huan tlen noja mocahuase, ma motzontlamiltica se ica seyoc.”

<sup>10</sup> Teipa nijcuic nopa cuatopili tlen itoca: “Itlasojtlacayo” huan tlen quinextía noteicnelijcayo huan nijtlajcopostejqui. Ya nopa nijchijqui para nijxolehuas nopa tlajtolsencahualli tlen nijchijtoya ica nochi taltini.

<sup>11</sup> Huajca queja nopa ipan nopa tonali tlanqui nopa tlajtoli tlen nijchijtoya ininhuaya. Huan nochi nopa tlacame tlen teicneltzitzí nechtlachilijtoyaj huan quimachilijque para ica nopa tlamantli tlen nijchijqui quinnextiliyaya tlen TOTECO quinequiyaya quinyolmelahuas.

<sup>12</sup> Huan niquinilhui nopa tlayacanani: “Intla inmechpactía huajca xinechtlaxtlahuica tlen inquitaj nitequititoc. Huan intla ax inmechpactía, huajca san xijcahuaca.”

Huajca yajuanti nechpatiitaque huan nechmacaque 30 plata tomi.

<sup>13</sup> Huan TOTECO nechilhui: “Xijcui nopa piltlaxtlahuiltzi tlen mitzmacaque queja motlaxtlahuil huan xijmajcahua ipan itiopa TOTECO para ma quicahuaca campa quiajcocuij tomi.” Huajca nijcuic nopa piltomintzitzí huan nijcuamajcajqui ipan itiopa TOTECO para quitlalise campa quiajcocuij tomi. <sup>14</sup> Teipa nijtlajcopostejqui nopa seyoc cuatopili tlen itoca eliyaya: “Quinchijtóc San Se”. Huan queja nopa, niquixnexti para tlali Judá huan tlali Israel tlen achtohuiya mocajque sentic, ya motlajcoitaque.

<sup>15</sup> Huan TOTECO nechilhui: “Xijchihuati sampa nopa tequitl tlen se tlamocuitlahuijquetl pero ama ximochihua queja se tlamocuitlahuijquetl tlen ax cuali huan xijcui nopa tlamantli tlen yajaya quihuicasquía. <sup>16</sup> Ya ni quinnextilía para nijtlalis ipan ni tlali se tlamocuitlahuijquetl tlen ax quintemos nopa pilborregojtitzí tlen mocuapolojtoque, niyon ax quinmocuitlahuis tlen ontlacajtoque, niyon ax quinpajtis tlen mometzpostectoque, huan niyon ax quiajcolpantlalis nopa borrego tlen más tlaxicojtoc. Pero quena, quicuas innnacayo nopa borregojme tlen más tomahuaque. Huan hasta iniisti nojquiya quitzayanas huan quicuas. <sup>17</sup> Fiero ipantis nopa tlamocuitlahuijquetl tlen ax tleno ipati huan tlen quintlahuelcahua nopa borregojme. Ica imachete TOTECO quimaquilis ipan iajcol huan iixtiyol tlen inejmatl. Huan ima tlen quinpalehuijtosquía iborregojhua mocahuas senquistoc huactoc. Huan iixtiyol tlen quintlachilijtosquía mocahuas popoyotzi.”

## TOTECO quimanahuis Jerusalén

**12** Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacac ica tlen ininpantis israelitame. Quena, TOTECO tlen quipatlajqui elhuicactli, huan quitlalili itzinpehualtil ni tlattepectli, huan quichijqui nopa tonaltzi tlen eltoc ipan iyolo sesen tlatatl quej ni, quijtohua: <sup>2</sup>“Nijchihuas altepetl Jerusalén para elis queja se caxitl tlen temitoc ica nocualancayo para nochi sequinoc tlaltini. Elis queja temitoc ica se pajtli tlen tlahuel cococ huan fiero. Huan quinchihuas ma moihuintica huan ma huihuipicaca nochi tlacame tlen ehuj ipan tlaltini tlen quinequise quintehuse tlali Judá huan altepetl Jerusalén. <sup>3</sup> Quena, ipan nopa tonali nijchihuas Jerusalén ma eli queja se hueyi tetl tlen tlahuel etic. Huan yonque nochi tlaltini mosentilise para quitehuse, nochi tlen quinequise quiolinise, quintlamitepachos.” <sup>4</sup> Quej ni quijtohua TOTECO: “Ipan nopa tonali, na niquintemajmatis nochi cahuyojme tlen quinhualicaj soldados para quitehuse altepetl Jerusalén. Huan nopa soldados tlen ipan tlejcoctoque niquinchihuas ma tlapoloca. Pero na niquinmocuitlahuis nochi tlali Judá ehuan. Huan nochi cahuyojme tlen ininpan tlejcoctoque para llatehuse mocuepase popoyotziti.

<sup>5</sup>“Huan nopa tlayacanani ipan tlali Judá quuitase ya ni huan quijtose: ‘Xiquitaca, Jerusalén ehuan quipantíaj chichahualistli ipan TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejchahua Ma Tlatlanitij pampa yajaya tlen ininTeco.’

<sup>6</sup>“Ipan nopa tonali nijchihuas nopa tlayacanani ipan tlali Judá elise queja se tlicuahuitl tlen quichihuas ma tlatla miyac cuatini ipan se cuatitlamitl. Itztose queja tlicuahuitl tlen quichihua ma tlatlas trigo pixquistli tlen huactoc huan nopa tlayacanani quintlatise nochi tlaltini tlen mocahuaj nechca tlen ininnejmatl hasta iniaraves. Pero ipan nopa tonali quemá Judá ehuan quintlanise nopa tlaltini, altepetl Jerusalén sampa temis ica tlacame ica miyac paquilistli para itztose ipan inialtepe.

<sup>7</sup>“Pero na, niimoTECO, achtohui niquinmaquixtis nopa tlacame tlen itztoque ipan tlali Judá huan teipa niquinmaquixtis tlen ehuan ipan altepetl Jerusalén. Nijchihuas ya nopa para nopa tlacame tlen ehuan ipan altepetl Jerusalén tlen iteipa ixhuihua David ax quiselise más tlatlepanitacayotl que ne sequinoc tlen itztoque ipan sequinoc altepetini ipan tlali Judá. <sup>8</sup> Ipan nopa tonali TOTECO quinmanahuis nopa tlacame tlen itztoque ipan altepetl Jerusalén. Huan yeca se tlen ax quipiyas más chichahualistli ipan nopa tonali quipiyas chichahualistli queja Tlanahuatijquetl David. Huan tlen hualahuij ipan iteipa ixhuihua David elise queja Toteco Dios, queja ielhuicac ejchahua TOTECO tlen yohuij iniixtla notlacajhua. <sup>9</sup> Huan ipan nopa tonali nimotlalis para niquintzontlamiltis nochi tlacame tlen nochi tlaltini tlen hualase para quitehuse altepetl Jerusalén.

## Moyolcuepase israelitame

<sup>10</sup>“Huan ipan nopa tonali niquinmacas iteipa ixhuihua David huan nochi tlen itztoque ipan Jerusalén nopa Tonaltzi tlen quinpahuis para moicnelise huan momajtose. Huan yajuanti nechitase na tlen nechtlapohuilijque noelchiquicanahuiya huan nechchoquilise queja chocaj tetajme quemá miqúi se conetl tlen iyojtzi. Huan mocuesose nopampa na queja mocuesohuaj quemá miqúi se achtohui ejquetl.

<sup>11</sup> Huan ipan nopa tonali, ipan altepetl Jerusalén chocase huan mocuesose achi más huan ax queja panoc quemá mijqui nopa cuali tlanahuatijquetl tlen itoca Josías huejcajquiya nechca Hadad Rimón ipan nopa tlamayamitl tlen itoca Meguido.

<sup>12</sup>“Nochi israelitame campa huéli ipan ni tlali chocase miyac ica tlen nechchihuilijtoque. Sesen huejhueyi familia chocase iyoca. Tlacame tlen itztoque iteipa ixhuihua David yase iyoca. Huan ininsihuhua nojquiya moyocaquixtise para mocuesose. <sup>13</sup> Huan chocase huan mocuesose ininseltitziti nochi iteipa ixhuihua Leví. Huan ininseltitziti mocuesose iteipa ixhuihua Simei. Huan sihuame mocuesose iyoca tlen ininhuehuejhua. <sup>14</sup> Huan chocase nochi ipan nochi sequinoc huejhueyi familias tlen israelitame. Huan sesen hueyi familia chocas huan mocuesos iyoca ipampa tlen nechchihuilijtoque. Huan sesen tlatatl chocas iyoca tlen isihua.

**13** “Ipan nopa tonali nijtlapos se ameli campa meya miyac atl para nochi iteipa ixhuihua David huan nochi Jerusalén ehuan. Huan nopa atl quinpaipacas tlen inintlajtlacolhua huan tlen nochi tlamantli tlen ica moijtlacojtoque. <sup>2</sup> Ipan nopa tonali niquintlamiixpolihuiltis nochi totiotziti huan tlaixcopincayome tlen quinhueyichihuj ipan nopa tlali huan ayoc quemá quiilnamiquise inintoca. Nojquiya niquintlamiixpolihuiltis nopa tlacajcayajca tiocamanalohuani huan nochi nopa ajacame tlen Axcualtlacatl tlen quinyacana.” Queja nopa quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejchahua Ma Tlatlanitij. <sup>3</sup> “Huan intla noja motlalanas se huan camatis queja se tiocamanalojquetl, itata huan inana quiilhuise: ‘Monequi timiquis pampa tiistlatitoc. Tiquijtohua para TOTECO mitzmacatoc motlajtol, pero yajaya ax quijtojtoc.’ Huan ipan nopa tlochtli itatahua quicuaxahuase ica se huehueyac cuatlamintli huan quimictise.

<sup>4</sup>“Ipan nopa tonali nochi tlen quuitase ipan tlanextili queja tiocamanalohuani mopinahuase pampa quimatis para ax melahuac huala tlen na. Axaca mohueyimatis huan quijtos para yajaya se tiocamanalojquetl pampa quimatis para ax neli. Huan ayoc aquí quinequis tlacajcayahuas huan moquentis nopa yoyomitl tlen fiero queja quemantzi moquentíaj tiocamanalohuani tlen melahuac ipan ni tonali. <sup>5</sup> Huan teipa se tlatatl tlen quiselis tlajtoli tlen ax melahuac, quijtos: ‘Ax na nitocamanalojquetl. Na se nimilchijquetl. Hasta quemá noja eliyaya nioquichpil, san nitequiti milá.’

<sup>6</sup>“Huan se quiilhuis: ‘Huajca ¿para tlen lijlipintic mo-ma?’ Huan yajaya quiijtos: ‘Ya ni pampa nechcocojque ipan ininchaj nohuampoyohua.’”

#### Quimaquilise itlamocuitlahuicja TOTECO

<sup>7</sup>Quej ni quiijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Iel-huicac Ejchua Ma Tlatlanitij: “Nijcahuilis ma quimictica nopa Tlamocuitlahuicquetl tlen na nijtitlantoc, yajaya tlen más nonechca huan tlen san se queja na. Quena, nitlanahuatis ma quimictica nopa Tlamocuitlahuicquetl huan nochi nopa borregojme mosemanase. Huan na nijtlalanas noma ica nopa tlacame tlen itztoque queja pilborregojtzitzi huan nojquiya tlaijyohuise. <sup>8</sup>Ipan sesen eyi israelitame, ome miquise huan setzi mocahuas ipan ni tlali. <sup>9</sup>Huan nopa pilquentzi israelitame tlen noja mocahuase ipan ni tlali, niquinpanoltis ipan se hueyi tlitl para niquinyeyecos huan niquintlapajpacchihuas hasta itztose queja plata huan oro tlen senquistoc cuali. Huan yajuanti nechztajzilise, huan na niquintlacaquilis, huan niquijtos: ‘Ya ni notlacajhua.’ Huan yajuanti quiijtose: ‘TOTECO yajaya toDios tojuanti.’”

#### TOTECO mocuepas ipan tlattepectli

**14** ¡Xijtlachilica! Ya monechcahuía nopa tonali tlen itoca itonal TOTECO quema yajaya tetlatzacuiltis. Huan tlacame inmechquixtilise tlen imoaxca huan motlajcoxelhuilise imoixtla. <sup>2</sup>Quena, ipan nopa tonali TOTECO quichihuas para nochi tlaltini ma mosentilica para quiyahualose altepetl Jerusalén. Huan quitehuise huan moaxcatise nopa altepetl. Calaquise ipan nochi caltini para quicuisse nochi tlen quinequise huan para quinchihuilise tlen hueli nopa sihuame. Huan quinixtequise tlajco nopa tlacame huan quinhuicase ilpitoque ipan seyoc tlali. Huan nopa seyoc tlajco mocahuase ipan altepetl Jerusalén.

<sup>3</sup>Pero teipa hualas TOTECO huan iselti quintehuis ininsoldados nochi tlaltini. Quena, tlatehuis queja tlatehuicquetl ipan nopa tonali quema oncac hueyi tlatehuicquetl. <sup>4</sup>Ipan nopa tonal TOTECO hualas huan moquetzas ipan nopa tepetl tlen itoca Olivos tlen mocahua iixmelac altepetl Jerusalén ica campa quisa tonati. Huan nopa tepetl Olivos motlajcoitas huan mochihuas se hueyi tlamayamitl tlen ajsis hasta campa quisa tonati huan hasta campa oncalaqui. Huan queja nopa, tlajco tlen nopa tepetl mocahuas ica norte, huan tlajco mocahuas ica tlani. <sup>5</sup>Huan ipan nopa tlamayamitl imojuanti inmochololtise pampa nopa tlamayamitl tlen mochijtoc tlen notepe ajsis hasta Azal. Quena, incholese queja huejcajquiya cholojque imohuejcapan tatahua quema mojmolini tlali ipan nopa tonali quema quihuicayaya tequitl Tlanahuatijquetl Uzías ipan tlali Judá. Huan huajca hualas TOTECO, yajaya tlen noDios, ininhuaya ielhuicac ejchua huan ininhuaya nochi itlatzejzeloltijca tlacajhua.

<sup>6</sup>Huan ipan nopa tonal, tonati, metztli huan sitlalime ayoc tlahuise huan ax oncas se tlahuili tlen chichahuac

niyon ax oncas tzintlayohuilotl. <sup>7</sup>Elis se tonal tlen senquistoc seyoc tlamantli pampa ax quema oncac se tonal queja nopa. San TOTECO iselti quiixmati quejatza elis nopa tonal pampa ax oncas tzintlayohuilotl niyon tlen nelía tlatlanextli. Ica tiotlac ipan nopa tonal quema quinamiqui pehuas para tlayohuas, oncas tlahuili queja elisquía tonaya. <sup>8</sup>Huan ipan nopa tonal quisas ipan altepetl Jerusalén atl tlen temacas yolistli tlen yancuic. Huan tlajco nopa atl ajsis ipan nopa Hueyi Atl Mictoc huan nopa seyoc tlajco ajsis ipan nopa Hueyi Atl tlen itoca Mediterráneo. Huan ne seyoc tlajco nopa atl quisas sesen xihuilitl ipan nopa tonali quema tlahuel tlaheseya huan ipan nopa tonali quema tlatotoniya.

<sup>9</sup>Huan TOTECO elis Tlanahuatijquetl ipan nochi tlattepectli. Quena, ipan nopa tonali momacase cuenta para onca san setzi Dios, yajaya tlen TOTECO. Huan san yajaya nochi quiixmatise huan quihueyichihuase. <sup>10</sup>Nochi ni tlali mopatlas miyac quema chichahuac molinis tlali. Mochihuas queja se hueyi tlamayamitl tlen pehuas altepetl Geba ica norte tlen tlali Judá huan ajsis hasta altepetl Rimón tlen mocahua ica tlani tlen altepetl Jerusalén. Huan altepetl Jerusalén sampa motlalananas huan tlejcos más huejcapa, pero mocahuas campa ama eltoc. Huan altepetl Jerusalén sampa mohueyichihuas. Quipiyas miyac tlacame tlen nopa puerta tlen eliyaya iniaxca ininteipa ixhuhua Benjamín huan hasta nopa puerta ipan esquina campa eltoya nopa achtohui puerta. Teipa Jerusalén yas campa nopa Huejcapantic Cali Hananeel campa tlachiyaj hasta campa quichihuaj ixocomeca ayo nopa tlanahuatijquetl. <sup>11</sup>Huan altepetl Jerusalén temis ica tlacame huan ayoc quema moxolehuas. Nochi nopa altepetl huan itlacajhua itztose temachme.

<sup>12</sup>Huan ya ni elis nopa tlatzacuilti tlen TOTECO quintitlanilis nochi nopa tlacame tlen nopa tlaltini tlen hualajque para quitehuise altepetl Jerusalén: Inintlacayohua nochi inintlacajhua ijtlacahuis huan lochonis yonque noja yoltoque huan moquetztoque ica iniicxihua. Huan lochonise iniixtiyolhua huan ininnenepil ipan incamac.

<sup>13</sup>Ipan nopa tonali TOTECO quititlanis se hueyi majmajtli huan nochi tlacame majmahuise hasta ax quimatise tlachque quichihuase. Huan ininseltitzitzi tlacame quitlalanase ininma para momaquilise se ica seyoc. <sup>14</sup>Huan iixhuhua Judá nojquiya tlatehuitij ipampa altepetl Jerusalén ica tlen hualajque ipan sequinoc tlaltini. Huan quintlamiichtequilise nopa tlacame nochi tlamantli tlen tlachijchihuali ica oro, plata huan yoyomitl. <sup>15</sup>Huan nopa cocolistli tlen TOTECO quititlanis ipan tlacame nojquiya quinajsis cahuyojme, mulas, camellos, burrojme huan nochi tlamantli tlapiyalime tlen nopa tlatehuiani tlen sequinoc tlaltini quinixtose campa mochihuase.

<sup>16</sup>Huan nopa tlacame tlen tlaltini tlen quitehuicquetl Jerusalén huan tlen noja mocahuase yoltoque, yase sesen xihuilitl ipan Jerusalén para quihueyichihuatij nopa Tlanahuatijquetl tlen nopano itztoc. Huan nopa Tlanahuatijquetl elis TOTECO Tlen Quinyacana Iel-

huicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. Quena, yase para quichihuatij nopa ilhuitl tlen nopa pilxajcaltzitzí. <sup>17</sup> Huan intla sequin tlacame tlen nopa sequinoc tlaltini ax quinequise yase ipan altepetl Jerusalén para quihueyichihuatij nopa Tlanahuatijquetl tlen itztos TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, huajca TOTECO quichihuas para ma ax huetzi atl ipan inintlal. <sup>18</sup> Huan intla tlali Egipto ehuaní ax quinequise yase, huajca TOTECO quichihuas ma ax huetzi atl ipan nopa tlali. Huan inintlacajhua quiselise nopa cocolistli tlen TOTECO quintitlanili nopa sequinoc tlaltini tlen ax quinequij yase para quichihuatij nopa ilhuitl tlen pilxajcaltzitzí. <sup>19</sup> Nopa cocolistli elis nopa tlatzacuiltli tlen quiselise tlali Egipto ehuaní huan nochi sequinoc tlaltini tlen ax yase para quichihuase nopa ilhuitl tlen pilxajcaltzitzí.

<sup>20</sup> Ipan nopa tonal quitlalise se tlajcuiloli ipan nochi tlamantzitzí huan quijjtos: "Ya ni tlatzejtzeloltic huan

tlaiyocatlalili para itequi TOTECO" pampa nochi tlamantli elis tlatzejtzeloltic o tlaiyocatlalili para TOTECO. Huan nochi tlamantli quipiyase nopa tlajcuiloli hasta ininteposcachalcahuayojme huan hasta nopa miyacachapali ipan itioipa TOTECO tlen ipan quisencahuaj tlacualistli. Nochi elise tlatzejtzeloltic queja nopa huejhueyi caxitl tlen eltoque nechca tlaixpamitl.

<sup>21</sup> Nochi tlamantzitzí hasta tlen ipan quisencahuaj tlacualistli ipan altepetl Jerusalén huan altepetl Judá elise tlatzejtzeloltic huan tlaiyocatlalijtoc para TOTECO. Huan yajuanti tlen yohuij huan quihuicase se tlapiyali para quimictise, quicuisse se nopa chachapali tlen quitequihuse para ipan quicxitise inacayo nopa tlapiyali. Huan ipan nopa tonali ayoc oncas tlacame tlen fiero o tlen tlanamacaj ipan itioipa TOTECO, Yajaya Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.



# MALAQUÍAS

**TOTECO quinexti iteicnelijcayo ica nopa israelitame**

**1** Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacac na, ni Malaquías, huan nechilhui ma niqinpoahuili israelitame.

<sup>2</sup> TOTECO quiijto: "Na nimechicnelía miyac."

Pero inqiiijtohuaj: "¿Quejatza techicnelijtoc?"

Huan TOTECO quiijtohuaj: "Nimechicnelía pampa nimechtlapejpenijtoc quema nijtlapejpeni para niqicnelis imohuejcapan tata Jacob [1:2-3 O Israel.], yonque iicni, Esaú, tlen achtohui tlatatqui, ax nijnejqui. Huan pampa nijtlahuelcajqui Esaú, nijchijqui nochi cuatitlamitl tlen eliyaya iaxca ma eli queja huactoc tlali. Huan nochi itlalhua niqinmactili tlapiyalime tlen mosiníaj para nopano ma tlacuaca."

<sup>4</sup> Huan huelis iixhuihua Esaú quiijtose: "Yonque quitlamixolehuas totlal, sampa tijcualtlalise."

Pero TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quiijtos: "Intla nopa edomitame sampa quicualtlalise, na sampa nijxolehuas. Huan tlacame quitocaxtise inintlal: 'Inintlal tlacame tlen quichihuj tlen fiero.' Huan tlacame quintocaxtise iixhuihua Esaú: 'Tlacame tlen ax quiipiyase tlapojpolhuili ica TOTECO para nochipa.' <sup>5</sup> Pero ax queja nopa nimechchihuilía, inisraelitame. Inquiiitase nopa tlasemanalistli ica imoixtiyol huan inqiiijtose: 'Tlahuel hueyi TOTECO huan ihuexilis quionpano inepa totlal Israel.'"

**TOTECO quinteilhui totajtzitzi**

<sup>6</sup> Huan TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quinilhuía nopa totajtzitzi: "Se conetl quitlepanita itata huan se tlatequipanojquetl quiimacasi iteco. Huajca intla na nieli niimoTata, ¿para tlen ax innechtlepanitaj? Huan intla na nieli niimoTECO, ¿para tlen ax innechimacasij? Pero imojuanti intoajtzitzi tlen innechcocolíaj."

Huan nopa totajtzitzi quitlatzintoquilíaj: "¿Quejatza timitzhuejcamajcaytoque?"

<sup>7</sup> Huan TOTECO inmechnanquilis: "Nijmati innechhuejcamajcaytoque pampa innechmacaj tlacajcahualistli tlen fiero ipan notlaixpa."

Huan innechtlajtlaníaj: "¿Tlachque tlacajcahualistli tlen fiero timitzmacatoque?"

Huan TOTECO inmechilhuis: "Inquinextíaj innechcocolíaj quema inteyolmelahuaj para ma ax nechmacaca inintlapiyalhua tlen más cuali. Ma san nechmacaca tlen hueli tlapiyali tlen metzcototic, popoyotzi, o mococohua. ¿Inmoilhuíaj para ya nopa cuali para innech-

macase? <sup>8</sup> Intla inquitencahuaj se tlapiyali para tlacajcahualistli tlen metzcototic, o popoyotzi o tlen mococohua, huajca nelía fiero inquichijtoque. Xijhuiquilica imotlanahuatijca se regalo queja nopa huan inquiiitase intla quipactis huan quiselis." Quej ni quiiijtohuaj TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

<sup>9</sup> "Huajca ximomaijtoca huan xinechtlajtlanica ma nimechtlasojtla quema innechmacaj tlacajcahualistli tlen fiero huan inquiiitase intla nijchihuas. ¿Para tlen nimechtlasojtlas quema queja nopa fiero intechchihuilíaj?" Quej ni quiiijtohuaj TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

<sup>10</sup> "¿Cuali elisquía intla itztosquía se totajtzitzi tlen quitzacuasquía ipuertajyo tiopamitl para ayoc quitlatis nopa tlaixpamitl huan ayoc quiselisquía tlacajcahualistli queja nopa! Tlahuel nicualantoc ica imojuanti huan yeca ayoc nijselis imotlacajcahualis." Quej ni quiiijtohuaj TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

<sup>11</sup> "Pero ica sequinoc tlacame tlen ax israelitame, quena, ipan campa hueli taltini nechhueyitlepanitase tlacame tlen ax israelitame. Ica ijnaloc huan hasta tiotlac nechhueyichihuase huan nechmacase tlacajcahualistli tlen copali tlen mijmijotía ajhuiyac huan nechmacase tlacajcahualistli tlen tlapajpactic." Quej ni quiiijtohuaj TOTECO Dios Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

<sup>12</sup> "Pero imojuanti miyac innechixpanoj. Ax inquitatiitaj notlaixpa. San inqiiijtohuaj: 'TOTECO itlaixpa ax neli tlapajpactic huan huelis tijmacase tlen hueli tlamantli tlen ayoc tijnequij.' <sup>13</sup> Huan inqiiijtohuaj: 'Nelía ohui tijtequipanose TOTECO huan ohui para tijchihuase tlen yajaya quinequi.' Huan inquihuejcamajcahuaj nopa tlanahuatili para tlacajcahualistli. Quej nopa innechcocolíaj." Quej ni quiiijtohuaj TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

"Huan quema innechmacaj tlacajcahualistli huan inquihualicaj se tlapiyali tlen inquixtectoque, o tlen metzcuchotique o tlen mococohuaj, ¿inquiiitaj cuali nimechselilis? ¡Axtle! ¡Ax nimechselilis! <sup>14</sup> Ma eli tlatelchihuali nopa tlatatl tlen quiiijtohuaj tlamiyacapa para nechmacas se oquich borrego tlen cuali huan teipa quipatlas ica seyoc tlen cocoxquetzi. Quena, yajaya tlatelchihuali, pampa na, niTlanahuatijquetl Tlen Tlahuel niHueyi huan quinamiqui para nochi tlacame ipan campa hueli taltini ma nechimacasica huan ma nechtlepanitaca." Quej ni quiiijtohuaj TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

### Quinteilhui totajtztzi ica tlen fiero quichihuayayaj

2 “Nochi intotajtztzi xijtlacaquilica cuali ni tlanahuatili tlen nimechilhuía: Intla ax inquitlacaquilise, huan ax inmotemacase ica nochi imoyolo para innechhueyitlalise, huajca nijtitlanis ipan imojuanti se hueyi tlatzacuiltistli huan nimechtelchihuas. Quena, yonque nijnequisquía nimechtiochihuas, nimechtelchihuas pampa ax intechtlepanitztoque. Nelia ya nimechtelchijtoc.” Quej ni quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

3 “Ipampa nopa tlajtlacoli tlen inquichijtoque, niqin-quixtilis inintequihuejcayo imoixhuihua para elise totajtztzi. Huan nimechixpolos inincuitl ni tlapiyalime tlen innechmacaj para tlacajcualistli. Huan inmechhuicase nochi imojuanti para inmechmajcahuase queja tlen quihuicaj cuitlatl. 4 Huan huajca inquimatise para elqui na tlen nimechylmelajqui xijtoquilica nopa tlanahuatili tlen nijmacac imohuejcapan tata Leví.” Quej ni quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

5 “Nopa tlajtoli tlen huejcajquiya nijchijqui ininhuaya iixhuihua Leví elqui para ma quipiyaca yolistli huan tlasehuilistli. Huan niqinmacac para ma nechtlepanitaca huan ma nechimacasica. Huan nechimacasiyayaj huan noixpa moechcapanohuayayaj. 6 Yajuanti quinnextiliyayaj israelitame nochi nopa tlanahuatili tlen xitlahuac tlen na niqinmacac. Ax quema quinstlaca-huiyayaj, niyon ax quema quincayahuayayaj. Nochipa nejneneque xitlahuac noixpa huan quipixque tlasehuilistli nohuaya. Huan quichijqui para miyac tlacame ma quicahuaca inintlajtlacol. 7 Quinamiqui para totajtztzi ma tenexilica quejatza nechixmatise na, ni-moTECO. Monequi quinmachtise nopa miyac tlanahuatili tlen nimechmacatoc pampa se totajtzi eli notlay-olmelajca, niimoTECO Tlen Niqinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

8 “Pero ama, intotajtztzi, inquicajtejtoque noojhui, ni-moTECO. Huan ica imotlamachtli, miyac inquinchihualtjitoque ma motepotlamica huan ma huetzica ipan tlajtlacoli. Quena, miyac inquixpanotoque nopa tlajtoli tlen nijchijqui ihuaya imohuejcapan tata Leví.” Quej ni quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

9 “Huajca yeca iniixpa nopa tlacame na nimechchcapanatlajtoc huan nijchijtoc para yajuanti ma inmechijiyaca queja se tlamantli tlen fiero. Ya ni nijchihua pampa ax inquitoquilijtoque noojhui. San inquitlapejpenijtoque catlí notlanahuatilhua inquenequij in-quineltocase. Huan tlen ax inquenequij inquitoquilise, san inquixpanoj.” Quej ni quijtohua TOTECO Dios Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

### Malaquías quinnojnotta israelitame

10 Nochi tojuanti tijpiyaj san se totata. Huan setzi Toteco Dios techchijchijqui nochi tojuanti. Huajca ¿para tlen timochihuilíaj miyac tlamantli tlen ax cuali

huan tiquixpanoj nopa tlajtoli tlen TOTECO quichijqui ica tohuejcapan tatahua? 11 Ipan tlali Israel, israelitame quichijtoque tlajtlacoli tlen fiero iixpa TOTECO. Quena, nojquiya ipan tlali Judá huan hasta ipan altepetl Jerusalén, israelitame tlahuel tlaixpanotoque. Quena, israelitame ipan tlali Judá quichijtoque ax tlapajpactic itiopa TOTECO tlen tlatzejtzololitic huan tlen yajaya tlahuel quiicnelía. Pampa tlacame nopano mosihuajtjitoque ininhuaya sihuame tlen quinhueyichihuaj tlaixcopincayome huan totiotztzi. 12 TOTECO ma quitzontlamilti tlen hueli tlatatl tlen itztoc ipan totlal tlen quichihua nopa huan ayoc itztos tohuaya tiisraelitame. Quena, ma quitzontlamilti yonque se totajtzi tlen quitencahua tlacajcualistli iixpa TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

13 Nojquiya inquichihuaj para TOTECO itlaixpa ma xoloni ica imoixayo. Inchocaj huan intlahuejchihuaj pampa TOTECO ayoc quichihuilía cuenta nopa tlacajcualistli tlen inquimacaj, niyon ayoc inmechselfa ica paquilistli. 14 Inmotlatzintoquilíaj: “¿Para tlen TOTECO techtlahuelcajtoc?” Na nimechilhuis para tlen. Eltoc pampa TOTECO quiitac quema inquincatejque imosihuajhua tlen inmosencajtoyaj ininhuaya ica tlajcuiloli quema intelpocatixtoyaj, yeca yaja inmechtelhuía. Quena, yonque sesen tlen nopa sihuame eliyayaj temachme imohuaya, san inquitlahuelcajque.

15 TOTECO inmechsansejcotili sesen imojuanti ica imosihua huan inmechchijqui san se imotonal. Huan inmechchijqui queja setzi pampa quinequiyaya xiquinpiyaca coneme tlen tlatzejtzololitic para ya. Huajca nimechilhuía sesen imojuanti, monequi xijmocuitlahuica imoyoltzi huan ipan imoyolo amo xijnequica tlen ax cuali. Sesen tlen imojuanti ma quitlepanita isihua tlen mocuili quema eliyaya telpoca tlatatl huan ma mochihua temachtli ihuaya.

16 Pampa TOTECO Dios tlen tiisraelitame quijtohua: “Ax nijnequi niqitas quema se tlatatl huan isihua moamaxolehuaj, o se quicahuaya seyoc. Ax nijnequi niqitas quema se tlatatl mocuili isihua huan teipa quixpanos huan yas ica seyoc. Yeca monequi xijmocuitlahuica ipan imotlalnamiqilis para ayoc ximosihuacahuaca.” Quej ni quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

### Nopa tonal quema TOTECO tetlajtolsencahuas

17 Inquichijtoque para TOTECO ma tlixico ica miyac imotlajtol.

Pero intlantzintocaj: “¿Ica tlachque tlamantli tijchihualtjitoque ma tlixicohua TOTECO?”

Inquisiyahuiltijque pampa inmoilhuíaj ax quichihua tlen xitlahuac huan ax quema quintlatzacuiltía ax cuajcualme. Inquijtohuaj para TOTECO más quipactíaj tlen tlajtlacolchihuaj. Intlantzintocaj: “¿Canque itztoc Toteco Dios tlen quichihua tlen xitlahuac?”

### Monechcahuía nopa tonal quema TOTECO tetlatzacuiltis

3 “¡Xijtlachilica! Na nijtitlanis notlayolmelajca ma yohui noixpa para quicualtlalis noojhui. Huan teipa ajsitihuetzis imohueyiTeco tlen inquittemohuaj. Ipan se tlahochtili ajsitihuetzis ipan Itiopa nopa tlayolmelajquetl tlen nopa tlajtolsencahualli tlen nijsencajqui imohuaya. Yajaya itztoc tlen inquichiyaj huan tlahuel inquinequij ma huala.” Quej ni quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

2 “Pero ¿ajqueya huelis quijiyohuis huan mocahuas para itztos ipan nopa tonal quema yajaya hualas? ¿Ajqueya huelis moquetzas para quixnamiquis quema yajaya monextis? Yajaya elis queja se tlitl tlen nelía temajmati tlen quiatilis tlen hueli tepostli. Elis queja se xapo tlen más chichahuac tlen hueli quichipahuallía tlen hueli yoyomitl tlen soquiyo. 3 Yajaya mosehuis queja se juez para tetlajtolsencahuas. Queja se teposchijquetl quitlapajpacchihuas plata tepostli ipan tlitl, yajaya quintlapajpacchihuas nochi levitame. Quena, nochi totajtzitzi quinyeyectis queja quieyeyectíaj oro o plata ipan tlitl huan yajaya quinextis inintlatlacolhua. Huan teipa nochi totajtzitzi itztose notlatequipanocahua niimoTECO huan nemise xitlahuac noixpa huan nechmacase tlacajcahualistli tlen cuali queja quinamiqui. 4 Huan huajca na niimoTECO sampa nijcualitas nopa tlacajcahualistli tlen inquihualicase inisraelitame tlen initztoque ipan tlali Judá huan ipan al tepetl Jerusalén. Sampa elis nochi queja eliyaya hasta huejcajquiya.

5 “Ipan nopa tonal na nihualas para niquintlajtolsencahuas nochi israelitame. Huan nimantzi niquinteilhuis huan niquintlatzacuiltis tetlajchihuani huan tlen momecatíaj huan nochi tlen istlacatij quema tlatestigojquetzaj huan tlen quinichtequilíaj inintlatequipanocahua inintlaxtlahuil. Niquintlatzacuiltis tlen quintlajiyohuilitíaj cahual sihuame huan icnotzitzi, huan tlen ax quinchihuilitíaj seyoc tlali ehuan tlen cuali huan tlen ax nechimacasij na.” Quej ni quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij

### Diezmos huan ofrendas

6 “NiimoTECO, ax nimoyolpatla, yeca aya nimechtzontlamiltía inisraelitame [3:6 O iniixhuihua Jacob.]. 7 Inquitlahuelcajtoque notlanahuatilhua hasta ipan nopa tonali quema itztoyaj imohuejcapan tatahua. Pero noja hueli inmocuepase ica na. Quena, xihualaca campa na huan na sampa nimocuepas campa imojuanti huan nimechtlapojpolhuis. Pero inquijtohuaj: ‘Ax quema timohuejcatlalijtoque tlen ta.’

8 “Pero nimechtlatzintoquilía: ‘¿Se tlatatl quitlaxtequilisquía Dios?’

“Huan inquijtohuaj: ‘Axtle, axaca quichihuasquía.’

“Pero imojuanti, quena, innechtlaxtequilijtoque.

“Huan inquijtohuaj: ‘¿Ipan tlachque tlamantli timitztlaxtequilijtoque?’

“Innechtlachtequilijtoque ipan nopa diezmos huan ipan nopa ofrendas tlen quinamiqui innechtlachtequilijtoque huan yeca nimechtelchijtoc. 9 Nochi imojuanti ipan ni tlali innechtlachtequilijtoque huan yeca nimechtelchijtoc. 10 Huajca xijhualicaca nochi diezmos campa tlaajcocuij tiopan calijtic para sampa oncas nopa tlacualistli tlen monequi ipan nochaj. Queja nopa xijchihuaca huan xinechyejyecoca huan inquitase para nijtlapos nopa ventanas ipan elhuicactli huan nimechtitlanilis miyac tlatiochihualistli hasta tlahuel mocahuas.” Quej ni quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

11 “Quena, na nijmocuitlahuis imotlatoc para nopa ocuilime ma ayoc quicuaca, huan nijchihuas para imoxocomecamil ayoc quitepehuas itlajca quema aya icsitoc.” Quej ni quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. 12 “Huan tllacame ipan nochi sequinoc tlatini innechtocaxtise inltatiochihualme pampa nochi inquipiyase ipan imotlal.” Quej ni quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

### TOTECO quinicnelía itlacajhua

13 “Inquijtoque tlen na miyac tlajtoli tlen fiero huan tlen nechylcocojtoc”, quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

Pero inquijtohuaj: “¿Tlachque tlajtoli tiquijtoque?”

14 “Inquijtoque: ‘San tlapic para tijtequipanose Toteco Dios. Ax tleno techpalehuía para tijchijtinemise nochi tlen quijtohua itlanahuatilhua. ¿Para tlen ma timocuesojtinemica ica totlajtlacolhua iixpa TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij?’

15 Tiquitaj para tllacame tlen mohueyimati, paquij, huan tlen fiero innemilis, quisaj cuali. Quiyeyecojtoque TOTECO, huan yaja ax quintitlanilijtoc niyon se tlatzacuilti. Queja nopa inquijtoque.”

### TOTECO quintlasojtlas itlacajhua

16 Huan quema nopa tllacame tlen quiimacasque huan quiicnelijque TOTECO quicajque nochi inin, mocamahuique huan mopohuilijque tlen cuali TOTECO quinchihuilitoyá. Huan TOTECO quintlacaquili huan quijcuilo tlen quijtoque ipan se libro nepa iixpa ipan elhuicactli campa quiipya nochi inintoca nopa tllacame tlen quiimacasij huan moyolilhuíaj tlen ya.

17 Huan TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quijto: “Yajuanti elise notlacajhua ipan nopa tonal quema niquintlapejpenis ajqueya yajuanti más niquinicnelía. Huan ipan nopa tonal niquintlapojpolhuis tlen nechicnelíaj huan ax niquintlatzacuiltis, queja se tlatatl quitlapojpolhuía icone tlen quitlepanita huan quichihua nochi tlen quinahuatía. 18 Huajca quena, ipan nopa tonal quema nitetlajtolsencahuas, inquitase tlachque tlamantli tlen cuali niquinchihuilitis tllacame tlen quiipiyaj innemilis xitlahuac noixpa. Huan inquitase tlachque tlamantli fiero niquinchihuilitis tlen fiero innemilis. Huan inquitase para ax san se

tlamantli quipantise tlacame tlen nechhueyitlepanitaj ica tlacame tlen ax nechtlepanitaj.

**Monechcahuía nopa tonal quema TOTECO tetlaj-tolsencahuas**

**4** "Monechcahuía nopa tonal quema nitetlaj-tolsencahuas. Nopa tonal elis queja se tli'tl tlen tlahuel totonic. Huan nopa tonal nochi tlen mohueyimatij huan nochi tlen fiero ininnemilis tlatlase queja sacatl tlen huactoc. Quena, elis queja tlamitlatlas se hueyi cuahuitl hasta niyon inelhuayo ax mocahuas." Quej ni quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

<sup>2</sup>"Pero para imojuanti tlen innechimacasij huan inechicnel'faj, monextis se tlen elis queja se tonati. Huan campa ajsis Itlahuil nochi elis xitlahuac huan quichicahuas nochi tlen monequi. Huan inmechmalacanis para inquisase inhuitontinemise ica paquilistli queja pilbecerrojtzitzi tlen quinquixitjtoque tlen campa quintzactoyaj. <sup>3</sup>Huan incuajcualme inmoquetzase ininpan ax cuajcualme pampa fiero tlacame elise san que-

ja cuanextli imoicxitla." Quej ni quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

<sup>4</sup>"Huajca xiquilnamiquica para xijtlamichihuaca nochi nopa tlanahuatili huan leyes tlen nijmacac not-latequipanojca Moisés huejcajquiya ipan nopa tepetl Horeb para ma inmechmaca nochi inisraelitame.

**Elías hualas quema aya tetlajtolsencahua**

<sup>5</sup>"¡Xiquitaca! Na nijtitlanis nopa tiocamanalójquetl Elías quema aya ajsi nopa tonal tlen na, niimoTECO. Quema ajsis nopa tonal elis nel'fa hueyi huan temaj-mati pampa nitetlajtolsencahuas huan tlahuel nitetlatzacuiltis. <sup>6</sup>Pero quema aya ajsi nopa tonal, ajsis Elías huan quichihuas para tetajme ma moyolcuepaca tlen inintlajtlacolhua huan moyoltlalise ica inincone-hua. Huan quichihuas para telpocame ma moyolcuepaca huan ma moyoltlalica ica inintatahua. Pampa intla ax moyolcuepase tlacame, na nihualas huan nijtelchihuas inintlal huan nijtlamixolehuas." Quej ni quijtohua TOTECO.

# MATEO

## Ihuejcapan tatahua Jesucristo

**1** Ni amatl quipiya inintoca ihuejcapan tatahua Jesucristo. Yajaya se iteipa ixhui David huan se iteipa ixhui Abraham.

**2** Abraham tlen itztoya huejcajquiya quipixqui se icone tlen quitocaxti Isaac.

Huan Isaac quipixqui se icone tlen quitocaxti Jacob.

Huan Jacob quinpixqui majtlactli huan ome iconehua huan se tlen nopa majtlactli huan ome elqui itoca Judá.

**3** Judá huan nopa sihuatl Tamar quinpixque ome iniconehua huan quitocaxtijque Fares huan Zara.

Huan Fares quipixqui se icone tlen quitocaxti Esrom.

Esrom quipixqui se icone tlen quitocaxti Aram.

**4** Aram quipixqui se icone tlen quitocaxti Aminadab.

Huan Aminadab quipixqui se icone tlen quitocaxti Naasón.

Naasón quipixqui se icone tlen quitocaxti Salmón.

**5** Huan Salmón huan isihua Rahab quipixque se inicone tlen quitocaxtijque Booz.

Booz huan isihua Rut quipixque se inicone tlen quitocaxtijque Obed.

Obed quipixqui se icone tlen quitocaxti Isaí.

**6** Huan Isaí quipixqui se icone tlen quitocaxti David tlen moscalti huan elqui nopa hueyi tlanahuatijquetl.

Huan nopa hueyi tlanahuatijquetl David quipixqui se icone tlen quitocaxti Salomón.

Huan inana Salomón eliyaya tlen achtohui elqui isihua Urías.

**7** Huan Salomón quipixqui se icone tlen quitocaxti Roboam.

Roboam quipixqui se icone tlen quitocaxti Abías.

Huan Abías quipixqui se icone tlen quitocaxti Asa.

**8** Asa quipixqui se icone tlen quitocaxti Josafat.

Huan Josafat quipixqui se icone tlen quitocaxti Joram.

Joram quipixqui se icone tlen quitocaxti Uzías.

**9** Huan Uzías quipixqui se icone tlen quitocaxti Jotam.

Jotam quipixqui se icone tlen quitocaxti Acaz.

Acaz quipixqui se icone tlen quitocaxti Ezequías.

**10** Huan Ezequías quipixqui se icone tlen quitocaxti Manasés.

Manasés quipixqui se icone tlen quitocaxti Amón.

Amón quipixqui se icone tlen quitocaxti Josías.

**11** Huan Josías quipixqui se icone tlen quitocaxti Jeconías huan nojquiya quinpixqui más iconehua.

Josías huan iconehua itztoyaj ipan nopa tonali quema hualajque tlali Babilonia ehuani huan quinhuicaque nechca nochi israelitame ilpitoque para ma quinquipanotij ipan inintlal.

**12** Huan teipa nepa ipan tlali Babilonia Jeconías quipixqui se icone tlen quitocaxti Salatiel.

Huan Salatiel quipixqui se icone tlen quitocaxti Zorobabel.

**13** Huan Zorobabel quipixqui se icone tlen quitocaxti Abiud.

Abiud quipixqui se icone tlen quitocaxti Eliaquim.

Eliaquim quipixqui se icone tlen quitocaxti Azor.

**14** Huan Azor quipixqui se icone tlen quitocaxti Sadoc.

Sadoc quipixqui se icone tlen quitocaxti Aquim.

Aquim quipixqui se icone tlen quitocaxti Eliud.

**15** Huan Eliud quipixqui se icone tlen quitocaxti Eleazar.

Eleazar quipixqui se icone tlen quitocaxti Matán.

Matán quipixqui se icone tlen quitocaxti Jacob.

**16** Huan Jacob quipixqui se icone tlen quitocaxti José tlen moscalti huan mosihuajti ihuaya María.

Huan María elqui inana Jesús.

Huan Jesús elqui nopa Cristo tlen Toteco Dios quititlanqui ipan ni tlaltepactli.

**17** Huajca majtlactli huan nahui huejhueyi tatame quinpixque iniconehua tlen quema Abraham itztoya ipan tlaltepactli hasta quema Tlanahuatijquetl David itztoya. Huan seyoc majtlactli huan nahui huejhueyi tatame quinpixque iniconehua tlen quema David itztoya ipan tlaltepactli hasta quinhuicaque nechca nochi israelitame ipan tlali Babilonia. Huan seyoc majtlactli huan nahui huejhueyi tatame quinpixque iniconehua tlen quema quinhuicaque israelitame ipan tlali Babilonia hasta quema tlatatqui Cristo tlen Toteco Dios quititlanqui ipan tlaltepactli.

## Quejatza tlatatqui Jesucristo

**18** Quej ni panoc quema tlatatqui Jesucristo. Inana Jesús quitocaxtiyayaj María huan ya quijitlantoya José huan quisencajtoyaj ipan amatl para mocuilis queja momatque quichihuj. Huan ipan nopa xihuitl quema polihuiyaya para mosejcotilise, José quimatqui para María ya tlanemiltiyaya, pero elqui ichicahualis Itonal Toteco tlen quichijqui ma conepiya. **19** Huan José, tlen ya eltoya ihuehue María ipan amatl, eliyaya se tlatat xitlahuac huan ax quinequiyaya quipinahualtis iniixtla tlatame. Huajca moilhui más cuali moamaxolehuas

ihuaya María ixtacatzí para mocahuase. <sup>20</sup> Huan quema José moilhuyaya tlen quichihuasquía, quiitac ipan se temictli se ielhuicac ejca Toteco quiilhui: "Xitlacaqui José, ta tiiteipa ixhui David tlen huejcajquiya itztoya. Amo ximajmahui para timocuilis María, mosihua, pampa nopa conetl tlen quinemiltía, pejqui ica ichicahualis Itonal Toteco. <sup>21</sup> Huan María quitlacatiltis se oquichpil huan tijtocaxtis: 'Jesús' tlen quiiijosnequi Temaquixtijquetl pampa quinmaquixtis itlacajhua tlen inintlajtlacohua."

<sup>22</sup> Huajca nochi ya ni panoc para ma tlami tlen Toteco Dios techilhui ica itiocamanalojca huejcajquiya para teipa panos. Yajaya techilhui:

<sup>23</sup> "Xiquita se cuali ichpocatl tlen ax quema itztoya ihuaya se tlatcatl elis conehue,

huan quitlacatiltis se oquichpil huan quitocaxtis: Emanuel.

Emanuel quiiijosnequi: 'Toteco itztoc tohuaya.'"

<sup>24</sup> Huajca quema José isac, quichijqui senquistoc tlen ielhuicac ejca Toteco quiilhuijtoya. Quicuito María queja isihua, <sup>25</sup> pero José ax quinechcahui hasta tlatcatqui icone. Huan María quitlacatilti iachtohui ejca cone, se piloquichpiltzi. Huan José quitocaxti Jesús.

### Hualajque nopa tlacame tlen momachtijque sitlalime

**2** Huan Jesús tlatcatqui ipan altepetl Belén ipan estado Judea ipan nopa tonali quema Tlanahuatijquetl Herodes [2:1 Herodes el Grande.] quipixqui tlanahuatili ipan nopa tlali. Huan ipan nopa tonali ajisicoj ipan altepetl Jerusalén sequin tlanamijca tlacame tlen momachtijque sitlalime huan hualajque tlen campa quisa tonati. <sup>2</sup> Huan quema ajisicoj, tlatzintocaque:

—¿Canque itztoc yajaya tlen tlatcatqui para elis inintlanahuatijca israelitame? Hasta nepa campa quisa tonati, tiqitztoque isitlal tlen pejqui tlahuía quema tlatcatqui. Huan tihualajtoque tijhueyimatise.

<sup>3</sup> Huan quema Tlanahuatijquetl Herodes quicajqui tlen nopa tlacame quiiijtohuayayaj, momajmati. Huan nojquiya momajmatijque nochi tlacame tlen altepetl Jerusalén. <sup>4</sup> Huajca Herodes quinsentili nochi tlayacanca totajtzitzi, huan tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés, huan quintlajtlani canque tlatacisquía nopa Cristo tlen ijcuilijtoc para Toteco Dios quititlanisquía ipan tlattepectli. <sup>5</sup> Huan yajuanti quinancuiliijque:

—Cristo tlatacis ipan altepetl Belén nica ipan estado Judea pampa queja nopa quiiijcuilo itiocamanalojca Toteco huejcajquiya campa quiiijtohua:

<sup>6</sup> Yonque nopa pilaltepetzi Belén ax hueyi queja sequinoc altepetini ipan tlali Judá, nopano tlatacis se hueyi tlanahuatijquetl.

Yajaya quinyacanas noisraelita tlacajhua.'

Quej nopa quiiijcuilo nopa tiocamanalojquetl.

<sup>7</sup> Huajca Herodes ixtacatzí quinnotzqui nopa tlacame tlen momachtijque sitlalime. Huan quintlajtlani miyac ipan tlachque tonal pejqui nesi nopa yancuic sitlali.

<sup>8</sup> Teipa Herodes quintitlanqui ma yaca ipan pilaltepetzi Belén huan quinilhui:

—Xiyaca Belén, xijtemotij nopa piloquichpiltzi. Huan quema inqupantise, xinechilhuiquij canque itztoc para na nojquiya niyas nijhueyichihuati.

<sup>9</sup> Teipa quema nopa tlacame quicactoya itlajtol Tlanahuatijquetl Herodes, quistejque Jerusalén. Huan nimantzi sampa quiitaque nopa sitlali tlen achtohuiya quiiiztoyaj nepa campa quisa tonati, huan nopa sitlali quinyacantiyajqui hasta moquetzato itzonpac nopa cali campa itztoya nopa piloquichpiltzi. <sup>10</sup> Huan quiitaque para moquetzqui nopa sitlali huan nelía pajque.

<sup>11</sup> Huajca calaquitoj ipan nopa cali huan quiitaque nopa piloquichpiltzi ihuaya inana tlen itoca María.

Huan motlancuaquetzque huan moixtlapachojque iixtla huan quihueyitlalijque nopa conetl. Huan quitlapojque tlen nelpajpatiyo quihuiquiliyayaj. Huan quimacaque oro, cuali copali huan se tlaajhuiyacayotl tlen itoca mirra tlen tlahuel patiyó. <sup>12</sup> Huan Toteco Dios quinyolmelajqui nopa tlacame ipan temictli para ma amo mocuepaca para quiilhuitij Tlanahuatijquetl Herodes canque itztoc nopa piloquichpiltzi. Huajca yajuanti yajque ipan seyoc ojtli huan mocuepque inintlal.

### Herodes quinmicti miyac coneme san tlapic

<sup>13</sup> Quema ya quistoyaj nopa tlacame tlen momachtijque sitlalime, se ielhuicac ejca Toteco monexti iixtla José ipan temictli huan quiilhui: "Ximehua huan xijhuica nopa piloquichpiltzi ihuaya inana huan xicholoca huejca hasta tlali Egipto. Ximocahuaca nepa hasta nimitzilhuis pampa nopa Tlanahuatijquetl Herodes quitemohua nopa piloquichpiltzi para quimictis."

<sup>14</sup> Huajca José mejqui huan ipan nopa tlayohua quihuicac nopa piloquichpiltzi ihuaya inana huan cholojtejque tlajco yohual para yase Egipto. <sup>15</sup> Huan yajuanti mocajque nepa hasta mijqui Tlanahuatijquetl Herodes. Toteco quinilhuijtoya ma yaca tlali Egipto para ma tlamis tlen itiocamanalojca Toteco quiiijto huejcajquiya campa quiiijto: "Na nijnotzas Nocone ma quisas tlali Egipto."

<sup>16</sup> Teipa Tlanahuatijquetl Herodes momacac cuenta para nopa tlacame tlen momachtijque sitlalime san quicajcayajtoyaj pampa ax mocuepque para quiyolmelahuase campa itztoya nopa conetl. Huajca nelía cualanqui. Huan quintitlanqui soldados ma yaca altepetl Belén huan pilaltepetzitzi nejnechca para ma quinmictica nochi piloquichpiltzitzi tlen aya quipiyayaj ome xihuitl. Ya ni quichijqui pampa quinequiyaya quimictis Jesús, pampa nopa tlacame quiilhuijtoyaj aya quipiyayaya ome xihuitl para nestoya nopa yancuic sitlali. <sup>17</sup> Huajca nochi ipan Belén mocue-sojque. Quej nopa panoc senquistoc queja quiiijcuilo nopa tiocamanalojquetl Jeremías huejcajquiya, huan quej ni quiiijto:

<sup>18</sup> "Nepa ipan altepetl Ramá o Belén nochi quicaquise tlen chocase huan tlahuejchihuase.

Israelita tename chocase pampa quinmictilise inin-conehua.

Huan axaca huelis quinyoltlalis pampa ya mictose."

<sup>19</sup> Teipa mijqui Tlanahuatijquetl Herodes ipan tlali Israel. Huan ipan tlali Egipto campa José itztoya, quiitac ipan temictli se ielhuicac ejca Toteco tlen quiilhui:

<sup>20</sup> “Ximehua, huan xijhuica nopa piloquichpiltzi ihuaya inana huan ximocuepaca tlali Israel pampa ya mijque yajuanti tlen quinequiyayaj quimictise.”

<sup>21</sup> Huajca José mejqui, huan quihuicac Jesús ihuaya inana huan sampa mocuepque tlali Israel. <sup>22</sup> Pero José quicajqui para ipan estado Judea tlanahuatiyaya Herodes Arquelao, icone Herodes, huajca majmajqui ajsiti nepa. Huan Toteco Dios quiilhui ipan temictli para ma yaca estado Galilea, huajca yajque nepa.

<sup>23</sup> Huan ajsitoj ipan se altepetl tlen itoca Nazaret ipan estado Galilea huan nepa mocajque. Quej ni tlanqui tlen nopa tiocamanalohuani huejcajquiya quijtojqe tlen Cristo: “Tlacame quinoztzase se Nazaret ejquetl.”

### Juan tlen tecuaalti tecamahui ipan huactoc tlali

**3** Ipan nopa tonali Juan tlen tecuaaltiyaya ajsico ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli nepa ipan estado Judea. Huan pejqui tecamahuía, <sup>2</sup> huan quinilhuyaya tlacame: “Ximoyolpatlaca huan xijcahuaca tlen ax cuali inquichihuah para huelis incalaquise campa tlanahuatía Toteco tlen itztoq ipan elhuicac, pampa yajaya inmechnechahuía ama huan inmechnotza xicalaquica.”

<sup>3</sup> Juan eliyaya nopa tlatatl tlen tiocamanalohuani Isaiás huejcajquiya quijcuilo hualasquía. Isaiás quijcuilo ya ni:

“Tlacame quicaquise se tlen camatis chicahuac ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli.

Huan quijtos: ‘Xijcualtlalica imoyolo pampa hualas Tohueyiteco.

Xijxitlahuaca imonemilis queja inquisencahuaj ojtli para hualas se hueyi tequihuejquetl.”

<sup>4</sup> Juan moquentiyaya iyoyo tlen tlachijchihuali ica itzoncal camello huan quipiyayaya itzinquechilpica tlen cuetlaxtli. Huan quincuayaya pilchapoltzitzitli huan nectli tlen quipantiyaya campa nentinemiyaya campa ax onca caltini. <sup>5</sup> Huan yohuiyayaj campa Juan miyac tlacame tlen quisayayaj altepetl Jerusalén huan sequinoc altepetini ipan estado Judea huan miyac tlen ehuyayaj nechca atemitl Jordán. <sup>6</sup> Huan nochi quipohuiliyayaj Toteco Dios inintlajtlacolhua, huan huajca Juan quincuaaltiyaya ipan atemitl Jordán.

<sup>7</sup> Huan quema Juan quinitac para nojquiya ajsiyayaj miyac fariseos huan saduceos tlen quinequiyayaj mocuaaltise, quinilhui: “Initztoque queja incohuame. ¿Ajqueya inmechilhuitoc para Toteco Dios ax inmechlatzacuilitis teipa intla inmocuaaltise? Ax queja nopa.

<sup>8</sup> Nimechilhuía monequi inquichihuase tlen cuali para nempa ma nesi para inmojocueptoque huan inquicajtejqtoque imoojhui tlen fiero. <sup>9</sup> Amo ximoilhuica para incuaajcualme pampa initztoque initeipa ixhuihua Abraham tlen huejcajquiya itztoya. Nimechilhuía Toteco huelis quichihuas ni tetini tlen eltoc nica para ma mocuepaca iteipa ixhuihua Abraham intla yajaya quinequis. <sup>10</sup> Imojuanti initztoque queja cuatini tlen ax

tlajuij, huajca ximomocuitlahuica pampa Toteco ya quicualtlalijtoc ihacha para inmechtzontequis huan inmechtlatlis queja ineltosquía cuatini.

<sup>11</sup> “Quena, nelía ni quincuaaltía ica atl nochi tlen ya moyolcueptoque huan quicajtejqtoque tlajtlacoli. Pero teipa seyoc hualas tlen más quiipiya tlanahuatili que na. Na ax nicaxilía para nielis itlatequipanojca, niyon para nijquixtilis itecac. Yajaya quinmacas sequin tlacame Itonal Toteco huan sequinoc quintlatzacuilitis ica tlatl. <sup>12</sup> Yajaya huala mocualtlalijtoc para quiniyocatllis tlacame queja se quichihua quema quitequihuía itlaajcapehuilol para quiyejyectis trigo. Huan tlacame tlen itztoque queja nopa trigo tlen cuali, quinajcocuis. Huan tlen itztoque queja itlasolo nopa trigo, quintlatlis ica se tlatl tlen ax quema sehuis.”

### Juan quicuaalti Jesús

<sup>13</sup> Teipa Jesús quisqui ipan estado Galilea huan ajsico atemitl Jordán campa itztoya Juan para ma quicuaalti.

<sup>14</sup> Pero Juan ax quinequiyaya quicuaaltis Jesús huan quiilhui:

—Más quinamiqui ta tinechcuaaltisquía, huajca ¿para tlen tijnequi ma nimitzcuaalti?

<sup>15</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Para amantzi, xinechcuaalti na pampa monequi tijchihuase nochi tlen xitlahuac senquistoc queja Toteco Dios quinequi.

Huajca Juan quicaquili itlajtol huan quicuaalti.

<sup>16</sup> Huan quema Jesús ya mocuaaltijtoya huan quisayaya ipan atl, nimantzi tlapojqui elhuicactli huan quiitac Itonal Toteco hualtemoyaya queja se paloma huan ajsic ipan ya. <sup>17</sup> Huan Toteco Dios camatqui tlen elhuicac huan quijto: “Ya ni Nocone tlen ni quicnelía. Nipaqui miyac ica tlen quichihua.”

### Axcualtlacatl quinejqui quiyoltilanas Jesús

**4** Teipa Itonal Toteco quihuicac Jesús hasta nopa huactoc tlali campa ax tleno eli para Axcualtlacatl ma quiyoltilana Jesús para ma tlajtlacolchihua.

<sup>2</sup> Huan Jesús mosajqui cuarenta tonali, huan teipa nelía mayanayaya. <sup>3</sup> Huan ajsico Axcualtlacatl huan quiilhui Jesús:

—Intla nelía tiIcone Dios, huajca xijnahuati ni tetl ma mocuepa pantzi.

<sup>4</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijtohua: ‘Ax san pantzi monequi para itztose tlacame. Nojquiya monequi tijneltoquijijiyase nochi Itlajtol Toteco.’

<sup>5</sup> Huajca Axcualtlacatl quihuicac Jesús hasta altepetl Jerusalén, ialtepe Toteco Dios, huan quiquetzqui itzonatipa nopa hueyi tiopamitl, <sup>6</sup> huan quiilhui:

—Intla nelía tiIcone Dios, huajca xihuitoni hasta tlatzintla pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijtohua:

‘Toteco Dios quintitlanis ielhuicac ejaehua para ma mitzmocuitlahuica,

huan yajuanti mitzmatzacuilise para ax timoicxicocos ica niyon se tetl.’

<sup>7</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Nojquiya ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijtohua: ‘Amo xijyejyeco Toteco Dios san para tiquitas tlahque quichihuas.’

<sup>8</sup> Teipa Axcualtlacatl quihuicac Jesús ipan se huejcapantic tepetl huan quinextili nochi tlacame tlen iniacxa nochi tlanahuatiani ipan nochi tlaltini ipan tlaltepactli huan nochi ininricojyo. <sup>9</sup> Huan quiilhui:

—Nochi ya ni nimitzmacas intla timotlanquaquetzas huan tinechhueyichihuas.

<sup>10</sup> Huajca Jesús quiilhui Axcualtlacatl:

—Xinechtlalcahui Axcualtlacatl. Pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco: ‘San Toteco Dios xijhueyichihua huan san ya xijtlepanita.’

<sup>11</sup> Huajca quisqui Axcualtlacatl huan quicajtejqui Jesús. Huan elhuicac ehuan hualajque huan quipalehuicaj.

### Jesús pejqui itequi ipan estado Galilea

<sup>12</sup> Teipa quema Jesús quicajqui para Juan itztoya ipan tlatzactli, quisqui tlen estado Judea huan mocuepqui altepetl Nazaret ipan estado Galilea. <sup>13</sup> Huan teipa quisqui altepetl Nazaret huan yajqui para itztoti ipan altepetl Capernaum tlen mocahua nechca nopa hueyi atl campa monamiqui estado Zabulón ihuaya estado Neftalí. <sup>14</sup> Quichijqui ya ni para ma tlami tlen Toteco quiilhuijtoya itiocamanalajca Isaías huejcajquiya huan ya ni tlen quijto:

<sup>15</sup> “Nopa tlaltini Zabulón huan Neftalí mopantíaj iteno hueyi atl ipan nopa seyoc nali atemitl Jordán ipan estado Galilea.

Nepa mocahuaj tlacame tlen ax israelitame.

<sup>16</sup> Pero nochi nopa tlacame tlen itztoyaj ipan tzintlayohuilotl,

ama quitztoque se hueyi tlahuili.

Itztoyaj queja mictoque,

pero ama cahuantoc se hueyi tlahuili para quintlahuilis inintlalnamiquilis.”

<sup>17</sup> Huajca ipan nopa tonali Jesús pejqui tlacamanalohua huan quinilhui tlacame: “Ximoyolpatlaca huan xijcahuaca tlen ax cuali inquichihuaj intla inquinequij incalaquise campa tlanahuatía Toteco tlen itztoc elhuicac, pampa yajaya inmechnechcahuía ama.”

### Jesús quinnotzqui nahui michtlajtlamani

<sup>18</sup> Huan Jesús nejnemiyaya iteno nopa hueyi atl tlen itoca Galilea huan quinitac ome icnime. Se itoca eliyaya Simón, pero nochi quitocaxtiyayaj Pedro. Huan ne se icni itoca eliyaya Andrés. Yajuanti quimajcahuayayaj matlatl atitla pampa eliyayaj michtlajtlamani. <sup>19</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Xinechtoquilica. Ama inmichtlajtlamani, pero seyoc tequitl nimechmacas. Nimechnextilis quejatza intlajtlamase tlen tlacame para ma nechtoquilica.

<sup>20</sup> Huan yajuanti nimantzi quicajtejque ininmatla huan quitoquilijque.

<sup>21</sup> Teipa Jesús nejnemiyaya achi más huan quinitac seyoc ome icnime, se tlen itoca eliyaya Jacobo huan ne se itoca eliyaya Juan. Itztoyaj ipan se cuacanahua ihuaya inintata, Zebedeo, quitlatlamaniyayaj ininmatla. Huan Jesús nojquiya quinnotzqui ma yaca ihuaya. <sup>22</sup> Huan nimantzi quicajtejque nopa cuacanahua huan inintata huan quitoquilijque Jesús.

### Jesús quinmacti miyac tlacame

<sup>23</sup> Huan Jesús panotinemiyaya campa hueli ipan nochi estado Galilea huan tlamachtijtinemiyaya ipan nopa israelita tiopantini ipan sesen altepetl. Huan tlamacanalajtinemiyaya nopa cuali tlajtoli tlen quejatza eltos quema Toteco tlanahuatis. Huan Jesús quinchicahuayaya tlen mococohuayayaj ica tlen hueli cocolistli. <sup>24</sup> Huajca campa hueli ipan nochi tlali Siria nochi tlacame quicajque tlen Jesús, huan quinhualicaque campa ya nochi tlen quipixtoyaj tlucajcuacalocayotl huan miyac tlamantli cocolistli. Nojquiya quinhualicaque tlen tlaijiyohuiyayaj pampa quinpixque iajacahua Axcualtlacatl, huan tlen huetziyayaj ica ajaca cocolistli huan tlen huajhuapahuiyayaj. Huan nochi Jesús quinchicajqui. <sup>25</sup> Huan quitoquiliyayaj tlahuel miyac tlacame tlen hualajque tlen estado Galilea, huan tlen tlali Decápolis, huan tlen altepetl Jerusalén, huan tlen estado Judea huan sequin tlen hualajque seyoc nali atemitl Jordán.

### Jesús tlamacti ipan se tepetl

**5** Huan Jesús quiitac ya ajsicoj miyac tlacame huan huajca tlejoc quentzi ipan se tepetl huan mosehui. Huan tojuanti tiimomachtijcahua timonechcahuijqe campa itztoya ininhuaya nopa tlacame. <sup>2</sup> Huan Jesús pejqui tlamactía huan quijto:

### Ajqueya paqui

<sup>3</sup> “Xipaquica imojuanti tlen inmoicnonequij iixtla Toteco,

huan inquitimij inteicneltziti ipampa imotlajtlacalohua.

Toteco tlen itztoc ipan elhuicac inmechcahuilis xicalaquica campa yajaya tlanahuatía.

<sup>4</sup> Xipaquica imojuanti tlen inmocuesohuaj, pampa Toteco inmechyoltlalis.

<sup>5</sup> Xipaquica imojuanti tlen ax inmoheuyimij iniixtla sequinoc.

Toteco inmechaxcatis nochi tlaltepactli.

<sup>6</sup> Xipaquica imojuanti tlen ica nochi imoyolo inquitemohuaj quejatza inquichihuase tlen xitlahuac.

Initztoque queja tlacame tlen mayanaj huan amiquij para itztose cuali,

huan Toteco inmechixhuitis para melahuac inhuelise inquichihuase tlen xitlahuac.

<sup>7</sup> Xipaquica imojuanti tlen intetlasojtlaj huan intepalehuáj,



pampa Toteco nojquiya inmechtlasojtlas huan inmechpalehuis.

<sup>8</sup> Xipaquica imojuanti tlen inyoltlapajpactique, pampa inquitase Toteco.

<sup>9</sup> Xipaquica imojuanti tlen inqiyoltlalíaj cualantli, pampa Toteco inmechtocaxtis iniconehua.

<sup>10</sup> Xipaquica intla sequinoc inmechtlaijyohuiltíaj pampa inquichihuj tlen xitlahuac, pampa Toteco tlen itztoc elhuicac inmechcahuilis incalaquise ipan itlanahuatilis.

<sup>11</sup> "Xipaquica quema sequinoc inmechpinajtíaj huan inmechtlaijyohuiltíaj huan inmechistlacahuíaj pampa innechneltocaj. <sup>12</sup> Quena, xipaquica huan amo ximocuesoca pampa Toteco hueyi inmechtlaxtlahuise napa elhuicac. Quej nopa tlacame nojquiya quintlatzacuiltijque itiocamanalocahua Toteco huejcajquiya.

### Initztoque queja istatl huan tlahuili ipan ni tlattepectli

<sup>13</sup> "Istatl quipalehuía nacatl para ma ax nenpolihui. Imojuanti nojquiya inhuelij inquinpalehuise tlacame para ma ax tlajtlacolchihuaca pampa initztoque queja istatl ipan ni tlattepectli. Pero intla istatl ayoc poyec, huajca ax tleno ipati. Huan axaca huelis quipoyeltisoc sampa. Niyon ayoc huelis tijtequihuisse. San monequi tijtepehuase huan huajca ipan moquejquetzase tlacame.

<sup>14</sup> "Imojuanti initztoque itlahuil ni tlattepectli pampa inquitlahuiliíaj tlacame. Initztoque queja se altepetl tlen mosehuía ipan se tepetl huan tlahuía para nochi hueli quiiitase. <sup>15</sup> Axaca quitlatía se tlahuili huan quitlalía cajon tzala, pero quitlalía ipan se tlahuil quetzali para ma tlahuis nochi ipan calijtic. <sup>16</sup> Quej nopa xijcahuaca ma cahuani imotlahuil iniixtla tlacame huan quiiitase tlen cuali inquichihuj huan quihueyichihuase imoTata tlen itztoc ipan elhuicac.

### Jesús tlamacti tlen itlanahuatil Moisés

<sup>17</sup> "Amo ximoilhica nihualajtoc para niquiniyocacahuas itlanahuatil Moisés huan tlen quiiijcuilojtoque itiocamanalocahua Toteco. ¡Axtle! Nihualajtoc para nijtlamichihuas nochi tlen quiiijtohuaj. <sup>18</sup> Melahuac nimechilhuía hasta tlamis elhuicactli huan tlattepectli axaca quixolehuas yon se letra, yon se punto tlen ijcuilijtoc ipan nopa tlanahuatili. Nochi panos queja quiiijtohua napa. <sup>19</sup> Intla se tlatatl ax quitlepanita se tlen itlanahuatilhua Moisés huan quinmactis sequinoc ma ax quitlepanitaca, yonque nopa tlanahuatili ax hueyi, nopa tlatatl elis pilsiltzi quema Toteco tlen itztoc elhuicac tlanahuatis. Quema tlanahuatis Toteco, elise huejhueyi nopa tlacame tlen quinneltocaj itlanahuatilhua huan quinneltíaj sequinoc ma quitlepanitaca nojquiya. <sup>20</sup> Pampa nimechilhuía, intla inquinequij incalaquise campa tlanahuatía Toteco tlen itztoc ipan elhuicac, monequi más xijchihuaca tlen xitlahuac que quichihuj nopa fariseos huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés.

### Jesús camatqui tlen cualantli

<sup>21</sup> "Inquicactoque para itlanahuatil Moisés quinmactiyaya tlacame huejcajquiya para ma ax temictica. Huan ajqueya quimictis se tlatatl yas iniixtla tequitini para quitlajtolsencahuase huan quitlatzacuiltise.

<sup>22</sup> Pero na nimechilhuía, intla se tlatatl cualanis ica iicni, tequitini quitlajtolsencahuase. Huan intla se tlatatl quitelchihuas iicni, nopa tlasentilistli tlen tequitini tlen más quipiyaj tlanahuatili mosentilis para quitlajtolsencahuas huan quitlatzacuiltis. Huan ajqueya quitocaxtis seyoc ica tlajtoli tlen fiero, quihuicas tlajtlacoli para yas ipan tlitl napa mictla.

<sup>23</sup> "Huajca intla timoquetza campa itlaixpa para tijmacas Toteco se tlacajcahualistli huan ipan nopa tlatochtli tiquilnamiquis para moicni cualani mohuaya, huajca amo xijmaca nopa tlacajcahualistli. <sup>24</sup> Xijcahua motlacajcahualis ipan tlaixpamitl huan xiya achtohui para ta huan moicni ma ximotlapojpolhuica huan ximoyoltlatica ica tlen panoc. Huan huajca, quena, ximocuepa para tijmacas Toteco nopa tlacajcahualistli.

<sup>25</sup> "Huan intla se mocualancaitaca quinequi mitzteilhuis ica tlen ax cuali tijchihuilijtoc, huajca ximosencahua ihuaya nimantzi quema noja itztoc ipan ojtli para mitzteilhuis. Ma ax mitzhuicas iixtla tequihuejquetl, pampa nopa tequihuejquetl mitztemactilis ica policías huan yajuanti mitztcacuase. <sup>26</sup> Melahuac nimitzilhuía, ax tiquisas ipan tlatzactli hasta titlaxtlahuas senquistoc nochi tlen nopa tequihuejquetl quiiijos xitlaxtlahua.

### Jesús camatqui tlen momecatíaj

<sup>27</sup> "Inquicactoque para itlanahuatil Moisés quiiijtohua para amo ximomecatica. <sup>28</sup> Pero na nimechilhuía, intla se tlatatl quiita se sihuatl huan ipan itlalnamiquilis quinequi tlen hueli quichihuas ihuaya, ya momecatijqui ihuaya ipan iyolo.

<sup>29</sup> "Huajca intla se moixtiyol quinequi quitlachilis tlajtlacoli, xijquixti huan xijmajcahua, yonque eliyaya moixtiyol tlen más cuali. Pampa más cuali para tijpolos se pilquentzi motlacayo, huan ax tiyas napa mictla ica nochi motlacayo. <sup>30</sup> Huan intla moma tlen monejmatl mitzchihuilía xitlajtlacolchihua, huajca más cuali xijzontequi huan xijmajcahua, pampa más cuali para tijpolos san se pilquentzi motlacayo huan ax tiyas napa mictla ica nochi motlacayo yamajtic.

### Ax cuali aqui quicahuas isihua

<sup>31</sup> "Nojquiya itlanahuatil Moisés quiiijtohua para ajqueya quinequi quicahuas isihua, monequi ma quimaca se amatl tlen quiiijtohua para ayoc iaxca.

<sup>32</sup> Pero na nimechilhuía, intla se tlatatl quicahuas isihua tlen ax momecatijtoc ica seyoc, yajaya quichihuilía napa sihuatl ma momecatis quema monamictis. Huan nojquiya yajaya tlen teipa mosihuajtis ihuaya napa sihuatl, momecatis.

### Amo xijtestigojquetza

<sup>33</sup> "Inquicactoque para itlanahuatil Moisés quijtohua intla se quitestigojquetzas Toteco quema quitlajtolc-ahua se tlamantli, huajca monequi quichihuas tlen quijtojtoc. <sup>34</sup> Pero na nimechilhuía, amo xitlategojquetzaca. Amo xijtestigojquetzaca elhuicactli pampa elhuicactli eltoc campa Toteco tlanahuatía. <sup>35</sup> Amo xijtestigojquetzaca tlattepectli pampa iicxitla Toteco tlen nojquiya yajaya quinahuatía. Amo xijtestigojquetzaca altepetl Jerusalén, pampa Jerusalén ialtepe Toteco nopa Hueyi Tlanahuatijquetl. <sup>36</sup> Niyon amo xijtestigojquetzaca imotzonteco pampa ax inquinahuatíaj imotzonteco. Ax hueli inquichipahuilíaj niyon se imotzoncal, huan intla ya chipahuac, ax hueli inquiyayahuilíaj. <sup>37</sup> Quema incamatij, xiquijtoca xitlahuac intla hueli inquichihuaj se tlamantli. Xiquijtoca xitlahuac 'quena, nijchihuas' o 'ax nijchihuas', pero intla intlategojquetzaj, ax cuali inquichihuaj, huan quej ni Axcualtlacatl quinequi xijchihuaca.

### Jesús quijto ma ax timomacuepaca

<sup>38</sup> "Inquicactoque para itlanahuatil Moisés quijtohua intla se acajya mitzixtiyolcocos, huajca xiquixtiyolcoco. Huan intla se acajya mitztlancochtepehuas, huajca xijtlancochtepehua nojquiya. <sup>39</sup> Pero na nimechilhuía, amo ximomacuepaca ica tlen inmechchihuilía tlen ax cuali. Intla se mitzixtlatzinis ipan mocampa tlen monejmatl, huajca xijnextili seyoc mocampa para nepa nojquiya ma mitzixtlatzini. <sup>40</sup> Intla tijtlahuilíaj tomi se acajya huan yajaya mitzhuicas iixtla tequihuejquetl huan monequi tijmacas mocamisa para tlen titlahuica, xijmaca nojquiya mochamarra. <sup>41</sup> Intla se soldado mitznahuatis xijhuica itlamamal para se kilómetro, xijhuilíaj ome kilómetros ipan iojhui. <sup>42</sup> Intla se mitztlajtlanis se tlamantli, xijmaca. Intla se quinequi xijtlanejti se tlamantli, xijtlanejti.

### Xiquinicnelica imocualancaitacahua

<sup>43</sup> "Inquicactoque itlanahuatil Moisés huejcajquiya quijto xiquinicnelica imohuampoyohua huan xiquinicocolica imocualancaitacahua. <sup>44</sup> Pero na nimechilhuía, xiquinicnelica imocualancaitacahua huan xijtlajtlanica Toteco ma quintiochihua tlen inmechtlaijiyohuilíaj. <sup>45</sup> Huan queja nopa, nochi quimatise para melahuac initztoque iconehua Toteco imoTata tlen itztoc elhuicac. Pampa yajaya quichihua tonati ma tlahui ipan tlen ax cuajcualme huan ipan tlen cuajcualme. Huan yajaya quichihua ma huetzi atl ipan ininmil tlen itztoque xitlahuaque iixtla huan ipan ininmil tlen ax itztoque xitlahuaque iixtla. <sup>46</sup> Pampa intla san inquinicnelíaj tlacame tlen inmechicnelíaj, ax tleno tlen cuali inquichijtoque para Toteco inmechtlaxtlahuis teipa. Hasta nopa tlacame tlen tlainamaj impuesto huan tlhuel tlcacajyahua nojquiya ya nopa quichihuaj. <sup>47</sup> Huan intla san inquinlajpalohua imohuampoyohua, ax tleno tlen cuali inquichijtoque. Tlacame tlen ax qui-

ixmatij Toteco nojquiya ya nopa quichihuaj. <sup>48</sup> Pero monequi xiiztoc senquistoc cuali ipan nochi tlen inquichihuaj queja imoTata tlen itztoc ipan elhuicac itztoc senquistoc cuali.

### Jesús tlamacti quejatza ma tijchihuaca tlen cuali

**6** "Ximotlachilica para ax inquichihuase tlamantli tlen cuali san para tlacame ma inmechitaca. Intla inquichihuaj tlen cuali para inmohueyimatisé inixtla sequinoc, huajca Toteco imoTata tlen itztoc nepa elhuicac ax inmechtlaxtlahuis. <sup>2</sup> Huajca quema inquinpalehuaj tlen teicneltziti, amo xijnequica para sequinoc ma quimatica. Amo xitlapitzaca queja tlacame tlen quinextía ome ininxayac quichihuaj ipan tiopamitl huan callejtíaj. Yajuanti quinequij sequinoc ma quinitaca ica tlen cuali quichihuaj para ma quinhueyimatisé. Intla tlacame quinhueyimatisé, san ya nopa quiselise pampa Toteco ax quintlaxtlahuis más. <sup>3</sup> Quema inquinmacaj se tlenijqui tlen teicneltziti, ma ax quimati niyon se tlatatl quesqui inquinmacaque. Niyon moaraves ma ax quimati tlachque temaca moma nejmatl. <sup>4</sup> Huajca quema inquinmacaj se tlamantli se tlen teicneltziti, xijmacaca ixtacatzí, huan Toteco imoTata tlen quiita nochi tlen ixtacatzí, yajaya inmechtlaxtlahuis tlamiyacapa.

### Jesús tlamacti quejatza ma timomajtoaca

<sup>5</sup> "Huan quema inmomajtohua ica Toteco, amo xijchihuaca queja tlacame tlen ome ininxayac quichihuaj. Yajuanti quinactía moquetzase tiopan calijtic o callejtíaj huan nepa momajtohua ica Toteco san para sequinoc ma quinitaca. Intla tlacame quinhueyimatisé, san ya nopa quiselise pampa Toteco ax quintlaxtlahuis. <sup>6</sup> Pero imojuanti quema inmomajtohua ica Toteco Dios, xiyaca campa más calijtic huan xijtzacua cuapuerta huan Toteco imoTata tlen itztoc nepa calijtic imohuaya quiitas huan inmechtlaxtlahuis tlamiyacapa.

<sup>7</sup> "Huan quema inmomajtohua ica Toteco Dios, amo xijchihuaca queja tlacame tlen ax quiixmatij Toteco. Yajuanti san quiompahuíaj miyac huela se tlajtoli tlen quitzontecomajtoque pampa moilhuíaj intla huejcahuase camatisé, Toteco quinquicaj. <sup>8</sup> Huajca amo xijchihuaca queja yajuanti, pampa imoTata ya quimati tlachque inmechpolohua hasta quema aya inquitlajtlaniá. <sup>9</sup> Huajca quema inmomajtohua ipan Toteco, xiquilhuica quej ni:

"Toteco Totata tlen tiiztoc nepa elhuicac.

Nochi tlacame ma quihueyichihuaca motoca [6:9 Ma mitzhueyichihuaca.].

<sup>10</sup> Xihuala, xitlanahuatiqui nica.

Ma quichihuaca mopaquilis nochi ipan ni tlattepectli queja mochijtoc nepa elhuicac.

<sup>11</sup> Xitechmaca nopa tlcualistli tlen monequi mojmotla.

<sup>12</sup> Xitechtlapojpolhui totlajtlacolhua,

queja tojuanti nojquiya tiquintlapojpolhuíaj tlen techixpanoj.

<sup>13</sup> Axaca xijcahuili ma techyoltilana ma titlajtlacolchi-huase.

Xitechmanahui tlen yajaya tlen ax cuali.

Pampa ta moselti tijpiya tlanahuatili para nochi tij-nahuatis.

San ta tijpiya nopa chichahualistli tlen más hueyi.

Huan san ta tijpiya motlatlanex huan queja nopa elis para nochipa.

San ya nopa.'

<sup>14</sup> "Pampa intla inquntlapojpolhuise tlacame tlen in-mechixpanotoque, huajca imoTata tlen itztoc nepa el-huicac inmechtlapojpolhuis imotlaixpanolhua no-jquiya. <sup>15</sup> Pero intla ax inquntlapojpolhuíaj tlacame tlen inmechixpanoj, huajca imoTata ax inmechtlapojpolhuis imotlaixpanolhua.

### Jesús tlamacthi quejatza ma timosahuaca

<sup>16</sup> "Quema inmosahuaj, amo xijcahuilica ma nesi intla inmosahuaj queja tlacame tlen ome ininxayac quichih-uaj. Yajuanti quinequij ma nesi fiero ininxayac queja tlaijiyohuíaj miyac para tlacame ma momacaca cuenta para mosahuaj. Intla tlacame quinhueyimatij, san ya nopa quiselise pampa Toteco ax quintlaxtlahuis.

<sup>17</sup> Huajca imojuanti quema inmosahuase, ximoxilhuica cuali huan ximixamica. <sup>18</sup> Quej nopa tlacame ax momacase cuenta intla inmosahuaj, pero Toteco imoTata tlen quimati nochi tlen eltoc ixtacatzi tlen sesen imo-juanti, yajaya quimatis inmosahuaj huan yajaya in-mechtlaxtlahuis.

### Xijtemoca quejatza huelis inquiyase tlen ipati nepa elhuicac

<sup>19</sup> "Amo xicajcocuica miyac tomi o miyac tlamantli tlen ipati nica ipan ni tlatteactli pampa huelis cualos, o pojyahuis o moxixas. O huelis calaquise tlaxtequini huan quiixtequise. <sup>20</sup> Más cuali xicajcocuica tlen nelía ipati nepa elhuicac para inmechchiyas tlen cuajcualtzi nepa. Nepa ax cualos, ax pojyahuis, ax moxixas, niyon ax aquise tlaxtequini para tlaxtequise. <sup>21</sup> Pampa intla inquimatise tlen nelía ipati inmechchiya nepa elhuicac, huajca ipan imoyolo inquinequise initztose nepa.

### Jesús camatqui tlen toixtiyol

<sup>22</sup> "Toixtiyol eltoc queja se tlahuili ipan totlacayo huan intla cuali toixtiyol, nochi totlacayo quiipiya tlahuili huan tijmatij tlen cuali para tijchihuase. <sup>23</sup> Pero intla ax cuali toixtiyol, nochi totlacayo eltos ipan tzintlay-ohuilotl. Pero intla timoilhuíaj tijpiyaj tlahuili ipan toy-olo, pero nelía tlen tiquitaj para tlahuili, eltoc tzintlay-ohuilotl; nelía melahuac achi más tiitztoque ipan tzint-layohuilotl pampa niyon quentzi ax tijmatij tlen cuali.

### Toteco huan totomi

<sup>24</sup> "Axaca huelis quintequipanos ome itecojhua, pam-pa quicocolis se huan quiicnelis ne se. Huan ica se elis

temachtli, pero ne seyoc quitlahuelcahuas. Ihuical eli, ax hueli inquitequipanose Toteco intla inquicahuilíaj ma inmechyoltilana tomi.

### Toteco quinmocuitlahuía iconehua

<sup>25</sup> "Yeca nimechilhuía, amo ximocuesoca tlen imone-milil huan intla oncas tlen ica inpanose huan tlen in-quicuase huan tlen inquise. Amo ximoilhuica tlen imotlacayo huan intla oncas ica tlen inmoyoyontise. Toteco inmechmacatoc yolistli huan ya nopa tlen achi más ipati; huan yajaya nojquiya inmechmacas tlacual-istli. Yajaya inmechmacatoc imotlacayo huan ya nopa tlen achi más ipati; huan yajaya nojquiya inmech-macas tlen ica inmoyoyontise. <sup>26</sup> Xiquintlachilica to-tome tlen patlantinemij. Yajuanti ax momiltíaj, huan ax pixcaj, niyon ax quiajcocuic inintlacualis. Pero imoTata tlen itztoc nepa elhuicac quintlamaca. Huan Toteco no-jquiya inmechtlamacas pampa más inmpati iixtla que totome. <sup>27</sup> San tlapic para inmocuesose. Intla inmocue-rose pampa ax inhuejcapantique, ¿huelis inmoscaltise seyoc ome mistitl pampa inmocuesojtoque? Ax in-huelij.

<sup>28</sup> "Huan ¿para tlen inmocuesohuaj ica tlen inmoyoy-ontise? Xijtlachilica xochitl tlen moscaltíaj campa hueli. Ax tequitij, niyon ax tlajtzomaj. <sup>29</sup> Pero nimechilhuía, nopa hueyi Tlanahuatijquetl Salomón ica nochi ihueyit-tilis ax quema quipixqui iyejyejca queja nopa xochitl. <sup>30</sup> Quena, nochi xochitl Toteco quinmacatoc ininyejca yonque cahuantoque san se tlalochtli ama huan hual-mostla pilinise. Huajca miyac más inmechyooyontis imojuanti, yonque ohui inquineltoque para inmech-macas tlen inmechpolohua. <sup>31</sup> Huajca amo ximocueso-ca. Amo xiquijtoca: '¿Tlachque tijcuase? o ¿tlachque tiquise? o ¿ica tlachque timoyoyontise?' <sup>32</sup> Pampa quej ni moilhuíaj nopa tlacame tlen ax quiixmatij Toteco, pero imoTata tlen itztoc nepa elhuicac, ya quimati monequi nochi ni tlamantli para ica inpanose. <sup>33</sup> Achto-hui xijtemoca para incalaquise ipan itlanahuatilis Tote-co huan para inquiyase se yolistli tlen xitlahuac iixtla. Huan yajaya inmechmacas nojquiya nochi ni tlamantli tlen monequi. <sup>34</sup> Huajca amo ximocuesoca tlen huelis panos mostla. Pampa mojmotla tijpantijiyohuij cuesoli. Mojmotla achi cuali san timoilhuise tlen nopa cuesoli tlen nopa tonal quihualicac.

### Amo xiquintequitlachilica sequinoc

**7** "Amo xiquintlajtolsencahuaca sequinoc, huan se-quinoc ax inmechtlajtolsencahuase. <sup>2</sup> Pampa se-quinoc nojquiya inmechtequitlachilise ica san se nopa tlayejyecoli queja inquitequihuíaj para inquitequit-lachilise. <sup>3</sup> ¿Para tlen inquitaj nochi piltlajtlacoltziti tlen quichihua imoicni huan ax inmomacaj cuenta para achi más miyac tlajtlacoli inquichihuaj? Eltoc que-ja tiquita se piltejtzi ipan iixtiyol moicni, pero ax timo-maca cuenta para ta tijpiya hasta se cuatetomitl moix-tiyol ijtic. <sup>4</sup> ¿Quejatza huelis tiquilhuis moicni: 'Xinech-ahuili nimitzquixtilis nopa piltejtzi tlen calactoc ipan

moixtiyol', quema ta tijpiya se cuatetomitl moixtiyol ijtic? <sup>5</sup> Tijpiya ome moxayac. Achtohui ximoquixtili nopa cuatetomitl, huan queja nopa titlachiyas cuali para tijquixtilis nopa piltejtzi tlen quiapiya moicni iixtiyol ijtic.

<sup>6</sup> "Amo xiquinmaca ax cuajcualme tlen tlatzejtzeloltic pampa queja chichime inmechtlanquechise. Niyon amo xiquinmaca tlen tlahuel patiyo tlacame tlen itztoque queja pitzome, pampa san ipan moquejquetzase.

### Xijtlajtlanica Toteco tlen inmechpolohua

<sup>7</sup> "Xijtlajtlanica Toteco tlen inmechpolohua huan yajaya inmechmacas. Xijtemoca para inquixmatise Toteco huan inquipantise. Xijnotzaca Toteco huan yajaya inmechcaltapos. <sup>8</sup> Pampa nochi tlen quitlajtlanía se tlenijqui, quiseláj. Huan nochi tlen quitemohuaj para quiixmatise Toteco, quipantíaj. Huan nochi tlen quinotzase Toteco, yajaya quincaltapos huan quinchihuilis tlen quitlajtlanjque.

<sup>9</sup> "Ica imojuanti intetatme, intla imocone inmechtlajtlanis se pantzi para quicuas, ax inquimacase se tetl. <sup>10</sup> Huan intla imocone inmechtlajtlanis se michi para quicuas, ax inquimacasquíaj se cohuatl, <sup>11</sup> pampa yonque intlajtlacolchihuani inquimatij inquimacase imoconehua tlen cuali. Huajca achi más Toteco imoTata tlen itztoc elhuicac quimati quinmacas tlen cuali tlen quitlajtlanise.

<sup>12</sup> "Huajca xiquinchihuilica sequinoc, ihuical queja inquinequij sequinoc ma inmechchihuilica. Pampa quej ni inquichihuase nochi tlen itlanahuatilhua Moisés huan itiocamanalocahua Toteco technahuatijque ma tijchihuaca.

### Nopa puerta tlen pitzactzi

<sup>13</sup> "Xicalaqui ipan nopa puerta pitzactzi huan xinejemi ipan nopa ojtli tlen xitlahuac, pampa nopa ojtli huan nopa puerta tlen patlahuac yohui mictla huan miyac calaquij nepa. <sup>14</sup> Pero pitzactzi nopa puerta huan pitzactzi nopa ojtli tlen yohui elhuicac campa onca yolistli para nochipa huan ax miyac quipantíaj.

### Inquinyolmatij tlacame ica tlen quichihuaj

<sup>15</sup> "Xitlachixtoca pampa ajsise tlacajcayahuani tlen quijitose para itiocamanalocahua Toteco, pero ax neli. Nesise queja cuajcualme, pero axtle. Itztoque queja tepechichime tlen moyoyontíaj queja borregoyme.

<sup>16</sup> Queja se tlatatl quiixmati se cuahuatl ipampa itlajca, inquinixmatise aqueya yajuanti intla inquitlachilise tlen quichihuase. Inquimatij se tejtzonquilitl ax hueli temaca xocomecatl. Se sahuamecatl ax temaca se tlamantli tlen cuali para tijcuase. <sup>17</sup> Quena, nochi cuali cuatini quiapiyaj inintlajca tlen cuali. Huan se cuahuatl tlen ax cuali temaca tlen ax cuali, tlen axaca huels quitequihuis. <sup>18</sup> Se cuali cuahuatl ax hueli temaca seyoc tlamantli itlajca tlen ax cuali, niyon se cuahuatl tlen ax cuali ax hueli temaca seyoc tlamantli itlajca tlen cuali.

<sup>19</sup> Huan nochi cuatini tlen ax temacaj se itlajca tlen cuali para quitequihuse, quintzontequij tlacame huan quintlatíaj. <sup>20</sup> Huajca inquinixmatise nopa tlacajcayahuani ica tlen quichihuaj.

### Monequi xijchihuaca tlen Toteco quinequi

<sup>21</sup> "Miyac tlacame nechnotzaj: 'Tohueyiteco', pero ax nochi yajuanti calaquisse campa Toteco tlen itztoc elhuicac tlanahuatía. San yase tlen nelía quichihuaj ipaquilis noTata tlen itztoc elhuicac. <sup>22</sup> Quema ajsis nopa tonal para Toteco tetlajtolsencahuas, miyac tlacame nechilhuse: 'Tohueyiteco, ipan motoca tiquinilhuique tlacame motlajtol huan tlachque hualasquía teipa, huan ica motoca tiquinquixtijque iajacahua Ax-cualtlatatl tlen calactoyaj ipan tlacame, huan ica motoca tijchijtoque miyac chicahualnescaoyotl.' <sup>23</sup> Huan na niquinilhuis: 'Xiyaca. Ax quema nimechixmatqui. San tlen ax cuali inquichijque.'

### Ome tlacame quichijque ininchajchaj

<sup>24</sup> "Nochi tlen quicaquij notlajtol huan quichihuaj tlen niquijtohua itztoque queja ni tlanamijca tlatatl. Yajaya pejqui quichihua ichaj huan quiquetzqui ipan tetl huan quitlamilti. <sup>25</sup> Huan pejqui huetzi atl huan tlatemic, huan se ajacatl chicahuac quiilpitztiquisaco, pero ax tleno ipantic ichaj pampa quiquetzqui ipan tetl. <sup>26</sup> Pero nochi imojuanti tlen inquicaquij notlajtol huan ax inquichihuaj tlen nimechilhúa, initztoque queja ni huihui tlatatl. Yajaya nojquiya quichijqui ichaj, pero quiquetzqui ipan xali. <sup>27</sup> Teipa huetzqui atl chicahuac huan tlatemic. Huan chicahuac quiilpitztiquisaco ajacatl, huan huetzqui ichaj huan nochi xolejqui."

<sup>28</sup> Quema Jesús tlanqui quinmachtía nopa miyac tlacame, yajuanti quisentlachiliyayaj ica itlamachtli, <sup>29</sup> pampa yajaya quinmachtiyaya queja se tlen quiapiya tlanahuatili. Ax quinmachtiyaya queja nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés.

### Jesús quichicajqui se tlatatl tlen tlacayo palaniyaya

**8** Teipa Jesús temoc tlen nopa tepetl huan miyac tlacame qitoquilijque. <sup>2</sup> Huan hualajqui campa ya se tlatatl tlen tlacayo palaniyaya ica nopa cocolistli tlen itoca eliyaya lepra. Yajaya motlancuaquetzqui iixtla Jesús huan quiilhui:

—Tohueyiteco, intla tijnequi, tihueli tinechchicahuas.

<sup>3</sup> Huan Jesús quitlali ima ipani huan quiilhui:

—Quena, nijnequi. Ximochicahua amantzi.

Huan nimantzi mochicajqui nopa tlatatl tlen tlacayo palaniyaya. <sup>4</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Axaca xiquilhui. Pero xiya ximonextiti ica nopa to-tajtzi huan xijmaca Toteco nopa tlacajcualistli tlen itlanahuatil Moisés techilhui ma quimacaca tlen ayoc quiapiyaj inintlacayo palantoc para quej ni nochi quimacatise ya timochicajqui.

### Jesús quichicajqui itequipanojca se soldado

<sup>5</sup> Teipa Jesús ajsito altepetl Capernaum, huan ajsico campa ya se capitán romano tlen quinyacanayaya soldados. Huan quitlajtlani Jesús se favor, <sup>6</sup> quijito:

—Tate, notequipanojca huetztoc huan huajhua-pahuixtoc ima huan imetz huan tlahuel tlaijiyohuía.

<sup>7</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Niyas huan nijchicahuati.

<sup>8</sup> Pero nopa capitán tlen soldados quiilhui:

—Tate, ax monequi tiyas pampa ax nihueyi queja ta huan ax quinamiqui ticalaquis nochaj. San xiquijto se tlajtoli para ma mochicahua notequipanojca huan yajaya mochicahuas, pampa ta tijpiya tlanahuatili. <sup>9</sup> Nojquiya nijpiya notecohua tlen quiipiyaj tlanahuatili ica na huan nijchihua inintlajtol. Huan na nojquiya niintecoteco sequinoc. Huan intla niquilhuis se notequipanojca: ‘Xiya’, yajaya yas, huan intla niquilhuis: ‘Xihuala’, yajaya hualas. Intla niquilhuis notequipanojca: ‘Xijchihua ya ni’, yajaya quichihuas. Ta nojquiya tlen tiquijtohua, mochihua.

<sup>10</sup> Quema Jesús quicajqui tlen quijito nopa capitán, quisentlachili, huan quinilhui nopa tlacame tlen qitoquiliyayaj:

—Melahuac nimechilhuía, ax nijpantijtoc niyon se israelita tlatatl tlen nelía temachtli nechnehtoca tlen nihueli nijchihua queja ni sejoyoc ejquetl. <sup>11</sup> Huan nimechilhuía miyac tlacame tlen ax israelitame queja ya hualase tlen miyac tlatini campa quisa tonati huan campa oncalaqui tonati huan calaquise campa tlanahuatía Toteco tlen itztoc elhuicac. Nepa yajuanti tlacuase ininhuaya nopa huejhueyi israelitame: Abraham, Isaac huan Jacob. <sup>12</sup> Huan miyac israelitame tlen Toteco quinequiyaya ma calaquica ipan itlanahuatilis, yase campa tzintlayohuilotl pampa ax quinejque calaquise. Quena, Toteco quinmajcahuas hasta nepa campa tlacame chocaj huan tlanhuehuechocaj pampa tlahuel tlaijiyohuía.

<sup>13</sup> Huajca Jesús quiilhui nopa capitán tlen soldados:

—Xiya mochaj. Ya nijchijqui nopa tlen tijneltoayaya nijchihuas.

Huan ipan nopa tlalochtli quema Jesús quijito ni tlajtoli, mochicajqui itequipanojca nopa capitán.

### Jesús quichicajqui imona Pedro

<sup>14</sup> Teipa Jesús yajqui ichaj Pedro huan imona huetztoc ya ipan itlapech pampa totoniyayaya. <sup>15</sup> Huan Jesús quimaitzqui huan nimantzi caxanqui nopa tlato-tonilotl. Huan yajaya moquetzqui huan pejqui quintlamaca.

### Jesús quinchicajqui miyac cocoyani

<sup>16</sup> Huan quema tlayohuatinemiyaya, ajsicoj campa Jesús tlen quinhualicayayaj miyac cocoyani ica iajacahua Axcualtlacatl. Huan Jesús san camatqui huan quinquixtili ica itlajtol. Huan yajaya quinchicajqui nochi tlen mococohuayayaj. <sup>17</sup> Quema Jesús quinchicajqui

cocoyani, quitlamichihuayaya tlen nopa tiocamanaloj-quetl Isaías huejcajquiya quijito: “Yajaya ica iselti quihuicac tocolis huan nochi totlacuajcualocayo.”

### Ome tlacame quinequiyayaj qitoquilise Jesús

<sup>18</sup> Teipa quema Jesús quinitac para itztoc miyac tlacame tlen quitetzopayayaj, techilhui tiimomachtijcahua ma tijhuicaca ipan cuacanahua huan tiquixcotonase nopa hueyi atl para seyoc nali. <sup>19</sup> Huan nepa ajsico campa Jesús se tlamachtijquetl tlen itlanahuatili Moisés huan quiilhui:

—Tlamachtijquetl, nijnequi niyas mohuaya campa hueli tiyas.

<sup>20</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Cayochime quiipiyaj ininchaj huan totome quiipiyaj inintepasol, pero na tlen niMocuepqui Tlatatl ax cana nijpiya campa nimotzontecas.

<sup>21</sup> Huan seyoc itlatoquilijca quiilhui:

—Tate, xinechahuili ma nimocahua nochaj para nijtlalpachos notata quema miquis, huan teipa nimitztoquilis.

<sup>22</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Xinechtoquili nimantzi, huan xiquinchahuili tlacame tlen mictoque iixtla Toteco ma quintlalpachoca ininmijcapoyohua.

### Jesús quinnahuati ajacatl huan hueyi atl

<sup>23</sup> Huajca Jesús tlejoc sampa ipan cuacanahua huan tiimomachtijcahua tiyajque ihuaya. <sup>24</sup> Huan quema ya tiitztoyaj tlatlajco hueyi atl, pejqui tlaajaca chichahuac huan nopa atl tlahuel calaquiyaya ipan cuacanahua, pero Jesús cochtoc. <sup>25</sup> Huajca tojuanti tiquixititoj huan tiquilhuijque:

—Tohueyiteco, xitechmanahui pampa ya timisahuíaj.

<sup>26</sup> Huajca Jesús techilhui:

—¿Para tlen inmajmahuij? Tlahuel pilquentzi innechnehtocaj.

Huan yajaya mejqui huan quitlacahuati nopa ajacatl huan nopa hueyi atl huan ayoc mojmolinijque. <sup>27</sup> Huan tiimomachtijcahua tijsentlachilijque huan timoilhuijque se ica seyoc:

—Ni Jesús, ¿ajqueya nelía yaja? Yajaya quiipiya tlanahuatili hasta ica ajacatl huan hueyi atl.

### Nopa tlacame ica iajacahua Axcualtlacatl

<sup>28</sup> Huan teipa tiajsitoj nepa seyoc nali hueyi atl ipan se tlali tlen itoca Gadara. Huan hualajque ome tlacame tlen quinpixtoyaj iajacahua Axcualtlacatl huan quinamiquicoj Jesús. Quisayayaj ipan tlacacahuaya campa quintlaliyayaj mijcatzitzitzi ipan campo santo pampa nepa mocahuayayaj. Huan nelía mosisiniyayaj huan temajmatiyayaj tlahuel hasta axaca huelqui panoj ipan nopa ojtli. <sup>29</sup> Huan nopa tlacame chichahuac quiilhuijque:

—Jesús, ta tiIcone Dios. ¿Tihualajtoc nica campa tojuanti para titechtlaijiyohuiltis quema noja polihui tonali?

<sup>30</sup> Huan ica huejca itztoyaj miyac pitzome tlen tlacame quinhualicaque ma tlacuajtinemica. <sup>31</sup> Huan iajacahua Axcualtlacatl tlen itztoyaj ipan nopa tlacame pejque quitlajtlaniáj Jesús:

—Intla tijnequi ma tiquistehuaca ipan ni tlacame, xitechcahuili ma ticalaquica ipan nopa miyac pitzome.

<sup>32</sup> Huan Jesús quinilhui iajacahua Axcualtlacatl:

—Xiyaca.

Huajca nopa ajacame quisque huan calajque ipan inintlacayo nopa pitzome. Huan nochi nopa pitzome motlalojteque huan motepexihuijque tepeixco huan huetzque ipan hueyi atl huan misahuijque.

<sup>33</sup> Huan nopa tlacame tlen quinmocuitlahuiyayaj nopa pitzome motlalojteque hasta altepetl huan teyolmelajque nochi tlen panoc ica nopa tlacame tlen quinpiyayaya iajacahua Axcualtlacatl. <sup>34</sup> Huan nochi altepetl ehuani hualajque campa Jesús huan quema quiitaque, quitlajtlanijque ma quisa tlen inintlal.

### Jesús quichicajqui se tlatatl tlen huajhuapahuixtoya

**9** Huajca Jesús sampa tlejoc ipan cuacanahua tohuaya huan tipanoque hasta seyoc nali campa ialtepe. <sup>2</sup> Huan ajsicoj sequin tlacame tlen quihualicayayaj campa Jesús se tlatatl ipan itlapech huan yajaya huajhuapahuixtoc. Huan Jesús quiitac para nopa tlacame quineltocayayaj para huelis quichicahuas, huajca quiilhui nopa cocoxquetl:

—Nohuampo, xipaqui. Nimitztlapojpolhuijtoc motlajtlacolhua.

<sup>3</sup> Huajca sequin nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés moilhuijque Jesús quichijqui se hueyi tlajtlacoli pampa camati queja yajaya elisquía Toteco Dios.

<sup>4</sup> Huan Jesús quimatqui tlachque moilhuiyayaj, yeca quinilhui:

—¿Para tlen inmoilhuáj ipan imoyolo para nijchijtoc tlen ax cuali? <sup>5</sup> San se ax ohui elis para na, yonque niquilhuis ni cocoxquetl: 'Nimitztlapojpolhuía motlajtlacolhua', o niquilhuis: 'Ximehua huan xinejnemi', pampa nima mochihuas tlen niquijtohua. <sup>6</sup> Pero pampa nijnequi xijmatica na tlen niMocuepqui Tlatatl nijpiya tlanahuatili ipan tlaltepectli para nitetlapojpolhuis tlajtlacoli, huajca nimechnextilis para panos tlen hueli niquijtohua.

Huajca Jesús quiilhui nopa cocoxquetl:

—Ximehua, xijtlalana motlapech huan xiya mochaj.

<sup>7</sup> Huan nopa cocoxquetl mejqui huan yajqui ichaj.

<sup>8</sup> Huan nochi quisentlachilijque quema quiitaque tlen panoc, huan quihueyichijque Toteco Dios pampa quimacac Jesús nopa chichualistli.

### Jesús quinotzqui Mateo

<sup>9</sup> Teipa Jesús quisqui nepa huan panoc tequicalco campa na, niMateo, niitztoya. Nimosehuijtoya ipan tequicali huan nitlainamayaya impuesto. Huan Jesús nechilhui:

—Xihuala, xinechtoquili.

Huan nimoquetzqui huan niyajqui ihuaya.

### Jesús tlacuajqui inihuaya tlacame tlen tlajtlacolchi-huaj

<sup>10</sup> Jesús huan tojuanti tiimomachtijcahua titlacuayayaj nepa nochaj. Huan hualajque miyac tlacame tlen tlainanque impuesto huan tlacame tlen miyac tlajtlacoli quichijtoyaj. Huan mosehuicoj huan tlacuajque ihuaya Jesús huan tiimomachtijcahua.

<sup>11</sup> Huan nopa fariseos quiitaque huan techtlajtlanijque tiimomachtijcahua:

—¿Para tlen imotlamachtijca tlacua inihuaya tlainamani tlen mojmotla tlacajcayahuaj huan inihuaya tlacame tlen miyac tlajtlacoli quichihuaj?

<sup>12</sup> Huan Jesús quincajqui huan quinilhui:

—Se tetica tlatatl ax quinequi se tepajtijquetl, pero se cocoxquetl, quena. <sup>13</sup> Ximomachtica tlachque quijtosnequi ni tlajtoli tlen ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco: 'Ax nijnequi xinechmacaca tlapiyalime para tlacajcahuahistli. Nijnequi xitetlasojtlaca.' Ax nihualajtoc para niquinnotzas tlacame tlen moilhuáj ya itztoque xitlahuaque iixtla Toteco. Nihualajtoc para niquinnotzas ma moyolpatlaca tlen quimatij quiipiyaj inintlajtlacolhua.

### Jesús quinilhui para tlen ax mosahuaj imomachtijcahua

<sup>14</sup> Huan se tonal hualajque imomachtijcahua Juan campa Jesús huan quitlajtlanijque:

—¿Para tlen momomachtijcahua ax mosahuaj, pero nopa fariseos huan tojuanti tlen tijtoquilíaj Juan miyac hueltatimosahuaj?

<sup>15</sup> Huan Jesús quinilhui:

—¿Quejatza huelise mosahuase huan mocuesose ihuampoyohua se mosihuajtijquetl quema tlacuaj ihuaya ipan se nenamictili huan nopa mosihuajtijquetl itztoc inihuaya? Ihuical eli ax hueli mosahuaj nomomachtijcahua quema na niitztoc inihuaya. Pero ajsis hora quema nocualancaitacahua nechhuicase, huan huajca, quena, mosahuase nomomachtijcahua.

<sup>16</sup> "Axaca quitlatlamanía se yoyomitl tlen sosoltic ica se yoyomitl tlen yancuic [9:16 Jesús quinilhui ni huicaltili para quinnextilis ax cuali quimanelose itlamachtil ica tlen huejcajquiya quineltocayayaj tlacame, pampa itlamachtil eltoya se tlamantli tlen yancuic.]. Pampa tlen yancuic motzojtzocoyolos huan nimantzi tzayanis ne yoyomitl tlen sosoltic huan achi más fiero elis. <sup>17</sup> Nojquiya axaca quiteca xocomeca atl tlen yancuic ipan bolsas tlen cuetlaxtli sosoltic, pampa quema nopa yancuic xocomeca atl xocoyas, mohueyilis, huan tzayanis nopa cuetlaxtli sosoltic. Huan nopa tlatatl quinenpolos nopa xocomeca atl huan nopa cuetlaxtli. Yeca nopa xocomeca atl tlen yancuic monequi quitecas ipan cuetlaxtli tlen yancuic huan queja nopa ax quinenpolos yon nopa xocomeca atl, yon nopa cuetlaxtli."

### Jesús quichicajqui isihuapil Jairo, huan se sihuatl quia- jsic iyoyo

<sup>18</sup> Quema Jesús tlanqui quinilhuía tlacame ni tlajtoli, ajsico se tequihuejquetl tlen nopa israelita tiopamitl. Yajaya motlancuaquetzqui iixtla Jesús huan quiilhui:

—Amantzi onmijqui nosihuapil, pero intla tiyas tijt-  
laliliti moma, moyolcuis.

<sup>19</sup> Huan Jesús moquetzqui huan yajqui ihuaya nopa tlatcatl, huan tiimomachtijcahua nojquiya tiyajque ihuaya. <sup>20</sup> Huan ipan ojtli tijpantijque se sihuatl tlen mojmstla esotemoyaya para majtactli huan ome xihuitl. Huan nopa sihuatl monechcahuico iica Jesús huan quitoxonqui iyoyo itenhuaxo. <sup>21</sup> Pampa yajaya moilhuyaya intla san huelis quitoxomas iyoyo, mochicahuas. <sup>22</sup> Huajca Jesús moicanitac huan quiilhui: —Nane, xipaqui. Pampa tinechneltoca, ya timochicajtoc.

Huan nopa sihuatl mochicajqui ipan nopa tlalochtli.

<sup>23</sup> Teipa Jesús ajsito ichaj nopa tlayacanquetl huan quinitac tlapitzani tlen quichihuayayaj mijcahuicatl huan nojquiya quinitac miyac tlacame tlen tlahuejchi-huayayaj ipampa nopa mijcatzi. <sup>24</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Xiquisaca, pampa ni sihuapil ax mictoc, san cochtoc.

Huan yajuanti pejque quihuetzquilíaj. <sup>25</sup> Pero Jesús quinquixti huan teipa calajqui campa quitectoyaj nopa sihuapil. Huan quimaitzqui nopa sihuapil huan ni-mantzi yajaya mejqui. <sup>26</sup> Huan campa hueli ipan nopa tlali nochi quicajque tlen panoc.

### Jesús quinchicajqui ome popoyotzitzi

<sup>27</sup> Teipa Jesús quisqui tlen nepa huan quitoquilijque ome tlacame tlen popoyotzitzi huan quitzajtzilijtiy-ohuiyayaj:

—Xitechtlasojtla, ta tiiteipa ixhui David tlen huejca-  
jquiya.

<sup>28</sup> Huan Jesús calajqui ipan se cali, huan nopa popoy-  
otzitzi nojquiya calajque huan Jesús quintlajtlaní:

—¿Innechneltocaj para nihueli nimechchicahuas?

Huan yajuanti quiilhuijque:

—Quena, Tohueyiteco.

<sup>29</sup> Huajca quintlalili ima ipan iniixtiyolhua huan quinilhui:

—Pampa innechneltocatoque para nihueli  
nimechchicahuas, huajca ya inmochicajtoque.

<sup>30</sup> Huan elqui queja tlapojque iniixtiyolhua huan ni-  
mantzi huelque tlachiyaj. Huan Jesús quinnahuati chic-  
ahuac, quinilhui:

—Axaca xiquilhuica tlen nimechchihuilijtoc.

<sup>31</sup> Pero nopa tlacame quisque huan pejque quinilhui-  
jtinemij nochi tlacame tlen Jesús quinchihuili.

### Jesús quichicajqui se nonotzi

<sup>32</sup> Quema ya quistoyaj nopa tlacame tlen achtohui  
eliyayaj popoyotzitzi, ajsicoj tlacame tlen quihual-

icayayaj campa Jesús se nonotzi tlen quipixtoya se iaja-  
cayo Axcualtlacatl. <sup>33</sup> Huan Jesús quiquixtili iajacayo  
Axcualtlacatl, huan nopa tlatcatl pejqui camati. Huajca  
nopa miyac tlacame quisentlachilijque huan quijito-  
jque:

—Ax quema tiquitztoque se tlatcatl tlen hueli quichi-  
hua tlamantli queja ni ipan nochi totlal Israel.

<sup>34</sup> Pero nopa fariseos quijitojque:

—Yajaya quinquixtilía ajacame ica itlapalehuil Ax-  
cualtlacatl tlen quinyacana nochi ajacame.

### Onca se hueyi pixquistli

<sup>35</sup> Huan Jesús tlamachtitinenqui ipan sesen israelita  
tiopamitl campa hueli ipan nochi altepetini huan pilal-  
tepetitzi. Quinilhuyaya tlacame nopa cuali tlajtoli tlen  
quejatza huelis calaquise campa tlanahuatía Toteco.  
Huan quinchicahuayaya tlacame tlen quipixtoyaj nochi  
tlamantli cocolistli huan tlacuajcualocayotl. <sup>36</sup> Huan  
quema quinitac nochi nopa miyac tlacame tlen hualaj-  
toyaj campa ya para ma quinpalehui, quintlasojtlac  
pampa nelía miyac cuesoli quipixtoyaj hasta moilhui-  
jque ayoc tleno ininpati. Itztoyaj queja borregoyme tlen  
ax quipixque inintlamocuitlahuicja.

<sup>37</sup> Huajca Jesús techilhui tiimomachtijcahua:

—Itztoque miyac tlacame tlen quichiyaj para  
quicaquise notlajtol, pero san ax miyaqui tlacame para  
yase quinilhuitij. Eltoc queja onca se hueyi pixquistli  
pero san itztoque se ome tlatequipanohuani para  
quisentilise. <sup>38</sup> Huajca xijtlajtlanica Toteco ma quintit-  
lani más tlatequipanohuani ma teilhuica itlajtol pampa  
nopa pixquistli iaxca.

### Jesús quinnotzqui imomachtijcahua

**10** Jesús technotzqui ma timosentilica timajtlacme  
huan ome tiimomachtijcahua tlen techtlape-  
jpenijtoya. Huan techmacac tlanahuatili tiquinquix-  
tilise iajacahua Axcualtlacatl huan tiquinchicahuase  
tlacame tlen mococohuaj huan tlen quinajsiyayaj  
nochi tlamantli cocolistli huan tlacuajcualocayotl.

<sup>2</sup> Nica eltoc totoca timajtlactli huan ome tiimomachtij-  
cahua. Yajaya tlen achtohui: Simón tlen nojquiya  
quitocaxtiyayaj Pedro, huan iicni tlen itoca Andrés,  
teipa Jacobo huan iicni, Juan, tlen itztoyaj itelpocahua  
Zebedeo. <sup>3</sup> Teipa Felipe, Bartolomé, Tomás huan na ni-  
Mateo tlen achtohui nitlalanqui impuesto. Teipa Ja-  
cobo, itelpoca Alfeo. Teipa Judas [10:3 Nojquiya itoca  
Tadeo huan Lebeo.], iicni Jacobo, <sup>4</sup> teipa Simón tlen  
moyocanequiyaya ica partido cananista, huan teipa  
Judas Iscariote tlen teipa qitemactili Jesús.

### Jesús quintitlanqui imomachtijcahua campa itztoyaj is- raelitame

<sup>5</sup> Huan quema Jesús itztoya para techtitlanis timajt-  
lacme huan ome tiimomachtijcahua, techilhui: “Amo  
xiyaca campa itztoque tlacame tlen ax israelitame  
huan amo xicalaquica ipan niyon se altepetl ipan esta-  
do Samaria. <sup>6</sup> San xiyaca campa israelitame pampa ya-

juanti itztoque queja borregojme tlen mocuapolojtoque. <sup>7</sup> Xiquinyolmelahuatij para quinnehcahuía itlanahuatilis Toteco tlen itztoc ipan elhuicac. <sup>8</sup> Nojquiya xiquinchicahuaca cocoyani huan tlacame tlen tlacayo palanij ica nopa cocolistli tlen itoca lepra. Huan xiquinyolitica tlen mictoque. Xiquinquixtica iajacahua Axcualtlacatl tlen calactoque ipan tlacame. San tlapic nimechmaca ni chichahualistli, huajca ax quema xitlainamaca quema intepalehuise.

<sup>9</sup> “Amo xijhuicaca tomi campa inyase, niyon tlen oro, niyon tlen plata, niyon tlen cobre. <sup>10</sup> Amo xijhuicaca se yoyon coxtali, niyon yoyomitl tlen ica inmopatase. Amo xijhuicaca sequinoc tectactli, niyon amo xijhuicaca cuatopili, pampa iniltatequipanojcahua Toteco huan quinamiqui para tlacame inmechmacase tlen ica inpanose.

<sup>11</sup> “Huan quema inajsitij ipan se altepetl o ipan se rancho, xitlajtlanica intla itztoc se cuali tlatatl nepa huan xiquitaca intla huelis inmocahuase ihuaya. Huan nepa ximocahuaca hasta inquisase ipan nopa altepetl. <sup>12</sup> Huan quema incalaquise ipan se cali, xiquijtoca: ‘Ma Toteco inmechtiochihua tlen initztoque nica.’ <sup>13</sup> Huan intla cuajcualme itztoque ipan nopa cali, huajca Toteco quintiochihuas. Huan intla ax cuajcualme, Toteco ax quintiochihuas. Huan nopa tlatiochihuali mocahuas ipan imojuanti. <sup>14</sup> Intla tlacame ax inmechselise huan ax quipajcaquise imotlajtol, huajca xiquisaca ipan nopa cali o nopa altepetl, huan ximotecactzejzeloca para ma tepehui nopa tlapotectli. Huan ya nopa elis se tlanextili para tlacame tlen nopa altepetl quiselise se hueyi tlatzacuiltli. <sup>15</sup> Melahuac nimechilhuía, quema Toteco quintlajtolxitlahuas, nopa tlacame tlen ax quiselíaj notlajtol, tlaijyohuise más miyac que nopa tlacame tlen itztoyaj ipan altepetini Sodoma huan Gomorra huejcajquiya.

#### Imomachtijcahua Jesús tlaijyohuise

<sup>16</sup> “Nimechtitlani campa tlacame tlen ax cuajcualme. Huan queja mahuilili para borregojme mopantise ininhuaya tepechichime, nojquiya elis mahuilili para imojuanti. Huajca ximochihuaca intlanamiquini queja cohuame, pero xiitzoca queja palomas tlen ax tlano quichihuaj tlen ax cuali. <sup>17</sup> Ximomocuitlahuica ica tlen inmechchihuilise tlacame pampa inmechhuicase iniixtla tlasentilistli tlen tequitini huan inmechhuitequise ipan israelita tiopantini. <sup>18</sup> Huan hasta inmechhuicase iniixtla gobernadores huan huejhueyi tlanahuatiani pampa innechneltoquilíaj. Huan queja nopa huelis inquinyolmelahuase tlen na iniixtla tlacame tlen israelitame huan iniixtla tlen ax israelitame. <sup>19</sup> Huan quema inmechhuicase para inmechtzacuase, amo ximocuesoca tlachque inquijytose para inmomanahuise, pampa ipan nopa tlalochtli Toteco Dios inmechmacas nopa tlajtoli tlen monequi inquijytose. <sup>20</sup> Ax imojuanti tlen inacamatis nepa, pero elis Itonal Toteco tlen camatis ipan imojuanti.

<sup>21</sup> “Ipan nopa tonali tlacame tlen ax nechneltocaj quintemactilise ma quinmictica hasta inicnihua tlen

nechneltocaj. Sequinoc tlen ax nechneltocaj quintemactilise ma quinmictica hasta ininconeua tlen nechneltocaj. Huan sequin telpocame huan ichpocame tlen ax nechneltocaj quintemactilise ma quinmictica hasta inintatahua pampa nechneltocaj.

<sup>22</sup> Nochi tlacame inmechcocolise pampa innechneltocaj, pero Toteco quinmanahuis nochi tlen quijiyohuise hasta itlamiya ni tlamantli. <sup>23</sup> Huan quema tlacame inmechtlaijyohuiltise ipan se altepetl, ximotlaloca hasta seyoc altepetl. Melahuac nimechilhuía, ax intlamicamanalose Itlajtol Toteco ipan nochi altepetini ipan tlali Israel hasta quema na tlen niMocuepqui Tlatatl nimocuepas.

<sup>24</sup> “Se momachtijquetl ax quiselía tlen más cuali que itlamachtijca. Huan se tlatequipanojquetl ax quipantía tlen más cuali que quipantía iteco. <sup>25</sup> Initztoque inmomachtijcahua huan innotlatequipanojcahua, huajca quinamiqui para imopantis queja na nopantis. Tlacame nechtocaxitjtoque niAxcualtlacatl [10:25 Nopa tlacame quitocaxitjque Axcualtlacatl, Beelzebú.] huan na queja nopa caltecojtli, huajca más ax cuali inmechchihuilise imojuanti tlen initztoque queja innoconeua.

#### Amo xiquinimacasica tlacame

<sup>26</sup> “Amo xiquinimacasica tlacame pampa nochi tlen inmechchihuilise ixtacatzí monextis teipa. Huan tlen motlatijtoc ama, teipa nochi quimatise. <sup>27</sup> Ni tlajtoli tlen ama nimechilhuía iyoca quema tlayohua, xitlayolmelahuaca campa hueli quema tonaya. Tlen nimechixtacacamahuía ama, monequi chichahuac xitlayolmelahuaca tlen inintzonpac caltini para nochi ma quicaquica. <sup>28</sup> Amo xiquinimacasica tlacame tlen quinequij inmechmictise, pampa san huelise quimictise imotlacayo huan ax tlano huelis quichihuilise imoalma. Monequi xiquimacasica san Toteco Dios pampa yajaya quipiya chichahualistli para quixolehuas imoalma huan imotlacayo nepa mictla.

<sup>29</sup> “Yonque pilquentzi ininpati piltototzitzi nica ipan tlattepectli huan quinnamacaj ome para se centavo, yajuanti ipatij miyac iixtla Toteco hasta niyon se ax miqui intla Toteco ax quicahuilía. <sup>30</sup> Pero ica imojuanti miyac más Toteco inmechmocuitlahuía hasta quimati quesqui imotzoncal inquipiyaj. <sup>31</sup> Huajca amo ximomajmatica. Miyac más imopati iixtla Toteco que miyac tocome.

#### Xiquinilhuica tlacame innechneltocaj

<sup>32</sup> “Intla se tlatatl nechneltoca huan teyolmelahua para nechneltoca, na nojquiya niqilhuis noTata nepa elhuicac para yajaya noaxca. <sup>33</sup> Pero ajqueya teyolmelahua para ax nechneltoca, huajca na nojquiya niqilhuis noTata nepa elhuicac para yajaya ax noaxca.

#### Jesús quinxejxeloehua tlacame

<sup>34</sup> “Amo ximoilhuica nihualajtoc para oncas tlasehuilistli ipan ni tlattepectli. ¡Ax neli! Eltoc queja nihualala-



jtoc ica machete. <sup>35</sup> Nihualajtoc para niqunxexelos tla-came. Nopampa na tla-came moyocatlalise tlen inintata, huan ichpocame moyocatlalise tlen ininnana. Huan yeyojme moyocatlalise tlen iniyejnahua. <sup>36</sup> Huan se tla-catl tlen nechnehtoca huelis quinpiyas icualan-caitacahua tlen ichampoyohua.

<sup>37</sup> "Intla se quiicnelía inana o itata más que na nechicnelía, huajca ax quinamiqui para elis noaxca. Intla se quiicnelía isihuapil o ioquichpil más que na, huajca ax quinamiqui para elis noaxca. <sup>38</sup> Monequi se tla-catl tlen nechtoquilis mocualtlalijtos para miqis para na queja se tlen quihuica icuamapel para ipan miqis. Huan tlen ax queja nopa nechtoquilitiyas, ax quinamiqui elis noaxca. <sup>39</sup> Yajaya tlen quinequi quimanahuis iyolis para ax miqis nopampa na, quipolos ialma. Pero yajaya tlen miqis nopampa na huan quipolos iyolis nica ipan tlattepaclli, quipantis yolistli para nochipa.

### Toteco tetlaxtlahuis ica tlen quichijtoque

<sup>40</sup> "Tlacame tlen inmechselise, nojquiya nechselíaj. Huan tlen nechselía, quiselía noTata tlen nechtitlantoc. <sup>41</sup> Huan intla se tla-catl quipalehús se tiocamanaloj-quetl pampa yajaya quitequipanohua Toteco, yajaya quiselis tla-xtlahuili queja Toteco quimacas nopa tiocamanalojquetl. Huan intla se tla-catl quipalehús se cuali tla-catl, san pampa quimachilía yajaya se cuali tla-catl, teipa quiselis itlaxtlahuil queja Toteco quimacas nopa cuali tla-catl. <sup>42</sup> Intla se tla-catl san mitzmacas san se taza tlen sesec atl para tiquis pampa tinomomachtijca, huan yonque ax tihuēyi inixtla tla-came queja sequinoc nomomachtijcahua, nimitzilhuía Toteco quitlaxtlahuis."

### Juan quintitlanqui ome imomachtijcahua ma quicamahuitij Jesús

**11** Quema Jesús tlanqui techmachtía timajtlacme huan ome tiimomachtijcahua huan techtlamiil-hui tlen tijchihuasquíaj, tiyajque ipan totequi. Huan yajaya quisqui nepa huan yajqui tlamachtito huan tla-camanaloto itlajtol ipan altepetini tlen nechca.

<sup>2</sup> Huan quema Juan tlen tecuaalti itztoya ipan tlatzactli huan quicajqui tlen Cristo quichihuayaya, quintitlanqui imomachtijcahua ma quicamahuitij.

<sup>3</sup> Huajca imomachtijcahua Juan quitlajtlanijqe Jesús: —¿Ta tiCristo tlen Toteco techilhuitoc hualasquía o monequi noja timochiyase para ma huala?

<sup>4</sup> Huan Jesús quinnanquili: "Xiyaca, xiyolmelahuatij Juan tlen inquicactoque huan inquittoque. <sup>5</sup> Xiquilhuitij para ica nochicahualis, tla-came tlen popoyotziti, ama tlachiyaj. Huan metzcua-hotziti, ya cuali nejnemij. Huan tla-came tlen tla-cayo palantoyaj ica lepra, mochicajtoquejya. Tlen nacastapaltziti, ama tla-caquij. Huan tlen mictoyaj, moyolcutoquejya. Huan tlen más teicneltziti quicaquij nopa cuali tlatoli tlen Toteco pampa niquncamahuía. <sup>6</sup> Huan nojquiya xiquilhuitij

para Toteco quitiochihuas tlen quimachilis ajqueya naja huan nechtoquilis."

<sup>7</sup> Huan teipa quema ya quistoyaj imomachtijcahua Juan, Jesús pejqui quincamahuía tlen Juan itequi nopa miyac tla-came tlen quiyahualojtoyaj. Quiijto: "Quema achtohuiya inyajque ipan tlali huactoc campa ax tleno eli para inquitatij Juan, ¿tlachque inmoilhuyayaj inquitasquíaj? ¿Inmoilhuyayaj inquitasquíaj se tla-catl tlen yamanic queja se pilacatzí tlen moojolinía quema tlaajaca? ¡Ax ya nopa! <sup>8</sup> Niyon ax inmoilhuyayaj inquitasquíaj se tla-catl tlen moyoyontijtoc ica se yoyomitl tlen nelcuali. Ya inquitatij tlen moquentíaj yoyomitl tlen nelcuali itztoque ipan ininchajchaj tlanahuatiani. Nimechilhuis para tlen inyajque. <sup>9</sup> Inyajque ipan nopa tlali huactoc campa Juan itztoya pampa inquitatijyayaj yajaya se tiocamanalojca Toteco. Quena, nimechilhúa Juan se tiocamanalojquetl. Yajaya nopa tiocamanaloj-quetl tlen más hueyi. <sup>10</sup> Ipan Itlajtol Toteco camati tlen Juan campa ijcuilijtoc:

'Xiquita, nijtitlanis notlayolmelajca ma mitzyacanas.

Yajaya quicualtlalis ininyolo tla-came para ma mitzselise.'

<sup>11</sup> Melahuac nimechilhúa, axaca seyoc tlen tla-cajtoc ipan ni tlattepaclli tlen más hueyi iixtla Toteco que Juan tlen tecuaaltía. Pero nopa tla-catl tlen itztoc más pilsiltzi ipan itlanahuatilis Toteco tlen itztoc ipan elhuicac, yajaya elis más hueyi que Juan.

<sup>12</sup> "Tlen nopa tonali quema nejnemiyaya Juan tlen tecuaaltiyaya huan hasta ama, miyac quinequij tlatehuise tlen quejatza tlanahuatis Toteco tlen itztoc ipan elhuicac, pampa Toteco quisencajtoc quejatza tlanahuatis, pero ax queja yajuanti quinequij. Huan yeca quinequij ica fuerza quichihuase ma eli seyoc tlamantli tlanahuatili. <sup>13</sup> Nochi tiocamanalojcahua Toteco tlen hualajque achtohui quema aya ajsiyaya Juan, tecamahuyayaj tlen teipa panosquía ipan ni tonali.

<sup>14</sup> Quiijtojqe hualasquía se Elías, huan intla inquinequij inquitatise, yajuanti camatijyayaj tlen Juan, pampa Juan yajaya Elías. <sup>15</sup> Inquipiyaj imonacas, huajca xijcaquica tlen nimechilhúa.

<sup>16</sup> "¿Quejatza huelis nimechilhuis intlacame tlen ama initztoque quejatza initztoque? Initztoque queja coneme tlen mosehuíaj tianquis huan quinnotzaj sequinoc coneme ma mahuilticaj ininhuaya huan nopa sequinoc ax quinneltoquilíaj. <sup>17</sup> Huajca nopa coneme cualanij huan quiijtohuaj: 'Titlapitzque para ximijtotica, pero ax inmiijtojque. Tihuicaque se huicatl tlen cuesoli queja mictoya se acajya, pero ax inchocaque.'

<sup>18</sup> Queja nopa coneme, imojuanti ax inpaquij intla ax nochi pano queja inquichiyaj ma pano. Pampa hualajqui Juan huan mosajqui huan ax quiic xocomeca atl huan inquittojqe quipixtoya se iajaca Axcualtlacatl.

<sup>19</sup> Huan na tlen niMocuepqui Tla-catl nihualajtoc, huan nijcua huan niqui tlen onca; huan inquittojqe nineltlacuajquetl huan nineltlaquetl. Inquittojqe ninejnemi ininhuaya tla-cajcayahuani tlen tlainamaj impuesto huan ininhuaya tla-came tlen miyac tlatlacoli quichijtoque. Pero intla Toteco nechmacatoc cuali not-

lalnamiqulis, teipa tlanempa nesis para nijchihua tlen xitlahuac.”

### Toteco quintlajtolsencahuas tlen ax quicualitase

<sup>20</sup> Teipa Jesús pejqui quiijtohua para ax cuali tlen quichijque tlacame ipan altepetini campa quichijtoya miyac chicahualnescayotl iniixtla, pampa yajuanti ax moyolcuepque. <sup>21</sup> Quiijto: “Inteicneltique tlen inehuj altepetl Corazín pampa Toteco inmechtlatzacuiltis. Inteicneltique tlen inehuj Betsaida, pampa ax innech-neltocaque quema nijchijqui huejhueyi chicahualnescayotl imoixtla. Intla tlacame tlen huejcajquiya itztoyaj ipan altepetini Tiro huan Sidón quiitztosquíaj nochi nopa chicahualnescayotl tlen nijchijqui imoixtla, moyolcuetosquíaj nimantzi huan nochi tlacame quimajtosquíaj. <sup>22</sup> Huan nojquiya nimechilhuía, ipan nopa tonal quema Toteco tetlajtolsencahuas, más chicahuac inmechtlatzacuiltis imojuanti tlen inquicac-toque notlajtol huan ax inquinejque inmoyolpatlase, que quintlatzacuiltis nopa ax cuajcualme tlen itztoyaj ipan Tiro huan Sidón huejcajquiya. <sup>23</sup> Imojuanti tlen inehuj altepetl Capernaum, inmohueyimati huan inmoilhuíaj inmotlalanase hasta elhuicac, pero axtle. Intemose hasta mictla pampa ax inmoyolcuetoque. Intla Sodoma ehuan tlen huejcajquiya quiitztosquíaj nopa chicahualnescayotl tlen inquiitztoque, moyolcuetosquíaj huan noja mocahuasquía inialtepe hasta ama. <sup>24</sup> Huan ipan nopa tonal quema Toteco tetlajtolsencahuas, más inmechtlatzacuiltis inCapernaum ehuan que quintlatzacuiltis nopa ax cuajcualme tlen huejcajquiya itztoyaj ipan Sodoma.”

### Jesús quinnotzqui tlacame ma yaca campa ya

<sup>25</sup> Huan ipan nopa tonal nojquiya Jesús quicamahui Itata, Toteco Dios, huan quiilhui: “Papá, ta tiToteco Dios tlen titlanahuatía ipan elhuicac huan ipan tlattepectli. Nimitzhueyimati pampa tijlatijtoc ni tlamantli para ma ax quimachilica tlacame tlen moilhuíaj tlanamiquni huan miyac quimachilíaj. Huan ama tiquinnextilijtoc tlacame tlen itztoque queja coneme huan ax mohueyimati. <sup>26</sup> Quena, queja nopa tijchijtoc pampa queja nopa elqui mopaquilis.”

<sup>27</sup> Huan Jesús quinilhui nopa tlacame: “NoTata nechmacatoc tlanahuatili ipan nochi tlamantli. Axaca cuali nechylolixmati, san Toteco noTata, quena, yajaya cuali nechylolixmati. Huan axaca quiyolixmati Toteco noTata, san na, quena, cuali nijyolixmati. Huan nojquiya quiyolixmatise nopa tlacame tlen nijnequi para niqunnex-tilis ajqueya ya. <sup>28</sup> Xihualaca campa na nochi imojuanti tlen intlaxicohuaj huan intlamamalhuicaj etic, huan na nimechquixtilis imotlamamal para ximosehuica huan ximosiyajcahuaca. <sup>29</sup> Xinechcahuilica ma nieli niimoTeco huan xinemica nohuaya. Ximomachtica tlen na pampa na nijpiya noyolo. Ax nimohueyimati huan ica na inquipantise tlen quitemohua imoalma para ma mosehuis huan mosiyajcahuas. <sup>30</sup> Ax ohui nopa tequitl

tlen nimechmacas. Eltoc queja se tlamamali tlen ax etic.”

### Jesús hueli quiijtos tlachque monequi quichihuase ipan sábado

**12** Ipan nopa tonali, ipan se sábado quema tiisraelitame timosehuíaj, Jesús panoyaya ipan se mili tlen quipixqui toctli tlen trigo. Huan tiimomachtijcahua timayanayayaj huan tijquechcocototzque quentzi trigo huan tijcujaque. <sup>2</sup> Huan nopa fariseos techitaque huan quiilhuique Jesús:

—Xiquita tlen quichihuj momachtijcahua. Yajuanti tequitij, pampa quipixcaj trigo huan ama sábado. Huan itlanahuatil Moisés technahuatíaj tiisraelitame ma ax titequitica ipan ni tonal.

<sup>3</sup> Huajca Jesús quinilhui:

—Huelis ax inquipojtoque tlen David huan ihuam-poyohua quichijque quema tlahuel mayanayayaj huan ax elqui se tlajtlacoli. <sup>4</sup> Calajque ipan ichaj Toteco huan quicuajque nopa pantzi tlen totajtzitzi quitlallíaj iixtla Toteco. Huan itlanahuatilhua Moisés ax quicahuili para David, niyon tlen itztoyaj ihuaya ma quicuaca, pampa quiijto san totajtzitzi huelis quicuase nopa pantzi. <sup>5</sup> Nojquiya huelis ax inquipojtoque ipan itlanahuatilhua Moisés campa quiijto para nopa totajtzitzi monequi quiixpanose nopa tlanahuatili para ma ax tequitica ipan sábado, pampa monequi tequitise ipan tiopamitl huan ya nopa ax elqui tlajtlacoli. <sup>6</sup> Huan nimechilhuía na niitztoc más nihueyi iixtla Toteco que nopa tiopamitl. <sup>7</sup> Huelis ax inquimachilíaj Itlajtol Toteco campa quiijtohua: ‘Nijnequi xiquintlasojtlaca tlacame, ax nijnequi san xinechmacaca tlapiyalime para tlcacajcahualistli.’ Intla inquimachilijtosquíaj, inquintlasojtlatosquíaj nomomachtijcahua tlen mayanaj, huan ax inquinteilhuijtosquíaj pampa ax tleno ax cuali quichijtoyaj. <sup>8</sup> Na tlen niMocuepqui Tlacatl nijpiya tlanahuatili para niqunilhuis tlacame tlachque huelis quichihuase ipan sábado, ni tonal para ma timosehuica tiisraelitame.

### Jesús quichicajqui se tlatatl tlen mahuactoc

<sup>9</sup> Jesús quistejqui nepa huan yajqui inintiopa. <sup>10</sup> Huan nepa itztoya se tlatatl tlen mahuactoya. Huan nopa fariseos quitemohuayayaj tlen ica quiteilhuisquíaj Jesús, huajca quitlajtlanjique:

—¿Techcahuilíaj itlanahuatil Moisés para tijchicahuas se tlatatl ama ipan ni tonal para tiisraelitame timosehuise?

<sup>11</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Intla se tlen imojuanti quipiyasquía se borrego tlen huetzisqueía ipan ostotl ipan sábado, ni tonal para timosehuise, ¿ax tijquixtisquía? <sup>12</sup> Se tlatatl ipati más que se borrego. Huajca quena, quinamiqui para tijchihuase tlen cuali ipan ni tonal para timosehuise.

<sup>13</sup> Huajca Jesús quiilhui nopa tlatatl tlen mahuactoya: —Xixitlahua moma.

Huan yajaya quixitlajqui huan mocualtili queja nopa seyoc ima. <sup>14</sup> Huajca nopa fariseos quisque nepa huan mocamahuique san sejco quejatza quichihuase para quimictise Jesús.

### Itlajtlot Toteco huejcayquiya camatqui tlen Jesús

<sup>15</sup> Jesús quimatiyaya tlen nopa tlacame quisencahuayaj quichihuase, huajca quisqui nepa. Huan qutoquiliyayaj miyac tlacame, huan quinchicajqui nochi tlen mococohuj nepa. <sup>16</sup> Pero quinilhui ma ax quinilhuise sequinoc ajqueya ya. <sup>17</sup> Ica nochi ni tlamantli tlen Jesús quichijqui tlanqui nopa tlajtoli tlen Toteco quijto huejcayquiya huan tlen tiocamanalojquetl Isafas quijcuilo. Quijto:

<sup>18</sup> "Xijtlachili ni notequipanojca tlen nijtlapejpenijtoc. Niquicnelía miyac, yajaya quichihua tlen tlahuel nechpactía.

Na nijtlalis Notonal ipan ya, huan yajaya quinilhuis tlacame tlen ax israelitame tlen nopa tonal quema Toteco tetlajtolsencahuas.

<sup>19</sup> Yajaya ax tlatehuis, niyon ax tzajtzis.

Ax tlahuejchihuas tlamiyacapa ipan calle.

<sup>20</sup> Quipiyas iyolo ica tlen ax quiapiyaj chichahualistli, huan quinpalehuis tlen ax quimatij tlen quichihuase.

Quena, yajaya iselti tlanahuatiqui nica huan quichihuas ma tlatlani tlen xitlahuac.

<sup>21</sup> Huan ipan ya [12:21 Ipan itoca.], nochi tlattepac ehuani mochiyase para ma quinmaquixti."

### Fariseos quijtojque Axcualtlacatl quipalehuía Jesús

<sup>22</sup> Teipa quihualicaque campa Jesús se tlatatl tlen quipixtoya iajacayo Axcualtlacatl ipan itlacayo. Huan nopa ajacatl quichijtoya para ax hueli tlachiyas huan ax hueli camatis. Huan Jesús quichicajqui huan yajaya huélqui camati huan huélqui tlachiya. <sup>23</sup> Huan nochi nopa miyac tlacame quisentlachilijque quema quiitaque tlen Jesús quichijqui huan moilhuiyayaj se ica seyoc: "¿Huelis yajaya iteipa ixhui Tlanahuatijquetl David tlen Toteco techilhui techitlanilisquía?"

<sup>24</sup> Huan nopa fariseos quicajque tlen yajuanti quijtohuayaj huan quijtojque: "Ni Jesús quinquixtía ajacame ica ichichahualis Axcualtlacatl tlen quinyacana nochi ajacame."

<sup>25</sup> Pero Jesús quimatiyaya nochi tlen nopa tlacame moilhuiyayaj, huan huajca quinilhui: "Intla se tlanahuatijquetl ipan se tlali quinpiya itlacajhua tlen moxelo-huaj huan tlajco motehuaj ica seyoc tlajco, tlamis ichichahualis nopa tlali. Nojquiya intla se altepetl o se familia ipan ininchaj motehuisse, ax huejcahuase nojquiya. <sup>26</sup> Ihuical elisquía intla nopa Axcualtlacatl nechmacasquía fuerza para niquinquixtilisquía tlen ya iajacahua ipan tlacame, motlajcoxelosquía huan ax huejcahuasquía itequihuejcayo ica iajacahua. <sup>27</sup> Inquijtojque niquinquixtía iajacahua ica itlapalehuil Axcualtlacatl [12:27 Nopa tlacame quitocaxtijque Axcualtlacatl, Beelzebú.], pero yajuanti tlen inmechtoquilfaj nojquiya quinquixtíaj iajacahua Axcualtlacatl tlen calactoque

ipan tlacame. ¿Huelis inmoilhuíaj nopa Axcualtlacatl quinpalehuía nojquiya? ¡Ax melahuac! Hasta imotlatoquiliicahua inmechilhuisse para inmoctuapolojtoque.

<sup>28</sup> Pero ximoilhuica. Intla na niquinquixtía iajacahua Axcualtlacatl ica ichichahualis Itonal Toteco, huajca ximomacaca cuenta para ajsicoya imohuaya Toteco tlen huelis tlanahuatis ipan imoyolo.

<sup>29</sup> "Ximoilhuica, axaca huelis calaquis ichaj se tlatatl tlen tetixtoc queja Axcualtlacatl huan quiquixtilis tlen iaxca intla achtohui ax quitlanis huan quiiipis. Huajca quena, huelis quiquixtilis tlen quiapiya queja na niquinquixtilía tlen iaxcahua Axcualtlacatl.

<sup>30</sup> "Se tlatatl tlen ax itztoc nohuaya, itztoc nocualancaitaca. Tlen ax nechpalehuía para niquinnotzas tlacame campa na, quinquesemana tlen hualahuij nohuaya.

<sup>31</sup> "Nimechilhúa, Toteco huéli quinquilapojpolhuía tlacame nochi tlajtlacoli tlen quichihuaj huan nochi tlajtoli tlen ax cuali quijtohuaj, pero intla se quimahuispolos Itonal Toteco, Toteco ax quema quitlapojpolhuis.

<sup>32</sup> Huajca intla se camatis tlen huéli tlen na tlen ni-Mocuepqui Tlatatl, Toteco huelis quitlapojpolhuis, pero intla quimahuispolos Itonal Toteco, Toteco ax quitlapojpolhuis ipan ni tonali, niyon ipan nopa tonali tlen hualas.

### Tiquixmatise se cuahuítl ica itlajca

<sup>33</sup> "Tlacame quixmatij se cuali cuahuítl pampa temaca itlajca tlen cuali. Monequi inquijtose cuali se cuahuítl pampa cuali itlajca o xiquijtoya ax cuali se cuahuítl pampa ax cuali itlajca. <sup>34</sup> Imojuanti inquittoque queja incohuame, huajca ¿quejatza huéli inquijtose tlen cuali? Pampa se tlatatl camati tlen eltoc ipan iyolo. <sup>35</sup> Se cuali tlatatl quijtohua tlen cuali pampa cuali iyolo, pero fiero tlacame quijtohuaj tlen fiero tlajtoli pampa fiero ininyolo. <sup>36</sup> Huan nimechilhúa, quema Toteco tetlajtolsencahuas, yajaya nojquiya quinquilatacuiltis tlacame ipampa nochi fiero tlajtoli tlen quijtojque. <sup>37</sup> Quena, intla inquijtojque tlen cuali ama, Toteco inmechilhuis ax inquihuicaj tlajtlacoli. Pero intla inquijtojque tlen fiero ama, Toteco inmechtlatzacuiltis."

### Fiero tlacame quinequij se tlanescayotl

<sup>38</sup> Teipa sequin fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés quitlajtlanjque Jesús:

—Tlamachtijquetl, tojuanti tijnequij xijchihua se tlanescayotl para technextilis nelía tijpiya chichahualistli.

<sup>39</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Imojuanti tlen inquittoque ama, nelía infiero tlacame huan inquicajtejtoque Toteco. San imojuanti inmechtlaníaj más tlanescayotl para innechnehtocase. Pero ax nimechmacas seyoc tlanescayotl. San nopa tlanescayotl tlen tiocamanalojquetl Jonás elis se tlanescayotl para imojuanti. <sup>40</sup> Pampa queja Jonás itztoc eyi tonali huan eyi yohuali iijtico nopa huéyi tlapiyali ipan huéyi atl, na nojquiya tlen niMocuepqui Tlatatl, niitstos ipan tlatcoyotli para eyi tonali huan eyi

yohuali. <sup>41</sup> Ipan nopa tonal quema Toteco tetlajtolsencahuas, nopa tlacame tlen huejcajquiya itztoyaj ipan al-tepetl Nínive moquetzase huan inmechteilhuise. Pampa nopa Nínive ehuan moyolcuepque quema Jonás quinilhuito itlajtol Toteco, pero xiquitaca, na niitztoc más hueyi que Jonás huan ax inquinequij innechnelto-case. <sup>42</sup> Nojquiya ipan nopa tonal quema Toteco tetlajtolsencahuas, nopa hueyi sihua tlanahuatijquetl tlen Sur moquetzas huan inmechteilhuis tlen initztoque ama. Pampa nopa sihua tlanahuatijquetl hualajqui huejca para quicaquis itlajtol Salomón pampa quimatqui tlahuel tlanamiqui. Huan na niitztoc más hueyi que Salomón, pero ax inquinequij innechtlacauilise.

### Ajacame mocuepaj ipan tlacame

<sup>43</sup> “Quema se iajacayo Axcualtlacatl quisa ipan se tlatcatl, nopa ajacatl nemi campa tlahuactoc huan campa hueli quitemojtinemi campa mosehuis, huan intla ax tlenuo quipantía, <sup>44</sup> huajca quiijtohua: ‘Nimocuepas ipan nopa tlatcatl tlen nijcajtejqui.’ Huan mocuepas huan quipantis axaca itztoc ipan iyolo nopa tlatcatl. Nepa cactoc. Eltoc queja se cali tlen tlachpantli huan tlen quiipya nochi tlcualtlalili. <sup>45</sup> Huajca nopa ajacatl yas huan quinhualicas ihuaya sequinoc chicome ajacame tlen achi más fierojtique que ya. Huan nopa tlatcatl elis más fiero teipa ica chicome ajacame que eltoya achtohuiya ica san setzi. Quej nopa nojquiya elis ica imojuanti tlen ama initztoque, teipa initztose más fierojtique que ama.”

### Ajsicoj inana huan iicnihua Jesús

<sup>46</sup> Quema Jesús quincamahuiyaya nopa tlacame, hualajque inana huan iicnihua huan moquetzacoj calteno. Quinequiyayaj quicamahuisse. <sup>47</sup> Huajca se tlatcatl quiilhui Jesús:

—Monana huan moicnihua itztoque calteno huan quinequij mitzcamahuisse.

<sup>48</sup> Pero Jesús quininquili:

—¿Ajqueya nonana?, huan ¿ajqueya noicnihua?

<sup>49</sup> Huan Jesús techmanexti tiimomachtijcahua huan quiilhui nopa tlatcatl:

—Xiquita, ni tlacame tlen itztoque nica niquinita queja nonana huan queja noicnihua. <sup>50</sup> Pampa tlen quichihua ipaquilis noTata tlen itztoc elhuicac, yajaya noicni huan nonana.

### Se tlatcatl quiijzeloto xinachtli

**13** Teipa ipan nopa tonal, Jesús quisqui ipan nopa cali campa itztoya huan mosehuito nechca hueyi atl. <sup>2</sup> Huan mosentilijque miyac tlacame nepa campa itztoya. Huajca Jesús tlejoc ipan se cuacanahua tlen eltoya ateno huan mosehui, huan nopa miyac tlacame moquetzttoyaj xalixco. <sup>3</sup> Huan quinmachi miyac tlamantli ica huicalotl huan huicaltli, quinilhui: “Se tlatcatl yajqui quiijzeloto trigo. <sup>4</sup> Huan quema quiijzelohuayaya, sequin xinachtli huetzqui ojtipa huan huala-

jque totome huan quicuacoj. <sup>5</sup> Sequinoc xinachtli huetzqui teijtic campa ax oncayaya miyac tlali huan nimantzi ixhuac pampa ax huejcatla nopa tlali. <sup>6</sup> Pero quisqui tonati, huan quitlati, huan nimantzi huajqui pampa ax huelqui motlatzquili inelhuayo. <sup>7</sup> Huan sequinoc xinachtli huetzqui huitzjitic huan moscalti, pero nopa huitztli quiijyomicti nopa toctli. <sup>8</sup> Huan sequinoc xinachtli huetzqui ipan cuali tlali huan moscalti huan temacac itlajca. Sequin toctli tlen trigo temacac cien xinachtli huan sequinoc toctli temacac sesenta xinachtli, huan sequinoc temacac treinta xinachtli. <sup>9</sup> Nochi imojuanti inquipiyaj imonacas, huajca xijcaquica tlen nimechilhuía.”

### Para tlen Jesús quitequihui huicaltli

<sup>10</sup> Huan tiimomachtijcahua Jesús timonechcahuicoj huan tijtlatlanijque: “¿Para tlen tiquincamahuí tlacame ica huicaltli tlen ohui quimachilise?”

<sup>11</sup> Huan Jesús technanquili: “Inmechcahuilijto imojuanti xijmachilica quejatza tlanahuatis Toteco tlen itztoc ipan elhuicac. Pero achtohui axaca quimatiyaya, huan ama yajaya noja ax quincamahuí para ne sequinoc ma quimatica. <sup>12</sup> Pampa yajaya tlen quimachilía notlajtol, Toteco quipalehuis para quimachilis más huan yajaya cuali quimatis. Pero yajaya tlen ax quichihuí cuenta notlajtol, Toteco quiquixtilis nopa pilquentzi tlen quicactoc. <sup>13</sup> Yeca niquincamahuí ica huicaltli para yonque ni tlacame quiitaj tlen nijchihua, elis queja ax tlenuo quiitaj. Huan yonque quicaquij notlajtol, elis queja ax tlenuo quicaquij huan ax tlenuo quimachilíaj. <sup>14</sup> Ica yajuanti tlami nopa tlajtoli tlen nopa tiocamanalojquetl Isaías huejcajquiya quiijcuilo, campa quiijtohua:

‘Intlacactinemij, pero ax tlenuo inquimachilíaj.

Huan intlachixtinemij, pero ax inmomacaj cuenta tlachque inquiiitaj.

<sup>15</sup> Quej ni eltoc pampa ni tlacame yoltetique.

Ax quicualcaquij notlajtol.

Huan ixcochtoque para ax tlenuo quiitase.

Yeca ax quinequij quimachilise notlajtol ipan ininyolo, huan ax quinequij moyolpatlase huan nechneltoquulise,

para niquinchicahuas tlen inintlajtlacolhua.’

<sup>16</sup> “Pero inmomomachtijcahua, Toteco inmechtiochijto pampa inquimachilijtoque tlen inquiiitaj huan tlen inquicaquij. <sup>17</sup> Melahuac nimechilhuía, miyac itiocamanalojcahua Toteco huan cuajcuali tlacame huejcajquiya quinequiyayaj quiitase tlen ama inquiiitaj, huan quinequiyayaj quicaquise tlen ama inquicaquij, pero ax huelque.

### Tlachque quiijosnequi nopa huicaltli

<sup>18</sup> “Xijtlacaquilica tlachque quiijosnequi nopa huicaltli tlen nopa tlatcatl tlen quiijzeloto xinachtli.

<sup>19</sup> Sequin tlacame itztoque queja nopa xinachtli tlen huetzqui ojtipa. Yajuanti quicaquij quejatza Toteco tlanahuatía huan ax quimachilíaj, huajca Axcualtlacatl

huala huan quinquixtilía nopa quentzi tlamachtli tlen calajtoc ipan ininyolo. <sup>20</sup> Sequinoc tlacame itztoque queja nopa xinachtli tlen huetzqui temajcayá. Yajuanti quicaquij itlajtol Toteco huan nimantzi quiselíaj ica paquilistli. <sup>21</sup> Pero ax temachme. Itztoque queja se xinachtli tlen ax motlatzquilía inelhuayo. Huajca quema huala tlahuicayotl o sequinoc quintlatzacuiltíaj pampa quineltocaj itlajtol Toteco, nimantzi quicajtehuaj. <sup>22</sup> Sequinoc tlacame itztoque queja nopa xinachtli tlen huetzqui huitzijtic. Yajuanti quicaquij itlajtol Toteco, pero más mocuatotoníaj ica miyac tlamantli ipan ni tlattepectli. Quinequij quiipiyase miyac tomi, yeca nopa tlamantli tlen quinequij quiijiyomictíaj itlajtol Toteco huan ax quiipiyaj itlajca. Nopa tlacame ax nelnelía quinequij quitequipanose Toteco. <sup>23</sup> Sequinoc tlacame itztoque queja nopa xinachtli tlen huetzqui ipan cuali tlali. Yajuanti quicaquij itlajtol Toteco huan quimachilíaj. Yajuanti, quena, temacaj inintlajca. Sequin nopa tlacame itztoque queja nopa xinachtli tlen temacac cien hueltas imiyaca nopa xinachtli tlen quitocoyaj, huan sequinoc queja tlen temacac sesenta hueltas imiyaca, huan sequinoc queja tlen temacac treinta hueltas imiyaca nopa xinachtli tlen quitocoyaj.”

#### Nopa huicaltli tlen nopa ax cuali xihuitl

<sup>24</sup> Jesús quinilhui seyoc huicaltli huan quiijto: “Quema Toteco tlen itzoc ipan elhuicac tlanahuatis ipan ni tlattepectli, elis queja imil ni tlatatl tlen nimechilhuis. Se tlatatl quitojqui trigo tlen cuali ipan imil. <sup>25</sup> Pero quema cochtaya, hualajqui icualancaitaca huan quitojqui seyoc tlamantli xinachtli tlen nesqui nojquiya queja trigo, pero ax tlano ipati itlajca. Huan icualancaitaca quitoctejqui huan yajqui. <sup>26</sup> Teipa nopa trigo tlen cuali ixhuac huan temacac itlajca, huan nojquiya nesqui para oncayaya sequinoc toctzontli tlen ax cuali. <sup>27</sup> Huan itequipanojcahua yajque quicamahuitoj ininteco, quiilhuique: ‘Toteco, tijtojque cuali xinachtli ipan momil. Huajca ¿para tlen nojquiya quiipiya nopa tlen ax cuali?’

<sup>28</sup> “Huan ininteco quinilhui: ‘Se nocualancaitaca quitojqui tlen ax cuali.’

“Huan quitlajtlanique: ‘¿Tijnequi ma tijmacuica nopa tlen ax cuali?’

<sup>29</sup> “Huan ininteco quinilhui: ‘Axtle, pampa huelis inquimacuisse ihuaya notrigo. <sup>30</sup> Xijcahuilica nochi ome ma moscaltica san sejco hasta ajsis pixquistli. Huan huajca niquinilhuis tlen pixcase para achtohui ma quisentilise tlen ax cuali huan quiilpise huan quitlatise. Huan teipa nopa cuali trigo quiipixcase huan quitemase ipan nocuacal.’”

#### Nopa xinachtli tlen mostaza

<sup>31</sup> Teipa Jesús quinilhui seyoc huicaltli, quiijto: “Quema Toteco tlen itzoc elhuicac tlanahuatis ipan tlattepectli momiyaquilise tlacame ipan itlanahuatis queja ni. Eltos queja se pilxinachtzi tlen mostaza tlen se tlatatl quitocato ipan imil. <sup>32</sup> Nopa xinachtli mostaza el-

toc tlen más pilsiltzi tlen nochi sequinoc xinachtli, pero quema moscaltía, eli más hueyi tlen sequinoc tzontli huan mochihua se cuahuitl campa totome hueli quichihua inintepasol ipan imacuayo.”

#### Se huicaltli tlen tlasonejcaoyotl

<sup>33</sup> Huan Jesús quinilhui seyoc huicaltli: “Momiyaquilise tlacame tlen quicahuilíaj Toteco tlen itzoc elhuicac ma quinnahuatis. Elis queja momiyaquilía eyi tlayejyecoli harina quema se sihuatl quitlalilía tlasonejcaoyotl. Teipa mosonehua huan quichihua tlahuel miyac pantzi.”

#### Quejatza Jesús quitequihui huicaltli

<sup>34</sup> Nochi ni tlamantli Jesús tlamachtli ica huicaltli, pampa nochipa quema quincamahuyaya tlacame, quinilhuyaya huicaltli. <sup>35</sup> Huan quichijqui ya ni para ma tlami tlen nopa tiocamanalojquetl huejcajquiya quiijcuilo campa quiijtohua:

“Niquincamahuis tlacame ica huicaltli.

Niquinilhuis tlamantli tlen axaca quimatiyaya hasta quema pejqui tlattepectli.”

#### Nopa cuali trigo huan tlen ax cuali

<sup>36</sup> Teipa Jesús quincajtejqui nopa miyac tlacame huan yajqui ichaj, huan tiimomachtijcahua tiquilhuique: “Xitechilhui tlachque quiijtosnequi nopa huicaltli tlen nopa ax cuali xinachtli tlen icualancaitaca quitojqui ipan imil.”

<sup>37</sup> Huan Jesús technanquili: “Yajaya tlen quitojqui nopa cuali xinachtli ipan imil, eltoc na tlen ni-Mocuepqui Tlatatl. <sup>38</sup> Nopa mili quinequi quiijtos ni tlattepectli. Nopa cuali xinachtli quiijtosnequi tlacame tlen iaxcahua Toteco. Nopa xinachtli tlen ax cuali quiijtosnequi tlacame tlen iaxcahua Axcualtlatatl. <sup>39</sup> Huan nopa icualancaitaca tlen quitojqui nopa xinachtli tlen ax cuali, yajaya Axcualtlatatl. Nopa pixquistli quiijtosnequi quema tlamis tlattepectli. Huan nopa pixcani quiijtosnequi elhuicac ehuan. <sup>40</sup> Huan quema quisentilise nopa tzontli tlen ax cuali huan quitlatise, technexilía tlen panos quema tlamis ni tlattepectli. <sup>41</sup> Quema tlamis ni tlattepectli, na tlen niMocuepqui Tlatatl niquintitlanis noelhuicac ejaehua ma yaca campa hueli ipan notlanahuatilis, huan quinquixtise nochi tlacame tlen quichihua sequinoc ma tlajtlacolchihuaca huan nochi tlen quichihua tlen ax cuali. <sup>42</sup> Huan noelhuicac ejaehua quinmajcahuase ipan tlitl nopa ax cuajcualme huan nepa chocase huan tlanhuehuechocase pampa tlahuel tlaiijyohuise. <sup>43</sup> Pero nochi nopa tlacame tlen itztoque xitlahuaque iixtla Toteco Totata tlahuise queja tonati nepa campa Toteco tlanahuatía. Inquiipiyaj imonacas, huajca xijtlacaquilica tlen nimechilhuía.

#### Nopa huicaltli tlen tomi tlen eltoya tlanjtic

<sup>44</sup> “Nelcuali eltoc quema Toteco tlen itzoc elhuicac tlanahuatis. Huan quema tlacame quimachilíaj para nelía cuali nopano, quichihua queja se tlatatl tlen

quipantía miyac tomi ipan se mili. Huan quema quipanti, nimantzi sampa quitlalpacho. Teipa ica paquilistli yajqui huan quinamacac nochi tlen quipix-toya huan quicojqui nopa mili.

### Nopa huicaltli tlen nopa perla tlen nelía ipati

<sup>45</sup> “Quena, nelía tlhuel ipati tlen quipantijtoc se tlen quinequi calaquis campa tlanahuatía Toteco tlen itztoc elhuicac. Nopa tlatl itztoc queja se tlanamacaquetl tlen quitemohua nopa perla tlen más patiyó para moaxcatis. <sup>46</sup> Huan quema quipantis nopa perla tlen tlhuel miyac ipati, yohui huan quinamaca nochi tlen quipixtoc para teipa quicohuas.

### Michime ipan matlatl

<sup>47</sup> “Yonque tlacame quicahuaj ma quinnahuati Toteco tlen itztoc elhuicac, noja itztose nica ica ax cuajcualme. Ihuical eli queja nichtlajtlamani tlen quimajcahuaj inimatla ipan hueyi atl, huan quinitzquíaj nochi tlamantli michime. <sup>48</sup> Huan quema cuali temitojca inimatla, quitlalíaj xalixco huan mosehuíaj huan nopa cuali michime pehuaj quintemaj ipan chiquihuitl huan tlen ax cuali quintepehuaj. <sup>49</sup> Quej ni nojquiya elis quema tlamis tlaltepactli. Ielhuicac ejcahua Toteco hualase huan quinquixtise nopa ax cuajcualme tlen itztoque inihuaya tlen itztoque xitlahuaque iixtla Toteco. <sup>50</sup> Huan nopa ax cuajcualme quinmajcahuase campa tlatl huan nepa chocase huan tlanhuehuechocase pampa tlhuel tlajiyohuise.”

### Tlamantli sosoltic huan yancuic

<sup>51</sup> Huan Jesús techtlajtlani:

—¿Inquimachilijque nochi tlen nimechilhuitoc? Huan tiquilhuijque:

—Quena.

<sup>52</sup> Huan Jesús techilhui:

—Nochi tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés tlen mochihuase imomachtijcahua Toteco huan quicahuilise ma quinnahuati ipan ininyolis quichihuase queja se tetat tlen quinajcocui sequin tlamantli tlen sosoltic huan sequin tlen yancuic tlen ipati para quitequihuis teipa. Nopa tlamachtiani quiquixtise para quitequihuisse ipan inintlamachtli sequin tlamachtli sosoltic tlen ipa quimatiyayaj huan sequin tlen yancuic tlen quicactoque.

### Tlacame ipan ialtepe Jesús ax quineltocaque

<sup>53</sup> Huan quema Jesús tlanqui quinilhuía ni huicaltli, quisqui tlen nepa, <sup>54</sup> huan yajqui ialtepe. Nepa pejqui tlamachtía ipan israelita tiopantini campa hueli. Huan tlacame tlen quicajque itlajtol quisentlachiliyayaj huan motlajtlaniyayaj:

—¿Ajqueya quimaca Jesús ni tlanamiquilistli para tlamachtía queja ni huan para hueli quichihua ni huejhueyi chichahualnescayotl? <sup>55</sup> Yajaya san icone se cuaxinquetl. Inana itoca María huan itlaca icnihua inintoca Jacobo, José, Simón huan Judas. <sup>56</sup> Huan nochi isihua

icnihua itztoque nica tohuaya. Huajca ¿canque momachtí Jesús nochi ni tlamantli?

<sup>57</sup> Huajca yeca nopa tlacame quicocolijque. Pero Jesús quinilhui:

—Ichampoyohua se tiocamanalojquetl huan tlacame tlen san sejco ehuani ihuaya, ax quema quiselíaj, pero sejcoyoc ehuani, quena.

<sup>58</sup> Huajca Jesús ax quichijqui miyac chichahualnescayotl nepa pampa tlacame tlen ejque ipan ialtepe ax quineltocayayaj.

### Quejatza Herodes quimicti Juan tlen tecuaaltiyaya

**14** Ipan nopa tonali Tlanahuatijquetl Herodes Ántipas tlen quinahuatiyaya estado Galilea quicajqui para Jesús quichihuayaya miyac chichahualnescayotl. <sup>2</sup> Huan quinilhui itequipanojcahua: “Ni tlatl Jesús, yajaya Juan tlen tecuaaltiyaya. Nijmicti, pero ama moyolcuitoc huan yeca quipiya chichahualistli para quichihuas huejhueyi chichahualnescayotl.”

<sup>3</sup> Quej ni mijqui Juan. Quipiyayaya tonali quema Tlanahuatijquetl Herodes mocuilijtoya se sihuatl tlen itoca Herodías tlen achtohui eliyaya isihua Herodes Felipe I, icni Herodes. Pero hualajqui Juan tlen tecuaaltiyaya huan quiilhui para ax cuali itztoc ihuaya ihuejpol, huajca Tlanahuatijquetl Herodes quiitzqui Juan, quiilpi huan quitzajqui.

<sup>5</sup> Huan Herodes quinequiyaya quimictis pero quini-macasiyaya nopa miyac tlacame tlen quiitayayaj Juan para se tiocamanalojquetl. <sup>6</sup> Pero quema quiaxiti ixihui Tlanahuatijquetl Herodes, ilhuichijqui huan itepotz ichpoca mijtotico iixtla ya huan itlanotzalhua. Yajaya eliyaya iichpoca Herodías tlen ama isihua. Huan Tlanahuatijquetl Herodes nelía quipacti queja mijtoti. <sup>7</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Herodes quitencahuili quimacasquía nopa ichpocatl tlen hueli tlamantli tlen quitlajtlanisquía. <sup>8</sup> Huan inana nopa ichpocatl, yajaya tlen itocayaya Herodías, ya quiilhuitoyaya iichpoca tlachque ma tlajtlani. Huajca nopa ichpocatl quiilhui nopa tlanahuatijquetl:

—Xinechmaca amantzi ipan se hueyi plato itzonteco Juan tlen tecuaaltiyaya.

<sup>9</sup> Huan yonque mocueso nopa tlanahuatijquetl, tlanahuati ma quimacaca pampa quitencahuilijtoya quimacas tlen quitlajtlanisquía iniixtla itlanotzalhua tlen tlacuayayaj ihuaya. <sup>10</sup> Huajca tlatitlanqui ma quiquechtzontequiti Juan ipan tlatzactli. <sup>11</sup> Huan quihualicaque itzonteco ipan se hueyi plato huan quimacaque nopa ichpocatl. Huan nopa ichpocatl quimactili inana.

<sup>12</sup> Huan hualajque imomachtijcahua Juan huan quihuicaque itlacayo huan quitlalpachotoj. Teipa yajque quiyolmelahuatoj Jesús para mijqui Juan tlen tecuaaltiyaya.

### Jesús quintlamacac macuili mil tlacame

<sup>13</sup> Huan quema Jesús quicajqui para ya mijqui Juan, quisqui nepa campa itztoya, huan yajqui iselti ipan

cuacanahua hasta sejcoyoc campa tlatzitzica. Huan nopa miyac tlacame quicajque canque yohuiyaya. Huan quisque inialtepehua huan qitoquilijque icxinejnemiyayaj. Huan quimacaque se huelta campa nopa hueyi atl hasta campa Jesús ajsiti ipan icuacanahua.

<sup>14</sup> Huan quema Jesús temoc ipan cuacanahua, quinitac nopa miyac tlacame huan quintlasojtlac. Huan quinchicajqui nopa cocoyani tlen quinhualiquiliyayaj.

<sup>15</sup> Huan quema pejqui tlayohua, tiimomachtijcahua tiajsicoj huan tiquilhuijque:

—Tlayohuaya huan nica ax onca caltini. Huajca xiquintitlani ni tlacame ma yaca, pampa monequi quicohuatij tlen quicuase campa pilaltepertziti.

<sup>16</sup> Pero Jesús techilhui:

—Ax monequi yase. Imojuanti xiquintlamacaca.

<sup>17</sup> Huan tiimomachtijcahua tiquilhuijque:

—Tojuanti san tijpiyaj nica macuili pantzi huan ome michime.

<sup>18</sup> Huan Jesús techilhui:

—Xinechhualiquilica tlen inquipiyaj.

<sup>19</sup> Huan Jesús quinilhui nochi nopa tlacame ma mosehuica sacapetlaixco. Huan quiitzqui nopa macuili pantzi huan nopa ome michime, huan ajcoitac elhuicac, huan quitlascamatqui Toteco. Teipa quitlajcotlapanqui nopa pantzi huan techmacac tojuanti tiimomachtijcahua huan tiquinmajmacaque nopa miyac tlacame. <sup>20</sup> Huan nochi yajuanti tlacuajque huan cuali ixhuique. Huan teipa tijsentilijque nopa panpayaxtli huan michpayaxtli tlen mocajqui, huan tijtemitijque majtlacltli huan ome chiquihuitl. <sup>21</sup> Huan itzttoyaj nepa nechca macuili mil san tlacame tlen tlacuajque huan ax tiquinpojque quesqui sihuame huan coneme.

### Jesús nejnenqui aixco

<sup>22</sup> Huan nimantzi Jesús techilhui tiimomachtijcahua ma ticalaquica ipan cuacanahua huan ma titlayacanaca hasta seyoc nali. Huan yajaya mocajqui para quinnahuatijtehuas nopa miyac tlacame. <sup>23</sup> Huan Jesús quinnahuatijtejqui huan tlejcoc iselti ipan se tepetl para momajtos. Huan quema tlayohuaya, itztoya nepa iselti. <sup>24</sup> Huan tocuacanahua tlen ipan tiyohuiyayaj nejnentoya hasta tlajco ipan hueyi atl quema pejqui tlaajaca chichahuac. Huan pejqui quicuatopehua tocuacanahua, huan nopa atl techhuicayaya huan ayoc huelqui tiyohuij para seyoc nali. <sup>25</sup> Huan quema tlanestihualayaya, Jesús monechcahuico campa tojuanti nejnentihualayaya aixco. <sup>26</sup> Huan tiimomachtijcahua tiquitaque nejnemiyaya aixco, huan timomajmatijque huan titzajtzique:

—Huala se animajtzi.

Huan nelía timomajmatijque.

<sup>27</sup> Pero Jesús nimantzi technojnotzqui huan techilhui:

—Ximosemacaca. Na nijesús. Amo ximomajmatica.

<sup>28</sup> Huan Pedro quiilhui Jesús:

—NoTeco, intla nelía ta, huajca xijchihua ma ninejne-mi aixco hasta campa tiitztoc.

<sup>29</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Xihuala.

Huan Pedro quisqui ipan cuacanahua huan nejnenqui aixco para ajsis campa Jesús. <sup>30</sup> Pero quema quicajqui nopa ajacatl tlen hualayaya chichahuac, nelía momajmati huan pejqui atzonpolihui, huan tzajtzic:

—NoTeco xinechmanahui.

<sup>31</sup> Huan nimantzi Jesús quimaitzqui huan quiilhui:

—¿Para tlen timomajmati? ¿Para tlen pilquentzi tinechneltoca?

<sup>32</sup> Huan quema Jesús ihuaya Pedro tlejcoque ipan tocuacanahua, nopa ajacatl moquetzqui. <sup>33</sup> Huan tiimomachtijcahua tijhueyichijque huan tiquilhuijque:

—Nelía ta tiIcone Toteco.

### Jesús quinchicajqui tlacame ipan tlali Genesaret

<sup>34</sup> Huan teipa quema Jesús huan tiimomachtijcahua tiquixcotonque nopa hueyi atl, tiajsitoj tlali Genesaret.

<sup>35</sup> Huan nopa tlacame nepa quiixmatque Jesús huan campa hueli tlayolmelahuatoj ipan inintlal para ya ajsito. Huajca tlacame quinhualicacque campa ya nochi tlen mococohuayayaj para ma quinchicahua. <sup>36</sup> Huan nopa cocoyani quitlajtlaniyayaj Jesús ma quinchahuili quitoxomase iyoyo. Huan nochi tlen quitoxomayayaj iyoyo, mochicahuayayaj.

### Nopa tlen techchihua ax tlapajpactic iixpa Toteco

**15** Huan teipa ajsicoj campa Jesús sequin fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés tlen hualajtoyaj Jerusalén. Yajuanti quiilhuijque:

<sup>2</sup> —¿Para tlen momachtijcahua tlaixpanoj? Quicajtoque nopa tlamachtistli tlen tohuejcapan tatahua techmacaque ica quejatza monequi timomajtequise. Ax momajtequíaj miyac hueltas queja monequi quema tlacuaj.

<sup>3</sup> Huajca Jesús nojquiya quintlajtlani se tlamantli:

—Huan imojuanti ¿para tlen intlaixpanoj huan in-quicajtehuaj itlanahuatil Toteco san para inquitoquilise imotlalnamiqulis? <sup>4</sup> Toteco quijto: 'Xiquintlepanitaca imotatahua huan imonanahua.' Huan nojquiya quijto: 'Ma miqui aqueya quitlajilhúa inana o itata.' <sup>5</sup> Pero in-quinmachtíaj tlacame ma ax quintlepanitaca inin-nanahua huan inintatahua. Inquinmachtíaj ma quinilhua para ax hueli quinpalehuise ica inintechmonequi pampa ya quimacatoque Toteco nochi tlen quiipiyaj. Huajca inquicahuaj ni tlanahuatili tlen Toteco temacac para inquitoquilise imotlalnamiqulis. <sup>7</sup> Ome imoxayac. Nelía melahuac tlen nopa tiocamanalojquetl Isaiás quijcuilo huejcajquiya tlen Toteco quijtojtaya tlen imojuanti:

<sup>8</sup> 'Ni tlacame quijtohuaj nechtlepanitaj, pero ax neli, pampa ipan ininyolo ax nechilnamiqij.

<sup>9</sup> Ax tleno quichihuaj quema nechhueyitlepanitaj, pampa tlamachtíaj san inintlajtol tlacame queja el-tosquía notlajtol.'

<sup>10</sup> Huajca Jesús quinnotzqui nopa miyac tlacame ma monechcahuica huan quinilhui:

—Xijcaquica cuali tlen nimechilhúa huan xijmachilica notlajtol. <sup>11</sup> Tlen se tlatatl quicua ax hueli quichihuas

ax tlapajpactic iixtla Toteco, pero quema quiijtohua tlapajpactic tlen ax cuali, quena, itlajtlotl quiijtlacohua iyolo.

<sup>12</sup> Huan tojuanti tiimomachtijcahua Jesús timonechcahuicoj huan tijtlajtlanjique:

—¿Ta tijmati nopa fariseos cualanque ica tlen tiquijto amantzi?

<sup>13</sup> Huan Jesús technanquili huan techilhui:

—Nochi tzontli tlen Toteco ax quitococ, yajaya quimacuis ica nochi inelhuayo pampa ax iaxca.

<sup>14</sup> Xiquincahuaca nopa fariseos. Itztoque queja popoyotziti. Huan tlacame tlen quintoquilíaj nojquiya itztoque popoyotziti. Huan intla se popoyotzi quiyacana seyoc popoyotzi, nochi ome huetzise tlacoyo ijtic.

<sup>15</sup> Huan Pedro quiilhui Jesús:

—Xitechixtomili nopa huicaltili.

<sup>16</sup> Huan Jesús quiilhui:

—¿Niyon imojuanti, ax inquamachilíaj? <sup>17</sup> Nochi tlen quicua se tlatatl san pano ipan iijti huan teipa quisa ipan itlacayo. <sup>18</sup> Pero quema se quiijtohua se tlapajpactic fiero, huajca quisas ipan iyolo huan nopa, quena, quichihua ax tlapajpactic nopa tlatatl. <sup>19</sup> Pampa nochi tlanamiquilistli tlen ax cuali quisa ipan ininyolo tlacame. Quema se tlatatl temictía, o momecatía, o si-huanemi, o tlaxtequi, o istlacati, o tetlajilhuía, huajca quisa ipan iyolo. <sup>20</sup> Huan ya nopa, quena, quichihua ax tlapajpactic. Pero intla se tlacuas huan ax momajtequi queja quiijto nopa tlanahuatili, axtle.

#### Se sihuatl quitlajtlani Jesús ma quipalehui

<sup>21</sup> Teipa Jesús quisqui nepa huan yajqui ipan nopa tlali nechca altepetini Tiro huan Sidón. <sup>22</sup> Huan monchcahuico campa ya se sihuatl tlen ax israelita. Yajaya se tlali Canaán ejquetl. Huan quiilhui:

—Toteco, ta tiiteipa ixhui David, xinechtlasojtla.

Noichpoca quiipya se iajacayo Axcualtlacatl tlen quitlajijyohuilitía miyac. Se favor xijtlasojtla huan xijchicahuati.

<sup>23</sup> Huan Jesús ax tleno quiilhui nopa sihuatl. Huan tiimomachtijcahua tiajsicoj campa ya huan tiquilhuijique:

—Xiquilhui ne sihuatl para ma yohuiya huan ma ayoc techtzajtzilijtihuala.

<sup>24</sup> Huajca Jesús quiilhui nopa sihuatl:

—Toteco nechtitlantoc ma niquinpalehui israelitame pampa itztoque queja borregoyme tlen mocuapolojtoque.

<sup>25</sup> Huan nopa sihuatl quinechcahuico huan motlancuaquetzqui iixtla huan quiilhui:

—Toteco, xinechpalehui.

<sup>26</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Intla nimitzpalehuis achtohui huan ta ax tiisraelita, elis queja se tlen quinquixtilía inintlacualis teconehua para quinmacas chichime.

<sup>27</sup> Huan nopa sihuatl quinanquili:

—Quena, Toteco, pero chichime quicuaip nopa panpayaxtli tlen tepehui mesatzala quema tlacuaip inintecohua.

<sup>28</sup> Huajca Jesús quiilhui:

—Nane, pampa miyac timotemachijtoc ipan na, ya mochicajtoc moichpoca queja tijnequiyaya.

Huan iichpoca nimantzi mochicajqui.

#### Jesús quinchicajqui miyac tlacame

<sup>29</sup> Huan Jesús quisqui nepa, huan sampa yajqui campa se tepetl nechca hueyi atl Galilea huan tlejcoc ipani huan mosehui. <sup>30</sup> Huan quinechcahuicoj nelmiyac tlacame tlen quinhualiquiliyayaj tlen metzcuchotique, popoyotziti, metzcototique, nonotziti, huan tlen quipixque sequinoc cocolistli. Huan quintejque nochi nopa cocoyani iicxitla Jesús huan yajaya nochi quinchicajqui. <sup>31</sup> Huajca nopa tlacame quisentlachilijque quema quinitaque tlen nonotziti camatiyayaj huan tlacacuiyayaj. Huan tlen metzcuchotique, cuali nejnemiyayaj. Huan tlen metzcototique, nejmaxtija ininmetz. Huan tlen popoyotziti, ya tlachiyayaj. Huan yeca nochi quihueyimatque Toteco tlen tiisraelitame.

#### Jesús quintlamacac nahui mil tlacame

<sup>32</sup> Huan Jesús technotzqui tiimomachtijcahua huan techilhui:

—Niquintlasojtla ni miyac tlacame pampa ya mocajtoque nohuaya eyi tonali huan ax tleno quiipya para quicuase. Ax nijnequi niquintitlanis ma yaca inincha-jchaj, pampa tlahuel mayanaj huan huelis tlapolose ipan ojtli.

<sup>33</sup> Huan tiimomachtijcahua tiquilhuijique:

—¿Canque tijpantise imiyaca pantzi tlen monequi para nochi ni tlacame nica ipan ni huactoc tlali pampa yajuanti nelía miyaqui?

<sup>34</sup> Huan Jesús techtlajtlani:

—¿Quesqui pantzi inquipiyaj?

Huan tijnanquilihuijique:

—Chicome pantzi huan se quesqui pilmichtziti.

<sup>35</sup> Huan Jesús quinilhui nopa tlacame ma mosehuica tlalchi. <sup>36</sup> Teipa quiitzqui nopa chicome pantzi huan nopa pilmichtziti huan quitlascamatqui Itata. Huan quitlajcotlapanqui huan pejqui techmajmaca tiimomachtijcahua para ma tiquinmajmacaca nopa tlacame.

<sup>37</sup> Huan nochi tlacuaque huan cuali ixhuique. Huan tiimomachtijcahua tijsentilijque nopa panpayaxtli tlen mocajqui huan tijtemitijque chicome chiquihuitl.

<sup>38</sup> Huan tlacuaque nahui mil tlacame, pero ax tiquinpoque nopa sihuame huan coneme. <sup>39</sup> Huajca Jesús quinnahuatijtequi nopa miyac tlacame, huan tlejcoc ipan nopa cuacanahua ipan hueyi atl huan yajqui tlali Magdala.

#### Fariseos quinejque quiitase se tlanescayotl

**16** Huan hualajque nopa fariseos huan nopa sarduicos para quimasiltise Jesús ica inintlajtol. Huan quitlajtlanjique Jesús ma quichihua se tlanescayotl tlen elhuicac para quinnexilis intla quiipya ichicahualis Toteco. <sup>2</sup> Pero Jesús quinilhui: “Quema temo tonati inquijtohuaj para mostla cuali tonas pampa tlachichiltic nepa elhuicac. <sup>3</sup> Huan intla ica ijnaloc nesi



hasta yayahuic tlamixtentoc, inquijtohuaj para ama huetzis atl chicahuac. ¡Ome imoxayac! Inquimatij tlachque quijtosnequi nopa mixtli tlen elhuicac, pero ax inquimachilíaj tlachque quijtosnequi nochi tlen in-quiiitztoque pano ipan ni tonali. <sup>4</sup> Imojuanti tlen ama initztoque nelía infiero tlacame huan inquicajtejtoc Toteco. San imojuanti innechtajtlanía ma nijchihua se tlanescayotl para innechneltocase. Pero ax nimech-macas seyoc tlanescayotl. San nopa tlen panoc ica Jonás eltoc queja se tlanescayotl para imojuanti.”

Huan Jesús quincajtejqui huan yajqui.

### Imomachtijcahua ma ax qutoquilica inintlamachtil fariseos

<sup>5</sup> Huan teipa quema Jesús huan tiimomachtijcahua tjaistsoyajya nepa seyoc nali hueyi atl, tiimomachtijcahua timomacaque cuenta para tiquilcajttoyaj tihualicase pantzi para tijcuase. <sup>6</sup> Huan Jesús techilhui:

—Ximotlachilica para amo xijselica inintlasonejcayo fariseos huan saduceos.

<sup>7</sup> Huan tiimomachtijcahua timoilhuijqe se ica seyoc: —Techilhuía ya ni pampa tiquilcajqe tihualicase pantzi para tijcuase.

<sup>8</sup> Huan Jesús quimatiyaya tlachque tiquijtohuayayaj huan huajca techilhui:

—¿Para tlen inmocuesohuaj pampa ax inquihualicac que pantzi? Imojuanti san pilquentzi innechneltocaj.

<sup>9</sup> ¿Noja aya inquimachilíaj nochicahualis? ¿Ax inquii-namiquij tlen panoc quema niquntlamacac macuili mil tlacame ica macuili pantzi? ¿Ax inquii-namiquij quesqui chiquihuitl tlacualistli mocajqui quema ya tlacaujtoyaj?

<sup>10</sup> ¿Ax inquii-namiquij quesqui chiquihuitl tlacualistli mocajqui quema sampa niquntlamacac nahui mil tlacame ica chicome pantzi? <sup>11</sup> ¿Quejatza huelis inmoilhuía para nimocuesohua pampa inquii-cajqe pantzi? Nimechilhuyaya ximotlachilica para amo xijselica inintlasonejcayo fariseos huan saduceos.

<sup>12</sup> Huajca tiimomachtijcahua tijmachilijque para Jesús ax techcamahuyaya tlen tlasonejcayotl para pantzi. ¡Axtle! Yajaya techilhuyaya ma timotlachilica para ax tijselise inintlamachtil nopa fariseos huan nopa saduceos.

### Pedro quijto Jesús yajaya nopa Cristo tlen Toteco quititlantoc

<sup>13</sup> Teipa Jesús ajsito nechca altepetl Cesarea de Filipo. Huan yajaya techtlajtlani tiimomachtijcahua:

—Quema tlacame camatij tlen na tlen niMocuepqui Tlacatl, ¿ajqueya quijtohuaj para na?

<sup>14</sup> Huan tiquilhuijqe:

—Sequin quijtohuaj ta tjuan tlen tecuaaltiyaya. Sequin quijtohuaj ta tiElías. Huan sequinoc quijtohuaj ta tjeremías o seyoc itiocamanalojca Toteco.

<sup>15</sup> Huan Jesús techtlajtlani:

—¿Huan imojuanti? ¿Ajqueya inquijtohuaj para na?

<sup>16</sup> Huan Simón Pedro quinanquili:

—Ta tiCristo tlen Toteco techilhui techtitlanilisquía. Ta tiIcane Toteco Dios, yajaya tlen nelía itztoc.

<sup>17</sup> Huan Jesús quilhui:

—Toteco mitztiochijtoc Pedro, tiicone Jonás, pampa ax elqui se tlatatl tlen mitznextili ajqueya na, pero elqui noTata tlen itztoc ipan elhuicac. <sup>18</sup> Huan nojquiya nimitzilhuía ta, tiPedro, tlen quijtosnequi se tipiltetzi. Huan ipan ni hueyi tepatlactli nijquetzas notiopa.

Huan nochi chicahualistli ipan mictla ax quema huelis quitlanis. <sup>19</sup> Nimitzmacas tlanahuatili para tijtlapos campa tlanahuatía Toteco tlen itztoc elhuicac, pampa tiquinpohuilis tlacame quejatza huelis calaquisse nepa. Huan nochi tlen tiquilpis nica ipan tlaltepactli, moilpis nepa ipan elhuicac. Huan tlen tijtojtomos ipan tlattepactli, nojquiya motojtomos nepa elhuicac.

<sup>20</sup> Huan Jesús chicahuac techilhui tiimomachtijcahua ma axaca tiquilhuica para yajaya elqui nopa Cristo tlen Toteco techtitlanilijtoya.

### Jesús techilhui miquis huan moyolcuis

<sup>21</sup> Huan elqui ipan nopa tlalochtli quema Jesús pejqui techilhuía tiimomachtijcahua para monequi yas Jerusalén. Huan nepa quitlajiyohuiltisquía miyac nopa huehue tlacame tlen israelitame, huan nopa tlayacanca totajtzitzi huan tlamachtiani tlen itlanahuatli Moisés. Quiijto para quimictise huan teipa ica eyi tonali, moyolcuis. <sup>22</sup> Huan Pedro quihuicac iyoca huan quitlacahuaiti, quilhui:

—Ma Toteco Dios mitzpalehui, noTeco, para ni tlaijiyohuistli ma ax mitzajsi.

<sup>23</sup> Pero Jesús mocueptiquisqui huan quilhui Pedro:

—Xinechtalcahui, Axcualtlacatl. Tijnequi tinechtzacuilis para ma ax nijchihua ipaquilis Toteco. Ax timoilhuía tlen Toteco Dios moilhuía, san timoilhuía queja tlacame.

<sup>24</sup> Huajca Jesús techilhui tiimomachtijcahua:

—Intla se tlatatl quinequi nechtoquilis, ma quitlahuelcahua tlen yajaya quinequi. Huan ma quitlalanas icuamapel huan nechtoquilis mocualtlalijtos para miquis nopampa na. <sup>25</sup> Pampa tlen quinequi momanahuis para ax miquis ipampa nechixmati, quipolos ialma. Pero tlen nechtoquilis yonque monequi miquis nopampa na, quipantis yolistli yancuic para nochipa.

<sup>26</sup> Ax quipalehuis se tlatatl yonque moaxcatisquía nochi ni tlaltepactli intla quipolos ialma. Pampa ax onca tleno tlen se huelis tlaxtlahuas para quimanahuis ialma quema quipolojtos nepa mictla. <sup>27</sup> Pampa na tlen niMocuepqui Tlacatl nihualasoc ica itlatlanex noTata Dios. Huan noelhuicac ecahua hualase nohuaya para niquntlaxtlahuis nochi tlacame queja quinamiqui ica tlen quichijtoque. <sup>28</sup> Nelía nimechilhui, sequin imojuanti tlen inmoquetzaj nica, ax inmiquise hasta inquitase quejatza na tlen niMocuepqui Tlacatl nimonextis quema nihualas para nitlanahuatis.

### Jesús moixpatlac huan quinnextili itlatlanex

**17** Huan quema panotoya chucuase tonali, Jesús quihuicac Pedro huan Jacobo ihuaya iicni, Juan, huan tlejcoque ininseltitzi ipan se huejcapantic tepetl. <sup>2</sup> Huan nepa Jesús quipatlac itlachiyalis iniixtla. Huan ixayac cahuanqui queja tonati huan iyoyo mocuepqui chipahuac queja tlahuili. <sup>3</sup> Huan nimantzi monextijque Moisés huan Elías huan pejque quicamahuáj Jesús.

<sup>4</sup> Huajca Pedro quiilhui Jesús:

—NoTeco, nelía cuali para tiitztoque nica. Intla ti-nequi, tijchihuase eyi pilxajcaltzitz. Se para ta, seyoc para Moisés huan seyoc para Elías.

<sup>5</sup> Huan quema Pedro noja quicamahuyaya Jesús, temoc se mixtli tlen tlahuiyaya huan quintzajqui. Huan camatqui Toteco Dios ipan nopa mixtli huan quiiyto: “Ya ni Nocone tlen niquicnelía. Nijpiya miyac paquilistli ica tlen quichihua. Xijtlacaquilica tlen yajaya quiiyto-hua.”

<sup>6</sup> Huan quema imomachtijcahua quicajque ni tlajtoli, moixtlapachojque huan nelía momajmatijque. <sup>7</sup> Huan Jesús quinnehcahuico huan quinpanitzqui sesen yajuanti huan quinilhui:

—Ximoquetzaca huan amo ximajmahuica.

<sup>8</sup> Huan quema yajuanti ajcotlachixque, axaca más quiiataque, san Jesús iselti.

<sup>9</sup> Huan quema temoyayaj tlen tepetl, Jesús quinnahuati:

—Axaca xiquilhuica tlen inquiiitztoque hasta na tlen niMocuepqui Tlacatl niquincajtehuas tlen mictoque huan nimoyolcuis sampa.

### Jesús quiiyto para ya hualajtoc Elías

<sup>10</sup> Huan imomachtijcahua Jesús quitlajtlanjque:

—¿Para tlen nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés quiiytohuaj para achtohuiya monequi hualas Elías huan teipa hualas nopa Cristo?

<sup>11</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Nelía Elías huala achtohui para tlacualtlaliqui nochi tlamantli. <sup>12</sup> Pero nimechilhuía, Elías ya hualajqui huan tlacame ax quiixmatque huan san tlen hueli quichihuilijque. Huan ihuical elis ica na tlen niMocuepqui Tlacatl nojquiya nitlajiyohuis ininmaco.

<sup>13</sup> Huajca imomachtijcahua quimachilijque para Jesús quincamahuyaya tlen Juan tlen tecuaaltiyaya para yajaya eltoya Elías.

### Jesús quichicajqui se oquichpil tlen quipixqui se iajaca Axcualtlacatl

<sup>14</sup> Huan yajuanti sampa ajsicoj campá itzttoyaj nopa miyac tlacame. Huan hualajqui se tlacatl, huan motlanquaquetzqui iixtla Jesús huan quiilhui:

<sup>15</sup> —Tate, xijtlasojtla nocone huan xijchicahua pampa tlapolohua huan tlajiyohuía miyac. Quemantzi huetzi tlixijco huan quemantzi huetzi atitla. <sup>16</sup> Niquinhualiquili momomachtijcahua pero ax huelque quichicahuaj.

<sup>17</sup> Huan Jesús quinilhui nopa tlacame tlen moquetztoyaj nopano:

—¡Ay intlacame tlen ama initztoque, ax innechnelto-caj! ¿Tlachque nijchihuas imohuaya? Ax xitlahuac imotlanamiquilis. ¿Quesqui tonali monequi nimocahuas imohuaya? ¿Quesqui tonali monequi nimechijiyohuis?

Huan Jesús quiilhui nopa tlacatl:

—Xinechhualiquili mocone.

<sup>18</sup> Huan Jesús quinahuati ma quisa iajacayo Axcualtlacatl tlen calactoya ipan itlacayo huan yajaya quisqui. Huan nopa oquichpil nimantzi mochicajqui.

<sup>19</sup> Huajca tiimomachtijcahua iyoca tijcamahuitoj Jesús huan tijtlajtlanjque:

—¿Para tlen ax tihuelque tijchihuaj ma quisa nopa ajacatl?

<sup>20</sup> Huan Jesús techilhui:

—Ax inhuelque pampa noja pilquentzi innechnelto-caj. Nelía nimechilhuía, intla imotlaneltoquilis moscaltisquía queja quichihua se ipilxinacho mostaza, huelis inquinhuatise ni tepetl: ‘Ximoijcueni huan xiya nepa’ huan nopa tepetl moijcuenis huan mochihuas imotlajtol. Intla cuali intlaneltocase, huelis inquichihuase nochi. <sup>21</sup> Pero ni tlamantli ajacame ax quisase intla ax timosahuase huan timomajjtose ipan Toteco para ma quisaca.

### Jesús sampa quiiyto para miquis huan moyolcuis

<sup>22</sup> Huan quema tiajsitoyaj ipan tlali Galilea, Jesús techilhui tiimomachtijcahua:

—Nechtemactilise na tlen niMocuepqui Tlacatl ininmaco tlacame, <sup>23</sup> huan nechmictise, pero ica eyi tonali nimoyolcuis.

Huan tiimomachtijcahua nelía timocuesojque.

### Jesús tlaxtlajqui nopa tomi para tiopamitl

<sup>24</sup> Teipa Jesús huan tiimomachtijcahua tiajsicoj altepetl Capernaum. Huan hualajque campá Pedro itztoya nopa tlacame tlen quisentiliyayaj nopa tomi tlen tlainamaj para tiopamitl huan quitlajtlanjque:

—¿Motlamachtijca tlaxtlahua nopa tomi tlen tlainamaj para tiopamitl o axtle?

<sup>25</sup> Huan Pedro quinnanquili:

—Quena, tlaxtlahua.

Teipa Pedro yajqui quiiatato Jesús campá itztoya ipan se cali. Huan quema Pedro noja aya tleno quiilhuiyaya, Jesús quitlajtlani:

—¿Quejatza tiquita, Pedro? Quema tlanahuatiani ipan ni tlatpeactli tlainamaj impuesto, ¿ajqueya quini-namaj? ¿Quinamaj inincone-hua o sejcayoc ehuani?

<sup>26</sup> Huan Pedro quinnanquili:

—Quinamaj sejcayoc ehuani.

Huan Jesús quiilhui:

—Huajca ax monequi para tojuanti tlen tiiconehua nopa tlanahuatijquetl ma titlaxtlahuaca. <sup>27</sup> Pero para ax titecualancamacase, nojquiya titlaxtlahuase. Xiya nepa campá hueyi atl huan xijmajcahua se tepos huij-coli para michime. Xijtlalana nopa michi tlen achtohui

tijmasiltis, huan ipan icamac tijpantis se tomi tlen quiaxilil para titlaxtlahuase tlen tlainamaj para tiopamitl. Huajca xijhuica huan xitlaxtlahuati para na huan para ta.

### Ajqueya más hueyi iixtla Toteco

**18** Ipan nopa tonal tiimomachtijcahua tijtlajtlani-  
jqe Jesús:

—¿Ajqueya itztos más hueyi campa tlanahuatis Toteco tlen itztoc elhuicac?

<sup>2</sup> Huajca Jesús quinoztzqui se conetl huan quiquetzqui tlatlajco tojuanti, <sup>3</sup> huan techilhui:

—Nelía nimechilhuía intla ax in moyolpatlase huan in mochihuase queja coneme, ax huelis incalaquise campa Toteco tlen itztoc elhuicac tlanahuatía. <sup>4</sup> Pampa nepa campa Toteco tlen itztoc elhuicac tlanahuatía elis más hueyi ajqueya moicnonequis queja se conetl.

<sup>5</sup> Huan ajqueya quiselía se conetl ipan notoca [18:5 O pampa necheltoca.], nechselía nojquiya.

### Ma tiquimacastica titlajtlacolchihuase

<sup>6</sup> “Huan Toteco tlahuel quitlatzacuiltis tlen quichihuas se conetl ma ayoc necheltoca. Más cuali elisquía que-  
ma aya quichihua nopa hueyi tlajtlacoli, intla moilpil-  
isquía se metlatl ipan iquechcuayo huan ma  
moisahuiti ipan hueyi atl. <sup>7</sup> Nelía teicneltique tlacame  
pampa onca miyac tlamantli tlen quinyoltilana ma tla-  
jtlacolchihuaca huan tlacame tlajtlacolchihuaj moj-  
mostla. Pero teicneltic se tlatatl tlen quichihuilía seyoc  
ma tlajtlacolchihua pampa Toteco quitlatzacuiltis.

<sup>8</sup> “Intla moma o moicxi mitzchihuilía xitlajtlacolchi-  
hua, huajca xijzontequi huan xijmajcahua. Pampa  
más cuali para ticalaquis nepa campa onca yolistli ica  
san setzi moma o san setzi moicxi, huan ax mitzmajc-  
ahuase nepa mictla ica motlacayo yamajtic. Pampa  
nepa mictla ax quema sehuis nopa tlitl. <sup>9</sup> Huan intla  
moixtiyol quinequi quitlachilis tlajtlacoli, más cuali xi-  
jquixti huan xijmajcahua. Pampa achi más cuali  
ticalaquis nepa campa onca yolistli ica san setzi moix-  
tiyol huan ax mitzmajcahuase ica nochi ome moixtiyol  
ipan tlitl nepa mictla.

### Nopa borrego tlen mocuapolojtoc

<sup>10</sup> “Xijpiyaca cuidado para amo xiquiniyocacahuaca ni  
coneme pampa inelhuicac ecahua tlen quinmocuit-  
lahuáj, mojmostla quiixtlachilíaj noTata nepa elhuicac.

<sup>11</sup> Pampa na tlen niMocuepqui Tlatatl nihualajtoc para  
niquinmaquixtis tlen mocuapolojtoque.

<sup>12</sup> “¿Quejatza inquitaj? ¿Tlachque quichihuasquía se  
tlatatl intla quinpixtoya cien borregojme huan se  
mocuapolosquía? ¿Ax inmoilhuáj para quinc-  
ahuasquía nopa noventa y nueve cuali tzactoque huan  
yas ipan tepetl quitemoti nopa tlen mocuapolojtoc?

<sup>13</sup> Huan intla quipantis, paquis más ica nopa borrego  
tlen mocuapolojtoc que ica nopa noventa y nueve  
tlen ax mocuapolojtoque. <sup>14</sup> Nojquiya san se ica imoTa-

ta tlen itztoc nepa elhuicac. Yajaya ax quinequi ma  
mocuapolo niyon se tlen ni coneme.

### Quema moicni mitzixpano, xijtlapojpolhui

<sup>15</sup> “Intla se moicni ipan Toteco mitzixpano, xiya huan  
iyoca xiquilhui tlen mitzchihuilijtoc para san ta huan ya  
inquimatise. Intla mitzcaquis huajca sampa elis queja  
moicni. <sup>16</sup> Pero intla ax mitzchihuilis cuenta, xiquin-  
huica se o ome mohuaya queja testigos para tij-  
camahuis para ma quimachili tlen mitzchihuilijtoc.  
Pampa ijcuilijtoc para temachtli quema ome o eyi testi-  
gos tlayolmelahuaj san se tlajtoli para quejatza panoc  
se tlamantli. <sup>17</sup> Huan intla moicni ax quinchihuilía  
cuenta nopa tlacame tlen tiquinhuicac mohuaya, huaj-  
ca xiquinpohuili nochi nopa tiopamitl tlen tlaneltocani  
tlen moicni mitzchihuilijtoc. Huan intla nopa tlanelto-  
cani quiitaj para xitlahuac tlen tiquijtohua pero nopa  
moicni ax quintlacaquilis, huajca xiquitaca queja se  
tlen ax quiixmati Toteco huan se tlen fiero iyolis queja  
se tlen tlainama impuesto.

<sup>18</sup> “Pampa nelía nimechilhuía, nochi tlen inquilpise  
nica ipan tlattepectli, moilpis nepa ipan elhuicac. Huan  
tlen inquitajtomase ipan tlattepectli nojquiya motoj-  
tomas nepa elhuicac.

<sup>19</sup> “Huan nojquiya nimechilhuía ya ni, intla ome tlen  
imojuanti ipan tlattepectli in mocahuaj ica san se tlajtoli  
para inquitajtlanise Toteco se tlamantli, huajca yajaya  
noTata tlen itztoc nepa elhuicac inmechmacas. <sup>20</sup> Pam-  
pa campa mosentilíaj tlacame ipan notoca [18:20 O  
tlen necheltocaj.], yonque san mosentilíaj ome o eyi,  
na niitztoc ininhuaya.”

### Nopa tlatequipanojquetl tlen ax quitlapojpolhui ihuampo

<sup>21</sup> Huajca Pedro monechcahuico campa Jesús huan  
quitlajtlani:

—NoTeco, ¿hasta quesqui hueltas monequi nijtlapo-  
jpolhuis noicni tlen ajachica nechchihuilía tlen ax cuali?  
¿Monequi nijtlapojpolhuis hasta chicome huelta?

<sup>22</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Amo san xijtlapojpolhui chicompa huelta. Monequi  
tijtlapojpolhuijtinemis hasta chicompa setenta hueltas.

<sup>23</sup> “Quena, monequi tijtlapojpolhuijtinemis pampa  
Toteco tlen itztoc elhuicac huan tlen tlanahuatis eltoc  
queja ni tlanahuatijquetl ipan ni huicaltli. Se tonal se  
tlanahuatijquetl quinequiyaya quincuentajchihuas it-  
latequipanojcahua tlen quitlahuiquiliyayaj. <sup>24</sup> Huan  
quema pejqui, quihualiquilijque campa ya se itlate-  
quipanojca tlen quitlahuiquiliyaya majtactli mil bolsas  
tlen tomi. <sup>25</sup> Huan nopa tlatatl ax tleno quipiyayaya  
para quicuepilis. Huajca nopa tlanahuatijquetl  
tlanahuati ma quinamacaca nopa tlatatl ihuaya isihua  
huan iconehua huan nochi tlen iaxca, huan ica nopa  
tomi tlatlahuasquía se quentzi tlen quitlahuiquiliyaya.

<sup>26</sup> “Huan quema itlatequipanojca quicajqui, moixtla-  
pacho iixtla nopa tlanahuatijquetl huan ica nochi iyolo  
quitlajtlani: ‘Xinechchiya huan nimitztlaxtlahuis nochi

tlen nimitztlahuiquilía.' <sup>27</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl quitlasojtlac huan quitlapojpolhui nochi itlahuiquilis para ax tleno monequi tlaxtlahuas.

<sup>28</sup> "Teipa nopa tlatequipanojquetl yajqui huan quipantito se tlen tlatequipanohuayaya ihuaya huan quitlahuiquiliyaya pilquentzi tomi. Huan quiquechpatz-cato hasta ayoc hueliyaya mijmijyotis huan quiilhui: 'Xinechtlaxtlahui amantzi.'

<sup>29</sup> "Huan ihuampo motlancuaquetzqui iixtla huan ica nochi iyolo quiilhui: 'Xinechchiya huan nimitztlaxtlahuis nochi.'

<sup>30</sup> "Pero nopa tlatequipanojquetl ax quinejqui quichiyas. Huajca quihuicac ihuampo ipan tlatzactli huan quitzajqui hasta nochi quitlamitlaxtlahuisquía.

<sup>31</sup> Huan sequinoc itlatequipanojcahua nopa tlanahuatijquetl quiitaque nopa tlatatl tlen ininteco quitlapojpolhuihuiltoyaya itlahuiquilis huan quiitaque tlen quichihuiltoyaya ihuampo tlen pilquentzi quitlahuiquiliyaya. Huajca tlahuel mocuesojque huan yajque quiilhuitoj nopa tlanahuatijquetl tlen panoc.

<sup>32</sup> "Huajca nopa tlanahuatijquetl quinotzqui nopa itlatequipanojca huan quiilhui: 'Ta tifiero tlatatl. Na nijtlapojpolhui motlahuiquilis huan nochi tlen tinechtlahuiquiliyaya pampa ica nochi moyolo tinechtlajtlaní.

<sup>33</sup> Huajca ¿para tlen ax tijtlasojtjac mohuampo tlen nechtequipanohua mohuaya queja na nimitztlasojtjac?' <sup>34</sup> Huajca iteco cualanqui huan quinmactilí ininmaco tlatame tlen quitlajiyohuiltisquía hasta tlaxtlahuasquía nochi tlen tlahuicayaya achtohuyi. <sup>35</sup> Huan nojquiya queja nopa quichihuas noTata tlen itztoc nepa elhuicac intla imojuanti ica nochi imoyolo ax inquitlapojpolhuise sesen imoicni tlen inmechchihuiltíaj tlen ax cuali."

### Se tlatatl ma ax quicahua isihua

**19** Huan quema Jesús tlanqui quinilhuía nopa tlatame ni tlajtoli, quisqui estado Galilea huan yajqui estado Judea nechca nopa nali atentli Jordán campatemo tonati. <sup>2</sup> Huan qitoquilijque miyac tlatame huan quinchicajqui nochi tlen mococohuayayaj nopano.

<sup>3</sup> Huan hualajque sequin fariseos campat Jesús para quicajcayahuase para ma quiijtos tlen ax cuali. Huan yajuanti quitlajtlanjque:

—¿Nopa tlanahuatili quicahuilía se tlatatl ma quicahuas isihua ica tlen hueli tlamantli?

<sup>4</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—¿Ax inquitojtoque tlen ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campat achtohui Toteco tlasencajqui? Quiijtohua: 'Yajaya quichijqui tlatatl huan sihuatl' para ma itztoca san sejco. <sup>5</sup> Huan nojquiya quiijtohua: 'Yeca se tlatatl quicahuas itata huan inana huan mosejcotilis ihuaya isihua huan nopa ome itztose queja san se inintlacayo.'

<sup>6</sup> Huajca ayoc itztose queja ome. Ama nopa ome mochihuase queja san se inintlacayo. Toteco quinsejcotilía se tlatatl ihuaya isihua; huajca ma axaca quiniyocatlalis.

<sup>7</sup> Huan nopa fariseos quitlajtlanjque:

—Huajca ¿para tlen Moisés huejcajquiya quiijto se tlatatl ma quimaca isihua se amatlajcuiloli campat quiijtos para nopa sihuatl ayoc iaxca huan queja nopa quicahuas?

<sup>8</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Pampa inyoltetique, Moisés inmechcahuili intlatame para inquicahuase imosihua ica se amatl, pero Toteco ax queja nopa quisencajqui ma eli ipan ipejya.

<sup>9</sup> Huan nimechyolmelahua intla se tlatatl quiipiya isihua tlen ax quiixpanotoc ica seyoc tlatatl huan nopa tlatatl quicahuas huan mosejcotilis ica seyoc, huajca nopa tlatatl momecatía. Huan intla se tlatatl mosejcotilis ica nopa sihuatl tlen ihuehue quicajtejtoc, huajca nopa tlatatl nojquiya momecatía.

<sup>10</sup> Huan tojuanti tiimomachtijcahua tiquilhuijque:

—Intla queja nopa monequi para se tlatatl mocahuas ihuaya isihua, huajca más cuali ma ax mosihuajti se tlatatl.

<sup>11</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Ax nochi hueli quiipiyaj nopa yajatili para mocahuase ininseltitzi. San hueli quichihuaj tlen Toteco quinmacatoc nopa chichualistli. <sup>12</sup> Sequin tlatame tlen quema tlatatque quimatque para ax quema huélis quiipiyase ininsihua. Sequinoc ax huélis quiipiyase ininsihua pampa sequinoc quincaparojtoque. Huan itztoque sequinoc tlatame tlen ax quiipiyaj ininsihua pampa ipan ininyolo quimatij queja nopa achi más huélis tequitise ipan itlanahuatilis Toteco tlen itztoc elhuicac. Huajca intla se tlatatl quimachilía para huélis mocahuas iselti, ma mocahuas iselti.

### Jesús quintiochijqui coneme

<sup>13</sup> Teipa tlatame quinhualicaque ininconeuhua campat Jesús para ma quitlali ima huan ma momajitos. Huan tiimomachtijcahua tiquinajhuaque.

<sup>14</sup> Pero Jesús techilhui:

—Xiquincahuaca nopa coneme ma hualaca campat na huan amo xiquintzacuilica. Pampa Toteco tlen itztoc nepa elhuicac quinnahuatis tlatame tlen nechselíaj queja ni coneme.

<sup>15</sup> Huajca Jesús quitlali ima ipan nopa coneme huan quintiochijqui. Teipa quisqui huan yajqui.

### Nopa telpocatl tlen tominpaxquetl

<sup>16</sup> Huan hualajqui se tlatatl campat Jesús huan quitlajtlaní:

—Cuali titlamachtijquetl, ¿tlachque tlen cuali monequi nijchihuas para Toteco nechmacas yolistli yancuic para nochipa?

<sup>17</sup> Huan Jesús quiilhui:

—¿Para tlen tinechnotzqui nicuali? ¿Ta tijmachilía para axaca cuali, san Dios? Intla tijnequi Toteco ma mitzmaca yolistli yancuic para nochipa, huajca xiquin-neltoquili itlanahuatili.

<sup>18</sup> Huan nopa tlatatl quitlajtlaní:

—¿Tlachque itlanahuatilhua Toteco niquintoquilis?

Huan Jesús quiilhui:

—Amo xitemicti, amo ximomecati, amo xitlaxtequi, amo xijtestigojquetza tlen ax melahuac tlen seyoc tlatl. <sup>19</sup> Xiquintlepanita motata huan monana. Huan xiquinicneli sequinoc queja timoicnelía.

<sup>20</sup> Huan nopa telpoca tlatl quiilhui:

—Nochi ya ni nijtoquilijtihualajtoc hasta quema niconetzi nieltoya. ¿Tlachque polihui para nijchihuas?

<sup>21</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Intla tijnequi tijchihuas senquistoc tlen Toteco quinequi, xiya huan xijnamacati nochi tlen tijpiya huan xiquinmaca nopa tomi tlen teicneltiziti. Quej nopa tijpiyas tlen ipati para moaxca nepa elhuicac. Teipa xihuala huan xinechtoquili.

<sup>22</sup> Pero quema nopa telpoca tlatl quicajqui tlen Jesús quiilhui, mocueso huan quistejqui pampa nelía tlapijixtoya.

### Toteco nochi hueli quichihua

<sup>23</sup> Huan Jesús techilhui tiimomachtijcahua:

—Nelía nimechilhúa, nelía ohui para tominpiyani calaquisse campa tlanahuatis Toteco tlen itztoc elhuicac. <sup>24</sup> Sampa nimechilhúa, huelis ax ohui para se hueyi tlapiyali queja se camello panos ipan iixtiyol se huitzmalotl, pero ohui para calaquis se tlatl tlen tominpiya campa Toteco tlanahuatía.

<sup>25</sup> Quema tiimomachtijcahua tijcajque ni tlajtoli, tlahuel timosentlachilijque huan tiquilhuijque:

—Huajca ¿ajqueya huelis momaquixtis tlen itlajtlacolhua?

<sup>26</sup> Huan Jesús techtlachili huan techilhui:

—Tlacame ax huelis momaquixtise ininseltiziti, pero Toteco huelis. Yajaya nochi hueli quichihua.

<sup>27</sup> Huajca Pedro quiilhui Jesús:

—Xiquita, tojuanti tijcajtejqe nochi tlen tijpixtoyaj para timitztoquillise. Huajca ¿tlachque tijpiyase?

<sup>28</sup> Huan Jesús techilhui:

—Nelía nimechilhúa quema ajsis nopa tonal quema Toteco quiyancuilis nochi tlattepaclli huan quema na tlen niMocuepqui Tlatl nimosehuis ipan nosiya tlen yejyetziti para nitlanahuatis ica nochi nohueyitilis, imojuanti tlen innechtoquilijtoque inmosehuise ipan majtlactli huan ome siyas tlen yejyetzitzi. Huan inquitlajtolsecahuase nopa majtlactli huan ome huejhueyi familias tlen tlacame tlen hualajque tlen itelpocahua Israel. <sup>29</sup> Huan nochi tlen quicajtejqe ichaj, o itlaca icnihua, o isihua icnihua, o inana, o itata, o iconehua, o imil, o isihua pampa nechneltoquilíaj [19:29 Ipampa notoca.], quipantis cien hueta tlen quicajtejqe huan nojquiya Toteco quimacas yolistli tlen yancuic para nochipa. <sup>30</sup> Pero miyac tlacame tlen nochi quintlepanitaj ama, ayoc aca quintlepanitas ipan nopa tonal. Huan miyac tlen axaca quintlepanita ama, nochi quitlepanitase ipan nopa tonal.

### Nopa tlatequipanohuani ipan mili

<sup>20</sup> “Quema Toteco tlen itztoc elhuicac tlanahuatis, yajaya tetlaxtlahuis. Yajaya itztoc queja ni tetat tlen quipixtoya miyac tlali huan se tonal quisqui ijnaltzi huan quitemoto tlatequipanohuani ma quitequipanoca ipan ixocomecamil. <sup>2</sup> Huan quinilhui quintlaxtlahuisquía tlen ipati se tonal tequitl. Huajca yajuanti quitequipanotoj ipan ixocomecamil. <sup>3</sup> Huan nechca las nueve ica ijnaloc, nopa tecojtli yajqui tianquis huan quintitac sequinoc tlacame tlen ax tequitiyayaj. <sup>4</sup> Huajca quinilhui: ‘¿Ax inquinequij innechpalehuise ama ipan noxocomecamil? Xihualaca huan nimechtlaxtlahuis tlen quinamiqui.’ Huajca yajuanti nojquiya yajque. <sup>5</sup> Huan nopa tlatl sampa yajqui tianquis tlajco tona huan sampa quinpanti sequinoc para ma quipalehuica. Huan sampa yajqui tianquis nechca las tres huan quinpanti sequinoc, huan nojquiya quintitlanqui ma quitequipanotij imila. <sup>6</sup> Quema se quentzi polihuiyaya para las cinco, sampa yajqui huan quinpanti sequinoc tlen ax tequitiyayaj huan quinilhui: ‘¿Para tlen san inmoquetztoque nica huan san inquipolohuaj tonali?’

<sup>7</sup> “Huan quiilhuijque: ‘Pampa axaca techtlanehui ma tijpalehuica.’

“Huajca quinilhui: ‘Xinechpalehuiquij nojquiya ipan noxocomecamil, huan nimechtlaxtlahuis queja quinamiqui.’

<sup>8</sup> “Huan ica tlayohua, nopa tlatl quinotzqui itlayacanca huan quiilhui: ‘Xiquinnotza nopa tlatequipanohuani huan xiquintlaxtlahui. Achtohui xiquintlaxtlahui tlen más tiotlac ajsicoj, huan hasta teipa xiquintlaxtlahui tlen hualajque ijnaltzi.’

<sup>9</sup> “Huan quema yajuanti tlen tequiticoj a las cinco monechcahuicoj, quintlaxtlahui queja ipati senquistoc se tonal tequitl. <sup>10</sup> Huan queja nopa quintlaxtlahuijtiyajqui hasta ajsic campa nopa tlen ajsicoj ijnaltzi, huan nopa tlacame moilhuiyayaj para ininteco quintlaxtlahuisquía quentzi más, pero nojquiya quinmacac tlen se tonal tlaxtlahuili. <sup>11</sup> Huan quema ya quiselijtoyaj inintomi, mocualanijque ihuaya ininteco. <sup>12</sup> Huan quiilhuijque: ‘Ni tlacame tlen teipa hualajque san tequitique se hora huan quitlanque ihuical queja tojuanti tlen titequitique chicahuac se tonal huan quema chicahuac tonayaya.’

<sup>13</sup> “Pero ininteco quinilhui: ‘Nohuampoyohua, ax nimechcajcajajtoc. Nimechilhui nimechtlaxtlahuisquía tlen ipati se tonal tequitl huan queja nopa nimechtlaxtlahui. <sup>14</sup> Xijcuica ni imotomi huan ya xiyaca. Na nijnequi niquintlaxtlahuis ni tlacame tlen hualajque tiotlac ihuical queja imojuanti. <sup>15</sup> ¿Ax nijpiya tlanahuatili nijchihuas tlen nijnequi ica notomi? Huelis san inmixicohuaj ica yajuanti pampa nelía cuali niquintlaxtlahui.’

<sup>16</sup> “Quej nopa ica tlacame tlen ama tlayacanaj, teipa elise tlen mocahuase tlatepotzco. Huan tlen hasta tlatepotzco mocahuaj ama, teipa elise tlen tlayacanase, pampa Toteco quinnotzas miyac tlacame, pero san sequin quintlapejpenis para iaxcahua.”

### Jesús sampa techilhui para miquis huan moyolcuis

<sup>17</sup> Teipa Jesús tlejcotiyohuiyaya para altepetl Jerusalén, huan ipan ojtli techhuicac timajtlacme huan ome tiimomachtijcahua iyoca huan techilhui:

<sup>18</sup> —Xiquitaca. Amantzi tiyohuij altepetl Jerusalén huan nepa nechtemactilise na tlen niMocuepqui Tlacatl ica nopa tlayacanca totajtzitzi huan ica nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés. Huan yajuanti quiijtose para ma nimiqui. <sup>19</sup> Huan nechtemactilise ininmaco sejcoyoc ehuaní. Huan yajuanti nechhuihuiitase, huan nechcuartajhuise huan nechcuamapeloltise. Pero ipan eyi tonali nimoyolcuis.

### Ininnana Juan huan Jacobo quitlajtlani Jesús para miyac tequihuejcaoytl

<sup>20</sup> Huan ininnana Juan huan Jacobo monechcahuico campa Jesús ininhuaya nopa ome itelpocahua. Ni telpocame eliyayaj iconehua Zebedeo. Huan ininnana motlancuaquetzqui iixtla Jesús para quitlajtlani se favor.

<sup>21</sup> Huan Jesús quiilhui:

—¿Tlachque tijnequi?

Huan nopa sihuatl quiilhui:

—Xitlanahuati para ni ome notelpocahua para ma mosehuica, se ipan monejmatl huan seyoc ipan moaraves quema titlanahuatis.

<sup>22</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Ax inquitmatij tlachque innechtajtlaniáj.

Huan Jesús quintlajtlani itelpocahua:

—¿Inquimachilíaj para inhuelise intlaijiyohuise queja na nitlajiyohuis ica se ome tonali?

Huan quinanquillijque:

—Quena, tihuelise.

<sup>23</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Nelía tlen inquiijtouhuaj, miyac intlaijiyohuise queja na nitlajiyohuis, pero ax notequi para niquijtos ajqueya mosehuis ipan nonejmatl huan ipan noaraves. NoTata, quena, yajaya quimati ajqueya mosehuis nopano.

<sup>24</sup> Huan timajtlacme tiimomachtijcahua tijcajque tlen quiijtoque huan ticualanque ininhuaya nopa ome icnime. <sup>25</sup> Huajca Jesús technotzqui nochi ma timonechcahuica campa ya itztoya huan techilhui:

—Inquimatij para tlanahuatiani ipan ni tlaltepactli nelía tlanahuatíaj chicahuac. Huan huejhueyi tlacame quinequij inintlacajhua nimantzi ma quinneltoquilica inintlajtol. <sup>26</sup> Pero ax queja nopa elis para imojuanti inmochihuase inhuejhueyi. <sup>27</sup> Intla se tlen imojuanti quinequi mohueyichihuas, monequi elis inintequipanojca nochi sequinoc. <sup>28</sup> Xijchihuaca queja na tlen niMocuepqui Tlacatl. Ax nihualajtoc para niquinnahuatis tlacame ma nechtequipanoca. ¡Axtle! Nihualajtoc para niquintequipanos tlacame, huan para ni-motemactilis huan nimiquis para nitlaxtlahuas tlen monequi para niquintojtomos miyac tlacame para huelis yase majcajtoque.

### Jesús quinchicajqui ome popoyotzitz

<sup>29</sup> Huan quema Jesús quisayaya altepetl Jericó, miyac tlacame qitoquilijtiyohuiyayaj. <sup>30</sup> Huan mosehuiyayaj ojteno ome tlacame tlen popoyotzitz huan quicajque para panoyaya Jesús. Huan huajca pejque quiijtouhuaj chicahuac:

—¡Toteco, tiiteipa ixhui David, xitechtlasojtla!

<sup>31</sup> Huan nopa miyac tlacame chicahuac quintlacahualtiyayaj para ma ayoc tlahuejchihuaca. Pero nopa popoyotzitz achi más tzajziyayaj:

—¡Toteco, tiiteipa ixhui David, xitechtlasojtla!

<sup>32</sup> Huan Jesús moquetzqui huan quinilhui:

—¿Tlachque inquinequij ma nimechchihuili?

<sup>33</sup> Huan quiilhuijque:

—Toteco, tijnequij titlachiyase.

<sup>34</sup> Huan Jesús quintlasojtlac huan quitlali ima ipan inixtiyolhua huan nimantzi tlachixtejque huan yajuanti qitoquilijque ipan ojtli.

### Jesús calajqui Jerusalén ipan se pilburrojtzi

**21** Huan Jesús huan nochi tojuanti tlen tinej-nemiyayaj ihuaya timonechcahuiyayaj altepetl Jerusalén. Huan tiajsitoj ipan se pilaltepetzi tlen itoca Betfagé, nechca nopa tepetl tlen itoca Olivos. Huan Jesús quinnotzqui ome imomachtijcahua para quintlanis ipan se rancho nechca. <sup>2</sup> Huan quinilhui:

—Xiyaca ipan ne altepetl tlen mocahua toixmelac.

Nepa inquipantise se burra ilpitoc ihuaya icone. Xiquintojtomaca huan xinechhualiquilica. <sup>3</sup> Huan intla se tlatatl inmechtajtlanis tlachque inquichihuaj, xiquilhuica: 'Toteco quinequi quintequihuis para se tlochtli huan nimantzi mitzcuepilis.'

<sup>4</sup> Quichijqui ni para ma pano tlen huejcajquiya quijcuilo nopa tiocamanalojquetl para panos teipa. Yajaya huejcajquiya quiijtotoya:

<sup>5</sup> "Xiquinilhui altepetl Jerusalén [21:5 Altepetl Jerusalén nojquiya itoca Sion.] ehuaní ni tlajtolí:

'Xiquitaca, hualahua imotlanahuatijca.

Yajaya ax mohueyimati.

Mosehuijtihualas ipan se pilburrojtzi.

Quena, mosehuijtihualas ipan icone se burra tlen quimati tlamama."

Quej nopa quijcuilo nopa tiocamanalojquetl tlen huejcajquiya.

<sup>6</sup> Huan nopa ome imomachtijcahua Jesús yajque huan quichijque queja Jesús quinilhui. <sup>7</sup> Huan quihualicaque nopa burra ihuaya icone. Huan tijtlalilijque totlaque ininpani huan Jesús tlejcoc. <sup>8</sup> Huan itztoyaj tohuaya tlahuel miyac tlacame huan quisojque inintlaque ipan ojtli. Sequinoc quimapostejque ininmacuayo apachtli huan quitenque ipan ojtli para ma ipan nejnemi ipilburro Jesús. <sup>9</sup> Huan nochi nopa miyac tlacame tlen quiyacanayayaj Jesús huan nochi más tlen yohuiyayaj itepotzco chicahuac tlahuejchihuayayaj huan quiijtouhuayayaj:

“¡Timitzhueyichihuaj ta tlen tiiteipa ixhui Tlanahuatij-quetl David!

¡Ma Toteco Dios mitztiochihua ta tlen tihuala ica itequihuejcayo [21:9 Ica itoca.] Toteco!

¡Ma tijhueyichihuaca Toteco Dios tlen itztoc elhuicac ipampa tlen techchihuilijtoc!”

<sup>10</sup> Huan quema Jesús calajqui ipan altepetl Jerusalén, nochi hualajque quitlachilicoj tlachque panoyaya huan motlajtlaniyayaj:

—¿Ajqueya huala?

<sup>11</sup> Huan tllacame quijtojqque:

—Yajaya ne tiocamanalajquetl Jesús tlen ehua Nazaret ipan estado Galilea.

### Jesús quintotocac tlanamacani ipan tiopamitl

<sup>12</sup> Huan Jesús calajqui ipan nopa hueyi israelita tiopamitl huan quintotocac nochi tlen tlanamacayayaj huan tlacohuayayaj tiopan calijtic. Huan quintepehuili ininmesas tlen quipatlaloyayaj tomi tlen huala sejcoyoc. Nojquiya quintepehuili ininsiyas tlen tenamaquiltiyayaj palomas. <sup>13</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa yajaya quijtohua: ‘Nochi tllacame quitocaxtise nochaj: Nopa Cali Campa Tllacame Momaijtohuaj.’ Pero inquichijtoque campa mosentilíaj tlaxtequini para quintlaxtequilise tlen hualahuij.

<sup>14</sup> Huan hualajque campa Jesús nepa tiopan calijtic tlen popoyotziti huan tlen metzcuchotziti, huan yajaya quinchicajqui. <sup>15</sup> Pero nopa tlayacanca totajtziti huan nopa tllamachtiani tlen itlanahuatil Moisés quiitaque nopa chichahualnescayotl tlen Jesús quichihuayaya huan nojquiya quinitaque nopa coneme tiopan calijtic tlen chichahuac quijtohuayayaj: “Timitzhueyichihuaj ta tiiteipa ixhui David.”

Huajca cualanque, <sup>16</sup> huan quiilhuijqque Jesús:

—¿Ax tijcaqui tlen quijtohuaj tlen ta?

Huan Jesús quinilhui:

—Quena, nijcaqui. Huelis ax inquipojtoque ipan Itlajtol Toteco campa quijtohua:

‘Toteco ta tijchijtoc para coneme huan pilconetziti ma mitzhueyichihuaca.’

<sup>17</sup> Huan Jesús quincajtejqqui huan yajqui altepetl Betania huan nepa tonilito.

### Jesús quiajuhuac se higuera cuahuitl

<sup>18</sup> Huan hualmostla ica ijnaloc Jesús itztoya ipan ojtli mocuepayaya para Jerusalén huan mayantoya. <sup>19</sup> Huan ojteno Jesús quiitac se higuera cuahuitl huan monchahuito huan quiitac ax quiipiyayaya itlajca. San ixihuiyo quiipiyayaya. Huan Jesús quiilhui nopa cuahuitl:

—Cuahuitl, ayoc quema titemacas motlajca.

Huan nimantzi huajqui nopa cuahuitl. <sup>20</sup> Huan quema tiimomachtijcahua tiqitaque para huajqui nopa cuahuitl, timosentlachilijque huan tijtlajtlanijqque:

—¿Quejatzta elqui para nimantzi huajqui ni cuahuitl?

<sup>21</sup> Huan Jesús technanquili:

—Nelía nimechilhúa, monequi quema inquitlajtlaniáj Toteco se tllamantli, xijneltocaca para temachtli Toteco inmechmacas huan huajca inmechmacas. Intla san inmoilhuáj huelis inmechmacas o huelis axtle, huajca ax tleno inmechmacas. Nojquiya huelis inquichihuase sequinoc tllamantli tlen más huejhueyi que nopa tlen nijchijtoc ica ni cuahuitl. Huelis inquihuisse se tepetl: ‘Ximijcueni, tepetl, huan ximomajcahua ipan hueyi atl’, huan queja nopa panos. <sup>22</sup> Huan nochi tlen inquitlajtlanise Toteco huan inquineltoque temachtli Toteco inmechmacas, inquiselise.

### Nopa tlayacanani quitlajtlanijqque Jesús tlen itequihuejcayo

<sup>23</sup> Huan quema Jesús sampa ajsico ipan nopa hueyi tiopamitl huan tllamachtiyaya, hualajque nopa tlayacanca totajtziti huan nopa huehue tllacame tlen israelitame huan quiilhuijqque:

—¿Tlachque tlanahuatili tijpiya para tijchihua nochi ni tllamantli tlen tijchijtinemi? ¿Ajqueya mitzmacatoc tlanahuatili?

<sup>24</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Nojquiya nimechtllajtlanis se tllamantli. Intla xitlahuac innechnanquilise, huajca nojquiya nimechilhuis ajqueya nechmacac tlanahuatili para nijchihuas tlen nijchihua. <sup>25</sup> ¿Ajqueya quititlanqui Juan para ma tecuaaltiqui? ¿Toteco quititlanqui o san tllacame?

Huajca yajuanti pejqque mocamahuáj quejatzta quinanquilisquíaj. Quiijtojqque:

—Intla tiquijtose Toteco quititlanqui Juan, huajca Jesús techtlajtlanis para tlen ax tijneltoaque. <sup>26</sup> Huan intla tiquijtose san tllacame quimacaque Juan tequihuejcaotl, huajca techchihuilise tlen fiero ni tllacame, pampa yajuanti quineltocaj para Juan eliyaya se itiocamanalajca Toteco.

<sup>27</sup> Huajca quiilhuijqque Jesús:

—Tojuanti ax tijmatij ajqueya quititlanqui Juan.

Huajca Jesús quinilhui:

—Ax innechnanquilijqque xitlahuac, huajca na nojquiya ax nimechilhuis ajqueya nechmacatoc tlanahuatili para nijchihuas tlen nijchihua.

### Se tllacatl huan ome itelpocahua

<sup>28</sup> Jesús quinilhui:

—¿Tlachque inmoilhuáj tlen ni huicaltili tlen nimechpohuilis? Se tllacatl quinpixtoya ome itelpocahua huan yajqui campa nopa achtohui ejquetl huan quiilhui: ‘Nocone, xiya ama xitequititi nepa ipan toxocomecamil.’

<sup>29</sup> Huan yajaya quinanquili: ‘Axtle, Papá, ax nijnequi niyas.’ Pero teipa moyolpatlac huan yajqui tequitito.

<sup>30</sup> Huan teipa nopa tetat yajqui campa ne se itelpoca huan nojquiya quiilhui ma tequititi. Huan yajaya quiilhui: ‘Quena, Papá, niyas.’ Pero ax yajqui. <sup>31</sup> Huajca, ¿ajqueya nopa ome iconehua quichijqui tlen itata quinequiyaya ma quichihua?

Huan quinanquilijqque:

—Nopa telpocatl tlen achtohui.

Huan Jesús quinilhui:

—Nelía nimechilhuía nopa fiero tlacame tlen tlainamaj impuesto huan nopa tlacanenca sihuame inmechtlayacancuilise para calaquise nepa campa Toteco tlanahuatía. <sup>32</sup> Pampa achtohui Juan tlen tecuaaltiyaya tlamachtico nopa ojtli tlen xitlahuac, huan ax inquineltocaque. Pero nopa tlacame tlen tlainamaj impuesto huan nopa sihuame tlen tlacane-mij, quena, quineltocaque. Huan yonque inquitaque queja quipatlacque innemilis, noja ax in moyolcuetoque huan ax inquineltocase.

### Se huicaltili tlen tlatequipanohuani tlen ax cuajcualme

<sup>33</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Xijtlacaquilica ni huicaltili tlen nimechpohuilis. Itztoya se tlatatl tlen quitojqqui xocomecatli ipan imil huan quitzajtzajqui yahualtic huan tlacoyoni campa teppejpechtitla para ipan quipatzcas itlajca. Huan nojquiya quichijqui se tepancali tlen huejcapantic para ipan tlejcos para quimocuitlahuis nochi imil. Huan quincahuilijtejqqui ininmaco sequinoc tlacame para ma quimocuitlahuica huan teipa ma quitlajcoitasquía itlajca nopa mili. Huan teipa nopa tecojtli quisqui huan yajqui huejca. <sup>34</sup> Huan quema ajsic tonali para tlatequistli, nopa tecojtli quintitlanqui se ome itlatequipanojcahua para ma quinitatij nopa tlacame para ma quinmacaca tlen ya iaxca tlen nopa tlatequistli. <sup>35</sup> Pero nopa tlacame tlen ininmaco eltoya nopa mili quinitzquijque itlatequipanojcahua; huan se quimaquilijque, huan seyoc quimictijque, huan seyoc quitepachojque ica tetl. <sup>36</sup> Huan nopa tecojtli sampa quintitlanqui achi miyaqui itlatequipanojcahua huan nojquiya san se quinchihuilijque.

<sup>37</sup> “Teipa nopa tecojtli quititlanqui itelpoca pampa moilhui temachtli quitlepanitase notelpoca. <sup>38</sup> Pero quema nopa ax cuajcualme quiitaque itelpoca, moilhuijque se ica seyoc: ‘Yajaya ni tlen teipa quiselis ni xocomeca mili para iaxca. Huajca ma tijmictica huan teipa ni mili elis toxca.’ <sup>39</sup> Huajca quiitzquijque itelpoca ininteco huan quimajcajqque xocomeca milteno huan quimictijque.

<sup>40</sup> “Huajca, ¿tlachque inmoilhuía nopa tecojtli quinchihuilis nopa fiero tlacame quema yajaya mocuepas?”

<sup>41</sup> Huan nopa tlacame quinanquilijque Jesús:

—Nopa tecojtli quinmictis nopa fiero tlacame, niyon ax quintlasojtlas. Huan teipa quincahuilis sequinoc ma quimocuitlahuica ixocomecamil tlen nelía quicuepilise tlen iaxca quema oncas tlatequistli.

<sup>42</sup> Huan Jesús quinilhui:

—¿Ax in quipojtoque campa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa camati tlen na queja nieli se hueyi tetl? Queja ni quiijtohua:

‘Nopa hueyi tetl tlen calchihuani ax quinejqque quitequihuse,

huan quimajcajqque,

teipa elqui tlen más monequiyaya para yas calnacastla,

huan ipan quiquetzase nopa cali.

Elis yajaya Toteco tlen quichihua queja nopa ma pano,

huan nelía yejyetzti tiquitaj tlen quichihua.’

<sup>43</sup> Huajca nimechilhuía Toteco quichihuas queja nopa tecojtli huan ayoc inmechcahuilis incalaquise campa Toteco tlanahuatía pampa ax innechnequij, pero quincahuilis ma calaquica tlacame tlen nechselise huan quichihuase tlen cuali queja tlen quinamiqui para tlen itztoque ipan itlanahuatilis. <sup>44</sup> Huan tlen ax nechnequi eltos queja se tlen huetzis ipan nopa hueyi tetl huan tlahuel mococos. Huan na nieli nopa hueyi tetl huan quema nijpanajsis tlen ax nechselía, nijchihuas xacualtic.

<sup>45</sup> Huan quema nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa fariseos quicajque ni eyi huicaltili, quimachilijque para Jesús camatiyaya tlen yajuanti. <sup>46</sup> Pero yonque quinequiyayaj quitzquise Jesús para quitzacuase, quinimacasiyayaj nopa miyac tlacame tlen quitlepanitayayaj Jesús huan quiitayayaj para se itiocamanalojca Toteco.

### Se huicaltili tlen se hueyi tlacualistli

**22** Huan Jesús sampa pejqqui quincamahúa nopa miyac tlacame ica huicaltili huan quinilhui:

<sup>2</sup> “Campa tlanahuatis Toteco tlen itztoc ipan elhuicac, eltos queja se tlanahuatijquetl tlen quichijqui se hueyi tlacualistli tlen nenamictili quema mosihuajti itelpoca.

<sup>3</sup> Huan quintitlanqui itlatequipanojcahua ma quinyolmelahuatij nochi tlanotzalme ma hualaca campa nopa tlacualistli tlen nenamictili, pero nopa tlanotzalme ax quinejqque hualase.

<sup>4</sup> “Huajca sampa nopa tlanahuatijquetl quintitlanqui sequinoc itlatequipanojcahua ma yaca huan quinilhuitij: ‘Xiquinilhuica nopa tlanotzalme para ya nijsenajtoc ni tlacualistli. Ni quinmictijtoc nohuacaxhua tlen más tomahuaque huan nochi eltoc para titlacuase. Xiquinilhuica ma hualaca campa ni tlacualistli tlen nenamictili.’ <sup>5</sup> Pero nopa tlanotzalme ax quinchihuilijque cuenta inintlajtol huan nochi yajque ipan inintequi. Se yajqui imila huan seyoc yajqui tlanamacato. <sup>6</sup> Huan hasta sequinoc quinitzquijque itlatequipanojcahua nopa tlanahuatijquetl. Sequin quincocojque huan sequin quinmictijque. <sup>7</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl nelía cualanqui ininhuaya huan quintitlanqui isoldados huan quinmictijque nopa temictiani huan quitlati inialtepe.

<sup>8</sup> “Teipa nopa tlanahuatijquetl quinilhui itlatequipanojcahua: ‘Ya eltojca ni hueyi tlacualistli tlen nenamictili, pero nopa tlanotzalme quinextijque para ax quinamiqui para hualase. <sup>9</sup> Huajca xiyaca nepa ipan ojojtlitli huan nochi tlen inquinpantitij, xiquinnotzaca ma hualaca ipan ni tlacualistli tlen nenamictili.’ <sup>10</sup> Huajca nopa tlatequipanohuani yajque campa hueli ojojtlitli huan quinsentilijque nochi tlen quinpantijque, sequin cuali tlacame huan sequin ax cuali. Huan huajca ichaj nopa tlanahuatijquetl temic ica tlanotzalme para nopa hueyi tlacualistli.



<sup>11</sup> “Huan nopa tlanahuatijquetl calajqui quitlachiliti nopa tlacualistli huan ajqueya yajuanti itztoyaj, huan quiitac se tlacatl tlen ax moquentijtoya iyoyo tlen quinamiqui para quema tlacame yohuij ipan se nenamictili. <sup>12</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl quitlajtlani: ‘Tinohuampo, ¿ipan tlachque puerta ticalaquico nica? Ax ticalajqui campa notequipanojcahua teyoyontíaj ica se cuali yoyomitl tlen quinamiqui ipan ni nenamictili.’ Pero nopa tlacatl ax tleno huelqui tlananquili. <sup>13</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl quinilhui itlatequipanojcahua: ‘Xiquilpica ipan iicxihua huan ipan ima ni tlacatl huan xijmajcahuaca calteno campa tzintlayohua huan campa tlacame chocase huan tlanhuehuechocase pampa tlahuel tlaiijyohuise.’ <sup>14</sup> Pampa niqinnotza miyac para ma hualaca, pero ax miyac niqintlapejpenijtoc.”

### Tlacame quinejque quimasiltise Jesús

<sup>15</sup> Teipa yajque nopa fariseos huan quisencajque san sejco quejatza quimasiltise Jesús para ma quijto se tlajtoli ax cuali para huelis quiteilhuise. <sup>16</sup> Huajca quintitlanque sequin ininhuampoyohua tlen yajque ihuaya ihuampoyohua Tlanahuatijquetl Herodes campa Jesús huan quiilhuijque:

—Tlamachtijquetl, tijmatij tiquijtohua tlen melahuac. Titlamachtía tlen nelía iojhui Toteco huan tlen quinequi ma tijchihuaca. Ax tiquinimacasi tlacame huan tlen quijtose tlen ta, niyon axaca tijchicoicnelía. <sup>17</sup> Huajca xitechilhui ya ni. ¿Tiquita cuali titlaxtlahuase nopa tomi tlen techtlajtlanía totlanahuatijca César, o axtle?

<sup>18</sup> Jesús quimachili para ax cuali inintlalnamiqulil nopa tlacame huan san quinequiyayaj quicajcayahuase. Huajca quinilhui:

—¿Para tlen inquinequij innechajcayahuase? Inquiapiyaj ome imoxayac. <sup>19</sup> Xinechnextilica se tomi ica tlen intlaxtlahuasquíaj nopa tlen ne tlanahuatijquetl tlajtlani.

Huan yajuanti quinextilijque se tepos tomi. <sup>20</sup> Huan Jesús quinilhui:

—¿Ajqueya iixcopinca eltoc ipan ni tomi? Huan ¿ajqueya itoca ijcuilijtoc ipani?

<sup>21</sup> Huan yajuanti quiilhuijque:

—Iixcopinca huan itoca tlanahuatijquetl César.

Huan Jesús quinilhui:

—Xijmacaca César tlen ya iaxca huan nojquiya xijmacaca Toteco Dios tlen Toteco iaxca.

<sup>22</sup> Huan quema nopa fariseos quicajque itlajtlot, mosentlachilijque pampa ax huelque quicajcayahuaj huan quistejque.

### Jesús quijto sampa moyolcuise mijcatzitzitzi

<sup>23</sup> Ipan nopa tonali yajque sequin saduceos quicamahuitoj Jesús. Saduceos tlamachtíaj para ax quema hueli moyolcuise mijcatzitzitzi sampa. Huan yajuanti quitlajtlanjque Jesús:

<sup>24</sup> —Tlamachtijquetl, itlanahuatil Moisés quijtohua intla se tlacatl miquis huan ax quicajtejtoc niyon se

conetl, huajca itlaca icni nopa tlacatl tlen mijqui monequi mosihujtis ihuaya nopa cahualtzi para quipiyase se conetl tlen elis queja icone yajaya tlen mijqui huan queja nopa tlen mijqui quinpiyas iteipa ixhuihua. <sup>25</sup> Se tonal itztoyaj chicome icnime ipan totlal, huan nopa tlen achtohui ejquetl mosihujti, huan teipa mijqui huan ax quipixqui se conetl. Huajca itlaca icni tlen iteipa ejca mosihujti ihuaya nopa cahualtzi. <sup>26</sup> Huan nojquiya mijqui huan ax quipixqui coneme. Huajca nopa sequinoc iteipa icnihua mosihujtijque ihuaya nopa sihuatl hasta ajsic chicome icnime tlen mosihujtijque ihuaya nopa sihuatl, huan sesen yajuanti mijque. <sup>27</sup> Teipa nopa sihuatl nojquiya mijqui. <sup>28</sup> Huajca ipan nopa tonal quema moyolcuise nochi tlen mictoque, ¿ajqueya tlen nopa chicome tlacame quipiyas nopa sihuatl para iaxca pampa nochi quipixque para ininsihua?

<sup>29</sup> Pero Jesús quinilhui:

—Inmocajcayajtoque pampa ax inquimatij Itlajtlot Toteco huan ax inquimachilíaj para nelía hueyi ichichualis. <sup>30</sup> Quema moyolcuise nochi tlacame tlen mictoque, ayoc mosihujtise, niyon monamictise, niyon quisencahuase para iniichpocahua monamictise. Nochi itztose para nochipa queja ielhuicac ejcahua Toteco tlen itztoque nepa elhuicac tlen ax miqij huan yeca ax monequi monamictise para quinpiyase ininconeua. <sup>31</sup> Pero quena, tlacame sampa moyolcuise. ¿Ax inquipojtoque tlen Toteco quijto quema ya mijque tohujcapan tathua? Yajaya quijto: <sup>32</sup> ‘Na niiteco Abraham, Isaac huan Jacob.’ Huan pampa Toteco quijto yajaya ininTeco Abraham, Isaac huan Jacob quema yajuanti ya mictoyaj nica, huajca tijmatij yajuanti noja yoltoque nepa elhuicac iixtla Toteco.

<sup>33</sup> Huan quema nochi nopa miyac tlacame quicajque quejatza Jesús quinnanquili, nelía mosentlachilijque.

### Tlachque tlanahuatili más monequi tijneltoque

<sup>34</sup> Huan nopa fariseos quicajque para Jesús quintlanqui nopa saduceos ica itlajtlot, huajca quisencajque seyoc tlamantli para quitlajtlanise. <sup>35</sup> Huan se tlen yajuanti tlen eliyaya se tlayacanca tlamachtijquetl tlen itlanahuatil Moisés tlahuel quinequiyaya quimasiltise Jesús. Huajca quitlajtlani:

<sup>36</sup> —Tlamachtijquetl, ¿tlachque tlanahuatili ipan itlanahuatilhua Moisés achi más monequi tijchihuase?

<sup>37</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Nopa tlanahuatili tlen quijto: ‘Xiquicneli Toteco Dios ica nochi moyolo, huan ica nochi moalma, huan ica nochi motlalnamiqulil.’ <sup>38</sup> Ya ni nopa tlanahuatili tlen más hueyi huan tlen más monequi tijchihuase. <sup>39</sup> Huan nopa ompa tlanahuatili no ihuical elisnequi: ‘Xiquicneli sequinoc queja timoicnelía moselti.’ <sup>40</sup> Intla se quichihuas ni ome tlanahuatili, ya quichijtos nochi sequinoc tlanahuatili tlen ijcuilijtoc ipan itlanahuatilhua Moisés huan ipan iniaama itiocamanalocahua Toteco.

### Nopa Cristo yajaya Dios

<sup>41</sup> Huan quema nopa fariseos noja quiyahualo-huayaya, <sup>42</sup> Jesús quintlajtlaní:

—Inquimatij Toteco techilhui quititlanis nopa Cristo ipan ni tlaltepactli. ¿Tlachque inmoilhuíaj? ¿Ajqueya icone elis Cristo?

Huan yajuanti quinanquiliyque:

—Yajaya elis se iteipa ixhui Tlanahuatijquetl David tlen huejcajquiya.

<sup>43</sup> Huan Jesús quintlajtlaní:

—Huajca, ¿para tlen Tlanahuatijquetl David quinoztzqui Cristo 'noTeco'? Pampa huejcajquiya Itonal Toteco quichihuili David ma quijto:

<sup>44</sup> 'Toteco Dios quicamahui noTeco Cristo, huan quijto:

Ximosehui nica ipan nonejmatl hasta nimitzmactilis mocualancaitacahua para xiquinnahuati.'

<sup>45</sup> Huajca intla Tlanahuatijquetl David quinoztzqui Cristo 'noTeco' huan technextili para Cristo elisquía Dios, ¿quejatza nojquiya elisquía ya iteipa ixhui?

<sup>46</sup> Huajca axaca quimatiyaya quejatza quinanquilis. Huan yeca ipan nopa tonal huan teipa nochi majmahuiyayaj para más quitlajtlanisquíaaj.

### Tlacame ma ax quitoquilica tlen fiero quichihuaj nopa fariseos

**23** Teipa Jesús quincamahui nopa miyac tlacame tlen quitoquiliyayaj huan techcamahui tiimomachtijcahua huan techilhui: <sup>2</sup> 'Nopa fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés quipiyaj tlanahuatili ihuical queja Moisés para tlamachtise tlachque quijtosnequij itlanahuatil. <sup>3</sup> Huajca amo xiquilcahuaca xijchihuaca tlen inmechilhuíaj xijchihuaca. Pero amo xijtoquilica iniojhui tlen fiero pampa yajuanti ax quichihuaj tlen tlamachtíaj. <sup>4</sup> Pampa yajuanti inmechmacaj miyac tlanahuatili tlen yajuanti quisencahuaj para inmochihuasquíaaj incuajcualme, pero axaca hueli quintlamichihuas. Eltoc queja inmechilpilíaj tlamamali tlen tlahuel etic para inquamajtiyase, pero nopa tlamachtiani ax quinequij quinpalehuise tlen tlamamajtiyohuij niyon ica se ininmacpil. <sup>5</sup> Nochi tlen nopa tlamachtiani huan fariseos quichihuaj, san quichihuaj para tlacame ma quinitaca. Para nesis tlatzejtzelollique yajuanti moilpilíaj ipan ininma huan ipan inincaajtoltipa nopa piltlajcuiloltziti ica Itlajtlotl Toteco. Nojquiya quinpacía quipiyase ininyoyo itenhuaxo nelhuehueyac para ma ajsi tlalchi para nochi quuitase. <sup>6</sup> Quinequij mosehuise ipan nopa siyas campa achtohui quinqequisse tlacuali ipan se tlacualistli. Huan quinequij mosehuise ipan nopa siyas tlen más cuali ipan tiopamitl. <sup>7</sup> Quinpacía quema tlacame quintlajpalohuaj ica cuali ipan tianquis. Quinpacía quema tlacame quintocaxtíaj 'Tlamachtijquetl'.

<sup>8</sup> 'Pero imojuanti amo xijnequica para inmoheuyichi-huase huan para sequinoc ma inmechnotzaca 'Rabí' o 'Tlamachtijquetl' pampa san na niCristo niimotla-

machtijca, huan nochi imojuanti san seico initztoque queja inicnime. <sup>9</sup> Huan axaca ipan ni tlaltepactli xijhueyimatica huan xijtocaxtica 'Totata' pampa iyojtzi itztoc imoTata huan yajaya Totata Dios tlen itztoc elhuicac. <sup>10</sup> Huajca amo xijcahuilica sequinoc ma inmechnotzaca 'Tlayacanquetl' pampa san na niCristo tlen Toteco nechtitlanqui ipan tlaltepactli niimotlayacanca. <sup>11</sup> Huan aqueya tlen imojuanti quinequi mochi-huas tlen más hueyi, ma mochihua imotequipanojca. <sup>12</sup> Pampa nochi tlen mohueyimatij ama, teipa Toteco quinpinahuatis, pero nochi tlen ama moicnonequij, teipa Toteco quinhueyimatís.

### Tlen quichijque nopa fariseos huan tlamachtiani tlen nopa ley

<sup>13</sup> '¡Inteicnellique infariseos huan intlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés, pampa Toteco hueyi inmechtlatzacuiltis! Ome imoxayac. Inquintzacuilíaj tlacame para ma ax calaquica campa Toteco tlen itztoc elhuicac tlanahuatía. Ax inquinequij incalacahise imojuanti, niyon ax inquincahuilíaj ma calaquica sequinoc tlen quinequij.

<sup>14</sup> '¡Inteicnellique infariseos huan intlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés, pampa Toteco hueyi inmechtlatzacuiltis! Ome imoxayac. Huejcahua inmomajtohuaj ica Toteco tlamiyacapa para intlacajcayahuaj, pero iyoca inquinquixtilíaj ininchajchaj cahual toahuime. Huajca nopa tlatzacuilti tlen inquiselise elis más hueyi que sequinoc quiselise.

<sup>15</sup> '¡Inteicneltique infariseos huan intlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés, pampa Toteco hueyi inmechtlatzacuiltis! Ome imoxayac. Campa hueli ipan tlaltepactli inyohuij. Inquipanotinemij hueyi atl huan hasta campa hueli tlali para inquinquemohuaj aqueya yancuic quitoquilis nopa tlajtoli tlen intlamachtíaj. Huan quema ya inquiryolpatlatoque se tlatatl para ma quitoquilis imotlajtlotl, inquichihuilíaj ma eli noja más fiero que imojuanti. Huajca nopa tlatl nepa mictla quichiya, queja nojquiya inmechchiya imojuanti.

<sup>16</sup> '¡Inteicneltique imojuanti, Toteco hueyi inmechtlatzacuiltis! Initztoque queja popoyotziti tlen tenextilíaj catlíaj ojtli ma quitoquilica. Inquijtohuaj: 'Intla se quitestigojquetzas tiopamitl para quichihuas se tlamantli, ax monequi quichihuas tlen quijto quichihuasquía. Pero intla se quitestigojquetzas nopa oro tlen eltoc tiopan calijtic, huajca, quena, monequi quichihuas tlen quijto.' <sup>17</sup> ¿Quejatza huélis inmoilhuíaj más ipati nopa oro que nopa tiopamitl tlen quitlatzejtzelolchihua nopa oro? <sup>18</sup> Huan nojquiya inquijtohuaj: 'Aqui quitestigojquetzas nopa tlaixpamitl para quichihuase se tlamantli, ax monequi quichihuas tlen quitencahuilijtoc quichihuas, pero intla se quitestigojquetzas nopa tlacajcahuilistli tlen eltoc ipan tlaixpamitl, huajca quena, monequi quichihuas tlen quitencahuilíaj quichihuas.' <sup>19</sup> ¡Inhuihuitique pampa ax tleno inquinmachilíaj! Initztoque queja inpopoyotziti. ¿Huélis más hueyi nopa tlacajcahuilistli tlen tlacame quihualicaque que nopa tlaixpamitl tlen quitlatze-

itzelolchihua nopa tlacajcualistli? ¡Ax cuali imotlanamiquilis! <sup>20</sup> Nelía yajaya tlen quitestigojquetza nopa tlaixpamitl nojquiya quitestigojquetza nochi tlen eltoc nopano. <sup>21</sup> Huan se tlen quitestigojquetzas nopa tiopamitl, nojquiya quitestigojquetza nopa tiopamitl huan Toteco tlen nopano itztoc. <sup>22</sup> Huan yajaya tlen quitestigojquetzas elhuicactli, nojquiya quitestigojquetzas isiyaj yejyectzi campa Toteco mosehuía huan nojquiya quitestigojquetza Toteco tlen mosehuía nopano.

<sup>23</sup> “¡Inteicneltijque infariseos huan intlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés, pampa Toteco hueyi inmechtlatzacuiltis! ¡Ome imoxayac! Inquimacaj Toteco majtlactli por ciento tlen nochi tlen iniquipiyaj hasta nopa alojhueno, anís huan cominos, pero tlen más ipati tlen itlanahuatilhua Moisés techilhuía ma tijchihuaca, ax inquitoquilíaj. Itlanahuatilhua quijtohuaj ma tijchihuaca tlen xitlahuac iixtla Toteco, huan ma titetlasojtlaca huan ma tiiztoca titemachme. Ni tlamantli achi más monequi xijchihuaca, huan nojquiya monequi ax iniquicahuase inquimacase Toteco se majtlactli por ciento tlen nochi tlen iniquipiyaj. <sup>24</sup> Initztoque queja popoyotziti tlen tenextilíaj catlíaj ojtli ma quitoquilica. Inquitoquilíaj nopa tlajtoli tlen pilquentzi ipati, pero nopa tlajtoli tlen hueyi ipati, ax iniquichihuilíaj cuenta.

<sup>25</sup> “¡Inteicneltique infariseos huan intlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés, pampa Toteco hueyi inmechtlatzacuiltis! Ome imoxayac. Imopani innesij queja incuajcualme, pero ipan imoyolo san inmoihuía nochi tlen intlachtectoque huan tlen fiero iniquichijtoque. <sup>26</sup> ¡Inteicneltijque infariseos! Achtohui ximoyolpajpacaca, huan huajca nelía inelise intlapajpacme ipan imoyolo huan imopani queja se vaso tlen tlapajpactic iijtico huan ipan itejteno.

<sup>27</sup> “¡Inteicneltijque infariseos huan intlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés, pampa Toteco hueyi inmechtlatzacuiltis! ¡Ome imoxayac! Initztoque queja panteones tlen nesij yejyectziti ininpani pampa quinnexhujtoque, pero iijtic nelía fiero pampa temitoc ica iniojomiyo mijcatziti. <sup>28</sup> Imojuanti innesij para incuajcualme para tlacame ma inmechtlachilica, pero ax neli incuajcualme, pampa fiero inmoyolo. San iniquichihua j ome imoxayac.

<sup>29</sup> “Inteicneltique infariseos huan intlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés, pampa Toteco hueyi inmechtlatzacuiltis. ¡Ome imoxayac! Inquichihuilíaj panteones campa quinctoque itiocamanalocahua Toteco tlen quinmictijque huejcaquiya. Huan inquinoxohemíaj ininpanteones nopa tlacame tlen itztoyaj huejcaquiya huan eliyayaj xitlahuaque iixtla Toteco. <sup>30</sup> Huan inquijtohuaj para intla initztosquíaj huejcaquiya quema tohuejcapan tatahua itztoyaj, ax inquinpalehujtosquíaj para quinmictijtosquíaj itiocamanalocahua Toteco.

<sup>31</sup> Huajca ica imotlajtol intenextilíaj para inelij ininipeipa ixhuhua nopa tlacame tlen quinmictijque itiocamanalocahua Toteco. <sup>32</sup> Huan san polihui para nojquiya iniquichihuase queja yajuanti quichijque huan

intemictise para iniquipiyase miyac tlajtlacoli iixtla Toteco queja imotatahua quipixtoyaj.

<sup>33</sup> “Initztoque queja miyac cohuame ipan san se tepa-soli. Ax huelis incholose. Temachtli inyase ipan tlitl nepa mictla campa intlajijyohuise. <sup>34</sup> Huajca nimechtitlanilis tiocamanalohuani, huan tlanamijca tlacame, huan tlamachtiani. Sequin inquinmictise, sequin inquina-mapeloltise huan sequin inquinhuitequise tiopan calijtic, huan sequin inquinotocatinemise tlen se altepetl hasta seyoc para inquinlatzacuiltise.

<sup>35</sup> Huajca queja nopa inmechajsis nopa hueyi tlatzacuiltistli tlen quinamiqui, huan inquihuicase tlajtlacoli pampa inquinmictijque nochi cuajcualme hasta quema mijqui Abel achtohui huan hasta teipa quema in-quimictijque Zacarías icone Berequías tlatlajco tiopamitl huan tlaixpamitl. <sup>36</sup> Nelía nimechilhuía nochi ni tlatzacuiltistli inmechajsis imojuanti tlen ama initztoque.

### Jesús quintlapojpolhuijtosquíaj Jerusalén ehuaní

<sup>37</sup> “¡Inteicneltijque inJerusalén ehuaní! Inquinmictíaj itiocamanalocahua Toteco huan inquintepachohua j tlen Toteco inmechtitlanilía. Nelía miyac huelta in-jnequiyaya nimechsantilís nomaco queja se tenanpiyo quinsentilía ipilconehua huan quinpachohua ica ieltlapal, pero ax inquinejque. <sup>38</sup> Huajca xijtlachilica imotiopa eltoc queja se cali tlen tlatzitzica pampa Toteco ayoc itztoc nopano. <sup>39</sup> Huan nelía nimechilhuía ayoc in-nechitase hasta nopa tonal quema innechilhuisse: ‘Ma Toteco quitiochihua ya ni tlen huala ipan itoca [23:39 Ica itequihuejcayo.]’”

### Se tonal tlacame quixolehuase tiopamitl

**24** Huan quema Jesús quisayaya ipan nopa hueyi tiopamitl para yas, tiimomachtijcahua timonechcahuitoj huan tijmanextijque nopa huejhueyi caltini tlen iaxca tiopamitl. <sup>2</sup> Huan Jesús techilhui:

—Inquijtohuaj nochi ni huejhueyi tiopan caltini tlen eltoc nica. Nelía nimechilhuía, ajsis se tonal quema tlacame quixolehuase nochi huan niyon se tetl ax mocahuas campa eltoya.

### Tlachque panos ipan itlamiya tonali

<sup>3</sup> Teipa Jesús mosehuito ipan nopa tepetl tlen itoca Olivos iixmelac tiopamitl. Huan iyoca tiimomachtijcahua timonechcahuitoj huan tiquilhujijque:

—Xitechilhui quema quixolehuase nopa tiopamitl. Huan xitechilhui tlachque tlanescayotl oncas quema timocuepas huan nechcatitos para tlamis ni tonali.

<sup>4</sup> Huan Jesús techilhui:

—Ximotlachilica para axaca ma inmechcajcahuas.

<sup>5</sup> Pampa miyac tlacame hualase huan quijtohuaj: ‘Na niCristo.’ Huan quincajcahuase miyac. <sup>6</sup> Huan in-quicaquise para onca tlatehujicayotl o iniquicaquise para nechca pehuas se tlatehujicayotl. Pero amo ximajmahuica pampa monequi panos nochi ni tlamantli. Pero ya ni ax quijtosnequi para itlamiya. <sup>7</sup> Tlacame

ipan tlaltini campa hueli motlalanase huan motehuise tlacame ipan sequinoc tlaltini. Tlanahuatiani huan ininsoldados tlatehuise ininhuaya sequinoc tlanahuatiani huan ininsoldados. Oncas cocolistli tlen fiero, huan hueyi mayantli huan campa hueli mojmolinis tlali.  
<sup>8</sup> Pero ica nochi ni tlamantli sanoc pehua nopa fiero tlamantli tlen tlacame quiiijyohuise.

### Imomachtijcahua Jesús tlaiijyohuise

<sup>9</sup> “Huan huajca, quena, inmechtemactilise para sequinoc ma inmechtlatzacuiltica huan inmechmictise. Tlacame tlen nochi tlaltini inmechcocolise pampa innechneltocaj [24:9 Por notoca.]. <sup>10</sup> Huan ipan nopa tonali miyac tlen nechneltocaj, nechcajtehuase huan pehuase mococolise huan motemactilise ica ax cuajcalme.

<sup>11</sup> “Huan motlalanase miyac tlen quiijtose para yajuanti elij itiocamanalojcahua Toteco, pero ax neli, huan quincaycayahuase miyac tlacame.

<sup>12</sup> Momiyaquilise tlacame tlen ax quintlepanitase tlen quipiya tlanahuatili huan tlahuel miyac tlajtlacolchi-huase. Huan miyac tlacame tlen quineltoej Toteco ayoc quiiicnelise queja achtohui. <sup>13</sup> Pero ajqueya quiiijyohuis nochi tlen panotihualas hasta itlamiya tonali, nijmaquixtis. <sup>14</sup> Huan tlacame tlamahuitij ni cuali tlamachtili tlen quejatza eltos quema Toteco tlanahuatía. Huan quihuicase hasta campa hueli techaj ipan nochi tlaltini ipan ni tlatteactli para nochi tlacame ma quimatica. Huan teipa hualas itlamiya nochi tlen onca.

### Miyac tlacajcayahuani hualase

<sup>15</sup> “Huan ajsis se tonal quema inquitase panos tlen nopa tiocamanalojquetl Daniel quiiyto panosquía. Yajaya quiiyto quiquetzase tlen tlahuel fiero ipan nopa cuarto tlen Más Tlatzejteloltic ipan nopa hueyi tiopan calijtic para quitlamiijtacos huan quichihuas tlahuel ax tlapajpactic nepa. (Imojuanti tlen inquipohuaj ya ni, xijmachilica tlachque quiiijosnequi.) <sup>16</sup> Huajca quema panos ya ni, nochi tlen itztose ipan estado Judea ma choloca ipan tepetini. <sup>17</sup> Huan tlen itztos icalpani ma amo calaquis sampa ipan ichaj para quicuis se tlenijqui, san ma temos huan ma cholos nimantzi. <sup>18</sup> Huan tlen tequiti imila, ma ax mocuepas para quicuiti itlaque, san ma moisihiult para cholos. <sup>19</sup> ¡Pero teicneltzitzihuame tlen conehuejque huan tlen quinchichitíaj coneme ipan nopa tonali! <sup>20</sup> Xijtlajtlanica Toteco para ma ax panos ni tlamantli quema tlaseseya o ipan se tonal para timosehuise pampa más ohui incholose. <sup>21</sup> Pampa oncas se hueyi tlaiijyohuilistli queja tlen ax quema oncatoc hasta quema pejqui tlatteactli. Huan ax quema oncas seyoc quej ni. <sup>22</sup> Intla Toteco ax quichihuasquía cototzi nopa tonali tlen tlaiijyohuilistli, nochi miquisquíaj. Pero yajaya quichihuas nopa tonali ma eli cototzi pampa quinicnelía nopa tlacame tlen quintlapejpenijtoc.

<sup>23</sup> “Huajca intla inmechilhuisse: ‘Nica itztoc Cristo’, o quiijtose: ‘Nepa itztoc’, amo xiquinneltocaca. <sup>24</sup> Pampa

hualase miyac tlacajcayahuani tlen quiijtose yajuanti Cristo, o yajuanti tiocamanalohuani. Huan quichihuase huejhueyi tlanescayotl huan chichahualnescayotl para intla huelisquía quincaycayahuasquíaj. Hasta quincaycayahuasquíaj yajuanti tlen Toteco quintlapejpenijtoc intla huelis. <sup>25</sup> Xiquitaca, ya nimechilhuijtoc ama nochi tlen panos teipa.

<sup>26</sup> “Huajca intla inmechilhuisse: ‘Xiquitatij Cristo itztoc ipan huactoc tlali’, amo xiyaca. Huan intla inmechilhuisse: ‘Xiquitatij Cristo itztoc calijtic’, amo xiquinneltocaca. <sup>27</sup> Pampa quema na tlen niMocuepqui Tlacatl nihualas, nochi nechitase. Eltos queja quema onca se chichahuac tlapetlanilotl tlen quisa campa quisa tonati huan yohui hasta campa oncalaqui tlen nochi huelij quiiitaj. Huan ihuical elis ipan nopa tonal quema nihualas. <sup>28</sup> Queja nochi quiiitaj quema mosentilfaj tzopilome campa huetztoc se mijcatzi, nochi quiiitase quema nihualasoc.

### Sampa hualas Jesús

<sup>29</sup> “Huan nimantzi quema panotos nopa hueyi tlaiijyohuilistli, tonati tzintlayohuas huan metztli ayoc tlahuis. Huan sitlalime huetzise tlen elhuicac, huan nochi chichahualistli tlen eltoc ipan elhuicactli huihuipicase. <sup>30</sup> Huajca ipan elhuicactli monextis notlanextilis para na tlen niMocuepqui Tlacatl nihuala. Huan nochi tlacame tlen camatij nochi tlamantli tlajtoli ipan tlatteactli tlahuel chocase quema nechitase. Huan nihualajtihualas ipan mixtli tlen elhuicactli ica nohueyi chichahualis huan ica notlatlanex. <sup>31</sup> Huan na niquintitlanis noelhuicac ejaehua ica tlapitzali huan yajuanti quinsentilise tlen Toteco quintlapejpenijtoc tlen campa hueli ipan tlatteactli huan elhuicactli.

<sup>32</sup> “Xijmachilica tlen nimechilhúia ipan ni huicaltli. Quema moseliltía se higuera cuahuatl huan pehua quisa ixihuiyo, huajca inquitmatij para monechcahuía tonali para tlatotoniyas. <sup>33</sup> Huajca nojquiya quema inquitase nochi ni tlamantli, xijmachilica monechcahuía nopa tonal para nimocuepas. Huan ya nimonechcahuíjtos campa puerta. <sup>34</sup> Nelía nimechilhúia, tlacame tlen quiiitase panos ni tlamantli tlen nimechilhúia, ax miquise hasta nihualas. <sup>35</sup> Elhuicactli huan tlatteactli panotehuas, pero notlajtol nochipa motlamichijtiyas.

<sup>36</sup> “Pero axaca quimati tlachque tonal, niyon tlachque hora nimocuepas. Ax quimatij nopa elhuicac ehuan tlen elhuicac, huan niyon na niIcane ax nijmati, san noTata, quena. San yajaya quimati.

<sup>37</sup> “Pampa quema na tlen niMocuepqui Tlacatl nihualas, nochi eltos queja eltoya ipan nopa tonali quema Noé itztoya huejcayquiya. <sup>38</sup> Pampa ipan nopa tonali quema aya hualayaya nopa tlahuelatl, tlacame tlacuayayaj huan tlaiyayaj. Sequin mosihuajtiyayaj huan sequinoc quisencahuayayaj para iniichpocahua ma monamictica. Nochi quichihuayayaj tlen ipa quichihuj hasta nopa tonal quema Noé calajqui ipan nopa cuacanahua. <sup>39</sup> Ax tleno quimatiyayaj tlen ininpan-tisquía hasta quema hualajqui nopa tlahuelatl huan quinhucac. Quej nopa axaca quimatis achtohui que-

ma na tlen niMocuepqui Tlacatl, nimocuepas. <sup>40</sup> Ome tlacame tequititose ipan se mili huan Toteco tlatitlanis ma quihuicaca se tlen nopa ome huan nopa seyoc quicajtehuas. <sup>41</sup> Ome sihuame tistose san sejco campa tisij huan Toteco tlatitlanis ma quihuicaca se, huan nopa seyoc quicajtehuas.

<sup>42</sup> "Hujca xitlachixtoca pampa ax inquitatij ipan tlachque tonal niimoTeco sampa nihualasoc. <sup>43</sup> Ximoilhuica tlen ni tlacatl ipan ichaj. Intla quimajtosquía ipan tlachque hora ica tlayohua hualasquía nopa tlaxtejqetl, huajca tlachixtosquía huan ax quicahuilisquía ma calaqui ipan ichaj para tlaxtequis. <sup>44</sup> Huajca imojuanti nojquiya, xitlachixtoca pampa na tlen niMocuepqui Tlacatl nihualasoc ipan se hora quema ax inrechchiyaj.

### Nopa tlatequipanojqetl tlen temachtli huan tlen ax temachtli

<sup>45</sup> "Ximoilhuica catlí itlatequipanojca se tecojtli quitequimacas para quinyacanas nochi sequinoc ipan ichaj huan para quintlamacas quema ajsis hora. Quema quisas para huejca yas, quitequimacas se tlanamijca tlatequipanojqetl tlen nelía temachtli. <sup>46</sup> Huan nelía paquis nopa tlatequipanojqetl tlen iteco quipantis tequti cuali quema mocuepas. Huan san se Toteco quitiochihuas tlen quinpantis tequti cuali quema nimocuepas. <sup>47</sup> Nelía nimechilhuía, quitequimacas para ma quimocuitlahuis nochi tlen iaxca. <sup>48</sup> Pero fiero elis para se tlayacanca tlatequipanojqetl tlen pehua moilhuía ipan iyolo tlen ax cuali huan quiijtos para huejcahuas iteco para mocuepas. <sup>49</sup> Huelis pehuas quinmaquilis nopa sequinoc tlatequipanohuani huan pehuas tlacuajtinemis huan tlaitinemis ininhuaya ihuintini. <sup>50</sup> Huan teipa iteco mocuepas ipan se tonal quema nopa ax cual tlatequipanojqetl ax quichiya huan ipan se hora quema ax moilhuía. <sup>51</sup> Huan iteco tlahuel quitlatzacuiltis huan quihuicas campa itztoque tlen ome ininxayac. Nepa chocas huan tlanhuehuechocas pampa tlahuel tlaijyohuis. Huan quema nimocuepas, na nojquiya nijchihuas ica tlen ax temachme queja nopa tecojtli quichijqui.

### Nopa huicaltli tlen nopa majtlactli ichpocame

**25** "Huelis tiquinhuicaloltise tlacame tlen quinequij calaquise campa tlanahuatía Toteco tlen itztoque elhuicac ica tlen ininpantis ni ichpocame. Itztoyaj majtlacme ichpocame tlen quicuique inintlahuil huan yajque ihuaya nopa ichpocatl para quichiyase hasta quema hualasquía itlaijtlanil huan quihuicasquía para monamictise. <sup>2</sup> Huan macuili eliyayaj tlanamijca ichpocame huan macuili huihuitique. <sup>3</sup> Huan nopa macuili tlen huihuitique quihuicaque inintlahuil, pero ax quihuicaque aceite para sampa quitemitise para ma tlahuijtos seyohual. <sup>4</sup> Pero nopa macuili tlen motlanamictijque, quena. Quihuicaque inintlahuil, pero nojquiya iyoca quihuicaque más aceite. <sup>5</sup> Huan nopa

mosihuajtijquetl ax hualajqui nimantzi huan nochi nopa ichpocame cochisnejque huan pejque cochij.

<sup>6</sup> "Huan tlajco yohual quicajque tzajtzi tlen quiyacanayaya nopa mosihuajtijquetl, quiijtohuayaya: 'Ya hualahua ne mosihuajtijquetl, xihualaca xijnamiquica.' <sup>7</sup> Huajca nochi nopa ichpocame mejque, huan tlen quihualicaque más aceite quitemitijque inintlahuil huan quicualtlalijque imechajyo nopa tlahuiltini para yase ipan tlacualistli. <sup>8</sup> Huan nopa ichpocame tlen huihuitique quinilhuijque tlen tlanamiquini: 'Xitechmacaca quentzi imoaceite pampa totlahuil sehuisnequi.'

<sup>9</sup> "Pero nopa tlanamijca ichpocame quinilhuijque: 'Axtle, pampa ax techaxilis para tojuanti huan imojuanti hasta tlanesis intla timechmacase. Más cuali xiyaca xijcohuatij tlen inquitequihuse.'

<sup>10</sup> "Hujca yajuanti yajque quicohuatoj. Huan ipan nopa tlalochtli ajsico nopa telpocatl huan nopa ichpocame tlen mocualtlalijtoyaj yajque ihuaya. Huan nochi calaquitoj ipan nopa tlacualistli tlen nenamictili huan caltzajque. <sup>11</sup> Teipa nopa sequinoc ichpocame tlen ax quipixtoyaj aceite tlanojnotzque: 'Tate, tate, xitechcaltlo.'

<sup>12</sup> "Pero nopa mosihuajtijquetl quinnanquili: 'Nelía nimechilhuía, ax nimechixmati.'

<sup>13</sup> "Quej nopa nojquiya elis quema nimocuepas, huajca xitlachixtoca pampa ax inquitatij tlachque tonal, niyon tlachque hora, na tlen niMocuepqui Tlacatl nihualas.

### Se tecojtli quintlanejti tomi itlatequipanojcahua

<sup>14</sup> "Huelis tijhuicalotise itlanahuatilis Toteco tlen itztoque elhuicac, ica ni tlacatl tlen nimechpohuilis. Se tlacatl mocualtlaliyaya para quisas para yas huejca. Huan quinnotzqui itlatequipanojcahua huan quinmacac itomi para ma quitequihuse quema yajaya ax aquisquía.

<sup>15</sup> "Huan nopa tecojtli quinmacac sesen nopa tomi queja moilhui iniyajatil para huelis quitequihuisquía. Se quimacac macuili bolsas tlen tomi, huan seyoc quimacac ome bolsas tlen tomi, huan seyoc quimacac se bolsa. Teipa quisqui huan yajqui huejca. <sup>16</sup> Huan nopa tlatequipanojqetl tlen quiselijtoya macuili bolsas tlen tomi nimantzi yajqui quitequihuito nopa tomi para tlahuhas huan tlanamacas. Huan quema panotiyajqui tonali, quitlanqui seyoc macuili bolsas. <sup>17</sup> Huan nopa tlatequipanojqetl tlen quiselijtoya ome bolsas tlen tomi nojquiya quitequihui nopa tomi para tlahuhas huan tlanamacas huan quema panotiyajqui tonali, quitlanqui seyoc ome bolsas. <sup>18</sup> Pero nopa tlen san quiselijtoya se bolsa tlen tomi, ax ya nopa quichijqui. Yajaya yajqui tlahuato huan quitlalpacho nopa tomi tlen iteco quimacatoya.

<sup>19</sup> "Huan quema ya panotoya miyac tonali, nopa tecojtli mocuepqui para quichihuas cuentas ininhuaya.

<sup>20</sup> Huan hualajqui nopa tlacatl tlen quiselijtoya macuili bolsas tlen itomi huan quimacac nopa tomi huan nojquiya quimacac nopa seyoc macuili tlen ya quitlantoya. Huan ne tlatequipanojqetl quiilhui: 'Noteco, titechahuilijtejqqui macuili bolsas motomi, huan xiqui-

ta ya nijtlantoc seyoc macuili bolsas.’<sup>21</sup> Huan nopa tecojtli quiilhui: ‘Nelía cuali. Ta tinotlatequipanojca tlen temachtli. Cualí tinechtequipano ica nopa quentzi tlen nimitzmacac. Huajca ama miyac más nimitzcahuilis momaco. Xicalaquí nochaj nohuaya huan nochipa ma tipaquica san sejco.’

<sup>22</sup> “Huan hualajqui nopa tlacatl tlen quiselijtoya ome bolsas tlen tomi huan quiilhui: ‘Noteco, tinechmacac ome bolsas motomi huan ya nijtlanqui seyoc ome bolsas.’

<sup>23</sup> “Huan iteco quiilhui: ‘Nelía cuali. Tinotlatequipanojca tlen temachtli. Cualí tinechtequipano ica nopa quentzi tlen nimitzmacac. Huajca ama miyac más nimitzcahuilis momaco. Xicalaquí nochaj nohuaya huan nochipa ma tipaquica san sejco.’

<sup>24</sup> “Huan yajaya tlen quiselijtoya se bolsa itomi iteco hualajqui huan quiilhui nopa tecojtli: ‘Noteco, na nijmatqui para chichahuac titlanahuatía. Timoaxcatía tomi tlen ax tijtlantoc huan tijpixca campa ax tijtoctoc.

<sup>25</sup> Yeca nimitzimacasqui huan niyajqui nijtlalpachoto motomi. Xiquita nica eltoc motomi.’

<sup>26</sup> “Huan iteco quiilhui: ‘Ta tifiero tlatequipanojquetl. Nelía titlatzihui. Tijmatqui nimoaxcatía tomi tlen ax nijtlantoc huan nipixca campa ax nijtoctoc.’<sup>27</sup> Huajca tijtlalijosquía notomi ipan se banco para nechmacatosquía itlanpanca quema nimocuepqui.’

<sup>28</sup> “Huajca nopa tecojtli quiilhui seyoc: ‘Xijquixtili nopa bolsa notomi tlen nijcahuilijtejqei imaco huan xijmaca yajaya tlen quiipiya majtlactli bolsas.’<sup>29</sup> Pampa se tlen cuali quitequihiúa nopa tlen quiipiya yunque miyac, iteco quimacas más. Huan se tlen ax quitequihiúa cuali tlen quiipiya, yunque quentzi quiipiya, iteco quiquixtilis nopa quentzi tlen quipixtoya.’<sup>30</sup> Huan ni tlatequipanojquetl tlen ax quitequihui tlen quipixqui, xijmajcahua campa tlahuel onca tzintlayohuilotl, campa tlacame chocaj huan tlanhuehuechocaj pampa tlahuel tlaijyihuía.’

#### Toteco quintlajtolsencahuas nochi tlacame quema sampa hualas

<sup>31</sup> “Na tlen niMocuepqui Tlacatl sampa nihualas ipan tlattepectli ipan tlatlanextli huan nohuaya hualase nochi nopa tlatzejtzeloltijca elhuicac ehuaní. Huan quema nihualas, nimosehuis ipan nosiya tlen yejectzi huan nitetlajtolsencahuas.’<sup>32</sup> Huan mosentilise noixtla nochi tlacame tlen nochi tlatini. Huan na niqiniyocat-lalis tlen cualme huan tlen ax cualme queja se tlamocuitlahuijquetl quiniyocatlalía borregojme huan chivojme.’<sup>33</sup> Huan nopa borregojme niqintlalis ipan nonejmatl huan nopa chivojme ipan noarraves.

<sup>34</sup> Huan na nitlanahuatijquetl niqinilhui nopa tlacame tlen itztose ipan nonejmatl: ‘Xihualaca imojuanti tlen noTata inmechtiohijtoc. Xicalaquica campa tlanahuatía noTata, pampa huejcajqüya quema aya oncayaya tlattepectli, quisencajqui nopa cuajcuali tlamantli tlen para teipa inquiselise.’<sup>35</sup> Pampa ni-mayanayaya huan innechtlamacaque. Huan ni-amiquiyaya huan innechamacaque. Huan niitztoya se

tlen ax moaltepe ejca, pero innechselijque ipan imochajchaj.’<sup>36</sup> Ax nijpiyayaya tlen nimoquentis huan innechmacaque noyoyo. Nimococohuayaya huan innechmocuitlahuitoj. Niitztoya ipan tlatzactli huan inyajque innechitaj.’

<sup>37</sup> “Huan teipa nopa tlen xitlahuaque iixtla Toteco nechtlajtlanise: ‘Toteco, ¿quemaya timitzitaque timayanayaya huan timitztlamacaque, o quema tiamiquiyaya huan timitzamacaque?’<sup>38</sup> Huan ¿quemaya timitzpantijque queja se tlen ax toaltepe ejca, pero timitzselijque ipan tochajchaj, o ax tijpiyayaya moyoyo huan timitzyoyontijque?’<sup>39</sup> Huan ¿quemaya timococohuayaya o tiitztoya ipan tlatzactli huan timitz-itaj?’

<sup>40</sup> “Huan na niTlanahuatijquetl niqinilhui: ‘Nelía nimechilhúa, quema inquipalehuiyayaj se tlen ni noicnihua tlen teicneltziti, niquitac queja elisquía para na innechpalehuiyayaj.’

<sup>41</sup> “Huan teipa niqinilhui yajuanti tlen itztoque ipan noarraves: ‘Xinechtlalcahuica inaxcuajcualme. Xiyaca ipan nopa tli tlen ax quema sehuis tlen Toteco quisencajtoc para Axcualtlacatl huan iajacahua.’

<sup>42</sup> Pampa ni-mayanayaya huan ax tleno innechmacaque ma nijcua, huan ni-amiquiyaya huan ax innechamacaque.’<sup>43</sup> Huan niitztoya se tlen ax innechxmatiyayaj, huan ax innechselijque ipan imochajchaj. Innechitaque quema ax nijpiyayaya noyoyo para nimoquentis, huan ax innechmacaque noyoyo. Nimococohuayaya huan niitztoya ipan tlatzactli huan ax innechpalehuijque.’

<sup>44</sup> “Huan yajuanti nojqüya nechtlajtlanise: ‘Toteco, ¿quemaya timitzitaque timayana, o tiamiqui, o ax timitzixmati, o ax tijpiya moyoyo? ¿Quemaya timitzitaque timococohua o ipan tlatzactli huan ax timitz-palehuijque?’

<sup>45</sup> “Huan na niqininanquilis: ‘Nelía nimechilhúa, pampa ax inqinipalehuijque ni noicnihua tlen teicneltziti, huajca niquita queja elisquía ax innechpalehuijque na.’

<sup>46</sup> “Huan nopa tlacame yase campa Toteco quintlatzaca-cuiltis para nochipa, pero nopa tlacame tlen xitlahuaque iixtla Toteco yase elhuicac campa itztose para nochipa.”

#### Quisencajque quejatza quitzise Jesús

**26** Quema Jesús tlanqui quiijtohua nochi ni tlajtoli, techilhui tiimomachtijcahua:

<sup>2</sup> —Inqimatij san polihui ome tonali para nopa ilhuitl tlen itoca Pascua campa nechtemactilise na tlen niMocuepqui Tlacatl para ma nechcuamapeloltica.

<sup>3</sup> Huan ipan nopa tonal nojqüya nopa tlayacanca to-tajztizti huan nopa huehue tlacame tlen israelitame mosentilijque ipan ichaj Caifás, nopa hueyi totajtzí.

<sup>4</sup> Huan san sejco quisencajque quejatza huelis quicajca-yahuase huan quitzise Jesús para quimictise.

<sup>5</sup> Pero quiijtohuayayaj:

—Ma ax tiquitzquica ipan ni ilhuitl pampa huelis moajcomanase nopa miyac tlacame huan techtehuise.

**Se sihuatl quitequili tlaajhuiyacayotl ipan Jesús**

<sup>6</sup> Huan Jesús mocajtoya ipan altepetl Betania ipan ichaj Simón tlen achtohuiya tlacayo palantoya. <sup>7</sup> Huan Jesús tlacuayaya campa mesa huan ajsico se sihuatl tlen quihualicayaya se tlaajhuiyacayotl tlen tlahuel patiyo ipan se lemete tlen quicoyonijtoya tlen se tetl itoca alabastro. Huan quitequili ipan itzonteco Jesús. <sup>8</sup> Huan quema tiimomachtijcahua tiquitaque, ticualanque huan tiquijtojque:

—¿Para tlen quinenpolohua ne tlaajhuiyacayotl tlen tlahuel patiyo? <sup>9</sup> Hueltosquía tijnamacatosquía para miyac tomi huan tiquinmacatosquía tlen teicneltziti.

<sup>10</sup> Huan Jesús quimatqui tlen tiquijtojque, huajca techilhui:

—Amo xijcuatotonica ni sihuatl pampa nechchihuilijtoc se cuali tlamantli. <sup>11</sup> Mojmostla itzose tlen teicneltziti imohuaya, pero na axtle. Ayoc huejcahuas nitzitos imohuaya. <sup>12</sup> Ni sihuatl nechtequili ni tlaajhuiyacayotl pampa queja nopa quisencahua notlacayo para quema nechtlalpachose. <sup>13</sup> Nelía nimechilhuía, campa hueli ipan tlattepectli campa tlacame tlacamanalose itlajtlotl Toteco, nojquiya teilhuise tlen ni sihuatl nechchihuilijtoc para nochi quiilnamiquise.

**Judas quinejqui quitemactilis Jesús**

<sup>14</sup> Huan se tlen tojuanti tiimomachtijcahua Jesús tlen quitocaxtiyayaj Judas Iscariote, yajqui quinitato nopa tlayacanca totajtziti. <sup>15</sup> Huan quintlajtlani:

—¿Quesqui innechmacase intla nimechmactilis Jesús?

Huan nopa tlayacanani quimacaque Judas treinta plata tomi. <sup>16</sup> Huan ipan nopa hora Judas pejqui quitemolía quema huelis quitemactilis Jesús.

**Itlacualis Tohueyiteco**

<sup>17</sup> Ipan nopa achtohui tonal tlen nopa ilhuítl, quema nochi quicuaj pantzi tlen ax quiapiya tlasonejcaoyotl, tiimomachtijcahua tihualajque campa Jesús itztoya huan tijtlajtlanjque:

—¿Canque tijnequi ma tijsencahuaca nopa Pascua tlacualistli para nochi tijcuase?

<sup>18</sup> Huan Jesús techilhui:

—Xiyaca ne altepetl huan inquipantise se tlatcatl huan inquilhuise para niimotlamachtijca niquijtohua ya monechahuía nohora. Xiquilhuica monequi nijcuas nopa Pascua tlacualistli nepa ichaj ihuaya nomomachtijcahua.

<sup>19</sup> Huan tiimomachtijcahua Jesús tiyajque campa Jesús techilhui huan tijsencajque nopa Pascua tlacualistli.

<sup>20</sup> Huan quema tlayohuac, Jesús mosehui campa mesa tohuaya timajtlacme huan ome tiimomachtijcahua. <sup>21</sup> Huan quema titlacuayayaj, yajaya techilhui:

—Nelía nimechilhuía, se tlen imojuanti nechtemactilis.

<sup>22</sup> Huan nochi tojuanti tlahuel timocuesojque huan pejqui tijtlajtlanjaj:

—¿Huelis na, noTeco?

<sup>23</sup> Huan Jesús technanquili:

—Nechtemactilis yajaya tlen nohuaya quixelonía ipantzi ipan noplato. <sup>24</sup> Melahuac monequi na tlen ni-Mocuepqui Tlatcatl nimiquis queja ijcuilijtoc ipan Itlajtlotl Toteco, pero teicnelti yajaya tlen nechtemactilis. Tlahuel hueyi nopa tlatzacuilitlistli tlen quiselis. Más cuali eltosquía para nopa tlatcatl ax tlacajtosquía.

<sup>25</sup> Huan Judas tlen quitemactilisquía quitlajtlani Jesús: —¿Huelis na, Tlamachtijquetl?

Huan Jesús quininquili:

—Quena, ta.

<sup>26</sup> Huan quema titlacuayayaj, Jesús quiitzqui se pantzi huan quitlascamatqui Itata huan quitlapanqui, huan techmajmacac tiimomachtijcahua huan techilhui:

—Xijcuica ni pantzi huan xijcuaca. Ni notlacayo.

<sup>27</sup> Teipa quicuic se taza ica xocomecatl iayo huan quitlascamatqui Itata huan techmajmacac, techilhui:

—Nochi imojuanti xiquica ipan ni taza, <sup>28</sup> pampa ni noeso tlen nijtoyahuas para nijpehualtis nopa yancuic tlajtolsencahuili tlen Toteco quichihua ica tlacame.

<sup>29</sup> Huan nimechilhuía, ayoc niquis xocomecatl iayo hasta nopa tonal quema san sejo yancuic tiquise nepa campa noTata tlanahuatía.

**Pedro quiijtos ax quiixmati Jesús**

<sup>30</sup> Teipa quema titlanque tihuicaj se tlohucatl, tiquisque huan tiyajque campa nopa tepetl tlen itoca Olivos. <sup>31</sup> Huan Jesús techilhui:

—Nochi innechcajtehuase ni tlayohua pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtlotl Toteco campa noTata quiijto: 'Nijmictis nopa tlamocuitlahuijquetl huan iborregojhua mosemanase.' Quej nopa quiijtohua. <sup>32</sup> Pero teipa quema ya nimoyolcuitos, nimechtlayacancuilis hasta estado Galilea.

<sup>33</sup> Huan Pedro quininquili huan quiilhui:

—Yonque nochi sequinoc mitzcajtehuase, na ax quema nimitzcajtehuas.

<sup>34</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Nelía nimitzilhuía, ni yohuali quema aya tzajtzi se cuapelech, tiquinilhuis tlacame expa para ax tinechixmati.

<sup>35</sup> Huan Pedro sampa quiilhui:

—Yonque monequi nimiquis mohuaya, ax quema niquijtos para ax nimitzixmati.

Huan nochi tiimomachtijcahua no ya nopa tiquilhuijque.

**Jesús momajito ica Itata nepa Getsemaní**

<sup>36</sup> Huan Jesús techhuicac hasta campa itoca Getsemaní huan techilhui tiimomachtijcahua:

—Ximosehuica nica huan na niya nimomajtoti.

<sup>37</sup> Huan Jesús quihuicac Pedro huan nopa ome imomachtijcahua tlen eliyayaj itelpocahua Zebedeo. Huan

yajaya pejqui tlhuel miyac mocuesohua. <sup>38</sup> Huan quinilhui nopa eyi:

—Tlhuel nimoyolcuesohua hasta nijmachilía huelis nimiquis amantzi san ica cuesoli. Ximocahuaca nica. Xitlachixtoca nohuaya.

<sup>39</sup> Huan Jesús yajqui se quentzi iniixmelac huan motlancuaixtlapacho tlalchi huan pejqui momaijtohua huan quijito: “Papá, intla tihuelisquía, xinechquixtilis ni tlaijijohuilistli tlen hualas para ma ax nechajsi. Pero amo xijchihua tlen na nijnequi, san xijchihua tlen ta mopaquilis.”

<sup>40</sup> Huan quema tlanqui momaijtohua ica Itata, mocuepqui campa itzttoyaj nopa eyi imomachtijcahua huan quinpanti cochtocue. Huajca Jesús quiilhui Pedro:

—¿Ax inhuelque intlachixque nohuaya para se hora?

<sup>41</sup> Xitlachixtoca huan ximomaijtoca para ma ax inmechyoltilana tlajtlacoli. Imotonal quinequi quichihuas tlen nimechnahuatía, pero imotlacayo ax quiipiya tetili.

<sup>42</sup> Huan Jesús sampa yajqui se quentzi. Huan momaijto huan quijito: “Papá, intla ax tihueli tinechijcuenilis ni tlaijijohuilistli huan monequi nitlajijohuis, xijchihua tlen ta mopaquilis.”

<sup>43</sup> Huan sampa mocuepqui Jesús campa nopa eyi imomachtijcahua huan quinpanti cochtocue pampa nelía cochisnequiyajay. <sup>44</sup> Huan sampa quincajtejqui huan sampa yajqui momaijtoto ica expa. Huan sampa quiilhui Itata tlen quiilhui achtohuiya. <sup>45</sup> Huan sampa mocuepqui campa imomachtijcahua, huan quinilhui:

—¿Noja incochtocue huan inmosiyajcahuaj? Xiquitaca, ya ajsic hora para tlacame nechtemactilise na tlen niMocuepqui Tlacatl ininmaco ax cuajcualme. <sup>46</sup> Ximoquetzaca huan ma tiyacajya. Xiquitaca, ya huala yajaya tlen nechtemactilía.

### Tlacame quiitzquijque Jesús

<sup>47</sup> Huan quema Jesús noja camatiyaya, ajsico Judas se tlen timajtlacme huan ome tiimomachtijcahua. Yajaya hualajqui ininhuaya miyac tlacame tlen quihualicayaj machetes huan cuahuatl tlen quintitlantoyaj nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa huehue tlacame tlen israelitame. <sup>48</sup> Huan Judas tlen quitemactiliyaya Jesús, ya quinmacatoya nopa tlacame se tlanextili para aqueya quitzoponisquía, yajaya elisquía Jesús tlen quitemohuayajay, huajca ma quiitzquica.

<sup>49</sup> Huajca Judas nimantzi monechcahuico campa Jesús huan quiilhui:

—Ya tlapoyahui, Tlamachtijquetl.

Huan quitzoponi. <sup>50</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Nohuampo, xijchihua tlen tihualajtoc para tijchihuas.

Huan nopa tlacame monechcahuijque huan quiitzquijque Jesús, huan quihuicaque.

<sup>51</sup> Huan se imomachtijca Jesús tlen itztoya ihuaya quiquixti imachete, huan quimaquili itlatequipanojca nopa hueyi totajtzitzi huan quitzontequili inacas. <sup>52</sup> Huajca Jesús quiilhui:

—Xijcalaqui momachete ipan icuetlaxo pampa tlen tlatehuíaj ica machete, nojquiya quinmictise ica machete. <sup>53</sup> ¡Huelis ax inquimatij! Na nihuelisquía nimo-maijtosquía ica noTata huan yajaya nimantzi nechtilaniliscuía pano setenta mil ielhuicac ejcahua para nechmanahuise. <sup>54</sup> Pero intla queja nopa nijchihuas, ax panos queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco. Huan mon-equi ma pano tlen quiijtohua.

<sup>55</sup> Huan teipa Jesús quinilhui nopa tlacame tlen hualajtoyaj:

—¿Para tlen inhualajtoque nica para innechitzquise ica machetes huan ica cuahuatl queja nielisquía se tlaxtejetuetl? Mojmotla nitlamachtijyaya ipan nopa hueyi tiopamitl huan ax quema innechitzquijque. <sup>56</sup> Yonque ax inquimatij pano nochi ni tlamantli tlen inquichihuaj ipan ni tonali para ma motlamichihua tlen itiocamanalojcahua Toteco quiijcuiljoque huejcajquiya ipan Itlajtol Toteco para panos.

Huan nochi tiimomachtijcahua tijcajtejque huan ticholojque.

### Jesús iniixtla tlayacanani

<sup>57</sup> Huan nopa tlacame tlen quiitzquijque Jesús quihuicaque ichaj Caifás, nopa hueyi totajtzitzi. Huan mosentilijtoyaj nopano nopa tlamachtiani tlen itlanahuatl Moisés huan nopa huehue tlacame tlen israelitame. <sup>58</sup> Huan Pedro nojquiya quinhuejcatocuili-jtiyajqui hasta ajsitoj campa puerta tlen calaqui ipan icalixpa Caifás. Huan Pedro nojquiya calajqui, mosehuito ininhuaya tlatequipanohuani para quiitas tlachque panosquía.

<sup>59</sup> Huan nopa tlayacanca totajtzitzi huan huehue tlacame tlen israelitame huan nochi nopa tlasentilistli tlen tequihuejme tlen más hueyi quitemohuayaj se para tlatestigojquetas ica se istlacaticayotl para ica huelis quiteilhuiscuía Jesús. Huan queja nopa huelisquía quitemactiliscuía para ma miq. <sup>60</sup> Huan ax tleno quipantijque tlen ica huelis quiteilhuiscuía yonque miyac testigos quiijtojque para quiistlacahuisquía, pero ax san se elqui inintlajtol huajca ax ipati eliyaya. Pero teipa ome tlacame moquetzque, <sup>61</sup> huan quiijtojque:

—Ni tlacatl Jesús quiijto para huelis quixolehuas itiopa Toteco huan sampa quichihuas ica eyi tonali.

<sup>62</sup> Huan nopa hueyi totajtzitzi moquetzqui huan quitlajtlani Jesús:

—¿Ax tleno titlananquilía? ¿Tiquijto tlen ica mitzteilhúaj o ax tiquijto?

<sup>63</sup> Huan Jesús ax molini. Huan nopa hueyi totajtzitzi quiilhui:

—Nimitznahuatía xijtestigojquetza Toteco Dios tlen itztoc. Huan xitechilhui intla tiIcane Toteco huan intla tiCristo tlen Toteco quiijto techtitlaniliscuía.

<sup>64</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Quena, na niCristo. Huan nojquiya nimitzilhuía, teipa innechitase na tlen niMocuepqui Tlacatl quema nimosehuijtos inejmatl Toteco Dios tlen quiipiya nochi



chicahualistli. Huan innechitase quema nihualasoc ipan mixtli tlen elhuicac.

<sup>65</sup> Huajca nopa hueyi totajtzi quitzayanqui iyoyo para quinextilis para tlhuel temajmati ica tlen Jesús quiiyto. Huajca quinilhui nopa sequinoc:

—Xijcaquica, yajaya mochihua queja Toteco Dios pampa niyon quentzi ax quipatiita. ¿Para tlen monequi más testigos? Inquicactoque para mochihua yajaya Toteco Dios. <sup>66</sup> ¿Tlachque tlatzacuilitistli inmoilhuíaj quinamiqui para quiselis?

Huan quinancuiliijque:

—Monequi ma miqui.

<sup>67</sup> Huajca quiixchajchaque, huan quimaquiliijque ica ininmaolol. Huan sequinoc quiixtlajtlatzinijque <sup>68</sup> huan quiilhuijque:

—Intla nelía ta tiCristo, xicamati queja se tiocamanalojquetl huan xitechilhui ajqueya mitzmaquílía.

### Pedro quiiyto ax quiixmati Jesús

<sup>69</sup> Huan Pedro noja mosehuijtoya calixpa huan se ichpoca tlatequipanojquetl quinechcahuico huan quiilhui: —Ta nojquiya tiitztoya ihuaya Jesús nopa estado Galilea ejquetl.

<sup>70</sup> Huan Pedro istlacatqui inixtla nochi tlen itztoyaj nepa. Quiijto:

—Axtle, ax nijmati tlachque tiquijtohua.

<sup>71</sup> Huan Pedro yajqui calteno campa puerta huan seyoc ichpoca tlatequipanojquetl quiitac huan quinilhui nochi tlen mosehuijtoyaj nopano:

—Nojquiya ni tlatatl itztoya ihuaya Jesús, nopa altepetl Nazaret ejquetl.

<sup>72</sup> Huan Pedro sampa quiiyto para axtle, huan quitesigojquetzqui Toteco huan quiiyto:

—Ax niquixmati ne tlatatl.

<sup>73</sup> Huan quentzi teipa monechcahuicoj campa Pedro nopa tlacame tlen itztoyaj nopano huan quiilhuijque:

—Nelía ta tiitztoya se tiimomachtijca pampa queja ticamati mitznexítía canque tiehua.

<sup>74</sup> Huan Pedro pejqui tlatelchihua huan quitestigojquetza Toteco huan quiiyto:

—Ax niquixmati ne tlatatl.

Huan nimantzi tzajtzic se cuapelech. <sup>75</sup> Huajca Pedro quiilnamijqui tlen Jesús quiilhui para quema aya tzajtzic se cuapelech, Pedro quinilhuiscuáaj tlacame expa para ax quiixmati. Huajca Pedro quisqui huan tlhuel chocac.

### Jesús iixtla Pilato

**27** Huan quema tlanesqui, nochi nopa tlayacanca totajtzitzi huan huehue tlacame tlen israelitame quisencajque quejatza quichihuascuáaj para quifuerzajhuise nopa hueyi tequihuejquetl ma tlanahuatis para monequi miquis Jesús. <sup>2</sup> Huan nopa soldados quiilpijque Jesús huan quihuicaque iixtla gobernador Poncio Pilato.

### Mijqui Judas

<sup>3</sup> Huan quema Judas tlen quitemactilijtoya quiitac para yajuanti quitemactilijtoyaj Jesús para ma miqui, tlhuel mocueso ica tlen quichijtoya. Huan quihuicac nopa treinta plata tomi, huan quincuepili nopa tlayacanca totajtzitzi huan huehue tlacame tlen israelitame.

<sup>4</sup> Huan quinilhui:

—Nitlajtlatcolchijtoc pampa nimechtemactilijtoc yajaya tlen ax quiipiya tlajtlacoli.

Pero yajuanti quinancuiliijque:

—Para tojuanti ax tocuenta. Ta tijmati.

<sup>5</sup> Huan Judas quitepejqui nopa plata tomi tiopan calijtic. Teipa quistejqui huan yajqui mocuahuyionito hasta mijqui.

<sup>6</sup> Huan nopa tlayacanca totajtzitzi quicuique nopa plata tomi huan quiiytojque:

—Ax cuali para tijmanelose ni tomi ihuaya ne seyoc ipan tiopan caja pampa ica ni tomi tijtlaxtlahuijque tlen techtemactili Jesús para ma miquis, huajca ni tomi quihuica estli.

<sup>7</sup> Teipa quisencajque tlachque quichihuascuáaj ica nopa tomi huan quicojque itlal se chachapalchijquetl para nopano quintalpachoscuáaj tlen seyoc tlali ehuaní. <sup>8</sup> Huajca nopa tlali quitocaxtijque Tlali tlen Estli. Huan queja nopa itoca hasta ama. <sup>9</sup> Huajca ya ni quitlamilti tlen nopa tiocamanalojquetl Jeremías huejcajquiya quiijcuilo para teipa panos. Yajaya quiiyto: “Nopa israelita tlacame quipatitlalise ica treinta plata tomi para ya nopa quiixtlahuascuáaj. <sup>10</sup> Teipa quicuise nopa tomi huan ica quicohuase itlal se chachapalchijquetl pampa queja nopa Toteco quinnahuatis ma quichihuaca.”

### Pilato quitlajtlani Jesús

<sup>11</sup> Huan Jesús moquetztoya iixtla gobernador huan yajaya quitlajtlani:

—¿Ta tiinintlanahuatijca israelitame?

Huan Jesús quinancuili:

—Quena, na.

<sup>12</sup> Huan quema nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa huehue tlacame tlen israelitame quiteilhuyiyaj Jesús iixtla nopa gobernador, yajaya ax molini. <sup>13</sup> Huajca Pilato quitlajtlani Jesús:

—¿Ax tijcaqui ica quesqui tlamantli mitzteilhuíaj?

<sup>14</sup> Pero noja Jesús ax tlano tlananquili, huan yeca nelía quisentlachili nopa gobernador.

### Pilato quiiyto para ma miqui Jesús

<sup>15</sup> Sesen xihuitl ipan nopa Pascua ilhuitl, Gobernador Pilato momajtoyaya quiquixtía se tlen tzactoc ipan tlatzactli para quimajcahuas. Huan quiquixtisquáaj ajqueya nopa miyac tlacame quitlapejpenisquáaj.

<sup>16</sup> Huan ipan nopa tonali itztoya ipan tlatzactli se tlatatl tlen nochi quiixmatiyayaj para fiero iyolis huan itoca eliyaya Barrabás. <sup>17</sup> Huajca mosentilijque nopa miyac tlacame, huan Pilato quintlajtlani:

—¿Ajqueya inquinequij ma nimechmalacanilis para yas ichaj? ¿Nimechtojtomilis Barrabás o ni Jesús tlen tlacame quitocaxtiáj nopa Cristo?

<sup>18</sup> Pilato quijto ya ni pampa quinequiyaya quimalacanis Jesús. Quimatqui nopa tlayacanani san quihualiquilijque pampa moxicohuayayaj ica ya pampa nochi tlacame quitoquilijayaj.

<sup>19</sup> Huan quema Pilato mosehuijtaya ipan isiyaj ipan nopa lugar para tetlajtolsencahuas, isihua quititlanili se tlajtoli huan quihhui: “Amo tleno xijchihuii Jesús pampa yajaya se tlacatl xitlahuac. Tlayohua niquitac tlamantli fiero tlen ya ipan se temictli.”

<sup>20</sup> Pero nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa huehue tlacame tlen israelitame quinchihualtijque nopa miyac tlacame tlen itztoyaj nepa ma tlajtlanica para ma quinmalacani Barrabás huan ma quimicti Jesús. <sup>21</sup> Huajca nopa gobernador sampa quintlajtlani:

—¿Ajqueya nimechmactilis tlen ne ome tlacame?

Huan nopa tlacame quihhuijque:

—Barrabás.

<sup>22</sup> Huan Pilato quintlajtlani:

—Huajca ¿tlachque nijchihuas ica Jesús tlen quito-caxtiáj nopa Cristo?

Huan quinanquilijque:

—Xijcuamapelolti.

<sup>23</sup> Huan Pilato quintlatzintoquili sampa:

—Pero ¿para tlen? ¿Tlachque tlajtlacoli quichijtoc?

Pero nopa tlacame más tzajtzijayaj:

—Xijcuamapelolti.

<sup>24</sup> Huan Pilato quiiitac para ax huelis quimanahuis Jesús pampa nopa miyac tlacame ya pejqe más mosisiníaj. Huajca tlajtlanqui se achi atl para momajtequis. Huan momajtejqe iniixtla nochi nopa tlacame huan quihhui:

—Na ax nijhuica tlajtlacoli para ma miquis ni tlacatl tlen cuali. Inquihucase tlajtlacoli imojuanti intla in-quimictise.

<sup>25</sup> Huan nochi nopa tlacame quinanquilijque huan quihhuijque:

—Ma tijhuicaca tlajtlacoli tojuanti huan toconehua para ma miqui.

<sup>26</sup> Huajca quinmalacani Barrabás, pero tlanahuati ma quihuitequica Jesús huan quinmactili para quicuamapeloltise.

<sup>27</sup> Huan nopa soldados quihuicaque Jesús ipan nopa hueyi cali tlen iaxca gobernador, huan queja seiscientos soldados mosentilijque huan quiyahualojque Jesús. <sup>28</sup> Huan quiquixtilijque iyoyo huan quiquentijque se yoyomitl tlen chichiltic queja tlanahuatiani momatij moquentíaj. <sup>29</sup> Huan quinsencajque se huitzcorona huan quitlalilijque ipan itzonteco Jesús. Huan quitlalilijque se ojtla cuahuitl ipan inejmatl queja quiyiya se tlanahuatijquetl huan pejqe quihuihuiitaj. Motlancuaquetzque iixtla huan quihhuijque:

—¡Ma itzto miyac tonali ni inintlanahuatijca israelitame!

<sup>30</sup> Huan teipa quichajchaque huan quiquixtilijque nopa ojtla cuahuitl huan pejqe ica quimaquilíaj ipan

itzonteco. <sup>31</sup> Huan teipa quema tlanque quihuihuiitaj, quiquixtilijque nopa yoyomitl tlen huehueyac huan quiquentijque tlen ipa iyoyo huan quihuicaque quicuamapeloltij.

### Quicuamapeloltijque Jesús

<sup>32</sup> Huan quema yajuanti ya quistoyaj ipan altepetl Jerusalén, quipantijque se tlacatl itoca Simón tlen ehua tlali Cirene huan quichihualtijque ma quiquechpano icuamapel Jesús.

<sup>33</sup> Huan teipa ajsitoj ipan nopa lugar tlen itoca Gólgota (tlen quinequi quijtos “Campa Onca Mijcatzontecomitl”). <sup>34</sup> Huan nepa nopa soldados quimacaque Jesús vinagre ihuaya se pajtli tlen chichic ma quii para ma tlapolo. Pero Jesús quiyeco huan quema quimachili tlachque quipixtoya, ax quiic.

<sup>35</sup> Huan quema nopa soldados quimalavoshuijque Jesús ipan icuamapel, momajmacaque iyoyo huan mahuiltijque ica piltetzitzi para quiiitase ajqueya quihuicasquía. Huajca quitlamiltijque itlajtol nopa tiocamanalojquetl tlen quijcuilo huejcajquiya campa quijtohua: “Yajuanti momajmacase noyoyo huan mahuiltise para quiiitase ajqueya quihuicas tlen nimoquentía.”

<sup>36</sup> Huan teipa nopa soldados mosehuijque para tlamocuitlahuise quema Jesús ya itztoya ipan icuamapel.

<sup>37</sup> Huan quitlalilijque se tlajcuiloli itzonpac Jesús campa nesiyaya tlachque ica quiteihuijttoyaj. Huan nopa tlajcuiloli quijto: NI JESÚS, YAJAYA ININTLANAHUATIJCA ISRAELITAME.

<sup>38</sup> Huan quincuamapeloltijque ome tlaxtequini ipan inincuamapelhua nechca Jesús. Se ipan inejmatl huan seyoc ipan iarraves. <sup>39</sup> Huan nochi tlacame tlen panoyaj nepa nojquiya quihuihuiitayaj. Quijolinijayaj inintzonteco, <sup>40</sup> huan quihuiyayaj:

—Ta tiquijto tijxolehuasquía nopa tiopan cali huan sampa tijsencahuas ica eyi tonali. Huajca ximomaquixti. Intla ta tiIcone Toteco, xitemo ipan nopa cuamapeli.

<sup>41</sup> Nojquiya quihuihuiitayaj nopa tlayacanca totajtzitzi, nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés, nopa fariseos huan nopa huehue tlacame tlen israelitame. Huan quijtohuayajaj:

<sup>42</sup> —Yajaya quinmaquixti sequinoc pero ax hueli momaquixtía iselti. Intla nelía yajaya nopa tlanahuatijquetl tlen tiisraelitame, huajca ma temo nimantzi ipan icuamapel huan huajca, quena, tijneltoque. <sup>43</sup> Yajaya nochipa motemachi ipan Toteco, huajca ma Toteco quimanahui amantzi, intla nelía quiyolpactía. Pampa yajaya quijto para Icone Toteco.

<sup>44</sup> Huan nopa tlachtequini tlen itztoyaj inechca ipan inincuamapel, nojquiya quihuihuiitayaj.

### Mijqui Jesús

<sup>45</sup> Huan ica tlajco tona tzintlayohuac campa hueli ipan tlaltepectli hasta las tres ica tiotlac. <sup>46</sup> Huan nechca las tres Jesús camatqui chichahuac huan quijto: “Elí, Elí, ¿lama sabactani?”

Ni tlajtoli quinequi quijitos: “NoTeco, noTeco, ¿para tlen tinechtlahuelcajtoc?”

<sup>47</sup> Huan sequin tlacame tlen moquetzttoyaj nechca quicajque itlajtol pero ax quimachilijque tlen quijito, huan yajuanti quijitojque:

—Ni tlatcatl quinotza tiocamanalojquetl Elías.

<sup>48</sup> Huan nimantzi se tlen yajuanti motlalo, huan quicuito se tlamantli tlen tzotzoltic huan quiapacho ipan xocomecatl iayo tlen xococ. Huan quitlali ipan se ojtla cuahuatl huan quinteroquilti Jesús para ma quichichina. <sup>49</sup> Pero nopa sequinoc tlacame quijitojque:

—Xijcahua. Ma tiquitase intla hualas Elías para quimanahuis o axtle.

<sup>50</sup> Huan Jesús sampa camatqui chichahuac huan quimactili Itonal imaco Toteco. <sup>51</sup> Huan ipan nopa tlalochtli, tzayanqui nopa hueyi cortina tlen ica quitzactoya nopa cuarto campa Más Tlatzejtzololitic tiopan calijtic. Tzayanqui ica ome tlen huejcapa hasta tlatzintla. Huan mojmolini tlali huan huejhueyi tetini motlajcoitaque. <sup>52</sup> Huan ipan campo santo motlapojque campa quintlalpachojtoyaj mijcatzitzitzi huan moyolcuicque miyac mijcatzitzitzi tlen iaxcahua Toteco.

<sup>53</sup> Quisque ipan iniostohua huan teipa quema Jesús ya moyolcuitoya, yajuanti calajque ipan altepétl Jerusalén huan miyac tlacame quinitaque.

<sup>54</sup> Huan se capitán huan isoldados tlen ihuaya quimocuitlahuiyayaj Jesús quitaque quema mojmolini tlali huan quitaque nochi más tlen panoyaya. Huan tlahuel momajmatijque huan quijitojque:

—Nelía ni tlatcatl elqui Icone Toteco.

<sup>55</sup> Huan itzttoyaj nopano miyacu sihuame tlen quitlachiliyayaj Jesús ica huejca. Yajuanti quitoquilijtoyaj Jesús tlen estado Galilea para quipalehuise ica tlen monejqui. <sup>56</sup> Huan ipan nopa sihuame itzttoyaj María Magdalena, María innana Jacobo huan José, huan nojquiya innana itelpocahua Zebedeo.

### Quitlaliyque Jesús ipan tlacacahuaya

<sup>57</sup> Huan quema tiotlaquixqui, ajsico se tominpixquetl tlen quitocaxtiyayaj José. Yajaya ejqui altepétl Ari-matea huan quitoquili Jesús queja se imomachtijca.

<sup>58</sup> Yajaya yajqui quiiato gobernador Pilato huan quitlajtlani ma quicahuili quicuis itlacayo Jesús. Huajca Pilato tlanahuati para ma quimacaca. <sup>59</sup> Huan José quicuic itlacayo Jesús huan quipijqui ica se hueyi yoyomitl tlen yancuic. <sup>60</sup> Huan quitlali ipan se tlacacahuaya yancuic tlen quicoyonijtoya ipan se hueyi tepexitl para ya iselti quema miquis. Huan quimimilo se hueyi tetl para ica quitzajqui, huan teipa quisqui. <sup>61</sup> Huan María Magdalena huan nopa seyoc María mosehuijtoyaj imelac nopa tlacacahuaya quitlachiliyayaj.

### Soldados quimocuitlahuijque campa quitlaliytoyaj itlacayo Jesús

<sup>62</sup> Huan hualmostla quema ya panotoya nopa tonali para tlacualtlalise para nopa ilhuatl, mosentilijque

nopa tlayacanca totajtzitzi huan fariseos iixtla Pilato, <sup>63</sup> huan quihuijque:

—Tate, tiquilnamiquij quema noja itztoya nopa tlacajcayajquetl Jesús, yajaya quijito para quema miquis, ica eyi tonali moyolcuic. <sup>64</sup> Huajca xiquintitlani soldados ma cuali quitzacuaca nopa tlacacahuaya huan quimocuitlahuise hasta panos eyi tonali para ma ax hualaca imomachtijcahua huan quihucase itlacayo huan teipa nochi tlacame quijitose para moyolcuitoc. Quej nopa achi más tlacajcayahuase teipa que achtohui quichihuayaya.

<sup>65</sup> Huajca Pilato quinilhui:

—Nica itztoque nosoldados. Xiquinhuicaca huan xijchihuaca nochi tlen inquitmatij inquichihuaj para ma mocahua neltemachtli.

<sup>66</sup> Huajca quinhuicaque nopa soldados huan quitzajque nopa tetl ipan tepexitl huan cuali quipepechojque huan quitlali se sello para quimatisquía intla se tlatcatl calaquisquía. Huan nopa soldados mocajque tlamocuitlahuiyayaj.

### Jesús moyolcuic

**28** Huan teipa panoc sábado, nopa tonal para ma mosiyajcahuaca. Huan quema aya quisayaya tonati ipan domingo nopa achtohui tonal ipan samano, María Magdalena huan nopa seyoc María yajque quiiato nopa tlacacahuaya. <sup>2</sup> Huan quema itzttoyaj ipan ojtli, chichahuac mojmolini tlattepectli pampa se ielhuicac ejca Toteco hualtemoc tlen elhuicac, huan quijicueni nopa hueyi tetl huan ipan mosehui. <sup>3</sup> Huan yajaya tlahuiyaya queja quema tlapetlani, huan iyoyo eliyaya nelchipahuac queja nextli. <sup>4</sup> Huan nopa soldados pejque huihuipicaj pampa tlahuel quiimacasiyayaj. Teipa tlapolojque huan huetzque queja mictoque.

<sup>5</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl quinilhui nopa sihuame tlen ajsiyayaj:

—Amo ximomajmatica. Nijmati inquitmohuaj Jesús tlen quicuamapeloltijque. <sup>6</sup> Ax aqui nica. Ya moyolcuic queja quijito quichihuas. Xihualaca, xijtlachilijquij campaque quitejque itlacayo. <sup>7</sup> Huan teipa xiyajthuetzica huan xiquinilhuitij imomachtijcahua para yajaya tlen mijqui ama moyolcujtoya. Huan inmechtlayacancuilis hasta estado Galilea huan nepa inquitase. San ya ni nochiya tlen monequi nimechylmelahuas.

<sup>8</sup> Huan nopa sihuame nimantzi quisque ipan tlacacahuaya huan achi momajmatiyayaj huan tlahuel paquiyayaj huan motlalojtejque para quinyolmelahuatij imomachtijcahua. <sup>9</sup> Huan quema nopa sihuame yohuiyayaj ipan ojtli para tlayolmelahuatij, nimantzi quinamijque Jesús huan yajaya quintlajpalo huan quinilhui:

—¡Ya tlanesqui!

Huan nopa sihuame monechcahuitoj huan quitzquijque iicxi huan quihueyimatque. <sup>10</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Amo ximomajmatica. Xiyaca, xiquinyolmelahuatij noicnihua para ma yaca estado Galilea huan nepa timopantise.

### Quintlaxtlahuijque soldados

<sup>11</sup> Huan quema nopa sihuame yohuiyayaj ipan iniojhui, nojquiya sequin nopa soldados yajque altepetl Jerusalén huan quinilhuitoj nopa tlayacanca totajtzitzi tlen panotoya. <sup>12</sup> Huajca yajuanti mosentilijque ica nopa huehue tlacame tlen israelitame huan quisencajque san sejco para quinmacasquíaj miyac tomi nopa soldados para ma istlacatica. <sup>13</sup> Quinilhui:

—Monequi inqiijtose para imomachtijcahua Jesús hualajque tlayohua huan quicuitoj itlacayo quema incochtoyaj. <sup>14</sup> Huan intla nopa gobernador quicaquis para incochtoyaj huan cualanis imohuaya, huajca tisencahuase para ax tleno imopantis.

<sup>15</sup> Huajca nopa soldados quiselijque nopa tomi huan quinilhuijque tlacame queja nopa tlayacanani quinilhuijttoyaj ma quiijtoca. Huan hasta ama ya ni nopa tlajtoli tlen momati campa israelitame.

### Jesús quinquimacac imomachtijcahua

<sup>16</sup> Huan teipa timajtlacme huan se tiimomachtijcahua Jesús tiyajque estado Galilea hasta ipan nopa tepetl campa Jesús technahuati ma timosentilica. <sup>17</sup> Huan quema tiquitaque Jesús ijcatoc nopano, tijhueyichijque, pero para sequin achi ohui para quineltocaque para nelía eliyaya Jesús tlen itztoya tohuaya. <sup>18</sup> Huan Jesús technechcahuico huan techilhui:

—Toteco nechmacatoc nochi tlanahuatili ipan elhuicac huan ipan tlaltepactli. <sup>19</sup> Huajca xiyaca ipan nochi tlaltini huan xiquinmachtica tlacame ma elica nomomachtijcahua. Huan xiquincuaaltica ica itoca [28:19 O ica itequihuejcayo.] Totata, huan ica na ni-Icone notoca [28:19 O ica notequihuejcayo.], huan ica itoca [28:19 O ica itequihuejcayo.] Itonal Toteco.

<sup>20</sup> Xiquinmachtica ma quichihuaca nochi tlen nimechilhuijtoc. Huan xijmatica ya ni, na niitztos imohuaya nochi tonali hasta tlamis tlaltepactli. San ya nopa.

# MARCOS

## Juan tecuaalti huan tlaixtonqui itlajtol Toteco

**1** Quej ni pejqui nopa cuali tlamachtili tlen Jesucristo, Icone Toteco Dios.

<sup>2</sup> Huejcajquiya Isaías, itiocamanalojca Toteco, quijcuilo tlen Toteco quiilhui Jesús. Quiijcuilo:

“Xiquita nijtitlanis notlayolmelajca ma mitzyacanas. Yajaya quicualtlalis ininyolo tlacame para ma mitzseli-ca.

<sup>3</sup> Notlayolmelajca camatis chicahuac ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli, huan quinilhuis tlacame:

‘Xijcualtlalica imoyolo pampa hualas Tohueyiteco. Xijxitlahuaca imonemilis queja inquisencahuasquíaj se ojtli para hualas se hueyi tequihue.’”

<sup>4</sup> Ni tlayolmelajquetl tlen Toteco quititlanqui ma tlayacana elqui Juan tlen tecuaaltiyaya ipan nopa huactoc tlali. Quinilhuyiyaya tlacame ma mocuaaltica para quipannextise moyolcuestoque huan quicajtejtique tlahtlacoli. Huan Toteco quintlapojpolhuyiyaya inintlahtlacolhua. <sup>5</sup> Miyac tlacame tlen estado Judea huan tlen altepetl Jerusalén yohuyiyaj para quicaquise Juan. Huan quema quiilhuyique Toteco inintlahtlacolhua, Juan quincuaaltiyaya ipan atemitl Jordán.

<sup>6</sup> Juan moquentiyaya iyoyo tlen itzoncal camello huan quipixqui se itzinquechilpica tlen cuetlaxtli. Quicuayaya pilchapoltzitzitzi huan neclti tlen onca ipan nopa huactoc tlali. <sup>7</sup> Quincamahuyiyaya tlacame tlen Jesús huan quinilhuyiyaya: “Teipa hualas se tlahtlatl tlen quipiyas miyac más itequihuejcayo huan ax quej na. Na ax nihueyi queja ya. Ax nicaxilía para nielis niitequipanojca, niyon para nijquixtilis itecac. <sup>8</sup> Na nimechcuaaltía san ica atl, pero yajaya inmechmacas Itonal Toteco ipan imoyolo.”

## Juan quicuaalti Jesús

<sup>9</sup> Ipan nopa tonali Jesús quisqui altepetl Nazaret ipan estado Galilea huan yajqui campa Juan itztoya, huan Juan quicuaalti ipan atemitl Jordán. <sup>10</sup> Huan teipa, quema Jesús quisayaya ipan atl, quiitac tlapojtoya elhuicactli huan Itonal Toteco hualtemoc ipan ya queja se paloma. <sup>11</sup> Huan quicajqui Toteco Dios camatqui tlen elhuicac huan quiijto: “Ta tiNocone, nimitzicnelía miyac huan nijpiya miyac paquilstli ica tlen tijchihua.”

## Axcualtlacatl quieyeyeco Jesús ma tlahtlacolchihua

<sup>12</sup> Teipa Itonal Toteco quiyacanqui Jesús ma yohui hasta nopa tlali huactoc campa ax tleno eli. <sup>13</sup> Huan

Jesús itztoya nepa para cuarenta tonali huan Axcualtlacatl quieyeyecohuayaya ma tlahtlacolchihua. Nopano itztoyaj tecuanime tlen mosisiníaj huan nojquiya itztoyaj elhuicac ehuan tlen quitequipanohuayayaj Jesús.

## Jesús pejqui tequiti ipan estado Galilea

<sup>14</sup> Quema nopa tlanahuatijquetl quitzajqui Juan tlen tecuaaltiyaya, Jesús ajsito ipan estado Galilea para quinixtomilis tlacame nopa cuali tlamachtili tlen quejatza tlacame huelis calaquise campa tlanahuatía Toteco. <sup>15</sup> Huan quinilhuyiyaya tlacame: “Ya ajsic nopa tonal huan ama, ax huejcahuas pehuas tlanahuatis Toteco. Xijpatlaca imoyolo huan xijneltocaca itlajtol Toteco.”

## Jesús quinnotzqui nahui michtlahtlamani

<sup>16</sup> Teipa Jesús nentinemiyaya iteno nopa hueyi atl Galilea huan quinitac Simón ihuaya iicni, Andrés. Yajuanti eliyayaj michtlahtlamani huan quimajcahuayayaj se matlatl atitla. <sup>17</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Xinechtoquilica. Ama inmichtlahtlamani, pero na nimechnextilis quejatza inquinnojnnotzase tlacame ma nechtoquilica.

<sup>18</sup> Huan quicajtejtique ininmatla huan yajque ihuaya. <sup>19</sup> Teipa Jesús nejnenqui se quentzi huan quinitac Jacobo ihuaya iicni, Juan. Yajuanti eliyaya iconehua Zebedeo, huan itztoyaj ipan se cuacanahua quiijtzomayayaj ininmatla. <sup>20</sup> Huan nimantzi Jesús quinnotzqui. Huan quicajtejtique inintata Zebedeo ipan cuacanahua ininhuaya itequipanojcahua huan quitoquilijque.

## Se tlahtlatl tlen quipixqui se iajaca Axcualtlacatl

<sup>21</sup> Teipa Jesús huan tlen itztoyaj ihuaya ajsitoj altepetl Capernaum. Huan ipan nopa tonal para ma mosiyajcahuaca israelitame, Jesús calajqui ipan nopa israelita tiopamitl huan pejqui tlamachtil. <sup>22</sup> Huan tlacame san quisentlachiliyayaj ica itlamachtil pampa quinmactiyaya queja se tlen quipixqui tequihuejcayo. Ax quinmactiyaya queja tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés. <sup>23</sup> Nojquiya ipan tiopamitl itztoya se tlahtlatl tlen quipixqui se iajaca Axcualtlacatl tlen calactoya ipan itlacayo. Yajaya quiitac Jesús huan chicahuac quiijto:

<sup>24</sup> —Jesús ta tiNazaret ejquetl, ¿tlachque tinechchi-huilis? ¿Tihualajtoc para tinechtzontlamiltis? Na nimitzixmati. Ta tlen titlatzejtzeltoc tlen Dios quititlantoc nica.

<sup>25</sup> Huan Jesús quiajhuac nopa iajaca Axcualtlacatl huan quiilhui:

—Ayoc ximolini. Xiquisa ipan ni tlahtlatl.

<sup>26</sup> Huajca iajaca Axcualtlacatl quichijqui nopa tlacatl ma huetzi ica se ajaca cocolistli. Huan tzajtzitejqui chichahuac huan quisqui ipan itlacayo. <sup>27</sup> Huan nochi momajmatijque huan moilhuijque:

—¿Tlachque panoc? ¿Huelis ya ni se yancuic tlamachtlistli? ¡Ni tlacatl Jesús quiipya tequihuejca yotl para quinnahuatis iajacahua Axcualtlacatl huan yajuanti quineltoquiláaj!

<sup>28</sup> Huajca nimantzi nochi tlacame campa hueli ipan estado Galilea quimatque tlen quichijqui Jesús.

### Jesús quichicajqui imona Simón Pedro

<sup>29</sup> Quema ya quistoyaj ipan tiopamitl, Jesús yajqui ihuaya Jacobo ihuaya Juan hasta ininchaj Simón huan Andrés. <sup>30</sup> Huan imona Simón Pedro huetztoya ipan cocolistli pampa totoniyayaya. Huan nimantzi quiilhuijque Jesús para mococohua. <sup>31</sup> Huajca Jesús quinechcahui nopa sihuatl huan quimaitzqui. Quitlalanqui huan nimantzi quicajqui nopa cocolistli. Huan nopa sihuatl pejqui quintlamaca.

### Jesús quinchicajqui miyac cocoyani

<sup>32</sup> Quema ya calajqui tonati huan tlayohuatoya, tlacame pejqque quinhuicaj campa Jesús nochi tlen mococohuayayaj huan tlen quipixque iajacahua Axcualtlacatl. <sup>33</sup> Huan nochi tlacame tlen nopa altepetl mosentilijque calteno. <sup>34</sup> Huan Jesús quinchicajqui miyac cocoyani tlen quipixque miyac tlamantli cocolistli. Huan quinquixtili miyac iajacahua Axcualtlacatl. Pero Jesús ax quincahuiliyaya iajacahua Axcualtlacatl ma camatica pampa quiixmatiyayaj para yajaya eliyaya nopa Cristo tlen Toteco Dios quititlantoya.

### Jesús quinpohuili tlacame itlajtol Toteco ipan estado Galilea

<sup>35</sup> Huan hualmostla ijnaltzi quema noja tlatlayohuayaya, Jesús mejtejqui huan yajqui campa tlatzitzicaya para momajtos ica Toteco Dios. <sup>36</sup> Huan teipa Simón ihuaya ihuampoyohua yajque quitemotoj.

<sup>37</sup> Huan quipantijque Jesús huan quiilhuijque:

—Nochi tlacame mitztemohuaj.

<sup>38</sup> Pero Jesús quinilhui:

—Ma tiyaca ipan nopa pilaltepertzitzi tlen nechca para nitepohuilis itlajtol Toteco nepa nojquiya pampa yeca nihualajtoc.

<sup>39</sup> Huajca Jesús panotinenqui campa hueli ipan nochi estado Galilea huan tepohuiliyaya itlajtol Toteco ipan sesen israelita tiopamitl. Huan quema quinpantiyaya tlacame tlen quipixque iajacahua Axcualtlacatl, Jesús quinchihualtiyaya ma quisaca.

### Jesús quichicajqui se tlacatl tlen tlacayo palaniyaya

<sup>40</sup> Huan quinechcahuico Jesús se tlacatl tlen tlacayo palaniyaya ica se cocolistli tlen itoca lepra. Huan motlancuaquetzqui iixtla Jesús huan quiilhui:

—Jesús, intla tijnequi, huelis tinechchicahuas.

<sup>41</sup> Huan Jesús quitlasojtlac, huan quitlali ima ipani huan quiilhui:

—Quena, nijnequi. Ximochicahua amantzi.

<sup>42</sup> Huan ipan nopa tlalochtli, nopa cocolistli quicajqui.

<sup>43</sup> Huajca Jesús quinquahuati:

<sup>44</sup> —Amo aca xiquilhui. San xiya ximonextiti iixtla nopa israelita totajtzitzi huan xijmaca Toteco nopa tlacajchualistli tlen Moisés tlanahuati ma quimacaca tlen ayoc quiipiyaj inintlacayo palantoc para queja nopa nochi quimatise ya timochicajtoc.

<sup>45</sup> Pero nopa tlacatl yajqui huan pejqqui quinilhuía nochi tlacame tlachque ipantic huan nelía momajqui itlajtol. Yeca Jesús ayoc huelqui calaqui tonaya ipan altepetini. San nejnemiyaya campa tlatzitzica huan nepa nojquiya quipantiyayaj miyac tlacame tlen hualajque tlen campa hueli pilaltepertzitzi.

### Jesús quichicajqui se tlacatl tlen ax huelqui mojmolinía

**2** Quema panotoya se ome tonali, Jesús sampa yajqui hasta altepetl Capernaum, huan nochi quimatque para itztoya ipan se cali. <sup>2</sup> Huan nimantzi mosentilijque miyac tlacame huan yeca ayoc aca huelqui calaqui, niyon ayoc aca huelqui monechcahuía calteno. Huan Jesús quinilhuyaya itlajtol Toteco. <sup>3</sup> Huan teipa ajsicoj sequin tlacame tlen quihualicayayaj campa Jesús se cocoxquetl tlen ax huelqui mojmolinía tlen nahui tlacame quiquechpanojtihualayaj. <sup>4</sup> Huan ax huelque ajsique campa Jesús pampa itztoyaj tlahuel miyac tlacame, huajca tlejcoque calpani huan quiicuenijque sequin tejas itzonpac nopa cali. Teipa quitemohuijque nopa cocoxquetl huetztoc ipan itlapech. <sup>5</sup> Huan Jesús quiitac para quinelto-cayayaj, huajca quiilhui nopa cocoxquetl:

—Nohuampo nimitztlapojpolhuía motlajtlacolhua.

<sup>6</sup> Huan sequin tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés tlen mosehuijtoyaj calijtic moyolilhuijque: <sup>7</sup> “¿Para tlen camati Jesús queja nopa? Mochihua queja elisquía Toteco pampa axaca hueli tetlapojpolhuía tlajtlacoli, san Toteco.”

<sup>8</sup> Huan Jesús nimantzi quimatqui tlen moyolilhuyayaj huan quinilhui:

—¿Para tlen in moyolilhuíaj queja nopa? <sup>9</sup> Tlen hueli tlajtoli tlen niquijtohua mochihuas yonque niquilhuis ni cocoxquetl: ‘Nimitztlapojpolhuía motlajtlacolhua’, o niquilhuis: ‘Ximehua, xijtlalana motlapech huan xinejnemi.’ <sup>10</sup> Pero pampa nijnequi xijmatica na, tlen ni-Mocuepqui Tlacatl, nijpiya tequihuejca yotl ipan tlattepactli para melahuac nitetlapojpolhuis tetlajtlacolhua, huajca nimechnextilis para panos tlen niquijtohua.

Huan nimantzi Jesús quiilhui nopa cocoxquetl:

<sup>11</sup> —Nimitzilhuía, ximehua, xijtlalana motlapech huan xiya mochaj.

<sup>12</sup> Huajca mejqui huan quitlaltejqui itlapech iniixtla huan quisato. Huan nochi tlen quiitaque san quisentlachilijque huan quihueyichijque Toteco Dios huan quijtoque:

—Ax quema tiquitztoque se tlamantli queja ni.

### Jesús quinotzqui Leví tlen nojquiya itoca eliyaya Mateo

<sup>13</sup> Teipa Jesús sampa yajqui iteno hueyi atl, huan quinechcahuijque miyac tlacame huan yajaya quinmacti. <sup>14</sup> Huan teipa Jesús panotinemiyaya campa tequicali, huan nepa ipan mesa mosehuiyaya se tlatl tlen itoca eliyaya Leví [2:14 Leví nojquiya itoca eliyaya Mateo.] tlen elqui icone Alfeo. Tequihuejme quitequitlaliyttoyaj ma quiseli nopa tomi tlen nochi monequiyaya tlaxtlahuase para impuestos. Huan Jesús quiilhui:

—Xinechtoquili.

Huajca Mateo moquetztiquisqui huan qitoquili Jesús.

<sup>15</sup> Teipa Jesús tlacuayaya ichaj Mateo huan ajsicoj nepa miyac tlacame tlen tlainaque impuesto huan tlen miyac tlajtlacoli quichihuayaj. Nopa tlacame nojquiya tlacuayayaj ihuaya Jesús huan imomachtijcahua pampa miyac tlen yajuanti qitoquiliyayaj. <sup>16</sup> Huan nojquiya itztoyaj nepa sequin fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés. Huan quema quiitaque Jesús tlacuayaya ininhuaya nopa ax cuajcualme, quintlatzin-toquiliyque imomachtijcahua:

—¿Para tlen tlacua huan atli Jesús ininhuaya tlacame tlen tlainamaj impuesto huan ininhuaya tlen miyac tlajtlacoli quichihuaj?

<sup>17</sup> Huan Jesús quicajqui inintlajtol huan quinilhui:

—Se tetica tlatl ax quinequi se tepajtijquetl, pero se cocoxquetl, quena. Na ax nihualajtoc para niquinnotzas tlen moilhuáj para ya cuajcualme iixtla Toteco Dios. Nihualajtoc para niquinnotzas tlacame tlen quimatij para quipiyaj inintlajtlacoluha.

### Quitlajtlaniyque Jesús para tlen ax mosahuaj imomachtijcahua

<sup>18</sup> Se tonal imomachtijcahua Juan huan inintlatoquiliycahua fariseos mosahuayaj para momajitose ica Toteco Dios. Huajca yajque tlacame campa Jesús huan quitlajtlaniyque:

—¿Para tlen mosahuaj itlatoquiliycahua Juan huan inintlatoquiliycahua fariseos, pero momomachtijcahua ax mosahuaj?

<sup>19</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—¿Quejatza huelis mosahuase ihuampoyohua se mosihuajtijquetl ipan nopa tlahochtli quema tlacuaj ihuaya ipan nenamictili? Intla itztoque iixtla nopa mosihuajtijquetl, ax quinamiqui para mosahuase. San se eltoc quema na niitoc ininhuaya nomomachtijcahua, ax quinamiqui mosahuase. <sup>20</sup> Pero ajsis hora quema hualase nocualancaitacahua huan nechhuicase. Nopa tonal, quena, mosahuase nomomachtijcahua. <sup>21</sup> Axaca [2:21 Jesús quinilhui ni huicalotl para quinnexilis ax cuali quimanelose itlamachtli ica tlen huejcajquiya quineltocayaj tlacame, pampa itlamachtli eltoya se tlamantli tlen yancuic.] quitlatlanía se yoyomitl tlen sosoltic ica se yoyomitl tlen yancuic pampa nopa tlen yancuic motzocoyolos huan nimantzi tzayanis nopa yoyomitl tlen sosoltic huan

achi más fiero nesis. <sup>22</sup> Nojquiya axaca quitequilía xocomeca atl tlen yancuic ipan bolsas tlen cuetlaxtli sosoltic, pampa quema nopa yancuic xocomeca atl xocoyas, momiyaquilis. Quej nopa tzayanis nopa cuetlaxtli sosoltic huan nenpolihuis nopa xocomeca atl huan nopa cuetlaxtli. Huajca monequi quitequilise xocomeca atl tlen yancuic ipan bolsas tlen cuetlaxtli yancuic.

### Imomachtijcahua Jesús quitejque trigo ipan sábado

<sup>23</sup> Ipan sábado, nopa tonal para ma mosiyajcahuaca israelitame, Jesús nejnemiyaya ipan se mili campa quitocoyaj trigo, huan imomachtijcahua pejqe quiquechcocotzaj trigo huan quicuaj iyol. <sup>24</sup> Huajca nopa fariseos quiilhuiyque Jesús:

—Xiquita, momachtijcahua quichihuaj tlen ax monequi ipan ni tonal para ma timosiyajcahuaca, yeca tlajtlacolchihuaj.

<sup>25</sup> Huan Jesús quinilhui:

—¿Ax inquipojtoque tlen quichijqui David huejcajquiya quema yajaya ihuaya ihuampoyohua nelía mayanayaj huan ax quipixque tlen quicuase?

<sup>26</sup> David calaquito ipan ichaj Toteco quema Abiatar elqui hueyi totajtzí, huan quicuajqui nopa pantzi tlen eltoya ipan mesa iixtla Toteco. Teipa David quinmajmacac nopa pantzi nopa tlacame tlen itztoyaj ihuaya yonque itlanahuatil Moisés ax quincahuilía sequinoc ma quicuaca nopa pantzi. San eltoya para totajtzitzi.

<sup>27</sup> Huan nojquiya Jesús quinilhui:

—Toteco Dios quisencajtoc ni tonal para tlacame ma mosiyajcahuaca para quinpalehuis. Ax quinsencajtoc tlacame para ma quihueyitalica nopa tonal. <sup>28</sup> Na tlen niMocuepqui Tlatl, nijpiya tequihuejcajotl para niquinilhuis tlacame tlachque huelis quichihuase ipan sábado, ni tonal para ma timosiyajcahuaca.

### Jesús quichicajqui se tlatl tlen mahuactoya

**3** Jesús sampa calajqui ipan se israelita tiopamitl huan nopano itztoya se tlatl tlen mahuactoya.

<sup>2</sup> Huan nopa fariseos san quitlachiliyayaj intla Jesús quichicahuasquía para quiteilhise pampa elqui se tonal para ma timosiyajcahuaca tiisraelitame. <sup>3</sup> Huajca Jesús quiilhui nopa tlatl tlen mahuactoya:

—Ximoquetza huan xihuala nica tlatlajco ni tlacame.

<sup>4</sup> Huan nimantzi Jesús quintlajtlani nopa fariseos, quinilhui:

—¿Ipan ni tonal para timosiyajcahuase inquitaj quinamiqui ma tijchihuaca tlen cuali o tlen ax cuali? ¿Ma tiquinpalehuica tlacame o ma tiquinmictica?

—Pero nopa fariseos ax molinjque. <sup>5</sup> Huajca Jesús quintlachili huan cualanqui. Mocueso pampa nopa fariseos tlhuel yoltetique. Huajca Jesús quiilhui nopa tlatl:

—¡Xixitlahua moma!

Huan quixitlajqui ima huan cuali mochicajqui. <sup>6</sup> Huajca quisque nopa fariseos huan nimantzi pejqe motla-

jitolmacaj ica sequinoc tlacame tlen quitoquiliyayaj Herodes quejatza huelis quimictise Jesús.

### Mosentilijque miyac tlacame iteno hueyi atl

<sup>7</sup> Huan Jesús quisqui ihuaya imomachtijcahua huan yajque iteno hueyi atl. Huan quintoquilijque tlahuel miyac tlacame tlen ejque estado Galilea huan estado Judea. <sup>8</sup> Nojquiya itztoyaj tlacame tlen altepetl Jerusalén, huan tlen estado Idumea huan tlen nopa tlali tlen mocahua ipan seyoc nali nopa atemitl Jordán. Nojquiya hualajque tlacame tlen ejque nechca altepetini Tiro huan Sidón. Miyaqui tlacame quicactoyaj nochi tlen Jesús quichihuayaya huan yeca yohuiyayaj campa yajaya itztoya. <sup>9</sup> Huan Jesús quinilhui imomachtijcahua ma quichiyaca ica se cuacanahua para ipan tlejcoc para ma ax quitetzopaca nopa tlacame. <sup>10</sup> Pampa Jesús quinchicajtoya miyac cocoyani huan nochi tlen mococohuayayaj nochipa quicuatopejtiyohuiyayaj chichahuac para quiitzquise. <sup>11</sup> Huan quema tlacame tlen quipiyayayaj se iajaca Axcualtlacatl quiitayayaj Jesús, motlancuaquetzayayaj iixtla huan chichahuac nopa ajacame quijtohuayayaj:

—¡Ta tiIcone Dios!

<sup>12</sup> Pero Jesús chichahuac quinnahuatiyaya ma ax quinilhuica tlacame ajqueya yaja.

### Jesús quintlapejpeni majtlactli huan ome imomachtijcahua

<sup>13</sup> Teipa Jesús tlejcoc ipan se tepetl huan quinnotzqui san nopa tlacame tlen quinequiyaya ma yaca ihuaya, huan yajuanti yajque campa ya. <sup>14</sup> Huan Jesús quintlapejpeni majtlactli huan ome imomachtijcahua para ma itztoca ihuaya huan para quintitlanis ma teilhuitij itlajtol Toteco. <sup>15</sup> Nojquiya Jesús quintlapejpeni para ma quipiyaca tequihuejcaoyotl quinchicahuase cocoyani huan quinquixtilise iajacahua Axcualtlacatl tlen calactoyaj ipan tlacame. <sup>16</sup> Huajca nicani eltoc inintoca nopa tlacame tlen quintlapejpeni: Simón, tlen Jesús quitocaxtlali Pedro, <sup>17</sup> Jacobo ihuaya iicni, Juan, tlen eliyayaj iconehua Zebedeo. Jesús quintocaxtiyaya nopa ome Boanerges, tlen quinequi quijtos tlacame tlen itztoque queja se tlatomonilotl pampa mosisiniyayaj. <sup>18</sup> Nojquiya quintlapejpeni Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Jacobo icone Alfeo, Tadeo [3:18 tlen nojquiya itoca eliyaya Judas huan Lebeo.] huan Simón tlen moyocatlaluyaya ica nopa partido cananista. <sup>19</sup> Huan quitlapejpeni Judas Iscariote tlen teipa quitemactili Jesús.

### Quiteilhuijque Jesús para quipixtoya se iajaca Axcualtlacatl

<sup>20</sup> Teipa Jesús ihuaya imomachtijcahua mocuepque huan sampa calajque ipan se cali. Huan sampa mosentilijque miyac tlacame, huan yeca Jesús ihuaya imomachtijcahua ax quipiyayayaj niyon se tlalochtlí para tlacuase. <sup>21</sup> Huan quema quicajque iteixmatcahua Jesús para ax quipixqui se tlalochtlí para tlacuas,

hualajque para quihuicase pampa quijtohuayayaj: “Molocojchijtoc.”

<sup>22</sup> Pero ajsicoj tlen Jerusalén sequin tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés. Yajuanti teilhuiyayaj para Jesús quipixqui Axcualtlacatl [3:22 Nopa tlacame quitocaxtijque Axcualtlacatl, Beelzebú.] yajaya tlen quinyacana nochi ajacame, huan yeca quimacatoya Jesús chichahualistli quinquixtis ajacame tlen calactoque ipan sequinoc.

<sup>23</sup> Huajca Jesús quinnotzqui nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés huan quinilhui ica huicalotl, quijto: “¿Quejatza huelis Axcualtlacatl quinquixtis ajacame tlen iaxcahua? <sup>24</sup> Intla se tlali ica san se tlanahuatijquetl motlajcoxelohua, ax huejcahuas pampa seyoc tlali quitlanis nimantzi. <sup>25</sup> Huan intla ichampoyohua se tlatatl ipan se cali motlajcoxelohuaj, ax hueli mocahuase san sejco. <sup>26</sup> Huan intla Axcualtlacatl mocualanía ica iaxcahua, huan motlajcoxelohuaj, ax huejcahuas pampa yajaya iselti quintzontlamiltis tlen iaxcahua.

<sup>27</sup> “Axaca huelis calaquis ichaj se tlen tetixtoc queja Axcualtlacatl huan quiquixtilis tlen iaxca intla achtohui ax quuilpis. Huajca quena, huelis quiquixtilis tlen iaxca.

<sup>28</sup> “Nelía nimechilhuía noTata huelis quintlapojpolhuis nochi inintlajtlacolhua tlacame huan nochi tlen fiero camatij, <sup>29</sup> pero ajqueya quitlajilhuis itequi Itonal Toteco huan quijtos para tlen yajaya quichijtoc eltoc se tlamantli tlen fiero, Toteco ax quema quitlapojpolhuis. Nopa tlatatl quihuicas nopa tlajtlacoli para nochipa.”

<sup>30</sup> Jesús quijto ya ni pampa yajuanti quijtohuayayaj para yajaya quipixtoya se iajaca Axcualtlacatl.

### Hualajque inana huan iicnihua Jesús

<sup>31</sup> Teipa ajsico inana ihuaya iicnihua Jesús, pero mocajque calteno huan tlatitlanque ma quinotzatij Jesús.

<sup>32</sup> Huan nopa tlacame tlen mosiyajcahuayayaj huan quiyahualohuayayaj Jesús, quihuijque:

—Xiquita, monana huan moicnihua itztoque calteno huan mitztemohuaj.

<sup>33</sup> Pero Jesús quinnanquili:

—¿Ajqueya nonana? huan ¿ajqueya noicnihua?

<sup>34</sup> Huan quintlachili nopa tlacame tlen quiyahualohuayayaj huan quinilhui:

—Xiquitaca ni tlacame tlen itztoque nica, yajuanti niquinita para nonana huan noicnihua, <sup>35</sup> pampa ajqueya quichihua tlen Toteco Dios quinequi, yajaya niquita queja noicni huan nonana.

### Se tlatatl quijtozeloto xinachtli

**4** Jesús sampa pejqui tlamachtía iteno hueyi atl, huan mosentilijque miyac tlacame tlen quiyahualocoj. Huajca Jesús calajqui ipan se cuacanahua ipan hueyi atl huan mosehui, huan nochi tlacame mocajque xalixco nechca iteno hueyi atl. <sup>2</sup> Huan Jesús tlamachtiyaya miyac tlamantli ica huicalotl huan huicaltili huan quinilhui: <sup>3</sup> “¡Xijtlacaquilica! Se tlatatl ya-



jqui quiijzeloto trigo. <sup>4</sup> Huan quema quiijzelohuayaya, sequin xinachtli huetzqui ipan ojtli huan hualajque totome huan quicuaque. <sup>5</sup> Sequinoc xinachtli huetzqui temajcayya campa ax oncayaya miyac tlali. Nopa xinachtli nimantzi ixhuac pampa ax huejcatla nopa tlali. <sup>6</sup> Pero quisqui tonati, huan tonal tlatlac huan nimantzi huajqui pampa ax huelqui motlatzquilía inelhuayo. <sup>7</sup> Sequinoc xinachtli huetzqui huitzjitic huan nopa huitztli quiijyomicti nopa tlatoctli, yeca nopa xinachtli ax temacac itlajca. <sup>8</sup> Pero sequinoc xinachtli huetzqui ipan cuali tlali. Tlaixhuac cuali, huan moscaltli huan cuali temacac itlajca. Sequin nopa tlatoctli trigo temacac treinta xinachtli, huan sequinoc tlatoctli temacac sesenta xinachtli huan sequinoc tlatoctli temacac se ciento xinachtli.”

<sup>9</sup> Huan teipa Jesús quinilhui: “Nochi imojuanti ya inechcactoque. Huajca xijneltocaca tlen nimechilhuía.”

### Jesús quinilhui para tlen tlamachtía ica huicaltili

<sup>10</sup> Teipa quema quistoyaj nopa miyac tlacame, Jesús huan nopa majtlactli huan ome imomachtijcahua huan sequinoc tlen itztoyaj ihuaya quinechcahuique huan pejqe quitlatzintoquilíaj tlachque quiijosnequi nopa huicaltili. <sup>11</sup> Huan Jesús quinilhui: “Toteco Dios inmechcahuilijtoc xijmachilica quejatza yajaya tlanahuatía yonque achtohuiya axaca quicahuiliyaya ma quimachili. Huan ama nojquiya ica tlacame tlen nechhuejcamajcahuaj, niquinilhuía nochi tlamantli ica huicalotl. <sup>12</sup> Quej nopa yonque quiitase tlen nijchihua, ax quimatise tlachque quinequi quiijos. Huan yonque quicaquise notlajtol, ax quimachilise. Huan quej ni ax moyolcuepase, huan ax quipantise tlapojpolhuili para inintlajtlacolhua.”

### Jesús quinilhui tlachque quiijosnequi nopa huicaltili

<sup>13</sup> Huan Jesús quinilhui nojquiya: “¿Intla ax inquimachilíaj ni huicalotl, quejatza huelis inquimachilise sequinoc huicalotl? <sup>14</sup> Nopa tlatatl tlen quisemanqui nopa xinachtli quichihua queja se tlatatl tlen quinilhuía tlacame itlajtol Toteco. <sup>15</sup> Sequin tlacame itztoque queja nopa xinachtli tlen huetzqui ojtipa. Quicaquij itlajtol Toteco, pero nimantzi huala Ax-cualtlatatl huan quinquixtilía tlen Toteco quitlalijtoc ipan ininyolo. <sup>16</sup> Sequinoc tlacame itztoque queja nopa xinachtli tlen huetzqui temajcayya. Quicaquij itlajtol Toteco huan nimantzi quiselíaj ica paquilistli. <sup>17</sup> Pero queja nopa xinachtli tlen ax hueli motlatzquilía inelhuayo, ax quiipiyaj chichahualistli. San itztoque para se tlalochtli, pampa quema huala trabajoyotl huan sequinoc quintlatzacuilitíaj pampa quiselijtoque itlajtol Toteco, nimantzi quicajtehuaj. <sup>18</sup> Sequinoc tlacame itztoque queja nopa xinachtli tlen huetzqui ipan huitztli. Quicaquij itlajtol Toteco, <sup>19</sup> pero mocuatotoníaj miyac ica nochi tlamantli tlen onca ipan ni tonal. Mocajcayajtoque pampa moilhuíaj paquise intla quiipiyase miyac tomi. Tlahuel quinequij miyac tlamantli tlen onca. Huan nochi ni tlamantli tlen quinequij quiijyomictíaj it-

lajtol Toteco, huan yeca ax temaca itlajca. <sup>20</sup> Pero sequinoc tlacame itztoque queja nopa xinachtli tlen huetzqui ipan cuali tlali. Yajuanti, quena, quicaquij itlajtol Toteco, huan quiselíaj huan temacaj inintlajca. Sequin tlen yajuanti itztoque queja se trigo tlatoctli tlen temaca treinta xinachtli, huan sequinoc queja tlen temaca sesenta xinachtli, huan sequinoc itztoque queja se trigo tlatoctli tlen temaca se ciento xinachtli.”

### Nopa huicalotl tlen tlahuili

<sup>21</sup> Nojquiya Jesús quinilhui: “Axaca quitlatía se tlahuili huan quitlalía cajon tzala, niyon ax quitlalis tlapach tzala. Nochi quimatij quitlalise se tlahuili huejcapa ipan se tlaquetzali para ma tlatlanexti. <sup>22</sup> Quej nopa nojquiya ica nochi tlamantli tlen ama motlatijtoc. Teipa mocahuas tlanempa huan nochi inquimachilise. Huan tlamantli tlen tlacame ax hueli quimachilíaj ama pampa nimechmachtía ica huicalotl, teipa nochi campa hueli quimatise. <sup>23</sup> Nochi imojuanti ya inechcactoque, huajca xijneltocaca tlen nimechilhuía.”

<sup>24</sup> Nojquiya Jesús quinilhui: “Xijpiyaca cuidado quejatza inquicaquij. Intla inquicaquij huan inquineltoque quentzi, huajca inquimachilise san quentzi. Pero intla inquicaquij cuali huan inquineltoque nochi, huajca cuali inquimachilise. Huan hasta noja más Toteco inmechpalehuis xijmachilica. <sup>25</sup> Pampa se tlatatl tlen quiipya itlalnamiquilis para quicaquis notlajtol, Toteco quimacas más tlalnamiquistli. Pero se tlatatl tlen ax quinequi quicaquis notlajtol, Toteco quiquixtilis tlen quentzi quicactoc.”

### Itlanahuatilis Toteco moscaltía ixtacatzí

<sup>26</sup> Nojquiya Jesús quinilhui: “Moscaltía ininmiyaca nopa tlacame tlen Toteco quinnahuatía yonque axaca momaca cuenta. Eltoc queja se tlatatl tlen quiijzelohua xinachtli ipan tlali. <sup>27</sup> Yajaya cochis ica tlayohua huan mehuas ica ijnaloc. Panos se ome tonali huan teipa nopa xinachtli ixhuas huan moscaltis, pero nopa tlatatl ax quimati quejatza moscaltis. <sup>28</sup> Achtohui sesen tlatoctli panquisa, huan quisa ixihuiyo. Teipa panquisa ipiloloyo huan teipa itlancoch ipan ioloyo. <sup>29</sup> Huan quema nopa simolotl ya chicajtos, nopa tlatatl pehuas quipixcas pampa cuali quimacatoc itlajca.”

### Nopa huicalotl tlen nopa xinachtli mostaza

<sup>30</sup> Nojquiya Jesús quiijto: “¿Quejatza huelis nimechilhuis quejatza pehua tlanahuatía Toteco Dios ipan ininyolo tlacame ipan se yancuic lugar? ¿Ica tlachque nijhuicalotis para inquimachilise? <sup>31</sup> Quema yajaya tlanahuatía, pehua queja se ixinajcho mostaza tlen se tlatatl quitoca. Nopa xinachtli eltoc más pilsiltzi tlen nochi xinachtli tlen onca ipan tlattepectli. <sup>32</sup> Pero quema se tlatatl quitoca nopa xinachtli mostaza, moscaltía huan mochihua más hueyi tlen nochi xihuitzontli huan mochihua se cuahuitl. Huan imacuayo moscaltía huan moxacalohua huan ipani totome hueli mosehuise pampa cuali itlaacahuilo.”

### Quejatza Jesús quitequihui huicalotl

<sup>33</sup> Huan Jesús quinmactiyaya tlacame itlajtol Toteco ica miyac huicalotl quej ni. Quinilhui nochi tlen huelque quimachilíaj. <sup>34</sup> Huan nochi nopa tlacachtlistli quinilhuiyaya ica huicalotl. Pero quema itztoya san ica imomachtijcahua, quinixtomiliyaya tlachque quijtosnequiyaya sesen huicalotl.

#### Jesús quinahuati nopa ajacatl huan nopa hueyi atl

<sup>35</sup> Quema tlatlayohuac nopa tonal, Jesús quinilhui imomachtijcahua:

—Ma tiquixcotonaca ne hueyi atl hasta ne seyoc nali.

<sup>36</sup> Huajca quincajteque nopa miyac tlacame tlen itztoyaj tlalpani huan imomachtijcahua quihuicaque ipan cuacanahua ica Jeús mosehuiyaya campa ipa itztoya huan yajque para seyoc nali. Huan nojquiya itztoyaj sequinoc tlacame tlen yajque ininhuaya ipan tlen yajuan-ti inincuacanahua. <sup>37</sup> Huan nimantzi hualajqui se ajacatl tlen tlhuel chicahuac. Huan motlalanqui hueyi atl huan pejqui acalaqui inincuacanahua hasta temisnequiyaya. <sup>38</sup> Huan Jesús cochtaya iica ipan nopa cuacanahua, motzontectoya ipan se piltzontetontzi. Huajca imomachtijcahua quiixitijque huan quiilhuique:

—¡Tlamachtijquetl! ¿Ax timomaca cuenta para timisahuijtinemij?

<sup>39</sup> Huajca Jesús mejtiquisqui huan quitlacahuatl nopa ajacatl huan quiilhui hueyi atl:

—Amo ximolini, san xielto.

Huan nopa ajacatl moquetzqui huan nopa hueyi atl ayoc mojmolini. <sup>40</sup> Huajca Jesús quinilhui imomachtijcahua:

—¿Para tlen nelía inmajmahuij? ¿Ax inquineltocaj tlen hueli nijchihua?

<sup>41</sup> Huan nelía imomachtijcahua pejqque momajmatijque huan moilhuijque se ica seyoc:

—¿Ajqueya nelía ni Jesús? Hasta nopa ajacatl huan hueyi atl quineltocaj itlajtol.

#### Nopa Gadara ejquetl tlen quipiyayaya se iajaca Axcualtlacatl

**5** Ajsitoj Jesús huan imomachtijcahua nopa seyoc nali hueyi atl campa tlali Gadara. <sup>2</sup> Huan Jesús quisqui ipan cuacanahua huan nimantzi ajsico se tlatcatl campa ya tlen quisqui ipan campo santo huan quipixqui iajacahua Axcualtlacatl. <sup>3</sup> Nopa tlatcatl mocahuayaya nochi tonal ipan campo santo, huan axaca hueliyaya quiilpía para quihuicas, yonque quiilpisquía ica tepos cadena. <sup>4</sup> Miyac huelta quiilpitoyaj ica tepos cadena ipan iicxi huan ipan ima, pero quicocototzayaya nopa tepos cadena, huan san cuechtic quichihuayaya. Huajca axaca huelqui quitlani. <sup>5</sup> Tonalí yohuali nopa tlatcatl tzajtzinemiya ipan campo santo huan campa tepetini huan iselti mococohuayaya ica tetl. <sup>6</sup> Pero quema quiitac Jesús ica huejca, motlalo huan motlancuaquetzqui iixtla. <sup>7</sup> Huan Jesús quiilhui: —Iniajacahua Axcualtlacatl, xiquisaca ipan ni tlatcatl.

Huan nopa tlatcatl quiijto chicahuac:

—¿Tlachque tijpiya noca na? Tijesús, tiIcone Dios Tlen Más Quipiya Tlanahuatili. Xijtestigojquetza Dios para ax titechtlaijyohuultis.

<sup>9</sup> Huan Jesús quitlajtlani:

—¿Quejatza motoca?

Huan quinanquili:

—Notoca, Miyac, pampa nelía timiyaqui tiajacame.

<sup>10</sup> Huan nopa ajacame quitlajtlani que Jesús chicahuac para ma ax quintitlanis hasta sejcoyoc. <sup>11</sup> Huan nopa nechca itztoyaj miyac pitzome tlen tlacuayayaj ipan se lado se tepetl. <sup>12</sup> Huan iajacahua Axcualtlacatl quitlajtlani que:

—Xitechtlani ma ticalaquica ipan ne pitzome.

<sup>13</sup> Huajca Jesús quincahuili. Huan nochi nopa iajacahua Axcualtlacatl quisque ipan nopa tlatcatl huan calajque ipan nopa pitzome. Huan itztoyaj nechca ome mil pitzome nopano. Huan nopa pitzome motlalojtejqque campa se tlaixtemolis, huan huetzque ipan hueyi atl huan nimantzi misahuijque.

<sup>14</sup> Huajca nopa tlacame tlen quinmocuitlahuiyayaj nopa pitzome motlalojtejqque huan quinpohuiltojq tlen panotoya nopa tlacame tlen itztoyaj ipan nopa altepetl huan ipan ranchos nechca. Huan nopa altepetl ehuaní quisque quitlachilicojq tlachque ininpantic nopa pitzome. <sup>15</sup> Huan quema ajsicojq campa Jesús, quiitaque nopa tlatcatl tlen achtohuiya quinpixtoya nopa miyac iajacahua Axcualtlacatl. Huan ama nopa tlatcatl san locotzijtoya, huan moyoyontijtoya huan quipixtoya cuali itlalnamiquilis. Huan nopa tlacame momajmatijque.

<sup>16</sup> Huan nopa tlacame tlen quiitztoyaj tlen panoc sampa quinpohuilijque tlen ajsiyayaj nochi tlen panotoya ica nopa tlatcatl tlen quinpixtoya ajacame. Huan nojquiya quinpohuilijque tlen panoc ica nopa pitzome.

<sup>17</sup> Huajca nopa tlacame pejqque quitlajtlani Jesús ma quisa ipan inintlal.

<sup>18</sup> Huan Jesús calajqui ipan nopa cuacanahua para quisas, huan nopa tlatcatl tlen achtohui quinpiyayaya iajacahua Axcualtlacatl quitlajtlani ma quicahuili yas ihuaya. <sup>19</sup> Pero Jesús ax quicahuili. Quiilhui:

—Xiya mochaj, xiquinpohuili moteixmatcahua nopa hueyi tlamantli tlen Toteco mitzchihuiliqtoc huan queja mitzicnelía.

<sup>20</sup> Huajca nopa tlatcatl quisqui huan pejqqui quinpohuíla tlacame ipan nochi altepetini tlen Decápolis nopa huejhueyi tlamantli tlen Jesús quichihuiliqtoya. Huan nochi tlen quicajque san quisentlachiliyayaj.

#### Jesús quinchicajqui isihuapil Jairo huan nopa sihuatl tlen quiajxic iyoyo

<sup>21</sup> Jesús sampa quiixcotonqui hueyi atl ipan cuacanahua hasta seyoc nali. Huan mosentilijque miyac tlacame tlen quiyahualojque huan yajaya mocahuayaya ateno. <sup>22</sup> Huan ajsico se tequihue tlen nopa israelita tiopamitl tlen itoca eliyaya Jairo. Huan quema Jairo quiitac Jesús, motlancuaquetzqui, <sup>23</sup> huan ica nochi iyolo, quiilhui:

—Nosihuapil miquirequiya. Xiya, xijtlaliliti moma para mochicahuas huan yolis.

<sup>24</sup> Huajca Jesús yajqui ihuaya, huan miyac tlacame quintoquiliyayaj huan quicuatetzopayaj. <sup>25</sup> Huan itztoya nopano se sihuatl tlen mojmotla esotemoyaya para majtlactli huan ome xihuitl. <sup>26</sup> Quiijiyohuijtihualajtoya miyac tlamantli ininmaco miyac tepajtiani para quichicahuasquíaj pero san quiyaltijtoya nochi tomi tlen quipixtoya, huan ax tleno quipalehui. San achi más motlahueltiyaya. <sup>27</sup> Huan quema nopa sihuatl quicajqui tlen Jesús, hualajqui huan monechcahui iica ininhuaya nopa tlacame huan quiajsic iyoyo. <sup>28</sup> Pampa nopa sihuatl moilhuiyaya: “Intla san huelisquíaj nicajsis iyoyo, nimochicahuas.” <sup>29</sup> Huan nimantzi huajqui icocolis huan quimatqui para ya mochicajtoya. <sup>30</sup> Huan Jesús nimantzi quimachili para quistoya chichualistli ipan ya huan quichicajtoya se tlatl. Huajca moicanitac, huan quintlachili nopa miyac tlacame huan quintlajtlani:

—¿Ajqueya quiajsic noyoyo?

<sup>31</sup> Huan imomachtijcahua quihuijque:

—Ta tiquta ni tlacame mitzcuatetzopaj, ¿para tlen titlatzintoca, ajqueya quiajsic moyoyo?

<sup>32</sup> Pero Jesús moicancueptoya huan tlachiyayaya campa hueli para quitas ajqueya quiajsitoya. <sup>33</sup> Huajca nopa sihuatl tlen quimatqui ya mochicajtoya momajmatiyaya huan huihuipicayaya. Huan yajqui motlancuaquetzato iixtla Jesús huan quihuijque xitlahuac tlen quichijqui. <sup>34</sup> Huan Jesús quihuijque:

—Nane, timochicajqui pampa tinechneltocatoc. Xiya ica paquilistli pampa ayoc tijpiya mococolis.

<sup>35</sup> Jesús noja quihuiyaya nopa sihuatl quema ajsicoj sequin tlacame tlen hualajque tlen ichaj nopa hueyi tequihue ipan nopa israelita tiopamitl. Quiihuijque itata nopa sihuapil:

—Mosihuapil ya mijqui. Ayoc xijcuatotoni ni tlamachtijquetl.

<sup>36</sup> Pero Jesús quicajqui tlen quihuijque huan quihuijque nopa tequihue tlen tiopamitl:

—Amo ximomajmati, san xinechneltoca.

<sup>37</sup> Huan Jesús ax quincahuili sequinoc ma yaca ihuaya. San quincahuili Pedro, Jacobo huan iicni, Juan. <sup>38</sup> Huan quema ajsitoj ichaj nopa hueyi tequihue tlen tiopa, quinpanti tlacame tlachuejchihuayaj, chocayaj huan tzajtzijayaj. <sup>39</sup> Huajca Jesús calaquito campa nopa mijcatzi huan quihuijque:

—¿Para tlen intlahuejchihuaj huan inchocaj? Ni sihuapil ax mictoc, yajaya san cochtoc.

<sup>40</sup> Pero nopa tlacame san quihuetzquilijque Jesús. Huajca Jesús quinquixti nopa tlacame. Teipa quihuicac itata huan inana nopa sihuapil, huan nopa eyi imomachtijcahua huan calajque campa quitectoyaj.

<sup>41</sup> Huan Jesús quimaitzqui nopa sihuapil huan quihuijque: —Talita, cumi (quijtosnequi: ‘Sihuapil, nimitzilhuía: ximehua.’)

<sup>42</sup> Huan ipan nopa tlahochtli nopa sihuapil tlen quipixtoya majtlactli huan ome xihuitl, mejqui huan pejqui nejnemi, huan nochi tlen itztoyaj ihuaya nelía momaj-

matijque. <sup>43</sup> Huan Jesús quinnahuati chichahuac ma axaca quihuijque. Huan quihuijque ma quitlamacaca nopa sihuapil.

### Jesús itztoya ipan altepetl Nazaret

**6** Jesús quisqui nepa huan mocuepqui ialtepe huan imomachtijcahua yajque ihuaya. <sup>2</sup> Ipan sábado, nopa tonal para israelitame ma mosiyajcahuaca, Jesús pejqui tlamachtía ipan israelita tiopamitl. Huan miyac tlacame tlen quicajque quisentlachilijque huan quijtojque:

—¿Ajqueya quimachtijtoc nochi ya ni? ¿Canque quicuic nochi ni tlanamiquistli? ¿Quejatza hueli quichihua ni huejhueyi chichualis nescayotl? <sup>3</sup> Yajaya se cuaxinquetl. Yajaya icone María huan iicni Jacobo, José, Judas, huan Simón. Isihua icnihua nojquiya itztoque nica tohuaya.

Huan yeca tlen san sejco ehuan ica Jesús ax quinejque quichihuilise cuenta. <sup>4</sup> Huan Jesús quihuijque:

—Nochipa tlacame tlen san sejco ehuj se tiocamanalajquetl ax quitlepanitaj. Niyon ax quitlepanitaj iteixmatcahua huan ichampoyohua, pero sejcoyoc ehuan, quena, quitlepanitaj.

<sup>5</sup> Yeca Jesús ax huelqui quichijqui niyon se chichualis nescayotl ipan ialtepe. San quitlali ima ipan se ome cocoyani huan quinchicajqui. <sup>6</sup> Huan Jesús san quinsentlachili nopa tlacame tlen ehuyaya ipan ialtepe pampa ax quinejtoque. Teipa Jesús panotinenqui ipan miyac pilaltepertzitzi tlen nejnechca para tlamachtis.

### Jesús quintitlanqui imomachtijcahua ma teilhuitij Itlajtlot Toteco

<sup>7</sup> Teipa Jesús quinnotzqui nopa majtlactli huan ome imomachtijcahua huan pejqui quintitlani ma yaca ojome para teilhuitij itlajtlot Toteco. Huan quinquixti tequihuejcajotl ica iajacahua Axcualtlacatl tlen calactoya ipan tlacame. <sup>8</sup> Huan Jesús quinnahuati para ax tleno ma quihuicaca ipan ojtli. Ma ax quihuicaca se yoyon coxtali, niyon pantzi, niyon tomi. Ma quihuicaca san setzi cuatopili huan ax tleno más. <sup>9</sup> Quihuijque huelis motlalilise tectactli, pero ma ax quihuicaca yoyomitl tlen ica mopatlase. <sup>10</sup> Huan Jesús quihuijque:

—Quema inajsise ipan se altepetl huan se inmechnotzas para ximocahuaca ichaj, ximocahuaca ipan ichaj hasta inquisase ipan nopa altepetl. <sup>11</sup> Huan intla inajsitij ipan se altepetl, huan ax inmechselij huan ax inmechtlacaquilíaj; xiquisaca nepa huan ximotecactzejzeloca para inquiquixtilise nopa tlapotectli. Ica nopa tlanescayotl inquinextise para ipan nopa tonal quema Toteco tetlajtolscenahuas, nopa tlacame ipan nopa altepetl tlen ax inmechselijque quipantise se tlatzacuilitistli tlen más hueyi que altepetini Sodoma huan Gomorra.

<sup>12</sup> Huajca imomachtijcahua quisque huan teilhuitoj para tlacame ma moyolcuetpaca huan quicahuaca inintlajtlacolhua. <sup>13</sup> Huan quinquixtijque miyac iajacahua

Axcuallacatl tlen calactoyaj ipan tlacame, huan quitlali-  
ijque aceite ipan miyac cocoyani huan quinchicajque.

### Quejatza mijqui Juan tlen tecuaaltiyaya

<sup>14</sup> Nopa Tlanahuatijquetl Herodes Ántipas quicajqui  
tlen Jesús pampa nochi tlacame campa hueli  
quimatiyayaj tlen quichihuayaya. Huan Herodes quijto  
para Jesús elqui Juan tlen mijqui, huan ama moyol-  
cuitoya huan yeca huelqui quichihua huejhueyi chic-  
ahualis nescayotl. <sup>15</sup> Sequinoc quijtohuayayaj para  
Jesús eliyaya nopa tiocamanalójquetl Elías. Huan se-  
quinoc quijtohuayayaj para Jesús eliyaya se tioca-  
manalójquetl queja nopa tiocamanalohuani tlen itztoy-  
aj huejcajquia.

<sup>16</sup> Pero quema quicajqui Tlanahuatijquetl Herodes  
tlen Jesús quichihuayaya, quijto para Jesús eliyaya  
Juan tlen tecuaaltiyaya huan tlen ya iselti tlanahuati  
ma quiquechtzontequica. Moilhui para ama Juan ya  
moyolcuitoya.

<sup>17</sup> Tlanahuatijquetl Herodes Ántipas achtohui quintit-  
lanqui isoldados ma quitzquica Juan huan ma quitza-  
cuaca. Quichijqui ya nopa para ma paqui Herodías tlen  
eltoya isihua. Nopa sihuatl Herodías eltoya isihua  
Herodes Felipe I tlen eli iicni Tlanahuatijquetl Herodes  
Ántipas, pero teipa Tlanahuatijquetl Herodes Ántipas  
mocuili para isihua. <sup>18</sup> Huan yeca Juan quiilhuitoyaya  
Tlanahuatijquetl Herodes para ax cuali mocuilijtoya  
ihuejpol.

<sup>19</sup> Huajca yeca nopa sihuatl, Herodías, quicalan-  
caitayaya Juan. Quinequiyaya quimictis, pero ax  
hueliyaya. <sup>20</sup> Tlanahuatijquetl Herodes quiimacasiyaya  
Juan pampa quimatiyaya eliyaya se tlatatl tlen xit-  
lahuac huan tlatzejtzeltic, yeca quimocuitlahuiyaya  
para ax tleno ipantisquía. Quema Herodes quicajqui it-  
lamachtli Juan, ax quimachili. San moyolihuiyaya miy-  
ac tlen nochi tlen quijtohuayaya. Pero nochipa  
quicaquiyaya ica paquillistli. <sup>21</sup> Pero se tonal nopa sihu-  
atl Herodías quipanti quejatza huelis quimictis Juan  
quema nopa Tlanahuatijquetl Herodes quichijqui se il-  
huitl pampa quiaxiti ixihui. Quipixqui se tlacualistli  
huan quinnotzqui itequihuejcahua ihuaya itlanahuati-  
jcahua huan tlen tominpique ipan itlal. <sup>22</sup> Huan hualaj-  
qui iichpoca nopa sihuatl Herodías huan mijtotijqui  
iselti iniixtla nopa tlanotzalme. Huan quinpacti  
Tlanahuatijquetl Herodes huan nopa tlacame tlen  
tlacuayayaj ihuaya. Huajca Herodes quiilhui nopa ich-  
pocatl:

—Xinechtlatlani tlen tijnequis huan nimitzmacas.

<sup>23</sup> Huan Herodes tlatestigojquetzqui chichahuac iniixt-  
la nochi itlanotzalhua huan quiilhui nopa ichpocatl:

—Nimitzmacas nochi tlen tinechtlatlanis yonque  
tinechtlatlanis tlajco ni tlaltini campa nijpiya tlanahu-  
atili.

<sup>24</sup> Huan nopa ichpocatl quisqui huan quiilhuito  
Herodías, tlen eliyaya inana, huan quitlajtlani tlachque  
cuali quitlajtlani.

Huan inana quinanquili:

—Xiquilhui tijnequi itzonteco Juan tlen tecuaaltía.

<sup>25</sup> Huan nimantzi mocuepqui nopa ichpocatl ipan  
nopa ilhuitl campa itztoya Herodes huan quiilhui:

—Nijnequi amantzi xinechmaca itzonteco Juan, nopa  
tecuaaltijquetl. Xinechmaca ipan se hueyi plato.

<sup>26</sup> Huajca nelía mocueso nopa tlanahuatijquetl. Pero  
tlatestigojquetztoya huan quicactoyaj itlanotzalhua  
ipan nopa tlacualistli huan yeca ax quinejqui quiilhuis  
para ax quimacas. <sup>27</sup> Huajca nimantzi quititlanqui se  
isoldado, huan quinahuati ma quihualica itzonteco  
Juan. <sup>28</sup> Huajca yajqui isoldado Herodes campa tzac-  
toya Juan huan quiquechtzontequito. Huan quihuali-  
cac ipan se hueyi plato, huan quimacac nopa ich-  
pocatl, huan nopa ichpocatl quimacac inana.

<sup>29</sup> Huan quema quimatque itlatoquilijcahua Juan  
para quimictijtoyaj, hualajque quitlalanque itlacayo  
huan quitlalpachojque.

### Jesús quintlamacac macuili mil tlacame

<sup>30</sup> Teipa imomachtijcahua Jesús mocuepque tlen  
campa hueli nejentoyaj huan mosejcotilijque ihuaya  
Jesús. Huan quipohuilijque nochi tlen quichijtoyaj  
huan tlen tlamachtijtoyaj. <sup>31</sup> Huan Jesús quinilhui imo-  
machtijcahua:

—Xihualaca nohuaya ma timosiyajcahuatij quentzi  
campa tlatzitzica.

Quinilhui ya ni pampa ajachica miyac tlacame  
hualayayaj huan yohuiyayaj, huan Jesús ihuaya imo-  
machtijcahua ax quipiyayayaj niyon se tlochtli para  
tlacuase.

<sup>32</sup> Huajca Jesús ininhuaya imomachtijcahua yajque  
san sejco ipan se cuacanahua hasta campa ax on-  
cayaya caltini. <sup>33</sup> Pero miyac tlacame quinitaque que-  
ma yajque ipan cuacanahua huan quiixmatque para  
eliyaya Jesús. Huan quisque tlen nopa altepetini huan  
motlalojque hasta campa Jesús huan imomachtijcahua  
ajsisquía, huan yajuanti achtohui ajstitoj nepa. <sup>34</sup> Huan  
quema Jesús temoc ipan cuacanahua huan quiitac  
para ya ajstitoyaj nopa miyac tlacame, quintlasojtlac  
pampa itztoyaj queja borregojme tlen ax quipiyayaj  
se tlamocuitlahuijquetl. Huan Jesús pejqui quin-  
machtía miyac tlamantli. <sup>35</sup> Huan quema tlatlayohu-  
atinemiyaya, imomachtijcahua monechcahuajque huan  
quiilhijque:

—Ya tiotlaquixqui huan nica ax tleno onca. <sup>36</sup> Xiquin-  
nahuati ni tlacame ma yaca ipan ranchos huan ipan pi-  
laltepetitziti tlen nechca ma mocohuitij pantzi pampa  
ax tleno quipiyaj para quicuase.

<sup>37</sup> Pero Jesús quinnanquili huan quinilhui:

—Xiquintlamacaca imojuanti.

Huan imomachtijcahua quiilhijque:

—¿Tijnequi tiqijtos ma tiyaca huan tijcohuatij pantzi  
tlen ome ciento tonali tequitl para tiqintlamacase  
nochi ni tlacame?

<sup>38</sup> Huan Jesús quinilhui:

—¿Qesqui pantzi inquipiyaj? Xijtlachilitij.

Huan quema quimatque, quiilhijque:

—Macuili pantzi huan ome michime.

<sup>39</sup> Huajca quinnahuati imomachtijcahua ma quinilhuica nopa tlacame ma mosehuica ica pamitl ipan nopa xoxohuic sacapetlatl. <sup>40</sup> Huan mosehuijque ica pamitl tlen cien huan tlen cincuenta tlacame. <sup>41</sup> Huajca Jesús quiitzqui nopa macuili pantzi huan nopa ome michime. Huan ajcoitac elhuicac huan quitlascamatqui Toteco. Huan quitlajcotlapanqui nopa pantzi huan quinmacac imomachtijcahua para ma quinmajmacaca nochi nopa tlacame. Nojquiya Jesús quinmajmacac nopa ome michime nochi tlacame. <sup>42</sup> Huan nochi tlacaujque huan cuali ixhuique. <sup>43</sup> Huan teipa quisentilijque nopa panpayaxtli huan michpayaxtli tlen mocajtoya huan quitemitijque majtlactli huan ome chiquihuitl. <sup>44</sup> Huan nopa tonal tlacaujque macuili mil san tlacame huan ax quinpoyque nopa sihuame huan coneme.

**Jesús nejnenqui aixco**

<sup>45</sup> Huan nimantzi Jesús quinilhui imomachtijcahua ma calaquica ipan cuacanahua huan ma moachtohuica para quixcotonase nopa hueyi atl hasta seyoc nali campa altepetl Betsaida. Huan yajaya mocajqui para tenahuatijtehuas. <sup>46</sup> Huan teipa quema Jesús tlanqui quinnahuatijtehua, yajqui ipan se tepetl para momajitos. <sup>47</sup> Huan quema tlayohuixqui, nopa cuacanahua ica imomachtijcahua sanoc nejnentoya tlajco hueyi atl, huan Jesús mocajtoya iselti ipan tlali. <sup>48</sup> Huan quiitac para imomachtijcahua tlaxicojtoyaj pampa tequitiyayaj chichahuac para quinejnemiltise inincua-canahua ipan atl huan chichahuac quinilpitzayaya ajacatl. Huajca queja las tres ica tlayohua, Jesús monechcahui campa imomachtijcahua, nejnemiya aixco. Quinequiyaya quinpanos para quintlayacancuulis. <sup>49</sup> Pero quema imomachtijcahua quiitaque nejnemiya aixco, moilhuijque huala se animajtzi huan tza-jtzi que, <sup>50</sup> pampa nochi quiitaque huan momajmatiyayaj. Huajca nimantzi Jesús quincamahui huan quinilhui:

—Ximosemacaca. Na nijesús. Amo ximomajmatica.

<sup>51</sup> Huan Jesús calajqui ipan cuacanahua ininhuaya imomachtijcahua huan nimantzi moquetzqui ajacatl, huan nelía quisentlachilijque. <sup>52</sup> Aya quimachiliyayaj ichicahualis Jesús tlen quinnextili quema quimiyaquili nopa pantzi pampa noja yoltetixtoyaj.

**Jesús quinchicajqui cocoyani nepa tlali Genesaret**

<sup>53</sup> Jesús huan imomachtijcahua quixcotonque nopa hueyi atl huan ajstoj ateno ipan altepetl Genesaret. Huan nepa quiliijque inincua-canahua. <sup>54</sup> Huan quema quisque ipan cuacanahua, nimantzi tlacame nepa quixmatque Jesús. <sup>55</sup> Huajca nopa tlacame motlalajtijque ipan nochi inintlal huan pejque quinquechpanojti-hualahuij nochi cocoyani ipan inintlapech hasta campa quicaquiyayaj para Jesús itztoya. <sup>56</sup> Huan campa hueli quema Jesús calaquiyaya ipan ranchos o ipan altepetini o campa caltini, tlacame quintecayayaj nochi cocoyani campa panosquía. Huan nopa cocoyani quitlajt-

laniyayaj ma quinchahuili san quiajsisquíaq iyoyo, huan nochi tlen quiajsique iyoyo, mochicajque.

**Ax tlajpactique tlacame iixtla Toteco Dios pampa tlajtlacolchihuaj**

**7** Huajca mosentilijque campa Jesús nopa fariseos huan sequin tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés tlen hualajtoyaj tlen altepetl Jerusalén. <sup>2</sup> Huan quiitaque para sequin imomachtijcahua Jesús tlacuayayaj huan ax momajtequijtoyaj miyac huelta queja momajtoyaj israelitame para motlapajpacchihuase, huajca quiteilhuijque. <sup>3</sup> Nopa fariseos huan nochi israelitame quitoquilijque tlen quiijtojque tohuejcapan tatahua. Moilhuyayaj intla ax momajtequíaq miyac huelta, ax hueli tlacuase. <sup>4</sup> Huan nojquiya moilhuyayaj quema mocuepaj ica tianquis, monequi momajtequise achtohui huan teipa tlacuase. Huan quitoquilijque miyac tlamachtli tlen huejcayquiya. Quipajpacayayaj inintazas, ininxarro huan inintepospaila queja quiijtojque tohuejcapan tatahua. <sup>5</sup> Huajca nopa fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés quitlajtlanijque Jesús:

—¿Para tlen momomachtijcahua ax quitoquilíaj inintlamachtli tohuejcapan tatahua? Yajuanti tlacauj yonque ax momajtequijtoque queja quiijtohua nopa tlanahuatili.

<sup>6</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—¡Inquiyaj ome imoxaya! Melahuac nopa tlajtoli tlen Toteco quimacac nopa tiocamanalojquetl Isaías ma quiijcuilo tlen imojuanti campa Toteco quiijto: ‘Ni tlacame quiijtohuaj nechtlepanitaj, pero ax neli. Ipan ininyolo ax quema nechilnamiqij.

<sup>7</sup> Huajca san tlajpic nechhueyichihuaj, pampa tlamachtíaj inintlajtol tlacame queja eltosquía notlajtol.’

<sup>8</sup> Imojuanti nojquiya inquitlahuelcajtoque itlanahuatil Toteco para inquitoquilitse inintlamachtli tlacame. Inquitoquilíaj nopa tlanahuatili para quejatza monequi inquitajpacase xarros huan tazas tlen ipan inatlise huan inquitoquilíaj miyac más tlamantli queja nopa.

<sup>9</sup> Huan Jesús nojquiya quinilhui:

—Inquinilcajtoquejya itlanahuatil Toteco pampa inquinequij inquitoquilitse inintlamachtli tlacame. <sup>10</sup> Pampa Moisés quiijto: ‘Xitlapanita motata huan monana’, huan nojquiya quiijto: ‘Intla se quitelchihuas itata o inana, ma miqui.’ <sup>11</sup> Pero inquittohuaj se tlacatl huélis quihuis itata o inana para ax huélis quinpalehuis ica tlen monequi para ica panose pampa nochi tlen quipiyaj mocahua Corbán o tlaiyocatlalili para quimacatlise Toteco, yonque ax neli nopa tlajtoli. <sup>12</sup> Huajca ayoc inquinchahuilíaj tlacame ma quinpalehuica inintatahua huan ininnanahua. <sup>13</sup> Huajca queja nopa inquitlahuelcajtoque itlajtol Toteco para inquitoquilitse inintlamachtli tlacame. Huan inquichihuaj miyac tlamantli quej ni tlen ax xitlahuac.

<sup>14</sup> Sampa Jesús quinnottzqui nopa miyac tlacame nepa huan quinilhui:

—Xinechtlacaquilica nochi imojuanti, huan xij-machilica tlen nimechilhuía. <sup>15</sup> Ax tleno tlen quicua se tlatatl hueli quijtlacohua iixtla Toteco Dios. Pero tlen quisa ipan iyolo se tlatatl queja tlen ax cuali quijtohua huan quichihua, ya nopa quena quijtlacohua iixtla Toteco. <sup>16</sup> Nochi innechtlacaquilijque, huajca xijneltocaca tlen nimechilhuía.

<sup>17</sup> Huan teipa quema Jesús quincajtejtoya nopa miyac tlacame huan calactoya ipan se cali, imomachtijcahua quitlajtlaniijque tlachque quijtosnequi nopa huicalotl. <sup>18</sup> Huan Jesús quinilhui:

—¿Para tlen imojuanti nojquiya ax inquimachilíaj? ¿Ax inquimatij ax tleno tlen se tlatatl quicuas huelis quijtlacos iixtla Toteco? <sup>19</sup> Pampa itlacualis ax calaquis ipan iyolo. San calaquis iijtico huan teipa quisas ipan itlacayo.

Quej nopa Jesús quinilhui para tlapajpactic iixtla Toteco nochi tlacualistli. <sup>20</sup> Pero Jesús quinilhui:

—Ax tlapajpactique tlacame iixtla Toteco Dios pampa ipan ininyolo quisa tlen ax cuali. <sup>21</sup> Ax tlapajpactique iixtla Toteco pampa quipiyaj inintlalnamiqulis tlen fiero, o quichihua tlen hueli ica ichpocame, o tlaxtequij, o temictíaj o momecatíaj. <sup>22</sup> O pampa tlhuel quinequij tlen iniaxca sequinoc, o se fiero ojtli quihuicaj, o tlapajcayahuaj o quinequij tlen ax cuali. Ax tlapajpactique iixpa pampa techicoitaj, o teistlacahuíaj, o mohueymatij o mohuihuinequij. <sup>23</sup> Nochi ni tlaplacoli quiniijtlacohua tlacame iixtla Toteco. Pero tlen quicua se tlatatl ax hueli quijtlacos iixtla.

### Se sihuatl tlen sejcoyoc tlali ejquetl quineltoac Jesús

<sup>24</sup> Jesús quisqui nepa huan yajqui nechca altepetini Tiro huan Sidón huan calajqui ipan se cali. Ax quinequiyaya tlacame ma quimatica intla itztoya nopano, pero ax huelqui motlatía. <sup>25</sup> Itztoya se sihuatl tlen quipixqui se isihuapil tlen quipiyayaya iajaca Axcualtlatatl. Huan nopa sihuatl quicajqui para itztoya Jesús nepa. Huan nimantzi hualajqui huan motlancua-quetzqui iixtla Jesús. <sup>26</sup> Pero nopa sihuatl ax eliyaya se israelita. Yajaya camatqui griego huan ehua se lugar tlen itoca Fenicia ipan tlali Siria. Huan nopa sihuatl hualajqui huan quitlajtlani Jesús ma quiquixti nopa ajacatl tlen quipixtoya isihuapil.

<sup>27</sup> Pero Jesús quiilhui:

—Achtohui niquinpalehuis israelitame. Teipa niquinpalehuis tlen hualahui sejcoyoc taltini. Intla axtle, elis queja niquinmaca pilchichitzitzi inintlacualis coneme.

<sup>28</sup> Huan nopa sihuatl quinanquili:

—Quena, Toteco, pero quema coneme tlacuaj, huetzi se quentzi panpayaxtli mesajtzala huan pilchichitzitzi quipejpenaj.

<sup>29</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Cuali tinechnanquili, huajca xiya mochaj; nopa ajacatl ya quistejqui ipan mosihuapil.

<sup>30</sup> Huan quema nopa sihuatl ajsito ichaj, quipanti isihuapil ayoc quipiyayaya nopa ajacatl, san mosiyajc-ahuayaya ipan itlapech.

### Jesús quichicajqui se nonotzi

<sup>31</sup> Huan Jesús quisqui campa itztoya nechca altepetl Tiro huan panoc altepetl Sidón. Teipa ajsico hueyi atl Galilea huan teipa panoc hasta tlali Decápolis.

<sup>32</sup> Nopano tlacame quihualicaque se tlatatl tlen nacastzactoya huan nonotzi, huan quitlajtlaniijque Jesús ma quitlali ima ipan nopa cocoxquetl para ma quichicahua. <sup>33</sup> Huan Jesús quihuicac nopa tlatatl iyoca campa axaca aquiya, huan quincasmayahuili. Teipa chajchac huan quitlalili ichajcha ipan inenepil nopa tlatatl. <sup>34</sup> Huan Jesús ajcoitac elhuicac huan mijnelti huan quiilhui nopa nonotzi: “¡Efata!” (quinequi quijtos: “¡Xitlapohuí!”)

<sup>35</sup> Huajca ipan nopa tlalochtli tlapojqui inacas huan mochicajqui inenepil huan huelqui camati cuali.

<sup>36</sup> Huan Jesús quinnahuati nopa tlacame ma axaca quiilhuica. Pero yonque chichahuac quinnahuati, achi más tepohuiliyayaj tlen Jesús quichihuayaya. <sup>37</sup> Huan nopa tlacame nelía quisentlachiliyayaj Jesús huan moijilhuyayaj: “Yajaya quichihua nochi tlen cuali. Quinchihua ma tlaquica tlen nacastapaltique huan ma camatica tlen nonome.”

### Jesús quintlamacac nahui mil tlacame

**8** Ipan nopa tonal sampa mosentilijtoyaj tlhuel miyac tlacame campa itztoya Jesús. Huan ax quipiyayaj tlachque quicuase, huajca Jesús quinnotzqui imomachtijcahua huan quinilhui:

<sup>2</sup> —Niquintlasojtla ni tlacame pampa quipiya eyi tonali itztoque nohuaya huan ax quipiyaj tlachque quicuase. <sup>3</sup> Intla niquinmacahuas ma yaca ininchajchaj huan ax tlacuajtoque, huelis tlapolose ipan ojtli pampa sequin huejca hualajtoque.

<sup>4</sup> Huan imomachtijcahua quiilhuique:

—¿Canque huelis tijpantise tlacualistli para huelis tiquintlamacase nochi ni tlacame nica ipan ni huactoc tlali campa ax tleno onca?

<sup>5</sup> Huan Jesús quintlajtlani:

—¿Quesqui pantzi inquipiyaj?

Huan quiilhuique:

—Chicome.

<sup>6</sup> Huajca Jesús quinnahuati nopa tlacame ma mosehuica tlalchi. Huan quiitzqui nopa chicome pantzi huan quitlascamatqui Toteco. Teipa quitlajcotlapanqui huan quinmacac imomachtijcahua para ma quinmajmacaca nopa miyac tlacame. Huan quinmajmacaque. <sup>7</sup> Huan nojquiya quipixtoyaj se ome pilmichtitzitzi, huan Jesús sampa quitlascamatqui Toteco huan nojquiya quinnahuati ma temajmacaca. <sup>8</sup> Huan nopa miyac tlacame tlacuajque huan cuali ixhique. Teipa quisentilijque nopa panpayaxtli huan michpayaxtli tlen mocajqui huan quitemitijque chicome chiquihuitl. <sup>9</sup> Huan nopa tlacame tlen tlacuajtoyaj eliyayaj nechca nahui mil. Huan teipa Jesús quinnahuatijtejq. <sup>10</sup> Huan nimantzi calajqui ipan cuacanahua ihuaya imomachtijcahua, huan yajqui se tlali tlen itoca Dalmanuta.

### Nopa fariseos quitlajtlanijqe Jesús ma quichihua se tlanescayotl

<sup>11</sup> Huan hualajque nopa fariseos huan pejque quitlajtlanijqe Jesús para quimasiltise ica inintlajtol. Huan para quiyeyecose Jesús, quitlajtlanijqe ma quinnextili ichicahualis ica se tlanescayotl tlen huala tlen elhuicac.

<sup>12</sup> Huan Jesús mijnelti chicahuac huan quijto:

—¿Para tlen tlacame tlen ama itztoque tlajtlaniq para ma niquinnextili se tlanescayotl? Melahuac nimechilhuía ax niquinnextilis niyon se tlanescayotl.

<sup>13</sup> Huan Jesús quincaytejqe nopa tlacame, huan sampa calajqui ipan cuacanahua huan yajqui hasta nopa seyoc nali hueyi atl.

### Inintlasonejcayo nopa fariseos quijtosnequi inintlamachtil

<sup>14</sup> Huan imomachtijcahua Jesús quicajtejqe tlen quicuase, huan san quihuicayayaj setzi pantzi ipan cuacanahua. <sup>15</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Xijpiyaca cuidado para amo xijselica inintlasonejcayo Tlanahuatijquetl Herodes huan nopa fariseos.

<sup>16</sup> Huan imomachtijcahua pejque moilhuía se ica seyoc: "Techilhuía ya ni pampa ax tijhualicaque pantzi."

<sup>17</sup> Huan Jesús quimatqui tlachque quijtohuayayaj huan quinilhui:

—¿Para tlen inquijtohuaj nimocuesohua pampa ax inquihualicaj pantzi? ¿Aya inquimachilíaj nochicahualis? ¿Noja tetic imoyolo? <sup>18</sup> ¿Ax inquitaj ica imoixtiyol? ¿Ax inquicaquij ica imonacas? ¿Ax inquitlamiquij tlachque nijchijqui quema techpolohuayaya pantzi?

<sup>19</sup> Quema niquintlamacac macuili mil tlacame ica macuili pantzi, ¿quesqui chiquihuitl panpayaxtli huan michpayaxtli inquisentilijque tlen mocajtoya?

Huan quinanquilijque:

—Majtlactli huan ome.

<sup>20</sup> Huan Jesús quijto:

—Huan quema niquintlamacac nahui mil tlacame ica chicome pantzi, ¿quesqui chiquihuitl panpayaxtli huan michpayaxtli inquisentilijque tlen mocajtoya?

Huan quiilhuijqe:

—Chicome.

<sup>21</sup> Huajca quinilhui:

—¿Aya inquimachilíaj tlen nihueli nijchihua?

### Jesús quichicajqui se popoyotzi ipan altepetl Betsaida

<sup>22</sup> Teipa Jesús huan imomachtijcahua ajsitoj altepetl Betsaida. Huan quihualicaque campa Jesús se tlatatl popoyotzi. Huan quitlajtlaniyayaj ma quitlalili ima para ma quichicahua. <sup>23</sup> Huan Jesús quiitzqui ima nopa popoyotzi huan quihuicac altepeteno. Huan quialaxo iixtiyol ica ichajcha huan quitlali ima ipan nopa popoyotzi huan quitlajtlani intla hueli tlachiya quentzi.

<sup>24</sup> Huan nopa popoyotzi tlachixqui huan quijto:

—Niquinita tlacame tlen nesij queja cuatini, pero nejnemij.

<sup>25</sup> Huan Jesús sampa quitlali ima ipan iixtiyol huan quichijqui ma tlachiya. Huan nopa tlatatl mochicajqui huan tlachixtejqe. Cual quityayaya nochi. <sup>26</sup> Huajca Jesús quinahuati ma yohui ichaj huan quiilhui:

—Amo xicalaqui ama ipan ni altepetl niyon axaxa xiquilhui nepa.

### Pedro quijto para Jesús yajaya nopa Cristo

<sup>27</sup> Teipa Jesús yajqui inihuaya imomachtijcahua ipan pilaltepetziti nechca altepetl Cesarea tlen Filipo. Huan ipan ojtli quintlajtlani imomachtijcahua:

—¿Ajqueya quijtohuaj tlacame para na?

<sup>28</sup> Huan quinanquilijque:

—Sequin quijtohuaj ta tjuan tlen tecuaaltiyaya. Sequinoc quijtohuaj titiocamanalojqetl Elías. Sequinoc quijtohuaj ta seyoc titiocamanalojqetl tlen huejcajquiya mijqui.

<sup>29</sup> Huajca Jesús quintlajtlani:

—Huan imojuanti, ¿ajqueya inquijtohuaj para na?

Huan Pedro quinanquili:

—Ta tiCristo tlen Toteco Dios techilhui techtitlanilisquía.

<sup>30</sup> Huan Jesús quinahuati para axaca ma quiilhua.

### Jesús quinilhui imomachtijcahua para yajaya miquis huan moyolcuis

<sup>31</sup> Huajca Jesús pejqe quinmactía imomachtijcahua quejatza tlaijyohuis. Quijto:

—Na tlen niMocuepqui Tlatatl monequi nitlajyohuis miyac. Ax nechselise nopa huehue israelitame, huan nopa tlayacanca totajtziti, huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés. Nechmictise, pero ica eyi tonali nimoyolcuis.

<sup>32</sup> Quej nopa Jesús quinilhui xitlahuac tlen ipan-tisquía. Huajca Pedro quiyocaquixti huan pejqe quitlacahualtía. <sup>33</sup> Pero Jesús moicancuepqui huan quintlachili imomachtijcahua. Huan quiajhuac Pedro huan quiilhui:

—Xinechtlalcahui, Axcualtlatatl. Ta ax tijtemohua tlen Toteco quinequi ma pano, tijnequi ma pano san tlen tlacame quinequij.

<sup>34</sup> Huan Jesús quinnotzqui imomachtijcahua inihuaya nopa miyac tlacame huan quinilhui:

—Intla se quinequi nechtoquilis, monequi quitlahuelcahuas tlen yaja quinequi. Ma quitlalana icuamapel huan nechtoquilis mocuallalijtoc para miquis nopampa na. <sup>35</sup> Pampa ajqueya quinequi mo-manahuis para itzto, quema miquis, quipolos nochi. Pero ajqueya nechtoquilis yonque monequi miquis pampa nechnetoca na huan itlajtol Toteco, yajaya quimaquixtis iyoltzi huan itzto para nochipa. <sup>36</sup> Pampa ax tleno huelis quipalehais se tlatatl tlen quipolos iyoltzi huan yas mictla. Ax quipalehais yonque quiipiyas nochi tlen onca ipan ni tlattepectli para iaxca.

<sup>37</sup> Pampa ax onca tleno tlen ica se tlatatl huelis tlaxtlahuas para quimanahuis iyoltzi. <sup>38</sup> Huan intla se tlatatl mopinahuas para quijtos nechixmati na huan notlaj-

tol, pampa itztoc ininhuaya ni tlajtlacolchijca tlacame tlen ama itztoque, huajca na tlen niMocuepqui Tlacatl nojquiya niqijitos ax niquixmati ipan nopa tonal que-ma nihualas ica itlatlanex noTata, huan nohuaya hualase nopa tlatzejtzeltolijca elhuicac ehuan.

9 Nojquiya Jesús quinihui:

—Nelía nimechilhuía, sequin imojuanti tlen initztoque nica ax inmiqoise hasta inquinítase hualase ica chichahualistli tlen itztoque nepa campa tlanahuatía Toteco.

**Jesús quipatlac itlachiyalis iniixtla Juan, Pedro huan Jacobo**

2 Quema panotoya chicuase tonali, Jesús quinuicac Juan, Pedro huan Jacobo huan tlejoc ipan se huejcapantic tepetl. Nepa quipatlac itlachiyalis iniixtla. 3 Huan iyoyo mocuepqui cahuantic huan nelchipahuac. Axaca se tlachicuenijquetl ipan tlattepectli tlen hueli quichipahuatía yoyomitl queja nopa. 4 Huan nopano iniixtla monextijque Elías huan Moisés huan quicamahuiyayaj Jesús. 5 Huajca Pedro quinihui Jesús:

—Tlamachtijquetl, cuali para tiitztose nica. Ma tijchi-huaca eyi pilxajcaltziti: se para ta, se para Moisés, huan seyoc para Elías.

6 Imomachtijcahua momajmatiyayaj huan Pedro quiijto ya ni pampa ax quimatqui tlachque quijitos. 7 Teipa temoc se mixtli ininpani huan quintzajqui. Huan ipan nopa mixtli quicajque itos Toteco Dios huan yajaya quiijto: “Ya ni Nocone tlen niquicnelía, xijtlaquilica tlen quiijtohua.”

8 Huan ipan nopa tlalochtli imomachtijcahua quitlachilijque huan ayoc aca quitaque, san Jesús iselti.

9 Huan quema ixtemoyayaj ipan nopa tepetl, Jesús quinnahuati ma axaca quipohuilica tlen quiitztoyaj hasta yajaya tlen Mocuepqui Tlacatl miquisquía huan moyolcuisquía.

10 Huajca axaca quiilhuijque, pero motlajtlaniyayaj tlachque quijitosnequi para moyolcuis tlen campa mijcaltziti. 11 Huan imomachtijcahua quitlajtlaniyque Jesús:

—¿Para tlen quiijtohuaj nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés para achtohui monequi hualas nopa tiocamanalojquetl Elías huan teipa hualas nopa Cristo?

12 Huan Jesús quinnanquili huan quinihui:

—Melahuac ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco para Elías monequi hualas achtohui huan quicualtlalis nochitlamantli. Pero yonque ya nopa quichihua, xijmachilica para nojquiya ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco para na tlen niMocuepqui Tlacatl nitlajiyohuis miyac huan nechhuejcamajcahuase tlacame. 13 Huan nimechilhuía ya hualajqui nopa tlatatl tlen eliyaya queja Elías huan tlcame quichihuilijque nochitlen ax cuali tlen yajuanti quinejque. Quichijque senquistoc queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco para quichihuilisquáfaj.

**Jesús quichicajqui se oquichpil tlen quipixqui se iajaca Axcualtlacatl**

14 Teipa Jesús, Juan, Pedro huan Jacobo mocuepque campa itztoyaj nopa sequinoc imomachtijcahua. Huan quinitaque tlahuel miyac tlacame ininhuaya. Nojquiya nepa itztoyaj tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés tlen mocamaijixnamiquiyayaj ininhuaya. 15 Huan nimantzi nopa tlacame quitlachilijque Jesús, huan san quisentlachilijque huan motlalojtejque para quitlajpalotij.

16 Huajca Jesús quintlajtlani:

—¿Tlachque tlamantli inmonajnanquilfaj ihuaya nomomachtijcahua?

17 Huan se tlatatl tlen itztoya nepa quinnanquili:

—Tlamachtijquetl, nica nijhualica nooquichpil.

Quipiya se iajaca Axcualtlacatl tlen quinonotilijtoc.

18 Huan campa hueli quema nopa ajacatl quiitzquía, quimajcahua tlalchi huan camaposoni. Huan motlancochhuehuechotza huan huapahuía. Niquintlajtlani momomachtijcahua ma quiquixtilica nopa ajacatl, pero ax huelque.

19 Huan Jesús quinnanquili:

—¡Nelnelía intlacame tlen ama initztoque! ¡Ax innechnehtocaj! ¿Quesqui tonali monequi niitztos imo-huaya? ¿Quesqui tonali monequi nimechijiyohuis huan ax innechnehtocaj? ¡Xinechhualiquilica nopa oquichpil!

20 Huan quihualicaque. Huan quema nopa ajacatl quiitac Jesús, nimantzi quimaquili se ajaca cocolistli nopa oquichpil. Huan huetzqui tlalchi, huan pejqui momimilohua huan camaposoni. 21 Huajca Jesús quitlatzintoquili itata:

—¿Quemaya pejqui quiipya ni cocolistli?

Huan itata quiijto:

—Pejqui quema conetzi eltoya. 22 Huan miyac huella nopa ajacatl quimajcajtoc tlixijco huan atitla para quimictis. Huajca intla tihueli, xitechtlasojtla huan xitechpalehui.

23 Huan Jesús quinihui:

—¿Para tlen tinechtlatlanía intla hueli nimitzpale-huis? Nochi hueli mochihua para se tlen nechnehtoca.

24 Huan nimantzi itata nopa oquichpil camatqui chichahuac huan quinihui:

—¡Nijneltoca! ¡xinechpalehui para más ma nijnelto-cas!

25 Huan Jesús quiitac para mosentiliyayaj miyac tlcame, huajca quiajhuac iajaca Axcualtlacatl, huan quini-hui:

—Tiajacatl tlen tiquinchihua tlacame ma nacastapali-huica huan ma nonotiyaca, nimitznahuatía xiquisa ipan ni oquichpil huan ayoc xicalaqui ipan ya.

26 Huan nopa ajacatl tzajtzic, huan quimacac nopa oquichpil seyoc ajaca cocolistli tlen chichahuac, huan quisqui. Huan nopa oquichpil mocajqui queja mictoc. Huan miyac quiijtohuayayaj para ya mictoc. 27 Pero Jesús quimaitzqui huan quitlalanqui huan nopa oquichpil moquetzqui.

28 Teipa Jesús calaquito ipan se cali huan ixtacatzitl imomachtijcahua quitlajtlaniyque:



—¿Para tlen ax tihuelque tijquixtilijque nopa ajacatl?

<sup>29</sup> Huan ya quinilhui:

—Ni tlamantli ajacatl ax quisaj intla ax timomaijtose huan timosahuase.

### Jesús sampa quinilhui imomachtijcagua para miquis huan moyolcuís

<sup>30</sup> Jesús huan imomachtijcagua quisque nepa huan panotiyajque ipan estado Galilea. Huan Jesús ax quinequiyaya tlacame ma quimatica campa itztoya, <sup>31</sup> pampa quinmachtiyaya imomachtijcagua. Quinilhuiyaya:

—Nechtemactilise na tlen niMocuepqui Tlacatl ininmaco tlacame. Yajuanti nechmictise, pero quema nimiquis, ica eyi tonali nimoyolcuís.

<sup>32</sup> Pero imomachtijcagua ax quimachiliyayaj itlajtol huan momajmatiyayaj quitlajtlanise tlachque quijitosnequi.

### ¿Ajqueya elis más hueyi iixpa Toteco?

<sup>33</sup> Teipa Jesús huan imomachtijcagua ajsitoj altepetl Capernaum. Huan quema itztoyaj calijtic, Jesús quintlatzintoquili:

—¿Tlachque inmonajnanquiliyayaj ipan ojtli?

<sup>34</sup> Pero ax tleno quijitojque pampa ipan ojtli monajnanquiliyayaj ajqueya tlen yajuanti quipixqui achi más tequihuejcyotl. <sup>35</sup> Huajca Jesús mosehui huan quinnotzqui nopa majtlactli huan ome imomachtijcagua, huan quinilhui:

—Intla se tlatatl quinequi elis tlen más quiipiya tequihuejcyotl iixpa Toteco Dios, ma mochihua queja ax quiipiya tequihuejcyotl huan ma quintequipano nochi sequinoc.

<sup>36</sup> Huan Jesús quiitzqui se conetl huan quitlali tlatlajco campa yajuanti. Huan quicuanajnahujqui huan quinilhui:

<sup>37</sup> —Intla se tlatatl quiselis se conetl queja ya ni pampa nechnehtoca [9:37 O ipan notoca.], huajca yajaya nechselía. Huan ajqueya nechselía, ax san na nechselía, pero nojquiya quiselía noTata tlen nechtitlanqui ipan ni tlattepacitli.

### Se tlatatl tlen ax techocolía itztoc tohuaya

<sup>38</sup> Huan Juan quiilhui Jesús:

—Tlamachtijquetl, tiquitaque se tlatatl tlen quinquixtiyaya iajacagua Axcualtlacatl ica ichicahualis motoca. Tiquilhuijque ma ayoc quichihua pampa ax tohuaya nemi huan ax techtoquilía.

<sup>39</sup> Pero Jesús quinilhui:

—Amo xijtzacuiliica, pampa axaca hueli quijitos notoca huan quichihua se chicahualis nescayotl huan teipa camatis fiero tlen na. <sup>40</sup> Pampa intla se tlatatl ax techocolía, huajca yajaya itztoc tohuaya. <sup>41</sup> Ajqueya inmechmacas se quentzi atl pampa quimati innechtoquilíaj na niCristo, nimechilhuía para temachtli noTata quitlaxtlahuis cuali.

### Toteco Dios quintlatzacuiltis tlen tlajtlacolchihuj

<sup>42</sup> “Intla acajya quinextilis ma tlajtlacolchihua se tlen ni coneme tlen nechnehtocaj, Toteco nelía quitlatzacuiltis. Más cuali intla achtohui quiquechilpilisquíaj nopa tlatatl se hueyi metlatl huan quimajcahuasquíaj ipan hueyi atl para ma misahuis para ma ax quichihua nopa hueyi tlajtlacoli. <sup>43</sup> Intla tijnequi titlajtlacolchihuas ica se moma, más cuali xijtzontequi. Pampa achi cuali ticalaquís elhuicac ica san setzi moma, huan ax tiyas ica ome moma campa nopa tlatl tlen ax quema sehuis. <sup>44</sup> Nepa nopa oculilime ax miquij huan ax quema sehuis nopa tlatl. <sup>45</sup> Huan intla moicxi mitzhuicas para titlajtlacolchihuas, más cuali xijtzontequi. Pampa achi cuali ticalaquís elhuicac timetzcototit, huan ax mitzmajcahuase ica ome mometz ipan mictla campa nopa tlatl tlen axaca hueli quisehuis. <sup>46</sup> Nepa oculilime ax miquij huan ax quema sehuis nopa tlatl. <sup>47</sup> Huan intla moixtiyol quinequi mitztlajtlacolchihualtis, achi cuali xijquixti. Pampa más cuali ticalaquís campa tlanahuatía Toteco ica san setzi moixtiyol huan ax mitzmajcahuase mictla ica ome moixtiyol. <sup>48</sup> Nepa ax miquise nopa oculilime huan ax quema sehuis nopa tlatl.

<sup>49</sup> “Queja quicualtlalíaj se tlacajcahuallistli para Toteco ica istatl huan ica tlatl, nojquiya monequi nochi tlacame quipanose tlahuijcyotl pampa Toteco quincualtlalía para ma quitequipanoca. <sup>50</sup> Istatl nelía cuali, pero intla quipolohua ipoyeca, axaca huelis quipoyeltis sampa. Xiitztoque queja se tlacualistli tlen cuali poyec pampa initztoque ica cuali se ica seyoc.”

### Jesús tlamachtli para se tlatatl ihuaya isihua ma ax mocahuaca

**10** Teipa Jesús quisqui nepa huan yajqui estado Judea. Teipa yajqui seyoc nali atemítl Jordán, huan miyac tlacame sampa mosentilijque campa itztoya. Huan Jesús sampa pejqqui quinmacthía queja momajtoya. <sup>2</sup> Huan hualajque sequin fariseos para quimasiltise Jesús ica tlajtoli. Huan quitlajtlanijque intla cuali para se tlatatl quicahuas isihua. <sup>3</sup> Huajca Jesús quinilhui:

—¿Tlachque inmechnahuati Moisés?

<sup>4</sup> Quiilhuijque:

—Moisés quicahuili se tlatatl ma quimaca isihua se amatlajcuiloli tlen quijito para nopa sihuatl ayoc iaxca. Quej nopa se tlatatl huelqui quicahua isihua.

<sup>5</sup> Pero Jesús quinilhui:

—Moisés quinmacac nopa tlanahuatili pampa ipan nopa tonali tlacame nelía eliyayaj yoltetique, <sup>6</sup> pero achtohuiya quema Toteco quichijqui tlattepacitli, ya quichijqui ‘tlatatl huan sihuatl para ma mocahuaca san sejco.’ <sup>7</sup> Yeca se tlatatl quicahuas itata huan inana huan mosejcotilis ihuaya isihua. <sup>8</sup> Huan nopa ome mochihuase san se inintlacayo. Yeca ayoc itztoque ome, mochihuase san se inintlacayo. <sup>9</sup> Huajca tlen Toteco Dios quinsejcotilijtoc, ma amo aca quiyocatlalis.

<sup>10</sup> Huan calijtic imomachtijcahua sampa quitlajtlani-  
que Jesús tlen quijtojtaya tlen tlacame huan sihuame  
tlen mocahuaj. <sup>11</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Intla se tlatatl quicahua isihua huan mosejcotilis  
ica seyoc, huajca nopa tlatatl momecatía pampa quiix-  
pano isihua tlen achtohui. <sup>12</sup> Huan intla se sihuatl quic-  
ahuas ihuehue huan mosejcotilis ica seyoc tlatatl, ya-  
jaya nojquiya momecatía.

### Jesús quintiochijqui coneme

<sup>13</sup> Teipa quinhualicaque coneme campa Jesús para  
ma quintlalili ima para ma quintiochihua, pero imo-  
machtijcahua quinajhuayayaj tlen quinhualicayayaj.

<sup>14</sup> Huan Jesús quiitac tlen panoyaya, huan cualanqui  
huan quinilhui imomachtijcahua:

—Xiquincahuaca ni coneme ma hualaca campa na.  
Amo xiquintzacuilica pampa Toteco quinselía tlacame  
ipan itlanahuatilis tlen nechselíaj queja ni coneme  
nechselíaj. <sup>15</sup> Nelía nimechilhuía, intla se tlatatl ax  
nechselía huan nechcahuilía ma nijnahuaati ipan iyolo  
queja se conetl quichihua, ax quema huelis calaquis  
campa tlanahuatía Toteco.

<sup>16</sup> Huan Jesús quincuanajnahujqui nopa coneme,  
huan quitlali ima ininpani huan quintiochijqui.

### Se telpocatl tlen quipixtoya miyac tomi

<sup>17</sup> Quema Jesús quistehuayaya para yas ipan iojhui,  
ajsico se tlatatl tlen motlalojtihualajqui huan mot-  
lancuaquetzqui iixtla. Huan nopa tlatatl quitlajtlani:

—Ticuali tlamachtijquetl, ¿tlachque monequi nijchi-  
huas para Toteco nechmacas yolistli yancuic para  
nochipa?

<sup>18</sup> Huan Jesús quiilhui:

—¿Para tlen tinechnotzqui nicuali? ¿Ta tijmachilía  
para axaca cuali, san Dios? <sup>19</sup> Ta tijmati itlanahuatil  
Toteco: 'Amo xitemicti; amo ximomecati; amo xitlaxte-  
qui; amo xiteistlacahui quema tiitztoc se testigo; amo  
xitlajcayahua; xijtlepanita motata huan monana.'

<sup>20</sup> Huan nopa tlatatl quiilhui:

—Tlamachtijquetl, nochi ni tlanahuatili nijneltoquili-  
jtihualajtoc hasta quema nieltaya nioquichpil.

<sup>21</sup> Huan Jesús quitlachili nopa tlatatl, quiicneli huan  
quiilhui:

—Se tlamantli mitzpolohua. Xiya, xijnamacati nochi  
tlen tijpiya huan xiquinmajmaca tlen teicneltziti. Huan  
Toteco mitztlaxtlahuis nepa elhuicac. Teipa xihuala,  
xinechtoquili queja se tlatatl tlen quihuica icuamapel  
mocualtlalijtoc para ipan ma quimictica.

<sup>22</sup> Pero quema nopa tlatatl quicajqui itlajtol, quiyol-  
coco huan mocuesojtjayajqui pampa nelía quipixtoya  
miyac tlamantli tlen pajpatiyó.

<sup>23</sup> Huajca Jesús moicancuepqui huan quintlachili imo-  
machtijcahua huan quinilhui:

—¡Nelía ohui para tlacame tlen tominpiyaj calaquise  
campa tlanahuatía Toteco!

<sup>24</sup> Huan imomachtijcahua quisentlachilijque ica nopa  
tlajtoli. Huan Jesús sampa quinilhui:

—Nohuampoyohua, nelía ohui para calaquise campa  
tlanahuatía Toteco tlacame tlen motemachíaj ipan in-  
inricojo. <sup>25</sup> Ohui para se hueyi tlapiyali queja se  
camello ma pano ipan iixtiyol se huitzmalotl, pero noja  
más ohui para se tlatatl tlen quiyiya miyac tomi  
calaquis campa Toteco tlanahuatía.

<sup>26</sup> Huan imomachtijcahua achi más quisentlachilijque  
huan quitlajtlaniijque:

—Huajca ¿ajqueya huelis momaquixtis tlen itlajtla-  
colhua?

<sup>27</sup> Huan Jesús quintlachili huan quinilhui:

—Tlacame ax hueli momaquixtise, pero Toteco, que-  
na, huelis quinmaquixtis pampa Toteco nochi hueli  
quichihua.

<sup>28</sup> Huan Pedro quiilhui:

—Xiquita, tojuanti tijcajtetoque nochi tlen tijpixtoyaj  
para timitztoquilise.

<sup>29</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Nelía nimechilhuía, intla se tlatatl quicajtejtoc  
ichaj, o itlaca icnihua, o isihua icnihua, o itata, o inana,  
o isihua, o iconehua, o imilhua, pampa nechnehtoca na  
huan itlajtol Toteco, Toteco quitlaxtlahuis. <sup>30</sup> Quena,  
Toteco quimacas ama ipan ni tlaltepectli cien huella  
imiyaca más ichaj, itlaca icnihua, isihua icnihua,  
inanahua, iconehua huan imilhua, yonque tlaijiyohuis  
nopampa na. Huan ipan nopa tlaltepectli tlen huala,  
nopa tlatatl itztos para nochipa. <sup>31</sup> Pero miyac tlen  
ama quiyiyaj tequihuejcyotl, ax tleno quiyiyase teipa;  
huan miyac tlen ama itztoque hasta tlateipa, quiyiyase  
miyac tequihuejcyotl nepa.

### Jesús sampa quinilhui imomachtijcahua para yajaya miquis huan sampa moyolcuis

<sup>32</sup> Jesús huan imomachtijcahua nejnemiyayaj ipan  
ojtli ixtlejcoyayaj para altepetl Jerusalén huan Jesús  
quinyacanayaya. Huan imomachtijcahua quisent-  
lachiliyayaj ica tlen quinilhuiyaya. Huan nopa tlacame  
tlen quintoquiliyayaj momajmatiyayaj. Huan sampa  
Jesús quinnotzqui iyoca nopa majtlactli huan ome imo-  
machtijcahua huan pejqqui quinilhuía tlachque ipan-  
tisquía. <sup>33</sup> Quinilhui: "Xiquitaca, ama titlejcotiyohuij  
para altepetl Jerusalén. Nepa nechtemactilise ininma-  
co nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa tlamachtiani  
tlen itlanahuatil Moisés. Huan yajuanti quijitose para  
monequi para na tlen niMocuepqui Tlatatl ma nimiqui,  
huan teipa nechtemactilise ica tlacame tlen ax israeli-  
tame. <sup>34</sup> Huan yajuanti nechhuihuitase huan nechix-  
chajchase. Teipa nechhuitequise huan nechmictise.  
Pero ica eyi tonali, nimoyolcuis."

### Jacobo ihuaya Juan quitlajtlaniijque Jesús se favor

<sup>35</sup> Huajca Jacobo ihuaya Juan, nopa ome iconehua  
Zebedeo, monechcahuijque campa Jesús huan quiil-  
huijque:

—Tlamachtijquetl, tijnequij titechchihuilis se favor.

<sup>36</sup> Huajca quinilhui:

—¿Tlachque inquinequij ma nimechchihuilí?

<sup>37</sup> Huan quiilhuijque:

—Xitechcahuilis para quema titlanahuatis nepa campata tlahuel tlayejeyca, ma timosehuise se ipan monejmatl huan seyoc ipan moarraves.

<sup>38</sup> Huajca Jesús quinilhui:

—Ax inquitmatij tlachque innechtlatlaníaj. ¿Huelis intlaijyohuise queja na? ¿Huelis inquitpanose miyac cuesoli queja na nijpanos?

<sup>39</sup> Huan yajuanti quiilhuijque:

—Quena, tihuelise.

Huan Jesús quinilhui:

—Nelía intlaijyohuise queja na. Huan nelía inquitpanose miyac cuesoli queja na nijpanos. <sup>40</sup> Pero ax notequi para niqijtos ajqueya mosehuise campanonejmatl huan campanarraves. San mosehuise nepa tlen Toteco quintlapejpenijtoc.

<sup>41</sup> Huan quema nopa sequinoc majtlacme imomachtijcahua quicajque tlen quitlatlanijtoyaj, pejqe cualanij ica Jacobo huan Juan. <sup>42</sup> Huan Jesús quinnotzqui huan quinilhui:

—Inquitmatij para tlacame tlen tlayacanaj ipan nochi tlaltini tlanahuatíaj chicahuac, huan huejhueyi tlacame quiipiyaj nochi tequihuejcaoyotl para quinchihuilíaj inintlacajhua tlen quinequij. <sup>43</sup> Pero ax quej nopa elis ica imojuanti. Pampa ica imojuanti, ajqueya quinequi mochihuas hueyi, monequi inmechtequipanos.

<sup>44</sup> Huan ajqueya quinequi inmechycanas, monequi ma mochihua queja imotequipanojca tlen inquitcojtoque para imoaxca. <sup>45</sup> Pampa niyon na tlen ni-Mocuepqui Tlacatl, ax nihualajtoc para sequinoc ma nechtequipanoca. Nihualajtoc para niqintequipanos sequinoc, huan para nitemactilis noyolis queja se tlaxtlahuili para niqintojtomas miyac tlacame tlen inintlatlacolhua.

### Jesús quichicajqui Bartimeo tlen eltoya popoyotzi

<sup>46</sup> Jesús huan imomachtijcahua ajsitoj altepetl Jericó. Huan teipa quema quisayayaj, quintoquiliyayaj miyac tlacame. Huan mosehujtoya ojteno se popoyotzi tlen itoca eliyayaj Bartimeo tlen elqui icone Timeo huan yajaya motlaejehuiliyaya para se quentzi para ica panos.

<sup>47</sup> Huan quema Bartimeo quicajqui para monechcahuiyaya Jesús tlen Nazaret, pejqe tlahuelchihua huan quiijto:

—¡Jesús, ta tiiteipa ixhui David, xinechtlasojtla!

<sup>48</sup> Huan miyac tlacame quiajhuaque nopa popoyotzi ma ayoc tlahuelchihua, pero yajaya achi más tlahuelchijqui:

—¡Jesús, tiiteipa ixhui David, xinechtlasojtla!

<sup>49</sup> Huajca quema Jesús quicajqui, moquetzqui huan quiijto:

—Xiquilhui ma huala nopa tlatatl.

Huajca quinotzque nopa popoyotzi huan quiilhuijque:

—Ximotemachi huan ximoquetza pampa Jesús mitznotza.

<sup>50</sup> Huajca Bartimeo quicuamajcajqui ipantzajca, huan moquetztiquisqui huan quinechcahuico Jesús. <sup>51</sup> Huan Jesús quiilhui:

—¿Tlachque tijnequi ma nimitzchiuili?

Huan nopa popoyotzi quinanquili:

—Tlamachtijquetl, nijnequi nitlachiyas sampa.

<sup>52</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Xiya mochaj. Ya timochicajqui pampa tinechnelto-cac.

Huan ipan nopa tlalochtli nopa tlatatl tlachixtejqui cuali huan quitoquili Jesús ipan ojtli.

### Jesús calajqui Jerusalén ipan se pilburrojtzi

**11** Teipa Jesús ininhuaya imomachtijcahua ajsitoj nechca Jerusalén campanopa altepetini Betfagé huan Betania, tlen mocahua iixmelac nopa tepetl tlen itoca Olivos. Huan nepa Jesús quintitlanqui ome imomachtijcahua, <sup>2</sup> huan quinilhui:

—Xiyaca nopa pilaltepetzi tlen mocahua imoixmelac huan quema inajsitij nepa, inquitantise se pilburrojtzi ilpitoc tlen axaca ipan tlejcotoc. Xijtojtomaca huan xinechhualiquilica. <sup>3</sup> Huan intla acajya inmechtlatlanis para tlen inquitihuaj ya nopa, xiquilhui: 'Tohueyiteco quinequi quitequihuis huan nimantzi quicuepas.'

<sup>4</sup> Huajca imomachtijcahua yajque huan quipantitoj nopa pilburrojtzi ilpitoc puertajteno imelac ojtli huan quitojtonque.

<sup>5</sup> Huan nopa tlacame tlen itztoyaj nepa quintlatlanijque:

—¿Tlachque inquitihuaj? ¿Para tlen inquitmalacaníaj nopa pilburrojtzi?

<sup>6</sup> Huajca imomachtijcahua quinnanquiliyque queja Jesús quinilhujtoya. Huan nopa tlacame quincahuilijque ma quihuica. <sup>7</sup> Huajca quihuicaque nopa pilburrojtzi campanopa Jesús huan quitlalilijque ininyoyo icuitlapa huan Jesús tlejoc ipani. <sup>8</sup> Huan miyac tlacame quisosojque ininyoyo ipan ojtli, huan sequinoc quitzontejque imacuayo apach cuatini huan quitlalijque ipan ojtli.

<sup>9</sup> Huan tlacame tlen tlayacanayayaj huan tlen nojquiya tlen hualayayaj tlaica pejqe tlahuelchihua tlen Jesús, huan quiijtohuayayaj:

—¡Ma tijhueyichihuaca Toteco! Ma Toteco Dios mitztiochihua ta tlen tihuala ica itequihuejcayo. <sup>10</sup> ¡Hueyi tlatiochihualistli tijpiyase quema titlanahuatis ipan total queja tohujecapan tata David tlanahuati huejcajquiya! ¡Ma tijhueyichihuaca Toteco Dios tlen itztoc elhuicac!

<sup>11</sup> Huan Jesús calajqui ipan altepetl Jerusalén huan yajqui ipan nopa hueyi israelita tiopamitl. Huan nepa quitlachili nochi tlamantli tlen oncayaya calijtic. Teipa mocuepqui altepetl Betania ininhuaya nopa majtlactli huan ome imomachtijcahua pampa tlayohuatine-miyaya.

### Jesús quiajhuac se higuera cuahuil

<sup>12</sup> Huan hualmostla quema Jesús huan imomachtijcahua quisque Betania, mayanque. <sup>13</sup> Huan Jesús quihuejcaitac se higuera cuahuil tlen quipixqui ixihuiyo. Huan yajqui quitlachilito intla quipiyayaya itlajca. Pero quema ajsito, ax tleno quipantili, san quipixqui ixihuiyo pampa aya eliyaya ipohual para tlaquis. <sup>14</sup> Huajca Jesús quiilhui nopa cuahuil:

—Ma axaca sampa quicuas motlajca. Huan imomachtijcahua quicajque tlen quiijto.

### Jesús quintotocac tlen tlanamacayayaj tiopan calijtic

<sup>15</sup> Teipa ajsitoj Jerusalén huan Jesús calajqui ipan nopa hueyi israelita tiopamitl. Huan nepa pejqui quintotoca nopa tlacame tlen tlanamacayayaj o tlacohuayayaj tiopan calijtic. Quincuamajcahuili ininmesas tlen tominpatlayayaj huan ininsiyas yajuanti tlen quinamacayayaj palomas. <sup>16</sup> Huan Jesús quintzacuili tlacame tlen panoyayaj tlatlajco nopa hueyi tiopan calijtic ica inintlamamal huan ayoc quincahuili ma panoca. <sup>17</sup> Huan Jesús pejqui quinmachtía tlacame huan quinilhui:

—Ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quiijtohua: ‘Nochaj eltoc nopa cali campa tlacame tlen ehuj nochi tlaltini huelis momaijtose’, pero inquichijtoque campa mosejcotilíaj tlaxtequini para tlaxtequise.

<sup>18</sup> Huan nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés quicajque tlen quichijqui Jesús huan pejque quitemohuilíaj quejatza quimictisquíaj. Quiimacasiyayaj pampa nochi tlacame san quisentlachiliyayaj tlen Jesús quinmachtiyaya.

<sup>19</sup> Pero quema tlayohuac, Jesús ininhuaya imomachtijcahua quisque tlen nopa altepetl.

### Nopa higuera cuahuil tlen huajqui

<sup>20</sup> Hualmostla ica ijnaloc Jesús huan imomachtijcahua panoque campa nopa higuera cuahuil huan quiitaque cuali huactoya hasta ipan inelhuayo. <sup>21</sup> Huajca Pedro quiilnamijqui huan quiilhui Jesús:

—Tlamachtijquetl, xiquita ne higuera cuahuil tlen tijtelchijqui para ma ayoc quema temacas itlajca, cuali huactoc.

<sup>22</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Ximotemachica ipan Toteco, <sup>23</sup> huan melahuac aqui huili tlacatl tlen quiilhuis ni tepetl: ‘Ximijcueni huan ximomajcahua ipan hueyi atl’, intla quineltocas para panos tlen quiijtojtoc, Toteco quichihuilis. <sup>24</sup> Yeca nimechilhuía, nochi tlen inquitlajtlanise Toteco quema inmomaijtohuaj, xijneltocaca para inquiselise huan Toteco inmechmacas. <sup>25</sup> Huan quema inmomaijtohuaj ica Toteco, xijtlapojpolhuica aqui huili tlen ica in-cualanij para queja nopa imoTata tlen itztoc elhuicac nojquiya inmechtlapojpolhuis imotlaixpanolhua.

<sup>26</sup> Pampa intla ax inquitlapojpolhuíaj sequinoc, huajca Toteco imoTata tlen itztoc elhuicac nojquiya ax inmechtlapojpolhuis imotlaixpanolhua.

### Itequihuejcayo Jesús

<sup>27</sup> Huan yajuanti sampa ajsicoj ipan altepetl Jerusalén. Huan teipa quema Jesús nejnemiyaya tiopan calijtic, quinechcahuique nopa tlayacanca totajtzitzi, huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés huan nopa huehue tlacame tlen israelitame. <sup>28</sup> Huan quitlajtlanjque:

—¿Tlachque tequihuejcayo tlijpiya para tijchihua nochi ni tlamantli? ¿Ajqueya mitzmacatoc tlanahuatili?

<sup>29</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Na nojquiya nimechtlajtlanis se tlamantli. Intla xitlahuac innechnanquilise, huajca nimechilhuis ajqueya nechmacatoc tequihuejcayo para nijchihua ni tlamantli. <sup>30</sup> ¿Ajqueya quititlanqui Juan para tecuaaltis? ¿Toteco quititlanqui o san tlacame? Xinechnanquilica.

<sup>31</sup> Huajca pejque moijilhuíaj huan moijilhuique: “Intla tiquijtose Toteco quititlanqui Juan, yajaya technanquilis: ‘Huajca, ¿para tlen ax inquineltocaque?’” <sup>32</sup> Huan intla tiquijtose san tlacame quititlanque Juan, huajca mahuilili, pampa nochi ni tlacame toca cualanise, pampa nochi quineltocaj para Juan eliyaya se tiocamanalojquetl.”

<sup>33</sup> Huajca quiilhuique Jesús:

—Tojuanti ax tijmatij ajqueya quititlanqui Juan.

Huan Jesús quinilhui:

—Huajca na nojquiya ax nimechilhuis ajqueya nechmacatoc tequihuejcayo para nijchihua ni tlamantli.

### Nopa tequihuejme tlen ax cuajcualme

**12** Huajca Jesús pejqui quincamahuía ica se omehuicalotl. Quinilhui: “Itztoya se tecojtli tlen quitojqui xocomecatl ipan imil. Huan quitzajtzajqui ica se tepamitl huan tlacoyoni huan quitepejpechti para ipan quipatzcas xocomecatl. Nojquiya quichijqui se huejcapantic tecali para ipan quimocuitlahuis ixocomeca mil. Huan quintlanejti ixocomeca mil sequinoc tlacame ma quimocuitlahuica huan teipa moajachihuisquíaj tlen temacasquíaj. Huan huajca nopa tecojtli quincahuilijtejqui ininmaco huan huejca yajqui paxaloto. <sup>2</sup> Huan teipa ajsic tonali para tlatequistli, huan nopa tecojtli quititlanqui se itequipanojca ma quinitati nopa tlacame para ma quimacaca tlen eli iaxca tlen nopa tlatequistli. <sup>3</sup> Pero nopa tlacame tlen ininmaco eltoya nopa mili quiitzquijque, huan quimaquilijque huan quimajcajque san imacajya. <sup>4</sup> Huajca nopa tecojtli sampa quititlanqui seyoc itequipanojca, pero nopa tlacame quitepachojque, huan quicuacocojque, huan tlen fiero quichihuilijque huan quititlanque ma yohui. <sup>5</sup> Teipa nopa tecojtli sampa quititlanqui seyoc itequipanojca huan quimictijque. Teipa quintitlanqui miyac más itequipanojcahua, pero nopa ax cuajcualme quinmaquilijque sequin huan sequinoc quinmictijque.

<sup>6</sup> “Huajca nopa tecojtli quipixtoya san setzi para quititlanis, eltoya itelpoca tlen quiicneli. Huajca teipa nojquiya quititlanqui campa ixocomeca miltitla, pampa nopa tecojtli moilhuiyaya para quitlepanitasquíaj

itelpoca. <sup>7</sup> Pero nopa tlacame tlen ininmaco eltoya nopa mili moilhuijque se ica seyoc: 'Ya ni tlen teipa quiselis ni xocomeca mili. Ma tijmictica huan teipa ni mili elis toxca.' <sup>8</sup> Huajca quiitzquijque, huan quimictijque huan quimajcajque itlacayo xocomeca milteno."

<sup>9</sup> Huan Jesús quintlajtlani: "¿Tlachque inquitaj quichihuas nopa tecojtli tlen iaxca nopa xocomeca mili ica nopa ax cuajcualme? Nimechilhuis, yajaya hualas, huan quinmictis nopa fiero tlacame huan quicahuas imil ininmaco sequinoc. <sup>10</sup> ¿Ax inquitojtoque campa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa camati tlen na queja nise hueyi tetl? Quej ni quijtohua:

'Nopa hueyi tetl tlen calchihuani quicuamajcajque pampa ax quinejque quitequihuse, teipa elqui tlen más monequiyaya para yas calnacastla, huan ipan quiquetzase nopa cali.

<sup>11</sup> Toteco quichijqui ma pano queja nopa huan nelía tiquitaj cuajcualtzi tlen quichijqui."

<sup>12</sup> Huajca nopa tlayacanani tlen israelitame quinequiyayaj quiitzquise Jesús pampa quimatiyayaj ni huicalotl tlen quinpo huili quijtosnequiyaya yajuanti itztoyaj nopa fiero tequihuejme. Pero ax huelque quiitzquise pampa quinimacasiyayaj nochi nopa tlacame tlen quitoquiliyayaj. Yeca quicajtejqque Jesús huan yajque.

### ¿Cuali titlaxtlahuase tlen techtlajtlanía César?

<sup>13</sup> Teipa nopa tlayacanani quintitlanque campa Jesús sequin fariseos huan sequinoc tlen quitoquiliijque Herodes para quimasiltise Jesús ica itlajtol. <sup>14</sup> Huan monechcahuijque huan quiilhuijque:

—Tlamachtijquetl, tojuanti tijmatij ta se titlacatl tlen tixitlahuac huan ax tiquimacasi tlen niyon se tlatatl quijtohua. Axaca tijchicoicnelía huan titlamachtía nelxitlahuac tlen Toteco quinequi ma tijchihuaca. ¿Ta tiquita cuali titlaxtlahuase tlen techtlajtlanía Tlanahuatijquetl César, o axtle? ¿Titlaxtlahuase o ax titlaxtlahuase?

<sup>15</sup> Pero Jesús quimatiyaya para quiipiyayaj ome ininayac ica tlen quitlajtlanijque. Huajca quinilhui:

—¿Para tlen inquinequij innechcajyahuse? Xinechhualiquilica se tomi para niquitas.

<sup>16</sup> Huan quihualiquilijque se tomi, huan Jesús quintlajtlani:

—¿Ajqueya iixcopinca quiipiya ni tomi huan ajqueya itoca ijcuilijtoc ipani?

Huan quinanquiliijque:

—Quiipiya iixcopinca Tlanahuatijquetl César.

<sup>17</sup> Huajca Jesús quinilhui:

—Xijmacaca César tlen César iaxca, huan xijmacaca Toteco tlen Toteco iaxca.

Huan san quisentlachilijque ica tlen Jesús quinnanquili.

### Quitlajtlanijque Jesús intla moyolcuise tlacame

<sup>18</sup> Teipa hualajque campa Jesús sequin saduceos. Saduceos tlamachtíaj para ax quema moyolcuise tlacame tlen mictoque. Huan nopa saduceos pejqque quitlajtlaniáj Jesús, quiilhuijque:

<sup>19</sup> —Tlamachtijquetl, Moisés techtlajcuilhui se tlanahuatili tlen quijtohua intla miquis se tlatatl tlen quiipiya isihua huan ax quinpixque yon se inincone, huajca iicni monequi mosihuajtis ihuaya nopa cahuali huan quiipiyase se conetl para quiselis itlal iicni. <sup>20</sup> Itztoyaj chicome icnime. Yajaya tlen achtohui ejquetl mosihuajti huan teipa mijqui huan ax quicajtejqque iconehua. <sup>21</sup> Teipa iicni tlen teipa ejquetl mosihuajti ihuaya nopa cahuali. Nojquiya yajaya mijqui huan ax quicajtejqque iconehua. Huan teipa san se ipantic seyoc iicni. <sup>22</sup> Huan queja nopa nochi chicome icnime mosihuajtijque ihuaya huan ax quicajtejqque inincone. Teipa mijqui nopa sihuatl. <sup>23</sup> Huajca, quema moyolcuise nochi tlacame tlen mictoque, ¿ajqueya tlen nopa icnime elis ihuehue nopa sihuatl pampa nochi chicome mosihuajtijque ihuaya?

<sup>24</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Inmocuaolojtoque pampa ax inquimatij Itlajtol Toteco, niyon ax inquimatij Toteco ichicahualis. <sup>25</sup> Quema moyolcuise nochi tlacame tlen mictoque, ayoc monequis mosihuajtise, niyon monamictise para quicahuase inincone. Nochi itztose para nochipa queja elhuicac ehuan ipan elhuicac huan ax miquise. <sup>26</sup> Pero nelía moyolcuise tlacame tlen mictoque. ¿Ax inquitojtoque nopa amatlajcuiloli tlen quijcuilo Moisés tlen quijtohua quejatza Toteco quinotzqui tlen nopa xihuitzontli tlen tlatlayaya? Toteco quiilhui Moisés quej ni: 'Na niiTeco Abraham, huan niiTeco Isaac, huan niiTeco Jacob.' <sup>27</sup> Pampa Toteco quijto para yajaya noja itztoya ininTeco Abraham, Isaac huan Jacob quema ya mictoyaj, tijmatij noja itztoque nepa elhuicac iixpa ya yonque huejcajqquiya mijque ipan tlattepectli. Yeca insaduceos nelía inmocuaolojtoque quema inmoilhuáj axaca moyolcuise.

### Nopa tlanahuatili tlen Toteco techmacac tlen más monequi

<sup>28</sup> Itztoya nepa se tlamachtijquetl tlen itlanahuatili Moisés tlen quicactoya Jesús quema quincamahuiyaya saduceos. Huan quimatqui para Jesús cuali tlananquilitoyaj. Huajca monechcahui huan quitlajtlani:

—¿Tlachque tlanahuatili ipan itlanahuatili Moisés tlen más monequi tijchihuase?

<sup>29</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Nopa tlanahuatili tlen más monequi tijchihuase eltoc ya ni: 'Xitlacaquica israelitame, san Toteco itztoc Dios huan axaca seyoc. <sup>30</sup> Huan monequi xiquicneli Toteco Dios ica nochi moyolo huan ica nochi moalma, huan ica nochi motlalnamiquilis huan ica nochi mochicahualis.' <sup>31</sup> Huan nopa ompa tlanahuatili tlen nojquiya monequi eltoc ya ni: 'Xiquinicneli sequinoc

queja timoicnelía.' Ax onca seyoc tlanahuatili tlen Toteco quimacatoc tlen más monequi que ni ome.

<sup>32</sup> Huan nopa tlamachtijquetl tlen itlanahuatil Moisés quiilhui:

—Cualtitoc tlamachtijquetl. Xitlahuac tlen tiquijtohua. Toteco Dios san yajaya iyojtzi tlen itztoc Dios, huan axaca seyoc. <sup>33</sup> Huan monequi tiquicnelise Toteco ica nochi toyolo, huan ica nochi totlalnamiquilis, huan ica nochi toalma huan ica nochi tochicahualis. Huan monequi tiquinicnelise sequinoc queja timoicnelíaj. Huan intla titeicnelíaj queja nopa, ipati más iixtla Toteco quej nochi tlacajcahuallistli tlatlatili huan nochi tlapiyalime tlen tlacame quimacaj Toteco.

<sup>34</sup> Huan Jesús quicajqui nopa tlatatl quinancuili xitlahuac huan quiilhui:

—Ax miyac mitzpolohua para huelis ticalaquis campa tlanahuatía Toteco.

Huajca teipa axaca moneltlali para más quitlajtlanis Jesús.

### David quinotzqui Cristo "noTeco"

<sup>35</sup> Jesús tlamachtiyaya ipan hueyi tiopan calijtic huan quiijto:

—¿Para tlen quiijtohuaj nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés para nopa Cristo tlen tlajcuilojtoc para hualas elis se iteipa ixhui David? <sup>36</sup> David iselti quinotzqui Cristo iTeco ica ichicahualis Itonal Toteco pampa David quiijcuilo ni tlajtoli ipan Itlajtol Toteco: 'Toteco Dios quiilhui noTeco Cristo ni tlajtoli:

Ximosehui nica nonejmatl hasta nimitzmactilise mocualancaitacahua para tiquinnahuatis.'

<sup>37</sup> Huajca Tlanahuatijquetl David iselti quinotzqui nopa Cristo iTeco. Ya ni technextilía Cristo elisquía Dios. Huajca ¿quejatza huelisquía para yajaya nojquiya elis se iteipa ixhui David?

Huan nopa miyac tlacame quicaquiyayaj Jesús ica paquillistli.

### Jesús quinteilhui tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés

<sup>38</sup> Jesús quinmachtiyaya tlacame itlamachtli huan quinilhui: "Xijpiyaca cuidado para ax inquintoquilise inintlamachtli nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés. Yajuanti quinpactía nentinemise ica ininyoyo huehueyac. Quinequij nochi tlacame ipan tianquis ma quintlajpaloca ica tlatlepanitacayotl. <sup>39</sup> Quinequij mosehuse campa tlacualca ipan israelita tiopantini. Nojquiya quinequij mosehuse campa más cuali ipan hueyi tlacualistli. <sup>40</sup> Pero ax mopinahuaquinquixtilíaj ininchajchaj cahual toahuime. Huejcahuaj momaijtohuaj ica Toteco para tlacajcayahuase pampa quinequij para tlacame ma quinitaca huan ma quintlepanitaca. Huajca Toteco quintlatzacuiltis más quej sequinoc."

Se cahual toahui quimacac Toteco ome piltomintzi

<sup>41</sup> Teipa Jesús mosehuiyaya tiopan calijtic iixmelac nopa pilcajatzitzi campa nochi quitemayayaj inintomi. Quintlachiliyaya nopa miyac tlacame tlen quitlalilyayaj

tomi nopano. Huan miyaqui tlacame tlen tominpixtoyaj temacayayaj miyac tomi. <sup>42</sup> Huan hualajqui se cahual toahui teicneltzi huan quitenqui ome cahuani tomi tlen pilsiltzitzitzi tlen ipati queja macuili centavo. <sup>43</sup> Huan Jesús quinnotzqui imomachtijcahua huan quinilhui:

—Nelía nimechilhuía, ni cahual toahui teicneltzi quitlalijtoc más tlen nochi sequinoc tlen quitlalijtoque tomi ipan nopa pilcajatzitzi. <sup>44</sup> Pampa nochi sequinoc quitemayayaj tlen san mocahuayaya, pero yaja tlahuel teicneltzi, quitenqui nochi tlen iyojtzi quipixtoya. Temacatoc nochi tlen quitequihuisquía para itlacualis.

### Jesús quiijto para quixolehuase nopa hueyi tiopamitl

**13** Jesús quisayaya ipan hueyi israelita tiopamitl huan se tlen imomachtijcahua quiilhui:

—¡Tlamachtijquetl, xiquita! Nelía yejectzitzitzi ni huejhueyi tetl ipan tepamitl huan nelyejectzitzitzi ni caltini tlen iaxca tiopamitl.

<sup>2</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Quena, xijtlachili ni huejhueyi tiopan caltini tlen eltoc nica. Teipa ax mocahuas niyon se tetl campa eltoya pampa tlacame quixolehuase nochi.

### Tlanescayotl tlen hualas

<sup>3</sup> Teipa Jesús mosehui ipan nopa tepetl tlen itoca Olivos iixmelac nopa hueyi israelita tiopamitl, huan Pedro, Juan, Jacobo huan Andrés quitlajtlanijqe ixtacatzitzi:

<sup>4</sup> —Xitechilhui, ¿quema hualase tloxolehuani?

¿Tlachque tlanescayotl oncas quema nechcatitos para panos nochi nopa tlamantli?

<sup>5</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Xijpiyaca cuidado ma axaca inmechcayahuas.

<sup>6</sup> Miyac tlacame hualase ica notoca huan quiijtose para yajuanti Cristo huan quincayahuase miyac tlacame.

<sup>7</sup> Huan inquicaquise para onca tlatehujcayotl nica huan neca, pero amo ximomajmatica, pampa nochi ni monequi panos. Pero ax nimantzi hualas itlamiya tlattepectli. <sup>8</sup> Se tlali motlalanase huan motehuse ica sejcayoc ehuan. Se tlanahuatijquetl ica isoldados motlalanase huan motehuse ica seyoc tlanahuatijquetl. Mojmolinis tlali campa hueli huan oncas huejhueyi mayantli. Huan campa hueli tlacame moajcomanase. Ica ni tlamantli sanoc pejtos tlen tlacame quiijiyohuijtiyase.

<sup>9</sup> Quema pehuas pano ni tlamantli, xijpiyaca cuidado pampa tlacame inmechtemactilise campa tequicali, huan inmechcuartajhuise ipan toisraelita tiopahua. Huan pampa innechneltocaj, inmechtemactilise campa gobernadores huan tlanahuatiani. Quej ni huelis inquinhuse notlajtol. <sup>10</sup> Pero achtohui monequi tlacame teixtomilise Itlajtol Toteco ipan nochi tlatlani.

<sup>11</sup> Huan quema inmechhuicase huan inmechtemactilise campa tequicali, amo ximocuesoca ica tlen inquijitose para inmomanahuise. Amo ximoyolilhica. San xiquijtoya tlen Toteco inmechilhuis ipan nopa tlatlochtli

pampa ax elis imojuanti tlen incamatise imojuanti, pero elis Itonal Toteco tlen camatis.

<sup>12</sup> Huan sequin tlacame quintemactilise iniicnihua ma miquica. Nojquiya sequin tetatme quintemactilise ininconeua. Sequin coneme motlalanase huan quintemactilise inintatahua huan ininnanahua huan quichihuase para tlacame ma quinmictica. <sup>13</sup> Nochi tlacame tlahuel inimechcocolise pampa intechnehtocaj, pero intla intlaijyohuise hasta itlamiya, Toteco Dios inimechmaquixtis.

<sup>14</sup> "Pero ajsis se tonal inquitase panos tlen nopa tiocamanalajquetl Daniel huejcajquiya quijito panos, pampa tlen fiero moquetzas Campa Más Tlatzejtzeloltic ipan nopa hueyi israelita tiopamitl campa ax quinamiqui itztos. Huan tlahuel quijitlacos nopa tiopa. (Tlen quipohuaj ya ni, ma quimachilica tlen quijitosnequi.) Huajca quema panos ya ni, nochi tlen itztose ipan estado Judea ma choloca ipan tepetini.

<sup>15</sup> Huan tlen itztose calpani ma choloca nimantzi; ma temoca huan ma choloca nimantzi; ma ax calaquica ininchajchaj para quiquixtise se tlajquía. <sup>16</sup> Huan tlen itztose ipan ininmil ma ax mocuepaca para quicuitij más iyoyo. <sup>17</sup> ¡Pero teicnelitque nopa sihuame tlen nechcatitoc para conepiyase huan nopa sihuame tlen tlachichitise ipan nopa tonali! <sup>18</sup> Xijtlajtlanica Toteco ma ax huala ni tequipacholi quema tlasesyas, <sup>19</sup> pampa ipan nopa tonali oncas tlaijyohuistli queja ax quema oncatoc hasta quema Toteco quichijqui tlaltepactli huan niyon hasta ama. Huan ax quema oncasoc seyoc cuesoli queja nopa. <sup>20</sup> Huan intla Toteco ax quichihuasquía cototzi nopa tonali, nochi miquisquíaj. Pero yajaya quichihuas nopa tonali ma eli cototzi pampa quinicnelía tlen quintlapejpenijtoc.

<sup>21</sup> "Huajca intla se acajya inimechilhuis para nica itztoc Cristo, o Cristo itztoc nepa huan monequi inquitatij, amo xijneltocaca. <sup>22</sup> Pampa motlalanase tlacajcayahuani tlen quijitose para yajuanti Cristo, huan sequinoc quijitose para yajuanti itiocamanalajcagua Toteco. Yajuanti quinextise miyac tlanescayotl huan huejhueyi chichualis nescayotl para ica quincajcayahuase tlacame. Huan intla huelisquía, hasta nojquiya quincajcayahuasquíaj tlacame tlen Toteco quintlapejpenijtoc. <sup>23</sup> Pero xijpiyaca cuidado, ya nimechilhui achtohui nochi tlen panos teipa.

### Quejatza sampa hualas Icone Toteco ipan tlaltepactli

<sup>24</sup> "Pero ipan nopa tonali, quema tlantos nopa tlaijyohuistli, tzintlayohuas tonati, huan metztli ayoc tlatlanextis. <sup>25</sup> Sitlalime huetzise tlen elhuicac, huan sequinoc tlamantli tlen eltoc ipan elhuicactli chichahuac mojmolinis. <sup>26</sup> Teipa tlacame nechitase na tlen ni-Mocuepqui Tlacatl quema nihualas ipan mixtli ica hueyi chichahuistli huan ica notlatlanex. <sup>27</sup> Huan huajca niqinnahuatis noelhuicac ejcagua ma quinsentilica nopa tlacame tlen Toteco quintlapejpenijtoc tlen campa hueli ipan tlaltepactli huan elhuicactli.

<sup>28</sup> "Xijmachilica ni huicalotl tlen se higuera cuahuitl. Quema pehua moseliltía imacuayo huan quisa ixi-

huiyo, inquimatij monechcahuía tlatotonilotl. <sup>29</sup> San se ica imojuanti nojquiya quema inquitase ni tlamantli tlen nimechilhuitoc, xijmatica ya nechca para nihualas. Ya nimechcahuijtos ipan cuapuerta. <sup>30</sup> Nelía nimechilhúía, ni xinachtli tlacame tlen ama itztoque ax miquise hasta quema panos nochi ni tlamantli. <sup>31</sup> Elhuicactli huan tlaltepactli panotehuas, pero notlajtol nochipa motlamichijtiyas.

<sup>32</sup> "Pero axaca quimati tlachque tonal huan tlachque hora sampa nihualas ipan ni tlaltepactli. Ax quimatij nopa elhuicac ehuan ipan elhuicac, niyon na niIcone ax nijmati. San yajaya Totata, quena quimati. <sup>33</sup> Xijpiyaca cuidado, xitlachixtoca cuali huan ximomajitoca pampa ax inquimatij quema ajsis nopa tonal quema sampa nihualas. <sup>34</sup> Na niyas huan sampa nihualas queja ni tlatatl tlen yajqui paxaloto. Yajaya achtohui quinmacac tequihuejcaoytl itequipanojcahua huan quimacac sesen itequi. Huan quinnahuati ma quimocuitlahuica cuapuerta. Huan quisqui ichaj huan yajqui paxaloto, pero itequipanojcahua monejqui mojmotla tlachixtose pampa ax quimatiyayaj tlachque tonal mocuepasquía. <sup>35</sup> Huajca xitlachixtoca cuali ihuical quej nopa tequipanohuani tlen quichiyaj nopa caltecojtli pampa imojuanti nojquiya, ax inquimatij quema nimocuepas. Huelis nihualas tlayohua, o tlajco yohual, o quema tzajtzis cuapelech o ica ijnaloc. <sup>36</sup> Intla nihualas nimantzi, ma ax nimechpantiqui incochtoque. <sup>37</sup> Huan tlen nimechilhúía imojuanti, nojquiya niqinilhúía nochi tlacame: ¡Xitlachixtoca cuali para quema nihualas!"

### Nopa tlayacanani quisencajque para quitzquise Jesús

**14** Polihuiyaya ome tonali para nopa israelita ilhuitl tlen itoca Pascua quema israelitame quicuaj pantzi tlen ax quiyia tlasonecayotl. Huan nopa tlayacanca totajtzitzi ininhuaya tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés quitemohuiliyayaj quejatza huelisquíaj quicajcayahuasquíaj Jesús para quitzquise huan quimictise. <sup>2</sup> Pero moilhuiyayaj ax huelis quitzquisquíaj ipan nopa ilhuitl para nopa tlacame ma ax moajcomanaca huan quitechuisquíaj.

### Se sihuatl quitequili tlaajhuiyacayotl ipan itzonteco Jesús

<sup>3</sup> Jesús itztoya ipan nopa altepetl Betania ipan ichaj Simón tlen achtohui tlacayo palaniyaya ica nopa cocolistli tlen itoca lepra. Huan Jesús mosehuijtaya campa mesa, huan ajsico se sihuatl tlen quihualicayaya se lemete tlen quicoyonijtoya tlen se tetl itoca alabastro. Nopa tlaajhuiyacayotl elqui tlahuel patiyoy. Eliyaya senquistoc nardo huan ica nopa tlaajhuiyacayotl momajtoyaj quinpolohuaj mijcatzitzitzi. Huan nopa sihuatl quiquechpostejqui nopa frasco huan quitequili ipan itzonteco Jesús. <sup>4</sup> Huan sequin tlen itztoyaj nepa cualanque huan moilhuijque:

—¿Para tlen san quinenpolohua ne tlaajhuiyacayotl?

<sup>5</sup> Hueltosquía quinamacatosquía para miyac tomi que-

ja tlaxtlahuaj para eyi ciento tonali tequitl huan nopa tomi hueltosquía quinmacatosquíaaj tlen teicneltzitzí.

Quej nopa quiajhuayayaj nopa sihuatl.

<sup>6</sup> Pero Jesús quiijto:

—Xijcahuaca, ¿para tlen inquicuatotoníaj? Ni sihuatl nechchihuiliá tlen cuali. <sup>7</sup> Nochipa itztose tlacame tlen teicneltzitzí imohuaya huan huelis inquinpalehuise quema inquinequise, pero na, ax niitztos nica miyac más tonali. <sup>8</sup> Ni sihuatl quichijqui tlen huelqui. Nechpolo ni tlaajhuiyacayotl para quicualtlalis notlacayo para quema nimiquis huan nechtlalpachose, yonque noja polihui. <sup>9</sup> Nelía nimechilhuía, campa hueli ipan nochi tlattepectli campa tlacame teixtomilise itlajtol Toteco, nojquiya tepohuilise tlen nechchihuili ni sihuatl para nochi tlacame ma quiilnamiquica.

### Judas quitencajqui para quitemactilis Jesús

<sup>10</sup> Teipa Judas Iscariote, se tlen nopa majtlactli huan ome imomachtijcahua Jesús, yajqui quinitato nopa tlayacanca totajtzitzí para quisencahuas quejatzá quitemactilis. <sup>11</sup> Huan quema nopa tlayacanca totajtzitzí quicajque, nelía paquiyayaj huan quiilhuijque para quitlaxtlahuise. Huajca Judas pejqqui quitemohua se hora huan se lugar tlen cuali para quiitzquise Jesús para huelis quitemactilis ininmaco.

### Itlacualis Tohueyiteco

<sup>12</sup> Ajsico nopa achtohui tonal tlen nopa ilhuítl quema tiisraelitame tijcuaj pantzi tlen ax quiipiya tlasonejcayo-tl huan monequi tijmictise nopa pilborregojtzi para tiquilnamiquise nopa Pascua. Huan imomachtijcahua Jesús quitlajtlanijque:

—¿Canque tijnequi ma tijcualtlalitij nopa Pascua tlacualistli para ta?

<sup>13</sup> Huajca Jesús quintitlanqui ome imomachtijcahua ma yaca, quinilhui:

—Xiyaca ipan nopa altepetl huan inmechnamiquis se tlatatl tlen quihuica atl ipan se comitl. Xijtoquilica.

<sup>14</sup> Xiquilhuica tlen iaxca nopa cali campa yajaya calaquis para nopa tlamachtijquetl quinequi quimatis campa eltoc nopa hueyi calijtic campa huelis quicuas nopa Pascua tlacualistli ininhuaya imomachtijcahua.

<sup>15</sup> Huan inmechnextilis se hueyi cuarto tlen ya tlacualtlalili ipan se cali tlen moicpahuijtoc. Nepa xijcualtlalica nopa tlacualistli para nochi tojuanti.

<sup>16</sup> Huajca yajque imomachtijcahua huan calajque ipan nopa altepetl huan quipantijque nochi queja Jesús quinilhuijtoya. Huan nepa quisencajque nopa Pascua tlacualistli.

<sup>17</sup> Huan quema tlayohuac, Jesús ininhuaya nopa majtlactli huan ome imomachtijcahua yajque nepa.

<sup>18</sup> Huan yajuanti mosehuiyayaj campa mesa tlayayayaj huan Jesús quinilhui:

—Nelía nimechilhuía, se tlen imojuanti tlen tlayacua nohuaya nechtemactilis.

<sup>19</sup> Huajca pejqque mocuesohuaj huan sesentzitzí yajuanti pejqque quitlajtlaniá Jesús:

—¿Huelis na?

Huan seyoc nojquiya quiijto:

—¿Huelis na?

<sup>20</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Yajaya se tlen imojuanti inmajtlactli huan ome. Yajaya tlen tlayacua huan quiapachohua ipantzi nohuaya ipan ni plato. <sup>21</sup> Nelía na tlen niMocuepqui Tlatatl nimiquis queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco huejcajquiya, pero nopa tlatatl tlen nechtemactilis quipantis se hueyi tlatzacuiltlistli. Más cuali eltosquía para ax tlayacatosquía.

<sup>22</sup> Huan quema tlayayayaj, Jesús quiitzqui pantzi, huan quitlascamatqui iTata huan quitlajcotlapanqui.

Teipa quinmajmacac imomachtijcahua huan quinilhui:

—Xijcuaca, ni notlacayo.

<sup>23</sup> Huan Jesús quiitzqui se taza huan quitlascamatqui iTata. Teipa quinmacac imomachtijcahua huan nochi quiique ipan nopa taza. <sup>24</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Ya ni noeso tlen nijtoyahuas para miyac tlayacua quema nimiquis. Ica ya ni pehuas itequihuejcayo nopa yancuic tlaytoli tlen Toteco Dios quichihua ica tlayacua.

<sup>25</sup> Melahuac, ayoc niquis xocomecatl iayo hasta nopa tonal quema sampa niquis campa tlanahuatía Toteco.

### Pedro quiijtos ax quiixmati Jesús

<sup>26</sup> Huan teipa quema huicaque se tiohuicatl, yajque ipan nopa tepetl Olivos. <sup>27</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Ni yohuali nochi imojuanti inmomajmatise huan innechtlahuelcahuase, pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco: 'Nijmictis nopa tlamocuitlahuijquetl, huan iborregojhua motlalose.' <sup>28</sup> Pero quema nimoyolcuic, teipa nitlayacanas hasta estado Galilea, huan nepa timopan-tise.

<sup>29</sup> Huajca Pedro quiilhui Jesús:

—Yonque nochi sequinoc mitztlahuelcahuase, pero na, ax quema.

<sup>30</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Melahuac nimitzilhuía, ipan ni tlayohua quema noja polihui para tzajtzis se cuapelech ica ompa, ta tiquinilhuis tlayacua expa para ax tinechixmati.

<sup>31</sup> Pero Pedro noja más chicahuac quiijto:

—Yonque monequi nimiquis mohuaya, ax quema niquijtos para ax nimitzixmati.

Huan nochi yajuanti nojquiya ya nopa quiijtojqque.

### Jesús momajto ica iTata nepa Getsemaní

<sup>32</sup> Teipa nochi ajsitoj campa se xochimili tlen itoca Getsemaní huan Jesús quinilhui imomachtijcahua:

—Ximosehuica nica huan nimomajtoti ica noTata.

<sup>33</sup> Huan Jesús quinhuicac Pedro, Jacobo ihuaya Juan huan pejqqui mocuesohua miyac. <sup>34</sup> Huan quinilhui:

—Nelía tlahuel nimocuesohua hasta nijmati nimiquis amantzi san ica cuesoli. Ximocahuaca nica huan xitlachixtoca.

<sup>35</sup> Huajca Jesús moquixti se quentzi huan motlancua-quetzqui tlalchi. Huan pejqqui momajtohua ica Itata huan quitlajtlani intla huelis, ma ax quipanos nopa



fiero tlaijiyohuilistli tlen hualayaya. <sup>36</sup> Quiilhui: “Papá, ta nochi tihueli tijchihua. Xinechquixtili ni tlaijiyohuilistli tlen huala, pero amo xijchihua tlen na ni-nequei, san xijchihua tlen ta mopaquilis.”

<sup>37</sup> Teipa Jesús mocuepqui campa itzttoyaj imomachtijcahua, huan quinpanitito cochoque huan quiilhui Pedro:

—Simón, ¿ticochtoc? ¿Ax huelqui titlachixtoya niyon se hora? <sup>38</sup> Xitlachixtoya huan ximomajitoca para ma ax inmechyoiltlanas tlajtlacoli. Nelía imotonaltzi quinequi quichihuas tlen Toteco quinequi, pero imotlacayo tlaxicohua.

<sup>39</sup> Huan Jesús sampa yajqui huan momajitoto. Quiilhui Itata ihuical quej achtohui quiilhui. <sup>40</sup> Teipa sampa mocuepqui campa imomachtijcahua huan sampa quinpanitito cochoque, pampa ax huelque quijiyohuise para ax cochise. Huan imomachtijcahua ax quimatiyayaj quejatza quinanquilise. <sup>41</sup> Sampa ica expa Jesús yajqui momajitoto. Teipa mocuepqui campa imomachtijcahua huan quinilhui:

—¿Noja incochoque huan inmosiyajcajtoque? San ya ni. Ya ajsic ni hora para nechtemactilise na tlen ni-Mocuepqui Tlacatl ininmaco tlajtlacolchihuani. <sup>42</sup> Ximocuetzaca, ma tiyacajya. Xiquitaca, nepa huala tlen nechtemactilis.

#### Tlacame quiitzquijque Jesús

<sup>43</sup> Huan nimantzi quema Jesús noja camatiyaya, ajsico Judas, se tlen nopa majtlactli huan ome imomachtijcahua. Huan ihuaya hualayayaj miyac tlacame tlen quihualicayayaj machetes huan cuahuatl. Quintitlantoyaj nopa tlayacanca totajtzitzi, ininhuaya nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés, ininhuaya nopa huehue tlacame tlen israelitame. <sup>44</sup> Huan Judas tlen quitemactiliyaya Jesús quinmacatoya se tlanescayotl pampa quinilhujitoya para tlen quitzoponis, yaja Jesús. Huajca ma quiitzquica huan ma quihuicaca cuali ilpitol.

<sup>45</sup> Huan nimantzi quema Judas ajsico, quinechcahuico Jesús huan quiilhui:

—¡Tlamachtijquetl!

Huan quitzoponi. <sup>46</sup> Huajca nopa tlacame quiitzquijque Jesús huan quihuicaque.

<sup>47</sup> Pero se tlatl tlen itztoya nepa quiquixti imachete, huan quimaquili itequipanojca nopa hueyi totajtzitzi huan quitzontequili se inacas. <sup>48</sup> Huan Jesús quinilhui:

—¿Para tlen inhualajtoque nica para innechitzquise ica machetes huan ica cuahuatl queja nielisquía se nitlaxtejquetl? <sup>49</sup> Mojmostla nitlamachtiyaya ipan nopa hueyi tiopamitl campa initztoyaj huan ax quema innechitzquijque. Pero ya ni monequi ma pano para mochihuas tlen huejcajquiya iccuilijtoc ipan Itlajtol Toteco para panos.

<sup>50</sup> Huan nimantzi nochi imomachtijcahua quicajtejqque Jesús huan cholojqque.

#### Se telpocatl tlen cholojqtejqque

<sup>51</sup> Huan qitoquiliyaya se telpoca tlatl tlen motzactoya san ica se hueyi yoyomitl. Huan nopa tlacame quiitzquijque, <sup>52</sup> pero nopa telpocatl quicajtejqque iyoyo ininmaco huan cholojqque xolotic.

#### Jesús iixtla nopa tlasentilistli tlen tequihuejqque

<sup>53</sup> Teipa quihuicaque Jesús campa nopa hueyi totajtzitzi. Huan mosentilijque nochi tlayacanca totajtzitzi, nopa huehue tlacame tlen israelitame huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés. <sup>54</sup> Huan Pedro qitoquili Jesús ica huejca huan calajqui ipan icalixpa nopa hueyi totajtzitzi. Teipa Pedro mosehuijtoya ininhuaya tlen quimocuitlahuiyayaj nopa cali huan nochi yajuanti mototoniayaj tliteno.

<sup>55</sup> Nopa tlayacanca totajtzitzi ininhuaya nochi nopa tlasentilistli tlen tequihuejqque quitemohuayayaj ome tlacame para quiteilhuse Jesús ica tlen ax cuali quiitztoyaj quichihua para huelis quimictise, pero ax quinpanitijque. <sup>56</sup> Miyaqui istlacatiyayaj ica ya para quichijitoya tlamantli tlen ax neli quichijqui, pero ax elqui san se inintlajtol. <sup>57</sup> Sequin moquetzque huan quijistlacahuijque Jesús, huan quijitoyajque:

<sup>58</sup> —Tojuanti tijcajqque quema quijito para quixolehuasquía ni tiopamitl tlen tlacame quichijtoque huan ica eyi tonali quichihuas seyoc tiopamitl tlen ax tlamachijchihuali.

<sup>59</sup> Pero niyon ica ya nopa, ax elqui san se inintlajtol.

<sup>60</sup> Huan nopa hueyi totajtzitzi moquetzqui huan monchcahui campa Jesús huan quitlajtlani:

—¿Ax tleno tiquinnanquilía tlen ica mitzteilhuiáaj? ¿Quejatza timomanahuis?

<sup>61</sup> Pero Jesús ax molini huan ax tleno quinanquili. Huajca sampa nopa hueyi totajtzitzi quiilhui:

—¿Ta tiCristo, tiIcane Toteco tlen nochi tijhueyichihui?

<sup>62</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Quena, najaya. Huan innechitase na tlen ni-Mocuepqui Tlacatl nimosehuijtos inejmatl Toteco Dios tlen quipiya nochi chicahualistli. Huan innechitase quema nihualas ipan nopa mixtli ipan elhuicac.

<sup>63</sup> Huajca nopa hueyi totajtzitzi motzayanili iyoyo pampa quiitac para se hueyi tlaixpanoli tlen quijito Jesús. Huan quijito:

—¿Para tlen tiquintemose sequinoc tlacame ma techilhuica tlachque quichijtoc ni tlatl? <sup>64</sup> Ya inquicajqque para tlhuel ax quitlepanita Toteco pampa mochihua queja yajaya elisquía Toteco Dios. ¿Tlachque inquijitohuaj ma tijchihua?

Huan nochi quiilhuijqque quinamiqui ma miqui.

<sup>65</sup> Huajca sequin pejqque quiixchajchaj Jesús. Teipa quiixtajque huan pejqque quiixtlatziníaj huan quiilhuiáaj:

—¡Xitechilhui ajqueya mitzixtlatzini!

Huan nopa soldados quimaquiliyayaj ipan ixayac.

### Pedro quiijto ax quiixmati Jesús

<sup>66</sup> Huan Pedro itztoya calixpa nepa tlatzintla huan ajsico nepa se ichpocatl tlen tlatequipanohuayaya ichaj nopa hueyi totajtzi. <sup>67</sup> Huan nopa ichpocatl qui-itac Pedro mototonyaya tleno huan quitlachili huan quiilhui:

—Ta nojquiya tinemiyaya ihuaya Jesús, nopa Nazaret ejquetl.

<sup>68</sup> Pero Pedro ax mocahuili para quiixmatiyaya, huan quiijto:

—Ax niquixmati, niyon ax nijmachilía tlen tinechil-huía.

Huan Pedro quisqui calteno huan nimantzi tzajtzi se cuapelech. <sup>69</sup> Huan nopa ichpoca tlatequipanojquetl quitlachili sampa huan pejqui quinilhuía tlen itztoyaj nopano:

—Ni tlatcatl itztoc se tlen yajuanti tlen nejnemiyayaj ihuaya Jesús Nazaret ejquetl.

<sup>70</sup> Pero Pedro sampa quiijto para ax quiixmati. Huan quentzi teipa, nopa tlacame tlen itztoyaj nepa sampa quiilhuijqe:

—Nelfa ta tiitztoc se tlen yajuanti. Nesi tiehua estado Galilea pampa ticamati queja tlen nepa ehuj.

<sup>71</sup> Huajca Pedro pejqui tlatelchihua huan pejqui quitestigojqetza Toteco Dios huan quinilhui:

—Ax niquixmati ne tlatcatl tlen innechcamahuía.

<sup>72</sup> Huan ipan nopa tlalochtli se cuapelech tzajtzi ica ompa. Huajca Pedro quiilnamijqui tlen Jesús quiilhuijqe. Quiijto para quema noja polihui para tzajtzi se cuapelech ica ompa, Pedro quiijtosquía expa para ax quiixmati Jesús. Huan Pedro moilhui tlen quichijqui huan pejqui choca.

### Quihuicaque Jesús iixpa Pilato

**15** Huan hualmostla cualca nopa tlayacanca totajtzi, nopa huehue tlacame tlen israelitame huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés, mosentilijque ica nochi nopa tlasentilistli tlen tequihuejme para mocamahuse tlachque quichihuase. Teipa quiilpijqe Jesús huan quihuicaque. Quitemactilijque imaco Pilato pampa quipixqui tequihuejca yotl ipan estado Judea. <sup>2</sup> Huan Pilato quitlatzintoquili Jesús:

—¿Ta tiinintlanahuatijca israelitame?

Huan Jesús quinnanquili:

—Quena. Melahuac tlen tiquijtohua.

<sup>3</sup> Huan nopa tlayacanca totajtzi quiteilhuijqe Jesús ica miyac tlamantli. <sup>4</sup> Huajca Pilato sampa quitlatzintoquili Jesús huan quiilhui:

—¿Ax tleno tiquinnanquilis? Xiquita, mitzteilhuijqe ica miyac tlamantli. <sup>5</sup> Pero Jesús ax tleno quinnanquili, huan Pilato quisentlachili miyac.

### Ma quicuamapeloltica Jesús

<sup>6</sup> Sesen xihuitl ipan nopa ilhuitl Pilato momajtoya quimajcahua se tlatcatl tlen tzactoc para ma yohui ichaj. Momatqui quimalacanis tlen nopa miyac tla-

came quitlajpejpenisquía. <sup>7</sup> Itztoya se tlatcatl ipan tlatzactli tlen itoca eliyaya Barrabás. Barrabás huan ihuampoyohua temictijtoyaj quema motehuiyayaj ica nopa gobierno ipan nopa tlali. <sup>8</sup> Huan nopa miyac tla-came ajsicoj iixpa Pilato huan pejqe quitlajtlaníaj ma quimalacanis se tlatcatl queja nochipa quichihuaj.

<sup>9</sup> Huan Pilato quinnanquili:

—¿Inquinequij ma nimechmajcahuilis Jesús, imotlanahuatijca inisraelitame?

<sup>10</sup> Pilato quimatiyaya nopa tlayacanca totajtzi san quitemactilijtoyaj Jesús pampa quichicoitayayaj. <sup>11</sup> Pero nopa tlayacanca totajtzi quinchihualtijque tlacame para ma quitlajtlanica Pilato ma quimalacanis Barrabás, huan ax Jesús. <sup>12</sup> Huajca Pilato sampa quitlatzintoquili:

—¿Huajca tlachque inquinequij ma nijchihua ica Jesús tlen inquitocaxtíaj nopa tlanahuatijquetl tlen israelitame?

<sup>13</sup> Huan chichahuac quiijtojque:

—¡Xijcuamapelolti!

<sup>14</sup> Pero Pilato quintlajtlani:

—¿Para tlen? ¿Tlachque tlamantli ax cuali quichijtoc? Pero nopa tlacame sampa tlahuejchijque más chichahuac:

—¡Xijcuamapelolti!

<sup>15</sup> Huajca pampa Pilato quinequiyaya cuali mocahuas ininhuaya nopa miyac tlacame, quimalacani Barrabás. Huan tlanahuati ma quicuartaquijca Jesús, huan teipa quinmactili soldados tlen altepetl Roma ehuan para ma quicuamapeloltica.

<sup>16</sup> Huajca nopa soldados quihuicaque Jesús campa icalixpa nopa hueyi tequicali, huan nepa mosentilijque nochi soldados. <sup>17</sup> Huan quiquentijque Jesús se yoyomitl huehueyac tlen itlachiyalis moradojtic queja momatque quitequihúaj tlanahuatiani. Huan quisencajque se huitzcorona huan quitlalilijque itzontecontipa Jesús. <sup>18</sup> Huan pejqe quitlajilhuía huan quiilhuijqe: —¡Ma itzto miyac tonali ni inintlanahuatijca israelitame!

<sup>19</sup> Huan quimaquiliyayaj Jesús ipan itzonteco ica se ohuatl, huan quiixchajchayayaj. Motlancuaquetzayayaj iixpa queja quihueyichihuasquía, pero axtle. <sup>20</sup> Quema tlanque quitlajilhuía, quiquixtilijque iyoyo tlen moradojtic huan quiquentijque tlen ya iyoyo. Teipa quihuicaque para quicuamapeloltitij.

### Quicuamapeloltijque Jesús

<sup>21</sup> Huan san panoyaya se tlatcatl tlen itoca eliyaya Simón pampa ajsitihualayaya tlen itlal. Huan nopa soldados quinahuatijque ma quihuica icuamapel Jesús. Simón ejqui altepetl Cirene huan elqui inintata Alejandro huan Rufo.

<sup>22</sup> Huan nopa soldados quihuicaque Jesús campa se lugar tlen itoca Gólgota. (Gólgota quinequi quiijtos Campa Onca Mijcatzontecomitl.) <sup>23</sup> Huan quisencajque xocomecatli iayo maneltic ihuaya se tlamantli tlen chichic tlen itoca mirra para quimacase Jesús, pero ya-ya ax quic. <sup>24</sup> Huan quema quicuamapeloltitoyaj

Jesús, nopa soldados momajmacaque iyoyo. Huan mahuiltijque ica piltetzitzi tlen yejectzitzi para quimate tise tlachque quihuicas sesen yajuanti.

<sup>25</sup> Ica ijnaloc a las nueve quicuamapeloltijque Jesús.

<sup>26</sup> Huan quitlalijque se tlajcuiloli ipan itzonpac icuamapel para ma nesi tlen ica quiteilhuitoyaj para ma miqi. Huan nopa tlajcuiloli quijto: NI ININT-LANAHUATIJA ISRAELITAME.

<sup>27</sup> Huan quincuamapeloltijque ome tlaxtequini ihuaya Jesús, se ica inejmatl, huan seyoc ipan iarraves.

<sup>28</sup> Quej nopa panoc pampa queja nopa ya ijcuilijtoya ipan Itlajtol Toteco campa quijto:

“Quichihuilise queja elisquía se tlaixpanoquetl.”

<sup>29</sup> Huan tlacame tlen panoyayaj quihuetzquiliyayaj. Quijolinijayaj inintzonteco huan quiilhuyayaj:

—¡Ya nopa tlen monequi! Ta tiquijto tijchihuasquía nopa tiopamitl huan ica eyi tonali tijchihuasquía sam-pa. <sup>30</sup> Huajca ama ximomaquixti huan xitemo ipan mocuamapel, intla tihueli.

<sup>31</sup> Quej nopa nojquiya nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés quit-laijilhuyayaj Jesús. Quijtohuayayaj:

—Yajaya quinmaquixti sequinoc, pero ama ax hueli momaquixtía. <sup>32</sup> Intla nelía tiCristo tlen Toteco techtitlanisquía huan nelía titlanahuatijquetl tlen israelitame, xitemo nimantzi tlen nopa cuamapeli, huan tiquitase huan tijneltocase.

Huan nopa tlaxtequini tlen quincuamapeloltijtoyaj ihuaya, no quitlaijilhuyayaj.

### Jesús mijqui

<sup>33</sup> Huan ica tlajco tona tzintlayohuac nochi nopa tlali hasta las tres ica tiotlac. <sup>34</sup> Huan a las tres Jesús chichahuac quijto:

“Eloi, Eloi, ¿lama sabactani?”

(Ya ni quinequi quijtos: “NoTeco, noTeco, ¿para tlen tinechtlahuelcajtoc?”)

<sup>35</sup> Sequin tlen itztoyaj nepa quicajque camati, pero ax quimachilijque itlajtol. Huan quijtojqque:

—¡Xijcaquica! Yajaya quinotza nopa tiocamanaloj-quetl Elías.

<sup>36</sup> Huan se tlatatl motlalo huan quixoloni se tlamantli tzotzoltic ica xocomecatl iayo tlen xococ. Teipa quitlali ipan se ojtla cuahuitl huan quimacac Jesús ma quichichina. Quijto:

—Ma tiquitaca intla hualas Elías quitemohuiqui.

<sup>37</sup> Huan Jesús tzajtzic chichahuac huan mijqui. <sup>38</sup> Huan ipan nopa tlalochtili tzayanqui nopa hueyi cortina tlen ica quitzactoyaj Campa Más Tlatzejtzeltic ipan nopa hueyi israelita tiopamitl. Nopa yoyomitl motlajcoitac pejtejqqui huejcapa hasta tlazintla tlamito. <sup>39</sup> Huan nopa tlayacanquetl tlen soldados tlen itztoya iixpa Jesús quiitac quejatza mijqui huan quijto:

—Nelía ni tlatatl Icone Toteco.

<sup>40</sup> Nojquiya itztoyaj nepa sequin sihuame tlen quitlachilijayaj Jesús ica huejca. Ininhuaya itztoyaj María Magdalena, Salomé huan María ininnana José huan Jacobo tlen teipa ejquetl. <sup>41</sup> Ni sihuame quitoquiliyayaj

Jesús huan quipalehuiyayaj quema itztoya ipan estado Galilea. Teipa yajuanti huan miyac más sihuame ajsicoj ihuaya Jesús ipan altepetl Jerusalén.

### Quitlalijque itlacayo Jesús ipan tlacacahuaya

<sup>42</sup> Eltoya nopa tonal para quicualtlalise nochi para nopa seyoc tonal quema israelitame mosiyajcahuaj. Huan quema tlayohuac, <sup>43</sup> hualajqui José se Arimatea ejquetl. Yajaya elqui se tequihue ipan nopa hueyi tlasentilistli huan nochi tlacame quitlepanitayayaj. Huan yajaya nojquiya quichiyayaya ma tlanahuati Toteco ipan tlaltepectli. Huajca José mosemacac huan calaquito campa Pilato huan quitlajtlanito itlacayo Jesús. <sup>44</sup> Huan Pilato ax huelqui quineltoca para nelía ya mictoya Jesús. Huajca quinotzqui nopa inintlayacan-ca soldados huan quitlajtlani intla ya mictoya. <sup>45</sup> Huan nopa tlayacanquetl quiilhui para quena. Huajca Pilato quicahuili José ma quihuica itlacayo. <sup>46</sup> Huan José quicojqqui se yoyomitl tlen cuali huan tlen hueyi, huan quitemohuito itlacayo Jesús ipan cuamapeli huan quiquimilo ica nopa yoyomitl. Teipa quitlali itlacayo ipan se tlacacahuaya tlen quicoyonijtoya ipan tetl huan quimimilo se hueyi tetl para quitzacuas nopa tlacacahuaya. <sup>47</sup> Huan María Magdalena ihuaya María inana José quitlachilijayaj campa quitlalijque itlacayo.

### Moyolcuic Jesús

**16** Ipan sábado ica tiotlac quema ya tlantoya nopa tonal quema tiisraelitame timosiyajcahuaj, María Magdalena, María inana Jacobo, huan Salomé quicojqque tlaajhuiyacayotl para quitlalilise itlacayo Jesús. <sup>2</sup> Huan ijnaltzi ipan domingo, nopa achtohui tonal ipan samano, yajque campa tlacacahuaya quema quistihualayaya tonati. <sup>3</sup> Huan motlatzinto-quiliyayaj:

—¿Ajqueya techijcuenilis nopa hueyi tetl tlen ica quitzactoque nopa tlacacahuaya?

<sup>4</sup> Pero quema ajsitoj nepa, quitlachilijque huan quitaque para ya quijcuenijtoyaj nopa tetl yonque nelía hueyi. <sup>5</sup> Huan calajque ipan nopa tlacacahuaya, huan nepa ica ininejmatl quitaque mosehuitoyaya se telpoca tlatatl tlen moquentijtoya iyoyo chipahuac huan huehueyac. Huan nopa sihuame momajmatijque. <sup>6</sup> Pero nopa telpoca tlatatl quinilhui:

—Amo ximomajmatica. Nijmati inquitomohuaj Jesús, nopa Nazaret ejquetl tlen quicuamapeloltijque. Pero axaca itztoc nica, ya moyolcuitoc. Xijtlachilica campa quitectoyaj. <sup>7</sup> Huan xiyaca, xiquinilहितij imomachtijcahua ihuaya Pedro para Jesús inmechycanas hasta nepa estado Galilea. Nepa inquitase queja yajaya inmechilhui achtohui.

<sup>8</sup> Huajca nopa sihuame motlalojtejqque tlen nopa tlacacahuaya, huan huihuipicayayaj huan momajmatiyayaj. Huan axaca quiilhijque tleno pampa tlahuel majmahuyayaj.

### Jesús monexti campá María Magdalena

<sup>9</sup> Huan quema Jesús moyolcuic cualca ipan domingo nopa achtohui tonal ipan samano, achtohui monexti campá María Magdalena tlen achtohuiya quinquiyayaya chicome iajacahua Axcualtlacatl huan yaja quinquixtilijtoya. <sup>10</sup> Huan María Magdalena yajqui quinyolmelahuato imomachtijcahua tlen nejnentoyaj ihuaya Jesús. Huan quema ajsito, quinpantito mocuesohuayayaj huan chocayayaj. <sup>11</sup> Huan imomachtijcahua ax quineltoaque quema quinihui para ya moyolcuijca Jesús huan ya quiitztoya.

### Jesús monexti campá ome imomachtijcahua

<sup>12</sup> Teipa Jesús monexti achi moixpatlatoc queja elisquía seyoc tlatatl quema ome imomachtijcahua nemiyayaj ipan se ojtli huejca tlen campá caltini. <sup>13</sup> Huan nopa ome tlacame yajque huan quinyolmelahuatoj nopa sequinoc, pero nojquiya yajuanti ax quinneltoaque.

### Jesús quinquimacac imomachtijcahua

<sup>14</sup> Huan teipa Jesús monexti campá nopa majtlactli huan se imomachtijcahua quema tlacuayayaj. Huan

Jesús quinquajhuac pampa nelía yoltetique. Huan ax quinneltoaque para moyolcuijca. Niyon ax quinneltoaque inintlajtol tlen quiitztoyaj para ya moyolcuijca. <sup>15</sup> Huan Jesús quinihui: "Xiyaca ipan nochi tlaltepactli huan xiteilhuitij itlajtol Toteco ica nochi tlacame. <sup>16</sup> Ajqueya quinneltoacas huan mocuaaltis, Toteco quinquixtilis. Pero ajqueya ax quinneltoacas, Toteco quinneltoacuiltis. <sup>17</sup> Huan tlen quinneltoacas quipantijiyase ni tlanescayotl: Ica notoca [16:17 Notequihuej-cayo.] quinquixtilis iajacahua Axcualtlacatl. Camatise ica yancuic tlajtoli. <sup>18</sup> Intla quinneltoacas cohuame o quise se tlanantli tlen pajyo, ax tleno quinneltoacas. Nojquiya quinneltoacas ininma ipan cocoyani huan mochicahuase."

### Jesús tlejoc elhuicac

<sup>19</sup> Huajca quema Tohueyiteco Jesús tlanqui quinneltoacas, tlejocotejqui elhuicac huan mosehuito inintlajtol Toteco. <sup>20</sup> Huan imomachtijcahua yajque, huan quinneltoacas Itlajtol Toteco campá hueli techaj. Huan Tohueyiteco quinneltoacas huan tenextilijcahua para melahuac inintlajtol pampa ica yajuanti quinneltoacas huejhueyi tlanescayotl. San ya nopa.

# LUCAS

## Lucas quitlajcuilhui Teófilo tlen Jesús quichijqui

**1** Noicni Teófilo, miyac tlacame quichijtoque campeca quijcuilose nochi nopa tlamantli tlen panotiyajque toixtla ipan inemilis Jesucristo. <sup>2</sup> Quijcuilojtoque tlen nopa tlacame tlen quiixtonque itlajtol techilhuijque para quiitztiyajque hasta quema pejque nejnemij ihuaya Jesús. <sup>3</sup> Huan huajca na nojquiya nimoilhui cuali para nimitztlajcuilhuis nochi tlen panoc tlen quema tlatatqui Jesús huan quejatza panotiyajqui hasta itlamiya pampa ica yolic nijtemojtoc tlen melahuac ica nochi ni tlamantli. Huajca noicni Teófilo tlen nochi mitztlepanitaj miyac, ama nimitztlajcuilhuis nochi <sup>4</sup> para tijmachilis nelía temachtli nopa tlamantli tlen tlacame mitzmachtijtoquejya.

## Tlacatis Juan tlen tecuaaltis

<sup>5</sup> Ipan nopa tonali quema tlanahuatiyaya Herodes el Grande ipan estado Judea, itztoya se totajtzitzi tlen itoca eliyaya Zacarías tlen tequitqui ipan nopa Abías pamitl tlen totajtzitzi. Zacarías quipixqui isihua tlen itoca eliyaya Elisabet huan nochi ome eliyayaj iteipa ixhuhua nopa totajtzitzi Aarón tlen huejcajquiya itztoya. <sup>6</sup> Zacarías huan Elisabet itztoyaj xitlahuaque iixtla Toteco. Quintoquilijque itlanahuatilhua Toteco huan nochi tlen yajaya quinnahuati ma quichihuaca. Yeca axaca huelqui quinteilhui ica niyon se tlamantli fiero. <sup>7</sup> Pero ax quipiyayaj niyon se conetl pampa Elisabet ax hueliyaya conecui huan inijuanti ya huehuejtixtoyaj.

<sup>8</sup> Huan se tonal Zacarías quichihuayaya itequi nepa tiopan calijtic iixtla Toteco, pampa quitocaro se ipan nopa Abías pamitl tlen totajtzitzi ma tequiti. <sup>9</sup> Huan queja momatque quichihuaj totajtzitzi, mahuiltijque ica piltetzitzi para quiitase ajqueya tlen inijuanti Toteco quitlapejpenis para quitlatis nopa copali iixtla Toteco ipan nopa hueyi israelita tiopamitl. Huan quitocaro Zacarías ma quitlati. <sup>10</sup> Huan ipan nopa hora quema Zacarías quitlatiyaya nopa copali tiopan calijtic, moquetzayayaj calteno miyac tlacame tlen momajtohuayayaj ica Toteco. <sup>11</sup> Huan nimantzi monexti se ielhuicac ejca Toteco iixtla Zacarías. Moquetzaco ica inejmatl nopa tlaixpamitl campa quitlatiyaya copali. <sup>12</sup> Huan Zacarías tlahuel momajmati quema quiitac nopa elhuicac ejquetl. <sup>13</sup> Pero nopa elhuicac ejquetl quiilhui:

—Zacarías, amo ximomajmati. Toteco quicactoc tlen tijtlajtlaniyaya, huan mosihua Elisabet quipiyas se piloquichipiltzi huan tijtocajts Juan. <sup>14</sup> Tlahuel inpaquise

quema tlatatis huan paquise imohuaya miyac tla-came, <sup>15</sup> pampa yajaya quipiyas se hueyi tequitl iixtla Toteco. Ax quisi xocomeca atl, niyon ax quisi se tlaili nelcococ. Yajaya elis temitoc ica Itonal Toteco hasta quema noja itztos ipan inana. <sup>16</sup> Huan yajaya quichihuas para miyac israelitame ma moyolcuetpaca huan ma quitoquilica Toteco Dios. <sup>17</sup> Juan quipiyas itlalnamiqulis huan ichicahualis queja nopa tiocamanalojquetl Elías huejcajquiya quipixtoya. Huan yajaya tlayacanas huan quincualtlalilis ininyolo tlacame ma quiselica Tohueyiteco. Quichihuas para tetatme ma moyoltalica huan ma itztoca ica cuali ica inincone-hua. Huan quichihuas para tlacame tlen ax tleno quitlepanitaj, ma tlatlepanitaca.

<sup>18</sup> Huan Zacarías quitlajtlani nopa elhuicac ejquetl: —¿Quejatza huelis nijmatis para temachtli tlen tinechilhuía? Nosihua huan na tihuehuentzitzijya.

<sup>19</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl quinanquili: —Na niGabriel. Nochipa nimoquetza iixtla Toteco. Yajaya nechtitlanqui ma nimitzcamahuiqui huan ma nimitzyolmelahuaqui tlen itlajtol Toteco. <sup>20</sup> Pero pampa ax tijneltocac notlajtol, tinonotiyas huan ax huelis ticamatis hasta tlatatis mocone. Huan nochi ni tlamantli panos quema ajsis nopa tonal tlen Toteco quitlajtoc.

<sup>21</sup> Huan nopa miyac tlacame noja quichiyayaj calteno quema ielhuicac ejca Toteco quicamahuiyaya Zacarías. Moilhuyayaj para tlen Zacarías huejcahuayaya tiopan calijtic. <sup>22</sup> Huan quema Zacarías quisqui, ax hueliyaya camati. Huajca quimatque para quiitztoya se tlanextili tlen Toteco quinextilijtoya tiopan calijtic. Huan Zacarías san tlamanexti pampa nonotixtoya.

<sup>23</sup> Teipa tlanqui nopa tonali tlen quitocaro Zacarías para tequitis queja totajtzitzi, huan yajaya mocuepqui ichaj. <sup>24</sup> Huan isihua Elisabet conecui. Huan teipa senitztoya calijtic huan ax cana yajqui para macuili metztli. Huan isihua moilhuyaya: <sup>25</sup> “Toteco nechtioc hijtoc miyac, pampa ama niconehue huan ayoc nimopinahuas iniixtla sequinoc pampa ax nijpixtoya se nocone.”

## Se elhuicac ejquetl quiilhui María para tlatatis Jesucristo

<sup>26</sup> Elisabet ya quipixtoya icone ipan itlacayo se chicuase metztli quema Toteco quititlanqui ielhuicac ejca tlen itoca Gabriel ma yohui hasta altepetl Nazaret ipan estado Galilea <sup>27</sup> para quimacas se tlajtoli se ichpocatl tlen itoca eliyaya María. Huan María eliyaya se

cuali ichpocatl tlen ax quema quiixmajtoya se tlatcatl huan ya quijtlantoya se telpocatl tlen itoca eliyaya José tlen eliyaya iteipa ixhui Tlanahuatijquetl David tlen huejcajquiya. <sup>28</sup> Huan Gabriel calajqui campa María itztoya huan quiilhui:

—Xipacqui ta tlen Toteco mitzcualita. Toteco itztoc mohuaya huan achi más mitztiochijtoc que sequinoc sihuame.

<sup>29</sup> Pero quema María quuitac nopa elhuicac ejquetl, quisentlachili huan moilhui tlaque quijtosnequi para queja nopa quitlajpalohua. <sup>30</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl quiilhui:

—Amo ximomajmati María. Toteco mitztlapejpenijtoc para mitztiochihuas tlahuel miyac. <sup>31</sup> Nimantzi ticonehue tielis huan teipa tijtlacatiltis se oquichpil huan tijtocajtlalis Jesús. <sup>32</sup> Yajaya elis hueyi iixtla Toteco. Huan tlacame quiixmatise para Icone Toteco Dios Tlen Más Quipiya Tlanahuatili. Huan Toteco quichihuas ma mosehuis huan tlanahuatis campa tlanahuatiyaya ihuejcapan tata David. <sup>33</sup> Huan quipiyas tequihuejcajotl ica israelitame para nochipa huan ax quema tlamis itlanahuatilis.

<sup>34</sup> Huajca María quitlajtlani nopa elhuicac ejquetl:

—¿Quejatzá niconehue nielis intla ax quema niitztoya ihuaya se tlatcatl?

<sup>35</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl quinanquili:

—Itonal Toteco hualas mopani, huan ichichualis Toteco Dios Tlen Más Quipiya Tlanahuatili mitztlapachos huan ticonehue tielis. Huan yeca mocone elis nelfá tlatzejtzeltolitic, huan tlacame quiixmatise para Icone Toteco. <sup>36</sup> Huan momachicni Elisabet nojquiya quipiyas icone yonque ya nanatzí. Huan yonque tlacame quijtohuaj ax hueli conepiya, ya quipixtoc icone ipan itlacayo chicuase metztli. <sup>37</sup> Ax onca niyon se tlamantli tlen Toteco ax hueli quichihuas. Yajaya nochi hueli.

<sup>38</sup> Huajca María quijto:

—Na niiaxca Toteco. Nica niiztoc para nijchihuas nochi tlen nechahuatis ma nijchihua. Ma nochi panos queja tinechilhujtoc.

Huajca ica ni, yajqui nopa elhuicac ejquetl.

### María quipaxaloto Elisabet

<sup>39</sup> Teipa María mocualtlali huan moisihuiti yajqui se altepetl ipan estado Judea campa onca miyac tepetini <sup>40</sup> campa ichaj Zacarías. Huan calaquito huan quitlajpalolo Elisabet. <sup>41</sup> Huan quema Elisabet quicajqui para María quinojnotzqui, icone Elisabet mojmolini iijtico. Huan Itonal Toteco quitemiti Elisabet, <sup>42</sup> huan chicahuac Elisabet quiilhui María:

—Toteco más mitztiochijtoc, María, que sequinoc sihuame huan nojquiya quitiochijtoc mocone. <sup>43</sup> Nelfá se hueyi tlatlepanitacayotl para na, pampa ta tiinana nohueyiTeco tinechpaxaloco. <sup>44</sup> Quema tinechnojnotzqui, nimantzi nocone mojmolini ica paquilistli noijtico.

<sup>45</sup> Toteco mitztiochijtoc pampa tijneltoac para temachtli quichihuas tlen quijtojtoc.

<sup>46</sup> Huan María quijto:

“Tlahuel nijhueyichihua Tohueyiteco ipan noyolo.

<sup>47</sup> Quena, nipaqui miyac ipan Toteco Dios, yajaya tlen notemaquixtijca.

<sup>48</sup> Pampa yonque san niitlatequipanojca, huan san niteicneltzi, yajaya nechilnamijqui, huan ama tlacame tlen tlacajtiyase para nochipa quijtose para Toteco nechtiochijtoc.

<sup>49</sup> Quena, Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli nechchihuilijtoc huejhueyi tlamantli.

Tlahuel tlatzejtzeltolitic ya.

<sup>50</sup> Toteco quintlasojtla nochi tlacame tlen quitlepanitaj ama,

huan nochi tlen teipa tlacajtiyase huan quitlepanitase.

<sup>51</sup> Quena, quichijtoc huejhueyi tlamantli ica ihueyi chicahualis.

Quintzontlamiltijtoc tlen mohueyimatiyayaj ipan ininyolo.

<sup>52</sup> Toteco quinquixtilijtoc inintequihuejcayo tlacame tlen tlanahuatiyayaj, huan quinhueyitlalijtoc inijuanti tlen moicnonejque iixtla.

<sup>53</sup> Miyac tlatiochihualistli Toteco quinmacatoc inijuanti tlen mayanayayaj, pampa quinixhuiti.

Huan inijuanti tlen quipixque miyac tomi quinmajcajqui san ininmacajya.

<sup>54</sup> Miyac techpalehujtoc tiisraelitame pampa tiitlatequipanojcahua.

Techtlasojtlatoc huan ax techilcajtoc.

<sup>55</sup> Quitencahuili Abraham, tohuejcapan tata, para quitlasojtlasquía ya ininhuaya iteipa ixhuhua para nochipa,

huan yeca techtlasojtlatoc tojuanti.”

Quej nopa quijto María.

<sup>56</sup> Huan María mocajqui ihuaya Elisabet nechca eyi metztli huan teipa mocuepqui ichaj.

### Tlatcatqui Juan tlen tecuaaltis

<sup>57</sup> Teipa ajsic hora para Elisabet conepiyas huan quitlacatilti se oquichpil. <sup>58</sup> Huan nochi icalnechcahua huan ichampoyohua quicajque queja Toteco hueyi quitlasojtlatoya Elisabet huan quimacatoya icone huan huajca nochi paquiyayaj ihuaya. <sup>59</sup> Huan quema nopa piloquichpiltzi quipixqui chicueyi tonali, nochi hualajque para quipiltequilise nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión ipan ipiltlacayo queja momajtoyaj quichihua. Huan nochi quinequiyayaj quitocajtlalise Zacarías queja itata. <sup>60</sup> Pero inana quijto:

—Axtle, ax tijtocajtise Zacarías, tijtocajtise Juan.

<sup>61</sup> Huan quiilhujque:

—¿Para tlen? Niyon se imotatahua ax quipixqui itoca Juan.

<sup>62</sup> Huan quimanextilijque itata para quimatise tlaque itoca quinequiyaya quitlalilis. <sup>63</sup> Huan Zacarías quintlajtlani ma quihualiquilica tlen ipan tlajcuilos. Huan Zacarías quijcuilo: “Itoca elis Juan.” Huan nochi ininhuampoyohua san quisentlachilijque. <sup>64</sup> Huan nimantzi

pejqui quiolinía inenepil Zacarías, huan pejqui camati huan quipaquilismaca Toteco. <sup>65</sup> Huan inincalnechcahua quiitaque tlen panoc, huan nochi tlahuel momajmatijque. Huan teipa nochi tlacame tlen itzttoyaj campahueli tepetini nepa ipan estado Judea momcamahuiyayaj se ica seyoc tlen panoc. <sup>66</sup> Huan nochi tlen quicajque tlen panoc moilhuiyayaj: “¿Tlaque elis ni piloquichpiltzi quema moscaltis?”

Quej nopa quiijtohuayayaj pampa quiitayayaj para Toteco nelía quitlalijtoya ima ipan nopa oquichpil para quitiocihuas.

### Itlajtol Zacarías

<sup>67</sup> Huan nimantzi Itonal Toteco ajsic ipan Zacarías, itata nopa pilconetzi, huan yajaya pejqui quiijtohua ni tlajtoli tlen Toteco quimacac. Quiijto:

<sup>68</sup> “Ma tijhueyichihuaca Toteco Dios tlen tiisraelitame, pampa hualajtoc techmaquixtis tiitlacajhua.

<sup>69</sup> Techtitlanilía se Temaquixtijquetl tlen quiipiyas hueyi chichahualistli.

Yajaya elis se iteipa ixhui Tlanahuatijquetl David tlen huejcajquiya eliyaya itlatequipanojca.

<sup>70</sup> Queja Toteco techtencahuili huejcajquiya ica itiocamanalajcahua tlen tlatzejtzeloitque,

<sup>71</sup> ama yajaya techmaquixtis ica tocualancaitacahua huan ica inijuanti tlen ax quinequij techitase.

<sup>72</sup> Quintlasojtlac tohuejcapan tatahua, huan quiilnamijqui nopa tlajtoli tlatzejtzeloitc tlen quitencahuili Abraham.

<sup>73</sup> Quena, Toteco Dios motestigojquetzqui huan melahuac quitlajtolcahuili Abraham, tohuejcapan tata,

<sup>74</sup> para melahuac techmanahuisquía ica tocualancaitacahua para hualis tijtequipanose Toteco huan ax timajmahuse.

<sup>75</sup> Hualis tiitztose titlatzejtzeloitque iixtla huan tijchi-huase tlen cuali hasta timiquise.”

<sup>76</sup> Huan teipa Zacarías quiilhui ipiloquichpil:

“Tinopilcone, Toteco Tlen Más Quipiya Tlanahuatili mitztequitlalijtoc tiitlocamanalajca,

huan ta titlayacanas huan tijcualtlalijtiyas iojhui Tohueyiteco tlen hualas teipa.

<sup>77</sup> Tiquinyolmelahuas iisraelita tlacajhua para yajaya tlen hualas quinmaquixtis, pampa quintlapojpolhuis inintlajtlacolhua.

<sup>78</sup> Quena, Toteco techtlasojtla miyac, huan yeca techtitlanilijtoc yajaya tlen techtlahuilis, yajaya tlen itztoya elhuicac hualas.

<sup>79</sup> Quintlahuilis ipan ininyolo nochi tlacame tlen nemij ipan tzintlayohuilotl huan campa onca miquistli.

Huan quinnexilis quejatzá quiipiyase tlashuillistli ihuaya Toteco.”

Quej nopa Zacarías quiijto.

<sup>80</sup> Huan nopa piloquichpiltzi Juan moscaltijtiyajqui huan motlacachijqui huan Toteco quimacac chichahualistli ipan itonal. Huan teipa yajaya itztoya ipan nopa tlali huactoc campa ax tleno elqui hasta ajsic tonal para monextis huan para israelitame ma quiixmatica.

### Tlalatqui Jesucristo

<sup>2</sup> Ipan nopa tonali itztoya se hueyi tlanahuatijquetl tlen itoca eliyaya Augusto César huan yajaya tlanahuati para nochi tlacame ipan tlattepectli ma moijcuiloca para tlatlahuase impuesto. <sup>2</sup> Ipan nopa xihuitl Cirenio itztoya gobernador ipan tlali Siria huan ya ni eltoya iniachtohui censo ipan nopa tonali. <sup>3</sup> Huan monequiyaya nochi tlacame ma yaca campa inialtepe para moijcuilose. <sup>4</sup> Huajca José quisqui altepetl Nazaret ipan estado Galilea huan yajqui altepetl Belén ipan estado Judea pampa nepa tlatatqui Tlanahuatijquetl David tlen huejcajquiya huan José eltoya se iteipa ixhui.

<sup>5</sup> Huan María, tlen ya quiijtlantoya, yajqui ihuaya para moijcuilose, huan ya tlanemiltiyaya. <sup>6</sup> Huan quema noja itztoyaj nepa Belén, ajsic hora para conepiyas María.

<sup>7</sup> Huan quitlacatilti iachtohui ejca cone, se piloquichpiltzi huan quiipijqui ica pesetini huan quitejqui ipan se cuacajo campa tlatcuaj tlapiyalime pampa ax quipantijque campa cochise ipan se cali para paxalohuani.

### Ielhuicac ejcahua Toteco quinyolmelahuacoj tlamocuitlahuiani

<sup>8</sup> Huan ipan nopa tlayohua itztoyaj sequin tlamocuitlahuiani tlen quinmocuitlahuiyayaj ininborregojhua campa potrero nechca Belén. <sup>9</sup> Huan nimantzi se ielhuicac ejca Toteco monexti iniixtla huan itlatlanex Toteco yahualtic quintlahuili huan inijuanti tlahuel momajmatijque. <sup>10</sup> Pero nopa elhuicac ejquetl quinilhui: “Amo ximomajmatica. Nihualajtoc para nimechylmelahuas se cuali tlajtoli tlen quinmacas hueyi paquillistli nochi tlacame ipan tlattepectli. <sup>11</sup> Amantzi nepa ipan Belén, ialtepe David, ya tlatatqui imotemaquixtijca. Yajaya nopa Cristo tlen Toteco Dios quiijto techtitlanilisque. Yajaya Tohueyiteco. <sup>12</sup> Huan ica ni tlanescayotl iniquixmatise. Inquipantise nopa piloquichpiltzi pictoc ica pesetini huan quitectoque ipan se cuacajo campa tlatcuaj tlapiyalime.”

<sup>13</sup> Huan nimantzi monextijque tlahuel miyac elhuicac ehuan ihuaya ya tlen achtohui hualajqui, huan nochi inijuanti quipaquilismacayayaj Toteco huan quiijtohuayayaj:

<sup>14</sup> “Ma tijhueyichihuaca Toteco tlen itztoc elhuicac.

Huan ipan tlattepectli ma onca tlashuillistli ipan ininyolo nochi tlacame tlen quichihuaj tlen Toteco quipactía.”

<sup>15</sup> Huan nopa elhuicac ehuan mocuepque elhuicac, huan nopa tlamocuitlahuiani moilhuijque:

—Ma tiyacajya Belén nimantzi. Ma tiqititaj tlen panotoc tlen Toteco techyolmelahuaco.

<sup>16</sup> Huan nopa tlamocuitlahuiani moisihuiltijtiyajque huan quipantijque María ihuaya José ica nopa pilconetzi tlen quitectoyaj ipan cuacajo. <sup>17</sup> Huan quema quiitaque, quisque huan quinpothuilijque nochi tlacame tlen ielhuicac ejca Toteco quinilhuijtoya tlen nopa pilconetzi. <sup>18</sup> Huan nochi tlacame tlen quicajque tlen quiijtojque san quinsentlachilijque. <sup>19</sup> Pero María

quiajcojqui nochi inintlajtol ipan iyolo huan moyolilhui nochi tlen quiijtojqque. <sup>20</sup> Huan teipa nopa tlamocuitlahuiani mocuepque quihueyichijtiyajque, huan quipaquilismacatiyajque Toteco ipampa nochi tlen quicactoyaj huan quiitztoyaj, pampa nelía quipantijque nochi queja ielhuicac ejca Toteco quinilhuijtoya.

#### Quinextijque Jesús ipan hueyi israelita tiopamitl

<sup>21</sup> Quema Jesús quipixtoya chicueyi tonali, quipiltequilijque nopa tlanescayotl tlen itoca eliyaya circuncisión ipan ipiltlacayo. Huan quitocajtlalijque Jesús queja quitocajti nopa elhuicac ejquetl quema quipaxaloto María huan noja aya cone hue eliyaya.

<sup>22</sup> Huan quema tlanqui nopa tonali tlen monejqqui para María mocahuas ichaj para motlapajpacchihuas queja quiijtojqque itlanahuatilhua Moisés, José huan María quihuicaque Jesús hasta altepetl Jerusalén para quinextitij iixtla Toteco. <sup>23</sup> Pampa ijcuilijtoc ipan itlanahuatilhua Tohueyiteco campá quiijtohua: “Nochi oquichpilme tlen achtohui ehuan elise tlayocatlalilme para iaxcahua Toteco.” <sup>24</sup> Huajca José huan María yajque para quicahuatij nopa tlacajcahualistli tlen quiijtojqque itlanahuatilhua Toteco para queja quicohuasquíaj ininpilcone sampa ica inintlacajcahualis. Monequi quincahuasquíaj ome piltototziti o ome palomas.

<sup>25</sup> Huan itztoya nepa Jerusalén se cuali tlatatl itoca eliyaya Simeón tlen quinneltocac nochi itlanahuatilhua Toteco huan quichiyayaya ma ajsi inintemaquixtijca israelitame. Huan Itonal Toteco mocahuayaya ipan Simeón. <sup>26</sup> Huan Itonal Toteco quinextilijtoya para ax miqisquía hasta quitasquía nopa Cristo tlen Toteco quititlanisquía. <sup>27</sup> Huajca Itonal Toteco quititlanqui Simeón ma yohui ipan nopa hueyi israelita tiopamitl ipan nopa tonal quema itatahua pilconetzi Jesús quihuicaque ipan nopa hueyi israelita tiopamitl para ma quinextise iixtla Toteco huan quichihuase nochi tlen quiijtojqque itlanahuatilhua Moisés. <sup>28</sup> Huan Simeón quiiitac nopa pilconetzi, huan quinahuajqui huan quihueyimatqui Toteco huan quiiilhui:

<sup>29</sup> “NoTeco, ama ya hueli nimiquis ica tlashuulitli ipan noyolo, pampa ya niqiztoc ya ni tlen tinechtencahuili para niqitasquía.

<sup>30</sup> Niqiztoc ica noixtiyol yajaya tlen titechtitlanilijtoc para techmaquixtis tlen totlajtlacolhua.

<sup>31</sup> Yajaya ni tlen tijtlalijtoc iniixtla nochi tlacame ipan ni tlattepaclli.

<sup>32</sup> Yajaya elis queja se tlahuili tlen quintlahuilis nochi tlacame huan quinnexilis Toteco, yonque ax israelitame huan itztoque campá tlen hueli tlali.

Yajaya elis tohuexilis timoisraelita tlacajhua.”

<sup>33</sup> Huan José huan María quisentlachiliyayaj tlen quiijtohuayaya Simeón tlen nopa pilconetzi Jesús. <sup>34</sup> Huan Simeón quintiochijqui huan quiiilhui María:

—Xiquita, Toteco quitlalijtoc ni oquichpil para elis queja se tlanescayotl tlen Toteco tlen miyac tlacame quihuejcamajcahuase huan yeca inijuanti huetzise.

Pero sequinoc miyac tlacame tlahuel paquise ica ya huan Toteco quinhueyitlalis. <sup>35</sup> Huan queja nopa nempanesis tlen moilhuíaj tlacame ipan ininyolo. Huan pampa yajaya mocone, tijpantis se hueyi cuesoli huan tijmachilis queja mitzyolquechilisquíaj ica se machete.

<sup>36</sup> Nojquiya tiopan calijtic itztoya se sihua tiocamanalajquetl tlen itoca eliyaya Ana. Ana eliyaya iichpoca Fanuel, tlen itztoya se iteipa ixhui Aser tlen huejcajquiya. Huan quema noja eliyaya se ichpocatl, Ana monamicti, huan itztoya ihuaya ihuehue san chicome xihuitl huan ihuehue mijqui. <sup>37</sup> Huan ama Ana ya quipixqui ochenta y cuatro xihuitl para cahualtixqui. Huan ax cana yajqui, senitztoya hueyi tiopan calijtic. Quitequipanohuayaya Toteco tonaya huan tlayohua, mosahuayaya huan momaijtoyaya. <sup>38</sup> Huan ipan nopa tlatochtli quema Simeón quitlachiliyaya Jesús, ajsico Ana huan pejqqui quitlascamati Toteco ipampa nopa pilloquichpiltzi. Huan pejqqui camati tlen ya ica nochi nopa tlacame ipan Jerusalén tlen quichiyayayaj ma ajsi nopa israelita Temaquixtijquetl huan quinilhuiyaya para ya tlatatqui nopa pilconetzi.

#### José huan María mocuepque altepetl Nazaret

<sup>39</sup> Huan quema José huan María ya quichijtoyaj nochi nopa tlamantli tlen itlanahuatilhua Toteco quinilhuijqque ma quichihuaca, mocuepque inialtepe Nazaret ipan estado Galilea. <sup>40</sup> Huan nopa piloquichpiltzi Jesús moscaltijtiyajqui huan quipixtiyajqui chicalhualistli. Huan quipixtiyajqui miyac itlalnamiquilis huan Toteco Dios quipixqui hueyi iyolo ihuaya huan quitiochijqui miyac.

#### Nopa oquichpil Jesús ipan hueyi tiopamitl

<sup>41</sup> Huan itatahua Jesús momatque yahuij altepetl Jerusalén sesen xihuitl ipan nopa ilhuitl tlen itoca Pascua [2:41 Nopa ilhuitl quema israelitame quiiilnamijque quejatza Toteco quinquixti ininhuejcapan tatahua ipan tlali Egipto.]. <sup>42</sup> Huan quema Jesús quipixtoya majtlactli huan ome xihuitl, yajqui ipan ilhuitl ininhuaya itatahua queja momatque quichihuaj. <sup>43</sup> Huan quema tlantoya nochi tonali tlen nopa ilhuitl, Jesús mocajqui ipan altepetl Jerusalén. Huan itatahua quisque huan mocuepayayaj ininchaj huan ax quimatque para mocajtoya. <sup>44</sup> Inijuanti moilhuiyayaj hualayaya ica nopa miyac tlacame tlen nejnemiyayaj san sejco. Huan quema ya nejnentoyaj se tonal, pejqque quitemohuaj campá ininteixmatcahua huan ininhuampoyohua, <sup>45</sup> pero ax quipantijque. Yeca mocuepque Jerusalén para quitemotij.

<sup>46</sup> Huan ica eyi tonali itatahua quipantijque Jesús hueyi tiopan calijtic, mosehuiyaya tlatlajco tlen nopa huejhueyi tlamachtiani tlen más momachtijtoyaj itlanahuatilhua Moisés. Huan Jesús quintlacaquiliyaya huan quintlatzintoquiliyaya. <sup>47</sup> Huan nochi tlacame tlen quicaquiyayaj tlen Jesús quiiijtohuayaya quisentlachiliyayaj ica itlalnamiquilis huan ica itlajtol pampa nelía cuali quinnanquiliyaya. <sup>48</sup> Huan quema itatahua



quipantijque, quisentlachilijque. Huan inana quitlatzintocquili:

—Nocone, ¿para tlen titechchihuili ya ni? Na ihuaya motata nelía timocuesojque huan timitztemojtinen-toque.

<sup>49</sup> Huajca Jesús tlananquili:

—¿Para tlen innechtemojque? ¿Ax inquimatij para monequi nimotequihuis ica itequi Notata?

<sup>50</sup> Pero itatahua ax quimachilijque tlen yajaya quinilhui.

<sup>51</sup> Huan Jesús mocuepqui ininhuaya hasta alpetel Nazaret, huan quinneltoquilijtiyajqui nochi tlen ini-juanti quinahuatijayaj. Huan inana Jesús quiajcojqui nochi ni tlamantli tlen panoc ipan iyolo. <sup>52</sup> Huan Jesús tlanamictijayajqui huan motlacachijtiyajqui, huan Toteco Dios quipacti nochi tlen quichijqui huan nojquiya quinpactiyaya tlacame.

### Juan tlen tecuaaltiyaya tlayolmelajqui para hualas Cristo

**3** Toteco quinzotzqui Juan quema Tiberio César yohuyaya para caxtoli xihuitl tlanahuatía ipan Roma huan ipan nochi tlaltini tlen Roma iaxcahua. Huan Poncio Pilato eltoya gobernador ipan estado Judea, huan Herodes Ántipas ipan estado Galilea. Huan iicni Herodes tlen itoca eliyaya Herodes Felipe II eltoya gobernador ipan estados Iturea huan Traconite. Huan Lisinias eltoya gobernador ipan tlali Abilínía. <sup>2</sup> Huan Anás huan teipa Caifás eltoyaj huejhueyi totajtzitzi. Huan ipan ni tonali Toteco quinzotzqui Juan, itelpoca Zacarías, huan quimacac itlajtol para tlayolmelahuas quema yajaya itztoya ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli. <sup>3</sup> Huajca Juan pejqqui nejnemi campa hueli ipan nopa tlali nechca atemitl Jordán. Huan tlacamanalajtinemiyaya itlajtol Toteco. Quinilhuyaya tlacame ma moyolcuepaca, huan ma quicahuaca inintlatlacolhua huan ma mocuaaltica para Toteco quintlapojpolhuis. <sup>4</sup> Tlen Juan quichihuayaya quitlamilti tlen nopa tiocamanalajquetl Isaías huejcajquiya quijcuilo para quichihuasquía. Isaías quijto:

“Tlacame quicaquise se tlen camatis chichahuac ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli.

Quiijtos:

‘Xijcualtalica imoyolo pampa hualas Tohueyiteco. Xijsencahuaca huan xixitlahuaca iojhui para ipan nemis.

<sup>5</sup> Xijtemitica nochi campa tllalcoyoctli.

Xijsepanoca campa tlafiero, huan xixitlahuaca nochi ojhuilhucoli, huan xicalaxoca nochi tllalcojcomoli.

<sup>6</sup> Pampa hualas yajaya tlen Toteco Dios techtitlanilijtoc para techmaquixtis tlen totlajtlacolhua, huan nochi tlacame quijtase.”

Quej nopa quijcuilo Isaías huejcajquiya.

<sup>7</sup> Huan miyac tlacame ajsiyayaj campa Juan para ma quincuaalti, huan yajaya quinilhuyaya:

—Initztoque queja incohuame. ¿Ajqueya inmechilhujtoc para Toteco ax inmechtlatzacuilitis teipa intla

inmocuaaltise? <sup>8</sup> Ax quej nopa. Monequi xijchihuaca tlen cuali para nochi quimatise intla nelía ya in moyolpatlatoque huan in quicajtejteque imotlajtlacolhua. Amo ximoilhuica para ax tleno inmechajsis pampa inielij ininteipa ixhuhua tohuejcapan tata Abraham pampa Toteco hueli quincuepas ni tetini queja iteipa ixhuhua Abraham intla quinequi quichihuas. <sup>9</sup> Queja tlacame quitzontequij cuatini tlen ax temacaj inintlajca huan quintlatíaj, Toteco nojquiya ya mocualtlalijtoc para inmechtzontlamiltis huan inmechcuamajcahuas ipan tlitl.

<sup>10</sup> Huan nopa tlacame quitlajtlanjque:

—Huajca, ¿tlaque monequi tijchihuase?

<sup>11</sup> Huajca Juan quinilhui:

—Xijchihuaca tlen cuali. Aquí quiapiya ome iyoyo ma quimaca se tlen ax tleno quiapiya. Huan tlen quiapiya tlacualistli nojquiya ma temajmaca.

<sup>12</sup> Huan nojquiya hualajque para mocuaaltise sequin tlacame tlen tlananque impuesto. Nochi quimatque para nopa tlanamani tlahuel tlacajcayajque. Huan nopa tlanamani quitlajtlanjque:

—Tlamachtijquetl, ¿tlaque monequi tijchihuase to-juanti?

<sup>13</sup> Huajca Juan quinilhui:

—San xiquinamaca tlacame tlen quijtohua tlanahuatili.

<sup>14</sup> Huan hualajtoyaj sequin soldados tlen quitlajtlanjque:

—Huan tojuanti, ¿tlaque monequi tijchihuase?

Huajca Juan quinilhui:

—Amo xiquinfuerzajhuica tlacame ma inmechtlamajmacaca. Axaca xijteilhuica ica tlen ax neli huan xipaquica san ica tlen inquitlanij.

<sup>15</sup> Huan ax molinijque nopa tlacame tlen itztoyaj nepa. Nochi san quichiyayaj huan moyolilhuyayaj intla huelis Juan elisquía nopa Cristo tlen Toteco quitencajqqui techtitlanilisquía.

<sup>16</sup> Huajca Juan quinilhui nochi nopa tlacame:

—Na nimechcuaaltía san ica atl, pero yajaya tlen hualas teipa quiapiyas más chichualistli que na. Nimechilhujtojca tlen ya. Ax nicaxilía para nijtequipanós, niyon ax quinamiqui para nijquixtilis itecac. Yajaya inmechmacas sequin imojuanti Itonal Toteco huan sequinoc inmechtlatzacuilitis ica tlitl. <sup>17</sup> Yajaya quiniyocatllis tlacame tlen iaxcahua ica inijuanti tlen ax iaxcahua. Quena, Toteco quichihuas queja se tlatatl tlen quitequihuía itlaajacapehuilol para quiyejyectis trigo. Quinhuicas tlacame tlen iaxcahua queja se tlatatl quitlalis itrigo ipan icuacalhua. Huan nopa sequinoc tlacame quintlatis ipan tlitl tlen ax quema sehuis queja se tlatatl quitlalis itlasolo trigo.

<sup>18</sup> Quej nopa, Juan quinyolmelajqui nochi nopa tlacame miyac tlamantli quema quincamahuyaya itlajtol Toteco. <sup>19</sup> Huan teipa Juan quiteilhui Gobernador Herodes Ántipas pampa mocuili ihuejpol tlen itoca eliyaya Herodías para ma eli isihua. Herodías eliyaya isihua iicni tlen itoca eliyaya Herodes Felipe II. Nojquiya Juan quiteilhui Herodes Ántipas ica sequinoc tla-

mantli tlen fiero quichihuayaya. <sup>20</sup> Huajca nopa Gobernador Herodes Ántipas noja más fiero quichijqui huan quitzajqui Juan.

### Juan quicuaalti Jesús

<sup>21</sup> Pero quema aya quitzactoyaj Juan, quincuaaltiyaya miyac tlacame, huan Jesús nojquiya hualajqui campa itztoya huan mocuaalti. Huan ipan nopa tlalochtli quema mocuaaltiyaya, Jesús momaijtohuayaya huan tlapojqui elhuicac. <sup>22</sup> Huan hualtemoc Itonal Toteco ipan ya. Huan Itonal Toteco nesiyaya queja se paloma. Huan Toteco Dios camatqui tlen elhuicac huan quiilhui Jesús:

—Ta tiNocone tlen nimitzicnelía huan nipaqui miyac ica tlen tijchihua.

### Ihuejcapan tatahua Jesús

<sup>23</sup> Huan Jesús quipixtoya queja treinta xihuitl quema quipehualti itequi huan pejqui nentinemi para tepohuilis itlajtol Toteco. Huan tlacame moilhuyayaj para eliyaya icone José.

Huan José eliyaya icone Elí,  
<sup>24</sup> tlen eliyaya icone Matat,  
 tlen eliyaya icone Leví,  
 tlen eliyaya icone Melqui,  
 tlen eliyaya icone Jana,  
 tlen eliyaya icone José,  
<sup>25</sup> tlen eliyaya icone Matatías,  
 tlen eliyaya icone Amós,  
 tlen eliyaya icone Nahum,  
 tlen eliyaya icone Esli,  
 tlen eliyaya icone Nagai,  
<sup>26</sup> tlen eliyaya icone Maat,  
 tlen eliyaya icone Matatías,  
 tlen eliyaya icone Semei,  
 tlen eliyaya icone José,  
 tlen eliyaya icone Judá,  
<sup>27</sup> tlen eliyaya icone Joana,  
 tlen eliyaya icone Resa,  
 tlen eliyaya icone Zorobabel,  
 tlen eliyaya icone Salatiel,  
 tlen eliyaya icone Neri,  
<sup>28</sup> tlen eliyaya icone Melqui,  
 tlen eliyaya icone Adí,  
 tlen eliyaya icone Cosam,  
 tlen eliyaya icone Elmodam,  
 tlen eliyaya icone Er,  
<sup>29</sup> tlen eliyaya icone Josué,  
 tlen eliyaya icone Eliezer,  
 tlen eliyaya icone Jorim,  
 tlen eliyaya icone Matat,  
<sup>30</sup> tlen eliyaya icone Leví,  
 tlen eliyaya icone Simeón,  
 tlen eliyaya icone Judá,  
 tlen eliyaya icone José,  
 tlen eliyaya icone Jonán,  
 tlen eliyaya icone Eliaquim,

<sup>31</sup> tlen eliyaya icone Melea,  
 tlen eliyaya icone Mainán,  
 tlen eliyaya icone Matata,  
 tlen eliyaya icone Natán,  
<sup>32</sup> tlen eliyaya icone David,  
 tlen eliyaya icone Isaí,  
 tlen eliyaya icone Obed,  
 tlen eliyaya icone Booz,  
 tlen eliyaya icone Salmón,  
 tlen eliyaya icone Naasón,  
<sup>33</sup> tlen eliyaya icone Aminadab,  
 tlen eliyaya icone Aram,  
 tlen eliyaya icone Esrom,  
 tlen eliyaya icone Fares,  
 tlen eliyaya icone Judá,  
<sup>34</sup> tlen eliyaya icone Jacob,  
 tlen eliyaya icone Isaac,  
 tlen eliyaya icone Abraham,  
 tlen eliyaya icone Taré,  
 tlen eliyaya icone Nacor,  
<sup>35</sup> tlen eliyaya icone Serug,  
 tlen eliyaya icone Ragau,  
 tlen eliyaya icone Peleg,  
 tlen eliyaya icone Heber,  
 tlen eliyaya icone Sala,  
<sup>36</sup> tlen eliyaya icone Cainán,  
 tlen eliyaya icone Arfaxad,  
 tlen eliyaya icone Sem,  
 tlen eliyaya icone Noé,  
 tlen eliyaya icone Lamec,  
<sup>37</sup> tlen eliyaya icone Matusalén,  
 tlen eliyaya icone Enoc,  
 tlen eliyaya icone Jared,  
 tlen eliyaya icone Mahalaleel,  
 tlen eliyaya icone Cainán,  
<sup>38</sup> tlen eliyaya icone Enós,  
 tlen eliyaya icone Set,  
 tlen eliyaya icone Adán,  
 tlen eliyaya icone Toteco Dios.

### Axcualtlacatl quinejqui quiyoltlanas Jesús

**4** Huan Jesús quisqui atemitl Jordán temitoc ica Itonal Toteco. Huan Itonal Toteco quihuicac hasta nopa huactoc tlali campa ax tleno eli. <sup>2</sup> Huan mocajqui nepa para cuarenta tonali huan Axcualtlacatl quiyoltlanayaya ma tlajtlacolchihuasquía. Huan ipan nochi nopa tonali ax tleno quicuaajqui. Huan quema tlanqui nopa tonali, nelía mayanayaya. <sup>3</sup> Huan hualajqui Axcualtlacatl quiilhuico:

—Intla nelía tiIcane Toteco, xijnahuati ni tetl ma mocuepa pantzi.

<sup>4</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijtohua: 'Ax san ica pantzi yoltose tlacame. Nojquiya monequi quitoquijitinemise nochi Itlajtol Toteco.'

<sup>5</sup> Huan Axcualtlacatl quihuicac Jesús ipan se tepetl huejcapantic, huan ipan nopa tlalochtli quinextili inin-

ricojo nochi tlanahuatiani ipan tlaltepectli huan nochi tlaltini tlen iniacahua. <sup>6</sup> Huan Axcualtlacatl quiilhui:

—Nimitzmacas tequihuejcaoytl tijnahuatís nochi ni tlaltini ipan nochi tlaltepectli huan nimitzmacas nochi iniricojo, pampa nochi nechmacatoque na huan huelis nijmacas ajqueya nijnequis. <sup>7</sup> Huan nochi nimitzmacas ta intla san timotlancuaquetzas huan tinech-hueyichihuas.

<sup>8</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Xinechtalcahui, Axcualtlacatl, pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quiijtohua: ‘Xijhueyimati san Toteco Dios huan san ya xijtequipano.’

<sup>9</sup> Huan Axcualtlacatl quihuicac Jesús altepetl Jerusalén huan quiquetzqui hasta itzonpac nopa hueyi israelita tiopamitl huan quiilhui:

—Intla nelía tiIcane Toteco Dios, xitzicuini nica para tlatzintla, <sup>10</sup> pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtol campa quiijtohua:

‘Toteco quinnahuatis ielhuicac ejcahua ma mitz-mocuitlahuica.

<sup>11</sup> Inijuanti mitzmatzacuilise para ax timoicxicocos ica niyon se tetl.’

<sup>12</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Nojquiya Itlajtol Toteco quiijtohua: ‘Amo xijyejyeco Toteco Dios san para tiquitas tlaque quichihuas.’

<sup>13</sup> Huan quema Axcualtlacatl ya quichijtoya fuerza para quiyoltlanas Jesús ma tlajtlacolchihua, quicajtejqui hasta seyoc huelta.

### Jesús pejqui tlamachtía ipan estado Galilea

<sup>14</sup> Teipa Jesús mocuepqui ipan estado Galilea temitoc ica ichicahualis Itonal Toteco. Huan campa hueli ipan nochi nopa tlali nochi tlamame quicaquiyayaj tlen ya.

<sup>15</sup> Huan yajaya pejqui quinmachtía tlamame ipan israelita tiopantini campa hueli huan nochi quihueyimatiyayaj.

### Jesús itztoya ipan pilaltepetzí Nazaret

<sup>16</sup> Huan Jesús ajsito pilaltepetzí Nazaret campa moscaltí huan ipan sábado, nopa tonal para ma mosehuica israelitame, yajaya calajqui ipan israelita tiopamitl queja momajtoya quichihua. Huan moquetzqui ipan tlasentilistli para quipohuas Itlajtol Toteco.

<sup>17</sup> Huan quimacaque nopa amatlajcuiloli tlen huejcajquiya quiijcuilo nopa tiocamanalojquetl Isaías. Huan Jesús quitlapo huan quipanti campa ijcuilijtoc ni tlajtoli huan pejqui quipohua:

<sup>18</sup> ‘Itonal Toteco itztoc nohuaya,

pampa Toteco nechtequimacatoc para ma niqinilhui tlamame tlen teicneltziti itlajtol Toteco.

Nechtitlantoc ma niqinchicahuas tlamame tlen mocuesohuaj,

huan para ma niqinyolmelahua tlamame tlen Axcualtlacatl quiniipitoc para nihueli niquintojtomas.

Nechtequimacac para niqinchicahuas popoyotziti para huelise tlachiyase.

Huan niqinmaquixtis nochi tlen tlaijiyohuáj ininmaco tlen quintlaijiyohuiltáj.

<sup>19</sup> Nechtitlantoc ma niqinyolmelahua nochime para ya ajsic nopa tonali,

quema Toteco quinchihuilis tlamame se hueyi favor.”

<sup>20</sup> Huan Jesús quitzajqui nopa momimilojtoc amatlajcuiloli huan quimacac nopa tiopan tlapalehuijquetl, huan mosehui para tlamachtis. Huan nochi nopa tlamame tlen itztoyaj ipan nopa tlasentilistli quitlachiliyayaj. <sup>21</sup> Huan Jesús pejqui quincamahuía huan quiniilhui:

—Ni tlajtoli tlen nijpojqui moijcuilo huejcajquiya huan camati tlen na tlen nimoquetza imoixtla. Huajca ama motlamichijtoc tlen quiijtohua.

<sup>22</sup> Huan nochi nopa tlamame camatiyayaj cuali tlen Jesús huan mosentlachiliyayaj ica itlajtol tlen nelía yejyetzí, pero motlatzintoquiliyayaj:

—¿Ax ya ni icone José?

<sup>23</sup> Huan Jesús quiniilhui:

—Nijmati se tonal innechilhuse ni tlajtoli: ‘Tepajtijquetl, ximopajti, huan timitzneltocase.’ Inquiijtose para iniquicacatoc tlen nopa tiochicahualnextili tlen nijchijtoc ipan altepetl Capernaum, huajca ihuical ma nijchihua nica ipan imoaltepe. <sup>24</sup> Pero tlamame tlen san sejco ehuan ihuaya se tiocamanalojquetl ax quiseláj.

<sup>25</sup> Huan quema itztoya Elías, nopa tiocamanalojquetl tlen huejcajquiya, itztoyaj miyac israelita cahual toahuime ipan tlali Israel campa yajaya ejqui. Huan nochi nopa cahual toahuime quinpohuayaya inintlacualis pampa ax tlaahuetzqui para eyi xihuitl huan tlajco ipan tlali Israel huan oncac se hueyi mayantli.

<sup>26</sup> Pero Toteco ax quititlanqui Elías ma yahui ica se israelita cahual toahui tlen san sejco ehuj. Quititlanqui ma quipalehuiti nopa cahual toahui ipan pilaltepetzí Sarepta ipan seyoc tlali tlen itoca Sidón. <sup>27</sup> Huan itztoyaj miyac tlamame ipan tlali Israel tlen palaniyayaj inintlacayohua ica lepra quema itztoya tiocamanalojquetl Eliseo, pero Eliseo niyon se inijuanti ax quichicajqui. San quichicajqui Naamán tlen hualajqui ipan seyoc tlali tlen itoca Siria.

<sup>28</sup> Huajca nelía cualanque nochi nopa israelitame tlen quicaquiyayaj Jesús ipan nopa israelita tiopamitl.

<sup>29</sup> Huan motlalanque huan quiquixtijque Jesús tlen inialtepe. Teipa quihuicaque hasta se tepexico tlen ipan quiquetztoyaj nopa altepetl. Quinequiyayaj quicuamimilose, <sup>30</sup> pero Jesús san panotiquisqui tlatlajco inijuanti huan yajqui.

### Se tlatcatl ica iajaca Axcualtlacatl

<sup>31</sup> Huan Jesús ajsito altepetl Capernaum ipan estado Galilea huan pejqui quinmachtía ipan israelita tiopamitl sesen sábado, nopa tonal para israelitame ma mosehuica. <sup>32</sup> Huan nochi tlen quitlacaquiliyayaj san quitlachiliyayaj ica itlamachtí pampa itlajtol quipoxqui tequihuejcaoytl.

<sup>33</sup> Huan itztoya se tlatcatl ipan nopa israelita tiopamitl tlen quipoxqui ipan itlacayo se iajaca Axcualtlacatl. Huan yajaya tzajtzic chicahuac huan quiilhui Jesús:

<sup>34</sup> —Jesús, tiNazaret ejquetl, xitechcahua. Ax huelis timomatise mohuaya. ¿Tihualajtoc para titechztontlamiltis? Tojuanti timitzixmatij ajqueya ta. Ta titlatzejtzeloltic. Ta tiIcone Dios.

<sup>35</sup> Huan Jesús quitlacahuatl iajaca Axcualtlacatl huan quiilhui:

—Amo ximolini. Xiquisa ipan ni tlacatl.

Huan nopa ajacatl quimajcajqui nopa tlacatl tlalchi iniixtla nochi nopa tlacame, huan teipa quisqui ipan itlacayo huan ax tleno más quichihuili. <sup>36</sup> Huan nochi nopa tlacame quisentlachiliyayaj huan pejque motlajtlanáaj se ica seyoc:

—¿Tlaque tlamantli tlajtoli camati ni Jesús? Nempa itlajtol Jesús quiipiya tlanahuatili huan chichualistli pampa quema quinnahuatía iajacahua Axcualtlacatl, nopa ajacame quineltoquilfaj huan quisaj.

<sup>37</sup> Huan campa hueli ipan nopa tlali nechca altepetl Capernaum nochi tlacame quimatque tlen Jesús quichihuayaya.

### Jesús quichicajqui imona Simón Pedro

<sup>38</sup> Huan Jesús moquetzqui huan quisqui ipan tiopamitl huan yajqui ichaj Simón Pedro. Huan quipanti imona Pedro mococohuayaya pampa chichuac totoniyaya. Huan nochi tlen itztoyaj nepa quitlajtlanijqe Jesús ma quichicahua. <sup>39</sup> Huajca Jesús mopacho campa huetztoya huan quinahuati nopa tlatotonilotl ma quisa. Huan nopa tlatotonilotl quicajtejqui, huan ni-mantzi moquetzqui nopa sihuatl huan pejqui quintlamarca.

### Jesús quinchicajqui miyac cocoyani

<sup>40</sup> Huan ica tiotlac nochi tlacame tlen quinpixtoyaj cocoyani ipan ininchajchaj quinhualicaque campa Jesús. Huan itztoyaj cocoyani tlen quipixtoya miyac tlamantli cocolistli. Huan Jesús quitlali ima ipan sesen nopa cocoyani huan quinchicajqui. <sup>41</sup> Huan miyac tlacame nepa quinpixtoyaj iajacahua Axcualtlacatl. Huan inijuanti quisayayaj huan chichuac quiiytohuayayaj tlen Jesús:

—Ta tiIcone Dios.

Pero Jesús quinnahuati nopa ajacame ma ayoc camatica pampa inijuanti quiixmatiyayaj yajaya itztoya nopa Cristo tlen Toteco quiiyto quititlanisquía.

### Jesús tlaixtonqui ipan estado Galilea

<sup>42</sup> Huan quema tlanestihualayaya, Jesús quisqui nopona, huan yajqui ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli. Huan miyac tlacame quitemohuayayaj. Huan quema quipantijque, quiilhuijqe ma mocahua ipan inintlal. <sup>43</sup> Pero Jesús quinilhui:

—Monequi nojquiya niyas ipan sequinoc altepetini para niquinilhuis tlacame itlajtol Toteco huan niquinnotzas ma calaquica campa yajaya tlanahuatía, pampa ya nopa nechtitlantoc ma nijchihua.

<sup>44</sup> Huan Jesús tlaixtontinenqui itlajtol Toteco ipan israelita tiopantini ipan campa hueli altepetl ipan estado Galilea.

### Jesús quichijqui ma quinitzquica miyac michime

**5** Huan nopa miyac tlacame nelía quicuatetzopayayaj Jesús pampa quinequiyayaj quicaquise itlajtol Toteco. Huan Jesús moquetzayaya iteno hueyi atl tlen itoca Genesaret [5:1 San se ica nopa Hueyi Atl Galilea. Nelía ax elqui se hueyi atl, pero elqui se hueyi mantoc atl tlen quipixqui 22 kilómetros ihuehuyaca huan 13 kilómetros ipatlajca.], <sup>2</sup> huan quiitac ome cuacanahua ateno tlen nopa michtlajtlamani quincajtejttoyaj pampa quipajpacayayaj ininmatla. <sup>3</sup> Huajca Jesús tlejoc ipan icuacanahua Simón Pedro huan quiilhui ma quinejnemilti nopa cuacanahua quentzi ipan atl. Huan Jesús mosehui ipan cuacanahua huan pejqui quinmachtía nopa miyac tlacame tlen mocahuayayaj ateno huan nochi huelque quitlachilfaj. <sup>4</sup> Huan teipa quema tlanqui quincamahuía nopa tlacame, Jesús quiilhui Simón:

—Xijnejnemilti ni cuacanahua hasta campa achi huejcatla huan nepa xijmajcahuaca imomatlahua para in-michitzquise.

<sup>5</sup> Huan Simón quinanquili huan quiilhui:

—Tlamachtijquetl, timichtemojqe seyohual huan niyon se michi ax tiquitzquijque. Pero intlal queja nopa titechilhuía ma tijchihuaca, huajca sampa tijmajcahuase tomatla.

<sup>6</sup> Huan quimajcajqe ininmatla, huan quinitzquijque tlahuel miyac michime hasta quinequiyaya tzayanis ininmatla. <sup>7</sup> Huan quinmanotzque ininhuampoyohua tlen itztoyaj ipan nopa seyoc cuacanahua para ma quinpalehuiquij. Huan hualajque huan quitemitijque nochi ome cuacanahua ica michime hasta san quentzi misahuiyayaj. <sup>8</sup> Huan quema Simón Pedro quiitac tlen panotoya, motlancuaquetzqui iixtla Jesús huan quiilhui:

—Toteco, xinechtlalcahui pampa na nieli se nitlajtlacolchijca tlacatl.

<sup>9</sup> Simón quiilhui Jesús ya ni pampa yajaya huan nochi ihuampoyohua mosentlachiliyayaj pampa quiitac nopa miyac michime tlen quinitzquijque. <sup>10</sup> Huan nojquiya quisentlachilijque Jacobo huan Juan tlen eliyaya itelpocahua Zebedeo huan eliyayaj ihuampoyohua Simón. Huan Jesús quiilhui Simón:

—Amo ximomajmati. Ama timichtlajtlamajquetl, pero na nimitznexitlis quejatza tiquinnotzas tlacame ma nechtoquilica.

<sup>11</sup> Huan quinejnemiltijque inincuacanahua hasta iteno nopa hueyi atl, huan quicajtejqe nochi tlen quipixtoyaj huan quitoquilijque Jesús.

### Jesús quichicajqui se tlen palaniyaya tlacayo

<sup>12</sup> Huan Jesús itztoya ipan se altepetl, huan hualajqui se tlacatl tlen palaniyaya itlacayo ica nopa cocolistli

lepra. Huan quema quiitac Jesús, motlancuaixtlapacho iixtla huan chichahuac quiilhui:

—Toteco, intla tijnequi, huelis tinechchichahuas.

<sup>13</sup> Huajca Jesús quitlali ima huan quiilhui:

—Quena, nijnequi. Ximochicahua amantzi.

Huan nimantzi icocolis quicajqui. <sup>14</sup> Huan Jesús quinahuati ma ax tepohuili tlen panoc, quiilhui:

—San xiya ximonextiti ica nopa totajtzi huan xijmaca Toteco nopa tlacajcualistli tlen Moisés tlanahuati ma quimacaca para ma motlapajpacchihuaca tlen ayoc tlacayo palantoque. Quej nopa quimatise timochicajquiya.

<sup>15</sup> Pero campa hueli miyac más tlacame quicaquiyayaj tlen ichichualis Jesús huan huajca miyac mosentlijque campa itztoya para quicaquise itlajtol huan para ma quinchicahua tlen inincocolis. <sup>16</sup> Pero miyac huelta Jesús moyocaquixti iselti huan yajqui campa axaca aquiya para huelis momajitos ica Toteco.

### Jesús quichicajqui se tlatatl tlen ax huelqui mojmolinía

<sup>17</sup> Se tonal Jesús quinmactiyaya tlacame ipan se cali, huan itztoyaj nepa sequin fariseos huan huejhueyi tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés tlen hualajque ipan nochi ranchos ipan estados Galilea huan Judea huan tlen hueyi altepetl Jerusalén. Huan Jesús quipixqui ichichualis Toteco para quinchicahuas cocoyani.

<sup>18</sup> Huan hualajque sequin tlacame tlen quihualicayayaj se cocoxquetl tlen ax hueliyaya mojmolinía. Huan quinequiyayaj calaquise calijtic campa itztoya Jesús para quitlalise nopa cocoxquetl iixtla, <sup>19</sup> pero ax oncac campa calaquise pampa motetzoptoyaj tlahuel miyac tlacame. Huajca nopa tlacame tlejcoque calpani huan quiijcuenijque se ome tejas. Teipa quitemohuijque nopa cocoxquetl ipan itlapech tlatlajco nochi nopa tlacame huan quitlalijque iixtla Jesús. <sup>20</sup> Huan Jesús quiitac para nopa tlacame quineeltocayayaj huan quiilhui nopa cocoxquetl:

—Nohuampo, nimitztlapojpolhuía motlajtlacolhua.

<sup>21</sup> Huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés huan nopa fariseos pejque moyolilhuíaj: “¿Ajqueya nelía ni Jesús? Yajaya niyon quentzi ax quitlepanita Toteco Dios pampa mochihua queja ya elisquía Toteco. Axaca hueli tetlapojpolhuía tlajtlacoli, san Toteco.”

<sup>22</sup> Pero Jesús quimatiyaya tlen inijuanti moyolilhuyayaj huan quinilhui:

—¿Para tlen inmoilhuíaj ax nijtlepanita Toteco Dios?

<sup>23</sup> Intla niquilhuis ni cocoxquetl: ‘Ximehua huan xinejnemi’ huan mochihuas notlajtol, nojquiya motlapojpolhui quema niquilhui: ‘Nimitztlapojpolhuía motlajtlacolhua.’ <sup>24</sup> Nijnequi xijmatica na tlen niMocuepqui Tlatatl nijpiya tequihuejcaoytl ipan tlattepectli para nitetlapojpolhuis, huajca nimechnextilis para mochihuas tlen niqijtohua.

Huan nimantzi Jesús quiilhui nopa cocoxquetl:

—Nimitzilhuía, ximehua huan xijtlalana motlapech huan xiya mochaj.

<sup>25</sup> Huan nimantzi nopa cocoxquetl moquetzqui huan quitlalantejqui itlapech huan yajqui ichaj, quihueyichijtiyajqui Toteco Dios. <sup>26</sup> Huan nochi nopa tlacame mosentlachilijque huan momajmatijque. Huan teipa pejque quihueyichihuaj Toteco huan quiijtojque:

—Nelía se hueyi chichual nescayotl tiqiztzoque ama.

### Jesús quinotzqui Mateo

<sup>27</sup> Teipa quema Jesús quisayaya ipan nopa altepetl, quiitac se tlatatl tlen tlainanqui impuesto. Yajaya itoca eliyaya Mateo huan nojquiya itoca eliyaya Levi, huan mosehujtoya campa nopa mesa para quiselis impuesto. Huan Jesús quiilhui:

—Xinechtoquili.

<sup>28</sup> Huan Mateo quicajtejqui nochi tlen quipixtoya. Huan moquetztiquisqui huan yajqui ihuaya Jesús.

<sup>29</sup> Huan Mateo quichijqui se hueyi ilhuitl nepa ichaj. Huan tlacuayayaj ihuaya Jesús campa mesa miyac tlacame tlen tlainanque impuesto huan momajtoyaj tlacajcayahuj. Huan nojquiya itztoyaj sequinoc tlacame. <sup>30</sup> Huan hualajque fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés huan quiitaque. Huajca pejque quiteilhuíaj Jesús iniixtla imomachtijcagua huan quinilhijque:

—¿Para tlen intlacuj huan inatlij ininhuaya ni tlacame tlen tlainamaj impuesto huan tlacajcayahuj? Huan ¿ininhuaya ni sequinoc tlen miyac tlajtlacoli quichihuaj?

<sup>31</sup> Huan Jesús quinnanquili nopa fariseos huan quinilhui:

—Se tetica tlatatl ax quinequi se tepajtijquetl, pero se cocoxquetl, quena. <sup>32</sup> Na ax nihualajtoc para niquinnotzas tlacame tlen moilhuíaj para cuajcualme iixtla Toteco. Nihualajtoc para niquinnotzas tlacame tlen quimatij quipiyaj inintlajtlacolhua para ma moyolcuepaca.

### Jesús quinilhui para tlen ax mosahuaj imomachtijcagua

<sup>33</sup> Huan hualajque sequin tlacame tlen quiilhijque Jesús:

—Imomachtijcagua Juan tlen tecuaaltía ajachica mosahuaj para momajtose ica Toteco Dios. Huan ihuical quichihuaj tlen qitoquilíaj inintlamachtil nopa fariseos, pero momomachtijcagua axtle. Nochipa tlacuaj huan atlij.

<sup>34</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Ax quinamiqui ma mosahuaca ihuampoyohua se mosihuajtijquetl ipan nopa tlahochli quema tlacuaj ihuaya ipan nenamictili. Ihuical eltoc quema na nitzotoc ininhuaya nomomachtijcagua, inijuanti ax huelij mosahuaj pampa itztoque nohuaya. <sup>35</sup> Pero ajsis tonali quema hualase nocualancaitacagua huan nechhuicase huan huajca quena, nomomachtijcagua mosahuase.

<sup>36</sup> Huan nojquiya quinpohuili se huicaltili [5:36 Quinilhui ni huicaltili para quinnextilis ax cuali quimanelose

itlamachtli ica tlen huejcajquiya quineltoçayayaj tla-came, pampa itlamachtli eltoç se tlamantli tlen yancuic.], quinilhui:

—Axaca quitequi se quentzi yoyomitl yancuic para quitlatlamanis se yoyomitl tlen sosoltic pampa tzocoy-olihuis nopa quentzi tlen yancuic huan ayoc quinamiquis tlen sosoltic. <sup>37</sup> Huan axaca quitequilía xocomeca atl tlen yancuic ipan bolsas tlen cuetlaxtli sosoltic. Pampa nopa yancuic xocomeca atl xocoyas, huan momiyaquilis huan tzayanis nopa cuetlaxtli sosoltic. Quej nopa toyahuis nopa xocomeca atl huan nojquiya quinenpolos nopa bolsas tlen cuetlaxtli. <sup>38</sup> Monequi tijtecas xocomeca atl tlen yancuic ipan bolsas tlen cuetlaxtli tlen yancuic. <sup>39</sup> Huan axaca tlen quitoç xocomeca atl tlen achtohui tlasencahuali quinequ-uis tlen yancuic pampa nochi quijtohuaj: ‘Achi cuali nopa tlen achtohui tlasencahuali.’

### Nopa tonal para israelitame ma mosehuica

**6** Ipan se sábado, nopa tonal para ma mosehuica israelitame, Jesús huan imomachtijcahua panoy-ayaj ipan se mili campa quitocoyaj trigo. Huan imomachtijcahua pejqe quiquechcocototzaj, huan quimaoyaj quentzi trigo tlancochtli huan quicuayayaj. <sup>2</sup> Huajca nopa fariseos moilhuijqe para tlaixpanoy-ayaj huan quitlajtlanijqe Jesús:

—¿Para tlen tequitij momomachtijcahua ipan ni tonal para ma timosehuica? Inijuanti tlajtlacolchihuaj.

<sup>3</sup> Huan Jesús quinilhui:

—¿Ax iniquipojqe tlen quichijqui David quema yajaya huan ihuampoyohua mayanayayaj? <sup>4</sup> Calajqui ichaj Toteco huan quicuic nopa pantzi tlen totajtzitzi quitentoyaj iixtla Toteco. Huan David quicuajqui huan no quinmajmacac nopa tlacame tlen itztoyaj ihuaya. Huan nojquiya quicuajque. Huan itlanahuatil Moisés quijtohua san totajtzitzi hueli quicuase nopa pantzi.

<sup>5</sup> Huan nojquiya Jesús quinilhui:

—Na tlen niMocuepqui Tlacatl nijpiya tequihuejcayo-otl para niquinilhuis tlacame tlaque huélis quichihuase ipan sábado, ni tonal para ma timosehuica tiisraelitame.

### Jesús quichicajqui se tlatatl tlen huactoya ima

<sup>6</sup> Ipan seyoc sábado, nopa tonal para ma mosehuica israelitame, Jesús calajqui ipan se israelita tiopamitl huan pejqe tlamachtía. Huan itztoya tiopan calijtic se tlatatl tlen huactoya ima nejmatl. <sup>7</sup> Huan nopa fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés ajachica quitlachiliyayaj intla quichicahuasquía nopa tlatatl ipan ni tonal para ma mosehuica israelitame para quipiyasquíaj ica tlaque quiteilhuisquíaj. <sup>8</sup> Pero Jesús quimatqui tlaque moilhuiyayaj huan quihui nopa tlatatl tlen mahuactoc:

—Ximoquetza huan xihuala nica tlatlajco tojuanti.

Huan yajaya moquetzqui huan yajqui. <sup>9</sup> Huan Jesús quinilhui nopa fariseos:

—Nimechchihuilis se tlatzintoquili: ¿Tlaque quijtohuaj nopa tlanahuatili o tlaque quinamiqui para ma tijchihuaca ipan sábado? ¿Ma tijchihuaca tlen cuali o tlen fiero? ¿Ma tiquinmaquixtica tlacame o ma tiquinmictica?

<sup>10</sup> Huan Jesús quintlachili nopa tlacame tlen quiyahualojtoyaj, pero axaca molini. Huajca Jesús quihui nopa tlatatl:

—Xijxilahua moma.

Huan yajaya quixitlajqui ima huan nimantzi mochicajqui. <sup>11</sup> Huan tlahuel cualanque nopa fariseos huan nimantzi pejqe mocamahuíaj tlaque huélis quichihuilise Jesús.

### Jesús quintlapejpeni imomachtijcahua

<sup>12</sup> Huan ipan nopa tonal Jesús yajqui iselti ipan se tepetl huan mocajqui noçona seyohual para momajtos ica Toteco Dios. <sup>13</sup> Huan quema tlanesqui, quinnotzqui imomachtijcahua ma hualaca campa ya huan quintlapejpeni majtactli huan ome tlen inijuanti huan quintocajti itlayolmelajcahua. <sup>14</sup> Quitlapejpeni Simón tlen nojquiya quitocajti Pedro, huan Andrés tlen eliyaya iicni. Nojquiya quintlapejpeni Jacobo, Juan, Felipe, Bartolomé, <sup>15</sup> Mateo huan Tomás. Quitlapejpeni Jacobo icone Alfeo huan nopa Simón tlen moyocatlali ica partido cananista. <sup>16</sup> Huan quitlapejpeni Judas, iicni Jacobo huan Judas Iscariote tlen teipa quitemactili.

### Jesús quinmacti miyac tlacame

<sup>17</sup> Huan teipa Jesús temoc ipan tepetl inihuaya imomachtijcahua, huan moquetzque campa se tlamayamitl. Huan mosentilijque miyac tlacame tlen quitoquiliyayaj. Hualajtoyaj tlen campa hueli pilalpetziti ipan estado Judea, huan ipan altepetl Jerusalén huan tlen tlaltini Tiro huan Sidón nechca hueyi atl. Nochi nopa tlacame hualajtoyaj para quicaquise itlajtol Jesús huan para ma quinchicahua tlen inincocolis.

<sup>18</sup> Huan nojquiya quinchicajqui tlen quinpixtoyaj ajacame tlen quintlajiyohuiltiyayaj. <sup>19</sup> Huan nochi nopa tlacame quinequiyayaj monechcahuise campa Jesús para quitzquise, pampa ichicahualis quinajsiyaya tlen quitzquiyayaj huan quinchicahuayaya.

### Xipaquica

<sup>20</sup> Huan Jesús quintlachili imomachtijcahua huan quinilhui:

“Xipaquica imojuanti tlen inteicneltziti, pampa incalaquise campa Toteco tlanahuatía.

<sup>21</sup> Xipaquica imojuanti tlen inmayanaj ama, pampa inixhuise.

Xipaquica imojuanti tlen inchocaj ama, pampa inhuetzcase.

<sup>22</sup> Xipaquica quema tlacame inmechcocolíaj huan inmechtotocaj.

Xipaquica quema inmechtelchihuaj huan inmechtocajtíaj ax incuajcualme, pampa innechtoquilíaj na tlen niMocuepqui Tlacatl.

<sup>23</sup> Xipaquica, quena, xijpiyaca hueyi paquilistli quema queja nopa imopantis, pampa Toteco miyac inmechtlaxtlahuis nopa el-huicac.

Pampa san se ininhuejcapan tatahua quichihuayayaj huejcajquiya ica itiocamanalocahua Toteco.

<sup>24</sup> Pero tlahuel inteicneltique imojuanti tlen miyac in-tominpiyaj, pampa ya inquippiyaj nochi tlen cuali tlen inmechtocaros.

<sup>25</sup> Tlahuel inteicneltique tlen inixhuij ama, pampa teipa inmayanase. Tlahuel inteicneltique tlen inhuetzcaj ama, pampa teipa inchocase huan intlahuejchihuase.

<sup>26</sup> Tlahuel inteicneltique quema nochi tlacame camatij cuali tlen imojuanti.

Inintatahua nojquiya camatque cuali tlen nopa istlacatica tiocamanalohuani huejcajquiya.

### Xiquinicnelica imocualancaitacahua

<sup>27</sup> "Pero nimechilhuía imojuanti tlen innechtla-caquilfaj: Xiquinicnelica imocualancaitacahua. Xiquinchihuilica tlen cuali inijuanti tlen inmechocolfaj.

<sup>28</sup> Xijtlajlanica Toteco ma quintiochihua tlen inmechtelchihuj. Ximomaijtoca ica Toteco para inijuanti tlen inmechtalajilhuaj ica tlen fiero. <sup>29</sup> Intla se acayja mitzmaquilis ipan mocampa, xijnextili ne seyoc mocampa para nojquiya ma mitzmaquilis nozona. Intla se mitzquixtilis motlaque, xijcahua ma quihuica mocamisa nojquiya. <sup>30</sup> Intla se acayja mitztlajlanía se tlenijqui, xijmaca. Intla se acayja mitzquixtilía se tlenijqui, amo xiquilhui ma mitzcuepili. <sup>31</sup> Xiquinchihuilica sequinoc queja inquinequij sequinoc ma inmechchihuilica.

<sup>32</sup> "Intla san inquinicnelíaj tlacame tlen inmechicnelíaj, Toteco ax quiita para inquichihuaj tlen cuali. Hasta ax cuajcualme quinicnelíaj tlen nojquiya quinicnelíaj. <sup>33</sup> Intla san inquinchihuilíaj tlen cuali tlacame tlen inmechchihuilíaj cuali, ax tleno ipati iixtla Toteco. Ax cuajcualme nojquiya ihuical quichihuaj. <sup>34</sup> Huan intla san inquitlanejtíaj tomi tlacame tlen inquitmatij temachtli inmechtlaxtlahuisse, ax tleno ipati iixtla Toteco. Ax cuajcualme nojquiya quintlanejtíaj tomi tlen quincuepilise teipa. <sup>35</sup> Na nimechilhuía, xiquinicnelica imocualancaitacahua. Xiquinchihuilica nochi tlen cuali. Xiquintlanejtica yonque ax inquitmatij intla inmechcuelilise. Huan Toteco hueyi inmechtlaxtlahuis. Huan queja nopa inquichijtose queja quichihua Toteco Tlen Más Quipiya Tlanahuatili pampa yajaya quinchihuilía cuali nochi tlacame, yonque ax cuajcualme o ax motlascamatij. <sup>36</sup> Huajca xitetlasojtlaca queja imoTata, Toteco Dios, tetlasojtla.

### Amo xiquintequitlachilica sequinoc

<sup>37</sup> "Amo xiquintequitlachilica sequinoc campa ax imocuena, huan sequinoc ax inmechtequitlachilise. Amo xitetlateilhuica, huan sequinoc ax inmechtlateil-

huise. Xitetlapojpolhuica, huan sequinoc inmechtlapojpolhuise. <sup>38</sup> Xitemacaca huan inquiselise. Quena, Tote-co inmechmacas miyac intla intemacaj miyac. Yajaya quichihuas queja se cuali tlanamacaqueatl tlen quitemas se tlayejyecoli sintli, huan cuali quiayacachos, huan más quitemas hasta motzontis. Monequi imojuanti no xiquinmacaca sequinoc tlen cuali tlayejyecoli, pampa sequinoc inmechchihuilise queja inquinchihuilfaj."

<sup>39</sup> Huan Jesús quinilhui se huicaltili: "Se popoyotzi ax hueli quiyacana seyoc tlen popoyotzi pampa nochi ome huetzise tlacoyoc ijtic. <sup>40</sup> Se momachtijquetl ax quimati más que itlamachtijca, pero nochi momachtiani tlen tlamimomachtíaj elise queja inintlamachtijca.

<sup>41</sup> "¿Para tlen inquitaj nochi piltlajtlacoltziti tlen quichihuaj imohuampoyohua huan ax inquitmatij para achi más miyac tlajtlacoli inquichihuaj? Eltoc queja tiq-uita se piltejtzi ipan iixtiyol moicni, pero ax tijmati para ta tijpiya hasta se cuatetomitl moixtiyol ijtic. <sup>42</sup> ¿Quejatzta huelis tiquilhuis seyoc: 'Nohuampo, nimitzquixtilis nopa piltejtzi ipan moixtiyol', quema tijpiya se cuatetomitl moixtiyol ijtic? Tijpiya ome moxayac. Timoilhuía ax cuali tlen yajaya quiipiya, pero nochi tlen ta tijpiya. Achtohui ximoquixtili nopa cuatetomitl, huan queja nopa titlachiyas cuali para tijquixtilis nopa piltejtzi tlen quiipiya iixtiyol ijtic mohuampo.

### Nochi quiixmatij se cuahuitl ipampa itlajca

<sup>43</sup> "Se cuali cuahuitl temaca itlajca tlen cuali, huan tlen ax cuali, axtle. Niyon se cuahuitl tlen ax cuali ax temaca itlajca tlen cuali. <sup>44</sup> Huajca nochi tlacame quiixmatij se cuahuitl ipampa itlajca. Se huitzcuahuitl ax temaca tlen cuali para tijcuase. Huan se sahuamecatl ax temaca xocomecatl. <sup>45</sup> Ihuical elis nojquiya ica se cuali tlatatl, quisas tlen cuali ipan iyolo. Huan intla ax cuali se tlatatl, quisas tlen ax cuali ipan iyolo. Pampa se tlatatl camati tlen eltoc ipan iyolo huan tlen más moilhuía.

### Ome Caltini

<sup>46</sup> "¿Para tlen inquittohuaj niimoTeco huan ax inquichihuaj tlen nimechilhuía? <sup>47</sup> Nochi tlen hualahuij campa na huan quicaquij notlajtol huan quichihuaj tlen niqijtohua, itztoque queja ni tlanamijca tlatatl tlen nimechpohuilis. <sup>48</sup> Se tlatatl quinequiyaya quichihuas ichaj huan tlaxajqui huejcatla. Quitzinpehualti ica tetl huan quiquetzqui. Huan teipa huetzqui miyac atl huan tlatemic hasta quiajsic ichaj, pero ax tleno ipantic nopa cali pampa nopa tlatatl quiquetztoya ipan tetl. <sup>49</sup> Pero tlacame tlen quicaquij notlajtol huan ax quichihuaj tlen niqijtohua, quichihuaj quej ni huihui tlatatl. Yajaya quichijqui ichaj ipan tlali huan ax tleno ica quitzinpehualti. Teipa tlatemic, huan nopa atl quiajsic ichaj, huan nimantzi huetzqui huan tlamixolejqui."

### Jesús quichicajqui itlatequipanojca se soldado

7 Huan Jesús tlanqui quinmachtía nochi nopa tla-came huan yajqui altepetl Capernaum. <sup>2</sup> Huan nopona itztoya se capitán tlen soldados tlen quipixtoya se itequipanojca tlen quiicneli. Huan itequipanojca mococohuayaya huan ya motlahueltijtoya. <sup>3</sup> Huan nopa capitán quicajqui para ajsico Jesús, huajca quintitlanqui nopa huehue israelita tlacame ma quitlajtlanitij ma huala quichicahuacu itequipanojca. <sup>4</sup> Huan nopa tlacame yajque campa Jesús huan ica nochi ininyolo quitlajtlanijque ma quichicahuati. Huan quiilhuijque:  
—Cuali para tijchihuili se cualtlacayotl ni capitán,  
<sup>5</sup> pampa nelía techicnelía tiisraelitame. Huan tlaxtla-jqui nopa gastos huan techsencahuili se toisraelita tiopa.

<sup>6</sup> Huajca Jesús quisqui ininhuaya para yas ichaj nopa capitán. Pero quema monechahuiyaya, nopa capitán quintitlanqui ihuampoyohua ma quicamahuica Jesús huan ma quiilhuica:

—NoTeco, amo ximocuatotoni más. Nopa capitán quiijtohua para yajaya ax hueyi queja ta huan ax quinamiqui para ticalaquis ichaj. <sup>7</sup> Nojquiya yajaya quimati ax quinamiqui mitznechcahuis, niyon mitzcamahuis. Pero yajaya quiijtohua, san xiquijto se tlaj-toli huan xijnahuati para mochicahuas itequipanojca huan nimantzi mochicahuas. <sup>8</sup> Quiijtohua yajaya quimati tlen ta tiquijtos, ya nopa mochihuas, pampa yajaya nojquiya quipiya iteco tlen quinahuatía. Huan nojquiya quinpiya soldados tlen yajaya quinnahuatía. Huan intla yajaya quiilhuis se soldado ma yas nopona, yajaya nimantzi yas. Huan intla quiilhuis seyoc ma huala nica, yajaya nimantzi hualas. Huan intla quiilhuis itequipanojca ma quichihua se tequitl, yajaya quichihuas. Huan nopa capitán quimati ta nojquiya tijpiya san se tequihuejca yotl para nimantzi mochihuas motlajtol.

<sup>9</sup> Huan quema Jesús quicajqui itlajtol nopa capitán tlen ihuampoyohua quiilhuicoj, quisentlachili. Huan Jesús moicancuepqui huan quinilhui nopa miyac tla-came tlen qitoquiliyayaj:

—Nelía nimechilhuía, ax niqiztoc niyon se israelita tlen nechneltoya nelcuali queja ni capitán tlen seyoc tlali ejquetl.

<sup>10</sup> Huan ihuampoyohua nopa capitán mocuepque ichaj huan ya mochicajtoya itequipanojca.

### Jesús quiyoliti icone se cahual toahui

<sup>11</sup> Huan teipa Jesús yohuiyaya se altepetl tlen itoca eliyaya Naín huan imomachtijcahua huan miyac tla-came yohuiyayaj ihuaya. <sup>12</sup> Huan quema Jesús monechahui campa ipuerta nopa altepetl, quisayayaj nepa miyac tlacame huan quiquechpanojtiyohuiyayaj se mijcatzi. Huan nopa mijcatzi eliyaya iyotzi icone se cahual toahui. <sup>13</sup> Huan Jesús quiitac nopa cahual toahui, huan quitlasojtlac huan quiilhui:

—Amo xichoca.

<sup>14</sup> Huan Jesús yajqui campa nopa mijcatzi huan qui-itizqui nopa caja huan inijuanti tlen quihuicayayaj mo-quetzque. Huan Jesús quiilhui nopa mijcatzi:

—Telpocatl, naja nimitzilhuía, ximehua.

<sup>15</sup> Huan nopa telpocatl tlen mictoya mosehui huan pejqui camati. Huan Jesús quimactili inana. <sup>16</sup> Huan nochi nopa tlacame tlen quiitaque quisentlachilijque, huan pejque quihueyichihua Toteco Dios huan quiijtto-jque:

—Ni Jesús tlen itztoc tohuaya, se hueyi tiocamanaloj-quetl.

Huan nojquiya quiijttojqque:

—Toteco Dios hualajtoc para techpalehuis tiisraelitame pampa tiiaxahua.

<sup>17</sup> Huan nochi tlacame tlen itztoyaj ipan estado Judea huan ipan sequinoc taltini nechca quicajque para Jesús quiyolcuiyaya nopa mijcatzi.

### Hualajque imomachtijcahua Juan tlen tecuaaltiyaya

<sup>18</sup> Huan imomachtijcahua Juan tlen tecuaaltiyaya qui-ilhuijque nochi tlen Jesús quichihuayaya. Huajca Juan quinnotzqui ome imomachtijcahua, <sup>19</sup> huan quintitlanqui ma yaca quitlajtlanitij Jesús intla nelía yajaya nopa Cristo tlen Toteco Dios quiijtto hualasquía o monequi noja quichiyase ma huala. <sup>20</sup> Huan ajsicoj campa Jesús huan quiilhuijque:

—Juan tlen tecuaaltía techtitlantoc ma timitztlajtlaniquij intla ta tiCristo tlen Toteco quiijtto hualasquía o monequi noja tijchiyase ma hualas.

<sup>21</sup> Huan ipan nopa hora quema imomachtijcahua Juan itztoyaj ihuaya Jesús, yajaya quinchicajqui miyac tlen mococohuayayaj ica miyac tlamantli cocolistli. Quinchihuili ma quisaca iajacahua Axcualtlacatl tlen calactoyaj ipan tlacame huan quintlachiyalti miyac popoyotziti. <sup>22</sup> Huajca Jesús quinilhui imomachtijcahua Juan:

—Xiyolmelahuatij Juan tlen inquittoque huan in-quicactoque. Xiquilhuitij inijuanti tlen itztoyaj popoyotziti, ama tlachiyaj. Huan tlen itztoyaj metzcuachotique, ama nejnemij cuali. Inijuanti tlen palaniyaya in-intlacayo ica nopa cocolistli tlen itoca lepra mochicajtoque, huan inijuanti tlen ax tlaquiyaya, ama tla-caquijya. Tlacame tlen mictoyaj moyolcuiqueyja huan tlen teicneltziti quicaquij itlajtol Toteco pampa niqinixtomilía. <sup>23</sup> Xiquilhuitij para paquij nopa tlacame tlen nechselaj huan nechneltoyaj.

<sup>24</sup> Huajca quistejqque nopa tlacame tlen quintitlantoya Juan tlen tecuaaltía. Huan teipa Jesús pejqui quincamahua nopa miyac tlacame tlen Juan. Huan quintitlanitlani: “¿Tlaque inmoilhuyayaj inquittoquía queja in-yajque inquittoyo Juan ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli? ¿Inmoilhuyayaj Juan elisquía se tlatatl tlen ax temachtli queja se ohua cuahuatl tlen huihuixca quema quentzi tlaajaca? <sup>25</sup> ¿Ximoilhuica! ¿Tlaque in-mochiyayayaj inquittoque? ¿Inquichiyayayaj para Juan elisquía se tlatatl ica iyoyo nelcuali? ¡Xtlet! Ya in-quimatij tlacame tlen motlalilíaj ininyoyo nelcuali, tom-inpíaj huan itztoque ipan ininchaj tlanahuatiani.



<sup>26</sup> Huajca, ¿tlaque inyajque inquitatoj? ¿inyajque pampa inquitasnequiyayaj se itiocamanalojca Toteco? Huan nimechilhuía Juan itztoc más hueyi que nochi sequinoc tiocamanalohuani, <sup>27</sup> pampa ipan Itlajtol Toteco ijcuilijtoc tlen Toteco Dios nechilhui tlen Juan huan queja ni quijto:

‘Xiquita, na nijtitlanis notlayolmelajca ma mitzyacanas.

Yajaya quicualtlalis ininyolo tlacame para ma mitzselise.’

<sup>28</sup> Huan nimechilhuía axaca seyoc tlen tlaajtoc ipan ni tlatpeactli itztoc más hueyi iixtla Toteco que Juan tlen tecuaaltía, pero aqui hueli tlatatl tlen itztoc ipan itlanahuatilis Toteco elis más hueyi que Juan.”

<sup>29</sup> Huan quema nochi nopa miyac tlacame huan nopa tlacame tlen tlananque impuesto quicajque itlajtol Juan, quinejque ma quincuaalti pampa quiihtoyaj para xitlahuac tlen Juan quijto tlen Toteco. <sup>30</sup> Pero nopa fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés ax quicualcajque tlen Toteco quinequiyaya ma quichihuaca, huan san mohueyimatiyayaj, huan yeca Juan ax quincuaaltijtoya.

<sup>31</sup> Huan sampa Jesús quinilhui: “¿Ica tlaque niquinhuicalotis tlacame tlen ama itztoque? <sup>32</sup> Tlen ama itztoque mochihuaj queja coneme tlen mosehuíaj tianquis huan ax paquij pampa nochi ax pano queja quinequij ma pano. Quinnotzaj ininhuampoyohua huan quinilhuíaj: ‘Titlapitzque para ximijtotica, huan ax inmijtotijque. Tihuicaque se huicatl tlen cuesoli quej se mictoya, pero ax inchocaque.’ <sup>33</sup> Juan tlen tecuaaltiyaya hualajqui huan ax quicuaajqui pantzi huan ax quic xomeca atl, huan inquijtojque para quipixtoya se iajaca Axcualtlacatl. <sup>34</sup> Huan na tlen niMocuepqui Tlacatl nihualajqui huan nijcua huan niqui tlen onca, huan inquijtohuaj nineltlacuajquetl huan nineltlajquetl. Inquijtohuaj san ninemi ininhuaya tlaajcayahuani tlen tlanamaj impuesto huan tlacame tlen hueyi tlaajtlacoli quichihuaj. <sup>35</sup> Pero ax ipati tlen inquijtohuaj. Nochi tlacame tlen tlanamictoque quimachilíaj na ihuaya Juan tijchihuaj tlen xitlahuac.”

### Jesús yajqui ichaj Simón, se fariseo

<sup>36</sup> Monechcahui se fariseo campa Jesús huan quitlajtlani ma tlacuati ichaj. Yeca Jesús yajqui ichaj huan mosehui campa mesa. <sup>37</sup> Huan ajsico se sihuatl tlen tlananqui tlen nojquiya ehuayaya nopa altepetl. Huan quicajqui para Jesús tlacuayaya ipan ichaj nopa fariseo huan quihualicac se ajhuiyacayotl ipan se frasco tlen quicoyonijtoyaj tlen se tetl itoca alabastro.

<sup>38</sup> Huan moquetzqui chocayaya iicxitenó Jesús. Huan pejqui quixolonía iicxi ica iixayo tlen huetziyaya. Huan quihuatzayaya ica itzoncal. Quitzoponili iicxi huan quitequili nopa ajhuiyacayotl tlen quihualicac. <sup>39</sup> Huan nopa fariseo tlen quinotzqui ma tlacuati ichaj quiihtac nochi ya ni huan moilhui: “Intla ni Jesús nelía elisquía se itiocamanalojca Toteco, quimatisquía para ax cuali ni sihuatl tlen quiihtzquía iicxi. Quimatisquía miyac tlaaj-

lacolchijtoc.” <sup>40</sup> Huan yeca Jesús quininquili tlen Simón moyolilhuiyaya huan quiihui:

—Simón, nijpiya se huicaltli tlen nijnequi nimitzilhuís.

Huan Simón quiihui:

—Cualtitoc, Tlamachtijquetl, xinechilhui.

<sup>41</sup> Huan Jesús quiihui:

—Itztoya se tlatatl tlen momatqui tetlanejtía tomi.

Huan ome tlacame quitlahuiquiliyayaj. Se quitlahuiquiliyaya tomi para san cincuenta tonali tlen tequitl, pero nopa seyoc quitlahuiquiliyaya tomi para quinientos tonali. <sup>42</sup> Huan nopa ome ax huelque quicuepilíaj nopa tomi. Huajca nopa tecojtli ica ipaquilis quintlapojpolhui tlen sesen quitlahuiquiliyayaj. Huan quijto ax tleno monequi quitlaxtlahuisse. Huajca Simón, ¿catlía tlen ni ome tlacame achi más quicneliyaya nopa tecojtli?

<sup>43</sup> Huan Simón quininquili:

—Huelis yajaya tlen más quitlahuiquiliyaya.

Huan Jesús quiihui Simón:

—Quena, melahuac tlen tiquijto.

<sup>44</sup> Huan Jesús quitlachili nopa sihuatl huan quiihui Simón:

—¿Ta tiquita tlen quichihua ni sihuatl? Quema nicalajqui ipan mochaj, ax tinechmacac atl para nimoicxipajpacas queja ipa tijchihuaj, pero yajaya nechxolonili noicxihua ica iixayo huan quihuatzqui ica itzoncal. <sup>45</sup> Ta ax tinechtzoponi queja timomajtoque titeselíaj, pero hasta quema nicalaquico, yajaya ax quicajtoc nechtzoponilía noicxihua. <sup>46</sup> Ta ax tinechtequili aceite ipan notzonteco queja timomajtoque, pero yajaya quitequili ajhuiyacayotl hasta ipan noicxihua. <sup>47</sup> Yeca nimitzilhuía, yonque miyac itlajtlacolhua, nochi nijtlapojpolhuijtoc, huajca ama miyac nechicnelía. Pero seyoc tlen quipanti tlapojpolhuili ica san pilquentzi tlen tlahuicayaya, san pilquentzi quicnelía yajaya tlen quitlapojpolhuijtoc.

<sup>48</sup> Huan Jesús quiihui nopa sihuatl:

—Nimitztlapojpolhuijtoc nochi motlajtlacolhua.

<sup>49</sup> Huan tlacame tlen mosehuiyayaj ipan mesa ihuaya Jesús pejque moilhuíaj:

—¿Ajqueya nelía ni tlatatl Jesús tlen moilhuía quipiya tequihuejcaoyotl para tetlapojpolhuis inintlajtlacolhua?

<sup>50</sup> Huan Jesús quiihui nopa sihuatl:

—Pampa tinechneltocac, nimitzmaquixitjtoc tlen motlajtlacolhua. Hueli tiyas mochaj ica paquilstli.

### Sihuame tlen quipalehuijque Jesús

**8** Teipa Jesús nejnemiyaya campa hueli ipan altepetini huan ranchos tlayolmelajtinemiyaya itlajtol Toteco huan tenotzayaya ma calaquica ipan itlanahuatilis Toteco. Huan nopa majtlactli huan ome imomachtijcahua yohuiyayaj ihuaya. <sup>2</sup> Huan nojquiya nemiyayaj ininhuaya Jesús sequin sihuame tlen achtohui mococohuayayaj huan sequin tlen quipiyayaya iajacahua Axcualtlacatl, huan quinchicajtoya. Se tlen nopa sihuame tlen nejnemiqui ihuaya Jesús itoca eliyaya María Magdalena. Achtohuiya quinpixtoya chicome ia-

jacahua Axcualtlacatl huan Jesús quinquixti. <sup>3</sup> Huan seyoc sihuatl itoca eliyaya Juana. Yajaya elqui isihua Chuza tlen quitequipano Tlanahuatijquetl Herodes. Huan nojquiya nejnenqui ininhuaya se sihuatl itoca eliyaya Susana, huan miyac más sihuame tlen quimacayayaj inintomi para quipalehuise Jesús ica tlen monequiyaya.

#### Se tlatl quisemanato xinachtli

<sup>4</sup> Huan mosentilijque miyac tlacame tlen ehuj campahueli altepetini para quiitase Jesús. Huan yajaya quincamahui ica se huicaltili huan quinilhui: <sup>5</sup> “Se tlatl quisemanato xinachtli huan quema quise-manayaya, sequin xinachtli huetzqui ojtipa. Huan tlacame ipan moquejquetzque huan totome quitlamicuajque. <sup>6</sup> Sequinoc xinachtli huetzqui temajcayaya campax onca miyac tlali. Nopa xinachtli ixhuac, pero nimantzi huajqui pampa ax quiajsiyaya atl. <sup>7</sup> Huan sequinoc xinachtli huetzqui huitzjitic, huan nopa huitztli moscaltihuaya huan quiiijyomicti. <sup>8</sup> Sequinoc xinachtli huetzqui ipan cuali tlali, huan moscaltihuan temacacien hueltas más tlen quitoctoya.”

Huan quema Jesús tlantoyá quinilhuía ni huicaltili, achi chichahuac quinilhui: “Nochi inquipiyaj imonacas, huajca xijcaquica tlen nimechilhúa.”

#### Para tlen Jesús tlamachtli ica huicaltili

<sup>9</sup> Huan imomachtijcahua Jesús quitlajtlanijque tlaque quiiijosnequi nopa huicaltili. <sup>10</sup> Huan Jesús quinnanquili: “Toteco inmechcahuilijtoc xijmachilica queja yajaya tlanahuatía. Achtohuiya axaca quimatiyaya ya ni huan ama noja ax quincahuilía ne sequinoc ma quimachilica. Yeca ni quincamahuíá ica huicaltili para yonque inijuanti quiitaj tlen nijchihua, mochihuase queja ax tleno quiitaj. Huan inijuanti yonque quicaquij notlajtol, ax hueli quimachilíaj.

#### Jesús quinilhui tlen quiiijosnequi nopa huicaltili

<sup>11</sup> “Ya ni tlen quiiijosnequi ne huicaltili tlen nopa tlatl tlen quisemanato xinachtli. Nopa xinachtli quiiijosnequi itlajtol Toteco. <sup>12</sup> Sequin tlacame itztoque queja nopa xinachtli tlen huetzqui ojtipa. Inijuanti quicaquij itlajtol Toteco, huan nimantzi Axcualtlacatl huala huan quinquixtilía itlajtol Toteco tlen eltoc ipan ininyolo para ma ax quineltoaca huan ma ax moma quixtica tlen inintlajtlacalhua. <sup>13</sup> Sequinoc itztoque queja nopa xinachtli tlen huetzqui temajcayaya. Inijuanti quicaquij itlajtol Toteco huan quiselíaj ica paquilstli. Pero itztoque queja nopa xinachtli tlen ax hueli motlatzquilía campá temajcayaya. Nopa tlacame san quineltoacaj itlajtol para se tlatlochtli. Huan quema huala tlahuicayotl, nimantzi quicajtehuaj. <sup>14</sup> Sequinoc tlacame itztoque queja nopa xinachtli tlen huetzqui campá huitztli. Quicaquij itlajtol Toteco, pero mojmotla ipan innemilis motequipachohuaj miyac, huan quinequij moricojchihuase ipan ni tlattepectli huan quinequij quipiyase nochi tlen quinyolpactía. Huan nochi ni tla-

mantli quiiijyomictía itlajtol Toteco para ax hueli moscaltía cuali huan quipiyas itlajca. <sup>15</sup> Pero sequinoc tlacame itztoque queja nopa xinachtli tlen huetzqui ipan cuali tlali. Nopa tlacame quicaquij itlajtol Toteco huan ica paquilstli quiselíaj ica nochi ininyolo. Quicnelíaj itlajtol huan mojmotla quitoquilitinemij tlen quiiijtohua. Inijuanti, quena, quipiyaj inintlajca.

#### Nopa huicaltili tlen nopa tlahuili

<sup>16</sup> “Axaca quitlatía se tlahuili huan quitlalis cajontzala o tlapachtzala. ¡Axtle! Intla se acayya quitlatis se tlahuili, quitlalía ipan se tlahuil quetzali para nochi tlen calaquise nozona huels tlachiyase. <sup>17</sup> Quej nopa ica notlajtol. Nochi tlen motlatijtoc ama, nempa nesis teipa. Huan nochi tlen eltoc itzacatzi ama, nochi quimatise huan cuali quimachilise teipa.

<sup>18</sup> “Huajca xijpiyaca cuidado quejatza inquicaquij notlajtol, pampa nochi tlacame tlen quimachilíaj, Toteco quinpalehuis para ma quimachilica más. Huan ica tlen ax quimachilíaj, hualas se tlen quinquixtilis tlen quentzi inijuanti moilhuyayaj quimachiliyayaj.”

#### Inana huan iicnihua Jesús

<sup>19</sup> Huan hualajque inana huan iicnihua Jesús huan ax huellaque monechcahuíaj campá itztoya pampa nelmiyac tlacame quiyahualojtoyaj. <sup>20</sup> Huan hualajqui se tlatl huan quiiilhui Jesús:

—Monana huan moicnihua mitzchijaj calteno huan quinequij mitzcamahuse.

<sup>21</sup> Huan Jesús tlananquili:

—Ni tlacame tlen itztoque nicani tlen quicaquij itlajtol Toteco huan quichihuaj tlen quiiijtohua, inijuanti niquinita queja nonana huan noicnihua.

#### Jesús quinahuati ajacatl huan hueyi atl

<sup>22</sup> Se tonal Jesús huan imomachtijcahua tlejcoque ipan se cuacanahua, huan Jesús quinilhui:

—Ma tiyaca hasta ne seyoc nali hueyi atl.

Huan yeca quisque. <sup>23</sup> Huan imomachtijcahua quinejnemiltiyayaj nopa cuacanahua para seyoc nali, huan Jesús cochqui. Huan nimantzi pejqui tlaajaca chichahuac ipan hueyi atl, huan calaquiyaya atl ipan cuacanahua hasta san quentzi misahuisquíaj. <sup>24</sup> Huan imomachtijcahua hualajque campá Jesús, quiiixitijque, huan quiiilhuijque:

—Tlamachtijquetl, xiquita, timisahuijtinemij.

Huajca Jesús mejqui huan quiajhuac ne ajacatl huan ne hueyi atl. Huan nimantzi moquetzqui huan ayoc mojmolini. <sup>25</sup> Huan Jesús quinilhui imomachtijcahua:

—¿Para tlen nelquentzi innechneltoquilíaj?

Huan imomachtijcahua momajmatiyayaj, huan quisentlachilijque huan moilhuijque se ica seyoc:

—¿Ajqueya nelía ni tlatl Jesús? Yajaya hueli quinahuatía ajacatl huan hueyi atl, huan inijuanti quineltoquilíaj itlajtol.

### Se Gadara ejquetl ica iajacahua Axcualtlacatl

<sup>26</sup> Huan teipa Jesús huan imomachtijcahua ajsique tlali Gadara ipan inincuanahua. Gadara mocahua iixmelac estado Galilea. <sup>27</sup> Huan quema inincuanahua ajsiyaya ateno, hualajqui quinnamiquico se tlatatl tlen ehuayaya nopa altepetl tlen ya huejcajtoya quinpixtoya iajacahua Axcualtlacatl ipan itlacayo. Huan ax tleno moquentiyaya huan ax mocahuayaya ichaj. Senitztoya ipan campo santo ipan tlacacahuaya campa quintlalaj mijcatziti. <sup>28</sup> Huan quema quiitac Jesús, motlancuaquetzqui iixtla huan quiijto chichahuac:

—¿Tlaque nijpiya mohuaya? Tijesús. TiIcane Dios Tlen Más Quipiya Tlanahuatili. Nimitztlajtlanía, amo xitechtlajiyohuilti.

<sup>29</sup> Quiijto ni pampa Jesús quinnahuatiyaya nopa ajacame ma quisaca ipan nopa tlatatl. Ajachica nopa ajacame quiitzquiayaj para tlen hueli quichihuilise. Huan yonque tlacame quiilpiyayaj ima huan iicixhua ica tepos cadena para quimocuitlahuisquáj, san quicocotzayaya nochi tepos cadena. Huan nopa ajacame quinejnemiltiyayaj hasta campa nopa tlahuel huactoc tlali campa ax tleno eli.

<sup>30</sup> Huan Jesús quitlajtlani:

—¿Tlaque motoca?

Huan yajaya quinanquili:

—Notoca Miyac.

Queja ni quiijto pampa miyac ajacame calactoyaj ipan itlacayo. <sup>31</sup> Huan nopa ajacame quitlajtlaniique Jesús ma ax quintitlani ipan nopa tlalcoyoctli tlen tlahuel huejcatla. <sup>32</sup> Huan nozona nechcatzi itztoyaj miyac pitzome tlen tlacame quinhualicaque para ma tlacuajtinemica. Huan yeca nopa ajacame quitlajtlaniique Jesús ma quincahuili calaquise ipan nopa pitzome. Huan yajaya quincahuili. <sup>33</sup> Huan nopa ajacame quisque ipan nopa tlatatl huan calajque ipan pitzome. Huan nochi nopa miyac pitzome motlalojteque campa tlaixtemolis huan huetzque ipan nopa hueyi atl huan misahuijque.

<sup>34</sup> Huan nopa tlacame tlen quimocuitlahuiyayaj nopa pitzome quiitaque tlen panoc, huan yajque huan quinyolmelahuatoj nochi tlacame ipan nopa altepetl huan campa hueli ipan nopa tlali. <sup>35</sup> Huan nochi nopa tlacame hualajque quiitacoj tlen panotoya. Huan quema ajsicoj campa Jesús, quiitaque nopa tlatatl tlen achtohui quinpixtoya iajacahua Axcualtlacatl ama mosehuijtoya iixtla Jesús. Ya moquentijtoya iyoyo huan quipixtoya cuali itlalnamiqulilis. Huan nopa tlacame momajmatijque, <sup>36</sup> ica tlen quiitztoyaj. Huan injuanti tlen quiitaque quinpohuilijque tlen ajsiyayaj quejatza Jesús quichicajtoya nopa tlatatl tlen quinpixtoya ajacame. <sup>37</sup> Huan yeca nochi nopa miyac tlacame tlen ejque ipan tlali Gadara huan nozona nechcatzi quitlajtlanicoj Jesús ma quisa inintlal, pampa nelía momajmatijque. Huajca Jesús tlejoc ipan cuacanahua para mocuepas. <sup>38</sup> Huan nopa tlatatl tlen achtohui quinpixtoya ajacame, quitlajtlani Jesús ica nochi iyolo ma quic-

ahuili ma yohui ihuaya, pero Jesús ax quicahuili. San quiilhui:

<sup>39</sup> —Ximocuepa mochaj huan xiquinilhuiti tlacame nochi ni hueyi tlamantli tlen Toteco mitzchihuilijtoc.

Huan quistejqui nopa tlatatl huan ipan nochi nopa altepetl quinpohuilijtoya nochi tlacame tlen Jesús quichihuilijtoya.

### Isihuapil Jairo huan nopa sihuatl tlen quiitzqui iyoyo Jesús

<sup>40</sup> Quema Jesús mocuepqui seyoc nali nopa hueyi atl, miyac tlacame quiselijque ica paquilistli pampa quichiyayaj ma ajsi. <sup>41</sup> Huan hualajqui se tlatatl tlen itoca eliyaya Jairo, se tequihue tlen israelita tiopamitl. Huan yajaya motlancuaquetzqui iicxiteno Jesús huan chichahuac quitlajtlani ma yahui ichaj. <sup>42</sup> Quipixtoya se isihuapil, huan yajaya quipixqui majtactli huan ome xihuitl huan tlahuel mococohuayaya. Huan quema Jesús itztoya ipan ojtli para ichaj, miyac tlacame quicuatetzopayaj.

<sup>43</sup> Huan itztoya nozona se sihuatl tlen quipixtoya se cocolistli para majtactli huan ome xihuitl. Mojmotla esotemoyaya. Huan quitlamiltijtoya nochi tlen quipixtoya ica tepajtiani huan niyon se ax huelqui quipalehui para ma mochicahua. <sup>44</sup> Huan nopa sihuatl monechchahui iica Jesús huan quitoxonqui iyoyo itenhuaxo huan nimantzi mochicajqui.

<sup>45</sup> Huan Jesús quiijto:

—¿Ajqueya quitoxonqui noyoyo?

Huan nochi tlacame quiijtohuayayaj para ax quichijtoyaj. Huan Pedro quiilhui Jesús:

—Tlamachtijquetl, nochi ni miyac tlacame tlen mitzyahualohuaj mitzcuatetzopaj.

<sup>46</sup> Pero Jesús quiijto:

—Se acajya nechitzqui pampa nijmachili se mochicajqui ica nochicahualis.

<sup>47</sup> Huan quema nopa sihuatl quimatqui para Jesús quimatiyaya tlen panoc, hualajqui huihuipicayaya huan motlancuaquetzqui iixtla Jesús. Huan iniixtla nochi nopa tlacame quipohuili Jesús para tlen quitoxonqui iyoyo huan quiilhui para nimantzi mochicajqui.

<sup>48</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Nane, ya timochicajtoc pampa tinechneltoquili. Xiya ica paquilistli.

<sup>49</sup> Huan quema noja camatiyaya Jesús, ajsico se tlatequipanojquetl tlen hualayaya ichaj nopa tequihue tlen tiopamitl, huan quiilhui:

—Mosihuapil ya mijqui. Ayoc xijcuatotoni ni tlamachtijquetl.

<sup>50</sup> Pero Jesús quicajqui tlen nopa tlatequipanojquetl quiijto huan quiilhui nopa tequihue:

—Amo ximajmahui, san xinechneltoca huan mosihuapil mochicahuas.

<sup>51</sup> Huan quema nochi injuanti ajsitoj ichaj, Jesús san quincahuili Juan, Pedro, Jacobo huan inana huan itana nopa sihuapil ma itztoca calijtic ihuaya, pero sequinoc ax quincahuili ma panoca. <sup>52</sup> Huan nochi chocayayaj

huan tlahuejchihuayayaj pampa ya mictoya nopa sihuapil, pero Jesús quinilhui:

—Ayoc xichocaca. Pampa ax mictoc, san cochtoc.

<sup>53</sup> Huan nopa tlacame pejque quihuetzquilíaj pampa quimatque para ya mictoya. <sup>54</sup> Pero Jesús quimaitzqui nopa sihuapil huan quiilhui:

—Sihuapil, ximehua.

<sup>55</sup> Huan itonal mocuepqui ipan itlacayo huan nopa sihuapil mejtiquisqui. Huan Jesús quinnahuati ma quitlamacaca. <sup>56</sup> Huan inana huan itata nelía quisentlachilijque, pero Jesús quinilhui axaca ma quiilhuica tlen panotoc.

### Jesús quintitlanqui imomachtijcahua

**9** Jesús quinnotzqui nopa majtactli huan ome imomachtijcahua ma mosentilica. Huan quinmacac chicahualistli huan tequihuejcaoytl para quinquixtise ajacame ipan tlacame huan para quinchicahuase cocoyani ica tlen hueli cocolistli. <sup>2</sup> Teipa quintitlanqui ma quinchicahuaca tlen mococohuaj huan ma teyolmelahuacaj quejatza tlanahuatía Toteco ipan ininyolo tlacame. <sup>3</sup> Quinilhui:

—Amo tleno xijhuicaca ipan ojtli. Amo xijhuicaca cuatopili, niyon yoyoncoxtali, niyon pantzi, niyon tomi. Huan amo xijhuicaca yoyomitl tlen ica inmopatase.

<sup>4</sup> Huan quema incalauise ipan se cali para inmochauese, ximocahuaca nepa hasta inquisase tlen nopa altepetl. <sup>5</sup> Huan intla inyase ipan se rancho campa tlacame ax inmechselise, huajca quema inquisase nepa, ximotecactzejzeloca para iniquixtilise nopa tlapotectli. Huan ica nopa inquinnextilise inquintlahuelcahuaj nopa pilaltepetzi ehuan para ma quiselica se hueyi tlatzacuilitistli.

<sup>6</sup> Huajca imomachtijcahua Jesús quisque huan nejenque campa hueli ipan nochi ranchos. Huan tlayolmelahuayayaj itlajtol Toteco huan quejatza Toteco temaquixtía tlen inintlajtlacolhua. Huan campa hueli quinchicahuayayaj tlacame tlen mococohuayayaj.

### Mijqui Juan tlen tecuaaltiyaya

<sup>7</sup> Nopa Gobernador Herodes Ántipas quicajqui nochi tlen Jesús quichihuayaya huan ax quimatiyaya tlaque moilhuis pampa sequin quiijtohuayayaj Jesús elqui Juan tlen achtohui tecuaaltiyaya pero ama moyolcuitoya. <sup>8</sup> Huan sequinoc quiijtohuayayaj sampa monextijtoya nopa tiocamalojquetl Elías tlen huejcajquiya. Huan sequinoc quiijtohuayayaj moyolcuitoya se tlen nopa tiocamanalojquetl tlen huejcajquiya mijqui.

<sup>9</sup> Pero Herodes quiijto:

—Juan ya mictoc pampa nitlanahuati ma quiquechtzontequica, pero ¿ajqueya ni tlatatl tlen ama nijcaqui quichijtinemi huejhuelyi tiochicahual nescayotl?

Huan Herodes quitemohuayaya quejatza huelis quitas Jesús.

### Jesús quintlamacac macuili mil tlacame

<sup>10</sup> Huan mocuepque itlayolmelajcahua Jesús huan quipohuilijque nochi tlen quichijtoyaj huan campa yajtoyaj. Huan Jesús quiniyocaquixti itlayolmelajcahua tlen nopa miyac tlacame huan quinhuicac hasta huactoc tlali nechca altepetl Betsaida. <sup>11</sup> Pero nopa miyac tlacame quimatque canque yohuiyayaj huan quintoquilijque. Huan Jesús quinseli ica cuali huan quinilhui quejatza tlanahuatía Toteco ipan teyolo. Huan Jesús quinchicajqui tlen mococohuayayaj.

<sup>12</sup> Huan ica tiotlac monechcahuijque itlayolmelajcahua Jesús huan quiilhuijque:

—Xiquintitlani ni tlacame ma yaca ipan ranchos nechca quitemotij campa cochise huan tlen quicuase pampa nica campa tiitztoque ax tleno onca.

<sup>13</sup> Pero Jesús quinilhui:

—Imojuanti xiquintlamacaca.

Huan imomachtijcahua quiilhuijque:

—San tijpiyaj macuili pantzi huan ome michime, o ¿tijnequi ma tijcohuatij tlen quicuase nochi ni tlacame?

<sup>14</sup> Itztoyaj nepa nechca macuili mil tlacame. Huan Jesús quinilhui imomachtijcahua:

—Xiquinilhuitij ni tlacame ma mosehuica ica pamitl, ica cincuenta ipan sesen pamitl.

<sup>15</sup> Huan imomachtijcahua quinilhuijque huan nopa tlacame queja nopa mosehuijque. <sup>16</sup> Huan Jesús quicuic nopa macuili pantzi huan nopa ome michime, huan tlachixqui elhuicac huan quitlascamatqui iTata. Teipa quintlajcotlapanqui huan pejqui quinmajmaca imomachtijcahua ma quinmajmacaca nopa miyac tlacame. <sup>17</sup> Huan nochi nopa miyac tlacame tlucajque huan cuali ixhuique. Huan quisentilijque nochi panpayaxtli tlen mocajtoya huan quitemitijque majtactli huan ome chiquihuitl.

### Pedro quiijto Jesús yajaya Cristo

<sup>18</sup> Se tonal Jesús huan imomachtijcahua moiyoacaquixtijtoyaj, huan Jesús yajqui momajjtoto iselti. Huan teipa mocuepqui campa imomachtijcahua huan quintlajtlani:

—¿Ajqueya quiijtohuaj tlacame para naja?

<sup>19</sup> Huan imomachtijcahua quiilhuijque:

—Sequin quiijtohuaj ta tjuan tlen tecuaaltiyaya, pero sequinoc quiijtohuaj ta tiElías. Huan sequinoc quiijtohuaj ta tieli se tiocamanalojquetl tlen huejcajquiya itztoya huan ama timoyolcuitoc.

<sup>20</sup> Huan Jesús quintlajtlani:

—Huan, ¿imojuanti? ¿Ajqueya inmoilhuíaj para na?

Huan Pedro quinanquili:

—Ta tiCristo tlen Toteco Dios techilhui techtitlanilisquía.

### Jesús quinilhui miquis

<sup>21</sup> Huan Jesús quinnahuati ma axaca quipohuilica, <sup>22</sup> huan quinilhui:

—Monequi para na tlen niMocuepqui Tlacatl nitlajiy-ohuis miyac. Ax nechselise nopa tlayacanani tlen tiopanpiyani, huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés huan nopa huehue tlacame tlen tlali Israel. Huan tlacame nechmictise, pero ica eyi tonali nimoyolcuis sampa.

<sup>23</sup> Huan nojquiya quinilhui:

—Intla se quinequi nechtoquilis, monequi quiilc-ahuas tlen ya quinequi huan nechtoquilis mojmstla mocualtlalijtoc para tlajiyohuis huan miqis pampa nechnelto. Monequi elis queja se tlatatl tlen qui-huica icuamapel para ipan miqis. <sup>24</sup> Pampa tlen quinequi momanahuis huan ax quinequi tlajiyohuis pampa nechnelto, quema miqis quipolos nochi. Pero intla se tlajiyohuis o miqis pampa nechnelto, momaquixtis itonal huan itzto napa elhuicac para nochipa. <sup>25</sup> Huan ax ipati yonque se tlatatl quiipiasquí para iaxca nochi tlen onca ipan ni tlat-tepactli, pampa ax tleno huelis quipalehais quema miqis huan polihuis napa mictla. <sup>26</sup> Intla se tlatatl pinahua nopampa na huan ipampa notlajtol huan qui-ijtos ax nechixmati, huajca na tlen niMocuepqui Tlacatl nimopinahuas ica ya huan niqijtos ax niqixmati que-ma nimocuepasanoc ipan tlattepactli ica notlatlanex huan ica itlatlanex noTata, Toteco Dios huan inintlat-lanex nopa tlatzejteloltijca elhuicac ehuan. <sup>27</sup> Pero nimechilhúa, sequin imojuanti nica ax inmiqise hasta inquitase quejatza elis napa campa tlanahuatía Tote-co.

### Jesús quiapatlac itlachiyalis iniixtla

<sup>28</sup> Jesús quiijto ya ni huan hualchicuextic quinhuicac Juan, Jacobo huan Pedro huan tlejqoque ipan se tepetl para momajitose. <sup>29</sup> Huan quema Jesús momajitohuayaya, ixayac mopatlac huan iyoyo mocuepqui chipahuac huan cahuaniyaya. <sup>30</sup> Huan nesque ome tla-came tlen quicamahuiyayaj, huan eliyayaj Moisés huan Elías. <sup>31</sup> Huan quinyahualohuayaya se tlatlanextli tlen tlahuel cahuaniyaya, huan quicamahuiyayaj Jesús tlen panosquí ipan altepetl Jerusalén huan quejatza miqisquí. <sup>32</sup> Achtohui Pedro huan ihuampoyohua tlahuel cochmiquiyayaj, pero teipa cuali tlachixque huan quiitaque itlatlanex Jesús huan nopa ome tla-came tlen moquetzayayaj ihuaya. <sup>33</sup> Huan quema nopa ome ya itztoyaj para quisase, Pedro quiilhui Jesús:

—Tlamachtijquetl, cuali tiitztose nicani. Ma tijchihua-ca eyi pilxajcaltziti. Se para ta, seyoc para Moisés huan seyoc para Elías.

Pero Pedro nelía ax quimatiyaya tlen quiijtohuayaya. <sup>34</sup> Huan quema Pedro quiijtohuayaya ya ni, temoc se mixtli, huan quintzajqui huan nelía momajmatijque pampa quiitaque temoyaya nopa mixtli ipan inijuanti. <sup>35</sup> Huan quicajque se tlen quincamahui ipan nopa mixtli huan quiijto: “Ya ni Nocone tlen niqicnelía. Xij-caquica tlen quiijtohua.”

<sup>36</sup> Huan quema Toteco Dios tlanqui camati, quiitaque Jesús itztoya iselti. Huan para miyac tonali nopa eyi

imomachtijcahua ax tleno quiijtojqe huan axaca quiil-huijqe tlen quiitztoyaj ipan nopa tepetl.

### Jesús quiquixti se iajaca Axcualtlacatl

<sup>37</sup> Hualtonili Jesús huan nopa eyi imomachtijcahua temoque ipan nopa tepetl huan quinnamijque tlahuel miyac tlacame. <sup>38</sup> Huan camatqui chichahuac se tlatatl tlen itztoya campa nopa miyac tlacame huan quiijto:

—Tlamachtijquetl, xinechchiuili se cualtlacayotl huan xijtlachiliqui nooquichpil pampa piliyojtz. <sup>39</sup> Se iajaca Axcualtlacatl quiitzquí, huan tzajtzi, huan ni-mantzi quimajcahua ica se ajaca cocolistli. Huan quichihua ma huihuipica chichahuac huan ma cama-poni. Quitlajiyohuiltía nocone miyac huan ax que-ma quicahua. <sup>40</sup> Huan niquintlajtlani momomachtij-cahua ma quiquixtilica huan ax huelque.

<sup>41</sup> Huan Jesús quinanquili huan quiijto:

—¡Intlacame para tlen ax innechnelto! ¿Quesqui tonali monequi nimocahuas imohuaya? ¿Quesqui tonali monequi nimechxicos? Xinechhualiquili mooquichpil.

<sup>42</sup> Huan quema monechcahuiyaya ioquichpil, nopa ajacatl quimajcaqui tlatlchi, huan quimacac se ajaca cocolistli huan yajaya pejqui chichahuac huihuipica. Pero Jesús quiajhuac nopa iajaca Axcualtlacatl huan yajaya quisqui huan nimantzi mochicajqui nopa oquichpil huan Jesús sampa quimactili itata. <sup>43</sup> Huan nochi san quisentlachiliyayaj quema quiitaque ihueyi chichualis Toteco.

### Jesús quinilhui imomachtijcahua yajaya miqis

Pero quema nochi noja quisentlachiliyayaj ica tlen Jesús quichijtoya, yajaya quinilhui imomachtijcahua:

<sup>44</sup> —Xijtlacaquilica cuali ni tlajtoli tlen nimechilhúa ama huan amo xiquilcahuaca. Nechtemactilise na tlen niMocuepqui Tlacatl ininmaco ax cuajcualme.

<sup>45</sup> Pero imomachtijcahua ax quimachilijque tlen quiij-to pampa ax quincahuili ma quimachilica cuali. Huan majmahuiyayaj para quitlajtlanise tlaque quiij-tosnequi.

### Ajqueya elis más hueyi iixtla Toteco

<sup>46</sup> Huan imomachtijcahua Jesús pejque monajnan-quilíaj catlía tlen inijuanti quiipias más tequihuejca-yotl. <sup>47</sup> Huan Jesús quimatiyaya tlaque moilhuiyayaj ipan inintlalnamiqilis, huan yeca quihualicac se conetl huan quiquetzqui inechca. <sup>48</sup> Huan quinilhui:

—Ajqueya quiselía se conetl queja ni pampa nech-neltoca, yajaya nechselía. Huan ajqueya nechselía, no-jquiya quiselía noTata tlen nechtitlantoc. Huan aqui hueli tlen imojuanti tlen más moicnonequis, yajaya más quiipias tequihuejca-yotl.

### Tlen ax techcualancaita itztoch tohuaya

<sup>49</sup> Huan teipa Juan quiilhui:

—Tlamachtijquetl, tiquitaque se tlen quiijtohuayaya motoca huan quinquixtiliyaya iajacahua Axcualtlacatl

ica motoca, [9:49 Huan quinilhuiyaya quipixqui motequihuejcayo.] huan tiquilhuijque ma ayoc quichihua pampa ax nemi tohuaya.

<sup>50</sup> Pero Jesús quiilhui:

—Amo xijtzacuilica pampa se tlen ax techcualancaita itztoc tohuaya.

### Jesús quinajhuac Jacobo ihuaya Juan

<sup>51</sup> Huan quema nechca eltoya para Jesús yasquía elhuicac, motemacac para yas Jerusalén huan quistejqui.

<sup>52</sup> Huan quintitlanqui se ome tlacame ma tlayacanaca para quitemotij campa mocahuasquía ipan ojtli. Huan inijuanti calajque se rancho ipan estado Samaría para quisencahuasquía. <sup>53</sup> Pero tlacame tlen nozona ehuan ax quinselijque pampa quimatque Jesús motlalijtoya para yas altepetl Jerusalén. <sup>54</sup> Huan quema quiitaque Juan huan Jacobo para ax quinselijque, quiilhuijque Jesús:

—Toteco, ¿tjnequi ma tijnahuatca tltl ma huetzi tlen elhuicac queja quichijqui Elías huan ma quintlamitlati ni tlacame?

<sup>55</sup> Huan Jesús moicancuepqui huan quinajhuac:

—Imojuanti ax inquimachilíaj para elqui se ajacatl tlen inmechchihuili xicualanica. <sup>56</sup> Na tlen niMocuepqui Tlacatl nihualajtoc para niquinmaquixtis tlacame. Ax nihualajtoc para niquinolehuilis ininyolis.

Huan nochi inijuanti yajque seyoc rancho.

### Inijuanti tlen quinequiyayaj qutoquilise Jesús

<sup>57</sup> Huan quema nochi yohuiyayaj ipan ojtli, se tlatatl quiilhui Jesús:

—Toteco, nimitztoquilis campa huili tiyas.

<sup>58</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Cayochime quiipiyaj ininchaj huan totome quiipiyaj inintepasol, pero na tlen niMocuepqui Tlacatl ax cana nijpiya campa nimotzontecas.

<sup>59</sup> Huan Jesús quiilhui seyoc:

—Xinechtoquili.

Pero yajaya quiilhui:

—NoTeco, achtohui xinechcahuili ma nijtlalpachos notata quema miquis.

<sup>60</sup> Pero Jesús quiilhui:

—Xiquincahuili inijuanti tlen mictoque iixtla Toteco ma quintlalpachoca ininmijcatzitzitzi, huan ta xiya huan xiquinyolmelahuati tlacame quejatza Toteco tlanahuatía.

<sup>61</sup> Huan seyoc tlatatl quiilhui Jesús:

—Nimitztoquilis, noTeco, pero achtohui xinechcahuili niyas niquinnahuatiti tlen itztoque nocalijtic.

<sup>62</sup> huan Jesús quiilhui:

—Se tlatatl tlen tlapoxahua ica tlapiyalime huan moicanita quichihua isurco huijcoltic. Huan nojquiya se tlen pehua qutoquilía iojhui Toteco huan ajachica moilhuía tlen quicajtejtoc, ax quinamiqui calaquis campa Toteco tlanahuatía.

### Jesús quintitlanqui nopa setenta itlatoquilijcahua ma tequitica

**10** Huan teipa Jesús quinquimacac seyoc setenta tlacame huan quintitlanqui ma yaca ojome para tlayacanase ipan nochi altepetini huan ranchos campa yajaya ajsisquía. <sup>2</sup> Huan yajaya quinilhui: “Itztoque miyaqui tlen quichiyaj para quicaquise notlajtol, pero ax miyaqui para yase huan quinilhuitij. Eltoc queja onca se hueyi pixquistli huan san itztoque se o ome tlacame para quisentilise. Xijtlajtlanica Toteco Dios ma quintitlani más tequipanohuani para ma tepohuilia itlajtol pampa nopa pixquistli iaxca. <sup>3</sup> Imojuanti inelise queja borregojme tlen mopantíaj ica tepechichime ipan nopa tequitl campa nimechtitlanis. <sup>4</sup> Amo xijhuicaca se morral, niyon se payo para inmotomipiquise. Amo xijhuicaca seyoc inmotecac huan amo ximoquetziyaca ipan ojtli para intetlajpalose. <sup>5</sup> Huan quema incalauise ipan se cali, xiquijtoya: ‘Ma Toteco inmechmaca tlasehuilistli nochi tlen initztoque nicani.’ <sup>6</sup> Huan intla itztoc nozona tlen quinequi itlasehuilis Toteco, huajca Toteco quitiochihuas huan quimacac tlasehuilistli, huan intla ax quinequi itlasehuilis Toteco ax quitiochihuas. <sup>7</sup> Huan ximocahuaca ipan nopa cali campa inmechselíaj, huan xijcuaca huan xiquica tlen inmechmacase pampa quinamiqui se tlatequipanojquetl quiselis itlaxtlahuil tlen itequi. Ximocahuaca ipan san se cali ipan sesen altepetl, huan ax san campa huili xicochtinemica. <sup>8</sup> Huan quema inajsitij ipan se altepetl campa inmechselíaj, xijcuaca tlen inmechmacase. <sup>9</sup> Huan xiquinchicahuaca tlen mococohuaj huan xiquinilhuica: ‘Toteco Dios tlen tlanahuatía ipan ininyolo tlacame inmechnechcahuijtoc ama.’ <sup>10</sup> Huan quema incalauise ipan se altepetl huan tlacame nepa ax inmechselise, xiyaca ipan ojtli huan xiquijtoya: <sup>11</sup> ‘Nochi ni tlalpotectli tlen imoaltepe tlen tlatzquijtoc ipan totecac tijtzejtzeloahuaj para quinextis nopa tlatzacuilitistli tlen inmechajsis pampa ax inquiselijque. Pero xijmatica para melahuac ama Toteco inmechnechcahuijtoc para inmechnotzas xicalaquica campa yajaya tlanahuatía.’ <sup>12</sup> Huan nimechilhuía, quema Toteco tetajtolsencahuas, nopa tlacame ipan nopa altepetl tlen ax inmechselise, quiselise se tlatzacuiliti tlen más hueyi huan amo queja tlen quiselijque tlacame tlen itztoyaj ipan altepetl Sodoma huejcaquiya.

### Teicneltique tlen ax quitlepanitaj Toteco

<sup>13</sup> “Inteicneltijque inCorazín ehuan pampa Toteco inmechtlatzacuiltis. Inteicneltique inBetsaida ehuan, pampa ax innechneltocaque quema nijchijqui huejhueyi chichual nescayotl imoixtla. Intla nopa tlacame tlen huejcaquiya itztoyaj ipan altepetini Tiro huan Sidón quiitztosquía tlen nijchijqui imoixtla, moyolcuetosquía nimantzi, huan nochi tlacame quimajtosquía. <sup>14</sup> Huajca quema Toteco tetajtolsencahuas, más chichahuac inmechtlatzacuiltis que nopa ax cuajcualme tlen itztoyaj ipan Tiro huan Sidón huejca-

jquiya. <sup>15</sup> Imojuanti in Capernaum ehuani in mohueyimatij huan in moihuáaj in motlalanase hasta elhuicac, pero ax neli. Intemose hasta mictla pampa ax in moyolpatlatoque.”

<sup>16</sup> Huan Jesús sampa quinilhui imomachtijcahua: “Tlacame tlen quicaquise imotlajtol ica cuali, cuali nechtlacaquilise, huan tlen in mechhuejcamajcahuase, nojquiya nechhuejcamajcahuase huan quihuejcamajcahuase yajaya tlen nechtitlantoc.”

### Mocuepque nopa setenta

<sup>17</sup> Huan teipa nopa setenta tlen Jesús quintitlantoya mocuepque ica paquilistli huan quiilhuique:

—Toteco, hasta iajacahua Axcualtlacatl techneltoquilijque quema tiquinnahuatijque ipan motoca [10:17 Ica motequihuejcayo].

<sup>18</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Quena, ni quitac Axcualtlacatl huetzqui tlen elhuicac queja quema huetzi se tlixochitl quema tlapetlani. <sup>19</sup> Xiquitaca, nimechmacatoc tequihuejcayo para ipan inmoquejquetzase ipan cohume huan colome, huan para inquitlanise nochi ichicahualis Axcualtlacatl, huan ax tleno huelis in mechchihuilise. <sup>20</sup> Pero amo xipaquica miyac pampa ajacame in mechchihuilíaj imotlajtol. Más xipaquica pampa ya ijcuilijtoc imotoca ipan iama Toteco nopa elhuicac.

### Jesús quipaquilismacac Toteco

<sup>21</sup> Huan ipan nopa tlalochtli Itonal Toteco quimacac Jesús miyac paquilistli huan Jesús quiilhui Itata: “Nimitzpaquilismaca, Papá, ta ti Toteco Dios tlen titlanahuatía ipan elhuicac huan tlattepectli. Ta Tijtlatijtoc motlalnamiqulis para ma amo quimachilica tlacame tlen mohueyimatij huan tlen moihuáaj tlanamiqij. Pero ama tiquinnexitlía motlalnamiqulis tlacame tlen moicnoneqij queja coneme moixtla. Quena, Papá, queja nopa tijchijqui pampa queja nopa mopaquilis.”

<sup>22</sup> Huan Jesús quinilhui nopa tlacame: “Notata nechmacatoc tequihuejcayo ica nochi tlamantli. Axaca cuali nechixmati na tlen ni Icone Toteco, san Notata, quena, cuali nechixmati. Huan axaca cuali quiixmati no Tata, san na ni Icone huan ajqueya nijnequi nijnextilis ajqueya ya.”

<sup>23</sup> Huan teipa moicancuepqui Jesús huan quintlachili imomachtijcahua huan iyoca quinilhui: “Xijpiyaca miyac paquilistli para inquitaj tlaque nijchihua queja ama inquitaj. <sup>24</sup> Nimechilhuía, miyac tiocamalohuani huan tlanahuatiani tlen huejcajquiya itztoyaj quinequiyaya quiitase tlen ama inquitaj, pero ax quiitaque. Injuanti quinequiyayaj quicaquise tlen ama in quicaquij, pero ax huelque.”

### Nopa cuali Samaría ejquetl

<sup>25</sup> Huan se tlamachtijquetl tlen itlanahuatilhua Moisés moquetzqui para quimasiltis Jesús ica itlajtol huan quitlajtlani:

—Tlamachtijquetl, ¿tlaque monequi nijchihuas para nijselis nopa yolistli yancuic tlen ax quema tlamis?

<sup>26</sup> Huan Jesús quiilhui:

—¿Tlaque ijcuilijtoc ipan itlanahuatilhua Moisés? ¿Quejatza tijmachilía ta?

<sup>27</sup> Huan yajaya quinanguili:

—Xiquicneli Toteco Dios ica nochi moyolo, huan ica nochi moyoltzi, huan ica nochi mochicahualis, huan ica nochi motlalnamiqulis. Huan xiquicneli sequinoc queja timoicnelía.

<sup>28</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Cuali tinechnanquilijtoc. Huajca xijchihua nochi ya ni huan tiitztos.

<sup>29</sup> Pero nopa tlatatl quinequiyaya monextis cuali inixtla nopa tlacame, huajca quitlajtlani Jesús:

—¿Ajqueya injuanti ne sequinoc tlen monequi niquinicnelis queja nimoicnelía?

<sup>30</sup> Huan Jesús quinanguili:

—Se tlatatl quisqui altepetl Jerusalén huan temoyaya ipan nopa tlaixtemolis tlen ajsi altepetl Jericó. Huan tlaixtequini quipantijque, huan quiquixtilijque iyoyo huan nochi tlen quipixqui. Huan teipa quihuitejque huan quicajtejque queja mictoc. <sup>31</sup> Huan panoc se totajtzí ipan ojtli huan quiitac nopa tlatatl huilantoc, pero quitlalcahui huan ax quichihuilí cuenta. <sup>32</sup> Huan nojquiya hualajqui se levita tlen tlapalehui ipan israelita tiopamitl. Huan yajaya ajsico campa huilantoya huan quiitac, pero nojquiya san quipanoc huan ax quichihuilí cuenta. <sup>33</sup> Pero hualayaya ipan ojtli se Samaría ejquetl [10:33 Israelitame tlahuel quincocolijque nochi Samaría ehuani huan ax quema monojntzque.], huan ajsico nozona huan quema quiitac nopa tlatatl huilantoc, quitlasojtlac. <sup>34</sup> Quinechcahuato huan quipajpaquili campa cocojtoya ica xocomeca atl, huan teipa quitequili aceite. Huan quipijqui ica se yoyomitl. Huan quitlejcolti ipan iburro huan quihucac ipan se cali campa cochij paxalohuani huan quimocuitlahui. <sup>35</sup> Huan itonilijcapa quiquixti tomi para ome tonati tequitl, huan quimacac nopa tlatatl tlen quinmocuitlahuía ajsini huan quiilhui: ‘Xijmocuitlahui ni cocoxquetl huan intla tijyaltis más tomi para tijmocuitlahuis, huajca quema nimocuepas, nimitztlaxtlahuis.’

Huajca Jesús quitlajtlani nopa tlamachtijquetl tlen itlanahuatilhua Moisés:

<sup>36</sup> —¿Catlía tlen ni eyi tlacame tlen hualajque ipan ojtli quicneli tlen huilantoya queja moicnelía?

<sup>37</sup> Huan nopa tlamachtijquetl tlen itlanahuatilhua Moisés quiijto:

—Yajaya tlen quitlasojtlac.

Huan Jesús quiilhui:

—Quena, nelía. Xiya ta huan queja nopa nojquiya xijchihua.

### Jesús ipan ichaj Marta huan María

<sup>38</sup> Teipa Jesús yajqui ipan ojtli hasta se rancho, huan se sihuatl itoca eliyaya Marta quiseli ipan ichaj ica yejyectzi. <sup>39</sup> Yajaya quipixtoya se icni tlen itoca María tlen mosehuico iicxitla Jesús huan quitlacaquiliyaya it-

lajtol. <sup>40</sup> Huan Marta quipixtoya miyac tequitl pampa quinequiyaya quisencahuas miyac tlacualistli para Jesús. Marta quinechcahuico huan quiilhui:

—Toteco, ¿ax tiquita noicni nechcajetejtoc para noselti ma nijsencahua nochi tlen tijcuase? Xiquilhui ma nechpalehuiqui.

<sup>41</sup> Pero Tohueyiteco Jesús quinanquili:

—Marta, Marta, timocuesohua huan timocuatotonía ica miyac tlamantli tlen tijchihua, <sup>42</sup> pero san se tlamantli achi más ipati. María quitlapejpenijtoc para quicaquis notlajtol, huan nopa achi cuali, huan axaca huelis quiquixtilis.

### Jesús techilhui quejatza ma timomajitoca

**11** Se tonal Jesús moyocaquixti huan momajitoca campamomatqui yohui huan quema tlanqui, se imomachtijca quinechcahuico huan quiilhui:

—Tohueyiteco, xitechmachi quejatza ma timomajitoca queja Juan quinmachi imomachtijcahua.

<sup>2</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Quema inmomajitose ica Toteco Dios, xiquilhuica: Toteco Totata, ta tlen tiitztoc nepa elhuicac.

Nochi tlacame ma mitzhueyichihuaca [11:2 Ma quihueyichihuaca motoca.].

Xihuala xitlanahuatiqui nicani.

Ma nochi tlacame quichihuaca tlen ta tijnequi nicani ipan ni tlattepectli,

queja nochi quichihuaj mopaquilis nepa elhuicac.

<sup>3</sup> Xitechmaca nopa tlacualistli tlen monequi mojmstla.

<sup>4</sup> Huan xitechtlapojpolhui totlajtlacolhua, queja nojquiya tiquintlapojpolhuíaj tlen techixpanoj. Axaca xijcahuili ma techyoltilanas para titlajtlacolchihuase.

Xitechmanahui ica nochi tlen ax cuali.

<sup>5</sup> Huan Jesús quinilhui nojquiya:

—Ximoilhuica intla tlajco yohual se tlen imojuanti yas ichaj se imohuampo huan quiilhuis: ‘Nohuampo, xinechtlanejti se ome pantzi, <sup>6</sup> pampa se nohuampo ajsico huan huejca huala, huan ax tleno nijpiya para nijmacas.’ <sup>7</sup> Huan huelis mohuampo mitznancuilis nicaltzajtoca huan mitzilhuis: ‘Amo xinechcuatotoni. Ya nimocaltzactoc, huan noconeuhua ya motectoque nohuaya ipan tlapechtli. Ax hueli nimehuas para nimitzmacas tlen tijnequi.’ <sup>8</sup> Nimechilhuía, huelis yajaya ax mehuas para mitzmacas tlen tijtlajtlanía pampa tihuampo, pero intla ax tijcahua tijtlajtlanía tlen tijnequi, yajaya mehuas huan mitzmacas nochi tlen tijtlajtlanía san pampa ayoc quinequis xijcuatotoni más.

<sup>9</sup> Huajca nimechilhuía, xijtlajtlánica Toteco para tlen inmechpolohua huan yajaya inmechmacas. Xijtemoca tlen inmechpolohua huan inquipantise. Xijnotzaca Toteco huan yajaya inmechcaltlajos. <sup>10</sup> Pampa nochi tlen tlajtlani, quiselíaj. Huan nochi tlen quitemohuaj tlen quinpolohua, quipantíaj. Huan nochi tlen quinotzaj Toteco, yajaya quincaltlapohua huan quinmaca tlen quitlajtlanía.

<sup>11</sup> “Huan imojuanti tlen inquinpiyaj imoconeuhua, intla se mocone mitztlajtlanis se pantzi para quicuas, ax tijmacas se tetl. Huan intla mocone mitztlajtlanis se michi para quicuas, ax tijmacas se cohuatl. <sup>12</sup> Huan intla mocone mitztlajtlanis se tejquistli, ax tijmacas se colotl ma quicua. <sup>13</sup> Pampa yonque intlajtlacolchihuani, inquitmatij inquinmacase imoconeuhua tlen cuali. Huajca achi más Totata tlen itztoc elhuicac quimati quinmacas iconehua tlen cuali. Huan yajaya quinmacas Toteco Itonal nochi tlen quitlajtlanise.”

### Moilhuique para Jesús quipixqui se ajacatl

<sup>14</sup> Huan Jesús quiquixti se iajaca Axcualtlacatl ipan se tlacatl tlen quichijtoyaj ma nonotiya. Huan quisqui nopa ajacatl, huan nopa tlacatl camatqui huan nochi nopa tlacame quisentlachilijque. <sup>15</sup> Pero sequin inijuanti quijtojque: “Axcualtlacatl, [11:15 Nopa tlacame quitocajtijque Axcualtlacatl, Beelzebú.] yajaya tlen quinyacana nochi ajacame quimaca chichahualistli ni Jesús para ma quinquixti ajacame.”

<sup>16</sup> Huan sequinoc tlacame quinequiyayaj quieyeyecose Jesús huan quitlajtlaniyayaj ma quichihua se tlanescayotl tlen huala elhuicac para ma quinnextili ichichahualis. <sup>17</sup> Huan Jesús quimatqui inintlalnamiquilis huan quinilhui: “Intla tlacame ipan se tlali motlajcoxelohuaj, huajca ax hueli huejcahuas inintlal. Intla tlacame ipan se cali motlajcoxelohuaj, ax hueli itztose san sejco. <sup>18</sup> Huan intla Axcualtlacatl motehuis ica ajacame tlen iaxcahua, ¿quejatza huelis huejcahuas itlanahuatil? Inquijtohuaj niinquixtía ajacame ica chichahualistli tlen Axcualtlacatl nechmaca. <sup>19</sup> Pero intla niinquixtisquía ajacame ica ichichahualis, huajca ¿ica ajqueya ichichahualis quinquixtíaj ajacame nopa tlacame tlen inmechtoquilíaj? Inijuanti nojquiya inmechilhise para se huilhuyotl tlen inmoilhuíaj. <sup>20</sup> Pero xijmachilica, intla yajaya Toteco Dios tlen nechmaca ichichahualis para niinquixtis ajacame, huajca Toteco tlen tlanahuatía ipan ininyolo tlacame ya ajsico imohuaya.

<sup>21</sup> “Intla se tlacatl tlen tetixtoc queja Axcualtlacatl quiapiya tepostli huan cuali quimocuitlahuía ichaj, huajca nochi tlen quiapiya eltoc temachi imaco pampa axaca huelis quitlacuijcuilis. <sup>22</sup> Pero intla hualasquía seyoc queja na tlen más tetixtoc que ya huan quitlanis. Huajca quena, huelis quicuilis nochi itepos ipan tlen motemachía, huan huelis quihuicas nochi tlen quipixtoya huan quixelos ica sequinoc.

<sup>23</sup> “Tlen ax quinequi nechpalehuis, yajaya nocualancaitacahua. Huan se tlen ax quinsentilía tlacame campana, quinsemana.

### Ajacame huelis mocuepase

<sup>24</sup> “Quema quisa se ajacatl ipan se tlacatl, nemi ipan huactoc tlali quitemojtinemi campamosehuis, huan intla ax tleno quipantis, moilhui: ‘Nimocuepas nochaj ipan nopa tlacatl campaniitztoya.’ <sup>25</sup> Huan quema mocuepas, quipantis iyolo nopa tlacatl eltos queja se



cali tlen tlaxpantli huan tlen quiapiya nochi cuali tlacualtlalili. <sup>26</sup> Huajca nopa ajacatl yas huan quihuicas chicome ajacame tlen más fiero que ya huan nochi nopa ajacame itztotij ipan nopa tlatatl. Huan nopa tlatatl mocahuas más fiero que achtohuiya.”

### Ajqueya quipantía tlen cuali

<sup>27</sup> Huan quema Jesús tlamachtiyaya ya ni, camatqui se sihuatl tlen itztoya ica nopa miyac tlacame, huan chicahuac quijto:

—Cuali quipanti nopa sihuatl tlen mitztlacatilti huan mitzchichiti.

<sup>28</sup> Pero Jesús quinanquili:

—Más cuali quipantíaj nopa tlacame tlen quicaquij itlajtol Toteco huan quineltoquilíaj.

### Ax cuajcualme quinejque se tlanescayotl

<sup>29</sup> Huan nopa tlacame pejque momiyaquilíaj huan Jesús quinilhui:

—Intlacame tlen ama initztoque ax incuajcualme. Inquinequij ma nimechchihuili se tlanescayotl para ma nimechnextili ajqueya na. Pero ax nijchihuas. San Jonás eltoc queja se tlanescayotl para imojuanti.

<sup>30</sup> Pampa queja Jonás eltoya se tlanescayotl para tlacame ipan altepetl Nínive huejcaiquiya, na tlen ni-Mocuepqui Tlatatl nielis se tlanescayotl para intlacame tlen ama initztoque. <sup>31</sup> Ipan nopa tonal quema Toteco tetlajtolsencahuas, nopa sihua tlanahuatijquetl tlen Sur [11:31 Sabá.] moyolcuis huan inmechteilhuis tlen ama initztoque. Yajaya hualajqui tlahuel huejca quema itztoya ipan tlattepectli pampa quinejqui quicaquis itlalnamiquilis Tlanahuatijquetl Salomón. Pero na más nihueyi que Salomón huan ax innechchihuilíaj cuenta. <sup>32</sup> Huan quema Toteco tetlajtolsencahuas, tlacame tlen huejcaiquiya itztoyaj ipan altepetl Nínive moyolcuise huan inmechtlateilhuisse, pampa ini-juanti moyolcuepque quema Jonás quincamahui itlajtol Toteco, pero na más nihueyi que Jonás huan ax innechcaquij.

### Nopa tlahuili ipan totlacayo

<sup>33</sup> “Axaca quitlatía se tlahuili huan quitlalía campa ax nesi. Axaca quitlalis cajontzala. Intla se tlatatl quitlatía se tlahuili, quitlalía ipan se tlahuil quetzali para nochi tlen calaquise ma quiitaca. <sup>34</sup> Moixtiyol eltoc queja itlahuil motlacayo. Intla cuali moixtiyol, hueli tiquita tlen tijchihua. Pero intla ax cuali moixtiyol, tiitztoc queja se tlen tzactoc iyolo. Ax hueli tijmachilía notlajtol huan motlalnamiquilis mocahua ipan tzintlayohuilotl.

<sup>35</sup> Huajca ximotlachili tlen tijchihua ica nopa tlahuili tlen tijpiya pampa tijcactoc tlen melahuac. Xijcahua ma mitzyolpatla para ax timocuepas ipan tzintlayohuilotl.

<sup>36</sup> Pero intla nelía senquistoc tijselía notlajtol, huajca nochi motlacayo huan motlalnamiquilis quiapiyas tlahuili huan ax oncas tzintlayohuilotl mopan ta. Quena, elis queja se tlahuili tlen mitztlahuilijtos ipan motlalnamiquilis.”

### Jesús quinteilhui fariseos

<sup>37</sup> Huan quema Jesús tlanqui tlamachtía, itztoya nopona se fariseo tlen quinzotzqui ma yohui tlacuati ichaj. Huan Jesús yajqui huan mosehui campa mesa. <sup>38</sup> Huan nopa fariseo quisentlachili quema Jesús ax momajtequi miyac huella queja quijtoque itlanahuatilhua Moisés ma quichihuaca tlacame. <sup>39</sup> Pero Tohueyiteco quiilhui:

—Infariseos inquipajpacaj imotlacayo, pero imoyolo ax inquipajpacaj. Ipan imoyolo san inmoilhuíaj quejatza intlaxtequise huan tlen ax cuali hueli inquichihuase. <sup>40</sup> ¡Inhuihuitique! Toteco quichijqui imotlacayo, pero nojquiya quichijqui imoyolo. <sup>41</sup> Xijchijtinemica tlen cuali ica nochi imoyolo huan imoyolo elis senquistoc tlapajpactic.

<sup>42</sup> “¡Inteicneltique infariseos! Toteco tlahuel inmechtlatzacuilitis. Inquimacaj Toteco majtlactli por ciento tlen nochi tlen inquijpiyaj hasta nopa alojhueno huan ruda huan nochi xihuitini tlen más pilsiltzi ipan imoxochimil, pero ax inquichihuaj tlen xitlahuac huan ax inquichihuilíaj cuenta quejatza Toteco quinicnelía tlacame. Ni tlamantli achi más ipati iixtla Toteco. Huajca monequi xijchihuaca tlen más ipati huan nojquiya amo xijcahuaca xijmacaca Toteco se majtlactli por ciento.

<sup>43</sup> “¡Inteicneltique infariseos! Toteco tlahuel inmechtlatzacuilitis. Inmechpactía inmosehuise campa cuali siyaj campa onca más tlatlepanitacayotl ipan tiopamitl. Inmechpactía para tlacame ma inmechtlajpaloca ica cuali ipan tianquis.

<sup>44</sup> “¡Inteicneltique infariseos huan intlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés! Toteco tlahuel inmechtlatzacuilitis. Initztoque queja nopa mijca tlacoyoctini tlen ax nesi intla mijca campo santo, huan yeca tlacame nemij ipani huan ax quimatij intla ipan moquejquetzaj.”

<sup>45</sup> Huan se tlatatl tlen tlamachtía tlen quijtosnequi itlanahuatilhua Moisés quiilhui Jesús:

—Tlamachtijquetl, quema tiquinteilhuía fariseos, nojquiya titechteilhuía tojuanti tlen titlamachtíaj tlen quijtosnequi itlanahuatilhua Moisés.

<sup>46</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Nojquiya inteicneltique tlen intlamachtíaj itlanahuatilhua Moisés. Toteco tlahuel inmechtlatzacuilitis. Axaca huelsi quitoquilis nochi tlanahuatili tlen inquijtohuaj monequi quitoquilise. Eltoc queja inquinmaltíaj tlacame tlen etic, pero ax inquinequij inquinpalehuise ica niyon se imomacpil.

<sup>47</sup> “¡Inteicneltique! Toteco tlahuel inmechtlatzacuilitis. Inquinchihuilíaj panteones itiocamanalocahua Toteco para sequinoc ma moilhuica inquintlepanitaj, pero imotatahua quinmictijque, <sup>48</sup> huan inpaquij ica tlen quichijque. Quena, imohuejcapan tatahua quinmictijque huan ama inquinchihuilíaj ininpanteón.

<sup>49</sup> “Yeca Toteco tlen quiapiya nochi tlanamiquistli huejcaiquiya quijto tlen imojuanti: ‘Niquintitlanilis notiocamanalocahua huan notlayolmelajcahua. Huan sequin quinmictise huan sequinoc quintlajiyohuiltise.’

<sup>50</sup> Huan yeca Toteco inmechita intlacame tlen ama

initztoque huan quijtohua para inquitahucacaj tlajtlacoli ipampa inieso nochi nopa tiocamanalohuani tlen tla-came quinmictijque hasta quema pejqui tlattepectli. <sup>51</sup> Quena, imojuanti san sejco inquitahucacaj tlajtlacoli para nochi tlen mijque hasta quema mijqui Abel huan hasta amanoc quema tla-came quimictijque Zacarías tlatlajco tlen nopa tlaixpamitl huan nopa hueyi tiopa. Nochi ni tlajtlacoli inquitahucacaj tlen ama initztoque.

<sup>52</sup> “¡Inteicneltique intlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés! Toteco tlahuel inmechtlatzacuiltis. Inquintza-cuilfaj tlen quinequij quimatise itlanamiquilis Toteco. Ax inquitahucacaj itlanamiquilis huan ax inquitahucacaj ma quimachilica sequinoc tlen quinequij quimachilise.”

<sup>53</sup> Huan quema Jesús tlanqui quijto ya ni, nopa fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés tlahuel cualanque ihuaya huan pejque quitlajtlaniaj miyac tlamantli. <sup>54</sup> Quitemolijayaj ma quijto se tleni-qui tlen ica huelis quiteilhuse.

### Ma ax tijpiyac ome toxayac

**12** Quema Jesús quijtohuayaya nochi ni tlajtoli, mosentilijtoyaj miyac miles tla-came huan tlahuel mocuatetzopayayaj. Huan Jesús quincamahui imomachtijcagua iniixtla nopa miyac tla-came huan quinilhui: “Ximotlachilica para ax inquiselise inintla-sonejcayo fariseos pampa inijuanti quipiyaj ome ininx-ayac huan huelis inmechchihuilise nojquiya xijpiyac ome imoxayac. <sup>2</sup> Nochi tlen tla-came quichihuj ixtacatzí ama, teipa monextis. Huan nochi tlen ama ax nesi, teipa nochi quimatise. <sup>3</sup> Huan nochi tlen inquitahucacaj toque quema tlayohua, nochi quicaquise tonaya. Huan tlen ixtacatzí inmoilhujtoque ipan imocalijtic, teipa tla-came moquetzase huejcapa huan chichahuac quijtose.

### Amo xiquinimacastica tla-came

<sup>4</sup> “Nohuampoyohua ya ni nimechilhúa. Amo xiquinimacastica tla-came. Inijuanti san hueli inmechmictise, pero ax tleno más hueli inmechchihuilise. <sup>5</sup> Pero nimechilhuis ajqueya monequi xiquinimacastica. Xiquinimacastica Toteco, pampa yajaya huelis inmechmictis huan nojquiya quipiya tequihuejcajotl para quititlanis imoalma nepa mictla. Quena, nimechilhúa, yajaya tlen monequi inquitahucacajise.

<sup>6</sup> “Yonque quinnamacaj macuili piltototzitzi para ome centavos, Toteco ax quihucacaj niyon se tlen inijuanti. <sup>7</sup> Huan ica imojuanti, miyac más Toteco inmechmocuithuía hasta quimati quesqui imotzoncal inquitahucacaj. Huajca amo ximomajmatica. Achi más imopati iixtla Toteco que miyac totome.

### Ajqueya iaxcagua Jesucristo

<sup>8</sup> “Huan nimechilhúa, nochi tla-came tlen nechneltocaj huan tepohuilíaj para nechneltocaj, na tlen ni-Mocuepqui Tlacatl, niquinilhuis ielhuicac eja-cagua Toteco para inijuanti noaxcagua. <sup>9</sup> Pero intla se teilhuía

para ax nechneltoca, huajca na nojquiya niquinilhuis ielhuicac eja-cagua Toteco para yajaya ax noaxca.

<sup>10</sup> “Intla se nechtlaijilhúa na tlen niMocuepqui Tlacatl ica tlen ax cuali, Toteco huelis quitlapojpolhuis. Pero intla se quitlaijilhuis Itonal Toteco, ax quema oncas tlapojpolhuili.

<sup>11</sup> “Huan quema tla-came inmechhuicase iniixtla tlayacanani ipan toisraelita tiopa huan iniixtla sequinoc tlanahuatiani huan tequihuejme, amo ximocuesoca tlaque inquitahucacaj huan quejatza inmomanahuise, <sup>12</sup> pampa Itonal Toteco inmechnextilis ipan nopa tlatochtli tlaque monequi inquitahucacajise.”

### Mahuilili tlen moricojchihuas

<sup>13</sup> Huan se tlen nopa miyac tla-came quihui Jesús: —Tlamachtijquetl, xiquilhui noicni ma nechmaca tlen nechtocarohua tlen totata techcahuilijtejtoc.

<sup>14</sup> Huan Jesús quihui: —Tate, axaca nechtequimacatoc para ma nieli imo-juetz huan ma nijtlajcoxelos tlen inquitahucacaj.

<sup>15</sup> Huan teipa Jesús quinilhui nopa miyac tla-came: —Xijpiyac cuidado para amo xijnequica nochi tlamantli tlen onca, pampa axaca quipantis yolistli tlen yancuic pampa quipiya miyac tlamantli para iaxca.

<sup>16</sup> Huan Jesús quinilhui se huicaltli: “Imil se tla-catl tlen tominpixqui nelnelía temacac miyac itlajca.

<sup>17</sup> Huan nopa tla-catl moilhui: ‘¿Tlaque nijchihuas? Ax nijpiya más cuescontini para ipan nicajcocus ni pixquistli.’ <sup>18</sup> Huan teipa quijto: ‘Nijmajtojca tlaque nijchihuas. Nijxolehuas nocuesconhua huan nepa nijchihuas tlen más hueyi huan ipan nicajcocus nochi ni pixquistli huan nochi tlen nijpiya.’ <sup>19</sup> Huan teipa nimoyolilhuis: ‘Nijpiya miyac tomi huan tla-cualistli tlen nechaxilis para miyac xihuitl, huajca san nimosehuis, huan nitlacuas huan nitlais queja nijnequis huan nitlamahuisos.’ Quej nopa moilhuyaya nopa tla-catl tlen tominpixqui. <sup>20</sup> Pero Toteco Dios quihui: ‘Tlacatl ta tihuhuitic. Ama ni yohuali timiquis, huan ¿ajqueya quiselis nochi tlen timoajcocuilitoc?’ <sup>21</sup> Queja nopa el-toc ica tla-came tlen quiajcoquij miyac tlamantli para iniaxca ipan ni tlattepectli, pero ax quipiyaj ininricojojo nopona iixtla Toteco.”

### Toteco quinmocuithuía iconehua

<sup>22</sup> Huan Jesús quinilhui imomachtijcagua: “Yeca nimechilhúa, amo ximocuesoca ica tlen inpanose. Amo ximocuesoca tlen inquitahucacaj huan inquitahucacaj huan ica tlaque inmooyontise. <sup>23</sup> Toteco inmechmacatoc yolistli huan ya nopa más ipati huan inmechmacas tla-cualistli nojquiya. Yajaya inmechmacatoc imotlacayo tlen más ipati huan inmechmacas nojquiya tlen ica inmooyontise. <sup>24</sup> Xiquinimacastica totome. Ax momiltíaj, huan ax pixcaj huan ax quipiyaj inquitahucacaj para ipan quiajcoquise inintlacualis, pero Toteco quintlamaca. Huan Toteco nojquiya inmechtlamacas pampa más imopati iixtla que totome. <sup>25</sup> San tlapic para inmotequipachohuj. Intla inquitahucacaj huan pampa ax in-

huejcapantique, ¿huelis inmoscaltise seyoc ome mistitl san pampa miyac inmocuesohuaj? Ax inhuelij. <sup>26</sup> Huan intla ax inhuelij inquichihuaj se tlamantli pilsiltzi, ¿para tlen inmocuesohuaj ica sequinoc tlamantli?

<sup>27</sup> "Xijtlachilica nopa xochitl tlen moscaltíaj campá huéli. Ax tequitij huan ax tlajtzomaj, pero nimechilhuía, nopa hueyi Tlanahuatijquetl Salomón ica nochi iricojyo ax quipixqui iyejca que se xochitl. <sup>28</sup> Toteco quinmacatoc xochitl iniyejca yonque san yoltoque se tlalochtli, huan tonilía pilintoc huan tlacame quitlatise. Huan miyac más Toteco inmechyooyontis yonque quentzi inquinaletocaj. <sup>29</sup> Huajca amo ximocuesojtinemica tlaque inquicuase huan tlaque inquise, <sup>30</sup> pampa queja nopa motequipachohuaj tlacame tlen ax quixmatij Toteco, pero Toteco imoTata quimati monequi nochi ni tlamantli para ica inmopanoltise. <sup>31</sup> Achtohui xijtemoca para incalaquise ipan itlanahuatilis Toteco huan yajaya no inmechmacas nochi ni tlamantli tlen monequi para inpanose.

### Tlen ipati nepa elhuicac

<sup>32</sup> "Amo ximomajmatica yonque ax inmiyaqui tlen innoaxcahua, pampa ica paquilistli Toteco inmechcalaquis campá yajaya tlanahuatía. <sup>33</sup> Huajca xijnamacaca tlen imoaxca huan xiquinmajmacaca teicneltzitzitzi para inquiajcoquise tlen ipati nepa elhuicac. Tlen inquiajcoquise nepa ax ijtlacahuis huan ax quicuase cuatzipime, niyon tlaxtequini ax huelis quihuicase. <sup>34</sup> Huan intla inquimatij tlen yejectzi inmechchiya ipan elhuicac, huajca ipan imoyolo inquinequise inittose nepa.

### Ximocualtlalijtoaca

<sup>35</sup> "Ximocualtlalijtoaca huan xijpixtoaca imotlahuilhua tlatlatoque para quema nihualas yonque niajsis tonaya o tlayohua. <sup>36</sup> Xiitztoca queja tlatequipanohuani tlen quichiyaj ininteco ma mocuepa tlen itlacualis tlen nenamictili. Injuanti ax cochij para huelis quicallatpose nimantzi quema yajaya ajsis huan quinnotzas. Huan queja nopa nijnequi ximocualtlalijtoaca huan xitlachixtoaca para quema nihualas. <sup>37</sup> Cualí quipantise nopa tlatequipanohuani tlen tlachixtoque quema mocuepas ininteco. Nelía nimechilhuía, ininteco moyoyontis queja se tlatequipanojquetl huan quinsehuis campá mesa huan quintlamacas. <sup>38</sup> Huan yonque ininteco mocuepas tlajcoyohual o tlanestihuala, nopa tlatequipanohuani tlachixtoque, cualí injuanti quipantise. <sup>39</sup> Inquimatij intla se tlatatl quimatisquía ipan tlaque hora ajsisquía se tlaxtejquetl, huajca tlachixtosquía huan ax quicahuilisquía ma calaqui para tlaxtequis ipan ichaj. <sup>40</sup> Huajca imojuanti nojquiya ximocualtlalijtoaca pampa na tlen niMocuepqui Tlatatl ni mocuepas ipan se hora quema ax innechchiyaj."

### Nopa tlatequipanojquetl tlen temachtli

<sup>41</sup> Huan Pedro quitlajtlani Jesús:

—Tohueyiteco, ¿titechilhujtoc ni huicaltli para tojuanti timomomachtijcahua ma timitzchiyaca o para nochi ni tlacame nojquiya ma mitzchiyaca?

<sup>42</sup> Huan Tohueyiteco quihui: "Nicamati tlen aquí huéli tlayacanca tequipanojquetl tlen temachtli huan tlanamiqui tlen se tecojtli quitlalis para quinmocuitlahuis itequipanojcahua huan mojmostla quintlamacas tlen itztoque ipan ichaj. <sup>43</sup> Cualí quipantis nopa tlatequipanojquetl intla quema iteco mocuepas, quipantis ya quitlamichijtoc nochi tlen quihui.

<sup>44</sup> Nimechilhuía iteco quitequitlalis ma quimocuitlahuis hasta nochi tlen iaxca. <sup>45</sup> Pero intla se tlayacanquetl quijtohua: 'Noteco huejcahuas.' Huan intla pehuas quinhuitequis nopa sequinoc tlatequipanohuani, huan pehuas neltlacuas, huan neltlais huan ihuintis, <sup>46</sup> huajca iteco nimantzi mocuepas ipan se tonal quema nopa tlayacanca tlatequipanojquetl ax quichiya huan ipan se hora quema ax quimati. Huan nopa tecojtli chichahuac quitlatzacuilitis itlayacanca tequipanojca huan quixixtis huan quitlalis campá quinamiqui para injuanti tlen ax tlaneltocaj.

<sup>47</sup> "Huan se tlayacanca tlatequipanojquetl tlen quimatqui tlen iteco quinequiyaya huan ax mocualtlali huan ax quineltocac, huajca iteco quihuitequi nelchichahuac. <sup>48</sup> Pero seyoc tlatequipanojquetl tlen ax quimatqui tlen iteco quinequiyaya, huan quichijqui tlen ax cualí, huajca quiselis se tlatzacuilitistli tlen ax más hueyi. Pampa nochi tlen Toteco miyac quintlamajmaca, quintlajtlanía ma quichihuaca miyac tlen cualí. Huan intla Toteco quicahua miyac tequitl imaco se itequipanojca, miyac tequitl monequi quichihuas.

### Jesús quinxejxeloahua tlacame

<sup>49</sup> "Nihualajtoc ipan ni tlattepectli para nijlemenaltis se ttitl. Huan nijnequisquía ma ajsiya nopa tonal. <sup>50</sup> Nijpiya se tlaijiyohuilitstli tlen monequi nijxicos huan nitalijiyohuis hasta panos. <sup>51</sup> Amo ximoilhuica nihualajtoc para ma onca tlasehuilitstli ipan ni tlattepectli. ¡Axtle! Nopampa, moxelohe tlacame. <sup>52</sup> Para ama huan teipa campá itztoque macuilme tlacame ipan se cali, moxelohe. Eyi mocualanise ica nopa ome, huan nopa ome ica nopa eyi. <sup>53</sup> Moxelohe tetatme ica inintelpocahua huan tename ica iniichpocahua. Yeyojme moxelohe inihuaya iniyejnahua huan yenajme ica iniyeyojhua."

### Tlanescayotl tlen ni tonali

<sup>54</sup> Huan Jesús nojquiya quinilhui nopa miyac tlacame: "Quema inquitaj se mixtli tlen tlejcos campá temo tonati, nimantzi inquittohuaj: 'Tlaahuetzis', huan queja nopa pano. <sup>55</sup> Huan quema inquitmachilíaj huala se ajacatl tlen sur, inquittohuaj: 'Nelía tlatotonyas ama.' Huan queja nopa eli. <sup>56</sup> Imojuanti inquitpiyaj ome imoxayac. Inquimatij tlen quijtosnequi tlen nesi ipan tlattepectli huan elhuicactli, pero ax inquitmachilíaj tlen pano ipan ni tonali ica ni tlanescayotl tlen nijchihua.

### Ximoseselti ica mocualancaitaca

<sup>57</sup> “Huan, ¿para tlen ax inmomacaj cuenta para mon-equi inquichihuase tlen xitlahuac? <sup>58</sup> Quema mocualancaitaca mitzteilhuía ica se juez huan noja initztoque ipan ojtli para inajsitij, achi cuali xijcamahui para inquisencahuase nopa tlamantli san imojuanti. Pampa intla axtle, yajaya mitzhuicas iixtla juez huan nopa juez mitztemactilis ica policías, huan nopa policías mitztlalise ipan tlatzactli. <sup>59</sup> Huan intla queja nopa panos, ax tiquisas hasta titlaxtlahuas nochi tlen monequi.”

### Monequi tlacame moyolcuepase

**13** Sequin tlacame tlen itztoyaj nozona ipan nopa tonal quiilhuique Jesús para Pilato quinmictijtoya sequin Galilea ehuan quema nopa Galilea ehuan quinmictiyaj tlapiyalime para tlacajcualistli. Huan yeca inieso momanelo ica inieso nopa tlacajcualistli.

<sup>2</sup> Huan Jesús quinnanquili: “¿Inmoilhuíaj nopa Galilea ehuan quipixtoyaj más tlajtlacoli que sequinoc Galilea ehuan pampa quej nopa ininpantic? <sup>3</sup> Nimechilhuía, axtle. Ax más tlajtlacoli quipixtoyaj, huan inmpolose nojquiya intla ax inmoyolcuepaj. <sup>4</sup> Huan quema nopa huejcapantic cali ipan Siloé huetzqui ipan dieciocho tlacame huan inijuanti mijque, huelis inmoilhuíaj inijuanti quipixtoyaj más tlajtlacoli que nochi sequinoc ipan altepetl Jerusalén. <sup>5</sup> Nimechilhuía, axtle. Ax más tlajtlacoli quipixtoyaj que sequinoc, huan nochi imojuanti nojquiya inmpolose, intla ax inmoyolcuepaj.”

### Se cuahuitl tlen ax temacac itlajca

<sup>6</sup> Huan Jesús pejqui quinilhuía ni huicaltli: “Se tlatatl quipixtoya se higuera cuahuitl tlen quitojqui ipan ixocomeca mil. Huan se tonal quitemoco itlajca, pero ax tleno quipixqui. <sup>7</sup> Huan quiilhui tlen quimocuitlahuía ixocomeca mil: ‘Quipixtojca eyi xihuitl nijhualtemohua higos ipan ni cuahuitl, huan niyon se ax quipiya, huajca xijzontequi pampa san tlapic ijcatoc.’ <sup>8</sup> Huan tlen quimocuitlahuiyaya ixocomeca mil quinnanquili: ‘Noteco, xijcahua para ni xihuitl huan nijzinxahuas huan nijtlalilis yamanic tlatli, <sup>9</sup> huan intla quipiyas itlajca ipan se xihuitl, cualtitoc, huan intla axtle, huajca quena, tijzontequise.’”

### Jesús quichicajqui se sihuatl tlen cuitlapantomotztic

<sup>10</sup> Huan Jesús tlamachtiyaya ipan se israelita tiopamitl ipan sábado nopa tonal para mosehuise israelitame, <sup>11</sup> huan hualajqui se sihuatl tlen quipixtoya se ajacatl para dieciocho xihuitl tlen quicuitlapantomotzhijtoya huan ayoc huelqui momelahuá. <sup>12</sup> Huan quema Jesús quiitac, quinojnotzqui huan quiilhui:

—Nane, nimitzquixtilía mococolis.

<sup>13</sup> Huan Jesús quitlalili ima huan nimantzi nopa sihuatl huelqui momelajqui huan pejqui quihueyichihua Toteco. <sup>14</sup> Huan nelía cualanqui nopa tiopan tlayacanquetl pampa Jesús quichicajtoya ipan sábado, nopa

tonal para israelitame ma ax tequitica. Huajca nopa tlayacanquetl quinilhui nopa miyac tlacame:

—Onca chucuase tonali ipan se samano para ma titequitica, huajca xihualaca ipan seyoc tonal intla inquinequij para Jesús ma inmechchicahua, huan ayoc xihualaca ipan sábado.

<sup>15</sup> Huan Tohueyiteco Jesús quinnanquili:

—Ta tijpiya ome moxayac. Se sen imojuanti inquitojtomaj imohuacax o imoburro quema ilpitoc ipan sábado, huan inquihuicaj ma atliti. <sup>16</sup> Para dieciocho xihuitl Axcualtlacatl quipixtoya ilpitoc ni sihuatl tlen nojquiya se iteipa ixhui tohuejcapan tata Abraham. ¿Ax tiquita cuali nojquiya nijmacahuas tlen icocolis ipan sábado?

<sup>17</sup> Huan quema Jesús quiilhui ya ni, nochi icualancaitacahua mopinajque iniixtla nopa miyac tlacame, pero nopa tlacame nelía paquiyayaj ica nopa huejhueyi tlamantli tlen quichihuayaya.

### Nopa xinachtli tlen mostaza

<sup>18</sup> Huan Jesús quijto: “¿Quejatza huelis nimechilhuis quejatza eltoc ipan itlanahuatilis Toteco? <sup>19</sup> Eltoc queja se ixinajcho mostaza tlen se tlatatl quitoca. Huan nopa xinachtli ixhuas huan moscaltis hasta mochihuas se cuahuitl campa totome quichihuase inintepasol ipan imacuayo.”

### Huicaltli tlen tlasonejcyotl

<sup>20</sup> Nojquiya Jesús quijto: “¿Ica tlaque huelis niquinhuicalotis quejatza momiyaquilía tlacame tlen quicahuilíaj Toteco ma tlanahuati ipan ininyolo? <sup>21</sup> Inijuanti momiyaquilise queja mosonehua pantzi quema se sihuatl quitlalía se quentzi tlasonejcyotl ipan eyi kilos harina huan teipa nopa tlasonejcyotl quisonehuas nochi nopa pantzi.”

### Nopa puerta pitzahuac

<sup>22</sup> Jesús noja nejnemiyaya ipan ojtli hasta altepetl Jerusalén huan quinpanotiyajqui altepetini huan ranchos huan tlamachtijtoyohuiyaya. <sup>23</sup> Huan se quiilhui:

—Tohueyiteco, ¿nelquentzi tlacame Toteco quinnanquitis tlen inintlajtlacolhua?

Huan Jesús quinnanquili:

<sup>24</sup> —Xijchihuaca campeca xicalaquise ipan nopa pitzahuac puerta tlen yohui elhuicac, pampa miyac tlacame quinequise calaquise nozona huan ax huelise.

<sup>25</sup> Pampa ajsis tonali quema motzacuas puerta nepa elhuicac. Huan na nielis queja se tetat tlen quitzacua puerta ipan ichaj ica tlayohua huan ayoc aqui quicahuilis ma calaqui. Huan inmoquetzase calteno, huan innechnotzase huan innechilhise: ‘Toteco, xitechcaltlapo’, huan na nimechnanquilis: ‘¡Axtle! Ax nimechixmati, niyon ax nijmati canque inehuaj.’ <sup>26</sup> Huan yonque innechilhise: ‘Titlacuajque huan tiatlque mohuaya, huan titlamachtli ipan toaltepe’, <sup>27</sup> pero na nimechilhise: ‘Nelía nimechilhuía, ax nimechixmati huan ax nijmati canque inehuaj. Xinechtlalcahuica imojuanti tlen inquichihuaj tlen ax cuali.’ <sup>28</sup> Huan imojuanti inchocase

huan intlanhuehuechocase ica nopa tlatzacuilitli pampa inquitase Abraham, Isaac, Jacob ihuaya nochi tiocamanalohuani nozona campa Toteco tlanahuatía, huan inmocahuase calteno. <sup>29</sup> Huan tlacame hualase campa quisa tonati huan campa oncalqui, huan hualase tlen norte huan tlen sur huan mosehuise para tlacuse nozona campa Toteco Dios tlanahuatía. <sup>30</sup> Huan sequin tlen ama teicneltique, Toteco quinachtohuis ipan nopa tonal, huan sequin tlen tlayacanaj ama, Toteco quintlalis hasta teipa.

### Jesús quintlapojpolhuijtosquía Jerusalén ehuan

<sup>31</sup> Huan ipan nopa tlochtli hualajque sequin fariseos huan quiilhijque Jesús:

—Xiquisa nica huan xiya intla tijnequi tiitztos pampa Tlanahuatijquetl Herodes Ántipas quinequi mitzmictis.

<sup>32</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Xiquilhuitij nopa cayochi Herodes para ama huan mostla niquinquixtis iajacahua Axcualtlacatl huan niquinchicahuas tlacame, huan huiptla nijtlamiltis notequi. <sup>33</sup> Huajca ama, mostla huan huiptla niitztos ipan ojtli para niajsis Jerusalén huan ax mahuilili, pampa san ipan altepetl Jerusalén quinmictíaj itiocamanalocahua Toteco.

<sup>34</sup> “¡Inteicneltijque inJerusalén ehuan! Inquinmictíaj itiocamanalocahua Toteco huan inquitapachohuaj inijuanti tlen yajaya inmechtitlanilijtoc. Miyac huelta ni-nequiyaya nimechsentilis ica imoconehua para nimechnajnahuas queja se tenanpiyo quinsentilía ipilconehua ieltlapaltzala, pero ax inquinejque. <sup>35</sup> Xiquita, Toteco Dios ayoc mocahua ipan imotiopa, huan nimechyolmelahua ax innechitase sampa hasta ajsis hora quema innechilhise: ‘Ma Toteco Dios mitztiochihua Ta tlen tihuala ipan itoca [13:35 Ica itequihuej-cayo.]’”

### Jesús quichicajqui se tlatcatl tlen tejtemiyaya

**14** Huan se sábado nopa tonal quema israelitame mosehuíaj, Jesús yajqui tlacuato ichaj se inintlayacanca fariseos, huan nopa fariseos quitlachiliyayaj ajachica. <sup>2</sup> Huan itztoya nozona iixtla Jesús se tlatcatl tlen tejtemiyaya. <sup>3</sup> Huan Jesús quintlajtlani nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés huan nopa fariseos:

—¿Itlanahuatilhua Moisés techcahuilíaj ma tiquinchicahuaca tlacame ipan ni tonal para ma timosehuica o ma ax tiquinchicahuaca?

<sup>4</sup> Huan inijuanti ax molinijque. Huan Jesús quimaitzqui nopa tlatcatl huan quichicajqui. Huan quiilhui ma yohui. <sup>5</sup> Huan teipa Jesús quinilhui:

—Intla imoburro o imotoro tlen tlaxahua huetzisquía ipan se tlacoyoctli, ¿ax iniquixtisquíaj nimantzi yonque ipan sábado?

<sup>6</sup> Huan inijuanti ax tleno quinanquilijque.

### Tlanotzalme ipan se nenamictili

<sup>7</sup> Huan Jesús quiitac nopa tlacame quitlapejpeniyayaj nopa siyas tlen más quipixqui tlatlepanitacayotl campa mesas, huajca pejqui quinpohuilía se huicaltli tlen se tlatcatl tlen quinnotztoya tlacame ipan se tlacualistli. Quinilhui:

<sup>8</sup> —Quema se inmechnotzas ipan se tlacualistli tlen nenamictili, amo xijtemoca nopa siya campa quiipiya más tlatlepanitacayotl pampa huelis teipa ajsis seyoc tlatcatl tlen no quinotztoque tlen achi más monequi quitlepanitase. <sup>9</sup> Huan huelis monequis para yajaya tlen inmechnotztoc hualas campa ta huan mitzilhuis: ‘Xijmaca mosiya ni tlatcatl tlen ajsico.’ Huan nelía timopinahuas huan monequis tijtemoti tlen hueli siya para ipan timosehuis. <sup>10</sup> Quema se inmechnotzas xiyaca ipan se tlacualistli, achi cuali ximosehuica campa ax más cuali huan teipa huelis hualas yajaya tlen mitznotzqui huan mitzilhuis: ‘Nohuampo, ximosehuiqui ipan nopa siya tlen achi cuali.’ Huan queja nopa mitzhueyitlalis iniixtla nochi tlen mosehuíaj campa mesa. <sup>11</sup> Pampa tlacame tlen mohueyimatij ica ininselti ama, teipa Toteco quinpinahuatis. Huan tlen moicnonequij ama, Toteco teipa quinhueyitlalis.

<sup>12</sup> Huan nojquiya Jesús quiilhui nopa tlatcatl tlen quinnotztoya para ma tlatcatij ichaj:

—Quema titemaca se tlacualistli, amo xiquinnotza mohuampoyohua, o moicnihua, o mocalnechcahua tlen más quipiyaj tomi, pampa inijuanti teipa mitznotzase ipan se tlacualistli para mitzcuepilise nopa tlacualistli. <sup>13</sup> Pero quema tijpiya se tlacualistli, xiquinnotza tlen teicneltizti huan tlen macototique huan tlen metzcuchotique huan tlen popoyotziti, <sup>14</sup> pampa inijuanti ax hueli mitzcuepilise. Huan Toteco mitztiochihuas huan mitztlaxtlahuis quema moyolcuise nochi tlacame tlen itztoque xitlahuaque iixtla.

### Nopa hueyi tlacualistli

<sup>15</sup> Huan se tlatcatl tlen mosehuiyaya campa mesa ihuaya Jesús quicajqui tlen quiijto huan quiilhui:

—Cuali quipantis tlen mosehuis huan tluacas nepa campa Toteco Dios tlanahuatía.

<sup>16</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Se tlatcatl temacayaya se hueyi tlacualistli huan quinnotzqui miyac ma tlatcatij. <sup>17</sup> Huan quema cualtitoyaya nochi tlacualistli, huajca quititlanqui itequipanojca ma yohui ma quinilhuiti nopa tlanotzalme: ‘Xihualaca pampa nochi ya tluacajtlalili.’ <sup>18</sup> Huan nochi nopa tlanotzalme pejque motechtíaj. Nopa tlen achtohui quiilhui nopa tlatequipanojquetl: ‘Nijcojqui se tlali huan monequi niyas niquitati. Xinechtlapojpolhui, pero ax huelis niyas.’ <sup>19</sup> Huan seyoc quiilhui: ‘Niquincojtoc macuili pares torojme para tlapoxahuase huan monequi niyas niquinyejyecoti intla tequitij cuali. Xinechtlapojpolhui, pero ax huelis niyas campa nopa tlacualistli.’ <sup>20</sup> Huan seyoc quiilhui: ‘Nel amanoc nimosihuajti huan yeca ax huelis niyas.’

<sup>21</sup> “Huan nopa tlatequipanojquetl mocuepqui huan quiyolmelajqui iteco nochi tlen quinanquillijque. Huan nopa tlanotzquetl cualanqui pampa axaca hualajqui. Huajca quiilhui itequipanojca: ‘Nimantzi xiya tianquis huan xiya ipan nochi callejtipa ipan toaltepe, huan xiquinhualica nochi tlen teicneltziti, huan tlen macototique, huan tlen metzcuachotique huan tlen popoyotziti para ma hualaca ipan totlacualis.’ <sup>22</sup> Huan nopa tlatequipanojquetl yajqui huan teipa mocuepqui huan quiilhui: ‘Noteco, ya nijchijqui tlen tinechnahuati huan miyac niquinhuacac, pero noja mocahua siyas.’ <sup>23</sup> Huan nopa tecojtli quiilhui itequipanojca: ‘Xiya ipan ojoteno huan ipan miltini huan xiquinfuerzajhuiti tlacame ma hualaca para ma temi nochaj.’ <sup>24</sup> Huan nimechilhuía, niyon se inijuanti tlen achtohui niquinnotzqui ax quiyecos notlacualis.”

### Tlajiyohuise inijuanti tlen qitoquilise Cristo

<sup>25</sup> Huan tlahuel miyac tlacame nejnemiyayaj ihuaya Jesús ipan ojtli, huan yajaya moicancuepqui huan quinilhui: <sup>26</sup> “Intla se quinequi nechtoquilis, monequi nechicnelis miyac huan ax queja quiicnelía itata, huan inana, huan isihua, huan iconehua huan iicnihua. Quena, monequi tlahuel nechicnelis más miyac huan ax queja ya moicnelía, pampa intla ax queja nopa nechicnelía, ax huelis elis nomomachtijca. <sup>27</sup> Nomomachtijca monequi elis queja se tlatatl tlen quihuica icuamapel para ipan miquis. Intla ax queja nopa nechtoquilía mocualtlajitoc para miquis pampa nechnelitoca na, ax hueli elis nomomachtijca.

<sup>28</sup> “Intla se tlen imojuanti quinequi quichihuas se hueyi cali, huajca achtohui mosehuis huan quipohuas quesqui tomi monequis para quimatis intla quiaxilía para quitlamiltis. <sup>29</sup> Pampa intla ax moilhuía quesqui ipati achtohui, huelis san quitzinpehualtis nopa cali huan tlamis itomi. Huan nochi quiitase para ax huelqui quitlamilti huan quihuihuitase. <sup>30</sup> Quiijtose: ‘Ne tlatatl pejqui quichihua ichaj, pero ax huelqui quitlamilti.’

<sup>31</sup> “Huan intla itztoc se tlanahuatijquetl tlen quinequi motehuis ihuaya seyoc, ¿ax mosehuis huan moilhuis achtohui intla nopa diez mil soldados tlen quinpiya huelis quitlanise nopa seyoc tlanahuatijquetl tlen quinpixtoc veinte mil soldados? <sup>32</sup> Huan intla quiitas para ax huelis quintlanise, quema quihuejcaitas nopa tlanahuatijquetl huala ica isoldados, nimantzi quintlanis tlacame ma quicamahuitij, huan mosencahuase quejatza huelis mosejseltise inincualancayo. <sup>33</sup> Huajca axaca huelis elis nomomachtijca intla ax quicahua nochi tlen quiipya para iaxca.

### Istatl ax ipati intla ax poyec

<sup>34</sup> “Istatl nelía cuali, pero intla ayoc poyec, ¿quejatza huelis tlapoyeltisoc sampa? <sup>35</sup> Intla ayoc poyec ax hueli tijtequihuse para tlacualistli. Niyon ax hueli tijtequihuse ipan tlali, o ipan yamanic tlali para toctli. San monequi tijtepehuase. Nochi imojuanti iniquipiyaj imonacas, huajca xijtlacaquilica tlen nimechilhuía.”

### Nopa borrego tlen mocuapolo

**15** Huan monechcahuiyayaj campa Jesús para quitlacaquilise nochi nopa tlacame tlen tlananque impuesto huan tlen miyac tlajtlacoli quichijtoyaj. <sup>2</sup> Huajca nopa fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés pejque quiteilhuía huan quiijtojque:

—Ni tlatatl Jesús quinselía tlacame tlen huejhueyi tlajtlacolchihua huan hasta tlacua ininhuaya.

<sup>3</sup> Huajca Jesús quinpo huili ni huicaltli: <sup>4</sup> “Intla se tlen imojuanti quinpiyasquía cien borregojme huan se polihuisquía, ¿ax quicahuasquía nopa noventa y nueve campa potrero huan contemosquía nopa se tlen polijtoc hasta quipantis? <sup>5</sup> Huan quema quipantis, quiajcolpantlalis ica paquilistli huan quihuicas ichaj. <sup>6</sup> Huan quema ajsiti ichaj, quinnotzas ihuampoyohua huan icalnechcahua huan quinilhuis: ‘Xipaquica nohuaya pampa ya nijpanti nopilborrego tlen mocuapolojtoya.’ <sup>7</sup> Nimechilhuía, ihuical eltoc nepa elhuicac. Nepa onca más paquilistli ica se tlajtlacolchijquetl tlen moyolcuepa huan quicahua itlajtlacolhua, huan ax queja ica noventa y nueve tlen moilhuía ya itztoque xitlahuaque iixtla Toteco huan ax monequi moyolcuepase.

### Nopa tomi tlen polijqui

<sup>8</sup> “Huan intla se sihuatl quiipiyasquía majtlactli huejhueyi plata tomi huan quipolosquía se, ¿ax quitlatisquía se tlahuili, huan tlachpanasquía cuali calijtic huan quitemosquía cuali hasta quipantis? <sup>9</sup> Huan quema quipantis, huajca quinnotzas ihuampoyohua huan icalnechcahua huan quinilhuis: ‘Xipaquica nohuaya pampa ya nijpanti nopa tomi tlen nijpolojtoya.’ <sup>10</sup> Huan nimechilhuía, queja nopa paquij ielhuicac eicahua Toteco quema se tlajtlacolchijquetl moyolcuepa huan quicajtehua itlajtlacolhua.”

### Nopa telpocatl tlen monejnencachijqui

<sup>11</sup> Huan Jesús quinilhui: “Se tlatatl quinpixtoya ome itelpocahua, <sup>12</sup> huan yajaya tlen teipa ejquetl quiilhui itata: ‘Papá, xinechmaca ama nochi tlen elis noaxca quema timiquis.’ Huajca nopa tetat quitlajcoxelo tlen quiipixtoya, huan quimacac tlen quiaxcatisquía.

<sup>13</sup> Huan ax huejcajqui nopa telpocatl tlen teipa ejquetl quisentili nochi tlen iaxca huan quistejqui para yas huejca ipan seyoc tlali. Huan nepa san quinenpolo nochi itomi ica tlamantli tlen fiero. <sup>14</sup> Huan quema ya quitlamiltijtoya nochi itomi, ajsico se hueyi mayantli ipan nopa tlali, huan nopa telpocatl ax quiipixqui tomi para itlacualis. <sup>15</sup> Huan quitemoto tequitl ica se tlen nopona ehuayaya, huan yajaya quititlanqui ma quintlamacati ipitzohua. <sup>16</sup> Huan nopa telpocatl nelía mayanayaya hasta quinequiyaya quicuas nopa epetlatl tlen quicuayayaj pitzome, pampa axaca quimacayaya tlen quicuas. <sup>17</sup> Pero quema pejqui motejtemo, quiilnamijqui quejatza eltoya nepa ichaj itata huan moilhui: ‘Nochi itequipanojcahua notata quiipiyaj hasta mocahua tlen quicuase, huan na nica nimayanacamictine-

mi. <sup>18</sup> Niquisas nica huan niyas campa notata huan niquilhuis: Papá, na nitlajtlacolchijtoc iixtla Toteco Dios huan moixtla. <sup>19</sup> Ayoc quinamiqui para tinechitas queja nimocone. San xinechcahuili ma nimitztequipano.' Queja nopa moilhui para quilhuis itata.

<sup>20</sup> "Huan yajaya quisqui huan yajqui ichaj itata. Pero quema aya onajsiyaya ichaj, itata quihuejcaitac huan quitlasojtlac. Huan itata motlalojtejqui, huan quicuanajnahuaqui huan quitzoponi. <sup>21</sup> Huan nopa telpocatl quilhui: 'Papá, nitlajtlacolchijtoc iixtla Toteco Dios huan moixtla, huan ayoc quinamiqui para tinechitas queja nimocone.'

<sup>22</sup> "Pero itata quinnotzqui itequipanojcahua huan quinhui: 'Nimantzi, xijhualicaca nopa yoyomitl tlen achi cuali para ma moquenti notelpoca. Huan xijhualicaca se anillo para ima huan xijhualicaca tectactli para ma motlalili. <sup>23</sup> Huan xijhualicaca nopa pilhuacaxtzi tlen achi más tomahuac huan xijmictica. Ma titlacuaca huan ma tiilhuichihuaca, <sup>24</sup> pampa ni nocone eltoya queja mictoya, huan ama queja moyolcuitoc. Polijtoya huan ama ya tijpantijque.'

"Huajca inijuanti pejque ilhuichihuaj.

<sup>25</sup> "Huan iachtohui ejca cone tequitiyaya mila. Huan quema monechcahuico ichaj, quicajqui tlatzotzonayayaj huan mijtotiyayaj. <sup>26</sup> Huan quinnotzqui se itequipanojca huan quitlajtlani tlaque oncayaya ipan ichaj. <sup>27</sup> Huan itequipanojca quilhui: 'Moicni mocuepqui huan motata quimicti nopa pilhuacaxtzi tlen achi más tomahuac pampa mocuepquiya ica cuali huan ax tleno más fiero ipantic.'

<sup>28</sup> "Huan nopa achtohui ejquetl nelía cualanqui huan ax quinequiya calaquis ichaj. Huan itata hualajqui huan quilhui ica cuali ma calaqui. <sup>29</sup> Pero nopa achtohui ejquetl quilhui itata: 'Xiquita, nimitztequipanojtoc para miyac xihuitl huan nochipa nijchijtoc tlen tinechnahuatijtoc, pero ax quema tinechmacac se chivo para ma niilhuichihua ica nohuampoyohua. <sup>30</sup> Pero quema mocuepqui ne motelpoca tlen quiahuiloto nochi motomi ica ahuilnenca sihuame, ta tijselía ica cuali. Huan tijmictijtoc nopa pilhuacaxtzi tlen achi tomahuac para ma quicua.'

<sup>31</sup> "Huan itata quilhui: 'Nocone, nochi tonali tiitztoc nohuaya huan nochi tlen nijpiya moaxca. <sup>32</sup> Pero monequi tiilhuichihuase huan tijpiyase paquillistli pampa eltoya queja ya mictoya moicni huan ama eltoc queja moyolcuitoc sampa, huan polijtoya huan ama ya tijpantijque.'"

### Nopa tlayacanquetl ipan ichaj iteco

**16** Huan Jesús nojquiya quincamahui imomachtijcahua huan quinhui: "Itztoya se tominpixonquetl tlen quipixtoya se itlayacanca tlatequipanojca ipan ichaj tlen quimocuitlahui nochi tlen iaxca. Huan sequinoc quiyolmelajque para itlayacanca tlatequipanojca san quiahuilpolohuayaya nochi tlen quipixqui.

<sup>2</sup> Huajca nopa tominpixonquetl quinotzqui itlayacanca tlatequipanojca huan quilhui: '¿Tlaque ya ni tlen ica mitzteilhuij tlayame? Xinechsencahuili se amatl ica

nochi cuentas huan ica nochi tlen tijchijtoc pampa ayoc huelis tinechtequipanos ipan nochaj.'

<sup>3</sup> "Huajca nopa tlayacanca tequitiquetl moilhui: '¿Tlaque nijchihuas para ica nimopanoltis? Noteco ayoc nechcahuilis ma nijtequipanos. Ayoc nijpiya fuerza para nitequitis chicahuac huan nimopinahua para nimotlaejehuis. <sup>4</sup> Nijmajtojca tlaque nijchihuas. Nijsencahuas para tlayame ma nechselica queja niininhuampoc quema ayoc huelis nijtequipanos noteco.'

<sup>5</sup> "Huan nopa tlayacanquetl quinnotzqui sesen nopa tlayame tlen quitlahuiquiliyayaj iteco huan pejqui ica yajaya tlen achtohui. Huan quilhui: '¿Quesqui tijtlahuiquilía noteco?' <sup>6</sup> Huan quijto: 'Nitlahuica cien tambores tlen aceite.' Huan nopa tlayacanquetl quilhui: 'Xijhuica nopa mocuenta ama huan nimantzi xijsencahua seyoc mocuenta tlen quijtos san tijtlahuiquilía cincuenta tambores.' <sup>7</sup> Huan nopa tlayacanquetl quilhui seyoc: '¿Quesqui tijtlahuiquilía noteco?' Huan quijto: 'Nijtlahuiquilía cien tlayejyecoli tlen trigo.' Huan nopa tlayacanquetl quilhui: 'Xijhuica nopa mocuenta huan xijsencahua seyoc mocuenta tlen quijtos san tijtlahuiquilía ochenta tlayejyecoli.' <sup>8</sup> Huan teipa iteco quimatqui tlen quichijtoya huan quijto para itlayacanca nelía monexti tlanamiqui para tlayacayahuas para huelis mohuicas cuali ica sequinoc. Huan ama nojquiya sequinoc tlayame monextij más tlanamiquij ica tlen quichihuiljaj sequinoc que imojuanti intlayame tlen inquipiyaj tlahuili.

<sup>9</sup> "Huan nimechilhuía achi cuali xijtequihuica imotomnicani ipan ni tlatteactli para xiquinpalehuica tlen quinpolohuaj tlen ica panose huan queja nopa mochihuase imohuampoyohua. Huan teipa quema tlamis imotomi, inijuanti inmechselise ipan caltini tlen huejcahuas para nochipa.

<sup>10</sup> "Pero nimechilhuía intla se tlayacatl eli temachtli ica pilquentzi tlen seyoc quicahua imaco, nojquiya elis temachtli quema se quicahuas miyac imaco. Huan intla se tlaytequis quema seyoc quicahua quentzi imaco, nojquiya tlaytequis quema se quicahuas miyac imaco.

<sup>11</sup> Huan intla ax intemachme para cuali inquitequihuaj nopa tomi tlen inquipiyaj ipan ni tlatteactli, Toteco ax inmechcahuilis imomaco tlamantli tlen nelía ipati.

<sup>12</sup> Huan intla ax intemachme quema inquitequihuaj tomi tlen iaxca seyoc, huajca axaca inmechxcatl se tlamantli para xijtequihuica.

<sup>13</sup> "Axaca huelis quintequipanos ome itecojhua pampa quicocolis se huan quicnelis ne se. Huan ica se elis temachtli, pero ica ne se quitlahuelcahuas. Nojquiya ax huelis inquitequipanose Toteco Dios huan tomi."

<sup>14</sup> Huan quicaquiyayaj itlajtol nopa fariseos tlen tlahuel quinejque moricojchihuase huan inijuanti pejque quihuihuiitaj. <sup>15</sup> Huan Jesús quinhui: "Iniixtla tlayame infariseos inmochiuhaj queja incuajcualme, pero Toteco quimati para fiero imoyolo. Onca tlamantli tlen tlayame quittepanitaj, pero Toteco quielihuahuía.

### Quisas melahuac tlen nopa tlanahuatili quijtohuaj

<sup>16</sup> "Tlanahuatil Moisés huan tlen quijcuiljoque itiocamanalójcahua Toteco quipixque tequihuejcaoytl hasta quema hualajqui Juan tlen tecuaaltiyaya. Pero Juan pejqui tepohuilía queja Toteco tlanahuatía huan hasta ama noja ya nopa tepohuilíaj. Huan eltoc queja nochi tlacame mocuatetzopaj pampa tlahuel quinequij calaquise campa Toteco tlanahuatía.

<sup>17</sup> "Pero ya nopa ax quinequi quijtos para itlanahuatilhua Moisés ayoc quipiya inintequi. Noja quisas melahuac sesen piltlamantzitzi tlen quijtohua itlanahuatil yonque panotehuas elhuicac huan tlattepectli.

### Se tlatatl ma ax quicahua isihua

<sup>18</sup> "Intla se tlatatl quicahua isihua o amaxolehua ihuaya huan teipa mosejcotilía ica seyoc, huajca nopa tlatatl momecatía. Huan intla se tlatatl mosejcotilis ica se sihuatl tlen quicajtejtoc ihuehue, huajca nopa tlatatl nojquiya momecatía.

### Se tominpixquetl huan Lázaro

<sup>19</sup> "Itztoya se tlatatl tlen nelía quipiyayaya tomi huan mojmstla moquentiyaya iyoyo tlen nelía yejectzi huan tlen moradojtic queja elisquía se tlanahuatijquetl. Huan mojmstla quipiyayaya se hueyi tlacualistli ica nochi tlen ajhuiyac quinequiyaya. <sup>20</sup> Huan nojquiya itztoya se motlaejhuijquetl teicneltzi tlen itoca eliyaya Lázaro tlen mojmstla mosehuiyaya icalteno nopa tominpixquetl. Huan Lázaro quipixtoya miyac cocome ipan itlacayo. <sup>21</sup> Huan tlahuel mayanayaya huan quinequiyaya quicuas nopa panpayaxtli tlen huetziyaya imesa tzala nopa tominpixquetl. Huan hualayayaj chichime huan quipipitzohuayayaj icocohua. <sup>22</sup> Huan quema ajsic hora, Lázaro tlen teicneltzi mijqui huan hualajque elhuicac ehuan huan quihuicaque campa tlayejejeja campa Abraham itztoc. Huan nojquiya mijqui nopa tominpixquetl huan tlacame quitlalpachojque. <sup>23</sup> Huan teipa ipan tliitl nepa mictla, nopa tominpixquetl tlahuel tlaijiyohuiyaya. Huan quihuejcaitac Abraham ihuaya Lázaro. <sup>24</sup> Huajca camatqui chichahuac nopa tominpixquetl huan quiilhui: 'Notata Abraham, xinechtlasojtla, huan xijtitlani Lázaro ma quixoloni imacpilyacapa huan ma quiseseliqui nonenepil pampa nelnelía nitlajiyohuía miyac ipan ni tliitl.' <sup>25</sup> Pero Abraham quiilhui: 'Nocone, xiquilnamiqui quema tiiztoyaya ipan tlattepectli tijpixtoya miyac tlamantli tlen cuali huan Lázaro quipanoc miyac tlahuijcaoytl. Ama yajaya quipiya tlen cuali huan ta titlajiyohuía. <sup>26</sup> Nojquiya onca se hueyi tlahcoyotli tlatlajco tojuanti huan intla se tlen nicani quinequisquía yas campa tiiztoc, ax huelis. Huan axaca tlen itztoc nozona huelis hualas nica campa tojuanti tiiztoque.'

<sup>27</sup> "Huan nopa tominpixquetl nepa mictla quiilhui: 'Huajca, notata, nimitztlatlanía ica nochi noyolo, xijtitlani Lázaro nepa ichaj notata. <sup>28</sup> Pampa niqinpiya

macuiliti noicnihua. Ma quinilhuiti quejatza eltoc nica para ma ax hualaca campa tlacame tlaijiyohuía miyac.' <sup>29</sup> Pero Abraham quiilhui: 'Moicnihua quipiyaj nopa libros tlen Itlajtol Toteco tlen Moisés huan itiocamanalójcahua quijcuiljoque. Ma quichihuilica cuenta tlen quijtohua.' <sup>30</sup> Pero nopa tominpixquetl quiilhui: '¡Axtle! Notata Abraham, ax quichihuilíaj cuenta. Pero intla se tlen mictoc moyolcuis huan quincamahuis, huajca moyolcuepase huan quicahuase inintlajtlacolhua.' <sup>31</sup> Pero Abraham quiilhui: 'Intla inijuanti ax quitlacauilíaj tlen Moisés huan itiocamanalójcahua tlahuijcaoytl, nojquiya ax quichihuilise cuenta itlajtol se tlen ya mictoc huan moyolcuis.'"

### Tlacame ma ax tlajtlacolchihuaca

**17** Huan Jesús quinilhui imomachtijcahua: "Nochipa oncas tlamantli tlen quinyoltilanas tlacame ma tlajtlacolchihuaca. Pero se hueyi tlatzacuilitli quichiyas nopa tlatatl tlen quiyoltilanas seyoc. <sup>2</sup> Más cuali quema aya quichihua nopa hueyi tlajtlacoli, ma moquechilpi imetl huan ma moisahuiti ipan hueyi atl para ax quichihuilis ma tlajtlacolchihua se tlen noaxca tlen ax quiapiya fuerza. <sup>3</sup> Ximomocuitlahuica ica tlen inquichihujaj.

"Intla moicni mitzixpanos, huajca xiquilhui tlen quichijtoc. Huan intla yajaya moyolcuesa ica tlen quichijtoc, huajca xijtlapojpolhui. <sup>4</sup> Huan intla yajaya mitzixpanos chicome hueltas ipan se tonal huan sesen huelta mocuepas huan quijtos: 'Xinechtlapojpolhui tlen ax cuali nimitzchihuilijtoc', huajca sesen huelta xijtlapojpolhui."

### Monequi más tijnelto case Toteco

<sup>5</sup> Huan itlayolmelajcahua Tohueyiteco Jesús quiilhuijque:

—Xitechpalehui para más ma timitzneltoquilica.

<sup>6</sup> Huan Tohueyiteco quinilhui:

—Se mostaza xinachtli eltoc nelía pilsiltzi pero teipa mochihua hueyi. Huan intla queja nopa mohueyilis imotlaneltoquilis, huajca huelis inquilhuise ni hueyi cuahuitl: 'Ximoquixti huan ximotoca ipan hueyi atl', huan ni cuahuitl inmechneltoquilis.

### Quinamiqui ma tijtequipanoca Toteco

<sup>7</sup> "Intla itequipanojca se tlatatl tlamehua ipan imil o quinmocuitlahuía iborregojhua, huan teipa quitlamiltis itequi huan mocuepas ichaj, iteco ax quiilhuis: 'Xihuala huan ximosehui para titlacuas.' <sup>8</sup> ¡Axtle! Quema yajaya hualas, iteco quiilhuis: 'Xijsenahua tlen nijcuas huan xinechtequili notlacualis huan teipa ta titlacuas.'

<sup>9</sup> Huan teipa iteco ax monequi quitlascamatis pampa quichijqui tlen quihuati ma quichihua pampa quejnopa itequi para quichihuas mojmstla. <sup>10</sup> Huan queja nopa eltoc ica imojuanti pampa initequipanojcahua Toteco, huan quema inquichihujaj nochi tlen yajaya inmechnahuatía, xiquilhuica: 'Toteco, ax quinamiqui



titechtlascamatis pampa tojuanti timoaxcahua huan san tijchijtoque tlen quinamiqui tijchihuase.”

### Jesús quinchicajqui majtlactli tlacame

<sup>11</sup> Huan Jesús noja nejnemiyaya ipan ojtli para altepetl Jerusalén huan panotinenqui nopa inepantipa estado Galilea huan estado Samaría. <sup>12</sup> Huan calajqui ipan se rancho huan hualajque quinamiquicoj majtlactli tlacame tlen palaniyayaj inintlacayo. Inijuanti mohuejaquetzque queja monequiyaya ipampa ininocolis, <sup>13</sup> huan inijuanti quitzajtzilijque:

—Jesús, titlamachtijquetl, xitechtlasojtla huan xitechchicahua.

<sup>14</sup> Huan quema Jesús quinitac, quinilhui:

—Xiyaca ximonextitij iixtla nopa totajtzi para quimatis inmochicajtoque.

Huan quema yohuiyayaj ipan ojtli campa totajtzi, nochi mochicajque tlen ininocolis yonque eltoya nelfiero. <sup>15</sup> Huan se tlen nopa tlacame momacac cuenta para Jesús ya quichicajtoya, huajca mocuepqui, tlahuel quihueyichijihualayaya Toteco Dios. <sup>16</sup> Huan yajaya motlancuaquetzqui iixxitla Jesús huan quitlasamatqui. Huan nopa tlatatl eliyaya se Samaría ejquetl. <sup>17</sup> Huan Jesús quijito:

—¿Ax niquinchicajqui majtlactli tlacame? ¿Canque itztoque nopa seyoc chicnahui? <sup>18</sup> ¿Axaca más quinequiyaya mocuepas para quihueyichihuas Toteco, san ni sejoyoc ejquetl?

<sup>19</sup> Huan Jesús quiilhui nopa tlatatl:

—Ximoquetza huan xiya mochaj. Timochicajqui pampa tinechneltocac.

### Quema Toteco tlanahuatis

<sup>20</sup> Huan sequin fariseos quitlajtlaniyque Jesús quema hualas Toteco para tlanahuatis ipan ni tlattepectli. Huan Jesús quinnanquili huan quinilhui:

—Quema Toteco tlanahuatis, ax oncas tlanescayotl tlen huelis inquitase. <sup>21</sup> Huan axaca quijitos: ‘Xiquitaca, nicani Toteco tlanahuatía’ o ‘Nepa Toteco tlanahuatía’, pampa Toteco tlanahuatía ipan ininyolo tlacame.

<sup>22</sup> Huan Jesús quinilhui imomachtijcahua:

—Ajsis tonali quema inquinequise innechitase na tlen niMocuepqui Tlatatl huan inquinequise sampa initztose nohuaya, pero ax huelis innechitase. <sup>23</sup> Huan tlacame inmechilhuse: ‘Xijtlachilitij nepa itztoc’ o ‘Xijtlachilij nica itztoc’, pero amo xiyaca xinechtemotij. <sup>24</sup> Queja nochi hueli quiitaj quema tlapetlani ipan elhuicactli huan tlahuía campa hueli, queja nopa nojquiya nochi nechitase na tlen niMocuepqui Tlatatl ipan nopa tonal quema nimocuepas ipan tlattepectli. <sup>25</sup> Pero achtohui monequi para tlahuel nitlajiyohuis, huan tlacame tlen ama itztoque nechhuejcamajcahuase.

<sup>26</sup> “Quema na tlen niMocuepqui Tlatatl nimocuepas ipan tlattepectli elis queja eltoya quema Noé itztoya.

<sup>27</sup> Ipan nopa tonali quema Noé itztoya, tlacame tlacuayayaj, tlayayaj, mosihuajtiyayaj huan quisenc-

ahuayayaj para iniichpocahua ma monamictica. Quichihuayayaj nochi tlen ipa momajtoyaj quichihuaj hasta nopa tonal quema Noé calajqui ipan cuacanahua. Huan nopa tonal pejqui tlaahuetzi huan tlatemic campa hueli hasta quintlamimicti nochi tlacame.

<sup>28</sup> “Huan ihuical panoyaya quema Lot itztoya ipan tlattepectli. Tlacame tlacuayayaj, tlayayaj, tlahuayayaj, tlanamacayayaj, tlatojtocayayaj huan quichihuayayaj ininchaj. <sup>29</sup> Pero ipan nopa tonal quema Lot quisqui altepetl Sodoma, huetzqui tlitl ihuaya azufre huan quintlamitlati nochi nopa tlacame tlen itztoyaj nozona. <sup>30</sup> Huan ihuical elis nojquiya ipan nopa tonal quema na tlen niMocuepqui Tlatatl nimonextis, ax oncas tlanescayotl para inmechilhuis intla se tlayquía panos.

<sup>31</sup> “Ipan nopa tonal intla se itzto icalpani, ma cholo nimantzi. Ma ax temos huan calaquis calijtic para quihuicas se tlenijqui. Huan inijuanti tlen itztose ipan ininmil ma ax mocuepase ininchajchaj. <sup>32</sup> Xiquilnamiquica tlen ipantic isihua Lot. <sup>33</sup> Nojquiya nimechilhúa intla se momanahuisnequi para ax miqis nopampa, quipolos ialma. Huan ajqueya ax majmahui miqis nopampa, quimaquixtis ialma.

<sup>34</sup> “Huan nimechilhúa, ipan nopa tlayohua, ome itztose ipan se tlapectli, huan nijnahuatís notequipanojca ma quihuica se huan ne se ma quicajtehua nozona. <sup>35</sup> Huan intla itztose ome sihuame tlen tisij san sejco, yajaya quihuicas se huan ne seyoc quicajtehuas.

<sup>36</sup> Huan ome tlacame tequitinemise ipan mili, huan notequipanojca no quihuicas se huan nopa seyoc quicajtehuas.”

<sup>37</sup> Huan inijuanti quitlajtlaniyque:

—Tohueyiteco, ¿canque panos nochi ya ni?

Huan Jesús quinnanquili:

—Queja nochi quiitaj quema mosentilíaj tzopilome campa huetztoc se mijcatzi, nochi quiitase ya ni.

### Se cahual toahui huan se juez

**18** Huan Jesús quinilhui imomachtijcahua se huicaltli para quinnextilis cuali ma quisenhuiquilica momajtoya ica Toteco hasta yajaya quinnacas tlen quitlajtlaniyque. <sup>2</sup> Huan quinilhui: “Ipan se altepetl itztoya se juez tlen ax quitlapanitayaya Toteco huan ax quinchihuiliyaya cuenta tlacame. <sup>3</sup> Nojquiya itztoya se cahual toahui ipan nopa altepetl huan yajaya ajachica quitlajtlaniyaya ma quitlajtolsencahua ica tlen fiero icualancaitacahua quichihuiliyoyaj. <sup>4</sup> Huan miyac huelta quitlajtlani nopa juez huan ax quinequiyaya quipalehuis, pero teipa nopa juez moilhui: ‘Yonque ax nijtlepanita Dios huan ax niquinchihuíla cuenta tlacame, <sup>5</sup> monequi nijchihuas tlen xitlahuac. Monequi nijtlajtolsencahuas queja tlen quinamiqui para ni cahual toahui. Yajaya tlahuel nechcuatotonía pampa ajachica huala nechtlajtlanía huan ya nechpastlami.”

<sup>6</sup> Huan Tohueyiteco quinilhui: “Xijmachilica quejatza nopa ax cual juez moilhui quema quijito quipalehuis

nopa cahual toahui. <sup>7</sup> Huan Toteco achi más nimantzi quintlajtolsencahuas itlacajhua tlen quintlapejpenijtoc intla inijuanti momajtohuaj tonaya huan yohuali. Yajaya ax quinilcahuas huan quijtos para mostla quichihuas. <sup>8</sup> Nimechilhuía, nimantzi quinpalehuís. Pero quema na tlen niMocuepqui Tlacatl nimocuepas, ¿quesqui tlacame noja nechneltoquilise huan momajtojtose ipan ni tlaltepactli?”

### Ome tlacame momajtotoj

<sup>9</sup> Huan Jesús quinilhui ni huicaltli para tlacame tlen mohueymatiyayaj. Moilhuyiyaj ya itztoyaj xitlahuaque iixtla Toteco, huan yeca quincocoliyayaj sequinoc pampa quinitayayaj para ax cuajcualme. Huan Jesús quijto: <sup>10</sup> “Ome tlacame yajque ipan hueyi tiopamitl para momajtotij ica Toteco. Se eliyaya se fariseo huan seyoc se tlacatl tlen tlainanqui impuesto huan momatqui tlacajcayahua. <sup>11</sup> Huan nopa fariseo moquetzqui huan momajto huan quijto: ‘Toteco Dios, nimitztlascamati pampa ax niitztoc queja sequinoc. Inijuanti tlatexquij, momecatíaj huan quichihuaj tlen ax cuali. Nojquiya nipaqui pampa ax niitztoc queja ni tlacatl tlen nonechca itztoc tlen tlainama impuesto huan tlacajcayahua. <sup>12</sup> Na nimosahua ompa ipan se samano huan nimitzmaca majtlactli por ciento tlen nochi tlen nijpiya.’ <sup>13</sup> Pero nopa tlacatl tlen tlainanqui impuesto moquetzqui ica huejca huan mohuijzonqui pampa mopinahuayaya quitlalanás itzonteco para quitlachilis elhuicac. Huan yajaya moyoltejtejzonayaya ica cuesoli huan quijto: ‘Toteco xinechtlasojtla pampa miyac nijhuica tlajtlacoli moixtla.’ <sup>14</sup> Na nimechilhuía, Toteco quitlapojpolhui nopa tlacatl tlen tlainanqui impuesto huan yajaya yajqui ichaj xitlahuac iixtla Toteco, pero nopa fariseo, axtle. Pampa nochi tlen mohueymatij, Toteco quinpinahualtis huan nochi tlen moicnonequij iixtla Toteco, Toteco quinhueyitlalis.”

### Jesús quintiochijqui coneme

<sup>15</sup> Huan sihuame quinhualicayayaj campa Jesús ininpilconehua para ma quintlalili ima ininpani para ma quintiochihua. Huan imomachtijcahua Jesús quinitaque huan quinajhuaque. <sup>16</sup> Pero Jesús quinnotzqui imomachtijcahua huan quinilhui:

—Xiquincahuilica coneme ma hualaca campa na. Amo xiquintzacuilica, pampa Toteco quinnahuatis ipan ininyolo tlacame tlen nechselíaj queja ni coneme nechselíaj. <sup>17</sup> Huan nelía nimechilhuía ajqueya ax quiselía Toteco huan ax quicahuilía ma quinnahuati ipan iyolo queja ni coneme quichihuaj, ax calaquis campa Toteco tlanahuatía.

### Se tominpixquetl quicamahui Jesús

<sup>18</sup> Huan hualajqui se tominpixquetl huan quitlajtlani Jesús:

—Ticuali tlamachtijquetl, ¿tlaque cuali monequi nijchihuas para Toteco ma nechmacas yolistli yancuic para nochipa?

<sup>19</sup> Huan Jesús quiilhui:

—¿Tijmati tlaque quijtosnequi para tinechnotza nicuali? San Toteco Dios itztoc cuali. <sup>20</sup> Tijmati itlanahuatil Toteco: ‘Amo ximomecati, amo xitemicti, amo xitlaxtequi huan ax quema xiteistlacahui. Xiquintlepanita motata huan monana.’

<sup>21</sup> Huan yajaya quiilhui Jesús:

—Nochi ya ni nijchijtihualajtoc hasta quema niconetzi nielijaya.

<sup>22</sup> Huan quema Jesús quicajqui ni, quiilhui:

—Intla melahuac tlen tiquijtohua, san se tlamantli noja mitzpolohua. Xijnamacati nochi tlen moaxca huan xiquinmaca nopa tomi tlen teicneltziti huan queja nopa tijpiyas tlen ipati para moaxca nepa elhuicac. Huan teipa xihuala huan xinechtoquili.

<sup>23</sup> Pero quema nopa tlacatl quicajqui tlen Jesús quiilhui, pejqui mocuesohua pampa nelía quipixtoya tomi.

<sup>24</sup> Huan Jesús quitlachili huan quijto:

—Nelía ohui para tlacame tlen tominpiyaj quicahuilise Toteco ma quinnahuati ipan ininyolo. <sup>25</sup> Ohui para se hueyi tlapiyali queja se camello ma pano ipan iixtiyol se huitzmalotl, pero noja más ohui para se tlacatl tlen tominpiya calaquis campa Toteco tlanahuatía.

<sup>26</sup> Huan inijuanti tlen quicajque quiilhuijque:

—Huajca ¿ajqueya huelis momaquixtis tlen itlajtlacolhua?

<sup>27</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Nopa tlen tlacame ax hueli quichihuaj, Toteco quema, hueli quichihua.

<sup>28</sup> Huan Pedro quiilhui:

—Xiquita, tojuanti tijcajtejtoque nochi tlen tijpixtoyaj para timitztoquilise.

<sup>29</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Nelía nimechilhuía nochi tlen quicajtejtoc ichaj, o isihua, o iicnihua, o itatahua o iconehua para quichihuas tlen Toteco quinnahuatía, <sup>30</sup> quiselis miyac más ipan ni tonali huan ipan nopa tonali tlen huala, quipiyas yolistli tlen yancuic para nochipa.

### Jesús quijto para tlacame quimictise

<sup>31</sup> Huan Jesús quinhuicac nopa majtlactli huan ome imomachtijcahua iyoca huan quinilhui: “Xiquitaca, amantzi tiyohuij altepetl Jerusalén campa panos nochi tlen nopa tiocamanalohuani huejcajquiya tlajcuilojque para nopantis na tlen niMocuepqui Tlacatl. <sup>32</sup> Tlacame nechtemactilise ininmaco sejcoyoc ehuan huan nechhuihuitase huan nechchihuilise tlen fiero. Nechchajchase, <sup>33</sup> huan nechhuijhuitequise huan nechmictise, pero ica eyi tonali nimoyolcuis.”

<sup>34</sup> Huan imomachtijcahua ax quimachilijque tlen quinilhuyiyaya pampa Toteco quitlatiyaya tlen Jesús quijtohuayaya para ma ax quimachilica.

### Jesús quichicajqui se popoyotzi

<sup>35</sup> Huan quema Jesús monechcahuiyaya altepetl Jericó, itztoya nepa se popoyotzi tlen mosehuiyaya ojteno motlaejhuiyaya tlen ica panos. <sup>36</sup> Huan quema nopa

popoyotzi quincajqui nochi nopa miyac tlacame tlen panohuayayaj ihuaya Jesús, huajca quintlajtlani ajqueya huala. <sup>37</sup> Huan tlacame quiilhuique para hualayaya Jesús tlen ehua altepetl Nazaret. <sup>38</sup> Huan huajca nopa popoyotzi chicahuac quijto:

—¡Jesús, tiiixhui Tlanahuatijquetl David tlen huejcajquiya, xinechtlasojtla!

<sup>39</sup> Huan nopa tlacame tlen tlayacanayayaj quiajhuaque huan quiilhuique ma ayoc molini, pero yajaya achihoc chicahuac tzajtzic:

—¡Jesús tiiixhui David, xinechtlasojtla!

<sup>40</sup> Huan Jesús moquetzqui huan quinahuati se ma quihualiquili nopa popoyotzi. Huan quema ajsico, Jesús quitlajtlani:

<sup>41</sup> —¿Tlaque tijnequi ma nimitzchihuili?

Huan nopa tlatatl quiilhui:

—NohueyiTeco, nijnequi nitlachiyas sampa.

<sup>42</sup> Huan Jesús quiilhui:

—¡Xitlachiya! Ya timochicajtoc pampa tinechneltocac.

<sup>43</sup> Huan nimantzi huelqui tlachiya cuali, huan quitoquili Jesús ipan ojtli, quihueyichijiyajqui Toteco Dios. Huan nochi nopa tlacame tlen quiitaque tlen panoc nojquiya quipaquilismacayayaj Toteco.

### Jesús huan Zaqueo

**19** Huan Jesús calajqui ipan altepetl Jericó, pero san panotiquisato. <sup>2</sup> Huan itztoya nozona se tlatatl tlen itoca eliyaya Zaqueo. Yajaya eliyaya se inintlayacanca nopa tlacame tlen tlainamayayaj impuesto huan quipixqui miyac tomi. <sup>3</sup> Huan Zaqueo quichihuayaya campeca para quiitas Jesús, pero ax huelqui pampa itztoyaj miyac tlacame tlen quiyahualojtoyaj, huan Zaqueo eliyaya tlalchipantic. <sup>4</sup> Huajca Zaqueo motlalo huan tlayacanqui huan tlejco tomi se cuahuitl para huelis quiitas Jesús quema panosquía ojtipa. <sup>5</sup> Huan quema Jesús ajsico nozona, ajcotlachixqui ipan nopa cuahuitl huan quiitac Zaqueo huan quiilhui:

—Zaqueo, ximoisihuilti huan xitemo, pampa ama nimocahuas mochaj.

<sup>6</sup> Huajca moisihuilti huan nimantzi temoc, huan ica paquilistli quiseli Jesús ipan ichaj. <sup>7</sup> Huan quema tlacame quiitaque tlen panoc, pejque quitlajilhuíaj Jesús pampa yajqui quipaxaloto se tlatatl tlen miyac tlajtlacoli quipixtoya. <sup>8</sup> Huan teipa Zaqueo moquetzqui iniixtla nochi huan quiilhui Tohueyiteco:

—Xiquita, Tohueyiteco, ama nimoyolpatlatoc. Niquinmacas tlajco tlen nijpiya ica injuanti tlen teicneltziti. Huan ica nochi tlen niquincajcajtoc huan niquinquixtili más tomi tlen monequiyaya, niquincuepilis nahui huelta tlen niquinquixtili.

<sup>9</sup> Huan Jesús quinilhui nopa tlacame nozona:

—Ama nijmaquixti ni tlatatl tlen itlajtlacolhua pampa nechneltoquili queja nojquiya Abraham nechneltoquili. <sup>10</sup> Na tlen niMocuepqui Tlatatl nihualajtoc ipan ni tlattepectli para niquintemos huan niquinmaquixtis tlacame tlen mocuapolojtoyaj ipan inintlajtlacolhua.

### Se tecojtli huan majtlactli tlatequipanohuani

<sup>11</sup> Huan nochi nopa tlacame quicaquiyayaj. Huan Jesús quinilhui se tlatenpohualistli pampa monechahuiyaya Jerusalén, huan miyac tlacame moilhuiyayaj monextis itlanahuatilis Toteco huan nimantzi Jesús pehuasquía tlanahuatis ipan ni tlattepectli. Huan nopa tlacame quicaquiyayaj tlen Jesús quiijtohuayaya huan yeca quinilhui se huicaltli. <sup>12</sup> Huan Jesús quijto: “Se tlatatl tlen itztoya ipan se familia tlen tlanahuatiani quisayaya para yas ipan seyoc tlali tlen huejca para quiselis tequihuejcajotl para tlanahuatis, huan teipa mocuepasquía. <sup>13</sup> Huan achtohui quinnotzqui majtlactli itequipanojcahua huan quinmacac se sen imiyaca tomi queja se tlatatl quitlanis ipan eyi metztli tlen tequitl. Quinilhui ma tlahuaca huan ma tlanamacaca para quitlanilise más tomi hasta yajaya mocuepas. <sup>14</sup> Pero miyac tlacame nepa campa quisqui quicalancaitac nopa tlanahuatijquetl huan quititlanque se amatl tlasencahuali campa ajsiti huan nopa amatl quijto: ‘Ax tijnequij para ni tlatatl ma technahuati.’

<sup>15</sup> “Pero yonque ya nopa panoc, nopa tlanahuatijquetl quiseli tequihuejcajotl para tlanahuatis campa yajqui. Huan teipa se tonal mocuepqui itlal huan quinahuati ma mosentilica nopa tlatequipanohuani tlen quintominmacatoya para quimatis quejatza quitequihuiyayaj itomi. <sup>16</sup> Huan nopa tlatequipanojquetl tlen achtohui monexti, quiilhui: ‘Noteco, ica nopa tomi tlen tinechmacac ya nijtlantoc majtlactli huelta más imiyaca tomi.’ <sup>17</sup> Huan iteco quiilhui: ‘Cualtitoc, tinocual tlatequipanojca. Temachtli tiitztoya ica pilquentzi tomi tlen nimitzmacac, huan ama nimitztlalis xijnahuati majtlactli altepetini.’ <sup>18</sup> Huan nopa ompa tlatequipanojquetl monexti huan quiilhui: ‘Noteco, ica nopa tomi tlen tinechmacac, ya nijtlantoc macuili hueltas más imiyaca tomi.’ <sup>19</sup> Huan ihuical quiilhui nopa ompa tlatequipanojquetl huan nojquiya quiilhui: ‘Nimitztlalis xijnahuati macuili altepetini.’

<sup>20</sup> “Huan seyoc itequipanojca hualajqui huan quiilhui: ‘Noteco, nicani eltoc nopa tomi tlen tinechmacac. Nicajcojqui ipan se payo. <sup>21</sup> Nimitzmacasiyaya intla nijpolojtosquía motomi ica tlanamaquilstli, pampa nijmati chicahuac titlanahuatía. Tijcui tomi tlen ax tijtlantoc huan tipixca campa ax titoctoc.’ <sup>22</sup> Huan iteco quiilhui: ‘Ta tifiero tlatequipanojquetl, nimitztlajtolsencahuas ica tlen tiquijtojtoc. Tijmatqui chicahuac nitlanahuatía. Nijcui tomi tlen ax nijtlantoc huan nipixca campa ax nitoctoc. <sup>23</sup> ¿Para tlen ax tijtlali notomi ipan se banco, huan quema nihualasquía, nopa banco nechtlaxtlahuijtosquía se quentzi itlapanca pampa quitequihuiyaya notomi?’

<sup>24</sup> “Huan nojquiya nopa tecojtli quinilhui nopa tlacame tlen ijcatoyaj nechca: ‘Xijquixtilica nopa tomi tlen nijmacac, huan xijmacaca yajaya tlen quitlanqui majtlactli huelta tlen quipixtoya.’ <sup>25</sup> Huan nopa tlacame quiilhuique: ‘Toteco, yajaya quipixtojca majtlactli huelta más tomi.’

<sup>26</sup> “Pero ininteco quinilhui: ‘Nimechilhuía, nochi tlen cuali quimati quejatza quitequihuse tlen quipiyaj, niquinmacas más, huan tlen ax quitequihua tlen quipiyaj, yonque pilquentzi quipixque, niquinquixtilis nopa pilquentzi tlen quipixtoyaj. <sup>27</sup> Huan nocualan-caitacahua tlen ax quinequiyayaj ma niquinhuatiqui, ama xiquinhualicaca huan xiquinmictica nica noixtla.”

### Jesús calajqui altepetl Jerusalén ipan burro

<sup>28</sup> Quema Jesús quinilhuitoyaj ni huicaltili, sampa quitzqui iojhui para Jerusalén. <sup>29</sup> Huan quema monechcahuiyaya altepetini Betfagé huan Betanía huan nopa tepetl tlen itoca Olivos, quintitlanqui ome imomachtijcahua ipan se tequitl, <sup>30</sup> quinilhui:

—Xiyaca nopa rancho tlen mocahua imoixmelac huan quema incalaquise nepa inquipantise se pilburrojtzitzi ilpitoc tlen aya aca tlejcotoc ipani. Xijtojtomaca huan xinechhualiquilica. <sup>31</sup> Huan intla se acayja inmechtlajtlanis para tlen inquitojtomaj, nopa pilburrojtzitzi, huajca xiquilhuica: ‘Toteco quinequi quitequihuis.’

<sup>32</sup> Huan nopa ome imomachtijcahua yajque huan nelía quipantijque nopa pilburrojtzitzi queja Jesús quinilhuitoyaj. <sup>33</sup> Huan quema quitojtomayayaj, nopa tecojtli quintlajtlan:

—¿Para tlen inquitojtomaj nopa pilburrojtzitzi?

<sup>34</sup> Huan inijuanti quihuhijque:

—Toteco quinequi quitequihuis.

<sup>35</sup> Huan inijuanti quihucaque campa Jesús huan quitlilijque inintlaque ipan nopa burro huan Jesús ipan tlejcoc. <sup>36</sup> Huan miyac tlacame quisohuayayaj inintlaque ipan ojtli campa Jesús nejnemiyaya. <sup>37</sup> Huan quema monechcahuique campa itlaixtemolis nopa tepetl Olivos, nochi nopa miyac tlacame tlen quitoquiliyayaj pejque quipaquilismacaj Toteco ipampa nochi nopa chichahualnescayotl tlen quitztoyaj Jesús quichihuayaya. Huan ica paquilistli, <sup>38</sup> inijuanti tlahuejchihuayayaj huan quijtohuayayaj:

“¡Ma Toteco Dios quitiochihua ni tlanahuatijquetl tlen huala ipan itoca [19:38 Ica itequihuejcayo.]!

Oncasa tlasehuilistli ica tojuanti huan Toteco tlen itztoc elhuicactli.

¡Ma tijhuyehihuaca Toteco Dios hasta tlacaquistis ipan elhuicac campa más huejcapa!”

<sup>39</sup> Huan sequin nopa fariseos tlen nejnemiyayaj ica nopa miyac tlacame quihuhijque Jesús:

—Tlamachtijquetl, xiquinajhua momachtijcahua pampa quijtohuaj tlamantli tlen ax quinamiqui.

<sup>40</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Nimechilhuía intla nomomachtijcahua ax moliniscuía para nechhueyitlalisquía, huajca ni tetini camatisquía para nechhueyichihuasquía.

<sup>41</sup> Huan quema Jesús monechcahui nepa Jerusalén, quitlachili nopa altepetl huan chocac ininpampa nopa tlacame tlen nozona itztoyaj, <sup>42</sup> huan quijto: “In-Jerusalén ehuan, intla inquimachilisquía tlen pano ama ni tonali, inhueltosquía inquipantisquía tlasehuilistli. Pero tzactoc imoixtiyol. <sup>43</sup> Huajca se tonali mocualancaitacahua hualase huan inmechyahualose

huan inmechojtzacuase para axaca huelis cholos.

<sup>44</sup> Huan inijuanti quixolehuase imoaltepe huan inmechmictise nochi imojuanti tlen initztoque nica. Huan ax tleno mocahuas queja eltoya pampa ax inquichihuilijque cuenta quema nimechpaxaloco.”

### Jesús quintotocac tlanamacani tiopan calijtic

<sup>45</sup> Huan Jesús calajqui ipan nopa hueyi israelita tiopamitl huan pejqui quintotoca nopa tlanamacani tlen itztoyaj calijtic. <sup>46</sup> Huan quinilhui:

—Ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijtohua: ‘Nochaj eltoc nopa cali campa tlacame momajitose ica Toteco.’ Pero inquichijtoque campa inquitlaxtequilfaj tlacame tlen hualahuj.

<sup>47</sup> Huan Jesús tlamachtijca mojmotla ipan nopa hueyi tiopamitl, pero quinequiyayaj quimictise nopa tlayacanca totajtzitzi, huan tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés, huan inijuanti tlen quihucayayaj tequitl.

<sup>48</sup> Pero ax quimatiyayaj quejatza quichihuasquía pampa nochi tlacame nelía quisentlacaquiliyayaj ica tlen quijtohuayaya

### Itequihuejcayo Jesús

**20** Se tonal Jesús tlamachtiyaya huan quixtomayaya icual tlajtol Toteco ipan nopa hueyi israelita tiopamitl, huan hualajque nopa tlayacanca totajtzitzi, huan tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés huan nopa huehue tlacame tlen israelitame para quitlajtlanise. <sup>2</sup> Huan quihuhijque:

—Xitechilhui ica tlaque tequihuejcayo tlajchihua ni tlamantli. ¿Ajqueya mitzmacatoc tequihuejcayo tlajchihua?

<sup>3</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Na nojquiya nimechtlajtlanis se tlamantli. Xinechnanquilica ya ni. <sup>4</sup> ¿Ajqueya quititlanqui Juan para tecuaaltis? ¿Toteco quititlanqui o san tlacame quititlanque?

<sup>5</sup> Huajca inijuanti iyoca pejque mocamahúaj quejatza quinanquilisquía. Quijtojque: “Intla tiquijtose Toteco quititlanqui Juan, huajca technanquilis ¿para tlen ax tijneltocaque itlajtol? <sup>6</sup> Pero intla tiquijtose san tlacame quititlanque, nochi ni tlacame techtepachose pampa inijuanti quineltoque para Juan eliyaya se itioca-manalojca Toteco.”

<sup>7</sup> Huan yeca inijuanti quinanquilijque, huan quihuhijque ax quimatiyayaj ajqueya quititlanqui Juan. <sup>8</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Huajca na nojquiya ax nimechilhuis ajqueya nechmacatoc tequihuejcayo para nijchihuas nochi ni tlamantli.

### Se huicaltili tlen tequitini tlen ax cuajcualme

<sup>9</sup> Huan Jesús pejqui quinilhua ni huicaltili, quijto: “Itztoya se tlatl tlen quitojqui xocomecatl ipan imil huan quincahuilijtejqei ininmaco sequin tlacame para ma quimocuitlahuica huan teipa moajachihuisquía tlen temacasquía nopa mili. Huan teipa nopa tlatl yajqui huejca. <sup>10</sup> Huan teipa quema ajsic tonali para

tlatequistli, nopa tecojtli quititlanqui se itequipanojca ma quinitati nopa tlacame para ma quimacaca tlen ya iaxca tlen nopa tlatequistli. Pero nopa tlacame tlen ininmaco eltoya nopa mili quimaquilijque itequipanojca huan san imacajya quimacajque. <sup>11</sup> Huajca nopa tlatatl tlen iaxca nopa mili sampa quititlanqui seyoc itequipanojca, huan nojquiya quimaquilijque, huan fiero quichihuilijque huan ax tlenco quimacaque. <sup>12</sup> Huan ica expa nopa tlatatl sampa quititlanqui seyoc itequipanojca, huan nopa tlacame quicocojque huan quitotocaque.

<sup>13</sup> "Huan nopa tlatatl tlen iaxca nopa xocomeca mili moilhui: 'Nijmajtojca tlaque nijchihuas. Nijtitlanis notelpoca tlen niquicnelía huan temachtli quitlepanitase.' <sup>14</sup> Pero quema nopa tlacame tlen ininmaco eltoya nopa mili quiitaque nopa telpocatl, huajca moilhuijque se ica seyoc: 'Yajaya ni tlen teipa quiselis ni xocomeca mili. Ma tijmictica huan teipa ni mili elis toxaca.' <sup>15</sup> Huajca inijuanti quihuahuatatzque xocomeca milteno huan quimictijque.

"Huajca ¿tlaque inmoilhuíaj quichihuas nopa tlatatl tlen iaxca nopa xocomeca mili ica nopa fiero tlacame? <sup>16</sup> Yajaya hualas huan quinmictis huan quicahuas imil ininmaco sequinoc."

Huan quema nopa fariseos quicajque ni, quimatque para inijuanti eliyayaj nopa fiero tlacame ipan nopa huicaltli, huajca quihuilijque Jesús:

—¿Toteco ma amo quicahuili ma pano ya nopa!

<sup>17</sup> Huan Jesús quintlachili huan quintlajtlaní:

—Huajca ¿tlaque quijtosnequi tlen ijcuilijtoc ipan Itlajtlot Toteco campa camati tlen na queja nieli se hueyi tetl? Queja ni quijtohua:

'Calchihuani ax quinejque quitequihuse se hueyi tetl, huan quimajcajque.

Pero teipa nopa hueyi tetl tlen quimajcajttoyaj, elqui tlen más monequiyaya para yas calnacastla huan ipan quiquetzase nopa cali.'

<sup>18</sup> Na nieli nopa hueyi tetl huan nochi tlen ax nechnequij itztoque queja tlen motilose huan huetzise ipan nopa hueyi tetl, huan tlahuel mococose. Huan quema niquinpanajsis tlen ax nechselíaj, huajca niquinchihuas xacualtic.

### Ajqueya tlaxtlahua impuesto

<sup>19</sup> Huan ipan nopa tonali nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés huan nopa tlayacanca totajtzitzi quimachilijque para inijuanti nopa fiero tlacame ipan nopa tlatenpohualistli. Huan yeca quinequiyayaj quitzquise Jesús, pero quinimacasiyayaj nopa miyac tlacame. <sup>20</sup> Huajca san quintitlanque tlacame para ma quitlachilijtinemica para quicaquisquíaj se tlajtoli tlen ica quiteihuisquíaj Jesús iixtla nopa gobernador.

<sup>21</sup> Huan se tlen inijuanti quitlajtlaní Jesús:

—Tlamachtijquetl, tojuanti tijmatij tiquijtohua huan titlamachtía tlen xitlahuac huan axaca tijchicoicnelía. San titlamachtía tlen melahuac quinequi Toteco Dios ma tijchihuaca. <sup>22</sup> Huajca ¿tiquita cuali tiquixtlahuase tlen techtlajtlanía totlanahuatijca César o axtle?

<sup>23</sup> Huan Jesús momacac cuenta quinequiyayaj quimasiltise ica itlajtlot, huajca quinilhui:

—¿Para tlen inquinequij innechcayahuase?

<sup>24</sup> Xinechnextilica se tomi ica tlen intlaxtlahuasquíaj nopa impuesto. ¿Ajqueya iixcopinca eltoc ipan ni tomi? Huan ¿ajqueya itoca ijcuilijtoc ipani?

Huan inijuanti quinancuilijque:

—Iixcopinca huan itoca Tlanahuatijquetl César.

<sup>25</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Huajca xijmacaca César tlen iaxca huan nojquiya xijmacaca Toteco tlen Toteco iaxca.

<sup>26</sup> Huan ax huelque quicajcayajque Jesús o quimasiltise ica tlen quijto iniixtla nopa tlacame. San mosentlachilijque, huan ayoc molinijque.

### Jesús quijto sampa moyolcuise mijcatziti

<sup>27</sup> Huan hualajque campa Jesús sequin saduceos. Inijuanti ax quineltocaj para sampa moyolcuise mijcatziti. <sup>28</sup> Huan nopa saduceos quihuilijque:

—Tlamachtijquetl, Moisés quijcuilo huejcajquiya intla se tlatatl miquis huan ax quicajtehuas niyon se conetl, huajca iteipa ejca icni nopa mijcatzi monequi mosihuajtis ihuaya ihuejpol para quipiyase se conetl tlen elis queja icone yajaya tlen mijqui huan quimacas iteipa ixhuhua. <sup>29</sup> Itzttoyaj chicome icnime huan nopa tlen achtohui ejquetl mosihuajti huan teipa mijqui, huan ax quipixqui niyon se conetl. <sup>30</sup> Huan nopa ompa tlatatl mosihuajti ica nopa toahui huan nojquiya mijqui huan ax quinpixqui coneme. <sup>31</sup> Huan nopa expa tlatatl mosihuajti ihuaya huan queja nopa panotiyajqui hasta nochi chicome icnime mosihuajtijque ihuaya nopa sihuatl huan ax quipixtoyaj ininconeua. <sup>32</sup> Huan teipa nojquiya mijqui nopa sihuatl. <sup>33</sup> Huajca ipan nopa tonali quema moyolcuise nochi tlen mictoque, ¿ajqueya tlen inijuanti quipiyas nopa sihuatl para iaxca? pampa nochi chicome quipixtoyaj para ininsihua.

<sup>34</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Ipan ni tonali nica ipan ni tlattepectli tlacame mosihuajtíaj, huan quisencahuaj para iniichpocahua ma monamictica. <sup>35</sup> Pero quema tlacame moyolcuise huan inijuanti tlen quinamiqui calaquise elhuicac, ayoc mosihuajtis huan ayoc quisencahuase para iniichpocahua ma monamictica para quintlacatiltise coneme, <sup>36</sup> pampa nepa ayoc aca miquis. Nochi itztose queja ielhuicac ejcahua Toteco, tlen ax miquij huan ax monamictíaj. Huan itztose iconehua Toteco tlen yajaya quinyolcuic para itztose para nochipa. <sup>37</sup> Pero quena, mijcatziti moyolcuic pampa Moisés technextili para noja yoltoque tlen mictoyaj campa quijcuilo queja quiiitac nopa xihuitzontli tlen tlatlayaya huan Toteco quihui: 'Na niininteco Abraham, Isaac huan Jacob.' <sup>38</sup> Huan pampa Toteco quijto yajaya noja eliyaya ininTeco Abraham, Isaac huan Jacob yonque inijuanti ya mictoyaj huejcajquiya quema quijto nopa tlajtoli, huajca tijmatij inijuanti noja yoltoque nepa elhuicac iixtla Toteco, pampa iixtla Toteco nochi yoltoque.

<sup>39</sup> Huan sequin nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés quihuilijque:

—Tlamachtijquetl, nelía cuali tijnanquili.  
<sup>40</sup> Pero axaca mosemacac para más quitlajtlanis.

### Cristo iteipa ixhui David

<sup>41</sup> Huajca Jesús quintlajtlani:  
 —¿Para tlen tlacame quiijtohuaj para nopa Cristo tlen Toteco quiijto hualasquía elis se iteipa ixhui Tlanahuatijquetl David tlen huejcajquiya? <sup>42</sup> Pampa David iselti quinoztzqui Cristo 'noTeco' ipan Salmos campa quiijcuilo:

'Toteco Dios quicamahui noTeco Cristo huan quiilhui: Ximosehui nica nonejmatl,

<sup>43</sup> hasta nimitzmactilis mocualancaitacahua para tiquinnahuatis.'

<sup>44</sup> Huajca Tlanahuatijquetl David quinoztzqui Cristo 'noTeco' huan ya nopa technextilía Cristo yajaya Tecojtli, yonque nelía yajaya nojquiya se iixhui David.

### Jesús quinteilhui nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés

<sup>45</sup> Huan quema nochi nopa tlacame quitla-caquiliyayaj, Jesús quinilhui imomachtijcahua: <sup>46</sup> "Ximomocuitlahuica ica nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés tlen quinpactía moquentise ininyoyo huejhuehuyac. Quinpactía quema tlacame quintlajpalohuaj ica cuali ipan tianquis. Huan injuanti quinequij mosehuse ipan nopa sillas tlen más quiipiya tlatlepanitacayotl huan quinequij tluacase achtohui ipan se tlacualistli. <sup>47</sup> Pero iyoca injuanti quinquixtilíaj ininchajchaj cahual toahuime. Huejcahuaj quema momajtohuaj ica Toteco para sequinoc ma quintlepanitaca, pero san tlacajcayahuaj, huajca achi más Toteco quintlatzacuiltis que sequinoc."

### Nopa tomi tlen se cahual toahui quimacac Toteco

**21** Huan nozona tiopan calijtic Jesús quintlachiliyaya quejatza tlacame tlen tominpisque quitlaliyayaj inintomi ipan nopa caja para quimacase Toteco. <sup>2</sup> Huan nojquiya quiitac se cahual toahui tlen nelteicneltzi quitenqui ome centavos. <sup>3</sup> Huan Jesús quiijto:

—Nelía nimechilhuía ni cahual toahui tlen teicneltzi quimacatoc Toteco más tlen nochi ne sequinoc. <sup>4</sup> Pampa nochi injuanti quimacaque tlen ax quitequihuaj, pero yajaya nelía teicneltzi, huan quimacatoc Toteco nochi tlen quipixtoya para ica mopanoltsiquía.

### Tlacame quixolehuase tiopamitl

<sup>5</sup> Huan itztoyaj sequin tlen camatoyaj tlen iyejyejca nopa hueyi tiopamitl huan tlen nopa yejyectzi tetl tlen quipixtoya huan nochi más tlen tlacame temacatoyaj para ma quisencahuaca. Huan Jesús quinilhui:

<sup>6</sup> —Ajsis se tonal quema tlacame quixolehuase nochi ni tlamantli yejyectzi tlen ama inquitlachilíaj, huan niyon se tetl ax mocahuas campa eltoya.

### Tlanescayotl tlen mochihuas ipan san itlamiya tonali

<sup>7</sup> Huan injuanti quitlajtlanijque:

—Tlamachtijquetl, ¿quema panos nopa tlamantli? ¿Tlaque tlanescayotl quiitase tlacame para quimatise monechcahuía para panos ni tlamantli?

<sup>8</sup> Huan Jesús quinilhui: "Ximomocuitlahuica. Ma axaca inmechajcayahuas pampa miyac tlacame hualase huan quiijtose para najaya. Quiijtose: 'Na niCristo', huan 'Ya ajsic hora', pero amo xiquintoquilica. <sup>9</sup> Huan iniquicaquise para oncas tlatehujcayotl huan para miyac tlahuel mosentlanchihuaj, pero amo ximajmahuica pampa achtohui monequi panos nochi ni tlamantli, pero noja polihuyoc para tlamis tlattepectli."

<sup>10</sup> Huan Jesús noja quincamahui huan quinilhui: "Tlacame ipan se tlali motlalanase huan quintehuse tlen itztoque ipan seyoc tlali. Tlanahuatiani motehuse inihuaya sequinoc tlanahuatiani huan ininsoldados.

<sup>11</sup> Huan campa hueli tlahuel mojmolinis tlali, huan oncas hueyi mayantli, huan huejhueyi cocolistli. Huan ipan elhuicac tlacame quiitase hueyi tlanescayotl huan tlamantli tlen quinmajmatis.

<sup>12</sup> "Pero achtohui, quema noja polihui nochi ni tlamantli, tlacame inmechitzquise huan inmechtlaijiyohuiltise. Huan inmechtemactilise iniixtla tequihuejme ipan tiopantini, huan inmechtzacuase. Huan inmechhuicase iniixtla tlanahuatiani huan gobernadores para inmechteilhuse pampa innechneltoquilíaj. <sup>13</sup> Huan queja nopa huelis inquinpohuilise tlen na. <sup>14</sup> Huan amo ximoilhuica quejatza inquinanquilise o quejatza inmomanahuise, <sup>15</sup> pampa ipan nopa hora na nimechmacas tlanamiquistli huan nimechmacas nopa tlajtoli tlen monequi inquinilhuse, huan niyon se imocualancaitaca ax huelis inmechnanquilis. <sup>16</sup> Huan hasta imotatahua, o imoicnihua, o imochampoyohua o imohuampoyohua inmechtemactilise ica ax cuajcualme. Huan injuanti quinmictise sequin tlen imojuanti.

<sup>17</sup> Huan nochi tlacame inmechcualancaitase pampa innechneltoquilíaj. <sup>18</sup> Pero ax tleno huelis inmechchihuilise, niyon ax inquipolose niyon se imotzoncal.

<sup>19</sup> Huan intla inquipiyase imoyolo huan inquijiyohuise, inmomaquixtise.

<sup>20</sup> "Pero quema inquitase soldados tlen miyac tlatlani quiyahualojtose ni altepetl Jerusalén, huajca ximomacaca cuenta ya ajsico hora para quixolehuase.

<sup>21</sup> Huajca ipan nopa hora, injuanti tlen itztoque ipan estado Judea ma choloca ipan tepetini. Huan injuanti tlen itztoque ipan altepetl Jerusalén ma quisaca. Huan injuanti tlen itztoque ipan mili ma ax mocuepaca para calaquise ipan nopa altepetl, <sup>22</sup> pampa ipan nopa tonali Toteco nelía quintlatzacuiltis tlacame icualan-cayo. Huan nochi panos queja ijcuilijtoc ma pano. <sup>23</sup> Teicneltique sihuame tlen tlanemiltise huan tlen quinchichitise coneme ipan nopa tonali pampa ohui cholose. Huan oncas hueyi tlajiyohuilistli ipan ni tlali, huan Toteco quintlatzacuiltis tlacame. <sup>24</sup> Huan tlacame quinmictise sequin ica machetes huan sequinoc quihuicase hasta tlen hueli tlatlani ipan tlattepectli para

ma quinquippanose san tlapic. Huan tlen ax israelita-me ipan moquejquetzase altepetl Jerusalén. Huan quichihuilise tlen quinequise hasta tlamis nopa tonali tlen Toteco quitlalihtoc para sejcayoc ehuan ma tlatlanica.

### Quema Jesús mocuepas

<sup>25</sup> “Huan teipa oncas tlanescayotl ipan tonati huan ipan metztli huan ipan sitlalime huan ipan tlattepectli. Huan tlacame ax quimatise tlaque quichihuase pampa nelnelía momajmatise. Huan tlahuel majmahuise pampa nelajcahuacas huan motlalanahueyi atl huan chichahuac mojmolinis. <sup>26</sup> Huan tlacame tlapolose pampa tlahuel majmahuise ica nochi tlen quiitase huala ipan ni tlattepectli, pampa quiitase para huihuipicas tonati, metztli huan sitlalime huan nochi tlen eltoc ipan elhuicactli. <sup>27</sup> Huan huajca quena, nechitase na tlen niMocuepqui Tlacatl nihualasoc ipan se mixtli, huan nijpiyas hueyi chichahualistli, huan ica notlatlanex tlen tlahuel yejyectzi. <sup>28</sup> Huajca quema pehuas mochi-huas nochi ni tlamantli, ximoyolchichahuaca huan xiaj-cotlachiyaca ica paquilistli pampa nechcatzi para nihualas huan nimechmaquixtis.”

<sup>29</sup> Huan nojquiya Jesús quinilhui se huicaltli: “Ximoil-huica queja pano ica se higuera cuahuil huan nochi sequinoc cuatini. <sup>30</sup> Quema nopa cuatini moseliltía, huajca nimantzi inquitatij ajsisa tlatotonilotl. <sup>31</sup> Huajca nojquiya quema inquitase panotos nochi ni tlamantli, xijmatica nechcatitoc para Toteco tlanahuatis ipan ni tlattepectli.

<sup>32</sup> “Huan nimechilhúa para ax miquise nopa tlacame tlen quiitase ni tlanextili hasta nihualas. <sup>33</sup> Elhuicactli huan tlattepectli panotehuas, pero notlajtol nochipa motlamichijtiyas.

<sup>34</sup> “Ximomocuitlahuica. Nopa tonal ma ax inmech-pantiqui ipan tlatlacoli. Niyon ma ax nimechpantiqui inihuintitoque, yon ma nimechpantiqui inmocuato-tonijtoque ica tlamantli tlen ni nemilistli nica, pampa intla san ya nopa inmoilhuíaj, ax inmoqualtlalijtose, huan nopa tonal nimantzi inmechajsis queja se tlaque-tzli. <sup>35</sup> Huan nopa tonal nimantzi quinajsis nochi tlacame tlen itztose campa hueli ipan tlattepectli. <sup>36</sup> Pero ximocualchijchijtoque mojmotla para quema nihualas. Xijtlajtlanica Toteco Dios para ax monequi inpanose ipan nochi nopa tlamantli tlen hualas huan para huelis inmoquetzase noixpa na tlen niMocuepqui Tlacatl.”

<sup>37</sup> Huan mojmotla quema tonaya Jesús tlamachtiyaya ipan hueyi israelita tiopamitl huan ica tlayohua quisayaya para toniliti ipan nopa tepetl tlen itoca Olivos. <sup>38</sup> Huan tlahuel miyac tlacame mehuayayaj cualca para yase ipan nopa hueyi israelita tiopamitl para quitlacaquilise.

### Quineque quiitzquise Jesús

**22** Huan monechcahuiyaya nopa ilhuil tlen itoca Pascua quema quicuaj pantzi tlen ax quiapiya tlasonejcyotl. <sup>2</sup> Huan nopa tlayacanca totajtzitzi huan

tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés quitemolliyayaj quejatza huelis quimictise Jesús, pero quini-macasiyayaj nopa miyac tlacame tlen quitoquiliyayaj.

<sup>3</sup> Huan Axcualtlacatl calajqui ipan iyolo Judas Iscariote tlen eltoya se tlen nopa majtlactli huan ome imomachtijcahua Jesús. <sup>4</sup> Huan Judas yajqui quin-camahuito nopa tlayacanca totajtzitzi huan ininteco nopa soldados ipan tiopamitl, huan quisencajqui inihuaya quejatza huelis quinmactilis Jesús. <sup>5</sup> Huan inijuanti paquiyayaj ica itlapalehuil Judas huan quiijto-jque quitlaxtlahuise. <sup>6</sup> Huan Judas quipacti tlen quiijto-jque huan yajaya pejqui quitemohua quejatza huelis quinmactilis Jesús quema ax aquise miyac tlacame.

### Itlacualis Tohueyiteco

<sup>7</sup> Huan ajsic nopa tonal para quicuase pantzi tlen ax quiapiya tlasonejcyotl, huan para quimictise nopa pilborregojtzi para Pascua. <sup>8</sup> Huan Jesús quintitlanqui Juan ihuaya Pedro huan quinilhui:

—Xiyaca huan xijsencahuaca nopa Pascua tlacualistli para nochi tojuanti titlacuatij.

<sup>9</sup> Huan inijuanti quiilhuijque:

—¿Canque tijnequi ma tijsencahuatij?

<sup>10</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Xiquitaca, quema incalaquise ipan nopa altepetl, inquinamiquise se tlacatl tlen quihuica iajcolpa se comitl atl. Xijtoquilihtiyaca hasta nopa cali campa calaquis. <sup>11</sup> Huan nepa inquilhuise tlen iaxca nopa cali: ‘Nopa tlamachtijquetl quiijtohua ma timitztlatlaniquij, ¿canque eltoc nopa hueyi cuarto campa quicuas nopa Pascua tlacualistli ihuaya imomachtijcahua?’ <sup>12</sup> Huan yajaya inmechnextilis se cali tlen itzonpac eltoc se hueyi cuarto, huajca nepa xijsencahuaca nopa tlacualistli.

<sup>13</sup> Huan inijuanti quisque huan quipantijque nochi queja Jesús quinilhuijtoya huan nozona quisencajque nopa Pascua tlacualistli.

<sup>14</sup> Huan quema ajsic hora, Jesús ajsico ica nochi imomachtijcahua huan mosehuijque campa mesa. <sup>15</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Nelía miyac nijnequiyaya nijcuas ni Pascua tlacualistli imohuaya pampa ayoc miyac polihui para nitlajijyohuis huan nimiquis. <sup>16</sup> Nimechilhúa, ax nijcuas sampa hasta tiitztose nepa campa Toteco tlanahuatía huan ya panotos nochi tlen quinextía ni tlacualistli.

<sup>17</sup> Huan Jesús quicuic se taza ica xocomecatli iayo huan quitlascamatqui Toteco huan quiijto:

—Xiquica ipan ni taza huan ximomajmacaca nochi imojuanti. <sup>18</sup> Pampa nimechilhúa, ax niquis xocomeca atl sampa hasta nopa tonali quema tlanahuatis Toteco.

<sup>19</sup> Huan quiitzqui se pantzi huan quitlascamatqui Ita-ta Dios. Huan quitlapanqui huan quinmajmacac imomachtijcahua huan quinilhui:

—Ni notlacayo tlen nitemactilis imopampa. Xijchihuaca ya ni para inquinescayotise innechilnamiquij.

<sup>20</sup> Huan quema tlacuajtoyajya, sampa quichijqui san se huan quiitzqui se taza huan quinilhui:

—Ni noeso. Ica noeso tlen nijtoyahuas imopampa nijpeshualtis itequihuejcayo nopa yancuic tlajtolsenc-ahuali ica tlacame huan Toteco. <sup>21</sup> Pero xiquitaca, yajaya tlen nechtemactilis tlacua nohuaya ipan ni mesa.

<sup>22</sup> Quena, na tlen niMocuepqui Tlacatl nimiquis pampa queja nopa Toteco quitlalijtoc, pero teicneltic nopa tla-  
catl tlen nechtemactilis pampa tlahuel tlaijiyohuis.

<sup>23</sup> Huan imomachtijcahua pejqe mocamahuáj ajqueya quitemactilisquía.

### Ajqueya achi hueyi iixtla Toteco

<sup>24</sup> Huan imomachtijcahua Jesús nojquiya pejqe monajnanquilfaj ajqueya elisquía más hueyi iixtla.

<sup>25</sup> Huan Jesús quinilhui: “Tlanahuatiani nica ipan ni tla-  
tepactli tlahuel tlanahuatíaj chichahuac huan yonque ya nopa quichihuaj inintlacajhua monequi quinnotzaj ‘cuali tecojme’.” <sup>26</sup> Pero ax queja nopa inmochihuase in-  
huejhueyi iixpa Toteco. Aquí tlen imojuanti tlen quinequi elis más hueyi, monequi mochihuas queja se tlen más telpocatl tlen nochi. Huan ajqueya quinequi elis imotlayacanca, ma eli inmotequipanojca.

<sup>27</sup> ¿Ajqueya inquitaj para más hueyi, yajaya tlen mose-  
huía campa mesa o yajaya tlen quinquipanojca? In-  
moilhuáj yajaya tlen mosehuía achi hueyi. Pero xiqui-  
taca na ax nimohueyimati. Huan na niitztoc imohuaya queja niimotequipanojca.

<sup>28</sup> “Imojuanti initztoque tlen inmocajtoque nohuaya quema nijpanotoc tlahuijcaoyotl. <sup>29</sup> Huan yeca nimech-  
macas tequihuejcaoyotl para intlanahuatise queja Nota-  
ta nechmacatoc tequihuejcaoyotl nitlanahuatis. <sup>30</sup> Huan  
intlacuase nohuaya campa na nitlanahuatis huan nimechsehuis ipan siyas tlen yejectzi para inquitlaj-  
tolsencahuase nopa majtlatli huan ome huejhueyi fa-  
milias tlen israelitame.”

### Pedro quiijtos para ax quiixmati Jesús

<sup>31</sup> Huan nojquiya Toteco quiilhui Pedro:

—Simón, Simón, ximomocuitlahui. Axcualtlacatl ya tlajtlanqui mano para mitzyejyecos huan mitztzejtze-  
los queja se tlen quitzejtzelohua trigo, <sup>32</sup> pero nimo-  
majtojtoc ica Toteco para ax tijcahuas tinechnelto-  
quilis. Huan teipa quema timoyolpatlas ica tlen ax  
cuali tijchijtoc, xiquinyolchicahua ni moicnihua huan  
xiquinmaca tetili.

<sup>33</sup> Huan Simón Pedro quiilhui:

—Tohueyiteco, nimocahuas mohuaya yonque  
nechtzacuase o nechmictise.

<sup>34</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Nimitzilhuía Pedro, ax tzajtzi se cuapelech ica ij-  
naloc hasta expa tiquijtos para ax tinechixmati.

### Ama xijhuicaca imobolsa

<sup>35</sup> Huan Jesús quinilhui nochi imomachtijcahua:

—Quema nimechtitlanqui huan nimechilhui amo xi-  
jhuicaca tomi, niyon morral, niyon tectli, ¿tlaque in-  
mechpolo?

Huan quinanquilijque:

—Ax tleno techpolo.

<sup>36</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Pero ama, nimechilhui intla inquitijaj tomi, xi-  
jhuicaca. Huan nojquiya xijhuicaca se morral. Huan  
intla se ax quiipiya se machete, ma quinamaca itlaque  
huan ma quicohua. <sup>37</sup> Pampa nimechilhui, ama tlamis  
tlen quiijcuilojque huejcajquiya tlen na campa quiijto-  
hua: ‘Tlacame quitate queja se tlen ax cuali pampa  
quitlalise ininhuaya ax cuajcualme.’

<sup>38</sup> Huan inijuanti quiijtojque:

—Tohueyiteco, xiquita nica tijpiyaj ome machetes.  
Huan Jesús quiijto:

—Ya cuali.

### Jesús momajto nepa Getsemaní

<sup>39</sup> Huan Jesús quisqui huan yajqui campa nopa tepetl  
tlen itoca Olivos queja ya momajtoya, huan imo-  
machtijcahua quitoquilijque. <sup>40</sup> Huan quema ajsitoj  
nepa, quinilhui:

—Ximomajtoica ica Toteco para ax inmechyltilanas  
tlajtlacoli.

<sup>41</sup> Huan yajaya sampa moyocaquixti, huan mot-  
lancuaquetzqui, huan pejqe momajtohua, <sup>42</sup> huan  
quiijto: “Papá, intla ta mopaquilis, xinechquixtili ni  
hueyi tlaijiyohuilistli tlen huala, pero amo xijchihua  
tlen na nijnequi, san xijchihua tlen ta mopaquilis.”

<sup>43</sup> Huan hualajqui se elhuicac ejquetl tlen elhuicac  
huan quimacac fuerza. <sup>44</sup> Jesús nelía tlaijiyohuiyaya  
huan chichahuac momajtohuayaya. Mitoniyaya miyac  
huan iitonal elqui queja estli tlen chipiniyaya.

<sup>45</sup> Huan quema tlantoya momajtohua, moquetzqui  
huan mocuepqui campa itzttoyaj imomachtijcahua.  
Huan quinpanitito cochoque pampa tlahuel tlaxico-  
huayayaj pampa tlahuel mocuesohuayayaj. <sup>46</sup> Huan  
Jesús quinilhui:

—¿Para tlen incochoque? Ximoquetzaca huan ximo-  
majtoica para ax intlajtlacolchihuase.

### Quiitzquijque Jesús

<sup>47</sup> Huan quema Jesús noja quincamahuiyaya, ajsicoj  
miyac tlacame. Huan Judas se imomachtijca quinya-  
canayaya. Huan yajaya monechcahui campa Jesús  
huan quitzoponi. <sup>48</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Judas, ¿ta tinechtzoponi para tinechtemactilis na  
tlen niMocuepqui Tlacatl?

<sup>49</sup> Huan inijuanti tlen itzttoyaj ihuaya Jesús quiitaque  
tlen panoyaya huan huajca quitlajtlanijque:

—Tohueyiteco, Tohueyiteco, ¿tijnequi ma titlatehuica  
ica tomachete?

<sup>50</sup> Huan se tlen itztoya ihuaya Jesús, quimaquili ite-  
quipanojca nopa hueyi totajtzi huan quitequili inacas  
tlen inejmatl. <sup>51</sup> Huan Jesús quinilhui:

—¡Xijcahua! Ayoc xitlatehui.

Huan Jesús quiitzqui inacas huan quichicajqui.

<sup>52</sup> Huan hualajtoyaj nopa tlayacanca totajtztzi huan in-  
intecohua nopa soldados ipan nopa hueyi israelita



tiopamitl huan nopa huehue tlacame tlen israelitame. Huan Jesús quinilhui:

—¿Para tlen inhualajtoque nica para innechitzquise ica machetes huan ica cuahuitl queja nielisquía se nitlaxtejquetl? <sup>53</sup> Mojmotla niitztoya imohuaya ipan nopa hueyi tiopamitl, huan ax quema innechitzquijque. Pero nelía ni hora imoaxca huan iaxca Axcualtlacatl tlen quiapiya chichahualistli para tlanahuatis ipan tzintlay-ohuilotl.

### Pedro quijto ax quiixmati Jesús

<sup>54</sup> Huan injuanti quiitzquijque Jesús, huan qui-huicaque hasta ichaj nopa hueyi totajtzi huan Pedro quitoquili ica huejca. <sup>55</sup> Huan tlacame tlipitztoyaj tlajco calixpa pampa taseseyayaya huan mosehuijque san sejco. Huan Pedro nojquiya mosehuito ininhuaya.

<sup>56</sup> Huan se sihua tlatequipanojquetl quiitac Pedro mosehuiyaya tliteno huan quitlachili huan quijto:

—Ni tlatcatl nojquiya itztoya ihuaya Jesús.

<sup>57</sup> Huan Pedro quijto para axtle. Quiilhui:

—Nane, ax niquixmati.

<sup>58</sup> Huan quentzi teipa seyoc quiitac huan quijto:

—Ta tiitztoya se tlen quitoquili Jesús.

Huan Pedro quijto:

—¡Axtle, Tate! ¡Ax na!

<sup>59</sup> Huan panoc se hora huan seyoc tlatcatl quijto:

—Temachtli ni tlatcatl nejnenqui ihuaya pampa yajaya se Galilea ejquetl nojquiya.

<sup>60</sup> Huan Pedro quijto:

—Tate, ax nijmati tlaque tiquijtohua.

Huan nimantzi quema noja camatiyaya Pedro, tzajtzi se cuapelech. <sup>61</sup> Huan Tohueyiteco moicancuepqui huan quitlachili. Huan Pedro quiilnamijqui tlen Tohueyiteco quiilhuijtoya: “Ax tzajtzi se cuapelech ica ij-naloc hasta tiquijtos expa para ax tinechixmati.”

<sup>62</sup> Huan Pedro quisqui calteno huan tlahuel mochoquili.

### Tlacame quimaquilijque Jesús

<sup>63</sup> Huan nopa soldados tlen quimocuitlahuiyayaj Jesús quihuihuiitayayaj huan quimaquiliyayaj. <sup>64</sup> Huan quiixtajque huan quitlajtlanijque:

—Ta tiocamanalojquetl, xitechilhui, ¿catlí tlen tojuanti timitzmaquilíaj?

<sup>65</sup> Huan quiilhuiyayaj miyac tlamantli tlen fiero.

### Jesús iixtla nopa hueyi tlasentilistli tlen tequihuejme

<sup>66</sup> Huan quema tlanesqui, mosentilijque nopa huehue tlacame tlen quihuicayayaj tequitl ipan tlali Israel, huan nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés. Huan quihuicaque Jesús iniixtla nopa tlasentilistli tlen más quipixqui tlanahuatili. Huan nopa tlacame quitlajtlanijque:

<sup>67</sup> —Intla ta tiCristo tlen Toteco techilhui techtitlanilisquía, huajca xitechilhui.

Huan Jesús quinilhui:

—Intla nimechilhuisquía, ax innechneltoquilisquía.

<sup>68</sup> Huan intla nimechtlajtlanis se tlamantli para ica nimechmanahuis, ax innechnanquilisquía, niyon ax innechmajcahuasquía. <sup>69</sup> Pero ama, ax huejcahuas para na tlen niMocuepqui Tlatcatl nimosehuiti inejmatl Toteco Dios tlen quiapiya nochi chichahualistli.

<sup>70</sup> Huan injuanti quitlajtlanijque:

—Huajca ¿ta tiIcone Toteco Dios?

Huan Jesús quinilhui:

—Quena, najaya niIcone.

<sup>71</sup> Huan injuanti moilhuijque se ica seyoc:

—Huajca axaca más monequi quiteilhuis, pampa tojuanti ya tijcajque tlen yajaya quijto. San ya nopa monequi.

### Jesús iixtla Pilato

**23** Huajca nochi injuanti moquetzque huan qui-huicaque Jesús iixtla Pilato. <sup>2</sup> Huan pejque quiteilhuía huan quiilhuijque Pilato:

—Tijpantijque ni tlatcatl quincajcayahuayaya tlacame ipan total huan quinilhuiyaya ma ax tlaxtlahuaca impuesto tlen Tlanahuatijquetl César techtlajtlanía. Huan quinilhuiyaya tlacame para yajaya nopa Cristo huan yajaya se tlanahuatijquetl.

<sup>3</sup> Huan Pilato quitlajtlani Jesús:

—¿Ta tiinintlanahuatijca israelitame?

Huan Jesús quinancuili:

—Quena, na niinintlanahuatijca queja tiquijtohua.

<sup>4</sup> Huan Pilato quinilhui nopa tlayacanca totajtzitzi huan nochi nopa miyac tlacame:

—Ax nijpantilía tlen ax cuali quichijtoc.

<sup>5</sup> Pero injuanti achi más tlahuejchijque huan quiilhuijque:

—Yajaya quinajcomantinemi tlacame campa hueli ica itlamachtli. Pejqui ipan estado Galilea huan hualajtoc hasta nica ipan Judea.

<sup>6</sup> Huan quema Pilato quicajqui ya ni, quintlajtlani intla Jesús ehuyaya estado Galilea. <sup>7</sup> Huan quema quicajqui para quena, quimatqui para elqui itequi Herodes Ántipas para quitlajtolsencahuas pampa yajaya quipixqui tlanahuatili ipan Galilea. Huajca quititlanqui Jesús para Herodes ma quitlajtolsencahua, huan Herodes paxalohuayaya ipan altepetl Jerusalén ipan nopa tonali.

### Jesús iixtla Herodes

<sup>8</sup> Huan quema Herodes quiitac Jesús, nelía paquiyaya pampa miyac tonali quinequiyaya quiitas. Quicactoya miyac tlamantli tlen ya huan quinequiyaya para Jesús ma quichihua se chichahualnescayotl iixtla. <sup>9</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Herodes quitlajtlani Jesús miyac tlamantli, pero Jesús ax quinancuili. <sup>10</sup> Huan nopa tlayacanca totajtzitzi huan tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés moquetzayayaj nepa, huan chichahuac quiteilhuiyayaj. <sup>11</sup> Huajca Herodes huan isoldados pejque quihuihuiitaj huan ica pajque. Huan quiyoyonti ica se yoyomitl tlen yejyectzi queja moquentíaj tlanahuatiani,

huan sampa quititlanqui ica Pilato. <sup>12</sup> Huan ipan nopa tonali Herodes huan Gobernador Pilato moyoltlalijque pampa nelía mocualanijtoyaj.

### Quiijtojque ma miqui Jesús

<sup>13</sup> Huan Pilato quinnotzqui nopa tlayacanca totajtzitzi, huan nopa tequihuejme, huan nopa miyac tlacame <sup>14</sup> huan quinilhui:

—Innechhualiquilijque ni tlatatl huan innechilhuáj para quinyacana tlacame ma motlalanaca. Pero nijtlatlani nochi tlen ica inquiteilhuijtoque imoixtla, huan ax nijpanti niyon se tlajtlacoli tlen quichijtoc. <sup>15</sup> Huan nojquiya Herodes ax tlenu quipantili, huan yeca nechtitlanili sampa. Ax tlenu quichijtoc para ma tijmictica. <sup>16</sup> Huajca nijtlatzacuiltis huan nijmajcahuas para ma yohui.

<sup>17</sup> Huan sesen xihuitl ipan nopa Pascua ilhuitl Pilato monejqui quimajcahuas se tlen itztoya ipan tlatzactli.

<sup>18</sup> Pero nochi nopa tlacame chicahuac quiijtojque:

—¡Xijmicti Jesús! ¡Xitechmajcahuili Barrabás!

<sup>19</sup> Huan Barrabás quitzactoyaj pampa quintlalanqui tlacame ma tlatehuica ica gobierno, huan nojquiya pampa temicti. <sup>20</sup> Huan Pilato sampa quincamahui nopa tlacame pampa quinequiyaya quimalacanis Jesús, <sup>21</sup> pero nopa miyac tlacame achi más tza-jtziyayaj:

—¡Xijcuamapelolti! ¡Xijcuamapelolti!

<sup>22</sup> Huan Pilato ica expa quinilhui:

—¿Para tlen? ¿Tlaque ax cuali quichijtoc? Ax tlenu nijpantili tlen quichijtoc para ma tijmictica. San nijtlatzacuiltis huan teipa nijmalacanis ma yohui.

<sup>23</sup> Pero nopa miyac tlacame huan tlayacanca totajtzitzi achi más tlahuejchijque. Quitlajtlaniyayaj ma quicuamapelolti huan yeca quifuerzajhuijque Pilato.

<sup>24</sup> Huajca Pilato mosemacac para quichihuas tlen inijuanti quinequiyayaj. <sup>25</sup> Huan quinmajcahuili nopa tlatatl tlen tzactoya pampa tlatehui ica gobierno huan temicti pampa yajaya tlen quitlajtlaniyayaj. Huan quinmactili Jesús ininmaco para ma quichihuaca ica ya tlen inijuanti quinequiyayaj.

### Quicuamapeloltijque Jesús

<sup>26</sup> Huan nopa soldados quihuicaque Jesús. Teipa quitzquijque se tlatatl tlen itoca eliyaya Simón tlen ejqui tlali Cirene. Yajaya ajsitinemiyaya tlen itlal huan nopa soldados quiquechpanoltijque nopa cuamapeli para ma quihuica iica Jesús.

<sup>27</sup> Huan tlahuel miyac tlacame qitoquiliyayaj. Huan miyac sihuame chocayayaj huan tlahuejchihuayayaj pampa quicuamapeloltise Jesús. <sup>28</sup> Huan Jesús moican-cuepqui huan quinilhui:

—Naname tlen inehuj Jerusalén. Amo xichocaca nopampa, pero ximochoquilica para imojuanti huan ipampa imoconehua. <sup>29</sup> Pampa ajsis tonali quema tlacame tlahuel tlaijyohuise huan quiijtose para cuali ininpantis sihuame tlen ax tlatlactiltijque huan ax quinchichitijque coneme. <sup>30</sup> Huan ipan nopa tonali tla-

came quiilhuisse tepetini ma huetzi ininpani huan ma quintlatis. <sup>31</sup> Pampa intla monequi nitlajiyohuis queja ni, huan ax nitlajtlacolchijtoc, ¿quejatza monequi tlaijyohuise tlacame tlen hueyi tlajtlacoli quihuicaj?

<sup>32</sup> Huan no quinhuicayayaj ome tlaxtequini para ma quincuamapeloltise ihuaya Jesús. <sup>33</sup> Huan nochi ajsitoj nopa lugar campa itoca Mijcatzontecomitl, huan quicuamapeloltijque Jesús ica nopa tlaxtequini, se ipan inejmatl huan seyoc ipan iarraves. <sup>34</sup> Pero Jesús momajto huan quiilhui iTata:

—Papá, xiquintlapojpolhui pampa ax quimatij tlaque quichihuaj.

Huan nopa soldados momajmacaque iyoyo Jesús huan mahuiltijque ica piltetzitzi tlen yejectzi para quimatisé tlaque iyoyo quihuicas sesen soldado.

<sup>35</sup> Huan nopa miyac tlacame moquetzayayaj nepa huan quitlachiliyayaj. Huan nojquiya nopa tequihuejme quihuihuitayayaj Jesús huan quiijtohuayayaj tlen ya:

—Quinmaquixti sequinoc, huajca ma momaquixti intla nelía yajaya nopa Cristo tlen Toteco quitlapejpenijtoc para techtitlanilis.

<sup>36</sup> Huan nopa soldados nojquiya quihuihuitayayaj. Monechcahuijque campa ya huan quitenamiquiltijque xocomeca atl tlen ya xocoxtoya, <sup>37</sup> huan quiilhuijque:

—Intla nelía ta tiinintlanahuatijca israelitame, huajca ximomaquixti.

<sup>38</sup> Huan nojquiya quitlaliyque se tlajcuiloli ipan cuamapeli itzonpac Jesús huan quiijto: NI JESÚS ININTLANAHUATIJCA ISRAELITA TACAME.

<sup>39</sup> Huan se tlen nopa tlaxtequini tlen quicuamapeloltijtoyaj nojquiya ica paquiyaya Jesús huan quiilhui:

—Intla nelía ta tiCristo tlen Toteco techtitlanilijtoc, huajca ximomaquixti huan xitechmaquixti nojquiya.

<sup>40</sup> Huan ne se tlaxtejquetl quiajhuac ica tlen quiijto. Huan quiilhui:

—¿Ax tiquimacasi Toteco, yonque nimantzi timiquis?

<sup>41</sup> Quinamiqui para ta huan na ma timiquica pampa ax cuali tlen tijchijtoque, pero ni Jesús ax tlenu quichijtoc tlen ax cuali.

<sup>42</sup> Huan teipa nopa tlaxtejquetl quiilhui Jesús:

—Jesús, xinechilnamiqui quema tihualas para titlanahuatis.

<sup>43</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Nelía nimitzilhuía para temachtli, ama ni tonal tiitztoti nohuaya nepa campa tlahuel tlayejyeca.

### Jesús mijqui

<sup>44</sup> Huan queja tlajco tona, tzintlayohuac campa hueli ipan tlattepectli huan queja nopa mocajqui hasta las tres ica tiotlac. <sup>45</sup> Huan tonati ayoc tlahuiyaya. Huan tlajco tzayanqui nopa hueyi cortina tlen quitzacuayayaj nopa cuarto Campa Más Tlatzejzelolitic ipan nopa hueyi tiopan calijtic. <sup>46</sup> Huan Jesús camatqui chicahuac, huan quiilhui iTata:

—Papá, nimitzmactilía notonal momaco.

Huan quema Jesús quiijto ya ni, mijqui.

<sup>47</sup> Huan nopa capitán tlen soldados quiitac tlen Jesús quichijqui, huan pejqui quihueyichihua Toteco Dios huan quijito:

—Nelía ni Jesús eltoya se tlacatl tlen xitlahuac.

<sup>48</sup> Huan nochi nopa miyac tlacame tlen mosentilijtoyaj para quimatise tlaque ipantis Jesús, quiitaque nochi tlen panoc huan mocuepque ininchajchaj moyoltejtejt-zontiyajque pampa tlahuel mocuesohuayaj. <sup>49</sup> Huan nochi iteixmatcahua Jesús huan nopa sihuame tlen hualajtoyaj ihuaya tlen estado Galilea moquetzayaj ica huejca, quitlachiliyayaj nochi ni tlamantli.

### Quitlalijque Jesús ipan tlacacahuaya

<sup>50</sup> Huan itztoya se tlacatl tlen itoca eliyaya José tlen ehuayaya altepetl Arimatea ipan estado Judea. Yajaya nojquiya eliyaya se tequihue ipan nopa tlasentilistli tlen más quipixqui tlanahuatili campa quitlajlanijque Jesús huan quijitojque para monequi miquis. José eliyaya se cuali tlacatl huan xitlahuac iyolo iixtla Toteco. <sup>51</sup> Yajaya quichiyayaya para Toteco Dios ma tlanahuatis, ipan tlattepectli huan yeca ax quiyolpacti quema ihuampoyohua ipan nopa tlasentilistli quiteilhuijtoyaj Jesús. <sup>52</sup> Huan ni José yajqui quiitato Pilato huan quitlajtlani ma quimaca itlacayo Jesús. <sup>53</sup> Huan quitemohuito itlacayo huan quiquimilo ica se hueyi yoyomitl. Huan quitejqui ipan se tlacacahuaya tlen yancuic quicoyonijtoya ipan se tepetl huan aya quitlalijtoyaj yon se mijcatzi. <sup>54</sup> Huan eltoya nopa tonal para mocualtlalise para ne seyoc tonal quema nochi israelitame mosiyajcahuasquía, huan ya ajsiyaya nopa hora para pehuas nopa tonali quema israelitame mosehúisquía.

<sup>55</sup> Huan nopa sihuame tlen hualajque tlen estado Galilea ihuaya Jesús quitoquilijque José huan quiitaque nopa tlacacahuaya huan quejatza quitlalijtoya itlacayo. <sup>56</sup> Huan mocuepque ininchaj huan quisencajque tlaajhuiyacayotl. Huan ipan nopa tonal para mosehuise israelitame, inijuanti mosiyajcajque queja quijito nopa tlanahuatili.

### Moyolcuic Jesús

**24** Ipan domingo, nopa achtohui tonal ipan samano, nelía cualca nopa sihuame yajque campa tlacacahuaya huan quihuicaque nopa tlaajhuiyacayotl tlen quisencajtoyaj. Huan sequinoc sihuame nojquiya yajque ininhuaya. <sup>2</sup> Huan quema ajsicoj, quiitaque ya quijicuenijtoyaj nopa hueyi tetl tlen quiixtza-cuayaya nopa tlacacahuaya. <sup>3</sup> Huan calajque, pero ax quipantijque itlacayo Tohueyiteco Jesús. <sup>4</sup> Huan mosentlachilijque huan san moilhuiyayaj tlaque panotoya. Huan nimantzi moquetzque ininnehca ome tlacame tlen moquentijtoyaj ininyoyo tlen nelía cahuaniyaya. <sup>5</sup> Huan tlahuel momajmatijque huan mohijzonque huan nopa tlacame quinilhuijque:

—¿Para tlen inquitmohuaj se tlen yoltoc nicani campa quincahuaj mijcatziti? <sup>6</sup> Jesús ax aquí nicani. Moyolcuijca. Xiquilnamiquica quema noja itztoya ipan

Galilea inmechilhui para moyolcuisquía. <sup>7</sup> Inmechilhui para monequi quitemactilise yajaya tlen Mocuepqui Tlacatl ininmaco tlajtlacolchijca tlacame huan quicuamapeloltise huan ica eyi tonati moyolcuisquía sampa.

<sup>8</sup> Huajca nopa sihuame quiilnamijque tlen quijitojtoya, <sup>9</sup> huan quisque ipan tlacacahuaya huan quinyolmelahuatoj nopa majtlactli huan se imomachtijcahua huan nochi sequinoc ihuampoyohua Jesús tlen quiitztoyaj. <sup>10</sup> Huan nopa sihuame tlen quinyolmelahuatoj itlayolmelajcahua Jesús tlen quiitztoyaj inintoca eliyaya María Magdalena, Juana huan María inana Jacobo huan nojquiya itztoyaj sequinoc sihuame ininhuaya. <sup>11</sup> Pero nopa tlacame moilhuijque huihuiyayaj huan ax quineltocaque tlen quinilhuijcoj.

<sup>12</sup> Pero Pedro moquetztiquisqui huan motlalojqui hasta nopa tlacacahuaya. Huan quitlachili iijtic huan quiitac san eltoya nopa hueyi yoyomitl tlen ica quipijque itlacayo Jesús. Huan nelía mosentlachilijqui ica tlen panotoya, huan mocuepqui ichaj.

### Ipan ojtli para Emaús

<sup>13</sup> Huan ipan nopa tonal itztoyaj ome ihuampoyohua Jesús tlen nejnemiyayaj ipan ojtli hasta se rancho tlen itoca Emaús tlen mocajqui nechca once kilómetros ihuejcaca altepetl Jerusalén. <sup>14</sup> Huan inijuanti mocamahuiyayaj se ica seyoc ica nochi tlen panotoya. <sup>15</sup> Huan quema mocamahuiyayaj, Jesús monechcahuico huan pejqui ininhuaya nejnemi. <sup>16</sup> Pero Toteco ax quincahuili ma quiixmatica intla ya. <sup>17</sup> Huan Jesús quintlajtlani:

—¿Tlaque inmocamahuijtiyohuij ipan ojtli? ¿Para tlen tlahuel inmocuesohuaj?

<sup>18</sup> Huan se tlen inijuanti tlen itoca eliyaya Cleofas quinanquili Jesús:

—¿Huelis san ta ipan nochi altepetl Jerusalén ax tijmatl nochi tlamantli tlen panotoc nica ipan ni tonali?

<sup>19</sup> Huan Jesús quintlajtlani:

—¿Tlaque tlamantli?

Huan quiilhuijque:

—Nopa tlamantli tlen panoc ica Jesús tlen ehua Nazaret. Yajaya eltoya se tiocamanalojquetl tlen quipixqui chichahualistli quichihuas huejhueyi tiochicahualnescayotl. Tlamachtli ica miyac chichahualistli huan quiyolpacti Toteco Dios huan nojquiya quinyolpacti tlacame. <sup>20</sup> Huan nopa tlayacanani tlen totajtzitzi huan nopa tequihuejme quitemactilijque para ma quimictica. Huan quicuamapeloltijque. <sup>21</sup> Huan tojuanti timotemachiyayaj ipan ya para techmaquixtis tiisraelitame. Huan quipiya eyi tonati quicuamapeloltijque. <sup>22</sup> Ama nojquiya timosentlachilijque pampa sequin sihuame yajque cualca hasta campa tlacacahuaya, <sup>23</sup> huan ax quipantijque itlacayo. Techilhuijcoj quinitaque se tlanextili ica elhuicac ehuan tlen quinilhuijque para Jesús yoltojca. <sup>24</sup> Huan sequinoc tlen itztoyaj tohuaya nojquiya yajque campa tlacacahuaya huan quipantijque nochi queja nopa sihuame quijitojtoyaj, pero ax quiitaque Jesús.

<sup>25</sup> Huan Jesús quinilhui:

—¿Ax inquamachilíaj? Nelía ohui para inquineltocaj nochi tlen quiijtoque itiocamanalocahua Toteco.

<sup>26</sup> Toteco quitlajtoyaya para na ninopa Cristo ma nitlajiyohuis huan nimiquis huan teipa niyas elhuicac campapa nijpiyas notlatlanex.

<sup>27</sup> Huan Jesús pejqui ica tlen quiijcuilo Moisés huan panoc inintlajcuilol nochi sequinoc itiocamanalocahua Toteco, huan quinixtomili nochi tlen ijcuilijtoc tlen ya ipan Itlajtol Toteco.

<sup>28</sup> Huan quema monechcahuiyayaj nopa rancho campaja ajsisquíaj, Jesús mochijqui queja achi más huejca yohuiyaya. <sup>29</sup> Huan nopa ome tlacame ica nochi ininyolo quitlajtlanjique:

—Ximocahua tohuaya pampa tlayohuaya huan temojca tonati.

Huan Jesús yajqui para mocahuas ininhuaya. <sup>30</sup> Huan quema mosehuiyaya ininhuaya campama mesa, quiitzqui pantzi huan quitlajtlani Toteco ma quitiochihua, teipa quitlajcoitac huan quinmajmacac. <sup>31</sup> Huajca elqui queja tlapojque iniixtiyolhua huan inijuanti quiixmatque, huan nimantzi Jesús ayoc monexti iniixtla. <sup>32</sup> Huan inijuanti quiijtoque se ica seyoc:

—¿Ax tijmachiliyaya queja yejyectzi eliyaya ipan toyolo quema yajaya techcamahuiyaya ipan ojtli huan techilhuiyaya tlen quiijtosnequi Itlajtol Toteco?

<sup>33</sup> Huan nopa ome tlacame moquetzque nimantzi huan mocuepque Jerusalén. Huan quinpantijque nopa majtlatli huan se imomachtijcahua Jesús mosentilijtoyaj ininhuaya sequinoc <sup>34</sup> tlen quiijtohuayayaj para Tohueyiteco nelía moyolcuitoc huan monextijtoyaya ica Simón Pedro. <sup>35</sup> Huajca nopa ome nojquiya pejque quinyolmelahuaj tlen ininpantic ipan ojtli huan queja quiixmatque Jesús quema quitlajcoitac nopa pantzi.

### Jesús monexti iniixtla imomachtijcahua

<sup>36</sup> Huan quema noja quinilhuiyayaj ni tlamantli, Jesús moquetzqui tlatlajco tlen inijuanti huan quinilhui:

—Ma Toteco inmechmaca tlasehuilistli.

<sup>37</sup> Huan inijuanti quisentlachilijque huan momajmatijque huan moilhuijque quiitayayaj se animajtzi.

<sup>38</sup> Huan Jesús quinilhui:

—¿Para tlen inmajmahuij huan inmoilhuíaj ipan imoyolo queja nopa? <sup>39</sup> Xiquitaca noma huan noicxihua

campa calactoya lavos. Nelía najaya. Xinechitzquica huan xijmachilica. Se animajtzi ax quiipiya inacayo huan iomiyo queja inquitaj nijpiya.

<sup>40</sup> Huan quema quiijtohuayaya ni tlajtoli, quinnextili ima huan iicxihua. <sup>41</sup> Huan ax quineltocayayaj pampa tlahuel paquiyayaj huan quisentlachiliyayaj. Huan yeca Jesús quinilhui:

—¿Ax tleno inquitayaj nica para nijcuas?

<sup>42</sup> Huan inijuanti quimacaque se michi tlacacatzoli huan se quentzi nectli. <sup>43</sup> Huan quiitzqui huan quicuaajqui iniixtla. <sup>44</sup> Huan quinilhui:

—Quema noja niitztoyaya imohuaya, nimechilhui monehuiyaya para ma panos nochi tlen ijcuilijtoc tlen na ipan itlanahuatilhua Moisés, huan ipan Salmos, huan ipan iniama nopa tiocamanalohuani.

<sup>45</sup> Huan Jesús quintlapohuili inintlalnamiqulis para ma quimachilica Itlajtol Toteco. <sup>46</sup> Huan quinilhui:

—Queja ni ijcuilijtoc para nopantisquía na niCristo. Monejqui nitlajiyohuis huan nimiquis huan ica eyi tonali monejqui nimoyolcuis sampa huan queja nopa panotoc. <sup>47</sup> Huan ama monequi imojuanti xijpehualtica nica Jerusalén huan xitepohuilica ni tlajtoli ica notequi-huejcayo para tlacame ma moyolpatlaca huan ma quicahuaca inintlajtlacolhua huan Toteco quintlapojpolhuis. Huan teipa xitepohuilica ni tlajtoli ipan nochi tlatlani ipan tlattepectli. <sup>48</sup> Imojuanti inquittoque ni tlamantli huan ama monequi inteyolmelahuase tlen inquittoque. <sup>49</sup> Huan xiquitaca, nechca para nijtitlanis Itonal Toteco ipan imojuanti queja noTata inmechtencahuilijtoc inmechmacas. Huajca ximocahuaca ipan altepetl Jerusalén hasta yajaya ajsis huan inmechtemitis ica chichahualistli tlen elhuicac.

### Jesús tlejcoc elhuicac

<sup>50</sup> Huan Jesús quinhuicac imomachtijcahua hasta Betanía huan momatlalanqui huan quintiochijqui.

<sup>51</sup> Huan quema noja quintiochihuayaya, quistejqui huan tlejcoc elhuicac. <sup>52</sup> Huan imomachtijcahua quihueyichijque huan teipa mocuepque altepetl Jerusalén ica hueyi paquilistli. <sup>53</sup> Huan mojmostla itztoyaj ipan nopa hueyi israelita tiopamitl quipaquilismacayayaj huan quihueyichihuayayaj Toteco Dios. Queja nopa ma eli.

# JUAN

## Cristo Mocuepqui Tlacatl

**1** Cristo, yajaya tlen tenextilía Toteco Dios, ya ipa itztoya quema aya oncayaya nochi tlen onca. Cristo senitztoya ihuaya Toteco Dios huan yajaya nojquiya Dios. **2** Yajaya itztoya ihuaya Toteco ipan ipejya nochi tlen onca. **3** Cristo quichijchijqui nochi tlamantli huan niyon se tlamantli tlen onca ax yolqui iselti. **4** Yajaya tlen quiapiya yolistli ipan ya huan quinmaca yolistli nochi tlen itztoque. Yajaya nopa tlahuili tlen quintlahuilía tlacame ipan ininyolo. **5** Ni tlahuili tlahuía campaa onca tzintlayohuilotl huan nopa tzintlayohuilotl ax hueli quisehuía. **6** Itztoya se tlatatl tlen Toteco Dios quititlantoya tlen itoca eliyaya Juan. **7** Juan hualajqui quipannextico Cristo tlen itztoc nopa tlahuili para nochi tlacame ma quineltocaca Cristo quema quicaquisquía tlen Juan quinilhuisquía. **8** Juan ax ya nopa tlahuili. San hualajqui quipannextico nopa tlahuili. **9** Cristo yajaya nopa tlahuili tlen nelía temachtli huan hualajqui ipan tlattepectli para techtlahuiliqui nochi titlacame ipan toyolo. **10** Cristo itztoya ipan tlattepectli huan yajaya quichijqui tlattepectli, pero tlacame nica ax quiixmatque ajqueya ya. **11** Yajaya hualajqui ica tojuanti tiisraelita tlacajhua, pero miyac tlen tojuanti ax tijselijque. **12** Pero nochi tlacame tlen quiselijque Cristo, quinequi quijitos nochi tlen quineltocaque [1:12 Quineltocaque itoca.], yajaya quinmacac tequihuejcaoyotl para elise iconehua Toteco. **13** Inijuanti ax mochijque iconehua Toteco pampa tlatatque ipan se cuali xinachtli tlacame. Niyon ax iconehua queja tiiconehua totatahua, niyon ax iconehua pampa quinejqui se tlatatl. Inijuanti iconehua Toteco Dios pampa Toteco quinejqui ma elica. **14** Huan Cristo tlen tenextilía Toteco Dios mocuepqui tlatatl ica itlacayo queja tojuanti huan itztoya tohuaya nica para se tlochtli. Huan tiquitaque ihueyitilis huan tiquixmatque para yajaya iyoytzi Icone Toteco Totata. Nelía hueyi iyolo tohuaya huan yajaya senquistoc melahuac. **15** Juan teyolmelajqui tlen Cristo huan quijito: "Yajaya tlen nimechilhuyaya quema niquijto para teipa hualas se tlen quiapiya más itequihuejcayo que na. Pampa quema aya nitlacatiyaya, yajaya ya ipa itztoc." **16** Nochi tojuanti tijselijtoque miyac tlatiochihuali tlen iricojyo Cristo pampa hueyi iyolo tohuaya. Huan mojmotla más techtiochihua. **17** Quena, Toteco techmacac itlanahuatil ica Moisés, pero ica Jesucristo technextilij-

toc para hueyi iyolo ica tojuanti. Huan ica ya techmacthi tlen nelía temachtli. **18** Axaca quiitztoc Toteco Dios, pero Jesucristo, iyoytzi Icone tlen mocahua inechca, technextilico nochi tlen ya.

## Juan tlen tecuaaltiyaya camati tlen Jesucristo

**19** Huan ya ni tlen Juan quinyolmelajqui nopa israelitame tlen ehuj altepetl Jerusalén quema quintitlanque israelita totajtzitzi huan levitame tlen tlapalehujque ipan tiopamitl para ma quitlajtlanitij Juan ajqueya ya. **20** Juan quinilhui xitlahuac:

—Na ax niCristo.

**21** Huan inijuanti quitlajtlanijque:

—¿Huajca ajqueya ta? ¿Ta tiElías?

Huajca Juan quijto:

—Na ax niElías.

Huan quitlajtlanijque:

—¿Ta tiitztoc nopa tiocamanalojquetl tlen Toteco techilhui techtitlanilisquía?

Juan quinnanquili:

—¡Axtle!

**22** Huajca inijuanti quihuhijque:

—Xitechilhui ajqueya ta para huelis tiquinyolmelahuase tlen techtitlantoque. ¿Tlaque motequi?

**23** Huajca Juan quinnanquili ica ni tlajtoli tlen tiocamanalojquetl Isaiás quijcuilo huejcajquiya. Quinilhui:

—Na san nieli se tlatatl tlen Toteco quitequihuía para nicamatis chichahuac ipan nopa huactoc tlali campaa ax tleno eli huan niquijtohua: 'Xijpatlaca imoyolo pampa hualas Tohueyiteco. Xijsencahuaca huan xijxitlahuaca iojhui para ipan nemis.'

**24** Huan nopa tlacame tlen fariseos quintitlantoyaj, **25** quihuhijque:

—Huajca, ¿para tlen titecuaaltía intla ax tiCristo huan ax tiElías, huan ax ta nopa tiocamanalojquetl tlen hualasquía?

**26** Huajca Juan quijto:

—Na san nitecuaaltía ica atl, pero itztoc seyoc tlatlajco campaa imojuanti tlen aya iniquixmatij. **27** Yajaya hualas teipa huan yajaya quiapiya más tequihuejcaoyotl que na. Na ax nicaxilía para nielis nitequipanojca, niyon para nijquixtilis itecac.

**28** Nochi ya ni panoc campaa Juan tecuaaltiyaya ipan altepetl Betábara ipan ne seyoc nali atemitl Jordán ica campaa quisa tonati.

### Jesús ipilborrego Toteco

<sup>29</sup> Huan tonili Juan quiitac Jesús hualayaya campa itztoya huan yeca quinilhui nopa tlacame: “Ne tlacatl yajaya tlen Toteco techtitlanilijtoc. Yajaya itoca ipilborregojtzi Toteco pampa elis nopa tlacajcahualistli tlen techquixtilis nochi totlajtlacolhua nochi titlacame ipan ni tlattepectli. <sup>30</sup> Nimechilhuiyaya tlen ya quema nimechilhui para teipa hualas se tlacatl tlen quiyiya más tequihuejcyotl que na pampa quema aya nitlacatiyaya, yajaya ipa itztoya. <sup>31</sup> Achtohui ax nijmatiyaya catlía ya, pero nihualajqui para nitecuaaltis pampa nijnequiyaya niquinpannextilis nochi israelitame.”

<sup>32</sup> Nojquiya Juan quinyolmelajqui: “Niquitac Itonal Toteco hualtemoc tlen elhuicac queja se paloma huan mocahuaco ipan ya. <sup>33</sup> Huan ax nijmajtosquía intla ya, pero Toteco Dios tlen nechtitlanqui para nitecuaaltis nechilhuijtoya para quema niquitas Itonal hualtemos huan mocahuas ipan se tlacatl, huajca yajaya tlen temacas Itonal. <sup>34</sup> Huajca ya nopa niquitac huan yeca nimechylmelahua para ni tlacatl, yajaya Icone Toteco Dios.”

### Nopa achtohui imomachtijcahua Jesús

<sup>35</sup> Huan tonili sampa moquetzayaya Juan ihuaya ome imomachtijcahua. <sup>36</sup> Huan quiitac Jesús quema panoyaya nechca huan quiijto:

—Xiquitaca, ne tlacatl yajaya ipilborregojtzi Toteco.

<sup>37</sup> Huan nopa ome imomachtijcahua Juan quicajque tlen quiijto huan qitoquilijque Jesús. <sup>38</sup> Huan Jesús moicancuepqui, huan quinitac qitoquiliyayaj huan quinilhui:

—¿Tlaque inquenequij?

Huan quiijtoque:

—Tlamachtijquetl, ¿canque tiitztoc?

<sup>39</sup> Huan quinilhui:

—Xihualaca, xiquitaquij canque nimocahua.

Huajca yajque huan quiitatoj campa mocahuayaya huan mocajque ihuaya pampa eliyaya las cuatro ica tiotlac.

<sup>40</sup> Se tlen nopa ome tlen quicajqui tlen Juan quiijto huan yeca qitoquili Jesús, yajaya itoca eliyaya Andrés.

<sup>41</sup> Huan Andrés yajqui xitlahuac quitemoto iicni, Simón, huan quiilhui:

—Tijpantijque nopa Mesías. (Pampa ipan inintlajtol quitocajtijque nopa Cristo tlen Toteco quiijto para quititlanisquía: ‘Mesías’.)

<sup>42</sup> Huan Andrés quihuicac Simón campa Jesús. Huan Jesús quitlachili huan quiijto:

—Ta tiSimón, tiicone Jonás, pero nimitztocajtlalis tiCefas. (Cefas ica totlajtol quiijtosnequi Pedro.)

### Jesús quinnotzqui Felipe huan Natanael

<sup>43</sup> Huan tonili Jesús quinejqui yas estado Galilea. Huajca quipanti Felipe huan quiilhui:

—Xinechtoquili.

<sup>44</sup> Felipe elqui se altepetl Betsaida ejquetl campa nojquiya ehuayayaj Andrés huan Pedro. <sup>45</sup> Huan Felipe quipantito Natanael huan quiilhui:

—Tijpantijtoque nopa tlacatl tlen ica Moisés quiijcuilo huejcajquiya ipan itlanahuatil. Yajaya tlen ica quiijcuilojque itiocamanalojcahua Toteco huejcajquiya para teipa hualasquía. Yajaya Jesús icone José huan ehua altepetl Nazaret.

<sup>46</sup> Huan Natanael quiijto:

—¿Quejatza huelis? Axaca tlen cuali huelis hualas tlen altepetl Nazaret.

Pero Felipe quiijto:

—Xihuala, xiquitaqui.

<sup>47</sup> Huan quema Jesús quiitac Natanael ajsiyaya, quiijto tlen ya:

—Xiquitaca, ya huala se israelita tlen temachtli huan tlen ax quema tlacajcayahua.

<sup>48</sup> Huajca Natanael quitlajtlani Jesús:

—¿Quejatza tinechixmati?

Huan Jesús quinanquili:

—Quema noja tiitztoya itzintla nopa higuera cuahuitl huan aya mitznotzayaya Felipe, na nimitzitic.

<sup>49</sup> Huan Natanael quiilhui:

—Tlamachtijquetl, ta tiIcone Toteco. Ta titotlanahuatijca tlen titechnahuatis tiisraelitame ipan ni totlal.

<sup>50</sup> Huan Jesús quinanquili:

—¿Tinechneltoca ajqueya na san pampa nimitzilhui nimitzitic quema noja tiitztoya itzintla nopa higuera cuahuitl? Tiquitas tlamantli tlen noja más huejhueyi que ni. <sup>51</sup> Nelía nimitzilhuía, tiquitas motlapos elhuicac huan tiquinitas ielhuicac ejaehua Toteco tlen tlejcotinemise hasta elhuicac huan temotinemise hasta tlattepectli campa na tlen niMocuepqui Tlacatl para nechtequipanose.

### Se ilhuitl tlen nenamictili ipan altepetl Caná

**2** Huan hualhuiptlatic oncac se tlacualistli tlen nenamictili ipan altepetl Caná ipan estado Galilea huan yajqui inana Jesús. <sup>2</sup> Huan nojquiya quinotzque Jesús huan technotzque tiimomachtijcahua. Huan nochi tiyajque. <sup>3</sup> Huan tlanqui xocomeca atl huan inana Jesús quiilhui:

—Ayoc quiipiyaj xocomeca atl.

<sup>4</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Nane, ¿para tlen tinechilhuía na? Aya ajsi nohora para nimonextis.

<sup>5</sup> Huan inana yajqui quinilhuito nopa tlatequipanohuani ipan nopa tlacualistli:

—Xijchihuaca nochi tlen Jesús inmechilhuis.

<sup>6</sup> Huan nepa eltoya chicuase huejhueyi comitl tlen quicoyonijtoyaj tlen tetl huan ipan atecayayaj para tlacame ma momajtequica queja toisraelita tlanahuatilhua quiijtohuaj. Huan sesen nopa comitl huelis quicuisquía ochenta hasta cien litros atl. <sup>7</sup> Huajca Jesús quinilhui nopa tlatequipanohuani:

—Xijtemitica nochi ne contini ica atl.

Huan cuali quintejtemitijque. <sup>8</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Ama xijcuica quentzi huan xijhuiquilica nopa ilhuichijquetl.

Huajca quihuiquilique. <sup>9</sup> Huan nopa ilhuichijquetl quiyeco nopa atl tlen ya mocueptoya xocomeca atl huan moilhui nelía se cuali xocomeca atl, pero ax quimatqui canque quicuitoyaj. San nopa tlate-quipanohuani, quena, quimatque canque quiquixitoyaj. Huajca nopa ilhuichijquetl quinotzqui nopa mosihuajtijquetl, <sup>10</sup> huan quiilhui:

—Nochi tlen temacaj se tlacualistli achtohui temacaj xocomeca atl tlen cuali. Huan teipa quema nochi tlanotzalme achi tlaitoquejya, quinmacaj xocomeca atl tlen ax nelía cuali. Pero ta, ax tijchijtoc ya nopa. Ta ticajcojqui ni xocomeca atl tlen más cuali para titetlailtis amantzi.

<sup>11</sup> Jesús quichijqui ni tlanescayotl ipan altepetl Caná ipan estado Galilea. Huan ya ni elqui nopa achtohui tlanescayotl tlen quichijqui para technextilis ihueyitilis. Huan tiimomachtijcahua más tijneltocaque para yajaya nopa Cristo tlen Toteco techtitlanilisquía.

<sup>12</sup> Teipa Jesús temoc hasta altepetl Capernaum ihuaya inana, iicnihua teipa ehuan huan tiimomachtijcahua. Huan timocajque nepa se quentzi tonali.

### Jesús quintotocac tlen tlanamacayayaj ipan tiopamitl

<sup>13</sup> Ya nechca eliyaya nopa ilhuitl tlen itoca Pascua [2:13 Ipan nopa Pascua Ilhuitl sesen xihuitl tiisraelitame tiquilnamiquij quejatza Toteco quinquixti tohuejcapan tatahua tlen tlali Egipto huejcajquiya.] huan Jesús yajqui hueyi altepetl Jerusalén. <sup>14</sup> Huan nepa quinpan-tito tlacame tlen mosentilijtoyaj nopa hueyi tiopan calijtic huan quinnamacayayaj huacaxme, borregojme huan palomas para ma quimacaca Toteco tlacajcahualistli. Huan nojquiya mosehuiyayaj tiopan calijtic tlacame tlen quipatlaxayaj sejcayoc tlali tomi ica israelita tomi para quitlanilisquía se quentzi. <sup>15</sup> Huajca Jesús quichijqui se cuarta tlen cuetlaxtli huan ica quinquixti nochi nopa tlacame ininhuaya ininborregojhua huan ininhuacaxhua. Huan quintepehuili inintomi nopa tomin patlani huan quincumajcahuili inincuamesas.

<sup>16</sup> Huan quinilhui tlen quinamacayayaj palomas:

—Xijhuicaca nochi tlen moaxcahua. Ayoc xijchihuaca imotianquis tiopan calijtic pampa ni tiopamitl ichaj no-Tata.

<sup>17</sup> Huan tiimomachtijcahua tiquilnamijque tlen ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijtohua para Cristo quitlepanitas itiopa iTata ica nochi iyolo, yonque ica ya nopa monequi miquis.

<sup>18</sup> Huan nopa tlayacanca israelitame quitlajtlanijqe Jesús:

—¿Tlaque tlanescayotl hueli tijchihuas para titechnextilis tijpiya itequiticayo Toteco Dios para tiquintotocac tlen itztoyaj ipan ni tiopamitl?

<sup>19</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Xijxolehuaca ni tiopamitl huan ica eyi tonali sampa nijsencahuas queja ipa eltoya.

<sup>20</sup> Huan nopa israelitame quiilhuijqe:

—Miyac tlacame tequitique para cuarenta y seis xihuitl para quichijque ni tiopamitl; ta ax huélis tijchihuas sampa ica eyi tonali.

<sup>21</sup> Pero quema Jesús quijto eyi tonali, quin-camahuyaya tlen itlacayo tlen eliyaya se tiopamitl.

<sup>22</sup> Huan teipa quema panotoya miyac metztli huan Jesús mijqui huan ica eyi tonali sampa moyolcuic, tiimomachtijcahua tiquilnamijque nopa tonal quema quijto ni tlen itlacayo. Huajca tijneltocaque tlen ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco huan tijneltocaque tlen yajaya techilhuijqe.

### Jesús quimati ininyolo nochi tlacame

<sup>23</sup> Huan Jesús itztoya ipan altepetl Jerusalén ipan nopa Pascua Ilhuitl. Huan quitaque miyac tlacame nopa huejhueyi tlanescayotl tlen quichihuayaya huan quineltocaque para nelía yajaya nopa Mesías. <sup>24</sup> Pero Jesús ax motemachi ipan nopa tlacame pampa cuali quiixmatiyaya quejatza eltoya ininyolo. <sup>25</sup> Huan ax monequiyaya seyoc ma quiilhui quejatza itztoc se tlatl pampa yajaya cuali quimatqui tlen eltoc ipan ininyolo nochi tlacame.

### Jesús huan Nicodemo

**3** Itztoya se tlatl tlen itoca eliyaya Nicodemo huan elqui se fariseo huan se tlayacanquetl tlen israelitame. <sup>2</sup> Yajaya hualajqui ica tlayohua quiitaco Jesús huan quiilhui:

—Tlamachtijquetl, tojuanti tijmatij Toteco Dios mitzti-tlanqui nica para xitechmachtis pampa axaca hueli quichihua huejhueyi tlanescayotl tlen technextilía ichicahualis Toteco queja tijchihua intla Toteco ax itz-tosquía mohuaya.

<sup>3</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Nelía nimitzilhuía, intla se tlatl ax tlacatis sampa huan quipiyas yolistli tlen yancuic, ax quema huélis yas campa tlanahuatía Toteco.

<sup>4</sup> Huan Nicodemo quiilhui Jesús:

—¿Quejatza hueli se tlatl tlen ya quipiya miyac xihuitl calaquis ipan inana para tlacatis sampa?

<sup>5</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Nelía nimitzilhuía, intla se tlatl ax sampa tlacatis ica atl huan ica Itonal Toteco, ax huélis yas campa Toteco tlanahuatía. <sup>6</sup> Se conetl tlen inana quitlacatiltía quipiya inacayo huan iomiyo queja inana quipiya. Pero Itonal Toteco quitlacatiltía itonal se tlatl. Huan elis itonal nopa tlatl tlen quiselis yolistli yancuic. <sup>7</sup> Amo xinechsentlachili quema nimitzilhuía monequi yancuic titlacatis. <sup>8</sup> Xiquita queja eltoc ica ajacatl. Tojuanti tijcaquij nopa ajacatl tlen pano, pero ax tijmatij canque quistejqe, niyon ax tijmatij canque ajsiti. Nojquiya quema Itonal Toteco quitlacatiltía se tlatl, tijmatij quipiya yolistli yancuic, pero ax hueli tijmachilíaj quejatza elqui.

<sup>9</sup> Huan Nicodemo quiilhui Jesús:

—Ax nijmachilía tlen tinechilhuía.

<sup>10</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Tiitztoc se hueyi tlamachtijquetl tlen Itlajtol Toteco ipan ni tlali Israel. ¿Para tlen ax tijmachilía tlen niqij-tohua? <sup>11</sup> Nelía nimitzilhuía, nimitzyolmelahua tlen nij-mati huan tlen niqiztoc, pero ax tijneltoca notlajtol. <sup>12</sup> Intla nimitzilhuijtoc tlen pano nica ipan tlaltepactli huan ax tinechneltoca, ¿quejatza huelis tinechneltocas quema nimitzilhuis tlen eltoc elhuicac?

<sup>13</sup> “Axaca yajtoc elhuicac huan mocueptoc nica para inmechilhuiqui quejatza eltoc. San na tlen ni-Mocuepqui Tlacatl tlen nihualtemoc tlen elhuicac hueli nimitzilhuía tlen eltoc nepa. <sup>14</sup> Tiquilnamiquij queja Moisés huejcajquiya quiquetzqui se tlaquetzali ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli huan ipani quit-lalanqui se tepos cohuatl. Huan nochi tlacame tlen quintzacanijttoyaj cohuame hueliyayaj quitlachilise nopa tepos cohuatl huan mochicahuase. Quej nopa nojquiya noca na. Tlacame nechtlalanase na tlen ni-Mocuepqui Tlacatl ipan se cuamapeli. <sup>15</sup> Huan nochi tlen nechtneltocase quiselise yolistli yancuic para nochipa.”

### Toteco quinicnelía tlacame ipan tlaltepactli

<sup>16</sup> Toteco nelía miyac quinicnelía nochi tlacame ipan ni tlaltepactli huan yeca quititlanqui Icone iyojtzí para miquis ininpampa. Huan queja nopa nochi tlen quinel-tocase, ax polihuisse, pero quiyase yolistli tlen yan-cuic para nochipa. <sup>17</sup> Toteco ax quititlanqui Icone ipan ni tlaltepactli para tetlatzacuilitis. Quititlanqui para temaquixtis.

<sup>18</sup> Toteco ax quitlatzacuilitis tlen quineltoaca Icone. Pero tlen ax quineltoaca, quena, Toteco ya quitlalijtoc para quitlatzacuilitis pampa ax quineltoaca itoca [3:18 O itequihuejcayo.] Icone iyojtzí. <sup>19</sup> Huan quitlatzacuilitis pampa Icone hualajqui ipan tlaltepactli para quit-lahuilis inintlalnamiquilis tlacame, pero tlacame quiic-nelíaj más tzintlayohuilotl que tlahuili pampa fiero tlen quichihuaj. <sup>20</sup> Nochi tlacame tlen quichihuaj tlen ax cuali quicocolíaj tlahuili huan ax quinequij monechc-ahuisse campa tlahuili pampa quimatij nesis para ax cuali tlen quichihuaj. <sup>21</sup> Pero tlacame tlen quichihuaj tlen cuali hualahui campa nopa tlahuili ica paquilstli para monextis para Toteco quinpalehuía ica nochi nopa cuali tlamantli tlen quichihuaj.

### Juan tlen tecuaaltiyaya sampa camatqui tlen Jesús

<sup>22</sup> Teipa Jesús huan tiimomachtijcahua tiyajque ipan estado Judea huan nepa timocajque más tonali pampa tlacame hualayayaj para mocuaaltise. <sup>23</sup> Huan ipan nopa tonali Juan tecuaaltiyaya nechca altepetl Enón tlen mocajqui nechca altepetl Salim pampa nepa on-cayaya miyac atl. Huan tlacame yohuiyayaj campa ya para ma quincuaalti. <sup>24</sup> Ya ni panoc quema aya quitza-cuayayaj Juan.

<sup>25</sup> Huan sequin itlatoquiliijcahua Juan pejqque moca-maijixnamiquij ininhuaya sequin tlayacanani tlen is-raelitame ica catlía tlacuaaltistli achi cuali para tetla-

pajpacchihua iixpa Toteco. <sup>26</sup> Huajca imomachtijcahua Juan yajque campa ya huan quiilhuijque:

—Tlamachtijquetl, ¿tiquilnamiqui nopa tlatcatl Jesús tlen itztoya mohuaya ipan nopa seyoc nali atemitl Jordán campa quisa tonati? Tiquinilhuiyaya nochi para yajaya nopa Cristo. Ama nochi tlacame yohuij campa ya para mocuaaltise.

<sup>27</sup> Huajca Juan quinnanquili:

—Toteco Dios quimaca sesen tlatcatl nopa tequitl tlen quinequi ma quichihua. <sup>28</sup> Inquimatij nimechilhui xit-lahuac para ax na nopa Cristo, pero Toteco nechtit-lantoc achtohui para nitlayacanas huan teipa yajaya hualas. <sup>29</sup> Quema onca se nenamictili, nopa ichpocatl yohuij campa nopa mosihuajtijquetl, pero ihuampo nopa mosihuajtijquetl quicaquí quema quinotza nopa ichpocatl ma huala, huan nelía paqui nojquiya. Na nit-ztoc queja ihuampo nopa mosihuajtijquetl. Na ninel-paqui pampa tlacame yohuij ihuaya Jesús. <sup>30</sup> Monequi yajaya elis más hueyi huan na, axtle.

### Cristo hualajqui tlen elhuicac

<sup>31</sup> “Cristo hualajqui tlen huejcapa huan yajaya más hueyi que nochi sequinoc. Na san niehua ipan ni tlal-tepactli huan san nijmati tlen eltoc ipan ni tlaltepactli. Pero yajaya hualajqui tlen elhuicac huan quiyaya tlanahuatili ica nochi tlamantli. <sup>32</sup> Huan yajaya tlay-olmelahua tlen quiitztoc huan quicactoc nepa el-huicac, pero miyac tlacame ax quineltoacaj tlen quinil-huía. <sup>33</sup> Pero aqueya quineltoaca tlen Cristo quiijtohua, quipannextía para Toteco quiijtohua tlen melahuac. <sup>34</sup> Pampa Toteco quititlanqui huan yajaya camati itlaj-tol Toteco. Pampa Toteco quimacatoc Jesús Itonal huan ax quimacac san se quentzi. Quimacatoc Itonal ica nochi ichicahualis. <sup>35</sup> Toteco Dios quiicnelía Icone huan quimacatoc tequihuejcayo ica nochi tlen onca. <sup>36</sup> Intla se tlatcatl quineltoaca Icone Toteco, yajaya quiyaya yolistli para nochipa. Pero intla se ax quinelto-ca Icone Toteco, ax quiyayas nopa yolistli huan temachtli Toteco quitlatzacuilitis.”

### Jesús quicamahui se sihuatl Samaria ejquetl

**4** Huan teipa Jesús quisqui estado Judea pampa quicajqui para nopa fariseos quimatiyayaj para nelía momiyaquiliyayaj imomachtijcahua huan para tojuanti tiquincuaaltiyayaj más tlacame que Juan.

<sup>2</sup> Nelía Jesús axaca quicuaalti, pero tojuanti tiimo-machtijcahua tiquincuaaltiyayaj tlen ajsiyayaj campa ya. <sup>3</sup> Huan yeca tiquisque Judea campa itzttoyaj nopa fariseos huan tiyohuiyayaj para estado Galilea.

<sup>4</sup> Huan ipan ojtli monequiyaya tijpanose estado Samaria. <sup>5</sup> Huan Jesús ajsito se altepetl tlen itoca Sicar ipan Samaria tlen mocajqui nechca nopa mili tlen to-huejcapan tata Jacob huejcajquiya quicahuilijtejqqui icone José. <sup>6</sup> Huan nepa eltoya se ameli tlen Jacob quix-ajqui huejcajquiya. Huajca Jesús mosehui amelteno pampa tlixicojtoya pampa nejnentoya huejca huan eliyaya tlajco tona. <sup>7</sup> Huan tiimomachtijcahua tiyajtoyaj



ipan nopa altepetl para tijcohuatij tlen tijcuasquáj. Huan atlacuico se sihuatl tlen ejqui tlali Samaria huan Jesús quiilhui:

—Xinechmaca se achi moa para niquis.

<sup>9</sup> Pero tiisraelitame ax timomajtoque tiquinnojnótzaj Samaria ehuaní. Huajca nopa sihuatl Samaria ejquetl quisentlachili huan quiilhui Jesús:

—¿Para tlen ta tiisraelita tinechtlajtlanía ma nimitzamacá huan na niSamaria ejquetl?

<sup>10</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Intla tijmatisquía tlen Toteco Dios quinequi mitzmacas huan ajqueya na tlen nimitzatlajtlanía, ta tinechtlajtlanisquía huan nimitzamacasquía atl tlen temaca yolistli yancuic.

<sup>11</sup> Huan nopa sihuatl quiilhui:

—Tate, ax tleno tijpiya para ica tijquixtis atl huan huejcatla ni ameli. ¿Canque tijcuis atl tlen temaca yolistli yancuic? <sup>12</sup> ¿Ta tiitztoc más hueyi que tohuejcapan tata Jacob tlen huejcaquiya quiic atl tlen ni ameli, huan nojquiya quiique iconehua huan itlapiyalhua, huan teipa techcahuilijtejqui?

<sup>13</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Nochi tlen quiij atl ipan ni ameli sampa amiquise.

<sup>14</sup> Pero aquí quiis nopa atl tlen na nitemaca, ayoc quema amiquis pampa nopa atl tlen nitemaca elis queja se ameli tlen meyas ipan iyolo huan quimacas yolistli yancuic para nochipa.

<sup>15</sup> Huajca nopa sihuatl quiilhui:

—Tate, xinechmaca nopa atl para ayoc niamiquis huan ayoc niatlacuiqui hasta ni ameli.

<sup>16</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Xiya, xijnótzati mohuehue ma huala.

<sup>17</sup> Huan nopa sihuatl quinanquili:

—Ax nijpiya nohuehue.

Huan Jesús quiilhui:

—Melahuac tlen tinechilhujtoc, ax tijpiya mohuehue.

<sup>18</sup> Pampa tiquinpixqui macuilme mohuehuehua huan yajaya tlen ama mohuaya itztoc, ax mohuehue. Huajca tinechilhujtoc tlen melahuac.

<sup>19</sup> Huan nopa sihuatl quiilhui Jesús:

—Tate, nimoilhuía ta tise tiocamanalojquetl. <sup>20</sup> Huajca xinechilhui ya ni. Tohuejcapan tatahua tlen ejque ni tlali Samaria quiijtoque monequi ma tijhueyichihuaca Toteco ipan ni tepetl, pero inisraelitame inquijtohuaj monequi tlacame quihueyichihuatij Toteco hasta altepetl Jerusalén. ¿Ajqueya quiijtohua tlen melahuac?

<sup>21</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Nane, xijneltoca tlen nimitzilhuía. Ajsis tonali quema ayoc monequis inhualase ipan ni tepetl, niyon ayoc monequis inyase Jerusalén para inquihueyichihuase Toteco Totata. <sup>22</sup> InSamaria ehuaní ax inquixmatij ajqueya inquihueyichihuase. Pero tiisraelitame tiquixmatij Toteco Dios huan tijhueyichihuaj. Huan Toteco temaquixtis ica se tlen israelita. <sup>23</sup> Ajsis tonali, quema nochi tlen nelía quinequij quihueyichihuase Toteco Totata quihueyichihuase ipan ininyolo huan inintonal huan quiilhuisse tlen melahuac pampa queja nopa Totata quinequi para nochi tlacame

ma quihueyichihuaca. <sup>24</sup> Toteco Dios yajaya se tonaltzi tlen axaca hueli quiita, huan tlacame tlen quinequij quihueyichihuase monequi quihueyichihuase ica inintonal huan monequi quiilhuisse tlen melahuac.

<sup>25</sup> Huan nopa sihuatl quiilhui:

—Nijmati hualas nopa Mesías, yajaya tlen quitocajtíaj Cristo tlen Toteco techtitlanilis. Huan quema yajaya hualas, techmactis nochi tlamantli.

<sup>26</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Na tlen nimitzcamahuía, na niitztoc nopa Cristo.

<sup>27</sup> Huan quema Jesús noja quicamahuiyaya nopa sihuatl, tiimomachtijcahua tiajicoj huan san tijsentlachilijque pampa quicamahuiyaya se sihuatl Samaria ejquetl, pero axaca quitlajtlani: “¿Tlaque tijtemohua?” o “¿para tlen tijcamahuía?” <sup>28</sup> Huajca nopa sihuatl quicajtejqui ico amelteno huan yajqui ipan nopa altepetl huan quinilhuito tlacame:

<sup>29</sup> —Xihualaca nohuaya, xiquitatij se tlatatl tlen nechilhujtoc nochi tlen nijchijtoc. Xiquitatij intla ax ya nopa Cristo.

<sup>30</sup> Huan nopa tlacame quisque ipan altepetl huan hualajque campa tiitztoyaj. <sup>31</sup> Huan quema aya ajsiyayaj nopa tlacame, tiimomachtijcahua tiquilhujque Jesús:

—Tlamachtijquetl, xitlacuaya.

<sup>32</sup> Huan Jesús technanquili:

—Nijpiya notlacualis tlen ax inquimatij.

<sup>33</sup> Huan timoilhujque se ica seyoc:

—¿Huelis se acayja quihualiquili itlacualis?

<sup>34</sup> Pero Jesús techilhui:

—Quema nijchihua ipaquilis noTata tlen nechtilanqui huan quema nijtlamichihua itequi, nechmaca chicalualistli queja tlacualistli nechmacasquía. <sup>35</sup> Inquijtohuaj polihui nahui metztli para pixquistli. Pero xiquitaca ama ne miyac tlacame tlen hualahuij. Nimechilhuía, inijuanti itztoque queja se pixquistli tlen cualtitojca. Nechneltocase intla tiquinnotzase para ma nechneltoaca. <sup>36</sup> Tlacame tlen quinpalehuía sequinoc para ma nechneltoaca quiselise inintlaxtlahuil. Huan nopa pixquistli tlen quisentilise elise tlacame tlen itztose para nochipa. Quema oncas pixquistli, paquise san sejco tlen quitojqui xinachtli ipan se mili huan yajaya tlen quipixcas. Quej nopa nojquiya se tlen achtohui quiilhuis se tlatatl notlajtol, yajaya paquis ihuaya ne seyoc tlen teipa quipalehuis para nechneltoacas.

<sup>37</sup> Quej ni quisas melahuac nopa tlajtol tlen quiijtohua: ‘Se quitoca xinachtli huan seyoc quisentilis nopa pixquistli.’ <sup>38</sup> Nimechtilanqui xiquinpixcaca tlacame para nechneltoaca, pero ax imojuanti tlen achtohui inquilhujque notlajtol. Sequinoc quitojque notlajtol ipan ininyolo achtohui huan inquixcase tlen elqui inintequi.

<sup>39</sup> Huan nopa sihuatl tlen quicamahui Jesús amelteno quinilhujtoya miyac Samaria ehuaní ipan altepetl Sicar para Jesús quiilhujtoya nochi tlen quichijtoya ipan iyolis. Huan miyac inijuanti quineltocaque para Jesús eliyaya nopa Cristo pampa nopa sihuatl quiijto para Jesús quiilhujtoya nochi tlen quichijqui ipan iyolis.

<sup>40</sup> Huajca miyac Samaria ehuani ajsicoj campa tiitztoyaj huan chichahuac quitlajtlanijqe Jesús ma mocahuas in-inhuaya. Huan yeca mocajqui ininhuaya ome tonali.

<sup>41</sup> Huan miyac más quineltocaque Jesús ica tlen quinilhui iselti. <sup>42</sup> Huan inijuanti quiilhuijqe nopa sihuatl:

—Ayoc tijneltoaj Jesús san pampa tlen ta titechilhui pampa tojuanti toseltitzi tijcactoque tlen yajaya techilhui, huan tijmatij yajaya nelía nopa Cristo tlen huelis quinmaquixtis nochi tlacame ipan tlattepacitli tlen inintlajtlacolhua.

### Jesús quichicajqui icone se tequihue

<sup>43</sup> Huan hualhuiptlatic, Jesús quisqui estado Samaria huan yajqui ipan Galilea nopa estado campa ejqui.

<sup>44</sup> Huan yonque Jesús quiijtojtaya para tlacame tlen san sejco ehua se tiocamanalojqetl ax quitlepanitaj,

<sup>45</sup> nochi Galilea ehuani quiselijque Jesús ica paquilistli quema ajsito inintlal, pampa inijuanti yajtoyaj nopa Pascua Ilhuitl ipan altepetl Jerusalén huan ya quiitztoyaj nochi nopa huejhueyi tlamantli tlen Jesús quichijtoya nopa.

<sup>46</sup> Huan teipa Jesús mocuepqui altepetl Caná ipan estado Galilea campa achtohuaya quicuepqui atl ica xocomeca atl. Huan nechca Caná ipan altepetl Capernaum itztoya se hueyi tequihuejqetl tlen quitequitlali-toya nopa hueyi tlanahuatijquetl ipan altepetl Roma. Huan nopa tequihue quipixqui se icone tlen mococohuayaya.

<sup>47</sup> Huan quema nopa tlacatl quicajqui para Jesús quistoya estado Judea huan ajsico ipan estado Galilea, yajqui campa Jesús huan quitlajtlani ma yohui ichaj ma quichicahuati ioquichpil pampa miquisnequiyaya. <sup>48</sup> Huan Jesús quiilhui:

—¿Monequi ajachica nijchihuas tlanescayotl huan chichahualnescayotl para huelis innechneltocase ajqueya na?

<sup>49</sup> Huan itequihue nopa tlanahuatijquetl quiijto:

—Tate, ma tiyaca nimantzi pampa nocone miquis.

<sup>50</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Xiya mochaj. Ya mochicajqui mooquichpil.

Huan nopa tlacatl quineltocac tlen Jesús quiilhui huan quistejqei. <sup>51</sup> Huan tonili ipan ojtli quinnamijqui itlatequipanojcahua huan quiilhuijqe:

—Ya mochicajqui mocone.

<sup>52</sup> Huajca nopa tequihue quintlajtlani tlaque hora pejqei caxani nopa cocolistli, huan quiilhuijqe:

—Yalhuaya quema panotoya tlajco tona caxanqui nopa tlatotonilotl.

<sup>53</sup> Huan itata nopa oquichpil quimatqui mochicajqui ipan nopa hora quema Jesús quiilhui para ya mochicajqui icone, yeca yajaya huan nochi ichampoyohua quineltocaque Jesús.

<sup>54</sup> Huajca Jesús quichijqui ni iompaca tlanescayotl quema quistoyaya estado Judea huan ajsitoya ipan estado Galilea.

### Jesús quichicajqui se tlacatl tlen ax huelqui mojmolinía

<sup>5</sup> Teipa tiisraelitame tijpixque se ilhuitl huan Jesús yajqui altepetl Jerusalén. <sup>2</sup> Huan eltoya se hueyi ameli ipan Jerusalén tlen temitoya ica atl huan quito-cajtiyayaj Betesda ipan tlajtoli hebreo. Nopa ameli eltoya nechca nopa puerta para Borregoime ipan nopa tepamitl tlen quiyahualtzajqui nopa altepetl. Huan nopa ameli quipixtoya macuili icalmapanyo. <sup>3</sup> Huan ipan nochi nopa calmapamitl itztoyaj miyac cocoyani; sequin popoyotzitzitzi, sequin metzcucachotique huan sequin tlacame tlen ax huelque mojmoliníaj, san huajhuapahuixtoyaj. <sup>4</sup> Quineltocayayaj para quemantzi hualayaya se elhuicac ejquetl huan quioliniyaya nopa atl. Huan moilhuijqe san mochicahuasquía nopa achtohui cocoxquetl tlen calaquisquía ipan nopa atl. <sup>5</sup> Huan nepa itztoya se tlacatl tlen quipixqui treinta y ocho xihuitl para huetztoc ica icocolis. <sup>6</sup> Huan Jesús quiitac huetztoc huan quimatqui quipixtoya nopa cocolistli miyac xihuitl, huan quiilhui:

—¿Tijnequi timochicahuas?

<sup>7</sup> Huan nopa tlacatl quinnanquili:

—Tate, axaca nijpiya para nechpalehuis nicalaquis ipan ni ameli quema mojmolinía nopa atl. Huan yonque nijchihua campeca nicalaquis, seyoc nechpano nimantzi huan calaqui achtohui.

<sup>8</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Ximoquetza, xijtlalana mopetl huan xinejnemi.

<sup>9</sup> Huan nimantzi nopa tlacatl mochicajqui, huan quitlalanqui ipetl huan pejqei nejnemi. Huan eltoya sábado, nopa tonal para tiisraelitame ma timosiyajcahuaca.

<sup>10</sup> Huajca nopa tlayacanca israelitame quiilhuijqe nopa tlacatl tlen mochicajtoya:

—Ama sábado huan itlanahuatil Moisés ax mitzc-ahuilía xijhuica mopetl.

<sup>11</sup> Huan yajaya quinnanquili:

—Nopa tlacatl tlen nechchicajqui nechilhui ma nijtlalana nopetl huan ma ninejnemi.

<sup>12</sup> Huajca quitlajtlanijqe:

—¿Ajqueya mitzilhui xijtlalana mopetl huan xinejnemi?

<sup>13</sup> Pero yajaya tlen mococohuayaya ax quimatiyaya ajqueya quichicajtoya pampa Jesús quistejtaya huan nejnemiyaya ininhuaya nopa miyac tlacame tlen itztoyaj nopa. <sup>14</sup> Pero teipa Jesús quipanti nopa tlacatl ipan tohueyi israelita tiopa huan quiilhui:

—Xiquita, ya tiiztoc cuali. Huajca ayoc xitlajtlacolchihua para ax mitzajsis tlen más fiero.

<sup>15</sup> Huan nopa tlacatl yajqui huan quinilhui nopa tlayacanca israelitame para elqui Jesús tlen quichicajtoya.

<sup>16</sup> Huan yeca nopa tlayacanca israelitame pejqe quitoquilijtinemij Jesús para quimictise pampa quichihuayaya tlamantli queja nopa ipan sábado quema tiisraelitame san timosiyajcahuaj. <sup>17</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—NoTata, Toteco Dios noja tequiti hasta ama, huajca quinnamiqui para na noja nitequitis.

<sup>18</sup> Ica ya ni nopa tlayacanca israelitame más quinequiyayaj quimictise Jesús, pampa ax san quichi-cajtoya se tlatatl ipan sábado, pero ama quinzotzqui Toteco Dios: “NoTata”, queja yajaya elisquía san se ica Toteco.

### Itequihuejcayo Icone Toteco

<sup>19</sup> Huajca Jesús quinilhui: “Nelía nimechilhuía, na tlen niIcone ax tleno hueli nijchihua noselti. Nijchihua san tlen niquta noTata quichihua. Nochi tlamantli tlen noTata quichihua, ya nopa na niIcone nojquiya nijchihua, <sup>20</sup> pampa noTata nechicnelía huan nechnextilía nochi tlen yajaya quichihua. Huan noTata nechnextilis tlamantli tlen noja más huejhueyi que ya ni tlen nijchijqui ama huan nelía inquisentlachilise. <sup>21</sup> Pampa queja noTata quintlalana huan quinyolitía tlacame tlen mic-toque, na niIcone nojquiya niquinyolitis nopa tlacame tlen nijnequi. <sup>22</sup> Pero noTata ax quintlajtolsencahuas tlacame. Nechmacatoc na nopa tequitl para nitetlajtolsencahuas. <sup>23</sup> Quichijqui queja ni para nochi ma nechtlepanitaca ihuical queja quitlepanitaj noTata. Tlacame tlen ax nechtlepanitaj na niIcone, ax quitlepanitaj noTata tlen nechtitlantoc.

<sup>24</sup> “Nelía nimechilhuía, intla se tlatatl quicaqui notlajtol huan quineltoca yajaya tlen nechtitlanqui, quipiyas yolistli yancuic para nochipa. Huan Toteco ax quema quitlatzacuiltis pampa yajaya ayoc yolmictoc. Ya panotoc tlen campa nochi mic-toque hasta campa nochi quipiyaj yolistli para nochipa. <sup>25</sup> Nelía nimechilhuía, ajsis tonali, quena, ama ya ajsico nopa tonal quema tlacame tlen mic-toque nechcaquise na tlen niIcone Toteco Dios. Huan inijuanti tlen nechtlacaquilise, yoltose. <sup>26</sup> Pampa queja noTata quipiya yolistli ipan ya huan hueli quinyolitis tlacame, nojquiya nechmacatoc ma nijpiya yolistli ipan na huan para niquinyolitis. <sup>27</sup> Huan nechmacatoc tequihuejcayotl para nitetlajtolsencahuas pampa na niiztoc niIcone tlen niMocuepqui Tlatatl. <sup>28</sup> Amo xinechsentlachilica ica tlen nimechilhuía. Ajsis se tonal nojquiya quema nochi tlacame tlen mic-toque huan tlen quintlalpachojtoque, nechcaquise huan panquisase. <sup>29</sup> Tlacame tlen quichijtoque tlen cuali niquinyolitis huan itztose para nochipa, pero tlen quichijque tlen ax cuali niquinyolitis para quiselise tlatzacuiltistli para nochipa.

### Jesús yajaya Cristo

<sup>30</sup> “Noselti ax tleno hueli nijchihua. Queja noTata nechnahuatía, niquntlajtolsencahua tlacame. Na nitetlajtolsencahua xitlahuac pampa ax nijchihua san tlen na nijnequi, nijchihua ipaquilis noTata tlen nechtitlantoc nica. <sup>31</sup> Intla san na nimechyolmelahua tlen na noselti, ax inquimatise intla melahuac notlajtol. <sup>32</sup> Pero itztoc seyoc tlen inmechyolmelahua ajqueya na huan nijmati para melahuac tlen ya quijtohua tlen na. <sup>33</sup> Inquintitlanque tlacame ma yaca campa Juan para inquitlajtanise tlen na. Huan yajaya inmechilhui tlen melahuac. <sup>34</sup> Pero ax nel hueyi ipati para se tlen san se

tlatatl ma inmechilhui ajqueya na. Nimechilnamiquiltía tlen Juan inmechilhui para xijneltocaca tlen yajaya quijto huan para queja nopa inmomaxquixtise tlen imotlajtlacolhua. <sup>35</sup> Juan itztoya queja se tlahuili tlen tlahuuyaya huan tlatlanextiyaya. Huan para se tlahochli inpaquiyayaj ica tlen inmechnextiliyaya. <sup>36</sup> Pero na nijhijtoc tlanescayotl tlen más inmechnextilis ajqueya na que itlajtol Juan, pampa noTata nechmacac para ma nijchihua huejhueyi tlanescayotl para nimechnextilis melahuac ya nechtitlantoc. <sup>37</sup> Nojquiya noTata tlen nechtitlantoc teyolmelahua para cuali tlen nijchihua. Pero ax quema inquittoque, niyon ax quema inquittoque tlen ya quijtohua. <sup>38</sup> Ax inquipiyaj itlajtol ipan imoyolo pampa ax innechneltocaj. Huan na niiztoc tlen ya inmechtitlanilijtoc. <sup>39</sup> Inmomachtíaj Itlajtol Toteco pampa inmoilhuíaj inquipiyase yolistli yancuic pampa inquipiyaj nopa amatl. Pero Itlajtol Toteco inmechilhuía tlen na. <sup>40</sup> Huan ax inquequij innechneltocase para nimechmacasquía nopa yolistli yancuic para nochipa.

<sup>41</sup> “Para na, ax ipati intla imojuanti intlacame innechhueyichihua o axtle, <sup>42</sup> pampa nijmati ax inquicnelíaj Toteco. <sup>43</sup> Yonque na nihualajtoc ica itequihuejcayo noTata, ax innechselijque. Pero intla seyoc hualas ica san ya itequihuejcayo, quena, inquiselise. <sup>44</sup> ¿Quejatza huelis innechneltocase? San inquittemohuaj para imohuampoyohua ma inmechtlepanitaca. Ax quema inmoilhuíaj tlaque monequi inquichihuase para ma inmechtlepanita Toteco huan itztoc san setzi Toteco. <sup>45</sup> Amo ximoilhuica nimechteilhuis iixpa noTata. Itlanahuatilhua Moisés tlen ipan inmotemachtíaj para inmechmaquixtise, nopa tlanahuatili inmechteilhuse. <sup>46</sup> Pampa intla nelía inquineltocasquíaj itlajtol Moisés, innechneltocasquíaj na nojquiya pampa yajaya quijcuilo tlen na. <sup>47</sup> Pero ax neli inquineltocaj tlen Moisés quijcuilo, huajca ¿quejatza huelis inquineltocase tlen nimechilhuía?”

### Jesús quintlamacac macuili mil tlacame

**6** Teipa Jesús apanoc nopa Hueyi Atl Galilea o Hueyi Atl Tiberias huan ajsito neca nali. <sup>2</sup> Huan quitoquiliique miyac tlacame pampa ya quijtoyay nopa chichahualnescayotl tlen quichijqui quema quinchicajqui cocoyani. <sup>3</sup> Huan Jesús huan tiimomachtijcahua titlejcoque ipan se tepetl huan yajaya mosehui tohuaya. <sup>4</sup> Huan monechcahuiyaya nopa israelita ilhuil tlen itoca Pascua. <sup>5</sup> Huan yajaya quiitac nelmiyac tlacame ajsitihualayayaj campa tiiztoyay huan huajca quitlajtlani Felipe:

—¿Canque tijcohuase tlen quicuase nochi ni tlacame?

<sup>6</sup> Jesús quijto ya ni san para quimatis tlaque quijtosquía Felipe pampa ya quimatiyaya tlaque quichihuasquía para quintlamacas. <sup>7</sup> Huajca Felipe quiniquili:

—Intla se quipiyasquía itlaxtlahuil para ome ciento tonali tequitl, ax quiaxiliscuía para ica tijcohuasquíaj pantzi para sesen inijuanti quicuasquíaj se quentzi.

<sup>8</sup> Huajca Andrés, iicni Simón Pedro, tlen nojquiya eliyaya imomachtijca Jesús quijito:

<sup>9</sup> —Nica itztoc se oquichpil tlen quiapiya ome pilmichtiztzi huan macuili pantzi, pero ya ni neltlahuel pilquentzi para nochi ni tlacame.

<sup>10</sup> Huajca Jesús quijito:

—Xiquinilhuica nochi ni tlacame ma mosehuica tlalchi.

Huan nozona oncaiyaya miyac sacapetlatl huan nochi nopa miyaqui tlacame mosehuijque. Huan san nopa tlacame tlen itzttoyaj nozona eliyaya macuili mil.

<sup>11</sup> Huan Jesús quitzqui nopa macuili pantzi huan quitlascamatqui Toteco. Teipa techmajmacac tojuanti tiimomachtijcahua para ma tiquinmajmacaca ica nochi tlen mosehuijtoyaj. Huan nojquiya quichijqui ihuical ica nopa michime. Huan nochi nopa tlacame quicua-jque nochi tlen quinequiyayaj. <sup>12</sup> Huan quema nochi ixhuitoyaj, Jesús techilhui tiimomachtijcahua:

—Xijsentilica nochi ne panpayaxtli huan ne michpayaxtli tlen mocajqui para ax tlano nenpolihuis.

<sup>13</sup> Huajca tijpejpenque nochi panpayaxtli huan tijtemitijque majtlactli huan ome chiquihuitl ica tlen mocajqui tlen nopa macuili pantzi. <sup>14</sup> Huajca quema nopa tlacame quiitaque ni hueyi tlanextili quema Jesús quimiyaquili nopa pantzi, quijitojque para nelía yajaya nopa tiocamanalojquetl tlen Toteco quijito quititlanisquía ipan tlattepectli.

<sup>15</sup> Huan Jesús quimatqui para sequin injuanti quinequiyayaj quitzquise ica chichualistli huan quitlalise queja inintlanahuatijca. Huajca sampa tlejcoc achi más huejcapa ipan tlamimili para itztos iselti.

### Jesús nejnenqui aixco

<sup>16</sup> Huan quema tlayohuatinemiyaya, tiimomachtijcahua Jesús titemoque hasta campa hueyi atl, <sup>17</sup> huan ticalajque ipan cuacanahua huan pejque tiapano ipan nopa hueyi atl para tiajsitij altepetl Capernaum. Ya tlayohuatoya huan Jesús aya ajsitoya campa tiitztoyaj. <sup>18</sup> Huan pejqui mojmolinía nopa hueyi atl pampa tlaajacayaya chichahuac. <sup>19</sup> Huan quema ya tijnejnemiltijtoyaj tocuacanahua queja se macuili o chicuase kilómetros ipan hueyi atl, tiquitaque ajsitihualayaya Jesús nejnemiyaya aixco huan timomajmatijque. <sup>20</sup> Pero yajaya techilhui:

—Najaya, amo ximomajmatica.

<sup>21</sup> Huajca ica paquilistli tijselijque Jesús ipan tocuacanahua huan quema tlejcoc, nimantzi tiquitaque tiajsitoyaj ipan nopa tlali campa tijnequiyayaj tiajsitij.

### Tlacame quitemojque Jesús

<sup>22</sup> Huan tonili nochi nopa tlacame sampa mosentilijque ipan ne seyoc nali campa achtohui tiitztoyaj pampa quimatiyayaj tiimomachtijcahua tiquisque nozona san toseltitzi ipan cuacanahua huan Jesús ax quisqui tohuaya. Nojquiya quimatque ax oncaiyaya seyoc cuacanahua nepa para ipan quisas Jesús. Huajca quitemohuayaj Jesús ipan ne nali campa tiquistejque.

<sup>23</sup> Teipa ajsitoj nozona sequinoc pilcuacanahuajtitzti tlen hualajtoyaj tlen altepetl Tiberias. Huan ajsitoj nechca campa Jesús quitlascamatqui iTata para nopa pantzi huan tetlamacac. <sup>24</sup> Huajca quema nopa tla-came quiitaque ax aquiya Jesús necha nali huan ax tiaquiyayaj tiimomachtijcahua, injuanti tlejcoque ipan nopa pilcuacanahuajtitzti tlen ajsitoyaj huan hualajque hasta nica nali campa altepetl Capernaum campa tiitztoyaj para quitemose Jesús.

### Jesús yajaya nopa tlacualistli tlen temaca yolistli

<sup>25</sup> Huan quema injuanti ajsicoj ni nali hueyi atl, quipantijque Jesús huan quitlajtlanjque:

—Tlamachtijquetl, ¿quemaya tiajsico nicaní?

<sup>26</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Nelía nimechilhuía, san innechtemohuaj pampa in-quicuajque pantzi huan inixhуйque cuali. Ax innechtemohuaj pampa inquimachilijque nimechnextiliyaya ajqueya na ica nopa huejhueyi tlanescayotl. <sup>27</sup> Amo tlahuel ximocuatotonica san para inquitlanise tlacualistli tlen inquicuase mojmotla huan tlen nimantzi tلامي. Más cuali ximocuatotonica para inquipantise nopa tlacualistli tlen huejcahuas huan tlen inmechmacas yolistli yancuic para nochipa tlen na tlen niMocuepqui Tlatatl huelis nimechmacas. Pampa noTata, Toteco Dios, nechtequimacatoc ya nopa ma nijchihua.

<sup>28</sup> Huajca quitlajtlanjque:

—¿Tlaque monequi tijchihuase intla tijnequij tijchihuase tlen Toteco quinequi?

<sup>29</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Ya ni tlen Toteco quinequi xijchihuaca. Quinequi xinechneltocaca pampa yajaya nechtitlantoc.

<sup>30</sup> Huan injuanti sampa quihhuijque:

—Quema tijchihuas más tlanescayotl para tiquitase, huajca timitzneltocase. ¿Huelis titechtlamacas queja Moisés huejcajquiya quintlamacayaya tohuejcapan tatahua mojmotla ipan nopa huactoc tlali campa ax tlano eli? Pampa ijcuilijtoc ipan nopa amatl para ya quinmacac tlacualistli tlen huetzqui tlen elhuicac.

<sup>32</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Nelía nimechilhuía, ax yajaya Moisés tlen quinmacac nopa tlacualistli tlen huetzqui tlen elhuicac. NoTata, quena, ya quinmacac. Quena, yajaya temaca nopa tlacualistli tlen nelía temachtli huan tlen huala elhuicac. <sup>33</sup> Pampa nopa tlacualistli tlen Toteco temaca eltoc na tlen nitemoc tlen elhuicac huan niquinmaca yolistli yancuic tlen itztoque ipan tlattepectli

<sup>34</sup> Huajca injuanti quihhuijque:

—Tate, xitechmaca nopa tlacualistli mojmotla.

<sup>35</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Na nieltoc nopa tlacualistli tlen nitemaca yolistli yancuic para nochipa. Aquí hualas campa na huan nechnehtocas, ax tlano más quitemos pampa ipan iyolo ayoc mayanas, niyon ayoc amiquis. <sup>36</sup> Pero queja nimechilhui, yonque inquitztoque tlen nihueli nijchihua, ax innechneltocaj. <sup>37</sup> Nochi tlacame tlen noTata quintlapejpenijtoc para nechmacas, hualase campa na, huan tlen hualase campa na, na ax quema niquin-

cuepas.<sup>38</sup> Ax nihualtemoc tlen elhuicac para nijchihuas nopaquilis. Nihualtemoc para nijchihuas tlen noTata quinequi pampa ya nechtitlanqui.<sup>39</sup> Huan ya ni ipaquilis noTata tlen nechtitlantoc, quinequi para axaca ma nijpolos tlen nechmacatoc. Yajaya quinequi para nochi ma niquinyolitis quema ajsis itlamiya tonali.

<sup>40</sup> Huan ya ni ipaquilis noTata. Quinequi nochi tlacame tlen quimachilise para na niIcane huan nechnehtocase, ma quiipyaca yolistli yancuic para nochipa. Huan quinequi ma niquinyolitis quema ajsis itlamiya tonali.

<sup>41</sup> Quema Jesús quinilhui para yajaya nopa tlacualistli tlen hualtemoc tlen elhuicac, miyac israelitame pejqe quiijilnamiquij,<sup>42</sup> huan quiijtojqe:

—¿Quejatza hueli quiijtohua hualtemoc tlen elhuicac? Yajaya Jesús, icane José. Tiquixmatij itata huan inana nojquiya.

<sup>43</sup> Huajca Jesús quinilhui:

—Amo xinechijilnamiquica se ica seyoc.<sup>44</sup> Axaca hueli nechtoquilis ica iselti. San noTata tlen nechtitlanqui huélis quiyoltlanas se tlatatl para ma nechtoquili. Huan tlen nechtoquilis, nijyolitis ipan itlamiya tonali.<sup>45</sup> Ijcuilijtoc ipan nopa amatl tlen itiocamanalojcahua Toteco quiijcuilojqe campa quiijtohua: 'Toteco quinmactis nochi inijuanti.' Huan huajca nochi inijuanti tlen quicaquij tlen noTata quinilhuía ipan ininyolo huan quimachilíaj, nechtoquilise.

<sup>46</sup> "Axaca quiiztoc noTata, Toteco Dios, san na tlen nihualtemoc tlen campa itztoc.<sup>47</sup> Nelía nimechilhuía, intla se tlatatl nechnehtocas, quiipyas yolistli yancuic para nochipa.<sup>48</sup> Na niiztoc nopa tlacualistli tlen temaca yolistli.<sup>49</sup> Imohuejcapan tatahua mijque yonque quicuajque nopa tlacualistli tlen huetzqui tlen elhuicac ipan nopa huactoc tlali.<sup>50</sup> Na niiztoc nopa tlacualistli tlen hualtemoc tlen elhuicac huan intla se nechselis na queja niitlacualis, yajaya quiipyas yolistli yancuic para nochipa.<sup>51</sup> Na niiztoc nopa tlacualistli tlen yoltoc huan tlen temaca yolistli yancuic para nochipa huan nihualtemoc tlen elhuicac. Intla se quicuas ni tlacualistli, yajaya itzto para nochipa. Huan ni tlacualistli eltoc notlacayo tlen nitemacas para tlacame ipan ni tlattepectli ma yoltojqe para nochipa."

<sup>52</sup> Huajca nopa israelitame pejqe moijilhuía huan quiijtohuaj se ica seyoc:

—¿Quejatza huélis techmacas itlacayo para tijcuase?

<sup>53</sup> Huajca Jesús quinilhui:

—Nelía nimechilhuía na niMocuepqui Tlatatl. Huan intla ax innechselise queja elisquía inquicuase nonacayo huan inquiise noeso, ax inquipyase nopa yolistli tlen yancuic.<sup>54</sup> Yajaya tlen nechselis queja se tlen quicuas nonacayo huan quiis noeso quiipyas yolistli yancuic para nochipa huan nijyolitis ipan itlamiya tonali.<sup>55</sup> Pampa nonacayo eltoc nopa tlacualistli tlen nelnelía huan noeso nopa tlaili tlen nelía.

<sup>56</sup> Huan ajqueya quicuas nonacayo huan quiis noeso huan nechselis queja niitlacualis, yajaya senitztos ipan noyolo huan na nisenitztos ipan iyolo.<sup>57</sup> NoTata tlen yoltoc nechtitlantoc huan na niyoltoc pampa nechmaca ichicahualis. Quej nopa nojquiya ajqueya nech-

selis queja niitlacualis, yoltos pampa nijmacas nochicahualis.<sup>58</sup> Na niiztoc nopa tlacualistli tlen hualtemoc tlen elhuicac. Ax nieltoc queja nopa tlacualistli tlen imohuejcapan tatahua quicuajque huan ax quipanti-jque nopa yolistli para nochipa. Nochi tlen nechselise queja niinintlacualis, quena, itztose para nochipa.

<sup>59</sup> Huan Jesús tlamacti ya ni ipan israelita tiopamitl ipan altepetl Capernaum.

### Tlajtoli tlen yolistli para nochipa

<sup>60</sup> Huajca sequin imomachtijcahua Jesús quicajque tlen quinilhuijtoya, huan quiijtojqe para nelía ohui itlajtlot huan axaca hueli quimachilía.

<sup>61</sup> Huajca Jesús quimatqui para sequin imomachtijcahua quiijilnamiquiyayaj huan quinilhui:

—¿Ama inquiohuimatij para inquimachilise tlen niquijtohua?<sup>62</sup> Miyac más inquiohuimatise quema innechitase na, tlen niMocuepqui Tlatatl, nitlejcos elhuicac campa niiztoya achtohuiya.<sup>63</sup> Niquijto para san Itonal Toteco huélis temacas yolistli yancuic tlen ax quema tlamis. Intla se quicuasquía tlen nelía nonacayo, ax quimacas yolistli. Nimechilhuijtoc ni tlajtoli para xijmachilica ipan imotonaltziti pampa ipan imotonaltziti notlajtlot inmechmacas yolistli yancuic para nochipa.<sup>64</sup> Pero sequin imojuanti aya innechnehtocaj.

Ipan ipejya Jesús ipa quimatiyaya ajqueya ax quineltoacasquía huan ajqueya quitemactilisquía.<sup>65</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Ya nimechilhuijtoc axaca huélis nechtoquilis intla noTata ax quiyoltlanas para ma nechnehtoca.

<sup>66</sup> Huan yeca miyac tlacame tlen nejnemiyayaj ihuaya Jesús quistejqe huan ayoc yajque ihuaya.<sup>67</sup> Huajca Jesús techtlajtlani nochi timajtlactli huan ome tiimomachtijcahua:

—¿Nojquiya inquinequij innechtlahuelcahuase imojuanti?

<sup>68</sup> Huan Simón Pedro quinanquili:

—Tohueyiteco, san tlapic elisquía intla seyoc tijtoquilisquía. San ta titlamactía nopa tlajtoli tlen hueli quinmaca yolistli yancuic para nochipa nopa tlacame tlen quineltojac.<sup>69</sup> Huan timitzneltocatoque huan cuali tijmatij ta tlen titlatzejtzeloltic. TiIcane Toteco Dios, yajaya tlen itztoc para nochipa.

<sup>70</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Na nimechtlapejpenijtoc inmajtlactli huan ome, pero se tlen imojuanti nelía iaxca Axcualtlacatl.

<sup>71</sup> Jesús techcamahuiyaya tlen Judas Iscariote icane Simón pampa teipa quitemactilis yonque Judas itztoya se tlen timajtlactli huan ome tiimomachtijcahua.

### Iicnihua Jesús ax quineltoaque

**7** Teipa Jesús nejnemiyaya campa hueli ipan estado Galilea campa ejqui. Ax quinejqe yas estado Judea pampa nepa nopa tlayacanca israelitame quinequiyayaj quimictise.<sup>2</sup> Ya ajsitihualayaya nopa israelita ilhuil quema nochi tiisraelitame tijsencahuaj

pilxajcaltzitz para ipan tiitztose huan tijtlascamatij Toteco para nopa pixquistli tlen techmacac. <sup>3</sup> Huan iicnihua Jesús quihuihuiitaque huan quiilhuijque:

—Amo ximocahua nica. Xiya estado Judea para motlatoquilijcahua nozona huelis quiitase nopa tlanescayotl tlen tijchihua. <sup>4</sup> Axaca mocahua campa ixtacatz intla quinequi nochi tlacame ma quiixmatica queja ta tijnequi. Intla nelnelía tihueli tijchihua huejhueyi chichahualnescayotl, ximonextiti iniixpa nochi nopa miyac tlacame tlen itztose ipan nopa ilhuitl.

<sup>5</sup> Iicnihua quiijtojqe ya ni pampa niyon injuanti, ax quineltocayaj. <sup>6</sup> Huajca Jesús quinilhui:

—Aya ajsi nopa tonal tlen Toteco quiixtlalijtoc para nimonextiti nepa. Para imojuanti, hueli inyase tlen hueli tonal. <sup>7</sup> Tlacame tlen ni tlatpeactli ax inmechcolíaj. Pero tlen ax quiixmatij Toteco nechcocolíaj pampa niquinyolmelahua tlen ax cuali quichihua. <sup>8</sup> Xitlayacanca pampa nopa ilhuitl pampa aya ajsi hora para niyas na.

<sup>9</sup> Quema Jesús quinilhuijtoya iicnihua ya ni, noja moajqui quentzi más ipan estado Galilea.

### Jesús tlamachti ipan nopa ilhuitl

<sup>10</sup> Huan quema iicnihua ya yajtoyaj, Jesús nojquiya quisqui para yas ipan nopa ilhuitl. Pero ax yajqui ininhuaya nopa miyac tlacame, san ixtaca yajqui. <sup>11</sup> Huan nopa israelita tlayacanani quitemohuayaj Jesús ipan ilhuitl huan tetlajtlaniyaj:

—¿Canque itztoc nopa tlatatl?

<sup>12</sup> Huan miyac tlacame quiijilnamictinemiayaj Jesús se ica seyoc. Sequin quiijtohuayaj: “Yajaya se cuali tlatatl.” Sequinoc quiijtohuayaj: “Yajaya ax cuali, san tlacajcayahua.” <sup>13</sup> Huan axaca quinequiyaya camatis cuali tlen Jesús tlamiyacapa, pampa quinimacasiyaj nopa tlayacanani tlen israelitame.

<sup>14</sup> Huan quema noja polihuiyaya tlajco nopa ilhuitl, Jesús tlejoc tlachiquiltipa hasta pampa nopa hueyi tiopamitl huan pejqui tlamachtía. <sup>15</sup> Huan nopa tlayacanca israelitame san quisentlachiliyayaj huan quiijtohuayaj se ica seyoc:

—¿Quejatza más tlanamiqui ni Jesús que sequinoc huan ax momachtijtoc?

<sup>16</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Ax nitlamachtía san tlen na nimoilhuía. Nitlamachtía tlen quiijtohua noTata tlen nechtitlantoc.

<sup>17</sup> Intla se tlatatl quinequi quichihuas ipaquilis noTata, quimatis intla nitlamachtía tlen Toteco itlajtol o san na notlajtol. <sup>18</sup> Se tlen san camati tlen ya moilhuía iselti quinequi para sequinoc ma quihueyichihuaca. Pero na nijnequi nijhueyichihuas yajaya tlen nechtitlantoc. Huan niqijtohua tlen melahuac huan ax quema niistlacati.

<sup>19</sup> “Moisés inmechmacac nopa tlanahuatili, pero niyon se imojuanti ax inquitoquilíaj nopa tlanahuatili pampa inquinequij inmechmictise.”

<sup>20</sup> Huan nopa tlacame quinanquilijque:

—Ta tijpiya se iajacayo Axcualtlacatl. Axaca quinequi mitzmictis.

<sup>21</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Quema nijchicajqui nopa tlatatl ipan sábado nopa tonal para timosiyajcahuase, innechsentlachilijque pampa inqiiijtojqe nitequitiyaya. <sup>22</sup> Pero Moisés inmechmacti para xijtequica nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión ipan ipiltlacayo se piloquichpiltzi quema quiipiya chicueyi tonali tlatajtoc. (Yonque ax pejqui ni tlamantli ica Moisés pampa tohuejcapan tatahua ya ipa quichihuayaj quema Moisés aya tlatatiyaya.)

<sup>23</sup> Huan quema ajsis ichicueyi tonal se oquichpil ipan sábado, nojquiya intequitij pampa inquitequilíaj nopa tlanescayotl. Huan queja nopa monequi para inquitoquilise itlanahuatli Moisés, pero ¿para tlen innechcolíaj pampa nijchicajqui nopa tlatatl ipan sábado?

<sup>24</sup> Amo nimantzi xijteilhua se tlatatl pampa san nesi quichijtoc tlen ax cuali. Achtohui xijmatica cuali intla melahuac para queja nopa huelis inquitlajtolsencahuase xitlahuac.

### Jesús quinilhui pampa hualajqui

<sup>25</sup> Sequin nopa tlacame tlen ejque altepetl Jerusalén pejqe quiijtohuaj:

—¿Ax ya ne Jesús tlen nopa israelita tequihuejme quinequij quimictise? <sup>26</sup> Xiquitaca, moquetza nepa huan camati iniixpa nochi ni tlacame. ¿Para tlen ax tleno quiijtohuaj nopa tequihuejme? ¿Huelis injuanti ya quimatij para yajaya nopa Cristo tlen Toteco quiijto techtitlanilisquía?

Huan sequinoc quiijtohuayaj:

<sup>27</sup> —Pero tojuanti tijmatij pampa ejqui ni Jesús. Huan quema Cristo hualas tlen Toteco techtitlanilis, axaca quimatis pampa hualajqui.

<sup>28</sup> Huajca Jesús tlen tlamachtiyaya ipan nopa hueyi tiopamitl camatqui chichahuac huan quinilhui:

—Inquiijtohuaj innechixmatij huan inquitmatij pampa niejqe. Pero ax nihualajqui san pampa na nijnejqui.

Yajaya tlen nelía temachtli nechtitlantoc, huan imojuanti ax inquiixmatij. <sup>29</sup> Na quena, niquixmati pampa niitztoya ihuaya huan yajaya nechtitlantoc.

<sup>30</sup> Huajca sequin nopa tlacame quinequiyaj quiitzquise Jesús para quitzacuase, pero axaca huelqui quiitzqui pampa noja aya ajsiyaya nopa hora tlen Toteco quiixquetztoya para quiitzquise. <sup>31</sup> Huan miyac nopa tlacame tlen itztoyaj nepa quineltocaque para Jesús eliyaya nopa Cristo huan yeca quiijtojqe:

—Ijcuilijtoc para quema nopa Cristo hualas quichihuas huejhueyi tlanescayotl. Pero axaca huelis quichihuas chichahualnescayotl tlen más huejhueyi que ni Jesús quichihua. Huajca nelía ni Jesús yajaya Cristo.

### Nopa fariseos quintitlanque policías ma quihuicase Jesús quitzacuatij

<sup>32</sup> Quema nopa fariseos quicajque tlen nochi tlacame quiijtohuayaj tlen Jesús, injuanti huan nopa tlayacanca totajtzitzi quinnahuatijque ma yaca policías tlen nopa tiopamitl para ma quiitzquitij huan ma quitzacu-

atij. <sup>33</sup> Huan Jesús noja quincamahuiyaya nopa tlacame huan quinilhui:

—Noja nimocahuas imohuaya se quentzi más tonali huan teipa nimocuepas campa itztoc yajaya tlen nechtitlantoc. <sup>34</sup> Innechemose pero ax huelis innechpantise. Huan campa na niitstoti ax huelis inyase.

<sup>35</sup> Huajca nopa israelitame pejque quijtohuaj se ica seyoc:

—¿Canque yas huan ax huelis tiyase, niyon ax tijpantise? ¿Huelis yas campa nopa israelitame tlen mosemantoque huejca campa tlacame camatij griego? ¿Huelis quinmachtiti nojquiya nopa griego tlacame?

<sup>36</sup> ¿Tlaque quijtosnequi quema yajaya quijtohua para tijtemose, pero ax huelis tijpantise? ¿Campa itztoti ax huelis tiyase? Ax tijmachilfaj tlaque quijtosnequi.

### Miyac atemitl tlen temacaj yolistli yancuic

<sup>37</sup> Ipan itlamiya tonal nopa ilhuitl, nopa tonal tlen más hueyi, Jesús moquetzqui tlatlajco nochi nopa tlacame huan camatqui chichahuac. Huan quinilhui:

—Intla se amiqui ipan iyolo, ma huala campa na ma atliqui. <sup>38</sup> Yajaya tlen nechnehtocas quipiyas miyac atemitl ipan iyolo campa quisas atl tlen temacas yolistli yancuic para nochipa. Quej nopa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco.

<sup>39</sup> Jesús quijto ya ni pampa moilhuyaya tlen teipa panosquía quema Itonal Toteco calaquisquía ipan tlacame tlen quineltocasquía. Pero quijto ya ni quema noja polihuyaya para ajsis Itonal Toteco ipan tlattepectli pampa Jesús aya mocuepayaya elhuicac campatoc Toteco quihueyitlalisquía.

### Motlajcoxelojque nopa tlacame

<sup>40</sup> Sequin nopa tlacame tlen quicajque tlen quijto Jesús quijtohuayayaj para yajaya temachtli eliyaya nopa tiocamanalojquetl tlen Toteco techtitlanilisquía.

<sup>41</sup> Huan sequinoc quijtohuayayaj para Jesús eliyaya nopa Cristo tlen Toteco quijto techtitlanilisquía. Pero sequinoc quijtohuayayaj para Jesús ax huelis elis nopa Cristo pampa nopa Cristo ax hualasquía ipan estado Galilea. <sup>42</sup> Quijtohuayayaj para Itlajtol Toteco quijtohua Cristo elis se iteipa ixhui nopa hueyi tlanahuatijquetl David tlen huejcajquiya itztoya huan Cristo tlatatis ipan Belén, ialtepe David. <sup>43</sup> Huajca queja ni tlacame moxexelojque ica tlen moilhuijque tlen Jesús.

<sup>44</sup> Huan sequin quinequiyayaj quiitzquise huan quitzaquise, pero ax quichijque.

### Nopa tequihuejme ax quineltocaque Jesús

<sup>45</sup> Huan nopa policías tlen tiopamitl mocuepque campatoc itztoyaj nopa fariseos huan nopa tlayacanca totajtzitzi. Huan nopa tequihuejme quintlajtlanijqque nopa policías:

—¿Para tlen ax inquihualicaque Jesús?

<sup>46</sup> Huan nopa policías tlen tiopa quijtojqque:

—Ax quema tijcactoque se tlatatl tlen camati nelía cuali queja ya camati.

<sup>47</sup> Huajca nopa fariseos quijtojqque:

—¿Yajaya inmechcajcajtoc nojquiya? <sup>48</sup> Niyon se israelita tequihue huan niyon se fariseo ax quineltoca.

<sup>49</sup> Pero ni miyac tlacame tlen quitoquilíaj, ax tleno quimatij tlen itlanahuatil Moisés. Huajca nochi ma mocuapoloca.

<sup>50</sup> Huan Nicodemo tlen achtohuiya quicamahuito Jesús ica tlayohua itztoya se tlen nopa fariseos huan quinilhui nopa sequinoc:

<sup>51</sup> —Totlanahuatil ax techcahuilíaj ma tijtlatzacuiltica se tlatatl intla ax tijtlaquilise tlen quijtohua para tijmatise intla nelía quipiya tlajtlacoli.

<sup>52</sup> Huajca nopa sequinoc quihuijqque:

—Nesi queja ta nojquiya tiehua estado Galilea campatoc itztoc tlacame tlen huihuitique. Xijpohua Itlajtol Toteco huan tiquitas ax quema motlalantoc se tiocamanalojquetl tlen ehua Galilea.

<sup>53</sup> Huan sesen injuanti yajque ininchajchaj.

### Se sihuatl tlen tlacanenqui

**8** Pero Jesús yajqui ipan se tepetl tlen itoca Olivo, <sup>2</sup> huan tonili ijnaltzi mocuepqui campa nopa hueyi tiopamitl ipan Jerusalén. Huan hualajque miyac tlacame campa Jesús huan ya mosehui huan pejqui quinmachtía. <sup>3</sup> Huajca nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés huan nopa fariseos quihualicaque se sihuatl tlen quipantijque quichihuayaya tlen hueli ihuaya se tlatatl tlen ax ihuehue. Huan quiquetzque nopa sihuatl tlatlajco nopa tlacame iixpa Jesús. <sup>4</sup> Huan quihuijqque Jesús:

—Tlamachtijquetl, tijpantijque ni sihuatl quichihuayaya tlen hueli ica se tlatatl tlen ax ihuehue. <sup>5</sup> Itlanahuatilhua Moisés technahuatía ma tiqinmictica ni tlamantli sihuame ica tetl. Huan ta, ¿quejatza tiqijtohua?

<sup>6</sup> Quitlajtlanijqque Jesús ya ni para quimasiltise huan para huelis quiteilhuise intla ax quineltocasquía itlanahuatil Moisés. Huajca Jesús molocotzsehui huan tlajcuilo ipan tlali ica se imacpil. <sup>7</sup> Pero injuanti noja quitlajtlaniyayaj quejatza quijtosquía. Huajca Jesús moquetzqui huan quijto:

—Cualtitoc. Nopa tlatatl tlen ax quema tlajtlacolchijtoc achtohui ma quimajcahuili se tetl.

<sup>8</sup> Huan sampa molocotzsehui huan tlajcuilo ipan tlali.

<sup>9</sup> Huan quema injuanti tlen quiteilhuyayaj nopa sihuatl quicajque tlen Jesús quijto, pejque yajtiyohuij sesentziti. Achtohui yajqui tlen más huehuentzi huan teipa sesentziti yajtiyajque hasta san nopa sihuatl mocajqui iixpa Jesús. <sup>10</sup> Huajca Jesús moquetzqui huan quihuij:

—¿Canque itztoc tlen mitzteilhuyayaj? ¿Axaca tlen quinequi mitztepachos?

<sup>11</sup> Huan nopa sihuatl quijto:

—Axtle, tate, axaca aqui.

Huajca Jesús quijto:

—Niyon na ax nimitzteilhuía. Xiya huan ayoc xitlajtlacolchihua.

### Jesús yajaya nopa tlahuili ipan ni tlattepectli

<sup>12</sup> Sampayano Jesús quincamahui nopa tlacame tlen quiyahualojtoyaj huan quinilhui:

—Na niitztoc queja nopa tlahuili ipan ni tlattepectli huan nitetlahuilia ipan teyolo. Tlen nechtoquilise ayoc quiyase tzintlayohuilotl ipan ininyolo pampa quiyase nopa tlahuili tlen temaca yolistli tlen yancuic.

<sup>13</sup> Huajca nopa fariseos quiilhuique:

—Ticamati tlen ta moselti huan huajca ax melahuac motlajtol.

<sup>14</sup> Pero Jesús quinnanquili:

—Yonque nimechilhuía tlen na, melahuac tlen niqijtohua pampa nijmati campa nihualajqui huan campa niyas. Pero ax inquitmatij campa nihualajqui huan campa niyas teipa. <sup>15</sup> Intetlajtolsencahuaj queja momajtoque tlacame. Na axaca nijtlajtolsencahua amantzi.

<sup>16</sup> Pero intla nitetlajtolsencahuasquía, nijchihuasquía xitlahuac pampa ax san na nijchihua, pero nitetlajtolsencahuasquía ihuaya noTata tlen nechtitlantoc.

<sup>17</sup> Ipan imotlanahuatil ijcuilijtoc intla itztoque ome tlen quitztoque tlen panoc huan quijtohuaj san se tlamantli, huajca xiquitaca para temachtli tlen quijtohuaj. <sup>18</sup> Ama nimechilhuía tlen na huan nojquiya noTata tlen nechtitlantoc inmechilhuía tlen na, huajca temachtli tlen tiome timechyolmelahuaj.

<sup>19</sup> Huan inijuanti quitlajtlanjque:

—¿Canque itztoc motata?

Huan Jesús quinnanquili:

—Imojuanti ax innechixmatij huan ax inquitmatij noTata. Intla innechixmatisquía, nojquiya inquitmatistisquía noTata.

<sup>20</sup> Nochi ni tlajtoli Jesús quinmachi ipan nopa hueyi tiopan calijtic nechca campa tlacame temacaj inintomi para tiopamitl. Huan axaca quiitzqui pampa aya ajsiyaya ihora para quiitzquise.

### Imojuanti ax huelis inyase campa na niyas

<sup>21</sup> Huan Jesús sampa quinilhui:

—Na niyas huan teipa innechtemose. Huan quema inmiquire, noja inquitpiyase imotlajtlacolhua pampa axaca inmechtlapojpolhuijtos. Campa na niyas, imojuanti ax huelis inyase.

<sup>22</sup> Huajca nopa tlayacanani tlen israelitame pejqque motlajtlanj se ica seyoc:

—¿Para tlen quijto para ax huelis tiyase campa yas? ¿Huelis san momictis?

<sup>23</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Inehuaj nica tlatzintla, na niehua huejcapa ipan elhuicac. Inehuaj ipan ni tlattepectli, pero na ax niehua ipan ni tlattepectli. <sup>24</sup> Huajca nimechilhuía inmiquire huan noja inquitpiyase imotlajtlacolhua huan inyase campa tlatl. Pampa intla ax innechneltocase para na niCristo, huajca inmiquire ipan imotlajtlacolhua.

<sup>25</sup> Huajca inijuanti quiilhuique:

—¿Ajqueya ta? ¿Tlaque tequihuejcayotl tijpiya?

Huan Jesús quinilhui:

—Niitztoc senquistoc tlen nimechilhuiyaya nochi ni tonali hasta quema nipejqqui nitlamachtía. <sup>26</sup> Onca miyac más tlajtoli tlen huelisquía nimechilhuisquía huan onca miyac tlamantli tlen ica nihuelis nimechtlajtolsencahuas. Pero san niquinilhua tlacame ipan ni tlattepectli tlen yajaya tlen nechtitlantoc nechilhuijtoc ma niquinilhui. Huan yajaya nelía temachtli.

<sup>27</sup> Huan nopa israelita tequihuejme ax quimachiliyayaj para quincamahuiyaya tlen iTata, Tote-co Dios. <sup>28</sup> Huajca Jesús quinilhui:

—Quema innechcuamapeloltise na tlen niMocuepqui Tlacatl, huajca inquitmachilise niitztoc tlen nimechilhuía. Huan inquitmachilise ax tleno nijchihua noselti, pero nimechilhuijtoc tlen noTata nechmachtijtoc. <sup>29</sup> Huan noTata tlen nechtitlantoc itztoc nohuaya huan ax nechcajtejtoc pampa mojmotla nijchihua tlen quipactía.

<sup>30</sup> Quema Jesús quijto ni tlamantli, miyac israelitame quineltoaque para yajaya nopa Cristo.

### Nopa tlen melahuac inmechtojtomas tlen tlajtlacoli

<sup>31</sup> Huajca Jesús quinilhui nopa israelitame tlen quineltoaque:

—Intla mojmotla inquitijtiyase tlen nimechilhuía, huajca nelía inittose innomomachtijcahua. <sup>32</sup> Huan inquitmatise tlen melahuac, huan nopa tlen melahuac inmechtojtomas para huelis innemise inmajcajtoque.

<sup>33</sup> Huan nopa tlayacanca israelitame quinanquilijque:

—Tojuanti tiiteipa ixhuihua Abraham huan ax quema techcojtoc se tecojtli para tiiaxcahua. ¿Para tlen titechilhuía titechtojtomas para tiyase timalacantoc?

<sup>34</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Nimechilhuía, yajaya tlen tlajtlacolchihua melahuac monamacatoc ica tlajtlacolotl huan tlajtlacolotl iteco. <sup>35</sup> Se tlatequipanojquetl tlen iaxca iteco ax quiyaya tequihuejcayotl para mocahuas para nochipa ipan ifamilia iteco, intla iteco ayoc quinequis; pero icone nopa caltecojtli, quena, quiyaya tlanahuatili para mocahuas nochipa pampa ya icone. <sup>36</sup> Na niIcone Tote-co huan intla inmechtojtomas tlen tlajtlacoli, nelía inelise senquistoc inmajcajtoque. Huan ayoc monequis inquitihuase tlen tlajtlacoli inmechnahuatis xijchihuaca. <sup>37</sup> Cualijmatij inittoc initeipa ixhuihua tohuejcapan tata Abraham, pero yonque inittoc initeipa ixhuihua, inmoilhuía quejatza huelis innechmictise pampa ax inquiselaj notlajtol. <sup>38</sup> Nimechilhuía tlen niqiztoc nepa iixpa noTata. Huan inquitihuaj tlen imotata inmechilhuía.

### Imojuanti iniaxcahua Axcualtlacatl

<sup>39</sup> Huan quinanquilijque:

—Abraham yajaya totata.

Huan Jesús quinilhui:

—Intla nelía inittosquía iniconehua Abraham, huajca inquitihuasquía tlen cuali queja Abraham quichi-



jqui. <sup>40</sup> Pero inquinequij innechmictise, huan nimechilhuijtoc tlen melahuac. Huan tlen Toteco nechilhuijtoc. Abraham ax quichijqui tlamantli queja nopa. <sup>41</sup> Inquichihua queja tlen nelía imotata quichihua.

Huan nopa tlayacanca israelitame quiilhuijque:  
—Amo xiquijto para san tiicno coneme. Tijpiyaj se totata, yajaya Toteco Dios.

<sup>42</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Intla Toteco Dios nelía elisquía imotata, huajca innechicnelisquía pampa nihualajqui iixpa. Ax nihualajqui pampa san nijnejqui, pero yajaya nechtitlantoc. <sup>43</sup> Ax inquinequij inquitlacaquilise notlajtol, huajca ax hueli inquimachilíaj tlen nimechilhuía. <sup>44</sup> Imotata yajaya Axcualtlacatl huan inquinequij inquichihuase tlen ya ipaquilis. Nopa Axcualtlacatl ipa eliyaya se temictijquetl hasta ipejya huan quicocolía nochi tlen melahuac huan ax hueli quijtohua tlen melahuac. Senquistoc istlacatitinemi pampa queja nopa iyolo. Yajaya se istlacatiquetl huan nochi istlacayotl pehua ica ya. <sup>45</sup> Nimechilhuía senquistoc tlen melahuac, huajca ¿para tlen ax innechneltocaj? <sup>46</sup> Niyon se tlen imojuanti hueli nechteilhuis ica se tlajtlacoli. Huajca intla nimechilhuía tlen melahuac, ¿para tlen ax innechneltocaj? <sup>47</sup> Tlacame tlen iconehua Toteco quitlacaquilíaj itlajtol, pero ax inquinequij inquitlacaquilise itlajtol pampa ax initztoque iconehua Toteco.

### Cristo ipa itztoc

<sup>48</sup> Huajca nopa tlayacanani tlen israelitame quinancuilijque Jesús huan quiilhuijque:

—Melahuac tlen tojuanti tiquijtoque tlen ta. Tiitztoc se tlatatl tlen ax cuali queja tlen ehua estado Samaria huan tijpiya se iajacayo Axcualtlacatl.

<sup>49</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Na ax nijpiya se iajacayo Axcualtlacatl. Na nitjlepanita noTata huan ax innechtlepanitaj. <sup>50</sup> Pero ax nijtemohua tlacame ma nechhueyimatica. NoTata, quena, quinequi tlacame ma nechhueyimatica huan yajaya tlen quitlajtolsencahuas ni tlamantli. <sup>51</sup> Nelía nimechilhuía, ajqueya quichihuas tlen niquilhuía, ax quipantis miquistli.

<sup>52</sup> Huan nopa israelitame quiilhuijque:

—Amantzi tijmatij tijpiya se iajacayo Axcualtlacatl pampa Abraham mijqui huan nopa tiocamanalohuani nojquiya. Huan ta tiquijtohua ajqueya quichihuas tlen tiquilhuía, ax quipantis miquistli. <sup>53</sup> Ta timoilhuía tiitztoc más hueyi que totata Abraham. Yajaya mijqui huan nopa tiocamanalohuani nojquiya. ¿Ajqueya timoilhuía para tiitztoc ta?

<sup>54</sup> Huajca Jesús quinnanquili:

—Intla san na nimohueyimati, huajca ax tleno ipati tlen niqijtohua. Pero noTata, Toteco Dios, nechhueyimati huan inqijtohuaj yajaya imoTeco. <sup>55</sup> Nelía ax inqiiixmatij noTata. Pero na, quena, niquixmati. Intla niquijtosquía ax niquixmati, huajca niistlacatisquía queja inistlacatij. Pero, quena, na niquixmati huan nijchihua tlen nechilhuía. <sup>56</sup> Huejcajquiya tohuejcapan tata Abraham pajqui quema quimatqui para teipa ni-

hualasquía, huan yajaya nechitac quema nihualajqui huan nelía quipixqui paquilistli.

<sup>57</sup> Huan nopa tlayacanca israelitame quiilhuijque:

—Ta ax quema tiquitztoc Abraham. Aya tijpiya niyon cincuenta xihuitl.

<sup>58</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Melahuac ya ni tlen nimechilhuía, quema polihuiyaya para tlatatis Abraham, na ipa niitztoya.

<sup>59</sup> Huajca injuanti quitlalanque sesen tetl para quitepachosquía, pero Jesús ixtaca quistejqui ipan nopa hueyi tiopamitl huan panotiyajqui tlatlajco injuanti.

### Jesús quichicajqui se popoyotzi

**9** Jesús nejnemiyaya ipan ojtli, huan quitac se tlatatl tlen popoyotzi tlen queja nopa tlatatqui.

<sup>2</sup> Huan tiimomachtijcahua tijtlajtlanjque:

—Tlamachtijquetl, ¿ajqueya itlajtlacol para elqui popoyotzi ne tlatatl? ¿Itlajtlacol inana o itata o san ya itlajtlacol?

<sup>3</sup> Huan Jesús techilhui:

—Ax tlatatqui popoyotzi pampa itlajtlacol, niyon pampa itlajtlacol inana, niyon itata. Tlatatqui queja nopa para ma monextis ipan ya tlen Toteco ica ihueyi chichualis hueli quichihua. <sup>4</sup> Monequi nijchihuas nopa tequitl tlen Toteco nechtitlantoc ma nijchihua quema noja tona huan onca hora, pampa san quentzi polihui para tlayohuas huan ayoc aca huelis tequitis. <sup>5</sup> Ama quema noja niitztoc ipan ni tlaltepectli, niitztoc itlahuil ni tlaltepectli huan niquintlahuiljtos tlacame ipan inintlalnamiqulilis.

<sup>6</sup> Huan quema quijtojtoya ni tlajtoli, Jesús chajchac huan quichijqui soquitl ica ichajcha huan quitlalili nopa soquitl ipan iixtiyol nopa tlatatl tlen popoyotzi. <sup>7</sup> Huan quiilhui:

—Xiya, ximoixtiyolpajpacati ipan nopa ameli tlen itoca Siloé. (Siloé quinequi quijtos: 'Tlatitlanili'.)

Huajca nopa popoyotzi yajqui moixtiyolpajpacato huan quema mocuepqui, cuali huelyaya tlachiya.

<sup>8</sup> Huajca nochi icalnechcahua huan nochi tlen quixmatiyaj quema noja itztoc popoyotzi moilhuijque:

—¿Ax ni tlatatl yajaya tlen mosehuiyaya ojtipa huan motlaejhuiliyaya?

<sup>9</sup> Huan sequin quijtojque:

—Quena, yajaya.

Sequinoc quijtojque:

—Ax ya, pero elisnequi queja ya.

Pero nopa tlatatl iselti quijto:

—Quena, na tlen achtohuiya nieltoc nipopoyotzi.

<sup>10</sup> Huajca quitlajtlanjque:

—¿Quejatza huelqui titlachixqui?

<sup>11</sup> Huan quinnanquili:

—Se tlatatl tlen itoca Jesús quichijqui soquitl huan nechtlalili ipan noixtiyol huan nechilhui ma niya nimoixtiyolpajpacati ipan nopa ameli tlen itoca Siloé. Huajca niyajqui huan nimoixtiyolpajpacati huan huajca huelqui nitlachixqui.

<sup>12</sup> Huan quitlajtlanjque:

—¿Canque itztoc nopa tlatatl Jesús?  
Huan nopa tlatatl tlen eltoya popoyotzi quinilhui:  
—Ax nijmati.

### Nopa fariseos quitlajtlanijque nopa tlatatl tlen Jesús quitlachiyalti

<sup>13</sup> Huan quihuicaque nopa tlatatl tlen eltoya popoyotzi iniixpa nopa fariseos. <sup>14</sup> Huan eltoya sábado nopa tonal quema tiisraelitame ax titequitij quema Jesús quichijqui soquitl huan quichicajqui nopa tlatatl. Huan nopa fariseos moilhuijque eltoya se tequitl. <sup>15</sup> Huajca inijuanti nojquiya quitlajtlanijque quejatza huelqui tlachiya. Huan quinilhui:

—Nechtlalili soquitl ipan noixtiyol, huan nimoixtiyol-pajpacato huan huajca nitlachixtejqui.

<sup>16</sup> Huajca sequin nopa fariseos quijtojque: “Toteco ax quititlantoya ni tlatatl tlen quichijqui ya ni pampa tequitqui ipan sábado quema monequi timosiyajc-ahuase.”

Pero sequinoc moilhuyayaj para se tlaixpanoquetl ax huelis quichihuas se hueyi tlanescayotl queja ya ni. Huajca motlajcoxelojque. <sup>17</sup> Huan sampa nopa fariseos quitlajtlanijque nopa tlatatl tlen mochicajtoya:

—¿Tlaque tiquijtohua ta tlen yajaya tlen mitztlachiyalti?

Huan nopa tlatatl quijto:

—Yajaya se tiocamanalojquetl.

<sup>18</sup> Nopa israelita tlayacanani ax quineltocayayaj intla nelía nopa tlatatl eliyaya tlen achtohuiya eltoya popoyotzi huan ama hueli tlachiya, huajca quinnotzque inana huan itata. <sup>19</sup> Huan nojquiya quintlajtlanijque:

—¿Nelía, ni imotelpoca? ¿Nelía tlatatqui popoyotzi? Huajca ¿quejatza hueli tlachiya ama?

<sup>20</sup> Huan inana huan itata quinnanquilijque:

—Tojuanti tiquixmatij ni totelpoca huan tijmatij tlatatqui popoyotzi. <sup>21</sup> Pero ax tijmatij quejatza hueli tlachiya ama, niyon ax tijmatij aqueya quichicajqui iixtiyol. Xijtlajtlanica ya pampa ya tlatatl huan yajaya huelis inmechilhuis tlen panoc.

<sup>22</sup> Inana huan itata quijtojque ya ni pampa quini-macasiyayaj nopa israelitame pampa nopa tlayacanani tlen israelitame ya teyolmelajtoyaj intla se tlatatl quijtosquía para Jesús eltoya nopa Cristo tlen Toteco quijto para quititlanisquía, huajca ayoc quicahuilisquía ma calaqui ipan tiopamitl. <sup>23</sup> Huajca inana huan itata quijtojque:

—Xijtlajtlanica ya pampa ya tlatatl.

<sup>24</sup> Huajca ica ompa quinotzque nopa tlatatl tlen achtohuiya eltoya popoyotzi huan quiilhuijque:

—Xijhueyichihua Toteco Dios, huan xitechilhui yajaya mitzchicajqui huan ax ya Jesús, pampa tojuanti tijmatij nopa Jesús se tlajtlacolchijquetl.

<sup>25</sup> Huajca nopa tlatatl quinnanquili:

—Ax nijmati intla yajaya se tlajtlacolchijquetl o axtle. San ya ni nijmati. Achtohuiya niitztoya nipopoyotzi huan ama hueli nitlachiya.

<sup>26</sup> Yeca inijuanti sampa quitlajtlanijque:

—¿Tlaque mitzchihuili? ¿Quejatza mitztlachiyalti?

<sup>27</sup> Huan nopa tlatatl quinilhui:

—Ya nimechilhui huan ax innechcajque. ¿Para tlen inquinequij ma nimechilhui sampa? ¿Huelis inquinequij inquitoquilise nojquiya?

<sup>28</sup> Huan nopa tlayacanani quiajhuaque nopa tlatatl tlen achtohuiya eltoya popoyotzi huan quiilhuijque:

—Ta tijtoquilía Jesús, pero tojuanti tijtoquilíaj Moisés.

<sup>29</sup> Tijmatij Toteco quicamahui Moisés, pero nopa Jesús ax tijmatij campa hualajtoc.

<sup>30</sup> Huajca nopa tlatatl quinilhui:

—¿Tlaque ya ni? Ax inquimatij canque hualajqui, pero yajaya nechtlachiyalti. <sup>31</sup> Nochi tijmatij Toteco ax quinpalehuía ax cuajcualme, pero intla se tlatatl quitlepanita Toteco huan quichihua ipaquilis Toteco, huajca quena, Toteco quitlacaquilis tlen quitlajtlanis.

<sup>32</sup> Hasta quema pejqui tlaltepectli huan hasta ama, axaca quicactoc tlen se acaya tlen hueli quitlachiyaltía se tlen tlatatqui popoyotzi. <sup>33</sup> Intla Toteco ax quititlantósquía ni Jesús, huajca ax huelosquía nechchicajtosquía.

<sup>34</sup> Huajca nopa israelita tlayacanani quiilhuijque:

—¡San tiicno conet! ¿Tijnequi techmachtis tojuanti? Huan quicuatopejtiyajque tiopan calteno.

### Tlacame tlen popoyotzitzi ipan ininyolo

<sup>35</sup> Huan Jesús quicajqui para quiquixtijtoyaj ipan tiopamitl nopa tlatatl tlen eltoya popoyotzi, huajca yajqui quitemoto huan quiilhui:

—¿Tijneltoca Icone Toteco?

<sup>36</sup> Huan nopa tlatatl quitlajtlani:

—Tate, ¿ajqueya ya? Xinechilhui pampa nijnequi ni-jneltocas.

<sup>37</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Amantzi tiquita aqueya pampa na tlen nimitzcamahuía, niIcone Toteco.

<sup>38</sup> Huan ni tlatatl quijto:

—NohueyiTeco, nimitzneltoca.

Huan nopa tlatatl motlanquaquetzqui huan quihueyimatqui Jesús.

<sup>39</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Nihualajtoc ipan tlaltepectli para nijsencahuas nochi para ma eli xitlahuac. Nihualajqui para tlacame tlen eliyayaj queja popoyotzitzi ma quiitaca tlen melahuac. Huan para inijuanti tlen moilhuía ya quimachilíaj nochi tlamantli ma mocahuaca popoyotzitzi ipan inintlalnamiquilis.

<sup>40</sup> Huan sequin fariseos tlen itztoyaj ihuaya quicajque tlen quijto huan quitlajtlanijque:

—Huajca timoilhuía para tojuanti tiitztoque queja tipopoyotzitzi ipan totlalnamiquilis. ¿Ax que?

<sup>41</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Intla nelía initztosquía inpopoyotzitzi huan ax inquitztosquía huan inquimachilijtosquía nochi tlen nijhijtoc, huajca ax inquihuicatosquía tlajtlacoli. Pero inquijtohuaj inquimachilíaj tlen nijhijtoc, huajca nelía inquihuicaj tlajtlacoli pampa ax innechselijtoque.

### Se huicalotl tlen se piltlatzactzi para borregojme

**10** Huan Jesús quijto: “Nelía nimechilhuía, tlaxtequini ax calaquij campa puerta para tlaxtequise ipan se corral campa cochi borregojme. Inijuanti ixtacatz tlejcoj huan panoj iixco nopa tepamitl pampa quinequij tlaxtequise. <sup>2</sup> Pero se tlamocuitlahuijquetl ax queja nopa calaqui. Yajaya calaqui ipan cuapuerta. <sup>3</sup> Huan tlen quimocuitlahuía nopa cuapuerta quitlapos, huan nopa tlamocuitlahuijquetl quinnotzas iborregojhua ica sesen inintoca para quisase. Huan iborregojhua quitoscaquise huan qutoquilijtiyase. <sup>4</sup> Huan quema nopa tlamocuitlahuijquetl tlamis quinnotzas noch nopa borregojme tlen iaxcahua, quinyacantiyas huan inijuanti qutoquilise pampa quitoscaquise. <sup>5</sup> Pero nopa borregojme ax qutoquilise se tlatatl tlen ax quixmatij, san cholose pampa ax quitoscamaquilíaj.”

### Jesús yajaya nopa cuali tlamocuitlahuijquetl

<sup>6</sup> Jesús quinilhui ni huicalotl pero ax quimachilijque tlaque quijtosnequi.

<sup>7</sup> Huajca Jesús sampa quinilhui: “Nelía nimechilhuía na niiztoc nopa cuapuerta campa tlacame huelis calaquise san se queja borregojme calaquij corral ijtic campa temachtli. <sup>8</sup> Nochi tlen hualajque achtohuiya huan quinequiyayaj tlacame ma quintoquilica itztoyaj queja tlaxtequini huan tlacajcayahuani, pero tlacame tlen noaxcahua ax quintoquilijque. <sup>9</sup> Na niiztoc nopa cuapuerta. Nochi tlen calaquij corral ijtic ica notlapalehuil, niqinmaquixtis. Se tlamocuitlahuijquetl quinyacana iborregojhua ma calaquica ica tlayohua huan ma quisaca tonaya para yase campa yajaya quinpantilía tlacualistli. Quej nopa nojquiya niqinmocuitlahuis notlacajhua huan niqinmacas noch tlen monequi.

<sup>10</sup> “Se tlaxtejquetl hualas para tlaxtequiqui huan temictiqui huan tlaxolehuas. Na nihualajqui para nitemas yolistli yancuic huan para mojmstla quipiyase nelpano noch tlen monequi ipan ininmillis. <sup>11</sup> Na niiztoc nopa cuali tlamocuitlahuijquetl tlen nimotemactilía ininpampa noborregojhua. Ni-motemactilis huan nimiquis ininpampa tlen noaxcahua. <sup>12</sup> Pero ax san se elis ica se tlatequipanojquetl tlen san quinmocuitlahuía borregojme para quitlanis tomi. Quema yajaya quitas ajsitihuala se tepechichi, nimantzi cholos huan quincajtehuas nopa borregojme ininseltitzi pampa ax iaxcahua. Huan nopa tepechichi quincuas sequin borregojme huan nopa sequinoc mosemantiyase, cholojtehuase huan campa hueli yase. <sup>13</sup> Cholos nopa tlatequipanojquetl pampa san tequiti para se tlaxtlahuili. Ax quinicnelía nopa borregojme.

<sup>14</sup> “Na niiztoc nopa cuali tlamocuitlahuijquetl. Na niqinixmati tlen itztoque noaxcahua huan inijuanti nechixmatij, <sup>15</sup> san queja noTata nechixmati huan na niqixmati noTata. Huan nimotemactilis huan nimiquis ipampa tlen noaxcahua. <sup>16</sup> Itztoque sequinoc tlacame tlen nojquiya noaxcahua tlen ax aquij nica. Nojquiya

monequi niqinnotzati ma nechtoquilica huan nechtoscaquise. Huan huajca noch noaxcahua itztoque san sejo huan noch san na niqinmocuitlahuijtos.

<sup>17</sup> “NoTata nechicnelía pampa nimotemactilis para nimiquis huan teipa nimoyolcuis sampa. <sup>18</sup> Axaca huelis nechmictis intla ax nimotemactilis. Pero ica nopaquilis nimotemactilis huan nimiquis. Nijpiya tlanahuatili para nimiquis huan nijpiya tlanahuatili para nimoyolcuis sampa pampa noTata queja nopa nechahuatijtoc ma nijchihua.”

<sup>19</sup> Huan nopa tlayacanani tlen israelitame quicajque tlen Jesús quijto huan pejque monajnanquilíaj huan sampa mosemanque. <sup>20</sup> Sequin quijtohuayayaj:

—Yajaya quipiya se iajacayo Axcualtlacatl huan tlapolohua. ¿Para tlen inquicajquij itlajtol?

<sup>21</sup> Pero sequinoc quijtohuayayaj intla quipiyasquía se iajaca Axcualtlacatl ax huelisquía camatisquía nelcuali queja camati. Huan se tlen quipiya iajaca Axcualtlacatl ax hueli quitlachiyaltis se popoyotzi.

### Nopa israelitame quijhuaque Jesús

<sup>22</sup> Ipan nopa metztli quema onca tlassecayotl, Jesús itztoya ipan altepetl Jerusalén ipan nopa ilhuitl para tiquilnamiquise quema tohujcapan tatahua sampa quiyancuilijque huan quimactilijque Toteco nopa hueyi tiopamitl tlen achtohui sequinoc quixolejttoyaj. <sup>23</sup> Huan Jesús nemiyaya ipan hueyi tiopan tlamapa tlen quito-cajtiyayaj Salomón. <sup>24</sup> Huan nopa tlayacanani tlen israelitame quiyahualojque huan quihuijque:

—¿Hasta quema timochiyase para nelía tijmatise tlen ta? Intla ta tiCristo tlen hualasquía, xitechilhui xitlahuac.

<sup>25</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Ya nimechilhui huan ax innechneltocaque. Nopa huejhueyi tlanescayotl tlen nijchihua ica itequiticayo noTata inmechnextilía ajqueya na. <sup>26</sup> Pero ax innechneltocaj para na niCristo tlen Toteco quititlanqui pampa ax innoaxcahua queja ya nimechilhuijtoc. <sup>27</sup> Noborregojhua nechtosmachilíaj huan niqinixmati huan inijuanti, quena, nechtoquilíaj. <sup>28</sup> Huan tlen noaxcahua niqinmaca yolistli yancuic para nochipa huan ax quema polihuse; niyon axaca huelis nechquixtilis pampa itztoque nomaco. <sup>29</sup> NoTata nechmacatoc inijuanti tlen noaxcahua huan yajaya quipiya más chichahualistli que noch sequinoc. Huan axaca huelis quiquixtilis tlen noaxcahua pampa itztoque imaco nojquiya. <sup>30</sup> Na ihuaya noTata san se tiiztoque.

<sup>31</sup> Huajca nopa israelita tlayacanani quiitzquijque tetl para quitepachose. <sup>32</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Nijchijtoc imoixpa miyac cuali tlanescayotl tlen tepalehuía tlen noTata nechilhuijtoc ma nijchihua. ¿Tlaque tlanescayotl ax cuali inmechnextilijtoc para innechtepachosnequij?

<sup>33</sup> Huan nopa tlayacanani tlen israelitame quihuijque:

—Ax timitztepachosnequij pampa tijchijtoc tlen cuali. Timitztepachosnequij pampa tiquijtohua tiToteco Dios.

Huajca tlahuel tiquixpano Toteco pampa nelía ta san tieli tlen hueli tlatcatl.

<sup>34</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Ipan imotlanahuatitl ijcuilijtoc: ‘Niquijtohua para indioses.’ <sup>35</sup> Huajca intla Toteco quintocajti ‘dioses’ nopa tlacame tlen quiseliyayaj itlajtol huan axaca huelis quixolehuas tlen ijcuilijtoc ipan Itlajtol, <sup>36</sup> ¿para tlen inquijtohuaj para na tlen noTata nechiyocacajqui para se tequitl tlatzejtzeloltic, huan nechitlani ipan tlattepectli para nijchihuas, ax nijtlepanita Toteco Dios pampa niquijto para niIcane Toteco? <sup>37</sup> Intla ax nihueli nijchihua huejhueyi tlanescayotl queja noTata quichihua, huajca amo xinechneltocaca. <sup>38</sup> Pero intla melahuac nijchihua huejhueyi tlanescayotl queja noTata, huajca xinechneltocaca ipampa nopa tlamantli tlen nijchihua yonque ax hueli innechneltocaj san ica notlajtol. Intla inquinelto case tlen nijchihua, inquimachilise noTata itztoc san se nohuaya huan na niitztoc san se ica ya.

<sup>39</sup> Huajca nopa tlayacanani sampa quinequiyayaj quiitzquise Jesús para quiitzacuase, pero mochololti.

<sup>40</sup> Huan Jesús sampa quiixpanoc nopa atemitl Jordán huan yajqui hasta ne nali campá quisa tonati campá achtohuiya Juan tecuaaltiyaya. <sup>41</sup> Huan miyac tlacame yajque nepa para itztose ihuaya. Huan quiijtohuayayaj se ica seyoc:

—Nelía Juan ax quichijqui huejhueyi tlanescayotl queja ni Jesús quichihua, pero nochi tlen Juan techilhui tlen Jesús elqui melahuac.

<sup>42</sup> Huan miyac tlacame quinelto caque Jesús nepa.

### Lázaro mijqui

**11** Ipan altepetl Betania itztoya se tlatcatl tlen itoca eliyaya Lázaro tlen san sejco itztoya ininhuaya isihua icnihua, María huan Marta. Huan Lázaro pejqui mococohua. <sup>2</sup> (María, iicni Lázaro, eliyaya nopa sihuatl tlen teipa quitequilis tlaajhuiyacayotl ipan iicxihua Jesús huan quihuachili ica itzoncal.) <sup>3</sup> Huajca quema Lázaro mococo, isihua icnihua tlatitlanque ma quiilhuitij Jesús:

—Toteco, mococohua mohuampo Lázaro tlen tiquicnelía.

<sup>4</sup> Huan quema Jesús quicajqui ya ni, quiijto:

—Nopa cocolistli ax quiajsic para ma miquis. Quiajsic para tenextilis ihueyitilis Toteco Dios huan nojquiya nohueyitilis na niIcane.

<sup>5</sup> Huan Jesús nelía quinicneli Lázaro, María huan Marta. <sup>6</sup> Pero quema quicajqui mococohua Lázaro, mocaajqui seyoc ome tonali campá itztoya. <sup>7</sup> Huan teipa techilhui tiimomachtijcahua:

—Ma tiyaca sampa estado Judea.

<sup>8</sup> Huan tiimomachtijcahua tiquilhuique:

—Tlamachtijquetl, nopa israelita tlayacanani nepa quinequiyayaj mitztepachose. ¿Para tlen sampa tiyase?

<sup>9</sup> Huan Jesús technanquili:

—Ama ax tleno nopantis. Pampa onca majtlactli huan ome horas quema tlatlanestoc ipan se tonal. Se tlen nejnemi quema tonaya ax tleno ipanti pampa

quitlahuilía nopa tlahuili tlen ni tlattepectli. <sup>10</sup> Pero intla se nejnemi quema tzintlayohua, motepotlamis pampa ax onca tlahuili. Huan quena, ajsis hora tlen tzintlayohuilotl quema oncas tlen nopantis.

<sup>11</sup> Jesús quiijto ya ni huan teipa techilhui:

—Tohuampo Lázaro cochtoc, pero niyas niquixititi.

<sup>12</sup> Huan tiimomachtijcahua tiquilhuique:

—Toteco, intla cochtoc, cualtitoc, pampa quema isas, huajca mochicahuas.

<sup>13</sup> Pero Jesús nelía techilhuiyaya Lázaro ya mictoya, pero timoilhuiyayaj san cochtoc. <sup>14</sup> Huajca Jesús techilhui xitlahuac:

—Lázaro ya mictoc. <sup>15</sup> Huan na nipaqui ax niyajqui ni-mantzi pampa ama más cuali para imojuanti pampa más innechneltoquilise. Ma tiyaca tiquitatij.

<sup>16</sup> Huan Tomás tlen nojquiya quitocajtiyaya “Cuate” huan tlen itztoya se tlen tojuanti tiimomachtijcahua Jesús, techilhui:

—Ma tiyaca ihuaya para nojquiya ma techmictica intla quimictise Jesús.

### Jesús quinyolitía tlen mictoque

<sup>17</sup> Huan quema Jesús ajsito altepetl Betania, ya quipixtoya nahui tonali quitlalijtoyaj itlacayo Lázaro ipan tlacacahuaya. <sup>18</sup> Huan Betania mocahua nechca Jerusalén, huelis se eyi kilómetro ihuejcaca. <sup>19</sup> Huan miyac israelitame quistoyaj Jerusalén para quinseseltise Marta huan María pampa mijqui iniicni. <sup>20</sup> Huan quema Marta quicajqui para hualayaya Jesús, yajqui quinamiquito ipan ojtli, pero María mocajqui calijtic.

<sup>21</sup> Huan Marta quiilhuito Jesús:

—NoTeco, intla tihualajtosquía quema mococohuayaya, noicni ax mictosquía. <sup>22</sup> Huan yonque ya mictoc, nijmati Toteco mitzchihuilis nochi tlen tijtlajtlanis.

<sup>23</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Moicni sampa moyolcuís.

<sup>24</sup> Huan Marta quiijto:

—Quena, nijmati moyolcuís sampa quema nochi mijcatziti moyolcuise ipan itlamiya tonali.

<sup>25</sup> Huan Jesús quiilhui Marta:

—Na tlen niquinyolitía tlacame tlen mictoque huan sampa niquinmaca yolistli. Yonque miquis itlacayo se tlen nechnelto ca, quipiyas yolistli yancuic para nochipa. <sup>26</sup> Huan nochi tlacame tlen itztoque huan nechnelto ca ax miquise para nochipa. ¿Tijneltoca tlen nimitzilhuía?

<sup>27</sup> Huan Marta quiilhui:

—Quena, noTeco nijnelto ca ta tiCristo, tiIcane Toteco. Tajaya tlen timitzchiyayaj xiajsi ipan totlattepac.

### Jesús chocac

<sup>28</sup> Huan quema Marta tlanqui quiijto ya ni, yajqui quinotzato María huan quiixtacailhui:

—Totlamachtijca ya ajsico huan mitznotza.

<sup>29</sup> Huan quema María quicajqui ni, yajqui nimantzi para quinamiquiti. <sup>30</sup> Huan Jesús noja aya ajsiyaya campá altepetl pampa mocajtoya campá Marta

quinamiquito. <sup>31</sup> Huan nopa israelitame tlen itzttoyaj calijtic para quiyolchicahuase María quiitaque quema quisqui nimantzi huan quitoquilijque pampa moilhuyiyay yohuiyaya quichoquiliti iicni campa quitocoyaj.

<sup>32</sup> Pero María yajqui campa itztoya Jesús huan quema quiitac, motlancuaquetzqui iicxitla huan quiilhui:

—NoTeco, noicni ax mictosquía intla tihualajtosquía quema mococohuayaya.

<sup>33</sup> Huan Jesús quiitac chocayaya María, huan nojquiya nopa israelitame tlen hualajque ihuaya nojquiya chocayayaj. Huan yajaya nojquiya moyolpitzahuili huan mocueso. <sup>34</sup> Huan quintlajtlani:

—¿Canque inquitocoyaj?

Huan quiilhuijque:

—Xihuala, Toteco, ma tijtlachilitij.

<sup>35</sup> Huan Jesús chocac. <sup>36</sup> Huan nopa israelitame quiijtojque:

—Xiquitaca, Jesús nelía quiicneli Lázaro.

<sup>37</sup> Huan sequin quiijtojque:

—Yajaya quichicajqui nopa popoyotzi. ¿Ax hueltosquía nojquiya quichicajtosquía Lázaro para ax mictosquía?

### Jesús quiyoliti Lázaro tlen mictoya

<sup>38</sup> Huan sampa Jesús moyolpitzahuili huan yajqui campa quitocoyaj. Quitlalijtoyaj itlacayo Lázaro ipan se tlacajcahuaya huan quiixtzajque ica se hueyi tepactli. <sup>39</sup> Huan Jesús quiijto:

—Xijquixtilica ne tetl tlen ica quitzactocoyaj.

Huan Marta, iicni Lázaro, quiilhui Jesús:

—Pero ya quiipiya nahui tonali tijtojque huan huelis ya potehuía.

<sup>40</sup> Huan Jesús quiilhui:

—¿Ax nimitzilhuijtoc, intla tijneltocas, nimitznextilis ihueyitilis Toteco?

<sup>41</sup> Huan quema quiquixtilijque nopa tetl tlen nopa tlacajcahuaya campa quitlalijtoyaj nopa mijcatzi, Jesús ajcoitac huan quiijto:

—Papá, nimitztlascamati pampa tinechtlacaquilijtoc huan tinechchihuilía tlen nimitztlajtlanía. <sup>42</sup> Nijmati nochipa tinechtlacaquilía, pero nimitzcamahuía ama tlamiyacapa para nochi tlen nechyahualojtoque nica huelis nechneltocase para tinechtitlantoc ipan ni tlaltepactli.

<sup>43</sup> Huan quema tlanqui quicamahuía iTata, camatqui chicahuac huan quiijto:

—Lázaro, xiquisa tlen nopa tlacajcahuaya.

<sup>44</sup> Huan Lázaro tlen mictoya quistihualajqui huijcontoc nejmajtic ica yoyomitl imaco hasta nochi iicxico. Huan se payo quiixtzacuayaya.

Huan Jesús quinilhui nopa tlacame:

—Xijtojtomaca para huelis yas.

### Tlacame quisencajque para quimictise Jesús

<sup>45</sup> Huan miyac israelitame tlen itzttoyaj ihuaya María quiitaque tlen Jesús quichijqui huan quineltocaque

para yajaya nopa Cristo tlen hualasquía. <sup>46</sup> Pero se-quinoc israelitame tlen ax quineltocaque yajque quinilhuitoj nopa fariseos tlaque Jesús quichijtoya. <sup>47</sup> Huajca nopa tlayacanca totajtzitzi huan fariseos mosentilijque ica nopa hueyi tlasentilistli tlen tequihuejme huan quiijtojque:

—¿Tlaque tijchihuase? Pampa ni tlatcatl Jesús quichihua miyac tlanescayotl. <sup>48</sup> Intla tijcahuilise ma quichihuas más, huajca nochi quineltocase. Huan nopa tequihuejme ipan altepetl Roma quicaquise huan techtitlanilise soldados para techxolehuilijqui totioipa huan techmictise nochi tiisraelitame ipan totlal.

<sup>49</sup> Huan Caifás tlen eliyaya nopa hueyi israelita totajtzitzi ipan nopa xihuitl quinilhui:

—Ax tleno inquitmatij. <sup>50</sup> ¿Ax inquitmachilfaj más cuali quisas para ma miquis san se tlatcatl ipampa nochi tlacame huan ax timiquise nochi tiisraelitame?

<sup>51</sup> Huan Caifás ax quiijto ya ni pampa iselti moilhuyitoya. Elqui pampa yajaya itztoya nopa hueyi israelita totajtzitzi ipan nopa xihuitl huan Itonal Toteco quimacac nopa tlajtoli para tenextilis achtohui tlaque panos teipa quema Jesús miquisquía ipampa nochi tlacame ipan totlal. <sup>52</sup> Huan ax san miquisquía Jesús ipampa tlacame ipan totlal. Miquisquía para ma mosentilise iconehua Toteco tlen mosemantoyaj ipan campa hueli tlali. <sup>53</sup> Huajca nopa tonal huan teipa nopa tlayacanca israelitame pejqque quisencahuaj quejatza huelis quimictise Jesús.

<sup>54</sup> Huajca Jesús ayoc huelqui nejnemi campa nopa tlayacanca israelitame huelis quiitase. Yajaya quisqui huan yajqui ica tojuanti tiimomachtijcahua ipan se pilaltepetzitzi tlen itoca Efraín nechca nopa huactoc tlali campa ax tleno eli.

<sup>55</sup> Huan ajstitihualayaya nopa tonal para nopa Pascua Ilhuitl. Huan miyac tlacame hualayayaj tlen campa hueli pilaltepetzitzi huan yohuiyayaj hasta altepetl Jerusalén quema noja polihuyiyaya para pehuas nopa ilhuitl pampa monequiyaya mopajpacase queja quiijtohuaj totlanahuatil para teipa quiilnamiquise nopa Pascua Ilhuitl. <sup>56</sup> Huan nopa tlacame tlen hualajtoyaj campa hueli quitemohuayayaj Jesús huan motlajtlaniyayaj se ica seyoc tlen moquetzayayaj hueyi tiopan calijtic:

—¿Quejatza tiquita? ¿Hualas Jesús ipan ni ilhuitl o axtle?

<sup>57</sup> Huan nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa fariseos ya quinilhuyitoyaj tlacame intla se quimatisquía canque itztoya Jesús, ma quinyolmelahuatij para huelise quiitzquitij.

### Se sihuatl quitequili tlaajhuiyacayotl ipan Jesús

**12** Quema polihuyiyaya chicuase tonali para pehuas nopa ilhuitl tlen itoca Pascua, Jesús sampa yajqui Betania campa itztoya Lázaro tlen quiyoliti quema ya mictoya. <sup>2</sup> Huan injuanti quichihuilijque Jesús se tlcualistli. Huan itzttoyaj Lázaro huan sequinoc ihuaya Jesús campa mesa. Huan Marta quinmacayaya inintlacualis. <sup>3</sup> Huan María quihualicac tlajco litro aceite

tlen tlahuel ajhuiyac eliyaya tlasencahuali ica nopa xochitl tlen itoca nardo. Nelía eliyaya patiyó nopa tlaajhuiyacayotl. Huan María quitequili ipan iicxihua Jesús huan quihuachili iicxihua ica itzoncal. Huan nelía ajhuiyac mijmijotiyaya calijtic. <sup>4</sup> Huan nozona nojquiya itztoya Judas Iscariote, icone Simón, se tlen tojuanti tiimomachtijcahua Jesús. Yajaya tlen teipa quitemactili para ma quimictica. Huan Judas quijito:

<sup>5</sup> —¿Para tlen quinenpolo ne tlaajhuiyacayotl? Hueltosquía quinamacatosquía para miyac tomi queja tlaxtlahuaj para eyi ciento tonali tequitl huan quinamacatosquía nopa tomi tlacame tlen pilteicneltziti.

<sup>6</sup> Judas ax quijito ya ni pampa nelía quinicneliyaya tlen teicneltziti. Quijito pampa yajaya elqui se tlastejquetl. Yajaya quipixqui nopa tequitl para quihuicas nopa bolsa ica totomi nochi tiimomachtijcahua Jesús huan ajachica quiixtacacuiyaya. <sup>7</sup> Huajca Jesús quiilhui: —Amo xijcuatotoni ni sihuatl. Yajaya quiajcoctoc ni tlaajhuiyacayotl hasta ama para quicualtlalis notlacayo para quema nimiquis huan nechtochase. <sup>8</sup> Nochipa itztose imohuaya tlen pilteicneltziti para inquinpalehuise, pero na ayoc nihuejcahuas niitztos imohuaya.

#### Quisencajque quejatza huelis quimictise Lázaro

<sup>9</sup> Huan miyac israelitame quicajque para Jesús itztoya ichaj Lázaro huan yeca hualajque quitlachilicoj. Ax san quinequiyayaj quiitase Jesús. Nojquiya quinequiyayaj quiitase Lázaro tlen mictoya huan Jesús sampa quiyoliti. <sup>10</sup> Pero nopa tlayacanca totajtziti quisencahuayayaj quejatza huelis quimictise Lázaro nojquiya, <sup>11</sup> pampa miyac israelitame ayoc quinneltocaque inintlajtol. Pejqque quinneltocaj Jesús pampa quiyoliti Lázaro.

#### Jesús calajqui altepetl Jerusalén ipan burro

<sup>12</sup> Huan tonili nopa miyac tlacame tlen ajsitoyaj para nopa Pascua Ilhuitl quicajque para Jesús monechcahuiyaya Jerusalén. <sup>13</sup> Huan quitejque huejhueyi apachtli imacuayo huan yajque quinamiquitoj. Huan pejqque quiilhuáj chichahuac:

“¡Timitzhueyichihua!  
¡Ma Toteco mitztiochihua ta tlen tihuala ipan itoca [12:13 Ica itequihuejcayo.]!  
¡Ta titotlanahuatijca tiisraelitame!”

<sup>14</sup> Huan Jesús quipanti se cone burro huan ipan tlej-coc queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco para quichihuasquía. Ijcuilijtoc:

<sup>15</sup> “Amo ximomajmatica inJerusalén ehuan.  
Xiquitaca imotlanahuatijca ya huala ipan se cone burro.”

<sup>16</sup> Achtohuiya tojuanti tiimomachtijcahua ax tijmachilijque para Jesús quitlamiltiyaya tlen ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco para panosquía. Pero quema Jesús mocueptoya elhuicac huan Toteco quihueyitalijtoya, tiquilnamijque quesqui tlamantli panotoya tlen ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco para yajaya quichihuasquía o para tlacame ma quichihuilica.

<sup>17</sup> Huan nojquiya nochi nopa tlacame tlen itztoyaj ihuaya Jesús quema quinoztzqui Lázaro ma quisa campatlacacahuaya ajachica quinilhuiyayaj sequinoc tlen panotoya. <sup>18</sup> Huajca yeca mosentilijque miyac tlacame para quinamiquitij Jesús ipan ojtli. <sup>19</sup> Huan nopa fariseos moilhuijque se ica seyoc:

—Xiquitaca, ax tleno hueli tijchihuase. Nochi tlacame tlen campat hueli ehuj ipan tlattepectli ya quitoquilíaj.

#### Sequin tlacame griegos quitemotoj Jesús

<sup>20</sup> Huan itztoyaj sequin tlacame tlen ehuj tlali Grecia tlen nojquiya yajque Jerusalén para quihueyimatise Toteco ipan nopa ilhuitl. <sup>21</sup> Huan inijuanti yajque campat Felipe tlen ehua altepetl Betsaida ipan estado Galilea huan quiilhuijque:

—Tate, tijnequij tiquixmatise Jesús.

<sup>22</sup> Huan Felipe hualajqui quiilhuico Andrés tlen quiilhuijtoyaj. Huan san sejq Felipe huan Andrés quiilhuijque Jesús. <sup>23</sup> Huan Jesús quijito:

—Ya ajsic hora para na tlen niMocuepqui Tlacatl nimiquis huan noTata nechhueyitalis. <sup>24</sup> Nelía nimechilhuía, intla axaca quitocas se xinachtli, nopa xinachtli mocahuas san se xinachtli. Pero intla se quitocas tlaltitla queja quitocaj se tlen mictoc, iyoltzi nopa xinachtli ixhuas huan temacas miyac pixquistli. <sup>25</sup> Aquí quinequi quichihuas san tlen quipactía, quipolos nochi quema miquis. Pero ajqueya quicahuas tlen yajaya quinequi ipan iyolis ipan ni tlattepectli huan nechtoquilis, quipiyas se yolistli yancuic para nochipa. <sup>26</sup> Intla ni griegos o tlen hueli tlacame quinequij elise notequipanojcahua, ma nechtoquilica. Huan campat na niitztos, nojquiya itztose notequipanojcahua. Huan intla se nechtequipanos, noTata quitlepanitas.

#### Jesús techilhui miquis

<sup>27</sup> “Ama tlahuel nimocuesohua, pero ax nijtlajtlanis noTata ma nechmanahui tlen ni tlaijiyohuilistli tlen hualas. Na nihualajtoc ipan ni tlattepectli san para nitlajiyohuis huan nimiquis ipan ni tonali.”

<sup>28</sup> Huajca Jesús quiilhui iTata:

“Papá, xijchihua para nochi tlacame ma mitzhueyitalica [12:28 Ma quihueyitalica motoca.] ipampa tlen nijchihua na.”

Huan Toteco Dios tlen itztoc elhuicac quiilhui Jesús: “Ya nijchijtoc para ma nechhueyitalica huan sampa nijchihuas.”

<sup>29</sup> Huan nopa miyac tlacame tlen moquetzayayaj nepa quitoscajque. Huan sequin quijitojqque tlatomonqui huan sequinoc quijitojqque:

—Se elhuicac ejquetl quinojnotzqui Jesús.

<sup>30</sup> Pero Jesús techilhui:

—NoTata ax camatqui para na ma nijmati nechcajqui. Yajaya camatqui para imojuanti xijmachilica yajaya quicajqui tlen niquilhui. <sup>31</sup> Ama ajsitoc hora para Toteco quintlajtolsencahuas tlen itztoque ipan ni tlattepectli. Ama nijquixtilis itequihuejcayo Axcualtlacatl tlen tlanahuatía ipan ni tlattepectli. <sup>32</sup> Huan quema

nechtlejcoltise ipan cuamapeli, niquinyoltilanas nochi tlacame para ma hualaca campa na.

<sup>33</sup> Techilhui ya ni para ma tijmatica quejatza miquisquía. <sup>34</sup> Huan nopa miyac tlacame quitlajtlani-  
jqe:

—Tojuanti tijcactoque ipan Itlajtol Toteco campa qui-  
ijtohua nopa Cristo tlen hualasquía itzto para  
nochipa. Pero tiquijtohua ta tlen tiMocuepqui Tlacatl,  
mitztlejcoltise ipan cuamapeli para timiquis. ¿Ta tlen  
tiMocuepqui Tlacatl itztoc san se ica nopa Cristo tlen  
hualasquía o axtle?

<sup>35</sup> Huajca Jesús quinilhui:

—Na tlen niquintlahuilía tlacame ipan ininyolo san  
niitztos imohuaya se ome tonali. Xinejnemica ipan not-  
lahuil ama quema noja inhuelij huan xinechneltocaca  
para ax inpolihuse. Pampa huala tzintlayohuilotl que-  
ma ayoc niitztos imohuaya. Tlacame tlen nejnemij ipan  
tzintlayohuilotl huan ax nechcahuilfaj ma niquint-  
lahuili, ax quimachilfaj canque yohuij, niyon ax  
quimatij intla polihuse para nochipa. <sup>36</sup> Xinechneltoca-  
ca ipan ni tonali quema na tlen nitlahuili noja niitztoc  
imohuaya para inelise innoconehua huan para huelis  
innejnemise ipan notlahuil.

Huan quema Jesús quijto ya ni, quisqui huan mot-  
latito tlen inijuanti.

### Nopa tlayacanca israelitame ax quineltoaque Jesús

<sup>37</sup> Huan yonque Jesús quichijtoya miyac huejhueyi  
tlanescayotl iniixpa tlacame tlen quinnextili ichic-  
ahualis, nopa tlayacanca israelitame ax quinelto-  
cayayaj. <sup>38</sup> Quej ni panoc para quitlamiltis tlen nopa ti-  
ocamanalojquetl Isaías quijcuilo huejcajquiya campa  
quijto:

“Toteco, ax miyaqui tlacame quineltoque tlen tiquinil-  
huíaj.

¿Tiquinnextilijtoc san se ome mohueyi chichahualis?”

<sup>39</sup> Huajca ax huelque quineltoquilfaj pampa eltoc queja  
Isaías quijtohua ipan iama:

<sup>40</sup> “Toteco quinixtactoc huan quinyoltetilijtoc.

Quej nopa ax hueli quitate huan quimachilise tlen  
na,

huan ax moyolcuepase para huelis niquinmaquixtis.”

<sup>41</sup> Huan Isaías quijto ya ni pampa quijtoya ihueyitilis  
Cristo huan techyolmelahuayaya tlen ya. <sup>42</sup> Pero  
yonque queja nopa quijtohua, miyac tlacame quinel-  
toaque Jesús para yajaya nopa Cristo. Huan hasta se-  
quin tlayacanca israelitame nojquiya quineltoaque,  
pero axaca quihuiyayaj pampa quinimacasiyayaj  
nopa fariseos. Quimatiyayaj ayoc quincahuiliscuía ma  
calaquica ipan israelita tiopamitl. <sup>43</sup> Mohuihuichijque  
pampa más quinequiyayaj quinpaquilismacase tla-  
came, huan ax Toteco.

### Itlajtol Jesús tetlajtolsencahuas

<sup>44</sup> Huan Jesús pejqqui camati tlamiyacapa ipan nopa il-  
huitl huan chichahuac quijto: “Yajaya tlen nechnelto-  
ca, ax san na nechnelto. Nojquiya quinelto noTata

tlen nechtitlantoc. <sup>45</sup> Aquí nechita, nojquiya quiita no-  
Tata tlen nechtitlantoc. <sup>46</sup> Nihualajtoc ipan ni tla-  
tepactli queja se tlahuili. Niquintlahuilía ininyolo nochi  
tlen nechneltoque para ayoc itzto ipan tzintlay-  
ohuilotl. <sup>47</sup> Pero tlacame tlen quicaquij notlajtol huan  
ax nechneltoque, ax niquintlajtolsencahuas. Ax nihuala-  
jtoc ama ipan tlatepactli para nitelajtolsencahuas. Ni-  
hualajtoc para niquinmaquixtis tlen inintlajtlacolhua.  
<sup>48</sup> Pero ajqueya nechhuejcamajcahua huan ax quiselía  
notlajtol quipiyas tlen quitlajtolsencahuas ipan it-  
lamiya tonali. Pampa ni tlajtol tlen niquijtoque ipan  
tlatepactli quiteilhuis ipan itlamiya tonali. <sup>49</sup> Pampa ax  
nicamati san ica na notequihuejcayo. NoTata tlen  
nechtitlantoc nechhuatijtoc tlaque ma niquijto huan  
tlaque ma nitlamachtí. <sup>50</sup> Huan nijmati ajqueya quinel-  
tocas notlajtol tlen noTata nechhuatijtoc ma niteil-  
hui, yajaya quipiyas yolistli tlen yancuic para nochipa.  
Pampa nochi tlen niquijtohua eltoc tlen noTata nechil-  
huijtoc ma niquijto.”

### Jesús quinicxipajpajqui imomachtijcahua

**13** Aya pehuayaya nopa Pascua Ilhuitl huan Jesús  
quimatiyaya ya monechcahuiyaya nopa hora  
para quisas tlen ni tlatepactli huan mocuepas campa  
itztoc iTata. Mojmotla technextilijtoya tojuanti tlen ti-  
iaxcahua ipan ni tlatepactli para techicnelía huan  
nopa tonal technextili para neltlahuel techicnelía. <sup>2</sup> El-  
toya hora para nopa Pascua tlacualistli huan Axcualtla-  
catl ya quitlalilijtoya ipan itlalnamiqulis Judas Iscari-  
ote, icone Simón, para quitemactilis Jesús ininmaco ax  
cuajcualme.

<sup>3</sup> Jesús quimatiyaya Itata quimacatoya tequihuejca-  
yotl para quinahuatis nochi tlamantli. Huan  
quimatiyaya para hualajqui tlen campa Toteco huan  
ica se ome tonali mocuepasquía iixtla. <sup>4</sup> Pero yonque  
nochi nopa tequihuejcaoyotl quipixtoya, ipan nopa  
tlacualistli moquetzqui Jesús, huan quiquixti iyoyo  
huehueyac huan motzinquehilpi ica se toalla. <sup>5</sup> Huan  
quitequili atl se tina huan pejqqui techicxipajpaca huan  
techicxihuatzca ica nopa toalla queja quichihua se tlate-  
quipanojquetl.

<sup>6</sup> Huan quema Jesús pejqqui quicxipajpaca Simón Pe-  
dro, yajaya quihui:

—NoTeco, ¿para tlen tijnequi tinechicxipajpacas?

<sup>7</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Amantzi ax tijmachilía tlaque quinequi quijtos tlen  
nijchihua, pero teipa tijmachilis.

<sup>8</sup> Huan Pedro quijto:

—Ax quema nimitzcahuilis xinechicxipajpacas.

Huan Jesús quinanquili:

—Intla ax nimitzicxipajpacas, huajca ax tlono tijpiyas  
noca na.

<sup>9</sup> Huajca Simón Pedro quihui:

—Huajca, noTeco, ax san noicxi xinechpajpaquili, no-  
jquiya xinechpajpaquili notzonteco huan noma.

<sup>10</sup> Huan Jesús quihui:

—Se tlatatl tlen maltijtoc san monequi quiicxipajpacas pampa ya tlapajpactic itlacayo. Imojuanti intlapajpactique, pero ax nochi imojuanti.

<sup>11</sup> Huan Jesús quiijto: “Ax nochi intlapajpactique” pampa quimatiyaya ajqueya quitemactilisquía.

<sup>12</sup> Quema tlanqui techicxipajpaca nochi tojuanti, sampa moquenti iyoyo huehueyac huan mosehui nechca mesa. Huan techilhui:

—Huelis ax inquamachilíaj tlen nimechchihuilijtoc.

<sup>13</sup> Innechnotzaj niimotlamachtijca huan niimoTeco.

Huan quinamiqui tlen inquijtohuaj pampa melahuac.

<sup>14</sup> Pero intla na tlen niimotlamachtijca huan niimoTeco nimechicxipajpactoc, monequi san se inmotequipanose huan inmoicxipajpacase se ica seyoc.

<sup>15</sup> Pampa nimechnextilijtoc para inquichihuase queja na nimechchihuilijtoc. <sup>16</sup> Nelía nimechilhuía, se tlatequipanjoquetl ax itztoc más hueyi que iteco. Huan se tlatitlanquetl ax itztoc más hueyi que yaja tlen quititlanqui. Innotlatequipanojcahua huan innotlayolmelajcahua huan ax más inhuejhueyi que na. <sup>17</sup> Ya inquamachilíaj para nimechilhuijtoc ximotequipanoca se ica seyoc, huajca xijchihuaca huan inmechmacas miyac paquilistli.

<sup>18</sup> “Ax nicamati tlen nochi imojuanti. Cualí nimechixmati inquesqui tlen nimechtlapejpenijtoc. Ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quiijto para se tlen quipalohua ipantzi nohuaya ipan notlacualis, mochijtoc nocualancaitaca. Huan ni tlajtoli nimantzi quisas melahuac. <sup>19</sup> Nimechilhuía ya ni ama quema noja polihui para panos para teipa quema panos, inquineltocase para na niitztoc nopa Cristo tlen hualasquía. <sup>20</sup> Nelía nimechilhuía, ajqueya inmechselis imojuanti o tlen hueli tlatatl tlen nijtitlani, nojquiya nechselfa. Huan tlen nechselfa, quiselfa noTata tlen nechtitlantoc.”

### Jesús quiijto Judas quitemactilis

<sup>21</sup> Quema Jesús tlanqui quiijto ya ni, moyolpitzajqui huan techilhui tiimomachtijcahua:

—Nelía nimechilhuía, se tlen imojuanti nechtemactilis ica nocualancaitacahua.

<sup>22</sup> Huan tiimomachtijcahua pejqe timoixtlachilíaj se ica seyoc pampa ax tijmatiyayaj ajqueya quichihuasquía. <sup>23</sup> Na nitlacuayaya inechca Jesús pampa miyac nechicneli. <sup>24</sup> Huan Simón Pedro nechtlamanextili ma nijtlajtlani Jesús ajqueya quitemactilisquía. <sup>25</sup> Huajca na nimonechcahui achi más huan niquilhui:

—Toteco, ¿ajqueya mitztemactilis?

<sup>26</sup> Huan Jesús nechnanquili:

—Na nijpalos ni pantzi ipan tlacuali huan nijmacas ma quicua yajaya tlen nechtemactilis.

Huajca quipalo nopa pantzi huan quimacac Judas, itelpoca Simón Iscariote. <sup>27</sup> Huan quema Judas quiselijtoya nopa pantzi, Axcualtlatatl calajqui ipan iyolo. Huan Jesús quiilhui:

—Nopa tlen tijchihuas, xijchihua nimantzi.

<sup>28</sup> Huan niyon se tlen tojuanti tlen tiitztoyaj ihuaya campa mesa ax tijmatiyayaj para tlen quiilhui ya nopa.

<sup>29</sup> Sequin san moilhuyayaj Jesús quiilhuyaya Judas ma quicohuati tlen monequi para nopa ilhuitl o quiilhuyaya ma quinmacas tomi tlen pilteicneltziti pampa Judas quimocuitlahuyaya totomin bolsa. <sup>30</sup> Huajca Judas quiseli nopa pantzi tlen Jesús quimacac huan nimantzi quistejqui. Huan ya tlayohuatoya.

### Se yancuic tlanahuatili

<sup>31</sup> Quema ya quistoya Judas, Jesús techilhui:

—Ama monextis nohueyitilis na tlen niMocuepqui Tlatatl. Huan monextis ihueyitilis noTata ipampa tlen nijchihuas. <sup>32</sup> Quema nitextilis ihueyitilis noTata, ax huejcahuas nopa tonal teipa quema noTata nechhueyitlalis. <sup>33</sup> Noconeua, san niitstos imohuaya seyoc tlalochtli huan monequi niquistehuas. Yonque innechtemose, queja niquinilhui nopa israelita tlayacanani, ax huelis innechtoquilise campa niyas. <sup>34</sup> Huajca nimechmaca se yancuic tlanahuatili para xijchihuaca: Ximoicnelica se ica seyoc queja na nimechicnelía. Quena, queja nopa monequi ximoicnelica. <sup>35</sup> Nochi tla-came quimachilise para nelía innomomachtijcahua intla nelía inmoicnelise.

### Jesús quiijto para Pedro ax mocahuilis intla quiixmati

<sup>36</sup> Huan Simón Pedro quitlajtlani:

—NoTeco, ¿canque tiyas?

Huan Jesús quininquili:

—Amantzi ax huelis tinechtoquilis campa niyas, pero teipa quena, tinechtoquilis.

<sup>37</sup> Huan Pedro quiilhui:

—NoTeco, ¿para tlen ax huelis nimitztoquilis amantzi? Nimotemacasquía para nimiquis mopampata.

<sup>38</sup> Huan Jesús quininquili:

—Tinechilhuía timotemacasquía para ma mitzmictica pampa tinechneltoca. Pero nelía nimitzilhuía, ipan ni tlayohua quema noja polihuis para tzajtzi se cuapelech, ta tiquijtojtos expa para ax tinechixmati.

### Jesús yajaya ojtli hasta Toteco

**14** “Amo ximocuesoca. Xijneltocaca Toteco huan xinechneltocaca nojquiya. <sup>2</sup> Nepa elhuicac campa ichaj noTata onca miyac caltini para ipan inittzose. Intla ax melahuac, nimechilhuijtosquía. Na niyas nepa nimechchijchihuiliti imochajchaj campa inittzose.

<sup>3</sup> Huan quema ya nimechsencahuilijtos imochajchaj, huajca sampa nihualasoc huan nimechhuicas para inittzose nohuaya nepa campa niitstos. <sup>4</sup> Inquimatij canque niyas huan inquimatij nopa ojtli tlen ipan inyase.”

<sup>5</sup> Huan Tomás quiilhui:

—NoTeco, ax tijmatij canque tiyas, huajca ¿quejatza huelis tijmatise nopa ojtli para ipan tiyase?

<sup>6</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Na niojtli, nitehuicas elhuicac. Na niitstoc tlen melahuac huan nitemacas yolistli yancuic para nochipa. Axaca huelis ajsis campa itztoc noTata nepa



elhuicac intla ax nechnelto. <sup>7</sup> Intla nelía innechixmajtosquíaj, nojquiya inqiiixmajtosquíaj noTata. Pero para ama huan teipa xijmachilica ya inqiiixmajtoque noTata huan ya inqiiiztoque.

<sup>8</sup> Huan Felipe quiilhui:

—NoTeco, xitechnextili moTata, san ya nopa ti-jnequij.

<sup>9</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Felipe, ya quiipiya miyac tonali niiztoc imohuaya. ¿Ax innechixmatij? Yajaya tlen nechitztoc, ya quiiztoc noTata. Huajca, ¿para tlen tiqiiijtohua ma nimechnextili noTata? <sup>10</sup> ¿Ax inquinelto caj niiztoc ipan noTata huan noTata itztoc nopan na? Nopa tlajtoli tlen nimechilhuía, ax san na notlajtol. Tlen nimechilhuía huala tlen noTata tlen itztoc nopan na. Huan yajaya quichihua itequi noca na. <sup>11</sup> Xinechneltoquilica notlajtol quema nimechilhuía niiztoc ipan noTata huan yajaya itztoc nopan na. Huan intla ax hueli innechnelto caj ipampa tlen niqiiijtohua, xinechnelto caca ipampa nopa huejhueyi chichualnescayotl tlen nijchijtoc. <sup>12</sup> Nelía nimechilhuía, se tlacatl tlen nechnelto cas quichihuas huejhueyi tequitl queja nijchijtoc. Huan noja más huejhueyi tequitl quichihuas pampa ni-mocuepas campa itztoc noTata. <sup>13</sup> Huan nochi tlamantli tlen inquitlajtanise noTata ipan notoca [14:13 Ica notequihuejcayo.], nimechchihuilis pampa na ni-Icane nijchihua ma quihueyitlalis noTata. <sup>14</sup> Quena, nochi tlen intlajtanise ica notequihuejcayo, nimechchihuilis.

#### Jesús quintitlanilis tlaneltocani Itonal Toteco

<sup>15</sup> “Intla innechicnelíaj, xijchihuaca nopa tlanahuatili tlen nimechmacatoc. <sup>16</sup> Huan nijtlajtanis noTata ma inmechtitlanilis seyoc Tlayoltlalijquetl huan yajaya mocahuas imohuaya para nochipa. <sup>17</sup> Nopa Tlayoltlalijquetl yajaya Itonal Toteco tlen tlamachtía tlen melahuac. Pero tlacame tlen ni tlaltepactli tlen ax noacxahua ax huélis quiselise Itonal Toteco pampa ax huélis quiitase huan ax quiixmatise. Pero imojuanti inqiiixmatij Itonal Toteco pampa ama itztoc imohuaya huan teipa mocahuas ipan imoyolo.

<sup>18</sup> “Ax nimechcajtehuas queja inicnotzitzitzi. Ni-mocuepas niiztos imohuaya. <sup>19</sup> Ayoc huejcahuas para tlacame tlen ni tlaltepactli tlen ax noacxahua ayoc nechitase. Pero imojuanti, quena, innechitase. Huan pampa niyoltos, inyoltose para nochipa. <sup>20</sup> Quema hualas Itonal Toteco, inqimachilise na niiztoc ipan noTata, huan initztoque nopan na huan na niiztoc ipan imojuanti. <sup>21</sup> Tlacame tlen quimatij notlanahuatil huan nelía quichihua, injuanti tlen nelía nechicnelíaj. Huan noTata quinicnelis tlen nechicnelíaj, huan na nojquiya niquinicnelis huan nimonextis ica sesen injuanti.”

<sup>22</sup> Huan nopa seyoc Judas (ax Judas Iscariote) quiilhui Jesús:

—NoTeco, ¿para tlen timonextis ica tojuanti, pero ica tlacame tlen ax mitzneltocaj, axtle?

<sup>23</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Tlen nechicnelía quichihuas tlen niqiiijtohua. Huan noTata quiicnelis huan na ihuaya noTata tihualase para timochantise ipan iyolo. <sup>24</sup> Tlen ax nechicnelía ax quichihua tlen niqiiijtohua. Huan ni tlajtoli tlen nimechilhuía ax san na notlajtol, pero noTata tlen nechitlantoc nechilhuijtoc tlen monequi niqiiijtos.

<sup>25</sup> “Na nimechilhuía nochi ni quema noja niiztoc imohuaya. <sup>26</sup> Pero Itonal Toteco, nopa Tlayoltlalijquetl, tlen noTata inmechhualtitlanilis ipan notoca [14:26 O tlen elis nopatlaca na.] yajaya inmechmachtis nochi tlamantli huan inmechilnamiquiltis nochi tlen nimechilhuijtoc.

<sup>27</sup> “Nimechcahuilijtehua tlasehuilistli ipan imoyolo. Huan notlasehuilis tlen nimechmaca ax queja temacaj tlen itztoque ipan ni tlaltepactli. Amo ximocuesoca huan amo ximomajmatica. <sup>28</sup> Inquicactoque quema nimechilhui para niyas huan teipa sampa nihualas niiztos imohuaya. Intla nelía innechicnelíaj, inpaquisquíaj pampa niyas campa itztoc noTata pampa noTata itztoc más hueyi queja na. <sup>29</sup> Nimechilhuía niyas ama quema noja aya niyajtoc para quema niyas, inquinelto case notlajtol.

<sup>30</sup> “Ayoc miyac huélis nimechcamahuis pampa ya hualas Axcualtlacatl tlen quinnahuatía tlacame tlen ni tlaltepactli. Yajaya ax quiipiya niyon quentzi tequihuejcayotl noca na. <sup>31</sup> Pero nijnequi nochi tlacame ipan ni tlaltepactli ma quimachilica niqiiicnelía noTata. Huan tlen noTata nechnahuatía, ya nopa nijchihuas. Ximoquetzaca, ma tiyacajya.

#### Jesús yajaya nopa xocomeca tzontli

**15** “Na niiztoc queja se xocomeca tzontli tlen melahuac huan noTata itztoc queja nopa xocomeca mocuitlahuijquetl. <sup>2</sup> Nochi tlen nechnelto caj itztoque queja noxocomeca macuayohua tlen motlatzquijtoque nopan na. Intla se tlen nechnelto ca ax quiipiya itlajca, noTata quimatizontequis. Huan nochi noxocomeca macuayohua tlen temacaj inintlajca, noTata quinyeyectis para huélis temacase más inintlajca. <sup>3</sup> Imojuanti initztoque queja se nomacuayo tlen noTata ya quiyeyectijtoc, pampa ya intlapajpactique ica nopa tlajtoli tlen nimechmachtijtoc. <sup>4</sup> Ximocahuaca intlatzquitoque nopan na huan na nimocahuas nitlatzquitoc ipan imojuanti. Se xocomeca macuayotl ax hueli tlaqui intla ax mocahuas tlatzquijtoc ipan nopa xocomeca tzontli. Huan imojuanti ax hueli inquichihuae ipaquilis noTata intla ax inmocahuase intlatzquijtoque ipan na.

<sup>5</sup> “Na niiztoc queja nopa xocomeca tzontli huan initztoque queja noxocomeca macuayohua. Intla inmocahuase intlatzquijtoque nopan na huan nimocahuas nitlatzquitoc ipan imojuanti, huajca quena, in-temacase miyac imotlajca. Pero intla ax nimechpalehuis, ax tleno huélis inquichihuae. <sup>6</sup> Tlacame tlen ax mocahuaj tlatzquijtoque nopan na, noTata quinchihuilis queja se xocomeca mocuitlahuijquetl quinchihuilis nopa xocomeca macuatini tlen ax tlaqui. Quitzon-

tequilis huan quicahuilis ma huaqui. Huan quinsentilis huan quinmajcahuas ipan tlatl para tlatlase.

<sup>7</sup> "Intla inmocahuase intlatzquijtoque nopan na huan notlajtol mocahuas ipan imoyolo, huajca inquitlajtlanise tlen inquinequij huan inquiselise. <sup>8</sup> Huan quema intemacaj miyac imotlajca huan inquichihuaj miyac tlamantli tlen ipaquilis noTata, nesis más ihueyitilis noTata huan nesis nelía inmomomachtijcahua. <sup>9</sup> Queja noTata nechicnelía miyac, na nojquiya nimechicnelía. Ximocahuaca ipan notlateicnelilis. <sup>10</sup> Intla inquichihuase tlen nimechnahuatía, inmocahuaj ipan notlaicnelilis queja nojquiya quema nijchihua tlen noTata nech-nahuatía, nimocahua ipan itlaicnelilis.

<sup>11</sup> "Nimechilhujitoc ni tlajtoli para huelis inquipiyase nopaquilis huan inpacotse tlahuel hasta nelmiyac. <sup>12</sup> Huan ya ni nimechnahuatía, ximoicnelica se ica seyoc queja na nimechicnelía. <sup>13</sup> Se tlen motemactilis huan miquis ipampa ihuampoyohua, yajaya más teicnelía que nochi tlacame. <sup>14</sup> Initztoque innohuampoyohua intla inquichihuaj tlen nimechnahuatía. <sup>15</sup> Huajca ayoc nimechnotzas innotlatequipanojcahua, pampa se tecojtli ax quinilhuía itlatequipanojcahua tlen quichihua. Pero nimechnotzas innohuampoyohua, pampa nochi tlen noTata nechilhujitoc nojquiya nimechilhujitoc. <sup>16</sup> Imojuanti ax innechtlapenijque, pero na tlen nimechtlapenijque imojuanti. Huan nimechtequitlajitoc para inquipiyase imotlajca pampa inyase inquichihuase itequi Toteco. Huan nopa tequitl tlen inquichihuase mocahuas. Huan nochi tlen inquitlajtlanise noTata ipan notoca [15:16 O ica notequihuejcayo.] yajaya inmechmacas. <sup>17</sup> Huajca ya ni nimechnahuatía: ximoicnelica se ica seyoc.

### Tlacame quicocolíaj Jesús huan nochi tlen iaxcahua

<sup>18</sup> "Intla tlacame ipan ni tlaltepactli tlen ax quiixmatij Toteco inmechcocolíaj, xiquilnamiquica achtohuiya na nechcocolijque. <sup>19</sup> Intla ineltosquíaj iniaxcahua ni tlaltepactli, inijuanti inmechicnelisquíaj. Pero ax iniaxcahua ni tlaltepactli pampa na nimechtlapenijtoque huan nimechiyocacajtoque tlen tlacame tlen ni tlaltepactli tlen ax quiixmatij Toteco, huan yeca inmechcocolíaj. <sup>20</sup> Xiquilnamiquica tlen nimechilhujitoc. Se tlatequipanojquetl ax más hueyi que iteco. Inijuanti tlen nechtlatzacuiltise, nojquiya inmechtlatzacuiltise pampa innoaxcahua. Huan tlen quineltocatoque notlajtol nojquiya inmechneltoquilise imotlajtol. <sup>21</sup> Tlen inmechcocolíaj pampa inmechneltocatoque, queja nopa quichihuaj pampa ax quiixmatij Toteco tlen nechtitlantoc.

<sup>22</sup> "Intla ax nihualajtosquíaj huan niquinmachtijtosquíaj, axaca quinteilhujitotoc. Pero ama ax quiipiyase tleno tlen ica huelise motechtise iixpa Toteco pampa ax quineltocatoque notlajtol. <sup>23</sup> Se tlen nechcocolíaj, nojquiya quicocolía noTata. <sup>24</sup> Intla ax nijchijtosquíaj nopa huejhueyi tlanescayotl iniixpa tlen axaca seyoc hueltoc quichihua, ax quiipiyasquíaj inintlajtlacol. Pero ya quiitztoque ajqueya na huan nechcocolijtoque huan nojquiya quicocolijtoque noTata. <sup>25</sup> Yeca inijuanti

quitlamiltijtoque tlen ijcuilijtoc ipan itlanahuatil campa camati tlen na huan quiijtohua: 'Nechcocolijtoque yonque ax tleno tlen ax cuali nijchijqui.'

<sup>26</sup> "Pero quema ajsis nopa Tlayoltlalijquetl tlen nimechtitlanilis quema niajsiti ichaj noTata, yajaya inmechmachtis nochi tlen na. Yajaya Itonal Toteco tlen tlamachtía tlen melahuac huan hualas tlen campa itztoc noTata. <sup>27</sup> Huan teipa inquinyolmelahuase se-quinoc tlen na pampa initztoyaj nohuaya hasta quema nipejqui nitlamachtía.

**16** "Nimechilhujitoc nochi ya ni achtohui para ax inquitlahuelcahuase notlajtol ica nopa tlamantli tlen hualas. <sup>2</sup> Pampa teipa ayoc inmechcahuilise xicalaquica ipan israelita tiopamitl. Huan ajsis se tonal quema tlacame tlen inmechmictise moilhuise quitequipanojcahua Toteco. <sup>3</sup> Ya nopa quichihuase pampa ax quiixmatij noTata, niyon ax nechixmatij. <sup>4</sup> Amantzi nimechilhúia nochi ya ni para inquilnamiquise tlen niqijtoque quema nochi ni tlamantli inmechpanotiyas.

### Itequi Itonal Toteco

"Achtohuiya ax nimechilhui ni tlamantli tlen inmechpanos pampa nijmatiyaya niitztosquíaj imohuaya más tonali. <sup>5</sup> Pero ama niyas campa itztoc Toteco tlen nechtitlantoc. Huan axaca tlen imojuanti nechtlajtlanía canque niyas. <sup>6</sup> San inmocuesohuaj pampa nimechilhúia niyas. <sup>7</sup> Pero nimechilhúia tlen melahuac. Más cuali para imojuanti intla niyas. Pampa intla ax niyas, ax hualas nopa Tlayoltlalijquetl. Pero quema inmechcocolíaj pampa nihualajqui, nimechhualtitlanilis. <sup>8</sup> Huan quema ajsiqui nopa Tlayoltlalijquetl, quinmatiltis sesen tlatatl ipan ni tlaltepactli para quihuica tlatlacoli iixpa Toteco. Huan quimatiltis para monequi sesen ma itztoca xitlahuaque iixpa Toteco. Huan nojquiya quinyolmelahuas quejatza Toteco tetlajtolsencahuas. <sup>9</sup> Nopa Tlayoltlalijquetl quinmatiltis tlacame tlen ni tlaltepactli para ya quihuicaj tlatlacoli pampa ax nechneltocatoque. <sup>10</sup> Quinnextilis para huelis mochihuase xitlahuaque iixpa Toteco pampa niya campa itztoc noTata huan ayoc innechitase. <sup>11</sup> Quinmatiltis tlacame para Toteco quintlajtolsencahuas queja ya quitlajtolxitlajtoc Axcualtlacatl tlen tlanahuatía ipan ni tlaltepactli.

<sup>12</sup> "Nijpiya más tlajtoli tlen nimechilhuisquíaj, pero elis miyac para inquimachilise amantzi. <sup>13</sup> Pero quema hualas Itonal Toteco tlen tlamachtía tlen melahuac, yajaya inmechyacanas hasta inquimatise nochi tlen melahuac. Ax inmechilhuis tlen ya itlanamiquililis, pero inmechmachtis nochi tlen quicactoc tlen noTata, huan nojquiya inmechnextilis tlen panos teipa. <sup>14</sup> Itonal Toteco nechhueyitlalis imoixpa pampa quicuis tlen niqijtoque na huan tlen nijchijtoque, huan inmechnextilis tlen quiijtosnequi. <sup>15</sup> Nochi nopa tlamantli tlen quiipiya noTata huan tlen yajaya quichijtiya nojquiya noaxca huan nijchijtiyajtoc. Huajca nimechilhúia Itonal Toteco quicuis tlen na nijchijtoque huan inmechnextilis tlen quinequi quiijtos.

### Tequipacholi mocuepas paquilistli

<sup>16</sup> "Ica se ome tonali niyas huan ayoc innechitase. Pero teipa ica seyoc se ome tonali, sampa innechitase pampa niyas campa itztoc noTata."

<sup>17</sup> Huan sequin tiimomachtijcahua timotlajtlaniyayaj: —¿Tlaque quijtosnequi quema Jesús techilhuía ica se ome tonali ayoc tiquitase, huan teipa ica seyoc se ome tonali sampa tiquitase? ¿Para tlen techilhuía elis queja ni pampa yas campa itztoc iTata? <sup>18</sup> ¿Tlaque quijtosnequi 'ica se ome tonali'? Ax tijmachilíaj tlen techilhuía.

<sup>19</sup> Huan Jesús quimachili tijnequiyayaj tijtlajtlanise ica tlen techilhuijtoya, huajca techilhui:

—¿Para tlen inmotlajtlanía tlaque quijtosnequi quema nimechilhui ica se ome tonali na niyas huan ayoc innechitase, huan teipa ica seyoc se ome tonali sampa innechitase? <sup>20</sup> Nelía nimechilhuía inchocase huan inmocuesose, pero tlacame tlen ni tlaltepactli tlen ax nechneltoaj, paquise. Pero yonque achtohui inmocuesose, teipa inmocuesol mocuepas paquilistli.

<sup>21</sup> Quema se sihuatl quinequi quitlacatiltis icone, tlaijiyohuía pampa ajsic nopa hora para tlacuaajcualocayotl, pero quema ya tlacatqui icone, ayoc moilhuis intla tlaijiyohui pampa nelía paqui para quiitas icone tlen tlacatqui. <sup>22</sup> Ihuical elis ica imojuanti. Ama inmocuesohuaj, pero sampa timoitase huan nelía inyolpaquise. Huan axaca huelis inmechquixtilis imopaquilis.

<sup>23</sup> "Quema ajsis nopa tonali quema niitztos ihuaya Toteco, ayoc tleno monequis innechtlajtlanise. Nelía nimechilhuía ipan nopa tonali ya huelis inyase xitlahuac ica noTata huan nochi tlen inquitlajtlanise ipan notoca [16:23 O ica notequihuejcayo], yajaya inmechmacas. <sup>24</sup> Hasta ama aya tleno inquitlajtlaniytoque noTata ipan notoca [16:24 O ica notequihuejcayo.]. Pero ama xijtlajtlanica huan inquiselise para nelía inyolpactose.

### Jesús quitlani ni tlaltepactli

<sup>25</sup> "Nochi ni tlamantli nimechilhuijtoc ica huicalotl tlen achi ohui para inquamachilise. Pero ajsis se tonal quema ayoc tleno nimechilhuis ica huicalotl, san nimechilhuis xitlahuac tlen noTata. <sup>26</sup> Ipan nopa tonali inquitlajtlanise noTata tlen inquinequise ica notequihuejcayo. Huan ax nimechilhuía nijtlajtlanis noTata ma inmechmaca tlen inquitlajtlanía, <sup>27</sup> pampa noTata nojquiya inmechicnelía pampa innechicnelijtoque. Huan inquitlajtlanise ni hualajqui tlen campa itztoc Toteco Dios. <sup>28</sup> Na niquisqui tlen campa itztoc noTata huan niajsico ipan ni tlaltepactli. Huan ama niquisas tlen ni tlaltepactli. Huan nimocuepas campa itztoc noTata."

<sup>29</sup> Huajca tiimomachtijcahua tiquilhuijque:

—Ama ticamati xitlahuac huan tojuanti tijmachilíaj. Ayoc ticamati ica huicalotl tlen ohui. <sup>30</sup> Huajca ama nelía tijmachilíaj ta tijmati nochi tlamantli. Niyon ax monequi timitztlajtlanise tlen tijnequij tijmatise pampa

titechilhuía quema aya timitztlajtlanía, huan huajca tleneltoaj Toteco Dios mitztlantoc.

<sup>31</sup> Huan Jesús techilhui:

—¿Hasta ama nelía innechneltoaj? <sup>32</sup> Ama nechca nopa hora, quena, ya ajsico nopa hora quema nochi inmoemanase para sesen quitemos campa mochololtis. Huan innechcajtehuase noselti. Pero nelía ax niitztos noselti pampa noTata itztoc nohuaya.

<sup>33</sup> Nimechilhuijtoc ama nochi ya ni para inquiyase tlasehuilistli nopan na. Ipan ni tlaltepactli inquiyase tlaijiyohuilistli huan cuesoli, pero ximosemacaca pampa nijtlantoc ni tlaltepactli.

### Jesús quicamahui iTata ipampa imomachtijcahua

**17** Quema Jesús tlanqui quijtohua nochi ya ni, ajcoitac elhuicac huan quijto: "Papá, ya ajsico nohora para nitlajiyohuis. Xijnexti nohueyitilis, na nimocone, para huelis nijchihuas tlen tenextilis mohueyitilis ta. <sup>2</sup> Tinechmacatoc tequihuejcayotl huan chichualistli ica nochi tlacame para niquinmacas yolistli yancuic para nochipa nochi inijuanti tlen tinechmacatoc para noaxcahua. <sup>3</sup> Inijuanti quipiyaj yolistli yancuic para nochipa intla mitzixmatij ta tlen melahuac tiDios huan axaca seyoc, huan nojquiya nechixmatij na nijesucristo tlen tinechtitlantoc.

<sup>4</sup> "Na nimitzhueyitlajitoc ipan ni tlaltepactli pampa nijchijtoc nochi tlen tinechilhuijtoc ma nijchihua.

<sup>5</sup> Ama, Papá, sampa xinechmaca nopa hueyitilistli tlen nijpixtoya achtohuiya quema aya oncayaya tlaltepactli huan niitztoya nepa mohuaya.

<sup>6</sup> "Niquinpannextili ajqueya ta ica ni tlacame tlen tinechmacatoc ipan ni tlaltepactli para nechneltoase. Inijuanti ipa eliyayaj moaxcahua huan tinechmacac huan ya quichijtinentoque motlajtol. <sup>7</sup> Ama inijuanti quimachilíaj para elqui ta tlen tinechmacac nopa tlamantli tlen niquinilhuijtoc. <sup>8</sup> Pampa nochi tlajtoli tlen tinechilhuijtoc, niquinilhuijtoc huan inijuanti quiselijtoque motlajtol. Ama quimachilíaj para temachtli nihualajtoc tlen nepa campa tiitztoc huan quineltocaj para tinechtitlantoc.

<sup>9</sup> "Huajca, Papá, nimitztlajtlanía xiquinpalehui ni tlacame tlen tinechmacatoc pampa inijuanti moaxcahua. Ax nimitztlajtlanía xiquinpalehui inijuanti tlen quitoquilíaj san tlen eltoc ipan ni tlaltepactli huan ax nechneltoaj. <sup>10</sup> Pero nochi ni tlacame tlen noaxcahua nojquiya itztoque moaxcahua. Huan inijuanti tlen moaxcahua nojquiya itztoque noaxcahua huan nohueyitilis monextijtoc ipan inijuanti.

<sup>11</sup> "Ama, na ayoc niitztos ipan ni tlaltepactli, pero inijuanti noja itztose nica. Na niyas sampa niitztoti mohuaya ta, Papá, ta tlen titlatzejteloltic, huajca nimitztlajtlanía xiquinmocuitlahui ica motequihuejcayo ni tlacame tlen tinechmacatoc. Xiquinpalehui ma itztoca san se queja tojuanti tiitztoque san se. <sup>12</sup> Quema niitztoya nica ininhuaya ipan tlaltepactli, niquinmocuitlahuiyaya ica motequihuejcayo. Huan niyon se ax polijqui, san yajaya tlen ipa quinejqui monenpolos. Huan

queja nopa panoc para ma quitlamiltis tlen ijcuilijtoc ipan motlajtol.

<sup>13</sup> “Papá, ax huejcahuas para nimocuepas niitztoti nepa campa ta, pero ama, quema noja niitztoc ipan ni tlaltepactli, nimitztlajtlanía para ni tlacame tlen noaxcahua ma quipiyaca se paquilistli tlen ajsitoc ipan ininyolo queja na nijpiya. <sup>14</sup> Ya niquinmacatoc motlajtol huan yeca tlacame tlen qitoquilíaj tlen eltoc ipan ni tlaltepactli quincocolíaj pampa inijuanti ax iaxcahua ni tlaltepactli queja na nojquiya ax niiaxca. <sup>15</sup> Ax nimitztlajtlanía xiquinquixti tlen nechnehtocaj ipan ni tlaltepactli, pero nimitztlajtlanía xiquinmanahui tlen nopa Axcualtlacatl. <sup>16</sup> Inijuanti ax iaxcahua ni tlaltepactli queja na nojquiya ax niiaxca. <sup>17</sup> Xiquiniyocatlali huan xiquinchihua tlatzejtzeltolique ica motlajtol tlen nelía melahuac. <sup>18</sup> Queja ta tinechtitlantoc ma nihuala nica ica tlacame ipan ni tlaltepactli para nijchihuas mopaquilis, ama na niquintitlantoc ma yaca ininhuaya tlacame ipan ni tlaltepactli para quichihuase nopaquilis. <sup>19</sup> Huan ininpampa inijuanti nimotemaca moca ta para nijchihuas tlen tijnequi ama para inijuanti ma elica senquistoc tlaiyocatlalilime huan tlatzejtzeltolique ipampa motlajtol tlen nelía melahuac.

<sup>20</sup> “Ax nimitztlajtlanía xiquinpalehui san inijuanti tlen nechnehtocaj ama, pero nojquiya xiquinpalehuis nochi tlen teipa nechnehtocase quema ni tlacame yase quinilhuitij notlajtol. <sup>21</sup> Xiquinpalehui para nochi inijuanti itztose san se queja niitztoc mopan ta huan ta titztoc nopan na. Inijuanti ma itztoca san se ipan tojuanti. Quej nopa tlacame ipan ni tlaltepactli quinelto-case para tinechtitlantoc. <sup>22</sup> Huan nopa hueyitilis tlen tinechmacac na, nojquiya niquinmacatoc para inijuanti ma itztoca san se queja tojuanti tiitztoque san se. <sup>23</sup> Na niitztos ipan inijuanti huan ta tiitztoc ipan na para inijuanti ma itztoca senquistoc san se. Huan yeca nochi tlacame ipan ni tlaltepactli quimachilise para ta tinechtitlantoc huan para tiquinicnelijtoc tlen nechnehtocaj queja ta tinechicnelijtoc.

<sup>24</sup> “Papá, nojquiya nijnequi inijuanti tlen tinechmacatoc ma itztose nohuaya campa niitztos. Nijnequi ma quiitase nohueyitilis tlen tinechmacac pampa tinechicnelijtoc hasta quema aya oncayaya tlaltepactli. <sup>25</sup> Papá, ta senquistoc tixitlahuac. Yonque tlacame tlen ax nechnehtocaj ipan ni tlaltepactli ax mitzixmatij, na que-na, nimitzixmati. Huan ni tlacame tlen noaxcahua ya quimachilijtoque para ta tinechtitlantoc. <sup>26</sup> Na niquinilhuitoc aqueya ta huan noja más niquinilhuis para inijuanti ma moicnelica queja ta tinechicnelía pampa na niitztos ipan ininyolo.”

### Quimatatacatzojque huan quihuicaque Jesús

**18** Huan Jesús tlanqui momaijtohua ica iTata huan yajqui tohuaya tiimomachtijcahua hasta seyoc nali nopa atlajtli tlen itoca Cedrón campa eltoya se cuamili tlen olivo cuatini. Huan ticalajque nepa. <sup>2</sup> Huan Judas tlen quitemactilisquía Jesús nojquiya cuali quiixmatiyaya nopa olivo cuamili pampa Jesús huan tiimomachtijcahua miyac huelta timosentiliyayaj nepa.

<sup>3</sup> Huan Judas ajsico quinyacanayaya se pamitl tlen seis cientos soldados. Nojquiya nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa fariseos quititlanque nopa policías tlen quimocuitlahuijque tiopamitl. Huan nochi quihualicayayaj tlahuili, huan tlicualelemectli huan machetes.

<sup>4</sup> Pero Jesús ya quimatiyaya nochi tlen quipanosquía huan yeca yajqui quinnamiquito. Huan quinilhui:

—¿Aqueya inquitemohuaj?

<sup>5</sup> Huan inijuanti quiilhuijque:

—Tijtemohuaj Jesús tlen ehua altepetl Nazaret.

Huan quinilhui:

—Na nijesús.

Huan Judas tlen quitemactiliyaya Jesús ijcatoya ininhuaya. <sup>6</sup> Huan quema quinilhui: “Na nijesús”, motzin-quixtijque nochi inijuanti huan ajquetzhuetzque.

<sup>7</sup> Huajca sampa Jesús quinilhui:

—¿Aqueya inquitemohuaj?

Huan sampa quiilhuijque:

—Tijtemohuaj Jesús tlen ehua Nazaret.

<sup>8</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Nimechilhui na nijesús. Huajca intla innechtemohuaj, xiquincahuaca ma yaca ni tlacame tlen itztoque nohuaya.

<sup>9</sup> Quej ni tlamisquía tlen Jesús quiilhui iTata achtohuiya para ax quipolojtoya niyon se tlatcatl tlen quimacatoya. <sup>10</sup> Huan Simón Pedro tlen quihuicayaya imachete, quiquixti huan quitzontequili inacas tlen inejmatl se tlatcatl tlen quitocajtiyayaj Malco. Yajaya elqui itlatequipanojca nopa hueyi totajtzitzi.

<sup>11</sup> Huajca Jesús quiilhui Pedro:

—Xijcalaqui momachete ipan icuetlaxo. Monequi nijselis nopa tlaijiyohuilistli tlen noTata nechmacatoc.

### Jesús itztoya iixpa Anás

<sup>12</sup> Huajca nopa soldados, huan inintlayacanca huan israelita policías tlen tiopamitl quiitzquijque Jesús huan quiilpijque. <sup>13</sup> Huan achtohui quihuicaque hasta ichaj Anás tlen eliyaya imontat Caifás. Huan Caifás yancuic calactoya para elis hueyi totajtzitzi para nopa xihuitl. <sup>14</sup> Huan elqui Caifás tlen achtohuiya quinilhuitoyaya israelitame para quinamiqui san setzi tlatcatl miquisquía ininpampa nochi tlacame.

### Pedro ax mocahuili intla quiixmati Jesús

<sup>15</sup> Huan Simón Pedro huan na tijtoquiliyayaj Jesús. Huan nechxmatiyaya nopa hueyi totajtzitzi, yeca nechcahuili ma nicalaqui icalixpa ihuaya Jesús. <sup>16</sup> Pero Pedro mocajqui calteno nechca cuapueta. Huajca niyajqui nijcamahuito se ichpoca tlatequipanojquetl tlen quimocuitlahuiyaya cuapueta. Huan quicahuili Pedro ma calaqui. <sup>17</sup> Huan nopa ichpocatl quiilhui Pedro:

—Ta nojquiya tiimomachtijca ne tlatcatl. ¿Ax que?

Huan Pedro quinancuili:

—Na, axtle.

<sup>18</sup> Huan moquetzayayaj nepa nopa tlatequipanohuani huan nopa policías. Huan tliptiztoyaj

huan mototoniayaj pampa tlasseyayaya. Huan Pedro nojquiya itztoya ininhuaya.

### Nopa hueyi totajtzi quitlajtlani Jesús

<sup>19</sup> Huan Anás tlen onquistoya queja hueyi totajtzi quitlajtlani Jesús tlaque inintoca nochi imomachtijcahua huan tlaque tlamachtiyaya.

<sup>20</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Nicamatiyaya tlamiyacapa ica nochi tlacame. Mojmotla nitlamachtiyaya ipan israelita tiopantini ipan campa hueli pilaltepertziti huan ipan nopa hueyi tiopamitl nica ipan Jerusalén campa mosentilfaj nochi israelitame. Ax tleno niqijtojtoc ixtacatzí. <sup>21</sup> ¿Para tlen tinechtlajtlanía tlaque nitlamachtí? Xiquintlajtlanica tlen nechtlacaquilijque quema nitlamachtí. Inijuanti quimatij tlaque niqinilhuitoc.

<sup>22</sup> Quema Jesús quijto ya ni, se policía tlen israelita tiopamitl quiixtejtzonqui huan quiilhui:

—Ax cuali tijnanquilía ni hueyi totajtzi queja nopa.

<sup>23</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Intla niqijto tlen ax cuali, xijnexiti tlaque ax cuali niqijto, huan intla niqijto tlen xitlahuac, ax quinamiqui tinechixtejtzonas.

<sup>24</sup> Huajca Anás quititlanqui Jesús ilpitoc campa Caifás nopa hueyi totajtzi tlen yancauc calactoya.

### Pedro sampa quijto para ax quiixmati Jesús

<sup>25</sup> Huan Pedro ijcatoya nechca campa tlitl mototoniayaya huan quiilhuique:

—Ta tiitztoc se imomachtijca nojquiya.

Huan Pedro ax monexiti, quijto:

—Na, axtle.

<sup>26</sup> Huan itztoya nepa se itlatequipanojca nopa hueyi israelita totajtzi huan nopa tlatequipanojquetl eliyaya iteixmatca nopa tlatl tlen Pedro quitzontequilijtoya inacas. Huajca yajaya quiilhui Pedro:

—Nimitzítac yehuaaja ipan nopa olivo cuamili ihuaya Jesús. ¿Ax que?

<sup>27</sup> Huan Pedro sampayanoc ax monexiti, huan nima tzajtzc se cuapelech.

### Jesús iixpa Pilato

<sup>28</sup> Huan quema tlanestihualayaya quisque ichaj Caifás huan quihuicaque Jesús hasta campa hueyi tequicali campa mocahua Gobernador Pilato. Pero nopa israelitame tlen quiteilhuiyayaj Jesús ax calajque ichaj Pilato. Pampa toisraelita tlanahuatil ax techcahuilía tiisraelitame ma ticalaquica ichaj se tlen ax israelita. Huan intla se calaquisquía, ayoc eli tlapajpactic iixpa Toteco huan ax huelis quicuas nopa tlacualistli ipan Pascua Ilhuitl. <sup>29</sup> Huan Pilato quisqui calteno huan quintlajtlani:

—¿Ica tlaque inquiteilhuíaj ni tlatatl?

<sup>30</sup> Huan quinanquilijque:

—Intla yajaya ax elisquía se tlaixpanoquetl, ax timitzhualiquilijtosquíaj.

<sup>31</sup> Huan Pilato quinilhui:

—Xijhuicaca imojuanti huan xijtlajtolsencahuaca queja quijtohuaj imotlanahuatilhua tlen inquitoquilfaj.

Huan nopa tlayacanca israelitame quinanquilijque:

—Ax tijpiyaj tequihuejcyotl para tijcuamapeloltise se tlatatl, pero ta, quena.

<sup>32</sup> Huajca ica ni tlajtoli elqui melahuac tlen Jesús quijtojtoya quema quijto para tlacame quitlejcoltisquíaj ipan cuamapeli huan quimictisquíaj. <sup>33</sup> Huan Pilato sampa calajqui ichaj huan quinotzqui Jesús huan quitlajtlani:

—¿Ta tiinintlanahuatijca israelitame?

<sup>34</sup> Huan Jesús quinanquili:

—¿Tijmachilía niinintlanahuatijca o tinechtlajtlanía ya ni pampa sequinoc mitzilhuijtoque para nitlanahuatijquetl?

<sup>35</sup> Huan Pilato quiilhui Jesús:

—Tijmati na ax niisraelita. Elque moisraelita tlaclajhua tlen san se imoeso huan imotlayacanca totajtziti tlen mitztemactilicoj nomaco. ¿Para tlen? ¿Tlaque tijchitoc?

<sup>36</sup> Huajca Jesús quinanquili:

—Notlanahuatilis campa na nitlanahuatía ax mocahua ipan ni tlatlactli. Intla niitztosquía nitlanahuatijquetl nica, notlajcahua ipan notlanahuatilis tlatehuitosquíaj para ma ax nechtemactilijtosquíaj ica ni israelita tlayacanani. Pero ax nitlanahuatía nica.

<sup>37</sup> Huan Pilato quiilhui:

—¿Huajca melahuac titlanahuatijquetl?

Huan Jesús quiilhui:

—Quena, nitlanahuatijquetl. Yeca nitlacatqui ipan ni tlatlactli. Nihualajqui nica para nitlamachtis tlen melahuac huan nochi tlen quinequij quimatise tlen melahuac nechtlacaquilfaj.

<sup>38</sup> Huan Pilato quiilhui:

—¿Tlaque eltoc melahuac?

### Quitemactilijque Jesús para ma quicuamapeloltica

Huan quema Pilato quijto ya ni, yajqui calteno campa nopa miyaqui israelitame itztoyaj huan quinilhui:

—Niyon se itlajtlacol ax nijpantilía. <sup>39</sup> Pero inmomajtoquejya ica sesen xihuitl ipan ni Pascua Ilhuitl, innechtlajtlanía ma nijcahuili ma yohui ichaj se tlen tzactoc. Huajca, ¿inquinequij ma nimechmajcahuili imotlanahuatijca inisraelitame?

<sup>40</sup> Huan inijuanti tlahuejchijque chichahuac:

—¡Axtle! ¡Ax tijnequij! Xitechmajcahuili Barrabás.

Huan nopa Barrabás eltoya se fiero tlaixpanoquetl.

**19** Huajca Pilato tlanahuati ma quicuartaquica

Jesús ica se cuarta tlen iyecapa quipixtoya piltepostziti tlen tlatequi. <sup>2</sup> Huan nopa soldados quisencajque se huitzcorona huan quicpohuiltijque Jesús. Huan quipantzajque ica se yoyomitl tlen moradojtic queja motlalilíaj tlanahuatiani. <sup>3</sup> Huan pejqe quitlajilhuij queja quitlepanitasquíaj, pero axtle. Huan quiilhuiyayaj:

—¡Ma itzto miyac tonali ni inintlanahuatijca israelitame!

Huan quiixtejtejtzonque.

<sup>4</sup> Huan teipa Pilato yajqui calixpa iniixpa nochi israelitame huan quinilhui:

—Xijtlachilica ni tlatatl quesqui tlaijiyohuijtoc. Ni-jnequi xijmatica na ax nijpantili niyon se itlajtlacol.

<sup>5</sup> Huan Jesús quisqui calteno iniixpa quiihpohuijti nopa huitzcorona huan iyoyo tlen moradojtic. Huajca Pilato quiihto:

—Xijtlachilica ni tlatatl.

<sup>6</sup> Huan quema quiitaque nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa policías tlen tiopamitl, tlahuejchijque huan chicahuac quiihtojque:

—¡Xijcuamapelolti! ¡Xijcuamapelolti!

Huan Pilato quinilhui:

—Imojuanti xijhuicaca huan xijcuamapeloltitij, pero na ax nijpantili niyon se itlajtlacol.

<sup>7</sup> Pero nopa tlayacanca israelitame quinanquijque:

—Tijtoquilíaj se tlanahuatili tlen tiisraelitame tijpiyaj tlen quiihtohua monequi miquis pampa quiihto para yajaya Icone Toteco.

<sup>8</sup> Huan quema quicajqui Pilato para Jesús teilhuijtoya para itztoya Icone Toteco, achi más momajmati.

<sup>9</sup> Huan sampa calaquito tequicalco huan quitlajtlani Jesús:

—¿Canque nelía tiehua?

Pero Jesús ax quinanquili.

<sup>10</sup> Huan Pilato quiihli:

—¿Para tlen ax tinechnanquilía? ¿Ax tijmati nijpiya tequihuejcyotl para nimitzcuaapeloltis o para nimitzmajcahuas para tiyas mochaj?

<sup>11</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Niyon se tequihuejcyotl ax tijpiyasquía noca na intla Toteco Dios ax mitzmacatosquía. Huajca yajaya tlen nechtemactilijtoc momaco más quiipiya tlajtlacoli que ta.

<sup>12</sup> Quema Pilato quicajqui ya ni, pejqui moyolilhuía quejatza huelisquía quimajcahuas Jesús para ma yas ichaj, pero nopa israelitame chicahuac tlahuejchi-huayayaj huan quiihtohuayayaj:

—Intla tijmajcahuas ni tlatatl ma yohui, ayoc ti-ihuampo nopa hueyi tlanahuatijquetl César ipan altepetl Roma. Pampa se tlen mochihua tlanahuatijquetl queja mochihua ni Jesús, yajaya icualancaitaca César.

<sup>13</sup> Quema Pilato quicajqui ya ni, mosehui campa monequi para tetlajtolsecahuas ipan nopa tepe-jpechtli campa itoca Enlosado huan ica tlajtoli hebreo itoca Gabata. Huan tlanahuati ma quihualicaca Jesús.

<sup>14</sup> Huan eliyaya ijnaloc ipan nopa tonal para quicualt-lalise nochi tlen monequi para nopa Pascua tlacualistli. Huan Pilato quinilhui nopa miyac israelitame:

—Xiquitaca nica itztoc imotlanahuatijca.

<sup>15</sup> Huan nopa israelitame chicahuac quiihtojque:

—¡Xijquixti, xijquixti, xijcuamapelolti!

Huan Pilato quinilhui:

—¿Inquinequij ma nijmicti imotlanahuatijca?

Huan nopa tlayacanca totajtzitzi quiihlijque:

—Axaca seyoc totlanahuatijca, san César.

<sup>16</sup> Huajca Pilato quinmactili Jesús para ma quicuamapeloltica huan quihuicaque.

## Quicuamapeloltijque Jesús

<sup>17</sup> Huan quichijque Jesús ma quihuica icuamapel huan ma quisa para se lugar campa itoca “Mijcatzon-tecomitl” (ipan tlajtoli hebreo itoca Gólgota). <sup>18</sup> Nepa quicuamapeloltijque Jesús huan nojquiya quincuaapeloltijque sequinoc ome tlacame, se ipan inejmatl huan seyoc ipan iarraves huan Jesús tlatlajco mochajqui. <sup>19</sup> Huan Pilato quichijqui se tlajcuiloli huan quitlatzquiltijque ipan cuamapeli itzonpac Jesús. Huan nopa tlajcuiloli quiihto: NI JESÚS TLEN EHUA NAZARET, YAJAYA ININTLANAHUATIJCA ISRAELITAME.

<sup>20</sup> Huan miyac israelitame quipojque nopa tlajcuiloli pampa quicuamapeloltijque Jesús nechca altepetl Jerusalén. Huan quiihlijtoyay nopa tlajcuiloli ica eyi tlajtoli; hebreo, griego huan latín. <sup>21</sup> Huan nopa tlayacanca totajtzitzi quiihlijque Pilato:

—Amo xiquijcuilo: ‘Inintlanahuatijca israelitame.’ Achi cuali xiquijcuilo: ‘Yajaya motocajti inintlanahuatijca israelitame.’

<sup>22</sup> Huan Pilato quinilhui:

—Tlen niqijcuiltoytoc, ya nopa mocahuas.

<sup>23</sup> Huan nopa nahui soldados tlen quicuamapeloltijque Jesús quicuulijque iyoyo huan quichijque nahui tlamontomitl huan sesen soldado quihuicac se para iaxca. Nojquiya quicuulijque iyoyo huehueyac tlen ax tlatectli. Quisencajtoyay nopa yoyomitl coxtaltic, ax tlajtzontli tlen iquechtla hasta iicxico. <sup>24</sup> Huajca nopa soldados moilhijque:

—Ma ax tijtzayanaca. Más cuali ma tijrifarose para tiquitase ajqueya quitlanis huan quihuicas.

Huan ica tlen injuanti quichijque quitlamiltiyayaj tlen huejcajquiya quiihlijque nopa tiocamanalojquetl para quichihuasquía. Quiijcuilo: “Momajmacaque sequin noyoyo huan noyoyo tlen huehueyac, quirifarojque.” Huajca queja nopa quichijque nopa soldados.

<sup>25</sup> Huan iicxitla icuamapel Jesús moquetzayayaj inana, huan iicni inana, huan María isihua Cleofas huan María Magdalena. <sup>26</sup> Huan quema Jesús quiihtac inana huan inechca nechitac na tlen niimomachtijca tlen más nechicneli, huajca quiihlijque inana:

—Nane, ni tlatatl elis queja mocone.

<sup>27</sup> Huan nechilhui:

—Xijchihua nonana queja monana.

Huajca ipan nopa tlalochtli quema tiquisque, ni-jhuicac inana nochaj para nijmocuitlahuis.

## Mijqui Jesús

<sup>28</sup> Teipa Jesús quimatqui ya tlantoya nochi itequi. Huajca para quitlamiltis tlen ijcuilijtoytoc ipan Itlajtol Toteco, yajaya quiihto:

—Niamiqui.

<sup>29</sup> Huan eltoya noyona se xalo temitoc ica xocomeca atl tlen xococ. Huan quixolonijque se tlamantli tlen tzotzoltic huan quitlaliijque iyecapa se huehueyac cuahuitl tlen itoca hisopo. Huan quientoquiltijque

Jesús. <sup>30</sup> Huan quema Jesús quimachili nopa xocomeca atl tlen xococ, quijito:

—Ya tlanqui notequi tlen noTata nechmacac ma ni-jchihua.

Huajca Jesús mohuijtzonqui huan quitemactili itonal imaco Toteco huan mijqui.

### Se soldado quielchiquiminqui ica se huehueyac cuatlamintli

<sup>31</sup> Huan Jesús mijqui ipan nopa tonal quema tiisraelitame timomatque titlacualtlalraj nochi tlen monequi para nopa Pascua Ilhuitl pampa hualmostla elisquía se tonal para timosiyajcahuase. Huajca axaca quinequiyaya ma mocahuaca nopa eyi mijcatziti ipan inincuamapel hasta tonilis pampa elisquía nopa hueyi tonal tlen toilhui huan monequi timosiyajcahuase ica miyac tlatlepanitacayotl. Huajca yajque nopa tlayacanani tlen israelitame huan quitlajtlanitoj Pilato ma tlanahuati para ma quintlapanilise ininmetzomiyo tlen itztoyaj ipan cuamapeli para nimantzi ma miquica para huelis quinhucase. <sup>32</sup> Huajca hualajque soldados huan quintlapanilijque ininmetzomiyo tlen quincuamapeloltijtoyaj inejmatl Jesús huan nojquiya nopa tlen iarraves. <sup>33</sup> Pero quema ajsitoj campa icuamapel Jesús, quiitaque ya mictoya, huajca ax quitlapanilijque imetzomiyo.

<sup>34</sup> Huajca se soldado quitlapohuili ielchiquicanahuiya ica icuatlami tlen huehueyac huan quisqui estli maneltic ica atl. <sup>35</sup> Huan na nijuan nochi niquitac, huan nimechilhuía tlen nelía panoc pampa nijmati para melahuac tlen nimechilhuía huan huelis inquineltocase notlajtol. <sup>36</sup> Nochi ya ni panoc para ma quitlamilti tlen ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijitohua: “Ax quitlapanilise niyon se iomiyo.” <sup>37</sup> Huan sejcoyoc ipan Itlajtol Toteco quijitohua: “Quitlachilise yajaya tlen quitlapohuilijque ielchiquicanahuiya.”

### Quitlalijque itlacayo Jesús ipan tlacacahuaya

<sup>38</sup> Teipa ajsico José tlen ehua altepetl Arimatea. Yajaya quitoquili Jesús ixtacatzi pampa quinimacasiyaya nopa tlayacanca israelitame. Pero quema nochi ni panoc, José yajqui huan quitlajtlani Pilato ma quicahuili quihuicas itlacayo Jesús. Huan Pilato quicahuili. Huajca nimantzi José yajqui huan quitemohuito itlacayo ipan icuamapel. <sup>39</sup> Huan nojquiya hualajqui Nicodemo tlen achtohuiya yajqui quicamahuito Jesús ica tlayohua. Yajaya quihualicayaya nechca treinta kilos tlen se pajtli tlen ajhuiyac maneltic ihuaya seyoc tlaajhuiyacayotl tlen tlatixtic. <sup>40</sup> Huan José ihuaya Nicodemo quihuicaque itlacayo Jesús, huan quipolojque nopa tlaajhuiyacayotl huan quipijque ica se yoyomitl queja tiisraelitame timomatque tijchihuaj quema tijtocaj se mijcatzi. <sup>41</sup> Huan nechca campa quimictijque Jesús ipan icuamapel eltoya se cuamili. Huan ipan nopa cuamili eltoya se yancuic tlacacahuaya para ipan quintlalise mijcatziti. Huan niyon se mijcatzi aya quema quitlalijtoyaj nopona. <sup>42</sup> Huajca quitlalitoj itlacayo

Jesús nepa pampa nopa tlacajcahuaya eltoya nechcatzi. Huan ya nechca las seis ica tiotlac tlen eliyaya quema pehua nopa tonal tlen Pascua huan monequi israelitame ma mosiyajcahuaca.

### Moyolcuic Jesús

**20** Ipan domingo nopa achtohui tonal ipan samano yajqui María Magdalena ijnaltzi campa nopa tlacacahuaya quema noja tlatlayohua. Huan qui-itac nopa hueyi tetl ayoc quixtactoya nopa tlacacahuaya. <sup>2</sup> Huajca nimantzi motlalojtejqui hasta campa Simón Pedro huan na tlen Jesús miyac nechicneli. Huan María techilhui:

—Quiquixtijque itlacayo Tohueyiteco ipan tlacacahuaya huan quihuicaque huan ax tijmatij canque quicahuatoj.

<sup>3</sup> Huan Pedro huan na timotlalojtejque chichahuac para tijtlachilitij nopa tlacacahuaya. <sup>4</sup> San sejco timotlalojque, pero achi más nimoisihuilti nimotlalo queja Pedro huan achtohui niajsito campa tlacacahuaya. <sup>5</sup> Huan nimopacho huan nijtlachili tlacacahuaya ijtic. Huan niquitac quicajtejtoya nopa yoyomitl tlen ica quihuijcontoyaj itlacayo, pero ax nicalajqui tlacacahuaya ijtic. <sup>6</sup> Teipa Simón Pedro tlen nechtoquiliyaya, nojquiya ajsico. Huan yaja, quena, calaquico tecacahua ijtic huan quiitac quicajtejtoya nopa yoyomitl tlen ica quihuijcontoyaj itlacayo. <sup>7</sup> Huan nojquiya quiitac nopa payo tlen ica quiixtactoyaj, quiquimiloytoyaj huan quicajtoya iyoca tlen nopa hueyi yoyomitl. <sup>8</sup> Huajca na nojquiya tlen niajsico achtohui nicalajqui huan niquitac quejatza nopa tlamantli. Huan nijneltocac para ayoc aquiyyaya. <sup>9</sup> Pampa noja aya tijmachiliyayaj queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco para monequi moyolcuic. <sup>10</sup> Huajca tiimomachtijcahua tiquisque huan tiyajque tochajchaj.

### María Magdalena quiitac Jesús

<sup>11</sup> Huan María Magdalena mocajqui nopona huan moquetztoya iteno tlacacahuaya chocayaya. Huan quema noja chocayaya, mopacho huan tlachixqui ijtic tlacacahuaya. <sup>12</sup> Huan quinitac ome elhuicac ehuan ica chipahuac ininyoyo tlen mosehuijtoyaj campa achtohuiya eltoya itlacayo Jesús. Se mosehuijtoyaj campa eltoya itzontla huan seyoc campa iicxitla. <sup>13</sup> Huan quihuijque:

—Nane, ¿para tlen tichoca?

Huan María quinilhui:

—Pampa sequin quiquixticoj itlacayo nohueyiTeco huan ax nijmati canque quicahuatoj.

<sup>14</sup> Huan quema quijito ya ni, moicancuepqui María huan quiitac Jesús moquetztoya nopona, pero ax quixmatqui intla Jesús. <sup>15</sup> Huan Jesús quihuijque:

—Nane, ¿para tlen tichoca? ¿Ajqueya tijtemohua?

Huan María moilhuyaya elqui tlen quimocuitlahuyaya nopa cuamili, huajca quihuijque:

—Tate, intla ta tijhuicatoc itlacayo, xinechilhui canque tijtlalito huan niyas nijcui.

<sup>16</sup> Huan Jesús quiilhui:

—¡María!

Huan María moicancuepqui huan quiilhui:

—¡Raboni! (Ni tlajtoli quinequi quijtos: 'Tlamachtij-quet'.)

<sup>17</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Amo xinechitzqui pampa aya nitlejcotoc campa itztoc noTata. Pero xiya campa noicnihua huan xiquinil-huiti nitlejcos campa itztoc noTata tlen nojquiya imoTata huan yajaya tlen noTeco huan nojquiya imoTeco.

<sup>18</sup> Huan María Magdalena quisqui techyolmelahuaco tiimomachtijcahua para quiitztoya Tohueyiteco. Huan techilhui nochi tlen Jesús quiilhuijtoya.

### Imomachtijcahua quiitaque Jesús

<sup>19</sup> Huan quema tlayohuac nopa domingo, nopa achtohui tonal ipan samano tiimomachtijcahua timo-sentilijtoyaj ipan se cali. Huan cuali tijtactoyaj nopa cuapuerta campa tiitztoyaj para axaca ma calaqui pampa tiquinimacasiyayaj nopa tlayacanani tlen israelitame. Huan Jesús san tlalochtli monextico, moquetztoc tlatlajco tojuanti huan techilhui:

—Xijpiyaca tlasehuilistli ipan imoyolo.

<sup>20</sup> Huan quema quijto ya ni, technextili nochi ome ima campa quimalavoshuijque huan technextili ielchiquicanahuiya. Huan tiimomachtijcahua nelía tipaquiyayaj quema sampa tiqitaque Tohueyiteco.

<sup>21</sup> Huan Jesús techilhui sampa:

—Xijpiyaca tlasehuilistli ipan imoyolo. Ihuical queja noTata nechtitlantoc ma nijchihuas ipaquilis, na nojquiya nimechtitlani imojuanti para inquichihuase nopaquilis.

<sup>22</sup> Huan quema quijto ya ni, techilpitzqui huan techilhui:

—Ama xijselica Itonal Toteco. <sup>23</sup> Intla inquitlapojpol-huise se tlatatl itlajtlacolhua, huajca Toteco quitlapojpolhuis. Huan intla ax inquitlapojpolhuise se tlatatl, huajca noja quihuicas tlajtlacoli.

### Tomás ax quineltocac intla nelía moyolcuitoya Jesús

<sup>24</sup> Pero ax aqiyaya Tomás quema Jesús ajsico ipan nopa tlasentilistli. Yajaya eliyaya se tlen timajtlactli huan ome tiimomachtijcahua Jesús huan tijtocajtijque Cuate. <sup>25</sup> Huan teipa tiquilhuijque para tiquitztoyaj Tohueyiteco.

Pero Tomás techilhui:

—Intla ax niquitas ima, huan nijcalaquis nomacpil campa lipintic ica nopa lavos huan nijcalaquis noma ipan ielchiquicanahuiya campa quitlapohuilijque, ax nijneltocas intla nelía ya.

<sup>26</sup> Huan hualchicueyijqui ipan seyoc domingo tiimomachtijcahua timosentilijtoyaj huan cuali tijtactoyaj nopa cuapuerta huan Jesús sampa san tlalochtli monextico, moquetztoc tlatlajco tojuanti. Huan techilhui:

—Xijpiyaca tlasehuilistli ipan imoyolo.

<sup>27</sup> Huan nimantzi quiilhui Tomás:

—Xijcalaqui momacpil nica huan xijtlachili nomaixco huan xijcalaqui moma campa noelchiqui. Ayoc más xijchiya para tijneltocas. Xijneltoca para temachtli ni-moyolcuitoc.

<sup>28</sup> Huan Tomás quiilhui:

—Ta tinohueyiTeco huan tinoDios.

<sup>29</sup> Huan Jesús quiilhui Tomás:

—Pampa tinechitac, tinechneltocac. Más paquilistli quiipiyase tlacame tlen nechneltocase yonque ax nechitase.

### Ijcuilijtoc ni amatl para inquineltocase Jesús

<sup>30</sup> Huan miyac más tlanescayotl Jesús quichijqui toix-pa tiimomachtijcahua tlen ax ijcuilijtoc ipan ni amatl.

<sup>31</sup> Pero ni huejhueyi tlanescayotl tlen ijcuilijtoc ipan ni amatl, niqijcuilojtoc para xijneltocaca para Jesús itztoc nopa Cristo tlen hualasquía huan yajaya Icone Toteco Dios. Huan pampa inquineltocase, inquiipiyase yolistli yancuic para nochipa ipan itoca.

### Jesús monexti ica chicome imomachtijcahua

**21** Teipa Jesús sampa monextico ica tojuanti tiimomachtijcahua nechca campa nopa hueyi atl tlen itoca Tiberias o Galilea huan queja ni panoc. <sup>2</sup> Nochi tojuanti tiitztoyaj san sejco: Simón Pedro, Tomás tlen tijtocajtijque Cuate, Natanael tlen ejqui Caná ipan estado Galilea huan na ihuaya noicni tlen tiiconehua Zebedeo. Huan nojquiya tohuaya itztoyaj seyoc ome imomachtijcahua. <sup>3</sup> Huan Simón Pedro techilhui:

—Na niyas nimichtlajtlamati.

Huajca tiquilhuijque:

—Nojquiya tiyase mohuaya.

Huan tiyajque ateno huan tlejtecoque ipan se cuacanahua. Huan timichtlajtlamajque seyohual, pero niyon se michi ax tiquitzquijque. <sup>4</sup> Huan quema tlanestihualayaya, san tlalochtli monextico Jesús, moquetztoc xalixco, pero ax tiquixmatque intla Jesús. <sup>5</sup> Huajca technojnnotzqui:

—Nohuampoyohua, ¿inquinitzquitoque michime?

Huan tiquilhuijque:

—Axtle, ax tleno.

<sup>6</sup> Huan techilhui:

—Xijmajcahuaca imomatla ipan inejmatl imocua-canahua huan inquinitzquise.

Huan tijchijque huan ax tihueliyayaj tijquixtíaj tomatla ipan atl pampa nelía miyac michime tiquinmasiltijque. <sup>7</sup> Huajca na tlen Jesús nechicneli niquilhui Pedro: "Yajaya Tohueyiteco."

Huajca quema Pedro quicajqui para eliyaya Tohueyiteco, moquenti icamisa pampa moquixtilijtoya, huan tzicuinqui ipan hueyi atl huan ajquitiyajqui hasta campa itztoya Jesús. <sup>8</sup> Huan teipa tisequinoc imomachtijcahua tiajsicoj ateno ipan tocuacanahua pampa ax huejca tiitztoyaj tlen tlali, huelis san cien metros. Huan tijhuahuatatzihualajque tomatla tlen temitoya ica michime. <sup>9</sup> Huan quema tiajsicoj campa tlalixco, tiq-uitaque para Jesús ya tlipitztoya huan quicacatzo-



huayaya se michi ipan tlicoli. Huan nojquiya eltoya pantzi. <sup>10</sup> Huan techilhui:

—Xinechhualiquilica se ome michime tlen in-quinitzquijque.

<sup>11</sup> Huan Simón Pedro tlejoc ipan cuacanahua huan quiitzqui nopa matlatl huan iselti quihuahuatatzqui hasta tlalpani. Huan nopa matlatl quinpixtoya 153 huejhueyi michime. Pero yonque nelía miyac quinpixtoya, ax tzayanqui tomatla. <sup>12</sup> Huan Jesús techilhui:

—Xihualaca, ma titlacuaca.

Huan niyon se tlen tojuanti tiimomachtijcagua ax monejqui tijtlajtlanijqe intlá nelía eliyaya Tohueyiteco pampa nochi tiquixmatque para yaja. <sup>13</sup> Huajca Jesús quicuito pantzi huan michime, huan techmacac ma tjcuaaca.

<sup>14</sup> Ica ni mochijqui eyi hueltas para Jesús monexti ica tojuanti tiimomachtijcagua quema ya mictoya huan sampa moyolcuitoya.

### Pedro ma quinmacti tlacame

<sup>15</sup> Huan quema titlanque titlacuaj, Jesús quiilhui Simón Pedro:

—Simón, tiicone Jonás, ¿tinechicnelía más queja ne sequin?

Huan Pedro quiilhui:

—Quena, noTeco, tijmati na nimitzicnelía.

Huan Jesús quiilhui:

—Xiquinmacti notlacajhua notlajtol. Itztoque queja pilborregojtzitzi.

<sup>16</sup> Huan Jesús ica ompa quitlajtlani:

—Simón, tiicone Jonás, ¿tinechicnelía?

Huan Simón Pedro quiilhui:

Quena, noTeco, tijmati nimitzicnelía.

Huajca Jesús quiilhui:

—Xiquinmocuitlahui notlacajhua queja se quinmocuitlahuía iborregojhua.

<sup>17</sup> Huan Jesús ica expa quitlajtlani:

—Simón, tiicone Jonás, ¿tinechicnelía?

Huan Pedro mocueso pampa expa quitlajtlaniytoya intlá quiicnelía. Huajca quiilhui Jesús:

—NoTeco, ta tijmati nochi tlamantli. Tijmati nimitzicnelía.

Huan Jesús quiilhui:

—Xiquinmacti notlacajhua notlajtol queja se quintlamaca iborregojhua. <sup>18</sup> Nelía nimitzilhuía, quema tiitztoya titelpocatl, timoyoyonti, timotlajcoilpi huan tiyajqui campa tijnequiyaya, pero quema tihuehuejtiyas, tijxitlahuas moma huan seyoc mitzyoyontis huan mitzhuicas campa ax tijnequi tiyas.

<sup>19</sup> Ica ni tlajtoli, Jesús techilhuiyaya queja Pedro miquisquía ipan cuamapeli nojquiya, huan ica imiquilis más quinextisquía ihueyitilis Toteco. Huan teipa Jesús quiilhui Pedro:

—¡Xinechtoquili!

### Na tlen Toteco más nechicneli

<sup>20</sup> Huan Pedro moicancuepqui huan nechitac na tlen Jesús más nechicneli niquintoquiliyaya. Niitztoc tlen nimoselhujtoya inechca Jesús ipan nopa tiotlac quema nochi titlacuayayaj san sejco huan nijtlajtlani Jesús ajqueya quitemactilisquía. <sup>21</sup> Huan quema Pedro nechitac niquintoquiliyaya, quitlajtlani Jesús:

—NoTeco, ¿tlaque panos ica ya?

<sup>22</sup> Huan Jesús quiilhui Pedro:

—Intla nijnequisquía para ma itztoque hasta nimosuepas, ax mocuenta Pedro. Ta xinechtoquili.

<sup>23</sup> Huajca ica tlacame tlen quineltocatoyaj Jesús moyojqui nopa tlajtoli para ax nimiquisquía. Pero Jesús ax quiilhui Pedro ax nimiquisquía. San quiilhui para intlá quinequisquía ma niitztoque hasta ya mocuepas, ax icuenta.

<sup>24</sup> Huan na nieli nopa tlayolmelajquetl tlen niquijcuilojtoc nochi ni tlamantli tlen niquitac. Huan nijmati para melahuac nochi tlen nimechilhujtoc.

<sup>25</sup> Huan onca miyac más tlamantli tlen Jesús quichijqui tlen ax niquijcuilojtoc nica. Intlá niquijcuilojtosquía senquistoc nochi tlen Jesús quichijqui, nimoilhuía para ipan nochi tlaltepactli ax quicuisquía nochi amatini. San ya nopa.

# HECHOS

## Jesús quintencahuili para ajsis Itonal Toteco

**1** Noicni Teófilo, achtohui nimitztlajcuilhui huan nimitzilhui nochi tlen Jesús quichijtiyajqui huan nochi tlen tlamachtijtiyajqui tlen pejqui itequi, <sup>2</sup> hasta nopa tonal quema tlejcoc elhuicac. Nimitzilhui quejatza quintlapejpeni nopa tlacame para elise itlayolmelajcahua huan quejatza quinnahuati ica ichicahualis Itonal Toteco tlaque tequitl monequi ma quichihuaca. <sup>3</sup> Jesús nelía tlaijiyohui huan mijqui, pero teipa monex-tiyaya yoltoc iniixtla itlayolmelajcahua miyac hueltas para cuarenta tonali para quinnexilis para yoltoc. Huan yonque inijuanti quitlalilijque miyac tlayejyecoli para quimatise intla nelía yoltoc, yajaya cualquisqui ipan nopa tlayejyecoli huan yeca inijuanti quimatque temachtli para nelía moyolcuitoya. Huan ipan nopa cuarenta tonali Jesús quinilhuiyaya quejatza elis quema Toteco tlanahuatis. <sup>4</sup> Huan quema Jesús noja itztoya ininhuaya itlayolmelajcahua, quinnahuati ma mocahuaca ipan altepetl Jerusalén hasta hualas Itonal Toteco. Quinilhui:

—Ximochiyaca nica hasta hualas Itonal Toteco tlen Notata inmechtencahuili inmechtitlanilis. Xiquilnamiquica na nojquiya nimechilhuijtoc tlen ya. <sup>5</sup> Juan nelía tecuaalti ica atl, pero ica se ome tonal Toteco inmechmacas Itonal ipan imoyolo.

## Jesús tlejcoc elhuicac

<sup>6</sup> Huan quema itlayolmelajcahua noja itztoyaj ihuaya Jesús, quitlajtlanjque:

—Tohueyiteco, ¿ipan ni tonali titechtojtomas tiisraelitame tlen altepetl Roma tlen ama technahuatía? ¿Sampa tijchihuas ma tijpiyaca toisraelita tlanahuatijca para technahuatis ipan nochi ni totlal queja tijpixque huejcajquiya?

<sup>7</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Ax monequi inquimatise tlaque hora, niyon tlaque tonali noTata quichihuas nochi ni tlamantli tlen san yajaya quiyiya tequihuejcajyotl para quichihuas. <sup>8</sup> Pero quema ajsis Itonal Toteco ipan imoyolo, inquiyase chicahualistli huan inyase intlayolmelahuatij tlen na ipan ni altepetl Jerusalén, huan ipan estados Judea huan Samaria. Huan teipa intlayolmelahuatij tlen na hasta campa más huejhuejca pilaltepetzitzi ipan ni tlattepectli.

<sup>9</sup> Huan Jesús tlanqui quincamahuía huan tlejcoc elhuicac. Huan itlayolmelajcahua san quitlachilijtoyaj quema hualajqui se mixtli tlen quitlamitzacuaco, huan

ayoc quiitaque. <sup>10</sup> Huan itlayolmelajcahua noja tlachixtoyaj elhuicac campa tlejcotoya huan nimantzi monex-tijque ome elhuicac ehuan tlen quipixtoyaj ininyoyo nelchihuac. <sup>11</sup> Huan quinilhuijque:

—Xijtlacaquilica inGalilea ehuan, ax monequi inmoquetztose nica intlachixtoque elhuicac. Yajaya ni Jesús tlen ama tlejcoc elhuicac teipa hualasoc san se queja inquittoque yajqui.

## Quitlapejpenijque Matías para quichihuas itequi Judas

<sup>12</sup> Huajca nopa tlayolmelahuani quisque campa nopa tepetl tlen itoca Olivos, huan mocuepque altepetl Jerusalén. Jerusalén mocahua queja se kilómetro ihuejcanca tlen tepetl Olivos, huan eliyaya queja ihuejcanca itlanahuatil Moisés quincahuilíaj israelitame ma nejnemica ipan se tonal para mosehuse. <sup>13</sup> Huan itlayolmelajcahua ajsitoj ipan Jerusalén huan tlejcoque ipan se cali tlen quipixqui ome pisos campa mocahuayayaj. Itztoyaj nepa Pedro, Jacobo, Juan, Andrés, Felipe, Tomás, Bartolomé, Mateo huan Jacobo icone Alfeo. Nojquiya itztoya Simón tlen moyocanequiyaya ica partido cananista, huan itztoya Judas, icni Jacobo. <sup>14</sup> Huan nojquiya itztoyaj sihuame huan María, inana Jesús, huan iteipa icnihua Jesús. Huan nochi inijuanti ajachica momaijtohuayayaj san sejco ica san se ininyolo.

<sup>15</sup> Huan se tonal quema mosentilijtoyaj queja 120 tlaneltocani, Pedro moquetzqui tlatlajco inijuanti huan quijto: <sup>16</sup> “Noicnihua, monequiyaya panos nochi tlen tiquitztoque ica Judas para ma quitlamiltis tlen ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco huejcajquiya para teipa panos. Pampa Itonal Toteco huejcajquiya quiilhui tohuejcapan tata David ma quijcuilo nochi tlen Judas quichihuasquía, yajaya tlen quinyacanqui nopa tlacame tlen quitzquijque Jesús para ma quimictica. <sup>17</sup> Judas itztoya se tlen tojuanti tlen tiimomachtijcahua Jesús huan tequitic tohuaya. <sup>18</sup> Ica nopa tomi tlen tlacame quitlaxtlahuijque Judas para quitemactilis Jesús, yajaya quicojqqui se tlali huan huetzqui nepa ica itzonteco. Huan tzayanqui ijti huan quisqui nochi icuitlaxcol. <sup>19</sup> Huan quema nochi Jerusalén ehuan quicajque tlen panoc, quitocajtijque nopa tlali ‘Acéldama’, ica inintlajtol tlen quinequi quijtos, ‘Tlali tlen Estli’. <sup>20</sup> Quej nopa panoc pampa ya ijcuilijtoc ipan nopa amatl Salmos ipan Itlajtol Toteco campa quijtohua:

‘Ichaj nopa tlatcatl ma mocuepa tlatzitzicatoc huan ma axaca itzto nepa.’  
Nojquiya quijtohua:

'Ma seyoc tlatatl quihuica itequi.'

<sup>21</sup> "Huajca ma tijtlapejpenica seyoc tlatatl para quichihuas itequi. Ma elis se tlen nejntoc tohuaya nochi tonali quema Tohueyiteco Jesús itztoya tohuaya. <sup>22</sup> Ma tijtlapejpenica se tlatatl tlen itztoya tohuaya tlen quema Juan quicuaalti Jesús hasta teipa quema Jesús tlejoc elhuicac. Huan yajaya tlen tijtlapejpenise tequitis tohuaya para teilhuis para nelía moyolcuitoc Jesús."

<sup>23</sup> Huan quintlalijque ome tlacame. Se tlatatl quipixqui eyi itoca. Itoca José, Barsabás, huan Justo. Nojquiya quitlalijque seyoc tlatatl tlen itoca eliyaya Matías. <sup>24</sup> Huan momaijtojqe huan quiijtojqe: "Tohueyiteco, cuali tiqinixmati ininyolo nochi tlacame. Xitechnextili catlía ni ome tlacame tijtlapejpenijtoc ta, <sup>25</sup> para quichihuas ni tequitl queja motlayolmelajca ipatlaca Judas tlen huetzqui ipan tlajtlacoli huan tlen yajqui campa quinamiqui ma yas."

<sup>26</sup> Huan teipa mahuiltijque ica piltetzitzi tlen yejyetzitzi para quimatise ajqueya Toteco quinequiyaya ma quichihua nopa tequitl. Huan quinexti para Toteco quinejqui Matías. Huajca Matías pejqui tequiti ininhuaya nopa majtlactli huan se tlayolmelahuani.

### Ajsico Itonal Toteco

**2** Huan teipa ajsic nopa tonal para nopa israelita ilhuitl tlen itoca Pentecostés. Huan nochi tlaneltocani mosentilijtoyaj san sejco. <sup>2</sup> Huan nimantzi nochi quicajque tlen elqui queja se tlatomonilotl tlen hualajqui tlen elhuicac. Elqui queja se ajacatl tlen tlapitzqui tlahuel chichahuac. Huan chichahuac caquistic calijtic campa mosehujtoyaj. <sup>3</sup> Huan monexti tlen elqui queja miyac piltitzitzi tlen mosexlojqe huan quinajsic inintzonpac sesen inijuanti. <sup>4</sup> Huan Itonal Toteco calajqui ipan ininyolo nochi nopa tlaneltocani huan quintemiti. Huan pejque camatij ica sequinoc tlamantli tlajtoli tlen ax momachtijtoyaj pampa Itonal Toteco quinmacayaya ichicahualis ma camatica.

<sup>5</sup> Ipan nopa tonali paxalohuayaj ipan altepetl Jerusalén miyac israelitame tlen quitlepanitaque Toteco. Inijuanti hualajtoyaj tlen nochi tlaltini ipan tlattepectli. <sup>6</sup> Huan quema nochi inijuanti quicajque nopa tlahuelchihuali queja tlatomonilotl, nimantzi mosentilicoj campa itztoyaj nopa tlaneltocani. Huan ax quimatiyayaj tlaque panoc, pampa quicajque sesen nopa tlaneltocani camatiyayaj sesen inintlajtol tlen sesen inintlal campa nopa paxalohuani hualajtoyaj. <sup>7</sup> Huan nopa tlacame san quinsentlachilijque huan moilhujique se ica seyoc:

—Xiquitaca, nochi ni tlacame tlen camatij ehuj estado Galilea. <sup>8</sup> ¿Quejatza hueli tiqincaquij camatij ica sesen totlajtol tlen sesen total campa tiejqe? <sup>9</sup> Tojuanti tihualajtojqe campa hueli tlaltini. Itztoque nica tlacame tlen hualahuij: Partia, Media, Elam, Mesopotamia, Judea, Capadocia, Ponto, Asia, <sup>10</sup> Frigia, Panfilia, Egipto huan altepetini tlen tlali Libia nechca altepetl Cirene. Nojquiya itztoque nica paxalohuani tlen hualajque nopa hueyi altepetl Roma. Sequin ni tla-

came tlen ajsicoj nica itztoque israelitame, huan sequinoc san quiselijtojqe nopa israelita tiotlajtoli. <sup>11</sup> Nojquiya itztoque tohuaya tlacame tlen hualahuij tlali Creta huan Arabia. Huan nochi tijcaquij ni tlacame tlen camatij sesen totlajtol. Techilhuaj miyac huejhueyi tlamantli tlen Toteco quichijtoc. ¿Quejatza hueli quimatij totlajtol?

<sup>12</sup> Huan nochi san quinsentlachilijayaj huan ax quimatiyayaj tlaque quiijtose. Motlajtlaniyayaj: —¿Tlaque quinequi quiijtos nochi ya ni tlen ama pano?

<sup>13</sup> Pero sequin tlacame nozona quintlalijhuyayaj nopa tlaneltocani huan quiijtohuayaj para quiiytoyaj miyac xocomeca atl tlen xococ, huan yeca ihuintitoyaj.

### Pedro pejqui quincamahuía nopa tlacame

<sup>14</sup> Huajca Pedro moquetzqui ininhuaya nopa sequinoc majtlactli huan se tlayolmelahuani, huan camatqui chichahuac huan quinihui nopa tlacame: "Noisraelita icnihua huan nochi imojuanti tlen inpaxalohuaj ipan ni altepetl Jerusalén, xinechtlaquilica huan xineltocaca tlen nimechilhuis. <sup>15</sup> Ni tlacame tlen nohuaya itztoque ax ihuintitoque queja inmoilhuaj, pampa sanoc las nueve ica ijnaloc. <sup>16</sup> Pero mochijtoc ama tlen nopa tiocamanalojqetl Joel huejcaquiyaya quiijcui- lo para teipa panos. Yajaya quiijto:

<sup>17</sup> Ipan itlamiya tonali, Toteco quiijtohua, nijtitlanis Notonal ipan nochi tlacame.

Niquinmacas imotelpocahua huan imoichpocahua notlajtol para teilhuise tlen panos teipa.

Huan nijchihuas para imotelpocahua ma quiiitaca tlanextili queja temictli tlen na niquinnextilis, huan nopa huehue tlacame campa imojuanti, niquinnextilis tlamantli ipan temictli.

<sup>18</sup> Huan ipan nopa tonali nijtlalis Notonal para itztos ipan notequipanojcahua, tlacame huan sihuame, huan inijuanti teilhuise tlajtoli tlen niquinmacas.

<sup>19</sup> Huan nijchihuas huejhueyi tlamantli ipan elhuicactli.

Huan ipan tlattepectli nijchihuas tlanescayotl. Oncas estli, tlitl huan poctli.

<sup>20</sup> Tonati tzintlayohuilis huan metztli mocuepas chichiltic queja estli.

Nochi ya ni mochihuas, huan teipa ajsis nopa tonal tlen itoca "itonal Toteco" quema sampa hualas Tohueyiteco ipan tlattepectli.

Nelía hueyi huan nelía temajmati elis nopa tonal.

<sup>21</sup> Huan nochi tlacame tlen quinqotzase Tohueyiteco para ma quinmaquixtis, yajaya, quena, quinmaquixtis.'

Quej nopa quiijcui lo nopa tiocamanalojqetl Joel.

<sup>22</sup> "Noisraelita icnihua, xijtlacaquilica tlen nimechilhuía. Toteco Dios quinexti imoixtla nochi imojuanti para yajaya itztoya ihuaya Jesús, nopa Nazaret ejquetl, huan para quipacti tlen quichijqui. Ica Jesús, Toteco quichijqui miyac huejhueyi tlamantli para tlacame ma quisentlachilica huan quichijqui miyac tlanescayotl huan miyac chichahualnescayotl, queja ya inquimatij.

<sup>23</sup> Huan imojuanti inquichijque sesen tlamantli tlen Toteco Dios ya quitlalijtoya huan ya quimatqui para inquichihuasquía. Inquitzquijque Jesús huan inquitmactilijque ica ax cuajcualme para ma quimictica, huan inijuanti quicuamapeloltijque. <sup>24</sup> Pero Toteco Dios quiyoliti. Quena, quitlamilti nopa tlaijiyohuilstli tlen miquistli pampa miquistli ax quipixqui chichahualistli para quipixtos Jesús. <sup>25</sup> Nopa hueyi tlanahuatijquetl David huejcaquiya quiijuilo tlen Jesús quema quiiito: 'Toteco, mojmstla nimitzita noixteno.

Ta tiitztoc nohuaya campa nonejmatl para axaca huelis nechmajmatis.

<sup>26</sup> Huajca nelía niyolpaqui huan chichahuac nimitzpaquilismacas ica nocamac.

Huan quema nimiquis, ica paquilistli notlacayo mitzchiyas.

<sup>27</sup> Pampa ax nechtlahuelcahuas campa mijcatziti, niyon ax tijcahuas ma palani itlacayo yajaya tlen moaxca tlen tlatzejzeloltic.

<sup>28</sup> Tinechnextilijtoc nopa ojtli tlen quiipiya yolistli tlen yancuic,

huan tlahuel miyac paquilistli tinechmacas quema ni-ajsiti nozona moixtla.'

Quej nopa ijcuilijtoc ipan itlajtol Toteco.'

Huan Pedro quinilhui: <sup>29</sup> "Noicnihua, nimechilhuía tlen xitlahuac. Tohuejapan tata David mijqui huan quitlalijque ipan tlacacahuaya huan nopa tlacacahuaya noja eltoc nica nechca hasta ama. Huajca David ax camatiyaya tlen ya iselti. <sup>30</sup> Pero David nelía eliyaya se tiocamanalajquetl tlen camatqui tlen panos teipa. Huan David quimatiyaya para Toteco tlatestigojquetzqui huan quicajqui itlajtol para se iteipa ixhui elisquía Cristo ica itlacayo queja se tlatatl. Huan nopa Cristo quiipiasquía tlanahuatili ica israelitame huan mosehúis para tlanahuatis campa David mosehuiyaya huejcaquiya. <sup>31</sup> Huajca David huejcaquiya quiiyaya para nochi ya ni panosquía teipa huan yeca quiijuilo queja Toteco Dios quiyolitisquía Cristo. Quiiito Toteco ax quitlahuelcahuasquía ialma Cristo campa mijcatziti, huan ax quicahuiliscuía para palanis itlacayo. <sup>32</sup> Huajca Toteco Dios quiyoliti Jesús, huan nochi tojuanti tiquitaque quema ya moyolcuitoyaya huan huelis timechilhúise tlen melahuac panoc. <sup>33</sup> Huan Jesús ama mosehuijtoc nepa elhuicac ipan inejmatl Toteco campa quiipiya nopa tlanahuatili tlen más hueyi. Huan queja ya quitencahuilijtoya, Itata quimacac Jesús Itonal para Jesús ma techmaca tojuanti. Huan Itonal Toteco quichijtoc nochi ni tlamantli tlen inquitaj huan inquitacajqui ama. <sup>34</sup> Pampa ax David tlen tlejoc elhuicac, pero elqui David tlen quiiito:

'Toteco Dios quiihui noTeco Cristo:

Ximosehui nica ipan nonejmatl,

<sup>35</sup> hasta quema niquintlanis nochi mocualancaitacahua,

huan nimitzmactilis para ipan ma mosehúis moicxihua.'

<sup>36</sup> "Huajca xijmatica ya ni, nochi inisraelitame, Toteco quitequimacac ni Jesús tlen inquitacuamapeloltijque

para yajaya elis Tohueyiteco huan yajaya elis nopa Cristo tlen Toteco quiiito techtitlaniliscuía."

<sup>37</sup> Quema nopa tlacame quicajque nopa tlajtoli, moyolcuesojque ica tlen quichijtoyaj, huan quitlajtlanjque Pedro huan nopa sequinoc tlayolmelahuani:

—Tlacame, ama ¿tlaque monequi tijchihuase?

<sup>38</sup> Huan Pedro quinnanquili:

—Ximoyolcuepaca huan xijcahuaca tlajtlacoli huan ximocuaaltica sesen imojuanti ipan itoca [2:38 Ica itequihuejcayo.] Jesucristo, huan Toteco inmechtlajtlacolquixtis huan queja se regalo inmechmacas Itonal tlen tlatzejzeloltic. <sup>39</sup> Toteco quitencajtoc inmechmacas Itonal huan nojquiya quinmacas imoconehua, huan hasta quinmacas tlacame tlen ax israelitame tlen huejca ehuaj. Quinmacas nochi tlacame tlen yajaya quinnotzoc ma elica iaxcahua.

<sup>40</sup> Huan ica miyac más tlajtoli Pedro quinilhui nopa tlacame tlen Jesús huan quinyolchicajqui ma quiselica, quinilhui:

—Ximomaquixtica tlen nopa tlatzacuiltilistli tlen quinajsis ni ax cuajcualme tlen ama itztoque.

<sup>41</sup> Huajca miyac tlen nopa tlacame quineltoque tlen Pedro quinilhui, huan yajque mocuaaltitoje. Huan ipan nopa tonal nechca eyi mil más tlacame quineltoque Jesús. <sup>42</sup> Huan mojmstla nochi nopa tlaneltocani quitlacaquiliyayaj nochi tlen nopa tlayolmelahuani quinmactiyayaj huan nochi moilhuiyayaj san se tlamantli. Huan san sejco nopa tlaneltocani momajtohuayayaj huan quitlajcotlapanayayaj nopa pantzi para quiiinamiquise queja Jesús mijqui topampa.

### Queja monejnemiltiyayaj nopa achtohui tlaneltocani

<sup>43</sup> Huan nochi nopa tlaneltocani quisentlachiliyayaj tlen Toteco quichihuayaya. Huan nopa tlayolmelahuani quichihuayayaj miyac tlanescayotl huan huejhueyi tlamantli. <sup>44</sup> Huan nochi tlacame tlen quineltoque Jesús itztoyaj san sejco. Huan momajmacayayaj nochi tlamantli tlen quipixtoyaj sesen inijuanti ica sequinoc. <sup>45</sup> Huan pejque quinamacaj inintlal huan tlamantli tlen iniacxa huan quinmajmacaque nopa tomi sequinoc queja quinpoyaya tlen ica panose. <sup>46</sup> Mojmstla nopa tlaneltocani mosentiliyayaj ipan nopa hueyi israelita tiopamitl ica san se ininyolo. Huan ipan caltini quitlajcotlapanayayaj pantzi, huan tlacuayayaj ica iniicnihua ipan Cristo ica miyac paquilistli huan ica san se ininyolo. <sup>47</sup> Mojmstla quipaquilismacayayaj Toteco, huan nochi sequinoc tlacame quintlepanitayayaj. Huan mojmstla Tohueyiteco quinmaquixtiyaya sequinoc tlacame tlen quintlapejpenijtoya. Huan queja nopa momiyaquiliyayaj tlen itztoyaj ipan itiopa tlen tlaneltocani.

### Mochicajqui se metzcuachotic

**3** Se tonal Pedro huan Juan yajque nopa hueyi israelita tiopa a las tres ica tiotlac. Eltoya nopa hora quema tlacame momajtoyaj momajtohuaj ica Toteco.

<sup>2</sup> Huan nepa itztoya se tlatatl metzcototzi tlen queja

nopa tlacatqui. Sequin tlacame mojmstla qui-huicayayaj huan quisehuiyayaj campa tiopan puerta tlen itoca Yejectzi huan quintlajtlaniyaya tomi para ica panos tlen inijuanti tlen calaquiyayaj tiopa. <sup>3</sup> Huan quema quinitac Pedro huan Juan hualayayaj para calaquise tiopan calijtic, quintlajtlani tomi. <sup>4</sup> Huan Pedro huan Juan quitlachilijque nopa tlacatl tlen metzcuachotic huan Pedro quiilhui:

—Xitechtlachili.

<sup>5</sup> Huan nopa tlacatl quintlachili pampa mochixtoya para ma quimacaca se tomi. <sup>6</sup> Pero Pedro quiilhui:

—Ax nijpiya tomi, niyon plata, niyon oro, pero nimitzmacas tlen nijpixtoc. Ica itoca [3:6 Ica itequihuejcayo.] Jesucristo tlen Nazaret, ximoquetza huan xinejnemi.

<sup>7</sup> Huan nimantzi Pedro quimaitzqui ica inejmatl huan quitlalanqui. Ipan nopa tlalochtli moxixitlajqui iicxihua huan iicxi acayo. <sup>8</sup> Huan nopa tlacatl tzicuintejqui, huan moquetztiquisqui huan pejqui nejnemi.

Calaquito tiopan calijtic ininhuaya, huan nejnentine-miyaya, huan tzicuintiyajqui huan quipaquilismacayaya Toteco. <sup>9</sup> Huan nochi tlacame tlen itztoyaj nepa quiitaque nopa tlacatl nejnemiyaya huan quipaquilismacayaya Toteco. <sup>10</sup> Huan quiixmatque para yajaya tlen mosehuiyaya huan tlajtlaniyaya tomi campa tiopan puerta tlen itoca Yejectzi. Huajca san quisentlachilijque hasta momajmatijque ica tlen ipantic nopa tlacatl.

#### Pedro quincamahui miyac tlacame iixpa nopa hueyi tiopa

<sup>11</sup> Huan nopa tlacatl tlen eltoya metzcuachotic quinitzquitoya Pedro ihuaya Juan huan ax quinequiyaya quincajtehuas. Huan nochi nopa tlacame motlalojque, huan mosentilijque campa inijuanti huan noja san quisentlachilijayaj ica tlen panotoya.

<sup>12</sup> Huan Pedro quinitac nopa miyac tlacame, quinilhui: “Inisraelitame, ¿para tlen inquisentlachilíaj ni tlamantli? ¿Para tlen intechtlachilíaj? ¿Inmoilhuíaj ni tlacatl mochicajqui ica tochicahualis tojuanti o inmoilhuíaj titlatzejtzeloitque pampa tihuelque tijchijque ma nejnemi? ¡Axtle! <sup>13</sup> Toteco Dios, yajaya tlen nojquiya ininTeco Abraham, Isaac, Jacob huan nochi sequinoc tohuejcapan tatahua, yajaya tlen quichijtoc para ma monextis ihueyitilis Icone, Jesús, ica tlen quichijtoc nica. Huan elqui san se ni Jesús tlen inisraelitame inquitmactilijque ininmaco tequihuejme. Huan quema Pilato quinequiyaya quimajcahuas Jesús, ax inquinejque. <sup>14</sup> Inquihuejcamajcajque Jesús tlen tlatzejtzeloit huan tlen senquistoc xitlahuac. Huan intlajtlanque ma inmechmajcahuili se temictijquetl. <sup>15</sup> Huan inquimictijque Jesús, yajaya tlen hueli temaca yancuic yolistli tlen ax quema tlamis. Pero Toteco Dios quiyoliti quema ya mictoya. Huan tojuanti tiquitaque huan ama timechylomelahuaj para nelía moyolcuitoc. <sup>16</sup> Huan pampa tijneltoaj itoca [3:16 Itequihuejcayo.] Jesús, yajaya quimacatoc chicahualistli ma nejnemi ni tlacatl tlen inquitaj nica huan tlen inquiixmatij. Huan pampa tijnel-

toaj, ni tlacatl tlen itztoc nica imoixtla ya senquistoc mochicajtoc queja inquitaj.

<sup>17</sup> “Nohuampoyohua, na nijmati quema imojuanti huan imotlanahuatijcahua inquimictijque Jesús, nelía ax inquimatiyayaj tlaque inquichihuayayaj. <sup>18</sup> Pero huejcajquiya Toteco Dios quiijto ica nochi itiocamanalojcahua para Cristo monequi tlaijiyohuis, yeca queja nopa tlaijiyohui, pampa Toteco quichijqui ma pano tlen ijcuilijtoc ipan Itlajtol. <sup>19</sup> Huajca ama monequi ximoyolpatlaca huan ximocuepaca ica Toteco Dios. Huan yajaya inmechtlapojpolhuis imotlajtlacolhua huan tlen nepa iixtla inmechtitlanilis yancuic tonali tlen quipiyas miyac paquilistli. <sup>20</sup> Huan nojquiya sampa inmechtitlanilis Jesús, nopa Cristo tlen huejcajquiya inmechylomelajque para hualasquía. <sup>21</sup> Pero ipan ni tonali monequi Jesucristo itztos nepa elhuicac hasta quema Toteco yancuic quicualtlalis nochi tlamantli queja quinilhui itiocamanalojcahua tlen tlatzejtzeloitque ma quiijcuiloca huejcajquiya. <sup>22</sup> Eltoc queja Moisés quinilhui tohuejcapan tatahua: ‘Toteco quitlalanis se tiocamanalojquetl campa imojuanti. Yajaya elis se israelita tlen Toteco quitlapejpenis huan quitequimacas queja nechtlapejpeni na niMoisés huan nechtequimacac. Huan monequi inquitlacaquilise cuali nochi tlen yajaya inmechilhuis. <sup>23</sup> Huan nochi tlen ax qitoquilíaj itlajtol nopa tiocamanalojquetl, Toteco quiniyocaquixtis tlen itlacajhua huan quintlamiltis.’

<sup>24</sup> “Huan nochi tiocamanalohuani tlen teyolmelajque itlajtol Toteco tlen huejcajquiya quema Samuel itztoya huan hasta teipa, quiijtojque tlaque panosquía ipan ni tonali. <sup>25</sup> Huan nelía inininteipa ixhuihua nopa tiocamanalohuani. Huan quema Toteco quinmacac itlajtol ica imohuejcapan tatahua eltoya para imojuanti nojquiya. Pampa Toteco quiilhui Abraham: ‘Na niquintiochihuas nochi tlacame ipan ni tlattepaclitli ica moteipa ixhui.’ <sup>26</sup> Huajca quema Toteco quiyoliti Icone, Jesús, quititlanqui achtohui para inisraelitame. Inmechtitlanili para Jesús ma inmechtiochihuas huan ma inmechchihua ximoyolcuepaca huan xijcajtehuaca imotlajtlacolhua.”

#### Totajtzitzi quinhuicaque Pedro huan Juan iniixpa nopa hueyi tlasentilistli

**4** Pedro huan Juan noja quincamahuiyayaj nopa tlacame, huan hualajque sequin totajtzitzi, huan nopa tlayacanquetl tlen nopa soldados tlen quimocuitlahuijque nopa israelita tiopamitl huan sequin sarducoes. <sup>2</sup> Inijuanti cualaniyayaj pampa Pedro huan Juan quinmactiyayaj tlacame huan quinilhuiyayaj para tlacame tlen mictoque sampa moyolcuise pampa Jesús moyolcuic. <sup>3</sup> Huajca quinitzquijque Pedro huan Juan huan quintzajque hasta seyoc tonal pampa ya tzintlayohuatoya. <sup>4</sup> Pero miyac tlen quitlacaquilijtoyaj tlen Pedro quincamahuiyaya, quineltocaque. Huajca ica inijuanti, nopa tlaneltocani momiyaquilijtoyaj hasta san tlaca tlaneltocani mochijque macuili mil.

<sup>5</sup> Huan tonili mosentilijque nepa altepetl Jerusalén nopa israelita tequihuejme, ininhuaya huehue tlacame

huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés. <sup>6</sup> Nojquiya itzttoyaj nepa Anás, nopa hueyi totajtzi, huan Caifás, Juan, Alejandro huan nochi ininchampoyohua nopa tlayacanca totajtzitzi. <sup>7</sup> Huan quinquetzque Pedro huan Juan tlatlajco inijuanti huan quintlajtlaniique: —¿Ajqueya inmechmacatoc chicahualistli para inquichicajque ni tlatatl metzcuachotic? ¿Ica ajqueya itequihuejcayo inquichijtoque ni tlamantli?

<sup>8</sup> Huajca Pedro temitoc ica Itonal Toteco, quinilhui: —Tequihuejme huan huehue tlacame tlen israelitame, <sup>9</sup> ama innechtlajtlaniáj ica nopa tlamantli cuali tlen tijchihuilijtoque ni tlatatl tlen mococohuayaya. Inquinequij inquimatise quejatzta mochicajquí. <sup>10</sup> Huajca nimechilhuis xitlahuac para ma quimatica nochi tlacame tlen tlali Israel. Ni tlatatl tlen itztoc nica imohuaya mochicajtoc ipan itoca [4:10 Ica itequihuejcayo.] Jesucristo tlen ejqui altepetl Nazaret. Yajaya tlen inquicuamapeloltijque, pero Toteco quiyoliti quema ya mictoya. <sup>11</sup> Jesús yajaya nopa hueyi tetl tlen incalchi-huani ax inquinejque inquitequihuse ipan imochaj. Pero teipa yajaya elqui tlen senquistoc cuali para yas calnacastla huan ipan quiquetzase nopa cali tlen Toteco quichihua. Huan ama imoixtla Toteco quimacatoc Jesús nopa tlanahuatili tlen más hueyi. <sup>12</sup> Axaca seyoc [4:12 Seyoc tocajtli.] tlen huelis techmaquixtis tlen totlajtlacolhua, pampa Toteco Dios ax quitlajitoc seyoc tlen quiyiya tequihuejcayotl ipan ni tlattepectli para techmaquixtis, san Jesucristo.

<sup>13</sup> Huajca nopa tequihuejme quiitaque quejatzta Pedro huan Juan moneltlaliyayaj para camatise ica chicahualistli iniixtla nochi tlen itzttoyaj nepa huan quimatque ax momachtijtoyaj, huan san eliyayaj tlacame teicneltziti; huajca san quinsentlachilijque. Huan momacaque cuenta para inijuanti itzttoyaj tlacame tlen nejnentoyaj ihuaya Jesús. <sup>14</sup> Nojquiya nopa tequihuejme quiitaque moquetzayaya nepa nopa tlatatl tlen mochicajtoya, huajca yeca ax huelque quinteilhuáj. <sup>15</sup> Pero quinnahuatijque Pedro huan Juan ma quisaca calteno ipan nopa tlasentilistli para se tlatochtli huan nopa tequihuejme pejque monajnanquílaj. <sup>16</sup> Quiijtohuayayaj:

—¿Tlaque tijchihuase ica ni tlacame? Nochi tlen ehuj ni altepetl Jerusalén quimatij quichijtoque se hueyi chicahualnescayotl huan ax hueli tiquijtohuaj para ax neli mochicajtoc nopa tlatatl. <sup>17</sup> Pero para ma ayoc momahuas ni tlamantli, ma tiquinmajmatica para ma ayoc aca quiilhuica tlen Jesús.

<sup>18</sup> Huajca nopa tequihuejme sampa quinnotzque Pedro huan Juan huan quinnahuatijque ma ayoc camatica tlen itequihuejcayo Jesús. <sup>19</sup> Pero Pedro huan Juan quinnanquilijque:

—Ximoyolilhuica intla cuali para timechneltocase o intla achi más cuali tijneltocase Toteco. <sup>20</sup> Pero para tojuanti ax tihuelij tijcahuase tiquinpoihilise tlacame tlen tiquitztoque huan tlen tijcactoque quema Jesús itztoya tohuaya.

<sup>21</sup> Huajca nopa tequihuejme sampa quintemajmatijque Pedro huan Juan ica tlen huelis quinchihuilise

huan quinmajcayque ma yaca. Ax huelque quintlatzauiltijque, pampa nochi tlacame quipaquilismacayayaj Toteco Dios ica tlen quichijtoyaj. <sup>22</sup> Huan nopa tlatatl tlen mochicajqui quipixtoya pano cuarenta xihuitl.

### Nopa tlaneltocani momaijtoque ica Toteco

<sup>23</sup> Huan nopa tlasentilistli quinmajcayque Pedro huan Juan, huan inijuanti yajque campa itzttoyaj nopa sequinoc tlaneltocani. Huan quinpohuiltoj nochi tlen quinilhuijtoyaj nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa huehue tlacame tlen israelitame. <sup>24</sup> Huan quema nopa tlaneltocani quicajque tlen quijtoque, nochi san sejco momaijtoque ica Toteco Dios huan quiilhuijque: “Toteco, ta nelía tijchijchijqui elhuicactli, huan tlattepectli, huan nochi hueyi atl huan nochi tlamantli tlen onca. <sup>25</sup> Ta, ica Motonal, ticamatqui huejcayquiya ica tohuejcapan tata David tlen elqui motequipanojca huan tiquilhui tlen ma quijcuilo huan yeca yajaya quijcuilo: ‘San tlapic motlalanase tlacame ipan nochi altepetini. San tlapic moilhuse tlen ax quema huelis quichihuase.

<sup>26</sup> Huejhueyi tlanahuatiani tlen ni tlattepectli mocualanise,

huan tequihuejme ipan altepetini mosentilise para motehuse ica Toteco Dios huan ica Cristo tlen yajaya quitlapejpenijtoc.’

<sup>27</sup> “Huan panotoc ipan ni tonali nopa tlamantli tlen huejcayquiya quijto David. Pampa nelía amanoc mosentilijque Herodes, Poncio Pilato, israelitame huan tlen ax israelitame huan cualanque ica mocone Jesús tlen tlatzejtzeloltic tlen ta, Toteco, tijtzonalti huan tijtequimacac queja totemaquixtijca. <sup>28</sup> Huan quichihuilijque mocone Jesús nochi tlen huejcayquiya ta tiquijtoya para teipa quichihuilisquíaj. <sup>29</sup> Huan ama, Toteco, xijcaqui tlen nopa tequihuejme quijtohuaj para techmajmatise huan xitechmaca fuerza timotlatequipanojcahua para ma ax timajmahuica ticamatise motlajtol. <sup>30</sup> Huan nojquiya, Toteco, ica mochicahualis huan ica itequihuejcayo mocone Jesús tlen tlatzejtzeloltic, xiquinchicahua cocoyani, huan xijchihua tlanescayotl huan chicahualnescayotl.”

<sup>31</sup> Huan quema Pedro huan Juan tlanque momaijtohuaj, mojmolini nopa cali campa mosentilijtoyaj. Huan Itonal Toteco quinajsic nochi inijuanti huan quintemiti. Huan achi más moneltlaliique teyolmelahuase itlajtol Toteco.

### Tlaneltocani moxejxelhuilijque nochi tlen iniaxca

<sup>32</sup> Huan nochi nopa miyac tlacame tlen quineltoctoyaj Jesús quipiyayayaj san se ininyolo huan san se inintlalnamiqulis. Axaca quiitayaya para iaxca nochi tlamantli tlen quipiyayayaj achtohuiya. Pero moxejxelhuilijayaj nochi tlamantli tlen iniaxca ica sequinoc.

<sup>33</sup> Huan ica hueyi chicahualistli nopa tlayolmelahuani teilhuiyayaj para quijtoya para nelía moyolcuic Tohueyiteco Jesús. Huan Toteco tlahuel miyac quintiochi-huayaya nochi nopa tlaneltocani pampa nelía quipix-

qui hueyi iyolo ininhuaya. <sup>34</sup> Huan ayoc aca quipolo-huayaya tlen ica panose. Pampa nochi tlen quipixtoyaj inintlal o caltini quinnamacayayaj, <sup>35</sup> huan quinnamacayayaj nopa tomi nopa tlayolmelahuani. Huan inijuanti quinxejxelhuiliyayaj nochi tlaneltocani queja tlen quinpohuayaya sesen inijuanti para quipiyase ajsitoc tlen ica panose.

<sup>36</sup> Huan itztoya se tlatatl tlen itoca eliyaya José, tlen ejqui nepa tlali Chipre. Yajaya elqui se iteipa ixhui nopa totajtzi Leví tlen huejcajquiya. Huan nopa tlayolmelahuani quitocajtlalijque nojquiya Bernabé, tlen quiijtostonequi "tlayoltlalijquetl". <sup>37</sup> Huan José quinnamacac se tlali tlen quipixtoya huan quihualicac nochi nopa tomi huan quinnamacac nopa tlayolmelahuani.

### Ananías huan Safira tlajtlacolchijque

**5** Pero itztoya seyoc tlatatl tlen itoca eliyaya Ananías huan isihua itoca Safira tlen nojquiya quinnamacaque se tlali. <sup>2</sup> Huan Ananías quiajcojqui achi nopa tomi para inijuanti, huan quihuicac tlen mocajqui huan quinnamacac nopa tlayolmelahuani queja eltosquía nochi nopa tomi. Huan isihua quimatqui nochi tlen quichijqui. <sup>3</sup> Huajca Pedro quiilhui:

—Ananías, ¿para tlen tijcahuilijtoc Axcualtlacatl ma quitemiti moyolo ica itlalnamiqulilis huan tiistlacatitoc ica Itonal Toteco? Ticajcojqui achi tomi tlen mitztlaxtlahuijque para momilcahual. <sup>4</sup> Huan ¿para tlen timoilhui tijchihuas ya ni? Achtohui nopa tlali eltoya moaxca. Huan quema tijnamacac, nopa tomi nojquiya eltoya moaxca ta. ¿Para tlen timoilhuijtoc para tiistlacatis? Ax san titechistlacahuilijtoc titlacame, pero ta tiquistlacahuilijtoc Toteco Dios.

<sup>5</sup> Huan quema quicajqui Ananías tlen Pedro quiilhui, huetzqui huan mijqui. Huan nelía momajmatijque nochi tlen quimatque tlen ipantic. <sup>6</sup> Huan hualajque se ome telpoca tlacame tlen quiquimilojque nopa mijcatzi ica se yoyomitl, huan quiquixtijque huan quitlalpachotoj.

<sup>7</sup> Teipa panoc eyi hora huan hualajqui isihua Ananías. Yajaya ax quimatiyaya tlaque ipantitoya ihuehue.

<sup>8</sup> Huan Pedro quitlajtlani:

—Xinechilhui, ¿inquinnamacaque imotlal queja intechilhuijque ipati?

Huan nopa sihuatl quiilhui:

—Quena, queja nopa tijnamacaque.

<sup>9</sup> Huajca Pedro quiilhui:

—¿Quejatza in moyolilhuijque in quiyeyecose Itonal Toteco para inquitase intla inmechtlatzacuiltisquía? Xiquita, amantzi nepa hualahuij ne tlacame tlen quitlalpachotoj mohuehue. Huan inijuanti mitzhuicase nojquiya.

<sup>10</sup> Huan nimantzi, huetzqui Safira huan mijqui iixpa Pedro. Huan nopa telpoca tlacame sampa calajque huan quiitaque ya mictoya, huajca quihuicac quitlalpachotoj nechca ihuehue. <sup>11</sup> Huan nelía momajmatijque nochi nopa tlaneltocani ipan nopa tiopamitl. Huan nojquiya momajmatijque nochi sequinoc tlacame tlen quimatque tlen panoc.

### Miyac tlanescayotl huan chichahualnescayotl

<sup>12</sup> Huan nopa tlayolmelahuani quichijque miyac tlanescayotl huan chichahualnescayotl iniixtla tlacame. Huan nochi tlaneltocani momatque mojmmostla mosentilíaj campa nopa israelita tiopamitl icalmapa tlen itoca Portal tlen Salomón. <sup>13</sup> Huan nochi tlacame quintlepanitayayaj miyac, pero momajmatiyayaj mosentilise ininhuaya. <sup>14</sup> Huan tlahuel momiyaquilitinemiayaj nopa tlaneltocani pampa tlahuel miyac tlacame huan sihuame quinneltocayayaj Tohueyiteco. <sup>15</sup> Huan tlacame quinnhuicayayaj inincocoxahua ojtipa huan quintecayayaj ipan tlapechtli o ipan petlatl para quema panosquía Pedro, ma quinnajsisquía ica iecahuil. Huan san ica nopa mochichahuasquía. <sup>16</sup> Nojquiya miyac tlacame tlen ejque pilaltepetziti tlen nechcatzi ajsiyayaj altepetl Jerusalén, quinnhuicayayaj cocoyani, huan tlacame tlen quinnpiyayayaj iajacahua Axcualtlacatl huan nochi mochicajque.

### Sampa quintzajque nopa tlayolmelahuani

<sup>17</sup> Huajca nopa hueyi totajtzi huan nochi ihuampoyohua tlen eliyayaj saduceos pejqque quinchicoitaj nopa tlayolmelahuani. <sup>18</sup> Huan quinnitziquijque huan quintzajque ipan nopa hueyi tlatzactli ipan nopa altepetl.

<sup>19</sup> Pero Tohueyiteco quititlanqui se ielhuicac ejca Toteco ica tlayohua huan quitlapo tepos puertas ipan nopa tlatzactli. Huan quinnixti nopa tlayolmelahuani huan quinnilhui: <sup>20</sup> "Xiyaca ximoquetzatij ipan nopa hueyi israelita tiopamitl huan xiquinnilhuica tlacame quejatza huelis quipantise yancuic yolistli ipan Jesucristo."

<sup>21</sup> Huan nopa tlayolmelahuani quicajque itlajtol huan yajque ipan nopa hueyi tiopamitl quema tlanestihualayaya, huan pejqque tlamachtíaj.

Huan ica ijnaloc ajsico nopa hueyi totajtzi huan nochi tlen itztoyaj ihuaya, huan quinnotzque ma mosentilica ipan nopa tlasentilistli tlen tequihuejme tlen quipixque más tequihuejcajotl ininhuaya nopa huehue tlacame tlen israelitame. Huan tlanahuatijque ma quinnuitij nopa tlayolmelahuani campa tlatzactli. <sup>22</sup> Huan yajque nopa soldados tlen quimocuitlahuijque tiopamitl, pero axaca quipantijque. Huajca mocuepque, <sup>23</sup> huan quinnilhuicoj:

—Tijpantitoj cuali tzactoc nopa tlatzactli, huan nopa soldados moquetztoyaj tlamocuitlahuijtoyaj campa tepos puerta, pero tijtlapojque huan niyon se ax tijpantijque.

<sup>24</sup> Huajca quema quicajque ni tlajtoli, nopa hueyi totajtzi huan nopa tlayacanquetl tlen soldados tlen tiopa ax quimatiyayaj tlaque quiijtose. Huan moyolilhuiyayaj tlaque panos teipa ica ni tlamantli. <sup>25</sup> Huan nimantzi ajsico se tlatatl tlen quinnolmelajqui:

—Xiquitaca nopa tlacame tlen inquintzactoyaj, amantzi itztoque ipan hueyi tiopamitl, quinnmachtíaj tlacame.

<sup>26</sup> Huajca nopa tlayacanquetl tlen soldados yajqui ininhuaya isoldados tlen quimocuitlahuijque nopa hueyi

israelita tiopamitl huan quinhualicaque nopa tlayolmelahuani. Pero ax quinmaquilijque pampa quini-macasiyayaj nopa miyac tlacame tlen mosentilijtoyaj nepa. Moilhuijque para huelis quintepachosquíaj.

<sup>27</sup> Huan quinhuaicaque nopa tlayolmelahuani huan quinnextijque iniixtla nopa hueyi tlasentilistli tlen tequihuejme. Huan teipa nopa hueyi totajtzi quinilhui:

<sup>28</sup> —Tojuanti timechnahuatijque ayoc xitlamachtica tlen Jesús. Pero ama imotlamachtitl momajquiya ipan nochi ni altepetl Jerusalén. Huan intechahuilíaj para tijmictijque Jesús.

<sup>29</sup> Huajca Pedro ininhuaya nopa tlayolmelahuani quinnanquilijque:

—Monequi tijneltoquilise Toteco Dios achtohui huan ax tlacame. <sup>30</sup> Pampa Toteco tlen tohujcapan tatahua quineltocaque quiyoliti Jesús tlen inquimictijque quema inquicuamapeloltijque, <sup>31</sup> Huan Toteco Dios quihueyitlalijtoc Jesús huan quisehujitoc nepa inejmatl campa más onca tlatlepanitacayotl pampa yajaya Tohueyiteco huan Totemaquixitijca. Toteco quichijqui ni para inisraelitame huelis inmoyolcuesepase huan inquipantise tlapojpolhuili ipampa imotlajtlacolhua.

<sup>32</sup> Huan tiquinilhuíaj tlacame para melahuac nochi ni tlamantli tlen tiquitztoque huan nojquiya Itonal Toteco taylormelahua para melahuac. Huan Toteco Dios quinmacas Itonal nochi tlacame tlen quichihuaj itlajtol.

<sup>33</sup> Huan quema quicajque tlen Pedro quijto, tlahuel cualanque, huan quinequiyayaj quinmictise nopa tlayolmelahuani. <sup>34</sup> Pero moquetzqui se fariseo tlen itoca eliyaya Gamaliel ipan nopa hueyi tlasentilistli tlen tequihuejme. Yajaya eltoya se tlamachtijquetl tlen más ajsitoc momachtijtoya itlanahuatil Moisés tlen nochi sequinoc; huan nochi tlacame quitlepanitayayaj miyac. Huan Gamaliel quinnahuati ma quisaca nopa tlayolmelahuani se tlalochtli, <sup>35</sup> huan pejqui quinilhuía nopa tequihuejme:

—Noisraelita icnihua, ximotlachilica ica tlen inquinchihuilise ni tlacame. <sup>36</sup> Inquiilnamiquij ya quipiya tonali itztoya se tlatatl Teudas tlen quijtohuayaya quipixtoya tequihuejcaoyotl, huan se 400 tlacame mosentilijque ihuaya. Huan sequinoc quimictijque Teudas, huan nopa tlacame tlen quitoquiliyayaj mosemanque, huan nochi itequi tlantiyajqui. <sup>37</sup> Teipa ipan nopa tonali quema quichihuayayaj nopa censo, motlalanqui se tlatatl Judas tlen ejqui estado Galilea, huan miyac tlacame quitoquiliyayaj. Pero nojquiya sequinoc quimictijque Judas, huan nochi tlen quitoquiliyayaj mosemanque. <sup>38</sup> Yeca nimechilhuía, xiquincahuaca ni tlacame huan amo xiquincuatotónica más, pampa intla tlacame quinmacatoque inintlamachtitl, nimantzi tlantiyas. <sup>39</sup> Pero intla Toteco quinnahuatía huan quinmacatoc inintlamachtitl, ax huelis inquitlamiltise inintequi. Huan intla ni eli itequi Toteco, ximotlachilica imojuanti para amo ximotehuica ihuaya Toteco.

<sup>40</sup> Huan nochi tequihuejme quitlacaquilijque tlen quijto. Huan quinnotzque nopa tlayolmelahuani huan quinhuihuitejque huan quintemajmatijque chicahuac para ma ayoc más camatica tlen Jesús. Huan teipa

quinmajcajque ma yaca. <sup>41</sup> Huan nopa tlayolmelahuani quisque ipan nopa hueyi tlasentilistli tlen tequihuejme yolpactoque pampa Toteco quincahuilijtoya tlaijyiohuise ipampa quineltocaj itequihuejcaoyotl Jesús.

<sup>42</sup> Huan mojmostla nopa tlayolmelahuani tlamachtijtenenque ipan nopa hueyi israelita tiopamitl huan ipan caltini para Jesús itztoya nopa Cristo tlen Toteco Dios quijto huejcajquiya para quititlanisquía.

### Quintequitlalijque chicome tlapalehuani

**6** Ipan nopa tonali momiyaquilijtoyohuyiyaj nopa tlaneltocani huan achi mocualanijque nopa israelitame tlen camatiyayaj griego ica ne sequinoc israelitame tlen camatiyayaj hebreo. Quijtohuayayaj nopa cahual toahuime tlen camatij griego ax quiseliyayaj ajsitoc tlen ica panose queja cahual toahuime tlen israelitame tlen camatij hebreo quema nopa tlaneltocani quinmajmacayayaj tlacualistli mojmostla. <sup>2</sup> Huajca nopa majtlactli huan ome tlayolmelahuani mosentilijque ininhuaya nochi tlaneltocani huan quinilhuijque:

—Ax cuali tijtlahuelcahuase titepohuilise Itlajtol Toteco san para tiquintlamacase toicnihua. <sup>3</sup> Huajca, noicnihua, xiquintlapejpenica chicome toicnihua tlen nochi quintlepanitaj. Xiquintlapejpenica tlacame tlen temitoque ica Itonal Toteco huan tlen quipiyaj cuali inintlalnamiquilis. Huan tiquintlalise ma quiyacanaca ni tequitl para temajmacase tlacualistli. <sup>4</sup> Huan tojuanti tlayolmelahuani, noja timomajitose ica Tohueyiteco huan titlamachtise Itlajtol.

<sup>5</sup> Huan nochi nopa tlaneltocani quinpacti tlen quijtojque. Huan quitlapejpenijque Esteban tlen chicahuac motemachiyaya ipan Tohueyiteco huan itztoya temitoc ica Itonal. Nojquiya quintlapejpenijque Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón huan Parmenas. Huan nojquiya quitlapejpenijque Nicolás se tlatatl tlen ehuyaya altepetl Antioquía huan yajaya ax eliyaya israelita. Achtohui quiselijtoya inintiotlajtol israelitame huan ama quineltocatoya Jesucristo. <sup>6</sup> Huan nopa tlaneltocani quinnextijque nopa chicome iniixtla nopa tlayolmelahuani. Huan nopa tlayolmelahuani momajtojque ipan Toteco huan quitlalijque ininma ininpani para ma quipehualtica inintequi.

<sup>7</sup> Huan más momoyajqui itlajtol Toteco huan tlahuel más momiyaquilijtoyohuyiyaj tlaneltocani nepa ipan altepetl Jerusalén. Huan nojquiya miyac israelita totajtzitzi quineltocaque Jesucristo.

### Tlacame quitlajiyohuiltijque Esteban

<sup>8</sup> Tlahuel hueyi iyolo Toteco ica Esteban huan quimacac miyac chicahualistli para quichihuas chicahualnescayotl huan tlanescayotl iniixtla tlacame.

<sup>9</sup> Pero se tonal sequin tlacame tlen nopa israelita tiopamitl tlen inintoca eliyaya Tlatequipanohuani Tlen Malacantoque monechcahuijque campa Esteban huan pejque quinajnanquilíaj. Inijuanti eliyayaj israelitame tlen ehuyayaj altepetini Cirene, Alejandría, Cilicia



huan campa hueli ipan tlali Asia. <sup>10</sup> Huan Esteban camatiyaya ica miyac tlanamiquilistli tlen Itonal Toteco quimacayaya huan inijuanti ax huelque quitlanij.

<sup>11</sup> Huajca quintemojque tlacame huan quintlaxtlahuijque para ma quistlacahuica. Huan nopa istlacatini quiiijtoque para quicactoyaj quema Esteban quintlajilhuijtoya Moisés huan Toteco. <sup>12</sup> Huan quinajcomanque nopa israelitame, huan nopa huehue tlacame huan tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés. Huan quiiizquijque Esteban huan quihuicaque iniixtla nopa hueyi tlasentilistli tlen israelita tequihuejme. <sup>13</sup> Huan quintlajijque nopa istlacatini para ma quiteilhuica huan quiiijtoque:

—Ni tlatatl Esteban ajachica quitlajilhuiña ni hueyi tiopamitl huan itlanahuatil Moisés. <sup>14</sup> Nojquiya tijcactoque quema Esteban quiiijto Jesús tlen ejqui altepetl Nazaret quixolehuasquía ni hueyi tiopamitl huan quipatlasquía nopa tlamachtistli tlen Moisés techahuilijtejqui huejcajquiya.

<sup>15</sup> Huan ipan nopa tlalochtli nochi nopa tlacame ipan nopa tlasentilistli tlen tequihuejme quisentlachilijque ixayac Esteban, huan quitaque nesiyaya queja ixayac se se elhuicac ejquetl.

#### Esteban tlananquili

**7** Huajca camatqui nopa hueyi totajtzi huan quitlajtlani Esteban:

—¿Nelía tiquijtojtoc nochi ni tlamantli?

<sup>2</sup> Huan Esteban quinanquili: “Noicnihua huan notatahua, xinechtlaquilica. Toteco Dios, yajaya tlen quipiya ihueyitilis, monexti huejcajquiya iixtla tohuejcapan tata Abraham quema itztoya ipan tlali Mesopotamia, quema aya yajtoya altepetl Harán.

<sup>3</sup> Huan Toteco quiiilhui Abraham: ‘Xiquisa ipan ni motlal huan xiquincajtehua mochampoyohua. Xiya ipan nopa tlali campa nimitznexilis para tiitztos.’

<sup>4</sup> “Huajca Abraham quisqui ipan nopa tlali tlen itoca Caldea, huan yajqui altepetl Harán. Huan nepa mijqui itata, huan Toteco Dios quihualicac Abraham hasta ni tlali campa tiitztoque ama. <sup>5</sup> Huan Toteco ax quimacac Abraham se tlali para iaxca, niyon se pilquentzi. Pero Toteco quitencahuili quinmacasquía ni tlali iteipa ixhuihua Abraham yonque Abraham noja aya quipiyayaya niyon se icone. <sup>6</sup> Huan Toteco nojquiya quiiilhui Abraham para iteipa ixhuihua itztose ipan sejyoc tlali para nahui ciento xihuitl huan ax quema huelis mochihuase queja se tlen nepa ehuan. Huan quiiijto para tlacame tlen ehuj nopa tlali quinquihuisquía chicahuac queja elisquía tlatequipanohuani tlen iniaxcahua. Huan quiiilhui tlen nozona ehuan tlahuel quintlajiyohuiltise. <sup>7</sup> Pero nojquiya Toteco quiiilhui Abraham: ‘Niquintlatzacuiltis tlen ehuj nopa tlali, huan teipa sampa quisase moteipa ixhuihua tlen nopa tlali huan inijuanti nechhueyichihuaquij nica.’

<sup>8</sup> “Huan Toteco Dios quichijqui se tlajtolsecahuili ica Abraham huan quimacac se tlamachtili tlen itoca circuncisión para ma quitequi icuetlaxo ininpiltlacayo nochi ioquichpilhua. Nopa machiyotl quinextis para in-

ijuanti quineltoaj tlen Toteco quitencahuilijtoya. Huajca quema tlatatqui Isaac, icone Abraham, huan quipixtoya chicueyi tonali, quitequili nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión ipan ipiltlacayo. Huan quema Isaac motlacachijqui, tlatatqui icone, Jacob. Huan quema Jacob motlacachijqui, tlatatque majtlactli huan ome iconehua. Huan inijuanti tohuejcapan tatahua nochi tiisraelitame.

<sup>9</sup> “Huan iconehua Jacob quichicoitayayaj José, se iniicni, huan quinnamaquiltijque sequin tlacame tlen quihuicaque tlali Egipto. Pero Toteco Dios itztoya ihuaya José, <sup>10</sup> huan quimanahui quema tlaijiyohuiyaya huan quimacac miyac itlanamiquilis. Huan Toteco quichijqui para nopa Tlanahuatijquetl Faraón, tlen tlanahuatiyaya ipan nochi nopa tlali Egipto, ma quicualita José. Huan nopa tlanahuatijquetl quitlali José para ma eli gobernador ipan nopa tlali Egipto hasta nojquiya quinnahuati nochi tlen itztoyaj ipan ichaj Faraón.

<sup>11</sup> “Teipa pejqui se hueyi mayantli ipan tlali Egipto huan tlali Canaán, huan nochi tlaijiyohuiyayaj. Huan tohuejcapan tatahua ax huelque quipantijque tlaque quicuase. <sup>12</sup> Pero Jacob quicajqui oncayaya tlaqualistli ipan tlali Egipto, huan quintitlanqui itelpocahua, inijuanti tlen tohuejcapan tatahua, para ma yaca nozona. Ya nopa elqui quema yajque tlali Egipto nopa achtohui hueltá. <sup>13</sup> Huan teipa inijuanti sampa yajque ica ompa. Huan José quiniilhui para yajaya iniicni huan quinnexti iixtla Tlanahuatijquetl Faraón para yajaya ma quinixmati iicnihua. <sup>14</sup> Huan José quiniilhui iicnihua ma quinoztatij inintata huan nochi ichampoyohua para ma hualaca tlali Egipto. Huan setenta y cinco tlacame hualajque. <sup>15</sup> Yeca queja nopa tohuejcapan tata Jacob yajqui huan mocajqui ipan tlali Egipto. Huan teipa Jacob mijqui nepa. Huan nojquiya teipa mijque nepa nochi tohuejcapan tatahua tlen eliyayaj iconehua Jacob. <sup>16</sup> Huan teipa nopa israelitame quihuicaque nochi iniomioyo hasta altepetl Siquem. Nepa quintlajijque ipan se mijca tlaacajcahuaya tlen eltaya iaxca Abraham pampa quincuhuili iconehua Hamor.

<sup>17</sup> “Huan monechcahuiyaya nopa tonali para Toteco quichihuas tlen huejcajquiya quitencahuilijtoya Abraham para quichihuasquía huan quinquixtis nopa tlacame ipan Egipto. Huan nopa israelitame nelía itztoyaj miyaqui pampa momiyaquilijtoyajya tlahuel miyac ipan Egipto. <sup>18</sup> Huan pejqui tlanahuatía seyoc tlanahuatijquetl ipan Egipto tlen ax quema quicactoya tlen José pampa ya quipixtoya miyac xihuitl para mijqui José. <sup>19</sup> Huan nopa yancuic tlanahuatijquetl quincajcayajqui nopa israelitame tlen eliyayaj tohuejcapan tatahua huan quintlajiyohuilti miyac. Quinnahuati ma quintlahuelcahuaca ininpilochipilhua para ma miquica.

<sup>20</sup> “Huan ipan nopa tonali tlatatqui Moisés tlen quiyolpacti Toteco. Huan inana huan itata quiiiscaltijque eyi metztli ipan ininchaj. <sup>21</sup> Huan quema inana Moisés monejqui quitlahuelcahuas ioquichpil para ma miqui, iichpoca nopa yancuic tlanahuatijquetl Faraón quipanti huan quihuicac ichaj huan quiiiscalti queja icone.

<sup>22</sup> Yeca Moisés momachti nochi tlalnamiqulitli tlen nopa egipcios quimatiyayaj. Huan Moisés hueliyaya camati cuali huan quipixqui chichahualistli quichihuas miyac tlamantli tequitl.

<sup>23</sup> "Pero quema Moisés quiaxiti 40 xihuitl, quinequiyaya quinpaxaloti iisraelita icnihua. <sup>24</sup> Huan quiitac se egipcio tlatatl quihuitequiyaya se tlatatl israelita. Huan Moisés quimanahui nopa israelita huan quimicti nopa tlatatl egipcio. <sup>25</sup> Huan Moisés moilhuyaya para nopa israelitame quimachilisquía para Toteco quititlantoya para quinquixtisquía campa tlatequipanohuayayaj san tlápí, pero injuanti ax quimachilijque. <sup>26</sup> Huan tonili Moisés yajqui quinpaxaloto nopa israelitame sampa. Huan quinpantito ome israelita tlacame motehuiyayaj. Huan quinequiyaya quinyoltlalis huan quinilhui: 'Tlacame, inicnime, ¿para tlen inmotehuaj?'

<sup>27</sup> "Pero nopa tlatatl tlen quimaquiliyaya ihuampo quicuatopejqui Moisés huan quiilhui: '¿Ajqueya mitztequimacatoc para xitechnahuatiqui huan xitechtlajtolsencahuaqui? <sup>28</sup> ¿Tijnequi tinechmictis queja yalhuaya tijmicti nopa egipcio?' <sup>29</sup> Huan quema Moisés quicajqui tlen nopa tlatatl quiijto, cholojtejqui tlahuel huejca hasta tlali Madián. Mocajqui ipan nopa tlali queja se sejcayoc ejquetl, huan mosihuajti huan nepa tlatatque ome iconehua.

<sup>30</sup> "Huan quema Moisés quipixtoya 40 xihuitl ipan tlali Madián, se tonal nejnemiyaya ipan nopa huactoc tlali nechca nopa tepetl tlen itoca Sinaí. Huan monexti se elhuicac ejquetl iixtla ipan ixochiyo se tlitl ipan se xihuitzontli tlen tlatlayaya. <sup>31</sup> Huan quema Moisés quiitac, quisentlachili huan monechcahui para cuali quitlachilis. Huan nimantzi quicajqui itos Toteco tlen quiilhui: <sup>32</sup> 'Na niinTeco mohuejcapan tatahua. Na niinTeco Abraham, Isaac huan Jacob.' Huan Moisés pejqqui huihuipica pampa nelía momajmati huan ayoc quinejqqui quitlachilis. <sup>33</sup> Huan Toteco Dios quiilhui: 'Xijquixti motecac pampa ni tlali campa timoquetztoc tlatzejtzeloltic, pampa nica nojquiya niitztoc. <sup>34</sup> Na niquinita queja tlaijyohuaj notlacajhua nepa ipan tlali Egipto, huan nijcactoc quema chocaj huan nitemotoc tlen elhuicac para niquinmanahuis. Huajca xiquita, ama nimitztitlanis ipan tlali Egipto para tiquinmaquixtis.'

<sup>35</sup> "Huajca Toteco sampa quititlanqui ni Moisés ma yohui Egipto tlen nopa israelitame achtohui ax quinejqque quiitase huan quiilhujtoyaj: '¿Ajqueya mitztequimacatoc para xitechnahuati huan xitechtlajtolsencahua?' Quena, ica ielhuicac ejca Toteco tlen monexti iixtla ipan nopa xihuitzontli, Toteco quititlanqui Moisés ma yohui Egipto, pero ama elqui queja se tlanahuatijquetl huan se tlanahuatijquetl. <sup>36</sup> Huan Moisés quichijqui chichahualnescayotl huan tlanescayotl ipan nopa tlali Egipto, huan ipan nopa Hueyi Atl Chichiltic huan ipan nopa huactoc tlali para 40 xihuitl. Huan quinyacanqui nopa israelitame ma quisaca.

<sup>37</sup> Huan ni Moisés quinilhui nopa israelitame huejcajquiya: 'Toteco inmechtitlanilis se tiocamanalojquetl queja na nechtitlantoc huan yajaya elis se toisraelita

icni.' <sup>38</sup> Yajaya ni Moisés nojquiya tlen itztoya ipan nopa tlasentilistli tlen tohuejcapan tatahua ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli. Huan motlajcoquetzqui ica nopa elhuicac ejquetl tlen quicamahui ipan tepetl Sinaí huan tohuejcapan tatahua. Huan Moisés quiseli tlajtoli para ma techpanoltili nochi tojuanti para ma techmaca nemilistli.

<sup>39</sup> "Pero tohuejcapan tatahua ax quinejqque quitlacaquilise Moisés huan moilhujque cuali mocuepasquía ipan tlali Egipto. <sup>40</sup> Huajca tohuejcapan tatahua quiilhujque Aarón: 'Xitechsencahuili totiotziti para ma techyacanaca ipan ojtli, pampa tojuanti ax tijmatij tlaque ipantitoc nopa Moisés tlen techquixti ipan tlali Egipto.' <sup>41</sup> Huajca quichijque se tlamantli tlen oro para quihueyichihuase huan quipixqui itlachiyalis queja se pilhuacaxtzi. Huan quimacaque tlacajchahualistli iixtla nopa teteyotl huan quinpacti tlen mosencahuilijtoyaj. <sup>42</sup> Huajca Toteco quintlahuelcajqqui huan quincanahuili ma quinhueyichihuaca nopa sitlalime tlen elhuicactli. Eltoc queja itiocamanalojcahua Toteco quijcuilojque ipan nopa libro campa Toteco quinilhui:

'Quema inisraelitame inquinmictiyayaj tlapiyalime, huan intemacayayaj tlacajchahualistli para cuarenta xihuitl ipan nopa huactoc tlali, ax na tlen innechmacayayaj.

<sup>43</sup> Tlen achi más inquicnelijque elqui imotlaxcopincayo tlen itoca Moloc tlen inquinejnmiltijque imohuaya ipan ipilchaj.

Huan inquihuicayayaj se sitlali tlen inmoilhujque eliyaya iaxca imoteteyo Renfán.

Pero san elque tlaixcopincayome tlen inquichijque ica imoma para inquinhueyichihuase.

Huajca nimechquixtis ipan imotlal huan nimechcahuati ipan ne seyoc lado altepetl Babilonia."

<sup>44</sup> Huan Esteban noja camatiyaya iniixpa nopa tequihuejme huan quinilhui: "Tohuejcapan tatahua quipixtoyaj nopa yoyon tiopamitl tlen quihuicaque ininhuaya ipan nopa huactoc tlali. Quisencajtoyaj nopa tiopamitl senquistoc queja nopa iixcopinca tlen Toteco quinextili Moisés para ma quichihua. <sup>45</sup> Huan teipa mijqui Moisés huan tohuejcapan tatahua quiselijque nopa yoyon tiopamitl. Huan injuanti quihualicaque quema Josué quinyacanqui ma moaxcataca ni tlali. Huan Toteco quintotocac nopa tlacame tlen ax israelitame tlen itztoyaj nica. Huan Toteco quinmacac ni tlali tohuejcapan tatahua. Huan quipixtoyaj nopa yoyon tiopamitl hasta nopa tonali quema tlanahuatiyaya David.

<sup>46</sup> Huan Toteco quicualitac David, huan David quinejqqui quichihuas se hueyi cali para ma ipan itzto Toteco, tlen iDios tohuejcapan tata Jacob. <sup>47</sup> Pero elqui Salomón, icone David, tlen quichijqui nopa cali para Toteco.

<sup>48</sup> Pero tijmatij nelía Toteco Tlen Más Hueyi ax mocahua ipan se tiopamitl tlen tlacame quisencajtoque ica ininma. Eltoc queja quiijto se tiocamanalojquetl tlen huejcajquiya quijcuilo ni tlajtoli tlen Toteco quiijto:

<sup>49</sup> 'Na nijtemitía elhuicac huan tlattepacitli.

Ax quema oncas se cali tlen nechaxilis para ipan niitztos pampa ninelhueyi.

¿Quejatzá huelis inquichihuase se cali para ipan ni-mosehuis?

<sup>50</sup> Na ica noma nijchijqui nochi tlamantli ipan el-huicactli huan tlattepectli.  
Quej nopa quijto Toteco.”

<sup>51</sup> Huan Esteban quinihui nopa tequihuejme: “¡Iny-oltetique! Ipan imoyolo ax inquitmatij Toteco. Ax in-quinequij inquitcaquise tlen melahuac. Nochipa inquit-huejcamajcahuaj Itonal Toteco. San se inquichihuaj tlen ax cuali queja tohujcapan tatahua quichijque huejcajquiya. <sup>52</sup> Tohujcapan tatahua quintlajiyohuiliti-que nochi itiocamanalocahua Toteco. Quinmictijque nopa tiocamanalohuani tlen quinyolmelajque para teipa hualasquía Yajaya Tlen Xitlahuac tlen Toteco techtitlanilisquía. Huan quema nopa Cristo ajsico, inquitmactilijque ica fiero tlacame huan inquitmictijque. <sup>53</sup> Ax inquitnequij inquittoquilise itlanahuatil Moisés yonque techmacaque nopa tlanahuatili elhuicac ehuani.”

### Mijqui Esteban

<sup>54</sup> Huan quema quicajque nopa tequihuejme tlen Esteban quijto, tlahuel cualanque hasta motlanhuehuechotzque. <sup>55</sup> Pero Esteban temitoc ica Itonal Toteco, tlachixqui elhuicac. Huan quitac ihueyitilis Toteco Dios huan quitac Jesús ijcatoya ica inejmatl Toteco. <sup>56</sup> Huajca Esteban quijto:

—¡Xijtlachilica! Na niquita tlapojtoc elhuicac huan Jesús tlen Mocuepqui Tlacatl ijcatoc inejmatl Toteco Dios.

<sup>57</sup> Pero nopa tlacame tzajtzi que chichahuac huan monacastzajque para ayoc quicac quise tlen Esteban quijtohuayaya. Huan nochi motlalojque huan quitzijque. <sup>58</sup> Huan quihuicaque Esteban altepeteno huan quicuapachojque. Huan nopa tlacame tlen quiteilhujtoyaj para ma mihi quicajteque ininyoyo ica se telpoca tlatl tlen itoca eliyaya Saulo para ma quimocuitlahui. <sup>59</sup> Huan noja quitepachohuayaj quema Esteban quinzotzqui Tohuyiteco huan quihui: “Tohuyiteco Jesús, xijseli notonaltzi.”

<sup>60</sup> Huan teipa Esteban motlancuaquetzqui huan chichahuac quijto: “Tohuyiteco, xiquintlapojpolhui ni tlajtlacoli tlen nechchihuilíaj.” Huan quema Esteban tlanqui camati, mijqui.

### Saulo quincualancaitac tlaneltocani

**8** Huan Saulo quicualitac quema nopa tlacame quimictijque Esteban. Huajca ipan nopa tnal miyac tlacame pejque quintlajiyohuilitíaj tlen itztoyaj ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl Jerusalén. Huajca nopa tlaneltocani mosemantiyajque campa hueli ipan nopa estado Judea huan ipan estado Samaria. Huan mocajque ipan altepetl Jerusalén san nopa tlayolmelahuani. <sup>2</sup> Huan sequin tlacame tlen quicnelíaj Toteco quitlalpachojque Esteban huan chocaque miyac pampa mijqui. <sup>3</sup> Pero Saulo pejqui chichahuac quintlajiyohuilitía nochi tlaneltocani ipan

itiopa Toteco. Yajaya calaquiyaya ipan sesen cali campamosementiyaj huan quinquixtiyaya. Huan quinhuahuatatzayaya tlacame huan sihuame huan quintzacuayaya.

### Felipe tepohuili itlajtol Toteco ipan Samaria

<sup>4</sup> Huan nopa tlaneltocani tlen mosejsemantoyaj tlen Jerusalén, yajque campa hueli altepetini huan teilhuijque itlajtol Toteco huan quejatzá Jesús temaquixtía.

<sup>5</sup> Huan Felipe yajqui altepetl Samaria huan quincamahui miyac tlacame para Jesús itztoya nopa Cristo tlen Toteco quitlantoya. <sup>6</sup> Huan Felipe tlamachtiyaya huan quichihuayaya miyac huejhueyi tlanescayotl. Huan miyac tlacame mosementiyaj para quicac quise tlen quijtohuayaya huan quitlachilise tlen quichihuayaya. <sup>7</sup> Huan quinchicahuayaya miyac tlen quinpixtoyaj iajacahua Axcualtlacatl. Huan nopa ajacame tzajtziyayaj chichahuac quema quisayayaj ipan inintlacayo tlacame. Huan quinchicajqui miyac tlacame tlen huajhuapahuixtoyaj huan tlen metzcuchotique. <sup>8</sup> Huan yeca oncac se hueyi paquilistli ipan nopa altepetl.

<sup>9</sup> Huan itztoya nepa se tlatl tlen itoca eliyaya Simón tlen huejcajquiya momajtoya tetlajchihuía ipan nopa altepetl. Huan quincacajtoyaj miyac tlacame ipan nopa estado Samaria. Teilhuiyaya para quipixqui hueyi chichualistli. <sup>10</sup> Huan nochi tlacame huan sihuame nepa yonque teicneltziti o tominpiyayaj momatque quitlacaquilíaj Simón huan quijtohuayaj tlen ya: “Ni Simón quipiya ihueyi chichualis Toteco.”

<sup>11</sup> Huan nochi quitoquilijque Simón pampa para miyac xihuitl quincacajtoyaj ica itetlajchihuil. <sup>12</sup> Pero Felipe ajsico, nochi tlacame quicajque nopa cuali tlajtoli tlen Jesucristo huan itequihuejcayo huan quicajque quejatzá Toteco tlanahuatis, huan yeca miyac tlacame quineltoque. Huan miyac mocuaaltijque, tlacame huan sihuame. <sup>13</sup> Huan Simón nojquiya quineltoque huan nojquiya mocuaalti huan pejqui nemi ihuaya Felipe. Huan Simón san quisentlachiliyaya nopa tlanescayotl huan huejhueyi chichualnescayotl tlen Felipe quichihuayaya.

<sup>14</sup> Huan quema nopa tlayolmelahuani ipan altepetl Jerusalén quicajque para miyac tlacame ipan estado Samaria quiselijtoyaj itlajtol Toteco, quintlanque Pedro huan Juan ma yaca nepa. <sup>15</sup> Huan Pedro huan Juan ajsitoj huan momajtojque para nopa tlaneltocani ma quiselica Itonal Toteco. <sup>16</sup> Aya ajsitoya Itonal Toteco ipan ininyolo, pampa san mocuaaltijque ica itequihuejcayo Jesús para quitoquilise ya. <sup>17</sup> Huajca Pedro huan Juan pejque quintlalilíaj ininma ininpani huan nopa tlaneltocani quiselijtoyaj Itonal Toteco ipan ininyolo.

<sup>18</sup> Huan Simón quitac quejatzá nopa tlayolmelahuani quintlaliliyaj ininma ininpani tlacame huan quiselijtoyaj Itonal Toteco, huan nojquiya quinejqui quichihuas. Huajca quincacahuili tomi Pedro huan Juan para ma quimacaca nopa chichualistli. <sup>19</sup> Quinilhui:

—Xinechmacaca ni chichahualistli nojquiya para huelis nijtlalis noma ipan tlen hueli tlatatl huan yajaya quiselis Itonal Toteco.

<sup>20</sup> Huan Pedro quiilhui:

—Ma Toteco mitztzontlamilti ihuaya motomi pampa timoihuía huelis tijcohuas nopa tlen san Toteco hueli temaca huan yajaya temaca queja se regalo. <sup>21</sup> Ax tleno tijpiya ihuaya ni tequitl pampa ax cuali moyolo iixpa Toteco. <sup>22</sup> Huajca xijpatla moyolo huan xijcahua nopa tlajtlacoli. Huan xijtlajtlani Toteco ica nochi moyolo intla huelis mitztlapojpolhuis ica tlen timoyolilhuijtoc, <sup>23</sup> pampa niquita tlahuel tiyolquentzi huan tlajtlacoli motlatzquijitoc ipan moyolo.

<sup>24</sup> Pero Simón quiilhui Pedro:

—Xijtlajtlanica Toteco ma nechtlapojpolhui para ax nechztzontlamiltis queja tiquijtojtoc.

<sup>25</sup> Huan nopa tlayolmelahuani tepohuilijque itlajtol Toteco huan teilhuijque tlen quiitztoyaj. Huan teipa mocuepque altepetl Jerusalén. Huan ipan ojtli quipanotiyajque miyac pilaltepertzitzi ipan estado Samaria huan nopa nojquiya tlayolmelahuayayaj itlajtol Toteco.

#### Felipe ihuaya se tlatatl tlen ehua Etiopía

<sup>26</sup> Teipa ajsico se ielhuicac ejca Toteco huan quiilhui Felipe: “Xiya ica tlani hasta nopa ojtli tlen onquisa Jerusalén huan pano ipan nopa huactoc tlali huan yohui hasta Gaza.”

<sup>27</sup> Huajca Felipe nima quistejqui. Huan nepa quipanti se eunuco tlatatl tlen elqui se ihueyi tequitica nopa sihua tlanahuatijquetl, Candace, ipan tlali Etiopía. Quimocuitlahui nochi itomi nopa hueyi tlali. Nopa tlatatl yajtoya Jerusalén para quihueyichihuas Toteco, <sup>28</sup> huan mocuepayaya itlal ipan se cuacarro tlen cahujme quitlanayayaj. Huan ipan ojtli quipohuayaya nopa amatl tlen quiijcuilo tiocamanalojquetl Isaías huejcajquiya. <sup>29</sup> Huan Itonal Toteco quiilhui Felipe:

—Xiya, xijnechcahuiti nopa cuacarro.

<sup>30</sup> Huan Felipe quinechcahui huan quicajqui quipohuayaya iama Isaías. Huan Felipe quitlajtlani:

—¿Tijmachilía tlen tijpohua?

<sup>31</sup> Huan nopa tlatatl quiilhui:

—Ax huelis nijmachilis intla axaca nechixtomilis.

Huan quiilhui Felipe ma tlejco huan ma mosehui ihuaya ipan icuacarro. <sup>32</sup> Huan yajaya quipohuayaya ipan Itlajtol Toteco campa quiijtohua:

“Tlacame quihuicase queja quihuicaj se borrego para quimictise.

Huan queja se pilborregoxtzi ax tzajtzi quema tlacame quiximaj,

nojquiya ax tleno quiijtos quema quihuicase para quimictise.

<sup>33</sup> Quipinahualtise huan ax quichihuilise tlen xitlahuac.

Axaca huelis camatis tlen iteipa ixhuihua, pampa ax quinpiyas.

Quimictise huan yajaya quisas ipan totlaltepac.”

<sup>34</sup> Huan nopa eunuco tlatatl quitlajtlani Felipe:

—Xinechilhui intla nopa tiocamanalojquetl camatiyaya tlen ya ipantisquía, o camatiyaya tlen seyoc ipantis.

<sup>35</sup> Huajca Felipe pejqui campa quipohuayaya ipan Itlajtol Toteco huan quiyolmelajqui nopa cuali tlajtoli tlen Jesús. <sup>36</sup> Huan yajtiyohuiyayaj ipan ojtli, huan ajsitoj campa mantoya atl huan nopa tlatatl quiilhui Felipe:

—Xiquita, nica onca atl. ¿Huelis tinechcuaaltis?

<sup>37</sup> Huan Felipe quiilhui:

—Intla tijneltoaca ica nochi moyolo, nimitzcuaaltis.

Huan nopa tlatatl quiijto:

—Nijneltoca para Jesucristo yajaya Icone Toteco.

<sup>38</sup> Huajca Felipe quiilhui ma quiquetza icuacarro.

Huan temoque nochi ome san sejco huan calajque ipan nopa atl huan Felipe quicuaalti. <sup>39</sup> Huan quema inijuanti quisayayaj ipan atl, Itonal Toteco quihuicac Felipe, huan nopa tlatatl ayoc quiitac, pero yajqui ipan iojhui ica paquilistli. <sup>40</sup> Huan Felipe mopanti ipan altepetl Azoto. Huan quinpanotiyajqui miyac altepetini tepohuilijtiyajqui itlajtol Toteco hasta ajsito altepetl Cesarea.

#### Saulo quineltocac Tohueyiteco

**9** Huan Saulo noja quinmajmatiyaya tlaneltocani huan quinequiyaya quinmictis nochi tlen quinpan-tiyaya. Huajca yajqui quiitac nopa hueyi israelita totajtz. <sup>2</sup> Huan quitlajtlani ma quimaca amatlajcuiloli para nochi israelita tiopantini ipan altepetl Damasco. Nopa amatlajcuiloli quimacac tequihuejcyotl para quintemos nochi tlacame huan sihuame tlen quineltocayayaj Nopa Yancuic Ojtli, quinequi quiijtos tlacame tlen quineltocayayaj Jesús, huan quinhualicas ilpitoque hasta altepetl Jerusalén. <sup>3</sup> Huajca teipa Saulo nejne-miyaya ipan ojtli huan monechcahuiyaya Damasco, huan nimantzi tlatlanexti se hueyi tlahuili tlen elhuicac tlen quiyahualo. <sup>4</sup> Huan Saulo huetzqui tlalchi huan quicajqui se tlen quicamahui huan quiilhui: “Saulo, Saulo, ¿para tlen tinechtlaijiyohuiltía?”

<sup>5</sup> Huan Saulo quitlajtlani: “¿Ajqueya ta, noTeco?”

Huan yajaya quiilhui: “Na nijesús tlen tinechtlaijiyohuiltía. San achi más timococosnequi.”

<sup>6</sup> Huan Saulo momajmatiyaya hasta huihuipicayaya huan quiijto: “NoTeco, ¿tlaque tijnequi ma nijchihua?”

Huan Toteco quiilhui: “Ximoquetza huan xiya nopa altepetl. Huan se tlatatl mitzilhuis tlaque monequi tijchihuas.”

<sup>7</sup> Huan nopa tlacame tlen itztoyaj ihuaya Saulo momajmatijque hasta ax huelque moliníaj, pampa quicajque itos yajaya tlen quicamahui, pero axaca quiitaque. <sup>8</sup> Huajca Saulo moquetzqui, huan moixtiyoltlapo, pero ax hueliyaya tlachiya. Huajca nopa tlacame tlen itztoyaj ihuaya quimaitzquijque huan quihuicaque Damasco. <sup>9</sup> Huan mocajqui popoyotzi eyi tonali huan ax tleno quicuaajqui, niyon ax tleno quiiic.

<sup>10</sup> Huan itztoya nepa Damasco se tlaneltocaquetl tlen itoca Ananías. Huan Tohueyiteco quinotzqui ipan se temictli huan quiilhui: “Ananías.”

Huan ya quinanquili: "Nica niitztoc, Toteco."

<sup>11</sup> Huan Tohueyiteco quiihui: "Ximoquetza huan xiya ipan nopa calle tlen itoca 'Xitlahuac'. Huan xijtemoti se tlatatl tlen itoca Saulo tlen ehua altepetl Tarso. Yajaya itztoc ichaj Judas huan ama momaijtohua noca na.

<sup>12</sup> Huan ipan se temictli Toteco quinextilijtoc para ajsiti se tlatatl itoca Ananías huan quitlalis ima ipani para huelis tlachiyas sampa."

<sup>13</sup> Pero Ananías quinanquili: "Tohueyiteco, nijcactoc miyac tlamantli tlen quichijtoc nopa Saulo, pampa quintlajiyohuiltijtoc miyac tlaneltocani nepa Jerusalén.

<sup>14</sup> Huan ama nopa tlayacanca totajtzitzi quimacatoque tequihuejcayotl nica ipan toaltepe para ma techilpis nochi tojuanti tlen timomaijtohuaj moca ta."

<sup>15</sup> Pero Tohueyiteco quiihui Ananías: "Xiya, pampa nijtlapejpenijtoc para nijtequihuis Saulo para quinilhuis tlacame tlen ax israelitame notlajtol. Nojquiya quinilhuis huejhueyi tlanahuatiani huan israelitame tlen na.

<sup>16</sup> Huan nijnextilis Saulo quejatza monequi tlajiyohuis miyac pampa necheltoca [9:16 Ipampa notoca]."

<sup>17</sup> Huajca yajqui Ananías huan calaquito ipan nopa cali campa Saulo itztoya, huan quitlali ima ipani huan quiihui:

—Noicni Saulo, Tohueyiteco Jesús tlen monexti moixtla ipan ojtli campa tihualayaya, nechtitlanqui nica para huelis titlachiyas sampa huan para mitztemitica itonal Toteco.

<sup>18</sup> Huan nimantzi huetzqui se tlamantli tlen quitza-cuayaya iixtiyol, huan sampa huelqui tlachiya cuali. Huajca Saulo moquetzqui huan yajqui huan mocuaalti.

<sup>19</sup> Teipa tlacuajqui huan sampa quipixqui fuerza. Huan mocajqui se ome tonali ipan altepetl Damasco ininhuaya tlaneltocani.

### Saulo tepohuili Itlajtol Toteco nepa Damasco

<sup>20</sup> Huan Saulo nima pejqui tepohuilia Itlajtol Toteco ipan israelita tiopantini. Quinilhuyiyaya para Jesús, yajaya Icone Toteco.

<sup>21</sup> Huan nochi tlen quicajque san quisentlachilijque huan quijtohuayajaj:

—¿Ax ya ni Saulo tlen quintlajiyohuiltiyaya tlaneltocani ipan altepetl Jerusalén? ¿Ax ya tlen hualajtoc nica para quinitzquis tlaneltocani huan quinhuicas ilpitoque hasta Jerusalén para quintemactilis ininmaco nopa tlayacanca totajtzitzi?

<sup>22</sup> Huan mojmotla Saulo quipixqui más chichualistli para quinyolmelahuas israelitame ipan altepetl Damasco tlen Jesús. Huan quinnextili ica miyac tlamantli para Jesús itztoya nopa Cristo tlen Toteco quijto quititlanisquía. Huan nopa israelitame ax quimatiyajaj tlaque moilhuisse.

### Saulo cholojqui Damasco

<sup>23</sup> Huan quema panoc miyac tonali huan nopa tlayacanca israelitame quisencajque san sejco quejatza quimictisquía Saulo. <sup>24</sup> Pero Saulo quicajqui tlen nopa tlacame moilhuyiyaj huan quimatqui quichiyayajaj

tonali huan yohuali ipan ipuerta nopa altepetl para quimictise. <sup>25</sup> Huajca nopa tlaneltocani quitlaliijque Saulo ipan se hueyi cuachiquihuitl, huan ica tlayohua quitemohuijque campa coyontoya nopa tepamitl tlen quiyahualtzajqui nopa altepetl. Huan queja nopa Saulo huelqui cholo.

### Saulo ajsito ipan Jerusalén

<sup>26</sup> Huan Saulo ajsito altepetl Jerusalén huan quinequiyaya mosentilis ininhuaya tlaneltocani nepa, pero nochi quimacasiyayaj pampa ax quineltocaque intla nelía Saulo ama quineltocatoya Jesús. <sup>27</sup> Huajca Bernabé quihuicac Saulo iniixpa nopa tlayolmelahuani huan quinilhui quejatza quiihtzoya Tohueyiteco ipan ojtli. Quinilhui nochi tlen Jesús quiihuitzoya huan quejatza Saulo ica miyac chichualistli tepohuiiyaya tlen Jesús ipan altepetl Damasco. <sup>28</sup> Huan nopa tlayolmelahuani quiselijque Saulo, huan teipa yajaya mocajqui Jerusalén huan mojmotla nejnenqui ininhuaya.

<sup>29</sup> Huan Saulo moneltlali para quinilhuis nochi tlacame tlen Jesucristo. Huan tlamiyacapa quincamahuiyaya huan quinnajnanquiliyaya nopa israelitame tlen camatij griego; pero injuanti quitemohuayajaj quejatza huelisquía quimictise. <sup>30</sup> Huan quema quicajque nopa tlaneltocani tlaque quisencahuayajaj, quihuicaque Saulo hasta altepetl Cesarea, huan teipa quititlanque hasta altepetl Tarso.

<sup>31</sup> Huajca oncac tlashuulitli ipan nochi tlaneltocani ipan itiopa Toteco nepa ipan estados Judea, Galilea huan Samaria. Nopa tlaneltocani moscaltijiyohuiyayaj ipan Tohueyiteco huan quimacasiyayaj para tlaixpanose. Huan más momiyaquiliyayaj pampa Itonal Toteco quinyolchichahuayaya.

### Mochicajqui Eneas

<sup>32</sup> Huan Pedro quinpaxalojtinenci tlaneltocani campa hueli huan nojquiya yajqui quinpaxaloto nopa tlaneltocani tlen itztoyaj ipan se pilaltepetzi tlen itoca Lida. <sup>33</sup> Huan nepa quipanti se tlatatl tlen itoca Eneas. Yajaya quipixqui chicueyi xihuitl huilantoya ipan itlapech pampa huajhuapahuixtoya. <sup>34</sup> Huan Pedro quiihui:

—Eneas, Jesucristo mitzchichahua. Ximehua huan xijcualtlali motlapech.

Huan nimantzi mejqui, <sup>35</sup> huan quiitaque nochi nopa tlacame tlen itztoyaj ipan nopa pilaltepetziti Lida huan Sarón. Huan yeca nochi quitoquilijque Tohueyiteco Jesús.

### Moyolcuic Dorcas

<sup>36</sup> Huan ipan nopa tonali itztoya ipan altepetl Jope se situatl tlen itoca eliyaya Tabita tlen quineltocac Tohueyiteco huan ipan tlajtol griego itoca eliyaya Dorcas. Yajaya nochipa quichihuayaya miyac tlamantli tlen cuali para quinpalehuis sequinoc tlen quinpohuayaya tlen ica panose. <sup>37</sup> Huan ipan nopa tonali pejqqui mococohua Dorcas huan teipa mijqui. Huan

quipajpajque nopa mijcatzi, huan quitlalitoj ipan se cuarto huejcapa ipan nopa cali. <sup>38</sup> Huan nopa altepetl Jope mocahuayaya nechca pilaltepetzi Lida. Huan nopa tlaneltocani quicajque para Pedro itztoya ipan Lida. Quintitlanque ome tlacame ma quiilhuitij Pedro ma huala nimantzi.

<sup>39</sup> Huajca Pedro mocuepqui ininhuaya hasta altepetl Jope. Huan nimantzi quihuicaque ipan nopa cuarto campa quicajtoyaj nopa mijcatzi. Huan itztoyaj nozona nochi cahual toahuime, huan inijuanti chocayayaj huan quinextiliyayaj nochi yoyomitl tlen Dorcas quiniijzomilijtoya. <sup>40</sup> Huajca Pedro quinilhui ma quisaca, huan motlancuaquetzqui huan momajito ica Toteco. Teipa moicancuepqui ica campa nopa mijcatzi huan quiilhui: —Tabita, ximehua.

Huan Dorcas quitlapo iixtiyol, huan quiitac Pedro huan mosehui. <sup>41</sup> Huan Pedro quimaitzqui huan quitlalanqui para ma moquetza. Huan quinnotzqui nopa tlaneltocani huan nopa cahual toahuime, huan quinnextili para moyolcuijca. <sup>42</sup> Huan quicajque tlen panoc nochi tlacame ipan altepetl Jope, huan miyac quineltocaque Tohueyiteco. <sup>43</sup> Huan Pedro mocajqui miyac tonali nepa Jope ipan ichaj se cuetlaxhuatzquetl tlen itoca Simón.

#### Pedro ihuaya Cornelio

**10** Huan itztoya ipan altepetl Cesarea se tlatatl tlen itoca eliyaya Cornelio tlen quinahuatiyaya se pamitl tlen cien soldados tlen itoca eliyaya Pamitl Italiano. <sup>2</sup> Huan yajaya huan ichampoyohua quitlepanitaque Toteco Dios huan momocuitlahuijque para ma ax quiixpanose. Nojquiya quinmacayaya miyac tomi israelitame tlen teicneltziti yonque yajaya ax israelita, huan momajitohuayaya ajachica. <sup>3</sup> Huan se tonal queja las tres ica tiotlac Cornelio tlanempa quiitac se ielhuicac ejca Toteco ipan se tlanextili queja se temictli huan ielhuicac ejca calajqui calijtic campa Cornelio itztoya huan quiijto: “¡Cornelio!”

<sup>4</sup> Huan Cornelio quisentlachili ica majmajtli huan quitlajtlan: “¿Tlaque tijnequi, tate?”

Huan ielhuicac ejca Toteco quiilhui: “Toteco quicactoc quema timomajitohua ica ya, huan quiitztoc nochi tlen tijchihua para tiquinpalahuis tlen teicneltziti. <sup>5</sup> Ama xiquintitlani tlacame ma yaca altepetl Jope, huan ma quinotzaca se tlatatl tlen itoca Simón Pedro. <sup>6</sup> Yajaya mocahua nechca hueyi atl ipan ichaj se cuetlaxhuatzquetl tlen nojquiya itoca Simón. Huan yajaya mitzilhuis tlaque monequi tijchihuas.”

<sup>7</sup> Huan yajqui nopa elhuicac ejquetl. Huan nimantzi Cornelio quinnotzqui ome itlatequipanojcahua, huan quinotzqui se soldado tlen eliyaya itemach huan tlen quitlepanitac Toteco nojquiya. <sup>8</sup> Huan Cornelio quinilhui nochi tlen quiitztoya huan quintitlanqui altepetl Jope.

<sup>9</sup> Huan tonili quema nopa tlacame monechcahuiyayaj campa nopa altepetl, Pedro tlejoc calpani campa tzontlamayantic pampa eltoya nechca tlajcoton, nopa hora para momajitos ica Toteco. <sup>10</sup> Huan

Pedro mayanayaya huan tlahuel quinequiyaya tlacuas, pero nopa sihuame noja quichihuayayaj nopa tlacualistli. Huan elqui queja Pedro pejqui cochi huan quiitac se tlanextili tlen eliyaya queja se temictli. <sup>11</sup> Huan quiitac tlapojtoc elhuicac huan hualtemoc tlalchi se tlamantli queja se hueyi yoyomitl ilpitoc najcac ipan iyajyacapa. <sup>12</sup> Huan nopa hueyi yoyomitl quinpixtoya miyac tlamantli tlapiyalime tlen nejnemij tlalchi ica nahui inixihua huan miyac tlamantli cohuame huan miyac tocome. <sup>13</sup> Huan Pedro quicajqui se tlen quicamahui tlen elhuicac huan quiilhui: “Ximoquetza Pedro, xiquinmicti nopa tlapiyalime huan xiquincua.”

<sup>14</sup> Huan Pedro quinancuili: “¡Axtle, Toteco! Ax quema niqincuaajtoc tlapiyalime tlen toisraelita tlanahuatilhua quiijtohua ax tlapajpacme huan ax cuali tijcuase.”

<sup>15</sup> Huan sampa quicamahui tlen elhuicac huan quiilhui: “Intla Toteco quipajpactoc se tlamantli, amo xiquijto para ax tlapajpactic.”

<sup>16</sup> Huan queja nopa panoc expa huan nimantzi nopa hueyi yoyomitl sampa tlejoc elhuicac. <sup>17</sup> Huan quema Pedro noja moyolilhuyaya tlaque quiijosnequi nopa tlanextili, ajsicoj calteno nopa tlacame tlen Cornelio quintitlantoya huan tlatzintocatinemiyayaj campa ichaj Simón. <sup>18</sup> Huan tlanojnotzque huan tlatzintocaque: “¿Nica mocahua se tlatatl tlen itoca Simón Pedro?”

<sup>19</sup> Huan Pedro noja moilhuyaya tlen nopa temictli huan Itonal Toteco quiilhui: “Xiquita, eyi tlacame mitztemohuaj. <sup>20</sup> Ximoquetza huan xitemo huan xiya ininhuaya. Amo ximajmahui pampa na niqinhualiac nica.”

<sup>21</sup> Huajca Pedro temoc hasta campa itztoyaj nopa tlacame tlen Cornelio quintitlantoya huan quinilhui: —Na nieli tlen innechtemohuaj. ¿Para tlen inhualajtoque?

<sup>22</sup> Huan inijuanti quinancuili: —Cornelio, se tlayacanquetl tlen cien soldados, techhualtitlantoc. Yajaya se cuali tlatatl tlen quitlepanita Toteco imoDios inisraelitame huan nochi israelitame quiicnelíaj miyac. Huan hualajqui se tlatzejtzeltijca elhuicac ejquetl tlen quiilhui Cornelio para ma mitznotzaqui, Pedro, para tiyas ichaj para huelis quitlacaquilis tlen tiquilhuis.

<sup>23</sup> Huajca Pedro quinilhui nopa tlacame ma panoca huan mocajque nepa hasta seyoc tonal. Huan tonili Pedro yajqui ininhuaya. Huan nojquiya yajque sequin tlaneltocani tlen ehuan altepetl Jope.

<sup>24</sup> Huan ipan nopa seyoc tonal ajsitoj altepetl Cesarea huan Cornelio quinchixtoya. Yajaya quinnotztoya ichampoyohua huan ihuampoyohua tlen más quinixmatiyaya huan nochi quinchiyayaj san sejco. <sup>25</sup> Huan quema Pedro ajsito, Cornelio quinamijqui huan motlancuaquetzqui iicxitla para quihueyichihuas. <sup>26</sup> Pero Pedro quitlalanqui huan quiilhui:

—Ximoquetza, amo ximotlancuaquetza noixtla, pampa na nojquiya nitlactl queja ta. <sup>27</sup> Huajca Cornelio moquetzqui, huan mocamahuijque huan calajque ichaj. Huan Pedro quinitac mosentilijtoyaj miyac tlacame. <sup>28</sup> Huajca Pedro quinilhui:

—Inquimatij iley Moisés quijtohua ax cuali para se israelita queja na ma mosentili ininhuaya tlen ax israelitame queja imojuanti. Niyon ax techcahuilía para se israelita calaquis ipan ichaj se tlatatl tlen ax israelita. Pero Toteco nechnextilijtoc ayoc ma nimoilhui para niyon se tlatatl ax tlapajpactic iixpa. <sup>29</sup> Yeca nihualajqui nimantzi quema innechnotzque huan ax tleno niqijto. Huan ama nijnequi nijmatis para tlen innechnotztoque.

<sup>30</sup> Huan Cornelio quiihui:

—Nayopaya nimosahuayaya huan nimomaijttoyaya ica Toteco queja ni hora, huan teipa a las tres monexti noixtla se ielhuicac ejca Toteco tlen quipixtoya iyoyo tlen cahuaniyaya. <sup>31</sup> Huan yajaya nechilhui: 'Cornelio, Toteco quicactoc quema timomaijtohua ica ya huan quitztoc queja tiquinpalehuía tlacame tlen teicneltzitzitzi. <sup>32</sup> Huajca ama xiquintitlani motlatequipanojcahua hasta altepetl Jope, huan ma quinotzatij ma huala Simón Pedro. Yajaya itztoc ipan ichaj se cuetlaxhuatzquetl tlen nojquiya itoca Simón huan quipiya ichaj nechca hueyi atl.' <sup>33</sup> Huajca nimitznotzqui nimantzi huan nimitztlascamati pampa tihualajqui. Huajca ama nochi tiitztoque nica iixpa Toteco pampa tijnequij tijaquise nochi tlen Toteco mitzilhuijtoc para titechilhuis.

#### Pedro camatqui ipan ichaj Cornelio

<sup>34</sup> Huajca Pedro quinihui:

—Nelía nijmati Toteco ax techchicoicnelía titlacame. <sup>35</sup> Huan ipan campa hueli tlali yajaya quinselía nopa tlacame tlen quitlepanitaj huan tlen quichihuj tlen cuali. <sup>36</sup> Huelis inquimatij para Toteco techtitlanili tiisraelitame ni cuali tlajtoli tlen quijtohua para ama onca tlasehuilistli ica Toteco Dios. Huan onca nopa tlasehuilistli ipampa tlen quichijqui Jesucristo, yajaya tlen ininhueyi Teco nochi tlacame. <sup>37</sup> Ya inquimatij quejatza pejqni ni tlajtoli achtohui ipan estado Galilea quema Juan tlacamanalohuayaya huan tecuaaltiyaya huan inquimatij tlen teipa panoc ipan nochi estado Judea. <sup>38</sup> Nojquiya inquimatij tlen Jesús tlen altepetl Nazaret tlen Toteco quialti para quitequitlalis, huan quimacac Itonal huan miyac chicahualistli. Inquimatij quejatza Jesucristo campa hueli tepalehuijtinenqui huan quejatza quinchicajqui tlen tlaijiyohuiyayaj ica iajacahua Axcualtlatatl, pampa Toteco Dios itztoya ihuaya Jesús. <sup>39</sup> "Tojuanti titlayolmelahuani toseltitzitzi tiquitaque nochi tlen Jesús quichijqui ipan tlali Judea huan ipan altepetl Jerusalén, huan yeca titeyolmelahuaj tlen panoc. Huan tlacame quicuamapeloltijque Jesús huan yajaya mijqui. <sup>40</sup> Pero quema panotoya eyi tonali, Toteco Dios quiyoliti, huan quicahuili Jesús ma monexti. <sup>41</sup> Pero ax quincahuili nochi tlacame ma quiiaca. San techcahuili tojuanti tlen Toteco Dios techtlapejpenijtoyaya huejcajquiya para tiquitasquía. Huan titlacuajque huan tiatlque ihuaya quema ya moyolcuitoya. <sup>42</sup> Huan teipa Jesús technahuati ma tiquincamahuitij nochi tlacame tlen ya. Techilhui ma tiquinyolmelahuaca para yajaya Jesús tlen Toteco Dios nelía quitequitlaltijtoc

para elis nopa Juez tlen quintlajtolsencahuas tlacame tlen yoltoque huan tlen mictoque. <sup>43</sup> Yajaya Jesús tlen ica tlajcuilojque nochi tiocamanalohuani. Inijuanti quijtojque para ica itequihuejcayo Jesús [10:43 O ica itoca.], Toteco Dios quintlapojpolhuisquía inintlajtlacolhua nochi tlacame tlen quineltocase."

#### Tlacame tlen ax israelitame quiselijque Itonal Toteco

<sup>44</sup> Huan quema Pedro noja quinihuiyaya ni tlajtoli, Itonal Toteco hualajqui huan calajqui ipan ininyolo nochi nopa tlacame tlen quitlacaquiliyayaj. <sup>45</sup> Huan nochi israelita tlaneltocani tlen hualajtoyaj ihuaya Pedro san quinsentlachilijque pampa Toteco Dios san quinmacayaya Itonal tlacame tlen ax israelitame. <sup>46</sup> Huan quimatque para temachtli elqui Itonal Toteco pampa quicaquiyayaj nopa tlacame camatiyayaj ica sequinoc tlajtoli tlen ax momachtijtoyaj huan quipaquilismacayayaj Toteco. <sup>47</sup> Huajca Pedro quinihui nopa israelitame tlen hualajtoyaj ihuaya:

—¿Ajqueya huelis quijtos ma ax tiquincuaaltica ni tlacame tlen quiselijtoque Itonal Toteco ipan ininyolo queja tojuanti nojquiya tijselijque achtohuiya?

<sup>48</sup> Huan Pedro quinnahuati ma quincuaaltica ica itoca [10:48 Ica itequihuejcayo.] Jesucristo. Huan teipa nopa tlacame quitlajtlanijqe Pedro ma mocahua ininhuaya se ome tonali.

#### Pedro quincamahui tlaneltocani nepa Jerusalén

**11** Teipa nopa tlayolmelahuani huan sequinoc tlaneltocani tlen itzttoyaj campa hueli ipan estado Judea quicajque quejatza tlacame tlen ax israelitame nojquiya quiselijtoyaj itlajtol Toteco. <sup>2</sup> Huan quema Pedro mocuepqui altepetl Jerusalén, sequin nopa israelita tlaneltocani pejqne quinajnanquilíaj. <sup>3</sup> Quiihuiyayaj:

—¿Para tlen ticalajqui tiquinpaxaloto ipan ininchaj tlacame tlen ax israelitame huan hasta titlacuajqui ininhuaya?

<sup>4</sup> Huajca Pedro pejqni quinpohuilía nochi tlen panotoya huan quinihui:

<sup>5</sup> —Niitztoya ipan altepetl Jope huan nimomaijtohuayaya ica Toteco huan niqitac ipan se tlanextili queja se temictli, hualtemoyaya tlen elhuicac se hueyi yoyomitl ilpitoc najcac iyajyacapa huan nechnechcahui. <sup>6</sup> Huan nijtlachili huan niqunitac miyac tlapiyalime tlen nejnemij ipan tlali ica nahui iniicxihua, huan cuatitlan tlapiyalime, huan cohame huan totome. <sup>7</sup> Huan nijcajqni se tlen nechcamahui huan nechilhui: 'Ximoquetza Pedro, xiquinmicti nopa tlapiyalime huan xiquincua.'

<sup>8</sup> "Huan na nijnanquili: '¡Axtle, noTeco! Ax quema niqincuaajtoc tlapiyalime tlen ax tlapajpacme o tlen totlanahuatilhua tiisraelitame quijtohuaj ax cuali tiquincuaese.'

<sup>9</sup> "Huan ica ompa nopa tlen nechcamahui tlen elhuicac nechilhui: 'Amo xiquijto para ax tlapajpactic tlen

Toteco quipajpactoc.<sup>10</sup> Huan quej ni panoc expa huan sampa tlejcoc elhuicac nopa hueyi yoyomitl.

<sup>11</sup> Huan ipan nopa tlalochtli ajsitoj eyi tlacame tlen ax israelitame ipan nopa cali campa nimocahuayaya pampa se tlatatl tlen ejqui Cesarea quintitlantoya ma nechnotzatij. <sup>12</sup> Huan Itonal Toteco nechilhui ma niya ininhuaya huan ma ax nimajmahui. Huan nojquiya yajque nohuaya ni chucuase tlaneltocani huan ticalaquitoj ichaj nopa tlatatl. <sup>13</sup> Huan yajaya techilhui quejatza quiitztoya se elhuicac ejquetl tlen hualajqui huan moquetzqui icalijtic huan quiilhui ma quintitlani tlacame ma yaca altepetl Jope, huan ma nechnotzatij na huan quiilhui notoca Simón Pedro huan quiilhui para ma niya ichaj. <sup>14</sup> Huan ielhuicac ejca Toteco quiilhui para na niquilhuis tlaque monequi quichihuase para Toteco quinmaquixtis tlen inintlajtlacolhua, yajaya huan nochi ichampoyohua.

<sup>15</sup> "Huajca nijsito nepa huan quema nipejqui niquin-camahuía, Itonal Toteco hualajqui, huan calajqui ipan ininyolo queja calajqui ipan toyolo achtohuiya. <sup>16</sup> Huajca niquilnamijqui tlen Tohueyiteco Jesús quiijto quema itztoya tohuaya, quema techilhui: 'Juan tecuaalti san ica atl, pero Toteco inmechmacas Itonal ipan imoyolo.' <sup>17</sup> Huajca nijmachili, Toteco quinmacatoya Itonal queja nojquiya techmacac quema tijneltoaque Tohueyiteco Jesucristo. Huan ¿ajqueya na para niquilhuis Toteco Dios ma ax quichihua?"

<sup>18</sup> Huajca quema nopa israelita tlaneltocani tlen itztoyaj ipan Jerusalén quicajque itlajtol Pedro, ayoc tleno quinancuilijque. San pejque quipaquilismacaj Toteco huan quiijtojqe:

—Nelia temachtli Toteco Dios nojquiya quincahuilía tlacame tlen ax israelitame ma quicahuaca inintlajtlacolhua para ma quiselica nopa yolistli tlen ax quema tlamis.

### Nopa tlaneltocani nepa Antioquía

<sup>19</sup> Huan miyac tlaneltocani tlen mosemantoyaj tlen altepetl Jerusalén quema tlacame quimictijque Esteban huan pejque quintlajiyohuiltíaj sequinoc, ama yajtoyaj hasta tlali Fenicia, huan hasta tlali Chipre huan hasta altepetl Antioquía ipan Siria. Huan nepa quincamahuyayaj san israelitame itlajtol Toteco. <sup>20</sup> Pero sequin tlaneltocani tlen ehuj tlali Chipre huan ehuj nopa hueyi altepetl Cirene, yajque altepetl Antioquía huan nepa nojquiya quinyolmelajque tlacame tlen ax israelitame tlen nopa cuali tlajtoli tlen Tohueyiteco Jesús. <sup>21</sup> Huan Tohueyiteco quinmacac ichicahualis, huan miyac tlacame moyolcuepque huan quineltocaque Jesús nepa.

<sup>22</sup> Huan quicajque tlaneltocani ipan nopa tiopamitl ipan altepetl Jerusalén tlen oncayaya ipan altepetl Antioquía, huan yeca quititlanque Bernabé ma yohui nepa. <sup>23</sup> Huan Bernabé ajsito nepa huan quiitac quejatza hueyi iyolo Toteco ininhuaya nopa Antioquía ehuan. Huajca nelia pajqui huan quinyolchicajqui para ma qitoquilica Tohueyiteco ica nochi ininyolo huan ma ax quema quicajtehuaca. <sup>24</sup> Nopa Bernabé itztoya

se cuali tlatatl tlen temitoya ica Itonal Toteco huan tlahuel chichahuac quineltocac Tohueyiteco. Yeca quema Bernabé itztoya ipan Antioquía tlahuel miyac tlacame quineltocaque Tohueyiteco ica tlen ya quinilhui.

<sup>25</sup> Huan teipa quisqui Bernabé huan yajqui altepetl Tarso quitemoti Saulo. <sup>26</sup> Huan quema quipanti, san sejco mocuepque altepetl Antioquía. Huan Bernabé huan Saulo mocajque ininhuaya nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani nepa para se xihuitl huan quinmachtijque nelía miyac tlacame. Huan elqui nepa ipan altepetl Antioquía campa tlacame achtohui pejque quintocajtíaj nopa tlaneltocani "cristianos", quiijosnequi, tlen qitoquilíaj Cristo.

<sup>27</sup> Ipan nopa tonali, ajsicoj ipan Antioquía sequin tiocamanalohuani tlen hualajtoyaj altepetl Jerusalén.

<sup>28</sup> Huan se tlen inijuanti tlen itoca Agabo moquetzqui ipan tlasentilistli huan quinilhui nopa tlaneltocani para hualas se hueyi mayantli ipan nochi tlaltini. Itonal Toteco quimatiltitoyaj tlen nopa mayantli quema noja aya ajsiyaya. Huan teipa nelía panoc nopa mayantli quema tlanahuatitoyaj Claudio. <sup>29</sup> Huajca nopa tlaneltocani ipan altepetl Antioquía moilhuijque cuali quisentilise tomi queja imiyaca sesen quipixtoyaj para temacas. Huan quititlanque para quinpaléhuse tlaneltocani tlen teicneltzitzitzi ipan estado Judea. <sup>30</sup> Huajca quisentilijque nopa tomi huan quititlanque ica Bernabé huan Saulo. Huan inijuanti quihuicaque campa itztoyaj nopa huehue tlacame tlen tlaneltocani ipan estado Judea.

### Herodes quimicti Jacobo huan quitzajqui Pedro

**12** Ipan nopa tonali Tlanahuatijquetl Herodes Agripa I [12:1 Iixhui Herodes el Grande.] pejqui quinitzquía huan quintlajiyohuiltíaj sequin tlaneltocani ipan itioya Toteco. <sup>2</sup> Huan yajaya tlanahuati ma quimictica ica machete nopa tlayolmelajquetl Jacobo tlen eltoya iicni Juan. <sup>3</sup> Huan quema Herodes quiitac para quema quimicti Jacobo quinpacki nopa tlayacanca israelitame tlen ax tlaneltocani, huajca quiitzqui Pedro nojquiya huan quitzajqui. Nochi ya ni quichijqui ipan nopa israelita ilhuitl tlen itoca Pascua quema nochi quicuajque pantzi tlen ax quipixqui tlasonejcaoyotl. <sup>4</sup> Huan quema quitzajqui Pedro, quinnahuati nahui pamitl ica nahui soldados ipan sesen pamitl ma quichihuaca hueltas para quimocuitlahuise. Herodes moilhui para quema tlamisquía Pascua, quitemactilisquía Pedro iniixtla nochi nopa tlacame para quitlajtolsencahuase huan quimictise. <sup>5</sup> Yeca quema Pedro itztoya ipan tlatzactli, nochi nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani momaijtohuayayaj ica chichahualistli ipan Toteco para ma quimocuitlahui.

### Toteco quiquixti Pedro ipan tlatzactli

<sup>6</sup> Huan ipan nopa tlayohua quema ica hualmostla quiquixtisquía, Pedro cochtaya tlatlajco ome soldados. Quiilpitoyaj ica tepos mecatl ica nopa soldados ipan sesen lado. Huan ne seyoc ome soldados ijcatoyaj cal-



teno nechca tepos puerta, quimocuitlahuiyayaj nopa tlatzactli. Huan monechcahuiyaya nopa hora ica ijnaloc quema Herodes quiquixtisquía Pedro para quitlajtolsencahuasquía. <sup>7</sup> Huajca nimantzi tlatlanexti se tlahuili chichahuac ipan nopa tlatzactli huan ajsico se ielhuicac ejca Toteco huan moquetzqui iixpa Pedro. Huan nopa elhuicac ejquetl quitoxonqui ielchiquitipa Pedro para quiixitis huan quiilhui: "Ximehua nimantzi."

Huan nimantzi huetzqui nopa ome tepos mecatl tlen ica quimailpitoyaj. <sup>8</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl quiilhui: "Ximoquenti moyoyo, huan ximotlalili motecac."

Huan Pedro quineltoquili, huan nopa elhuicac ejquetl quiilhui: "Ximopiqui ica motlaque huan xinechtoquili."

<sup>9</sup> Huan Pedro qitoquili huan quisque, pero moilhui huelis san temiquiyaya huan ax quimatqui intla nelía panoyaya. <sup>10</sup> Huan inijuanti panoque ipan nopa achtohui puerta campa itztoyaj soldados, huan teipa panoque nopa ompa puerta campa itztoyaj sequinoc soldados. Huan teipa ajsitoj campa nopa hueyi puerta campa quisaj para ajsis ipan altepetl, huan nopa tepos puerta tlapojqui iselti. Huan inijuanti quisque huan yajque ipan se calle. Huan nimantzi nopa elhuicac ejquetl quicajtejqui. <sup>11</sup> Huajca Pedro momacac cuenta tlen panotoya huan moilhui: "Nelía, Tohueyteco quititlanqui ielhuicac ejca para ma nechmanahui para ma ax tleno nechchihuilica Tlanahuatijquetl Herodes huan nopa israelitame tlen quichiyayaj nechmictise."

<sup>12</sup> Huan teipa quema Pedro momacac cuenta tlen panotoya, yajqui ichaj María, inana Juan Marcos, pampa nepa mosentilijtoyaj miyac tlaneltocani para momaijtose ica Toteco. <sup>13</sup> Huan Pedro quitajtacaniyaya cuapuerta, huan hualajqui se ichpocatl tlen itoca Rode quitlachilico ajqueya tlatajtacaniyaya. <sup>14</sup> Huan nopa Rode quitoscajqui para eliyaya Pedro, pero pampa miyac paquiyaya, ax quicaltlapo. San motlalo calijtic para quinilhuiti nochi para Pedro itztoya calteno.

<sup>15</sup> Huan inijuanti quinanquilijque:

—¡Tihuihuitic!

Pero Rode más chichahuac quinilhui para melahuac Pedro itztoya calteno. Huan quiilhuijque:

—Ax ya. Huelis ielhuicac ejca tlen quimocuitlahuía.

<sup>16</sup> Pero Pedro noja quitajtacaniyaya cuapuerta. Huajca inijuanti yajque quicaltlapotoj huan san quisentlachilijque quema quiitaque. <sup>17</sup> Pero Pedro quintlanextili ma ax molinica huan quinpohuili quejatza Tohueyteco quiquixtijtoya ipan tlatzactli. Huan quinilhui:

—Xiquinpohuilica Jacobo huan nochi toicnihua tlen panotoc.

Huan Pedro quisqui huan yajqui sejcayoc.

<sup>18</sup> Huan quema tlanesqui, ax quimatque tlaque moilhuise nochi nopa soldados pampa ax quimachilijque tlen panotoya ica Pedro. <sup>19</sup> Huan Herodes quintitlanqui tlacame ma quitemotij campa hueli huan ax quipantijque. Huan quintlajtlani nopa soldados tlen quimocuitlahuiyayaj tlatzactli tlaque panoc. Huan ax quimatiyayaj tlaque quinanquilise, yeca Herodes

tlanahuati ma quinmictica. Huan teipa quisqui Herodes ipan estado Judea, huan temotiyajqui ipan ojtli hasta altepetl Cesarea iteno hueyi atl huan moca-jqui nepa.

### Mijqui Herodes

<sup>20</sup> Huan Herodes nelía cualaniyaya ica nochi tlacame tlen ehuayayaj altepetini Tiro huan Sidón, yeca nopa tlacame moilhuijque cuali para nochi ma yaca san se jco quiitatij para moyoltlalise ihuaya. Huan mohuam-pochijque ica Blasto, itlatequipanojca Herodes, para ma quicamahui Herodes para ma ayoc cualani inihuaya, pampa inintlacualis hualayaya tlen itlal. <sup>21</sup> Huajca Herodes quitlali se tonal para quincamahuis nopa Tiro huan Sidón ehuan huan motlalili iyoyo tlen más cuajcualtzi para se tlanahuatijquetl. Huan mosehuito iniixtla ipan ihueyi siyaj huan pejqui quincamahuí.

<sup>22</sup> Huan quema camatqui Herodes, nochi nopa Tiro huan Sidón ehuani pejqque quihueyichihuaj Herodes huan pejqque quitzajtzilfaj: "Tijcaquij se totiotzi tlen techcamahuía pampa ya ni ax elij san se tlatatl."

<sup>23</sup> Huajca ipan nopa tlalochtlí hualajqui se elhuicac ejquetl tlen Toteco huan quichijqui ma mococo Herodes pampa quincahuili ma quihueyichihuaca queja Dios. Ax quinilhui san Toteco Dios quinamiqui para ma tijhueyichihuaca. Huan miyac oculilime quicujque itlacayo huan mijqui.

<sup>24</sup> Huan más momajqui itlajtol Toteco huan más momiyaquilijque tlaneltocani.

<sup>25</sup> Bernabé huan Saulo quintlamimacaque nopa tlaneltocani ipan estado Judea nopa tomi tlen tlaneltocani ipan Antioquía quititlantoyaj. Huan teipa quisque Jerusalén huan sampa mocuepque altepetl Antioquía. Huan quihuicaque Juan Marcos inihuaya.

### Bernabé huan Saulo quipehualtijque inintequi

**13** Itztoyaj sequin tiocamanalohuani huan tlanmachtiani ipan nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani ipan altepetl Antioquía. Itztoyaj Saulo, Bernabé, Simón tlen nojquiya itoca Niger, huan itztoyaj Lucio tlen ejqui Cirene huan Manaén tlen moscaltl ihuaya Herodes tlen quipixqui tequihuejcyotl ipan estado Galilea. <sup>2</sup> Huan se tonal nochi quihueyichihuayayaj Toteco huan momaijtohuayayaj, huan mosahuayayaj, huan Itonal Toteco quinilhui: "Xiquiniyocatlalica Bernabé huan Saulo para ma yaca ipan se tequitl tlen niquintlapejpenijtoc ma quichihuaca."

<sup>3</sup> Huajca mosajque huan momaijtojqque, huan quintlalilijque ininma ininpani Bernabé huan Saulo para ma quiselica inintequi. Huan quintitlanque ma yaca tequititij.

### Bernabé huan Saulo yajque tlali Chipre

<sup>4</sup> Huajca Itonal Toteco quintitlanqui Bernabé huan Saulo huan inijuanti yajque altepetl Seleucia. Nepa calajque ipan se hueyi barco huan yajque hasta tlali Chipre. <sup>5</sup> Huan ajsitoj ipan altepetl Salamina huan pe-

jqe tlacamanalohuaj itlajtlot Toteco ipan israelita tiopantini. Huan Juan Marcos yajqui ininhuaya para quinpalchuis. <sup>6</sup> Bernabé huan Saulo panotiyajque campahueli ipan nopa piltlaltzi Chipre tlen mocahua tlatlajco hueyi atl huan teipa ajsitoj altepetl Pafos. Huan nepa quipantijque se israelita tlen itoca Barjesús tlen eliyaya se tetlajchihuijquetl huan se istlacatica tiocamanalojquetl. <sup>7</sup> Huan Barjesús itztoya ihuaya se hueyi tequihue tlen itoca Sergio Paulo, tlen quipixqui miyac itlalnamiqulis. Huan nopa tequihue quinnotzqui Bernabé huan Saulo ma hualaca ichaj pampa quinequiyaya quicaquis itlajtlot Toteco. <sup>8</sup> Pero nopa tetlajchihuijquetl Barjesús, tlen itoca Elimas ica tlajtlot griego, quintzacuili pampa ax quinequiyaya nopa tequihue ma quineltoca itlajtlot Toteco. <sup>9</sup> Huajca Saulo, tlen nojquiya itoca Pablo, temitoya ica Itonal Toteco, quitlachili nopa tetlajchihuijquetl, <sup>10</sup> huan quilhui:

—Elimas, tiicone Axcualtlacatl. San tijmati titlacajcayahua huan tijchihua nochi tlen ax cuali. Tiicualancaitaca nochi tlen xitlahuac. Nochipa tiquintzacuilia tlen quinequij calaquise ipan icualojhui Toteco. <sup>11</sup> Huajca xiquita, amantzi Tohueyiteco mitztlaijiyohuiltis huan timocahuas tipopoyotzi huan ax titlachiyas para miyac tonali.

Huan nimantzi ixtzintlayohuili huan mocajqui popoyotzi huan pejqui quimatemohua ajqueya quimatilanasquía. <sup>12</sup> Huan nopa hueyi tequihue Sergio quiitac tlen panoc ica Elimas, huan quineltocac itlajtlot Toteco huan quisentlachili ica nochi tlen quicajqui tlen Jesús.

#### **Pablo huan Bernabé yajque Antioquía ipan tlali Pisidia**

<sup>13</sup> Teipa Pablo ininhuaya ihuampoyohua calajque ipan se barco huan quisque Pafos huan ajsitoj nopa altepetl Perge ipan tlali Panfilia. Huan nepa Juan Marcos quincatejqui huan mocuepqui Jerusalén. <sup>14</sup> Huan teipa Pablo huan Bernabé quisque altepetl Perge huan yajque seyoc altepetl tlen nojquiya itoca Antioquía, pero ni Antioquía elqui ipan tlali Pisidia. Huan ipan sábado, nopa tonal para mosehuise israelitame, Pablo huan Bernabé calajque ipan nopa israelita tiopamitl nepa huan mosehuijque. <sup>15</sup> Huan nopa tequihuejme tlen tiopamitl quipojque tlen itlanahuatil Moisés huan tlen nopa amatlapohuali tlen quijcuilojtoyaj itiocamanalocahua Toteco. Huan teipa nopa tequihuejme quinnotzque Pablo huan Bernabé huan quinilhuijque:

—Toicnihua, intla inquipiyaj se tlajtlot para ica intecholchicahuase, huajca xitechilhuica ama.

<sup>16</sup> Huajca Pablo moquetzqui huan quintlamanextili nopa tlacame ma ax molinica. Quiijto:

—Xijtlaquilica inisraelitame huan nochi tlen inquitlapanitaj Toteco. <sup>17</sup> Toteco, yajaya tlen toDios tiisraelitame, quintlapejpeni tohuejcapan tatahua, huan quinchihuili para ma momiyaquilica quema itztoyaj ipan nopa tlali Egipto huejcaquiya. Teipa Toteco quinquixti ipan Egipto ica ihueyi chichualis. <sup>18</sup> Huan para cuarenta xihuitl Toteco quijijyohui nochi tlen tohuejcapan tatahua quichihuayaj ipan nopa huactoc tlali campax tleno eli. <sup>19</sup> Huan Toteco quinnicti chicome

inieso tlacame tlen camatiyayaj sesen tlamantli tlajtloti tlen itztoyaj ipan tlali Canaán, huan Toteco quinmacac nopa tlali tohuejcapan tatahua. <sup>20</sup> Nochi ni panoc para nahui ciento huan cincuenta xihuitl.

“Huan teipa Toteco quintlali jueces para tetlajtolsencajque hasta monexti nopa tiocamanalojquetl Samuel. <sup>21</sup> Huan teipa tohuejcapan tatahua quitlajtlanijque Toteco ma quitlali se hueyi tlanahuatijquetl. Huan Toteco quitlali Saúl, icone Cis, yajaya tlen se iteipa ixhui tohuejcapan tata Benjamín. Huan Saúl tlanahuati para se 40 xihuitl. <sup>22</sup> Huan teipa Toteco quiquixti Saúl huan quitlali David para elis tlanahuatijquetl. Huan Toteco quijito: ‘Nijpantijtoc David, icone Isaí, para eli se tlatatl tlen tlahuel nechpactá. Yajaya quichihuas nochi tlen nijnequi ma quichihua.’”

<sup>23</sup> Pablo noja quincamahuiyaya nopa tlacame tlen Antioquía huan quinilhui:

—Toteco techtitlanili se iteipa ixhui nopa Tlanahuatijquetl David queja techtencahuili para quichihuas, huan yajaya Jesús, Totemaquixtijca tiisraelitame.

<sup>24</sup> Pero quema aya hualayaya Jesús, hualajqui Juan quinilhico israelitame ma moyolcuelpaca huan ma mocuaaltica. <sup>25</sup> Huan quema Juan quitlamiltiyaya itequi, quinilhui tlacame para ax ya Cristo tlen inijuanti moilhuiyayaj. Quinilhui para Cristo hualasquía teipa. Huan Juan quijito para yajaya ax quinamiqui itzto itlatequipanojca Cristo, niyon para quiquixtilis itecac.

<sup>26</sup> “Innoisraelita icnihua tlen initeipa ixhuihua tohuejcapan tata Abraham, xijtlaquilica. Nojquiya xijtlaquilica imojuanti tlen ax inisraelitame, pero inquitlaj Toteco, toDios tiisraelitame. Toteco techmacatoc tojuanti nochi ni tlajtloti para techmaquixtis. <sup>27</sup> Pero quema ajsico Jesús nepa, ax quixmatque Jerusalén ehuan huan inintequihuejcahua, yonque sesen sábado momajtoyaj yohui israelita tiopa huan quitlacaquilaj nopa tlajtloti tlen itiocamanalocahua Toteco quijcuilojque tlen ya. Inijuanti ax quimachilijque nopa tlajtloti quinilhuiyaya tlen Jesús. Huajca quichijque senquistoc nochi tlen nopa tiocamanalohuani quijtojtoyaj achtohuiya para quichihuasquía. <sup>28</sup> Huan yonque ax quipantilijque niyon se itlajtlacol, quitlajtlanijque Pilato ma quimicti. <sup>29</sup> Huajca nochi panoc queja tlen ijcuilijtoc huejcaquiya ipan iniamá nopa tiocamanalohuani para teipa panos. Huan quitemohuijque itlacayo ipan nopa cuamapeli, huan quitlaliijque ipan se tlacacahuaya.

<sup>30</sup> Pero Toteco Dios quiyoliti Jesús quema ya mictoya,

<sup>31</sup> huan para miyac tonali Jesús monexti iniixtla nopa tlacame tlen ipan ipeya itequi quisque ipan estado Galilea ihuaya huan yajque hasta Jerusalén. Huan inijuanti tlen quiitaque Jesús quema moyolcuitoya, ama tlayolmelajtinemij tlen ya.

<sup>32</sup> “Huan tojuanti nojquiya timechilhuíaj ni cuali tlajtloti tlen Toteco quintencahuili tohuejcapan tatahua achtohuiya para teipa techmacas. <sup>33</sup> Huan Toteco techchihuijtoc tiininteipa ixhuihua queja quinilhuijtoyá tohuejcapan tatahua quichihuasquía pampa quiyoliti Jesús. Eltoc queja ijcuilijtoc ipan nopa Salmo ome: ‘Ta tiNocone. Ama nitlayolmelahua tlamiyacapa para

na nimoTata.' <sup>34</sup> Huan Toteco huejcajquiya quijto quiy-olitisquía Jesús huan ax palanisquía itlacayo. Quej ni ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa Toteco quiihui Jesús: 'Temachtli nimitzmacas nopa tlatiochihualistli tlen nijtencahuili David para nijmacas.' <sup>35</sup> Ipan seyoc Salmo David quijto: 'Ta tiToteco, ax tijcahuilis ma palani itlacayo Motlatequipanojca Tlen Tlatzejtzeltic.'

<sup>36</sup> 'Pero ni tlajtoli ax camatqui tlen David pampa David tequitic ica itlacajhua huan teipa mijqui huan quitlalpachojque huan palanqui itlacayo. <sup>37</sup> Pero ni tlajtoli camatqui tlen Jesús tlen Toteco quiyoliti huan itlacayo ax palanqui. <sup>38</sup> Huajca noicnihua, xijmatica san yajaya Jesús tlen timechyolmelahuaj huelis inmechtlapojpolhuis imotlajtlacolhua. <sup>39</sup> Nochi tlacame tlen quineltocaj Jesús, yajaya quinchihua xitlahuaque iixpa Toteco Dios, pero itlanahuatil Moisés ax quema huelque quichihuase se acajya xitlahuac iixpa Toteco. <sup>40</sup> Huajca xijtlacaquilica ni tlajtoli tlen Jesús huan xijneltocaca. Ximomocuitlahuica para ma ax inmechpanos tlen nopa tiocamanalohuani huejcajquiya quijcuilijque campa Toteco quijto:

<sup>41</sup> 'Xiquitaca, imojuanti tlen innechtlajilhuijtoque. Ximosentlachilica ica tlen nijchihua huan teipa in-miquise.

Pampa na niDios nijchihuas huejhueyi tlamantli ipan ni tonali tlen ax inquinelto-case yonque sequinoc inmechpohuilise para quitztoque."

Huajca Pablo tlanqui quincamahuía nopa tlacame.

<sup>42</sup> Huan quema Pablo ihuaya Bernabé quisayayaj ipan nopa israelita tiopamitl nopa tonal, nopa tiopan tequihuejme quintlajtlanjique ma sampa hualaca hualchicueyi huan sampa ma quincamahuise tlen Jesús. <sup>43</sup> Huan quema quisque nochi tlacame ipan nopa tlasentilistli, quintoquilijque Pablo huan Bernabé miyac israelitame huan miyac tlen ax israelitame pero quiselijtoyaj inintiotlajtol israelitame. Huan Pablo huan Bernabé quinilhuijque ma quitoquilica Toteco pampa nelía hueyi iyolo ica nochi tojuanti.

<sup>44</sup> Huan hualchicueyi sampa ajsico nopa tonal para mosehuse israelitame, huan mosentilijque nechca nochi tlacame tlen itztoyaj Antioquía para quicaquise itlajtol Toteco. <sup>45</sup> Pero nopa tlayacanica israelitame quitaque para hualajtoyaj miyac tlacame para quicaquise itlajtol Toteco huan pejqque quixicohuaj Pablo. Quijtojqque para ax neli tlen quijtohuayayaj huan quintlajilhuijque. <sup>46</sup> Huajca Pablo huan Bernabé moneltlajlique huan camatque ica miyac chicahualistli huan quinilhuijque:

—Monequiyaya achtohui timechilhuse inisraelitame ni tlajtoli tlen Toteco. Pero ax inquinequij inquinelto-case. Inmoilhuía ax quinamiqui para inquiselise ni yolistli tlen ax quema tlamis. Yeca amantzi timechcajtehuase huan tiquincamahuitij tlacame tlen ax israelitame, <sup>47</sup> pampa Toteco queja nopa technahuati campa ijcuilijtoc:

'Nimitztlapejpeni para tiquinnexilis ni tlajtoli tlacame tlen ax israelitame ipan campa hueli tlali ipan tlattepectli.

Quej nopa quiixmatise tlen monequi para nochi huelise momaquixtise tlen inintlajtlacolhua hasta campa más huejca ipan tlattepectli.'

<sup>48</sup> Huan injuanti tlen ax israelitame nepa quicajque tlen Pablo quijto, huan tlahuel pajque. Huan quitlas-camatque Toteco ipampa itlajtol. Huan quineltocaque nochi injuanti tlen Tohueyiteco ipa quintlapejpenijtoya para itztose para nochipa. <sup>49</sup> Huajca queja nopa momajtiyajqui itlajtol Toteco ipan nochi nopa tlali. <sup>50</sup> Pero nopa tlayacanica israelitame quinajcomanque tequihuejme ipan nopa altepetl huan sequin sihuame tlen tominpixtoyaj ipan nopa israelita tiopamitl. Huan nochi injuanti mosisinijque san sejco huan quintlajiy-ohuiltijque Pablo huan Bernabé huan quintotocaque tlen inialtepe. <sup>51</sup> Huajca Pablo huan Bernabé quitzejtzelojque iniicxihua para quinnexilise ax cuali tlen nopa israelitame quinchihuilijtoyaj huan teipa yajque altepetl Iconio. <sup>52</sup> Pero nopa tlaneltocani tlen moca-jque nepa ipan Antioquía quipixque hueyi paquilistli huan temitoyaj ininyolo ica Itonal Toteco.

#### Pablo huan Bernabé nepa Iconio

**14** Huan teipa ipan altepetl Iconio Pablo huan Bernabé calajque san sejco ipan nopa israelita tiopamitl huan tecamahuijque ica miyac chicahualistli hasta miyac israelitame huan miyac tlen ax israelitame tlen camatque griego quineltocaque Jesús. <sup>2</sup> Pero israelitame tlen ax quineltocaque pejqque quinajcomanaj tlacame tlen ax israelitame para ma cualanica ica Pablo huan Bernabé. <sup>3</sup> Pero Pablo huan Bernabé motemachijque ipan Toteco, huan mocajque nepa miyac tonali, huan tepohuilijayaj ica miyac chicahualistli huan quinilhuiyayaj para nelhueyi iyolo Toteco ica tlacame. Huan Tohueyiteco quinmacac chicahualistli ma quichihuaca tlanescayotl huan chicahualnescayotl para tenexilise para Toteco Dios quinmacayaya inintlajtol. <sup>4</sup> Pero nopa altepetl Iconio ehuan motlajcoxelojque huan sequin quintoquiliyayaj nopa tlayacanica israelitame, huan sequinoc quintoquiliyayaj nopa tlayolmelahuani. <sup>5</sup> Huan nopa tlayacanica israelitame, ininhuaya tlen ax israelitame huan inintequihuejcahua, moyolilhuijque san sejco quejatza quinitzquisquía Pablo huan Bernabé huan quintepachosquía. <sup>6</sup> Pero Pablo huan Bernabé quicajque tlen quinequiyayaj quinchihuilise huan cholojtejqque. Yajque hasta tlali Liconia campa mocahuaj altepetini Listra huan Derbe huan calajque ipan miyac altepetini huan pilaltepetz-itzi tlen nechcatziti. <sup>7</sup> Huan nepa tepohuilijque itlajtol Toteco.

#### Tlacame quitepachojque Pablo nepa Listra

<sup>8</sup> Huan ipan altepetl Listra itztoya se tlatatl tlen ax quema nejnentoya hasta quema tlatatqui pampa eltoya metzcuachotic. <sup>9</sup> Huan nopa tlatatl mosehuiyaya huan quicaquiyaya tlen Pablo quijto. Huan Pablo quitlachili huan quiitac quineltoca para huelis mochicahuas. <sup>10</sup> Huajca Pablo nelchicahuac quiihui:

—Ximoquetza huan xijxitlahua moicxihua.

Huan yajaya moquetzqui, huitontejqui huan pejqui nejnemi. <sup>11</sup> Huan quiitaque nopa tlacame tlen Pablo quichijtoya, huan pejque tzajtzi ica inintlajtol Licaonia. Quiijtoyque:

—Ome totiotzitzí mocueptoque tlacame huan ajsicoj nica.

<sup>12</sup> Huan quitocajtiyayaj Bernabé nopa tlaixcopincayotl Júpiter huan Pablo nopa tlaixcopincayotl Mercurio, pampa Pablo camatiyaya miyac. <sup>13</sup> Huan eltoya se tiopamitl iteno altepetl Litra campa tlacame quihueyimatque Júpiter. Huan se totajtzi tlen quitequipano Júpiter nepa quinhualicac torojme huan xochi mecatl. Huan yajaya ininhuaya nochi nopa tlacame quinequiyayaj quinmictise nopa torojme, huan quinmacase Pablo huan Bernabé queja tlacajcualistli para quinhueyichihuasquía. <sup>14</sup> Pero quema Pablo huan Bernabé quiitaque tlen quichihuayayaj, quitzayanque ininyoyo para ma quimatica nopa tlacame ax cuali tlen quichihuasnequiyayaj. Huan Pablo ihuaya Bernabé motlalojque campa itztoyaj nopa tlacame, <sup>15</sup> huan tzajtzi que:

—Tates, ax quinamiqui tlen inquichihuaj. Tojuanti nojquiya titlacame queja imojuanti. San tihualajque timechilhuse para monequi inquicajtehuase imotlaxcopincayohua huan imotiotzitzí tlen ax tleno inmechpalehuía. Monequi xijneltocaca Toteco tlen nelía yoltoc, tlen quichijqui elhuicactli, tlattepectli, nochi hueyi atl, huan nochi tlamantli tlen ininpan itztoque. <sup>16</sup> Huejcajquiya Toteco Dios quincahuili nochi tlacame ma nemica queja quinactiyaya. <sup>17</sup> Pero noja Toteco quinnexiliyaya ajqueya yajaya huan quinchihuiliyaya tlacame tlen cuali. Quichijqui ma huetzi atl huan ma onca pixquistli tlen cuali. Huan temacayaya nochi tlen monequiyaya para ma tlacuaca huan para ma yolpaquica.

<sup>18</sup> Huan yonque Pablo quinilhui nochi ni tlajtoli, noja quinequiyayaj quinmictise torojme para quinmacase queja se tlacajcualistli. Ica ohui quintzacuilijque para ma ax quichihuaca.

<sup>19</sup> Pero teipa ajsicoj sequin tlayacanca israelitame tlen hualajtoyaj altepetini Antioquía huan Iconio campa Pablo huan Bernabé cholojteytoyaj. Huan tlahuel quinajcomanque nopa miyac tlacame ipan Litra huan san sejco quitepachojque Pablo. Huan moilhuijque ya mictoya, huajca quihuahuatatzque altepeteno huan quicajteyque. <sup>20</sup> Pero nopa tlaneltocani quiyahualocoj Pablo, huan nimantzi mejqui huan sampa calaquito ipan nopa altepetl. Huan tonili Pablo huan Bernabé quisque Litra huan yajque altepetl Derbe.

<sup>21</sup> Huan tepohuilijque itlajtol Toteco nepa Derbe, huan miyac quineltoque Jesús. Huan teipa Pablo huan Bernabé mocuepque Litra, Iconio, huan Antioquía. <sup>22</sup> Huan ipan nopa altepetini quinyolchicajque nopa tlaneltocani huan quinfuerzajmacaque para más ma motemachijtinemica ipan Tohueyiteco, quinilhuijque: “Monequi tijpanotiyase miyac trabajoyotl nica, huan teipa ticalaquise campa Toteco tlanahuatía.”

<sup>23</sup> Huan Pablo huan Bernabé quintlapejpenijque huehue tlaca tlaneltocani campa hueli ipan sesen tlasentilistli tlen tlaneltocani. Huan mosajque, huan momaijtoyque ininhuaya huan quincajque imaco Toteco tlen ipan motemachijtoyaj.

#### Pablo huan Bernabé mocuepque Antioquía ipan tlali Siria

<sup>24</sup> Teipa Pablo huan Bernabé quisque nepa huan panoque ipan tlali Pisidia huan ajsitoj tlali Panfilia. <sup>25</sup> Huan tepohuilijque itlajtol Toteco ipan altepetl Perge huan teipa yajque altepetl Atalia. <sup>26</sup> Nepa calajque ipan barco huan mocuepque ipan altepetl Antioquía ipan tlali Siria campa nopa tlaneltocani achtohuiya quintlapejpenijtoyaj huan quincajtoyaj imaco Toteco tlen hueyi iyolo tohuaya para ma quichihuaca nopa tequitl para tepohuilise tlen Cristo tlen ama quitlamichijtoyaya. <sup>27</sup> Huan quema Pablo huan Bernabé ajsitoj Antioquía, mosentilijque nopa tlaneltocani nozona. Huan Pablo huan Bernabé quinpohuilijque nochi tlen Toteco quichijtoya ica inijuanti Huan quinilhuijque quejatza quitlapojqui puerta para tlacame tlen ax israelitame ma nojquiya quineltoque Jesús. <sup>28</sup> Huan mocajque Antioquía ininhuaya nopa tlaneltocani para miyac tonali.

#### Nopa tlanechicoli ipan Jerusalén

**15** Huan quema Pablo huan Bernabé noja itztoyaj nepa Antioquía ipan tlali Siria, ajsicoj sequin tlacame tlen hualajque estado Judea. Inijuanti pejque quinmactiáj nopa tlaneltocani para tlacame tlen ax israelitame ax huelis momaquiqtise tlen inintlajtlacol intla ax motequilise nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión ipan inintlacayo queja tlamacti Moisés. <sup>2</sup> Huan Pablo huan Bernabé chichahuac quincamahuijque nopa tlacame para ax melahuac inintlamactil. Huajca nopa tlaneltocani nepa Antioquía moilhuijque para elisquía cuali intla Pablo huan Bernabé ininhuaya sequinoc tlacame ma yaca hasta altepetl Jerusalén para quincamahuitij nopa tlayolmelahuani huan huehue tlacame tlen tlaneltocani, huan san sejco quisencahuase ni tlamantli.

<sup>3</sup> Huajca nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani ipan Antioquía quintitlanque Pablo huan Bernabé huan nopa sequinoc tlacame ma yaca. Huan inijuanti quisque huan panotiyajque tlatini Fenicia huan Samaria. Huan quinyolmelajque tlaneltocani nozona para tlacame tlen ax israelitame quicajtehuayayaj inintlamactil tlen huejcajquiya huan quineltoque Jesús. Huan nochi tlaneltocani nepa pajque miyac quema quicajque ni tlajtoli.

<sup>4</sup> Teipa Pablo huan Bernabé ajsitoj Jerusalén huan nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani nepa, huan nopa tlayolmelahuani huan huehue tlacame quinselijque ica paquilistli. Huan Pablo huan Bernabé quinpohuilijque nochi tlen Toteco quinpalehuijtoya ma quichihuaca ica tlen ax israelitame. <sup>5</sup> Pero moquetzque ipan nopa tlasentilistli sequin fariseos tlen quineltoque Jesús

huan quijtoque para monequi tlen ax israelitame ma motequilica nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión huan nojquiya monequi quintoquilise itlanahuatil Moisés para Toteco quinmaquixtis tlen inintlajtlacolhua.

<sup>6</sup> Huajca nochi tlayolmelahuani huan huehue tlacame tlen tlaneltocani mosentilijque ininselti para quisencahuase nopa tlamantli. <sup>7</sup> Huan monajnanquijque para miyac hora, huan teipa Pedro moquetzqui huan quinilhui:

—Noicnihua, inquitmatij quejatza huejcajquiya Tohueyiteco nechtlapejpeni na ma niquinilhui tlacame tlen ax israelitame itlajtol Toteco para huelis quinelto-case. <sup>8</sup> Huan Toteco yajaya tlen quiixmati ininyolo nochi tlacame quinxeti para quinselijtoya nopa tlacame tlen ax israelitame pampa nojquiya quinmacac Itonal queja techmacac tiisraelitame achtohuiya. <sup>9</sup> Yajaya quinchihuili san se queja techchihuili tojuanti, huan quinyolpajpajqui quema quineltoaque Jesús. <sup>10</sup> Huajca ¿para tlen ax inquiselíaj tlen Toteco quinchihuili? ¿Para tlen inquenequij para nopa tlaneltocani tlen ax israelitame ma quintoquilica nopa miyac tlanahuatili tlen tlahuel ohui tlen niyon tojuanti, niyon tohuejcapan tatahua, ax tihuelque tijtoquilijque? <sup>11</sup> Tijmatij para hueyi iyolo Toteco ica nochi tojuanti. Huan Toteco techtlajtlacolquixti tiisraelitame huan tlen ax israelitame quema tijneltoaque Tohueyiteco Jesús.

<sup>12</sup> Huajca nochi nopa tlaneltocani ayoc tleno más quijtoque. San más quitlacaquilijque quema Bernabé huan Pablo pejqe quinpohuilíaj quejatza Toteco Dios quinpahueijtoya quichihuase huejhueyi tlanescayotl huan chichahualnescayotl iniixtla nopa tlacame tlen ax israelitame. <sup>13</sup> Huan quema Pablo huan Bernabé tlanque camatij, Jacobo quijto:

—Noicnihua, xitechtlacaquilica. <sup>14</sup> Simón Pedro ya techilhujtoc queja Toteco achtohuiya pejqe quinnotza tlacame tlen ax israelitame para quinyocaquixtis sequin inijuanti para quihueyichihuase. <sup>15</sup> Huan tlacame tlen ax israelitame monequi quiixmatise Toteco para quitlamiltis tlen itiocamanalocahua Toteco huejcajquiya quijcuilojque para teipa panosquía Pampa huejcajquiya Toteco quijto:

<sup>16</sup> 'Quema tlamis nochi ni tlamantli, teipa na nimocuepas huan sampa nijsencahuas camp David tlanahuatiyaya tlen ama eltoc queja se cali tlen huetztoc.

Quena, yonque sosolijtoc camp David tlanahuati, nijcualtlalis huan nijsencahuas queja ipa eltoya para nozona nitlanahuatis.

<sup>17</sup> Para nopa israelitame tlen mocahuaj ma nechtemoca para nechixmatise, ininhuaya nochi nopa tlacame tlen ax israelitame tlen niqiniyocatlalijtoc para noaxcahua.

<sup>18</sup> Quej ni na niqijtohua, niimoteco.

Na tlen nimechmatilti tlen huejcajquiya ni tlamantli tlen nijchihuas teipa.'

<sup>19</sup> Jacobo noja quincamahui huan quinilhui:

—Huajca na nimoilhuía ayoc tiquincuatotonise tlen ax israelitame tlen quinequij quitoquilise Tohueyiteco. <sup>20</sup> Cualí tiquintlajcuilhise huan tiquinilhise ma ax quicuaca tlacualistli tlen sequinoc quitlalijtoque iniixtla totiotziti. Huan ma ax quichihuaca tlamantli ihuaya se tlen ax innamic. Nojquiya ma ax quincuaca tlapiyalime tlen san quinquechpatzcatoque. Niyon ma ax quicuaca estli, <sup>21</sup> pampa tlen huejcajquiya huan hasta ama ipan sesen altepetl itztoque israelitame tlen tepohuilíaj itlanahuatil Moisés ipan sesen tonal para mosehise huan inijuanti tlhuel quijijaj tlen quij estli.

<sup>22</sup> Huajca nochi tlayolmelahuani, huan nopa huehue tlacame huan nochi sequinoc tlaneltocani ipan nopa tlasentilistli ipan Jerusalén quijtoque cualitoc tlen quijto Jacobo. Huan moilhijque cuali para quintlapejpenise se ome tlacame ma yaca Antioquía ininhuaya Pablo huan Bernabé. Huan quintlapejpenijque ome tlacame tlen tlayacanayaj, se itoca eliyaya Silas huan seyoc itoca eliyaya Judas tlen nojquiya itoca eliyaya Barsabás. <sup>23</sup> Huan ininhuaya quititlanque ni amatlajcuiloli tlen quej ni quijto:

Tojuanti titlayolmelahuani huan tihuehue tlacame tlen tlaneltocani nica ipan Jerusalén timechtlajcuilhuíaj ica ni amatlajcuiloli.

Timechtlajpalohuaj imojuanti intoicnihua tlen ax inisraelitame nepa ipan altepetl Antioquía huan ipan tlali Siria huan Cilicia.

<sup>24</sup> Tijcactoque sequin tlacame quisque nica huan yajque nepa huan inmechcuatotonijque huan inmechmacaque cuesoli ica tlen inmechilhuyayaj, pero xijmatica para tojuanti ax tiquintitlantoque. <sup>25</sup> Yeca san sejco tiquitaque cuali tiquintlapejpenisquíaj sequin tlacame ma yaca nepa ininhuaya Pablo huan Bernabé tlen tiquinicnelíaj miyac. <sup>26</sup> Inijuanti quipanotoque miyac tlahueijcayotl hasta mopantijque nechca miqulistlii pampa quineltoaj [15:26 Ipampa itoca.] Tohueyiteco Jesucristo. <sup>27</sup> Huan ama timechtitlanilíaj Judas huan Silas para inmechilhise tlen tiquijtoque nica. <sup>28</sup> Itonal Toteco technextilijtoc para ax cuali timechtlalilise miyac tlanahuatili tlen nelía ohui para inquineltoquilise. San timechilhise ni tlanahuatili tlen más monequi:

<sup>29</sup> Amo xijcuaca tlacualistli tlen sequinoc quitlalijtoque iixtla se totiotziti. Amo xijcuaca estli, niyon tlapiyalime tlen san quinquechpatzcatoque. Huan amo xijchihuaca tlamantli ihuaya se tlen ax imonamic. Intla inquichihuase nochi ni tlamantli, inquichihuase tlen cuali.

Xiitztoca ica cuali.

Quej nopa quijto nopa amatl.

<sup>30</sup> Huajca quej ni nopa tlasentilistli ipan Jerusalén quintitlanque Pablo, Bernabé, Judas huan Silas hasta Antioquía. Huan mosentilijque nochi tlaneltocani tlen ejque nepa, huan quimactilijque nopa amatlajcuiloli.

<sup>31</sup> Huan nopa tlaneltocani ipan Antioquía quipojque huan nelía pajque ica tlen quijcuilojtoyaj. <sup>32</sup> Huan pampa Judas huan Silas nojquiya eliyaj tiocamanalohuani, inijuanti quincamahijque nopa tlaneltocani miyac, huan quinyolchicajque huan quimacaque más fuerza ipan Toteco. <sup>33</sup> Huajca Judas huan Silas moca-

jqe ipan Antioquía se quentzi tonali, huan teipa nopa tlaneltocani quintitlanque ica paquilistli para ma mocuepaca Jerusalén ica nopa tlaneltocani tlen quintitlantoyaj. <sup>34</sup> Pero teipa Silas quinejqe mocahuas Antioquía. <sup>35</sup> Huan Pablo huan Bernabé nojquiya mocajque ipan Antioquía huan quinpalehuijqe nopa sequinoc tlen tlamachtiyaj huan tepohuiiyaj itlajtol Tohueyiteco nepa.

#### Pablo ica ompa quinpaxaloto tlaneltocani campa hueli

<sup>36</sup> Teipa panoc miyac tonali, huan Pablo quiilhui Bernabé:

—Ma tiyaca sampa, tiquinpaxalotij nochi tlen quineltoaque Jesús ipan sesen altepetl campa titepohuijqe itlajtol Toteco achtohuiya. Ma tiquitatij quejatza itztoque nopa tlaneltocani.

<sup>37</sup> Huan Bernabé quinequiyaya quihuicas Juan Marcos ininhuaya, <sup>38</sup> huan Pablo ax quinequiyaya ma yohui Juan Marcos, pampa yaja quincajtejtoya ipan tlali Panfilia quema achtohui yajque ipan ojtli. Ax mocajqui ininhuaya ipan nopa tequitl. <sup>39</sup> Huajca Pablo huan Bernabé tlahuel monajnanquilijqe ica ni tlamantli hasta moyocacajque. Huan Bernabé quihuicac Juan Marcos huan calajque ipan barco huan yajque tlali Chipre. <sup>40</sup> Huan Pablo quitlapejpeni Silas ma yohui ihuaya. Huan nopa tlaneltocani tlen Antioquía quintilajque imaco Toteco tlen hueyi iyolo para ma quintiochihuas. Huan teipa Pablo huan Silas quisque. <sup>41</sup> Huan Pablo huan Silas nejnentiyajque, huan panoque tlaltini Siria huan Cilicia huan quinyolchicajtiyajque sesen tlasentilistli tlen tlaneltocani.

#### Timoteo yajqui ininhuaya Pablo huan Silas

**16** Teipa Pablo huan Silas ajsitoj altepetl Derbe huan altepetl Litra campa itztoya se tlaneltocquetl tlen itoca eliyaya Timoteo. Inana Timoteo elqui se israelita tlen quineltoatoya Jesús huan itata Timoteo ax eliyaya se israelita, yajaya se tlatatl griego. <sup>2</sup> Huan nochi tlaneltocani ipan Litra huan Iconio camatque cuali tlen Timoteo. <sup>3</sup> Huan Pablo quinequiyaya quihuicas Timoteo ihuaya para ma quipalehuis ipan itequi, pero achtohui quitequili nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión ipan itlacayo Timoteo. Pablo quichijqui pampa quimatiyaya itztoyaj miyac israelitame ipan nopa altepetini campa yohuiyayaj. Huan quinequiyaya ma quiselica Timoteo, huan nochi quimatque itata Timoteo eltoya se tlatatl griego. <sup>4</sup> Huan Pablo, Silas huan Timoteo panotiyohuiyayaj nochi nopa altepetini huan quinilhuijtiyohuiyayaj nopa tlaneltocani tlen quijtojtoyaj nopa tlayolmelahuani huan huehue tlacame tlen itztoyaj ipan altepetl Jerusalén. <sup>5</sup> Huajca quinyolchicajque nopa tiopantini tlen tlaneltocani nepa huan quinmacaque más fuerza para quineltoque Toteco. Huan mojmostla Toteco quinmiyaquiliyaya más nopa tlacame tlen quineltoque yaj Jesús.

#### Pablo quiitac ipan temictli se Macedonia ejquetl

<sup>6</sup> Itonal Toteco ax quincahuili Pablo huan ihuampoyohua ma tepohuilica itlajtol Toteco ipan tlali Asia ipan nopa tonali. Huajca panotiyajque ipan tlaltini Frigia huan Galacia para nozona tepohuilise itlajtol. <sup>7</sup> Teipa ajsitoj iteno tlali Misia huan moilhuiyayaj yasquíaj tlali Bitinia, pero Itonal Jesús ax quincahuili ma yaca. <sup>8</sup> Huajca panoque ipan tlali Misia huan ixtemotoj hasta altepetl Troas tlen mocahua nechca hueyi atl. <sup>9</sup> Nepa se tlayohua Pablo quiitac se tlanextili queja se temictli. Huan se tlatatl tlen ehua tlali Macedonia moquetzayaya inechca huan ica nochi iyolo quitlajtlaniyaya: “Nojquiya xihuala ipan notlal Macedonia huan xitechpalehuiqui.” <sup>10</sup> Huan quema Pablo quiitac ni tlamantli, nimanantzi yajaya huan Silas huan na niLucas timocualchijque tiyase tlali Macedonia, pampa tijmatiyayaj Toteco technotzayaya nojquiya ma titepohuilij itlajtol nepa.

#### Pablo huan Silas itztoque Filipos

<sup>11</sup> Huan ticalajque ipan barco nepa ipan altepetl Troas huan tiyajque xitlahuac hasta nopa piltlaltzi Samotracia tlen mocahua tlatlajco ipan hueyi atl, huan tonili tiajsitoj altepetl Neápolis. <sup>12</sup> Huan teipa tiquisque huan tiyajque Filipos, se altepetl hueyi ipan tlali Macedonia tlen altepetl Roma quinquahuatía. Huan timocajque nepa se quentzi tonali.

<sup>13</sup> Ipan se tonal para mosiyajcahuase israelitame, tiquisque ipan nopa altepetl huan tiyajque hasta se atemiltl campa israelitame momajtoyaj yohuij momajtotij ica Toteco. Huan timosehuijqe huan pejqe tiquincamahuíaj sequin sihuame tlen mosentilijtoyaj nepa. <sup>14</sup> Huan se sihuatl tlen techtlacaquiliyaya itoca Lidia huan ehua altepetl Tiatira. Yajaya eliyaya se yoyon namacaquetl tlen se cuali yoyomitl tlen moradojtic. Nopa sihuatl quihueyimatqui Toteco toDios tiisraelitame huan ipan nopa hora Toteco quitlapohuili iyolo para ma quimachili tlen Pablo tlamachtiyaya. <sup>15</sup> Huan Lidia ininhuaya nochi tlen itztoyaj ipan ichaj mocuaaltijque. Huan teipa Lidia techilhui:

—Inquimatij temachtli nijneltoatoc Jesús, huajca xihualaca, ximocahuaca nochaj.

Huan miyac huella techtlajtlani hasta tiyajque timocahuatoj ichaj.

<sup>16</sup> Huan se tonal tiyohuiyayaj campa timomajtoyaj timomajtohuaj ica Toteco huan tijpantijque se ichpoca tlatequipanojqetl tlen quipixqui se fiero ajacatl tlen Axualtlacatl tlen quimacac chicahualistli para ma teyolmelahua tlen panosquía teipa. Huan itecojhua nopa ichpocatl quitlantoyaj miyac tomi ica ya. <sup>17</sup> Huan nopa ichpocatl pejqe techtoquilijinemi huan chicahuac quijtohuayaya:

—Ni tlacame quitequipanohuaj Toteco Dios Tlen Más Quipiya Tlanahuatili. Inmechilhuij quejatza inmechmaquixtis tlen imotlajtlacolhua.

<sup>18</sup> Huan queja nopa quichijqui miyac tonali. Huajca ica teipa Pablo mocueso ica ya huan icantlachixqui huan quiilhui nopa ajacatl tlen itztoya ipan itlacayo nopa ichpocatl:

—Nimitznahuatía ica itoca [16:18 Itequihuejcayo.] Jesucristo, xiquisa ipan ni ichpocatl.

Huan nimantzi nopa ajacatl quistejqui ipan itlacayo.

<sup>19</sup> Huan quema itecohua quiitaque ayoc quipixqui nopa ajacatl para quinilhuis tlacame ininsuertes huan ayoc huelque quitlani tomi, quinitzquijque Pablo huan Silas huan quinhuicaque iniixtla tequihuejme ipan tequicali. <sup>20</sup> Huan quinixnextijque iniixtla nopa tequihuejme tlen más huejhueyi huan quinilhuijque:

—Ni israelitame quinajcomanaj miyac tlacame ipan toaltepe. <sup>21</sup> Tlamachtíaj miyac tlamantli tlen totlanahuatilhua tiromanos ax techcahuilfaj ma tijselica.

<sup>22</sup> Huajca nochi nopa miyac tlacame nozona nojquiya motlalanque ipampa Pablo huan Silas. Huan nopa tequihuejme tlanahuatijque ma quinixtilica ininyoyo, huan ma quinhuitequica ica cuahuitl. <sup>23</sup> Huan quema ya tlantoyaj quinhuitequij miyac, quintzajque huan tlanahuatijque ma quinmocuitlahuica miyac para ax cholose. <sup>24</sup> Huajca nopa tetzajquetl quincalaqui ipan nopa cuarto tlen más calijtic huan más temachtli ipan tlatzactli. Huan quinilpijque iniicxiqechtla tlatlajco ome huejhueyi cuahuitl.

<sup>25</sup> Huan ica tlajco yohual Pablo huan Silas momajito-huayayaj huan huicayayaj tiohuicatl huan quintlacaquiliyayaj nopa sequinoc tlacame tlen itztoyaj ipan nopa tlatzactli ininhuaya. <sup>26</sup> Huan nimantzi tlahuel mojmolini tlali huan mojmolini hasta itzinpehualtil nopa tlatzactli. Huan ipan nopa tlalochtli tlapojque nochi ipuertas nopa tlatzactli huan huetzqui nochi tepos mecatl tlen ica ilpitoyaj nochi tlen tzactoyaj nozona. <sup>27</sup> Huan isac nopa tetzajquetl, huan quiitac tlapojtoc nochi puertas huan quiquixti imachete para momictis. Moilhuyaya cholojtoyaj nochi tlatzacme. <sup>28</sup> Huajca Pablo chicahuac tzajtzc huan quiilhui: “Amo ximomicti. Nochi tiitztoque nica.”

<sup>29</sup> Huan nopa tetzajquetl tlajtlanqui se tlahuili huan motlalo más calijtic hasta campa itztoyaj Pablo huan Silas. Huan motlancuaquetzqui huihuipicayaya iniixtla.

<sup>30</sup> Teipa quinquixti más calteno huan quintlajtlani:

—Tates, ¿tlaque monequi nijchihuas para nimo-maquixtis tlen notlajtlacolhua?

<sup>31</sup> Huan quinanquijque:

—Xijneltoca Tohueyiteco Jesucristo huan yajaya mitz-maquixtis, ta huan nochi mochampoyohua.

<sup>32</sup> Huajca Pablo huan Silas yajque quinilhuijque itlajtol Toteco nochi tlen itztoyaj ichaj nopa tetzajquetl.

<sup>33</sup> Huan ica tlajco yohual nopa tetzajquetl quinhuicac huan quinpajpaquili campa quincocojtoyaj. Huan teipa Pablo huan Silas quincuaaltijque nopa tetzajquetl ihuaya nochi tlen itztoyaj ichaj. <sup>34</sup> Huan sampa quinhuicac Pablo huan Silas ichaj huan quintlamacato. Huan nopa tetzajquetl ihuaya ichampoyohua nelía pajque pampa quineltocaque Tohueyiteco Jesucristo.

<sup>35</sup> Huan ica ijnaloc nopa huejhueyi tequihuejme quintlanque policías para ma quiilhuitij nopa tetzajquetl ma quinmajcahua Pablo huan Silas. <sup>36</sup> Huajca nopa tetzajquetl quiilhui Pablo:

—Nopa tequihuejme nechilhuijtoque ma nimechmajcahua. Huajca ya huelis inquisase. Xiyaca ica cuali.

<sup>37</sup> Pero Pablo quinilhui nopa policías:

—Inijuanti techhuitejque ica cuahuitl iniixtla nochi ni altepetl. Ax techtlajtlanijque tlaque panoc, san techtzajque. Ax quinamiqui tlen quichijque pampa tojuanti tiromanos. Huan ama quinequij ma tiyaca ixtacatzí, pero ax queja nopa tiyase. Ma hualaca nopa tequihuejme ma techquixtquij.

<sup>38</sup> Huajca nopa policías quinilhuitoj nopa huejhueyi tequihuejme tlen Pablo quiijto. Huan momajmatijque quema quicajque para Pablo huan Silas quipixque nopa tequihuejcayo tlen Roma ehuan quipiyaj.

<sup>39</sup> Huajca nopa tequihuejme yajque campa tlatzactli huan quintlajtlanitoyaj tlapojpolhuili Pablo huan Silas ica tlen quinchihuiliyttoyaj. Huan quinixtquijque ipan tlatzactli huan ica cuali quintlajtlanijque ma quisaca inialtepe.

<sup>40</sup> Huajca quema Pablo huan Silas quistejque ipan tlatzactli, yajque ichaj Lidia. Huan Pablo quinitac nochi tlaneltocani huan quinyolchicajqui ipan Toteco. Huan teipa quistejque.

#### Tlacame moajcomanque ipan Tesalónica

**17** Huan Pablo huan Silas panotiquisque ipan altepetini Anfípolis huan Apolonia huan teipa ajsitoyaj altepetl Tesalónica campa eltoya se israelita tiopamitl.

<sup>2</sup> Huan Pablo calajqui ipan nopa tiopamitl queja momajtoya quichihua, huan sesen sábado para eyi samano quincamahuito israelitame tlen mosentilijque nepa. <sup>3</sup> Quinnextiliyaya ipan Itlajtol Toteco queja mon-equiyaya tlaijiyohuis nopa Cristo tlen Toteco quititlanisquía huan monequiyaya para yajaya miquis huan sampa moyolcuis. Huan quinilhui:

—Ni Jesús tlen nimechylmelahua amantzi, yajaya nopa Cristo.

<sup>4</sup> Huan quineltocaque Jesús sequin israelitame huan miyac griego tlacame tlen quitlepanitaj Toteco. Nojquiya quineltocaque miyac griega sihuame tlen tom-inpixque huan nochi pejque nejnemij ica Pablo huan Silas. <sup>5</sup> Huajca nopa israelitame tlen ax quineltocatojaj Toteco pejque quinxicohuaj. Huan quinhuicaque sequin ax cuajcualme tlen nochipa mosehuiyayaj tianquis, huan ica inijuanti quinajcomanque nochi tlen itztoyaj ipan altepetl Tesalónica. Huan miyac tlacame mosentilijque. Huan teipa nochi yajque ichaj Jasón para quintemotij Pablo huan Silas huan quinquixtise iniixtla nochi nopa tlacame. <sup>6</sup> Pero ax quinpantijque. Yeca quinquixtijque Jasón ininhuaya sequinoc tlaneltocani, huan quinhuahtatzque iniixtla nopa tequihuejme tlen nopa altepetl huan tzajtziqque:

—Ni tlacame tlen quiajcomantoque nochi tlattepectli ya hualajque nica nojquiya. <sup>7</sup> Huan ni Jasón quinselj-toc ipan ichaj. Inijuanti quihuejcamajcajtoque tot-

lanahuatijca César. Quiijtohuaj itztoc seyoc tlanahuatij-quetl tlen más hueyi tlen itoca Jesús.

<sup>8</sup> Huan quinajcomanque nopa tequihuejme huan tla-came tlen itztoyaj nopa ica tlen quiijtojque. <sup>9</sup> Huajca nopa tequihuejme quifuerzajhuijque Jasón huan nopa sequinoc tlaneltocani ma quitlaxtlahuica se tomi huan quinilhuijque quincuepilisquíaj teipa intla monex-tisquíaj ipan nopa tonal quema quintlajtolsenc-ahuasquíaj. Huan teipa quincahuilijque ma yaca inin-chajchaj.

### Pablo huan Silas yajque Berea

<sup>10</sup> Huan nopa tlayohua nopa tlaneltocani nopa Tesalónica quintitlanque Pablo huan Silas hasta altepetl Berea, huan quema ajsitoj Berea, yajque campa nopa israelita tiopamitl. <sup>11</sup> Nopa israelitame nopa Berea quipixque más tlapojtoc inintlalnamiquilis que tlacame ipan Tesalónica, pampa quitlacaquilijque itlaj-tol Toteco ica paquilistli huan teipa mojmmostla quite-mohuayayaj ipan Itlajtol Toteco para quimatise intla melahuac tlen Pablo quinilhui o axtle. <sup>12</sup> Huajca miyac nopa israelitame quineltoaque Jesús. Nojquiya quineltoaque miyac sihuame huan tlacame griegos tlen tlahuac tlapijpixtoyaj. <sup>13</sup> Pero sequin israelitame ipan altepetl Tesalónica quicajque para Pablo tepo-huiliyaya itlajtol Toteco nopa altepetl Berea. Huajca ya-jque Berea huan nopa nojquiya quinajcomanque tla-came. <sup>14</sup> Huajca nimantzi nopa tlaneltocani ipan Berea quititlanque Pablo ma yohui hasta iteno hueyi atl, huan san Silas huan Timoteo mocajque ipan Berea. <sup>15</sup> Huan sequin tlaneltocani yajque ihuaya Pablo huan quicahuatoj hasta altepetl Atenas. Huan Pablo quinilhui ma quinilhuitij Silas huan Timoteo ma moisihuitica para yase hasta Atenas para quipantise nopa. Huan nopa tlaneltocani mocuepque Berea.

### Pablo itztoc altepetl Atenas

<sup>16</sup> Quema Pablo quinchixtoya nopa ipan altepetl Atenas, nelía mocueso pampa nochi tlacame nopa quinhueyichihuayayaj miyac tlaixcopincayome huan totiotzitzitli tlen quinchijtoyaj. <sup>17</sup> Huajca yajqui ipan nopa israelita tiopamitl mojmmostla para quincamahuis israelitame huan tlacame tlen ax israelitame tlen quitlepanitaque Toteco tiisraelitame. Nojquiya mojm-mostla quincamahui tlen quinpantiyaya ipan tianquis. <sup>18</sup> Huan Pablo quincamahui sequin tlanamijca tlamachtiani tlen inintoca epicúreos huan estoicos, huan quema quicajque tlen quiijtojque, sequin quiijto-huayayaj:

—¿Tlaque quinequi techilhuis ni tlatcatl tlen camati miyac?

Sequinoc quiijtohuayayaj:

—Quinequi techilhuis tlen sequinoc totiotzitzitli.

Quiijtojque ni pampa Pablo quinilhuijtoyaj tlen Jesús huan quejatza moyolcuitoyaj. <sup>19</sup> Huajca quihuicaque Pablo ipan se tepetl tlen itoca Areópago campa tla-

came momajtoyaj mosentilíaj para mocamahuse huan nopa quiilhuijque:

—Xitechilhui tlaque quiijtosnequi ni tlamachtli yan-cuic tlen titechilhuía, <sup>20</sup> pampa titlamachtía tlamantli tlen ax quema tijcactoque huan tijnequij tijmatise cuali tlaque quiijtosnequi.

<sup>21</sup> Huan nochi Atenas ehuan huan tlen paxalohuaj nopa san quinpactiyaya camatise huan quicaquise tlamantli tlen yancuic.

<sup>22</sup> Huajca Pablo moquetzqui tlatlajco inijuanti ipan nopa tepetl Areópago huan quinilhui: “InAtenas ehuan, niquita tlahuac inquitlapanitaj imotlaixcopincayohua huan imototiotzitzitli. <sup>23</sup> Quema ninemiyaya, ni-jtlachiliyaya nochi nopa tlaixpamitl tlen inquinchij-toque para inquinhueyichihuase. Huan nijpanti se tlaixpamitl campa eltoc ni tlajtol: ‘Para nopa tecojtli tlen aya tiquixmatij.’ Huajca ama nijnequi nimechilhuis tlen yajaya tlen inquitlapanitaj yonque aya inquix-matij.

<sup>24</sup> “Yajaya Toteco Dios tlen quichijqui tlattepectli huan nochi tlamantli tlen onca ipani. Quinahuatía nochi el-huicactli huan tlattepectli. Yajaya ax mocahua ipan se tiopamitl tlen tlamachijchihuali. <sup>25</sup> Ax tleno huelis tijchi-huase para ya, pampa yajaya ax tleno quipolohua. Iselti quinmaca yolistli nochi tlen itztoque. Quena, ya-jaya quichihua para nochi tlen titlajiyotilanaj ma titlajiyotilanaca.

<sup>26</sup> “Yajaya quinchijqui nochi tlamantli tlacame ipan nochi tlaltini ipan ni tlattepectli ica san se inieso pampa hualajque tlen san se tlatcatl. Nojquiya quitlapejpeni quema tlatatisquíaj nochi tlacame huan quitlapejpeni hasta campa ontlami innepantipa. <sup>27</sup> Toteco quinchij-qui tlacame para ma quitemoca ya para quiixmatise, yonque eltoc queja ica yolic quimatemohuaj para quipantise. Pero nelía yajaya itztoc nechca sesen to-juanti. <sup>28</sup> Pampa ica itlapalehuil Toteco tiitztoque, tine-jnemij huan tijchihuaj nochi tlen tijnequij. Eltoc queja sequin tlajcuilohuani nica ipan imotlal quiijcuilojtoque: ‘Tojuanti tiiteipa ixhuhua Toteco.’ <sup>29</sup> Huajca pampa tiiteipa ixhuhua Toteco, ax cuali para timoilhuse para Toteco Dios nesi queja se tlaixcopincayotl o se tlamantli tlen tlacame quichihuaj ica oro, o plata o tetl. Tlacame san quichihuaj se tlaixcopincayotl queja moyolilhuíaj itlachiyalis Toteco. <sup>30</sup> Huejcajquiya Toteco ax quichihui cuenta tlen tlacame quichihuayayaj pampa quimatqui ax quimachiliyayaj tlen ya. Pero ama Toteco quinnahuatía nochi tlacame campa hueli ma moyol-cuepaca huan ma quincahuaca nopa tlaixcopincayome para quitoquilise san ya. <sup>31</sup> Pampa Toteco Dios quitlajitoc se tonal quintlajtolsencahuas nochi tlacame queja xitlahuac ica se tlatcatl, yajaya Jesús tlen quitlapejpeni-jtoc. Huan Toteco quiyoliti Jesús quema mictoya para technextilis nelía yajaya yoltoc huan itztoya tlen quintlajtolsencahuas nochi tlacame.”

<sup>32</sup> Huan quema nopa altepetl Atenas ehuan quica-que quejatza Jesús moyolcuic quema ya mictoya, sequin san pejqque quipinajtíaj, pero sequinoc quiilhuij-que:



—Tijnequij xitechcamahuis más tlen ni tlamantli ipan seyc tonal.

<sup>33</sup> Huajca Pablo quincajtejqei. <sup>34</sup> Huan sequin tlen itztoyaj nepa quineltocaque Jesús, huan yajque ihuaya. Se tlen quineltocac itztoya se tlatcatl tlen itoca Dionisio. Dionisio eliyaya se tequihue huan yajaya ica sequinoc tlasencajqui tlaque tlasentilistli mochihuas ipan nopa tepetl Areópago campa nochi momajtoyaj mosentilfaj. Nojquiya quineltocac se sihuatl tlen itoca eliyaya Dámaris huan sequinoc tlacame.

### Pablo itztoya ipan Corinto

**18** Teipa Pablo quisqui altepetl Atenas huan yajqui altepetl Corinto. <sup>2</sup> Nepa quipanti se israelita tlatcatl tlen itoca eliyaya Aquila tlen ejqui tlali Ponto huan yajqui quipaxaloto ichaj. Aquila ihuaya isihua Priscila yancuic hualajtoyaj tlen altepetl Roma ipan tlali Italia pampa Tlanahuatijquetl Claudio ipan Roma tlanahuati ma quisaca ipan ialtepe nochi israelitame. <sup>3</sup> Huan Pablo quimatoyaya quejatza quijtzomas tilahuac yoyomitl para quichihuas yoyon caltini. Huan Aquila ihuaya isihua nojquiya san se tequitl quichihuayaj. Yeca Pablo mocajqui ininchaj huan tequitque san seico. <sup>4</sup> Huan ipan sesen sábado Pablo yajqui ipan nopa israelita tiopamitl huan quincamahuyaya israelitame huan griegos tlen mosentiliyayaj nepa para ma quineltocaca Jesús.

<sup>5</sup> Pero quema Silas huan Timoteo ajsicoj ipan Corinto tlen tlali Macedonia, Pablo quicajqui itequi para quichihuas yoyon caltini huan san tepohuili itlajtol Toteco mojmostla. Quinilhuyaya israelitame ica chichualistli para Jesús nelía itztoya nopa Cristo tlen Toteco quititlanqui. <sup>6</sup> Pero quema nopa israelitame ax quiselijque itlajtol huan quitlajilhuijque, Pablo san quitzejtelo iyoyo para quinnexilis quincajtehuayaya, huan quinilhui:

—Imotlajtlacol imojuanti intla inmiqise huan inyase mictla. Ax notlajtlacol na, pampa ya nimechihui tlen melahuac tlen inmechmanahuijtosquía. Ama huan teipa san niquincamahuiti tlacame tlen ax israelitame.

<sup>7</sup> Huan Pablo quincajtejqei huan yajqui ichaj se tlatcatl tlen ax israelita. Yajaya itoca eliyaya Justo huan quitlepanitac Toteco miyac. Huan quipixtoya ichaj nechca nopa israelita tiopamitl. <sup>8</sup> Huan Crispo, se tlayacanquetl ipan inintiopa israelitame, nojquiya quineltocac Toteco ihuaya nochi ichampoyohua. Huan miyac tlacame nepa Corinto quicajque itlajtol Pablo huan quineltocaque huan mocuaaltijque. <sup>9</sup> Huan se tlayohua Tohueyiteco quiilhui Pablo ipan se tlanextili queja se temictli: “Amo ximajmahui. Xitepohuilijtinemi tlen na huan amo xijcahua. <sup>10</sup> Na niitztoc mohuaya, huan axaca huelis mitzchihuilis tleno, pampa niquinpiya miyac tlacame ipan ni altepetl tlen nechneeltocase.”

<sup>11</sup> Huajca Pablo mocajqui altepetl Corinto para se xihuitl huan tlajco tlamachtiyaya itlajtol Toteco.

<sup>12</sup> Teipa ipan nopa tonali quema Galión elqui gobernador ipan tlali Acaya, mosentilijque sequin israelitame tlen quicocolijque Pablo. Quiitzquijque huan qui-

huicaque iixtla Galión para quiteilhuse. <sup>13</sup> Huan quiilhuijque:

—Ni tlatcatl quinmachtía tlacame ma quihueyichihuaca Toteco, pero ax queja totlanahuatilhua quijitohuaj ma tijchihuaj.

<sup>14</sup> Huan quema Pablo pehuayaya camatis, Galión achtohui quinilhui israelitame:

—Intla inquiteilhuisquía ni tlatcatl ica se hueyi tlaixpanoli o se tlamantli tlen fiero quichijtoc, huajca notequi para nimechcaquis. <sup>15</sup> Pero ax queja nopa quichijtoc. San incualanij pampa tlamachtía tlen ax queja quijitohuaj imotlanahuatilhua, huajca xijsencahuaca imoseltitzi nopa tlamantli. Ax notequi para nijsencahuas tlamantli queja nopa.

<sup>16</sup> Huan quintotocac tlen nopa tequicali. <sup>17</sup> Huan miyac tlen ax israelitame quitzquijque Sóstenes, nopa tlayacanquetl tlen israelita tiopamitl nepa. Huan quimaquilijque iixtla Gobernador Galión, pero yajaya ax quichihuili cuenta.

### Pablo mocuepqui Antioquía

<sup>18</sup> Pablo mocajqui altepetl Corinto miyac más tonali huan teipa quinnahuatijtejqei nopa tlaneltocani, huan yajque ipan nopa hueyi barco ininhuaya Aquila huan Priscila hasta tlali Siria. Ipan Cencrea Pablo motzoncalxintoyaya pampa tlanqui quichihua tlen quitencahuilijtoya Toteco quichihuasquía queja israelitame momajtoque quichihuaj. Huan teipa calajque ipan barco huan yajque tlali Siria. <sup>19</sup> Huan quema ajsitoj altepetl Éfeso, Pablo quincajqui Aquila huan Priscila. Huan Pablo yajqui ipan nopa israelita tiopamitl huan quincamahui nopa israelitame tlen mosentilijtoyaj. <sup>20</sup> Huan nopa israelitame quinequiyayaj Pablo ma mocahua más tonali ipan Éfeso huan yajaya quinilhui para axtle. <sup>21</sup> San quinnahuatijtejqei huan quinilhui: “Monequi nitiztos ipan Jerusalén para nopa Pascua Ilhuitl, pero teipa nimocuepasanoc intla Toteco quinequis.”

Huan Pablo calajqui ipan se hueyi barco huan quisqui altepetl Éfeso. <sup>22</sup> Huan nopa barco nejnenqui ipan hueyi atl hasta Cesarea. Huan tlen nepa Pablo yajqui quinpaxalotoj nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani ipan altepetl Jerusalén. Huan teipa nejnenqui hasta altepetl Antioquía.

### Pablo ica expa yajqui para tepohuiliti Itlajtol Toteco campa hueli

<sup>23</sup> Pablo mocajqui ipan altepetl Antioquía se quesqui tonali huan quisqui huan panotiyajqui ipan nopa tlatlini Galacia huan Frigia. Huan campa hueli quinyolchicajtiniqui nochi tlaneltocani tlen nepa itztoyaj.

### Apolos tepohuili Itlajtol Toteco nepa Éfeso

<sup>24</sup> Teipa ajsito altepetl Éfeso se israelita tlen itoca Apolos tlen ejqui altepetl Alejandría. Yajaya quipixqui miyac yajatili para camatis ica chichualistli huan cuali quimatqui Itlajtol Toteco. <sup>25</sup> Sequinoc quimachtijtoyaj cuali quejatza iojhui Tohueyiteco Jesús. Huan ica

paquilstli camatiyaya huan tlamachtiyaya xitlahuac ajqueya Jesús, pero san mocuaaltijtoya queja Juan tecuaalti achtohuiya. <sup>26</sup> Huan Aquila huan Priscila quicajque quema Apolos camatqui ica chichahualistli ipan nopa israelita tiopamitl. Huan teipa quihuicaque iyoca huan quiilhuijque Apolos quentzi más xitlahuac quejatza eltoc iojhui Toteco. <sup>27</sup> Huan Apolos quinequiyaya yas tlali Acaya, huan nopa tlaneltocani tlen altepetl Éfeso quiyolchijcajque ma yohui. Huan quiijcuilojque se amatlajcuiloli para quinilhuise tlaneltocani ipan Acaya ma quiselica. Huan Apolos ajsito nepa huan quinpalehui miyac tlacame tlen quineltocatojay Jesús pampa hueyi iyolo ininhuaya. <sup>28</sup> Huan ica chichahualistli Apolos tlanajnanquili tlamiyacapa ininhuaya israelitame campa miyac tlacame mosentilijtoyaj. Huan quinnextili ipan Itlajtol Toteco para Jesús nelía nopa Cristo tlen israelitame quichiyayaj ma huala.

### Pablo itztoya ipan altepetl Éfeso

**19** Huan quema Apolos noja itztoya ipan altepetl Corinto, Pablo panotiyajqui ipan pilaltepetzitzi ipan tepetini huan ajsito altepetl Éfeso. Nepa Pablo quinpanti sequin tlaneltocani, <sup>2</sup> huan quintlajtlani:

—¿Inquiselijque Itonal Toteco quema inquineltocaque?

Huan quinanquilijque:

—¡Axtle! Ax tijcactoque intla itztoc se Itonal Toteco.

<sup>3</sup> Huan Pablo quintlajtlani:

—¿Ica ajqueya itequihuejcayo inmocuaaltijque?

Huan quinanquilijque:

—Elqui Juan tlen techcuaalti.

<sup>4</sup> Huajca Pablo quinilhui:

—Juan quincuaalti tlacame tlen moyolcuetoyaj tlen inintlajtlacolhua. Quinilhuyaya tlacame monequi quineltocase yaja tlen hualasquía teipa, quiijtosnequi Jesús. Yajaya tlen itztoc nopa Cristo tlen Toteco quiijto quititlanisquía.

<sup>5</sup> Huajca quema nopa tlaneltocani quicajque ya ni, mocuaaltijque ica itoca [19:5 Ica itequihuejcayo.] Tohueyiteco Jesús. <sup>6</sup> Huan Pablo quintlalili ima ininpani huan Itonal Toteco calajqui ipan ininyolo. Huan camatque seyoc tlamantli tlajtoli tlen ax quema momachtijtoyaj. Huan nojquiya camatque queja tiocamanalohuani huan quiijtojque tlajtoli tlen Toteco quinnacac. <sup>7</sup> Huan itztoyaj queja majtlactli huan ome tlacame tlen quineltocaque Jesús nozona.

<sup>8</sup> Huan para eyi metztli Pablo yohuiyaya israelita tiopamitl huan ica chichahualistli tepohuiluyaya itlajtol Toteco huan quinilhuyaya tlen itlanahuatilis. <sup>9</sup> Pero sequin nopa israelitame moyoltelijque huan ax quineltocaque. Quitlajilhuijque iojhui Toteco iniixtla nochi nopa miyac tlacame tlen mosentilijtoyaj para ma ax quineltocaca. Yeca Pablo quincajtejqqui huan yajqui ininhuaya tlen quineltocatojay huan pejqqui quinnachtía mojmotla ipan icaltlamachtli Tiranno. <sup>10</sup> Nepa Pablo tlamachtli para ome xihuitl huan yeca nochi israelita huan griego tlacame ipan tlali Asia quicajque nopa tlajtoli tlen Jesucristo. <sup>11</sup> Huan Toteco quimacac Pablo

chichahualistli ma quichihua huejhueyi chichahualnecayotl. <sup>12</sup> Hasta tlacame quicuiyayaj payos o yoyontini tlen quitoxontoya itlacayo Pablo huan quihuicayaj campa cocoyani huan campa tlen quinpixtoyaj iajacahua Axcualtlacatl huan nopa cocoyani mochicahuayayaj huan nopa ajacame quisayayaj.

<sup>13</sup> Huajca itztoyaj sequin israelitame tlen nejnentine-miyayaj campa hueli para quinquixtilise iajacahua Axcualtlacatl. Huan inijuanti nojquiya quinejque quitequihuise itoca Tohueyiteco Jesús para quinquixtise huan huajca pejqque quinilhuíaj ajacame: “Timitznahuatíaj ipan itoca [19:13 Ica itequihuejcayo.] Jesús tlen Pablo tlamamanalohua, xiquisa ipan ni tlacatl.”

<sup>14</sup> Itztoyaj chicome tlacame tlen quichihuayaj ni tlamantli. Inijuanti eliyayaj iconehua Esceva, se tlayacanquetl tlen israelita totajtzitzi. <sup>15</sup> Huan se tonal quicamahuiyayaj se ajacatl tlen calajtoya ipan se tlacatl huan nopa ajacatl tlen Axcualtlacatl quinnanquili: “Niquixmati Jesús huan nijmati ajqueya Pablo, pero imojuanti ¿ajqueya imojuanti?”

<sup>16</sup> Huan nopa tlacatl tlen quipixtoya iajaca Axcualtlacatl ipan itlacayo, tzicuinqui ipan nopa tlacame tlen quiquixtilisquíaj huan quinmaquili huan quintlanqui. Huajca nopa tlacame cholojque ipan nopa cali, xolotique huan cocojtoque. <sup>17</sup> Huan nimantzi nochi tlacame campa hueli ipan nochi altepetl Éfeso, yonque israelitame o griegos, nochi quimatque tlaque panoc. Huajca nochi momajmatijque miyac huan más quihueyitlepanitaque Tohueyiteco Jesús [19:17 Itoca Tohueyiteco Jesús.].

<sup>18</sup> Huan miyac tlacame tlen quineltocatojay Jesús hualajque huan iniixtla nochi sequinoc, tepohuilicoj nopa tlamantli tlen ax cuali quichihuayaj achtohuiya. <sup>19</sup> Huan miyac tetlajchihuani nojquiya quihualicaque iniamatlapohual huan quitlatijque iniixtla nochi tlacame. Huan nochi nopa tlamantli tlen quitlatijque para quitoquilise Toteco ipati eliyaya queja cincuenta mil tlen ininplata tomi huan ya nopa elqui tomi para tlahuel miyac xihuitl tlen tequitl. <sup>20</sup> Huajca quej ni noja más momoyajqui itlajtol Toteco campa hueli huan nochi quiitaque para nelía quipixqui ichichahualis.

<sup>21</sup> Quema panotoya nochi ni tlamantli, Pablo quimachili para Itonal Toteco quiilhuyaya ma quinpaxaloti tlaneltocani ipan tlali Macedonia huan tlali Acaya. Huan teipa Pablo quinequiyaya yas altepetl Jerusalén. Huan nojquiya moilhui quema tlamisquía quipaxalohua Jerusalén, yasquía hasta altepetl Roma. <sup>22</sup> Huajca quintitlanqui Timoteo huan Erasto tlen quipalehuiyayaj ma tlayacanaca hasta tlali Macedonia. Huan Pablo mocajqui se quentzi más tonali nepa ipan tlali Asia.

### Moajcomanque tlacame nepa Éfeso

<sup>23</sup> Ipan nopa tonali moajcomanque miyac tlacame tlen ax quineltocayayaj Nopa Yancuic Ojtli ica nochi tlen quineltocayayaj, quinequi quiijtos, quineltocayayaj Jesús. <sup>24</sup> Quinyacanayaya se tlacatl tlen itoca Demetrio tlen quinchijqui pilcaltziti ica plata tlen nesqui queja

itiopa nopa tonantzi Diana. Yajaya huan nochi tlacame tlen tequitque ihuaya quitlaniyayaj miyac tomi ica nopa tonantzi pampa miyac tlacame nepa quihueyimatque. <sup>25</sup> Yeca Demetrio quinsentili nochi nopa tlacame tlen tequitique ihuaya, ininhuaya nochi sequinoc tlacame tlen nopa altepetl tlen san se tequitl quichijque huan quinilhui: "Tlacame, inquimatij tijtlanij miyac tomi ica totequi. <sup>26</sup> Huan inquitaj huan inquicactoque ni Pablo quijtohua para tlaixcopincayome tlen tlamachijchijhuali ax neli dios. Huan miyac tlacame nica altepetl Éfeso huan ipan nochi tlali Asia quineltocaj tlen yajaya quijtohua. <sup>27</sup> Huajca ax san timocuesohuaj pampa huelis tijpolose totequi ica tlen yajaya tlamachtía, pero nojquiya huelis tlacame ayoc quitlepanitase itiopa Diana, tohueyi tonantzi tlen nochi ipan tlali Asia huan ipan nochi tlaltepactli quihueyimajtoque hasta ama."

<sup>28</sup> Huan nopa tlacame quicajque ya ni, huan pejque tlahuel cualanij huan pejque tzajtzij chicahuac: "¡Nelhueyi Diana totonantzi nochi tiÉfeso ehuanil!"

<sup>29</sup> Huajca nochi tlacame ipan nopa altepetl ax quimatiyayaj tlaque quichihuase huan motlalojque san sejco ipan se hueyi cali campa momatque mosentilíaj ipan inialtepe. Huan quinhuaatuatztiyajque Gayo huan Aristarco tlen ehual tlali Macedonia. Huan Pablo quinequiyaya yas ipan nopa tlasentilistli, <sup>30</sup> pero nopa tlaneltocani ax quicahuilijque ma yohui. <sup>31</sup> Huan nojquiya sequin tequihuejme tlen tlali Asia tlen elque ihuampoyohua Pablo quititlanilijque se amatlajtoli para ma ax yohui ipan nopa tlasentilistli.

<sup>32</sup> Huan ipan nopa tlasentilistli sequin tzajtziyayaj se tlamantli huan sequinoc seyoc tlamantli, pampa tlahuel mocuapolojtoyaj. Huan pano tlajco nopa tlacame ax quimatiyayaj para tlen mosentilijtoyaj.

<sup>33</sup> Huan sequin israelitame quicuatopehuayayaj Alejandro ma yohui iniixtla nochi nopa tlacame para quinilhuis nochi tlen panoc. Huajca Alejandro quintlamanextili ma ayoc tlahuelchihuaca pampa quinequiyaya camatis para quinmanahuis Pablo huan Silas tlen eliyayaj israelitame queja ya. <sup>34</sup> Pero quema nochi nopa tlacame momacaque cuenta para Alejandro elqui se israelita huan yeca ax quitlepanitac inintonantzi, huajca pejque chicahuac tzajtzij san sejco: "¡Nelhueyi Diana totonantzi nochi tiÉfeso ehuanil!" Huan para ome horas queja nopa tlahuejchijque.

<sup>35</sup> Huan teipa hualajqui nopa tequihue tlen nopa altepetl huan quintlamanextili nopa tlacame ma ayoc molinica. Quiijto: "¡InÉfeso ehuanil! Nochi tlacame campa hueli tlali quimatij tiÉfeso ehuanil tijmocuitlahuíaj itiopa Diana, totonantzi tlen más hueyi, huan tijmocuitlahuíaj itlaixcopincayo tlen huetzqui tlen elhuicac. <sup>36</sup> Axaca huelis quijtos ax neli ni tlamantli; huajca ayoc xitlahuelchihuaca huan ax tleno xijchihuaca hasta inmoilhuse tlen xitlahuac para mochihuas ica totlanahuatil. <sup>37</sup> Ni tlacame tlen inquinhuac nica ax quitlaxtequilijtoque itiopa Diana huan ax quitlajilhijtoque totonantzi. <sup>38</sup> Huajca intla Demetrio huan nopa sequinoc tlacame tlen ihuaya tequitij quinequij

quinteilhuse, itztoque tequihuejme campa tequicali tlen quintlacaquilise huan quintlajtolsencahuase, pero san nepa huelis inteilhuitij. <sup>39</sup> Huan intla inquinequij seyoc tlamantli, monequi inquisencahuase ipan se tlasentilistli ica tequihuejme queja totlanahuatilhua quijtohua. <sup>40</sup> Pampa nelía mahuilili intla quiteilhuse toaltepe iixtla nopa tlanahuatijquetl pampa nochi inmoajcomanque ama. ¿Ax huelis titlanahuatilise intla tequihuejme ipan altepetl Roma quinequise quimatise para tlen panoc ni tlasentilistli tlen ax quinamiqui para panos?"

<sup>41</sup> Huajca nopa tequihue tlanqui camatqui huan quinhahuatijtequi. Huan nochi yajque ininchajchaj.

### Pablo yajqui Macedonia huan Grecia

**20** Quema tlantoyaj moajcomanaj nopa Éfeso tlacame huan nochi moseseltijque, Pablo quinnotzqui tlaneltocani ma mosentilica huan quinyolchicajqui huan quincuanajnahualajqui. Teipa quinhahuatijtequi huan yajqui tlali Macedonia. <sup>2</sup> Quinpaxaloto nochi tlaneltocani campa hueli ipan nopa altepetini campa achtohui yajqui huan ica miyac tlajtoli quinyolchicajqui. Teipa ajsito ipan tlali Grecia, <sup>3</sup> huan para eyi metztli mocajqui nepa. Huan Pablo itztoya para calaquis ipan se barco para yas xitlahuac hasta tlali Siria, pero quicajqui para sequin israelitame quichiyayaj para quimictise ipan ojtli, yeca mocuepqui para tlali Macedonia ipan Asia campa hualajtoya. <sup>4</sup> Huan ihuaya yohuiyayaj para tlali Asia, Sópater tlen ejqui altepetl Berea, Aristarco huan Segundo tlen ejque altepetl Tesalónica, Gayo tlen ejqui altepetl Derbe, huan Timoteo, Tíquico huan Trófimo tlen ejque tlali Asia. <sup>5</sup> Huan injuanti tlayacanque huan techchixque ipan altepetl Troas. <sup>6</sup> Pero Pablo huan na niLucas, tijchixque hasta tlanqui nochi tonali tlen nopa Pascua Ilhuitl quema tiisraelitame tijcuaj pantzi tlen ax quiipiya tlasonejcaotl. Huan teipa tiquisque altepetl Filipos ipan se hueyi barco. Huan ica macuili tonali tiajsitoj altepetl Troas campa nopa tlaneltocani techchiyayaj huan timocajque nepa chicome tonali.

### Pablo itztoya ipan Troas

<sup>7</sup> Huan ipan domingo, nopa tonal tlen achtohui ipan samano, nochi tlen tijtoquilíaj Tohueyiteco timosentilijque para tijtlaicotlapanase pantzi para tiquilnamiquise. Huan Pablo pejqui quincamahuíá nochi tlaneltocani, moilhuyaya para hualmostla tiquisacuía. Huan ica tlajco yohual Pablo noja quincamahuyaya. <sup>8</sup> Timosentilijtoyaj ipan se cuarto tlen huejcapa ipan eyi pisos. Huan oncayaya miyac tlahuili tlen aceite ipan nopa cuarto campa tiitztoyaj. <sup>9</sup> Huan se telpocatl tlen itoca Eutico mosehuyaya ipan se ventana tlapojtoc huan tlahuel cochisnequiyaya pampa Pablo huejcajqui camati. Huan ica más itlajtol Pablo, Eutico pejqui cochi. Huan mocuatepexihui tlen ipan eyi pisos huan huetzito hasta tlalchi. Huan quema tlacame ajsitoj tlatzintla para quitlalanase, quiitaque ya

mictoc. <sup>10</sup> Huajca Pablo temoc huan motejqui ipan ya huan quicuanajnahuaqjui. Huan quinilhui nopa tlaneltocani:

—Amo ximocuesoca. Ya voltoc.

<sup>11</sup> Huan Pablo sampa tlejoc ipan tlasentilistli huan quitlajcotlapanqui pantzi para tiquilnamiquise Toteco, huan tijcuaqjue. Teipa quincamahui nopa tlaneltocani nepa hasta tlanesqui, huan tiyajque. <sup>12</sup> Huan nopa tlaneltocani quihuicaque nopa telpocatl ichaj huan nelía voltoya huan nochi tlahuel paquiyayaj.

### Tiyajque Mileto

<sup>13</sup> Huan titlayacantiyajque hasta altepetl Asón ipan se hueyi barco campa tijnamiquisquía Pablo, pampa Pablo quinejqui icxinejnemis hasta Asón. <sup>14</sup> Huajca teipa tijpantijque Pablo ipan altepetl Asón huan yaja tlejoc ipan barco tohuaya, huan san sejco tiajsitoj altepetl Mitilene. <sup>15</sup> Huan teipa tobarco quisqui nepa huan ipan seyoc tonal tiajsitoj piltlaltzi Quío. Huan hualmostla tiajsitoj piltlaltzi Samos, huan ipan seyoc tonal tiajsitoj altepetl Mileto. <sup>16</sup> Pero ax tiyajque Éfeso pampa Pablo ax quinequiyaya mocahuas ipan tlali Asia para miyac tonali. Quinequiyaya moisihiultis para ajsiti ipan altepetl Jerusalén intla huelisquía itzotzquía nepa para nopa israelita ilhuitl tlen itoca Pentecostés.

### Pablo quincamahui nopa huehue tlaneltocani ipan Éfeso

<sup>17</sup> Huan quema tojuanti noja tiitztoyaj Mileto, Pablo quintitlanqui tlacame hasta altepetl Éfeso ma quinnotzatij nopa huehue tlacame tlen nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani ipan Éfeso. <sup>18</sup> Huan nopa huehue tlacame ajsicoj altepetl Mileto huan Pablo quinilhui: "Inquimatij tlen quema achtohuiya niajsico nica tlali Asia huan hasta ama, ninejntoc imoixtla queja Toteco quinequi. <sup>19</sup> Nimoicnochijtoc huan nijtequipanojtoc Tohueyiteco ica nochi noyolo hasta quemantzi nichocayaya ica tlen nechpanotihualayaya. Nitlajijyohuijtoc miyac pampa nopa israelitame quisencahuayayaj quejatza huelis nechmictise. <sup>20</sup> Pero ax nijcajtejqui notequi para nimechilhuis nochi tlen xitlahuac huan nochi tlen monequiyaya xijmatica. Nitlamachtiyaya tlamiyacapa ipan imoaltepe huan nojquiya nipanotinemiyaya ipan sesen cali campa inmosentiliyayaj para nimechmachtis. <sup>21</sup> Niquinilhuiyaya israelitame huan tlen ax israelitame para monequi quipatlase ininyolo iixpa Toteco Dios huan motemachise ipan Tohueyiteco Jesucristo. <sup>22</sup> Pero amantzi niyas altepetl Jerusalén pampa eltoc queja Itonal Toteco nechtilana ma niya. Huan ax nijmati tlaque nopantis nepa. <sup>23</sup> Ipan sesen altepetl Itonal Toteco nechilhuijtoc para nechtzacuase huan nechtlajijyohuiltise miyac. <sup>24</sup> Pero ax nimajmahui huan ax quenijqui yonque nechmictise. Ax ipati nonemilis intla ax nijtlamiltis notequi ica paquilistli. Huan nopa tequitl tlen Tohueyiteco nechmacatoc ma nijchihua eltoc para niquinilhuis nochi tla-

came itlajtol huan para nelía hueyi iyolo Tohueyiteco ica nochi tojuanti.

<sup>25</sup> "Huan ama nijmati niyon se imojuanti tlen nimechilhuijtoc tlen itlanahuatilis Toteco ayoc quema innechitase nica ipan ni tlattepaclli. <sup>26</sup> Yeca nijnequi nimechilhuis ama para ax notlajtlacol intla sequin ax quineltocatoque Jesús huan yase mictla. <sup>27</sup> Pampa nimechyolmelajquiya senquistoc nochi tlen Toteco quinequi xijmatica. <sup>28</sup> Huajca ximotlachilica huan cuali xiquinmocuitlahuica nochi tlaneltocani ipan nopa tlasentilistli nepa campa imojuanti pampa Itonal Toteco inmechtequimacatoc inhuehue tlacame para inquinmocuitlahuise itiopa Toteco pampa yajaya quincocjqui para ma elica iaxcahua quema quitoyajqui ieso ininpampa. <sup>29</sup> Na nijmati quema nimechcajtehuas, hualase tlacame tlen itztose queja tepechichime tlen tecuaj. Quinequise inmechcajcahuase pampa quinequise xijcajtehuaca Jesús. <sup>30</sup> Huan sequin tlaneltocani ipan imoaltepe Éfeso nojquiya pehuase tlamachtise tlen ax melahuac pampa quinequise tlaneltocani ma quintoquilica. <sup>31</sup> Huajca xitlachixtoca para ma axaca inmechcajcahuas. Huan xiquilnamiquica nimechmachtijtoc tonali huan yohuali para eyi xihuitl, huan nimechtlalnamictijtoc hasta quemantzi nichocac pampa tlahuel nimechicnelía.

<sup>32</sup> "Huan ama noicnihua, nimechtlalis imaco Toteco huan nimechcahua ica itlajtol tlen techilhuía quejatza hueyi iyolo tohuaya. Itlajtol inmechfuerzajmacas huan inmechpalehuis inmoscaltise ipan Toteco huan pampa inmotemachíaj ipan itlajtol, inquiselise tlen inmechencahuilijtoc nepa elhuicac ininhuaya nochi sequinoc tlen tlaiyocatlalilme para elise itlatzejteloltijca tlaclajhua Toteco. <sup>33</sup> Ax niquixtocatoc seyoc tlatatl itomi o iyoyo. <sup>34</sup> Inquimatij iyoca nitequitiyaya para tlen ica nipanans huan nojquiya para tlen ica panose nopa tlacame tlen itztoyaj nohuaya. <sup>35</sup> Quej nopa nimechnextilijtoc monequi titequitise chichahuac para techaxillis totomi para tiquinpalehuise tlen ax tleno quiyiyaj. Xiquilnamiquica tlen Tohueyiteco Jesucristo quijto: 'Más paquilistli quiselía tlen temaca se tlenijqui, huan ax queja tlen quiselía.'"

<sup>36</sup> Quema Pablo tlanqui quincamahuía nopa huehue tlacame tlen altepetl Éfeso, motlancuaquetzqui huan momajto ica Toteco ininhuaya. <sup>37</sup> Huan nochi inijuanti chocaque miyac huan quicuanajnahuaqjue Pablo huan quitzoponijque para quinahuatijtehuase. <sup>38</sup> Tlahuel mocuesohuayayaj pampa quinilhuijtoca ayoc quema quitasquía ipan ni tlattepaclli. Huan teipa yajque ihuaya Pablo hasta campa nopa hueyi barco.

### Pablo yajqui altepetl Jerusalén

**21** Huan teipa tiquincajtejque nopa huehue tlacame huan ticalajque ipan nopa barco huan tiyajque xitlahuac hasta piltlaltzi Cos. Huan tonili tiajsitoj piltlaltzi Rodas huan teipa tiyajque altepetl Pátara. <sup>2</sup> Nepa ipan Pátara tijpantijque seyoc hueyi barco tlen yohuiyaya tlali Fenicia. Huajca ticalajque huan tiyajque. <sup>3</sup> Huan tiquitaque nopa piltlaltzi Chipre tlen moc-

ahua tlatlajco hueyi atl huan mocajqui ica toarraves. Pero san tijpanoque huan tiyajque hasta altepetl Tiro ipan tlali Siria pampa tobarco quihuicayaya tlamamali para quicahuas nozona. <sup>4</sup> Huan tiquinpantijque tlaneltocani nepa huan timocajque ininhuaya para chicome tonali. Huan quiilhuijque Pablo ma ax yohui Jerusalén. Quiilhuijque ya nopa pampa Itonal Toteco quinnextilijtoya tlaque ipantisquía nepa. <sup>5</sup> Pero tlanqui nopa chicome tonali huan tiquisque. Huan nochi tlaneltocani nejnenque tohuaya. Yajque tlacame, ininhuaya ininsihuajhua, huan ininconeua hasta campa techcajehuasquíaj huan tiquisque inialtepe. Huan quema tiajsitoj iteno hueyi atl, timotlancauquetzque san sejco ipan xali huan timomaijtoque ica Toteco. <sup>6</sup> Huan teipa timocuanajnahuaque para timonahuatijtehuase. Huan tojuanti ticalajque ipan nopa barco huan inijuanti mocuepque ininchajchaj.

<sup>7</sup> Quej nopa tiquisque altepetl Tiro huan tiyajque ipan barco hasta tiajsitoj altepetl Tolemada campa titemoque huan tiqintlajpalotoj toicnihua huan timocajque ininhuaya se tonal. <sup>8</sup> Tonili Pablo huan tojuanti tlen tinejnenque ihuaya tiicxinejnenque hasta altepetl Cesarea. Nepa tijpaxalotoj Felipe tlen tlahuel quimatqui quinnotzas tlacame ma quitoquilica Toteco. Yajaya nojquiya eltoya se tlen nopa chicome tlapalehuani tlen quinmajmacayaj tlcualistli nopa achtohui tlaneltocani. Huan timocajque ihuaya. <sup>9</sup> Quinpixqui nahui iichpocahua tlen aya monamictijtoyaj huan eliyaj tiocamanalohuani.

<sup>10</sup> Huan timocajque ichaj para miyac tonali. Huan hualajqui tlen estado Judea se tlatatl tlen itoca Agabo tlen nojquiya se itiocamanalocja Toteco. <sup>11</sup> Huan yajaya hualajqui techpaxaloco, huan quitojtomili itzinquechilpica Pablo huan mometzilpi huan momailpi huan quiilhui:

—Pablo, Itonal Toteco nechilhuijtoc para nopa israelitame nepa Jerusalén quej ni mitzilpise ta tlen moaxca ni tzinquechilpicayotl. Huan mitztemactilise ininmaco tlacame tlen ax israelitame.

<sup>12</sup> Huan quema tijcaque nopa tlajtoli, tojuanti tlen tihualajtoyaj ihuaya Pablo, ininhuaya nopa Cesarea ehuan, nochi tiquilhuijque ma ax yohui Jerusalén.

<sup>13</sup> Pero Pablo technanquili:

—¿Para tlen inchocaj huan innechcuesolmacaj? Na nimocualtlalijtoc para nechilpise o nechmictise ipan Jerusalén pampa nijneltocha Tohueyiteco Jesús intla queja nopa monequi.

<sup>14</sup> Huan tiquitaque ax tleno más huelqui tijchihua, huajca tiquijtoque:

—Ma panos tlen quinequi Tohueyiteco.

<sup>15</sup> Teipa timocualchijchijque huan tiyajque Jerusalén.

<sup>16</sup> Huan sequin tlaneltocani tlen ejque Cesarea yajque tohuaya huan techhualicaque hasta ichaj Mnasón tlen achtohui ejqui nopa piltlaltzi Chipre huan tlen quineltochatoya Jesús para miyac xihuitl. Huan timocajque nepa.

### Pablo quicamahui Jacobo

<sup>17</sup> Huan quema tiajsitoj altepetl Jerusalén, nopa tlaneltocani techselijque ica paquilistli. <sup>18</sup> Huan tonili tiyajque ihuaya Pablo tijpaxalotoj Jacobo, huan nozona itzttoyaj nojquiya nochi nopa huehue tlacame tlen tlaneltocani. <sup>19</sup> Huan Pablo quintlajpalo, huan quinilhui sesen tlamantli tlen Toteco quichijtoya ica tlacame tlen ax israelitame tlen yaja quinmachtijtoya. <sup>20</sup> Huan nopa huehue tlaneltocani tlen Jerusalén quicajque tlen quijto. Huan pejque quihueyichihua Toteco, huan nojquiya quiilhuijque Pablo:

—Toicni Pablo, ta tijmati itztoque miyac mil israelitame tlen nojquiya quineltocatoque Jesús, huan nochi inijuanti miyac quintlepanitaj itlanahuatil Moisés.

<sup>21</sup> Huan israelita tlaneltocani quicactoque tiquinmachtía israelitame tlen itztoque ipan altepetini ica tlacame tlen ax israelitame para nojquiya ma quincanjehua itlanahuatil Moisés. Quiijtohuaj tiquinilhuía israelitame ma ax motequilica inintlacayo, niyon inintlacayo inioquichpilhua, ica nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión. Huan quijtohuaj tiquinilhuía ma ax quitoquilica totlamachtli tiisraelitame. <sup>22</sup> Huajca ¿tlaque tijchihuae? Temachtli miyac israelitame mosentilise pampa quicaquise tiajsicoya nica. <sup>23</sup> Achi cuali xijchihua ni tlen timitzilhuíaj. Itztoque nica nahui tlacame tlen quitencahuilijtoque Toteco quichihuae se tlamantli huan inijuanti quicahuayaj ma moscaltli huehueyac inintzoncal hasta quitlamichihuae. Huan ya nechcatitoc quitlamiltise nochi tlen quitencajtoque quichihuae. <sup>24</sup> Huajca para tlen ax tiquinhuicas huan timotlapajpacchihuas ininhuaya huan xitlaxtlahua tlen monequi para inintlacajcahualis tlen monequi temacase para huelis moximase. Quej nopa nochi israelitame tlen quicactoque nopa tlamantli, quimatise para ax neli tlen quijtohuaj tlen ta. Huan quitate noja tijtoquilía tlen quijtohua itlanahuatil Moisés. <sup>25</sup> Pero para tlacame tlen ax israelitame tlen quineltochaj Tohueyiteco, ya tiqintlajcuilhuijque huan tiquinilhuijque san ma quichihua tlen más monequi. Ma ax quicua tlcualistli tlen sequinoc quitlalijtoque iniixtla tlaixcopincayome huan totiotzitzí. Huan ma ax quicuaca estli, niyon tlapiyalime tlen san quinquachpatzcatoc. Huan axaca ma quichihua tlamantli ihuaya se tlen ax inamic.

### Quiitzquijque Pablo ipan hueyi israelita tiopamitl

<sup>26</sup> Huajca Pablo quinhuicac nopa nahui tlacame huan tonili motlapajpacchijqui ininhuaya queja quijto itlanahuatil Moisés. Huan yajqui ipan hueyi israelita tiopamitl para quinilhui nopa totajtzitzí quema nopa nahui tlacame quitlamiltisquíaj tlen quitencahuilijque Toteco para quichihuae. Quej nopa quimatisquíaj nopa totajtzitzí quema sampa hualase para quimacase Toteco inintlacajcahualis.

<sup>27</sup> Pero se tonal quema nechca para quitlamiltise nopa chicome tonali quema quichihua yajaj nochi tlen

itlanahuatil Moisés quiijto, Pablo itztoya ipan hueyi tiopamitl. Huan quiitaque sequin israelitame tlen hualajtoyaj tlali Asia huan injuanti pejque quinajcomanaj miyac tlacame. Huan quiitzquijque Pablo, <sup>28</sup> huan tzajtziq: "Inisraelita tlacame, xitechpalehuica. Ya ni nopa tlatatl tlen nemi campa hueli huan quinmachtía nochi tlacame ma ax quichihuaca tlen tiisraelitame timomajtoque tijchihuaj. Quiijtohua ma ax tiquintoquilica itlanahuatil Moisés, niyon ma ax titlepanitaca ni totiopa. Huan nojquiya quinhualicatoc sequin tlacame tlen ax israelitame nica tiopan calijtic huan yeca quichijtoc ax tlapajpactic ni tiopamitl tlen tlatzejzeloltic."

<sup>29</sup> Quiijtoque ni pampa achtohuiya quiitaque Trófi-mo quema nemiyaya ihuaya Pablo ipan altepetl Jerusalén. Huan yajaya ejqui altepetl Éfeso huan ax se israelita. Yeca moilhuijque para Pablo quihuicac Trófi-mo ipan hueyi israelita tiopamitl, pero ax neli.

<sup>30</sup> Huan nochi tlacame ipan altepetl Jerusalén moajcomanque huan nimantzi nochi motlalojtihualajque huan quiitzquijque Pablo huan quihuahuatatzque iteno nopa hueyi tiopamitl. Huan nimantzi quitzajque ipuerta nopa tiopamitl. <sup>31</sup> Huan nopa israelitame itztoyajya para quimictise Pablo quema nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados romanos quicajqui para tlahuel moajcomantoyaj nochi tlacame ipan Jerusalén. <sup>32</sup> Huajca nimantzi quinhualicac isoldados huan inintlayacancahua huan motlalojque hasta campa itztoyaj nochi nopa tlacame. Huan nopa tlacame quiitaque huala nopa hueyi tlayacanquetl ininhuaya isoldados huan ayoc quimaquilijque Pablo.

<sup>33</sup> Huan nopa hueyi tlayacanquetl hualajqui huan quiitzqui Pablo huan quinilhui isoldados ma quiilpica ica ome tepos mecatl. Huan teipa pejqui quitlajtlanía Pablo ajqueya ya huan tlaque ax cuali quichijtoya.

<sup>34</sup> Huan sequin nopa tlacame chicahuac quitzajtziliyayaj se tlamantli huan sequinoc seyoc tlamantli. Huan nopa tlayacanquetl ax hueliyaya quimati tlaque nelía quichijtoya Pablo pampa miyac tlacame tlahuelchihuayayaj. Huajca quinnahuati isoldados ma quihuicaca Pablo hasta cuartel campa mocajque soldados. <sup>35</sup> Huan ajsitoj campa nopa escalones ipan cuartel, huan nopa soldados quiquechpanojque Pablo para ax quiajsise nopa tlacame pampa nelía cualaniyayaj. <sup>36</sup> Injuanti quintoquiliyayaj huan tza-jtziyayaj: "¡Xijmictica ni tlatatl!"

### Pablo quincamahui nopa tlacame

<sup>37</sup> Huan quema quicalaquiyayaj Pablo ipan cuartel, yajaya quitlajtlani nopa tlayacanquetl tlen soldados:

—¿Huelis nimocamahuis mohuaya para se tlalochtli? Huan nopa tlayacanquetl quiijto:

—¿Ta tihueli ticamati totlajtol, griego? <sup>38</sup> Huajca ta ax tinopa tlatatl egipcio tlen timoilhuyiyayaj. ¿Ax ta tlen quinajcomanqui tlacame achtohuiya, huan quinyacanqui nahui mil temictiani huan quinhuicac ipan nopa huactoc tlali?

<sup>39</sup> Huan Pablo quiilhui:

—Na axtle. Na niisraelita huan niehua nopa hueyi altepetl Tarso ipan tlali Cilicia. Xinechchiuili se favor, ni-nequi niquincamahuis ni tlacame.

<sup>40</sup> Huan nopa tlayacanquetl quicahuili, huan Pablo moquetzqui ipan nopa escalones huan quintlamanextili ma ayoc molinica. Huan quema ayoc moliniyayaj, Pablo quincamahui ica hebreo, inintlajtol israelitame. Quinilhui:

**22** "Noicnihua huan notatahua, xinechtlacaquilica tlen nimechilhuis para nimomanahuis pampa ax nijchijtoc nopa tlaixpanoli tlen ica innechteilhuijtoque."

<sup>2</sup> Huan quema nopa tlacame quicajque quincamahui ica hebreo, inintlajtol israelitame, ayoc aca molini, niyon quentzi. Huan Pablo quinilhui:

<sup>3</sup> "Na niisraelita. Nitlacatqui altepetl Tarso ipan tlali Cilicia, pero nimoscalti nica ipan altepetl Jerusalén. Huan nopa hueyi tlamachtijquetl Gamaliel nechmacti xitlahuac nochi nopa tlanahuatili tlen tohuejcapan tatahua. Nochi tonali nijtoquilijtihualajtoc Toteco Dios ica nochi noyolo queja inquichihuaj ama. <sup>4</sup> Huan tlahuel niquintlajiyohuiltiyaya nochi ipan Nopa Ojtli quinequi quiijtos nochi tlen quineltocayayaj Jesucristo, hasta nijnequiyaya niquinmictis nochi. Niqinilpitine-miyaya tlacame huan sihuame huan niquintzacuayaya. <sup>5</sup> Huan nopa hueyi totajtzin ininhuaya nopa huehue tlacame tlen israelitame huelis inimechilhuisse para melahuac notlajtol. Injuanti nechmacayayaj miyac amatlajcuiloli tlen quiijcuilojtoyaj para toisraelita icnihua campa hueli ma nechcahuilica ma niqunitzqui tlaneltocani huan ma niquinhualica nica Jerusalén para injuanti quintlatzacuiltisquíaj. Huan ipan nopa tequitl se tonal niyajqui altepetl Damasco para niqintemoti.

### Pablo quinilhui quejatza quineltocac Jesucristo

<sup>6</sup> "Huan nopa tonal queja tlajco tona ninejnemiyaya nechca altepetl Damasco, huan nimantzi tlatlanexti se tlahuili tlen nelía chicahuac tlen hualajqui tlen elhuicac huan nechyahualo. <sup>7</sup> Huan nihuetzqui tlalchi huan nijcayqui se tlen nechcamahui huan nechilhui: 'Saulo, Saulo, ¿para tlen tinechtlajiyohuiltía?'

<sup>8</sup> "Huan nijnanquili: '¿Ajqueya ta, noTeco?'

"Huan ya nechnanquili: 'Na nijesús niNazaret ejquetl. Na tlen tinechtlajiyohuiltía.'

<sup>9</sup> "Huan tlen itztoyaj nohuaya quiitaque nopa tlahuili huan momajmatijque, pero ax quimachilijque tlen Jesús nechilhuyiyaya. <sup>10</sup> Huan nijtlajtlani: 'Noteco, ¿tlaque tijnequi ma nijchihua?'

"Huan Jesús nechnanquili: 'Ximoquetza huan xiya altepetl Damasco huan nepa mitzilhuise nochi tlen nijnequi xijchihua.'

<sup>11</sup> "Huan nechximictijtoya nopa tlahuili huan ayoc huelqui nitlachiya pampa nelía chicahuac eltoya nopa tlahuili. Huan tlen itztoyaj nohuaya nechmatilantiyajque hasta altepetl Damasco.

<sup>12</sup> "Huan itztoya nepa se tlatatl tlen itoca eliyaya Ananías. Yajaya nochipa quitoquili totlanahuatilhua tiisraelitame, huan nochi israelitame nepa camatque

cuali tlen ya. <sup>13</sup> Huan Ananías hualajqui campa niitztoya huan nechilhui: 'Noicni Saulo, nimantzi huelis titlachiyas.'

"Huan quena, nimantzi niqitac Ananías. <sup>14</sup> Huan yajaya nechilhui: 'Toteco, yajaya tlen ininDios tohuejcapan tatahua, mitztlapejpenijtoc para tijmatis ipaquilis, huan para tiquitas Jesús, yajaya tlen senquistoc xitlahuac iixpa, huan para tijcaquis quema yajaya mitzcamahuis. <sup>15</sup> Huan teipa tiitztos itlayolmelajca huan tiquinilhuis nochi tlacame tlen tiquitztoc huan tlen tijcactoc. <sup>16</sup> Huajca amo ximochiya. Ximoquetza huan ximocuaalti. Xijtlajtlani Jesucristo huan yajaya mitzpacas tlen motlajtlacolhua.'

#### Pablo quinilhui quejatza Toteco quititlanqui

<sup>17</sup> "Teipa nimocuepqui nica Jerusalén huan se tonal nimomaijtohuayaya ica Toteco ipan tohueyi israelita tiopa huan niqitac se tlanextili tlen eliyaya queja se temictli. <sup>18</sup> Huan niqitac Jesús tlen nechilhui: 'Ximoisihuilti huan nimantzi xiquisa ipan ni altepetl Jerusalén pampa tlacame nica ax quineltocase tlen tiquijtos tlen na.'

<sup>19</sup> "Huan niquilhui: 'NohueyiTeco, nopa tlacame quimatij quejatza niqintzacuayaya huan niquinhuitequiyaya nochi tlen mitzneltocaj ipan nochi israelita tiopantini ipan campa hueli altepetini. <sup>20</sup> Huan quema quimictijque Esteban, na nojquiya niitztoya nepa. Huan nipaquiyaya ica tlen quichihuilijque huan nijmocuitlahui ininyoyo nopa tlacame tlen quimictijque.'

<sup>21</sup> "Pero Tohueyiteco nechilhui: 'Xiya. Nimitztitlanis huejca para tiquinilhuis tlacame tlen ax israelitame notlajtol.'"

#### Pablo iixtla nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados romano

<sup>22</sup> Huan nochi nopa israelitame quitlacaquiliyayaj tlen Pablo quinilhuiyaya, pero quema quijto Toteco quititlantoya ica tlacame tlen ax israelitame, huan ica nopa, nimantzi cualanque huan chichahuac quijtojqque: "¡Ximictica ni tlatatl! ¡Ax cuali para itztos!"

<sup>23</sup> Huan chichahuac tzajziyayaj huan moquixtilijque inintlaque para tlatehuise huan pejque quiajcomanaj tlapoctectli pampa tlahuel cualaniyayaj. <sup>24</sup> Huan nopa hueyi tlayacanquetl tlen nochi soldados quijto ma quihucaca Pablo calijtic. Huan quinnahuati soldados ma quihuitequica Pablo ica cuahuasastli quema quitlajtlaniyayaj tlaque tlen ax cuali quichijtoya para melahuac quimatis para tlen nochi israelitame nelchichahuac quicualancatayayaj. <sup>25</sup> Huajca nopa soldados quihuilijque ima huan imetz para quihuitequisquía, huan Pablo quitlajtlani se tlayacanquetl tlen sequin soldados tlen itztoyaj nechca:

—¿Tijpiya tequihuejcaoyotl ica nopa ley tlen tiromanos tijtlepanitaj para tinechhuitequis quema na niromano huan aya innechhuicatoque iniixtla tequihuejme para ma nechtlajtolsencahuaca?

<sup>26</sup> Huan nopa tlayacanquetl quicajqui ni, huan yajqui quicamahuito nopa hueyi tlayacanquetl tlen nochi soldados, quihilhui:

—Ximomocuitlahui tlaque tijchihuilis ica ni tlatatl pampa yajaya se romano.

<sup>27</sup> Huajca nopa hueyi tlayacanquetl hualajqui quitlajtlani Pablo:

—Xinechilhui tlen melahuac. ¿Ta tiromano?

Huan Pablo quijto:

—Quena.

<sup>28</sup> Huan nopa tlayacanquetl quihilhui:

—Na nitlaxtlajqui miyac tomi para nimochijqui niromano.

Huan Pablo quinancuili:

—Pero na quema nitlaxatqui, ya nieliyaya niromano.

<sup>29</sup> Huajca nopa soldados tlen quihuitequisquía Pablo nimantzi quicajtejqque. Huan nopa hueyi tlayacanquetl momajmati quema quimatqui para Pablo eliyaya se romano, pampa quihuilijque ica tepos mecatl huan nopa tlanahuatili romano ax quincahuilía ma quichihuilica queja nopa se romano eqquetl.

#### Pablo iniixtla israelita tlasentilistli tlen tequihuejme

<sup>30</sup> Huan tonili nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados quinequiyaya quimatis para tlen nopa israelitame quiteilhuiyayaj Pablo. Huajca quiquixtili nopa tepos mecatl, huan quinnahuati nopa tlayacanani tlen totajtzitzi huan nochi nopa israelita tlasentilistli tlen tequihuejme ma mosentilica nepa. Huan quiquixtijque Pablo ipan tlatzactli huan quihuicaque iniixtla nopa israelitame.

**23** Huan Pablo quintlachili nopa huejhueyi israelita tequihuejme huan quinilhui:

—¡Noicnihua! Hasta ama ni tonal ninejntoc cuali iixpa Toteco Dios huan ax tleno nijchijtoc tlen ica noyolo nechteilhuía.

<sup>2</sup> Huajca Ananías, nopa hueyi totajtzitzi quinnahuati tlen itztoya nechca Pablo ma quimaquilica ipan ica-mac. <sup>3</sup> Huan Pablo quihilhui:

—Toteco ma mitzmaquilis ta, tijpiya ome moxayac. Tiitztoc nica para tinechtlajtolsencahuac queja quijtohuaj tlanahuatili huan tiquinixpano nopa tlanahuatili pampa titlanahuati ma nechmaquilica. Huan niyon se tlanahuatili ax mitzcahuilía ya nopa xijchihua.

<sup>4</sup> Huan sequin tlen itztoyaj nepa quihuilijque Pablo: —¿Quej nopa tijcamanajnanquilía ne hueyi totajtzitzi tlen iaxca Toteco?

<sup>5</sup> Huan Pablo quijto:

—Noicnihua, ax nijmatiyaya intla yajaya eliyaya nopa hueyi totajtzitzi. Intla nijmajtosquía, ax niqijtojtosquía pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco: 'Amo xijtlajilhui se tlayacanquetl ipan motlacajhua.'

<sup>6</sup> Huan Pablo quiitac itztoyaj ipan nopa tlasentilistli sequin saduceos huan sequin fariseos, yeca quijto chichahuac ipan nopa tlasentilistli:

—Noicnihua, na nifariseo. Notata nojquiya eltoya se fariseo. Nechhuicatoque nica huan nechteilhuía

pampa nijneltoca para se tonal nochi tlacame tlen mic-toque, moyolcuise.

<sup>7</sup> Huan quema quicajque tlen Pablo quiijto, nopa fariseos huan saduceos pejque mocualaníaj huan monajnanquilíaj, huan nopa tlasentilistli motlajcoxelo.

<sup>8</sup> Pampa nopa saduceos moilhuíaj axaca moyol-cuisquía, huan ax aquíj elhuicac ehuan huan moilhuíaj axaca quiipiya itonal. Pero nopa fariseos quineltocaj nochi nopa tlamantli. <sup>9</sup> Huan nelía chichahuac tlahue-jhijque nopa tlacame. Huajca sequin fariseos mo-quetzque huan pejque tlanajnanquilíaj chichahuac, huan quiijtojque:

—Ax tleno tlen ax cuali quichijtoc ni tlatatl. Huelis se acajya itonal o se elhuicac ejquetl quicamahujtoc, pero intla queja nopa panotoc, ma ax ticualanica ica tlen Toteco quichijtoc.

<sup>10</sup> Huan tlahuejhijque nopa tlacame pampa tlahuel cualaniyayaj hasta nopa tlayacanquetl tlen soldados quiimacasiyaya quicocototzasquíaj Pablo. Yeca quinnahuati isoldados ma quihuicaca ipan cuartel huan quitzacuase.

<sup>11</sup> Huan nopa tlayohua Tohueyiteco monexti iixtla Pablo huan quiilhui: “Amo ximajmahui. Queja titey-olmelajtoc tlen na nica ipan Jerusalén, nojquiya mon-equi tijchihuas ipan altepetl Roma.”

#### Tlacame quinejque quimictise Pablo

<sup>12</sup> Huan quema tlanesqui mosentilijque sequin israelitame huan tlatestigojquetzque para quimic-tisquíaj tlen hueli injuanti tlen tluacasquía o atlasquía quema aya mictoc Pablo. <sup>13</sup> Huan pano 40 tlacame tlen queja nopa motlajtolmacatoyaj. <sup>14</sup> Huan yajque iniixtla nopa tlayacanani tlen totajtzitzi huan nopa huehue tla-came huan quinilhuijque:

—Timotlajtolmacatoque ax titlacuase huan ax tiatlise hasta tijmictise Pablo. Intla titlacuase o tiatlise huan aya mictoc, ma techmictica. <sup>15</sup> Huajca imojuanti inin-huaya nochi nopa tlasentilistli tlen tequihuejme xiquil-huica nopa tlayacanquetl tlen soldados ma inmech-hualiquilica Pablo nica. Xiquilhuica inquinequij más in-quitlajtlanise. Huan tijchiyase ipan ojtli huan tijmictise quema noja polihui para ajsis.

<sup>16</sup> Huan imachcone Pablo quicajqui tlen nopa tla-came quisencahuayayaj huan yajqui tequicalco quiil-huito Pablo. <sup>17</sup> Huan Pablo quinnotzqui se tlayacanquetl tlen soldados huan quiilhui:

—Xijhuica ni oquichpil hasta nopa hueyi tlayacan-quetl pampa quinequi quiilhuis se tlamantli.

<sup>18</sup> Huajca quihuicac hasta nopa hueyi tlayacanquetl tlen nochi soldados huan quiilhui:

—Pablo tlen tzactoc, nechnotzqui huan nechtlajtlani ma nimitzhualiquili ni oquichpil pampa quinequi mitzilhuis se tlamantli.

<sup>19</sup> Huajca nopa hueyi tlayacanquetl quimaitzqui nopa oquichpil huan quihuicac sejcayoc para axaca ma quicaqui huan quitlajtlani:

—¿Tlaque tijnequi tinechilhuis?

<sup>20</sup> Huan quinanquili:

—Nopa israelitame san sejco quisencajtoque mitztlajtlanise para mostla xijhuica Pablo iixtla nopa hueyi tlasentilistli tlen tequihuejme para más quitlajtlanise tlen itlaixpanol, pero ax neli. <sup>21</sup> Amo xiquinneltoca pampa pano 40 tlacame quichiyaj para quimictise ipan ojtli. San sejco motlajtolmacatoque ax tluacuase, niyon ax atlise, hasta quimictise Pablo. Huan amantzi mocualtlalíaj pampa moilhuíaj para quena, tijhuicas.

<sup>22</sup> Huajca nopa hueyi tlayacanquetl tlen nochi nopa soldados quinnahuatijtequi nopa oquichpil huan quiilhui:

—Axaca xiquilhui intla tinechylmelahuaco.

Huan nopa oquichpil yajqui.

#### Quititlanqui Pablo hasta Gobernador Félix

<sup>23</sup> Huan nopa hueyi tlayacanquetl tlen nochi solda-dos quinnotzqui ome tlayacanca soldados huan quinilhui:

—Ma mocualtlalica ome ciento imosoldados tlen san icxinejnemise, huan setenta tlen yase cahujtipa huan ome ciento tlen quihuicase tepos tlamintli. Nochi in-yase altepetl Cesarea a las nueve ica tlayohua.

<sup>24</sup> Nojquiya quinilhui ma quincualtlalica cahujame para mocahuajsehuis Pablo, huan quinilhui ma qui-huicaca ica cuali hasta campa itztoc Gobernador Félix.

<sup>25</sup> Huan nopa hueyi tlayacanquetl quitlajcuilhui Félix se amatlajcuiloli tlen quiijto:

<sup>26</sup> “Tohueyi Gobernador Félix,

“na niClaudio Lisias nimitztlajpalohua.

<sup>27</sup> “Ica ni amatlajcuiloli nijtitlani ni tlatatl Pablo. Tij-pantijque quema sequin israelitame quiitzquitoyaj huan quinequiyayaj quimictise. Huan niquinquixtili pampa nijcajqui yajaya se romano. <sup>28</sup> Huan ni-jnequiyaya nijmatis tlaque tlaixpanoli quichijtoya huan yeca nijhuicac ipan nopa hueyi israelita tlasentilistli tlen tequihuejme. <sup>29</sup> Huan nijpanti para quiteilhuijque ica se tlamantli tlen inintlanahuatilhua israelitame, pero ax tleno quichijtoya tlen ax cuali para ma quimic-tica, niyon para ma quitzacuaca. <sup>30</sup> Nojquiya nijcactoc, sequin israelitame motlajtolmacaque san sejco para quimictise; huajca yeca nimantzi nimitztitlanilía. Niquinilhujtoc nopa tlacame tlen quinequij quiteil-huise ma yaca moixtla. Ma nochi yohui cuali campa ta. San ya nopa.”

<sup>31</sup> Huajca nopa soldados quihuicac Pablo hasta al-tepetl Antípatris ica tlayohua queja inintlayacanca quinilhuijtoya. <sup>32</sup> Huan tonili nopa soldados tlen icxine-jnemiyayaj quincajtejque huan mocuepque cuartel ipan Jerusalén, pero nopa sequinoc tlen yajque cahua-jtipa quihuicac Pablo hasta campa Gobernador Félix. <sup>33</sup> Huan quema ajsitoj altepetl Cesarea, quitemactilitoj Pablo ica Gobernador Félix, huan quimacaque nopa amatlajcuiloli. <sup>34</sup> Huan Gobernador Félix quipojqui nopa amatlajcuiloli huan quitlajtlani Pablo campa ejqui. Huan Pablo tlananquili para ejqui ipan tlali Cilicia, <sup>35</sup> huan quiilhui:

—Nimitztlacaquilis teipa quema hualase tlen mitzteilhuiquij.



Huajca quinnahuati isoldados ma quimocuitlahuica Pablo ipan nopa hueyi tequicali campa nopa Tlanahuatijquetl Herodes tequitic.

### Pablo quicamahui Gobernador Félix

**24** Huan teipa quema panotoya macuili tonali, ajsico altepetl Cesarea Ananías nopa hueyi totajtzi. Huan nojquiya ihuaya hualajque sequinoc huehue tlacame tlen israelitame huan se tlatempalehujquetl tlen itoca eliyaya Tértulo. Huan nochi yajque iixtla Gobernador Félix para quiteilhuitij Pablo. <sup>2</sup> Huan quema nopa soldados quihualicaque Pablo, Tértulo pejqui quiteilhuía huan quiilhui nopa gobernador:

—Timitztlajpalohuaj, Gobernador. Timitztlascamatij miyac pampa nochi tiitzoque ica cuali, huan ica motlalnamiquilis miyac tlamantli nemi cuali ipan totlal.

<sup>3</sup> Félix, timitztlascamatij miyac para nochi ni tlamantli tlen titechchihuijtoc. Nochi tlacame campa hueli paquij ica motequi. <sup>4</sup> Ax nijnequi nimitzcuatotonis ica miyac tlajtoli, pero xinechchihui se favor huan xinechtlaquili se tlochtli.

<sup>5</sup> “Nelía ni tlatatl Pablo se tlaajcomanquetl. Ipan campa hueli tlali, yajaya yohui campa israelitame huan tlamachtía seyoc tlamachtistli para techxejelos. Nojquiya quinyacana tlacame tlen quineltocaj Jesús tlen ejqui altepetl Nazaret. <sup>6</sup> Huan se tonal ipan altepetl Jerusalén Pablo quinejqui quichihuas ax tlapajpactic tohueyi tiopa tiisraelitame huan yeca tiquitzquijque. Huan tijnequiyayaj tijtlatolsencahuasquía queja quijtohuaj totlanahuatilhua tiisraelitame, <sup>7</sup> pero ajsico Lisias, nopa hueyi tlayacanquetl tlen miyac soldados huan quitzqui ica miyac chicahualistli huan techquixtili. <sup>8</sup> Huan tinechihui intla tijnequiyayaj tijteilhuse, ma tihualaca hasta nica. Huan intla tijnequi tijtemolis nochi ni tlamantli, tijmatis xitlahuac nochi tlen timitzilhuíaj.”

<sup>9</sup> Queja nopa quijto Tértulo, huan nopa israelitame tlen itztoyaj ihuaya nojquiya quiilhuijque Félix para melahuac tlen quijto. <sup>10</sup> Huajca nopa elhuicac ejquetl quitlamanextili Pablo ma camati huan Pablo quijto:

—Nipaqui tinechahuijtoc nimitzilhuis tlen panoc pampa nijmati ya quipiya miyac xihuitl titlanahuatijtoc ipan ni totlal. <sup>11</sup> Ni tlacame huelis mitzilhuise san quipiya majtlactli huan ome tonal niajsito nepa Jerusalén para nijhueyichihuas Toteco. <sup>12</sup> Huan axaca nechpantijtoc nitlanajnanquilía, niyon niteajcomana nepa. Ax nijchijqui tlen ax cuali ipan nopa hueyi tiopamitl, niyon ipan sequinoc tiopantini, niyon ipan nopa altepetl. <sup>13</sup> Ni tlacame ax huelis mitznextilise para nelía nijchijtoc nopa tlaixpanoli ica tlen nechteilhúaj pampa ax nijchijtoc. <sup>14</sup> Pero nimitzyolmelahua para quena, nijtoquilía Nopa Yancuic Ojtlí. Quinequi quijtos nijhueyichihua Toteco Dios queja Jesús tlamachtí, huan ya nopa injuanti quijtohua ax cuali. Pero queja nopa nijhueyichihua Toteco Dios tlen tohuejcapan tatahua qitoquilijque. Huan nijneltoca nochi tlen ijcuilijtoc ipan totlanahuatilhua tiisraelitame huan nochi tlen itocamanalocahua Toteco quijcuilijque. <sup>15</sup> Nojquiya ni-

jneltoca Toteco quinyolitía tlacame tlen ya mictoque, tlen cuajcualme huan tlen ax cuajcualme. Huan ni tlacame tlen nica itztoque nojquiya ya nopa quineltocaj. <sup>16</sup> Yeca ica nochi nochicahualis nijchihua tlen cuali para noyolo ma ax nechteilhuis para nijchijtoc tlen ax cuali iixpa Toteco, niyon iniixtla tlacame.

<sup>17</sup> “Quema tlanqui niquinpaxalojtinemi sequinoc tlatini para se ome xihuitl, sampa nihualajqui Jerusalén niquinmacato tomi tlen teicneltziti nepa huan para nijmacas Toteco tlaicahualistli. <sup>18</sup> Huajca nijchijqui nochi tlen monequi para nimotlapajpacchihuas iixpa Toteco, huan niyajqui tiopan calijtic huan nijmacayaya Toteco se tlaicahualistli quema sequin israelitame tlen tlali Asia nechitaque. Pero axaca aquiya nohuaya huan axaca nicajcomanayaya. <sup>19</sup> Monequi nopa israelitame tlen nelía nechitaque nepa ma hualasquía nica para nechteilhuiqui intla moilhuíaj nijchijqui tlen ax cuali. <sup>20</sup> O ma quijto ni tlacame nica tlaque notlaixpanol quipantijque ipan nopa hueyi tlasentilistli tlen israelita tequihuejme quema nimonexti iniixtla. <sup>21</sup> San ipan nopa tlasentilistli chicahuac niqijto: ‘Inechteilhúaj ama pampa nijneltoca para nochi tlacame tlen mictoque, teipa moyolcuise.’”

<sup>22</sup> Huajca Félix nimantzi quinejqui quicahuas ni tlamantli hasta seyoc tonal pampa cuali quimatqui queja tlaneltocani quineltocaque Nopa Ojtlí quinequi quijtos Jesús. Huajca Félix quinilhui:

—Nijtlajtolsencahuas Pablo quema hualas Lisias nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados.

<sup>23</sup> Huajca Félix quiilhui nopa tlayacanquetl tlen soldados tlen quimocuitlahuicayaya Pablo ma quicahuili ma quichihua tlen ya quinequi huan para ma quipaxaloca ihuampoyohua huan ma quimacaca tlen ica panos.

<sup>24</sup> Huan ica se ome tonal sampa ajsico Félix ipan altepetl Cesarea ihuaya isihua Drusila tlen eliyaya se israelita. Huan quititlanqui se tlatatl ma quicuiti Pablo pampa quinequiyayaj quicaquise queja quineltocatoya Jesucristo. <sup>25</sup> Huan Pablo pejqui quinilhuía quejatza Toteco Dios quipactía san tlen xitlahuac. Huan quinequi para nochi ma nejnemica ica cuidado para ma ax quichihuaca tlen ax cuali. Huan nojquiya quinilhui para se tonal nochi tlacame monextise iixpa Toteco para yajaya quintlajtolsencahuas. Huajca ica nopa tlajtoli momajmati Félix huan quiilhui Pablo:

—Xiya ama, huan seyoc tonal quema ax tleno nijchihuas, nimitznotzas xinechcamahuiqui.

<sup>26</sup> Nojquiya Félix quichiyayaya para Pablo ma quitlaxtlahuisquía para quimajcahuasquía, yeca miyac huella quinotzayaya para quicamahuis. <sup>27</sup> Huan panoc ome xihuitl, huan tlanqui itequi Félix queja gobernador huan pejqui tlanahuatía Porcio Festo. Huan Félix quinequiyaya mocahuas cuali ica israelitame, huajca quicajtejqui Pablo ipan tlatzactli.

### Pablo iixpa Festo

**25** Huajca teipa Porcio Festo ajsico Cesarea para quiselis itequi, huan mocajqui nepa eyi tonal, huan teipa quisqui huan tlejcotiyajqui hasta altepetl

Jerusalén. <sup>2</sup> Huan nepa mosentilijque ihuaya nopa tlayacanani tlen totajtzitzi huan nopa israelitame tlen más quipixque tequihuejcyotl, huan nochi quiilhuijque tlen ica quiteilhuiyayaj Pablo. <sup>3</sup> Huan quitlajtlaniijque Festo ma quinchihuili se favor huan ma quihualica Pablo hasta altepetl Jerusalén pampa nopa israelitame ya mocualtlalijtoyaj para quimictisquíaaj ipan ojtli.

<sup>4</sup> Pero Porcio Festo quinilhui ax huelis pampa Pablo itztoya ipan tlatzactli ipan altepetl Cesarea huan yajaya nojquiya mocuepasquía nepa ica se ome tonali. <sup>5</sup> Huan quinilhui:

—Intla imojuanti tlen inquipiyaj tequihuejcyotl huelis intemose nohuaya hasta altepetl Cesarea, huelis inquiteilhuise nepa intla quichijtoc se tlaixpanoli.

<sup>6</sup> Huajca Porcio Festo mocajqui Jerusalén seyoc chicueyi o majtlacltli tonali huan teipa mocuepqui Cesarea. Huan tonili mosehuiyaya ipan tequicali campa tetlajtolsencahua huan tlanahuati ma quihualicaca Pablo. <sup>7</sup> Huan quema Pablo hualajqui, nopa israelitame tlen hualajtoyaj tlen Jerusalén moquetzque huan quiteilhuijque ica miyac tlaixpanoli tlen huejhueyi, pero ax huelque quinextíaj para nelnelía quichijtoya nopa fiero tlamantli. <sup>8</sup> Huan teipa Pablo camatqui para momanahuis huan quinilhui:

—Ax nijchijtoc niyon se tlaixpanoli ica totlanahuatilhua tiisraelitame, niyon ica tohueyi tiopa, niyon ax tleno nijchijtoc ica nopa hueyi tlanahuatijquetl César ipan altepetl Roma.

<sup>9</sup> Pero Porcio Festo quinequiyaya mocahuas cuali ica nopa israelitame, huajca quiilhui Pablo:

—¿Tijnequi tiyas Jerusalén huan nepa nimitztlajtolsencahuas ica nochi ni tlamantli tlen mitzteilhuíaj?

<sup>10</sup> Huan Pablo quinanquili:

—Ama nimoquetza moixtla, ta tlen tijpiya itequihuejcyo Tlanahuatijquetl César. Huan nica campa quinamiqui para tinechtlajtolsencahuas. Ax tleno niquinchiuilijtoc israelitame huan ya tijmati para nelía xitlahuac tlen nimitzilhuía. <sup>11</sup> Intla nijchijosquía se hueyi tlaixpanoli huan quinamiqui ma nimiqui, xinechmicti. Pero ax neli tlen nopa tlacame nechteilhuíaj huan axaca quipiya tequihuejcyotl nechtemactilis ininmaco para nechmictise. Na nijnequi nopa hueyi tlanahuatijquetl, César, ma nechtlajtolsencahua.

<sup>12</sup> Huajca Porcio Festo quincamahui sequinoc tequihuejme tlen mosehuiyayaj ihuaya, huan teipa quiilhui Pablo:

—Tinechtlajtlanijtoc tiyas iixtla nopa hueyi tlanahuatijquetl César, huajca quena, nimitztitlanis iixtla.

### Pablo iixpa Agripa

<sup>13</sup> Huan panoc se quesqui tonali ajsicoj Cesarea nopa tlanahuatijquetl tlen israelitame tlen itoca Herodes Agripa II [25:13 Icone Herodes Agripa I de Hechos 12:1.] ihuaya iicni Berenice. Hualajque para quitlajpalose Porcio Festo. <sup>14</sup> Huan mocajque nepa miyac tonali. Huan Festo quicamahui Agripa tlen Pablo huan quinilhui:

—Itztoc se tlatatl nica tlen Gobernador Félix quica-  
jqui ipan tlatzactli quema tlanqui itequi. <sup>15</sup> Huan quema niitztoya ipan altepetl Jerusalén, nopa tlayacanani tlen totajtzitzi huan huehue tlacame tlen israelitame quiteilhuijque noixtla huan nechilhuijque monequi para miquis.

<sup>16</sup> “Huan niquinilhui ax onca tequihuejcyotl ipan ni tlali tlen iaxca Roma para nitemactilis se tlatatl ma miqui queja nopa. Monequi achtohui tlacame ma quiteilhuica iixtla huan teipa tijcahuase nopa tlatatl ma camati para momanahuis iniixtla tlen quiteilhuíaj. <sup>17</sup> Yeca quema nopa israelitame hualajque nica Cesarea, ax nijpolo niyon se tlalochtli. Tonili nimosehui ipan notequi campa tequicali huan nitlanahuati ma nechhualiquilica Pablo. <sup>18</sup> Pero inijuanti tlen quiteilhuiyayaj ax quiteilhuijque ica se hueyi tlaixpanoli queja nimoilhui para huelis quichijtoya. <sup>19</sup> San quiteilhuijque pampa ax quitoquiliyaya iniisraelita tlamachtli queja quinequiyayaj. Nojquiya nechcamahuijque tlen se tlatatl Jesús tlen nopa israelitame quijitohuaj mictoc, huan Pablo quijitohua para yoltoc. <sup>20</sup> Huan ax nijmatiyaya tlaque nijchihuas ica ni tlamantli; yeca nijtla-  
jtlani Pablo intla quinequiyaya yas Jerusalén para nijt-  
lajtolsencahuas nepa ica tlen quiteilhuíaj. <sup>21</sup> Pero Pablo quijito quinequi quichiyas hasta nopa hueyi tlanahuatijquetl Augusto César quitlajtolsencahuasquía. Huajca niqijto ma mocahua ipan tlatzactli hasta nijtitlanis Roma campa itztoc César.”

<sup>22</sup> Huan Agripa quiilhui Festo:

—Na nojquiya nijnequi nijtlacaquilis nopa tlatatl. Huan Festo quinanquili:

—Mostla tijcaquis tlen quijitos.

<sup>23</sup> Huajca tonili ajsitoj Agripa huan Berenice huan calajque ipan nopa hueyi tequicali ica miyac tlatlepanitali huan moquentiyayaj ininyoyo tlen más cuali. Huan calajque ininhuaya miyac tlayacanani tlen soldados huan miyac tlacame tlen moaxilijtoque ipan altepetl Cesarea. Huan Festo tlanahuati ma quihualicaca Pablo. <sup>24</sup> Huan teipa Festo quinilhui nopa tlacame:

—Tlanahuatijquetl Agripa huan nochi imojuanti tlen inmosentilijtoque nica, xiquitaca ni tlatatl tlen itztoc imoixtla. Miyac israelitame nepa ipan altepetl Jerusalén huan nica ipan altepetl Cesarea quiteilhuíaj ica miyac tlamantli huan ica chichahuac nechtlajtlani-  
aj ma miqui. <sup>25</sup> Pero ax tleno nijpanti tlen ax cuali quichij-  
toc para ma miqui, huan ama yajaya quinequi yas iix-  
pa nopa hueyi tlanahuatijquetl César huan yeca niqij-  
tojtoc nijtitlanis nepa. <sup>26</sup> Pero ax nijmati tlaque nijtla-  
jcuilhuis nopa hueyi tlanahuatijquetl para ma quimati  
itlaxpanol. Huajca nijhualicatoc imoixtla, Tlanahuatij-  
quetl Agripa, achtohui ta tijtlatlanis tlaque quichijtoc  
ica nopa israelitame. Quej nopa nijmatis tlaque nijtla-  
jcuilhuis César. <sup>27</sup> Pampa nelía se huilhuyotl intla nijtit-  
lanis se tlatatl tlen tzactoya hasta César huan ax  
niquilhuis tlaque ica quiteilhuijtoque.

### Pablo camatqui iixpa Agripa

**26** Huajca Agripa quiilhui Pablo:  
—Ama tihuelis tinechcamahuis para timo-  
manahuis.

Huajca Pablo momatlalanqui huan pejqui camati:  
<sup>2</sup>“Tlanahuatijquetl Agripa, nipaqui ama pampa ni-  
huelis nimitzcamahuis para nimomanahuis, pampa ax  
nijchijtoc tlen ica nechteilhuáj nopa israelitame. <sup>3</sup>Ta  
cuali tijmati nojquiya nochi totlamachtil tiisraelitame  
huan nochi tlamantli tlen ica timonajnanquilíaj. Huajca  
nimitztlajtlanía xinechtlacaquili tlen nimitzilhuis.

### Quejatza Pablo itztoya achtohuiya

<sup>4</sup>“Nochi israelita tlayacanani quimatij tlen quema ni-  
itztoya nipilsiltzi huan hasta quema nimochijqui  
nitelpocatl, nimomachti ica israelita tlamachtiani ipan  
notlal campa niejqui huan teipa ipan Jerusalén.

<sup>5</sup>Nechixmajtoque miyac xihuitl huan intla quinequi-  
squíaj, huelis mitzilhuise para niitztoya se fariseo,  
nopa israelitame tlen achi más chichahuac qitoquilíaj  
nochi tlen quijtohuaj toisraelita tlanahuatilhua. <sup>6</sup>Pero  
ama injuanti nechteilhuáj nica pampa nijneltoca Tote-  
co Dios techtlamichihuilis nochi tlen quintencahuilijtoc  
tohuejcapan tatahua huejcajquiya para quichihuas  
huan techyolitis quema timiquise. <sup>7</sup>Nochi tohuejcapan  
tatahua, nopa majtlactli huan ome iconehua Jacob,  
huan initeipa ixhuihua nojquiya quineltocaj quit-  
lamichihuas itlajtol, yeca quitequipanohuaj Toteco  
tonali huan yohuali pampa quipiyaj ni tlaneltoquili.  
Pero pampa na nijpiya ni tlaneltoquili, Tlanahuatijquetl  
Agripa, nopa israelitame ama nechteilhuáj. <sup>8</sup>¿Para  
tlen ax hueli iniquineltocaj para Toteco Dios quinyolitis  
tlacame tlen mictoque?

<sup>9</sup>“Achtohui na nojquiya nimoilhui para monequiyaya  
niquintlajijyohuiltis tlen quineltocaque Jesús tlen  
Nazaret. <sup>10</sup>Huajca queja nopa nijchijqui nepa  
Jerusalén. Huan nopa tlayacanca totajtzitzi nech-  
macayayaj tequihuejcyotl ma niquintzacua miyac tlen  
quineltocaque Jesús. Huan nojquiya quema tlacame  
quinmictiyayaj tlaneltocani, na niquinyolchichahuayaya  
ma quichihuase. <sup>11</sup>Miyac huelta nitlanahuati ma quin-  
huitequica tlaneltocani ipan toisraelita tiopahua cam-  
pa hueli pampa nijnequiyaya ma quitelchihuaca Cristo  
huan ma quichahuaca. Yeca niquintoquilijtinenqui  
tlaneltocani campa hueli yajtoyaj hasta niyajqui ipan  
altepetini ipan sequinoc tlaltini para niquintemos.

### Pablo sampa quijtohua para tlen moyolcuepqui

<sup>12</sup>“Huan se tonal ipan notequi ninejnemiyaya ipan  
ojtli nechca altepetyl Damasco. Nopa tlayacanca totajtz-  
itzi nechtequimacatoyaj ma niquintemoti tlen quin-  
eltocaj Jesús nozona. Huan nijhuicayaya amatlajcuiloli  
tlen quinexti para nechmacatoyaj tequihuejcyotl ma  
nijchihuas nopa tequitl. <sup>13</sup>Pero Tlanahuatijquetl Agri-  
pa, ica tlajco tona niquitac se tlahuili más chichahuac  
que tonati. Nopa tlahuili hualajqui tlen elhuicactli huan

nechyahualo huan quinyahualo nochi tlen nohuaya  
yohuiyayaj. <sup>14</sup>Huan nochi tihuetzque tlalchi huan nijca-  
jqui se tlen nechcamahui ica tohebreo tlajtoli huan  
nechilhui: ‘Saulo, Saulo, ¿para tlen tinechtlajijyohuiltía?  
San moselti timococosnequi.’

<sup>15</sup>“Huan niqijto: ‘¿Ajqueya ta, noTeco?’

“Huan Tohueyiteco quijto: ‘Na nijesús tlen tinechtlai-  
jijyohuiltía. <sup>16</sup>Ximoquetza nimantzi. Ama nimonexti  
moixtla para nimitztequimacas tiitztos tinotlate-  
quipanojca huan tinotlayolmelajca. Nijnequi tiquinil-  
huis tlacame nochi tlen tiqiztoc ama huan tlen tiqit-  
tas quema nimonextis moixtla teipa.’

<sup>17</sup>“Huan yajaya quijtoj: ‘Nimitzmanahuis ininmaco is-  
raelitame huan tlen ax israelitame. Quena, ama nim-  
itztitlanis para tiquinilhuis tlen ax israelitame notlajtol.  
<sup>18</sup>Huan tiqintlapohuilis inintlachiyalis para ma quica-  
jtehuaca nopa tzintlayohuilol huan ma nejnemica  
ipan tlahuili huan ma quichihuaca tlen xitlahuac. Huan  
para ma quisaca tlen campa ama itztoque tlatzintla  
ichicahualis Axcualtlacatl para ma quixmatica Toteco.  
Quena, tlacame tlen ax israelitame nojquiya nechnel-  
tocase huan quipantise tlapojpolhuili ipampa inintlajt-  
lacolhua. Huan teipa pampa nechneltocase, quiselise  
tlen iniaxca nepa ipan elhuicac ininhuaya nochi se-  
quinoc tlen Toteco quiniyocatlalijtoc para iaxcahua.’  
Quej nopa nechilhui Jesús.

### Pablo quichijqui tlen Toteco quinejqui

<sup>19</sup>“Huan yeca, Tlanahuatijquetl Agripa, nijneltoquili  
tlen Toteco nechilhui tlen elhuicactli. <sup>20</sup>Huan achtohui  
niyajqui Damasco para niteilhuis tlen Jesús huan teipa  
niyajqui Jerusalén huan ipan nochi ni estado Judea.  
Nojquiya niquinilhuitoc tlacame tlen ax israelitame  
para ma quipatlaca ininyolo, huan ma qitoquilica  
Toteco huan ma quichihuaca tlen cuali para nochi  
quimatise ya quipatlatoque ininyolo. <sup>21</sup>Huan yeca  
nopa israelitame nechitzquijque ipan tohueyi tiopa  
huan quinequiyayaj nechmictise. <sup>22</sup>Pero Toteco nech-  
palehui nopa tonal huan nechmanahuitoc hasta ama,  
huan yeca niquincamahuía tlacame tlen tlapijpixtoque  
huan tlen teicneltziti, pero san niquinilhuía tlen itioca-  
manalocahua Toteco huan Moisés huejcajquiya quij-  
toque para teipa panosquía. <sup>23</sup>Niquinilhuía queja  
monejqui tlajijyohuis huan miquis nopa Cristo tlen  
Toteco Dios quititlanqui. Huan monejqui yajaya elqui  
tlen achtohui moyolcuic tlen injuanti tlen mictoyaj  
para quintlahuilis huan quinmaquixtis israelitame  
huan tlen ax israelitame.”

### Pablo quinequi para Agripa ma quineltoca Jesús

<sup>24</sup>Huan Pablo noja quincamahuiyaya, huan Festo  
quijto chichahuac:

—¡Pablo tilocojtic! Miyac timomachtijtoc huan yeca  
timolocochijtoc.

<sup>25</sup>Pero Pablo quinancuili:

—Ax nilocojtic, titohueyi tequihue Festo. Nimitzilhuía  
tlen nelía xitlahuac huan temachtli. <sup>26</sup>Huan nica itztoc

ni Tlanahuatijquetl Agripa tlen cuali quimachilía nochi tlen panoc ica Jesús huan yeca nimoneltlálía para nicamatis xitlahuac iixtla tlen ni tlamantli. Nijmati ya-yaya quicactoc nochi ni tlamantli tlen Jesús quichijqui pampa nochi tlacame quimatque nochi tlen panoc ihuaya.

<sup>27</sup> Huan Pablo quiilhui Agripa:

—Tlanahuatijquetl Agripa, ¿tijneltoca tlen itioca-manalojcahua Toteco quijcuilojque? Nijmati para tijneltoca.

<sup>28</sup> Huan Agripa quiilhui Pablo:

—Ica seyoc pilquentzi tinechchihuilisquía ma nijneltoca Jesucristo.

<sup>29</sup> Huan Pablo quinanquili:

—Ma Toteco mitzpalehui para ta huan nochi tlen itztoque nica xijneltocaca Cristo queja na nijneltoca yonque ica se pilquentzi o ica miyac tlajtoli. Pero ax niquijtohua para nijnequi inmechilpise queja na nechilpitoque ica ni tepos mecatl.

<sup>30</sup> Huajca moquetzque Tlanahuatijquetl Agripa, Gobernador Festo, huan Berenice huan nochi tlen mosehujtoyaj ininhuaya. <sup>31</sup> Huan moyocatlalijque huan pejqe mocamahuíaj ininseltizi. Huan nochi quijtojque:

—Axtle tleno quichijtoc ni tlatcatl para quimictise, niyon para yajaya tzactos.

<sup>32</sup> Huan Agripa quiilhui Festo:

—Intla Pablo ax tlajtlantosquía para yas iixpa César para quitlajtolsencahuas, huelisquía tijmalacanijtosquíaj.

### Quititlanque Pablo nepa Roma

**27** Huan quema nopa tequihuejme quijtojque ajsic nopa tonal para quititlanise Pablo hasta tlali Italia, quitemactilijque ya huan sequinoc tlacame tlen nojquiya tzactoyaj imaco se tlayacanquetl tlen soldados tlen itoca eliyaya Julio. Huan nopa pamitl tlen soldados tlen quinyacanqui inintoca eliyaya nopa Pamitl Augusta. <sup>2</sup> Huajca nochi ticalajque ipan se hueyi barco tlen hualajqui tlen altepetl Adramitio huan yohuiyaya ipan hueyi atl hasta nopa altepetini iteno tlali Asia. Huan tiquisque nepa huan nojquiya yajqui tohuaya toicni Aristarco tlen ejqui altepetl Tesalónica ipan tlali Macedonia.

<sup>3</sup> Huan tonili tiajsitoj altepetl Sidón. Huan Julio quitlajsojtac Pablo huan quicahuili ma quinpaxaloti ihuampoyohua huan para injuanti ma quimacaca nochi tlen monequi para ica panos. <sup>4</sup> Teipa tiquisque Sidón huan tiyajque ipan hueyi atl nechca tlali Chipre huan tipanoque ica norte pampa nelía chicahuac techxilpitzayaya nopa ajacatl. <sup>5</sup> Huan teipa tiquixcotonque nopa hueyi atl tlen mocahua iteno tlali Cilicia huan tlali Panfilia. Huan tiajsitoj Mira, se altepetl ipan Licia.

<sup>6</sup> Huan nepa nopa tlayacanquetl Julio quipanti se hueyi barco tlen hualayaya tlen altepetl Alejandría huan yohuiyaya tlali Italia, huan technahuati ma ticalaquica ipan nopa barco. <sup>7</sup> Huan para miyac tonali nopa barco nejnenqui yolic, huan ica ohui tiajsitoj nopa tlali nechca Gnido. Huan tlahuel chicahuac techil-

pitzayaya nopa ajacatl huan ax techcahuiliyaya ma tinejnemica, yeca tijyahualojque nochi iteno tlali Creta campa ax más tlaajacayaya chicahuac huan tijpanoque Salmón. <sup>8</sup> Huan ica miyac tequitl tipanotiyajque iteno Creta huan tiajsitoj campa se pilaltepsetzi tlen itoca Buenos Puertos nechcatzi altepetl Lasea.

<sup>9</sup> Ya miyac tonali tijpolijtoyaj ipan hueyi atl pampa yolic tiyohuiyayaj huan ajsitinemiyaya nopa metztli quema taseseya huan más mahuilili tijnejnemiltise tobarco ipan hueyi atl. Huajca Pablo quiniilhui nochi tlacame tlen itztoyaj tohuaya tlen yaja moilhuiyaya.

<sup>10</sup> Quiijto:

—Tlacame, nimoilhuía toojhui elis nelmahuilili intla tiquisase nica huan más tijnejnemiltise tobarco ipan hueyi atl. Huelis polihuis tobarco, huan nopa miyac tlamamali huan tojuanti nojquiya huelis timisahuse.

<sup>11</sup> Pero nopa tlayacanquetl Julio ax quitlacaquili tlen Pablo quijto. Quineltocac inintlajtol itlayacancahua huan iteco nopa barco. <sup>12</sup> Inijuanti moilhuijque para más mahuilili intla mocahuasquía tobarco nepa ipan pilaltepsetzi Buenos Puertos para nopa nahui metztli quema taseseya pampa chicahuac tlaajaca nepa. Yeca injuanti huan miyac tlacame tlen itztoyaj tohuaya quinequiyayaj ma tiquisaca. Quinequiyayaj intla ti-huelisquíaj, tiajsisquíaj ipan altepetl Fenice ipan tlali Creta. Pampa nozona altepetl san tlapojtoc ipan se lado para ajacatl quiajsis campa nopa huejhueyi barcos mocahuasquíaj. Huan yeca quinequiyayaj ma timocahuaca nepa para nopa se quesqui metztli quema taseseya huan ax hueli nejnemij huejhueyi barcos ipan hueyi atl.

### Nopa hueyi ajacatl ipan hueyi atl

<sup>13</sup> Huan quema pejqui tlaajaca se quentzi tlen sur, moilhuijque huelis tiajsise campa tijnequiyayaj. Yeca tiquisque nepa ipan tobarco huan tiyajque nechca iteno nopa tlali Creta. <sup>14</sup> Pero san quentzi teipa, hualajqui se ajacatl tlahuel chicahuac. Nopa ajacatl hualajqui tlen tlali Creta huan itoca Norte ajacatl huan techhuicac huejca tlen nopa tlali ipan hueyi atl. <sup>15</sup> Huan nopa ajacatl techcuatopehuayaya chicahuac, huan ayoc tihuelque tijcuepase tobarco para elis nechca tlali. Yeca san tijmajcayque tobarco ma yas campa nopa ajacatl quinequiyaya techhuicas. <sup>16</sup> Huan tijpanoque se piltlaltzi tlatlajco hueyi atl tlen itoca Claudia. Huan nozona quema ayoc tlahuel chicahuac hualayaya nopa ajacatl; ica miyac tequitl, tijtlalanque nopa pilcua-canahuajtzi tlen quitilanayaya tobarco. Tijhualicayayaj para ipan momanahuisquíaj sequin intla tlapanis tobarco. <sup>17</sup> Huan quema tijtlalanque nopa pilcua-canahuajtzi, tijtlalijque ipan tohueyi barco. Huajca nopa tlacame quiyahualilpijque tobarco ica lazo tlen tlahuel tomahuac para ma ax tlapanisquía. Huan quitemohuijque nopa achtohui ejetic tepostli, pampa momajmatiyayaj para nopa ajacatl quicuatopehuasquía tobarco campa se lugar tlen itoca Sirte campaconca miyac xali, huan nelía mahuilili nepa. Pero yonque quitemohuijque nopa tepostli, nopa ajacatl

san quihuicayaya tobarco campa hueli. <sup>18</sup> Huan tonili nopa ajacatl huan hueyi atl noja tlahuel chicahuac quicuatopehuayaya tobarco. Huajca nopa tlacame tlen quinejnemiltiyayaj tobarco pejqe quitepehuaj ipan hueyi atl nopa tlamamali tlen tijhualicayayaj para ayoc elisquía etic tobarco. <sup>19</sup> Huan hualhuiptlatic nochi tojuanti tiquinpalehuijqe quitepehuase ipan hueyi atl cuasias, cuamesas, huan nochi tlen eltoya ipan tobarco. <sup>20</sup> Huan para miyac tonali ax tiquitaque tonati, niyon sitlalime. Huan nochi timoilhuiyayaj timisahuisquíaaj pampa nelía chicahuac nopa ajacatl techcuatopehuayaya.

<sup>21</sup> Huan quipixqui miyac tonali ax tlacujtoyaj nopa tlacame, huajca Pablo moquetzqui iniixtla huan quijto:

—Tlacame, achi cuali eltosquía intla innechtlaquilijtosquíaaj tlen nimechilhui huan ax tiquistosquíaaj tlali Creta. Ax tijpolojtosquíaaj nochi nopa tlamantli tlen tijtepejqe ipan hueyi atl. <sup>22</sup> Pero ama nimechilhuía ximosemacaca, amo ximajmahuica pampa axaca miquis, san polihuis tobarco. <sup>23</sup> Na niixca Toteco Dios huan yajaya tlen nijtequipanohua. Huan tlayohua nechtitlanili ielhuicac ejca tlen nechilhui: <sup>24</sup> 'Amo ximajmahui, Pablo, monequi tiajsiti Roma huan timonextis iixtla Tlanahuatijquetl César, huan pampa ta tiixca Toteco, yajaya nojquiya quinmanahuis nochi ni tlacame tlen itztoque mohuaya ipan ni barco huan axaca miquis.' <sup>25</sup> Huajca nohuampoyohua, ximosemacaca pampa na nimotemachía ipan Toteco Dios huan nijmati para nochi panos queja nechilhuijtoc. <sup>26</sup> Pero ni ajacatl quihuicas tobarco huan cuatacanis ipan se piltaltzi tlatlajco hueyi atl.

<sup>27</sup> Tlantoya ome samanos tiitztoyaj ica nopa ajacatl tlen tlahuel chicahuac ipan hueyi atl. Huan timopantijque ipan se hueyi atl tlen itoca Adria huan nopa ajacatl noja quicuatopehuayaya tobarco campa hueli. Huan ica tlajco yohual nopa tlacame tlen tequitiyayaj ipan tobarco momacaque cuenta tiajsiyayaj nechca tlali. <sup>28</sup> Huajca quiyejyecojque para quimatise quesqui ihuejcatlanca nopa atl itzintla tobarco, huan san quipixqui treinta y seis metros ihuejcatlanca. Huan ica seyoc tlalochtli, sampa quiyejyecojque huan san quipixqui veintisiete metros. <sup>29</sup> Huan nopa tlacame momajmatiyayaj para nopa ajacatl quicuatacanaltisquía tobarco ipan nopa huejhueyi tetini nechca tlali. Huajca ica iica tobarco quinmajcajqe nopa mecatl tlen quinxtoyaj nahui huejhueyi barcos tlen ejetic para motlatzquilise atzintla huan para ma ayoc nejnemi tobarco ica nopa ajacatl. Huan nochi majmahuyayaj huan tlahuel quinequiyayaj ma tlanesi para huelis tlachiyase. <sup>30</sup> Huan nopa tlacame tlen tequitiyayaj ipan tohueyi barco quinequiyayaj cholose ipan nopa pilcuacanahuajtzi tlen tijhualicayayaj pampa moilhuijqe nochi timiquisquíaaj ipan tobarco. Yeca quitemohuijqe nopa pilcuacanahuajtzi ipan hueyi atl, huan istlaca-tique huan quijtojque san quinejqe quiilpise más tepostli iixtla tobarco. <sup>31</sup> Pero Pablo quimatqui para

cholosquíaaj, yeca quinilhui nopa tlayacanquetl inihuaya isoldados:

—Intla nopa tlacame ax mocahuaj nica, imojuanti in-miquise.

<sup>32</sup> Huajca nopa soldados quitzontejque nopa mecatl tlen nopa tlacame ica quitemohuiyayaj nopa pilcuacanahuajtzi. Huan huetzqui nopa pilcuacanahuajtzi ipan hueyi atl huan yajqui.

<sup>33</sup> Huan quema tlanesqui, Pablo quincamahui nochi tlen itztoyaj ipan tohueyi barco huan quinilhui ma tluacuaca. Quinilhui:

—Ticaxitijquejya ome samanos para inocuesohuaj huan ax inquinequij intlacuase. <sup>34</sup> Yeca chicahuac nimechtlatlanía xitlacuaca cuali para inquipiyase chicahualistli para timomanahuisse. Huan nijmati niyon se tlen tojuanti ax miquis, niyon axaca quipolos se itzoncal.

<sup>35</sup> Huan quema Pablo quincamahui queja nopa, yajaya quiitzqui se pantzi huan quitlascamatqui Toteco iniixtla nochi inijuanti. Huan quitlajcotlapanqui huan pejqe quicua. <sup>36</sup> Huajca nochi inijuanti achi más quipixque paquilistli, huan nochi tlacujque. <sup>37</sup> Huan nochi tojuanti tiitztoyaj 276 ipan nopa hueyi barco. <sup>38</sup> Huan quema tlanque tlacuj cuali, huajca quitepejqe ipan hueyi atl itlamiya nopa tlamamali tlen trigo tlen tijhuicayayaj para ayoc elis más etic tohueyi barco.

#### Atzonpolijqui tohueyi barco

<sup>39</sup> Huan quema tlanesqui, nopa tlacame tlen quinejnemiltijque tohueyi barco quiitaque tiitztoyaj nechca tlali, pero ax quiixmatque tlaque itoca. Huan teipa quiitaque campa oncayaya xali ateno, huan moilhuijqe huelis quinejnemiltise tohueyi barco tlatlajco huejhueyi tetini hasta nozona. <sup>40</sup> Huajca quitzontejque nopa mecatl tlen ica quiilpitoyaj nopa ejetic tepostli atzintla, huan quincatejqe ipan hueyi atl. Huan quintemohuijqe nopa huapaltini tlen quichihuaj para ma nejnemis tohueyi barco para campa tijnequij. Huan quitlalanque nopa hueyi yoyomitl iixpa tohueyi barco para nopa ajacatl ma quicuatopehua, huan nimantzi pejqe techcuatopehua chicahuac huan timonechcahuijtijque para campa onca xali. <sup>41</sup> Pero tohueyi barco cuatacanqui ipan se hueyi tetl ipan tlali tlen tlatzintla nopa atl. Huan nopa atl ayoc eliyaya huejcatla para quihuicas tohueyi barco. Huajca nelía cuatacanqui iixpa tohueyi barco huan ayoc huelqui nejnemi. Huan iica pejqe tlapani tobarco pampa nopa atl chicahuac quimaquiliyaya.

<sup>42</sup> Huajca nopa soldados moilhuyayaj quinmictise nochi tlacame tlen tzactoque para ax ajquisquíaaj hasta tlali huan cholosquíaaj. <sup>43</sup> Pero nopa tlayacanquetl tlen soldados ax quinequiyaya ma quimictica Pablo, yeca ax quincahuili para ma quinmictica. Yajaya tlanahuati para nochi tlen huelque ajquij ma timomajcahuaca achtohui ipan atl huan ma tiajqica hasta campa tlali. <sup>44</sup> Huan sequinoc tlen ax huelque ajquij ma quicuica huapali o tlamantli tlen quipantisquía ipan hueyi barco

para ax misahuisse. Quej nopa nochi quichijque huan nochi tojuanti tiajsitoj cuali ipan tlali.

### Pablo ipan piltlaltzi Malta

**28** Huajca nochi tojuanti tiajsitoj ica cuali, huan tij-pantijque para nopa piltlaltzi itoca Malta huan quipixqui hueyi atl yahualtic. <sup>2</sup> Huan nopa Malta ehuanitechselijque ica paquilistli. Huan tlipitzque para timototonise pampa tlaseseayaya huan tlaahuetziyaya. <sup>3</sup> Huan Pablo quisentiliyaya cuahuil huan quitemayaya ipan tilitl. Huan nimantzi quisqui ipan tilitl se cohualt tlen itztoya ipan nopa cuahuil, huan quimahuijconqui. <sup>4</sup> Huan nopa Malta ehuaniquitaque nopa cohualt cuahuiyontoc imaco Pablo huan moilhuijque se ica sequinoc: “Huelis ne tlatatl se temictijquetl tlen momaquixti ipan nopa hueyi atl, pero Dios ax quicahuilía ma itzto pampa ax cuali tlen quichijtoc.”

<sup>5</sup> Pero Pablo san momatzejtzelozelo huan nopa cohualt huetzqui ipan tilitl, huan ax tleno ipantic. <sup>6</sup> Huan nopa tlacame quichiyayaj para ma semahuía Pablo o ma huetziskuía mictoc. Pero quichixque miyac hora, huan ax tleno ipantic Pablo. Yeca quipatlaque inintlalnamiquilis huan quijtojque para Pablo eliyaya se dios.

<sup>7</sup> Huan nechca campa tiajsitoj ipan tlali, eltoya nechca nochi itlal huan ichaj se tlatatl tlen itoca eliyaya Publio. Publio elqui se hueyi tlayacanquetl ipan nopa piltlaltzi. Huan yajaya techseli ica cuali huan techtlamacac para eyi tonali. <sup>8</sup> Huan huilantoya itata Publio ipan itlapech pampa totoniyayaya huan eshuilohuayaya. Yeca Pablo calajqui campa itztoya, huan momajito, huan quitlali ima ipan ya huan quichicajqui.

<sup>9</sup> Huan teipa nochi nopa piltlaltzi ehuaniquicajque tlen panoc, huan hualajque nochi tlen mococohuaj campa itztoya Pablo huan nochi mochicajque. <sup>10</sup> Huan yeca nopa piltlaltzi ehuanitechtlepanitaque miyac huan techmacaque miyac tlamantli. Huan teipa quema ajsic tonal para tiquisase, techmacaque nochi tlen mon-equiyaya para ipan toojhui.

### Pablo ajsic Roma

<sup>11</sup> Huan timocajque nepa tlali Malta para eyi metztli. Huan teipa ticalajque ipan seyoc hueyi barco tlen hualajtoya tlen altepetl Alejandría huan tlen nojquiya mocajtoya nepa ipan nopa piltlaltzi Malta nopa se ometztli quema tlaseseya. Huan ipan iixpa nopa hueyi barco quinpixtoya ome tlaixcopincayome tlen inintoca Cástor huan Pólux. Huajca sampa tiquisque tlen nopa tlali huan tinejnenque ipan hueyi atl. <sup>12</sup> Huan teipa tiajsitoj altepetl Siracusa huan timocajque nepa eyi tonali. <sup>13</sup> Huan teipa tiquisque huan tiyajque nechca iteno nopa tlali hasta tiajsitoj altepetl Regio. Huan tonili hualajqui se ajacatl ica sur huan techcuatopejqui hasta hualhuiptlatía tiajsitoj altepetl Puteoli. <sup>14</sup> Nepa tiquinpantijque sequin toicnihua ipan Cristo huan techilhuijque ma timocahuaca ininhuaya. Huan timocajque ininhuaya chicome tonali. Huan teipa tiquisque huan tiixinejnenque para tiajsitij Roma. <sup>15</sup> Huan ya

quimajtoyaj toicnihua ipan Cristo nepa Roma para tiajsitinemiyayaj. Yeca quisque Roma icxinemiyayaj huan technamiquicoj ipan ojtli campa se tianquis tlen itoca Foro de Apio. Huan teipa sequinoc technamijque ipan pilaltepetzí Tres Tabernas. Huan quema Pablo quinitac nopa tlaneltocani, quitlascamatqui Toteco huan inijuanti quimacaque yancuic tetili ipan iyolo. <sup>16</sup> Teipa tiajsitoj altepetl Roma huan nopa sequinoc tlatzacme quintemactilijque campa tlatzactli, pero nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados quicahuili Pablo ma mocahua iyoca ipan se cali. Huan ihuaya mocajqui san se soldado para quimocuitlahuis.

### Pablo tepohuili nepa ipan Roma

<sup>17</sup> Huan quema Pablo quipixtoya eyi tonali nepa ipan altepetl Roma, quinnotzqui nopa tlayacanani tlen israelitame tlen nepa ehuj. Huan quema hualajtoyaj, quinilhui:

—Innoisraelita icnihua, nopa israelitame nepa Jerusalén nechitzquijque huan nechtemactilijque ica romano tequihuejme yonque ax niquinixpanotoc israelitame, niyon totlamachtil tlen tohuejcapan tatahua techcahuilijtejque. <sup>18</sup> Teipa nopa Roma tequihuejme nechtlajtolsencajque huan quijtojque ax tleno nijchijtoya para nimiquis. Huan quinequiyayaj nechmahahuase. <sup>19</sup> Pero nopa israelitame ax quinequiyayaj, yeca nitlajtlanqui para ma nechhualicaca nica Roma para César ma nechtlajtolsencahua, pampa ax ni-jnequiyaya más niquinteilhuis noicnihua israelitame. <sup>20</sup> Yeca nimechnotzqui para nimechitas huan nimechcamahuis. Niilpitoc ica ni tepos mecatl pampa nijnelto-ca nopa Cristo tlen nochi israelitame quichixtoyaj ma ajsi.

<sup>21</sup> Huan nopa israelitame nepa quiilhuijque:

—Nopa israelitame ipan estado Judea ax techtitlanilijtoque niyon se amatlajcuiloli para techilhuis tlen ta. Huan niyon se toicni ax hualajtoc para techcamahuis intla tijchijtoc tlen ax cuali. <sup>22</sup> Pero tojuanti tijnequij tijcaquise tlen tijnelto-ca tlen Jesús. Campa huili tlali tijcactoque para miyac quijtohuaj para ax cuali para tlacame ma quineltocaca Jesús. Pero san ya nopa tijmatij.

<sup>23</sup> Huan quitlalijque se tonal quema hualasquía, huan ipan nopa tonal ajsicoy nelmiyac israelitame ipan nopa cali campa Pablo mocahuayaya. Huan Pablo quincamahui quejatza Toteco tlanahuatía huan quincamahui tlen Jesús. Ica itlanahuatil Moisés huan ica tlen quijcuiltojtoyaj itiocamanalojcahua Toteco, Pablo quinnextili para Jesús elqui nopa Cristo tlen Toteco quititlantoya. Yajaya pejqui quincamahua ica ijalnoc huan ax tlanqui hasta tiotlaquixqui. <sup>24</sup> Huan sequin nopa tlacame quiselijque tlen Pablo quinilhui, huan sequinoc ax quineltocaque. <sup>25</sup> Inijuanti san pejque monajnanquiliáj se ica seyoc huan pejque yohuij. Huajca Pablo quinilhui nopa tlacame ni tlajtoli:

—Xitlahuac nopa tlajtoli tlen Itonal Toteco quimacac Isaías, itiocamanalojca Toteco para ma quinilhui tohuejcapan tatahua. Quiilhui:

<sup>26</sup> Xiya campa ni tlacame huan xiquinilhuiti ni tlajtoli.

Toteco quijtohua: Nelía inquicaquise notlajtol, pero ax inquimachilise.

Nelía inquiitase tlen nijchihuas,  
Pero ax inquimachilise tlen quinequi quijtos.

<sup>27</sup> Pampa ni israelitame yoltetique.

Mochijtoque queja nacastzactoque huan queja popoyotzitzi.

Ax quinequij quiitase huan ax quinequij nechcaquise.

Ax quinequij quimachilise notlajtol ica ininyolo,  
Huan ax quinequij moyolcuepase para niqintlajtla-  
colquixtis.

Quej nopa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco.'

Huan Pablo quinilhui:

<sup>28</sup> —Huajca inisraelitame, xinechtlacaquilica. Ama Toteco quinmacas itlajtol tlacame tlen ax israelitame. Huan inijuanti quicaquise huan quiselise.

<sup>29</sup> Huan quema Pablo quijto ni tlajtoli, nopa israelitame quisque huan chichahuac monajnanquilijtiyajque se ica seyoc.

<sup>30</sup> Huan Pablo mocajqui nozona ome xihuitl ipan se cali tlen quitlanejtiyaya ica se tlaxtlahuili. Huan ica paquilistli quinseliyaya nochi tlen quipaxalohuayayaj.

<sup>31</sup> Huan nempa quinixtomiliyaya quejatza Toteco Dios tlanahuatía, huan quinmactiyaya tlen Tohueyiteco Jesucristo ica chichahualistli. Ax pinahuayaya, huan axaca quitzacuiliyaya.

# ROMANOS

## Pablo quintlajpalo tlaneltocani ipan Roma

**1** Na niPablo. Niitequipanojca Jesucristo. Toteco nechtequitlali ma niitzto niitlayolmelajca, huan nechiyocatlali ma niquincamahui tlacame icual tlajtol. <sup>2</sup> Huejcajquiya ipan Itlajtol tlen tlatzejtzeltic tlen quijcuilojque itiocamanalojcahua, Toteco techtlajtolcahuili para teipa oncas ni cuali tlajtoli. <sup>3</sup> Ni cuali tlajtoli techilhuía tlen Tohueyiteco Jesucristo, Icone Toteco Dios tlen teipa tlacatisquía ica itlacayo se tlatatl. Techilhuía para yajaya elisquía se iteipa ixhui Tlanahuatijquetl David queja itlacayo se tlatatl. <sup>4</sup> Huan nojquiya quinexti para temachtli Tohueyiteco Jesucristo itztoc Icone Toteco quema moyolcuic tlen campa mijcatziti ipampa ichicahualis Itonal Toteco tlen tlatzejtzeltic. <sup>5</sup> Hueyi iyolo Jesucristo noca na huan nechmacac tequihuejcajotl para niqunyolmelahuas nochi tlacame tlen ax israelitame tlen Cristo quinchihuilitoc para huelis quineltoque huan quichihuase ipaquilis pampa quiicnelíaj. <sup>6</sup> Huan imojuanti nojquiya initztoque intlacame tlen Toteco inmechnotztoc para inelise iniaxahua Tohueyiteco Jesucristo.

<sup>7</sup> Huajca nimechtlajcuilhuía inRoma ehuan tlen Toteco inmechicnelía, huan inmechnotztoc, huan inmechiyocatlalijtoc para inelise itlatzejtzeltitjca tlacajhua. Toteco Totata huan Tohueyiteco Jesucristo ma quipiyaca hueyi ininyolo imohuaya huan ma inmechmacaca tlasehuilistli.

## Pablo quinejqui quinpaxaloti Roma ehuan

<sup>8</sup> Achtohui nijnequi nijtlascamatis Toteco Dios ica Jesucristo para nochi imojuanti, pampa hasta campa huili ipan tlattepectli, nochi quicactoque quejatza nelía cuali inquineltoque. <sup>9</sup> Toteco quimati para ajachica nimechilnamiqui iixpa. Quena, ax nijcahua nimomajitohua ipan Toteco imopampa, yajaya tlen nijtequipanohua ica nochi noyolo quema niquinilhuía tlacame tlen ni cuali tlajtoli tlen Icone. <sup>10</sup> Huan nochipa nijtlajtlanía Toteco para ma ax huejcahuas huelis nimechpaxaloti intla ya ipaquilis.

<sup>11</sup> Nelía nijnequi nimechitas para nimechpanoltilis se yajatil tlen Itonal Toteco temaca para initztose in temachme huan inquipiyase más chichahualistli ipan Toteco Dios. <sup>12</sup> Quinequi quijitos nijnequi nimechylchichahuas huan para innechylchichahuase nojquiya. Pampa quema tiquitaj queja ne se cuali quineltoque Tohueyiteco, noja más tijpiyase chichahualistli tijneltoque.

<sup>13</sup> Noicnihua, nijnequi xijmatica para miyac huelta ni moilhuitoc niyas nimechitati pampa nijnequi nijchihuas itequi Toteco campa imojuanti queja nijchijtinentoc ica sequinoc tlacame tlen ax israelitame, pero hasta ama ax hueltoc niya nozona. <sup>14</sup> Ipan noyolo tlacame huan nijnequi niquinmactis tlen camatij griego huan tlen camatij sequinoc tlajtoli. Monequi niquinilhuis itlajtol Toteco tlacame tlen momachtijtoque huan tlen ax momachtijtoque. <sup>15</sup> Huajca nojquiya tlacame huan nijnequi niyas nicamanaloti itlajtol Toteco campa imojuanti ipan altepetl Roma.

## Itlajtol Toteco quiyiya chichahualistli

<sup>16</sup> Ax nimopinahua nitepohuilis itlajtol Toteco, pampa quiyiya ichicahualis Toteco para quinmaquixtis tlen inintlajtlacolhua nochi tlen quineltoque. Achtohui quinmaquixtía israelitame huan nojquiya tlen ax israelitame. <sup>17</sup> Ni cuali tlajtoli technextilía quejatza Toteco techchihua tixitlahuaque iixpa intla san tijneltoque. Eltoque queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco: "Se tlen xitlahuac iixpa Toteco, itztos para nochipa pampa quineltoque ya."

## Nochi tlacame quihuicaj tlajtlacoli

<sup>18</sup> Toteco Dios quinextía ihueyi cualancayo tlen elhuicac ica nochi tlacame tlen quichihuaj tlen ax quipactía huan tlen ax xitlahuac, pampa yonque inijuanti quimatij tlen melahuac, quichihuaj tlen ax cuali, huan quitzacuilía tlen melahuac para sequinoc ma ax quixmatica. <sup>19</sup> Tlacame ya quimatij nochi tlen Toteco tlen se tlatatl huili quimati pampa Toteco iselti quintlalijtoc nopa tlamatitli ipan ininyolo. <sup>20</sup> Hasta ipejya tonali quema Toteco quichijqui tlattepectli, nochi tlacame quitztoque elhuicactli huan tlattepectli tlen yajaya quichijtoc. Huan nempa quitztoque para Toteco itztoc, huan quiyiya hueyi chichahualistli, huan para nochipa quiyias. Huajca ica tlen tiquitaj para quichijtoc, ax aqui huili motechtis huan quijitos ax quimati intla itztoc Toteco Dios.

<sup>21</sup> Pero yonque tlacame quimatque para itztoc Toteco, ax quihueyimatque queja quinamiqui para Dios, niyon ax quitlascamatque. Inijuanti san pejque moilhuíaj ipan tlamantli ipan inintlalnamiquilis tlen ax melahuac tlen quejatza itztoc Toteco, huan yeca ipan ininyolo achi más mocuepque huilhuicque huan ipan tzintlayohuilotl. <sup>22</sup> Yonque nopa tlacame quijitohuaj tlanamiquij, mochijque huilhuime, <sup>23</sup> pampa ax quihueyimatque Toteco Dios tlen onpano hueyi huan tlen



ax hueli miqui. Inijuanti quinhueyimatque tlaixcopincayome tlen tlacame, totome, tlapiyalime huan cohame, yonque nopa tlacame huan nochi nopa tlapiyalime miquij.

<sup>24</sup> Huajca Toteco quintlahuelcajtoc para ma quichihuaca nopa fiero tlamantli tlen ininyolo quinequi quichihuas. Se hueyi pinahualistli tlen nopa fiero tlacame mochihuilíaj se ica seyoc ipan inintlacayo. <sup>25</sup> Huajca ax quinejque quinelto case tlen quimatque tlen melahuac tlen Toteco, pero ica ininpaquilis quitlapepenijque para san quimatise se istlacatili. Huajca quitlepanitaque huan quihueyichijque tlen Toteco quichijqui huan ax quihueyimatque Toteco Dios tlen quichijqui nochi tlen onca. Pero yajaya Toteco Dios tlen quinamiqui para nochi tlacame ma quihueyichihuaca para nochipa. Queja nopa ma eli.

<sup>26</sup> Huajca Toteco quintlahuelcajqui. Quincahuilíaj ma quichihuaca nochi tlen fiero tlen inintlacayo quinequi, yonque se pinahualistli. Huan hasta ininsihuajhua ayoc quinequij itztose ininhuaya tlacame queja Toteco quinchijtoc, pero yohuij ininhuaya sequinoc sihuame para tlen hueli mochihuilise. <sup>27</sup> Huan tlacame nojquiya ihuical quichihuaj tlen fiero. Ayoc quinequij itztose ininhuaya sihuame queja Toteco quinchijtoc, pero quintemohuaj sequinoc tlacame huan quichihuaj miyac tlamantli ininhuaya tlen eli se pinahualistli. Huajca queja quinamiqui, quiselfaj ipan inintlacayohua nopa tlatzacuiltistli tlen ininpanti tlacame tlen queja nopa quichihuaj.

<sup>28</sup> Huan pampa nopa fiero tlacame ayoc quinejque quilmamiquise Toteco, yajaya quintlahuelcajqui huan quincahuili ma quichihuaca tlen más fiero moilhuíaj. Nochi tlen ax quinamiqui, ya nopa quichihuaj.

<sup>29</sup> Quichihuaj nochi tlen ax cuali. Quichihuaj tlen hueli ica tlen ax ininnamic. Quichihuaj tlamantli ica inintlacayo tlen Toteco ax quichijtoc totlacayo para ma tijchihuaca. Tlahuel quinequij moaxcatise nochi tlen onca. Quichihuaj miyac tlamantli tlen ax monequi. Temictíaj, nochipa moxicohuaj ica sequinoc, nimantzi tlatehuíaj, tlacajcayahuaj, huan teijilnamiquij. <sup>30</sup> Camatij fiero tlen sequinoc. Quicocolíaj Toteco Dios. Sentlamique. Mohueyimatij camatij huan mocualnequij. San tlen fiero quitemohuaj para quichihuase. Ax quinneltoquilíaj inintatahua. <sup>31</sup> Ax quiipiyaj inintlalmamiquilis. Ax temachtli inintlajtol yonque quijcuilohuaj ipan se tlajtolsecahuali. Axaca quicnelíaj. Ax tetlapojpolhuíaj huan ax tetlasojtlaj. <sup>32</sup> Cuali quimatij itlanahuatilhua Toteco huan quimatij itlanahuatili quijtohua monequi ma quinmictica nochi tlen quichihuaj ni tlamantli fiero. Pero inijuanti ax san quichijtinemij tlen fiero, nojquiya nelíaj paquij quema sequinoc ya nopa quichihuaj.

#### Toteco xitlahuac tetlajtolsecahuas

**2** Nojquiya imojuanti ax hueli inmotechtise. Inmoilhuíaj para nelíaj fiero ni tlacame tlen nimechihuá huan monequi Toteco quintlatzacuiltis. Pero quema inquijtohuaj para ax cuali tlen quichihuaj inijuanti, inmotelchihuaj ica imoseltitziti pampa inquichihuaj san

se nopa tlajtlacoli, huan yeca Toteco nojquiya inmechtlatzacuiltis. <sup>2</sup> Huan tijmatij para quema Toteco quintlajtolsecahuas huan quintlatzacuiltis tlacame tlen quichijtinemij tlamantli tlen ax cuali queja nopa, yajaya quichihuac tlen xitlahuac. <sup>3</sup> ¿O huelis inmoilhuíaj Toteco quintlatzacuiltis nopa sequinoc tlen queja nopa tlajtlacolchihuaj huan ax inmechtlatzacuiltis? ¿Ax queja nopa! <sup>4</sup> Huelis ax inquimachilíaj para tlen Toteco ax inmechtlatzacuiltia nimantzi quema intlajtlacolchihuaj. Ax nimantzi inmechtlatzacuiltia pampa nelíaj hueyi iyolo Toteco ica nochi tlacame. Huan yajaya inmechchiya huan quiipiya iyolo, pampa quinequi queja nopa inmechpalehuas ximoyolcuepaca huan xijcahuaca imotlajtlacolhua.

<sup>5</sup> Pero inyoltetique huan ax inquinequij inmojolcuepase huan inquicajtehuase imotlajtlacolhua. Yeca inquimiyaquilíaj imotlatzacuilti tlen inmechchiyaj ipan nopa tonal tlen huala quema monextis ihueyi cualancayo Toteco, yajaya tlen xitlahuac tetlajtolsecahuas.

<sup>6</sup> Huan Toteco quintlaxtlahuas nochi tlacame queja tlen quichijtoque ipan ni tlattepectli. <sup>7</sup> Toteco quinmacas yolistli yancuic para nochipa nopa tlacame tlen quichijtinemij tlen cuali huan quitemohuaj para yajaya Toteco ma elis tlen quinhueyitlalis huan quintelpanitas, huan para yajaya quinmacas nopa yolistli para nochipa. <sup>8</sup> Pero Toteco tlahuel cualanis huan quintlatzacuiltis nopa tlacame tlen quitemohuaj san tlen inijuanti quinequij huan quitoquilíaj tlen ax xitlahuac.

<sup>9</sup> Oncas hueyi tlahuijcaoyotl huan tlaijiyohuistli para nochi tlacame tlen quichihuaj tlen ax cuali. Ni tlaijiyohuistli achtohui quinajsis israelitame huan nojquiya quinajsis tlen ax israelitame. <sup>10</sup> Pero Toteco quinhueyitlalis huan quinmacas tlatlepanitacayotl huan tlahuehuistli nochi tlacame tlen quichihuaj tlen cuali, yonque israelitame o ax israelitame. <sup>11</sup> Pampa Toteco ax techchicoicnelíaj, quintlajtolsecahuas nochi tlacame.

<sup>12</sup> Quema tlajtlacolchihuaj tlacame tlen ax israelitame huan ax quimatij itlanahuatilhua Moisés, Toteco quintlajtolsecahuas queja tlen cuali quimatiyayaj ipan ininyolo para quichihuasquíaj huan ax quichijque. Pero nochi tlacame tlen tlajtlacolchijtoque huan quimatiyayaj itlanahuatilhua Moisés, Toteco quintlajtolsecahuas queja tlen quijtohuaj nochi nopa tlanahuatili. <sup>13</sup> Pampa Toteco ax quinita tlacame para xitlahuaque iixpa pampa quimatij nopa miyac tlanahuatili. San quinita para xitlahuaque iixpa tlacame tlen quichijtinemij tlen nochi nopa tlanahuatili quijtohuaj.

<sup>14</sup> Huan quema tlacame tlen ax israelitame huan ax quimatij itlanahuatilhua Moisés quichihuaj tlen cuali tlen nopa tlanahuatili tlanahuatíaj ma tijchihuaca, quinextilíaj para ipan ininyolo quimatij tlen cuali huan tlen ax cuali tlen nopa tlanahuatili quijtohua. <sup>15</sup> Nempap nesi ni tlacame quiipiyaj nopa tlanahuatili ipan ininyolo pampa ininyolo quintelhuá quema quichihuaj tlen ax cuali, huan ax quintelhuá quema quichihuaj tlen cuali. <sup>16</sup> Huan hualas nopa tonal quema Toteco quintlajtolsecahuas nochi tlacame ica Jesucristo.

Huan Jesucristo quintlajtolsencahuas ica tlen ixtacatzí quipixtoque ipan ininyolo. Ya ni itlajtol Toteco tlen niqincamahuía tlacame.

### Israelitame huan itlanahuatil Moisés

<sup>17</sup> Imojuanti tlen inisraelitame tlen inmotemachíaj ipan itlanahuatil Moisés, inmoheymatij pampa Toteco Dios inmechicnelía. <sup>18</sup> Inquijtohuaj inquimatij ipaquilis Toteco huan inquichihuaj tlen cuali pampa inmomachtijtoque itlanahuatil Moisés. <sup>19</sup> Inmoilhuíaj huelis inquinmachtise sequinoc tlen itztoque queja popoyotziti. Huan inquinequij inquitlahuilise tlacame tlen nemij ipan tzintlayohuilotl pampa ax quixmatij Toteco. <sup>20</sup> Inmoilhuíaj para intlamachtiani huan huelis inquinlalnamichtise tlen huihuitique huan tlen coneme ipan iojhui Toteco, pampa inmoilhuíaj inquipiyaj ipan nochi nopa tlanahuatili nochi tlanamiquistli huan nochi tlen melahuac. <sup>21</sup> Pero inisraelitame tlen inquinmachtíaj sequinoc, ¿para tlen ax inmomachtíaj para inquichihuase tlen xitlahuac? Inquinilhuíaj sequinoc ma ax tlaxtequica, pero imojuanti intetlaxtequilíaj. <sup>22</sup> Inquijtohuaj axaca ma momecatí, pero monequi ximotlachilica intla imojuanti ax inmomecatíaj. Inquijtohuaj inquinocolíaj nopa tlaixcopincayome huan teteyome, pero ximotlachilica pampa sequin imojuanti inquichitequij tlen eltoc ipan nopa inintiopa nopa tlaixcopincayome. <sup>23</sup> Inmoheymatij huan inquijtohuaj cuali inquimatij tlen nopa tlanahuatili quijtohuaj, pero ax inquichihuaj tlen nochi nopa tlanahuatili tlanahuatíaj. Huan yeca inquipinahualtíaj Toteco Dios. <sup>24</sup> Yeca eltoc queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco huejcaquiya: "Ica tlen ax cuali inquinchihuaj, inquinchihuilíaj tlacame tlen ax israelitame ma quitlajilhica Toteco Dios."

<sup>25</sup> Tlahuel ipati para inelise inisraelitame huan inmechtequilijtoque nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión ipan imotlacayo intla nelía inquichihuaj nochi tlen quijtohua itlanahuatil Moisés. Pero intla ax inquichihuaj nochi tlen quijtohuaj itlanahuatilhua, iixpa Toteco inisraelitame ihuical initztoque ica tlen ax israelitame. <sup>26</sup> Huan intla se tlatatl tlen ax israelita quichijtinemi nochi tlen quijtohuaj nopa tlanahuatili, ¿ax inmoilhuíaj para yajaya elis iaxca Toteco queja se israelita? <sup>27</sup> Huan quema se tlen ax israelita quichihua nochi tlen quijtohuaj itlanahuatilhua Moisés, yajaya quinextía para hueyi imotlajtlacolhua inisraelitame pampa cuali inquinmatij nochi nopa tlanahuatili, pero ax inquichihuaj tlen quijtohuaj.

<sup>28</sup> Pero ax neli se tlatatl elis iaxca Toteco san pampa tlatatqui israelita huan quitequilijtoque nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión ipan itlacayo. <sup>29</sup> Se tlen nelía se israelita huan iaxca Toteco itztoc se tlen quipiya iyolo cuali iixpa. Huan ax elis se tlanescayotl ipan itlacayo nopa tlatatl tlen quinextis para iaxca Toteco, pero elis pampa Itonal Toteco quipatlatoch iyolo huan nopona quitlajitoc itlanescayo. Huan se tlatatl ica iyolo cuali queja nopa ax quitemohua tlacame ma

quipaquilismacaca, yajaya quinequi para Toteco ma quicualita.

<sup>3</sup> Pero amo ximoilhuica ax tleno ipati pampa tojuanti tiisraelitame huan pampa techtequilijtoque nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión ipan totlacayo queja Toteco quijto. <sup>2</sup> Tlahuel miyac ipati. Achtohui ipati pampa Toteco techcahuilijtoc tiisraelitame Itlajtol. <sup>3</sup> Huan ama, yonque sequin israelitame quitlahuelcajtoque tlen quijtoque para quichihuase huan ayoc quineltocaj Toteco, ax quinequi quijtos para ax temachtli Toteco Dios, huan para yajaya ax quichihuas tlen quijtoque. <sup>4</sup> ¡Ax ya nopa! Toteco yajaya temachtli huan yonque nochi sequinoc istlacatij, yajaya ax quema istlacati. Eltoc queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijtohua tlen ya:

"TiToteco nempa nesi para xitlahuac nochi tlen tiquijtohua.

Huan intla tlacame mitzhuicasquíaj iixpa se juez para mitztlajtolsencahuasquíaj ica tlen tiquijtoque, ta tiquintlanisquía."

<sup>5</sup> Pero huelis se moilhuis para inintlajtlacolhua tlacame quipalehuía Toteco. Huelis se moilhuis quema tlacame istlacatij huan quichihuaj tlen ax cuali, quinextía para ax queja nopa quichihua Toteco. Quinextíaj para Toteco itztoc nelía iyoca tlen tlatlacoli huan yajaya nelía temachtli. Huajca huelis se moilhuis para ax xitlahuac para Toteco tetlatzacuiltis pampa inintlajtlacolhua quipalehuía Toteco para quinextis para yajaya nelcuali. Quej nopa moilhuíaj sequin tlacame, pero ax melahuac. <sup>6</sup> Ax huelis tiquijtose ya nopa. Pampa Toteco yajaya senquistoc xitlahuac, huan yeca yajaya quintlajtolsencahuas nochi tlacame ipan ni tlattepectli.

<sup>7</sup> Pero huelis sequin imojuanti noja inmoilhuíaj para quema se tlatatl istlacati, quinextía para Toteco itztoc nelía iyoca huan nelía temachtli. Huan yeca inmoilhuíaj ax cuali para Toteco quitlatzacuiltis nopa tlatatl tlen istlacati pampa iistlacayo quipalehui Toteco. <sup>8</sup> Pero ax neli. Tlen moilhuía queja nopa nelía huihuitic. Huelis yajaya nojquiya quijtos ma titlajtlacolchihuaca noja más para ma nesi noja más cuali Toteco Dios. Huan sequin tlacame tlen istlacatij huan techtlajilhíaj, quijtohuaj nitlamachtía ya inon. Quinamiqui para tlacame tlen camatij queja nopa ma quiselica nopa tlatzacuiltistli tlen quinchiya.

### Nochi tlacame quihuicaj tlajtlacolli iixtla Toteco

<sup>9</sup> Huajca tojuanti tiisraelitame ax neli tiitztoque achi cuali iixpa Toteco que sequinoc xinachtli tlacame. Nimechnextilijtoc para nochi yonque israelitame o ax israelitame, nochi tlacame quihuicaj tlajtlacolli iixpa.

<sup>10</sup> Eltoc queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijtohua:

"Axaca quichihua tlen cuali iixpa Toteco, niyon se.

<sup>11</sup> Axaca nelía quimachilía Toteco.

Axaca nelía quitemohua.

<sup>12</sup> Nochi tlacame mocuapolojtoque.

Nochi quichijtoque tlen ax quinamiqui quichihuase. Axaca quichihua tlen nelía cuali.

Niyon se.

<sup>13</sup> Tlen camatij nochi tlacame eltoc fiero queja quema quitlapohuaj campa quitoctoque se mijcatzi.

Quej nopa fiero inincamac tlacame.

Ica ininnenepil nochi istlacatij.

Inintlajtol nelcococ queja quema tetzacanía se cohuatl tlen temictía.

<sup>14</sup> Tlacame san tlatelchijtinemij huan san cuajcualantoque.

<sup>15</sup> San quinejnectoque temictise.

<sup>16</sup> Campa hueli yohuij, quintlajiyohuilitíaj huan quincuesolmacaj sequinoc.

<sup>17</sup> Ax quimatij quejatza quipantis nopa ojtli tlen tlasehuillistli tlen Toteco temaca.

<sup>18</sup> Ax moilhuíaj intla monequi ma quitlepanita huan ma quiimacásica Toteco Dios."

Quej nopa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco.

<sup>19</sup> Tojuanti tijmatij para nochi tlen itlanahuatil Moisés tlamachtíaj, eltoc para techmactis tiisraelitame para ma tijmachilica para tijhuicaj tlajtlacoli iixpa Toteco, huan para ayoc huelis timohueyimatise quema ticamatij queja tiitztosquíaj ticuajcualme, pampa ax neli. Nochi tlen itztoque ipan ni tlattepaactli quichiyaj para Toteco quintlajtolsencahuas pampa quihuicaj tlajtlacoli iixpa. <sup>20</sup> Axaca se tlatcatl tlen mochijtoc xitlahuac iixpa Toteco san pampa quineltoquiliijtinemi nochi tlen quiiijtohuaj nopa tlanahuatili. Pampa quema achi más tiquixmatij itlanahuatilhua, achi más nochi nopa tlanahuatili techmachiltíaj totlajtlacolhua huan para ax neli tijchihuaj nochi tlen quiiijtohuaj.

#### Jesucristo techmaquixti tlen totlajtlacolhua

<sup>21</sup> Pero ama Toteco Dios technextilijtoc seyoc ojtli para techchihuas tixitlahuaque iixpa huan ax ica nopa miyac tlanahuatili. Itlajtol Toteco tlen huejcajquiya techyolmelahua quejatza quichihuas. <sup>22</sup> Toteco Dios techchihua tixitlahuaque iixpa quema tijnelto caj Jesucristo. Quena, nochi tlacame tlen quinelto caj mochihuaj xitlahuaque iixpa Toteco pampa Toteco ax quinchicoicnelía san sequin inieso tlacame. <sup>23</sup> Pampa nochi tlacame tlajtlacolchijtoque. Axaca senquistoc cuali queja Toteco tlen nelía cuajcualtzi hasta quiipya itlatlanex. <sup>24</sup> Pero hueyi iyolo Toteco ica tojuanti huan yajaya techchihua ma tiitzto ca tixitlahuaque iixpa san tlapic, pampa Jesucristo ya tlaxtlajqui totlahuiquilis ipampa totlajtlacolhua quema mijqui. <sup>25</sup> Quena, Toteco Dios quitlali Jesucristo para quiselis nopa tlatzacuilitlistli ipampa totlajtlacolhua, para ica ya nopa ma quitlamiltis icualancayo Toteco tohuaya. Huan Toteco techchihua tixitlahuaque iixpa quema tijnelto caj para Cristo mijqui huan quitoyajqui ieso topampa tojuanti. Huejcajquiya nesiyaya para Toteco Dios ax quichihuayaya tlen xitlahuac pampa quipixqui iyolo huan ax quitlachili inintlajtlacolhua tlacame. Pero ama tiquitaj para nelía xitlahuac Toteco, pampa yajaya san quichiyayaya ma huala Cristo tlen nelía tlaxtlahuas ipampa inintlajtlacol nochi tlacame. <sup>26</sup> Ipan ni tonali Toteco technextilijtoc para yajaya nelía xitlahuac. Huan

yajaya tlen quinchihua tlacame ma itztoca xitlahuaque iixpa intla quinelto caj tlen Jesús quichijqui ininpampa.

<sup>27</sup> Huajca ¿huelis timohueyimatise huan tiquijto se tlen tijchijtoque para timochihuase tixitlahuaque iixpa Toteco? Ax tihueli. Pampa ax tiitztoque tixitlahuaque iixpa pampa tijchijtoque tlen cuali, pero Toteco techchihua tixitlahuaque iixpa quema tijnelto caj Jesucristo. <sup>28</sup> Huajca tijmachiltíaj para Toteco techchihua ma tiitzto ca tixitlahuaque iixpa intla tijnelto caj Jesucristo, yonque ax tijchijtoque nochi tlen quiiijtohuaj itlanahuatilhua Moisés.

<sup>29</sup> ¿Huan Toteco san toTeco tiisraelitame pero ax ininTeco tlacame tlen ax israelitame? ¡Ax neli! Yajaya Toteco tiisraelitame huan nojquiya ininTeco tlen ax israelitame. <sup>30</sup> Pampa Toteco Dios san setzi huan san se ojtli para tiitzto ca xitlahuac iixpa. Yajaya techchihua tixitlahuaque iixpa tiisraelitame huan tlen ax israelitame quema tijnelto caj Cristo. <sup>31</sup> Huan ama pampa tijnelto caj Cristo, ¿huelis tiquijto se ayoc tijchihuase tlen cuali technahuatía nochi nopa tlanahuatili? ¡Axtle! ¡Ax ya nopa! Ama, achi más tijchihuase nochi tlen cuali tlen nopa tlanahuatili quinequiyaya technextilise.

#### Quejatza Abraham mocuepqui xitlahuac iixpa Toteco

**4** Huajca ¿tlaque tiquijto se tlen tohuejcapan tata Abraham tlen ica ya pejqe nochi israelitame? ¿Quejatza mochijqui xitlahuac iixpa Toteco? <sup>2</sup> Intla Toteco quiiijtojosquía para Abraham itztocaya xitlahuac iixpa pampa Abraham quichijtosquía miyac tlamantli tlen cuali, huajca Abraham huelis mohueyimajtosquía ica tlen quichijtosquía. Pero ax neli. Iixpa Toteco ax tleno quichijqui Abraham tlen nelía cuali ica tlen huelisquía mohueyimatis. <sup>3</sup> Pampa Itlajtol Toteco quiiijtohua: "Abraham quinelto cac para temachtli panos tlen Toteco quiiihui para panos, huan yeca Toteco quichijqui xitlahuac iixpa." <sup>4</sup> Intla se tlatcatl tequiti huan iteco quitlaxtlahuía, huajca ax san tlapic quimaca itlaxtlahuil, pampa quitlantoc. <sup>5</sup> Pero Toteco quiiijtohua tlacame itztoque xitlahuaque iixpa intla motemachise ipan ya huan ax pampa quichihuaj miyac tlamantli tequitl tlen cuali. Quena, monequi quinelto case Toteco tlen quinchihua tlajtlacolchihuani ma elica xitlahuaque iixpa. <sup>6</sup> San se nojquiya quiiijto Tlanahuatijquetl David huejcajquiya, quema camatqui tlen quejatza tlahuel paquij tlacame tlen Toteco quinchihua ma itztoca xitlahuaque iixpa, yonque ax hueli quichihuaj tlen senquistoc cuali. <sup>7</sup> Quiijto:

"Nelía paquij nochi tlacame tlen Toteco quintlapojpolhuijtoc inintlaxpanolhua huan inintlajtlacolhua.

<sup>8</sup> Nelía paquij inijuanti tlen Toteco quiiijtohua para ayoc quihuicaj tlajtlacoli iixpa."

Quej nopa quiiijto David.

<sup>9</sup> Huan ¿ajqueya inijuanti tlen paquij? ¿Inijuanti san israelitame tlen quiipiyaj nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión ipan inintlacayo? ¡Ax neli! Nojquiya queja nopa paquij tlacame tlen ax quiipiyaj nopa tlanescayotl. Pampa ya nimechilhui para Abraham quinelto cac Toteco para temachtli panosquía tlen Toteco quiiihui,

huan yeca Toteco quiseli huan quijto para elqui xitlahuac iixpa. <sup>10</sup> ¿Huan quejatza eltoya Abraham quema Toteco quichijqui xitlahuac iixpa? ¿Quichijqui xitlahuac quema Abraham ya motequiliijtoya nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión, o quema aya motequiliijtoya? Nimechilhuía, Toteco quichijqui Abraham xitlahuac iixpa quema aya motequiliijtoya nopa tlanescayotl.

<sup>11</sup> Huan teipa Toteco quimacac Abraham nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión ipan itlacayo para se tlanescayotl para Toteco ya quichijtoya xitlahuac iixpa pampa quineltocac para temachtli tlen Toteco quijtojttoya. Huajca yeca Abraham mochijqui queja totata, o yajaya tlen achtohui tlaneltocac tlen nochi tlaneltocani tlen ax quiipiyaj nopa tlanescayotl, pero Toteco quinchijtoc xitlahuaque iixpa pampa quineltocac.

<sup>12</sup> Huan Abraham nojquiya eltoc totata tiisraelitame tlen techtequiliijtoque nopa tlanescayotl ipan totlacayo intla ax san timotemachíaj ipan nopa tlanescayotl, pero nojquiya tijtoquiliíaj iojhui Abraham huan tijnelto- caj para temachtli tlen Toteco quijtohua queja Abraham quineltocac quema aya motequiliijtoya.

### Tlen Toteco quitencahuili Abraham

<sup>13</sup> Toteco ax quitencahuili Abraham huan iixhuihua para quiselisquía ni tlaltepactli para iniacxa pampa quinneltoquiliijque nopa tlanahuatili. Toteco quijto quichihuasquía pampa quinneltoquilis ya, huan yeca itztoyaj xitlahuaque iixpa. <sup>14</sup> Huan intla nopa tlacame tlen motemachíaj ipan itlanahuatili Moisés, ya quiselijtoyaj tlen Toteco quitencahuiliijtoc; huajca san tlapic para ma tijneltoaca Tohueyiteco. Huan san tlapic elisquía para Toteco techtencahuilisquía techmacas se tla- jquiya pampa axaca hueli quichihua nochi tlen itlanahuatilhua Moisés quijtohuaj. <sup>15</sup> Quema onca se tlanahuatili, san quichihua para ma tijcualancamacaca Toteco pampa ax tiyajatij tijtlamichihuase, huan tiquixpanoj. San hueli tiitztose huan ax tiquixpanose se tlanahuatili, intla ax oncasquía se tlanahuatili para ma tiquixpanoca.

<sup>16</sup> Huajca monequi tijneltoaca Toteco para ma tijselica tlen techtencahuiliijtoc techmacas san tlapic pampa hueyi iyolo tohuaya. Huan temachtli tijselise tlen techtencahuiliijtoc yonque tiquintoquiliíaj nopa itlanahuatili Moisés queja israelitame o axtle, intla nelía tijnelto- caj Toteco queja Abraham quichijqui. Pampa nochi tla- came tlen tijnelto- caj queja Abraham, yonque israelitame, o ax israelitame, nochi tiitztoque queja tiiteipa ixhuihua. <sup>17</sup> Ya nopa tlen quinequi quijtos campa ijcuilij- toc huejcaquiya tlen Toteco quihui Abraham, quihui: "Nimitzchijtoc tielis tiinintata nelía miyac xinachtli tla- came ipan campa hueli tlaltini." Ya ni panoc pampa Abraham quineltocac Toteco tlen quinyolitía tlen mic- toque huan quinnahuatía ma yolica tlen aya yolij.

<sup>18</sup> Quema Toteco quihui Abraham para elis inintata tlahuel miyac xinachtli tlacame ipan miyac tlaltini, Abraham quineltocac para temachtli panosquía tlen Toteco quihui. Quineltocac yonque ax quimachili que- jatza huelisquía panosquía. Nojquiya Toteco quihui-

toya: "Moteipa ixhuihua elise queja ininmiyaca sitlal- ime." <sup>19</sup> Huan Abraham ax caxanqui quineltoca Toteco yonque quimatqui ya panotoya xihuitl para quiipiyas se icone pampa nechcatitoya para quiipiyas cien xihuitl. Huan isihua Sara nojquiya panotoyaya xihuitl para huelis quiipiyas se icone. <sup>20</sup> Pero Abraham, niyon quentzi ax caxanqui quineltoca para panos nochi tlen Toteco quitencahuili. San achi más quineltocac tlen Toteco quihui, huan achi más motemachi ipan ya, huan ica ya nopa más monexti ihueyitilis Toteco. <sup>21</sup> Abraham quimatiyaya para temachtli Toteco quipix- qui chichualistli para huelis quichihuas tlen hueli tla- mantli tlen quitencahuiliijtoya. <sup>22</sup> Huan yeca pampa quineltocac Toteco, Toteco quijto para Abraham itz- toya xitlahuac iixpa.

<sup>23</sup> Pero ax san para ya, ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco para Toteco quiseli Abraham huan quijto para xit- lahuac iixpa. <sup>24</sup> Ijcuilijtoc nojquiya para tojuanti ma tij- matica para Toteco nojquiya techselis, huan quijtos tlamiyacapa para tixitlahuaque iixpa intla timo- temachíaj ipan ya tlen quiyolcuic Tohueyiteco Jesu- cristo quema ya mictoya. <sup>25</sup> Quena, motemactili Jesu- cristo para miquis para tlaxtlahuas totlajtlacolhua huan teipa moyoliti para Toteco Dios hueli techchihuas tixitlahuaque iixpa.

### Tlaque oncas pampa tixitlahuaque iixpa Toteco

**5** Ama, pampa Toteco Dios techchijtoc tixit- lahuaque iixpa pampa tijneltoaque Jesucristo, timoyoltlaliijtoque ihuaya Toteco Dios ica nochi tla- mantli tlen Tohueyiteco Jesucristo techchihuiijtoc. <sup>2</sup> Nojquiya pampa tijneltoatoque Jesucristo, yajaya quichijtoc ma tijmachilica para ama hueyi iyolo ica to- juanti. Huan ama tijpiyaj tlatemachili ica Toteco. Huan tipaquij miyac ipan ni tonali quema tijchixtoque ma ajsi hora para tiitztose ipan tlatlanextli ihuaya Toteco. <sup>3</sup> Huan ax san ya nopa, nojquiya tijpiyaj paquillistli que- ma tijpanoj tlahuijcajotl, pampa tijmatij tlahuijcaj- otl techpalehuía para achi más tijpiyase toyolo ica nochi tlamantli tlen techpanotihuala. <sup>4</sup> Huan intla ti- jpiyaj toyolo, techmaca chichualistli para tijpiyase cuali toyolo. Huan nopa chichualistli techchihuiía para más timotemachise para tijselise nochi tlen Tote- co techtencahuiliijtoc. <sup>5</sup> Huan quema timotemachíaj ipan Toteco, yajaya ax techcajcahahua. Temachtli ti- jselise nochi tlen tijchijyaj pampa tijmatij tlahuel miyac Toteco techicnelía pampa techmacatoc Itonal Toteco para quitemitis toyolo ica itlaicnelijcayo.

<sup>6</sup> Nojquiya tijmatij Toteco techicnelía pampa quema ax tleno hueliyaya tijchihuase para timomaquixtise tlen totlajtlacolhua, huajca ajsic nopa cuali hora que- ma Cristo mijqui ipampa nochi titlajtlacolchihuani.

<sup>7</sup> Axaca quinequi miquis ipampa seyoc tlatatl yonque ne se tlatatl elis se tlatatl tlen xitlahuac. Huelis se ome miquisquía ipampa se tlatatl tlen nelía cuali iyolo.

<sup>8</sup> Pero Toteco technextili para nelía miyac techicnelía pampa Cristo mijqui ipampa nochi tojuanti quema no- ja tielijayaj titlajtlacolchihuani. <sup>9</sup> Toteco techchijtoc tix-

itlahuaque iixpa pampa Jesucristo mijqui huan quitoyajqui ieso topampa, temachtli nojquiya Jesucristo techmanahuis tlen ihueyi cualancayo Toteco Dios. <sup>10</sup> Quema tojuanti noja tieliyayaj tiucualancaitacahua Toteco, Cristo icone Toteco mijqui topampa. Huan pampa mijqui, Toteco moyoltlali tohuaya huan techchijtoc tihuampoyohua. Huajca ama tijmatij temachtli Cristo techmanahuis tlen tlatzacuilti pampa Cristo itztoc para nochipa. <sup>11</sup> Huajca ama tojuanti tijpiyaj paquilstli ica Toteco pampa yajaya moyoltlali tohuaya ipampa tlen quichijqui Tohueyiteco Jesucristo.

### Adán huan Cristo

<sup>12</sup> Quema pejqui tlaltepactli, Adán tlajtlacolchijqui huan tlajtlacoli pejqui ipan tlaltepactli pampa san se tlatatl tlajtlacolchijqui. Huan pampa pejqui tlajtlacoli, nojquiya pejqui miquistli. Huajca ama miquistli techajsi nochi titlacame, pampa nochi titlajtlacolchijtoque. <sup>13</sup> Tlajtlacolchijque nochi tlacame tlen itztoyaj ipan tlaltepactli quema aya oncayayaj nopa tlanahuatili, pero ax quiixpanoque se tlanahuatili pampa ax oncayaya tlanahuatili. <sup>14</sup> Pero yonque ax quiixpanoque se tlanahuatili, nochi tlacame tlajtlacolchijque huan nochi mijque tlen itztoyaj ipan tlaltepactli tlen quema Adán itztoya hasta teipa quema Moisés itztoya tlen quiijcuilo nochi nopa tlanahuatili, yonque ipan nopa tonali ax quiixpanoque se tlanahuatili queja Adán quichihuayaj. Huan huelis tijhuicalotise Adán tlen achtohui tlajtlacolchijqui ica Cristo tlen hualajqui teipa.

<sup>15</sup> Adán techhualiquili tlatzacuiltistli, pero ica Jesucristo, Toteco techmacatoc se regalo. Pampa quema nopa tlatatl Adán tlajtlacolchijqui, yajaya quichijqui para ma timiquica nochi titlaltepac ehuan tlen teipa titlatisquíaj. Pero pampa hueyi iyolo Toteco Dios, yajaya quinmacatoc miyac tlacame se regalo. Huan techmacac nopa regalo ica se tlatatl, yajaya Jesucristo tlen techchihuili se hueyi favor. <sup>16</sup> Huan tlen tijselijtoque ica Jesucristo ax san se ica tlen tijselijtoque ica Adán tlen tlajtlacolchijqui. ¡Axtle, niyon quentzi! Adán techchihuili para ma tijhuicaca tlajtlacoli, huan para ma tijpantica tlatzacuiltistli. Pero yonque miyac titlajtlacolchijtoque, ica Jesucristo Toteco techmacatoc se regalo huan techchihua tixitlahuaque iixpa. <sup>17</sup> Quema san se tlatatl, Adán, tlajtlacolchijqui, quichijqui ma miquica nochi tlacame. Pero nochi tlacame tlen quiselíaj nopa regalo huan quicahuilíaj Jesucristo ma quinchihuas xitlahuaque iixpa pampa hueyi iyolo tohuaya, nochi tojuanti tiitztose huan titlatlanise ipampa san se tlatatl, yajaya Jesucristo.

<sup>18</sup> Quena, san se tlatatl, yajaya Adán, tlajtlacolchijqui huan techhualiquili nochi titlacame tlatzacuiltistli. Huan nojquiya san se tlatatl, yajaya Jesucristo, quichijqui tlen senquistoc cuali huan ica ya nopa quisencajqui quejatza nochi tlacame huelis quiipiyase yolistli yancuic, huan quejatza nochi huelis mochihuase xitlahuaque iixpa Toteco Dios. <sup>19</sup> Pampa Adán ax quichijqui tlen Toteco Dios quiilhui, nochi tlacame mocuepque tlajtlacolchihuani, pero Jesucristo quena,

quitlamichijqui nochi tlen quiilhui Toteco Dios, huan yeca ama miyac titlacame huelis timochihuase tixitlahuaque iixpa.

<sup>20</sup> Huan Toteco techmacac nopa tlanahuatili ica Moisés para ma tijmatica para miyac tlajtlacoli tijhuicaj. Huan ama pampa miyac tlajtlacoli tijhuicaj, noja más onpano Toteco quipixqui hueyi iyolo tohuaya, huan queja nopa elis para nochipa. <sup>21</sup> Huajca queja tlajtlacoli achtohui quipixqui tequihuejcyotl huan techchihuili ma timiquica, ama hueyi iyolo Toteco tohuaya huan itlaicnelijcayo quiipiya tequihuejcyotl para techchihuilis tixitlahuaque iixpa. Huan quiipiya tequihuejcyotl para techmacas yolistli tlen yancuic para nochipa ica Tohueyiteco Jesucristo.

### Ma ayoc titlajtlacolchihuaca

**6** ¿Huajca tlaque monequi tijchihuase ama? ¿Inquitaj cuali para ma tijchihuaca más tlajtlacoli para noja más hueyi elis iyolo Toteco ica tojuanti? <sup>2</sup> ¡Ax ya nopa! Ma ax titlajtlacolchihuaca. Tojuanti queja timijcatziti tlen titlanquejya ica tlajtlacoli. Huajca ¿quejatza huelis tijchihuase? <sup>3</sup> ¿Ax inquitaj quema se tlatatl quiselía Cristo Jesús huan Itonal Toteco quitlatzquiltía ipan Cristo, nopa tlatatl motlatzquiltoc ipan imiquilis huan eltoc queja mijqui ihuaya Cristo? <sup>4</sup> Quena, elqui queja timijque tojuanti huan techtlalpachojque ihuaya Jesucristo quema Itonal techtlatzquilti ipan Cristo. Huan queja Toteco, ica ihueyi chichualis, quiyoliti Cristo quema mictoya, nojquiya techchihuili ma tinemica cuali pampa ama tijpiyaj yolistli tlen yancuic.

<sup>5</sup> Pampa techtlatzquiltij ipan Jesucristo quema yajaya mijqui para ma quihuica totlajtlacol, nojquiya tiitztoyaj titlatzquitoque ipan Jesucristo quema yajaya moyolcuic para ama huelis tijpiyase se yolistli tlen yancuic ihuaya. <sup>6</sup> Pampa tijmatij quema quicuamapeloltijque Cristo, elqui queja nojquiya quicuamapeloltijque nopa tonejnemilis tlen achtohui tlen quinequi tlajtlacolchihuas. Yeca nopa tlanequilistli tlen tijpiyaj pampa titlajtlacolchijca tlacame, ayoc quiipiya chichualistli para technahuatis ma titlajtlacolchihuaca, pampa ayoc tiitequipanojcahua. <sup>7</sup> Pampa quema timijque ihuaya Cristo, techmalacani tlen ichichualis tlajtlacoli queja se mijcatzi ayoc quinequi tlajtlacolchihuas.

<sup>8</sup> Huan ama pampa timijque ihuaya Cristo, tijmatij nojquiya tijpiyase nopa yolistli yancuic ihuaya queja tlen yajaya quiipiya. <sup>9</sup> Huan pampa Cristo moyolcuic quema mictoya, tijmatij ama ayoc quema miquisoc pampa miquistli ayoc tleno hueli quichihuilía. <sup>10</sup> Cristo mijqui san sempatzi para quitzontlamiltis nochi ichichualis tlajtlacoli para nochi titlacame. Huan ama yajaya itztoc huan quiipiya se yolistli tlen quinextía ihueyitilis Toteco Dios. <sup>11</sup> Nojquiya ica tojuanti san se. Ma timoitaca para tiitztoque queja timijcatziti quema tlajtlacoli techyoltilana, pero ma tiquilnamiquica para tiitztoque tiyoltoque para tijnextise ihueyitilis Toteco Dios ica ichichualis Jesucristo.

<sup>12</sup> Huajca ayoc xijcahuilica tlajtlacoli ma inmech-nahuati huan ma inmechyoltilana xitlajtlacolchihuaca

quema initztoque ipan tlaltepactli ipan totlacayohua tlen miqij. Amo xijneltocaca tlen ax cuali imotlalnamiqulis quinequi quichihuas. <sup>13</sup>Amo xijtequihuica imotlalnamiqulis, imocamac o imotlacayo para ma tlajtlacolchihuas, pero ximotemacaca senquistoc ica Toteco pampa ineltoyaj queja inmictoyaj, pero ama ya inquipiyaj yolistli tlen yancuic. Huajca sesen tlen imojuanti ma quitequihui itlalnamiqulis, icamac, ima huan sesen tlamantli tlen quiipya ipan itlacayo para quichihuas tlen nelía xitlahuac queja Toteco quinequi. <sup>14</sup>Tlajtlacoli ayoc quiipya tequihuejcyotl para inmechnahuatis ipan imoyolo queja se tecojtli, pampa ayoc quiipiyaj tequihuejcyotl ica tojuanti itlanahuatli Moisés. Ama tiitztoque imaco itlaicnelijcayo Toteco tlen hueyi iyolo ica tojuanti.

### Tlacame tlen tlatequipanohuaj

<sup>15</sup>Huan ama ¿tlaque tijchihuase? ¿Inquiitaj cuali ma noja titlajtlacolchihuaca pampa Toteco techmanahuijtoc para nopa tlanahuatili ma ayoc technahuatis huan ama Toteco techtlalijtoc imaco itlaicnelilis pampa hueyi iyolo tohuaya? ¡Axtle! Ma ax quema titlajtlacolchihuaca. <sup>16</sup>¿Ax inquitatij quema inmotemactilíaj ica se para inquichihuase tlen inmechnahuatía, huajca ya nopa mochihua imoteco? Intla timotemactilis ica tlajtlacoli para tijchihuas tlen mitzilhuía, huajca timochihua tiitequipanojca tlajtlacoli huan queja nopa tijpantis miqistli. Pero intla timotemactilise ica Toteco para tijneltoquilise, yajaya techchihuilis ma tiitztoaca tixitlahuaque iixpa. <sup>17</sup>Nijtlascamati Toteco Dios pampa yonque initztoyaj imaco tlajtlacoli huan inquichihuayaj tlen inmechviltanayaya xijchihuaca, teipa ica nochi imoyolo inmotemactilijque para inquiteltoquilise huan inquichihuase nopa tlamactilistli tlen Toteco inmechmacac. <sup>18</sup>Huan Toteco inmechtotomas tlen tlajtlacoli tlen achtohuiya inmechnahuatiyaya queja imoteco, huan ama huelis inquitequipanose Toteco huan inquichihuase nochi tlen xitlahuac.

<sup>19</sup>Na nimechcamahuía ica ni huicalotl tlen tecojme huan inintequipanojcahua queja tlacame quitequihuía para ax ohui inquitmachilise tlen nimechilhuía. Achtohui intemactilijque imotlalnamiqulis, imocamac, imo- ma huan nochi imotlacayo para intlaixpanose huan para inquichihuase tlen ax cuali, pero ama xijtemactilica nochi imotlacayo para inquitequipanose tlen xitlahuac para inelise intlatzejtzeloltique.

<sup>20</sup>Quema initztoyaj imaco tlajtlacoli huan tlajtlacoli inmechnahuatiyaya, ax inmoilhuiyayaj para monequi inquichihuase tlen xitlahuac. <sup>21</sup>Huan ¿quejatza inmechpalehui nopa tlamantli tlen ax cuali inquichihuayaj? Ax tleno inmechpalehui. San inmopinahuaj ama ica tlen inquichihuayaj. Nopa tlamantli san tehualiquilía miqistli nepa mictla. <sup>22</sup>Pero ama Toteco inmechmaquixtijtoc huan inmechmalacani imaco tlajtlacoli para ayoc huelis inmechnahuatis. Huan inmochi- jtoque initequipanojcahua Toteco Dios huan nopa, quena, inmechpalehuía pampa ama hueli inquichihuaj nopa cuali tlamantli tlen inmechchihua intlaiyocat-

lalilme para Toteco huan yeca inquiselise yolistli tlen yancuic para nochipa. <sup>23</sup>Intla se tlatatl tlajtlacolchihua, quipantía miqistli queja itlaxtlahuil, pero Toteco Dios techmaca se regalo quema tijneltocej Tohueyiteco Jesucristo, huan nopa regalo eltoc yolistli yancuic para nochipa.

### Se huicalotl tlen sihuame tlen monamictíaj

<sup>7</sup>Xijtlacaquilica noicnihua tlen inquinmatij itlanahuatili hua Moisés. ¿Ax inquitatij para nopa tlanahuatili san quiipiyaj tequihuejcyotl ica se tlatatl quema noja yoltoc? <sup>2</sup>Queja nopa eltoc ica se sihuatl tlen quiipya ihuehue. Nopa tlanahuatili quiijtohua se sihuatl monequi itzto ihuaya ihuehue nochi iyolis. Pero intla ihuehue miqis, huajca nopa tlanahuatili tlen nenamictili ayoc quiipya tequihuejcyotl, huan nopa sihuatl malacantoc. <sup>3</sup>Intla nopa sihuatl mosej- cotilisque ihuaya seyoc tlatatl quema noja itztoya ihuehue, yajaya momecatijosquía. Pero quema ya mijqui ihuehue, nopa tlanahuatili ayoc quitzacuilía huan nopa sihuatl ax momecatis yonque monamictis ica seyoc tlatatl.

<sup>4</sup>Ica imojuanti nojquiya san se. Nochi nopa tlanahuatili ayoc quiipiyaj chichahualistli ica imojuanti. Ximomacaca cuenta para inmiqque iniixpa nopa tlanahuatili quema inmiqque ipan nopa cuamapeli ihuaya Cristo. Huajca ama inmochehuaj intojtontoque tlen nopa tlanahuatili tlen achtohui inmechnahuatiyaya. Ama initztoque queja se sihuatl tlen sampa monamictía quema ya mijqui ihuehue. Ama inmochejtoque san se ica Cristo tlen Toteco Dios quiyoliti quema mictoya. Huan ama hueli tijchihuase nopa cuali tlamantli tlen Toteco quinequi ma tijchihuaca. <sup>5</sup>Achtohui totlajtlacolchijca nacayo technahuatiyaya. Huan quema tijmatque nopa tlamantli tlen nopa tlanahuatili quiijto- jque ma ax tijchihuaca, achi más techchihuili ma tijnequica tijchihuase nopa tlamantli. Huan nopa tlajtlacoli san tehualiquilía miqistli. <sup>6</sup>Pero ama pampa timijque ihuaya Cristo, yajaya techmajcajtoc tlen itlanahuatili Moisés para ma tiitztose titojtontoque huan yeca nopa tlanahuatili ayoc techpixtoc imaco para ma tijte- quipanoca. Ama hueliya tijtequipanohuaj Toteco Dios ipan seyoc tlamantli ojtli tlen yancuic queja Itonal techpalehuía ma tijchihuaca. Ayoc tijtequipanohuaj pampa tiquimacasij tlen quiijtojque nopa tlanahuatili huejcajquiya.

### Tlajtlacoli eltoc ipan toyolo

<sup>7</sup>Huajca ¿tlaque quiijtosnequi ya ni? ¿Inmoilhuij niquijtohua para ax cuali nopa tlanahuatili tlen Moisés temacac? ¡Ax ya nopa! Cualí nopa tlanahuatili. Ax quema nijmachilijtosquía tlaque se tlajtlacoli intla nopa tlanahuatili ax nechnextilijtosquíaj. Ax nijmajtosquía intla ax cuali niquixtocas tlen seyoc iaxca intla nopa tlanahuatili ax quiijtojtosquía: "Amo xiquixtoca tlen se- quinoc iniaxca." <sup>8</sup>Huan pampa se nitlajtlacolchijca tlatatl, quema nijmatqui nopa tlanahuatili quiijtohua ma

ax nitlaixtoca, huajca achi más nijnequiyaya nochi tlen sequinoc quipixtoyaj. Pero intla ax oncasquía nopa tlanahuatili, nopa tlajtlacoli ax quipiyasquía más chichahualistli noca na. <sup>9</sup> Noca na quema aya nijmatiyaya tlen quijto nopa tlanahuatili, nimoilhui ninemiyaya cuali, pero quema nijmatqui nopa tlanahuatili, huajca nimomatqui para nieli se tlajtlacolchijquetl huan nijmatqui miquistli huan tlatzacuilitistli nechchiyaya. <sup>10</sup> Yeca para na, nopa cuali tlanahuatili tlen eltoya para nechnextilis se yolistli tlen cuali, nechnextili para quinamiqui nimiquis. <sup>11</sup> Huajca notlajtlacolchijca yolo quichijqui ma ax nijmachili, huan quitequihui nopa cuali tlanahuatili para nechcajyahuas huan para nechchihuas ma nijhuica tlajtlacoli para nimiquis.

<sup>12</sup> Huajca tlatzejtzeltic itlanahuatil Moisés. Huan tlatzejtzeltic, xitlahuac huan cuali nochi tlen technahuatía. <sup>13</sup> Huan ax huelis tiquijtose nochi nopa cuali tlanahuatili quichijqui ma nimiqui. ¡Ax ya nopa! Timiquise pampa totlajtlacolchijca yolo quitequihui nopa cuali tlanahuatili para ma techhualiquili tlatzacuiliti. Yeca technextilía para tlahuel fiero totlajtlacolchijca yolo. Huan nopa tlanahuatili tlen cuali technextilíaj para nelía tlahuel titlajtlacolchijca tlacame.

<sup>14</sup> Tijmatij para cuali nopa tlanahuatili huan ax itlajtlacol nopa tlanahuatili para nijpantis miquistli, pero notlajtlacol pampa san nitlajtlacolchijca tlatatl. Eltoc queja nimotemactili para nijtequipanos notlajtlacolchijca yolo. <sup>15</sup> Ax nijmachilía tlen nijchihua. Nelía nijnequi nijchihuas tlen cuali, pero ax nijchihua. Pero nopa tlen nijcocolía, ya nopa nijchihua. <sup>16</sup> Nijmati para ax cuali tlen nijchihua, huan queja nopa nijnextía para cuali nopa ojtli tlen nopa tlanahuatili techmachtíaj. <sup>17</sup> Huan niquita ax na tlen nijchihua tlen ax cuali, pero eltoc notlajtlacolchijca tlanamiquilis tlen eltoc nopani tlen quichihua tlen fiero. <sup>18</sup> Huan nijmati ipan notlajtlacolchijca yolo, ax tleno onca tlen cuali, pampa nijnequi nijchihuas tlen cuali, pero ax nihueli. <sup>19</sup> Ax nijchihua nopa cuali tlamantli tlen nijnequi nijchihuas, pero ajachica nijchihua tlen ax cuali tlen ax nijnequi nijchihuas. <sup>20</sup> Huajca, intla nijchihua tlen ax nijnequi nijchihuas, nijmachilía para ax nelía na nimochihuilía ma nitlajtlacolchihua. Pero eli nopa tlajtlacoli tlen eltoc ipan noyolo pampa nitlajtlacolchijca tlatatl, ya nopa tlen nechchihua ma nitlajtlacolchihua.

<sup>21</sup> Huajca niquita queja nopa eltoc ica titlacame. Onca tlajtlacoli ipan toyolo, huan yonque tijnequij tijchi-huase tlen cuali, tijchihua tlen ax cuali. <sup>22</sup> Pampa ipan noyolo nechpactía nijchihuas nopa tlen cuali tlen quijtohuaj itlanahuatilhua Toteco, <sup>23</sup> pero nochipa ipan na onca tlajtlacoli tlen quitehuía tlen cuali nijnequi nijchihuas ipan notlanamiquilis. Huan queja se tlatequipanojquetl monequi quineltocas iteco, nopa tlajtlacoli nechchihua ma nitlajtlacolchihua.

<sup>24</sup> ¡Nelía niteicneli! ¿Ajqueya nechmaquixtis tlen ni yolistli tlen tlajtlacoli tlen nechhualiquilía miquistli?

<sup>25</sup> Tlascamati Toteco Dios. Tohueyiteco Jesucristo yajaya quichihua. Huajca na ica notlanamiquilis nijte-

quipanohua Toteco huan nopa tlanahuatili, pero notlajtlacolchijca nacayo noja quinequi tlajtlacolchihuas.

### Nopa yolistli tlen Itonal Toteco techmaca

**8** Huajca ama ayoc techchiya tlatzacuilitistli tojuanti tlen timocueptoque san se ica Cristo Jesús, pampa ayoc tijchijtinemij tlen totlajtlacolchijca yolo technahuatía. Ama tijchihua tlen Itonal Toteco quinequi. <sup>2</sup> Huan ichicahualis Itonal Toteco tlen temaca yolistli yancuic tlen mochihua san se ica Cristo Jesús, ya nechtojtonqui tlen ichicahualis tlajtlacoli huan miquistli. <sup>3</sup> Quena, itlanahuatilhua Moisés ax huelque techmaquixtise, pampa ax quipixqui chichahualistli quitlanis totlajtlacolchijca nacayo. Pero Toteco Dios quisencajqui se ojtli. Quititlanqui Icone ma mocuepa tlatatl ica itlacayo queja tojuanti, yonque yajaya ax quipixqui tlajtlacoli. Huan Jesucristo mijqui queja se tlacajchahualistli ipampa totlajtlacolhua huan yeca quitzontlamilti ichicahualis nopa tlajtlacoli tlen eltoc topani. <sup>4</sup> Quichijqui ya ni para queja nopa, nochi nopa tlamantli tlen itlanahuatilhua Moisés techtlajtlaniyayaj ma tijchihuaca, ma tlami para tojuanti tlen ayoc tine-mij queja techilhuía totlajtlacolchijca yolo. Ama tijchihua tlen Itonal quinequi ma tijchihuaca.

<sup>5</sup> Tlacame tlen qitoquilíaj inintlajtlacolchijca yolo san moilhuíaj tlaque tlajtlacoli quinequij quichihuase inintlacayo. Pero tlacame tlen qitoquilíaj Itonal Toteco moilhuíaj tlen nopa cuali tlamantli tlen Itonal Toteco quinequi quichihuas. <sup>6</sup> Pampa intla timosenilhuíaj tlen totlajtlacolchijca nacayo quinequi, tijpantise miquistli. Pero intla timosenilhuse tlen Itonal Toteco quinequi, huajca tijpantise tlasehuilistli huan yolistli tlen yancuic. <sup>7</sup> Pampa totlajtlacolchijca tlanamiquilis quicocolía Toteco huan ax quinequi qitoquilis tlen technahuatía. Nelía totlajtlacolchijca tlanamiquilis ax hueli quichihua tlen nopa tlanahuatili quijtohuaj.

<sup>8</sup> Huajca ajqueya qitoquilía tlen quinequi itlajtlacolchijca nacayo, ax quema huelis quiyolpactis Toteco Dios.

<sup>9</sup> Pero imojuanti ax inquitoquilíaj imotlajtlacolchijca nacayo. Ama inquitoquilíaj Itonal Toteco, pampa nelía Itonal mocahua ipan imoyolo. Huan intla se ax quipiya Itonal Cristo ipan iyolo, huajca yajaya ax iaxca Cristo.

<sup>10</sup> Huan pampa Cristo itztoc ipan imoyolo, yonque imotlacayo miquis ipampa tlajtlacoli, imotonal yoltoc huan quipiya yolistli tlen yancuic pampa Toteco inmechchijtoc inxitlahuaque iixpa. <sup>11</sup> Itonal Toteco Dios itztoc ipan imojuanti, huan huajca Toteco Dios tlen quiyoliti Jesús quema ya mictoya, nojquiya quiyolitis imotlacayo ica Itonal tlen mocahua ipan imojuanti.

<sup>12</sup> Huajca noicnihua, ax monequi tijchihuase tlen totlajtlacolchijca tlanamiquilis technahuatía ma tijchihuaca. <sup>13</sup> Pampa intla inquitoquijtinemise imotlajtlacolchijca tlatayo, inmiquise huan inyase mictla. Pero intla ica itlapalehuil Itonal Toteco inquitlamiltise ichicahualis imotlajtlacolchijca tlanamiquilis, inquipantise yolistli yancuic para nochipa.

<sup>14</sup> Pampa nochi tlen quicahuilíaj Itonal Toteco ma quinyacana, injuanti iconehua Toteco. <sup>15</sup> Imojuanti ax

monequi inquitmacasise Toteco queja tlate-  
quipanohuani tlen ininteco quincojtoc para iaxcahua  
quimacasi ininteco pampa quimatij huelis quincocos.  
Pero inquiselijoque Itonal Toteco tlen inmechchijtoc  
iniconehua Toteco, huan ica Itonal Toteco ipan tojuanti  
ama hueli inquitotzaj Toteco Dios: "Papá." <sup>16</sup> Huan  
Itonal Toteco techyolmelahua ipan toyolo huan ipan  
total para tojuanti tiiconehua Toteco. <sup>17</sup> Huan pam-  
pa tojuanti tiiconehua Toteco Dios, teipa tijselise tlen  
iricojyo, pampa nochi tlen Toteco quimacas Icone,  
Cristo, elis toxca nojquiya. Huan intla ama titlajiy-  
ohuise ihuaya, teipa techhueyitlalis ihuaya nopona  
campa monextis ihueyitilis.

<sup>18</sup> Pero tiquitaj para ax tleno nopa piltlajiyohuistzi  
tlen tipanoj ama, quema timoilhuaj quejatza tielise  
teipa quema Toteco techhueyitlalis para nochi qui-  
itase. <sup>19</sup> Huan nochi tlapiyalime huan tlamantli tlen  
Toteco quinchijtoc tlhuel quichiyaj nopa tonali quema  
Toteco techixnextis para tojuanti tiiconehua. <sup>20</sup> Pampa  
quema Adán tlajtlacalchijqui, Toteco quitelchijqui ni  
tlaltepactli huan nochi tlen itztoyaj ipani huan quichi-  
jqui ma onca miquistli huan para nochi tlamantli ma  
ijtlacahuise. Quej nopa eltoc yonque tlatepactli huan  
tlen itztoyaj ipani ax quinequiyayaj para queja nopa  
ma eli. <sup>21</sup> Huan ama nochi tlapiyalime huan nochi tlen  
onca quichiyaj, huan tlhuel quinequij ma ajsi nopa  
tonali quema inijuanti nojquiya itztose queja tojuanti  
tlen tiiconehua Toteco. Huan nochi tiitztose timalacan-  
toque tlen nopa tlatelchihuali, huan nochi elis tlhuel  
yejyectzi. <sup>22</sup> Pampa hasta ama nochi tlapiyalime huan  
tlamantli tlen Toteco quichijtoc ipan tlatepactli ayijtij  
huan tlajiyohuaj queja se sihuatl tlen tlatlacatilia.

<sup>23</sup> Huan tojuanti titlaneltocani tlen tijpiyaj Itonal Toteco  
ipan toyolo queja se tlanextili para huala miyac más  
tlamantli tlen cuali, tojuanti nojquiya tiayijtij ipan toy-  
olo queja nopa tlapiyalime huan tlamantli tlen Toteco  
quichijtoc. Huan tijnequij para ma tlamis tlaohuicayotl.  
Tlhuel tijchiyaj para Toteco quinnextilis nochi tla-  
came para tojuanti tiiconehua, huan tijchiyaj nopa  
tonali quema Toteco quichihuas yancuic totlacayo.

<sup>24</sup> Huan pampa tijchiyaj tijselise nochi ni tlamantli tlen  
Toteco quijto, timomaquixtijoque. Pero intla ya ti-  
jpiyasquaj se tlamantli, ax monequi tijchiyase. Axaca  
quichiya para quiselis tlen ya quiipya. <sup>25</sup> Pero tojuanti  
tlhuel tijchiyaj tlen aya tiquitaj, huan yeca monequi  
ma tiquijiyohuica nochi tlen techpanotihuala, huan ica  
paquilistli ma tijchiyaca nopa cuali tonali tlen tijmatij  
temachtli oncas teipa.

<sup>26</sup> Huan nojquiya Itonal Toteco techpalehuía pampa  
ax tijmachilaj nochi huan ax tijmatij tlaque monequi  
tijtlajtlanise Toteco quema timomaijtohuaj. Huan Itonal  
Toteco iselti momaijtohua chichahuac ica Toteco Dios  
topampa huan Itonal ayijti pampa quihluía Toteco tlen  
axaca hueli quijtohua ica tlajtoli. <sup>27</sup> Huan Toteco Dios  
tlen quitlachilía ininyolo nochi tlacame, quimati tlen  
Itonal quinequi para tojuanti, pampa Itonal Toteco  
quitlajtlanía tlamantli tlen Toteco Dios no quinequi ma  
tijpiyaca tlen yajaya techiyocatlalijtoc para tiiaxcahua.

### Tijtlanise nochi

<sup>28</sup> Huan tijmatij nochi tlamantli tlen techpanotihuala,  
yonque cuali o ax cuali, nochi quisas cuali para tojuanti  
tlen tiquicnelaj Toteco, tlen Toteco technotztoc para  
tiiaxcahua pampa queja nopa quitlalijtoya. <sup>29</sup> Pampa  
hujcajquiya Toteco techixmajtoyaya huan techtlape-  
jpeni para ma tielica queja Icone, Jesucristo, pampa  
quinequi para yaja elis nopa achtohui ejquetl huan to-  
juanti tielise miyac tiicnihua teipa ehuan. <sup>30</sup> Huan ica  
tojuanti tlen Toteco techtlapejpeni hujcajquiya, teipa  
technotzqui. Huan ica tojuanti tlen Toteco technotzqui,  
nojquiya techchijqui tixitlahuaque iixpa. Huan ica to-  
juanti tlen techchijtoc tixitlahuaque iixpa, nojquiya  
techhueyitlalijtoc para se tonali tiitztose ihuaya campa  
tlatlanextli.

<sup>31</sup> Huajca ¿tlaque huelis tiquijtose ica nochi ya ni? Tiq-  
uitaj Toteco itztoc nechca tojuanti para techpalehuis,  
huan yeca axaca huelis tohuaya motlalis. <sup>32</sup> Pampa  
Toteco ax quitlasmatqui Icone, pero quitemactili para  
ma miqui topampa nochi titlacame. Huan yeca tijmatij  
ica Jesucristo, Toteco nojquiya techmacas nochi cuali  
tlamantli pampa hueyi iyolo ica tojuanti. <sup>33</sup> ¿Ajqueya  
huelis techteilhuis tojuanti tlen Toteco techtlapejpeni-  
toc? ¿Huelis Toteco techteilhuis? ¡Axtle! Pampa yaja  
Toteco Dios iselti tlen techchihuilijtoc tixitlahuaque iix-  
pa. <sup>34</sup> ¿Ajqueya techtlalilis tlatzacuiltli? ¿Huelis Cristo?  
¡Axtle! Pampa yajaya Cristo Jesús tlen mijqui huan no-  
jquiya moyolcuic topampa. Ama yajaya itztoc nepa in-  
ejmatl Toteco Dios campa quitlajtlanía Toteco topam-  
pa tojuanti queja se totlatempalehuicaj. <sup>35</sup> Huajca  
¿ajqueya hueli techiyocacahuas tlen itlaicnelijcayo  
Cristo? ¡Axaca! Yonque tijpanoj tlaohuicayotl, yajaya  
techicnelía. Yonque tijpanoj cuesoli, o sequinoc tech-  
latzacuiltaj, yajaya techicnelía. Yonque ax tijpiyaj  
tlachque tijcuase o tlaque timoquentise, yajaya techic-  
nelía. Yonque mahuilili campa tiitztoque o tlacame  
quinequij techmictise, yajaya techicnelía. <sup>36</sup> Eltoc queja  
ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijtohua:

"Toteco, pampa timitzneltocaj, tlacame mojmstla  
quinequij techmictise.

Techitaj queja taborregojme tlen quichiyaj ajqueya  
quinmictis."

<sup>37</sup> Pero yonque tijpanoj nochi ni tlamantli, Cristo tech-  
maca chichahualistli ma titlatlanica pampa yajaya  
techicnelía. <sup>38</sup> Pampa nijmati para temachtli ax tleno  
hueli techiyocacahuas tlen iteicnelijcayo Toteco.  
Yonque timiquise o tiitztose, techicnelía. Yonque el-  
huicac ehuan, o iajacahua Axcualtlacatl tlen quiipyaj  
tequihuejcajotl o tlen quiipyaj chichahualistli quinequi-  
squaj quitzacuiltise iteicnelijcayo, yaja techicnelía. Ax  
tleno tlen ama onca, niyon ax tleno tlen teipa oncas  
huelis techiyocacahuas tlen iteicnelijcayo. <sup>39</sup> Ax tleno  
tlen hualas tlen huejcapa, o tlen hualas tlen tlatzintla,  
niyon ax tleno tlen tlachijchihuali, huelis techiyocac-  
ahuas tlen iteicnelijcayo Toteco tlen technextilijtoc  
ipan Tohueyiteco Cristo Jesús.



### Toteco Dios quintlapejpenijtoc israelitame

9 Iixpa Cristo nimechilhuía tlen nelía, huan ax niist-lacati. Ipan noyolo nijmati para melahuac tlen nimechilhuía huan Itonal Toteco quimati para melahuac. <sup>2</sup> Mojmmostla nijpiya hueyi cuesoli ipan noyolo huan nitlajijyohuía <sup>3</sup> ipampa notlacajhua tlen san se toeso tijpiyaj, pampa inijuanti ax quineltocaj Cristo. Intla huelisquía niquinmanahuisquía na, nijchihuasquía pampa tlahuel nijnequi niquinpalehuis. Intla quinpalehuisquía para nimoiyocacahuasquía tlen Cristo huan nimocuapolosquía nepa mictla para niquinpatlasquía, nijchihuasquía. Pero ax hueli. <sup>4</sup> Toteco Dios quintlapejpeni israelitame para elise iconehua. Quinnextili itlatlanex. Quisencajqui tlajtoli ininhuaya. Quinmacac itlanahuatil. Quinnextili quejatza ma quihueyimatca. Huan Toteco quintencahuili miyac tlamantli para teipa quinmacas. <sup>5</sup> Huan tiisraelitame tiqipixque tohuejcapan tatahua tlen huejcajquiya tlen tlaixmatilme para huejhueyi tlacame iixpa Toteco. Huan tlen nopa hueyi israelita tlacame tlatatqui Cristo queja se tlatatl, yonque yajaya Toteco huan quinahuatía nochi tlen onca. Ma tijhueyichihuaca Cristo para nochipa. Quej nopa ma eli.

<sup>6</sup> Pero ax hueli timoilhuise para ax quisqui melahuac nochi tlen Toteco quintlajtolcahuilijtoc israelitame. ¡Ax ya nopa! Pero ax nochi iteipa ixhuhua Israel nelía itz-toque israelitame huan iconehua Toteco. <sup>7</sup> Toteco ax quintlapejpeni nochi iteipa ixhuhua Abraham para elise iteipa ixhuhua tlen quiselisquía nopa tlatiochihualistli. Pero Toteco quiilhui Abraham: “Niquintlapejpenis iteipa ixhuhua motelpoca Isaac huan niquinitas para moconehua.” <sup>8</sup> Huajca timomacaj cuenta para Toteco ax quinita para iconehua nochi tlen tlatatque ica ieso Abraham. Pero Toteco quitencahuili Abraham para quipiyasquía Isaac. Huan Toteco quijto quintlapejpenisquía iteipa ixhuhua Isaac para quiselise itlatiochihualis pampa Isaac tlatatqui pampa Abraham quineltocac tlen Toteco quitencahuilijtoya. <sup>9</sup> Huan ya ni tlen Toteco quijto quema quitencahuili Abraham tlen quimacasquía, quiilhui: “Ne se xihuitl amanijca quema nimocuepas, mosihua Sara quipixtos se conetl.”

<sup>10</sup> Huan icone elqui Isaac, tohuejcapan tata, tlen teipa mosihuajti ihuaya Rebeca. Huan teipa Rebeca quinnemilti cuateme ipan itlacayo. <sup>11</sup> Huan quema aya tlatatijayaj nopa cuateme, Toteco quimacac Rebeca se tlajtoli para quinextilis para yajaya ica ipaquilis quitlapejpenía ajqueya quitiochihuas, huan nochi pano queja yaja quitlapejpenía ma eli. Ax quitiochihua ipampa tlen cuali o ax cuali quichijtoc nopa tlatatl. <sup>12</sup> Huajca Toteco quiilhui Rebeca para Esaú tlatatisquía achtohui, pero Jacob, nopa teipa ejquetl, quinahuatisquía.

<sup>13</sup> Pampa ijcuilijtoc campa Toteco quiilhui Rebeca: “Niquicnelía Jacob, pero Esaú, axtle.”

<sup>14</sup> Huajca ¿huelis tiqijitose para ax xitlahuac tlen Toteco quichihua pampa quitlapejpeni se huan nopa seyoc, axtle? Amo ximoilhuica queja nopa. <sup>15</sup> Pampa Toteco quipiya tequihuejcajotl para quichihuas tlen

quinequi. Eltoc queja Toteco quiilhui Moisés huejcajquiya: “Niquintlasojtlas tlen nijnequi niquintlasojtlas, huan ica inijuanti tlen nijnequi, nijpiyas hueyi noyolo.” <sup>16</sup> Huajca Toteco ax quitlasojtla se tlatatl pampa nopa tlatatl queja nopa quinequi, o pampa nopa tlatatl tequiti chicahuac para quifuerzajhuis Toteco ma quitlasojtla. ¡Ax ya nopa! Toteco iselti quintlapejpenía ajqueya quintlasojtlas. <sup>17</sup> Yeca ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco tlen Toteco quiilhui nopa Tlanahuatijquetl Faraón: “Nimitztlalijtoc titlanahuatijquetl para nijchihuas tlanescayotl moixpa para ma monexti nochicahualis huan yeca nochi tlacame ipan tlattepectli quimatise tlen na.” <sup>18</sup> Huajca tiquitaj Toteco quitlasojtla tlen quinequi quitlasojtlas. Huan intla quinequi quiyoltetilis se tlatatl, quiyoltetilia.

<sup>19</sup> Huajca huelis innechtlajtanise: “¿Para tlen Toteco quintelhuía tlacame pampa axaca hueli quichihua seyoc tlamantli tlen ax queja Toteco quitlapejpenijtoc ma eli?” <sup>20</sup> Huan nimechnanquilisquía: Ta san titlatatl. Ax huelis timocamaijixnamiquis ihuaya Toteco. Se comitl ax huelis quitlajtanis nopa chachapalchijquetl: “¿Para tlen tinechchijqui queja nieltoc?” ¡Axtle! <sup>21</sup> Nopa chachapalchijquetl quipiya tequihuejcajotl para quichihuas tlen quinequi. Huelis ica se quentzi soquitl quichihuas se comitl para se tequitl tlen yejectzi huan ica seyoc quentzi soquitl quichihuas se comitl para tlen hueli tequitl.

<sup>22</sup> Toteco san se quipiya tequihuejcajotl. Huan huelis Toteco quinequiyaya quinnextilis fiero tlacame icualancayo para nochi ma quimatica ichicahualis, pero ax nimantzi quichijqui. Yajaya tlahuel quipixqui iyolo ininhuaya yonque quinamiquiyaya para quintlatzacuiltis.

<sup>23</sup> Quej nopa quichijqui pampa quinequiyaya quichiyas para nochi tlacame ma quimatica onpano hueyi ihueyitilis, huan iteicnelijcayo ica tojuanti tlen techtlapejpenijtoc, huan techcuatlalijtoc para teipa techhuicas elhuicac campa tlatlanextli. <sup>24</sup> Huan ax technotzqui san tojuanti tiisraelitame para ma techtlasojtla, pero nojquiya inmechnotztoc intlacame tlen ax inisraelitame. <sup>25</sup> Ica intlacame tlen ax inisraelitame, Toteco quichijqui tlen huejcajquiya quijto ipan iama nopa tiocamanalajquetl Oseas. Quijtohua:

“Niquinnotzas tlacame ma elica notlacajhua tlen ax eliyayaj notlacajhua.

Huan inijuanti tlen achtohui ax niquinicneliyaya, ama niquinicnelis.

<sup>26</sup> Huan ipan nopa tlali campa achtohui Toteco quinilhui para inijuanti ax itlacajhua, teipa nochi quijitose:

“Iniconehua Toteco Dios tlen yoltoc.”

<sup>27</sup> Huan ica israelitame elis queja huejcajquiya nopa tiocamanalajquetl Isaías chicahuac quijto:

“Yonque israelitame momiyaquilise nelía miyac queja imiyaca xali nechca hueyi atl, san pilquentzi israelitame momaquiqtise.

<sup>28</sup> Pampa Toteco xitlahuac quintlajtolcenhua tlacame huan nimantzi quintlatzacuiltis.”

<sup>29</sup> Huan ipan sejcoyoc Isaías quijto:

“Intla Toteco tlen qui piya nochi chichahualistli ax qui piyasquía iyolo ica toteipa ixhuhua, huan ax quinequisquía quincahuilis sequin ma itztoca, techzontlamiltijosquía nochi tiisraelitame queja panoc ica nopa tlacame tlen itztotaj ipan altepetini Sodoma huan Gomorra huejcajquiya.”

#### Israelitame huan icual tlajtol Toteco

<sup>30</sup> Huajca ztlaque quiijtosnequi ya ni? Inijuanti tlen ax israelitame huan ax quitemohuayayaj quejatza mochi huase xitlahuaque iixpa Toteco, quisque xitlahuaque pampa quineltocaque tlen Toteco quinilhui huan yajaya quinchijqui xitlahuaque iixpa. <sup>31</sup> Pero nopa israelitame tlen quinequiyayaj mochi huase xitlahuaque iixpa Toteco pampa quichihuayayaj tlen nopa tlanahuatili quiijtoque, ax quisque xitlahuaque iixpa. <sup>32</sup> ¿Para tlen ax quisque xitlahuaque iixpa Toteco? Ax quisque xitlahuaque pampa quinequiyayaj elise xitlahuaque ipampa cuali tequitl tlen quichihuasquía. Ax quinequiyayaj para san quineltocase Cristo. Huajca ini juanti motepotlamijque huan mocuapolojque pampa Cristo eltoc queja se tetl ipan ojtli ica tlen tlacame ipan motepotlamíaj. <sup>33</sup> Eltoc queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quiijtohua:

“Xiquitaca, ipan altepetl Jerusalén [9:33 Altepetl Jerusalén nojquiya itoca Sion.] nijtlalis se tlatl tlen elis queja se tetl campa tlacame motepotlamise.

Motepotlamise pampa ax quinequise quineltocase, pero ajqueya quineltocas ax quema mopinahuas pampa quineltocac.”

**10** Noicnihua, ipan noyolo tlahuel nijnequi para israelitame ma momaquixtica tlen inintlajtlacolhua. Huan nijtlajtlanía Toteco ma quinmaquixtis. <sup>2</sup> Nijmati inijuanti quinpactía qitoquilise Toteco Dios, pero ax quimatij tlen yajaya quinequi ma quichihuaca. <sup>3</sup> Israelitame ax quimachilíaj quejatza Toteco quinchihua tlacame xitlahuaque iixpa. Inijuanti san quitemohuaj mochi huase xitlahuaque iixpa ica nopa tlanahuatili, huan yeca ax quicahuilíaj Toteco ma quinchihua xitlahuaque iixpa. <sup>4</sup> Pero Cristo quitlamilti itequi itlanahuatili Moisés. Ama nochi tlacame hueli mochi huase xitlahuaque iixpa Toteco intla quineltocase Cristo.

<sup>5</sup> Moisés huejcajquiya quiijcuilo intla se tlatl nelía huelsiquía mochi huasquía xitlahuac iixpa Toteco ica nopa tlanahuatili, monequisquía quitlamichihuasquía nochi tlen nopa tlanahuatili quiijtohua. <sup>6</sup> Pero para Toteco techchijqui tixitlahuaque iixpa quema tijnelto caj Cristo, ax ohui. Ax monequi tijtemose ajqueya tlejcos elhuicac para quicuiti Cristo, pampa yajaya ya hualajqui. <sup>7</sup> Ax monequi tijtemose ajqueya yas mictla quiyolitis, pampa yaja ya moyolcuitoc. <sup>8</sup> Itlajtol Toteco quiijtohua para ax ohui para se tlatl quicahuilis Toteco ma quichihua xitlahuac iixpa. Nelía imonechca eltoc itlajtol tlen monequi iniquineltocase. Incamatij tlen nopa tlajtoli huan eltoc ipan imoyolo. Nopa tlajtoli eltoc tlen tiquinilhuíaj tlacame ma quineltocac. <sup>9</sup> San monequi tiquinilhuis sequinoc para Jesús itztoc mo-

hueyiTeco. Huan monequi tijnelto cas ipan moyolo para Toteco quiyoliti quema ya mictoya. Huan Toteco mitzmaquixtis tlen motlajtlacolhua. <sup>10</sup> Pampa quema ipan toyolo tijnelto caj Jesucristo, Toteco techchihua tixitlahuaque iixpa. Huan quema tiquinilhuis sequinoc para tijnelto caj Tohueyiteco Jesucristo, yajaya techmaquixtía tlen totlajtlacolhua.

<sup>11</sup> Eltoc queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quiijtohua: “Aquí motemachía ipan Jesucristo, ax quema mopinahuas pampa quineltocac.” <sup>12</sup> Pampa san se tlamantli monequi quichihuase nochi tlacame yonque israelitame, o ax israelitame. Itztoc san se Tohueyiteco nochi tojuanti, huan yajaya qui piya hueyi iyolo para quinmacas tlatiochihualistli hasta mocahua nochi tlacame tlen quitlajtlaníaj. <sup>13</sup> Pampa nochi tlen quinotzase Tohueyiteco, yajaya quinmaquixtis tlen inintlajtlacolhua. <sup>14</sup> Pero ¿quejatza huels se acayja quinotzas Cristo ma quipalehui intla ax quineltoca? Huan ¿quejatza huels se acayja quineltocas Cristo intla ax quicactoc tlen yajaya? Huan ¿quejatza huels quicaquis se tlatl tlen Cristo intla axaca quipohuilia tlen ya? <sup>15</sup> Huan ¿ajqueya huels yas quincamahuiti tlacame tlen Cristo intla axaca quititlanis ma yohui tlayolmelahuati? Yeca ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quiijtohua: “Nelía yejyetzzi iniicxi tlacame tlen yohuij tlayolmelahuaj nopa cuali tlajtoli tlen temaca tlasehuilistli ica Toteco.”

<sup>16</sup> Pero ax nochi tlacame tlen quicaquij nopa cuali tlajtoli, quineltocaj. Nopa tiocamanalojquetl Isaías quiijto ya nopa huejcajquiya campa quiijcuilo: “Toteco, ¿ajqueya quineltocatoc tlen nitlayolmelajtoc?” <sup>17</sup> Pero nochi tlen quineltocaj itlajtol Toteco, quineltocaj pampa quicactoque.

<sup>18</sup> Pero ¿huels tiquijto se para israelitame tlen ax quineltocaj Cristo ax quicactoque nopa tlajtoli tlen ya? Quena, israelitame quicactoque, pampa Itlajtol Toteco quiijtohua:

“Ni tlajtoli ya momajtoc campa hueli ipan tlattepectli. Tlayolmelajtoque ni tlajtoli hasta campa hueli techaj.”

<sup>19</sup> Pero iniquijto se: “¿Huels israelitame ax quimachilijque quejatza Toteco quiniyocahuasquía intla ax quiselisquía Cristo?” Quena, nimitzilhuía quimachilijque, pampa Moisés quiijcuilo huejcajquiya ipan Itlajtol Toteco tlen Toteco quinilhui israelitame, quiijto:

“Nimechchihuas xiquinchicoitaca quema niquinmaquixtis tlacame tlen ax israelitame tlen inquitaj para ax tleno ininpati.

Nopa tlacame tlen ama ax quimachilíaj tlen na, niquinchihuas ma quimachilica huan inisraelitame incualanise.”

<sup>20</sup> Huan Isaías mosemacac para nempa ma quiijcuilo tlen Toteco quiilhui huan ya ni tlen Toteco quiijto:

“Tlacame tlen achtohui ax nechtemohuayayaj, teipa nechpantise.

Huan nimonextis ica tlacame tlen ax noca tlajtlaniyayaj.”

<sup>21</sup> Huan nojquiya Toteco quiijto tlen israelitame:

“Mojmostla niquinnotza israelitame huan nimomaxit-lajtoc para niquinselis, pero san moyoltetilaj noca na huan nechmajnan-quilíaj.”

### Nopa quentzi israelitame tlen quineltocatoque Cristo

**11** Pero amo ximoilhuica para Toteco quintlahuelcajtoc nochi israelitame. Inijuanti itlacajhua, huan ax quema quintlahuelcahuas. Na nojquiya niisraelita. Na se niiteipa ixhui Abraham huan nitlacatqui ipan nopa hueyi familia tlen iteipa ixhui Benjamín. <sup>2</sup> Toteco ax quintlahuelcajtoc israelitame pampa hasta ipejya quintlapejpenijtoc para elise itlacajhua. Huelis inquilnamiquij tlen quijtohua Itlajtol Toteco quema Elías quintelhui israelitame iixpa Toteco, huan quijto: <sup>3</sup> “Toteco, nopa israelitame quinmictijtoque motiocamanalocajhua huan quixolejtoque motlaxpahua. Huan san na nimocahua tlen noja nimitzhueyimati huan israelitame nojquiya quinequij nechmictise.” <sup>4</sup> Pero Toteco quinancuili: “¡Ax neli! Ax san ta tiitztoc tlen tinechhueyimati. Nojquiya niquinpixtoc chicome mil israelitame tlen san na nechhueyimatij huan ax quihueyimajtoque nopa tlaixcopincayotl Baal.” <sup>5</sup> Huajca ama nojquiya ipan ni tonali itztoque sequin israelitame tlen Toteco quinmaquixtijtoc pampa hueyi iyolo ininhuaya huan quintlapejpenijtoc para iaxcahua. <sup>6</sup> Pero intla Toteco quinmaquixtijtoc nopa israelitame pampa hueyi iyolo ininhuaya, huajca ax quichijqui pampa nopa israelitame quichijque tlamantli tlen cuali huan quitlanque nopa tlamaquixtili. ¡Axtle! Pampa intla quinmaquixtijtoscuía ipampa tlen cuali quichijtoya, huajca quema na niqijtohua Toteco quinmaquixti san tlapic pampa hueyi iyolo ininhuaya, ax melahuac. Pero quena, yajaya quinmaquixti san tlapic, san pampa quintlasojtlac.

<sup>7</sup> Huajca miyac israelitame ax quipantijque quejatza mochihuase xitlahuaque iixpa Toteco, yonque nelía quichijque campeca. Pero inijuanti tlen Toteco quintlapejpenijtoya, quena, quipantijtoque. Huan nopa sequinoc moyoltetilijque ica Toteco. <sup>8</sup> Ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijtohua: “Eltoc queja Toteco quinchijtoc ma cochica para ma ax quimachilica. Inijuanti quijtaj, pero ax quimachilíaj tlen quijtaj, huan quicaquij Itlajtol Toteco, pero ax quimachilíaj, huan queja nopa eltoc hasta ama.” <sup>9</sup> David nojquiya quijto san se tlamantli ipan Itlajtol Toteco campa quijtohua: “Ma quincaycayhua israelitame huan ma quinmasiltica nochi nopa ilhuitl tlen quichihuaj para qitoquilise nopa tlanahuatili.

Ma motepotlamica huan ma quiselica tlatzacuilitlistli.

<sup>10</sup> Pampa tzactoc iniixtiyol huan ax hueli quijtaj tlen quipactía Toteco.

Huajca israelitame mocahuaj queja tlatequipanohuani tlen huihuipicaj iniixpa nopa tlanahuatili tlen mocajtoc queja ininteco.”

Quej nopa quijto David tlen israelitame.

### Toteco quinmaquixtía tlen ax israelitame

<sup>11</sup> Yonque israelitame ax quimachilijque iojhui Toteco huan motepotlamijque, amo ximoilhuica moyocacajtoque tlen Toteco Dios para nochipa. Pero ama, pampa israelitame tlajtlacolchijtoque, Toteco quinmaquixtía tlen ax israelitame. Huan teipa israelitame quinchicoitase huan quinequise momaquixtise. <sup>12</sup> Ama israelitame tlajtlacolchijque huan ax quinequij quiselise Cristo huan yeca itlatiochihualis Toteco quinjaisic tlen ax israelitame campa hueli ipan tlattepectli. Pero ximoilhuica quesqui más tlatiochihualistli oncas para nochi tlacame quema nochi israelitame quiselise nochi tlen Toteco quinequi quinmacas. Nelía yejyetzti elis.

<sup>13</sup> Na nimechcamahuía tlen ax inisraelitame. Toteco nechtitlantoc ma nimechilhui Itlajtol huan nelía niquita para hueyi ni tequitl tlen Toteco nechmacatoc. <sup>14</sup> Pampa nijnequi niquinnextilis israelitame tlen san se inieso quipiyaj nohuaya para ma quijto tlen Toteco inimechchihuilis imojuanti tlen ax inisraelitame. Queja nopa huelis sequin inijuanti quinequise tlen iniquipiyaj, huan quineltocase Cristo, huan Toteco quinmaquixtis.

<sup>15</sup> Intla nopa israelitame moyocacajque tlen Toteco para se tlochtli, huan yeca Toteco moyoltlali ica tlacame tlen ax israelitame, ¿tlaque panos quema israelitame quiselise Cristo? Elis queja tlacame tlen mictoque moyolcuise. <sup>16</sup> Abraham huan nopa achtohui israelitame itztoyaj tlatzejtzeloltique para Toteco, huajca nopa israelitame tlen teipa tlatatise nojquiya elise iaxcahua. Intla inelhuayo nopa cuahuitl elqui tlatzejtzeloltic, queja nopa nojquiya elis imacuayo.

<sup>17</sup> Eltoc queja Toteco quintzontejqui sequin imacuayo se cuali cuahuitl olivo, nopa israelitame, quema quiniyocacajque miyaqui israelitame tlen itlatiochihualis. Huan nopona inmechtlatzquilti imojuanti tlen ax inisraelitame queja se quitlatzquiltía ichamanca se tlen hueli cuahuitl olivo ipan se cuali cuahuitl olivo. Huajca nopa yancuic ichamanca quiselía iayo tlen inelhuayo nopa cuali cuahuitl, queja imojuanti nojquiya inquiselise nopa tlatiochihualistli tlen onca para iteipa ixhuihua Abraham. <sup>18</sup> Huajca imojuanti, amo ximohueyimatica iniixpa israelitame tlen moyocacajtoque huan yeca Toteco inmechcalacui ininpatlaca campa inijuanti itztoyaj. Imojuanti san initztoque ichamanca nopa cuahuitl huan inelhuayo nopa cuahuitl inmechmacayolistli. Imojuanti inimacuayohua nopa cuahuitl ax hueli iniquimacayolistli inelhuayo.

<sup>19</sup> Huelis imojuanti tlen ax inisraelitame inmoilhuíaj achi más incuajcualme tlen israelitame pampa Toteco quinzontejqui icua imacuayo para huelis inmechtlalis.

<sup>20</sup> Quena, quintzontejqui huan inmechtlali, pero Toteco quintzontejqui pampa ax quineltocaque huan inmechtlali san pampa iniquineltocaj. Huajca amo ximohueyimatica, pero xijpiyaca cuidado. <sup>21</sup> Intla Toteco quintlatzacuilitli israelitame pampa ax quineltocaque Cristo, nojquiya san se quichihuas ica imojuanti intla ax iniquineltocase.

<sup>22</sup> Huajca ximomacaca cuenta para hueyi iyolo Toteco ica tlacame, pero nojquiya chichahuac quintlatzacuiltía. Quintlatzacuilti nopa israelitame tlen tlajtlacolchijque, pero quipixtoc hueyi iyolo ica imojuanti tlen inquitocaj intla noja inquitocuilise. Pero intla axtle, nojquiya inmechtlatzacuiltis. <sup>23</sup> Huan nopa israelitame, intla inijuanti moyolcuepase huan quineltocase Cristo, Toteco sampa quintlalis queja iconehua pampa Toteco quiapiya chichahualistli para sampa quintlatzquiltis ipan nopa cuahuatl campa onca itlatiochihualis. <sup>24</sup> Ax ohui para quitlatzquiltis imacuayo se cuali cuahuatl sampa campa quisqui pampa nozona tlatatqui. Ica imojuanti tlen ax inisraelitame, yajaya quichijqui tlen más ohui huan inmechtlatli ipan se cuali cuahuatl yonque ineltoyaj queja inimacuayohua se cuahuatl tlen ax cuali. Huajca ax ohui para Toteco sampa quinselis israelitame para iaxcahua huan quincalaquis campa itztoyaj achtohui.

### Teipa Toteco quinmaquixtis israelitame

<sup>25</sup> Xijtlacaquilica noicnihua, nijnequi nimechilhuis se tlamantli tlen achtohui axaca quimatqui para ax inmo-hueyimatisé imojuanti tlen ax inisraelitame queja in-elisquíaj más incuajcualme tlen israelitame. Toteco quinchijtoc israelitame quentzi yoltetique hasta yaja quintlamimaquixtis tlen ax inisraelitame. <sup>26</sup> Pero teipa Toteco quinmaquixtis nochi israelitame tlen itztose ipan nopa tonali. Elis queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijtohua:

“Nopa Tlamanahuiquetl hualas tlen altepetl Jerusalén [11:26 Altepetl Jerusalén nojquiya itoca Sion].

Huan yajaya quincuepas israelitame tlen inintlajtlacolhua.

<sup>27</sup> Huan nijtlamichihuas notlajtol tlen niquintencahuilijtoc israelitame huan niquintlapojpolhuis inintlajtlacolhua.”

<sup>28</sup> Huajca ama sequin israelitame quicocolíaj nopa cuali tlajtoli tlen Cristo, huan yeca imojuanti tlen ax inisraelitame huelis inquitocase. Pero pampa Toteco quintlapejpenijtoc israelitame, noja quinicnelía pampa queja nopa quincencahuili inintatahua. <sup>29</sup> Huan Toteco ax moyolpatla. Tlen yajaya temaca, ax quema tequixtilía. Huan quema Toteco quinnotzas tlacame para iaxcahua, ax quema moyolpatlas huan quintlahuelcahuas. <sup>30</sup> Achtohui intlacame tlen ax inisraelitame ax inquitocaque Toteco, pero quema israelitame mosentlanchijque iixpa Toteco, yaja inmechtlasojtlac imojuanti. <sup>31</sup> Huan ama pampa israelitame ax quinelto-caj, Toteco inmechtlasojtlac, pero hualas se tonal quema nojquiya quintlasojtlas inijuanti. <sup>32</sup> Huajca Toteco quinita nochi tlacame yonque israelitame o ax israelitame para tlajtlacolchihuani, huan tlen ax tlaneltocaj. Huan Toteco quinita nochi tlacame, yonque israelitame o ax israelitame, para monequi itlaicnelilis, huan yeca nochi quintlajtol.

<sup>33</sup> ¡Nelía hueyi Toteco Dios huan onpano hueyi itlanamiquilis huan nochi tlen yajaya quimati!

Axaca huelis quimachilis tlen Toteco motlalijtoc quichihuas.

Niyon ax hueli tijmatise quejatza quichihuas tlamantli, niyon nopa ojtli tlen quihuica.

<sup>34</sup> ¿Ajqueya quimachilía itlanamiquilis Toteco? ¿Ajqueya quimachtis Toteco tlaque ma quichihua? ¡Axaca!

<sup>35</sup> Toteco axaca quitlahuiquilía pampa axaca quitlatlanehuiliijtoc para monequis quicuepilis.

<sup>36</sup> Pero Toteco quichijqui nochi tlen onca.

Nochi tlen onca mocahua campa eltoc ica ichicahualis.

Huan nochi tlamantli eltoc ipampa ipaquilis huan para quinxetis ihueyitilis.

Ma tijhueyichihuaca Toteco para nochipa. Quej nopa ma eli.

### Ximotemacaca ica Toteco

**12** Huajca noicnihua, nimechtlatlanía ica nochi noyolo, ximotemacaca ica Toteco Dios pampa tlahuel miyac Toteco inmechtlasojtlac. Ximoilhuica imotlacayo eltoc queja se tlacajcahualistli para ya, pero ma eli se tlacajcahualistli tlen yoltoc huan tlen tlatzejteloltic, pampa queja nopa quipactía Toteco. Quena, ya nopa tlen quinamiqui para inquitocahuase para inquitocahuimatisé ipampa nochi tlen inmechchi-huilijtoc. <sup>2</sup> Ayoc xijchihuaca queja ama quichihuaj tlacame ipan ni tlattepacitli. Pero xijcahuilica Toteco ma inmechypatla huan ma inmechchihua inyancuique tlacame pampa inquitatlatiyohuij imotlanamiquilis ica tlen cuali. Huan queja nopa inquitocatis tlaque ipaquilis Toteco. Huan inquitocatis para inmechpactis tlen yajaya quinequi xijchihuaca, huan quisas cuali huan yejyetzti huan tlen senquistoc quinamiqui para imojuanti.

<sup>3</sup> Huan pampa Toteco nechtequimacatoc ma nieli nitlayolmelajca nimechilhúa sesen imojuanti, amo ximoilhuica para más inhuejhueyi iixpa Toteco huan ax queja quinamiqui. San ximoilhuica tlen melahuac. Ximoilhuica para inhuejhueyi queja imiyaca imotlaneltocuilis tlen Toteco inmechmacatoc sesen imojuanti.

<sup>4</sup> Queja ipan itlacayo se tlatat onca miyac partes, huan sesen parte quiapiya itequi, <sup>5</sup> queja nopa nojquiya eltoc ica tojuanti tlen tijnelto-caj Cristo. Tojuanti timiyaqui, pero san sejco timochihuaj tiitlacayoj Cristo. Huan sesen parte iaxca nochi sequinoc partes.

<sup>6</sup> Toteco techmacatoc sesen tojuanti nopa yajatili o chichahualistli tlen monequi para tijchihuase nopa tequitl tlen quinequi sesen tojuanti ma tijchihuaca. Toteco quinmacatoc sequin nopa chichahualistli queja tiocamanalohuani para ma teyolmelahuaca nopa tlajtoli tlen yajaya quinmacatoc. Huajca monequi ma quiyolmelahuaca nopa tlajtoli quema quinelto-caj para queja nopa Toteco quinequi quichihuase. <sup>7</sup> Quinmacatoc sequin nopa chichahualistli para ma quinpalehuica sequinoc, huajca monequi miyac ma quinpalehuica. Toteco quinmacatoc sequin nopa chichahualistli para ma tlamachtica Itlajtol, huajca monequi ma tlamachtic-

ca cuali. <sup>8</sup> Quinmacatoc sequin nopa chichahualistli para ma quinyolchicahuaca sequinoc, huajca monequi ma teyolchicahuaca ica nochi ininyolo. Toteco quinmacatoc sequin nopa chichahualistli para ma quinmajmacaca sequinoc tlen ica panose, huajca monequi ica paquilistli ma temajmacaca miyac. Toteco quinmacatoc sequin nopa chichahualistli para ma tlayacanaca campa mosentilíaj tlaneltocani, huajca monequi ma tlayacanaca queja quinamiqui. Toteco quinmacatoc sequin nopa chichahualistli para ma quintlasojtlaca sequinoc, huajca ica paquilistli ma tetlasojtlaca.

### Tlen monequi ma quichihuaca tlaneltocani

<sup>9</sup> Ax san ximochihuaca queja inquinicnelisquíaj sequinoc, nelía xiquinicnelica. Xijtlahuelcahuaca tlen ax cuali huan xijtoquilica tlen cuali. <sup>10</sup> Ximoicnelica se ica seyoc queja icnime moicnelíaj. Huan xiquintlepanitaca sequinoc imoicnihua ipan Cristo achi más huan ax queja inmotlepanitaj.

<sup>11</sup> Xitequitica chichahuac ipan nopa tequitl tlen inmechmacatoc xijchihuaca. Amo xitlatzihuica. Ica nochi imoyolo xijtequipanoca Tohueyiteco. <sup>12</sup> Xipaquica miyac para nochi tlen yejyetzit tlen techchiya nepa elhuicac. Xijpiyaca imoyolo quema intlaijiyohuaj. Ica nochi imoyolo mojmmostla ximomajitoca ica Toteco.

<sup>13</sup> Xiquinmajmaca sequinoc itlacajhua Toteco tlen ax quiapiyaj tlen ica panose. Xiquinselica sequinoc tlaneltocani ipan imocalijtic ica yejyetzit. <sup>14</sup> Xijtlajtlanica Toteco ma quintiochihua tlacame tlen inmechtlatzacuiltíaj. Quena, xijtlajtlanica ma quinchihuili tlen cuali, amo xijtlajtlanica ma quintlatzacuilti.

<sup>15</sup> Xipaquica ica tlacame tlen paquij, huan xichocaca ininhuaya tlen chocaj. <sup>16</sup> Xiitztoca ica yejyetzit se ica seyoc ica san se imoyolo. Amo ximohueyimatica, pero ica paquilistli ximohuampochihuaca ica tlacame tlen teicneltziti. Amo ximoilhuica para hueyi imotlalanamiquilis.

<sup>17</sup> Amo quema xiquincuepilica tlen inmechchihuiliytoque tlen ax cuali. Xijpiyaca cuidado xijchihuaca nochi tlen tlacame quimatij para cuali. <sup>18</sup> Hasta campa inhuelij, xiitztoca ica yejyetzit ica nochi tlacame.

<sup>19</sup> Noicnihua tlen nimechicnelía. Amo quema ximomacuepaca ica tlen inmechchihuiliytoque tlen ax cuali. Xijcahuilica Toteco ma quintlatzacuilti. Pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtol campa Toteco quijito: "Na notequi para niquincuepilis tlacame tlen fiero quichihuaj, huan quena, niquincuepilis." <sup>20</sup> Huajca xijchihuaca tlen Itlajtol Toteco quijitohua: "Intla imocualancaitaca mayana, xijtlamacaca. Intla amiqui, xicamacaca. Pampa intla queja nopa inquichihuase, inquichihualtise ma mopinahua ica tlen fiero inmechchihuiliytoque."

<sup>21</sup> Ma ax inmechtlanit tlen ax cuali. Pero imojuanti xijtlanica tlen ax cuali ica tlen cuali inquichihuaj.

### Xiquinneltocaca tequihuejme tlen gobierno

**13** Monequi nochi tlacame xiquinneltocaca tequihuejme tlen gobierno, pampa Toteco quinte-

quimacatoc tequihuejme. Huan niyon se tequihue tlen quiapiya tequihuejcaoyotl ax iselti motlalijtoc, pero Toteco quitlalijtoc para ma tlanahuati. <sup>2</sup> Huajca intla se ax quinneltoca tequihuejme, quihuejcamajcahua tlen Toteco quitlalijtoc para quiapiyas tequihuejcaoyotl. Huan Toteco quitlatzacuiltis tlen queja nopa quichihuaca.

<sup>3</sup> Pampa tequihuejme ax quinmajmatíaj tlacame tlen quichihuaj tlen cuali, quinmajmatíaj tlen ax cuali quichihuaj. Intla ax inquinequij inquimacasise tequihuejme, huajca xijchihuaca tlen cuali huan inmechtlepanitase. <sup>4</sup> Pampa tequihuejme itztoque itlaquipanojcahua Toteco para inmechpalehuise. Pero intla inquichihuaj tlen ax cuali, huajca ximomajmatica pampa nopa tequihuejme ax san tlapiq quihuicaj inintepos. Inijuanti quiapiyaj tequihuejcaoyotl para inmechtlatzacuiltise. Huan pampa se tequihue itequipanojca Toteco, yaja quichihuaca itequi Toteco quema quintlatzacuiltia tlen ax cuali quichihuaj. <sup>5</sup> Huajca monequi tiquinneltocase tequihuejme para ma amo techtlatzacuiltia huan nojquiya pampa toyolo techilhuia para quej nopa xitlahuac. <sup>6</sup> Huan nojquiya monequi titlaxtlahuase impuesto. Pampa quinamiqui quiselise inintlaxtlahuil nopa tequihuejme pampa quitequipanohuaj Toteco mojmmostla ipan inintequi tlen quintocarohua ma quichihuaca.

<sup>7</sup> Huajca xiquintlaxtlahuica nochi tlen inquintlahuicuilíaj. Xitlapalehuica quema monequi intlapalehuise. Huan xiquintlaxtlahuica tlen tlanamaj impuesto. Xiquintlepanitaca nochi tlen monequi inquintlepanitase. Huan xiquinhueyitlalica inijuanti tlen quinamiqui inquinhueyitlalise. <sup>8</sup> Intla intlahuicaj, nimanzi xitlaxtlahuaca para ax tleno intlahuicatose iyoca tlen nopa teicnelijcaoyotl tlen intlahuicaj pampa monequi tiquinicnelise nochi sequinoc tlacame. Huan tlen quinicnelía sequinoc, nojquiya quichijtoc nochi tlen itlanahuatilhua Moisés technahuatíaj ma tijchihuaca. <sup>9</sup> Pampa nopa tlanahuatili tlen quijitohuaj amo ximomecatica, amo xitemictica, amo xitlaxtequica, amo xiquixtocaca tlen sequinoc quiapiyaj huan nochi sequinoc tlanahuatili tlen oncaj, nochi eltoc ipan ni tlanahuatili tlen quijitohua: "Xiquinicnelica sequinoc queja inmoicnelíaj." <sup>10</sup> Pampa intla se quicnelía seyoc, ax quichihuilis tlen ax cuali. Yeca aqueya nelía quinicnelía sequinoc quitlamichihua nochi tlen quijitohuaj nopa tlanahuatili.

<sup>11</sup> Huajca nojquiya monequi xijchihuaca ni tlamantli tlen nimechilhuitoc pampa ya tiotlac. Ya ajsic hora para tiisase huan tijcahuase tlajtlacoli. Ama nopa tonal quema Toteco hualas huan techmaquixtis para nochipa eltoc más nechca huan ax queja quema tijnetocaque. <sup>12</sup> Eltoc queja ya panotoc tlayohua huan ama tlanestihuala. Tlantiya nopa tonali para tiiztose ipan ni tlaltepactli huan nechca tiyase elhuicac. Huajca ma tijtlahuelcahuaca tlajtlacoli queja se quiyocacahua iyoyo tlen soquiyo. Ama ma tijchihuaca nochi tlen cuali.

<sup>13</sup> Ma tijchihuaca nochi tlen xitlahuac pampa tiiztoque tlen tinemij ipan tlahuili. Ma ax tinemica queja ihuinti ni ipan tlen huili ilhuil tlen ax cuali. Ma ax tijchihuaca

tlen fiero totlalnamiquilis quinequi quichihuas. Ma ax tijchihuaca tlen hueli ica tlen ax tonamic. Ma ax timocualanica ica sequinoc. Ma ax tiquixtocaca tlen sequinoc quiipiyaj. <sup>14</sup> Ama ma timoyoyontise ica Tohueyiteco Jesucristo, huan ma tijchihuaca ya ipaquilis. Ma ayoc tijchihuaca tlen ax cuali tlen totlacayohua quinequi quichihuas.

#### Amo xiquinilnamiqui sequinoc tlaneltocani

**14** Xiquinselica nopa tlaneltocani tlen aya nelchicahuac quineltocaj Toteco, huan aya nochi quimachilíaj tlen nopa tlajtoli. Huan amo xiquinnanquíllica tlen inijuanti moilhuáj para cuali huan ax cuali ma tijchihuaca. <sup>2</sup> Pampa itztoque sequin tlaneltocani tlen quimachilíaj hueli tijcuase nochi tlacualistli, pero itztoque sequinoc tlaneltocani tlen aya cuali quimachilíaj, huan moilhuáj quiniytacos iixpa Toteco intla quicuase nacatl. <sup>3</sup> Tlaneltocani tlen quicuaj nochi tlamantli tlacualistli ma ax quincocolica inijuanti tlen ax hueli quicuaj. Huan tlaneltocani tlen ax quicuaj nochi tlamantli ma ax moilhuse ipan ininyolo para ax cuajcualme nopa tlacame tlen quicuaj nacatl, pampa Toteco nojquiya quinselijtoc. <sup>4</sup> ¿Ajqueya ta para tiquinilnamiquis sequinoc itequipanojcahua huan tiquijtos ax cuali inintequi? Inijuanti itequipanojcahua Toteco huan ax inmechtequipanohuaj. IninTeco quiijtos intla cuali tlen quichihuaj o axtle. Huan Toteco quiipiya chichahualistli para quinpalehuis ma quichihuaca tlen cuali.

<sup>5</sup> Nojquiya sequin tlaneltocani moilhuáj onca tonali tlen achi más tlatzejtzeltolic iixpa Toteco. Pero sequinoc tlaneltocani quiijtohuaj san se nochi tonali. Monequi para nochi quitlepanitase tlen ipan ininyolo quiitaj para xitlahuac. <sup>6</sup> Tlaneltocani tlen quiyocatlalíaj se tonal para más quitlepanitase, quichihuaj pampa quitlepanitaj Tohueyiteco. Huan tlen ax quiyocatlalíaj se tonal, ax quichihuaj pampa nojquiya quitlepanitaj Toteco. Tlaneltocani tlen quicuaj nochi tlacualistli, quicuaj nochi tlamantli para quitlepanitase Toteco pampa quitlascamatij Toteco para nochi tlen quicuaj. Huan tlaneltocani tlen ax quicuaj nochi tlacualistli, ax quicuaj pampa quinequij quitlepanitase Toteco huan inijuanti nojquiya quitlascamatij Toteco para tlen quicuaj.

<sup>7</sup> Pampa axaca hueli quinhuatía inemilis iselti. Axaca hueli itztos san pampa quinequi itztos. Axaca miqui san pampa quinequi miquis. <sup>8</sup> Pampa intla tiitztoque ipan ni tlatpeactli, monequi tiitztose para Toteco pampa yajaya tlen quitlalijtoc ma tiitztoca. Huan intla timiquise, timiquise huan tiitztotij ihuaya pampa yajaya quiijto ma timiquica. Huajca yonque tiyoltoque o timictose, tiiaxahua Toteco, huan yajaya quiijtohua tlen topantis. <sup>9</sup> Huan yeca Cristo mijqui huan sampa moyolcuc para ma eli Tohueyiteco tlen quiipiya nochi tlanahuatili, yonque timictoque, o tiyoltoque.

<sup>10</sup> Huajca imojuanti ¿para tlen inquinteilhuáj imoicnihua ipan Cristo ica tlen quichihuaj? Ax cuali para inquitlachilíaj queja ax tleno ininipati. Nochi tojuanti

monequi timonextise iixpa Tohueyiteco Cristo ipan isiyaj yejectzi para yajaya techtlajtolsencahuas.

<sup>11</sup> Pampa Itlajtlot Toteco quiijtohua:

“Queja temachtli na niimoTeco niyoltoc, temachtli nojquiya nochi tlacame motlancuaquetzase noixpa.

Huan nochi tlacame tlayolmelahuase tlamiyacapa para na niDios tlen nijpiya nochi chichahualistli.”

<sup>12</sup> Huajca sesen tojuanti monequi tijchihuase cuentas ica Toteco Dios ica tlen tijchijtoque.

<sup>13</sup> Huajca ma ayoc timoijilnamiquica se ica seyoc ica tlen ax cuali. Huan ma tijpiyaca cuidado para ax tijchihuase tlen quimajcahuas o quiyoltilanas ma tlajtlacolchihua seyoc toicni. <sup>14</sup> Na nijmati temachtli ica itequihuejcayo Tohueyiteco Jesús para ax onca se tlacualistli tlen techchihua ax titlapajpacme iixpa Toteco. Pero intla se tlatatl moilhuis se tlacualistli quichihuas ax tlapajpactic intla quicuas, huajca para ya ax tlapajpactic nopa tlacualistli. <sup>15</sup> Huan intla se tlen imojuanti quicua se tlacualistli, huan ica ya nopa quiyolcocos iicni, pampa moilhuá se tlajtlacoli, huajca quinxetilíja para ax quicnelíja iicni quema quicua. Huajca amo xiyolcoco huan xijchihua ma huetzi moicni ica tlen tijcu, pampa nojquiya Cristo mijqui ipampa. <sup>16</sup> Amo xijchihuaca tlamantli tlen sequinoc quiijtose para ax cuali, yonque inquitmatij, quena, hueli inquichihuase. <sup>17</sup> Pampa tlen tijcuaj huan tlen tiquij ax ya nopa tlen ipati para tojuanti tlen tiyohuaj campá Toteco tlanahuatía. Para tojuanti, más ipati tiitztose tixitlahuaque iixpa Toteco, huan tijpiyase tlashuulistli ipan toyolo huan tijpiyase nopa paquilstli tlen Itonal Toteco techmaca. <sup>18</sup> Huan intla queja ni ta tijtequipanos Cristo ica teicnelijcayotl para sequinoc, tijchihuas tlen quipactía Toteco Dios huan tlen tlacame quicualitase.

<sup>19</sup> Huajca ma tijchihuaca senquistoc nochi tlen monequi para tiitztose ica yejectzi ica sequinoc. Ma timopalehuica se ica seyoc para ma tiitztoca más titemachme ipan Toteco. <sup>20</sup> Amo xijxolehuaca itequi Toteco san ica se tlacualistli. Melahuac Toteco techahuilíja ma tijcuaca nochi. Pero ax cuali tijcuase tlen quichihuas seyoc ma huetzi. <sup>21</sup> Huajca más cuali ma ax tijcuaca nacatl, o ma ax tiquica xocomeca atl tlen chichahuac, niyon ax tleno ma tijchihuaca, intla quichihuas ma huetzi se toicni. <sup>22</sup> Huelis inquitmatij para ax tlajtlacoli niyon se tlamantli tlen inquicuaj. Pero amo ximonanquíllica ica ni tlamantli. Ma mocahua san ica ta huan Toteco. Paqui nopa tlatatl tlen ax quichihua se tlamantli, yonque se tlamantli tlen cuali, intla teipa quichihuas sequinoc ma mitztlateilhuica. <sup>23</sup> Pero intla acajya ax quimati para temachtli ax se tlajtlacoli tlen quicuas, ma ax quicua, pampa iyolo quiteilhuis ica tlen quichihua, pampa ax quipixqui temachili para cuali iixpa Toteco. Huajca ica nochi tlen tijchihuaj, ma tijchihuaca pampa tijneltocaj para ya nopa ipaquilis Toteco. Pampa intla tijchihuaj se tlamantli tlen timoilhúaj ax ipaquilis, elis se tlajtlacoli.

### Xijchihuaca tlen Cristo quichijqui

**15** Tojuanti tlen tijpiyaj chichahualistli huan cuali tijmachilíaj tlen Toteco, monequi ma tijpiyaca toyolo huan monequi ma tiquinpalehuica tlen aya cuali quimachilíaj. Ax hueli tijchihuase san tlen techpactía. <sup>2</sup> Ma tijchihuaca tlen quinpactía sequinoc tlaneltocani huan tlen quinpalehuis para más quipiyase chichahualistli para quineltocase Toteco. <sup>3</sup> Pampa Tohueyiteco Cristo ax quichijqui tlen quipacti. Ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa Jesucristo quiilhui Itata: "Tlacame tlen quinequiyayaj mitztlajilhuisse, nechtlajilhuijque na." <sup>4</sup> Nochi tlen quijcuilijque huejcajquiya, quijcuilijque para techmachtis para huélis tiqijiyohuisse tlen techpanotihuála. Nojquiya ijcuilijtoc Itlajtol para techyolchichahuas para ma tijchiyaca nochi tlen techilhuía para tijselise teipa. <sup>5</sup> Toteco tlen techyolchichahua huan tlen techpalehuía ma tiqijiyohuica tlen techpanotihuála, ma inmechpalehui para xijpiyaca san se imotlanamiquilis se ica seyoc. Sesen ma quipiyaca itlanamiquilis Jesucristo ica ne sequinoc. <sup>6</sup> Quej nopa san sejco huan ica san se imoyolo huélis inquipaquilismacase Toteco Dios, yajaya tlen iTata Tohueyiteco Jesucristo.

#### Toteco quinselía israelitame huan nojquiya tlen ax israelitame

<sup>7</sup> Huajca ximoselica se ica seyoc ica yejyetzti queja Cristo nojquiya inmechselijtoc, pampa queja nopa hueli tijhueyichihuase Toteco. <sup>8</sup> Nimechilhuía Cristo hualajqui queja inintequipanojca israelitame para quinpalehuis ma quimatica para nelía melahuac Toteco Dios quinmacas nochi tlen quintencahuili ininhuejcapan tatahua. <sup>9</sup> Huan Cristo nojquiya hualajqui para tlacame tlen ax israelitame ma quipaquilismacaca Toteco pampa miyac quintlasojtlatoya. Eltoc queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco tlen Cristo quijito:

"Huajca nimitzpaquilismacas nozona ininhuaya tlacame tlen ax israelitame.

Na nihuicas tiohuicatl para nimitzhueyitlalis."

<sup>10</sup> Huan nojquiya Itlajtol Toteco quijitohua:

"Xipaquica imojuanti tlen ax inisraelitame ininhuaya itlacajhua Toteco, nopa israelitame."

<sup>11</sup> Huan nojquiya ijcuilijtoc:

"Nochi imojuanti tlen ax inisraelitame xijpaquilismacaca Toteco Dios.

Ma quipaquilismacaca nochi xinachtli tlacame."

<sup>12</sup> Huan ipan sejcoyoc ipan Itlajtol Toteco, Isaías camatqui tlen Cristo huan quijito:

"Teipa tlacatis se iteipa ixhui Isaí tlen mochihuas inintlanahuatijca nochi xinachtli tlacame.

Huan tlacame tlen ax israelitame mochiyase ipan ya para ma quinmaquixtis tlen inintlajtlacolhua."

<sup>13</sup> Ma Toteco Dios ipan tlen timochiyaj, inmechmacas hueyi paquilistli, huan hueyi tlasehuilistli pampa inquineltocaj. Huan achi más ximotemachica ipan ya pampa Itonal Toteco inmechmacatiyas ichichahualis.

<sup>14</sup> Noicnihua, nijmati temachtli para incuajcualme. Nijmati cuali inquimatij nochi ni tlamantli hasta inhuelij inmoyolchichahuase se ica seyoc. <sup>15</sup> Pero, noicnihua, yonque ya inquimatij ni tlamantli, nimechtlajcuilhuitoc nica ica tlajtoli tlen quentzi chichahuac para sampa nimechilnamiquiltis pampa Toteco nechmacatoc nopa tequitl para ma nijchihua. Quena, pampa hueyi iyolo noca na, <sup>16</sup> nechtlalijtoc niitequipanojca Tohueyiteco Cristo Jesús ica imojuanti tlen ax inisraelitame para nimechilhuis ni cuali tlajtoli tlen Jesucristo. Huan imojuanti tlen ax inisraelitame initztoque queja se tlacajchahualistli tlen Toteco quiyolpactía, pampa Itonal Toteco inmechchijtoc inlatzejtzeltolique iixpa.

<sup>17</sup> Huan cuali para na ma nijpiya hueyi paquilistli ica nochi tlen Cristo Jesús nechtequihuitoc ma nijchihua para Toteco Dios ipan ni tequitl tlen nechmacatoc.

<sup>18</sup> Pero ax nimohueyimatis, niyon nimoilhuis tlen seyoc tlamantli. San nicamati tlen Cristo quichijtoc noca na para tlacame tlen ax israelitame ma quineltocaca Cristo ica nopa tlajtoli tlen niquinilhui huan ica nopa tlamantli tlen quiitaque nijchijqui iniixpa. <sup>19</sup> Huan Toteco quinmacac chichahualistli para ma quineltocaca pampa nijchijqui huejhueyi tlanescayotl huan chichahualnescayotl iniixpa tlen Itonal Toteco nechmacayaya chichahualistli ma nijchihua. Huajca tlen altepetl Jerusalén huan hasta campa hueli ipan nopa tlali Ilírico nochi niquinilhuitoc nopa cuali tlajtoli tlen Cristo tlen quinmaquixtía tlacame tlen inintlajtlacolhua. <sup>20</sup> Nijchijtoc campeca niquinilhuis tlacame itlajtol Toteco ipan nopa altepetini campa axaca quicactoc tlen Cristo, para ax elis queja nicalchihuas ipan itlatzinpahualtil tequi seyoc tlatatl pampa nitequitiyaya campa sequinoc ya tequititoyaj ipan itequi Toteco. <sup>21</sup> Nitequititoc campa axaca yajtoc pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijitohua:

"Tlacame tlen axaca quinilhuitoc tlen ya, quicaquise. Huan inijuanti tlen ax quema quicactoque, quimachilise."

#### Pablo quinequiyaya yas altepetl Roma

<sup>22</sup> Yeca pampa ninejntoc campa hueli para nicamatis itlajtol Toteco, ax huelqui niyajqui nimechitati.

<sup>23</sup> Pero ama, ax onca más campa monequi nitequitis ipan nopa tlaltini. Huan pampa nijchixtoc miyac xihuitl para nimechitas, tlahuél nijnequi nimechitati, <sup>24</sup> huajca quema niyas España, nijnequi nimechpaxaloti nepa ipan altepetl Roma. Huan quema tipactose se tlahochtli, teipa huélis innechpalehuise para huélis niyas ipan noojhui. <sup>25</sup> Pero achtohui monequi niyas altepetl Jerusalén para nijhuicas se tlapalehuili para tlaneltocani nozona. <sup>26</sup> Pampa tlaneltocani ipan tlali Macedonia huan ipan tlali Acaya ica paquilistli quisentilijtoque tomi para ma niquinhuilquili tlen iaxcahua Toteco ipan altepetl Jerusalén huan tlen ama teicneltzitzitzi. <sup>27</sup> Quena, nopa tlacame tlen ax israelitame quinequij quinpalehuise nopa israelita tlaneltocani tlen teicneltzitzitzi, pampa quimachilíaj quintlahuiquilíaj. Imojuanti tlen ax inisraelitame inquiselijtoque miyac

tlatiochihualistli ipan imoyolo tlen israelitame tlen inmechpanoltlijque itlajtol Toteco, huajca ama inijuanti moilhuiyayaj para cuali quinpalehuise israelitame ica tlen ica panose. <sup>28</sup> Huajca quema nijcajtejtosa nopa tomi huan nijtlamiltis nopa cuali tequitl tlen quichijtoque, nimechpaxalojtiquisati quema niitztoc ipan ojtli para tlali España. <sup>29</sup> Huan nijmati quema niajsiti nepa imohuaya, niajsiti ica miyac tlatiochihualistli tlen nopa cuali tlajtoli tlen Cristo nechmaca para nimechmajmacas.

<sup>30</sup> Pero noicnihua, ipan itoca Tohueyiteco Jesucristo huan pampa nijmati Itonal Toteco inmechpalehuijtoc xinechicnelica, chichahuac nimechtlajtlanía ximomajitoca ipan Toteco nopampa huan queja nopa inmechpalehuíaj ica tlen nijchihua. <sup>31</sup> Xijtlajtlanica Toteco para yajaya ma nechmanahui ica inijuanti tlen estado Judea tlen ax quineltoacaj. Nojquiya xijtlajtlanica Toteco ipampa nopa tlaneltocani ipan Jerusalén ma quiselica nopa tomi tlen niqinhuiquilis. <sup>32</sup> Huan queja nopa intla Toteco quinequi, niajsiti nozona imohuaya ica hueyi paquilistli, huan timoyolchicahuase se ica seyoc.

<sup>33</sup> Toteco tlen techmaca tlasehuilistli ipan toyolo ma itzto imohuaya. Quej nopa ma eli.

#### Pablo quinhualtlajpalo sesen tlen inijuanti

**16** Se toshua icni, itoca Febe, yas nozona inmechitati. Yajaya se tlapalehuijquetl ipan nopa tiopa tlen tlaneltocani ipan altepetl Cencrea. Nijnequi xiquixmatica, <sup>2</sup> huan xijselica ipan Tohueyiteco queja quinamiqui para tojuanti tlen tiiaxahua Toteco ma timoselica. Huan xijpalehuica Febe ica tlen hueli tlamantli tlen quipolohua, pampa yajaya quinpalehuijtoc miyac tlaneltocani huan nojquiya nechpalehuijtoc.

<sup>3</sup> Xiquintlajpaloca Priscila huan Aquila tlen tequitij nohuaya ipan itequi Cristo Jesús. <sup>4</sup> Inijuanti motemacaque huan nechmanahuijque, yonque huelosquíaj mictosquíaj nohuaya. Huan niquintlascamati ica tlen quichijque. Huan nojquiya quintlascamatilíaj nochi tiopantini tlen tlaneltocani tlen ax israelitame tlen mosentilíaj campa hueli. <sup>5</sup> Nojquiya xiquintlajpaloca nopa tlasentilistli tlen toicnihua tlen mosentilíaj ipan ininchaj Priscila huan Aquila. Xijtlajpaloca Epene-to tlen niqicnelía. Yajaya nopa achtohui tlali Acaya ejquetl tlen quineltoac Cristo. <sup>6</sup> Xijtlajpaloca María tlen tequititoc chichahuac imopampa. <sup>7</sup> Xiquintlajpaloca nochampoyohua Andrónico huan Junias tlen itztoyaj nohuaya ipan tlatzactli. Nochi itlayolmelajcahua Toteco nelía quintlepanitaj miyac. Inijuanti tlayacanque motemachijque ipan Cristo quema aya nijneltoacayaya.

<sup>8</sup> Xijtlajpaloca Amplias tlen niqicnelía ipan Toteco. <sup>9</sup> Xijtlajpaloca Urbano tlen tequiti nohuaya ipan itequi Cristo Jesús. Huan xijtlajpaloca Estaquis tlen niqicnelía. <sup>10</sup> Xijtlajpaloca Apeles tlen quistoc cuali iixpa Toteco. Xiquintlajpaloca nopa tlaneltocani tlen mosentilíaj ipan ichaj Aristóbulo. <sup>11</sup> Xijtlajpaloca Herodión, nochampoyohua. Xiquintlajpaloca tlen quineltoac Tohueyiteco ipan ichaj Narciso. <sup>12</sup> Xiquintlajpaloca nopa sihuame Trifena huan Trifosa tlen chichahuac tequitij

para Toteco. Xijtlajpaloca Pérsida tlen nochi tojuanti tiquicnelíaj. Yajaya tequitic miyac ipan itequi Tohueyiteco. <sup>13</sup> Xijtlajpaloca Rufo tlen Toteco quitlapejpenijtoc para elis iaxca. Nojquiya xijtlajpaloca inana tlen mochijtoc queja nonana. <sup>14</sup> Xiquintlajpaloca Asíncrito, Flegonte, Hermas, Patrobas, Hermes huan toicnihua tlen itztoque ininhuaya. <sup>15</sup> Nojquiya xiquintlajpaloca Filólogo, Julia, Olimpas, Nereo huan isihua icni huan nochi tlen itztoque ininhuaya tlen iaxcahua Toteco.

<sup>16</sup> Ximotlajpaloca huan ximotzoponica ica tlatlepanitacayotl tlen tlatzejtzeloltic pampa inmoicnelíaj ipan Cristo. Nochi itiopahua Cristo tlen mosentilíaj campa hueli inmechontlajpalohuaj.

<sup>17</sup> Nojquiya, nimechilhuía, noicnihua, xijtlachilica ajqueya inijuanti tlen quinequij inmechtlajcoxelose huan quinequij quincuapolose tlaneltocani ica tlamachtlistli tlen ax queja inmomachtijtoque. Xiquinhuejcahuaca. <sup>18</sup> Pampa tlacame queja nopa ax quitequipanohuaj Tohueyiteco Cristo, pero san quichihuaj tlen inijuanti quinequij ipan ininyolo. Camatij yejyectzi huan quinyejyectlalíaj tlen ax quimatij itlajtol Toteco para huelis quincacayahuase. <sup>19</sup> Pero nochi quicac-toque para inquichihuaj tlen Toteco quinequi, huan inquichihuaj ma nipaqui miyac. Nijnequi xielica inneltlanamiquini para nimantzi inquichihuase nochi tlen cuali, pero ximochihuaca queja inhuime tlen ax inquimatij quejatza inquichihuase tlen ax cuali. <sup>20</sup> Ax huejcahuas para Toteco Dios tlen techmaca tlasehuilistli quizonpechis Axcualtlacatl tlatzintla imoicxihua. Tohueyiteco Jesús ma quiapiya hueyi iyolo ica imojuanti.

<sup>21</sup> Timoteo tlen tequiti nohuaya inmechontlajpalohua. Huan nojquiya inmechontlajpalohuaj nochampoyohua Lucio, Jasón huan Sosípater.

<sup>22</sup> Na niTercio tlen niqijcuilohua tlen Pablo nechilhijtiyajqui, nojquiya nimechtlajpalohua ipan Tohueyiteco.

<sup>23</sup> Nojquiya inmechontlajpalohua Gayo tlen nechcahuilía ma nimocahua ipan ichaj. Huan nojquiya quincahuilía nochi nopa tiopamitl tlen tlaneltocani tlen nica ehuj ma mosentilica nica. Erasto nopa tesorero tlen toaltepe inmechontlajpalohua huan nojquiya iicni Cuarto.

<sup>24</sup> Tohueyiteco Jesucristo ma quiapiya hueyi iyolo ica nochi imojuanti. Quej nopa ma eli.

#### Pablo quipaquilismacac Toteco

<sup>25</sup> Ma tijpaquilismacaca Toteco tlen huelis inmechchihuas intemachme queja quijtohua ni cuali tlajtoli tlen Jesucristo tlen nimechilhijtoc. Pampa nimechnextilijtoc Toteco quinequi quinmaquixtis tlen ax israelitame huan huejcajquiya axaca quimatiyaya ya ni pampa noja eltoya ixtacatzí. <sup>26</sup> Pero ama Toteco technextilijtoc ni tlamantli tlen huejcajquiya itiocamanalojcahua quijcuilojque para panos. Huan ama tlanahuatijtoc Toteco tlen itztoc para nochipa para nochi inieso tlacame ipan nochi tlatini ma quimatica ni tlajtoli quejatza Je-



sucristo quinmaquixtis para injuanti huelis quinelto-  
case huan quichihuase tlen ya quinequi.

<sup>27</sup> ¡Ma tijhueyichihuaca Toteco Dios pampa san ya iy-  
ojtzi itztoc Dios, huan san ya nochi quimachilía! Ma ti-

jhueyichihuaca para nochipa ica itlapalehuil Jesucristo.  
Quej nopa ma eli.

# 1 CORINTIOS

## Pablo quintlajcuilhui tlaneltocani ipan Corinto

**1** Na niPablo tlen Toteco Dios ica ipaquilis nechnotzqui huan nechtequimacac ma nieli niitlay-olmelajca Jesucristo pampa queja nopa quinejqui. Na ihuaya toicni Sóstenes <sup>2</sup> timechtlajcuilhuíaj imojuanti tlen initztoque itiopa Toteco ipan altepetl Corinto. Toteco inmechnotztoc para xielica itlatzejtzeloltijca tla-cajhua. Inmechchijqui intlatzejtzeloltique ipan Cristo Jesús san se queja quinchijqui tlatzejtzeloltique nochi sequinoc tlaneltocani campa hueli techaj. Quena, san se quiniyocatlalijtoc nochi tlacame tlen quihueymatij Tohueyiteco Jesucristo, pampa yajaya ininTeco ne sequinoc queja nojquiya toTeco tojuanti. <sup>3</sup> Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma quiipyaca hueyi ininyolo ica imojuanti huan ma inmechmacaca tlasehuilistli ipan imoyolo.

## Pablo quitlascamatqui Toteco ipampa nopa tlaneltocani

<sup>4</sup> Nochipa nijtlascamati Toteco pampa hueyi iyolo imohuaya ipan Cristo Jesús. <sup>5</sup> Ipan Cristo, Toteco inmechricojchijqui ica miyac tlamantli huan ama cuali huelij incamatij itlajtol huan inmechmatiltijtoc nochi tlen melahuac. <sup>6</sup> Huajca ya ni quinextía para melahuac nopa tlajtoli tlen timechilhuijque tlen Cristo, pampa motlatzquili ipan imoyolo. <sup>7</sup> Huajca ama inquipyaj nochi chicahualistli tlen monequi para inmoscaltise ipan Toteco ipan ni tonali quema inquitlalachchijaj para monextis Tohueyiteco Jesucristo quema yajaya sampa hualas. <sup>8</sup> Huan yajaya Toteco tlen inmechchihuas intemachme hasta itlamiya tonali para axaca huelis inmechteilhuis ica niyon se tlamantli ipan nopa hueyi tonal quema Tohueyiteco Jesucristo mocuepas. <sup>9</sup> Toteco yajaya temachtli huan yajaya tlen inmechnotztoc para innejnemise huan inmohuampochihuase ihuaya Icone, Tohueyiteco Jesucristo.

## Motlajcoxelojtoyaj nopa tlaneltocani

<sup>10</sup> Huan ama, toicnihua, nimechtlajtlanía ica itequihuejcayo Tohueyiteco Jesucristo para nochi imojuanti ximoyolilhuica san se tlamantli. Amo ximotlajcoxeloca, pero xijchihuaca queja san se tlatatl. Xijpiyaca san se imotlalnamiqulil huan san se imoyolo. <sup>11</sup> Noicnihua, nimechilhúia ni tlamantli pampa ichampoyohua Cloé nechylmelajque para innocamajixnamiqij. <sup>12</sup> Sequin imojuanti inquijtohuaj innechtoquilíaj na ni-Pablo. Sequinoc inquijtohuaj inquitoquilíaj Apolos. Se-

quinoc quiijtohuaj quitoquilíaj Pedro. Huan sequinoc quiijtohuaj quitoquilíaj Cristo.

<sup>13</sup> Ax cuali tlen inquichihuaj. ¿Inmoilhuíaj para huelis inquitlajcoxelose Cristo? ¡Axtle! Ax nechcuamapeloltijque na niPablo imopampa. Huan quema inmechcuaaltijque, axaca quiijto inmechcuaaltiyayaj ica notoca [1:13 O ica itequihuejcayo.] na Pablo. <sup>14</sup> Nijtlascamati Toteco pampa axaca nijcuaalti campa imojuanti, san Crispo huan Gayo. <sup>15</sup> Huajca axaca huelis quiijtos inmocuaaltijque ica notequihuejcayo para innechtoquilisquíaj. <sup>16</sup> Nojquiya niquincaaalti ichampoyohua Estéfanos, pero ax niquilnamiqui intla nijcuaalti seyoc. <sup>17</sup> Pampa Cristo ax nechtitlanqui para ma nitecuaalti. Nechtitlanqui para ma niquinmatilti tlacame nopa cuali tlajtoli tlen Jesucristo. Ax niquincahuía tlacame ica yejyectzi tlajtoli tlen huala ipan notlalnamiqulil. Intla ya nopa nijchijtosquía, huelis tlacame quinactijtosquía notlajtol huan quiilcajtosquíaj para Cristo mijqui topampa huan ya nopa tlen quiipyaca chicahualistli para techmaquixtis.

## Cristo quiipyaca nochi chicahualistli huan tlan-namiqulistli

<sup>18</sup> Nijmati para tlacame tlen mocuapolose nochipa quiitaj para se huilhuyotl ni tlajtoli tlen imiqulil Cristo para techtlajtlacolquixtis. Pero para tojuanti tlen Toteco techmaquixtijtoc, tiquixmatij ni tlajtoli quipannextía ichichahualis Toteco. <sup>19</sup> Pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa yajaya quiijto:

“Niquinxolehuilis inintlalnamiqulil tlanamiqulini ipan ni tlattepectli.

Huan niquinquixtilis tlen moyolilhuijtoque quichihuase.”

<sup>20</sup> Huajca ¿tlaque quiijtohua Toteco tlen nochi tlan-namijca tlacame? ¿Tlaque quiijtohua tlen nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés? ¿Tlaque quiijtohua tlen nopa huejhueyi tlacame tlen ipan ni tonali monajnanquilíaj tlamiyacapa para tenexilise para quiipyaj miyac tlanamiqulistli? Toteco quipannextijtoc para nochi tlamantli tlanamiqulistli tlen eltoc ipan ni tlattepectli eltoc queja se huilhuyotl tlen ax tleno ipati. <sup>21</sup> Huan Toteco tlen quiipyaca nochi tlanamiqulistli ya quisencajtoc para axaca huelis quiixmatis ajqueya ya pampa moilhuía queja ipan ni tlattepectli ehuan moilhuíaj. Toteco quipactía para quinmaquixtis tlacame tlen quicaquij itlajtol huan quineltocaj, yonque sequinoc quiijtohuaj ya ni se huilhuyotl.

<sup>22</sup> Pero israelitame quinequij quuitase chichahualnecayotl para quinelto case para melahuac se tlamantli. Huan tlacame tlen ax israelitame huan camatij griego san quitemohuaj tlanamiquilistli. <sup>23</sup> Pero tojuanti san tiquinilhuáj nochi tlacame para Cristo quicuamapeloltijque huan mijqui topampa. Nelía ohui para israelitame quinelto case ni tlajtoli. Huan tlacame tlen ax israelitame quijtohuaj ni tlajtoli san se huihuiyotl. <sup>24</sup> Pero para tojuanti, yonque tiisraelitame, o ax tiisraelitame, intla Toteco technotztoc para ma tiitzoca tiiaxahua, tiquixmatij para Cristo yajaya tlen nelía quipannextía ichichahualis huan itlanamiquilis Toteco. <sup>25</sup> Huan ni tlamantli tlen Toteco quisencajqui para quichihuas ica Cristo huan tlen sequinoc quitocajtíaj se huihuiyotl, pano hueyi itlanamiquilis nochi tlacame. Huan yonque sequinoc quijtohuaj Cristo ax quipixqui chichahualistli pampa quicuamapeloltijque, ichichahualis quionpano nochi ininchichahualis tlacame.

<sup>26</sup> Huajca noicnihua, xiquilnamiquica para quema Toteco inmechnotzqui, miyac imojuanti ax intlalnamiquiyaj queja quinpactía tlaltepact tlacame. Imojuanti ax iniquipiyayaj chichahualistli, niyon tequihueycayotl. Ax miyac imojuanti iniquipiyayaj miyac tomi, niyon ax iniquipiyayaj hueyi tlatlepanitacayotl.

<sup>27</sup> Pero Toteco ica ipaquilis quintlapejpeni tlamantli huan tlacame tlen ni tlaltepact ehuani quinitaj para se huihuiyotl para ica inijuanti quinpinahualtis tlacame tlen moilhuáj para tlanamiquij. Huan Toteco inmechtlapejpenijtoc imojuanti tlen ax iniquipiyaj chichahualistli queja sequinoc ipan ni tlaltepactli, para iniquinpinahualtise tlacame tlen moilhuáj quipiyaj tetili.

<sup>28</sup> Quena, Toteco quintlapejpenijtoc tlen teicneltziti ipan ni tlaltepactli huan tlen tlacame quincocolíaj huan moilhuáj para ax tleno ininpati para ica inijuanti quixolehuas tlen tlacame moilhuáj para más hueyi ipati. <sup>29</sup> Toteco quichijqui ya ni para axaca huelis mohueyimatis iixpa. <sup>30</sup> Pampa Toteco iselti inmechtlatzquiltijtoc ipan Cristo Jesús. Huan pampa tiitztoque san se ica Cristo Jesús, yajaya mochijtoc totlanamiquilis. Huan yajaya techchijqui tixitlahuaque huan titlatzejtzeloltique iixpa. Huan yajaya techcojtoc para techtojtomas imaco tlajtlacoli para huelis tinemise timalacantoque. <sup>31</sup> Huajca eltoc queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco: "Intla se tlatatl quinequi mohueyimatis, ma quihueyimati ica tlen Tohueyiteco quichihuilijtoc."

### Nopa tlajtoli tlen Jesucristo tlen quejatza mijqui topampa

**2** Huajca, noicnihua, quema achtohui niyajqui campapa imojuanti para nimechilhuis itlajtol Toteco, ax nimechcamahui ica huejhueyi tlajtoli, niyon ax nimochijqui queja nineltlanamiqui. <sup>2</sup> Nimoihui para más cuali para san nimechcamahuis tlen Jesucristo huan queja yaja mijqui ipan cuamapeli topampa huan ax tleno más nimechilhui. <sup>3</sup> Huan quema niitztoya imohuaya, ax nijpaxqui chichahualistli. Nimomajmatiyaya huan nihuihuipicayaya imoixtla. <sup>4</sup> Huan ax nimechcamahuiyaya ica yejyetzti tlajtoli tlen quinexti itlal-

namiquilis se tlatatl, pero quema nimechcamahuiyaya, ichichahualis Itonal Toteco monexti ipan notlajtol. <sup>5</sup> Pampa ax nijnequiyaya ximotemachica ipan inintlalnamiquilis tlacame, pero quena ipan ichichahualis Toteco.

### Itonal Toteco technextilía itlanamiquilis Toteco

<sup>6</sup> Pero quema tiquincamahuáj tlaneltocani tlen cuali quimachilíaj Itlajtol Toteco, tiquincamahuáj ica tlajtoli tlen quinextía miyac tlanamiquilistli. Pero totlajtol ax quinextía nopa tlanamiquilistli tlen eltoc ipan ni tonali, niyon ax quinextía nopa tlanamiquilistli tlen quinpactía tlayacanani tlen iztoque ama pampa inijuanti san panoni. <sup>7</sup> Pero tiquincamahuáj tlacame ica tlajtoli tlen quinextía itlanamiquilis Toteco tlen achtohuiya axaca quimachiliyaya. Quena, huejcajquiya quema aya pehuayaya tlaltepactli, Toteco moyolilhui huan quisencajqui nochi nopa cuajcualtzi tlamantli tlen techchihuilisquía teipa ipan Cristo, pero ax quincahuili tlacame ma quimatica hasta ipan ni tonali. <sup>8</sup> Huan niyon se tlayacanquetl ipan ni tlaltepactli ax quimachili tlen quichihuayaya Toteco, pampa intla quimachilijtosquíaj, ax quicuamapeloltijtosquíaj Tohueyiteco tlen onpano quipiya chichahualistli. <sup>9</sup> Eltoc queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijtohua:

"Axaca quiztoc, niyon quicactoc, niyon moilhuitoc, queja onpano yejyetzti nopa tlamantli tlen Toteco quisencajtoc para quinmacas nopa tlacame tlen quicnelíaj."

<sup>10</sup> Pero tojuanti tijmatij tlen nopa yejyetzti tlamantli pampa Toteco technextilijtoc ica Itonaltzi, pampa Itonaltzi quimati huan quitlachilía nochi tlen moilhuía Toteco huan technextilía hasta nopa tlamantli tlen más hueyi tlen moilhuía Toteco.

<sup>11</sup> Axaca hueli quimati tlen seyoc tlatatl moilhuía, pero itonal nopa tlatatl, quena, quimati nochi tlen eltoc ipan iyolo. Nojquiya axaca quimati tlen moilhuía Toteco, san Itonal Toteco, quena, quimati. <sup>12</sup> Huan Toteco ax techmacatoc se tonaltzi tlen hualajqui ipan ni tlaltepactli. Yajaya techmacatoc Itonaltzi para huelis tijmatise nochi nopa tlamantli tlen techmacac san tlapic quema techmaquixti. <sup>13</sup> Huan tiquinilhuáj tlacame tlen nopa tlamantli quema titecamahuía itlajtol. Pero quema tiquincamahuáj, ax tijtequihuáj tlajtoli tlen huala ipan totlanamiquilis titlacame, san tijtequihuáj tlajtoli tlen Itonal Toteco techmachtía. Quena, queja nopa tijtequihuáj tlajtoli tlen Itonal Toteco techmaca para tiquinmachtise tlacame nochi tlen melahuac para inintonaltziti.

<sup>14</sup> Pero tlacame ipan ni tlaltepactli tlen aya quinelto caj Toteco huan aya quipiyaj Itonaltzi ipan ininyolo ax quimachilíaj, niyon ax quiselíaj, tlen Itonal Toteco tlamachtía, pampa quicaquij para san se huihuiyotl. Nelía inijuanti ax hueli quimachilise tlen Itonal Toteco tlamachtía pampa monequi quipiyase Itonal Toteco ipan ininyolo para quicaquise huan quimachilise. <sup>15</sup> Pero se tlatatl tlen quipiya Itonal Toteco ipan iyolo, quena, yajaya quiyecohua huan quimachilía nochi ni tlamantli

tlen Itonal Toteco tlamachtía, pero sequinoc tlacame ipan ni tlaltepectli ax hueli quimachilíaj nopa tlatatl. <sup>16</sup> ¿Quejatza huelis quimachilise? Ipan Itlajtol Toteco ijcuilijtoc campa quiiijtohua:

“¿Ajqueya hueli quimachilía itlalnamiquilis Toteco? Axaca hueli quimachtis Toteco tlaque monequi quichihuas.”

Pero tojuanti, quena, tijmachilíaj ni tlamantli pampa ti-jpiyaj itlalnamiquilis Cristo.

### Nopa sequinoc tlen tequitique ihuaya Pablo

**3** Noicnihua, quema niitztoya imohuaya, ax ni-huelqui nimechcamahui queja niquin-camahuisquía tlaneltocani tlen cuali quimachilíaj Itlajtol Toteco huan tlen quicahuilíaj Itonal Toteco ma quinyacana. Monejqui nimechcamahui queja niquin-camahuisquía tlacame tlen san quitoquilíaj inintlalnamiquilis. Initztoyaj queja inpilconetzitzi tlen san in-pejtoyaj inquineltocaj Cristo. <sup>2</sup> Nimechmachi tlen ax ohui tlen Toteco, queja se tlen quimaca se pilconetzi lechi pampa aya hueli quicua nacatl. Aya inhueliyayaj inquimachilíaj tlen ohui, huan ama noja aya hueli in-quimachilíaj, <sup>3</sup> pampa noja inmechtilana tlen imotlalnamiquilis quinequi xijchihuaca. Inmoxicohuaj huan inmonajnanquilíaj huan inmotlajcoxelohuaj. Queja nopa itztoque tlacame tlen quichihuaj tlen inijuanti quinequij. Inmochihuaj queja tlacame tlen ax quiiixmatij Toteco. <sup>4</sup> Pampa quema se tlen imojuanti quiiijtohua para yaja nechtoquilía na niPablo, huan seyoc quiiijtohua quitoquilía Apolos, inquichihuaj queja quichihua se tlatatl tlen ax quiiixmati Toteco.

<sup>5</sup> ¿Tlaque chicahualistli quiapiya Apolos para inmechpalehuisquía huan tlaque nijpiya na, niPablo? ¡Ax tleno! Tojuanti san tiitequipanojcahua Toteco huan ica tojuanti Toteco inmechnotztoc xijneltocaca, pero san tijchihuayayaj nopa tequitl tlen Toteco techmacatoc ma tijchihuaca. <sup>6</sup> Quema na nimechilhui itlajtol Toteco, nijchijqui queja se tlen quitojqui se xinachtli, huan itequi Apolos elqui queja se tlen quiatequi, pero elqui Toteco tlen quichijqui nopa xinachtli ma moscalti. <sup>7</sup> Huajca ax ipati ajqueya quitojqui nopa xinachtli, niyon ajqueya quiatequi, pero hueyi ipati Toteco tlen quichijqui ma moscalti. <sup>8</sup> San se iixpa Toteco na tlen nijtojqui huan Apolos tlen quiatequi, huan Toteco techlaxtlahuis sesen tojuanti queja nopa tequitl tlen tijchijtoque. <sup>9</sup> Pampa Apolos huan na san sejco titequitij ihuaya Toteco. Huan imojuanti initztoque queja imil Toteco campa titocaj, pero ax imojuanti tomil.

O huelis tiquijtose initztoque queja se cali tlen Toteco techilhui ma tijchihuaca, pero imojuanti ax tochaj. <sup>10</sup> Eltoc queja ni. Toteco, pampa hueyi iyolo noca na, nechtequimacac ma nijtlali nopa tlatzinpehualtili ipan ichaj queja quichihua se tlanamijca calchijquetl. Huan eltoc queja sequinoc tlen inmechmachtíaj Itlajtol peytoque quiscaltíaj nopa tepancali ipan nopa tlatzinpehualtili. Pero monequi nochi tlen tequitij ipan nopa cali tlen Toteco quichihua, ma motlachilica intla cuali inintequi o axtle. <sup>11</sup> Quema nicalajqui campa imojuanti,

san nimechilhui tlen Jesucristo. Huan ichaj Toteco ax hueli quiapiya seyoc tlatzinpehualtili. <sup>12</sup> Pero se calchijquetl huelis quichihuas nopa tepancali ica tlamantli tlen huejcahuas queja oro, plata, o yejectzi tetl tlen patiyo, o nojquiya huelis quichihuas ica tlen ax huejcahuas queja cuahuitl, xihuitl o sacatl. <sup>13</sup> Pero teipa ajsis se tonal quema Toteco quieyeyecos totequi ica tlitl para quiiitas tlaque tlamantli tequitl tijchijque. Huan ica nopa tlitl monextis quejatza elqui totequi huan intla cuali huan huejcahuas tlen tijchijtoque o axtle. <sup>14</sup> Intla se tlatatl quichijtoque se tequitl ipan ichaj Toteco huan itequi mocahuas huan ax tlamitlatlas, yajaya quiselis itlaxtlahuil. <sup>15</sup> Pero intla tlamitlatlas itequi se tlatatl, huajca quipolos itlaxtlahuil, pero Toteco quimaquixtis nopa tlatatl queja se quimaquixtía se tlatatl campa onca tlitl.

<sup>16</sup> ¿Ax inquimatij para imojuanti san sejco initztoque ichaj Toteco huan Itonal Toteco mocahua ipan imojuanti? <sup>17</sup> Intla se tlatatl quixolehuas ichaj Toteco, huajca Toteco tlahuil quitlatzacuiltis, pampa ichaj eltoc tlatzejtzeltic huan imojuanti initztoque nopa ichaj tlen tlatzejtzeltic.

<sup>18</sup> Amo ximocajcayahuaca. Intla se tlen imojuanti momachilía para miyac quimati queja moilhuíaj tlen itztoque ipan ni tlaltepectli, huajca ma mochihua queja se tlen ax tleno quimati. Queja nopa huelis quimachilis Itlajtol Toteco huan ya nopa quichihuas ma eli tlen nelía tlanamiqui iixpa Toteco. <sup>19</sup> Pampa nopa tlanamiquilistli tlen quiapiyaj ipan ni tlaltepectli eltoc queja se huihuiyotl iixpa Toteco. Itlajtol Toteco quiiijtohua:

“Ica tlacame tlen moilhuíaj tlanamiquij, Toteco quitequihuía inintlalnamiquilis para quimachilis.”

<sup>20</sup> Nojquiya Itlajtol Toteco quiiijtohua ipan seyoc lugar:

“Toteco quimati tlen moilhuíaj tlacame tlen tlanamiquij ica nopa tlanamiquilistli tlen eltoc ipan ni tlaltepectli,

huan ax tleno ipati tlen moilhuíaj.”

<sup>21</sup> Huajca axaca ma mohueyimati ica ajqueya quimachtijtoc, yonque elqui Apolos, o na, o seyoc, pampa nochi tojuanti tiimoaxcahua. <sup>22</sup> Na niPablo, Apolos, Pedro, ni tlaltepectli, yolistli, miquistli, huan tlamantli tlen ama onca, huan tlamantli tlen elis teipa; nochi ya ni eltoc imoaxcahua. <sup>23</sup> Huan imojuanti iniaxcahua Cristo huan Cristo iaxca Toteco Dios.

### Inintequi itlayolmelajcahua Toteco

**4** Huajca quema inmoilhuíaj tlen Apolos huan na, xijmachilica para tojuanti san tiitequipanojcahua Tohueyiteco Cristo tlen techtequimacatoc para ma titlayacanaca para titlamachtise nopa tlamantli tlen achtohuiya axaca quimatiyaya tlen Toteco. <sup>2</sup> Inquimatij quema se tecojtli quitequimaca se itequipanojca ma eli se tlayacanquetl ipan se tequitl, monequi nopa tequitiquetl ma eli temachtli huan quitlamichihua nochi tlen iteco quillhuijtoc ma quichihua. <sup>3</sup> Huelis inechitaj para niitztoya temachtli ipan notequi, o huelis axtle. Para na, ax hueyi ipati tlaque imojuanti o tequi-

huejme moilhuáj quema nechtequitlachiláj. Niyon na ax nimotequitlachilía, <sup>4</sup> pampa yonque noyolo ax nechteilhúa para nijchijtoc tlen ax cuali, ax ya nopa tlen ipati. San ipati tlen Toteco quijitos quema yajaya nechtequitlachilis. San yajaya quijitos intla cuali o ax cuali tlen nijchihua. <sup>5</sup> Huajca ayoc xiteltajtolsencahuaca huan xiquijitoca ajqueya quichihua tlen cuali huan tlen ax cuali ipan itequi Toteco quema noja aya ajsi hora. Xijchiyaca hasta hualas Tohueyiteco para tetlajtolsencahuas. Quema Toteco hualas, yajaya quipannextis tlamantli tlen ama motlatijtoc ipan iyolo sesen tlatatl, pampa ipan nopa tonal Toteco quipannextis nochi tlen sesen tlatatl moilhuyaya ipan iyolo huan para tlen quichijqui tlen quichihuayaya. Huajca ipan nopa tonal, quena, Toteco quinhueyitlalis nopa tla-came intla quinamiqui.

<sup>6</sup> Huajca noicnihua, nica nicamatiyaya tlen Apolos huan na san para xijmachilica ax cuali para miyac in- quihueyitlalis se tlatatl huan ax queja ijculijtoc ipan Itlajtol Toteco. Ax cuali para inquichicoicnelise se itla- machtijca Toteco huan inmoheuyimatise pampa in- mechmachtijtoc huan inquihuejcamajcahuase seyoc. <sup>7</sup> ¿Ajqueya inmechilhui para achi más inquimatij queja sequinoc? Nochi tlen inquimatij, Toteco inmechmacatoc nopa tlanamiquilistli. Nochi tlen inquipiyaj in- quiselijtoque ipampa ya. Huajca, ¿para tlen inmoheuyi- matij queja inquipantijosquía nopa tlanamiquilistli ica imoseltitzitzi?

<sup>8</sup> Nesi queja inmoilhuáj inquipiyaj nochi tlen in- quinequij tlen temaca Toteco. Inmoilhuáj intlapijpox- toque. Yonque tojuanti aya titlanahuatáj, inmoilhuáj ya intlanahuatiani. Nipaquisquía intla nelía ajsitosquía nopa tonali quema Toteco inmechchihuas intlanhua- tiani, pampa ipan nopa tonali tojuanti nojquiya tiitz- tose titlanahuatiani huan tijpiyase tequihuejcaoytl queja imojuanti. <sup>9</sup> Pero quemantzi nimoilhuía Toteco techtlalijtoc tiitlayolmelajcahua inintepotzco nochi tlaneltocani. Tiitztoque queja tlacame tlen se tlat- lanquetl quipannextía tlamiyacapa para quintlantoc ipan tlatehuilistli huan san timochiyaj ajqueya techmic- tis. Eltoc queja nochi techtlachiláj hasta nopa elhuicac ehuan nojquiya. <sup>10</sup> Tlacame techitaj tiitlayolmelajc- ahua queja tihuhuitique pampa tiquicneláj Cristo, pero imojuanti inmochihuaj queja tlen más intla- namiquij. Tojuanti ax tijpiyaj chicahualistli, pero imo- juanti quena, inmochihuaj queja miyac inquipiyaj. Tla- came ipan ni tlattepectli inmechtlepanitaj, pero tojuan- ti techtlajilhuáj. <sup>11</sup> Hasta ama tiitlayolmelajcahua Tote- co techpolohua tlen ica tipanose. Timayanaj, tiamiquij huan ax tijpiyaj tlen ica timopiquise. Ax tijpiyaj tochaj tlen nelía toxca huan miyac huelta tlacame techhui- jhuitequij. <sup>12</sup> Tojuanti ica miyac tlaijiyohuili titequiti- toque ica toma para tijtlanise tlen ica tipanose. Quema tlacame techtelchihuaj, tijtlajtlanáj Toteco ma quinti- ochihua. Quema techtlaijiyohuilitáj, tiquijiyohuáj. <sup>13</sup> Ti- jpiyaj toyolo huan tiquincamahuáj ica cuali nopa tla- came tlen toca camatij. Tlacame techitaj queja tlasoli ipan ni tlattepectli. San quinequij techtepehuase pam-

pa moilhuáj ax tleno topati. Quena, queja nopa eltoc hasta ama.

<sup>14</sup> Ax nimechtlajcuilhuilía ni tlamantli para nimech- pinahualtis, pero nijnequi nimechmatiltis tlen melahuac pampa initztoque queja innoconeuhua tlen nimechicnelía. <sup>15</sup> Huan yonque inquipiyaj majtlactli mil tlamachtiani tlen inmechmachtíaj tlen Cristo, ax in- quipiyaj miyac imotatahua, pampa san na niimotata ipan Cristo Jesús pampa achtohui nimechilhui itlajtol Toteco huan inquineltocaque. <sup>16</sup> Huajca ica nochi noy- olo nimechtlajtlanía, xijtoquilica tlen na nijchijtoc huan queja nopa xijchihuaca.

<sup>17</sup> Huan yeca nijtitlantoc Timoteo ma yohui inmechi- tati para inmechpalehuis inquichihuase tlen na nijchi- hua. Yajaya niquicnelía miyac queja nocone huan temachtli quitoquilía Toteco. Yajaya in- mechilnamiquiltis tlen nijchijtinentoc para nijtoquilis Cristo Jesús. Huan tlen inmechilhuas eltoc tlen niquin- machtía tlaneltocani ipan nochi tiopantini tlen mosen- tilíaj campa hueli. <sup>18</sup> Sequin imojuanti inmoheuyimatij huan inmoilhuáj ax quema niyas sampa nepa campa initztoque para nijmatis tlaque inquichihuaj. <sup>19</sup> Pero, quena, ax huejcahuas para niyas nozona, intla queja nopa quinequi Toteco. Huan niquitas intla inijuanti tlen mohueyimatij nelía quipiyaj ichicahualis Toteco o intla san quinactía mohueyimatise quema camatij. <sup>20</sup> Pampa tlacame tlen quicahuiláj Toteco ma quin- nahuati ax san camatij, pero quipiyaj chicahualistli. <sup>21</sup> Huan ¿tlaque inquinequij ma nijchihua? ¿Inquinequij ma niya nimechtlacahualtiti ica tlen ax cuali inquichi- huaj? O ¿inquinequij inquichihuase tlen cuali huan nimechcamahuiti ica cuali huan ica tlaicnelijcayotl?

#### Momecatiyaya se tlen mosentiliyaya ininhuaya nopa tlaneltocani

**5** Nijcactoc para melahuac itztoc se tlen mosentilía imohuaya tlen tlamantli tlajtlacoli tlen nelía fiero, huan hasta quionpano inintlajtlacol tlen quichihuaj tla- came tlen ax quiixmatij Toteco huan imojuanti ax in- quichihuiláj cuenta. Nechilhuijtoque para itztoc se tla- catl tlen mosejcotilijtoc ica itepotznana. <sup>2</sup> ¿Quejatza hueli inmoheuyimatij? ¿Para tlen ax inchocaj ica cuesoli? ¿Para tlen ax iniquixitijtoque yajaya tlen quichijtoc ni tlajtlacoli para ma ayoc mosentili imo- huaya? <sup>3</sup> Yonque ax niiztoc imohuaya ica notlacayo, niiztoc imohuaya ica notonal, huan ya nijtlajtolsencaj- toc yajaya tlen quichijtoc ni tlamantli queja niiz- tosquía nozona. <sup>4</sup> Huajca ximosentilica ipan itoca [5:4 O ica itequihuejcayo.] Tohueyiteco Jesucristo huan na niiztos imohuaya ica notonal, huan nojquiya itztos imohuaya ichicahualis Tohueyiteco ipan nopa tlasen- tilistli. <sup>5</sup> Huan xijtemactilica nopa tlatatl imaco Axcualt- lacatl para ma quitzontlamiltis inacayo tlen quinequi tlajtlacolchihuas para itonaltzi nopa tlatatl momaquix- tis ipan nopa tonal quema Tohueyiteco Jesús sampa hualas.

<sup>6</sup> Ax cuali para inmoheuyimatij queja initztosquía in- cuajcualme iixpa Toteco huan noja inquicahuiláj ma

itzto imohuaya nopa tlen fiero quichihua. ¿Ax in-  
quimachilíaj intla inquicahuaj se tlatatl ma tlajtla-  
colchijtinemi, yajaya quinmahuas nochi sequinoc, el-  
toc queja quentzi tlasasaltili quisonehua miyac pantzi?  
7 Huajca ama xijquixtica nochi tlajtlacoli para ax in-  
quiniitlacose sequinoc huan queja nopa initztose sen-  
quistoc intlapajpactique queja huejcajquiya ipan nopa  
Pascua Ilhuitl iniquixtiyayaj nochi tlasonejcajotl  
ipan imochajchaj pampa inquichihuayayaj se yancuic  
tixtli para pantzi tlen ax quipixque tlasonejcajotl.  
Huan queja huejcajquiya mijqui nopa pilborregoxtzi  
ipan Pascua Ilhuitl, ama Cristo ya mijqui topatlaca  
para techmaquixtis tlen totlajtlacolhua. 8 Huajca ma ti-  
itztoque queja titlapajpacme huan ma timocualchijchi-  
huaca para tijcuase nopa Pascua Ilhuitl ica nopa pantzi  
tlen ax quiapiya tlasasaltili. Quejnopa ma timoiyocac-  
ahuaca tlen nopa tlajtlacoli tlen achtohui tijchi-  
huayayaj. Ma ayoc tijchihuaca tlen fiero, niyon ma ax  
tijchihuaca tlen ax cuali.

9 Ipan nopa achtohui amatlajcuiloli tlen nimechtlaj-  
cuilhui, nimechilhui para ax ininhuaya ximomatica tla-  
came tlen quichihuaj tlamantli ica tlen ax ininnamic.  
10 Pero ax nijnequi nimechilhuis para amo ximomatica  
ininhuaya tlacame tlen ax quineltocaj Toteco tlen  
quichihuaj tlamantli ica tlen ax ininnamic, o intla quiix-  
tocaj tlen sequinoc quiapiyaj, o tlaxtequij, o quin-  
hueyichihuaj tlaixcopincayome, pampa inijuanti aya  
quiixmatij Toteco. Intla ayoc inmomatisquíaj ininhuaya  
tlacame queja nopa, monequisquíaj inquisasquíaj tlen  
ni tlattepectli. 11 Pero nimechtlajcuilhui queja nopa  
pampa nijnequiyaya nimechilhuis para amo ihuaya xi-  
momatica se tlen quiijtohua para yajaya se toicni ipan  
Cristo pero noja tlen hueli quichihua ica seyoc tlen ax  
inamic, o tlaixtoque, o quinhueyichihua tlaixcopincay-  
ome, o quipactía tlatehuis, o moihuintía, o tlaxtequi.  
Intla se tlatatl quiijtohua para yajaya se toicni huan  
queja nopa nemi, huajca niyon amo xitlacuaca ihuaya.  
12 Pampa ax notequi para niqintlajtolsencahuas tlen  
ax quineltocaj Tohueyiteco. Pero quena, imotequi para  
inqintlajtolsencahuase tlen itztoque ipan itiopa Tote-  
co. 13 Pampa tlen ax tlaneltocaj, Toteco Dios quintlaj-  
tolsencahuas. Pero ica se tlen quiijtohua para se  
tlaneltocaquetl, monequi imojuanti xijquixtica nopa  
fiero tlatatl para ma ayoc mosentili imohuaya.

#### Tlaneltocani ma ax mohuicaca iniixtla tequihuejme

6 Quema se tlen imojuanti quiapiya se cuesoli pam-  
pa seyoc tlaneltocaquetl quichihuilijtoc se tla-  
mantli tlen ax xitlahuac, ax quinamiqui para yajaya yas  
iixtla se tequihue tlen ax tlaneltoca para ma quitlaj-  
tolsencahua. Monequi yas iniixtla tlaneltocani para ini-  
juanti ma quitlajtolsencahuaca. 2 ¿Ax inquitmatij to-  
juanti tlen Toteco techiyocajtoc para tiiacahua  
tiquintlajtolsencahuase tlen itztoque ipan ni tlat-  
tepectli? Huajca, intla tiquintlajtolsencahuase tlen itz-  
toque ipan tlattepectli, ¿para tlen ax hueli inquisenc-  
ahuaj ni tlamantli tlen pilsiltzi? 3 ¿Ax inquitmatij para tit-  
laneltocani tiquintlajtolsencahuase hasta elhuicac

ehuani? Huajca ax nelohui para inquisencahuase ni  
piltlamantzitzi tlen techpano ipan tonemilis ipan ni  
tlattepectli. 4 Huajca intla inquixtiyayaj tlamantli tlen in-  
mechtlajcoxelohua huan monequi se tequihue para in-  
mechtlajtolsencahuas, amo xijtemoca se tequihue tlen  
ax tlaneltoca. 5 Nimechilhui ya ni para nimech-  
pinahualtis. Itztoque tlaneltocani imohuaya tlen tlat-  
namiquij huan hueli quisencahuase ni tlamantli tlen  
inmechtlajcoxelohua. 6 Huan ax cuali para inqui-  
huicase se imoicni ipan Toteco iixtla se tequihue tlen  
ax tlaneltocaquetl.

7 Tepinajti para inmoilhuse tlen ni piltlamantzitzi tlen  
techpantía hasta inquinequij inyase tlamiyacapa iixtla  
se juez huan inquiteilhuse se imoicni. Achi cuali san  
xiquijiyohuica tlen moicni mitzchihuilijtoc. 8 Pero ax  
queja nopa inquichihuaj. Imojuanti nojquiya inquichi-  
huilíaj tlen ax cuali, huan sampa inquicajcayahuaj  
yonque yaja imoicni ipan Cristo.

9 Ax inquitmatij para ax cuajcualme ax hueli  
calaquise campa tlanahuatía Toteco. ¡Amo ximocaj-  
cayahuaca! Ax calaquise nepa tlen quichihuaj tlamantli  
ica tlen ax ininnamic, o tlen quinhueyimatij tlaixcopin-  
cayome, o tlen momecatíaj, o tlacame tlen mosi-  
huanequij. Ax calaquise nepa tlacame tlen quichihuaj  
tlen hueli ica sequinoc tlacame, 10 o tlen tlaxtequij, o  
tlen quiixtocaj tlen sequinoc quiapiyaj, o moihuintíaj, o  
tlen tlatehuíaj huan tlen tlaicajcayahuaj huan quihuicaj  
tlen sequinoc iniaxca. 11 Achtohuiya sequin imojuanti  
initztoyaj queja nopa, pero ama Toteco inmechpajpa-  
jqui tlen imotlajtlacolhua huan inmechiyocajtoc para  
ixelica iacahua. Huan Itonal Toteco inmechchijtoc inx-  
itlahuaque iixpa ipan itoca [6:11 O ica itequihuejcajo.]  
Tohueyiteco Jesucristo.

#### Amo xitlajtlacolchihuaca ica imotlacayo

12 Niyon se tlanahuatili ax technahuatía para ma ax  
tijchihuaca se tlamantli, pero tijmatij para ax  
quinamiqui tijchihuase, pampa sequin tlamantli ax  
tleno techpalehuía. Huan yonque nimajcajtoc, ax cuali  
nijcahuilis tlajtlacoli ma nechahuati. 13 Hueli inquit-  
tose: "Toteco quichijqui toijti para quiselis tlaicualistli  
huan quichijqui tlaicualistli para toijti", pero xiquil-  
namiquica para ajsis se tonal quema Toteco quit-  
lamiltis tlaicualistli huan totlacayo. Toteco ax quichijqui  
totlacayo para ma tijchihuaca tlen hueli ica tlen ax  
tonamic. Toteco quichijqui totlacayo para ma tijte-  
quipanose, huan ica ichicahualis Toteco totlacayo  
yoltoc. 14 Quena, Toteco Dios tlen quiyoliti Tohueyiteco  
Cristo ipan itlacayo, nojquiya ica ihueyi chichahualis  
quiylitis totlacayo tlen campa mijcatzitzitzi.

15 ¿Ax inquitmatij imotlacayo eltoc se parte tlen itla-  
cayo Cristo? Huajca pano fiero para se quicuilis se  
parte tlen itlacayo Cristo huan quisejcotilis ica se tla-  
canea sihuatl. Ma axaca ma quichihua ya nopa, ax  
quema. 16 ¿Ax inquitmatij ajqueya itztoque ihuaya se tla-  
canea sihuatl quiapiya san se itlacayo ihuaya? Pampa It-  
lajtol Toteco quiijtohua se tlatatl huan se sihuatl  
mochihuaj san se inintlacayo. 17 Pero quema timochi-

huaj san se ica Tohueyiteco, timochihuaj san se totonaltzi ica ya.

<sup>18</sup> Huajca amo xijchihuaca tlen hueli ica tlen ax imonamic. Tlacame tlen quichihuaj sequinoc tlamantli tlajtlacoli ax quitlanahuaj inintlacayo queja se tlen quichihua ni tlajtlacoli. Pampa tlen quichihua tlen hueli ica tlen ax inamic quitlanahuia itlacayo ica nopa tlajtlacoli. <sup>19</sup> ¿Ax inquitmatij imotlacayo eltoc ichaj Itonal Toteco? ¿Ax inquitmatij Itonal Toteco mocahua ipan imotlacayo pampa Toteco Dios quititlanqui ma itzto nozona? Huajca ama ayoc timonahuatíaj pampa tiiaxahua Toteco, <sup>20</sup> pampa Jesucristo tlaxtlajqui patiyu para techcojqui huan techchijtoc tiiaxahua. Huajca ica nochi tlen inquichihuaj ipan imotlacayo huan ica imotonal, monequi tijchihuase para ihuextilis Toteco.

### Nopa nenamictili

**7** Ama nimechnanquilis tlen innechtlajtlanjique quema innechtlajcuilhuique. Cualtitoc intla se tlatcatl ax quema mosihuajtis. <sup>2</sup> Pero, pampa itztoque miyac tlacame tlen quichihuaj tlen hueli ica tlen ax innamic, achi cuali intla sesen tlatcatl quiapiyas isihua, huan sesen sihuatl quiapiyas ihuehue. <sup>3</sup> Huan monequi sesen tlatcatl ma quichihua nochi tlen quinamiqui ihuaya isihua huan ma ax quiilhuis para axtle. Huan monequi sesen sihuatl ma quichihua nochi tlen quinamiqui ihuaya ihuehue huan ma ax quiilhui para axtle. <sup>4</sup> Se sihuatl ayoc quinahuatía itlacayo pampa itlacayo iaxca ihuehue. Huan san se ica se tlatcatl, yajaya ayoc quinahuatía itlacayo pampa itlacayo iaxca isihua. <sup>5</sup> Sesen imojuanti amo xijtzacuili monamic quema quinequi itzto mohuaya. San quena, cualtitoc intla inome inmoilhuaj para ax initztose san sejco para se ome tonal para san inmomajtose. Pero teipa sampa xipehuaca xiitztoca san sejco para Axcualtlatcatl ax huelis inmechyoiltlanas xitlajtlacolchihuaca ica seyoc tlen ax imonamic pampa ayoc inhuelij inmoijiyohuaj.

<sup>6</sup> Huajca nimechilhuia achi cuali ximonamictica, pero ax nimechilhuia eltoc se tlanahuatili para nochi monequi ma monamictica. <sup>7</sup> Na nimoilhuia quisasquia más cuali intla nochi itztoquiaj ininseltitzi queja na. Pero Toteco quimacatoc sesen nopa chichahualistli tlen quinequi ma quiapiya. Quinequi sequin ma mocahuaca queja na, huan quinequi sequinoc ma quiapiyaca innamic.

<sup>8</sup> Niquinilhuia tlen ax quiapiyaj innamic huan tlen ya mijque innamic para cualtitoc intla mocahuase ininseltitzi queja na. <sup>9</sup> Pero intla ohui para monejnemiltise xitlahuac pampa ininseltitzi, huajca ma monamictica. Quena, achi más cuali ma monamictica para ax quinequise tlajtlacolchihuase.

<sup>10</sup> Para imojuanti tlen ya inmonamictijque, nimechilhuia ya ni. Se sihuatl ma ax quicahua ihuehue huan se tlatcatl ma ax quicahua isihua. Nelía ax san na nimechilhuia, pero Toteco inmechnahuatía ni tlamantli. <sup>11</sup> Pero intla se sihuatl ya quicajtejtoc ihuehue, ma ax monamicti sampa. Ma mocahua iselti o ma

mosejcotili sampa ica tlen ipa ihuehue. Huan se tlatcatl san se ma ax quicahua isihua.

<sup>12</sup> Huan ama nimechcamahuia sequinoc imojuanti tlen ya inquapiyaj imonamic. Na nimechilhuia ya ni yonque Tohueyiteco ax camatqui tlen ni tlamantli que ma itztoya ipan tlattepectli. Intla ama se tlatcatl quineltoca Toteco huan quiapiya isihua tlen ax quineltoca, huan isihua quinequi mocahuas ihuaya, ma mocahua. Nopa tlatcatl ma ax quicajtehua. <sup>13</sup> Huan intla se sihuatl tlen ama quineltoca Toteco quiapiya ihuehue tlen ax quineltoca, huan ihuehue quinequi mocahuas ihuaya, ma mocahua. Nopa sihuatl ma ax quicajtehua. <sup>14</sup> Pampa Toteco quiyocacahuas nopa tlatcatl tlen ax tlaneltoca para elis iaxca ipampa isihua tlen quineltoca Toteco. Huan Toteco quiyocacahuas nopa sihuatl tlen ax tlaneltoca para elis iaxca ipampa ihuehue tlen quineltoca Toteco. Intla axtle, imoconehua elisquiaj queja tlen ax quineltocaj Toteco, pero ama Toteco quiniyocajtoc imoconehua para iaxcahua.

<sup>15</sup> Pero intla se mohuehue o mosihua tlen ax quineltoca Toteco quinequi mitzcajtehuas huan ayoc itzto mohuaya, huajca ma yohui. Nopa tlatcatl o nopa sihuatl tlen quineltoca Toteco mocahua malacantoc pampa Toteco quinequi ma tiitztoca san sejco ica tlasehuilistli. <sup>16</sup> Pampa se sihuatl tlen quineltoca Toteco, ax quimati intla huelis quipalehuis ihuehue para momaquixtis tlen itlajtlacolhua. Huan se tlatcatl tlen quineltoca Toteco, ax quimati intla huelis quipalehuis isihua para momaquixtis tlen itlajtlacolhua.

<sup>17</sup> Ma sesen itzto queja Toteco quinequi ma itzto. Ximocahuaca queja initztoyaj quema Toteco inmechnotzqui para xijneltocaca. Queja nopa niquinilhuia nochi tlaneltocani tlen mosentilíaj ipan tiopantini campahueli. <sup>18</sup> Intla ya inmechtequilijtoyaj nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión quema Toteco inmechnotzqui xijneltocaca, amo ximocuesoca pampa inquapiyaj. Pero intla ax inquipixque nopa tlanescayotl ipan imotlacayo quema Toteco inmechnotzqui, amo ximotequilica. <sup>19</sup> Ax ipati intla inquapiyaj nopa tlanescayotl o ax inquapiyaj, san ipati intla inquinchijtinemij itlanahuatili Toteco. <sup>20</sup> Huajca sesen tlatcatl ma mocahua queja itztoya quema Toteco quinequi ma quineltoca.

<sup>21</sup> Intla se eltoya iaxca iteco tlen quicojtoya para ma quitequipano, ma ax mocueso pampa iaxca se tlatcatl huan ax majcajtoc para yas campahuinequi. Pero intla iteco hueli quimajcahua para ayoc elis iaxca, achi cuali.

<sup>22</sup> Pampa se tlatequipanojquetl tlen iaxca se iteco quimachilis ayoc ilpitoc quema quiselis Cristo. Huan se tlen ax eliyaya ilpitoc huan ax iaxca se iteco quema quiseli Cristo, quimachilis para yajaya ama se tlatequipanojquetl tlen iaxca Cristo. <sup>23</sup> Toteco tlaxtlajqui tlen ipati para inmechcojqui, huajca ama xijmatica para inelij iniltatequipanojcahua Toteco huan ayoc ximoilhuica para san inelij iniltatequipanojcahua se tlatcatl. <sup>24</sup> Huajca noicnihua, ximocahuaca queja initztoyaj quema Toteco inmechnotzqui huan nozona campahuinopantíaj, xijtoquilica Toteco.

<sup>25</sup> Ica tlen aya monamictíaj, Toteco ax nechmacatoc se tlanahuatili, pero nimechnanquilis queja nimoilhuía cuali xijchihuaca. Huelis inmotemachise nopan na queja se tlen temachtli pampa Toteco quipixtoc hueyi iyolo noca na. <sup>26</sup> Nimoilhuía achi cuali intla sesen tlatcatl ma mocahua queja itztoc ama ipampa ni tlaohuij-cayotl tlen ama tijpanoj. <sup>27</sup> Intla tijpiya mosihua, amo xijcahua. Intla ax tijpiya mosihua, amo xijtemo. <sup>28</sup> Pero intla se tlatcatl mosihuajtis ama, ax tlajtlacolchihuas. Huan intla se ichpocatl monamictis, ax tlajtlacolchihuas. Pero tlen monamictíaj quipiyase más cuesoli ipan ni tlaltepactli huan nijnequi tlen ax más ohui para imojuanti.

<sup>29</sup> Nijnequi nimechilhuis ya ni, noicnihua. Ax mocahua miyac tonali. San quentzi más tonali huan tla-came tlen quipiyaj ininsihua ax quipiyase niyon se tlalochtli para itztose ininhuaya ininsihua ipampa nopa tonali tlen hualase. <sup>30</sup> Huan tlacame tlen chocaj mon-equis quicahuase inincuesol. Tlen paquij, ayoc quipiyase se tlalochtli para huetzcase. Huan tlen quicojtoque miyac tlamantli ipan ni tlaltepactli, ayoc quipiyase tonali para quitequihuse. <sup>31</sup> Nochi tlen tijte-quihuíaj tlamantli ipan ni tlaltepactli, monequi tijpiyase cuidado para ma ax techitzquili toyolo nopa tlamantli, pampa panotehuas ni tlaltepactli tlen ama tiquitaj huan nochi tlen quipiya.

<sup>32</sup> San nijnequi xiyolpactoca huan amo ximocuesoca ipampa se imonamic. Se tlen ax quipiya inamic huelis moilhuis tlen itequi Toteco huan quejatza huelis quichihuas tlen quipactía Toteco, <sup>33</sup> pero se tlatcatl tlen quipiya isihua, monequi moilhuis tlamantli ipan ni tlaltepactli huan tlaque monequi quichihuas para ma paqui isihua. Yeca ome tlamantli quiyoltilana. <sup>34</sup> Nojquiya san se ica se sihuatl tlen quipiya ihuehue huan se tlen ax quipiya. Se sihuatl tlen ayoc quipiya ihuehue, o se ichpocatl tlen aya monamictijtoc huelis moilhuis tlen itequi Toteco huan huelis moiycacahuas senquistoc para quichihuas ipaquilis Toteco ipan itlacayo huan ipan itonal. Pero se sihuatl tlen ya quipiya ihuehue monequi moilhuis tlamantli ipan ni tlaltepactli huan quejatza monequi quichihuas para quipactis ihuehue.

<sup>35</sup> Nimechilhúa ni tlamantli para nimechpalehuis. Ax nijnequi nimechnahuatis amo xijchihuaca se tlamantli. Nijnequi xijchihuaca tlen inquitaj más inmechpalehuis para ica nochi imoyolo huelis inquitequipanose Toteco.

<sup>36</sup> Intla se tlatcatl quipiya se iichpoca huan moilhuía para ax quichihua tlen cuali ica ya pampa aya quicahuilía ma monamicti, huajca ma quichihua tlen quinequi. Intla iichpoca motlanquiya huan itztoc se telpocatl tlen quinequi mosihuajtis ihuaya, huajca ma monamictica. Ax se tlajtlacoli intla itata quincahuilis ma monamictica. <sup>37</sup> Pero intla seyoc tlatcatl moilhuía más cuali ax quicahuilis iichpoca ma monamicti, huan intla ax quiyoltilana nopa ichpocatl para monamictis, huan nopa tlatcatl quipiya tlasehuilistli ipan iyolo, huajca cuali para iichpoca mocahuas ichaj pampa itata

queja nopa moilhuía ipan iyolo. <sup>38</sup> Huajca yajaya tlen quicahuilía iichpoca ma monamicti quichihua tlen cuali, huan yajaya tlen ax quicahuilía ma monamicti quichihua tlen achi cuali.

<sup>39</sup> Se sihuatl tlen monamictijtoc ax hueli monamictía sampa intla ihuehue yoltoc. Pero intla ya mijqui ihuehue, huajca ayoc ilpitoc nopa sihuatl huan huelis sampa monamictis ica tlen quinequi, pero san ma monamicti ica se tlatcatl tlen nojquiya quineltoca Tohueyiteco. <sup>40</sup> Pero na niquita huelis se cahual toahui más paquis intla ax monamictis sampa, huan nimoilhuía Itonal Toteco nechmacatoc ni tlajtoli tlen nimechilhúa.

### Tlacualistli tlen quitlalijtoque iixtla totiotzitz

**8** Ama nimechcamahuis tlen tlacualistli tlen sequinoc quitlalijtoque iniixtla totiotzitz. Inmoilhuíaj ya inquitaj tlaque monequi inquitihuase ica ni tlamantli, pampa nopa nacatl ax quitlanahuía toijti. Pero sequin moilhuía achi más quimachilía nopa tlamantli huan mohueymatij iniixtla sequinoc. Pero intla timoicnelise tiquinpalehuise sequinoc ma moscaltica ipan Tohueyiteco. <sup>2</sup> Intla se moilhuía ya quimati nochi, quinextía para ax tleno quimati queja monequi quimatis. <sup>3</sup> Pero intla se nelía quiicnelía Toteco, Toteco quiixmati.

<sup>4</sup> Pero ¿tlaque tijchihuase? ¿Cuali para tijcuase nopa tlacualistli tlen sequinoc quitlalijtoque iniixtla totiotzitz, o axtle? Tojuanti tijmatij nopa tlen inijuanti quinitaj para totiotzitz, ax tleno ipati pampa ax yoltoque. Itztoc san se Dios huan axaca seyoc. <sup>5</sup> Huan yonque sequin tlacame quijtohuaj itztoc miyac tlen quintocajtía “dioses” ipan elhuicac huan ipan ni tlaltepactli huan quintocajtíaj “tecojme”, <sup>6</sup> tojuanti tijmatij san itztoc setzi Dios, yajaya Totata, ica tlen pejqui nochi tlen onca. Huan tijmatij tiitztoque para ma tijchihuaca ipaquilis. Huan itztoc san se tlen nelía tecojtli huan yajaya Jesucristo ica tlen Toteco Totata quichijqui nochi tlen onca huan tojuanti tijpiyaj yolistli ipampa ya.

<sup>7</sup> Pero sequin tlaneltocani aya cuali quimachilíaj para itztoc san se Dios. Inijuanti momajtoyaj quinhueymatij totiotzitz huan moilhuíaj yoltoque. Ama quema inijuanti quicuj se tlacualistli tlen sequinoc quitlalijtoque iniixtla totiotzitz, quiixpanoj tlen ininyolo quinilhuíaj para ax cuali pampa ax quipiyaj fuerza. <sup>8</sup> Ax tiitztose más cuali iixpa Toteco intla tijcuase se tlacualistli, o ax tiitztose más fiero iixpa intla ax tijcuase.

<sup>9</sup> Pero xijpiyaca cuidado para ax tleno, inquitihuase tlen quiyoltilanas ma tlajtlacolchihua se imoicni tlen aya cuali quineltoca Toteco. <sup>10</sup> Pampa se tlen moilhuía ax cuali quicuas tlen sequinoc quitlalijtoque iixtla se totiotzi o se tlaixcopincayotl huelis mitzitas quema titlacuati ipan nopa lugar tlen quichijtoque para nopa totiotzi. Huan mitzitas para ta tijchihuas, huajca pampa ax chichahuac quineltoca Toteco, yajaya nojquiya quicuas tlen quitlalijtoque iixtla nopa totiotzi, huan tlajtlacolchihuas ipan iyolo. <sup>11</sup> Huajca pampa ta achi más tijmati, tijyolcocos moicni tlen ax tetixtoc ipan Toteco huan Cristo nojquiya tlaixtlajqui ipampa itlajtlacolhua



quema mijqui. <sup>12</sup> Huan quema tijyoltitlana ma tlajtlacolchihua se moicni tlen aya tetixtoc ipan Cristo huan tijcocihua ipan iyolo, huajca titlajtlacolchihua iixpa Cristo. <sup>13</sup> Huajca intla se tlacualistli quichihuas para se noicni ma tlajtlacolchihua, ax quema nijcuas sampa para ax nijchihuas ma huetzi noicni.

### Itequihuejcayo se itlayolmelajca Toteco

**9** Na niitlayolmelajca Toteco huan nimalacantoc queja sequinoc. Na niquitztoc Tohueyteco Jesús. Inmojuanti intlatzquijtoque ipan Tohueyteco pampa nopa tequitl tlen nijchijqui campa imojuanti. <sup>2</sup> Intla sequinoc quijtohuaj ax neli niitlayolmelajca Toteco, inquitmatij para quena, nelía niitlayolmelajca. Nimechilhui itlajtol Toteco huan inquineltocaque, huan yeca imojuanti intenextilaj para niitlayolmelajca Tohueyteco.

<sup>3</sup> Ica inijuanti tlen tlajtlani tlaque tequihuejcaoytl nijpiya, queja ni niquinnanquilis. <sup>4</sup> ¿Ax inquitmatij na huan tlen nohuaya nemij tijpiyaj tequihuejcaoytl para tijselise san tlapic tlen tiquise huan tijcuase pampa tiquincama huía tlacame itlajtol Toteco? <sup>5</sup> ¿Ax inquitmatij tijpiyaj tequihuejcaoytl para tijpiyasquía tosihua tlen quineltoca Toteco huan tijhuicasquía tohuaya ipan totequi queja sequinoc itlayolmelajcahua Toteco quichihua, huan queja quichihua Pedro huan iicnihua Tohueyteco Jesús? <sup>6</sup> ¿O huelis inmoilhuía para san Bernabé huan na ax tijpiyaj tequihuejcaoytl para tijcahuase totequi tlen ica timopanoltíaj? <sup>7</sup> Se soldado ax monequi quichihuas seyoc tequitl para tlaxtlahuas itlacualis. Axaca quitoca xocomecatl ipan imil huan teipa ax quiapiya mano para quicuas. Axaca quinmocuitlahuía chivojme huan ax quiapiyaj mano quii ininlechi. <sup>8</sup> Ax san niqijtohua ni pampa queja nopa ni moilhuía, pero itlanahuatilhua Moisés nojquiya queja nopa quijtohuaj. <sup>9</sup> Ijcuilijtoc ipan itlanahuatilhua Moisés campa quijtohua: "Amo xijcamaipi nopa huacax tlen ipan moquejquetza trigo para quiyolquixtis." ¿Inmoilhuía Toteco techmacac ni tlajtoli pampa moilhuyaya san tlen huacaxme huan tlen tlacuasquía? ¡Ax neli! <sup>10</sup> Yajaya moilhuyaya nojquiya tlen tojuanti tlen itequipanojcahua. Quena, Toteco quiita para quinamiqui se tlen tlapoxahua ipan mila, o se tlen pixca, ma tequitis cuali pampa quimati quiselis se parte tlen nopa pixquistli. Huan quinamiqui para tojuanti itequipanojcahua, ma tijselica tlen ica tipanose tlen nopa tlacame tiquinpalehuía. <sup>11</sup> Tojuanti tijtoctoque itlajtol Toteco campa imojuanti huan ya nopa tlen tlahué monequi para imotonaltziti, huajca ax se hueyi tlamantli intla intechmacasquía tlen ica tipanose. <sup>12</sup> Intla quinamiqui quema inquinmacaj nopa sequinoc tlen ama inmechmachtíaj tlen ica panose, achi más quinamiqui intechmacase tojuanti tlen achtohui timechilhuijque tlen Cristo.

Pero yunque tijpiyaj tequihuejcaoytl para tijselise tlen ica tipanose, ax tijtequihuijtoque nopa tequihuejcaoytl. San tiquijiyohuía, huan ax timechilhuij quema techpolohua se tlajquiya. Tijchihua ya ni pampa ax ti-

jnequij tijchihuase niyon se tlamantli tlen huelis quitzacuilis nopa cuali tlajtoli tlen Cristo. <sup>13</sup> ¿Ax inquitmatij nopa israelitame tlen tlatequipanohua ipan ichaj Toteco ica nopa tlamantli tlen tlatzejtzeloltique, quicuaj nopa tlacualistli tlen tlacame quihuicaj ipan itiopa Toteco? Nojquiya tlen tlatequipanohua iixtla nopa tlaixpamitl, quicuaj tlen nopa tlacajcualistli tlen tlacame temacaj ipan tlaixpamitl. <sup>14</sup> Queja nopa nojquiya Toteco quisencajtoc para tojuanti tlen tiquincama huía itlajtol Toteco ma tijselica tlen ica tipanose tlen nopa tlacame tlen tiquinpalehuijtoque ma tlaneltocaca.

<sup>15</sup> Pero ax nijtequihuijtoc niyon quentzi ni tequihuejcaoytl tlen itequipanojcahua Toteco quiapiyaj. Huan ax nimechtlajcuilhuiía ya ni para nimechtlajtlanis xinechpanoltica. Nijpiya miyac paquilistli para niteilhuis itlajtol huan ax tleno nijselía tlen imojuanti. Nipaqui pampa nitequiti para nijpiyas tlen ica nipanós. Huan nijnequisquía nimiquis intla se tlatcatl nechzacuilisquía para ma ayoc nimopanolti noselti.

<sup>16</sup> Ax hueli nimohueyimatis pampa nitlacamanalos itlajtol Toteco pampa yajaya Toteco nechtequimacac huan nechilhui ma nijchihua. Ninelteicneltic na intla ax nitlacamanalosquía itlajtol. <sup>17</sup> Intla nitlacamanalos itlajtol ica nopaquilis, nijselis notlaxtlahuil. Pero yunque ax nijnequisquía, noja monequi nitlacamanalos itlajtol, pampa Toteco quitlali nomaco ni tequitl huan monequi nijchihuas. <sup>18</sup> Huan ¿tlaque tlaxtlahuil nijselía? Notlaxtlahuil eltoc nopa paquilistli tlen nijpiya pampa axaca monequi tlaxtlahuas tlen nijtequihuí quema nitcamahuía itlajtol, yunque nelía nijpiya tequihuejcaoytl para sequinoc nechpanoltisquía pampa niitequipanojca Toteco.

<sup>19</sup> Yunque nimalacantoc huan ax niiaxca niyon se tlatcatl tlen nechcojtoc para ma nieli niitequipanojca, na nimochijtoc niinintequipanojca nochi tlacame para huelis niquintlanis más tlacame para Cristo. <sup>20</sup> Quema niitztoc ininhuaya sequinoc israelitame, nimochihua queja se tlen inijuanti para huelis niquintlanis para Cristo. Nojquiya nimochihua quema niitztoc ininhuaya tlen quintoquilíaj itlanahuatilhua Moisés. Quena, yunque nopa tlanahuatili ayoc quiapiyaj tequihuejcaoytl noca na, ica nopaquilis nijtoquilía para huelis niquintlanis tlacame tlen quintoquilíaj nopa tlanahuatili.

<sup>21</sup> Quema niitztoc ininhuaya tlacame tlen ax quiixmatij itlanahuatilhua Moisés, ax nicamati queja niqixmatisquía nopa ley. Pero ax nijchihua tlamantli tlen ax cuali tlen itlanahuatilhua Toteco techilhuij ma ax tijchihuaca. San nijtoquilía nopa tlanahuatili tlen Cristo techmacatoc para huelis niquintlanis para Cristo nopa tlacame tlen ax quimatij itlanahuatilhua Moisés. <sup>22</sup> Quema niitztoc ininhuaya tlacame tlen sequinoc quintlajiyohuiltíaj pampa ax quiapiyaj chichahualistli, nimochihua queja se tlen ax quiapiya chichahualistli para huelis niquintlanis para Cristo. Huan san se nijchihua ica nochi tlacame. Miyac nimoyolilhuiía queja nimochihuas ica sesen tlatcatl para huelis niquintpalehuis sequin para ma momaquixtica. <sup>23</sup> Huan nochi nijchihua para ma mom-

ahua nopa cuali tlajtoli, huan para huelis nijselis nojquiya nopa tlaticohualistli tlen itlajtol temaca.

<sup>24</sup> Campa tlacame motlalohuaj para quiitase ajqueya tlatlanis, yonque miyac tlacame motlalohuaj, san setzi quitlanis nopa tlen quitencajtoque quimacase nopa tlatlanquetl. Huajca imojuanti nojquiya xitequitica chicahuac ipan Toteco para intlatlanise. <sup>25</sup> Nochi tlacame tlen motlalohuaj tlamiyacapa para quiitase ajqueya tlatlanis, monahuatíaj chicahuac huan quicahuaj miyac tlamantli tlen hueli quinquixtilis ininchicahualis. Queja nopa quichihuaj pampa quinequij quitlanise nopa xochi corona yonque teipa nopa xochi corona pilinis. Pero ica tojuanti, titequitij chicahuac ipan itequi Toteco pampa yajaya techmacas se corona tlen ax quema pilinis. <sup>26</sup> Huajca na nimochihua queja se tlen motlalohua xitlahuac hasta campá ontlami ojti. Queja se tlen quiipiya itequi para tlathuis tlamiyacapa huan quichihua ica nochi ichicahualis, na nojquiya nitequiti ica nochi noyolo quema nijchihua itequi Toteco. <sup>27</sup> Queja se tlen tlathuía quichihua para itlacayo ma eli tetic, na nijnahuatía notlacayo huan nijchihua ma eli notequipanojca. Niquinilhujtoc miyac tlacame quejatza ma qutoquilica ipaquilis Toteco, huan ax nijnequi nijchihuas se tlamantli tlen ax senquistoc cuali huan quichihuas para ax hueli nijselis tlen Toteco quitencajtoc para quimacase nopa tlatlanquetl.

#### Pablo quinconsejomacac

**10** Noicnihua, amo xiquilcahuaca tlen panoc ica tohuejcapan tatahua tlen itztoyaj ihuaya Moisés huejcayquiya. Toteco quinyacanqui ica se mixtli. Huan nojquiya quitlapo nopa hueyi atl para nochi huelque panoque campá tlahuactoc. <sup>2</sup> Huan ipan nopa mixtli huan nopa hueyi atl, nochi nopa tlacame mochijque san se ica Moisés tlen ipan motemachijque para qutoquilise queja quema timocuaaltíaj tijnextíaj para tijtoquilise Toteco. <sup>3</sup> Nochi inijuanti quicuajque san se tlacualistli tlen Toteco quichijqui ma huetzi tlen elhuicac ica se chicahualnescayotl. <sup>4</sup> Nochi quiique tlen san se atl tlen Toteco quichijqui ma quisa ipan nopa hueyi tetl ica se chicahualnescayotl. Huan nopa tetl eliyaya Cristo tlen nejnenuqui ininhuaya tohuejcapan tatahua campá hueli campá nentinenque. <sup>5</sup> Pero yonque Toteco quintiochijqui miyac, miyac tlen inijuanti quichijque tlamantli tlen ax quipacti. Huan yeca Toteco quichijqui ma miquica ipan nopa huactoc tlali campá ax tleno elqui.

<sup>6</sup> Huan nochi ni tlamantli panoc para technextilis ma ax tijnequica tlamantli tlen ax cuali queja inijuanti quinequiyayaj. <sup>7</sup> Niyon ma ax tiquinhueyimatíca totiotziti huan tlaixcopincayome queja sequin inijuanti quichijque, pampa ijcuillitoc ipan Itlajtol Toteco campá quiijtohua: "Inijuanti ilhuichijque ica hueyi tlacualistli huan miyac tlaili, huan teipa mijtotijque huan hueli quichijque tlen ax cuali huan mopaquillis-macaque iniixtla totiotziti." <sup>8</sup> Nojquiya ma ax tijchihuaca tlen hueli ica tlen ax tonamic queja sequin inijuanti quichijque huan Toteco quichijqui ma miquica

veintitres mil ipan san se tonal. <sup>9</sup> Niyon ma ax tijyejco-ca Toteco para tiquitase tlaque quichihuas queja sequin inijuanti quichijque huan cohame quinzacanjque huan miyac mijque. <sup>10</sup> Nojquiya ma ax tijtlajilhuica Toteco queja sequin inijuanti quichijque huan Toteco quititlanqui ielhuicac ejca ma quinmicti.

<sup>11</sup> Nochi ni tlamantli quinpanoc huan ijcuillitoc para techmachtis tlen tiitztoque ama ipan ni tlamiya tonali. <sup>12</sup> Huajca imojuanti tlen inmoilhuíaj inmoquetzaj huan intetique ipan Toteco, xijpiyaca cuidado para amo xihuetzica ipan tlajtlacoli. <sup>13</sup> Ax quema inmechyoltiantoc niyon se tlajtlacoli para xijchihuaca tlen ax quinyoltiantoc sequinoc tlacame. Pero Toteco, yajaya temachtli, huan ax quicahuilis ma inmechyoltiana se tlajtlacoli hasta campá ayoc huelis inquixicose. Nochipa ipan nopa tlalochtlí inmechnextilis quejatza huelis incholose para ax intlajtlacolchihuase.

<sup>14</sup> Huajca noicnihua tlen nimechicnelíca, xijtlalcahuica campá tlacame quinhueyimatíca totiotziti huan tlaixcopincayome. <sup>15</sup> Inmojuanti tlen nimechcamahuía, intlalnamiqij, huajca ximoilhuica intla cuali notlajtol tlen ama nimechilhuis o axtle. <sup>16</sup> Quema tojuanti tijtlajlaníaj Toteco ma quitiocihua nopa taza ipan itlacualis Toteco, tenextilíca tijpiyaj toparte ipan Cristo tlen quitoyajqui ieso topampa. Huan quema tijtlapanaj nopa pantzi, tenextilíca para tijpiyaj toparte ipan Cristo tlen temacac itlacayo para miquis topampa. <sup>17</sup> Huan nochi tijcuaj san se pantzi ipan nopa tlacualistli huan ya nopa quinequi quiijos yonque timiyaqui, tiitztoque san se ipan itlacayo, ya nopa itlacayo Cristo.

<sup>18</sup> Ximoilhuica tlen nopa israelitame. Inijuanti quipixque mano quicuase tlen nopa tlacajcahualistli tlen quitencajque ipan itlaixpa Toteco, quinextiyayaj para inijuanti san sejco nojquiya eliyayaj iaxcahua Toteco tlen iaxca nopa tlaixpamitl. <sup>19</sup> ¿Huajca tlaque nimechilhuía ica ya ni? Amo ximoilhuica para nimechilhuía para nelíca itztoque nopa totiotziti, niyon ax nimechilhuía quiipiya chicahualistli nopa tlacajcahualistli tlen tlacame quitlalíaj iixtla se totiotziti, pampa ax neli. <sup>20</sup> Pero nijnequi nimechilhuis para quema tlacame tlen ax quineltocaj Toteco temacaj tlacajcahualistli, melahuac quinmacaj tlacajcahualistli iajacahua Axcualtlacatl. Ax quimacaj Toteco Dios nopa tlacajcahualistli. Huan ax nijnequi xijpiyaca niyon se parte ica ajacame. <sup>21</sup> Ax hueli iniquise ipan nopa taza tlen iaxca Toteco huan nojquiya iniquise ipan nopa tazas tlen eltoque iniixtla ajacame. Ax hueli iniquiyase se parte ica tlen eltoc ipan imesa Toteco ipan itlacualis huan nojquiya iniquicuase tlen eltoc ipan inimesa ajacame huan iniquiyase se parte ininhuaya. <sup>22</sup> Amo xijcualancamacaca Toteco. ¿Inmoilhuíaj para initztoque más intetique que Toteco huan huelis inquitzaquilise para ax inmechtlatzacuiltis?

#### Ma tiquinicnelica sequinoc

<sup>23</sup> Quena, niyon se tlanahuatili ax techzacuiltíca niyon ax technahuatíca ma ax tijchihuaca se tlajquiya, pero sequin tlamantli ax techpalehuía ma tijneltoquilica

Toteco. <sup>24</sup> Axaca ma quitemo tlen cuali para ya iselti, pero ma tijchihuaca tlen quinpalehuis sequinoc.

<sup>25</sup> Huajca xijcuaca nochi tlen quinamacaj ipan tianquis huan axaca xijtlajtlanica intla quitlajtoyaj nopa nacatl iixtla se totiotzi o axtle, para ax inquitatise, <sup>26</sup> pampa ni tlaltepactli iaxca Toteco ihuaya nochi tlen ipani eltoc huan nochi tlamantli yajaya techmacatoc para tijtequihuse.

<sup>27</sup> Nojquiya intla se tlen ax quineltoca Toteco inmechnotzas para xitlacuatij ihuaya huan inquenequij inyase, huajca xiyaca. Huan xijcuaca nochi tlen inmechmacas huan ax tlano xijtlajtlanica tlen nopa tlacualistli para ax inquitatise huan ax inmechylcocos. <sup>28</sup> Pero intla se inmechilhuis para nopa nacatl achtohuiya eltoya se tlacajcahualistli para nopa totiotzitzitzi, huajca amo xijcuaca para ax inquitatise yajaya tlen inmechilhuitoc. Xiquilnamiqui para ni tlaltepactli huan nochi tlen eltoc ipani iaxca Toteco. <sup>29</sup> Huelis imojuanti ax inmechijtlacos intla inquitatise, pero niqijtohua inquitatise ne tlacatl pampa moilhuis ipan iyolo para ax cuali tlen inquitatise quema inquitatise.

Huelis sequin imojuanti inmoilhuaj: "¿Para tlen seyoc tlacatl quiijtos ax nijchihua tlen cuali huan moyolcocos quema nijchihua se tlaquiya tlen nijpiya mano ma nijchihua? <sup>30</sup> Huan intla nijtlascamati Toteco ipampa nopa tlen nechmacatoc ma nijcua, ¿para tlen nechteilhuis seyoc ica nopa tlen nijcua, pampa tijtlascamatqui Toteco para nopa tlacualistli?" <sup>31</sup> Pero nimechilhúa, ica nochi tlen inquitatise, o inquitatise, o nochi sequinoc tlamantli tlen inquitatise, monequi xijchihuaca nochi para ihuexilis Toteco. <sup>32</sup> Ax tlano xijchihuaca tlen quiyotlilanas ma tlajtlacolchihua se israelita, o se tlen ax israelita, o tlen hueli tlacatl tlen quineltoca Toteco huan itztoc ipan itiopa. <sup>33</sup> Huajca xijchihuaca queja na nijchihua. Nijnequi nijchihuas tlen quinactis nochi tlacame. Ax nijchihua tlen quisas cuali san para na. Nijnequi ma quisas cuali para miyac tlacame para inijuanti ma quineltocaca Cristo tlen quinmaquixtis tlen inintlajtlacolhua.

**11** Huajca xijchihuaca queja na nijchihua pampa na nijchihua nochi tlen nihueli para nijchihuas tlen Cristo quichijqui.

### Sihuame ipan tlasentilistli

<sup>2</sup> Noicnihua, nipaqui pampa nijcaqui inmechilhuitoc ica cuali huan inquitatise nopa tlamachtli tlen inmechmachtijtoc. <sup>3</sup> Pero onca se tlamantli tlen nijnequi nimechilhuis para xijmachilica. Se tlacatl quiipya tequihuejcaoytl ica isihua pampa itztoc queja itzonteco, queja Cristo quiipya tequihuejcaoytl ica nochi tlacame, huan queja Toteco Dios quiipya tequihuejcaoytl ica Cristo o huelis tiquijtose Toteco itzonteco Cristo. <sup>4</sup> Intla se tlacatl momajtohua ica Toteco ipan tlasentilistli o camati itlajtol Toteco huan quiipahuitoc isombrero, huajca ax quinextía intla quitlepanita Cristo. <sup>5</sup> Pero intla se sihuatl momajtohua ica Toteco ipan tlasentilistli o tlamachtía tlajtoli tlen Toteco quimacatoc huan ax motzontactoc, huajca ax

quinextía intla quitlepanita ihuehue. Eltoc queja moxintoc nopa sihuatl. <sup>6</sup> Huajca intla se sihuatl ax quinequi mocuatzacuas, ma moxima. Pero intla mopinahua para moximas, huajca ma mocuatzacua. <sup>7</sup> Ax cuali para se tlacatl mocuatzacuas quema inmosentilíaj, pampa Toteco quinchijtoc tlacame queja ya iixcopinca huan tlacame quinextíaj Toteco ihueyitilis, pero se sihuatl tenextilía ihuehue ihueyitilis. <sup>8</sup> Pampa quema Toteco quichijqui nopa achtohui tlacatl, Adán, yaja ax hualajqui ipan se sihuatl, pero nopa achtohui sihuatl, Eva, hualajqui ipan nopa tlacatl. <sup>9</sup> Huan Toteco ax quinchijchijqui tlacame para quinpalehuse sihuame, pero quinchijchijtoc sihuame para quinpalehuse tlacame. <sup>10</sup> Huajca monequi se sihuatl ma motzontacua para ma quinextis iniixtla elhuicac ehuan para ihuehue quiipya tequihuejcaoytl ica ya.

<sup>11</sup> Pero yonque eltoc queja nopa, nochi tojuanti tiitztoque san se ipan Jesucristo, huan niyon tlacame, niyon sihuame ax hueli mohueyimatise para itztoque más huejhueyi. <sup>12</sup> Huan yonque melahuac nopa achtohui sihuatl quisqui ipan itlacayo nopa tlacatl, teipa sihuame quintlacatiltíaj nochi tlacame, huan yajaya Toteco tlen techchijchijqui nochi tojuanti.

<sup>13</sup> Huajca ximoilhuica, imojuanti. ¿Cuali para se sihuatl momajtos ica Toteco, intla ax mocuatzactoc? ¡Ax neli! <sup>14</sup> Ipan imoyolo inquitatise para quipinahuatitiquía se tlacatl intla quiipyasquía huehueyac itzoncal, <sup>15</sup> pero quema se sihuatl quiipya itzoncal huehueyac, huajca se paquilistli huan yejectzi para ya pampa Toteco quimacatoc itzoncal para ica ya nopa ma motzontacua. <sup>16</sup> Pero intla sequin quinequij monajnanquilise ica ni tlajtoli, ma quimatica para ya ni tojuanti titlamachtíaj. Nojquiya ya ni quichihuaj nochi toicnihua ipan itiopahua Toteco tlen mosentilíaj campa hueli.

### Quichihuayayaj tlen ax cuali ipan itlacualis Toteco

<sup>17</sup> Pero monequi nimechilhuis seyoc tlamantli tlen ax nechchihua ma nipaqui imohuaya ica tlen inquitatise. Nijcaqui ax inmopalehuíaj quema inmosentilíaj, san más inmotlapechíaj. <sup>18</sup> Pampa nijcaqui quema inmosentilíaj, inmotlajcoxelohuaj, huan ica quentzi nijneltoca para melahuac. <sup>19</sup> Huan huelis inmoilhuíaj para monequi inmoiyocanequise para ma monexti ajqueya quichihua tlen quiipactía Toteco. <sup>20</sup> Huajca intla inmotlajcoitaj quema inmosentilíaj, ax neli inquitatise Toteco itlacualis, <sup>21</sup> pampa nijcaqui miyac tlen imojuanti inmotlayacanaltíaj huan inquitlalochohuaj tlen inquitatise ipan nopa tlacualistli. Niyon ax inquitatise para ma ajsica sequinoc tlaneltocani para inquitatise tlen inquitatise ica nochi. Huajca sequin tlen teipa ajsij ax tlano quiselíaj huan mayanaj. Huan sequinoc tlen cualca ajsij moixhuitíaj huan hasta moihuintíaj. <sup>22</sup> ¿Ax inquitatise imochajchaj campa huelis intlacuase huan intlaise? ¿Para tlen inquitatise pinahuatistli itiopa Toteco huan inquitatise imoicnihua tlen teicneltzitzitzi huan tlen ax tlano quiipya para qui-

hualicase? ¿Inmoilhuáj para na nipaqui ica tlen in-quichihuaj? ¿Ax neli! ¡Ica ya ni, ax nipaqui!

### **Itlacualis Tohueyiteco**

<sup>23</sup> Pampa elqui yajaya Tohueyiteco tlen nechnextili nopa tlen nimechmachtijtoc tlen itlacualis, huan ya ni tlen nimechilhuitoc. Tohueyiteco Jesús quiitzqui se pantzi ipan nopa tlayohua quema Judas quitemactili, <sup>24</sup> huan quema quitlascamatqui iTata, quitlajcoitac, huan quinilhui imomachtijcahua: "Xijcuica ni pantzi huan xijcuaca. Ni notlacayo tlen nitemas quema nimiquis imopampa imojuanti. Xijchijtiyaca ya ni para innechilnamiquise." <sup>25</sup> San se Tohueyiteco Jesús quichi-qui ica nopa taza. Quema injuanti ya tlantoya tlacuaj ica tiotlac, quiitzqui se taza ica xocomecatl iayo huan quiijto: "Ni taza tenextilía noeso tlen nijtoyahuas para quipehualtis nopa yanquic tlajtolsencahualli tlen Toteco quichihua ica tlacame. Quema inquiise, xijchihuaca pampa inquilnamiquij nimijqui imopampa." <sup>26</sup> Huan nochipa quema inquicuase ni pantzi huan inquiise ni xocomecatl iayo, inteyolmelahuase para Tohueyiteco mijqui topampa huan queja nopa monequi xijchijtiyase hasta yajaya mocuepas.

### **Quejatza monequi quicuase Itlacualis Tohueyiteco**

<sup>27</sup> Huajca intla se quicuas nopa pantzi o quisi tlen nopa taza ipan nopa tlacualistli tlen Toteco technextilij-toc, huan ax quichihua queja quinamiqui, yajaya quihuicas tlajtlacoli pampa tlajtlacolchihuas ica ieso huan itlacayo Tohueyiteco. <sup>28</sup> Huajca achtohui monequi sesen tlatatl ma moyoltlachili para momacas cuenta intla eltoc tlen ax cuali ipan iyolo. Huan quema quimatis para ax tleno tlen ax cuali eltoc ipan iyolo, ma quicua nopa pantzi huan ma quii tlen nopa taza queja quinamiqui. <sup>29</sup> Pampa Toteco quitlatzacuiltis aqui hueli tlatatl intla quisi huan quicuas itlacualis Toteco huan ax moilhuis para nelía hueyi ipati itlacayo Tohueyiteco huan tlen yaja techchihuilijtoc. <sup>30</sup> Yeca miyac tlen imojuanti ama ax inquipiyaj fuerza, huan inmococohuaj, huan hasta sequin ya mictoque pampa Toteco inmechtlatzacuiltía. <sup>31</sup> Pero intla cuali timoyoltlachilise huan ax tijcuase ica tlajtlacoli ipan toyolo, huajca Toteco ax techtlatzacuiltis. <sup>32</sup> Quema Toteco techtlatzacuiltía, techxitlahua para ma timoyolpatlaca huan ma ax tijselica tlatzacuiltistli ica sequinoc tlacame tlen ni tlattepaactli.

<sup>33</sup> Huajca noicnihua, quema inmosentilise para inquicuase nopa tlacualistli tlen Toteco technextilijtoc, ximochiyaca se ica seyoc. <sup>34</sup> Huan intla se nelía mayana, ma tlacuajtehua ichaj para ax intlajtlacolchihuase quema inmosentilíaj. Huan ica nopa sequinoc tlamantli tlen innechtlatlanijtoque, nijsencahuas nochi quema niajsiti nozona imohuaya.

### **Tlen Itonal Toteco quinmaca sesen tlaneltocaquetl**

**12** Huan ama noicnihua, nijnequi nimechilhuis se quentzi tlen nopa tlamantli tlanamiquilistli o

hueltilistli tlen Itonal Toteco quinmaca tlaneltocani pampa nijnequi achi más cuali xijmachilica.

<sup>2</sup> Ya inquitmatij quema aya inquineltocayayaj Tohueyiteco, inquinhueyimatijayaj totiotzitzitzi tlen ax huelij camatij huan inquitoquiliyayaj nopa totiotzitzitzi campa hueli huan san inmocuoapolojtinemiyayaj. <sup>3</sup> Yeca ama nijnequi nimechilhuis queja inquinyolmatise tlacame tlen nelía camatij ica ichicahualis Itonal Toteco huan injuanti tlen san quinequij inmechcuapolose. Xijmática para niyon se tlen camati ica ichicahualis Itonal Toteco huelis quijitos para tlatelchihuali Jesús. Huan niyon se ax huelis quijitos para Jesús itztoc Tohueyiteco intla ax camati ica ichicahualis Itonal Toteco.

<sup>4</sup> Onca miyac tlamantli huelttilistli o tlanamiquilistli tlen tlacame quiselíaj para huelis quichihuase itequi Toteco. Pero itztoc san se Itonal Toteco tlen temaca nochi nopa yajatili tlen tlaneltocani quiselíaj. <sup>5</sup> Onca miyac tlamantli tequitl ica tlen huelis tijtequipanose Tohueyiteco, pero itztoc san se Tohueyiteco tlen tijtequipanohuaj. <sup>6</sup> Toteco tequiti ipan iyolis sesen tlaneltocaquetl queja quiita cuali para ya, pero san se Toteco quichihua itequi ica nochi tojuanti.

<sup>7</sup> Huan Itonal Toteco quinexía para itztoc ipan sesen tlaneltocaquetl pampa quinmaca nochi nopa huelttilistli huan chichahualistli tlen monequi para ica quinpalhuis nochi sequinoc tlaneltocani. <sup>8</sup> San se Itonal Toteco quinmaca sequin tlaneltocani tlajtoli tlen quiipiyaj tlanamiquilistli, huan sequinoc quinmacatoc tlajtoli para ma tlamachtica. <sup>9</sup> San se Itonal Toteco quinmacatoc sequinoc tlacame ma quiipiyaca miyac tlaneltocaquetl huan quinmacatoc sequinoc huelttilistli huan chichahualistli para ma quinchichahuaca cocoyani. <sup>10</sup> Huan Itonal Toteco quinmacatoc sequinoc chichahualistli para quichihuase chichahualnescayotl. Sequinoc quinmacatoc nopa huelttili huan chichahualistli queja itiocamanalojcahua para ma quiselica huan ma tecamahuica itlajtol Toteco. Sequin tlacame quiselíaj huelttilistli para quimatise intla Itonal Toteco quinmacatoc se tlatatl itlajtol o intla se iajaca Axcualtlatatl quinmacatoc. Sequin tlaneltocani quiselíaj huelttili para camatise tlajtoli tlen ax momachtijtoque. Huan sequinoc quiselíaj huelttilistli para teyolmelahuase tlen quijtohuaj injuanti tlen camatij ica tlajtoli tlen ax momachtijtoque. <sup>11</sup> Pero itztoc san se Itonal Toteco tlen quinmajmaca nochi ni tlamantli chichahualistli huan san yajaya quitlapejpenía catlíja tlaneltocaquetl ma quiseli sesen chichahualistli.

### **Nochi tlaneltocani itztoque ipan itlacayo Cristo**

<sup>12</sup> Se tlatatl quiipiya san se itlacayo, pero itlacayo quiipiya miyac partes huan nochi nopa miyac partes quiipiya itequi huan san sejco mochihua itlacayo. Huan queja nopa nojquiya eltoc ica itlacayo Cristo. <sup>13</sup> Itztoc san se Itonal Toteco tlen techtlatzacuiltijtoc tojuanti tlen tijneltocaj Cristo ipan itlacayo. Sequin tojuanti tiztoque tiisraelitame, sequinoc axtle. Sequin tlaneltocani quiipiyaj ininteco ipan ni tlattepaactli tlen quincojtoc para iaxca, sequinoc axtle, san malacantoque, pero

nochi tojuanti tijselijtoque san se Itonal Toteco ipan toyolo.

<sup>14</sup> Itlacayo se tlatatl ax san se parte quiپییا, pero quiپییا miyac partes. <sup>15</sup> Huan ¿tlaque panos intla se iicxi se tlatatl huelisquía camatisquía huan quiپیی-tosquía: “Na ax niima ni tlatatl, huajca ax nise parte tlen itlacayo?” tlen quiپیی-tosquía ya ni ax tleno quipatl-lasquía pampa iicxi nopa tlatatl noja mocahuasquía se parte ipan itlacayo. <sup>16</sup> Huan nojquiya ax tleno mopatl-lasquía intla se inacas quiپیی-tosquía: “Na ax niixtiyol ni tlatatl, yeca ax nise parte tlen itlacayo.” Pampa yonque queja nopa moilhuisquía inacas, noja mocahuasquía se parte ipan itlacayo. <sup>17</sup> Huan intla campa hueli ipan itlacayo se tlatatl quipixtosquía senquistoc iixtiyolhua, huajca ¿quejatza tlaquisquía? O intla campa hueli quipixtosquía senquistoc inacashua, huajca ¿quejatza tlaquicuisquía? <sup>18</sup> Pero ax queja nopa. Toteco quichijqui totlacayo ica miyac partes huan sesen parte quitlali campa yajaya quinejqui ma yohui. <sup>19</sup> Intla se tlatatl quiپیyasquía senquistoc iicxihua, ¿quejatza tiquijtose quiپیya itlacayo? <sup>20</sup> Pero Toteco quisencajtoc para tijpiyase miyac tlamantli partes ipan totlacayo, pero san se totlacayo tijpiyaj.

<sup>21</sup> Huan iixtiyol se tlatatl ax huelis quiilhuis ima: “Ta ax timonequi”, niyon itzonteco ax huelis quiilhuis iicxi: “Ta ax timonequi.” <sup>22</sup> Ya nopa ax neli, pampa monequi nochi partes ipan totlacayo, huan achi más monequi nopa partes tlen nesi para ax tetic huan ax más ipati queja ne sequinoc. <sup>23</sup> Nopa partes ipan totlacayo tlen timoilhuáj ax senquistoc cuali, achi más tiquinmocuitlahuáj. Huan nopa partes tlen ax cuali para ma tiquinnextica, tiquinyoyontíaj ica más cuidado. <sup>24</sup> Huan nopa partes tlen cuali monextíaj, ax más tiquintzacuaj. Huajca Toteco quisencajtoc totlacayo para achi más tijmocuitlahuica nopa partes tlen timoilhuáj quipolohuaj. <sup>25</sup> Quichijqui ni pampa ax quinejqui ma moxelo totlacayo. Quinequi sesen parte ma quimocuitlahuis nopa sequinoc partes. <sup>26</sup> Intla se parte mococohua, huajca nochi partes tlaquiyohuáj ihuaya. Huan intla se parte ipan totlacayo quiselía se tlatlepanitacayotl, nochi partes ipan totlacayo paquij.

<sup>27</sup> Ama initztoque itlacayo Cristo huan sesen imojuanti initztoque queja se parte tlen itlacayo tlen tlahuel monequi. <sup>28</sup> Huan ipan itlacayo Cristo, o itiopa, Toteco techmacatoc sesen tojuanti totequi. Achtohui quinquimacac tlayolmelahuani huan, teipa tiocamanalohuani. Teipa quinquimacac tlamachtiani huan teipa tlen quiپیyaj chichahualistli para quichihuse chichahualnescayotl. Teipa quinquimacac tlen quiپیyaj yajatili para quinchichahuase cocoyani, huan teipa tlen quiپیyaj yajatili para tepalehuise. Teipa quinquimacac tlen quiپیyaj yajatili para tlayacanase ipan nochi tlamantli tlen quichihua itiopa. Huan teipa quinquimacac sequin nopa yajatili para camatise sequinoc tlatjotli tlen ax momachtijtoque.

<sup>29</sup> Pero xijmachilica, ax nochi quiپیyaj nopa tequitl queja tlayolmelahuani. Ax nochi tiocamanalohuani. Ax nochi tlamachtiani tlen Itlajtol Toteco. Ax nochi huelij

quichihuaj chichahualnescayotl. <sup>30</sup> Ax nochi huelij quinchichahuaj cocoyani. Ax nochi huelij camatij se-quinoc tlatjotli tlen ax momachtijtoque. Ax nochi huelij tlayolmelahuase tlen quiپیyosnequi nopa tlatjotli tlen se-quinoc quiپیyotluaj. <sup>31</sup> Pero intla inquittemohuaj se chichahualistli tlen Itonal Toteco, huajca ica nochi imoyolo xijnequica nopa tlamantli chichahualistli tlen achi más quinpalehuía sequinoc. Pero ama nimechilhuis tlen seyoc ojtli tlen noja más cuali para inquitoquilise.

### Teicnelijcayotl

**13** Yonque nihuelisquía nicamatisquía tlatjotli tlen tlacame huan elhuicac ehuan camatij, ax tleno nopati intla ax niteicnelía. Quema nicamatisquía nopa tlatjotli elisquía queja san nitamborhuhijhuitequi o niteposhuhijhuitequi. <sup>2</sup> Yonque nijpiyasquía chichahualistli para nicamatisquía Itlajtol Toteco queja se tiocamanalajquetl, huan yonque nijmatisquía nochi tlen ohui huan yonque nijpiyasquía miyac tlaneltoquili has-ta nihuelisquía niqilhuisquía se tepetl ma moijcueni huan nelía moijcuenisquía, intla ax niteicnelía, ax tleno nopati. <sup>3</sup> Yonque nitemajmacasquía nochi tlen nijpixtoc para oncas inintlacualis teicneltziti, o yonque nitemacasquía notlacayo para ma quitlatica, intla ax niteicnelía, ax tleno nechpalehuhisquía iixpa Toteco.

<sup>4</sup> Se tlen teicnelía quiپیya iyolo ininhuaya sequinoc huan quinchihuía tlen cuali. Yajaya ax quinequi tlen sequinoc quiپیyaj. Ax mohueyimati, niyon ax momachilía achi cuali que sequinoc. <sup>5</sup> Se tlen teicnelía moyolilhuía achtohui quema tlananquilía. Ax camati san quej hueli. Ax itzcuinti huan ax yolquentzi. Niyon ax quichihuía cuenta quema seyoc quichihuía tlen ax cuali. <sup>6</sup> Tlen teicnelía ax quema paqui ica tlen ax cuali, san paqui ica tlen melahuac. <sup>7</sup> Se tlen teicnelía quiپیyohuía nochi tlamantli tlen huala huan motemachía para ajsis tlen cuali. Nochipa quichiya para sequinoc ma quichihuaca tlen cuali huan mocahua temachtli yonque tlen hueli quipanotihuala.

<sup>8</sup> Teicnelijcayotl nochipa eltos huan ax quema tlamis. Pero ajsis hora quema tlacame ayoc camatise tlatjotli tlen Toteco quinquimacac queja quichihuaj tiocamanalohuani. Ajsis hora tlacame ayoc camatise tlatjotli tlen ax momachtijtoque. Ajsis hora quema Itonal Toteco ayoc quinquimatilis tlacame tlen ohui. <sup>9</sup> Ama san se quentzi tijmatij, huan quema se camati itlajtol Toteco queja se tiocamanalajquetl, san huelis camatis se quentzi. <sup>10</sup> Pero quema tlen senquistoc cuali hualas, nochi tlen pilquentzi tlamis.

<sup>11</sup> Quema niitztoya niconetzi nicamatiyaya queja se conetl, nimoilhuyaya queja se conetl, huan nijmachiliyaya tlamantli queja se conetl. Pero quema nimoitlacachijqui, niqiyocajqui nopa tlamantli tlen coneme quichihuaj. <sup>12</sup> San se ica tojuanti. Ama eltoc queja tijtlachilíaj Toteco ipan se tescatl campa tzintlayohua huan ax hueli tiquitaj cuali, pero teipa quema yajaya mocuepas, timoixtlachilise. Amantzi niquixmati se quentzi, pero teipa niquixmatis senquistoc queja Toteco senquistoc nechixmati. <sup>13</sup> Huajca onca eyi tlamantli

tlen huejcahuas. Monequi tijpiyase tlaneltoquili. Monequi timotemachise para panos nochi tlen Toteco quiiyto panos, huan monequi titeicnelise, pero nopa tlen más hueyi ipati ica ni eyi tlamantli eltoc ya ni, monequi titeicnelise.

#### Tlacame tlen camatque ica sequinoc tlajtoli

**14** Huajca achi más xijchihuaca fuerza xiquinicnelica sequinoc, pero nojquiya xijnequica miyac para Itonal Toteco ma inmechmaca se yajatili o se tlanamiquilistli tlen yajaya quimaca se tlatatl para huelis quichihuas itequi. Huan achi más xijnequica para Itonal ma inmechmaca nopa chichahualistli queja se tiocamanalojquetl para incamatise itlajtol Toteco. <sup>2</sup> Pampa se tlen quiapiya chichahualistli para camatis ica seyoc tlajtoli tlen ax momachtijtoc, quicamahuía Toteco, pero ax quincamahuía tlacame pampa tlacame ax hueli quimachilíaj. Yajaya san camati tlamantli tlen ixtacatzitlen Itonal Toteco quimacatoc para ma quiiyto. <sup>3</sup> Pero se tiocamanalojquetl camati itlajtol Toteco huan quinpalehuía tlacame para ma moscaltica ipan Toteco, huan quinfuerzajmaca huan quinyolchichahua tlaneltocani. <sup>4</sup> Huajca se tlen camati seyoc tlajtoli, mopalehuía iselti para achi más quineltoacas, pero se tlen camati para Toteco, quinpalehuía nochi nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani para achi más quineltoacas Tohueyiteco.

<sup>5</sup> Na nipaquisquía intla nochi imojuanti inhuelisquíaaj incamatisquíaaj ica sequinoc tlajtoli, pero achi más nipaquisquía intla inquipiyasquíaaj chichahualistli queja se tiocamanalojquetl para incamatisquíaaj para Toteco. Pampa achi más ipati se tlen camati para Toteco que se tlatatl tlen camati seyoc tlajtoli intla axaca hueli quiixtoma tlen quiiytohua para huelis quinpalehuis ma moscaltica nochi nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani. <sup>6</sup> Noicnihua, intla niyasquía campa imojuanti huan nicamatisquía ica seyoc tlajtoli tlen ax inquimachilíaj, ¿quejatza nimechpalehuisquía? Pero quena, nimechpalehuis intla nimechilhuis nopa tlen Toteco nechnextilijtoc, o nimechmatiltis achi más tlen melahuac, o nimechilhuis itlajtol Toteco tlen yaja nechmacatoc, huan nochi nimechilhuisquía ipan imotlajtol tlen inquimachilíaj.

<sup>7</sup> Nimechmacas se huicaltili. Intla se tlapitza o tlatzotzona, huan axaca hueli quimachilía tlaque huicatl quitzotzona, huajca san tlapic. <sup>8</sup> Huan ipan se tlatehujcayotl intla yajaya tlen tlapitza ax quimati quipitzas nopa huicatl para quinnotzas tlacame ma mosentilica, huajca axaca quimatis intla monequi mosentilise para tlatehuise, o axtle. <sup>9</sup> San se ica imojuanti. Intla ax inquiiytohua tlajtoli tlen nochi huelis quimachilise, axaca quimatis tlen inquiiytohua huan san tlapic imotlajtol. <sup>10</sup> Melahuac onca miyac tlamantli tlajtoli tlen tlacame camatij ipan ni tlatpeactli. Huan sesen tlajtoli quiapiya tlen quinequi quiiytos para tlen quimachilíaj. <sup>11</sup> Pero intla ax nihueli nijmachilía tlen sequinoc quiiytohua, yajaya tlen camatij nechitase queja nisejcoyoc ejquetl huan na niquinitas nojquiya para inijuanti sejcayoc ehuani. <sup>12</sup> Huajca imojuanti tlen tlahuel inquinequi

chichahualistli tlen Itonal Toteco temaca, xijnequica nopa tlamantli chichahualistli tlen achi más quinpalehuis sequinoc ipan itioipa Toteco para más ma moscaltica.

<sup>13</sup> Intla se hueli camati tlajtoli tlen ax momachtijtoc, ma quitlajtlani Toteco para nojquiya huelis quiixtomas tlen quiiyto. <sup>14</sup> Pampa intla nimomaiytohua ica Toteco ica tlajtoli tlen ax nijmachilía, huajca eltoc queja notonal momaiytohua pero notlanamiquilis ax tleno quichihua. <sup>15</sup> ¿Tlaque nijchihuas huajca tlen más cuali? Más cuali nimomaiytos ica notonal huan nijtequihuis tlajtoli tlen nijmachilía. Huan nihuicas ica notonal huan nihuicas ica tlajtoli tlen nijmachilía. <sup>16</sup> Pampa intla inquipaquilismacaj Toteco ica imotonal pampa incamatij tlajtoli tlen ax inmomachtijtoque, nopa tlacame tlen itztoque ipan tlasentilistli imonechca ax huelis quiiytose: “Queja nopa ma eli”, huan quihueyichihuase Toteco imohuaya, pampa ax quimachilíaj tlen inquiiytohua. <sup>17</sup> Huajca, yonque inquitlascamatij Toteco ica yejyectzi ica nopa tlajtoli tlen inhuelij incamatij, ax tleno quinpalehuía sequinoc para ma moscaltica ipan Toteco. <sup>18</sup> Nijtlascamati Toteco para achi más nicamati ica tlajtoli tlen ax nimomachtijtoc que nochi imojuanti. <sup>19</sup> Pero quema niitoc ipan tlasentilistli ipan tiopa, más cuali niquiitosquía san macuili tlajtoli ica notlanamiquilis huan ica tlajtoli tlen nochi quimachilíaj huan niquinpalehuis sequinoc, huan ax para niquiitosquía majtactli mil tlajtoli tlen axaca huelis quimachilis.

<sup>20</sup> Noicnihua, amo ximoilhuica queja coneme, pampa coneme san se quentzi quimachilíaj. Cualitoc xiitoc queja coneme ica tlen ax cuali, pampa coneme san pilquentzi quimatij tlen ax cuali, pero ipan sequinoc tlamantli ximoilhuica queja huejhueyi tlacame tlen quiapiyaj cuali inintlanamiquilis. <sup>21</sup> Ipan Itlajtol Toteco ijcuilijtoc campa Toteco quiiyto:

“Niquincamahuis ni notlacajhua tlen ax nechneltoacaj ica tlajtoli tlen ax quimachilise,  
pampa elis sejcayoc ehuani tlen quincamahuse notlajtol,  
pero yonque queja nopa elis, ni tlacame ax nechchihuilise cuenta.”

Queja nopa quiiyto Tohueyiteco. <sup>22</sup> Huajca quema Itonal Toteco temaca chichahualistli para camatise sequinoc tlajtoli, ax se tlanescayotl para tlaneltocani, pero eltoc se tlanescayotl para tlen ax quineltoacaj. Pero quema Itonal Toteco temacas chichahualistli queja se tiocamanalojquetl para se tlatatl camatis itlajtol Toteco tlen yaja quimacatoc, ax elis se tlanescayotl para tlen ax quineltoacaj, ya nopa para tlaneltocani. <sup>23</sup> Huan quema nochi nopa tiopamitl tlen tlaneltocani mosentilíaj, intla nochi camatisquíaaj tlajtoli tlen axaca quimachilía, huan intla ajsisquíaaj tlacame tlen ax quineltoacaj Tohueyiteco, o tlen ax quema hualajtoque ipan nopa tlasentilistli, inijuanti moilhuisquíaaj para intlapolohuaj. <sup>24</sup> Pero intla nochi tlen camatij ipan tlasentilistli, camatise itlajtol Toteco ica tlajtoli tlen nochi quimachilíaj, huan calaquisquíaaj tlacame tlen ax quineltoacaj Toteco, o tlen

ax quema hualajtoque ipan tlasentilistli, huajca quena, quicaquise huan quimachilise para quiipiyaj inintlajtlacolhua pampa itlajtol Toteco quinteilhuis. <sup>25</sup> Nempa quiitase tlen quitlatiyayaj ipan ininyolo huan queja fiero moilhuyayaj. Yeca nopa tlacame tlen san paxalohuaj motlancuaquetzase para quihueyichihuase Toteco huan quiijitose para nelía Toteco itztoc imohuaya.

### Ma ax camatica ica san sempa

<sup>26</sup> Huajca noicnihua, ¿tlaque nimechilhuía monequi inquichihuase ipan imotlasentilis? Quema inmosentilfaj, itztoque sequin tlen quinequij huicase se tiohuicatl tlen Salmos, itztoque sequin tlen quinequij tlamachtise Itlajtol Toteco, huan itztoque sequin tlen quinequij teilhuisse nochi tlen Toteco quinnextilijtoc. Itztoque sequin tlen quinequij camatise ica tlajtoli tlen ax momachtijtoque, huan itztoque sequin tlen quinequij tlaixtomase tlen quinequi quiijtos nopa tlajtoli. Cualtitoc nochi ya ni, pero monequi nochi tlen inquichihuaj quinpalehuis nochi tlaneltocani para ma moscaltica ipan Toteco. <sup>27</sup> Huajca intla sequin quinequij camatise tlajtoli tlen ax momachtijtoque, ma camatica san ome o eyi, pero ax más. Huan ma camatica sesentzitz, huan nojquiya monequi itztos se tlen quiipiya chichahualistli para quiixtomase nopa tlajtoli para quinilhuis nochi nopa tlacame tlen quiijtojtoque. <sup>28</sup> Huan intla axaca hueli quinixtomilis sequinoc tlen quinequi quiijtos nopa tlajtoli, huajca axaca ma camati tlajtoli ipan se tlasentilistli tlen sequinoc ax quimachilfaj. Inijuanti tlen quinequiyayaj camatise ica seyoc tlajtoli ma ax tleno quiijitose ipan nopa tlasentilistli, o inijuanti huelis momaijtose ica Toteco ipan ininyolo. <sup>29</sup> Nojquiya san ome o eyi tiocamanalohuani ma camatica itlajtol Toteco, huan nochi sequinoc ma moyolilhua tlen quiijtohuaj huan ma moilhuica intla Itonal Toteco nelía quinmacatoc inintlajtol o axtle. <sup>30</sup> Pero teipa intla itztoc seyoc tlen mosehuía nozona huan Toteco quinextilía se tlamantli para quiijtos, huajca ma ayoc molinis yajaya tlen camatiyaya achtohui. Ma quicahuili camatis ne seyoc. <sup>31</sup> Queja nopa, san sesentzitz, nochi tiocamanalohuani huelis camatise. Huan nochi sequinoc tlacame huelis quicaquise huan quimachilise más huan nopa tlajtoli quinyolchichahuas. <sup>32</sup> Pampa se tiocamanalajquetl tlen quiipiya chichahualistli para camatis para Toteco, hueli quinahuatía itonal tzi huan mochiyas hasta quema quitocaros para camatis. <sup>33</sup> Pampa ipan se tlasentilistli, Toteco ax quinequi para nochi ma san quichihuaca tlen quinequise huan tlahueyichihuase san sejco. Yajaya quinequi ma onca tlashuailistli huan quinequi sesentzitz ma panotiyaca queja inmosencajtoque para panos. Nojquiya xijchihuaca queja quichihuaj itlatzejtzeloltijca tlacajhua Toteco tlen mosentilfaj ipan nochi sequinoc tiopantini, <sup>34</sup> huan amo xiquincahuilica sihuame ma camatica ipan tlasentilistli pampa ax quinamiqui. Monequi sihuame quincahuilise ininhuehujhua ma quinyacanaca queja quiijtohuaj itlanahuatil Toteco. <sup>35</sup> Huan intla sihuame quinequij quimatise

se tlamantli, ma quintlajtlanica ininhuehujhua ipan ininchajchaj, pampa ax quinamiqui intla se sihuatl camatis ipan tlasentilistli.

<sup>36</sup> Amo ximoilhuica para Itlajtol Toteco pejqui ica imojuanti huan san imojuanti tlen inquineltoque, pampa itztoque miyac tlen quiselijoque itlajtol campa hueli.

<sup>37</sup> Huajca intla sequin imojuanti inmoilhuíaj para intiocamanalohuani, o inmoilhuíaj Itonal Toteco achi más inmechyacana que sequinoc, xijmachilica para ni tlen nimechtlajcuilhuía nica eltoc tlen Toteco tlanahuatía.

<sup>38</sup> Huan intla se ax quimachilía para ya ni tlen Toteco tlanahuatía, ma axaca quichihuili cuenta.

<sup>39</sup> Huajca noicnihua, xijnequica para Itonal Toteco ma inmechmaca chichahualistli para xielica tiocamanalohuani para incamatise para Toteco, pero nojquiya amo xiquintzacuilica tlen quinequij camatise tlajtoli tlen ax momachtijtoque. <sup>40</sup> Pero ipan tlasentilistli xijchihuaca nochi queja quinamiqui huan nochi ma camatica sesentzitz queja inmosencajtoque para ma pano.

### Jesucristo moyolcuic

**15** Ama noicnihua, nijnequi nimechilnamiquiltis tlen nopa cuali tlajtoli tlen Cristo tlen nimechilhui achtohuiya. Inquiselijque nopa cuali tlajtoli huan hasta ama noja inquineltoque, <sup>2</sup> huan ya nopa tlen inmechmaquixtijtoc tlen imotlajtlacolhua intla ipan nopa tlajtoli inmotlatzquilijtoque. Intla axtle, huajca san tlajic inquineltoque.

<sup>3</sup> Nimechilhui nopa tlajtoli tlen achi más ipati tlen Toteco nechmatilti. Nimechilhui queja Tohueyiteco Cristo mijqui ipampa totlajtlacolhua queja quiijto Itlajtol Toteco para quichihuasquía. <sup>4</sup> Huan tlacame quitzajque itlacayo ipan se tlacajcahuaya para mijcatzitz, huan nimechilhui ica eyi tonali yajaya moyolcuic queja quiijto Itlajtol Toteco para quichihuasquía. <sup>5</sup> Huan teipa yajaya monexti ica Pedro huan teipa ica nochi nopa majtlaclli huan se itlayolmelajcahua. <sup>6</sup> Teipa Tohueyiteco Jesucristo monexti ica pano macuili ciento toicnihua san sejco. Nechca nochi nopa macuili ciento tlaneltocani noja itztoque hasta ama, pero sequin ya mijque. <sup>7</sup> Teipa Tohueyiteco monexti iixpa Jacobo, huan teipa nochi sequinoc itlayolmelajcahua quitaque.

<sup>8</sup> Huan hasta nelteipa, quema panotoya miyac más tonali, monexti noca na. Elqui queja ax nitlacatqui ipan nopa tonali tlen cuali huan ax niquitac quema nemiyaya nica. <sup>9</sup> Na niitztoc nopa tlen más pilsiltzi tlen nochi itlayolmelajcahua huan ax quinamiqui para nechtocajtise niitlayolmelajca Toteco queja quinnotzaj nopa sequinoc, pampa niquintlajiyohuilti tlen itztoque ipan itiopa Tohueyiteco. <sup>10</sup> Pero pampa hueyi iyolo noca na, Toteco nechmacac tequitl para nielis niitlayolmelajca. Pero ax san tlajic Toteco quipixqui hueyi iyolo noca na, pampa nitequititoc achi más que nochi sequinoc. Pero ax nitequiti noselti, pampa yajaya Toteco tlen tequiti ipan na pampa hueyi iyolo nohuaya.

<sup>11</sup> Huajca ax ipati intla na tlen nicamati itlajtol o nopa

sequinoc. San ipati timechcamahuijque itlajtol Toteco huan inquineltocaque.

### Mijcatzitzi moyolcuise

<sup>12</sup> Huan tojuanti timechyolmelajque quejatza Cristo moyolcuic quema ya mictoya huan inquineltocaque. Huajca ama ¿para tlen sequin imojuanti inqiiijtohuaj para tlacame tlen mictoque ax quema moyolcuise? <sup>13</sup> Pampa intla tlacame tlen ya mictoque ax huelis moyolcuise, huajca ax huelosquía moyolcuitosquía Cristo. <sup>14</sup> Huan intla Cristo ax moyolcuitosquía, huajca san tlapic timechilhuijtosquía tlen yajaya huan san tlapic inquineltocatosquía. <sup>15</sup> Nojquiya elisquía queja tiistlacatini quema timechilhuijque tlen Toteco, pampa timechilhuijtoque para Toteco Dios quiyoliti Toteco Cristo, pero Toteco Dios ax quiyolcuitosquía intla nelía tlen mictoque ax huelis moyolcuise queja inqiiijtohuaj. <sup>16</sup> Pampa intla inijuanti tlen ya mictoque ax huelisquía moyolcuisquía, huajca niyon Cristo ax moyolcuitosquía. <sup>17</sup> Huan intla nelía Tohueyiteco Cristo ax moyolcuic queja inqiiijtohuaj, huajca san tlapic inquineltocatoque huan noja inqiihuicaj imotlajtlacolhua. <sup>18</sup> Nojquiya tlen inqiiijtohuaj quinequi quijtos para tlaneltocani tlen ya mictoque, mopolojtoque. <sup>19</sup> Huajca intla san techpalehuía tojuanti tlen timotemachíaj ipan Cristo quema noja tiitztoque huan ax tleno techpalehuisquía quema timiquise, huajca achi más titeicneltique que nochi sequinoc tlacame. Pero axtle, ax queja nopa. <sup>20</sup> Pero nopa tlen melahuac eltoc ya ni. Cristo nelía moyolcuic quema ya mictoya queja nopa achtohui pixquistli tlen tenextilía para teipa oncas se hueyi pixquistli. Quena, pampa moyolcuic ya, technextilía nochi sequinoc tlen mictoque nojquiya moyolcuise teipa. <sup>21</sup> Eltoc queja ni. Ica nopa tlatatl, Adán, miquistli pejqui ipan tlattepectli, huan nojquiya ica tlen quichijqui san se tlatatl, Jesucristo, ama tlacame hueli moyolcuise. <sup>22</sup> Pampa Adán tlajtlacolchijqui huejcajquiya, nochi tlacame monequi ma timiquica. Pero nojquiya pampa san se tlatatl, Jesucristo, moyolcuic, nochi tlacame huelis moyolcuise. <sup>23</sup> Pero sesen moyolcuic quema quitocaros. Quena, achtohui Cristo moyoliti queja nopa achtohui tlatatl para moyolitis, huan teipa quema Cristo mocuepas, nochi tlen iaxcahua moyolitise. <sup>24</sup> Huan teipa Toteco Cristo quintlanis nochi icualancaitacahua tlen motocajtíaj tlanahuatiani, huan tlen quiipiyaj tequihuejcaoytl. Huan nochi itlacajhua tlen itztoque campa tlanahuatía Toteco, Cristo quimactilis imaco Toteco Dios, iTata, para yajaya ma quinnahuatis. <sup>25</sup> Pero monequi para Cristo tlanahuatis hasta quintlanis nochi icualancaitacahua. <sup>26</sup> Huan icualancaitaca tlen hasta más teipa Cristo quitlamiltis elis miquistli. Huan quema yajaya quixolehuas miqiiilistli, axaca más miquis. <sup>27</sup> Toteco Dios quimacatoc Cristo tlanahuatili ica nochi tlacame huan nochi tlamantli. Pero ax quinequi quijtos para Cristo quiipiya tlanahuatili para quinnahuatis Toteco Dios, pampa Toteco Dios quimacac Cristo tlanahuatili. <sup>28</sup> Huan quema nochi tlamantli

huan nochi icualancaitacahua mocahuase imaco Cristo para quinnahuatis, huajca ica ipaquilis motemactilis ica iTata tlen quitlalijtoc nochi imaco Cristo. Huan yeca ipan nopa tonali Toteco Dios quiipiyas nochi tlanahuatili ica nochi tlen onca.

<sup>29</sup> Nojquiya, intla inijuanti tlen mictoque ax moyolcuisquía, ¿para tlen sequin mocuaaltíaj para tlacame tlen ya mictoque? San tlapic para quichihuaj intla ax inquineltocaj para moyolcuise.

<sup>30</sup> Huan intla ax timoyolcuise, ¿para tlen mojmotla nijchihua tlen mahuilili? <sup>31</sup> Melahuac tlen nimechilhuía, mojmotla eltoc queja ajsi nopa hora para nimiquis. Ya ni melahuac queja nojquiya melahuac nijpiya miyac paquillistli ipampa nochi tlen Cristo Jesús quichijtoc ipan imojuanti. <sup>32</sup> San tlapic para nimotehuijtoc ica nopa fiero tlacame ipan altepetl Éfeso tlen itztoyaj queja tecuanime intla ax nimoyolcuic. Intla mijcatzitzi ax quema moyolcuise, achi cuali ma tijchihuaca queja sequinoc quijtohuaj: "Ma titlamahuisoca, ma titlacuaca huan ma titlaica nochi tlen tijnequij, pampa mostla timiquise."

<sup>33</sup> Amo xiquincahuilica sequinoc ma inmechajcayahuaca. Onca se tlajtoli tlen quijtohuia: "Intla se cuali tlatatl nemi ica fiero tlacame, quijtlacose nopa cuali tlen quinequiyaya quichihuas." <sup>34</sup> Ximotlalnamicca huan ayoc xitlajtlacolchihuaca. Itztoque sequin imojuanti tlen aya inqiiixmatij Tohueyiteco. Nimechilhuía ni para ximopinahuaca.

### Quejatza moyolcuise mijcatzitzi

<sup>35</sup> Huelis sequin imojuanti inquinequij innechtlajtlanise: "¿Quejatza huelis moyolcuise mijcatzitzi? ¿Tlaque tlamantli inintlacayo quiipiyase quema moyolcuise?" <sup>36</sup> Huihuitic tlen queja nopa tlajtlani. ¿Ax inquitmatij quema inquitocaj se xinachtli, achtohui monequi palanis huan elis queja se tlamantli tlen mictoc huan teipa ixihuiyo panquisas? <sup>37</sup> Huan nopa xinachtli tlen inquitojque ax quipixqui itlachiyalis queja ixihuiyo tlen chamanqui. Inquitojque se xinachtli. Huelis se xinachtli tlen trigo o seyoc tlamantli xinachtli, pero nopa xinachtli tlen inquitojque ax nesqui queja nopa ixihuiyo tlen ixhuac. <sup>38</sup> Ica nochi tlamantli xinachtli Toteco quichihua ma ixhua huan ma quiipiya nopa tlamantli ininxihuiyo o huelis tiquijtose nopa tlamantli inintlacayo tlen ya quinequi ma quiipiyaca. Huan sesen tlamantli xinachtli quiipiya tlen ya ixihuiyo huan ax onca seyoc queja ya. <sup>39</sup> San se eltoc ica tlacame huan tlapiyalime. Tlacame quiipiyaj se tlamantli ininnacayo, huan tlapiyalime seyoc, huan totome seyoc, huan michime seyoc. <sup>40</sup> Elhuicac ehuan huan inijuanti tlen itztoque ipan elhuicac nojquiya quiipiyaj seyoc tlamantli ininnacayo huan ax queja tojuanti ipan ni tlattepectli tijpiyaj. Inijejyecja ax nesi san se queja tlen eltoc ipan tlattepectli. <sup>41</sup> Itlahuil tonati ax nesi san se queja itlahuil metztli, niyon ax nesi san se queja inintlahuil sitlalime. Huan nochi sitlalime ax cahuanij ica san se ininchicahualis.



<sup>42</sup> Queja nopa elis quema mijcatzitz moyolcuise. Tlacame quitlalpachohuaj se mijcatzi ica itlacayo tlen palani, pero Toteco quiyolitis ica se itlacayo tlen ax palanis. <sup>43</sup> Quema tlacame quitlalpachohuaj se mijcatzi, fiero itlacayo, pero quema Toteco quiyolitis, elis yejectzi. Nopa tlen tlacame quitlalpachohuaj ax quipiya fuerza, pero nopa tlen Toteco quiyolitis miyac fuerza quipiyas. <sup>44</sup> Quema tiqintlalpachohuaj mijcatzitz, quipiyaj se inintlacayo queja tlacame ipan ni tlaltepectli, pero quema moyolcuise, quipiyase seyoc tlamantli inintlacayo queja se tonaltzi, o queja tlacame ipan elhuicac quipiyaj. Quena, onca inintlacayo tlacame tlen ni tlaltepectli huan nojquiya onca inintlacayo tlacame tlen itztoque ipan elhuicac.

<sup>45</sup> Quiijtohua ipan Itlajtol Toteco: "Ica Adán, nopa achtohui tlatcatl ipan tlaltepectli, Toteco quisencajqui itlacayo huan quitlali ialma huan quichijqui ma yolto." Pero Cristo, tlen eltoc seyoc tlayacanquetl queja Adán, ajsico teipa huan yajaya mochijqui se tonaltzi tlen temaca yolistli. <sup>46</sup> Ama, ax tijpiyaj se totlacayo tlen elhuicac, pampa achtohui monequi tijpiyase totlacayohua tlen ni tlaltepectli huan teipa tijpiyase totlacayohua tlen elhuicac. <sup>47</sup> Adán tlen itztoya achtohui, quipixqui itlacayo tlen Toteco quisencajqtoya ica tlali tlen ni tlaltepectli. Pero Cristo tlen teipa hualajqui, hualajqui tlen elhuicac. <sup>48</sup> Nochi tlacame tlen itztoque ipan ni tlaltepectli quipiyaj inintlacayohua queja tlen Adán quipixtoya, pero quema tijpiyase totlacayo tlen elhuicac, elis san queja tlen Cristo quipiya. <sup>49</sup> Queja ama totlacayo nesi queja itlacayo Adán tlen elqui tlen ni tlaltepectli, teipa tijpiyase totlacayo tlen nesis queja itlacayo Cristo tlen ehua elhuicac.

<sup>50</sup> Tlen nijnequi nimechilhuis, noicnihua, eltoc ya ni. Totlacayo tlen ama tijpiyaj ica toeso huan tonacayo, ax huelis itztoz nepa campa tlanahuatía Toteco. Ni totlacayo miqui huan ax huelis yas campa nochi itztoze para nochipa. <sup>51</sup> Pero xitlacaquica se quentzi huan nimechilhuis se tlamantli yejectzi tlen hasta ama tlacame ax quimatiyayaj. Ax nochi tojuanti timiquise, pero nochi tojuanti Toteco techpatilis totlacayo ica tlen yancuic. <sup>52</sup> Quema itequipanojca tlapitzas nopa tlamiya tlapitzali, Toteco techpatilis totlacayo. Ya nopa panos ica se tlalochtli queja quema tiixijcopij huan titlachixtehuaj. Pampa quema quipitzas nopa tlapitzali, tlaneltocani tlen mictoque, moyolcuise ica inintlacayo tlen ax quema huelis miquis, huan tojuanti tlen noja tiitztoque, Toteco san techpatilis totlacayo ica tlen yancuic. <sup>53</sup> Pampa totlacayo tlen ama ax huejcahua, mopatlas ica tlen huejcahuas para nochipa, huan yonque ni totlacayo miqui, totlacayo tlen tijpiyase teipa, ax quema huelis miquis. <sup>54</sup> Huajca, quema totlacayo tlen ama ax huejcahua, mopatlas ica tlen huejcahuas para nochipa, huan mopatlas ni totlacayo tlen ama miqui ica tlen ax quema miquis, ipan nopa tlalochtli panos queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijtohua: "Cristo quitlantoc miquistli huan yeca miquistli ayoc quipiya chicahualistli. <sup>55</sup> Huajca ¿quejatza huelis tech-

lanis miquistli? ¿Quejatza huelis techcocos? Ayoc tleno huelis techchihuilis."

<sup>56</sup> Miquilistli hasta ama hueli techtlani pampa tijpixtoyaj totlajtlacolhua. Huan tijpixtoyaj totlajtlacolhua pampa ax huelqui tijchihuaj tlen quijtohua itlanahuatilhua Toteco. <sup>57</sup> Pero ama ma tijtlascamatica Toteco pampa yajaya techmacac chicahualistli ma tijtlanica miquistli ica tlen Tohueyiteco Jesucristo techchihuilijtoc.

<sup>58</sup> Huajca, noicnihua, tlen nimechicnelía, xiitztoza in-temachme ipan Toteco. Amo xijcahuaca niyon se tlamantli ma inmechiyocatllis tlen ya. Nochipa xijchihuaca nochi nopa tequitl tlen Tohueyiteco inmechmaca xijchihuaca para ya. Huan xijmatica, ax san tlapic nopa tequitl tlen inquichihuaj quema inmotlatzquijtoque ipan Jesús.

### Xijsentilica tomi para sequinoc

**16** Ama nimechilhuis tlen nopa tomi tlen inquinequij inquisentilise para toicnihua tlen tlaijyohuáj. Xijchihuaca queja niquinilhuijtoc ma quichihuaca nopa tlaneltocani ipan tlasentilistli ipan tlali Galacia. <sup>2</sup> Ipan nochi domingo, nopa achtohui tonal ipan samano, monequi sesen imojuanti xiquiyocatllalica se parte tlen nopa tomi tlen inquitlantoque. Huan nopa tomi xicajcocuica para nopa ofrenda quema niajsiti para ax monequis inquisentilise san ipan nopa tlalochtli. <sup>3</sup> Huan nojquiya ama xiquintlapejpenica nopa tlacame tlen inquinequij ma quihuicaca nopa tomi. Queja nopa quema niajsiti nozona, niquintlanis nopa tlacame ica amatlajcuiloli para quihuicase nopa tomi hasta toicnihua tlen tlaijyohuáj ipan altepetl Jerusalén. <sup>4</sup> Huan intla quinamiqui para niyas nojquiya, huajca inijuanti hueli yase nohuaya.

### Pablo yas tlali Macedonia

<sup>5</sup> Niyas nimechpaxaloti quema nimocuepas tlen tlali Macedonia pero nijnequi achtohui niyas nozona.

<sup>6</sup> Huan huelis nimocahuas se ome tonali imohuaya. Nojquiya huelis nimocahuas imohuaya hasta panos nopa metztli tlen tlassecayotl, huan teipa huelis in-nehcpalehuise ica tlen monequi ipan nojhuí para campa monequi niyas. <sup>7</sup> Pero ax nijnequi san nimechitziquisati ama, pampa intla Tohueyiteco nechcahuilis, nijnequi nimocahuas imohuaya para se quesqui tonali. <sup>8</sup> Pero nijnequi nimocahuas nica ipan altepetl Éfeso ama hasta tlamis nopa Ilhuítl Pentecostés. <sup>9</sup> Pampa niquita Toteco nechmacatoc se hueyi tequitl nica huan miyac tlacame quiseláj notlajtol, yonque nojquiya itztoque miyac tlen nechcocolíaj.

<sup>10</sup> Intla Timoteo ajsis nozona campa imojuanti, xijselica ica cuali pampa yajaya quichihua itequi Toteco queja na nijchihua. <sup>11</sup> Xiquitaca para nochi nozona ma quitlapanitaca. Nojquiya quema Timoteo quisas nozona, xijpalehuica ica tlen monequi huan xijtitlanica ipan iojhuí ica cuali, pampa nijchiya para ma ajsi nica ininhuaya sequinoc tlen hualase ihuaya.

<sup>12</sup> Miyac huelta niquihui toicni Apolos para ma yohui ininhuaya nopa sequinoc tlen yohuij campa imojuanti, pero ax quinequi yas amantzi. Yajaya yas inmechitati quema huelis.

#### Pablo quinnahuatijtejqui

<sup>13</sup> Xitlachixtoca. Xiitzoca intemachme ipan tlen in-quineltocaj tlen Toteco. Ximoneltalica queja tlacame tlen quiapiyaj fuerza huan ximotetilica. <sup>14</sup> Huan nochi tlen inquichihuj, xijchihuaca ica teicnelijcayotl.

<sup>15</sup> Inquimatij Estéfanos huan ichampoyohua elque tlen achtohui quineltocaque Tohueyiteco ipan imotlal Acaya. Huan ama inijuanti motemacatoque para quin-palehuise itlacajhua Toteco. <sup>16</sup> Huajca nijnequi xiquinc-ahuilica ma inmechyacanaca inijuanti huan sequinoc tlen cuali quichihuj itequi Toteco queja inijuanti quichihuj. <sup>17</sup> Ninelpaqui pampa ya ajsicoj nica Estéfanos, Fortunato, huan Acaico. Inijuanti nechpalehuijtoque ica nopa tlen imojuanti ax inhuelij inquichihuj

pampa ax inaquiyayaj. <sup>18</sup> Inijuanti nechylchicajtoque queja inmechylchicajtoque imojuanti. Xiquintlepanitaca tlacame tlen quichihuj queja inijuanti.

<sup>19</sup> Tlaneltocani ipan tiopantini tlen mosentilíaj campa hueli ipan tlali Asia inmechontlajpalohuj. Huan Aquila huan Priscila huan nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani tlen mosentilíaj ipan ininchaj nojquiya inmechontlajpalohuj miyac ipan Tohueyiteco. <sup>20</sup> Nochi toicnihua nica nojquiya inmechontlajpalohuj. Ximotlajpaloca se ica seyoc huan ximotzoponica ica se tlatlepanitacayotl tlen tlatzejtzeloltic pampa inmoicnelíaj ipan Toteco.

<sup>21</sup> Na niPablo nimechtlajcuilhuía ni tlajtoli nica ica no- ma para nimechtlajpalos.

<sup>22</sup> Intla se ax quiicnelía Tohueyiteco, ma itzto tlatelchihuali para nochipa. Ma huala Tohueyiteco.

<sup>23</sup> Tohueyiteco Jesucristo ma quiapiya hueyi iyolo ica imojuanti. <sup>24</sup> Nimechicnelía nochi imojuanti tlen inmotlatzquilijtoque ipan Tohueyiteco Cristo Jesús. Queja nopa ma eli.

## 2 CORINTIOS

### Pablo quintlajcuilhui tlaneltocani ipan Corinto

**1** Na niPablo niitlayolmelajca Jesucristo pampa Toteco ica ipaquilis nechtlapejpeni para niteilhuis itlajtol. Na ihuaya toicni Timoteo timechtlajcuilhuáj imojuanti tlen initiopa Toteco ipan altepetl Corinto huan nojquiya tiqintlajcuilhuáj nochi tlaneltocani tlen itztoque ipan imotlal Acaya. <sup>2</sup> Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma quipiyaca hueyi ininyolo ica imojuanti huan ma inmechmacaca tlasehuilistli ipan imoyolo.

### Pablo tlaijiyohuijtoc miyac

<sup>3</sup> Ma tijtlascamatica Toteco Dios, yajaya tlen iTata Tohueyiteco Jesucristo. Yajaya tlen techtlasojtla huan ajachica techyoltlalía. <sup>4</sup> Yajaya techyoltlalía ipan nochi nopa trabajojyotl tlen techpanotihuala huan queja nopa quichihua para tojuanti nojquiya tihuelise tiquinyoltlalise sequinoc tlen itztoque ipan tlaohuijcajyotl san se queja Toteco techyoltlalijtoc.

<sup>5</sup> Quema tojuanti miyac titlajiyohuáj pampa tiaaxchahua Cristo, Toteco miyac techtiochihua huan Cristo miyac techyoltlalía. <sup>6</sup> Huan tojuanti titlajiyohuijtoque miyac pampa tijnequij imojuanti xiyolpactoca huan para nelía ximomaquixtica ipan Jesucristo. Huan quema Toteco techyoltlalía, queja nopa quichihua para tojuanti nojquiya huelis timechyoltlalise huan timechpalehuse para inquipiyase fuerza huan ax inhuetzise quema inpanose ipan tlajiyohuilistli queja tojuanti.

<sup>7</sup> Tojuanti timotemachíaj ipan Toteco para yajaya inmechyoltlalis queja techyoltlalijtoc pampa nojquiya intlajiyohuáj queja tojuanti.

<sup>8</sup> Noicnihua, nijnequi xijmatica para tojuanti tijpanoque miyac trabajojyotl ipan tlali Asia. Tlahuel miyac trabajojyotl tijpixque hasta ayoc tijpixque chichahualistli para huelis tiquijiyohuise. Tijmachiliyayaj para timiquisquíaj. <sup>9</sup> Quena, timoilhuiyayaj para temachtli nimantzi techmictisquíaj. Ya nopa techpanoc para ma ax timotemachica ipan toseltitzi, pero para ma timotemachica ipan Toteco tlen quinyolitía mijcatzitzi.

<sup>10</sup> Quena, Toteco techmanahui quema nopa tlacame mocualtlaliyayaj para techmictise. Huan yajaya mojmotla techmanahuía. Huan timotemachíaj ipan ya para teipa techmanahuis tlen nopa miquistli tlen más mahuilili. <sup>11</sup> Huan imojuanti nojquiya intechpalehuáj quema inmomaijtohuaj. Intla miyac tlen imojuanti inmomaijtohuaj ica Toteco topampa, huajca quema

Toteco techmanahuis, miyac tlen imojuanti nojquiya inquihueyimatisise huan inquitlascamatisise.

### Pablo ax yajqui altepetl Corinto

<sup>12</sup> Ica miyac paquilstli huan ica se toyolo tlen ax techteilhuía, nimechilhuía para nochipa tijchijtoque tlen senquistoc cuali huan tlen xitlahuac iixpa Toteco. Niyon se tlamantli ax tijchijtoque san ica totlalnamiqulis tojuanti. Pero Toteco quena, pampa hueyi iyolo noca na, nechpalehuijtoc para nijchihuas tlen nelía xitlahuac ica tlacame ipan ni tlattepectli tlen ax quineltocaj Toteco huan achi más nijchijtoc tlen xitlahuac ica imojuanti. <sup>13</sup> Ipan noamatlajcuilol san nimechtlajcuilhuía xitlahuac tlen ax ohui para inquipo-huase huan inquimachilise. Ax tleno nijtlatiyaya para san sequin ma quimachilica. Nijnequi se tonal xijmachilica nochi tlen tojuanti, <sup>14</sup> yonque ama san se pilquentzi inquimachilíaj tlen tojuanti. Huan queja nopa ipan nopa tonal quema sampa hualas Tohueyiteco Jesucristo, huelis inpaquise pampa intechixmatij, queja nojquiya tipaquise pampa timechixmatij.

<sup>15</sup> Huan pampa nimotemachía para sampa inpaquise tohuaya, nijnequiyaya niyas nimechitati ome hueltas, para ome hueltas inquiselijtosquíaj tlatiochihualistli.

<sup>16</sup> Nijnequiyaya nimechitas quema niyasquía ipan ojtli para tlali Macedonia huan teipa quema nimocuepasquía. Nimoilhui para queja nopa innechpalehuijtosquíaj ica tlen monequiyaya ipan ojtli para tlali Judea, pero ax quisqui. <sup>17</sup> Huajca huelis intlajtlanise para tlen nijpatlac notlalnamiqulis intla nelía nimoilhuyaya para niyas nepa. O huelis inmoilhuáj para nicamati queja tlacame ipan ni tlattepectli tlen quijtohuaj, "quena", pero ipan ininyolo quijtohuaj, "axtle".

<sup>18</sup> Pero ax quej nopa, noicnihua. Toteco Dios quimati para na ax niqijtojtosquía, quena, nijchihuas se tlamantli, intla ya nijmati para ax nijchihuas. <sup>19</sup> Pampa Jesucristo, Icone Toteco, yajaya tlen Timoteo, Silvano huan na timechcamahuijtoque, ax quema quijtosquía quichihuas se tlamantli tlen quimati ipan iyolo para ax quichihuas. Yajaya nochipa quijtohua quichihuas huan, quena, quichihua. <sup>20</sup> Huan nojquiya Jesucristo temachtli quichihuas senquistoc nochi tlen Toteco techtencahuilijtoc para quichihuas. Yeca tijhueyichihua huan tijtlascamatij Toteco pampa tiqitaj para nelía temachtli. Yeca quema tijhueyichihua Toteco huelis tiqijtose: "Quej nopa ma eli" ica nochi nopa tlamantli tlen yajaya techtencahuilijtoc. <sup>21</sup> Huan Toteco Dios yajaya tlen techchijtoc tojuanti huan imojuanti

para ma tielica titemachme ipan Tohueyiteco Cristo. Yajaya nojquiya techmacac Itonal para techiyocacahuas para ma tielica tiiaxcahua.

<sup>22</sup> Quena, Toteco quitlalijtoc isello ipan tojuanti para ma nesi tiiaxcahua. Huan yajaya techmacatoc Itonal ipan toyolo queja se tlayacanca tomi tlen technextilía para temachtli techmacas nochi tlen techtencahuilijtoc yonque noja polihui para techmacas.

<sup>23</sup> Nijtestigojquetza Toteco para senquistoc melahuac tlen nimechilhuía ama. Melahuac ax niyajqui nimechitatio ipan altepetl Corinto pampa ax nijnejqui nimechtlacahualtiti ica tlajtoli tlen nelchicahuac. <sup>24</sup> Ax nijnequi nimechnahuatis quejatza monequi xijneltocaca queja nielisquía niimoteco. Tojuanti tijnequij titequitise na san sejco ica imojuanti huan timechpalehuise para noja más xipaquica huan ximochihuaca intemachme.

**2** Huajca nimoyolilhui achi cuali para ax más nimoyolcocos, ax nimechitati nimantzi huan nimechcuesolmacas queja nijchijqui achtohui. <sup>2</sup> Pampa intla nimechcuesolmacas, huajca ¿ajqueya nechyoltlalis na? ¿Quejatza huelis innechyoltlalise intla na tlen nimechcuesolmacac? <sup>3</sup> Yeca nimechtlajcuilhui nopa amatlajcuiloli para xixitlahuaca nochi tlen monequi quema aya niajsi. Quej nopa ax nimocuesos quema niajsiti ica imojuanti tlen achi más monequi innechihuilisquía para ma nipaqui. Inquimatij para na nipaquis quema nijmatis para nochi imojuanti nojquiya inpaquij. <sup>4</sup> Nelfa nechyolcoco quema nimechtlajcuilhui nopa amatlajcuiloli. Nimocueso huan nimochoquili miyac, pampa ax nimechtlajcuilhuiyaya para nimechcuesolmacas, pero nijnequiyaya xijmatica para nelfa miyac nimechicnelfa.

#### Xijtlapojpolhuica yajaya tlen quichijqui tlen ax cuali

<sup>5</sup> Yajaya nozona imohuaya tlen quichijqui nopa tlajtlacoli tlen ica nimechtlajcuilhui achtohui, ax san na nechcuesolmacac, pero nojquiya inmechcuesolmacatoc nochi imojuanti. Ax niquijtohua para yajaya nelmiyac inmechcuesolmacatoc pampa ax nijnequi nijchihuas más hueyi ni tlamantli. <sup>6</sup> Miyac tlen imojuanti ya inquitlatzacuiltijtoque yajaya tlen tlajtlacolchijqui. Huan nimoilhuía para ya cuali ica ya nopa. <sup>7</sup> Ya ajsic hora para xijtlapojpolhuica huan xijyoltlatica para ax quicahuas quineltoca Toteco. Ax nijnequi para yajaya ma mocueso miyac hasta ayoc quimatis tlaque quichihuas. <sup>8</sup> Huajca ama xijnextilica para noja inquicnelíaj miyac. <sup>9</sup> Achtohui quema nimechtlajcuilhui para xijtlatzacuiltica, nojquiya nijnequiyaya nimechyejyecos para niquitas intla inquichihuasquía nochi tlen nimechilhui o axtle. Huan, quena, innechneltocaque. <sup>10</sup> Huajca ama quema inquitlapojpolhuise, na nojquiya nijtlapojpolhuis, intla onca se tlamantli tlen monequi nijtlapojpolhuis. Huan quema nijtlapojpolhuis, nijchihuas iixpa Cristo pampa nimechicnelfa. <sup>11</sup> Monequi tijtlapojpolhuise para Axcualtlacatl ax quitequihuis ya ni queja se ojtlí para ipan calaquis tohuaya huan techcayahuas. Cualí tijmatij queja ya mosenilhuijtoc quejatza huelis techcayahuas.

#### Pablo mocueso ipan altepetl Troas

<sup>12</sup> Quema niajsito altepetl Troas para nitlacamanalos nopa cuali tlajtoli tlen Tohueyiteco Cristo, nijpanti Toteco techtlapohuilijtoya se ojtlí para ma nijchihua itequi nozona, <sup>13</sup> pero nimocuesoyaya miyac pampa ax nijpanti toicni Tito tlen niquilhui para ma nechnamiquis nepa quema quisasquía tlen campa imojuanti. Huajca niquinnahuatijtejqí tlen itztoyaj nepa Troas huan niyajqui tlali Macedonia nijtemoto.

#### Titlatlanij ipan Cristo

<sup>14</sup> Tijtlascamatij Toteco Dios pampa Cristo ya tlatlantoc huan ama techyacana queja titlacame tlen moaxcatijtoc. Huan techtequihuía para tiquincamahuisse tlacame Itlajtol campa hueli techaj, para Itlajtol ma momoyahuas queja se tlaajhuiyacayotl tlen campa hueli ajsi. <sup>15</sup> Quena, eltoc queja tonemilis quipiya se tlaajhuiyacayotl tlen Cristo pampa Cristo itztoctopani huan nopa tlaajhuiyacayotl tlen tijpiyaj quipactía Toteco Dios. Pero ax san se quiselíaj nopa tlaajhuiyacayotl tlen momaquixtíaj tlen inintlajtlacolhua huan tlacame tlen yohuij mictla. <sup>16</sup> Ica tlacame tlen mopolose, eltoc queja timijmiyotíaj queja se tlamantli pajtli tlen se tlatatl quijnequis huan nimantzi miquis. Pero ica tlacame tlen momaquixtise, timijmiyotíaj queja se tlamantli tlen se tlatatl quijnequis huan quipantis yolistli para nochipa. Nelfa hueyi nopa tequitl tlen tijchihuaj. Axaca hueli quichihua iselti. <sup>17</sup> Tojuanti ax tiitztoque queja tlacame tlen quitequihuía Itlajtol Toteco para tlacajcayahuase para san quinequij quitlanise tomi. Tojuanti tiquincamahuía tlacame Itlajtol ica toyolo xitlahuac iixpa Toteco Dios tlen techtlachilí huan tlen techtequimacatoc ma tijchihuaca. Quena, tiquincamahuía nochi tlacame ica itequihuejcyo Cristo pampa timotlatzquijtoque ipan ya.

#### Nopa yancuic tlajtolsencahuali

**3** Amo ximoilhuica tiquijtoque ya ni para timohueyimatis. Ax monequi timechnextilise se amatl tlen quijtohua para cuali tlen titlacamanalohua queja nopa tlacajcayajca tlamachtiani quichihuaj. Niyon ax monequi timechtlajtlanise xinechmacaca se amatlajcuiloli para tiquinnextilise sequinoc. Inquimatij para tiquijtohuaj san tlen melahuac. <sup>2</sup> Initztoque queja se amatlajcuiloli tlen ijcuilijtoc ipan toyolo huan tlen nochi tlacame hueli quipohuase huan quimatise para nelfa cuali nopa tequitl tlen tijchijque campa imojuanti. <sup>3</sup> Quena, initztoque queja se amatlajcuiloli tlen tojuanti tijhuicaj para titenextilíaj tijchihuaj se cuali tequitl. Huan Cristo quijcuilo nopa amatlajcuiloli para tlacame ma techixmatise ajqueya tojuanti, pero ax ijcuilijtoc ica lápiz. Quijcuilo ica Itonal Toteco tlen yoltoc. Huan ax quijcuilo ipan tetl queja Moisés quichijqui huejcajquiya. ¡Axtle! Yajaya quijcuilo nopa amatlajcuiloli ipan ininyolo tlacame quema quitlali Itonal ipan ininyolo tlaneltocani.

<sup>4</sup> Tojuanti timotemachíaj ipan imojuanti pampa timotemachíaj ipan Toteco Dios tlen tequititoc ipan imoyolo ipampa tlen Cristo techchihuilitoc. <sup>5</sup> Tijmatij para toselititziti ax tleno hueli tijchihuase para Toteco, pero yajaya Toteco Dios techmaca tlalnamiqulistli para cuali tijchihuase itequi. <sup>6</sup> Huan yajaya techchijtoc tiitequipanojcahua para ma titeyolmelahuaca tlen nopa yancuic tlajtolsencahuali tlen quichijtoc ica tlacame. Ax titeyolmelahuaj tlen nopa achtohui tlajtolsencahuali tlen quijcuilo ipan tetl, pero tojuanti titeyolmelahuaj tlen nopa tlajtolsencahuali tlen Itonal Toteco ama quichihua ipan teyolo. Nopa tlajtolsencahuali tlen tlajcuiloli huejcajquiya tehualiquili miquistli, pero ama Itonal Toteco temaca yolistli tlen yancuic.

<sup>7</sup> Huan quema Toteco quimacac Moisés nopa achtohui tlajtolsencahuali tlen quijcuilo ipan tetl, ajsico ica itlatlanex Toteco. Huan cahuanqui ixayac Moisés hasta nopa israelitame ax hueliyayaj quitlachilíaj, huan teipa ica yolic sejtijayajqui itlatlanex hasta ixayac mocajqui queja eltoya. <sup>8</sup> Pero nopa yolistli tlen Itonal Toteco temaca ama noja más quipiya itlatlanex. <sup>9</sup> Quena, melahuac quipixqui itlatlanex nopa tlanahuatili huejcajquiya tlen quinnextilijque tlacame para quipiayayaj tlajtlacoli iixpa Toteco. Pero para tojuanti achi más cuajcualtzi ni yancuic tlajtolsencahuali pampa techchihua tixitlahuaque iixpa Toteco. <sup>10</sup> Huan yonque nopa tlanahuatili tlen ajsicoj huejcajquiya hualajqui ica itlatlanex Toteco, eltoc queja ax quipixque itlatlanex quema tiquitaj quejatza tlhuel onpano más cuajcualtzi ni yancuic tlajtolsencahuali tlen temaca yolistli. <sup>11</sup> Intla nopa achtohui tlajtolsencahuali elqui cuajcualtzi yonque mocajqui para san se tlalochtli huan teipa panotejqui, tlhuel más onpano quipiya itlatlanex ni yancuic tlajtolsencahuali tlen huejcahuas para nochipa.

<sup>12</sup> Huan pampa timotemachíaj ipan ni yancuic tlajtolsencahuali tlen huejcahuas para nochipa, timoneltalíaj quema titeyolmelahuaj tlen Cristo. <sup>13</sup> Tojuanti ax tijchihuaj queja Moisés tlen quitzajqui ixayac ica se yoyomitl para nopa israelitame ma ax quiitaca quejatza sejtijohuiyaya itlatlanex. <sup>14</sup> Tlhuel yoltetique nopa israelitame tlen itztoyaj huejcajquiya huan ax quimachiliyayaj. Huan hasta ama quema se israelita quipohua nopa achtohui tlajtolsencahuali ipan Itlajtol Toteco, eltoc queja noja tzactoc inintlalnamiqulilis para ma ax quimachilica tlen melahuac. Huan san Cristo hueli quinquixtilis tlen quitzacua inintlalnamiqulilis intla quineltocase. <sup>15</sup> Melahuac hasta ama noja tzactoc ininyolo israelitame quema quipohuaj tlen Moisés quijcuilo. Ax quimachilíaj inintequi nopa miyac tlanahuatili. <sup>16</sup> Pero quema se israelita quiselía Tohueyiteco, huajca Toteco quitlapohuilía itlalnamiqulilis para ma quimachili tlen quipohua. <sup>17</sup> Tohueyiteco Jesucristo yajaya san se ica Itonal Toteco, huan quema Itonal Tohueyiteco mocahua ipan iyolo se tlatatl, nopa tlatatl ayoc ilpitoc ipan tlajtlacoli, ya majcajtoc. <sup>18</sup> Pero ica nochi tojuanti, ax tzactoc toxayac. Tiitztoque queja tescatl tlen ipan tlahuía itlatlanex Tohueyiteco. Huan yeca mojmostla Itonal Toteco tequiti ipan tojuanti

huan techpatlatiya para más tijpiyase itlachiyalis Tohueyiteco. Yeca mojmostla techmacatiya más itlatlanex para ma tiitztoque achi más queja ya.

<sup>4</sup> Huajca pampa Toteco Dios techicnelía miyac huan techmacatoc ni yejectzi tequitl para titepohuilise itlajtol Toteco, ma ax quema tijcahuase. <sup>2</sup> Huan ax tleno tijpiyaj ica nopa fiero tlamantli tlen sequinoc quichihuaj ixtacatzí, niyon ica fiero tlamantli tlen quihualica pinahualistli. Axaca tijcajcahuaj. Ax quema tlamachtisquíaj para Itlajtol Toteco quijtohua se tlamantli tlen ax quijtohua. Pero titepohuilíaj tlajtoli tlen senquistoc melahuac para nochi tlacame tlen cuali ininyolo ma quimatica para xitlahuac tlen tiquijtohuaj iixpa Toteco Dios. <sup>3</sup> Intla onca sequin tlen ax quimachilíaj ni cual tlajtoli tlen titepohuilíaj, eltoc pampa tzactoc inintlalnamiqulilis huan yohuij mictla. <sup>4</sup> Ica inijuanti tlen ax quineltocaj Cristo, nopa Axcualtlacatl tlen quinhuatía ni tlaltepactli ipan ni tonali, quintzacuilitoc inintlalnamiqulilis pampa ax quinequi ma quimachilica nopa cual tlajtoli tlen huelis quinmacas tlahuili ipan ininyolo. Ax quincahuilía ma quiitaca ihueyitilis Cristo yajaya tlen iixcopinca Toteco Dios.

<sup>5</sup> Huajca ax titlacamanalohuaj tlen tojuanti, pero titlacamanalohuaj tlen Cristo Jesús huan tiquinyolmelahuaj tlacame para yajaya Dios tlen yoltoc huan Tohueyiteco nochi titlacame. Huan nojquiya tiquinilhuíaj para tojuanti tiimotequipanojcahua para timechpalehuise queja tihuelij, pampa queja nopa tijtequipanohuaj Tohueyiteco Jesús. <sup>6</sup> Pampa Toteco Dios tlen huejcajquiya tlanahuati para ma onca tlahuili campa oncayaya tzintlayohuilotl, nojquiya techtlahuilitoc ipan toyolo para ma tijmachilica para nochi ihueyitilis Toteco monextía ipan ixayac Jesucristo.

#### Quejatza ma timonejnemiltica intla tijneltoque Toteco

<sup>7</sup> Tojuanti tlen tiquincamahuía tlacame ni tlajtoli tijpiyaj iricojyo Toteco ipan ni totlacayo tlen ax quipiayaj chichahualistli. Tiitztoque queja soquichachapali tlen ax huejcahuaj. Huan yeca nochi tlacame hueli quiitaj para nopa hueyi chichahualistli tlen tijpiyaj, huala tlen Toteco. Ax huala tlen tojuanti.

<sup>8</sup> Campa hueli tlacame techchihuilitoc tlen ax cuali, pero aya techzontlamiltijtoque. Quemantzi ayoc tijmatij tlaque tijchihuase, pero ax tijcajtoque totequi. <sup>9</sup> Tlacame techtotocaj, pero Toteco Dios ax quema techcahua toselititziti. Quemantzi techcocoahuaj, pero ax techzontlamiltijtoque. <sup>10</sup> Campa hueli tiyohuij tijtemactilíaj totlacayo para ma techmictica san se queja Tohueyiteco Jesús temacac itlacayo para miquis. Huan ya nopa tijchihuaj para ma nesi topani para nojquiya tijpiyaj nopa yancuic yolistli tlen Jesús ama quipiya. <sup>11</sup> Tlacame mojmostla quinequij techmictise tojuanti tlen tijtequipanohuaj Tohueyiteco Jesús. Huan pampa tinemij nechca miquistli, quipalehuía para ma nesi ipan ni totlacayo tlen tlanthueas para tojuanti ya tijpiyaj iyolis Jesús topani. <sup>12</sup> Quena, techajsi tlaijiyohuilistli huan tlacame quinequij techmictise pampa tiquincamahuía tlacame tlen Cristo, pero ax tijcajtej-

toque totequi, ama inquiriyaj yolistli tlen yancuic para nochipa.

<sup>13</sup> Ipan Itlajtlot Toteco nopa tlajcuilolquetl quiijto: "Ni-njeltoca nopa tlajtoli huan yeca nicamati." Huan tojuanti nojquiya san se nopa tlaneltoquili tijpiyaj. Tijnel-tocaj ni tlajtoli huan yeca ticamatij huan titeyolmelahuaj tlen Cristo. <sup>14</sup> Huan ax tiquimacasij timiquise pampa tijmatij Toteco Dios tlen quiyoliti Tohueyiteco Jesús, nojquiya techyolcuis san sejco ica imojuanti, huan yajaya nojquiya technextis nopona iixpa Cristo.

<sup>15</sup> Nochi trabajojoyotl tlen tijpanoj ama, tiquijiyohuáj para huelis timechpalehuise huan tiquinpalehuise sequinoc para más xijneltocatiyase Tohueyiteco. Tijnequij ma momoyahua ni tlajtoli para hueyi iyolo Toteco Dios ica tlacame huan para ma momiyaquilica nopa tlacame tlen quiixmatise Toteco Dios. Huan queja nopa nojquiya momiyaquilise tlacame tlen quitlascamatise Toteco ipampa itlaicnelilis, huan nochi ya ni quichihuas para ma nesis más ihueyitilis Toteco.

<sup>16</sup> Yeca amo xijcuesihuilica totequi, pampa yonque tlantinemi toyolis, mojmotla Toteco techmaca yancuic chicahualistli ipan totonal. <sup>17</sup> Yonque titlajiyohuáj se pilquentzi para se tlalochtli ipan ni tlattepectli, ya ni ax tleno. Tijmatij ipampa ni tlajiyohuilistli, Toteco techmacas tlen tlahuel yejyectzi tlen huejcahuas para nochipa. <sup>18</sup> Yeca tojuanti ax timoilhuáj tlen ni tlajiyohuilistli huan tlamantli tlen ama tiquitaj, pero timoilhuáj tlen nopa tlamantli tlen axaca hueli quiita ama. Pampa nochi tlen ama tiquitaj eltoc san para se tlalochtli, pero nopa tlamantli tlen aya hueli tiquitaj tlen Toteco quitencajtoc para techmacas, ya nopa eltos para nochipa.

**5** Totlacayo eltoc queja se cali tlen ipan tiitztoque ipan ni tlattepectli. Huan quema ajsis hora tlamis ni totlacayo, huajca Toteco techmacas seyoc totlacayo nepa elhuicac. Huan totlacayo tlen yancuic ax elis queja se cali tlen tlacame quichijchijtoque ica ininma. Elis se totlacayo tlen huejcahuas para nochipa nepa elhuicac. <sup>2</sup> Ama quema noja tiitztoque ipan ni totlacayo ipan ni tlattepectli, tlahuel tiayijtij pampa ya tijnequij ma techpatili totlacayo ica tlen yancuic. <sup>3</sup> Huan ipan nopa tonal tijpiyase totlacayo tlen yancuic para ipan tiitztose, pampa axaca itztos nepa elhuicac tlen ax quiipiyas itlacayo tlen yancuic. <sup>4</sup> Amantzi pampa tiitztoque ipan ni tlattepectli ipan totlacayo tlen tlantiya, techchihuilía ma tiayijtica, pero ax pampa tijnequij ma miqui totlacayo. Tiayijtij pampa tijnequij para Toteco ma techpatilis ni totlacayo tlen tlamis ica se totlacayo tlen quiipiyas yolistli yancuic para nochipa. <sup>5</sup> Eltoc yajaya Toteco Dios tlen techcualchijchijtoc para teipa techmacas totlacayo tlen yancuic, huan yajaya techmacatoc Itonal queja se tlayacanca tomi para techmatiltis para temachtli tijselise.

<sup>6</sup> Huajca ama mojmotla tiyolpaquij pampa timotemachíaj ica tlen panos teipa, yonque tijmatij quema noja tiitztoque ica totlacayo ipan ni tlattepectli, aya tiitztoque ipan tochaj nepa elhuicac ihuaya Tohueyiteco Jesucristo. <sup>7</sup> Nica san tijneltoatinemij para panos

nochi tlen techtencahuilijtoc yonque noja aya hueli tiq-uitaj. <sup>8</sup> Pero timotemachíaj para temachtli nochi panos huan tijnequij tijcajetehuase ni totlacayo tlen miqui huan tiyase tiitztotij ipan tochaj nepa elhuicac ihuaya Tohueyiteco. <sup>9</sup> Yeca yonque tiitztose ipan ni tlattepectli o axtle, tlen más tijnequij eltoc para tijchihuase tlen quipactía Tohueyiteco, <sup>10</sup> pampa se tonal nochi tojuanti monequi timoquetzase iixpa Cristo campa yajaya mosehuis para techtlajtolsencahuas. Huan yajaya techtlaxtlahuis sesen tojuanti queja quinamiqui ipampa nochi tlen cuali o tlen ax cuali tlen tijchijque quema tiitztoyaj ipan totlacayo ipan ni tlattepectli.

### Tlajtoli para quejatza ma moseseltica ipan Toteco

<sup>11</sup> Tojuanti nelía tiquimacasij huan tijtlepanitaj Tohueyiteco, huan yeca tijchihuaj nochi tlen tihuelij para tiquintlanise tlacame ma quineltocaca. Toteco quimati para titequitij ica toyolo xitlahuac iixpa, huan nimothemachía para imojuanti nojquiya inquimatij. <sup>12</sup> Ax nimechilhuis sampa tlen tojuanti para timohueyimatise imoixpa, pero timechilhuáj tlen xitlahuac para xipaquica ica tohuaya. Nojquiya tijnequij timechmacase se ome tlajtoli tlen inmechpalehuis inquinnanquilise nopa tlacame tlen san mohueyimatij quejatza nesij, niyon ax momacaj cuenta intla cuali ininyolo. <sup>13</sup> Intla tlacame moilhuáj tilocojtij ipampa tlen tijchihuaj, xijmática para nochi tijchihuaj para ihueyitilis Toteco. Intla sequinoc moilhuáj tlen tijchihuaj quinextía para cuali totlalnamiquilis, xijmática tijchihuaj tlen timoilhuáj quisas cuali para imojuanti. <sup>14</sup> Huan pampa Tohueyiteco Cristo techicnelía miyac, itlaicnelijcayo techchihuilía ma titequitica chicahuac. Cualí tijmatij Cristo mijqui ipampa nochi tlacame, huan quema Cristo mijqui, elqui queja nochi mijque ihuaya. <sup>15</sup> Quena, Cristo mijqui pampa quinequiyaya para nochi tojuanti tlen tiitztoque ma ayoc tiitztoca para tijchihuase tlen tojuanti tijnequij. Mijqui para ma tiitztoca para tijchihuase tlen quipactía Tohueyiteco pampa Cristo mijqui ipan cuamapeli huan moyolcuis topampa nochi tojuanti.

<sup>16</sup> Huajca ma ayoc tiquintlachilica tlaneltocani queja nesij, queja quichihuaj tlacame ipan ni tlattepectli. Achtohuiya nimoilhuyaya para Cristo nojquiya itztoya se tlatatl san se queja na pampa queja nopa moilhuyayaj nochi tlacame, pero ama ayoc nimoilhuía ya nopa tlen ya. <sup>17</sup> Pampa quema se acajya quineltoca Cristo motlatzquilía ipan ya, huan mochihua se yancuic tlatatl. Inemilis tlen achtohuiya ya tlami. Nopona pehua se yancuic yolistli.

<sup>18</sup> Nochi ni yancuic nemilistli huala tlen Toteco Dios. Quena, Toteco Dios techhualicac campa ya iselti para ma timoyoltlatica ihuaya ipampa tlen Tohueyiteco Cristo quichijqui. Huan ama yajaya techtequimacatoc para ma tiquinhualicaca nochi tlacame campa ya para ma moyoltlatica ihuaya. <sup>19</sup> Quinequi ma tiquinilhuica tlacame para yajaya Toteco Dios itztoya ipan Cristo huan tequitiyaya para ma moyoltlatica nochi tlacame ipan tlattepectli. Yajaya ax quipohuayaya sesen inintla-

jtlaicolhua tlacame. Huan ama techtequimacatoc ma tiquinilhuica nochi tlacame ni cuali tlajtoli para quejatza Cristo huelis quinyoltlalis ica Toteco Dios.

<sup>20</sup> Huajca tojuanti tiitlatitlanilhua Cristo, Toteco Dios techtequihuía para timechnotzase para xiyaca campa ya. Yeca ica itequihuejcayo Cristo chicahuac timechtlatlaníaj, ximoyoltlalica ihuaya Toteco Dios tlen inmechicnelía miyac. <sup>21</sup> Huan yonque Cristo ax quema tlajtlacolchijqui, Toteco Dios quicuic nochi totlajtlacolhua huan quitlali ipan Tohueyiteco Cristo queja nochi eltosquía iaxca ya para yajaya ma tlaxtlahuas. Quej nopa quichijqui Toteco para huelis techchihuas tixitlahuaque ipampa tlen Cristo quichijqui.

**6** Tojuanti tlen tiitequipanojcahua Toteco, ica nochi toyolo timechtlatlaníaj xijselica ica yejyectzi ni cuali tlajtoli pampa hueyi iyolo Toteco ica tlacame. Amo xijcahuaca se lado queja ax tlono elisquía, <sup>2</sup> pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa yajaya quijtohua:

“Quema ajsis nopa hora tlen cuali, nimechcaquis que ma innechnotzase.

Ipan nopa tonal nimechpalehuis huan nimechmaquixtis tlen imotlajtlacolhua.”

Quej nopa quijto Toteco Dios. Pero xiquitaca, ama ajsic hora para inquitlajtlanise Toteco ma inmechpalehui. Ama ni tonal, nopa tonali quema Toteco quinequi inmechmaquixtis tlen imotlajtlacolhua.

<sup>3</sup> Xijchihuaca campeca para xijchihuaca nochi tlen cuali para axaca ma quihuejcamajcahuas Toteco ipampa tlen tijchihuaj. Ax tijnequij para niyon se ma techijilnamiqui, niyon quitlajilhui totequi ipampa tijchijtoque tlen ax monequi. <sup>4</sup> Quena, nochi tlen tijchihuaj, quinexía para melahuac tiitequipanojcahua Toteco. Tijpiyaj toyolo yonque techtlaijyohuiltíaj tlacame, o ax tijpiyaj tlen ica tipanose, o tijpanoj miyac trabajojyotl. <sup>5</sup> Tiquijyohuíaj yonque tlacame techmaquilíaj, techzacuaj, o mosentlanchihuaj tohuaya. Quemantzi titequitij hasta campa ayoc tihuelij. Quemantzi ax techcahuaj ma ticochica huan quemantzi timayanaj pampa ax tlono tijpiyaj para tijcuase. <sup>6</sup> Pero tojuanti titenextilíaj para tijpiyaj se nemilistli tlen tlapajpactic huan para cuali tiquixmatij Itlajtol Toteco. Nochi quiitaj para tijpiyaj toyolo ica nochi tlacame huan tiquinchihuilíaj tlen cuali. Nempa nesi para Itonal Toteco tequiti ipan toyolo huan para titeicnelíaj miyac. <sup>7</sup> Ica cuali toyolo titeyolmelahuaj tlen senquistoc melahuac, huan tlacame quiitaj para ichichualis Toteco Dios tequiti ipan tonemilis. Huan pampa tiitztoque tixitlahuaque iixpa Toteco, tijpiyaj nochi tlen monequi para titlatehuse huan timomanahuse ica yajaya tlen ax cuali. <sup>8</sup> Tojuanti tijtequipanohuaj Toteco yonque tlacame techtlepanitaj, o techocolíaj. Ax tijquetzaj totequi yonque tlacame camatij cuali tlen tojuanti huan techtlascamatilíaj, o techtlajilhuíaj. Yonque sequin tlacame techitaj queja titlacajcayahuani, tojuanti ticamatij tlen senquistoc melahuac. <sup>9</sup> Yonque nochi tlacame campa hueli techixmatij, miyac techitaj queja ax techixmatij. Quemantzi timopantíaj nechca miquistli, pero noja tiitztoque.

Quemantzi tlahuel techtlatzacuiltíaj huan quinequij techtzontlamiltise, pero noja ax techmictijtoque.

<sup>10</sup> Yonque tijpanoj cuesoli, nochipa tipactoque. Yonque titeicneltziti, pero tiquinricoijhuaj miyac tlacame para ma quiipiyaca tlen tlahuel ipati nepa iixpa Toteco. Quemantzi nesi para ax tlono tijpiyaj, pero tijpiyaj nochi tlamantli tlen más monequi.

<sup>11</sup> Noicnihua tlen initztoque ipan altepetl Corinto, nimechcamahuijtoc tlen senquistoc melahuac, huan ax tlono nijtlatijtoc. Huan nijnequi xijmatica para nelía nimechicnelía ica nochi noyolo. <sup>12</sup> Intla ax cuali timohuicaj, ax totlajtlacol tojuanti, pampa miyac timechicnelíaj. Elisquía imotlajtlacol imojuanti pampa san pilquentzi intechicnelíaj. <sup>13</sup> Na nimechcamahuía queja inelisqueíaj inconeme. Nijnequi xitechicnelica queja tojuanti timechicnelíaj.

### Tojuanti tiitopaj Toteco tlen yoltoc

<sup>14</sup> Amo ximosentilica ihuaya se tlen ax quineltoca Toteco, pampa tlacame tlen quichihuaj tlen xitlahuac ax tlono quiipiyaj ininhuaya tlen motemactilijtoque ica tlajtlacoli. Huan tlen nemij ipan tlahuili ax tlono quiipiyaj ica tlen nemij ipan tzintlayohuilotl. <sup>15</sup> Tohueyiteco Cristo ax tlono quiipiya ica Axcualtlacatl. Huan se tlen quineltoca Tohueyiteco Cristo ax tlono quiipiya ica se tlen ax quinequi quineltocas. <sup>16</sup> Nojquiya itiopa Toteco ax tlono quiipiya ica totiotziti tlen tlacame quinmachijchijtoque. Nochi tojuanti tiitztoque tiitopaj Toteco tlen yoltoc pampa yajaya mocahua ipan toyolo. Eltoc queja Toteco Dios quijto ipan Itlajtol campa ijcuilijtoc:

“Nimochantis ipan tlacame tlen nechneltocaj, huan ninejnemis tlatlajco inijuanti.

Na nielis niininTeco, huan inijuanti elise notlacajhua.”

<sup>17</sup> Yeca Toteco Dios quijtohua:

“Xiquintlalcahuica tlacame tlen ax quineltocaj Toteco. Ximoiyocatlalica.

Amo xijnechcahuica tlen ax cuali tlen inijuanti quichihuaj.

Huan na nimechselis ica cuali.

<sup>18</sup> Huan na nielis niimoTata, huan imojuanti inelise innotelpocahua huan innoichpocahua.

Quej nopa quijtohua Toteco Dios tlen Quiipiya Nochi Tlanahuatili.”

**7** Huajca noicnihua tlen nimechicnelía, pampa Toteco Dios techtencahuilijtoc para techchihuilis nochi nopa huejhueyi tlamantli, ma timoiyocatlalica tlen nochi tlamantli tlen quijtlacos totlacayo o toyolo iixpa Toteco. Ma tijchihuaca campeca para tijchijtime mise tlen senquistoc tlatzejzeloltic iixpa Toteco pampa tiquimacasij huan tijtlepanitaj.

### Tlaneltocani nepa Corinto moyolpatlatoque

<sup>2</sup> Sampa xitechitaca ica cuali huan ximoyoltlalica tohuaya pampa inquitmatij axaca tijchihuilijtoque tlen

fiero. Axaca tijyacantoque ipan se ojtli tlen ax cuali, niyon axaca tijcayajtoque. <sup>3</sup> Ax nimechilhúia ya ni para nimechajhuas queja inquichijosquíaj tlen ax cuali. Eltoc queja ya nimechilhui. Na miyac nimechicnelía huan nipaquisquía para nimiquisquía imohuaya o niitztosquía nepa imohuaya. <sup>4</sup> Tlahuel nimotemachía ipan imojuanti. Nicamati yejyetzti tlen imojuanti pampa inquichihuaj tlen cuali. Nijpiya miyac paquilistli pampa innejnemij xitlahuac huan tlahuel innechylolchicahuaj quema nimopantía ipan trabajojyotl.

<sup>5</sup> Quema tiajsicoj nica ipan tlali Macedonia, ax huelqui timosiyajcahuaj. Campa hueli tijpantiyayaj tlaijyohuilistli. Tlacame techtehuyayaj huan ipan toyolo timajmahuyayaj miyac. <sup>6</sup> Pero Toteco Dios tlen quinyolchicahua tlen quipiyaj cuesoli, techyolchicajqui miyac ica Tito quema yajaya ajsico. <sup>7</sup> Pero ax san nipajqui pampa sampa niquitac Tito, pero nojquiya nipajqui pampa nechilhui quejatza inquiyolchicajtoyaj quema ajsito nozona pampa imojuanti. Huan nechilhui quejatza tlahuel inquinequij intechitase sampa, huan quejatza inmocuesojque ica tlen inquichijtoyaj. Nechilhui para tlahuel innechicnelíaj, yeca nelía nipajqui miyac.

<sup>8</sup> Yunque inmechcuesolmacac nopa achtohui noamatlajcuilol, huan nojquiya na nimocueso quema nimechtitlanili, ama ayoc nimocuesohua. Ama niquita para nopa amatlajcuiloli san inmechmacac cuesoli para se tlalochtli. <sup>9</sup> Huajca ama nelía nipaqui. Ax nipaqui pampa inmechcuesolmacac noamatlajcuilol, pero nipaqui pampa nopa cuesoli inmechpalehui para inmoyolcuepque ica tlen ax cuali inquichihuayayaj. Quena, Toteco Dios quinequi para itlacajhua ma mocuesoca hasta moyolpatlase. Huajca quiijosnequi para nopa amatlajcuiloli inmechpalehui miyac. <sup>10</sup> Intla se tlatatl mocuesohua queja Toteco Dios quinequi, moyolcuepa tlen itlajtlacolhua, huan momaquixtía. Huan nochipa paquis pampa queja nopa quichijtoc. Pero quema se tlatatl san mocuesohua huan ax moyolcuepa queja miyac quichihuaj ipan ni tlaltepactli, nopa cuesoli san quihualica miquistli. <sup>11</sup> Huajca ximomacaca cuenta quejatza inmechpalehui nopa cuesoli tlen inmechpanti pampa inmocuesojque queja Toteco quipactía. Chicahuac inquinequiyayaj inmomanahuisse huan yeca incualanque ica nopa tlatatl tlen tlajtlacolchijtoya. Tlen panoc quichijqui para xiquimacastica Toteco huan para xijnequica ma niya nimechpalehuiti. Huan imoseltitziti inmotemacaque para inquitlatzacuilitise nopa tlajtlacolchijca tlatatl. Inquichijque nochi tlen inhuelque para inquixitlahuase nopa tlamantli para ama ma nesi imojuanti ax inquihuicaj tlajtlacolli.

<sup>12</sup> Huajca quema nimechtalajcuilhui nopa amatlajcuiloli, ax elqui san para tlen tlajtlacolchijqui o san para tlen tlaijyohui, pero nijnequiyaya para huelis xijnextica iixpa Toteco para innechicnelíaj miyac.

<sup>13</sup> Quema tijmatque para tlahuel intechicnelíaj, nelía tipajque miyac. Huan achi más tipajque quema tijmatque quejatza inquiselijque Tito ica miyac paquilistli quema inmechpaxoloto. Nelía inquiyolchicajque huan inquifuerzajmacaque. <sup>14</sup> Achtohuiya niqilhuijtoya

para inquiselisquíaj ica yejyetzti, huan quena, ax intechpinahualtijque. Queja nochipa nimechilhuijtoc nochi tlen melahuac, nojquiya quisqui melahuac tlen cuali niqilhui Tito inquichihuasquíaj. <sup>15</sup> Yeca ama Tito noja más inmechicnelía pampa quiilnamiqui quejatza inquineltocaque nochi tlen inmechilhui. Huan inquiselijque ica miyac tlatlepanitacayotl huan inhuihuipicayayaj pampa inquinequiyayaj inquichihuase tlen senquistoc cuali. <sup>16</sup> Huajca nelía nipaqui pampa nijmati nihueli nimotemachía ipan imojuanti, huan nijmati inquichihuase nochi tlen xitlahuac.

### Nopa tomi tlen inquisentilijque para sequinoc tlaneltocani

**8** Ama noicnihua nijnequi nimechpohuilis tlen Toteco Dios quinchihuilijtoc tlaneltocani ipan tiopantini tlen mosentilíaj pampa hueli ipan tlali Macedonia, pampa nelía hueyi iyolo ica inijuanti. <sup>2</sup> Yunque inijuanti quipanotoque miyac tlaohuijcyotl, quipiyaj miyac paquilistli. Yunque teicneltziti, hueyi ininyolo huan tlahuel miyac tomi temacatoque para quinpalehuise sequinoc tlaneltocani tlen ax tleno quipiyaj. <sup>3</sup> Nijmati temacaque nochi tlen huelque huan teipa ica ininpaquilis temacaque noja más hasta pilquentzi mocajqui para inijuanti. <sup>4</sup> Huan ica nochi ininyolo techtlajtlanique ma tijselica iniofrenda huan ma tiquinhuiquili-ca itlacajhua Toteco tlen tlaijyohuíaj pampa quinequiyayaj nopa paquilistli para huelis quinpalehuise. <sup>5</sup> Pero inijuanti noja más quichijque huejhueyi tlamantli huan ax queja tojuanti tijchuyayaj, pampa achtohui motemacaque ininseltitziti ica Toteco huan teipa motemacaque ica tojuanti para techpalehuise pampa quiitaque para ya nopa ipaquilis Toteco.

<sup>6</sup> Yeca quema niquitac tlen nopa tlaneltocani ipan tlali Macedonia temacatoque, niqilhui Tito ma yohui inmechitati, pampa yajaya inmechpalehui achtohui quema pejqui inquisentilíaj nopa tomi huan nijnequiyaya ma inmechylchicahuati para inquitlamisentilise nochi nopa tomi tlen inquinequiyayaj inquinmacase sequinoc. <sup>7</sup> Nijmati onpano cuali inquichihuaj nochi tlamantli. Tlahuel inquineltocaj Toteco. Onpano cuali intlamachtíaj Itlajtol. Miyac inquitmatij. Nochi tlen inquichihuaj, inquichihuaj ica nochi imoyolo. Huan tlahuel intechicnelíaj queja timechnextilijque xiteicnelica. Huajca ama nojquiya ipan ni ofrenda, nimechylchicahua para xijpiyaca hueyi imoyolo huan xitemacaca miyac tomi para toicnihua tlen tlaijyohuíaj.

<sup>8</sup> Ax nimechnahuatis xijchihuaca. San nijnequi xijmat-ica para sequinoc tiopantini tlahuel quinequij quinpalehuise toicnihua tlen ax tleno quipiyaj. Intla nojquiya intemacaj miyac, inquinextise para nelía inteicnelíaj. <sup>9</sup> Ya inquitmatij para hueyi iyolo Tohueyiteco Jesucristo ica tlacame huan teicnelía miyac. Huan yunque yajaya itztoya tlahuel rico, mochijqui teicneltzi imopampa, para imojuanti huelis inmoricojchihuase ica tlen nelía ipati ipampa tlen yajaya quichijqui.



<sup>10</sup> Huajca nimechmaca noconsejo para xijtlamisentilica nopa ofrenda tlen inquipehualtijque inquisentilíaj se xihuijtla, pampa imojuanti tlen achtohui pejqui inquisentilíaj tomi. <sup>11</sup> Huajca xijchihuaca nochi tlen inhuelij ama para xijtlamisentilica nopa ofrenda ica nopa paquilistli tlen achtohuiya inquipiyayaj para intemacase. <sup>12</sup> Pampa intla se tlatatl temacas iofrenda ica iyolo, huajca Toteco quiselis nopa ofrenda queja tlen nopa tlatatl qui piya, yonque miyac o quentzi. Yajaya ax inmechtlatlanía xitemacaca tlen ax inquipiyaj.

<sup>13</sup> Pero ax nimechihuía xitemacaca nelmiyac hasta moricojchihuase nopa sequinoc toicnihua huan imojuanti intlaijyohuise pampa ax inquipiyase tlen ica inpanose. ¡Axtle! <sup>14</sup> San nijnequi ama para san se xiitzose huan niyon se ma ax mayanas. Amantzi quema inquipiyaj miyac, hueli inquinpalehuise tlen ax tleno qui piyaj. Huan queja nopa, quema inmechpolos tlen monequi, inijuanti nojquiya inmechpalehuise. <sup>15</sup> Eltos queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quiijtohua: "Yajaya tlen quisentili miyac pixquistli, ax mocahui miyac pampa quinpalehui sequinoc. Huan yajaya tlen quentzi quisentili, ax tleno quipolo pampa sequinoc quipalehuijque."

#### Quititlanque Tito ipan altepetl Corinto

<sup>16</sup> Nelía nijtlascamati Toteco Dios, pampa quichijtoc para Tito ma inmechicneli huan ma inmechpalehui san se queja na nijnequi nijchihuas. <sup>17</sup> Quema niquilhui ma yohui sampa campa imojuanti, nelía paquiyaya pampa yajaya iselti quinequiyaya sampa inmechitani. <sup>18</sup> Huan ihuaya Tito nojquiya nijtitlani ma inmechpaxaloti seyoc toicni tlen nochi tlaneltocani ipan tiopantini campa hueli quihueyimatij pampa yejyetzti tecamahuía Itlajtol Toteco. <sup>19</sup> Huan nojquiya toicnihua tlen campa hueli tiopantini quitequitlaliytoque ni toicni para ma nejnemi tohuaya para tijhuicase nopa tomi tlen quisentilijtoque huan tiquinmacase toicnihua tlen tlaijyohuía. Ni tequitl elis para ihueyitilis Tohueyiteco huan quinnexilis quejatza monequi timopalehuise. <sup>20</sup> Tiyase san sejco para axaca huelsi techteilhuis para ax tijchijtoque tlen xitlahuac ica nopa hueyi ofrenda tlen toicnihua quisentilijtoque. <sup>21</sup> Tijchihuaj campeca para tijchihuase tlen xitlahuac iixpa Toteco huan iniixpa nochi tlatame.

<sup>22</sup> Ica ni ome nojquiya nijtitlani seyoc toicni tlen technextilijtoc miyac hueltla ipan miyac tlamantli tequitl para yaja nochipa quichihuac cuali itequi Toteco. Huan ama noja más quinequi yas inmechitani ihuaya Tito pampa miyac motemachía ipan imojuanti para inquichihuase nochi tlen cuali ica ni ofrenda.

<sup>23</sup> Intla se acayja inmechtlatlanis ajqueya Tito, xiquinilhuica para yajaya nohuampo tlen tequitl nohuaya para san sejco timechpalehuise. Nojquiya xiquinilhuica para nopa tlatame tlen yohuij ihuaya itztoque inintlatitlanilhuica tlaneltocani ipan tiopantini campa hueli. Tlen inijuanti quichihuaj eltoc para ihueyitilis Tohueyiteco Cristo. <sup>24</sup> Huajca xiquinselica ica cuali para toicnihua tlen itztoque ipan nochi tiopantini ma quimatica quejatza inquinicnelíaj sequinoc tlaneltocani,

pampa ya tiquinilhuijtoque para imojuanti miyac intecnelíaj.

#### Ma titemacaca totomi ica paquilistli

<sup>9</sup> Ax monequi nimechtlatlajcuilhuis ipan ni amatlajcuiloli para xiquinpalehuica ica tomi toicnihua tlen tlaijyohuía, <sup>2</sup> pampa ya nijmati para tlahuel inquinequij inquinpalehuise. Huan ica paquilistli niquinilhuijtoc tlaneltocani ipan tlali Macedonia para imojuanti ipan tlali Acaya inpejque se xihuijtla para inmoilhuía quejatza huelsi inquinpalehuise. Yeca quema inijuanti quicajque tlen inquichihuayaj, nechca nochi inijuanti quinequiyaj quinpalehuise toicnihua nojquiya. <sup>3</sup> Huajca nimechtlatlanía ni toicnihua para ma quisa melahuac tlen niqijto tlen imojuanti. Huajca nijnequi xisentilica nopa tomi huan ximocualtlalica para inquinmactilise. <sup>4</sup> Nelía nimopinahuasquía huan imojuanti nojquiya, intla sequin tlen tlali Macedonia yase nohuaya hasta imotlal huan timechpantitij ax inquisentilijtoque nopa tomi. Ya niquinilhuijtoc para tlahuel inquinequiyaj inquinpalehuise tlen teicneltziti. <sup>5</sup> Yeca nimoilhui más cuali ma yaca achtohui ni toicnihua para inmechpalehuise inquisentilise se hueyi ofrenda tlen inquitencajtoque intemacase. Quej nopa nesis intemacaj ica paquilistli huan ax pampa inmechfuerzajhuijtoque.

<sup>6</sup> Xiquinlami quica inin: Aquí tocas quentzi, pixcas quentzi. Huan aquí tocas miyac, nojquiya miyac pixcas. <sup>7</sup> Sesen imojuanti monequi temacas queja ipa moyolilhuijtoc para temacas. Amo xitemacaca ica cuesoli, niyon pampa seyoc inmechfuerzajhuía, pampa Toteco quicnelía tlen temaca ica paquilistli. <sup>8</sup> Huan Toteco Dios qui piya nochi chichahualistli para inmechmacas tlahuel miyac tlatiochihualistli hasta mocahuas para nochipa inquipiyase nochi tlen monequi, huan nojquiya inquipiyase miyac para ica inquinpalehuise sequinoc. <sup>9</sup> Ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quiijtohua:

"Se cuali tlatatl quinpalehuía miyac tlen teicneltziti.

Nopa cuali tlamantli tlen quichihuac mocahuas para nochipa."

<sup>10</sup> Pampa yajaya Toteco Dios tlen techmaca xinachtli para tijtocase huan yajaya tlen quitiochihuas tlen tijtocaj para ma oncas tlen tijcuase. Huan Toteco nojquiya inmechmacas tlahuel miyac xinachtli para inquitocase huan yajaya quinmiyaquilis tlen inquitocaj para inquipiyase se hueyi pixquistli. Quej nopa inquipiyase tlahuel miyac tlamantli tlen cuali para ica inquinpalehuise sequinoc. <sup>11</sup> Quena, Toteco inmechmacas tlahuel miyac para huelsi intemacase miyac. Quej nopa, quema tiquinmactilise tlen teicneltziti nopa hueyi ofrenda tlen inquisentilijtoque, inijuanti quitlascamatise huan quipaquilismacase Toteco Dios.

<sup>12</sup> Huajca quema inquinquitlanilise nopa tomi, ax san tiquinmacase tlen quinpolohua nopa tlaneltocani, pero tijchihuase para ma quitlascamatica Toteco ica nochi ininyolo. <sup>13</sup> Quena, quema quiselise nopa tlahueli, quipaquilismacase Toteco pampa inquin-

macaque hasta mocahua tlen monequiyaya. Huan nojquiya quema intemacaj miyac, intenextilíaj para nelía inquitlapanitaj nopa cuali tlajtoli tlen Tohueyiteco Cristo. <sup>14</sup> Nojquiya ica miyac teicnelijcayotl inijuanti momaijtose ica Toteco imopampa, pampa quiitase para nelía hueyi iyolo ica imojuanti huan inmechtiochitoc miyac, huan yeca hueli inquitpalehuíaj.

<sup>15</sup> Ma tijtlascamatica Toteco Dios pampa techmacatoc Cristo, nopa regalo tlen nelía hueyi hasta ax hueli tijtlamipohuase tlen ya.

### Itequihuejcayo Pablo

**10** Na niPablo nimechtlatlanía se tlamantli huan nitlajtlani ica yamanic huan ica miyac teicnelijcayotl queja Cristo quichihuasquía. Imojuanti inquittohuaj nimechnojnotza nelchicahuac quema nimechtlatlajcuilhuilía, pero quema niitztoc imohuaya, nimoicnochihua huan nimechnojnotza yamanic. <sup>2</sup> Nimechtlatlanía para quema niasiti campa imojuanti, amo xinechchiuilica ma nicamatis chicahuac ica nopa tlacame tlen quiijtohuaj san nijchihua tlamantli para nimohueyimatís queja sequinoc tlacame ipan ni tlattepectli quichihuaj.

<sup>3</sup> Quena, na san nieli se tlatatl tlen ninemi ipan ni tlattepectli, pero quema nimotehuía ica tlen ax cuali, ax nitlatehuía queja tlacame quichihuaj ipan ni tlattepectli. <sup>4</sup> Quema titlatehuíaj, ax tijtequihuíaj tepostli queja tlacame quitequihuíaj nica, pero tijtequihuíaj ichicahualis Toteco Dios tlen quixolehua nochi nopa chicahuac tlamantli tlen Axcualtlacatl. <sup>5</sup> Yeca hueli tijtlanij inintlajtol huan nochi tlanamiquilistli tlen quinchihuíaj tlacame ma mohueyimatís huan quintzacuíaj para ma ax quiixmatica Toteco. Huan nochi tlen se tlatatl moyolilhuía, tijeyyecohuaj huan tijchihuíaj para nopa tlanejnehuilistli ma mopatla ica tlen Cristo quiijto para melahuac huan para nopa tlatatl ma quineltocas ya. <sup>6</sup> Huajca quema imojuanti inquitlamichihuase tlen quiijtohua Toteco huan inmotlamixitlahuase queja monequi, tiquintlatzacuilitise inijuanti tlen noja aya tlatlepanitaj.

<sup>7</sup> Imojuanti inquitlachilíaj queja nesi se tlamantli. Queja nesi itlachiyalis se tlatatl, pero ax inquitaj quejatza eltoc ipan iyolo. Intla se tlen itztoc imohuaya moilhuía para temachtli ya iaxca Cristo, huajca ma quimachili para tojuanti nojquiya tiiacahua queja ya. <sup>8</sup> Huan yonque sequin quiijtose nimohueyimatís miyac ica nopa tequihuejcayotl tlen Tohueyiteco Jesús nechmacatoc, ax nipinahua. Pampa nelía nijpiya tequihuejcayotl para nimechpalehuis para achi más ximoscaltica ipan Tohueyiteco Jesús, pero nopa tequihuejcayotl ax eltoc para nimechcuapolhuilis imotlanamiquilís.

<sup>9</sup> Nimechilhúa ya nopa para amo ximoilhuica nijnequi nimechtemajmatis ica noamatlajcuilol. <sup>10</sup> Nijmati sequin nepa quiijtohuaj para ma ax quichihuilica cuenta noamatlajcuilol. Quiijtohuaj para ipan noamatlajcuilol nimechnojnotza nelchicahuac, pero quema niitztoc imohuaya, ax nijpiya tequihuejcayotl, niyon ax nijmati nicamatis cuali. <sup>11</sup> Pero ma quimatica tlen queja nopa

quiijtohuaj para queja nimechnojnotza chicahuac ipan amatlajcuiloli quema ax niitztoc imohuaya, nojquiya nimotlalis chicahuac quema niitztos imoixpa.

<sup>12</sup> Ax nimohueyimatísquía huan niqijtosquía para ni-hueyi queja nopa sequinoc tlen inmechilhúaj para inijuanti más cuajcualme. Inijuanti san motlachilíaj huan moilhuíaj para nelía cuajcualme. Ax quintlachilíaj sequinoc tlen nelía nemij xitlahuac. Inijuanti moyeyecohuaj ininseltitzitzi ica tlayejyecoli tlen inijuanti quisencajtoque. ¡Nelía huihuitique! <sup>13</sup> Pero tojuanti, ax timohueyimatís ica se tequihuejcayotl tlen ax tijpiyaj. ¡Axtle! San tijnequij tijchihuase nochi nopa tequitl tlen Toteco quiiyocacajtoc para tojuanti huan techmacatoc ma tijchihuaca. Huan se parte tlen nopa tequitl eltoc nepa imohuaya para timechpalehuise.

<sup>14</sup> Ax tijpanoltilíaj tlen techtocarohua quema timechilhúaj para tijpiyaj tequihuejcayotl ica imojuanti, pampa tojuanti tlen achtohui tiyajque hasta campa imojuanti huan timechilhúajque nopa cuali tlajtoli tlen Cristo.

<sup>15</sup> Nojquiya ax timohueyimatís huan tiquijtohuaj tijchijque se tequitl campa imojuanti tlen sequinoc nelía quichijtoque. ¡Axtle! Tojuanti san tijchijaj para quema más chicahuac inquiteltocase Toteco, noja más huélis titequitise nepa imojuanti, pero san tijchihuase nopa tequitl tlen Toteco techmacatoc ma tijchihuaca.

<sup>16</sup> Huan nojquiya tijchijaj para huélis titlacamanalos itlajtol Toteco ipan sequinoc altepetini tlen más huejca tlen imojuanti campa axaca tequititoc. Quej nopa axaca huélis quiijtos timohueyimatís ica se tequitl tlen sequinoc ya quipehualtjtoyaj.

<sup>17</sup> Huajca intla se acajya quinequi mohueyimatís camatis, huajca ma mohueyimatís ica nochi tlen Tohueyiteco quichihuilijtoc. <sup>18</sup> Ax ipati quema tojuanti timohueyimatís, pero tlahuel ipati quema techhueyimatís Toteco.

### Pablo huan nopa tlacajcayajca tlayolmelahuani

**11** Nijnequi xinechijiyohuica se tlochtli huan xinechcahuilica ma nimohueyimatís se quentzi queja se tlen huihuitic. <sup>2</sup> Nelía nimechtlasojtla miyac queja Toteco Dios inmechtlasojtla. Eltoc queja se nite-tat tlen nijsencajqui para nimechtemactilis para inelise iniaxahua Cristo. Huan nijnequi nimechnextis iixpa huan nijmati inelise queja se cuali ichpocatl tlen ax quema nejnentoc ica seyoc, huan nijnequi xiquicnelica san ya. <sup>3</sup> Pero niquimacasi para huélis Axcualtlacatl inmechcaycayahuas queja huejcajquiya quicajcayajqui Eva. Huélis quiijtlacos imotlanamiquilís para ayoc in-quicnelise san Cristo ica se imoyolo tlen cuali iixpa.

<sup>4</sup> Pampa nijmati quema ajsico sequinoc tlacame campa imojuanti tlen tlamachtíaj seyoc tlajtoli para inmo-maquixtise tlen ax queja timechilhúajtoque, inquit-selíaj ica yejyectzi. Yonque ajsij tlen tlamachtíaj seyoc tlamachtistli tlen Jesús tlen ax queja timechmachtij-toque, o quinequij xijselica seyoc tlamantli itonal tlen ax Itonal Toteco, imojuanti nima inquitneltocaj. <sup>5</sup> Pero na nimoilhuía para nopa tlayolmelahuani tlen inmoilhuíaj quiipiyaj más tlanahuatili, ax más huejhueyi que

na. <sup>6</sup> Pampa yonque ax nimomachtijtoc para nicamatis tlamiyacapa ica tlajtol tlen tlhuel yejectzi, na cuali nijmati tlen nitlamachtía, huan miyac huela nimech-nextilijtoc para melahuac notlamachtli.

<sup>7</sup> ¿Atlac nitlajtlacolchijqui quema nimechpohuili itlajtol Toteco huan ax nimechtlajtlani xinechmacaca tlen ica nipanos? Nimoicnonejqui para huelis inmo-hueyichihuase imojuanti. <sup>8</sup> Eltoc queja "niquintlaxtequili" toicnihua ipan sequinoc tiopantini para huelis nimechpalehuis, pampa nijseli inintomi para ica nimopanolti quema nitequitiyaya campa imojuanti. <sup>9</sup> Huan quema niitztoya imohuaya huan nechpolo-huayaya tlen ica nipanos, ax nimechtlajtlani xinech-palehuica. Elque nopa tlaneltocani ipan tlali Macedo-nia tlen ajsicoj huan nechhualiquilijque nochi tlen monequiyaya. Nochipa nimomocuitlahui para ax nimechcuatotoni huan queja nopa noja nijchijtiyas pampa ax quema nijnequi nimechcuatotonis ica tlen nechpolohua. <sup>10</sup> Queja temachtli nijmati Cristo itztoc ipan na, nojquiya temachtli nijmati para ax nijselis imotomi, huan ax nijselis inintomi sequinoc tlen ehua ipan nochi nopa tlali Acaya, pampa ax nijnequi acaya ma nechcamatzacuas. Nijnequi para huelis niquijtos para ax tleno nijselía tlen imojuanti quema nitequiti imohuaya. <sup>11</sup> Pero amo ximoilhuica para ax nijselía imotomi pampa ax nimechicnelía. ¡Axtle! Toteco Dios quimati para nelía nimechicnelía miyac. <sup>12</sup> Ax nijselía imotomi pampa nijnequi niquincamatzacuas nopa tlacame tlen tlhuel quinequij quijitose para quichihuaj san se quej na. Ax neli tequitij queja na, pampa inijuanti ax tlamachtíaj intla tlacame ax quintlaxtlahuaj. <sup>13</sup> Inijuanti san istlacetij, ax neli itlayolmelajcagua Toteco. Mochihuaj queja itlayolmelajcagua Toteco san para inmechcajcahuase.

<sup>14</sup> Huan amo san ximotlachilica ica tlen quichijtoque, pampa Axcualtlacatl nojquiya moixpatla huan mochihua queja se elhuicac ejquetl tlen huala nepa campa onca tlahuili. <sup>15</sup> Huajca amo ximosentlachilica intla itequipanojcahua Axcualtlacatl nojquiya monextíaj queja tlamachtiani tlen cuajcualme. Pero teipa quinchiya se tlatzacuiltistli queja quinamiqui ipampa tlen ax cuali quichijtoque.

### Pablo tlaijiyohuijtoc pampa yajaya itztoc itlayolmelajca Toteco

<sup>16</sup> Sampa nimechilhuía para ma axaca moilhuis nihuihuitic o nilocojti pampa quej ni nicamati. Pero yonque inmoilhuaj nihuihuitic, xinechcahuilica ma nicamati tlen na noselti para nimohueyimatis se quentzi. <sup>17</sup> Quema nimohueyimati, ax nicamati queja Tohueyiteco camati. Nicamati queja se tlen huihuitic tlen quipactía mohueyimatis ica itlajtol. <sup>18</sup> Pero pampa nopa sequinoc tlacame tlen inmechmachtíaj mohueyimatij ica tlen quichijtoque, huajca na nojquiya nijchihuas. <sup>19</sup> Nijmati para imojuanti inmoilhuaj para tlhuel intlalanamiquij, huajca ¿para tlen inmechpactía inquitlacaquilise tlen huihuitique? <sup>20</sup> Inquitlacaquilíaj aqui hueli tlen inmechnahuatía queja initequipanojcahua.

Inquincahuilíaj ma inmechquixtilica imotomi huan ma inmechcajcahuaca. Inquincahuilíaj ma mohueyimat-ica huan ma inmechixtlatzinica. <sup>21</sup> Nimopinahua nimechilhuis para ax nijpiya chicahualistli para queja nopa nimechchihuilis. Pero intla monequi nimohueyimatis para innechitase queja inijuanti, nojquiya huelis nimohueyimatis. (Nicamati queja se huihui tlatatl.)

<sup>22</sup> Inijuanti quijitohuaj para hebreo tlacame, huan na nojquiya nihebreo. Quijitoquaj para israelitame, nopa tlacame tlen Toteco quintlapejpenijtoc, huan na nojquiya niisraelita. Inijuanti quijitohuaj para iixhuhua Abraham, huan na nojquiya niixhui. <sup>23</sup> Quijitoquaj para quitequipanoquaj Tohueyiteco Cristo, pero na achi más nijchijtoc hueyi tequitl que inijuanti. (Nijsenhuhuilíaj nicamati queja se huihui tlatatl.) Na nitequiti-toc más chicahuac que inijuanti. Tlhuel miyac huela nechmaquilijtoque tlacame. Miyac huela nechztac-toque ipan tlatzactli, huan miyac huela tlacame quinectoque nechmictise. <sup>24</sup> Macuili huela israelitame nechcuartajhuijtoque hasta nopa treinta y nueve hueltas tlen quicahuilía totlanahuatil. <sup>25</sup> Eyi huela nechhuitejque. Se huela nechtepachojque. Eyi huela niitztoya para nimisahuis ipan hueyi atl pampa atzonpolijqui nopa cuacanahua tlen ipan niyohuiyaya. Semilhuitl huan seyohual niitztoya tlatlajco hueyi atl pampa atzonpolijqui tocuacanahua. <sup>26</sup> Ninejntoc tlhuel miyac para niquinilhuis tlacame itlajtol Toteco campa hueli yonque mahuilili noojhui o tlhuel huejca. Niquinixcotontoc miyac hueyi atl tlen mahuilili. Nimopantijtoc ininhuaya tlaxtequini. Nimopantijtoc campa mahuilili iniixpa israelitame tlen notlacajhua huan iniixpa tlacame tlen ax israelitame. Nijpanotoc tlen mahuilili ipan altepetini, huan ipan huactoc tlali campa tlatzitzica huan ipan hueyi atl. Huan nimopantijtoc campa mahuilili quema nimopanti ininhuaya tlacame tlen quijitohuaj para tlaneltocani, pero ax neli. <sup>27</sup> Nitequititoc chicahuac hasta tlhuel nisiyajtoc. Quemantzi ax nijpixqui niyon se tlalochtli para nicochis. Miyac huela nimayanayaya huan niamicuiyaya miyac pampa ax nijpixqui tlacualistli. Quemantzi nisesecuiyaya pampa ax nijpixqui tlen nimoquentis.

<sup>28</sup> Huan ax san nochi ni tlamantli tlen nechcuesol-maca, nojquiya mojmotla nimocuesohua pampa nochi inincuesol nochi tlaneltocani ipan campa hueli tiopantini. <sup>29</sup> Quema se tlaneltocaquetl mococohua o ax quiyia fuerza ipan Toteco, na nojquiya nijmachilía para nimococohua. Intla se acaya quiyoltlana se tlaneltocaquetl ma tlajtlacolchihua, na nojquiya nimopinahua huan nicualani ica tlen quicajcajajqui.

<sup>30</sup> Intla monequi nimohueyimatis, san nimohueyimat-ica tlamantli tlen tenextilía para ax nijpiya chicahualistli na. <sup>31</sup> Toteco Dios, yajaya tlen iTata Toteco Jesús huan tlen quinamiqui ma tijhueyichihuaca para nochipa, yajaya quimati para senquistoc melahuac tlen nimechilhua. <sup>32</sup> Quema niitztoya ipan altepetl Damasco, nopa gobernador tlen quitequitlajitoya Tlanahuatijquetl Aretas, quintlali soldados campa ipuertajyo nopa altepetl para ma nechitzquica. <sup>33</sup> Pero

noicnihua nechtlajijque ipan se hueyi chiquihuitl huan nechtemohuijque ipan se ventana tlen eltoya ipan nopa tepamitl tlen quiyahualohua nopa altepetl. Quej nopa huelqui nicholo tlen nopa gobernador.

### Tlen Toteco quinextilijtoc Pablo

**12** Na nijmati para san tlapic más nicamatis tlen na, pero noja nijchihuas. Ama nijnequi nimechilhuis tlen niqiztoc ipan tlanextili huan nimechilhuis tlen tlamantli tlen Toteco nechnextilijtoc.

<sup>2</sup> Quipiya 14 xihuitl Toteco nechhuicac ipan nopa expa elhuicac tlen más huejcapa campa yajaya mocahua. Ax nijmati intla quihuicac notlacayo o axtle, san Toteco Dios quimati tlen panoc, pero na ya nijneltocayaya Cristo quema panoc. <sup>3</sup> Pero ax nijmati intla niyajqui ica notlacayo o axtle. San Toteco quimati. <sup>4</sup> Pero, quena, nijmati nechtilanqui hasta elhuicac campa tlahuel tlayejyectzi. Huan nozona nijcajqui tlajtoli tlen onpano ixtacatzi hasta ax hueli niqijtos pampa ax nechcahuilfaj. <sup>5</sup> Na nihuelisquía nimohueyimatis ica nochi tlen niqitac nozona, pero ax nijchihuas. Intla nijnequisquía nimohueyimatisquía ica se tlamantli, nimechpohuilisquía tlamantli tlen inmechnextilis para ax nijpiya chichualistli. <sup>6</sup> Huan intla nijnequisquía nimohueyimatis tlen noselti, san nimechilhuisquía tlen melahuac. Pero ax nijnequi nicamatis tlen na. Ax nijnequi tlacame ma tlahuel nechtlepanitaca. Nijnequi san ma nechtlepanitaca ipampa tlen quitztoque nijchihua huan pampa tlen quicactoque nitlamachtía.

<sup>7</sup> Huan Toteco ax quinejqui ma nimohueyimati ica nochi nopa huejhueyi tlamantli tlen nechnextili, huan yeca nechmacac se tlamantli tlen eltoc queja se huitztli ipan notlacayo. Eltoc se itlatitlanil Axcualtlacatl tlen ajsitoc para ma nechtlajijyohuilti para ma amo nimohueyimati ica tlen ax quinamiqui. <sup>8</sup> Expa nijtlajtlanjtoc Tohueyteco para ma nechquixtili, <sup>9</sup> pero yajaya nechilhui: “¡Axtle! Hueyi noyolo ica ta huan san ya nopa monequi. Nochicahualis achi más mopannextía que ma se tlatatl ax quiapiya fuerza.” Huajca yeca nipaqui pampa ax nitetic, pampa queja nopa monextía nopan na ichicahualis Cristo. <sup>10</sup> Quena, nipaqui pampa ax nitetic huan nipaqui quema tlacame nechtlajijyohuiltíaj. Nipaqui quema ax nijpiya tlen ica nipanohuan que ma tlacame nechtlajijyohuiltíaj. Nipaqui quema nijpano trabajojyotl pampa niqixmati Cristo, pampa quema ax nijpiya fuerza, ya nechchihua nitetic pampa Cristo nechmaca ichicahualis.

### Pablo mocueso ipampa nopa tlaneltocani ipan Corinto

<sup>11</sup> Nicamatitoc tlen noselti queja se nihuhui tlatatl. Pero eltoc pampa imojuanti innechfuerzajhuijtoque ma nijchihua. Monequiyaya incamatitosquíaj cuali tlen na, pero ax ya nopa inquichijque. Yonque nimechilhuitoc para ax tlenco nopati, melahuac niyon quentzi niitztoc más nipilsiltzi iixpa Toteco que nopa tlacame imohuaya tlen quijtohuaj para inijuanti itlayolmelajcahua Toteco tlen más huejhueyi. <sup>12</sup> Quema niitztoya imo-

huaya nimechnextili para melahuac niitlayolmelajca Toteco pampa nijchijqui miyac tlanescayotl, huan chichahualnescayotl, huan tlamantli tlen ica san inmosentlachiliyayaj. <sup>13</sup> Ax huelis inqijitose para niqinchihuilijtoc sequinoc más cuali huan ax queja nimechchihui imojuanti. San, quena, nijseli iniofrendas huan ica imojuanti ax nijnequiyaya nimechcahuilis xinechpanoltica. Xinechtlapojpolhuica intla ya ni elqui se tlamantli tlen inmechtlanhui.

<sup>14</sup> Ama nimocualtlalía para nimechpaxaloti ica expa. Pero ica ax tlenco ica nimechcuatotonis pampa ax nijnequi imotomi, na nimechnequi imojuanti. Imojuanti innoconehua huan inquitmatij ax inintequi coneme para quiajcoquise tomi para inintatahua, pero inintequi tetatme quiajcoquise tomi para quinpanoltise innoconehua. <sup>15</sup> Huajca ica paquilistli nijtlamiltis nochi tlen nijpiya huan hasta na nojquiya nimotemactilis para nimechpalehuis para inquisase cuali iixpa Toteco. Huan nimotemactilis para nimechpalehuis yonque nesi para quema más nimechicnelía, ax más innechicnelíaj.

<sup>16</sup> Huan yonque inquitmatij ax nimechtlajtlani para innechpanoltise, itztoque sequin campa imojuanti tlen quijtohuaj nimechcajcajajqui. Quijtohuaj nieli se tla-cajcajcajquetl tlen tlahuel nijmati nitlacajcajahuas.

<sup>17</sup> Pero ¿quejatza huelis quijitose ya nopa? ¿Atlac inmechquixtili se tlaquiya tlen nimechtlanjlijtoc? ¡Axtle!

<sup>18</sup> Nijtlajtlani Tito ma yohui inmechitati huan nijtitlanqui seyoc toicni ihuaya, pero inijuanti ax tlenco inmechtlajtlanjijque. ¿Ax que? Inijuanti huan na san se tlamantli tijchihua. San se ojtli tijtoquilíaj huan san se Itonal Toteco tijpiyaj.

<sup>19</sup> Huelis inmoilhuíaj nimechilhúa nochi ya ni para timomanahuse imoixpa, pero axtle, ax quej nopa. Toteco Dios huan Toteco Cristo quimatij para nochi tlen nimechilhuitoc eltoc para nimechpalehuis inmoscaltise más ipan Toteco. <sup>20</sup> Pero niqimacasi para quema niajsiti campa imojuanti, huelis ax nimechpantitit queja na nijnequi, huan yeca ax inpaquise ica tlen monequis nimechilhuis. Niquimacasi nimechpantitit inmonajnanquijitose, inmoiyocanectose, incualantose, inmotlajcoxelotose, inmotlajilhuitose, inmoijilnamicotose, inmoihueyimajtose huan inmoiyocacajtose para sesen quichijtos san tlen quinequi. <sup>21</sup> Quena, niqimacasi pampa huelis quema niyas nozona, noTeco sampa nechpinahualtis ica quejatza initztoque. Huelis monequi nichocas. Huelis miyac tlen mosentilíaj imohuaya ama tlen achtohuiya tlajtlacolchijque aya moyolcueptoque. Huelis noja tlen hueli quichihua ica tlen ax innamic huan quichihua sequinoc tlamantli tlen ax cuali.

### Pablo quinnahuatijtequi

**13** Ama ica expa nimechpaxaloti. Itlajtot Toteco quijtohua intla monequi tijnextise para melahuac se tlamantli, monequi ome o eyi testigos tlen quitztoque tlen panoc para tenextilise tlamiyaca-pa tlen melahuac panoc. <sup>2</sup> Quema nimechpaxaloto ica

ompa, niquincamahui inijuanti tlen tlajtlacolchijtoyaj, huan ama, queja niitztosquía nozona imohuaya, sampa niquincamahuí inijuanti huan nochi sequinoc imojuanti. Huan nimechymelaha para quema niyas nozona ni huerta, ayoc nijpiyas noyolo imohuaya huan nochi niquintlalnamicis. <sup>3</sup> Inquitemohuayayaj se tlanescayotl para inquitatise intla Tohueyiteco Cristo camati nopan na o axtle, huan quena, Cristo inmechnextilis. Huan quema yajaya inmechnextilis ax elis se tlamantli yamanic tlen quichihuas, pero inmechnextilis ihueyi chichualis. <sup>4</sup> Yonque nesqui queja itlacayo Cristo ax quipixqui chichualistli quema quicuamapeloltijque huan yajaya mijqui, ama yajaya yoltoc huan quiapiya ihueyi chichualis Toteco. Huan ama tojuanti tiitztoque queja yajaya elqui huan ax tijpiyaj chichualistli ipan tojuanti, pero pampa timotlatzquilijtoque ipan Cristo, tijpiyaj yancuic nemilistli ipan ya, huan tijpiyase ichichualis Toteco huan nopa chichualistli tijtequihuse quema tiitztose nozona imohuaya.

<sup>5</sup> Huajca ximotlajtlachilica cuali intla nelía intlaneltocani o axtle. Ximoyejyecoca intla inquichihuaj tlamantli tlen quinextíaj para nelía inquineltovej Tohueyiteco o axtle. Ximotlajtlanca intla temachtli inquitatij para Jesucristo itztoc ipan imoyolo. Pampa intla axtle, huajca intzinquisque ipan nopa tlayejyecoli pampa ax neli inquineltovej. <sup>6</sup> Na nimochiya xijneltocaca para tojuanti ticalquistoque ipan ni tlayejyecoli huan nelía tiiaxc-ahua Cristo.

<sup>7</sup> Tijtlajtlanáaj Toteco para quema tiajsise, ma timechpantise para ax inquichihuaj niyon se tlamantli tlen ax cuali. Ax tijtlajtlanáaj para tlacame ma techcualitaca huan ma quijitoca para tijchijque se cuali tequitl. Nijnequi xijchihuaca tlen xitlahuac masque ayoc moneq-

uis notequi nozona huan nesi para ax quisqui cuali totequi ica imojuanti. <sup>8</sup> Pampa intla nochi imojuanti nozona ya inquichihuaj tlen xitlahuac, ax tleno más monequi nijchihuas. Pero intla noja polihui inmonej- neltise tlen xitlahuac, huajca oncas notequi para ma nimechpalehuis xijchihuaca tlen xitlahuac. <sup>9</sup> Tojuanti nelía tipaqueise intla quema tiajsitij, nochi imojuanti inquineltovej Toteco ica nochi imoyolo huan ax monequis ticamatise chichuac. Huajca timomajtohuaj ica Toteco para xiitzoca intlaneltocani tlen ya inquichihuaj nochi tlen senquistoc cuali iixpa.

<sup>10</sup> Yeca nimechtlajcuilhui ni amatlajcuiloli para xijcualtlalica nochi tlen monequi para ax monequis nimechnextilis nochichualis quema nimechpaxalos. Huan nopa tequihuejcyotl tlen Toteco nechmacac, ax nijnequi nijtequihuis para nimechtlatzacuilitis huan nimechcocos, pero nijnequi para huelis nijtequihuis para nimechpalehuis para inmoscaltise ipan Toteco.

<sup>11</sup> Huajca ama, noicnihua, para nijtlamiltis nijnequi nimechilhuis xijpiyaca paquilistli. Xijsenahuaca nochi tlen ax cuali campa imojuanti para nochi eltos senquistoc cuali. Ximosemacaca. Xijpiyaca san se imotlalnamiqulis huan xiitzoca ica tlasehuilistli ipan imoyolo. Huan queja nopa, Toteco Dios tlen teicnelía huan tlen temaca tlasehuilistli itztos imohuaya.

<sup>12</sup> Ximotlajpaloca se ica sequinoc huan ximotzoponica ica se tlatlepanitacayotl tlen tlatzejtzeltoc pampa inmoicnelíaj ipan Toteco. <sup>13</sup> Nochi tlen iaxcahua Toteco inmechontlajpalohuaj.

<sup>14</sup> Ma itztoca imohuaya Tohueyiteco Jesucristo tlen hueyi iyolo ica imohuaya, huan Toteco Dios tlen inmechicnelía huan Itonal Toteco tlen nemi ica imohuaya para inmechyacantias. Quej nopa ma eli.

# GÁLATAS

## Pablo quintlajcuilhui tlaneltocani ipan tlali Galacia

**1** Na niPablo, niitlayolmelajca Jesucristo nimechtlajcuilhúia. Ax nechtequitlalijque tlacame para nielis niitlayolmelajca Jesucristo, niyon ax nechilhuijque sequinoc quema Toteco nechtequitlali. Nechtequimacaque Jesucristo huan Toteco Totata tlen quiyoliti Jesús quema mictoya. <sup>2</sup> Na huan nochi toicnihua ipan Cristo tlen itztoque nicani nohuaya timechtlajpalohuaj imojuanti tlen initztoque ipan itiopahua Toteco ipan tlali Galacia. <sup>3</sup> Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma quipiyaca hueyi ininyolo ica imojuanti huan ma inmechmacaca tlasehuilistli ipan imoyolo. <sup>4</sup> Jesucristo motemacac huan mijqui para techmaquixtis tlen totlajtlacolhua huan para techmalacanis tlen nopa tlen ax cuali tlen onca ipan ni tonali pampa ya ni elqui ipaquillis Toteco Totata para quichihuas. <sup>5</sup> Huajca ma tihueyimatica Toteco nochi tonali para nochipa. ¡Quej nopa ma eli!

## Ax onca seyoc tlamachtistli tlen huelis techtlajtlacolquixtis

<sup>6</sup> Nelía ax hueli nijneltoca para nimantzi inquicajtejqe Toteco tlen quipiya hueyi iyolo imohuaya ipan Jesucristo huan tlen inmechnotzqui para iniaxcahua. Ama ya inquitoquilíaj seyoc tlamantli tlamachtli tlen ax queja tlen nimechilhui huan inmoilhuíaj ya nopa inmechtlajtlacolquixtis. <sup>7</sup> Pero ax neli onca seyoc tlamachtistli tlen huelis inmechtlajtlacolquixtis. San itztoque sequin tlacame tlen inmechcuapolhuilíaj imotlalnamiquillis, huan quinequij quipatlase nopa cuali tlajtoli tlen Cristo. <sup>8</sup> Intla aqui hueli tlatatl inmechilhuis seyoc tlamachtistli tlen quijtohua para huelis inmechtlajtlacolquixtis, ma quiajsi ihueyi cualancayo Toteco. Quena, yonque na niyasquía campa imojuanti o yonque se elhuicac ejquetl hualajsquía tlen elhuicac huan inmechmachtisquía seyoc tlamachtistli huan ax ya tlen timechmachtijtoque, ma quiajsi ihueyi cualancayo Toteco. <sup>9</sup> Sampa nimechilhúia tlen ya nimechilhuijtoc. Intla se acajya inmechilhuis seyoc tlamachtli tlen ax queja tlen inquiselijtoque, ma quiajsi ihueyi cualancayo Toteco.

<sup>10</sup> Ax nimechilhúia ya ni pampa nijnequi nimechpactis, o nijnequi ma nechcualitaca tlacame. Nimechilhúia ya ni pampa nijnequi nijyolpactis Toteco Dios. Intla nijtemosquía ma nechcualitaca tlacame, huajca ayoc niitztosquía niitequipanojca Cristo.

## Quejatza Pablo mochijqui itlayolmelajca Toteco

<sup>11</sup> Noicnihua, nijnequi xijmatica para nopa cuali tlajtoli tlen nimechilhuijtoc ax san tlacame quisencajtoque ica inintlalnamiquillis. <sup>12</sup> Ax elqui se tlatatl tlen nechilhui nopa cuali tlajtoli. Elqui Jesucristo tlen nechnextili.

<sup>13</sup> Ya inquicactoque queja eltoya nonemilis achtohuiya quema nijtoquiliyaya toisraelita tlamachtli. Inquicactoque quejatza tlahuel niquintlatzacuiltiyaya nochi tlen quineltocayayaj Tohueyiteco. Quena, nijnequiyaya niquintzontlamiltis nochi tlen itztoyaj ipan itiopa Toteco. <sup>14</sup> Tlen nochi israelitame ipan notlal tlen nohuaya moscaltiyayaj na nielqui tlen más nimo-machti toisraelita tlamachtli. Huan ica nochi noyolo nijchijqui campeca para nijchihuas senquistoc nochi tlen quijtohua inintlamachtli tohuejcapan tatahua. <sup>15</sup> Pero Toteco ya nechiyocatlalijtoya para nielis niitlayolmelajca quema aya nitlacatiyaya, huan yajaya nechnotzqui pampa quipixqui hueyi iyolo nohuaya. <sup>16</sup> Huan nechnextili Icone Cristo huan nechtequimacac para ma niquinilhui tlacame tlen ax israelitame tlen Cristo. Huan quema monextijtoya noca na, ax niyajqui nijcamahuito se tlatatl para ma nechconsejomaca tlaque nijchihuasquía. <sup>17</sup> Niyon ax niyajqui ipan hueyi altepetl Jerusalén para niquinitati nopa tlayolmelahuani tlen Toteco quinnotzqui quema aya nijneltocayaya. Niya-jqui huejca hasta tlali Arabia para niitztos noselti. Huan más teipa quema niquisqui Arabia, sampa nimocuepqui ipan altepetl Damasco.

<sup>18</sup> Ax niyajqui Jerusalén hasta ya panotoya eyi xihuitl. Huajca quena, niyajqui niquitato Pedro huan nimocajqui ome samano ihuaya. <sup>19</sup> Pero nopa sequinoc itlayolmelajcahua Toteco, ax niquinitac. San niquitac Jacobo, iicni teipan ejquetl Tohueyiteco Jesús. <sup>20</sup> Toteco quimati xitlahuac nochi tlen nimechtlajcuilhuijtoc nicani huan ax niistlacati.

<sup>21</sup> Teipa niyajqui ipan tlali Siria huan tlali Cilicia. <sup>22</sup> Pero nopa tiopantini tlen tlaneltocani tlen mosentíaj campa hueli ipan tlali Judea noja aya quema nechitztoyaj. <sup>23</sup> Inijuanti san quicajque quijtohuaj para nopa tlatatl tlen achtohuiya quintlatzacuiltiyaya huan quinequiyaya quitlamiltis nopa cuali tlajtoli tlen Jesucristo tlen inijuanti quineltocaj, ama quinilhuiyaya nochi tlacame para ma quineltocaca Jesucristo. <sup>24</sup> Huajca nochi inijuanti quihueyimatiyayaj Toteco pampa quipatlatoya nonemilis.

### Sequinoc itlayolmelajcahua Toteco quiselijtoyaj Pablo

**2** Huan teipa quema ya panotoya seyoc catorce xihuitl, sampa niyajqui altepetl Jerusalén ihuaya Bernabé. Huan nojquiya nijhuicac Tito. <sup>2</sup> Niyajqui pampa Toteco nechnextili ma niya. Huan quema niitztoya nepa, nimosentili ininhuaya nopa tlayacanca israelita tlaneltocani para huelqui ticamatique san tojuanti. Ni-nequiyaya niquinilhuis nopa cuali tlajtoli tlen niqin-pohuiliyaya tlacame tlen ax israelitame para ax onca se tlamantli tlen techiyocatlalis. Ax nijnequiyaya ma quisa san tlapic nochi tlen tijchijtoque. <sup>3</sup> Huan injuanti quicualcajque tlen nitlamachtiyaya, huan ax quijto-jque para Tito tlen itztoya nohuaya ma motequili nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión, yonque yajaya eliyaya se griego tlen ax quiixmati nopa tlamantli. <sup>4</sup> Pejqui nopa tlalnamiquilistli para ma motequilica nopa tlanescayotl quema hualajque sequin istlacatini tlen quijtojque para eliyayaj tlaneltocani, pero ax neli. Inijuantli ixtacatzí pejqque quitlachilíaj tonemilis huan quitaque quejatza Cristo Jesús techmalacaniytoya tlen itlanahuatil Moisés. Huajca injuanti quinequiyayaj sampa ma tielica queja tiinintequipanojcahua para ma tijtoquilica itlanahuatil Moisés huan ma tiquinfuerza-jhuica nochi tlacame tlen ax israelitame ma motequilica nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión ipan inintlacayo. <sup>5</sup> Pero niyon se tlochtli ax tiquintlacaquilijque. Pampa tijnejque para imojuanti tlen ax inisraelitame san xijmatica tlen melahuac: Toteco quimaquixtía tlen quineltoca Cristo, huan axaca monequi motequilis itlacayo.

<sup>6</sup> Huan nopa tlayacanca tlaneltocani ax nechilhuijque niyon se tlamachtli yancuic para ma niquinilhui tlacame. (Para na ax tleno ipati intla miyac tlacame quinitaj para huejhueyi tlayacanani, pampa iixpa Toteco san se topati.) <sup>7</sup> Pero nima nopa tlayacanani quiitaque para Toteco nechtequimacatoya ma niquinilhui tlacame tlen ax israelitame quejatza Toteco tetlajtlacolquixtía, san queja quitequimacatoya Pedro ma quinilhui israelitame. <sup>8</sup> Quena, san queja Toteco quititlanqui Pedro queja itlayolmelajca ica israelitame, nechtitlantoc na niitlayolmelajca ica tlacame tlen ax israelitame.

<sup>9</sup> Quema Jacobo, Pedro huan Juan tlen más tlaixmatilme momacaque cuenta tlen nopa tequitl huan tlatiochihualistli tlen Toteco nechmacatoya, sampa nechmatlajpalojque huan quimatlajpalojque Bernabé queja se tlanescayotl para techselijque queja tiicnime tlen san sejco tijchihuaj itequi Toteco. Quiijtojque para Bernabé huan na ma tiyaca ica tlacame tlen ax israelitame huan injuanti ica israelitame. <sup>10</sup> San nojquiya nechilhuijque ma tiquilnamiquica tiquinpalehuisse tlen pilteicneltzitzitzi queja nochipa tijchihuaj campeca tijchi-huase.

### Pablo quiajhuac Pedro nepa Antioquía

<sup>11</sup> Pero teipa, quema Pedro ajsico altepetl Antioquía, monejqqui niqixcoilhui tlamiyacapa pampa quichi-

huayaya tlen ax cuali. <sup>12</sup> Achtohui tlacuayaya ininhuaya tlaneltocani tlen ax israelitame tlen ax quiipiyaj nopa tlanescayotl san se queja tlacuayaya ininhuaya tlen israelitame. Pero teipa, ajsicoj se ome israelita tlacame tlen eliyayaj ihuampoyohua Jacobo tlen quinequiyayaj nochi tlaça tlaneltocani tlen ax israelitame ma motequilica nopa tlanescayotl para momaquixtise. Huajca Pedro quinimacasqui nopa tlacame tlen ajsicoj huan pejqqui moyocacahua tlen tlaneltocani tlen ax israelitame, huan ayoc tlacuayaya ininhuaya. <sup>13</sup> Teipa nojquiya quipixque ome ininxayac nopa sequinoc israelita tlaneltocani tlen itztoyaj nepa pampa no moyocacajque tlen tlaneltocani tlen ax israelitame. Hasta Bernabé nojquiya moyocacajqui tlen ax israelitame queja Pedro quichihuayaya. <sup>14</sup> Huajca quema niquitac Pedro ax nejnemiyaya xitlahuac queja quijtohua Itlajtol Toteco, nicajhuac. Iniixpa nochi nopa tlaneltocani, niqilhui: "Xijcaqui Pedro, ta tiisraelita tlatatl huan mitztequilijtoque nopa tlanescayotl, pero ama tinej-nemi queja se tlatatl tlen ax israelita pampa ayoc tijto-quilía sequinoc tlamantli tlen quijtohuaj itlanahuatil Moisés. Huajca, ¿para tlen ama tijnequi ni tlacame tlen ax israelitame ma nejnemica queja israelitame? Ax xitlahuac tlen tijchihua."

### Toteco quintlajtlacolquixtía nochi tlen quineltocaj

<sup>15</sup> Tojuanti tiisraelitame hasta quema titlacatque. Ax "titlajtlacolchihuani" queja quinnotzaj tlacame tlen ax israelitame. <sup>16</sup> Pero tiisraelita tlaneltocani ya timomacatoque cuenta para axaca hueli mochihuas xitlahuac iixpa Toteco pampa quitoquilíaj itlanahuatil Moisés. Ya tijmachilíaj para san tlen quineltoca Jesucristo itztose xitlahuaque iixpa. Yeca tojuanti nojquiya tijneltocaque Jesucristo para Toteco Dios ma techchihua tixitlahuaque iixpa pampa tijneltocatoque. Tiquitaque ax tleno ipati eliyaya para quitoquiliyaya itlanahuatil Moisés, pampa axaca hueli mochihua xitlahuac iixpa Toteco pampa quitoquilía nopa tlanahuatili.

<sup>17</sup> Huan intla tijneltocatoque Cristo para ma techchihua tixitlahuaque iixpa Toteco, huan timomacaj cuenta para tiisraelitame nojquiya titlajtlacolchihuani iixpa Toteco, ¿huelis tiquijtose Cristo techchijqui titlajtlacolchihuani? ¡Xtle! Ax queja nopa ximoilhuica. <sup>18</sup> Pero intla nipehuasquía nitlamachtis para tlacame hueli momaquixtisquíaj tlen inintlajtlacolhua intla quitoquilisquíaj tlanahuatili tlen ayoc quiipiya chichualistli, huajca quena, nimochihua nitlaixpanoquetl. <sup>19</sup> Pampa noca na, yonque miyac nimomachtli huan nijchijqui campeca nijtoquillis itlanahuatil Moisés, niquitac para nochi nopa tlanahuatili ax quema huelqui nechchihua nixitlahuac iixpa Toteco, pampa ax nihuelqui nijtlamichihua tlen quijtohuaj. Nopa tlanahuatili ayoc quinnahuatíaj tlen mictoque, huan huajca nimochijtoc queja se nimijcatzi para nochi nopa tlanahuatili ma ayoc nechahuati. Nijchijqui ya ni para huelis niyoltos para Cristo. <sup>20</sup> Nelía nechcuamapeloltijque ihuaya Cristo huan nepa nimijqui. Huan yeca ama na ayoc

niyoltoc, pero quena, ama Cristo itztoc nopan na. Huan ni yolistli tlen ama nijpiya huala pampa nijnelto- ca Icone Toteco tlen nechicneli huan motemactili huan mijqui nopampa na. <sup>21</sup> Niquita tlahuel hueyi ipati tlen Toteco quichijqui quema techtlasojtlaac huan quititlanqui Cristo ma miqui topampa, huan na ax nijhuejcamajcahua tlen quichijtoc. Intla itlanahuatil Moisés tlen tiisraelitame tijtoquiliyayaj techchihuilitosquíaj tixitlahuaque iixpa Toteco huan techmaquixtijtosquíaj, huajca san tlapic mictosquía Cristo.

### Xijtlapejpenica itlanahuatil Moisés o Cristo

**3** ¡Nelía inhuhitique inGálata ehuan! ¿Ajqueya inmechcayajtoc para ayoc inquineltocaj tlen melahuac? Nempa nimechihui queja inijuanti quicuamapeloltijque Jesucristo quema niitztoya imohuaya. <sup>2</sup> San se tlamantli nimechtlatjanis. ¿Toteco inmechmacac Itonal pampa inquitoquilijque itlanahuatil Moisés? ¡Axtle! Itonal Toteco hualajqui ipan imoyolo quema inquicajque nopa tlen Jesucristo inmechchihui- ijtoya, huan inmotemachijque ipan ya para ma inmechmaquixti. <sup>3</sup> Huajca amo ximohuihuichihuaca. Intla monequiyaya Itonal Toteco para inmechmacas yolistli tlen yancuic pampa nochi nopa tlanahuatili ax huelqui temaca yolistli, amo ximoilhuica para huelis inquisencahuase achi cuali itequi Toteco pampa sampa inquichihuaj campeca inquitoquilise nochi nopa tlanahuatili. <sup>4</sup> Ya intlajijyohuijtoque miyac pampa inquineltocaj Cristo. ¿Huan inmoilhuíaj para intlajijyohuijtoque san tlapic? ¡Axtle! Na nijmati para ax san tlapic. <sup>5</sup> Nimechtlatjanía: ¿Toteco inmechmacac Itonal huan quichijqui hueyi chichualnescayotl imoixpa pampa inquitoquilijque itlanahuatil Moisés? ¡Axtle! Inquimatij para Toteco quichijqui nopa tlamantli pampa inquicajque Itlajtol Toteco huan inquineltocaque.

<sup>6</sup> Eltoc queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijtohua: "Abraham quineltocac Toteco, huan yeca Toteco quiiitac para itztoc xitlahuac iixpa." <sup>7</sup> Huajca xijmachilica para nochi nopa tlamame tlen quineltocaj Toteco, inijuanti itztoque tlen nelía iconehua Abraham. <sup>8</sup> Tlen huejcajquiya mocajtoc ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco quejatza miyac xihuitl teipa Toteco quinchi- huasquía tlamame tlen ax israelitame xitlahuaque iixpa intla quineltocasquíaj. Huan Toteco Dios quiihui Abraham ni cuali tlajtoli quema quijto: "Ica ta, Abraham, niquintochihuas nochi tlamantli tlamame tlen itztoque ipan campa hueli tlali ipan tlattepectli." <sup>9</sup> Quena, nochi tlen motemachise ipan Cristo, Toteco quintochihuas queja Toteco quitiochijqui Abraham pampa quineltocquili.

<sup>10</sup> Pero nochi tlamame tlen qutoquilíaj itlanahuatil Moisés para momaquixtise, quipantise ihueyi cualancayo Toteco pampa ax huelij quichihuaj nochi tlen quijtohuaj nochi nopa tlanahuatili. Huan ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijtohua: "Tlatelchihualtique nochi tlamame tlen ax quichihuaj senquistoc nochi tlen ijcuilijtoc ipan ni tlanahuatili." <sup>11</sup> Huajca nempa nesi para Toteco Dios ax quineta tlamame xitlahuaque iixpa

pampa qutoquilíaj itlanahuatil Moisés. Itlajtol Toteco quijtohua: "Se tlen itztoc xitlahuac iixpa Toteco, itztoc para nochipa pampa quineltoca Toteco." <sup>12</sup> Ya ni nopa ojtli tlen cuali. Quena, intla se quineltocas Toteco, yajaya quimaquixtis tlen itlajtlacolhua. Pero se tlen quinequi qutoquilis itlanahuatil Moisés para momaquixtis quipiya seyoc tlamantli tlanamiquilistli. Pampa itlanahuatil Moisés quijtohua: "Se tlen quinequi quipantis yolistli pampa qutoquilí nochi ni tlanahuatili, monequi qutoquilis senquistoc nochi tlen quijtohuaj."

<sup>13</sup> Pero Cristo tlatxlatjqui tlen monequiyaya para techmaquixtis tlen nopa tlatelchihuali tlen nopa tlanahuatili quijtojtoya techajsisquía. Quema yajaya mijqui ipan cuamapeli topampa, yajaya quiseli nopa tlatelchihuali tlen techajsisquía, pampa Itlajtol Toteco quijtohua: "Tlatelchihualtique nochi tlamame tlen quincupilohuaj ipan cuamapeli." <sup>14</sup> Yeca ama ica tlen Cristo Jesús quichijqui topampa tojuanti, Toteco Dios hueli quintochihuas hasta tlamame tlen ax israelitame san se queja quitiochijqui Abraham. Huan quema tojuanti tijneltoaj Toteco, tijselíaj Itonal Toteco tlen ya techtencahuilijtoc para techmacas.

### Itlanahuatil Moisés huan tlen Toteco quitencahuili Abraham

<sup>15</sup> Xiquitaca noicnihua. Nimechilhuis se huicaultili para más inquimachilise tlen nimechilhuía. Quema tlamame quichihuaj se tlajtolsencahuali ipan se amatl huan quifirmarohuaj, huajca quipiya tlanahuatili. Huan axaca huelis moquixtis para ax quitlamichihuas tlen quitlajtolcajtoc quichihuas ipan nopa amatl. Huan nojquiya axaca huelis quixpolos tlen quijtohua, niyon quipihuis más tlamantli ipan nopa amatl. <sup>16</sup> Nojquiya Toteco quichijqui se tlajtolsencahuali huejcajquiya tlen quijto quichihuas para Abraham huan se iteipan ixhui. Pero nopa tlajtolsencahuali ax quijto: "Abraham huan iteipan ixhuihua", queja camatisquía tlen miyac iteipan ixhuihua. ¡Axtle! Nopa tlajtolsencahuali quijto: "Abraham huan iteipan ixhui." Quinequi quijtos Abraham huan iteipan ixhui tlen elqui Cristo. <sup>17</sup> Huajca ya ni tlen nimechilhuía: Toteco quichijqui nopa tlajtolsencahuali ica Abraham huan quitencahuili quejatza quitiochihuasquía. Huajca itlanahuatil Moisés tlen ajsicoj teipa quema panotoya 430 xihuitl, ax huelqui quixolehua nopa tlajtolsencahuali tlen Toteco ya quichijtoya ica Abraham. <sup>18</sup> Huan intla Abraham monectosquía qutoquilis itlanahuatil Moisés para quiselijtosquía nopa tlatiochihualistli tlen Toteco quitencahuili quimacasquía, ax hueltosquía quiselijtosquía, pampa aya oncayayaj itlanahuatil Moisés para qutoquilisquía. Pero Toteco quimacac Abraham nopa tlamantli pampa san quitencahuili quimacas.

<sup>19</sup> Huajca, ¿para tlen hualajqui itlanahuatil Moisés? ¡Xitlacaquica! Toteco temacac nochi nopa tlanahuatili para quinnexilis tlamame quesqui tlajtlacoli quihuicayayaj huan quesqui tlajtlacoli quipiyayayaj iixpa Toteco. Pero nochi nopa tlanahuatili san quipixqui ite-



qui hasta tlacatisquía Cristo, yajaya tlen iteipan ixhui Abraham tlen Toteco quitencajqui para quitiocihuas. Nojquiya ax san se ipati nopa tlanahuatili huan Cristo, pampa Toteco quinmacac israelitame nopa tlanahuatili ica elhuicac ehuan tlen teipa quimacac Moisés. Huajca ielhuicac eja Toteco huan Moisés motlajcoquetztoyaj ica Toteco huan tlacame. <sup>20</sup> Pero axaca monequi motlajcoquetzas quema se quitencahuas iselti para quimacas seyoc se tlamantli. Huan axaca motlajcoquetzqui quema Toteco iselti quitencahuili Abraham tlen quimacasquía.

### Itlanahuatilhua Moisés eltoya queja totlamachtijca

<sup>21</sup> Huajca amo ximoilhuica para itlanahuatilhua Moisés quitlamilti nopa tlen Toteco quitencahuili Abraham para quimacasquía. ¡Axtle! Toteco temacac nopa miyac tlanahuatili huan nopa tlatencahuili huan nochi ome quiipiyaj inintequi, huan ax elqui inintequi nopa miyac tlanahuatili para techmacas yolistli para nochipa. Intla Toteco techmacatosquía miyac tlanahuatili tlen techmacatosquía yolistli para nochipa, huajca tiquintoquilijtosquía nopa miyac tlanahuatili huan techchijtosquía tixitlahuaque iixpa Toteco. <sup>22</sup> Pero Itlajtol Toteco quiijtohua para nochi titlacame tiilpitoque ipan tlajtlacoli, huan san hueli timomaquixtise tlen totlajtlacolhua intla tijneltoque Jesucristo.

<sup>23</sup> Huejcajquiya quema aya hualayaya Cristo para ma tijneltoque, itlanahuatili Moisés techilpiyayaj huan techyahualtzacuayaya tiisraelitame. Huan queja nopa elqui hasta ajsic hora para Toteco technextili ma tijneltoque Cristo. <sup>24</sup> Huajca itlanahuatili Moisés eltoyaj queja nopa tlatequipanojquetl ipan techaj tlen quiipiya itequi para quinmocuitlahuis huan quintlalnamicis nopa coneme hasta huehuejtiyase, ica tojuanti elqui hasta hualajqui Cristo tlen nelía huelqui techchijqui tixitlahuaque iixpa Toteco. <sup>25</sup> Pero ama, ya ajsico Cristo para ma tijneltoque, huan ayoc tiitztoque imaco nopa tlatequipanojquetl tlen elqui itlanahuatili Moisés, pampa ayoc quiipiyaj tequihuejcaoytl ica tojuanti.

<sup>26</sup> Huajca ama nochi imojuanti iniconehua Toteco pampa inquineltocatoque Cristo Jesús. <sup>27</sup> Huan nochi tojuanti tlen Itonal Toteco techtlatzquiltijtoc ipan Cristo, techchijtoc ma tiitztoque queja Cristo. <sup>28</sup> Huan Toteco ayoc techita queja titlacame, tisihuame, titecojme, titlatequipanohuani, tiisraelitame, o tlen ax tiisraelitame, pampa nochi san se tiitztoque ipan Cristo. <sup>29</sup> Ama intla iniaxahua Cristo, huajca nelnelía initeipa ixhuihua Abraham. Huan yeca nojquiya inquiselise tlen Toteco quitencahuili Abraham.

**4** Ximoilhuica tlen ni huicaltli tlen nimechilhuis. Ma tijtlalica para se tlatatl tlen tlapijpoxtoc miquis huan quicajtehuas miyac tlamantli para ipilcone. Pero yonque nelía nochi iaxca nopa ipilcone, yajaya mocahua queja se tlatequipanojquetl pampa noja pilsiltzi. <sup>2</sup> Huan mojmotla monequi quinneltoquilis tlen quimocuitlahuía hasta moscaltis huan quiaxitis nopa xihuitl tlen quiijto itata para quiselis nochi tlen iaxca. <sup>3</sup> Quej nopa nojquiya eltoya ica tojuanti quema aya

hualayaya Cristo. Tiitztoyaj queja tipilconetzitzi huan titlatequipanohuani tlen tijtoquiliyayaj inintlalnamicuilis ajacame tlen itztoque ipan ni tlattepacatl. <sup>4</sup> Pero quema ajsic hora tlen Toteco Dios quiixtlalijtoya, quititlanqui Icone tlen quitlacatilti se israelita sihuatl tlen quintlepanitac itlanahuatilhua Moisés. <sup>5</sup> Toteco quititlanqui Icone para techcohuas para tiiaxahua huan para techmalacanis tlen itlanahuatili Moisés, para Toteco ma techseli queja tiiconehua.

<sup>6</sup> Huajca ama nochi tojuanti timochijtoque tiiconehua Toteco, huan yeca Toteco techmacatoc Itonal Icone ipan toyolo. Huan ama tiquijtohua: “Papá”, quema tijnotzaj Toteco Dios pampa tlahuel tiquicnelíaj. <sup>7</sup> Huajca ayoc tiitztoque queja titlatequipanohuani. Ama tiiconehua. Huan pampa tiiconehua, nojquiya tijselise nochi tlen Toteco quicualtlalijtoc para quinmacas iniconehua. Huan tijselise nochi tlen Cristo techchihuilijtoc.

### Pablo mocueso ipampa nopa tlaneltocani

<sup>8</sup> Achtohuiya quema aya inquiixmatiyayaj Toteco, imojuanti tlen ax inisraelitame inquintequipanohuayayaj totiotziti tlen tlacame quinchijtoque tlen ax neli Dios. <sup>9</sup> Pero ama ya inquiixmatij Toteco o más xitlahuac tiquijtoque, Toteco inimechixmati, huajca ¿para tlen inquinequij inquicajtehuase Toteco para sampa inquitequipanose itlanahuatilhua Moisés tlen ayoc quiipiyaj chicahualistli? Ax tleno ipati itlanahuatilhua Moisés para techmaquixtis huan ayoc quiipiya tequihuejcaoytl. <sup>10</sup> Ama inquichihua campeca para inquitoquilise nopa tlanahuatili pampa inilhuichihua quema yancuic metztli, huan quema sesen tlamantli ipohual, huan quema yancuic xihuitl, huan quema onca israelita ihuitl, pampa inmoilhuía queja nopa inquipactise Toteco. <sup>11</sup> Nelía chicahuac nitequititoc para nimechmachtis tlen melahuac, huan ama nimomajmatía miyac pampa huelis notequi ica imojuanti elqui san tlapic.

<sup>12</sup> Noicnihua, nimechtlatlanía chicahuac para xijcajtehuaca itlanahuatilhua Moisés queja na nijchijtoc. Na nimochijtoc queja imojuanti tlen ax inisraelitame initztoyaj huan ninemi iyoca tlen nopa miyac tlanahuatili. Nochipa innechchihuilijtoque san tlen cuali. <sup>13</sup> Inquimatij quema achtohui niyajqui nimechilhuito itlajtol Toteco, eltoya pampa nimococohuayaya. <sup>14</sup> Pero yonque nitlajiyohuiyaya ica se cocolistli tlen fiero, ax innechijixque huan ax innechhuejcamajcaque, pero innechselijque queja inquiseliscuía se ielhuicac eja Toteco. Quena, queja inquiseliscuía Cristo Jesús, innechselijque. <sup>15</sup> ¿Canque yajqui nopa paquilistli tlen inquipixque quema nimechcamahuito achtohuiya? Nelía intla inhueltosquía, inmoquixtilijtosquía imoixtiyol huan innechmacatosquía para nimochicajtosquía. <sup>16</sup> Pero ama, huelis nimochijtoc niimocualancaitaca pampa nimechilhua tlen melahuac.

<sup>17</sup> Nopa tlacame tlen tlamachtíaj nopa tlamachtistli tlen ax xitlahuac mochihua queja imohuampoyohua, pero ax quichihua pampa quinequij inimechchihuilise

tlen cuali huan tlen inmechpalehuis. Inijuanti san quinequij inmechiyocatlalise tlen na para xiquintoquilica huan xijtlacaquilica inintlamachtli. <sup>18</sup> Cuali intla sequinoc quinequij elise imohuampoyohua yonque niitztoc imohuaya o axtle, intla nelnelía quinequij inmechchihuulise tlen cuali. <sup>19</sup> Innopilconeuhua tlen nimechicnelía. Sampa nitlajiyohuía ica imojuanti queja se sihuatl tlen quitlacatiltía icone. Huan nitlajiyohuis hasta nopa tonal quema imonemilis nesis queja iyolis Cristo. <sup>20</sup> Nelía tlahuel nijnequi niitztosquía imohuaya para nimechcamahuis ica yamanic, pero ama nelía nimocuesohua huan ax nijmati tlaque nimechilhuis.

#### Agar huan Sara

<sup>21</sup> Xinechilhica ya ni, imojuanti tlen inquinequij inquitoquilise nochi tlen quijtohuaj itlanahuatil Moisés. ¿Nelía inquamachilíaj tlen quijtohuaj nopa tlanahuatili? ¡Huelis axtle! <sup>22</sup> Itlajtol Toteco techilhuía para Abraham quinpixqui ome ioquichpilhua. Se ioquichpil quipixqui ica inelshua huan ne seyoc quipixqui ica se itlatequipanojca tlen quicojtoya. <sup>23</sup> Nopa sihua tlatequipanojquetl quipixqui cuali itlacayo huan yeca ni-mantzi conepixqui. Pero inelshua Abraham eltoya tenantzi huan ax hueliyaya conepiya. Pero teipa, yonque ya nanatzi tlatatqui icone ica ichicahualis Toteco pampa Toteco quitencahuilijtoya Abraham para tlatatquía.

<sup>24</sup> Ni ome sihuame quinextía nopa ome tlajtolsencahuali tlen Toteco quisencajtoc ica tlacame. Nopa sihua tlatequipanojquetl tlen itoca Agar quinextía nopa tlajtolsencahuali tlen Toteco quichijqui ica israelitame ipan tepetl Sinaí quema quinmacac itlanahuatil Moisés huan nochi mochijque tlatequipanohuani para quintoquilise nopa tlanahuatili. <sup>25</sup> Quena, Agar itequipanojca Abraham quinextía israelitame tlen huejcajquiya itztoyaj ipan tepetl Sinaí ipan tlali Arabia huan nopa israelitame tlen ama itztoque ipan nopa hueyi altepetl Jerusalén nicani ipan ni tlaltepactli. Nochi ni tlacame quintoquilíaj itlanahuatil Moisés huan itztoque queja tlatequipanohuani tlen ilpitoque ipan nochi nopa tlanahuatili. <sup>26</sup> Pero tojuanti tlen tijneltoaj Cristo tiehuani ipan nopa yancuic Jerusalén tlen temos tlen elhuicac. Huan Sara inelshua Abraham tlen ax elqui tlatequipanojquetl, itztoc tonana tojuanti tlen ax tiquintoquilíaj itlanahuatil Moisés. <sup>27</sup> Huan ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco quejatza ichicahualis hueli quipatla iyolis se tlen ax hueli conepiya. Quijtohua: "Ta tisihuatl, xipaqui.

Yonque ax tiquinpiya coneme, xijpiya paquilistli. Pampa yonque ama ax tiquinpiya moconehua, teipa tiquinpiyas más moconehua queja sequinoc sihuame."

<sup>28</sup> Huajca ama noicnihua, tiitztoque queja Isaac tlen Toteco quitencahuili Abraham para tlatatquía yonque isihua ax huelqui conepiya. Huan na huan imojuanti tiiconehua Toteco pampa ya quitencajqui techchihuasquía tiiconehua intla tijneltoacasquía Jesús. <sup>29</sup> Huan queja huejcajquiya icone Agar, nopa

tlatequipanojquetl, quitlajiyohuili nopa oquichpil Isaac tlen Itonal Toteco quitlacatilti, ama nojquiya ini-juanti tlen quinequij ma tijtoquilica itlanahuatil Moisés techtlajiyohuiliáj tojuanti tlen Itonal Toteco techtlacatilti. <sup>30</sup> Pero Itlajtol Toteco techilhuía queja Toteco quiilhui Abraham huejcajquiya: "Xijtotoca Agar, nopa sihua tlatequipanojquetl ihuaya ioquichpil, pampa ioquichpil nopa sihuatl tlen mitztequipanohua ax huelis quiselis tlen tijcajtehuas. San quiselis mocone Isaac tlen Sara mosihua quitlacatilti." <sup>31</sup> Huajca noicnihua, ax tiitztoque queja tiiconehua nopa sihua tlatequipanojquetl tlen eliyaya iaxca iteco. Tojuanti tiiconehua Sara yajaya tlen nelía eltoya isihua Abraham huan eltoya majcajtoc.

#### Xijtoquilica tlen inmechmalacanis tlen nopa tlanahuatili

**5** Cristo techtojtomilijtoc ica nopa tlen tilpitoyaj para ma tielica tlacame tlen timajcajtoque para tiyase campa tijnequise. Ax quinequi ma tiitztoque titlatequipanohuani tlen tilpitoque. Huajca ximotetilica huan amo xijcahuilica ma sampa inmechilpica itlanahuatilhua Moisés.

<sup>2</sup> Xijtlacaquilica tlen na niPablo nimechilhua. Intla intlacame inmotequilisquía nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión pampa inmoilhuía para ica ya nopa Toteco inmechtlapojpolhuis imotlajtlacolhua, huajca ax tleno ipati Cristo para imojuanti. <sup>3</sup> Sampa nimechylmelahuas, intla inmotequilise nopa tlanescayotl ipan imotlacayo pampa inmoilhuía Toteco inmechcualitas, huajca monequi inquichihuase senquistoc nochi tlen quijtohuaj itlanahuatil Moisés. <sup>4</sup> Quena, intla inmoilhuía monequi inquitoquilise nochi nopa tlanahuatili para inelise inxitlahuaque iixpa Toteco, ya inmohejcatlalijtoque tlen Cristo tlen quipiya hueyi iyolo ica tojuanti. <sup>5</sup> Pero tojuanti tlen timotemachíaj ipan Cristo, ica miyac paquilistli huan ica itlapalehuil Itonal Toteco timochiyaj hasta nopa tonal quema yajaya techchihuas senquistoc tixitlahuaque iixpa. <sup>6</sup> Para tojuanti tlen titlatzquitoque ipan Jesucristo, ax ipati intla techtequilijtoque totlacayo o axtle. San ipati intla nelía tijneltoaj Cristo huan tiquinicnelíaj toicnihua.

<sup>7</sup> Achtohuiya inmonejnmiltiyayaj cuali. ¿Ajqueya inmechtzacuili para ayoc inquitoquilíaj tlen melahuac? <sup>8</sup> Nopa tlanamiquilistli tlen inmechmacatoque ax huala tlen Toteco tlen inmechnotztoc para inelise inmajcajtoque. <sup>9</sup> Quemantzi se tlatatl tlen fiero iyolis huelis quincacayahuas miyac tlacame. Eltoc queja nopa tlajtoli tlen quijtohua: "San se quentzi tlasasatili quisonehuas miyac pantzi." <sup>10</sup> Na nimotemachía ipan Tohueyteco para inmechpalehuis para ayoc ximoilhuica tlen nopa tlamachtlistli tlen ax neli. Huan Toteco quitlatzacuilitis aqui hueli tlatatl tlen quinequis inmechcayahuas.

<sup>11</sup> Intla niquinilhuisquía tlacame tlen ax israelitame para monequi motequilise inintlacayo para Toteco quinselis, axaca nechcocolisquía. Pero nechcocolíaj miyac israelitame pampa nitlamachtía para Toteco

quinmaquixtía tlacame san pampa Jesús mijqui ipan icuamapel ininpampa inijuanti. <sup>12</sup> Cualis elisquía intla inijuanti tlen quinequij ximotequilica imotlacayo, ma motequilica inintlacayo hasta ma mocaparoca.

<sup>13</sup> Noicnihua, Toteco inmechnotzqui para inmechmalacanis. Pero yonque inmajcajtoque, amo xijtoquilica imotlacayo tlen quinequi tlajtlacolchihuas. Pero ximotequipanoca se ica seyoc pampa inmoicnelíaj.

<sup>14</sup> Quena, nochi itlanahuatil Moisés eltoc ipan ni tlajtolí: "Xiquinicneli sequinoc queja timoicnelíaj." <sup>15</sup> Pero intla imojuanti inmonajnanquilíaj huan inmoijilnamiquij, huajca ximomocuitlahuica para ax inmotzontlamiltise.

### Xinejnemica ica Itonal Toteco

<sup>16</sup> Ya ni nimechilhuía: Ximonejnemiltica cuali ica itlapalehuil huan ichicahualis Itonal Toteco huan quej nopa ax inquitoquilise imotlacayo tlen quinequi tlajtlacolchihuas. <sup>17</sup> Pampa imotlacayo quinequi xitlajtlacolchihuaca, huan Itonal Toteco quinequi xijchihuaca tlen cuali. Huajca ni ome tlanamiquilistli mococolíaj huan quema inquinequij inquichihuase se tlamantli, sesen ni ome inmechnojnotza xijchihuaca queja sesen itlanamiquilis huan ax inmechcahuilis inquichihuase tlen xitlahuac inquinequij inquichihuase. <sup>18</sup> Huajca monequi xijcahuilica Itonal Toteco ma inmechyacana, huan quej nopa ayoc elis itlanahuatilhua Moisés tlen quipiyase tequihuejcajotl ipan imonemilis.

<sup>19</sup> Nempa nesi nopa fiero tlamantli tlen tlacame quichihuaj quema qitoquilíaj tlen quinequi inintlacayo. Momecatíaj huan quichihuaj tlen hueli ica tlen ax innamic. Moilhuíaj miyac tlamantli tlen ax cuali. Quichihuaj tlen fiero pampa ya nopa tlahuel quinequij quichihuase. <sup>20</sup> Quihueyichihuaj tlen tlacame quichijtoque huan quiitaj para se dios. Tetlajchiuáaj, tecocolíaj, mosisiníaj, huan techicoitaj. Nojquiya tlacame cualancatlahuejchihuaj, monajnanquilíaj, motlajcoxelohuaj, huan tlamachtíaj tlen ax xitlahuac. <sup>21</sup> Quiixtocaj tlen sequinoc quipiyaj, temictíaj, moihiintíaj huan quichihuaj tlen fiero pampa ihuintij. Huan inijuanti tlen qitoquilíaj tlen inintlacayo quinequi huan miyac más tlamantli tlen ax cuali. Sampa nimechilhuía tlen ya nimechilhujitoc. Tlacame tlen quichijitnemij ni tlamantli tlen ax cuali, ax huelis calaquise campatlanahuatía Toteco.

<sup>22</sup> Pero quema tijpiyaj Itonal Toteco ipan toyolo huan tijcahuilíaj ma techyacantiya, ya ni tlen tijchihuaj: Titeicnelíaj, tipaquij, tijpiyaj tlasehuilistli ipan toyolo, tijpiyaj toyolo ininhuaya sequinoc, titetlasojtlaj, tiquinchihuilíaj sequinoc tlen cuali, tiitztoque titemachme, <sup>23</sup> timoicnonequij huan timonahuatíaj cuali para ma ax titlajtlacolchihuaca. Tlacame tlen quichihuaj ni cuali tlamantli ax monequi se tlanahuatili. <sup>24</sup> Quena, tojuanti tlen tiiaxahua Cristo Jesús eltoc queja tijmictijque itlanequilis totlacayo tlen techyoltlanayaya ma titlajtlacolchihuaca huan tijtlalijque ipan cuamapeli ihuaya Jesús. <sup>25</sup> Huan ama pampa tijpiyaj yolistli tlen yancuic tlen Itonal Toteco techmacac,

nojquiya ma tijcahuilica Itonal Toteco ma techyacantiya ipan sesen tlamantli tlen tijchihuaj. <sup>26</sup> Ma ayoc tijtemoca ajqueya techhueyimatis. Ma ayoc timonajnanquilica. Huan ma ayoc tiquixtocaca tlen sequinoc quipiyaj.

### Ximopalehuica

<sup>6</sup> Noicnihua, intla inquipantíaj se imoicni tlen huetztoc ipan se tlajtlacoli, imojuanti tlen inmonejnemiltíaj ica ichicahualis Itonal Toteco xijpalehuica para ma motlalana. Quena, ica yamanic xijnojnotzaca ma ayoc tlajtlacolchihuaca. Pero ximomocuitlahuica para ax inmechyoltlanas huan nojquiya imojuanti intlajtlacolchihuase. <sup>2</sup> Ximopalehuica se ica seyoc ica imocuesolhua huan queja nopa inquichihuase tlen Cristo technahuatijtoc.

<sup>3</sup> Intla se tlacatl moilhuía yajaya más hueyi que sequinoc huan ax hueli quipalehuía se tlen huetztoc, yajaya nelía mocajcayahua. <sup>4</sup> Monequi sesen tojuanti ma timotequitlachilica para tiquitase intla iixpa Toteco cuali timonejnemiltíaj o axtle. Huan intla cuali tonemilis, huajca ma tipaquica, pero axaca ma paqui san pampa quichijtoc tlen achi cuali que se iicni tlen tlajtlacolchijtoc. <sup>5</sup> Pampa sesen tojuanti tijpiyaj totequi para tijmocuitlahuise tlen tojuanti tonemilis.

<sup>6</sup> Xiquinpalehuica tlen inmechmachtíaj itlajtol Toteco, ica tomi huan ica nochi nopa cuali tlamantli tlen inquipiyaj.

<sup>7</sup> Amo ximocajcayahuaca, pampa axaca hueli quicajcayahuas Toteco. Tlen inquitocase, ya nopa inquipixcase. <sup>8</sup> Intla inquichihuaj tlen ax cuali pampa inquitoquilíaj tlen eltoc imopani tlen quipactía tlajtlacolchihuas, inquipantise se nemilistli tlen fiero. Pero intla inquichihuaj tlen cuali queja Itonal Toteco techilhuía ma tijchihuaca, huajca Itonal Toteco techmacas se yolistli tlen yancuic huan huejcahuas para nochipa. <sup>9</sup> Ma ax ticuesihuica para tijchihuase tlen cuali, pampa intla ax tijcahuase tijchihuaj tlen cuali, Toteco techtlaxtlahuis miyac quema ajsis tonal. <sup>10</sup> Huajca ama, quema noja tihuelij, ma tiquinchihuilica tlen cuali nochi tlacame. Huan achi más monequi ma tiquinchihuilica tlen cuali toicnihua ipan Cristo.

### Pablo quinnahuatijtejqui

<sup>11</sup> Xiquitaca para noselti ica huejhueyi nomatlajcuilol nimechtlajcuilhuilía nimantzi. <sup>12</sup> Nopa tlacame tlen quinequij ximotequilica nopa tlanescayotl san quinequij iniisraelita huampoyohua ma quincualitaca para ma ax quintlajiyohuilitica queja techtlajiyohuilitíaj. Huan inquitatij techtlajiyohuilitíaj pampa titlamachtíaj para san Cristo hueli techtlajtlacolquixtis, pampa yajaya mijqui ipan icuamapel topampa. <sup>13</sup> Pero nopa israelita tlacame tlen quinequij inmechmachtise tlen nopa tlanescayotl, niyon inijuanti ax quichihuaj nochi tlen quijtohuaj itlanahuatil Moisés. San quinequij ximotequilica imotlacayo para mohueyimatis huan quijtohuaj tlacame tlen qitoquilíaj

inintlamachtil. <sup>14</sup> Pero na san nimotlepanita ipampa tlen Jesucristo quichijqui ipan icuamapel para nechmaquixtis, huan intla nimotlepanitas ica seyoc tlamantli, ma Toteco nechtlatzacuiliti. Huajca ayoc hueli nechyoltilana tlamantli tlen onca ipan ni tlaltepactli, pampa ipan nopa cuamapeli mijqui tlen nonacayo quinequiyaya. Huan niqita nochi tlamantli tlen axcuali ipan tlaltepactli queja mictoc para na. <sup>15</sup> Huajca ax ipati intla timotequilijtoque nopa tlanescayotl o axtle. San ipati intla tijpiyaj yolistli tlen yancuic ipan Cristo. <sup>16</sup> Ma Toteco inmechtlasojtla huan ma inmechmaca tlasehuilistli ipan imoyolo nochi imojuanti tlen

innejnemij queja nimechilhujtoc huan nochi inisraelitame tlen nelía inintlacajhua Toteco.

<sup>17</sup> Huajca ama huan teipa ayoc nijnequi timonajnanquilise ica nochi ni tlamantli. Huan ama ma ayoc aca nechtlajtlani intla nelía niitequipanojca Toteco, pampa lipintic notlacayo campa nechcocojtoque tlacame tlen quicocolíaj Jesucristo huan ya nopa mocahua queja se tlanescayotl tlen quinextía nempa para niitequipanojca.

<sup>18</sup> Noicnihua, Tohueyiteco Jesucristo ma quipiya hueyi iyolo ica imojuanti. Quej nopa ma eli.

# EFESIOS

## Pablo quintlajcuilhui tlaneltocani tlen mosentilijque ipan Éfeso

**1** Na niPablo niitlayolmelajca Jesucristo pampa Toteco ica ipaquilis nechtlapejpeni huan nechtequitlali para niteilhuis Itlajtol. Nimechtlajcuilhuilía imojuanti ipan altepetl Éfeso tlen temachtli inquineltocaj Jesucristo huan tlen initlatzejtzeloltijca tlacajhua.

<sup>2</sup> Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma quipiyaca hueyi ininyolo ica imojuanti, huan ma inmechmacaca tlasehuilistli ipan imoyolo.

### Tlen cuali tijpiyaj ica Cristo

<sup>3</sup> Ma tijpaquilismacaca Toteco Dios, yajaya tlen iTata Toteco Jesucristo pampa techtiochijtoc ica nochi tlamantli tlaticohualistli tlen cuali nepa elhuicac pampa techtlatzquiltijtoc ipan Jesucristo. <sup>4</sup> Huejcajquiya quema polihuiyaya para quichihuas tlattepaactli, Toteco Dios techtlapejpeni para teipa techtlatzquiltis ipan Cristo. Quinejqui ma tiitzoca titlatzejtzeloltique huan para ma ax tijpiyaca niyon se totlajtlacol iixtla. <sup>5</sup> Huan pampa Toteco miyac techicneli, huejcajquiya quema quisencahuayaya tlaque quichihuasquía teipa, quijto para teipa techselis queja tiiconehua ipampa tlen Jesucristo techchihuilis. Huan ya nopa Toteco quichijqui pampa elqui ipaquilis para quichihuas. <sup>6</sup> Huajca ma tijpaquilismacaca Toteco pampa onpano hueyi iyolo ica tojuanti huan yeca techselijtoc ipan Jesucristo tlen yajaya quiicnelía. <sup>7</sup> Quena, pampa tlahuel hueyi iyolo Toteco tohuaya, tlahtlajqui tlen monejqui para techtojtomos tlen totlajtlacolhua ica ieso Icone. Huan ama tijpiyaj tlapojpolhuili tlen totlajtlacolhua. <sup>8</sup> Huan pampa hueyi iyolo ica tojuanti techmacac cuali tlanamiquilistli huan quichijtoc para ma tijmachilica miyac. <sup>9</sup> Huan techmatiltijtoc tlaque ipaquilis tlen axaca quimatiyaya. Quena, quipacti Toteco technextilis tlen huejcajquiya quitlaliytoya quichihuas. <sup>10</sup> Huan ya ni tlen Toteco quiixquetztoya se tonal para quichihuas quema ajsisquía hora. Quinsentilis nochi tlacame huan nochi tlamantli, ipan Cristo. Huan Cristo quipiyas tlanahuatili ica nochi ipan elhuicac huan nochi ipan tlattepaactli.

<sup>11</sup> Huan nojquiya tlen huejcajquiya Toteco ipa quitlaliytoya para tijpiyasquía nopa tlaticohualistli tlen tijselisquía quema techtlatzquiltisquía ipan Cristo. Huan nochi ni tlamantli panotihuala queja Toteco quisencajqui pampa yajaya quichihua ma pano nochi queja ipaquilis. <sup>12</sup> Pampa hasta huejcajquiya Toteco quinequiyaya para tiisraelitame tlen achtohui timo-

temachijque ipan Cristo, ma tijpaquilismacaca Toteco Dios pampa yajaya itztoc onpano hueyi. <sup>13</sup> Huan ama imojuanti nojquiya tlen ax inisraelitame inquicactoque Itlajtol Toteco tlen melahuac. Huan Itlajtol inmechilhujtoc quejatza Cristo hueli inmechmaquixtía tlen imotlajtlacolhua. Huajca quema inquineltocaque Cristo, Toteco inmechsellohuijqui huan inmechtlatzquilti ipan Cristo. Quena, inmechtlalili isello para nesis iniacahua pampa inmechmacac Itonal para ma itzto imohuaya queja quitencajtoya achtohuiya para quichihuasquía. <sup>14</sup> Huan Itonal Toteco eltoc queja se tlayacanca tomi tlen technextilía para temachtli tijselise nochi tlen techtencahuilijtoc techmacas nepa elhuicac. Quena, yajaya tlahtlajqui tlen monejqui para techcohuas para tiiaxahua huan para techtojtomos tlen tlahtlacolli. Huajca ma tijpaquilismacaca Toteco pampa yajaya itztoc onpano hueyi.

### Pablo quitlajtlani Toteco ipampa nopa tlaneltocani

<sup>15</sup> Huajca pampa Toteco inmechmacatoc nochi ni tlaticohualistli, quema nijcajqui quejatza chichahuac inquineltocaj Tohueyiteco huan queja inquinicnelíaj nochi tlacame tlen iacahua, <sup>16</sup> pejqui nijtlascamati Toteco por imojuanti. Huan ax nijcahua nimomajtohua ajachica imopampa. <sup>17</sup> Nijtlajtlanía Toteco Dios, yajaya nopa Tetata tlen más quipiya ihueyitilis. Quena, nijtlajtlanía yajaya tlen Iteco Tohueyiteco Jesucristo para ma inmechmaca tlanamiquilistli para inquimachilise nochi tlen inmechmachtía para achi más xiquixmajtiyaca. <sup>18</sup> Nijtlajtlanía Toteco ma quitlahuili imotlalanamiquilis para xijmatica nopa tlen temachtli Toteco techmacatoc tojuanti tlen technotzqui para ma tielica tiiaxahua. Quena, nijnequi xijmatica para onpano yejyetzzi huan cuajcualtzi nochi nopa huejhueyi tlamantli tlen yajaya quicualtlijtoc para techmacas tojuanti tlen tiitlatzejtzeloltijca tlacajhua. Huan techmacas teipa nepa elhuicac. <sup>19</sup> Huan nijtlajtlanía xijmatica quejatza onpano hueyi ichicahualis Toteco tlen tequiti ipan tojuanti tlen tijneltojac. Huan ni chichualistli techpalehuía huan techfuerzajmaca. <sup>20</sup> Elqui ica ni hueyi chichualistli Toteco quiyoliti Cristo quema mic-toya, huan quitlalanqui hasta elhuicac huan quisehui nepa inejmatl campa onca más tlatlepanitacayotl. <sup>21</sup> Huan Toteco quimacac Cristo nopa tlanahuatili tlen más hueyi pampa quitlali para ma quinnahuati nochi tlen itztoque. Quinnahuatía ielhuicac ejcahua huan nochi ajacame yonque quintocajtíaj tlen quipiyaj tlanahuatili, o tequiticayotl, o chichualistli o hueyi-

tilistli. Huan nojquiya quinnahuatía nochi sequinoc tlen quiapiyaj inintoca. Quena, Cristo quinahuatis nochi tlen itztoque ipan tlaltepactli o tlen itztose ipan nopa tlaltepactli tlen hualas. <sup>22</sup> Huan Toteco quitlaliytoc nochi tlen itztoque huan nochi tlamantli tlen onca iicxitla Cristo para san yajaya ma quiapiya tlanahuatili. Huan Toteco quitlaliytoc Cristo ma quiapiya tlanahuatili ica itiopa, quinequi quijtos nochi titlaneltocani. <sup>23</sup> Quena, nochi titlaneltocani tiitztoque tiitlacayoj Cristo huan queja Toteco quimacac Cristo nochi tlamantli, Cristo quitemitía tlaneltocani ipan itiopa ica nochi tlatiochihualistli. Quena, quinmaca nochi tlen yajaya quinchijhtoc, nochi tlen quinmonequilía.

### Toteco techmaquixtijtoc pampa hueyi iyolo

**2** Toteco inmechmacac yolistli imojuanti tlen achtohui initztoyaj queja inmijcatziti iixpa Toteco pampa imotlaixpanolhua huan imotlajtlacolhua. <sup>2</sup> Quena, achtohui innejnemiyayaj ipan tlajtlacoli queja ne sequin ipan ni tlaltepactli. Inquichijhtinenque tlen quinequiyaya Axcualtlacatl, nopa hueyi ajacatl tlen tequiti ajacatipa. Yajaya tlen tequiti ipan ininyolo nochi tlacame tlen ax quinequij quitlepanitase Toteco, niyon ax quichihuaj tlen yajaya quijtohua. <sup>3</sup> Achtohuiya nochi tojuanti nojquiya tiitztoyaj queja inijuanti. Tijchijhtinenque san tlen fiero queja quinequiyaya totlacayo tlen quipactía tlajtlacolchihuas. Quena, tijchihuayayaj ya ni pampa totequihua huan totlalnamiquilis quinequiyaya ma tijchihuaca, pampa hasta quema titlacatque, queja nopa tiitztoyaj. Huan yeca Toteco san quichiyayaya para techtlatzacuiltis ininhuaya nopa sequinoc ax cuajcualme. <sup>4</sup> Pero Toteco tlen tlahuel miyac tetlasojtla, techicneli quema tijchihuayayaj tlen ax cuali pampa quiapiya hueyi itecnelijcayo ica tojuanti. <sup>5</sup> Huan quema noja timictoyaj iixpa Toteco ipan totlajtlacolhua, Toteco techmacac yolistli yancuic san sejco ica Cristo. Quena, techmaquixti san pampa hueyi iyolo ica tojuanti. <sup>6</sup> Huan Toteco techyoliti ica Cristo huan techsehui ihuaya Cristo nepa elhuicac. Huan amantzi Toteco techita queja para ya tiitztoque nepa elhuicac pampa techtlatzacuilti ipan Cristo Jesús. <sup>7</sup> Techsehuijtoc ipan elhuicac pampa quinequij quinextis para nochipa quejatza onpano hueyi iyolo ica tojuanti ipampa tlen Cristo Jesús techchihuijtoc. <sup>8</sup> Huajca pampa nelía hueyi iyolo Toteco Dios, yajaya inmechmaquixti tlen imotlajtlacolhua quema inquineltocaque Jesucristo. Huan ax inquineltocaque Jesucristo imoseltiztiti, pero elqui Toteco techmacac nopa tlaneltoquili. <sup>9</sup> Huan ax inmechmaquixti pampa inquichijhtoyaj se tlamantli tlen cuali para queja nopa axaca huelis mohueyimatis iixpa. <sup>10</sup> Toteco techchijhtoc huan tojuanti tiitztoque tiitequi ya. Huan techmacatoc yolistli yancuic ipan Cristo Jesús para huelis tijchihuase tlamantli tlen cuali pampa queja nopa hasta huejcaquiya quitlaliytoc para ma tijchijhtinenque.

### Nopa tlasehuilistli tlen tijpiyaj

<sup>11</sup> Huajca xiquilnamiquica quejatza elqui achtohuiya ica imojuanti tlen ax inisraelitame. Tojuanti tiisraelitame timechcualancaitayayaj pampa ax inmotequilijtoyaj nopa machiyotl tlen itoca circuncisión ipan imotlacayo queja tiisraelitame timomajtoque tijchihuaj. <sup>12</sup> Ipan nopa tonali initztoyaj huejca tlen Cristo. Ax tleno inquixique ica tiisraelitame tlen tiitlacajhua Toteco. Ax inquixique tlanahuatili para inquiselise tlen Toteco techtencahuilijtoyaj tiisraelitame. Ax inquiximatiyayaj Toteco. Ipan tlaltepactli ax inquixiyayaj ajqueya para ipan inmotemachise para inmechmaquixtis. <sup>13</sup> Pero imojuanti tlen achtohuiya initztoyaj huejca tlen Cristo, ama intlatzquijtoque ipan ya pampa inmechnechcahuilti quema quitoyajqui ieso huan mijqui imopampa. <sup>14</sup> Huan elqui Cristo tlen quisencajqui tlasehuilistli ica imojuanti tlen ax inisraelitame huan ica tojuanti tlen tiisraelitame, pampa Cristo techsejcotili huan techchijqui san se tiitlacajhua. Quena, yajaya quixolejqui tlen techtlajcoitayaya. <sup>15</sup> Huan quema Cristo mijqui, quichijqui para ma ayoc timocualancaitaca, pampa quiquixtili ichicahualis itlanahuatili Moisés huan nochi nopa tlamantziti tlen technahuatiyaya tiisraelitame. Huajca amantzi tiisraelita tlanahuatili huan imojuanti tlen ax inisraelitame, nochi tiitztoque queja san se tlatatl tlen yancuic, huan yeca ama onca tlasehuilistli. <sup>16</sup> Quema Cristo mijqui ipan cuamapeli para quiyoltlalis Toteco ica tiisraelitame huan imojuanti tlen ax inisraelitame, yajaya quitlamilti nopa cualantli tlen tijpixtoyaj se ica seyoc huan quichijqui ma tiitztoque ipan san se totlacayo ipan Toteco. <sup>17</sup> Cristo hualajqui huan teyolmelajqui tlen nopa cuali tlajtoli tlen tlasehuilistli tlen eltoc para imojuanti tlen ax inisraelitame tlen initztoyaj huejca tlen ya huan para tojuanti tiisraelitame tlen tiitztoyaj más nechca tlen Toteco. <sup>18</sup> Yeca ama, aqui hueli tlatatl yonque israelita o ax israelita huelis quinechcahuis Toteco Totata ica itlapalehuil Itonal Toteco ipampa tlen Jesucristo techchihuijtoc. <sup>19</sup> Huajca imojuanti tlen ax inisraelitame ayoc initztoque queja insejcoyoc ehuanij tlen ax quiapiyaj niyon se tequihuejcaoyotl. Ama ya san se inehuani ica tojuanti tlen Toteco techchijhtoc tiitlatzejteloltijca tlacajhua. Quena, ama initztoque ichampoyohua Toteco. <sup>20</sup> Tiitztoque queja se tiopamitl tlen Toteco quichijhtihualajtoc ica tlanahuatili tlen quineltocaj. Itlayolmelajcahua Toteco huan nopa tiocamanalohuani itztoque queja itzinpehuatili nopa itiopa. Cristo Jesús itztoc queja nopa hueyi tetl tlen yohui calnacastla tlen ipan quiquetzase nopa tiopa. <sup>21</sup> Huan ipan Cristo nochi titlaneltocani timonechicohuaj queja tetini ipan se tepancali. Huan mojmotla mochihua más hueyi itepa huan timochijhtiyohuij itlatzejteloltijca tiopa Toteco tlen yajaya quichihua ica tlanahuatili tlen quineltocaj Cristo. <sup>22</sup> Huan ama imojuanti nojquiya tlen ax inisraelitame initztoque queja nopa tetini ipan itepanyo nopa tiopa, huan Toteco mocahua ipan imojuanti pampa Itonal itztoc ipan imoyolo.

### Toteco quitequimacatoc Pablo ica tlacame tlen ax iraelitame

**3** Yeca pampa quej nopa ipaquilis Cristo Jesús, na niPablo nijtactoc ipan ni tlatzactli pampa niquinilhuyaya tlacame queja imojuanti tlen ax inisraelitame Itlajtlot. <sup>2</sup> Huelis ya inquicactoque quejatza Toteco, pampa hueyi iyolo noca na, nechtequimacatoc ma nimechilhuis intlacame tlen ax inisraelitame Itlajtlot. <sup>3</sup> Huan ya nimechtlajcuilhui quentzi ipan ni amatlajcuiloli para elqui Toteco iselti tlen nechnextili tlen yajaya quichihuyaya ipan Cristo. <sup>4</sup> Huan quema inquipojtiyase tlen nimechtlajcuilhujtoc, inquimachilise quejatza nijmati ni tlamantli tlen Cristo. <sup>5</sup> Quena, huejcajquiya Toteco axaca quinextiliyaya ni tlamantli, pero ama Toteco ica Itonal ya quinnextilijtoc itlayolmelajcahua huan itiocamanalocahua tlen quiniyocatlalijtoc para iaxcahua. <sup>6</sup> Huan ¿tlaque onca nopa tlamantli tlen achtohuiya Toteco ax tenextiliyaya? Elqui para nochi imojuanti tlen ax inisraelitame san sejco inquiselise imoparte ica tojuanti tiisraelitame ipan nopa tlaticohualistli tlen Toteco techmacas tojuanti tiiconehua. Huan ama tiitztoque san sejco ipan itlacayo. Huan nopa tlen techtencahuili ipan Cristo Jesús tlen Toteco techmacas tiisraelitame, nojquiya inquiselise imojuanti pampa inquineltocaj nopa cuali tlajtoli tlen ya.

<sup>7</sup> Huajca ama pampa hueyi iyolo noca na, Toteco queja se regalo nechmacatoc notequi para ma nieli nitequipanojca. Huan ipampa ihueyi chichualis tlen tequiti nopan na, ama niquinilhuía tlacame nopa cuali tlajtoli. <sup>8</sup> Yonque na más nipilsiltzi iixpa Toteco que nochi sequinoc itlatzejteloltijca tlacajhua, yajaya nechmacatoc ni paquilistli para ma niquinilhui tlacame tlen ax israelitame tlen Cristo. Huan yonque axaca hueli quitlamipohuilis nochi tlen Cristo quiapiya pampa yajaya onpano tlapijpextoc, na niquinyolmelahua nopa cuali tlajtoli para Cristo quiapiya tlahuel miyac tlamantli tlaticohualistli para quinmacas. <sup>9</sup> Quena, Toteco tlen quichijhijtoc nochi tlamantli nechmacatoc ni notequi para ma niquinilhui nochi tlacame tlen yajaya quisencajqui tlen huejcajquiya. Huan itlalnamiquilis tlen axaca quimatiyaya elqui ya ni; yajaya quinmaquixtis tlen israelitame huan tlen ax israelitame ipan Cristo. <sup>10</sup> Toteco quichijqui ya ni para ama ipan ni tonali nochi tlen quiapiyaj tlanahuatili huan chichualistli tlen tlanahuatíaj nepa ajacatipa ma quiitaca para nelhueyi itlalnamiquilis. Quinequi ma quiitaca para itiopa tlen ax nesi, mochijtoc ica tlaneltocani tlen israelitame huan tlen ax israelitame. <sup>11</sup> Pampa hasta tlen huejcajquiya Toteco ipa moilhujtoya quichihuas ya ni ica Cristo Jesús, Tohueyiteco. <sup>12</sup> Yeca ica tlaque techchihuijtoc Cristo huan pampa tijneltoya, ya tijpiyaj tequihuejcajotl para tijnechahuisse huan tijcamahuisse Toteco huan tijmatij temachtli techselis ica paquilistli. <sup>13</sup> Huajca amo xicuesihuica xijtoquilica Toteco yonque ama nitlajijyohuía ipan tlatzactli pampa nimechilhuijtoc imojuanti huan sequinoc tlen ax israelitame Itlajtlot.

Nochi ni quipannextía para miyac imopati iixpa huan se tlatlepanitacayotl para imojuanti.

### Jesucristo nelnelía techicnelía

<sup>14</sup> Quema nimoilhuía tlen ihueyi tlanamiquilis para quisencahuas nochi ni hueyi tlamantli, nimotlancuaquetza huan nimomaijtohua iixpa Totata, yajaya tlen iTata Tohueyiteco Jesucristo. <sup>15</sup> Yajaya nelía inintata nochi nopa familias tlen tlacame huan elhuicac ehuanitlen itztoque ipan elhuicac huan ipan tlattepaactli pampa yajaya quinchijchijqui huan quintocajtlali. <sup>16</sup> Huan pampa Toteco nelía tlapijpextoc huan quiapiya nopa chichualistli tlen más hueyi, nijtlajtlanía para Itonal ma inmechmaca miyac chichualistli ipan imoyolo. <sup>17</sup> Nimomaijtohua ica Toteco para xijcahuilica Cristo ma mochanti ipan imoyolo pampa inquineltocaj. Nijtlajtlanía Toteco para yajaya ma pajcaitztos ipan imoyolo pampa quiapiya tlanahuatili ica nochi tlen eltoc nepa. Huan queja se tzontli quiselía chichualistli tlen inelhuayo, nijtlajtlanía para mojmotla xijselica imochichualis tlen iteicnelijcayo. <sup>18</sup> Nijnequi imojuanti huan nochi sequinoc itlatzejteloltijca tlacajhua Toteco xijmachilica quejatza ihuexca itlaicnelicayo Toteco. Pampa onpano hueyi itlaicnelijcayo huan ajsi campa más huejcapa, huan campa más tlatzintla, huan ajsi tlen campa quisa tonati hasta campa oncalaqui. <sup>19</sup> Quena, nijnequi xiquixmatica itlaicnelijcayo Cristo tlen axaca hueli quitlamiixmatis. Nijnequi inittose queja se tlatlamachihuali tlen temitoc ica se quentzi tlen ihueyitilis Toteco.

<sup>20</sup> Ma tijhueyimatica Toteco Dios yajaya tlen quiapiya chichualistli para quichihuas onpano más miyac huan ax queja nochi tlen hueli tijtlajtlaníaj o tlen tihuelij timoilhuíaj. Huan quichihuas ica ichichualis tlen ya tequiti ipan tojuanti. <sup>21</sup> Quena, tojuanti tlen timochihuj tiitiopaj tlen tlaneltocani ma tijhueyichihuaca Totata san sejco ica Jesucristo para nochipa, huan ma ax quema tlami. Quej nopa ma eli.

### Itonal Toteco techchijtoc san se

**4** Na tlen nitzactoc pampa queja nopa ipaquilis Tohueyiteco, nimechtlajtlanía xijpiyaca se imonemilistli tlen nelía cuali queja quinamiqui quiapiyase tlacame tlen Toteco quinnotzqui para elise iaxcahua. <sup>2</sup> Ximoicnonequica huan ximocamahuaica ica cuali queja tlacame tlen cuali monahuatíaj. Xijpiyaca imoyolo se ica seyoc, huan sesen imojuanti xiquijiyohuica quema seyoc imoicni quichihua o quiijtohua se tlamantli pampa yajaya aya cuali tlamachilía. Quej nopa inquinextilise iniquicnelíaj. <sup>3</sup> Ica itlapalehuil Itonal Toteco, xijchihuaca campeca iniquipiyase san se imotlalnamiquilis. Huan quej nopa iniquipiyase tlashuiliistli. <sup>4</sup> Pampa nochi tojuanti tlen tijneltoya Toteco tiitztoque queja san se totlacayo iixpa Toteco. Tijpiyaj san se Itonal Toteco. Huan quema technotzqui, quiijto ma tijchiyaca para senquistoc techmaquixtis nepa elhuicac san se queja quinmaquixtis nochi sequinoc tlen quinnotzotoc.

<sup>5</sup> San itztoc setzi Tohueyiteco Jesucristo. Huan nochi tijneltoacaj san se Itlajtol. Onca san setzi tlacuaaltlistli.

<sup>6</sup> Itztoc setzi Toteco Dios, yajaya tlen Totata nochi tojuanti. Yajaya quiipiya tlanahuatili ica nochi tojuanti. Huan yajaya itztoc ipan para nochi tojuanti huan itztoc ipan nochi tojuanti.

<sup>7</sup> Huan Cristo techmacatoc sesen tojuanti nopa yajati o chicahualistli tlen monequi para tijchihuase itequi pampa hueyi iyolo ica tojuanti huan quinequi ma tijtequihuica para ya. <sup>8</sup> Huajca quisa queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol para Toteco quichihuasquía campá quiijtohua:

“Quema yajaya tlejcos elhuicac quinyacantiyas ini-juanti tlen quintlantoc.

Huan quinmacatejqui sesen tlatatl regalos tlen yajati.”

<sup>9</sup> Pero ¿tlaque quinequi quiijtos “yajaya tlejcos elhuicac”? Quinequi quiijtos para yajaya achtohuiya temotoya tlen elhuicac hasta campá más tlatzintla ipan ni tlattepaactli. <sup>10</sup> Huajca yajaya tlen temoc ipan ni tlattepaactli eltoc nojquiya yajaya tlen tlejcos hasta nepa elhuicac campá más huejcapa. Quichijqui ya nopa para ma nesi ya itztoc campá hueli ipan san se tlalochtli huan quitemitía nochi tlattepaactli huan elhuicactli. <sup>11</sup> Huan quinmacac sequin nopa yajati para ma elica tlayolmelahuani, huan sequin para ma elica tiocamanalohuani, huan sequin para ma teyolmelahuaca quejatza Cristo tetlajtlacolquixtía. Huan quinmacac sequin nopa yajati para ma elica tlayacanani tlen tlaneltocani huan sequin para ma elica tlamachtiani tlen Itlajtol Toteco. <sup>12</sup> Pero Tohueyiteco techmacac sesen tojuanti toyajatil para ica tiquincualtlalise nochi sequinoc itlacajhua para quichihuase itequi. Huan teipa monequi tojuanti tlen tiitlacajhua ma timotequipanoca se ica seyoc para tijmacase tetili nochi tojuanti tlen tiitlacayoj Cristo, quinequi quiijtos nopa tlasentilistli tlen ax moita tlen nochi itlacajhua. <sup>13</sup> Monequi tijtequihuise toregalo o tochicahualis huan timotequipanose ica seyoc hasta nochi titlaneltocani timochihuase san se ipan tlen tijneltoacaj huan cuali tiquixmatise Icone Toteco. Quej nopa ayoc tiitztose queja ticoneme. Ya tiitztose tihuejhueyi tlacame ipan Cristo. Huan monequi timoscaltijtiyase hasta tijpiyase se nemilistli queja Cristo quiipiya.

<sup>14</sup> Huajca ma ayoc tiitztoca queja coneme tlen quipatlaj inintlalnamiqulils ajachica huan quitoquilíaj tlen hueli tlamachtli pampa eltoc queja se ajacatl quihuica campá hueli. Ma ayoc inmechcayahuaca tlacame tlen istlacatij huan quisencahuaj tlen hueli tlajtol para inmechmachtise, pampa inijuanti neltlalnamiqulini para quejatza tlacajcayahuase. <sup>15</sup> Pero tojuanti ma tijtoquilijtinemica tlen melahuac ica teicnelijcayotl. Huan ma timoscaltijtiyaca para tiitztose más queja Cristo, yajaya tlen totzonteco, huan tlen technahuatía nochi titlaneltocani queja totzonteco quinhuatía totlacayo. <sup>16</sup> Ipan itlacayo se tlatatl nochi partes monechicohuaj huan tequitij san sejco. Huan Cristo quichihua para nochi tojuanti tlen tiitztocque tiit-

lacayoj ma timonechicoca huan ma titequitica cuali san sejco pampa sesen tojuanti tijchihuaj tlen totequi para ma tijchihuaca. Huan quema sesen tlaneltoacquetl ica miyac teicnelijcayotl quichihua tlen itequi huan timopalehuáj se ica sequinoc, huajca quena, nochi itlacayo Cristo moscaltía.

### Nopa yancuic yolistli ipan Cristo

<sup>17</sup> Huajca ya ni nimechilhuía ica itequihuejcayo Tohueyiteco. Ayoc xijpiyaca imonemilis queja tlacame tlen ax quineltocaj Toteco pampa nelía maneltic tlen moilhuáj huan ax tleno ipati. <sup>18</sup> Tzactoc inintlalnamiqulils huan huejca mocahuaj tlen nopa nemilistli yancuic tlen Toteco temaca. Ax quiipiay nopa yolistli pampa moyoltetilijtoque para ax quiixmatica Toteco. <sup>19</sup> Inijuanti quipolojtoqueja ininpinahualis huan motemactilijtoque para quichihuase tlamantli tlen más fiero. Ayoc moilhuáj intla cuali o ax cuali tlen quichihuaj, san tlajtlacolchijtinemij, huan mojmostla quinequij quichihuase más tlen ax cuali.

<sup>20</sup> Pero quema inquicajque tlen Cristo, ax inmechmachtijque xijchihuaca tlamantli tlen fiero. <sup>21</sup> Ama inquicactoqueja tlen ya huan inquimatij nopa tlen xitlahuac tlen inmechmachtijtoque tlen ya, <sup>22</sup> huan inquitlahuelcajque imonemilis tlen achtohui quema intlacajcayahuayaj huan inquichijtinemiyaj tlamantli tlen fiero tlen quinequiyaya imotlacayo xijchihuaca. <sup>23</sup> Ama iniquipiyaj tlen yancuic imopani para quiyancuilis imotlalnamiqulils huan imoyolo para xijtlapejpenica para inquichihuase tlen cuali. <sup>24</sup> Huajca monequi inquinextise imonemilis tlen yancuic pampa Toteco inmechchijtoc se yancuic tlatatl tlen eltoc queja ya. Xijpiyaca imonemilis yancuic pampa Toteco inmechchijtoc se yancuic tlatatl tlen eltoc queja ya. Huan ama huelis inquichijtinemise tlen xitlahuac huan tlen tlatzejtzeloltic.

<sup>25</sup> Huajca ayoc ximoistlacahuica. Sesen imojuanti xiquinilhuica sequinoc tlen melahuac pampa sesen tojuanti tiitztocque queja tipartes ipan san se totlacayo ipan Cristo.

<sup>26</sup> Intla incualanij, amo xitlajtlacolchihuaca. Nimantzi ximoyoltlatica quema aya calaqui tonati. <sup>27</sup> Amo xijcahuilica Axcualtlacatl ma calaqui huan ma inmechnotza xitlajtlacolchihuaca.

<sup>28</sup> Imojuanti tlen intlaxtequiyayaj, ayoc xitlaxtequica. Monequi xitequitica. Monequi xijchihuaca tlamantli tlen cuali ica imoma para iniquipiyase tlen ica inpanose huan para nojquiya huelis inquinpalehuise sequinoc tlen quinpolohua tlen ica panose.

<sup>29</sup> Amo tlen hueli xicamatica. San xiquijtoaca tlamantli tlen cuali tlen quinyolchicahuas huan quinhualiquilils tlatiochihuali tlen quicaquise. <sup>30</sup> Amo xijchihuaca tlen quicuesolmacas Itonal Toteco tlen tlatzejtzeloltic. Pampa yajaya Itonal Toteco tlen inmechtlalilijtoc imachiyo Toteco tlen quinextía iniacxahua huan para temachtli Toteco inmechhuicas elhuicac quema ajsis tonal.

<sup>31</sup> Ayoc ximoyolcuitlamacaca. Ayoc ximochihuaca inyolquentzitzitzi. Ayoc xicualanica. Ayoc xicualancatlahue-



jchihuaca. Ayoc xitetlajilhica. Ayoc xitecocolica.  
 32 Más cuali ximochihuilica tlen cuali se ica seyoc. Ximotlasojtlaca huan ximotlapojpolhuica se ica seyoc queja Toteco inmechtlapojpolhuijtoc ipan Cristo.

### Quejatza monequi tinejnemise

5 Imojuanti iniconehua Toteco, huajca xijchihuaca queja yajaya quichihua. 2 Mojmmostla xiquinicnelica tlacame queja Cristo techicnelía hasta motemactili para miquis para techtlajtlacolquixtis. Quena, yajaya mochijqui nopa tlacajcahualistli tlen Toteco quiseli pampa tlahuel quipacti.

3 Pero imojuanti tlen initlatzejtzeloltijca tlacajhua Toteco, ax quinamiqui xijchihuaca tlen ax cuali. Amo xijnequica para inmoaxcatise más tlamantli mojmmostla. Amo quema xijchihuaca tlamantli ica se tlen ax monamic. Ma amo quema xijchihuaca nopa tlamantli tlajtlacoli. 4 Amo xiquijtoaca tlajtoli tlen fiero. Amo xihuilcamatica, niyon amo xiquijtoaca tlen quinpinahualtía sequinoc pampa ax quinamiqui para imojuanti. Pero xijtlascamatica Toteco para nochi nopa cuali tlamantli tlen inmechchihuilijtoc. 5 Ya inquimatij para ax huelis calaquis campa Cristo huan campa Toteco tlanahuatía se tlatatl tlen quichijtinemi tlen ax cuali, o tlen quichijtinemi tlen hueli ica tlen ax inamic, o tlen quinequi más tlamantli mojmmostla. Pampa se tlen tlahuel quinequi moaxcatis más tlamantli, itztoc san se queja se tlen quinhueyichihua totiotziti. 6 Ma axaca inmechcajyahuas huan inmechilhuis para ax tleno imopantis intla inquichihuase ni tlajtlacoli, pampa Toteco chicahuac quintlatzacuiltis injuanti tlen ax quitlepanitaj. 7 Huajca ximoiyocatlalica tlen ax cuajcualme huan ax quema xitlajtlacolchihuaca ininhuaya.

8 Achtohuiya initztoyaj ipan tzintlayohuilotl, pero ama pampa inmotlatzquiliytoque ipan Tohueyiteco, initztoque ipan tlahuili, huajca xijchijtinemica tlen cuali para ma nesi innejnemij ipan tlahuili. 9 Quema Toteco quitlahuilía itlalnamiqulis se tlatatl, yajaya itztoc cuali, nejnemi xitlahuac, huan quiijtohua tlen melahuac.

10 Huajca xijchijtinemica campeca para inquimachilise tlen quipactía Toteco. 11 Ximoiyocatlalica tlen nochi nopa tlamantli tlen sequinoc quichihuaj ipan tzintlayohuilotl pampa nopa tlamantli ax quisase cuali para imojuanti. Pero quena, xiquintalnamicatica tlen queja nopa quichihuaj huan xiquinyacanaca campa tlahuili. 12 Se pinahualistli para ticamatise tlen nopa fiero tlamantli tlen sequin quichihuaj campa axaca quineta.

13 Pero quema se tlahuili quintlahuilíaj, tlanemijya quinextía para fiero tlen quichihua pampa tlahuili quinextía nochi. 14 Yeca nopa tlajtoli quiijtohua: “Xijjita ta tlen ticochtoc.

Xiquincajtehua tlen itztoque queja mijcatziti pampa san tlajtlacolchijtinemij.

Quena, xiisa huan Cristo mitztlahuulis.”

15 Huajca ximomocuitlahuica queja inmonejnemiltíaj. Amo xinemica queja injuanti tlen huihuitique. Xinemica queja tlanamiquini pampa inquixmatij tlen melahuac. 16 Amo ximotonalpoloca, pero mojmmostla

xitequitica para Toteco pampa ipan ni tonali tlacame quichihuaj miyac tlamantli tlen fiero. 17 Huajca amo ximohuihuinequica. Ximotlalnamicatica huan xijchihuaca campeca para inquimachilise tlen Toteco quinequi xijchihuaca. 18 Amo ximoihuintica ica tlaili pampa ya nopa quicuapolos imonemilis, pero xijcahuilica Itonal Toteco ma inmechyacantinemi ica ichicahualis. 19 Huajca queja nopa inmocamahuse se ica seyoc nopa cuajcuali tlajtoli tlen ijcuilijtoc ipan Salmos, huan ica tiohuicatl huan huicatl tlen quisa ipan imoyolo. Quena, inhuicase huan inquipaquilismacase Toteco ica nochi imoyolo. 20 Huan nochipa xijtlascamatica Toteco Totata ipan itoca Tohueyiteco Jesucristo para nochi tlamantli tlen inmechpanotihuala.

### Quejatza ma monejnemilti se familia

21 Nojquiya para monextis inquitelpanitaj Cristo, monequi nochi imojuanti xiquincahuilica sequinoc ma quiapiyaca tlanahuatili ica imojuanti huan monequi injuanti nojquiya ma inmechcahuilica imojuanti inquiapiyase tlanahuatili ica injuanti.

22 Xijtlacaquilica insihuame tlen inquiapiyaj imohuehue. Xijcahuili mohuehue ma quiapiya tlanahuatili ica ta queja nochi tojuanti monequi ma tijcahuilica Tohueyiteco ma quiapiya tlanahuatili ica tojuanti. 23 Pampa se tlatatl quiapiya tlanahuatili ica isihua queja Cristo quiapiya tlanahuatili ica itiopa, quinequi quiijtos nochi tojuanti tlen tijneltocaj. Huan Cristo motemactili para elis totemaquixtijca. 24 Yeca queja tojuanti tlen tiitiopaj Cristo tijcahuilíaj ma quiapiya tlanahuatili ica tojuanti, nojquiya sihuame monequi quicahuilise ininhuehue ma quiapiya tlanahuatili ica injuanti ipan nochi tlamantli.

25 Xitlacaquica intlacame tlen inquiapiyaj imosihua. Xiquicneli mosihua queja Cristo quicnelijtoc itiopa huan mijqui para quimaquixtis. 26 Quena, yajaya mijqui para quitlatzejtzelolchihuas itiopa huan quitlapajpacchihuas ica nopa atl tlen itlajtol Toteco. 27 Huan quinequi itiopa tlen tlaneltocani tlen ax moita huan tlen yajaya quicualtlalía para ya iselti, ma eli onpano cuajcualtzi ipan nopa tonal quema moquetzas iixpa. Quinequi sesen tlatatl ipan itiopa ma eli nelía tlapajpactic huan ax quiapiyase niyon se itlajtlacol, o niyon se tlamantli tlen ax melahuac. Quinequi sesen ipan itiopa ma eli tlatzejtzeloltic huan para axaca huelis techteilhuis ica niyon se tlamantli. 28 Huajca queja nopa nojquiya monequi se tlatatl quicnelis isihua queja moicnelía. Yajaya tlen quicnelía isihua, moicnelía. 29 Pampa axaca quitlahuelcahua itlacayo. Nochi tlacame quitlamacaj inintlacayo huan quimocuitlahuía ica teicnelijcayotl. Huajca queja tijmocuitlahuía totlacayo huan queja Cristo quimocuitlahuía itiopa, queja nopa xijmocuitlahui mosihua. 30 Huan tojuanti tlen tijneltocaj tiitztoque queja tipartes ipan itlacayo. Quena, tiitztoque queja tiinacayo huan tiomiyo. 31 Huajca queja quiijtohua Itlajtol Toteco: “Quema se tlatatl mosihujtis, quicajtehuas itata huan inana huan motlatzquilis ica isihua huan nopa ome mochihuase queja eltosquía

san setzi inintlacayo.”<sup>32</sup> Ya ni achi quentzi ohui para in-  
quimachilise, pero ya ni technextilía quejatza Cristo  
mohuica ihuaya itiopa tlen mochijtoc ica nochi tlanel-  
tocani.<sup>33</sup> Huajca sampa nimechilhuía, sesen tlatatl ma  
quiicneli isihua queja moicnelía, huan se sihuatl mon-  
equi quitlepanitas ihuehue.

**6** Xitlacaquica inconeme tlen inquinaletocaj To-  
hueyiteco. Xijchihuaca tlen imotata huan imonana  
inmechilhuíaj pampa ya nopa tlen xitlahuac.

<sup>2</sup> Xiquintlepanitaca imotata huan imonana pampa ya  
ni nopa achtohui tlanahuatili tlen techtencahuilía tlen  
cuali Toteco techmacas intla tijchihuase.<sup>3</sup> Quena, intla  
tiquintlepanitase tonana huan totata, techtencahuilij-  
toc para tijpiyase se tonemilis tlen cuali huan tiitztose  
miyac xihuitl ipan ni tlattepaclli.

<sup>4</sup> Huan intetatme, xitlacaquica. Amo xiquincualanca-  
macaca imoconehua. Xiquiniscaltica cuali. Xiquintlal-  
namictica ica teicnelijcayotl huan xiquinmachtica tlen  
Tohueyiteco queinequi ma quimatica.

<sup>5</sup> Xitlacaquica inlatequipanohuani tlen imoteco in-  
mechcojtoc. Xijchihuaca tlen inmechilhuíaj imoteco-  
hua nicani ipan ni tlattepaclli. Xiquintlepanitaca huan  
xiquinmahuilica para ax inquichihuase tlen ax quin-  
pactía. Xiquinchihuilica se cuali tequitl queja inquite-  
quipanosquíaj Cristo.

<sup>6</sup> Amo xitequitica cuali san quema imopatron in-  
mechlachilijtoc queja sequinoc quichihuaj tlen  
quinequij ma quincualitaca tlacame. Monequi nochipa  
xitequitica cuali pampa initequipanojcahua Cristo.  
Huajca ica nochi imoyolo xitequitica queja inquimatij  
quipactía Toteco Dios.<sup>7</sup> Xitequitica ica paquilistli queja  
inquitequipanosquíaj Tohueyiteco. Amo ximoilhuica  
intla san inquitequipanohuaj tlacame.<sup>8</sup> Xiquil-  
namiquica para yajaya Toteco Dios techtlaxtlahuus  
quema tijchihuaj tlen cuali ipan ni tlattepaclli yonque  
titequipanohuani tlen tiiaxahua se tecojtli o tiitztoque  
timajcaytoque huan hueli tiyohuij campá tijnequij.

<sup>9</sup> Huan nojquiya xitlacaquica intecojme tlen inquina-  
cojtoque imotlatequipanojcahua. Xiquinchihuilica imote-  
quipanojcahua tlen cuali. Ayoc xiquintemajmatica.  
Xiquilnamiquica imojuanti huan inijuanti initztoque  
inlatequipanojcahua Tohueyiteco tlen itztoc nepa el-  
huicac huan yajaya ax techchicoicnelía. San se techic-  
nelía nochi tojuanti.

### Quejatza Toteco techcualtlalijtoc

<sup>10</sup> Amantzi para nijtlamiltis ni amatlajcuiloli, ya ni  
nimechilhuía. Nochi imojuanti, innoicnihua, xielica in-  
tétique ica nopa chicahualistli tlen Toteco inmech-  
macatoc.<sup>11</sup> Ma tijtequihuica tlen Toteco techmacatoc  
para ica timomanahuise huan para tijtlanise Axcualtla-  
catl pampa yajaya san mosenilhuijtoc quejatza huéis  
techcaycayahuas.<sup>12</sup> Pampa tojuanti ax timotehuíaj inin-  
huaya tlacame queja tojuanti tlen quipiyaj inieso huan  
innnacayo. Timotehuíaj ininhuaya ajacame tlen ax  
quipiyaj inintlacayo, pero quipiyaj inintequi ipan ni tlat-  
tepaclli campá onca tzintlayohuilotl. Sequin motoca-  
jtíaj tlen quipiyaj tlanahuatili, sequin tlen quipiyaj chic-

ahualistli, huan sequin tlen quipiyaj tequihuejcaoyotl. Ni  
ajacame itztoque campá huéli ajacatipa huan quin-  
notzaj tlacame ma quichihuaca tlen ax cuali. Ica ini-  
juanti, quena, tijpiyaj tlatehuilistli.<sup>13</sup> Yeca queja se sol-  
dado mocualtlalis para tlatehuilistli, monequi imojuan-  
ti xijtequihuica sesen tlamantli tlen Toteco inmech-  
macatoc para ica inmomanhuisse. Quej nopa ax tleno  
huéis inmechchihuilise nopa ajacame quema hualase  
inmechtehuquij pampa inmoquetztose ica chicahual-  
istli iniixpa.<sup>14</sup> Huan quej ni inmoquetzase in-  
temachme. Xiquijtocá san tlen melahuac mojmotla  
huan ya nopa inmechcualtlalijtos queja se soldado  
tlen cuali quitetzilohua itlajcoilpica. Xijchihuaca san  
tlen xitlahuac mojmotla huan inmocualtlalijtose queja  
se soldado tlen motlalilía se tepostli para moyolixtza-  
cuas.<sup>15</sup> Queja se soldado cuali quijilpía izapato para  
huéli moquetzas ica temachili, monequi xijpiyaca nopa  
tlatehuilistli ipan imoyolo tlen temaca nopa cuali tlat-  
toli tlen Toteco.<sup>16</sup> Huan ipan nochi tlatehuilistli tlen ti-  
jpiya ica Axcualtlacatl, monequi ximotemachica ipan  
Toteco. Quena, queja itepostzajca se soldado quise-  
huía nopa lemenca cuatlamintli tlen icualancaitaca  
quimajcahuilía, imotlaneltoquilis quiquetzas nochi ile-  
menca cuatlamintli tlen Axcualtlacatl inmechmajc-  
ahuilis.<sup>17</sup> Xijmatica para temachtli Toteco inmech-  
maquixijtjtoc tlen imotlajtlacolhua huan nopa tlat-  
namiquilistli quimocuitlahuis imotzonteco queja se  
soldado tlen motlalilía itepostzontzajca. Huan para in-  
quitehuise Axcualtlacatl, xijtequihuica Itlajtol Toteco  
tlen eltoc queja se machete tlen Itonal Toteco tech-  
macatoc.<sup>18</sup> Ajachica huan quema pano tlen huéli tla-  
mantli, ximomajtocá ica Toteco ica itlapalehuil Toteco.  
Xitlachixtoca huan amo xijcahuaca ximomajtocá. Que-  
na, queja se soldado tlen tlamocuitlahuía, xitlachixto-  
ca. Huan nochipa xijtlajtlanica Toteco ma quintiochi-  
hua nochi itlatzejtzeltotijca tlacajhua.

<sup>19</sup> Nojquiya ximomajtocá nopampa na. Xijtlajtlanica  
Toteco ma nechmaca nopa tlattoli tlen quinamiqui  
huan para ma nimoneltlali niquinilhuil tlacame nochi  
itlalnamiquilis Toteco tlen axaca quimatiyaya. Quena,  
ma nimoneltlali niteilhuil quejatza Cristo nojquiya  
quintlajtlacolquixtis tlacame tlen ax israelitame san se  
ica tojuanti tlen tiisraelitame yonque achtohui ax tij-  
machiliyayaj ya ni.<sup>20</sup> Yeca nitzactoc huan niilpitoc ica  
tepos cadenas pampa Toteco nechtequimacatoc niit-  
latitlanca huan nimoneltlaliyaya para niquinilhuil tla-  
came ni tlattoli queja monequi nijchihuas.

### Pablo quinnahuatijtejqui nopa tlaneltocani

<sup>21</sup> Tíquico, toicni tlen tiquicnelíaj yas inmechilhuiti  
tlen nechpanotihuala huan tlen nijchihua. Yajaya  
temachtli nechpalehuía ipan itequi Toteco.<sup>22</sup> Yeca  
nimechtitlanilijtoc san para xijmatica tlen tojuanti  
huan para yajaya ma inmechyoichicahua.

<sup>23</sup> Toicnihua, ma Toteco Totata huan Toteco Jesucristo  
inmechmaca tlatehuilistli ipan imoyolo. Ma inmech-  
palehui ximoicnelica se ica seyoc huan más xi-  
motemachica ipan ya.<sup>24</sup> Ma Toteco quipiya hueyi iyolo

ica nochi imojuanti tlen iniquicnelíaj Toteco Jesucristo  
ica se tlaicnelijcayotl tlen ax quema mopatla. Quej  
nopa ma eli.

# FILIPENSES

## Pablo ipan tlatzactli quintlajcuilhui tlaneltocani ipan Filipos

**1** Na niPablo huan Timoteo tlen itztoc nohuaya, tojuanti tiitequipanojcahua Cristo Jesús tlen techcojtoc para ma tielica tiiaxahua. Timechtlajcuilhuilíaj nochi imojuanti intlatzejtzeloltijca tlacajhua Toteco nepa ipan altepetl Filipos tlen yajaya inmechtlatzquiltijtoc ipan Jesucristo. Nimechtlajcuilhuía nochi imojuanti ininhuaya imotlayacancahua huan imotlapalehuicahua ipan tlasentilistli. <sup>2</sup> Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma quipiyaca hueyi ininyolo ica imojuanti, huan ma inmechmacaca tlasehuilistli ipan imoyolo.

### Pablo momaijto ipampa nopa tlaneltocani

<sup>3</sup> Nochipa quema nimechilnamiqui, nijtlascamati Toteco imopampa. <sup>4</sup> Huan nochipa ninelpaqui quema nimomaijtohua ica Toteco imopampa, <sup>5</sup> pampa hasta quema achtohui inquineltocaque Toteco huan hasta ama intepohuilijtoque tlen Cristo huan innechpalehujtoque para ma momoyahua itlajtol. <sup>6</sup> Huan temachtli nijmati ya ni. Nopa cuali tequitl tlen Toteco quipehualtijtoc ipan imoyolo quema inquineltocaque, quisenhuiquilis quicualtlalijtiyas mojmmostla hasta quitlamiltis ipan nopa tonal quema Jesucristo hualas. <sup>7</sup> Cualí para nimoilhuía quej ni tlen imojuanti pampa nelía nimechhuica ipan noyolo. Hueyi iyolo Toteco ica nochi tojuanti huan san sejco techtiochijtoc miyac. Huan yonque niitztoc ipan tlatzactli, o nimonextía iniixpa tequihuejme para nijmanahuis itlajtol Toteco, o san niteilhuía itlajtol, innechpalehujtihualahuij ipan nochi tlamantli. <sup>8</sup> Toteco quimati nelía miyac nimechicnelía ica nochi nopa teicnelijcayotl tlen Jesucristo nechmacatoc. <sup>9</sup> Quema nimomaijtohua, nijtlajtlanía Toteco para noja más xijmatica sequinoc, huan para noja más xijmatica tlen ya, huan xijpiyaca nelía cuali imotlalnamiquilis. <sup>10</sup> Nijnequi xijmatica quejatza inquitlapejpenise tlen nelía cuali para initztose senquistoc intlapajpactique. Huan queja nopa axaca huelis inmechteilhuis ama, niyon quema Cristo sampa mocuepas. <sup>11</sup> Nochipa xijchihuaca tlen cuali huan tlen xitlahuac iixpa Toteco. Huan quema tlacame quiitase nochi nopa cuali tlamantli tlen Jesucristo inmechpalehuía xijchihuaca, quihueyimatise huan quipaquilismacase Toteco.

## Pablo noja quinejqui quitequipanos Cristo

<sup>12</sup> Noicnihua, nijnequi xijmatica para nochi ni tlaijyohuilistli tlen nechpanotihualajtoc quipalehujtoc para más ma momoyahua itlajtol Toteco. <sup>13</sup> Ama nochi tlen itztoque nicani quimatij nitzactoc san pampa nijnelto-ca Cristo. Huan hasta nojquiya quimatij nochi nopa soldados tlen quimocuitlahuía nopa hueyi cali campa itztoc nopa hueyi tlanahuatijquetl. <sup>14</sup> Huan pampa nitzactoc, miyac tlaneltocani ayoc majmahuij huan achi más mosemacatoque ipan Toteco, huan yeca ama más moneltlalíaj para quinilhuisse sequinoc itlajtol.

<sup>15</sup> Sequin nelía quincamahuía tlacame itlajtol Toteco pampa nechcocolíaj huan quinequij mohueyimatise ica tlen quichihuaj, pero sequinoc quincamahuía tlacame tlen Cristo ica ininyolo cuali iixpa Toteco. <sup>16</sup> Inijuanti tlen nechcocolíaj tecamahuía itlajtol Toteco para tlacame ma quintlepanitaca. Ax quichihuaj nelía para Toteco. Huan moilhuía más nechylcocose pampa nitzactoc quema nijmatis tlen quichihuaj. <sup>17</sup> Pero nopa sequinoc tlacame, quena, tecamahuía itlajtol Toteco pampa nechicnelíaj. Huan inijuanti quimatij Toteco nechtequitlajtoc nicani para nijmanahuis itlajtol iniixpa tequihuejme. <sup>18</sup> Pero ax quenijqui. Yonque sequin teilhuía itlajtol ica nochi ininyolo huan sequinoc ax cuali ininyolo, noja nipaqui pampa miyac tlacame quinilhúaj sequinoc tlen Cristo. Huan noja más nipaquis, <sup>19</sup> pampa nijmati nochi quisas cuali para na huan se tonal nechmanahuisse pampa inquitlajtlaníaj Toteco nopampa na huan Itonal Jesucristo nechpalehuía mojmmostla. <sup>20</sup> Ax quema nijnequi nijchihuas se tlamantli tlen ica nimopinahuas iixpa. Ya nopa tlen nijchiya. San nijnequi nimoneltlalis para Cristo para tlacame ma quiitaca ihueyitilis ipan nonemilis yonque niitztos para más tonali o yonque nechmictise. <sup>21</sup> Pampa intla niitztos, niitztos para nijtequipanos Cristo. Huan intla nimiquis, nijtlanis nelía miyac, pampa niitztoti ihuaya Cristo para nochipa. <sup>22</sup> Pero intla noja niitztos, huajca noja más nitequitis para Toteco huan más tlacame quineltocase Cristo. Yeca nelía ax nijmati tlaque nijtlapejpenis. Ax nijmati intla nijnequi niitztos o nijnequi nimiquis. <sup>23</sup> Ohui para nijmatis tlen más cuali. Quemantzi nimoilhuía huelis achi más cuali para niitztos. Huan quemantzi nimoilhuía achi cuali para nimiquis huan niyas niitztoti ihuaya Cristo pampa ya nopa tlen más cuali para na. <sup>24</sup> Pero para imojuanti quisas más cuali intla noja niitztos. <sup>25</sup> Huajca nimoilhuía para noja niitztos para nimechpalehuis inmoscaltise ipan

Toteco huan más in pactose pampa cuali inquinelto caj.  
<sup>26</sup> Intla niitztos, huajca quema nimechpaxaloti, sampa inquitlascamatise Cristo Jesús pampa quichijtoc para ma nechchololtica tlen ni tlatzactli huan sampa niitztos imohuaya.

<sup>27</sup> Pero yonque tlen hueli tlen ni ome tlamantli nopantis, tlen más ipati elis para ximonejnemiltica nelía cuali queja tlen quijtohua itlajtol Toteco. Quej nopa yonque noja niyas nepa campa imojuanti o axtle, nijcaquis quejatza initztoque intemachme ipan Toteco, huan inquipiyaj san se imoyolo, huan chicahuac intequitij para tlacame ma quineltocaca itlajtol Toteco.

<sup>28</sup> Niyon quentzi amo xiquinimacasica tlen inmechcolíaj. Huan quema noja más inmoneltalise para Toteco, ya nopa elis se tlanescayotl tlen quinnexstilis para Toteco inmechmaquixtijtoci imojuanti huan para inijuanti nelía polihuisse. <sup>29</sup> Pampa Toteco ax san inmechmacatoc nopa paquilistli para xijneltocaca Cristo, nojquiya inmechmacatoc nopa paquilistli xitlajiyohuica pampa iniaxahua. <sup>30</sup> Tojuanti tiztoque san sejco ipan ni hueyi tlatehuijca yotl ica tlen ax cuali. Innechitztoque quema nitlajiyohuicaya achtohuiya huan inquimatij hasta ama noja nitlajiyohuía.

### Jesús tlen hueyi, moicnonejqui

**2** Ya inquimatij para Toteco inmechicnelía huan inmechtlatzquiltijtoci ipan Cristo, huan inquimatij quejatza ya nopa inmechylchicahua huan inmechylolalía. Inquimatij Itonal Toteco itztoc imohuaya huan inmechchihuilía ximoicnelica huan ximotlasojtlaca.

<sup>2</sup> Huajca xijchihuaca tlen nechmacas hueyi paquilistli huan xijpiyaca san se imotlalnamiqulilis. Nochi imojuanti ximoicnelica miyac huan xitequitica san sejco queja inelisqueíaj san se tlatatl ica san se imoyolo. <sup>3</sup> Axaca ma quichihua se tlamantli pampa quinequi mohueyimatis iniixpa sequinoc. Ma axaca mohueyimati, pero ximoicnonequica. Sesen imojuanti xiquinitaca nochi sequinoc queja más huejhueyi que ta. <sup>4</sup> Amo san ximoilhuica tlen tlamantli tlen inmechpalehuis. Nojquiya ximoilhuica tlen quinpalehuis sequinoc.

<sup>5</sup> Ximoyolilhuica queja Cristo Jesús moilhuía:

<sup>6</sup> Yonque yajaya Dios huan huelosquía mocajtosquía campa ipa itztocya ihuaya Toteco Dios, ax moilhui para monequi mocahuas nozona ica nopa hueyi tlanahuatili tlen quipixtoya.

<sup>7</sup> Moilhui achi cuali quicahuas nochi tlen eliyaya iaxca, huan huajca mochijqui queja se tlen ax quipixqui niyon quentzi tlanahuatili.

Moicnonejqui huan mochijqui se tlatatl, quena, mochijqui queja se tlatequipanojquetl.

<sup>8</sup> Huan quema ya itztocya se tlatatl, más moicnonejqui para senquistoc quichihuas tlen iTata quinequiyaya.

Quena, motemacac para miquis ipan se cuamapeli, nopa miquistli tlen más quiapiya pinahualistli.

<sup>9</sup> Huan pampa moicnonejqui teipa Toteco quihueyitali nepa elhuicac,

huan quichijqui más hueyi que nochi sequinoc pampa quimacatoc nopa tlanahuatili tlen más hueyi.

<sup>10</sup> Huan Toteco quichijqui ni para ma motlancuaquetzaca iixpa Jesús nochi tlen itztoque ipan elhuicac, nochi ipan tlattepaclli huan nochi tlen itztoque ipan mictla pampa momacase cuenta para yaja tlen más hueyi.

<sup>11</sup> Huan nochi tlacame tlen camatij nochi tlamantli tlatitoli quijtohua tlamiyacapa para Jesucristo, yajaya Dios Tohueyiteco, huan ica ya ni quinextise ihueyitalis Toteco Totata.

### Tlaneltocani itztoque queja se tlahuili

<sup>12</sup> Noicnihua tlen nimechicnelía, nochipa inquichijti-hualajtoque tlen nimechilhuitoci quema niitztoya imohuaya. Huajca ama, quema ax niaqui, achi más xinechcaquica. Xijchijtinemica tlen xitlahuac queja quinamiqui para ma mopannextis ipan imojuanti para Toteco nelía inmechmaquixtijtoci tlen imotlajtlacolhua. Xiitztoque queja tlacame tlen huihuipicaj pampa tlahuel quimacasiq quixpanose Toteco Dios. <sup>13</sup> Pampa yajaya Toteco tlen tequiti ipan imoyolo huan inmechchihua xijnequica xijchihuaca ipaquilis, huan yajaya inmechmacas chicahualistli para inquichihuase.

<sup>14</sup> Ica nochi tlen inquichihuaj ximomocuitlahuica para amo ximotlajilhuica, niyon amo ximonajnanquica.

<sup>15</sup> Huan quej nopa axaca huelis inmechteilhuis ica niyon se imotlajtlacol. Xijpiyaca se yolistli tlen tlapajpactic queja quinamiqui pampa imojuanti iniconehua Toteco. Xiitztoque queja tlahuili ipan ni tlattepaclli campa senquistoc onca tzintlayohuilotl. Quena, yonque initztoque ininhuaya miyac tlacame tlen tlahuel fiero inintlalnamiqulilis huan tlen onpano quinactía tlatlacolchi-huase ma cahuani imotlahuil. <sup>16</sup> Huan mojmostla ximotlatzquiltijtoca cuali ipan itlajtol Toteco tlen temaca yolistli yancuic, huan queja nopa ipan nopa tonal quema Cristo mocuepas, tlahuel miyac nipaquis ica nochi tlen inquichijtoque, huan nijmatis para ax san tlapic elqui notequi quema niyajqui nimechilhuito itlajtol Toteco. <sup>17</sup> Imotlaneltoquilis eltoc queja se tlacajcualistli tlen inquimacaj Toteco huan intla nimiquis, nonemilis elis queja se tlacajcualistli para Toteco. Huajca yonque tlen hueli nopantis, nipaquis huan nijnequi xipaquica nohuaya. <sup>18</sup> Xipaquica nohuaya intla monequi nimiquis pampa nijtoquilía Cristo.

### Epafrdito huan teipa Timoteo yase altepetl Filipos

<sup>19</sup> Intla ipaquilis Tohueyiteco Jesús, nijnequi para ax huejcahuas nijtitlanis Timoteo ma inmechitati. Huan quema mocuepas nicani, nijpiyas paquilistli pampa nechpohuilis quejatza initztoque. <sup>20</sup> Pampa axaca seyoq quiapiya se iyolo queja Timoteo. Yajaya, queja na, motequipachohua imopampa para xinejnemica cuali. <sup>21</sup> Nochi sequinoc tlen itztoque nicani san moilhuíaj tlen cuali para inijuanti. Ax moilhuíaj quejatza huelis quipalehuise itequi Cristo Jesús. <sup>22</sup> Imojuanti ya inquixmatij inemilis Timoteo pampa queja se oquichpil tlen

ica paquilistli quipalehuía itata, yajaya nechpalehuijtoc para niqunilhuía tlacame itlajtlotl Toteco. <sup>23</sup> Huajca ni-nequi nijtitlanis para ma inmechitati. San achtohui monequi nijmatis tlaque nopantis nicani. <sup>24</sup> Huan ni-motemachía ipan Toteco para ax huejcahuas na no-jquiya niyas nimechitati.

<sup>25</sup> Pero para amantzi, nimoilhuía más cuali sampa nimechtitlanilis toicni Epafrodito tlen innechtitlanilijque para ma nechhualiquili tlen inquisentilijque para ica nimopanoltis ipan itequi Toteco. Huan nojquiya tequitico nohuaya ipan itequi Toteco, pampa nech-palehuía. Pampa nechpalehuía ipan nopa tlatehuijca-yotl tlen tijpiyaj ica tlen ax cuali. <sup>26</sup> Pero ama yajaya tlahuel quinequi mocuepas campa imojuanti pampa tlahuel mocuesohua pampa inquicajque para mococo-huaya. <sup>27</sup> Huan nelía mococohuayaya hasta mictine-miyaya. Pero Toteco quitlasojtlac huan nojquiya nech-tlasojtlac na huan yajaya mochicajqui. Pampa intlá mic-tosquía, nijpiyasquía noja más cuesoli tlen nijpiya amantzi. <sup>28</sup> Yeca achi más nimoisihuiltía nimechtit-lanilis para inpaquise quema sampa inquitase, huan ica ya nopa na nojquiya nipaquis. <sup>29</sup> Huajca xijselica Epafrodito ica cuali ipan Toteco huan ica miyac paquilistli. Nochipa xiquintlepanitaca nochi tlaneltocani tlen monejnemiltíaj xitlahuac queja ya. <sup>30</sup> Quena, mictoyaya pampa quichihuayaya itequi Cristo huan ica quentzi mictoyaya pampa nechchihuiiyaya nopa tequitl tlen ax inhuelque innechchihuilijque pampa initztoyaj huejca.

**Se toyolo tlen xitlahuac iixpa Toteco**

**3** Huan ama, noicnihua, xijpiyaca paquilistli ipan Tohueyiteco. Para na ax ya se tequitl para sampa nimechilhuis tlen ya nimechilhuijtoc, huan cuali para imojuanti intla sampa nimechilhuis. <sup>2</sup> Xitlachixtoca ica nopa ax cuajcualme tlen mosisiníaj queja chichime huan quinactía motequilise inintlacayo. Ax melahuac inintlajtlotl. Tlamachtíaj para nochi tlacame monequi ma motequilica nopa tlanescayotl tlen itoca circun-cisión para huelis momaquixtise tlen inintlajtlatcolhua. <sup>3</sup> Pero nelía eltoc tojuanti tlen tijpiyaj nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión tlen nelía ipati, pampa tojuanti tijhueyichihuaj Toteco Dios ica itlapalehuil Itonal Toteco. Tojuanti ax timotemachíaj ipan tlen se tlatatl quichihuilijtoc totlacayo. Timotemachíaj ipan Cristo Jesús huan tlen yajaya techchihuilijtoc. <sup>4</sup> Na achi más que sequinoc nihueltosquía nimotemachijtosquía ipan nopa tlen na niitztoya para nimotlajtlatcolquixtilij-tosquía pampa na achi más nijchijtinemiyaya nopa tla-mantli tlen israelitame moilhuíaj temaquixtisquía. <sup>5</sup> Nechtequilijque nopa tlanescayotl tlen itoca circun-cisión ipan notlacayo quema nijpiyayaya chicueyi tonali. Nitlacatqui niisraelita pampa niiteipa ixhui Ben-jamín, icone Israel tlen huejcajquiya. Nicamati hebreo pampa nitlacatqui ipan se familia tlen hebreo tlacame. Huan teipa quema nimotlacachijqui, nimochijqui se ni-fariseo, injuanti tlen achi más chichahuac quitoquilfaj itlanahuatil Moisés. <sup>6</sup> Huan pampa tlahuel niquinto-

quili inintlanahuatilhua nopa fariseos, nijtlatza-cuiltiyaya itiopa Toteco, tlen quijtosnequi nochi tla-came tlen quineltoaj Cristo. Huan axaca huelqui nechteilhuía ica itlanahuatilhua Moisés, pampa nijchi-jqui nochi tlen quijto.

<sup>7</sup> Pero nochi nopa tlamantli tlen achtohuiya nimoil-huiyaya para tlahuel ipati, teipa niquitac para ax tlono ipati quema nijmachili tlen Cristo nechchihui. <sup>8</sup> Que-na, niquita nochi tlamantli queja ax tlono ipati. Ama san nijnequi niquixmatis Jesucristo, nohueyiTeco, huan san ya nopa niquita para hueyi ipati. Huajca ama nijt-lahuelcajtoc nochi tlen nijchihuayaya huan tlen achto-hui nieliyaya, huan niquita nochi nopa tlamantli san queja tlasoli para huelis nijtoquilis Jesucristo, <sup>9</sup> huan nitlatzquitos ipan ya. Ama nijmati para ax niitztoc xit-lahuac iixpa Toteco ipampa tlen nijchihuayaya quema nijtoquiliyaya nopa tlanahuatili. Pero Toteco nechchi-jqui nixitlahuac quema nijneltoac Cristo, pampa Tote-co quinchihua tlacame nijneltoac Cristo, pampa Tote-co quinchihua tlacame nijneltoac Cristo, pampa Tote-co quinchihua tlacame nijneltoac Cristo, pampa Tote-co quinchihua tlacame nijneltoac Cristo. <sup>10</sup> Huajca ama san ya ni-njnequi. Nijnequi niquixmatis Cristo huan nijmachilis ipan na nopa hueyi chichualistli ica tlen moyolcuic. Nijnequi nitlajiyohuis se quentzi queja yajaya tlaijiy-ohui. Nijnequi mojmstla nimotemactilis ica ya yonque monequi nimiquis ipampa. <sup>11</sup> Quena, huan nochi nijchihua pampa quema nimiquis, nijnequi ni-moyolcuic huan niquisas campa mijcatzitzí.

**Pablo quinejqui monejnemiltis noja más cuali**

<sup>12</sup> Ax niqijtohua para nijpiya nonemilis tlen senquis-toc cuali, niyon ax hueli niqijtos para ax onca niyon se notlajtlatcol. Pero mojmstla nijchihua campeca para nijchihuas más tlen cuali para se tonal nicaxilis nopa tlen Jesús quinequiyaya ma nieli quema ya nech-maquixti huan nechnotzqui para ma nieli niixca.

<sup>13</sup> Noicnihua, ax ninemi nelía cuali queja nijnequi nine-mis. Pero ya ni nijchihua: Mojmstla niquilcahua tlen nijchijqui yalhuaya huan san nimoyolilhuía tlen cuali huelis nijchihuas ama. <sup>14</sup> Mojmstla ica nochi noyolo nijchihua campeca para ninejnemis nelía cuali. Ni-jnequi nielis queja se tlatlanquetl tlen motlallohua has-ta itlamiya. Huan yeca quinotzas para yas huejcapa ini-ixpa nochi para quiselis tlen quitlantoc. Nijnequi ni-jselis nopa tlatlancayotl tlen nechmacas Toteco Dios. Yajaya tlen technotzqui ipan Jesucristo para ma tiyaca huejcapa hasta elhuicac para tijselise tlen onca para tojuanti.

<sup>15</sup> Nochi intlaneltocani tlen ya inetitoxtoque ipan Cristo monequi ximoilhuica queja na huan xijtemoca mojmstla quejatza inhuelise inmonejnemiltise noja más cuali. Huan intla sequin imojuanti inmoilhuíaj para ayoc tlono más inmechpolohua para inmonejne-miltise nelía cuali, huajca Toteco inmechnextilis para aya inquiaxilfaj pampa aya inquichihuaj nochi tlen sen-quistoc xitlahuac. <sup>16</sup> Pero para ama monequi mojmst-la ma tinejnemica queja quijtohua nochi itlajtlotl tlen ya tijmajtoque.

<sup>17</sup> Noicnihua, nochi imojuanti ximonejnemiltica queja na nimonejnemiltía. Nojquiya ximomacaca cuenta ajqueya más monemiltíaj cuali queja tojuanti.

<sup>18</sup> Nimechilhujitoc ya ni miyac huelta huan ama nichoca para sampa nimechilhuis. Itztoque miyac tla-came tlen quiihtohuaj quitoquilíaj Cristo, pero ica inin-nemilis quinextíaj para quicocolíaj tlen yajaya quinchihuilí quema mijqui ipan cuamapeli. <sup>19</sup> Nopa tla-came polihuse para nochipa. Ax quema moilhuíaj tlen Toteco. San moilhuíaj tlen quinequij inintlacayo huan sent-lacuaj se tonal. Monequi mopinahuasquíaj ica nochi tlen fiero quichijtoque, pero inijuanti mohueymatij. Nopa tla-came san moilhuíaj tlen eltoc ipan ni tlat-tepactli. <sup>20</sup> Pero tojuanti ax tiiztoque queja inijuanti. Tojuanti ayoc tiehuaj nicani, tojuanti ticomun tla-came nepa elhuicac campa itztoc Tohueyiteco. Huan ama tit-lachixtoque para sampa hualas Tohueyiteco Jesucristo. <sup>21</sup> Huan quema hualas, yajaya techpatilis ni totlacayo tlen teicneltzi tlen ama titlacame tijpiyaj para elis queja ya itlacayo tlen yancuic huan tlen eltoc nelía cuali. Huan Jesucristo huelis techpatilis totlacayo pampa quiyiya nopa chichahualistli tlen más hueyi tlen quimaca tlanahuatili ica nochi tla-came huan nochi tlen onca.

#### Xipactoca nochipa ipan Tohueyiteco

**4** Huajca, noicnihua, na nelía nimechicnelía miyac huan ica nochi noyolo nijnequi nimechitati pampa tlahuel innechmacaj paquilistli. Para na, imojuanti initztoque queja se corona o se tlatlancayotl tlen nijt-lantoc nepa elhuicac pampa nimechilhui itlajtlot Toteco. Xijsenhuiquilica xiiztocca intemachme ipan Toteco. Nimechicnelía miyac.

<sup>2</sup> Nijnequi niquintlajtlanis nopa sihuame Evodia huan Síntique ma motlapojpolhuica se ica seyoc huan ma quiyiyaca san se inintlalnamiquilis ipan Jesucristo.

<sup>3</sup> Quena, huan nojquiya nimitztlajtlanía ta tlen nelía titequiti nohuaya para xiquinpalehui nopa sihuame ma moyoltlatica. Inijuanti tequititoque chichahuac para nechpalehuique tiquinilhuique tla-came itlajtlot Toteco. Nojquiya Clemente huan sequinoc toicnihua quinpalehuique para teilhuse itlajtlot. Nochi inijuanti quiyiyaj inintoca ijcuilijitoc ipan nopa amatl nepa elhuicac campa ijcuilijitoc nochi tlen quiyiyaj yolistli yancuic para nochipa.

<sup>4</sup> Nochipa xipactoca ipan Tohueyiteco. Sampa nimechilhúa, xipactoca. <sup>5</sup> Ma nochi tla-came quiitaca quejatza inquichihuilíaj tlen cuali aqui hueli tlatcatl. Xiquilnamictoca nechcatitoc para sampa hualas Tohueyiteco.

<sup>6</sup> Ayoc ximotequipachoca ica niyon se tlamantli. Más cuali ximomaijtoca ica Toteco ica nochi tlen inmech-panotihuala. Xijtlajtlanica ma inmechmaca nochi tlen monequi huan xijtlascamatica para nochi tlen inmechchihuilijitoc. <sup>7</sup> Intla queja nopa inquichihuaj, Toteco inmechmacas tla-sehuilistli ipan imoyolo tlen tla-came ax huelis quimachilise. Huan nopa tla-sehuilistli

quiyahualtzacuas imoyolo huan imotlalnamiqulilis Toteco pampa inmechtlatzquiltijitoc ipan Cristo.

#### Ximoyolilhuica tlen cuali

<sup>8</sup> Huan ama noicnihua, xinechtlacaquilica. San ya ni para nijtlamiltis ni tlajcuiloli. Ipan imotlalnamiqulilis, san ximoyolilhujitinemica tlen tlamantli tlen melahuac huan tlamantli tlen nochi quitlapanitaj. Ximoyolilhuica tlen tlamantli tlen xitlahuac huan tlen tlapajpactic. Ximoyolilhuica nopa tlamantli tlen yejyectzi huan tlen nochi tla-came quicualitaj. Quena, ximoyolilhujitinemica tlen tlamantli tlen tlapalehuía huan tlen nochi tla-came quicualitaj. Quena, intla inquicaquij tlen hueli tlamantli tlen nelía cuali huan tlen nochi tla-came quihueyitlalfaj, san ya ni ximoyolilhuica.

<sup>9</sup> Xijsenhuiquilica xijchihuaca nochi nopa tlamantli tlen nimechmachtijitoc o nimechijcuilhulijitoc. Quena, nochi tlen inquicactoque huan inquitiztoque para nijchihua, ya nopa xijchihuaca huan itztos imohuaya Itonal Toteco Dios tlen temaca paquilistli.

#### Altepetl Filipos ehuaní quimacatoyaj tomi Pablo

<sup>10</sup> Na nipaqui miyac huan nijtlascamati Toteco pampa sampa intechilnamijque huan innechtitlanilijque se quentzi tlen ica nimopanoltis. Nijmati para nochipa inquinctoque innechpalehuse, pero panoc tonali quema ax inquipixque quejatza innechpalehuíaj. <sup>11</sup> Ax nimechilhúa nimocuesohuayaya pampa nechpolo-huayaya tlen ica nipanós. Pampa nimomatquiya huan nijpiyas paquilistli ica tlen nipanotihuala. <sup>12</sup> Nipaqui quema nijpiya pilquentzi tlen ica nipanós huan nojquiya nipaqui quema nijpiya hasta mocahua. Nipaqui quema nimayana huan quema niixhuitoc. Nipactoc ica miyac o ica quentzi. <sup>13</sup> Nochi nihueli nijchihua ica nopa chichahualistli tlen Cristo nechmaca. <sup>14</sup> Pero yonque nipaqui ica tlen onca, cuali para innechpalehuique ica tlen monequi para nipanós.

<sup>15</sup> Imojuanti inquilnamiquij quema achtohuiya nimechilhui itlajtlot Toteco huan teipa quema niquisqui imotlal para niyajqui tlali Macedonia huan ipan sequinoc taltini, san imojuanti tlen inehuaj altepetl Filipos, innechpalehuique, huan yeca inquiselijque itlati-ochihualis Toteco. <sup>16</sup> Hasta quema nimocahuayaya ipan altepetl Tesalónica, ompa o expa innechtitlanilijque tomi para ica nipanós. <sup>17</sup> Ax nipaqui san pampa innechmacaque tlen ica nipanós, más nipaqui pampa nijmati Toteco paqui ica nopa cuali tequitl tlen inquichijtoque. Huan yeca yajaya quitlalis ipan imocuenta huan inmechtlatxlahuis huan inmechtiochihuas.

<sup>18</sup> Ama ica ni tomi tlen innechtitlanilijque ica Epafrodito, nijpiya nochi tlen monequi. Nelía nijpiya hasta mocahua. Tlen innechmacatoque quipactía Toteco queja inquimacatosquíaj se tla-cajchahualistli tlen ajhuyiac mijyotía huan tlejco hasta elhuicac. <sup>19</sup> Huan ni Toteco tlen nechmocuitlahuía na, inmechmacas imojuanti nochi tlen inmechpolohua pampa tlahuel miyac iricojyo nepa ipan elhuicac huan techmacas ipampa tlen Cristo

Jesús techchihuilijtoc. <sup>20</sup> Ma tijhueyichihuaca Toteco Dios yajaya tlen Totata para nochipa. Quena, ma ax quema tijtlamiltica tijhueyichihuaj. Quej nopa ma eli.

**Pablo quinhualtlajpalo**

<sup>21</sup> Xiquintlajpaloca nochi toicnihua ipan Cristo Jesús, quena, xiquintlajpaloca nochi iconehua Toteco tlen quiniyocacajtoc para iaxcahua. Toicnihua tlen itztoque

nicani nohuaya inmechontlajpalohuaj. <sup>22</sup> Huan nochi sequinoc tlen Toteco quiiyocacajtoc ipan ni altepetl inmechontlajpalohuaj. Huan achi más inmechontlajpalohuaj tlen iaxcahua Toteco tlen tequitij ipan nopa hueyi cali para nopa hueyi tlanahuatijquetl, César.

<sup>23</sup> Tohueyiteco Jesucristo ma quiapiya hueyi iyolo ica imojuanti. Quej nopa ma eli.



# COLOSENSES

## Pablo quintlajcuilhui tlaneltocani ipan Colosas

**1** Na niPablo. Toteco Dios ica ipaquilis nechtequitlali ma nieli niitlayolmelajca Jesucristo. Na ihuaya toicni Timoteo, <sup>2</sup> timechtlajcuilhuíaj imojuanti tlen inilatzejtzeloltijca tlacajhua Toteco ipan altepetl Colosas, imojuanti tlen temachtli intoicnihua ipan Cristo. Ma Toteco Totata huan Toteco Jesucristo quiipiyaca hueyi ininyolo ica imojuanti huan ma inmechmacaca tlasehuilistli ipan imoyolo.

## Pablo momaijto ininpampa nopa tlaneltocani

<sup>3</sup> Nochipa timomaijtohuaj ica Toteco Dios, yajaya tlen iTata Tohueyiteco Jesucristo huan tijtlascamatij imopampa. <sup>4</sup> Tijcactoque quejatza nelía cuali inquineltocatoque Cristo Jesús huan quejatza miyac inquinicnelíaj nochi itlatzejtzeloltijca Toteco. <sup>5</sup> Nijmati inquichihua nochi ya ni pampa inquichiyaj inquiselise nopa tlen yejyectzi tlen Toteco quiajcoctoc para inmechmacas nepa elhuicac. Ya nopa inquichixtihualajtoque hasta quema achtohuiya inquicajque itlajtol Toteco tlen melahuac, <sup>6</sup> tlen ajsitoc campa imojuanti. Ama nopa tlajtoli ajsitoc campa hueli ipan tlattepectli huan moscaltía huan quipixtihuala itlajca pampa más tlacame quineltocatihualajtoque queja panoc ica imojuanti. Quena, moscaltijtiyajtoc itlajtol Toteco campa imojuanti hasta tlen nopa achtohui tonal quema inquicajque huan inquimachilijque para melahuac hueyi iyolo Toteco ica tojuanti. <sup>7</sup> Epafra tlen tiquicnelíaj miyac elqui tlen achtohui yajqui inmechmachtito itlajtol Toteco. Yajaya se itequipanojca Cristo tlen nelía temachtli tlen tijtitlanij campa hueli tiyohuij. <sup>8</sup> Yajaya techilhuijtoc quejatza Itonal Toteco inmechpalehuijtoc para miyac xiquinicnelica sequinoc.

<sup>9</sup> Huajca, hasta quema achtohuiya tijcayque tlen imojuanti timomaijtojtoque ica Toteco imopampa huan tijtlajtlanijtoque para xijmatica senquistoc nochi tlen Toteco quinequi quichihuas ipan imonemilis. Tijtlajtlaníaj ma inmechmaca tlanamiquilistli para cuali xijmachilica nochi tlen Itonal Toteco tenexilía. <sup>10</sup> Quejnopa inquipiyase imonemilis queja quinamiqui quiipiyase tlacame tlen iaxcahua Toteco huan inquipactise ipan nochi tlamantli tlen inquichihuase. Huan pampa inquineltocaj, inquinichuilise sequinoc tlen cuali huan mojmstla más inquixmajtiyase Toteco. <sup>11</sup> Tijtlajtlaníaj Toteco ica ihueyi chicahualis ma inmechmaca nopa chicahualistli tlen monequi para inquijiyohuise nochi tlen inmechpanotihuala huan para

noja inquipiyase imoyolo ica nochi tlacame. <sup>12</sup> Huan yeca ica paquilistli huelis inquinilascamatise Toteco Totata tlen techcualtlalijtoc nojquiya ma tijselica nopa tlatiochihualistli nepa elhuicac inihuaya nochi sequinoc tlaneltocani tlen Toteco quiniyocajtoc para iaxcahua. <sup>13</sup> Pampa Toteco techmalacaniytoc tlen ichicahualis Axcualtlacatl tlen tlanahuatía campa tzintlayohuilotl huan techtlalijtoc campa tlanahuatía Icone, Jesús, tlen yajaya tlahuel quiicnelía. <sup>14</sup> Huan Jesús techcojtoc ica ieso para huelis techmalacanis tlen nopa tlen ax cuali huan techtlapojpolhuijtoc nochi totlajtlacolhua.

## Toteco temaca tlasehuilistli ipan Jesucristo

<sup>15</sup> Cristo tlen tiquitztoque itztoc iixcopinca Toteco Dios tlen axaca hueli quiita. Cristo ipa itztoya hasta quema aya tleno oncayaya tlen tlachijchihuali. Huan yajaya tlen quiipiyá tlanahuatili ica nochi tlamantli tlen teipa quichijchijqui. <sup>16</sup> Quena, Toteco quitequimacac Cristo ma quichijchihua nochi tlen onca ipan elhuicac huan nochi ipan tlattepectli. Quichijchijqui nochi tlamantli tlen hueli tiquitaj huan nojquiya quinchijchijqui nochi tlen ax hueli tiqunitaj queja inijuanti tlen mosehuíaj campa más quiipiyaj tequihuejcajotl, huan inijuanti tlen quiipiyaj inihueyitilis. Quinchijqui inijuanti tlen quiipiyaj tlanahuatili huan tlen quiipiyaj chicahualistli. Nochi tlamantli Tohueyiteco Jesucristo quinchijchijqui huan nochi iaxcahua para ma quichihuaca tlen yajaya quinequi. <sup>17</sup> Cristo ipa itztoya quema aya tleno oncayaya huan nochi tlamantli tlen tlachijchihuali motlatzquilijtoc ica ichicahualis. <sup>18</sup> Queja motzonteco mitzyacana ipan motlacayo, Jesucristo itzonteco itlacayo, quinequi quiijos itiopa o nochi tojuanti tlen tijneltocaj. Quena, yajaya totlayacanca. Yajaya tlen achtohui moyolcuic tlen nochi mijcatziti. Yajaya tlen más hueyi huan tlen quinyacana huan quinnahuatía nochi tlen onca. <sup>19</sup> Toteco Totata ica senquistoc nochi ihueyitilis itztoc ipan Cristo pampa elqui ipaquilis para ma itztoca san se. <sup>20</sup> Toteco quichijtoc para nochi tlen itztoque ipan elhuicac huan ipan tlattepectli ma moyoltlalise ihuaya ipampa tlen Cristo quichijqui quema mijqui huan quitoyajqui ieso ipan cuamapeli. Huajca ama tlen achtohuiya itztoyaj icualancaitacahua huelis quiipiyase tlasehuilistli ica ya.

<sup>21</sup> Huajca imojuanti nojquiya tlen achtohuiya inmohejcatlalijtoyaj tlen Toteco Totata, huan inquicocoliyayaj ipan imotlalnamiqulis huan inquichijtinemiyayaj tlen ax cuali, <sup>22</sup> ama Jesucristo inmechyoitlalijtoc ica ya.

Pampa Jesucristo mocuepqui tlatatl huan mijqui ipan cuamapeli para huelis technextis iixpa Toteco titlatzejtzeloltique huan ica niyon se totlajtlacol. Ama axaca huelis techteilhuis iixpa ica niyon se tlamantli. <sup>23</sup> Huajca monequi ma tijneltoatinemise huan ica nochi toyolo ma timocahuaca cuali titlatzquitoque ipan tlen tijneltoaj. Ma ax tijcahuaca nopa tlen netlachiyalistli tlen tijpantijque quema tijneltoaque ni cuali tlajtoli. Ama miyac tlacame tlacamanalohuaj ni tlajtoli campa hueli techaj ipan ni tlattepectli. Huan Toteco nechchijtoc na, niPablo, niitequipanojca para nojquiya ma nitlacamanalo.

#### Toteco quitequitlajitoc Pablo para itequipanojca

<sup>24</sup> Huan ama nipaqui pampa nitlajiyohuía se quentzi imopampa. Cristo miyac tlajiyohui ipampa itlacayo o itiopa, huan na nojquiya ipan notlacayo nijtlamiltía se quentzi nopa tlajiyohuistli tlen polihui pampa nijtequipanohua itoca. <sup>25</sup> Huan elqui Toteco tlen techtequitlajitoc ma nieli niitequipanojca ipan itiopa. Quena, ni tequitl nechmacatoc para nimechpalehuis imojuanti tlen ax israelitame huan nimechyolmelahuas Itlajtol. <sup>26</sup> Quena, monequi niquinmahuis tlacame ni tlajtoli tlen huejcajquiya axaca quimatiyaya pampa Toteco quitlatijtoya, pero ama yajaya technextilijtoc nochi tojuanti tlen techiyocajtoc para tiiaxahua. <sup>27</sup> Pampa Toteco quinejqui ma quimatica nochi tlaneltocani nochi nopa cuali tlamantli tlen quinchihuilis tlacame tlen ax inisraelitame. Huan yonque achtohui axaca quimatiyaya, ama Toteco quinequi xijmatica para ama Cristo nojquiya hualitztoc ipan imoyolo imojuanti tlen ax inisraelitame, huan yeca imojuanti nojquiya huelis inquichiyase para inyase elhuicac campa tlayejeyca para inquipiyase se parte ipan ihueyitilis.

<sup>28</sup> Yeca campa hueli campa tiyohuij tiquinilhuíaj nochi tlacame tlen Cristo huan tiquintlanamictíaj huan tiquinmactíaj ica nochi nopa tlanamiquilistli tlen Toteco techmacatoc. Tijnequij nochi tlacame ma elica senquistoc cuajcualme ipan Cristo ipan nopa tonal quema tiquinnextise iixpa Toteco. <sup>29</sup> Yeca nitequiti chicahuac ica nochi nopa chicahualistli tlen Cristo nechmaca.

**2** Nijnequi xijmatica quejatza nimotequipacho huan nimomaijtohua imopampa huan nijtlajtlanía para nochi tlaneltocani ipan altepetl Laodicea huan ininpampa nochi sequinoc tlaneltocani tlen ax quema nechitztoque. <sup>2</sup> Nimomaijtohua ica Toteco para ximosemacaca huan ximotlatzquilica ica itlaicnelijcayo. Nijtlajtlanía para ximotemachica para inquitmachilise nochi nopa tlanamiquilistli tlen Toteco quisencajqui tlen achtohuiya quitlatijtoyaj. Huan nopa tlen quitlatijtoya elqui nochi tlen quinchihuilisquía tlacame ica Cristo. <sup>3</sup> Ipan Cristo tijpantise nochi tlanamiquilistli huan nochi tlamatistli. <sup>4</sup> Ya ni nimechilhuía para axaca ma inmechcajcayahuas injuanti tlen yejectzi camatij huan quinequij inmechhuicase ipan seyoc tlamachtli. <sup>5</sup> Yonque ax niitztoc campa imojuanti, noyolo itztoc imohuaya huan nipaqui pampa nijcaqui para inmone-

jnemiltíaj nelía cuali huan para inquineltocaj Cristo ica nochi imoyolo.

#### Nopa yancuic yolistli ipan Cristo

<sup>6</sup> Queja inquiselijque Tohueyiteco Jesucristo pampa inquineltocayaj, ama queja nopa xinemica ihuaya. Huan ximocahuaca inmotlatzquillitoque ipan ya. <sup>7</sup> Queja inelhuayo se cuahuitl monequi ma motlatzquili huejcatla, imojuanti nojquiya ximotlatzquilica ipan Cristo huan xijcahuaca para yajaya ma inmechchihua senquistoc intemachme ipan tlen inquineltocaj queja timechmachtijtoque. Huan nochipa xijtlascamatica miyac Toteco ica nochi imoyolo para nopa tlen inmechchihuilijtoc.

<sup>8</sup> Ximomocuitlahuica para axaca inmechcajcayahuas ica miyac tlajtoli yejectziti huan queja nopa inmechilpis ipan tlen ax melahuac huan tlen ax ipati. Tlen injuanti inmechmachtíaj huala tlen inintlalnamiquilis tlacame huan tlen ajacame huan ax ya nopa tlen xitlahuac. Injuanti ax inmechmachtíaj tlen Cristo.

<sup>9</sup> Cristo itztoc senquistoc Dios huan senquistoc se tlatatl tlen quiyiya itlacayo. <sup>10</sup> Ama inmechtlatzquiltijtoc ipan ya, huan yeca ayoc tleno inmechpolohua para inelise senquistoc incuajcualme. Yajaya quiyiya tlanahuatili ica nochi tlamantli elhuicac ehuan huan ajacame yonque quiyij tlanahuatili o chicahualistli. <sup>11</sup> Huan quema inquiselijque Cristo, ax elqui se tlatatl tlen inmechtequili nopa tlanescayotl. Pero yajaya Cristo inmechmacac se tlanescayotl tlen ax nesi, pampa inmechnescayoti quema inmechquixtili itequihuejcayo nopa tlen fiero tlen eltoya imopani tlen san quinequiyaya tlajtlacolchihuas. <sup>12</sup> Quema Itonal Toteco inmechtlati ipan Cristo, elqui queja inmijque huan inmechylcuic pampa inmotemachijque ipan ihueyi chicahualis tlen quiyolcuic Cristo quema yajaya mictoyaya. Huan ya ni tlen tijnextíaj quema timocuaaltíaj.

<sup>13</sup> Achtohuiya initztoyaj queja inmictoque iixpa Toteco pampa san inltajtlacolchijtinemiyayaj huan ax inquittemohuayaj Toteco pampa ax inisraelitame. Pero ama quena, Toteco inmechylolitijtoc ihuaya Cristo huan inmechtlapojpolhuijtoc nochi imotlajtlacolhua.

<sup>14</sup> Sesen tojuanti tijpixtoyaj queja se amatl tlen techteilhuyaya tlen tlajtlacoli tijchijtoyaj huan tlen titlahuicayaya iixpa Toteco. Pero Cristo quitlali nopa amatl ica totlajtlacolhua ipan icuamapel huan nepa quixolejqui nochi tlen ica techteilhuyaya. Quichijqui ni quema mijqui topampa. <sup>15</sup> Huan Cristo quiquixtili ichichahualis Axcualtlacatl huan iajacahua tlen quiyij tlanahuatili huan tlen quiyij chicahualistli huan quinpahuati tlamiyacapa quema quintlanqui ipan icuamapel.

#### Xijtemoca tlamantli tlen ipati iixpa Toteco

<sup>16</sup> Huajca amo xiquintlacaquilica tlen inmechteilhúaj huan quijtohuaj para ax cuali tlen inquicuaj huan tlen

inquiij. Quiijtohuaj monequi inilhuichihuase para Toteco ipan yancuic metztli huan ipan sequinoc tonali queja israelitame quichihuaj huan monequi inquitlapanitase nopa tonali quema mosiyajcahuaj israelitame.

<sup>17</sup> Quema aya hualayaya Cristo, nochi nopa tlanahuatili ipati eliyaya pampa elqui queja se acahuilotl tlen quinexti tlen hualasquía teipa. Pero ama hualajtoc Cristo, huan ayoc ipati nochi nopa tlanahuatili tlen huejcajquiya. <sup>18</sup> Amo xiquintlacaquilica nopa tlacame tlen quinequij xiyaca ipan seyoc ojtli para amo xijselise nopa tlen inmechchiya ipan elhuicac. Nopa tlacame quichihuaj queja nelía moicnonequisquía, pero ax neli. Quiijtohuaj monequi xiquinhueyimatiza elhuicac ehuan huan para injuanti quiselijoque ni tlamachtli ipan temictli huan yeca quiipiyaj más inintlalnamiquilis. Injuanti san moihuía queja tlajtlacolchijca tlacame. <sup>19</sup> Pero injuanti ax motlatzquilijtoque ipan Cristo, yajaya tlen totzonteco huan tlen techyacana nochi titlaneltocani tlen tiitztoque ipan itlacayo. Huan tojuanti, quena, tiitztoque san sejco ipan itlacayo huan timotlatzquilijtoque ipan ya. Huan timoscaltíaj san quema tijselfaj nopa chicalhuatli tlen huala tlen Toteco.

<sup>20</sup> Imojuanti inmijque quema Cristo mijqui, huan yajaya inmechtojtongi tlen inintlamachtli ajacame ipan ni tlaltepactli. Huajca ayoc xiquincahuilica ma inmechnahuatica nopa piltlanahuatiltziti tlen injuanti quichijtoque, <sup>21</sup> tlen quiijtohuaj: "Amo xiquitzquica o amo xijnechcahuica ni tlamantli, o amo xijcuaca ni tlacualistli, o niyon amo xijtoxomaca nopa." Niyon quentzi amo xiquinchihuilica cuenta ni tlanahuatili. <sup>22</sup> Imojuanti san inmechmacaj miyac tlanahuatili huan tlamachtlistli tlen tlacame quisencajtoque. Nochi tlacualistli tlami quema tijtequihuía huan ax hueli inmechyolijtlacos.

<sup>23</sup> Huelis nochi ni tlanahuatili nesij para cuali pampa se tlatatl monequi ma moneltlalis para senquistoc quintoquilis. Huan tlen quintoquilíaj ni tlanahuatili motlajijyohuilitíaj miyac, huan moicnonequij miyac huan tlhuel monahuatíaj para ax quinixpanose nopa miyac tlanahuatili huan para miyac quihueyitlepanitase Toteco. Pero ax tleno ipati para se quintoquilis nochi nopa tlanahuatili. Ax quipalehuis se tlatatl ma quitlani nopa tlajtlacoli tlen itlacayo huan itlajtlacolchijca tlanamiquilis quinequi quichihuase.

**3** Pero Toteco inmechyolitijtoc ihuaya Cristo, huajca ximoilhuica tlen eltoc nepa elhuicac campa Cristo mosehujitoc inejmatl Toteco campa más onca tlatlepanitacayotl. <sup>2</sup> Quena, san ximoyolilhuica tlen nepa elhuicac, amo ximoilhuica tlen eltoc ipan ni tlaltepactli. <sup>3</sup> Inmijque nicani ihuaya Cristo huan ayoc inmoilhuía tlen eltoc ipan ni tlaltepactli. Ama imonejnemilis tlen nelía eltoc nepa elhuicac ica Cristo huan iixpa Toteco. <sup>4</sup> Huan se tonal quema sampa mohualnextiqui Cristo, yajaya tlen toyolis, imojuanti nojquiya inmonextise ihuaya huan inquipiyase imotlatlanex queja yajaya quiipiya.

### Tonemilis tlen achtohui huan tonemilis tlen yancuic

<sup>5</sup> Huajca ximomacaca cuenta para inmictoquejya huan ayoc xijchihuaca tlen imoyolo inmechnotza xijchihuaca. Amo xijchihuaca tlen hueli ica tlen ax imonamic. Amo ximoilhuica tlen ax cuali. Amo xijtoquilica tlen fiero tlen quinequi imotlacayo. Amo ximoilhuica tlamantli tlen eli se pinahualistli. Amo xijnequica inquipiyase más tlamantziti mojmotla, pampa tlacame tlen queja nopa quichihuaj, quihueyimatij tlen quiipiyaj queja elisquía se dios huan ayoc quihueyimatij Toteco.

<sup>6</sup> Yeca ihueyi cualancayo Toteco quinajsis nochi tlacame tlen quichihuaj ni tlamantli pampa ax quitlapanitaj. <sup>7</sup> Achtohuiya nojquiya inquichijtinemiyaj nochi ni tlamantli quema initztoyaj queja ni tlacame ipan ni tlaltepactli. <sup>8</sup> Pero ama, ayoc xijchihuaca. Ayoc ximocualanica, ayoc ximochihuaca inyoquentziti, ayoc xitecocolica, ayoc xitetlajilhuica, huan ayoc xicamatica fiero tlajtoli. <sup>9</sup> Ayoc ximoistlacahuica se ica seyoc pampa queja se moquixtilía itlaque sosoltic, ya inmoquixtilijtoque imotlajtlacolchijca tlanamiquilis tlen inmechnahuatizaya huan inquicajtejtoque nochi nopa fiero tlamantli tlen inquichihuayaj. <sup>10</sup> Ama queja se tlatatl tlen moquentía iyoyo tlen yancuic, Toteco inmechmacatoc se imonemilis tlen yancuic tlen eltoc queja ya. Yeca mojmotla xijchihuaca campeca para más inquixmajtinemise Cristo huan más inmochihuase queja ya. <sup>11</sup> Ipan ni yancuic yolistli inquitmatij para ax ipati iixpa Toteco intla se tlatatl itztoc se israelita o axtle, intla motequilijtoc nopa tlanescayotl ipan itlacayo o axtle. Ax ipati intla se tlatatl ax tleno quimati o san cuatitlan nejnemi, o intla tequiti campa quitlaxtlahuía huan hueli yohui campa quinequi, o intla monequi quisentequipanose iteco tlen quicojtoc para iaxca. Ax ipati intla se tlatatl ehua se cuali tlali tlen nochi quiipiya, o sejcoyoc campa ax tleno onca. San ipati intla se tlatatl quineltoca Cristo, pampa yajaya Cristo tlen ipati. Huan yajaya Toteco hualitztos ipan iyolo aqui hueli tlatatl. Huan quema yajaya itztoc ipan toyolo, axaca ipati más iixpa que sequinoc, nochi tiitztoque san se.

<sup>12</sup> Huajca pampa Toteco inmechtlapajpenijtoc huan inmechiyocajtoc para iaxcahua pampa inmechicnelía miyac, monequi xiquintlasojtlaca huan xiquinchihuilica sequinoc tlen cuali. Sesen imojuanti ximoicnonequica huan xitecamahuica ica yamanic. Xijpiyaca imoyolo ica nochime. <sup>13</sup> Huajca xijpiyaca imoyolo ica tlen inmechchihuilitíaj tlen ax cuali huan xiquintlapojpolhuica. Intla se quiteilhuía seyoc ica se tlenijqui, ma quitlapojpolhui queja Cristo inmechtlapojpolhujitoc. <sup>14</sup> Huan tlen más ipati para inquichihuase, monequi ximoicnelica huan queja nopa initztose cuali, pampa tlaicnelijcayotl techilpía san sejco para ma tijpiyaca sanse toyolo. <sup>15</sup> Cristo inmechmacac tlasehuilistli ipan imoyolo para xijchihuaca tlen cuali, huajca ya nopa xijchihuaca, pampa Toteco inmechnotztoc para xijselica itlasehuilis pampa initztoque ipan san se itlacayo. Huan nochipa ximotlascamatica.

<sup>16</sup> Xijcahuaca para ma mocahua ipan imoyolo nochi nopa yejyetzti tlajtoli tlen techilhuía tlen Cristo. Ximoyolchicahuaca se ica seyoc ica Itlajtol Toteco huan ximomachtijtjinemica. Xihuicaca salmos, huan tiohuicatl, huan huicatl tlen quipalehuía imotonaltzi para in-quipaquilismacase Toteco. Quena, xihuicaca huan xijtlascamatica Toteco ica nochi imoyolo. <sup>17</sup> Huan nochi tlen inquichihuaj huan nochi tlen inquijtohuaj, xijchihuaca pampa inquineltocaj Tohueyiteco Jesús huan iniacahua. Huan nochipa xijtlascamatica Toteco Tota ipan Cristo.

#### Quejatzta ma itztoca familias tlen quineltocaj Toteco

<sup>18</sup> Xitlacaquica insihuame tlen inquipiyaj imohuehue. Sesen imojuanti xijcahuilica imohuehue ma inmechycana queja quinamiqui pampa iniacahua Toteco.

<sup>19</sup> Xitlacaquica intlacame tlen inquipiyaj imosihuajhua. Nochi imojuanti xiquinicnelica imosihua huan amo ximocualanica ininhuaya. <sup>20</sup> Huan inconeme, xijchihuaca nochi tlen imonana huan imotata inmechilhuaj pampa ya nopa tlen quipactía Toteco. <sup>21</sup> Xitlacaquica imojuanti tlen inquinpiyaj imoconehua. Amo xiquincualancamacaca imoconehua para ma ax mocuesose.

<sup>22</sup> Xitlacaquica intlatequipanohuani xijneltoquilica imotecohua nicani ipan ni tlaltepactli. Xijchihuaca nochi tlen inmechnahuatíaj. Amo xitequitica chichahuac san quema inmechtlachilíaj. Mojmstla xitequitica ica nochi imoyolo huan xijchihuaca tlen quipactía imoteco yonque axaca inmechtlachilía, pero xijchihuaca pampa inquimacasi huan inquittepanitaj Toteco. <sup>23</sup> Xitequitica chichahuac huan ica paquilistli ipan tlen hueli tequitl tlen inquichihuaj. Xijmachilica para inquitequipanohuaj Toteco, amo ximoilhuica intla san inquitequipanohuaj se tlacatl. <sup>24</sup> Xiquilnamiquica para Toteco inmechmacas nopa tlaxtlahuili tlen quinamiqui inquiselise nepa elhuicac, pampa nelía Cristo yajaya imoTeco huan yajaya tlen inquitequipanohuaj. <sup>25</sup> Pero intla ax inquitij queja quinamiqui o intla inquichihuaj tlen ax cuali, Toteco inmechmacas se tlaxtlahuili tlen ax nelía inmechpactis, pampa Toteco ax techchicoicnelía huan nochi tlacame quiselise inintlaxtlahuil queja tlen quichijtoque.

**4** Xitlacaquica intecojme tlen inquinpiyaj tlatequipanohuani tlen inquincojtoque para imoaxcahua. Xiquinchihuilica imotequipanojcahua tlen xitlahuac huan tlen cuali pampa inquitmatij nojquiya inquipiyaj imoTeco nepa elhuicac.

#### Nochi toicnihua monequi ma timomaijtoca miyac

<sup>2</sup> Nochipa ximomaijtojtjinemica ica Toteco. Huan quema inmomaijtohuaj, xitlachixtoca tlaque inquitlajlaníaj. Huan xijtlascamatica Toteco ipampa nochi tlen inmechmacatoc. <sup>3</sup> Nojquiya amo xiquilcahuaca xijtlajlanica Toteco para tojuanti. Xijtlajlanica para ma techtlapohuili se ojtli para más tihuelise titecamahuisse Itlajtol campa hueli. Nijnequi niqinilhuis más tlacame

nopa tlamantli tlen Cristo tlen huejcajquiya axaca quimatiyaya. Quejnopa nijchihuayaya huan yeca nechtzajque. <sup>4</sup> Xijtlajlanica Toteco para huélis nitecamahuis Itlajtol nempa queja quinamiqui nijchihuas.

<sup>5</sup> Ximomocuitlahuica huan ximonejnemiltica ica tlalnamiqulistli iniixpa tlen ax quineltocaj Toteco. Amo san ximotonalpoloca ininhuaya. Xiquinilhuica Itlajtol Toteco. <sup>6</sup> Xiquincamahuaica ica yamanic huan ica yejyetzti, pero melahuac. Huan ximoilhuica quejatzta monequi inquinanquilise sesen tlacatl quema inmechtajlanise.

#### Pablo quinnahuatijtejqui

<sup>7</sup> Toicni Tíquico tlen tiquicnelíaj yas inmechilhuiti nochi tlen nechpano nicani. Yajaya nelía se notlapalehuijca tlen temachtli huan quitequipanohua Toteco nohuaya. <sup>8</sup> Nimechtitlanilía Tíquico para inquitmatise quejatzta tiitztoque nicani huan para yajaya huélis inmechylchicahuas. <sup>9</sup> Nojquiya ihuaya Tíquico nimechtitlanilía toicni Onésimo tlen tiquicnelíaj. Yajaya nojquiya se toicni tlen temachtli huan itztoc se tlen imojuanti. Inijuanti inmechilhuisse nochi tlen pano nicani.

<sup>10</sup> Inmechtajpalohuaj Aristarco tlen itztoc ipan tlatzactli nohuaya huan Marcos imachicni Bernabé. Ya nimechilhuitoc para xijselica Marcos ica cuali intla yas inmechitati. <sup>11</sup> Nojquiya inmechtajpalohua Jesús tlen tojuanti tijtocajtíaj Justo. San ni eyi israelita tlaneltocani tequitij nohuaya para quinnotzase tlacame ma calaquica campa tlanahuatía Toteco, huan inijuanti nelía nechylchicajtoque miyac. <sup>12</sup> Nojquiya inmechtajpalohua Epafras tlen ehua nepa campa imojuanti. Yajaya quitequipanohua Toteco nicani ica nochi iyolo. Mojmstla ica miyac chichahuilistli quitlajlanía Toteco imopampa. Quitlajlanía para xielica intemachme, huan para xielica queja tlacame tlen chichahuac quineltoca Toteco huan para ma xijmatica nochi ipaquilis Toteco. <sup>13</sup> Nimechylmelahua para nopa Epafras nelía mocuesohua miyac imopampa huan nojquiya ininpampa toicnihua tlen itztoc ipan altepetl Laodicea huan altepetl Hierápolis. <sup>14</sup> Lucas, nopa tepajtijquetl tlen tiquicnelíaj, huan Demas nojquiya inmechontlajpalohuaj.

<sup>15</sup> Xiquintajpaloca inijuanti tlen quineltocaj Toteco nepa Laodicea. Nojquiya xijtlajpaloca Ninfas huan nopa tlaneltocani tlen mosentilíaj ipan ichaj. <sup>16</sup> Quema ya inquipojtose ni amatlajcuiloli, xiquinpanoltilica toicnihua tlen mosentilíaj ipan altepetl Laodicea para ma quipohuaca nepa nojquiya. Huan imojuanti xijpohuaca nopa amatlajcuiloli tlen niquintajcuilhuitoc tlaneltocani ipan Laodicea. <sup>17</sup> Xiquilhuica Arquipo ni tlajtoli: "Xijpui cuidado xijchihua nochi nopa tequitl tlen Toteco mitzmacatoc xijchihua."

<sup>18</sup> Nicani na niPablo nimechtajcuilhuitoc ni tlajtoli ica noma para nimechtajpalos. Xiquilnamiquica niitztoc ipan tlatzactli. Ma Toteco quipiya hueyi iyolo ica imojuanti. Quejnopa ma eli.

# 1 TESALONICENSES

## Pablo quintlajcuilhui tlaneltocani ipan Tesalónica

**1** Na niPablo, ininhuaya Silvano huan Timoteo, timechtlajcuilhuíaj imojuanti ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl Tesalónica. Intlatzquijtoque ipan Toteco Totata huan ipan Toteco Jesucristo. Toteco ma quipiya hueyi iyolo ica imojuanti huan ma inmechmaca tlasehuilistli.

## Quejatza panotihualajque nopa tlaneltocani

<sup>2</sup> Ajachica tijtlascamatij Toteco imopampa imojuanti huan tijtlajlanfaj ma inmechtiochihua. <sup>3</sup> Nochipa quema timomajtohuaj ica Toteco Totata ipampa imojuanti, tiquilnamiquij quejatza intequitij chichahuac pampa inquitocaj, huan quejatza inquitequipanohuaj pampa inquitocaj, yonque tlhuel insiyahuij. Tiquilnamiquij nojquiya quejatza mojmotla inquitichiyaj para sampa hualasoc Tohueyteco Jesucristo.

<sup>4</sup> Toicnihua, tijmatij para temachtli Toteco inmechicnelía huan inmechtlapejpenijtoc para inelise iniaxahua. <sup>5</sup> Huan quema titlacamanalajque nopa cuali tlajtoli campa imojuanti, ax san timechilhuiyayaj tlajtoli tlen ax ipati. Timechilhuijque itlajtol Toteco huan nopa tlajtoli quipixqui chichahualistli pampa Itonal Toteco inmechnextiliyaya ipan imoyolo para tlen tiquijtoque nelía elqui melahuac. Huan inquitatij tonemilis quema tiitztoyaj nepa imohuaya inmechnextili para melahuac totlajtol, pampa tijnequiyayaj xijneltocaca Toteco.

<sup>6</sup> Huan intechtoquilijque tlen tojuanti tijchijtoque huan tlen Tohueyteco quichijqui, pampa yonque inmechtlajiyohuiltiyayaj sequinoc tlacame, inquiselijque itlajtol Toteco ica paquilistli tlen Itonal Toteco inmechmacac. <sup>7</sup> Huan yeca inquitnextilijtoque nochi tlaneltocani ipan tlali Macedonia huan ipan tlali Acaya tlen cuali para nojquiya quichihuase. <sup>8</sup> Huan tlen imojuanti, ax san mosemoyajtoc itlajtol Toteco ipan tlaltini Macedonia huan Acaya, ama yajtoc hasta tlacame ipan campa hueli tlali, pampa campa hueli quitlacaquilijtoque quejatza ica nochi imoyolo inquitocaj Toteco. Yeca ayoc monequi tiquinilhuisse tlen imojuanti, <sup>9</sup> pampa nopa tlacame ininseltitziti techpohuilíaj tlen quicac-toque para panoc quema timechpaxalajque. Techilhuíaj quejatza inmoyolpatlaque huan inquitajque inquitohueyichihuaj nopa totiotziti tlen tlacame quinchijtoyaj ica ininma, huan pejqui inquitequipanohuaj Toteco tlen itztoc huan tlen temachtli. <sup>10</sup> Huan techilhuíaj quejatza ama inquitichiyaj para Jesús, icone Tote-

co, sampa ma huala tlen elhuicac. Quena, Toteco Dios quiyoliti Jesús quema mictoya, huan yajaya Jesús tlen techmanahuía para ax techajsis ihueyi cualancayo Toteco tlen teipa monextis.

## Quejatza Pablo quitequipano Toteco nepa Tesalónica

**2** Noicnihua, inquitatij ax san tlapic totequi quema timechhualiquilijque itlajtol Toteco. <sup>2</sup> Yonque achtohuiya ipan altepetl Filipos titlajiyohuijque miyac huan tlacame fiero techchihuilijque, Toteco techpalehúis ma tiajsica campa imojuanti huan ma timoneltlalic timechilhuisse itlajtol Toteco yonque tonechca itztoyaj miyac tlen quinequiyayaj ma ayoc aca tiquilhuisse. <sup>3</sup> Huan quema tiquinilhúaj tlacame itlajtol Toteco, ax quema tiistlacatij, ax quema tijchihuaj tlen ax cuali, huan ax quema tijnequij tiquincajyahuae. <sup>4</sup> Ax quema tiquincahuíaj tlacame pampa tijnequij ma tiquinpactica. Pero tijnequij tijpactise Toteco tlen achtohui techyoltlachili huan techmacac itlajtol para ma titlacamanaloca pampa motemachi ipan tojuanti para tijchihuase. Huajca xitlahuac tiquincahuíaj tlacame. <sup>5</sup> Huan inquitatij ax quema timechcamahuijque para timechyelectalise, niyon ax quema timechcajyajque para xinechmacaca tomi pampa timechilhuiyayaj itlajtol. Toteco quimati nelía xitlahuac tlen niqijtohua. <sup>6</sup> Ax quema tijtemojque para imojuanti, niyon para sequinoc, ma techhueyichihuaca. Yonque tijpiyaj tequihuejcyotl pampa titlayolmelajcahua Jesucristo para tijselise tlen quinamiqui ipampa totequi. <sup>7</sup> Pero quema tiitztoyaj imohuaya, timechcamahuijque ica yamanic tlajtoli. Timechchihuilijque queja se tena tlen quincaltía iconehua ica miyac teicnelili. <sup>8</sup> Huan pampa timechicnelíaj miyac, ax tijnequiyayaj san timechilhuisse itlajtol Toteco tlen cuali, pero nojquiya timictosquíaj imopampa imojuanti, pampa nelía timechicnelíaj. <sup>9</sup> Huan noicnihua, xiquilnamiquica quejatza titequitiyayaj hasta tisiyahuiyayaj. Titequitiyayaj yohuali huan tonali para tijtlanise tlen ica tipanose para ma ax timechcuatotonica quema timechilhuiyayaj itlajtol Toteco.

<sup>10</sup> Inquitaque huan Toteco nojquiya quiitac quejatza tinejnenque campa imojuanti tlen inquitocaj Toteco. Tijhijque tlen senquistoc cuali huan xitlahuac, huan axaca huelis techteilhuis ica niyon se tlamantli ax cuali. <sup>11</sup> Inquitatij queja timechtlalnamicijque huan timechylchicajque sesen imojuanti queja se tetata quinchihuilía iconehua. <sup>12</sup> Timechilhuijque para xinemica xitlahuac queja quinamiqui pampa Toteco inmech-

notzqui para xicalaquica campa yajaya tlanahuatía huan xijpiyaca imoparte ipan ihueyitilis.

<sup>13</sup> Huajca yeca, ax tijcahuaj para tijtlascamatij Toteco pampa intechtlacaquilijque tlen timechilhuijque huan inquiselijque itlajtlot Toteco ica paquilistli. Ax inquiselijque san queja itlajtlot tlacame. Inquiselijque queja itlajtlot Toteco pampa inquimachilijque para ya nopa tlen melahuac elqui. Huan eltoc nopa itlajtlot Toteco tlen noja quichihua itequi ipan imoyolo imojuanti tlen inquitocaj Tohueyiteco. <sup>14</sup> Huan ica imojuanti, toicnihua, inmochijque queja quichijque nopa tlaneltocani ipan tlali Judea, pampa san se inmechtlaijiyohuiltijque tlacame tlen san sejco ehuaj imohuaya queja quintlajiyohuiltijque nopa israelitame tlen ax quineltoaj Tohueyiteco ipan inintlal. <sup>15</sup> Sequin nopa israelitame quimictijque Tohueyiteco Jesús, quinmictijque nopa ticocamanalohuani tlen Toteco quintitlanili, huan no-juanti techtojtoaque tojuanti. Ax quichihuaj tlen quipactía Toteco huan quincocolíaj nochi tlacame. <sup>16</sup> Quinequiyayaj techtzacuulise para ma ax tiquincamahaica tlen ax israelitame para ma ax momaquixitica ipan Toteco. Quej ni, nopa israelitame nochipa quichihuaj más tlajtlacoli hasta temitoc innemilis ica tlajtlacoli, huan yeca ama ininpani eltoc icualancayo Toteco.

#### Pablo sampa quinejqui quinpaxalos nopa tlaneltocani nepa Tesalónica

<sup>17</sup> Toicnihua, yonque ax tiitztoque nepa imohuaya pampa monejqui tiquisque para se tlalochtli, timechilnamiquij ipan toyolo huan tlahuel tijnequij sampa timechitatij. <sup>18</sup> Nelía tijnequiyayaj timechpaxalotij. Huan na niPablo nijchijqui campeca miyac huelta para niyas, pero Axcualtlacatl nechtzacuili. <sup>19</sup> Tijnequij timechitatij pampa intechmacaj hueyi paquilistli. Ipan nopa tonal quema Tohueyiteco Jesús sampa hualas, huan timoquetzase iixpa, tijpiyase hueyi paquilistli pampa initztose nepa tohuaya. Quena, para timechitase nozona ipan nopa tonal elis queja se corona para tojuanti. <sup>20</sup> Quena, imojuanti innechmacaj hueyi paquilistli huan yeca Toteco techhueyitalis nozona.

**3** Huajca yeca, quema ax tihueliyayaj timochiyaj más para tijmatise quejatza initztoyaj, nimoilhui cuali para nimocahuas noselti ipan alpetel Atenas, <sup>2</sup> huan para Timoteo ma yahui campa imojuanti. Nijtitlanqui para ma inmechmacas tetili huan inmech-olchicahuas para más xijneltocaca Tohueyiteco. Nelía Timoteo se toicni ipan Cristo huan quitequipanohua Toteco tohuaya para tiquinilhuisse tlacame nopa cuali tlajtoli tlen Cristo techchihuiltijoc. <sup>3</sup> Yajaya inmechpalehuito para axaca moyamanilis para quineltoacas Toteco pampa ya intlajiyohuíaj ipampa ya, pampa inquimatij Toteco quitlaltijoc para titlaneltocani ma tijpanoca tlajiyohuiltistli. <sup>4</sup> Huan quema noja tiitztoyaj imohuaya, timechilhuiyayaj se tonal ajsis tlajiyohuiltistli huan ama queja nopa panotoc queja inquitaj. <sup>5</sup> Huajca yeca, quema ayoc huelqui nimochixqui más, nijtitlanqui Timo-

teo para quimatis intla noja chichahuac inquitocaj Tohueyiteco para yajaya huelis mocuepas huan nechmatiltis. Nimocuesohuayaya intla huelis Axcualtlacatl inmechcayajtosquía huan inmechtlantotquía, huan totequi eltosquía san tlajic.

<sup>6</sup> Pero ama ya mocueptoc Timoteo, huan techilhuitoc nopa cuali tlajtoli para noja chichahuac inquitocaj Tohueyiteco huan para inteicnelíaj miyac. Techilhuitoc quejatza nochipa inmechilnamiquij tojuanti ica cuali, huan quijto para nelía inquinequij inmechitase queja nojquiya tojuanti tijnequij timechitase. <sup>7</sup> Yeca toicnihua, yonque techpanotihualajtoc miyac tlahuhijcayotl huan tlajiyohuiltistli nica, techyolchicajqui miyac quema tijmatque para noja cuali inquitocaj Tohueyiteco. <sup>8</sup> Huan ama nelía tiyolpaquij huan techmaca yan- cuic chichahualistli pampa tijmatij ica temachili inmo- quetzaj ipan ya. <sup>9</sup> Yeca ax quema hueli tijtlamitlas- camatise Toteco ipampa imojuanti. Quema timoilhuíaj tlen imojuanti, techmaca miyac paquilistli iixpa Toteco. <sup>10</sup> Huan tonali huan yohuali tijtlajtlanáaj Toteco chichahuac para sampa timoixitase. Tijnequij timechpale- huise xijneltocaca Tohueyiteco achi más cuali intla on- casquía campa polihui se quentzi.

<sup>11</sup> Huajca Toteco Totata huan Toteco Jesús ma techyacas para huelis sampa timechpaxalotij. <sup>12</sup> Huan To- hueyiteco ma inmechpalehuis para ximoicnelica huan xiquinicnelica nochi sequinoc tlacame hasta mocahuas inmechicnelilis, queja nojquiya tojuanti timechicnelíaj. <sup>13</sup> Huan Tohueyiteco ma inmechmacas tetili ipan imoyolo para initztose intlaztejtzelolme, huan axaca huelis inmechteilhuis quema inmoquetzase iixpa Toteco To- tata quema sampa hualas Tohueyiteco Jesús ininhuaya nochi sequinoc intlaztejtzeloltijca tlacajhua.

#### Se yolistli tlen quipactía Toteco

**4** Huajca ama, toicnihua timechtlahtlaníaj chichahuac ximonejnemiltica queja quipactía Toteco queja to- juanti timechmachtijtoque. Ya inquichihuaj ya ni, pero tijnequij timechylchicahuase ipan Toteco para achi más xijchihuaca.

<sup>2</sup> Huan ya inquimatij nopa tlanahuatili tlen timech- macaque ica itequihuejcajo Tohueyiteco Jesús. <sup>3</sup> Pam- pa Toteco quinequi mojmotla más initztose intlazte- jtzeloltique huan intlajiyocatlalilme tlen tlajtlacoli. Ya- jaya quinequi para axaca tlen imojuanti ma quichihua tlamantli ica se tlen ax inamic. <sup>4</sup> Quinequi sesen imo- juanti ma quinahuati sese itlacayo. Quinequi ximone- miltica queja tlatzejtzelolme iixpa Toteco para nochi tlacame inmechtlepanitase. <sup>5</sup> Ax quinequi para inquit- ahuilise inmotlajtlacolchijca tlanequilis ma inmech- nahuatis queja quichihuaj tlacame tlen ax quiixmatij Toteco. <sup>6</sup> Huan ma axaca quicajcayahuas, niyon quiix- panos, iicni ipan Cristo ica ni tlajtlacoli huan mocuilis isihua, pampa Toteco chichahuac quitlatzacuultis tlen ya nopa quichihuas. Ya timechilhuijque ya ni achtohuiya. <sup>7</sup> Pampa Toteco technotztoc para timochihuase tit- latzejtzeloltique, ax technotztoc para ma tijchihuaca tlen fiero iixpa. <sup>8</sup> Huajca intla se tlacatl quitlahuelcahua

ni tlamachtli, ax quitlahuelcahua se tlatatl; yajaya quitlahuelcahua Toteco tlen techmacatoc Itonal tlen tlatzejtzeloltic.

<sup>9</sup> Pero ax monequi timechtlajcuilhise para timechilhise xiquinichelica imoicnihua, pampa Toteco ya inmechmachtijtoc quejatza monequi inmoicnelise se ica seyoc. <sup>10</sup> Huan nelía inquinicnelíaj nochi imoicnihua ipan nochi imotlal Macedonia. Pero toicnihua, timechtlajtlaníaj para achi más xiquinichelica. <sup>11</sup> Xijchihuaca campeca para mojmotla initztose in moyoltlalijtoque huan innejnemise ica yoltlasehuilistli. Huan ximotequi-huica ica tlen imojuanti imocuenta. Xitequitica cuali ica imoma queja ya timechnahuatijque. <sup>12</sup> Queja nopa tlacame tlen ax quineltocaj Toteco inmechtlepanitase, huan ax monequis inquiniltajlanise sequinoc tlen inmechmonequifla.

### Jesucristo sampa hualas

<sup>13</sup> Toicnihua, tojuanti tijnequij xijmachilica tlaque panos ica tlaneltocani tlen ya mictoque para ax inmocuesose queja ne sequinoc tlacame tlen ax mochiyaj para itztose ihuaya Jesucristo. <sup>14</sup> Tojuanti tijmatij para Jesús mijqui huan sampa moyolcuic, yeca nojquiya tijneltocaj para Toteco Dios quichihuas para toicnihua tlen ya mictoque ma hualaca ihuaya Jesús quema yajaya sampa hualas.

<sup>15</sup> Huan timechilhúaj ya ni tlen Tohueyiteco techilhui. Tojuanti tlen noja tiitztose huan timocajtose ipan tlattepectli quema sampa hualas Tohueyiteco, ax titlej-cose huan tiqintlayacancuilise nopa tlaneltocani tlen ya mictoque. <sup>16</sup> Pampa yajaya Tohueyiteco tzajtzis ica hueyi tlanahuatili huan hualtemos tlen elhuicac. Huan ielhuicac ejca Toteco tlen más quipiya chicahualistli camatis nelía chicahuac huan se quipitzas itlapitzal Toteco para tematiltise tlen onca. Huan achtohui moyolitise inintlacayohua nopa tlaneltocani tlen ya mictoque. <sup>17</sup> Teipa Toteco techquixtis huan techtlejcoltis tojuanti tlen noja tiitztose ipan tlattepectli huan san sejco ica inijuanti para timopantise ihuaya Tohueyiteco nepa campa mixtli ipan elhuicactli. Huan queja nopa tiitztose para nochipa ihuaya Tohueyiteco. <sup>18</sup> Huajca ximoyolchicahuaca se ica seyoc ica ni tlajtoli. Amo ximocuesoca.

**5** Toicnihua, ax monequi timechtlajcuilhise quejatza huan quema nochi ya ni panos. <sup>2</sup> Pampa cuali iniquimatij tlaloch ajsis nopa tonal tlen iaxca Tohueyiteco. Ajsis quema tlacame ax moilhise para ajsisquía, queja se tlaxtejquetl calaqui tlatochtli ica tlayohua. <sup>3</sup> Tlacame quijtojtose ya onca tlasehuilistli huan ya itztoque ica cuali, huan ipan nopa tlatochtli quinajsis se hueyi tlatzacuilitli. Nimantzi hualas queja se sihuatl quema pehua itlacuajcualol para tlatlacatiltis huan axaca huelis cholos.

<sup>4</sup> Pero imojuanti noicnihua, ax initztoque ipan tzintlayohuilotl para nopa tonal ma inmechmajmati queja tlamajmatía se tlaxtejquetl ica tlayohua. <sup>5</sup> Imojuanti ya innejnemij ipan tlahuili o campa tona. Ya iniquixmatij Toteco Jesucristo huan ayoc initztoque ipan tzintlay-

ohuilotl. <sup>6</sup> Yeca ama ma ayoc tiitztoca queja tlacame tlen cochoque huan ax quimatij tlen oncas. Ma titlachixtoca para quema ajsis nopa tonal. Ma tijpiyaca cuali totlalnamiqulils. <sup>7</sup> Tlen ax quiixmatij Toteco itztoque queja tlacame tlen cochoque o tlen ihuintitoque tlayohua. <sup>8</sup> Pero ma tijpiyaca cuali totlalnamiqulils pampa tiitztoque queja tlacame tlen nemij tonaya. Ma tijneltocaca Toteco ica nochi toyolo. Ma titeicnelica. Ma timochiyaca ica paquilistli para Toteco tlen techmaquixtijtoc ma techhuicas ihuaya. Intla tijchihuaj nochi ni tlamantli, timocualtlalijtoque queja se soldado tlen motlalilía se iyolix tepostzajcayo huan itepos tzontzajca para quimocuitlahuis itlacayo ipan tlatehuijcayotl. <sup>9</sup> Pampa Toteco Totata ax techtlalijtoc para ma tijselise tlatzacuilitistli. Techtlalijtoc para techmaquixtis ipampa tlen Jesucristo techchihuilitoc. <sup>10</sup> Yajaya mijqui topampa tojuanti para ma tiitztoca ihuaya para nochipa yonque timictoque o noja tiitztoque quema yajaya hualas. <sup>11</sup> Yeca noja más ximoyolchicahuaca ipan Toteco huan ximofuerzajmacaca se ica sequinoc queja ya nijmati para inquichijtiyohuij.

### Pablo quintlamiconsejomacac nopa tlaneltocani

<sup>12</sup> Ama toicnihua, timechtlajtlaníaj para xiquintlepanitaca miyac nopa tlacame tlen tlayacanaj ipan itequi Toteco nepa campa imojuanti. Inijuanti tequitij chicahuac campa imojuanti huan inmechmachtíaj pampa Tohueyiteco quinquimacatoc ma inmechmocuitlahuica para innejnemise cuali. <sup>13</sup> Huan monequi inquinlepanitase huan inquinicnelise miyac ipampa nopa tequitl tlen quichihuaj. Xiitztoca san sejco ica paquilistli.

<sup>14</sup> Huan nojquiya timechtlajtlaníaj, toicnihua, para chicahuac xiquincamahuica nopa tlacame tlen tlatzi-huij nozona campa imojuanti. Xiquinyolchicahuaca inijuanti tlen nimantzi mopinahuaj huan ax quipiyaj tetili. Xiquinpalehuica tlen aya nelcuali quineltocaj Toteco. Huan xijpiyaca imoyolo ica nochi tlacame.

<sup>15</sup> Xijtlachilica para axaca ma quicuepilis seyoc tlen ax cuali quichihuilitoc. Nochipa xijchihuaca campeca ximochihuilica tlen cuali se ica sequinoc huan ica nochi sequinoc tlacame.

<sup>16</sup> Xipaquica mojmotla. <sup>17</sup> Ximomaijtojtinemica ica Toteco ajachica. <sup>18</sup> Xijtlascamatica Toteco ipan nochi tlamantli tlen inmechpanotihuala pampa queja nopa Toteco quinequi xijchihuaca nochi imojuanti tlen initztoque iniaxcahua Cristo Jesús.

<sup>19</sup> Amo xijcotonilica itequi Itonal Toteco ipan imoyolo.

<sup>20</sup> Amo xijtlajilhuica itlajtol se itiocamanalojca Toteco.

<sup>21</sup> Pero xijyejecoca nochi tlen quijtohuaj. Xijtoquilica tlen cuali. <sup>22</sup> Xijtlahuelcahuaca nochi tlamantli tlen ax cuali.

<sup>23</sup> Toteco, yajaya tlen iselti techmaca tlasehuilistli ipan toyolo, senquistoc ma inmechchihua intlatzejtzeloltique. Ma inmechmocuitlahuili Toteco imotonal, imoalma, huan imotlacayo para axaca huelis inmechteilhuis ica niyon se tlamantli quema sampa hualas Tohueyiteco Jesucristo. <sup>24</sup> Toteco tlen inmech-

notzqui para inelise iaxcahua, yajaya temachtli. Huan yajaya quitlamisencahuas ni tlen tijtlajtlaníaj.

**Pablo tlanqui tlajcuilohua**

<sup>25</sup> Toicnihua, ximomajitoca ica Toteco topampa tojuanti.

<sup>26</sup> Ximotlajpaloca huan ximotzoponica ica se tlatlepanitacayotl tlen tlatzejtzeloltic pampa inmoicnelíaj ipan Cristo.

<sup>27</sup> Nimechnahuatía intlayacanani ica itequihuejcayo Tohueyiteco para xijpohuaca ni amatlajcuiloli para ma quicaquica nochi toicnihua.

<sup>28</sup> Tohueyiteco Jesucristo ma quiapiya hueyi iyolo imohuaya. Queja nopa ma eli.



## 2 TESALONICENSES

### Pablo quintlajcuilhui tlaneltocani ipan Tesalónica

**1** Na niPablo, ininhuaya Silvano huan Timoteo, timechtlajcuilhuihlaj ni amatl imojuanti ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani tlen inmosentilíaj ipan altepetl Tesalónica. Intlatzquijtoque ipan Toteco Totata huan ipan Toteco Jesucristo. <sup>2</sup> Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma quiپیyaca hueyi ininyolo imohuaya huan ma inmechmacaca tlasehuilistli.

### Jesucristo quintlajtolsencahuas tlajtlacolchihuani quemama sampa hualas

<sup>3</sup> Toicnihua, mojmstla tijtlascamatij Toteco imopampa imojuanti, pampa queja nopa quinamiqui. Tijtlascamatij pampa mojmstla inquineltoque Toteco ica más chicahualistli huan mojmstla más inmoicnelíaj. <sup>4</sup> Huajca, ica paquilistli tiquinilhuíaj tlaneltocani ipan sequinoc itiopahua Toteco tlen cuali inquichihuaj. Tiquinilhuíaj quejatza inquipiayaj imoyolo huan quejatza ica sesen nopa tlaijiyohuilistli huan tlahuicayotl tlen inquiiyohuíaj, más chicahuac inquineltoque Toteco. <sup>5</sup> Toteco quitequihuis ni tlaijiyohuilistli para tenextilis para yajaya tetlajtolsencahua xitlahuac. Intlaijiyohuíaj ama pampa inquicahuilíaj Toteco ma inmechnahuati ipan imoyolo nica huan ya ni tenextilía para inmechchijtoc quinamiqui incalaquise elhuicac campaa yajaya tlanahuatis para nochipa.

<sup>6</sup> Huan pampa Toteco itztoc xitlahuac, yajaya nojquiya quincuepilis ica tlaijiyohuilistli nopa tlacame tlen ama inmechtlaijiyohuilíaj. <sup>7</sup> Huan imojuanti tlen ama intlaijiyohuíaj, inmechchihuas ximosiyajcahuaca queja nojquiya techchihuas tojuanti ma timosiyajcahuaca quemama Tohueyiteco Jesucristo mohualnextiqui tlen elhuicac ihuaya ielhuicac ecahua tlen quiپیyaj huejhueyi chicahualistli. <sup>8</sup> Quena, hualas ipan tli tlen quiپیyas miyac tlixochitl para quintlatzacuiltis nopa tlacame tlen ax quiixmatij huan tlen ax quinejque quichihuase tlen itlajtol Toteco Jesucristo quinilhui. <sup>9</sup> Inijuanti monequi tlatxlahuase tlen quinamiqui ipampa inintlajtlacol, huan yeca mocuapolojtose para nochipa nepa mictla. Nepa itztose huejca tlen campaa itztoc Toteco ica nochi ihueyitilis huan ichichualis. <sup>10</sup> Huan ya ni panos ipan nopa tonal quemama Jesucristo sampa hualas ipan ni tlattepectli huan nochi itlatzejtzeltolijca tlacajhua quihueyichijtoque huan mosentlachilijtoque ica nochi tlen techchihuilijtoque. Huan imojuanti nojquiya initztoque ihuaya tlen quihueyichijtoque pampa ya inquineltoque tlen timechilhuijtoque tlen ya.

<sup>11</sup> Huajca yeca mojmstla timomaijtohuaj ica Toteco ipampa imojuanti huan tijtlajtlanáaj ma inmechmaca chicahualistli para inquichihuase nochi itequi queja ya inquinequij inquichihuase pampa inquineltoque Toteco. Huan nijtlajtlanáa ma quitlachili imotequi huan ma paqui pampa inmechnotzqui para iniaxcahua. <sup>12</sup> Huan yeca sequinoc tlacame quihueyichihuase Toteco quemama quiitase tlen inquichijtoque, huan nojquiya inmechhuayichihuase ipampa tlen inquichijtoque. Huan nochi ni panos pampa hueyi ininyolo Toteco Totata huan Toteco Jesucristo imohuaya.

### Nopa tlajtlacol tlatatl tlen ax quitlepanita niyon se tlanahuatili

**2** Toicnihua, ama nijnequi nimechcamahuis tlen nopa tonal quemama Tohueyiteco Jesucristo sampa hualas huan timosentilise ihuaya. <sup>2</sup> Ma axaca inmechmajmatis, noicnihua. Niyon amo xiquincahuilica sequinoc ma inmechcuesolmacaca huan inmechilhuisse para ya ajsico nopa tonal tlen Tohueyiteco. Yonque inmechilhuij para tojuanti timechtitlanilijque se amatlajcuiloli tlen quiijto ya ajsico, o ajqueya quiselijtoc se tlajtolli, o se tlanextili queja se temictli tlen Toteco para ya ajsico, amo xiquinneltocaca. <sup>3</sup> Axaca ma inmechcaycahua. Achtohui, quemama aya ajsi nopa tonal, miyac tlacame quicahuase quineltoque Toteco. Nojquiya monextis nopa tlajtlacol tlatatl tlen ax quitlepanita niyon se tlanahuatili, yajaya tlen mocuapolos nepa mictla. <sup>4</sup> Nopa tlajtlacol tlatatl quicocolis Toteco huan nochi tlamantli tlen tlacame quinhueyimatij o quinnotzaj "dios". Quinequis nochi quintlamiltis. Mohueyitlalis huan quinequis nochi tlacame ma quihueyichihuaca san ya. Hasta yas huan mosehuis ipan nopa hueyi tiopamitl tlen Toteco huan quiijtos para yajaya Dios.

<sup>5</sup> ¿Ax inquilnamiquij nimechilhui ni quemama niitztoya imohuaya? <sup>6</sup> Nojquiya ya inquitmatij ajqueya yajaya tlen ax quicahuilía ma monexti nopa tlajtlacol tlatatl hasta ajsis itonal para monextis. <sup>7</sup> Ya pejqui nopa tlajtlacolli tlen quichihuas nopa tlatatl tlen ax quitlepanita niyon se tlanahuatili, pero yajaya ax huelis monextis, pampa amantzi itztoc se tlen ax quicahuilía ma monexti. Teipa Toteco quiquixtis yajaya tlen ax quicahuilía ma monexti, <sup>8</sup> huan huajca quena, mopannextis nopa tlajtlacol tlatatl tlen ax quitlepanita niyon se tlanahuatili. Huan teipa, quemama ajsis Tohueyiteco tlen onpano quiپیya chicahualistli, nimantzi quimictis nopa tlajtlacol tlatatl san ica iijyo. Quena, Tohueyiteco quitzontlamiltis ica itlatlanex tlen monextis quemama hualas. <sup>9</sup> Pampa nopa

tlajtlacol tlatatl hualas para quichihuas itequi Axcualtlacatl, huan quiapiyas hueyi chichahualistli, huan nesis queja quichihua tlanescayotl huan huejhueyi chichahualis nescayotl, pero ax neli nopa tlamantli tlen quichihua, san tlacajcayahua. <sup>10</sup> Quichihuas miyac tlamantli tlen ax cuali ica tlen quincajcayahuas tlacame tlen mocuapolose para nochipa pampa ax quinequise quiselise itlajtol Toteco huan quiicnelise tlen melahuac. Inijuanti ax quinequise motlajtlacolquixtise. <sup>11</sup> Yeca Toteco quinmacas nopa tlacame inintlalnamiquilis para ma quineltocaca se istlacaticayotl. <sup>12</sup> Huan Toteco quintlalilis tlatzacuiltli pampa ax quineltocaque tlen melahuac. San mopaquilis-macayayaj ica tlen ax cuali quichihuayayaj.

### Toteco inmechtlapejpeni para inmechtlajtlacolquixtilis

<sup>13</sup> Pero tojuanti, nochipa tijtlascamatij Toteco imopampa imojuanti, toicnihua, pampa Toteco inmechicnelía miyac. Huan quema aya pehuayaya tlattepectli, yajaya ya inmechtlapejpenijtoya para inmechtlajtlacolquixtis. Huan teipa Itonal Toteco inmechiyocatlali para inelise iniaxahua quema inquineltoaque itlajtol Toteco tlen melahuac. <sup>14</sup> Huan quema timechilhuijque nopa cuali tlajtoli, Toteco inmechnotzqui para inquipiyase tlen inmechtocaros nepa campa itztoc Tohueyiteco Jesucristo ica nochi ihueyitilis.

<sup>15</sup> Huajca, toicnihua, ximoquetzaca huan ximotlacxilica cuali. Xijneltocatiyaca san nopa tlamachtistli tlen nimechmachtijtoc quema niitztoya imohuaya huan tlen nimechijcuilhuilijtoc ipan amatlajcuiloli. Amo xijcahuaca, niyon amo xijtoquilica seyoc tlamachtili.

<sup>16</sup> Toteco Jesucristo huan Toteco Totata techicnelía nochi tojuanti huan techyoltlalijtoc para nochipa pampa hueyi iyolo ica tojuanti. Yajaya tlen techchihuilía ma tijchiyaca ica paquilistli nochi nopa cuali tlamantli tlen techmacas teipa. <sup>17</sup> Huan ama Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma inmechylchicahuaca huan ma inmechchihuaca intemachme para inquijitose huan inquichihuase nochi tlen cuali.

### Xijtlajtlanica Toteco ma techmocuitlahuis

**3** Huajca para tijtlamiltise san ya ni, toicnihua. Ximomajitoca ica Toteco topampa tojuanti. Xijtlajtlanica para ma momoyahua nimantzi itlajtol Toteco huan para miyac tlacame ma quiselica huan ma quitlepanitaca queja panoc quema imojuanti inquicajque. <sup>2</sup> Xijtlajtlanica Toteco ma techmanahui ica ax cuacualme huan tlacame tlen fiero quichihuaj, pampa itztoque sequin tlen ax quineltocaj Toteco. <sup>3</sup> Pero Toteco yajaya temachtli huan yajaya inmechmacas tetili huan

inmechmanahuis tlen Axcualtlacatl. <sup>4</sup> Huan timotemachíaj ipan Toteco para ya inquichihuaj tlen timechilhuijtoque, huan mojmostla más inquichijtiyase. <sup>5</sup> Ma Toteco inmechpalehui para achi más xijmachilica hasta canque ontlantoc itlaicnelijcayo para imojuanti. Huan ma inmechpalehuis inquipiyase imoyolo queja Cristo quipixqui ica tlen inmechpanotihuala.

### Nochi tlaneltocani ma tequitica cuali

<sup>6</sup> Ama toicnihua, timechnahuatíaj ica itequihuejcayo Tohueyiteco Jesucristo, ximoiyocatlatica ica nochi tlaneltocani tlen ax tleno quichihuaj huan ax tequitij chichahuac queja timechmachtijtoque. <sup>7</sup> Pampa inquimatij quinamiqui para inquitoquilise tojuanti huan tlen cuali tijchijtoque. Huan quema tiitztoyaj imohuaya, ax titlatzihuiyayaj. <sup>8</sup> Titlaxtlajque para totlacualis tlen tijcuajque para ax timechcuatotonise. Huan chichahuac titequitiyayaj tonali huan yohuali yonque nelía ohui elqui totequi. <sup>9</sup> Tijpiyaj tequihuejcayotl para timechtlajtlanijtosquíaj totlacualis san tlapic, pero ax tijnequiyayaj. Tijnejque timechcahuilise se cuali nemachtili para huelis inquitoquilise. <sup>10</sup> Huan quema noja tiitztoyaj imohuaya timechmacaque se tlanahuatili tlen quijto: Intla se ax quinequi tequitis, ma ax tlacua. <sup>11</sup> Pampa tijcactoque itztoque sequin campa imojuanti tlen tlatzihuij huan ax quichihuaj niyon se tequitl. San quinequij mocalaquise campa ax incuenta. <sup>12</sup> Huajca ama tiquinnahuatíaj nopa tlaneltocani ica itequihuejcayo Tohueyiteco Jesucristo huan tiquinyolchicahuaca ma tequitica huan ma ax camatica. Huan ica inintequi ma quitlanica tlen inijuanti quimonequilía.

<sup>13</sup> Huan toicnihua, imojuanti tlen ya intequitij cuali, amo xisiyahuica para inquichihuase tlen cuali. <sup>14</sup> Huan intla se tlaneltocaque tlatzihuij ax quichihua tlen timechilhuij ipan ni amatlajcuiloli, ximomacaca cuenta ajqueya ya huan amo ximohuicaca ihuaya para ma mopinahuas. <sup>15</sup> Pero amo xiquitaca queja inmocualancaitaca, pero xijtlalnamicctica pampa yajaya imoicni.

### Pablo quintlajpalo

<sup>16</sup> Toteco, yajaya tlen temaca tlasehuilistli, ma inmechmaca tlasehuilistli mojmostla yonque tlen hueli inmechpanotihuala. Toteco ma itzto imohuaya nochi imojuanti.

<sup>17</sup> Nica na niPablo nimechtlajcuilhuía ica noma para nimechtlajpalos. Quej ni nesi na notlajcuilol campa tlamis nochi noamatlajcuilol, huan quema inquitase notlajcuilol, inquimatise nimechtlalanilía nopa amatlajcuiloli. <sup>18</sup> Tohueyiteco Jesucristo ma quiipya hueyi iyolo ica nochi imojuanti. Queja nopa ma eli.

# 1 TIMOTEO

## Pablo quitlajpalo Timoteo

**1** Na niPablo tlen niitlayolmelajca Jesucristo nimitztitlanilía ni amatlajcuiloli. Toteco Dios Totemaquixtijca huan Toteco Jesucristo yajaya tlen ipan timotemachiyaj tlanahuatijque ma nieli niitlayolmelajca huan yeca nijchihua ni tequitl. <sup>2</sup>Noicni Timoteo, nimitztlajcuilhuía ni amatlajcuiloli. Nimitzicnelía ipan Toteco queja tinonelcone, pampa tijneltoctoc Toteco queja na nijneltoaca. Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma quiپیyaca hueyi ininyolo mohuaya huan ma mitztlasojtla, huan ma mitzmacaca tlasehuilistli ipan moyolo.

## Xiquinquetza tlen tlamachtíaj tlen ax neli

<sup>3</sup>Timoteo, sampa nimitzilhuía tlen nimitzilhui quema nimitzcajte para niyas tlali Macedonia. Ximocahua nepa ipan altepetl Éfeso huan xiquinnahuati nopa tlacame tlen tlamachtíaj tlen ax neli ma ayoc quichihuaca. <sup>4</sup>Xiquinilhui tlaneltocani nepa ma ayoc moilhuica tlen cuentos tlen huejcajquiya. Ma ax moilhuica monequi quitemose ajqueya elqui ininhuejcapan tatahua huan intla ne sequinoc moilhuíaj para elque cuajcualme o axtle, pampa nopa tlamantli san quichihuaj para tlacame ma monajnanquilica huan ax tleno quisencahuaj. Ax techpalehuíaj para más ma tijneltoctiyaca Toteco queja yajaya quinequi ma tijchihuaca.

<sup>5</sup>Pero quema tojuanti tiquinmacaj toicnihua tlanahuatili ma quichihuaca, tijchihuaj para tlahuel ma teicnelica ica ininyolo tlen tlapajpactique iixpa Toteco huan para ma quiپیyaca ininyolo tlen ax quinteilhuía para quiپیyaj ome ixayac. Tijnequij para nelía ma quineltocaca Toteco ica nochi ininyolo. <sup>6</sup>Sequin tlacame quicajteque ni tlanamiquilistli tlen achtohui quineltocayayaj. Ama san monajnanquilíaj ica tlamantli tlen ax ipati. <sup>7</sup>Quinequij elise tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés para tlacame ma quinhueyitlepanitase, pero ax quimachilíaj tlaque quijtohuaj, niyon tlaque inintequi itlanahuatilhua yonque tlamachtíaj ica miyac chichahualistli.

<sup>8</sup>Pero tojuanti tijmatij para cuali itlanahuatilhua Moisés intla tlacame quintequihuíaj queja Toteco quinejqui ma tiquintequihuica. <sup>9</sup>Pero Toteco ax quinchijqui nopa tlanahuatili para tlacame tlen itztoque xitlahuaque iixpa. Toteco quinmacac nopa tlanahuatili para tlacame tlen ax tlatlepanitaj, huan ax quintlacaquilíaj tlen quiپیyaj tequihuejcyotl, huan san quichihuaj tlen ax cuali. Itztoque tlacame tlen tlajtla-

colchijtinemij huan tlen ax tleno quineltocaj, huan tlen hueli camatij tlen Toteco huan quihuejcamajcahua nochi tlen tlatzejzeloltic. Itztoque tlen quinmictíaj inintatahua huan tlen quinmictíaj sequinoc tlacame.

<sup>10</sup>Toteco quimacac nopa tlanahuatili para tlacame tlen quichihuaj tlen hueli ica tlen ax innamic, huan para tlacame tlen nemij ininhuaya tlacame, huan sihuame tlen nemij ininhuaya sihuame para tlen hueli quichihuase. Quimacac nopa tlanahuatili para tlacame tlen teixtequij, huan istlacetij, huan teilhuíaj tlen ax melahuac huan tlen quichihuaj miyac tlamantli tlen nopa xitlahuac tlamachtilistli techilhuía ma ax tijchihuaca. <sup>11</sup>Huan nopa xitlahuac tlamachtilistli huala tlen nopa cuali tlajtoli tlen onpano yejyetzti tlen Toteco quicajtejtoc nomaco para ma nijmoyahua. Yajaya tlen quinamiqui ma tijhueyitlalica.

## Pablo quitlascamatqui Toteco pampa hueyi iyolo

<sup>12</sup>Nijtlascamati Tohueyiteco Jesucristo tlen nechylitac para nitemachtli huan yeca nechmacac ni itequi huan nechfuerzajmacatoc ma nijchihua. <sup>13</sup>Yonque yajaya cuali quimatiyaya para achtohuiya nicahuilmatiyaya itoca Cristo. Achtohui niquintlajijyohuiltiyaya itlacajhua huan nelía nimosisinuyaya. Pero yonque queja nopa nielqui, Toteco nechtlasojtla pampa aya nijneltoctayaya huan ax nijmachiliyaya tlen nijchihuayaya. <sup>14</sup>Nelía onpano hueyi iyolo Toteco ica na. Yajaya nechmacac nopa tlaneltocquili huan nopa teicnelicayotl tlen tijpantijque quema techtlatzquilti ipan Cristo Jesús.

<sup>15</sup>Nelía temachtli ni tlajtoli tlen nimechilhuis huan monequi nochi quineltocase: Jesucristo hualajqui ipan ni tlatlepectli para quintlajtlacolquixtis tlajtlacolchihuani huan na achi más nitlajtlacolchijtoya tlen nochi sequinoc tlacame. <sup>16</sup>Yeca Toteco nechtlasojtla pampa Jesucristo quinejqui nechtlalis para tenextis hasta canque ontlami para quiپیya iyolo ica tlajtlacolchihuani tlen más onpano tlajtlacolchijtoque. Huan yeca ama sequinoc tlacame quimachilise para nojquiya huelis quineltocase Jesucristo huan quiselise yolistli para nochipa. <sup>17</sup>Huajca ma tijhueyitlepanitaca Toteco, yajaya nopa Tlanahuatijquetl tlen tlanahuatis para nochipa huan ax quema tlamis. Quena, ma tijhueyimatica yajaya tlen ax hueli miquis, huan tlen axaca hueli quiitas, pampa san yajaya Dios huan quiپیya nochi tlanamiquilistli. Queja nopa ma eli.

<sup>18</sup>Timoteo, nocone, ni tlanahuatili nimitzmacas. Ximoneltlali huan xitlatehui chichahuac ica tlen ax cuali

queja inintiocamanalójcahua Toteco quiijtojque tijchi-huasquía. <sup>19</sup> Xijsenhuiquili xijneltoca itlajtol Toteco ica moyolo tlapajpactic iixpa queja ya tijmati tijchihuas. Sequin tlacame quiixpanotoque tlen quiyolmatij para xitlahuac huan quinpantijque para quixolejtoyaj inintlaneltoquilis. <sup>20</sup> Himeneo huan Alejandro itztoque ome tlen queja nopa quichijtoque. Niqinquixti tlen campa tlaneltocani huan niqintemactilijtoc imaco Axcualtlacatl para quimatise ax tlen hueli camatise tlen Toteco.

### Quejatzá monequi ma timomajitoca ica Toteco

**2** Timoteo, achtohui nimitztlajtlanía chichahuac para nochi imojuanti ximomajitoca ica Toteco ipampa nochi tlacame. Xijtlajtlanica Toteco ma quintiochihuas huan ma quintlasojtlas. Xijtlajtlanica ma quinmaca tlen quimonequilía huan xijtlascamatica Toteco ipampa sesen inijuanti. <sup>2</sup> Quej ni xijtlajtlanica Toteco ipampa tlanahuatiani huan nochi tlen quihuicaj tequihuejca-yotl para inijuanti ma tequitica cuali huan huelis tiitz-tose ica cuali huan ica tlasehuilistli. Quej ni huelis tijto-quilise Toteco huan sequinoc techtlepanitase. <sup>3</sup> Toteco yajaya Totemaquixtijca quipactía ma timomajitoca para sequinoc queja nopa, <sup>4</sup> pampa yajaya quinequi nochi tlacame ma momaquixtica huan ma quimatica tlen nelía melahuac. <sup>5</sup> Pampa itztoc san se Dios. Itztoc san se tlen motlajcoquetza tlatlajco Dios huan tlacame para quinyoltlalis se ica seyoc, huan yajaya Jesucristo tlen mocuepqui tlatatl. <sup>6</sup> Jesucristo motemacac huan mijqui ipampa nochi tlacame para tlaxtlahuas tlen monequiyaya huan para techmalacanis tlen totlajtlacolhua. Huan quema ajsic hora Toteco technextili nochi tlen quichijtoya.

<sup>7</sup> Huan yeca Toteco nechtequitlaliytoc na para nielis niitlayolmelajca huan para ma nitlacamanalo itlajtol. Nechtequitlali para ma niqinmacti tlacame tlen ax israelitame para ma quineltoaca huan ma quimatica tlen melahuac. Nimitzilhuía tlen melahuac huan ax ni-istlacati.

<sup>8</sup> Huajca quema mosentilíaj tlaneltocani campa hueli, nijnequi para tlacame ma momajitoca. Pero quema quitlalanaj ininma para momajitose ma itztoca tlatzejtzeltique iixpa Toteco. Ma ax quiipyaca cualantli niyon tlanajnanquilistli ipan ininyolo.

<sup>9</sup> Huan nijnequi sihuame ma moyoyontica huan moyectlalise queja quinamiqui para sequinoc ma quintlepanitaca. Ma ax huejcahuaca para mocualt-lalise ica miyac oro, huan perlas, huan yoyomitl tlen tlahuel patiyó para tlacame ma quintlachilica. <sup>10</sup> Achi cuali ma quinitaca sihua tlaneltocani para yejectzitzipampa quichihuaj miyac tlamantli tlen cuali queja quinamiqui sihuame tlen quineltoaj Toteco.

<sup>11</sup> Ipan tlasentilistli nopa sihuame ma quitlacaquilica nopa tlamachtilistli huan ma quiselica ica nochi ininyolo. <sup>12</sup> Ax niqincahuilía sihuame ma quiipyaca nopa tequitl para quinmactise tlacame ipan tlasentilistli, niyon para quiipyase tequihuejca-yotl ica tlacame. Ma san tlaacaquica. <sup>13</sup> Pampa Toteco quichijqui Adán achtohui huan teipa quichijqui Eva. <sup>14</sup> Huan Axcualtlacatl

quicajcayajqui Eva huan yajaya tlatlacolchijqui. Ax quicajcayajqui Adán. <sup>15</sup> Pero Toteco quinmaquixtis sihuame ica nopa conetl tlen quichijqui ma tlatati intla inijuanti quineltoaca huan teicnelise huan quiipyase innemilis tlen tlatzejtzeltic huan inintlalnamiqulils tlen cuali.

### Xiquitequitlali cuali tlacame para quinyacanase tlaneltocani

**3** Nimitzilhuis se tlajtoli tlen temachtli. Intla se tlatatl quinequi mochihuas se huehue tlaneltoca-quetl para tlayacanas ipan tlasentilistli, quinequi se cuali tequitl. <sup>2</sup> Pero monequi se tlayacanquetl tlen tlaneltocani ma eli se tlatatl tlen axaca huelis quiteil-huis. Monequi quiipyas setzi isihua huan san itztos ica ya. Monequi ma eli se tlatatl tlen cuali monahuatía huan tlen quitlamichihua itequi. Ma eli se tlatatl tlen nochi quitlepanitaj, huan tlen quipactía quinselis pax-alohuani ipan ichaj, huan tlen nelía cuali tlamachtía it-lajtol Toteco. <sup>3</sup> Monequi se tlatatl tlen ax quema moi-huintía, niyon ax mosisinía. Monequi se tlen nelía quiipyá iyolo ica tlacame, huan ax cualancatemohua. Monequi se tlen ax quinequi tomi tlen ax iaxca. <sup>4</sup> Xijte-quitlali se tlatatl tlen cuali quinyacana nochi ipan ichaj huan tlen quinpiya iconehua tlen quitlacaquilíaj itlajtol ica miyac tlatlepanitacayotl. <sup>5</sup> Pampa intla se tlatatl ax hueli tlayacana ipan ichaj, quejatzá huelis quimocuit-lahuis tlaneltocani ipan itiopa Toteco. <sup>6</sup> Amo xijtequit-lalica se tlatatl para tlayacanquetl tlen yancuic quinel-tocatoc Toteco, pampa san polihui mohueyimatis queja quichijqui Axcualtlacatl huan queja nopa quiselis se tlatzacuiltli queja yajaya quiseli. <sup>7</sup> Nojquiya monequi xijtlalica se huehue tlaneltocaquetl tlen quitlepanitaj nochi tlacame yonque ax quineltoaj Toteco. Queja nopa axaca huelis quiteilhuis huan nopa Axcualtlacatl ax quicajcayahuas.

### Tlapalehuiani ipan tiopamitl tlen tlaneltocani

<sup>8</sup> Nojquiya tlacame tlen quinequij mochihuase tlapalehuiani ipan tiopamitl tlen tlaneltocani monequi elise tlacame tlen nochi quintlepanitaj. Xiquitequitlali tlaneltocani tlen ax quiipyá ome ixayac, huan tlen ax quema moihuintíaj, huan tlen ax quinequij tomi tlen ax iniaxca. <sup>9</sup> Xiquintlalica tlacame tlen yoltlapajpac-tique huan tlen ica nochi ininyolo quineltoaj nopa tla-machtilistli tlen Jesucristo tlen axaca quimatiyaya has-ta Toteco technextili. <sup>10</sup> Pero quema aya tiquintlaliytoc queja tlapalehuiani, monequi xiquinmacaca seyoc tequitl ipan tlasentilistli para tiqinyejeecos intla quichihuase cuali nopa tequitl iniixpa nochi, o axtle. Intla, quena, cuali quichihuaj, huajca xiquitequitlalica queja tlapalehuiani. <sup>11</sup> Huan nojquiya nopa sihuame monequi elise cuali sihuame tlen nochi quintlepanitaj. Ma ax elica sihuame tlen teilnamiquini, niyon tlen moi-huintíaj, pero ma elica sihuame tlen temachme ica nochi tlen quichihuaj. <sup>12</sup> Monequi sesen tlaaca tlapale-huijquetl quiipyas san setzi isihua huan san itztos ica

ya. Monequi tlaca tlapalehuiani ma elica tlacame tlen quimocuitlahuía ininchaj huan quinyacanaj inincone-hua ica cuali. <sup>13</sup> Pampa tlacame tlen quichihuase nelía cuali ni tequitl tlen tlapalehuiani ipan tiopamitl quiپیase inintlátlanitacayo huan quineltocase Jesucristo ica más temachili.

### Tlen tojuanti tijneltočaj

<sup>14</sup> Nimitztlajcuilhuía ama yonque nijnequi ax huejcahuas para nimechitati. <sup>15</sup> Pero intla ax hueli niyas nimanzi, nijnequi nimechmatiltis queja monequi tlaneltocani ma mochihuase ipan ifamilia Toteco. Pampa nopa tlaneltocani tlen mosentilfaj, injuanti itiopa Toteco tlen yoltoc huan eltoque queja tlaquetzali tlen quiijiyohuía nopa tlen melahuac. <sup>16</sup> Nochi quimatij para nelía hueyi nopa tlen Toteco technextili para ma tijmachilica tlen ya:

Cristo mochijqui tlatatl huan monexti campa tojuanti. Itonal Toteco technextili para yajaya elqui xitlahuac iixpa Toteco.

Elhuicac ehuan quiitaque.

Huan tlaneltocani quinilhuijque miyac tlacame ipan campa hueli tlali tlen ya.

Miyac tlacame ipan ni tlattepectli quineltocaque.

Huan teipa Toteco sampa quitlejcolti huan quiseli ipan elhuicac.

### Sequin tlacame quicahuase Jesucristo para quitoquilise sequinoc tlamachtli

<sup>4</sup> Itonal Toteco techyolmelajtoc xitlahuac para ipan itlamiya tonali sequin tlacame quicahuase tlen tijneltočaj. Quintlacaquilise ajacame tlen Axcualtlacatl tlen san tlacajcayahuaj huan quiselise inintlamachtli. <sup>2</sup> Ni tlamachtiani san quiپیay ome ininxayac huan istlacatini, pero pampa quiپیay ininyolo mictoc, ayoc tleno moilhuía quemá quichihuaj tlen ax cuali. <sup>3</sup> Quiijtohuaj para se tlaneltocaquetl ax hueli quiپیas inamic. Quiijtohuaj ayoc huelis tijcuase sequin tlamantli tlcualistli. Pero Toteco quichijtoc nopa tlcualistli para tojuanti tlen tijneltočaj Toteco huan tijmatij tlen melahuac ma tijcuaca ica tlcamatili. <sup>4</sup> Pampa nochi tlcualistli tlen Toteco quichijtoc eltoc cuali huan ax monequi tijhuejcamajcahuase niyon se. Huelis tijtlascamatise Toteco huan tijselise nochi, <sup>5</sup> pampa Itlajtol Toteco quiijtohuaj yajaya quitiochihuas huan quitlatzelolchihuas totlacualis quemá tijtlascamatij.

### Se cuali tlatequipanojquetl tlen Jesucristo

<sup>6</sup> Xiquinmachtis tlaneltocani nepa ni tlamantli tlen nimitzilhuijtoc, huan queja nopa tielis se ical tlatequipanojca Jesucristo. Huan se cuali tequihue monequi momachtis nopa tlajtoli tlen quineltoca. Quena, motlamacas ica nopa cuali tlamachtistli tlen quitoquilía queja elisquía itlacualis. <sup>7</sup> Amo xijtlacaquili huihui tlajtoli huan tlajtoli tlen ax ipati tlen camatij sequin tename, pero xijtequihui moyolis huan mochicalualis para más timocualchijchihuas ipan Toteco. <sup>8</sup> Intla ti-

jucualchijchihuas motlacayo, cualtitoc. Pero más ipati intla timocualchijchihuas ipan Toteco, pampa mitzpalehuis para nochipa. Ipati ama quemá tiitztoque ipan ni tlattepectli huan achi más ipati elis teipa quemá tiitztose elhuicac. <sup>9</sup> Temachtli ni tlajtoli tlen nimitzilhuijtoc huan quinamiqui para nochi tlacame ma quiselica. <sup>10</sup> Huan yeca tojuanti chichahuac titlatequipanojtinemij huan titlajiyohuijtinemij pampa tijnequij timochixtose ipan yajaya Toteco tlen yoltoc huan ax quemá miquis. Yajaya inintemaquixtijca nochi tlacame huan quinmaquixtis para nochipa nochi tlen quineltocaj.

<sup>11</sup> Xiquinmachtli nopa tlaneltocani nochi ni tlen nimitzilhuijtoc huan xiquinnahuati ma quichihuaca. <sup>12</sup> Ma axaca quiijto ax monequi mitztlacaquilis pampa noja titelpoca tlatatl. Pero xiquinnextili tlaneltocani tlen cuali para quichihuase ica tlen titlamachtía huan ica tlen tijchihua. Xiquinnextili quejatza ma teicnelica huan ma quineltocaca Toteco ica nochi ininyolo huan quejatza ma quiپیaca ininyolis tlen tlapajpactic. <sup>13</sup> Hasta quemá nijsiti nepa, ya ni monequi xijchijtiya quemá inmosentilfaj. Xijpohua Itlajtol Toteco para nochi quicaquise. Xiquinmachtli tlen quiijtosnequi. Huan xiquinyolchichahua tlaneltocani ma quichihuaca tlen quiijtohuaj. <sup>14</sup> Xijtequihui nopa yajatili tlen Toteco mitzmacac quemá nopa huehue tlaneltocani mitztzomajpachojque huan Toteco quinmacac tlajtoli para camatise tlen nochi nopa cuali tequitl tlen tijchihuasquía teipa.

<sup>15</sup> Ica nochi moyolo xijchijtinemi nochi ni tlamantli tlen nimitzilhuijtoc. San ya nopa xijmati para nochi tlaneltocani quiitase para mojmotla tijchihua más cuali itequi Toteco. <sup>16</sup> Ximotlachili para san tlen xitlahuac tijchihuas huan para san tlen cuali titlamachtis. Xijsentoquili ya ni. Intla quej ni tijchihuas, Toteco mitzmaquixtis ta huan injuanti tlen mitztlacaquilise.

### Quejatza monequi Timoteo ma nemi inixpa tlaneltocani

<sup>5</sup> Amo xicajhua se huehue tlatatl quemá quichihua tlen ax cuali. Achi cuali xijnojnotza ica yamanic queja elisquía motata. Huan tlen san cuali chicaj tlcacame, xiquinnojnotza queja elisquíaj moicnihua. <sup>2</sup> Xiquincamahui sihuame tlen tename queja elisquíaj monanahua huan chicaj sihuame queja elisquíaj mosihua icnihua. Huan quemá tiquincamahúa, xijpiya motlalnamiquilis tlapajpactic.

<sup>3</sup> Monequi tlaneltocani quimocuitlahuise nochi cahual toahuhua tlen axaca quiپیay para quinpalehuis. <sup>4</sup> Pero intla se cahual toahui quinpiya iconehua o iixhuihua tlen ya huejhueyi para quipalehuise, huajca monequi ma quipalehuica. Monequi iconehua quiitase para Toteco quinquimacatoc achtohui ma quichihuaca tlen cuali ica inintatahua o tlen itztoque ininchampoyohua. Quena, monequi quicuepilise tlen yejyectzi inintatahua quinchihuilijque quemá quiniscaltijque, pampa Toteco quipactía quemá se quinmocuitlahúa itatahua. <sup>5</sup> Pero ica cahual toahuhua tlen nelía moc-

ahuaj ininpilseltitzitzi huan axaca quiipiyaj para quin-palehuis, huajca, quena, monequi xiquinpalehuica. Inijuanti san mochiyaj ipan Toteco huan momaijtohuaj huan quitlajtlaniáj tonaya huan yohuali para ma quinmacas tlen ica panose. <sup>6</sup> Pero sequinoc cahual toahuihua san quitemohuaj tlen quinactia inintlacayohua. Yonque yoltoque, Toteco quineta queja tlen ya mic-toque. <sup>7</sup> Xiquinnahuati tlaneltocani ma quichihuaca nochi ni para ax aqui huelis quiteilhuic pampa ax quinpalahuiaj cuali cahual toahuihua, niyon pampa quinpalahuiaj tlen ax nemij cuali. <sup>8</sup> Pero intla se ax quinequi quimacas itata, o inana, o sequinoc ichampoyohua tlen quimonequilá, huajca ica ya nopa quijtohua ayoc quineltoca Toteco. Huan quichijtoc más fiero que se tlatatl tlen ax quema quineltocatoc Toteco.

<sup>9</sup> Amantzi nimitzilhuic catlá cahual toahuihua in-quitlapejpenise huan inquinijcuilose ipan tiopa. San xiquintlapejpenica cahual toahuihua tlen ya quiipiyaj sesenta xihuitl huan tlen nochipa itzttoyaj san ica inin-huehue, <sup>10</sup> huan tlen nochi tlaneltocani quimatij para quichijtinetoque tlen cuali. Quena, xiquinijcuilo toahuihua tlen cuali quinsaltitjoque inincone-hua huan tlen ica paquilistli quinseláj paxalohuani. Monequi sihuame tlen quinpaquijtoque ininixihua tlaneltocani o tlen hueli tlamantli tequitl tlen monequi. Xiquintlapejpeni tlen ax quema mohueyimatij huan tlen quimatij quinpalahuiaj tlen tlaijyohuaj. Quena, xiquintlapejpeni nopa cahual toahuihua tlen ica nochi ininyolo quichijtoque tlen cuali.

<sup>11</sup> Pero cahual toahuihua tlen aya quiipiyaj sesenta xihuitl amo xiquinijcuiloca ipan tiopamitl, pampa tlen inintlacayo quinequi, quiniyocatlalis tlen itequi Toteco huan sampa quinequise monamictise. <sup>12</sup> Yeca Toteco quintlatzacuiltis pampa ax quichijque tlen quitlajtolcajque para quichihuase quema moijcuilojque ipan tiopa. <sup>13</sup> Huan san polihui para cahual toahuihua tlen ax más quiipiyaj xihuitl pehuas motlatzcanequise quema calnemise ipan inintequi. Huan nojquiya huelis teilnamiquise, huan tlatzintocatinemise tlen ax inincuenta. Huan quej nopa camatise tlen ax quinamiqui quijtose. <sup>14</sup> Huajca nijnequi cahual toahuihua tlen ax más quiipiyaj xihuitl sampa ma monamictica huan quiipiyase más inincone-hua. Nijnequi cuali ma quimocuitlahuise inin-chajchaj. Ax tlano ma quichihuaca tlen ica tocualancaitaca huelis quiteilhuic. <sup>15</sup> Pampa sequin cahual toahuihua ya quicajtejtoque Toteco huan quitoquiláj Axcualtlatatl.

<sup>16</sup> Nojquiya intla se sihuatl o se tlatatl tlen quineltoca Toteco quinpiya cahual toahuihua tlen quineta queja iteixmatcahua, monequi quinpalahuic huan ax quincahuas para nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ma quinpalahuica. Queja nopa, tlaneltocani huelise quinpalahuise san nopa cahual toahuihua tlen nelía axaca quiipiyaj.

<sup>17</sup> Monequi nochi toicnihua ma quintlepanitaca nopa huehue tlaneltocani tlen tlayacanaj ipan tiopamitl intla tequitij cuali. Huan monequi ma quintlaxtlahuica cuali.

Pero achi más ma quintlepanitaca huan ma quintlaxtlahuica nopa tlayacanani tlen ica nochi ininchicahualis tlacamanalohuaj huan tlamachtíaj Itlajtol Toteco, <sup>18</sup> pampa Itlajtol Toteco quijtohua: "Amo xijcamailpi nopa toro tlen ipan moquejquetza trigo para quiolquixtis." Huan nojquiya quijtohua: "Quema se tlatatl tequitl, monequi para quiselis itlaxtlahuil."

<sup>19</sup> Amo xijtlacaquili se tlatatl tlen quiteilhuia se huehue tlatatl tlen quinyacana tlaneltocani. Pero intla ome o eyi quiteilhuiaj, huajca quena, xiquinchihuic cuenta. <sup>20</sup> Huan intla se huehue tlatatl noja tlajtlacolchihua, xijteilhuica iniixpa nochi tlaneltocani para sequinoc quiimacase tlajtlacolchihuase. <sup>21</sup> Timoteo, nimitznahuatía iixpa Toteco Dios, huan iixpa Jesucristo, huan iniixpa nopa elhuicac ehuan tlen tlatzejtoltique, xijchihuas ni tlamantli tlen nimitzilhuic iniixpa nochi tlaneltocani huan amo xiquinchicoicneli huehue tlaneltocani tlen mohuampoyohua. <sup>22</sup> Amo xijtlali moma ipan se tlatatl nimantzi para tijtequimacas queja se huehue tlaneltocaquetl tlen tlayacanas. Pampa intla tijtzmajpachos para tijtequitlalis se tlatatl huan teipa tlajtlacolchihuas, huajca motlajtlacol nojquiya pampa ax tijpixqui tlamocuitlahuic achtohui ajqueya tijtequitlali. Huajca ximotlachili para tijchihuas tlen nelía cuali huan ax titlajtlacolchihuas.

<sup>23</sup> Nojquiya nimitzolmelahuas tlen moijt huan nopa cocolistli tlen tijpiya ajachica. Ax san atl xiqui, nojquiya xiqui quentzi xocomecatl iayo tlen cococ para timochicahuas.

<sup>24</sup> Huan ica tlacame tlen tiqintlapejpenia, xiquilnamiqui para itztoque sequin tlacame tlen nempa nesi inintlajtlacolhua huan nochi quimatij Toteco quintlajtol-sencahuas. Pero itztoque sequinoc tlacame tlen ax nesis inintlajtlacolhua hasta miyac tonali teipa huan huajca quena, nochi quimatise. <sup>25</sup> Ihuical ica cuali tequitl tlen tlacame quichihuaj. Ica sequin nimantzi nempa nesi tlen cuali quichijtoque huan nochi quimatij. Pero itztoque sequinoc tlacame tlen quichihuaj cuali tequitl huan ax nesis nimantzi, pero teipa quena, nesis inintequi tlen cuali pampa ax hueli huejcahuas motlatijtloc. Huajca xijpiya tlamocuitlahuic xijtlachili ajqueya inijuanti tiqintlalis para tlayacanani.

**6** Toicnihua tlen itztoque tlatequipanohuani tlen inintecohua quincotjoque para iniacxa monequi quintlepanitase inintecohua ipan tlattepectli para axaca huelis quitlajilhuic itoca Toteco huan itlamachtli.

<sup>2</sup> Huan intla toicnihua tlen tlatequipanohuani quiipiyaj ininteco tlen nojquiya quineltocaj Toteco, ma ax quicahuaca quintlepanitaj. Monequi achi más cuali ma quincapanoca pampa ininteco nojquiya eli iniicni ipan Jesucristo. Huan inincualtequi tlen nopa tlatequipanohuani quichihuaj quipalehuis se tlaneltocaquetl tlen Toteco quicnelía. Huajca Timoteo, xiquinmachtijtjinemi huan xiquincamahujtjinemi ni tlamachtlistli.

### Quejatza paquise tlaneltocani

<sup>3</sup> Intla itztoc se tlacatl tlen tlamachtía seyoc tlamantli tlen ax queja ni temachtli tlamachtlistli tlen Tohueyiteco Jesucristo, huajca ax neli inintlajtol, pampa ni tlamachtlistli techpalehuía ma tijpiyaca toyolis más queja Toteco. <sup>4</sup> Huan se tlen tlamachtía seyoc tlamantli san mohueyimati huan ax tleno quimati. San quipactía tlanajnanquilis huan tecamajixnamiquis ica tlen quinequi quijtos sesen piltlajoltzitzitzi tlen tlacame quijtohuaj. Queja nopa tlacame pehuaj mochicoitaj, huan moiyocaquixtíaj, huan quintlajilhuíaj sequinoc, huan moilhuíaj ne sequinoc tlajtlacolchijtoque quema huelis ax melahuac. <sup>5</sup> Ni tlamachtiani nochipa quichihuaj para ma onca tlatehuijcyotl ica ininhuihui tlajtol tlen huala ipan inintlalamiquilis tlen ijlacajtoc. Ax quijtohuaj tlen melahuac. Mochihuaj queja quitoquilíaj Toteco itlajtol, pero san quinequij quitlanise miyac tomi. Huajca xiquincajtehua nopa tlamachtiani.

<sup>6</sup> Pero intla tojuanti nelía tijtoquilíaj Toteco itlajtol huan tipaquij ica tlen tijpiyaj, tijtlantoque miyac. Quena, tiitztoque queja tominpiyani. <sup>7</sup> Pampa ax tleno tijhualicaque ipan ni tlattepectli quema titlacatque huan temachtli ax tleno tijhuicase quema timiquise. <sup>8</sup> Huajca intla tijpiyaj tlen tijcuase huan tlen timoquentise, ma tipaquica, <sup>9</sup> pampa tlacame tlen tlahuel quinequij miyac tomi, nimantzi huetzise, pampa tlajtlacoli quinyoltlanas. Eltoc queja se tlaquetztli tlen quinmasiltía. Huan injuanti pehuase quinequise más tlamantzitzi tlen quinijtacos. Huan ya nopa quihuicas ipan se ojtli tlen quixolehuas ininyolis hasta teipa mopolose. <sup>10</sup> Miyac tlamantli tlajtlacoli pehua quema se tlacatl quiicnelía tomi huan mojmotla quinequi quipiyas más. Sequin tlen tlahuel quinequiyayaj tomi ya quicajtejoque quineltocaj Toteco huan yeca quipantijtoque miyac tlacuajcualocayotl.

### Xieli queja se cuali soldado

<sup>11</sup> Pero ta Timoteo, ta tise tlacatl tlen tiiaxca Toteco. Huajca xijtlalcahui nochi tlen ax cuali queja ya nimitzilhui. Huan xijtoquili tlen xitlahuac. Mojmotla xiitzto más queja Toteco. Más xijneltoca ya huan más xiquinicneli mohuampoyohua. Mojmotla xijsestoquili motequi huan xijpiya moyolo ica nochi tlacame. <sup>12</sup> Ximoneltlali para titlatehuis ica tlen ax cuali queja quichihua se cuali soldado. Quena, tiitztoque ipan se tlatehuijcyotl para ma mocahua senquistoc melahuac totlaneltoquilis huan para más tlacame ma quicaquise huan quineltocase. Ximoaxcati nopa yolistli para

nochipa tlen Toteco mitzmacatoc. Tiquijto iniixpa miyac tlacame quejatza tijneltoca Jesús; huajca ax quema xijcahua. <sup>13</sup> Timoteo, nimitznahuatía iixpa Totata tlen quinmaca yolistli nochi tlamantli tlen itztoque huan iixpa Cristo Jesús tlen quihui Poncio Pilato tlen melahuac quema itztoc iixpa, <sup>14</sup> xiquinchihua nochi ni tlanahuatili tlen nimitzilhuijtoc ica moyolo senquistoc tlapajpactic para axaca huelis mitzteilhuis pampa tijpatlatoc nopa tlamachtli. Huan queja nopa xijchijtiya hasta monextis Jesucristo quema sampa hualas.

<sup>15</sup> Pampa quema ajsis nopa tonal tlen cuali, Toteco Dios quihuihui Tohueyiteco Jesucristo ma sampa hualas tlen elhuicac. Pampa Toteco Dios quinahuatía nochi tlen onca huan yajaya tlen quinamiqui tijhueyitalise. Yajaya nopa Tlanahuatijquetl tlen quinnahuatía nochi tlanahuatiani ipan tlattepectli huan yajaya ininTeco nochi tecojme. <sup>16</sup> San yajaya quipiya yolistli para nochipa ipan ya. Yajaya mocahua ipan nopa tlahuili tlen chichahuac tlahuía hasta axaca huelis monechcahuis. Axaca se tlacatl tlen quiitztoc Toteco Totata huan axaca huili quiita. Ma tijnextilica nochi tlattepanitacayotl pampa yajaya quipiya nochi tlanahuatili huan quipiyas para nochipa. Queja nopa ma eli.

<sup>17</sup> Xiquinilhui tlaneltocani tlen quipiyaj miyac tomi nica ipan ni tlattepectli, ma ax mohueyimatica huan ma ax motemachica ipan inintomi pampa nimantzi huelis quipolose nochi. Xiquinilhui ma motemachica ipan Toteco tlen itztoc huan techmaca nochi tlen onca para ma tipactoca huan techmaca hasta mocahua. <sup>18</sup> Xiquinilhui tlen tominpiyaj ax san ma quipiyaca miyac tomi, pero nojquiya ma quichihuaca miyac tlamantli tlen cuali. Ma ax mochihuaca itzcuime, pero ica paquilistli ma quitemoca tlacame tlen ax quipiyaj tomi para quinpalhuise. <sup>19</sup> Quej ni quema noja itztoque nica quitlantiyase miyac tlatlancaoyotl tlen Toteco quiajtoctiyas nepa elhuicac huan se tonal quinmacas. Queja nopa quipantise nopa yolistli tlen nelnelía cuali.

### Tlen monequi quichihuas Timoteo

<sup>20</sup> Ta Timoteo, xijmocuitlahui nopa tlamachtli tlen Toteco mitzmacac pampa motemachi ipan ta. Xiquincajtehua nopa tlacame tlen monajnanquilíaj huan camatij tlen ax cuali huan tlen ax ipati. Quena, xiquincahua nopa tlamachtiani tlen quijtohuaj quimatij nochi, pero ax neli, pampa huhihuitique. <sup>21</sup> Sequin tlacame quitoquilijque inintlamachtli huan quicajtoque tlen quineltocayayaj. Timoteo, Toteco ma quipiya hueyi iyolo mohuaya. Queja nopa ma eli.

## 2 TIMOTEO

### Pablo quitlajpalo Timoteo

**1** Na niPablo, niitlayolmelajca Jesucristo nimitztla-jcuilhuía ni amatlajcuiloli. Toteco Dios ica ipaquilis nechtequitlali niitlayolmelajca. Nechtequimacac ma niquinilhui tlacame tlen nopa yolistli tlen quintenc-ahuilijtoc quinmacas nochi tlen motlatzquiltijtoque ipan Cristo Jesús. <sup>2</sup> Noicni Timoteo, nimitzicnelía queja tinocone. Toteco Dios huan Toteco Jesucristo ma quiapiya hueyi iyolo mohuaya. Ma mitztlasojtla huan ma mitzmaca tlasehuilistli ipan moyolo.

### Amo ximopinahua xiteyolmelahua tlen Jesucristo

<sup>3</sup> Nochipa nimitzilnamiqui huan nijtlascamati Toteco yohuali huan tonali pampa tijneltoctoc. Yajaya tlen nijtequipanohua ica noyolo tlapajpactic iixpa queja nohuejcapan tatahua nojquiya quichijque. <sup>4</sup> Nijnequi sampa nimitzitas pampa niqilnamiqui queja tichocac quema timonahuatijque huan nipaquis miyac quema sampa timoitase. <sup>5</sup> Nijmati ta tijneltoctoc Toteco ica nochi moyolo queja achtohui quichijqui mohueyi nana, Loida, huan teipa monana, Eunice.

<sup>6</sup> Huajca nimitzilnamiquiltía xijtequihui huan xijmaca tetili nopa yajatili tlen Toteco mitzmacac quema nimitztonmajpacho. <sup>7</sup> Pampa nopa tonaltzi tlen Toteco techmacatoc ax techchihua ma timajmahuica. Yajaya techmaca chichahualistli. Techchihuilía ma tiquinicnelica tlacame huan ma tijpiyase cuali totlalnamiquilis. <sup>8</sup> Huajca ax quema ximopinahua xiquinyolmelahua tlacame tlen Jesucristo huan xiquinilhui na nitzactoc pampa nijneltoctoc. Huan ica ichichahualis Toteco monequi xiquijiyohuis nochi tlen monequi titlajiyohuis pampa titeilhuía itlajtol. <sup>9</sup> Pampa yajaya Toteco techmaquixti tlen totlajtlacolhua huan technotzqui para ma tiiztoctoc titlatzejtzeloltique iixpa. Ax techmaquixti tlen totlajtlacolhua pampa tijchihuayayaj tlen cuali. Toteco techmaquixti san pampa quipixqui hueyi iyolo ica tojuanti huan quinejqui ya nopa quichihuas. Toteco quijito quema aya quichihuayaya tlaltepactli para teipa quiapiyasquía hueyi iyolo tohuaya ipampa tlen Jesucristo techchihuilisquía. <sup>10</sup> Pero ama technextilijtoc nochi tlen quisencajqui quichihuas pampa Totemaquixtijca Jesucristo hualajqui huan quixolejqui ichichahualis miqulistli para ayoc tleno huelis techchihuilis. Huan yajaya technextilijtoc para tiiztose para nochipa ihuaya ya intla tijneltoctoc itlajtol.

<sup>11</sup> Huan Toteco nechtequitlajitoc niitlacamanalajca huan niitlayolmelajca huan niitlamachtijca para ma

niquinilhui tlacame tlen ax israelitame ni cuali tlajtoli. <sup>12</sup> Yeca nitlajiyohuía nica ipan tlatzactli. Pero ax ni-mopinahua, pampa niquixmati yajaya tlen nijneltoctoc huan nijmati temachtli para yajaya quiapiya chichahualistli para quimocuitlahuis tlen nijcajtoc imaco hasta aj-sis nopa tonal tlen ya quitlalijtoc.

<sup>13</sup> Timoteo, quema tiquinilhuía tlacame ni cuali tlaj-toli tlen nimitzilhuijtoc, amo xijpatla niyon se quentzi. Huan xitenextili quejatza tijneltoctoc Toteco huan tiquinicnelía tlacame pampa tiiztoctoc ipan Jesucristo. <sup>14</sup> Ica itlapalehuil itonal Toteco tlen mocahua ipan toy-olo, xijmocuitlahui nopa cuali tlajtoli tlen Toteco quicaj-toc momaco, huan axaca xijcahuili ma quipatla.

<sup>15</sup> Huelis ya tijmati nechcajtejque nochi tlaneltocani tlen ajsicoj nica tlen tlali Asia, hasta nojquiya nechca-jtejque Figelo huan Hermógenes. <sup>16</sup> San Onesiforo, ax-tle. Toteco ma quitlasojtla ica nochi ichampoyohua pampa miyac huelta yajaya hualajqui para nech-olchichahuas, huan ax pinajqui pampa niiztoctoc nica ni-ilpitoc ica tepos cadena. <sup>17</sup> Huan quema Onesiforo itz-toya ipan alpetel Roma, ax moquetzqui nechtemojti-nenqui hasta nechpanti. <sup>18</sup> Ma Toteco quitlasojtla ipan nopa tonal quema techtequitlachilis. Ta cuali tijmati queja techpalehui nojquiya nepa ipan alpetel Éfeso.

### Se cuali soldado tlen Jesucristo

**2** Nocone Timoteo, tijmati para nelía hueyi iyolo Toteco ica ta ipan Cristo Jesús huan mitzmacatoc miyac yajatili. <sup>2</sup> Nopa tlamachtli tlen tijcajqui nitlamachtli iniixpa miyac tlacame, ama xiquinmachtli sequinoc tlen temachme para teipa inijuanti no huelise quinmachtise sequinoc.

<sup>3</sup> Nojquiya xiquijiyohui tlajiyohuilistli nohuaya queja se cuali soldado tlen Jesucristo. <sup>4</sup> Xijchihua queja se tlatcatl tlen mosoldadojchihua. Yajaya ax hueli moilpis ica tlamantli ipan ininyolis sequinoc tlacame. San hueli moyolilhuía quejatza quipactis iteco tlen quisoldado-jchijqui. <sup>5</sup> Huan xijchihua queja se motlalojquetl tlen motlalohua ica sequinoc para quiitase aqueya tlatlanis. Monequi motlallos senquistoc xitlahuac queja quijitohua tlanahuatili o ax huelis tlatlanis huan quiselis nopa xochi corona. <sup>6</sup> Huan milchihuani monequi achtohui ma tequitica chichahuac para huelis teipa quicuase tlen quipixcase. <sup>7</sup> Huajca ximoyolilhui miyac ica tlen nimitzilhuijtoc nica huan Toteco mitzpalehuis tijmachilis nochi.

<sup>8</sup> Xiquilnamiqui Jesucristo quema titlajiyohuía. Yajaya tlen tlatcatqui queja iteipan ixhui Tlanahuatijquetl



David tlen huejcajquiya huan yajaya tlen sampa moyoliti quema mictoya. Ya ni nopa cuali tlajtoli tlen nitlacamanalohua, <sup>9</sup> huan yeca niquijiyohuía miyac tlaohuij-cayotl huan niilpitoc ica tepos cadena queja se tlaixpanoquetl tlen temajmati. Pero yonque na niilpitoc ica tepos cadena, Toteco itlajtol ax ilpitoc. <sup>10</sup> Huan niquijiyohuía nochi tlen huala pampa niquinicnelía inijuanti tlen Toteco quintlapejpenijtoc nojquiya para iaxcahua. Nijnequi inijuanti ma momaquixtica ipan Cristo Jesús para huelis itzose para nochipa nepa campa tlatlanextli.

<sup>11</sup> Ya ni se tlajtoli tlen melahuac:

Intla timijque quema Cristo mijqui, nojquiya tiyoltose ihuaya.

<sup>12</sup> Intla tiquijiyohuía tlaohuij-cayotl pampa tiquixmatij, se tonal titlanahuatise ihuaya.

Intla tiquijtohuaj ax tijchihuase tlen Cristo techilhuía, huajca yajaya quijitos ax techmacas nopa tlatlancayotl.

<sup>13</sup> Intla tojuanti ax tiitztoque titemachme, yajaya mocahua temachtli pampa ax hueli quijitos ax moixmati ica iselti huan yajaya itzotc ipan toyolo.

#### Xijchihua itequi Cristo ica nochi mochicahualis

<sup>14</sup> Xiquinilnamiquilti tlaneltocani tlen ni tlamantli. Xiquinnahuati iixpa Toteco ma ax tlanajnanquilica tlen quijitosnequi sesen tlajtoli, pampa ax ipati huan quitlaminenpolos ininyolis tlen quitlacaquilise. <sup>15</sup> Xitequiti chichahuac para quema ajsis nopa tonal quema timonextis iixpa Toteco, yajaya hueli quijitos para tijchijqui tlen quipactía. Xiitzto se icual tlatequipanojca tlen ax monequi mopinahuas pampa cuali quimati quejatzá quitequihuis huan quixtomas Itlajtol tlen melahuac.

<sup>16</sup> Xiquincajtehua tlacame tlen tlamachtíaj tlen ax quinamiqui huan tlen ax ipati, pampa ica inintlajtol quinyacanaj tlacame ma quichihuaca más tlamantli tlen ax quipactía Toteco. <sup>17</sup> Inintlamachtli tlen ax melahuac tlamahuas queja se cocolistli tlen tlamahua. Queja nopa inintlamachtli Himeneo huan Fileto. <sup>18</sup> Inijuanti chicoquistoque tlen nopa tlajtoli tlen melahuac. Ama tlamachtíaj para moyolcuitoquejya nochi tlacame tlen mictoque tlen moyolcuise. Yeca sequin tlen tlaneltocayayaj ayoc quimatij tlaque quineltocase. <sup>19</sup> Pero ipan ichaj Toteco quitlaliytoc se tlatzinpehualtili tlen temachtli huan nepa ijcuilijtoc ya ni: "Toteco quinixmati inijuanti tlen nelía iaxcahua"; huan nojquiya quijtohua: "Nochi tlacame tlen motemachijtoque ipan Tohueyiteco Jesucristo ma ayoc quichihuaca tlen ax cuali."

<sup>20</sup> Ipan se hueyi cali tlen iaxca se tlatatl tlen tlapijpixtoc onca miyac tlamantli tlen inijuanti quitequihuía. Onca sequin tlamantli tlen ax patiyó queja huajcali huan soqui chachapali, huan nojquiya onca sequin tlen patiyó tlen quichijtoque ica oro huan ica plata. Nopa caltecojtli quitequihuía huajcali huan tlamantli tlen soquitl ica se tequitl tlen quejhuelitzi. Huan quitequihuía tlamantli tlen patiyó quema monequi tlen yejectzi para tlacame quitlepanitase. <sup>21</sup> Intla se tlanel-

tocaquetl moyocacahuas ica inijuanti tlen tlamachtíaj tlen ax cuali, yajaya elis queja se tlamantli tlen nelía patiyó ipan ichaj Toteco, huan Toteco quitequihuis ipan se cuali tequitl huan tlacame tlen quitase, quitlepanitase Toteco.

<sup>22</sup> Huajca xicholojtehua quema se tlamantli mitzyoltilana para xijchihua queja telpocame tlen ni tlattepectli quinpackía quichihua. Xijtoquili tlen xitlahuac. Xijnelto-ca Toteco ica nochi moyolo, huan xiquinicneli tlacame. Xiitzto ica cuali ica nopa tlaneltocani tlen motemachíaj ipan Toteco ica ininyolo cuali iixpa. <sup>23</sup> Xiquintlalcahui tlacame tlen camatij huihui tlajtoli pampa teipa san pehuaj mocamaijixnamiquij. <sup>24</sup> Se tlen itlatequipanojca Tohueyiteco ma ax quitemos para mocamaijixnamiquis ica sequinoc. Monequi ma quinchihuili nochi tlacame tlen cuali. Monequi tlamachtis cuali para tlacame ma quimachilica itlamachtli huan monequi ma quiipiya iyolo ica nochi tlacame. <sup>25</sup> Se itlatequipanojca Tohueyiteco monequi quinmactis ica yamanic tlajtoli nopa tlacame tlen quicocolíaj. Huelis Toteco quinpatilis ininyolo para huelis moyolpatlase huan quimatise tlen melahuac. <sup>26</sup> Huan queja nopa, cholose tlen campa quintlaquechilijtoc Axcualtlacatl, pampa yajaya quinmasiltijtoc para ma quichihuaca tlen yajaya quinequi.

#### Ipan itlamiya tonali tlacame quichihuase más tlen ax cuali

**3** Nojquiya monequi xijmachili ya ni. Quema hualas itlamiya tonali elis nelía fiero. <sup>2</sup> Tlacame san moicnelise ininseltitzitzi huan tlahuel quinequise miyac tomi. Tlahuel motlepanitase huan mohueyimatise. Quitlajijlhuise Toteco huan ax quintlepanitase ininnanahua huan inintatahua. Ax motlascamatise ipampa tlen quiselijtoque huan ax tleno quiitase para tlatzejtzeloltic. <sup>3</sup> Ax teicnelise. Ax tetlasojtlase. San teijilnamiquise. Tlacame ayoc huelis monahuatise huan yeca quichihuase san tlen quinequise. Tecocose ica paquilistli, huan quicocolise nochi tlen cuali. <sup>4</sup> Quena, ipan itlamiya tonali tlacame quincajcayahuae hasta ininhuampoyohua huan mosisinise huan quichihuase tlen hueli tlamantli. Moilhuise miyac inintlalnamiquilis, pero ax neli. Quitemose san tlen ica huelis mopaquillismacase, pero ax quitemose Toteco. <sup>5</sup> Sequin nopa tlacame mochihuase queja quixmatij Toteco, pero axtle. Ica tlen quichihuase quinextise para ax tleno quinequij tlen ichicahualis.

Xiquintlahuacahua tlacame tlen quej ni quichihuaj. <sup>6</sup> Itztoque queja nopa tlacame nopona. Quincajcayahua sihuame tlen huihuitique para huelis calaquise ipan ininchajchaj para tlamachtise tlen ax melahuac. Huan quinmasiltíaj nopa sihuame para quitoquilise inintlamachtli. Nopa sihuame ya quiipiyaj miyac inintlajtlacolhua huan tlahuel quinequij quichihuase san tlen quinpackía. <sup>7</sup> Nopa sihuame quinequij momachtise nochi tlamachtistli tlen yancuic, pero ax quema hueli quimachilíaj tlen melahuac. <sup>8</sup> Nopa tlamachtiani quinequij quiquetzase tlajtoli tlen melahuac queja Janes huan Jambres, itetlajchihuijcahua Faraón

huejcajquiya quinequiyayaj quiquetzase nopa chichahualnescayotl tlen Moisés quichihuayaya. Ya ijtlacajtoc inintlalnamiqulis nopa tlamachtiani huan san tla-cajcayahuaj quema quiijtohuaj quineltocaj Toteco, pampa ax neli. <sup>9</sup> Pero ayoc huejca yase, pampa teipa nochi quinitase para huihuitique queja panoc ica Janes huan Jambres huejcajquiya.

### Pablo quiilhui Timoteo más tlen monejqui quimatis

<sup>10</sup> Pero ta Timoteo, tijtoquilijtoc tlen nitlamachtía huan tlen na nijchihua. Tijmati tlen nijnequi nijchihuas ipan nonejnemis huan quejatza nijneltocha Toteco. Tiquitztoc quejatza niqijiyohuijtoc nochi tlen nechpanotihualajtoc. Tijmati niteicnelía huan nijpiya noyolo ica sequinoc. <sup>11</sup> Tijmati quejatza nechtlaijyohuiltique miyac huan quejatza nimoyoltetili. Tijmati quejatza nechtlamicocojque ipan altepetini Antioquía, Iconio huan Listra, pero sesen huelta Toteco nechmanahui. <sup>12</sup> Huan nochi tlaneltocani tlen quinequij monejnemitise queja Cristo Jesús quinequi, quinpantise tlacame tlen quintlaijyohuiltise. <sup>13</sup> Pero ax cuajcualme huan tla-came tlen tla-cajcayahuaj noja quichihuase achi más tlen fiero. Quisenhuiquillise tecajcayahuase más pampa Axcualtlacatl ya quincajcayajtoc.

<sup>14</sup> Pero ta, Timoteo, xijtoquilijtinemi tlen timomachtijtoc huan tlen tijmati para melahuac pampa tiquinixmati ajqueya inijuanti mitzmachtijtoque. <sup>15</sup> Pampa has-ta quema ticonetzi tieliyaya, tijmatiyaya nopa Tlajcuiloli tlen tlatzejtelolitic. Huajca amo xijcahua. Huan Itlajtol Toteco mitztlalnamiqtijtoc huan mitznextilijtoc quejatza huelqui timomaquixti tlen motlajtlacolhua pampa tijneltocha Cristo Jesús. <sup>16</sup> Toteco temacac nochi nopa Tlatzejtelolitic Tlajcuiloli, huan quiapiya itequi para techmachtía tlen melahuac huan techtlacahuatlía quema tijchihuaj tlen ax monequi. Huan Itlajtol techtlalnamiqtía huan technextilía quejatza ma timonejnemiltica xitlahuac. <sup>17</sup> Quena, Toteco techmacatoc Itlajtol para techcualtlalis nochi tojuanti tlen tiiaxahua para huelis tijchihuase nochi tlen cuali.

### Xiquinilhui Tlacame Itlajtol Toteco

**4** Timoteo, nimitznahuatlía iixpa Toteco Totata huan iixpa Toteco Jesucristo tlen se tonal quintlaj-tolsencahuas nochi tlacame tlen yoltoque huan tlen mictoque quema sampa hualas ipan tlattepectli para tlanahuatis, <sup>2</sup> xitlacamanalajtinem iitlajtol Toteco. Xiquinilhui tlacame itlajtol nochipa yonque ohui tijchihuas o ax ohui. Xiquinxitlahua tlen ax quimatij tlaque monequi quichihuase huan xiquintlacahuatl tlen ica ininpaquilis tlatlacolchihuaj. Xiquinyolchicahua ma quichihuaca tlen cuali huan nochipa xiquinmachi ica tlatjoli tlen yamanic. <sup>3</sup> Pampa ajsis se tonal quema tla-came ayoc quinequise quitlacaquilise nopa tlamachtistli tlen xitlahuac. Quinequise quitlacaquilise san tlen quinpactis. Huan quintemose tlamachtiani tlen quimachtise tlen inijuanti quinequij. <sup>4</sup> Huan ayoc quitlacaquilise tlen melahuac, san quitoquilise tlatjoli

tlen ax neli. <sup>5</sup> Pero ta, Timoteo, nochipa xijpiya cuali motlalnamiquilis. Ximoyoltetili quema titlajiyohuía. Xiquinilhui tlacame itlajtol Toteco huan xiquinnotza ma quitoquilica. Xijtlamichihua mojmostla nochi nopa tequitl tlen Toteco mitzmacatoc.

<sup>6</sup> Pero ica na, ya nijtoyajtoc nonemis para Toteco queja se tla-cajcahualistli tlen atic, huan ya monechcahuijtihuala nopa hora quema nimiquis. <sup>7</sup> Na nitlate-huijtoc chichahuac queja se cuali soldado monequi quichihuas. Na nitlantoc nochi notequi queja se motlalojquetl tlen motlalojtoc hasta campa ontiami. Huan nimosentemachijtoc ipan nopa tlamachtli tlen Toteco nechnextili ma nijneltocha. <sup>8</sup> Huajca nechchiya ica se corona tlen nijtlantoc pampa nijchijqui tlen xitlahuac. Huan Tohueyteco, nopa tequihue tlen xitlahuac, nechmacas nopa corona quema techtequitlachilis nochi titlaneltocani. Huan ax san na nijselis se corona, pero nojquiya quiselise nochi tlaneltocani tlen tlahuel quichixtose ma sampa hualas.

### Xihuala techpaxaloqui

<sup>9</sup> Xijchihua campeca para nimantzi tihualas techpaxaloqui. <sup>10</sup> Ya nechtlahuelcajqui Demas huan yajqui altepetl Tesalónica pampa tlahuel quiicnelía tlamantli tlen ni tlattepectli. Crescente yajqui tlali Galacia para quichihuas itequi Toteco, huan Tito yajqui tlali Dalma-cia. <sup>11</sup> San toicni Lucas itztoc nohuaya. Xijtemo Marcos huan xijhualica mohuaya pampa yajaya nechpalehuis miyac. <sup>12</sup> Nojquiya ax aqui Tíquico pampa nijtitlanqui altepetl Éfeso. <sup>13</sup> Quema tihualas, techhualiquili not-laque tlen nijcajtejqui ipan ichaj Carpo ipan altepetl Troas. Nojquiya xinechhualiquili nopa amatlapohuali, pero achi más nijnequi xinechhualiquili nopa amatl tlen ipan nitlajcuilohuayaya.

<sup>14</sup> Alejandro nopa teposchijquetl nechchihuijtoc miyac tlamantli tlen ax cuali. Toteco ma quicuepilis queja quinamiqui ica tlen quichijtoc. <sup>15</sup> Xijpiya cuidado ica ya pampa nelía quinequi quiquetzas tlen titlamachtía.

<sup>16</sup> Quema achtohui monejqui nimonextis iniixpa nopa tequihuejme, ax aqui hualajqui para nechten-palehuis. Nochi nechtlahuelcajque. Ma ax quintlatzacuiliti Toteco ipampa tlen quichijque. <sup>17</sup> Pero Toteco, quena, yajaya itztoya nohuaya huan nechmacac chichahualistli para cuali nitlacamanalos itlajtol huan quicajque miyac tlacame tlen ax israelitame. Huan Toteco nechmanahui huan ax nechmictijque nimantzi.

<sup>18</sup> Huan nijmati Toteco nechmaquixtis tlen nochi tlen ax cuali huan nechhuicas nepa elhuicac campa yajaya tlanahuatlía. Ma tijhueyichihuaca para nochipa. Queja nopa ma eli.

### Pablo tlanqui tlatcuilohua

<sup>19</sup> Xiquintlajpalo Prisca huan Aquila. Huan xiquintlaj-palo nochi tlen itztoque ipan ichaj Onesíforo. <sup>20</sup> Moca-jqui Erasto ipan altepetl Corinto. Nojquiya nijcajtejqui Trófimo ipan altepetl Mileto pampa mococohua. <sup>21</sup> Xi-

moisihuilti para huelis tiajsiqui nica quema aya tlaseseya. Mitzontlajpalohuaj Eubulo, Pudente, Lino, Claudia huan nochi toicnihua ipan Cristo nica.

<sup>22</sup> Tohueyiteco Jesucristo ma itzto ica motonal, Timoteo. Huan ma quipiya hueyi iyolo imohuaya nochi imojuanti nopona. Queja nopa ma eli.

# TITO

## Pablo quitlajcuilhui Tito

**1** Noicni Tito, na niPablo niitlatequipanojca Toteco huan niitlayolmelajca Jesucristo. Nechtitlantoque ma niquinnotzas tlacame tlen Toteco huejcajquiya quintlapejpeni ma quineltoaca. Quinequi ma niquinmachtis para ma quimatica tlen melahuac, pampa ya nopa quinnexilis quejatza ma quiipiyaca innemilis tlen cuali queja quipactía Toteco. <sup>2</sup> Ni tlamachtili quinnacas temachili para ma quimatica ya quiipiyaj nopa yolistli yancuic para nochipa tlen Toteco, yajaya tlen ax hueli istlacati, techtencahuili techmacas quema aya oncayaya tlattepacitli. <sup>3</sup> Huan ama quema ajsic hora, Toteco tenextilía ni tlajtolli tlen ni yolistli yancuic huan quichihua ica tojuanti tlen campa hueli tijcamanalohuaj itlajtol. Quena, Toteco Totemaquixtijca nech-nahuati ma nijchihua ni tequitl huan quicajqui noma-co. <sup>4</sup> Huajca na niPablo nimitztlajcuilhuía ta tiTito ipan ni amatlajcuiloli. Nelfía tiitztoc queja tinocone pampa nimitzpalehui xijneltoca Toteco queja na no nijchihua. Toteco Totata huan Tohueyiteco Jesucristo yajaya tlen Totemaquixtijca ma quiipiyaca hueyi ininyolo mohuaya huan ma mitztlasojtla huan ma mitzmacaca tlase-huilistli ipan moyolo.

## Itequi Tito nepa Creta

<sup>5</sup> Noicni Tito, nimitzcajtejqui ipan nopa piltlaltzi Creta tlen quiyahualohua hueyi atl para tijtlamisencahuas tlen polihuiyaya ipan totequi nozona. Nimitzilhui xiquintlali huehue tlacame para tlayacanase campa mosentilíaj tlaneltocani ipan sesen altepetl. <sup>6</sup> Nimitzilhui xiquintequitlali huehue tlacame tlen nochi quijtohuaj quichihua tlen cuali, huan tlen quiipiyaj san se ininsihua. Xiquintequitlali tlacame tlen quinpiyaj coneme tlen quineltoaj Toteco, huan tlatlepanitaj. Quena, xiquintequitlali tlacame tlen axaca hueli quinteilhuis ica tlen ax monequi. <sup>7</sup> Pampa se tlen quinyacana tlaneltocani, yajaya itlatequipanojca Toteco huan monequi elis se tlatatl tlen axaca hueli quiteilhuis. Amo xiquintlali tlacame tlen mohueyimatij. Amo xiquintlali tlacame tlen yolquentzitzitzi, niyon tlen moi-huintíaj. Amo xiquintlali tlen mosisiníaj o tlen tlahuel quinequij tomi tlen ax iniaxca. <sup>8</sup> Pero monequi xiquintlali tlacame tlen quinpactía quinselíaj paxalohuani ipan ininchajchaj huan tlen quicnelíaj nochi tlen cuali. Xiquintlali tlacame tlen quiipiyaj cuali inintlalnamiquilis huan tlen quichihua tlen xitlahuac. Xiquintlali tlacame tlen tlatzejteloltique huan tlen cuali monahuatíaj.

<sup>9</sup> Xiquintlali tlacame tlen motlatzquijtoque ipan nopa tlamachtili tlen melahuac tlen nitlamachtijtoc. Huan queja nopa, nopa tlacame cuali huélise quinyolchicahuase sequinoc ica nopa cuali tlamachtili tlen Toteco. Nojquiya huélis quinnanquilise tlen quijtohuaj para ax melahuac totlamachtil.

<sup>10</sup> Xiquintequitlali tlacame tlen queja nopa cuajcualme pampa itztoque miyac tlanajnanquijca tlamachtili tlen camatij queja tlen huilitique, huan san tla-cajcayahuaj. Queja nopa quichihua miyac israelita tlacame tlen quijtohuaj quineltoaj Toteco, pero moil-huíaj monequi tlacame motequilise nopa machiyotl circuncisión para momaquixtise tlen inintlajtlacolhua.

<sup>11</sup> Monequi nopa tlayacanani quintlajtoztacuase nopa israelita tlacame pampa quincayajque nochi ipan sequin caltini para ma ayoc quineltoaca Toteco. Nopa tla-cayahuani tlamachtíaj tlen ax cuali pampa quinequij quinelatlanise tomi.

<sup>12</sup> Eltoc queja quijcuilo se tlatatl tlen ejqui nepa Creta campa tiitztoc, yajaya quijto: "Creta ehuan nochipa istlacatini. Itztoque queja tecuanime tlen mosisiníaj. Inijuantli tlatzihuini huan san quinequij tluacase se tonal." Quej ni quijto nopa tlatatl, <sup>13</sup> huan melahuac itlajtol. Huajca, xiquinajhua chichahuac nopa tlaneltocani nepa tlali Creta para inijuantli ayoc quichihuase queja sequinoc ipan inintlal, pero monequi ma quineltoaca Toteco ica nochi ininyolo. <sup>14</sup> Ma ayoc quintlacaquilia inintlajtol israelitame tlen san tlamachtíaj tlatempohualistli huan tlanahuatili tlen tlacame huejcajquiya quichijque, pampa nopa tlacame ya quicajtejqo tlen melahuac.

<sup>15</sup> Tlacame tlen yoltlapajpactique quijto tlapajpactic nochi tlen onca. Pero inijuantli tlen ax quineltoaj Toteco huan ax tlapajpactic ininyolo, quijto se tlamantli huan quijtohuaj ax tlapajpactic pampa hasta inintlalnamiquilis huan ininyolo nojquiya ijtlacajtoc. <sup>16</sup> Quijtohuaj quixmatij Toteco, pero ica tlen quichihua, tech-nexitilíaj para axtle. Quichihua tlen Toteco quicocolía. Ax quineltoaj tlen yajaya technahuatijtoc. Inijuantli ax huélis quichihua niyon quentzi tlen cuali.

## Nopa cuali tlamachtili

**2** Pero ta Tito, san xicamati tlen quinamiqui ica nopa cuali tlamachtili. <sup>2</sup> Xiquinilhui nopa huehue tlacame para ma monahuatica cuali para queja nopa sequinoc quintlepanitase. Ma quiipiyaca cuali inintlalnamiquilis. Xiquinilhui nopa tlacame para chichahuac ma quineltoaca Toteco. Ma quinicnelica sequinoc

miyac huan ma quiپیایا ininyolo ininhuaya. <sup>3</sup> Ihuical xiquinilhui nopa tename. Xiquinilhui ma nejnemica queja quipactía Toteco. Ma ax teinamictinemica. Ma ax ihuintica. Huan ma tlamachtica sequinoc para no ma quichihuase tlen cuali. <sup>4</sup> Sihuame tlen ya quiپیای miyac xihuitl ma quinmachtica sihuame tlen aya quiپیای más xihuitl para ma quinicnelica ininhuehujhua huan ininconeua. <sup>5</sup> Ma quinnexilica para quiپیایe cuali inintlalnamiqulilis. Ma quinmachtica para ma moyolilhuaica tlen nelía cuali. Cuali ma quimocuitlahuica ininchajchaj. Ma tepalehuica. Ma quincahuilise ininhuehujhua para ma quinyacanaca para axaca huelis quitlajilhuis itlajtol Toteco ica tlen quichihuaj sihua tlaneltocani.

<sup>6</sup> Nojquiya Tito, xiquinmacthi nopa tlacame tlen aya quiپیای más xihuitl para ma quiپیایa cuali inintlalnamiqulilis. <sup>7</sup> Xiquinnexiti ma quichihuaca tlen cuali ica nochi nopa cuali tlamantli tlen tijchijtiya ta. Ipan nochi tlen titlamachtía, xijnexiti para tijchihua tlen xitlahuac huan para cuali motlalnamiqulilis. <sup>8</sup> Huan quema titlamachtía, xijpiya cuidado para motlajtol elis temachtli para axaca huelis mitzteilhuis ica tlen tiquijtohua. Huajca queja nopa mopinahuase tlen techcolíaj pampa ax quipantise tlen ax cuali para quiijtose tlen tojuanti.

<sup>9</sup> Xiquinilhui tlaneltocani tlen tlatequipanohuani para ma quintlacaquilica inintecohua nochi tlen quinilhuiáj. Ma quichihuaca nochi tlen quinpactis inintecohua huan ma ax quincamaijixnamiquica. <sup>10</sup> Xiquinilhui nopa tlatequipanohuani ax tleno ma quiixtequica, pero ma quinnexilica inintecohua para nelía temachme. Huan queja nopa inijuanti no quinequise quineltocase nopa tlajtoli tlen Toteco, yajaya tlen Totemaquixtijca, pampa quiitase nochi tlen cuali tlen inintlataquipanojchahua quichihuaj.

<sup>11</sup> Pampa Toteco technextilijtoc para hueyi iyolo ica nochi tlacame huan hueli quitlajtlacolquixtis tlen hueli tlatatl. <sup>12</sup> Huan pampa Toteco quiپیای hueyi iyolo tohuaya, technextilía para monequi ma tijcajtehuaca nochi tlen ax quipactía huan nochi tlen tlacame tlen ni tlattepectli tlahuel quinequij. Yajaya quinequi ma timonahuatica cuali ama ipan ni tonali. Ma tijchihuaca nochi tlen xitlahuac, huan ma tiiztocá más queja yajaya. <sup>13</sup> Huan mojmotla ma titlachixtocá para nopa tonal quema sampa hualas Jesucristo. Quena, nelía yejyectzi elis quema monextis Tohueyiteco Jesucristo, Totemaquixtijca, huan tiquitase ica nochi ihueyitilis huan itlatlanex. <sup>14</sup> Jesucristo motemacac ipan cuamapeli huan mijqui topampa tojuanti huan tlatlajqui tlen monejqui para techmalacanis tlen nochi tlen ax cuali. Huan Toteco techyolpajpajqui para techchihuilis tiitlacajhua tlen tlahuel tijnequij tijchihuase nochi tlamantli tlen cuali.

<sup>15</sup> Huajca Tito, xiquinilhujtinemi tlacame ma quitoquilica nochi ni tlamantli, huan xiquinyolchicahua ma quichihuaca. Xiquintlacahuaiti campa monequi ica miyac tequihuejyotl para nochi quichihuase cuenta motlajtol.

### Tlen monequi ma quichihuaca tlaneltocani

**3** Xiquinilnamiquilti nochi tlaneltocani nepa ma quintlacaquilica tequihuejme huan tlanahuatiani ipan inintlal. Ma moisihiultica para quichihuase nochi cuali tequitl tlen tequihuejme quinilhuiáj ma quichihuaca. <sup>2</sup> Tlaneltocani ma ax quintlajilhuaica sequinoc. Ma ax tlamamaijixnamiquica, pero ma itztoca ica yejyectzi ica nochi tlacame huan ma quinnojnötzaca ica cuali.

<sup>3</sup> Pampa nojquiya tojuanti tlen ama titlaneltocani, achtohuiya tihuhuitxtoyaj huan ax titlaneltocayajaj. San timocuapolojtoyaj. Achtohuiya technahuatiyaya tlen totlacayo quinequiyaya, huan tijchihuayajaj san tlen techpactiyaya. Mojmotla tijchihuayajaj tlen fiero huan tiquixtocayajaj tlen sequinoc quiپیایajaj. Quena, titecocoliyajaj queja nojquiya techcocoliyajaj. <sup>4</sup> Pero teipa Toteco Totemaquixtijca technextili quejatza yajaya quintlasojtla huan quinicnelía nochi tlacame, <sup>5</sup> huan yeca techmaquixti tlen totlajtlacolhua. Ax techmaquixti pampa tijchijtoyaj tlen cuali huan tlen xitlahuac, pero techmaquixti pampa techtlasojtlac. Quena, techyolpajpajqui huan techchijqui sampa ma titlacatica, huan ica Itonal Toteco techmacac yolistli tlen yancuic. <sup>6</sup> Huan Toteco techmacatoc Itonal ica nochi ichicahualis ipampa tlen Jesucristo, Totemaquixtijca, quichijqui. <sup>7</sup> Huan Toteco techchihuilijtoc tixitlahuaque iixpa pampa hueyi iyolo tohuaya. Huan ama tijchiyaj timoaxcatise nopa yolistli yancuic tlen ax quema tlamis tlen yajaya techcahuilijtejtoc pampa tiiconehua.

<sup>8</sup> Nelía melahuac nochi tlen nimitzilhuijtoc, huajca ni-nequi ximotetili huan xiquinilhui tlaneltocani para ma momocuitlahuica para quichijtiyase miyac tlamantli tlen cuali. Nelía cuali ni tlamachtistli huan quinpalehuía nochi tlacame. <sup>9</sup> Pero amo ximonajnanquilica ica tlajtoli tlen ax ipati. Amo ximonajnanquilica tlen tohuejcapantatahua tlen mijque huejcajquiya. Amo ximocamaijixnamiquica, niyon amo ximotehuica ica tlen quiijtosnequij itlanahuatilhua Moisés, pampa ax tleno quinpalehuía tlen queja nopa quichihuaj.

<sup>10</sup> Intla se tlatatl tlamachtía se tlamantli tlen in-mechtlajcoxelohua, huajca xijyolmelahua hasta ome huela ma ayoc quichihua. Pero intla ica ompa ax mitztlacaquilía, xiquiyocacahua huan ax tleno xijpiya ihuaya. <sup>11</sup> Pampa tijmatij se tlatatl tlen queja nopa ax mitztlacaquilis, ya momajtoc tlajtlacolchijtinemi. Huan yajaya no quimati para ica tlen quichihua quiselis se hueyi tlatzacuiltli.

### Tlen Pablo quiilhui Tito ma quichihua

<sup>12</sup> Tito, nimitztitlanilis Artemas o Tíquico huan quema se tlen inijuanti ajsis nepa, xijchihua campeca para tiyas nimantzi ipan altepetl Nicópolis para timopantise nepa. Nijnequi nimocahuati nepa quema tlasesyas. <sup>13</sup> Xijchihua nochi tlen tihueli para tlaneltocani nopona ma quinpalehuica Apolos huan nopa tlatempalehuij-

quetl Zenas ica nochi tlen monequi ipan iniojhui para ax tlenu quinpolos. <sup>14</sup>Toicnihua nozona monequi quimatise quichihuase nochi tlamantli tlen cuali, huan quinpalehuise sequinoc tlen quinpohua tlen ica panose. Queja nopa, toicnihua ax itztose queja cuatini tlen ax temacaj inintlajca.

### Pablo quinahuatijtejqui Tito

<sup>15</sup>Tito, nochi tlen itztoque nica nohuaya mitzontlajpalohuaj. Nojquiya xiquintlajpalo nochi nozona tlen quineltocaj Toteco huan techicnelíaj. Toteco ma quiapiya hueyi iyolo ica imojuanti. Queja nopa ma eli.

# FILEMÓN

## Pablo quitlajcuilhui Filemón

**1** Na niPablo tlen niitztoc ipan tlatzactli pampa nicamatiyaya nopa cuali tlajtoli tlen Jesucristo. Na niitztoc nica ihuaya noicni Timoteo. Nimitztlajcuilhuía ni amatlajcuiloli ta, tinoicni Filemón, tlen nimitzicnelía huan tlen titequiti nohuaya ipan itequi Toteco. <sup>2</sup> Nojquiya niqintlajcuilhuía tosihua icni Apia tlen nochi quiicnelíaj, huan Arquipo tlen nojquiya se isoldado Toteco tlen tequiti tohuaya para titecamahuse itlajtol Toteco. Nojquiya tiqintlajcuilhuíaj nochi nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani tlen mosentilíaj ipan mochaj. <sup>3</sup> Toteco Dios Totata huan Toteco Jesucristo ma quiپی-aca hueyi ininyolo imohuaya huan ma inmechmacaca tlasehuilistli.

## Filemón quineltocac Toteco

<sup>4</sup> Filemón, nochipa nijtlascamati Toteco mopampa ta quema nimomaijtohua, <sup>5</sup> pampa quejipa nijcaqui para chichahuac tijneltoaca Tohueyiteco Jesucristo huan miyac tiquinicnelía nochi itlatzejtzeloltijca tlcacajhua. <sup>6</sup> Huan nijtlajtlanía Toteco para huelis tiquinilhuis miyac tlcacame queja tijneltoacac Jesucristo para inijuanti nojquiya huelise quineltocase. Queja nopa ta huan inijuanti huelise inquimachilise nochi nopa tlatiochihuali tlen tijpiyaj ipan Jesucristo. <sup>7</sup> Tinoicni Filemón, tijpiyaj hueyi paquilistli ica quejatza titeicnelía. Huan miyac huelta titechylchicajtoc queja nojquiya tiquinyolchicajtoc nochi tlen Toteco quiniyocatlalijtoc para elise itlatzejtzeloltijca tlcacajhua.

## Pablo quitlajtlani se favor para Onésimo se tlatequipanojquetl tlen iaxca Filemón

<sup>8</sup> Huajca nimitztlajtlanía se favor. Yonque ni-huelisquía nimitznahuatisquía ica itequihuejcayo Cristo para xijchihua tlen quinamiqui, ax nimitznahuatis. <sup>9</sup> Pero pampa nimitzicnelía, san nimitztlajtlanía ni favor, na niPablo tlen nijpiya miyac xihuitl, huan tlen nitzactoc pampa nijtoquilía Cristo Jesús. <sup>10</sup> Nimitztlajtlanía ipampa Onésimo tlen niquita queja nocone pampa niquilhui itlajtol Toteco nica campa nitzactoc huan yajaya quineltocac.

<sup>11</sup> Nijmati Onésimo ax más mitzpalehuiyaya quema aya choloyaya momaco, pero intla sampa tijselis para

motlatequipanojca, ama yajaya mitzpalehuis miyac queja nojquiya nechpalehuía. <sup>12</sup> Huajca nimitztlitlanilía Onésimo huan nijmachilía queja nimitztlitlanilía noyolo pampa nelía niquicnelía. <sup>13</sup> Nijnequiyaya mocajtosquía nohuaya queja se tlen tinechtitlanilijtosquía para nechtequipanos nica campa nitzactoc pampa nitlacamanalohua nopa cuali tlajtoli tlen Jesucristo. <sup>14</sup> Pero pampa ax tijmatiyaya intla itztoya nohuaya, ax nijnequiyaya ma mocahua huan ica fuerza nimitzquixtilis se mocual tlatequipanojca. Nijnequi ica mopaquilis xijchihua tlen tiquita cuali para tijchihuas. <sup>15</sup> Huelis timoilhuis para Onésimo mitzcajtequi para se tlatlochtli para teipa huelis mocahuas mohuaya para nochipa. <sup>16</sup> Huan ama yajaya ayoc san se tlatequipanojquetl tlen tijcojtoc. Ama yajaya toicni ipan Jesucristo tlen niquicnelía huan tlen nijmati tiquicnelis nojquiya quema sampa itzto mohuaya para mitztequipanos.

<sup>17</sup> Huajca intla tinechixmati queja nimoicni tlen tequiti mohuaya ipan itequi Jesucristo, xijseli Onésimo queja tinechsisquía. <sup>18</sup> Huan intla yajaya mitzixtequilijtoc se tlenijqui o intla mitztlahuiquilía se tlenijqui, xijtlali ipan nocuenta na. <sup>19</sup> Na niPablo nimitztlajcuilhuía ni tlajtoli ica noma: Nimitztlaxtlahuis. Pero ax nimitzilhuis quesqui tinechtlahuiquilía pampa nimitzpalehui xijneltoca Jesucristo. <sup>20</sup> Quena noicni, xijchihua ni favor huan sampa xijseli. Ya nopa nechpalehuis na huan nechylchicahuas ipan Tohueyiteco.

<sup>21</sup> Yeca nimitztlajcuilhuilía ni amatl pampa cuali nijmati tijchihuas tlen nimitzilhuía. Quena, nelía nijmati onpano tijchihuas nochi tlen nimitztlajtlanía. <sup>22</sup> Nojquiya xinechchihuili se favor huan xinechsencahuilis campa nicochis. Nijmati tijtlajtlanía Toteco para ma nechmajcahuaca ipan ni tlatzactli. Huan nijchiya para queja nopa panos para huelis niyas nimechpaxaloti.

## Sequinoc tlcacame quitlajpaloque Filemón

<sup>23</sup> Mitzontlajpalohua Epafras tlen nohuaya itzto ipan tlatzactli pampa camatiyaya tlen Jesucristo. <sup>24</sup> Nojquiya mitzontlajpalohuaj Marcos, Aristarco, Demas huan Lucas tlen nojquiya tequitij nohuaya ipan itequi Toteco.

<sup>25</sup> Toteco Jesucristo ma quiپیya hueyi iyolo ica imotonal. Queja nopa ma eli.

# HEBREOS

## Toteco technojnotztoc ica Icone, Jesucristo

**1** Huejcajquiya Toteco Dios quinnojnotzqui tohujecapan tatahua miyac huelta ica itiocamanalojcahua. Quemantzi quinnojnotzqui itiocamanalojcahua ipan temictli, quemantzi ica tlanextili huan quemantzi itztoya nechca injuanti quema quincamahuiyaya.  
<sup>2</sup> Pero ama ipan ni itlamiya tonali Toteco technojnotztoc ica Icone tlen yajaya techtitlanili. Toteco Dios quitequimacac Icone ma quichijchihua nochi tlamantli tlen onca huan quijtojtoc para nochi tlen onca eltoc iaxca.  
<sup>3</sup> Itlatlanex Toteco Dios tlahuía ipan Icone pampa Icone itztoc san se ica ya. Quena, Jesucristo itztoc queja iixcopinca tlen technextilía quejatza itztoc Toteco Dios. Ica itlajtol, Icone Toteco quimajcuitoc nochi tlen onca ipan tlattepectli huan elhuicactli campa eltoc, pampa itlajtol tlahuel quiapiya chicahualistli. Yajaya mijqui para techpajpacas tlen totlajtlacolhua huan teipa yajqui elhuicac huan mosehuito inejmatl Toteco Dios campa más onca tlatlepanitacayotl.

## Icone Toteco itztoc más hueyi que nochi ielhuicac ejcahua Toteco

<sup>4</sup> Ya ni technextilía para Icone Toteco itztoc más hueyi que nochi elhuicac ehuan, pampa Toteco quimacac Icone tequihuejcaoytl [1:4 O se itoca.] tlen onpano más hueyi que nopa tlen ielhuicac ejcahua quiapiyaj. <sup>5</sup> Toteco Dios ax quema quiilhuijtoc se elhuicac ejquetl tlen quiilhui Icone.

Quiijto: "Ta tiNocone.

Ama nitlayolmelahua tlamiyacapa para na nimoTata." Huan ax quema quiijto tlen se elhuicac ejquetl:

"Na nielis iTata huan yajaya elis Nocone."

<sup>6</sup> Huan sejcoyoc ipan iTlajtol Toteco ijcuilijtoc nopa tlen Toteco quiijto quema quiixnextis Icone tlen quiapiya hueyi tlatlepanitacayotl ipan ni tlattepectli. Quiijto:

"Ma quihueyichihuaca nochi noelhuicac ejcahua."

<sup>7</sup> Pero tlen inintequi elhuicac ehuan, quiijtohua:

"Toteco Dios quinchijqui ielhuicac ejcahua ma itztoca tonaltziti.

Quena, quintequihuía queja tlayolmelahuani tlen itztoque queja tlilelemectli."

<sup>8</sup> Pero quema Itlajtol Toteco camati tlen Icone, quiijto:

"Ta tiDios, titlanahuatis para nochipa huan ax quema tlamis motlanahuatilis.

Titlatlajtolsencahuas senquistoc xitlahuac huan temachtli.

<sup>9</sup> Mitzpactía nochi tlen cuali huan tijcocolía nochi tlen ax cuali.

Yeca Toteco Dios, yajaya tlen moTeco, mitztequitlajtoc tiitlanahuatijca huan mitzmacatoc más paquilistli que nochi sequinoc."

<sup>10</sup> Nojquiya Toteco Dios quiilhui Icone:

"NoTeco, ipan ipejya nochi tlen onca, ta tijchijchijqui itlatzinpehualtil tlattepectli.

Ta tijchijchijqui nochi hasta elhuicactli ica moma.

<sup>11</sup> Nochi injuanti tlamise, pero ta, tiitztos para nochipa.

Tlattepectli huan elhuicactli sosolihuse queja sosolihui se yoyomitl.

<sup>12</sup> Tiquinmimilos queja elisquía se tlaquemitl tlen sosoltic huan ya ajsic hora para tlantiyas.

Pero ta, noTeco, tielis san se para nochipa.

Ax quema tihuehuejtiyas, niyon ax quema tlamis monemilis."

<sup>13</sup> Huan Toteco Dios ax quema quiilhui se elhuicac ejquetl queja quiilhui Icone ipan ni tlajtoli:

"Ximosehui nica nonejmatl campa onca más tlatlepanitacayotl,

hasta nijchihuas para tiquinnahuatis nochi mocualan-caitacahua."

<sup>14</sup> Ielhuicac ejcahua Toteco itztoque san tonaltziti tlen tlatequipanohuaj. Quena, Toteco quintitlantini para quinpalehuse huan quinmocuitlahuse nochi tlacame tlen Toteco quintlapejpenijtoc para quinmaquixtis tlen inintlajtlacolhua.

## Ma tijtlaquilica Toteco para timomaquixtise

**2** Yeca pampa Icone Toteco itztoc más hueyi que nochi ielhuicac ejcahua Toteco, monequi achi más tijtlaquilise nochi nopa tlamachtli tlen tijcactoque tlen ya para ax quema tichicoquisase tlen iojhui. <sup>2</sup> Tijmatij nochi nopa tlanahuatili tlen Toteco temacac ica elhuicac ehuan huejcajquiya quipixqui chicahualistli. Huan tlen ax quineltocaque huan ax quintlepanitacque nopa tlanahuatili, quiselijque se tlatzacuiltli queja quinamiquiyaya. <sup>3</sup> Huajca intla quintlatzacuilti tlen ax quintlepanitacque tlen quiijtojtoc ielhuicac ejcahua, noja más hueyi Toteco techtlatzacuiltis tojuanti intla ax tijchihuilíaj cuenta nopa hueyi tlamantli tlen techchi-huilijtoc Icone quema techmaquixti tlen totlajtlacolhua. Pampa elqui yajaya Tohueyiteco Jesús tlen achtohui techilhuico para techmaquixtis tlen totlajtlacolhua, huan teipa nojquiya techilhuicoj nopa tlacame tlen quicajque itlajtol Icone. Quena, injuanti no hualajque



huan technextilijque para temachtli techmaquixtis.

<sup>4</sup> Huan nojquiya Toteco technextiliyaya para temachtli inintlajtol nopa tlacame, pampa quema Itonal Toteco quinequiyaya, quinmacayaya nopa tlacame yajatili ma quichihuaca tlanescayotl, chichahualis nescayotl huan miyac tlamantli tlen ica tlacame quinsentlachilijque.

### Jesús Yajaya Totemaquixtijca

<sup>5</sup> Huan Toteco ax quinquimacatoc elhuicac ehuan para tlanahuatise ipan nopa tlattepacatli tlen teipa oncas tlen ica ticamatij. <sup>6</sup> Pero tlacame tlanahuatise nopona pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtol campa se tlatatl quihuí Toteco:

“Toteco, ¿para tlen titechchihuilía cuenta tojuanti titlacame?”

¿Para tlen timocuatotónía ica tojuanti?

<sup>7</sup> Para se tlalochtli tijhijqui para titlacame ma ax tiitzotoca tlnelhuejhueyi queja nopa elhuicac ehuan.

Pero teipa titechnextilis miyac tlatlepanitacayotl huan titechhueyitlalis titlacame.

Huan titechmacas tequihuejcaoyotl ica nochi tlen tijhijtoc.

<sup>8</sup> Quena, tijtlali tomaco titlacame para ma tijnahuatoca nochi.”

Huan quema quijtohua quitlali nochi tlamantli momaco, quinequi quijtos ax onca niyon se tlamantli tlen tlacame ax quinahuatise. Amantzi aya tiquitaj intla tlacame quinahuatíaj nochi pampa noja polihui para panos. <sup>9</sup> Pero tojuanti tiquitaj Jesús, yajaya tlen para se tlalochtli Toteco quichijqui ma eli tlatzintla tlen elhuicac ehuan para huelqui mijqui topampa nochi titlacame pampa hueyi iyolo tohuaya. Huan ama pampa Jesús mijqui topampa tojuanti, Toteco Dios quihueyitlajtoc huan quinequijtoc miyac tlatlepanitacayotl.

<sup>10</sup> Nochi tlen onca, eltoc pampa queja nopa ipaquilis Toteco. Huan yajaya quichijchijqui nochi tlen onca. Huan ica tlen Jesús tlaijyohui, Toteco quichijqui para yajaya ma eli nopa tlayacanquetl tlen senquistoc quinamiqui para quinmaquixtis nochi tlacame tlen mochihuase iconehua. <sup>11</sup> Huajca ama Jesús huan nochi tojuanti tlen techtlatzejtzelolchijtoc tijpiyaj san se totata, yajaya, toTata Dios. Yeca Jesucristo ax pinahua para techilhuis tiiicnihua. <sup>12</sup> Ipan Itlajtol Toteco ijcuilijtoc campa Jesús quihuí iTata:

“Niquincamahuis noicnihua tlen ta,

huan ipan tlasentilistli timitzpaquilismacase san sejco ica huicatl.”

<sup>13</sup> Huan nojquiya quijtohua:

“Na nimotemachis ipan Toteco Dios ihuaya noicnihua.”

Huan nojquiya Jesús quijto:

“Nica niitztoc ininhuaya iconehua Toteco tlen yajaya nechmacatoc.”

<sup>14</sup> Huan pampa tojuanti tlen Jesús technotzqui “ticonehua” san titlacame tlen tijpiyaj toomiyo huan tonacayo, Jesús nojquiya tlatatqui queja se tlatatl tlen quiapiya inacayo huan iomiyo. Huan pampa mochijqui se tlatatl, huelqui mijqui huan quixolejqui ichichahualis

nopa Axcualtlacatl tlen quipixqui tlanahuatili para ma onca miquistli ipan tlattepacatli. <sup>15</sup> Quena, Jesús hualajqui queja se tlatatl para nochi tlacame tlen mojmotla quimacasiyayaj miquise, ma ayoc majmahuica. Eltoc queja quitojtonqui tlacame campa ilpitoque para ma yaca malacantoque. <sup>16</sup> Tojuanti tijmatij Jesús ax hualajqui para quinpalehuis elhuicac ehuan. Yajaya hualajqui para techpalehuis nochi titlacame tlen tijneltojac Toteco queja Abraham quineltojac. <sup>17</sup> Yeca monequiyaya para Jesús mochihuasquía queja tojuanti tiiicnihua para huelis mochihuasquía se tohueyi totajtzitlen tetlasojtla huan temachtli techtenpalehuía iixpa Toteco. Huajca quena, Jesús mocuepqui tlatatl para huelis motemactilis ica Toteco Dios topampa tojuanti queja nopa tlatajcahualistli tlen nelnelía techquixtilis totlajtlacolhua nochi titlacame. <sup>18</sup> Huan pampa Jesucristo tlaijyohui huan Axcualtlacatl quiyoltlanqui ma tlatlacolchihua, ama Jesús quiapiya chichahualistli para techpalehuis quema titlajiyohuíaj huan quema Axcualtlacatl techyoltlanqui ma titlajtlacolchihuaca.

### Jesús más hueyi que Moisés

**3** Noicnihua, imojuanti tlen iniltlatzejtzeloltijca tlatcjhua Toteco huan tlen inmechtlapejpenijtoc para inyase elhuicac, ximoyolilhuica tlen Jesús, yajaya itlayolmelajca Toteco huan tohueyi totajtzit tojuanti ipan totlaneltoquilis. <sup>2</sup> Jesús elqui temachtli iixpa Toteco tlen quitequimacac queja totajtzit. Quena, san se elqui temachtli queja Moisés elqui temachtli ipan nochi nopa tlamantli tequitl tlen Toteco quimacac ma quichihua ipan ichaj Toteco huejcajquiya.

<sup>3</sup> Pero Jesús itztoc más hueyi que Moisés, yeca quinamiqui para más tijtlepanitase ya. Nochipa más tijtlepanitaj se calchijquetl huan ax queja nopa cali tlen yajaya quisencajqui. <sup>4</sup> Nochi caltini quiapiyaj ajqueya quinchijchijtoc, pero Toteco Dios, yajaya tlen quichijchijtoc nochi tlen onca ipan tlattepacatli. <sup>5</sup> Huan Moisés elqui temachtli para quichihuas nochi tlen Toteco quihuí ipan nochi itequi ipan ichaj Toteco tlen quiquetzqui huejcajquiya, pero yajaya san elqui se tlatequipanojquetl. Huan nochi tlen quichijqui ipan nopa cali tlen Toteco tenextili tlen Toteco quichihuasquía teipa.

<sup>6</sup> Pero Cristo, ax eli se tlatequipanojquetl, yajaya Icone Toteco huan yajaya quiapiya tlanahuatili ica nochi ichaj Toteco. Huan tojuanti tlen titlaneltocani tiitztoque ipan ichaj Toteco intla tijsenhuiquilíaj timoneltlajaj huan ica paquilistli timochiyaj ipan Toteco.

<sup>7</sup> Huan ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa Itonal techilhúa:

“Ama quema inquicaquij itlajtol Toteco, xijtlacaquilica.

<sup>8</sup> Amo ximoyoltetilica queja huejcajquiya moyoltetili-que nopa israelitame tlen eliyayaj imohuejcapan tatahua.

Pampa huejcajquiya nepa campa huactoc tlali inijuanti quieyeyecojque Toteco para quiiitase tlaque quichihuasquía.”

<sup>9</sup> (Huan Toteco quijto:)

“Yonque nijchihuayaya chichualnescayotl iniixtla imohuejcapan tatahua para cuarenta xihuitl, inijuanti quejipa necheyjyecohuayayaj huan mochiyayayaj quiitase tlaque más nijchihuasquía para nechneltoquilisquíaj.

<sup>10</sup> Yeca nelía nicualanqui ininhuaya nopa tlacame, pampa niquitac para ni tlacame nochipa yolchijchicoquisaj.

Ax quiixmajtoque nopa cuali ojtli tlen na nijnequi ma quitoquilica.

<sup>11</sup> Huajca nicualanqui ininhuaya huan nimotestigoj-quetzqui para ax quema calaquise campa onca nopa tlasijajcahualistli tlen nitemaca.”

<sup>12</sup> Huajca noicnihua, ximomocuitlahuica para ax in-quiipiyase se imoyolo tlen ax cuali tlen ayoc quinequis tlaneltocas. Amo xijpiyaca se imoyolo tlen quinequi in-mechchijchicoquixtli tlen Toteco tlen nelía yoltoc.

<sup>13</sup> Más cuali, ama quema noja onca tonali, ximoyolchicahuaca se ica seyoc para más inquineltocase Toteco. Ma axaca moyoltetili ica Toteco pampa quicajcayajtoc tlajtlacoli. <sup>14</sup> Pampa intla timochihuase titemachme hasta itlamiya tonali huan tijsenhuiquilise timo-temachise ipan Toteco queja quema achtohuiya tijnel-tocaque Cristo, huajca temachtli tijselise ihuaya Cristo nochi tlen techtocaros. <sup>15</sup> Huan ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quiijtohua:

“Ama xijtlacaquilica tlen Toteco quiijtohua.

Amo ximoyoltetilica ica ya queja nopa israelitame quichijque huejcajquiya quema ax quitlepanitaque.”

<sup>16</sup> Huan ¿ajqueya eliyayaj nopa tlacame tlen ax quitlepanitaque yonque quicajque tlen yajaya quinil-hui ma quichihuaca? Elque nopa israelitame tlen Moisés quinquixti ipan tlali Egipto. <sup>17</sup> Huan san se inijuanti tlen tlajtlacolchijque huan quicualancamaque Toteco para cuarenta xihuitl, huan yeca quincahuili ma miquica nepa ipan huactoc tlali huan para nozona ma quintalpachoca. <sup>18</sup> Huan Toteco quinilhui nopa israelitame tlen ax quineltocaque para melahuac ax calaquisquíaj ipan nopa tlali tlatenahuali para ipan mosehuse. <sup>19</sup> Huajca tiqitaj para inijuanti ax huelque calajque campa mosiyajcahuasquíaj pampa ax quineltocaque Toteco.

### Itlacajhua Toteco mosehuse

**4** Huan ama ipan ni tonali Toteco noja technotza ma ticalaquica ipan itlasijajcahualis. Huajca ma timomocuitlahuise para ax tiquiyocacahuase niyon se tlajtoli tlen Toteco techtencahuilijtoc para quejatza hueli timosiyajcahuase ipan ya. <sup>2</sup> Pampa Toteco nojquiya techilhuijtoc tojuanti nopa cuali tlajtoli para huelis timosehuse san se queja huejcajquiya quinilhui nopa israelitame. Pero nopa cuali tlajtoli tlen Toteco quinilhui huejcajquiya ax quinpalehui, pampa ax quineltocaque. <sup>3</sup> Pampa san tojuanti tlen nelía tijnelto-caj Toteco huelis ticalaquise campa onca nopa tlasijajcahualistli. Toteco Dios camati tlen inijuanti tlen ax quineltocaque huan quiijto:

“Quema nicualanqui ininhuaya,

nimotestigojquetzqui para ax calaquise campa onca nopa tlasijajcahualistli tlen nitemaca.”

Huajca inijuanti ax calajque campa Toteco quinequiyaya ma calaquica yonque Toteco quitlamilti itequi hasta quema quichijchijqui tlatpeactli huan quinchiyayaya para inijuanti ma mosiyajcahuaca ihuaya. <sup>4</sup> Pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco tlen Toteco quichijqui ipan nopa chicompa tonali, quiijtohua:

“Toteco Dios mosehui ipan nopa chicompa tonali pampa ya quitlamiltijtoya nochi itequi.”

<sup>5</sup> Pero ipan sejcoyoc nojquiya techpohuilía tlen nopa israelitame tlen ax calajque campa Toteco quinequiyaya, pampa Toteco Dios quiijto:

“Ax calaquise campa nitemaca tlasijajcahualistli.”

<sup>6</sup> Huajca Toteco ax quincahuili nopa tlacame ma calaquica pampa ax quineltocaque yonque Toteco quinilhuijtoya icual tlajtol. Pero noja polihui para sequin tlamame ma calaquica huan mosehuse ihuaya.

<sup>7</sup> Yeca Toteco Dios quiixtlalijtoc seyoc tonal para ma calaquica campa onca tlasijajcahualistli, pampa Toteco quiijto: “Ama ni tonal.” Huan teipa quema ya panotoya miyac xihuitl, David tlayolmelajqui tlen Toteco quiijto huejcajquiya, huan quiijto:

“Ama ni tonal, intla Toteco inmechnotzas ximosehuica ihuaya, xijtlacaquilica.

Amo ximoyoltetilica, niyon amo xijtlahuelcahuaca itlajtol.”

<sup>8</sup> Pero ax camati tlen tlali Canaán, pampa intla Josué huelosquía quinmacatosquía tohuejcapan tatahua tlasijajcahualistli nozona, Toteco teipa ayoc quiijtosquía para ama eltoc nopa tonal para tlacame ma calaquica ipan itlasijajcahualis. <sup>9</sup> Huajca noja mocahua se tlasijajcahualistli para itlacajhua Toteco ipan ma calaquise. <sup>10</sup> Huan aqui hueli calaquis campa Toteco temaca tlasehuilistli, mosiyajcahuas tlen nochi itequi san se queja Toteco mosiyajcajqui quema quitlamilti itequi para quichijchijqui tlatpeactli.

<sup>11</sup> Huajca ma tijchihuaca campeca para ticalaquise campa timosiyajcahuase ihuaya Toteco. Ma ax timochihuaca queja nopa israelitame tlen huetzque pampa ax quitlepanitaque Toteco huejcajquiya.

<sup>12</sup> Pampa Itlajtol Toteco yoltoc huan quiipiya tlahuel miyac chichualistli. Más tlatequi que se machete tlen oncac tlatentili. Itlajtol Toteco calaqui hasta ipan tealma huan tetonal huan hasta campa más teyolijtic. Huan quipannextía intla cuali o ax cuali tlen timoyolilhuáj huan quipannextía tlen tijnequij tijchihuase. <sup>13</sup> Ax tleno tlen Toteco quichijtoc huelis motlatis iixtla para ma ax quiita, pampa iixtla ya nempa nesi nochi tlen tijchihuaj huan tlen timoyolilhuáj. Huan se tonal monequi timoquetzase iixtla para tijmacase cuenta tlen nochi tlen tijchijtoque.

### Jesús, yajaya nopa hueyi totajtzi

<sup>14</sup> Yeca tojuanti tijpiyaj se tohueyi totajtzi tlen ya ajsito ipan elhuicac, yajaya Jesús, Icone Toteco. Huajca nochipa ma timotemachica ipan ya queja tiqijtojqtoque tlamiyacapa para tijchihuaj. <sup>15</sup> Nopa tohueyi to-

tajtzi techtlasojtla quema ax tijpiyaj fuerza para tijchi-huase tlen xitlahuac, pampa nochi tlamantli tlajtlacoli nojquiya quiyoltlanqui Jesús queja tojuanti techyoltilana mojmotla, pero yajaya ax quema tlajtlacolchijqui. <sup>16</sup> Huajca ma timonechcahuica ica tlatemachili campa mosehujitoc Toteco tlen nochi quinahuatía. Huan ma ax timajmahuica tijtlajtlanise itlapalehuil, pampa temachtli techtlasojtlas huan techpalehuis ipan tlen hueli tlalochtli quema más monequi pampa hueyi iyolo ica tojuanti.

**5** Nopa huejhueyi israelita totajtzitzi itzttoyaj tla-came tlen quintlapejpenijtoyaj tlen nochi totajtzitzi. Huan quipixque tequihuejcaoytl para moquetzase iixpa Toteco ininpampa nochi israelitame. Nojquiya quipixque inintequi para quimacase Toteco tlaacajc-ahualistli huan inieso tlapiyalime para ma quixtzacuili-ca inintlajtlacolhua nopa tla-came. <sup>2</sup> Huan sesen nopa huejhueyi totajtzitzi quipixqui hueyi iyolo ica nopa tla-came tlen ax quimatque catlía cuali para quichihuase huan tlen chicoquistoyaj. Pampa nopa totajtzitzi nojquiya itzttoyaj san tla-came queja tojuanti, huan ax quipixque miyac fuerza para quichihuase nochi tlen cuali. <sup>3</sup> Yeca sesen hueyi totajtzitzi monequiyaya achtohui quimacas Toteco se tlaacajc-ahualistli para ma quixtzacuas tlen ya itlajtlacolhua huan teipa quimacayaya Toteco se tlaacajc-ahualistli para ma quixtzacua tlen Toteco inintlajtlacolhua nochi tla-came.

<sup>4</sup> Huan niyon se hueyi totajtzitzi ax motlapejpeni iselti para mochihuas hueyi totajtzitzi huan quipiyas nopa tlatlepanitacayotl, pero monejqui Toteco Dios ma quitlapejpeni sesen injuanti, san se queja Toteco quitlapejpeni Aarón huejcajquiya. <sup>5</sup> Yeca Cristo nojquiya ax motlapejpeni ica iselti para mochihuas tohueyi totajtzitzi. ¡Axtle! Elqui Toteco Dios tlen quitequitlali Cristo quema quihui:

“Ta tiNocone. Ama nitlayolmelahua tlamiyacapa para na nimoTata.”

<sup>6</sup> Huan nojquiya ipan Itlajtol, Toteco Dios queja ni quihui Cristo:

“Ta tielis se totajtzitzi para nochipa ica san se nopa hueyi tequihuejcaoytl queja Melquisedec quipixqui.”

<sup>7</sup> Quema Cristo itztoya ipan ni tlattepectli, yajaya momaijto ica Toteco Dios. Quitlajtlani Toteco tlen quinequiyaya huan quicamahui ica nochi iyolo hasta chocac. Pampa san Toteco quipiyayaya chichahualistli para quimaquixtis tlen nepa campa miqistli. Huan Toteco Dios quitlacaquili pampa Cristo quitlepanitayaya Toteco ica nochi iyolo. <sup>8</sup> Huan yonque Cristo eliyaya Icone Toteco, ica tlen quijiyohui, quipanti para nelía miyac ipati para quitlepanitas tlen Toteco quihui ma quichihua. <sup>9</sup> Huan ica ni mochijqui senquistoc nopa hueyi totajtzitzi tlen Toteco Dios quinequiyaya. Huan mochijqui nopa Temaquixtjquetl tlen quinmaquixtía para nochipa nochi tla-came tlen quichihuaj tlen yajaya quijitohua, <sup>10</sup> pampa Toteco Dios quitequimacac Cristo para elis se hueyi totajtzitzi ica san se nopa hueyi tequihuejcaoytl tlen quipixqui Melquisedec huejcajquiya.

### Mahuilili intla ayoc tijneltoque Toteco

<sup>11</sup> Onca miyac más tlen ni tlamantli tlen nijnequisquía nimechilhuis, pero ohui para nimechixtomilis pampa ax inquinequij iniquaquis. <sup>12</sup> Quipiya miyac xihuitl inquineltoque Toteco huan quinamiqui ya ineliquíaj inlamachtiani pero, axtle. Noja monequi para sequinoc ma inmechmachtica sampa nopa tlamantli tlen ax más ohui ipan Itlajtol Toteco. Initztoque queja coneme tlen ya monequi tla-came, pero noja quinequij lechi. <sup>13</sup> Quena, nochi tlaneltocani tlen san quinequij quicaquis tlen ax más ohui ipan Itlajtol Toteco itztoque queja pilconetzitzi tlen ax moscaltjtoque ipan Toteco, huan ax hueli quimatise tlaque cuali huan tlaque ax cuali para quichihuase. <sup>14</sup> Pero tla-cualistli tlen tetic eltoc para tla-came tlen ya moscaltjtoque huan hueli quimachilíaj Itlajtol Toteco tlen más ohui. Ni tla-came quitequihuijtoque inintlalnamiqilis para quixmatise tlen cuali huan tlen ax cuali para quichihuase.

**6** Huajca ma tijcahuaca tlaica nopa achtohui tla-machtli tlen Cristo tlen ya iniquicactoque. Ama nimechmachtis nopa tlamachtli tlen inmechpalehuis inmoscaltise. Ayoc monequi nimechilhuis sampa para axaca huelis momaquixtis tlen itlajtlacolhua pampa quichihua tlen cuali, niyon ax monequi nimechilhuis para monequi xijcahuaca imotlajtlacolhua huan xijneltocaca Toteco. <sup>2</sup> Ayoc monequi nimechilhuis nopa tlamachtli tlen tla-cuaaltistli, niyon tlaque quijitosnequi quema tlayacanani ipan tlaneltocani quitlalíaj ininma ipan se tlaneltocayetl para quitequimacase. Ayoc monequi nimechilhuis para moyolcuise nochi mijcatz-itzi huan quejatza Toteco tetlajtol sencahuas huan tetlatzacuiltis para nochipa. Nochi ni tlamantli ya in-quimatij. <sup>3</sup> Huajca intla Toteco quinequi, nimechmachtis sequinoc tlamantli tlen más monequi.

<sup>4</sup> Pampa san tlapic niquinmachtis tla-came tlen quipixtoyaj tlahuili ipan ininyolo huan quicajeteoque. ¿Para tlen sampa niquinmachtis tlen ya quimachilijtoque tlen cuali Toteco techmacas nepa elhuicac huan tlen ya quiselijtoque Itonal Toteco? <sup>5</sup> Intla ya quimachilijtoque ipan ininyolo para cuali itlajtol Toteco, huan quimatij para oncas hueyi chichahualistli ipan nopa tlali tlen hualas teipa, <sup>6</sup> huan teipa chicoquisaj tlen Toteco, ax huelis niqinylchichahuas ma moyolcucapaca ica ya quema eltoc queja quicuamapelotíaj huan quip-inahualtíaj Icone tlamiyacapa. <sup>7</sup> Ni tla-came itztoque queja se mili tlen quiselía miyac atl quema tlahuetzi. Huan intla tlen quittoque ipan nopa mili temaca cuali itlajca, huajca Toteco quitiochihuas. <sup>8</sup> Pero intla nopa mili san temaca huitztli huan sahuamecatl, huajca ax tleno ipati. Nechcatitoc para Toteco quitelchihuas nopa mili. Huan temachtli quitlatis tlen temacatoc.

### Tlajtoli tlen techpalehuía huan techyolchicahua

<sup>9</sup> Pero imojuanti noicnihua tlen nimechicnelía, yonque nimechcamahuijtoc tlen ni tlacame tlen quicajtejtoque Toteco, ax nijneltoaca para imojuanti inquicajtejtoque. Nimotemachía ipan Toteco para tlamantli tlen más cuali inmechchiya imojuanti ipan nopa tonal, tlamantli tlen Toteco quinmacas tlacame tlen quiselise tlamaquixtilistli. <sup>10</sup> Toteco Dios nochipa quichihua tlen xitlahuac. Yajaya ax quuilcahuas nopa tequitl tlen inquichijtoque pampa inquicnelíaj. Ax quuilcahuas quejatza inquinpalehuijque itlatzejtzeloltijca tlacajhua huan hasta ama noja inquichihuj. <sup>11</sup> Pero nijnequi para sesen imojuanti xiquicnelica Toteco hasta ajsis tonal para inmiquise. Queja nopa inquimatise ica temachili inquiselise nochi tlen inmochiyaj para inquiselise. <sup>12</sup> Ax tijnequij ximotlatzcanequica. Tijnequij para xielica queja nopa tlaneltocani tlen ica nochi ininyolo quineltocaj nochi tlen Toteco techilhuijtoc huan quipiyaj ininyolo para quichiyase hasta quiselise nochi tlen Toteco techtencahuilijtoc para techmacas. Nelfía Toteco techmacas nochi tlen tijchiyaj.

<sup>13</sup> Nimechmacas se huicaltili. Quema Toteco quitencahuili Abraham tlen quimacascuía, quinequiyaya Abraham ma quineltoca para temachtli quiseliscuía. Huan pampa axaca más hueyi que ya para quitestigojquetzas, Toteco Dios motestigojquetzqui iselti, <sup>14</sup> huan quihui Abraham: “Temachtli nimitztiochihuas tlahuel miyac. Nijchihuas para moteipa ixhuhua ma elica onpano miyac millones hasta axaca huelis quinpohuas.” <sup>15</sup> Huan Abraham quipixqui iyolo huan quichixqui huan ajsic tonal quema Toteco quimacac Isaac queja quitencahuilijtoya.

<sup>16</sup> Quema tlacame quitencahuaj para quichihuase se tlamantli, quitestigojquetzaj se tlen más hueyi que inijuanti para ma quinneltocaca para temachtli inintlajtol. Huan nochi quimatij quema se tlatestigojquetza huajca ica ya nopa tlami tlajtoli huan monequi tlen tlatestigojquetzqui ma quichihua tlen quijto. <sup>17</sup> Yeca Toteco Dios motestigojquetzqui pampa quinequiyaya quinnextilis nopa tlacame para temachtli quiseliscuía nopa tlen quitencahuayaya para quinmacas, huan para yajaya ax quema moyolpatlasquía ica tlen moilhuijtoc quichihuas.

<sup>18</sup> Huajca Toteco techmacatoc ome tlamantli tlen ax hueli mopatla, pampa Toteco ax hueli istlacati. Achtohui techtencahuili tlen techmacas huan teipa motestigojquetzqui para quichihuas tlen quijtojtoc. Yeca ama nochi tojuanti tlen timotlalojtoque campa ya para techmanahuis, huelis timoyolchicahuase pampa tijmatij temachtli yajaya quichihuas nochi tlen techtencahuili para quichihuas. <sup>19</sup> Huajca tijmatij temachtli Toteco techmaquixtis queja techtencahuilijtoc quichihuas. Huan yeca eltoc queja tijpiyaj toalma cuali ilpitoc hasta nepa ipan elhuicac. <sup>20</sup> Tohueyiteco Jesús ya calajqui elhuicac para quitlapos se ojtli para tojuanti huelis ticalaquise nojquiya. Huan nozona yajaya mochijtoc nopa hueyi totajtzitzi tlen nochipa itztos ica nopa hueyi

tequihuejcaoytl tlen quipixqui Melquisedec huejcajquiya.

### Quihuicalotía totajtzitzi Jesús ica nopa totajtzitzi Melquisedec

**7** Huejcajquiya Melquisedec eliyaya tlanahuatijquetl tlen altepetl Salem huan eliyaya se totajtzitzi iixpa Toteco tlen Más Hueyi. Huan se tonal quema Abraham mocuepayaya ichaj pampa quintlantoya miyac tlanahuatiani ipan tlatehuilistli, Melquisedec quinamiquico huan quitiochijqui. <sup>2</sup> Huan Abraham quimacac se diezmo tlen nochi tlamantli tlen quitlantoya ipan nopa tlatehuilistli.

Nopa tocayotl, Melquisedec, quijtosnequi “tlanahuatijquetl tlen xitlahuac.” Huan nojquiya eliyaya tlanahuatijquetl tlen Salem, huan Salem quijtosnequi “Tlasehuilistli.” Huajca yajaya se “Tlanahuatijquetl Tlen Tlasehuilistli.” <sup>3</sup> Ax cana ijcuilijtoc ajqueya itata, o ajqueya inana, o ajqueya ihuejcapan tatahua Melquisedec. Ax cana techilhuía quema tlatatqui o quema mijqui. Huajca tiquitaj para yajaya itztoc queja Icone Toteco tlen mochijtoc se totajtzitzi para nochipa.

<sup>4</sup> Xiquitaca quejatza tijmatij para tlahuel hueyi eliyaya Melquisedec. Achtohui Abraham, yajaya tlen elqui tohuejcapan tata nochi tiisraelitame, quitat para hueyi pampa quimacac Melquisedec se diezmo tlen nochi tlen quitlantoya ipan tlatehuilistli. <sup>5</sup> Miyac xihuitl teipa itlanahuatilhua Moisés quinmacac tequihuejcaoytl iixhuhua Leví tlen mochijque totajtzitzi para quiselise diezmos tlen israelitame yonque inijuanti nojquiya itztoc yajaya iniicnihua huan iteipa ixhuhua Abraham. <sup>6</sup> Pero ni Melquisedec tlen ax tijmatij ajqueya itatahua ax eliyaya iixhui Leví, huan Abraham quimacac se diezmo tlen nochi tlen quipixqui.

Ica ompa, Melquisedec quitiochijqui Abraham, yajaya tlen Toteco ya quitencahuilijtoya tlaque quimacac. <sup>7</sup> Huan nochi tlacame quimatij para se tlen tetiochihua quipiya más tequihuejcaoytl huan ax queja tlen tlatiochihuali.

<sup>8</sup> Ica expa, nopa israelita totajtzitzi tlen quiselijque nochi diezmos itztoc yajaya san tlacame tlen miqiyayaj huan teipa sequinoc quijtoquijque inintequi. Pero ica Melquisedec ax tiquitaj intla mijqui, pampa Itlajtlototeco camati tlen ya queja noja itztoc.

<sup>9</sup> Huan ica najpa, tiquitaj más hueyi Melquisedec que israelita totajtzitzi tlen teipa itztoscuía pampa eltoc queja ininhuejcapan tata tlen itoca eliyaya Leví, nojquiya itztoc yajaya nozona nopa tonal huan nojquiya quitlaxtlahui Melquisedec quema Abraham quimacac idiezmo. <sup>10</sup> Pampa yonque Leví aya tlatatiyaya nopa tonal quema Melquisedec quinamijqui huan quiseli nopa diezmos, huelis tiquijtose para Abraham quihuicayaya ipan itlacayo nopa xinachtli ica tlen teipa tlatatiscuía Leví, pampa Leví elqui se iteipa ixhui Abraham.

<sup>11</sup> Huan ama ica ya ni nijtlamiltis. Nopa israelitame quinselijque itlanahuatilhua Moisés tlen quijto para totajtzitzi ma elica iteipa ixhuhua Leví. Pero intla nochi

tlen nopa totajtzitzi quichijque hueltosquía quinchijtosquía tlacame xitlahuaque iixpa Toteco, ax monec-tosquía para Toteco techtitlanilijtosquía seyoc totajtzi, yajaya Cristo, tlen ax ininteipa ixhui Leví huan Aarón, pero quiapiya tequihuejcaoytl queja Melquisedec quipixqui huejcaquiya.

<sup>12</sup> Huan ama pampa mopatlac totajtzi, Toteco nojquiya monejqui quipatlac nopa israelita tlanahuatili, <sup>13</sup> pampa tijmatij para Cristo ax huala ipan ihueyi familia Leví. Yajaya huala ipan seyoc hueyi familia tlen ax huelqui mochihuase totajtzitzi. <sup>14</sup> Quena, nempa nesi para Tohueyiteco Jesucristo huala ipan nopa hueyi familia tlen mochijqui ica iteipa ixhuihua Judá. Huan Moisés ax cana quijcuilo intla Judá o se iixhui huelis mochihuas totajtzi.

<sup>15</sup> Huajca ama noja más nempa nesi para ya onca se yancuic tlamantli totajtzi tlen quiapiya tequihuejcaoytl queja Melquisedec. <sup>16</sup> Quena, Cristo ax mochijqui totajtzi pampa hualayaya ipan ifamilia Leví tlen itlanahuatilhua Moisés quijtojqque ma elis totajtzi. ¡Axtle! Cristo mochijqui totajtzi pampa quiapiya chichahualistli para itzotoc para nochipa huan axaca huelis quitlamiltis iyolis, <sup>17</sup> yeca ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco tlen Toteco Dios quihui Cristo, huan quijto:

“Ta tielis se totajtzi para nochipa ica san se nopa hueyi tequihuejcaoytl queja Melquisedec quipixqui.”

<sup>18</sup> Huajca Toteco quitlamilti inintequi nopa miyac tlanahuatili tlen temacatoya achtohuiya pampa ax quipixqui chichahualistli, huan ax ipati eliyaya, <sup>19</sup> para quinmaquixtis tlacame huan quinchihuas xitlahuaque iixpa Toteco. Pero ama pejtoc seyoc tlajtoli tlen achi cuali huan huelis tijnechahuse Toteco pampa techchihuilijtoc tixitlahuaque iixpa.

<sup>20</sup> Quema Toteco quichijqui Jesucristo se totajtzi para nochipa, tlatestigojquetzqui para ma tijmatise para temachtli, <sup>21</sup> pero quema quinquimacac nopa israelita totajtzitzi, axaca tlatestigojquetzqui. San ica Jesucristo Toteco Dios quijto:

“Na nimoTeco Dios.

Nimotestigojquetza huan ax nimoyolcuepas:

“Ta tielis se totajtzi para nochipa ica san se nopa hueyi tequihuejcaoytl queja Melquisedec quipixqui.”

<sup>22</sup> Huajca tijmatij ica temachili para itequi Cristo queja totajtzi elis onpano más cuali que nopa totajtzitzi tlen achtohuiya, pampa itequi Cristo pejqui quema Toteco Dios tlatestigojquetzqui. <sup>23</sup> Huan achtohuiya itztoyaj miyac totajtzitzi, pampa quema mijqui sesen injuanti, monequiyaya seyoc ma quiitzquis itequi. <sup>24</sup> Pero pampa Cristo itzotoc para nochipa, ayoc monequis seyoc.

<sup>25</sup> Huan yeca Cristo hueli quinmaquixtis para nochipa nochi tlacame tlen quinechahuaj Toteco ipampa tlen yajaya quichijqui, pampa yajaya itzotoc para nochipa huan ajachica momaijtohua ica Toteco Totata ininpampa injuanti.

<sup>26</sup> Jesucristo yajaya senquistoc nopa tlamantli hueyi totajtzi tlen monequiyaya para tojuanti. Yajaya tlatzejteloltic huan ax quiapiya tlajtlacoli. Axaca huelqui quiteilhuis ica niyon se tlamantli tlen ax cuali. Huan

ama yajaya itzotoc iyoca tlen nochi titlajtlacolchijca tlacame, huan quitlaliytoc campa más onca tlatlepanitacayotl nepa ipan elhuicac. <sup>27</sup> Nopa israelita totajtzitzi mojmstla quimacayayaj Toteco Dios tlacajcahualistli. Achtohui quimacayayaj para inintlajtlacolhua injuanti, huan teipa quimacayayaj para inintlajtlacolhua nochi tlacame. Pero Cristo ax queja nopa quichijqui. Yajaya san se huelta motemactili huan mijqui queja se tlacajcahualistli, yeca ayoc monequi más tlacajcahualistli. <sup>28</sup> Huejcaquiya itlanahuatilhua Moisés quinquimacac tlacame para ma elica huejhueyi totajtzitzi yonque tlajtlacolchihuani tlen ax quipixque chichahualistli para quichihuase tlen nelcuali. Pero yonque ya eltoyaj itlanahuatilhua Moisés, Toteco Dios motestigojquetzqui huan quinquimacac Icone, Jesucristo tlen senquistoc cuali, para ma eli hueyi totajtzi para nochipa.

### Jesús techcahuilijtejtoc se yancuic tlajtolsencahuali ica Toteco

**8** Tlen nochi tlen nimechilhujtihuajtoc, ya ni tlen más ipati: Tohueyi totajtzi Jesucristo ya mosehujtoc nepa elhuicac inejmatl Toteco Dios campa más onca tlatlepanitacayotl. <sup>2</sup> Nozona Jesucristo tequiti queja tohueyi totajtzi tiopan calijtic nepa ipan elhuicac campanelnelía eltoc Campa Más Tlatzejteloltic. Nopa tiopamitl Toteco Dios iselti quichijqui. Ax tlachijchihuali ica ininma tlacame.

<sup>3</sup> Nochi huejhueyi totajtzitzi quiapiyayaj inintequi para quimacase Toteco Dios tlacajcahualistli huan inieso tlapiyalime. Huan Jesucristo nojquiya monequiyaya quimacas Toteco se tlacajcahualistli. <sup>4</sup> Intla Jesucristo itzotocquía ipan tlattepectli, ax elisquía se totajtzi, pampa nica ya itzotoc totajtzitzi tlen temacaj tlacajcahualistli queja quijtohuaj itlanahuatilhua Moisés. <sup>5</sup> Pero tijmatij nopa israelita totajtzitzi nica ipan ni tlattepectli tequitij ipan se tiopamitl tlen san quiixcopinaj nopa tiopamitl tlen nelnelía eltoc nepa elhuicac, o huelis tiquijtose para san se ecahuilotl tlen nopa tlen nelnelía. Pampa huejcaquiya quema Moisés quichihuayaya nopa tiopamitl tlen cuetlaxtli, Toteco quicamahui huan quihui: “Xijpiya cuidado para tijchihuas senquistoc queja nopa tiopamitl nepa elhuicac tlen nimitznextili iixcopinca nepa ipan tepetl Sinaí.”

<sup>6</sup> Huan ama Cristo tohueyi totajtzi tlen itzotoc nepa elhuicac nojquiya quiapiya se tequitl tlen más cuali que injuanti tlen tlatequipanohuaj ipan ni tlattepectli, pampa yajaya quisencajqui se tlajtolsencahuali ica Toteco Dios huan titlacame tlen achi más cuali. Huan nopa yancuic tlajtolsencahuali techtencahuilía miyac tlamantli tlen más cuali que nopa tlajtoli achtohuiya.

<sup>7</sup> Intla nopa achtohui tlajtolsencahuali ica Toteco huan tlacame eltosquía senquistoc cuali, huajca ax monectosquía seyoc. <sup>8</sup> Pero Toteco Dios iselti quiitac para tlacame tlen quipixtoyaj nopa achtohui tlajtolsencahuali, ax huelyayaj quichihuaj tlen quijtohua, huan yajaya ax quipacti huan quijto:

“Ajsis se tonali quema nijchihuas se yancuic tlajtolsencahualli ica tlacame ipan tlali Israel huan ipan tlali Judá.

<sup>9</sup> Ax elis queja nopa achtohui tlajtolsencahualli tlen nijchijqui ininhuaya ininhuejcapan tatahua quema niquinmatilanqui huan niquintlayacancuilli para ma quisaca ipan tlali Egipto.

Pampa injuanti ax quichijque tlen quijto nopa achtohui tlajtolsencahualli huan yeca niquintlalcahui.

<sup>10</sup> Pero ya ni elis nopa yancuic tlajtolsencahualli tlen nijchihuas ica israelitame.

Ajsis tonali quema nijtlalis notlanahuatilhua ipan inintlalnamiqulils para ma quimatica tlaque nijnequi ma quichihuaca.

Quena, niquijcuillos ipan ininyolo para ma quitlepanitaca.

Huan na nielis niininTeco huan injuanti elise notlacajhua.

<sup>11</sup> Huan axaca monequisoc quilhuis ihuampo o iicni para monequi quiixmatis Tohueyteco, pampa nochi nechixmatise hasta tlen más huejhueyi huan hasta tlen más pilsiltizti.

<sup>12</sup> Na niquintlasojtlas huan niquintlajopolhuis nopa tlaixpanoli tlen quichijtoque,

huan ayoc quema niqulinamiqulils inintlajtlacolhua.”

<sup>13</sup> Quema Toteco camatqui tlen se tlajtolsencahualli tlen yancuic, quijtosnequi quichijqui para nopa achtohui tlajtolsencahualli ma ayoc qui piya itequi. Huan tlen ayoc qui piya itequi sosolihuis huan teipa polihuis.

#### Nopa tiopamitl tlen tlaltepactli huan nopa tlen elhuicac

<sup>9</sup> Ipan nopa achtohui tlajtolsencahualli oncayaya miyac tlanahuatili tlen quinilhuyaya tlacame quejatza ma quihueyichihuaca Toteco huan nojquiya oncayaya se tlatzejtzeltolitic tiopamitl tlen cuetlaxtli nica ipan tlaltepactli. <sup>2</sup> Nopa tiopamitl tlen cuetlaxtli quipixtoya ome cuartos. Nopa achtohui cuarto quitocajtiyayaj “Campa Tlatzejtzeltolitic”, huan nozona eltoya nopa tlahuil quetzali huan nopa mesa ica nopa pantzi tlen tlatzejtzeltolitic. <sup>3</sup> Huan teipa oncayaya se cortina huan ica iica eltoya nopa seyoc cuarto tlen quitocajtiyayaj “Campa Más Tlatzejtzeltolitic”. <sup>4</sup> Huan nozona eltoya nopa tlaixpamitl tlen oro campa quitlatláj copali huan nopa caxa tlen cuahuatl tlen quialtijtoyaj senquistoc ica oro. Huan iijtic nopa caxa quipixtoya se xarro tlen oro ica quentzi nopa pantzi tlen huetzqui tlen elhuicac tlen itoca maná. Huan nojquiya quipixqui icu-atopil Aarón tlen chamanqui. Huan nojquiya quipixtoya nopa ome tepatclactli tlen ipan quijcuiltoya nopa majtclactli tlanahuatili. <sup>5</sup> Nojquiya, ipan itzajca nopa caxa quisencajtoque ome iniixcopinca tlen se tlamantli ielhuicac ejcahua Toteco tlen inintoca querubines. Huan nopa tlaixcopincayome tlen quichijtoque, eltoya tlaatili ica oro. Tlen nelnelía querubines elhuicac ehuanititzaque nopa campa itztoc Toteco huan campa nesi itlatlanex. Huan nopa tlaixcopincayome tlen elhuicac ehuanititzaque quipatlajtoyaj inieltlapal queja para

quiecahuilise itzajca nopa caxa. Huan nopa ipan itzajca nopa caxa quimacaque Toteco estli tlen quixtzacuiliyaya inintlajtlacolhua nopa tlacame. Pero ama ax nicaxilis para nicamatis más tlen ni tlamantli.

<sup>6</sup> Quema ya quicualtlalijtoyaj nochi nopa tlamantzitzi tiopan calijtic, nopa israelita totajtzitzi ajachica calaquiyayaj ipan nopa achtohui cuarto para quichihuase inintequi iixpa Toteco. <sup>7</sup> Pero ipan nopa cuarto tlen más calijtic tlen quitocajtiyayaj “Campa Más Tlatzejtzeltolitic”, san huelyaya calaquis nopa hueyi israelita totajtzitzi se huella ipan se xihuatl. Huan quema calaquiyaya, monequiyaya quihuicas ieso se tlapiyali para quimacas Toteco. Achtohui quimacayaya estli ipampa ya itlajtlacolhua huan teipa quimacayaya ipampa inintlajtlacolhua tlen quichijque nochi tlacame pampa ax quimatiyayaj intla tlajtlacoli. <sup>8</sup> Ica nochi ni tlanahuatili, Itonal Toteco technextilía para aquí huelli tlatatl ax huelyaya calaquis ipan nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeltolitic, quinequi quijtos campa itztoc Toteco, quema noja tequitiyaya nopa achtohui tiopan cuarto huan nopa israelita totajtzitzi ajachica quimacayayaj Toteco tlaicahualistli.

<sup>9</sup> Ni tlamantli technextilía quejatza nochi mopatlatoc ama. Pampa nopa tlaicahualistli huan inieso tlapiyalime tlen tlacame quimacayayaj Toteco huejcajquiya, ax huelliqui nelía quinyolpajpaca tlen inintlajtlacolhua.

<sup>10</sup> Nojquiya nopa achtohui tlajtolsencahualli quipixqui miyac tlanahuatili tlen quinilhuyayaj tlacame tlaque huelyaya quicuase o quise. Huan nopa tlanahuatili quinilhuyayaj quejatza monequi momajtequise, maltise huan mopajpacase para huellise quihueyimatise Toteco. Nochi ni tlamantli quipixqui chichahualistli hasta oncac nopa yancuic tlajtolsencahualli.

<sup>11</sup> Pero ama Cristo mochijtoc nopa Hueyi Totajtzitzi tlen techhualiquilía nochi nopa tlamantli tlen cuali tlen ama tijpiyay. Huan yajaya ax calajqui Campa Más Tlatzejtzeltolitic ipan se tiopamitl tlen tlamachijchihualli ipan ni tlaltepactli, pero calajqui Campa Más Tlatzejtzeltolitic nepa elhuicac huan ya nopa más cuali.

<sup>12</sup> Huan quema calajqui Campa Más Tlatzejtzeltolitic ipan elhuicac ax quihuicac inieso chivojme o huacaxme queja quichihuayayaj israelita totajtzitzi ipan tlaltepactli, pero quimacac Toteco tlen ya ieso. Huan Cristo calajqui san se huella huan ayoc más monejqui, pampa ica ieso techmaquixti tlen totlajtlacolhua para nochipa. <sup>13</sup> Achtohuiya nopa estli tlen chivojme huan torojme, huan inincuanexo pilhuacaxtzitzi quipiyayaya chichahualistli para quintlapajpacchihuas nopa tlacame tlen mochijtoyaj ax tlapajpacme iixpa Toteco. <sup>14</sup> Pero miyac más huelli quichihua ieso Cristo, pampa ieso qui piya chichahualistli para quitlapajpacchihuas tonemilis huan toyolo tlen tlajtlacoli tlen techhuicasquía campa miquistli. Huan techchihua ma tijtequipanoca Toteco tlen nelía itztoc. Itonal Toteco tlen itztoc para nochipa quipalehui Cristo tlen ax quipixqui niyon se itlajtlacol, para ma motemactili ica Toteco queja se tlaicahualistli tlen senquistoc cuali para totlajtlacolhua.

<sup>15</sup> Huajca yeca ama eltoc Cristo tlen motlajcoquetza ica tlacame huan Toteco Dios, huan yajaya quisencajtoc nopa yancuic tlajtolsencahuali. Yeca ama nochi tojuanti tlen Toteco technotztoc para ma tijneltocaca Cristo, huelis tijselise para nochipa nochi nopa cuali tlamantli tlen Toteco techtencahuilijtoc techmacas. Tijselise nochi pampa Cristo techcojqui ica ieso quema mijqui por tojuanti. Quena, ieso techtlapojpolhuía totlajtlacolhua tlen tijchijque quema noja quiپیayaya itequi nopa achtohui tlajtolsencahuali.

<sup>16</sup> Pero inquitmatij intla se tlatatl quichihua se amatl tlen quijitohua ajqueya quiselis sesen tlamantli tlen iaxca quema yajaya miquis, axaca huelis moaxcatis tlen quitocaros hasta quema ya mictos nopa tlatatl.

<sup>17</sup> Pampa nopa amatl ax quiپیyas chicalualistli hasta ya mictos yajaya tlen quijicuilo. <sup>18</sup> Queja nopa elqui huejcajquiya ica nopa achtohui tlajtolsencahuali, monequiyaya miquis se tlapiyali para pehuas itequiticayo nopa tlajtolsencahuali. <sup>19</sup> Moisés quinpo huili nopa israelitame nochi nopa tlanahuatili. Huan teipa quicuic borrego ichcatl tlen chichilt huan nopa xihuitl itoca hisopo huan quixoloni ipan inieso torojme huan chivojme tlen quimanelojtoya ica atl. Huan teipa quijitzelo nopa estli ipan nochi nopa israelitame huan ipan nopa tlajcuiloli tlen quipixtoya nopa miyac tlanahuatili.

<sup>20</sup> Huan quema quijitzelohuayaya nopa estli, Moisés queja ni quinilhui nopa tlacame: "Ni estli quipehualtía itequi nopa tlajtolsencahuali tlen Toteco quichijtoc ica imojuanti." <sup>21</sup> Nojquiya Moisés quijitzelo estli ipan nopa tiopamitl tlen cuetlaxtli huan ipan nochi nopa tlamantzitzi tlen quitequihuyayaj para quihueyichihuase Toteco tiopan calijtic.

<sup>22</sup> Huajca hueli tijquijitose para ipan nopa achtohui tlajtolsencahuali, quitlapajpacchihuayayaj nochi tlamantli ica estli. Huan ax onca tlapojpolhuili intla se ax quitoyahuas estli.

### Itlacajchualis Cristo techquixtilía totlajtlacolhua

<sup>23</sup> Nopa tiopamitl tlen cuetlaxtli tlen huejcajquiya oncac nica ipan tlaltepactli ihuaya nochi nopa tlamantzitzi tlen quitequihuique calijtic eltoya se iixcopinca tlen nopa tlen nelnelía eltoc nepa elhuicac. Huan nojquiya Moisés monejqui quitequihui inieso tlapiyalime para quitlapajpacchihuas nochi tlamantzitzi nozona, pero nochi nopa tlamantzitzi tlen onca nepa elhuicac, Toteco quintlapajpacchijqui ica se tlacajchualistli tlen más ipati. <sup>24</sup> Pampa Cristo ax calajqui ipan nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeloltic tlen tlacame quichijchijtoque tlen san technextilía quejatza eltoc nepa elhuicac. ¡Axtle! Cristo calajqui nepa elhuicac campax eltoc nopa tiopamitl tlen nelnelía huan nozona yajaya itztoc iixpa Toteco para techpalehuis. <sup>25</sup> Huan Cristo ax motemactili miyac huela queja nopa huejhueyi israelita totajtzitzi calaquiyayaj sesen xihuitl Campa Más Tlatzejtzeloltic para quimacase Toteco inieso tlapiyalime. ¡Axtle! <sup>26</sup> Intla queja nopa monectosquía, Cristo monectosquía miquis miyac huela tlen quema pejqui tlaltepactli. ¡Pero axtle! Cristo monexti ipan ni itlamiya

tonali huan motemactili san se huela para miquis ipan cuamapeli queja se tlacajchualistli para quin-quixtilis inintlajtlacolhua nochi tlacame huan yeca ayoc tleno monequi más. <sup>27</sup> Pampa Toteco Dios quitlalijtoc para monequi nochi tlacame ma miquica san se huela huan teipa monextise iixpa para ma quintlajtolsencahuas. <sup>28</sup> Huajca Cristo nojquiya mijqui san se huela quema motemactili queja se tlacajchualistli para quintlajtlacolquixtis miyac tlacame. Huan yajaya samp hualas, pero ax hualas para tetlajtlacolquixtiqui. ¡Axtle! Yajaya hualas para quinmaquixtis para nochipa nochi tlen ajachica quichixtoque para ma huala.

**10** Itlanahuatilhua Moisés huan nochi tlen huejcajquiya quinnahuatijque tlacame ma quichihuaca elqui san queja se ecahuilotl tlen technescayotiliyaya nopa miyac cuali tlamantli tlen teipa nelía melahuac hualasquía ica Cristo. Pero nopa miyac tlanahuatili ax temacac tlen melahuac. Huan yonque tlacame quimacayayaj Toteco tlacajchualistli sesen xihuitl, nopa tlacajchualistli ax huelqui quinchihua xitlahuaque iixpa Toteco. <sup>2</sup> Intla quinchijtosquía nopa tlacame xitlahuaque huan nelía quinyolpajpactosquía iixpa, ax monectosquía para ajachica quimacase Toteco más tlacajchualistli, pampa ayoc quimachilijtosquía para noja quihuicaj tlajtlacoli iixpa. <sup>3</sup> ¡Pero axtle! Pampa quema inijuanti quihualicayayaj tlacajchualistli sesen xihuitl, nopa tlacajchualistli quinilnamiquiltiyaya tlen inintlajtlacolhua. <sup>4</sup> Pampa inieso torojme huan chivojme ax hueli nelía tetlajtlacolquixtilía.

<sup>5</sup> Yeca Cristo, quema hualajqui ipan tlaltepactli, quihui Toteco Dios:

"Nopa tlacajchualistli huan inieso tlapiyalime ax elqui tlen nelía tijnequiyaya,

huajca tijsencajqui notlacayo para nitlacatis queja se tlatatl huan nimitzmacas nopa tlacajchualistli tlen melahuac quinamiqui.

<sup>6</sup> Pampa yonque tlacame quinmictiyayaj tlapiyalime huan quintlatiyayaj nejmactique moixtla,

huan mitzmacayayaj sequinoc tlamantli tlacajchualistli por inintlajtlacolhua, ax tijcualitac.

<sup>7</sup> Huajca na niqijitohua:

"Nica niitztoc noTeco.

Nijchihuas nochi mopaquilis pampa queja nopa ijcuilijtoc ipan nopa Amatlapohuali para ma nijchihua."

<sup>8</sup> Achtohui Cristo quijito para Toteco ax quipactía tlacajchualistli, huan inieso tlapiyalime, huan tlapiyalime tlen quintlatiyayaj nejmactique ipan tlaixpamitl ipampa inintlajtlacolhua yonque nochi ya nopa eltoya senquistoc tlen quijitoyque itlanahuatilhua Moisés para tlacame ma quimacaca Toteco. <sup>9</sup> Huajca teipa Cristo quihui Toteco Dios: "Nica niitztoc noTeco. Nihualajtoc para nijchihuas tlen mopaquilis." Huajca ica ni quinextía para quitlamiltía nopa achtohui tlajtolsencahuali huan quipehualtía seyoc tlen más cuali. <sup>10</sup> Huan ipaquilis Toteco elqui para Cristo ma techtlatzelolchihua para nochipa quema san se huela motemactili huan mijqui ipan cuamapeli.

<sup>11</sup> Nochi nopa totajtzitzi tlen itlanahuatilhua Moisés mojmstla quinmictiyayaj tlapiyalime huan quimacayayaj Toteco queja tlaacajhualistli. Pero nopa tlaacajhualistli ax quema huelqui tetlajtlacolquixtia.

<sup>12</sup> Pero Cristo motemacac para miquis san se huelta por totlajtlacolhua para nochipa, huan teipa yajaya mosehui inejmatl Toteco Dios campá más onca tlatlepanitacayotl. <sup>13</sup> Nozona Cristo quichiya hasta Toteco Dios quimacas nochi icualancaitacahua para ma quinnahuati. <sup>14</sup> Pampa ica setzi tlaacajhualistli tlen temactili, techchijqui tixitlahuaque iixpa Toteco nochi tojuanti tlen techiyocacajtoya para tiixcahua.

<sup>15</sup> Tijmatij para melahuac ya ni, pampa Itonal Toteco techilhui san se ipan Itlajtol Toteco campá quijtohua:

<sup>16</sup> "Ya ni nopa yancuic tlajtolenscahuali tlen nijchihuas ica israelitame.

Nijtlalis notlanahuatil ipan ininyolo para ma quimatica tlaque nijnequi ma quichihuaca.

Quena, niqijcuilos ipan inintlalnamiquilis para ma quitlepanitaca."

<sup>17</sup> Huan nojquiya Toteco quijto:

"Ayoc quema niquilnamiquis inintlajtlacolhua huan inintlaixpanolhua."

Queja nopa quijtohua Itlajtol Toteco.

<sup>18</sup> Huajca pampa Toteco ya techtlapojpolhuijtoc nochi totlajtlacolhua huan quinilcajtoc para nochipa, ayoc monequi tijmacase tlaacajhualistli para ma techtlapojpolhui.

### Ma timonechcahuica campá Toteco

<sup>19</sup> Huajca ama noicnihua, nochi tojuanti huelis ticalaquis ica temachili nozona Campá Más Tlatzelozteloc ipan elhuicac campá itztoc Toteco Dios, pampa Jesús quitoyajqui ieso topampa tojuanti. <sup>20</sup> Quena, quema Jesús temactili itlacayo huan mijqui, quitlapo nopa cortina tlen quitzacuayaya Campá Más Tlatzelozteloc ipan nopa hueyi tiopamitl huan techtlapohuili se ojtli tlen yancuic huan tlen temaca yolistli. <sup>21</sup> Huan pampa tijpiyaj tohueyi totajtzi, Jesucristo, tlen quiapiya tlanahuatili ica nochi itlacajhua huan techpalehuía iixpa Toteco, <sup>22</sup> ma timonechcahuica campá Toteco Dios ica toyolo tlen xitlahuac iixpa. Ma tijmatica para temachtli techselis, pampa eltoc queja Toteco quijtozeloztoc toyolo tlen elqui fiero ica ieso Cristo para ma tielica titlapajpactique iixpa. Nojquiya quipajpactoc totlacayohua ica atl tlen senquistoc cuali. <sup>23</sup> Huajca ma ax caxanis totlaneltoquilis, pero ma tijneltoaca para temachtli tijselise nochi nopa tlaticochihualistli tlen tiquinilhuijtoque sequinoc para tijchijyaj tijselise, pampa Toteco temachtli techmacas nochi tlen techtencahuilijtoc.

<sup>24</sup> Ma tijtemoca quejatza timosemacase se ica seyoc para más timoicnelise huan tijchihuase tlen cuali. <sup>25</sup> Ximomocuitlahuica para ax iniquicahuase inmosentilise ininhuaya sequinoc tlaneltocani. Amo xijchihuaca queja sequinoc tlen ayoc mosentilíaj. Quinamiqui ximosenilica huan ximosemacaca achi más ama pampa

ya inquitaj monechcahuía para sampa hualas Jesucristo.

<sup>26</sup> Intla se tlatatl tlajtlacolchihuas ica ipaquilis quema ya quiixmajtoc tlen melahuac, ayoc oncas seyoc tlaacajhualistli tlen huelis quimacas Toteco ipampa itlajtlacolhua. <sup>27</sup> Quena, intla quihuejcamajcahuas itlacajhualis Cristo, san hueli quichiyas se temajmatili para Toteco quitlajtolenscahuas huan quitlatzacuiltis ipan nopa hueyi tlitl tlen quintzontlamiltis icualancaitacahua Toteco. <sup>28</sup> Huejcajquiya quema se tlatatl quiixpano se itlanahuatil Moisés huan ome o eyi tlacame quiitaque huan quiteilhuijque, huajca nopa tequihuejme quimacaque tlanahuatili para ma quimictica, niyon ma ax quitlasojtlaca. <sup>29</sup> Pero ama se tlatatl tlen quihuejcamajcahuas Icone Toteco, monequi ma quiseli se tlatzacuiltis tlen noja más hueyi. Quena, Toteco tlaneltoque quitlatzacuiltis tlen moilhuis ax tleno ipati tlen Cristo quichijqui quema quitoyajqui ieso para techtlapajpachihuas tlen totlajtlacolhua huan para quipehualtis nopa yancuic tlajtolenscahuali ica Toteco. Nopa tlacame chichahuac quitlajilhuíaj Itonal Toteco tlen technextilía quejatza Toteco quiapiya hueyi iyolo ica tojuanti. <sup>30</sup> Tojuanti tijmatij para Toteco Dios quijto: "Na tlen nechnamiqui nitecuelis tlen ax cuali quichijtoque huan quena, niqintlaxtlahuis." Huan nojquiya ijcuijtoc ipan Itlajtol Toteco campá quijtohua: "Toteco quintlajtolenscahuas itlacajhua." <sup>31</sup> ¡Nelía temajmatilis para tlen huetzis imaco Toteco tlen yoltoc para ma quitlatzacuiltis!

<sup>32</sup> Pero xiquilnamiquica nopa yejectzi tonali quema iniquicajque itlajtol Toteco. Yonque sequinoc inmechtlajijyohuiltiyaj, imojuanti inmocajque intemachme ipan Toteco. <sup>33</sup> Quemantzi tlacame inmechpinahuaitiyaj huan inmechmaquiliyayaj tlamiyacapa. Huan quemantzi inmechhuicaque para xijtlachilica quema chichahuac quintlajijyohuiltiyaj sequinoc imoicnihua. <sup>34</sup> Quena, nojquiya intlajijyohuijque ica nopa tlaneltocani tlen quintzactoyaj. Huan quema tlacame inmechquixtiliyaj tlamantli tlen imoaxca, inpaquiyaj pampa inquimatiyayaj para nepa elhuicac inmechchiyayaya miyac tlaticochihualistli tlen más cuali huan tlen más ipati. <sup>35</sup> Huajca xijsenhuiquilica ximotemachica ipan Toteco yonque intlajijyohuíaj, pampa yajaya inmechmacas se hueyi tlatxlahuili nepa elhuicac. <sup>36</sup> Pero ama, monequi xijpiyaca imoyolo huan xiquijyohuica nochi tlen inmechpanotihuala, huan quema ya inquichijtoque nochi ipaquilis Toteco, yajaya temachtli inmechmacas nochi tlen inmechtencahuilijtoc. <sup>37</sup> Pampa Itlajtol Toteco quijtohua:

"Ica se quentzi tonali hualas yajaya tlen quijto tlapajpactoc para hualasquía.

Yajaya, ax huejcahuas.

<sup>38</sup> Se tlen itztoc xitlahuac iixpa Toteco, itztos para nochipa pampa quineltoca.

Pero intla se moicanuepas, ax nipaquis ihuaya."

<sup>39</sup> Pero tojuanti ax tiitztoque ininhuaya tlen moicanuepaj huan quicahuaj Toteco huan mocuapolose. ¡Ax-



tle! Tojuanti tiitztoque ininhuaya tlen quineltocaj Toteco para ma quinmaquixtilis inialma.

### Tlaneltoquili

**11** ¿Tlaque quiiptosnequi tlaneltoquili? Quinequi quiiptos tijneltoaj para temachtli panos nopa tlamantli tlen Toteco techtencahuilijtoc. Yeca senquistoc tijmatij para temachtli ya eltoc nopa tlamantli tlen ama niyon quentzi aya hueli tiqunitaj.

<sup>2</sup> Huejcajquiya Toteco Dios tlahuel camatqui cuali tlen tohuejcapan tatahua pampa quineltocaque ica tlatemachili.

<sup>3</sup> Pampa tijneltoaj Itlajtol Toteco, tijmatij para Toteco san quiipto para ma onca tlattepectli, elhuicactli huan nochi tlamantli, huan nochi nopa tlamantli oncac. Huan tijmatij nochi tlamantli tlen ama tiqitaj, Toteco quisencajqui tlen tlamantli tlen axaca huelqui quiitac.

<sup>4</sup> Abel quineltocac temachtli tlen Toteco quiipto huan yeca quimacac Toteco se tlacajcahualistli tlen más cuali huan ax queja itlacajcahualis Caín. Huan pampa quineltocac, Toteco quiipto para Abel itztoya xitlahuac iixpa, huan quiipto para quicualitac itlacajcahualis. Huan yonque quiipiya miyac xihuítl para mijqui Abel, itlaneltoquilis technextilía quejatza tojuanti monequi nojquiya tijneltoacase Toteco.

<sup>5</sup> Enoc quineltocac temachtli tlen Toteco quiipto, huan yeca se tonali Toteco quihuicac elhuicac noja yoltoc. Huan ayoc aqui quipanti itlacayo pampa ax mijqui; Toteco san quihuicac. Pero Toteco ya ipa quiiptojoya para quipactiyaya iyolis Enoc. <sup>6</sup> Pero se tlatatl ax hueli quiyolpactis Toteco intla ax quineltoca temachtli tlen Toteco quiiptohua. Pampa aqui hueli tlen quinequi monechcahuis campa Toteco, monequi quineltocas para Toteco itztoc, huan para yajaya quintlaxtlahuía tlacame tlen nelía quitemohuaj ica tlen cuali.

<sup>7</sup> Noé quineltocac temachtli tlen Toteco quiipto, huan yeca quema Toteco quiyolmelajqui para hualasquía tlahuel miyac atl yonque ax huelqui quiita para hualayaya, Noé, ica majmajtli, nimantzi pejqui quichijchihua nopa hueyi cuacanahua queja quiilhui, para ipan momanahuisquía ya huan ichampoyohua. Huan pampa Noé quineltocac Toteco, technextilía quejatza nelía hueyi inintlajtlacol nopa sequinoc tlacame tlen ax quineltocaque tlen Toteco quiipto. Huan yeca Toteco quichijqui Noé xitlahuac iixpa pampa quineltocac.

<sup>8</sup> Abraham quineltocac temachtli tlen quiipto Toteco. Yeca quema Toteco quiilhui ma quisa ipan itlal huan ma yohui ipan se tlali tlen yajaya quitencahuili para quimacas para iaxca, Abraham quisqui. Quicajtejqui ichaj huan yajqui yonque ax quimatiyaya canque ajsiti o canque eltoya nopa tlali. <sup>9</sup> Huan pampa Abraham quineltocac tlen Toteco quiipto, yajaya ajsito ipan nopa tlali tlen Toteco quitencahuilijtoya quimacas. Huan nopona itztoya ipan yoyon caltini queja se sejcayoc ejquetl. Huan teipa nojquiya san se quichijque Isaac huan Jacob pampa quiselijque san se tlatencahuili tlen Toteco huan quineltocaque. <sup>10</sup> Abraham mocajqui ipan yoyon caltini huan quipixqui iyolo pampa quineltocac

temachtli tlen Toteco Dios quiilhuijtoya. Yajaya quichiyayaya para itztos ipan nopa altepetl nepa elhuicac. Achtohui Toteco moyolilhui quejatza elis nopa altepetl huan teipa quieyeyeco huan quisencajqui. Nopa altepetl quiipiya cuali itlatzinpehualtil huan huejcahuas para nochipa.

<sup>11</sup> Nojquiya Sara, isihua Abraham, quineltocac temachtli tlen Toteco quiipto, yeca yonque ax hueliyaya conepiya, quiseli chichahualistli para conecuis. Huan teipa quitlacatilti se icone yonque ya nanatzi. Quena, quineltocac para eliyaya temachtli Toteco tlen quitencahuilijtoya para quiipiyas icone. <sup>12</sup> Huan Abraham nojquiya quineltocac Toteco yonque ya huehuejixtoya huan ya panotoya tonali para huelis quinpicias iconehua. Pero yonque queja nopa elqui, quipixqui icone huan teipa icone motlacachijqui huan quinpixqui iconehua. Huan ama iteipa ixhuihua Abraham tlahuel momiyaquilijtoque hasta axaca hueli quinpohuas. Itztoque queja imiyaca sitlalime huan queja imiyaca xali iteno hueyi atl.

<sup>13</sup> Nochi ni tlacame quineltocaque temachtli tlen Toteco quiipto, pero quema mijque noja ax quiselijtoyaj tlen Toteco quitencahuilijtoya para quinmacas. Pero injuanti ica paquilistli quichiyayayaj pampa quimatiyayaj para Toteco temachtli quinmacasquía. Yeca injuanti quiiptoque para itztoyaj sejcayoc ehuan huan san paxalohuani ipan ni tlattepectli.

<sup>14</sup> Huan quema injuanti camatque queja nopa, nempa nesi para quitemohuayayaj se tlali tlen nelía elisquía iniaxca. <sup>15</sup> Pero ax moilhuyayaj tlen nopa tlali campa quisque, pampa intla queja nopa elisquía, huajca huelosquía mocueptosquía nozona intla quinectosquía. <sup>16</sup> Pero injuanti quinequiyayaj se tlali tlen achi cuali, quinequi quiiptos quinequiyayaj itztose nepa elhuicac. Yeca Toteco ax pinahua para motocajtía inin-Dios, huan yajaya quinsencahuilijtoja se altepetl nepa elhuicac.

<sup>17</sup> Abraham quineltocac temachtli tlen Toteco quiipto, huan yeca quema Toteco quieyeyeco huan quiilhui ma quimactili Isaac, icone iyojtzti, queja se tlacajcahualistli, nimantzi mocualtlali para quimictis yonque Toteco quitencahuilijtoya para quimacasquía iteipa ixhuihua ipan ya. <sup>18</sup> Pampa Toteco ya quiilhuijtoya: "Ipan Isaac tijpiyas miyac moteipa ixhuihua." <sup>19</sup> Quema Abraham itztoya para quimictis icone, quimatiyaya para Toteco quipixqui chichahualistli para quiyolitisquía Isaac yonque quimictisquía. Huan huelis tiqijtose para Toteco sampa quimacac icone yolistli quema ya mictoc pampa quema quiilhui ma ax quimicti elqui nelnechca imiquilis.

<sup>20</sup> Isaac quineltocac temachtli tlen Toteco quiipto, yeca quitencahuili itelpocahua Jacob huan Esaú nopa tlatiochihualistli tlen quimatqui Toteco quinmacasquía teipa.

<sup>21</sup> Jacob quineltocac temachtli tlen Toteco quiipto, yeca quema ya itztoya para miquis, quitencahuili sesen itelpocahua José quejatza Toteco quintiochihuasquía teipa. Huan Jacob quihueyichijqui Toteco

quema quincamahui, momatlaquechijtoya ipan icu-atopil.

<sup>22</sup> José quineltozac temachtli tlen Toteco quijto. Yeca quema nechca eliyaya para miquis, quinilhui nopa israelitame para melahuac se tonal Toteco quinquisquisquía ipan nopa tlali Egipto huan quinilhui ma quihuicase iomiyohua ininhuaya.

<sup>23</sup> Inana huan itata Moisés quineltozacaque temachtli tlen Toteco quijto. Huajca quema quitaque para nelía yeyectzi nopa pilconetzi tlen Toteco quinmacatoya, quitlatijque para eyi metztlí, huan ax quimacasiyayaj nopa tlanahuatijquetl tlen tlanahuatijtoya ma quinmictica nochi israelita oquichpilme.

<sup>24</sup> Moisés quineltozac temachtli tlen Toteco quijto. Yeca quema motlacachijqui ax quinejqui motocajtis icone iichpoca Faraón. <sup>25</sup> Quitlapejpeni para tlaijiyohuis ininhuaya itlacajhua Toteco. Ax quinejqui mopaquilismacas ica tlajtlacoli tlen san temaca paquilistli para se tlalochtli. <sup>26</sup> Moisés quiitac para achi más ipati para tlaijiyohuis ipampa nopa Cristo tlen hualasquía huan ax queja para quipiyas nochi nopa tomi tlen elqui iaxca ipan tlali Egipto, pampa ya quiitayaya nopa tlaxtlahuilli tlen Toteco teipa quimacascuía.

<sup>27</sup> Huan pampa Moisés quineltozac Toteco, yajaya quisqui tlali Egipto, niyon ax quimacasiyaya icualancayo nopa tlanahuatijquetl, pampa quimatiyaya para Toteco itztoya ihuaya yonque ax hueliyaya quiita.

<sup>28</sup> Huan pampa quineltozac Toteco, Moisés quinilhui nopa israelitame para ma quisencahuaca nopa Pascua tlacualistli, huan ma quimictica se pilborregoitzti huan ma quijitzeloca ieso ipan inincaltencua para ielhuicac ejca Toteco tlen temictía, ma ax quimictisquía iniachtohui ejca cone quema panosquía.

<sup>29</sup> Moisés huan nochi nopa israelitame quineltozacaque para temachtli tlen Toteco quijto, yeca panoque ipan nopa Chichiltic Hueyi Atl queja elisquía tlen hueli tlali tlen huactoc. Pero quema nopa egiptome quinejque panose, nopa atl quinzonpolihuilti.

<sup>30</sup> Nopa israelitame quineltozacaque temachtli tlen Toteco quijto, yeca injuanti quiyahualojtinenque nopa altepetl Jericó para chicome tonali. Huan nopa huelyi tepamitl tlen quiyahualohuayaya nopa altepetl, huetzqui.

<sup>31</sup> Nopa sihuatl Rahab tlen achtohuiya tlanemiyaya quineltozac Toteco huan yeca quinseli nopa achtohui israelitame tlen hualajque tlajtlachiyacoj quejatza hualisquía quitlanisquía ialtepe. Huan yeca Rahab ax mijqui ininhuaya nopa sequinoc Jericó ehuan tlen ax quitlepanitaque Toteco.

<sup>32</sup> ¿Huan tlaque más monequi niqijtos? Ax nicaxilis para nimechpohuils quejatza chichahuac quineltozacaque Toteco nopa tlacame queja Gedeón, Barac, Sansón, Jefe, David, Samuel huan nochi nopa tiocamanalohuani. <sup>33</sup> Quena, nochi injuanti quineltozacaque temachtli tlen Toteco quijto huan yeca quintlanque tlanahuatiani huan ininsoldados, tetlajtolsencajque xitlahuac huan quiselijque tlen Toteco quintencahuilijtoya. Huan yonque quintzajque sequin injuanti inin-

huaya tecuanime, Toteco quincamatjazqui huan quinmanahui pampa quineltozacaque. <sup>34</sup> Huan quema quimictisnequiyayaj ipan tlitl xahuantoc, nopa tlitl sehuiyaya. Quema nechca itztoyaj para miquise sequin ica machete, Toteco quinmanahui. Quema ayoc quipiyayaj fuerza, Toteco quinfuerzajmacac. Quipixque chichahualistli ipan tlatehuilistli huan tlatlanque, huan quintojtocaque miyac soldados tlen huejca ehuaní.

<sup>35</sup> Sequin sihuame quineltozacaque Toteco huan yajaya quinyoliti sampa ininconeuhua o ininhuehuejhua tlen ya mictoyaj.

Sequinoc tlaneltocani mijque pampa chichahuac quintlaijiyohuiltiyayaj para ma quicahuasquía Toteco, pero ax quiselijque para ma quinmaquixtis tlen nopa tlaijiyohuilistli, pampa quinequiyayaj quiselise tlen nelcuali teipa quema nochi tlcame moyolcuise.

<sup>36</sup> Sequin tlaneltocani quinpinahuatijque, sequinoc quinhuitejque ica cuartas ica omitl, sequinoc quinilpijque ica tepos mecatl ipan tlatzactli tlen fiero. <sup>37</sup> Sequin tlaneltocani quimictijque ica tetl, sequinoc quinhuejhuelojque ica sierra, sequinoc quimictijque ica machetes, sequinoc quinyejyecoque ica miyac tlamantli para ma quitlahuelcahuaca Toteco, pero ax quicajque. Sequinoc tlaneltocani nejnencue campa hueli huan ax cana quipiyayaj para mosehuise. San quipiyayaj inincuetlaxo borregoyme o chivoyme para ininyoyo. Eliyayaj tlahuel teicneltziti huan tlahuel mayanayayaj, huan tlcame san quincocoliyayaj huan tlen hueli quinchihuiltiyayaj. <sup>38</sup> Nochi ni tlaneltocani nelía itztoyaj cuajcualme huan ax quinamiquiyaya itztose ipan ni tlattepectli. Motlatijtinencue campa hueli ipan huactoc tlali, ipan tepetini, ipan tlcacajhuaya huan ipan huejhueyi tlcayoctini ipan tlattepectli.

<sup>39</sup> Toteco quipacti tlen quichijque nochi ni tlcame huan camatqui cuali tlen injuanti pampa chichahuac quineltozacaque. Pero quema mijque nopa tlcame, noja ax quiselijtoyaj nochi tlen Toteco quintencahuilijtoya quinmacas. <sup>40</sup> Pampa Toteco quipixqui itlalnamiquilis tlen achi cuali. Quinejqui para injuanti ma quichiyaca tlen quintencahuilijtoya hasta san sejco techchihuas tojuanti huan injuanti senquistoc cuali iixpa huan techmacas nochi tlen quijtojtoc techmacas.

### Ma timoilhuica tlen Jesús

**12** Ama eltoc queja techyahualohuaj huan techtlachilíaj nochi ni tlcame tlen achtohui quineltozacaque Toteco huan quijiyohuijque tlen quinpanotihualajqui. Huajca queja se motlalojquetl quichihua, ma timoquixtilica nochi tlen techtzacuillía huan ma tijtlahuelcahuaca nopa tlajtlacoli tlen más techtzacuillía. Ma timoyoltetilica huan ma timotlaloca ipan nopa ojtli tlen Toteco technextilijtoc. <sup>2</sup> Ma tijpixtoca totlachiyalis ipan Jesús tlen technextili quejatza ma tijneltozaca Toteco huan techpalehuía mojmostla achi más ma tijneltozaca. Yajaya quijiyohui nopa huelyi pinahualistli para miquis ipan cuamapeli pampa quimatiyaya nopa huelyi paquilistli tlen quichiyayaya teipa. Huan ama ya

mosehuijtoc inejmatl Toteco campa más onca tlatlepanitacayotl.

<sup>3</sup> Ximoyolilhuica tlen nochi tlen Jesús quijiyohui huan tlen nochi nopa fiero tlamantli tlen ax cuajcualme quichihuilijque para ax inyamalihuise huan intlapolose. <sup>4</sup> Hasta amantzi ax timictoque ipan nopa tlatehuilistli ica nopa tlajtlacolchijca tlacame tlen techocolíaj. <sup>5</sup> ¿Huelis ya inquilcajtoque tlen Toteco techilhui tojuanti tiiconehua?

Ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa yajaya techilhuía: “Noconeua, amo xicualanica quema na niimoTeco nimechtlalnamictía, niyon amo ximotzinquixtica quema nimechtlacahualtía.

<sup>6</sup> Pampa nochi tlen niquinicnelía, niquintlalnamictía, huan niquincuahuasashuía nochi tlen niquinselía para elise noconeua.”

<sup>7</sup> Huajca xiquijiyohuica quema Toteco inmechtlalnamictía pampa ica ya nopa inmechnextilía para nelía initztoque iniconehua. Quena, Toteco quichihua queja nochi tetatme tlen quintlalnamictíaj huan quinxitlahuaj iniconehua quema quichihuaj tlen ax cuali para quinnextilise quejatza ma monejnemiltica cuali. Axaca se conetl tlen itata ax quema quitlalnamictía.

<sup>8</sup> Intla Toteco ax inmechtlalnamictía huan ax inmechxitlehua quema inquichihuaj tlen ax cuali, huajca ax nelía iniconehua. Ax initztoque ipan ifamilia huan yajaya ax imoTata. <sup>9</sup> Nojquiya quema tiitztoyaj ticoneme, tijpixtoyaj totatahua ipan ni tlattepectli tlen techtlalnamictiyayaj huan techtlacahualtiyayaj huan yeca tiqintlepanitayayaj. Huajca noja más monequi tijtepanitase Toteco Totata para huelis se tonal tiitztose ihuaya. <sup>10</sup> Totatahua ipan ni tlattepectli techtlalnamictijque huan techtlacahualtijque para se ome xihuitl queja quiitaque para cuali pampa quinequiyayaj ma timonejnemiltica xitlahuac. Pero quema Toteco techtlalnamictía huan techxitlehua, yajaya quimati tlen senquistoc cuali para techpalehuis tielise titlatzejzelollique queja yajaya tlatzejzelolitic. <sup>11</sup> Quema se techtlalnamictía o techxitlehua, ax techpactía ipan nopa tlalochtli, pampa techcocolhua. Pero intla tijchihuaj cuenta para tlen techxitlehua, teipa tiqitase para nopa tlatzacuilitli techpalehui miyac para tijchihuase tlen xitlahuac huan para ma tijpiyaca tlasehuilistli ipan toyolo.

### Monequi tijchihuilise cuenta itlajtol Toteco

<sup>12</sup> Huajca ximoyolchicahuaca ipan Toteco imojuanti tlen insiyahuij. Huan ximotetilica imojuanti tlen inyamalijtoque ipan imotlaneltoquilis. <sup>13</sup> Xijtoquilica se ojtlitlen xitlahuac. Queja nopa, nochi tlacame tlen yohuij imotepotzco yonque pilquentzi quineltocaj Toteco, ax motepotlamise, niyon ax huetzise. Inijuanti nejnemise xitlahuac huan quipiyase chichahualistli.

<sup>14</sup> Xijchihuaca campeca xiitztoca ica yejyectzi ica nochi tlacame huan xijpiyaca se yolistli tlatzejzelolitic, pampa intla ax inquipiyase se yolistli tlatzejzelolitic,

huajca ax huelis inquitase Tohueyiteco. <sup>15</sup> Hueyi iyolo Toteco ica tojuanti huan ximomocuitlahuica se ica seyoc para axaca quicahuas. Ma axaca yolcualani pampa intla se cualantinemis, huelis quintlanahuis miyac toicnihua huan huelis quinmajcahuas ipan tlajtlacoli. <sup>16</sup> Ximotlachilica para axaca ma quichihua tlamantli ica tlen ax inamic. Ma axaca quihuejcamajcahua tlen Toteco techmacatoc queja Esaú quichijqui. Yajaya quitlahuelcajqui nochi nopa tlatiochihuali tlen eliyaya iaxca para quiselis pampa eliyaya nopa achtohui ejquetl. Quena, nochi quinemaquilti iicni ica se plato tlacuali quema mayanayaya. <sup>17</sup> Huan tijmatij para teipa Esaú quinequiyaya quiselis itlatiochihual itata, pero ax huelqui. Yonque chocac miyac, ya panotoya tonal para moyolcuepas huan para moaxcatis tlen quinamacatoya.

<sup>18</sup> Imojuanti ax inmonechahuíaj campa se tepetl tlen hueli inquitizquise queja nopa israelitame quichijque huejcajquiya quema Toteco quinmacac itlanahuatilhua. Inijuanti quinechahuijque se tepetl tlen tlatlayaya, huan iniixpa monexti se hueyi tzintlayohuilotl tlen quinmajmati, huan quiitaque se hueyi ajcomalacatl. <sup>19</sup> Huan quicajque tlapitzali huan quicajque quejatza chichuac Toteco quincamahuiyaya. Huan inijuanti tlahuel quiimacasque itlajtol huan yeca ica nochi ininyolo quitlajtlanjque Toteco para ma ayoc quincamahui. <sup>20</sup> Toteco quinmacac se tlanahuatili para intla aqui hueli tlatatl o tlapiyali quinechahuisquía nopa tepetl, monequi quimictise ica tetl o ica cuatlamintli. Huajca inijuanti tlahuel momajmatijque. <sup>21</sup> Huan pampa tlahuel temajmati tlen quiitaque ipan nopa tonal, Moisés nojquiya quijto: “Nelía nimajmahui huan nihuihuipica.”

<sup>22</sup> Pero ica imojuanti ax queja nopa. Inajsitoque campa tepetl Sion campa eltoc ialtepe Toteco tlen yoltoc. Quena, inajsitoque ipan altepetl Jerusalén tlen eltoc nepa elhuicac campa mosentilijtoque onpano miyac miles tlen elhuicac ehuan. <sup>23</sup> Inajsitoque ipan nopa tlasentilistli tlen tlacame tlen temachtli quiselise itlatiochihualis Toteco pampa quipiyaj inintoca ijcuilijtoc nepa elhuicac. Quena, inajsitoque campa Toteco itztoc, yajaya tlen quintlajtolsencahuas nochi tlacame. Nojquiya inmosentilijtoque ininhuaya inintonaltzitzicualitlacame tlen ama Toteco quinchijtoc senquistoc xitlahuaque iixpa. <sup>24</sup> Inajsitoque campa Jesús tlen quichijqui ni yancuic tlatjolsencahuali ica Toteco huan tlacame. Inajsitoque campa eltoc ieso yajaya tlen tetlapojpolhuía. Huan ieso Jesús tlen tetlapojpolhuía eltoc más cuali que ieso Abel tlen quinotzayaya Toteco para ma tetlatzacuilitli.

<sup>25</sup> Huajca xijchihuaca campeca para inquitlamichihuase tlen Toteco techilhuía. Huejcajquiya nopa israelitame tlen itztoyaj ipan ni tlattepectli quiselijque se hueyi tlatzacuilitli pampa ax quittepanitaque itlajtol Toteco tlen Moisés quinpoquihuiyaya. Huajca achi más tojuanti tijselise se hueyi tlatzacuilitli intla ax tijchihuase cuenta tlen techcamahuía tlen elhuicac.

<sup>26</sup> Achtohuiya, quema Toteco quincamahui ipan nopa

tepetl Sinaí, itos quichijqui ma mojmolini tlali. Huan ama yajaya techtencahuilijtoc sampa mojmolinis pampa quijtohua: "San se huelta más nitecamahuis, huan sampa mojmolinis tlattepectli. Pero ama nojquiya mojmolinis elhuicactli." <sup>27</sup> Quema yajaya quijto: "San se huelta más", quijtosnequi para mojmolinis huan Toteco quiquixtis nochi tlamantli tlen yajaya quichijtoc. Huan san mocahuas nopa tlamantli tlen eltoc para nochipa tlen ax hueli mojmolinía. <sup>28</sup> Huajca pampa tijselise se altepetl tlen ax hueli mojmolinía, ma tijtlascamatica Toteco. Nojquiya ma tijtequipanoca ica nochi toyolo, ma tijpaquilismacaca huan ma tijhueyichihuaca ica miyac majmajtli huan tlatlepanitacayotl, <sup>29</sup> pampa Toteco yajaya temajmati queja se tilitl tlen quitlamitlatía nochi tlen onca.

### Quejatza monequi monejnemiltise tlaneltocani

**13** Ax quema xijcahuaca ximoicnelica queja inicnime. <sup>2</sup> Amo xiquilcahuaca para inquinselise ica cuali, nopa tlacame tlen huejca ehuan tlen ajsij campamochaj, pampa queja nopa sequin quinselijtoque elhuicac ehuan queja ininpaxalojcahua yonque ax quimatiyayaj. <sup>3</sup> Amo xiquilcahuaca xiquinpalehuaca tlen tzactoque pampa tepohuilijayaj itlajtol Toteco. Ximoyolilhuica queja tlaijiyohuáj queja imojuanti initztosquáj ipan tlatzactli ininhuaya. Nojquiya xiquinilnamiquica nopa sequinoc toicnihua tlen tlacame quinchihuilíaj tlen fiero, pampa imojuanti nojquiya inquijiyaj imotlacayo tlen se tonal huelis tlaijiyohuis.

<sup>4</sup> Nochi ma quitlepanitaca se tlatatl huan se sihuatl tlen monamictijtoque pampa tlapajpactic innemilis san sejco. Pero Toteco Dios quintlatzacuiltis tlen momecatíaj huan tlen quichihuaj tlamantli ica tlen ax ininamic.

<sup>5</sup> Amo xiquixtocaca inquijiyase miyac tomi. Más cuali xipaquica ica tlen inquijiyaj pampa Toteco Dios quijtojtoc: "Ax quema nimechcajtehuas, nochipa niitztos imohuaya." <sup>6</sup> Huajca ica miyac paquilistli sesen tojuanti hueli quijtos:

"Toteco nechpalehuía.

Ax niquimacasis tlen tlacame huelise nechchihuilise."

<sup>7</sup> Xiquinilnamiquica imotlamachtijcahua tlen inmechyacanque huan inmechmachtijque Itlajtol Toteco achtohui. Ximoyolilhuica tlen nochi nopa tlatiochihualistli tlen hualajqui tlen innemilis huan xijchihuaca campeca para cuali inquineltocase Toteco queja inijuanti quineltocaj.

<sup>8</sup> Jesucristo itztoc san se yalhuaya huan ama huan san se itztos para nochipa. <sup>9</sup> Ma axaca inmechcayahuaca ica miyac tlamantli tlamachtilistli tlen yancuic o tlen ax quema inquicactoque. Inquimatij para hueyiyolo Toteco imohuaya huajca más cuali ma tijcahuilica para ni tlanamiquilistli ma techyolchicahua ipan Toteco. Amo xijtemoca para inmomacase tetili iixpa Toteco ipampa ax inquicuaj sequin tlacualistli. Nopa piltlanahuatiltiztiti tlen tlacame quichijtoque ax quinpalehijtoc tlen quintoquilíaj.

<sup>10</sup> Nopa totajtzitzi tlen noja quimacaj Toteco tlacajcahualistli para momaquixtise, ax quiyiyaj parte ipan nopa tlacajcahualistli tlen tojuanti tijpiyaj. Pampa Jesucristo mijqui ipan icuamapel queja totlacajcahualis ipan tlaixpamitl huan yajaya tlen nelía tetlajtlacolquixtía.

<sup>11</sup> Sesen xihuitl nopa hueyi israelita totajtziti quicui ieso nopa tlapiyali tlen quimictijque huan quihuica tiopan calijtic Campa Más Tlatzejtzeloltic huan quitencahua queja se tlacajcahualistli para quixtzacuas tlatlacoli. Huan teipa quicui itlacayo nopa tlapiyali huan quisa tlen nopa altepetl huan nozona quitlatía. <sup>12</sup> Huajca queja nopa nojquiya elqui ica Jesús. Quena, yajaya quisqui nopa altepetl huan nepa tlaijiyohui huan mijqui para tetlapajpacchihuas ica ieso. <sup>13</sup> Huajca ma tiquisaca nojquiya huan tiyase altepeteno campamochaj itztoc campamochaj pinahuilistli, yonque monequis titlajiyohuise pampa tiixcahua. <sup>14</sup> Pampa nica ipan ni tlattepectli ax onca se altepetl tlen huejcahuas para nochipa. ¡Axtle! Tojuanti tijchijaj nopa yancuic altepetl nepa elhuicac tlen teipa oncas.

<sup>15</sup> Ma nochipa tijtlascamatica Toteco ica itlapalehuil Jesucristo. Ni tascamatili eltoc nopa tlacajcahualistli tlen ama quinamiqui tijmacase Toteco. Huajca ica tocamac ma tijhueyichihuaca Toteco ajachica. <sup>16</sup> Amo xiquilcahuaca para xijchihuaca tlen cuali. Xiquinpalehuaca sequinoc tlen ax tleno quiyiyaj, pampa ya nopa quicualita Toteco queja elisquía se tlacajcahualistli.

<sup>17</sup> Xiquintlepanitaca imotlayacancahua ipan Toteco huan xiquincahuilica ma quiyiyaca tlanahuatili ica imojuanti, pampa inijuanti quimocuitlahuáj imoalma. Inijuanti quimatij para se tonal monequi moquetzase iixpa Toteco huan quimacase cuenta tlen nochi tlen quichijtoque. Xiquincahuilica para ma quimacase cuenta tlen imojuanti ica paquilistli iixpa huan ax ica cuesoli, pampa intla axtle, huajca imojuanti nojquiya intlajiyohuise.

<sup>18</sup> Ximomajtoaca ica Toteco topampa tojuanti. Tijmatij ipan toyolo para tinemij xitlahuac iixpa huan queja nopa tijnequisquáj tijchihuase nochipa. <sup>19</sup> Huan achi más nijnequi ximomajtoaca ica Toteco ama para ax huejcahuas niyas nimechitati.

### Quintiochijqui huan quinnahuatijtejqui

<sup>20</sup> Ma inmechtiochihua Toteco Dios tlen temaca tlasehuilistli ipan teyolo huan tlen quiyoliti Tohueyiteco Jesucristo. Yajaya nopa hueyi tlamocuitlahuajquetl tlen itlacajhua. Huan yajaya tlen quitoyajqui ieso para quipehualtis nopa yancuic tlatolsencahuil tlen huejcahuas para nochipa. <sup>21</sup> Ma inmechmaca nochi yajatili tlen monequi para inquichihuase nochi tlen cuali tlen ya ipaquilis. Toteco ica ichicahualis Jesucristo ma quichihua ipan imojuanti nochi tlen quipactía. Ma tijhueyichihuaca para nochipa huan ax quema ma tijtlamiltise. Queja nopa ma eli.

<sup>22</sup> Noicnihua, ica nochi noyolo nimechtlatlanía xijtla-caquilica nochi tlen nimechilhuía nica ipan ni amatla-

jcuiloli para nimechylchicahuas, pampa ax quiapiya miyac tlajtoli.

<sup>23</sup> Nojquiya nijnequi xijmatica para ya quimalacanijqe toicni Timoteo tlen tzactoya. Huan intla yajaya nimanzi ajsis nica, nijhuicas nohuaya quema nimechpaxaloti.

<sup>24</sup> Xiquintlajpaloca nochi tlen inmechyacana ipan Toteco huan nojquiya nochi sequinoc itlatzejtzeloltijca tlacajhua Toteco nepa. Toicnihua ipan tlali Italia inmechontlajpalohuaj.

<sup>25</sup> Toteco ma quiapiya hueyi iyolo ica imojuanti. Queja nopa ma eli.

# SANTIAGO

## Santiago quintlajcuilhui yajuanti tlen quineltocaque Toteco

**1** Na niSantiago. Na niinintequipanojca Toteco Dios huan Toteco Jesucristo. Nimechtlajcuilhuilía in-noisraelita icnihua ipan Cristo tlen initztoque ipan nopa majtlactli huan ome huejhueyi familias tlen iteipa ixhuhua Israel. Ama inmosemantoque campa hueli ipan tlaltepactli. Nimechtlajpalohua.

### Nopa tlalnamiqulistli tlen Toteco temaca

<sup>2</sup> Noicnihua, xiquitaca para se hueyi paquilistli quema inmechpanotihuala tlaohuijcaoyotl. <sup>3</sup> Inquimatij para tlaohuijcaoyotl quiyejyecohua inmotlaneltoquilis huan quichihua para más xijpiyaca inmoyolo para int-laijijohuise. <sup>4</sup> Huajca xijpiyaca inmoyolo para cuali xiquijijohuica nochi tlen inmechpanotihuala para in-elise queja tlen moscaltijtoque huan motlacachijtoque ipan Toteco. Huan inquipiyase senquistoc cuali imotlalnamiqulis huan queja nopa ax tlano inmechpolos.

<sup>5</sup> Intla se tlen imojuanti quinequi achi más tlnamiqulistli pampa ax quimati tlachque ipaquilis Toteco ipan inemilis, ma quitlajtlani Toteco huan yajaya quimacas. Yajaya tlen temaca miyac tlnamiqulistli, huan ax quiajhuas pampa quitlajtlanía. <sup>6</sup> Pero quema se quitlajtlanía Toteco, monequi quineltocas para temachtli Toteco quipalehuis, huan queja nopa, quena, quipalehuis. Ma ax moilhui: "Huelis Toteco nechpalehuis o huelis axtle." Pampa tlen moilhuía queja nopa itztoc queja nopa hueyi atl tlen yohui campa ajacatl quihuihuica. <sup>7</sup> Tlen ax quineltoca para temachtli Toteco quipalehuis, ma ax quichiya, pampa Toteco ax tlano quimacas. <sup>8</sup> Nopa tlatatl ax temachtli pampa quiyiya ome itlalnamiqulis, huan ax quema quimatis tlen melahuac quichihuas ipan inemilis.

<sup>9</sup> Ma paquica toicnihua ipan Cristo tlen teicneltziti pampa Toteco quinita para nelía hueyi ininpati iixpa. <sup>10</sup> Huan toicnihua tlen tominpiyaj ma paquica quema Toteco quinicnohijtoc iixpa. Monequi quimachilise para ax huejcahuase ipan ni tlaltepactli ica inintomi. Itztoque san queja se xochitl tlen cahuantoc sacapetlaixco huan nesi yejyectzi san se tlatlochtli. <sup>11</sup> Pero quema pehua tona chichahuac, nopa sacatl huaqui. Huan nopa xochitl nimantzi pilini huan huetzi, huan ayoc nesi yejyectzi. Quej ni itztoc se quentzi tonali se tlatatl tlen tominpiya huan teipa quema moneltequihuía, tlatlochmiquis.

## Xiquijijohui nochi tlen mitzpanotihuala

<sup>12</sup> Toteco quintiochihuas nopa tlacame tlen quijijy-ohuía huan ax tlajtlacolchihua quema huala tlayejyecoli huan tlaohuijcaoyotl. Toteco quinmacas se corona nepa elhuicac. Quena, quinmacas yolistli para nochipa queja ya quintencahuilijtoc quinmacas tlen quicnelíaj. <sup>13</sup> Huan quema se tlajtlacoli mitzyoltilana xijchihua, amo ximoilhui para yajaya Toteco tlen mitzyoltilana para xitlajtlacolchihua. ¡Axtle! Axaca hueli quiyoltilanas Toteco ma tlajtlacolchihua huan yajaya ax quema quinyoltilana tlacame ma tlajtlacolchihua.

<sup>14</sup> Pero nopa tlamantli fiero tlen se tlatatl o se sihuatl tlahuel quinequi quichihuas ipan itlalnamiqulis, ya nopa quiyoltilana. <sup>15</sup> Huan pampa tlahuel quinequi quichihuas tlen fiero, teipa tlajtlacolchihua. Huan tlen tlajtlacolchihua, teipa quipantis miquistli.

<sup>16</sup> Xijtlacaquilica, noicnihua tlen nimechicnelía. Amo ximocajcayahuaca. <sup>17</sup> Nochi tlen yejyectzi huan tlen cuali tijselíaj, techmaca Toteco tlen itztoc nepa huejca-pa ipan elhuicac. Yajaya tlen quichijqui tonati, metztli huan nochi sitlalime. Yajaya ax quema mopatla. Niyon ax quema ajsis tonali quema techchihuilis tlen ax cuali.

<sup>18</sup> Yajaya ica ipaquilis techtlacatilti para tiiconehua quema tijneltoaque itlajtol tlen melahuac. Huan quichijqui para ma tielica queja tlen achtohui tlen nochi tlacame tlen teipa elise iconehua.

### Quejatza huelis tijpactise Toteco

<sup>19</sup> Huajca noicnihua tlen nimechicnelía, nimantzi xijtlacaquilica cuali quema seyoc inmechcamahuía. Pero quema inquincamahuía sequinoc, xiquincamahuica ica yamactzi, huan quema inquinequij incualanise, achtohui ximoilhuica intla cuali incualanise o axtle.

<sup>20</sup> Pampa tocualancayo titlacame ax techpalehuía para tijyolpactise Toteco, niyon ax techchihua tixitlahuaque iixpa Toteco. <sup>21</sup> Huajca xijcajtehuaca nochi tlen fiero huan nochi tlen ax cuali tlen inquinequij inquichihuae. Ximoicnochihuaca huan xijselica nopa cuali tlajtol tlen Toteco quitlajljtoc ipan imoyolo, pampa nopa tlajtol quiyiya chichahualistli para inmechtlajtlacolquixtis.

<sup>22</sup> Huan monequi xijchihuaca nochi tlen inmechilhuía itlajtol Toteco. Amo ximoilhuica para cuali san in-quicaquise Itlajtol Toteco pero ax monequi inquichihuae tlen quijijtohua. Queja nopa san inmocajcayahuaj inmoseltiziti. <sup>23</sup> Tlen quicaqui Itlajtol Toteco huan ax quichihua, itztoc queja se tlen san motescaita,

<sup>24</sup> huan quema ya moitac, quistehua, huan nimantzi quiilcahua quejatza fiero nesiyaya. <sup>25</sup> Pampa itlanahuatilhua Toteco eltoque senquistoc cuali huan techtojtoma ica tlen ax cuali para hueli tiyohuuj timalacantoc. Huan intla se acajya quintlachilijtinemis itlanahuatilhua huan ax quiilcahuas, pero mojmostla quichijtinemis tlen quijtohuaj, Toteco quitiochihuas nopa tlatatl.

<sup>26</sup> Intla se acajya quijtohua quineltoca Toteco, pero ax momocuitlahuía ica tlen quijtohua; huan san tlen hueli camati, huajca yajaya san moyolcajcahuas. Ax tleno ipati itlaneltoquilis. <sup>27</sup> Yajuanti tlen nelía quitlepanitaj Toteco Dios huan quipiyaj inintlaneltoquilis tlen senquistoc cuali iixpa, quichihuaj ya ni: quin-palehuáj icnotzitzitzi huan cahual toahuihua tlen tlaijyohuáj, huan momocuitlahuáj ipan ni tlattepectli para tlen fiero ax quinoyltilanas ma tlajtlacolchihuaca.

### Ayoc xiquinchicoicnelica tlacame

2 Noicnihua tlen nimechicnelía. ¿Quejatza huelis in-quijtose para inquineltocatoque Tohueyiteco Jesucristo tlen onpano hueyi, huan noja inquinchicoicnelíaj tlacame? <sup>2</sup> Quema ajsi se tlatatl ipan inmotlasentilis ica ianillo tlen oro huan ica iyoyo tlen cuali, inquiselíaj ica yejyetzitzi huan inquiilhuáj: “Ximosehunica ipan ni cuali siyaj.” Pero quema ajsis seyoc tlatatl tlen teicneltzi ica iyoyo tlen sosoltzi, inquiilhuáj: “Ximoquetza nopano o ximosehui tlatchi.” <sup>4</sup> ¿Ax inquitaj para inquinchicoicnelíaj tlacame? Inmochihuaj queja se tetlajtolsencajquetl tlen quijtohua ajqueya cuali huan ajqueya ax cuali. Pero ax xitlahuac inmotlalanamiquilis pampa inquicnelíaj se tlatatl san ipampa tlen cuali motlalilía.

<sup>5</sup> Xitlacaquica, noicnihua, tlen nimechicnelía. Toteco quintlapejpenijtoc yajuanti tlen teicneltzitzitzi para achi más nimantzi quineltocase. Huan yajuanti quiselise in parte nepa campa Toteco tlanahuatía, pampa queja nopa yajaya techtencahuilijtoc nochi tojuanti tlen tiquicnelíaj. <sup>6</sup> Pero imojuanti inquinpinahualtíaj tlen teicneltzitzitzi. ¿Para tlen? ¿Ax inquimachilíaj para itztoque nopa tlacame tlen tlapijpaxtoque tlen achi más inmechchihuailíaj tlen ax cuali huan achi más inmechhuahuatatjaz campa tequicali? <sup>7</sup> Yajuantijya tlen tominpaxtoque tlen más quitlajilhuáj itoca yejyetzitzi Tohueyiteco Jesucristo tlen inmechaxcati nochi imojuanti.

<sup>8</sup> Nelía cuali intla inquitoquilíaj nopa hueyi tlanahuatili ipan Itlajtol Toteco tlen quijtohua: “Xiquinicneli sequinoc queja timoicnelía moselti.” <sup>9</sup> Pero intla inquitlapejpeníaj ajqueya inquinicnelise, intlajtlacolchihuaj huan inquixpanoj itlanahuatilhua Toteco, pampa Toteco quinequi xiquinicnelica nochi tlacame. <sup>10</sup> Intla se tlatatl quitoquilía nechca nochi tlen quijtohuaj itlanahuatilhua Toteco, pero san se tlamantli tlen quijtohuaj ax quichihua, huajca nopa tlatatl san se quihuica tlajtlacolchi queja se tlen quinixpanotoc nochi nopa tlanahuatili. <sup>11</sup> Pampa yajaya Toteco tlen quijto ma ax timomecatica, nojquiya quijto ma ax titemicti-

ca. Yeca intla ax timomecatijtoc, pero titemictijtoc, titlaixpanoquetl. Huan tijhuica tlajtlacolchi ica nochi itlanahuatilhua Toteco. <sup>12</sup> Huajca ica nochi tlen inquijtohuaj huan ica nochi tlen inquichihuaj, xiquilnamiquica ajsis se tonal quema Toteco inmechtlajtolsencahuas. Quitlachilis intla tlen tijchijtoque quiaxilía tlen technahuatía ma tijchihuaca nopa tlanahuatili tlen teicnelijcayotl. Huan nopa tlanahuatili tlen teicnelijcayotl techtojtoma ica tlen ax cuali para huelis timocahuase timalacantoc. <sup>13</sup> Huan intla ax inquitlasojtlaj sequinoc tlacame, huajca Toteco ax inmechtlasojtlaj sequinoc, intlatlanise ipan nopa tonal quema Toteco tetlajtolsencahuas.

### Ajqueya quineltoca Toteco huan ajqueya quichihua tlen cuali

<sup>14</sup> Noicnihua, ax tleno ipati iixpa Toteco intla se tlatatl san quijtohua quineltoca Toteco, intla ax quinpalehuía sequinoc huan queja nopa quinextis para, quena, nelía quineltoca Toteco. Toteco ax quitlajtlacolquixtía se tlen queja nopa quineltoca, huan ax tleno más quichihua. <sup>15</sup> Intla se toicni ax quipiya iyoyo o ax quipiya tlen ica panos, monequi tijpalehuise. <sup>16</sup> Intla san tiquilhuise: “Xiya ica paquilistli, xitlacua cuali, huan ximopiqui cuali pampa taseseya”, pero ax tleno tijpalehuáj ica tlen monequi para itlacayo, huajca san tlapic totlajtol. Ax tleno quipalehuijtoc. <sup>17</sup> Queja nopa nojquiya ica tlen quijtohua quineltoca Toteco, intla ax quichijtinemi tlamantli tlen cuali, ax tleno ipati itlaneltoquilis pampa mictoc huan ax hueli quipiya itlajca.

<sup>18</sup> Intla se quijtos para sequin tlacame quipiyaj tlanaltoquili huan sequinoc quichihuaj tlamantli tlen cuali, huan yajaya se tlen quipiya tlanaltoquili, huajca na niquijtos: ¿quejatza hueli tinechnextilis motlaneltoquilis huan ax tijchihua tlamantli tlen cuali? Pero ica na, quena, huelis nimitznexilis nijneltocha Toteco, pampa huelis nimitznexilis nopa cuali tlamantli tlen nijchijtihuala. <sup>19</sup> Inquijtohuaj inquineltocaj para itztoc san setzi Dios. Cualtitoc queja nopa. Pero nojquiya hasta iajacahua Axcualtlacatl quimatij para itztoc san setzi Dios huan huihuipicaj iixpa ica majmajtli. <sup>20</sup> ¿Ax hueli inquimachilíaj? ¿Inhuihuitique? Intla se quijtohua quineltoca Toteco huan ax quichihua tlamantli tlen cuali, huajca ax ipati itlajtol pampa ax melahuac quineltoca Toteco. <sup>21</sup> ¿Ax inquiilnamiquij para tohuejapan tata Abraham mochijqui xitlahuac iixpa Toteco pampa quichijqui tlen Toteco quiilhui? Yajaya quineltocac hasta quimacatosquía icone, Isaac, queja se tlacajchualistli ipan tlaixpamitl queja Toteco quinahuatijtoya. <sup>22</sup> Huajca Abraham quinexti para motemachiyaya ipan Toteco huan nochi huelque quiteitase, pampa quichihuayaya tlen Toteco quiilhui huan huajca quinexti para nelía ajsitoc itlaneltoquilis. <sup>23</sup> Huajca quisqui melahuac campa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijtohua: “Abraham quineltocac Toteco, huan yeca Toteco quiitac ya para itztoc xitlahuac iixpa.”

Huan sequinoc quitocatlalijque Abraham "ihuampo Toteco".

<sup>24</sup> Xijmatica ya ni, Toteco quichihua se tlatatl xitlahuac iixpa intla quichihuas tlen cuali, huan ica ya nopa quinextía itlaneltoquilis. Ax mochihua xitlahuac iixpa pampa san quijtohua quineltoca Toteco. <sup>25</sup> Queja nopa nojquiya eltoya ica Rahab tlen itztoya huejcajquiya huan achtohuiya tlaenanenqui. Toteco quichijqui xitlahuac iixpa ipampa nopa tlen cuali quichijqui tlen quinextili itlaneltoquilis. Pampa Rahab quinseli nopa israelitame tlen yajque tlachiyatoj ipan itlal huan ixtacatzí quintitlanqui ipan seyoc ojtlí para quinmanahuis. <sup>26</sup> Ya inquimatij intla se tlatatl ax quiapiya itonal ipan itlacayo, huajca ya mictoc. Huan se tlatatl tlen quijtohua quineltoca Toteco, pero ax quichihua tlamantli tlen cuali, ya mictoc itlaneltoquilis.

### Tonenepil

**3** Noicnihua, ax cuali para miyac imojuanti inquinequise inmochihuase tlamachtiani tlen Itlajtol Toteco. Achi más monequi para tojuanti tlen titlamachtíaj Itlajtol ma tijchihuaca tlen nelía cuali. Pampa Toteco ica achi más cuidado techtequitlachilis titlamachtiani que sequinoc tlaneltocani. <sup>2</sup> Nochi titlacame quemantzi timocuapolohuaj. Pero intla se tlatatl hueli monahuatis para ax quema quiixpanos seyoc ica tlen quijtohua, huajca yajaya senquistoc se cuali tlatatl huan nojquiya cuali hueli quinahuatis itlacayo para ax tlajtlacolchihuas. <sup>3</sup> Ica se cahuayo, tijtlalilíaj se tepos camachali pilsiltzi huan ica ya nopa, nopa hueyi cahuayo techneltoquilía huan yahui campa tijnequij ma yahui. <sup>4</sup> Nojquiya ica huejhueyi cuacanahua ipan hueyi atl, yonque tlaajaca chichahuac huan nopa ajacatl quinequi quihuicas, nopa cuacanahua san yas campa iteco quinequi ma yahui, pampa iteco quinahuatía ica nopa tepostli pilsiltzi tlen eltoc itzintla nopa cuacanahua. <sup>5</sup> Queja nopa nojquiya ica tonenepil, pampa yonque pilsiltzi ipan totlacayo, mohueyimati ica tlen hueli quichihua. Ica tonenepil huelis tiquijtose tlen tlahuel quincocos sequinoc. Se piltlilemectzi tlen pehua pilquentzi, huelis quiajsis se hueyi cuatitlamitl, huan quintlamitlatis nopa cuatini. <sup>6</sup> Huan tonenepil eltoc queja nopa piltlilemectzi. Yonque pilsiltzi tonenepil, tlen tiquijtohuaj huelis quintlanahuis miyac campa hueli. Huan yonque tonenepil eltoc se parte tlen totlacayo, nopa tlen quijtohua huelis quinenpolos nochi totlacayo. Huan nopa Axcualtlacatl tlen nopa mictla techajcomana para ma tiquijtohua tlen hueli, pampa quinequi ma titetlajilhuica hasta ma tijtlamixolehuaca tonemilis.

<sup>7</sup> Tlacame huelij quinmaxojtilíaj nochi tlamantli tlapiyalime huan totome. Huan hasta quinmaxojtilijtoque nochi tlamantli cohuame huan tlamantli tlen itztoque ipan hueyi atl. <sup>8</sup> Pero axaca hueltoc quimaxojtilía ininnenepil tlacame huan nochi tlen quijtohuaj. Tlacame ax hueli quinahuatise ininnenepil ma ax molini pampa tlahuel quinequij quijtose miyac tlamantli tlen fiero. Eltoc queja se cohuatl tlen temitoc ica itencoco-

ca. <sup>9</sup> Ica tonenepil tijhueyichihuaj Toteco Totata huan ya nopa nelía cuali, pero nojquiya ica tonenepil tiquintelchihuaj sequinoc tlacame tlen Toteco quinchijchijtoc ica tlen ya iixcopinca, huan ya nopa fiero. <sup>10</sup> Huajca ica san setzi tonenepil tiquijtohuaj tlamantli tlen cuali huan tlamantli tlen fiero. Noicnihua, ax quinamiqui ya nopa. <sup>11</sup> Ipan se ameli ax quisa cuali atl se tlalochtli huan teipa poyec atl. <sup>12</sup> Noicnihua, se lalax cuahuatl ax hueli temaca mangos. Niyon se xocomeca tzontli ax hueli temaca lalax. Campa meya poyec atl, ax huelis meyas cuali atl. Huajca ax quinamiqui para tonenepil quijtos tlen ax cuali.

### Yajaya tlen nelía tlanamiqui iixpa Toteco

<sup>13</sup> Intla nelía intlanamiquij huan inquimachilíaj iojhui Toteco, xijnexica para incuajcualme huan xijchihuaca miyac tlamantli tlen cuali. Huan intla nelía intlanamiquij, amo ximohueyimatica ica tlen inquichihuaj. Queja nopa quena, intenexilise nelía inquipiyaj inmotlanamiquilis. <sup>14</sup> Pero intla inquinchicoitaj sequinoc huan san inquinequij inmohueyichihuase inmoseltitzi, huajca amo ximohueyimatica pampa ax neli intlanamiquij. San inmoistlacahuíaj intla inmoilhuíaj intlanamiquij. <sup>15</sup> Toteco tlen itzoc elhuicac ax inmechmacatoc se tlanamiquilistli queja nopa. ¡Axtle! Nopa tlanamiquilistli tlen fiero hualajqui ipan tlattepectli. Queja nopa tlachihuaj tlacame nica, pampa nopa Axcualtlacatl quinmaca nopa tlamantli tlanamiquilistli tlen fiero. <sup>16</sup> Pampa quema tlacame mochicoitaj huan san quinequij mohueyitlalise ininseltitzi, huajca ax tleno quisas cuali huan oncas nochi tlamantli tlajtlacoli.

<sup>17</sup> Pero nopa tlanamiquilistli tlen Toteco temaca ax queja nopa. Tlacame tlen quiapiya nopa tlanamiquilistli tlen Toteco temaca, quichihuaj tlen senquistoc cuali. Tlayoltlalíaj huan teicnelíaj. Quiapiya ininyolo. Tetlasojtlaj huan techihuíaj tlen cuali. Tlen quiapiya itlanamiquilis Toteco, ax quinchicoicnelíaj tlacame, niyon ax quiapiya ome ixayac. <sup>18</sup> Huan campa ni tlacame yahui onca tlasehuilistli pampa tlayoltlalíaj huan quichihuaj tlen cuali.

### Amo xiquicnelica ni tlattepectli

**4** Inmonajnanquilíaj huan inmotehuíaj se ica seyoc, pero ¿para tlen queja nopa? ¿Ica tlachque pehua? Inquichihuaj queja nopa, pampa ipan inmotlanamiquilis inquinequij miyac tlamantli tlen ax cuali. <sup>2</sup> Inquinequij tlen sequinoc quiapiya huan quema ax inhuelij inquicuij, huajca inquinmictíaj. Intlajixtocaj pampa sequinoc tlapijpiya huan yeca pehua inquinajnanquilíaj huan inmotehuíaj se ica seyoc. Pero ax inquipiyaj nopa tlen inquinequij pampa ax inquitlajtlanijtoque Toteco ma inmechmaca. <sup>3</sup> Huan quemantzi, yonque inquitlajtlaníaj Toteco ma inmechmaca se tlamantli, yajaya ax inmechmaca pampa inquitlajtlaníaj ica se imoyolo tlen ax cuali, huan san inquinequij inquinempolose tlen inquitlajtlaníaj. San inquinequij inquitequihuse ica tlen inmechpactisquía.



<sup>4</sup> Imojuanti ya inquicajetejtoque Toteco queja se tlatl tlen quicahua isihua para momecatis. ¿Ax inquitmatij, intla inmoampochihuase ica tlen eltoc ipan ni tlattepectli, huajca inmochiuase inincualancaitacahua Toteco? Sampa nimechilhuis, aqui hueli tlen quinequi mohuampochihuas ica ni tlattepectli, mochihua icualancaitaca Toteco. <sup>5</sup> ¿Inmoilhuíaj ax tleno quinequi quijitos campa Itlajtol Toteco quijitohua: "Itonal Toteco tlen Toteco quitlajitoc para ma mocahua ipan toyolo techtlasmati huan quinequi ma ax tiquicnelica seyoc, san Toteco"? <sup>6</sup> Huan Toteco pampa hueyi iyolo ica tojuanti, ajachica techpalehuía ma ax tihuetzica. Huajca Itlajtol Toteco quijitohua: "Toteco quincocolía tlen mohueyimatij, pero quiapiya hueyi iyolo ica yajuanti tlen moicnochihuaj iixpa." <sup>7</sup> Huajca ximoicnochihua iixpa Toteco. Ximoquetzaca queja inmachme iixpa Axcualtlacatl huan amo xijchihuaca tlen quinequi xijchihuaca, huan yajaya inmechtalcahuais. <sup>8</sup> Ximonechcahuica campa Toteco huan yajaya inmechnechcahuais. Cualí xijmachilica para intlajtlacolchihuani huan xijcahuaca imotlajtlacol. Inquijiyaj ome imoxayaj pampa nojquiya inquicnelíaj ni tlattepectli, huajca ximoyolpajpacaca. <sup>9</sup> Ximocuesoca miyac huan xichocaca ica tlen inquichihuaj. Inpaquiyayaj ipan inmotlajtlacolhua, pero ama ma mocuepa imotlahuetzquilis ica choquistli. Huan inmopaquilis ma mocuepa cuesoli ipampa nopa tlajtlacoli tlen inquichijtoque. <sup>10</sup> Ximoicnochihua iixpa Toteco huan yajaya inmechhuyitlalis.

#### Amo xiquintlajtolsencahuaca inmoicnihua

<sup>11</sup> Noicnihua, amo ximotlajilhuica se ica seyoc. Se acajya tlen quitlajilhuía iicni ipan Cristo huan quijitohua ax cuali, quitlajilhuía itlanahuatil Toteco tlen techilhuía ma timoicnelica, huan quijitohua nopa tlanahuatili ax cuali. Pero ax totequi para tijtjaltolsencahuase nopa tlanahuatili, huan tiquijitose intla cuali o ax cuali. Tojuanti totequi para ma tijneltocaca tlen nopa tlanahuatili technahuatía. <sup>12</sup> Itztoc san setzi tlen techmaca nopa tlanahuatili, yajaya Toteco Dios, huan san yajaya quiapiya tequihuejcajotl para tetlajtolsencahuas. San ya hueli temaquixtis o tetzontlamiltis. Pero imojuanti, ax inquijiyaj tequihuejcajotl para inquintlajtolsencahuase sequinoc.

#### Tojuanti ax tijmatij tlachque oncas mostla

<sup>13</sup> Xijtlacaquilica noicnihua. Sequin imojuanti inquijitohuj: "Ama o mostla tiyase campa nopa altepetl huan timocahuase nepa se xihuitl. Tijpantise se tequitl huan tijtlanise cuali tomi." <sup>14</sup> Ax cuali incamatij queja nopa. Ax inquitmatij niyon quentzi tlachque inmpantis mostla. Imoyolis san huejcahuas se tlochtli. Eltoc queja se ayahuatl tlen nesi se tlochtli ica ijnaloc huan nimantzi sampa quema tijtlachilis, ayoc nesi. <sup>15</sup> Huajca achi cuali inquijitosquíaj: "Intla Toteco quinequi, huajca tiitose huan titequitise, o tijchihuase ni tlamantli o nopa tlamantli." <sup>16</sup> Pero ama, incamatij queja tlen nelía

mohueyimatij, huan ya nopa ax cuali. <sup>17</sup> Huan xiquilnamiquica, intla se acajya quimati tlen xitlahuac para quichihuas, pero ax quichihua, yajaya tlajtlacolchihua.

#### Santiago quinyolmelajqui tlen tlapijixtoyaj

<sup>5</sup> Xijtlacaquilica intlapijiyani. Xichocaca huan xitlahuelchihuaca pampa inquitmatij nopa tlaijiyohuistli tlen inmechchiya. <sup>2</sup> Ya palantinemi nochi nopa tlamantli tlen inquijiyaj, huan cuatzipime quicaujtinemij nochi inmooyo tlen yejyetzti. <sup>3</sup> Imotomi yonque tlen oro huan tlen plata moxixtoc ipan bolas, huan ya nopa quinextía para ax inquinpalehuijtoque tlen teicneltziti. Yeca inmotomi inmechneppolos queja tliitl quitzontlamiltía tlen quitlatía. Quena, inquijiyaj miyac tlamantli tlen cuali nica, pero nopa miyac tlamantli inmechteilhuse ipan itlamiya tonali para ax intepalehuijtoque. <sup>4</sup> Xijtlacaquilica intlapijiyani, ax ajsitoc inquitlaxtlahuijtoque tlen inmechpalehuiyayaj ica pixquistli ipan imomil. San inquinaicajajtoque. Huajca ama yajuanti inmechteilhúaj iixpa Toteco tlen Quiapiya Nochi Chicahualistli. <sup>5</sup> Ipan nochi inmonemilis ipan ni tlattepectli, san inquichihuayayaj tlen inmechpactiyaya para ixhuis inmotlanequilis. Intlapijiyani initztoque queja pitzome tlen quiapiyaj miyac tlacualistli mojmotla. Pero queja nopa eltoc para ma motomahuaca para nopa tonal quema ininteco quinmictis. <sup>6</sup> Inquinteilhuijtoque huan inquitmictijtoque tlacame tlen cuajcualme tlen ax tleno quichijtoque, niyon ax momanahuijtoque.

#### Xijpiyaca inmooyo huan ximomajitoca ica Toteco

<sup>7</sup> Pero imojuanti tlen innoicnihua, xijpiyaca inmooyo ica nochi tlen intlajiyohuíaj ipan ni tonali quema tijchijaj ma sampa hualas Tohueyiteco Jesucristo. Ximoilhuica queja se tojquetl tlen quitoca xinachtli ipan imil, huan quiapiya iyolo hasta quema tlahuetziz achtohui huan teipa. Huan teipa quichiya más tonali para oncas pixquistli. <sup>8</sup> Imojuanti nojquiya xijpiyaca inmooyo huan ximosemacaca pampa ax huejcahuas para sampa hualas Toteco. <sup>9</sup> Noicnihua, amo ximotlajilhuica se ica seyoc para axaca monequis inmechtajtolsencahuas, pampa nopa tetlajtolsencajquetl ax huejcahuas para ajsis. Ya monechcahuía campa puerta. <sup>10</sup> Noicnihua, ximoilhuica tlen itiocamanalojcahua Toteco tlen huejcajquiya itztoyaj. Yajuanti tlayolmelahuayayaj tlen Toteco quinilhuyiyaya huan quipixque ininyolo yonque tlaijiyohuyiyaj. <sup>11</sup> Tijmatij yajuanti ama nelía paquij pampa quijiyohuijque tlen quinpanoc. Ya inquitmatij queja Job tlaijiyohui. Huan inquitmatij teipa Toteco nelía quichihuili tlen cuali pampa Toteco tlahuel teicnelía huan tetlasojtla. <sup>12</sup> Pero noicnihua, seyoc tlajtoli tlen nelía ipati nimechilhúia. Amo xitlategojquetzaca para sequinoc más ma inmechnehtocaca. Amo xijtestigojquetzaca elhuicactli, niyon tlattepectli. Axaca xijtestigojquetzaca. San xiquijitoca "quena" quema inquinequij inquijitose, "quena". Huan xiquijitoca "axtle" quema inquinequij in-

quijitose "axtle". Queja nopa Toteco ax inmechtlatzacuilitis ipampa inmotlajtol.

<sup>13</sup> Intla itztoc se campa imojuanti tlen tlajiyohuía, huajca ma momaijto ica Toteco. Tlen paqui ipan Toteco, ma huicaca huan ma quihueyichihuaca Toteco.

<sup>14</sup> Intla itztoc se tlen mococohua, ma quinnotzaca nopa huehue tlacame tlen tlayacanaj ipan inmotiopa tlen tlaneltocani, huan ma momaijtoca ipan Toteco ipampa tlen mococohua. Huan ma quipoloca aceite ica itequihuejcayo Tohueyiteco Jesucristo. <sup>15</sup> Huan quema inmomaijtose ipan Toteco para ma quichicahua nopa cocoxquetl, xijneltocaca para temachtli Toteco quichihuas, huan quichicahuas. Quena, Toteco quitlalanas nopa cocoxquetl. Huan intla nopa cocoxquetl tlajtlacolchijtoc, huajca Toteco quitlapojpolhuis.

<sup>16</sup> Huajca ximopohuilica se ica seyoc tlachque tlaixpanoli inquichijtoque. Huan se ica seyoc ximomaijtoca ipan Toteco ipampa sesen imojuanti, huan Toteco in-

mechchicahuas. Quema se tlatatl tlen itztoc xitlahuac iixpa Toteco quitlajtlanía Toteco chicahuac para se tlamantli, huajca Toteco quichihuas. <sup>17</sup> Elías, itiocamanalajca Toteco, nojquiya elqui se tlatatl queja tojuanti huan quitlajtlani Toteco chicahuac para ma ax tlaahuetzis. Huan ax tlaahuetzqui ipan ni tlaltepactli para eyi xihuitl huan tlajco. <sup>18</sup> Huan teipa sampa quitlajtlani Toteco ma tlaahuetzilti, huan tlaahuetzqui chicahuac huan nochi tlatocini sampa temacac itlajca.

<sup>19</sup> Noicnihua, intla se acajya quicajtejtoc Itlajtol Toteco tlen melahuac, huan seyoc quipalehuía ma mocuepa ica Toteco, <sup>20</sup> huajca xijmatica para yajaya tlen quipalehuía nopa tlajtlacolchijquetl para ma mocuepa huan ma quicajtehua iojhui tlen ax cuali, quimanahuijtoc ialma para ax quipantis miquistli. Huan nopa tlatatl quipantis tlapojpolhuilli pampa moyolpatlatoc.

# 1 PEDRO

## Pedro quintlajcuilhui tlaneltocani tlen mosemantoyaj campá huéli

**1** Na niPedro niitlayolmelajca Tohueyiteco Jesucristo. Nimechtlajcuilhuilía imojuanti tlen inquicajtejtoque imotlal huan inyajtoque initztotij campá huéli ipan tlaltini Ponto, Galacia, Capadocia, Asia huan Bitinia. <sup>2</sup> Huejcajqúia Toteco Totata inmechtlapejpeni pampa ipa quimatiyaya tlachque panosquía teipa. Huan Itonal Toteco inmechiyocacajtoc para inelise intlátzejtzeloltique iixtla. Yeca inquineltoatoque Jesucristo huan inmechyolpajpactoc ica ieso tlen quitoyajqui topampa nochi tojuanti. Ma Toteco quiipiya hueyi iyolo ica imojuanti huan ma inmechmaca miyac tlasehuilistli ipan imoyolo.

### Tonemilis ipan Jesucristo

<sup>3</sup> Ma tijhueyichihuaca Toteco Dios yajaya tlen iTata Tohueyiteco Jesucristo pampa miyac techtlasojtla, huan yeca techtlacatiltijtoc sampa huan techchihuilijtoc ma tijpiyaca tonemilis tlen yancuic. Huan nochi tlen tijpiyaj eltoc pampa yajaya quiyoliti Jesucristo quema ya mictoya. Huan ama timochixtoque tlachque techmacas teipa, <sup>4</sup> pampa nepa elhuicac techchiya tlamantli tlen tlahuel cuali tlen Toteco quiajcojtoc para techmacas teipa. Huan nopa tlamantli huejcahuas para nochipa. Ax palanis, niyon nenpolihuis, niyon sosolihuis. <sup>5</sup> Ama pampa inquineltoacaj Jesucristo, Toteco inmechmocuitlahuítjinemis ica ichicahualis hasta aj-sis nopa san itlamiya tonali. Huan ipan nopa tonali inmechnextilis nochi tlen inmechchiya nepa pampa Toteco inmechmaquixtijtoc tlen imotlajtlacolhua.

<sup>6</sup> Huajca xiyolpaquica, yonque ama para se tlochtli monequi inquijiyohuise miyac tlamantli tlayejyecoli.

<sup>7</sup> Quena, queja tlacame quiyejyecohuaj oro ipan tliitl para quiipiyase oro tlen senquistoc cuali, queja nopa Toteco nojqúia quichihua ica imojuanti. Yajaya quicahuilía para ma huala tlaijiyohuilistli para quiyejyecos imotlaneltoquilis para quiitas intla senquistoc inquineltoacaj. Quema Toteco quiyejyecohua imotlaneltoquilis, más quipatiita huan ax queja oro tlen más cuali. Huan intla Toteco quiitas para senquistoc cuali inquineltoacaj Jesucristo, huajca ipan nopa tonal quema sampa hualas Tohueyiteco Jesucristo yajaya inmechxochimacas, inmechhueyitlalis huan yajaya quinnextilis nochi quejatza miyac inmechtlepanita.

<sup>8</sup> Inquicneláj Jesucristo yonque ax quema inquiiit-toque. Huan inquineltoacaj yonque ax huéli inquiiitaj

ama. Nelfa hueyi nopa paquilistli tlen inquiiiyaj ipan imoyolo hasta ax huéli inquinihuise sequinoc quejatza tlahuel inpaquij. <sup>9</sup> Huan pampa inmotemachijtoque ipan ya, yajaya quimaquixti imoalma para ax mocuapolos para nochipa.

<sup>10</sup> Itiocamanalocahua Toteco huejcajqúia quiiicuilojque tlen panosquía teipa huan techilhui quejatza Toteco quiipiyasquía hueyi iyolo ica tojuanti ipan ni tonali. Pero itiocamanalocahua ax quimachiliyayaj cuali tlen quiiicuiloahuayayaj. Huajca quitemojque huan momachtijque para quimachilise quejatza Toteco techtlajtlacolquixtisquía ama. <sup>11</sup> Huan Itonal Tohueyiteco Cristo itztoya ininpani, huan quinmacayaya inintlalnamiquilis para huelque quiiicuilojque huejcajqúia quejatza Cristo tlaijiyohuisquía ipan ni tonali. Huan huejcajqúia nojqúia quiiicuilojque quejatza Cristo quiipiyasquía ihueyitilis teipa, quema tlamisquía itlaijiyohuilis. Huan itiocamanalocahua Toteco quinequiyayaj quimatise aqueya yajaya tlen tlaijiyohuisquía teipa huan ipan tlachque xihuitl panosquía. <sup>12</sup> Toteco quinnextili para nopa tlamantli tlen quiiicuiloahuayayaj ax panosquía ipan ininyolis, pero elqui inintequi para tlayolmelahuase tlen panos miyac xihuitl teipa ica nochi tojuanti. Huan yeca teipa Toteco quititlanqui Itonal tlen elhuicac, huan nopa tlacame yajque ica ichicahualis Itonal para inmechnextilise tlen quinequi quiiitos Itlajtol Toteco tlen nopa tiocamanalohuani quiiicuilojque huejcajqúia. Inmechnextilijque nochi nopa tlamantli nelcuajcualtzi tlen Toteco techchihuilijtoc ipan Cristo huan hasta ama elhuicac ehuan nojqúia quinequij quitlachilise quejatza panotiya ni tlamantli.

### Toteco technotztoc ma tiyaca ipan se ojtli xitlahuac

<sup>13</sup> Huajca xijmocuitlahuica imotlalnamiquilis para in-moyolihuse tlen xitlahuac. Cuali ximonahuatica. Huan ica paquilistli ximochiyaca hasta inquiselise nochi nopa tlatiochihualistli tlen Toteco inmechmacas quema sampa hualas Jesucristo. <sup>14</sup> Xijchihuaca tlen Toteco inmechilhuía pampa iniconehua. Amo xijchihuaca nopa tlamantli ax cuali tlen inquichihuayayaj achtohuiya quema ax tleno inquimachiliyayaj tlen itlajtol Toteco. <sup>15</sup> Tlatzejtzeloltic Toteco tlen inmechnotztoc para xiitza iniconehua; huajca imojuanti nojqúia xiitza intlatzejtzeloltique huan xijchihuaca tlen senquistoc cuali.

<sup>16</sup> Pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campá yajaya quiiito:

“Monequi xiitzoca intlatzejtzeltolique pampa na nitlatzejtzeltolitic.”

<sup>17</sup> Intla inquitocaxtíaj Toteco “Totata” quema inquitnotzaj, cualtitoc, pero monequi nojquiya inquitmacasise inquitxpanose. Queja nopa monequi inquitlepanitase nochi tonali quema noja innemij ipan ni tlattepectli campa initztoque queja seyoc altepetl ehuaní. Yajaya ax inmechchicoicnelis quema tetlajtolsencahuas. Quintlajtolsencahuas nochi tlacame queja tlen cuali huan tlen ax cuali quichijtoque.

<sup>18</sup> Achtohuiya inquitoquiliyayaj inintlalnamiqulilis tohujcapan tatahua, pero inquitmatij Toteco tlatxlajqui para inmechmaquixtis tlen nopa yolistli tlen ax ipati tlen inquitpixtoyaj. Pero Toteco ax tlatxlajqui para inmechmaquixtis ica tlen panotehua queja tomi tlen plata o tlen oro. ¡Axtle! <sup>19</sup> Yajaya tlatxlajqui ica ieso Jesucristo tlen quitoyajqui quema mijqui. Huan imiquilís ya onpano hueyi ipati. Quena, queja tlacame quimictíaj se pilborregojtzi tlen ax tleno quichijtoc para se tlacajcualistli, nojquiya Cristo mijqui imopampa imojuanti yonque ax quipixqui niyon se itlajtlacol. <sup>20</sup> Huejcajquiya quema noja aya oncayaya tlattepectli, Toteco Dios quitequimacac Cristo para ma huala ipan tlattepectli huan ma miqui topampa tojuanti tlen techicnelía miyac. Huan yeca queja nopa panotoc ipan ni tonali.

<sup>21</sup> Por tlen Cristo inmechchihuilijtoc, inmotemachijtoque ipan Toteco Dios. Huan pampa Toteco quiyolcuic Cristo quema ya mictoya huan quimacac ihueyitilis, ama imojuanti hueli inquiteltocase Toteco huan inmochiyase ipan ya ica temachili.

<sup>22</sup> Ama inquitihuaj tlen quijtohua nopa tlajtolí tlen melahuac tlen Toteco, huan yajaya inmechyolpajpactoc para huélis inquiticnelise imoicnihua. Huajca nelía ximoicnelica se ica seyoc ica imoyolo cuali iixtla Toteco, <sup>23</sup> pampa ya intlatcatque sampa. Se tonal tlamis nopa yolistli tlen pejqui quema intlatcatque tlen imonana, pero ax quema tlamis nopa yolistli yancuic tlen ama inquitpiyaj pampa inquiteltocatoque Itlajtol Toteco, pampa Itlajtol Toteco yoltoc huan mocahuas para nochipa. <sup>24</sup> Ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco queja ni:

“Nochi tlacame ipan ni tlattepectli itztoque queja sacatl tlen ax huejcahua.

Huan nochi tlamantzitzi tlen tlacame quipiyaj eltoc queja xochitl tlen pilinij.

Nochi sacatl huaqui huan nochi xochitl huetzi, <sup>25</sup> pero Itlajtol Toteco mocahua para nochipa.”

Huan ya ni Itlajtol tlen inmechcamahuijtoque.

**2** Huajca ayoc xitecocolica, niyon xitlacajcayahuaca, niyon amo xijchihuaca ome imoxayac. Ayoc xiquinchicoitaca sequinoc, niyon xiquintlajilhuaica.

<sup>2</sup> Queja pilconetzitzi quinequij lechi, tlahuel xijnequica Itlajtol Toteco ica nochi ichicahualis para ica inmoscaltise ipan Toteco tlen inmechmaquixtijtoc, <sup>3</sup> huan ya inquitmatij para hueyi iyolo ica imojuanti.

### Cristo nopa hueyi tetl

<sup>4</sup> Huajca ximonechcahuica campa Cristo, yajaya tlen quipiya yolistli ipan ya. Yonque tlacame ax quiselijque, Toteco Dios quitlapejpeni Cristo huan quijto para yajaya tlen más ipati. Quena, yajaya itztoc queja nopa tetl tlen más hueyi huan más monequi quema tlacame quichihuaj se cali tlen tetini. Nopa hueyi tetl monequi yohui calnacastla huan ipan ya tlatzquise nochi sequinoc tetini ipan nopa cali. <sup>5</sup> Titlaneltocani ya tijpiyaj yolistli yancuic huan tiitztoque queja nopa sequinoc tetini tlen ica Toteco quichihua nopa cali tlen axaca huéli quita. Monequi timotlatzquilise ipan Cristo tlen mocahua calnacastla. Tiitztoque titotajtzitzi tlen titlatzejtzeltolique. Huan totequi eltoc para tijmacase Toteco tlacajcualistli. Pero ax tijmacaj tlacajcualistli tlen tlacame huéli quita. Totlacajcualis eltoc para tijtequipanose, huan tijchihuase nochi tlen technahuatía. Huan Toteco quiselis tlen tijmacase pampa Jesucristo ya techpajpactoc. <sup>6</sup> Ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa Toteco quijto ni tlen Cristo, huan quijtohua:

“Queja se calchijquetl achtohui quitlapejpenía nopa hueyi tetl tlen yas calnacastla huan ipan quiquetzas ichaj,

na ya niqiyocatlalijtoc ipan altepetl Jerusalén yajaya tlen nijtlapejpenijtoc para elis tlen más ipati ipan nochaj.

Huan ajqueya quineltoacas ax quema mopinahuas pampa quineltoacatoc.”

<sup>7</sup> Quena, tojuanti tlen tijneltoacaj Cristo, tiquitaj para onpano hueyi ipati. Pero sequinoc tlen ax quineltoacaj, san quihuejcamajcahuaj Cristo queja ax tleno ipati. Yeca elis queja ni tlen Toteco quijtohua ipan Itlajtol:

“Nopa hueyi tetl tlen nopa calchihuani quihuejcamajcague huan quijtoque ax tleno ipati,

yajaya nopa tlen Toteco quitlapejpeni para elis tlen más monequi ipan ichaj huan yas calnacastla para quimacas tetili nopa cali.”

<sup>8</sup> Huan nojquiya Toteco camati tlen Cristo ipan Itlajtol campa quijtohua:

“Yajaya elis queja se tetl campa tlacame motepotlamise huan ipan huetzise.”

Quena, tlacame motepotlamise huan mopolose pampa ax quineltoacaj niyon ax quichihuaj tlen quijtohua Itlajtol, huan quej nopa quipantise nopa tlatzcuilistli tlen Toteco ipa quitlalijtoya para ininpantis.

### Yajuanti tlen iaxcahua Toteco

<sup>9</sup> Pero imojuanti ax inmotepotlamijtoque ipan Itlajtol. Initztoque tlacame tlen Toteco inmechtapejpenijtoc tlen huejcajquiya. Inmechchijtoc queja se hueyi pamitl tlen totajtzitzi tlen quitequipanohuaj. Initztoque queja se hueyi altepetl tlen tlacame tlatzejtzeltolique. Quena, iniltacajhua tlen Toteco inmechcojtoc para inelise iniaxcahua. Huan inmechtequimacatoc xiquinilhuaica sequinoc tlacame quejatza ihueyitilis Toteco tlen

inmechnotzqui quema innejnemiyayaj ipan ojtli tlen ax cuali huan campa tzintlayohuilotl. Ama inmechchijtoc xinejnemica campa itlahuil tlen cuajcualtzi. <sup>10</sup> Achtohuiya ax ineliyayaj itlacajhua, pero ama quena, initlacajhua Toteco. Achtohuiya ax tleno inquimatiyayaj tlen itlasojtlacayo Toteco, pero ama inquitaj para Toteco inmechtlasojtla miyac.

### Xinemica queja Toteco quinequi

<sup>11</sup> Noicnihua tlen nimechicnelía. Initztoque ipan ni tlattepaactli pero ax nica inehuani, san inpaxalohuani. Huajca amo xijchihuaca tlen ax cuali tlen inquinequij inquichihuase, pampa nopa tlamantli quitilana huan quitehuía imoyolo para ma xijcahuaca Toteco. <sup>12</sup> Ximomocuitlahuica miyac para innejnemise xitlahuac ininhuaya tlen ax quineltocaj Toteco. Yonque ama inmechtlaijilhuáj huan quijtohuaj ax incuajcualme, pero teipa quuitase nochi tlen cuali inquichijtinemij huan quineltocase Toteco. Queja nopa yajuanti nojquiya quihueyichihuase Toteco ipan nopa tonal quema yajaya hualas para tetlajtolsencahuas.

<sup>13</sup> Toteco quinequi xijtlepanitaca nochi tequitl tlen gobierno huan nojquiya xijtlepanitaca nopa hueyi tequihuejquetl tlen quiapiya tequihuejcajotl. <sup>14</sup> Nojquiya xiquintlepanitaca nochi tequihuejme pampa Toteco quinmacatoc tequihuejcajotl quintlatzacuiltise tlen tlaixpanoj huan para quincualitase tlen quichihuaj tlen cuali. <sup>15</sup> Ipaquilis Toteco para xijchihuaca tlen cuali para ax huelis inmechteilhuse nopa tlacame tlen ama inmechteilhúaj. Yajuanti ax quiapiyaj inintlalnamiqulilis huan san huihuitique.

<sup>16</sup> Ica Cristo ax initztoque queja nopa tlatequipanohuani tlen iniaxcahua inintecohua queja se inintlapiyal. Ax inquipiyaj se imoteco tlen inmechnahuatía sesen tlamantli tlen inquichihuase. Initztoque inmajcajtoque para inquitlapejpenise, pero amo xijchihuaca queja sequinoc tlen quitlapejpeníaj tlajtlacolchi huase pampa majcajtoque. Ama xijtlapejpenica para inquitequipanose Toteco ica nochi imoyolo.

<sup>17</sup> Xiquintlepanitaca nochi tlacame. Xiquinicnelica imoicnihua ipan Cristo. Xijtlepanitaca Toteco huan xiquimacastica para inquixpanose. Xijtlepanitaca nopa hueyi tlanahuatijquetl ipan imotlal.

### Cristo tlaijiyohui topampa tojuanti

<sup>18</sup> Xijtlacaquilica imojuanti tlen inlataquipanohuaj tlen iniaxcahua se imoteco nica. Monequi xiquinnetlocaca imotecohua huan xiquintlepanitaca. Xiquintlepanitaca tlen cuajcualme huan quiapiyaj ininyolo, huan nojquiya xiquintlepanitaca tlen fiero inintlalnamiqulilis. <sup>19</sup> Quema intlaijiyohuáj huan ax tleno inquichijtoque tlen ax cuali, Toteco quicualitas intla inquiselise nopa tlaijiyohuilistli pampa inquitlapanitaj Toteco ipan imoyolo. <sup>20</sup> Pero ax ipati iixtla Toteco intla intlajtlacolchijtoque huan yeca inmechtlatzacuiltíaj huan inquijiyohuáj, pampa ya nopa tlen quinamiqui inquiseliscuáj. Pero intla inquichihuaj tlen cuali huan

inquijiyohuáj tlaijiyohuilistli tlen ax quinamiqui huan noja inquipiyaj imoyolo, huajca quena, Toteco quicualitas.

<sup>21</sup> Toteco quitlalijtoc para quemantzi ma titlaijiyohuica. Pampa Cristo tlaijiyohuico imopampa imojuanti huan inmechnextilijtoc queja monequi para xijpiyaca imoyolo quema intlaijiyohuáj pampa queja nopa quichijqui ya. <sup>22</sup> Cristo ax quema tlajtlacolchijqui, niyon axaca quicajcayajqui. <sup>23</sup> Quema tlacame quitlaijiyohuiltiyayaj Cristo, ax tleno quinnanquiliyaya. Quema yajaya tlaijiyohuiyaya, ax temajmatiyaya ica tlen quincuepilisquía teipa. Pero nochipa quincajqui tlen fiero quichihuiltiyayaj imaco Toteco tlen tetlajtolsencahua xitlahuac. <sup>24</sup> Huan Cristo iselti quihuicac totlajtlacolhua ipan itlacayo quema mijqui ipan nopa cuamapeli. Quichijqui para tojuanti ma tielica queja mijcatziti quema acajya technotza ma titlajtlacolchihuaca. Huan intla timijcatziti huan ayoc hueli technotza tlajtlacoli, huajca ama huelis tijpiyase tonemilis xitlahuac. Quena, quicocojque Jesús huan yeca Toteco techchicajqui iixtla. <sup>25</sup> Tinejnemiyayaj queja borregojme tlen mocuapolojtoyaj, pero ama timocueptoque ica Toteco, yajaya totlamocuitlahuijca tlen quimocuitlahuía toalma.

### Quejatza monequi itztose sihuame huan tlacame

**3** Nojquiya xijtlacaquilica insihuame. Intla se sihuatl quiapiya ihuehue, ma quicahuili ihuehue para ma quiyacana. Huan intla quej nopa quichihua, yonque se quiapiya ihuehue tlen ax quineltoca itlajtol Toteco, ihuehue quiitas para cuali iyolis isihua, huan ica yolic quineltocas Toteco yonque ax tleno isihua quiilhuía. <sup>2</sup> Quiitase senquistoc cuali tlen inquichihuaj huan quejatza tlacamel intlatlepanitaj.

<sup>3</sup> Ax tlacamel ximocuatotonica para se imoyejyejca tlen inmotlalilise imopani. Amo ximocuesoca quejatza inmoxilhuse, huan tlachque tlamantli oro inmotlalilise huan tlachque yoyomitl patiyo inmoquentise. <sup>4</sup> Más cuali xijtemoca se imoyejyejca tlen eltoc ipan imoyolo. Xijpiyaca teicnelili ica nochi huan nochipa ximoechcapanoca para queja nopa inquipiyase imoyejyejca tlen ax quema tlamis, pampa ya nopa tlen ipati iixtla Toteco. <sup>5</sup> Sihuame tlen tlatzejtzeloltique huejcajquiya queja nopa quitemojque se ininyejyejca tlen ininyolijtic. Yajuanti mochixque ipan Toteco huan quincahuilijque inihuehuejhua ma quinyacanaca. <sup>6</sup> Queja nopa nojquiya quichijqui Sara, pampa quineltocquili Abraham tlen elqui ihuehue huan quinotzqui "noteco". Huan initztose queja Sara intla inquichihuase tlen xitlahuac. Huan queja nopa ax aqui monequis quiimacasis tlen ihuehue quichihuilis.

<sup>7</sup> Nojquiya xijtlacaquilica intlacame. Xiitztoca ica cuali ininhuaya imosihuajhua huan xiquintlepanitaca. Xijmachilica para yajuanti ax tetic inintlacayo queja titlacame, pero Toteco quinselía sihuame san se queja techselía titlacame huan nojquiya quinmaca yolistli yancuic pampa hueyi iyolo ica nochi tojuanti. Intla se

ax quitlepanitas isihua, Toteco ax quicaquis quema momajitos.

### Tlacame tlen tlaijiyohuáj pampa quichihua tlen cuali

<sup>8</sup> Huajca para nijtlamiltis, monequi nochi imojuanti inquikipiyase san se imoyolo. Xijpiyaca hueyi imoyolo se ica seyoc. Ximoicnelica queja inicnime. Ximotlasojtlaca huan ximoicnochiuaca. <sup>9</sup> Amo xiquincuepilica tlacame tlen fiero inmechchihuilíaj. Amo xiquintlaijilhuica tlen inmechtlaijilhuáj, pero xiquinchihuilica tlen cuali huan xijtlajtlanica Toteco ma quintiochihua. Inquimatij Toteco inmechnotztoc para iniacahua para inmechtiochijtinemis quema inquichijtinemij tlen ipaquilis. <sup>10</sup> Ijcuilitoc ipan Itlajtol Toteco campa quijtohua:

“Aqui quinequi itztos ica cuali huan quipiyas paquilistli ma ax tetlaijilhui huan ma ax istlacati.

<sup>11</sup> Ma quicajtehua tlen fiero huan ma quichihua san tlen cuali.

Ma quichihua campeca para itztos ica cuali ica nochi tlacame,

huan nojquiya ma quinpalehui sequinoc ma itztoca ica cuali se ica seyoc.

<sup>12</sup> Pampa Toteco quinmocuítlahuá tlen quichihua tlen xitlahuac iixtla,

huan quincacqui quema momajitohua.

Pero Toteco moicancuepa ica tlen quichihua tlen ax cuali.”

<sup>13</sup> Intla inquichijtinemise tlen cuali ica nochi imoyolo, Axaca inmechchihuilis se tlenijqui. <sup>14</sup> Huan yonque tlacame inmechtlaijiyohuítisquíaj pampa inquichihua tlen cuali, Toteco inmechtlaxtlahuis. Huajca amo xiquinimacasa sequinoc, niyon amo ximocuesoca ica tlen pano. <sup>15</sup> San ya ni monequi xijchihuaca. Xijhueyimatica Cristo ipan imoyolo huan san yajaya xijmatica para imohueyiTeco. Ximocualchijchijtoque quejatza intlananquilise intla se tlatatl inmechtlajtlanis para tlen inmotemachíaj ipan Cristo, pero xijnanquilica ica yamanic huan ica tlatlepanitacayotl. <sup>16</sup> Xijpiyaca imoyolo ica nochi, huan queja nopa yajuanti tlen inmechtlaijilhuáj mopinahuase, pampa quiitase para cuali imonemilis pampa inquitoquilíaj Cristo. <sup>17</sup> Pampa achi más cuali intlaijiyohuise pampa inquichijtoque tlen cuali, intla queja nopa ipaquilis Toteco, huan ax intlaijiyohuise pampa inquichijtoque tlen fiero.

<sup>18</sup> Pampa Cristo nojquiya tlaijiyohui huan mijqui san sempatzi, huan ica imiquilis tlaxtlajqui tlen monejqui ipampa totlajtlacolhua nochi titlacame para nochipa. Quena, yajaya tlen senquistoc cuali mijqui topampa tojuanti tlen titlaixpanoni, huan ya nopa quichijqui pampa quinejqui techhuicas campa Toteco. Huan yonque tlacame quimictijque itlacayo, itonal quichijqui para sampa ma moyolcuís. <sup>19</sup> Huan elqui itonal Cristo tlen yajqui huan quincamahui nopa tonalme tlen tzac-toque. <sup>20</sup> Ya ni inintonalhua yajuanti tlen huejcajquiya ax quitlepanitacque Toteco ipan nopa tonali quema Toteco quipixqui iyolo huan quichixqui para miyac tonali para Noé ma quichihua nopa hueyi cuacanahua. Momaquixtique san chicueyi tlacame quema nopa atl

quitlejcolti inincuacanahua. <sup>21</sup> Huan nopa atl techilnamiquiltía tlen quejatza ama timocuaaltíaj ipan atl quema timomaquixtíaj. Ax timocuaaltíaj para ma quipajpaca tlen soquiyo ipan totlacayo, pero timocuaaltíaj para tijnextilise para ica nochi toyolo tijtlajtlaníaaj Toteco ma techyolpajpaca. Huan quena, Toteco techmaquixtía ipampa tlen Jesús quichijqui quema mijqui huan moyolcuic. <sup>22</sup> Huan ama Jesucristo yajtoc elhuicac huan mosehujtoc inejmatl Toteco Dios campa más quipiya tlatlepanitacayotl. Huan nopano quichihua ipaquilis nochi elhuicac ehuan huan nojquiya yajuanti tlen inintoca tlen quipiyaj tequihuejcajotl huan tlen quipiyaj chichualistli.

### Ayoc xijchihuaca tlen ax cuali

<sup>4</sup> Cristo tlaijiyohui ipan itlacayo quema mijqui, huajca ma timoyolilhuica queja ya tlaijiyohui huan ma ax tiquimacasa intla monequi titlaijiyohuise. Tlacame tlen ipan ininyolo mocualtlalijtoque para tlaijiyohuise pampa iacahua Toteco ayoc quinequij tlajtlacolchi-huase. <sup>2</sup> Intla intlaijiyohuáj, ayoc inquichihuase tlen ax cuali tlen imotlacayo quinequi quichihuas. Ipan ni tonali tlen mocahua para noja inittose ipan tlattepectli, inquichijtinemise tlen ipaquilis Toteco. <sup>3</sup> Ya inpanotoque miyac tonali quema inquichihuayaj miyac tlajtlacoli queja quichijtinemij tlacame tlen ax quixmatij Toteco. Inquichihuayaj miyac tlajtlacoli tlen quinequiyaya imotlacayo. Inihuintiyaj, huan intlahuejchihuayaj, huan inyohuiyaj ipan ilhuitl campatlahuel inontlaiyaj. Inquintlepanitayaj tlamantli tlen tlacame quinchijtoque, huan inquinitayaj queja dioses, huan ya nopa Toteco ax quinequi quiitas.

<sup>4</sup> Pero ama ayoc inquichihua. Ayoc intlajtlacolchijtinemij ica tlen eliyaj imohuampoyohua, huan yeca yajuanti san inmechsentlachilíaj huan inmechtlaijilhuáj. <sup>5</sup> Pero Toteco quintlajtolscenahuas pampa yajaya mocualtlalijtoque para quintlajtolscenahuas tlen yoltoque huan tlen mictoque. <sup>6</sup> Yeca quincamahuique itlajtol Toteco ica tlen ama mictoque para yonque inintlacayohua quiselijque nopa tlatzacuiltli tlen miquistli queja nochi titlacame timiquij, ama itztoque ipan inintonal queja Toteco itztoc.

<sup>7</sup> Ya monechcahuá nopa tonali quema tlamis tlattepectli. Huajca monequi inquikipiyase cuali imotlanamiquilis huan ximonahuatica cuali para huelis inmomajitose ica Toteco queja monequi. <sup>8</sup> Huan tlen achi más ipati, monequi ximoicnelica miyac se ica seyoc, pampa se tlen quicnelía ne seyoc quitlapojpolhuía yonque nopa seyoc quixpano miyac hueta. <sup>9</sup> Ximoselica se ica seyoc quema inmopaxalohua. Xiquintlamacaca huan xiquinmacaca campa mocahuase tlaneltocani tlen ajsij campa imojuanti, huan amo ximocuesijcaitaca.

<sup>10</sup> Toteco inmechmacatoc sesen imojuanti imoyajatil tlen monequi para inquichihuase sesen tlamantli imotequi ipan nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani. Huajca ica nopa yajatili tlen inquiselijtoque pampa hueyi iyolo Toteco, ximopalehuica se ica seyoc para inittose

inincualtequipanojcahua. <sup>11</sup> Intla se tlen imojuanti quiapiya itequi para camatis itlajtol Toteco, ma camati queja elisquía Toteco tlen camati ipan ya. Intla se tlen imojuanti quiapiya itequi para quinpalehuis sequinoc, ma quinpalehui ica nopa chicahualistli tlen Toteco quimaca. Queja nopa nochi tlen inquichihuaj elis para ihueyitilis Toteco Dios, huan huelis tijhueyitlalis pampa tlen Jesucristo techchihuilijtoc. Yajaya quiapiya nochi hueyitilistli huan nochi tequihuejcaoytl para nochipa. Huan itequihuejcaoy ax quema quiapiyas itlamiya. Quena, queja nopa eltos.

### Tlajiyohuilistli tlen inmechpanotihuala

<sup>12</sup> Noicnihua tlen nimechicnelía, amo ximosentlachilica pampa tlahuel intlajiyohuáj. Amo ximoilhuica para san imojuanti tlen queja nopa inmechpano. <sup>13</sup> Pero xipaquica quema intlajiyohuáj pampa Cristo nojquiya tlajiyohui huan inmechcahuilijtoc inquitatise se quentzi tlajiyohuilistli queja ya quimatqui. Huan yeca quema yajaya hualas huan nochi imojuanti inquitatise ihueyitilis, nelía miyac inpaquise.

<sup>14</sup> Intla sequin inmechtalajilhúaj pampa inquiteltoacaj Cristo, xijpiyaca paquilistli huan xijmatica nopa cuajcualtzi Itonal Toteco mocahua ipan imoyolo. Huan xijmatica yonque yajuanti quitlajilhúaj Toteco, imojuanti inquitueyichihuaj. <sup>15</sup> Intla intlajiyohuáj, ma ax eli pampa intemictijtoque o intlaxtectoque. Ma ax eli pampa inquichijtoque tlen ax cuali o pampa incalac-toque campa ax monequi. <sup>16</sup> Pero intla intlajiyohuáj pampa iniacahua Cristo, amo ximopinahuaca. Xijpaquilismacaca Toteco pampa tlacame quimatij iniacahua.

<sup>17</sup> Ya ajsic tonali para Toteco tetlajtolsencahuas. Achtohui techtlajtolsencahuas tojuanti tlen tiiconehua. Huan intla monequi techtlajtolsencahuas tojuanti tlen tiiconehua, san ximoilhuica quejatza tlahuel quintlatzacuilitis yajuanti tlen ax quema quineltoquilijtoque tlen technahuatía itlajtol. <sup>18</sup> Quisas queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijtohua:

“Intla ica ohui momaquixtise tlacame tlen itztoque xitlahuaque iixtla Toteco, huajca nelía fiero elis para tlen ax quitlepanitaj Toteco huan tlajtlacolchihuaj miyac.”

<sup>19</sup> Huajca intla ama intlajiyohuáj pampa queja nopa ipaquilis Toteco, ximotemacaca ipan Toteco, yajaya tlen techchijchijqui huan tlen senquistoc temachtli. Huan teipa xijsenhuilquica xijchijtinemica tlen cuali.

### Tlajtol para tlaneltocani

**5** Ama nimechcamahuis inhuehue tlacame tlen intlayacanaj ipan tiopantini tlen tlaneltocani. Na nojquiya nise huehue tlatatl tlen nitlayacanquetl queja imojuanti. Huan niqitac Cristo quema tlajiyohui huan mijqui. Nojquiya nijselis tlen quinamiqui para na ipan nopa tonali quema Cristo mocuepas huan nochi quitatise ihueyitilis. <sup>2</sup> Queja tlacame quinmocuitlahuáj ininborregojhua, monequi inhuehue tlacame xiquin-

mocuitlahuica itlacajhua Toteco tlen itztoque imomaco. Xiquinmocuitlahuica ica paquilistli huan ica cuali imoyolo, pampa ya nopa quipactía Toteco. Amo ximoilhuica para Toteco inmechfuerzajhuisquía, pampa ax neli. Niyon amo xijchihuaca pampa inquinequij inquitlanise tomi. Xijchihuaca pampa tlahuel inquinequij inquitequipanose Toteco. <sup>3</sup> Amo xiquinnahuatica tlen itztoque imomaco queja initztosquíaj inintecohua. Pero xiquinnextilica se cuali ojtli para ma quitoquilica.

<sup>4</sup> Huan quema Toteco, nopa Hueyi Tlamocuitlahuij-quetl hualas, yajaya inmechmacas se corona tlen tlahuel yejyetzzi huan tlen ax nenpolihuis.

<sup>5</sup> Intelpocame, nojquiya xiquincahuilica nopa huehue tlacame ma inmechyacanaca. Huan nochi imojuanti ximoicnochihuaca huan ximopalehuica se ica seyoc pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijtohua: “Toteco ax quincualita tlen mohueyimati, pero hueyi iyolo ica tlen moicnochihuaj iixtla.”

<sup>6</sup> Huajca ximoicnochihuaca iixtla Toteco tlen quiapiya hueyi chicahualistli huan yajaya inmechhueyitlalis quema yajaya quijtos para ya ajsic tonal. <sup>7</sup> Xiquilhuica Toteco nochi imocuesol huan xijcahuaca imaco, pampa yajaya inmechmocuitlahuía.

<sup>8</sup> Nochipa ximotlalnamicctica huan xitlachixtoca, pampa Axcualtlatatl, yajaya imocualanaitaca, nemi campa hueli queja se tecuani tlen quitemojtinemi ajqueya huelis quitzontlamiltis. <sup>9</sup> Chicahuac xijtehuica para ax inmechtlanis. Ximotetilica huan xijneltocaca Toteco ica nochi imoyolo. Xiquinilnamiquica toicnihua ipan Cristo campa hueli ipan ni tlaltepectli nojquiya tlajiyohuáj san se queja imojuanti. <sup>10</sup> Huan quema ya intlajiyohuijtose se quentzi, Toteco tlen hueyi iyolo imohuaya inmechchihuas inchicajtoque huan intemachme. Huan inmechmacas yancuic chicahualistli huan tetili pampa inmotlatzquilijtoque ipan ya. Yajaya Toteco tlen inmechnotzqui para inquitpiyase imoparte ipan ihueyitilis tlen huejcahuas para nochipa nepa campa tlayejyeca. Huan nochi quichijqui pampa initztoque ipan Jesucristo. <sup>11</sup> Yajaya quiapiya nochi hueyitilistli huan nochi tequihuejcaoytl para nochipa. Huan itequiticayo ax quema quiapiyas itlamiya. Quena, quej nopa eltos.

### Pedro quinnahuatijtequi

<sup>12</sup> Ica itlapalehuil Silvano nimechtalajcuilhijtoc ni pilamatlajcuiloltzi. Yajaya se toicni tlen temachtli ipan Cristo. Nimechtalajcuilhijtoc para nimechylchicahuas huan nimechilhuis para melahuac hueyi iyolo Toteco ica tojuanti yonque tlen hueli tlahuicayotl techpanotihuala.

<sup>13</sup> Imoicnihua tlen itztoque ipan nopa tiopa tlen tlaneltocani ipan altepetl Babilonia inmechontlajpalohuaj. Toteco nojquiya quintlapejpenijtoc queja inmechtlapejpenijtoc imojuanti. Nojquiya Marcos tlen niqita queja nocone, inmechontlajpalohua. <sup>14</sup> Ximotlajpaloca huan ximotzoponica ica se tlatlepanitacayotl tlen tlatzejzeloltic pampa inmoicnelíaj ipan Cristo.

Toteco ma inmechmaca tlasehuilistli ipan imoyolo  
nochi imojuanti tlen initztoque ipan Jesucristo. Queja  
nopa ma eli.



## 2 PEDRO

### Pedro quintlajcuilhui tlaneltocani

**1** Na niSimón Pedro. Na niitlatequipanojca huan niitlayolmelajca Jesucristo. Nimechtlajcuilhuilía imojuanti tlen Jesucristo inmechpalehuijtoc xijneltocaca ica nochi imoyolo queja tojuanti tijchihua. Huan Jesucristo inmechmacatoc tlaneltoquilistli pampa yajaya xitlahuac, huan yajaya itztoc Dios huan Totemaquixtijca. <sup>2</sup> Toteco noja más ma quiapiya hueyi iyolo imohuaya huan mojmotla ma inmechmaca miyac tlasehuilistli ipan imoyolo para más inquinixmajtiyase Toteco Totata huan Toteco Jesús.

### Tlachque monequi quichihuase tlaneltocani

<sup>3</sup> Tohueyiteco Cristo ica ihueyi chichualis techmacatoc nochi tlen monequi para huelis tinejnemise cuali huan tiitztose más queja ya. Ya tijpiyaj nochi tlen monequi pampa tiquixmatij Cristo, yajaya tlen technotztoc para se tonal tijselise tlen ihueyitilis huan para se tonal ma tiitztoca cuali queja ya. <sup>4</sup> Huan pampa yajaya quiapiya ihueyitilis huan yajaya senquistoc cuali, techtencahuilijtoc miyac tlamantli tlen tlahuel hueyi huan tlen tlahuel cuali. Quiijtojtoc para huelis techmaquixtis tlen nopa fiero tlamantli tlen tlacame ipan ni tlattepectli quichijtinemij pampa tlahuel quinequij tlajtlacolchihuase. Huan quiijtojtoc techmacas se yolistli yancuic queja Toteco quiapiya. Quena, queja nopa techtencahuili.

<sup>5</sup> Yeca amo san xijneltocaca Toteco, pero mojmotla xijpixtiyaca imonemilis más xitlahuac. Huan amo san xinemica nelía xitlahuac, pero nojquiya mojmotla más xijmajtiyaca tlen Toteco quinequi xijchihuaca. <sup>6</sup> Huan quema inquimatise cuali tlen Toteco quinequi xijchihuaca, huajca más inmonahuatise huan inmotlachilise para ax intlajtlacolchihuase. Huan tlen cuali monahuatíaj para ax tlajtlacolchihuase, teipa más quiapiyase ininyolo para quiijyohuise tlen huala. Huan tlen cuali quiapiyaj ininyolo, teipa itztose más queja Toteco. <sup>7</sup> Huan quema se itztoc más queja Toteco, más moilhujtinemis tlen sequinoc huan quejatza huelis quinpalehuis. Huan intla tiquinpalehuijtiyase sequinoc, teipa nelía tiquinichelise queja Toteco quinequi.

<sup>8</sup> Intla queja ni inmoscaltijtiyase ipan nochi ni tlamantli, huajca cuali inquiixmatise Tohueyiteco Jesucristo. Huan Toteco inmechtequihuis ipan itequi huan nochi tlen inquichihuase para Toteco quisas cuali.

<sup>9</sup> Pero se tlen ax moscaltía ipan Toteco huan ax hueli

quichihua ni tlamantli itztoc queja se popoyotzi o queja se tlen ax hueli tlachiya huejca. Yajaya ya quicilcajtoc para Toteco quipajpaquili iyolo tlen nopa tlajtlacolli tlen achtohuiya quichihuayaya. <sup>10</sup> Huajca noicnihua, xinemica nelía cuali para inquinextise para Toteco temachtli inmechtlapejpenijtoc huan inmechnotztoc para inelise iniaxcahua. Intla inquichijtinemij ni tlamantli tlen nimechilhujtoc, ax quema inhuetzise ipan tlajtlacolli. <sup>11</sup> Huan Tohueyiteco Jesucristo, yajaya Totemaquixtijca, tlen tlanahuatis para nochipa, inmechcaltlapos nepa elhuicac huan inmechselis ica paquilistli quema inajsi-tij.

<sup>12</sup> Nochipa nimechilnamiquiltis tlen ni tlamantli yonque nelía ya inquimatij huan ya inmotlatzquilijtoque ipan nopa tlen melahuac tlen inmechmachtijtoque. <sup>13</sup> Pero nimoilhuía cuali para nimechilnamiquiltijtinemis tlen ni tlamantli quema noja niitztos para ax quema inquilcahuase. <sup>14</sup> Pampa nijmati monechcahuía nopa tonal para nimiquis pampa queja nopa Tohueyiteco Jesucristo ya nechnextili. <sup>15</sup> Huajca nijchihuas campeca para nimechilnamiquiltis ajachica quejatza monequi innejnemise nelía cuali para ax inquilcahuase quema ya nimictos.

### Pedro quiitztoya Cristo

<sup>16</sup> Tojuanti ax timechpohuiliyayaj cuentos tlen san tij-sencajtoyaj quema timechilhujque tlen ihueyi chichualis Jesucristo huan para yajaya sampa hualas ipan tlattepectli. ¡Axtle! Na ihuaya ne sequinoc tiquitztoque ihueyitilis ica toixtiyol. <sup>17</sup> Tojuanti tijcajque quema Toteco Dios quihueyimatqui Jesucristo tlen elhuicac huan quinextili miyac tlatlepanitacayotl. Quena, Toteco Totata tlen onpano hueyi huan cuajcualtzi camatqui tlen nepa campa tlayejyectzi huan quiijto: "Ya ni Nocone tlen niquicnelía huan nipaqui miyac ica tlen quichihua." <sup>18</sup> Quema tiitztoyaj nepa ipan nopa tepetl tlatzejteloltic campa technextili ihueyitilis, toseltitziti tijcajque quema Toteco Dios quiijto ni tlajtoli tlen elhuicac.

<sup>19</sup> Huan para tojuanti tlen tiquitaque, quichijqui noja más temachtli nopa tlajtoli tlen quiijcuilojque itiocamanalocahua Toteco huejcajquiya. Yeca monequi san tequitl inittzose para inquitlacaquilise tlen quiijcuilojtoque pampa inintlajtol eltoc queja se tlahuili tlen tlatlanextía campa tzintlayohua. Xijtlacaquilica inintlajtol hasta quema Jesucristo sampa hualas. Ipan nopa tonal yajaya elis queja se tlahuili tlen nelía chichahuac, huan elis queja yajaya cahuantos ipan imoyolo. <sup>20</sup> Pero xijmática para niyon se tlamantli ipan Itlajtol Toteco tlen

itocamanalocahua quijcuilojque huejcajquiya, ax hualajqui tlen nopa tiocamanalohuani ininseltitzi, <sup>21</sup> niyon hualajqui pampa nopa tiocamanalohuani quinequiyayaj quijitose tlen panos teipa. ¡Axtle! Elqui Itonal Toteco tlen quinilhujitijayajqui nopa tlatzejtzelo-tique tlacame tlen Toteco quinequiyaya ma quijcuiloca.

### Tlacame tlen tlamachtíaj tlen ax melahuac

**2** Huejcajquiya nojquiya itztoyaj israelitame tlen istlacatiyayaj huan motocaxtiyayaj itocamanalocahua Toteco, pero ax neli. Huan queja nopa nojquiya itztose istlacatica tlamachtiani campa imojuanti. Huan ixtacatzi tlamachtise tlen ax neli huan tlen quinsemanas nochi tlen quiselise inintlamachtli. Hasta quijitose ax quixmatij Tohueyiteco tlen quincojqui. Huan quipantise se hueyi tlatzacuiltli tlen nimantzi quintzontlamiltis. <sup>2</sup> Huan miyac tlacame quintoquilise nopa istlacatini ipan innemilis tlen fiero huan quichihuase miyac tlamantli ininhuaya tlen ax innamic. Huan yeca sequinoc tlacame quitlajilhuisse nopa ojtli tlen melahuac tlen Toteco techilhui ma tijtoquilica. <sup>3</sup> Huan pampa nopa istlacatini quinequise imotomi, inmechcayahuase ica miyac tlajtoli tlen ax neli. Toteco huejcajquiya quixtlalijtoc inintlatacuiltis huan temachtli quinajsis. Nechcatitoc nopa tonal para quintlamiltis.

<sup>4</sup> Toteco ax quintlapojpolhui nopa elhuicac ehuan tlen tlajtlacolchijque. Quinmajcajqui hasta mictla, huan quintzajqui ipan tzintlayohuilotl huan nepa mochiyaj hasta nopa tonal quema Toteco quintlajtolsencahuas. <sup>5</sup> Nojquiya Toteco ax quintlapojpolhui nopa tlacame tlen itztoyaj huejcajquiya, pero quititlanqui se tlahuelatl para quinisahuis nochi nopa ax cuajcualme. San quinmaquixti Noé huan chicome más. Huan Noé quinymelahuayaya sequinoc quejatza huelisquíaj itztosquíaj xitlahuac iixtla Toteco. <sup>6</sup> Huan Toteco nojquiya quintlatzacuilti nopa fiero tlacame ipan altepetini Sodoma huan Gomorra. Quintlamitlati yajuanti huan inialtepehua huan teipa san mocajqui cuanextli. Ica tlen quinchihuili, Toteco technextilijtoc tlachque elis ininpantis nochi ax cuajcualme. <sup>7</sup> Pero Toteco nojquiya ipan nopa tonali quimaquixti Lot tlen nopa fiero altepetini pampa yajaya elqui se tlatatl tlen itztoya xitlahuac iixtla. Huan nelía tlaijiyohuiyaya miyac mojmotla ipampa nopa fiero tlacame pampa san quichihuayayaj tlen fiero tlen inintlacayo quinequiyayaj quichihuase. <sup>8</sup> Huan cuali Lot itztoya ininhuaya nopa fiero tlacame, huan mojmotla quiyolcocoahuayaya tlen fiero quiyayaya huan tlen fiero quicaquiyaya. <sup>9</sup> Yeca tiquitaj Toteco quimati quejatza quinmaquixtis cuali tlacame ipan tlen hueli tlayejyecoli. Huan nojquiya Toteco quimati quejatza quintlatzacuiltijtiyas fiero tlacame hasta ajsis hora para quintlajtolsencahuas.

<sup>10</sup> Huan achi más Toteco quintlatzacuiltis fiero tlacame tlen quichihuaj san tlen inintlacayo quinequi huan yajuanti tlen quincocolíaj nochi tlen quipiyaj tequihuejcajotl. Nopa tlacame mohueyimatij huan mosisiníaj. San quichihuaj tlen yajuanti ininseltitzi

quinequij. Ax majmahuij para quiniestlacahuíaj ajacame tlen quipiyaj más chichualistli queja yajuanti. <sup>11</sup> Pero niyon nopa elhuicac ehuan tlen quipiyaj más chichualistli huan tequihuejcajotl, ax quema quintlajilhuij ajacame iixtla Toteco.

<sup>12</sup> Pero nopa istlacatica tlamachtiani itztoque queja tlapiyalime tlen ax quipiyaj inintlalnamiqulis. Tlapiyalime san quichihuaj tlen inintlacayo quinequi, huan ax hueli moyolilhuij achtohui tlachque ininpantis, huajca ax ohui tiquinmasiltise huan tiquinmictise. Huan san se eli ica nopa tlamachtiani, nimantzi quintlajilhuij ajacame pampa ax quimachilíaj ininchichualis. Huan yeca nopa tlamachtiani mopolose san queja tlapiyalime. <sup>13</sup> Yajuanti quintlajiyohuiltíaj tlen quincayahuaj, huan huajca para inintlaxtlahuil nojquiya tlaijiyohuisse. Ica ininpaqulis quichijtinemij tlen más fiero tlamiyacapa quema tonaya. Yajuanti eltoque queja se mancha ipan imoyoyo tlen cuali. Yajuanti se pinahualistli campa imojuanti, pampa yohuij ipan imoilhui queja cuajcualme quema intlacuaaj san sejco, pero quema itztoque campa mesa, inmechhuetzquilíaj quejatza inmechcayajtoque.

<sup>14</sup> Yajuanti ax quema quijitaj se sihuatl huan ax quixtocaj. Ax quema tlaxicohuaj para tlajtlacolchihuase. Quinyoltilanaj tlen aya nelcuali quineltocaj Toteco para ma tlajtlacolchihuaca ininhuaya. Nochi tlen quijitaj, quinequij moaxcatise. Toteco ya quintelchijtoc huan inintlatacuiltis ya quinchia. <sup>15</sup> Mocuapolojtoque pampa quicajtejtoque nopa ojtli xitlahuac. Quichijtoque queja Balaam icone Beor tlen huejcajquiya quipactiyaya quitlanis tomi ica nopa tlamantli fiero tlen quichijqui. <sup>16</sup> Hasta iburro Balaam camatqui huan quiajhuac pampa yohuiyaya para más tlajtlacolchihuas, yonque burrojme ax hueli camatij. Pero Toteco quichijqui para nopa burro ma camati queja titlacame ticamatij, huan quitzacuili nopa tiocamanalocajotl Balaam para ax quichihuas más tlamantli tlen ax xitlahuac.

<sup>17</sup> Ni tlacajcayahuani itztoque queja se ameli tlen ax quipiya atl. Itztoque queja mixtli tlen nesi para quihualicasquía atl, pero nopa ajacatl san quihuica huan ax tlahuetzi. Huajca Toteco ya quinsencahuilijtoc inintlatacuiltis nopa tlacajcayahuani huan mocahuase campa tlahuel tzintlayohua para nochipa. <sup>18</sup> Yajuanti camatij para mohueyimatise, pero nochi quimatij para huihuitic inintlajtol huan ax melahuac. Para quincayahuase tlacame tlen yancuic quicajtejtoque tlajtlacoli, nopa fiero tlacame quijitohuaj para huelis tijchihuase tlen hueli ica tlen ax tonamic para queja nopa quinequij nopa yancuini sampa ma calaquica ipan tlajtlacoli. <sup>19</sup> Yajuanti quijitohuaj huelis quinmalacanise sequinoc, pero yajuanti ininseltitzi itztoque ilpitoque ipan tlen inintlacayo quinequi, pampa se tlatatl mocahua queja itlatequipanojca nopa tlajtlacoli tlen quichijtinemi. <sup>20</sup> Miyac tlacame quicaquij tlen Tohueyiteco Jesucristo, Totemaquixtijca, huan quicajtehuaj tlajtlacoli tlen eltoc ipan ni tlattepectli. Pero intla yajuanti teipa mocuepaj huan sampa moilpíaj ipan nopa tlajtlacoli

huan nopa tlajtlacoli quintlani, itztose más fiero teipa que achtohuiya. <sup>21</sup> Achi cuali intla ax quimajtosquíaj tlen nopa ojtli xitlahuac, pampa nelía fiero intla quimatij nopa ojtli tlen cuali huan teipa quinhuejcama-jcahuaj nopa miyac tlanahuatili tlatzejtzeltolique tlen Toteco quinmacatoc. <sup>22</sup> Ica yajuanti eltoc queja nopa tlajtoli tlen quijtohua: “Se chichi mocuepas huan quicuas tlen quisisotlatoc. Huan quema quipajpacaj se pitzo, nopa pitzo sampa mocuepas huan momimilos ipan soquitl.”

### Toteco sampa hualas

**3** Noicnihua tlen nimechicnelía, ya ni nopa ompa amatlajcuiloli tlen nimechtlajcuilhujitoc. Ica ni ome nijnequi nimechylchicahuas para ximoyolihuica xitlahuac. Huan nijnequi nimechilnamiquiltis tlen ya inquimatij. <sup>2</sup> Quena, nijnequi inquilnamiquise tlen quijtoque nopa tlatzejtzeltolique tiocamanalohuani huejcajquiya. Nojquiya nijnequi inquilnamiquise tlen Tohueyiteco Jesús, Totemaquixtjca, technahuati tiitlay-olmelajcahua huan teipa tojuanti timechilhujique.

<sup>3</sup> Achtohui xijmatica ya ni. Ipan itlamiya tonali hualase tlacame tlen san quihuetzquilise nochi tlen tijneltoaj, huan quichihuase tlen hueli tlamantli tlajtlacoli tlen inintlacayo quinequij ma quichihuase. <sup>4</sup> Inmechilhuisse: “Inquijtohuaj Cristo quijto sampayano hualas. ¿Canque itztoc? Ax hualajtoc. Pampa nochi tlamantli panotihuala queja ipa panoyaya. Xiquitaca hasta tlen quema pejqui tlattepectli, huan teipa quema mijque tohuejcapan tatahua, huan teipa hasta ama nochi panotihuala san se huan ax hualajtoc Cristo.” Queja nopa inmechilhuisse.

<sup>5</sup> Pero yajuanti quinequij quuilcahuase para Toteco huejcajquiya quichijqui elhuicactli ica itlajtol, huan teipa quichijqui tlali ipan ni tlattepectli ma tlejco tlen atl, huan quichijqui ica atl. <sup>6</sup> Huan yajuanti quuilcahuaj queja Toteco huejcajquiya quintzontlamilti tlen itztoyaj ipan tlattepectli ica atl ipan nopa tlahuelatl. <sup>7</sup> Huan Toteco nojquiya ica itlajtol ya quiniyocatlalijtoc nopa elhuicactli huan ni tlattepectli tlen ama eltoc para teipa quixolehuas ica se tlitl ipan nopa tonal quema quintlaj-tolsencahuas tlacame. Huan yajuanti tlen fierojtique yase campa tlitl campa tlaijiyohuisse para nochipa.

<sup>8</sup> Huajca amo xiquilcahuaca ya ni, noicnihua tlen nimechicnelía: Toteco quiita se tonal queja elisquía se mil xihuitl. Huan nojquiya Toteco quiita se mil xihuitl queja elisquía san se tonal. <sup>9</sup> Toteco ax quijtoque tlen quijtoque queja sequin moilhuíaj. Techtencahuilijtoc para sampa hualas, huan temachtli hualas. Pero ama yajaya quichiya pampa nelía quiipiya iyolo ica tojuanti huan quinequi nochi ma timoyolpatlaca huan tijc-

ahuase totlajtlacolhua. Ax quinequi niyon se ma polihui para nochipa.

<sup>10</sup> Huan nimantzi ajsis nopa tonal quema tiquitase itequihuejcayo Tohueyiteco. Quena, queja se tlaxtejqetl calaquí ipan imochaj quema ax intlachixtoque, nojquiya quema ax inmoilhuíaj, elhuicactli tlamis. Huan inquicaquise quema tlahuelchihuas queja se hueyi tlitl, huan nochi tlen onca ipan elhuicactli campa sitlalime tlamitlatlas. Huan tlatlas tlattepectli huan nochi tlen quiipiya.

<sup>11</sup> Huajca pampa ya inquimatij queja ni Toteco quixolehuas nochi tlen onca, monequi xiitza intlatzejtzeltolique huan xijchihuaca tlen senquistoc cuali para más tiitziyase queja Toteco. <sup>12</sup> Xitlachixtoque para nopa tonal quema nesis itequihuejcayo Toteco huan nojquiya xijchihuaca tlen monequi para ma moisihiult para ajsis nopa tonali. Quena, ipan nopa tonali nochi elhuicactli campa sitlalime huan nochi tlen eltoc nopano tlatlas huan semanihuis, huan nochi tlen onca atiyas pampa nopa tlitl elis tlahuel totonic. <sup>13</sup> Pero tojuanti tijchijaj nopa yancuic elhuicactli huan tlattepectli yancuic tlen Toteco techtencahuilijtoc campa nochi quichihuase san tlen xitlahuac.

<sup>14</sup> Huajca noicnihua tlen nimechicnelía, pampa inmochiyaj para panos ni tlamantli, xijchihuaca campeca para ax intlajtlacolchihuase. Xielica senquistoc tlapaj-pactique iixtla Toteco para axaca huelis inmechteilhuis. Queja nopa Toteco inmechpantis ica tlahuehulitli ipan imoyolo quema mocuepas. <sup>15</sup> Huan xiquilnamiquica para Toteco quiipiya iyolo huan quichiya para hualas pampa quinequi ma onca más tonali para quinmaquixtis tlacame tlen inintlajtlacolhua. Toicni Pablo tlen nochi quicnelíaj miyac nojquiya inmechtlajcuilhujitoc huan inmechilhui san se tlamantli ica nopa tlanamiquilistli tlen Toteco quimacac. <sup>16</sup> Yajaya camatitoc tlen iyolo Toteco ipan sesen iamatlajcuilol yonque quemantzi onca tlen ohui para tijmachilise. Huan sequin tlen ax momachtíaj Itlajtol Toteco huan aya motlatzquilijtoque ipan ya, quipatlaj itlajtol Pablo huan nochi sequinoc amatini ipan Itlajtol Toteco, yeca yajuanti mopolose.

<sup>17</sup> Pero ica imojuanti innoicnihua tlen nimechicnelía, ya inquimatij ni tlamantli achtohuiya quema aya pano. Huajca monequi intlachixtose para ni tlacame tlen fiero tlen quinequij inmechcajcahuase ica istlacaticayotl ax hueli inmechhuicase ipan se ojtli tlen ax cuali. Ya inmotlatzquilijtoque ipan Toteco, huajca axaca ma inmechmajcahua. <sup>18</sup> Pero ximomachtijiyaca más tlen Tohueyiteco Jesucristo yajaya tlen Totemaquixtjca. Huan más xijmachilijiyaca quejatza yajaya quiipiya hueyi iyolo tohuaya. Ma tijhueyichihuaca ama huan para nochipa. Queja nopa ma eli.

# 1 JUAN

## Nopa tlajtoli tlen temaca yolistli tlen yancuic

**1** Timechtlajcuilhuilíaj tlen Jesucristo, yajaya tlen ipa itztoya ipejya nochi tlen onca. Timechilhuse tlen tijcactoque quema yajaya techcamahui huan tlen tiqitztoque ica toixtiyol. Quena, tijtlachilijtoque Jesucristo huan ticajsique ica toma. Yajaya quitocaxtíaj nopa "Tlajtoli" tlen temaca yolistli. <sup>2</sup> Quema yajaya hualajqui, technextili nopa yolistli, huan tiqitaque. Huajca ama timechpohuilise tlen Jesucristo tlen quiptiya yolistli para nochipa ipan ya para temacas. Achtohui yajaya itztoya nepa ihuaya Totata huan teipa hualajqui nica campa tojuanti. <sup>3</sup> Huajca timechilhuse tlen tiqitztoque huan tlen tijcactoque para imojuanti huan tojuanti huelis tijpiyase paquilistli se ica seyoc ipan Toteco. Huan para nochi san sejco hueli timo-huampochihuase ica Toteco Totata huan Icone Jesucristo. <sup>4</sup> Ama nimechtlajcuilhuilí ni tlamantli nica para san sejco ma tijpiyaca se hueyi paquilistli.

## Toteco yajaya tlahuili

<sup>5</sup> Huan ya ni nopa tlajtoli tlen Jesucristo techmacthi huan ya nopa timechilhúíaj ama. Toteco Dios yajaya tlahuili, yajaya senquistoc cuali. Ax onca tzintlayohuilotl o tlen ax cuali ipan ya. <sup>6</sup> Intla tiqijtohuaj timo-huampochijtoque ica Toteco Dios huan noja tinejnemij ipan tzintlayohuilotl, tiistlacatij huan ax tijchihuaj tlen melahuac. <sup>7</sup> Pero intla tinemij ipan tlahuili huan tijchihuaj tlen cuali pampa Toteco tlen itztoc tlahuili nemi tohuaya, huajca tijpiyase paquilistli se ica seyoc, huan ieso Jesucristo, Icone Toteco, techyolpajpactinemis tlen nochi tlajtlacoli.

<sup>8</sup> Intla tiqijtohuaj ax tijpiyaj tlajtlacoli, huajca timocajcayahuaj ica toseltitzi huan ax tijnequij tiqijtose tlen melahuac. <sup>9</sup> Pero intla tiqilhuse Toteco totlajtlacolhua tlen tijchijtoque, huajca yajaya temachtli huan quichihua san tlen xitlahuac, huan techtlapojpolhuis totlajtlacolhua huan techyolpajpacas ica nochi tlen ax cuali tijchijtoque. <sup>10</sup> Pero intla tiqijtohuaj ax titlajtlacolchijtoque, huajca tijtocaxtíaj Toteco se istlacatiquetl huan ax tijpiyaj itlajtol ipan toyolo pampa Toteco ya quiijtojtoc tijpiyaj tlajtlacoli.

## Cristo totlatempalehuijca

**2** Noconehua tlen nimechicnelía, nimechtlajcuilhuilí nochi ni tlamantli para amo xitlajtlacolchihuaca. Pero intla se acajya tlajtlacolchihuas, tijpiyaj se totlatempalehuijca tlen itztoc iixtla Toteco Totata. Tot-

latempalehuijca yajaya Jesucristo tlen quichihua san tlen senquistoc cuali. <sup>2</sup> Quema Jesucristo mijqui ipan cuamapeli, yajaya elqui nopa tlacajcualistli tlen tlaxtlajqui ipampa totlajtlacolhua. Huan ax mijqui san topampa tojuanti totlajtlacolhua. Nojquiya mijqui ipampa inintlajtlacolhua nochi tlacame ipan tlatlapactli.

<sup>3</sup> Huan tijmatij temachtli tiquixmatij Jesucristo, intla tijchihuaj tlen Toteco technahuatía. <sup>4</sup> Pero intla se quiijtohua quiixmati Toteco huan ax quichihua tlen Toteco technahuatía, yajaya se istlacatiquetl huan ax quinequi quiijos tlen melahuac. <sup>5</sup> Pero ajqueya quichihua tlen itlajtol quiijtohua, quiicnelía Toteco ica se teicnelijcayotl tlen senquistoc cuali. Huan intla queja nopa titeicnelíaj huan tijchihuaj tlen technahuatía, huajca tijmatij tiitztoque ipan Toteco. <sup>6</sup> Huan intla tiqijtohuaj tiitztoque san se ihuaya Jesucristo, monequi tinejnemise cuali queja yaja nejnenqui.

## Se tlanahuatili tlen yancuic

<sup>7</sup> Noicnihua, ni tlen nimechtlajcuilhuilí ax eli se tlanahuatili tlen yancuic. Ni tlanahuatili para ximoicnelica eltoc tlen Toteco ipa inmechnahuati hasta ipejya quema achtohui inquineltocaque Cristo. Huajca ya inquicactoque. <sup>8</sup> Pero eltoc queja nimechtlajcuilhuilí ica se yancuic tlanahuatili. Huan nelía monexti ipan iyolis Cristo para quitoquili ni tlanahuatili queja nojquiya nesi para imojuanti inquitoquilique. Huan yeca eltoc queja ama panotij tzintlayohuilotl campa hueli huan ya tlahuía se tlahuili tlen quinextía tlen melahuac.

<sup>9</sup> Intla se tlatatl quiijtohua nemi ipan tlahuili huan quichihua tlen cuali, pero noja quicocolía iicni ipan Cristo, huajca ax melahuac tlen quiijtohua. Pampa nopa tlatatl noja nejnemi ipan tzintlayohuilotl huan quichihua tlen ax cuali. <sup>10</sup> Pero se tlen quinicnelía sequinoc iicnihua ipan Cristo, nejnemi ipan tlahuili huan ax huetzis ipan tlajtlacoli. <sup>11</sup> Pero se tlen quicocolía seyoc iicni ipan Cristo, itztoc queja se tlen nentinemi ipan tzintlayohuilotl, niyon ax quimati campa yohui pampa tlen ax cuali quitzacuilijtoc itlalnamiquilis.

<sup>12</sup> Noconehua tlen nimechicnelía, nimechtlajcuilhuilí ni amatlajcuiloli pampa Toteco ya inmechtlapojpolhuijtoc imotlajtlacolhua ipampa tlen Jesucristo quichijqui.

<sup>13</sup> Imojuanti intetatme, nimechtlajcuilhuilí ni amatlajcuiloli pampa ya inquixmatij Jesucristo tlen ipa itztoc tlen ipejya nochi tlen onca.

Telpocame, nimechtlajcuilhuía ni amatlajcuiloli pampa ya inquitlantoque Axcualtlacatl.

Noconehua, nimechtlajcuilhuijtoc pampa iniquixmatij Toteco Totata.

<sup>14</sup> Tetatme, nimechtlajcuilhuijtoc pampa ya iniquixmatijtoque yajaya tlen ipa itztoc hasta quema ipejya nochi tlen onca.

Telpocame, nimechtlajcuilhuijtoc pampa intetique. Itlajtol Toteco mocahua ipan imoyolo huan ya inquitlantoque Axcualtlacatl.

<sup>15</sup> Ayoc xiquicnelica tlen tlacame ipan ni tlaltepactli quicnelíaj, niyon amo xiquicnelica nopa tlamantli tlen eltoc ipan ni tlaltepactli. Intla se tlatatl quicnelía tlamantli tlen ni tlaltepactli, huajca ax neli quicnelía Toteco Totata. <sup>16</sup> Pampa nochi tlamantli tlen onca ipan ni tlaltepactli technotza ma tijchihuaca san tlen totlajtlacolchijca nacayo quinequi quichihuas. Techyoltilana ma tijnequica timoaxcatise nochi tlen tiquitaj, huan techjihuilía ma timohueyimatica ica tlen tijpiyaj ipan tonemilis nica. Pero ni tlamantli ax huala tlen Toteco Dios, ya ni huala tlen tlacame ipan ni tlaltepactli tlen ax quicnelíaj Toteco. <sup>17</sup> Pero panoti ni tlaltepactli huan nochi tlen itztoque ipani, huan nochi nopa tlamantli tlen yajuanti quinequij. Pero aqueya quichihua tlen Toteco quinequi, itztos para nochipa.

#### Nopa tlen melahuac huan tlen ax neli

<sup>18</sup> Noconehua tlen nimechicnelía, ya tiitztoque ipan itlamiya tonali. Huan ya inquicactoque para hualas yajaya tlen quitocaxtíaj Iculancaitaca Cristo, huan ama nelía ya monextijtoque miyac iculancaitacahua. Huan ya nopa techmachiltía para ya monechcahuía nopa itlamiya tonali ipan ni tlaltepactli. <sup>19</sup> Ni tlacame tlen quicocolíaj Jesucristo quisque tlen tojuanti tlen tijneltocaj, pero nelía ax quema quineltocaque queja tojuanti. Intla itztosquíaj tohuaya ipan Cristo, huajca mocajtosquíaj tohuaya, pero quisque para ma nesi nochi tlen mosentilíaj tohuaya ax san se ica tojuanti.

<sup>20</sup> Pero imojuanti, ax initztoque queja yajuanti, pampa Toteco inmechmacatoc Itonal huan inquimatij nochi tlen melahuac. <sup>21</sup> Huajca ax nimechtlajcuilhuía ya ni pampa ax inquimatij tlen melahuac. Nimechtlajcuilhuihía pampa inquimatij, huan ax onca niyon se istlaticayotl ipan tlen melahuac.

<sup>22</sup> Nochi tojuanti tijmatij aqueya istlacati. Istlacatij tlen quijtohuaj Jesús ax ya nopa Cristo tlen Toteco techilhui techitlanilisquía. Tlen queja nopa quijtohuaj nelía iculancaitacahua Cristo huan ax quixmatij Toteco Dios, niyon ax quixmatij Icone. <sup>23</sup> Intla se tlatatl quijtohua ax quixmati Icone Toteco, huajca nojquiya ax quixmati iTata. Pero intla se acayja tlayolmelahua para quineltoca para Jesucristo nelía itztoc Icone Toteco, huajca nopa tlatatl nojquiya quixmati Toteco Dios.

<sup>24</sup> Huajca xijcahuilica ma mocahua ipan imoyolo nopa tlajtoli tlen inquicactoque hasta quema achtohuiya inquineltocaque Cristo. Huan intla nopa tlajtoli mocahua ipan imoyolo, inmocahuase ihuaya Icone Toteco huan nojquiya ihuaya Toteco Totata. <sup>25</sup> Huan ya

ni tlen Jesucristo techtencahuilijtoc; techilhuijtoc techmacas yolistli yancuic tlen ax quema tlamis.

<sup>26</sup> Nimechtlajcuilhuijtoc pampa nijnequi xijmatica para nemij tlacame tlen quinequij inmechcayahuase. <sup>27</sup> Pero Toteco inmechmacatoc imojuanti Itonal, huan Itonal mocahua ipan imoyolo huan ax monequi seyoc inmechmachtis pampa Itonal Toteco iselti inmechmachtía nochi tlamantli. Huan tlen yajaya inmechmachtía ya nopa nelía melahuac. Ax se istlaticayotl. Huan monequi xijchihuaca queja yajaya inmechmachtijtoc, huan ximocahuaca inmotlatzquillijtoque ipan Jesucristo.

<sup>28</sup> Huajca ama noconehua, ximocahuaca inmotlatzquillijtoque ipan Cristo para huelis inquiyase temachili huan ax inpinahuase quema yajaya hualas. <sup>29</sup> Inquimatij Jesucristo yajaya senquistoc cuali, huan nochi tlen quichijtinemij tlen cuali itztoque iconehua.

#### Icanehua Toteco

**3** Ximomacaca cuenta quesqui techicnelía Toteco Totata pampa technotztoc tiiconehua. Huan yeca miyac ax cuajcualme ax techixmatij pampa ax quixmatque ya. <sup>2</sup> Huajca noicnihua tlen nimechicnelía, ama ya tiitztoque tiiconehua Toteco, huan aya technextilijtoque quejatza tiitztose teipa. Pero tijmatij quema Jesucristo sampa hualas, tielise queja yajaya pampa tiquitase quejatza yajaya itztoc. <sup>3</sup> Huan nochi tojuanti tlen timochiyaj para tielise queja Jesucristo timoiyocacahuaj tlen nopa tlen ax cuali ama, para ma tiitztoca senquistoc cuali queja Cristo itztoc senquistoc cuali.

<sup>4</sup> Quema se tlatatl tlajtlacolchihua, quixpano se itlanahuatil Toteco, pampa tlajtlacoli eli quema se quixpano se tlanahuatili. <sup>5</sup> Huan inquimatij Cristo hualajqui ipan tlaltepactli para techquixtilis totlajtlacolhua, huan yajaya ax quipixqui niyon se tlajtlacoli. <sup>6</sup> Huajca axaca tlen mocahua tlatzquijtoc ipan Jesucristo noja tlajtlacolchijtinemi. Tlacame tlen tlajtlacolchijtinemij ax quimachilíaj aqueya Jesucristo huan ax quixmatij. <sup>7</sup> Noconehua tlen nimechicnelía, axaca ma inmechcayahuaca ica ya ni. Se tlatatl tlen quichijtinemi tlen xitlahuac, yajaya itztoc xitlahuac queja Cristo itztoc xitlahuac. <sup>8</sup> Pero se tlatatl tlen tlajtlacolchijtinemi, yajaya iaxca Axcualtlacatl, pampa Axcualtlacatl tlajtlacolchijtinentoc hasta quema pejqui tlaltepactli. Huajca yeca hualajqui Icone Toteco ipan ni tlaltepactli para quixolehuas itequi Axcualtlacatl.

<sup>9</sup> Aqueya tlaajtoc ipan Toteco huan Toteco quichijtoc icone ax tlajtlacolchijtinemi, pampa iixcopinca iTata, yajaya Toteco Dios, mocahua ipan ya. Huan ax hueli noja tlajtlacolchijtinemis pampa yajaya icone Toteco.

<sup>10</sup> Huajca huelis tiquinitase aqueya yajuanti iconehua Toteco huan aqueya yajuanti iconehua Axcualtlacatl. Yajaya tlen ax quichihua tlen cuali huan ax quicnelía iicnihua ipan Cristo, yajaya ax iaxca Toteco.

### Ximoicnelica se ica seyoc

<sup>11</sup> Huan ya ni nopa tlajtoli tlen inquicactoque hasta quema achtohui inquinaeltoaque Cristo: monequi timoicnelise se ica seyoc. <sup>12</sup> Ma ax tijchihuaca queja Caín tlen eltoya iaxca Axcualtlacatl huan quimicti iicni, Abel. Huan ¿para tlen quimicti iicni? Caín quimicti pampa quichihuayaya tlen fiero huan iicni quichihuayaya tlen xitlahuac. <sup>13</sup> Huajca noicnihua, ax tleno ximoilhuica intla ax cuajcualme ipan ni tlaltepectli inmechcocolfaj.

<sup>14</sup> Tojuanti tiquinicnelíaj toicnihua, huan yeca tijmatij ya tipanquisque ipan toojhui tlen achtohui campa nochi mictoque. Ama tinemij ipan seyoc ojtli campa tijpiyaj yolistli tlen yancuic. Yajaya tlen ax quicnelíaa iicni ipan Cristo noja mictoc iixtla Toteco. <sup>15</sup> Ajqueya quicocolíaa iicni ipan Cristo itztoc queja se temictijquetl. Huan inquimatij se temictijquetl ax quiapiya yolistli tlen yancuic para nochipa ipan ya. <sup>16</sup> Tijmatij tlen quichihua se tlen nelíaa quicnelíaa seyoc, pampa Cristo motemactili huan mijqui topampa tojuanti. Huan huajca tojuanti nojquiya, monequi timotemactilise ipampa toicnihua. <sup>17</sup> Pero intla titlapijpiya miyac ipan ni tlaltepectli, huan tiquitas se moicni tlen quipolohua tlen ica panos, huan san timoyoltetilis huan ax tijpalehuis, huajca ax hueli tiquijtos tiquicnelíaa moicni. <sup>18</sup> Noconehua tlen nimechicnelíaa, ma ax san tiquijtose tiquinicnelíaj toicnihua, pero monequi ma tijnextica para melahuac tiquinicnelíaj ica tlen cuali tiquinchihuilíaj.

### Hueli timotemacaj iixtla Toteco

<sup>19</sup> Intla tiquinicnelíaj sequinoc huan tiquinpalehuíaj, tijnextíaj para melahuac tiiaxcahua Toteco. Huan queja nopa hueli tijpiyase temachili ipan toyolo quema timoquetzaj iixtla Toteco, <sup>20</sup> yunque toyolo quemantzi techteilhuíaa para ax tijchijtoque senquistoc nochi tlen tihueltosquíaj. Pero nopa tlen Toteco quijtohua tlen tojuanti ipati más tlen nopa tlen toyolo techilhuíaa, pampa yajaya quimati nochi tlen onca. Huan quimati titeicnelíaj huan titepalehuijtoque. <sup>21</sup> Huan noicnihua tlen nimechicnelíaa, intla toyolo ax techteilhuíaa, huajca quena, noja más hueli tijpiyase temachili quema tijnechcahuíaa Toteco. <sup>22</sup> Huan Toteco techmacas nochi tlen tijtlajtlanise pampa tiquinneltocaj itlanahuatilhua huan tijchihuaj nopa tlamantli tlen quipactíaa. <sup>23</sup> Huan ya ni itlanahuatil: Monequi ma tijneltoaca itoca Icone, Jesucristo, huan para yajaya eltoc tlen quiapiya tequihuejcyotl. Huan monequi ma timoicnelica se ica seyoc queja technahuatijtoc. <sup>24</sup> Tlacame tlen quichihuaj tlen Toteco technahuatíaa mocahuaj tlatzquijtoque ipan Toteco huan Toteco itztoc ipan yajuanti. Huan tijmatij Toteco mocahua ipan tojuanti pampa tijpiyaj Itonal tlen yajaya techmacatoc.

Ajqueya quiapiya Itonal Toteco huan ajqueya ax quiapiya

**4** Noicnihua tlen nimechicnelíaa. Amo xiquinneltocaca nochi tlacame san pampa quijtohua quiapiyaj Itonal Toteco huan yajaya quinmacatoc inintlamactil.

Monequi xiquinyejyecoca tlen quijtohua ica Itlajtol Toteco para inquitase intla melahuac nopa tonaltzi tlen quiapiyaj huala tlen Toteco, o axtle. Pampa miyac tlacajcayahuani nemij campa hueli, huan quijtohua para itiocamanalojcahua Toteco, pero san istlacatij. <sup>2</sup> Nimechilhuis quejatza inquimatise catlíaa quiapiya Itonal Toteco huan catlíaa axtle. Nochi tlacame tlen quijtohua para Jesús yajaya nopa Cristo tlen Toteco techilhui techtitlanilisquíaa ica itlacayo tlen tlacatl, huajca yajuanti quiapiyaj Itonal Toteco. <sup>3</sup> Huan nochi tlacame tlen quijtohua Jesús ax yajaya Cristo tlen mocuepqui tlacatl, ax neli quiapiyaj Itonal Toteco. Nopa tlacame ax hualahuij tlen Toteco. Yajuanti quiapiyaj se iajacayo Iqualancaitaca Cristo tlen ya inquicactoque ajsis ipan tlaltepectli huan nelíaa ya ajnico.

<sup>4</sup> Noconehua tlen nimechicnelíaa, imojuanti iniiaxcahua Toteco huan ya inquitlantoque nopa llatehuilistli ica nopa istlacatica tiocamanalohuani pampa Itonal Toteco tlen mocahua ipan imojuanti quiapiya más chichahualistli que Axcualtlacatl tlen itztoc ipan tlacame tlen iaxcahua ni tlaltepectli. <sup>5</sup> Nopa istlacatica tiocamanalohuani itztoque iaxcahua ni tlaltepectli. Huajca yajuanti camatij queja ax cuajcualme tlen ni tlaltepectli, huan ax cuajcualme tlen ni tlaltepectli quintlacaquilíaj.

<sup>6</sup> Pero tojuanti tiiaxcahua Toteco, huan nochi tlen quixmatij Toteco Dios quitlacaquilíaj tlen tiquijtohua. Pero yajuanti tlen ax iaxcahua Toteco, ax quinequij techtlacaquilise. Huajca queja nopa huelis tijmatise ajqueya quiapiya Itonal Toteco tlen melahuac, huan ajqueya quinpiya ajacame tlen istlacatij.

### Toteco yajaya teicnelijcyotl

<sup>7</sup> Nohuampoyohua tlen nimechicnelíaa, ma timoicneli-jtinemica se ica seyoc pampa teicnelijcyotl huala tlen Toteco. Huan nochi tlen nelíaa teicnelíaj, yajuanti iconehua Toteco huan quixmatij Toteco. <sup>8</sup> Aquí ax teicnelíaa ax quixmati Toteco, pampa Toteco, yajaya teicnelijcyotl. <sup>9</sup> Toteco technextili hasta canque techicnelíaa pampa techtitlanili Icone iyoytzi para ma huala ipan ni tlaltepectli para ma tijpiyaca yolistli yancuic ipampa ya. <sup>10</sup> Ya ni technextilijtoc se teicnelijcyotl tlen melahuac. Ax tojuanti tiquicnelijque Toteco huan yeca Cristo hualajqui. Elqui Toteco Dios techicneli huan yeca techtitlanili Icone para yajaya elis nopa tlacajcahuilistli tlen tlaxtlahuas ipampa totlajtlacolhua.

<sup>11</sup> Nohuampoyohua tlen nimechicnelíaa, intla Toteco techicnelijtoc queja nopa, huajca monequi ma timoicnelica. <sup>12</sup> Niyon se tlacatl ax quema quijtoque Toteco Dios, pero intla timoicnelíaj, huajca Toteco mocahuas ipan tojuanti huan mojmotla iteicnelijcayo monextis ipan tojuanti ica tlen cuali tijchihuaj. <sup>13</sup> Tijmatij para melahuac timocahuaj ipan Toteco huan yajaya mocahua ipan tojuanti pampa yajaya techmacatoc Itonal. <sup>14</sup> Huan tiquiztoque Icone Toteco huan timechylmelahuaj para melahuac Toteco Dios quititlanqui Icone para ma elis inintemaquixtijca nochi tlen itztoque ipan ni tlaltepectli. <sup>15</sup> Huan yajaya tlen quinneltoca huan quinyolmelahua tlacame para Jesús nelíaa Icone Toteco,

Toteco mocahua ipan ya huan ya mocahua ipan Toteco.

<sup>16</sup> Tojuanti ya tiquitztoque queja Toteco techicnelía huan ipan iteicnelijcayo tojuanti timotemachijtoque. Toteco yajaya teicnelijcayotl. Huan ajqueya mojmostla teicnelía mocahua motlatzquilijtoque ipan Toteco huan Toteco mocahua ipan ya. <sup>17</sup> Huan quema timocahuaj timotlatzquilijtoque ipan Toteco, nopa teicnelijcayotl quiipiya itlajca para tojuanti pampa techmacas temachili iixtla ipan nopa tonal quema Toteco techtequitlachilis. Tijpiyase nopa temachili nopa tonal pampa ipan tlaltepactli tiitztoyaj queja Jesús. <sup>18</sup> Ax monequi tiquimacasis yajaya tlen tlahuel techicnelía, pampa iteicnelilis quitlamiltía nochi majmajtli. Intla tojuanti timajmahuij, tiquimacasi se tlatzacuiltli huan ya nopa quinextía para aya senquistoc cuali moscaltijtoque iteicnelilis Toteco ipan tojuanti.

<sup>19</sup> Tojuanti tiquicnelíaj Toteco, pampa yajaya achtohui techicneli. <sup>20</sup> Intla se tlatcatl quiijtohua: "Niquicnelía Toteco", pero yajaya quicocolía se iicni, huajca yajaya se istlacatiquetl. Pampa aqui ax quicnelía se iicni tlen quiitztoque, ax huelis quicnelis Toteco tlen ax quiitztoque. <sup>21</sup> Huan Toteco techmacatoc ni tlanahuatili: Yajaya tlen nelía quicnelía Toteco, monequi nojquiya ma quicneli iicnihua.

#### Ya tijlanque tlen ax cuali ipan ni tlaltepactli

**5** Nochi tlen quineltocaj para Jesús itztoc nopa Cristo tlen Toteco techilhui techitlanilisquía, yajuanti itztoque iconehua Toteco. Huan nochi tlen quicnelíaj Toteco Dios, nojquiya quicnelíaj nopa sequinoc tlen Toteco quinchijtoque iconehua. <sup>2</sup> Huan tijmatij tiquicnelíaj iconehua Toteco quema tiquicnelíaj Toteco huan tijtoquilíaj tlen yajaya technahuatijtoque. <sup>3</sup> Huajca para tiquicnelíaj Toteco quinequi quiijtos tiquintoquilíaj itlanahuatilhua, huan itlanahuatilhua ax ohui. <sup>4</sup> Huan nochi iconehua Toteco quitlanij tlen ax cuali ipan ni tlaltepactli quema motemachíaj ipan Toteco para quinpalehuis ma tlatlanica. <sup>5</sup> ¿Ajqueya yajuanti nopa tlacame tlen quitlanij tlen ax cuali ipan ni tlaltepactli? Quitlanij yajuanti tlen quineltocaj para Jesús itztoc Icone Toteco.

#### Tlen Itonal Toteco quiijtohua tlen Cristo

<sup>6</sup> Huan nesqui para Jesucristo eltoc nelía Icone Toteco quema mocuaalti huan quema quitoyajqui ieso huan mijqui. Jesucristo ax san mocuaalti, pero mocuaalti, huan quitoyajqui ieso huan mijqui. Huan Itonal Toteco nojquiya teyolmelahua para ya ni tlen melahuac. <sup>7</sup> Pampa itztoque eyi tlen teyolmelahuaj tlen melahuac nepa elhuicac. Itztoc Toteco Totata, itztoc Icone tlen itoca nopa "Tlajtoli" pampa tenextilía Totata, huan itztoc Itonal Toteco. Huan ni eyi elij san setzi. <sup>8</sup> Huan onca eyi tlamantli ipan ni tlaltepactli tlen techilhuía para melahuac Jesucristo yajaya icone Toteco. Achtohui Itonal Toteco techilhuía ipan toyolo para melahuac. Ica ompa tijcague quema Toteco Dios tlay-

olmelajqui para yajaya Icone quema Jesús mocuaalti, huan ica expa nojquiya nempa nesqui para itztoya Icone quema quitoyajqui ieso huan mijqui. Huan nochi ni eyi tlamantli san se technextilía para Jesucristo yajaya Icone Toteco. <sup>9</sup> Intla se tlatcatl teyolmelahua tlen nelía quiitztoque, tijneltoque itlajtol. Huajca monequi achi más tijneltoque intla yajaya Toteco Dios iselti tlen teyolmelahua para nelía se tlamantli. Huan Toteco techyolmelajtoque ajqueya Icone. <sup>10</sup> Huan ajqueya quineltocaj Icone Toteco quimati ipan iyolo para melahuac tlen quineltocaj pampa nopano Toteco quiyolmelajtoque ajqueya icone. Huan nopa tlacame tlen ax quineltocaj tlen Toteco quiijtoque tlen Icone, quitocaxtíaj Toteco se istlacatiquetl, pampa ax quineltocaj tlen quiijtoque para ajqueya Icone. <sup>11</sup> Huan ya ni tlen Toteco techyolmelahua: Toteco techmacatoc yolistli tlen yancuic huan ni yolistli tlen yancuic eltoc ipan Icone Jesucristo. <sup>12</sup> Yajaya tlen quiipiya Icone Toteco ipan iyolo quiipiya yolistli tlen yancuic, pero tlen ax quiipiya Icone, ax quiipiya nopa yolistli.

#### Juan quinnahuatijtejqui

<sup>13</sup> Nimechtlajcuilhuiía imojuanti tlen inquitocaj ipan itequihuejcayo Icone Toteco. Nijnequi xijmatica temachtli ya inquitocaj yolistli yancuic tlen ax quema tlamis, huan para más xijneltoque ipan ya.

<sup>14</sup> Huan tijmatij temachtli intla tijtlaníaj Toteco tlen quinamiqui ica tlen yajaya quinequi, yajaya techtlacaquilía. <sup>15</sup> Huan intla tijmatij para temachtli techtlacaquilía nochi tlen tijtlaníaj, tijmatij temachtli yajaya techmacas nopa tlen tijtlanijtoque.

<sup>16</sup> Intla se acayya quiita iicni ipan Cristo tlajtlacolchihua, pero ax se tlajtlacoli tlen nimantzi quihualicas nopa tlatzacuiltli para ma miqui, huajca ma momajtoque para ya huan Toteco quimacac yolistli, intla ax quichijtoque tlajtlacoli tlen quihualica miquilistli. Se tlatcatl huelis quichihuas tlajtlacoli tlen quihualicas miquilistli, huan ax nimechilhuía para xijtlajlanica Toteco ipampa se tlen queja nopa quichihua. <sup>17</sup> Nochi tlen ax cuali, eltoc tlajtlacoli, pero onca tlajtlacoli ica tlen se ax miquis pampa quichijtoque.

<sup>18</sup> Tijmatij iconehua Toteco ax tlajtlacolchijtinemij pampa Icone Toteco quinmocuiahua para nopa Axcualtlacatl ma ax hueli quinitzqui ica ima.

<sup>19</sup> Tojuanti tijmatij temachtli tiiconehua Toteco huan nochi sequinoc tlacame campá hueli ipan tlaltepactli mocahuaj ipan ichicahualis Axcualtlacatl.

<sup>20</sup> Huan tijmatij temachtli hualajtoque Icone Toteco huan techmacatoc tlamachiltli para huelis tiquixmatise Toteco, yajaya tlen melahuac Dios. Huan tiitztoque san se ica ya tlen melahuac, pampa tiitztoque ipan Icone, Jesucristo. Yajaya temachtli Toteco huan yajaya tlen temaca nemilistli tlen yancuic. <sup>21</sup> Noconeua tlen nimechicnelía, ximotlachilica para amo xiquintlepanitaca tlaixcopincayome o tlamantli tlen tlacame quinchijtoque ica inma huan quinitaj queja elisquía Dios. Queja nopa ma eli.

## 2 JUAN

### Ma timoicnelica se ica seyoc

**1** Na nieli nopa huehue tlatatl niquijcuilohua ni amatl para nopa sihuatl tlen Toteco quitlapejpenijtoc. Nojquiya niquintlajcuilhuilía iconehua. Nimechicnelía nochi imojuanti. Nojquiya inmechicnelíaj nochi tla-came tlen quimatij tlen melahuac. <sup>2</sup> Nochi tojuanti timechicnelíaj pampa tijselijtoque tlen melahuac ipan toyolo huan nopa tlen melahuac mocahuas tohuaya para nochipa. <sup>3</sup> Toteco Totata huan Tohueyiteco Jesu-cristo tlen Icone Totata ma quipiyaca hueyi ininyolo ica nochi tojuanti tlen tijtoquilíaj tlen melahuac huan tiquinicnelíaj toicnihua. Ma techtlasojtla huan ma techmacaca tlasehuilistli.

### Xijtoquilica nopa cuali tlamachtistli tlen Cristo

<sup>4</sup> Nipaqi miyac pampa niquinpanti sequin mocone-hua nemij ipan tlen melahuac queja Toteco Totata technahuati ma tijchihuaca. <sup>5</sup> Huajca nosihuaicni, ama xijchihua tlen nimitztlajtlanía. Ax nimitztlajcuilhuía para nimitzmacas se yanquic tlanahuatili. San nimitzil-huía nopa tlanahuatili tlen Toteco technahuati quema achtohuiya tijneltoaque Cristo. Ma timoicnelica se ica seyoc. <sup>6</sup> Teicnelijcayotl quijtosnequi tijchijtinemij nochi tlen Toteco technahuatijtoc. Huan ya ni nopa tlanahu-atili tlen Toteco technahuatijtoc: Ma tiquinicnelijtinem-ica tlacame queja techilhui ma tijchihuaca hasta que-ma achtohui tijneltoaque Cristo.

### Nopa tlacajcayahuani

<sup>7</sup> Itztoque miyac tlacajcayahuani tlen ajsitoque cam-pa hueli ipan tlattepectli huan quijtohuaj Jesucristo ax mocuepqui tlatatl ica itlacayo queja tojuanti. Tlen qui-ijtohua ya nopa, yajaya nopa tlacajcayajquetl. Yajaya se icualancaitaca Cristo. <sup>8</sup> Titequititoque chichahuac nopano campa imojuanti para huelis inquiselise se tlaxtlahuili ipan nopa tonal quema Toteco temacas. Xi-motlachilica para amo xijpoloca. Ximotlachilica huan Toteco ajsitoc inmechtlaxtlahuis.

<sup>9</sup> Intla se tlatatl pehua quineltoca seyoc tlamachtli huan ax mocahua tlatzquitoc san ipan nopa tla-machtistli tlen Cristo, ax quipiya Toteco. Pero ajqueya mocahua tlatzquitoc san ipan nopa tlen Cristo tla-machtli, yajaya quinpiya Toteco Totata huan Icone ipan ya. <sup>10</sup> Intla acajya ajsi campa initztoque huan ax tla-machtía tlen melahuac tlen Cristo, amo xijselica ipan imocalijtic huan amo xijyolchichahuaca ica tlen quichi-hua. <sup>11</sup> Pampa intla se quiyolchichahuas, quipalehuis ica nopa tlen ax cuali quichihua.

### Juan quinnahuatijtejqui

<sup>12</sup> Onca miyac tlamantli para nimechilhuis, pero ax nijnequi niquijcuilos nochi ipan amatl pampa nijchiya para niyas nopano campa initztoque para timo-camahuse huan timoixtlachilijtose. Tlahuel miyac tipaquise san sejco. <sup>13</sup> Iconehua mosihuaicni tlen Tote-co nojquiya quintlapejpenijtoc mitzontlajpalohuaj. Quej nopa ma eli.



# 3 JUAN

## Nochi camatque cuali tlen Gayo

**1** Na nieli nopa huehue tlatatl nimitztlajcuilhúilía, tinohuampo Gayo, tlen nelía nimitzicnelía.

<sup>2</sup>Noicni tlen nimitzicnelía, quema nimomajtohua, nijtlajtlanía Toteco para nochi ma yohui nelía cuali para ta ipan nochi tlamantli. Nijtlajtlanía Toteco para xiitzto cuali ipan motlacayo queja nojquiya moalma eltoc cuali iixtla. <sup>3</sup>Nelía nipajqui quema hualajque toicnihua huan techilhuijque quej tijtoquilía tlen melahuac huan tijchihua tlen xitlahuac. <sup>4</sup>Ax tleno huelis nechmacas más paquilistli, pampa miyac nipaqui quema nijcaqui para noconeua nemij ipan se ojtli tlen xitlahuac.

## Gayo quinmocuitlahui tlamachtiani tlen itlajtol Toteco

<sup>5</sup>Noicni Gayo tlen nimitzicnelía, nelía tijchihua tlen cuali quema tiquinselía huan tiquinpalehuía toicnihua tlen tlamachtijtinemij, huan quema tiquinselía tlen ax tlaixmatilme. <sup>6</sup>Yajuanti techyolmelahuacoj titlaneltocani nica ipan ni totiopa quejatza titeicnelía. Cuali para tiquinpalehuis ipan iniojhui tlen quitequipanohuaj Toteco, pampa ya nopa quinamiqui ma tijchihuaca ica tlen quitequipanohuaj Toteco. <sup>7</sup>Pampa nopa tlamachtiani yohuij campa hueli pampa quiicnelíaj Toteco. Huan ax tleno quiselíaj tlen sequinoc tlen ax quineltocaj Toteco. <sup>8</sup>Huajca monequi tiquinpalehuise tlen quitequipanohuaj Toteco para queja nopa yajuanti huan tojuanti san sejco tijchihuase para ma momoyahua tlen melahuac.

## Ax cuali tlen Diótfrefes quichijqui

<sup>9</sup>Niquijcuilo para xiteselica ipan seyoc amatlajcuiloli huan nijtitlanqui para nopa tiopamitl tlen tlaneltocani

nepa. Pero Diótfrefes tlen quipactía tlayacanas nopano, ax quiselía totequihuejcayo huan ax quichihuilía cuenta tlen tiquijtohuaj. <sup>10</sup>Quema niajsiti nopano, nimechyolmelahuas tlen fiero quichihua, huan quejatza techilnamictinemi huan techistlachahuijtinemi. Huan ax paqui san para ya nopa quichihua, yajaya nojquiya ax quinselía toicnihua tlen tlamachtijtinemij itlajtol Toteco. Huan quintzacuilía sequinoc tlen quinequij quinselise, huan intla acajya quinselía totlamachtijcahua, quintojtoca ipan tiopa.

<sup>11</sup>Noicni tlen nimitzicnelía, amo xijtoquili se tlen ax cuali. Xijtoquili tlen cuali. Ajqueya quichihua tlen cuali quinextía para yajaya iaxca Toteco, huan tlen quichihuj tlen ax cuali quinextíaj ax quiixmatij Toteco.

## Demetrio cuali ojtli quihuicac

<sup>12</sup>Nochi tlaneltocani camatij cuali tlen toicni Demetrio huan melahuac inintlajtol. Tojuanti nojquiya timechyolmelahuaj para Demetrio quihuica se cuali ojtli huan inquimatij melahuac tlen tiquijtohuaj.

## Juan quinahuatijtejqui

<sup>13</sup>Nijpixqui miyac tlamantli tlen nijnequiyaya nimitzilhuis, pero ax niquijcuilos nochi ipan ni amatl. <sup>14</sup>Pampa nijnequi niyas nepa achi nimantzi huan timo-camahuisse timoixtlachilijtose.

<sup>15</sup>Ma Toteco mitzmaca tlasehuilistli. Mitzontlajpalohuaj mohuampoyohua nica. Xinechontlajpalhuili sesen tohuampoyohua tlen itztoque nopano.

# JUDAS

## Judas quintlajcuilhui tlaneltocani

<sup>1</sup> Na nijudas tlen niicni Jacobo. Na niitlatequipanocaj Jesucristo. Nimechtlajcuilhuiía imojuanti tlen Toteco Dios inmechnotztoc huan inmechiyocacajtoc para inelise intlatzejtzeloitque ipan Dios Totata pampa san se initztoque ica Jesucristo. <sup>2</sup> Ma Toteco inmechtla-sojtla miyac. Ma inmechmaca miyac tlasehuilistli ipan imoyolo. Ma inmechicneli miyac hasta ma mocahua.

## Tlacame tlen tlamachtíaj tlen ax neli

<sup>3</sup> Nohuampoyohua tlen nimechicnelía, tlahuel ni-  
jnequiyaya nimechtlajcuilhuis para nimechilhuis más  
tlen quejatza Toteco techtlajtlacolquixtilijtoc nochi to-  
juanti yonque tiisraelitame o axtle. Pero amantzi niqui-  
ta monequi nimechtlajcuilhuis para nimechylchic-  
ahuas para xitlamachtica huan xijmanahuica itlajtol  
Toteco. Ica se huelta para nochipa Toteco quicajqui it-  
lajtol tomaco tojuanti tlen tiitlatzejtzeloitque tla-  
cajahua. <sup>4</sup> Monequi xijmanahuica itlajtol Toteco pampa  
ixtacatzi calactoque sequin tlacame campa imojuanti.  
Toteco huejcajquiya quisencajtoc para ni tlacame ma  
quiselica nopa hueyi tlatzacuilitistli queja ijcuilijtoc  
ipan Itlajtol, pampa yajuanti ax quiixmatij Toteco.  
Tlamachtíaj para cuali tijchihuase tlen hueli tla-  
jtlacolcol pampa hueyi iyolo Toteco tohuaya.  
Yajuanti ax quineltocaj para Jesucristo itztoc  
Tohueyiteco huan para yajaya Dios tlen Quipiya  
Nochi Chicahualistli.

<sup>5</sup> Yonque ya inquitmatij nochi ya ni, nijnequi  
nimechilnamiquiltis. Huejcajquiya Toteco quinmanahu  
itlacajahua tlen tlali Egipto, pero teipa quintzontlamilti  
sesen nopa tlacame tlen teipa ayoc qutoquilijque.

<sup>6</sup> Nojquiya xiquilnamiquica tlachque Toteco quinchi-  
huili elhuicac ehuan tlen mocuepque ax cuajcualme.  
Yajuanti ax quitlascamatque campa quipixque tequi-  
huejcajyotl nepa ipan elhuicac, pero quitlahuelcaj-  
te-  
jqe campa itztoc huan tla-  
jtlacolcolchijque. Ama Toteco  
quinpixtoc ipan tzintlayohuilotl  
ilpitoque ica tepos mecatl  
tlen axaca huels quitlapos  
para nochipa. Nepa quichiyaj  
para quiselise inintlatzacuilitis  
ipan nopa hueyi tonali quema  
Toteco quintlajtolxitlahuas.  
<sup>7</sup> Huan nopa elhuicac ehuan  
tlen tla-  
jtlacolcolchijque quichijque  
san se tla-  
jtlacolcol queja nopa tlacame  
ipan altepetini Sodoma,  
Gomorrahuan nopa sequinoc  
altepetini ininechca.  
Tlacame quichijque miyac  
tlamantli ica tlacame,  
huan sihuame ica sihuame  
huan tla-  
jtlacolcolchijque ica tlen  
quipixque seyoc tlamantli  
ininnacayo. Huan Toteco  
quinxolejqui nopa altepetini  
ica tliitl para

technextilis quejatza eltos nopa tliitl tlen ax quema se-  
huis tlen quinchiyá tlacame tlen tla-  
jtlacolcolchihuaj.

<sup>8</sup> Nojquiya nopa fiero tlacame tlen calactoque  
campa imojuanti san se quichihuaj miyac  
tla-  
jtlacolcol. Yajuanti nemij queja ipan  
temictli, pampa tlen hueli tla-  
jtlacolcol tlen más fiero quichihuaj  
ica inintlacayo. Ax quintlepanitaj  
tlen quipiyaj tequihuejcajyotl.  
Hasta nojquiya quinhuetzquilíaj  
nopa ajacame tlen quipiyaj más  
chicahualistli. <sup>9</sup> Pero niyon Miguel,  
nopa itlayacanca elhuicac ejca  
Toteco, ax queja nopa quitlajilhui  
Axcualtlacatl quema monajnanquiliyaya  
ihuaya tlen itlacayo nopa mijcatzi  
Moisés. Ax motemacac para san  
tlen hueli quijtos, pero Miguel  
quihui Axcualtlacatl: “Ma Toteco  
mitztlacahuaiti.” <sup>10</sup> Pero nopa  
huihui tlacame nopano imohuaya  
quintlajilhui tlamantli tlen ax  
quimachilíaj. Itztoque queja  
tlapiyalime tlen nimanantzi  
quichihuaj tlen inintlacayo  
quinequij pampa ax quipiyaj  
tlanamiquilistli.

<sup>11</sup> Teicneltziti yajuanti pampa Toteco  
quintlatzacuilitis miyac. Quitoquilijtoque  
ifiero ojhui Caín. Huan queja  
Balaam tlen itztoc huejcajquiya,  
nopa tlacame imohuaya tlen hueli  
quinequij quichihuase para quitlanise  
tomi. Yeca polihuse queja Coré  
tlen huejcajquiya mosisini ica  
Toteco. <sup>12</sup> Quema intlacuaj san  
sejco pampa iniquicnelíaj Tohueyiteco,  
nelía se pinahualistli, pampa nopa  
fiero tlacame ax pinahuaj tla-  
cuase tlahuel miyac pampa san  
moilhuíaj tlen ininseltiziti. Nopa  
tlacame itztoque tla-  
cayahuan queja mixtli tlen ax  
techhualiquilíaj atl huan san  
quihuica ajacatl. Itztoque queja  
cuatini tlen ax quema tlaquij.  
Ni tlacame ompa mictoque pampa  
ax quipiyaj inintlacaj, huan nojquiya  
itztoque queja cuatini tlen tzinlon-  
cuetoque. Niyon quentzi quipiyaj  
yolistli para tenextilise. <sup>13</sup> Itztoque  
queja se hueyi atl tlen tlahuel  
moxoyahua huan mosisinía huan  
teipa san quihualcahua tlasoli ipan  
xali. Nopa tlacame nojquiya san  
inmechhuiquilíaj tla-  
jtlacolcol tlen eli se pinahualistli.  
Itztoque queja sitlalime tlen  
quicajtejqe iniojhui campa  
nejnemiyayaj, huan yeca Toteco  
quipiya se lugar tlen quinchiyá  
campa se tzintlayohuilotl tlen  
tlahuel yayahuic. Nopano  
mocahuase para nochipa.

<sup>14</sup> Huejcajquiya Enoc nopa ichicompá  
ixhui Adán quijto tlachque panosquíaj  
teipa ica fiero tlacame queja tlen  
itztoque imohuaya. Enoc quijto:  
“Xiquita, Tohueyiteco hualas ica  
miyac miles tlen iaxcahua tlen  
tlatzejtzeloitque, <sup>15</sup> huan  
quintlajtolxitlahuas nochi  
tlacame ipan tlattepahtli. Huan  
quintlajlilis tlatzacuilitistli  
nochi ax cuajcualme ipampa  
tlen ax cuali quichijtoque  
pampa ax quilepanitaj Toteco.  
Quint-

latzacuiltis nochi tlajtlacolchihuani ica nochi nopa fiero tlajtoli tlen quiijtojqtoque para quitlajilhuisse Toteco.”

<sup>16</sup> Nopa ax cuajcualme tlen itztoque imohuaya quitlajilhúaj nochi tlamantli huan nochi tlacame. Quichihuaj san tlen hueli tlajtlacoli tlen quinequij quichihuase. Mohueyimatij quema camatij. Quinhueyimatij sequinoc para quincajcayahuase, huan para ica ya nopa, ne sequinoc quinchihuilise tlen cuali.

#### Judas quinyolchicajqui tlaneltocani

<sup>17</sup> Pero imojuanti tlen nimechicnelía, amo xijchihuaca queja nopa tlacame. Xiquilnamiquica nopa tlajtoli tlen itlayolmelajcagua Tohueyiteco Jesucristo quiijtojqtoque huejcajquiya. <sup>18</sup> Pampa itlayolmelajcagua inmechilhuijqtoque: “Ipan itlamiya tonali itztose tlacame tlen quihuetzquilise Toteco Itlajtol huan qitoquilise tlen ax cuali quinequij quichihuase.” <sup>19</sup> Huan ama ajsitoj nopa tlacame campa imojuanti. Yajuanti quimatij tetlajcoxelohuaj pampa qitoquilíaj tlen hueli quinequij quichihuase. Ax quiipiyaj Itonal Toteco.

<sup>20</sup> Pero imojuanti tlen nimechicnelía, ximofuerzajmacaca ipan tlen inquitocaj pampa tlatzejtzeltoc huan senquistoc cuali tlen tijneltoqaj. Ximomajtoqaj ica ichicahualis Itonal Toteco. <sup>21</sup> Nochipa xinemica cuali ica

Toteco para huélis inquitase quejatza miyac inmechicnelía. Quena, queja nopa xinemica ipan ni tonali quema tijchijaj para Toteco ma techmacas nopa yolistli tlen ax quema tlamis huan techmacas pampa techtlasoqtoque.

<sup>22</sup> Xiquintlasojtlaca yajuanti tlen aya nelcuali quineltoqaj Toteco huan xiquinpalehuica. <sup>23</sup> Xiquinmaquixtica sequinoc tlen nopa tlatzacuiltistli tlen huala queja inquitixtisquíaj ipan tli. Huan itztoque sequinoc tlen monequi inquitlasojtlase, yonque inquitocolíaj inquitlajtlacolhua, huan inquitijyase queja se quijiyaj quiitzquis se yoyomitl tlen fiero.

#### Judas quinnahuatijtejqtoque

<sup>24</sup> Ma tijhueyichihuaca Toteco tlen quiipiyaj chichualistli inmechmocuitlahuis para ma amo xitlajtlacolchihuaca. Yajaya ica miyac paquilstli inmechixnextis iixtlanepa campa itlatlanex huan ax inquitijyase niyon se imotlajtlacol. <sup>25</sup> Ma tijhueyichihuaca yajaya tlen iselti itztoque Dios huan axaca seyoc. Yajaya tlen techtlajtlacolquixtijtoque ica Tohueyiteco Jesucristo. Quena, yajaya ipa quipixtoc nochi hueyitistli, tlanahuatili, chichualistli huan tequihuejcaqotl, huan quipixtos para nochipa. Queja nopa ma eli.

# APOCALIPSIS

## Jesucristo technextili ya ni

**1** Ni amatl techilhuía ni tlamantli tlen Toteco quipannextili Jesucristo para ma technextiliqui tojuanti tiitlatequipanojcahua. Huan ni tlamantli panos ipan tlen hueli tlalochtli quema ax tijchiyaj ma pano. Jesucristo nechtitlanili se ielhuicac ejca tlen nechnextili ni tlamantli para ma niquinpohuilis sequinoc itlatequipanojcahua. Na nijuan huan niitlatequipanojca Jesucristo. <sup>2</sup> Huan nicani niquijcuilohua ni tlamantli para nimechpohuilis nochi tlen niquitztoc huan nochi itlajtol Toteco tlen Jesucristo nechilhui.

<sup>3</sup> Toteco quitiochihuas yajaya tlen quipohuas ni amatlapohuali tlen techilhuía ama tlen panos teipa. Huan quintiochihuas nochi tlen quicaquise ni tlajtoli huan quichihuase tlen techilhuía pampa nechca hualas ni tlamantli.

## Juan quintlajpalo tlacame ipan chicome tiopantini tlen tlaneltocani

<sup>4</sup> Na nijuan, nimechtlajpalohua imojuanti ipan chicome tiopantini tlen tlaneltocani ipan tlali Asia. Ma quipiyaca hueyi ininyolo ica imojuanti Toteco Dios tlen ama itztoc, huan ipa itztoya, huan itztos para nochipa; huan Itonal Toteco tlen itztoc queja chicome tlahuili tlen mocahua iixmelac ihueyi siyaj Toteco, <sup>5</sup> huan Jesucristo tlen nochipa techilhuía tlen temachtli. Jesucristo itztoc tlen achtohui moyolcuic tlen nochi mijcatzitzitzi, huan yajaya nopa tlanahuatijquetl tlen quinnahuatía nochi tlanahuatiani ipan tlattepectli. Jesucristo techicnelía huan ica ieso tlen quitoyajqui ipan cuamapeli, techyolpajpajqui tlen totlajtlacolhua. Ni Toteco ma inmechmaca tlasehuilistli ipan imoyolo. <sup>6</sup> Jesús techihuilijtoc titlanahuatiani huan titotajtzitzitzi iixpa iTata, Toteco Dios. Yajaya tlen ipa quipixtoc nochi hueyitilistli huan nochi tequihuejcaoyotl huan quipixtos para nochipa. Queja nopa elis.

<sup>7</sup> Xiquitaca, Jesucristo hualas ipan mixtli.

Nochi tlacame quiitase hasta nojquiya inijuanti tlen quicuaxajque quema itztoya ipan cuamapeli quiitase.

Huan nochi xinachtli tlacame ipan tlattepectli chocase huan momajmatise quema quiitase ya huala.

Quena, queja nopa ma eli.

<sup>8</sup> Toteco Dios quiijtohua: "Na niitztoc queja nopa letra A tlen achtohui huan queja nopa letra Z tlen itlamiya. Na niipejya huan niitlamiya nochi tlen onca. Xiquitaca, na niitztoc ama huan ipa niitztoya huan para nochipa

niitztos. Na niitztoc Tlen Nijpiya Nochi Chicahualistli." Queja nopa Toteco quiijto.

## Juan quiitac Jesucristo ica itlatlanex

<sup>9</sup> Na nijuan nimechtlajcuilhuía. Na niimoicni. Toteco quiipiya tlanahuatili ipan noyolo queja nojquiya ipan imoyolo. San sejco titlajiyohuíaj pampa tiiacahua Jesucristo huan monequi tijpiyase toyolo queja yajaya quipixqui iyolo. Na nijuan niitztoya ipan se piltlaltzi tlen itoca Patmos tlatlajco ipan hueyi atl campa nechhuicaque huan nechtzajque pampa nitlacamahuiyaya itlajtol Toteco huan niquinilhuiyaya tlacame tlen Jesucristo. <sup>10</sup> Huan ipan se tonal tlen iaxca Tohueyiteco, eliyaya queja ichicahualis Itonal Toteco hualajqui ipan na huan pejqui niitztoc queja nitemiquiyaya. Huan nijcajqui se tlen camatqui chicahuac ica noica. Huan nijcajqui itlajtol queja elisquía se tlapitzali.

<sup>11</sup> Huan nechilhui: "Naja niitztoc queja nopa letra A tlen achtohui huan queja nopa Z tlen itlamiya. Na niipejya huan niitlamiya nochi tlen onca. Xiquijcuilo ipan se amatlapohuali nochi tlen tiquitas huan xiquintitlanili nopa chicome tiopantini tlen tlaneltocani ipan tlali Asia. Xiquintitlanili nopa chicome tiopantini ipan altepetini Éfeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia huan Laodicea."

<sup>12</sup> Huan nimoicancuepqui para niquitas ajqueya nechcamahuiyaya. Huan quema nimoicancuepqui, niquitac chicome tlahuil quetzalme tlen oro. <sup>13</sup> Huan tlatlajco nopa tlahuil quetzali niquitac se tlen nesqui queja yajaya tlen Mocuepqui Tlatatl. Huan moquentijtoya iyoyo tlen ajsic hasta iicxico huan ica oro motlajcoilpitoya huan quitzacuayaya hasta iyolixpa. <sup>14</sup> Itzon-teco huan itzoncal eltoya nelchipahuac queja ichcatl o queja nextli. Huan iixtiyol eliyaya queja tlixochitl tlen quistinemi ipan se ttitl. <sup>15</sup> Huan iicxi tlahuiyaya queja se tepostli bronce tlen quixahuanajtiltoyaj huan teipa nelía cuali quipojpojttoyaj. Huan nijcajqui itos tlen caquistiyaya chicahuac queja quema nopa hueyi atl ajcahuaca ica nochi ihueyi chicahualis. <sup>16</sup> Ipan inejmatl quipixqui chicome sitlalime. Huan icamaco quisqui se machete huehueyac tlen oncac tlatequi, huan ixayac tlahuiyaya queja tlahuía tonati ica tlajco tona.

<sup>17</sup> Huan quema niquitac Jesucristo queja nopa, ni-huetzqui iicxitenno queja nimictoc. Huan yajaya nechtlalili ima nejmatl huan nechilhui: "Amo ximomajmati. Na niipejya huan niitlamiya nochi tlen onca. <sup>18</sup> Naja tlen nijpiya yolistli ipan na. Nimijqui, pero ama niitztoc para nochipa. Na nijpiya nopa llaves para miquistli

huan campa mocahuaj mijcatzitz, pampa san na tlen nijpiya tequihuejcaoytl para niqijtos ajqueya itzot nepa. <sup>19</sup> Xiquijcuilo tlen ya tiqiztoc, huan tlen ama el-toc, huan tlen panos teipa. <sup>20</sup> Ama nimitzilhuis tlaque quijtosnequi nopa chicome sitlalime tlen tiqitac nomaco huan tlaque quijtosnequi nopa chicome tlahuil quetzali tlen oro. Nopa chicome sitlalime quijtosnequi nopa chicome elhuicac ehuan tlen quinyacanaj nopa chicome tiopantini tlen tlaneltocani. Huan nopa chicome tlahuil quetzali tlen oro quijtosnequi nopa chicome tiopantini tlen tlaneltocani."

### Tlajtoli para nopa tiopamitl ipan altepetl Éfeso

**2** Huan Jesucristo nechilhui: "Xijtlajcuilhui nopa el-huicac ejquetl [2:1 Nojquiya huelis tijpatlase ni tlajtoli ica náhuatl ica "itlatitlanil Toteco" o "nopa tlayacanquetl" ipan nopa tiopamitl.] ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani tlen eltoc ipan altepetl Éfeso. Xiquilhui para na nijesucristo tlen nijpiya nomaco nopa chicome elhuicac ehuan tlen tlayacanaj ipan nopa chicome tiopantini. Huan ninemi tlatlatlajco nopa chicome tiopantini tlen tlaneltocani. Xiquilhui queja ni niquilhuía:

<sup>2</sup> "Nijmati nochi tlen inquichihua. Nijmati para chichahuac intequitij huan inquiyay imoyolo ica nochi tlen inmechpanotihuala. Nijmati ax inqiniyohuía tlen ax cuajcualme. Quema ajsitoj tlacajcayahuan tlen motocajtlaj itlayolmelajcagua Toteco, nijmati para inqinyeyecojque huan inqinixmatque para istlacatini. <sup>3</sup> Inquixtoque imoyolo quema inqiiijyohuía toque tlahuicayotl pampa innechicnelíaj. Intequititoque chichahuac huan ax insiyajtoque, niyon ax innechajtoque.

<sup>4</sup> "Pero niqita se tlamantli tlen ax ijqui. Ayoc innechicnelíaj huan ayoc inmoicnelíaj queja achtohuiya. <sup>5</sup> Huajca xiquilnamiquica quejatza innechicneliyay achtohuiya huan ximoyolcuepaca huan sampa queja nopa xinechicnelica. Intla ax inmoyolcuepaj, huajca nimantzi niyas nepa huan nimechquixtilis imotlahuil quetzal campa eltoc. <sup>6</sup> Nojquiya nijmati seyoc tlamantli tlen cuali inquichihua. Inquicocolíaj tlen quichihua nopa nicolaitame tlen na nojquiya ax nijnequi niqitas.

<sup>7</sup> "Nochi inquiyay imonacas, huajca xijtlacaquilica huan xijmachilica tlen Itonal Toteco quinihuía tlaneltocani ipan tiopantini, pampa quijtohua: Nochi tlacame tlen quitlanij tlen ax cuali quicuase itlajca nopa cuahuitl tlen temaca yolistli para nochipa. Nopa cuahuitl ijcatoc campa tlahuel tlayejyetzzi nepa campa itztoc Toteco."

### Tlajtoli para nopa tiopamitl ipan altepetl Esmirna

<sup>8</sup> Huan Jesucristo nechilhui: "Xijtlajcuilhui nopa el-huicac ejquetl ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl Esmirna huan xiquilhui para na niipejya huan niitlamiya nochi tlen onca. Nimijqui huan sampa nimoyolcuic huan queja ni niquilhuía:

<sup>9</sup> "Nijmati nochi tlen inquichihua. Nijmati quejatza intlaiyohuía nopa pampa na. Nijmati tlahuel inteicneltz-

itzi, yonque nelía intlapijpoxtoque iixpa Toteco. Nijmati quejatza inmechtlajilhuiá nopa tlacame tlen quijtohuaj para israelitame huan itlacajhua Toteco, pero ax neli. Tlen itztoque ipan nopa israelita tiopamitl, inijuanti nelía iaxcagua Axcualtlacatl pampa yajaya tlen inijuanti quitequipanohua. <sup>10</sup> Amo xiquimacasic tlen monequi inqiiijyohuise. Ax huejcahuas inijuanti tlen quitoquilíaj Axcualtlacatl inmechtzacuase sequin imojuanti ipan tlatzactli para inmecheyyecose, huan intlaijyohuise majtlactli tonali. Pero xiitzoca intemachme huan amo xinechcahuaca yonque monequi inmiqise. Huan na nimechmacas se corona tlen eli yolistli para nochipa.

<sup>11</sup> "Nochi inquiyay imonacas, huajca xijtlacaquilica huan xijmachilica tlen Itonal Toteco nica quinihuía tlaneltocani ipan nochi tiopantini. Tlen quitlanise tlen ax cuali ax yase mictla campa tlacame quiiijyohuise nopa ompa miqistli."

### Tlajtoli para nopa tiopamitl ipan altepetl Pérgamo

<sup>12</sup> Huan Jesucristo nechilhui: "Xijtlajcuilhui nopa el-huicac ejquetl ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl Pérgamo huan xiquilhui para najaya tlen nijpiya se machete tlen oncac tlatequi huan queja ni niquilhuía:

<sup>13</sup> "Nijmati nochi tlen inquichihua huan nojquiya nijmati initztoque nepa ipan nopa altepetl campa nochi quihueyichihua Axcualtlacatl. Pero noja innechtoquilíaj ica nochi imoyolo. Ax inquicajtoque innechnehtocaj yonque itoquilijcagua Axcualtlacatl quimictijque Ántipas tlen quinpohuiliyaya tlacame tlen na mojmstla.

<sup>14</sup> "Pero niqita se ome tlamantli tlen ax ijqui. Inquincahuilíaj tlacame ma itztoca imohuaya tlen quichihua tlen Balaam quichijqui huejcaquiya. Balaam quihui Balac ma quinmacti israelitame ma quicuaca tlacualistli tlen quitlajtoyaj iniixtla totiotzitz para tlacajc ahualistli. Huan ica nopa quinchijqui ma huetzica ipan tlajtlacoli. Nojquiya quihui ma quinmacti israelitame ma quichihuaca tlamantli ica tlen ax innamic, huan ya nopa tlen quichihua nopa tlacame nepa imohuaya.

<sup>15</sup> Huan imojuanti nojquiya inqiniyohuía tlacame imohuaya tlen quitoquilíaj ininfiero tlamachtis nopa nicolaitame huan ya nopa ax nijnequi niqitas. <sup>16</sup> Huajca ximoyolcuepaca, pampa intla ax inmoyolpatlase, niyas nimantzi huan niqintehuis ica notlajtol tlen el-toc queja se machete tlen quisa ipan nocamac.

<sup>17</sup> "Nochi inquiyay imonacas, huajca xijtlacaquilica huan xijmachilica tlen Itonal Toteco nica quinihuía tlaneltocani ipan tiopantini. Tlen quitlanise tlen ax cuali niqinmacas nopa tlacualistli tlen huala tlen el-huicac tlen axaca hueli quita. Huan nijmacas se piltetzzi tlen chipahuac huan quipiyas se tocail tlen yancuic tlen tlajcuiloli ipani huan axaca quimatis nopa yancuic tocail tlen Toteco quimacas, san yajaya tlen quiselía."

### Tlajtoli para nopa tiopamitl ipan altepetl Tiatira

<sup>18</sup> Huan Jesucristo nechilhui: "Xijtlajcuilhui nopa el-huicac ejquetl ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl Tiatira huan xiquilhui para na niIcone Toteco. Na nijpiya noixtiyol tlen tlahuía queja tlixochitl huan nijpiya noicxi tlen nesi queja nopa tepostli bronce tlen nelía cuali quipojpojqtoque huan queja ni nijnequi niquilhuis:

<sup>19</sup> "Nijmati nochi tlen inquichihuaj huan quejatza miyac inteicnelíaj. Nijmati chichahuac innechneltocaj huan innechtequipanohuaj. Inquijiyohuijtoque nochi tlen inmechpanotihuala, huan mojmostla más inquichijtiyohuij tlen cuali ama huan ax queja inquichihuayayaj achtohuia.

<sup>20</sup> "Pero niquita se ome tlamantli tlen ax ijqui. Inquicahuilíaj nopa sihuatl Jezabel ma quinmacthi huan quintlajtlacolmaca notlatequipanojcahua. Yajaya motocajtía se itiocamanalojca Toteco huan quijtohua tlamacthía tlajtoli tlen Toteco quimacatoc, pero ax neli. Yajaya quinmacthía tlaneltocani ma quichihuaca tlamantli ininhuaya tlen ax ininnamic. Quinmacthía ma quicuaca tlacualistli tlen sequinoc quitlalijtoque queja se tlacajahualistli iniixtla totiotziti. <sup>21</sup> Nijchixqui miyac tonali para Jezabel moyolcuepasquía, pero ax quinequi quicahuas momecatía. <sup>22</sup> Huajca nijmacas se cocolistli tlen ica huilantos ipan itlapech huan tlaijyohuis miyac. Nojquiya tlaijyohuise nochi tlen momecatiyayaj ihuaya intla ax quicahuase inintlajtlacol. <sup>23</sup> Huan niquinmictis nochi tlen quitoquilíaj itlamachtillis Jezabel, intla ax moyolpatlaj, pampa itztoque queja iconehua. Yeca tlaneltocani quimatise ipan campa hueli tiopantini para na, nijesucristo, nijmati tlen sesen imojuanti inmoilhuaj ipan imotlalnamiqulilis huan nijmati tlen eltoc ipan sesen imojuanti imoyolo. Huan nimechcuelis sesen imojuanti queja tlen quinamiqui. <sup>24</sup> Nojquiya nijpiya se tlajtoli para ne sequin imojuanti ipan altepetl Tiatira tlen ax inquitoquilijtoque itlamachtillis nopa sihuatl. Ax inquitmatij tlen inijuanti quitocajtíaj nopa 'tlamachtillistli tlen más huejcapa' tlen Axcualtlacatl. Ax tleno más monequi nimechnahuatis. <sup>25</sup> San nijnequi inquichijtinemise nopa cuali tlamantli tlen ama inquichihuaj hasta quema nihualas. Amo xisiyahuica.

<sup>26</sup> "Nochi tlacame tlen quitlanise tlen ax cuali huan quichijtinemise tlen nimechilhuijtoc hasta itlamiya, nimechmacas tequihuejcyotl inquinnahuatise tlacame ipan nochi tlatini. <sup>27</sup> Chichahuac inquinnahuatise. Huan intla tlacame ax inmechtlepanitase, inquinchihuilise queja elisquíaj se comitl tlen tlapani. Inquipiyase san se nopa tequihuejcyotl queja noTata nechmacatoc na. <sup>28</sup> Huan nojquiya nimechmacas nopa sitlali tlen tlahuía chichahuac ica ijnaloc quema nechca para tlanesis. <sup>29</sup> Nochi inquipiyaj imonacas, huajca xijtlacaquilica huan xijmachilica tlen Itonal Toteco nica quinilhuía tlaneltocani ipan nochi tiopantini."

### Tlajtoli para nopa tiopamitl ipan altepetl Sardis

**3** Huan Jesucristo nechilhui: "Xijtlajcuilhui nopa el-huicac ejquetl ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl Sardis huan xiquilhui para najaya tlen nijpiya nopa chicome itonalhua Toteco huan nopa chicome sitlalime, huan queja ni niquilhuía:

"Nijmati nochi tlen inquichihuaj. Nijmati sequinoc quijtohuaj cuali initztoque huan cuali inquitequipanohuaj Toteco, pero ax neli. Eltoc queja inmictoque iixpa Toteco. <sup>2</sup> Xiisaca huan xijmacaca tetili nopa tlamantli tlen noja inquichihuaj tlen quentzi cuali, pampa ax nijpan-tía para inquichihuaj tlen cuali iixpa Toteco. <sup>3</sup> Xiquilnamiquica itlajtol Toteco tlen inquitajtoque huan inquiselijtoque. Xijchihuaca nochi tlen nopa tlajtoli quijtohua. Ximoyolcuepaca ica tlen ax cuali inquichihuayayaj. Intla axtle, niyas campa imojuanti quema ax innechchijaj queja ajsi se tlastejquetl. Huan ax inquitmatise ipan tlaque hora niasiti.

<sup>4</sup> "Pero itztoque se quesqui tlaneltocani imohuaya ipan altepetl Sardis tlen ax quisoquihuijtoque ica tlajtlacolli ininyoyo. Yajuanti moyoyontise ica tlen chipahuac huan nejnemise nohuaya, pampa queja nopa quinamiqui tlen itztoque tlapajpactique iixpa Toteco. <sup>5</sup> Quena, nochi tlacame tlen quitlanise tlen ax cuali Toteco quinyoyontis ica ininyoyo tlen chipahuac. Huan ax quema niquixpolos inintoca ipan nopa amatlapohuali tlen quiapiya ajqueya inijuanti itztose para nochipa. Huan na niquijtos iixtla noTata huan ielhuicac ejcahua para nopa tlacame noaxcahua. <sup>6</sup> Nochi inquipiyaj imonacas, huajca xijtlacaquilica huan xijmachilica tlen Itonal Toteco nica quinilhuía tlaneltocani ipan nochi tiopantini."

### Tlajtoli para nopa tiopamitl ipan altepetl Filadelfia

<sup>7</sup> Huan Jesucristo nechilhui: "Xijtlajcuilhui nopa el-huicac ejquetl ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl Filadelfia huan xiquilhui para na tlen senquistoc nitlatzejteloltic huan nitemachtli. Xiquinilhui para na nijpiya illaves huan itequihuejcyayo Tlanahuatijquetl David. Quema nijtlapos se puerta, axaca huellis quitzacuas huan quema nijtzacuas se puerta, axaca huellis quitlupos. Xiquilhui para queja ni nijnequi niquilhuis:

<sup>8</sup> "Nijmati nochi tlen inquichihuaj. Yonque quentzi imochichualis, inquitoquilíaj notlajtol huan inquinhuij tlanecame para innoaxcahua. Huajca nimechtlapohuili se puerta imoixtla tlen axaca hueli quitzacuas. <sup>9</sup> Xiquitaca, nijchihuas para nopa tlacame tlen iaxcahua Axcualtlacatl ma hualaca huan ma motlancuaixtlapachoca imoicxiteno, huan quijtose para imojuanti nopa tlacame tlen nimechicnelía. Nopa tlacame quijtohuaj para israelitame huan itlacajhua Toteco, pero ax neli. San istlacatij.

<sup>10</sup> "Nimechilhuijtoc xijpiyaca imoyolo ica tlen inmechpanotihuala huan nelía inquitlacaquilijtoque notlajtol, huajca na nimechmocuitlahuis para ax inmechpantis

nopa hora quema oncas tlaijiyohuistli ipan ni tlapactli para quinyeyecos tlen itztoque nica. <sup>11</sup> Xiquitaca, ipan tlen hueli tlalochtli nihualas. Huajca xijtoquilitinmica itlajtol Toteco tlen iniquipiyaj para axaca inmechquixtilis nopa corona tlen inquiselise nepa elhuicac. <sup>12</sup> Huan tlacame tlen quitlanise tlen ax cuali niquinchihuas ma elica queja tlaquetzali ipan ihueyi tiopa noTeco, huan ax quema quisase nepa. Huan niquijcuilos ipan nopa tlacame itoca noTeco huan itoca nopa yancuic altepetl Jerusalén, ialtepe noTeco tlen temos tlen elhuicac campa yajaya itztoc. Huan niquijcuilos ipan inijuanti notoca tlen yancuic. <sup>13</sup> Nochi iniquipiyaj imonacas, huajca xijtlacaquilica huan xijmachilica tlen Itonal Toteco nica quinilhuía tlaneltocani ipan nochi tiopantini.”

#### Tlajtoli para nopa tiopamitl ipan altepetl Laodicea

<sup>14</sup> Huan Jesucristo nechilhui: “Xijtlajcuilhui nopa elhuicac ejquetl ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl Laodicea huan xiquilhui para najaya tlen nijpiya nochi tequihuejcyotl. Na nitemachtli huan na tlen niquinilhuía tlacame tlen nelía xitlahuac. Xiquilhui ica na Toteco quichijqui nochi tlen onca huan na nijnahuatía, huan queja ni niquilhuía:

<sup>15</sup> “Nijmati tlen inquichihuj. Ax innechcocolíaj huan ax innechicnelíaj. Initztoque queja se tlamantli tlen ax sesec, niyon ax totonic. Más cuali intla innechcocolisquíaj o innechicnelisquíaj, <sup>16</sup> pero pampa initztoque queja se atl tlen yamanca totonic, huajca monequi nimechisotlas. <sup>17</sup> Inquijtohuaj intlapijpoxtoque huan ax tleno inmechpolohua, pero ax inquimachilíaj intla iixpa Toteco fiero initztoque. Yajaya inmechijiya. Inteicneltzitzitzi, inpopoyotzitzitzi huan inxolome iixpa ya. <sup>18</sup> Huajca nimechtlajtolmaca xihualaca campa na para nimechmacas tlen inmechchihuas nelía cuali iixtla. Amo xijtemoca tlen hueli oro, pero xinechcohuilica oro tlen más cuali tlen quipajpactoque ipan tliitl para nelía inmoricojtilise. Huan xinechcohuilica yoyomitl tlen nelía chipahuac queja Toteco quinmaca tlen itztoque xitlahuaque iixpa, huan ya nopa inmoquentise para ayoc inpinahuase pampa inxolome iixpa. Huan xinechcohuilica ixtiyol pajtli para inmotequilise ipan imoixtiyol para inquiitase tlen melahuac.

<sup>19</sup> “Na tlen niquintlacahualtía huan niquintlalnamicitía nochi tlacame tlen niquinicnelía, huajca ica nochi imoyolo ximoicnonequica huan ximoyolpatlaca.

<sup>20</sup> “Xiquita, nimoquetza campa puerta huan nimitznotza. Intla tinechtoscaquis huan tinechcaltlupos, nicalaquis huan nitlacuas mohuaya huan tielis tinohuampo. <sup>21</sup> Huan nochi tlacame tlen quitlanise tlen ax cuali niquincahuilis ma mosehuica nohuaya nepa campamimosehuía para nitlanahuatis, san se queja na nijtlanqui tlen ax cuali huan mimosehuía ihuaya noTata nepa campa yajaya tlanahuatía. <sup>22</sup> Nochi iniquipiyaj imonacas, huajca xijtlacaquilica huan xijmachilica tlen Itonal Toteco nica quinilhuía tlaneltocani ipan tiopantini.”

#### Juan quiita Toteco nepa ipan elhuicac

<sup>4</sup> Teipa nijtlachili huan niquitac se puerta tlen tlapojtoya nepa elhuicac. Huan yajaya tlen nechcamahui achtohuiya huan tlen quipixtoya itos queja se tlapitzali chichahuac, sampa nechnotzqui huan nechilhui: “Xitlejco nica huan nimechnextilis tlen monequi panos teipa.”

<sup>2</sup> Huan nimantzi elqui queja Itonal Toteco quihuicac notonal ihuaya queja ipan se temictli. Huan nepa ipan elhuicac niquitac nopa hueyi siyaj queja tlen iaxca se tlanahuatijquetl, huan Toteco Dios mosehuiyaya nepa.

<sup>3</sup> Huan yajaya tlahuiyaya queja se tlamantli tlen onpano cuali. Cahuaniyaya más huan ax queja nopa tetl tlen tlahuel patiyotl tlen itoca jaspe o tlen itoca cornalina. Huan yahualtic ihueyi siyaj petlaniyaya se acosamalotl tlen nesqui queja nopa tetl tlen tlahuel patiyotl tlen itoca esmeralda. <sup>4</sup> Huan nopa sempoali huan nahui siyas queja para tlanahuatiani quiyahuahuaqueyay ihueyi siyaj Toteco. Huan ipan nopa siyas niquinitac mosehuiyayaj sempoali huan nahui huehue tlacame tlen moquentiyayaj ininyoyo tlen nelchipahuac. Huan nochi nopa huehue tlacame quipiyayaj coronas tlen oro ipan inintzontecohua.

<sup>5</sup> Huan tlen nopa hueyi siyaj quisayaya tlapetlanilotl huan tlatomonilotl huan tlahuejchijcyotl. Huan imelac ihueyi siyaj Toteco eltoya chicome tlahuil quetzali tlen lemeniyayaj tlen quinescayotijtoya nopa chicome itonalhua Toteco. <sup>6</sup> Huan iixmelac nopa hueyi siyaj nesqui queja se hueyi atl tlen tzalantic queja tescatl huan tlahuiyaya queja nopa tetl tlen itoca cristal.

Huan iixmelac nopa hueyi siyaj huan yahualtic itztoyaj nahui tlamantli tlen yoltoque huan campa hueli ininpani quipixtoyaj iniixtiyolhua. Quipixtoyaj iniixtiyolhua iniixtla huan iniica. <sup>7</sup> Huan nopa achtohui tlamantli tlen yoltoc nesqui queja se león tecuani huan nopa ompa nesqui queja se hueyi toro tlen quimati tlapoxahua. Huan nopa expa tlamantli tlen yoltoc quipixtoya ixayac queja se tlatatl, huan nopa najpa tlamantli tlen yoltoc itztoya queja se hueyi cuajtli tlen quipatlajtoya ieltlapalhua queja patlantinemiyaya. <sup>8</sup> Huan sesen nopa nahui tlamantli tlen yoltoque quipixtoyaj chicuase inieltlapalhua huan campa hueli ininpani quipiyayaj iniixtiyolhua inieltlapalijtic huan ininpani. Huan ax quema moquetzque yohuali huan tonali, san quijtohuayayaj:

“Tlatzejtzeltolitic, quena, senquistoc tlatzejtzeltolitic Toteco Dios Tlen Quipiya Nochi Chichahualistli.

Yajaya ipa itztoya,

huan ama itztoc,

huan itztos para nochipa.”

<sup>9</sup> Huajca nochipa nopa tlamantli tlen yoltoque queja nopa quihueyichihuayayaj, quihueyitlascamatiyayaj huan quinextiliyayaj inintlalepanitacayo Toteco Dios tlen mosehuía ipan nopa hueyi siyaj, yajaya tlen itztoc para nochipa huan ax quema tlamis itztos. Huan sesen huela quema nopa tlamantli tlen yoltoque quihueyimatij Toteco, <sup>10</sup> nopa sempoali huan nahui huehue tla-

came nojquiya motlancuaixtlapachojque iixpa yajaya tlen itztoc para nochipa, huan injuanti nojquiya quihueyimatij. Huan nopa huehue tlacame nojquiya quitlalaj inincoronas imelac ihueyi siyaj huan quijtohuaj:

<sup>11</sup> "Ta tiToteco Dios tlen onpano tihueyi.

Nochi chichahualistli tijpiya.

Quinamiqui ma timitznextilica nochi tlatlepanitacayotl.

Quinamiqui para san ta ma timitzhueyichihuaca.

Ta tijchijchijqui nochi tlen onca.

Quena, nochi tlen onca eltoc pampa eltoya

mopaquilis para ma onca,

huan yeca tijchijchijqui."

### Juan quiitac nopa Pilborregoxtzi huan nopa amatlapohuali mimilijtoc

**5** Huan niqitac se amatlapohuali mimilijtoc ipan ima nejmatl Toteco Dios tlen mosehuiyaya ipan ihueyi siyaj. Huan nopa amatlapohuali tlen mimilijtoc quipixtoya tlajcuiloli iijtic huan ipani huan quitzactoyaj ica chicome sellos. <sup>2</sup> Huan niqitac se elhuicac ejquetl tlen nelia tetic tlen tzajziyaya: "¿Ajqueya senquistoc cuali huan quinamiqui para quitlapanas isellos ni amatlapohuali huan quitlapos?"

<sup>3</sup> Pero axaca tlen itztoya ipan elhuicac, niyon axaca tlen itztoya ipan tlaltepectli, niyon axaca tlen itztoya itzintla tlaltepectli huelqui quitlapos nopa amatlapohuali para quiitas tlen ijcuilijtoc nozona. <sup>4</sup> Huajca pejqui nichoca miyac pampa axaca quipantijque tlen senquistoc cuali huan quinamiqui para quitlapos nopa amatlapohuali tlen mimilijtoc huan quiitas tlen ijcuilijtoc ipani. <sup>5</sup> Huan se tlen nopa sempoali huan nahui huehue tlacame nechilhui: "Ayoc xichoca. Xiquita, itztoc se tlen huelis quitlapos. Yajaya quiipiya hueyi tlanahuatili queja se león tecuani. Yajaya se iteipa ixhui Judá tlen huejcajquiya itztoya huan nojquiya yajaya se iteipa ixhui nopa hueyi tlanahuatijquetl David huan tlanahuatis campa David tlanahuatiyaya. Ya quitlantoc tlen ax cuali huan quinamiqui para quitlapanas nopa chicome sellos tlen quitzacua nopa amatlapohuali tlen mimilijtoc huan quitlapos."

<sup>6</sup> Huajca nijtlachili huan niqitac se Pilborregoxtzi. Huan nopa Pilborregoxtzi nempa quihualicayaya campa quicocojque quema tlacame quimictijque. Huan yajaya moquetzayaya tlatlajco nopa hueyi siyaj campa itztoyaj nopa nahui tlamantli tlen yoltoque huan nopa sempoali huan nahui huehue tlacame. Huan nopa Pilborregoxtzi quipixtoya chicome icuacua huan chicome iixtiyol tlen quinescayotiyaya nopa chicome Itonalhua Toteco tlen quintitlantoc campa hueli ipan tlaltepectli. <sup>7</sup> Huan nopa Pilborregoxtzi yajqui huan quicuito nopa amatlapohuali tlen mimilijtoc tlen eltoya ipan inejmatl Toteco Dios tlen mosehuiyaya ipan nopa hueyi siyaj tlen yejyectzi. <sup>8</sup> Huan quema quicuic nopa mimilijtoc amatlapohuali, nopa nahui tlamantli tlen yoltoque huan nopa sempoali huan nahui huehue tlacame motlancuaixtlapachojque iixpa nopa Pilborregoxtzi. Sesen injuanti quipixtoyaj se arpa ica icuerda para tlatzot-

zonase. Huan quipixtoyaj popochconme tlen oro temitoc ica copali tlen quijtosnequi nochi tlajtolli tlen tlacame tlen iaxcahua Toteco quijtojttoyaj quema momaijttoyaj. <sup>9</sup> Huan injuanti tlen itztoyaj nopa iixpa nopa Pilborregoxtzi huicaque se tiohuicatli tlen yancuic, quijtojttoyaj:

"Ta tisenquistoc ticuali.

Huan quinamiqui tijcuis nopa mimilijtoc amatlapohuali huan tijtlapanas isellos.

Pampa mitzmictijque huan ica moeso tijcohui Toteco tojuanti tlen tihualajque tlen nochi xinachtli tlacame, huan tlen ticamatij nochi tlamantli tlajtolli.

Tijcohui Toteco tojuanti tlen tihualahuij ipan tlacame tlen quipiyaj sesen tlamantli inintlalnamiqulilis huan inincostumbres,

huan tlen tiehuaj ipan nochi tlaltini.

<sup>10</sup> Huan techchihuilijtoc ma tiitztoza titlanahuatiani huan titotajtzitzi iixpa Toteco Dios,

huan para ma titlanahuatica ipan tlaltepectli."

<sup>11</sup> Nijtlachili huan nijcajqui inintlajtol tlahuel miyac millones huan millones elhuicac ehuan tlen huicayayaj huan quiyahualojtoyaj nopa hueyi siyaj campa itztoya Toteco. Huan quinyahualojtoyaj nopa nahui tlamantli tlen yoltoque huan nopa sempoali huan nahui huehue tlacame. <sup>12</sup> Huan nochi nopa elhuicac ehuan huicayayaj chichahuac huan quijtohuayayaj:

"Senquistoc cuali ni Pilborregoxtzi tlen tlacame quimictijque.

Huan quinamiqui para nochi tlacame ma quinextilica nochi tlatlepanitacayotl,

huan ma quihueyichihuaca huan ma quipaquilismacaca.

Yajaya quiipiya nochi chichahualistli huan nochi tlanamiquistli.

Huan quinamiqui para nochi tlen ipati elis san iaxca ya."

<sup>13</sup> Huan nijcajqui tlen quijtojtque nochi tlacame, tlapiyalime, michime, totome, huan nochi sequinoc tlamantziti tlen Toteco quinchijchijtoc ipan elhuicac, huan ipan tlaltepectli, huan itzintla tlaltepectli, huan ipan hueyi atl. Huan nochi injuanti quijtohuayayaj:

"Ma tiquinpaquilismacaca nopa Pilborregoxtzi huan Toteco Dios tlen mosehuia ipan nopa hueyi siyaj tlen yejyectzi.

Ma tiquinnextilica nochi tlatlepanitacayotl, huan ma tiquinhueyichihuaca para nochipa.

Yajuanti quiipiyaj nochi chichahualistli huan quiipiyase nochi chichahualistli para nochipa huan ax quema tlamis."

<sup>14</sup> Huan nopa nahui tlamantli tlen yoltoque quijtohuayayaj: "¡Queja nopa ma eli!"

Huan nopa huehue tlacame motlancuaixtlapachojque huan quinhueyimatque Toteco Dios huan nopa Pilborregoxtzi.



### Nopa chicome sellos

**6** Huan quema nijtlachiliyaya, nopa Pilborregoitz quitlapanqui nopa achtohui sello tlen nopa chicome sellos ipan nopa mimilijtoc amatlapohuali. Huan nijcajqui se tlen nopa nahui tlamantli tlen yoltoque camatqui huan itlajtol caquistic queja quema tlatomoni, huan yajaya quijito: “¡Xihuala, xiquitaqui!”

<sup>2</sup> Huan nijtlachili huan niqitac se cahuayo chipahuac, huan yajaya tlen tlejcotoya ipani quipixtoya se cuahuitoli imaco para quimajcahuas cuatlamintli. Huan quimacaque se corona pampa elqui se tlatlanquetl tlen yajqui para más tlatlaniti.

<sup>3</sup> Huan nopa Pilborregoitz quitlapanqui nopa ompa sello, huan nijcajqui nopa ompa tlamantli tlen yoltoc quijito: “¡Xihuala, xiquitaqui!”

<sup>4</sup> Huan quisqui seyoc cahuayo tlen chichiltic. Huan yajaya tlen tlejcotoya ipani quipixqui tlanahuatili para quiquixtilis tlasehuilistli tlen tlattepectli. Yajaya quipixqui tlanahuatili para quichihuas ma onca miyac tlatehujicayotl campa hueli ipan tlattepectli huan para tlacame ma momimictica campa hueli. Huan se quimacac se hueyi machete.

<sup>5</sup> Huan nopa Pilborregoitz quitlapanqui nopa expa sello, huan nijcajqui nopa expa tlamantli tlen yoltoc quijito: “¡Xihuala, xiquitaqui!”

Huan nijtlachili huan niqitac se cahuayo yayahuic, huan yajaya tlen tlejcotoya ipani quipixtoya imaco se balanza tlatlamachihuali. <sup>6</sup> Huan nijcajqui se tlen camatqui tlatlajco nopa nahui tlamantli tlen yoltoque, huan quijito: “Tlahuel ohui para tlacame mopanoltise pampa nochi tlapatiyo. Se kilo trigo o eyi kilos cebada ipati tlen se tlatatl hueli quitlani ipan se tonal tequitl, pero amo xijnenpolo nopa aceite huan xocomecatl iayo.”

<sup>7</sup> Huan nopa Pilborregoitz quitlapanqui nopa najpa sello, huan huajca nijcajqui nopa najpa tlamantli tlen yoltoc quijito: “¡Xihuala, xiquitaqui!”

<sup>8</sup> Huan nijtlachili huan niqitac se cahuayo istaltic queja nesi ixayac se mijcatzi. Huan tlen tlejcotoya ipani itoca Miquilistli. Huan tlen quitoquiliyaya quinescayotiyaya nopa lugar campa yohuij mijcatzitzitzi. Huan quipixtoyaj tlanahuatili para quinmictise se ipan sesen nahui tlacame ipan tlattepectli. Quinchihuase ma miquica ipan tlatehujicayotl, o ica mayantli, o icaocolistli, o para ma quinmictica tecuanime tlen itztoque ipan tlattepectli.

<sup>9</sup> Huan nopa Pilborregoitz quitlapanqui nopa macuilpa sello, huan niqitac itzintla tlaixpamitl inialmas nopa tlacame tlen quinmictijtoyaj pampa quineltoyayaj itlajtol Toteco huan pampa quinilhuiyayaj se quinoc tlen ya. <sup>10</sup> Huan chicahuac quijitoque: “Tohueyiteco, ta tlen titlatzejtzeltic. Ta tlen titemachtli. ¿Quesqui tonali más monequi tijchiyase para tiquintlatolsencahuas tlacame tlen itztoque ipan tlattepectli ipampa tlen fiero techchihuiliytoque? ¿Hasta quema tiquincuepilis tlen techmictijque?”

<sup>11</sup> Huan Toteco quinmacac sesen inijuanti ininyoyo tlen chipahuac huan huehueyac. Quinilhui ma mosiyajcahuaca quentzi más pampa aya tecuepilis hasta miquise senquistoc nochi imiyaca iniicnihua tlen ininpantis para tlacame quinmictise pampa quitequipanohuayayaj Toteco ininhuaya.

<sup>12</sup> Huan nijtlachili quema nopa Pilborregoitz quitlapanqui nopa chicusempa sello. Huan chicahuac mojmolini tlali, huan tonati mochijqui yayahuic queja se tlen moyoyontía yayahuic quema acajya miqui. Huan metztli mochijqui chichiltic queja estli. <sup>13</sup> Huan nopa sitlalime tlen elhuicac huetzque ipan tlattepectli queja se lalax cuahuitl tepehui itlajca tlen selic quema chicahuac tlaajaca. <sup>14</sup> Huan elhuicactli motlajcoitac huan sesen lado momimilo huan patlantejqui huan ayoc nesqui. Huan nochi tepeme huan nochi piltaltzitzitzi ipan hueyi atl moijicuenijque. <sup>15</sup> Huan motlatijque nochi tlanahuatiani ipan tlattepectli, huan huejhueyi tequihuejme, huan capitane, huan tlacame tlen tlapixtoque, huan tlen quipixque miyac chicahualistli. Motlatijque tlatequipanohuani tlen iniaxchua inintecohua, ininhuaya tlacame tlen ax quipixque inintecohua. Nochi san motlatijque ipan ostome campa huejhueyi tetl huan inintzala tetini tlen mocahuaj nechca tepeme. <sup>16</sup> Huan quihuiyayaj nopa tepeme huan nopa huejhueyi tetini: “Xihuetzica topani. Techtlatica para ax nechitas yajaya tlen mosehuía ipan nopa hueyi siyaj. Techtlatica para ax nechajsis icualancayo nopa Pilborregoitz. <sup>17</sup> Pampa ya ajsico nopa hueyi tonal quema techtlatzacuiltis huan axaca huelis quijiyohuis.”

### Toteco quinmocuitlahuis miyac israelitame

**7** Teipa niqunitac nahui elhuicac ehuan tlen moquetzayayaj ipan nahui inacastla tlattepectli. Huan inijuanti quitzacuiliyayaj nopa nahui tlamantli ajacatl tlen tlailpitza ipan tlattepectli para ma ax tlaajaca ipan tlali, niyon ipan hueyi atl, niyon ma ax tlaajaca ipan niyon se cuahuitl. <sup>2</sup> Huan niqitac seyoc elhuicac ejquetl tlen tlejcoyaya campa quisa tonati huan quipixtoya isello Toteco Dios tlen yoltoc. Huan nopa elhuicac ejquetl tzajtzic chicahuac para quincamahuis nopa nahui elhuicac ehuan tlen quipixtoyaj tlanahuatili para quinenpolose tlali huan hueyi atl. Huan nopa elhuicac ejquetl quinilhui nopa sequinoc: <sup>3</sup> “Amo xiquijtlacoca tlali, niyon hueyi atl, niyon cuatini, hasta tiquintlalilise se sello ipan inincuaixpa tlen quitequipanohuaj Toteco.”

<sup>4</sup> Huan nijcajqui ipan quesqui tlacame quintlalilijque se sello para quinextis para iaxchua Toteco huan eltoyaj ciento cuarenta y cuatro mil tlacame tlen itztoyaj ininteipa ixhuhua nochi majtactli huan ome itelpocahua Israel tlen huejcajquiya. <sup>5</sup> Huan quintlalili sello ipan:

12,000 iteipa ixhuhua Judá,  
12,000 iteipa ixhuhua Rubén,  
12,000 iteipa ixhuhua Gad,  
6 12,000 iteipa ixhuhua Aser,  
12,000 iteipa ixhuhua Neftalí

12,000 iteipa ixhuihua Manasés,  
 7 12,000 iteipa ixhuihua Simeón,  
 12,000 iteipa ixhuihua Leví,  
 12,000 iteipa ixhuihua Isacar,  
 8 12,000 iteipa ixhuihua Zabulón,  
 12,000 iteipa ixhuihua José huan  
 12,000 iteipa ixhuihua Benjamín.

### Tlahuel miyac tlacame quihueyichihuaq Toteco

<sup>9</sup> Teipa nijtlachili huan niqitac onpano miyac tlacame tlen axaca hueli quinpohua. Hualajtoyaj tlen campa hueli tlaltini, huan tlen nochi xinachtli tlacame, huan tlen tlacame ica sesen tlamantli inintlal-namiquilis huan inincostumbres, huan tlacame tlen camatij nochi tlamantli tlajtoli tlen onca ipan tlaltepactli. Huan nochi inijuanti moquetzayayaj imelac nopa hueyi siyaj huan iixpa nopa Pilborregoitz. Moquentiyayaj ininyoyo tlen chipahuac huan tlen huehueyac huan ininmaco quipixtoyaj imacuayo apach cuahuitl, <sup>10</sup> huan tzajtzayayaj chicahuac huan quijtohuayayaj:

“¡Hueyi paquilistli!

Ya techmaquixtijque ni Pilborregoitz huan Toteco Dios tlen mosehuía ipan ihueyi siyaj tlen yejyetzzi.”

<sup>11</sup> Huan nochi nopa elhuicac ehuani tlen moquetzayayaj yahualtic tlen nopa nahui tlamantli tlen yoltoque huan nopa huehue tlacame motlancuaixtlapachoque imelac nopa hueyi siyaj tlen yejyetzzi huan quihueyimatque Toteco. <sup>12</sup> Quiijtojqque:

“¡Paquilistli!

Ma tijpaquilismacaca huan ma tijhueyichihuaca Toteco Dios para nochipa huan ax quema tlami.

Ma tijnextilica nochi tlatlepanitacayotl, huan ma tijhueyitlascamatisquía para nochipa.

San yajaya quipiya nochi tlatnamiquistli, huan nochi tequihuejcaoyotl,

huan nochi chichahualistli, huan yajaya quipiyas para nochipa.

Queja nopa ma eli.”

<sup>13</sup> Huan teipa se tlen nopa sempoali huan nahui huehue tlacame nechtlajtlani: “¿Ta tijmati ajqueya inijuanti tlen moquentíaj ininyoyo tlen chipahuac huan tlen huehueyac, huan canque hualajtoque?”

<sup>14</sup> Huan na niqilhui: “Tate, ta tlen tijmati nopa.”

Huan yajaya nechilhui: “Yajuanti tlen hualajque ipan nopa tonali tlen hueyi tlaijiyohuistli huan quichicuenijtoque ininyoyo ica ieso nopa Pilborregoitz, huan yeca quichijtoque chipahuac ininyoyo.

<sup>15</sup> “Yeca moquetzaj imelac ihueyi siyaj Toteco huan quitequipanohuaj yohuali huan tonali nepa ipan ichaj. Huan Toteco Dios tlen mosehuía ipan ihueyi siyaj tlen yejyetzzi quinmocuitlahuía.

<sup>16</sup> Ayoc quema mayanase, niyon amiquise.

Huan ayoc quintlatis tonati, niyon quimatise tlacontonalotl.

<sup>17</sup> Pampa nopa Pilborregoitz tlen itztoc tlatlajco nopa hueyi siyaj tlen yejyetzzi elis inintlamocuitlahuijca.

Huan queja se tlamocuitlahuijquetl quichihua ica iborregoitz, huan

yajaya quihuicas amelco campa meya atl tlen yoltoc huan tlen temaca yolistli para nochipa.

Huan Toteco quihuachilis iniixayo para ayoc quema ma chocaca.”

### Nopa chicompa sello

<sup>8</sup> Huan nopa Pilborregoitz quitlapanqui nopa chicompa sello, huan axaca molini nepa elhuicac para nechca se tlajco hora. <sup>2</sup> Huan niqunitac chicome elhuicac ehuani tlen moquetzayayaj iixpa Toteco Dios huan quinmacaque chicome tlapitzali, se para sesen inijuanti. <sup>3</sup> Huan seyoc elhuicac ejquetl hualajqui huan moquetzqui nechca tlaixpamitl huan quipixtoya se popoch comitl tlen oro. Huan quimacaque miyac copali para quitlatis iixpa Toteco para ma tlejcos ipocyo ihuaya nochi tlajtoli tlen tlacame tlen iaxcahua Toteco quijtojqque quema momaijtoyayaj. Huan nopa elhuicac ejquetl quitejqui nochi tlen eltoya ipan ipopochco ipan nopa tlaixpamitl tlen oro imelac nopa hueyi siyaj para quimacas Toteco. <sup>4</sup> Huan nopa poctli quisqui ipan nopa popoch comitl tlen nopa elhuicac ejquetl quipixqui imaco, huan tlejcos iixpa Toteco ihuaya nochi tlajtoli tlen momaijtoyayaj tlacame tlen iaxcahua Toteco. <sup>5</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl quicuic nopa popoch comitl huan qitemiti ica tlicoli tlen eltoya ipan tlaixpamitl, huan teipa quimajcajqui ipan tlaltepactli. Huan nimantzi pejqui tlatomoni, huan tlahuelchihua, huan tlapetlani, huan chichahuac mojmolini tlali.

### Nopa tlapitzali

<sup>6</sup> Huan nopa chicome elhuicac ehuani tlen quipixtoyaj nopa chicome tlapitzali mocualtlajique para tlapitzase.

<sup>7</sup> Huan quema nopa achtohui elhuicac ejquetl tlapitzqui, quimajcajque ipan tlaltepactli tesihuitl huan tlitl maneltic ica estli. Huan tlatlac se ipan eyi tlaltini, huan se ipan eyi cuatini, huan tlatlac nochi xihuitl huan sacatl.

<sup>8</sup> Huan nopa ompa elhuicac ejquetl tlapitzqui huan quimajcajque ipan hueyi atl se tlamantli queja se hueyi tepetl tlen tlatlayaya, huan se ipan eyi huejhueyi atl mocuepque estli. <sup>9</sup> Huan se ipan eyi michime huan tlamantzitzitzi tlen itztoque ipan hueyi atl mijque, huan quinxolejqui se ipan eyi nochi huejhueyi cuacanahua tlen nemiyayaj ipan hueyi atl.

<sup>10</sup> Huan nopa expa elhuicac ejquetl tlapitzqui huan se hueyi sitlali tlen tlatlayaya queja se tlicualementli huetzqui tlen elhuicactli ipan se ipan eyi atemitl huan ameli tlen onca ipan tlaltepactli. <sup>11</sup> Huan nopa sitlali itoca eliyayaj Tlen Tlahuel Chichic huan se parte ipan sesen eyi partes tlen nochi atl mocuepqui chichic, huan miyac tlacame mijque pampa quique nopa chichic atl.

<sup>12</sup> Huan nopa najpa elhuicac ejquetl tlapitzqui huan quimaquilijque se parte ipan eyi partes tlen tonati, huan se parte ipan eyi partes tlen metztli, huan se ipan eyi sitlalime. Huajca se parte ipan eyi partes tlen tonati, huan metztli, huan sitlalime mocuepque

yayahuique. Huan ayoc tonayaya para se parte ipan eyi partes tlen sesen tonal, huan ayoc metztonayaya, niyon ayoc nesque sitlalime para se parte ipan eyi partes tlen sesen yohuali.

<sup>13</sup> Huan nijtlachili huan niquitac se elhuicac ejquetl tlen patlantinemiyaya nepa tlatlajco elhuicactli. Huan nijcajqui quijtohuayaya chichahuac: "¡Temajmati, temajmati, temajmati para tlen itztose ipan tlattepectli que-ma quipitzase nopa eyi elhuicac ehuan nopa eyi tlapitzali tlen polihuiyoc!"

**9** Huan nopa macuilpa ejquetl tlapitzqui huan niq-uitac se sitlali huetzqui tlen elhuicactli hasta tlattepectli. Nopa sitlali quijtosnequi se acajya. Huan quimacaque nopa llaves para nopa ostotl tlen tlahuel huejcatla hasta ax quiyiya itzintla campa mocahuaj iajacahua Axcualtlacatl. <sup>2</sup> Huan quema quitlapo nopa ostotl, tlejco poctli tlen quisqui nepa queja ipocyo se hueyi tliilemectli. Huan ica nopa poctli tlen quisqui ipan nopa ostotl tzintlayohuili tonati huan nochi ajacatl tlen quijiyotlanaj tlacame. <sup>3</sup> Huan poc ijtich quisque chapolime tlen ajsicoj ipan tlattepectli huan quipixque chichahualistli para tetzopinise queja tetzopiníaj colome tlen nelía cococ ipan tlattepectli.

<sup>4</sup> Huan quinihuique nopa chapolime ma ax quicococa sacatl ipan tlattepectli, niyon cuatini, niyon ax huelque quicocose niyon se tlamantli tlen xoxohuic. San ma quincococa tlacame tlen ax quipixque isello Toteco ipan inincuaixpa. <sup>5</sup> Huan quinihuique nopa chapolime tlen tetzopiniyayaj para ma ax temictica. San ma tlahuel tetlajiyohuiltica. Huan nopa tlacame tlen ax quiyijaj isello Toteco tlahuel tlaijiyohuise para macuili metztli queja tlaijiyohuíaj quema se colotl tetzopinía. <sup>6</sup> Huan ipan nopa tonali quema tlacame tlahuel tlaijiyohuise, tlahuel quinequise miquise, pero ax huelise. Quichiyase huan moilhuisse ama, quena, miquise, pero axtle, pampa queja nopa Toteco quinequi ma tlaijiyohuica.

<sup>7</sup> Huan nopa chapolime nesqui queja cahuayojme tlen tlacualchijchihualme para tlatehuise. Huan ipan inincuaixpa quipixtoyaj coronas tlen nesqui queja oro huan ininxayac nesqui queja ininxayac tlacame. <sup>8</sup> Huan quipixtoyaj inintzoncal queja inintzoncal sihuame, huan inintlancoch queja inintlancoch tecuanime.

<sup>9</sup> Huan tlen ica quinyolixtzactoya elqui queja tepostli. Huan inieitlapal caquisti queja miyac cuacarros tlen miyac cahuayojme quintilantiyohuuj quema motlalojtiyohuuj para tlatehuitij. <sup>10</sup> Huan nopa chapolime quipixque inincuitlapil queja colome ica inintzinhuitzo. Huan quipixque tlanahuatili para quincocose tlacame para macuili metztli ica inincuitlapilhua. <sup>11</sup> Inintlanahuatijca elqui nopa elhuicac ejquetl tlen mocuepqui se fiero ajacatl. Yajaya tlen tlanahuatía ipan nopa ostotl tlen tlahuel huejcatla hasta ax quiyiya itzintla. Yajaya ipan tlajtoli hebreo itoca Abadón. Huan ipan tlajtoli griego itoca Apolión, huan itoca quijtosnequi Tlaxolejquetl.

<sup>12</sup> Nopa achtohui tlaijiyohuistli tlen fiero huan temajmati ya panoc, pero noja polihui seyoc ome tlamantli tlaijiyohuistli.

<sup>13</sup> Huan nopa chicuasepa elhuicac ejquetl tlapitzqui huan nijcajqui camatqui se tlen itztoya tlatlajco nopa nahui icuacua nopa tlaixpamitl tlen oro tlen eltoc iixpa Toteco. <sup>14</sup> Huan yajaya tlen camatiyaya quinzotzqui nopa chicuasepa elhuicac ejquetl huan quihui: "Xiquincahuili ma yaca majcajtoque nopa nahui ajacame tlen ilpitoque nechca nopa hueyi atemiti Éufrates."

<sup>15</sup> Huan quinzotztonqui nopa nahui ajacame tlen Toteco quinsencajtoya para nopa hora, ipan nopa tonal, ipan nopa metztli, ipan nopa xihuitl tlen yajaya quitlapejpenijtoya para ma quimictica se ipan eyi tlacame tlen noja itztoyaj. <sup>16</sup> Huan nijcajqui quesqui soldados nopa ajacame quinyacanayayaj para tlatehuise. Huan elque ome ciento millones tlen soldados tlen tlejcotoyaj ipan cahuayojme huan nopa ajacame quinyacanayayaj.

<sup>17</sup> Huan ipan nopa tlanextili tlen eliyaya queja se temictli niqunitac nopa cahuayojme huan nopa tlacame tlen cahuaj tlejcotoyaj. Huan nopa tlacame quihuicayayaj ininyolixco se tepostli para quinmanahuis tlen eliyaya chichiltic, azultic huan costic. Huan inintzonteco nopa cahuayojme eltoya queja inintzonteco nopa tecuanime tlen inintoca leones. Huan ipan inincamac quisayaya tliitl, poctli huan azufre. <sup>18</sup> Huan nopa tliitl, poctli huan azufre tlen quisayaya inincamac nopa cahuayojme quinmicti se ipan sesen eyi tlacame tlen itztoyaj ipan tlattepectli. <sup>19</sup> Nopa cahuayojme quipixque chichahualistli ipan inincamac huan ipan inincuitlapil para temictise. Inincuitlapil nesque queja cohuame tlen quipixtoyaj inintzonteco para ica tecocose.

<sup>20</sup> Pero nopa tlacame tlen ax mijque ica ni tlamantli tlen fiero noja ax moyolpatlaque ica tlen ax cuali quichihuayayaj. Quisenhuiquilijque quinhueymatij iajacahua Axcualtlacatl huan nopa totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome tlen quichijtoque tlen oro, plata, tepostli, tetl huan cuahuitl. Huan noja quinhueyichijque totiotzitzitzi tlen quinsencajtoyaj ica ininma yonque nopa tlaixcopincayome ax hueli tlachiyaj, niyon ax hueli tla-caquij, niyon ax hueli nejnemij. <sup>21</sup> Huan nopa tlacame ax quinejque quicahuase temictíaj, tetlajchihuía, momecatíaj huan tetlaxtequilíaj.

#### Nopa elhuicac ejquetl huan nopa amatlapohuali pilsiltzi

**10** Huan niquitac seyoc elhuicac ejquetl tlen nelía tetic temoyaya tlen elhuicac, huan moquimiloytoya ica se mixtli huan quipixqui nopa acosamalotl ipan itzonteco. Huan ixayac tlahuiyaya queja tonati huan iicxihua eltoya queja ome tlaquetzali tlen tliitl. <sup>2</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl quipixtoya imaco se amatlapohuali pilsiltzi tlen momimilijtoc huan tlapojtoya nopa amatlapohuali. Huan quitlali iicxi tlen inejmatl ipan hueyi atl huan iicxi tlen iarraves ipan tlali. <sup>3</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl tzajtzc chichahuac queja tzajtzi se

tecuanitlen itoca león. Huan quema tzajtzitoya, tlatomonijque nopa chicome tlatomoniani. <sup>4</sup> Huan quema tlahuejchijtoyaj nopa chicome tlatomoniani, nimocualtlali para niqijcuilosquía tlen quijtojque. Huan se acajya camatqui tlen elhuicac huan nechilhui: "Amo xiquijcuilo tlen quijtojque nopa tlatomoniani para axaca quimatis."

<sup>5</sup> Teipa nopa elhuicac ejquetl tlen niqitac moquetzayaya ipan hueyi atl huan ipan tlali, quitlejcolti ima nejmatl para elhuicac. <sup>6</sup> Huan quitestigojquetzqui Toteco tlen itztoc para nochipa huan tlen quichijchijqui elhuicactli, huan tlattepectli, huan hueyi atl huan nochi tlen itztoque ininpani. Huan nopa elhuicac ejquetl quijto: "Toteco ayoc quichiyas más. <sup>7</sup> Quema nopa chicompa elhuicac ejquetl pehuas para tlapitzas, huajca panos nochi nopa tlamantli tlen Toteco huejcajquiya quinilhui itlatequipanojcahua, nopa tiocamanalohuani, para teipa panosquía."

<sup>8</sup> Huan sampa nijcajqui tlen achtohui nechcamahui tlen elhuicac, huan yajaya nechilhui: "Xiya huan xijcui nopa amatlapohuali tlen tlapojtoc imaco nopa elhuicac ejquetl tlen moquetza ipan hueyi atl huan ipan tlali."

<sup>9</sup> Huajca nijajqui campa elhuicac ejquetl huan nijtlatjlanima nechmaca nopa amatlapohuali pilsiltzi. Huan yajaya nechilhui: "Xijcui huan xijcua. Huan ipan mocamac tijmatis tzopelic queja nectli, pero quema tijtolos, tijmatis para chichic ipan moijti."

<sup>10</sup> Huajca niqiztqui nopa amatlapohuali pilsiltzi tlen imaco elhuicac ejquetl huan nijcajqui. Huan eltoya tzopelic ipan nocamac queja nectli, pero ipan noijti mochijqui chichic. <sup>11</sup> Huan sampa nechilhui: "Monequityas tiquinilhuis tlacame tlen Toteco mitzilhuis para teipa panos huan tlen ininpantis tlacame tlen quipiyaj sesen tlamantli inintlalnamiqulis huan inincostumbres, huan tlen itztoque ipan miyac tlaltini huan tlen camatij miyac tlamantli tlajtoli huan inintlanahuatijcahua."

#### Nopa ome testigos tlen Toteco

**11** Huan nechmacaque se ohuatl tlen nesqui queja se cuatopili para ica ma nitlayejyecohua, huan nopa elhuicac ejquetl nechilhui: "Xiya huan xijyejecoti ihuehuyaca ihueyi tiopa Toteco huan itlaixpa. Huan xiquinpohua quesqui tlacame tlen quihueyimatij Toteco nopa. <sup>2</sup> Pero amo xijyejeco nopa calixpamitl tlen mocahua nopa se lado ihueyi tiopa. San xijcahua, pampa ya nopa quinmacatoc sejcayoc ehuan. Huan ipan moquejquetzase nopa altepetl tlatzejtzeloltic para eyi xihuitl huan tlajco. <sup>3</sup> Huan niquinmacas tequihuejcajotl nopa ome notestigos huan camatise queja tiocamanalohuani para eyi xihuitl huan tlajco. Huan moquentise ininyoyo tlen cuesoli."

<sup>4</sup> Ni ome testigos, injuanti nopa cuatini tlen olivos huan nopa ome tlahuil quetzali tlen moquetzaj iixpa Toteco tlen quinahuatía tlattepectli. <sup>5</sup> Huan intla se acajya quinequi quincocos nopa testigos, inincamaco quisas tlitl tlen quintlamitlatis inincualancaitacahua.

Queja nopa miquise tlen quinequise quinmictise. <sup>6</sup> Yajuanti quipiyase chichahualistli para quitzacuase elhuicac para ma ax huetzi atl nochi nopa tonali quema quinilhuis tlacame nochi nopa tlajtoli tlen Toteco quinmacas pampa itztoque itiocamanalohuani. Nojquiya quipiyase chichahualistli para quichihuase nochi atl ma mocuepa estli. Huan quipiyase chichahualistli para quititlanise nochi tlamantli tlaijiyohuilistli tlen más fiero ipan tlattepectli. Huan ya nopa huelise quichihuase nochi hueltas quema quinequise quichihuase.

<sup>7</sup> Huan quema nopa ome testigos tlamise camatij para Toteco, quintehuis nopa fiero tlapiyali tlen quisas ipan nopa ostotl tlen tlahuel huejcatla hasta ax quipiya itzintla. Huan nopa fiero tlapiyali quintlanis huan quinmictis. <sup>8</sup> Huan inintlacayo tepejtose callejtipa ipan nopa hueyi altepetl Jerusalén campa tlacame quicuamapeloltijque Tohueyiteco. Huan ipan nopa tonali nopa altepetl eltos fiero queja altepetl Sodoma huan queja tlali Egipto. <sup>9</sup> Huan nochi xinachtli tlacame, huan nochi tlacame tlen quipiyaj sesen tlamantli inintlalnamiqulis huan inincostumbres, huan tlen camatij nochi tlamantli tlajtoli, huan tlen ehujaj ipan nochi tlaltini quitate inintlacayo nopa mijcatzitzitzi para eyi tonali huan tlajco. Huan axaca quicahuilise para ma quintlalpachoca. <sup>10</sup> Huan nochi tlacame tlen iaxcahua ni tlattepectli paquise, huan ilhuichihuase huan momajmacase regalos, pampa ya mictose nopa ome testigos tlen camatijayaj para Toteco huan quintlajiyohuilistlayaj. <sup>11</sup> Pero ica eyi tonati huan tlajco Toteco quinchihuase nopa ome tlayolmelahuani ma moyolcuica sampa huan moquetzase. Huan tlahuel momajmatise nochi tlen quinitase. <sup>12</sup> Huan nopa ome testigos quicaquise se tlen quinnotzas tlen elhuicac, huan quinilhuis: "Xihualaca nica huejcapa." Huan tlejose elhuicac ipan se mixtli, huan inincualancaitacahua noja quintlachilijtose. <sup>13</sup> Huan ipan nopa hora chichahuac mojmolinis tlali ipan nopa altepetl huan huetzise se parte ipan sesen majtlactli partes ipan nopa altepetl huan chicnahui mocahuase. Huan chicome mil tlacame miquise quema mojmolinis tlali. Huan tlen ax miquise tlahuel momajmatise huan quihueyichihuase Toteco tlen itztoc elhuicac.

<sup>14</sup> Ya panoc nopa ompa tlamantli tlen fiero huan tlen temajmati. Xiquita nopa expa tlamantli tlen fiero ni-mantzi ajsis.

#### Nopa chicompa tlapitzali quihualica nopa expa tlamantli tlen fiero

<sup>15</sup> Huan nopa chicompa elhuicac ejquetl tlapitzqui huan nijcajqui miyaqui tlen itzttoyaj ipan elhuicac tlen tzajtzique chichahuac, huan quijtojque:

"Ama nochi tlattepectli mochijtoc iaxca Toteco Dios huan iaxca Cristo para ma quinahuatis.

Huan yajaya tlanahuatis para nochipa huan ax quema tlamis."

<sup>16</sup> Huan nopa sempoali huan nahui huehue tlacame tlen mosehuaj ipan ininsiyas yejjectzitzitzi iixpa Toteco

motlancuaixtlapachojque huan quihueyimatque Toteco Dios. <sup>17</sup> Huan quijtoque:

“Timitzhueyitlascamatij Toteco Dios tlen tijpiya nochi chicahualistli.

Ta tiitztoya hasta quema ipejya nochi tlen onca huan ama tiitztoc huan noja tiitztos para nochipa.

Timitztlascamatij pampa ama ta tijcuitoc mochicahualis tlen nelhueyi huan ya pejqui titlanahuatía.

<sup>18</sup> Tlahuel mitzcocolíaj tlacame ipan nochi tlaltini tlen ax mitzneltocaj,

huan ama ajsic tonal para ta tiquincocolis huan tiquintlatzacuilitis.

Ya ajsic hora para ta, Toteco, tiquintlajtolsencahuas tlen mictoque.

Ya ajsic hora tiquintlaxtlahuis motiocamanalójcahua tlen mitztequipanohuayayaj,

huan motlacajhua tlen tiquinchijtoc tlatzejtelolme.

Huan tiquintlaxtlahuis nochi tlacame tlen mitztlepanitaj tlen huejhueyi tlacame hasta tlen pilsiltiziti.

Huan ajsic hora para tiquintzontlamiltis inijuanti tlen tlaxolehuayayaj ipan tlaltepactli.”

<sup>19</sup> Huan niquitac tlapojtoya ihueyi tiopa Toteco tlen eltoc nepa elhuicac. Huan nepa calijtic nesqui nopa caxa tlen quipixqui nopa tlajtolsencahualí tlen Toteco quichijqui ica itlacajhua huejcajquiya. Huan tlapetlaniyaya, huan tlahuelchihuayaya, huan tlatomoniyyaya, huan mojmoliníyyaya tlali, huan huetziyyaya huejhueyi tesihuitl.

### Nopa sihuatl huan nopa dragón

**12** Huan nepa elhuicac nesqui se hueyi tlanescayotl, se sihuatl tlen moquimilijtoya ica tonati huan quipixtoya metztli tlatzintla iicxi. Ipan itzonteco quipixtoya se corona ica majtlactli huan ome sitlalime.

<sup>2</sup> Huan nopa sihuatl cone hue eltoya huan tzajtzíyyaya chicahuac pampa pejqui quicocohua chicahuac para quitlacatiltis icone. <sup>3</sup> Huan nimantzi niquitac seyoc tlanescayotl tlen nesqui nepa elhuicac, se fiero tlapiyali tlen nesíyyaya queja se hueyi dragón tlen chichiltic. Quipixtoya chicome itzonteco, huan majtlactli icuacua, huan se corona quitlaliytoya ipan sesen itzontecohua. <sup>4</sup> Huan icuitlapil quintepexihui se ipan eyi sitlalime tlen elhuicac huan quinmajcajqui ipan tlaltepactli. Huan nopa dragón moquetzqui iixtla nopa sihuatl tlen quitlacatiltisquía icone para huelis quicualiliscuía icone quema tlatiscuía. <sup>5</sup> Huan nopa sihuatl quitlacatilti se oquichpil tlen quipiyas itequi para chicahuac quinnahuatis nochi tlacame tlen nochi tlaltini queja se tlen tlanahuatía ica se tepos barra imaco para ica quincocos tlen ax quitlepanitaj. Huan Toteco quitlalanqui nopa icone hasta elhuicac campa ihueyi siyaj tlen yejyetzti para ma itztos nepa ihuaya. <sup>6</sup> Huan nopa sihuatl cholo hasta nopa tlali tlen tlahuel huactoc campa ax tleno eli campa Toteco quisencajtoya se lugar para ma mocahua huan ma quimocuitlahuis para eyi xihuitl huan tlajco.

<sup>7</sup> Huan teipa oncac se tlatehujcayotl nepa ipan elhuicac. Huan nopa tlayacanca elhuicac ejquetl, Miguel,

huan nopa elhuicac ehuaní tlen yajaya quinya-canayaya motehujque ihuaya nopa dragón huan ielhuicac ejcahua tlen mocueptoyaj ajacame. <sup>8</sup> Pero nopa dragón huan iajacahua ax quipixtoyaj chicahualistli queja ielhuicac ejcahua Toteco huan ayoc huelque itztose ipan elhuicac. <sup>9</sup> Huan ielhuicac ejcahua Toteco quicuamajcajque nopa dragón inihuaya nochi iajacahua hasta ipan tlaltepactli. Nopa hueyi dragón, yajaya tlen itoca Axcualtlacatl o nopa Yohualnenquetl, huan yajaya tlen mocueptoyaj nopa cohualtl huejcajquiya ipan nopa xochi mili. Yajaya tlen quincajcayahua nochi tlacame tlen itztoque campa huéli ipan tlaltepactli.

<sup>10</sup> Huan nijcajqui se tlen tzajtzíyyaya chicahuac tlen elhuicac huan quijtohuayaya:

“Ya mochijtoc.

Toteco ya quinmaquixtijtoc itlacajhua.

Ya nestoc ichicahualis Toteco Dios huan nelía cuacualtzi nochi campa yajaya tlanahuatía.

Ya nesqui itequihuejcajo Cristo yajaya tlen quitlapenijtoya Toteco,

pampa quicuamajcajtoque tlatzintla Axcualtlacatl tlen quinteilhuyaya toicnihua.

Yajaya elqui tlen quinteilhuyaya toicnihua iixpa Toteco yohuali huan tonali.

<sup>11</sup> Huan itlacajhua Toteco quitlantoque Axcualtlacatl ica ieso nopa Pilborregoxtzi tlen quitoyajqui quema mijqui,

huan pampa ax quiimacasiyyaj quinilhise tlacame itlajtol.

Quena, quitlanque Axcualtlacatl pampa ax majmajque para miquise pampa itztoyaj iaxcahua nopa Pilborregoxtzi.

<sup>12</sup> Huajca ama ma paquica nochi tlen itztoque elhuicac.

Pero ipan tlaltepactli tlahuel temajmati para nochi tlacame tlen itztoque ipan tlali huan ipan hueyi atl, pampa ya ajsico nopa Axcualtlacatl imohuaya.

Yajaya nelía mocualancamaca pampa quimati ax polihui miyac tonali para Toteco quitlajtolsencahuas.”

<sup>13</sup> Huan quema nopa dragón quítac para quimajcajtoyaj ipan tlaltepactli, quitoquili nopa sihuatl tlen quitlacatilti nopa oquichpil. <sup>14</sup> Pero Toteco quimacac nopa sihuatl ome ieltlapal queja nopa hueyi cuajtli quiyiya para ma mochololti hasta nopa huactoc tlali campa ax tleno eli. Nepa Toteco quisencajtoya ajqueya quimocuitlahuis para eyi xihuitl huan tlajco para nopa dragón ax huéli quiajsis. <sup>15</sup> Huan nopa dragón quichijqui para ma quisa atl icamaco tlen mochijqui se atemitl tlen chicahuac tlatilana. Huan nopa atl quitoquili nopa sihuatl para ma quihuicasquía huan quihuitliscuía. <sup>16</sup> Pero tlaltepactli quipalehui nopa sihuatl huan motlapo huan quitolo nopa atl tlen quisqui icamaco nopa hueyi dragón. <sup>17</sup> Huajca nopa hueyi dragón nelía cualanqui ihuaya nopa sihuatl huan yajqui quinteihuito nopa sequinoc iconehua, quinequi quijtos nochi sequinoc tlacame tlen quintoquilíaj it-

lanahuatlhua Toteco huan quinilhuáj tlacame para inijuanti iaxcagua Jesucristo.

### Ome fiero tlapiyalime

**13** Huan ipan nopa tlanextili queja se temictli tlen niqitayaya, nimoquetzayaya ipan xali iteno ipan hueyi atl huan niqitac se fiero tlapiyali tlen tlejcoyaya tlen nopa hueyi atl. Huan quipixtoya chicome itzonteco huan majtlacltli icuacua huan ipan sesen nopa majtlacltli icuacua quipixtoya se corona. Huan ipan sesen itzontecohua ijcuilijtoya itoca tlen fiero ica tlen quitelchihuayaya Toteco. <sup>2</sup> Ni fiero tlapiyali tlen niqitac nesqui queja nopa tecuani tlen itoca leopardo. Huan iicxihua nesqui queja iicxihua se oso, huan icamac nesqui queja icamac se león. Huan nopa hueyi dragón quimacac tlen ya iselti ichicahualis nopa fiero tlapiyali, huan quicahuili ma tlanahuati ipan ihueyi siyaj huan quimacac miyac tequihuejcayotl. <sup>3</sup> Huan niqitac para tlahuel quicocojtoyaj se itzonteco nopa fiero tlapiyali hasta tlanempa nesiyaya para ica ya nopa mictosquía. Pero nesqui queja teipa pachijqui nopa cocotl. Huan quema tlacame quiitaque pachijqui campa quicocojtoyaj huan ica tlen mictoya, nochi quisentlachilijque huan pejqe qitoquilíaj nopa fiero tlapiyali. <sup>4</sup> Huan tlacame quihueyimatque nopa hueyi dragón tlen quimacac itequihuejcayo nopa fiero tlapiyali. Huan nojquiya quihueyimatque nopa fiero tlapiyali huan quijtojqe: "Axaca seyoc quiapiya chicahualistli queja ni fiero tlapiyali. Axaca hueli moquetza iixtla para quitehuis."

<sup>5</sup> Huan quimacaque nopa fiero tlapiyali tequihuejcayotl ma camati queja se tlatatl. Huan camatqui para mohueyimatise huan para quitelchihuas Toteco. Huan quipixqui caquihuili para quichihuas tlen quinejqui para eyi xihuitl huan tlajco. <sup>6</sup> Huajca quijto tlen hueli tlen Toteco Dios, huan ihueyi tiopa huan nochi tlen itztoque ipan elhuicac. Huan quintelchijqui ica tlajtoli tlen más fiero. <sup>7</sup> Huan nopa fiero tlapiyali quipixqui tequihuejcayotl para quitechuis huan quintlanis itlatzejtzeloltijca tlacajhua Toteco. Huan quimacac tequihuejcayotl ica nochi xinachtli tlacame, huan ica tlacame tlen quiapiyaj sesen tlamantli inintlanamiquilis huan inincostumbres, huan ica tlacame tlen camatij nochi tlamantli tlajtoli huan ica tlen ehuan nochi tlaltini. <sup>8</sup> Huan nochi tlen itztoque ipan tlattepacltli quihueyimatque nopa fiero tlapiyali queja yajaya elisquía Dios. Quena, quihueyimatise nochi tlacame tlen inintoca ax ijcuilijtoc hasta quema pejqe tlattepacltli ipan nopa amatlapohuali tlen iaxca nopa Pilborregoitz, pampa nopa Amatlapohuali Tlen Nopa Pilborregoitz Tlen Quimictijque quiapiya inintoca nochi tlacame tlen quiapiyase yolistli para nochipa.

<sup>9</sup> Nochi iniquipiyaj imonacas, huajca xijtlacaquilica ni tlajtoli huan xijmachilica:

<sup>10</sup> "Tlacame tlen quintocaros para yase ipan tlatzactli, quihuicase ipan tlatzactli. Tlacame tlen quintocaros para miquise, quinmictise. Pero amo ximocuesoca,

imojuanti tlen inintlatzejtzeloltijca tlacajhua Toteco. Ipan ni tonali monequi iniquipiyase imoyolo huan xitztoca intemachme."

<sup>11</sup> Huan ipan nopa tlanextili niqitac seyoc fiero tlapiyali tlen quisayaya tlalijtic. Yajaya quipixqui ome icuacua queja se pilborregoitz, pero camatqui queja nopa hueyi dragón. <sup>12</sup> Huan nopa ompa fiero tlapiyali quipixtoya nochi itequihuejcayo nopa achtohui fiero tlapiyali huan tequitic iixtla. Huan nopa ompa fiero tlapiyali tlanahuati para nochi tlacame campa hueli ipan tlattepacltli ma quihueyimatise nopa achtohui fiero tlapiyali queja elisquía Dios, quinequi quijtos nopa achtohui fiero tlapiyali tlen quicocojtoyaj huan monejqui mictosquía, pero teipa pachijqui icoco.

<sup>13</sup> Huan nopa ompa fiero tlapiyali huels quichihuas huejhueyi tlanescayotl huan chicahualis nescayotl. Huan quichihuas ma huetzis tlitl tlen elhuicac hasta tlattepacltli quema tlacame quitlachilíaj. <sup>14</sup> Huan nopa ompa fiero tlapiyali quincajcayahuas nochi tlacame tlen itztoque ipan tlattepacltli ica nopa tlanescayotl tlen quiapiya tequihuejcayotl para quichihuas quema itztoque iixtla nopa achtohui fiero tlapiyali. Huan nopa ompa fiero tlapiyali quinnahuatis nochi tlacame tlen itztoque ipan tlattepacltli ma quichihuaca se tlaixcopincayotl tlen nesis queja nopa achtohui fiero tlapiyali tlen quicocojtoyaj ica machete huan mictosquía, pero teipa queja moyolcuic. <sup>15</sup> Huan huajca nopa ompa fiero tlapiyali quipixqui chicahualistli para quimacas yolistli nopa tlaixcopincayotl huan para huels camati. Huan nopa tlaixcopincayotl tlanahuati ma quinmictica nochi tlacame tlen ax quinejque quihueyimatise ya queja elisquía Dios. <sup>16</sup> Huan nopa tlaixcopincayotl nojquiya quinmacac nochi tlacame se machiyotl ipan inincuaixpa o ipan ininejmatl. Quinmacac nochi tlacame tlen huejhueyi huan tlen pilsiltziti. Quinmacac tlen tlapijpixtoque huan tlen teicneltziti. Quinmacac tlen tlatequipanohuani tlen iniaxca inintecohua huan tlen ax quipixtoyaj ininteco. Nechca nochi tlacame quiselise nopa machiyotl, <sup>17</sup> pampa axaca huels tlahuas o tlanamacas intla ax quiapiyas nopa machiyotl, o itoca nopa fiero tlapiyali o nopa número tlen quijtosnequi itoca. <sup>18</sup> Ya ni monequi tlanamiquistli para iniquimachilise huan iniquimatise quesqui quisa nopa número tlen quijtosnequi nopa fiero tlapiyali. Pampa inúmero eltoc inúmero se tlatatl huan inúmero eltoc 666.

### Inintiohuica nopa 144,000 tlacame

**14** Nijtlachili huan niqitac nopa Pilborregoitz moquetzayaya ipan Tepetl Sion huan ihuaya moquetzayayaj ciento cuarenta y cuatro mil tlacame tlen quipixtoyaj itoca nopa Pilborregoitz huan itoca iTata ijcuilijtoc ipan inincuaixpa. <sup>2</sup> Huan nijcajqe se tlamantli ipan elhuicac tlen eltoya queja caquisti miyac atl tlen motlalohua chicahuac. Elqui queja miyac tlatomonilotl, o queja quema miyac tlacame tlatzotzonaj ipan arpas san sempa. <sup>3</sup> Nochi inijuanti huicayayaj se tiohuicatl tlen yancuic iixtla nopa hueyi siyaj tlen Toteco huan ini-

ixtla nopa nahui tlamantli tlen yoltoque huan nopa sempoali huan nahui huehue tlacame. Huan axaca más huelqui huicas nopa tiohuicatl. San nopa ciento cuarenta y cuatro mil tlacame tlen Toteco quinmaquix-tijtoya ininmaco inijuanti tlen fierojtique ipan tlat-tepactli. <sup>4</sup> Yajuanti itztoyaj yoltlapajpactique queja cuali ichpocame tlen aya quiixmatij se tlatatl. Huan nopa tlacame qutoquilíaj nopa Pilborregoxtzi campá huéli campá yohuí. Toteco quincójqui huan quinmaquixti ni tlacame tlen nopa sequinoc ipan tlattepactli para ma elica queja nopa tlen achtohuí elise iniacahua Toteco huan nopa Pilborregoxtzi. <sup>5</sup> Axaca huélis quinteilhúis para istlacatitoque o tlacajcayajtoque pampa ax quichijque. Itztoque queja se tlapiyali para tlacajc-ahualistli para Toteco tlen ax tleno ax cuali quipiya.

### Eyi elhuicac ehuaní

<sup>6</sup> Huan niqúitac seyoc elhuicac ejquetl tlen patlanti-nemiyaya tlatlajco elhuicactli huan quihuicayaya itlaj-tol Toteco tlen nochipa quipiya chichahualistli. Huan ya-jqui campá huéli para quinilhúis tlacame tlen itztoque ipan tlattepactli itlajtol. Yajqui ipan nochí tlatini, huan ipan nochí xinachtli tlacame, huan hasta tlacame tlen camatij nochí tlajtolí, huan tlacame tlen quipiyaj sesen tlamantli inintlánamiquilis huan inincostumbres.

<sup>7</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl tzajtzic chichahuac huan quijito: "Xiquimacásica Toteco. Xijhueyichihuaca pam-pa ya ajsic hora para yajaya quintlajtolsencahuas nochí tlacame. Xijhueyimática yajaya tlen quichijqui el-huicactli huan tlattepactli, nopa hueyi atl huan nochí ameli."

<sup>8</sup> Huan seyoc elhuicac ejquetl qutoquili huan yajaya tzajtziyaya: "Ya huetztoc. Huetzqui nopa hueyi altepetl Babilonia. Nopa Babilonia ehuaní itztoque tlen quin-nextilijque nochí sequinoc tlatini ehuaní ma quinto-quilica inintlámachtli, huan ma quichihuaca tlen fiero huan quinhueyichihuase totiotzitzí huan tlen ax neli Dios."

<sup>9</sup> Huan seyoc elhuicac ejquetl, nopa expa, quintoquili huan chichahuac tzajtziyaya: "Intla se tlatatl quinhueyi-matis nopa fiero tlapiyali huan itlaixcopincayo, o intla quiselis imachiyo ipan icuaxpa o ipan ima, <sup>10</sup> temachtli Toteco quitlatzacuiltis ica nochí ichichahualis. Quena, quitlatzacuiltis ica nochí icualancayo, huan niyon se ax huélis cholos tlen itlatzacuilti. Tlen quihueyimati nopa fiero tlapiyali tlaijyohuise ipan nopa tliitl tlen onpano hueyi huan tlahuel chichahuac pampa lemeni ica azufre iniixtla nopa tlatzejtzeloltijca elhuicac ehuaní huan iixt-la nopa Pilborregoxtzi. <sup>11</sup> Huan para nochipa tlejcos nopa poctli tlen quisas campá tlaijyohuíaj huan ax quema tlamis. Huan nopa tlacame tlen quihueyi-matque nopa fiero tlapiyali huan itlaixcopincayo, huan quiselijque imachiyo o itoca, ax quema mosiyajc-ahuase yohuali huan tonali para nochipa." <sup>12</sup> Huajca pampa iniquimatij tlen quinchíya tlen ax iacahua Tote-co, imojuanti tlen initalzejtzeloltijca tlacajhua mon-equi iniquijyohuise nochí tlen inmechpanotihuala huan iniquipiyase imoyolo. Amo xijcaxanica xijchihuaca

tlen itlanahuatilhua Toteco techilhuíaj huan xi-motemachica ipan Jesús.

<sup>13</sup> Huan nijcajqui se ipan elhuicac tlen nechilhui ma niqúijcuilo ni tlajtolí: "Paquilstli para tlacame tlen miquise ama huan teipa tlen motlatzquiliijtoque ipan Toteco." Huan Itonal Toteco quijitohua: "Quena, paquilstli pampa tlanquiya nochí nopa tlaijyohuilstli tlen quinpanoyaj. Huan nochí nopa cuali tlamantli tlen quichijtinenque momatise ipan elhuicac, huan Toteco quintlaxtlahúis."

### Nopa pixquistli tlen tlattepactli

<sup>14</sup> Nijtlachili sampa huan niqúitac se mixtli tlen chipahuac huan ipani mosehuiyaya yajaya tlen Mocuepqui Tlatatl. Huan quipixqui se corona tlen oro ipan itzonteco huan quihuicayaya se hueyi tepostli tlen tlatequi queja quitequihuíaj para quipixcaj trigo.

<sup>15</sup> Huan seyoc elhuicac ejquetl quisqui ipan ihueyi tiopa Toteco huan chichahuac quincotzqui yajaya tlen mosehuiyaya ipan mixtli, huan quiilhui: "Xijcalaqui moteupos queja quichihua se trigo pixcaquetl huan xijt-zontequi nopa pixquistli ipan tlattepactli, pampa ya chichajtoc huan ya ajsic hora." <sup>16</sup> Huan yajaya tlen mose-huiyaya ipan mixtli quipanoltli itepos huan quitzontejqui nopa pixquistli ipan tlattepactli.

<sup>17</sup> Huan seyoc elhuicac ejquetl quisqui tlen ihueyi tiopa Toteco nepa elhuicac huan nojqúiya quipixtoya se tepostli tlen tlatequi para ica pixcas. <sup>18</sup> Huan teipa seyoc elhuicac ejquetl quisqui campá tlaixpamitl, ya-jaya tlen quipixqui tlanahuatili ica tliitl. Huan chichahuac quincotzqui nopa elhuicac ejquetl tlen quipixqui nopa tepostli para pixcas. Quiilhui: "Xijtequihui moteupos tlen tlatequi huan xijtequi nopa xocomecatl itlajca tlen el-toc ipan tlattepactli, pampa ya icsitoc. Quena, ajsic ho-ra para titetlatzacuiltis."

<sup>19</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl quipanolti itepos tlen tlatequi ipan tlattepactli huan quisejcotili tlen elqui queja xocomecatl itlajca ipan tlattepactli huan quimaj-cajqui ipan nopa hueyi ostotl campá quipatzcase para quiquixtise iayo, pampa ajsic hora para Toteco tlahuel quintlatzacuiltis tlacame. <sup>20</sup> Huan nejnentinenque ipan nopa xocomecatl itlajca para quipatzcase campá nopa hueyi ostotl iteno nopa altepetl. Huan quema Toteco tetlatzacuiltiyaya, estli quisqui campá quipatzcayaya. Huan nopa estli ajsic hasta ipan ininteposcamachal cahuayojme huan moxoyajqui queja se atemitl tlen ya-jqui para tres cientos kilómetros.

### Nopa chicome tlaijyohuilstli tlen fiero

**15** Huan niqúitac seyoc hueyi tlanescayotl nepa el-huicac huan nelía temajmati. Niqúinitac chicome elhuicac ehuaní tlen quipixtoyaj chicome tla-mantli tlaijyohuilstli tlen fiero. Huan ica ni chicome tlamantli tlaijyohuilstli quitlamiltis icualancayo Toteco ica tlacame.

<sup>2</sup> Huan niqúitac tlen elqui queja se hueyi atl neltza-lantic. Elqui queja tescatl maneltic ica tliitl. Huan mo-

quetzayayaj ipan nopa hueyi atl tlen tescatl nochi nopa tlacame tlen quintlanque nopa fiero tlapiyali huan itlaixcopincayo, huan ax quiselijtoyaj nopa número tlen quinescayoti itoca. Nopa tlacame quipixtoyaj arpas tlen Toteco quinmacac. <sup>3</sup> Huan huicayayaj se tiohuicatl queja tlen Moisés, itlatequipanojca Toteco, huicatoya. Huan huicayayaj para nopa Pilborregojtzi, huan quijtojque:

“Tlahuel hueyi huan cuajcualtzi nochi tlen ta tijchihua, Toteco Dios.

Ta Tlen Tijpiya Nochi Chicahualistli.

Xitlahuac huan temachtli nochi moojhui.

Ta tiTlanahuatijquetl tlen nochi tlaltini.

<sup>4</sup> Axaca tlen ax quiimacasis para mitzixpanos, To-hueyiteco.

Nochi mitzhueyichihuase pampa san ta titlatzejtzeloltic.

Quena, nochi tlacame tlen nochi tlaltini hualase moixtla huan mitzhueyimatise, pampa quiitztoque para san tlen xitlahuac tijchijtoc.”

<sup>5</sup> Huan teipa nijtlachili huan niqitac tlapojtoc ihueyi tiopa Toteco nepa elhuicac. Huan tlapojtoya calijtic nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeloltic campa quipixqui nopa tlajtoli tlasencahualli tlen Toteco quichijqui ica tlacame. <sup>6</sup> Huan nopa chicome elhuicac ehuan tlen quipixtoyaj nopa chicome tlaijiyohuillistli tlen fiero quisque ihueyi tiopa Toteco moyoyontijtoque ica ininyoyo chipahuac huan tlen tlahuiyaya. Huan moilpiljtoque ininyolixpa ica inintzinquetilpizcayo tlen oro. <sup>7</sup> Huan se tlen nopa nahui tlamantli tlen yoltoque quinmajmacac nopa chicome elhuicac ehuan chicome caxitl tlen oro temitoc ica ihueyi cualancayo Toteco Dios tlen itztoc para nochipa huan ax quema tlamis para itztos. <sup>8</sup> Huan nochi ihueyi tiopa Toteco temic ica poctli tlen itlatlanex huan ichichualis Toteco. Huan axaca huelqui calaqui calijtic ipan ihueyi tiopa Toteco hasta nopa chicome elhuicac ehuan quitlamitoyajtosquíaj nopa chicome tlaijiyohuillistli tlen fiero ipan tlattepectli.

#### Nopa chicome caxitl ica tlatzacuilitlistli

**16** Huan nijcajqui se tlen tzajtziyaya tlen itiopa Toteco huan quinilhuiyaya nopa chicome elhuicac ehuan: “Xiyaca ama huan xiquixcuetpatij ipan tlattepectli nopa chicome caxitl tlen quipiyaj ihueyi cualancayo Toteco.”

<sup>2</sup> Huajca nopa achtohui elhuicac ejquetl yajqui huan quiixcuetpato icaxi ipan tlattepectli, huan ipan nochi tlacame tlen quiselijtoyaj imachiyo nopa fiero tlapiyali huan tlen quihueyimatque itlaixcopincayo. Huan quisqui ininpani miyac fiero cocome tlen tlahuel tecoco.

<sup>3</sup> Huan teipa nopa ompa elhuicac ejquetl quiixcuetpqui icaxi ipan hueyi atl. Huan nopa hueyi atl mocuetpqui estli, queja ieso se mijcatzi tlen onmijqui. Huan nochi tlen itzttoyaj ipan hueyi atl mijque.

<sup>4</sup> Huan nopa expa elhuicac ejquetl quiixcuetpqui icaxi ipan nochi atemilt, atentli huan ameli, huan nochi mocuetpqui estli. <sup>5</sup> Huan nijcajqui nopa elhuicac ejquetl

tlen quipixtoya tequihuejcayotl ipan atl, huan yajaya quijto:

“Toteco, ta tiitztoc ama huan nochipa ipa tiitztoya.

Ta tlen senquistoc titlatzejtzeloltic.

Nelía tixitlahuac quema titetlajtolsencahua.

Huan xitlahuac ni tlatzacuilitlistli tlen titemacac.

<sup>6</sup> Pampa nopa fiero tlacame quitoyajtoque inieso motlatzejtzeloltijca tlacajhua, huan ama tiquinmacatoc estli para ma quiica nojquiya.

Ya ni tlen quinamiqui.”

<sup>7</sup> Huan nijcajqui se tlen camatqui tlen tlaixpamilt huan quijto:

“Quena, Toteco Dios Tlen Tijpiya Nochi Chicahualistli, xitlahuac titetlajtolsencahua huan quinamiqui nopa tlatzacuilitlistli tlen titemaca.”

<sup>8</sup> Huan nopa najpa elhuicac ejquetl quiixcuetpqui icaxi ipan tonati huan quichijqui tonati ma quintlatis tlacame queja elqui se titl. <sup>9</sup> Huan tonati tlahuel quintlatiyaya nochi tlacame ipan tlattepectli. Huan quitelchijque Toteco ica tlajtoli más fiero pampa quintlatzacuilittoyaya ica ni tlaijiyohuillistli tlen fiero. Pero ax quinejque moyolcuetpase tlen inintlajtlacolhua huan ax quihueyichijque Toteco.

<sup>10</sup> Huan nopa macuilpa elhuicac ejquetl quiixcuetpqui icaxi ipan isiyaj campa nopa fiero tlapiyali mosehuyiyaya para tlanahuatis. Huan nochi nopa tlaltini tlen yajaya quinahuatiyaya tzintlayohuac. Huan nochi nopa tlaltini ehuan tlen yajaya quinnahuatiyaya monenepil tlanquechijque pampa tlahuel tlaijiyohuiyayaj. <sup>11</sup> Huan quitelchijque huan quitlajilhijque Toteco tlen itztoc ipan elhuicac ica tlajtoli tlen más fiero pampa quinchihuijtoyaya ma tlaijiyohuica huan ma quipiyaca nopa fiero cocome, pero ax quinejque moyolpatlase, niyon ax quicajtejque tlen fiero quichihuayayaj.

<sup>12</sup> Teipa nopa chicusempa elhuicac ejquetl quiixcuetpqui icaxi ipan nopa hueyi atemilt tlen itoca Éufrates, huan nopa atemilt huajqui. Huan nepa campaeltoya nopa atemilt mochijqui se ojtli para ipan ajisise tlanahuatiani tlen hualase ica ininsoldados tlen nopa tlaltini campa quisa tonati.

<sup>13</sup> Huan niqunitac eyi fiero ajacame tlen nesque queja xocuelechime. Se quisaco icamacac nopa hueyi dragón, huan se icamacac nopa fiero tlapiyali, huan se icamacac nopa istlacetijca tiocamanalajquetl. <sup>14</sup> Huan nopa eyi huelque quichihuaj tlanescayotl huan chicahualnescayotl. Nopa eyi ajacame yohuij campahueli ipan nochi tlattepectli para quinsentilise tlanahuatiani ininhuaya ininsoldados ipan nopa hueyi tonal quema pehuas nopa hueyi tlatehujcayotl ica Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli.

<sup>15</sup> Xiquilnamiquica tlen quijtohua Jesús: “Xiquitaca nahualas quema ax innechchijaj queja quema ajisi se tlattejquetl. Paquilistli para nopa tlacame tlen tlachixtose huan tlen nemij cuali, huan quimocuitlahuáaj ininyoyo chipahuac para ax monequi nemise xolome, huan mopinahuase quema tlacame quinitase.”



<sup>16</sup> Huan nochi nopa tlanahuatiani huan ininsoldados mosentilise ipan se lugar tlen itoca Armagedón ica tlajtoli hebreo.

<sup>17</sup> Teipa nopa chicompa elhuicac ejquetl quiixcuetpqui icaxi ipan ajacatl tlen tlacame quijiyotilanaj. Huan se tzajtzic chichahuac tlen isiyaj Toteco ipan ihueyi tiopa ipan elhuicac huan quijito: "Ya quitlamichijtoc."

<sup>18</sup> Huan pejqui tlapeitlani, huan tlahuelchihua, huan tlatomoni. Huan teipa chichahuac mojmolini nochi tlaltini campa hueli ipan tlaltepactli queja ax quema panotoc tlen quema tlacame achtohui pejqe itztose ipan tlaltepactli. <sup>19</sup> Huan nopa hueyi altepetl tlen Babilonia tlanpanqui huan excac moitac. Huan sequinoc altepetini campa hueli ipan miyac tlaltini nojquiya huetzque. Huan Toteco quiihnamijqui nochi itlajtlacolhua nopa hueyi altepetl Babilonia huan nopa tlacame nopa, huan tlahuel quintlatzacuiliti. Quena, quinajsic ihueyi cualancayo. <sup>20</sup> Huan nochi piltlaltzitzitzi tlatlajco ipan hueyi atl temoque atzintla. Huan nochi tepeme campa hueli temoque huan ayoc nesque. <sup>21</sup> Huan teipa pejqui huetzi tlen elhuicac huejhueyi tesihuitl ipan tlacame huan sesen tesihuitl quipixtoya cuarenta kilos ietica. Huan nochi tlacame quitelchijque huan quitlajilhuijqe Toteco ica tlajtoli tlen más fiero pampa quintitlanilijtoya nopa tesihuitl tlen tlahuel quincocojtoya.

#### Quitlatzacuiliti nopa momecatijca sihuatl

**17** Huan se tlen nopa chicome elhuicac ehuan tlen quiixcuettoyaj nopa chicome caxitl ipan tlaltepactli, nechcamahuico huan nechilhui: "Xihuala nica huan nimitznexitlis nopa tlatzacuilitistli tlen quiajsis altepetl Babilonia tlen mosehuía ipan miyac hueyi atl huan tlen itztoc queja se fiero momecatijca sihuatl. <sup>2</sup> Eltoc queja nochi tlanahuatiani ipan tlaltepactli momecatijque ihuaya huan quicajtejqe Toteco. Eltoc queja nopa altepetl quinmacatoc nochi tlacame ipan tlaltepactli se tlaili para moihuintise ihuaya huan ihuaya quinhueyichihuase miyac tlamantli totiotzitzitzi tlen ax neli Dios queja yajaya quichihua."

<sup>3</sup> Huan elqui queja nopa elhuicac ejquetl quihuicac notonal ihuaya hasta nopa huactoc tlali campa ax tleno eli. Huan queja ipan se temictli niqitac se sihuatl tlen mosehuyaya ipan se fiero tlapiyali chichiltic tlen quipixtoya chicome itzonteco huan majtlactli icuacua. Huan ipan itlacayo nopa fiero tlapiyali tlami ijcuilijtoc nochi tlamantli tlajtoli tlen más fiero para ica quitelchihuas huan ica quitlajilhuis Toteco. <sup>4</sup> Huan nopa sihuatl moquentijtoya iyoyo moradojtic huan chichiltic tlen tlahuel patiyó. Huan motlalilijtoya costli, anillos, maquehcostli huan pijpiloli tlen oro, perlas huan piltetzitzitzi tlen tlahuel patiyó. Huan imaco nopa sihuatl quipixqui se caxitl tlen oro tlen temitoc ica nochi tlamantli tlajtlacoli tlen quichijtoya huan nochi tlamantli tlajtoli tlen más fiero tlen ica quitelchijtoya huan quitlajilhuijtoya Toteco pampa tlahuel quimatqui tlajtlacolchihua. <sup>5</sup> Huan ipan icuaxpa quipixtoya se tocaitl ijcuilijtoc tlen quijitosnequi se tlamantli ixtacatzitzi pampa quinescayotía se tlamantli. Nopa itoca elqui:

"Nopa hueyi Babilonia, ininnana nochi tlen momecatijtoque ica totiotzitzitzi, huan nochi tlen fiero tlen Toteco Dios ax quinequi quiitas ipan tlaltepactli." <sup>6</sup> Huan niquitac para ihuintitoc nopa sihuatl pampa quitoya inieso itlatzejtzeloltijca tlacajhua Toteco huan quinmic-tijtoya nopa tlacame pampa quinilhuyayaj sequinoc tlen Jesús.

Huan quema niqitac nopa sihuatl, nijsentlachili miyac. <sup>7</sup> Huan elhuicac ejquetl nechilhui: "¿Para tlen tijsentlachili? Nimitzilhuis tlen ax tijmachilia tlen nopa sihuatl huan nopa tlapiyali tlen quiyiya chicome itzonteco huan majtlactli icuacua tlen quimamajtihuala nopa sihuatl pampa quiyiya tlen quinescayotía. <sup>8</sup> Nopa fiero tlapiyali tlen tiqitac achtohui yoltoya huan ama ayoc yolto. Pero teipa sampa tlejcos tlen nopa ostol tlen tlahuel huejcatla hasta ax quiyiya itzintla. Huan teipa yas campa Toteco quitlatzacuilitis para nochipa. Onca se amatlapohuali tlen hasta quema aya pehuayaya tlaltepactli ya quipixtoya ijcuilijtoc inintoca nochi tlacame tlen quiyiya yolistli yancuic para nochipa. Pero tlacame tlen ax quiyiya inintoca ipan nopa amatlapohuali huan tlen quitoquilíaj tlen eltoc ipan ni tlaltepactli mosentlachilise quema sampa monextis nopa tlapiyali tlen itztoc, huan ama ayoc itztoc, huan teipa sampa itztos.

<sup>9</sup> "Xijmachilica ya ni tlen intlalnamiqij. Nopa chicome itzonteconhua nopa fiero tlapiyali quijitosnequi nopa chicome tepeme tlen ipan mosehuía ni sihuatl para tlanahuatis. <sup>10</sup> Nojquiya nopa tepeme quinescayotíaj chicome tlanahuatiani. Macuiliti nopa tlanahuatiani ya mictoque, se ama tlanahuatía huan seyoc noja polihui tlanahuatis. Huan quema hualas yajaya tlen noja polihui, san tlanahuatis para se quesqui tonali. <sup>11</sup> Nopa fiero tlapiyali tlen itztoc huan mijqui, yajaya nojquiya itztos nopa chicuexpa tlanahuatijquetl, yonque nojquiya itztoc se tlen nopa achtohui chicome. Yajaya teipa yas campa Toteco quitlatzacuilitis.

<sup>12</sup> "Huan nopa majtlactli icuacua tlen tiqitac quijitosnequi majtlactli tlanahuatiani tlen noja polihui tlanahuatise. Yajuanti quiselise campa tlanahuatise huan tlanahuatise ihuaya nopa fiero tlapiyali para se tlahochtli. <sup>13</sup> Ica san se inintlalnamiquilis moilhuse para quimacase ininchahualis huan inintequihuejcayo nopa fiero tlapiyali. <sup>14</sup> Huan teipa injuanti ica nopa fiero tlapiyali quitehuse nopa Pilborregojtzi. Pero nopa Pilborregojtzi quintlanis pampa yajaya nopa Dios tlen más hueyi que nochi tlen tlacame quintocajtíaj dioses. Yajaya nopa Tlanahuatijquetl tlen más hueyi que nochi tlanahuatiani. Huan itlacajhua tlen itztoque ihuaya nopa Pilborregojtzi itztoque tlen Toteco quintlapejpenijtoc huan quinnotztoc, huan injuanti temachme."

<sup>15</sup> Huan elhuicac ejquetl nechilhui: "Nopa miyac huejhueyi atl tlen ipan tiqitac mosehuyaya nopa momecatijca sihuatl quijitosnequi para yajaya quinnahuatis miyac tlacame tlen hualahuij ipan nochi xinachtli tlacame, huan tlacame tlen quiyiya sesen tlamantli inint-

lalnamiqulis huan inincostumbres, huan tlen itztoque ipan nochi tlaltini, huan tlen camatij miyac tlamantli tlajtoli. <sup>16</sup> Huan nopa fiero tlapiyali huan nopa majtlactli icuacua tlen tiquitac quinescayotía tlanahuatiani tlen tlanahuatise ihuaya. Huan nochi quicocolise nopa momecatijca sihuatl. Yajuanti quitlamicocose huan quicahuase sosoltic huan xolotic. Elis queja quicuase inacayo huan quitlamitlatise tlen mocahuas. <sup>17</sup> Pampa Toteco quintlalilis ipan ininyolo nopa majtlactli tlanahuatiani para ma quimacaca inintequihuejcayo nopa fiero tlapiyali, huan yeca panos tlen Toteco quinequi ma pano. <sup>18</sup> Huan nopa sihuatl tlen tiquitac yajaya nopa hueyi altepetl tlen quinnahuatía nochi tlanahuatiani ipan tlattepectli.”

### Huetzis altepetl Babilonia

**18** Quema tlanqui nochi ya ni, niquitac seyoc elhuicac ejquetl tlen temoyaya tlen elhuicac, huan yajaya quipixqui hueyi tequihuejcayo. Huan yajaya tlahuyaya hasta quimacac tlahuili ipan tlattepectli.

<sup>2</sup> Huan tzajtzc chicahuac huan quijito:

“Ya huetzqui nopa hueyi altepetl Babilonia.

Nepa san elis ininchaj ajacame tlen fierojtique.

Quena, fiero tonalme itztose ipan tlatzactli nepa.

Huan nochi totome tlen ax cuali huan tlen tlacame quincocolíaj quichihuase inintepasol campa eltoya nopa altepetl.

<sup>3</sup> Pampa tlacame ipan nochi tlaltini quiselijtoque itlamachtli para fiero quichihuase iixpa Toteco.

Nochi tlanahuatiani ipan tlattepectli momecatijtoque ihuaya huan quicajteytoque Dios para quinhueyimatisé totiotziti queja yajaya quinnexili.

Miyac tlanamacani tlen campa huili ipan tlattepectli moricojchijtoque pampa nopa altepetl Babilonia ehuan quinequiyayaj senquistoc nochi tlamantli tlen onca.”

<sup>4</sup> Huan teipa nijcajqui seyoc tlen camatqui tlen elhuicac huan quijito:

“Huajca innotlacajhua, pampa inquitmatij para huetzis nopa altepetl, ama xiquisaca ipan ya.

Xiquisaca para ax inquichihuase nopa tlajtlacoli tlen quichihuaj tlen nepa ehuj,

huan para ax inquiselise nopa fiero tlapiyohuistli tlen nepa ehuan quiselise.

<sup>5</sup> Tlahuel tlajtlacolchijtoque Babilonia ehuan huan inintlajtlacohua ajsitoc hasta elhuicac.

Huan Toteco quiilnamiqui nochi inintlaixpanolhua.

<sup>6</sup> Toteco, xijmaca Babilonia tlen fiero, san se queja yajaya quinchihuistoc tlen fiero motlacajhua.

Xijcuepili ompa tlen yajaya quinchihuistoc sequinoc. Xijsencahuili se fiero tlatzacuiltlistli ica ompa nopa tlapiyohuistli tlen yajaya quimacac sequinoc.

<sup>7</sup> Yajaya tlahuel mohueyimatiyaya huan tlahuel quinequiyaya nochi tlen onca, huajca ama xijchihua ma tlahuel tlapiyohui huan ma tlahuel choca.

Babilonia quijito ipan iyolo:

“Nica nimosehuijtoc queja se sihua tlanahuatijquetl.

Ax niitoc queja se cahuali tlen teicneltzi.

Huan ax quema hualas se tonal quema nitlapiyohuis.”

<sup>8</sup> Yeca, pampa quijito nopa, ica san se tonal ajsis ipan nopa altepetl ehuan se tlapiyohuistli tlen fiero.

Oncas choquistli, mayantli huan miquistli.

Ipan nopa tonal nopa altepetl tlatlas pampa Toteco Dios Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli quitlajtolsencahuas.”

<sup>9</sup> Huan nopa tlanahuatiani ipan tlattepectli tlen momecatijque ihuaya, huan ihuaya quihuejcamajcaque Toteco, huan ihuaya quinequiyayaj nochi tlen onca, quitate nopa poctli quema tlatlas nopa altepetl, huan chocase, huan tlahuelchihuase. <sup>10</sup> Mohuejcaquetzase pampa quimacacise nopa tlatzacuiltlistli tlen quiajsic, huan quijitose:

“¡Teicnelti, teicnelti ne hueyi altepetl Babilonia tlen quipixtoya chicahualistli!

¡Pampa ipan san se hora ajsic itlatzacuiltlistli!”

<sup>11</sup> Huan tlanamacani tlen ehuj campa huili ipan tlattepectli chocase huan tlahuejchihuase pampa ya tlamixoletos nopa altepetl huan ayoc aqui nepa quincohuili inintlamamal. <sup>12</sup> Babilonia ehuan quicohuayayaj miyac tlamamali tlen oro, huan tlen plata, huan perlas huan piltetziti tlen patiyó. Quicohuayayaj yoyomitl tlen senquistoc lino, huan tlen moradojtic, huan tlen chichiltic huan tlen seda. Quicohuayayaj marfil, mármol, tiocuahuitl huan miyac tlamantli cuahuitl tlen patiyó. Huan quicohuayayaj tepostli tlen cobre huan tlen hierro. <sup>13</sup> Nojquiya quicohuayayaj tlamamali tlen canela, tlacualpajyotl huan miyac tlamantli copali. Quicohuayayaj tlapiyohuistoc tlen itoca mirra, olíbano, vino tlaili, aceite, harina tlen más cuali, huan trigo. Nojquiya quincohuayayaj huacaxme, borregojme, cahuayojme, tlatehuijca carros huan tlacame. Quena, quinfuerzajhuayaj tlacame ma quinquipanoca san tlapic. <sup>14</sup> Huan nopa tlanamacani mocuesose pampa ayoc aca niyon se Babilonia ejquetl. Huan quijitose:

“Nochi nopa tlamantli tlen tlahuel patiyó tlen más inquitlasomatque, ya tlanqui.

Nochi imotomi huan tlen tlahuel cuajcualtzi inquitpaxtoyaj, inquitpaxtoyaj huan ayoc quema inquitpaxtoyaj sampa pampa ayoc initztoque.”

<sup>15</sup> Nopa tlanamacani tlen quintlanamaquiltiyayaj Babilonia ehuan nopa tlamantli huan tlen moricojchijtoque ica inintomi, quihuejcatlachilise pampa quimacacise inintlapiyohuili. Huan nopa tlanamacani chocase huan tlahuelchihuase, <sup>16</sup> huan quijitose:

“¡Teicnelti, teicnelti ne hueyi altepetl Babilonia huan itlacajhua!

Elqui nelía yejectzi queja se sihuatl tlen moquentiyaya se nopa cuali yoyomitl tlen moradojtic o tlen chichiltic.

O elqui queja se sihuatl tlen moyecchijchihua ica tlamantli tlen oro,

huan perlas huan ica nopa piltetzitzi tlen patiyó tlen tlahuía.

<sup>17</sup> Pero ica san se hora ya tlanqui nochi iricojyo tlen quipixtoya.

¡Nochi ya xolejtoc!"

Huan mohuejcaquetzase nochi axcame tlen huejhueyi cuaacaltini, huan nochi tlayacanani tlen quinmiltiyayaj, huan nochi tlen tlapalehuiyayaj, huan nochi tlacame tlen monequi nemise ipan hueyi atl para yase quitlanitij tomi. <sup>18</sup> Nochi mohuejcaquetzase huan chocase quema quiitase ipocyo nopa altepetl Babilonia tlen tlatla huan quiijtose: "Ax oncayaya se altepetl queja ni altepetl." <sup>19</sup> Huan chocase huan mocuatlatemise para quiixnextise inincuesol. Tzajtzise huan quiijtose:

"¡Teicneltique, teicneltique tlen ehuayaya nopa hueyi altepetl Babilonia!

Techricojchijtoque ica inintomi nochi tojuanti tlen tijpoxtoque huejhueyi cuaacaltini, huan ica san se hora nochi tlen quipixque tlanqui."

<sup>20</sup> Pero ma paquica nochi tlen itztoque ipan elhuicac pampa ya xolejqui.

Nojquiya xipaquica nochi imojuanti tlen initaltzejtzeloltijca tlaçajhua Toteco, huan initalyolmelajçahua huan initiocamanalojçahua. Xipaquica pampa Toteco quintlajtolsençajqui nopa altepetl ehuan ipampa nochi tlen inmechchiuilijtoyaj.

<sup>21</sup> Huan teipa se elhuicac ejquetl tlen quipixqui miyac chicahualistli quicuic se hueyi tetl queja se hueyi metlatl huan quimajçajqui ipan hueyi atl. Huan yajaya tza-jtzic huan quiijto:

"Queja ayoc nesi ni tetl tlen nijcuamajçajtoc ipan hueyi atl,

ayoc nesis nopa hueyi altepetl Babilonia pampa Toteco quixolehuas huan ayoc quema aca quiitas.

<sup>22</sup> Nepa axaca quicaquisoc tlen tlatzotzonas ipan arpa.

Niyon axaca huicas,  
niyon axaca quipitzas flauta,  
niyon tlapitzali ipan nopa altepetl.  
Axaca tequitis nepa,  
niyon axaca tisis.

<sup>23</sup> Ayoc oncas niyon se tlahuili ipan nopa altepetl, niyon ayoc oncas nopa paquilistli nepa tlen oncac quema oncayaya se nenamictili.

Nochi ya ni panos pampa nopa tlanamacani ipan nopa altepetl tlen eliyayaj más huejhueyi ipan tlattepectli quimatque tetlajchiuía.

Huan ica inintetlajchiuil quinçajçajque tlen ehuj ipan nochi taltini."

<sup>24</sup> Babilonia ehuan nojquiya quihuicaj tlatlacoli iixpa Toteco pampa quinmicti itiocamanalojçahua huan itlatzejtzeloltijca tlaçajhua. Babilonia ehuan quinmictijtoque itlaçajhua Toteco campa huili ipan nochi tlattepectli.

**19** Teipa niquinçajqui tlahuel miyac tlacame nepa elhuicac tlen quiijtohuayaj:  
"¡Hueyi paquilistli!

Toteco techmaquixtijtoc.

San yajaya tlen quiipiya nochi hueyitilistli huan nochi chicahualistli.

Ma tijnextilica nochi tlatlepanitacayotl para nochipa.

<sup>2</sup> Yajaya tetlajtolsençahua temachtli huan xitlahuac.

Quintlatzacuiltijtoc tlen ehuayayaj nopa altepetl Babilonia tlen itztoyaj queja se momecatijquetl tlen tlahuel quintlajtlacolmacac nochi tlacame ipan tlattepectli.

Quinnextiliyayaj ma quihuejcamajçahuaca Toteco. Toteco quicuepilijtoc nopa fiero sihuatl pampa quinmicti itlatequipanojçahua."

<sup>3</sup> Huan sampa nopa miyac tlacame quiijtojque:

¡Hueyi paquilistli!

Toteco ya quixolejqui nopa altepetl huan ipocyo tlejcos para nochipa."

<sup>4</sup> Huan teipa nopa sempoali huan nahui tlayacanani huan nopa nahui tlamantli tlen yoltoque motlancuaixtlapachojque huan quihueyimatche Toteco tlen mosehuía ipan nopa hueyi siyay huan quiijtojque: "¡Queja nopa ma eli! ¡Ma tijpaquilismacaca Toteco!"

<sup>5</sup> Huan nijçajqui seyoc tlen hualcamatqui tlen nechca nopa hueyi siyay huan quiijto:

"Ma tijpaquilismacaca Toteco Dios nochi tojuanti tlen tijtlepanitaj huan tlen tiitlatequipanojçahua.

Yonque tihuejhueyi tlacame o tipilsiltitzi, nochi ma tijpaquilismacaca Toteco."

**Nopa tlaçualistli tlen nenamictili tlen nopa Pilborregojtzi**

<sup>6</sup> Huan nijçajqui tlen caquistic queja itztoyaj miyac tlacame tlen camatiyayaj,

huan tlen caquistic queja miyac atl tlen ajçahuaca, o caquistic queja tlatomoni çahuac.

Huan nochi san sejco quiijtohuayaj:

¡Hueyi paquilistli!

Tohueyiteco Dios tlanahuatía,

Quena, tlanahuatía Toteco Tlen Quiipiya Nochi Chicahualistli.

<sup>7</sup> Ma tipaquica huan ma tijpaquilismacaca huan ma tihueyimatche.

Ya ajsic hora para nopa nenamictili tlen nopa Pilborregojtzi. Ya mocualchijchijtoc isihua.

<sup>8</sup> Huan quimacatoc ma moquenti tlen más cuali yoyomitl tlen chipahuac huan neltlapajpactic hasta tlahui.

Nopa cuali yoyomitl tlen chipahuac quinescayotía nochi nopa tlamantli tlen cuali tlen quichijtoque itlatzejtzeloltijca tlaçajhua Toteco."

<sup>9</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl nechilhui ma niqijcuilo: "Nelía paquij nopa tlacame tlen Toteco quinnotztoc ma yaca campa nopa tlaçualistli tlen nenamictili tlen nopa Pilborregojtzi."

Huan nechilhui: "Ni tlatjtolí nelía melahuac pampa ni tlatjtolí hualajqui tlen Toteco."

<sup>10</sup> Huan nimotlancuaixtlapacho iixtla para nijhueyimatiquía nopa elhuicac ejquetl. Huan yajaya nechilhui: "Amo xinechueyimati. Na nojquiya nijtequipanohua Toteco queja ta huan moicnihua tlen in-

quitoquilíaj Jesús. San Toteco xijhueyimati. Quema Toteco quinmaca itiocamanalojcahua tlajtoli tlen tlamantli tlen teipa panos para ma quinpohuilica se-quinoc, quichihua para tlacame ma quihueyichihuaca Jesús quema nopa tlamantli panose.”

### Yajaya tlen ipan mosehuis nopa cahuyo chipahuac

<sup>11</sup> Huan niquitac tlapojtoc elhuicac huan moquetzayaya nepa se cahuyo chipahuac. Huan yajaya tlen ipan tlejcotoya quinescayotía Tohueyiteco huan quipixqui itoca: Tlen Temachtli huan Melahuac. Quej nopa quitocajtíaj pampa tetlajtolsencahua huan tetlalilía nopa tlatzacuiltli tlen xitlahuac, huan quintehuía tlen ax cuajcualme. <sup>12</sup> Huan iixtiyol tlen tlejcotoya eltoya queja tlilelemectli huan ipan itzonteco quipixtoya miyac coronas tlen quinextía itequihuejcayo. Huan ipani ijcuilijtoc se tocailt tlen axaca quimachilía tlaque quijtosnequi, san ya quimati. <sup>13</sup> Huan moquentiyaya se iyoyo huehueyac tlen quixolonijtoya ica estli huan yajaya itoca: Itlajtol Toteco. <sup>14</sup> Huan quitoquiliyayaj nochi soldados tlen elhuicac huan tlejcotoyaj ipan cahuyojme tlen chipahuac. Huan nopa soldados moquentiyayaj ininyoyo tlen más cuali, huan tlen chipahuac huan tlapajpactic. <sup>15</sup> Huan yajaya tlen tlayacanayaya quipixtoya se huehueyac tlamintli tlen tlatequi tlen quisayaya icamaco para ica quinmaquilis tlacame ipan nochi tlaltini. Huan chicahuac yajaya quinnahuatis tlacame. Huan queja se tlatcatl chicahuac ipan moquejquetza xocomecatl itlajca para quiquixtilis iayo, queja nopa yajaya ininpan moquejquetzas tlacame. Quena, Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli tlahuel cualantoc ica tlacame huan quintlatzacuiltis ica tlen más fiero. <sup>16</sup> Ipan iyoyo nopa tlayacanquetl huan ipan imetztomahuiya ijcuilijtoya itoca: “Tlanahuatijquetl tlen nochi tlanahuatiani huan ninopa Dios tlen más nihueyi que nochi tlen tlacame quintocajtíaj ‘dioses’.”

<sup>17</sup> Huan niquitac se elhuicac ejquetl tlen moquetzayaya ipan tonati tlen quintzajtziyaya totome huan quinihuiyaya: “Nochi intotome tlen inpatlantinemij ipan elhuicactli, xihualaca pampa Toteco inmechsencahuilis se hueyi tlacualistli. <sup>18</sup> Xihualaca, xijcuaquij ininnacayo tlanahuatiani. Xijcuaquij ininnacayo ininsoldados huan inintlayacancahua tlen más quimatque tlatehuíaj. Xijcuaquij ininnacayo cahuyojme huan tlen ininpan tlejcotoyaj. Quena, xijcuaquij ininnacayo nochi tlamantli tlacame; sequin itztoyaj tlatequipanohuani huan sequinoc axtle. Sequin itztoyaj huejhueyi tlacame huan sequin axtle.”

<sup>19</sup> Huan teipa niquitac nopa fiero tlapiyali quinsentiliyaya nochi tlanahuatiani ipan tlattepectli ica ininsoldados para quitehuse Tohueyiteco tlen tlejcotoc ipan icahuyo chipahuac huan para quitehuse isoldados tlen quitoquiliyayaj. <sup>20</sup> Huan tlen tlejcotoya ipan nopa cahuyo chipahuac quiitzqui nopa fiero tlapiyali huan nopa istlacatica tiocamanalojquetl, huan quincumajcajqui ipan nopa tlitl tlen onpano hueyi. Nopa istlacatica tiocamanalojquetl elqui tlen quichijqui chicahualnescayotl iixtla nopa fiero tlapiyali huan quincajcayaj-

toya nochi tlacame tlen quiselijque nopa machiyotl tlen nopa fiero tlapiyali huan tlen quihueyimatque it-laixcopincayo. Huan nochi ome quincumajcajqui noja yoltoque ipan nopa tlitl tlen onpano hueyi huan lemeni ica azufre. <sup>21</sup> Huan tlen tlejcotoc ipan nopa cahuyo chipahuac quinmicti nochi sequinoc tlen quitehuiyayaj ica nopa huehueyac tlamintli tlen quisqui icamaco. Huan nochi totome tlamixhuique ica ininnacayo nopa mijcatziti.

### Se mil xihuitl quema Cristo tlanahuatis

**20** Huan niquitac se elhuicac ejquetl tlen temoyaya tlen elhuicac ica illaves nopa ostotl tlen tlahuel huejcatla hasta ax quiapiya itzintla. Huan nojquiya quipixtoya imaco se hueyi tepos cadena. <sup>2</sup> Huan quiitzqui nopa hueyi dragón, yajaya nopa cohuatl tlen huejcajquiya, yajaya tlen itztoc nopa Yohualnenquetl huan nopa Axcualtlacatl. Huan quiilpi ica tepos cadenas huan quitzajqui para se mil xihuitl. <sup>3</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl quicumajcajqui nopa Axcualtlacatl ipan nopa ostotl tlen tlahuel huejcatla hasta ax quiapiya itzintla. Huan quitzajqui nopa ostotl huan quitlalili se selo para ax huelis quisas huan ayoc huelis quincajcayahuas tlacame ipan campa hueli tlaltini hasta tlamis nopa mil xihuitl. Quema tlamis nopa mil xihuitl, huajca quimalacanis nopa Axcualtlacatl para se tlatochtli.

<sup>4</sup> Huan niquitac miyac siyas tlen yejectziti queja para tlanahuatiani huan tlen ininpan mosehuiyayaj quipixtoyaj tequihuejcayo para tetlajtolsencahuase. Nojquiya niqunitac inialma nopa tlacame tlen quinquechtzontectoyaj pampa quinihuiyayaj sequinoc tlen Jesús huan itlajtol Toteco. Yajuanti itztoyaj tlen ax quihueyichijque nopa fiero tlapiyali, niyon itlaixcopincayo. Ax quiselijtoyaj imachiyo ipan inincaixpa, niyon ipan ininma. Huan nochi nopa tlacame moyolcuique huan tlanahuatijque ihuaya Cristo para se mil xihuitl. <sup>5</sup> Ni nopa tlacame tlen achtohui moyolcuise. Pero nopa sequinoc tlen mictoque ax moyolcuise hasta tlamis nopa mil xihuitl. <sup>6</sup> Tlatiochihualme huan tlatzejtzeloltique nopa tlacame tlen achtohui moyolcuise. Nopa ompa miquistli campa nopa hueyi tlitl ax tleno hueli quinchihuilis. Yajuanti elise totajtziti para Toteco huan Cristo. Huan nochi nopa tlacame tlanahuatise ihuaya Cristo para mil xihuitl.

<sup>7</sup> Quema ya tlanos nopa mil xihuitl, quitlapose campa tzactoc Axcualtlacatl huan quicahuilis ma quisa.

<sup>8</sup> Huan nopa Axcualtlacatl yas quincajcayahuati tlacame ipan nochi tlaltini ipan tlattepectli. Quincajcayahuas itlacajhua Gog huan Magog para ma mosentilica huan quitehuse Toteco. Quena, quinsentilis tlahuel miyac tlacame hasta itztose queja imiyaca xali iteno hueyi atl. <sup>9</sup> Huan nopa miyac tlacame hualase tlen campa hueli tlali huan quiyahualoquij campa mocahuaj itlatzejtzeloltijca tlacajhua Toteco huan nopa altepetyl Jerusalén tlen Toteco quicnelía. Huan nimantzi huetzis tlitl tlen elhuicac huan quintzontlamiltis nochi nopa soldados tlen ajsicoj para quitehuse Toteco.

<sup>10</sup> Huan Toteco quimajcahuas nopa Axcualtlacatl tlen tecajcayajqui ipan nopa tilit tlen onpano hueyi huan lemeni ica azufre. Nepa mocahuas Axcualtlacatl ihuaya nopa fiero tlapiyali huan nopa istlacatica tiocamanaloj-quetl. Huan injuanti tlaijiyohuise nepa yohuali huan tonali para nochipa huan ax quema tlamis inintlaijiy-ohuilis.

### Toteco tetlajtolsencahuas tlen ihueyi siyaj tlen chipahuac

<sup>11</sup> Huan niqitac se hueyi siyaj tlen chipahuac huan Toteco mosehuiyaya nepa. Huan iixtla ya polijqui tlattepectli huan nochi tlen eltoya ipan elhuicactli huan ayoc mopanti ipan niyon se lugar. <sup>12</sup> Huan niqunitac nochi mijcatzitzitzi tlen huejhueyi huan pilsiltzitzitzi mo-quetztoyaj iixtla nopa hueyi siyaj. Huan quintlapo nochi amatlapohuali. Huan quitlapo seyoc amatlapo-huali tlen quitlapo quipixqui inintoca tlacame tlen itz-tose para nochipa. Huan Toteco quintlajtolsencajqui nochi nopa mijcatzitzitzi ica tlen ijcuilijtoc ipan nopa se-quinoc amatlapohuali pampa quipixque nochi tlen quichijtoyaj. <sup>13</sup> Huan itztoyaj nepa nochi mijcatzitzitzi tlen mictoyaj ipan tlali huan quintlalpachojque huan nochi tlen mijque ipan hueyi atl. Huan itztoyaj nochi inialma tlen itztoyaj campa tilit. Huan Toteco quintlajtolsencajqui nochi queja nopa tlamantli tlen quichijtoyaj ipan tlattepectli. <sup>14</sup> Huan nochi nopa mijcatzitzitzi ininhuaya inialmas tlen achtohui mocahuayayaj campa tilit, quinquamajcayque ipan nopa tilit tlen onpano hueyi. Huan nopa tilit tlen onpano hueyi eltoc nopa ompa miqistli. <sup>15</sup> Quena, nochi tlacame tlen ax quipixque inintoca ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen quijtohua ajqueinijuanti quipiyaj yolistli yancuic para nochipa quinquamajcayque ipan nopa tilit tlen onpano hueyi.

### Yancuic elhuicactli huan yancuic tlattepectli

**21** Huan niqitac se yancuic elhuicactli huan se yancuic tlattepectli pampa nopa achtohui elhuicactli huan nopa achtohui tlattepectli panotejqui huan nojquiya polijqui nochi hueyi atl. <sup>2</sup> Huan na ni-Juan niqitac nopa altepetl tlatzejtzeltic, nopa yancuic Jerusalén temoyaya tlen elhuicac campa Toteco. Elqui nelía yejyetzitzi queja se ichpocatl tlen mocualtlalitoc para ihuehue. <sup>3</sup> Huan nijcajqui se tlen tzajtzic chicahuac tlen nopa hueyi siyaj huan quijto: "Xiquitaca ama Toteco Dios mochanti ininhuaya itlacajhua huan yajaya mocahuas ininhuaya. Yajuanti itztose itlacajhua huan Toteco iselti itztos ininhuaya queja ininTeco. <sup>4</sup> Huan Toteco quinquachilis nochi iniixayo. Huan ayoc quema aqui miquis, niyon mocuesos, niyon chocas, niyon mococos pampa ya panotos nochi ni tlamantli tlen achtohuiya eltoya ipan nopa achtohui tlattepectli." <sup>5</sup> Huan Toteco tlen mosehuía ipan nopa hueyi siyaj tlen yejyetzitzi quijto: "Xiquita, na nijchijchihuas yancuic nochi tlen onca." Huan yajaya nechilhui: "Xiquijcuilo ni pampa ni tlaj-toli temachtli huan melahuac."

<sup>6</sup> Huan teipa nechilhui: "Eltojca. Na niitztoc queja nopa letra A huan nopa letra Z. Na niipejya huan niit-lamiya nochi tlen onca. Nochi tlacame tlen amiquij ipan ininyolo, niquincahuilis ma atlica ipan nopa ameli tlen temaca yolistli yancuic para nochipa huan ax monequi quixtlahuase para nopa atl. <sup>7</sup> Nochi tlacame tlen quitlanise tlen ax cuali quiselise nochi ni tlatiochi-hualistli tlen nimechilhuijtoc nicani. Huan na nielis ni-ininTeco, huan injuanti elise noconeua. <sup>8</sup> Pero para tlacame tlen quimacasiy tlaijiyohuise huan nechhuej-camajcahuaj, huan tlen ax quinequij quineitocase not-lajtol, huan tlen fiero inintlalnamiqulilis, huan tlen temictíaj, huan tlen momecatíaj, huan tlen tetlajchi-huáj, huan tlen quinhueyimatiy totiotzitzitzi, huan tlen tlacajcayahuaj; nochi injuanti yase ipan nopa tilit tlen onpano hueyi huan lemeni ica azufre. Ya ni nopa ompa miqistli."

### Nopa yancuic Jerusalén

<sup>9</sup> Huan hualajqui se tlen nopa chicome elhuicac ehuan tlen achtohuiya quipixtoyaj nopa chicome cax-itl ica nopa chicome tlaijiyohuilistli tlen fiero, huan nopa elhuicac ejquetl nechilhui: "Xihuala nohuaya huan nimitznexitlis nopa ichpocatl, yajaya tlen isihua nopa Pilborregoxtzi."

<sup>10</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl quihuicac notonal queja ipan se temictli hasta se tepetl tlen nelía huejcapantic huan nechnextili nopa tlatzejtzeltic altepetl, Jerusalén, tlen temoyaya tlen elhuicac campa Toteco. <sup>11</sup> Huan temitoya ica itlatlanex Toteco huan tlahuiyaya queja se piltetzitzi tlen nelía patiyoy; elqui senquistoc tzalantic huan tlahuiyaya queja nopa piltetzitzi tlen itoca jaspe. <sup>12</sup> Huan nopa yancuic altepetl Jerusalén quipix-toya se tepamitl tlen patlahuac huan huejcapantic tlen quiyahualo. Huan nopa altepetl quipixtoya majtlactli huan ome puertas. Huan sesen puerta quipixqui se elhuicac ejquetl tlen quimocuitlahuiyaya sesen puerta. Huan ipan nopa puertas ijcuilijtoc inintoca nopa majtlactli huan ome itelpocahua Israel tlen huejcajquiya itztoyaj huan tlen ica quipehualti nopa familias tlen israelitame. <sup>13</sup> Huan eltoya eyi puertas ica campa quisa tonati, huan eyi ica norte, huan eyi ica sur, huan eyi ica campa calaqui tonati. <sup>14</sup> Huan ipan itzinpehualtil nopa tepamitl tlen quiyahualo nopa altepetl eltoya majtlactli huan ome huejhueyi tetini huan ininpani ijcuilijtoc inintoca nopa majtlactli huan ome itlayolmelajcahua nopa Pilborregoxtzi.

<sup>15</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl tlen nechcamahui quipixtoya imaco se huehueyac ohuatl tlen oro para ica quitlamachihuas nopa altepetl, huan ipuertas, huan nopa tepamitl tlen quiyahualo. <sup>16</sup> Huan quema quitlamachijqui, quipanti nopa altepetl eltoya cuadradojtic. Ihuehueyaca eltoya san se queja ipatlajca. Huan yajaya quitlamachijqui quesqui ihuexca huan quipixtoya dos mil doscientos kilómetros. Huan ihuehueyaca huan ipatlajca huan ihuejcapanca eltoya san se. <sup>17</sup> Huan quitlamachijqui itepa tlen quiyahualtazajqui nopa altepetl huan quipixtoya sesenta y cinco metros

ininpatlajca queja totlatlamachihual titlacame tlen nopa elhuicac ejquetl quitequihuiyaya.

<sup>18</sup> Huan nopa tepamitl eltoya nochi tetl yejectzitzit tlen itoca jaspe. Huan nopa altepetl quichijchijtoya ica senquistoc oro tlen nesqui queja se tescatl tlajapactic. <sup>19</sup> Huan nopa tetini tlen ica quitzinpehualtijtoyaj itepa nopa altepetl quipixtoya sequinoc tetini tlen tlahuel patriyo calactoc iniijtico para ica quicualchijchijtoque. Huan nopa achtohui tetl ipan itzintlaphehualtil eltoya jaspe, huan nopa ompa zafiro, huan nopa expa ágata, huan nopa najpa esmeralda, <sup>20</sup> huan nopa macuilpa ónice, huan nopa chucasempa cornalina, huan nopa chicompa crisólito, huan nopa chicuexpa berilo, huan nopa chicnajpa topacio, huan nopa majtlacpa crisopraso, huan nopa majtlactli huan sempa jacinto, huan nopa majtlactli huan ompa amatista.

<sup>21</sup> Huan nopa majtlactli huan ome puertas eltoya majtlactli huan ome perlas tlen huejhueyi. Huan sesen puerta eltoya san se perla hueyi. Huan icalle nopa altepetl eltoya senquistoc oro tlen nesqui queja tescatl tlen tzalantic.

<sup>22</sup> Huan ax niquitac se tiopamitl ipan nopa altepetl pampa Toteco Dios Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli huan nopa Pilborregoitz, inijuanti itioya nopa altepetl.

<sup>23</sup> Huan ipan nopa altepetl ax monejqui tonati, niyon metztlitl para quitlahuilis pampa inintlatlanex Toteco huan nopa Pilborregoitz quitlahuilía. <sup>24</sup> Huan tlacame tlen momaquihtijtoyaj huan hualajtoyaj tlen nochi tlaltini ipan tlaltepactli nejnemise ipan itlahuil nopa altepetl. Huan nochi tlanahuatiani ipan tlatpeactli calaquise ipan nopa altepetl huan quimactilise inihueyitilis huan nochi inintlatlepanitacayo. <sup>25</sup> Huan ax quema motzacuas ipuerta quema tlayohua pampa ax quema oncas yohuali nopa. <sup>26</sup> Huan nochi xinachtli tlacame tlen itzttoyaj ipan nochi tlaltini quihuicase nopa nochi tlen cuajcuaultzi tlen quipiyaj, huan quihuicase nochi inintlatlepanitacayo para quimactilise Toteco.

<sup>27</sup> Huan ax tleno tlen ax cuali calaquis nopa. Niyon ax calaquis tlen tlacajcayahua o quichihua tlen Toteco ax quinequi quiitas. San itztose ipan nopa altepetl nopa tlacame tlen quipixque inintoca ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen nopa Pilborregoitz tlen quipiya inintoca nochi tlen quipiyaj yolistli yancuic para nochipa.

**22** Huan elhuicac ejquetl nechnextili se atemitl tlen tlahuel tzalantic queja tescatl tlen quisayaya tlen ihueyi siyaj Toteco huan nopa Pilborregoitz. Huan nopa atemitl temacayaya yolistli, <sup>2</sup> huan motlalo-huayaya tlajco nopa hueyi calle tlen eltoya tlajco nopa altepetl. Huan ipan ome nali nopa atemitl moscaltiyaya se cuahuil tlen temaca yolistli para nochipa. Huan nopa cuahuil temacas majtlactli huan ome tlamantli itlajca, se tlamantli itlajca para sesen metztlitl ipan se xihuitl. Huan ixihuiyo nopa cuahuil quitequihuse para quin fuerzajmacase tlen hualajtoyaj ipan nochi tlaltini. <sup>3</sup> Huan ax oncas niyon se tlamantli tlatelchihuali queja tlen oncayaya ipan nopa achtohuiya tlatpeactli tlen Toteco quitelchijqui. Huan ihueyi siyaj Toteco huan nopa Pilborregoitz eltos ipan nopa

altepetl huan itlatequipanojcahua quitequipanose.

<sup>4</sup> Huan itlatequipanojcahua quiitase ixayac ininTeco huan itoca ijcuilijtos inincuaixpa. <sup>5</sup> Huan ax quema oncas tzintlayohuilotl nopa. Huan ax monequis se tlahuili, niyon tonati para tlahuis pampa Toteco Dios quintlahuilis. Huan inijuanti tlen itztoque nopa tlanahuatise para nochipa huan ax quema tlamis.

### Ax huejcahuas para hualas Jesucristo

<sup>6</sup> Huan teipa nopa elhuicac ejquetl nechilhui: "Ni tlaj-toli temachtli huan melahuac. Toteco Dios tlen quinil-huíá itiocamanalojcahua tlen panos teipa, quititlantoc ielhuicac ejca para mitznexitlis ta huan nochi itlate-quipanojcahua tlen nechca para hualas."

<sup>7</sup> Huan Jesús quiijto:

"Ax huejcahuas para nihualas. Hueyi paquilistli quipantis yajaya tlen quitlacaquilía tlen ijcuilijtoc ipan ni amatlapohuali pampa quiijtohua tlen panos teipa."

<sup>8</sup> Huan na nijuan nijcajqui huan niquitac nochi ni tlamantli. Huan quema nijcajqui huan niquitac tlen nech-nextiliyaya, nimotlancuaixtlapacho iixtla nopa elhuicac ejquetl para nihueyimatisquía. <sup>9</sup> Pero yajaya sampa nechilhui: "Amo xinechhueyimati. Xijhueyimati san Toteco. Na san niitlatequipanojca Toteco queja ta, huan queja moicnihua, nopa itiocamanalojcahua Toteco, huan queja nochi sequinoc tlen quitlacaquilise tlen eltoc ipan ni amatlapohuali. Nochi tojuanti san sejco ti-jtequipanohua tlen Toteco."

<sup>10</sup> Huan nechilhui: "Amo xijtzacua huan xijsellohui tlen ijcuilijtoc ipan ni amatlapohuali para ma ax mocahua ixtacatzi pampa quipiya tlen panos teipa huan ax huejcahuas para panos. <sup>11</sup> Huajca yajaya tlen ax cuali o tlen fiero quichihua, huan ax quinequi quicaquis ni amatlapohuali, ma quisenhuiquilis quichihuas tlen ax cuali huan tlen fiero. Huan yajaya tlen itztoc cuali huan tlatzejtzeltoc iixpa Toteco huan quicaquis ni amatlapohuali, ma quisenhuiquilis quichihuas tlen cuali huan ma itztos tlatzejtzeltoc iixpa Toteco."

<sup>12</sup> Huan Jesucristo quiijto:

"Xiquita ax huejcahuas para nihualas huan nohuaya nijhualicas notlaxtlahuil para nijtlaxtlahuis sesen tlatcatl queja tlen quichijtoc. <sup>13</sup> Na niitztoc queja nopa letra A huan nopa letra Z. Na niipejya huan niitlamiya nochi tlen onca. Na ipa niitztoc quema nochi pejqui huan noja niitztos quema nochi tlen onca tlamis."

<sup>14</sup> Paquilistli para nochi tlacame tlen quichicueníaj ininyoyo, quiijtosnequi, tlen quicahuilía Toteco ma quinyolpajpaca. Yajuanti quipiyase tequihuejcaoyotl huan calaquise ipan ipuerta nopa altepetl huan quicuase itlajca nopa cuahuil tlen temaca yolistli para nochipa. <sup>15</sup> Pero mocahuase calteno nopa altepetl nochi tlacame tlen fiero inintlalnamiquilis huan tetlajchihuíaj, momecatíaj, temictíaj, tlacajcayahua huan tlen quintlepanitaj totiotzitzit.

<sup>16</sup> Huan sampa Jesús quiijto:

"Na nijesús, nijtitlanqui noelhuicac ejca para mitzil-huis ni tlamantli para tiquinpanoltilis nochi tlanelto-cani ipan nochi tiopantini. Na tlen nijmacac chicahual-

istli Tlanahuatijquetl David huan na niiteipa ixhui tlen nimosehuis ipan ihueyi siyaj para nitlanahuatis. Na nitztoc queja nopa sitlali tlen tlahuía chicahuac ica ijnaloc quema nechca para tlanesis.”

<sup>17</sup> Huan Itonal Toteco huan isihua nopa Pilborregojtzi quijtohuaj: “Xihualaca.” Huan nochi tlen quicaquij ni amatlapohuali ma quinilhuica sequinoc: “Xihualaca.” Quena, ma hualaca nochi tlen amiquij ipan ininyolo huan tlen quinequij hualase. Ma quiiquij nopa atl tlen temaca yolistli tlen yancuic para nochipa. Huan tlen quiis nopa atl ax monequi quiixtlahuas.

<sup>18</sup> Huan ya ni tlen niquinilhuía nochi intlacame tlen inquicaquij ni tlajtoli tlen eltoc ipan ni amatlapohuali tlen techilhuía tlen panos teipa. Intla se quimiyaquilis

ica más tlamachtlistli tlen ax mopantía nica, huajca Toteco quitlatzacuiltis ica nopa fiero tlaijiyohuistli tlen ijcuilijtoc ipan ni amatlapohuali. <sup>19</sup> Huan intla se quiquixtilis se tlamantli tlen ijcuilijtoc nica tlen quinilhuía tlacame tlen hualas teipa, Toteco ayoc quicahuilis para quicuas itlajca nopa cuahuitl tlen temaca yolistli yancuic. Huan Toteco ax quicahuilis calaquis ipan nopa altepetl tlatzejtzeloltic tlen techpohuilía ni amatlapohuali.

<sup>20</sup> Huan Jesús tlen techilhuía ni tlamantli quijtohua: “Quena, ax huejcahuas para nihualas.”

¡Queja nopa ma eli! ¡Xihuala Tohueyiteco Jesús!

<sup>21</sup> Tohueyiteco Jesús ma quiipiya hueyi iyolo ica nochi imojuanti. Queja nopa ma eli.